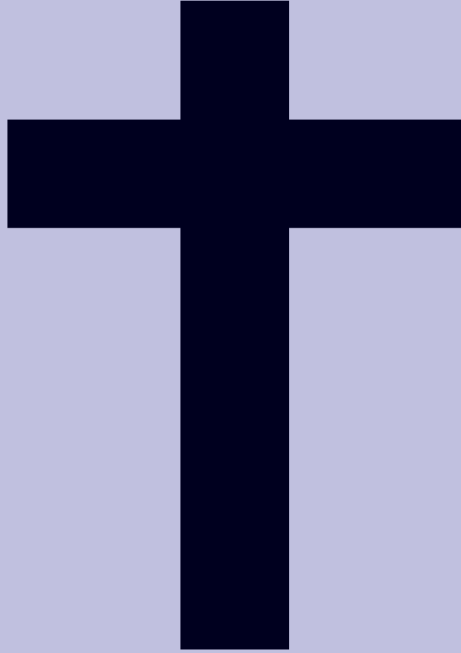


Itlajtol toteco:  
Santa Biblia



Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)

**Itlajtol toteco: Santa Biblia**  
**Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

### Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Oriental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b

## Contents

GÉNESIS . . . . .	1
ÉXODO . . . . .	78
LEVÍTICO . . . . .	146
NÚMEROS . . . . .	196
DEUTERONOMIO . . . . .	261
JOSUÉ . . . . .	316
JUECES . . . . .	352
RUT . . . . .	391
1 SAMUEL . . . . .	397
2 SAMUEL . . . . .	448
1 REYES . . . . .	492
2 REYES . . . . .	543
1 CRÓNICAS . . . . .	595
2 CRÓNICAS . . . . .	646
ESDRAS . . . . .	703
NEHEMÍAS . . . . .	720
ESTER . . . . .	743
JOB . . . . .	756
SALMOS . . . . .	795
PROVERBIOS . . . . .	936
ECLESIASTÉS . . . . .	978
CANTARES . . . . .	991
ISAÍAS . . . . .	998
JEREMÍAS . . . . .	1083
LAMENTACIONES . . . . .	1168
EZEQUIEL . . . . .	1176
DANIEL . . . . .	1259
OSEAS . . . . .	1286
JOEL . . . . .	1300
AMÓS . . . . .	1305
ABDÍAS . . . . .	1316
JONÁS . . . . .	1318
MIQUEAS . . . . .	1322
NAHÚM . . . . .	1331
HABACUC . . . . .	1335
SOFONÍAS . . . . .	1339
HAGEO . . . . .	1343
ZACARÍAS . . . . .	1346
MALAQUIÁS . . . . .	1362
MATEO . . . . .	1367
MARCOS . . . . .	1428
LUCAS . . . . .	1465
JUAN . . . . .	1528
HECHOS . . . . .	1574
ROMANOS . . . . .	1632
1 CORINTIOS . . . . .	1658

2 CORINTIOS . . . . .	1683
GÁLATAS . . . . .	1700
EFESIOS . . . . .	1710
FILIPENSES . . . . .	1719
COLOSENSES . . . . .	1726
1 TESALONICENSES . . . . .	1732
2 TESALONICENSES . . . . .	1737
1 TIMOTEO . . . . .	1740
2 TIMOTEO . . . . .	1748
TITO . . . . .	1753
FILEMÓN . . . . .	1757
HEBREOS . . . . .	1759
SANTIAGO . . . . .	1780
1 PEDRO . . . . .	1787
2 PEDRO . . . . .	1795
1 JUAN . . . . .	1800
2 JUAN . . . . .	1806
3 JUAN . . . . .	1807
JUDAS . . . . .	1808
APOCALIPSIS . . . . .	1810



## Génesis

### *Quejatza pejqui nochi tlen onca*

- <sup>1</sup> Quema pejqui nochi tlen onca, Toteco Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli.
- <sup>2</sup> Pero tlaltepactli ax quejatza nesiyaya, san cactoya, niyon ax tlacualtlalili. San oncayaya se hueyi tzintlayohuilotl tlen quiixztactoya nopa atl tlen tlahuel huejcatla. Huan Itonal Toteco Dios nemiyaya aixco.
- <sup>3</sup> Huan Toteco Dios quijto: “¡Ma onca tlahuili!” Huan oncac tlahuili. <sup>4</sup> Huan Toteco Dios quitlachili nopa tlahuili tlen quichijtoya huan quiitac para cuali. Teipa quiiyocatlali nopa tlahuili ica nopa tzintlayohuilotl. <sup>5</sup> Huan Toteco Dios quitocajti nopa tlahuili “tonaya” huan nopa tzintlayohuilotl quitocajti “tlayohua”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa achtohui tonali.
- <sup>6</sup> Huan Toteco Dios quijto: “Ma onca ajacatl tlen quixelos nopa atl para mocahuas iyoca.” Huan queja nopa elqui. <sup>7</sup> Huajca Toteco Dios quichijqui nopa ajacatl tlen quixelo nopa atl para tlajco nopa atl mocajqui tlatzintla huan ne seyoc tlajco mocajqui huejcapa. <sup>8</sup> Huan campa oncac ajacatl quitocajti “elhuicactli”. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa ompa tonali.
- <sup>9</sup> Huan Toteco Dios quijto: “Ma mosejcotili nopa atl tlen eltoc tlatzintla elhuicactli para ma mopannexti tlen huactoc.” Huan queja nopa elqui. <sup>10</sup> Huan Toteco Dios quitocajti tlen huactoc “tlali”. Huan nopa atl tlen mosejcotilijtoya quitocajti “hueyi atl”. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan quiitac para cuali.
- <sup>11</sup> Huan Toteco Dios quijto: “Ma temaca nopa tlali nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuic huan sesen icone ma eli queja ya. Ma onca xihuitl tlen temaca ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen tlamantli ma quincahua iconehua tlen queja ya.” Huan queja nopa elqui. <sup>12</sup> Huajca nopa tlali temacac nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuic. Temacac xihuitl tlen temacaj ininyol huan cuatini tlen temacaj inintlajca. Huan sesen ininconeua elqui queja nopa xihuitl o nopa cuahuitl tlen temacac. Huan Toteco Dios quitlachili tlen quichijtoya huan elqui cuali. <sup>13</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa expa tonali.
- <sup>14</sup> Huan Toteco Dios quijto: “Ma onca tlahuili nepa elhuicactli para ma tlatlanexti ipan tlaltepactli para quiiyocatlalis tonaya huan tlayohua. Huan para ma tenextilise tlaque tonal, huan tlaque xihuitl huan tlaque ipohual ipan se xihuitl onca. <sup>15</sup> Huan ma cahuanica nepa ipan elhuicactli para tlahuise ipan tlaltepactli.” Huan queja nopa elqui. <sup>16</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quichijqui nopa ome huejhueyi tlahuili. Quichijqui tonati tlen más hueyi para tlatlanextis tonaya huan nopa metztlí para tlatlanextis tlayohua. Huan Toteco Dios nojquiya quinchijchijqui sitlalime. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios quintlali nopa tlahuili ipan elhuicactli para ma tlatlanextica ipan tlaltepactli. <sup>18</sup> Nopa hueyi tlahuili para tlahuis tonaya huan tlen ax más hueyi tlahuis tlayohua para queja ni moiycatlalise tlahuili huan tzintlayohuilotl. Huan quiyolpacti Toteco Dios nochi tlen quichijtoya pampa elqui cuali. <sup>19</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa najpa tonali.
- <sup>20</sup> Huan Toteco Dios quijto: “Ma temi nopa atl ica miyac tlamantli tlen yoltoque. Huan ma temi nochi elhuicactli ica miyac tlamantli totome tlen patlanij.” <sup>21</sup> Huajca Toteco Dios quinchijchijqui nochi huejhueyi tlapiyalime tlen itztoque ipan hueyi atl huan nochi tlamantli michime. Huan quichijqui para sesen ma quinpiyaca ininconeua queja injuanti. Huan quinchijchijqui nochi totome huan quichijqui

para ma quinpiyaca ininconeua queja inijuanti. Huan Toteco Dios quitlachili nochi tlen quichijtoya huan elqui cuali. <sup>22</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui sesen tlamantli tlen quinchijtoya huan quinilhui: “Ximomiyaquilica huan xijtemitica nopa hueyi atl.” Huan Toteco Dios quinnahuati nopa totome: “Xijpiyaca miyac imoconeua huan xijtemitica campa hueli ipan tlaltepactli.” <sup>23</sup> Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa macuilpa tonali.

<sup>24</sup> Huan Toteco Dios quiijto: “Ma onca ipan tlaltepactli nochi tlamantli tlapiyalime. Ma onca tlapiyalime tlen mosisiníaj huan tlen maxojtzitzi huan nojquiya tlen mohuahuatatzaj tlalchi.” Huan queja nopa elqui. <sup>25</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quinchijchijqui nochi tlapiyalime huan quintlachili huan nochi quiyolpacti.

<sup>26</sup> Teipa Toteco Dios quiijto: “Ama ma tiquinchiuaca tlacame. Tiquinchiuase ma elica queja tojuanti huan quiipiyase totlachiyalis. Huan inijuanti quiipiyase tlanahuatili ica michime, huan totome, huan ica tlapiyalime tlen mosisiníaj, huan ica tlen maxojtzitzi huan ica nochi tlen nemij ipan tlaltepactli.”

<sup>27</sup> Huajca Toteco Dios quinchijqui tlacame ica itlachiyalis.

Quena, queja yajaya itlachiyalis Toteco Dios quinchijqui.

Quinchijchijqui tlatatl huan sihuatl.

<sup>28</sup> Huan Toteco Dios quintiochijqui huan quinilhui: “Xiquinpiyaca miyac imoconeua para inijuanti itztose campa hueli ipan nochi tlaltepactli para ma tlanahuatica. Nojquiya nimechtlalía xiquinnahuatica nochi michime, totome huan nochi tlen nemij ipan tlaltepactli.”

<sup>29</sup> Huan teipa Toteco Dios quinilhui nopa tlatatl huan sihuatl: “Xiquitaca, nimechmaca nochi tlamantli xihuitl tlen quiipiya iyol huan nochi cuahuitl tlen quiipiya itlajca para inquicuase. <sup>30</sup> Huan nopa tlapiyalime, totome huan nochi sequinoc tlamantli tlen nemij ipan tlaltepactli niquinmaca nochi sacatl huan xihuitl tlen xoxohuixtoc para inintlacualis.” Huan queja nopa elqui.

<sup>31</sup> Huan Toteco Dios quitlachili nochi tlen quichijtoya huan eltoya cuali. Huan panoc tiotlac huan panoc ijnaloc. Huan ya ni elqui nopa chicusempa tonali.

## 2

<sup>1</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quitlamisencajqui nochi elhuicactli, huan nochi tlaltepactli huan nochi tlen onca nopano.

<sup>2</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, ya tlantoya tlen Toteco Dios quichihuayaya huan mosiyajcajqui. <sup>3</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui nopa chicompa tonali huan quiijto para elis tlatzejtzeltic pampa ipan nopa tonali ya tlantoya itequi huan mosiyajcajqui.

### *Adán huan Eva ipan xochimili Edén*

<sup>4</sup> Huajca queja nopa TOTEKO Dios quichijqui tlaltepactli huan elhuicactli.

Nica techilhuía quejatza TOTEKO Dios quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli.

<sup>5</sup> Achtohui ax oncayaya xihuitl niyon ax tleno panquistoya pampa TOTEKO Dios aya quichijtoya ma huetzi atl ipan tlaltepactli. Nojquiya axaca itztoya para tequitis.

<sup>6</sup> Pero yonque TOTEKO Dios ax quichijtoya ma tlaahuetzi ipan tlaltepactli, tlen tlaltitla tlejcoyaya apoctli huan quiatequiyaya tlali. <sup>7</sup> Huan TOTEKO Dios quicuic tlali huan quisencajqui itlacayo se tlatatl. Huan quiyacailpitzqui huan quimacac yolistli. Huan nopa tlatatl pejqui quiipiya yolistli.

<sup>8</sup> Teipa TOTEKO Dios quitojqui se xochimili tlen itoca Edén nepa imelac campa quisa tonati. Huan nopano quicajqui nopa tlatatl tlen quichijtoya. <sup>9</sup> Huan TOTEKO Dios quichijqui ma moscalti xochimilijtic nochi tlamantli cuatini tlen yejectzitzi nesiyaya huan nochi tlamantli cuatini tlen temacaj cuatlajcayotl para quicuase. Huan tlatlajco nopa xochimili TOTEKO Dios quitojqui se cuahuitl tlen temaca itlajca huan itoca

cuahuitl tlen temaca yolistli. Nojquiya quitojqui seyoc cuahuitl ica itlajca huan itoca nopa cuahuitl tlen temachiltía tlen cuali huan tlen ax cuali.

<sup>10</sup> Ipan Edén oncayaya se atemitl tlen quiatequiyaya nopa xochimili. Huan quema quisayaya, moxeloahuayaya ica najcac. <sup>11</sup> Nopa achtohui amaxali tlen nopa atemitl itoca Pisón huan ya ni tlen tlayahualohuayaya campa hueli ipan nochi nopa tlali tlen itoca Havila campa onca oro. <sup>12</sup> Nopa oro tlen nopa tlali eliyaya senquistoc cuali. Nojquiya nopano oncayaya se tlaajhuiyacayotl tlen patiyó huan piltetzitzi tlen yejectzitzitzi tlen itoca ónice. <sup>13</sup> Huan nopa ompa amaxali tlen nopa atemitl itoca Gihón huan tlayahualohuayaya campa hueli ipan nopa tlali tlen itoca Cus. <sup>14</sup> Huan nopa expa amaxali tlen nopa atemitl itoca Tigris huan pano iteno tlali Asiria imelac campa quisa tonati. Huan nopa najpa amaxali tlen nopa atemitl itoca Éufrates.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO Dios quihuicac nopa tlatatl huan quicajqui ipan nopa xochimili tlen itoca Edén para ma quimocuitlahui, <sup>16</sup> huan TOTECO Dios quinahuati: “Huelis tijcuas itlajca tlen hueli cuahuitl ipan ni xochimili, <sup>17</sup> pero ne cuahuitl tlen itoca ‘cuahuitl tlen temachiltía tlen cuali huan tlen ax cuali’, axtle. Amo xijcua itlajca, pampa ipan nopa tonal quema tijcuas itlajca, melahuac timiquis.”

<sup>18</sup> Teipa TOTECO Dios quiijto: “Ax cuali para itztos iselti ni tlatatl. Para ma ax cuesihuis, nijchihuilis se acayya tlen quinamiquis huan tlen quipalehuis.”

<sup>19</sup> Huan ica tlali TOTECO Dios quinchijtoya nochi tlapiyalime huan nochi totome. Teipa quihuiquili nopa tlatatl para ma quintocajtlali. Huan tlen nopa tlatatl quintocajtlali, ya nopa elqui inintoca. <sup>20</sup> Huajca nopa tlatatl quintocajtlali nochi tlamantli tlapiyalime tlen maxojtzitzi, huan nochi totome huan nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj. Pero niyon se tlen nopa tlapiyalime ax quinamijqui para quipalehuis nopa tlatatl para ax cuesihuis. <sup>21</sup> Huajca TOTECO Dios quichijqui ma tlahuel cochi Adán. Huan quema cochtóya, quiquixtili se ielchiqui omiyo huan sampa quimotzquilti inacayo queja eltoya. <sup>22</sup> Huan ica nopa tlatatl ielchiqui, TOTECO Dios quisencajqui se sihuatl huan quihuicac campa nopa tlatatl.

<sup>23</sup> Huan quema nopa tlatatl quiitac nopa sihuatl, quiijto:

“¡Ama quena!

Ya ni san se ica na,  
pampa inacayo quisqui nonacayotipa,  
huan iomiyo quisqui noomiyotipa.

Itoca elis ‘sihuatl’,

pampa TOTECO Dios nechquixtili tlen na, nitlatatl.”

<sup>24</sup> Huan yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana para mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. <sup>25</sup> Huan yonque nopa tlatatl huan isihua xolome nemiyayaj, ax mopinahuayayaj.

### 3

#### *Adán huan Eva quiixpanoque TOTECO Dios*

<sup>1</sup> Nopa cohuatl eliyaya tlen más tlalnamiqui huan más quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas que nochi sequinoc tlapiyalime tlen TOTECO Dios quinchijtoya. Huan se tonal nopa cohuatl quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Ax inmechilhuijtoc Dios para amo xijcuaca itlajca niyon se cuahuitl ipan ni xochimili?

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Huelis tijcuase itlajca tlen hueli cuahuitl, <sup>3</sup> pero iyojtzi ne tlen eltoc tlatlajco xochimili Dios techilhuijtoc ax cuali tijcuase, niyon tiquitizquise itlajca ne cuahuitl pampa intla tijchihuase, timiquise.

<sup>4</sup> Pero nopa cohuatl quiilhui nopa sihuatl:

—Ax neli, ax inmiquise. <sup>5</sup> Cualí quimati Dios intla inquicuase itlajca nopa cuahuitl elis queja inmechtlapohuilis imoixtiyol huan imotlalnamiqulil huan inquimatise tlen cualí huan tlen ax cualí. Queja nopa inelise queja ya.

<sup>6</sup> Teipa nopa sihuatl momacac cuenta para yejectzi itlajca nopa cuahuitl huan nesiyaya cualí para quicuas. Huajca quiixtocac pampa nojquiya quinejqui quipiyas tlnamiquistli. Yeca quitejqui se huan quicuajqui. Huan teipa quimacac ihuehue huan ya nojquiya quicuajqui. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tlalochtli elqui queja tlapojqui iniixtiyol huan nochi ome momacaque cuenta para xolome itztoyaj huan mopinajque. Huajca quiijzonque ixihuiyo nopa cuahuitl tlen itoca higuera para quichihuase iniixpantzajca huan ica ya nopa motzajque.

<sup>8</sup> Huan teipa ica tiotlac quema tlasestoc, nopa tlatatl huan isihua quicajque TOTECO Dios nemiyaya xochimilijtic. Huan motlalojque motlatitoj iica nopa cuatini para TOTECO Dios ma ax quinita. <sup>9</sup> Pero TOTECO Dios quinojnotzqui nopa tlatatl huan quitlajtlani:

—¿Canque tiitztoc?

<sup>10</sup> Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Nijcajqui para tinemiyaya xochimilijtic huan nimajmajqui pampa nixolotl. Huan yeca nimotlati.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Dios quitlajtlani:

—Huan ¿ajqueya mitzilhuijtoc para tixolotl? ¿Tijcuajtoc itlajca nopa cuahuitl tlen nimitzilhui amo xijcua?

<sup>12</sup> Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Nopa sihuatl tlen tinechmacac para notlahuical, yajaya nechmacac se itlajca nopa cuahuitl huan yeca nijcuajqui.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO Dios quitlajtlani nopa sihuatl:

—¿Para tlen tijchijqui ya ni?

Huan nopa sihuatl quinanguili:

—Nopa cohuatl nechcayajqui huan yeca nijcuajqui itlajca nopa cuahuitl.

### *TOTECO Dios quintlatzacuili*

<sup>14</sup> Huan teipa TOTECO Dios quiilhui nopa cohuatl:

—Ica ya ni tlen tijchijtoc, tielis más titlatelchihuali que nochi sequinoc tlapiyalime. Huan san timohuahuatatzinemis ipan tlali huan tlaltejpocitli tijcuas nochi moyolis.

<sup>15</sup> Nijchihuas ximocualancaitaca ta ica nopa sihuatl. Huan mocualancaitase moixhui ica ya iixhui. Iixhui mitztzonxamanis huan ta tijcotztlantzacanis.

<sup>16</sup> Huan TOTECO Dios quiilhui nopa sihuatl:

—Nijchihuas xineltlajiyohui quema ticonepiyas huan ica tlacuajcualocayotl titlatlacatiltis. Pero ta tijnequis mohuehue, huan yajaya mitznahuatis.

<sup>17</sup> Huan TOTECO Dios quiilhui nopa tlatatl:

—Pampa tijneltoquili mosihua huan tijcuajqui itlajca nopa cuahuitl tlen nimitzilhui amo xijcua, tlatelchihuali elis nochi tlali mopampa ta motlajtlacol. Huan ica miyac tequitl tijpiyas tlen tijcuas nochi moyolis. <sup>18</sup> Nopa tlali quiixhualtis huitztli huan sahua mecatl. Huan tijcuas nopa cualí xihuitl tlen moscaltis nopano. <sup>19</sup> Huan timitonis miyac para tijpantis tlacualistli tlen ica timopanoltis hasta quema timiquis huan timocuepas tlali sampa. Na nijchijqui motlacayo ica tlali, huan quema timiquis, sampa timocuepas tlali.

<sup>20</sup> Huan Adán quitocajti isihua Eva. (Eva quinequi quiijtos Yolistli.) Huan Eva elqui ininnana nochi tlacame tlen itztoque. <sup>21</sup> Huan TOTECO Dios quinchihuili Adán huan Eva ininyoyo ica inincuetlaxo tlapiyalime huan quinyoyonti.

### *TOTECO quinquixti Adán huan Eva ipan xochimili*

<sup>22</sup> Huan TOTECO Dios moilhui: “Ama ni tlacame mocueptoque queja tojuanti pampa quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali. Intla quitequise itlajca nopa Cuahuatl Tlen Temaca Yolistli, itztose para nochipa queja ni.”

<sup>23</sup> Huajca TOTECO quinquixti tlen nopa xochimili tlen itoca Edén. Huan quintitlanqui ma tequiti ipan nopa tlali tlen ica quisencajtaya itlacayo. <sup>24</sup> Huan teipa quema TOTECO Dios quintojtocatoya, quintlali sequin ielhuicac ejcagua tlen inintoca querubines para itztose imelac nopa xochimili ica campa quisa tonati para ma quimocuitlahuica nopa xochimili. Huan TOTECO Dios nojquiya quitlali nopano se machete tlen lementoya huan moyahualohuayaya campa hueli para axaca ma ajsi campa nopa Cuahuatl Tlen Temaca Yolistli.

## 4

### *Caín huan iicni Abel*

<sup>1</sup> Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua conecuic huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajti Caín. (Caín quinequi quijtos Nijpixtoc.) Queja nopa quitocajti pampa Eva quijto: “Ica itlapalehuil TOTECO nijpixtoc se tlatatl.”

<sup>2</sup> Huan teipa Eva quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajtlali Abel.

Huan quema nopa ome moscaltijque, Abel quinmocuitlahui borregojme, huan Caín miltequitqui. <sup>3</sup> Huan se tonal Caín quihualiquili TOTECO se tlacajcualistli tlen quipixcatoya. <sup>4</sup> Huan Abel nojquiya quihualiquili TOTECO sequin borregojme tlen más tomahuaque huan tlen achtohui tlatatque. Huan quinmicti huan quimacac TOTECO. Huan TOTECO quicualitac Abel ica itlacajcualis huan quiseli. <sup>5</sup> Pero ica Caín huan itlacajcualis ax quicualitac. Yeca Caín cualanqui miyac huan fiero tlachixtinenqui.

<sup>6</sup> Huajca TOTECO quiilhui Caín: “¿Para tlen ticualani huan fiero titlachixtinemi? <sup>7</sup> ¿Ax tijmati intla tijchihuas tlen cuali, nimitzselis huan tipaquis? Pero intla ax tijchihua tlen cuali, mitztlanis tlajtlacoli. Nopa tlajtlacoli eltoc queja se tecuani tlen mitzchiya mocalteno huan quinequi mitztlanis, pero monequi ta xijtlanis ya.”

<sup>8</sup> Huan panoc se ome tonali huan Caín quinotztejqui iicni Abel huan quiilhui:  
—Ma tiyaca cuatitla.

Huan quema ajsitoj cuatitla, Caín quitehuijqui iicni Abel huan quimicti. <sup>9</sup> Huajca TOTECO quitlajtlani Caín:

—¿Canque itztoc moicni Abel?

Huan Caín quinanquili:

—Ax nijmati na. Ax notequi para nijmocuitlahuis noicni.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ya ni? Tijmicti moicni huan ieso tijtoyajtoc ipan tlali. Huan ama eltoc queja ieso nechtlajtlanía chicahuac ma nimitztlatzacuilti. <sup>11</sup> Huajca ama, ipampa tlen tijchijtoc, nimitztelchihuas. Ayoc huelis titequitis ipan tlali pampa tijnenpolojtoc ica ieso moicni. <sup>12</sup> Huan yonque titlatojtocas, ayoc tleno tiqueliltis. Monequi san tinentinemis campa hueli ipan tlaltepactli huan ax cana tijpiyas para timochantlalis.

<sup>13</sup> Huajca Caín quinanquili TOTECO:

—Nelchicahuac ni tlatzacuilti huan ax huelis niquijiyohuis. <sup>14</sup> Ama tinechojtoca huejca tlen ni tlali huan ayoc huelis nimitznychahuis ta. Nielis se ninejnenquetl campa hueli tlali huan ax huelis nimosiyajcahuas. Queja ni aqui hueli nechpantis, nechmictis.

<sup>15</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¡Axtle! Intla acajya mitzmictis, nijtlatzacuiltis chicome huelta más para nijcuepilis.

Huajca TOTECO quitlalili Caín se tlanextilijcayotl para nochi quiixmatisquíaj para yajaya huan ax quimictisquíaj. <sup>16</sup> Huan Caín quistejqui campa ihuaya camatiyaya TOTECO huan yajqui itztoti ipan se tlali itoca Nod tlen mocahua imelac Edén para campa quisa tonati.



*Ixhuhua Caín*

<sup>17</sup> Huan Caín ihuaya cochqui isihua, huan yajaya conecuc huan quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Enoc. Teipa Caín quichijqui se altepetl huan quitocajti nopa altepetl Enoc queja itoca icone. <sup>18</sup> Huan Enoc motlacachijqui huan elqui itata Irad. Huan teipa Irad moscalti huan elqui itata Mehujael. Huan teipa Mehujael motlacachijqui huan elqui itata Metusael. Huan Metusael moscalti huan elqui itata Lamec.

<sup>19</sup> Huan Lamec quinpixqui ome isihuahua; se itoca Ada huan ne seyoc Zila. <sup>20</sup> Huan Ada quitlacatilti Jabal. Huan Jabal motlacachijqui huan elqui inintata tlacame tlen mocajque ipan caltini tlen yoyomitl huan quinxinajchohuayayaj huan quinscaltiyayaj tlapiyalime. <sup>21</sup> Huan Jabal quipixqui se icni tlen itoca Jubal. Huan Jubal moscalti huan quiyoliti tlapitzali huan nopa tlatzotzonali tlen itoca arpa. Huan yajaya elqui inintata tlacame tlen tlatzotzonaj. <sup>22</sup> Huan Zila, nopa seyoc isihua Lamec, quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Tubal Caín tlen elqui se teposchijquetl. Huan Tubal Caín quitejtzonqui nopa tepostli tlen itoca bronce huan tlen itoca hierro huan ica nopa tepostli quisencahuayaya miyac tlamantli. Huan Tubal Caín quipixqui se isihua icni tlen itoca Naama.

<sup>23</sup> Huan se tonal Lamec quinilhui iome sihuahua Ada huan Zila:  
“Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis.

Nijmicti se tlatcatl pampa nechcoco.  
Huan elqui se telpocatl tlen nechmaquilijtoya.

<sup>24</sup> Intla se acajya quichiuhilisquía se tlenijqui Caín,  
quiselisquía se tlatzacuiltistli chicome huelta más chichahuac.  
Pero intla se acajya nechcuepilisquía tlen nijchijtoc na, niLamec,  
monequisquía quiselis se tlatzacuilti tlen ax san chicome hueltas,  
nelpano más chichahuac.”

*Adán, Eva huan ininconeuhua*

<sup>25</sup> Huan Adán cochqui ihuaya isihua, huan isihua sampa conepixqui huan quitlacatilti seyoc oquichpil tlen quitocajti Set. (Set quinequi quijtos Nechmacatoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Toteco Dios nechmacatoc seyoc conetl ipatlaca Abel tlen Caín quimicti.”

<sup>26</sup> Huan quema Set motlacachijqui, quipixqui se icone tlen quitocajti Enós. Huajca ipan nopa tonali tlacame pejque quihueyichihua TOTEKO san sejco.

**5***Iteipa ixhuhua Adán*

<sup>1</sup> Ya ni inintoca iteipa ixhuhua Adán:

Quema Toteco Dios quinchijqui tlacame, quinsencajqui queja ya itlachiyalis.

<sup>2</sup> Quinsencajqui tlacame huan sihuame huan ipan nopa tonal quema quinchijqui, quintiochijqui huan quintocajti “tlacame”.

<sup>3</sup> Huan quema Adán quipixqui 130 xihuitl, tlatcatqui icone tlen elqui queja ya huan san se inintlachiyalis huan quitocajti Set. <sup>4</sup> Huan quema ya tlaajtoya Set, Adán noja itztoya seyoc 800 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>5</sup> Huan mijqui Adán quema quipixqui 930 xihuitl.

<sup>6</sup> Huan Set quipiyayaya 105 xihuitl quema tlatcatqui icone, Enós. <sup>7</sup> Teipa Set noja itztoya seyoc 807 xihuitl huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>8</sup> Huan mijqui Set quema quipixqui 912 xihuitl.

<sup>9</sup> Huan Enós quipiyayaya 90 xihuitl quema tlatcatqui icone, Cainán. <sup>10</sup> Teipa Enós noja itztoya seyoc 815 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>11</sup> Huan Enós mijqui quema quipixqui 905 xihuitl.

<sup>12</sup> Huan Cainán quiپیayaya 70 xihuitl quema tlatatqui icone, Mahalaleel. <sup>13</sup> Teipa Cainán itztoya seyoc 840 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>14</sup> Huan Cainán mijqui quema quipixqui 910 xihuitl.

<sup>15</sup> Huan Mahalaleel quiپیayaya 65 xihuitl quema tlatatqui icone, Jared. <sup>16</sup> Teipa Mahalaleel itztoya seyoc 830 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>17</sup> Huan mijqui Mahalaleel quema quipixqui 895 xihuitl.

<sup>18</sup> Huan Jared quiپیayaya 162 xihuitl quema tlatatqui icone, Enoc. <sup>19</sup> Teipa, Jared itztoya seyoc 800 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>20</sup> Huajca nochi xihuitl tlen itztoya Jared quiaxiti 962 xihuitl huan huajca mijqui.

<sup>21</sup> Huan Enoc quiپیayaya 65 xihuitl quema tlatatqui icone, Matusalén. <sup>22</sup> Huan Enoc nochipa quichijqui ipaquilis Toteco Dios. Huan teipa quema Matusalén ya tlatajtoya, Enoc itztoya seyoc 300 xihuitl más huan noja quinpixqui sequinoc iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>23</sup> Huajca ica nochi Enoc quiaxiti 365 xihuitl. <sup>24</sup> Huan pampa Enoc nochipa nejnentoya queja Toteco Dios ipaquilis, se tonal polijqui pampa Toteco Dios quihuicac.

<sup>25</sup> Huan Matusalén quiپیayaya 187 xihuitl quema tlatatqui icone tlen quitocajti Lamec. <sup>26</sup> Huan teipa Matusalén itztoya seyoc 782 xihuitl más huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>27</sup> Huajca ica nochi Matusalén quiaxiti 969 xihuitl huan huajca mijqui.

<sup>28</sup> Lamec quiپیayaya 182 xihuitl quema tlatatqui icone, <sup>29</sup> huan quitocajti Noé. (Noé quinequi quijtos Techyoltlalis.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “TOTECO quitelchijqui ni tlali, huan monequi titequitise tlahuel chicahuac para titlaeliltise, pero ni conetl techyoltlalis.”

<sup>30</sup> Huan teipa quema Noé ya tlatajtoya, Lamec noja itztoya seyoc 595 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame. <sup>31</sup> Huajca nochi xihuitl tlen itztoya Lamec quiaxiti 777 huan huajca mijqui.

<sup>32</sup> Huan Noé quiپیayaya 500 xihuitl quema tlatatque iconehua, Sem, Cam huan Jafet.

## 6

### *Inintlaixpanol tlacame ipan tlaltepectli*

<sup>1</sup> Huan tlacame pejque momiyaquilíaj ipan ni tlaltepectli huan quinpixque iniichpocahua. <sup>2</sup> Huan ipan nopa tonali sequin tlen quintocajtiyayaj “itelpocahua Toteco Dios [6:2 Sequin tlacame tlen miyac momachtijtoque Itlajtol Toteco moilhuíaj para “itelpocahua Toteco Dios” camati tlen ielhuicac ejcagua Toteco. Nica moilhuíaj camati tlen nopa ielhuicac ejcagua tlen mosisinijque ica Toteco huan qutoquilijque Axcualtlatl, huan yeca mocuepque tlen tiquintocajtiáj ajacame. Sequinoc tlacame moilhuíaj para “itelpocahua Toteco Dios” camati tlen iteipa ixhuihua Set tlen achtohui qutoquilijque Toteco, pero teipa miyac tlen inijuanti pejque mosihuajtiáj ica iniichpocahua tlacame tlen ax quiixmatiyayaj Toteco.]” quinitaque para yejectzitzitzi iniichpocahua tlacame ipan ni tlaltepectli. Huajca quintlapejpenijque tlen quinixtocayayaj huan quincique para ininsihuajhua. <sup>3</sup> Huan TOTECO quijto: “Notonal ax quinijiyohuis tlacame huan inintlajtlacolhua para nochipa pampa tlacame san panoni. Huajca ama niquincahuilis ni tlacame ma itztoca san se 120 xihuitl.”

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali huan nojquiya teipa itztoyaj huejcapantique tlacame ipan tlaltepectli. Inijuanti nesque quema nopa “itelpocahua Toteco Dios” mosejcotilijque ihuaya iniichpocahua tlacame para quinpiyase coneme ininhuaya. Huejcajquiya inijuanti itztoyaj huejhueyi tlacame tlen nochi quinixmatiyayaj.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quiitac para nelmiyac inintlaixpanolhua tlacame ipan tlaltepectli huan nochipa moilhuiyayaj tlen ax cuali quichihuase. <sup>6</sup> Yeca ica cuesoli TOTECO pejqui

moyolpatla. Moyolilhui intla cuali elqui para quinchijtoya tlacame o axtle huan nelía quiyolcoco. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiijto: “Niquinpolihuiltis tlacame tlen niquinsencajtoc ipan tlaltepactli. Nojquiya niquinmictis nochi tlapiyalime, totome huan tlen mohuahuatatzaj tlalchi. Nimocuesohua huan nimoilhúa: ¿Para tlen niquinsencajqui?”

<sup>8</sup> Pero Noé quipanti tlen cuali pampa TOTECO quicualitac.

### *Icuacanahua Noé*

<sup>9</sup> Ama nimechpohuilis tlen panoc ica Noé. Noé eliyaya se cuali tlatatl iixtla Toteco Dios. Niyon se ipan nopa tonali ax huelqui quiteilhui ica niyon se tlamantli. Yajaya nejnenqui queja Toteco Dios quinequiyaya. <sup>10</sup> Huan Noé quinpixqui eyi itelpocahua. Inintoca elque Sem, Cam huan Jafet.

<sup>11</sup> Huan ipan nochi tlaltepactli campa hueli oncac tlen fiero iixtla Toteco Dios huan nochi tlacame san mosisiniyayaj. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quiitac para nelfiero eltoya, huan nochi tlacame san mocuapolojtoyaj ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: “Niquinpolihuiltis nochi tlacame campa hueli ipan tlaltepactli pampa nochi san mosisináj, yeca niquinixpolos ica nochi tlen onca. <sup>14</sup> Huajca xijchihua se cuacanahua ica nopa cuahuitl tlen itoca resina huan calijtic xijchihuili pilcuartojtzitzi. Xijtzacua ica chapopojtli campa hueli iijtic huan ipani para ma ax calaquis atl. <sup>15</sup> Queja ni xijchihua nopa cuacanahua. Xijchihua 135 metros ihuehueyaca, 22 metros huan tlajco ipatljajca huan 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. <sup>16</sup> Xijchihua nopa cuacanahua ica eyi pisos huan xijtlali se ventana nechca tlapamitl. Huan xijtlali se puerta ipan se lado. <sup>17</sup> Nijtitlanis tlahuel miyac atl tlen momanas huejcapa hasta quitzonpolihuiltis nochi tlali huan nochi tlen quipiyaj yolistli campa hueli ipan tlaltepactli. Nochi tlen onca ipan tlali polihuis. <sup>18</sup> Pero nijcahua notlajtol mohuaya para nimechmocuitlahuis ipan nopa cuacanahua. Huan ta ticalaquis ipan cuacanahua huan calaquise mohuaya mosihua, motelpocahua huan moyexhua. <sup>19</sup> Nojquiya tiquinhuicas mohuaya ome tlapiyalime, se oquichtli huan se sihuatzitzi tlen nochi tlamantli tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli para ma noja itztoca mohuaya. <sup>20</sup> Mohuaya calaquise ome tlen nochi tlamantli totome, tlapiyalime huan tlen mohuahuatatzaj para ma ax miquica. <sup>21</sup> Nojquiya xijhuica mohuaya nochi tlamantli tlacualistli tlen monequis inquicuase imojuanti huan nochi nopa tlapiyalime.”

<sup>22</sup> Huan Noé quichijqui nochi queja Toteco Dios quiilhuijtoya.

## 7

### *Nopa tlahuel miyac atl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Noé: “San ta tlen nochi tlacame tlen ama itztoque tijchihua tlen xitlahuac. Yeca xicalaqui ipan cuacanahua ininhuaya mosihua huan moconehua. <sup>2</sup> Xiquinhuica mohuaya chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi tlen nochi tlamantli tlapiyalime tlen cuali para tlacajcahualistli. Pero xijhuica san se oquichtli huan se sihuatzitzi tlen nopa tlapiyalime tlen ax motequihuáj para tlacajcahualistli. <sup>3</sup> Nojquiya xiquinhuica chicome oquichme huan chicome sihuatzitzi tlen nochi tlamantli totome para ax polihuis ininxinajcho ipan tlaltepactli. <sup>4</sup> Pampa ica chicome tonali nijchihuas ma huetzi atl, huan tlahuetzis para 40 tonali huan 40 yohuali. Queja nopa niquinpolihuiltis nochi tlen yoltoque tlen niquinsencajtoc ipan ni tlaltepactli.”

<sup>5</sup> Huan Noé quichijqui nochi queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>6</sup> Huan Noé quipiyayaya 600 xihuitl quema momanqui nochi nopa miyac atl para quiatzonpolihuiltis tlaltepactli. <sup>7</sup> Huan Noé calajqui ipan cuacanahua ininhuaya iconehua, isihua huan iyexhua para momanahuisse tlen nopa miyac atl tlen hualas. <sup>8</sup> Huajca ojome hualajque nochi nopa tlapiyalime campa Noé. Hualajque tlapiyalime tlen cuali para tlacajcahualistli huan tlen ax cuali para tlacajcahualistli, tlen patlanij huan tlen



mohuahuatatzaj. <sup>9</sup> Ojome nochi hualajque campa Noé huan calajque ipan cuacanahua. Calajque se oquichtli huan se sihuatzi tlen sesen tlamantli tlapiyali queja Toteco Dios tlanahuatijtoya.

<sup>10</sup> Huan ica chicome tonali hualajqui tlahuel miyac atl ipan tlattepectli. <sup>11</sup> Quema Noé quiپیayaya 600 xihuitl, ipan nopa 17 tonali tlen nopa ompa metztlī tlpojqui nochi ameltini campa meyayaya nopa atl tlen onca tlatzintla huan tlahuel pejqūi toponi atl. Huan pejqūi huetzi nelía miyac atl tlen ax moquetzqui. <sup>12</sup> Huan para 40 tonali huan 40 yohuali huetziyaya atl ipan tlattepectli. <sup>13</sup> Quena, ipan san se nopa tonal quema pejqūi huetzi atl, Noé calajqui ipan cuacanahua ihuaya iconehua, Sem, Cam huan Jafet. Huan ihuaya isihua huan eyi iyexhua. <sup>14</sup> Huan ininhuaya calajque nochi tlamantli tecuanime tlen mosisiníaj, huan tlapiyalime tlen maxojtzitzi, huan nochi tlen mohuahuatatzaj tlatchi huan nochi tlamantli totome. <sup>15</sup> Nochi tlapiyalime calajque ihuaya Noé ipan cuacanahua ica ininhuical. <sup>16</sup> Calajqui se oquichtli huan se sihuatzi queja Toteco Dios quinahuatijtoya Noé. Teipa TOTECO quitzajqui ipuerta nopa cuacanahua.

<sup>17</sup> Huan para 40 tonali san atl hualayaya. Huan quema pejqūi tlejco nopa atl, nopa cuacanahua motlalanqui huan pejqūi aixco nemi. <sup>18</sup> Huan nopa atl noja más tlejoc huan tlahuel huejcatla mochijqui, pero nopa cuacanahua nejnentiayajqui aixco. <sup>19</sup> Huan teipa noja más tlejcotiyajqui hasta quinzonpolihuilti nopa tepetini tlen más huejcapantique ipan tlattepectli. <sup>20</sup> Huan teipa quema ya quitzactoya nopa tepetini noja tlejoc nopa atl seyoc chicueyi metros iixco nopa tepetini. <sup>21</sup> Yeca queja nopa mijque nochi tlen itztoyaj ipan tlattepectli. Mijque nochi totome, huan tecuanime tlen mosisiníaj huan tlapiyalime tlen maxojtzitzi. Nojqūiya mijque nochi tlamantli piltlapiyaltzitzitzi tlen mohuahuatatzaj tlatchi huan nochi tlacame. <sup>22</sup> Nochi tlen itztoyaj ipan tlattepectli tlen tlaijiyotilanayayaj mijque. <sup>23</sup> San Noé huan nochi tlen itztoyaj ipan cuacanahua mocajque. Nochi sequinoc quinzonpolihuilti. Nochi tlacame, tlapiyalime, totome huan nochi tlen mohuahuatatzaj mijque. <sup>24</sup> Huan nopa atl quinzonpolihuilti nochi tlattepectli para 150 tonali.

## 8

### *Quema tlanqui nopa miyac atl*

<sup>1</sup> Huajca Toteco Dios quiilnamijqui Noé ica nochi nopa tlapiyalime tlen itztoyaj iijtic cuacanahua. Huan Toteco Dios quichijqui ma tlaajaca ipan tlali, huan nopa atl pejqūi temo. <sup>2</sup> Huan motzajque nopa ameltini campa meyayaya atl tlatzintla tlattepectli, huan motzajqui nepa elhuicac huan ayoc huetzqui atl. <sup>3</sup> Huan nopa atl pejqūi iyolic temoti. Huan ica seyoc 150 tonali miyac temotoya nopa atl. <sup>4</sup> Huan quema ajsic nopa 17 tonali tlen nopa chicompa metztlī, nopa cuacanahua motlalito ipan se tepetl ipan nopa tepetini tlen itoca Ararat. <sup>5</sup> Huan mojmostla más temotiyohuiyaya nopa atl. Huan quema ajsic nopa achtohui tonal tlen nopa majtlacpa metztlī, nesqui inintzonatipa nopa tepetini tlen más huejcapantique.

<sup>6</sup> Huajca Noé quichixqui seyoc 40 tonali huan quitlapo nopa ventana tlen quichijtoya ipan nopa cuacanahua. <sup>7</sup> Huan quimajcajqūi se cacalotl. Huan nopa cacalotl san patlantinenqui campa hueli hasta huajqui tlali. <sup>8</sup> Teipa nojqūiya quimajcajqūi se paloma para quiitasquía intla ya huajqui nopa tlali. <sup>9</sup> Pero nopa paloma mocuepqui ipan cuacanahua pampa ax cana quipanti para mosehuis, pampa nopa tlali noja temitoya ica atl. Huajca Noé quiquixti ima, quiitzqui nopa paloma huan quicalaqui.

<sup>10</sup> Huajca Noé quichixqui seyoc chicueyi tonali huan sampa quititlanqui nopa paloma calteno tlen nopa cuacanahua. <sup>11</sup> Huan ica tiotlac quema pejtōya tzintlayohuaya, nopa paloma mocuepqui huan quihualicayaya ipan itenchopich imaxihuiyo se cuahuitl tlen itoca olivo. Queja nopa Noé momacac cuenta para nopa tlali huactiyohuiyaya. <sup>12</sup> Huan

Noé sampa quichixqui seyoc chicome tonal huan sampa quititlanqui nopa paloma, pero ama quena, nopa paloma ayoc mocuepqui.

<sup>13</sup> Huajca quema Noé quiipiyayaya 601 xihuitl ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli, tlantoya nopa atl. Huan Noé quiquixtili ipantzajca nopa cuacanahua huan quiitac nochi huactinemiyaya. <sup>14</sup> Huan ipan nopa tonal 27 itequi nopa ompa metztli, ya tlami huactoya nopa tlali.

<sup>15</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui Noé: <sup>16</sup> “Xiquisa tlen nopa cuacanahua ihuaya mosihua, moconehua huan moyexhua. <sup>17</sup> Nojquiya xiquinquixti nochi tlapiyalime tlen itztoque mohuaya. Xiquinquixti nopa totome huan nochi tlapiyalime para ma yaca huan ma quinpiyaca miyac iniconehua huan ma qitemitica ni tlaltepactli.”

<sup>18</sup> Huajca Noé, isihua, iconehua huan iyexhua quisque tlen nopa cuacanahua. <sup>19</sup> Nojquiya quisque nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj, huan tlen maxojtitzti huan nochi tlen mohuahuatatzaj. Huan sesen tlamantli tlapiyali quisqui ica iconehua tlen qitoquiliyayaj.

<sup>20</sup> Teipa Noé quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quicuic tlen sesen tlamantli tlapiyali huan sesen tlamantli tototl tlen cuali para tlacajchualistli. Huan quinmicti huan quintlati ipan nopa tlaixpamitl para se tlacajchualistli para TOTECO.

<sup>21</sup> Quema TOTECO quiijnejqui ipocyo tlen ajhuiyac, yajaya moilhui: “Ax quema más nijtlatzacuiltis tlaltepactli ipampa inintlajtlacolhua tlacame pampa se tlatatl hasta quema tlatati san moilhuía tlen ax cuali para quichihuas. Nojquiya ayoc quema niquinpolihuiltis nochi tlapiyalime queja nijchijqui ni huelta.

<sup>22</sup> “Nochi tonali quema eltos ni tlaltepactli, oncas toquistli huan pixquistli.

Nochipa oncas tlatotonilotl huan tlaseseccayotl.

Oncas metztli quema tlahaquis huan metztli quema huetzis miyac atl, nochipa oncas tonaya huan tlayohua.

Ni tlamantli ax quema tlamis quema noja eltos tlaltepactli.”

## 9

### *Tlen Toteco Dios quitencahuili Noé*

<sup>1</sup> Huan Toteco Dios quitiochijqui Noé huan iconehua ica ni tlajtoli: “Xiquinpiyaca miyac imoconehua huan xijtemitica ni tlaltepactli. <sup>2</sup> Nochi tlapiyalime ipan tlaltepactli inmechimacasise. Inquipiyase tlanahuatili ica nochi totome ipan ajacatl, huan nochi tlapiyalime ipan tlali huan nochi tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>3</sup> Huelis inquincuase nochi tlapiyalime pampa nimechmaca nochi tlen itztoque para imotlacualis queja nojquiya nimechmacatoc nochi xihuitl tlen xoxohuic. <sup>4</sup> Pero onca se tlamantli tlen ax cuali para inquicuase. Amo xijcuaca nacatl ica ieso pampa iyolis se tlapiyali eltoc ipan ieso. <sup>5</sup> Amo xitemicti. Intla se acajya quimictis se tlatatl, monequi miquis. Huan intla se tlapiyali quimictis se tlatatl, monequi miquis. Quena, monequi se tlatatl nechmacas cuenta tlaque quinchihuiltotoc sequinoc tlacame.

<sup>6</sup> “Intla acajya quimictía se tlatatl,

monequi sequinoc quimictise nopa temictijquetl.

Pampa Toteco Dios quichijchijtoc se tlatatl queja ya itlachiyalis.

<sup>7</sup> Pero imojuanti, xiquinpiyaca miyac imoconehua.

Quena, ximomiyaquilica huan xijtemitica ni tlaltepactli, ica imoixhuihua huan imoteipa ixhuihua.”

<sup>8</sup> Teipa Toteco Dios quinilhui Noé huan iconehua: <sup>9</sup> “Ama nijcahua notlajtol ica imojuanti huan imoteipa ixhuihua, <sup>10</sup> huan ica nochi totome, huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli huan ica nochi tlen quisque ipan cuacanahua imohuaya.

<sup>11</sup> Nijcahua notlajtol para ayoc quema niquinpolihuiltis sampa nochi tlacame huan

nochi tlapiyalime ica miyac atl campa hueli. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl tlen momanas campa hueli ipan nochi tlaltepectli para quixolehuas. <sup>12</sup> Ya ni elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya huan ininhuaya nochi tlapiyalime para nochipa. Quinextis ayoc quema oncas tlahuel miyac atl hasta quinmic-tis nochi tlacame huan tlapiyalime. <sup>13</sup> Nijtlalijtoc noacosamalo ipan mixtli huan eltos queja se tlanextilijcayotl tlen nopa tlen nijtencahuilía ni tlaltepectli. <sup>14</sup> Huan quema nijchihuas ma huala mixtli ipan tlaltepectli, noacosamalo monextis ipan nopa mixtli, <sup>15</sup> huan huajca niquilnamiquis notlajtol tlen nijcajqui imohuaya huan ininhuaya nochi tlamantli tlapiyalime. Ayoc quema oncas tlahuel miyac atl campa hueli hasta quinpulos nochi tlamantli tlen itztoque. <sup>16</sup> Pampa quema nopa acosamalotl monextis ipan mixtli, niqitas huan niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijtoc para nochipa imohuaya huan ininhuaya nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan ni tlaltepectli. <sup>17</sup> Ni acosamalotl elis nopa tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijcajtoc ininhuaya nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlaltepectli.” Queja nopa Toteco Dios quiilhui Noé.

### *Noé huan iconehua*

<sup>18</sup> Iconehua Noé tlen ihuaya quisque ipan cuacanahua elque Sem, Cam huan Jafet. Huan Cam elqui itata Canaán. <sup>19</sup> Tlen ni ieyi telpocahua Noé quisque nochi tlacame tlen teipa momoyajque campa hueli ipan tlaltepectli para quitemitise.

<sup>20</sup> Huan Noé tlen momatqui miltequiti, quitojqui se xomeca mili. <sup>21</sup> Huan teipa se tonal quiic miyac xomeca atl huan ihuintic. Huan huetzqui xolotl icalijtic ipan ichaj tlen tlasencahuali ica yoyomitl. <sup>22</sup> Huan quema Cam, tlen eliyaya itata Canaán, quiitac para itata huetztoya xolotl, yajqui quinpohuilito iicnihua. <sup>23</sup> Huajca Sem huan Jafet quicuique se yoyomitl huan quitlalijque iniajcolpa huan icanejntiyajque para ax quiitase inintata xolotl. Huan quema calajque ipan icalijtic, tlachixtiyajque seyoc lado para ax quiitase Noé huan quitzajque Noé ica nopa yoyomitl.

<sup>24</sup> Huan quema Noé isac huan ayoc ihuintitoya, quimatqui tlen Cam, icona teipa ejquetl, quichijtoya huan quimatqui para ax quitlepanitztoya. <sup>25</sup> Huajca quiijto: “¡Toteco Dios ma quitelchihua Canaán! ¡Ma elis inintlatequipanojca sequinoc, huan axaca ma quitlepanitas!”

<sup>26</sup> Huan Noé nojquiya quiijto: “Ma tijhueyitalica TOTECO tlen Sem quihueyimati. Huan Canaán ma elis itlatequipanojca Sem.”

Huan nojquiya quiijto:

<sup>27</sup> “Toteco Dios más ma quihueyili itlal Jafet. Huan iteipa ixhuhua Jafet ma itztoca ininhuaya iteipa ixhuhua Sem. Huan Canaán ma eli inintlatequipanojca.”

<sup>28</sup> Huan quema tlanqui nopa miyac atl, Noé noja itztocaya seyoc 350 xihuitl, <sup>29</sup> huan mijqui quema quipiyayaya 950 xihuitl.

## 10

### *Ixhuhua Noé*

<sup>1</sup> Sem, Cam huan Jafet eliyaj iconehua Noé huan ya ni iniixhuhua tlen quinpixque quema ya tlantocaya nopa miyac atl tlen momanqui ipan nochi tlaltepectli.

### *Ixhuhua Noé ica itelpoca, Jafet*

<sup>2</sup> Itelpocahua Jafet elque:

Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

<sup>3</sup> Itelpocahua Gomer elque:

Askenaz, Rifat huan Togarma.

<sup>4</sup> Itelpocahua Javán elque:

Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

<sup>5</sup> Huan iixhuihua Jafet teipa momiyaquilijque huan mocajque nechca hueyi atl ipan campa hueli tlaltini campa camatiyayaj ica sese inintlajtol.

*Iixhuihua Noé ica itelpoca, Cam*

<sup>6</sup> Itelpocahua Cam elque:

Cus, Mizraim, Fut huan Canaán.

<sup>7</sup> Itelpocahua Cus elque:

Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.

Itelpocahua Raama elque:

Seba huan Dedán.

<sup>8</sup> Huan Cus nojquiya elqui itata Nimrod tlen quipixqui miyac chicahualistli campa hueli ipan tlaltepectli. <sup>9</sup> Nochi tlacame quitocajmatiyayaj Nimrod huan quimatiyayaj para ica itlapalehuil TOTECO elqui se cuali tlapejquetl. Yeca quema tlacame quihuey-itlaliyayaj se tlatatl, quijtosquíaj: “yajaya itztoc queja Nimrod, se cuali tlapejquetl ica itlapalehuil TOTECO.” <sup>10</sup> Nopa achtohui altepetini tlen moscaltijque ipan itlanahuatil Nimrod elqui Babel, Erec, Acad huan Calne ipan tlali Sinar. <sup>11</sup> Huan itlanahuatil Nimrod pejqui ipan tlali Sinar huan momoyajqui hasta tlali Asiria. Yajaya quichijqui nopa altepetini tlen itoca Nínive, Rehobot huan Cala. <sup>12</sup> Huan quichijqui Resén tlen eltoya tlatlajco nopa hueyi altepetl Nínive huan Cala.

<sup>13</sup> Huan Mizraim elqui inintata:

Ludim, Anamim, Lehabim, Naftuhim, <sup>14</sup> Patrusim, Caftorim huan Casluhim tlen elqui ininhueyi tata nopa filisteos.

<sup>15</sup> Huan Canaán elqui itata iachtohui ejca tlen itoca:

Sidón huan quipixqui se iteipa ejca tlen itoca eliyaya Het. <sup>16</sup> Huan Canaán nojquiya itztoya ininhuejcapan tata nopa tlacame: jebuseos, amorreos, gergeseos, <sup>17</sup> heveos, araceos, sineos, <sup>18</sup> arvadeos, zemareos huan hamateos.

Teipa nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Canaán momoyajque campa hueli. <sup>19</sup> Inintlal elqui tlen tlali Sidón hasta nopa piltlaltzi tlen itoca Gaza tlen eltoya ipan ojtli para Gerar. Huan neca campa quisa tonati inintlal yajqui hasta altepetl Lasa ipan ojtli para nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim.

<sup>20</sup> Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cam. Huan nica ijcuilijtoc inintoca ininfamilias, huan inintlajtol tlen sesen camatiyayaj. Huan ijcuilijtoc iniestados huan inintlal ipan tlen sese itztoya.

*Iteipa ixhuihua Noé ica itelpoca, Sem*

<sup>21</sup> Huan Sem elqui ininhueyi tata Heber huan iconehua. Sem elqui tlen achtohui tlatatqui tlen inana huan teipa tlatatqui iicni Jafet.

<sup>22</sup> Huan Sem quinpixqui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj:

Elam, Asur, Arfaxad, Lud huan Aram.

<sup>23</sup> Itelpocahua Aram elque:

Uz, Hul, Geter huan Mas.

<sup>24</sup> Huan Arfaxad elqui itata Sala,

huan Sala elqui itata Heber.

<sup>25</sup> Teipa Heber quinpixqui ome itelpocahua:

Se motocajtiyaya Peleg. (Peleg quinequi quijtos Motlajcoitac.) Queja nopa itoca pampa ipan nopa tonali tlaltepectli motlajcoitac. Huan iicni Peleg motocajtiyaya Joctán.

<sup>26</sup> Huan Joctán elqui itata:

Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, <sup>27</sup> Adoram, Uzal, Dicla, <sup>28</sup> Obal, Abimael, Seba, <sup>29</sup> Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ya ni itztoyaj iconehua Joctán.

<sup>30</sup> Huan iteipa ixhuihua Joctán itztoyaj ipan nopa tlali tlatlajco Mesa huan nopa tepetini campa quisa tonati imelac Sefar.

<sup>31</sup> Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Sem ica sese ininhuejhueyi familias, huan sese inintlajtol, huan sese ininpiltlal huan nochi nopa tlaltini ica sese inintlanahuatijca campa mocahuayayaj.

<sup>32</sup> Huajca ni tlen nimitzpohuilijtoc eltoya inintoca itlayacanca teipa ixhuihua Noé. Huan sese injuanti mochijqui se hueyi familia ica iniixhuihua teipa ehuan. Nojquiya nica quijtohua nopa tlaltini campa mocajque. Huan quema panotoya nopa miyac atl, nochi xinachtli tlen tlacame quisque tlen iixhuihua Noé huan campa hueli momoyajque ipan tlaltepactli.

## 11

### *Nopa torre tlen itoca Babel*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli quipixque san se inintlajtol huan camatizayaj san se. <sup>2</sup> Huan quema tlacame pejque momoyahuaj, miyac yajque para campa quisa tonati. Nepa quipantijque se tlamayamitl ipan tlali Sinar huan nopano nelía miyac tlacame mocajque huan ayoc quinejque momoyahuase.

<sup>3-4</sup> Huan se tonal injuanti moilhuijque se ica seyoc: “Xihualaca ma tijchihuaca se hueyi altepetl huan se torre tlen ajsis hasta elhuicac. Huan queja ni nochi techixmatise huan ax monequis timoxelose huan tiyase campa hueli ipan tlaltepactli. Ma tijchihuaca ladrillos huan ma tiquicxitica cuali ipan tlitl.”

Huan quitequihuijque soquitl ladrillos huan ax tetl huan quitequihuijque chapopojtli para quitlatzquiltise huan ax soquitl.

<sup>5</sup> Pero TOTECO temoc huan quuitaco nopa altepetl huan nopa torre tlen nopa tlacame quisencahuayayaj. <sup>6</sup> Huan yajaya moilhui: “Nopa tlacame itztoque san sejco huan san se inintlajtol. Yeca ni tlamantli tlen ama quichihuaj san ipejya tlen san sejco hueli quichihuase. Teipa huelis quisencahuase san tlen injuanti quinequise. <sup>7</sup> Achi más cuali titemose para tiquinpatilise inintlajtol para ayoc ma quimachilica tlen mocamahuse.”

<sup>8</sup> Huajca queja nopa TOTECO quichijqui huan yeca quiquetzqui inintequi huan ayoc quichijque nopa altepetl. Queja nopa TOTECO quinsemanqui nopa tlacame campa hueli ipan tlaltepactli para ma momoyahuaca queja ya quinequiyaya. <sup>9</sup> Huan nopa lugar itoca elqui Babel. (Babel quinequi quijtos Campa Ax Huelque Momachilíaj Se Ica Seyoc.) Queja nopa itoca pampa nopano TOTECO quipatlac inintlajtol nochi tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlaltepactli para ayoc huelque momachilíaj. Huan tlen nopano TOTECO quinsemanqui campa hueli ipan tlaltepactli.

### *Iteipa ixhuihua Sem*

<sup>10</sup> Ya ni eltoc inintoca iteipa ixhuihua Sem. Tlanqui nopa miyac atl huan ome xihuitl teipa quema Sem quipiyayaya 100 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Arfaxad. <sup>11</sup> Teipa Sem noja itztoya seyoc 500 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>12</sup> Huan quema Arfaxad quipixqui 35 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Sala. <sup>13</sup> Teipa Arfaxad noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>14</sup> Sala quipiyayaya 30 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil Heber. <sup>15</sup> Huan teipa Sala noja itztoya seyoc 403 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>16</sup> Heber quipiyayaya 34 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil tlen itoca Peleg. <sup>17</sup> Teipa Heber noja itztoya seyoc 430 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.



<sup>18</sup> Huan quema Peleg quipixqui 30 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Reu. <sup>19</sup> Huan teipa Peleg noja itztoya seyoc 209 xihuitl huan noja quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>20</sup> Reu quipiyayaya 32 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil Serug. <sup>21</sup> Teipa Reu noja itztoya seyoc 206 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>22</sup> Huan quema Serug quipixqui 30 xihuitl, tlatatqui ioquichpil Nacor. <sup>23</sup> Huan teipa Serug noja itztoya seyoc 200 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>24</sup> Nacor quipiyayaya 29 xihuitl quema tlatatqui ioquichpil Taré. <sup>25</sup> Teipa Nacor noja itztoya seyoc 119 xihuitl huan quinpixqui más iconehua, tlacame huan sihuame.

<sup>26</sup> Huan Taré ya quipixtoya 70 xihuitl quema tlatatque ioquichpilhua Abram, Nacor huan Harán.

### *Iteipa ixhuihua Taré*

<sup>27</sup> Ama ya ni inintoca iteipa ixhuihua Taré. Taré elqui itata Abram, Nacor huan Harán. Huan teipa Harán elqui itata Lot. <sup>28</sup> Huan Harán nojquiya quinpixqui ome iichpocahua. Se itoca Isca huan ne se itoca Milca. Pero Harán mijqui quema aya miqiyaya itata huan quema nochi inijuanti noja mocahuayayaj para itztose nopano campa tlatatque ipan nopa altepetl itoca Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos.

<sup>29</sup> Huan Abram mosihuajti ihuaya Sarai. Huan Nacor mosihuajti ihuaya imachcone, Milca, tlen elqui iichpoca Harán. <sup>30</sup> Huan Sarai ax hueliyaya quinpiya coneme.

<sup>31</sup> Taré itztoya ipan altepetl Ur ipan nopa tlali campa itztoyaj nopa caldeos huan quisqui para yasquía tlali Canaán. Huan Taré quinhuicac itelpoca, Abram, huan iyex, Sarai, huan iixhui, Lot, tlen eliyaya itelpoca nopa mijcatzi Harán. Pero quema inijuanti ajsitoj ipan altepetl Harán, mocajque nopano. <sup>32</sup> Huan nopano mijqui Taré quema quipiyayaya 205 xihuitl.

## 12

### *TOTECO quinotzqui Abram*

<sup>1</sup> TOTECO ya quiilhuijtaya Abram:

“Xijcajtéhua motlal, huan moteixmatcáhua huan ichaj motata. Huan xiya hasta se tlali tlen nimitznextilis.

<sup>2</sup> Huan nimitzmacas miyac moixhuihua, huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua hasta elise tlahuel miyac tlacame ipan inintlal.

Nimitztiochihuas huan nijchihuas para campa hueli nochi ma mitzixmatise.

Huan tielis se tlatiochihualistli para sequinoc.

<sup>3</sup> Niquintiochihuas inijuanti tlen mitztiochihuase.

Huan inijuanti tlen mitztelchihuase, niquintelchihuas.

Huan niquintiochihuas nochi tlacame ipan tlattepectli ipan ta.”

<sup>4</sup> Huajca Abram quisqui queja TOTECO quinahuatijtoya huan quipiyayaya 75 xihuitl quema quisqui altepetl Harán para yas tlali Canaán. <sup>5</sup> Huan quihuicac isihua Sarai huan imachcone Lot. Nojquiya Abram quihuicac nochi nopa miyac tlamantli huan tlapiyalime tlen quinpiyayaya huan nochi itlatequipanojchahua tlen hualajtoyaj ihuaya tlen altepetl Harán pampa quincojtoya para iaxcahua.

<sup>6</sup> Huan quema inijuanti ajsitoj tlali Canaán, Abram quipanoc nopa tlali hasta ajsitoj campa eltoc nopa hueyi ahua cuahuitl tlen itoca More nechca altepetl Siquem. Ipan nopa tonali itztoyaj cananeos ipan nopa tlali. <sup>7</sup> Huan nopano TOTECO monexti ica Abram huan quiilhui: “Ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua.”

Huajca Abram quichijqui se tlaixpamitl nopano para TOTECO tlen monextijtoya ihuaya. <sup>8</sup> Teipa yajqui itztoti campa tepeco tlatlajco altepetl Betel huan campa quisa

tonati huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. Altepetl Betel mocahuayaya ica iarraves para campa temo tonati. Huan altepetl Hai mocajqui ica inejmatl para campa quisa tonati. Huan nopano Abram quichijqui seyoc tlaixpamitl huan quihueyichijqui TOTECO. <sup>9</sup> Teipa sampa pejqui nejnemi hasta nopa tlali tlen itoca Neguev.

### *Abram yajqui tlali Egipto*

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali ax oncayaya tlacualistli ipan nopa tlali pampa ax tlaahuetztoya. Huajca Abram yajqui para itztoti ipan tlali Egipto para se ome xihuitl, pampa nelía ax tleno oncayaya para quicuase campa itztoyaj. <sup>11</sup> Huan quema ajsitoyohuiyayaj Egipto, Abram quiilhui isihua Sarai: “Xiquita, cuali nijmati para nelía tiyejyectzi, <sup>12</sup> huan quema nopa egiptome mitzitase, quiijtose: ‘Ni sihuatl, ya isihua ni tlatcatl. Huajca ma tijmictica huan nopa sihuatl elis toaxca.’ <sup>13</sup> Yeca para ma ax tleno nopantis, xiquijtos para tinoicni. Queja nopa techselise ica yejyectzi mopampa ta, huan ax nimiquis.”

<sup>14</sup> Huajca queja nopa mocajque huan quema ajsitoj tlali Egipto, nopa egiptome quiitaque para Sarai eliyaya nelyejyectzi. <sup>15</sup> Huan nojquiya quiitaque nopa huejhueyi tlacame tlen itztoyaj ichaj nopa hueyi Tlanahuatijquetl Faraón huan quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl para nopa sihuatl eliyaya nelyejyectzi. Huajca Faraón quinnahuati ma quihucaca ichaj para quicualltalis para teipa elis isihua.

<sup>16</sup> Huan pampa quiixtocac Sarai, Faraón quiseli Abram ica cuali. Huan Faraón quimacac Abram borregojme, huacaxme, burrojme, camellos huan tlatequipanohuani tlen tlacame huan sihuame para ma elise iaxcahua.

<sup>17</sup> Pero TOTECO quitlatzacuilti nopa Faraón ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj ica cocolistli tlen más fiero pampa Sarai itztoya ipan ichaj. <sup>18</sup> Yeca nopa Faraón quinoztzqui Abram iixtla huan quiajhuac. Quiilhui: “¿Para tlen techchihuilijtoc ni tlamantli? ¿Para tlen ax techilhui para ni sihuatl eliyaya mosihua? <sup>19</sup> Ta tiquijto para ya moicni huan yeca nimocuili para nosihua. Xiquita, nica itztoc. ¡Xijhuica huan ya xiya!”

<sup>20</sup> Huajca nopa Faraón quinnahuati itlacajhua ma quicahuilica Abram ma quisa ipan nopa tlali ihuaya isihua huan ica nochi tlen quipixtoya.

## 13

### *Abram huan Lot moxelojque*

<sup>1</sup> Huajca Abram quisqui tlali Egipto ihuaya isihua, huan ihuaya Lot huan ica nochi tlen quipixtoyaj. Huan nejnénque para norte huan sampa calajque ipan nopa tlali Canaán ipan nopa tlahuel huactoc tlali tlen itoca Neguev. <sup>2</sup> Huan Abram nelía moricojchijtoya. Quipiyayaya miyac oro, plata huan tlapiyalime. <sup>3</sup> Quema quisque Neguev, yajque ica iyolic huan ajsitoj campa nopa pilaltepetzi Betel. Huan teipa ajsitoj campa mocajtoyaj achtohui, tlatlajco Betel huan Hai. <sup>4</sup> Nopano eliyaya campa quichijtoya se tlaixpamitl. Huan nopano sampa quihueyichijqui TOTECO.

<sup>5</sup> Huan Lot tlen nemiyaya ihuaya Abram nojquiya moricojchijtoya. Quipixqui san se imiyaca tlapiyalime queja itlayi Abram. Quinpixqui miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan miyac tlatequipanohuani tlen itztoyaj ipan miyac caltini tlen yoyomitl.

<sup>6</sup> Huan nopa tlali campa mocahuayayaj Abram huan Lot ax quinaxiliyaya para quint-lamacase nochi inintlapiyalhua. Huan yeca ayoc hueliyaya itztoque san sejco pampa nelmiyac itztoyaj. <sup>7</sup> Huan itlatequipanojcahua Abram tlen quinmocuitlahuiyayaj it-lapiyalhua motehuiyayaj ininhuaya tlen quinmocuitlahuiyayaj Lot itlapiyalhua. Huan ipan nopa tonali nojquiya itztoyaj cananeos huan ferezeos campa inijuanti huan eliyayaj mahuilili.

<sup>8</sup> Huajca se tonal Abram quiilhui Lot: “Tojuanti tiicnime. Ax cuali para motlatequipanojcahua ma monajnanquilica ihuaya notlatequipanojcahua huan pehuas timocualanise tiome. <sup>9</sup> Ma timoxeloca. Xiquita, nopano eltoc nochi ni tlali para tijtlapejpenis

campa tijnequis. Intla tijnequi tiyas nepa ica tonejmatl, huajca na niyas ica toarraves. Huan intla tiyas ica toarraves, huajca na niyas ica tonejmatl.”

<sup>10</sup> Huan Lot quitlajtlachili nochi nopa yejyetzzi tlali tlen nopa atemitl Jordán hasta nopa pilaltepetzzi Zoar. Quiitac para quipiyayaya miyac atl huan eliyaya queja se xochimili. Nesiyaya tlhuel yejyetzzi queja nopa tlali Egipto. Ya ni panoc quema TOTECO aya quitlamiltiyaya nopa altepetini Sodoma huan Gomorra. <sup>11</sup> Huajca Lot quitlapejpeni nochi nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán huan yajqui para campá quisa tonati. Queja ni moxelojque Abram huan Lot. <sup>12</sup> Huajca Abram mocajqui ipan tlali Canaán huan Lot yajqui itztoti ipan nopa altepetini campá tlamayamitl. Huan Lot iyolic quijcuenijtiyajqui ichaj tlen yoyomitl hasta ajsito campá nopa altepetl Sodoma <sup>13</sup> campá tlacame quipixque ininyolis tlhuel fiero. Tlhuel tlajtlacolchihuayayaj iixpa TOTECO.

<sup>14</sup> Teipa quema Lot ya quistoya, TOTECO quiilhui Abram: “Abram, xitlachiya huejca ica norte huan ica sur, huan ica campá quisa tonati huan ica campá ontemo. <sup>15</sup> Nochi ni tlali tlen hueli tiquita, na nimitzmacas. Huan para nochipa elis moaxca huan iniaxca moteipa ixhuihua. <sup>16</sup> Nijchihuas ma elica tlhuel miyac moteipa ixhuihua queja imiyaca tlaltejpochtli. Huan intla se huelisquía quipohuasquía tlaltejpochtli, nojquiya huelis quinpohuasquía nochi moteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Huajca ximoquetza, xinejnemi huan xijtlachiliti ihuehueyaca huan ipatlajca, pampa na nimitzmacas.”

<sup>18</sup> Huajca Abram quitlalanqui ichaj tlen yoyomitl huan quiquetzqui hasta campá oncayaya miyac ahua cuatini tlen eltoya iaxca se tlatatl tlen itoca Mamre nechca altepetl Hebrón. Huan nopano Abram quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

## 14

### *Abram quimanahui Lot*

<sup>1-4</sup> Para 12 xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam quinfuerza-jhuiyaya macuilti tlanahuatiani huan inintlacajhua ma quitequipanoca, pero ipan nopa 13 xihuitl, nopa macuilti tlanahuatiani quinyolaxitijque huan mosisinijque. Huajca mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Sidim nopa macuilti tlanahuatiani tlen intoca Tlanahuatijquetl Bera tlen altepetl Sodoma, Tlanahuatijquetl Birsa tlen altepetl Gomorra, Tlanahuatijquetl Sinab tlen altepetl Adma, Tlanahuatijquetl Semeber tlen altepetl Zeboim huan seyoc tlen elqui tlanahuatijquetl tlen altepetl Bela tlen nojquiya itoca Zoar. Sidim campá mosentilijque mocahua tlatlajco tepetini nechca campá eltoc nopa Hueyi Atl Tlen Mictoc. Mosentilijque para momanahuse tlen Quedorlaomer para ayoc monequi quitequipanose.

Huan seyoc eyi tlanahuatiani mosentilijque ihuaya Quedorlaomer para quipalehuse tlatehuse. Ni eyi elque Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar, Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar huan Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim.

<sup>5</sup> Huajca ipan nopa 14 xihuitl, Quedorlaomer huan eyi tlanahuatiani tlen quipalehuiyayaj quisque huan nimantzi quintlanque nopa refaitame ipan tlali Astarot Karnaim, huan nopa zuzitame ipan tlali Ham huan nopa emitame ipan Save Quiriataim. <sup>6</sup> Huan quintojtocatijque nopa horeos campá nopa cuatitlamitl Seir hasta nopa tlamaya ipan tlali Parán tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali campá ax tleno eli. Nochi ni tlacame nopa Quedorlaomer quintlanqui. <sup>7</sup> Huan quema mocuepayayaj Quedorlaomer huan tlen ihuaya itztoyaj, ajsitoj ipan tlali En Mispát tlen nojquiya itoca Cades. Huan quintlanque nochi nopa amalecitame huan amorreos tlen itztoyaj ipan nopa altepetl Hazon Tamar.

<sup>8-9</sup> Huajca nopa macuilti tlanahuatiani tlen altepetini Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim huan Bela o Zoar yajque ipan nopa tlamayamitl itoca Sidim huan mocualtlalijque



para motehuisse ininhuaya nopa nahui tlanahuatiani tlen eliyaya Tlanahuatijquetl Quedorlaomer tlen tlali Elam, huan ihuampoyohua tlen inintoca: Tlanahuatijquetl Tidal tlen altepetl Goim, Tlanahuatijquetl Amrafel tlen altepetl Sinar huan Tlanahuatijquetl Arioc tlen altepetl Elasar. <sup>10</sup> Pero nopa macuili ax huelque tlatlanij. Huan ipan tlamayamitl Sidim oncayaya miyac tlacoyoctli ica chapopojtli. Huajca quema nopa tlanahuatiani tlen Sodoma huan Gomorra huan ininhuampoyohua quinequiyayaj cholose ipan nopa tlatehuilistli sequin injuanti huetzque ipan nopa tlacoyoctli huan sequinoc cholojque campa tepetini.

<sup>11</sup> Huajca tlatlanqui Quedorlaomer huan ihuampoyohua. Huan quicuique nochi tlacualistli huan tlamantli tlen ipati tlen oncayaya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan quistejque. <sup>12</sup> Huan pampa Lot, imachcone Abram, itztoya ipan altepetl Sodoma, nojquiya quihuicaque ilpitoc ica nochi tlen quipixtoya. <sup>13</sup> Pero cholo se tlatl huan quipohuico Abram, nopa hebreo tlatl quema mocahuayaya ipan iahuamil se amorreo tlatl tlen itoca Mamre. Mamre eliyaya iicni Escol huan Aner tlen nojquiya quimapalehuiyayaj Abram.

<sup>14</sup> Huajca quema Abram quimatqui para imachcone Lot quihuicatoyaj ilpitoc, quinsentili 318 itlatequipanojcahua tlen tlacajtoyaj ipan ichaj, huan momachtijtoyaj tlatehuisse huan yajque para quipantitij Quedorlaomer huan quimanahuisse Lot. Huan quintepotztocaque hasta nopa pilaltepetzi tlen itoca Dan. <sup>15</sup> Huan ica tlayohua Abram quinpanti huan quintlajcoitac itlatequipanojcahua huan quinyahualojque huan pejque quintehuaj quema ax quinchiyayayaj. Huan quintehuijtiyajque hasta altepetl Hoba tlen mocahua ica norte tlen altepetl Damasco. <sup>16</sup> Huan Abram quintlanqui, huan quimanahui imachcone, Lot, huan nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen quihuicatoyaj. Huan quincuili nochi tlen quiixtectoayaj.

### *Melquisedec quitiochijqui Abram*

<sup>17</sup> Huan quema Abram ya quitlantoya Quedorlaomer huan tlen quipalehuiyayaj, mocuepqui ipan ojtli para ichaj. Huan ipan nopa tlamayamitl tlatlajco tepetini campa itoca Save o Inintlamaya Tlanahuatiani, hualajqui quinamiquico nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Sodoma.

<sup>18</sup> Huan nojquiya hualajqui quinamiquico Melquisedec, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem [14:18 Salem teipa motocajtis Jerusalén.]. Yajaya nojquiya eliyaya Itotajtzi Toteco Tlen Más Hueyi. Huan Melquisedec quinmacac Abram huan itlatequipanojcahua pantzi huan xocomeca atl. <sup>19</sup> Huan quitiochijqui Abram ica ni tlajtoli:

“Abram, ma mitztiochihua Toteco Tlen Más Hueyi, yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli.

<sup>20</sup> Quena, ma tijhueyichihuaca Toteco Tlen Más Hueyi, pampa quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua.”

Huajca Abram quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya. <sup>21</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen Sodoma quiilhui Abram:

—San xinehmactili nopa tlacame tlen ehuj noaltepe tlen tiquinmanahuijtoc huan ximocahui nochi tlamantzitzi tlen eliyaya iniaxca.

<sup>22</sup> Pero Abram quinanquili:

—Niquilhuijtoc TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, <sup>23</sup> para ax tleno nijselis tlen eltoya imoaxca. Ax nijcuis niyon se icpatl, niyon se lazo tlen ica nimotecac ilpis para ax quema huelis tiqijtos tinechricojchijqui. <sup>24</sup> Ax tleno nijnequi para na. San tijselise tlen quicujque notlatequipanojcahua. Pero nopa tlacame tlen yajque nohuaya, Aner, Escol huan Mamre, xiquincahuili ma quicuica tlen quintocarohua.

## 15

*TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinotzqui Abram ipan se tlanextili tlen elqui queja se temictli huan quiilhui:

“Amo ximajmahui, Abram, pampa na nimitzmocuitlahuis. Motlaxtlahuil elis nelhueyi.”

<sup>2-3</sup> Pero Abram quinanquili:

—TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, san tlapic para tinechmacas miyac tlamantli pampa ax nijpiya se conetl para nijcahuilijtehuas. Ax tinechmacatoc niyon se nocone. Huan notlatequipanojca Eliezer tlen ehua altepetl Damasco quiselis nochi tlen nijpiya quema nimiquis.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Ax yaja quiselis tlen tijcajtehuas. Elis se mocone tlen quiselis tlen tijpiyas teipa huan quipiyas ta moeso.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quihuicac Abram calteno huan quiilhui:

—Xijtlachili elhuicac huan xijchihua fuerza xiquinpohua nopa sitlalime. Queja nopa elis ininmiyaca moteipa ixhuihua. Itztose tlahuel miyac hasta axaca huelis quinpohuas.

<sup>6</sup> Huajca Abram quineltocac tlen TOTECO quiijto huan TOTECO quiijcuilo nepa elhuicac para Abram itztoya xitlahuac iixpa. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Na nimoTECO. Nimitzhualicac tlen altepetl Ur campa itztoque nopa caldeos para nimitzmacas ni tlali para timoaxcatis.

<sup>8</sup> Pero Abram quiilhui:

—TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿quejatza huelis nijmatis intla melahuac nijselis ni tlali?

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—Xinechhualiquili se becerra, se chivo huan se oquich borrego tlen quipiyaj eyi xihuitl. Nojquiya xinechhualiquili se pichontzi huan se paloma.

<sup>10</sup> Huajca Abram quihualiquili Toteco Dios nochi ni tlapiyalime. Quinmicti, huan quintlajcoitac huan quinijxnamicti, pero nopa totome ax quintlajcoitac. <sup>11</sup> Huan tzopilome temoyayaj ipan nopa tlapiyalime tlen mictoyaj, pero Abram quinmajmatiyaya.

<sup>12</sup> Huan quema ya tlatlayohuatoya, Abram nelcochqui huan quimatqui para hualajqui ipan ya se tzintlayohuilotl huan tlahuel majmahuiyaya. <sup>13</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Moteipa ixhuihua yase itztotij ipan seyoc tlali queja sejcoyoc ehuan. Huan tlacame tlen nopano ehuj quintequihuse chichahuac huan quintitase queja iniaxchahua huan nopano moteipa ixhuihua tlaijiyohuse para 400 xihuitl. <sup>14</sup> Pero teipa na nijtlatzacuiltis nopa tlali huan itlacajhua tlen quintequihuse. Huan moteipa ixhuihua quisase ica miyac tlamantli tlen tlahuel ipati. <sup>15</sup> Pero ta timiquis quema ya tihuehujtitos, quema noja oncas tlasehuilistli. Mitztlalpachose quema aya ajsitos nopa tonali. <sup>16</sup> Nopano ipan nopa tlali mocahuase hasta miquise moteipa ixhuihua tlen achtohui calajque ipan nopa tlali. Mocahuase hasta miquise ininconeuhua, huan iniixhuihua huan ininconeuhua iniixhuihua. Huan huajca quena, nopa tlacame huan ininconeuhua mocuepase sampa nica ipan ni tlali. Pero para amantzi aya ajsi tonali para hualase pampa aya tlahuel fiero quichihuj nopa amorreos tlen ama itztoque nica ipan ni tlali. Huajca aya ajsi nopa tonali para niquintlatzacuiltis queja nijchihuas teipa ipan nopa tonali quema mocuepase moteipa ixhuihua nopano.

<sup>17</sup> Huan quema ya temotoya tonati huan nochi ya tzintlayohuatoya, nesqui queja se comitl tlen quipixtoya tlilelemectli huan popocayaya. Huan nopa comitl panoc tlatlajco campa nopa tlapiyalime tlen Abram quintejtectoya. <sup>18</sup> Huan queja nopa ipan nopa tonal, TOTECO quicajqui itlajtol ihuaya Abram huan quiilhui:

—Nochi ni tlali niquinmacas moteipa ixhuihua. Quiselise nochi ni tlali tlen campa pehua ica nopa hueyi atemitl ipan tlali Egipto ica campa temo tonati huan noja quiselise hasta nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates campa quisa tonati. <sup>19</sup> Nochi ni tlali elis iniaxca campa ama mocahuaj tlacame ceneos, cenezeos, cadmoneos, <sup>20</sup> heteos, ferezeos, refaitame, <sup>21</sup> amorreos, cananeos, gergeseos huan jebuseos. Nochi elis iniaxca moteipa ixhuihua.

## 16

### *Agar huan icone, Ismael*

<sup>1</sup> Sarai, isihua Abram, ax huelqui conepiya, pero quipiyayaya se itlatequipanojca tlen tlali Egipto tlen itoca Agar. <sup>2</sup> Huajca Sarai moilhui quichihuas queja momajtoyaj quichihuaj ipan nopa tonali huan quimactilis ihuehue itlatequipanojca. Yeca quiilhui Abram:

—Xiquita, TOTECO ax nechcahuilijtoc ma niconepiyas, huajca xicochi ihuaya notlatequipanojca Agar para yajaya huelis quinpiyas coneme tlen elise queja na noconehua.

Huan Abram quitlacaquili tlen Sarai quiilhui. <sup>3</sup> Huan Sarai quinzotzqui Agar, nopa egipto ejquetl, huan quimactili Abram para ihuaya ma cochi. Quema panoc ya ni, Abram ya quipixqui majtlactli xihuitl para itztoc ipan tlali Canaán. <sup>4</sup> Huan Abram quiixmatqui Agar, huan Agar conecuic. Huan quema Agar momacac cuenta para ya conepiya, mohueyimatqui huan pejqui quicualancaita Sarai. <sup>5</sup> Huajca Sarai quiilhui Abram:

—Ta motlajtlacol para nechcualancaita Agar. Na nimitzmactili para ihuaya ximoteca, pero quema quimatqui para conepiyas, mohueyimatqui. Ma TOTECO quijto ajqueya quipiya tlajtlacoli, intla ta o na.

<sup>6</sup> Huan Abram quinanquili:

—Xiquita, Sarai, motlatequipanojca Agar itztoc momaco para tijtlatzacuiltis queja tiquitas cuali.

Huajca Sarai pejqui quitlajiyohuiltia Agar, huan yeca Agar cholojtejqui. <sup>7</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quipanti Agar campa meyayaya atl ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Itztoya ipan nopa ojtli tlen yohui para Shur. <sup>8</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quitlajtlani:

—Agar, tiitlatequipanojca Sarai, ¿canque tihuala huan canque tiya?

Huan Agar quinanquili:

—Nicholohua imaco noteco, Sarai.

<sup>9</sup> Huajca ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—Ximocuepa campa moteco huan xijneltoquili nochi tlen mitznahuatis.

<sup>10</sup> Huan nojquiya ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

“Na niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua hasta axaca huelis quinpohuas.

<sup>11</sup> Ya ticonecuitoc huan tijpiyas se oquichpil huan tijtocajtis Ismael,

pampa TOTECO quicajqui quema timocuesohuayaya.

(Ismael quinequi quijtos TOTECO Tlacaqui.)

<sup>12</sup> Huan mocone elis se tlacatl tlen mosisinia.

Motehuis ininhuaya nochi,

huan nochi quinequise quitehuse.

Huan yajaya itztos ica cualantli mojmostla ica nochi iicnihua.”

<sup>13</sup> Huan Agar quitocajtlali TOTECO tlen ihuaya mocamahuijtaya “yaja Toteco Dios Tlen Nochi Quiita”. Queja nopa quitocajti pampa moilhuiyaya: “NiQuitztoc Toteco Dios tlen nechita huan noja niitztoc.”

<sup>14</sup> Huan yeca nopa ameli tlen mocahua tlatlajco Cades huan Bered ama quitocajti-toque Beer Lahai Roi. (Ya ni quinequi quijtos Iamel Yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita.)

<sup>15</sup> Huan Agar quitlacatilti icone Abram, huan Abram quitocajti Ismael. <sup>16</sup> Huan Abram quiپیayaya 86 xihuitl quema tlatatqui Ismael.

## 17

### *Se tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> Huan quema Abram quiپیayaya 99 xihuitl, Toteco Tlen Quiپیya Nochi Chicahualistli monexti campa ya huan quiilhui:

—Na nimoTeco Tlen Nijپیya Nochi Chicahualistli. Ximotemachi ipan na huan xijchihua san tlen xitlahuac noixtla. <sup>2</sup> Huan na nijcahuas notlajtol mohuaya para temachtli nijchihuas para tiquinpiyas tlahuel miyac moteipa ixhuihua.

<sup>3</sup> Huan Abram motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi quema Toteco Dios quicamahuiyaya. Huan Toteco Dios nojquiya quiilhui:

<sup>4</sup> —Nijcahua notlajtol mohuaya para ta tielis tiinintata tlahuel miyac tlacame tlen itztose ipan tlahuel miyac tlaltini. <sup>5</sup> Huan motoca ayoc elis Abram. (Abram quinequi quijtos Se Tetat Tlen Nochi Quitlepanitaj.) Ama motoca elis Abraham. (Abraham quinequi quijtos Inintata Miyac Tlacame Tlen Itztoc Ipan Miyac Tlaltini.) Queja nopa elis motoca pampa nimitzchihuas tiinintata miyac tlacame ipan miyac tlaltini.

<sup>6</sup> Quena, nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica nelía miyac. Ipan ta quisase huejhueyi tlanahuatiani tlen quinnahuatise inintlacajhua ipan miyac tlaltini. <sup>7</sup> Huan na nijtlamichihuas nochi tlen nijcajtoc notlajtol para nijchihuas ica ta huan moteipa ixhuihua teipa para nochipa. Ni elis se tlajtolsencahuali tlen ax quema tlamis. Nochipa nielis nimoDios huan niinDios moteipa ixhuihua. <sup>8</sup> Huan nochi ni tlali tlen itoca Canaán campa ama tiitztoc, nimitzmacas ta huan moteipa ixhuihua. Huan elis iniaxca para nochipa, huan na nielis niinDios.

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios sampa quiilhui Abraham:

—Huan ya ni tlen ta huan nochi moteipa ixhuihua monequi xijchihuaca. Monequi xijneltocaca nochi tlen quiijtohua ni tlajtoli tlen nijchihua mohuaya. <sup>10</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen monequi xijchihuaca. Monequi nochi oquichpilme huan tlacame ma motequilica queja nimitzilhuía. <sup>11</sup> Ma quitzontequilica iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ininpiltlacayohua. Ya nopa itoca circuncisión. Huan ya nopa elis nopa tlanextilijcayotl tlen ni tlajtolsencahuali tlen nijchihua imohuaya. <sup>12</sup> Huajca ama monequi ta huan nochi tlacame tlen mitztequipanohuaj, yonque tijcojqqui nopa tlatatl para moaxca quema ya hueyi, o quitlacatilti se motlatequipanojca, monequi nochi motequilise. Huan nojquiya monequi inquintequilise nochi imooquichpilhua tlen tlacajtiyase teipa. Xijchihuaca quema quiپیyas chicueyi tonati ica tlacajtoc. Queja nopa monequis ica moteipa ixhuihua, huan ininteipa ixhuihua motlatequipanojcahua huan ica nochi tlatequipanohuani tlen tiquincohuas tlen sequinoc tlaltini. <sup>13</sup> Nochi tlacame huan oquichpilme monequi motequilise. Huan queja nopa elis queja inquihuicase se tlanextilijcayotl tlen notlajtol ipan imonacayo huan nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya huejcahuas para nochipa. <sup>14</sup> Huan tlen ax motequilis monequi xijquixtica para ayoc quema itztos ininhuaya motlacajhua pampa ax quitlepanitac nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti.

<sup>15</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Abraham:

—Huan mosihua, ayoc elis itoca Sarai. Ama itoca elis Sara. (Sara quinequi quijtos Ichpoca Se Tlanahuatijquetl.) <sup>16</sup> Huan Sara nijtiochihuas huan temachtli nimitzmacas se mocone ipan ya. Huan yajaya elis innana miyac tlacame ipan miyac tlaltini, huan miyac iteipa ixhuihua elise huejhueyi tlanahuatiani.

<sup>17</sup> Huan Abraham motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi para quihueyichihuas Toteco Dios, pero yolhuetzcayaya pampa ax quineltocayaya. San moilhuyaya: “¿Quejatzá huelis nijpiyas se conetl quema ya nijpiya 100 xihuitl? Huan ¿quejatzá huelis Sara conepiyas quema ya quiaxiti 90 xihuitl?” <sup>18</sup> Huajca Abraham quiilhui Toteco Dios:

—Intla huelis, san xijcahua nooquichpil Ismael ma itztos ica motlatiochihualis.

<sup>19</sup> Huan Toteco Dios quinancuili:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen nimitzilhuía. Niquijto mosihua Sara quipiyas se icone tlen tijtocajtis Isaac. Huan ihuaya ya nicompahuis nopa tlajtoli huan ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa. <sup>20</sup> Pero nojquiya nijcactoc tlen tinechtlajtlanjtoc para Ismael huan quena, nijtiochihuas. Nijchihuas ma quinpiya miyac iconehua huan para ma momiyaquilica iixhuihua. Huan yajaya elis inintata 12 huejhueyi tlacame. Ica ya huan iteipa ixhuihua niqinchihuas ma elica se xinach tlacame ica miyac itlacajhua huan quipiyase se hueyi tlali. <sup>21</sup> Pero nopa tlajtolsencahuali nijchihuas ica Isaac, nopa conetl tlen Sara quitlacatiltis ne se xihuitl, queja ama.

<sup>22</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. <sup>23</sup> Huan nimantzi ipan nopa tonal Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo Ismael. Huan nojquiya quitzontequili inincuetlaxo nochi itlatequipanojcahua tlen tlcacajtoyaj ipan ichaj huan nochi tlcacame tlen quincojtoya. Quena, nochi tlcacame tlen itztoyaj ipan ichaj huan tlen quitequipanohuayayaj motequilijque queja Toteco Dios tlanahuati. <sup>24-25</sup> Huan Abraham quipiyayaya 99 xihuitl, huan icone, Ismael, quipiyayaya 13 xihuitl quema quitzontequilijque inincuetlaxo. <sup>26</sup> Huajca ipan nopa tonal quema Toteco Dios quicamahui Abraham, Abraham huan icone, Ismael, motequilijque. <sup>27</sup> Huan nojquiya motequilijque nochi nopa itlatequipanojcahua, tlcacame huan oquichpilme, tlen itztoyaj ipan ichaj, yonque tlcacatque nopano o quincojtoya ipan sequinoc tlaltini.

## 18

### *TOTECO quiilhui Abraham quipiyas se icone*

<sup>1</sup> Huan TOTECO monexti campa Abraham quema itztoya ipan nopa ahuatitla campa nopa huejhueyi cuatini tlen iaxca Mamre. Queja ni panoc. Se tonal Abraham mosehuijtoya calteno nechca ichaj tlen yoyomitl ipan nopa hora quema más tlatotoniya.

<sup>2</sup> Huan Abraham ajcoitac huan quinitac eyi tlcacame ajsitihualayayaj nechca ichaj. Huan quema quinitac, moquetzqui huan motlalo para quinnamiquis huan motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi, <sup>3</sup> huan quiijto:

—Tatame, xinechchiuilica se favor, xipanoca xitechpaxaloca. <sup>4</sup> Huan intla inquitaj cuali, nitlajtlanis se quentzi atl para inmoicxipajpacase huan inmosiyajcahuase se quentzi itzintla ni cuahuitl campa tlaecahuía. <sup>5</sup> Nojquiya nimechhualiquilis se quentzi tlcacualistli para xijpiyaca fuerza huan teipa sampa huelis inyase ipan imoojhui. Para na se paquilistli inhualajtoque huan nijnequi nimechtequipanos intla innechcahuilise.

Huan injuanti quinancuili:

—Cualtitoc.

<sup>6</sup> Huan Abraham calajqui ipan ichaj tlen yoyomitl huan quiilhui Sara:

—Nimantzi xijcui eyi tlatlamachihuali tlen harina tlen más cuali huan xijchihua pantzi.

<sup>7</sup> Teipa Abraham motlalo campa itztoyaj itlapiyalhua huan quitlapejpeni se becerro tlen nelía yejectzi. Huan quimacac se itlatequipanojca, huan ya nimantzi quisencajqui se tlcacualistli. <sup>8</sup> Huan teipa Abraham quinhualiquili mantequilla, lechi huan nopa becerro tlcacatzoli huan quinmacac ma quicuaca. Huan Abraham moquetzqui nechcatzi cuatzintla para quintequipanos quema injuanti tlcacuayayaj.

<sup>9</sup> Huan quema tlanque tlcacaj, nopa paxalohuani quitlajtlanjque Abraham:



—¿Canque itztoc mosihua Sara?

Huan Abraham tlananquili:

—Itztoc nepa calijtic.

<sup>10</sup> Huajca se tlen nopa tlacame quijto:

—Ne se xihuitl queja ama sampa nimitzpaxaloqui, huan mosihua Sara ya quitlacatiltijos icone.

Huan Sara moquetztoya icalixpa, quintlacaquiliytoya tlen camatiyayaj ihuaya Abraham. <sup>11</sup> Huan Abraham huan Sara eliyayaj huehuentzitzitzi, huan ya panotoya nopa xihuitl para Sara quipiyasquía se icone. <sup>12</sup> Huan yeca ax huelqui moijiyohui para ax huetzcas huan moilhui: “¿Quejatza huelis nijpiyas ni paquilistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitzitzi?”

<sup>13</sup> Pero TOTECO quiilhui Abraham:

—¿Para tlen huetzcas Sara? ¿Para tlen quijto: ‘Quejatza huelis nijpiyas ni paquilistli ama quema nohuehue huan na ya tihuehuentzitzitzi?’ <sup>14</sup> ¿Timoilhuía para onca se tlamantli tlen na, nimoTeco Dios, ax hueli nijchihuas? Ne se xihuitl sampa nimechpaxaloqui huan Sara quipixtos icone.

<sup>15</sup> Huan quema Sara quicajqui tlen quijto, majmajqui huan istlacatqui huan quijto:

—Na ax nihuetzcas.

Pero TOTECO quinanquili:

—Na nijmati para tihuetzcas.

### *Abraham quitlajtlani TOTECO ipampa Sodoma*

<sup>16</sup> Teipa nopa paxalohuani moquetzque huan pejque nejnentiyohuij ipan ojtli para altepetl Sodoma. Huan Abraham ininhuaya yajqui para quinnahuatijtehuas.

<sup>17</sup> Huajca TOTECO moilhui: “Monequi niquilhuis Abraham tlen nijchihuas, <sup>18</sup> pampa yajaya elis inintata miyac tlacame huan sihuame tlen mochihuase se hueyi xinach tlacame tlen quipiyase miyac chicahualistli. Huan niquilhuijtoc para niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli ica ya. <sup>19</sup> Na nijtlapejpenijtoc para ma quinnextilis iconehua ma quineltoaca notlamachtli huan ma quichihuaca nochi tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huan na niquinchiuilis nochi tlen cuali niquilhuijtoc.”

<sup>20</sup> Huajca TOTECO quiilhui Abraham:

—Nechyolmelajtoque para nopa tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra nelmosisiníaj. Nelfiero ininyolis huan tlhuel miyac inintlajtlacolhua. <sup>21</sup> Ama niya nepa para niquitas intla nelía inintlajtlacolhua nelhueyi queja nechilhuijtoque. Huan queja nopa nijmatis.

<sup>22</sup> Huan ne seyoc ome paxalohuani quisque para Sodoma, pero TOTECO mocajqui ihuaya Abraham. <sup>23</sup> Huan Abraham quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiquinpolos tlacame tlen itztoque xitlahuaque ininhuaya tlen tlajtlacolejque?

<sup>24</sup> ¿Intla itztoque 50 tlacame tlen cuajcualme ipan nopa altepetl, noja tijtlatzacuiltis nopa altepetl? ¿Ax tijtlapojpolhuis nopa altepetl ipampa nopa 50 tlacame? <sup>25</sup> Ax cuali intla tiquinmictis cuajcualme ininhuaya tlen tlhuel tlajtlacolchijtoque pampa queja nopa nesi para nochi ome quipiyaj san se inintlajtlacolhua. ¡Amo xijchihua ya nopa! Ta, tijuez tlen más tihueyi ipan nochi ni tlaltepectli, huan nijmati ta tijchihuas tlen xitlahuac.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niquinpantis 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque ipan nopa altepetl, huajca niquintlapojpolhuis nochi ininpampa nopa 50 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

<sup>27</sup> Pero Abraham sampa quiilhui:

—Xinechtlapojpolhui Toteco, intla sampa nimitzcamahuía, pampa ta, tiToteco Dios, huan na san nise tlatatl. <sup>28</sup> Pero nohueli polihuij macuili tlacame para ajsis 50 tlen itztoque xitlahuaque. ¿Tiquinmictis nochi ipan nopa altepetl intla san polihui nopa macuilme?

Huan TOTECO quinanquili:

—Intla niquinpantis 45 tlacame tlen xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huan Abraham sampa quiilhui:

—Pero nohueli san itztoque 40 tlacame tlen xitlahuaque.

Huan TOTECO quiijto:

—Intla itztoque 40 tlen xitlahuaque, ax nijtlamiltis nopa altepetl.

<sup>30</sup> Pero Abraham sampa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía amo xicualani nohuaya pampa nimitztlajtlanía miyac hueltas, pero nohueli tiquinpantis san 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Huan Toteco sampa quiilhui:

—Intla itztoque 30 tlacame tlen itztoque xitlahuaque, ax nijpolos nopa altepetl.

<sup>31</sup> Huan Abraham noja quitlajtlani:

—Toteco, nijmati para nimitznelcuatotonía pampa nimitznojnotza queja ni, pero ¿tlaque panos intla san 20 tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Intla itztoque 20 tlen xitlahuaque, ax niquinmictis tlen itztoque ipan nopa altepetl.

<sup>32</sup> Huan Abraham sampa quitlajtlani:

—NoTeco, amo xicualani nohuaya, pero nimitztlajtlanis san ni huelta: ¿Tlaque tijchi-huas intla san majtlactli tlacame tlen itztoque xitlahuaque tiquinpantis?

Huan Toteco quiilhui:

—Intla itztoque majtlactli tlacame tlen xitlahuaque, ax nijxolehuas nopa altepetl.

<sup>33</sup> Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Abraham, quistejqui. Huan Abraham mocuepqui ichaj.

## 19

### *TOTECO quitlamilti Sodoma huan Gomorra*

<sup>1</sup> Huan quema ya tlayohuayaya nopa ome ielhuicac ehuaní ajsitoj altepetl Sodoma. Huan Lot mosehujtoyá nechca ipuerta nopa altepetl campa tlayacanani momajtoyaj mosentilíaj. Huan quema Lot quinitac, moquetztiquisqui para quinnamiquiti huan quinseli ica yejectzi. Huan motlancuaquetzqui huan mopacho hasta tlalchi, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Tatame, xinechchihuilica se favor, ximocahuaca ni tlayohua ipan nochaj. Nopano inmoicxipajpacase huan intonilise. Huan mostla cualca huelis sampa inyase ipan imoojhui.

Pero quiijtojque:

—¡Axtle! Tlascamati. Tojuanti san ticochise nica calteno ipan calle.

<sup>3</sup> Pero Lot quinnelchihualti para ma cochica ichaj hasta quiijtojque para quena, huan yajque ichaj. Huan quema ajsitoj, Lot tlanahuati ma quinsencahuilica se cuali tlacual-istli ica pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcayotl. Huan nopa paxalohuani tlacuajque.

<sup>4</sup> Huan teipa quema aya motecayayaj, nochí nopa tlacame tlen altepetl Sodoma quiyahualocoj ichaj Lot. Hualajque tlen más telpocame hasta tlen más huehuentzitzí, <sup>5</sup> huan pejque quitzajtzilíaj Lot:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen hualajque mochaj ni tlayohua? ¡Xiquinquixti para timotecase ininhuaya!

<sup>6</sup> Huajca Lot quisqui calteno para quincamahuis huan cuali quitzajqui nopa puerta iica [19:6 Ipan nopa tonali tlahuel monejqui se tlatatl quinmanahuis ipaxalojcahua intla ya quinselijtoyá ipan ichaj.]. <sup>7</sup> Huajca Lot quinilhui nopa fiero tlacame:

—Axtle, nohuampoyohua, nimechtlajtlanía amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen fiero. <sup>8</sup> Niquinpiya ome noichpocahua tlen aya quiixmajtoque niyon se tlatatl, niquinquixtis huan nimechmacas para xijchihuaca ininhuaya tlen inquinequij, pero ax tleno xiquinchihuilica ni tlacame pampa nopaxalojcahua.

<sup>9</sup> Pero quinanquilijque:

—¡Ximijcueni tisejcoyoc ejquetl! ¿San tiajsico nica huan tijnequi titechnahuatis? ¡Ama timitzchihuilise más fiero que inijuanti!

Huan nimantzi pejque quitemajmatíaj Lot huan monechcahuijque campa puerta para quicuamajcahuase. <sup>10</sup> Pero ipaxalojcahua quitlapojque cuapuerta huan nimantzi quiitzquijque Lot huan quicalaquijque calijtic. Teipa sampa quitzajque puerta. <sup>11</sup> Huan ipaxalojcahua quinchijque ma popoyotiyaca nopa tlacame tlen itztoyaj calteno. Huan nochi hasta tlen más telpocatl huan hasta tlen más huehuentzi, mocajque popoyotziti. Huan cuatque quitemohuaj nopa puerta.

<sup>12</sup> Huajca nopa paxalohuani quiilhuijque Lot:

—Intla tiquinpiya más moteixmatcahua nica ipan ni altepetl, motlaca conehua, mosihua conehua, momonticahua o sequinoc moteixmatcahua, monequi xiquinquixti huan huejca xiquinhuica. <sup>13</sup> Pampa tijtlamiltise ni altepetl huan miquise nochi tlen itztoque nica pampa tlahuel miyac tlajtlacoli quichijtoque. TOTECO quitlacaquilijtoc hasta ayoc quiijiyohuía tlen fiero quichihuaj nica ehuaní. Huajca techtitlantoc para ma tijtlamiltica ica nochi tlen nica itztoque.

<sup>14</sup> Huajca Lot yajqui quinitato tlen teipa elisquíaj imonticahua pampa ya quinijlantoyaj iichpocahua huan quinilhui:

—¡Ximoisihuiltica, xiquisaca huan huejca xiyaca pampa TOTECO quitlamiltis ni altepetl!

Pero imonticahua ax quineltocaque. Moilhuijque san ahuilcamatiyaya. <sup>15</sup> Huan quema ya tlanestihualayaya, nopa elhuicac ehuaní quisihiuiltijque Lot huan quiilhuijque:

—Nimantzi ximoisihuilti huan xiquinhuica mosihua huan ne ome moichpocahua huejca para ax inmiquise quema tijtlamiltise ni altepetl.

<sup>16</sup> Huan Lot huejcahuayaya. Pero pampa TOTECO quitlasojtlac, ielhuicac ejcahua TOTECO quimaitzquijque, huan quinitzquijque isihua huan iichpocahua huan quinquixtijque ipan nopa altepetl para quinmanahuse. <sup>17</sup> Huan quema nochi ifamilia Lot quistoyaj tlen nopa altepetl, nopa elhuicac ehuaní quinilhuijque:

—¡Ximotlaloca para ax inmiquise! Amo ximoicantlachilica, niyon amo ximoquetziyaca campa tlamaya. Ximotlaloca hasta campa tepeco, intla inquinequij inmanahuse huan ax inmiquise.

<sup>18</sup> Pero Lot quinilhui:

—¡Axtle, tetatme! ¡Nelía nimechtlajtlanía, xinechtlacaquilica se tlochtili! <sup>19</sup> Nelía inechchihuilijtoque se hueyi favor huan inquimanahuijque noyolis, pero na ax nihueli nicholos hasta campa tepeco pampa huejca. Nopa tlatzacuilti huelis techajsiti ipan ojtli, huan huajca, quena, timiquise. <sup>20</sup> Nechca nica onca se pilaltepetzi campa huelis ticholose. ¡Xitechcahuili tiyase nepa para timomanahuse pampa nelía se altepetl tlen pilsiltzi!

<sup>21</sup> Huajca se tlen inijuanti quiijto:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen titlajtlantoc. Ax nijtlamiltis nopa altepetl tlen tiquijtohua.

<sup>22</sup> Pero xiyaca, xicholojtehuaca nimantzi pampa ax tleno huelis nijchihuas hasta inajsitij nepa.

Huan yeca Lot quitocajti nopa pilaltepetzi Zoar. (Zoar quinequi quiijtos Pilsiltzi.)

<sup>23</sup> Huan quema ya tlanestoya cuali, Lot ya ajsitoya ipan pilaltepetzi Zoar. <sup>24</sup> Huan TOTECO quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ipan altepetini Sodoma huan Gomorra se



tlamantli tlatl ica azufre tlen tlahuel tlatla. <sup>25</sup> Huan nojquiya quintlamilti nochi sequinoc pilaltepertzitzi ipan nopa tlamayamitl ica nochi tlen itztoyaj nopano huan ica nochi xihuitl. <sup>26</sup> Pero isihua Lot tlen hualayaya iica, ican tlachixqui huan itlacayo mocuepqui istatl huan mocajqui ijcatoc queja se teteyotl.

<sup>27</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, Abraham yajqui campa mocamahuijtoya ihuaya TOTECO. <sup>28</sup> Huan tlen nopano tlachixqui ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huan ipan nochi nopa pilaltepertzitzi tlen eltoya ipan nopa tlamayamitl. Huan quiitac para tlahuel tlejcoyaya poctli queja elisquía se horno.

<sup>29</sup> Huajca queja nopa Toteco Dios quintlatzacuilti nopa altepetini campa Lot itztoya. Pero Toteco Dios quiilnamijqui Abraham huan tlen quitlajtlanijtoya huan quiijcueni Lot tlen nopa fiero tlatzacuiltistli.

### *Campa pejqe moabitame huan amonitame*

<sup>30</sup> Teipa Lot majmajqui para mocahuas ipan pilaltepertzitzi Zoar huan yajqui tepeixco ihuaya iichpocahua huan nochi eyi injuanti mocajque nepa ipan se tlacacahuaya.

<sup>31</sup> Huan se tonal nopa iichpoca tlen achtohui ejquetl quiilhui nopa teipa ejquetl:

—Totata ya huehuentzi, huan ax aqui nica niyon se tlatatl ipan nochi ni lugar tlen huelis timonamictise ihuaya. <sup>32</sup> Yeca ma tiquihuintica totata huan ma tiquixmatise para tiquinpiyase tlen ya iconehua para ax polihuis itoca.

<sup>33</sup> Huan ipan nopa tlayohua quimacaque inintata xomeca atl tlen nelcococ huan nopa achtohui ejquetl motejqei ihuaya. Pero itata ax momacac cuenta tlen panoc, niyon quema motejqei, niyon quema mejqui. <sup>34</sup> Huan hualmostla nopa achtohui ejquetl quiilhui nopa teipa ejquetl:

—Xiquita, tlayohua nimotejqei ihuaya totata, huajca ni tlayohua nojquiya tiquihuintise para ta timotecas ihuaya. Huan queja nopa tiome tijpiyase tlen ya iconehua.

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlayohua sampa quimacaque inintata xomeca atl huan nopa teipa ejquetl motejqei ihuaya. Pero Lot ax momacac cuenta intla itztoya, niyon quema motejqei, niyon quema mejqui. <sup>36</sup> Queja nopa nochi ome iichpocahua conecuique tlen inintata. <sup>37</sup> Huan nopa achtohui ejquetl quipixqui se icone tlen quitocajti Moab. Quema moscalti Moab, elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca moabitame. <sup>38</sup> Huan nopa teipa ejquetl quipixqui icone tlen quitocajti Ben Ammi. Quema moscalti Ben Ammi yajaya elqui inintata nochi tlacame tlen ama inintoca amonitame.

## 20

### *Abraham huan Abimelec*

<sup>1</sup> Teipa Abraham quisqui ipan Mamre huan yajqui tlali Neguev huan mocajqui ipan altepetl Gerar tlen mocahua tlatlajco Cades huan Shur. <sup>2</sup> Huan quema itztoya nopano, quiijtohuayaya para isihua Sara eliyaya icni. Huajca Abimelec, nopa tlanahuatijquetl tlen Gerar, tlatitlanqui ma quicuitij Sara para teipa quichihuas isihua. <sup>3</sup> Pero se tlayohua Toteco Dios quinojnotzqui Abimelec ipan temictli huan quiilhui: “Abimelec, timiquis pampa nopa sihuatl tlen tijcuitoc ya monamictijtoc.”

<sup>4</sup> Pero Abimelec aya quinechcahuijtoya nopa sihuatl huan quinanquili: “Toteco, ¿tinechmictis yonque ax tleno nijchijtoc? <sup>5</sup> Yajaya Abraham tlen nechilhui para nopa sihuatl eliyaya icni, huan Sara nojquiya quiijto para Abraham eliyaya itlaca icni. Huajca nochi nijchijqui ica cuali noyolo. Huan na ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.”

<sup>6</sup> Huan Toteco quinanquili ipan temictli: “Na cuali nijmati para tijchijqui ica cuali moyolo huan yeca ax nimitzcahuili xijnechcahui para amo xitlajtlacolchihua noca na. <sup>7</sup> Huajca ama, xijcueli isihua nopa tlatatl pampa yajaya se tiocamanalajquetl huan momajtos huan tlatlanis para xiitzo. Pero intla ax tijcuelis, ta huan nochi tlen itztoque mohuaya inmiqise.”

<sup>8</sup> Huajca hualmostla, Abimelec mejqui cualca huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinpohuili nochi tlen quitemictoya. Huan quema quicajque, nelía momajmatijque. <sup>9</sup> Teipa Abimelec quinotzqui Abraham huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc! ¿Tlaque tlamantli ax cuali nimitzchihuiliijtoc para tinechhualiquilijtoc na huan notlacajhua ni hueyi tlajtlacoli? Titechchihuiliijtoc se tlamantli tlen ax quinamiqui titechchihuiliijtosquía. <sup>10</sup> ¿Tlaque timoilhuiyaya quema tijsencajqui ni tlamantli?

<sup>11</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Na nimoilhui para nica huelis axaca tlen quitlepanita Toteco Dios huan nimoilhui nechmictisquía pampa quinequisquía nosihua. <sup>12</sup> Huan melahuac yonque yajaya nosihua, nojquiya noicni pampa yajaya iichpoca notata, pero ax icone nonana. Yeca huelqui nimosihujti ihuaya. <sup>13</sup> Huan quema Toteco Dios nechnahua ma nijcajtehua ichaj notata para campa hueli tiyase, niquilhui Sara intla nechicnelía ma quiiyto ipan sesen lugar campa tiajsisquía para na niicni.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quicuepili Abraham isihua Sara. Nojquiya quinsentili borregojme, huacaxme, huan tlaca tlatequipanohuani, huan sihua tlatequipanohuani huan quimacac Abraham, <sup>15</sup> huan quiilhui:

—Xijtlachiliti nochi notlal huan xijtlapejpeni campa más mitzpactis para tiitztos.

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Sara:

—Nijmacatoc tlen tijnotza ‘moicni’ se mil plata tomi huan queja nopa nelcuali nimitztlaxtlahuía pampa nimitzpinahuati iniixtla nochi tlen itztoque mohuaya. Huan axaca huelis camatis fiero tlen ta ipampa tlen panoc. Nochi elis xitlahuac.

<sup>17-18</sup> Huan Toteco Dios quichijtoya para niyon se sihuatl tlen itztoya ichaj Tlanahuatijquetl Abimelec ma ax conepiya quema Sara itztoya ichaj. Huajca Abraham quitlajtlani TOTECO para ma quichicahua Abimelec huan isihua, huan nopa sequinoc isihua tlatequipanojcahua para sampa huelise conepiyase. Huan inijuanti mochicajque

## 21

### *Tlacatqui Isaac, icone Abraham*

<sup>1</sup> TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Sara huan quitiochijqui queja mocajtoya ihuaya Abraham para quichihuas. <sup>2</sup> Huan Sara conecuc huan quimacac Abraham se icone quema ya eliyaya nelhuehuentzi. Huan nopa oquichpil tlacatqui ipan nopa metztli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. <sup>3</sup> Huan Abraham quitocajtlali icone, Isaac. <sup>4</sup> Huan Abraham quitzontequili iyacapa nopa cuetlaxtli ipan ipiltlacayo quema quipiyayaya chicueyi tonali tlacajtoya queja Toteco Dios quinahuatijtoya ma quichihua. <sup>5</sup> Huan Abraham quipiyayaya 100 xihuitl quema tlacatqui Isaac. (Isaac quinequi quiiijos Huetzquistli.) <sup>6</sup> Huajca Sara quiiyto: “Toteco Dios quichijtoc ma nihuetzca, huan nochi tlen quimatise para nijpixtoc se nocone huetzcase nohuaya. <sup>7</sup> ¿Ajqueya quiilhuijtosquía Abraham para na nijchichitisquía icone? Pero ama nijmacatoc se icone quema ya huehuentzi.”

### *Agar huan Ismael quintojtocaque*

<sup>8</sup> Huan nopa oquichpil Isaac moscalti huan teipa ipan nopa tonal quema Sara quichiinquixtili, Abraham ilhuichijqui. <sup>9</sup> Huan Sara quiiyac para Ismael tlen Abraham quipixqui ica Agar nopa Egipto ejquetl, quihuihuiitayaya Isaac. <sup>10</sup> Huajca Sara yajqui quiilhuito Abraham: “¿Xijquixti nopa tlatequipanojquetl, Agar, ihuaya icone! Ax quinamiqui para icone ma quiselis san se ihuaya nocone Isaac quema timiquis.”

<sup>11</sup> Huan ni tlamantli tlen Sara quiiyto nelía quiyolcoco Abraham pampa nopa oquichpil Ismael nojquiya eliyaya icone. <sup>12</sup> Pero Toteco Dios quiilhui: “Amo ximocueso ica nopa oquichpil huan motlatequipanojca. Xijchihua nochi tlen Sara mitztlajtlanía pampa moteipa ixhuihua hualase ipan Isaac. <sup>13</sup> Huan nojquiya ica mocone tlen nopa

sihua tequitiquetl quitlacahtli niquinmiyaquilis iteipa ixhuihua huan mochihuase seyoc xinachtli tlacame ica nelía miyac itlacajhua pampa yajaya nojquiya mocone.”

<sup>14</sup> Huajca hualmostla nelcualca, Abraham quicuic tlacualistli huan se cuetlaxtli temitoc ica atl huan quimamalti Agar huan quiilhui ma quisa ihuaya ioquichpil Ismael. Huan nopa sihuatl yajqui huan san nentinemiyaya ipan nopa huactoc tlali Beerseba campa ax tleno eli pampa ax quimatiyaya canque yas. <sup>15</sup> Huan quema tlanqui atl tlen eltoya ipan nopa cuetlaxtli, quicajtejqui nopa oquichpil cuatzintla, <sup>16</sup> huan yajqui mosehuito ica huejca pampa ax quinequiyaya quiitas quema miquisquía. Huan quema Agar mosehuijtoya imelac, nopa oquichpil pejqui choca chichahuac.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quicajqui para chocayaya nopa oquichpil, huan ielhuicac ejca Toteco Dios quinojnotzqui Agar tlen elhuicac huan quiilhui: “¿Tlaque tijpiya Agar? Amo ximajmahui pampa Toteco Dios quicactoc queja choca ne oquichpil nopano campa itztoc. <sup>18</sup> Xiya, xijtlalana nopa oquichpil huan xijmatilana. Amo ximajmahuica. Na nijchihuas ma itzto huan iteipa ixhuihua momiyaquilise huan mochihuase se xinachtli tlacame tlen nelía miyac itlacajhua.”

<sup>19</sup> Huajca Toteco Dios queja quiixtlapo Agar para ma quiita se ameli ica atl. Huan yajaya yajqui huan quitemitito nopa cuetlaxtli ica atl huan quiamacac Ismael. <sup>20-21</sup> Huan Toteco Dios itztoya ihuaya nopa oquichpil huan quipalehui ma moscaltli ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. Huan yajaya elqui se cuali tlapejquetl ica cuatlamintli. Huan teipa inana quisihuajti ica se ichpocatli tlen ejqui tlali Egipto.

#### *Abraham huan Abimelec quichijque se tlajtoli*

<sup>22</sup> Nojquiya ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Abimelec yajqui ihuaya Ficol, nopa tlayacanquetl tlen isoldados para quicamahuse Abraham. Huan Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Abraham:

—Nochi quiitaj para Toteco Dios mitzpalehuía ipan nochi tlamantli tlen tijchihua.

<sup>23</sup> Huajca ama xijtestigojquetza Toteco Dios para ax titechtehuis, niyon na, niyon noconehua, niyon noteipa ixhuihua. San titechchihuilis tlen cuali queja nimitzchihuili. Nojquiya xijchihua san se ica ni tlacame tlen ni altepetl campa ama tiitztoc queja se seyoc tlali ejquetl.

<sup>24</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Cualtitoc, nijtestigojquetza Toteco Dios.

<sup>25</sup> Teipa Abraham quiyolmelajqui Abimelec tlen se ameli tlen itlatequipanojcahua Abimelec quiquixtilijtoyaj. <sup>26</sup> Huan Abimelec quinanquili:

—Ax nijmati ajqueya huelqui quichijqui ya nopa. Ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamantli hasta amantzi pampa axaca nechyolmelajtoc.

<sup>27</sup> Huajca Abraham quincuic borregojme huan huacaxme huan quimacac Tlanahuatijquetl Abimelec para quiiijos para temachtli ax moixpanose queja quiiijo nopa tlajtoli tlen quisencahuayaya ihuaya. <sup>28</sup> Pero teipa Abraham quiniyocaquixti chicome sihua pilborregojtzitzi tlen iaxcahua, <sup>29</sup> huan Abimelec quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquiniyocaquixtijtoc ne chicome pilsihua borregojtzitzi?

<sup>30</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Xiquinseli ni chicome pilsihua borregojtzitzi tlen nimitzmaca para ma nesis ta tijmati para na nijchijqui nopa ameli.

<sup>31</sup> Huajca yeca quitocajtijque campa itztoyaj Beerseba. (Beerseba quinequi quiiijos Ameli Campa Quitestigojquetzque Toteco Dios.) Queja nopa quitocajtijque pampa nopano nopa ome quitestigojquetzque Toteco Dios tlen quichihuasquíaaj.

<sup>32</sup> Huan nopano ipan Beerseba, quema tlanque quichihuaj nopa tlajtoli para ax moixpanose, Abimelec ihuaya Ficol tlen quinyacanqui isoldados, mocuepque campa itztoyaj ipan nopa tlali tlen nojquiya inintlal nopa filisteos. <sup>33</sup> Huan ipan Beerseba, Abraham quitojqui se cuahuitl tlen itoca tamarisco. Huan nopano quihueyichijqui

TOTECO, Nopa Dios Tlen Nochipa Itztoc. <sup>34</sup>Huan para miyac xihuitl Abraham mocajqui nopano ipan inintlal nopa filisteos.

## 22

### *Toteco quiyejyeco itlaneltoquilis Abraham*

<sup>1</sup> Teipa panoc tonali huan Toteco Dios quiyejyeco Abraham para quiitas intla nelía quineltoquilía. Huan Toteco Dios quiilhui:

—Abraham.

Huan Abraham quinanquili:

—Quena, nica niitztoc.

<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quiilhui:

—Xijcui Isaac moiyojtzi cone tlen nelía tiquicnelía huan xiya hasta nopa tlali tlen itoca Moriah. Nopano xinechmaca queja se tlacajcahualistli ipan se tepetl tlen nimitznexstilis.

<sup>3</sup> Huajca hualmostla nelcualca, Abraham mejqui huan quisiyajti iburro, huan quitzontejqui cuahuitl para ipan quitlatis tlacajcahualistli. Huan quistejqui huan yajqui ihuaya icone, Isaac, huan ome itlatequipanojcahua hasta nopa lugar campa Toteco Dios quiilhui. <sup>4</sup> Huan hualhuiptla, Abraham quihuejcaitac nopa lugar, <sup>5</sup> huajca quinilhui itlatequipanojcahua:

—Ximocahuaca nica ica ni pilburrojtzi. Nooquichpil huan na tiyase achi nepa huan tijhueyichihuatij Toteco Dios huan teipa timocuepase.

<sup>6</sup> Huan Abraham quicuic nopa cuahuitl para nopa tlacajcahualistli huan quitlali iajcolpa Isaac. Huan quicuic nopa cuchillo huan tlitl huan queja nopa nochi ome yajque san sejco. <sup>7</sup> Teipa Isaac quiilhui Abraham:

—¡Papá!

Huan Abraham quinanquili:

—¿Tlaque tijnequi, nocone?

Huan Isaac quiijto:

—Xiquita, tijpiyaj cuahuitl huan tlitl, pero ¿canque itztoc nopa pilborregojtzi para nopa tlacajcahualistli?

<sup>8</sup> Huan Abraham quinanquili:

—Nocone, Toteco Dios quichihuas para ma onca se pilborregojtzi para nopa tlacajcahualistli.

Huan noja nejnentiayajque san sejco. <sup>9</sup> Huan quema ajsitoj ipan nopa lugar tlen Toteco Dios quiilhuijtoya, Abraham quisencajqui se tlaixpamitl huan quicualtlali nopa cuahuitl. Teipa quiilpi icone, Isaac, huan quitlali ipan tlaixpamitl iixco nopa cuahuitl.

<sup>10</sup> Huan Abraham quitlalanqui nopa cuchillo para quimictis icone. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ielhuicac ejca TOTECO quihualnojnnotzqui tlen nepa elhuicac:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Huan Abraham tlananquili:

—Nica niitztoc.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco Dios quiilhui:

—Ax tleno xijchihuili nopa oquichpil. Ya niquita para tiquimacasi huan tijneltoqa Toteco Dios huan ax tijtlasomatqui para tinechmacas moiyojtzi cone.

<sup>13</sup> Huan Abraham tlachixtejqui huan quiitac se borrego tlen cuatacantoya ica icuacua ipan imacuayo se huitzcuahuitl. Huajca yajqui huan quicuito huan ya nopa quimacac Toteco Dios queja se tlacajcahualistli tlen ica quipatla icone. <sup>14</sup> Teipa Abraham quitocajtlali nopa lugar: “TOTECO Temaca Tlen Monequi.” Huan yeca noja moihtoia hasta ama: “Ipan ni itepe TOTECO, yajaya temacas tlen monequi.”

<sup>15</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinotzqui Abraham ica ompa, <sup>16</sup> huan quiilhui para queja ni TOTECO quiijtohua:

—Pampa tijchijtoc ni tlamantli huan ax tijtlasomatqui moiyojtzi cone, nimotes-tigojquetza noselti <sup>17</sup> para nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac miles tlacame hasta axaca huelis quinpohuas. Elise queja ininmiyaca nopa sitlalime nepa elhuicactli huan queja imiyaca xali tlen onca iteno hueyi atl. Nojquiya inijuanti nochipa quintlanise inincualancaitacahua. <sup>18</sup> Huan niquintiochihuas nochí tlacame ipan nochí tlaltini ipan tlaltepactli ica moixhui pampa tinechneltoquilijtoc.

<sup>19</sup> Huan Abraham mocuepqui hasta nopa lugar campa mocajtoyaj itlatequipanojcahua, huan teipa san sejco mocuepque Beerseba. Huan Abraham mocajqui nopano para itztos.

### *Iconehua Nacor*

<sup>20</sup> Teipa panoc miyac tonali huan ajsico tlajtoli para nopa sihuatl Milca nojquiya quimacatoya coneme Nacor, itlaca icni Abraham. <sup>21</sup> Huan iniachtohui ejca elqui Uz, huan teipa tlatatqui Buz. Teipa tlatatqui Kemuel tlen teipa elqui itata Aram. <sup>22</sup> Huan teipa tlatatque Quesed, Hazo, Pildas, Jidlaf huan Betuel. <sup>23</sup> Huan Betuel moscalti huan elqui itata Rebeca. Ni nopa chicueyi telpocame tlen Milca quimacac Nacor tlen eliyaya iicni Abraham.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Nacor quinpixqui telpocame ica Reúma, itlatequipanojca. Inincone-hua elqui Teba, Gaham, Tahas huan Maaca.

## 23

### *Sara mijqui huan quitojque*

<sup>1</sup> Sara itztoya para 127 xihuitl, <sup>2</sup> huan mijqui ipan altepetl Quiriat Arba tlen nojquiya itoca Hebrón huan mocahua ipan tlali Canaán. Huan Abraham mocueso huan quichoquili Sara pampa mijqui. <sup>3</sup> Teipa quisqui campa huilantoya itlacayo Sara huan yajqui campa nopa heteo tlacame tlen itztoyaj ipan nopa lugar huan quinilhui:

<sup>4</sup> —Yonque nise sejcoyoc ejquetl nica campa imojuanti, xinechnamaquiltica se quentzi imotlal campa nijtocas nomijcatzi.

<sup>5</sup> Huan nopa heteo tlacame quinanquilijque:

<sup>6</sup> —¡Nohuampo, xinechtlacaquili! Tojuanti timitzitaj para tise hueyi tlatatl tlen Dios quitlapejpenijtoc. Ayoc más ximocueso. Xijtlalpacho momijcatzi ipan nopa tlacacahuaya tlen más cuali tijpiyaj nica. Ax tleno timitztlasomatilise tlen mitzmonequilis.

<sup>7</sup> Huajca Abraham moquetzqui huan mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa heteos, <sup>8</sup> huan quinilhui:

—Intla nelía inquitaj cuali para nijtlalpachos nica nomijcatzi, xinechchiuilica se favor. Xijtlajtlanica Efrón, icone Zohar, <sup>9</sup> ma nechnamaquilti nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen eltoc imiltlateno. Na nijtlaxtlahuis queja quinamiqui para nopa tlali huan queja nopa elis noaxca se tlacacahuaya nica para ipan nitetlalpachos.

<sup>10</sup> Huan Efrón nopa heteo itztoya nopano ininhuaya. Huan Abraham camatiyaya chichahuac para ma quicaquica nochí ihuampoyohua huan nochí tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

<sup>11</sup> Huan Efrón quijto:

—¡Axtle, tate! Na san tlápí nimitzmaca nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano. Iniixtla nohuampoyohua nica nimitzmaca para nopano xijtoca momijcatzi.

<sup>12</sup> Pero Abraham mopacho ica tlatlepanitacayotl iniixtla nopa tlacame tlen nopano ehuaní. <sup>13</sup> Huan quiilhui:

—¡Se favor, xinechtlacaquili! Nimitztlajtlanía xijseli nopa tomi para nopa tlali huan teipa nijtlalpachos nopano nomijcatzi.

<sup>14</sup> Huajca Efrón quinanquili:



<sup>15</sup>—Xinechtlacaquili, tate. Nopa tlali ipati nahui kilos huan tlajco tlen plata tomi, pero nopa ax quenijqui. San xijseli huan nopano xijtlalpacho momijcatzi.

<sup>16</sup> Huan Abraham quiitac cuali ipati tlen Efrón quiiijtojtoya iniixtla nopa heteo tla-came. Yeca quiyejyeco ietica nopa tomi huan quimacac, huan nochi quimatiyayaj para xitlahuac.

<sup>17</sup> Huan queja ni mochijqui iaxca Abraham nopa tlali tlen quiyahualo nopa tlacacahuaya Macpela tlen mocajqui imelac campa quisa tonati ipan tlali Mamre ihuaya nochi cuatini tlen eltoya nopano. <sup>18</sup> Nochi mochijqui iaxca Abraham iniixtla nopa heteos huan nochi tlen mosehuiyayaj nechca ipuerta nopa altepetl.

<sup>19</sup> Huan Abraham quitlalpacho Sara ipan nopa tlacacahuaya Macpela ipan nopa mili Mamre nechca altepetl Hebrón tlen eltoc ipan tlali Canaán. <sup>20</sup> Huajca nopa heteo tla-came quimacaque Abraham se amatlajcuiloli para nopa tlali tlen quinamaquiltijque para ipan quitlalpacho Sara.

## 24

### *Abraham quitemohuili isihua Isaac*

<sup>1</sup> Huan Abraham ya eliyaya nelhuehuentzi, huan TOTECO quitiochijtoya ica nochi tlamantli. <sup>2</sup> Huan se tonal quinoztzqui itlayacanca tlatequipanojca tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca huan quiilhui:

—Xijtlali moma itzintla nometztomahuiya, <sup>3</sup> huan ica ya nopa tijtestigojquetzas TOTECO, nopa Dios tlen quinahuatía elhuicac huan tlatepactli para ax tijcahuas nocone Isaac ma mocuili se sihuatl tlen ni tlali Canaán campa tiitztoque. <sup>4</sup> Monequi xiya ipan notlal campa nihualajqui huan xijtlapejpeni se isihua campa noteixmatcahua.

<sup>5</sup> Huan itlatequipanojca quinanquili:

—Pero ¿tlaque nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis hualas nohuaya? ¿Tijnequi ma nijhuicas mocone ipan nopa tlali campa tiquisqui?

<sup>6</sup> Huan Abraham quiiijto:

—¡Axtle! Amo xijhuica nocone nepa. <sup>7</sup> TOTECO Dios tlen tlanahuatía ipan elhuicac huan tlen nechquixti ichaj notata huan noteixmatcahua mitzpalehuis. Yajaya tlen nohuaya mocajtoc para quinmacas ni tlali noteipa ixhuihua, quititlanis ielhuicac ejcahua ma mitzyacana para tijhualicas tlen nepa se ichpocatl para nocone. <sup>8</sup> Huan intla nopa ichpocatl ax quinequis hualas mohuaya, huajca ta timocahuas timajcajtos tlen ni tlajtoli, pero amo xijhuica nocone nepa.

<sup>9</sup> Huajca itlatequipanojca Abraham quitlali ima itzintla imetzcuayo huan quites-tigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuasquía tlen quinequiyaya. <sup>10</sup> Teipa quitlapejpeni miyac tlamantli tlen más cuali tlen iteco quiipiyayaya para temajmacati. Huan quincuic majtlactli camellos tlen iaxca Abraham huan yajqui altepetl Nacor ipan tlali Mesopotamia. <sup>11</sup> Quema itlatequipanojca ajsitinemiyaya nechca nopa altepetl, ya pejtoya tzintlayohuaya. Huan ipan nopa hora miyac sihuame huan ichpocame hualayayaj atlacuquij. Huajca quinsiyajcajque nopa camellos nechca se ameli, <sup>12</sup> huan pejqui momaijtohua ica TOTECO. Quiilhui: “TOTECO Dios, ta tiiTeco noteco, Abraham, xijchihua para ama ma quisa cuali notequi nica pampa tiquicnelía noteco Abraham. <sup>13</sup> Nimocahuas nica nechca ni ameli campa ichpocame hualahuij atlacuquij. <sup>14</sup> Xinechcahuili para nopa ichpocatl tlen niquilhuis para ma nechtemohuili ico para ma niatlis, ma nechnanquili: ‘Xiatli, huan nojquiya niquinamacas mocamellos’. Huan queja nopa nijmatis para ya nopa tlen tijtlapejpenijtoc para isihua Isaac. Huan queja nopa nijmatis para tijtlasojtlatoc noteco, Abraham.”

<sup>15</sup> Huan aya tlamiyaya momaijtohua quema quiitac se ichpocatl quiquechpanojti-hualayaya ico. Huan nopa ichpocatl itoca eliyaya Rebeca huan yajaya elqui se iixhui Nacor tlen elqui iicni Abraham. Nacor huan isihua, Milca, quipixque se telpoca tlatcatl

tlen itoca Betuel tlen elqui itata nopa ichpocatl. <sup>16</sup> Huan Rebeca eliyaya nelyejyectzi huan ax quema itztoya ihuaya se tlatatl. Huan Rebeca temotoya hasta campa eltoc ameli quitemitito ico huan ixtlejcoyaya hasta tlalpani ica atl, <sup>17</sup> quema nopa tequitiquetl motlalo quiajsito huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma niqui se quentzi atl ipan moco.

<sup>18</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Xiatli, tate.

Huan nimantzi quitemohui ico tlen iajcolpa huan quiamacac. <sup>19</sup> Huan quema nopa tequitiquetl tlanqui atli, Rebeca quijito:

—Nojquiya nijquixtis atl para mocamellos hasta tlami atlise.

<sup>20</sup> Huan nimantzi atejqui campa atlij tlapiyalime. Huan motlalo miyac huelta huan temoc campa ameli atlacuiti hasta quintlamiamacac nochi nopa camellos. <sup>21</sup> Huan nopa tequitiquetl san quisentlachiliyaya huan ax tleno quijtohuayaya. San moilhuiyaya quejatza TOTECO quipalehuijtoya ipan iojhui. <sup>22</sup> Huan quema nopa camellos tlanque atlij, nopa tlatatl quiquixti se anillo tlen oro tlen quipixqui chicuase gramos ietica huan quimacac para quitlalis ipan iyacatzol. Nojquiya quimacac ome maquechcostli tlen oro tlen quipixqui ietica chicuase gramos, <sup>23</sup> huan quiilhui:

—Xinechilhui ajqueya motata huan intla onca ipan mochaj campa notlacajhua huan na huelis timocahuase.

<sup>24</sup> Huan yajaya tlananquili:

—Niichpoca Betuel, yajaya tlen elqui icone Milca huan Nacor. <sup>25</sup> Ipan tochaj onca se lugar campa timocahuas huan nojquiya onca miyac sacatl huan tlacualistli para mocamellos.

<sup>26</sup> Huajca nopa tequitiquetl motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui TOTECO, <sup>27</sup> huan quijito: “Nimitzhueyichihua, TOTECO, ta tlen tiiteco noteco, Abraham. Ta titemachtli huan nelía tijtlasojtlatoc noteco huan tinechyacantoc ipan ojtli hasta nica campa ininchaj iteixmatcahua.”

<sup>28</sup> Huan Rebeca motlalojtijajqui hasta ichaj inana huan quiilhuito nochi tlen quipanotoya. <sup>29</sup> Huan Rebeca quipiyayaya se itlaca icni tlen itoca Labán. Huan Labán motlalo hasta campa ameli quitemoco nopa tlatatl, <sup>30</sup> pampa quiitztoya nopa anillo, huan nopa maquechcostli tlen iicni quihuicayaya ipan ima huan quicactoya tlen panoc. Huan Labán monechcahui campa itlatequipanojca Abraham tlen noja itztoya ihuaya icamellos nechca ameli, <sup>31</sup> huan quiilhui:

—Xihuala nochaj, ta tlen TOTECO mitztiochijtoc. ¿Para tlen tiitztoc nica huejcatzi? Nijcualtlalijtoc nochaj para ta huan nojquiya onca campa mocahuase mocamellos.

<sup>32</sup> Huajca itlatequipanojca Abraham yajqui ihuaya. Huan nopano Labán quintlate-mohuili nopa camellos huan quintlamacac. Teipa quihualiac atl huan quinmacac nopa tlatequipanojquetl huan nopa tlacame tlen ihuaya hualayayaj para ma moicxipajpacaca. <sup>33</sup> Huan quema quintlalilijque tlacualistli para tlacuase, itlatequipanojca Abraham quijito:

—Na ax nitlacuas hasta niquijtos tlen monequi niquijtos.

Huan Labán quijito:

—Huajca xitechilhui.

<sup>34</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quijito:

—Na niitlatequipanojca Abraham. <sup>35</sup> TOTECO miyac quitiochijtoc noteco huan quiricojchijtoc. Quimacatoc tlahuel miyac borregojme, huacaxme, camellos huan burrojme. Quimacatoc miyac tlaca tlatequipanohuani huan sihua tequipanohuani, huan iyoca quimacatoc tlahuel miyac oro huan plata. <sup>36</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quimacac se icone quema eliyaya neltenantzi. Huan noteco quicahuilijtehuas icone nochi tlen quiyiya. <sup>37</sup> Pero ya nechchihualti ma nijtestigojquetza Toteco Dios para ax

nijcahuas para icone ma mocuili se sihuatl tlen ehua ipan nopa tlali Canaán campa tiitztoque. <sup>38</sup> Nechilhui ma nihuala nica campa iteixmatcahua itata huan ma nijtemo tlen imojuanti se sihuatl para icone. <sup>39</sup> Huan na nijtlajtlani noteco tlaque monequi nijchihuas intla nopa sihuatl ax quinequis hualas nohuaya. <sup>40</sup> Huan ya nechnanquili: ‘Na ninentoc ipan iojhui TOTECO huan nijmati yajaya quititlanis ielhuicac ejca huan mitzyacanas para nochi quisas cuali ipan moojhui. Huan temachtli tijpantis se sihuatl para nocone nepa campa noteixmatcahua huan iteixmatcahua notata.’ Queja nopa nechilhui. <sup>41</sup> Pero nechilhui intla noteixmatcahua ax quinequise mitzmacase nopa ichpocatl, nopano tlamis ni tlajtoli tlen tijtestigojquetzoc Toteco Dios para tijchihuas.

<sup>42</sup> “Huajca ama quema niajsico campa ameli, niquilhui TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco, Abraham: ‘Intla mopaquilis ta, xijchihua nochi ma quisa cuali ipan ni noojhui. <sup>43</sup> Ama niitztoc nechca ni ameli. Huajca xijchihua para quema hualas se ichpocatl atlacuiqui huan niquilhuis: Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco, <sup>44</sup> para ma nechnanquili: Xiatli, huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos. Huan queja nopa nijmatis para yajaya nopa ichpocatl tlen tijtlapejpenijtoc para icone noteco.’ Queja nopa niquilhui TOTECO. <sup>45</sup> Huan aya nitlamiyaya nimomaijtohua quema niquitac Rebeca quiqechpanojtiyohuiyaya ico. Huan Rebeca temoc campa ameli para atlacuis huan niquilhui: ‘Se favor, xinechcahuili niquis se quentzi atl ipan moco.’ <sup>46</sup> Huan Rebeca nimantzi quitemohui ico para ma niatli huan nechilhui: ‘Xiatli huan nojquiya nijquixtis atl para mocamellos.’ <sup>47</sup> Huan teipa nijtlajtlani: ‘¿Ajqueya tiiichpoca?’ Huan ya nechnanquili para yajaya iichpoca Betuel tlen elqui icone Nacor huan Milca. Huajca nijtlalili se anillo ipan iyacatzol huan se maquechcostli ipan ima. <sup>48</sup> Huan nimotlancuaquetzqui huan nijhueyichijqui huan nijpaquilismacac TOTECO Dios, yajaya tlen iTeco noteco Abraham pampa nechyacanqui ipan ojtli tlen xitlahuac para nijpantis para icone se ichpocatl tlen itztoc se iteixmatca noteco. <sup>49</sup> Huajca ama xinechilhui intla inquichihuase tlen cuali huan xitlahuac ihuaya noteco huan inquicahuilise Rebeca ma yas nohuaya. Huan intla axtle, xinechilhui nojquiya para nijmatis tlaque monequis nijchihuas.”

<sup>50</sup> Huajca Labán huan Betuel quinancuilijque:

—Nochi ya ni huala tlen TOTECO huan tiquitaj para yajaya ipaquilis. Huajca ax huelis tojuanti timitzilhuise quena o axtle. <sup>51</sup> Xiquita, nica itztoc Rebeca. Huelis tijhuicas para ma eli isihua icone moteco queja TOTECO quitlalijtoc.

<sup>52</sup> Huajca quema itlatequipanojca Abraham quicajqui ya nopa, motlancuaquetzqui iixtla TOTECO huan mopacho hasta tlalchi para quitlascamatis. <sup>53</sup> Teipa quiquixti miyac tlamantli tlen oro, plata huan miyac yoyomil huan quimacac Rebeca. Nojquiya itlaca icni huan inana quintlamajmacac. <sup>54</sup> Huan quema tlanqui, ya ihuaya nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj tlacujque huan tlaique huan nopano mocajque nopa yohuali. Huan hualmostla nopa tlatequipanojquetl quiijto:

—Xinechcahuilica nimantzi ma nimocuepas ichaj noteco.

<sup>55</sup> Pero itlaca icni huan inana Rebeca quiilhuijque:

—Noja ma mocahua ni ichpocatl majtlactli tonali tohuaya huan teipa yas mohuaya.

<sup>56</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl quinilhui:

—Amo xinechtzacuilica más pampa TOTECO quichijtoc ma quisa cuali noojhui, yeca xinechcahuilica nimantzi ma nimocuepa ichaj noteco.

<sup>57</sup> Huajca injuanti quinancuilijque:

—Tijnotzase nopa ichpocatl huan tiquitase tlaque quiijtos.

<sup>58</sup> Huajca quinzque Rebeca huan quitlajtlanijque:

—¿Tijnequi tiyas ihuaya ni tlatatl amantzi?

Huan Rebeca tlanancuili:

—Quena, niyas.



<sup>59</sup> Huajca quicahuilijque Rebeca ma yohui ihuaya itlatequipanojca Abraham huan injuanti tlen hualajtoyaj ihuaya. Huan nopa sihua tlatequipanojquetl tlen nochipa quimocuitlahuijtoya Rebeca nojquiya yajqui ihuaya. <sup>60</sup> Huan iteixmatcagua quitiochijque Rebeca queja ni:

“Toicni, ¡xieli ininnana tlhuel miyac tlacame!

¡Moteipa ixhuihua nochipa ma tlatlanica,  
ica inincualancaitacagua!”

<sup>61</sup> Huajca Rebeca ihuaya itlatequipanojcahua tlejcoque ipan camellos huan quitoquilijque itlatequipanojca Abraham. Huan queja nopa ne tlatequipanojquetl quicuitejqui Rebeca.

<sup>62</sup> Teipa ipan tlali Canaán Isaac tlen mochantijtoya ipan Neguev, mocuepayaya tlen nopa ameli tlen itoca “Iamel Toteco Tlen Itztoc Huan Nechita”. <sup>63</sup> Huan se tonal ica tiotlac Isaac quistoya ichaj para nejnemis huan momajtos huan tlachixqui huan quintac sequin camellos tlen monechcahuiyayaj. <sup>64</sup> Huan Rebeca nojquiya huejca tlachixqui huan quema quitac Isaac, temoc tlen nopa camello, <sup>65</sup> huan quiilhui nopa tlatequipanojquetl:

—¿Ajqueya ne tlatatl tlen quistinemi ipan ne mili huan toixmelac huala?

Huan nopa tlatequipanojquetl tlananquili:

—Yajaya noteco.

Huajca Rebeca moixtzajqui ica itzontzajcayo.

<sup>66</sup> Huan quema ajsitoj, nopa tlatequipanojquetl quipohuili Isaac nochi tlen quichijtoya. <sup>67</sup> Huan teipa Isaac quihuicac Rebeca ipan ichaj tlen yoyomitl tlen achtohui elqui iaxca Sara huan quichijqui isihua. Huan Isaac quicneli Rebeca huan queja nopa moyoltlali pampa inana mijqui.

## 25

### *Iteipa ixhuihua Abraham huan Cetura*

<sup>1</sup> Huan Abraham mocuili seyoc isihua tlen itoca Cetura. <sup>2</sup> Huan iconehua tlen quinpixqui ihuaya elque Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. <sup>3</sup> Huan teipa Jocsán quinpixqui itelpocagua tlen inintoca Seba huan Dedán. Huan iteipa ixhuihua Dedán elque nopa asureos, letuseos huan leumeos. <sup>4</sup> Huan iconehua Madián elque Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Cetura. <sup>5</sup> Huan Isaac quiseli nochi tlen Abraham quipiyayaya quema mijqui. <sup>6</sup> Pero quema aya miquiyaya, quintlamajmacac iconehua tlen tlacajtoyaj ica isihua tlatequipanojcahua huan quintitlanqui neca quentzi más para campa quisa tonati huan queja nopa quiniyocatlali ica icone Isaac.

### *Mijqui Abraham huan quitojque*

<sup>7</sup> Huan Abraham itztoya 175 xihuitl. <sup>8</sup> Huan mijqui san pampa eliyaya nelhuehuentzi huan yajqui mosejcotilito ininhuaya ihuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Isaac huan Ismael, itelpocagua Abraham, quitlalpachojque ipan nopa tlacacahuaya tlen itoca Macpela tlen mocagua más campa quisa tonati tlen altepetl Mamre. Nopa tlacacahuaya elqui ipan itlal se heteo tlatatl itoca Efrón tlen elqui icone Zohar. <sup>10</sup> Huan Abraham quincuhuiliytoya nopa heteos nopa tlali para ipan quitocas isihua, Sara. <sup>11</sup> Teipa quema Abraham mijqui, Toteco Dios miyac quitiochijqui Isaac. Huan Isaac mocahuayaya nechca nopa ameli tlen itoca “Iamel yajaya Tlen Itztoc Huan Tlen Nechita”.

### *Iteipa ixhuihua Ismael*

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca iconehua Ismael tlen elqui icone Abraham ihuaya Agar, isihua tlatequipanojca Sara tlen hualajqui tlali Egipto. <sup>13</sup> Ya ni inintoca queja tlacajtiyajque: Nebaiot, tlen elqui achtohui ejquetl, teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup> Misma, Duma,

Massa, <sup>15</sup> Hadar, Tema, Jetur, Nafis huan Cedema. <sup>16</sup> Nochi ya ni inintoca nopa 12 iconehua Ismael. Sesen mochijqui tlayacanquetl ipan se hueyi familia tlen iixhuihua. Huan nica quipiya campa mochansehuijtiyajqui huan nopa pilaltepertzitzi tlen mochijqui quihuicayaya sesen hueyi familia itoca.

<sup>17</sup> Huan Ismael quipiyayaya 137 xihuitl quema mijqui huan mosejcotilito ininhuaya ihuejcapan tatahua. <sup>18</sup> Teipa iteipa ixhuihua Ismael mosemanque campa hueli ipan nopa tlali tlen Havila hasta Shur nechca iteno tlali Egipto ipan ojtli para Asiria. Nopano iteipa ixhuihua Ismael mocajque huan nochipa motehuiyayaj.

### *Tlacatqui Jacob huan Esaú*

<sup>19</sup> Amantzi nimechpohuilis tlen panoc ica Isaac, icone Abraham. <sup>20</sup> Isaac quipiyayaya 40 xihuitl quema mosihuahti ihuaya Rebeca tlen eliyaya iichpoca Betuel huan iicni Labán. Labán huan Betuel eliyayaj nopa arameos tlen itztoyaj ipan tlali Aram. <sup>21</sup> Huan Rebeca ax hueliyaya conepiya huan Isaac quitlajtlani TOTECO ipampa ya. Huan TOTECO quicajqui tlen quitlajtlani huan Rebeca conecuic. <sup>22</sup> Pero quinpixqui cuateme tlen motehuiyayaj iijtico huan moilhui: “Intla queja ni elis noyolis, ax huelis niqijiy-ohuis.”

Huajca yajqui quitlajtlanito TOTECO para tlen queja nopa ipantiyaya, <sup>23</sup> huan TOTECO quinancuili:

“Ome coneme itztoque ipan moiiti.

Huan injuanti huan ininteipa ixhuihua mochihuase ome xinach tlacame.

Huan sesen quinpiyas miyac itlacajhua huan itztose ipan ome tlaltini.

Ya pejtoque motehuáj quema aya tlacatij,

huan para nochipa ininteipa ixhuihua nojquiya motehuisse.

Se elis más tetic que ne seyoc.

Huan nopa teipa ejquetl quipiyas más tlanahuatili que nopa achtohui ejquetl.”

<sup>24</sup> Huan quema ajsic nopa tonali para Rebeca conepiyas, nelía quinpixqui cuateme.

<sup>25</sup> Nopa achtohui ejquetl nesiyaya chichiltic huan quipixqui miyac itzoyo ipan nochi itlacayo. Huan quitocajtijque Esaú. (Esaú quinequi quiijtos Tlen Quipiya Miyac Itzoyo.)

<sup>26</sup> Huan nimantzi tlacatqui ne seyoc tlen quiitzquiljtaya icotztla iachtohui ejca icni ica se ima. Yeca quitocajtijque Jacob. (Jacob quinequi quiijtos Tlen Tlaitzquía o Tlen Tlacajcayahua.) Huan Isaac quipiyayaya 60 xihuitl quema Rebeca conepixqui.

### *Esaú quinamacac itequihuejcayo tlen achtohui ejquetl*

<sup>27</sup> Huan nopa oquichpilme moscaltijque. Huan Esaú elqui se tlatatl tlen quipactía nejnemi cuatitla huan elqui se cuali tlapejquetl. Pero Jacob eliyaya se tlatatl tlen quipixqui iyolo huan quipactiyaya mocahuas ichaj. <sup>28</sup> Huan Isaac más quicneli Esaú pampa quipactiyaya quicuas tlen quinmictiyaya quema tlapehuayaya, pero Rebeca quicneli Jacob.

<sup>29</sup> Huan se tonal quema Jacob quichihuayaya tlacualistli, Esaú mocuepqui tlen cuatitla nelsiyajtoc. <sup>30</sup> Huan quiilhui iicni:

—Xinechchihuili se favor, xinechmaca se quentzi nopa tlacuali chichiltic tlen tijpiya nopano pampa ya niapismi qui.

(Yeca Esaú nojquiya quitocajtiyayaj Edom tlen quinequi quiijtos Chichiltic.)

<sup>31</sup> Huan Jacob quiilhui:

—Achtohui xinechmaca motequihuejcayo pampa tiachtohui ejquetl.

<sup>32</sup> Huajca Esaú quiilhui:

—Tiquita ya niapismi qui huan nopa tequihuejcayotl tlen nijpiya pampa niachtohui ejquetl ax nechpalehuis quema nimiquis.

<sup>33</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Xijtestigojquetza Toteco Dios amantzi para noaxca.

Huan Esaú quitestigojquetzqui Toteco huan queja nopa quipanoltli Jacob nopa tequihuejcaoyotl tlen eliyaya iaxca pampa achtohui ejquetl. <sup>34</sup> Huajca Jacob quimacac Esaú pantzi huan se tlacualistli tlen nopa etl tlen siltic. Huan quema Esaú tlanqui tlacua, moquetzqui huan yajqui, niyon ax quichijqui cuenta intla quipolojtoya itequihuejcaoyotl tlen achtohui ejquetl pampa ax quipatiitayaya.

## 26

### *Isaac yajqui Gerar*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali oncayaya se hueyi mayantli pampa ax oncayaya tlacualistli ipan nochi nopa tlali. Queja ni nojquiya panotoya achtohuiya quema Abraham noja itztoya. Huan yeca Isaac yajqui altepetl Gerar campa tlanahuatitoyaya Abimelec, inintlanahuatijca filisteos. <sup>2</sup> Nopano TOTECO monexti ica Isaac huan quiilhui: “Amo xiya tlali Egipto, ximocahua campa na nimitzilhuis <sup>3</sup> nica ipan ni tlali. Huan na niitztos mohuaya huan nimitztiochihuas. Huan se tonal nimitzmacas ta ihuaya moteipa ixhuihua nochi ni tlaltini. Queja nopa nijtlamichihuas tlen nijtencahuili motata Abraham para temachtli nijchihuas. <sup>4</sup> Huan nijchihuas ma elica nelmiyac moteipa ixhuihua queja sitlalime ipan elhuicac. Huan niquinmacas nochi ni tlaltini. Nojquiya niquintiochihuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlattepectli ipampa moixhui. <sup>5</sup> Nochi ya ni nijchihuas pampa Abraham nechneltoquili huan quichijqui tlen niquilhui. Quitoquili nochi tlen niquilhui para monequi quichihuas. Quitoquili notlanahuatil, notlamachtli huan nochi noleyes.”

<sup>6</sup> Huajca Isaac mocajqui ipan altepetl Gerar. <sup>7</sup> Huan quema nopa tlacame tlen nopano ehuj quitlajtlanijqe quejatza quiitayaya Rebeca, Isaac majmajqui quijtos eliyaya isihua huan istlacatqui huan quijto para eliyaya iicni. Isaac moilhui nopa tlacame tlen nopano ehuj quimictisquíaj huan mocuilisquíaj Rebeca pampa eliyaya nelyejyectzi.

<sup>8</sup> Huan quema Isaac mocajtoya nopano miyac tonali, se tonal Abimelec tlachixtoya ipan iventana huan quiitac para Isaac quinajnahuyaya isihua Rebeca. <sup>9</sup> Huajca tlatitlanqui ma quinoztatij huan quiilhui:

—Yajaya mosihua, ¿Ax que? Huajca, ¿para tlen tiquijto para eliyaya moicni?

Huan Isaac tlananquili:

—Na nimoilhui nohueli nechmictisquíaj ipampa ya.

<sup>10</sup> Huajca Abimelec quiilhui:

—¿Para tlen tinechajcayajtoc ica ni tlamantli? San se quentzi huan se tlen ehua nica hueltosquía motectosquía ihuaya mosihua huan topani huetztoquía se tlatzacuiltitli.

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Abimelec quinilhui nochi itlacajhua:

—Intla acajya quicuatotonis ni tlatatl o isihua, quipantis miquistli.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa xihuitl nopano ipan nopa tlali, Isaac tojqui huan quisentili miyac pixquistli hasta 100 hueltas tlen quitoctoaya pampa TOTECO quitiochijqui. <sup>13</sup> Huan Isaac moricojchijqui. Huan nochi tlen iaxca más momiyaquili hasta nelnelía mochijqui se hueyi tlatatl ica miyac chichualistli. <sup>14</sup> Quinpixqui tlahuel miyac borregojme, chivojme, huacaxme huan tlatequipanohuani. Huajca nopa filisteos pejqe quicualancaitaj. <sup>15</sup> Huan quitemitijque ica tlali nochi iamel Isaac. Ni ameltini quiixaltijtoyaj itlatequipanojcahua Abraham, itata Isaac, huejcajquiya quema noja itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>16</sup> Huajca teipa Tlanahuatijquetl Abimelec quiilhui Isaac:

—Xiya seyoc lado pampa ica nochi motlatequipanojcahua huan motlapiyalhua nelía inmiyaquij huan initztoque más intetique que tojuanti.

<sup>17</sup> Huajca Isaac huan nochi tlen itztoyaj ihuaya yajque. Huan quiquetzque inincha-jchaj tlen yoyomitl ipan nopa tlamayamitl tlatlajco nopa tepetini nechca altepetl Gerar. Huan nopano mocajqui. <sup>18</sup> Huan Isaac sampa quitlapo nochi nopa ameli tlen itata quiixaltijtoya tlen filisteos quitzactoyaj quema ya mijqui. Huan sampa quitocajti sesen ameli queja itata quintocajtlalijtoya achtohuiya. <sup>19</sup> Huan se tonal itlatequipanojcahua Isaac

quichihuayayaj se ameli ipan nopa tlamayamitl huan quipantijque campa meyayaya se yejectzi atl. <sup>20</sup> Pero altepetl Gerar ehuan tlen quinmocuitlahuiyayaj borregojme pejqque monajnanquiliñaj ininhuaya tlen quinmocuitlahuiyayaj iborregojhua Isaac. Quinilhuiyayaj para nopa atl eliyaya iniaxca. Yeca Isaac quitocajti nopa ameli Esek pampa ica monajnanquiliñajque. (Esek quinequi quijtos Tlanajnanquiliñaj.) <sup>21</sup> Huan teipa itlatequipanojcahua Isaac quitlapojque seyoc ameli, pero sampa ica motehuiñajque. Huan nopa ameli quitocajti Sitna. (Sitna quinequi quijtos Cualancaitali.)

<sup>22</sup> Huajca Isaac quincatejqui huan moiyoacaxixti huejca. Nopano quiixalti seyoc ameli, pero axaca yajqui nepa para quitehuis. Huajca quitocajti Rehobot. (Rehobot quinequi quijtos Hueyi Tlali.) Queja nopa quitocajti pampa Isaac quijto para ama TOTECO quitiochijtoc huan quimacatoc se hueyi tlali tlen quiaxili para nochí itlapiyalhua ma moscaltica.

<sup>23</sup> Huan Isaac yajqui campa itoca Beerseba, <sup>24</sup> huan nopa tlayohua TOTECO monexti ica ya huan quiilhui:

“Na niDios tlen niiteco motata, Abraham.

Amo ximajmahui, na niitoc mohuaya.

Nimitztiochihuas huan niquinmiyaquilis moteipa ixhuihua,

pampa niquilnamiqui tlen nijtencahuili notlatequipanojca Abraham.”

<sup>25</sup> Huajca Isaac quisencatejqui se tlaixpamitl nopano huan quihueyichijqui TOTECO. Huan nopano quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl, huan itlatequipanojcahua quiixaltijque se ameli.

### *Isaac huan Abimelec quichijque se tlajtoli*

<sup>26</sup> Se tonal Abimelec hualajqui tlen altepetl Gerar para mocamahuis ihuaya Isaac. Ihuaya hualayaya ihuampo Ahusat tlen quitlalnamicதியaya huan Ficol tlen quinnahuatiyaya isoldados. <sup>27</sup> Huan Isaac quintlajtlan:

—¿Para tlen inhualajque innechitaquij? Innechtojtocaque ipan imotlal pampa innechcualancaitayayaj.

<sup>28</sup> Huan quiilhuñajque:

—Tiquitztoque para TOTECO itzoc mohuaya, huan timoilhuñaj cuali ma tijchihuaca se tlajtoli. Nopa tlajtoli elis ya ni: <sup>29</sup> Xijtestigojquetza para ax quema titechcocos pampa tojuanti ax quema timitzcocojtoque. Nochipa timitzchiuilijtoque tlen cuali huan quema monejqui timoiyoacaxixtis tlen tojuanti, timitzmajcajqque ica cuali queja titohuampo. Huan ama xiquita quejatza TOTECO mitztiochijtoc.

<sup>30</sup> Huajca Isaac quinchihuili se hueyi tlacualistli, huan san sejco injuanti tlacuajqque huan tlaique. <sup>31</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, mejque huan quitestigojquetzque Toteco para ax quema moixpanosquía se ica seyoc. Teipa Isaac quinnahuatijtejqque ica cuali.

<sup>32</sup> Ipan nopa tonal, itlatequipanojcahua Isaac quiyolmelahuacoj para quipantijtoyaj atl campa tlahuayayaj. <sup>33</sup> Huan Isaac quitocajti nopa ameli Seba. (Seba quinequi quijtos Campa Tlatestigojquetzque.) Huan yeca nopa altepetl hasta ama itoca Beerseba. (Beerseba quinequi quijtos Ameli Campa Tlatestigojquetzque.)

<sup>34</sup> Huan quema Esaú quipiyayaya 40 xihuitl mosihuajti ihuaya Judit tlen eliyaya iichpoca Beeri se heteo tlatatl. Huan nojquiya Esaú mosihuajti ihuaya Basemat iichpoca seyoc heteo tlatatl tlen itoca Elón. <sup>35</sup> Huan ni ome sihuame quinmacaque Isaac huan Rebeca miyac cuesoli.

## 27

### *Isaac quintiochijqui Jacob huan Esaú*

<sup>1</sup> Huan Isaac eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc tlachiyayaya. Huan se tonal quinotzqui Esaú, icone tlen achtohui ejquetl huan quiilhui:

—¡Nocone!

Huan Esaú quinanquili:

—Xinechilhui tlaque tijnequi, Papá.

<sup>2</sup> Huan Isaac quiijto:

—Ya tiquita para ninelhuehuentzi huan tlen hueli tonali hueli nimiquis. <sup>3</sup> Yeca nijnequi xiya cuatitla ica mocuahuitol huan cuatlamintli para xijmictiti se masatl. <sup>4</sup> Teipa xijsencahua se tlacualistli ajhuyiac queja na nechpactía huan xijhualica para nijcuas. Huan huajca nimitzmacas notlaticohual iixtla Toteco quema aya nimiquí.

<sup>5</sup> Pero Rebeca quitlacaquilijtoya tlen Isaac quiilhuyaya Esaú. Huan teipa quema Esaú yajqui cuatitla para quiitzquti se masatl para itata, <sup>6</sup> Rebeca quinotzqui Jacob, iteipa ejca huan quiilhui:

—Nijcajqui para motata mocamahuyaya ihuaya moicni Esaú huan quiilhuyaya, <sup>7</sup> para ma quiitzquti se masatl huan quisencahuilis se tlacualistli tlen ajhuyiac para quicuas. Quiijto para teipa quimacas itlaticohual iixtla TOTECO quema aya míqui. <sup>8</sup> Huajca nocone, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis: <sup>9</sup> Xiya campa itztoque totlapiyalhua huan xinechhualiquili ome oquich chivojme tlen más cuali. Huan nijsencahuilis motata se tlacualistli ajhuyiac queja ya quipactía. <sup>10</sup> Huan teipa tijhuiquilis ma quicua, huan queja nopa mitztiochihuas iixtla Toteco quema aya míqui.

<sup>11</sup> Pero Jacob quiilhui inana:

—Noicni quiipiya miyac itzoyo ipan nochí itlacayo, huan na, axtle. <sup>12</sup> Intla notata nechpanitzquis, quimatis ax niEsaú. Huan moilhuis para san ica nimahuiltía, huajca nijchihuas ma nechtelchihuas huan ax nechtiochihuas.

<sup>13</sup> Pero inana quinanquili:

—Nocone, na nopani ma huetzi nopa tlattelchihuali. Ta xijchihua tlen nimitzilhuía huan xinechhualiquili nopa oquich chivojme.

<sup>14</sup> Huajca Jacob quincuito nopa oquich chivojme huan quinhuicac campa inana. Huan inana quisencajqui se tlacualistli ajhuyiac queja Isaac quipactiyaya. <sup>15</sup> Huan Rebeca quiquixti nopa yoyomitl tlen más cuali tlen Esaú, iachtohui cone, quiajcoctoya ipan ichaj. Huan nopa yoyomitl quitlalili Jacob tlen elqui iteipa cone. <sup>16</sup> Huan quinquixtili inincuetlaxo nopa chivojme ica nochí iniijhuiyo huan ica quiipijqui Jacob ipan ima huan iquechtla campa ax quiipiyayaya itzoyo. <sup>17</sup> Teipa quimacac nopa tlacualistli huan nopa pantzi tlen quisencajtaya.

<sup>18</sup> Huajca Jacob calajqui campa itztoya itata huan quiilhui:

—¡Papá!

Huan Isaac quinanquili:

—Nica niitztoc. ¿Ajqueya ta, nocone?

<sup>19</sup> Huan Jacob quiilhui:

—Na niEsaú, moachtohui ejca cone. Ya nijchijtoc tlen tinechilhui. Ximehua, ximosehui huan xijcua ni masatl tlen nijmictito huan xinechmaca motlaticohual.

<sup>20</sup> Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Quejatza huelqui tijpanti nelnimantzi, nocone?

Huan Jacob quinanquili:

—TOTECO, moDios, nechpalehui para nijpanti.

<sup>21</sup> Pero Isaac quiilhui:

—Ximonechcahui huan xinechcahuili ma nimitzijitzquis intla nelía tinocone Esaú.

<sup>22</sup> Huan Jacob monechcahui para ma quiitzqui itata. Huan Isaac quiijto: “Nijcaqui motos queja Jacob, pero moma eltoc queja tiEsaú.”

<sup>23</sup> Huan Isaac ax quimatqui intla eliyaya Jacob pampa ima quiipiyayaya miyac itzoyo queja iicni, Esaú. Huajca quema quimacasquía itlaticohual iixtla Toteco, <sup>24</sup> sampa quitlajtlani:

—¿Nelía ta tinocone Esaú?



Huan Jacob quiilhui:

—Quena, na niEsaú.

<sup>25</sup> Huajca itata quiilhui:

—Xinechtequili, nocone, para nijcuas tlen tijmictito, huan teipa nimitzmacas notlati-ochihual.

Huajca Jacob quitequili para ma tlacua itata huan nojquiya quihualiquili xocomeca atl. Huan Isaac tlacujqui, <sup>26</sup> huan teipa quiilhui:

—Ximonechcahui, nocone huan xinechtzoponi.

<sup>27</sup> Huan quema Jacob monechcahui para quitzoponis, Isaac quiijnejqui iyoyo huan moilhui huelis nelía iachtohui ejca cone. Huajca quitiochijqui ica ni tlajtoli:

“Ajhuiyac tlen niqijnequi tlen nocone.

Mijmiyotía queja cuatitlamitl tlen TOTECO quitiochijtoc.

<sup>28</sup> Toteco Dios ma mitzmaca atl tlen elhuicac, para tijpiyas pixquistli tlen más cuali ipan motlal.

Ma mitzmaca miyac trigo, huan miyac xocomeca atl.

<sup>29</sup> Miyac tlacame ma mitztequipanoca.

Ma motlancuaquetzaca moixpa, tlacame tlen miyac tlaltini.

Xiquinnahuati moicnihua.

¡Huan ma motlancuaquetzaca moixtla nochi tlen monana quintlacatilti!

Tlen mitztelchihuase elise tlatelchihualme.

Huan tlen mitztiochihuase elise tlatiochihualme.”

<sup>30</sup> Teipa Isaac tlanqui quitiochihua Jacob huan quema Jacob quisayaya tlen campa itata, Esaú mocuepqui tlen tlapehuato. <sup>31</sup> Huan Esaú nojquiya quisencajqui se tlacualistli ajhuiyac huan quihuiquili itata. Huan quiilhui:

—Ximoquetza, Papá. Xijcua ni tlen nijpehuato huan xinechmaca motlatiochihual iixtla Toteco.

<sup>32</sup> Huajca Isaac quitlajtlani:

—¿Ajqueya ta?

Huan ya tlananquili:

—Na niEsaú, moachtohui ejca.

<sup>33</sup> Huan Isaac ax quimatiyaya tlaque quiiptos. Huan ica itos huihuipicayaya, quiipto:

—Huajca, ¿ajqueya nechhualiquili nopa tlacualistli tlen quicuito ipan cuatitlamitl? Na nijcuajqui quema aya tiajsiyaya huan nijmacac nopa tlatiochihualistli, huan ya nelía elis tlatiochihuali.

<sup>34</sup> Quema Esaú quicajqui tlen itata quiipto, tzajtzic tlahuel chichahuac ica miyac cuesoli huan teipa quiipto:

—¡Xinechtiochihua nojquiya, Papá!

<sup>35</sup> Pero Isaac quinanquili:

—Ya hualajqui moicni, huan nechcayajqui. Quihuicac nopa tlatiochihuali tlen eliyaya para ta.

<sup>36</sup> Huan Esaú quiipto:

—¡Yeca quitocajtijque Jacob! (Jacob quinequi quiiptos Tlacajcayajquetl.) ¡Ica ni mochihua ome hueltas nechcayajtoc! Achtohui nechquixtili notequihuejcayo tlen nechtocar pampa niachtohui ejquetl. Huan ama nechquixtilijtoc notlatiochihual. ¿Ax ticajcoctoc seyoc tlatiochihuali para na?

<sup>37</sup> Huajca Isaac quinanquili:

—Xiquita, na nijmacatoc Jacob tlanahuatili para mitznahuatis. Niquijtojtoc para iteixmatcahua elise itlatequipanojcahua. Niquilhuijtoc para quipiyas miyac trigo huan miyac xocomeca atl. ¿Tlaque mocahuas para huelis nimitzchihuulis, nocone?



<sup>38</sup> Huan Esaú noja quiilhui:

—¿San hueli titemaca san se tlaticohihuali, Papá? ¡Xinechtiochihua nojquiya!  
Huan Esaú sampa tlahuejchijqui huan chocac.

<sup>39</sup> Huajca Isaac quiilhui:

“Tiitztos huejca ipan tlali tlen ax hueli tlaixhualtía,  
huan campa ax tlaahuetzis.

<sup>40</sup> Huan monequis timomanahuis ica momachete.

Tielis tiitlatequipanojca moicni,  
pero quema ayoc huelis tiquijiyohuis más,  
timoquixtis imaco.”

### *Jacob cholo pampa quiimacasiyaya Esaú*

<sup>41</sup> Huajca Esaú quicualancaitac Jacob pampa quiixtequilijtoya itlaticohihual huan pejqui moilhuía: “Ya nechca para miquis notata. Quema ya panotos nopa cuesoli, nijmictis noicni, Jacob.”

<sup>42</sup> Huan Rebeca quimatqui tlen Esaú moilhuiyaya quichihuas, huajca Rebeca tlatitlanqui ma quinotzatij Jacob. Huan quema ajsico, Rebeca quiilhui:

—Xiquita, ica nopa tlen tijchihuili moicni, Esaú, yajaya ama quinequi mitzmictis.

<sup>43</sup> Yeca, nocone, xinechtlacaquili; xicholo nimantzi hasta tlali Harán hasta ichaj noicni, Labán. <sup>44</sup> Ximocahua nopano se ome xihuitl hasta quema ayoc cualantos moicni.

<sup>45</sup> Huan quema ya quuilcajtos tlen tijchihuilijtoc, nitlatitlanis ma mitzyolmelahuaca para ximocuepa. ¡Ax nijnequi niquinpolos ome noconehua ipan san se tonal!

<sup>46</sup> Huan teipa Rebeca quiilhui Isaac:

—Ya nisiyajtoc ipampa ni heteo ichpocame tlen Esaú mocuilijtoc. Intla Jacob mocuilis se ichpocatl tlen ehua nica ipan tlali Canaán, más cuali ma nimiqui.

## 28

<sup>1</sup> Huajca Isaac quinotzqui Jacob, huan quitiochijqui huan quiilhui: “Amo ximosihuajti ica se sihuatl tlen ni tlali Canaán. <sup>2</sup> Xiya tlali Aram campa ichaj mohueyi tata Betuel huan ximosihuajti ihuaya se iichpoca motlayi Labán. <sup>3</sup> Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma mitztiochihua huan ma mitzmaca miyac moixhuihua para ipan ta ma quisaca nelmiyac tlacame tlen itztose ipan miyac tlaltini. <sup>4</sup> Toteco ma mitzmaca ta huan moteipa ixhuihua nopa tlaticohihuali tlen quitencahuili Abraham. Ma inmechaxcati ni tlali campa ipan tiitztoque ama queja tiseyoc tlali ehuan pampa ya ni nopa tlali tlen quitlajtolcahuili Abraham para quinmacas iteipa ixhuihua.”

<sup>5</sup> Huajca queja nopa Isaac quititlanqui Jacob ipan tlali Aram. Huan Jacob ajsito ichaj Labán tlen eliyaya icone Betuel tlen ehua tlali Aram. Huan Labán eliyaya iicni Rebeca tlen eliyaya inana Jacob huan Esaú.

### *Esaú mosihuajti*

<sup>6</sup> Esaú quimatqui para Isaac quimacac itlaticohihual Jacob huan quititlanqui ipan tlali Aram para ma mosihuajtiti nepa. Huan quinahuatijtoya ma ax mosihuajti ica se sihuatl tlen ehua tlali Canaán. <sup>7</sup> Nojquiya quimatqui para Jacob quistoya para tlali Aram queja itata huan inana quiilhuijtoyaj. <sup>8</sup> Huajca Esaú momacac cuenta para itata ax quipactiyayaj sihuame tlen ehuj tlali Canaán campa injuanti itztoyaj. <sup>9</sup> Yeca yajqui quiitato itlayi, Ismael, tlen nojquiya icone Abraham. Nopano mosihuajti ihuaya se iichpoca tlen itoca eliyaya Mahalat huan tlen eliyaya iicni Nevaiot. Huajca Mahalat mochijqui isihua Esaú ininhuaya nopa sequinoc sihuame cananeos tlen ya mocuilijtoya.

### *Toteco Dios monexti ica Jacob ipan Betel*

<sup>10</sup> Huan Jacob quistoya altepetl Beerseba huan yajqui ipan nopa ojtli tlen yohui altepetl Harán. <sup>11</sup> Huan ajsic ipan se lugar huan nopano panoc nopa tlayohua pampa ya temotoya tonati. Huan quicuic se tetl huan quitequihui para itzonteto. Huan motejqui huan cochqui. <sup>12</sup> Huan quipixqui se temictli huan quiitayaya se escalera tlen ijcatoya tlalchi huan ajsiyaya hasta elhuicac. Huan ielhuicac ejcahua TOTECO ipan temoyayaj huan tlejcoyayaj. <sup>13</sup> Nojquiya quiitayaya para TOTECO Dios itztoya huejcapa huan quiilhuyaya: “Na niininTeco mohueyi tata Abraham huan motata Isaac. Ta huan moteipa ixhuihua niquinmacas ni tlali campa amantzi tiitztoc. <sup>14</sup> Moteipa ixhuihua elise nelmiyac queja imiyaca tlalpotectli tlen axaca huelis quinpohuas. Huan mosemanase campa hueli. Yase hasta sur, huan norte, huan hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan niquintiochihuas nochi familias ipan tlaltepactli ica ta huan moixhui. <sup>15</sup> Na niitztoc mohuaya. Nimitzmocuitlahuis campa hueli campa tiyas huan nijchihuas ximocuepa ipan ni tlali. Ax nimitztlahuelcahuas. Nijchihuas nochi tlen mohuaya nimocajtoc nijchihuas.”

<sup>16</sup> Huan quema Jacob isac, moilhui: “Nelia TOTECO itztoc ipan ni lugar huan ax nijmatiyaya.”

<sup>17</sup> Huan Jacob majmajqui miyac huan moilhui: “¡Nica nelatlatzejtzeloltic! ¡Nica eltoc ichaj Toteco! ¡Ni ipuerta elhuicac!”

<sup>18</sup> Huan hualmostla Jacob mejqui cualca huan quicuic nopa tetl tlen quitequihuijtoya para itzonteto. Huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para nopano campa Toteco quicamahui. Huan nopa tetl quitequili aceite para quiyocatlalis para Toteco. <sup>19</sup> Huan nechca nopano eltoya se altepetl tlen itoca Tlahuili, pero Jacob quipatili itoca huan quitlalili Betel. (Betel quinequi quijtos Ichaj Toteco.)

<sup>20</sup> Huan nopano Jacob quitestigojquetzqui Toteco Dios tlaque quichihuasquía huan quijto: “Toteco, intla ta nohuaya tiitztos huan tinechmocuitlahuis ipan ni noojhui tlen nijchihua, huan intla tinechtlamacas huan tinechmacas tlen nimoquentis, huajca na nimitztequipanos. <sup>21</sup> Huan intla ax nimococos huan nimocuepas ica cuali ipan ichaj notata, huajca san ta, TOTECO, nimitzixmatis para noTeco. <sup>22</sup> Huan nica campa nijtlalijtoc ni tetl, elis mochaj, Toteco, campa nimitztencahuilis tlacajcahualistli. Huan nochipa nimitzmactilis se diezmo tlen nochi tlen tinechmacas.”

## 29

### *Jacob ipan Harán*

<sup>1</sup> Jacob sampa quitzqui iojhui huan yajqui ipan se tlali nechca campa quisa tonati.

<sup>2</sup> Huan nopano ipan potrero quiitac se ameli huan nechca mosentiliyayaj borregojme ipan eyi pamitl pampa nopa tlapiyalime momatque atlij ipan nopa ameli. Huan quitzactoyaj nopa ameli ica se tetl tlen nelhueyi. <sup>3</sup> Huan momajtoyaj nopa tlamocuitlahuiani ma mochiyase hasta quema ya mosentilijtose nochi nopa borregojme tlen sesen injuanti iaxcahua huan san sejco quijcueniyayaj nopa hueyi tetl. Teipa quinamacayayaj ininborregojhua huan teipa san sejco sampa quitzacuayayaj ica nopa hueyi tetl. <sup>4</sup> Huajca Jacob quintlajtlani nopa tlamocuitlahuiani:

—¿Canque imochaj, nohuampoyohua?

Huan injuanti tlananquilijque:

—Tihualahuij altepetl Harán.

<sup>5</sup> Huajca quinilhui:

—¿Inquiixmatij Labán iixhui Nacor?

Huan quiilhuijque:

—Quena, tiquixmatij.

<sup>6</sup> Huan Jacob quinilhui:

—¿San cuali itztoc?

Huan nopa tlamocuitlahuiani quiijtojque:

—Quena, itztoc cuali. Xiquita, ne huala iichpoca, Raquel, ihuaya iborregojhua.

<sup>7</sup> Huajca Jacob quiijto:

—Noja cualca para inquinzacuase borregojme. ¿Para tlen ax inquinamacaj huan inquinhuicaj sampa ma tlacujcuatij?

<sup>8</sup> Pero nopa tlamocuitlahuiani quiijtojque:

—Ax hueli tijchihuj. Monequi tijchiyase ma hualaca nochi borregojme huan tlamocuitlahuiani para sentic tiquijcuenise ni tetl tlen ica quitzacuaj ni ameli para tiquinamacase toborregojhua.

<sup>9</sup> Huan quema Jacob noja camatiyaya ininhuaya, ajsico Raquel ihuaya iborregojhua itata pampa eltoya itequi para quinmocuitlahuis. <sup>10</sup> Huan nimantzi quema Jacob quiitac Raquel, iichpoca itlayi Labán, ica iborregojhua, yajqui huan iselti quiijcueni nopa tetl tlen ica quitzactoyaj nopa ameli. Huan quinamacac iborregojhua. <sup>11</sup> Teipa quitlajpalo huan quitzoponi huan pejqui choca chichahuac. <sup>12</sup> Huan Jacob quipohuili para yajaya eliyaya icone Rebeca tlen icni Labán. Huajca Raquel motlalojtiyajqui huan quipohuilito itata.

<sup>13</sup> Huan quema Labán quicajqui tlen Raquel quipohuili, para Jacob eliyaya icone isihua icni, motlalojtejqui para quiseliti. Huan quinajnahujqui, huan quitzoponi huan quihuicac ichaj. Teipa Jacob quipohuili para tlen hualajqui. <sup>14</sup> Huan Labán quiilhui: “Melahuac ta huan na san se toeso.”

### *Jacob tequitqui para quincuilis Raquel huan Lea*

Huan Jacob mocajqui ihuaya Labán se metztl. <sup>15</sup> Teipa Labán quiilhui:

—Ax hueli tinechtequipanos san tlatic san pampa nimoteixmatca. Xinechilhui quesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahui.

<sup>16</sup> Huan Labán quinpiyayaya ome iichpocahua. Nopa achtohui ejquetl itoca Lea huan nopa teipa ejquetl, Raquel. <sup>17</sup> Huan iixtiyolhua Lea ax quipiyayaya miyac fuerza, pero Raquel eliyaya senquistoc yejyectzi. <sup>18</sup> Huan Jacob quiixtocayaya Raquel huan huajca quinancuili:

—Nimitztequipanos chicome xihuitl intla tinechmacas Raquel para elis nosihua.

<sup>19</sup> Huajca Labán tlanancuili:

—Cualtitoc, más cuali nimitzmacas ta, huan ax se tlen ax niquixmati. Huajca ximocahua nohuaya huan nimitzmacas.

<sup>20</sup> Huan queja nopa Jacob tequitqui chicome xihuitl para Raquel, pero ya ax quimatqui intla nelmiyac tonali pampa tlhuel quiicneliyaya.

<sup>21</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, Jacob quiilhui Labán:

—Xinechmaca nosihua para ma nimosihujti ihuaya pampa ya tlanqui nopa tonali tlen ica nimocajqui mohuaya para nitequitis.

<sup>22</sup> Huajca Labán quinnotzqui nochi tlen itztoyaj nopano para ma hualaca ipan nopa ilhuitl tlen nenamictili. <sup>23</sup> Pero ica tlayohua Labán quicuic Lea huan quihuiquili Jacob. Queja nopa quimacac Lea para elis isihua huan Jacob cochqui ihuaya. <sup>24</sup> Nojquiya Labán quimacac Lea se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Zilpa para ma quipalehui. <sup>25</sup> Huan quema tlanesqui, Jacob momacac cuenta para cochtaya ihuaya Lea. Huajca yajqui quiilhuito Labán:

—¿Tlaque tinechchihuilijtoc? ¿Ax nimitztequipano para Raquel? Huajca ¿para tlen tinechajcayajtoc?

<sup>26</sup> Huan Labán quiilhui:

—Nica ax timomajtoque para monamictis nopa teipa ejquetl intla aya monamictía nopa achtohui ejquetl. <sup>27</sup> Xicaxiti se samano ihuaya Lea, huan teipa nojquiya timitzmacase Raquel intla timotemacas titequitis nohuaya seyoc chicome xihuitl.

<sup>28</sup> Huan Jacob motemacac. Huan quema tlanqui se samano inenamictilis ihuaya Lea, Labán quimactili Raquel para isihua. <sup>29</sup> Labán nojquiya quimacac Raquel se sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Bilha para ma quipalehui. <sup>30</sup> Huan Jacob mosejcotili ihuaya Raquel huan más quiicneli que Lea, yonque monequiyaya quitequipanos Labán seyoc chicome xihuitl ipampa ya.

### *Iconehua Jacob*

<sup>31</sup> Huan quema TOTECO quiitac para Jacob ax quiicneliyaya Lea, quichijqui ma conepiya, pero Raquel quichijqui ma ax conepiya. <sup>32</sup> Huan Lea conecuc huan quipixqui se icone tlen quitocajti Rubén. (Rubén quinequi quuijtos Quiitac Nocuesol.) Queja nopa quitocajti pampa quuijto: “TOTECO quiitac quejatza tlhuel nimocuesohuayaya huan nechmacatoc se conetl, yeca ama nohuehue nechnequis.”

<sup>33</sup> Teipa Lea quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Simeón. (Simeón quinequi quuijtos Se Tlen Tlacaqui.) Queja nopa quitocajti pampa Lea quuijto: “TOTECO quicactoc para ax nechicnelía huan yeca nechmacac seyoc nocone.”

<sup>34</sup> Huan seyoc huelta Lea quipixqui seyoc icone huan quitocajti Leví. (Leví quinequi quuijtos Motlatzquilijtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quuijto: “Ama nohuehue itzto más nohuaya pampa ya nijmacatoc eyi oquichpilme.”

<sup>35</sup> Huan Lea quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Judá. (Judá quinequi quuijtos Nijpaquilismacas.) Queja nopa quitocajti pampa quuijto: “Ni huelta, quena, nijpaquilismacas TOTECO.”

Teipa ayoc conepixqui.

## 30

<sup>1</sup> Quema Raquel quiitac para ax hueliyaya quimaca coneme Jacob, pejqui quicualancaita iachtohui ejca icni, Lea, huan quiilhui ihuehue:

—Xinechmaca coneme pampa intla axtle, nimiquis.

<sup>2</sup> Pero Jacob cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¡Ax na niDios! yajaya TOTECO tlen ax mitzcahuilía xiconecui.

<sup>3</sup> Huajca Raquel quiilhui ihuehue:

—Huajca xijcui notlatequipanojca Bilha huan ximocahua ihuaya. Huan quema yajaya quinpiyas coneme, elis queja na noconehua.

<sup>4</sup> Queja ni Raquel quimacac Jacob itlatequipanojca, Bilha, para ma quinpiya coneme ihuaya. Huan Jacob mosejcotili ihuaya Bilha, <sup>5</sup> huan ya quimacac Jacob se icone.

<sup>6</sup> Huajca Raquel quuijto: “Toteco quichijtoc tlen xitlahuac para na pampa quicajqui tlen nijtlajtlani huan nechmacac se nocone. Yeca ni oquichpil itoca elis Dan.” (Dan quinequi quuijtos Yajaya Quichijtoc Tlen Xitlahuac Para Na.)

<sup>7</sup> Teipa Bilha, itlatequipanojca Raquel, quimacac Jacob seyoc icone. <sup>8</sup> Huajca Raquel quuijto: “Nimotehuijtoc ihuaya noachtohui ejca icni huan nijtlantoc. Yeca ni oquichpil itoca elis Neftalí.” (Neftalí quinequi quuijtos Notlatehuilis.)

<sup>9</sup> Quema Lea quiitac para ayoc hueliyaya conepiya, quimacac Jacob itlatequipanojca, Zilpa para ma conepiya ihuaya. <sup>10</sup> Huan quema Zilpa quimacac se icone Jacob, <sup>11</sup> Lea quuijto: “¡Se suerte! Yeca nopa oquichpil itoca elis Gad.” (Gad quinequi quuijtos Suerte.)

<sup>12</sup> Teipa Zilpa quimacac Jacob seyoc icone, <sup>13</sup> huan Lea quuijto: “¡Paquilistli! Ama sihuame quuijtose para nipaqui. Yeca nopa oquichpil itoca elis Aser.” (Aser quinequi quuijtos Paquilistli.)

<sup>14</sup> Se tonal Rubén yajqui mila quema eliyaya trigo pixquistli huan nopano quipanti se tlamantli xihui pajtli huan quihuiquili inana, Lea. Nopa xihui pajtli itoca eliyaya mandrágoras huan nochí quuijtohuayayaj para nopa xihuitl quichihua se tlatatl más ma quiicneli isihua. Huan quema Raquel quiitac nopa cuali xihui pajtli, quiilhui Lea:

—Xinechchihuili se favor, xinechmaca se ome nopa xihui pajtli tlen mocone quihualicac.

<sup>15</sup> Pero Lea quiilhui:

—¿Timoilhuía se quentzi tlamantli para tinechcuilijtoc nohuehue, huan nojquiya tijnequi tinechcuilis ni cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili?

Huan Raquel quijto:

—Intla tinechmacas se quentzi ixihui pajyo mocone, nijcahuilis Jacob ma cochi mohuaya ni tlayohua.

<sup>16</sup> Huajca ica tiotlac Lea quinamiquito Jacob quema hualayaya tlen imil huan quiilhui:

—Ama ticochis nohuaya pampa nimitzpatlatoc ica se cuali xihui pajtli tlen nocone nechhualiquili.

Huajca nopa tlayohua Jacob cochqui ihuaya Lea. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios quitlacaquili tlen Lea quitlajtlani, huan conecuic huan quimacac Jacob imacuipal cone. <sup>18</sup> Huajca Lea quijto: “Ni oquichpil itoca elis Isacar.” (Isacar quinequi quijtos Se Tlaxtlahuili.) “Queja nopa nijtocajtis pampa Toteco Dios nechmacatoc notlaxtlahuil pampa nijmacac nohuehue notlatequipanojca.”

<sup>19</sup> Teipa Lea conecuic huan quimacac Jacob ichicuasempa cone, <sup>20</sup> huan quijto: “Dios nechmacatoc se cuali regalo. Ama nohuehue nechtlepanitas pampa ya nijmacatoc chicuaseme oquichpilme. Yeca ni oquichpil itoca elis Zabulón.” (Zabulón quinequi quijtos Tlatlepanitacayotl.)

<sup>21</sup> Teipa Lea quipixqui se sihuapil tlen quitocajti Dina. <sup>22</sup> Pero Toteco Dios nojquiya quiilnamijqui Raquel. Quicajqui tlen quitlajtlaniyaya huan quicahuili ma conecui.

<sup>23</sup> Huan Raquel conecuic huan quitlacatilti se oquichpil huan quijto: “Toteco Dios nechquixtilijtoc nopa pinahualistli para ax hueli niconepiya. <sup>24</sup> Ma TOTECO nechcahuili nijpiyas seyoc.” Yeca quitocajti José. (José quinequi quijtos Seyoc.)

### *Momiyaquilijque itlapiyahlua Jacob*

<sup>25</sup> Teipa quema Raquel quitlacatiltijtoya José, Jacob quiilhui Labán:

—Xinechcahuili nimocuepas ipan notlal <sup>26</sup> ininhuaya noconehua huan nosihuahua pampa nimitztequipanojtoc ininpampa injuanti. Huajca ama xinechcahuili ma niya. Cualijmatij queja nimitztequipanojtoc.

<sup>27</sup> Pero Labán quinanguili:

—Intla tinohuampo, ximocahua nohuaya pampa se tiocamanalojquetl tlen quimati tlaita para TOTECO nechilhui yajaya nechtiochijtoc mopampa ta. <sup>28</sup> San xinechilhui quesqui tijnequi tijtlanis huan nimitztlaxtlahuis.

<sup>29</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Cuali tijmatij quejatza nimitztequipanojtoc huan quejatza niquinmocuitlahuijtoc motlapiyahlua. <sup>30</sup> Nelquentzi tiquinpiyayaya quema aya nihualayaya huan ama tijpiya tlahuel miyac. TOTECO mitztiochijtoc campa hueli niitztoya, pero ¿hasta quema nipehuas nitequitis para nofamilia?

<sup>31</sup> Huan Labán quiilhui:

—¿Qesqui tijnequi ma nimitztlaxtlahui?

Huan Jacob quinanguili:

—Ax tleno xinechtlaxtlahui. Noja niquinmocuitlahuis moborregojhua intla tijselis tlen nimitzilhuis. <sup>32</sup> Ma tiyaca campa moborregojhua huan ama niquinoyocaquixtis nochi chivojme huan borregojme tlen cuicuiltique huan pijpintojtique. Nochi chivojme tlen ax senquistoc choxotique huan nochi borregojme tlen ax senquistoc chipahuaque elise noaxcahua. Ya nopa elis notlaxtlahuil. <sup>33</sup> Queja nopa mostla huiptla, huelis tijtlachiliqui tlen nijtlantoc huan nimantzi tijmatis intla nijchihua tlen cuali mohuaya o axtle. Pampa intla ipan notlapiyahlua oncas chivojme tlen choxotique huan borregojme tlen chipahuaque, huajca tijmatis ya nopa nimitzixtequilijtoc.



<sup>34</sup> Huan Labán quiiyto:

—Cualtitoc, queja nopa ma eli.

<sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal Labán quiniyocaquixti nochi pilborregohtzitzitzi tlen cuicuilitique, huan nochi chivojme tlen pintojtique o tlen quipixtoya quentzi chipahuac, huan quinmacac iconehua Jacob para ma quinmocuitlahuica. <sup>36</sup> Teipa iconehua quinhuicaque huejca queja eyi tonali tlen ojtli ihuejcaca tlen ichaj Jacob.

Huan Jacob noja mocajqui huan quinmocuitlahui iborregojhua Labán. <sup>37</sup> Huan Jacob quitzontejqui cuamacuayotl xoxohuic tlen nopa cuatini álamo, almendro huan castaño, huan iyocatztizti quixixinqui para ma nesi cuicuilitic, chipahuac huan chocoxtic. <sup>38-39</sup> Teipa nopa pitzajcuahuitl quitlali campa atliyayaj nopa tlapiyalime pampa nopano momatque momamaj. Huan ya nopa quichihuayaya para ininconeua ma tlacatica cuicuilitique, majmanchadojtique huan pijpintojtique. <sup>40</sup> Huan Jacob quiniyocaquixtiyaya nopa sihua borregojme tlen senquistoc chipahuac tlen eliyaya iaxcahua Labán huan ax quincahuiliyaya ioquich borregojhua Labán tlen chipahuac ma quinnechcahuica para ma quinconemacaca. San quincahuiliyaya ma quinmamaltica oquich borregojme tlen yayahuique tlen ya iaxcahua para ma quinpiyaca ininconeua tlen cuicuilitique huan yeca ininconeua elise iaxcahua ya. Queja nopa Jacob quisencajqui tlen ya itlapiyalhua iyoca tlen itlapiyalhua Labán. <sup>41</sup> Nojquiya mojmotla quema nopa tlapiyalime tlen tomahuac huan tetique momamayayaj, Jacob quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl tlen iyocatztizti quixixintoya campa atliyayaj para ma quiitaca. <sup>42</sup> Pero quema hualayayaj tlapiyalime tlen cocoxquetique, ax quitlaliyaya nopa pitzajcuahuitl. Yeca nopa tlapiyalime tlen más cocoxquetique mocajque para Labán huan tlen más tomahuac para Jacob. <sup>43</sup> Queja nopa Jacob moricojchijqui huan quinpixqui tlahuel miyac borregojme. Nojquiya quinpixqui miyac tlaca tlatequipanohuani huan sihua tlatequipanohuani huan tlahuel miyac camellos huan burrojme.

## 31

### *Jacob cholo tlen Labán*

<sup>1</sup> Pero Jacob quimatqui para iconehua Labán quiiytojtinemiyayaj para yajaya quicuitoya nochi tlen iaxca inintata, Labán huan ica ya nopa Jacob moricojchijtoya.

<sup>2</sup> Nojquiya momacac cuenta para Labán ayoc quitlachiliyaya cuali queja achtohuiya.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiilhui Jacob: “Ximocuepa itlal motatahua campa itztoque moteixmatcahua huan na niyas mohuaya.”

<sup>4</sup> Huajca Jacob tlatitlanqui ma quinnotzatij Raquel huan Lea para ma hualaca ipan nopa potrero campa yajaya itztoya ihuaya iborregojhua. <sup>5</sup> Huan Jacob quinilhui:

—Nimomaca cuenta para imotata ayoc nechita san se queja achtohuiya, pero noTeco Dios tlen notata quitequipanohua nochipa nohuaya nemí. <sup>6</sup> Cuali inquitatij nijtequipanojtoc imotata hasta campa nihueltoc, <sup>7</sup> huan ya nechcajcajajtoc huan nechpatilijtoc notlaxtлахuil majtlactli hueltas. Pero yonque ya nopa, Toteco Dios ax quicahuilijtoc ma nechcoco. <sup>8</sup> Quema Labán quiiyto nechtlaxtлахuis ica tlapiyalime tlen manchadojtique, nochi tlacatiyayaj manchadojtique. Huan quema quiiyto nechtlaxtлахuis ica tlen cuicuilitique, nochi tlacatiyayaj cuicuilitique. <sup>9</sup> Queja nopa Toteco Dios quicuili itlapiyalhua para nechmacas.

<sup>10</sup> “Se tonal quema nopa tlapiyalime momamayayaj, nijpixqui se temictli. Huan ipan temictli niqitac para nochi oquich chivojme tlen tlamamayayaj elque cuicuilitique, manchadojtique huan pijpintojtique. <sup>11</sup> Ipan nopa temictli ielhuicac ejca Toteco Dios nechnojtizqui ica notoca huan nijnanquili: ‘Nica niitztoc.’ <sup>12</sup> Huajca yajaya nechilhui: ‘Xijtlachili cuali huan tiquitas para nochi oquichme tlen quinconemacaj nopa sihua borregojme itztoque cuicuilitique, manchadojtique huan pijpintojtique. Queja nopa eltoc pampa niqitiztoc nochi tlen ax xitlahuac mitzchihuilijtoc Labán. <sup>13</sup> Na nimoTeco



tlen nimonexti ipan Betel campa ta tijquetzqui nopa tetl queja se tlanextilijcayotl, huan tinechtlajtolcahuili tlen tinechchiuilisquía. ¡Xiisihui huan xiquisa tlen nica huan ximocuepa ipan nopa tlali campa titlacatqui!’ Queja nopa Toteco nechilhui.”

<sup>14</sup> Huajca Raquel huan Lea tlananquiliijque:

—Tojuanti ayoc tleno tijpiyaj ipan ichaj totata. <sup>15</sup> Techchihua queja ax techixmati. Technamacac huan nochi tlen quiseli topampa tojuanti ya quitlamilti. <sup>16</sup> Nelía nochi ricojyotl tlen Toteco Dios quiquixtilijtoc totata eltoc toaxca huan iniaxca toconehua. Huajca xijchihua nochi tlen Toteco Dios mitznahuatijtoc.

### *Jacob quistejqui tlali Aram*

<sup>17-18</sup> Huajca Jacob mocualtlali para mocuepas ipan tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. Quinilhui iconehua huan isihuahua ma tlejcoca ipan camellos. Huan quicuic nochi tlen iniaxca huan quistejque ipan ojtli. Nojquiya quinhuicac nochi tlapiyalime tlen quinselijtoya ipampa itequi ipan tlali Aram. Queja nopa quisqui para mocuepas tlali Canaán campa itztoya itata, Isaac. <sup>19</sup> Huan Labán yajtoya huejca para quinximas iborregojhua huan Raquel quiixtequili itiotzitzitzi para quihuicas ihuaya. <sup>20</sup> Nojquiya Jacob quicajcayajqui Labán nopa Aram ejquetl pampa ax quiilhui intla quisasquía. <sup>21</sup> San cholojtejqui ica nochi tlen iaxca, huan quipanoc nopa atemiltl Éufrates huan yajqui campa nopa tepetini ipan tlali Galaad.

### *Labán quitepotztocac Jacob*

<sup>22</sup> Eyi tonali teipa, quiilhuijque Labán para Jacob cholojtoya. <sup>23</sup> Huajca Labán ihuaya iteixmatcahua yajqui quintepotztocatiyajqui huan ica chicome tonali quinajsitotl ipan cuatitla ipan tlali Galaad. <sup>24</sup> Pero nopa tlayohua Toteco Dios monexti ica Labán nopa tlali Aram ejquetl, ipan se temictli huan quiilhui: “Ximotlachili para amo xijnojnotza Jacob ica cualantli.”

<sup>25</sup> Huan Jacob quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl campa tepetini ipan tlali Galaad huan nopano Labán quiajtsito. Huan nojquiya nopano Labán quiquetzqui ichaj tlen yoyomitl. <sup>26</sup> Huan Labán quitlajtlani Jacob:

—¿Tlaque tijchijtoc? ¿Para tlen tinechcayajtoc? ¡Tiquinhualicatoc nica noichpocahua queja itztosquía ipan se tlatehuilistli! <sup>27</sup> ¿Para tlen tinechcayajtoc huan ticholojtejqui huan ax tleno tinechilhui? Intla nijmajtosquía, na nimitzmacajtosquía ica paquilistli, huan ica tlapitzali, huan tambores huan arpa. <sup>28</sup> Niyon ax tinechcahuili ma niquintzoponi noichpocahua huan noixhuihua. ¡Tijchijqui se huiahuiyotl! <sup>29</sup> Na nihueltosquía nimechchiuilijtosquía tlen fiero, pero tlayohua nechnojnotzqui Toteco Dios tlen motata quitequipanohua huan nechilhui ma nimotlachili para ax nimitznojnotzas ica cualantli. <sup>30</sup> Intla nelía tiquistoc pampa tijnequi timocuepas ichaj motata, cualtitoc. Pero ¿para tlen tinechixtequili nototiotzitzitzi?

<sup>31</sup> Huajca Jacob quinanquili Labán:

—Nelía nijmajajqui. Nimoilhui para nohueli tinechquixtilisquía moichpocahua yonque ax nijnequisquía. <sup>32</sup> Pero intla se tlen nica itztoc quiipiya motiotzitzitzi, ¡ma miqui! Toteixmatcahua nica itztoque testigos. Huajca xijtemo intla tijhualicaj se tlamantli tlen moaxca huan intla tijpantía, xijhuica.

Pero Jacob ax quimatiyaya intla Raquel quiixtectoya nopa itotiotzitzitzi.

<sup>33</sup> Huajca Labán calajqui ipan ichaj Jacob huan ipan ininchaj nopa ome sihua tlatequipanohuani. Teipa calajqui ipan ichaj Lea, pero ax quinpanti itotiotzitzitzi. Huan quema quisayaya ipan ichaj Lea para calaquis ipan ichaj Raquel, <sup>34</sup> Raquel quincuic nopa totiotzitzitzi huan quitlali iijtic tlen ica quipejpechtía icamello huan ipan mosehui. Huan Labán quintemo nochi calijtic huan ax quinpanti. <sup>35</sup> Huan Raquel quiilhui:

—Papá, amo xicualani intla ax nimotlalana moixtla pampa ama nijpiya nococolis tlen totequijya tisihuame.

Huan Labán quintemo itotiotzitzí campa huéli, pero ax quinpanti.

<sup>36</sup> Huan Jacob cualanqui huan quiajhuac Labán ica ni tlajtoli:

—¿Tlaque ax cuali nijchijtoc? ¿Catlía notlajtlacol tlen ica miyac cualantli tinechtepotz-tocatoc? <sup>37</sup> Tijtlajtlachilijtoc nochi tlamantli tlen noaxca huan ¿tlaque tijpantijtoc tlen mochaj? ¡Xijtlali nica iixtla moteixmatcahua huan noteixmatcahua para ma quiijtoca ajqueya tlen tiome quiijtóhua tlen melahuac! <sup>38</sup> Ica nopa 20 xihuitl tlen nitequitqui mohuaya, ax quema moconetlahuisojque moborregojhua, niyon mochivojhua huan ax quema nijcuajqui niyon se. <sup>39</sup> Ax quema nimitzhualiquili tlapiyalime tlen quinmictiyayaj tecuanime. San na nitlaxtlahuayaya ipampa tlen polihuiyaya. Intla tonaya o tlayohua sequinoc nechtlaxtequiliyayaj, ta tinechinamayaya. <sup>40</sup> Tonaya nitonalmiquiyaya huan tlayohua nisecmiquiyaya huan nimocochsolohuayaya. <sup>41</sup> Queja nopa eltoya para 20 xihuitl ipan mochaj. Para sesen moichpocahua nimitztequipano chicome xihuitl huan para notlapiyalhua nitequitqui chicuasen xihuitl. Huan majtlactli hueltas tinechpatili notlaxtlahuil. <sup>42</sup> Intla ax itzotsquía nohuaya noTeco Dios tlen iTeco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac, nelía tinechtitlanisquía san noma. Pero Toteco Dios quiiitac quejatza nitequitqui hasta tlahuel nisiyajqui. Quiiitac miyac nimocuesohuayaya huan yeca tlayohua mitzajhuac.

*Jacob huan Labán quichijque se tlajtoli*

<sup>43</sup> Huajca Labán quinanquili Jacob:

—Ni ichpocame noichpocahua, ni ixhuime noixhuihua. Ni tlapiyalime notlapiyalhua. Nochi tlen nica tiquita noaxca. Ax tleno ax cuali huelis niquinchiuilis noichpocahua o ininconeua. <sup>44</sup> Yeca xihuala huan ma tijchihuaca se tlajtolsencahuali tlen elis queja se testigo tlen techitase tiome para ma tijchihuaca nochi tlen quiijtóhua.

<sup>45</sup> Huajca Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl, <sup>46</sup> huan quinilhui iteixmatcahua:

—¡Xijsentilica tetini!

Huan nochi quisentilijque tetini huan quimontonojque huan nopano tlacuajque nechca nopa temontomitl. <sup>47</sup> Huan Labán quitocajti nopa lugar Jegar Sahaduta ipan ya itlajtol. (Jegar Sahaduta quinequi quiijtos Testigo.) Huan Jacob quitocajti Galaad ipan tlen ya itlajtol. (Galaad ipan itlajtol Jacob quinequi quiijtos Testigo.)

<sup>48</sup> Huajca Labán quiiilhui:

—Ni temontomitl mocahuas queja se testigo tlen techitas tiome para ma tijtlamichihuaca tlen tiquijtojqe.

Huan yeca teipa motocajti Galaad nopano, <sup>49</sup> huan nojquiya itoca elqui Mizpa. (Mizpa quinequi quiijtos Se Torre Tlen Tlachiya.) Pampa Labán quiijto:

—Ma TOTECO techtlachili tiome quema ayoc huelis timoitase. <sup>50</sup> Huan intla tiquincualancaitas noichpocahua o timocuilis sequinoc sihuame, yonque ax niaqui para niquitas, xijmati para san yajaya Toteco Dios quitlachilis.

<sup>51</sup> Huan Labán noja quiiilhui Jacob:

—Xiquita, nica nijtlalijtoc ni temontomitl tlen elis se tlanextilijcayotl tlatlajco tiome.

<sup>52</sup> Ni tetini elise testigos para niyon ta, niyon na, ax quema tijpanose ni nepamitl para timoixpanose. <sup>53</sup> Toteco Dios tlen iTeco mohueyi tata, Abraham, huan nohueyi tata, Nacor, ma quiijto ajqueya tlen tojuanti quichihua tlen cuali.

Huajca Jacob quitestigojqetzqui Toteco tlen itata, Isaac, quihueyichihua. <sup>54</sup> Teipa nopano quimacac tlacajcahualistli Toteco huan quinnotzqui iteixmatcahua ma tlacuajij. Huan nochi tlacuajque huan mocajque nopa tlayohua campa nopa tepetl.

<sup>55</sup> Hualmostla ica ijnaloc, Labán mejqui, huan quintzoponi iixhuihua, huan iichpocahua huan quintiochijqui. Teipa mocuepqui para itlal.

## 32

### *Jacob huan Esaú mopantijque*

<sup>1</sup> Huan Jacob quiitzqui iojhui huan yajqui, huan sequin ielhuicac ejcahua Toteco Dios quinamiquicoj. <sup>2</sup> Quema Jacob quinitac, quiiyto: “Nica tonilijque Toteco Dios huan ielhuicac ejcahua.” Yeca quitocajti nopa lugar Mahanaim. (Mahanaim quinequi quiiytos Campa Ompamitl Tonilijque.)

<sup>3</sup> Huan Jacob quintitlanqui itlayolmelajcahua imelac hasta Seir ipan tlali Edom para quiitatij iicni, Esaú. <sup>4</sup> Huan Jacob quinilhui: “Xiquilhuitij Esaú para niitlatequipanojca niitztoya ihuaya Labán nochi ni xihuitl, <sup>5</sup> huan para niquinpiya huacaxme, burrojme, borregojme huan chivojme. Nojquiya niquinpiya tlatequipanohuani tlacame huan sihuame. Xiquilhuitij nimechtitlani innotlayolmelajcahua para inquitase para yajaya ma quimati nihuala huan ma nechselis ica cuali.”

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayolmelahuani mocuepque, quiilhuijque Jacob:

—Tiyajque tiquitatoj moicni, Esaú huan ya huala para mitzseliqui ininhuaya 400 tlacame.

<sup>7</sup> Huan quema Jacob quicajqui ya nopa, majmajqui miyac huan pejqui tlhuel mocuesohua. Huajca quintlajcoxelo nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya huan san se quichijqui ica nopa borregojme, huacaxme huan camellos, <sup>8</sup> pampa moilhui: “Intla Esaú huala ica imiyaca huan quintehuis se tlajco notlatequipanojcahua, huajca ne seyoc tlajco huelis cholose.” <sup>9</sup> Huan pejqui momaijtohua ica TOTECO huan quiilhui: “Toteco Dios, ta tlen tiiteco nohueyi tata Abraham huan notata Isaac. Ta tinechilhui ma nimocuepa campa noteixmatcahua ipan notlal huan tijchihuasquía nochi ma quisa cuali. <sup>10</sup> Ax quinamiqui tinechtlasojtlas huan tinechchiuilis tlen timocajtoc para tijchihuas. Quema niquisqui notlal huan nijpanoc ni atemiltl Jordán, san nocuatopil nijpiyayaya, huan ama niquinpiya miyac noconeua hasta mochihuaj ome hueyi pamitl pampa hueyi tinechtiochijtoc. <sup>11</sup> Toteco Dios, ama se favor, xinechmanahui imaco noicni, Esaú. Niquimacasi para hualas nechmictis huan quinmictiqui ni sihuame huan coneme. <sup>12</sup> Pero ta tiquijtojtoc tijchihuas para nochi ma quisa cuali huan para noteipa ixhuihua elise nelmiyac queja xali nepa ipan hueyi atl tlen ax hueli mopohua.”

<sup>13</sup> Huan nopa tlayohua Jacob quitlapejpeni tlen quipixtoya para quitlamajmacas iicni, Esaú. <sup>14</sup> Huan quiniyocatlali 200 sihua chivojme, 20 oquich chivojme, 200 sihua borregojme, 20 oquich borregojme, <sup>15</sup> huan 30 sihua camellos ininhuaya ininconeua. Nojquiya quiniyocatlali 40 huacaxme, 10 torojme, 20 sihua burrojme huan 10 oquich burrojme. <sup>16</sup> Teipa quinmactili itlatequipanojcahua huan quinxejxelo sesen tlamantli tlapiyalime huan quinilhui:

—Xitlayacanaca huan amo xiquincahuilica ma mosejcotilica sequinoc tlamantli tlapiyalime. Se pamitl tlen se tlamantli tlapiyalime ma tlayacana, huan teipa ica quentzi ma huala seyoc pamitl ica seyoc tlamantli tlapiyalime.

<sup>17</sup> Huan Jacob quinilhui itlatequipanojcahua tlen tlayacanayayaj:

—Quema inquipantise noicni, Esaú, huan inmechtlajtlanis ajqueya imoteco huan canque inyohuij huan ajqueya iaxca nopa tlapiyalime tlen inquinhuicaj, <sup>18</sup> xijnanquilica: ‘Ni se regalo para ta, toteco Esaú. Jacob, motlatequipanojca, mitztitlanilía huan ya huala totepotzco.’

<sup>19</sup> Nojquiya Jacob san se quiilhui itlatequipanojca tlen teipa hualayaya ica más tlapiyalime huan nopa sequinoc tlen inintepotzco hualayayaj. Quinilhui:

—Quema inquipantise Esaú, xiquilhuica san se. <sup>20</sup> Nojquiya xiquilhuica: ‘Motlatequipanojca, Jacob, huala totepotzco.’

Queja nopa quichijqui Jacob pampa moilhui: “Nijyoltlalis ica tlen nijtitlani ma quihuiquilica, huan teipa nechitas na huan cuali nechselis.”

<sup>21</sup> Huajca tlayacanque nopa tlatequipanohuani ica nopa tlapiyalime tlen quimacayaya iicni. Huan nopa tlayohua Jacob mocajqui ipan ichaj tlen yoyomitl.

*Jacob motehuijqui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO*

<sup>22</sup> Ipan nopa tlayohua Jacob mejqui huan quincuitejqui nopa ome isihuahua, nopa ome isihua tlatequipanojcahua, huan nopa 11 iconehua, huan quinchihualti ma apanoca nopa pilatentzi Jaboc. <sup>23</sup> Huan quinchihualti itlatequipanojcahua ma quinpanoltica nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen iaxca ipan nopa seyoc nali. <sup>24</sup> Huan Jacob mocajqui iselti. Huan monexti se tlatatl tlen motehuijqui ihuaya hasta tlanesqui. <sup>25</sup> Pero quema nopa tlatatl quiitac para ax hueliyaya quitlanis, quiitzqui Jacob campa imetzomiyo tlatzquía ipan itzinpan omiyo huan quilecueni. <sup>26</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Xinechmajcahua pampa ya tlanesi.

Huan Jacob quiilhui:

—Intla ax tinechtiochihuas, ax nimitzmajcahuas.

<sup>27</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—¿Tlaque motoca?

Huan ya quinanquili:

—Notoca Jacob.

(Jacob quinequi quiiijos Tlacajcayajquetl.)

<sup>28</sup> Huajca nopa tlatatl quiilhui:

—Motoca ayoc elis Jacob. Motoca elis Israel.

(Israel quinequi quiiijos Se Tlen Motehuía Ica Toteco.)

—Queja nopa motoca pampa timotehuijtoc ihuaya Toteco Dios huan ihuaya tlacame huan titlatlantoc.

<sup>29</sup> Huajca Jacob quiilhui:

—Xinechilhui tlaque motoca ta.

Pero nopa tlatatl quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía notoca?

Teipa nopa tlatatl quitiochijqui Jacob. <sup>30</sup> Huan Jacob quitocajti nopa lugar Peniel. (Peniel quinequi quiiijos Ixayac Toteco.) Queja nopa quitocajti pampa quiiijo: “Niquixtlachilijtoc Toteco Dios huan noja niitztoc.”

<sup>31</sup> Huan Jacob quistejqui Peniel quema quisqui tonati, pero metzxocuetiyaya pampa imetztomahuiya omiyo lecuentoya. <sup>32</sup> Yeca hasta ama iteipa ixhuihua Israel ax quicuj ilejleto imetztomahuiya se tlapiyali pampa nopano ielhuicac ejca Toteco quimaquili Jacob.

## 33

*Jacob huan Esaú moyoltlijque*

<sup>1</sup> Huan quema Jacob quiitac para Esaú hualayaya imelac ica 400 tlacame, quinxejxelo nopa coneme ihuaya Lea, Raquel huan nopa ome sihua tlatequipanohuani.

<sup>2</sup> Quintlali ma tlayacanaca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya iniconehua. Teipa quitlali Lea ihuaya iconehua huan hasta teipa quintlali Raquel huan José. <sup>3</sup> Jacob tlayacanqui huan mopacho hasta tlalchi chicome huelta para quitlepanitas iicni quema monechcahuiyaya. <sup>4</sup> Pero Esaú motlalo quinamiquito. Huan quicuanajnahujqui, huan quitzoponi, huan nochi ome chocaque. <sup>5</sup> Teipa Esaú quinitac nopa sihuame huan coneme tlen hualayayaj huan tlajtlanqui:

—Huan ¿ajqueya injuanti ni tlen hualahui mohuaya?

Huan Jacob quinanquili:

—Ni tlen Toteco Dios nechmacatoc.

<sup>6</sup> Huajca nopa sihua tlatequipanohuani ihuaya inincone hua monechcahuijque huan mopachojque. <sup>7</sup> Teipa monechcahuijque Lea huan iconehua huan san se quichijque. Huan más teipa ajsicoj José huan Raquel huan nojquiya mopachojque. <sup>8</sup> Huan Esaú quiilhui Jacob:

—¿Tlaque timoilhuía tijchihuas ica nochi nopa tlapiyalime tlen niquinpantijtihualajqui?

Huan Jacob quiilhui:

—Nijnequi nimitzmacas ta, noicni, para ma tinechselis ica cuali.

<sup>9</sup> Huan Esaú quiijto:

—Axtle, noicni. Na ya niquinpiya miyac. Ximocahua ica tlen moaxca.

<sup>10</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Axtle, xijchihua se favor, xiquinseli pampa nimitzmaca. Para na nimitzita, el-toc queja niquita ixayac Toteco pampa tinechselijtoc ica cuali. <sup>11</sup> Xijseli tlen nimitzhualiquilijtoc pampa Toteco Dios tlahuel nechricojchijtoc huan nochi tlen tiquita, noaxcahua.

Huan pampa Jacob quinelchihualti ma quiseli, Esaú quiseli. <sup>12</sup> Teipa Esaú quiijto:

—Ma ya tiyaca huan san sejco tiajsise.

<sup>13</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Noicni, ta tijmati para coneme ax quiipiyaj fuerza, niyon ax quiipiyaj fuerza nopa piltlapiyaltziti. Intla tiquintojtocase chichahuac san se tonal, tlaxicose huan nochi miquise. <sup>14</sup> Más cuali para timotlayacanaltis huan na niyas ica yolic queja nejnemij ni tlapiyalime huan coneme hasta timosejcotilise ipan tlali Seir.

<sup>15</sup> Huan Esaú quiijto:

—¡Cualtitoc! Xinechcahuili ma nimitzcahuilijtehua se ome tlacame tlen hualahuij nohuaya.

Pero Jacob quiilhui:

—¡Axtle! Amo ximocuatotoni. Tlen ipati eltoc para tojuanti tiome ma tiitztoaca ica cuali.

<sup>16</sup> Huan nopa tonal Esaú mocuepqui Seir. <sup>17</sup> Huan Jacob yajqui altepetl Sucot huan nopano quichijqui se cali huan quinchihuili pilxajcaltziti itlapiyalhua. Yeca quitocajti nopa lugar Sucot. (Sucot quinequi quiijtos Pilxajcaltziti.)

<sup>18</sup> Teipa quema Jacob hualayaya tlen tlali Aram, ajsico ica cuali ipan tlali Canaán huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca altepetl Siquem. <sup>19</sup> Huan teipa ica 100 plata tomi quicojqui nopa tlali tlen iteixmatcahua Hamor tlen elqui itata Siquem. <sup>20</sup> Huan nopano quichijqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Elohe Israel. (El Elohe Israel quinequi quiijtos Tlahuel Hueyi Toteco Dios Tlen ToTeco Tiisraelitame.)

## 34

### *Tlen panoc ica Dina*

<sup>1</sup> Huan Dina, nopa ichpocatl tlen Lea quimacac Jacob, yajqui quinpaxaloto nopa ichpocame tlen nopano ehuj. <sup>2</sup> Pero nopano itztoya se telpocatl tlen itoca Siquem. Yajaya eliyaya icone Hamor, se heveo tlatatl tlen quinyacanqui nopa heveos nopano. Huan Siquem quifuerzajhui Dina ma moteca ihuaya huan quipinahualti. <sup>3</sup> Pero yonque ya nopa quichihuili, nopa telpocatl nelía quiixtocac huan quiicneli huan quicamahui Dina ica nochi iyolo para nojquiya ma quiicneli. <sup>4</sup> Huajca mocamahui ihuaya itata, Hamor, huan quiilhui:

—Xiya xiquijtlaniti nopa ichpocatl. Nijnequi nimosihuajtis ihuaya.

<sup>5</sup> Huan Jacob quimatqui para Siquem quipinahualtijtoya iichpoca, pero itelpocahua noja itztoyaj potrero ica inintlapiyalhua huan yeca ax tleno quiijto hasta ajsique. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali Hamor, itata Siquem, quicamahuito Jacob tlen Dina.



<sup>7</sup> Huan quema itelpocahua Jacob mocuepque, huan quimatque tlen panotoya, nelía cualanque pampa eliyaya se hueyi pinahualistli para nochi iteixmatcahua Jacob para se tlatatl san queja hueli motecasquía ihuaya iichpoca. ¡Elqui se tlamantli tlen ax quema mochijosquía ica israelitame!

<sup>8</sup> Pero Hamor hualajqui quincamahuico Jacob huan itelpocahua huan quinilhui:

—Nocone Siquem nelía quicnelía imosihua icni. Se favor, xijcahuilica ma mocuili.

<sup>9</sup> Nojquiya ma timohuampochihuase huan queja nopa timosihuaajtise ihuaya imoichpocahua, huan imojuanti ihuaya toichpocahua. <sup>10</sup> Ximocahuaca ipan totlal. Xijtlapejpenica nopa tlali tlen más inquinequise huan nopano xiitzoca. Nica huelis intlanamacase, intlacohuase huan inmoaxcatise tlaltini.

<sup>11</sup> Huan nopa telpocatli Siquem nojquiya quinilhui Jacob huan iicnihua Dina:

—Nimechtlahtlanía ma tiitzoca ica yejyectzi. <sup>12</sup> Xinechilhuica quesqui tomi huan tlamantli inquinequij para nopa ichpocatli huan nimechmacas. Para na ax tleno intla innechtlahtlanise tlen patiyó. San nijnequi xijcahuilica nopa ichpocatli ma monamicti nohuaya.

<sup>13</sup> Pero pampa Siquem quipinahualtijtoya Dina, itelpocahua Jacob quinejque quincacayahuase Siquem huan itata, Hamor, <sup>14</sup> huan huajca quinilhuijque:

—Ax hueli tijnamacase toicni ica se tlatatl tlen ax motzontequilijtoc iyacapa nopa cuetlaxtli ipan itlacayo pampa ya nopa elisquía se pinahualistli para tojuanti. <sup>15</sup> San huelis tijselise se tlatatl intla elis queja tojuanti. Huajca achtohui nochi tlacame tlen imotlal monequi ma motzontequilica inincuetlaxo para quipiyase nopa tlanextilijcayotl tlen itoca circuncisión. <sup>16</sup> Huan huajca, quena, huelis inmosihuaajtise ihuaya toichpocahua huan tojuanti ihuaya imoichpocahua. Huan tiitztose tlatlajco imojuanti huan tielise san se altepetl. <sup>17</sup> Pero intla ax inquiselíaj tlen timechtlahtlaníaj huan ax inmotequilíaj nopa tlanextilijcayotl, huajca tiquistehuase huan tijhuicase toshua icni.

<sup>18</sup> Huajca Hamor huan itelpoca quicualcajque nopa tlahtoli. <sup>19</sup> Huan nimantzi yajqui nopa telpocatli huan motzontequili icuetlaxo pampa tlauel quiixtocayaya iichpoca Jacob. Huan Siquem elqui tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl ica itata iteixmatcahua. <sup>20</sup> Huajca ya huan itata, Hamor, yajque ipuertajteno nopa altepetl campa nochi momatque mosentilíaj huan quinilhuijque tlen nopano ehuaní:

<sup>21</sup> —Ni tlacame quinequij elise tohuampoyohua. Ma mocahuaca nica tohuaya huan tlanamacase pampa onca miyac tlali para inijuanti. Huelis timosihuaajtise ihuaya iniichpocahua, huan inijuanti ihuaya toichpocahua. <sup>22</sup> Pero ax mocahuase para ma tielica san se altepetl intla nochi tojuanti tlen titlacame ax timotzontequilise iyacapa cuetlaxo ipan totlacayohua queja inijuanti momajtoque quichihua. <sup>23</sup> Pero intla quena, teipa nochi tlen quipiyaj huan nochi inintlapiyalhua elise toaxca. Huajca ma tijchihuaca tlen quiijtohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochi tlacame ipan nopa altepetl tlen ya quipixtoyaj xihuitl para elise soldados quicualcajque tlen quiijtojque huan motzontequilijque nopa cuetlaxtli. <sup>25</sup> Pero ica ihuipatlaca quema nopa tlacame noja xoxocoxtoyaj pampa motequilijtoyaj, Simeón huan Leví, nopa ome itelpocahua Jacob tlen eltoyaj itlaca icnihua Dina, yajque campa nopa altepetl huan ica ininmachete quinmictijque nochi nopa tlacame pampa ax quiijiyohuijque tlen quichijque. <sup>26</sup> Quimictijque Hamor ihuaya icone, Siquem, huan quiquixtijtejque Dina ipan ichaj Siquem huan quistejque. <sup>27</sup> Huan ajsicoj nopa sequinoc itelpocahua Jacob, huan panoque campa nopa mijcatzitzi huan quinixtequilijque nochi tlen quipixtoyaj ipan nopa pilaltepetzi pampa quipinahualtijtoyaj iniicni. <sup>28</sup> Quinhuicaque nochi borregojme, huacaxme, burrojme huan nochi tlen oncayaya ipan nopa altepetl huan ipan mila. <sup>29</sup> Quiixtejque nochi tlen oncayaya ipan caltini huan quinhuicaque nochi coneme huan sihuame. <sup>30</sup> Huajca quema Jacob quimatqui, quinilhui Simeón huan Leví:



—Inquichijtoque ma nimocahua fiero. Ama nopa cananeos huan nopa ferezeos tlen itztoque ipan ni tlali nechcualancaitase, huan mosejcotilise, huan techtehuisse huan techmictise, na huan nochi noteixmatcahua pampa ax timiyaqui.

<sup>31</sup> Pero itelpocahua Jacob quiilhuijque:

—Pero ax hueli quichihuilise toicni queja se ahuilnenca sihuatl huan ax tleno oncas.

## 35

### *Toteco Dios quitiochijqui Jacob ipan Betel*

<sup>1</sup> Teipa Toteco Dios quiilhui Jacob: “Ximoquetza huan xiya xiitztoti Betel. Nopano xijchihua se tlaixpamitl para xinechhueyimatis pampa nopano nimonexti ica ta quema ticholohuayaya tlen moicni, Esaú.”

<sup>2</sup> Huajca Jacob quiilhui ifamilia huan nochi tlen ihuaya yohuiyayaj:

—Xijquixtica nochi totiotzitzitzi tlen inquipiyaj, huan ximaltica huan xijpatlaca imoyoyo. <sup>3</sup> Teipa xihualaca, ma tiyaca Betel pampa nepa nijsencahuas se tlaixpamitl huan tijhueyichihuase Toteco Dios tlen nechpalehui quema nimocuesohuayaya, yajaya tlen nohuaya yajtoc campa hueli campa ninentinentoc.

<sup>4</sup> Huajca quimactilijque Jacob nochi inintotzitzitzi huan nochi pijpiloli ica tiotzitzitzi tlen quihuicayayaj ipan innacas, huan Jacob quintlalpacho itzintla se ahuatl tlen eltoya nechca altepetl Siquem. <sup>5</sup> Huan quema quisque nopano, Toteco Dios quichijqui para nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen nejnechca ma quinimacasica miyac, huan yeca ax quintepotztocaque.

<sup>6</sup> Huan Jacob huan nochi tlacame tlen ihuaya nejnemiyayaj ajsitoj ipan Luz tlen nojquiya itoca Betel ipan tlali Canaán. <sup>7</sup> Huan nopano quisencajqui se tlaixpamitl huan quitocajti El Betel. (El Betel quinequi quiijtos Itlaixpa Toteco Dios Tlen Nechnamijqui Nica Betel.) Pampa quema mochololtiyaya tlen iicni, Toteco Dios monextijtoya ihuaya nopano. <sup>8</sup> Nojquiya nopano mijqui Débora, nopa sihuatl tlen quimocuitlahuijtoya Rebeca. Huan quitlalpachojque itzintla se ahua cuahuitl nechca Belén. Huan Jacob quitocajti nopa cuahuitl Alónbacut. (Alónbacut quinequi quiijtos Ahuatl Campa Nochi Chocaque.)

<sup>9</sup> Nojquiya Toteco Dios ya monextijtoya sampa ica Jacob quema mocuepayaya tlen tlali Aram huan quitiochijqui. <sup>10</sup> Huan Toteco Dios quiilhuijtoya: “Ta motoca Jacob.”

(Jacob quinequi quiijtos Tlacajcayajquetl.)

“Pero ayoc mitztocajtise Jacob.

Ama motoca elis Israel.”

(Israel quinequi quiijtos Se Tlen Moquetza Ica Chicahualistli Iixtla Toteco.)

<sup>11</sup> Huan nojquiya quema Toteco Dios quipatili itoca, Toteco quiilhui:

“Na nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.

Nijchihuas ma xiquinpiya miyac moconehua huan moteipa ixhuihua.

Huan miyac tlacame quisase ipan moteipa ixhuihua,

huan mochihuase miyac altepetini ipan inintlal.

Ipan moteipa ixhuihua oncas tlanahuatiani huan sesen quinnahuatis itlacajhua ipan itlal.

<sup>12</sup> Nopa tlali tlen nijmacac Abraham huan Isaac,

mohuejcapan tatahua,

nojquiya nimitzmacas ta huan teipa niquinmacas moteipa ixhuihua.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios quistejqui ipan nopa lugar campa quicamahui Jacob. <sup>14</sup> Huan Jacob quicuic se tetl huan quiquetzqui queja se tlanextilijcayotl para quiilnamiquis campa camatitoya ihuaya Toteco. Huan quitequili aceite huan xocomeca atl nopa tetl

para quiiyocatlalis para Toteco. <sup>15</sup> Huan quitocajti nopa lugar Betel. (Betel quinequi quiiytos Ichaj Toteco Dios.)

### *Mijqui Raquel*

<sup>16</sup> Teipa Jacob huan ifamilia quistejque tlen Betel. Huan quema noja huejca itztoyaj para ajsitij altepetl Efrata, Raquel ajsic hora para conepiyas huan nelía tlaijiyohuiyaya.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa hora tlen más ohui, nopa sihuatl tlen quipalehuiyaya para ma conepiya quiihui: “Amo ximajmahui pampa tijtlacatiltijtoc seyoc oquichpil.”

<sup>18</sup> Pero Raquel ya miquiyaya huan quema tlantinemiyaya iijiyo, quitocajti ioquichpil Benoni. (Benoni quinequi quiiytos Oquichpil Tlen Tlacatqui Ica Tlaohuijcyotl.) Pero teipa itata quitocajti nopa ipiloquichpil Benjamín. (Benjamín quinequi quiiytos Oquichpil Tlen Más Quipiya Tequihuejcyotl.)

<sup>19</sup> Queja nopa Raquel mijqui huan quitlalpachojque ipan ojtli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén. <sup>20</sup> Huan Jacob quiquetzqui se tetl campa quitocoyaj Raquel huan nopa tetl hasta ama quejipa quinextía campa quitojque.

<sup>21</sup> Huan Israel, tlen achtohui itoca eliyaya Jacob, quistejqui ipan ojtli huan quiquetzato ichaj tlen yoyomitl ipan seyoc lado altepetl Migdal Edar. <sup>22</sup> Huan quema Israel mocahuayaya nopano, Rubén motecato ihuaya Bilha, se itlatequipanojca itata. Huan itata quimatqui huan tlahuel cualanqui.

### *Iconehua Jacob*

Huan Israel quinpixqui 12 itelpocahua.

<sup>23</sup> Nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Lea elque:

Rubén iachtohui ejca, Simeón, Leví, Judá, Isacar huan Zabulón.

<sup>24</sup> Tlen quinpixqui ihuaya Raquel elque:

José huan Benjamín.

<sup>25</sup> Huan tlen quinpixqui ihuaya Bilha tlen eliyaya itlatequipanojca Raquel elque:

Dan huan Neftalí.

<sup>26</sup> Huan nopa coneme tlen quinpixqui ihuaya Zilpa, tlen eliyaya itlatequipanojca Lea, elque:

Gad huan Aser.

Ya ni nochi ioquichpilhua Jacob tlen tlacatque ipan tlali Aram.

### *Imiquilis Isaac*

<sup>27</sup> Huan Jacob ajsito ichaj campa itztoya itata, Isaac, ipan Mamre, nopa altepetl nechca Arba o Hebrón, campa huejcajquiya mochantijtoyaj Abraham huan Isaac. <sup>28</sup> Huan Isaac quipiyayaya 180 xihuitl quema mijqui. <sup>29</sup> Quena, quema eliyaya nelhuehuentzi, yajqui mosejcotilito ihuaya ihuejcapan tatahua. Huan iconehua Esaú huan Jacob quitlalpachojque.

## 36

### *Iteipa ixhuihua Esaú*

<sup>1</sup> Huan ya ni iteipa ixhuihua Esaú tlen nojquiya itoca Edom.

<sup>2</sup> Esaú mosihuajti ininhuaya sihuame tlen ehuj tlali Canaán. Isihuajhua inintoca eltoya Ada, iichpoca Elón nopa heteo tlatatl, huan Aholibama, iichpoca Aná huan iixhui Zibeón nopa heveo tlatatl. <sup>3</sup> Huan nojquiya mosihuajti ihuaya Basemat, iichpoca Ismael, huan isihua icni Nebaiot.

<sup>4</sup> Huan Ada quimacac Esaú se icone tlen itoca Elifaz. Huan Basemat quitlacatilti Reuel, <sup>5</sup> huan Aholibama quintlacatilti Jeús, Jaalam huan Coré. Ya ni iconehua Esaú tlen tlatatque quema noja itztoya ipan tlali Canaán.

<sup>6</sup> Huan Esaú quincuetejqui isihuajhua, itlaca conehua huan isihua conehua huan itlatequipanojcahua huan yajqui ipan seyoc tlali para moiyocaquixtis tlen iicni, Jacob.

Quinhuicac ihuaya nochi itlapiyálhua huan nochi tlamantzitzi tlen quisejcotilijtoya ipan Canaán. <sup>7</sup> Nelmiyac quipiyayayaj nochi ome icnime hasta ayoc hueliyayaj itztoque san sejco. Nopa tlali tlen ipan itztoyaj ax quinaxiliyaya para quintlamacase inintlapiyálhua. <sup>8</sup> Yeca Esaú tlen nojquiya quitocajtiyayaj Edom yajqui itztoti campa tepeyo ipan tlali Seir.

<sup>9</sup> Nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Esaú tlen quintocajtijque edomitame. Inijuanti itztoyaj campa tepeyo ipan nopa tlali tlen itoca Seir.

<sup>10</sup> Inintoca iconehua Esaú elque Elifaz huan Reuel.

Elifaz elqui icone isihua, Ada, huan Reuel elqui icone isihua, Basemat.

<sup>11</sup> Iconehua Elifaz elque Temán, Omar, Zefo, Gatam huan Senaz.

<sup>12</sup> Elifaz quipixqui se isihua tlatequipanojca tlen itoca Timna tlen quimacac se icone tlen quitocajti Amalec. Huan iconehua Elifaz elque iixhuihua Esaú huan isihua, Ada.

<sup>13</sup> Huan iconehua Reuel elque:

Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti elque iixhuihua Basemat nopa seyoc isihua Esaú.

<sup>14</sup> Huan Esaú quinpixqui iconehua ica isihua tlen itoca eliyaya Aholibama tlen elqui iichpoca Aná huan iixhui Zibeón. Inintoca iniconehua elque:

Jeús, Jaalam huan Coré.

<sup>15</sup> Ama nimitzilhuis nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú.

Ipan iconehua Elifaz, iachtohui ejca Esaú, elque:

Tlayacanani Temar, Omar, Zefo, Cenaz, <sup>16</sup> Coré, Gatam huan Amalec. Nochi ya ni elque tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Elifaz ipan tlali Edom. Huan nochi inijuanti elque iteipa ixhuihua Ada, isihua Esaú.

<sup>17</sup> Huan iconehua Reuel, icone Esaú, elque:

Tlayacanani Nahat, Zera, Sama huan Miza. Inijuanti tlayacunque ipan iconehua Reuel ipan tlali Edom huan elque iixhuihua Basemat, isihua Esaú.

<sup>18</sup> Iconehua Esaú ica isihua Aholibama, iichpoca Aná, elque:

Tlayacanani Jeús, Jaalam huan Coré. Inijuanti quinyacunque iniixhuihua.

<sup>19</sup> Nochi inijuanti elque nopa tlayacanani ipan iteipa ixhuihua Esaú o Edom. Huan sesen inijuanti mochijqui se hueyi familia ica miyac tlacame.

<sup>20</sup> Iconehua Seir, nopa horeo tlatatl tlen itztoyaj ipan nopa tlali, elque:

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>21</sup> Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque tlayacanani tlen horeos tlen elque iixhuihua Seir ipan tlali Edom.

<sup>22</sup> Iconehua Lotán elque:

Hori huan Hemam. Huan Timna elqui isihua icni Lotán.

<sup>23</sup> Iconehua Sobal elque:

Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam.

<sup>24</sup> Iconehua Zibeón elque:

Aja huan Aná. Aná elqui tlen quipanti campa meya atl totonic ipan nopa huactoc tlali quema quinmocuitlahuiyaya iburrojhua itata.

<sup>25</sup> Iconehua Aná elque:

Disón huan se isihuapil tlen itoca Aholibama.

<sup>26</sup> Iconehua Disón elque:

Hemdán, Esbán, Itrán huan Querán.

<sup>27</sup> Iconehua Ezer elque:

Bilhán, Zaaván huan Acán.

<sup>28</sup> Iconehua Disán elque:

Uz huan Arán.

<sup>29</sup> Nopa tlayacanani tlen horeos elque:

Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, <sup>30</sup> Disón, Ezer huan Disán. Ya ni elque inintlayacancahua nopa horeos ipan sesen pilaltepertzitzi ipan tlali Seir.

### *Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom*

<sup>31</sup> Nica quiijtohua inintoca nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom achtohuiya quema israelitame aya quipiyayaj se tlanahuatijquetl:

<sup>32</sup> Bela, icone Beor, elqui tlanahuatijquetl ipan Edom huan ialtepe itoca eliyaya Dinaba.

<sup>33</sup> Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, tlen hualayaya pilaltepertzitzi Bosra.

<sup>34</sup> Quema Jobab mijqui, tlanahuati Husam tlen hualajqui altepetl Temán.

<sup>35</sup> Quema Husam mijqui, pejqui tlanahuatía Hadad, icone Bedad, tlen quintlanqui nopa tlali Madián ehuan quema quinamiquicoj ipan tlali Moab. Yajaya hualajqui altepetl Avit.

<sup>36</sup> Quema mijqui Hadad, pejqui tlanahuatía Samla tlen hualayaya Masreca.

<sup>37</sup> Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen hualayaya Rehobot, nopa pilaltepertzitzi tlen eltoc nechca ateno.

<sup>38</sup> Quema Saúl mijqui, tlanahuati Baal Hanán tlen eliyaya icone Acbor.

<sup>39</sup> Huan quema mijqui Baal Hanán, tlanahuati Hadad. Ialtepe Hanán itoca eliyaya Pau huan Mehetabel tlen eliyaya iichpoca Matred huan iixhui Mezaab elqui isihua.

<sup>40</sup> Nica eltoc inintoca itlayacanca teipa ixhuhua Esaú huan sesen inijuanti quiyacanque ihueyi familia huan campa sesen tlayacanque ipan nopa altepetl tlen quihuicac inintoca. Inintoca eltoc:

Timna, Alva, Jetet, <sup>41</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>42</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>43</sup> Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame tlayacanque ipan tlali Edom tlen quihuicac itoca ininhuejcapan tata, Esaú. Huan sese altepetl tlen iniaxcahua quihuicac itoca itlayacanca ixhui tlen tlayacanqui nopano.

## 37

### *José ihuaya iicnihua*

<sup>1</sup> Jacob mocajqui para itztos ipan tlali Canaán campa itztoya itata quema aya miqiyaya. <sup>2</sup> Huan ya ni tlen panoc ica Jacob [37:2 O Israel.] huan iconehua.

Quema José, icone Israel, eliyaya se telpocatl tlen quipiyayaya 16 xihuitl, quinmocuitlahuiyaya borregojme ininhuaya itepotz icnihua tlen eliyayaj ininconeua Bilha huan Zilpa, ne sequinoc isihuajhua itata. Huan teipa José quiilhuico itata nochi tlen ax cuali quichihuayaj iicnihua.

<sup>3</sup> Huan Israel más quiicneli José que ne sequinoc itelpocahua pampa tlatatqui quema eliyaya nelhuehuentzi. Huan yeca quichihuili se iyoyo tlen huehueyac huan tlahuel yejyectzi. <sup>4</sup> Pero quema iicnihua quiitaque para inintata más quiicneliyaya José que inijuanti, pejqque quicualancaitaj huan niyon quentzi ax quinequiyayaj quiitase.

<sup>5</sup> Se tonal José quipixqui se temictli huan quinpohuili iicnihua, pero ya nopa quichijqui más ma quicualancaitaca. <sup>6</sup> Huan ya ni tlen quinilhui:

—Xijtlacaquilica huan nimechpohuilis nopa temictli tlen nijpixqui. <sup>7</sup> Nijtemijqui para nochi tojuanti tiitztoyaj mila, tijsentiliyayaj tlamontomitl tlen trigo tzontli. Huan nimantzi tlen na nijsentilijtoya motlalanqui huan moquetzqui xitlahuac huan tlen inquisentilijtoyaj nechyahualojque huan queja motlancuaquetzque para nechtlepanitase.

<sup>8</sup> Huajca iicnihua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiqijtos para tielis tihueyi tlanahuatijquetl huan titechnahuatis?

Huajca más quicualancaitaque ipampa itemic huan tlen quinpohuilijtoya. <sup>9</sup> Teipa José quipixqui seyoc temictli huan nojquiya quinpohuili iicnihua. Quinilhui:

—Xijtlacaquilica, nijpixqui seyoc temictli huan niquitayaya para tonati huan metztli huan 11 sitlalime nechhueyitlepanitayayaj.

<sup>10</sup> Huan José nojquiya quipohuili ni temictli itata huan iicnihua; huan itata quiajhuac huan quiilhui:

—¿Tlaque tiqijtosnequi ica ni temictli tlen tijpixqui? ¿Timoilhuía para monana, moicnihua huan na monequis timitzhueyitlepanitase?

<sup>11</sup> Huan iicnihua quicualancaitaque, pero itata miyac moilhuiyaya tlen ni tlamantli.

### *José quinamacaque iicnihua*

<sup>12</sup> Se tonal iicnihua José quinhuicaque iborregojhua inintata para quitemojtiyase sacatl huan ajsitoj nechca altepetl Siquem. <sup>13</sup> Huan ipan ichaj inintata quiilhui José:

—Xiquita, moicnihua quintlacuajcualtíaj noborregojhua nechca Siquem. Nijnequi xiya xiquinitati.

Huan José quinanquili:

—¡Cualtitoc!

<sup>14</sup> Huajca itata quiilhui:

—Xiquitati quejatza itztoque moicnihua huan nopa borregojme. Huan teipa xihuala xinechyolmelahuaqui.

Huajca queja nopa, Israel quititlanqui José ma yohui campa nopa tlamayamitl nechca Hebrón. Huan quema José ajsito Siquem, <sup>15</sup> quintemohuayaya iicnihua campa hueli. Huan quipanti se tlatatl huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijtemojtinemi?

<sup>16</sup> Huan José tlananquili:

—Na niquintemojtinemi noicnihua. ¿Huelis tinechilhuis canque quinmocuitlahuíaaj ininborregojhua?

<sup>17</sup> Huan nopa tlatatl quiiyto:

—Ya mijcuenijtejqe nica. Nijcajqqui quiiytohuaj para yohuij Dotán.

Huajca José quintemojtiyajqui huan quinpanti ipan Dotán. <sup>18</sup> Huan injuanti quihuejcaitaque, huan quema aya onajsiyaya, quisencajque quejatza quimictise. <sup>19</sup> Quiijtojqe:

—¡Xiquitaca ne huala tlen tlatemiqui! <sup>20</sup> Xihualaca, ma tijmictica huan tijcalaquise ipan se tlen ni ostome campa achtohui eltoya atl huan tiqijtose para se tecuani quicuaajqui. Huan tiqitase tlaque panos ica itemic.

<sup>21</sup> Pero quema Rubén quicajqui ni tlamantli, quinejqqui quimanahuis José tlen ne sequinoc iicnihua. Huajca quiiyto:

—Ma ax tijmictica, <sup>22</sup> huan tijtoyahuase estli. San ma tijmajcahuase ipan ne tlacoyoctli tlen eltoc ipan ni huactoc tlali, pero ax tleno tijchiuilise.

Rubén quiiyto ya ni pampa quinequiyaya para teipa quimanahuisquía José huan quihuicasquía campa itata. <sup>23</sup> Pero quema José ajsito campa itztoyaj iicnihua, injuanti quiquixtilijque iyoyo tlen nelyejyectzi tlen moquentijtoya. <sup>24</sup> Huan quitzquijque huan quimajcajqque ipan nopa tlacoyoctli tlen ax quipiyayaya atl pampa huactoya. <sup>25</sup> Teipa quema mosehuijqque para tlacuase, quinitaque sequin ismaelitame tlen hualayayaj Galaad ica inincamellos tlen quimamayayaj tlacualpajtli huan tlaajhuiyacayotl tlen bálsamo huan mirra, huan yohuiyayaj para tlali Egipto. <sup>26</sup> Huajca Judá quinilhui iicnihua:

—¿Tlaque tijtlanise intla tijmictise toicni huan tijtlatise imiquilis? <sup>27</sup> Más cuali ma tiquinnamaquiltica ne ismaelitame huan ma ax tijmictica pampa yajaya toicni.

Huan iicnihua quicualcajqque tlen quinilhui. <sup>28</sup> Huajca teipa quema nopa tlanamacani tlen tlali Madián ehuaní panoque nopano, iicnihua José quiquixtijque ipan tlacoyoctli huan quinnamaquiltijque ica 20 plata tomi. Huan nopa tlanamacani tlen eliyaya iteipa ixhuihua Ismael quihuicaque para tlali Egipto.



<sup>29</sup> Huan teipa Rubén mocuepqui campa ameli huan ax quipanti José osto ijtic, huajca quitzayanqui iyoyo pampa neltlahuel mocuesohuayaya. <sup>30</sup> Teipa mocuepqui campa itztoyaj iicnihua huan quinilhui:

—¡Nopa telpocatl ayoc aqui! ¿Tlaque huelis nijchihuas?

<sup>31</sup> Huan nopa icnime quicuique iyoyo José huan quipolojque ieso se chivo tlen quimictijque, <sup>32</sup> huan quihuiquilijque inintata huan quiilhuijque: “Tijpantijque ni yoyomitl. Xiquita intla iyoyo mocone o axtle.”

<sup>33</sup> Huan quema Jacob quiixmatqui, quiijto: “¡Quena, yajaya nopa iyoyo nocone! Se tecuani quicocototzqui huan quicujqui.” <sup>34</sup> Huajca Jacob quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen cuesoli huan chocac para miyac tonali pampa mijqui icone. <sup>35</sup> Huan nochi iconehua quicajcahualtiyayaj para quiyoltlalise, pero ax huelqui moyoltlalía. Tlahuel chocayaya ipampa icone huan quiijtohuayaya: “Nimocuesos ipampa nocone hasta quema nimiquis.”

<sup>36</sup> Huan ipan tlali Egipto nopa madianitame tlacame quinamacaque José ica se tlatatl tlen itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ihuaya nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón nopano. Yajaya elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis Faraón.

## 38

### *Judá huan Tamar*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Judá moyocaquixti tlen iicnihua huan yajqui itztoti ipan pilaltepetz Adulam huan mocajqui ichaj se tlatatl tlen itoca Hira. <sup>2</sup> Nopano quiixmatqui iichpoca se cananeo tlatatl tlen itoca Súa huan mosihuajti ihuaya. <sup>3</sup> Huan conecui huan quipixqui se icone tlen quitocajti Er. <sup>4</sup> Sampa conecui huan quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Onán. <sup>5</sup> Huan noja quipixqui seyoc icone tlen quitocajti Sela tlen tlatatqui quema injuanti itztoyaj ipan altepetl Quezib.

<sup>6</sup> Judá quisihuajti Er, iachtohui ejca, ica se sihuatl tlen itoca Tamar. <sup>7</sup> Pero TOTECO ax quipactiyaya iyolis Er pampa eliyaya nelfiero, yeca quimicti. <sup>8</sup> Huajca Judá quiilhui itelpoca Onán:

—Ximosejcotili ihuaya icahual moicni queja mitztocarohua tijchihuas pampa tiihuejpol huan xijpiya se conetl para quiselis tlen eliyaya iaxca moicni.

<sup>9</sup> Pero Onán quimatiyaya intla tlatatisquía se conetl nochi tlacame quiitasquía para icone iicni huan ax ya icone. Yeca quema quinechcahuiyaya ihuejpol, quitoyahuayaya ixinajcho tlalchi para ma ax conecui pampa ax quinejqui quimacas iicni tlen mijqui iteipa ixhuihua queja monejqui quichihuase. <sup>10</sup> Huan TOTECO quiitac para fiero tlen quichijqui Onán pampa ax quichijqui tlen monejqui. Yeca Toteco nojquiya quimicti. <sup>11</sup> Huajca Judá quiilhui iyex Tamar:

—Ximocahua ticahuali huan xiitztoti ichaj motata hasta moscaltis nocone Sela.

Pero ax ya nopa tlen Judá moilhuiyaya. Yajaya majmahuiyaya para Sela mocuilis Tamar pampa moilhui huelis miquisquía queja iicnihua mijque intla itztos ihuaya. Huan Tamar yajqui itztoti ichaj itata queja quinahuati.

<sup>12</sup> Huan panoc miyac xihuitl huan nojquiya mijqui isihua Judá tlen elqui iichpoca Súa. Huan teipa quema Judá ayoc mocuesoyaya, yajqui pilaltepetz Timnat campa itlatequipanojcahua quinximayayaj iborregojhua. Nojquiya ihuaya yajqui ihuampo, Hira, tlen ejqui altepetl Adulam. <sup>13</sup> Huan Tamar quimatqui para iyextat yohuiyaya Timnat quinximati iborregojhua, <sup>14</sup> huajca moquixtili iyoyo queja tlen moquentíaj cahual sihuame huan moixtzajqui ica se yoyomitl queja quichihuaj ahuilnenca sihuame huan mosehui iteno pilaltepetz Enaim tlen eltoc ipan ojtli para Timnat. Quichijqui ya ni pampa quiitac Sela ya motlacachijtoya huan Judá ax quisihuajtjtoya ihuaya. Huajca



noja aya quipiyayaya se conetl queja monejqui para quihuicas ieso huan itoca ihuehue tlen mijqui.

<sup>15</sup> Huan Judá quiitac ipan ojtli huan moilhui para eliyaya se ahuilnenca sihuatl pampa moixtactoya. <sup>16</sup> Huajca quicajqui iojhui para quinechcahuis, niyon ax quimatqui para eliyaya iyex huan quiilhui:

—Xinechcahuili ma nimoteca mohuaya.

Huan yajaya quinanquili:

—¿Tlaque tinechmacas intla nimotecas mohuaya?

<sup>17</sup> Huan Judá quinanquili:

—Nimitztitlanilis se pilchivojtzi.

Huan ya quijto:

—Cualtitoc, pero xinechcahuilijtehua tlen moaxca hasta tinechtitlanilis.

<sup>18</sup> Huan Judá quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzcahuilijtehua?

Huan Tamar quijto:

—Xinechmaca mosello ihuaya imecayo huan mocuatopil tlen tijpiya momaco.

Huan Judá quimacac huan motejqui ihuaya, huan yajaya quiconemacac. <sup>19</sup> Teipa Tamar moquixtilito tlen ica moixtactoya huan sampa motlalili iyoyo queja tlen cahual sihuame moquentíaj.

<sup>20</sup> Teipa Judá quititlanqui nopa pilchivojtzi ica ihuampo tlen ejqui altepetl Adulam para quiilhuiti nopa sihuatl ma quicuepili tlen iaxca. Pero ihuampo ayoc quipanti.

<sup>21</sup> Huajca quintlajtlani tlen nopano ehuj:

—¿Canque itzto nopa ahuilnenca sihuatl tlen ehua Enaim tlen itztoya ojteno?

Huan quinanquilijque:

—Nica axaca niyon se ahuilnenca sihuatl.

<sup>22</sup> Huajca ihuampo mocuepqui campa Judá huan quiilhui:

—Ax nijpanti nopa sihuatl. Huan nopa tlacame tlen nopano ehuj nechilhuijque para axaca niyon se ahuilnenca sihuatl nopano.

<sup>23</sup> Huan Judá quiilhui:

—Techhuihuitase intla sampa tiyas tijtemoti. Nijchijqui tlen niquijto huan nijtlanqui nopa pilchivojtzi huan ax tijpanti. Huajca ma mocahui nopa sihuatl tlen nijmacac.

<sup>24</sup> Huan quema panotoya eyi metztli, se hualajqui campa Judá huan quiilhui:

—Huelis moyex Tamar tlacamentoc pampa quinemiltía se conetl ipan itlacayo.

Huan Judá quiilhui:

—¡Xijquixtica tlen nopa altepetl huan xijtlatica!

<sup>25</sup> Pero quema quiquixtiyayaj, Tamar tlatitlanqui ma quiilhuitij iyextat: “Nechconemacac yajaya tlen iaxca ni tlamantli. Xiquita cuali ajqueya iaxca ni sello, ihuaya imecayo huan ni cuatopili.”

<sup>26</sup> Huan Judá quiixmatqui nopa tlamantli huan quijto: “Yajaya quichijtoc tlen cuali huan na, axtle. Yajaya quinejqui se conetl para quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan ax nijnamicti ihuaya nocone Sela queja monequiyaya.”

Huan Judá ayoc quema motejqui ihuaya Tamar. <sup>27</sup> Huan quema ajsic tonal para conepiyas, quinpixqui cuateme. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema tlatatiyayaj, se tlen inijuanti quiquixti ima, huan nopa cocoxcaitaquetl quiilpi se icpatl chichiltic huan quijto: “Ya ni quisqui achtohui.”

<sup>29</sup> Pero teipa nopa pilconetzi quicalaqui ima huan iicni nelía tlatatqui achtohui. Yeca nopa cocoxcaitaquetl quitocajti nopa conetl Fares. (Fares quinequi quijtos Tlen Moojtlapojtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quijto: “Yajaya moojtlapo para quisqui achtohui.”

<sup>30</sup> Huan teipa tlacatqui nopa seyoc oquichpil tlen quipiyayaya nopa icpatl chichiltic imaco huan quitocajti Zara. (Zara quinequi quijtos Chichiltic.)

## 39

### *José ihuaya isihua Potifar*

<sup>1</sup> Huan nopa ismaelita tlanamacani quihuicaque José hasta tlali Egipto. Nopano quicojqqui se tlacatl itoca Potifar tlen quipixtoya se hueyi tequitl ica Tlanahuatijquetl Faraón. Elqui inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyaya iyolis. <sup>2</sup> Pero TOTECO itztoya ihuaya José huan quichijqui para nochi ma quisa cuali tlen José quichijqui ipan ichaj iteco. <sup>3</sup> Huan iteco momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya José huan quitiochihuayaya huan nochi tlen quichijqui quisqui cuali. <sup>4</sup> Huan iteco quiicneli huan quitlali ma eli tlen más quipalehui. Nojquiya quichijqui ma quinnahuati nochi tlatequipanohuani ipan ichaj huan quitlali imaco nochi tlen quipixqui. <sup>5</sup> Huan tlen nopa tonali quema Potifar quicajqui imaco José ichaj huan nochi tlen quipixqui, TOTECO pejqui más quitiochihua Potifar, huan iteixmatcahua huan nochi tlen quipixqui ipan ichaj huan ipan mila. <sup>6</sup> Huan Potifar ayoc mocuatotoniayaya ica tleno, san para tlacuas pampa motemachi ipan José. Huan nochi eltoya imaco huan nochi quisayaya cuali.

Huan José eliyaya yejectzi huan nesiayaya se cuali telpocatl. <sup>7</sup> Huan quema panoc tonali, isihua iteco pejqui quiixtoya. Huan se tonal quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

<sup>8</sup> Pero José ax quinejqui huan quiilhui:

—Xiquita, mohuehue quicajtoc nomaco nochi tlen quipiya huan quimati intla nica niitztoc, ax quipiya tleno para ica mocuatotonis. <sup>9</sup> Ipan ni cali axaca más tlayacana que na. Noteco nechmacatoc nomaco nochi para nijchihuas tlen na niqutas para cuali. San ica ta ax nijpiya tlanahuatili pampa tiisihua. Huajca, ¿quejatza huelis nitlajtlacolchihuas ica Toteco Dios huan mohuaya nijchihuas se tlamantli tlen tlahuel fiero?

<sup>10</sup> Huan yonque nopa sihuatl mojmotla quinotzayaya José ma moteca ihuaya, José ax quichijqui, niyon ax quinechcahui campa itztoya. <sup>11</sup> Pero se tonal José monejqui calaquis ichaj iteco para quichihuas itequi huan axacayaya niyon se más tlatequipanojqquetl nopano. <sup>12</sup> Huan nopa sihuatl quiitzqui ipan iyoyo huan quiilhui:

—Ximoteca nohuaya.

Pero José motlalojtejqqui huan quicajtejqqui iyoyo ipan ima. <sup>13</sup> Huan quema nopa sihuatl momacac cuenta para quicahuilijtejqqui iyoyo imaco, <sup>14</sup> tzajtzic chicahuac, huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa hebreo tlacatl tlen nohuehue techhualiquili san nechpinahualtía. Calajqui nica para nechfuerzajhuis ma nimoteca ihuaya, pero na nitzajtzic chicahuac. <sup>15</sup> Huan quema nechcajqqui para nitzajtzic ica nochi nochicahualis, motlalojtejqqui hasta quicajtejqqui iyoyo nica.

<sup>16</sup> Teipa nopa sihuatl quiajcojqqui José iyoyo hasta ajsico ihuehue. <sup>17</sup> Huan quipohuili queja quinpohuilijtoya nopa tlatequipanohuani huan quiilhui:

—Nopa hebreo tlen tijcojqqui huan titechhualiquili calajqui ipan nocuarto huan quinequiyaya ma nimoteca ihuaya. <sup>18</sup> Pero quema nitzajtzic chicahuac, motlalojtejqqui huan quicajtejqqui iyoyo nica. <sup>19</sup> Queja nopa nechchijqui motlatequipanojca tlen tijcojqqui.

Huan iteco José cualanqui miyac quema quicajqui tlen isihua quipohuiliyaya. <sup>20</sup> Huan quiitzqui José huan tlanahuati ma quicalaquica ipan tlatzactli campa mocahuayayaj nochi tlacame tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl quintzactoya. <sup>21</sup> Pero TOTECO noja itztoya ihuaya José huan quinextili quejatza quiicnelía pampa quichijqui para nopa tlayacanca tetzajquetl ma quicualita. <sup>22</sup> Huan nopa tlayacanca tetzajquetl

quincajqqui imaco José nochi sequinoc tlen tzactoque. Huan José tlanahuatiyaya nochi tlen nopano mochihuayaya. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanquetl ax monequiyaya mocuatotonis ica tleno tlen eltoya imaco José pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quichihuayaya para nochi ma quisa cuali.

## 40

### *José quinmatilti tlaque quijtosnequi ome temictli*

<sup>1</sup> Panoc miyac tonali huan yajaya tlen itequi para quiyecos nochi itlailis nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto para quiitas intla quipixqui ipajyo quichijqui tlen ax quipacti iteco. Huan nojquiya tlaixpanoc itlayacanca panchijca nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huajca Faraón cualanqui ininhuaya ni ome itlatequipanojcahua, <sup>3</sup> huan quintitlanqui ipan tlatzactli tlen eltoya ipan ichaj inintlayacanca nopa tlacame tlen quimocuitlahui. Huan eltoya san sejco campa José tzactoya. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanca tetzajquetl quiilhui José ma quinmocuitlahui. Huan panoque miyac tonali ipan tlatzactli san sejco.

<sup>5</sup> Huan se tlayohua yajaya tlen quiyeco itlailis Faraón huan ne se tlen quichijqui ipantzi quipixque sesen temictli. Huan sesen temictli quijtosnequiyaya sesen tlamantli. <sup>6</sup> Huan ica ijnaloc José quinpantico nelmocuesohuayayaj, <sup>7</sup> huan quinilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj?

<sup>8</sup> Huan quiilhuique:

—Tijpixque sesen temictli huan ax tijpiyaj ajqueya techpohuilis tlaque quijtosnequi. Huan José quinilhui:

—Yajaya Toteco Dios tlen temachiltía tlaque quijtosnequi se tlamantli. Huajca xinechpohuilica tlaque inquitemijque.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlatatl tlen itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilhui:

—Ipan notemic niqitayaya se xocomeca tzontli, <sup>10</sup> tlen quipixqui eyi imacuayo. Huan nopa xocomeca cuahuatl chamanqui, huan cahuanqui ixochiyo, huan temacac itlajca. Huan teipa itlajca ecsic. <sup>11</sup> Huan nijpiyayaya nomaco icaxi Faraón. Huan nijcuiyaya nopa xocomecatl itlajca huan nijpatzcayaya ipan icaxi. Teipa nijtlaliyaya imaco Faraón.

<sup>12</sup> Huan José quiilhui:

—Nopa motemic queja ni quinequi quijtos. Nopa eyi imacuayo elis eyi tonali, <sup>13</sup> pampa ica eyi tonali Faraón mitzquixtis nica, huan mitztlalis sampa ipan motequi. Huan sampa tijmacas icaxi imaco queja achtohuiya tijchihuayaya. <sup>14</sup> Quema panos ya nopa, xinechilnamiqui huan xijchihua se favor, xijcamahui Faraón tlen na para ma nechquixti ipan ni tlatzactli. <sup>15</sup> Nechixtejque ipan nopa tlali campa itztoque hebreos. Ax quinamiqui niitztos nica pampa ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.

<sup>16</sup> Huan quema nopa tlayacanquetl tlen panchihuani quiitac tlen José quijtojtaya, quiilhui:

—Nojquiya nijpixqui se temictli huan niqitayaya para niqicpahuiyaya eyi chiquihuitl tlen pantzi. <sup>17</sup> Huan nopa chiquihuitl tlen huejcapa quipiyayaya nochi tlamantli pantzi para Faraón, pero totome hualayayaj huan quicuayayaj tlen eltoya ipan nochiqui tlen niqicpahuijtaya.

<sup>18</sup> Huajca José quinanquili:

—Ya ni tlen motemic quinequi quijtos; nopa eyi chiquihuitl tlen pantzi elis eyi tonali. <sup>19</sup> Huan ica eyi tonali Faraón mitzquixtis tlen nica huan quichihuas ma mitzcuahuiyon-ica ipan se cuahuatl huan totome quicuase monacayo.

<sup>20</sup> Huan hualhuiptla quiaxiti ixihui Faraón huan quichijqui se hueyi ilhuitl para nochi tlen quihuicayayaj tequitl ipan ichaj. Huan iniixtla nochi itlanotzalhua, Faraón tlatitlanqui ma quinquixtica ipan tlatzactli yajaya tlen achtohuiya quiyecohuayaya itlailis huan nojquiya nopa tlayacanca panchijquetl. <sup>21</sup> Huan tlen quiyecoyaya itlailis

sampa quitlali ipan itequi huan sampa pejqui quimaca icaxi queja achtohuiya. <sup>22</sup> Pero ica nopa panchijquetl tlatitlanqui ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl queja José quiijtojtoya. <sup>23</sup> Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlen quiyeco itlailis Faraón ax quiilnamijqui José.

## 41

### *José quimatilti tlaque quiijosnequi itemic Faraón*

<sup>1</sup> Quema panotoya ome xihuitl, se tonal Faraón quipixqui se temictli. Quitemijqui para ijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, <sup>2</sup> huan chicome huacaxme tlen yejectzitzitzi huan tomahuaque quisayayaj ipan nopa atemitl huan tlacuahtinemiayaj. <sup>3</sup> Huan iniica quisque chicome huacaxme tlen fierojtique huan cocoxquetique. Quisque ipan nopa atemitl huan moquetzque iteno nechca nopa sequinoc. <sup>4</sup> Teipa nopa huacaxme fierojtique huan cocoxquetique quincuaajque nopa chicome huacaxme yejectzitzitzi huan tomahuaque.

Huan Faraón isac. <sup>5</sup> Teipa sampa cochqui huan quipixqui seyoc temictli. Quiitayaya chicome imacuayo trigo yejectzitzitzi tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyaya ipan san se tzontli. <sup>6</sup> Huan iniica chamanqui seyoc chicome imacuayo trigo tlen huactoc huan pitzantzitzi tlen quitlatijtoya nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. <sup>7</sup> Huan nopa chicome imacuayo trigo tlen huactoc quincuaajque nopa chicome imacuayo tlen tomahuac huan temitoc. Huan Faraón isac huan momacac cuenta para eliyaya se temictli. <sup>8</sup> Pero ica ijnaloc nelmocuesohuayaya huan tlanahuati ma hualaca nochi tetonalitani huan nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Egipto. Huan Faraón quinpo huili itemic, pero niyon se tlen inijuanti ax huelqui quiilhui tlaque quinequiyaya quiijos.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlatatl tlen quipixqui itequi para quiyecos itlailis Faraón quiilnamijqui José huan quiilhui Faraón:

—Ama niquilnamiqui tlen ax cuali nijchijtoc. <sup>10</sup> Quema ticualanqui nohuaya huan ihuaya nopa tlayacanca panchijquetl, techtitlanqui tiome ipan nopa tlatzactli ipan ichaj nopa tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen mitzmocuitlahuáaj. <sup>11</sup> Huan se tlayohua nopa panchijquetl huan na, tijpique sesen temictli. Huan sesen temictli quipixqui tlen quinequiyaya quiijos. <sup>12</sup> Huan nopano ipan nopa tlatzactli itztoya tohuaya se hebreo telpocatl tlen quitequipanojtoya nopa tlayacanquetl. Huan tijpohuilijque totemic huan nopa hebreo techilhui tlaque quiijosnequi. <sup>13</sup> Huan nochi panoc san queja techilhui. Na nimocuepqui sampa ipan notequi huan nopa seyoc quicuapilojque.

<sup>14</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij José huan nimantzi quiquixtijque tlen nopa tlatzactli. Huan José malti, huan motentzonxinqi, huan quipatlac iyoyo huan monexti iixtla Faraón. <sup>15</sup> Huan Faraón quiilhui:

—Nijpixqui se temictli huan axaca hueltoc quiixtoma, pero nijcactoc quema tijcaqui se temictli, hueli tiquixtoma.

<sup>16</sup> Huan José quinanquili:

—Ax nihueli na, pero Toteco Dios, quena. Yajaya mitznexilis tlaque quinequi quiijos motemic.

<sup>17</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Ipan notemic, niquitayaya para niijcatoya iteno nopa atemitl Nilo, <sup>18</sup> huan ipan nopa atemitl quisque chicome huacaxme tomahuaque huan yejectzitzitzi tlen tlacuahtinemiayaj. <sup>19</sup> Huan iniica quisque seyoc chicome huacaxme tlen fierojtique huan cocoxquetique. ¡Ax quema niqinitzttoya huacaxme nelfierojtique ipan nochi tlali Egipto! <sup>20</sup> Huan ni huacaxme cocoxquetique huan fierojtique quincuaajque nopa achtohui huacaxme tlen tomahuaque. <sup>21</sup> Pero yonque quincuaajtoyaj, ax tomahuixque. Noja eliyayaj cocoxquetique queja achtohui.

“Huan teipa niisac. <sup>22</sup> Teipa nijtemijqui chicome imacuayo trigo yejyetzitzi huan tomahuaque tlen temitoya ica iyol huan moscaltiyayaj ipan san se tzontli. <sup>23</sup> Huan iniica moscaltiyaya seyoc chicome imacuayo tlen tzocoyoltique, huan pitzantzitzi, huan huactoque ica nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. <sup>24</sup> Huan ni chicome imacuayo tlen pitzantzitzi quincuajque nopa chicome imacuayo tlen tomahuaque. Na niquinpohuili notemic nopa tlacame tlen tetonalitaj, pero niyon se ax huelqui nechilhuis tlaque quijtosnequi.”

<sup>25</sup> Huajca José quiilhui Faraón:

—Nopa ome temictli tlen tijpixqui, san se. Toteco Dios mitzyolmelajtoc tlen yajaya quichihuas. <sup>26</sup> Nopa chicome huacaxme tlen yejyetzitzi quinequi quijtos chicome xihuitl. Huan san se quijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen yejyetzitzi. <sup>27</sup> Huan nopa chicome huacaxme cocoxquetique huan fierojtique tlen quisque iniica nopa sequinoc, quinequi quijtos seyoc chicome xihuitl. Huan san se quijtosnequi nopa chicome imacuayo trigo tlen ax moscalti huan tlen quihuatzqui nopa huac ajacatl tlen huala campa quisa tonati. Quinequi quijtos chicome xihuitl quema ax tleno oncas. <sup>28</sup> Ya ni panos san queja nimitzilhuijtoc pampa Toteco Dios mitznextilijtoc tlen ya quichihuas. <sup>29</sup> Hualas chicome xihuitl quema oncas tlahuel miyac pixquistli ipan nochi tlali Egipto. <sup>30</sup> Huan teipa hualas chicome xihuitl tlen ax tleno oncas. Huan nopa mayantli ajsis campa hueli ipan nochi tlali Egipto hasta axaca quiilnamiquis nopa xihuitl tlen cuali. <sup>31</sup> Elis nelhueyi nopa mayantli hasta ax nesis tlen achtohuiya oncac. <sup>32</sup> Ta tijpixqui nopa temictli ompa pampa Toteco Dios motlalijtoc quichihuas ni tlamantli huan quichihuas nimantzi.

<sup>33</sup> “Huajca xijtemo se tlatatl tlen cuali iyolo huan tlen tlanamiqui para tlayacanas ipan ni tlali Egipto. <sup>34</sup> Huan ya ni xijchihua, totlanahuatijca. Xijnahuati ma quintlali gobernadores campa hueli ipan nochi ni tlali para ma quiajcoquise se coxtali tlen sesen macuili coxtali tlen quipixcase ipan tlali Egipto ipan nochi nopa chicome xihuitl quema tlahuel tlaoncas. <sup>35</sup> Ma quisentilica nopa trigo ipan nochi altepetini ipan nopa chicome cuali xihuitl tlen huala huan ma quitlalica campa ta tijnahuatis, totlanahuatijca. Huan teipa oncas tlacualistli para nochi tlacame. <sup>36</sup> Queja nopa, mocahuas ajcoctoc nopa trigo ipan total para tlacame ax apismiquise ipan nopa chicome xihuitl quema oncas mayantli.”

### *José itztoya gobernador ipan tlali Egipto*

<sup>37</sup> Huajca Faraón huan itlapalehuijcahua quicualcajque tlen José quijto, <sup>38</sup> huan Faraón quinilhui:

—¿Canque tijpantise seyoc tlatatl queja ya ni tlen quiapiya itonal Toteco Dios?

<sup>39</sup> Huan teipa Faraón quiilhui José:

—Axaca tlen más tlanamiqui huan tlen más quimati que ta. San ta mitzmatiltijtoc Toteco Dios nochi ni tlamantli. <sup>40</sup> Huajca momaco mocahuas nochi tlen noaxca huan nochi notlacajhua quineltocase tlen tiquinilhuis. San na nielis más hueyi que ta pampa na nihueyi tlanahuatijquetl. <sup>41</sup> Xiquita, na nimitztlalía tigobernador ipan nochi ni tlali Egipto.

Quema quijto ya ni, <sup>42</sup> Faraón moquixtili ipan ima ianillo tlen quipixqui nopa sello tlen quinexti itequihuejcayo huan quitlalili imaco José. Teipa tlanahuati ma quiyoyontica ica lino yoyomitl tlen nelcuali huan ma quitlalilica iquechtla se costli tlen oro. <sup>43</sup> Quichijqui nopa ompa tlanahuatijquetl huan quiilhui ma tlejco ipan iompa carro. Huan quinnahuati itlatequipanojcahua ma quiyacantiyaca huan chichahuac ma teyolmelahuase: “¡Ximotlancuaquetzaca! ¡Huala tlanahuatijquetl!” Queja nopa Faraón quitlali José para ma tlanahuati ipan nochi nopa tlali Egipto.

<sup>44</sup> Huan teipa Faraón quiilhui:



—Na nimitzmaca motequihuejcayo huan niyon se ipan nochi Egipto huelis quiolinis imacpil intla ax tijmaca tlanahuatili.

<sup>45</sup> Huan Faraón quitocajtlali José, Zafnat Panea, huan quisihujti ihuaya Asenat, iich-poca Potifera nopa totajtzi ipan altepetl On. Huan campa hueli ipan tlali Egipto nochi quiixmatque José. <sup>46</sup> Huan José quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui quitequipanohua Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto.

Teipa José quinahuatijtejqui Faraón huan pejqui yohui campa hueli ipan nochi tlali Egipto. <sup>47</sup> Huan nopa tlali temacac miyac pixquistli ipan nopa chicome xihuitl quema tlahuel oncac, <sup>48</sup> huan José quiajcojqui miyac trigo ipan nopa altepetini. Quicajtiyajui ipan sese altepetl nopa trigo tlen quisentilijque ipan nopa pilaltepetzitzitzi nechca. <sup>49</sup> Huan José quisentili miyac trigo queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Nelmiyac eliyaya nopa trigo hasta ayoc quiiijcuilo quesqui coxtali pampa ax huelyaya quinpohuaj.

<sup>50</sup> Huan quema aya pehuayaya nopa xihuitl tlen mayantli, José quinpixqui ome iconehua ihuaya isihua, Asenat. <sup>51</sup> Nopa achtohui quitocajti Manasés. (Manasés quinequi quiiijos Niquinilcajtoc.) Queja nopa quitocajti pampa quiijo: “Toteco Dios quichijtoc ma niquilcahua noteixmatcahua huan nochi tlen nitlajiyohuijtoc.” <sup>52</sup> Huan iompa cone quitocajti Efraín. (Efraín quinequi quiiijos Temaca Itlajca.) Queja nopa quitocajti pampa quiijo: “Toteco Dios quichijtoc ma niquinpiya noconehua ipan ni tlali campa nitlajiyohuijtoc.”

<sup>53</sup> Huan tlanqui nopa chicome xihuitl quema tlahuel oncac pixquistli ipan tlali Egipto, <sup>54</sup> huan pejqui nopa chicome xihuitl quema ax oncac pixquistli queja José quiijo. Huan oncac mayantli ipan nochi tlaltini nechca, pero ipan tlali Egipto oncayaya tlacualistli. <sup>55</sup> Huan quema Egipto ehuan pejqque mayanaj, yajque quitlajtlanitoj trigo Faraón huan Faraón quinilhui nochi egiptome: “Xiyaca xiquitatij José huan xijchihuaca tlen ya inmechilhuis.”

<sup>56</sup> Huan quema nopa mayantli ajsic campa hueli ipan nochi nopa tlali, José quitlapo nochi nopa huejhueyi caltini campa quiajcocuiyaya trigo para quinnamaquiltis nopa egiptome pampa nopa mayantli eliyaya tlahuel chichahuac. <sup>57</sup> Huan tlacame tlen ehuan tlen campa hueli tlaltini ajsiyayaj ipan tlali Egipto para quicohuase trigo ica José pampa ipan nochi nopa tlaltini, ax oncayaya tlaque quicuase.

## 42

### *Iicnihua José yajque tlali Egipto*

<sup>1</sup> Quema Jacob quimatqui para oncayaya trigo ipan tlali Egipto, quinilhui itelpocahua: “¿Para tlen inmochiyaj se ica seyoc para inquitase ajqueya techpalehuis?”

<sup>2</sup> Nechilhuijtoque para ipan tlali Egipto onca trigo. Xiyaca nepa huan xijcohuatij para noja tiitztose.”

<sup>3</sup> Huajca majtlactli tlen iicnihua José yajque tlali Egipto quicohuatij trigo. <sup>4</sup> Pero Jacob ax quicahuili ma yohui Benjamín, inelicni José pampa moilhui nohueli ipantisquía se tlamantli tlen fiero. <sup>5</sup> Huajca itelpocahua Israel yajque ininhuaya nochi sequinoc tlen yohuiyayaj tlahuati pampa campa hueli ipan nochi tlali Canaán oncayaya mayantli.

<sup>6</sup> Huan José eliyaya gobernador ipan tlali Egipto huan yajaya tlen quinnamaquiltiyaya trigo nochi tlacame tlen ajsiyayaj tlen campa hueli tlaltini. Huan quema iicnihua José monextijque iixpa, motlancuaquetzque huan mopachojque tlalchi queja momatque tlatlepanitaj. <sup>7</sup> Huan José quinixmatqui iicnihua quema quinitac, pero quichijqui queja ax quinixmatiyaya. Quincamahui ica cualantli huan quinilhui:

—¿Canque inhualahuij?

Huan quihuijque:

—Tihualahuij tlali Canaán para titlacohuaj.

<sup>8</sup> Huan yonque José quinixmatqui iicnihua, injuanti ax quiixmatque. <sup>9</sup> Huan quiilnamijqui nopa temictli tlen quipixqui tlen iicnihua achtohuiya huan quinilhui:

—Ax neli inhualahuij para intlacohuase. Inhualajtoque inquitauquij quejatza eltoc totlal huan canica huelis intechtlanise.

<sup>10</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—¡Axtle, tate! Timotequipanojcahua tihualajtoque tijcohuaquij trigo. <sup>11</sup> Nochi tojuanti tiiconehua san se tlatatl. Ticuajcualme. Ax quema tiyajtoque ipan se altepetl para tijtlachilise quejatza hueli tijtlanise.

<sup>12</sup> Huan José quiijto:

—¡Ax neli! Inhualahuij inquitauquij quejatza huan canica huelis intechtlanise ipan totlal.

<sup>13</sup> Pero injuanti tlananquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tiitztoque 12 tiicnime ica san se tlatatl huan tiitztoque ipan tlali Canaán. Toicni teipa ejquetl mocajqui ihuaya totata huan se ayoc aqui tohuaya.

<sup>14</sup> Pero José sampa quinilhui:

—Temachtli imojuanti intlapijpiyani, <sup>15</sup> pero ica ya ni tiquitase. Ica itequihuejcayo Faraón, nitlanahuatía para ax hueli inquisase nica hasta ma huala imoicni teipa ejquetl.

<sup>16</sup> Ma yohui se tlen imojuanti para quicuiti. Nopa sequin mocahuase tzactoque. Tiquitase intla nelía tlen inquitajtoque. Intla axtle, huajca nijmatis melahuac intlapijpiyaj pampa inquinequij intechtlanise.

<sup>17</sup> Huan José quintzajqui nochi injuanti para eyi tonali, <sup>18</sup> pero ica ihualhuiptlica quinilhui:

—Na nijtlepanita Toteco Dios, huajca xijchihuaca ya ni huan nimechcahuilis initztose.

<sup>19</sup> Intla nelía incuajcualme, ma mocahua tzactoc san se tlen imojuanti. Huan sequinoc imojuanti xijhuicaca trigo para ma tlacuaca imofamilia. <sup>20</sup> Pero monequi xinechhualiquilica imoicni teipa ejquetl para tiquitase intla inquitajtoque tlen melahuac. Pero intla axtle, huajca inmiquise.

Huan injuanti quicualcajqe, <sup>21</sup> pero moilhuiyayaj se ica seyoc:

—Melahuac fiero tijchihuilijque toicni. Ax tijchihuilijque cuenta quema tlahuel mocuesohuayaya huan techtlajtlaniyaya ma tijtlasojtlaca. Huan yeca ama topani eltoc ni cuesoli.

<sup>22</sup> Huan Rubén quinilhui:

—Na nimechilhui para ax tleno xijchihuilica, pero ax innechcajqe huan ama monequi titlaxtlahuase ipampa imiquilis.

<sup>23</sup> Pero ax quimatiyayaj intla José quimachiliyaya inintlajtol pampa José quinnojnnotzayaya ica inintlajtol egiptome huan seyoc quinixtomiliyaya tlen quiijtohua.

<sup>24</sup> Huan José mohuejcatlali tlen iicnihua para ax huelis quiitase huan pejqui choca. Teipa moyoltlali huan mocuepqui campa itztoyaj para quincamahui. Huan quiiyocaquixti Simeón huan iniixtla quinnahuati itequipanojcahua ma quiilpica. <sup>25</sup> Teipa tlanahuati ma quintemitilica inincoxtalhua iicnihua huan ma quincuepilica sese inintomi ipan inincoxtal. Nojquiya tlanahuati ma quinmacaca tlacualistli para ipan ojtli. Huan itlatequipanojcahua queja nopa quichijque. <sup>26</sup> Huan quintlamamaltijque ininburrojhua huan quistejqe.

<sup>27</sup> Huan quema ajsitoj campa tonilisquáj, se tlen injuanti quitlapo icoxtal para quitlamacas iburro huan quiitac itomi eltoya icoxtal ijtic. <sup>28</sup> Huajca quinilhui iicnihua:

—¡Xiquitaca nechcuelijque notomi! ¡Nica eltoc ipan nocoxtal!

Huan nochi momajmatijque miyac, huan huihuipicayayaj huan moilhuiyayaj se ica seyoc:

—¿Tlaque techchihuilijtoc Toteco Dios?

<sup>29</sup> Huan quema ajsitoj tlali Canaán, quipohuilijque inintata, Jacob, nochi tlen quinpanotoya, quiilhuijque:

<sup>30</sup> —Nopa tlatatl tlen tlanahuatía ipan nopa tlali technojnotzqui ica cualantli huan techilhui para san tiyajtoyaj titlachijchiyatij ipan itlal para huelis tijtlanisquíaj. <sup>31</sup> Pero tiquilhuijque para ticuali tlacame huan ax quema titlapijpixtoque. <sup>32</sup> Tiquilhuijque para tieliyayaj 12 tiicnime tlen san se tlatatl, huan se ayoc itztoc tohuaya. Nojquiya tiquilhuijque para nopa teipa ejquetl mocajtoya mohuaya ta nica ipan Canaán. <sup>33</sup> Huajca yaja techilhui para monequi quiitas intla nelía ticuajcualme. Quiijto monequi se tlen tojuanti ma mocahua nopano huan para nopa sequinoc tojuanti ma tihualaca tijhualicaca trigo para tofamilias tlen mayanaj, <sup>34</sup> pero quiijto teipa monequi tijhuiquilise toicni teipa ejquetl. Queja nopa quiijto para melahuac quimatis intla ticuali tlacame o san titlapijpiyani. Huan quiijto para queja nopa quimajcahuas toicni huan huelis titlacohuase ipan itlal ica cuali.

<sup>35</sup> Huan quema iicnihua José quiixcuepque inincoxtal, quiitaque para ipan sese inincoxtal oncayaya ininpilbolsa ica nopa tomi tlen quihuicatoyaj. Huajca injuanti huan inintata momajmatijque. <sup>36</sup> Huan Jacob quinilhui:

—Innechquixtilise nochi noconehua. José ayoc aqui tohuaya, Simeón nojquiya, huan ama innechquixtilise Benjamín. Ax tleno quisa cuali para na.

<sup>37</sup> Huajca Rubén quiilhui itata:

—Xijcahua Benjamín ma yohui. Huan nijmocuitlahuis huan nimitzcuepilis. Intla ax nimitzcuepilis, huelis tiquinmictis nochi ome noconehua.

<sup>38</sup> Pero Jacob quiilhui:

—Nocone ax yas imohuaya. Iicni ya mijqui huan san ya mocahua. Intla ipantis tlen fiero ipan ojtli, innechchihuilise ma nihuehuejmiquis ica cuesoli.

## 43

### *Benjamín quihuicaque tlali Egipto*

<sup>1</sup> Huan nopa mayantli más eliyaya ipan inintlal. <sup>2</sup> Huan Jacob huan iteixmatcahua quitlamicuajque nochi nopa trigo tlen quicuitoj ipan tlali Egipto, huajca quinilhui itelpocahua:

—Xiyaca sampa xijcohuatij trigo.

<sup>3</sup> Pero Judá quiilhui:

—Nopa tlatatl ya techilhuijtoc para ax huelis tiquitase intla ax tijhuicase toicni teipa ejquetl. <sup>4</sup> Huajca intla tijcahuas ma yohui tohuaya Benjamín, tiyase tijcohuatij trigo.

<sup>5</sup> Pero intla ax tijcahuas ma yohui, ax tiyase pampa san tlapic. Nopa tlatatl techilhui intla ax tijhuicaj nepa toicni teipa ejquetl, ax huelis tiquitase.

<sup>6</sup> Huajca Israel quiijto:

—¿Para tlen innechchihuilíaj tlen fiero huan inquiilhuijque nopa tlatatl para inquippiyayayaj seyoc imoicni?

<sup>7</sup> Huan injuanti quiilhuijque:

—Tiquilhuijque pampa yajaya techtlajtlaniyaya miyac tlen tojuanti huan tofamilias. Techtlajtlani intla noja itztoc totata, huan intla tijpiyaj seyoc toicni. Huan san tijnanquiliyayaj tlen techtlajtlaniyaya. ¿Quejatza tijmatisquíaj para techilhuisquíaj ma tijhuiquilisquíaj toicni?

<sup>8</sup> Huan Judá quiilhui Israel, itata:

—Intla tijnequi ma tiitztoaca, xijcahuili ma yohui Benjamín, huan na nijmocuitlahuis huan tiyase nimantzi. Queja nopa ax timiquise, niyon ta, niyon tojuanti, niyon tocone-hua. <sup>9</sup> Huan intla tlen hueli ipantis, na notlajtlacol. Intla ax nimitzcuepilis, huajca nijhuicas tlajtlacoli moixtla para nochipa. <sup>10</sup> Intla ax tihuejcajtosquíaj, ya tiyajtosquíaj huan ya tihualajtosquíaj ompa.

<sup>11</sup> Huajca itata quinilhui:

—Ayoc onca seyoc tlamantli tlen hueli tijchihuase, huajca ama xijchihuaca ya ni. Xijtemilica imocoxtal tlamantli tlen más cuali tlen temaca ni total para xijtlamajmacatij nopa tlatatl. Xijhuiquilica quentzi bálsamo, sayolnectli, tlaajhuiyacayotl, mirra, huan almendras huan nopa nueces tlen itoca pistache tlen nelía ajhuiyac. <sup>12</sup> Xijhuicaca nojquiya ome huelta imiyaca nopa tomi tlen inmechcuelijque ipan imocoxtal. No-hueli mocuapolojque. <sup>13</sup> Huan xijhuicaca imoicni Benjamín huan sampa xiquitatij nopa tlatatl. <sup>14</sup> Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ma inmechtlasojtla. Ma inmechpalehui iixtla nopa tlatatl para ma quimajcahua nopa seyoc imoicni huan Benjamín para ma mocuepaca imohuaya. Huan ica na, intla monequi niquinpolos noconeua, huajca queja nopa ma eli.

<sup>15</sup> Huajca itelpocahua Jacob quihuicaque iniicni, Benjamín, huan tlamantli tlen temajmacatij, huan ome hueltas imiyaca tomi. Teipa quistejque, moisihuiltijque yajque tlali Egipto huan monextitoj iixtla José. <sup>16</sup> Huan quema José quiitac Benjamín ininhuaya hualayaya, quiilhui itequipanojca tlen más tlayacana ipan ichaj:

—Xiquinhuica ni tlacame nochaj, huan xijmicti se huacax huan xijcuatlali pampa tlacuase nohuaya tlajcotona.

<sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinahuati huan quinhuicac ichaj. <sup>18</sup> Pero inijuanti momajmatijque pampa quinhuicayaya ichaj José huan moilhuijque:

—Techhualicatoc nica ipampa nopa tomi tlen techcuelijque quema achtohui tihualajque. Ama quiijtos tiquixtequilijque, huan techquixtilis totlapiyahlua huan techitzquise. Techchihualtise ma titequitica queja titequipanohuani tlen quincojtoc.

<sup>19</sup> Huajca quema ajsitoj campa calaquij ipan ichaj José, monechcahuijque campa nopa tlayacanca tlatequipanojquetl, <sup>20</sup> huan quiilhuijque:

—¡Tate, xitechtlacaquili! Quema achtohui tihualajque tijcohuacoj trigo, <sup>21</sup> tiquistejque ica totrigo huan tiajsitoj campa ticochisquíaj ipan ojtli. Huan tijtlapojque tocoxtalhua, huan icamaco sesen coxtali eltoya totomi sesen tojuanti. Eltoya ajsitoc totomi tlen ica tijcojtoyaj nopa trigo. Huan ama tijhualicatoque para tijcuepase. <sup>22</sup> Huan iyoca tijhualicaque más tomi para tijcohuase más trigo. Pero ax tijmatij ajqueya quitlali totomi ipan tocoxtalhua.

<sup>23</sup> Huan nopa tlayacanca tlatequipanojquetl quinilhui:

—Amo ximocuesoca. Dios imoTeco huan iTeco imotata, huelis yajaya quitlali nopa tomi ipan imocoxtalhua pampa na nijseli nopa tomi tlen intechmacaque.

Huan nopa tlatequipanojquetl quiquixti Simeón huan quihualicac campa itztoyaj nopa icnime. <sup>24</sup> Teipa quinhuicac san sejco hasta ichaj José. Huan quinmacac atl para ma moicxipajpacaca huan nojquiya quintlamacac ininburrojhua. <sup>25</sup> Huan inijuanti quicualtlalijque tlen quimacasquíaj José huan quichixque para ma ajsi tlajcotona pampa quicactoyaj para tlacuasquíaj ininhuaya.

<sup>26</sup> Huan quema José ajsito ichaj, quimacaque tlen quihuiquilijtoyaj, huan motlancuaquetzque huan mopachojque hasta tlachi para quitlepanitase. <sup>27</sup> Huan José quintlajtlani quejatza itztoyaj huan nojquiya quinilhui:

—¿Quejatza itztoc imotata, nopa tatatzi tlen innechcamahuijque? ¿Noja itztoc?

<sup>28</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Totata, motequipanojca, noja itztoc huan itztoc cuali.

<sup>29</sup> Huan José quiixtemo Benjamín hasta quipanti. Elqui inelicni tlen quitlacatilti inana. Huan José quiijto:

—¿Ya ni imoicni teipa ejquetl tlen innechcamahuijque?

Huan José quiilhui Benjamín:

—¡Ma Toteco Dios mitztiochihua, nocone!

<sup>30</sup> Huan quema José quijto ya ni, monejqui moyoltetilis para ax chocas iniixtla pampa sampa quiitac iicni. Huan nimantzi quistihuetzqui, huan calajqui ipan icuarto huan nopano tlahuel miyac chocac. <sup>31</sup> Teipa quema huelqui moyoltlali, mixami huan mocuepqui campa iicnihua itztoyaj. Teipa quinilhui itlatequipanojcahua: “¡Xijtecaca ne tlacualistli!”

<sup>32</sup> Huan quitequilijque José itlacualis iselti ipan se mesa, huan iicnihua ipan seyoc. Huan ipan seyoc mesa quitequilijque nopa egiptome tlen tlacuayayaj ihuaya José. Pampa tlali Egipto ehuan quinijiyayayaj hebreo tlacame huan ax tlacuayayaj inihuaya. <sup>33</sup> Huan José quinilhui sese iicnihua canque mosehuse. Quinsehui queja tlacajtiyajque tlen achtohui ejquetl hasta tlen teipa ejquetl. Pejqui ica tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi. Huan nopa icnime mosentlachilijque. <sup>34</sup> Huan quema quitequilijque nopa tlacualistli tlen eltoya ipan imesa José, Benjamín quitequilijque macuili hueltas más imiyaca que tlen quitequilijque ne sequinoc. Huan queja nopa san sejco tlaique huan tlacuajque.

## 44

### *Icaxi José*

<sup>1</sup> Teipa José quiilhui itlayacanca tlatequipanojca:

—Xijtemiti inincoxtal ni tlacame ica nochi trigo tlen hueli quihuicase huan xijtlali sese inintomi ipan icamac inincoxtal. <sup>2</sup> Nojquiya xijtlali nocaxi tlen plata ipan icoxtal iniicni tlen teipa ejquetl, ihuaya nopa tomi tlen tlaxtlajqui para trigo.

Huan nopa tlatequipanojquetl quichijqui queja José quinahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema san ontlatlanesqui, José quincahuili iicnihua ma yaca ihuaya ininburrojhua. <sup>4</sup> Pero aya huejca yajtoyaj tlen nopa altepetl quema José quiilhui itlatequipanojca:

—Xiya xiquintoquili nopa tlacame huan quema tiquinajsiti, xiquinilhui: ‘¿Para tlen inquicueptoque tlen cuali ica tlen ax cuali? ¿Para tlen inquixtectoque nopa caxitl tlen plata <sup>5</sup> tlen noteco quitequihuía para ipan atlis huan para quiitas tlen panos teipa? ¡Inquichijtoque tlen fiero!’

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlatequipanojquetl quinajsito, quinilhui nochi ya ni. <sup>7</sup> Huan nopa icnime quiilhujque:

—¿Para tlen tinechcamahuía queja nopa? ¡Ax quema tijchihuasquía nopa tlamantli!

<sup>8</sup> Xiquita sampa tijhualicaque tlen tlali Canaán nopa tomi tlen eltoya ipan tocoxtal. ¿Quejatza tiquixtequise oro o plata tlen ichaj moteco? <sup>9</sup> ¡Ma miqui aqui hueli tlen tojuanti tlen tijpantilis nopa caxitl huan nochi tojuanti timitztequipanose san tlapic!

<sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quijto:

—Cualtitoc tlen inquijtohuaj, pero san yajaya tlen quiapiya nopa caxitl techtequipanos san tlapic. Nopa sequin ax quipiyase tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Huan sesen tlen injuanti nimantzi quitemohui icoxtal huan quitlapo. <sup>12</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quitemo ipan sesen coxtali. Pejqui ica tlen achtohui ejquetl hasta nopa teipa ejquetl huan quipanti nopa caxitl ipan Benjamín icoxtal. <sup>13</sup> Huajca quitzayanque ininyoyo ica hueyi cuesoli. Huan teipa quintlamamaltijque ininburrojhua huan mocuepque ipan nopa altepetl. <sup>14</sup> Huan quema Judá huan iicnihua ajsitoj ichaj José, ya noja itztoya nopano. Huan motlancuaquetzque iixtla huan mopachojque tlalchi, <sup>15</sup> huan José quinilhui:

—¿Tlaque inquichijtoque? ¿Ax inquimatij para se tlatatl queja na quimati tlen quichihuaj sequinoc?

<sup>16</sup> Huan Judá quijto:

—¿Tlaque huelis timitznanquilise? ¿Quejatza huelis tijnextise para ax tijchijtoque? Toteco Dios techpantijtoc titlajtlacolchijtoque. Huajca nica tiitztoque huan timitztequipanose san tlapic ihuaya tlen quipixtoya nopa caxitl.



<sup>17</sup> Pero José quiijto:

—Axtle, ax queja nopa. San ya ne tlen quiipiyayaya nopa caxitl nechtequipanos san tlapic. Huan ne sequinoc imojuanti huelis inocuepase ica cuali hasta ichaj imotata.

*Judá quinejqui quiselis itlatzacuilitis Benjamín*

<sup>18</sup> Huajca Judá monechcahui campa José huan quihui:

—Na nimitztlatlanía, noteco, para xinechcahuili nimitzilhuis se tlamantli tlen axaca quimati. Xijchihua se favor, amo xicualani nohuaya pampa tieltoc queja Faraón.

<sup>19</sup> Achtohui ta titechtlajtlani intla tijpiyayaj totata huan tlen seyoc totlaca icni.

<sup>20</sup> Huan timitzilhuijque para tijpiyaj totata tlen huehuentzi huan tijpiyaj se toicni tlen neltelpocatl tlen tlacatqui quema totata eliyaya nelhuehuentzi. Huan timitzilhuijque para totata quicnelía miyac. San ya mocahua tlen inana. Nopa seyoc icni ya mijqui.

<sup>21</sup> Huajca titechtlajtlani ma tijhualicaca pampa tijnequiyaya tiquixmatis. <sup>22</sup> Huan timitzilhuijque nopa telpocatl ax hueli quicajtehua itata. Intla quicajtehuasquía, itata miquisquía. <sup>23</sup> Pero ta titechilhui intla ya ax hualayaya tohuaya, ayoc titechselisquía.

<sup>24</sup> “Huajca quema timocuepque campa totata, tijpohuilijque nochi tlen titechilhuijtoya. <sup>25</sup> Huan teipa totata techilhui ma tihualaca tijcohuaquij se quentzi trigo. <sup>26</sup> Pero tiquilhuijque para ax hueli tihualase hasta toicni teipa ejquetl hualas tohuaya. Intla ax tohuaya huala, ax huelis timitzitase. <sup>27</sup> Huan totata techilhui: ‘Inquimatij nosihua nechmacac ome noconeua. <sup>28</sup> Huan se tlen nopa ome quisqui huan nimoilhuía se tecuani quicujqui pampa hasta ama ayoc niqiztoc. <sup>29</sup> Intla inqihuicaj huejca ni seyoc nocone huan intla ipantis se tlamantli tlen fiero, innechchihualtise ma nihuehuejmiqui ica cuesoli.’

<sup>30</sup> “Yeca intla toicni ax mocuepas tohuaya, <sup>31</sup> totata tlen ya nelhuehuentzi nimantzi miquis ica cuesoli pampa ax quiitas. Huan tijhuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis.

<sup>32</sup> Na niquilhui notata para ma quicahua nomaco huan nijmocuitlahuisquía. Nojquiya niquilhui para intla ax nijcuepilis, huajca nijhuicas tlajtlacoli iixtla para nochipa.

<sup>33</sup> Yeca nimitztlatlanía, xinechcahuili ma nimocahuas nimitztequipanos na huan ax ya. Xijcahuili ma mocuepa ihuaya iicnihua. <sup>34</sup> ¿Pampa quejatza huelis nimocuepas huan niqitas notata, intla noicni ax yohui nohuaya? Ax nijnequi niqitas quejatza tlaijiyohuis notata.”

## 45

*José quinilhui iicnihua ajqueya ya*

<sup>1</sup> Huan José ayoc huelqui moijiyohuía para ax chocas iniixtla itlatequipanojcahua tlen itztoyaj nopano. Huan chicahuac quinilhui: “¡Xiquisaca nochi imojuanti tlen initztoque nica!”

Huajca nochi itlapalehuijcahua quisque pampa José quinequiyaya itztos iselti ica iicnihua quema quinilhui ajqueya ya.

<sup>2</sup> Huan yajaya pejqui choca chicahuac hasta nochi nopa egiptome ipan ichaj quicajque. Huan ajsic nopa tlajtoli hasta nopa hueyi tequicali campa itztoc Faraón. <sup>3</sup> Huan José quinilhui iicnihua:

—Na niJosé. ¿Noja itztoc notata?

Huan iicnihua tlhuel momajmatijque iixtla hasta ax hueliyayaj camatij. <sup>4</sup> Pero ya quinilhui:

—Ximonechcahuica campa na.

Huan quema monechcahuijque campa ya, yajaya quinilhui:

—Na niimoicni José tlen innechnamacaque para ma nechhualicaca tlali Egipto. <sup>5</sup> Amo ximocuesoca, niyon amo ximocualanica pampa innechnamacaque. Toteco Dios nechtitlanqui achtohui ma nitlayacanas nica para ax timiquise. <sup>6</sup> Ya panoc ome xihuitl

ica mayantli ipan ni tlali, pero noja polihui seyoc macuili xihuitl quema ax oncas niyon quentzi pixquistli huan axaca huelis tlatojtocas. <sup>7</sup> Toteco Dios nechtitlanqui nica achtohui para nijmanahuis imoyolis para ma mocahuaca imoteipa ixhuihua para mochihuase tlahuel miyac tlacame ipan tlaltepactli. <sup>8</sup> Huajca ax elqui imojuanti tlen innechtitlanque nica. ¡Axtle! Elqui Toteco tlen nechtitlanqui, huan nechtlalijtoc niitlapalehuijca Faraón huan na tlen nijconsejomaca. Yajaya nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan ichaj huan ma nieli nigobernador ipan nochi ni tlali Egipto. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nimantzi campa itztoc notata huan xiquilhuica para icone, José, quiijtohua para Toteco Dios nechtlalijtoc ma nitlanahuati ipan nochi tlali Egipto. Huajca nimantzi ma huala nechitaqui. Ma ax huejcahua. <sup>10</sup> Huelis itztos nonechca, nopano campa itoca Gosén nica ipan tlali Egipto ihuaya imojuanti, huan imoconeua, huan imoixhuihua, huan nochi imotlapiyalhua huan nochi tlen inquipiyaj. <sup>11</sup> Nica nimechmacas tlacualistli para nochi imofamilia huan nochi tlen itztoque imohuaya para ma ax tleno inmechpolos. Noja oncas ni mayantli para seyoc macuili xihuitl. Intla ax hualas, imojuanti huan nochi tlen inquipiyaj tlahuel intlaijyohuise.

<sup>12</sup> Teipa José quiijto:

—Xiquitaca imojuanti huan Benjamín para nelía na niJosé. <sup>13</sup> Huajca xijpohuilica notata tlaque tequihuejcayotl nijpiya nica ipan Egipto huan nochi tlen inquiiitztoque nica. San monequi nimantzi xijhualicatij notata.

<sup>14</sup> Huan José ica nochi iyolo quicuanajnahuaajqui iicni Benjamín huan chocac miyac iquechpa. Huan Benjamín quicuanajnahuaajtoc chocac ipan José. <sup>15</sup> Teipa José quintzoponi nochi iicnihua huan chocac quema quincuanajnahuaajqui. Huan teipa iicnihua pejque quicamahuíaj.

<sup>16</sup> Huan ipan ichaj Faraón quicajque para ajsicoj iicnihua José huan nelía pajque Faraón huan nochi itlapalehuijcahua. <sup>17</sup> Huan Faraón quiihui José:

—Xiquinilhui moicnihua ma quintlamamaltica inintlapiyalhua huan ma mocuepaca ipan tlali Canaán, <sup>18</sup> huan ma nechhualiquilica imotata huan nochi ininteixmatcahua. Na niquinmacas nopa tlali tlen más cuali ipan nochi ni tlali Egipto. Huan quicuase tlen más cuali tlen ni tlali temaca. <sup>19</sup> Xiquinilhui ma quihuicaca cuacarros tlen tlali Egipto para ma quinhualicaca ininsihuaajhua ihuaya ininconeua huan imotata. <sup>20</sup> Ma ax mocuesoca ica tlen ama quiipiyaj. Nochi tlen cuali tlen onca ipan ni tlali Egipto teipa elis iniaxca.

<sup>21</sup> Huan queja nopa quichijque itelpocahua Israel. Huan José quinmacac cuacarros queja Faraón tlanahuatijtoya huan quinmacac tlacualistli para ipan ojtli. <sup>22</sup> Nojquiya quinmacac yoyomitl yancuic para ma mopatlase, pero Benjamín quimacac 300 tomi tlen plata huan macuili iyoyo para mopatlas. <sup>23</sup> Huan para itata José quititlanili majtactli burrojme tlamamajtoque ica tlamantli tlen onca ipan tlali Egipto huan nojquiya quinmacac seyoc majtactli burrojme tlamamajtoque ica trigo, pantzi huan tlacualistli para ma tlacua itata ipan ojtli. <sup>24</sup> Huan quema José quinmajajqui iicnihua, quinilhui:

—Amo ximonajnanquilica ipan ojtli.

Huan injuanti yajque. <sup>25</sup> Huan quisque ipan tlali Egipto huan ajsitoj tlali Canaán campa itztoya inintata, Jacob. <sup>26</sup> Huan quema quipohuilijque Jacob para José noja itztoya huan yajaya tlen tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Egipto, ax quimatiyaya tlaque quiijtos, niyon tlaque quichihuas pampa ax hueliyaya quineltoca. <sup>27</sup> Pero quema quipohuilijque nochi tlen José quiijtoya huan quema quinitac nopa cuacarros tlen José quintitlantoya para quinhuicase, nelía pajqui miyac. <sup>28</sup> Huan huajca quiijto: “Nelía temachtli, nocone José noja itztoc huan ax nimiquis hasta niyas niquitati.”

## 46

*Jacob yajqui tlali Egipto*

<sup>1</sup> Huan Israel, tlen nojquiya itoca eliyaya Jacob, quisqui ipan ojtli ica nochi tlen quipiyayaya. Huan quema ajsito ipan Beerseba, quimacac se tlacajchualistli Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya iTeco itata, Isaac. <sup>2</sup> Huan nopa tlayohua Toteco quicamahui Israel ipan se temictli, huan quinotzqui ica itoca Jacob. Huan Jacob quinanquili:

—Nica niitztoc, noTeco.

<sup>3</sup> Huajca Toteco Dios quiilhui:

—Na niDios nimoTeco. Na niiTeco motata. Amo ximajmahui para tiyas tlali Egipto pampa nopano nijchihuas para moteipa ixhuihua tlahuel momiyaquilise hasta mochi-huase se altepetl ica tlahuel miyac tlacame ica san se inieso. <sup>4</sup> Na niyas mohuaya ipan Egipto huan teipa niqunquixtis moteipa ixhuihua nopano. Quema timiquis, motelpoca José itztos monechca.

<sup>5</sup> Huan itelpocahua Jacob quitlaliqque inintata, huan ininconeuhua huan ininsihua-jhua ipan nopa cuacarros tlen Faraón quintitlantoya huan yajque. Huan queja nopa Israel quistejqqui tlen Beerseba. <sup>6</sup> Huan Jacob huan itelpocahua quihuicaque ipan tlali Egipto inintlapiyalhua huan nochi tlen quipixtoyaj ipan tlali Canaán. <sup>7</sup> Yajque nochi iconehua huan iixhuihua; tlacame huan sihuame.

<sup>8</sup> Nica nimitzilhuis inintoca itelpocahua huan iteipa ixhuihua Israel o Jacob tlen yajque tlali Egipto.

<sup>9</sup> Yajqui Rubén iachtohui ejca cone Jacob.

Yajque iconehua Rubén:

Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

<sup>10</sup> Yajque Simeón huan iconehua:

Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saúl tlen eliyaya icone se sihuatl cananea.

<sup>11</sup> Yajque Leví huan iconehua tlen itoca eliyaya:

Gersón, Coat huan Merari.

<sup>12</sup> Yajque Judá huan iconehua:

Sela, Fares huan Zara. Pero iconehua tlen inintoca Er huan Onán ya mictoyaj ipan tlali Canaán. Huan iconehua Fares elque:

Hezrón huan Hamul.

<sup>13</sup> Yajque Isacar huan iconehua:

Tola, Fúa, Job huan Simrón.

<sup>14</sup> Yajque Zabulón huan iconehua tlen inintoca eliyayaj:

Sered, Elón huan Jahleel.

<sup>15</sup> Nochi ni tlacame tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ihuaya Lea huan yajque tlali Egipto ica Jacob. Huan nochi ni ininconeuhua tlacatque quema itztoyaj ipan tlali Aram. Nojquiya Jacob huan Lea quipixque se iniichpoca tlen itoca Dina. Ininconeuhua huan iniixhuihua Jacob huan Lea mochijque 33.

<sup>16</sup> Nojquiya yajque tlali Egipto Gad huan iconehua:

Zifión, Hagui, Ezbón, Suni, Arodi huan Areli.

<sup>17</sup> Yajque Aser huan iconehua:

Imna, Isúa, Isúi, Bería huan ininsihua icni tlen itoca Sera.

Huan Bería ya quinpixqui iconehua:

Heber huan Malquiel.

<sup>18</sup> Tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua Jacob ica Zilpa huan yajque tlali Egipto ininhuaya. Zilpa elqui nopa tlatequipanojqquetl tlen Labán quimacac iichpoca, Lea, huan teipa Lea quimacac ihuehue para ma eli isihua. Huan ininconeuhua huan iniixhuihua Jacob ihuaya Zilpa elque 16 tlacame ica nochi.

<sup>19</sup> Huan nojquiya yajque tlen eltoyaj iconehua Raquel, isihua Jacob huan inintoca ininconeuhua elque:

José huan Benjamín. <sup>20</sup> Huan ipan Egipto José quinpixqui coneme ihuaya isihua Asena. Asena elqui iichpoca Potifera, tlen eliyaya se totajtzi nopano ipan altepetl On. Ininconeuhua elque: Manasés huan Efraín.

<sup>21</sup> Huan iconehua Benjamín elque:

Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim huan Ard.

<sup>22</sup> Tlen nimitzilhuijtoc nica elque iconehua huan iixhuihua Raquel huan Jacob. Huan mochijque 14 tlacame para nochi.

<sup>23</sup> Huan nojquiya yajque tlali Egipto Dan, icone Jacob, huan icone: Husim.

<sup>24</sup> Huan nojquiya yajque Neftalí huan iconehua: Jahzeel, Guni, Jeser huan Silem.

<sup>25</sup> Huan injuanti elque iconehua Bilha, nopa tlatequipanojquetl tlen Labán quimacac iichpoca, Raquel, huan teipa Raquel quimacac Jacob para ma eli isihua. Huan iconehua huan iixhuihua Jacob ica Bilha elque chicome para nochi.

<sup>26</sup> Huan para nochi nopa tlacame tlen yajque Egipto ihuaya Jacob tlen nelía san se inieso elque 66, huan ax quipojque inintelpocahua ininsihuahua. <sup>27</sup> Huan ica nopa ome iconehua José tlen tlatatque ipan Egipto mochijque 70 tlacame ipan ifamilia Jacob quema ajsitoj nopano.

<sup>28</sup> Huan Jacob quititlanqui Judá ma tlayacana para quiitati José huan quimatiltis ma quinamiqui ipan tlali Gosén. Huan quema Judá ajsito campa José, <sup>29</sup> tlanahuati ma quicualtlalica icarro para yas quinamiquiti itata. Huan quema ajsito iixtla itata, quinajnahuaqui huan huejcajqui choca ipan iaicol. <sup>30</sup> Huan Israel quiilhui José:

—Ama ya huelis nimiquis pampa nelía nimitzitztoc ica noixtiyol huan nimitzpanti noja tiyoltoc.

<sup>31</sup> Huan José quinilhui iicnihua huan nochi ifamilia itata:

—Niyas niquitati Faraón para nijyolmelahuati para ya inajsitoque. Niquilhuis para noicnihua huan iteixmatcahua notata tlen itztoyaj ipan tlali Canaán ya hualajtoque para mocahuase nohuaya. <sup>32</sup> Huan quinhualicatoque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan nochi tlen quiipiyaj pampa inintequi eli quinmocuitlahuáaj borregojme huan quinisaltíaj tlapiyalime. Queja nopa niquilhuis. <sup>33</sup> Huajca quema nopa Faraón inmechnotzas huan inmechtlajtlanis ipan tlaque intequitij, <sup>34</sup> xiquilhuica para nochipa inquiniscaltijtoque borregojme, san se queja imohuejcapan tatahua. Queja nopa inmechcahuilis inmocahuase ipan tlali Gosén pampa egiptome quinijiyaj tlen quinmocuitlahuáaj borregojme huan ax quinequij itztose ininhuaya.

## 47

<sup>1</sup> Huan José yajqui quiyolmelahuato Faraón huan quiilhui para itata huan iicnihua ya ajsicoj tlen tlali Canaán huan itztoyaj ipan tlali Gosén ihuaya ininborregojhua, huan ininhuacaxhua huan nochi tlen quiipiyaj. <sup>2</sup> Huan quintlapejpeni macuilti iicnihua huan quinhuicac iixtla Faraón para ma quinixmatica. <sup>3</sup> Huan Faraón quintlajtlani:

—¿Tlaque tequitl inquichihua?

Huan injuanti quiilhuijque:

—Tojuanti, timotlatequipanojcahua, tiquinmocuitlahuáaj borregojme queja tohuejcapan tatahua quichijque. <sup>4</sup> Huan tihualajtoque para timocahuase ipan ni tlali pampa ax onca sacatl para toborregojhua nepa ipan tlali Canaán pampa nopa mayantli tlahuel chicahuac nopano. Se favor, totlanahuatijca, xitechcahuili ma timocahuaca ipan tlali Gosén.

<sup>5</sup> Huan Faraón quiilhui José:

—Motata huan moicnihua hualajtoque para mocahuase nica mohuaya. <sup>6</sup> Huajca huelis quitequihuse campa más cuali ipan ni tlali Egipto. Xiquinmaca nopa tlali Gosén

para nopano ma mocahuaca pampa nelcuali. Huan intla tijmati sequin tlen injuanti tlen más quimatij nopa tequitl, huajca xiquintlali nochi notlapiyalhua ininmaco.

<sup>7</sup> Teipa José quihuicac itata, Jacob, iixtla Faraón para ma quiixmati. Huan Jacob quitiochijqui Faraón, <sup>8</sup> huan Faraón quiilhui:

—¿Quesqui xihuitl tijpiya?

<sup>9</sup> Huan Jacob quinanquili:

—Nijpanotoc 130 xihuitl tlen nelohui. Pero ya nopa nelquentzi pampa aya nicajsi nopa xihuitl tlen nohuejcapan tatahua itztoyaj.

<sup>10</sup> Teipa Jacob quinquahuatijtejqui Faraón huan quisqui. <sup>11</sup> Huan José quinmacac itata huan iicnihua nopa tlaltini tlen más cuali ipan tlali Egipto, nopa tlali itoca Ramesés, para ma itztoca nopano queja Faraón tlanahuatijtoya. <sup>12</sup> Nojquiya José quinmacayaya tlacualistli nochi iteixmatcahua queja sese injuanti monejqui para quitequihuse.

### *José tenamaquilti trigo ipan nopa mayantli*

<sup>13</sup> Huan teipa ipan niyon se tlali ayoc oncac tlacualistli pampa nopa mayantli más motlalanqui. Ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán nochi tlahuajqui. <sup>14</sup> Huan nochi tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán ajsico imaco José pampa quinamacayaya trigo. Huan yajaya quihuicac nopa tomi tequicalco campa itztoya Faraón. <sup>15</sup> Huan quema ayoc aca quipixqui tomi ipan tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, nopa egiptome yajque quiilhuitoj José:

—¡Xitechmaca tlen tijcuase! Amo xitechcahuili ma tiapismiquica moixtla san pampa ya tlanqui totomi.

<sup>16</sup> Huan José quinnanquili:

—Intla ayoc inquipiyaj tomi, huajca xiquinhualicaca imotlapiyalhua huan nimechpatilis ica trigo.

<sup>17</sup> Huan nopa egiptome quinhuicaque inincahuayojhua, ininborregojhua, ininchoivojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua, huan José quinpatili ica trigo. Queja nopa quinpanolti nochi nopa xihuitl. <sup>18</sup> Huan quema panoc nopa xihuitl, injuanti sampa yajque quiilhuitoj José:

—Ta tijmati ayoc tijpiyaj tomi huan ama nochi totlapiyalhua imoaxcahua. Ayoc tijpiyaj seyoc tlamantli tlen huelis timitzmacase, san totlal mocahua huan totlacayohua. <sup>19</sup> Pero amo xitechcahuili ma timiquica moixtla ica mayantli. Xitechcohua tojuanti ihuaya totlalhua ica trigo. Huan tijtequipanose Faraón san tlapic huan totlalhua elis iaxca, pero xitechmaca trigo para tiitztose huan para ni tlali ma ax nenpolihuis.

<sup>20</sup> Huajca José quicojqui para Faraón nochi piltlaltzitzitzi ipan tlali Egipto pampa nochi nopa egiptome quinamacaque inintlalhua pampa ax huelque quiijiyohuáj nopa mayantli. Queja nopa nochi nopa tlali panoc imaco Faraón. <sup>21</sup> Huan José quinchijqui nopa egiptome campa hueli ma elica tlatequipanohuani tlen tequitique san tlapic. <sup>22</sup> Pero ax quicojqui inintlal nopa totajtzitzitzi pampa Faraón quinmacayaya trigo san tlapic. Huan ax monejqui quinamacase inintlalhua.

<sup>23</sup> Teipa José quinilhui nopa egiptome:

—Ama imojuanti ihuaya imotlalhua inmocahuaj iaxca Faraón pampa nimechcojtoc para inelise iaxca ya. Nica inquipiyaj xinachtli para xijtocaca. <sup>24</sup> Pero quema inpixcase, monequi inquixelose nopa pixquistli tlen oncas ica macuili partes. Se parte elis iaxca Faraón huan nopa seyoc nahui partes elise imoaxcahua para inquitocase, huan para inquicuase imojuanti huan imoconehua huan tlen itztoque ipan imochajchaj.

<sup>25</sup> Huan injuanti tlananquilijque:

—Titechmanahuijtoc para ax timiquise. Ica paquilstli tijtequipanose Faraón san tlapic.



<sup>26</sup> Huajca José quichijqui nopa tlanahuatili ipan nochi tlali Egipto para ipan sesen macuili coxtali tlen pixcase monequi quimacase Faraón se coxtali. Huan ni tlanahuatili noja qutoquilláj. Pero nopa totajtzitzi ax tleno monejqui tlaxtlahuase pampa inintlal-hua ax quema elqui iaxca Faraón.

*Jacob quinequiyaya motlalpachos ipan tlali Canaán*

<sup>27</sup> Huan nopa israelitame mocajque ipan nopa piltaltzi Gosén ipan tlali Egipto huan nopano nochi quisqui cuali para inijuanti. Huan inijuanti tlhuel momiyaquilijque.

<sup>28</sup> Huan Jacob itztoya 17 xihuitl ipan Egipto huan quiaxiti 147 xihuitl.

<sup>29</sup> Huan se tonal Israel quimatqui ayoc huejcahuas para miquis, huajca tlatitlanqui ma quinotzatij José huan quiilhui:

—Se favor, xijtlali moma itzintla nometztomahuiya huan xijtestigojquetza Toteco para tijchihuas tlen nimitztlajtlanis. Amo xinechtocas nica ipan tlali Egipto. <sup>30</sup> Quema nimiquis huan nimosiyajcahuati ihuaya nohuejcapan tatahua, xinechhuica huan xinechtoca campa inijuanti toctoque.

Huan José quiilhui:

—Quena, queja nopa nijchihuas.

<sup>31</sup> Huan itata sampa quiilhui:

—¡Xijtestigojquetza Toteco Dios!

Huan José quitestigojquetzqui Toteco Dios para temachtli quichihuas. Huan huajca Israel mopacho huan quitlali itzonteco ipan icuatopil huan quihueyichijqui Toteco.

## 48

*Jacob quitiochijqui Efraín huan Manasés*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya se quentzi tonali quiilhuijque José para itata mococohua. Huajca José yajqui quiitato huan quinhuicac iome telpocahua, Manasés huan Efraín.

<sup>2</sup> Huan quema quiyolmelajque Jacob para icone, José, ajsitoya para quiitati, quichijqui fuerza huan mosehui ipan itlapech. <sup>3</sup> Huan quiilhui José:

—Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli monexti campa niitztoya nechca altepetl Luz ipan tlali Canaán huan nechtiochijqui. <sup>4</sup> Huan nechilhui para quinmियाquilis nocone-hua huan noteipa ixhuihua hasta mochihuase tlhuel miyac tlacame. Nojquiya nechilhui para noteipa ixhuihua quinmacasquía nopa tlali huan elis iniaxca para nochipa. <sup>5</sup> Huajca ama huan teipa ni ome mocone-hua, Efraín huan Manasés, tlen tlatatque nica ipan tlali Egipto quema aya niajsiyaya elise queja noaxcahua para quiselise san se queja Rubén huan Simeón quiselise. <sup>6</sup> Pero nopa mocone-hua tlen tlatatise teipa elise moaxcahua ta. Huan inijuanti quiselise tlen quintocaros ipan nopa tlali tlen elis iniaxca Efraín huan Manasés. <sup>7</sup> Quema nimocuepayaya tlen tlali Aram, mijqui monana Raquel ipan Canaán quema tinejnemiyayaj ipan ojtli huan san quentzi polihuiyaya para tiajsitij altepetl Efrata. Huan nijtojqui nopano ipan ojtli para altepetl Efrata tlen ama itoca Belén.

<sup>8</sup> Huan Israel quinitac itelpocahua José huan quiijto:

—Huan ¿ni telpocame?

<sup>9</sup> Huan ya quiilhui:

—Ni nocone-hua tlen Toteco Dios nechmacatoc nica ipan tlali Egipto.

Huan itata quiilhui:

—Xijchihua se favor, xiquinnechcahuilti campa na para niquinmacas notlatiochi-hual.

<sup>10</sup> Huan Israel eliyaya nelhuehuentzi huan ayoc cuali iixtiyol, huan yeca ayoc hueliyaya tlachiya cuali. Huan José quinnechcahuilti itelpocahua campa itata, huan Jacob quintzoponi huan quinnajnahujqui. <sup>11</sup> Teipa Jacob quiilhui José:

—Ayoc nijchiyayaya para sampa nimitzitas huan yonque ya nopa, Toteco Dios nechcahuilijtoc nojquiya ma niqunita moconehua.

<sup>12</sup> Huan José quiniycueni itelpocahua tlen itztoyaj nechca itlancuaco itata, huan motlancuaquetzqui huan mopacho tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl iixtla itata. <sup>13</sup> Huan teipa José quinmatilanqui nopa ome itelpocahua huan quitlali Efraín ica inejmatl huan Manasés ica iarraves, huan quinnehcahuilti campa itata, Israel. Queja nopa Efraín mocajqui ica iarraves Israel huan Manasés ica inejmatl. <sup>14</sup> Pero quema Israel quixitlajqui ima, momanepano huan quitlali inejmatl ipan itzonteco Efraín tlen eliyaya teipa ejquetl, huan quitlali iarraves ipan itzonteco Manasés tlen eliyaya achtohui ejquetl. <sup>15</sup> Huajca Israel quintiochijqui queja ni:

“Toteco Dios ma quintiochihua ni telpocame.

Yajaya nopa Dios tlen ihuaya nejnenque notatahua Abraham huan Isaac, huan tlen nechmocuitlahuijtoc nochi noyolis.

<sup>16</sup> Yajaya tlen quititlantoc ielhuicac ejca tlen nechmanahuijtincentoc ica nochi tlen fiero. yajaya ma quintiochihua ni telpocame.

Huan nochi tlacame ma quimatica inijuanti noaxcahua, huan iniaxcahua notatahua, Abraham huan Isaac.

Ma quiniyac miyac ininconeuhua huan ma momiyaquilica ininteipa ixhuihua miyac ipan tlattepectli.”

<sup>17</sup> Pero José ax quipacti para itata quitlalijtoya inejmatl ipan itzonteco Efraín huan quiitzquili ima para quiiycuenis huan quitlalis ipan itzonteco Manasés. <sup>18</sup> Quiilhui:

—¡Axtle, Papá! Ya ni tlen achtohui ejquetl. Xijtlali monejmatl ipan itzonteco.

<sup>19</sup> Pero itata ax quinejqui quichihuas huan quiilhui:

—Nijmati, nocone, ya nijmati. Nojquiya iteipa ixhuihua mochihuase nelía miyac tlacame tlen nochi quintlepanitase. Pero iicni teipa ejquetl elis más hueyi que ya huan iteipa ixhuihua iicni más momiyaquilise huan mochihuase miyac tlaltini.

<sup>20</sup> Huajca ipan nopa tonal Jacob quintiochijqui Efraín huan Manasés huan quinilhui: “Nochi sequinoc noteipa ixhuihua quitequihuse imotoca para tlatiochihuase huan quiijtose:

‘Toteco Dios ma mitzchihua hueyi queja quinchijqui Efraín huan Manasés.’ ”

Queja nopa Israel quitlali para Efraín elis más hueyi huan teipa Manasés. <sup>21</sup> Teipa Israel quiilhui itelpoca, José:

—Xiquita, ya ajsitinemi nopa tonal para nimiquis, pero Toteco Dios itztos imohuaya huan quichihuas para sampa xiyaca ipan inintlal mohuejcapan tatahua. <sup>22</sup> Huan nimitzmacatoc ta nopa tlali tlen más cuali que nopa tlen niquinmacac moicnihua pampa más tihueyi. Yeca nimitzmaca tlen niquinquixtili nopa amorreo tlacame ica nomachete huan nocuahuitol.

## 49

### *Itlamiya tlajtol Jacob*

<sup>1</sup> Huan Jacob quinnotzqui itelpocahua huan quinilhui: “Ximonechcahuica campa na huan nimechilhuis tlen inmechpanos teipa.

<sup>2</sup> Noconehua, ximonechcahuica huan xinechcaquica.

Na niJacob huan innoconehua.

Xinechtlacaquilica niimotata, Israel.

<sup>3</sup> Ta Rubén, tinoachtohui cone.

Tieliyaya tinochicahualis huan quema titlacatqui eltoya queja nopa achtohui iselca nofuerza.

Tijpiyas miyac chicahualistli huan tlatlepanitacayotl.

<sup>4</sup> Pero ayoc tielis tlen más tihueyi,

pampa tiitztoc queja atl tlen tehuahuatatzá.

Queja nopa eltoc pampa tinechpinahuálti quema timotejqúí ípan notlapech ihuaya notlatequipanojca.

<sup>5</sup> Simeón huan Leví nelía inicnime pampa san se imonemilis.

Imomachetes inquitequihuíaaj san para tlatehuilistli.

<sup>6</sup> ¡Ax quema nijnequi nijcaquis imotlajtól,

niyon ax quema nimosentilis imohuaya!

Pampa quema incualaniyayaj, intemictijque,

huan san pampa inquinejqúe, inquinmetzpostejque torojme.

<sup>7</sup> ¡Tlatelchihualtic, quena, tlatelchihualtic imocualancayo,

pampa innelferojtique huan ax intetlasojtlaj!

¡Nimechsemanas huan initztose campa huéli ípan nochi tlali Israel!

<sup>8</sup> Ta tiJudá, moicnihua mitzpaquilismacase.

Huan tiquinitzquis mocualancaitacahua ininquechtla huan tiquintlanis.

Hasta moicnihua motlancuaquetzase para mitztlepanitase.

<sup>9</sup> Ta tiJudá, tielis queja icone se tecuaní tlen mocuepa pactoc ípampa nopa tlapiyali tlen quimictijtoc.

Tielis queja se león tlen mopachohua huan moteca tlalchi,

huan quichiya tlaque quiitzquis.

Tielis queja se síhua león tlen nelía quiipiya fuerza.

Axaca mitzcuesolmacas.

<sup>10</sup> Axaca huélis quiquixtilis nopa tlanahuatili tlen moteipa ixhuihua quipiyase.

Niyon quinquixtilis nopa tepos cuatopili tlen quipiyase para ica tetlatzacuiltise.

Quipiyase tlanahuatili para nochipa.

Huan teipa hualas moteipa ixhui tlen temacas tlasehuilistli.

Yajaya tlen nelía íaxca nopa tepos cuatopili huan nopa tlanahuatili para tlanahuatis.

Huan tlacame ípan nochi tlaltini campa huéli quichihuase tlen yajaya quinilhuía.

<sup>11</sup> Elis nelrico huan campa huéli oncas xocomeca mili tlen íaxca.

Quiilpis iburro ípan tlen huéli xocomeca macuayotl tlen quinequis,

huan intla quinequi, quiilpis ipilconeburrojtzi ípan nopa xocomeca cuamayitl tlen más cuali.

Quipiyas miyac xocomeca atl hasta nesis queja huélis ica quichicuenis iyoyo.

Quena, hasta mocahuas quipiyas íayo xocomecatl tlen temacas nochi imil.

<sup>12</sup> Iixtiyol elis más yayahuic que xocomeca atl,

huan itlancochhua más chipahuac que lechi.

<sup>13</sup> Ta tiZabulón, moteipa ixhuihua itztose iteno hueyi atl,

huan nopano ajsise miyac barcos.

Motlal ajsis hasta tlali Sidón.

<sup>14</sup> Ta tiIsacar, moteipa ixhuihua elise tejtetique queja se tlapiyali tlen quimati tlamama etic.

Mosiyajcahuase campa quintzacuaj borregojme.

<sup>15</sup> Quema quitase quejatza nelía cuali imotlal para ípan inmosehuise huan quejatza nelía yejyectzi,

huajca motlancuaquetzase huan mocuitlapantise para tlamamase.

Huan niyon ax molinise moteipa ixhuihua quema quinchihuase ma tlatequipanoca san tlapic.

<sup>16</sup> Ta tiDan, ta huan moixhuihua intetlajtolsencahuase queja quinamiqui pampa inelise se hueyi familia ípan tlali Israel.

<sup>17</sup> Moteipa ixhuihua elise queja se cohuatl tlen itztoc ojtípa,

huan quintzacanía inincotztla cahuayojme huan quincumajcahua tlen tlejcotoque ípan cahuayojme.

<sup>18</sup> ¡TOTEKO! Nijchiya para tinechmanahuis.

<sup>19</sup> Ta tiGad, miyac soldados hualase huan quintehuse moteipa ixhuihua, pero teipa quintojtocatiyase.

<sup>20</sup> Ta tiAser, moteipa ixhuihua quipiyase tlacualistli tlen cuali.

Quena, temacase tlacualistli tlen ajhuiyac queja tlen quicuaj huejhueyi tlanahuatiani.

<sup>21</sup> Ta tiNeftalí, moteipa ixhuihua elise queja se masatl tlen nemi campa quinequi huan tlen quintlacatiltía yejectzitzitzi pilconemasatzitzi.

<sup>22</sup> Ta tiJosé, moteipa ixhuihua elise queja se cuali cuahuitl tlen quitoctoque campa ameli. Temaca miyac itlajca huan imacuayohua moscaltía miyac hasta quionpano nopa tepamitl tlen tilahuac.

<sup>23</sup> Tlacame quincualancaitase moteipa ixhuihua, huan quinmajcahuilise cuatlamintli huan nochipa quinmacase cuesoli.

<sup>24</sup> Pero moteipa ixhuihua quiquetzase inincuahuitol xitlahuac, huan ax huihuipicase ininma quema quitequihuse pampa elise tejtetique. Quena, tlatlanise pampa noTeco Dios, yajaya tlen quipiya nochi chicahualistli quinpalehuis.

Yajaya quinmocuitlehais pampa yajaya totlamocuitlahuijca tiisraelitame.

Yajaya nopa Hueyi Tetl tlen techmanahuijtoc miyac huelta.

<sup>25</sup> Quena, ma inmechpalehais ininTeco mohuejcapan tatahua.

Ma inmechtiochihua ta huan imoteipa ixhuihua yajaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

Ma quintiochihuas moteipa ixhuihua ica miyac tlatiochihualistli queja atl tlen huala tlen huejcapa ipan elhuicac,

huan tlen huala huejcatla ipan hueyi atl huan quichihuas ma moscaltis imomilhua.

Ma mitztiochihuas ta huan moteipa ixhuihua huan imosihuaajhua.

Ma inmechmacas miyac imoconehua tlen moscaltise ica cuali.

Ma tlahuel momiyaquilica imotlapiyalhua.

<sup>26</sup> Quena, José, Toteco ma mitztiochihua, yajaya tlen noTeco na, nimotata.

Ni tlatiochihuali momiyaquilis hasta ajsis ipan nopa tlachiquili tlen huejcahuase para nochipa.

Nochi ya ni elis nopa tlatiochihualistli tlen ta tijpiyas, José, pampa Toteco mitziyocatlali tlen moicnihua para tielis tiinintlanahuatijca.

<sup>27</sup> Ta tiBenjamín, moteipa ixhuihua tlatlanise queja se tepechichi.

Ica ijnaloc quicuase tlen quimictijtoque,

huan hasta tiotlac quipiyase tlen mocajtoc para temajmacase.”

<sup>28</sup> Ya ni nopa 12 itelpocahua Israel huan nopa tlatiochihuali tlen inintata quinmacac. Quinilhui tlen quinamiqui para sesen quiselis pampa Toteco quinextili tlen panos ica ininteipa ixhuihua sese inijuanti.

### *Imiquilis Jacob*

<sup>29</sup> Nojquiya Jacob quinmacac itelpocahua ni tlanahuatili: “San quentzi polihui para nimiquis. Xinechtlalpachoca ihuaya nohuejcapan tatahua ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan itlal Efrón nopa heteo. <sup>30</sup> Quena, xinechtlalitij nopano ipan tlali Canaán ipan nopa tlacacahuaya ipan nopa mila tlen itoca Macpela, iixtla Mamre. Nopa tlen Abraham quicohuili Efrón para ipan ma quintlalpachoca nochi iteixmatcahua.

<sup>31</sup> Nopano quintoctoque Abraham ihuaya isihua, Sara, huan Isaac huan isihua, Rebeca, huan nopano nijtlalpacho Lea. <sup>32</sup> Nopa tlali huan nopa tlacacahuaya tlen eltoc nopano quincohuili nopa heteo tlacame.”

<sup>33</sup> Huan quema Jacob tlanqui quinnahuatía itelpocahua, motejqui ipan itlapech huan mijqui.

## 50

<sup>1</sup> Huajca José quinajnahuajqui itlacayo itata huan chicahuac chocac huan quitzoponi. <sup>2</sup> Teipa quinnahuati nopa itepajtijcahua ma quitlalilica tlaajhuiyacayotl tlen pajyo ipan itlacayo itata para ma ax palani. Huan queja nopa quichijque. <sup>3</sup> Huan quitlalilijque nopa pajtlaajhuiyacayotl 40 tonali pampa monejqui quitlamiltise nopa tonali para ax palanis.

Huan nopa egiptome quichoquilijque Israel 70 tonali. <sup>4</sup> Teipa quema panoc nopa choquistli, José quincamahui itlapalehuijcahua ipan ichaj Faraón huan quinilhui:

—Se favor, xijcamahuica Faraón tlen na huan xiquilhuica <sup>5</sup> para quema notata miquiyaya, nechchijqui ma nijtestigojquetza Toteco Dios para nijtlalpachosquía ipan se tlacacahuaya tlacoyoctli tlen iaxca tofamilia ipan tlali Canaán. Huajca xijtlajtanica ma nechcahuili ma niya tlali Canaán nijtlalpachoti notata. Huan quema nijtlalpachos, nimocuepas.

<sup>6</sup> Huan nopa Faraón tlananquili para quena huan quiilhui José:

—Xiya xijtlalpachoti motata queja ya mitzilhui.

<sup>7</sup> Huan José yajqui quitlalpachoto itata. Huan ihuaya yajque nochi nopa tlacame tlen quihuicaque tequihuejcaoyotl para tlanahuatise ihuaya José. Huan nojquiya yajque tlen quipixque tlanahuatili ipan ichaj Faraón huan ipan tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan yajque nochi iicnihua José ininhuaya nochi iteixmatcahua itata. Ipan tlali Gosén san quincajteque ininconeua huan inintlapiyalhua. <sup>9</sup> Nojquiya yajque miyac tlacame ipan cuacarros huan ipan cahuayojme ihuaya José. Elque tlahuel miyac tlacame tlen yajque. <sup>10</sup> Huan quema ajsitoj campa quiyolquixtíaj trigo ipan Atad nechca nopa atemitl Jordán, nochi quipixque se hueyi choquistli huan ica miyac cuesoli José quichoquili itata para chicome tonali.

<sup>11</sup> Huan quema nopa cananeos tlen ejque nopano quiitaque para nelía chocayayaj campa tlayolquixtía campa itoca Atad, quiiijtoque: “Tlahuel hueyi inincuesol nopa egiptome.” Huan yeca quitocajtijque Abel Mizraim. (Abel Mizraim quinequi quiiijos Campa Nopa Egiptome Chocaque.) Abel Mizraim mocahua nechca atemitl Jordán para campa temo tonati.

<sup>12</sup> Huan itelpocahua Jacob quichijque ica inintata nochi tlen ya quintlajtlanijtoya.

<sup>13</sup> Quihuicaque ipan tlali Canaán huan quitlalpachojque ipan nopa tlacacahuaya tlen eltoc ipan mila Macpela nechca Mamre tlen Abraham quicohuilijtoya Efrón, nopa heteo tlatl, para ipan quintlalpachosquíaj nochi iteixmatcahua. <sup>14</sup> Teipa quema ya quitlalpachojtoyaj inintata, José mocuepqui tlali Egipto ihuaya iicnihua huan nochi sequinoc tlen ihuaya yajtoyaj.

### *Itlayacapan tonal José*

<sup>15</sup> Quema iicnihua José momacaque cuenta para inintata Jacob ya mictoya, moilhuique: “Nohueli José techcualancaitas huan quinequis techcuelilis ica tlen fiero tijchihuiliijque huejcajquiya.”

<sup>16</sup> Huajca tlatitlanque ma quiilhuitij: “Quema totata aya miquiyaya, <sup>17</sup> technahuati ma timitzilhuica, xijchihuili se favor huan xitechtlapojpolhui totlajtlacol timoicnihua quema timitzchihuiliijque tlen fiero. Huan tojuanti nojquiya timitztlajtlaníaj xitechtlapojpolhui tlen timitzchihuiliijque. Ama tijtequipanohuaj Toteco Dios tlen totata quitoquili.”

Huan José chocac quema quicajqui ni tlamantli. <sup>18</sup> Huan teipa ajsicoj iicnihua huan mopachojque iixtla ica tlatlepanitacayotl huan quiilhuijque:

—Nica titechpixtoc para timoaxcahua. Timitztequipanose san tlapic.

<sup>19</sup> Pero José quinilhui:

—Amo ximajmahuica. Na ax niDios para nimechtlatzacuiltis. <sup>20</sup> Melahuac inquinequiyayaj innechchihuilise tlen nelía ax cuali, pero Toteco Dios quisencajqui



para ica tlen fiero innechchihuilijque, yajaya quichihuasquía se tlamantli tlen onpano cuali. Yajaya quinequiyaya quimanahuis ininyolis miyac tlacame huan ya nopa tlen ama inquitaj pano. <sup>21</sup> Huajca amo ximajmahuica. Nimechmacas imojuanti huan imoconehua tlen inquicuase.

Huan José quincamahui ica teicnelijcayotl huan queja nopa quinyoltlali.

### *Imiquilis José*

<sup>22</sup> Huan José ihuaya nochi iteixmatcahua noja mocajque ipan tlali Egipto huan yajaya ax mijqui hasta quipixqui 110 xihuitl. <sup>23</sup> José itztoya hasta iconehua Efraín quinpixque iniixhuihua. Nojquiya itztoya hasta Maquir, icone Manasés, quinpixqui iconehua. Quena, iixhuihua Manasés mahuiltijque iicxitla ininhueyi tata José.

<sup>24</sup> Huan se tonal José quinilhui iicnihua: “San nechpolohua quentzi para nimiquis, pero teipa Toteco Dios hualas inmechpalehuis huan inmechquixtis tlen ni tlali para inmechhuicas ipan nopa tlali tlen quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas.” <sup>25</sup> Huajca José quincamahui iicnihua tlen nojquiya itztoyaj itelpocahua Israel queja ya. Huan quinchihualti ma quitestigojquetzaca Toteco para quihuicase iomiyohua ininhuaya quema ajsis tonal para quisase tlen tlali Egipto. Quinilhui: “Quema Toteco Dios hualas huan inmechhuicas sampa ipan tlali Canaán, monequi inquihuicase noomiyo imohuaya.”

<sup>26</sup> Huajca José mijqui ipan tlali Egipto quema quipiyayaya 110 xihuitl huan itlacayo quipajtijque ica pajtlaajhuiyacayotl para ax palanisquía. Huan quitlalijque ipan se cuacajo ipan tlali Egipto.

## Éxodo

### *Inintlaijiyohuilis israelitame ipan tlali Egipto*

<sup>1</sup> Nopa tlatcatl tlen itoca Israel yajqui ipan tlali Egipto ihuaya 12 itelpocahua, huan sese inijuanti nojquiya quihuicac ifamilia. Huan ya ni inintoca itelpocahua Jacob tlen ihuaya yajque tlali Egipto: <sup>2</sup> Rubén, Simeón, Leví, Judá, <sup>3</sup> Isacar, Zabulón, Benjamín, <sup>4</sup> Dan, Neftalí, Gad huan Aser. <sup>5</sup> Huan nochi iteixmatcahua Jacob tlen yajque mochijque 70 tlacame. Pero seyoc itelpoca tlen itoca José ya itztoya ipan tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huan ica miyac xihuitl mijqui José, huan iicnihua huan nochi nopa tlacame tlen achtohui hualajtoyaj. <sup>7</sup> Pero teipa iniixhuihua quinpixque miyac ininconeuhua huan motocajtiyayaj israelitame. Huan nopa israelitame tlhuel momiyaquilijtiyajque hasta mochijque tlhuel miyac tlacame huan campa hueli itztoyaj ipan Gosén ipan tlali Egipto.

<sup>8</sup> Huan teipa panoc miyac xihuitl huan pejqui tequiti se yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto tlen ax quema quiixmajtoya José. Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quinilhui nopa egiptome: <sup>9</sup> “Xiquitaca, nopa israelitame mochijtoque nelmiyac tlacame huan más quipiyaj chicahualistli que tojuanti. <sup>10</sup> Huajca monequi tijchihuase se tlenijqui para ayoc ma momiyaquilica, pampa intla oncas se tlatehuijcaoyotl, huelis mosejcotilise ica tocualancaitacahua para techtehuise huan teipa cholose tlen ni tlali.”

<sup>11</sup> Huan yeca nopa egiptome quintlalijque tlacame tlen tetique para ma quinfuerza-jhuica israelitame ma tequitica tlhuel chicahuac. Quinchihualtijque ma quisenc-ahuaca nopa altepetini Pitón huan Ramesés para nopa hueyi tlanahuatijquetl Faraón. Huan quinquehijque nopa altepetini para ipan quiajcohuise tlacualistli. <sup>12</sup> Pero quema noja más quintlaijiyohuiltiyayaj israelitame, noja más momiyaquilijtiyayaj. Yeca nopa egiptome pejque más quinimacasij.

<sup>13</sup> Huajca nopa egiptome tlhuel quinquehijque nopa israelitame huan ax quint-lasojtlaque. <sup>14</sup> Tlhuel ax quinpatitayayaj. San quinquehijtiyayaj chicahuac huan quintlaijiyohuiltiyayaj miyac. Quinchihualtijque ma quicualtlalica soquitl huan ma quichihuaca ladrillos huan nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli miltequitl. Huan quema tlhuel tlaijiyohuiltiyayaj nopa israelitame ipan nochi ni tequitl, noja más nopa egiptome quinchihuiltijque fiero.

<sup>15</sup> Nojquiya nopa hueyi tlanahuatijquetl quincamahui Sifra huan Fúa, nopa sihuame tlen quinitayayaj israelita sihuame quema conepiyayayaj huan quinilhui:

<sup>16</sup> —Quema inquipalehuise se hebreo sihuatl tlen conepiyas, xiquita tlaque tlacajtoc. Intla tlacajtoc se sihuapil, xijcahuaca ma itzto, pero intla se oquichpil, xijmictica.

<sup>17</sup> Pero yonque queja nopa quinilhui nopa tlanahuatijquetl, nopa sihuame qui-imacasque Toteco Dios huan ax quichijque tlen nopa tlanahuatijquetl quinnahuatij-toya. Quincajque ma itztoca nopa oquichpilme. <sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto tlatitlanqui ma quinnotzatij nopa ome sihuame huan quintlajtlani:

—¿Para tlen inquinahuilíaj ma itztoca hebreo oquichpilme? ¿Para tlen ax inquina-mictíaj?

<sup>19</sup> Huan nopa sihuame quinanquilijque Faraón:

—Nopa hebreo sihuame ax tlatlacaltitíaj yolic queja egipto sihuame. Más cuali inintlacayohua huan nimantzi quintlacaltitíaj ininconeuhua quema tojuanti aya tionajsij para tiquinpalehuise.

<sup>20-21</sup> Huan pampa nopa sihuame quitlepanitaque Toteco Dios, yajaya quintiochijqui huan quinchijqui nojquiya ma quinpuyaca ininconeuhua. Huan nopa hebreos o israelitame más momiyaquilijque hasta mochijtoyaj tlhuel miyac. <sup>22</sup> Huajca Faraón

quinmacac se tlanahuatili nochi itlacajhua: “Nochi hebreo oquichpilme tlen tlatatise monequi xiquinmajcahuaca ipan atemítl, pero sihuapilme xiquincahuaca ma itztoca.”

## 2

### *Itlacatilis Moisés*

<sup>1</sup> Se tonal se tlatatl tlen eliyaya se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Leví mosihuajti ihuaya se sihuatl tlen nojquiya eliyaya se iteipa ixhui, pero ipan seyoc familia. <sup>2</sup> Huan isihua conecuc huan quipixqui se icone. Huan quema quiitaque para nopa oquichpil eliyaya yejyectzi, quitlatijque para eyi metztli. <sup>3</sup> Pero quema itatahua ayoc huelque quitlatíaj más tonali, quicuique se chiquihuitl tlen quichijtoya ica acatl, huan inana quitzajtzejqui ica chapopojtli para ma ax calaqui atl. Teipa quitlali nopa pilconetzi iijtic nopa chiquihuitl huan quicahuato acatzala iteno nopa atemítl Nilo. <sup>4</sup> Nojquiya quiilhui ihuelti nopa pilconetzi ma quihuejcaita para ma quimati tlaque panosquía.

<sup>5</sup> Huan más tiotlac, iichpoca Faraón ininhuaya itlatequipanojcahua temoque para maltitij ateno. Huan quema nejnemiayaj nechca atemítl, quiitaque nopa chiquihuitl tlatlajco acame. Huajca nopa ichpocatl quititlanqui se isihua tlatequipanojca ma quihualiquili nopa chiquihuitl. <sup>6</sup> Huan quitlapo nopa aca chiquihuitl, huan quitlachili iijtic huan nopona itztoya se piloquichpiltzi tlen chocayaya. Huan iichpoca Faraón quitlasojtlac huan quijto:

—Ni se piloquichpiltzi hebreo.

<sup>7</sup> Huajca iicni nopa pilconetzi monechcahui campa iichpoca Faraón huan quiilhui: —¿Tijnequi ma nijnotzati se hebreo sihuatl tlen tlachichitía para ma quiiscalti ni oquichpil?

Huan iichpoca Faraón tlananquili:

<sup>8</sup>—Quena, xijnotzati.

Huajca iicni nopa pilconetzi yajqui quinotzato inana, <sup>9</sup> huan iichpoca Faraón quiilhui: —Xijhuica ni oquichpil huan xinechchichitili, huan na nimitztlaxtlahuis motequi.

Huajca inana nopa piloquichpiltzi quihuicac huan quiiscalti. <sup>10</sup> Huan quema ya moscaltijtoya, quimactili iichpoca Faraón. Huan nopa ichpocatl quichijqui icone huan quitocajti Moisés. (Moisés quinequi quijtos Tlaquixtili.) Queja nopa quitocajti pampa quijto:

—Na nijquixti ipan atl.

### *Moisés cholo tlen tlali Egipto*

<sup>11</sup> Se tonal quema Moisés ya motlacachijtoya, quisqui para quinpaxaloti nopa hebreos pampa quimatqui para san se estli quipixqui ininhuaya huan momacac cuenta para nelohui inintequi. Huan quiitac se tlatatl Egipto ejquetl quihuitequiyaya se tlatatl hebreo huan quitlasojtlac, pampa eliyaya san se inieso. <sup>12</sup> Huajca Moisés tlachixqui campa hueli huan quema axaca quiitac, quimicti nopa tlatatl Egipto ejquetl huan quitlati itlacayo ipan xali. <sup>13</sup> Huan hualmostla sampa quisqui Moisés huan quiitac para ome hebreo tlacame motehuiyayaj, huajca quitlajtlani tlen tlatehuiyaya:

—¿Para tlen tijmaquilía mohuampo huan san se imoeso inquipiyaj?

<sup>14</sup> Huan nopa hebreo tlatatl quinanquili: —¿Ajqueya miztlalijtoc ta queja titlayacanquetl o tijuez ica tojuanti? ¿Huelis timoilhuía tinechmictis queja yalohua tijmicti nopa Egipto ejquetl?

Quema Moisés quicajqui ni tlamantli, majmajqui, pampa momacac cuenta para sequin quimatiyayaj para quimictijtoya nopa tlatatl Egipto ejquetl. <sup>15</sup> Huan quema Faraón quimatqui para Moisés quimictijtoya se tlatatl Egipto ejquetl, tlatitlanqui ma quittemotij para quimictis, pero Moisés cholojtejqui huan yajqui itztoti ipan tlali Madián. Huan quema ajsito nepa mosehuito nechca se ameli.

<sup>16</sup> Huan nozona ipan tlali Madián itztoya se totajtzi tlen itoca Reuel huan quinpixtoya chicome iichpocahua. Huan ipan nopa tonal injuanti ajsitoyaj campa nopa ameli para quiquixtise atl huan quitemitise campa atlij tlapiyalime huan quinamacase inintata iborregojhua. <sup>17</sup> Pero hualajque sequinoc borrego tlamocuitlahuiani huan quintojtocaque nopa ichpocame. Huajca Moisés motlalanqui, huan quinmanahui huan teipa quinamacac ininborregojhua. <sup>18</sup> Huan quema nopa ichpocame mocuepque campa itztoya inintata Reuel, yajaya quintlajtlani:

—¿Quejatza ama inocuepque nimantzi?

<sup>19</sup> Huan tlananquilijque:

—Se Egipto ejquetl techmanahui ininmaco nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Huan teipa yajaya quiquixti atl para tojuanti huan quinamacac toborregojhua.

<sup>20</sup> Huan inintata quintlajtlani:

—Huan ¿canque itztoc nopa tlatatl? ¿Para tlen inquicajtejqe iselti? Xiyaca xijnotzati ma tlacuaqui.

<sup>21</sup> Huan Moisés hualajqui huan mocajqui ipan ichaj Reuel. Huan teipa Reuel quimacac Moisés iichpoca tlen itoca Séfora para isihua. <sup>22</sup> Huan teipa Séfora quipixqui icone huan Moisés quitocajti Gersón. (Gersón quinequi quijtos Sejcoyoc Ejquetl.) Pampa quijto: “Ama nise sejcoyoc ejquetl ipan ni tlali tlen ax niqixmati.”

<sup>23</sup> Huan Moisés itztoya para miyac xihuitl ipan tlali Madián. Huan ipan nopa tonali ipan tlali Egipto mijqui nopa tlanahuatijquetl. Pero nopa israelitame noja tlahuel tlaijiyohuiyayaj huan mocuesohuayayaj pampa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Huan ajachica quitlajtlaniyayaj Toteco Dios ma quinpalehui ipan inintlaijiyohuilis. <sup>24</sup> Huan Toteco quincajqui. Quena, quichihui cuenta tlen quinequiyayaj pampa ax quiilcajqui tlen ininca mocajtoya Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacas iniixhuhua se tlali.

<sup>25</sup> Huajca Toteco Dios quinitac nopa israelitame huan quintlasojtlac.

### 3

#### *Toteco quinojnotzqui Moisés*

<sup>1</sup> Se tonal Moisés quinmocuitlahuiyaya iborregojhua imontat, Jetro [3:1 Jetro nojquiya itoca Reuel.], tlen eliyaya se totajtzi ipan tlali Madián.

Huan Moisés quinhuicac nopa borregojme hasta ne seyoc lado nopa huactoc tlali hasta se tepetl itoca Horeb [3:1 Nopa tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.]. (Horeb quinequi quijtos Nopa Tepetl Campa Toteco Itztoc.) <sup>2</sup> Huan nozona ielhuicac ejca TOTECO monexti ipan se tlelemectli tlen tlatlayaya tlatlajco se xihuitzontli. Huan Moisés momacac cuenta para nopa xihuitzontli lemeniyaya, pero ax tlamiyaya.

<sup>3</sup> Huajca moilhui: “Ax quema niqiztoc se tlamantli quej ni. Niyas niqitanti para tlen ax tlamitlatla nopa xihuitzontli.”

<sup>4</sup> Huan quema TOTECO quiitac para Moisés monechchuiyaya para quitlachilis, quinojnotzqui tlatlajco tlen nopa xihuitzontli huan quiilhui:

—¡Moisés! ¡Moisés!

Huan Moisés quijto:

—Nica niiztoc.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Amo ximonechchui. Ximotecacquiixti pampa tlatzejteloltic ni tlali campa timoquetza, pampa nica nojquiya niiztoc na.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui:

—Na niinTeco mohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob.

Huajca Moisés moixtajqui pampa majmajqui para quitlachilis Toteco Dios, <sup>7</sup> huan TOTECO sampa quijto:

—Niquitztoc quejatza tlaijiyohuíaj notlacajhua tlen itztoque ipan tlali Egipto. Nijcactoc queja chocaj pampa inintlacacanhua fiero quinchihuilíaj. Niquintlasojtla pampa tlahuel tlaijiyohuíaj. <sup>8</sup> Yeca nitemotoc para niquinmaquixtis ininmaco nopa egiptome. Huajca niquinquixtis ipan nopa tlali huan niquinhuicas hasta se tlali tlen hueyi huan cuali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Ipan nopa tlali ama itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>9</sup> Huajca pampa nijtlacaquilijtoc queja nechtzajtzilíaj nopa israelitame, huan niquitztoc queja nopa egiptome fiero quinchihuilíaj, <sup>10</sup> ama nimitztitlanis tiquitati Faraón. Nijnequi tiyas para tiquinquixtis nopa israelitame tlen tlali Egipto pampa inijuanti notlacajhua.

<sup>11</sup> Huajca Moisés quiilhui Toteco Dios:

—¿Pero ajqueya na para niyas nijcamahuiti Faraón huan niquinquixtiti tlen tlali Egipto nopa israelitame?

<sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

—Na niitztos mohuaya. Huan ya ni elis se tlanextilijcayotl para huelis tijmatis temachtli para naja tlen nimitztitlani. Quema ya tiquinquixtijtos notlacajhua ipan tlali Egipto, inmoquepase nica huan nochi imojuanti innechhueyichihuase ipan ni tepetl Horeb.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinanquili:

—Pero intla niyas huan niquinilhuis nopa israelitame para yajaya tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua nechtitlantoc campa inijuanti, nechtlajtlanise ¿quejatza motoca? Huan huajca, ¿tlaque niquinilhuis?

<sup>14</sup> Huan Toteco Dios quinanquili:

— NAJA NIITZTOC TLEN NOCHIPA NIITZTOC. Huan tiquinilhuis nopa israelitame: Yajaya tlen itoca YAJAYA TLEN NOCHIPA ITZTOC nechtitlantoc campa imojuanti.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Toteco Dios quiilhui Moisés:

—Nojquiya xiquinilhui nopa israelitame para na tlen niininTECO imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimitztitlantoc campa inijuanti. Xiquinilhui ya ni elis notoca para nochipa. Ya ni nochipa eliyaya notoca huan nochipa elis notoca. Ica ni notoca nechnotzase para nochipa nochi tlacame tlen tlacajtiyase. <sup>16</sup> Xiya huan xiquinsentili nochi huehue tlacame ipan nopa israelitame. Xiquinilhui para na niDIOS tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonexti campa ta. Huan nimitzilhui para niquinhualtlachilijtoc huan niquitztoc quejatza fiero quinchihuilíaj ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinilhui para niquintencahuilía niquinquixtis tlen nopa tlaijiyohuilistli ipan Egipto, huan niquinhuicas ipan nopa tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. Campa niquinhuicas eltoc se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca.

<sup>18</sup> “Huan temachtli nopa huehue tlacame mitzneltocase. Huan teipa monequi tiyas ininhuaya nopa huehue tlacame para inquitatij nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan tiquilhuis para na niDIOS tlen niimoTECO inhebreo tlacame huan para na nimonexti mohuaya. Xiquilhui monequi quincahuas ma yaca israelitame ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Xiquilhui monequi inyase eyi tonali ipan ojtli para innechmacatij tlacajcahualistli na, niimoTECO Dios. Queja nopa xiquilhuiti. <sup>19</sup> Pero na cuali nijmati para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax inmechcahuas inquisase hasta nijnextilis para nelía hueyi nochicahuas. <sup>20</sup> Yeca na nimomaxitlahuas huan niquincocos nopa egiptome ica miyac huejhueyi chicahualnescayotl tlen nijchihuas ipan inintlal para niquinnextilis nohueyi chicahuas. Huan teipa, quena, Faraón inmechcahuas para inquisase. <sup>21</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa egiptome ma quinequica inmechpalehuise huan inmechmajmacase tlamantli quema inquisase. Yeca quema inquisase, ax inyase san ica imoma. <sup>22</sup> Huan monequi sesen sihuatl quitlajtlanis tlen icalnechca o seyoc tlen ihuaya itztoc para ma quimaca yoyomitl tlen cuali huan



tlamantli tlen oro huan plata. Huan xiquinyoyontica imoconehua para queja nopa inquintlaquijquixtilijtehuase Egipto ehuan nochi tlen quipixtoque.”

## 4

<sup>1</sup> Huan Moisés tlananquili:

—¿Tlaque nijchihuas intla nopa israelitame ax nechneltoquilise, niyon ax nechchi-huilise cuenta? Huelis san quiijtose para ta, TOTECO, ax timonextijtoc nohuaya.

<sup>2</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Tlaque tijpiya momaco?

Huan Moisés tlananquili:

—Se cuatopili.

Huan TOTECO quiilhui:

<sup>3</sup>—Xijmajcahua tlalchi.

Huan Moisés quimajcajqui tlalchi huan ipan nopa tlalochtli nopa cuatopili mochijqui se cohuatl. Huan Moisés motlalojtejqui pampa quiimacasiyaya, <sup>4</sup>pero TOTECO quiilhui:

—Xiquitzqui ipan icuitlapil.

Huan Moisés quiitzqui nopa cohuatl huan mocuepqui sampa cuatopili. <sup>5</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Queja nopa tijchihuas iniixpa nopa israelitame para ma quineltocaca para na tlen niininTeco imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob, nimonextijtoc moixpa para nimitztequimacas.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Huan ama, xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés quicalaqui ima iyolixco huan quema quiquixti, quiitac para quipiyayaya nopa fiero tlacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra huan eliyaya chipahuac queja sitlal setl. <sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Sampa xijcalaqui moma moyolixco.

Huan Moisés queja nopa quichijqui. Huan quema sampa quiquixti ima, ya mochicajtoya huan eltoya cuali queja nochi itlacayo. <sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Intla ica nopa achtohui tlanextilijcayotl, ax mitzneltocuilise, huajca mitzneltocase ica nopa tlen ompa. <sup>9</sup> Pero intla ax mitzneltocase ica ni ome tlanextili, xijquixti atl tlen nopa atemitl huan xijtoyahua tlalchi. Huan quema nopa atl tlen tijquixtis ipan atemitl toyahuis tlalchi, mocuepas estli.

Huan Moisés quiilhui TOTECO:

<sup>10</sup> —¡Ay, Toteco! Na ax hueli nitlatenquixtía cuali. Huan ax san ama o yalohua ax nihueli. Ni tlen huejcajquiya. Nochipa quema nicamati, ohui quisa tlajtoli ipan nonenepil, pampa nitlajtolcuatacani.

<sup>11</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Najaya niquinmacatoc inincamac tlacame. Naja nijchihua para se ma ax huelis camatis, o ma ax huelis tlaquis. Nijchihua para se ma tlachiyas, o ma ax tlachiyas.

<sup>12</sup> Huajca xiya huan na niitztos mohuaya quema ticamatis, huan nimitznexilis tlen monequi tiquijtos.

<sup>13</sup> Huan Moisés sampa quiijto:

—¡Ay, Toteco! Xijchihua se favor, xijtitlani seyoc huan ax na.

<sup>14</sup> Huajca TOTECO cualanqui ihuaya Moisés huan quiilhui:

—¿Tiquita cualtitoc para yas mohuaya moicni Aarón tlen nojquiya iixhui mohueyi tata Leví? Na nijmati para ya cuali camati. Huan ama huala ipan ojtli mitznamiquiqui. Yajaya paquis miyac quema mitzitas. <sup>15</sup> Huajca xijcamahui huan xijpohuili nochi tlen monequi quiijtos, huan yajaya camatis tlen tijpohuilis. Huan na niitztos imohuaya quema incamatise huan nimechnexilis tlen monequis inquichihuase. <sup>16</sup> Ta tiquilhuis

Aarón tlen monequi quijtos huan Aarón quinilhuijtiyas sequinoc tlen ta tiquilhuis. Yajaya camatis tlen ta ticamatisquía huan mitztlepanitas queja tiitztosquía ta tiDios. <sup>17</sup> Pero xijhuica ni cuatopili ipan moma pampa ica ya ni tijchihuas tlanextilijcayotl tlen huejhueyi.

*Moisés mocuepqui tlali Egipto*

<sup>18</sup> Huajca Moisés mocuepqui ichaj imontat Jetro, huan quiilhui:

—Xinechahuili ma nimocuepa tlali Egipto campa itztoque noicnihua tlen san se estli tijhuicaj. Nijnequi niqutas intla noja itztoque.

Huan Jetro tlananguili:

—Xiya ica cuali.

<sup>19</sup> TOTECO quiilhui Moisés quema noja itztoya ipan tlali Madián:

—Amo ximajmahui ximocuepa ipan tlali Egipto pampa ya mijque nochi tlen quinequiyayaj mitzmictise.

<sup>20</sup> Huajca Moisés quincuitejqui isihua huan icone huan quintlecolti ipan se burro huan mocuepqui tlali Egipto. Huan ipan ima quihuicayaya nopa cuatopili tlen Toteco Dios quimacac. <sup>21</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Quema tiajsiti tlali Egipto, xiquita para tijchihuas iixtla Faraón nochi nopa tlanextilijcayotl tlen nimitzmacatoc chicahualistli xijchihua. Pero na nijyoltetilis para ax quincahuas ma quisaca israelitame. <sup>22</sup> Huajca tiquilhuis Faraón para na niimoTECO niqijtohua para nopa israelita tlacame niquinicnelía queja se quiicnelía icone achtohui ejquetl. <sup>23</sup> Huan xiquilhui para niquilhuía ma quincahuili ma quisaca para yase nechhueyichihuatij. Pero intla ax quincahuas ma quisaca, na nijmictis icone achtohui ejquetl. Queja nopa xiquilhuiti Faraón.

<sup>24</sup> Huan quema moquetztoya Moisés huan iteixmatcahua nopa tlayohua ipan ojtli para tlali Egipto, TOTECO monexti ica Moisés, huan quinequiyaya quimictis pampa ax quichijqui queja quijtohua tlanahuatili. Ax quipiltzontequilijtoya iyecapa nopa cuetlaxtli tlen eltoc ipan ipiltlacayo ioquichpil. <sup>25</sup> Huajca isihua Moisés tlen itoca Séfora quicuic se cuchillo tlen tetl huan quipiltzontequili tlen monequi ipan ipiltlacayo icone huan quitoxonqui ipan iicxi Moisés huan quiilhui: “Nelía, ta tise nohuehue tlen espoltic.”

<sup>26</sup> Huajca TOTECO ayoc cualanqui ica Moisés huan quicahuili ma yohui. Huan Séfora quitocajti Moisés “nohuehue tlen espoltic” pampa monejqui yajaya quitzontequilis icuetlaxo icone.

<sup>27</sup> Nojquiya TOTECO quiilhuijtoya Aarón para ma yas ipan nopa huactoc tlali para mopantiti ihuaya Moisés. Huajca Aarón yajqui quinamiquito Moisés ipan nopa tepetl campa monextijtoya Toteco Dios. Huan nozona Aarón quitlajpalo huan quitzoponi.

<sup>28</sup> Huan Moisés quipohuili Aarón nochi tlamantli tlen TOTECO quiilhuijtoya ma quijto huan nojquiya quinextili nopa huejhueyi tlanextilijcayotl tlen quinahuatijtoya ma quichihua. <sup>29</sup> Huajca Moisés huan Aarón ajsitoj tlali Egipto huan quinsentilijque nopa huehue israelita tlacame. <sup>30</sup> Huan Aarón quinpohuili nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya Moisés huan quichijqui nopa tlanextilijcayotl tlen TOTECO quinextilijtoya ma quichihua.

<sup>31</sup> Huan nochi nopa tlacame quineltocaque para TOTECO quintitlantoya. Huan quema quimatque israelita tlacame para TOTECO quinchihuijtoya cuenta huan quinitztoya queja tlaijiyohuiyayaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quihueyichijque.

## 5

*Moisés huan Aarón camatque ihuaya Faraón*

<sup>1</sup> Teipa Moisés huan Aarón yajque quicamahuito Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihua j mitzilhuía para xiquincahua itlaca-  
jhua ma yaca campa huactoc tlali para ma quuilhuichihuiltij.

<sup>2</sup> Pero Faraón tlananquili:

—¿Huan ajqueya ‘imoTECO’ para na ma nijneltoquili huan ma niquincahua ma yaca  
ne israelitame? Ax niquixmatí imoTECO, niyon ax niquincahuas ma yaca.

<sup>3</sup> Huajca Moisés huan Aarón quijtojqe:

—Toteco Dios tlen toTeco tihebreos hualajtoc technamiquiqui huan techilhuitoc tlen  
monequi ma tijchihuaca. Huajca xitechcahuili ma tiyaca eyi tonali ipan ojtli ipan nopa  
huactoc tlali para tijmacatij tlacajcahualistli TOTECO Dios, pampa intla amo, nohueli  
timiquise ica se hueyi cocolistli o ica machete.

<sup>4</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quinilhui Moisés huan Aarón:

—¿Para tlen inquintequipolohuaj ni tlacame? Ma mocuepaca ipan inintequi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Faraón quinilhui:

—Ama itztoque tlahuel miyac israelitame ipan ni tlali, huan san inquintequipolohuaj.

<sup>6</sup> Huajca ipan nopa tonal Faraón quinmacac se yancuic tlanahuatili nopa tlayacanani  
tlen quinnahuatiyayaj huan quinhuijhuitequiyayaj nopa israelita tlatequipanohuani.  
Quinilhui:

<sup>7</sup> —Ayoc xiquinmacaca sacatl israelitame para ma quichihuaca soqui ladrillos queja  
mochijtihualajtoc. Ma yaca injuanti para quisentilitij nopa sacatl tlen monequi. <sup>8</sup> Pero  
xiquinfuerzajhuica ma temactilica san se imiyaca ladrillos queja achtohui. Niyon se  
ladrillo ma ax polihui. Pampa nopa israelitame tlatzcacalactoque huan yeca tlahue-  
jchihua j huan quijtohuaj quinequij yase quimacatij tlacajcahualistli ininTeco. <sup>9</sup> Huajca  
xiquinchihualtica ma tequitica más chichahuac nopa tlacame. Xiquintequihuica para  
ma ax quitlacaquilica ni istlacatili tlen Moisés huan Aarón quinilhuíaj.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanani huan tecojme quisque huan yajque quinilhuitoj nopa  
israelitame:

—Nopa Faraón tlanahuatijtoc ma ayoc timechmacaca sacatl. <sup>11</sup> Ama monequi inyase  
inquitmotij. Pero monequi inquitlamichihuase san se imiyaca ladrillos queja inquichi-  
huayayaj achtohuiya.

<sup>12</sup> Huajca nopa israelitame campa hueli yajque ipan tlali Egipto quitemotoj sacat-  
zomitl tlen mocajtoya quema tlacame quitzontectoyaj sacatl, huan ya nopa quitequi-  
huijqe pampa ayoc oncayaya sacatl. <sup>13-14</sup> Huan mojmostla itlayacancahua Faraón  
quinisihuiltiyayaj más huan quinilhuiyayaj:

—Xijtlamichihuaca san se imiyaca nopa soqui ladrillos ipan se tonal queja quema  
inmechmacayayaj sacatl.

Huan nojquiya nopa Egipto tecojme quinmaquiliyayaj israelita tlayacanani huan  
quinilhuiyayaj:

—¿Quejatza, niyon yalohua, niyon ama, ax inquiaxitijtoque san se imiyaca ladrillos  
queja achtohuiya inquichihuayayaj?

<sup>15</sup> Huan nopa israelita tlayacanani yajque tlajtlanitoj tlapalehuili ica tlanahuatijquetl  
Faraón, huan quilhuijqe:

—¿Para tlen quej ni titechchihuilía? <sup>16</sup> Nopa Egipto tecojme ayoc techmacaj sacatl.  
Huan ax san ya nopa, nojquiya technahuatíaj ma tijchihuaca san se imiyaca soqui  
ladrillos, huan hasta techmaquilíaj pampa ax tihuelij. Pero injuanti inintlajtlacol,  
pampa ax techmacaj sacatl.

<sup>17</sup> Huajca Faraón quinnanquili:

—¡San intlatzihuini! ¡Quena, intlatzihuij! Huan yeca inquijtojtinemij inyase in-  
quimacatij tlacajcahualistli imoTECO. <sup>18</sup> Xiyaca xitequititij, huan yonque ayoc inmech-  
macase sacatl, monequi intemactilise san se imiyaca ladrillos.

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame mocuesojque quema quinilhuijque para monequi ma ax temosquía imiyaca nopa soqui ladrillos queja achtohuiya quichihuayayaj. <sup>20</sup> Huan quema quisque iixtla Faraón, quinpantitoj Moisés huan Aarón quinchixtoyaj. <sup>21</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quinilhuijque:

—TOTEÇO ma quiita tlen ax cuali inquichijtoque ica tojuanti, huan ma inmechtlatzacuilti. Imojuanti imotlajtlacol para itequihuejcahua Faraón ma techtlachilica fiero. Eltoc queja inquitlajtoque machete ipan ininma para ma techmictica ica tlen inquitlajtoque nopa tlanahuatijquetl.

### *Moisés momajto ica TOTEÇO*

<sup>22</sup> Huajca Moisés momajto huan quiilhui TOTEÇO:

—Toteco, ¿para tlen tiquinchiuilía tlen ax cuali ni tlacame? ¿Para tlen titechtitlanqui?

<sup>23</sup> Hasta nopa tonal quema nihualajqui nijcamahuico Faraón queja tinechilhui, yajaya noja más quintlajiyohuiltijtoc motlacajhua, huan ta ax tleno tijchijtoc para tiquinmaquixtis.

## 6

<sup>1</sup> Huan TOTEÇO quinanquili:

—Ama tiquitas tlen nijchihuas ica Faraón. Ax quincahuas notlacajhua ma quisaca ipan ni tlali hasta quiitas queja onpano hueyi nochicahualis. Pero quema quiitas nochicahualis, yajaya quitojtocas ma quisaca.

### *TOTEÇO sampa quinojnotzqui Moisés*

<sup>2</sup> Huan noja Toteco Dios quicamahui Moisés huan quiilhui:

—NiimoTEÇO Tlen Nochipa Niiztoc. <sup>3</sup> Nimonexti ica Abraham, Isaac huan Jacob huan niquinmatilti queja niiztoc pampa niquinilhui notoca: NimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli, pero ax niquinilhui ni seyoc notoca: Na Tlen Nochipa Niiztoc.

<sup>4</sup> Nojquiya ininhuaya nijchijqui nopa tlajtoli para niquinmacas nopa tlali Canaán campa achtohui itztoyaj queja sejcayoc ehuan. <sup>5</sup> Huan na nijcactoc quejatza chocaj nopa israelitame pampa nopa egiptome quinquipapanoltíaj tlahuel chicahuac huan ax niquilcajtoc tlen niquintencahuilijtoc. <sup>6</sup> Ama xiquinilhui nochi israelitame para na niimoTEÇO niquinmaquixtis tlen inintequi tlen tlahuel ohui ipan ni tlali Egipto. Quena, ica na nochicahualis huan ica huejhueyi tlanextilijcayotl, niquinmanahuis. Nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl para niquintlatzacuiltis nopa egiptome pampa quej nopa xitlahuac. <sup>7</sup> Huan xiquinilhuiti na nimoaxcatis nopa israelitame huan itztose notlacajhua. Huan na nielis niininTeco. Queja nopa quimatise para na niininTeco Dios tlen niquinmocuitlahuía, huan naja tlen niquinquixtis tlen nopa tequitl tlen tlahuel etic ipan ni tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan xiquinilhuiti niquinhuicas ipan nopa cuali tlali tlen niquintencahuili niquinmacas Abraham, Isaac huan Jacob. Huan niquinmacas nopa israelitame nopa tlali para elis iniaxca. Xiquinilhui na niininTEÇO niqijtohua.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quinpohuili israelitame nochi ya ni, pero ax quichihuilijque cuenta pampa mocuesohuayayaj ica inintequi tlen tlahuel chicahuac. <sup>10</sup> Teipa TOTEÇO quiilhui Moisés:

<sup>11</sup> —Xiya xiquilhuiti Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quincahua ma quisaca nopa israelitame tlen itlal.

<sup>12</sup> Pero Moisés quinanquili TOTEÇO:

—Niyon nopa israelitame ax nechtlacaquilise, ¿huajca quejatza nechtlacaquilis Faraón? Eltoc pampa ax cuali nitlatenquixtía quema nicamati.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa TOTEÇO quincamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui tlen monequi quinilhuisse nopa israelitame huan Faraón. Huan quinquimacac ma quinquixtica israelitame ipan tlali Egipto.

*Inintoca nopa tlayacanca tatame ipan israelitame*

<sup>14</sup> Huan ya ni inintoca nochi inintlayacanca tatahua israelitame huan ajqueya ini-juanti tlen tlacatque teipa tlen sesen hueyi tata tlen eliyaya itelpocahua Israel.

Rubén tlen elqui iachtohui ejca cone Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijque se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Rubén huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan Simeón itelpoca Israel huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca: Jenuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar huan Saún tlen elqui icone se cananea sihuatl. Sesen ni tlacame quinpixqui miyac iixhuihua huan sesen mochijqui se hueyi familia, pero nochi hualajque tlen Simeón.

<sup>16</sup> Huan Leví, tlen eliyaya itelpoca Israel huejcajquiya, itztoya 137 xihuitl. Huan ipan iyolis quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>17</sup> Huan iconehua Gersón tlen mochijque huejhueyi familias elque: Libni huan Simeí.

<sup>18</sup> Huan Coat itztoya 133 xihuitl huan iconehua elque: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>19</sup> Huan iconehua Merari elque Mahli huan Musi. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen ininhueyi tata Leví. Nicani eltoc inintoca ica tlen achtohui ejquetl huan quejatza yajtiyajque hasta tlen teipa ejquetl.

<sup>20</sup> Huan ipan iconehua Coat, Amram mosihuahti ihuaya iahui tlen elqui iicni itata huan itoca eliyaya Jocabed, huan ya quintlacatilti Aarón huan Moisés. Huan Amram itztoya 137 xihuitl.

<sup>21</sup> Huan Izhar quinpixqui itelpocahua tlen inintoca: Coré, Nefeg huan Zicri.

<sup>22</sup> Huan iconehua Uziel elque: Misael, Elzafán huan Sitri.

<sup>23</sup> Huan Aarón mosihuahti ihuaya Elisabet tlen eliyaya iichpoca Aminadab huan isihua icni Naasón, huan quintlacatilti Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

<sup>24</sup> Huan iconehua Coré elque Asir, Elcana huan Abiasaf. Nochi ya ni mochijque huejhueyi familias huan hualajque tlen Coré.

<sup>25</sup> Huan Eleazar, icone Aarón, mosihuahti ica se iichpoca Futiel huan yajaya quitlacatilti Finees.

Nochi ni lista huajca eliyaya inintoca nopa tlacame tlen quinyacanque nopa huejhueyi familias tlen ininteixmatcagua. Huan nochi hualajque tlen ininhueyi tata Leví.

<sup>26</sup> Huan ni Aarón huan Moisés tlen mopantía inintoca ipan ni lista eltoc san se nopa tlacame tlen TOTECO quinilhui ma quinchihuaca israelitame ma motecpanaca ica pamitl huan ma quinquixtica ipan tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan nojquiya elque Moisés huan Aarón tlen quicamahutoj Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto para ma quinmaca caqui huili quinquixtise nopa israelitame. Huan teipa elque Moisés huan Aarón tlen quinyacanque nopa israelitame tlen nopa tlali.

*TOTECO quinojnotzqui Moisés huan Aarón*

<sup>28</sup> Huan nopa tonal quema TOTECO quinojnotztoya Moisés ipan tlali Egipto, <sup>29</sup> quiilhuijtoya:

—Na niDIOS. Xiquilhui Faraón, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto, nochi nopa tlamanli tlen nimitzilhuía.

<sup>30</sup> Huan Moisés quinanquili TOTECO:

—Na ax hueli cuali nitlatenquixtía quema nicamati, huajca ¿quejatza nechchiuilis cuenta Faraón?

**7**

<sup>1</sup> Huan huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquita, nimitzchihuas queja tielisquía se Dios quema timoquetzas iixpa Faraón. Huan moicni Aarón elis queja motiocamanalojca huan yajaya camatis mopampa ta.



<sup>2</sup> Huan monequi tiquilhuis Aarón nochi tlen nimitznahuatis huan teipa yajaya camatis ihuaya Faraón para ma quincagua ma quisaca tlen itlal nopa israelitame. <sup>3</sup> Pero na nijchihuas para Faraón ma moyoltetilis huan ax quinequis. Huan nijchihuas ipan tlali Egipto miyac tlanextilijcayotl huan tlamantli tlen ax quema quiitztoque. <sup>4</sup> Pero Faraón ax inmechtlacaquilis. Huan na nijtlalis noma ipan Egipto huan nijtlatzacuiltis. Huan nijchihuas miyac huejhueyi tlamantli para niquintlajtolxitlahuas hasta niquinquixtis notlacajhua tlen motecpanase ica miyac huejhueyi pamitl queja soldados. <sup>5</sup> Huan quema ya nijnextijtos nochicahualis ipan tlali Egipto huan ya niquinquixtijtos nopa israelitame nopona, nopa egiptome quimatise para na tlen niimoTECO.

<sup>6</sup> Huan Moisés huan Aarón quichijque nochi queja TOTECO quinnahuatijtoya. <sup>7</sup> Huan Moisés quipiyayaya 80 xihuitl huan Aarón 83 xihuitl quema camatque ihuaya Faraón.

### *Icuatopil Aarón*

<sup>8</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>9</sup> —Quema Faraón inmechilhuis para xijchihuaca se tlanextilijcayotl, xijcui mocuatopil huan xijmajcagua tlalchi iixtla para ma mocuepa se cohuatl.

<sup>10</sup> Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitator Faraón, huan quichijque senquistoc tlen TOTECO quinnahuatijtoya. Aarón quimajcagui tlalchi icuatopil iixtla Faraón huan itlapalehuijcahua, huan nopa cuatopili mocuepqui se cohuatl. <sup>11</sup> Huajca Faraón quinnotzqui nopa tlanamiquini huan tetlajchihuani huan tlen quimatque tecajcayahuj huan sesen injuanti nojquiya quichijque tlen Aarón quichijtoya ica inintetlajchihuij-cayo. <sup>12</sup> Sesen injuanti quimajcagque inincuatopil tlalchi huan nochi inincuatopilhua mocuepque cohuame. Pero icuatopil Aarón quincuajqui inincuatopil nopa sequinoc. <sup>13</sup> Pero yonque ya nopa quichijqui, Faraón moyoltetili queja TOTECO quiijtoya para quichihuasquía huan ax quineltoquili Moisés.

### *Nopa tlatzacuilti tlen estli*

<sup>14</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

—Faraón moyoltetijtoc huan ax quincaguas ma quisaca nopa israelitame. <sup>15</sup> Pero mostla cualca xiya xiquitati quema temos campa atl. Xijchiya iteno nopa atemitl Nilo huan xijhuica nopa cuatopili tlen mocuepqui cohuatl. <sup>16</sup> Huan nopona tiquilhuis Faraón para na niDios huan niimoTECO nochi inhebreo tlacame. Huan nimitztlantoc tiquilhuis para ma quincahuilis ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuatij ipan huactoc tlali, huan niquita para hasta ama, ax nechchihuilijtoc cuenta. <sup>17</sup> Huajca xiquilhui para niimoTECO niqijtohua para ama yajaya quimatis para najaya tlen nelía niDIOS huan niininTECO nopa israelitame. Huan xiquilhui para quema tijmaquilis nopa atl ica nopa cuatopili tlen tijpiya momaco, nopa atl mocuepas estli. <sup>18</sup> Huan xiquilhui para michime miquise, huan nopa atemitl mijmiyotis hasta egiptome quiijiyase para quiise tlen nopa atl. Quej nopa tiquilhuis Faraón.

<sup>19</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quicui icuatopil huan ma quixitlahua ima imelac nopa atemitl huan nopa atlatl. Ma quixitlahua ima ipan campa meya huan campa quitecaj atl ipan tlali Egipto, huan nochi mocuepas estli. Huan nojquiya nopa atl ipan nochi comitl huan tlamantli tlen quipiyaj atl ipan ininchaj mocuepas estli hasta nopa atl ipan cuatecomitl huan comitl tlen quichijtoque tlen tetl nojquiya mochihuas estli.

<sup>20</sup> Huajca Moisés huan Aarón quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. Huan quitlalanqui icuatopil huan quimaquili nopa atemitl Nilo iixtla Faraón huan itequihuejcahua, huan nochi atl mocuepqui estli. <sup>21</sup> Huan nochi michime mijque, huan nochi nopa atemitl nelía mijmiyotiyaya hasta axaca hueliyaya atli. Oncayaya estli ipan nochi tlali Egipto.

<sup>22</sup> Pero nopa tlalnamiquni huan tetlajchihuiani ipan tlali Egipto quichijque san se tlamantli ica inintetlajchihuijcayo, huan huajca Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtaya para panos. <sup>23</sup> Huan Faraón mocueptiquisqui huan yajqui icaltlanahuatil, niyon ax quichihuili cuenta ni tlamantli. <sup>24</sup> Huan nochi nopa egiptome monejqui quichihuase ameli iteno atemitl para quiquixtise atl tlen cuali pampa nopa atl ipan atemitl ax huelyaya moi.

### *Nopa tlatzacuiliti tlen temasolime*

<sup>25</sup> Huan TOTECO quichijqui ma mocuepa estli nopa atl ipan atemitl Nilo, huan teipa panoc chicome tonali.

## 8

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para niimoTECO niqijtohua para ma quincahuili ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuati. <sup>2</sup> Pampa intla ax quincahuilis ma yaca, na tlahuel nijtlatzacuilitis nochi itlal ica temasolime. <sup>3</sup> Nopa atemitl Nilo quinyolitis tlahuel miyac temasolime. Huan nopa temasolime calaquise ipan ichaj, huan calaquise ipan itlapech campa cochi. Huan calaquise ipan ininchajchaj itlapalehuijcahua huan itlacajhua. Huan hasta calaquise campa quixacualohuj harina huan campa quicacatzohuj pantzi. <sup>4</sup> Huan nopa temasolime huitonise ipani, huan ininpan itlatequiapanojcahua huan ininpan nochi itlacajhua.

<sup>5</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Teipa xiquilhui Aarón ma tlamanextis ica icuatopil ipan nopa atentli, huan campa mantoc atl para nozona ma quisaca temasolime huan ma quitemitica ni tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huajca queja nopa Aarón tlamanexti ica icuatopil ipan nopa atl tlen eltoya ipan tlali Egipto, huan nozona quisque temasolime tlen quitemitijque nochi nopa tlali. <sup>7</sup> Pero nopa tetlajchihuiani nojquiya san se quichijque ica inintetlajchihuijcayo. Nojquiya quichijque ma hualaca temasolime ipan tlali Egipto.

<sup>8</sup> Teipa Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

—Xijtlajtlanica imoTECO para ma techijcuenili ni temasolime na ihuaya notlacajhua. Huan huajca niqincahuas itlacajhua ma yaca quimacatij tlacajcualistli.

<sup>9</sup> Huan Moisés quinancuili Faraón:

—Nimitzcahuilis para xinechilhui nopa hora quema tijnequi ma nimomajtos mopampa ta, huan ininpampa tlen mitzpalehuaj, huan ininpampa motlacajhua. Huan ipan nopa hora quema ta tiquijtos, nimomajtos ica TOTECO para nopa temasolime ma mitztalcahuica, huan ma quitlalcahuica imochajchaj. Huan tiquitas para ipan nopa hora inmechtlalcahuise huan mocahuase san ipan atemitl.

<sup>10</sup> Huajca Faraón quijtojtaya:

—Xijchihua mostla.

Huan Moisés tlanancuili:

—Queja nopa elis, huan yeca tijmatis para axaca itztoc queja TOTECO Dios, <sup>11</sup> pampa nopa temasolime ayoc itztose ipan imochajchaj. Mitztalcahuise huan quintlalcahuise motequiapanojcahua huan motlacajhua. San mocahuase ipan nopa atemitl Nilo.

<sup>12</sup> Huajca Moisés huan Aarón quisque ipan ichaj Faraón. Huan teipa Moisés quitlajtlani TOTECO ma quiniycueni nopa temasolime tlen quintitlantoya ipan Faraón.

<sup>13</sup> Huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani, huan mijque nopa temasolime tlen itztoyaj ipan caltini huan calixpamitl huan ipan mila. <sup>14</sup> Huan nopa tlacame quinsentiliyayaj nopa temasolime tlen mictoyaj huan quinmontonojque campa hueli huan mijmityotiyayaj tlahuel potehui. <sup>15</sup> Pero yonque queja nopa elqui, quema Faraón quiitac para ayoc oncac nopa tlamantli, moyoltetili huan ayoc quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quijtojtaya para quichihuasquía.

*Nopa tlatzacuiltli tlen atime*

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquilhui Aarón ma quixitlahuas icuatopil huan ma quimaquili nopa tlattejpocltli para ma mocuepaca atime.

<sup>17</sup> Huajca queja nopa quichijqui. Huan Aarón quimaquili nopa tlattejpocltli tlen tlalchi ica icuatopil, huan mocuepqui atime tlen quinajsic nochi tlacame huan tlapiyalime pampa nochi tlattejpocltli mochijque atime.

<sup>18</sup> Huan injuanti tlen tetlajchihuáj quichijque campeca para quinchihuase atime ica inintetlajchihujcayo, pero ax huelque. Huan oncac atime ipan tlacame huan ipan tlapiyalime.

<sup>19</sup> Huajca nopa tetlajchihuiani quiilhuijque Faraón:

—¡Ni tlamantli san Dios hueli quichihua!

Pero Faraón moyoltetili huan ax quintlacaquili, queja TOTECO quijtojtoya para quichihuasquía.

*Nopa tlatzacuiltli tlen sayolime*

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xijnamiquiti Faraón quema temos ateno para maltiti huan xijcamahui. Xiquilhui para nimoTECO niquijtohua ma quincagua ma yaca notlacajhua para ma nechhueyichihuatij. <sup>21</sup> Pampa intla ax quincaguas ma yaca, na nijtitlanis miyac pamitl tlen pilsayoltziti ipan ya, ipan itequihuejcahua huan ipan nochi itlacajhua. Quena, temis ica pilsayoltziti ininchajchaj nochi Egipto ehuan, huan hasta tlalchi nojquiya temis. <sup>22</sup> Pero quema quej ni panos niquiyocaquixtis tlali Gosén campa itztoque notlacajhua. Nozona ax oncas niyon se pilsayoltzi. Quej nopa yajaya quimatis para na, niimoTECO, tlen niitztoc ipan ni tlali. <sup>23</sup> Nijchihuas ya ni para nesis catlía notlacajhua huan catlía ax notlacajhua. Quej ni elis mostla.

<sup>24</sup> Huan TOTECO queja nopa quichijqui. Huan hualajque nochi tlamantli sayolime ipan Faraón huan ipan ininchajchaj itlatequipanojcahua. Nochi tlali Egipto temic ica sayolime.

<sup>25</sup> Huajca Faraón tlanahuati ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijmacatij tlacajcahualistli imoTeco Dios, pero amo xiquisaca tlen ni tlali.

<sup>26</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Ax cuali tijchihuase queja nopa, pampa inEgipto ehuan inquiniyijaj nopa tlapiyalime tlen tijmacaj TOTECO Dios. Huan intla inEgipto ehuan intechitasquíaj, na cuali nijmati intechmictisquíaj ica tetl. <sup>27</sup> Monequi tiyase ipan huactoc tlali hasta campa hueli tiajsise ipan eyi tonali, huan nozona tijmacase tlacajcahualistli TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj pampa queja nopa yajaya technahuatía.

<sup>28</sup> Huajca Faraón quijto:

—Na nimechcahuas xiyaca ipan huactoc tlali para xijmacaca itlacajcahualis imoTECO Dios, pero amo xiyaca nelhuejca. Huan xijtlajtlanca imoTECO Dios nopampa na.

<sup>29</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Quema na niquisas nica, nijtlajtlanis TOTECO para mostla ma mitztlalcahuica nopa sayolime. Huan nojquiya quintlalcahuise tlen mitzpalehuáj huan nochi Egipto ehuan. Pero xijpiya cuidado amo xitechcajcahuas, niyon ayoc xiquintzacuili israelitame para ma yaca quimacatij tlacajcahualistli TOTECO.

<sup>30</sup> Huan quema Moisés quisqui ichaj Faraón, quitlajtlani TOTECO, ma tlamica nopa sayolime, <sup>31</sup> huan TOTECO quichijqui tlen Moisés quitlajtlani. Huan nopa sayolime quitlalcahuijque Faraón, huan itlayacancahua huan nochi Egipto ehuan. <sup>32</sup> Pero Faraón sampa moyoltetili, huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

## 9

*Nopa tlatzacuiltli ipan tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón huan xiquilhuiti para na niDIOS, niinintECO hebreo tlacame, huan na niquilhuía ma quincagua notlacajhua ma yaca nechhueyichihuatij. <sup>2</sup> Huan xiquilhui intla ax quincaguas ma yaca huan noja quintzacuilijtos, <sup>3</sup> huajca na, niinintECO, nijtlalis noma ipan itlapiyalhua tlen itztoque campa potrero, huan niquinmacas se hueyi cocolistli tlen nelfiero. Nopa cocolistli quinajsis icahuayojhua, iburrojhua, icamellos, ihuacaxhua, huan iborregojhua. <sup>4</sup> Pero na niinintECO niquiniyocatlalis inintlapiyalhua israelitame ica tlen iniaxachua nopa Egipto ehuan, pampa ax nijcaguas ma miquis niyon se tlapiyali tlen israelitame.

<sup>5</sup> Nojquiya TOTECO tlayolmelajqui nopa tonal quema quichihuas pampa quiijto:

—Na nijchihuas ni tlamantli mostla.

<sup>6</sup> Huan hualmostla TOTECO ya nopa quichijqui. Nochi inintlapiyalhua Egipto ehuan mijque, pero ax mijqui niyon se inintlapiyal israelitame. <sup>7</sup> Huan Faraón tlatitlanqui ma yaca quinitatij inintlapiyalhua nopa israelitame huan quipantitoj niyon se tlapiyali ax mictoya. Pero yonque ya nopa elqui, Faraón moyoltetili huan ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

*Nopa tlatzacuiltli tlen tlaxhuisme*

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

—Xijcuica ome tlamojtzoli cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan xijmajcagua ica huejcapa ipan ajacatl iixtla Faraón. <sup>9</sup> Huan nopa cuanextli mocuepas tlattejpochtli tlen más cuechtic huan mosemanas ipan nochi tlali Egipto huan quichihuas ma quisaca miyac tlaxhuisme ipan nochi tlacame huan tlapiyalime ipan tlali Egipto.

<sup>10</sup> Huajca Moisés ihuaya Aarón quicuique cuanextli campa quicacatzohuaj pantzi huan yajque quiitator Faraón. Nozona Moisés quimajcajqui nopa cuanextli ica huejcapa, huan ya nopa quichijqui ma quisaca tlaxhuisme tlen temalohuayayaj ipan nochi tlacame huan tlapiyalime. <sup>11</sup> Huan nopa tetlajchihuiani ax huelque monextijque iixtla Moisés pampa injuanti nojquiya quinpixque tlaxhuisme campa hueli queja nochi Egipto ehuan. <sup>12</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quinchihuili cuenta Moisés huan Aarón, queja TOTECO quiilhuijtoya Moisés para quichihuasquía.

*Nopa tlatzacuiltli tlen tesihuitl*

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Mostla ximehua cualca huan xiya xiquilhuiti Faraón para na tlen niinintECO nopa hebreo tlacame huan niquijtohua ma quincagua ma yaca notlacajhua para nechhueyichihuatij. <sup>14</sup> Pampa ni huelta nijtitlanis se tlatzacuiltli tlen ajsis ipan iyolo Faraón, huan ipan ininyolo nochi tlen quipalehuáj huan nochi itlacajhua. Huan ica ya ni yajaya quimatis para axaca seyoc Dios ipan nochi tlattepactli, san na. <sup>15</sup> Xiquilhui Faraón para na nihueltosquía nijmictijtosquía ica se cocolistli ihuaya nochi itlacajhua. <sup>16</sup> Pero xiquilhui na nijtlali ipan itequi huan nijcajtoc ma itzto hasta ama para nijnextilis nohueyi chicahualis huan para nochi tlacame ipan tlattepactli ma quicaquica ajqueya na. <sup>17</sup> Pero yonque quiitztoc nochi tlen nijchijtoc iixtla, noja quintzacuiliá notlacajhua huan ax quincagua ma yaca. <sup>18</sup> Huajca xiquilhui para mostla ipan ni hora nijchihuas ma huetzi tesihuitl nelchicahuac queja ax quema huetztoc ipan nochi tlali Egipto hasta quema pejqui ni tlali huan hasta ama. <sup>19</sup> Huajca xiquilhui para nimantzi ma tlanahuati ma quintzacuaca inintlapiyalhua, pampa nopa tesihuitl quinmictis nochi tlacame huan nochi tlapiyalime tlen ax quintzacuase calijtic.

<sup>20</sup> Huan sequin itlapalehuijcahua Faraón quineltocaque tlen TOTECO quiijto huan moisihuiltijque quintlaliyque calijtic nochi inintlapiyalhua huan inintequipanojcahua tlen quincojtoyaj. <sup>21</sup> Pero itztoyaj sequin tlen san quiahuilmatque itlajtol TOTECO tlen Moisés quinilhuijtoya, huan quincayque ipan cuatitlamitl huan ax quintzajque calijtic.

<sup>22</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtlalana moma huan xijmanexti elhuicac para ma huetzi tesihuitl campa hueli ipan nochi tlali Egipto. Huetzis ipan nochi tlacame huan tlapiyalime huan huetzis ipan nochi tlatoctli ipan ininmil Egipto ehuani.

<sup>23</sup> Huajca Moisés quitlalanqui icuatopil hasta elhuicac huan TOTECO quititlanqui tlatomonilotl, tlapetlanilotl huan tesihuitl ipan nochi tlali Egipto. Huan nelía fiero elqui. <sup>24</sup> Tlahuel chichahuac huetzqui nopa tesihuitl huan tlapetlaniyaya huan ax moquetzayaya. Hasta ipejya Egipto ax quema huetztoya se tesihuitl queja nopa. <sup>25</sup> Huan nopa tesihuitl quipolo nochi tlen oncayaya ipan tlali Egipto. Quinmicti nochi tlacame huan tlapiyalime tlen ax itztoyaj calijtic, huan quipolo nochi tlatoctli ipan mili huan nochi cuatini ipan inintlal. <sup>26</sup> San ipan tlali Gosén campa itztoyaj israelitame, ax huetzqui niyon se tesihuitl.

<sup>27</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatiy Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Ama nitlajtlacolchijtoc. Tlen imoTECO quichihua, ya nopa xitlahuac huan tlen na huan notlacajhua tijchihuj, ax cuali. <sup>28</sup> Nelmiyac tlatomonilotl huan tesihuitl techajsitoc, huajca ayoc niquintzacuilis más nopa israelitame. Xijtlajtlanica, imoTECO, topampa tojuanti para ma ayoc huetzi tesihuitl, huan na niquincahuas ma yaca israelitame.

<sup>29</sup> Huan Moisés quinanquili:

—Nimantzi quema niquisas tlen ni altepetl, nijtlalanas noma huan nimomajtos ica TOTECO. Huan ayoc huetzis nopa tesihuitl huan ayoc tlatomonis, huan queja nopa tijmatis para ni tlaltepectli iaxca TOTECO. <sup>30</sup> Pero na cuali nijmati para niyon ta, niyon tlen mitzpalehuíaj, ax inquitlapanitaj TOTECO Dios.

<sup>31</sup> Huan nochi nopa tlatoctli tlen itoca lino huan cebada nenpolijque pampa nopa cebada ya eltoya para xitinis huan nopa lino xochiyojtoya. <sup>32</sup> Pero nopa trigo ihuaya nopa centeno ax tleno ipantic, pampa xitini teipa.

<sup>33</sup> Huan quema Moisés quisqui campa Faraón huan campa nopa altepetl, quitlalanqui ima ica TOTECO huan momajto. Huan nimantzi nochi moquetzqui. Ayoc huetzqui tesihuitl, niyon ayoc tlahuetzqui huan ayoc tlatomonqui. <sup>34</sup> Pero quema Faraón quiitac para ayoc huetziyaya atl, niyon ayoc huetziyaya tesihuitl, niyon ayoc tlatomoniyaya, sampa tlajtlacolchijqui. Huan ax san ya moyoltetili, pero nojquiya san se quichijque nochi tlen quipalehuiyayaj. <sup>35</sup> Huan pampa moyoltetili, Faraón ax quincahuili ma yaca nopa israelitame queja TOTECO teyolmelajtoya ica Moisés para quichihuasquía.

## 10

### *Nopa tlatzacuiltli tlen chapolime*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiya xiquitati Faraón pampa na nijchijtoc para ya ihuaya itequihuejcahua ma moyoltetlica para huelis nijchihuas ni huejhueyi tlanextilijcayotl tlen nijchihua iniixpa. <sup>2</sup> Huan yeca se tonal ta huelis tiquinpohuilis moconehua huan moixhuihua nopa huejhueyi tlamantli tlen nijchijqui iniixpa Egipto ehuani. Quena, niquinyoltetilijtoc para xijmatica para na niDIOS, niimoTECO.

<sup>3</sup> Huajca Moisés huan Aarón yajque quiitatoj Faraón huan quiilhuijque:

—TOTECO Dios tlen tihebreo tlacame tiquixmatij mitztalajtlanía hasta quema timoehcapanos iixtla. Quiijtohua monequi xiquincahua ma yaca itlacajhua para ma quihueyichihuatij. <sup>4</sup> Quiijtohua intla ax tijchihuas, mostla quichihuas ma hualaca



chapolime ipan motlal. <sup>5</sup> Huan nopa chapolime quitemitise ni tlali hasta ayoc nesis tlalchi. Quicuase tlen quentzi mocahua ama tlen inquitojque tlen ax nenpolijqui ica tesihuitl. Huan nopa chapolime quicuase nochi cuatini tlen mocahua. <sup>6</sup> Temise ipan mochaj huan ininchajchaj motequipanojcahua huan nochi sequinoc Egipto ehuani. Ipan nochi ininyolis, imotatahua niyon imohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya itztoyaj ax quema quiitztoque se tlamantli queja tlen ama nijchihuas.

Quema Moisés tlanqui camati, moicancuepqui huan quisqui tlen ichaj Faraón. <sup>7</sup> Huan itequihuejcahua Faraón quiilhuique:

—¿Hasta quema ni tlatatl noja techcuesolmacas? Xiquincahua ma yaca nopa tlacame ma quihueyichihuatij ininTECO Dios. ¡Ay Tlanahuatijquetl! ¿Aya tiquita para totlal Egipto ya tlamixolejtoc?

<sup>8</sup> Huan Faraón tlatitlanqui sampa ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO Dios. Pero achtohui xinechilhuica ajqueya inijuanti tlen yase.

<sup>9</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Monequi nochi tiyase. Yase topilcnehua hasta tohuehue tlacajhua. Yase totelpocahua, toichpocahua, nochi toborregojhua huan nochi tohuacaxhua, pampa tijchihuase se hueyi ilhuitl para TOTECO.

<sup>10</sup> Pero Faraón quinilhui:

—Tlanemijya nesi para ax ya nopa tlen inquichihuase. ¿Inmoilhuíaj para na nimechcahuas inyase ininhuaya nochi imosihuajhua huan imocnehua huan para imoTeco yas imohuaya? <sup>11</sup> ¡Axtle! ¡Ax quej nopa elis! Xiyaca san intlacame para xijhueyichihuatij imoTECO, pampa ya nopa tlen inquijtohuaj inquinequij.

Huan itlapalehuijcahua quintojtocaque Moisés huan Aarón iixtla Faraón. <sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan tlali Egipto para ma hualaca chapolime huan ma quitemitica. Ma quicuaca nochi tlatoctli huan nochi tlen mocajqui quema huetzqui tesihuitl campa hueli ipan inintlal.

<sup>13</sup> Huan yeca Moisés quixitlajqui ima ipan tlali Egipto, huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl campa quisa tonati huan quiilpitzqui nopa tlali se tonal huan se yohuali. Huan hualmostla nopa ajacatl ya quinhualicatoya chapolime. <sup>14</sup> Huan nopa chapolime calajque campa hueli ipan inintlal. Ax quema oncatoya imiyaca chapolime queja nopa ipan se tlali, niyon ayoc quema oncas. <sup>15</sup> Quitemitijque nopa tlali hasta ax nesiyaya tlalchi, huan quicuajque nochi tlatojtoctli huan nochi cuatlactli tlen mocajtoya ipan cuatini tlen momanahuijtoya quema huetzqui tesihuitl. Ax tleno tlen xoxohuic mocajqui ipan nochi tlali Egipto, niyon ipan cuatini, niyon ipan mila.

<sup>16</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui nimantzi ma quinnotzatij Moisés huan Aarón huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc ica imoTECO Dios huan ica imojuanti, <sup>17</sup> pero nimechtlajtlanía para san ni huelta xinechtlapojpolhuica notlajtlacol. Huan ximomajtoca ica imoTECO Dios nopampa na para ma nechtlalcahui ni tlatzacuilitli tlen techmictía.

<sup>18</sup> Huan Moisés quisqui ichaj Faraón huan momajto ica TOTECO ipampa ya. <sup>19</sup> Huan TOTECO quipatlac iojhui nopa ajacatl, huan mocuepqui se chichahuac ajacatl campa temo tonati huan quinhuicac nopa chapolime huan quinmajcajqui ipan Hueyi Atl tlen itoca Chichiltic. Huan ax mocajqui ipan Egipto niyon se chapoli. <sup>20</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma ax quincahuili ma yaca nopa israelitame.

### *Nopa tlatzacuilitli tlen tzintlayohuilotl*

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma para elhuicac, huan ipan nochi tlali Egipto ma onca se tzintlayohuilotl tlen nelyayahuic huan tilahuac hasta huelis tiqitzquis.

<sup>22</sup> Huajca Moisés quitlalanqui ima para elhuicac, huan oncac se tzintlayohuilotl nelhueyi ipan tlali Egipto. <sup>23</sup> Para eyi tonali axaca huelyiyaya moitaj se ica seyoc ipan nopa tzintlayohuilotl huan axaca quisqui ipan ichaj. Pero ipan nochi ininchajchaj israelitame oncayaya tlahuili.

<sup>24</sup> Huajca Faraón tlatitlanqui ma quinotzatij Moisés huan quiilhui:

—Xiyaca xijhueyichihuatij imoTECO, huan xiquinhuicaca nojquiya imoconehua, pero ma mocahuaca nica imoborregojhua ininhuaya imohuacaxhua.

<sup>25</sup> Pero Moisés tlananquili:

—¡Ax tihuelise! Monequi titechcahuilis ma tiquinhuicaca nopa tlapiyalime para nopa tlacajchualistli tlen tijtlatise para tijmacase TOTECO Dios. <sup>26</sup> Huajca nojquiya totlapiyalhua yase tohuaya. Niyon se tlapiyali ax hueli tijcajtehuase pampa monequi tiquintlapejpenise sequin injuanti tlen titemacase quema tijhueyichihuase TOTECO Dios. Huan ax tijmatise tlaque tlapiyalime tiquintequihuse hasta tiajsise nepa.

<sup>27</sup> Pero TOTECO quichijqui para Faraón ma moyoltetili huan ma amo quincahuili ma yaca. <sup>28</sup> Nojquiya Faraón quiilhui Moisés:

—Xinechtlalcahui huan xijpiya cuidado para ayoc tinechixtlachiliqui sampa. Ipan nopa tonal quema timonextiqui noixtla, timiquis.

<sup>29</sup> Huan Moisés tlananquili:

—Cuali tlen tiquijtojtoc. Ayoc quema nimitzitas sampa.

## 11

### *Miquis nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Noja nijhualicas seyoc tlatzacuilitli ipan Faraón huan nopa egiptome. Huan teipa ax san inmechcahuas xiyaca, pero quena, hasta inmechtojtocas. <sup>2</sup> Ama xiquinilhui israelitame para monequi nochi tlacame huan sihuame ma quintlajtlanica inincalnechcahua tlamantli tlen oro huan plata.

<sup>3</sup> Huan TOTECO quichijtoya para nopa egiptome ma quincualitaca israelitame. Huajca quinmajmacaque nopa israelitame tlen quintlajtlaniyayaj. Nojquiya nopa tequihuejme tlen quipalehuiyayaj Faraón quitlepanitayayaj Moisés huan nochi egiptome nojquiya quicualitayayaj.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quiilhui Faraón:

—TOTECO quijtohua para tlajco yohual yajaya panos ipan nochi tlali Egipto, <sup>5</sup> huan quinmictis nochi imoachtohui ejca conehua ipan nochi imochajchaj nochi inEgipto ehuan. Miquis moachtohui ejca ta tiFaraón tlen timosehuía ipan nopa siya yejectzi campa titlanahuatía huan hasta miquis iachtohui ejca sesen sihua tlatequipanojquetl tlen tisi para iteco. Nojquiya miquise nochi iniachtohui ejcahua imotlapiyalhua. <sup>6</sup> Ipan nochi tlali Egipto, tlacame ayijtise chichahuac queja ax quema quichijtoque, huan queja ayoc quema quichihuase sampa. <sup>7</sup> Pero campa itztoque israelitame, niyon se chichi ax tlaajhuas huan ax miquis niyon se tlatatl o tlapiyali. Huajca Faraón ta tijmatis para TOTECO nelía quinicnelía israelitame. <sup>8</sup> Huan hualase nechitaquij nochi ni tequihuejme tlen mitzpalehuíaj huan motlancuaquetzase noixtla para nechilhuse chichahuac para ma tiyaca ininhuaya nochi totlacajhua. Huan quema panos ya nopa, huajca quena, niyas.

Huan Moisés quisqui iixtla Faraón nelcualantoc. <sup>9</sup> Huan TOTECO ya quiilhijtoya Moisés:

—Nopa Faraón ax inmechtlacaquilis, huan yeca queja nopa nijchihuas noja más huejhueyi chichahualnescayotl ipan Egipto para niquinnextilis nohueyi chichahualis.

<sup>10</sup> Huajca yonque Moisés ihuaya Aarón quichijque nochi ni huejhueyi chichahualnecayotl iixtla Faraón, TOTECO quichijtoya ma moyoltetili Faraón huan yeca ax quincahuili ma quisaca nopa israelitame tlen tlali Egipto.

## 12

### *Nopa Pascua*

<sup>1</sup> Huan ipan tlali Egipto TOTECO camatqui ihuaya Moisés huan Aarón, huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Ama huan para nochipa ni metztli elis nopa achtohui metztli tlen imoxihui inisraelitame. Huan ni metztli elis tlen más ipati para imojuanti. <sup>3</sup> Xiquinilhuica nochi israelitame para ama huan teipa sesen xihuitl ipan 10 itequi ni metztli, sesen imojuanti ma quicui se pilborregojtzi o se oquich chivo para ifamilia. Sese familia quicuis san para ichaj. <sup>4</sup> Huan intla ax hueyi se familia huan ax hueli quicuase nochi se pilborregojtzi, ma quitlajcoitase se pilborregojtzi ihuaya tlen itztoque icalnechca huan quicuase san sejco. Monequi quinpohuase quesqui ininmiyaca nopa tlacame tlen itztoque huan quesqui ininmiyaca tlen sesen huelis quicuas para quimatise quejatza ihuexca se pilborregojtzi huelise quitlamise. <sup>5</sup> Huan xiquinilhuica monequi quitlapejpenise se oquich tlapiyali tlen quiپیya se xihuitl, huan tlen ax tleno tlen ax cuali quiپیya itlacayo. Huelis quitequihuse se pilborregojtzi o se chivo.

<sup>6</sup> “Monequi quiajcoquise nopa tlapiyali tlen quitlapejpenise hasta 14 itequi ni metztli. Huan ipan nopa tonal quema tiotlaquixtos, sesen familia tlen israelitame quimictise inintlapiyal. <sup>7</sup> Huan teipa quicuise ieso nopa tlapiyali huan quipolose nopa caltencuahuitl itzonpac icuapuerta nopa cali campa quicuase inacayo. Nojquiya quipolose nopa caltencuahuitl ipan inejmatl huan iarraves. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua quicuase nopa nacatl tlahuatztl. Huan quicuase ica quiltil tlen chichic huan pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcaoytl. <sup>9</sup> Ma ax quicuaca nopa nacatl xoxohuic, niyon tlamolontli. Monequi inquitlihuatzase nopa tlapiyali nejmajtic ica itzonteco, imetz huan nochi tlen quipixtoc iijtico. <sup>10</sup> Huan ax tleno hueli inquicahuase para seyoc tonal. Intla se tlamantli mocahua nopa tlayohua huan ax inquitlamicuase, monequi inquitlatise.

<sup>11</sup> “Quej ni intlacuase. Achtohui ximoyoyontica ica imotlaque huan ximoilpica. Ximotecactica huan xijpixtoca imocuatopil imomaco. Huan huajca, quena, xijcuaca nimantzi nopa tlapiyali, pampa ya nopa noPascua, niimoTECO, quema na nimechpanos para axaca tlen imojuanti miquis. <sup>12</sup> Pero ipan nopa tlayohua nipanos ipan nochi tlali Egipto huan niquinmictis nopa oquichpilme tlen achtohui ehuan ipan sesen familia tlen egiptome huan nopa oquichtli tlen achtohui tlatatqui tlen inintlapiyalhua. Huan niquintlamiltis nochi inintlaixcopincayohua nopa Egipto ehuan. Na niimoTECO.

<sup>13</sup> “Huan nopa estli elis queja se tlanextilijcaoytl ipan caltini para xijnexctica campa initztoque. Huajca queja nopa quema niquntas nopa estli, san nimechcalpanos huan ax tleno ininpantis imoconehua quema niquinmictis nopa Egipto ehuan ininconeagua. <sup>14</sup> Huan ni tonal quema niquintlatzacuiltis egiptome monequi inquilnamiquise sesen xihuitl. Ipan ni tonal monequi xinechchihuica se hueyi ilhuitl na, niimoTECO. Inquichihuase ni ilhuitl para nochipa huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeagua. <sup>15</sup> Huan ipan nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcaoytl para chicome tonali. Huajca ipan nopa achtohui tonal monequi xijquixtica nochi tlasonejcaoytl ipan imochajchaj. Intla acajya quicuas pantzi tlen quiپیya tlasonejcaoytl ipan nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl, monequi xijquixtica tlen israelitame para nochipa. <sup>16</sup> Ipan nopa achtohui tonal ximosentilica san sejco ipan se tlasentilistli tlen tlatzejzeloltic huan sampa ximosentilica ipan nopa chicompa tonal. Ma amo aca tequitis ipan nopa tonal. San huelis inquisencahuase tlacualistli para nochi ma tlacuaca. <sup>17</sup> Quena, xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcaoytl sesen xihuitl ipan ni tonal quema nimechquixti nochi imojuanti ipan tlali Egipto.

Huajca xiilhuichihuaca ipan ni tonal para nochipa. Huan ni ilhuitl panos tlen tetajme hasta ininconeua para nochipa. <sup>18</sup> Quena, sesen xihuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa achtohui metztli, xipehuaca xijcuaca pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoytl huan san ya nopa xijcuaca hasta tiotlac ipan 21 itequi nopa metztli.

<sup>19</sup> “Monequi ax oncas tlasonejcaoytl ipan imochajchaj para nopa chicome tonali. Pampa intla acajya quicuas pantzi ica tlasonejcaoytl, monequi iniquixtise tlen israelitame. San se iniquichuase yonque quicuas se tlen ehua seyoc tlali, o se israelita tlen nozona ehua. <sup>20</sup> Ax tleno xijcuaca tlen quiapiya tlasonejcaoytl, yonque campa hueli initztoque. Monequi xijcuaca san nopa pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoytl.”

Queja nopa TOTECO quihui Moisés huan Aarón ma quinilhuitij israelitame.

<sup>21</sup> Huajca Moisés quinnotzqui nochi nopa huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan israelitame huan quihui: “Xiyaca nimantzi huan xijtlapejpenica sesen imojuanti se pilborregoxtzi o se chivo para imofamilias, huan xiquinmictica para inilhuichihuase para nopa Pascua. <sup>22</sup> Xijcuica se tlaitzquili tlen nopa xihuitl itoca hisopo huan xijxolonica ipan nopa estli tlen eltoc ipan huajcali. Huan xijpoloca itzonpac huan ipan nochi inejmatl huan iarraves nopa caltencuahuitl tlen imocalpuerta. Huan niyon se imojuanti ax hueli quisas calteno hasta quema tlanesis. <sup>23</sup> Huan quema TOTECO panos para quinmictis nopa egiptome, intla quitas nopa estli itzonpac huan ipan nochi ome iteno se puerta, huajca san quipanos nopa cali. Queja nopa, TOTECO ax quicahuilis nopa tloxolejquetl ma calaqui ipan imochajchaj para quinmictis imoconeua.

<sup>24</sup> “Monequi imojuanti ihuaya imoixhuihua, xijtlepanitaca ni tlanahuatili para nochipa. <sup>25</sup> Huan quema ya incalactose ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechmacas queja inmechtencahuilijtoc, monequi iniquichuase ni tlamantli. <sup>26</sup> Huan quema imoconeua inmechtlatlanise tlaque quijtosnequi ni ilhuitl tlen iniquichuaj, <sup>27</sup> xiquinilhuica para ni tlapiyali tlen Pascua tlen tijmictíaj eltoc se tlacajchualistli para TOTECO. Techilnamiquiltía quejatza elqui quema TOTECO quinmicti nopa egiptome, pero san quipanoc tochajchaj tiisraelitame tlen nojquiya tiitztoyaj ipan tlali Egipto huan ax quimicti niyon se tlen tofamilias.”

Queja nopa Moisés quinpohuili nopa israelita tlayacanani. Huan nopa tlayacanani motlancuaquetzque huan mohuijzonque tlalchi huan quihueyichijque TOTECO. <sup>28</sup> Huan teipa yajque huan quichijque tlen TOTECO quinnahuatijtoya Moisés ihuaya Aarón.

### *Mijqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen cali*

<sup>29</sup> Huan tlajco yohual TOTECO quinmicti sese achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen Egipto ehuan. Quimicti iachtohui ejca Faraón tlen mosehuía ipan nopa yejectzi siya para tlanahuatis, hasta iniachtohui ejca tlen itztoya ipan tlatzactli, huan nojquiya quinmicti iniachtohui coneua nochi tlapiyalime. <sup>30</sup> Huajca nopa tlayohua mejque Faraón huan nochi itequihuejcahua tlen quipalehuiyayaj, huan nochi sequinoc egiptome, huan campa hueli ipan nochi nopa tlali Egipto nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj. Ax oncayaya niyon se cali tlen Egipto ehuani campa ax oncayaya se mijcatzi. <sup>31</sup> Huajca ipan nopa tlayohua Faraón tlatitlanqui ma quinnotzatij Moisés ihuaya Aarón, huan quihui:

—Amantzi xiquisaca. Xiyaca imojuanti ininhuaya nochi nopa israelitame. Xiquincahuaca notlacajhua. Xiyaca xijhueyichihuahitij imoTECO queja inquijtojque.

<sup>32</sup> Xiquinhuicaca nojquiya imoborregojuhua huan imohuacaxhua queja inquijtojtoyaj, huan xiyaca. Huan xijtlajtlanica imoTECO nopampa na.

<sup>33</sup> Huan nopa Egipto ehuan quinisihuiltijque nopa israelitame para ma quisaca tlen nopa tlali pampa moilhuyayaj huels nochi egiptome miquisquíaj. <sup>34</sup> Huajca nopa israelitame quicuique inintix, yonque aya quiapiyayaya tlasonejcaoytl para mosonehuas. Huan quitlalijque ipan tixhuapali, huan quiquimilojque ica yoyomitl huan quitlalijque

iniajcolpa. <sup>35</sup> Nojquiya quichijque tlen Moisés quinnahuatijtoya huan quintlajtlanijqque nopa egiptome yoyomitl huan tlamantli tlen oro huan plata. <sup>36</sup> Huan TOTECO quichijqui para nopa Egipto ehuan ma quincualitaca nopa israelitame huan quinmacaque nochi tlen tlajtlaniyayaj, huan yeca nopa israelitame nelía quintlaquijquixtilijque egiptome.

### *Quisque ipan tlali Egipto nopa israelitame*

<sup>37</sup> Huan nopa israelitame quisque Ramesés huan nejnénque hasta Sucot. Huan intla mopohuasquía san injuanti tlen ya quipixque xihuitl para tlatehuise, mochihuayayaj nechca 600 mil, pero ax quinpojque sihuame huan coneme. Huan nochi icxinejnejmiyayaj. <sup>38</sup> Huan ininhuaya yajque miyac tlamantli tlacame tlen ax israelitame huan nojquiya miyac borregojme huan huacaxme. <sup>39</sup> Huan quichijque pantzi ica nopa tixtli tlen quiquixtijtoyaj. Huan nopa tixtli ax quipixqui tlasonejcayotl pampa nopa egiptome quintojtocaque huan ax quiaxilijque para quisencahuase inintlacualis.

<sup>40</sup> Nopa israelitame itztoyaj ipan tlali Egipto para 430 xihuitl. <sup>41</sup> Huan ipan nopa tonal quema quiaxitijque nopa 430 xihuitl, nochi itlacajhua TOTECO quisque ipan nopa tlali. <sup>42</sup> TOTECO quitlapejpeni nopa tlayohua huan quiiyocatlali para ya iselti pampa elqui ipan nopa tlayohua quema quinquixtiyayaj israelitame ipan tlali Egipto. Huajca ipan nopa tlayohua sesen xihuitl monequi nochi israelitame tlen ama itztoque huan tlen teipa tlcacajiyase neltlachixtose para quitlepanitase TOTECO.

### *Nopa ley para quejatza quisencahuase nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>43</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

“Ya ni nochi nopa tlanahuatili para nopa Pascua Ilhuitl. Niyon se tlen ehua seyoc tlali ax huelis quicuas tlen nopa tlapiyali tlen iniquimictijtoque. <sup>44</sup> Pero se tequitiquetl tlen iniquicojtoque, quena, huelis quicuas intla ya inquitzontequilijtoque iyecapa cuetlaxo ipan itlacayo. <sup>45</sup> Pero se tlen ehua seyoc tlali tlen san panotinemi, o se tlatequipanojquetl tlen inquitlaxtлахuáj pampa ax imoaxca ax hueli quicuas tlen nopa tlapiyali.

<sup>46</sup> “Monequi xijcuaca sesen tlapiyali calijtic ipan san se cali. Amo xijquixtica niyon se quentzi nopa nacatl calteno. Amo xijtlapanilica niyon se iomiyo nopa tlapiyali. <sup>47</sup> Nochi israelita tlacame sentic monequi ilhuichihuase. <sup>48</sup> Huan intla itztoc se sejcayoc ejquetl imohuaya tlen quinequi ilhuichihuas imohuaya para quinextis tlen TOTECO quichijqui ipan Pascua, monequi ma motzontequili nopa cuetlaxtli ipan itlacayo, huan san se quichihuas ica nochi ioquichpilhua huan nochi itlaca tlatequipanojcahua. Teipa quena, huelis quichihuas nopa ilhuitl huan quicuas nopa nacatl queja nochi sequinoc tlen tlatatque ipan imotlal quichihuaj. Pero niyon se oquichpil huan niyon se tlatatl ax huelis quicuas inacayo nopa tlapiyali intla ax motzontequilijtoc iyecapan nopa cuetlaxtli ipan itlacayo. <sup>49</sup> Se tlen ax motequilijtoc queja monequi ax hueli quicuas yonque tlatatqui se israelita, o tlatatqui ipan seyoc tlali huan ama itztoc tlatlajco imojuanti.”

<sup>50</sup> Huan nochi nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés huan Aarón. <sup>51</sup> Huajca ipan nopa tonal TOTECO quinquixti itlacajhua tlen tlali Egipto motecpantoyaj ica miyac pamitl queja soldados.

## 13

### *Sese achtohui ejquetl elis tlaiyocatlalili para TOTECO*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xinechiyocacahuili nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj, pampa nochi oquichpilme tlen achtohui ehuj tlen israelitame huan nochi inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuj, nochi elise noaxcahua.”

<sup>3</sup> Huajca Moisés quinilhui nochi tlacame:



“Xiquilnamiquica ni tonal huan xiilhuichihuaca ipan ni tonal sesen xihuitl, pampa ipan ni tonal ica hueyi chichahualistli TOTECO techquixti tlen tlali Egipto campa titequipanohuayayaj queja titlacoahualme tlen techcojtoyaj para tiiniaxcahua. Huan ipan ni tonal ax quema xijcuaca pantzi tlen quiapiya tlasonejcayotl. <sup>4</sup> Ama ni tonal inquisaj. <sup>5</sup> Huajca sesen xihuitl ipan ni metztli monequi inquilnamiquise ni tonal. Huan teipa san se inquichihuase quema TOTECO inmechhuicatos ipan nopa cuali tlali campa itztoque nopa cananeos, heteos, amorreos, heveos huan jebuseos tlen quintencahuili tohujcapan tatahua para techmacas. Nopa tlali quiapiya miyac itlajca hasta mocahua. Nopona nojquiya monequi xiilhuichihuaca ipan ni metztli. <sup>6</sup> Para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl, huan ipan nopa tlayacapan tonali monequi inilhuichihuase para TOTECO. <sup>7</sup> Para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl. Ma ax oncas niyon se tlamantli tlasonejcayotl ipan imochaj. Huan niyon se pantzi ica tlasonejcayotl ax oncas ipan imotlal. <sup>8</sup> Huan teipa ipan nopa tonal inquinilhuse imoconehua para ya ni tijchihuaj pampa TOTECO techchihuili nochi nopa tiochichahualnescayotl quema techquixti ipan tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan queja inquitlalisquía se tlanextilijcayotl ipan imoma o ipan imocujtol tlen inmechilnamiquiltisquía se tlenijqui, ya ni inmechilnamiquiltis para monequi inquittoquiltise nochi nopa tlanahuatili tlen techmacac TOTECO para nochipa, pampa nelía elqui TOTECO tlen techquixti tlen tlali Egipto ica ihueyi chichahualis. <sup>10</sup> Huan yeca monequi tiilhuichihuase sesen xihuitl ipan ni tonal queja ni tlanahuatili quijtohua.

<sup>11</sup> “Huan teipa ajsis nopa tonal quema TOTECO inmechhuicas ipan nopa tlali campa ama itztoque nopa cananeos huan yajaya inmechmactilis nopa cuali tlali queja inmech-tencahuili imojuanti huan imohujcapan tatahua para quichihuas. <sup>12</sup> Huan quema inajsise nopona, nojquiya monequi inquimacase TOTECO nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan huan nochi oquich tlapiyalime tlen achtohui tlatatij pampa injuanti nelía iaxcahua. <sup>13</sup> Huelis inquicohuilise TOTECO iachtohui cone se burra para elis imoaxca intla inquinequij. Para inquicohuilise Toteco, monequi inquimacase TOTECO se pilborregojtzi queja se tlacajchahualistli para inquimanahuse nopa pilburrojtzi. Pero intla ax inquitmactilise se pilborregojtzi queja se tlacajchahualistli para inquitpatlase ica nopa pilburrojtzi, huajca monequi inquiquechpostequise nopa pilburrojtzi. Nojquiya monequi inquicohuilise TOTECO imooquichpilhua tlen achtohui ehuan ica se tlacajchahualistli tlen inquitmactilise. <sup>14</sup> Huan teipa quema imoconehua inmechtlatlanise tlaque quijtosnequi ni tlamantli tlen tijchihuaj, inquinilhuse para TOTECO techquixti ica hueyi chichahualistli ipan tlali Egipto campa titlatequipanoytoyaj queja techcojtosquía para tiiniaxcahua. <sup>15</sup> Huan quema Faraón moyoltetili huan ax techahuayaya ma tiquisaca, TOTECO quinmicti nopa tlatatl o conetl tlen achtohui tlatatqui ipan sesen familia tlen nopa Egipto ehuan. Huan nojquiya quinmicti nochi inioquich tlapiyalhua tlen achtohui tlatatque. Huan yeca tijmacaj TOTECO nochi oquich tlapiyalime tlen tlatatij achtohui queja se tlacajchahualistli. Nojquiya tijcohuilise TOTECO tooquichpilhua tlen achtohui ehuj. <sup>16</sup> Huan ni ilhuitl techilnamiquiltía tlen TOTECO queja tijpixtosquía se tlajcuiloli ipan toma o ipan tocuajtól para techilnamiquiltisquía se tlenijqui. Techilnamiquiltía para TOTECO techquixti tlen tlali Egipto ica hueyi chichahualistli. Quena, quej nopa inquinilhuse.”

### *Nopa tlilelemectli huan nopa mixtli*

<sup>17</sup> Huajca teipa, quena, Faraón quincijqui ma quisaca nopa israelitame, huan quisque Egipto ica tepostli para tlatehuse. Pero Toteco Dios ax quinhuicac ipan ojtli tlen pano ipan inintlal nopa filisteos, yonque eliyaya se ojtli más xitlahuac. Yajaya moilhui: Intla nimantzi monequi tlatehuse, nopa israelitame sampa quinequise mocuepase tlali Egipto. <sup>18</sup> Yeca Toteco Dios quinchijqui nopa israelitame ma temoca huan ma

quimacaca se huelta campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen yohui campa nopa Hueyi Atl Chichiltic.

Huan nopa israelitame quisque motecpantoque ica miyac pamitl queja soldados huan ica tepostli queja yahuiyayaj para tlatehuitij. <sup>19</sup> Huan Moisés nojquiya quihuicayaya iomiyohua José, pampa José quichijtoya para iixhuihua Israel ma quites-tigojquetzaca Toteco para quihuicasquíaj iomiyohua. Quinilhuijtoya: “Melahuac, Toteco Dios teipa hualas inmechpalehuiqui, huan quema ya nopa panos, monequi inquihuicase noomiyohua tlen tlali Egipto.” Huajca yeca quihuicaque.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quistejque ipan Sucot huan yajque hasta Etam campa pehua nopa huactoc tlali, huan nozona quiquetzque ininyoyoncalhua tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo chivojme. <sup>21</sup> Huan ica tonaya TOTECO itztoya ininhuaya ipan se mixtli tlen quinyacanayaya ipan ojtli huan ica tlayohua quinyacanayaya ica se tlilelemectli tlen quintlatlanextiliyaya. Yeca injuanti huelque nejnemij tonaya huan tlayohua. <sup>22</sup> Huajca mojmostla nopa mixtli tlayacantiyajqui tonaya huan nopa tlilelemectli ica tlayohua huan ax quema quincajtejqui.

## 14

### *Israelitame quixcotonque nopa Hueyi Atl Chichiltic*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ma mocuepaca huan ma quiquetzaca ininyoyoncalhua ipan Pi Hahiro, tlatlajco Migdol huan nopa hueyi atl. Nozona mocahuase ateno iixmelac Baal Zefón. <sup>3</sup> Queja Faraón moilhuis para inmomasiltijtoque pampa initztoque tlatlajco huactoc tlali huan hueyi atl huan ax huelis incholose. Moilhuis ax inquitmatij canica inyase huan san inmocupolajtinemij ipan huactoc tlali. Queja nopa moilhuis. <sup>4</sup> Huan nijchihuas Faraón ma moyoltetili huan ma inmechtepotztoca. Huan huajca nijnextis nochicahualis ipan ya ininhuaya isoldados para nopa egiptome ma quimatica na niitztoc niimoTECO.”

Huan nopa israelitame quichijque queja TOTECO quiijto. <sup>5</sup> Huajca quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto quicajqui para israelitame cholojtoyaj, yajaya ininhuaya tlen quipalehuiyayaj moyolcuepque, huan moilhuijque: “¿Para tlen tiquincahuilijque ma yaca nopa israelitame huan ayoc ma techtequipanoca?”

<sup>6</sup> Huan nimantzi Faraón tlanahuati para ma quicualtlalica itlatehuijca carro huan quisqui quinyacantiyajqui isoldados. <sup>7</sup> Huan iica hualajque 600 tlatehuijca carros tlen más cuajcualme ihuaya nochi sequinoc tlatehuijca carros tlen Egipto, huan itlayacanca soldados itztoyaj ipan sesen carro. <sup>8</sup> Huan TOTECO quichijqui Faraón ma moyoltetili huan ma quintoquili nopa israelitame yonque injuanti ya quistoyaj ica hueyi chichahualistli.

<sup>9</sup> Huan nopa egiptome ica nochi ininsoldados huan tlatehuijca carros huan cahuyaj oyme quisque quintepotztocaque israelitame, huan quinajsitoj iteno nopa hueyi atl nechca Pi Hahiro huan iixtla Baal Zefón campa quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua.

<sup>10</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque para Faraón ihuaya nopa egiptome monchcahuiyayaj, tlahuel majmajque huan quitlajtlanjque TOTECO ma quinpalehui.

<sup>11</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque Moisés:

—¿Para tlen titechhualicatoc nica para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? Intla tijnequiyaya titechmictis, onca yaya campa titechtlalpachojtosquíia ipan tlali Egipto. ¿Para tlen titechquixti tlen nozona? <sup>12</sup> Ipan Egipto timitzilhuijque para san xitechcahua para ma tiquinquipanoca egiptome. Más cuali elisquíia noja tiquinquipanosquíaj huan ax timiquise nica ipan huactoc tlali.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinnanquili:

—Amo ximajmahuica. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan xiquitaca quejatza TOTECO inmechmaquixtis, pampa nopa egiptome tlen ama inquinitaj ayoc quema inquinitase sampa. <sup>14</sup> Niyon ax monequi intlatehuisse, TOTECO tlatehuis topampa.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Para tlen san innechtajtlaníaj tlapalehuili? ¡Xiquinnahuati nopa israelitame ma quiitzquica iniojhui! <sup>16</sup> Huan ta xijtlalana mocuatopil huan xijxitlahua moma para tijtlajcoitas nopa hueyi atl ica ome, huan huajca nopa israelitame huelis apanose ipan se ojtli huactoc. <sup>17</sup> Huan na nijchihuas nopa egiptome ma moyoltetilica huan ma inmechtoquilica ipan hueyi atl. Huan huajca nijnextis nochicahualis iixtla Faraón, huan isoldados, huan inintlatehuijca carros, huan injuanti tlen yohuij cahujtipa. <sup>18</sup> Huan quema ya nijnextijos nochicahualis ipan Faraón, huan itlatehuijca carros, huan ipan injuanti tlen yohuij cahujtipa, nopa egiptome quimatise para na niimoTECO.

<sup>19</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco Dios tlen itztoya ininhuaya ipan nopa mixtli tlen nejnemiyaya iniixpa, mopatlac campa itztoya huan motlali iniica. <sup>20</sup> Huan yeca nopa mixtli mocajqui tlatlajco nopa soldados tlen Egipto huan nopa israelitame. Huan iica nopa mixtli nesiyaya yayahuic iniixpa nopa egiptome, pero iixtla nopa mixtli quintlahuiliyaya nopa israelitame. Huajca yeca nopa egiptome ax huelque quinajsij nopa israelitame nochi nopa tlayohua.

<sup>21</sup> Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan TOTECO quititlanqui se ajacatl chicahuac tlen hualajqui campa quisa tonati huan tlaajacac nochi tlayohua huan quitlajcoitac nopa hueyi atl. Huajca queja nopa TOTECO quicuepqui nopa hueyi atl ica huactoc tlali. <sup>22</sup> Huan nesqui ipan hueyi atl se huactoc ojtli huan ipan nopa ojtli nopa israelitame panoque tlatlajco campa motlapojtoya huan moquetztoya nopa atl tlahuel huejcapa queja eliyaya ome tepamitl, se ipan ininnejmatl huan seyoc ipan iniarraves.

<sup>23</sup> Huan teipa nopa tlali Egipto ehuan quintoquilijque. Quena, nochi nopa cahuyos ica icarros Faraón huan injuanti tlen yahuiyayaj ipan cahuyos calajque inintepotzco huan quintoquilijtiyajque hasta tlajco nopa hueyi atl. <sup>24</sup> Huan tlajco yohual, TOTECO tlen itztoya ipan nopa hueyi mixtli huan ipan nopa tlilelemectli quinitac nopa soldados egiptome huan quinhuihuichijqui para ma ax quimatica tlaque quichihuase. <sup>25</sup> Huan quinquixtili nopa tepos llantas ipan inincarros para ma ayoc huelica quinhucase inincarrojhua. Huajca nopa egiptome quijtojqe:

—Ma timochololtica tlen ni israelitame, pampa DIOS, ininTECO techtehuía huan quinmanahuía.

<sup>26</sup> Huan teipa quema nopa israelitame ajsitoj seyoc nali, TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijxitlahua moma ipan nopa hueyi atl para nopa atl ma mosentili huan ma quinat-zonpolihuili nopa egiptome ipan inintlatehuijca carros ininhuaya tlen tlejcoctoque ipan cahuyojme.

<sup>27</sup> Huan Moisés quixitlajqui ima ipan nopa hueyi atl, huan quema tlanestihualayaya, nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya. Huan quema nopa egiptome quinejqe cholose, nopa hueyi atl quinhucac, huan queja nopa TOTECO quinisahui. <sup>28</sup> Huan quema nopa atl mocuepqui campa ipa eltoya, quinat-zonpolihuili nochi nopa soldados, carros huan cahuyojme tlen calactoyaj ipan hueyi atl para quintoquilise israelitame. Niyon se tlen isoldados Faraón mocajqui yoltoc. <sup>29</sup> Pero nopa israelitame ya quiixcotontoyaj nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc tlatlajco campa moquetztoya nopa atl queja ipan ome tepamitl tlen atl, se ipan ininnejmatl huan se ipan iniarraves.

<sup>30</sup> Huajca nopa tonal TOTECO quinmaquixti nopa israelitame tlen nopa egiptome huan nopa israelitame quiitaque inintlacayohua nopa egiptome iteno nopa hueyi atl.

<sup>31</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque nopa hueyi chicahualistli tlen TOTECO quinextijtoya ica nopa egiptome, quihueyitlepanitaque, huan motemachijque ipan ya huan ipan itlatequiapanojca Moisés.

## 15

*Huicatl para quihueyichihuas TOTECO*

<sup>1</sup> Huajca Moisés ininhuaya nopa israelitame huicaque ni huicatl para TOTECO: “Nihuicas para TOTECO pampa tlatlanqui ica ihueyi chichualis.

Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuayojme ininhuaya tlen ininpan tlejcotoyaj.

<sup>2</sup> TOTECO nechchijtoc ma nihuica ica paquilistli.

Yajaya Notemaquixtijca tlen nechfuerzajmaca.

Yajaya Dios noTeco tlen nijtlepanita, huan nijpaquilismacas.

Yajaya nopa Dios tlen notata quihueyichijqui, huan nijhueyitlalis.

<sup>3</sup> TOTECO ya nopa tlatehujquetl tlen más quipiya chichualistli.

Quena, TOTECO, ya nopa itoca.

<sup>4</sup> Quinisahui ipan hueyi atl nopa tlatehujca carros, ininhuaya isoldados Faraón.

Nopa soldados tlen más cuajcualme ipan nochi tlali Egipto, misahuijque ipan hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>5</sup> Huetzque hasta atzintla queja tetini.

Huan nopa atl tlen huejcatla quinzonpolihuilti.

<sup>6</sup> ¡Ay, TOTECO! Tijpiya hueyi chichualistli, huan tiquintlamilti tocualancaitacahua.

<sup>7</sup> Huan ica mohueyi chichualis tiquinpolo tlen motlalijque moixtla.

Tlejcoc mocualancayo queja se hueyi tlitl, huan quinpolihuilti.

Inijuanti tlami tlatlaque queja sacatl.

<sup>8</sup> Chichahuac tiquilpitzqui nopa hueyi atl, huan nopa atl motlajcoitac.

Nopa hueyi atl motlalanqui huan moquetzqui oncac, queja moquetzaj ome huejcapantique tepamitl.

Nopa hueyi atl tlen huejcatla motetictlali.

<sup>9</sup> Tocualancaitacahua mohueyimatque huan quiijtojque:

‘Tiquintoquilise hasta tiquinajsitij,

huan tiquinquixtilise nochi tlen quipiyaj,

huan timochihuase tiricos ica tlen iniaxca.

Teipa tijquixtise tomachete huan tiquintzontlamiltise ica toma.’

Queja nopa moilhuijque.

<sup>10</sup> Pero ta, TOTECO, titlailpitzqui, huan nopa hueyi atl quintolo.

Misahuijque queja tepostli ipan atl tlen huejcatla.

<sup>11</sup> ¡Ay TOTECO! Axaca seyoc Dios tlen ica huelis timitzhuicalotise.

Axaca tlatzejtzeltic queja ta.

Axaca quiapiya mohueyi chichualis. Tlen ta tijchihua temajmatía.

Huajca quinamiqui para timitzhueyichihuase.

<sup>12</sup> Titenextili mochichualis, huan quintolo nopa tlali.

<sup>13</sup> Ica moteicnelijcayo titechyacanas tojuanti timotlacajhua tlen titechmaquixtijtoc.

Ica mochichualis titechhuicas hasta mochaj tlen tlatzejtzeltic.

<sup>14</sup> Nochi tlacame ipan nochi tlaltini huihuipicase quema quimatise tlen tijchijtoc.

Nopa filisteos majmahuise pampa quinitzquis majmajtli.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayacanani tlen soldados ipan tlali Edom, niyon ax huelis tlaijiyotilanase.

Nopa tlanahuatiani tlen tlali Moab huihuipicase ica majmajtli.

Huan ayoc quiapiyase chichualistli inijuanti tlen mooquichmatiyayaj ipan tlali Canaán.

<sup>16</sup> Hueyi majmajtli quinajsis.

Quena, quinamiqui ma majmahuica.

Tocualancaitacahua ayoc techtehuise,  
san majmahuise ica mohueyi chichualis, TOTECO,  
huan mocahuase queja tetini.

Tojuanti tlen titechcojtoc para timoaxcahua tijpanoque nopa atl ica temachili.  
Inijuanti ax tleno huelqui techchihuilise pampa ta titechmanahuijtaya.

<sup>17</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechhuica para tiitztotij ipan motepe tlen tlatzejtzeltic.  
Xitechyacana hasta nopa tlali campa tijtlapejpeni para tiitztose,  
nozona ipan mochaj tlen ta tijchijchijqui.

<sup>18</sup> TOTECO, titlanahuatis para nochipa.”

### *Tlen huicac María*

<sup>19</sup> Quema itlatehujca carros Faraón huan icahuayojhua huan tlen ipan tlejcotoyaj  
calajque ipan hueyi atl, TOTECO quichijqui nopa hueyi atl ma quinhuica. Pero nopa  
israelitame quiixcotonque nopa hueyi atl ipan se ojtli huactoc. <sup>20</sup> Huajca nopa sihua  
tiocamanalojquetl María, ihueli Aarón, quicuic se tepos tlatzilintli, huan nochí israelita  
sihuame qitoquilijque quitzilinijtayahuiyayaj tepos tlatzilintli, huan huicayayaj huan  
mijtotiyayaj. <sup>21</sup> Huan María huicayaya huan quinnanquiliyaya ica ni tlajtoli:

“Xihuicaca para TOTECO,  
pampa tlatlanqui ica ihueyi chichualis.  
Quinisahui ipan hueyi atl nopa cahuyojme,  
huan inijuanti tlen ipan tlejcotoyaj.”

### *Nopa atl tlen chichic*

<sup>22</sup> Huan Moisés quinyacanqui nopa israelitame huan quistejque tlen nopa Hueyi Atl  
Chichiltic, huan yajque ipan nopa huactoc tlali itoca Shur. Huan nejnenque para eyi  
tonali pero ax quipantiyayaj atl. <sup>23</sup> Huan quema quiajsique se ameli itoca Mara, ax  
huelque quique nopa atl tlen oncayaya nozona pampa eliyaya chichic. Yeca nopa ameli  
quitocajtijque Mara tlen quinequi quijtos “chichic”.

<sup>24</sup> Huan nopa israelitame pejque cualancacamatij ica Moisés huan quijtohuayayaj:  
“¿Tlaque huelis tiquise?” <sup>25</sup> Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO itlapalehuil para  
quimatis tlaque quichihuas, huan TOTECO quinextili se cuamacuayotl. Huan Moisés  
quimajcaqui nopa cuahuitl ipan atl, huan nopa atl mocuepqui se cuali atl.

Huajca nozona TOTECO quincamahui israelitame para quinyejyecos intla qito-  
quilisquáj huan ya ni tlen quintencahuili. <sup>26</sup> Quinilhui: “Intla inquitlacaquilise tlen  
niimoTECO Dios nimechilhuía, huan inquichihuase tlen xitlahuac noixtla huan in-  
quineltocase notlanahuatil, ax nimechtitlanilis niyon se cocolistli tlen nijtitlanqui ipan  
nopa egiptome pampa na niimoTECO Tlen Nimechchicahua.”

<sup>27</sup> Huan teipa nopa israelitame ajsitoj Elim campa oncayaya majtlactli huan ome  
ameli huan 70 apach cuatini, huan nozona nechca atl quiquetzque ininyoyoncalhua.

## 16

### *TOTECO quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca Maná*

<sup>1</sup> Huan nochí israelitame quisque Elim huan ajsique ipan nopa huactoc tlali tlen itoca  
Sin tlen mocahua tlatlajco Elim huan Sinaí. Huan ajsitoj nozona ipan 15 itequi nopa  
ompa metztli ipan ininxihui. <sup>2</sup> Huan nozona ipan nopa huactoc tlali, nochí pejque  
quintlajilhuáj Moisés huan Aarón. <sup>3</sup> Huan nopa tlacame quinilhuiyayaj:

—Más cuali eltosquía intla TOTECO techcahuilijtosquía ma timiquica ipan tlali  
Egipto. Nepa timosehuiyayaj nechca nopa chachapali tlen temitoya ica nacatl huan  
titlacuayayaj hasta tiixhuiyayaj, pero ama intechhualicatoque ipan ni huactoc tlali para  
intechapismictise.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO quihui Moisés:



—Nijchihuas para tlacualistli ma huetzi tlen elhuicac queja quema tlaahuetzi. Huan mojmotla nopa israelitame monequi quisentilitij san tlen quitequihuse ipan nopa tonal. Nijnequi niquitas ajqueya quineltoacas tlen niquilhuis huan ajqueya, axtle.  
<sup>5</sup> Huan sesen samano ipan nopa chicuasempa tonal quema quisentilise imiyaca tlen quihuicase ininchaj, ma quisentilica tlen monequi para ome tonali.

<sup>6</sup> Huan Moisés huan Aarón quinilhuijque nopa israelitame:

—Ica tiotlac inquitmatise para yajaya TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto,  
<sup>7</sup> huan ica ijnaloc inquitatise itlatlanex, pampa quicajqui para inquitlajilhuiyayaj. Pampa ax na huan Aarón tlen intechtlajilhuijaj, ¿tiajqueyame? Tojuanti ax titlanahuatíaj.

<sup>8</sup> Huan Moisés quijto:

—Ica tiotlac TOTECO inmechmacas nacatl para intlacuase, huan ica ijnaloc inmechmacas pantzi hasta mocahuas, pampa quicactoc para imojuanti inquitlajilhuijque. Ax tojuanti tlen intechtlajilhuijtoque. Tojuanti ax tleno topati. Pero quena, inquitlajilhuijque TOTECO.

<sup>9</sup> Huan teipa Moisés quihui Aarón ma quinilhui nochi israelitame:

—Ximonechcahuica iixtla TOTECO pampa ya quicactoc tlen ica inquitlajilhuijque.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema Aarón quincamahuiyaya nopa israelitame, nochi tlachixque ica campa nopa huactoc tlali, huan itlatlanex TOTECO monexti ipan se mixtli. <sup>11</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quihui:

<sup>12</sup> —Nijcactoc queja noca camatij huan nechtlajilhuijaj ni israelitame. ‘Xiquinilhui para quema tiotlaquiyas, quicuase nacatl, huan ica ijnaloc quicuase pantzi hasta ixhuse. Queja nopa quimatise para na niDIOS, niinTECO.’

<sup>13</sup> Huan nopa tiotlac hualajque miyac totome tlen inintoca codornices, huan quitemijque campa nopa israelitame itzttoyaj. Huan ica ijnaloc huetztoya ajhuechtli huan quinyahualojtoya campa mocahuayayaj. <sup>14</sup> Huan teipa quema nopa ajhuechtli ya pojquejtoya, mocajqui ipan nopa tlali se tlamantli chipahuac queja ichcatl. <sup>15</sup> Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque eliyaya, huajca quema quiitaque moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huan ya ni tlaque?” Huan Moisés quinilhui:

—Ya ni nopa pantzi tlen TOTECO inmechmacatoc para imotlacualis. <sup>16</sup> Huan ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen techmacatoc TOTECO: Xijsentilica sesen imojuanti tlen monequi para quicuase tlen itztoque ipan imochaj. Xijcuica queja ome litros para sesen tlatatl ipan imofamilia ma quicuas.

<sup>17</sup> Huan nopa israelitame quichijque queja quinilhuijtoya. Huan sequin miyac quisentilijque huan sequinoc ax más. <sup>18</sup> Huan quieyeyecojque ica se tlayeyecoli itoca gomer tlen quicui nechca ome litros. Huan ax mocajqui tlen quisentilijtoya miyac, niyon ax quipolo tlen quisentilijtoya quentzi. Sesen inijuanti quipixqui san tlen monequiyaya para quicuase ichampoyohua.

<sup>19</sup> Huan teipa Moisés quinilhui:

—Axaca ma quicahua niyon se quentzi ni tlacualistli para hualmostla.

<sup>20</sup> Pero sequin ax quichihuijque cuenta Moisés huan quiajcojque nopa tlacualistli para ne seyoc tonal. Huan hualmostla quipantijque ocuilojtoya huan mijmiyotiyaya. Huajca Moisés cualanqui ininhuaya.

<sup>21</sup> Huajca sesen israelita quisentiliyaya ica ijnaloc tlen monequiyaya para quicuase, huan tlajcotona quema tlatotoniayaya atiyayaya tlen mocahuayaya tlalchi. <sup>22</sup> Pero ipan chicuasempa tonal quisentiliyayaj tlen quicuasquíaj para ome tonali, quijtosnequi se nahui litro para sesen tlatatl. Huan nopa israelita tlayacanani yajque quipohuiltoj Moisés tlen quichihuayayaj, <sup>23</sup> huan Moisés quinilhui:

—¡Cuali! Ya nopa tlen TOTECO tlanahuatijtoc pampa mostla elis nopa tonal para ma ax titequitica. Timosehuse pampa se tonal tlatzejzeloltic. Nopa tonal tlaiyocatlalili san para TOTECO huan ax titequitise. Huajca xijmolonaltica tlen inquinequij huan

xiquicxitica tlen inquinequij ama huan xijtequihuica tlen monequi ama, pero xicaj-cocuica tlen mocahuas para mostla.

<sup>24</sup> Huan queja tlanahuati Moisés, quiajcojque tlacualistli para hualmostla, tlen elis nopa chicompa tonal. Huan hualmostla noja elqui cuali. Ax potehui, niyon ax quinpixqui oculime. <sup>25</sup> Huajca ipan sábado Moisés quijto:

—Ama xijcuaca tlen mocahua pampa ama ni tonal para timosiyajcahuase ica TOTECO huan ax inquipantise tlacualistli. <sup>26</sup> Mojmostla para chिकासen tonali huelis inquisentilise, pero ipan nopa chicompa tonal, san ximosehuica huan ax tleno oncas calteno para inquisentilise.

<sup>27</sup> Pero sequin tlacame quisque ipan nopa chicompa tonal para quisentilise, pero ax tleno quipantijque. <sup>28</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema inquineltocase tlen nimechnahuatía huan tlen nimechmachtía? <sup>29</sup> Xiquitaca para na, niimoTECO, nimechmacatoc ni tonal para ximosehuica. Yeca ipan nopa chिकासempe tonal nimechmacas tlacualistli para ome tonali. Huan ipan nopa chicompa tonal nochi monequi mocahuase ipan ininchajchaj huan ma amo quisaca.

<sup>30</sup> Huajca nopa israelitame mosiyajcajque ipan nopa chicompa tonal.

<sup>31</sup> Huan quitocajtijque “maná” nopa chipahuac pantzi tlen quisentiliyayaj. (Maná quinequi quijtos: ¿Tlaque Ya Ni?) Eliyaya chipahuac queja colanto iyol, huan iajhuiyaca elqui queja pantzi tlen quichijtoque ica nectli.

<sup>32</sup> Huan Moisés quijto:

—TOTECO nechmacatoc tlanahuatili ma tijtemitica ome litros ica maná huan ticaj-cocuisse para toixhuihua tlen teipa tlacajtiyase ma quiitaca nopa tlacualistli tlen TOTECO techmacac ipan ni huactoc tlali quema techquixti ipan tlali Egipto.

<sup>33</sup> Huajca Moisés quiilhui Aarón para ma quicui se chiquihuitl huan ma quitema nozona ome litros tlen maná. Huan quiilhui para teipa ma quitlali iixtla TOTECO huan ma quiajcocui para iniixhuihua quiitase.

<sup>34</sup> Huajca Aarón quichijqui tlen TOTECO quinahuati Moisés huan teipa quitlali nopa chiquihuitl ipan icaxa TOTECO.

<sup>35</sup> Huan nopa israelitame quicujque maná para 40 xihuitl hasta ajsitoj ipan tlali Canaán campa sequinoc tlatocoyaj huan oncaayaya tlen quicuase.

<sup>36</sup> Huan inijuanti quitequihuijque se tlayejyecoli itoca gomer tlen elqui queja ome litros. Huan monequiyaya majtlactli gomer para elis se tlayejyecoli tlen itoca efa tlen quicui queja 20 litros.

## 17

### *Nopa atl tlen quisqui ipan tetl*

<sup>1</sup> Huan nochi nopa miyac israelitame quisque tlen tlali Sin huan yajque ica yolic queja TOTECO quinnahuatiyaya. Huan nejnentiayajque huan quijcuenijtiyajque ininyoyoncalhua mojmostla hasta ajsitoj campa itoca Refdim. Pero nozona ax oncaayaya atl para atlise, <sup>2</sup> huajca cualanque ica Moisés huan quiilhuijque:

—¡Xitechmaca atl para tiatlise!

Huan Moisés quinnanquili:

—¿Para tlen incualanij noca na? San inquicualancamacaj huan inquiejyecohuaj TOTECO.

<sup>3</sup> Pero nochi inijuanti amiquiyayaj huan quitlajilhuiyayaj Moisés, huan quiilhuijque: —¿Para tlen titechchihuilí ma tiquisaca ipan tlali Egipto? ¿Para tlen titechhualicac nica? San titechamictis ica toconehua huan totlapiyalhua.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quinojnotzqui TOTECO huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchihuas ica ni tlacame? ¡San se quentzi más huan nechtepachose!

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinnanquili:

—Xijhuica nopa cuatopili tlen ica tijmaquili nopa atemitl Nilo. Huan xiya huan ximotlali iniixtla ni tlacame para titlayacanas. Huan xiquinhuica mohuaya sequin nopa huehue tlacame tlen quihuicaj tequitl ica israelitame, huan xiya. <sup>6</sup> Huan na nimitzchixtos campa nopa tetl nechca tepetl Horeb. Huan xijmaquili nopa tetl huan nozona quisas atl para ma atlica nochi ni israelitame.

Huajca Moisés queja nopa quichijqui iniixpa nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame. <sup>7</sup> Huan quitocajti nopa lugar Masah. (Masah quinequi quijtos Campa Quiyejyecojque TOTECO Para Ma Quinmicti.) Huan nojquiya quitocajti Meriba. (Meriba quinequi quijtos Tlanajnanquilstli.) Queja nopa quitocajti pampa nozona nopa israelitame tlanajnanquijque huan quiyejyecojque TOTECO huan quijtojque: “¿Itztoc TOTECO tohuaya o axaca?”

### *Nopa tlatehuijca yotl ica nopa amalecitame*

<sup>8</sup> Huan hualajque nopa amalecitame huan pejqque quintehuáj nopa israelitame ipan Refidim. <sup>9</sup> Huan Moisés quiilhui Josué:

—Xiquintlapejpeni tlacame huan xiquintehuitij nopa amalecitame. Huan mostla na nimoquetzas tlachiquiltipa ica icuatopil Toteco nomaco.

<sup>10</sup> Huan Josué huan nopa tlacame quichijque tlen Moisés quinnahuati, huan quintehuitoj nopa amalecitame. Huajca Moisés, Aarón huan Hur tlejcoque tlachiquiltipa para quintlachilise. <sup>11</sup> Huan quema Moisés quitlalanayaya ima, nopa israelitame tlatlaniyayaj, pero quema quitemohuiyaya ima, nopa amalecitame tlatlaniyayaj. <sup>12</sup> Huan teipa Moisés macuatic. Huajca quicuique se tetl para ipan mosehuis huan Aarón ihuaya Hur quimatlanantoyaj. Se moquetzqui ica inejmatl huan se ica iarraves. Huajca san queja nopa Moisés huelqui quijiyohui ica ima huejcapa hasta quema calajqui tonati. <sup>13</sup> Huan yeca Josué quintlamimicti nopa amalecita soldados ica imachete.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquijcuilo ni tlajtoli ipan se amatl tlen huejcahuas para ma quiilnamiquica nopa israelitame para nochipa, huan nojquiya xijyolmelahua Josué tlen ya ni. Na niquintlamiltis nochi nopa amalecitame ipan ni tlaltepactli huan axaca quinilnamiquis.

<sup>15</sup> Huan Moisés quichijqui se tlaixpamitl tlen quitocajti: “TOTECO Itztoc Queja Se Bandera Tlen Techyacana.” <sup>16</sup> Huan Moisés quijto:

“Queja se bandera tomaco,

Toteco techyacana ma titlatlanica.

Pampa nopa amalecita tlacame motlalantoque iixtla TOTECO, yajaya quintehuis para nochipa.”

## 18

### *Jetro quipaxalo Moisés*

<sup>1</sup> Huan Jetro, nopa totajtzi tlen tlali Madián tlen elqui imontat Moisés, quicajqui quejatza TOTECO quinquixtijtoya nopa israelitame tlen tlali Egipto. Nojquiya quicajqui nochi nopa yejyetzti tlamantli tlen quinchihuiliytoya Moisés huan itlacajhua. <sup>2-3</sup> Moisés quititlantoya isihua, Séfora, ma yohui ichaj quema quinmanahuiyaya nopa israelitame. Huan Jetro imontat Moisés sampa quiselijtoya iichpoca ininhuaya iome coneuhua. Se tlen nopa coneme itoca eliyaya Gersón. (Gersón quinequi quijtos Sejcoyoc Ejquetl.) Queja nopa Moisés quitocajti pampa quijtojtoya: “Nielqui nise sejcoyoc ejquetl ipan se tlali tlen ax niquixmati”. <sup>4</sup> Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Eliezer. (Eliezer quinequi quijtos Toteco Dios Yajaya Notlapalehuijca.) Queja nopa quitocajti pampa quijtojtoya: “Toteco Dios tlen notata quitoquili hualajqui nechpalehuico huan nechmaquixti tlen imachete Faraón.”

<sup>5</sup> Huajca se tonal quema nopa israelitame ya ajsitoyaj ipan huactoc tlali, Jetro quincuitejqui isihua huan iconehua Moisés huan yajque campa Moisés quiquetztoya ichaj tlen yoyomitl nechca itepe Toteco. <sup>6</sup> Huan Jetro tlatitlanqui ma quiyolmelahuati Moisés para ajsiyayaj. Quiilhui:

—Na niJetro, momontat. Nihualajtoc nimitzitaqui huan niquinhualica mosihua huan moconehua.

<sup>7</sup> Huan Moisés quisqui quiselito imontat, huan quitlajpalo ica yejectzi huan quitzoponi. Huan teipa quema motlajpalojque, calajque ipan se cali tlen yoyomitl. <sup>8</sup> Huan nozona Moisés quipohuili imontat nochi tlen TOTECO quinchihuiliijtaya Faraón huan nopa egiptome pampa quinicneli nopa israelitame. Huan quipohuili nochi tlamantli tlen ininpantijtaya ipan ojtli huan quejatza TOTECO quinmaquixtijtoya.

<sup>9</sup> Huan Jetro pajqui quema quicajqui quejatza TOTECO quinpalehuijtaya nopa israelitame huan quinmaquixtijtoya tlen nopa egiptome. <sup>10</sup> Huan Jetro quiihto:

—Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen inmechmanahuijtoc ininmaco Faraón huan nochi egiptome, huan nochi tlen fiero inijuanti inmechchihuiliyayaj. <sup>11</sup> Ama nijmachilía para TOTECO, yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlen quintocajtlalíaj dioses, pampa inmechmanahuijtoc ininmaco tlacame tlen mohueyimatiyayaj huan tlen fiero inmechchihuiliyayaj.

<sup>12</sup> Teipa Jetro quimacac Toteco sequin tlacajcahualistli huan quitlati se tlapiyali iixtla. Huan Aarón ihuaya nochi nopa huehue tlacame tlen nopa israelitame yajque tlacuatoj ihuaya imontat Moisés iixtla Toteco Dios.

### *Moisés quintlali sequin jueces*

<sup>13</sup> Hualmostla Moisés mosehui queja juez para quintlacaquilis nopa israelitame tlen moteilhuiyayaj se ica seyoc. Huan nochi nopa tonal miyac tlacame ijcatoyaj iixtla hasta nochi cuatiyayaj. <sup>14</sup> Huajca quema Jetro imontat Moisés quiitac nochi nopa tequitl tlen Moisés iselti quichihuayaya iniixpa nopa israelitame, quiilhui:

—¿Tlaque tiquinchiuilía ni tlacame? Ax cuali para san ta timosehuía para titetlajtolsencahuas huan nochi inijuanti se tonal moquetztoque.

<sup>15</sup> Huan Moisés quinanguili imontat:

—Nochi hualahuij nechitaquij para ma nijtlajtlani Toteco Dios tlaque ipaquilis.

<sup>16</sup> Huan quema mocualaníaj se ica seyoc, hualahuij nechitaquij para ma niquinilhui ajqueya quichijtoc tlen melahuac. Huajca na niquinilhuía tlaque quiihtohua Toteco Dios huan tlaque itlamachtil.

<sup>17</sup> Huajca Jetro, imontat Moisés, quiilhui:

—Ax cuali tlen tijchihua. <sup>18</sup> Tisiyajcamiquis huan nojquiya tlaxicose nochi nopa tlacame tlen hualahuij campa ta. Ni tequitl nel tetic para ta. Moselti ax huelis tijtlamichihuas. <sup>19</sup> Huajca ama xijcaqui huan nimitzilhuis tlen monequi tijchihuas huan Toteco mitztiochihuas. Ta motequi timonextis iixtla Toteco ipampa nochi ni tlacame huan xijtlali iixtla nopa tlamantli tlen quincuesohua. <sup>20</sup> Nojquiya monequi xiquinmacti itlanahuatilhua huan tlen yajaya quiihtohua huan xiquinilhui quejatza monequi itztose huan tlaque monequi quichihuase. <sup>21</sup> Nojquiya monequi xiquintlapejpeni tlen nochi nopa tlacame sequin tlayacanca tlacame tlen temachme huan tlen quitlepanitaj Toteco Dios. Xiquintlapejpeni tlen ax istlcatij huan tlen ax quinequij tlen seyoc iaxca. Xiquintlali sequin nopa tlayacanca tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ica mil tlacame. Huan tlatzintla sese inijuanti, xiquintlali 10 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 100 tlacame, xiquintlali 2 tlacame tlen quipiyase tlanahuatili ica san 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa 50 tlacame, xiquintlali 5 tlacame tlen san quipiyase tlanahuatili ica 10 tlacame. <sup>22</sup> Huan inijuanti quisencahuase tlen quincuesos ni tlacame ipan tlen hueli tlochtili. Huan san nopa tlamantli tlen más huejhueyi mitzhualiquilise huan inijuanti quisencahuase

nochi tlamantli tlen ax ohui. Queja nopa ax elis tlahuel ohui nopa tequitl pampa inquichihuase san sejco. <sup>23</sup> Intla Toteco mitznahuatis para tinechtlacaquilis, huajca huelis tiqijiyohuis motequi, huan nochi nopa tlacame paquise.

<sup>24</sup> Huajca Moisés quitlacaquili imontat huan quichijqui nochi tlen quiilhuijtoya.

<sup>25</sup> Quintlapejpeni tlayacanca tlacame tlen más temachme ipan nopa israelitame huan quinmacac sequin inijuanti tlanahuatili ica sesen mil tlacame. Huan tlatzintla tlen sesen nopa tlayacanani, quinmacac 10 tlacame tlanahuatili ica 100 tlacame. Huan tlatzintla sesen nopa tlacame, quinmacac 2 tlacame tlanahuatili ica 50 tlacame. Huan tlatzintla sesen inijuanti, quinmacac 5 tlacame tlanahuatili ica 10 tlacame. <sup>26</sup> Huan inijuanti quintlajtolsencahuayayaj tlacame ipan tlen hueli hora. Huan san nopa tlamantli tlen huejhueyi quihuiquiliyayaj Moisés, pero nochi tlajtoli tlen ax más ohui quisencahuayayaj inijuanti. <sup>27</sup> Huan teipa Moisés quinahuatijtejqqui imontat, Jetro, huan yajaya mocuepqui itlal.

## 19

### *Nopa israelitame ajsique ipan huactoc tlali Sinaí*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal quema quiaxitijque eyi metztli para quistoyaj nopa israelitame tlen tlali Egipto, inijuanti ajsitoj ipan nopa huactoc tlali nechca tepetl Sinaí. <sup>2</sup> Huan teipa quistejqque ipan Refdim huan ajsitoj campa tepetl Sinaí huan nozona quiquetzque ininyoyoncalhua iixtla nopa tepetl ipan nopa huactoc tlali. <sup>3</sup> Huan nozona Moisés tlejoc ipan nopa tepetl para mopantis ihuaya Toteco Dios. Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés tlen nopa tepetl huan quiilhui ma quinilhui nopa israelitame [19:3 Iixhuihua Jacob.] ni tlajtoli:

<sup>4</sup>—Imojuanti ya inquittoque tlen nijchijqui ica nopa egiptome. Inquimatij nimechmocuitlehuitoc. Quena, queja se hueyi cuajtli quinhuica iconehua ipan ieltlapal para ax tleno huelis quinajsis, queja nopa nimechhualicatoc campa na. <sup>5</sup> Huajca ama intla inquicaquise tlen nimechilhuitoc huan inquichihuase nopa tlajtoli tlen nijpiya imohuaya, huajca inelise innotlapejpenilhua tlen nochi tlacame. <sup>6</sup> Huan inelise se altepetl ica seyoc xinachtli tlacame tlen iyoca tlen nochi sequinoc. Nochi inittose totajtzitzi huan tlatzejtzeloltique noixtla.

Queja nopa TOTECO quiilhui Moisés ma quinilhui nopa israelitame.

<sup>7</sup> Huajca Moisés yajqui huan quinnotzato nopa huehue tlacame tlen quiipiyayayaj tlanahuatili ica nopa israelitame huan quinilhui nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>8</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijqque san se:

—Nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc, tijchihuase.

Huajca Moisés yajqui quiilhuito TOTECO tlaque nopa israelitame tlananquiliytoyaj.

<sup>9</sup> Huan TOTECO quiilhui:

—Xiquita, naja nimonextis imoixtla ipan se mixtli tlen tilahuac para nopa tlacame ma nechcaquica quema nimitzcamahuis. Queja nopa motemachise mopan ta para nochipa.

Huan Moisés quiilhui TOTECO tlaque quinanquiliytoyaj nopa israelitame. <sup>10</sup> Huan TOTECO quijto:

—Xiya xiquincualtlaliti nopa tlacame ama huan mostla, huan xiquintlapajpacchihua huan xiquiniyocacahua senquistoc para na. Monequi quichicuenise ininyoyo, <sup>11</sup> huan ma mocualtlalise para huiptla, pampa huiptla nitemos na niimoTECO, huan niitstos ipan tepetl Sinaí iniixpa nochi nopa tlacame. <sup>12</sup> Huajca xijchihua se nepamitl tlen quiyahualos nopa tepetl huan xiquinnahuati nopa tlacame ma amo quipanoca. Huan xiquinilhui ma motlachilica ma ax tlejoc, niyon ma ax ajsica campa nopa nepamitl, pampa tlen quiajsis nopa tepetl o nopa nepamitl temachtli monequi inquitmictise.

<sup>13</sup> Huan axaca huelis quitlalis ima ipan nopa tlatatl o nopa tlapiyali tlen monequi



miquis. Monequi inquitmictise ica tetl o ica cuatlamintli, yonque se tlacatl o se tlapiyali, pero ax huelis inquitcahuase ma itzto. Tlacame san huelise monechcahuise itzintla nopa tepetl quema quicaquise quipitzaj icuacua se oquich borrego.

<sup>14</sup> Huajca Moisés temoc tlen nopa tepetl huan quincualtlali nopa tlacame para quihueyichihuase Toteco. Huan nochi quichicuenijque ininyoyo. <sup>15</sup> Huan Moisés quinilhui:

—Monequi inocualtlalise para huiptla. Huan tlacame huan sihuame ma amo motecaca san sejco ipan ni tonal.

<sup>16</sup> Huan ihuiptlaca quema tlanesqui, pejqui tlatomoni huan tlapetlani, huan se mixtli tlen nelía tilahuac motlali ipan nopa tepetl. Huan quicajque se tlapitzali tlen nelía chichahuac hasta nochi nopa israelitame pejque huihuipicaj. <sup>17</sup> Huan Moisés quinyacanqui nochi nopa israelitame, huan inijuanti quisque campa quiquetzttoyaj ininchajchaj para mopantise ihuaya Toteco Dios. Huan moquetzatoj itzintla nopa tepetl. <sup>18</sup> Huan nochi nopa tepetl Sinaí popocayaya pampa TOTECO temotoya ipan se tlitl ipani. Nopa poctli tlejcoyaya queja campa tlacacatzohuaj, huan nochi nopa tepetl mojmolinayaya tlahuel chichahuac. <sup>19</sup> Huan quema nopa tlapitzali tlahuel chichahuac eltiyajqui, Moisés camatqui, huan Toteco Dios quinanguili ica itos tlen elqui queja se tlatomonilotl.

<sup>20</sup> Huan TOTECO temoc hasta itzonpac nopa tepetl Sinaí huan quinoztzqui Moisés ma tlejco. Huan Moisés tlejco, <sup>21</sup> huan TOTECO quiilhui:

—Xitemo huan xiquinilnamiquiltiti nopa tlacame para ma amo quiixpanoca nopa nepamitl campa niquinilhuijtoc. Niyon ma amo mocuatopejtiyaca pampa quinequise nechitase para ax miquise. <sup>22</sup> Hasta nojquiya nopa totajtzitzi tlen quiipiyaj inintequi para nechnechcahuise monequi mocualchijchihuase huan motlapajpacchihuase huan moyocacahuase san para na para ax niquintzontlamiltis.

<sup>23</sup> Huan Moisés quinanguili TOTECO:

—Nopa tlacame ax motemacase tlejcose ipan ni tepetl Sinaí, pampa ta titlanahuati ma nijtlali se nepamitl huan ma niquiyocacahua ni tepetl san para ta, huan ya nopa nijchijtoc.

<sup>24</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Xitemo sampa huan xijcuiti Aarón. Pero amo xiquincahuili nopa totajtzitzi, niyon nopa tlacame, ma mocuatopehuaca huan ma quiixpanoca nopa nepamitl para tlejcose campa niitztoc, pampa intla quichihuase, niqincocototzas.

<sup>25</sup> Huajca Moisés temoc sampa huan quinilhuito israelitame tlen TOTECO quiilhui.

## 20

### *Nopa Majtlactli Tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan Toteco Dios camatqui huan quiijto nochi ni tlajtoli:

<sup>2</sup> “Na niDIOS, niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic queja inmechcojtosquíaj.

<sup>3</sup> Amo xijtlepanitaca seyoc queja imoTeco, san na.

<sup>4</sup> Amo xijchihuaca itlachiyalis niyon se tlamantli para inquittepanitase. Amo xiquixcopinaca tlen eltoc ipan elhuicac, niyon tlen eltoc ipan ni tlattepectli, niyon tlen onca ipan atemitl para inquitueyichihuase. <sup>5</sup> Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa tlaixcopincayome tlen tlamachijchihuali, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niDIOS, niimoTECO, huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechueyimatica. Huan quema niquintlatzacuiltia tetajme tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua huan ipan ininteipa ixhuihua. <sup>6</sup> Pero ica tlen nechicnelíaj huan tlen quichihuaj notlanahuatil, niqunicnelis huan niquintlasojtlas ininconeua,

huan iniixhuihua huan hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua mil huelta. Quena, notlasojtlacayo quinajsis para nochipa.

<sup>7</sup> Amo xicahuilmatica notoca, niimoTECO Dios, pampa ax quinamiqui. Temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quej hueli quitequihuía notoca.

<sup>8</sup> Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen nochi sequinoc tonali. <sup>9</sup> Ipan chicuasen tonali xijchihuase nochi tlen monequi inquichihuase. <sup>10</sup> Pero nopa chicompa tonal elis se tonal para ximosehuica huan xinechhueyitalica na niimoTECO Dios. Ipan nopa tonal ax hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotlapiyalhua, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imochaj. <sup>11</sup> Pampa ica chicuasen tonali TOTECO quichijqui elhuicactli, tlattepectli, hueyi atl huan nochi tlen quipiya. Huan mosiyajcajqui ipan nopa chicompa tonal. Yeca TOTECO quitiochijqui nopa chicompa tonal huan quiiyocatlali para ipan ma timosehuica.

<sup>12</sup> Xijtlepanitaca imotata huan imonana para initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas.

<sup>13</sup> Amo xitemictica.

<sup>14</sup> Amo ximomecatica.

<sup>15</sup> Amo xitlaxtequica.

<sup>16</sup> Axaca xiquistlacahuica.

<sup>17</sup> Amo xiquixtocaca seyoc ichaj, niyon amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen tlapoxonía, niyon iburro. Amo xiquixtocaca niyon se tlamantli tlen seyoc iaxca.”

### *Nopa israelitame quiimacisque Toteco Dios*

<sup>18</sup> Nochi israelitame quicajque nopa tlatomonilotl huan nopa tlapitzali. Quiitaque nopa tlapetlanilotl huan nopa tepetl tlen popocayaya. Huan tlahuel majmajque, huan huihuipicaque huan mohuejcachijque. <sup>19</sup> Huan quiilhuijque Moisés:

—Xitechcamahui ta huan timitzneltoquilise. Pero ma ax techcamahui Toteco Dios pampa huelis timiquise.

<sup>20</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Toteco Dios hualajtoc quej ni para inmechnextilis ihueyi chicahualis para xiquimacastica para nochipa huan para queja nopa ax intlajtlacolchi-huase.

<sup>21</sup> Huan nochi nopa tlacame más mohuejcachijque. Huan Moisés monechcahui campa nopa mixtli tlen yayahuic campa itztoya Dios.

### *Nopa tlanahuatili tlen nopa tlaixpamitl*

<sup>22</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Queja ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ya inquitiztoque para nimechnojnotztoc tlen elhuicac. <sup>23</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen oro, o tlen plata o ica niyon se tlamantli para inquihueyimatise. Monequi xinechtlepanitaca san na. <sup>24</sup> Xinechchihuilica se tlaixpamitl ica soquitl huan ipani xinechmacase tlacajcahualistli. Nozona xiquintencahuaca nopa tlacajcahualistli tlen tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para inquiriyase tayoltlalili ica na, niimoTECO. Huan nozona inquitencahuase pilborregoitzitzi huan huacaxme queja imotlacajcahualis. Huan campa hueli campa na nimechchihualtis para inmoilhuisse tlen na, nozona xijchihuaca se tlaixpamitl. Huan nozona na niyas huan nimechtiochihuas. <sup>25</sup> Intla innechchihuilise se tlaixpamitl tlen tetl, amo xijtequica nopa tetl. Pampa intla inquitequise ica tepostli, ax quinamiqui para elis ipan notlaixpa.

<sup>26</sup> Huan nijnequi notlaixpa ma amo quipiyas escalera campa tlacame monequi tlejcosse para quiajsise. Ax nijnequi para seyoc hueli quitas tlatzintla icuej tlen tlejcosquía nozona.’

## 21

### *Tlanahuatili para tlatequipanohuani*

<sup>1</sup> “Ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen tiquinmacas israelitame:

<sup>2</sup> “Intla tijcohuas se tequitiquetl hebreo para moaxca, san monequi mitztequipanos chicuasen xihuitl. Ipan nopa chicompa xihuitl, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. Huan ax tleno monequi mitztlaxtlahuis para quisas huan elis malacantoc o majcajtoc para yas campa quinequis. <sup>3</sup> Intla ajsico iselti, yas iselti. Pero intla ajsico ica isihua, monequi isihua yas ihuaya. <sup>4</sup> Intla iteco quimacas se sihuatl huan nopa sihuatl quinpiyas oquichpilme huan sihuapilme; nopa sihuatl huan iconehua mocahuase iaxcahua iteco huan nopa tlaca tequitiquetl yas iselti. <sup>5</sup> Pero intla nopa tlaca tequitiquetl quiijtos para ax quinequi itztos malacantoc para yas campa ya quinequis huan quiijtohua quinicnelia iteco, isihua, huan iconehua huan quinequi mocahuas ininhuaya, huajca yajaya huelis mocahuas para noja elis iaxca iteco. <sup>6</sup> Huan iteco quihuicas iniixpa jueces, huan nopona quinechcahuiltise puertajteno, huan ica se hueyi tepos huitzmalotl quicoyonilis inacas. Queja nopa yajaya mochihuas itlatequipanojca nopa iteco para nochipa.

<sup>7</sup> “Intla se tlatatl quinamacas iichpoca para ma tlatequipano san tlapic, nopa ichpocatl ax hueli mochihuas malacantoc o majcajtoc queja mochihuaj malacantoque tlaca tlatequipanohuani. <sup>8</sup> Pero intla iteco nopa ichpocatl ax quiixtocac huan yeca ax quichijqui isihua, yonque quitlapejpeni para se tonal elisquía isihua, huajca seyoc huelis quicohuas nopa ichpocatl sampa. Pero nopa tecojtli ax huelis quinamaquiltis nopa ichpocatl ica se sejcayoc ejquetl pampa ax quichihuilijtoc cuali. Ax mosihuajti ihuaya queja quiijto quichihuas quema quicojqui. <sup>9</sup> Huan intla nopa tecojtli quitlapejpeni se sihua tlatequipanojquetl hebreo para quimacas itelpoca para ma quichihua isihua, monequi nopa tecojtli ayoc quiitas para se tlatequipanojquetl, monequi quiitas queja elisquía iichpoca. <sup>10</sup> Huan intla nopa tecojtli quicuis se hebreo ichpoca tlatequipanojquetl para isihua huan teipa quicuis seyoc isihua, ax hueli quiquixtilis niyon quentzi itlacualis nopa tlen achtohui. Noja monequi quitlamacas cuali, huan quiyoyontis cuali huan itztos ihuaya. <sup>11</sup> Huan intla ax quinequi quichihuilis nochi ni eyi tlamantli, nopa sihuatl huelis mochihuas malacantoc o majcajtoc para yas campa yajaya quinequis huan ax tleno monequis tlaxtlahuas para hueli quisas.

### *Tlanahuatili para tlen tlatehuíaj o tecocohuaj*

<sup>12</sup> “Intla acajya quimaquilis seyoc huan yajaya miquis, monequi inquimictise nopa temictijquetl. <sup>13</sup> Pero intla tlen temicti ax quinequiyaya quicocos, san panoc pampa huelis queja nopa Toteco Dios quicahuili ma eli, na nimitznextilis teipa canque huelis yas nopa tlatatl para momanahuiti para axaca quiitzquis huan quimictis. <sup>14</sup> Pero intla nopa temictijquetl mocualanis ihuaya seyoc huan quisencahuas quejatza huelis quicajyahuas huan quimictis, monequi xijmictica. Yonque nopa temictijquetl motlatiti tiopan calijtic huan quiitzquis notlaixpa para momanahuis, monequi tijquixtis, huan xitlanahuatis ma quimictica.

<sup>15</sup> “Intla se quimaquilis inana o itata, monequi inquimictise.

<sup>16</sup> “Intla se teichtequis, yonque quinamacas nopa tlatatl tlen quihuicac para ma tlatequipano, o noja quipixtos imaco quema inquipantise, monequi inquimictise.

<sup>17</sup> “Intla se quitelchihuas itata o inana, monequi inquimictise.

<sup>18</sup> “Intla tlacame motehuíaj huan se quimaquilis ne se ica se tetl, o ica se ima, pero ax miquis, san huetztos ipan itlapech, nopa tlen quicoco ax monequi miquis. <sup>19</sup> Intla nopa cocoxquetl huelis motlalanas huan huelis quisas calteno ica icuatopil, huajca san monequi tlaxtlahuas nopa tecocojquetl tlen ica mopajtis huan tlaxtlahuas nochi nopa tonali tequitl tlen quipolos hasta cuali mochicahuas.

<sup>20</sup> “Intla se acajya quihuitequi itlaca o isihua tlatequipanojca ica se cuahuitl, huan yajaya miquis pampa quicoco, monequi inquitlatzacuiltise iteco ipampa tlen quichijtoc. <sup>21</sup> Pero intla nopa tequitiquetl itztos para se ome tonali huan teipa miquis, ax monequi xijtlatzacuilitica iteco pampa nopa tlatequipanojquetl iaxca.

<sup>22</sup> “Intla ome tlacame motehuáj huan quicocose se sihuatl tlen cone hue huan ica ya nopa quichihuilise ma tlacatis icone quema aya ajsi tonali, ya ni tlen inquichihuase. Intla ax miqui nopa conetl, huajca tlen qui piya tlajtlacoli monequi tla xtlahuas imiyaca tlen quiijtos ihuehue nopa sihuatl huan nopa jueces. <sup>23</sup> Pero intla miquis nopa conetl, monequi inquimictise tlen quicoco nopa sihuatl. <sup>24</sup> Huan intla se teixtiyolcocos, xiquixtiyolcococa tlen tecoco. Intla tetlancochtepehuas, xijtlancochtepehuaca. Intla se quicocos ipan ima o imetz se acajya, monequi nojquiya san se in quicocose tlen tecocohua. <sup>25</sup> Intla se tetlatía, nojquiya xijtlatica. Huan intla se tetzontequis, xijtzontequica. Intla se quitepachos seyoc, nojquiya xijtepacho yajaya tlen tetepachojtoc.

<sup>26</sup> “Intla se tecojtli quimaquilis itlaca o isihua tlatequipanojca ipan iixtiyol, huan quicahuas ixpitzitic huan ayoc huelis tlachiyas ica nopa iixtiyol, monequi quimajcahuas nopa tlatequipanojquetl para ma eli majcajtoc pampa quiixtiyolcoco. <sup>27</sup> Huan intla se quitlancochtepehua itlaca o isihua tlatequipanojca, monequi quimajcahuas nopa tequitiquetl para ma eli majcajtoc ipampa quitlancochtepejqui.

### *Tlanahuatili para tlamantli tlen san pano*

<sup>28</sup> “Intla se toro quitompojhuís se tlatatl ica icuacua huan yajaya miquis, monequi inquimictise nopa toro ica tetl huan amo xijcuaca inacayo. Pero amo xijtlatzacuilitica tlen iaxca nopa tlapiyali. <sup>29</sup> Pero intla nopa toro ya momajtoya tetompojhuía huan iteco quimati huan ax quitzacua cuali nopa toro, huan intla teipa quimictis se acajya, monequi inquitzontepachose nopa toro huan iteco hasta miquise. <sup>30</sup> Pero intla iteixmatcahua tlen nopa toro quimicti, achi más paquise ica tomi huan ax quinequise ma miqui iteco nopa toro, monequi nopa tecojtli ma quintlaxtlahuis ica tomi tlen quiijtose para quimanahuis iyolis. <sup>31</sup> Nojquiya queja ni elis intla nopa toro quitompojhuís se sihuapil o se oquichpil. <sup>32</sup> Pero intla nopa toro quitompojhuía se tlaca o sihua tlatequipanojquetl, monequi inquimictise nopa toro ica tetl, huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quitlaxtlahuis iteco nopa sihua o tlaca tlatequipanojquetl 30 plata tomi.

<sup>33</sup> “Intla acajya quitlapojtehua se ameli huan ax quitzacua huan teipa iijtic huetzis se toro o se pilburrojtzi, <sup>34</sup> huajca tlen iaxca nopa ameli monequi quitlaxtlahuis queja ipati nopa toro tlen quipolo. Inacayo nopa tlapiyali tlen mictoc elis iaxca tlen tla xtlajqui.

<sup>35</sup> “Intla itoro se tlatatl quicocos itoro seyoc tlatatl hasta miquis, huajca quinamacase nopa toro tlen itztoc huan quitlajcoitase nopa tomi. Nojquiya quitlajcoitase nopa toro tlen mictoc. <sup>36</sup> Pero intla nopa tecojtli ya quimajtoya para nopa tlapiyali ipa tetompojhuiyaya huan ax quichihuiliyaya cuenta, monequi ax san quitlaxtlahuis tlajco. Monequi quitlaxtlahuis nochi tlen ipati nopa tlapiyali tlen quimicti, huan nopa toro tlen mictoc elis iaxca.

## 22

### *Tlanahuatili para tlen tlaxtequis*

<sup>1</sup> “Intla se acajya quiichtequis se toro o se borrego huan quimictis o quinamacas, monequi tla xtlahuas macuili torojme para sesen toro, o nahui borregojme para sesen borrego.

<sup>2</sup> “Intla acajya quipantis se tla xtejquetl quema calaqui techaj tlayohua para tla xtequis huan nopa caltecojtli quicocos nopa tla xtejquetl huan yajaya miquis, nopa caltecojtli ax quihuicas tlajtlacoli. <sup>3</sup> Pero intla ica tonaya quimictis se tla xtejquetl, quena, qui piyas tlajtlacoli tlen temictijtoc.

“Tlen tlaxtequi monequi quiixtlahuas tlen ipati tlen quiichtectoc. Huan intla ax quiipiya tomi, monequi monamacas para tequipanos huan queja nopa ma quiixtlahuas tlen quiichtectoc.

<sup>4</sup> “Intla tlacame quipantise se toro, se burro, o se borrego tlaxtectli tlen noja itztoc imaco nopa tlaxtejquetl, monequi tlaxtlahuas ompa tlen ipati.

<sup>5</sup> “Intla acajya quinmajcahuas itlapiyalhua huan tlacujcuatij temila o texocomeca mila, monequi quicuepilis nopa tlaltecojtl se tlaxtlahuili queja ipati nopa pixquistli tlen más cuali quipixtoya ipan imil o ipan nopa ixocomecamil para tlaxtlahuas tlen itlapiyalhua quinenpolojque.

<sup>6</sup> “Intla acajya tlajchinohua huan nopa tlitl pano ipan seyoc imila, huan quitlatía nopa trigo tlen quimontonojtoque, o tlen ya eltoc para pixquistli o quitlatía nochi tlatocli, yajaya tlen quitlati monequi tlaxtlahuas ipampa nochi tlen quitlati nopa tlitl.

<sup>7</sup> “Intla se tlatl quimactilis tomi o tlamantli tlen ipati se ihuampo para ma quimocuitlahuili, huan se tlaxtejquetl calaquis ipan nopa cali huan quitlaxtequilis, intla quipantise, monequi nopa tlaxtejquetl tlaxtlahuas ompa tlen quicuitoc. <sup>8</sup> Pero intla ax quipantise nopa tlaxtejquetl, huajca tlen quimocuitlahuía nopa tlamantli quihuicase iniixpa jueces para quiitase intla yajaya quicuitoc tlen eltoya iaxca ihuampo tlen ipan motemachi.

<sup>9</sup> “Quema se quipolos se toro, o se burro, o se borrego, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli huan teipa quipantis imaco seyoc, huan intla ne se quiijtohua para iaxca, huajca nochi ome tlen quiijtohuaj para iniixca monequi yase iniixpa jueces, huan nopa jueces quiijtose ajqueya iaxca. Huan yajaya tlen tecuilitoc monequi quicuepas ompa.

<sup>10</sup> “Intla acajya quimactilis seyoc ma quimocuitlahuili se burro, se toro, se borrego o seyoc tlapiyali huan nopa tlapiyali miquis, o mococos, o cholos huan axaca quiitac tlaque panoc, <sup>11</sup> nopa tlatl tlen quimocuitlahuyaya monequi quitestigojquetzas TOTECO para ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ica tlen quicahuilijtoyaj. Huan tlen iaxca nopa tlapiyali monequi quineltoquilis itlajtol ihuampo tlen quitestigojquetztoc TOTECO. Huan tlen tlamocuitlahuyaya ax tleno monequi tlaxtlahuas. <sup>12</sup> Pero intla iixpa quiichtequilijque nopa tlapiyali, huajca tlen tlamocuitlahuyaya monequi quitlaxtlahuis iteco nopa tlapiyali queja ipati. <sup>13</sup> Huan intla nopa tlapiyali quicocototzqui se tecuani, ya tlen quimocuitlahuyaya monequi quinextis iomiyo nopa tlapiyali tlen mijqui huan queja nopa ax monequi tlaxtlahuas.

<sup>14</sup> “Intla acajya motlانهui se tlapiyali, huan ne tlapiyali ipantis se tlenijqui, o miquis, huan ax quiitac iteco, huajca yajaya tlen motlانهjqui monequi tlaxtlahuas. <sup>15</sup> Pero intla nopa tecojtli noja itztoc ihuaya itlapiyal quema ipantis se tlenijqui, nopa tlen motlانهjtoc ax monequi tlaxtlahuas. Huan intla se motlانهui se tlapiyali huan tlaxtlahua para quitequihuis huan ipantis se tlenijqui, ax monequi tlaxtlahuas pampa ya tlaxtlajtoc.

### *Tlanahuatili para tlacame*

<sup>16</sup> “Intla se tlatl quicajcayahuas se ichpocatl tlen ax quiijtlantoque huan quichi-hualtis ihuaya cochis, monequi quitlaxtlahuis itata san se queja tlen quitlaxtlahuisquía se tlatl tlen quinequisquía mosihuajtis ihuaya nopa ichpocatl. Huan quema ya quitlaxtlahuijtos itata nopa ichpocatl, huelis mosihuajtis ihuaya. <sup>17</sup> Huan yonque itata nopa ichpocatl ax quinequis quimactilis para ma eli isihua, nopa tlatl monequi tlaxtlahuas imiyaca tomi tlen momajtoque tetlamajmacase para se ichpocatl.

<sup>18</sup> “Amo xijcahuilica ma itzto se tetlajchihuijquetl. Monequi xijmictica.

<sup>19</sup> “Intla acajya quichihuas se tlamantli ica se tlapiyali queja elisquía inamic, monequi inquimictise.

<sup>20</sup> “Intla se quimacas se tlacajcahualistli se tlaixcopincayotl o seyoc tlamantli tlen quiita para tecojtli, xijmictica. San na, niimoTECO, xinechmacase tlacajcahualistli.



<sup>21</sup> “Amo xijcajcahuaca, niyon amo xijchihuilica tlen fiero se sejcayoc ejquetl, pampa imojuanti nojquiya ineltoyaj inseycoyoc ehuan i pan tlali Egipto.

<sup>22</sup> “Amo xijtlaijiyohuiltica se sihuatl tlen cahualtzi, niyon se icnotzi. <sup>23</sup> Pampa intla in-quinchihuiliáj tlen fiero, inijuanti nechtlajtlanise ma niquinpalehui huan na nijcaquis huan niquinpalehuis. <sup>24</sup> Huan nicualanis miyac huan nimechmictis ica machete, huan imosihuajhua nojquiya mocahuase cahualtzitzi huan imoconehua icnotzitzi.

<sup>25</sup> “Intla inquitlanejtise tomi se teicneltzi tlen nojquiya se israelita queja imojuanti, amo ximochihuaca queja se tetlanejtijquetl. Amo xiquinamaca itlapanca. <sup>26</sup> Intla teicneltzi se tlatatl tlen inquitlanejtíaj huan monequi inmechprendajcahuilis itlaque, monequi xijcuelpilica quema tiotlaquiyas, <sup>27</sup> pampa huelis san se itlaque quiapiya para moquentis quema tlaseseya. Huan san ya nopa quiapiya para ica mopiquis quema cochis. Huan intla ya tlaijiyohuis huan nechtlajtlanis ma nijpalehui, nijtlacaquilis huan nijpalehuis pampa na nitetlasojtla.

<sup>28</sup> “Amo xiquintlaijilhuica imotequihuejcahua, niyon amo xijtlaijilhuica yajaya tlen tlanahuatía i pan imotlal.

<sup>29</sup> “Amo xihuejcahuaca para xinechhualiquilise nopa ofrendas tlen noaxca tlen nochi imopixquis huan tlen nochi imoxocomecamil.

“Monequi xinechtemactilica imoachtohui oquichpil. <sup>30</sup> Nojquiya monequi xinechmacaca iniachtohui conehua imohuacaxhua huan imoborregojhua. Huelis mocahuase chicome tonati ihuaya ininnana, pero i pan nopa chicueyi tonal xinechmacaca.

<sup>31</sup> “Monequi inelise notlatzejtzeloltijca tlacajhua.

“Amo xiquincuaca tlapiyalime tlen tecuanime quinmictijtoque cuatitla. Nopa nacatl monequi xiquinmacaca chichime.

## 23

### *Tlanahuatili para ma tijchihuaca tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> “Amo xijmoyahuaca se tlajtoli tlen ax neli tlen sequinoc. Amo xijpalehuica se fiero tlatatl huan xijtestigojquetzaca se tlamantli tlen ax neli ipampa ya.

<sup>2</sup> “Quema itztoque miyac tlen quichihuasnequij tlen ax cuali, amo ximocalaquica ininhuaya.

“Quema inmochihuase intestigos para inquijitose tlamiyacapa tlen melahuac pan-otoc, amo xiquijitoca tlen ax neli queja miyac tlacame quinequise xijchihuaca, pampa ax xitlahuac intla inquichihuase queja nopa. <sup>3</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca ica tlen ax melahuac pampa tijchicoicnelía se tlen teicneltzi huan tijnequi tijpalehuis.

<sup>4</sup> “Intla inquipantilise imocualancaitaca itoro o iburro tlen cholojtoc, monequi xijhuiquilica. <sup>5</sup> Intla tijpanti mocualancaitaca huan quitlalananequi iburro tlen huetztoc ica itlamamal tlen etic, amo xijcajtehua hasta tijpalehuis ma quitlalanas.

<sup>6</sup> “Xiquinchihuili nochi teicneltzitzi tlen xitlahuac quema onca se cualantli.

<sup>7</sup> “Xijtlalcahui se tlen quinequi quiteilhuis seyoc ica tlen ax melahuac. Amo xijcahua ma quimictica se tlen ax tleno quichijtoc. Pampa nojquiya na nijtlatzacuilitis aqui quicahuas se ma quimicti se tlatatl tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> “Quema titetlajtolsencahua, amo xijseli se tlaxtlahuili ixtacatzí. Tlen quiselía tlaxtlahuili ixtacatzí ayoc huelis quiitas tlen melahuac, huan ax quicahuilía ma camati tlen quijitohua tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> “Amo xijtlaijiyohuilti se sejcayoc ejquetl, pampa nojquiya ineltoyaj inseycoyoc ehuan i pan tlali Egipto. Huan inquimatij quejatza inquimatiyayaj quema initztoyaj i pan se tlali tlen ax imoaxca.

### *Temachtli monequi inmosiyajcahuase*

<sup>10</sup> “San chicuasen xihuitl intlatojtocase huan inpixcase ipan imotlal. <sup>11</sup> Huan quema ajsis nopa chicompa xihuitl, ax tleno xijtocaca. San xijcahuaca imotlal ma mosiyajcahua. Huan intla moscaltis iselti se quentzi toctli, xiquincahuilica tlen teicneltzitzitzi ipan imotlal ma mopixquilica para ica mopanoltise. Huan tlen mocahua ma quicuaca tlapiyalime tlen cuatitla. Nojquiya queja nopa inquichihuase ica imoxocomecamil huan ica imoolivomil.

<sup>12</sup> “Para chicuasen tonali inquichihuase nochi tlen monequi inquichihuase, pero ipan nopa chicompa tonal monequi ximosehuica. Nojquiya ma mosiyajcahuaca imotorojhua huan imoburrojhua. Ma mosiyajcahuaca imotlatequipanojcahua tlen inquincojtoque huan nopa sejcoyoc ehuan tlen inmechpaxalohuaj. Quema inmosiyajcahuaj o inmosehuiaj, inmechpalehuis nochi imojuanti para sampa xijpiyaca fuerza.

<sup>13</sup> “Ximotlachilica huan xijchihuaca nochi ya ni tlen nimechilhuitoc. Ax quema xiquintestigojquetzaca inintoca tlaixcopincayome tlen ne sequinoc quinhueyimatij. Niyon ax quema xijtenquixtis inintoca.

### *Nopa eyi huejhueyi ilhuitl ipan se xihuitl*

<sup>14</sup> “Eyi huelta ipan se xihuitl xinechilhuichihuilica. <sup>15</sup> Xijchihuaca nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcajotl queja nimechnahuatijtoc. Xijcuaca pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcajotl chicome tonali queja nimechilhuitoc. Inquicuase ipan metztli Abib ipan nopa tonal tlen nimitzilhui, pampa ipan nopa metztli inquistejque tlali Egipto. Huan axaca hueli nechnechcahuis intla ax nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>16</sup> “Nojquiya xijchihuaca nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli huan xinechhualiquilica tlen achtohui inquipixcatoque tlen inquitojque ipan imomil. Huan nojquiya sesen xihuitl xijchihuaca nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema inquisentilijtoquejya nochi nopa pixquistli tlen nopa toctli tlen inquitojque temacac.

<sup>17</sup> “Expa ipan se xihuitl monequi nochi intlacame ximonextica noixtla, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>18</sup> “Quema innechmacase ieso se tlapiyali para se tlacajcahualistli, amo xinechmacaca ieso san sejco ihuaya pantzi tlen quiapiya tlasonejcajotl. Niyon amo xicajcocuica ichiyajca nopa tlapiyali para innechmacase ipan seyoc tonal.

<sup>19</sup> “Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui pixquistli, xijtlapejpenica tlen más cuali tlen itlajca tlen temaca imotlal huan xinechmactilica, na niimoTECO Dios.

“Amo xiquicxitica se pilcone chivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaj tetlajchi-huiani.

### *Toteco Dios ielhuicac ejca*

<sup>20</sup> “Xiquita, na nijtitlanis noelhuicac ejca ma inmechyacana, huan ma inmechmocuitlahui ipan ojtli huan ma inmechhuica hasta nopa tlali tlen nimechcualtlalilijtoc. <sup>21</sup> Xijtlacaquilica cuali tlen yajaya inmechilhuis huan xijneltoquilica. Amo xijhuejcamajcahuaca, pampa yajaya quihuica nochi nopa tlanahuatili tlen nijhuica na huan ax inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua intla inquihuejcamajcahuase. <sup>22</sup> Pero intla nelía inquicaquise cuali nochi tlen nimechilhúia huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc, na nielis niinincualancaitaca imocualancaitacahua huan niquint-laijiyohuiltis tlen inmechtlaijiyohuiltise. <sup>23</sup> Noelhuicac ejca inmechyacanas huan inmechhuicas ipan inintlal nopa amorreos, heteos, ferezeos, cananeos, heveos huan jebuseos. Huan na niquintzontlamiltis imoixtla. <sup>24</sup> Amo ximotlancuaquetzaca iniixpa inintlaixcopincayohua o inintiotzitzitzi nopa tlacame, niyon amo xiquinhueyichihuaca. Ax quema xijtoquilica nopa fiero tlamantli tlen nopa tlacame quichihuaj. Monequi xiquintzontlamiltica nochi nopa tlacame huan xijpapayatzaca nochi nopa tetini tlen quinhueyichihuaj. <sup>25</sup> San xinechhueyichihuaca na, niimoTECO Dios, huan nijtiochihuas imotlacualis ihuaya imoa.

“Huan nijchihuas para ma ax inmechajsi cocolistli. <sup>26</sup> Ax oncas niyon se sihuatl ipan imotlal tlen elis tetzacatl o tlen coneuetzis. Huan nijchihuas para initztose miyac xihuitl ipan ni tlaltepectli.

<sup>27</sup> “Na nijtitlanis se hueyi majmajtli ipan nochi nopa fiero tlacame campa inajsise hasta ax quimatise tlaque quichihuase. Huan nijchihuas ma cholojtehuaca imoixtla nochi imocualancaitacahua. <sup>28</sup> Niquintitlanilis mecapaletzame ma tlayacanaca huan ma quintojtocaca nopa heveos, nopa cananeos huan nopa heteos imoixtla. <sup>29</sup> Pero ax niquintojtocas para nochi ma quisaca ipan san se xihuitl. Intla queja nopa nijchihuasquía, polihuisquía nochi tlen tlatojtoctoque, huan momiyaquilisquía tecuanime tlen itztoque cuatitla tlen huelis inmechcose. <sup>30</sup> Pero ica yolic niquintojtocatias imoixtla queja nojquiya yolic inquinpixtiyase más imoconehua huan inmomiyaquili-  
jtiyase para inmoaxcatise nopa tlali.

<sup>31</sup> “Queja ni nijquetzoc inepa imotlal: pejtehuas imotlal ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo [23:31 Hueyi atl tlen nopa filisteos.]. Nojquiya pejtehuas ipan huactoc tlali ica sur huan tlamis ipan nopa atemitl Éufrates ica campa huala tonati. Na nijtlalijtoc imomaco nochi tlacame tlen ehuj ipan nopa tlali para xiquintojtocaca.

<sup>32</sup> “Amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon ica inintlaixcopincayohua. <sup>33</sup> Amo xiquincahuilica ma mocahuaca ipan imotlal para ax inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca ica na. Intla inquihueyichihuase inintlaixcopincayohua, huajca nelía inmechmasiltise.”

## 24

### *Tlayacanani ma tlejcosa ipan tepetl Sinai*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa na niitztoc, ta ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen mohuaya quinyacanaj ni israelitame. Inijuanti ma motlancuaquetzaca ica huejca para nechhueyimatise. <sup>2</sup> San ta, Moisés, huelis tinechnechcahuis campa na, niimoTECO, niitztoc. Nopa sequinoc tlayacanani ax huelise nechnechcahuise, huan nopa sequinoc israelitame ax huelis tlejcase nica imohuaya.

### *Israelitame quiselijque nopa tlajtoli ica Toteco*

<sup>3</sup> Huan Moisés yajqui quinpohuilito nopa israelitame nochi tlen TOTECO quiijtojtoya huan tlen tlanahuatijtoya. Huan nochi israelitame san se huelta tlananquilijqe:

—Nochi tlen TOTECO quiijtojtoc, tijchihuase.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quiijcuilo nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya. Huan hualmostla cualca mejqui huan quisencajqui se tlaixpamitl itzintla nopa tepetl, huan quiquetzqui nopa tlaixpamitl ipan majtlactli huan ome tetini queja imiyaca itelpocahua Israel tlen ica pejqui nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen ama onca.

<sup>5</sup> Teipa quintitlanqui sequin israelita telpocame ma quimacaca TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quinmictijque huan quintlatijque torojme para tlacajcahualistli para ma quiipiyaca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. <sup>6</sup> Huan Moisés quicuic tlajco nopa estli, huan quitejqui ipan huajcaltini huan nopa seyoc tlajco quiijtzelo ipan tlaixpamitl.

<sup>7</sup> Teipa quicuic nopa amatlapohuali tlen quipixtoya itlanahuatil TOTECO, o nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ininhuaya israelitame huan tlen monequi quinelto case. Huan quinpohuili nochi nopa amatlapohuali huan inijuanti quiijtojque:

—Quena, tijneltoquilise TOTECO huan tijchihuase nochi tlen yajaya techilhuijtoc.

<sup>8</sup> Huajca Moisés quicuic nopa estli ipan huajcaltini, huan quinijtzelhuili nochi israelitame, huan quiijto:

—Ya ni nopa estli tlen quipehualtía nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoc imohuaya quema inmechmacac nochi ni tlanahuatili.

### *Moisés huan tlayacanani tlejcoque tepetl Sinaí*

<sup>9</sup> Huan teipa Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl ihuaya Aarón, Nadab, Abiú huan nopa 70 huehue tlacame tlen quinyacanayayaj nopa israelitame. <sup>10</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quiitaque Dios, ininTeco israelitame. Huan tlatzintla iicxihua quipixqui se piso azultic queja nopa yejectzi tetl tlen itoca zafiro, huan eliyaya tlahuel tzalintic queja elhuicactli. <sup>11</sup> Huan yonque nopa tlayacanca israelitame quiitaque Toteco Dios huan san sejco tlacuajque huan atlique iixtla, ax quinmicti.

### *Moisés ipan tepetl Sinaí*

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco campa niiztoc ipan ni tepetl huan ximocahua nica. Huan nimitzmacas nopa tepatlactli campa niqijcuilojtoc nopa ley huan nochi nopa tlanahuatili para tiquinmachtis israelitame.

<sup>13</sup> Huan Moisés tlejcoc ipan itepe Toteco ica Josué itlapalehuijca. <sup>14</sup> Huan quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xinechchiyaca nica hasta quema timocuepase. Nica mocahuase Aarón huan Hur imohuaya, huan intla acajya quipiya se cualantli quema ax niaca, ma quinilhuica injuanti.

<sup>15</sup> Huan Moisés tlejcoc ipan nopa tepetl huan se mixtli quitzajqui. <sup>16</sup> Huan itlatlanex TOTECO temoc ipan tepetl Sinaí, huan nopa mixtli quitzajqui nopa tepetl para chicuasen tonali. Huan quema ajsic nopa chicompa tonal, TOTECO quinotzqui Moisés tlatlajco ipan nopa mixtli. <sup>17</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj tlatzintla quiajcotlachilijque huan quiitaque itlatlanex TOTECO, huan para injuanti elqui queja se tlilelemectli tlen nochi quitlatiyaya tepeixco. <sup>18</sup> Huajca Moisés tlejcotiyajqui ipan nopa tepetl, huan calajqui ipan nopa mixtli huan nozona mocajqui para 40 tonali huan 40 yohuali.

## 25

### *Tlanahuatili para tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para hueli nechmacase tlacajcahualistli intla quinequij. Xijsentilica nochi nopa tlamantli tlen sese israelita quinequi nechmacas ica nochi iyolo. <sup>3</sup> Intla quinequij nechmacase se tlenijqui, huelis xiquinselili tlamantli tlen oro, plata huan cobre. <sup>4</sup> Nojquiya huelis tiquinselilis icpatl tlen nopa tzontli tlen itoca lino tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya icpatl tlen iniihuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic, o chichiltic. Nojquiya xijseli inincuitlapa ijhuiyo chivojme, <sup>5</sup> huan inincuetlaxo pesojme huan nopa cuahuatl tlen itoca acacia. <sup>6</sup> Xijseli aceite para ica quitlatise tlahuili. Xijseli laajhuiyacayotl para aceite tlen quitequihuáj para tlaiyocacahuase para na, huan nojquiya para ica inquisencahuase copali tlen ajhuiyac. <sup>7</sup> Nojquiya huelis nechmacase tetini tlen pajpatiyo. Huelis nechmacase nopa tetl ónice huan sequinoc tetini tlen yejectziti para inquitlatzquiltise ipan nopa pantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi iyoyo. <sup>8</sup> Teipa xinechchihuica se cali para ipan niiztos tlatlajco imojuanti. <sup>9</sup> Pero monequi xijsencahua nochaj ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi senquistoc queja ni tlaixcopinali tlen ama nimitznexilis.

### *Nopa caxa*

<sup>10</sup> “Ma quichihuaca se caxa yejectzi ica nopa cuahuatl tlen itoca acacia. Huan nopa caxa quipiyas 1 metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca huan ihuejcapanca. <sup>11</sup> Xijsahuaca ica senquistoc oro ijtíc huan ipani. Huan xijtlatzquiltica iixteno se corona tlen oro tlen inquiyecchijtoque. <sup>12</sup> Xijchihuili nahui huejhueyi anillos

tlen oro. Xijtlalica nopa anillos najcac campa iicxicuayohua, ome ipan se lado huan ome ipan ne seyoc. <sup>13</sup> Huan xijsencahuaca ome cuahuitl tlen huehueyac huan pitzahuac para ica iniquiechpanose. Huan xijxahuaca nopa cuahuitl ica oro, <sup>14</sup> huan ma pano se tlen nopa cuahuitl huehueyac ipan nopa ome anillos ipan sesen lado ipan inacastla nopa caxa para queja nopa huelis inquitlalanase. <sup>15</sup> Huan ayoc xiquixtilica nopa cuahuitl tlen ica iniquihucase. Ma mocahua nopa cuahuitl ipan ianillos nopa caxa. <sup>16</sup> Huan quema inquitlamiltise nopa caxa, xijtlalica iijtico nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas.

<sup>17</sup> “Huan xijchihuaca nopa caxa itzajca tlen senquistoc oro tlen quiapiyas se metro 10 centímetros ihuehueyaca huan 65 centímetros ipatlajca. Nopona iixco nopa caxa timopantise huan nimechtlasojtlas quema intlajtlacolchihuase. <sup>18</sup> Xiquinchihuaca nojquiya ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen ijcatose ipan ome lados iixco itzajca nopa caxa ica iniicxihua ipan itzajca. <sup>19</sup> Xiquinsencahuaca nopa ome querubines ica san se tlatectli oro tlen tlatejtzontli ica itzajca nopa caxa. Se querubín moquetzas ipan se iteno huan ne se ipan seyoc iteno ica ihuehueyaca. <sup>20</sup> Huan nopa querubines monequi quipatlajtose inieltlapal itzonpac nopa caxa para ma quiecahuilica. Huan moixnamictose nopa querubín elhuicac ehuan huan tlachixtose tlatzintla ipan itzajca nopa caxa, pampa nopona nitelasojtlas. <sup>21</sup> Quema ya tlasencahualli itzajca, xijtlalica caxa ijtic nopa tepatlactli ica nopa tlanahuatili tlen nimitzmacas. <sup>22</sup> Huan nopona tlatlajco nopa querubines tlen mocahuaj iixco itzontzajca nopa caxa, nimechnamiquis huan nimechtlasojtlas. Quena, nopona itzonixco nopa caxa campa mocahuas nopa tepatlactli tlen quiapiya nopa tlajtolsencahualli tlen ica nimocajtoc imohuaya, nimechmatiltis nochi notlanahuatilhua tlen nijpiya para inisraelitame.

### *Cuamesa para pantzi tlen quinextía para TOTECO itztoya tohuaya*

<sup>23</sup> “Xijchihuaca se cuamesa ica nopa cuahuitl acacia, huan quiapiyas 90 centímetros ihuehueyaca, 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>24</sup> Xijxahuaca nopa cuamesa ica senquistoc oro. Nojquiya xijchihuilica icorona tlen oro iixteno tlen iniquiechijtoque. <sup>25</sup> Nojquiya yahualtic iixteno nopa cuamesa ma quiapiya se icorona tlen chicome centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Xijxahuaca nopa corona ica senquistoc oro tlen iniquiechijtoque. <sup>26</sup> Nojquiya xijchihuilica nahui anillos tlen senquistoc oro tlen inquitlalilise ipan sese inacastla campa iicxicuayohua. <sup>27</sup> Monequi nopa anillos tlatzquitos itzala nopa corona nechca nopa cuamesa campa pehua iicxicuayo, huan ipan nopa anillos calaquis nopa cuahuitl huehueyac para ica iniquihucase nopa cuamesa. <sup>28</sup> Huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica iniquiechpanose nopa cuamesa monequi xijchihuaca ica acacia cuahuitl, huan xijxahuaca ica senquistoc oro. <sup>29</sup> Nojquiya xijsencahuaca platos, huejhueyi cucharas tlen oro, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para ipan inatecase. Huan ica nopa xarros xinechmacaca, na niimoTeco, nopa tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. <sup>30</sup> Huan iixco nopa mesa, monequi mojmstla inquitlalise noixpa nopa pantzi tlen tenextilía niitztoc imohuaya.

### *Nopa tlahuil quetzali*

<sup>31</sup> “Huan nojquiya xijsencahuaca se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro tlen tlatejtepacholi ica martillo. Quiapiyas se icuayo huan chicuase imacuayohua. Huan sesen pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise quiapiyas iyejyejca. Nesis queja se xochitl mimilijtoc huan se xochitl tlen cahuantoc, huan nochi iyejyejca monequi elis san se tlatectli oro. <sup>32</sup> Huan ica nopa chicuase imacuayohua tlen nopa tlahuil quetzali quiapiyas, eyi imacuayohua quisas se lado huan ne seyoc eyi imacuayohua quisas ne seyoc lado. <sup>33</sup> Huan ipan sese imacuayo quiapiyas eyi pilcaxitzitzi tlen quiechijtoque para nesis queja eyi ixochiyo nopa almendra. Sesen quiapiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. Nochi chicuase imacuayo tlen quisase ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quiapiyase san se



nopa xochitl. <sup>34</sup> Huan icuayo tlen eltoc tlatlajco nopa tlahuil quetzali quiapiyas nahui pilcaxitzitzi ica inintlachiyalis queja ixochiyo se almendra. Sesen quiapiyas se xochitl mimilijtoc huan se xochitl cahuantoc. <sup>35</sup> Campa quisa nopa achtohui ome imacuayohua ipan sesen lado icuayo, oncas se xochitl mimilijtoc itzala imacuayo. Huan nojquiya itzala ipan sesen lado nopa ompa huan expa imacuayohua oncas se xochitl mimilijtoc. Huajca quiapiyas se xochitl mimilijtoc itzala nochi chicuase imacuayohua ipan nopa tlahuil quetzali. <sup>36</sup> Ixochiyo huan imacuayohua elis tlasencahualli ica san se tlatectli tlen senquistoc oro tlen tlatejtzontli ica martillo.

<sup>37</sup> “Huan xijsencahuilica chicome piltlahuiltzitzitzi tlen inquitlatise para ma tlahuica ica iixmelac. <sup>38</sup> Nojquiya xijsencahuaca nopa cucharas para ica inquisehuse tlahuili ihuaya ipilplatotzitzitzi, huan nochi xiquinsencahuaca ica senquistoc oro. <sup>39</sup> Monequis queja 33 kilos tlen senquistoc oro para inquisencahuase huan inquiyectlalise nopa tlahuil quetzali.

<sup>40</sup> “Ximotlachili para xijchihua nochi san queja na nimitznexitlía amantzi nica ipan ni tepetl.

## 26

### *Nopa cortinas para itzonixco nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> “Xijsencahuili nopa yoyon tiopamitl majtlactli cortinas ica icpatl tlen lino tlamalintli hasta nelía canactzi, huan icpatl tlen iniijhuiyo borregojme tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ma quixinepalo se tlen tlahuel quimati itequi para nesis iniixcopinca nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>2</sup> Huan sesen cortina quiapiyas 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ipatlajca elis ome metro. Huan nochi nopa cortinas elis san se ininhuejhuexca. <sup>3</sup> Huan xijsalo nopa macuili cortinas san sejco. Huan nojquiya xijsalo nopa sequinoc macuili cortinas san sejco. Queja nopa quisas ome cortinas tlen nelía huehueyac. <sup>4</sup> Huan ipan se iteno nopa achtohui macuili cortinas tlen tijsalojtoc, xijchihuili tlailpili ica iojal tlen tijtenyahualos ica icpatl tlen azultic. Nojquiya san se tijchihuas ipan se iteno nopa sequinoc macuili cortinas tlen tijsalojtoc. <sup>5</sup> Ipan nopa achtohui tlasaloli tlen cortinas, xijchihuili 50 tlailpili huan ipan sesen xijcahua iojal. Teipa xijtenyahualos campá tijcahuili iojal ica icpatl azultic. Xijchihuili seyoc 50 ipan ne seyoc cortina tlen tijsalojtoc para ma moixnamiquica nopa 50 tlailpili ipan se cortina ica tlen eltoc ipan ne seyoc. <sup>6</sup> Huan xijsencahua 50 tepos chijcoli tlen senquistoc oro tlen ica tijsojsos nopa ome cortinas tlen tijsalojtoc, huan queja nopa elis san se tlamantli para itzonixco nopa yoyon tiopamitl.

<sup>7</sup> “Huan nojquiya tijchihuas 11 cortinas ica se yoyomitl tetic tlen tloxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme para elis queja se hueyi cuetlaxtli para tijtontzacuas nopa yejyectzi yoyomitl tlen tijtlalijtoc itzonpac nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Monequi nopa tzontzajcayotl tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli tlen iniijhuiyo chivojme elis 13 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatlajca. Nochi nopa 11 cortinas monequi elis san se ihuejhuexca. <sup>9</sup> Huan inquisalose macuili cortinas san sejco, huan iyoca inquisalose nopa seyoc chicuase cortinas san sejco. Huan quema inajsitij ipan nopa chicuasempa cortina, xijcuelpachoca para inquihuiyonise iixmelac nopa yoyon tiopamitl campá ticalaquis. <sup>10</sup> Huan nojquiya ipan iteno nopa cortinas, xijchihuilica 50 tlailpili, sese ica iojal. Xijchihuilica 50 tlailpili ica iojal ipan se cortina, huan ipan ne se nojquiya san se xijchihua, 50 tlailpili sese ica iojal. Huan moixnamiquise nopa achtohui tlasaloli cortinas huan ne seyoc tlasaloli cortinas itejteno campá iojal. <sup>11</sup> Huan nojquiya xijsencahuas 50 tepos chijcoli tlen senquistoc bronce tlen ica quisojsos iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno se cortina ica iojal nopa 50 tlailpili ipan iteno seyoc cortina, huan queja nopa elis san se itzontzajca queja se hueyi cuetlaxtli. <sup>12</sup> Huan tlajco se cortina mocahuas cuapilijtos iica nopa tiopamitl huan seyoc tlajco iixtla. <sup>13</sup> Huan nopa yoyomitl

tlen mocahuas cuapilijtoc oncac quitzacuas nopa tiopamitl. Tlajco metro cuapilijtos se lado huan seyoc tlajco metro tlen cuapilijtos seyoc lado nopa tiopamitl.

### *Sequinoc itzontzajca nopa yoyon tiopamitl*

<sup>14</sup> “Huan nojquiya tijchihuilis seyoc itzontzajca para yas itzonixco nopa itzontzajca tlen eltoc queja se hueyi cuetlaxtli. Huan ya ni tijchihuas ica inincuetlaxo borregojme tlen quiapiyaj se xihuitl huan tijpas inincuetlaxo ica chichiltic. Huan nopa najpa itzontzajca, xijchihua ica inincuetlaxo pesoyme huan quitzacuas nopa itzontzajca tlen borregojme inincuetlaxo.

### *Icaltepanyo nopa yoyon tiopamitl*

<sup>15</sup> “Huan nojquiya xijchihuaca nopa miyac huapali tlen moquetztose xitlahuaque para mochihuase nopa caltechtli tlen nopa tiopamitl. Xiquinchihuaca nopa miyac huapali ica acacia cuahuitl. <sup>16</sup> Huan nochí huapali monequi elis nahui metro huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca. <sup>17</sup> Huan sesen huapali quihuicas ome ima tlen huelis calaquis ipan seyoc huapali tlen moquetza inechca. Xiquinchihua nopa miyac huapali para nopa yoyon tiopamitl queja ni. <sup>18</sup> Xiquinsencahua 20 huapali tlen motequihuse ipan nopa caltechtli tlen eltoc ica sur. <sup>19</sup> Huan xiquinsencahua 40 icuatetoyo tlen senquistoc plata, huan nopa 20 huapali calaquise ipan nopa cuatetomitl para moquetzase xitlahuac. Sese huapali monequi quiapiyas ome icuatetoyo tlatzintla para nopa ome ima.

<sup>20</sup> “Huan nopa caltechtli tlen eltoc ica norte ipan nopa yoyon tiopamitl nojquiya quiniyas 20 huapali. <sup>21</sup> Huan quiniyas 40 icuatetoyo tlen plata. Ome icuatetoyo mocahuase tlatzintla se huapali, se ipan sese ima. <sup>22</sup> Huan para iica tiopamitl campa temo tonati xiquinchihuili chicuase huapali. <sup>23</sup> Nojquiya xiquinchihuili ome huapali para yas iica tiopamitl oncac ipan icalnacastla. <sup>24</sup> Nopa huapali tlen yas icalnacastla, monequi tlatzquis ica tepos chijcoli tlatzintla huan huejcapa. <sup>25</sup> Huajca para iica oncas chicueyi huapali huan 16 icuatetoyo tlen plata, ome icuatetoyo para sesen huapali.

### *Cuaixtlapali para nopa huapali*

<sup>26</sup> “Nojquiya xiquinchihuili cuaixtlapali tlen cuahuitl acacia. Xiquinchihua macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan se caltechtli, <sup>27</sup> huan seyoc macuili cuaixtlapali para nopa huapali ipan seyoc caltechtli. Huan xijchihua seyoc macuili para nopa huapali tlen yas campa temo tonati, iica tiopamitl. <sup>28</sup> Huan nopa cuaixtlapali tlen panos tlajco ipan ihuejcapanca nopa huapali monequi elis san se tlactectli cuahuitl huehueyac tlen ajsis se inacastla caltechtli hasta seyoc inacastla. <sup>29</sup> Huan xijxahua nopa miyac huapali huan nopa cuaixtlapali ica oro, huan xijchihua nopa anillos calteno campa calaquise nopa cuaixtlapali ica senquistoc oro. <sup>30</sup> Huan xijquetza nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja nimitznexitli nica tepeixco.

### *Cortina tlen más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>31</sup> “Nojquiya xijchihua se cortina ica lino icpatl tlen nelía canactzi huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quema quixinepalohua nopa yoyomitl se yoyonchijquetl tlen cuali quimati itequi, ma ipan quixinepalos noelhuicac ejcagua na niimoTECO tlen inintoca querubines. <sup>32</sup> Huan xijpatlahuas nopa cortina huan tijcuapilos ica tepos chijcoli tlen oro ipan nahui tlaquetzali tlen cuahuitl acacia tlen tlaxahuali ica oro. Huan nopa tlaquetzali moquetzase ipan nahui cuatetomitl tlen plata. <sup>33</sup> Xijcuapilo nopa cortina itzala nopa tepos chijcoli. Huan iica nopa cortina xijtlali nopa caja tlen quiapiya notlanahuatilhua. Huan ni cortina quiyocatlalis nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzeloitlic ica nopa seyoc cuarto tlen más calijtic tlen itoca Campa Más Tlatzejtzeloitlic tlen quiapiya nocaxa.

<sup>34</sup> “Huan ipan nopa caxa xijtlali itzajca campa nimechtlasojtlas quema innechixtza-cuilise imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Huan ipan nopa achtohui cuarto tlen más calteno quema aya ticajsi campa nopa cortina, xijtlali nopa cuamesa ica norte. Huan ipan san se nopa cuarto ica sur, xijtlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa

### *Cortinas campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>36</sup> “Huan para campa ticalaquis ipan nopa achtohui cuarto ipan yoyon tiopamitl, xijchihua se cortina tlen tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi huan ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic. Ma quichihua se yoyonchijquetl tlen cuali quimati. <sup>37</sup> Huan nojquiya ni cortina xijcuapilo ica tepos chijcoli tlen senquistoc oro ipan macuili tlaquetzali tlen cuahuil acacia tlen tijxahuas ica oro. Huan xijchihua macuili icuatetoyo tlen bronce tlen yas itzintla nopa macuili tlaquetzali.

## 27

### *Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> “Xijchihua se tlaixpamitl ica cuahuil tlen itoca acacia. Huan elis cuadrado ica 2 metros huan 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatljca, huan quiapiyas 1 metro huan 25 centímetros ihuejcapanca. <sup>2</sup> Huan ipan najcac iesquinajyo xijchihuili nahui icuacua tlen san se ininhuejhuexca. Xijsenahua ica san se tlactectli cuahuil huan xijxahua ica nopa tepostli bronce. <sup>3</sup> Nojquiya xijchihuili nochi tlen quitequihuse nozona. Xijchihuili tlen ipan quitemase cuanextli, huan itepos palas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi tijsenahuas ica bronce. <sup>4</sup> Huan xijsenahuili se tlixictli tlen bronce ica ivarillas. Xijtlalili se anillo ipan sese inacastla para ica iniquihucase. <sup>5</sup> Huan xijsehui nopa tlixictli ipan nopa iteno tlen tlajco mocahua ijtico nopa tlaixpamitl, pampa ya nopa para ipan mosehuis tlixictli itzonpac campa oncas tlitl. <sup>6</sup> Nojquiya xijsenahua cuahuil huehueyac para nopa tlaixpamitl para ica iniquihucase. Xijchihua ica cuahuil acacia huan xijxahua ica bronce. <sup>7</sup> Huan nopa cuahuil huehueyac tlen inquisenahuase, xijcalaqui ipan nopa anillos ipan sesen lado tlen nopa tlaixpamitl para huelis iniquihucase. <sup>8</sup> Xijsenahua nopa tlaixpamitl ica huapali, huan ma mocahua cacahuatic ijtíc campa tlipitzase. Huan xijsenahua nochi senquistoc queja nimitznextili nica ipan ni tepetl.

### *Nopa calixpamitl*

<sup>9</sup> “Nojquiya tijsenahuilis tlen elis queja se calixpamitl tlen quiyahualos nopa yoyon tiopamitl. Huan xijchihuili se tlatzactli tlen cortinas tlen lino yoyomitl. Huan ihuehueyaca nopa lado ica sur elis 45 metros. <sup>10</sup> Huan nopa lado quiapiyas 20 itlaquetzalo tlen moquetzas ipan 20 inincuatetoyo tlen nopa tepostli bronce. Huan xijtatacatzos nochi nopa tlaquetzali ica plata tlen quiapiya se ianillo. Huan nojquiya xijchihua tepos chijcoli ica plata para ica tijtlatzquiltis nopa anillos ipan tlaquetzali ica nopa icuatetoyohua. <sup>11</sup> Nopa tlatzactli tlen cortinas ica norte elis san se, 45 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali tlen tijtatacatzos ica plata tlen quiapiya se ianillo, huan moquetzas nopa tlaquetzali ipan 20 cuatetomitl. Huan nopa tepos chijcoli nojquiya xijchihua ica plata. <sup>12</sup> Huan nopa cortinas tlen quitzacuas iica nopa yoyon tiopamitl campa huetzi tonati quiapiyas 22 metros huan tlajco ihuehueyaca. Huan xijcuapilo ipan 10 tlaquetzali tlen moquetzas ipan 10 cuatetomitl. <sup>13</sup> Huan iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa quisa tonati, nojquiya tijpatlahuas cortinas tlen ihuehueyaca 22 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Huan oncas cortinas ipan sesen lado campa tlapojtoc para calaquise. Ipan se lado nopa cortinas quiapiyase 7 metros huan quicuapilose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomitl. <sup>15</sup> Huan ipan ne seyoc lado

nojquiya nopa cortina quipiyas 7 metros huan quicuapilajtose ipan eyi tlaquetzali tlen moquetzas ipan eyi cuatetomtl.

### *Cortinas para campa calaquise ipan calixpamitl*

<sup>16</sup> “Huan tlajco, campa tlapojtoc para calaquise, xijtlali se cortina tlen quipiyas 9 metros ihuehueyaca. Huan xijcuapilo nopa cortina ipan nahui tlaquetzali tlen moquetzas ipan nahui cuatetomtl. Huan nopa cortinas campa incalaguise monequi elis tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelía canactzi ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic. Huan quixinepalos se tlen tlahuel quimati itequi. <sup>17</sup> Huan tiquinixaltis ica plata nochi nopa tlaquetzali ipan nopa tlatzactli tlen cortinas yahualtic tlen nopa calixpamitl. Huan xijtatacatzos sesen tlaquetzali ica se tlatectli plata tlen quipiya ianillo. Nojquiya nochi nopa tlaquetzali quipiyase tepos chijcoli tlen plata, huan icuatetoyo tlen bronce. <sup>18</sup> Huan nopa tlatzactli tlen quitzacuas nopa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa yoyon tiopamitl quipiyas 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljca. Huan nopa tlatzactli tlen cortinas quipiyas 2 metros huan 25 centímetros ihuejcapanca. Huan nopa cortinas xijchihua ica lino tlamalintli nelcanactzi. <sup>19</sup> Nochi tlamantzitzi tlen quitequihuse ipan nopa tequitl tiopan calijtic huan nochi tepos chijcoli para ipan quicuapilose nopa tlamantzitzi elis tlen bronce. Huan nopa estacas para nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlatzactli tlen cortinas monequi xijchihua ica bronce.

### *Aceite para tlahuil quetzali*

<sup>20</sup> “Huan xiquinnahuati nopa israelitame ma quihualicaca aceite tlen más cuali tlen quisa quema quitisij olivas. Huan inquitequihuse para tlahuili nochipa ma tlatlatos. <sup>21</sup> Huan nopa tlahuil quetzali moquetzas ipan nopa achtohui cuarto ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Nopa cuarto eltoc iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa mocahua nopa caxa ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan Aarón huan itelpocahua quitlatise nopa tlahuili noixtla, na niimoTECO, sesen tiotlac. Huan tlatlatos hasta ica ijnaloc. Huan ni tlanahuatili monequi quichihuase israelitame huan iniixhuihua ama huan teipa.

## 28

### *Ininyoyo nopa totajtzitzi*

<sup>1</sup> “Xijnotza ma huala moicni Aarón huan itelpocahua Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar para huelis tiquiniyocatlis para na. Pampa niquintlapejpenijtoc ipan nochi israelitame para ma elica totajtzitzi tlen nechtequipanose. <sup>2</sup> Huan xijsencahuili moicni Aarón iyoyo tlen tlatzejtzeltic para ica nechtequipanos. Huan iyoyo monequi elis nelía yejyectzi para nochi quitlepanitase pampa queja nopa quinamiqui ihueyitilis nopa hueyi tequitl tlen quichihuas noixtla. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen tlnamiquij para tlasencahuase huan tlen niquinmacatoc yajatili, xiquinilhui ma hualaca para quichihuaquij Aarón iyoyo tlen quinextis para yajaya itztoz iyoca tlen sequinoc totajtzitzi, pampa yajaya elis nototajtzitzi para nechtequipanos.

### *Iyoyo nopa hueyi totajtzitzi*

<sup>4</sup> “Huan ya ni nopa yoyomtl tlen monequi quisencahuilise Aarón para moquentis: iyolixpantzajca, ipantzajca tlen ax quipiya imangas, iyoyo tlen huehueyac, ipaniyoyo ica itlachijchihualo, icuatzajca huan itzinquetilpica. Ma quichihuaca ni yoyomtl para moicni Aarón huan nojquiya ma quinchihuilica ininyoyo itelpocahua para huelis nechtequipanose queja nototajtzitzi. <sup>5</sup> Huan tlen quipiyaj tlnamiquistli quichihuase ininyoyo ica piltepos cadenatzitzi tlen oro huan ica icpatl tlen azultic, moradojtíc, huan chichiltic, huan quixinepalose ica lino icpatl tlen tlamalintli nelía canactzi.

### *Ixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi*

<sup>6</sup> “Huan quichihuase nopa ixpantzajcayotl ica miyac piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelcanactzi, huan icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic, huan ica lino icpatl tlamalintli nelcanactzi. Huan monequi quichihuase tlacame tlen nelía cuali quimatij tlasencahuaj. <sup>7</sup> Monequi iixpantzajcayo elis ome tlatectli tlen yoyomitl tlen moixnamiquis iajcolpa, huan iyolixco huan iica mocahuas se iyoyo. <sup>8</sup> Huan iixpantzajcayo huan itzinquechilpica monequi elis tlen san se tlaxinepaloli yoyomitl. Huan itzinquechilpica ica tlen quilpis iyoyo elis yejyectzi tlasencahuali. Xijxinepaloca nopa yoyomitl ica piltlajco ilpicayotl tlen tlaxinepaloli ica oro tlen canactzi, huan icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelía canactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtíc huan chichiltic.

<sup>9</sup> “Huan xijcui ome piltetzitzi tlen itoca ónice huan ipani xijtejtequi huan xiquijcuilo inintoca nochi itelpocahua Israel. <sup>10</sup> Chicuase inintoca xijtejtequi ipan se tetl huan chicuase ipan ne seyoc tetl. Huan xiquijcuilo inintoca queja tlaçajtiyajque. <sup>11</sup> Quema quitlalise nopa tocayotl ipan nopa tetl, monequi quitejtequise queja elisquía se sello. Huajca nopa ome tetini quipiyase nochi inintoca itelpocahua Israel. Huan itejteno sesen tetl xijsencahua ipiltencuayo tlen senquistoc oro tlen inquierectlalijtoque. <sup>12</sup> Huan xijtlali nopa ome tetl iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para nopa totajtzi nochipa quihuicas inintoca itelpocahua Israel iajcolpa para ma nechilnamiquiltijtinemi na, niimoTECO tlen injuanti. <sup>13</sup> Huan xijtlatzquiltis nopa piltetzitzi ipan oro. <sup>14</sup> Huan xijchihua ome piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen tlaxinepaloli tlen oro tlen nelía canactzi. Huan nopa piltlajcoilpicayotzitzitzi quitlatzquiltise ipan ipiltencuayohua nopa ónice tetini iajcolpa.

### *Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi*

<sup>15</sup> “Teipa ica miyac cuidado, xijchihuaca nopa yolixpantzajcayotl tlen quipiyas tlen inmechnexilis tlaque nopaquilis na, niimoTECO Dios. Huan xijtequihui nopa piltepos cadenatzitzi tlen oro, huan lino icpatl tlamalintli nelcanactzi, huan icpatl tlen quipajtoque azultic, moradojtíc huan chichiltic queja tijtequihui ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>16</sup> Monequi tijcuelpachos para tijchihuas se bolsa tlen ompamitl. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa bolsa elis 22 centímetros huan tlajco, pampa cuadradojtíc. <sup>17</sup> Huan iixtla xijtlatzquiltili nahui pamitl ica piltetzitzi tlen yejyectzitzitzi. Ipan nopa achtohui pamitl xijtlatzquiltili se piltetzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elis nopa achtohui pamitl. <sup>18</sup> Ipan nopa ompa pamitl, xijtlatzquiltili se esmeralda, se zafiro huan se diamante. <sup>19</sup> Huan ipan nopa expa pamitl xijtlatzquiltili se jacinto, se ágata huan se amatista. <sup>20</sup> Huan ipan nopa najpa pamitl xijtlatzquiltili se berilo, se ónice huan se jaspe. Nochi ni piltetzitzi monequi tlatzquitose ipan ininpiltencuayotzitzitzi tlen oro tlen mocahuas inintejtено huan inquierectchihuase. <sup>21</sup> Huan imiyaca nopa piltetzitzi monequi elis queja imiyaca itelpocahua Israel, majtlactli huan ome. Huan sesen piltetzi quiixnextis se itelpoca Israel huan inquitejtequise ipan sesen tetl queja se pilsellojtzi tlen quipiyas san se itoca se itelpoca Israel.

<sup>22</sup> “Huan para quitatacatzos nopa yolixpantzajcayotl ipan nopa ixpantzajcayotl, xijchihuili piltlajco ilpicayotzitzitzi tlen tlaxinepaloli ica piltepos cadenatzitzi tlen canactzi huan senquistoc oro. <sup>23</sup> Huan teipa xijchihua ome anillos tlen oro, se ipan sesen iesquinajyo ica huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. <sup>24</sup> Nopa ome piltlajco ilpicayotzitzitzi panose ipan nopa ome anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. Queja nopa xijtlatzquiltis nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl. <sup>25</sup> Nojquiya ininyecapa nopa piltlajco ilpicayotzitzitzi moilpise ipan nopa anillos tlen eltoc iajcoltipa nopa ixpantzajcayotl. <sup>26</sup> Teipa xijchihua seyoc ome anillos tlen oro huan xiquintatacatzo nopa ome esquinas tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl, pero xiquintatacatzos nopa ome anillos itzala nopa yolixpantzajcayotl campa moteca ipan tlen quipantzacua. <sup>27</sup> Huan teipa xijchihua seyoc ome anillos ipan nopa ixpantzajcayotl, se ipan sesen



lado iijtic nechca itzinquechilpica. <sup>28</sup> Huan teipa xiquilpi nopa anillos tlen tlatzintla ipan nopa yolixpantzajcayotl ipan ni anillos ipan nopa ixpantzajcayotl ica se listón azultic para nopa yolixpantzajcayotl ma motlali huan ma mocahua cuali ipan nopa ixpantzajcayotl campa itlajcoya huan ax papatlaca. <sup>29</sup> Huan yeca quema calaquis Campa Tlatzejtzeloitc Aarón nochipa huelis quihuicas inintoca itelpocahua Israel iyolixco ipan nopa iyolixpantzajcayo huan nechilnamiquiltis na, niimoTECO, tlen injuanti.

*Nopa Urim huan Tumim para quipantise ipaquilis Toteco*

<sup>30</sup> “Huan iijtic nopa yolixpantzajcayotl campa ibolsa, xijtlali nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejtzeloitc tlen na niimoTECO, tlen inquitequihuse quema monequis inquitatise ‘quena’ nopaquilis se tlamantli, o ‘axtle’. Huan Aarón quihuicas iyolixpa nopa Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloitc tlen na niimoTECO, quema calaquis noixtla.

<sup>31</sup> “Huan xijchihua iyoyo huehueyac tlen senquistoc azultic tlen moquentis itzala nopa ixpantzajcayotl. <sup>32</sup> Huan monequi xijquechtequis campa calaquis itzonteco nopa totajtzi. Huan campa quiquechtequise monequi quicuelpachose se quentzi huan quiyahualose ica icpatl para mochihuas se yejyetzzi tlajtzontli tlayahualoli para ax tzayanis iquechtla. <sup>33</sup> Huan icuejtejteno nopa iyoyo huehueyac monequi xijchihua se tlajtzontli yejyetzzi campa xiquixcopina nopa cuatlactli granada ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic para ma quiyahualo icuejteno. Huan tlajco nopa granadas monequi xijcuapilojtiyas pilcampanajtzitzi tlen oro. <sup>34</sup> Monequi elis se pilcampanajtzitzi tlen oro huan teipa se granada tlajtzontli, teipa seyoc pilcampanajtzitzi tlen oro huan seyoc granada tlajtzontli, huan queja nopa yajtiyas ipan nochi itejteno. <sup>35</sup> Huan ya nopa moquentis Aarón quema nechtequipanos na, niimoTECO, calijtic Campa Más Tlatzejtzeloitc. Huan quema Aarón calaquis o quisas ipan nopa cuarto tzilinis nopa pilcampanajtzitzi tlen oro para ax miquis.

*Nopa piltepos patlactzi tlen oro*

<sup>36</sup> “Nojquiya xijsencahua se tlatectli oro tlen canactzi queja se piltepos patlactzi queja se credencial huan ipan xijtejtequi se tlajcuiloli queja campa quisencahuaj se sello huan quiijtos: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. <sup>37</sup> Huan xiquilpi nopa piltepos patlactzi ica se listón azultic iixtla ipan icuatzaicayo. <sup>38</sup> Huan nopa piltepos patlactzi mocahuas cuapilijtos ipan icuaixco Aarón. Huan quema nopa israelitame quiiyocat-lalise tlacajcahualistli para na huan quihualicase, intla aya senquistoc tlapajpactic nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO, huajca Aarón ica nopa piltepos patlactzi huelis quihuicas inintlaixpanolhua tlen quiajsitoque nopa tlacajcahualistli. Huan niqitas nopa tlacajcahualistli tlen nopa israelitame nechmacase para tlatzejtzeloitc huan nijselis. Yeca Aarón monequi motlalilis nopa cuatzajcayotl ica nopa piltepos patlactzi nochipa quema calaquis tiopan calijtic noixtla.

*Ininpaniyoyo nopa totajtzitzi*

<sup>39</sup> “Huan xijchihuili ipaniyoyo nopa hueyi totajtzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino tlamalintli nelía canactzi. Huan nojquiya icuatzaicayo quichihuase ica lino, huan xijchihua itzinquechilpica huan ma quiipiya itlachijchihualo tlen yejyetzzi. <sup>40</sup> Huan nojquiya xiquinchihuili itelpocahua Aarón ininpaniyoyo, huan inintzinquechilpijca ica itlachijchihualo huan inincuatzaicajca. Huan ica nopa ininyoyo yejyetzzi, nochi tlacame quintlepanitase. Nelía quinamiqui quipiyase ininhueyitilis ipampa nopa hueyi tequitl tlen quichihuase noixtla.

<sup>41</sup> “Huajca ica nochi ni yoyomitl xiquinyoyonti moicni Aarón huan itelpocahua. Teipa xiquinajalti ica aceite ipan inintzonteco huan xiquiniyocatlali para na. Huan queja nopa xiquintequimaca ma nechtequipanoca queja totajtzitzi. <sup>42</sup> Huan nojquiya xiquinchihuili inintlazintlanoyoyo ica nopa cuali yoyomitl lino para ma motlalilica

tlatzintla nopa sequinoc ininyoyo. Huan quintzacuas tlen inintzinquachtla hasta ininmetztomahuiya. <sup>43</sup> Huan Aarón huan itelpocahua monequi moquentise quema calaquire tiopan calijtic para nechtequipanose, o quema monechcahuise campa nopa tlaixpamitl ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloltic. Huan intla moquentise tlen nimechilhuía, ax motlajtlacoltise huan miquise. Nochi ni tlanahuatili elis para Aarón huan itelpocahua para nochipa.

## 29

### *Xiquiniyocatlali nopa totajtzitzi para TOTECO*

<sup>1</sup> “Huan ya ni tlen monequi xijchihua para tiquiyocatlalis Aarón huan itelpocahua ma elica nototajtzitzi. Xijcui se becerro huan ome oquich borregojme tlen nelía cuajcualme huan ax tleno ax cuali quiipiyaj. <sup>2</sup> Huan ica harina tlen trigo tlen ax quiipiya tlasonejcaoyotl, xijchihua pantzi. Huan nojquiya xijchihua tortas tlen quiipiya aceite. Huan xijchihua seyoc pantzi tlen nesis queja tlaixcali huactoc tlen tiquixajalos ica aceite. <sup>3</sup> Huan xijtema nochi ni pantzi ipan se chiquihuitl, huan xinechmaca na niimoTeco ipan tlaixpamitl ica nopa becerro huan nopa ome oquich borregojme. <sup>4</sup> Huan xijhualica Aarón huan itelpocahua ipan icalixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantise nechca campa calaquire, huan nozona xiquinpajpacas ica atl.

### *Pejqui itequi nopa achtohui hueyi totajtzitzi*

<sup>5</sup> “Huan xijcui nopa yejectzi yoyomitl tlen inquisencahuilijtoque huan xijyoyonti Aarón ica nopa ixpantajcaoyotl, nopa yolixpantajcaoyotl, huan ica ipaniyoyo. Huan xiquilpi ipan nopa ixpantajcaoyotl ica nopa tlaico ilpicayotl. <sup>6</sup> Huan xijtlalis ipan itzonteco nopa cuatzajcaoyotl. Huan ipan nopa cuatzajcaoyotl xijtlali nopa piltepos patlactzi tlen oro tlen quijtohua: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. <sup>7</sup> Huan xijcuis nopa aceite para tiquinajaltis tlacame huan tlamantli para tiquiniyocatlalis para na, niimoTECO, huan xicajalti ipan itzonteco Aarón para xiquiyocatlali para nechtequipanos na, niimoTeco. <sup>8</sup> Huan xiquinhualica itelpocahua huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl tlen inquisencajque para inijuanti. <sup>9</sup> Huan xiquintlajcoilpi huan xiquintlalili inincuatzaica, huan inijuanti quiselise nopa tequitl ica nochi nopa tlanahuatili huan elise totajtzitzi noixtla para nochipa. Queja ni, huajca xiquiniyocatlali Aarón huan itelpocahua.

### *Tlacajcahualistli para quiniyocatlalis nopa totajtzitzi*

<sup>10</sup> “Xijhuica nopa becerro iixtla nopa yoyon tiopamitl, huan Aarón huan itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco nopa becerro. <sup>11</sup> Teipa xijmicti nopa becerro noixtla na, niimoTECO, ipan nopa calixpamitl ipuertajteno campa calaquire nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. <sup>12</sup> Huan xijcui se quentzi ieso nopa becerro huan xijtlali ica momacpil ipan nochi nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajcahualistli. Huan nopa estli tlen mocahuas, xijtoyahua nechca itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>13</sup> Teipa xijcui nochi nopa tlachiyajcaoyotl iijtico nopa becerro, huan tlen eltoc ipan ieltapach huan ipan ieyo, huan nochi ni tlachiyajcaoyotl huan nojquiya ieyo xijtlali ipan nopa tlaixpamitl. <sup>14</sup> Pero inacayo nopa becerro, ica icuetlaxo huan icuitl, xijhuica huejca, campa ax onca caltini huan xijtlaliti. Huan ni becerro elis se tlaicajcahualistli para tlaicacoli.

<sup>15</sup> “Huan nojquiya xijcui se tlen nopa oquich borregojme, huan Aarón ihuaya itelpocahua ma quitlalica ininma ipan itzonteco. <sup>16</sup> Huan xijmicti nopa oquich chivo huan ieso xijtzejtelo yahualtic tlaixpamitl ipan iquespa. <sup>17</sup> Huan inacayo nopa oquich borrego, xijhuejhuelos. Huan xijpajpaca icuitlaxcol huan imetz, huan xijtencahua ipan tlaixpamitl ihuaya itzonteco huan nopa sequin tlen tijhuejhuelojtoc. <sup>18</sup> Huan xijtlalis nochi nopa oquich borrego ipan nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlaicajcahualistli

tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotis huan nechpactis, pampa elis se tlacajchualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica tlitl.

<sup>19</sup> “Teipa xijcui nopa seyoc oquich borrego, huan Aarón huan itelpocahua quitlalise ininma ipan itzonteco. <sup>20</sup> Huan xijmicti nopa oquich borrego, huan xijcui quentzi ieso huan xijpolo itzintla innnacas tlen ininnejmatl Aarón huan itelpocahua. Nojquiya xijpolo quentzi nopa estli ipan ininhueyi macpil huan ininhueyi xocpil tlen ininnejmatl. Huan xijtzejtzelo nopa estli yahualtic itejteno nopa tlaixpamitl Campa Quitlatise Tlacajchualistli campa iquejquespa. <sup>21</sup> Huan xijcui quentzi nopa estli ipan tlaixpamitl huan quentzi nopa aceite tlen ica titlaiyocatlalía, huan xiquijtzelo ipan Aarón huan ipan iyoyo, huan ipan itelpocahua huan ipan ininyoyo nojquiya. Huan ica ya nopa Aarón huan itelpocahua huan ininyoyo elis tlatzejtzelo tlen huan tlayocatlalili para na, niimoTeco.

<sup>22</sup> “Teipa xijquixtili ichiyajca nopa oquich borrego. Xijcui nopa tlachiyajcayotl campa icuitlapil, icuitlaxcol huan ieltapach. Huan xijcui nopa ome ieyo huan ininchiyajca, huan nopa imetz tlen inejmatl, pampa ica nopa tlacajchualistli tlen nopa oquich borrego tiquintequitlalis Aarón huan itelpocahua para nechtequipanose. <sup>23</sup> Nojquiya xijcui se pantzi tlen nopa chiquihuitl tlen quiapiya pantzi tlen ax quiapiya tlasonejca yotl tlen eltoc noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya xijcui se torta tlen quiapiya aceite huan se ne seyoc pantzi tlen nesi queja tlaxcali huactoc tlen iniquixajalojtoque ica aceite. <sup>24</sup> Huan nochi ni pantzi huan ichiyajca nopa borrego, xijtlali imaco Aarón huan ininmaco itelpocahua. Huan injuanti quihuisose noixtla, niimoTECO, pampa ya nopa elis se tlacajchualistli tlen iniquihuisose noixtla para innechmacase. <sup>25</sup> Teipa xijcui tlen ininma nochi tlen quihuisojque noixtla huan xijtlali ipan nopa tlaixpamitl noixtla para se tlacajchualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajchualistli mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis na niimoTECO. Ya ni elis se tlacajchualistli tlatlatili tlen innechmacaj ipan tlitl.

### *Inintlacualis nopa totajtzitzi*

<sup>26</sup> “Huan teipa xijcui iyolix nopa oquich borrego tlen ica tijtequitlalía Aarón para nechtequipanos, huan xijhuisos noixtla, nimoTECO, huan teipa nopa iyolix elis para ta, Moisés. <sup>27</sup> Huan nochipa quema tiquiniyocatlalis tlacame para ma elica totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua quiselise iyolix huan imetz nopa borrego tlen quihuisojque noixtla para nechmacase. <sup>28</sup> Quena, ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para xiquinmaca Aarón huan itelpocahua iyolix huan imetz se tlacajchualistli. Amo quema ma quuilcahuaca israelitame para quinmacase ni nacatl nopa totajtzitzi, yonque temacaj se tlacajchualistli para moyoltlalise nohuaya, niimoTECO, o temacaj se tlacajchualistli para nechtlascamatilise. Ya ni quinamiqui quiselise totajtzitzi para iniaxca.

### *Nopa hueyi totajtzitzi*

<sup>29</sup> “Huan nochi ni iyoyo Aarón tlen tlatzejtzelo tlen teipa elis para nopa itelpoca tlen quitoquilis ipan itequi queja nopa hueyi totajtzitzi tlen más quiapiya tequihuejca yotl. Huan queja nopa, ni yoyomitl panos tlen se itelpoca hasta se iixhui, huan hasta se iixhui itelpoca. Sesen tlen quiselis ni tequitl para elis hueyi totajtzitzi tlen ama quitocarohua Aarón, nojquiya quiselis ni yoyomitl tlen ihuaya yohui ni tequitl. Quiselise quema quiniyocatlalise sese ica aceite para quintequitlalise para nechtequipanose, niimoTeco. <sup>30</sup> Huan nopa itelpoca Aarón tlen quitocaros quiselis itequi teipa, monequi moquentis ni yoyomitl tlatzejtzelo tlen para chicome tonali, huan teipa quena, huelis pehuas tequitis ipan nopa achtohui cuarto Campa Tlatzejtzelo tlen.

<sup>31</sup> “Huan xijcui inacayo nopa oquich borrego tlen tijtequihuijtoc para tiquiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan xijcacatzo campa tlapajpactic noixtla niimoTECO. <sup>32</sup> Huan Aarón huan itelpocahua quicuase inacayo nopa oquich borrego ihuaya nopa pantzi tlen eltos ipan nopa chiquihuitl ipan calixpamitl nechca campa calaquisse ipan

nopa yoyon tiopamitl. <sup>33</sup> Quena, san inijuanti huelis quicuase ni tlacajcahualistli tlen tijtequihui quema tiquiniyocatlali para ma nechtequipanoca na, niimoTECO. Axaca más hueli quicuas, san inijuanti, pampa nopa nacatl huan nopa pantzi tlaiyocatlalili, huan tlatzejtzeltic para na. <sup>34</sup> Huan intla mocahuas quentzi pantzi o quentzi nacatl hasta hualmostla, monequi xijtlatis, ayoc huelis quicuase pampa tlaiyocatlalili para na.

<sup>35</sup> “Huajca para chicome tonali tiquinchihuilijtiyas Aarón huan itelpocahua nochi tlen nimitznahuatía para tiquiniyocatlalis ma nechtequipanoca. <sup>36</sup> Ipan sesen tonal xinechmaca, niimoTECO, se becerro queja se tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacolhua. Nojquiya xijpajpaca nopa tlaixpamitl noixtla ica se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase ipani. Mojmstla xicalti nopa tlaixpamitl ica aceite para tiquiyocacahuas para na, niimoTECO. <sup>37</sup> Para chicome tonali xijtencahua tlacajcahualistli huan xijpajpacas nopa tlaixpamitl para elis tlahuel tlatzejtzeltic, huan nochi tlen quiajsis nopa tlaixpamitl elis tlatzejtzeltic, tlaiyocatlalili para na.

### *Tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla*

<sup>38</sup> “Huan teipa mojmstla xiquintencahua ipan nopa tlaixpamitl ome pilborrego-jtzitzi tlen quipiyaj sese xihuitl. <sup>39</sup> Xijtencahua se pilborrego-jtzi ica ijnaloc huan se pilborrego-jtzi xinechmaca quema oncalaqui tonati. <sup>40</sup> Huan ica nopa pilborrego-jtzi ica ijnaloc, xijtencahua ome litros huan tlajco harina tlen más cuali tlaxacualoli ica se litro aceite tlen tlatejtzontli tlen olivas. Huan nojquiya xijtecas ipan tlaixpamitl se litro xocomeca atl. Ya nopa se tlacajcahualistli tlen quitoyahuase para nechmacase. <sup>41</sup> Huan ne seyoc pilborrego-jtzi xinechmaca, niimoTECO, ica tiotlac quema oncalaqui tonati. Huan nojquiya ma nechmacaca nopa harina queja quichijque ica nopa tlacajcahualistli tlen ica ijnaloc, huan ma nechmacaca xocomeca atl queja quitoyajque ipan tlaixpamitl ijnaloc. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli para na tlen innechmacase ipan tlitl huan mijmijotis ajhuyac huan nechpactis. <sup>42</sup> Ya ni elis nopa ome tlacajcahualistli tlen monequi inquichihuase mojmstla para ama huan teipa. Huan inquitencahuase noixtla na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise ipan nopa calixpamitl nechca campa ipuerta ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan nozona nimechcamahuis. <sup>43</sup> Quena, nozona nojquiya niquinnamiquis nopa israelitame. Huan nopa yoyon tiopamitl elis tlatzejtzeltic pampa quipiyas notlatlanex. <sup>44</sup> Huajca niqiyocatlalis para na nopa tiopamitl campa timopantise, huan nopa tlaixpamitl campa tlatlatise. Huan niqiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para ma elica nototajtzitzi huan nochi elise tlatzejtzeltique. <sup>45</sup> Huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco israelitame huan na nielis niininTECO. <sup>46</sup> Huan inijuanti nechixmatise para na niDIOS niininTECO tlen niquinixti ipan tlali Egipto para nimocahuas huan niitztos ininhuaya. Quena, na niDIOS, niininTECO.

## 30

### *Nopa tlaixpamitl para copali*

<sup>1</sup> “Nojquiya xijchihua se tlaixpamitl para ipan inquitlatise copali. Xijchihua ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia. <sup>2</sup> Huan ihuehueyaca iixtla monequi elis 45 centímetros huan ipatlajca nojquiya 45 centímetros para elis cuadradojtic, huan ihuejcapanca elis 90 centímetros. Huan iixco nopa tlaixpamitl huan icuacua monequi elis san se tlatectli cuahuitl. <sup>3</sup> Huan tiquixaltis ica oro ipani, huan ipan iquespa huan icuacua. Xijchihuili se icorona iixteno tlen senquistoc oro. <sup>4</sup> Nojquiya xijchihuili nahui anillos tlen oro, ome ipan sesen lado campa inacastla huan ne ome seyoc lado ipan seyoc inacastla. Huan ipan nopa anillos iniquicalaquire nopa cuahuitl huehueyac para ica inquihuicase. <sup>5</sup> Huan xijsencahua nopa huehueyac cuahuitl ica nopa cuahuitl tlen itoca acacia, huan xiquixalti ica oro. <sup>6</sup> Huan ipan nopa achtohui cuarto Campa

Tlatzejtzeltic, xijtlali ni tlaixpamitl para copali. Xijquetza ni tlaixpamitl iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic campa eltoc nopa caxa ica nopa tlanahuatili huan itzajca campa timopantise. <sup>7</sup> Huan sese ijnaloc quema ajsis hora para Aarón quitejtequis imecha nopa tlahuili, monequi quitlatis copali tlen ajhuiyac ipan nopa tlaixpamitl para copali. <sup>8</sup> Huan nojquiya mojmstla quema tlayohuas huan Aarón quisencahuas nochi nopa tlahuili, quitlatis copali noixtla na, niimoTECO. Queja nopa oncas copali tlen tlatlas noixtla mojmstla para nochipa hasta imoixhuihua quipiyase iniixhuihua. <sup>9</sup> Ipan nopa tlaixpamitl para copali, amo xijtlali seyoc tlamantli copali, niyon amo xiquintlali tlapiyalime para tlatlase. Amo xijtlali tlacajcahualistli tlen harina, niyon amo xijtoyahua ipani nopa tlacajcahualistli tlen monequi tijtoyahuas. <sup>10</sup> Huan se huelta ipan se xihuitl Aarón quitlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl para copali quema quitlalis ipan icuacua se quentzi ieso nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis imotlajtlacolhua. Huan imoixhuihua huan iniixhuihua queja ni nojquiya quichihuase ipan ni tlaixpamitl para copali se huelta ipan se xihuitl. Ni tlaixpamitl para copali nelía tlatzejtzeltic para na niimoTECO.”

*Nopa tomi tlen ica sesen quimanahuis iyolis*

<sup>11</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>12</sup> “Quema tijchihua se censo para tiquinpohuas nopa israelitame, sesen monequi quitlaxtlahuis TOTECO para quimanahuis iyolis. Queja nopa monequi para axaca miquis pampa tiquinpohua. <sup>13</sup> Quema mopohuase, sesen tlatatl monequi temacas se plata tomi tlen quipiya chicuase gramos ietica huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para na, niimoTECO. <sup>14</sup> Quena, nochi tlen ya quiaxitijtoque 20 xihuitl, monequi moijcuilose huan monequi temacase nopa tomi. <sup>15</sup> Yajaya tlen rico ax tlaxtlahuas más, niyon tlen teicneltzi ax tlaxtlahuas pilquentzi. Nochi nechmacase na, niimoTECO, nopa plata tomi tlen quipiya chicuase gramos ietica para quimanahuis ininyolis. <sup>16</sup> Huan tijcuis nopa tomi tlen temacatose israelitame para momanahuis, huan xijtequihui ipan itequi nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Ica ya ni, niimoTECO nimechilnamiquis huan innechixtzacuilise imotlajtlacolhua para huelis initztose.”

*Nopa hueyi paila tlen bronce*

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>18</sup> “Nojquiya xijchihua se hueyi paila ica nopa tepostli bronce para ipan momajtequise totajtzitzi. Nojquiya xijchihuili ica bronce se tlen ipan moquetzas nopa hueyi paila. Huan xijquetza ipan nopa calixpamitl tlajco nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa cortina tlen quitzacua nopa yoyon tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nozona momajtequise huan moicxipajpacase Aarón huan itelpocahua. <sup>20</sup> Huan sesen huelta quema calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ax miquise. Nojquiya quema monequis monechcahuse campa nopa tlaixpamitl para quichihuase inintequi huan quitlatise nopa tlacajcahualistli tlen nechtencahuilise na, niininTECO, <sup>21</sup> monequi momajtequise huan moicxipajpacase para ma ax miquica. Huan ni tlanahuatili monequi mocahuas para nochipa para Aarón, iixhuihua huan ininteipa ixhuihua quineltoquilise.”

*Nopa aceite para tlaiyocatlalise para Toteco*

<sup>22</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xijsentili ni tlaajhuiyacayotl tlen nimitzilhuía tlen más cuali: Chicuse kilos tlen senquistoc mirra, eyi kilo canela, eyi kilo cáamo tlen mijmiyotía ajhuiyac, <sup>24</sup> chicuse kilos tlen casia huan nahui litros aceite tlen itoca oliva. <sup>25</sup> Huan ma quisencahua nochi ya ni se tlaajhuiyacascenajquetl tlen cuali quimati itequi para ma elis nopa aceite tlen tlatzejtzeltic tlen ica tlapojpohuase para tlayocatlalise para notequi na, niimoTECO. <sup>26</sup> Huan xijtequihui ni aceite para ticajaltis nopa yoyon tiopamitl campa timopantise,



huan nopa caxa ica nopa tlanahuatili. <sup>27</sup> Nojquiya xicajalti nopa cuamesas huan nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nozona, huan xicajalti nopa tlahuil quetzali ihuaya nochi tlen motequihuis nozona, huan xicajalti nopa tlaixpamitl para copali. <sup>28</sup> Xicajalti nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaacajhualistli huan nochi tlamantli tlen motequihuíá nozona. Nojquiya xicajalti nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetztoc. <sup>29</sup> Monequi tiquinajaltis para tiquiniyocatlalis para na huan queja nopa nochi elis tlahuel tlatzejtzeltic, huan nochi tlen quitzquise nopa tlamantzitzi elise tlatzejtzeltique.

<sup>30</sup> “Nojquiya tiquinajaltis Aarón huan itelpocahua ica aceite, huan tiquiniyocatlalis para ma elica nototajtzitzi. <sup>31</sup> Huan xiquinilhui nopa israelitame: ‘Ni aceite elis para tlaajaltise quema quiiyocatlalise tlamantli o tlaacame para elise para TOTECO. Ni aceite imotequilise para nochipa. <sup>32</sup> Amo xijteca ipan tlen hueli tlatatl itlacayo. Huan axaca ma quisencahua seyoc tlaajhuiyacayotl senquistoc san se queja tlasencahuali ya ni. Ni aceite tlatzejtzeltic, huan monequi inquitase para se tlamantli tlatzejtzeltic. <sup>33</sup> Intla se acajya quisencahuas se tlaajhuiyacayotl queja ni, o intla se acajya quipolos se tlen ax se nototajtzi, monequi iniquixtise tlen israelitame para nochipa.’ ”

### *Copali*

<sup>34</sup> Nojquiya TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

“Xijmanelo se tlaajhuiyacayotl ica san se imiyaca tlachipimitl tlen aceite tlen resina, tlen istitl huan tlen gálbano tlen ajhuiyac mijmiyotía, huan nochi xijmanelo ihuaya nopa copali tlen senquistoc cuali. <sup>35</sup> Huan ica ni tlamantli ma quisencahua se copali tlen senquistoc cuali. Ma quimanelo nelía cuali queja quimati quichihua se tlaajhuiyacajquetl tlen cuali quimati itequi. Huan ni copali elis tlatzejtzeltic san para na, niimoTeco. <sup>36</sup> Xijtijtisi cuali se quentzi ni tlamaneloli hasta nelía cuehtic mocahuas, huan xijtlali iixtla nopa caxa tlen quiptiya notlanahuatil ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise. Huan monequi xijmatica ni tlamaneloli copali eltoc tlatzejtzeltic. <sup>37</sup> Axaca ma quisencahua seyoc copali tlen senquistoc san se tlasencahuali queja ni pampa ni tlamaneloli copali tlatzejtzeltic para na, niimoTECO. <sup>38</sup> Intla se acajya quichihuas seyoc queja ni san para quiijnequis, monequi iniquimictise.”

## 31

### *Bezaleel huan Aholiab*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquita, na nijtlapejpenijtoc Bezaleel tlen icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá. <sup>3</sup> Nijtemitijtoc Bezaleel ica Notonal. Huan nijmacatoc miyac yajatili huan tlamachilistli para huélis quichihuas nopa yoyon tiopamitl ica nochi tlamantli tlen monequi. <sup>4</sup> Yajaya cuali quimati quitepachos oro, plata huan bronce para quichihuas tlen huéli tlen monequi. <sup>5</sup> Nojquiya huéli quieyjectlalis piltetzitzi tlen patiyó para ma tlahuíá huan quimati quejatza quiquejquetzas piltetzitzi sese ipan se piltencuayotl para mocahuas yejectzitzi. Nojquiya ya huéli quitejtequis cuahuítl huan quieyjectlalis para elis queja tlen huéli tlamantli tlen tiquilhuis. <sup>6</sup> Nojquiya nijtlapejpenijtoc Aholiab, icone Ahisamac ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan, para elis itlapalehuijca. Huan nochi sequinoc tlen achi más quiptiyaj inintlalnamiqulil para quichihuase tlamantzitzi tlen yejectzitzi, nojquiya niquinmacatoc ininyajatil para ma quichihuaca nochi tlen nimitznahuatijtoc. <sup>7</sup> Huajca inijuanti huéli quichihuase nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nopa caxa campa eltoc notlanahuatilhua, huan itzajca nopa caxa campa nimechtlasojtlas huan innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. Nojquiya quichihuase nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis ipan nopa tiopan calijtic. <sup>8</sup> Quichihuase nopa cuamesas huan tlen motequihuis nozona.

Nojquiya quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro ica nochi tlen motequihuis ihuaya, huan quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali. <sup>9</sup> Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlaicajhualistli ica nochi tlamantzitzi tlen motequihuis. Nojquiya quichihuase nopa hueyi paila huan tlen ipan quiquetzase huan nochi tlen motequihuis ihuaya. <sup>10</sup> Nojquiya quixinepalose iyoyo tlatzejtzeltic nopa totajtzi Aarón huan quichihuase ininyoyo itelpocahua. <sup>11</sup> Huan quema quichihuase nopa aceite tlen ica intlaajaltise para intlaiyocatlalise para na huan quema quichihuase nopa copali tlen ajhuyac mijmiyotía para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl para copali, monequi nochi mochihuas senquistoc queja nimitznahuatijtoc.”

### *Nopa tonal para ma timosiyajcahuaca*

<sup>12</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>13</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para monequi ma ax tequitica ipan nopa tonal tlen nimechnahuati. Pampa nopa tonal elis queja se tlanextilijcayotl para inmechilnamiquiltis imojuanti huan imoixhuihua tlen imohuaya nimocajtoc. Huan queja nopa elis para nochipa hasta imoixhuihua teipa ehuan quiqipiyase iniixhuihua. Queja nopa inquitmatise para na niimoTECO tlen nimechchihua intlatzejtzeltique. <sup>14</sup> Huajca monequi ma mosehuica ipan nopa tonal tlen nimechilhui pampa nopa tonal tlatzejtzeltic huan tlayocatlalili para na. Intla se ax quitlepanita ni tlanahuatili, monequi inquitmictise. Intla se tequitis ipan se tonal para inmosiyajcahuase, xijmictica. <sup>15</sup> Chicuse tonali intequitise, pero ipan nopa chicompa tonal monequi inmosehuise pampa tlatzejtzeltic huan tlayocatlalili para na, niimoTECO. Intla se acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. <sup>16</sup> Nochi israelitame ama huan ininteipa ixhuihua ma ax tequitica ipan nopa tonali para mosiyajcahuase. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa quinextía nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>17</sup> Ni tlamantli elis se tlanextilijcayotl para nochipa ica inisraelitame huan na, pampa ica chicuse tonali na, niimoTECO, nijchijqui elhuicactli huan tlattepectli, huan ipan nopa chicompa tonal, ayoc nitequitqui, san nimosehuijqui.”

<sup>18</sup> Huan quema TOTECO tlanqui camati ihuaya Moisés ipan nopa tepetl Sinaí, quimacac ome tepatlactli campa ijcuilijtoc itlanahuatilhua. Huan Toteco Dios quijcuilojtoya ica ya ima.

## 32

### *Nopa becerro tlen oro*

<sup>1</sup> Quema nopa israelitame quiitaque para Moisés huejcahuayaya huan ax nimantzi temoyaya tlen nopa tepetl, mosentilijque campa Aarón huan quiilhuijque:

—Xitechchiuili se tlaixcopincayotl para ma techyacana pampa ax tijmatij tlaque ipantitoc Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.

<sup>2</sup> Huan Aarón quinilhui:

—Ma moquixtilica ininpijpilohua imosihuajhua, imotelpocahua huan imoichpocahua; huan ma nechhualiquilica nica.

<sup>3</sup> Huajca nochi moquixtilijque ininpijpilohua huan quihuiquiliijque Aarón. <sup>4</sup> Huan yajaya quiseli huan quiatili nopa oro, huan quema quiquixti ipan tlitl, quitejtzonqui ica se martillo huan quichijqui queja se becerro. Huajca nopa israelitame quiijtojque:

—¡Xitlacaquica inisraelitame, ya ni todios tlen techquixti ipan tlali Egipto!

<sup>5</sup> Huan quema Aarón quiitac quejatza paquiyayaj nopa israelitame, quisencajqui se tlaixpamitl iixtla nopa becerro, huan teyolmelajqui:

—Mostla tijpiyase se ilhuatl para TOTECO.

<sup>6</sup> Huan hualmostla nochi israelitame mejque cualca huan quinmictijque tlapiyalime huan quintlatijque ipan nopa tlaixpamitl, huan quimacaque tlaicajhualistli para

Toteco ma moyoltlali ininhuaya. Teipa nochi mosehuijque ipan se hueyi tlacualistli huan tlacujque huan tlaique queja ax monequi. Huan teipa nochi quichihuayaj tlen fiero queja tlen quichihuaaj tlen hueli tlacame.

<sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitemo amantzi tlen ni tepetl, pampa motlacajhua tlen tiquinquixti tlen tlali Egipto monenpolojtoque. <sup>8</sup> Nimantzi quicajtejque nopa tlanahuatili tlen niquinahuati ma qitoquolica. Quiatilijque oro huan mochihuiliijque se becerro huan amantzi quihueyichihuaaj huan quimactilíaj tlacajchualistli, huan quijtohuaj: ‘Inisraelitame, ya ni imodios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto.’

<sup>9</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

—Nimomacatoc cuenta quejatza itztoque ni tlacame huan niquta para nelyoltetique. <sup>10</sup> Huajca ama xinechahua, pampa nelía tlahuel nicualani ininhuaya huan niqintzontlamiltis, pero tlen ta, Moisés, niqinchihuas sequinoc tlacame tlen momiyaquilise tlahuel miyac huan itztose ipan se hueyi tlali.

<sup>11</sup> Pero Moisés chichahuac quitlajtlani ITECO Dios ma amo quichihua, quijto:

—¡Ay TOTECO! ¿Para tlen ticalanis ica motlacajhua tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chichualis? <sup>12</sup> Nopa egiptome quijtose para ta tlen tiinTeco tiquinquixti ipan tlali Egipto, pampa ya timoilhuiyaya para tiquinmictis ipan tepetini, pampa tijnequiyaya tiquinixpolihuiltis tlen ni tlattepectli. TOTECO, ax hueli tiquincahuilise egiptome ma quijtoya ya nopa. Yeca ayoc xicualani. Ximoyolcuepa ica tlen timoilhuijtoc tijchihuas huan amo xiquincoco motlacajhua. <sup>13</sup> Xiquinilnamiqui Abraham, Isaac, huan Israel motequipanojcahua tlen ta timotestigojquetzqui ica moselti huan tiquinilhui tiquinmiyaquilis iniixhuihua para ma elica tlahuel miyaqui hasta axaca huels quinpoahas. Tiquijto itztose queja imiyaca sitlalime nepa elhuicac. Huan nochi ni tlali tiquinmacas iniixhuihua. Huan tiquijto quiselise huan elis iniaxca para nochipa. Quena, queja nopa tiquintencahuili motequipanojcahua.

<sup>14</sup> Huajca TOTECO moyolcuepqui ica tlen moilhuijtoya quinchihuilisquía itlacajhua.

<sup>15</sup> Huan Moisés pejqui temo tlen nopa tepetl, huan quihualicayaya imaco nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya nopa tlanahuatili. Huan itlanahuatilhua Toteco ijcuilijtoya iixtla huan iica nopa tepatlactli. <sup>16</sup> Yajaya Toteco Dios tlen quitejtejqui nopa tetl huan quichijqui nopa tepatlactli huan yajaya tlen ipan tlajcuilo.

<sup>17</sup> Huan quema Josué quicajqui tlahuejchihuayaj nopa israelitame nozona tlatzintla, quiilhui Moisés:

—Nijcaqui tlahuejchihuaaj campa itztoque nopa tlacame queja onca se tlatehuijcaoytl.

<sup>18</sup> Pero Moisés quinancuili:

—Ax tlahuejchihuaaj pampa tlatlantoque, niyon ax quichihuaaj pampa sequinoc quintlantoque. Nijcaqui tlen huicaj seyoc tlamantli huicatl.

<sup>19</sup> Huan quema Moisés monechcahuiyaya campa itztoyaj nopa israelitame, quiitac nopa becerro huan quejatza mijtotiyayaj, huan nelía cualanqui. Huan quimajcajqui itzintla tepetl nopa tepatlactli tlen quihuicayaya imaco huan cuectic mocajqui. <sup>20</sup> Huan quicuic nopa becerro tlen quichijtoyaj huan quitlati, huan quitisqui hasta quichijqui tlatixtic. Huan nopa itlatixo quijtzelo ipan atl, huan quinchihualti nopa israelitame ma quica nopa atl.

<sup>21</sup> Huan Moisés quiilhui Aarón:

—¿Tlaque mitzchihuiliijque ni tlacame para tiquinyacantoc ma quichihuaca ni tlajtlacoli nelhueyi?

<sup>22</sup> Huan Aarón tlanancuili:

—Amo xicualani nohuaya, tata. Ta cuali tijmati ni tlacame quinpacía quichihuase tlen ax cuali. <sup>23</sup> Inijuanti nechilhuijque ma niqinchihuili se tlaixcopincayotl para ma techyacanas pampa ax tijmatque tlaque mopantoc ta tlen titechquixti ipan tlali Egipto.

<sup>24</sup> Huan na niqinnanquili para intla quiipiyaj tlamantli tlen oro, ma quiquixtica huan inijuanti nechmacaque. Huan nijtlali nopa oro ipan tlitl huan quisqui ni becerro.

<sup>25</sup> Huan Moisés quiitac para nochi quipolojtoyaj ininpinahualis. Huan Aarón quinc-ahuilijtoya ma quichihuaca tlen hueli tlen quinequiyayaj quichihuase. Huan quiitac inincualancaitacahua quinhuetzquiliyayaj. <sup>26</sup> Huajca moquetzqui iixmelac campa calaquiyayaj ipan ipejya nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua. Huan Moisés quiijto:

—Nochi tlen itztoque ica TOTECO ma hualaca nica nohuaya.

Huan nochi iixhuihua Leví mosentilijque ihuaya. <sup>27</sup> Huajca Moisés quinilhui tlen moyocatlalijtoyaj ica ya:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quiijtohua para sesen imojuanti monequi xijcuica imomachete, huan xipehuaca ipan nopa achtohui caltini huan xipanotiyaca hasta campa ontlami nochi ni yoyoncaltini. Huan xicalaquica ipan sesen yoyoncali huan xiquinmijmictijtiyaca yonque imoicnihua, imohuampoyohua o imocalnechcahua pampa tlahuel fiero quichijtoque.

<sup>28</sup> Huan iixhuihua Leví quichijque queja Moisés tlanahuatijtoya huan ipan nopa tonal mijque nechca eyi mil tlacame. <sup>29</sup> Huajca Moisés quinilhui:

—Ama in moyocatlalijque para itequi TOTECO pampa inquineltocatoque tlen inmechnahuatijtoc, yonque monejqui inquintzontlamiltijque imoconehua huan imoicnihua. Huajca ama TOTECO inmechtiochihuas.

<sup>30</sup> Huan hualmostla Moisés quinilhui ne sequinoc israelitame:

—Inquichijtoque se hueyi tlajtlacoli. Ama monequi niyas huan nitlejcos campa itztoc TOTECO huan intla nihuelis nimechixtzacuilis imotlajtlacol.

<sup>31</sup> Huajca Moisés mocuepqui campa itztoya TOTECO, huan quiilhui:

—Melahuac nopa tlacame quichijtoque se hueyi tlajtlacoli huan mochihuiliijque se tlaixcopincayotl tlen oro. <sup>32</sup> Na nimitztlajtlanía chichahuac xiquintlapojpolhui. Intla axtle, nojquiya xinechmicti na, huan xiquixpolo notoca ipan nopa amatlapohuali tlen tiquijcuilo.

<sup>33</sup> Pero TOTECO quinanquili Moisés:

—San niqixpolos itoca huan nijmictis tlen noca na tlajtlacolchihua. <sup>34</sup> Huajca xiya xiquinhuica nopa tlacame hasta campa nimitzilhui. Huan xijmati para temachtli noelhuicac ejca mitzyacanas. Pero quema ajsis nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, niquintlatzacuiltis ni tlacame ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quititlanqui se tlatzacuiltijca cocolistli ipan nopa tlacame pampa quihueyichijque nopa becerro tlen Aarón quichijqui.

### 33

#### *Quejatza ma motecpanaca quema yase ipan ojtli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquisa tlen nica huan xiquinyacana nopa tlacame tlen tiquinquixti tlali Egipto, huan xiquinhuica hasta nopa tlali tlen niquintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niqinmacas iniixhuihua. <sup>2</sup> Huan nijtitlanis se elhuicac ejquetl ma mitzyacana, huan yajaya quinquixtis tlen nopa tlali nopa cananeos, amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>3</sup> Huan inmechhuicas ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pero na ax niyas imohuaya, pampa nohueli nimechixpolihuiltis ipan ojtli, pampa tlahuel tetic imoyolo.

<sup>4-5</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinilhui nopa israelitame para inijuanti nelía yoltetique. Xiquinilhui intla niitztosquía ininhuaya seyoc tlalochtli, huelis niquintlamiixpolihuiltijosquía. Huajca xiquinilhui ma moquixtilica nochi nopa tlayejyecchijchijcayotl tlen oro tlen quihualicaj queja pactoque, huan niquitas tlaque nijchihuas ica inijuanti.

Huan tlahuel miyac mocuesojque nopa israelitame quema quicajque ni tlajtoli tlen chicahuac. Huan nochi moquixtilijque ininyejyecchijchijca tlen oro huan ininyoyo tlen yejyectzitz para ma ax nesis queja pactoque, pampa ayoc paquiyayaj. <sup>6</sup> Huajca ipan tepetl Horeb nopa israelitame moquixtilijque ininpijpilolhua, inincoshua, huan nochi tlen ica mocualtlaliyayaj para moyejyecchijchihuase. Huan ayoc quitequihuijque.

### *Nopa yoyoncali campa mopantijque ihuaya Toteco*

<sup>7</sup> Huan Moisés ya momajtoya quiiyocaquetza se yoyoncali se quentzi huejca tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan quitocajti nopa yoyoncali campa timopantise ihuaya TOTECO. Huan quema acajya quinequiyaya quitlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatis ipaquilis, yahuiyaya ipan nopa yoyoncali campa mopantis ihuaya TOTECO tlen eltoya iyoca tlen ne sequinoc yoyoncaltini. <sup>8</sup> Huan tlen hueli hora quema Moisés yahuiyaya para mopantiti ihuaya TOTECO, nochi tlacame momatque quisaj ininchajchaj huan moquetzaj ininpuertajteno huan quitlachilíaj Moisés hasta quema oncalaquiyaya ipan nopa yoyoncali. <sup>9</sup> Huan sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa cali, nopa mixtli hualtemoyaya huan motlaliyaya ipuertajteno quema TOTECO camatiyaya ihuaya Moisés. <sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame quitaque nopa mixtli moquetztoya ipuertajteno nopa yoyoncali, sese injuanti motlancuaquetzayaya icalixpa huan quihueyichijque Toteco.

<sup>11</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés moixtlachiliyayaj queja se tlen camati ihuaya ihuampo. Huan teipa Moisés mocuepayaya campa ne sequinoc yoyon caltini. Pero nopa telpoca tlatatl Josué, itelpoca Nun tlen quipalehuiyaya Moisés, mocahuayaya nozona ipan nopa yoyoncali campa mopantíaj ihuaya TOTECO.

### *Toteco quinextili Moisés itlatlanex*

<sup>12</sup> Huan Moisés quiilhui TOTECO:

—Xiquita, tinechilhuía ma niquinyacana ni israelitame hasta nopa cuali tlali, pero ax tinechilhuía ajqueya tijtitlanis nohuaya. Nojquiya tiquijtohua para cuali tinechixmati huan tinehcualitztoc. <sup>13</sup> Ama nimitztlajtlanía se favor. Intla nelía tinehcualitztoc, xinechilhui tlaque mopaquilis para nijchihuas huan queja nopa más huelis nimitzixmatis. Huan na nimitzneltocas huan noja tinehcualitztinemís. Huan xiquilnamiqui para ni tlacame tlen niquinyacana, nochi timoaxcahua.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Na, niimoTECO, niyas mohuaya huan nijchihuas para ximosiyajcahua.

<sup>15</sup> Huan Moisés quijto:

—Intla ax tohuaya tiyas, amo xitechchihua ma tiquisaca tlen nica. <sup>16</sup> Pampa intla ax tohuaya tiyas, sequinoc tlacame ax quimatise para titechicnelía, na huan ni motlaca-jhua. Intla ta ax tohuaya tiyas, huajca san se tiitztose queja tlen hueli tlacame. Pero intla ta tiyas tohuaya, nesis titechtlapejpenijtoc huan titechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli.

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Huajca nijchihuas tlen tiquijtojtoc pampa nijmati tijchihuas tlen cuali, huan ta nimitzitas para tinonelhuampo.

<sup>18</sup> Huajca Moisés quijto:

—Huajca nimitztlajtlanía, xinechcahuili ma nimitzitas ta ica nochi motlatlanex tlen yejyectzi.

<sup>19</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—Na nijchihuas ma panos moixtla nochi tlen cuali tlen na. Huan quema nipanós, niqijtos tlen quijtosnequi notoca, TOTECO. Na nijtlapejpenía catlía nijtlasojtlas huan catlía ihuaya nijpiyas hueyi noyolo. <sup>20</sup> Pero noxayac ax huelis tiquitas, pampa niyon se tlatatl ax huelis quiitas noxayac huan itztos.



<sup>21</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Nica nonechca eltoc se hueyi tetl, nozona ximoquetza ipani. <sup>22</sup> Huan na nimitztalis campa tlacoyontoc ipan nopa hueyi tetl, huan quema nipanos huan nesis notlatlanex nimitzixtzacuas ica noma hasta ya nipanotos. <sup>23</sup> Teipa niquijcuenis noma, huan huelis tiqutas nocuitlapa, pero noxayac ax tiqutas.

## 34

### *Nopa yancuic tepatlactli ica nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijtejtequi ome tepatlactli tlen san cuali ihuejhuexca queja nopa achtohui tepatlactli tlen nimitzmacac. Huan ipani niquijcuilos nopa tlajtoli tlen quipixtoya nopa sequin tlen tijtlatlapatzqui. <sup>2</sup> Nojquiya ximocualtlali para mostla cualca titlejcos ipan tepetl Sinaí. Xihuala ximonextiqui noixtla itzonpac nopa tepetl. <sup>3</sup> Ma amo aca tlejcos mohuaya huan ma amo aca más itztos ipan nopa tepetl. Niyon se tlapiyali ax hueli tlucajcuajtinemis iteno nopa tepetl.

<sup>4</sup> Huajca Moisés quitejtejqui nopa ome tepatlactli san se queja nopa tlen achtohui. Huan hualmostla cualca mejqui, huan quicuic nopa ome tepatlactli imaco huan tlejcoc ipan tepetl Sinaí queja TOTECO quinahuatijtaya. <sup>5</sup> Huajca TOTECO temoc ipan se mixtli huan moquetzqui ihuaya Moisés, huan quiyolmelajqui tlaque quinequi quijtos itoca, TOTECO. <sup>6</sup> Huan TOTECO panoc iixtla Moisés huan quijtojtiyajqui:

—Na niDIOS, moTECO. Na tlen nitelasojtla huan nijpiya hueyi noyolo ica tlacame. Ohui para nicualanis, pampa tlahuel niteicnelía. Huelis timotemachis ipan na pampa senquistoc nitemachtli. <sup>7</sup> Niquinnexilis tlahuel onpano miyac tlacame quejatza niquinicnelía, pampa niquintlapojpolhuía inintlajtlatcolhua quema nechhuejcamajcahuaj huan nechixpanoj. Pero intla se acajya tlajtlacolchihua, ax niquijtohua para ax tleno quichijtoc. Nijtlatzacuilitía ipampa itlajtlacol, huan nojquiya niquintlaczacuilitis iconehua, huan iixhuihua, huan hasta iixhuihua ininconeuhua ipampa nopa tlen fiero yajaya quichijqui.

<sup>8</sup> Huajca Moisés nimantzi mohujtzonqui tlalchi, huan quihueyichijqui TOTECO.

<sup>9</sup> Huan Moisés quijto:

—Toteco, intla ama tinehcualitztoc, xiya tohuaya huan xitechyacana, pampa nelía ni tlacame yoltetique. Pero xitechtlapojpolhui totlaixpanolhua huan totlajtlatcolhua, huan xitechseli para ma tielica timoaxcahua para nochipa.

### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali ica israelitame*

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

“¡Cualtitoc! Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen ica nimocahuas imohuaya. Imoixtla nochi innotlacajhua nijchihuas huejhueyi tlanextilijcayotl queja tlen ax quema mochijtoc ipan niyon se tlali ipan nochi ni tlaltepactli. Huan quijitase nohueyi chichualis nochi nopa tlacame tlen mohuaya itztoque. Quiitase tlen na, niimoTECO, hueli nijchihua pampa temajmati nopa hueyi tlamantli tlen nijchihuas ica ta.

### *Amo xiquinnechcahui tlaixcopincayome*

<sup>11</sup> “Mitztocarohua ta ipan ni tlajtolsencahuali tlen tijchihua san sejco para ta xijchihua tlen nimitznahuatijtoc ama, huan na imoixtla niquinquixtijtiyas tlen imotlal nopa amorreos, cananeos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>12</sup> “Pero ximomocuitlahuica para amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa incalaquise para initztotij. Intla inmomatise ininhuaya, inmechmajcahuase ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Pero quena, xijhuelonica nochi nopa tlaixpamitl tlen iniaxca, huan xijtlamitlatlapatzaca ininteteyohua. Huan xijtzontequica nopa fiero tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl Asera tlen injuanti quinhueyichihua.

14 “Ax quema ximotlancuaquetzaca o xijhueyichihuaca seyoc queja elisquía se dios. Na niimoTECO huan nechtocajtíaj nopa DIOS TLEN TETLASOMATI, pampa nimechtla-somati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca.

15 “Yeca amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ica nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quema inijuanti quinhueyichihuase huan quintencahuilise tlacajcahualistli inintlaixcopincayohua, huan motemacase iniixpa queja tlacanenca sihuame, nojquiya inmechnotzase para xiyaca ininhuaya. Pero nimechilhuía, amo xiyaca. Amo ximomatica ica inijuanti pampa huelis inquinhueyichihuase inintlaixcopincayohua huan iniquicase inintlacajcahualis. 16 Imotelpocahua ax hueli mosihuaajtise ica iniichpocahua pampa nopa ichpocame quinhueyichihuase inintlaixcopincayohua tlen ax neli dios huan quinchihualtise imotelpocahua nojquiya san se ma quichihuaca.

17 “Ax quema xijchihuaca niyon se tlaxcopincayotl.

### *Ilhuitl ipan sesen xihuitl*

18 “Monequi xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl. Monequi para chicome tonali iniquicase nopa pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl queja nimitznahuatijtoc. Xijchihuaca ni ilhuitl ipan nopa tonal tlen nimitzilhui ipan metztli Abib, pampa ipan nopa metztli inquisque tlali Egipto.

19 “Nochi tlen achtohui ehua elis noaxca. Elis noaxcahua nochi iniachtohui oquich conequa imotlapiyalhua, yonque imohuacaxhua, imoborregojhua o imochivojhua. 20 Pero intla tlacatis se pilburrojtzi, huelis innechcohuilise para inquitequihuse intla in-nechmacase se pilborregojtzi. Pero intla ax innechcohuilise nopa pilburrojtzi, monequi iniquichepostequise. Nojquiya monequi innechcohuilise imoachtohui oquichpilhua ica se tlacajcahualistli. Huan axaca huelis hualas nechitaqui san ima. Monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

21 “Xitequitica para chicuasen tonali, pero ipan nopa chicompa tonal, amo xitequitica. Yonque intlapoxoníaj o inpixcaj, monequi inmosehuise.

22 “Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen ipejya pixquistli quema achtohui inpehuaj inquipixcase trigo. Nojquiya xiilhuichihuaca ipan nopa ilhuitl tlen itlamiya pixquistli quema nechca itlamiya se xihuitl.

23 “Eyi huelta ipan se xihuitl monequi nochi tlacame huan oquichpilme ma monextica noixtla, na niimoTECO, niimoDios inisraelitame. 24 Huan na niquinquixtijtiyas nopa tlacame tlen ax nechixmatij ipan nopa tlali imoixtla, huan nijhueyilijtiyas imotlal. Huan quema inyase inmonextitij noixtla na, niimoTECO Dios, eyi huelta ipan se xihuitl, axaca huelis quiixtocas o moaxcatis imotlal.

25 “Quema innechmacase tlacajcahualistli, amo xinechmacaca ica niyon se tlamantli tlen quiapiya tlasonejcayotl. Nojquiya ax huelis inquiajcoquise hasta hualmostla niyon quentzi nopa tlacajcahualistli para Pascua.

26 “Nopa tlen achtohui tlaquis ipan imomil, huan nopa tlen más cuali itlajca monequi iniquihuicase ipan nochaj, na niDIOS, niimoTECO.

“Amo xitzoyonica se pilconechivojtzi ipan inana ilechi queja quichihuaaj tetlajchi-huiani.”

### *Moisés quijcuilo nopa tlanahuatili*

27 Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Xiquijcuilo ni tlanahuatili tlen nimitzmaca, pampa ica ni tlanahuatili nijchihuas ni tlajtoli mohuaya huan ininhuaya nopa israelitame.”

28 Huan Moisés itztoya ihuaya TOTECO ipan nopa tepetl para 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ipan nochi nopa tonali ax tlacuaajqui, niyon ax atlic. Huan huajca TOTECO quijcuilo ipan nopa tepatlacme nochi nopa majtlactli tlanahuatili tlen quintocarohua ma quichihuaca israelitame ipan nopa tlajtoli tlen TOTECO quichihuayaya ininhuaya.

### *Ixayac Moisés petlaniyaya*

<sup>29</sup> Huan Moisés temoc tlen tepetl Sinaí ica nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlanahuatili. Huan petlaniyaya ixayac pampa camatitoya ihuaya Toteco Dios, pero yajaya ax quimatiyaya. <sup>30</sup> Huan quema Aarón huan nochi nopa israelitame quiitaque ixayac Moisés petlaniyaya, tlahuel majmajque huan ax quinejque quinechcahuise. <sup>31</sup> Huajca Moisés quinnotzqui ma quinechcahuica huan Aarón ica nochi tlayacanani monechcahuicoj huan Moisés quincamahui. <sup>32</sup> Huan teipa monechcahuijque nochi nopa sequinoc israelitame, huan Moisés quinilhui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac ipan tepetl Sinaí. <sup>33</sup> Huan quema Moisés tlanqui quincamahuía, moixtzajqui ica se yoyomitl.

<sup>34</sup> Pero sesen huelta quema Moisés calaquiyaya ipan nopa tiopamitl iixtla TOTECO para mocamahuis ihuaya, moquixtiliyaya nopa yoyomitl tlen ica moixtzacuayaya huan queja nopa mocahuayaya hasta quema quisayaya. Huan quema quisayaya para quinyolmelahuas israelitame tlen TOTECO quinnahuatijtoya, <sup>35</sup> nopa israelitame sampa quiitayayaj para petlaniyaya ixayac, huajca Moisés sampa moixtzacuayaya. Huan queja nopa mocahuayaya moixtzactoc hasta sampa oncalaquiyaya para camatis ihuaya Toteco Dios.

## 35

### *Tlanahuatili para tonali para mosehuise*

<sup>1</sup> Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan quinilhui: “Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quiijtojtoc ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Quiijto para huelis titequitise chicuasen tonali, pero nopa chicompa tonal elis para tojuanti se tonal tlatzejtzeloltic, huan ipan nopa tonal monequi ximosehuica para TOTECO. Intla acajya tequitis ipan nopa tonal, monequi miquis. <sup>3</sup> Niyon amo xijtlatica se tlitl ipan imochajchaj ipan se tonali para timosiyajcahuase.”

### *Quisentili tlacajcahualistli para nopa yoyon tiopamitl*

<sup>4</sup> Huan Moisés quincamahui nochi israelitame, huan quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquinequij inquimacase TOTECO se tlenijqui ica imopaquilis huan ica nochi imoyolo, huelis inquimacase huan tijsentilise nopa tlamantli. Huelis inquihualicase tlen inquipiyaj tlen oro, plata o bronce. <sup>6</sup> Huelis inquihualicase icpatl tlen lino tlen tlamalintli nelcanactzi. Xijhualicaca nojquiya icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic huan chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica oquich chivo iijhuiyo. <sup>7</sup> Xijhualicaca inincuetlaxo borregojme huan pesojme tlen tlapali chichiltic. Nojquiya xijhualicaca nopa cuahuatl tlen itoca acacia, <sup>8</sup> huan oliva aceite para nochi tlahuili. Nojquiya monequi nopa tlaajhuiyacayotl tlen quimanelose ica nopa aceite para quinajaltise tlamantli huan tlacame para quiniyocatlalise para itequi TOTECO. Huan monequi quisencahuase nopa tlaajhuiyacayotl para nopa copali tlen ajhuiyac mijmiyotía. <sup>9</sup> Nojquiya xijhualicaca nopa piltetzitzi tlen yejectzitzi tlen inintoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen yejectzitzi para tijtlalise ipan nopa ixpantzajcayotl huan nopa yolixpantzajcayotl para nopa hueyi totajtzi.

### *Nopa tlen motequihuijque tiopan calijtic*

<sup>10</sup> “TOTECO tlanahuatijtoc para nochi imojuanti tlen inquipiyaj tlanamiquistli huan yajatili para inquichihuase se cuali tequitl, xihualaca para inquichihuase nochi ni tequitl tlen tlanahuatijtoc TOTECO ma tijchihuaca. <sup>11</sup> Monequi tijsencahuase nopa yoyon tiopamitl ihuaya itzontzajca, itepos chijcolhua, ihuapalhua, icuaixtlapalhua, itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. <sup>12</sup> Tijsencahuase nopa caxa ica cuahuatl huehueyac

para tijhuicase huan itzajca campa Toteco techtlasojtlas huan nopa cortina tlen quitzacuas. <sup>13</sup> Nojquiya tijchihuase nopa cuamesas huan cuahuitl huehueyac para tijhuicase huan nochi tlen motequihuía ica nopa cuamesas, ihuaya nopa pantzi tlen tenextilía para TOTECO itztoc tohuaya. <sup>14</sup> Quichihuase nopa tlahuil quetzali tlen elis para tlahuili, huan nochi tlen motequihuía nozona huan itlahuilhua, huan iaceite. <sup>15</sup> Quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan nopa cuahuitl huehueyac tlen ica quihuicase. Quisencahuase nopa aceite para titlaiyocatlalise para Toteco huan nopa tlamaneloli copali tlen ajhuiyac mijmíyotía. Nojquiya quisencahuase icortina para tijcuahuiyonise nopa puerta campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>16</sup> Quichihuase nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli ica itlixic ica itepos ixtlapalhua. Nojquiya quichihuase nopa cuahuitl huehueyac para ica tijhuicase huan nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis nozona. Huan quichihuase nopa hueyi paila tlen bronce ihuaya tlen ipan moquetzas. <sup>17</sup> Quisencahuase nopa tlatzactli tlen cortina tlen quiyahualos nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualos nochi nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya quichihuase itlaquetzalhua nopa cortina tlatzactli, huan itepos cuatetoyo sesen nopa tlaquetzali. Nojquiya quichihuase nopa cortinas tlen tijcuahuiyonise tlen quitzacuas campa incaliquise ipan calixpamitl. <sup>18</sup> Quisencahuase estacas, huan mecatl para moilpis huan motetzilos nopa yoyon tiopamitl, huan nopa tlaquetzali. <sup>19</sup> Quichihuase nopa yoyomitl tlen moquentise totajtzitzi tlen tequitise tiopan calijtic. Quena, monequi quisencahuase nopa yoyomitl tlatzejtzeltic para Aarón, huan nojquiya quichihuase tlen moquentise itelpocahua.”

### *Nochi israelitame quihualicaque ofrendas para ichaj TOTECO*

<sup>20</sup> Huan nochi israelitame motlanantejqe campa itztoya Moisés huan yajque ininchajchaj. <sup>21</sup> Huan nochi tlen quimachilijque para TOTECO quinyoltilana ma quimacaca se tlenijqui huan ipan ininyolo quinequiyayaj quimacase, temacaque. Huan nopa israelitame quihuicaque nochi nopa ofrendas para nopa yoyoncali campa mopantise ihuaya TOTECO, huan nochi nopa tlamantzitzi tlen monequiyaya para quichihuase nopa tequitl tiopan calijtic. Nojquiya quihualicaque tlen monequiyaya para iyoyo tlatzejtzeltic nopa totajtzitzi. <sup>22</sup> Huan hualajque tlacame huan sihuame tlen ica nochi ininyolo quinequiyayaj quimacase se tlenijqui. Huan miyac quihualicayayaj tlamantli tlen oro tlen quitequihuijtoyaj para moyecchijchihuase. Quihualicaque pijpilolme, anillos, maquechcostli huan tlen hueli tlatectli oro. Huan nochi ni oro quitencahuilijque TOTECO queja se ofrenda. <sup>23</sup> Sequinoc quihuicaque icpatl azultic, moradojtíc huan chichiltic huan lino icpatl tlen tlamalintli nelcanactzi, huan nojquiya quihualicaque yoyomitl tlen tetic queja se cuetlaxtli tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque inincuetlaxo pesojme huan ininpochoquiyo borrejojme tlen tlapali chichiltic. <sup>24</sup> Huan nochi tlen quinequiyayaj temacase se ofrenda tlen plata, o bronce, quihuicaque campa TOTECO. Huan tlen quiquiyayaj nopa cuahuitl acacia tlen monequi motequihuis ipan ichaj TOTECO, quihualicaque.

<sup>25</sup> Huan miyac sihuame tlen hueliyaya tlamalinaj cuali huan tlen ica nochi ininyolo tequitiyayaj, quihualicaque icpatl tlen tlapali azultic, moradojtíc huan chichiltic. Nojquiya quihualicaque lino icpatl tlen nelcanactzi. <sup>26</sup> Huan sequinoc sihuame tlen cuali hueliyaya tlamalinaj, quimalinque inijhuiyo oquich chivojme huan quichijque yoyomitl tlen tetic. <sup>27</sup> Huan nopa tlayacanani quihuicaque piltetzitzi tlen itoca ónice huan sequinoc piltetzitzi tlen pajpatiyoy para quitlatzquiltise ipan nopa ixpantzajcayotl huan yolixpantzajcayotl para nopa totajtzitzi. <sup>28</sup> Huan nojquiya quihualicaque xihuitl tlen ajhuiyac mijmíyotía huan aceite para tlahuili. Nojquiya quihualicaque aceite para nopa tlamaneloli tlen tlaajaltise quema tlaiyocatlalise para Toteco, huan nopa copali tlen ajhuiyac mijmíyotía.

<sup>29</sup> Huan nochi israelita sihuame huan tlacame tlen quimachilijque ipan ininyolo para hueli quichihuase se tlen nopa tlamantli tequitl tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quichijque huan quihuicaque tlen quisencajtoyaj para ma eli queja se ofrenda para TOTECO.

### *Bezaleel huan Aholiab*

<sup>30</sup> Huan Moisés quinilhui nopa israelitame: “Xiquitaca para TOTECO quitlapejpenitjoc Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Judá, para elis tlen tlayacanas ipan nochi ni tequitl. <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quitlali Itonal ica ihueyi chichualis ipan Bezaleel para tlayacanas. Huan Toteco quimacatoc tlanamiquistli huan yajatili para quimatis miyac tlamantli tequitl para huelis quisencahuas nochi tlen monequi, <sup>32</sup> huan para huelis quichihuas tlamantli yejyetzitzi ica oro, plata huan bronce. <sup>33</sup> Cual quimati quitequis huan quinalaxos piltetzitzi para tlahuise. Nojquiya quimacatoc para elis se cuali cuaxinquetl tlen hueli quitejtequi huan quiyectlalía cuahuatl para quisencahuas tlen yejyetzitzi. <sup>34</sup> Nojquiya Toteco Dios quimacac tlanamiquistli Bezaleel ihuaya Aholiab para ma quinmachtica sequinoc nochi tlen inijuanti quimatij. Aholiab eliyaya icone Ahisamac huan tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Dan. <sup>35</sup> Huan Toteco Dios quinmacatoc nochi ome tlahuel miyac inintlalmiquilis para ma quichihuaca miyac tlamantli tequitl. Quimatij quejatza quicualtlalise oro, huan quejatza cuatequise. Quimatij quejatza quichihuase yoyomitl yejyetzitzi tlajtzontli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic, tlaxinepaloli ica lino icpatl nelcanactzi. Quipiyaj yajatili para quichihuase nochi ni tequitl, huan para ma quiyolitica nochi nopa tlamantzitzi tlen monequi quichihuase, huan quisencahuase sese ica itlachiyalis tlen monequi.

## 36

### *Nopa israelitame tlamajmacaque hasta mocajqui*

<sup>1</sup> “Huajca Bezaleel huan Aholiab huan nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlanamiquistli para ni tequitl, huan quipixque ipan ininyolo para tlapalehuise, monejqui tequitise huan quisencahuase nopa yoyon tiopamitl senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya.”

<sup>2</sup> Huajca Moisés quinnotzqui Bezaleel huan Aholiab, huan nochi tlacame tlen TOTECO quinmacatoya tlanamiquistli huan tlen motemacayayaj ica nochi ininyolo para tequitise, huan nochi hualajque. <sup>3</sup> Huan Moisés quinmactili nochi tlamantli tlen nopa israelitame quihualicatoyaj tlen monequi quitequihuse ipan nopa yoyon tiopamitl.

Huan mojmotla nopa israelitame noja quihualicayayaj ofrendas para quitequihuse.

<sup>4</sup> Huajca teipa nochi inijuanti tlen quisencahuayayaj tlamantli quiquetzque inintequi, <sup>5</sup> huan quicamahutoj Moisés huan quiilhuijque: “Nochi quihualicatoque tlahuel miyac tlamantli hasta conpano tlen monequi para tijchihuase nochi tlen TOTECO tlanahuatijtoc.”

<sup>6</sup> Huajca Moisés tlanahuati ma quinyolmelahuatij nochi israelitame ipan ininchajchaj para niyon se tlatatl o sihuatl ayoc ma quisencahua seyoc tlamantli para nopa tiopamitl, niyon ayoc ma tlahuajhualicaca. <sup>7</sup> Pampa ya quipixtoyaj tlahuel miyac tlen quitequihuse huan hasta miyac mocahuayaya.

### *Nopa cortinas tlen lino*

<sup>8</sup> Huan nopa tlacame tlen Toteco quinmacatoya tlanamiquistli para ma tequitica nozona, quichijque itzontzajca nopa tiopamitl. Quichijque ica 10 cortinas ica lino tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen tlapali azultic, moradojtic, huan chichiltic huan ipani nesiyaya inintlachiyalis nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>9</sup> Huan sesen nopa cortinas eliyaya 12 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan ome metro ipatljaca. <sup>10</sup> Huan quisalojque itlamiya se cortina ica itlamiya seyoc



nopa macuili cortinas para mochijqui san se cortina tlen huehueyac. Huan nopa seyoc macuili cortinas nojquiya quijtzonque para mochijqui san se cortina tlen huehueyac huan nopa ome cortinas huehueyac elqui para sesen lado itzontzajca nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan ipan se iteno sesen nopa ome huehueyac cortinas tlen quimojmotzquiltijtoyaj, quichihuiliijque tlailpili ica iojal campa mosojsos, huan quitenyahualojque sese iojal ica icpatl azultic. <sup>12</sup> Para nochi quichihuiliijque 50 tlailpili sese ica iojal para mosojsos ipan se lado nopa ome huehueyac cortinas tlen achtohui tlasaloli. Huan teipa quinchijque nopa tlailpili ipan sese para ma moixnamictica ica nopa tlailpili ipan seyoc. <sup>13</sup> Nojquiya quichijque 50 tepos chijcoli tlen oro para quisalos nopa 50 tlailpili ipan sesen nopa ome cortinas tlasaloli. Queja nopa quisencajque para quitzacuas huejcapa ipan nopa yoyon tiopamitl.

### *Nopa cortinas para itzontzajca nopa yoyon tiopamitl*

<sup>14</sup> Nojquiya quisencajque 11 cortinas tlen nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica inijhuiyo oquich chivojme para quisencajque iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl. <sup>15</sup> Huan sesen cortina ihuehueyaca eliyaya 13 metros huan tlajco, huan ome metro ipatljajca, huan nochi 11 cortinas quipixqui san se inihuejhuexca. <sup>16</sup> Huan quisalojque macuili cortinas san sejco huan iyoca quisalojque seyoc chicuase cortinas. <sup>17</sup> Huan iteno se lado sesen nopa ome huehueyac cortinas quichihuiliijque 50 tlailpili ica inintehuaxo. <sup>18</sup> Nojquiya quichihuiliijque 50 tepos chijcoli tlen bronce para ipan tijchihuas inintzohuaso nopa tlailpili ipan se cortina ica nopa tlailpili ipan seyoc cortina para iompa tzontzajca nopa yoyon tiopamitl elis tlasaloli san sejco.

<sup>19</sup> Huan nopa expa itzontzajca quichijque ica inincuetlaxo oquich chivojme tlen quipajque chichiltic, huan nopa najpa itzontzajca tlen elqui más calpani quichijque ica inincuetlaxo pesojme.

### *Nopa caltechtli tlen huapali*

<sup>20</sup> Huan para icaltepanyo nopa tiopamitl quiquejquetzque nochi nopa huapali tlen cuahuitl acacia. <sup>21</sup> Huan sese huapali quipixqui nahui metros huan tlajco ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatljajca. <sup>22</sup> Sese huapali quipixqui ome tepos chijcoli para quisalos ica ne sequinoc huapali ipan sesen lado. <sup>23</sup> Huan moquetzayayaj 20 huapali ipan nopa caltechtli ica sur.

### *Itepos cuatetoyo nopa huapali*

<sup>24</sup> Huan itzintla sesen nopa huapali calaquiyayaj ipan ome itepos cuatetoyo tlen plata para ma moquetzas cuali. Oncayaya 40 tepos cuatetomitl, ome cuatetomitl ipan sesen huapali. Huan sesen huapali quipixtoya ome tepos chijcoli para quitlatzquiltis ipan itepos cuatetoyo. <sup>25</sup> Ipan nopa caltechtli ica norte oncayaya seyoc 20 huapali, <sup>26</sup> huan 20 itepos cuatetoyo. Itzintla sese huapali oncayaya ome itepos cuatetoyo. <sup>27</sup> Ica nopa tiopamitl ipan nopa lado campa temo tonati quipixqui chicuase huapali. <sup>28</sup> Huan quitlalilijque seyoc huapali iica tiopamitl campa sese icalnacastla. <sup>29</sup> Huan queja nochi más huapali, nopa huapali campa inincalnacastla quipixque tepos chijcoli ica tlatzintla huan ica huejcapa para quisojsos ica nopa huapali tlen inechca. <sup>30</sup> Huajca campa temo tonati oncayaya chicueyi huapali huan 16 tepos cuatetomitl tlen ipan moquetzayayaj, ome cuatetomitl tlatzintla sesen huapali.

### *Nopa cuaixtlapaltini*

<sup>31</sup> Quisencajque cuaixtlapali huejhuehueyac tlen cuahuitl acacia huan quitlalijque iixtla nopa huapali ipan nopa caltechtli tlen quiyahualojque nopa tiopamitl. Quichijque macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan se lado nopa tiopamitl, <sup>32</sup> huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla nopa huapali ipan ne seyoc lado, huan seyoc macuili cuaixtlapali para iixtla huapali tlen moquetzque iica nopa tiopamitl ica campa

temo tonati. <sup>33</sup> Huan nopa cuaixtlapali tlen panoc tlajco iixtlapal nopa huapali tlen moquetzttoyaj pejque ica se icalnacastla tiopamitl huan ajsic hasta seyoc icalnacastla nopa tiopamitl. <sup>34</sup> Huan quiixaltijque nopa huapali ica oro, huan nopa anillos campa calaquiyayaj nopa cuaixtlapali elqui senquistoc oro. Nojquiya quiixaltijque ica oro nopa cuaixtlapali tlen huejhuehueyac.

<sup>35</sup> Huan nopa cortina tlen quitzajqui nopa cuarto tlen más calijtic quichijque ica lino tlen tlamalintli nelcanactzi huan tlaxinepaloli ica icpatl tlen quipajtoyaj azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan ipan nopa tlaxinepaloli nesiyayaj ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>36</sup> Huan para ipan mohuiyonis nopa cortina quichijque nahui tlaquetzali ica cuahuatl acacia huan quinxajqui ica oro. Huan ipan nopa tlaquetzali quitlalijque tepos chijcoli tlen oro. Huan sesen nopa nahui tlaquetzali moquetzayaya ipan inincuatetoyo tlen plata.

### *Cortina campa calaquise ipan yoyon tiopamitl*

<sup>37</sup> Nojquiya quichijque se cortina para quitzacuase campa calaquise ipan yoyon tiopamitl. Quichijque ica lino nelcanactzi tlen tlaxinepaloli ica icpatl azultic, moradojtic, huan chichiltic huan quijtzonque yejyetzzi ica itlachijchihualo. <sup>38</sup> Huan ni cortina tlatzquitoya ipan macuili tlaquetzali ica macuili tepos chijcoli. Huan inintzonatipa nopa macuili tlaquetzali huan tepos chijcoli quiixaltijque ica oro, huan nopa macuili icuatetoyo tlen ipan moquetzqui nopa tlaquetzali quichijque ica bronce.

## 37

### *Nopa caxa*

<sup>1</sup> Huan teipa Bezaleel quisencajqui nopa caxa ica cuahuatl acacia huan quipixqui 110 centímetros ihuehueyaca, huan 65 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>2</sup> Iijtic huan ipani quiixaltijqui ica senquistoc oro, huan yahualtic quipixtoya itejteno tlen oro. <sup>3</sup> Huan quichiuhili nahui anillos tlen oro huan quitlalili najcac ipan inacastla. <sup>4</sup> Nojquiya quisencajqui cuahuatl huehueyac huan quiixaltijqui ica oro. <sup>5</sup> Huan ipan nopa anillos quicalaqui nopa cuahuatl huehueyac para queja nopa huelis quihuicase nopa caxa.

### *Itzajca nopa caxa campa Toteco tetlasojtla*

<sup>6</sup> Teipa quichijqui itzajca nopa caxa campa Toteco quintlasojtlas tlacame. <sup>7</sup> Nojquiya iixco itzajca quisencahuili ome ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines tlen tlatejtzontli ica martillo. Huan nopa elhuicac ehuan huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro. Huan nopa elhuicac ehuan moquetzttoyaj ipan sese iteno itzajca. <sup>8</sup> Se ielhuicac ejca Toteco moquetztoc ipan se iteno huan ne seyoc ipan seyoc iteno. Nopa querubines huan itzajca nopa caxa elqui san se tlatectli oro tlatejtzontli. <sup>9</sup> Nopa elhuicac ehuan moixnamictoyaj huan moeltlapal tlantoyaj queja quiecahuiliyayaj huan quitlachiliyayaj itzajca nopa caxa campa TOTECO quintlasojtlas tlacame.

### *Nopa cuamesa para pantzi*

<sup>10</sup> Nojquiya quisencajqui nopa cuamesa ica cuahuatl acacia. Huan quipixtoya ihuehueyaca 90 centímetros, huan 45 centímetros ipatlajca, huan 65 centímetros ihuejcapanca. <sup>11</sup> Huan quiixalti ica senquistoc oro. Huan quichiuhilijque nopa cuamesa se icorona tlen oro tlen quitenyahualo iixco. <sup>12</sup> Nojquiya quitenyahualo iixco nopa cuamesa ica se pilhuapaltzi tlen quiyiya san chicome centímetros ipatlajca. Huan yahualtic quitejtequi para quichiuhili iyejyecja huan quiixalti nochi ica senquistoc oro. <sup>13</sup> Huan quichiuhili nahui anillos tlen oro, huan quitlali najcac ipan inacastla nopa cuamesa campa pehua iicxihua iquespa nopa mesa. <sup>14</sup> Nopa anillos eltoya huejcapa ipan iicxi nechca nopa pilhuapaltzi tlen quitentzajqui nopa cuamesa. Huan quisencajqui

cuahuitl huehueyac huan quicalaqui ipan nopa anillos ipan nopa cuamesa para queja nopa huelis quihuicase.

<sup>15</sup> Huan para quichihuas nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase nopa cuamesa quitequihui cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro. <sup>16</sup> Nojquiya quisencajqui tlen quitequihuse ipan cuamesa queja platome, huejhueyi cucharas, tepos huitzcucharas huan huejhueyi xarros para tlacajcahualistli tlen atic.

### *Nopa tlahuil quetzali*

<sup>17</sup> Nojquiya quisencajqui se tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Iicxi, icuayo, ipilcaxitzitzi, ixochiyo mimilijtoc huan tlahuijtoc huan nochi iyejyejca quisencahuili ica san se tlatectli oro tlen tlatejtejtzontli ica martillo. <sup>18</sup> Huan quipixtoya chicuase imacuayohua; eyi imacuayohua ipan se lado, huan ne se eyi ipan seyoc lado. <sup>19</sup> Ipan sese imacuayo quipixqui eyi pilcaxitzitzi tlen ipan tlatlatise huan quipixqui itlachiyalis queja se almendra ixochiyo tlen mimilijtoc huan se tlen tlahuitoc. Huan ipan nochi nopa chicuase imacuayohua queja nopa eliyaya. <sup>20</sup> Huan ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya nahui pilcaxitzitzi, sese ica itlachiyalis se xochitl almendra, se nesiyaya se xochitl mimilijtoc huan se queja se xochitl tlahuitoc. <sup>21</sup> Huan itzintla tlen sesen nopa chicuase imacuayohua tlen tlatzquitoyaj ipan icuayo nopa tlahuil quetzali quipiyayaya se xochitl tlahuitoc. <sup>22</sup> Huan nochi ixochiyohua huan imacuayohua huan icuayo eliyaya san se tlatectli oro huan tlatejtejtzontli ica martillo. <sup>23</sup> Nojquiya quichihuili chicome piltlahuiltzitzitzi, huan nopa cucharas tlen ica quinsehuijque nochi tlahuili, huan quichihuili ique iplatohua. Huan nochi quisencajque ica senquistoc oro. <sup>24</sup> Huan nopa tlahuil quetzali tlen oro quipixqui 33 kilos ietica.

### *Nopa tlaixpamitl para copali*

<sup>25</sup> Nojquiya quichijqui se tlaixpamitl campa quitlatise copali huan elqui cuadradojtic, ica 45 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan quipiyayaya icuacua ipan nochi nahui inacastla, huan nochi san eliyaya se tlatectli cuahuitl. <sup>26</sup> Huan quiixalti ica senquistoc oro nochi itzontzajca, huan iquespa, huan icuacua. Huan yahualtic iixco quiquetzqui se icorona tlen oro tlen quieyeyectlali. <sup>27</sup> Huan nojquiya quichihuili nahui anillos tlatzintla nopa nahui iesquinajyo, huan nozona quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. <sup>28</sup> Huan nopa cuahuitl huehueyac quisencajqui ica cuahuitl acacia, huan quiixalti ica oro.

### *Nopa aceite tlatzejtzeltic huan nopa copali*

<sup>29</sup> Nojquiya quisencajqui nopa aceite tlen tlatzejtzeltic para tlaiyocatlatise para Toteco, huan quisencajqui nopa copali tlen ajhuiyac mijmíotía. Nochi quisencajqui Bezaleel, se tlaajhuiyacasencajquetl tlen achi más quimatqui.

## 38

### *Tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan nojquiya ica cuahuitl acacia quisencajqui se tlaixpamitl tlen cuadradojtic iixco campa quitlatise tlacajcahualistli. Quipixqui 2 metros 25 centímetros ihuehueyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca eltoya 1 metro 25 centímetros. <sup>2</sup> Huan ipan najcac inacastla quisencahuili icuacua. Huan quisencajqui ica san se tlatectli cuahuitl huan quiixalti ica nopa tepostli bronce. <sup>3</sup> Huan quisencahuili nochi tlen monequi quitequihuse ipan nopa tlaixpamitl queja nopa tepos caja tlen ipan quitemase cuanextli, nopa huajcaltini para quiselise estli, huan nopa tepos chijcoli para ica quiitzquise nopa nacatl, huan palas para ica quiquixtise cuanextli, huan nopa tepostli para tlicoli. Huan nochi quisencajqui ica bronce. <sup>4</sup> Huan ica bronce quisencahuili se tlixictli ica ipiltepos ixtlapalhua para iixco huelis motecas nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj. Huan quisehui nopa tlixictli ipan tlajco ihuejcapanca iijtico nopa tlaixpamitl campa

quipixqui se itencuayo. <sup>5</sup> Huan nojquiya najcac campa inacastla quichihuili nahui anillos para ipan quicalaquise nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase. <sup>6</sup> Huan quisencajqui nopa cuahuitl huehueyac ica cuahuitl acacia huan teipa quiixalti ica bronce. <sup>7</sup> Huan quicalaqui nopa huehueyac cuatini ipan nopa anillos tlen eltoya iquespa nopa tlaixpamitl para huelis quihuicase. Huan quichijqui nopa tlaixpamitl ica huapali huan iijtico mocajqui cacahuatic.

*Nopa hueyi paila tlen bronce para ipan momajtequise*

<sup>8</sup> Huan quichijqui nopa hueyi paila para atl ica bronce huan quichijqui nopa tlen ipan moquetza. Quichijque ica miyac tescatl tlen bronce tlen sihuame quimatque quitequiuhúaj, pampa sihuame tlen tlatequipanojque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl quihualicaque inintasca huan temacaque.

*Nopa calixpamitl*

<sup>9</sup> Teipa Bezaleel quisencajqui se calixpamitl tlen quiyahualo nochi nopa yoyon tiopamitl. Huan tzactoya nopa calixpamitl ica cortinas queja se tepamitl. Huan nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl ica sur quipixqui 45 metros ihuehueyaca. Huan quichijqui nopa cortinas tlaxinepaloli ica icpatl tlen lino nelía canactzi. <sup>10</sup> Huan ica sur tlatzquitoyaj nopa cortinas ipan 20 tlaquetzali ica 20 inincuatetoyo tlen bronce huan inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. <sup>11</sup> Huan ica norte nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan tlatzquitoyaj ipan 20 tlaquetzali, huan 20 inincuatetoyo tlen bronce ica inintepos chijcolhua huan inianillos tlen plata. <sup>12</sup> Huan campa temo tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan quipixqui 10 tlaquetzali, huan 10 cuatetomitl para ipan tlatzquise. Huan nopa tlaquetzali, huan inintepos chijcolhua huan inianillos nochi elqui tlen plata. <sup>13</sup> Huan ica campa quisa tonati nopa cortinas tlen quitzajqui nopa lado quipixqui 22 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Huan tlajco nopa tlatzactli campa quisa tonati mocajqui tlapojtoc queja puerta para calaquise ipan calixpamitl. Huan ipan se lado campa calaquise eltoya se cortina tlen quipixqui 7 metros ihuehueyaca, huan eyi tlaquetzali sese ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. <sup>15</sup> Huan ipan ne se lado tlen campa calaquiyayaj nojquiya eltoya se cortina tlen 7 metros ihuehueyaca, huan 3 tlaquetzali huan sesen ica icuatetoyo para ipan tlatzquijque. <sup>16</sup> Huan nochi nopa cortinas tlen mochijqui nopa tlatzactli tlen eltoya yahualtic nopa calixpamitl mochijtoya ica yoyomitl tlaxinepaloli tlen lino icpatl tlen nelía canactzi. <sup>17</sup> Huan icuatetoyo sesen tlaquetzali eliyaya tlen bronce, huan itepos chijcolhua huan ianillos eliyaya tlen plata. Huan itzonixco sesen tlaquetzali quiixalti ica plata. Huan nochi nopa tepos barras para ipan quicuapilose nopa cortinas eliyaya tlen plata.

*Puerta para calaquise ipan calixpamitl*

<sup>18</sup> Huan campa nopa cortina tlen quitzacuayaya campa calaquij ipan nopa calixpamitl elqui tlaxinepaloli ica lino icpatl tlen nelcanactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Eltoya itequi se tlen achi más quimatqui tlaxinepalohua. Huan nopa cortina eliyaya 9 metros ihuehueyaca huan 2 metros 25 centímetros ihuejcapanca san se queja ne sequinoc cortinas tlen quiyahualojque nopa calixpamitl. <sup>19</sup> Huan campa calaquiyayaj quipixqui 4 tlaquetzali, sese ica icuatetoyo tlen bronce para ipan moquetzas. Huan itepos chijcolhua huan ianillos nopa tlaquetzali eliyaya tlen plata huan itzonixco sesen tlaquetzali nojquiya quiixalti ica plata. <sup>20</sup> Huan nochi estacas eltoya tlen nopa tepostli bronce huan quitequihui para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl. Huan nopa cortina tlatzactli quiyahualo nopa calixpamitl. Huan nopa calixpamitl quiyahualo nopa yoyon tiopamitl.

*Tlen quitequihuse tiopan calijtic*

<sup>21</sup> Huan ya ni nopa cuenta tlen nopa yoyon tiopamitl para elis ichaj nopa caxa ica itlanahuatil TOTECO. Huan quichijque nochi queja Moisés tlanahuatijtoya. Huan Itamar, icone totajtzi Aarón, tlayacanqui para quiitztiyas sesen tequitl. Huan nopa levitame quijcuilojque quesqui imiyaca sesen tlamantli quitequihuijtoyaj para quichihuase nopa yoyon tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan Bezaleel, icone Uri huan iixhui Hur ipan nopa hueyi familia Judá, tlayacanqui para quichihuas iixcopinca sesen tlamantli senquistoc queja TOTECO quinahuati Moisés ma quisencahua. <sup>23</sup> Huan quipalehui Aholiab, icone Ahisamac, tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia Dan. Huan Aholiab eltoya se tepos tejtzonquetl para tlayejyectlalis, huan se cuali tloxinepalojquetl ica icpatl. Huan quimatqui quichihuas yejyectzi yoyomitl tlen quipixqui itlajtzooyo ica lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic.

<sup>24</sup> Nochi oro tlen motequihui para nochi tlamantli ipan nopa tiopamitl eltoya oro tlen israelitame quimacatoyaj TOTECO. Huan ietica quipano 965 kilos queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan nopa tiopamitl.

<sup>25</sup> Huan imiyaca plata tlen quitequihuijque panoc 3 mil 319 kilos. <sup>26</sup> Nochi ni plata elqui tlen quininanque nopa 603 mil 550 tlacame tlen moijcuilojque ipan nopa censo pampa ya quiexitijque 20 xihuitl. Sesen injuanti temacaque macuili gramos tlen plata quemama moijcuilojque. <sup>27</sup> Quitequihuijque 3 mil 300 kilos tlen plata para inincuatetoyo icaltepanyo tiopamitl huan nopa tlaquetzali para cortinas campa calaquise. Ica ni plata quichijque icuatetoyo 100 tlaquetzali. Elqui nechca 33 kilos tlen plata tlen quitequihui ipan icuatetoyo sesen tlaquetzali. <sup>28</sup> Huan nopa plata tlen mocajqui, quitequihuijque para itepos chijcolhua, ianillos, huan para itzonixco sesen nopa tlaquetzali.

<sup>29</sup> Huan nopa bronce tlen nopa israelitame quimacaque TOTECO quipano 2 mil 336 kilos ietica. <sup>30</sup> Huan ica nopa bronce quichijque icuatetoyo nopa tlaquetzali tlen quitlaquechijque nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quichijque nopa tlaixpamitl tlen bronce para ipan quitlatise tlaicajhualistli, huan quichijqui itlixic ica ipiltepos ixtlapalhua tlen bronce tlen ipan quitecase nopa tlapiyali para quitlatise. Huan nojquiya ica ni bronce quichijqui nochi nopa tlamantzitzi tlen mon-equiyaya campa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Nojquiya quitequihui bronce para nopa cuatetomitl para tlaquetzali tlen quitlaquechi nopa cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl huan nopa cortinas campa calaquij ipan calixpamitl. Huan quitequihui bronce para iestacas para quiilpis huan quitetzilos nopa tiopamitl huan nochi nopa tlaquetzali.

## 39

### *Ininyoyo nopa totajtzitzi*

<sup>1</sup> Nojquiya ininyoyo nopa totajtzitzi tlen quitequihuse quemama tequitise tiopan calijtic quixinepalojque ica icpatl azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan quisencajque iyoyo Aarón tlen tlatzejzeloltic queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan ni yoyomitl quitequihuí san quemama calaqui ipan tiopamitl campa tlatzejzeloltic.

### *Ixpantzajcayotl*

<sup>2</sup> Nojquiya quisencajque iixpantzajcayo tloxinepaloli ica icpatl tlen oro tlen azultic, moradojtic, huan chichiltic huan lino icpatl tlen nelía canactzi. Huan nochi elqui nelía cuali tlasencahuali. <sup>3</sup> Quicuique se tlatectli oro, huan quitejtzonque hasta quichijque se piltepos mecatzi tlen nelía canactzi queja icpatl. Huan nopa piltepos mecatzi tlen oro quixinepalojque ihuaya lino icpatl tlen canactzi huan icpatl tlen azultic, moradojtic huan chichiltic. Huan elqui itequi se tlen nelía quimatqui tequiti huan nelía yejyectzi mocajqui. <sup>4</sup> Huan nopa ixpantzajcayotl elqui ome tlatectli yoyomitl. Huan nojquiya



quichijqui seyoc tlactli para iajcolpa campa moixnamiquiyaya iyolixco huan icuitlapa. <sup>5</sup> Nojquiya nopa itzinquechilpica tlen yejectzi elqui tlasencahuali ica san se nopa yoyomitl tlen quitequihuijque ipan nopa ixpantzajcayotl. Nochi eltoya tlen nopa piltepos mecatzi tlen oro tlaxinepaloli ica lino icpatl nelía canactzi huan ica icpatl azultic, moradojtíc huan chichiltic. Nochi eltoya queja TOTECO quihui Moisés.

<sup>6</sup> Huan quisencajque piltetzitzi tlen yejectzi itoca ónice huan quitlali ipan oro. Huan ipan quijcuilojque inintoca nochi itelpocahua Israel queja se sello tlen quipiya tlajcuiloli tlen nesi. <sup>7</sup> Huan quitlalili iajcolpa nopa ixpantzajcayotl para ica quinilnamiquiltis TOTECO tlen itelpocahua Israel. Huan nochi quichijque queja TOTECO quihuatiytoya Moisés.

### *Iyolixpantzajcayo nopa hueyi totajtzi*

<sup>8</sup> Huan nojquiya se tlen tlacuel quimatqui, quisencajqui nopa yolixpantzajcayotl queja nopa ixpantzajcayotl. Quixinepalo nopa icpatl tlen oro, lino icpatl ihuaya icpatl tlen azultic, moradojtíc huan chichiltic. <sup>9</sup> Huan quicuelpacho nopa yolixpantzajcayotl huan quichijqui se bolsa tlen cuadradojtíc. Ihuehueyaca huan ipatljaca eltoya 22 centímetros. <sup>10</sup> Huan iyolixpa oncahaya nahui tlatilimitl tlen piltetzitzi tlen yejectzitzi. Ipan nopa achtohui tlatilimitl quitlatzquiltijque se piltetzitzi tlen itoca rubí, se topacio huan se sardónice. Ya ni elqui nopa achtohui tlatilimitl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa ompa tlatilimitl quitlaliliytoya se esmeralda, se zafiro huan se diamante. <sup>12</sup> Huan ipan nopa expa tlatilimitl quitlatzquiltijque se jacinto, se ágata huan se amatista. <sup>13</sup> Huan ipan nopa najpa tlatilimitl quitlatzquiltijque se berilo, se ónice huan se jaspe. Huan mocajqui nochi ni piltetzitzi tlatzquitoque ipan ininpiltencuayohua tlen oro tlen mocahua inintejeno huan tlen quiyecchijtoyaj. <sup>14</sup> Huan imiyaca nopa piltetzitzi elqui 12 queja ininmiyaca itelpocahua Israel. Huan sese elqui queja se pilsellojtzi tlen quichihua itoca se itelpoca Israel.

<sup>15</sup> Nojquiya quisencajque para nopa yolixpantzajcayotl ipiltlajco ilpicayotzitzi tlen tlaxinepaloli tlen oro. <sup>16</sup> Huan quichihuili nopa yolixpantzajcayotl ome anillos tlen oro oncac ipan inacastla tlen huejcapa huan nozona quicalaqui nopa piltlajco ilpicayotl huan quitlatzquilti nopa yolixpantzajcayotl ica tlen eltoc iajcoltipa ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>17</sup> Huan quitlatzquiltijque oncac nopa ome piltlajco ilpicayotzitzi tlen oro tlen yejectzitzi tlaxinepaloli ipan inacas huejcapa ipan nopa yolixpantzajcayotl. Huan teipa seyoc iteno nopa piltlajco ilpicayotzitzi quitlatzquilti ipan sese anillo iajcolpa ipan nopa ixpantzajcayotl. <sup>18</sup> Huan quitlalijque ni ome ipiltlajco ilpicayotzitzi tlen oro tlen tlayecchihuali oncac, se ipan sesen nopa ome anillos tlen eltoc iajcolpa huan ica quitlatzquiltijque iyolixpa nopa yolixpantzajcayotl ica iajcolpa nopa ixpantzajcayotl. <sup>19</sup> Huan quichijque seyoc ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque ipan sese iqespa ipan itejteno nopa yolixpantzajcayotl. <sup>20</sup> Nojquiya quichijque ome anillos tlen oro tlen quitlatzquiltijque tlatzintla ipan tlen elqui iajcoltipa huan teipa quisalojque seyoc iteno ihuaya itzinquechilpica. <sup>21</sup> Huan quinechicojque nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan quihuijque ica se listón azultic para ma motlali cuali ipan nopa ixpantzajcayotl itzinquechilpica para nochipa san sejco tlatzquitose nopa yolixpantzajcayotl ica nopa ixpantzajcayotl huan ax papatlacas. Huan nochi quichijqui senquistoc queja TOTECO quihuatiytoya Moisés.

### *Sequinoc ininyoyo totajtzitzi*

<sup>22</sup> Huan nojquiya quichihuili nopa totajtzi iyoyo tlen huehueyac tlen mocajqui itzala nopa ixpantzajcayotl, huan quichijqui nochi ica yoyomitl azultic. <sup>23</sup> Huan quiquechtejqui campa calaquís itzonteco huan quiyahualo campa quiquechtectoya ica se yejectzi tlajtzontli tlen tlayahualoli para ma ax tzayani. <sup>24</sup> Huan ipan itejteno iyoyo huehueyac quichihuili se tlajtzontli tlen quixcopinqui nopa cuatlactli itoca granada.

Quiixcopinqui quema quixinepalo lino icpatl huan icpatl azulitic, moradojtíc huan chichiltic. <sup>25</sup> Nojquiya quichihuilijqúe pilcampanajtzitzi tlen senquistoc oro, huan quiilpijqúe tlajco nopa granadas. Huan queja nopa yajtiyajqui ipan nochi itejteno iyoyo. <sup>26</sup> Quipixqui se pilcampanajtzi huan se granada, seyoc pilcampanajtzi huan seyoc granada ipan nochi itejteno icuej iyoyo huehueyac. Huan nopa totajtzi motlalili nopa yoyomitl quema quitequipano TOTECO tiopan calijtic. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>27</sup> Huan para Aarón huan itelpocahua quinchihuilijqúe inintlatzintlanyoyo ica yoyomitl tlen lino tlen nelcanactzi. <sup>28</sup> Nojquiya quixinepalojqúe nopa cuatzajcayotl ica icpatl tlen lino tlen nelcuali, huan quiyejyectlalijque nopa yoyomitl para inincuaajtól ica icpatl tlen lino tlen nelía cuali, huan quichijque inintlatzintlanyoyo nojquiya ica icpatl tlamalintli tlen lino huan nelía canactzi. <sup>29</sup> Nojquiya quisencajque inintzinquenchilpijcayo ica lino icpatl nelcanactzi huan icpatl tlen azulitic, moradojtíc huan chichiltic. Huan quichijque yejyectzi itlajtzoyo senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>30</sup> Nojquiya quichijqui se piltlatectzi tlen oro para quitlalis ipan icuatzajca huan ipani tlajcuilojqúe queja se sello tlen quiijto: TLAIYOCATLALILI PARA TOTECO. <sup>31</sup> Huan quiilpilijqúe ica se icpatl azulitic huan quitlalijque iixtla nopa cuatzajcayotl senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Moisés quitlachili nopa yoyon tiopamitl*

<sup>32</sup> Huan queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen quichihuayayaj para quisencahuase nopa yoyon tiopamitl campa mopantise ihuaya TOTECO. Huan nochi quisencajque nopa israelitame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>33</sup> Huan nochi nopa tiopamitl ica nochi tlamantli tlen quisencajtoya quihualiquilijque Moisés. Quihualiquilijque nopa yoyoncali tlen quichijtoya ica nopa tetic yoyomitl tlen tlaxinepaloli ica iniijhuiyo oquich chivojme. Quihualicaque nopa cuamesas, tepos chijcoli, huapali, cuaixtlapali, tlaquetzali huan icuatetoyo. <sup>34</sup> Quihualiquilijque itzontzajca tlen quichijtoyaj ica inincuetlaxo oquich borregojme tlen quipajtoya chichiltic, huan itzontzajca tlen quisencajtoya ica inincuetlaxo pesojme huan nojquiya nopa cortinas tlen ica quitzacuas nopa cuarto tlen quipixqui nopa caxa. <sup>35</sup> Quihualicaque nopa caxa huan cuahuítl huehueyac para ica quihuicase, huan itzajca, <sup>36</sup> huan nopa cuamesa ica nochi tlen motequihuis ipani, huan nopa pantzi tlen quitlalía ipan nopa cuamesa para tenextilis Toteco itztoc tohuaya. <sup>37</sup> Nojquiya quihualicaque nopa tlahuítl quetzali tlen oro ica nochi itlahuítl huan tlen quitlaliytoya sesen campa monequiyaya huan nojquiya quihualicaque nochi nopa tlamantzitzi tlen monequi quitequihúise ica nopa tlahuítl quetzali ihuaya nopa aceite tlen quitequilise para ma tlatla. <sup>38</sup> Huan quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen oro, ihuaya nopa copali tlen ajhuiyac huan nopa aceite para tlaiyocatlalise, huan nopa cortina para quicuapilose campa calaquise. <sup>39</sup> Quihualicaque nopa tlaixpamitl tlen bronce huan nochi tlen nopona motequihúia. Nojquiya quihualicaque itlixicyo tlen bronce huan nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase. Huan nochi quiixaltijtoyaj ica bronce. Nojquiya quihualicaque nopa hueyi paila huan icuayo tlen ipan ma momajtequica totajtzitzi. <sup>40</sup> Quihualicaque nopa cortinas tlen mochihuas itzajca nopa calixpamitl, ihuaya itlaquetzalo huan itepos cuatetoyo. Nojquiya quihualicaque nopa cortinas para campa puerta campa calaquise ipan calixpamitl, huan nopa mecatl huan estacas para quiilpise huan quitetzilose sesen tlaquetzali, huan nochi tlamantli tlen motequihuis tiopan calijtic. <sup>41</sup> Nojquiya quihuiquilijqúe Moisés para ma quiita iyejyejca ininyoyo nopa totajtzitzi tlen moquentise quema calaquise para tequitise tiopan calijtic Campa Tlatzejtzelojtíc. Quihualiquilijque nopa yoyomitl tlen tlatzejtzelojtíc para nopa hueyi totajtzi Aarón, ihuaya nopa yoyomitl para itelpocahua quema quichihuase inintequi tiopan calijtic.

<sup>42</sup> Huan nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>43</sup> Huan quema Moisés quitlachili nochi tlen quichijtoya, quiitac para quisencajtoyaj senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya, huan quintiochijqui nochi inijuanti tlen quisencajtoyaj.

## 40

### *Quiquetzque nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xijquetza nopa yoyon tiopamitl campa timopantise ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztlí ipan nopa yancuic xihuitl ipan imocalendario. <sup>3</sup> Huan ipan nopa yoyon tiopamitl ipan nopa cuarto más calijtic, xijtlali nopa caxa, huan xijtzacua campa calaquise ipan nopa cuarto ica nopa cortina. <sup>4</sup> Huan ipan nopa seyoc cuarto tlen ax más calijtic, xijcalaqui nopa cuamesa para pantzi huan xijtlali campa monequi. Teipa xijcalaqui nopa tlahuil quetzali huan xijtlati.

<sup>5</sup> “Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, xijtlali nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatise copali huan nopa tlaixpamitl tlen copali mocahuas iixmelac nopa caxa tlen eltoc ipan nopa cuarto más calijtic. Huan xijcuapilo seyoc cortina campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic huan ni cortina elis iixmelac nopa tlaixpamitl tlen oro huan quitzacuas campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. <sup>6</sup> Huan ipan nopa calixpamitl, xijtlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcualistli. Huan moquetzas iixmelac nopa cortina campa calaquise ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic. <sup>7</sup> Teipa tlatlajco nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, xijtlali nopa hueyi paila tlen quitequilise atl para momajtequise. <sup>8</sup> Huan teipa xijquetza nopa tlatzactli tlen cortinas para xijchihua icalixpanyo yahualtic nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen campa calaquise ipan calixpamitl, xijcuapilo nopa seyoc cortina.

<sup>9</sup> “Huan xijcui nopa aceite tlen tlaajaltise para tlayocatlalise para TOTECO. Huan xiquijtzehuili nopa yoyon tiopamitl huan nochi cuamesas tlen eltoc ipani. Xiquijtzehuili nochi tlen quitequihuse nozona. Huan nochi mocahuas tlatzejtzeltic, tlayocatlalili para na, niimoTECO. <sup>10</sup> Teipa xiquijtzehuili nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcualistli huan nochi tlen motequihúa ihuaya. Huan queja nopa moyocatlalijos nopa tlaixpamitl huan elis tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>11</sup> Nojquiya xiquijtzehuili nopa hueyi paila campa momajtequise huan icuayo tlen bronce huan queja nopa tiquiyocatlalis huan tijchihuas tlatzejtzeltic para na.

<sup>12</sup> “Huan xijhuica Aarón ihuaya itelpocahua ipan nopa calixpamitl hasta iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantise, huan nozona ma maltica ica atl. <sup>13</sup> Huan xijyoyonti Aarón ica nopa yoyomitl tlatzejtzeltic. Huan xicajalti ica aceite para tiquiyocatlalis para nechtequipanos queja nototajtzi tlen más hueyi. <sup>14</sup> Teipa xiquinhuica itelpocahua, huan xiquinyoyonti ica nopa yoyomitl huehueyac tlen inquinsencahuilijque. <sup>15</sup> Huan xiquinajalti ica aceite queja tijchijqui ica inintata, huan inijuanti nojquiya nechtequipanose queja totajtzitzi. Huan quema tiquinajaltis ica aceite, pehuas se familia tlen totajtzitzi tlen ax tlamis pampa iniixhuihua elise nototajtzitzi para nochipa.”

<sup>16</sup> Huan Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>17</sup> Huajca ipan nopa achtohui tonal, ipan nopa achtohui metztlí quema yahuiyaya para ome xihuitl quistoyaj ipan tlali Egipto, quiquetzque nopa yoyon tiopamitl. <sup>18</sup> Huan quema Moisés quiquetzqui nopa yoyon tiopamitl, quiquetzqui itepos cuatetoyo, ihuapalhua, huan quicalaqui icuaixtlapalhua huejhuehueyac huan itlaquetzalhua. <sup>19</sup> Teipa quipatlajque nopa cortina para quitzontzacuase, huan nojquiya nopa seyoc itzontzajca quitlali san queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>20</sup> Teipa quicuic nopa ome tepatlactli tlen quipixtoya itlanahuatilhua TOTECO huan quitlali ipan nopa caxa. Teipa quicalaqui nopa cuahuitl huehueyac para ica quihuicase campa monequiyaya. Huan iixco quitlali itzajca campa nopa totajtzi quinixtzacuulis inintlajtlacolhua tlacame iixtla TOTECO. <sup>21</sup> Quema ya eltoya tlasencahuali nopa caxa, quicalaqui ipan nopa cuarto más tiopan calijtic, huan quicuapilo nopa cortinas para quitzacuas nopa cuarto tlen quipixtoya nopa caxa san queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Teipa ica norte ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic, quitlali nopa cuamesa. Nopa cuarto eltoc iixpa nopa yejyetzzi Cortina. <sup>23</sup> Huan ipan nopa cuamesa quitenqui nopa pantzi iixtla TOTECO senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>24</sup> Huan nojquiya ipan nopa cuarto tlen ax más calijtic, ica sur quitlali nopa tlahuil quetzali iixmelac nopa cuamesa para pantzi. <sup>25</sup> Huan quintlati nochi nopa tlahuili iixtla TOTECO queja TOTECO quinahuatijtoya ma quichihua.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa cuarto nojquiya quitlali nopa tlaixpamitl tlen oro. Huan qui-quetzqui iixmelac nopa cortina tlen quitzacuayaya nopa cuarto tlen más calijtic.

<sup>27</sup> Huan ipan nopa tlaixpamitl tlen oro, quitlati nopa copali tlen ajhuiyac queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>28</sup> Nojquiya Moisés quicuapilo se cortina para quitzacuas campa calaquise ipan nopa achtohui cuarto tlen ax más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>29</sup> Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac campa calaquise ipan nopa yoyon tiopamitl, quitlali nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli. Huan ipan quintlatijque tlapiyalime para tlacajcahualistli. Nojquiya quitlati tlacajcahualistli tlen harina queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>30</sup> Huan ipan calixpamitl tlatlajco tlen nopa yoyon tiopamitl huan tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli, quiquetzqui nopa hueyi paila, huan quitequili atl para no-pona ma moicxipajpacaca huan ma momajtequica totajtzitzi. <sup>31</sup> Huan Moisés ininhuaya Aarón huan itelpocahua no-pona momajtequijque huan moicxipajpajque. <sup>32</sup> Huan monequiyaya mopajpacase queja TOTECO tlanahuatijtoya sesen huelta quema calajque ipan nopa yoyon tiopamitl o quema quinechcahuiyaya nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli.

<sup>33</sup> Teipa Moisés quiquetzqui nopa tlatzactli tlen cortinas tlen quitzajqui nopa calixpamitl yahualtic nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan campa calaqui ipan calixpamitl, quicuapilo nopa cortina para elis queja se puerta. Huan ica ya nopa Moisés quitlamilti nopa tequitl.

### *Itlatlanex Toteco*

<sup>34</sup> Huan se mixtli quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. Huan itlatlanex TOTECO tlen nelía yejyetzzi quitemiti nopa tiopamitl. <sup>35</sup> Huan Moisés ax huelqui calaqui tiopan calijtic pampa nopa mixtli motlalijtoya no-pona. Huan itlatlanex TOTECO tlen tlahuel tlahuiyaya quisentzajqui nopa yoyon tiopamitl. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali quema nopa israelitame nentinemiyayaj campa hueli, intla nopa mixtli quitlalcahuiyaya nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quitlalanayayaj nopa yoyon tiopamitl huan quitoquiliyayaj nopa mixtli. <sup>37</sup> Pero intla nopa mixtli ax mijcueniyaya, inijuanti nojquiya ax mijcueniyayaj hasta quema nopa mixtli sampa mijcuenisquía. Huan huajca, quena, quema mijcuenisquía, inijuanti quitoquilisquía. <sup>38</sup> Huan queja nopa elqui ipan nochi iniojhui. Tonaya nopa mixtli tlen TOTECO motlaliyaya itzonpac nopa tiopamitl, huan tlayohua mocuepayaya se tliitl tlen mosehuiyaya no-pona huan yeca nopa israelitame hueliyayaj tlachiyase tonaya huan tlayohua.

## Levítico

### *Nopa tlacajcahualistli tlatlatili*

<sup>1</sup> TOTECO quinotzqui Moisés tlen nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se quinequis nechhualiquilis se tlacajcahualistli na, niimoTECO, monequi nechhualiquilis se tlen ihuacaxhua, o se tlen iborregojhua o se tlen ichivojhua.

<sup>3</sup> “Intla elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ihuacaxhua, huajca monequi nechmacas se becerro tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Monequi quihuicas nopa tlapiyali noixtla hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para na, niimoTECO, nijselis. <sup>4</sup> Huan nopa tlatatl tlen quihualica quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali, huan queja nopa, nopa tlapiyali elis ipatlaca nopa tlatatl. Huan na nijselis nopa tlacajcahualistli huan niqutas para mijqui ipampa nopa tlatatl para quiixtzacuilis itlajtlacolhua noixtla. <sup>5</sup> Huan nopa tlatatl quimictis nopa tlapiyali nozona noixtla, niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quiijzelose ieso nopa tlapiyali yahualtic nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa nechmacase. <sup>6</sup> Huan nopa tlatatl quiquixtilis icuetlaxo nopa tlapiyali tlen elis para se tlacajcahualistli tlatlatili huan quihuejhuelos itlacayo. <sup>7</sup> Teipa itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlipichise huan quitlalise miyac cuahuitl ipan nopa tlaixpamitl. <sup>8</sup> Huan teipa itelpocahua Aarón quitlalise nochí nacatl tlahuejhueloli tlen nopa tlapiyali ihuaya itzonteco huan ichiyajca ipan nopa cuahuitl tlen lementos. <sup>9</sup> Pero achtohui quipajpacase icuitlaxcol huan imetzcuayohua nopa tlapiyali huan teipa nopa totajtzitzi quitlalise icuitlaxcol huan imetzcuayohua ipan nopa tlaixpamitl para ma tlatla. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelía ajhuiyac noixtla huan nechyolpactis, niimoTECO.

<sup>10</sup> “Huan intla nopa tlapiyali tlen temacas para se tlacajcahualistli tlatlatili elis se borrego o se chivo, huajca monequi elis se oquichtli tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan nopa tlatatl tlen quihualica nopa tlacajcahualistli moquetzas nechca iquespa nopa tlaixpamitl ipan nopa lado norte huan quimictis nopa tlapiyali noixtla, na niimoTECO. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuise ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejzelhuisse yahualtic nopa tlaixpamitl. <sup>12</sup> Huan nopa tlatatl tlen temaca nopa tlacajcahualistli, quihuejhuelos, huan nopa totajtzitzi quicuis nopa tlapiyali itzonteco huan ichiyajca, huan quitlalise ipan ttitl. <sup>13</sup> Pero nopa tlatatl tlen temacas nopa tlapiyali monequi achtohui quipajpacas icuitlaxcol huan imetzcuayohua. Huan teipa quema ya quipajpactos, nopa totajtzitzi quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis nelía ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO.

<sup>14</sup> “Pero intla acajya quinequi nechmacas na, niimoTECO, se tototl para se tlacajcahualistli, huajca hueli temacas se paloma o se pichontzi.

<sup>15</sup> “Huan nopa totajtzitzi quihuicas nopa paloma o nopa pichontzi campa nopa tlaixpamitl huan quiquechilacatzos hasta quicotonas itzonteco huan quitlatis itzonteco ipan tlaixpamitl. Teipa quicahuilis ma quisa ieso nopa paloma ielchiquitipa nopa tlaixpamitl. <sup>16</sup> Huan teipa nopa totajtzitzi quicuis iapompo huan iijhuiyo nopa piltototzi huan quinmajcahuas ielchiquitipa nopa tlaixpamitl ica campa quisa tonati campa eltoc nopa cuanextli. <sup>17</sup> Teipa quiitzquis ipan ieltlapalhua huan quitlajcotequis, pero ax quicotonas. Teipa nopa totajtzitzi temacas nopa paloma para se tlacajcahualistli huan



quitlatis ipan tlitl tlen eltoc ipan nopa tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO.

## 2

### *Nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo huan cebada*

<sup>1</sup> “Quema se tlatatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli tlen harina tlen trigo o cebada, monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic. Nojquiya monequis quitequilis aceite huan copali ipan nopa harina.

<sup>2</sup> Teipa quimacas se itelpoca Aarón huan nopa totajtzi quicuis se quentzi nopa harina ica ima huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl queja se tlanextilijcayotl para ipan nopa tlahochtli nechmaca nochi nopa tlacajcahualistli. Huan ni elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO, huan nechyolpactis. <sup>3</sup> Huan nochi nopa harina tlen mocahuas tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi para quicuase. Huan nochi elis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejzeloltic para na, niimoTECO.

<sup>4</sup> “Huan intla acajya quinequi nechmacas se tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, huajca monequi quicuechtilis iyol hasta mochihuas se harina tlen nelía cuechtic, huan quimanelos ica aceite para quichihuas se pantzi, pero ax hueli quiapiyas tlasonejcaoyotl. Nojquiya se tlatatl hueli nechmacas pantzi tlen queja se tlaxcali huan cacatztic tlen ax quiapiya tlasonejcaoyotl huan san tlaajaloli ica aceite.

<sup>5</sup> “Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina eli tlaicxitili ipan se comali, huajca nojquiya monequi elis tlachihuali ica harina tlen nelía cuechtic tlen ax quiapiyas tlasonejcaoyotl huan tlen tlamaneloli ica aceite. <sup>6</sup> Huan teipa monequi quihuejhuelos nopa pantzi huan ipani quitoyahuas aceite. Huan ya ni nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina.

<sup>7</sup> “Huan intla nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se pantzi tlen tlaicxitili ipan sartén, huajca nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica harina tlen nelía cuechtic huan tlamaneloli ica aceite. <sup>8</sup> Huan quema se tlatatl quihualicas se tlacajcahualistli para na, niimoTECO, tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, monequi quimactilis nopa totajtzi huan yajaya quihuicas campa nopa tlaixpamitl.

<sup>9</sup> “Huan nopa totajtzi quicuis san se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina para quitlatis para na ipan nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Huan nopa poctli tlen nopa tlitl mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis, niimoTECO. <sup>10</sup> Huan nochi tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili elis iniaxca nopa totajtzitzi, Aarón huan itelpocahua, para quicuase. Huan nochi elis se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejzeloltic para na, niimoTECO.

<sup>11</sup> “Niyon se tlacajcahualistli tlen harina tlen innechhualiquilise, ax quema huelis quiapiyas tlasonejcaoyotl, niyon sayolnectli. Pampa ax tleno tlen inquitlatise ipan tlaixpamitl para innechmacase ax hueli quiapiyas tlasonejcaoyotl, niyon sayolnectli.

<sup>12</sup> Pero quema ajsis nopa ilhuitl quema inquipixcase imomil, huelis intemacase tlacajcahualistli tlen harina tlen quiapiya tlasonejcaoyotl huan sayolnectli. Pero intla quiapiya tlasonejcaoyotl o sayolnectli, ax hueli inquitlatise queja se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla.

<sup>13</sup> “Nojquiya monequi inquitlalise istatl ipan nochi tlacajcahualistli tlen tlasencahuali ica harina, pampa istatl eli se tlanextilijcayotl tlen inmechilnamiquiltía tlen nopa tlajtoli tlen na, niimoTeco Dios, nijchijqui imohuaya. Huajca nochipa monequi innechmacase istatl ica imotlacajcahualis.

<sup>14</sup> “Intla inquinequij innechmacase, se tlacajcahualistli tlen nopa tlen achtohui inquipixcaque ipan mili, huelis se tlamanthi queja trigo o cebada iyol, monequi xijyolquixtica huan xijcacatztilica ipan tlitl. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlacajcahualistli xijteca

aceite huan copali. Ya nopa nojquiya elis se tlacajcahualistli tlen harina. <sup>16</sup> Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlaneloli ica aceite huan copali para quitlatise noixtla para nechmacase. Huan quema quichihuase ya nopa, quiixnextise para nochi nopa tlacajcahualistli eli tlatzejtzeltic huan noaxca na, niimoTECO.

### 3

#### *Nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO*

<sup>1</sup> “Intla se tlatl quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, huelis nechmacas se toro o se huacax. Pero nopa tlapiyali monequi elis tlapajpactic. Ax quipiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo.

<sup>2</sup> Huan nopa tlatl tlen quihualicas nopa tlacajcahualistli quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco huan quimictis nozona nechca puerta tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quicuisse nopa estli huan ica quiatzejtzeltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>3</sup> “Huan tlen nopa tlacajcahualistli quicuisse tlen nechmacase na, niimoTECO ipan ttitl. Quicuisse nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipan iijtico, huan nopa tlachiyajcayotl tlatlajco icuitlaxcol. <sup>4</sup> Huan quicuisse nopa ome ieyo ica nochi ichiyajca, huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach huan quiquixtise san sejco ica ieyo. <sup>5</sup> Huan nochi ya ni itelpocahua Aarón, nopa totajtzitzi, quitlatise para na, niimoTECO, ipan nopa ttitl ipan tlaixpamitl. Huan elis se tlacajcahualistli tlen ajhuiyac mijmijotis huan nechyolpacticis.

<sup>6</sup> “Huan intla se tlatl quinequis nechmacas tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas se chivo o se borrego. Huelis nechmacase se sihuatzi o se oquichtli. Pero monequi nopa tlapiyali elis tlapajpactic. Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quiapiya se tlamantli ax cuali ipan itlacayo. <sup>7</sup> Huan san se quichihuas intla nopa tlacajcahualistli tlen nechmacas elis se pilborregoxtzi. <sup>8</sup> Nopa tlatl tlen temacas, quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan quimictis nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Teipa nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi estli huan ica quiatzejtzeltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>9</sup> “Huan ipan nopa tlaixpamitl quitlalis nochi ichiyajca. Quitlalis icuitlapil tlen quiapiya miyac ichiyajca huan quicotonase nechca icuitlapan nopa tlapiyali. Nojquiya quitlalis nochi ichiyajca tlen mopantía ipan iijtic huan tlatlajco icuitlaxcol. <sup>10</sup> Quitlalis ieyo ica nochi ichiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtise san sejco ica ieyo. <sup>11</sup> Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzitzi quitlalis ipan nopa tlaixpamitl, huan ni elis se tlacajcahualistli tlen tlacualistli tlen nechmacase, na niimoTECO, ipan ttitl.

<sup>12</sup> “Intla se acajya quinequi quihualicas se sihua chivo para nechmacas, <sup>13</sup> huajca nopa tlatl quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco, huan teipa quimictis nozona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa totajtzitzi quicuisse se quentzi ieso nopa tlapiyali huan ica quiatzejtzeltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>14</sup> “Huan quiquixtilise nopa tlapiyali nopa tlachiyajcayotl ipan iijtico, huan nochi nopa tlachiyajcayotl tlatlajco icuitlaxcol, huan quitlalis ipan nopa tlaixpamitl para nechmacase ipan ttitl. <sup>15</sup> Nojquiya quitlalis nopa ome ieyo huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipani. Huan quitlalis nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtise ihuaya ieyo. <sup>16</sup> Huan ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa totajtzitzi nechmacas, niimoTECO, ipan ttitl huan mijmijotis ajhuiyac huan nechyolpacticis. Nochi tlachiyajcayotl mocahua noaxca na, niimoTECO.

<sup>17</sup> “Quena, ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase, imojuanti huan nochi imoixhuihua yonque campa hueli inmopantíaj: Amo xijcuaca estli, niyon tlachiyajcayotl.”

## 4

*Tlacajcahualistli para tlajtlacoli*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Intla se tlen imojuanti tlajtlacolchihuas huan quiixpanos se notlanahuatil na, niimoTECO, huan ax quimati intla tlaixpano, ya ni tlen monequi quichihuas.

<sup>3</sup> “Intla elis nopa hueyi totajtzi tlen tlajtlacolchihuas yonque ax quimatiyaya, quinchihuas para nopa sequinoc tlacame nojquiya ma quihuicaca tlajtlacoli huan monequi nopa hueyi totajtzi temacas noixtla se becerro tlen ax tleno quiyiya tlen ax cuali ipan itlacayo. Ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen ya quichijtoc.

<sup>4</sup> Huan monequi nopa hueyi totajtzi quihuicas nopa tlapiyali campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, huan nozona quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis nozona noixtla. <sup>5</sup> Huan teipa nopa hueyi totajtzi quicuis se quentzi nopa tlapiyali ieso huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzi quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzehuis chicome hueltas noixtla nozona iixmelac nopa cortina tlen quitzacua nopa cuarto campa Más Tlatzejtzehuitic. <sup>7</sup> Teipa nojquiya nopa hueyi totajtzi quiajalos estli nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl campa quitlatíaj copali tlen mocahua yoyon tiopan calijtic noixtla. Huan nopa estli tlen noja mocahua, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Teipa quiquixtilis nochi nopa tlachiyajcayotl tlen eltoc ipan iijtico nopa becerro huan nochi tlen eltoc tlatlajco icuitlaxcol. <sup>9</sup> Nojquiya quiquixtis nopa ome ieyo ihuaya ininchiyajca huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtis san sempa ica nopa ieyo. <sup>10</sup> Huan nochi ni tlamantli nopa totajtzi nechmacas na, niimoTeco, ipan nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Quiijtosnequi quichihuas san se queja quichijqui ica nopa becerro tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. <sup>11</sup> Pero icuetlaxo nopa becerro, huan inacayo, itzonteco, iicxihua, icuitlaxcol huan icuitl, <sup>12</sup> quinequi quiijtos nochi tlen mocahua, monequi quicahuatij ipan se lugar tlen tlapajpactic noixtla huan tlen mopantía huejca tlen nopa yoyon caltini campa inmochijtoque. Quena, quihuicase campa concahuaj nopa cuanextli tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitlatíaj ipan tlaixpamitl. Huan nozona quitlatise ipan cuahuatl tlen mocahua tlen nopa becerro tlen elqui nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nopa totajtzi quichijqui.

<sup>13</sup> “Intla nochi israelitame quichihuase se tlajtlacoli, o intla quichihuase se tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinnahuatijtoc ma ax quichihuaca, yonque niyon se tlen inijuanti ax momacayaya cuenta tlen nopa tlajtlacoli, nochi nopa tlacame quihuicase tlajtlacoli noixtla. <sup>14</sup> Huajca quema momacase cuenta para quichijtoque tlajtlacoli, monequi quihualicase se becerro huan nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nopa becerro quihualicase iixpa nopa yoyon tiopamitl, <sup>15</sup> huan noixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame quitlalise ininma ipan nopa tlapiyali itzonteco huan nozona quimictise. <sup>16</sup> Teipa nopa hueyi totajtzi quicuis quentzi ieso nopa tlapiyali huan quihuicas ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>17</sup> Huan teipa quixolonis imacpil ipan nopa estli huan quiatzejtzehuis chicome hueltas noixtla iixmelac nopa cortina. <sup>18</sup> Huan nojquiya ica nopa estli quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoc noixtla tiopan calijtic. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl campa temaca tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlaixpamitl mocahua nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nojquiya quiquixtilis nopa becerro nochi ichiyajca, huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. <sup>20</sup> Huan san se quichihuas nopa totajtzi ica ni becerro tlen temacaj queja quichijqui ica nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa quichihuas nopa totajtzi para quiixzacuas nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijque nopa israelitame, huan niquintlapojpolhuis. <sup>21</sup> Teipa

tlen mocahuas tlen ni becerro nopa totajtzi quihuicas quentzi huejca tlen campa inmochojtoque. Nozona quitlatis queja niqijto quitlatisquía ne seyoc becerro. Ya ni elis se tlacajcahualistli para nochi inintlajtlacolhua nochi israelitame.

<sup>22</sup> “Intla se tlayacanquetl ipan nopa israelitame quichihuas se tlajtlacoli huan quiixpanos se notlanahuatil, niimoTECO Dios, yonque ax quimatqui, huajca yajaya quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>23</sup> Huajca quema ya quimachilijtos para quichijtoc se tlajtlacoli, nimantzi ma quihuicas se oquich chivo para nechmacas queja se tlacajcahualistli. Nopa tlapiyali monequi elis tlajpactic. Ax quipiyas tlen ax cuali ipan itlacayo. <sup>24</sup> Huan nopa tlatl quitlalis ima ipan nopa oquich chivo itzonteco huan quimictis campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan teipa nechmactilis na, niimoTECO, huan elis se tlacajcahualistli para itlajtlacol. <sup>25</sup> Teipa nopa totajtzi ica imacpil quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quiajalos nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nochi nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan nochi ichiyajca nopa oquich chivo nojquiya monequi nechmacase ipan tlitl queja quitlatíaj ichiyajca nopa tlapiyali tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, niimoTECO. Huan quema quichijtos nochi ya ni, teipa nijtlapojpolhuis nopa tlayacanquetl.

<sup>27</sup> “Intla aqui hueli israelita quichihuas se tlajtlacoli, yajaya quihuica tlajtlacoli yonque ax quimatqui para na, niimoTECO, nitlanahuatijtoya axaca ma quichihua nopa tlamantli. <sup>28</sup> Huan teipa quema ya quimachilijtos para quichijtoc nopa tlajtlacoli, nimantzi monequi quihuicas se chivo tlen sihuatzi tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan ya nopa elis se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quichijqui. <sup>29</sup> Huan quihuicas nopa tlapiyali campa quinmictíaj nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nozona quitlalis ima ipan nopa tlapiyali itzonteco tlen elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan teipa quimictis. <sup>30</sup> Huan nopa totajtzi quicuis ica imacpil se quentzi ieso huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas, quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Nojquiya nopa tlatl monequi quiquixtilis nochi ichiyajca nopa tlapiyali. Quena, san se quichihuas queja quichihua ica se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan teipa nopa totajtzi quitlalis nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan quitlatis. Huan elis se tlacajcahualistli tlen mijmiyotis ajhuiyac huan nechpactis na, niimoTECO. Huan queja nopa, quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatl. Huan nijtlapojpolhuis.

<sup>32</sup> “Pero intla nopa tlatl quinequi nechmacas se pilborregoxtzi para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, hueli quihualicas se pilsihua borregoxtzi tlen ax quiapiya ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>33</sup> Huan quitlalis ima ipan itzonteco nopa tlapiyali huan quimictis campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quinqeiquihuáj para tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>34</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali ica imacpil huan quiajalos ipan icuacua nopa tlaixpamitl para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>35</sup> Teipa quiquixtilis nochi ichiyajca nopa pilsihua borregoxtzi. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa pilborregoxtzi tlen nechtencahuilijque queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzi quitlatis nochi nopa tlachiyajcayotl ipan nopa tlaixpamitl huan nechmacas na, niimoTECO, ica nopa tlitl. Huan ica tlen quichihua nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen nopa tlatl quichijqui, huan nijtlapojpolhuis.

## 5

*Tlajtlacoli tlen monequi se tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> “Intla se acajya quiitztoc quema panoc se tlamantli ax cuali, o quicactoc se tlajtoli ax cuali, huan teipa tequitini quitemohuaj se testigo tlen quiitztoc nopa tlamantli o quicactoc nopa tlajtoli, huajca monequi teyolmelahuas tlen nelía quiitztoc o quicactoc. Pampa intla ax teyolmelahuas tlen panoc, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> “Nojquiya monequi quihualicas se tlacajcahualistli intla se acajya quiitzquis se tlamantli tlen ax tlapajpactic. Intla mictoc se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para in-quicuase yonque teaxca o ehua cuatitla, huan se tlatatl quiitzquis itlacayo, monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas ax tlapajpactic noixtla tlen quiitzquis itlacayo piltlapiyaltzi tlen mohuahuatatza tlalchi yonque tlen quiitzqui ax quimatiyaya intla quiitzqui. Pero temachtli mochijtoc ax tlapajpactic huan monequi nechhualiquilis se tlacajcahualistli.

<sup>3</sup> “O intla quiitzquis cuitlatl o tlen hueli atl tlen quistoc ipan itlacayo se tlatatl, ayoc tlapajpactic noixtla. Huan quema momacas cuenta para quichijtoc nopa tlamantli huan quihuica tlajtlacoli noixtla, monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

<sup>4</sup> “Intla se acajya tlatestigojquetzas para quichihuas se tlamantli tlen cuali o ax cuali, huan teipa motejtemos huan momacas cuenta para achi cuali ax camatitosquía, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan monequi quihualicas se tlacajcahualistli.

<sup>5</sup> “Intla se acajya quichihuas tlen hueli tlen ni tlamantli, huajca monequi nechilhuis na, niimoTECO, tlaque quichijtoc, <sup>6</sup> huan monequi quihualicas noixtla nopa tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Huelis quihualicas se sihua borrego o se sihua chivo. Huan nopa totajtzi nechmacas para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatatl noixtla.

<sup>7</sup> “Pero intla nopa tlatatl ax quiipiya miyac tomi para quicohuas se pilborregojtzi, huajca hueli nechmacas ome palomas o ome pichontzitz. Huan ni totome elise tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>8</sup> Huan nopa totome quinhualicas campa nopa totajtzi huan yajaya temacas nopa achtohui piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Achtohui quipilquechilacatzos pero ax quicahuilis ma cotoni itzonteco. <sup>9</sup> Teipa quicuis se quentzi ieso huan ica quiatzejtzehuis se ielchiqui nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mocahuas quitoyahuas tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Huan ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>10</sup> Huan nopa ompa piltototzi nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan quichihuas san se queja quiijtohua nopa tlanahuatili. Huajca queja nopa quichihuas nopa totajtzi para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatatl noixtla. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

<sup>11</sup> “Huan intla itomi se acajya noja ax quiaxilía para quincohuas ome palomas o ome pichones, hueli quihuicas ome kilo harina para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa itlajtlacolhua. Pero ax quitlatililil aceite, niyon copali, pampa ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>12</sup> Huan monequi quihualicas nopa harina campa nopa totajtzi, huan nopa totajtzi quicuis se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli queja se tlanextilijcayotl para nechmaca nochi nopa harina. Huan quitlatis ne quentzi ipan nopa tlaixpamitl queja quitlatía nochi sequinoc tlacajcahualistli para na. Ya ni elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>13</sup> Huan ica nochi ya ni nopa totajtzi quiixtzacuilis itlajtlacol tlen quichijtoc nopa tlatatl, huan na nijtlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc. Huan nopa harina tlen noja mocahuas elis para nopa totajtzitzi inintlacualis queja nojquiya mochihua ica nochi tlen mocahua quema temacaj tlacajcahualistli tlen harina.”

*Tlacajcahualistli para tlen tlajtlacole noixtla*

<sup>14</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:



<sup>15</sup> “Intla se tlatcatl quichihuas tlen ax cuali, huan quisoquihuijtos tlamantzitzi tlen tlatzejtzeltique, huan ax momaca cuenta quema quichihua, teipa quema quimatis, monequi quihualicas se tlacajcahualistli pampa tlajtlacole noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich chivo tlen ax quipiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa tlapiyali monequi elis ipati queja ome plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl o achi más. Ni elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>16</sup> Huan nopa tlatcatl monequi quiixtlahuas tlen ipati nopa tlamantli tlen quisoquihuijtoc tlen achtohui eliyaya tlatzejtzeltic. Huan nojquiya quitlalis seyoc 20 por ciento más. Queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatcatl noixtla, huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

<sup>17</sup> “Aqui hueli tlatcatl tlen quiixpanos notlanahuatil, niimoTECO, yonque ax momaca cuenta, quihuica tlajtlacoli noixtla huan monequi quiselis itlatzacuiltlis. <sup>18</sup> Huan monequi quihuicas se tlacajcahualistli campa nopa totajtzi. Huan nopa tlacajcahualistli elis se oquich borrego tlen ipati queja tlen ta, Moisés, tiquijtos. Huan nopa oquich borrego ax quipiyas niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo. Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatcatl pampa ax quimatqui intla quichihuayaya tlajtlacoli. Huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis. <sup>19</sup> Ya ni elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli pampa tlajtlacolchijtoc noixtla.”

## 6

### *Tlacajcahualistli para tlen ax quichijqui tlen temachtli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Intla se acajya tlajtlacolchihuas huan quicajcayahuas seyoc pampa ax quinel-tocac notlajtol, niimoTECO, monequi quihualicas se tlacajcahualistli. Huelis ya ax quimocuitlahui cuali tlen ihuampo quicahuili imaco para quimocuitlahuis, o huelis quiichtequilijtoc, o quiquixtilijtoc se tlenijqui pampa yajaya más tetic, o huelis ax tlacuepqui tlen quitlanejtijque. <sup>3</sup> O huelis se tlatcatl quipantis tlen seyoc quipolojtoya, huan istlacatis o tlatestigojquetzas ica tlen ax melahuac huan quiijtos ax quiitztoc. Nochi ya ni se tlajtlacoli. Nojquiya tlajtlacoli tlen hueli tlamantli ax cuali tlen se tlatcatl quichihua ica tlamantzitzi tlen seyoc iaxca. <sup>4</sup> Huan quema mopantis o seyoc quipantis para tlajtlacolchijtoc huan quihuica tlajtlacoli noixtla pampa quipiya tlen ax iaxca, o tlatestigojquetztoc ica tlen ax melahuac, huajca nimantzi monequi ma quicuepas nopa tlamantli. <sup>5</sup> Huan iyoca monequi noja temacas seyoc 20 por ciento queja elisquía se multa. Nochi temacas ipan san se tonal quema ipan nopa yoyon tiopamitl nechmacas se tlacajcahualistli para nopa tlajtlacoli tlen quihuica. <sup>6</sup> Monequi nechhualiquilis se oquich borrego tlen tlapajpactic huan senquistoc cuali itlacayo huan tlen cuali ipati. <sup>7</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlapiyali huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa tlatcatl tlen na. Huan na, quena, nijtlapojpolhuis tlen hueli tlen quichijtoc.”

### *Quejatza ma temaca tlacajcahualistli tlatlatili tlen namajtic*

<sup>8</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>9</sup> “Xiquinilhuiti Aarón huan itelpocahua para quej ni eltoc tlanahuatili para se tlacajcahualistli tlatlatili. Nopa tlacajcahualistli monequi eltos ipan nopa tlitl seyohual hasta ijnaloc huan nopa tlitl mocahuas lementoc. <sup>10</sup> Huan hualmostla nopa totajtzi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino nechca itlacayo huan teipa iyoyo huehueyac tlen lino. Huan quiquixtis nopa cuanextli tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli huan quitlalis ipan se lado nopa tlaixpamitl. <sup>11</sup> Teipa quiquixtis nopa iyoyo huan moquentis ne seyoc tlamantli iyoyo huan quihuicas nopa cuanextli hasta se lugar tlen tlapajpactic noixtla tlen mocahua huejca tlen campa inmochojtoque, huan nozona quicahuas.

<sup>12</sup> “Nochipa monequi lementos se tlitl ipan tlaixpamitl. Ma ax quicahuase ma sehui. Huan sese ijnaloc nopa totajtzi monequi quitlalilis cuahuatl nopa tlaixpamitl huan teipa quitlalis nopa tlapiyali para nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmotla. Nojquiya nozona quitlatis nopa tlachiyajcayotl tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame temacaj para ma moyoltalica nohuaya, niimoTECO. <sup>13</sup> Quena, ax quema hueli quicahuase para sehuis nopa tlitl ipan tlaixpamitl. Monequi nochipa lementos.

*Quejatza ma temaca tlacajcahualistli tlen harina*

<sup>14</sup> “Ya ni nopa miyac tlanahuatili para tlacajcahualistli tlen harina. Itelpocahua Aarón monequi moquetzase iixmelac nopa tlaixpamitl para nechmacase nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTECO. <sup>15</sup> Se tlacajcahualistli tlen harina elis tlen se harina tlen quicuechtilijtoque nelcuechtic huan quimanelojtoque ica aceite huan copali. Huan se tlen nopa totajtzitzi quicuis ica ima se quentzi tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina huan quitlatis ipan nopa tlaixpamitl para quinextis nechtencahuilijtoc nochi noixtla. Huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla na, niimoTECO. <sup>16</sup> Huan ica nopa harina tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli, Aarón huan itelpocahua, nopa totajtzitzi, quichihuase pantzi para quicuase, pero ax huelis quitlalilise tlasonejcaoyotl ipani. Huan monequi quicuase nozona campa tlatzejzeloltic ipan nopa calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>17</sup> Ma quiyipaca cuidado ma ax quicxitica ica tlasonejcaoyotl. Niquinmacatoc ni harina para elis iniaxca tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmacaj ica tlitl. Eltoc tlahuel tlatzejzeloltic queja nojquiya tlatzejzeloltic nopa tlapiyalime tlen nechmacaj para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan para tlen quihuica tlajtlacoli. <sup>18</sup> Nochi itlaca coneua huan itlaca ixhuihua Aarón hueli quicuase tlen mocahuas tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen nechmaca ica tlitl. Huan quej ni elis tlanahuatili para iteipa ixhuihua tlen oquichpilme tlen tlacajtiyase ipan ifamilia Aarón teipa. Pero san injuanti hueli quicuase pampa injuanti tlaiyocatlalilime para na. Mochihuas tlatzejzeloltic aqui hueli tlatatl tlen quiitzquis nopa pantzi tlen quichijtoque ica harina tlen mocajqui tlen nopa tlacajcahualistli. Nojquiya mochihuas tlatzejzeloltic tlen hueli tlatatl o tlamantli tlen quitoxomas.”

*Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para totajtzitzi*

<sup>19</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>20</sup> “Ipan nopa tonal quema Aarón o iteipa ixhuihua moiycatlalise para ma elica totajtzitzi, sesen monequi quihualicas para na, niimoTECO, ni tlacajcahualistli. Nechmacas se tlacajcahualistli tlen quiipya ome kilos tlen harina nelcuechtic. Huan tlajco tlen nopa tlacajcahualistli nechmacase ica ijnaloc huan nopa seyoc tlajco nechmacase ica tiotlac. <sup>21</sup> Nopa tlacajcahualistli monequi elis tlaicxitili ipan se comali huan cuali tlamaneloli ica aceite. Huan quema ya icsitoc, quihuejhuelos nopa pantzi tlen quichijtoque ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nechmacas. Huan mijmiyotis nelía ajhuiyac para na. <sup>22</sup> Huan san se nechmacas nopa itelpoca tlen se tonal calaquis queja nopa yancuic hueyi totajtzitzi ipatlaca Aarón. Huan ni tlacajcahualistli elis noaxca na, niimoTECO, huan monequi quitlatise nochi nopa tlacajcahualistli para nechmacase ipan poctli pampa quej nopa nimechnahuatía. <sup>23</sup> Huajca monequi quitlatis senquistoc nochi nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen nopa totajtzitzi nechmacas para ya iselti. Niyon quentzi axaca hueli quicuas.”

*Quejatza ma quimaca tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli*

<sup>24</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>25</sup> “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ni miyac tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Ni tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejzeloltic huan nopa tlapiyali monequi quimictise campa quinmictíaj tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>26</sup> Huan nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca nopa totajtzitzi tlen nechmacas

nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para quicuas, pero monequi quicuas campa tlatzejtzeltic nozona ipan calixpamitl, iixpa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>27</sup> Tlen hueli tlamantli o tlatatl tlen quitoxomas quentzi nopa nacatl mochihuas tlatzejtzeltic, tlaiyocatlalili para nechtequipanos na. Huan intla se quentzi tlen ieso quiajsis iyoyo, nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo nozona campa tlatzejtzeltic. <sup>28</sup> Intla quiicxitía nopa nacatl ipan se comitl tlachijchihuali ica soquitl, monequi quitlapanas teipa. Pero intla quiicxitía nopa nacatl ipan se tlamantli tlachijchihuali ica nopa tepostli bronze, san monequi quipajpacas ica miyac cuidado teipa.

<sup>29</sup> “San totajtzitzi huan inioquichpilhua hueli quicuase se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, pampa ni nopa tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>30</sup> Pero intla ieso nopa tlapiyali ya quihuicatoque tiopan calijtic campa nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic para quiixtzacuase inintlajtlacol tlacame, huajca axaca hueli quicuas inacayo. Nochi itlacayo nopa tlacajcahualistli monequi inquitlatise noixtla.

## 7

### *Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para tlen tlajtlacole*

<sup>1</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla, niimoTECO. Nopa tlacajcahualistli elis tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>2</sup> Nopa tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, monequi quimictise ipan nopa lugar campa quinmictíaj nopa tlapiyalime tlen quintequiuhíaj para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ieso nopa tlapiyali quiatzejtzeltic yahualtic nopa tlaixpamitl itzintla. <sup>3</sup> Huan nopa totajtzitzi nechmacas nochi ichiyajca yonque tlen mopantía campa tlatzquitoc icuitlapil o ipan icuitlaxcol. <sup>4</sup> Huan temacas nopa ome ieyo ihuaya nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ininpani. Nojquiya temacas nopa parte hueyi tlen ieltapach tlen quiquixtis ihuaya ieyo. <sup>5</sup> Teipa nopa totajtzitzi quitlatis nochi nopa partes ipan tlaixpamitl, huan elis se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Elis se tlacajcahualistli tlen nechmacase niimoTECO ica tlitl huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla. <sup>6</sup> Nochi totajtzitzi hueli quicuase nopa nacatl tlen mocahua tlen se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, pero monequi quicuase campa tlatzejtzeltic pampa ni se tlacajcahualistli tlahuel tlatzejtzeltic.

<sup>7</sup> “San se tlanahuatili eltoc para nopa nacatl tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nojquiya para nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Nopa nacatl iniaxca nopa totajtzitzi tlen temacase nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuulise nopa tlajtlacoli noixtla huan injuanti ma quicuaca. <sup>8</sup> Pero quema se totajtzitzi nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili para se tlatatl, nopa totajtzitzi san quiselis nopa tlapiyali icuetlaxo. <sup>9</sup> Huan nojquiya nochi tlacajcahualistli tlen harina tlen tlaicxitili ipan horno, comali o sartén, elis para ma quitequihui nopa totajtzitzi tlen nechmacas. <sup>10</sup> Pero nochi tlacajcahualistli tlen harina yonque tlamaneloli ica aceite o axtle, elis san se iniaxca nochi Aarón iixhuihua. Huan monequi quinmajmacase sesen injuanti san se imiyaca.

### *Quejatza ma temaca tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili*

<sup>11</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen tlacame temacaj. <sup>12</sup> Intla eli se tlacajcahualistli para tlascomatili, monequi temacase ihuaya pantzi tlen quiyia aceite, pero ax quiyias tlasonejcaoyotl. Nojquiya monequi temacas ihuaya pantzi sepantic huan cacatztic tlen ax quiyias tlasonejcaoyotl huan tlen tlaajaloli ica aceite. Nojquiya monequi temacas pantzi tlen harina tlen tlahuel tlatzatzaltili huan tlen quihuica aceite. <sup>13</sup> Pero ica ni tlacajcahualistli para tlascomatili monequi quihualicas pantzi tlen, quena, quiyias tlasonejcaoyotl. <sup>14</sup> Se quentzi tlen sesen tlamantli tlen ni tlacajcahualistli nopa totajtzitzi quitlejcoltis huejcapa huan quihuisos

noixtla para nechmacas. Huan teipa ni elis iaxca nopa totajtzi tlen tlapalehuía huan quiatzejtzehuía estli tlen nopa tlapiyali ipan tlaixpamitl.

<sup>15</sup> “Huan tlen quitencajqui nopa tlapiyali queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya huan para nechtlascamatis monequi quicuas inacayo nopa tlapiyali ihuaya ifamilia ipan san se nopa tonali quema nechmacas. Ax tleno huelis quicahuase para seyoc tonali.

<sup>16</sup> “Pero intla se tlatatl quihualicas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetza tlen quichihuas o tlen ax quichihuas, o intla quihualica san ica ipaquilis, huajca quena, nopa nacatl tlen mocahuas elis iaxca tlen quihualicac. Huan inijuanti quicuae nopa tonal o hasta hualmostla. <sup>17</sup> Huan intla ipan eyi tonali noja eltos nopa nacatl, huajca monequi quitlatis nochi. <sup>18</sup> Pero intla se tlatatl quicuasquía nacatl ipan eyi tonali tlen quisqui tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen yajaya nechmacac, nopa tlacajcahualistli ayoc elis se tlamantli tlen nechpactis na. Ax nijselis nopa tlacajcahualistli huan niqitas para se tlamantli fiero noixtla huan ax nijselis yajaya tlen nechmacac. Huan nopa tlatatl tlen quicujqui ipan eyi tonali quihuicas itlajtlacol noixtla.

<sup>19</sup> “Nojquiya intla quentzi nopa nacatl huetzis ipan se tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla, huajca ayoc aca huelis quicuas. Monequi quitlatise nochi.

“Pero nopa nacatl tlen ax quiajsis tlen ax tlapajpactic, quena, aqui hueli tlatatl tlen ax tlapajpactic hueli quicuas.

<sup>20</sup> “Huan intla aqui hueli tlatatl tlen ax tlapajpactic quicuas se quentzi inacayo nopa tlapiyali tlen noaxca na, niimoTECO, pampa se nechmacatoc queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>21</sup> “Mahuilili intla se tlatatl quitoxomas tlen ax tlapajpactic, yonque tlen quisa ipan inintlacayohua tlacame, o se tlapiyali tlen ax tlapajpactic, o tlen hueli tlamantli tlen ax tlapajpactic noixtla. Tlen quitoxomas tlen ax tlapajpactic huan teipa quicuas quentzi nacatl tlen se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya tlen ya o seyoc nechmacatoc, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

*Axaca hueli quicuas estli niyon tlachiyajcayotl*

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili. Axaca huelis quicuas niyon se tlamantli tlachiyajcayotl, yonque ininchiyajca huacaxme, borregojme o chivojme.

<sup>24</sup> Pero ininchiyajca tlapiyalime tlen mijque ica ininselti o tlen quinmictijque sequinoc tecuanime, hueli xijtequihuica ininchiyajca ica tlen hueli tequitl, pero amo xijcuaca.

<sup>25</sup> “Huan intla aqui hueli tlatatl quicuas ichiyajca se tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para na ipan tlitl, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>26</sup> “Yonque campa hueli inmochansehuíaj, amo quema xijcuaca estli. Amo xijcuaca inieso totome tlen patlanij, niyon sequinoc tlamantli tlapiyalime. <sup>27</sup> Intla se tlatatl quicuas estli, monequi xijquixtica tlen imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.”

*Tlen quintocarohua nopa totajtzitzi para ma quicuuaca*

<sup>28</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>29</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se acayja quinequis nechmacas na, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi quihualicas nopa partes tlen monequi quitlatis noixtla. <sup>30</sup> Quena, monequi ya iselti quihualicas ica ima nopa tlachiyajcayotl ihuaya iyolixpa tlen nopa tlacajcahualistli para quitlatise noixtla. Pero achtohui nopa tlapiyali iyolixpa monequi quihuisos

nopa totajtzi noixtla campa tlaixpamitl. <sup>31</sup> Huan teipa iyolixpa nopa tlapiyali elis iniaxca Aarón huan itelpocahua para ma quicuaca. Pero nopa totajtzi nechmacas nochi nopa tlachiyajcayotl ipan tlitl ipan tlaixpamitl. <sup>32</sup> Nojquiya quema se nechmacas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, monequi nechmacas nopa tlapiyali imetzcuayo nejmatl para elis iaxca nopa totajtzi. <sup>33</sup> Quema se israelita temacas se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya, nopa totajtzi tlen nechmacas ieso huan ichiyajca nopa tlapiyali quiselis imetzcuayo nopa tlapiyali para iaxca. <sup>34</sup> Pampa na nijquixtilijtoc iyolixpa huan imetzcuayo nejmatl tlen nopa tlapiyali tlen quihuisohua noixtla para nechmacase, huan nijmacatoc Aarón huan itelpocahua para elis iniaxca nochipa. <sup>35</sup> Quena, ipan nopa tonal quema Aarón huan itelpocahua monextijque noixtla para mochihuase totajtzitzi, niquniyocatlali ni partes para ma quicuaca tlen nochi tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlacame nechmacase na, niimoTECO. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali quema niquntequitlali para ma elica totajtzitzi nitlanahuati para israelitame ma quinmacaca totajtzitzi ni partes pampa quintocarohua. Huan ya nopa monequi nopa totajtzitzi quiselise hasta ininteipa ixhuihua tlacajtiyase huan para nochipa.”

<sup>37</sup> Huajca nica eltoc nopa miyac tlanahuatili para quejatza ma tijmacaca TOTECO se tlacajcahualistli tlen harina, se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli iixtla, huan se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Nojquiya techilhuía catlíá tlacajcahualistli monequi temacas se totajtzi para moyocatlalis quema quiselía itequi para TOTECO. <sup>38</sup> Nochi ni miyac tlanahuatili TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, pampa nozona TOTECO techilhui para monequi ma tijhuicaca tlacajcahualistli iixtla.

## 8

### *Moisés quiniyocatlali Aarón huan itelpocahua*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Ama xiquinhuica Aarón huan itelpocahua hasta campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan xijhuica ininyoyo nopa totajtzitzi huan nopa aceite para tiquinaltis. Nojquiya xijhuica nopa becerro tlen nechmacase queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan xijhuica nopa ome oquich borregojme huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoyotl. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui nochi nopa israelitame nojquiya ma mosentilica nozona.”

<sup>4</sup> Huajca Moisés quichijqui nochi senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan quema mosentilijtoyaj nochi israelitame campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl, <sup>5</sup> Moisés quinilhui: “Ya ni tlen TOTECO tlanahuatijtoc ma tijchihuaca.” <sup>6</sup> Huan teipa Moisés quichijqui ma monechcahuica Aarón huan itelpocahua huan quinpajpajqui ica atl. <sup>7</sup> Huan teipa quiquenti Aarón itlatzintlanyoyo tlen huehueyac, huan quitlalili itzinquenchilpica huan nojquiya quitlalili ipantzajca. Huan ipan nopa pantzajcayotl quitlali nopa seyoc ipantzajca tlen ax quipixqui ima. <sup>8</sup> Teipa Moisés quitlalili nopa yolixpantzajcayotl tlen quipixqui ibolsa huan nozona quitlalili nopa Urim huan nopa Tumim, nopa dados tlatzejzeloltic tlen Toteco. <sup>9</sup> Huan teipa ipan itzonteco Aarón quitlalili icuatza tlen eli queja se tzonyahuali. Huan ipan icuaixco quitlalili nopa piltepos patlactzi tlen tlatzejzeloltic huan tlen tlachijchihuali ica oro tlen quiixnextía para yajaya nopa hueyi totajtzi. Queja nopa TOTECO quinahuati ma quitlalili Aarón.

<sup>10</sup> Teipa Moisés quicuic nopa aceite tlen quitequihiuía para ica tlaiyocatlali para elis iaxca Toteco, huan quipolo nochi tlamantli tlen onca ipan nopa yoyon tiopamitl huan queja nopa quiniyocatlali para elise senquistoc para TOTECO iaxca. <sup>11</sup> Huan quiijtzelo nopa aceite ipan nopa tlaixpamitl chicompa hueltas para quiyocatlalis para elis iaxca Toteco nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantzitzi tlen motequihiuía ipan nopa



yoyon tiopamitl. Nojquiya quiijtzelo ipan nopa hueyi paila huan tlen ipan moquetzaj huan queja nopa quintlatzejtzeloelchijqui. <sup>12</sup> Huan teipa nojquiya quitequili quentzi aceite ipan Aarón itzonteco para quiiyocatlalis para itequi. <sup>13</sup> Huan teipa Moisés sampa quinnotzqui ma monechcahuica Aarón itelpocahua huan quinquenti ininyoyo tlen huehueyac, huan quintlalili inintzinquenchilpijca, huan nojquiya quintlalili inintzontzajcayohua. Huan nochi quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>14</sup> Teipa quicuic nopa becerro para nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali. <sup>15-16</sup> Huan Moisés quimicti nopa tlapiyali huan ica imacpil quicuic se quentzi estli huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen mocahuayaya campa inacastla. Huan nojquiya quiatzejtzelhui nopa tlaixpamitl para quitlatzejtzeloelchihuas. Huan nopa estli tlen mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol ihuaya nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach, huan iome sosone ihuaya inintlachiyajcayo, huan quitencajqui iixpa TOTECO ipan tlitl ipan nopa tlaixpamitl. <sup>17</sup> Huan nopa becerro inacayo huan icuetlaxo, huan icuitlaxcol ica icuitl, quitlatito ipan se lugar tlen mocahua huejca tlen campa mochijtoyaj. Quichijqui senquistoc queja quinahuatijtoya TOTECO.

<sup>18</sup> Teipa quihualicac nopa oquich borrego para nopa tlacajcahualistli tlatlatili iixtla TOTECO. Huan Aarón huan itelpocahua quitlalijque ininma ipan itzonteco nopa tlapiyali, <sup>19</sup> huan Moisés quiquechtzontejqui huan quiatzejtzelhui yahualtic nopa tlaixpamitl ica ieso. <sup>20</sup> Teipa quihuejhuelo nopa oquich borrego. Huan nopa nacatl tlactectli ihuaya itzonteco huan ichiyajca quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. <sup>21</sup> Pero achtohui quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo ica atl, huan teipa quitlati ipan nopa tlaixpamitl. Huan queja nopa, nochi nopa oquich borrego nejmajtic tlatlac iixpa TOTECO. Huan nopa tlapiyali elqui se tlacajcahualistli tlatlatili tlen mijmiyoti ajhuiyac para ya. Huan Moisés quimacac TOTECO nopa tlacajcahualistli ipan tlitl senquistoc queja quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Teipa Moisés quixnexti nopa seyoc oquich borrego tlen elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua, huan injuanti quitlalijque ininma ipan itzonteco. <sup>23</sup> Huan teipa Moisés quiquechtzontejqui nopa tlapiyali, huan quicuic se quentzi ieso huan quitlali Aarón ipan inacas nejmatl. Huan nojquiya quitlalili ipan ihueyi xocpil tlen inejmatl huan ipan ihueyi macpil tlen inejmatl. <sup>24</sup> Teipa Moisés quinilhui itelpocahua Aarón ma monechcahuise huan nojquiya san se quitlali ipan innacas nejmatl huan ininxocpilhua tlen hueyi tlen ininnejmatl huan ipan ininmacpil tlen hueyi tlen nojquiya ininnejmatl. Huan nopa estli tlen mocajqui quiatzejtzelhui itzintla huan yahualtic nopa tlaixpamitl.

<sup>25</sup> Teipa quicuic nopa tlachiyajcayotl huan icuitlapil tlen quipixqui ichiyajca. Nojquiya quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan icuitlaxcol, ieltapach, huan nopa ome ieyo huan imetzcuayo tlen inejmatl. <sup>26</sup> Huan tlen nopa chiquihuitl tlen quipixqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcaoyotl tlen eltoc iixtla TOTECO, Moisés quiquixti se pantzi, huan se pantzi tlen tlamaneloli ica aceite, huan se pantzi tlen sepantic huan cacatztic. Huan nochi ya ni quitlali ininpani nopa partes tlen quisqui ipan nopa oquich borrego. <sup>27</sup> Huan nochi ni tlamantli quitlali imaco Aarón huan ipan ininma itelpocahua para injuanti ma quihuisoca iixtla TOTECO para quimacase. <sup>28</sup> Huan teipa sampa quicuic nopa tlamantli tlen ininma, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili para quimacas TOTECO. Huan ya ni, quena, elqui se tlacajcahualistli para quiniyocatlalis Aarón huan itelpocahua para inintequi tlen totajtzitzi. Huan mijmiyoti ajhuiyac para TOTECO. Ya ni elqui tlacajcahualistli tlen quimacac TOTECO ipan tlitl. <sup>29</sup> Huan teipa Moisés quicuic nopa oquich borrego iyolix huan quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli iixtla, pampa quihuiso

iixtla nozona nopa nopa tlaixpamitl. Huan teipa iyolix nopa tlapiyali mocajqui iaxca Moisés pampa queja nopa tlanahuati TOTECO.

<sup>30</sup> Teipa quicuic quentzi nopa aceite para teiyocatlalise huan quentzi nopa estli tlen eltoya ipan tlaixpamitl huan ica quiatzejtzehui iyoyo Aarón. Huan nojquiya quiatzejtzehui ininyoyo itelpocahua Aarón. Huan queja nopa quichijqui ma elica tlaiyocatlalilme Aarón huan itelpocahua para quitequipanose TOTECO, huan nojquiya ininyoyo quiyocatlalili para TOTECO.

<sup>31</sup> Huan Moisés nojquiya quinilhui Aarón huan itelpocahua: “Xiquicxitica nopa nacatl ipan atl nechca ipuerta ni yoyon tiopamitl. Nozona calixpamitl, xijcuaca ihuaya nopa pantzi tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl tlen quiapiya nopa tlacajcahualistli para inmechiyocatlalise para TOTECO. Quena, xijchihuaca queja niqijtojtoc pampa nimechnahuatía para monequi imojuanti xijcuaca. <sup>32</sup> Huan nopa nacatl huan pantzi tlen noja mocahuas, monequi inquitlatise. <sup>33</sup> Huan ax hueli inquistehuase tlen ipuerta nopa yoyon tiopamitl para chicome tonali, pampa monequi chicome tonali para tlamis nochi tlen monequi para nimechiyocatlalis para TOTECO. <sup>34</sup> Huan nochi ni tlamantli tlen tijchijtoque, tijchijque pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma tijchihuaca para quiixtzacuas imotlajtlacolhua iixtla. <sup>35</sup> Huan sampa nimechnahuatía, monequi para chicome tonali, tonaya huan tlayohua ximocahuase nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Quena, queja nopa TOTECO inmechnahuatijtoque para ax inmiquise.”

<sup>36</sup> Huan Aarón huan itelpocahua quichijque nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

## 9

### *Totajtzitzi quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Panoc nopa chicome tonali para moiycatlalise para TOTECO huan ipan ne chicueyi tonal Moisés quinnotzqui Aarón huan itelpocahua huan nochi nopa huehue tlacame tlen tlayacanque ica israelitame. <sup>2</sup> Huan quiilhui Aarón: “Xijcui se becerro para tijmacas TOTECO queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para ta. Huan nojquiya xijcui se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quiapiyase ipan inintlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>3</sup> Huan xiquinilhuica nopa israelitame ma quicuica se oquich chivo para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nojquiya ma quicuica se becerro huan se pilborregojtzi tlen sanoc quiaxitijtoque sesen xihuitl para quinnacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Ni tlapiyalime monequi elise tlapajpacme. Ax quiapiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>4</sup> Huan nojquiya xiquinilhui monequi quicuisse se toro tlen tlahua huan se oquich borrego para ma quimacaca queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. Nojquiya monequi quihualicase se tlacajcahualistli tlen harina tlen quicuechtlijtoque huan quichijtoque se harina huan quimanelojtoque ica aceite. Quena, nochi ya ni monequi xijchihuaca pampa ama TOTECO monextis ica imojuanti.”

<sup>5</sup> Huajca nochi israelitame quihuicaque ni tlamantli tlen quinnahuatijtoya Moisés nopa nopa yoyon tiopamitl icalixpa. Huan nochi nopa israelitame monechcahuique huan ijcatoyaj nozona iixpa TOTECO.

<sup>6</sup> Huajca Moisés quinilhui: “Quema ya inquichijtoque nochi tlen tlanahuatía TOTECO, monextis ihueyitilis ica imojuanti.”

<sup>7</sup> Teipa Moisés quiilhui Aarón: “Ximonechcahui nopa nopa tlaixpamitl huan xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis para ta motlajtlacolhua. Huan xijtencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quiixtzacuas motlajtlacolhua iixtla. Teipa xijmaca TOTECO nopa tlacajcahualistli para quiixtzacuas inintlajtlacolhua nochi israelitame iixtla queja yajaya tlanahuatijtoque.”

<sup>8</sup> Huajca Aarón monechcahui campa nopa tlaixpamitl huan quimicti nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya itlajtlacol. <sup>9</sup> Huan itelpocahua quihualiquilijque nopa estli, huan Aarón quicuic se quentzi nopa estli ica imacpil huan quiajalo nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl. Huan nopa estli tlen noja mocajqui quitoyajqui tlalchi itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>10</sup> Huan teipa quitlati nochi nopa tlapiyali ichiyajcayo, ieyo huan nopa parte tlen más hueyi tlen ieltapach. Nochi quimacac TOTECO ipan poctli queja yajaya quinahuatijtoya ma quichihuaca. <sup>11</sup> Pero inacayo nopa tlapiyali huan icuetlaxo quitlati ipan se lugar huejca tlen campa timochijtoyaj.

<sup>12</sup> Huan teipa Aarón quimicti nopa tlapiyali tlen elqui para tlacajcahualistli tlatlatili, huan itelpocahua quihuiquiliijque nopa estli. Huan quiatzejtzehui ica nopa estli yahualtic ipan nochi ielchiqui nopa tlaixpamitl. <sup>13</sup> Huan quihuejhuelojque nopa tlapiyali huan quihuiquiliijque Aarón itzonteco huan sesen tlatectli. <sup>14</sup> Teipa quipajpajqui icuitlaxcol huan imetzcuayo huan nojquiya quitencajqui ipan ttitl ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>15</sup> Teipa quihualicac nopa oquich chivo tlen quihualicatoyaj nopa israelitame. Huan quimicti huan quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para nopa israelitame inintlajtlacolhua. Nochi quichijque queja achtohui quichijqui ica nopa seyoc tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli ipampa ya. <sup>16</sup> Huan teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitencajqui iixtla TOTECO senquistoc queja quiiyto itlanahuatil.

<sup>17</sup> Teipa quihualicac nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan quicuic se quentzi nopa harina tlen quicuechtilijtoyaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen quihualicatoyaj, huan quitlati ipan nopa tlaixpamitl ihuaya nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen quitencajque ica ijnaloc.

<sup>18</sup> Teipa quiquechtzontejqui nopa toro tlen quimati tlapoxahua huan nopa oquich borrego tlen quimacayayaj nopa israelitame queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO. Huan itelpocahua Aarón quihuiquiliijque nopa estli, huan yajaya quiatzejtzelo yahualtic huan itzintla nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> Teipa quicuic nopa toro ichiyajca huan ichiyajca nopa oquich borrego. Huan quicuic nopa tlachiyajcayotl tlen mopantía ipan inincuitlapil huan tlen mopantía ipan inincuetlaxcol. Huan quicuic ininsosone huan nopa parte tlen inieltapach tlen quipixqui ininchiyajca. <sup>20</sup> Huan nochi nopa partes itelpocahua quitlalijque ipan nopa tlapiyalime ininyolix para quimacase Aarón. Huan nochi nopa tlachiyajcayotl quitlati ipan nopa tlaixpamitl para quimacas TOTECO ipan poctli. <sup>21</sup> Pero ininyolix huan ininmetzcuyo tlen inejmatl, Aarón quitencajqui iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli tlahuisoli. Huan nochi Aarón quichijqui queja Moisés quinahuatijtoya.

### *TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochi israelitame*

<sup>22</sup> Huan Aarón quitlejcolti ima para campa itztoyaj nopa israelitame huan quintiochijqui. Huan quema ya quitencajtoya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan nopa tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO, Aarón temoc tlen campa nopa tlaixpamitl. <sup>23</sup> Huan Moisés huan Aarón calajque calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan teipa quisque huan quintiochijque nopa israelitame, huan TOTECO ihueyitilis monexti iniixtla nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj nozona. <sup>24</sup> Huan TOTECO quititlanqui ttitl tlen iixtla huan nimantzi quitlamitlati nochi nopa tlacajcahualistli huan nopa tlachiyajcayotl tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

Huan quema nopa israelitame quiitaque ya nopa, quitzajtzilijque TOTECO ica paquilistli huan motlancuaquetzque huan mopachojque ica ininxayac hasta tlalchi.

## 10

### *Tlajtlacolchijque Nadab huan Abiú*

<sup>1</sup> Se tonal ome itelpocahua Aarón, inijuanti tlen inintoca eliyaya Nadab huan Abiú, quicuique sese popochcomitl huan ipan quitlaliyque tlitl tlen ax tlatzejtzeltic ihuaya copali huan quitlatijque iixtla TOTECO. Pero tlen quichijque ax elqui queja TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca. <sup>2</sup> Huan TOTECO quititlanqui se tlitl huan quintlamitlati huan mijque nozona iixtla. <sup>3</sup> Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—TOTECO quinequiyaya techilhuis para quej ni panos quema quiijo:  
‘Niquinnexilis para nitlatzejtzeltic,  
nochi tlen monechcahuáj campa na.  
Huan nochi israelitame nechhueyitlalise.’

Huan Aarón ax molini.

<sup>4</sup> Huan Moisés quinoztqui Misael huan Elzafán tlen eliyayaj itelpocahua Uziel, itío Aarón, huan quiniilhui:

—Xihualaca huan xiquinhuicaca imoteixmatcahua ininmijcatzitzitzi. Xiquinquixtica tlen nopa calixpamitl tlen iixtla ni yoyon tiopamitl huan xiquinhuicaca huejca tlen campa timochijtoque.

<sup>5</sup> Huan monechcahuiyque huan quinquicaque ininteixmatcahua ininmijcatzitzitzi, huan noja moquentijtoyaj ininyoyo tlen huehueyac tlen totajtzitzitzi. Huan quinquicaque huejca tlen campa timochijtoque queja Moisés quinnahuatijtoya.

### *Quejatza monemiltise totajtzitzitzi*

<sup>6</sup> Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar, huan quiniilhui:

—Amo xichocaca niyon amo ximocuesoca. Amo xijcahuaca imotzoncal ma nesis fiero, niyon amo xijzayanaca imoyoyo. Pampa intla inmocuesose, TOTECO nojquiya inmechtzontlamiltis huan yajaya nelía cualanis ihuaya nochi ni israelitame. Pero moicnihua, nochi nopa sequinoc israelitame, quena, hueli quichoquilise Nadab huan Abiú huan hueli mocuesose ipampa nopa tlitl tlen TOTECO quititlanqui. <sup>7</sup> Pero ax hueli inquisase tlen nozona campa nopa yoyon tiopamitl. Intla inquisase, inmiquise, pampa intlaiyocatlalilme para TOTECO ipampa nopa aceite tlen nimechajalti.

Huan Aarón huan nopa ome itelpocahua quichijque nochi queja quinnahuati Moisés.

<sup>8</sup> Teipa TOTECO quicamahui Aarón huan quiilhui: <sup>9</sup> “Ta huan motelpocahua ax hueli inquiise vino o tlen hueli tlamantli tlailistli tlen cococ quema incalaquise ipan nopa yoyon tiopamitl. Intla inquiise, inmiquise. Ni tlanahuatili monequi inquitoquilise imojuanti huan nochi imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase para nochipa. <sup>10</sup> Monequi inquimachilise catlía tlamantzitzitzi tlatzejtzeltic para na huan catlía amo, huan catlía tlajpactic noixtla huan catlía ax tlajpactic. <sup>11</sup> Huan monequi inquinmachtise nopa israelitame nochi notlanahuatilhua tlen na, niimoTECO, nimechmacatoc ica Moisés.”

<sup>12</sup> Teipa Moisés quincamahui Aarón huan nopa ome itelpocahua tlen noja itztoyaj tlen inintoca eliyaya Eleazar huan Itamar. Quiniilhui:

—Xijcuica nopa harina tlen noja mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen inquimacaque TOTECO ipan tlitl. Xijpiyaca cuidado para ax quipiyas tlasonejcaoyotl huan xijcuaca nechca ielchiqui nopa tlaixpamitl, pampa ya ni elis se tlacajcahualistli tlen tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>13</sup> Huan monequi xijcuica huan xijcuaca nozona yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzeltic. Huan nopa tlen mocahua tlen nopa tlacajcahualistli tlen harina elis moaxca para motlacualis, Aarón, huan para inintlacualis motelpocahua. Quena, ni parte tlen nopa tlacajcahualistli tlen inquitlatise iixtla TOTECO elis imoaxca, pampa queja nopa tlanahuatijtoc TOTECO ma nimechilhui. <sup>14</sup> Pero iyolix nopa tlapiyali tlen inquihuisohuaj iixtla TOTECO huan imetzcuayo tlen nojquiya inmechtocaros, hueli

inquicuase ipan tlen hueli lugar tlen tlapajpactic. Quena, imojuanti huan imooquich-pilhua huan imosihuapilhua hueli inquicuase nopa iyolix huan imetzcuayo pampa imoaxca tlen nochi tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO tlen israelitame temacaj. <sup>15</sup> Nopa israelitame monequi quihualicase imetzcuayo nopa tlapiyali tlen inquitlejcoltise huan iyolix tlen inquihuisose iixtla TOTECO para intemacase quema nojquiya inquitlatise nopa tlachiyajcayotl. Huan teipa nopa partes elis imoaxca. Quena, ni ome tlamantli mocahuas para ta huan para moconehua para nochipa pampa queja nopa tlanahuatijtloc TOTECO.

<sup>16</sup> Huan teipa Moisés tlajtlanqui canque mocahua nopa oquich chivo tlen quitencajque queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan quipanti para ya quitlatijtoyaj. Huan tlahuel cualanqui ihuaya Eleazar huan Itamar, nopa ome itelpocahua Aarón tlen noja itztoyaj. Huan quinilhui:

<sup>17</sup> —¿Para tlen ax inquicuajque nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli campa tlatzejtzeloltic tiopan calijtic? Pampa nelía eliyaya tlatzejtzeloltic huan TOTECO inmechmacac para iniquixtise nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj iixtla huan para iniquixtzacuase inintlajtlacolhua. <sup>18</sup> Monectoya inquicuajtosquía yoyon tiopan calijtic campa tlatzejtzeloltic queja na nimechnahuatijtoya, pampa ax ya nopa tlacajcahualistli tlen inquihuicaj ieso tiopan calijtic campa Más Tlatzejtzeloltic tlen ax hueli inquicuase.

<sup>19</sup> Pero Aarón quilhui Moisés:

—Inijuanti quitencajque inintlacajcahualis para tlajtlacoli huan inintlacajcahualis tlatlatili iixtla TOTECO. Pero ica ininmiquilis ne sequinoc notelpocahua, na nimoilhui intla tijcuasquía ama nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huelis ax quipactijtosquía TOTECO. Yeca ax nijcuajqui.

<sup>20</sup> Huan quema Moisés quicajqui ya nopa, ayoc cualanqui.

## 11

### *Tlapiyalime tlen tlapajpacme huan tlen axtle*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO sampa quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>2</sup> “Xiquinilhuica nopa israelitame para san hueli quicuase ni tlapiyalime tlen ama nimechilhuis. <sup>3</sup> Hueli quicuase tlen quipiyaj iniisti maxaltic huan quicuajcuaj inintlacualis ome huelta. <sup>4</sup> Pero ax hueli inquincuase nopa camello, <sup>5</sup> nopa cuatochi, <sup>6</sup> huan nopa pesojtli, pampa yonque ni tlapiyalime quicuajcuaj inintlacualis ome huelta, ax quipiyaj iniisti maxaltic.

<sup>7</sup> “Nojquiya ax hueli inquicuase nopa pitzo, pampa yonque quipiya iisti maxaltic, ax quicuajcua ome huelta itlacualis, huan huajca niquita para ax tlapajpactic.

<sup>8</sup> “Ax hueli inquicuase innacayo ni tlapiyalime niyon ax hueli inquitizquise se itlacayo quema mictoc pampa ax tlapajpactic.

<sup>9</sup> “Huan tlen nochi michime huan tlapiyalime tlen itztoque ipan atl, san hueli inquincuase tlen quipiyaj inieltlapal huan ininpetlayo. Quena, yonque inquitizquise ipan hueyi atl o ipan se atlajtli san ni michime inquicuase. <sup>10</sup> Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tlen itztoc ipan hueyi atl o ipan atemitl intla ax quipiya ieltlapal huan ininpetlayo queja quipiyaj michime. <sup>11</sup> Nochi ni tlamantli inquitizquise huan ax hueli inquitizquise inintlacayo tlen mictoque. <sup>12</sup> Huan sampa nimechilhuía ya ni: Amo xijcuaca niyon se tlamantli tlen itztoc ipan atl intla ax quipiya ieltlapal huan ipetlayo queja quipiya se michi.

<sup>13</sup> “Huan nojquiya itztoque totome tlen ax hueli inquincuase. Amo xijcuaca niyon se hueyi cuajtli, niyon se huactzi, niyon tzopilotl nechca atl, <sup>14</sup> niyon se tlamantli tzopilotl, <sup>15</sup> o niyon se tlamantli cacalotl. <sup>16</sup> Niyon amo xijcuaca nopa huejcapantic tototl avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac, o niyon se tlamantli cuajtli. <sup>17</sup> Amo xijcuaca nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon



nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco, <sup>18</sup> niyon nopa cuamojmojtli chipahuac, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, niyon nopa pelícano, niyon nopa tzopilotl tlen quincua tlapiyalime tlen mictoque. <sup>19</sup> Niyon amo xijcuaca nopa astatl, niyon nopa cigüeña, niyon totome tlen quiapiyaj huejhueyi ininmetzhua, niyon tzotzome. Nochi ni tlapiyalime ax hueli inquincuase.

<sup>20</sup> “Nojquiya monequi xiquinijiyaca nochi tlamantli sayolime tlen patlanij huan quiapiyaj nahui ininmetz. Amo xiquincuaca. <sup>21</sup> Pero itztoque sequin tlamantli tlen quiapiyaj inieltlapal huan nahui ininmetzhua tlen hueli inquincuase. Intla ipan ininmetzhua quiapiyaj inintlancuaco tlen quinpalehuíaj para huitonij, huajca quena, hueli inquincuase. <sup>22</sup> Hueli inquincuase nochi tlamantli pilchapoltzitzitzi, nochi chapolime tlen huejhueyi, huan nochi chapolime tlen quicuj xihuitl huan quiapiyaj inieltlapal. <sup>23</sup> Pero nochi nopa sequinoc sayolime huan chapolime tlen quiapiyaj nahui iniicxi, ax hueli inquincuase.

<sup>24</sup> “Ni tlamantli quichihua para se tlatatl elis ax tlapajpactic:

“Intla se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni totome o sayolime tlen mictoque, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>25</sup> “Huan intla se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlamantli tlapiyalime quema ya mictoc, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>26</sup> “Nojquiya inmochihuase ax intlapajpactique quema inquitizquise itlacayo se tlapiyali tlen ax senquistoc maxaltic iisti o ax quicujcua ome huelta itlacualis.

<sup>27</sup> “Nojquiya ax huelis inquincuase tlapiyalime queja chichime tlen ax quiapiyaj senquistoc iniisti. Huan intla se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>28</sup> Quena, quema se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>29</sup> “Huan tlen nopa tlapiyalime tlen motlalohuaj tlalchi, ya ni tlen ax cuali para inquincuase: sehueme, quimichime, tamasolime, tusame, <sup>30</sup> cocodrilome, axilime, topitzitzitzi huan tzonpetlachiquime.

<sup>31</sup> “Intla se tlatatl quiitzquis itlacayo se tlen ni tlapiyalime tlen mictoc, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>32</sup> “Nojquiya mocahuas ax tlapajpactic nochi tlamantli tlen ipan huetzis nopa tlapiyali itlacayo. Quena, intla nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan se tlamantli cuahuitl, o se yoyomitl, o se cuetlaxtli o se coxtali, huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic. Monequis inquitlalise ipan atl huan mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua, pero teipa elis tlapajpactic.

<sup>33</sup> “Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se tlamantli tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nochi tlamantzitzi tlen quipixqui ijtico elise ax tlapajpactic, huan monequi inquitlapanase nopa comitl. <sup>34</sup> Huan intla nopa atl tlen ica quitlapajpacchihuaj tlen ax tlapajpactic huetzis ipan se tlamantli tlacualistli o se tlamantli tlailistli, nopa tlamantli nojquiya mochihuas ax tlapajpactic pampa quiajsic nopa atl.

<sup>35</sup> “Intla itlacayo se tlen ni tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan tlen hueli tlamantli horno tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa horno mocahuas ax tlapajpactic huan monequi inquixolehuase.

<sup>36</sup> “Huan intla nopa tlapiyali huetzis ipan se ameli tlen quiapiya atl, huajca nopa atl mocahuas tlapajpactic, pero nopa tlatatl tlen quiquixtis nopa tlapiyali itlacayo, yajaya, quena, mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>37</sup> “Huan intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen quicajtoyaj para quitocase ipan mila, huajca nopa xinachtli noja mochihuas tlapajpactic.

<sup>38</sup> Pero intla itlacayo nopa tlapiyali tlen mictoc huetzis ipan xinachtli tlen xolontoc, huajca mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>39</sup> “Huan intla inquitpiyaj se tlapiyali tlen cuali para inquitcuase pero nopa tlapiyali miquis ica cocolistli, huajca amo xiquitzqui itlacayo. Pampa intla se tlatatl quiitzquis itlacayo, nopa tlatatl mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>40</sup> Huan intla se tlatatl quicuas inacayo o quihuicas itlacayo nopa tlapiyali, monequi nimantzi quichicuenis iyoyo, pero noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>41</sup> “Monequi xiquinijiyaca nochi tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan ax hueli inquitcuase.

<sup>42</sup> “Ax hueli inquitcuase nochi tlamantli tlen ica ininyolix mohuahuatatzaj tlalchi, niyon nopa cohame tlen nejnemij ica nahui iniicxi. Nojquiya ax hueli inquitcuase nopa tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan quiipiyaj miyac iniicxihua, pampa nelía ax tlapajpactique noixtla. <sup>43</sup> Amo xijtoxomaca niyon se tlen ni tlapiyalime pampa inmechchihuas ax intlapajpactique. <sup>44</sup> Na niimoTECO Dios. Nijnequi ximomocuitlahuica cuali huan xielica intlatzejtzeloltique pampa na nitlatzejtzeloltic. Huajca amo xiquitzquica niyon se ni tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi pampa inmechchihuas ax intlapajpactique noixtla. <sup>45</sup> Na niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nielis niimoTeco Dios. Huajca ama, monequi inelise intlatzejtzeloltique pampa na nitlatzejtzeloltic.

<sup>46</sup> “Huajca nica nimechilhujtoc nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquitoquilise ica nochi totome, tlapiyalime, tlamantli tlen itztoque ipan atl huan tlamantli tlen mohuahuatatzaj tlalchi. <sup>47</sup> Ni tlanahuatili inmechpalehuse para inquitmatise tlaque eli se tlapiyali tlen tlapajpactic huan tlaque eli se tlapiyali tlen ax tlapajpactic. Huan nojquiya inmechpalehuis para inquitmatise tlaque tlapiyali hueli inquitcuase huan tlaque tlapiyali ax hueli inquitcuase.”

## 12

### *Quejatzá motlapajpacchihuas se sihuatl*

<sup>1</sup> Huan TOTEKO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se sihuatl tlanemiltis huan quitlacatiltis se oquichpil, huajca nopa sihuatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Monequi quichihuas san se queja quichihua quema esotemo. <sup>3</sup> Huan ipan nopa chicueyi tonal, quiyecapantequilise se quentzi icuetlaxo ipan ipiltlacayo nopa piloquichpiltzi. <sup>4</sup> Teipa nopa piloquichpiltzi inana ax huelis quiitzquis niyon se tlamantli tlen tlatzejtzeloltic para seyoc 33 tonali pampa noja quiipiya esotemolistli. Niyon ax hueli calaquis tiopan calijtic hasta tlamis nopa tonali para motlapajpacchijos.

<sup>5</sup> “Pero intla nopa sihuatl quitlacatiltis se sihuapil, huajca mocahuas ax tlapajpactic para ome samanos. Huan monequi quitlepanitas nopa tlanahuatili para quema esotemo. Huan teipa quichiyas seyoc 66 tonali para motlapajpacchihuas.

<sup>6</sup> “Huan quema ya quitlamiltijos nopa tonali para motlapajpacchihuas, huajca yonque tlatatqui oquichpil o sihuapil, inana monequi quihuicas campa nopa totajtzi ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl se pilborregoitz tlen sanoc quiipiya se xihuitl para quimacas queja se tlacajcahalistli tlatlatili. Nojquiya monequi quihuicas se paloma o se pichontzi para nechmacas queja se tlacajcahalistli ipampa tlajtlacoli.

<sup>7</sup> “Huan nopa totajtzi quintencahuas noixtla na, niimoTECO, huan nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl noixtla. Huan queja nopa, nopa sihuatl motlapajpacchihuas tlen nopa esotemolistli. Quena, ya ni eli nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis quema quitlacatiltijos se conetl yonque oquichpil o sihuapil.

<sup>8</sup> “Pero intla nopa sihuatl eli tlhuel teicneltzi huan ax quiipiya tomi para nechmacas se pilborregoitz, huajca hueli quinhuicas ome pichontziti o ome palomas. Se tlen nopa

ome nechmacas queja se tlacajchualistli tlatlatili, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajchualistli ipampa tlajtlacoli. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuilis itlajtlacol nopa sihuatl, huan ya mocahuas tlapajpactic noixtla.”

## 13

### *Nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua*

<sup>1</sup> TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>2</sup> “Quema inquitase pehua temi icuetlaxo se tlatatl, o nesi para pehuas cocome, o nesi para pehuas mochihuas chipahuac icuetlaxo, huelis quinequi pehuas nopa tlacayo palanca cocolistli tlen tlamahua. Huajca monequi inquitase nopa tlatatl iixtla nopa totajtzi Aarón o iixtla se tlen itelpocahua. <sup>3</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa monextijtoc nopa cocolistli. Huan intla campa quiapiya cocolistli, itzoyo pejtoc mocuepa chipahuac huan intla nopa cocotl nesi para pejtoc tlatzintla icuetlaxo, huajca xijmachilica cuali para quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para ax tlapajpactic nopa tlatatl.

<sup>4</sup> “Huan intla iyoca ipan icuetlaxo nopa tlatatl quinpiya manchas tlen chijchipahuac pero ax palantoc hasta más huejcatla, huan itzoyo ax mocueptoc chipahuac, monequi nopa totajtzi quitzacuas nopa tlatatl iselti para chicome tonali. <sup>5</sup> Huan quema quiaxitis chicome tonali, nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla nesis para nopa cocotl ax más mohueyilijtoc ipan icuetlaxo, huajca quitzacuas para seyoc chicome tonali. <sup>6</sup> Huan quema sampa ajsis nopa chicompa tonal, monequi sampa quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para nopa cocotl ax más mohueyilia ipan icuetlaxo huan pejtoc pachihui, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para nopa tlatatl eltoc tlapajpactic noixtla. Pampa tlen quipixtoya eliyaya san tlen hueli cocotl. Huan nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo, huan queja nopa sampa elis tlapajpactic. <sup>7</sup> Pero intla nopa cocotl mohueyilis teipa quema nopa totajtzi quijto para tlapajpactic, huajca monequi sampa hualas iixtla nopa totajtzi. <sup>8</sup> Huan intla nopa totajtzi quijtos para nopa cocotl mohueyilijtoc, huajca teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlapajpactic pampa quiapiya tlacayo palanca cocolistli.

<sup>9</sup> “Quema se tlatatl quinpiyas cocome ipan itlacayo, monequi quihuicase iixtla totajtzi. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado, huan intla quiitas para campa temitoc icuetlaxo pehua mocuepas chipahuac, huan itzoyo mocueptoc chipahuac, huan intla tlanemijya nesi inacayo tlapojtoc campa temitoc, <sup>11</sup> huajca ya nopa eli nopa tlacayo palanca cocolistli tlen huejcajquiya quiajsitoc ipan icuetlaxo. Huan huajca nopa totajtzi monequi teyolmelahuas para nopa tlatatl ax tlapajpactic. Ax monequi quitzacuas iselti, para más quitlachilise pampa quimati melahuac quiapiya nopa cocolistli.

<sup>12</sup> “Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa mancha tlen nopa tlatatl quiapiya ya mohueyilijtoc huan ya ajsitoc campa hueli tlen iicxihua huan hasta ipan itzonteco, <sup>13</sup> huajca quijtos para nopa tlatatl tlapajpactic, pampa nochi ya mochijtoc chipahuac huan ya panotoc nopa palanca cocolistli. <sup>14</sup> Pero intla ipan icuetlaxo quinpiya cocome tlapojtoc tlen nesi inelnacayo, huajca ax tlapajpactic, <sup>15</sup> pampa tlapojtoc icocohua huan nesi inelnacayo huan ya ni eltoc tlacayo palanca cocolistli.

<sup>16</sup> “Pero intla nopa tlatatl tlen quipixqui se cocotl tlapojtoc huan nesiyaya inacayo teipa quipantis para icoco mocueptoc chipahuac, huajca monequi sampa yas campa nopa totajtzi para ma quitlachilis. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis huan intla campa cocojtoc nelia nesi chipahuac, huajca nopa totajtzi teyolmelahuas para tlapajpactic nopa tlatatl tlen quipixqui cocome.

<sup>18</sup> “Quema icuetlaxo se tlatatl quiapiyas se cocotl campa temalquisayaya huan teipa mochicahuas, <sup>19</sup> pero mocahuas temitoc huan nesis chipahuac, o nesi chichiltic huan chipahuac, huajca nopa tlatatl monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili.

<sup>20</sup> Huan intla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ajsi huejcatla, tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan para itzoyo pehua para elis chipahuac, huajca monequi teyolmelahuas para nopa tlatcatl ax tlapajpactic, pampa quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen pejqui ica se cocotl ica temali. <sup>21</sup> Pero intla nopa totajtzi quitlachilis huan ax quipantis itzoyo tlen nesi chipahuac, huan intla nopa cocotl ax eltoc huejcatla, huan san quentzi chipahuixtoc, huajca monequi quitzacuas iselti para chicome tonali. <sup>22</sup> Huan intla itlamiya nopa chicome tonali, nopa cocotl mohueyilis achi más, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlatcatl ax tlapajpactic pampa quiapiya se cocotl. <sup>23</sup> Pero intla campa nesi chipahuac san se mocahua, huan ax más mohueyilijtoc, huajca quimachilise para san mocahua lipintic icuetlaxo campa pachijqui nopa cocotl. Huan nopa totajtzi quiijtos para nopa tlatcatl eli tlapajpactic noixtla.

<sup>24</sup> “Intla se acajya motlatis ipan itlacayo ica tlen hueli tlamantli, huan intla campa motlatijtoc teipa nesis chipahuac, o nesis chichiltic huan chipahuac, <sup>25</sup> huajca nopa totajtzi quitlachilis ica miyac cuidado campa motlatijtoc nopa tlatcatl. Huan intla quiitas para cocojtoc achi huejcatla hasta tlatzintla cuetlaxtli huan itzoyo ya mocueptoc chipahuac, huajca ya quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen yolqui campa motlati. Huan nopa totajtzi monequi quiijtos para nopa tlatcatl ax tlapajpactic pampa quiapiya nopa tlacayo palanca cocolistli. <sup>26</sup> Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa tlatcatl ax quiapiya itzoyo chipahuac campa cocojtoc, huan ax más huejcatla, san ipan nopa cuetlaxtli huan nesi para ya pachijtiya, huajca san quitzacuas iselti para chicome tonali. <sup>27</sup> Pero quema tlantos nopa chicome tonali, monequi sampa quitlachilis nopa totajtzi. Intla quiitas para campa cocojtoya achi más mohueyilijtoc, huajca nopa totajtzi quiijtos para, quena, nopa tlatcatl quiapiya tlacayo palanca cocolistli. <sup>28</sup> Pero intla campa cocojtoc ax más mohueyilijtoc huan nesi para ya pachijtoc quentzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactic nopa tlatcatl noixtla. San quiapiya ya nopa pampa motlati huan lipintic.

<sup>29</sup> “Intla se tlatcatl o se sihuatl quiapiya se cocotl ipan itzonteco o ipan itentzo, <sup>30</sup> huajca monequi yas campa nopa totajtzi para ma quitlachili. Huan intla nopa cocotl nesis para panotoc tlatzintla nopa cuetlaxtli, huan intla quiitas para nozona quiapiya itzoyo tlen nesi costic huan pitzantzitzi, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlatcatl ax tlapajpactic pampa quiapiya se tlamantli cocotl tlen mochijtoc nopa tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco o ipan itentzo. <sup>31</sup> Pero intla nopa totajtzi quiitas para nopa cocotl ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo huan noja quiapiya itzoyo tlen yayahuic, huajca nopa totajtzi san quitzacuas nopa tlatcatl iselti para chicome tonali. <sup>32</sup> Huan quema tlantos nopa chicome tonali, nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc huan ax pejtoc quiapiyas itzoyo tlen nesi costic huan nesi para ax ajsitoc tlatzintla icuetlaxo nopa tlatcatl, <sup>33</sup> huajca nopa totajtzi quichihualtis ma quihuatani itentzo. Pero yaja ax hueli quihuatanis campa cocojtoc. Quema tlami mohuatanis, monequi noja mocahuas tzactoc para seyoc chicome tonali. <sup>34</sup> Huan ipan nopa chicome tonal nopa totajtzi sampa quitlachilis. Huan intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilijtoc, huan nesi para ax ajsitoc huejcatla ipan icuetlaxo, huajca nopa totajtzi quiijtos para nopa tlatcatl eltoc tlapajpactic. Huan teipa quema ya quichicuenijtos iyoyo, nopa tlatcatl mocahuas tlapajpactic noixtla. <sup>35</sup> Pero intla nopa cocotl mohueyilis quema ya quiijto para tlapajpactic, <sup>36</sup> huajca nopa totajtzi monequi sampa quitlachilis. Huan ama, quena, intla mohueyilijtoc, ax monequi quipantis itzoyo tlen costic, pampa ya nesi nopa tlatcatl ax tlapajpactic. <sup>37</sup> Pero intla quiitas para nopa cocotl ax mohueyilía huan ya pejtoc para monextía itzoyo tlen yayahuic, huajca quiijtosnequi ya pachijtoc nopa cocotl, huan tlapajpactic nopa tlatcatl. Huajca nopa totajtzi quiijtos para tlapajpactic.

<sup>38</sup> “Huan quema se tlatcatl o se sihuatl pehuas para quiapiyas ipan icuetlaxo cocome tlen nesi chipahuac, <sup>39</sup> huajca nopa totajtzi quitlachilis icuetlaxo nopa tlatcatl ica miyac cuidado. Intla quiitas nopa cocotl san se quentzi chipahuac, huajca ax ya nopa tlacayo

palanca cocolistli. San quipiya tlen hueli cocolistli tlen quiajsic ipan icuetlaxo huan tlapajpactic eli nopa tlatatl noixtla.

<sup>40</sup> “Intla se tlatatl tepehuis nochi itzoncal hasta ayoc mocahuas niyon se, huajca nopa tlatatl ax quipiya tlacayo palanca cocolistli. <sup>41</sup> Huan intla se tlatatl tepehuis itzoncal icuaixco huan mocahua cuapejpetztic, huajca ya nojquiya tlapajpactic, ax quipiya cocolistli. <sup>42</sup> Pero intla campa tepehui itzoncal eltos se cocotl tlen nesis chipahuac huan chichiltic, huajca quiijosnequi pejtoc tlacayo palanca cocolistli campa tepejtoc itzoncal. <sup>43</sup> Huajca monequi nopa totajtzi quitlachilis campa yoli nopa cocotl ipan itzonteco, o icuaixco. Intla quiitas para nesi chipahuac huan chichiltic queja nopa tlacayo palanca cocolistli, <sup>44</sup> huajca ya nopa quipiya huan ax tlapajpactic. Huan nopa totajtzi monequi quiijos para nopa tlatatl melahuac quipiya tlacayo palanca cocolistli ipan itzonteco.

### *Tlanahuatili tlen yoyomitl tlen quipiya cocolistli*

<sup>45</sup> “Se tlatatl tlen quipiya tlacayo palanca cocolistli monequi quihuicas iyoyo tzayan-toc, huan ax huelis moxilhuis. Monequi motenzacuas huan monequi tzajztinemis: ‘Ax nitlapajpactic. Ax nitlapajpactic.’ <sup>46</sup> Huan yonque nopa cocolistli huejcahua ipan itlacayo, monequi itzots iselti huejca tlen campa mochijtoque ne sequinoc tlacame.

<sup>47</sup> “Huan intla se iyoyo o itlajque se tlatatl pojyajtoc, o quipiya se mancha monequi quitlachilis nopa totajtzi, yonque eltoc tlen tlachijchihuali ica lino o ica borregojme inijhuiyo. <sup>48</sup> Yonque nopa mancha eltoc ipan nopa icpatl tlen ijcatoc o huetztoc ipan nopa yoyomitl, o yonque nopa yoyomitl, o tlamantli tlen poyajtoc tlasencahuali ica tlapiyalime inicuetlaxo; intla yoli se mancha, huajca xijhuicaca campa nopa totajtzi. <sup>49</sup> Huan intla nesi quentzi xoxohuic o quentzi chichiltic nopa mancha tlen yoli ipan nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen quichijtoque ica cuetlaxtli, huajca campa nopa mancha ya pejtoc nopa tlacayo palanca cocolistli, huan monequi quihuicase iixtla nopa totajtzi para ma quitlachili. <sup>50</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis nopa yoyomitl, o nopa tlamantli, huan quiyocatlis para chicome tonali. <sup>51</sup> Huan quema ajsis nopa chicompa tonal, nopa totajtzi sampa quitlachilis nopa mancha. Huan intla quiitas para mohueyilijtoc ipan nopa yoyomitl o ipan nopa cuetlaxtli, huajca quiijosnequi para eli se mancha tlen tlacayo palanca cocolistli tlen nelía fiero. Huajca nopa tlamantli mocahuas ax tlapajpactic yonque tlaxinepaloli ipan nopa yoyomitl, o mopantía ipan se tlamantli tlen cuetlaxtli. <sup>52</sup> Huajca nopa yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme inijhuiyo, o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli tlen quipiya nopa mancha monequi quitlatise pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli tlen nelía fiero. <sup>53</sup> Pero intla quema tlamis chicome tonali, nopa totajtzi quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ax más mohueyilijtoc, <sup>54</sup> huajca quinnahuatis tlen quihualicaque ma quichicuenica nopa tlamantli tlen quipiya nopa mancha, huan sampa quiyocatlis seyoc chicome tonali.

<sup>55</sup> “Huan quema ya quipajpactose, nopa totajtzi quitlachilis sampa, huan intla nesis para nopa mancha noja mocajtoc huan ax quipatlato itlachiyalis, huajca nopa tlamantli monequi quitlatise yonque ax mohueyilijtoc más pampa quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli. Yonque nopa mancha san ajsi ipan se lado o ajsi ipan nochi ome lados, monequi xijtlatica. <sup>56</sup> Pero intla nopa totajtzi sampa quitlachilis huan quiitas para nopa mancha ayoc más nesi queja achtohui, huajca san quitejtequis huan quiquixtis campa monextijtoc nopa mancha ipan nopa yoyomitl, o cuetlaxtli o ipan nopa tlamantli tlen tlaxinepaloli. <sup>57</sup> Pero intla nopa mancha sampa monextis campa hueli ipan nopa yoyomitl, o ipan nopa tlamantli tlen cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli tlen quipiya mancha monequi quitlatise. <sup>58</sup> Pero intla quema ya quichicuenijtose nopa yoyomitl o nopa tlamantli tlen cuetlaxtli ayoc monextis nopa mancha, huajca san monequi quichicuenise seyoc huelta, huan teipa mocahuas tlapajpactic huan sampa huelis quitequihuse.



<sup>59</sup> “Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para nopa tlacayo palanca cocolistli tlen monextía ipan yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino, o ica borregojme iniijhuiyo, o ica cuetlaxtli, o monextijtoc ipan sequinoc tlamantli tlen tlachijchihuali ica tlapiyalime inincuetlaxo. Quena, ya ni nopa tlanahuatili tlen quitequihuse para quiijtose intla nopa tlamantli eli tlapajpactic o eli ax tlapajpactic.”

## 14

### *Quejatza motlapajpacchihuase tlen quipixque cocolistli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: <sup>2</sup> “Ya ni nopa tlanahuatili para se tlatatl tlen quipixtoya nopa tlacayo palanca cocolistli huan quinequi hualas campa nopa totajtzi para motlapajpacchihuas. <sup>3</sup> Nopa totajtzi monequi yas campa mocahua nopa cocoxquetl huejca tlen campa inmochantijtoque para quitlachilis ica miyac cuidado. Intla quiiitas para ya pachijtoc campa quipixqui nopa cocotl, <sup>4</sup> huajca tlajtlanis ma quihuiquilica ome totome tlen tlapajpactic huan tlen cuali para inquicuase. Tlajtlanis ma quinhuiquilica nepa campa itztoc nopa cocoxquetl ihuaya tiocuahuitl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa xihuitl tlen itoca hisopo. <sup>5</sup> Teipa nopa totajtzi tlanahuatis ma quiquechtzontequica se tlen nopa ome totome. Quena, monequi quiquechtzontequis ipan se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl huan quiipiya atl tlen se ameli. <sup>6</sup> Huan quicuis ica nopa tiocuahuitl, huan nopa icpatl tlen chichiltic huan imacuayo nopa hisopo xihuitl huan nopa seyoc piltototzi tlen noja itztoc huan san sejco quinxolonis ica nopa achtohui tlapiyali ieso ipan nopa comitl tlen quiipiya atl tlen huala tlen se ameli. <sup>7</sup> Huan teipa ica nopa tlamantli tlen xolontoc quiatzejtzehuis nopa totajtzi chicome hueltla nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas tlen icocolis. Huan teipa quiijtos para tlajpajpactic. Huan nopa piltototzi tlen noja itztoc quimajcahuas para ma patlantinemi campa cuatitlamitl.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlatatl tlen ya motlapajpacchijtoc, monequi quichicuenis iyoyo, huan quihuatanis itzoncal. Monequi maltis huan sampa calaquis para itztos campa nochi sequinoc israelitame mochijtoque. Pero noja aya huelis calaquis ipan ichaj tlen yoyomitl. <sup>9</sup> Huan ipan nopa chicome tonal, nopa tlatatl monequi sampa quitequis nochi itzoncal, itentzo huan iixtentzoyo. Teipa sampa quichicuenis iyoyo huan maltis, huan ica ya nopa, motlapajpacchihuas tlen nopa cocolistli tlen quipixtoya.

<sup>10</sup> “Huan ipan tonali chicueyi, quincuis eyi pilborregojtzitzi tlen quiipiayaj sesen xihuitl huan niyon se tlamantli tlen ax cuali quiipiayaj ipan inintlacayo. Monequi ome oquichme huan se sihuatzi tlen cuali inintlacayo. Nojquiya quicuis chicome litro harina tlen nelcuehtic huan tlamaneloli ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina, huan ihuaya quihuicas tlajco litro aceite. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzi tlen tetlapajpacchihua, quihuicas nopa tlatatl tlen motlapajpacchihuas noixtla, niimoTECO. Huan ihuaya quihualicas nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuis, huan temacas noixtla na, niimoTECO nepa campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>12</sup> Teipa nopa totajtzi quicuis se tlen nopa piloquich borregojtzitzi huan nopa tlajco litro aceite huan quitencahuas noixtla queja se tlacajcahualistli para nopa tlatatl tlen quihuica tlajtlacoli. Huan para nechmacas monequi quinhuisos noixtla, niimoTECO. Huan elis queja se tlacajcahualistli tlahuisoli. <sup>13</sup> Huan teipa nopa totajtzi quiquechtzontequis nopa pilborregojtzi nozona campa yoyon tiopan puerta campa quinmictíaj nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan para tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan ni tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla elis iaxca nopa totajtzi para tlacualistli pampa tlahuel tlatzejtzeholitic.

<sup>14</sup> “Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso nopa tlapiyali tlen quitencajtoc queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla huan nopa estli quiajalos ipan

inacas nejmatl nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl.

<sup>15</sup> “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas quentzi ipan tlen ya ima arraves. <sup>16</sup> Huan teipa nopa totajtzi quixolonis imacpil tlen ima nejmatl ipan nopa aceite huan ica imacpil tlaatzejtzehuis chicome huelta noixtla na, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan ica nopa aceite tlen noja mocahuas ipan nopa totajtzi ima, quiajalos se quentzi inacas nejmatl nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas. Huan nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. Huan nojquiya quitlalis aceite ipan nopa estli tlen nopa tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>18</sup> Huan nopa aceite tlen noja mocahuas imaco nopa totajtzi quitequihuis para quiajalos ipan itzonteco nopa tlacatl tlen motlapajpacchihuas huan nechixtzacuilis itlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Teipa nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para quiixtzacuas itlajtlacolhua nopa tlacatl tlen quitlapajpacchihua tlen nopa cocolistli tlen quichijtoya ax tlapajpactic. Huan teipa quimictis nopa tlapiyali tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>20</sup> Huan nechmacas ipan tlaixpamitl nopa tlacajcahualistli tlatlatili ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina. Huan ica nochi ya ni, nopa totajtzi nechixtzacuilis nopa tlacatl itlajtlacolhua, huan yajaya mocahuas tlapajpactic.

<sup>21</sup> “Pero intla nopa tlacatl eli tlhuel teicneltzi huan ax huelis quincohuas ome pilborregoitzitzi, huajca hueli nechmacas setzi pilborregoitzitzi queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, pero achtohui quihuisos noixtla, niimoTECO, para se tlacajcahualistli majcahuali para nechixtzacuilis itlajtlacolhua. Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, san quihualicas ome kilo huan tlajco harina tlen tlamaneloli ica aceite, ihuaya se tlajco litro aceite.

<sup>22</sup> “Nojquiya quinhuicas ome pichontzitzi o ome palomas queja quiitas para quiaxilía itomi. Huan se tlen nopa ome totome elis para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>23</sup> Nochi ya nopa monequi quihuicas ipan nopa chicueyi tonal. Huan quimactilis nopa totajtzi nozona noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>24</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa pilborregoitzitzi tlen nechmacas na, niimoTECO, queja se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. Nojquiya quicuis nopa tlajco litro aceite, huan elis queja se tlacajcahualistli tlen quihuijhuisos noixtla. <sup>25</sup> Teipa quiquechtzontequis nopa pilborregoitzitzi para se tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli, huan quicuis se quentzi ieso huan quiajalos ipan inacas nejmatl nopa tlacatl tlen quipajpaca huan quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl.

<sup>26</sup> “Teipa nopa totajtzi quicuis nopa aceite huan quitecas se quentzi ipan ima tlen iarraves. <sup>27</sup> Huan teipa quixolonis imacpil tlen ima nejmatl huan ica nopa aceite tlaatzejtzehuis chicome huelta noixtla, na niimoTECO. <sup>28</sup> Nojquiya nopa totajtzi quicuis quentzi aceite tlen ipan ima tlen iarraves huan quiajalos inacas nejmatl nopa tlacatl tlen motlapajpacchihua. Nojquiya quiajalos ipan imacpil tlen hueyi tlen ima nejmatl huan ipan ixocpil tlen hueyi tlen iicxi nejmatl. San se quiajalos campa quiajalo ieso nopa tlapiyali tlen quitencajque para tlacajcahualistli para tlen quihuica tlajtlacoli. <sup>29</sup> Huan nopa aceite tlen noja mocahuas ipan ima nopa totajtzi, quiajalos ipan itzonteco nopa tlacatl tlen motlapajpacchihua. Ya nopa nechixtzacuilis itlajtlacol, na niimoTECO.

<sup>30</sup> “Teipa nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa palomas o nopa pichontzitzi, tlen quiaxili itomi nopa tlacatl para quicohuas. <sup>31</sup> Nechmacas se queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili, huan ihuaya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina.”

<sup>32</sup> Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilis se tlatatl tlen ayoc quipiya tlacayo palanca cocolistli huan ax quiaxilis para temacas se tlacajcahualistli patiyó para ica motlapajpacchihuas.

*Quejatza ma quintlapajpacchihuaca caltini*

<sup>33</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>34</sup> “Quema ya inajsitose ipan tlali Canaán tlen na nimechmacatoc para imoaxca huan na nijtlalis ipan se cali se mancha tlen nesi para ax san aquistoc pero quiapiya se hueyi cocolistli, <sup>35</sup> huajca nopa tlatatl tlen iaxca nopa cali monequi yas quiitati nopa totajtzi huan quiilhuis: ‘Na niquta para ipan nochaj pejtoc mopannextía se mancha tlen nopa hueyi cocolistli.’

<sup>36</sup> “Huan quema nopa totajtzi aya calaqui ipan nopa cali, tlanahuatis ma quisaca nochi tlen itztoque nozona huan ma quiquixtica nochi tlamantzitzi tlen calijtic eltoc. Queja nopa ax quiijtos para ax tlapajpactique nochi nopa tlacame huan nopa tlamantzitzi tlen nozona onca. Huan teipa quema ya quistose, nopa totajtzi calaquis huan quitlachilis nopa mancha tlen mopannextijtoc.

<sup>37</sup> “Huan intla nopa totajtzi quiitas para nozona campa coyontoc nopa tlapepecholme mopannextijtoque manchas tlen nesij chichiltique o xoxohuique huan nesij para calactoque hasta huejcatla ipan tlapepecholi, <sup>38</sup> huajca nopa totajtzi quisas huan quitzacuas nopa cali para chicome tonali. <sup>39</sup> Huan quema ajsis nopa chicome tonal, nopa totajtzi monequi sampa hualas quitlachilique. Intla quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, <sup>40</sup> huajca tlanahuatis ma quiquixtica nopa tetini ipan tlapepecholi campa mopannextijtoc nopa mancha, huan monequi quimajcahuatij huejca tlen campa inmochijtoque ipan se lugar tlen ax tlapajpactic. <sup>41</sup> Huan nojquiya tlanahuatis ma quihuatanica nopa tlapepecholi yahualtic campa eltoya nopa mancha. Huan nochi nopa soquitl huan tlaltejpochtli quicahuatij huejca tlen campa inmochijtoque ipan se lugar tlen ax tlapajpactic. <sup>42</sup> Teipa nopa tlacame quicuisse sequinoc tetini para quitlalise ipan nopa lugar campa quiijcuenijque nopa tetini tlen quiipiyayayaj manchas. Huan nojquiya quitlalise yancuic soquitl para quitlatzquiltise nopa tetl.

<sup>43</sup> “Pero intla nopa mancha sampa mopannextis ipan nopa cali quema ya quiapatlatose nopa tetini, huan ya quihuatanijtose nopa tlapepecholi huan ya quitlalilijtose soquitl tlen yancuic, <sup>44</sup> huajca nopa totajtzi calaquis huan sampa quitlachilis ica miyac cuidado. Huan intla quiitas para nopa mancha mohueyilijtoc ipan nopa tlapepecholi, huajca quiijtosnequi ya pejtoc nopa hueyi cocolistli tlen más fiero ipan nopa cali. Huan nopa cali elis ax tlapajpactic huan queja nopa mocahuas. <sup>45</sup> Huajca monequi ma quitlamiltica nopa cali huan nochi tetl huan cuahuitl huan soquitl ma quicahuatij ipan se lugar campa ax tlapajpactic tlen mocahua huejca tlen campa inmochijtoque. <sup>46</sup> Huan intla acajya calaquis calijtic ipan nopa tonali quema nopa totajtzi tlanahuati para eltos tzactoc, huajca ya mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>47</sup> Huan tlen hueli tlen tlacuas o motecas ipan nopa cali quema tzactoc monequi quichicuenis iyoyo.

<sup>48</sup> “Pero intla quema ya quiapatlatoque nopa tetl huan soquitl, ax tleno nesis quema sampa calaquis nopa totajtzi para quiitas nopa mancha, huajca quiijtos para nopa cali tlapajpactic pampa nopa hueyi cocolistli ya ixpolijtoc. <sup>49</sup> Huan quema nopa totajtzi quitlapajpacchihuas nopa cali monequi quinqtequihuis ome totome, tiocuahuatl, se icpatl tlen chichiltic huan se imacuayo nopa cuahuitl tlen itoca hisopo. <sup>50</sup> Huan quiquechtzontequis se tlen nopa ome totome ipan se huajcali tlen tlachijchihuali ica soquitl tlen quiipiyas atl tlen huala ipan se ameli. <sup>51-52</sup> Huan nopa totajtzi quicuis nopa tiocuahuatl, nopa hisopo xihuitl imacuayo, nopa icpatl tlen chichiltic huan nopa seyoc tototl tlen noja itzotoc, huan san sejco quinxolonis ipan nopa achtohui tototl ieso ihuaya nopa atl tlen ameli. Huan quinqxistis huan quiatzejtzelhuis chicome huelta nopa cali. Huan queja nopa quitlapajpacchihuas nopa cali. <sup>53</sup> Teipa yas huejca tlen nopa altepetl

huan quimajcahuas nopa tototl tlen itztoc para ma patlani ipan cuatitlamitl. Huan quej nopa ya quichijtos nochi tlen monequi para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen eltoya ipan nopa cali, huan nopa cali mocahuas tlapajpactic.”

<sup>54-55</sup> Nochi ya ni eli nopa tlanahuatili para campa hueli campa quipantíaj manchas tlen nopa hueyi cocolistli yonque mopannextía ipan se cali, o ipan se yoyomitl, o ipan icuetlaxo se tlatatl, <sup>56</sup> o intla mopannextía campa semajtoc itlacayo se tlatatl, o campa motlatijtoc, o campa iselti yoli se mancha. <sup>57</sup> Huan ica ni tlanahuatili tlen cocolistli ipan tecuetlaxo o tlen hueli tlamantli, inquitmatise quema ax tlapajpactic se tlamantli huan quema tlapajpactic.

## 15

### *Tlamantli ax tlapajpactic ipan tlacame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>2</sup> “Xiquinilhuica nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema se tlatatl quiapiya atl tlen mojmostla temo ipan itlacayo, ax tlapajpactic nopa tlatatl. <sup>3</sup> Huan yonque quisenhuiquilis toyahuis o motzacuas, nopa tlatatl mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>4</sup> “Nochi tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlatatl tlen aquisa mochihuase ax tlapajpactique.

“Huan campa mosehuis, quichihuas para nopa siya o nopa tlamantli elis ax tlapajpactic noixtla.

<sup>5</sup> “Huan aqui hueli tlen quitoxomas nopa tlapechtli, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>6</sup> “Huan intla se tlatatl mosehuis ipan nopa siya o nopa tlamantli campa ipan mosehui nopa tlatatl tlen aquisa, huajca monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>7</sup> “Huan tlen hueli tlen quitoxomas nopa tlatatl tlen aquisa, monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>8</sup> “Huan intla nopa tlatatl tlen aquisa chajchas ipan se tlatatl tlen tlapajpactic, huajca elis ax tlapajpactic. Monequi nopa tlatatl quichicuenis iyoyo huan maltis ica atl, huan mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>9</sup> “Huan intla nopa tlatatl tlen atemo tlejcos ipan se cahuayo, huajca nopa cahuajsiya mochihuas ax tlapajpactic.

<sup>10</sup> “Tlen hueli tlen quitoxomas o quihuicas se tlamantli tlen ipan mosehuijtoc, o motectoc nopa tlatatl tlen atemo, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

“Huan nopa tlatatl monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>11</sup> “Intla se tlatatl tlen atemo quiitzquis se acajya ica ima huan ax momajtequijtoc, huajca nopa tlatatl tlen quiitzquili ima monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>12</sup> “Intla nopa tlatatl tlen atemo quiitzquis se comitl tlen tlachijchihuali ica soquitl, huajca nopa comitl monequi quitlapanase. Huan intla quinitzquis tlamantzitzi tlen tlachijchihualme ica cuahuitl, huajca nopa tlamantzi san monequi quinpajpacase ica atl.

<sup>13</sup> “Intla ayoc atemos nopa tlatatl, huan quinequis pehuas motlapajpacchihuas monequi achtohui quichiyas seyoc chicome tonali. Huan intla quiitas ayoc atemo, huajca quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl tlen ameli. <sup>14</sup> Huan ipan tonali chicueyi quincuis ome pichontzitzi o ome palomas huan monextis iixtla TOTECO campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan quinmacas nopa totajtzi. <sup>15</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas se queja se tlapajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan ne seyoc nechmacas queja se

tlacajcahualistli tlatlatili. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuillis itlajtlacol nopa tlatatl ipampa nopa atemolistli tlen quipixqui.

<sup>16</sup> “Quema se tlatatl quitoyahuas ixinajcho, monequi quipajpacas nochi itlacayo ica atl, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>17</sup> “Huan intla toyahuis se quentzi ipan se yoyomitl o ipan se cuetlaxtli, huajca nopa tlamantli monequi quipajpacase ica atl huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>18</sup> “Huan quema se tlatatl itztos ihuaya se sihuatl huan quitoyahuas ixinajcho, huajca nochi ome monequi mopajpacase ica atl, huan ax tlapajpactic mocahuase hasta tlayohua.

*Tlamantli ax tlapajpactic ipan sihuame*

<sup>19</sup> “Huan quema se sihuatl esotemos, mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali.

“Huan tlen quiitzquis nopa sihuatl, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>20</sup> “Nochi tlamantli tlen ipan motecas o mosehuis nopa sihuatl ipan nopa chicome tonali, mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>21</sup> “Huan tlen hueli tlen quiitzquis itlapech nopa sihuatl tlen esotemo, monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>22-23</sup> “Huan tlen hueli tlen quiitzquis nopa tlapechtli, o nopa siya, o tlen hueli tlamantli tlen ipan mosehui nopa sihuatl tlen esotemo monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>24</sup> “Intla se tlatatl cochis ihuaya nopa sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo huan ieso quiajsis, huajca nopa tlatatl mocahuas ax tlapajpactic para chicome tonali. Huan tlen hueli tlapechtli tlen ipan motecas nopa tlatatl nojquiya mocahuas ax tlapajpactic.

<sup>25</sup> “Huan intla se sihuatl noja esotemos miyac tonali quema ayoc ipohual, o pehuas esotemos ipan se tonali quema ax ipohual, huajca ax tlapajpactic san se queja nelía ipohual.

<sup>26</sup> “Huan nochi tlapechtli huan siyas tlen ipan mosehuis mocahuase ax tlapajpactic san queja ax tlapajpactique eli quema nelía ipohual para esotemos.

<sup>27</sup> “Nojquiya tlen hueli tlen quiitzquis nopa tlapechtli campa motejqui, o nopa siyas campa mosehui, mocahuas ax tlapajpactic. Monequi quichicuenis iyoyo huan maltis, huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.

<sup>28</sup> “Huan quema ya tlantos esotemo, monequi quipohuas chicome tonali huan teipa mocahuas tlapajpactic. <sup>29</sup> Huan ipan tonali chicueyi nopa sihuatl tlen esotemoyaya quema ax ipohual monequi quincuis ome pichontzitzitzi, o ome palomas, huan quinhuicas campa nopa totajtzi huan quimactilis nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>30</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas se tlen nopa totome queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan queja nopa, nopa totajtzi nechixtzacuillis nopa esotemolistli tlen nopa sihuatl quipixqui tlen quichihuayaya ax tlapajpactic noixtla.

<sup>31</sup> “Monequi quej ni inquitlapajpacchiuase israelitame quema ax tlapajpactique. Pampa intla ax motlapajpacchiuase, quichihuase ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua tlatlajco imojuanti, huan queja nopa monequi miquise.

<sup>32</sup> “Huajca nochi ya ni elqui nopa tlanahuatili para se tlatatl tlen atemo o tlen toyahui ixinajcho huan yeca mocajqui ax tlapajpactic. <sup>33</sup> Huan sequin ni tlanahuatili nojquiya eli para sihuame quema esotemoj quema ininpohual huan quema ax ininpohual. Nojquiya nica eltoc nopa tlanahuatili para tlacame tlen cochij ihuaya se sihuatl tlen ax tlapajpactic pampa esotemo.”



## 16

### *Nopa Tonal Quema Quiixtzacuase Tetlajtlacolhua*

<sup>1</sup> TOTECO quicamahui Moisés quema ya mictoyaj nopa ome itelpocahua Aarón. Mijque pampa monechahuijque campa itztoc TOTECO, pero ax queja quinamiqui. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Xiquilhui moicni, Aarón, ax hueli calaquis tlen hueli hora ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic tlen eltoc iica nopa cortina campa mocahua nopa caxa. Intla calaquis nozona ipan se tonal quema ax onca tlanahuatili para calaquis, miquis. Pampa itzonixco itzajca nopa caxa campa nechixtzacuulis tetlajtlacolhua, na noselti niitztos ipan nopa mixtli. <sup>3</sup> Huajca quej ni monequi mocualtlalis Aarón, quema ajsis nopa tonal sesen xihuitl quema monequi calaquis ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic. Aarón monequi quihualicas se becerro para nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan se oquich borrego para nechmacas queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>4</sup> Achtohui monequi maltis, huan teipa monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen huehueyac huan tlen tlatzejtzeltic, huan monequi moquentis itlatzintlanyoyo tlen lino. Teipa motlalilis itzinquechilpica, huan motlalilis icuatzaica pampa ya ni iyoyo tlen tlatzejtzeltic.

<sup>5</sup> “Huan israelitame quihuiquilise ome oquich chivojme para tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan quihuiquilise se oquich borrego para elis se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>6</sup> Pero achtohui monequi Aarón ma nechmaca nopa becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen nechixtzacuulis tlen ya iselti itlajtlacolhua huan tlen ya ifamilia inintlajtlacolhua. <sup>7</sup> Huan teipa quincuis nopa ome oquich chivojme huan quinhualicas noixtla campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>8</sup> Huan teipa quichihuas suertes ica nopa ome oquich chivojme para quiitas tlen elis para na, niimoTECO, huan tlen elis para quihuicas tetlajtlacolhua hasta campa itoca Azazel ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa ayoc quema huelis mocuepas sampa. <sup>9</sup> Huan Aarón quimictis nopa oquich chivo tlen elis para na huan nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>10</sup> Pero nopa oquich chivo tlen elis para quihuicas tetlajtlacolhua huejca, quiixnextis noja yoltoc noixtla, niimoTECO. Huan teipa quitlalis tetlajtlacolhua ipan nopa chivo queja monequi para nechixtzacuulis inintlajtlacol huan teipa quititlanis para yas huejca ipan nopa huactoc tlali para quihuicas tetlajtlacolhua nozona huan ayoc quema mocuepas sampa.

<sup>11</sup> “Huan quema Aarón ya quimictijos huan ya quitencajtos nopa becerro para nechixtzacuulis itlajtlacolhua huan itlajtlacolhua iteixmatcahua, <sup>12</sup> monequi quicuis se popochcomitl tlen temitoc ica tlicoli xahuantoc tlen eltoc ipan tlaixpamitl noixtla na, niimoTECO. Huan nojquiya quicuis ome tlamajtzoli copali tlen tlatixtli nelía cuehtic huan tlen mijmityotía ajhuiyac, huan calaquis ipan nopa cuarto iica nopa cortina. <sup>13</sup> Huan nozona ipan nopa cuarto campa na, niimoTECO, niitztoc, quitlalis nopa copali ipan nopa tlitl tlen quihualica ihuaya. Huan quema quitlalis nopa copali, ipocyo quichihuas se mixtli para quiixtzacuulis nopa caxa itzajca para Aarón ax quiitas huan ax miquis. Pampa ipan itzajca nopa caxa eltoc campa nijnextis tlasojtlacayotl para tlacame. Huan iijtic nopa caxa oncas nopa tepatlactli ica nopa tlajtoli tlen nijchihua imohuaya. <sup>14</sup> Teipa quihualicas se quentzi ieso nopa becerro huan ica imacpil quiatzejtzeltic chicome hueltas iixtla itzajca nopa caxa ica campa quisa tonati pampa nozona nitetlasojtla. Nojquiya tlaatzejtzeltic ica imacpil seyoc chicome hueltas iixmelac nopa caxa.

<sup>15</sup> “Teipa quisas huan quimictis nopa oquich chivo tlen nechmacas queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para israelitame inintlajtlacolhua. Huan quihualicas quentzi ieso ipan nopa cuarto tlen iica nopa cortina. Huan ica ya nopa, quiatzejtzeltic iixco itzajca nopa caxa campa onca tlasojtlacayotl para tlacame huan nojquiya

quiatzejtzelhuis iixtla. Quena, san se quichihuas queja quichijqui ica nopa becerro ieso. <sup>16</sup> Huan queja nopa nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen israelitame quihuicaj tlen quichihuiliytoc ax ma eli tlajpajpactic nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloitc. Teipa san se quiixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen quichihuiliytoc para nopa yoyon tiopamitl ax ma eli tlajpajpactic. Pampa nopa yoyon tiopamitl ica nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloitc mocahua tlatlajco campa mochijtoque nopa tlajtlacolchijca israelitame tlen ax tlajpajpactice noixtla. Yeca inintlajtlacolhua quichihua ma eli ax tlajpajpactic hasta calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl huan monequi inquitlapajpacchihuase.

<sup>17</sup> “Huan quema Aarón panos calijtic Campa Más Tlatzejtzeloitc para quiixtzacuas itlajtlacolhua, huan ifamilia inintlajtlacolhua, huan inintlajtlacolhua israelitame, huan nochi nopa tlajtlacoli tlen quichihuiliytoc nopa cuarto ax tlajpajpactic, ax hueli itztos niyon se tlatatl ipan nopa yoyon tiopamitl hasta ya quisas. <sup>18</sup> Huan teipa yajaya monequi quisas huan yas campa nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan calixpamitl noixtla na, niimoTECO, para quiixtzacuas nopa tlajtlacoli tlen onca nozona. Huan quicuis se quentzi ieso nopa becerro huan se quentzi ieso nopa oquich chivo huan quiajalos ipan nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen eltoque ipan nahui inacastla. <sup>19</sup> Huan ica imacpil quitzejtzelos nopa estli chicome hueltas ipan nopa tlaixpamitl, huan ica ya nopa quitlapajpacchihuas israelitame inintlajtlacolhua huan mocahuase tlaiyocatlalilme para Toteco.

<sup>20</sup> “Huan quema Aarón tlantos quitlapajpacchihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloitc, huan nopa yoyon tiopamitl huan nopa tlaixpamitl, tlanahuatis ma quihualiquilica nopa oquich chivo tlen itztoc. <sup>21</sup> Huan Aarón quitlalis nochi ome ima ipan itzonteco nopa oquich chivo tlen itztoc huan nechpohuilis nochi inintlajtlacolhua huan inintlaxpanolhua israelitame. Huan quema quitenpojtos nochi tetlajtlacolhua, huajca nochi tetlajtlacolhua mocahuase ipan nopa tlapiyali. Huan teipa se tlatatl tlen yajaya quitlapejpenijtos, ma quihuicas nopa tlapiyali huan ma quicahuati huejca ipan nopa huactoc tlali huan ayoc quema mocuepas. <sup>22</sup> Huan quema nopa tlatatl quimajcahuati nopa chivo, quihuicas nochi tetlajtlacolhua más huejca ipan se tlahuel huactoc tlali huan ax quema mocuepas.

<sup>23</sup> “Huan teipa quema Aarón sampa calaquis yoyon tiopan calijtic monequi moquixtilis iyoyo huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen moquentijtoya para calaquis nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitc huan quicahuas iyoyo nozona ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeloitc tlen nopa yoyon tiopamitl. <sup>24</sup> Teipa mopajpacas ica atl nozona ipan calixpamitl ipan nopa yoyon tiopamitl campa tlatzejtzeloitc, huan teipa sampa moquentis iyoyo tlen huehueyac huan tlen ipa quitequihuía. Huan teipa hualas huan nechmacas nopa tlacajcahualistli tlatlatili para ya huan nojquiya nopa seyoc tlacajcahualistli para israelitame para quiixtzacuas itlajtlacolhua huan israelitame inintlajtlacolhua. <sup>25</sup> Huan ichiyajca nopa tlapiyali tlen quitencajqui queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, quitlatis ipan nopa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan nopa tlatatl tlen quitlapejpenijque para quihuicas nopa oquich chivo huan quititlanis ipan nopa tlahuel huactoc tlali campa itoca Azazel, quichihuas nopa tequitl huan teipa quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan huajca, quena, huellis calaquis sampa campa inmochijtoque.

<sup>27</sup> “Huan inintlacayohua nopa becerro huan nopa oquich chivo tlen elque tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan tlen inieso quihuicac Campa Más Tlatzejtzeloitc para quiixtzacuas tlajtlacoli nozona, monequi quihuicase tlahuel huejca tlen campa inmochijtoque. Nozona quintlatise ihuaya inincuetlaxo, inincuitlaxcol, inincuitl huan nochi tlen elqui iniijtico. <sup>28</sup> Huan teipa yajaya tlen quinhuicac, monequi quichicuenis iyoyo, huan mopajpacas ica atl, huan teipa sampa hueli mocuepas campa inmochijtoque.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase nochipa: Ipan majtlactli itequi nopa chicompa metztli ipan israelita calendario [16:29 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.], ax inquichihuase niyon se tlanmantli tequitl, pero monequi inmoechcapanose noixtla huan inmotejtemose. Ma ax tequitica israelitame, niyon seyoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya, pampa ya ni se tlanahuatili tlen monequi nochi inquittepanitase. <sup>30</sup> Ipan ni tonal nopa totajtzi quiixtzacuas imotlajtlacolhua para inmechtlapajpacchihuas huan yeca inmochihuase intlapajpactique tlen nochi imotlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO. <sup>31</sup> Ipan nopa tonali monequi inmosiyajcahuase huan inmoyotlachilise para inmoechcapanose noixtla. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase para nochipa. <sup>32</sup> Huan teipa quema itztoque seyoc hueyi totajtzi tlen quiajaltise huan quiiyocatlalise para quiixtzacuas tlajtlacoli ipatlaca inintata Aarón, nopa yancuic totajtzi moquentis nopa yoyomitl tlatzejzeloltic tlen tlachijchihuali ica lino. <sup>33</sup> Huan yajaya quiixtzacuas tlajtlacoli ipampa nopa cuarto Campa Más Tlatzejzeloltic huan ipampa nopa yoyon tiopamitl, huan ipampa tlaixpamitl. Huan nojquiya quiixtzacuas inintlajtlacolhua nopa totajtzitzi huan inintlajtlacolhua nochi israelitame.

<sup>34</sup> “Huajca xijmatica ya ni se tlanahuatili tlen monequi inquittepanitase para nochipa: Se huelta ipan se xihuitl monequi nechixtzacuulise inintlajtlacolhua israelitame.”

Huan Aarón quitoquili senquistoc nochi ni miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés.

## 17

### *San hueli temacase tlacajcahualistli campa nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinmaca Aarón huan nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

<sup>3</sup> “Tlen hueli israelita tlen quimictis se huacax, se pilborregojtzi o se oquich chivo nechca ichaj o huejca tlen campa inmoehitoque quihuicas tlajtlacoli noixtla. <sup>4</sup> Nochi tlacajcahualistli huan nochi tlapiyalime tlen inquinmictise para tlacualistli monequi achtohui xiquinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para innechmacase na, niimoTECO. Intla se tlatatl quihuicas se tlapiyali ipan seyoc lado huan quimictis huan ax nechmacatoc na queja niqijto, huajca quihuica tlajtlacoli pampa quitoyajqui estli. Huan nopa tlatatl monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztoque imohuaya. <sup>5</sup> Nimechmaca ni tlanahuatili para israelitame ayoc quema ma quimictica tlapiyalime ipan seyoc lado. Monequi ma quinhualicaca campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para nechmacase na, niimoTECO. Ma quimacaca nopa totajtzi huan nozona quinmictise nopa tlapiyali queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya na, niimoTECO. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzi quiijzelos nopa estli ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoc nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa tlachiyajcayotl quitlatis huan mijmiyotis ajhuiyac huan nechyolpactis na, niimoTECO. <sup>7</sup> Huan yeca israelitame ayoc quema hueli quinmacase tlacajcahualistli nopa ajacame campa hueli. Queja se tlanenca situatl tlen quicajtejtoc ihuehue, nopa israelitame tlajtlacolchijtoque miyac noixtla pampa nechcajtejtoc para quintoquilise ajacame. Ni tlanahuatili para san nechca nopa yoyon tiopamitl huelis quinmictise tlapiyalime monequi xijtlepanitaca imojuanti huan imoteipa ixhuihua tlen tlacajtiyase teipa.

<sup>8</sup> “Huajca xiquinilhui para niyon se israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya hueli quimictis se tlapiyali o quitencahuas se tlacajcahualistli, <sup>9</sup> huan ax quihualicas campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl huan nechmacas na, niimoTECO. Aquí hueli tlen quichihuas ya nopa, monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema hueli itztoque ica inisraelitame. San nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl

nijtlapejpenijtoc para innechmacase tlacajcahualistli huan san nozona inquinmictise tlapiyalime.

*TOTECO quijto ax hueli quicuase estli*

<sup>10</sup> “Nojquiya intla se israelita o se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya quicuas estli, huajca na tlahuatl nicualanis ica nopa tlacatl huan nijquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame. <sup>11</sup> Pampa iyolis nopa tlapiyali mocahua ipan ieso tlen quipixtoc ipan itlacayo. Huan nopa estli nimechmacatoc para inqiiijtzelse ipan nopa tlaixpamitl para ica intlaxtlahuase huan inqiiixtzacuase imotlajtlacohua.

<sup>12</sup> “Huajca nimechilhuía inisraelitame: Niyon se imojuanti huan niyon se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc imohuaya ax hueli quicuas estli. <sup>13</sup> Huan intla israelitame o seyoc tlali ehuan tlapehuatij huan quimictise se tlamantli tlapiyali o tototl tlen tlapajpactic para inquinuase, monequi nozona campa quimictise, quitoyahuase tlalchi ieso huan ipani quitemilise tlali. <sup>14</sup> Pampa iniyolis nochi tlamantli tlapiyalime eltoc ipan inieso tlen quipixtoque ipan ininnacayo. Yeca niquinilhuijtoc ma ax quicuaca estli, pampa inieso nochi totome huan tlapiyalime quihuica iniyolis. Huajca tlen hueli tlen quicuas estli, monequi inqiiquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema huelis itztos ica inisraelitame.

<sup>15</sup> “Huan aqui hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime, monequi quichicuenis iyoyo huan mopajpacas ica atl. Huan noja mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. Teipa quema ajsis tlayohua, mochihuas tlapajpactic. <sup>16</sup> Pero intla ax quichicuenis iyoyo, niyon ax mopajpacas ica atl, huajca quihuicas tlajtlacoli.”

## 18

*Quejatza ma mocahua tlatzejtzeltic se tlatatl ica se sihuatl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quihui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni miyac tlanahuatili.

“Na, niimoTECO Dios.

<sup>3</sup> “Nimechilhuía amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen ehuan ipan tlali Egipto campa achtohui initztoyaj.

“Niyon amo xijchihuaca queja quichihuaj nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali Canaán campa nimechhuicas. Niyon ax inquitoquilise inintlanahuatilhua.

<sup>4-5</sup> “Monequi inquitoquilise senquistoc tlen quijtohuaj notlanahuatilhua huan inquichijtinemise nochi tlen na nimechilhuía, pampa na niimoTECO Dios. Huan intla inquineltocase huan inquichihuase senquistoc tlen quijtohuaj notlanahuatilhua, huajca inqipantise yolistli ipampa nopa miyac tlanahuatili. Na, niimoTECO, nimechilhuía.

<sup>6</sup> “Axaca hueli cochis ica seyoc tlen iteixmatca tlen san se inieso. Na niimoTECO, nimechilhuía.

<sup>7</sup> “Se ichpocatl ax hueli cochis ihuaya itata. Huan se telpocatl ax hueli cochis ihuaya inana, pampa yajaya inana huan ax quinamiqui para cochis ihuaya.

<sup>8</sup> “Amo ximocuili se sihuatl tlen achtohui itztoya ihuaya motata.

<sup>9</sup> “Amo xicochi ica se moicni o motepotz icni, yonque elis san iichpoca motata, o san iichpoca monana. Ax hueli ticochis ihuaya yonque nopa moicni tlatatqui ipan san se cali mohuaya o tlatatqui sejcoyoc.

<sup>10</sup> “Amo xicochi ihuaya se moixhui yonque icone moichpoca o motelpoca. Elis queja timoixpanos ica moselti, pampa se moixhui eli queja ta.

<sup>11</sup> “Amo xicochi ihuaya se ichpocatl tlen motepotz icni, pampa quitlacatilti motepotz nana. Yajaya eli moicni huan iichpoca motata.

<sup>12</sup> “Amo xicochi ihuaya moahui tlen motata isihua icni, pampa quipiya san se inieso ihuaya motata.

13 “Amo xicochi ihuaya moahui tlen monana isihua icni, pampa quipiya san se inieso ihuaya monana.

14 “Amo xiquixpano motío tlen motata itlaca icni para ticochis ihuaya isihua, pampa eli moahui.

15 “Amo xicochi ihuaya moyex, pampa eli motelpoca isihua.

16 “Amo xicochi ihuaya isihua motlaca icni pampa queja nopa tiquixpanos motlaca icni.

17 “Amo xicochi ihuaya se sihuatl huan nojquiya ihuaya iichpoca. Niyon amo xicochi ihuaya se sihuatl huan teipa ihuaya se iixhui, pampa san se inieso huan niquita tlahuel fiero.

18 “Ax hueli timocuilis se sihuatl huan nojquiya timocuilis iicni, pampa mocualan-caitase. Pero intla mosihua miquis, huajca, quena, hueli timocuilis mohuejpol.

19 “Amo xicochi ihuaya se sihuatl quema esotemo.

20 “Amo xicochi ihuaya mohuampo isihua para ax tiquixpanos.

21 “Amo xijmactili niyon se mocone queja se tlacajcahualistli para se teteyotl queja nopa teteyotl Moloc, pampa elis queja innechtelchihuaj na, niimoTECO.

22 “Se tlatatl ma ax quichihua tlamantli ihuaya seyoc tlatatl queja elisquía isihua, pampa nopa se hueyi tlajtlacoli.

23 “Niyon se tlatatl ax hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali pampa nelía tlahuel fiero. Huan se sihuatl nojquiya ax hueli quichihuas tlamantli ihuaya se tlapiyali, pampa se hueyi tlajtlacoli huan ax quinamiqui.

24 “Huajca amo xijchihuaca niyon se tlamantli tlen inimechahuas ax intlapajpactique. Nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas, quichijtoque miyac tlamantli huan tlahuel mochijtoque ax tlapajpactique huan yeca niquintojtocas imoixtla. 25 Quena, nochi nopa tlali mocajtoc ax tlapajpactic ica nopa miyac tlamantli, huan yeca nochi nopa tlacame tlen itztoque nozona niquintlatzacuiltis huan niquintojtocas. 26 Pero monequi inquittepanitase tlen nimechilhuijtoc huan senquistoc inquittepanitase notlanahuatilhua. Amo xijchihuaca niyon se tlen nopa fiero tlamantli tlen inijuanti quichihuaj. Ni tlanahuatili monequi nochi inisraelitame inquittepanitase huan nochi seyoc tlali ehuan tlen itztoque campa imojuanti. 27 Pampa nochi ni tlamantli tlen tlahuel fiero quichijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali campa nimechhuicas. Yeca nopa tlali mocajtoc tlahuel ax tlapajpactic noixtla. 28 Amo xijchihuaca nopa tlamantli tlen ax cuali para ax nimechtojtocas queja niquintojtocac nopa tlacame tlen nozona itztoque. 29 Tlen hueli tlatatl tlen quichihuas nopa tlamantli tlen fiero monequi inquittepanitase tlen itztoque para ayoc quema huels itzto ica inisraelitame. 30 Huajca xijpiyaca miyac cuidado para xijneltocatinemica tlen nimechilhuijtoc. Amo ximochihuaca ax tlapajpactique noixtla ica nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj nopa tlacame tlen ama itztoque campa nimechhuicas. Na niimoTECO Dios.”

## 19

### *Quejatza ma monemiltica xitlahuac nopa israelitame*

1 Huan TOTECO quiilhui Moisés:

2 “Xiquinilhui nochi israelitame ni miyac tlanahuatili.

“Xiitzoca intlatzejtzeltique pampa na, niimoTECO Dios, nitlatzejtzeltic.

3 “Sese imojuanti monequi inquittepanitase imotata huan imonana.

“Huan monequi ximosiyajcahuaca ipan nochi nopa tonali para inmosiyajcahuase. Na, niimoTECO Dios, nimechilhuía.

4 “Ax quema sampa ximotemachica ipan teteyome huan totiotzitzitzi. Na, niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.



<sup>5</sup> “Huan quema innechmacase se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica na niimoTECO, monequi innechmacase queja quinamiqui, pampa intla ax quinamiqui, ax nimechselilis. <sup>6</sup> Nopa nacatl tlen nopa tlapiyali tlen innechmacase para nopa tlacajcahualistli monequi inquicuase nopa tonali quema innechmacase o tonili. Pero intla mocahuas nacatl hasta ihuiptlatica, monequi inquitlatise. <sup>7</sup> Huan intla inquicuase se quentzi hasta hualhuiptla, huajca ya nopa elis se tlajtlacoli noixtla huan na ax nimechselilis imotlacajcahualis. <sup>8</sup> Intla aquí quicuas hasta hualhuiptla nopa tlacajcahualistli tlen se nechmacas para ma oncas tlayoltlalili nohuaya, yajaya quihuicas tlajtlacoli noixtla huan quiselis itlatzacuultilis pampa quichijtoc ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen eltoya tlatzejtzeloitc para na, niimoTECO. Nopa tlatatl monequi iniquixtise tlen campa imojuanti para ayoc quema itzos ica inisraelitame.

<sup>9</sup> “Quema ajsis nopa tonali para inpixcase ipan imomil, amo xijcuica hasta campa miltlateno, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc, niyon amo xijpejpenaca tlen tepejtoc. <sup>10</sup> Huan san se inquichihuase ica imoxocomecamil. Amo xijtequica hasta inacastla imomil, niyon amo xijtemoca tlen mocajtoc o tepejtoc. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.

<sup>11</sup> “Amo xitlaxtequica. Amo ximocajcayahuaca. Amo ximoistlacahuica se ica seyoc.

<sup>12</sup> “Amo xinechtestigojquetzaca na quema inquijtohuaj inquichihuase se tlamantli huan ya inquitmatij ax inquichihuase. Intla queja nopa inquichihuase, huajca inquijtlacose notoca, na niimoTECO Dios.

<sup>13</sup> “Axaca xijtlaijiyohuiltica, niyon amo xitetlaxtequilica.

“Intla se tequitiquetl tequiti ipan mochaj, amo xijchiya hasta seyoc tonali para tijmacas itlaxtlahuil.

<sup>14</sup> “Amo xijtelchihua se tlatatl tlen ax hueli tlaacqui.

“Niyon amo xijtlali se tlamantli campa nejnemi se popoyotzi para ax motepotlamis. Monequi xinechimacasica na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Se tlen tequitiquetl monequi tetlajtolsencahuas xitlahuac. Ax ma quichicoicneli tlen teicneltzi, niyon tlen rico o tlen hueyi. Nochi monequi ma quinchihuili san se.

<sup>16</sup> “Amo xiquijilnamiqui se tlatatl iniixtla sequinoc ichampoyohua quema yajaya ax aqui.

“Amo xijteilhui se tlatatl ica se tlamantli tlen ax melahuac pampa tijnequi ma miqui. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> “Amo xijcocoli seyoc ipan moyolo.

“Quema seyoc mitzchihuilijtoc tlen ax monequi, xiquilhui xitlahuac tlen itlajtlacol para yajaya mocualtlalis huan para ax tijhuicas tlajtlacoli nojquiya pampa ax tleno tiquilhui.

<sup>18</sup> “Ax quema xijcuepili seyoc israelita tlen mitzchihuilijtoc tlen ax cuali, niyon amo ximoyolihui ajachica tlen mitzchihuilijtoc para más timocualancamacas. Monequi xiquicneli seyoc queja ta moselti timoicnelía. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>19</sup> “Monequi xijtlepanitaca notlanahuatilhua.

“Amo xijmamalti mohuacax ica seyoc tlamantli tlapiyali.

“Ipan momila amo xijtoca ome tlamantli xinachtli.

“Niyon amo ximoquenti se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica lino icpatl huan ica ichcatl icpatl.

<sup>20</sup> “Intla se tlatatl tlen hueli quichihuas ihuaya se ichpoca tlatequipanojquetl tlen ya quijtlantoc seyoc, pero noja iaxca iteco huan aya itzoc majajtoc, huajca monequi quiselis tlatzacuultili nopa tlatatl, pero ax para miquis pampa nopa ichpocatl noja eliyaya se tlatequipanojquetl tlen tlahuacoli. <sup>21</sup> Huan nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijqui monequi quihuicas se oquich borrego campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl para quimacas TOTECO queja se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli. <sup>22</sup> Huan ica

nopa oquich borrego, nopa totajtzi quiixzacuas itlajtlacolhua nopa tlatatl, huan na, niimoTECO, nijtlapojpolhuis.

<sup>23</sup> “Huan quema incalacuisse ipan nopa tlali huan inquitocase nochi tlamantli cuahuitl tlen temaca inintlajca, nopa achtohui eyi xihuitl ax inquitocase niyon se itlajca pampa monequi inquitocase nopa cuatlajcayotl para ax tlapajpactic. <sup>24</sup> Huan ipan nopa najpa xihuitl, nochi nopa cuatlajcayotl elis tlaiyocatlalili para na niimoTECO. Quena, nochi nopa cuatlajcayotl innechmactilise para innechpaquilismacase. <sup>25</sup> Pero ipan macuili xihuitl, quena, ya inhuelise inquitocase nopa cuatlajcayotl, huan intla innechneltocase, nopa cuatini noja más temacase inintlaca.

<sup>26</sup> “Ax hueli inquitocase niyon se tlamantli nacatl ihuaya estli.

“Nojquiya ax quema xitetonalitaca, niyon xijcahuilica seyoc inmechtonalitas. Amo xiteltajchihuica, niyon amo xijtlajtlanica seyoc ma quitlajchihui seyoc mopampa ta.

<sup>27</sup> “Amo ximoximaca campa imocujtol, niyon amo xijhuatanica san imotentzo inacastla queja sequinoc quichihuaj para quitlepanitase inintlaxcopincayohua.

<sup>28</sup> “Ax quema xijcococa imotlacayo queja injuanti quichihuaj, niyon amo xijtequica imotlacayo quema inchocaj ica tlen mictoque. Amo xiquixcopinaca tlaixcopincayome ipan imotlacayo ica tinta. Na, niimoTECO, nimechnahuatía.

<sup>29</sup> “Amo xijchihua para moichpoca ma moichpocapolo pampa ta tijtlacanemilti. Pampa queja nopa inquitocase tlatelchihuali nopa tlali tlen nimechmacas ica ahuilnencayotl huan tlafero elis.

<sup>30</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen nijtlalijtoc para inmosiyajcahuase. Huan xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO Dios.

<sup>31</sup> “Ax quema xijtemoca se tlen quincamahuía mijcatzitzitzi, niyon tlen tetonalitaj. Niyon ax quema xijtemoca se tlamatquetl, niyon se tlen mitzilhuis tlen motonal, pampa inmechchihuilis ax tlapajpactic noixtla.

<sup>32</sup> “Ximoquetzaca quema ajsi se huehuentzi o se nanatzi, huan xijnexutilica miyac tlatlepanitacayotl. Quema inquinoxtilíaj tlatlepanitacayotl se huehuentzi o se nanatzi, innoxtilíaj para innechimacasi na, niimoTECO.

<sup>33</sup> “Quema se seyoc tlali ejquetl hualas ipan imotlal para mocahuas imohuaya, amo xijchihuilica tlen ax cuali. <sup>34</sup> Intla se seyoc tlali ejquetl mocahuas imohuaya, monequi inquitocase queja se nozona ejquetl. Quena, monequi xiquicnelica queja inmoicnelíaj pampa nojquiya initztoyaj seyoc tlali ehuan ipan tlali Egipto. Na, niimoTECO Dios, nimechnahuatía.

<sup>35</sup> “Quema inteltajtolcenhahuaj amo xitlacajcayahuaca. Xijchihuaca san tlen xitlahuac. Quema inquitocase queja se tlali o inquitocase queja se tlenijqui ica ietica o ica imiyaca, monequi nochi nopa tlayejyecoli elis senquistoc xitlahuac. <sup>36</sup> San xijtequihuica tlayejyecoli, tetini, barras huan cualitros tlen senquistoc xitlahuac para intlayejyecose. Ax quema xitecajcahuaca niyon pilquentzi. Na, niimoTECO Dios, tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.

<sup>37</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado para inquitocase nochi notlanahuatilhua huan inquitocase senquistoc nochi tlen nimechnahuatía, pampa na, niimoTECO, tlen nimechihuía.”

## 20

### *Tlatzacuilti para tlen ax quitlepanita tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ni tlanahuatili.

“Tlen hueli tlen itztoc imohuaya, yonque se israelita o se seyoc tlali ejquetl, intla temacas icone queja se tlapajcahuatli para nopa teteyotl tlen itoca Moloc, monequi inisraelitame inquitocase hasta miquis. <sup>3</sup> Na ihuaya nimotlalis huan ayoc

nijcahuilis itztos pampa quimacatoc icone nopa totiotzi. Ica ya nopa quichijtoc ax tlapajpactic noyoyon tiopa huan nechpinahualtijtoc na tlen nitlatzejtzeltic, huan quipinahualtijtoc notoca. <sup>4</sup> Huan intla israelitame ipan nopa tlali tlen nimechmacas ax quichihuilise cuenta quema seyoc temaca icone ica se totiotzi huan ax quinequij quitepachose huan quimictise, <sup>5</sup> na nojquiya nimotlalis ihuaya tlen ax quichihuili cuenta huan nimotlalis ininhuaya nochi ichampoyohua. Huan niqinquixtis tlen inisraelitame para ayoc quema huelis itztose imohuaya pampa ax quichihuili cuenta tlen nopa tlatatl quichijqui. Ax san nijtlatzacuiltis yajaya tlen temaca icone, pero nojquiya niquintlatzacuiltis nochi tlacame tlen yase queja ahuilnenca sihuame huan quihueyichihuase nopa totiotzi Moloc. Nochi niqinquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema huelise itztose ica inisraelitame. <sup>6</sup> Intla tlen hueli tlatatl yas campa se tlen quijtohua quincama huía mijcatzitzitzi o quijtohua para tetonalita, huajca nechcajjetoc. Itztoc queja se tlananca sihuatl tlen momecatijtoc. Huan na ihuaya nimotlalis huan nijquixtis tlen campa imojuanti para ayoc quema itztos ica inisraelitame.

<sup>7</sup> “Huajca ximoiyocatlalica tlen ni tlamantli huan xiitztoca intlatzejtzeltique, pampa na niimoTECO Dios tlen nimechnahuatía. <sup>8</sup> Xiquinneltocaca notlanahuatilhua huan xiquinchijtinemica, pampa na, niimoTECO, tlen nimechtlatzejtzeltolchihua.

<sup>9</sup> “Aqui quitelchihuas inana o itata, monequi xijmictica. Quitelchijtoc inana o itata huan tlahuel quihuica tlajtlacoli noixtla.

<sup>10</sup> “Intla se tlatatl cochis ihuaya seyoc tlatatl isihua, huajca nopa tlatatl huan nopa sihuatl monequi xiquinmictica.

<sup>11</sup> “Intla se tlatatl cochis ihuaya itata isihua, huajca nopa tlatatl quiixpano itata, huan nopa ome, sihuatl huan tlatatl, monequi xiquinmictica pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>12</sup> “Huan intla se tlatatl cochis ihuaya iyex, huajca nopa ome monequi xiquinmictica pampa tlahuel quiixpanotoque se ininteixmatca.

<sup>13</sup> “Intla se tlatatl cochis ihuaya seyoc tlatatl huan quichihuilis queja elisquía isihua, huajca nopa ome quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan monequi xiquinmictica. Quena, miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>14</sup> “Intla se tlatatl ihuaya itztos se ichpocatl huan nojquiya mocuilis inana nopa ichpocatl, huajca fiero. Nopa eyi monequi xiquinmictica huan xiquintlatica para iniquixtise nopa hueyi tlajtlacoli tlen campa imojuanti.

<sup>15</sup> “Intla se tlatatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa tlatatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica.

<sup>16</sup> “Huan intla se sihuatl quichihuas tlen ax quinamiqui ihuaya se tlapiyali, huajca nopa sihuatl huan nopa tlapiyali monequi xiquinmictica. Miquise pampa tlahuel quihuicaj tlajtlacoli noixtla.

<sup>17</sup> “Intla se telpocatl cochis ihuaya se ichpocatl tlen itepotzicni pampa yajaya itata iichpoca o huelis inana iichpoca, huajca nopa ome monequi inquinhuicase iniixtla nochi israelitame huan xiquinquixtica tlamiyacapa tlen campa inisraelitame huan xiquinitaca para mictoque. Pampa intla se tlatatl cochis ihuaya isihua icni eli se tlamantli tlen nelía monequi tlatzacuiltistli.

<sup>18</sup> “Intla se tlatatl cochis ihuaya se sihuatl ipan nopa tonali quema esotemo, huajca nopa ome monequi xiquinquixtica tlen campa imojuanti para ayoc quema itztose ica inisraelitame, pampa nopa tlatatl quiixtlapo campa esotemo nopa sihuatl huan nopa sihuatl quinexti ieso.

<sup>19</sup> “Amo xijchihua tlen ax quinamiqui ihuaya moahui, niyon monana isihua icni, niyon motata isihua icni. Pampa intla se tlatatl ya nopa quichihuas ihuaya se iteixmatca tlen nechca, nochi ome quihuicase tlajtlacoli huan quiselise inintlatzacuiltistli.

<sup>20</sup> “Intla se cochis ihuaya itío isihua, quiixpanotoc itío. Huan nopa ome quihuicase tlajtlacoli noixtla. Quema miqoise, ax quipixtehuase niyon se inincone.

<sup>21</sup> “Intla se tlatatl quicuilis isihua itlaca icni, huajca quichihua se hueyi tlajtlacoli huan quiixpano itlaca icni huan ax quipixtehuase niyon se inincone.

<sup>22</sup> “Monequi xijneltocaca huan xijchijtinemica nochi tlen quijtohua notlanahuatilhua para ax inmechisotlas nopa tlali campá nimechhuica para initztotij. <sup>23</sup> Amo xijchihuaca queja nopa tlacame tlen ama itztoque nozona ipan nopa tlali huan monequi niquntojtocas imoixtla. Quena, injuanti quichijtinetoque nochi ni fiero tlamantli, huan yeca ax nijnequi niqunitas. <sup>24</sup> Huajca na nijcajtoc notlajtol para inmoaxcatise inintlal pampa na nimechmactilía para imoaxca. Nopa tlali elis se cuali tlali tlen temacas itlajca hasta mocahua.

“Na, niimoTECO Dios, tlen nimechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc tlacame.

<sup>25</sup> “Huan yeca monequi inquiniyocatlalise nopa tlapiyalime tlen niqunita para tlapajpactique para inquincuase huan injuanti tlen ax tlapajpactique huan ax cuali para inquincuase. Amo ximochihuaca ax intlapajpactique noixtla ica niyon se tlapiyali o tototl tlen niqijtojtoc ax tlapajpactic, o ica niyon se tlamantli tlen mohuahuatatza tlalchi. Pampa na nimechiyocatlalijtoc tlen nopa tlamantli tlen ax tlapajpactic. <sup>26</sup> Monequi xiitztoca intlatzejtzeloitque noixtla, pampa na tlen niimoTECO nitlatzejtzeloitic. Huan nimechiyocatlalijtoc tlen nopa sequinoc tlacame para xielica innoaxcahua.

<sup>27</sup> “Tlen hueli tlatatl o sihuatl tlen quijtohua quincamahuía inintonalhua mijcatzitzitzi o quicamahuía se tlen tetonalita, monequi xijmictica ica tetl. Injuanti quihuicase tlajtlacoli ininseltitzitzi ipampa ininmiqulis.”

## 21

### *Tlanahuatili para totajtzitzitzi*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquinilhui nopa totajtzitzitzi tlen itelpocahua Aarón, para ma ax quiitzquica tlen hueli mijcatzi pampa quinchihuas ax tlapajpactique noixtla. <sup>2</sup> Huelis quiitzquise imijcatzi se ininteixmatca tlen nelía nechca queja ininnana, inintata, inioquichpil, ininsihuapil, inintlaca icni, <sup>3</sup> o se ininsihua icni tlen noja itztoque ininmaco para quimocuitlahuise pampa aya monamictía. Ica injuanti quena, hueli quiitzquise ininmijcatzitzitzi pampa ininteixmatcahua tlen nelnechca. <sup>4</sup> Pero ax hueli mochihuase ax tlapajpactique ica se mijcatzi tlen san mosejcotilijtoya ihuaya seyoc tlatatl tlen se ininteixmatca queja sequinoc tlacame monequi quichihuase quema onca se mijcatzi.

<sup>5</sup> “Nopa totajtzitzitzi ax hueli quinextise intla mocuesohuaj quema miqoi se tlatatl. Ax quinamiqui mohuatanise inacastla inintentzo, niyon quitequise inintzoncal nechca inintzonteco, niyon ax quinamiqui quitequise inincuetlaxo queja seyoc tlali ehuan quichihuaj. <sup>6</sup> Monequi elise senquistoc tlatzejtzeloitque para na, niimoTeco Dios. Pampa injuanti tlen nechmacase nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTECO. Yeca monequi totajtzitzitzi elise tlatzejtzeloitque huan ax quiahuilmatise na notoca.

<sup>7</sup> “Se totajtzitzi ax hueli mocuilis se sihuatl tlen ahuilnentoc, niyon ax hueli mocuilis se sihuatl tlen moamaxolejtoc ihuaya ihuehue, pampa se totajtzitzi monequi mocahuas tlatzejtzeloitic para na, niimoTeco Dios. <sup>8</sup> Se totajtzitzi monequi mocahuas tlaiyocatlalili pampa yajaya tlen nechmacas nopa tlacajcahualistli noixtla na, niimoTeco Dios. Huajca ma mocahuaca tlatzejtzeloitque nopa totajtzitzitzi, pampa na, niimoTECO, nitlatzejtzeloitic, huan na tlen nimechtlatzejtzeloilchihua.

<sup>9</sup> “Intla se totajtzitzi iichpoca mochihuas se ahuilnenca sihuatl, moixpanotos huan quiixpanotos itata. Huan monequi inquitlatise hasta miqois.

### *Nopa hueyi totajtzi*

<sup>10</sup> “Huan nopa hueyi totajtzi tlen ticajaltijtoque itzonteco ica nopa aceite para quinyacanas nochi sequinoc totajtzitzi, huan tlen tlaiyocatlalili para moquentis nopa yoyomitl tlen más tlatzejtzeltic, ax hueli tenextilis para tlahuel mocuesohua quema quiajsis se cuesoli. Ax hueli quicahuas itzoncal ma elis fiero, niyon ax huelis quitzayanas iyoyo queja quichihuahaj sequinoc ica cuesoli. <sup>11</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ax hueli monechcahuis campa eltoc se mijcatzi itlacayo, yonque eli inana o itata. Ax hueli mochihuas ax tlapajpactic noixtla. <sup>12</sup> Huan quema quipiya tequitl ipan nopa yoyon tiopamitl, ax hueli quisas pampa quiapiya se cuesoli pampa quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl. Tlaajaltili nopa hueyi totajtzi para ma eli tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili san para na, niimoTECO.

<sup>13</sup> “Nopa hueyi totajtzi monequi mocuilis para isihua se ichpocatl tlen aya quiixmati se tlatatl. <sup>14</sup> Ax hueli mocuilis se sihuatl tlen cahuali, o tlen quicajtoc ihuehue, o tlen ahuilnentoc. Monequi mocuilis se ichpocatl tlen nojquiya huala ipan nopa hueyi familia tlen totajtzitzi. Monequi elis se tlen nelía cuali ichpocatl. <sup>15</sup> Pampa monequi se totajtzi quitlepanitas TOTECO itlanahuatil para iconehua ma elica tlapajpactique noixtla. Na niimoTECO tlen nimechtlatzejtzeltolchihua.”

### *Ajqueya ax hueli mochihuase totajtzi*

<sup>16</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>17</sup> “Xiquilhui Aarón ni tlanahuatili. Ama huan teipa niyon se moixhui tlen quiapiyas se tlenijqui tlen ax cuali ipan itlacayo ax huelis mochihuas totajtzi, niyon ax hueli monechcahuis para nechmacas nopa pantzi tlen eltoc para na, niimoTeco Dios. <sup>18</sup> Pampa niyon se tlatatl tlen ax ajsitoc itlacayo ax hueli monechcahuis para quichihuas nopa tequitl. Huajca intla se tlatatl eli popoyotzi, o metzcototic, o lipintic itlacayo, o intla quiapiya miyac ixocpilhua o imacpilhua, <sup>19</sup> o intla quilecuenijtoc ima o iicxi, <sup>20</sup> o intla cuitlapantomotztic, o tlahuel ax huejcapantic, o ax cuali se iixtiyol, o sahuati, o cocoti, o intla quicocojtoc itequis, ax hueli tequitis queja se totajtzi. <sup>21</sup> Huajca yonque se itztoc se iixhui nopa totajtzi Aarón, ax hueli nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli ipan tlitl intla ax ajsitoc itlacayo. Niyon ax hueli nechmacas nopa pantzi tlen noaxca na, niimoTeco Dios. <sup>22</sup> Pero, quena, iniconehua totajtzitzi tlen ax ajsitoc inintlacayo hueli quicuase nopa tlacualistli tlen huala tlen nopa tlapajpactic, yonque se tlacualistli tlen tlatzejtzeltic, o tlen tlahuel tlatzejtzeltic. <sup>23</sup> San ax hueli calaquis para quinechcahuis nopa cortina pampa ax ajsitoc itlacayo, niyon ax hueli monechcahuis campa nopa tlapajpactic. Melahuac ax hueli quichihuas nopa tequitl pampa quichihuas notiopa ax tlapajpactic. Na, niimoTECO, tlen niqiniyocatlalijtoc nopa totajtzitzi.”

<sup>24</sup> Huajca Moisés quiilhui Aarón nochi ya ni huan nojquiya quinilhui itelpocahua huan nochi nopa israelitame.

## 22

### *Tlanahuatili para tlamantli tlatzejtzeltic*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui Aarón huan itelpocahua ma momocuitlahuica miyac para ax ma quichihuaca ax tlapajpactic se tlapajpactic tlen tlatzejtzeltic tlen nechmacaj israelitame. Ax hueli quiahuilmatisa notoca na imoTECO Dios huan notlapajpactic.

<sup>3</sup> “Intla se totajtzi tlen ax tlapajpactic quinechcahuis se tlapiyali, o seyoc tlamantli tlapajpactic tlen tlatzejtzeltic tlen se israelita quihualicatoc para nechmacas, huajca monequi xijquixti nopa totajtzi para ayoc quema huelis itztos noixtla. Ni tlanahuatili elis para totajtzitzi ama huan nojquiya para moteipa ixhuihua tlen mochihuase totajtzitzi teipa. Na niimoTECO nimechilhúa.



<sup>4</sup>“Aarón, niyon se tlen moixhuihua tlen quipiya nopa tlacayo palanca cocolistli, o tlen atemo ipan inintlacayo ax hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic. Pero quema ya mochicajtoc huajca, quena, huelis quicuas.

“Nojquiya elis ax tlapajpactic tlen hueli totajtzi tlen quinechcahuis se mijcatzi, o temotos ixinajcho, <sup>5</sup> o quiitzquis se tlapiyali tlen mohuahuatatza tlalchi, o quiitzquis se tlatatl tlen ax tlapajpactic. <sup>6</sup> Aquí hueli totajtzi tlen ax tlapajpactic ipampa tlen hueli tlamantli mocahuas ax tlapajpactic noixtla, huan ax hueli quicuas nopa tlacualistli tlatzejtzeltic tlen huala tlen tlacajcahualistli. <sup>7</sup> Pero quema tlayohuas huan maltis, huajca motlapajpacchijos. Huan huajca, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic pampa ya nopa itlacualis. <sup>8</sup> Se totajtzi ax hueli quicuas inacayo se tlapiyali tlen mijqui ica iselti, o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime, pampa intla quicuas, huajca mochihuas ax tlapajpactic noixtla. Na niimoTECO nimechilhuía.

<sup>9</sup>“Huajca xiquinilhui nopa totajtzitzi ma quitoquilica nochi ni tlanahuatili ica miyac cuidado para ax quiixpanose huan ax miquise ipampa inintlajtlacol. Na niimoTECO tlen niquintlatzejtzeltolchihua.

<sup>10</sup>“Niyon se tlatatl tlen ax totajtzi ax huelis quicuas tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic.

“Niyon ax hueli quicuas se tlatatl tlen san quipaxalohua se totajtzi, o san quipalehuía se totajtzi se ome tonali.

<sup>11</sup>“Pero intla nopa totajtzi quicohuas se tequitiquetl ica itomi, huajca nopa tequitiquetl, quena, hueli quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic. Huan intla nopa tlatequipanojquetl quinpiyas iconehua, huajca inijuanti nojquiya huelise quicuase nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen nopa totajtzi quinmacas.

<sup>12</sup>“Huan intla iichpoca se totajtzi monamictis ihuaya se tlatatl tlen ax totajtzi, huajca nopa ichpocatl ayoc huelis quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic. <sup>13</sup> Pero intla miquis ihuehue o quicahuas ihuehue, huan ax quinpiyas iconehua, huan sampa mocuepas ipan ichaj itata tlen eli se totajtzi, huajca nopa ichpocatl sampa huelis quicuas itata itlacualis queja quema eliyaya se pilsihuapiltzi. Pero se tlatatl tlen ax quipiya tleno ica nopa totajtzi ax hueli quicuas nopa tlacualistli.

<sup>14</sup>“Intla se acajya mocuapolos huan quicuas nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic, huajca monequi quicuepas san se imiyaca queja tlen quicujqui, huan noja quitlalis seyoc 20 por ciento. Huan quihualicas huan quimacas nopa totajtzi. <sup>15</sup> Huajca nopa totajtzitzi monequi ma quipiyase cuidado ica ajqueya inijuanti quincahuilise ma quicuaca nopa tlacajcahualistli para ax quichihuase ax tlapajpactic nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic tlen nopa israelitame nechiyocatlalilijtoque na, niimoTECO. <sup>16</sup> Pampa intla se quiixpanos ni tlanahuatili, quihuicas tlajtlacoli huan monequi quiselis itlatzacuiltilis. Na niimoTECO tlen nijtlatzejtzeltolchihua nopa tlacajcahualistli.”

*Tlaque tlamantli tlapiyalime ma temacaca queja tlacajcahualistli*

<sup>17</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>18</sup>“Xiquilhui Aarón, huan iconehua, huan nochi sequinoc israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema quinequis quimacas tlacajcahualistli tlen hueli israelita o tlen hueli seyoc tlali ejquetl tlen itzoc campa imojuanti pampa tlatestigojquetztoc tlen quichihuas para na, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, <sup>19</sup> huajca para nijselis monequi elis se becerro, se oquich borrego, o se oquich chivo tlen senquistoc cuali. <sup>20</sup> Ax hueli nechmacas niyon se tlapiyali tlen quipiya ipan itlacayo se tlamantli tlen ax cuali, pampa ax nijselis.

<sup>21</sup>“Intla se quinequis nechmacas, niimoTECO, se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili nohuaya pampa tlatestigojquetztoc, o pampa san ica ipaquilis quinequi nechmacas se tlacajcahualistli, huajca monequi elis se toro, o se borrego, tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya itlacayo para nijselilis. <sup>22</sup> Amo xinechmacaca na, niimoTECO,

se tlapiyali tlen ax tlachiya, o mometzpostectoc, o cotontoc ima, o cocoti, o sahuati, o quipiya seyoc tlamantli cocolistli. Se tlapiyali queja nopa ax quema xijtlalica ipan not-laixpa, niimoTECO. <sup>23</sup> Pero intla inquipiyaj se toro, o se pilborregojtzi tlen quipiya miyac ixocpilhua o quentzi, o quipiya cototzi o huehueyac se imetz, huajca quena, huelis innechmacase queja se tlacajcahualistli tlen san innechmacaj ica imopaquilis. Pero ni tlamantli tlapiyalime ax huelis innechmacase para se tlacajcahualistli quema monequi tlacajcahualistli pampa intlatestigojquetztoque tlen inquichihuase. <sup>24</sup> Nojquiya san se elis ni tlanahuatili quema inajsise ipan imotlal. Para tlacajcahualistli, monequi se tlapiyali tlen senquistoc cuali. Amo quema xinechmacaca se tlapiyali tlen cocojtoc itequis, o motejtzontoc, o quihuahuatzojtoc o quiquixtilijtoque itequis. <sup>25</sup> Niyon amo xiquincahuilica nopa seyoc tlali ehuaní ma quitencahuaca se tlacajcahualistli queja nopa para elis tlacualistli para na, niimoTeco Dios. Intla quihualicase se tlapiyali tlen ax ajsitoc itlacayo huan quinequise nechmacase na, niimoTeco Dios, ax niqinselelilis pampa ax tlapajpactic. Ax cuali nochi itlacayo.”

### *Quejatza ma quinmictica tlapiyalime*

<sup>26</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>27</sup> “Quema tlacatis se becerro, se pilborregojtzi, o se piloquich chivojtzi monequi mocahuas ihuaya inana para chicome tonali. Pero quema quipiyas chicueyi tonali, huelis inquitequihuse para se tlacajcahualistli tlen inquitlatise para na, niimoTECO.

<sup>28</sup> “Ipan san se tonali ax hueli inquimictise se huacax ihuaya icone, o se sihua borrego ihuaya icone.

<sup>29</sup> “Quema innechmacase se tlacajcahualistli para innechtlascamatilise, monequi inquichihuase queja quinamiqui para nijselis. <sup>30</sup> Monequi inquicuase nopa tlapiyali inacayo ipan nopa tonali quema innechmacase. Ax hueli inquicahuase se quentzi para inquicuase hasta seyoc tonal. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>31</sup> “Xijtlepanitaca notlanahuatil. Quena, xijtoquilijtinemica senquistoc tlen quiijttohua pampa na, niimoTECO.

<sup>32</sup> “Amo xijtequihuica notoca queja eliyaya tlen hueli tocayotl pampa nitlatzejtzeloltic. Na niyoca. Huan monequi nochi israelitame ma nechiyocatlalica huan ma nechixmatica para niitztoc niyoca, pampa nitlatzejtzeloltic. Huan na niimoTECO tlen nimechtlatzejtzelolchihua. <sup>33</sup> Na tlen nimechmaquixti ipan tlali Egipto para nielis niimoTECO huan niimoDios.”

## 23

### *Nopa tonali para ilhuitl huan para mosiyajcahuase*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhuiti nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Ya ni nopa tonali tlen monequi inquiyocacahuase para na, niimoTECO para inquichihuase ilhuitl huan nechhueyimatise. Xiquintocajtlalica tonali para tlanechicoli tlen tlatzejtzeloltique. Huan ipan ni tonali nochi israelitame ma mosentilica huan ma nechhueyitalica. Huan ni nopa tonali:

<sup>3</sup> “Sesen samano para chicuase tonali intequitise, pero ipan tonali chicome, ax inquichihuase niyon se tequitl. Senquistoc inmosiyajcahuase ipan nopa chicompa tonali. Elis se tonali tlatzejtzeloltic para inmosentilise huan innechhueyichihuase. Quej ni inquichihuase ipan sesen samano. Nopa chicompa tonali elis tlatzejtzeloltic huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO.

### *Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl*

<sup>4</sup> “Huan ya ni nochi nopa tonali para inilhuichihuase ipan sesen xihuitl huan nopa tonali para inquipiyase nopa tlasentilistli tlen tlatzejtzeltic para innechhueyichihuase na, niimoTECO:

*Nopa ilhuitl tlen Pascua*

<sup>5</sup> “Nopa ilhuitl tlen Pascua monequi xijchihuaca ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan imoisraelita xihui [23:5 Quemantzi ni tonal huetzis ipan itlamiya marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], huan pehuas quema temo tonati ica tiotlac.

<sup>6</sup> “Ipan ne seyoc tonal, inpehuase inquichihuase nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl. Para chicome tonali san hueli inquicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcyotl. <sup>7</sup> Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome tonali, inmosentilise ipan se tlasentilistli tlatzejtzeltic, huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>8</sup> Huan ipan nochi nopa chicome tonali monequi inquitlatise tlacajcahualistli para na. Huan ipan nopa tonal chicome nojquiya inquipiyase se tlasentilistli tlatzejtzeltic huan ax intequitise.”

*Nopa ilhuitl tlen nopa tlayacanca pixquistli*

<sup>9</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>10</sup> “Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen nimechmacas huan ya inquipixcatose cebada, monequi inquihuicase campa nopa totajtzi nopa achtohui tlatequili tlen inquipixcase. <sup>11</sup> inquihuicase ipan ne seyoc tonali quema ya panoc nopa tonal quema inmosiyajcayque. Huan nopa totajtzi quihuisos noixtla niimoTECO, huan na nijselis queja se tlacajcahualistli. <sup>12</sup> Ipan nopa tonal nojquiya innechmacase se pilborregojtzi queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Monequi nopa pilborregojtzi quiapiyas san se xihuitl huan ax quiapiyas ipan itlacayo niyon se tlamantli tlen ax cuali. <sup>13</sup> Huan ihuaya ni pilborregojtzi monequi innechmacase se tlacajcahualistli tlen elis nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlamaneloli ica aceite. Monequi inquitlatise noixtla huan nelía nechpactis. Nojquiya ihuaya monequi innechmacase se litro xocomeca atl queja se tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. <sup>14</sup> Huan quema aya inquihuicaj ni tlacajcahualistli, ax huelis inquicuase niyon pilquentzi nopa cebada ipan imomil. Ax hueli inquimacuisse iyol, niyon inquicacatzchihuase iyol, niyon ax hueli inquichihuase pantzi. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi inquitlepantise para nochipa.

*Nopa ilhuitl tlen pixquistli o tlen Pentecostés*

<sup>15</sup> “Huajca nopa achtohui tonal inmosiyajcahuase huan ne seyoc tonal inquihualicase nopa tlatequili yancuic huan teipa xipehuaca xijpohuaca chicome samanos. <sup>16</sup> O huelis inquipohuase 50 tonali o chicome sábados tlen ipan inmosiyajcahuaj, huan huajca inquihuicase seyoc tlacajcahualistli tlen quisa tlen cebada para na, niimoTECO. <sup>17</sup> Inquihualicase ome pantzi tlen imochajchaj para se tlacajcahualistli tlen inquihuisose noixtla, niimoTECO. Nopa pantzi monequi inquicualtlalise ica se nahui kilos tlen harina ica tlasonejcyotl. Ya ni elis se tlacajcahualistli tlen nopa tlayacanca pixquistli. <sup>18</sup> Huan ica nopa pantzi nojquiya innechmacase chicome pilborregojtzi tlen sanoc quiapiyaj sese xihuitl tlen ax tleno tlen ax cuali quiapiyaj. Nojquiya xinechmacaca se becerro huan ome oquich borregojme huan nochi elise tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO. Huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali noixtla tlen monequi innechmacase ihuaya.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya innechmacase se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan innechmacase ome pilborregojtzi queja se tlacajcahualistli para

ma onca tlayoltlalili nohuaya. <sup>20</sup> Huan nopa totajtzitzi quinhuisose nopa ome pilborregoitzitzi noixtla, niimoTECO. Nojquiya quihuisose nopa ome pantzi tlen nopa tlayacapan pixquistli. Nochi ni tlacajchualistli elis tlaiyocatlalili para na, niimoTECO, huan monequi inquinmactilise nopa totajtzitzi para ma eli inintlacualis.

<sup>21</sup> “Huan ipan san se nopa tonal inteyolmelahuase para oncas se tlasentilistli tlen tlatzejtzololitic para innechhueyichihuase. Ax huelis inquichihuase niyon se tequitl ipan nopa tonali. Ya ni elis se tlanahuatili tlen monequi nochi inisraelitame huan imoteipa ixhuihua inquitlepanitase para nochipa.

<sup>22</sup> “Huan quema inpixcase ipan imomila ipan nopa tlali, amo xipixcaca hasta campa inacastla nopa mili, niyon amo xijpejpenaca tlen tepejtoc tlalchi. Ya nopa xijcahuaca para ma quipejpenaca tlen teicneltzitzitzi huan tlen seyoc tlali ehuan. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.”

### *Nopa ilhuitl tlen tlapitzali*

<sup>23</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>24</sup> “Xiquinilhui israelitame ni miyac tlanahuatili. Nopa achtohui tonal ipan nopa chicompa metztli ipan imoisraelita calendario [23:24 Quemantzi ni tonal huetzi ipan itlamiya septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.] elis tlatzejtzololitic. Monequi inquilnamiquise queja se tonal para inmosiyajcahuase. Pero monequi inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzololitic para innechhueyimatise. Huan inquinpitzase tlapitzali para intenotzase ipan ni ilhuitl tlen tlapitzali.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal ax tleno tlen tequitl inquichihuase, san innechmacase tlacajchualistli ipan tliitl.”

### *Nopa Tonal Para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua*

<sup>26</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>27</sup> “Huan ipan nopa majtlacpa tonal ipan nopa chicompa metztli inquichihuase nopa Tonal para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua. Ipan ni tonal inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzololitic para innechhueyimatise. Huan monequi inmosahuase, huan inmoicnonequise ipampa imotlajtlacolhua. Huan inquietencahuase se tlacajchualistli ipan tliitl noixtla, niimoTECO. <sup>28</sup> Ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tequitl, pampa elis nopa Tonal Para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua. <sup>29</sup> Tlen hueli tlatatl tlen ax mosahuas huan ax moicnonequis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tonal, monequi xijquixtica tlen campa imojuanti para ayoc quema itzto ica inisraelitame.

<sup>30</sup> Huan tlen hueli tlen quichihuas tlen hueli tequitl ipan nopa tonal, na nijtontlamiltis para ayoc itzto ica inisraelitame.

<sup>31</sup> “Quena, ax hueli inquichihuase niyon se tequitl. Ni tlanahuatili monequi inquitlepanitase imojuanti huan imoteipa ixhuihua para nochipa. <sup>32</sup> Quena, ya ni elis se tonal para inmosiyajcahuase, huan monequi inmosahuase huan inmoicnonequise noixtla ipampa imotlajtlacolhua. Ni Tonal Para Quiixzacuas Tetlajtlacolhua pehuas ica tiotlac ipan nopa chicnajpa tonal ipan nopa metztli huan huejcahuas hasta ne seyoc tonal ica tiotlac.”

### *Nopa ilhuitl quema quichihuase pilxajcaltzitzitzi*

<sup>33</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>34</sup> “Xiquinilhui israelitame ni tlanahuatili. Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli ipan imocalendario, inquipehualtise para inquilnamiquise nopa ilhuitl quema inquichihuase pilxajcaltzitzitzi. Huan inilhuichihuase noixtla, niimoTECO, para chicome tonali.

<sup>35</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicome tonali inmosentilise ipan se tlasentilistli tlen tlatzejtzololitic para innechhueyichihuase. Ipan nopa tonal, ax hueli inquichihuase niyon se tlamantli tequitl. <sup>36</sup> Huan ipan nochi nopa chicome tonali, inquietlatise tlacajchualistli para na, niimoTECO. Huan ipan nopa chicueyi tonal inmosentilise ipan

seyoc tlasentilistli tlen tlatzejtzeloctic para innechhueyichihuase. Ya ni itlamiya nopa tlasentilistli tlen ni hueyi ilhuitl. Ipan nopa tonal nojquiya axaca hueli quichihuas niyon se tequitl.

<sup>37</sup> “Huajca nica nimechilhuijtoc nopa tonali ipan se xihuitl tlen nijtlalijtoc para inmosentilise huan inilhuichihuase para na, niimoTECO. Huan nojquiya ipan ni tonali inquitlatise miyac tlacajcahualistli para na. Nojquiya inquitencahuase tlacajcahualistli ipan tlitl para na. Innechmacase tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlapiyalime tlen inquinmictijtoque huan tlacajcahualistli tlen inquitoyahuase noixtla. Sesen tlacajcahualistli innechmacase ipan nopa tonali quema quinamiqui. <sup>38</sup> Nochi ni tlacajcahualistli elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen monequi innechmacase ipan nopa tonal para inmosiyajcahuase ipan sesen samano. Nojquiya nochi ya ni eltoc iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen innechmactilijtihualahuij, o nopa tlacajcahualistli tlen innechmacase ica imoseltitzitzi quema intlatestigojquetzase ica se tlenijqui tlen inquichihuase, o se tlacajcahualistli tlen inquitencahuase noixtla pampa san ipan imoyolo quisa para inquichihuase.

<sup>39</sup> “Ipan 15 itequi nopa chicompa metztli, quema ya inpixcaque, inquilnamiquise ni ilhuitl noixtla, niimoTECO. Ni ilhuitl quema inquichihuase pilxajcaltzitzi inquichihuase para chicome tonali. Huan ipan nopa achtohui tonali huan ipan nopa chicueyi tonali, monequi inmosiyajcahuase. <sup>40</sup> Ipan iachtohui tonal ni ilhuitl inquicuisse imacuayo cuatini tlen yejyetzitzi huan tlen quiipiyaj itlajca. Inquicuisse imacuayo apach cuatini huan ininmacuayo cuatini tlen quiipiyaj ininxihuiyo huan moscaltíaj campa atemitl. Huan ica ya nopa inquichihuase pilxajcaltzitzi para ipan initztose para chicome tonali huan inpaquise noixtla na, niimoTECO Dios. <sup>41</sup> Sesen xihuitl inquichihuase ni ilhuitl para chicome tonali para na. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi inquitlepanitase nochi inisraelitame tlen ama initztoque huan nochi tlen teipa tlatatise. <sup>42</sup> Ipan nopa chicome tonali nochi initztose ipan pilxajcaltzitzi. <sup>43</sup> Ica ni ilhuitl, inquilnamiquise quema nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechchijqui initztose ipan pilxajcaltzitzi. Na niimoTECO Dios tlen nimechilhuía.”

<sup>44</sup> Huajca Moisés quinyolmelajqui nopa israelitame tlen nochi nopa ilhuime tlen TOTECO quiixtlalijtoya para tiquilnamiquise.

## 24

### *Nopa aceite para tlahuili ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinnahuati israelitame ma quihualicaca aceite tzalantic para tlahuili ipan tiopamitl. Nopa aceite monequi hualas tlen olivas tlen tlatejtepacholi. Ica nopa cuali aceite, nopa tlahuili ax quema sehuse. <sup>3-4</sup> Ma quinmocuitlahui miyac nopa tlahuili ipan nopa tlahuil quetzali tlen senquistoc oro. Quena, nopa tlahuili iixmelac nopa cortina tlen quitzacua campa nocaxa monequi tlatlatose nochipa noixtla, niimoTECO. Huan elis Aarón itequi para quinpajpacas huan quintequilis aceite nopa tlahuili ijnaloc huan tiotlac. Huan Aarón iixhuihua monequi quitlepanitase ni tlanahuatili para nochipa.

### *Nopa pantzi tlen quinextía para TOTECO Itzoc Tohuaya*

<sup>5-6</sup> “Ipan sesen samano ipan nopa tonali para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis 12 pantzi ipan nopa mesa tlen oro tlen eltoc noixtla, niimoTECO. Sesen tlen nopa pantzi monequi quichihuase ica nahui kilos huan tlajco tlen harina tlen tlahuel cuectic. Huan quincepanas ica ome tlatecpichtli. Sesen tlatecpichtli quiipiyas chicuase pantzi. <sup>7</sup> Huan ipan sesen pamitl tlen nopa pantzi quitlalis copali tlen nelía cuali. Ni copali teipa elis se tlacajcahualistli tlen quitlalis ipan tlaixpamitl para nechmacas, na niimoTECO. Huan nopa pilquentzi copali tlen quitlalis quinextis para nechmaca senquistoc nochi nopa pantzi. <sup>8</sup> Huan sesen samano ipan nopa tonali



para inmosiyajcahuase, nopa totajtzi monequi quitlalis nopa pantzi noixtla para se tlanextilijcayotl tlen nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya nochi israelitame. <sup>9</sup> Huan nopa pantzi elis para Aarón huan iconehua ma quicuaca, pero monequi quicuase campa tlatzejtzeltic. Quena, nozona ma quicuaca pampa nopa pantzi eltoc tlen más tlatzejtzeltic tlen nochi tlamantli tlacajcahualistli tlen nechmacatoque ipan tlitl. Huan na, niimoTECO, niquinmaca ma quicuaca nopa totajtzitzi huan ininconeua para nochipa.”

### *Tlatzacuiltli para tlen quitelchihuas o quiahuilmatis TOTECO*

<sup>10</sup> Itztoya se tellocatl tlen inana eliyaya se israelita sihuatl, pero itata eliyaya se tlali Egipto ejquetl. Huan se tonal nopa tellocatl mocualani ihuaya se israelita tlatl nozona campa nochi mochijtoyaj. <sup>11</sup> Huan quema motehuiyayaj, nopa tellocatl quitelchijqui TOTECO. Huan sequinoc quihuicaque iixtla Moisés para ma quitlajtolsenc-ahua. Inana nopa tellocatl eliyaya Selomit tlen eliyaya iichpoca Dibri huan hualayaya ipan nopa hueyi familia Dan. <sup>12</sup> Huan quitzajque nopa tellocatl huan quichixque para TOTECO ma quiilhui Moisés tlaque tlatzacuiltli monequi quiselis. <sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>14</sup> “Xijquixti nopa tellocatl tlen nechtelchijqui huejca tlen campa inmochijtoque. Huan ma hualaca nochi tlen quicajque quema nechtelchijqui, huan ma quitlatica ininma ipan itzonteco. Huan teipa nochi israelitame ma quimaquilica ica tetl hasta quimictise. <sup>15</sup> Huan xiquinilhui israelitame intla acajya nechtelchihuas na, niimoTECO, o quitelchihuas notoca, nojquiya quiselis nopa tlatzacuiltli. <sup>16</sup> Quena, aqui nechtelchihuas na, niimoTECO, monequi miquis, huan monequi nochi israelitame quitepachose. Ni tlanahuatili elis san se para israelitame huan para seyoc tlali ehuan. Intla se nechtelchihuas monequi inquitmictise.

<sup>17</sup> “Nojquiya intla se tlatl quimictis seyoc, nopa tlatl tlen temicti monequi nojquiya xijmictica.

<sup>18</sup> “Tlen quimictis se tlapiyali tlen seyoc iaxca, monequi quicuepilis seyoc tlapiyali tlen san se.

<sup>19</sup> “Intla se acajya quicocos seyoc, monequi nojquiya san se inquitmictise. <sup>20</sup> Intla se acajya quipostequilis seyoc iomiyo, huajca nojquiya monequi inquitmictise iomiyo. O intla se acajya quiixtiyolquixtis seyoc, huajca nojquiya monequi inquitmictise. Huan intla se acajya tetlancochtepehuas, huajca nojquiya monequi inquitlancochtepehuase. Quena, queja se acajya quichihuilijtoc seyoc, monequi nojquiya inquitmictise.

<sup>21</sup> “Tlen quimictis seyoc itlapiyal, monequi quicuepas seyoc tlapiyali tlen san se. Pero intla aqui quimictis seyoc tlatl, monequi nojquiya xijmictica.

<sup>22</sup> “Onca san se ni tlanahuatili para nochi tlacame, yonque israelitame o seyoc tlali ehuan. Na, niimoTECO Dios, tlen nimechnahuatía.”

<sup>23</sup> Huajca teipa Moisés quincamahui israelitame. Huan quihuicaque nopa tellocatl tlen quitelchijtoya TOTECO hasta huejca tlen campa mochijtoyaj huan nozona nochi quimictijque ica tetl. Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc queja TOTECO quihuatiyo Moisés.

## 25

### *Nopa xihuitl quema mosiyajcahuas tlali*

<sup>1</sup> Quema Moisés itztoya ipan tepetl Sinaí, TOTECO quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para quema ya inajstose ipan nopa tlali tlen nimechmacas, nopa tlali iselti monequi mosiyajcahuas sesen huella quema ajsis chicompaxihuitl. Huan ica ya nopa inquitmictise para nopa tlali noaxca na, niimoTECO. <sup>3</sup> Para chicuase xihuitl huella intlatojtocase ipan imomila. Nojquiya huella inquitmictise nopa xocomecatl ininmacuayo para más temacas, huan huella inquitmictise itlajca.

<sup>4</sup> Pero ipan nopa chicompa xihuitl, nopa tlali monequi mosiyajcahuas huan elis se xihuitl tlaiyocatlalili para na para intenextilise intechtlepanitaj. Amo xijtoca niyon se xinachtli, niyon amo xijtzontequica imacuayo nopa xocomecatl para ma chamani más. <sup>5</sup> Nopa tlen ixhuas ica iselti ipan imomila campa tepejtoc iyol, amo xijpexcaca, niyon xicajcocuica. Huan itlajca nopa xocomecatl tlen moscaltia iselti, amo xijtequilica queja ipa inquichijtoque, pampa ipan nopa xihuitl, nopa tlali san mosiyajcahuas. <sup>6</sup> Pero tlen ixhuas iselti ipan mila ipan nopa xihuitl quema nopa tlali mosiyajcahuas elis tlacualistli para nochi hueli quitequihuse. San se quitequihuse tlen iaxca nopa mila, o itlatequipanojcahua tlen quincojtoc, o itlatequipanojcahua tlen quipalehuiaj se ome tonali, o nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoque tlatlajco imojuanti. Nochi san se iniaxca elis para ma quicuaca, pero axaca huelis quipixcas para quiajcocuis. <sup>7</sup> Nojquiya imotlapiyalhua huan nopa tlapiyalime tlen itztoque ipan cuatitlamitl san se hueli quicuase tlen nozona eltoc ipan mila.

*Nopa xihuitl para nochi mochihuase majcajtoque o malacantoque*

<sup>8</sup> “Xijpohuaca hasta tlamis chicome xihuitl chicome huelas, o 49 xihuitl. Huan quema ya tlantos huan ajsis ne seyoc tonali, campa hueli inquitizase icuacua se oquich borrego. <sup>9</sup> Quena, campa hueli ipan nochi nopa tlali Israel monequi inquitizase tlapitzali quema ajsis nopa Tonali Para Quiixtzacuase Tetlajtlacolhua ipan majtactli itequi nopa chicompa metztli ipan 50 xihuitl. <sup>10</sup> Pampa nopa xihuitl 50 elis tlatzejtzeltic. Nopa xihuitl elis se xihuitl quema nochi tlen tlahuicaj elise malacantoque tlen nopa tlen tlahuicaj. Nojquiya ipan nopa xihuitl monequi inquinmajcahuase nochi imoisraelita tlatequipanojcahua tlen monamacatoque para inmechtequipanose. Quena, nochi israelita tlatequipanohuani mocahuase majcajtoque. Huan nochi israelitame tlen quinamacaque inintlal, nopa tlali sampa mochihuas iniaxca, o iniaxca iniixhuihua. Huan sesen israelita monequi sampa yas campa quistoc ifamilia huan campa eliyaya itlal para quiselis sampa nopa tlali tlen eliyaya iaxca. <sup>11</sup> Nopa xihuitl 50 elis se xihuitl quema inelise inmalacantoque tlen nochi imotequi. Ax intlatojtocase, niyon ax inquitixcase itlajca nopa tlatoctli tlen ixhuac ica iselti, niyon itlajca nopa xocomecatl tlen ax inquitocuitlahuijtoque. <sup>12</sup> Pampa nopa xihuitl elis tlatzejtzeltic huan nochi israelitame mochihuase majcajtoque o malacantoque. Ipan nopa xihuitl quema inquitocuse se tlamantli tlen iselti ixhuac, xijcuitehuaca campa mila huan nimantzi xijcuaca, pero amo xipexcaca, niyon amo xicajcocuica.

<sup>13</sup> “Ipan nopa xihuitl quema inmochihuase inmalacantoque o majcajtoque, sesen tlen imojuanti monequi mocuepas campa itlal huan campa quisqui ifamilia. Huan yonque ya quinamacatose itlal, ipan nopa tonali sampa quimactilise. <sup>14</sup> Huajca quema inquicohuiliaj o inquinamaquiltiaj seyoc israelita se tlali, amo ximocajcayahuaca. <sup>15</sup> Xijpohuaca quesqui xihuitl mocahuas hasta nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huan xijtlaxtlahui queja quesqui xihuitl huelis temacas itlajca nopa tlali hasta ajsis nopa xihuitl quema mocuepas ica tlen achtohui iaxca. <sup>16</sup> Huan intla polihui miyac xihuitl para ajsis nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca más patiyo inquitxtlahuase nopa tlali para inquitocuse. Pero intla pilquentzi xihuitl eltos para sampa mocuepas moaxca, ax más patiyo xijnamaca. Pampa nelia tlen inquinamacaj eltoc imiyaca nopa pixquistli tlen temacas nopa tlali hasta sampa elis moaxca ta o tlen achtohui quipixqui. Quena, quej nopa elis ipati nopa tlali quema inquinamacase.

<sup>17</sup> “Huajca xinechimacasica na, niimoTECO Dios, huan amo xijcayahuaca seyoc ica se tlaxtlahuili tlen ax ijqui. <sup>18</sup> Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan xiquintoquilijtinemica para queja nopa inittose ica temachili ipan imotlal. <sup>19</sup> Huan intla inquitoculise ni tlanahuatili, nopa tlali temacas miyac itlajca, huan inmechmacas para inquitocuse hasta inixhuise cuali. Huan inittose ica paquilistli ipan nopa tlali.

<sup>20</sup> “Pero huelis imojuanti inmoilhuse ni: ‘¿Tlaque tijcuase ipan nopa xihuitl chicome, pampa ax intechahuilíaj para titlatojtocase, niyon tipixcase?’ <sup>21</sup> Na nijtitlanis notlatochihualis ipan nopa xihuitl chicuase, huan yeca nopa tlen inquipixcase ipan nopa xihuitl, huejcahuas para inmopanoltise hasta inpixcase sampa ipan nopa expa xihuitl. <sup>22</sup> Quena, quema sampa ajsis tonali para intlatojtocase ipan xihuitl chicueyi, noja inquicaujtiyase nopa pixquistli tlen inquicuique ipan xihuitl chicuase. Huan inmechaxilis para ica inmopanoltise hasta oncas nopa pixquistli ipan xihuitl chicnahui.

*Sampa hueli se quicohuas tlali tlen quinamacac*

<sup>23</sup> “Xiquilnamiquica para nopa tlali noaxca. Yeca ax hueli inquinamacase para mocahuas seyoc iaxca para nochipa. Imojuanti san inajsini huan inpaxalohuani nica, huan eltoc queja san nimechtlanejtía nopa tlali. <sup>24</sup> Nochipa quema inquinamacaj se tlali, nopa amatl monequi quijtos para sampa hueli inquicohuase para imoaxca ipan tlen hueli tonal.

<sup>25</sup> “Huan quema se israelita mochihuas teicneltzi huan monequis mitznamaquiltis se quentzi itlal, huajca se iteixmatca tlen nelnechca hueli mitzcohuilis sampa nopa tlali tlen mitznamaquiltijtoc.

<sup>26</sup> “Huan intla nopa tlatatl ax quiapiya niyon se iteixmatca tlen quipalehuis, pero ya iselti quisentilis nopa tomi, huajca yajaya sampa huelis quicohuas nopa tlali tlen quinamacac. <sup>27</sup> Huan monequi ximoilhuica quesqui xihuitl tlen pixquistli nopa tla-cojquetl quiixtlajtoc para elisquía iaxca nopa tlali hasta nopa xihuitl quema nochi elis malacantoc o majcajtoque. Huan quema nopa tlatatl sampa quicohuas itlal, monequi quicuepilis itomi nopa tlatatl para nochi nopa xihuitl tlen quicojtoya para quitequihuis nopa tlali pero ama ayoc hueli quitequihuis pampa sampa quicojqui tlen quinamacac. Pero quena, tlen iaxca eliyaya se tlali sampa hueli quicohuas para elis iaxca intla quiapiya nopa tomi. <sup>28</sup> Pero intla ax quisentilis nopa tomi queja quinamiqui para sampa quicohuas itlal, huajca nopa tlali eltos iaxca tlen quicojqui hasta ajsis nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas malacantoc huan mocuepas ica tlen achtohui eliyaya iaxca. Huan huajca ipan nopa xihuitl, quena, nopa tlatatl tlen quinamacac nopa tlali, sampa quiselis para iaxca.

<sup>29</sup> “Intla se tlatatl quinamacas se cali ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl, yajaya huelis quicohuas sampa intla quinequisquía para se xihuitl huan sampa elis iaxca tlen quinamacac. <sup>30</sup> Pero quema ya quiaxitijos se xihuitl quinamacatoc, huajca ayoc hueli quicohuas sampa nopa cali tlen eltoc ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. Huan mocahuas nopa tlatatl tlen quicojtoc iaxca huan iniaxca iixhuihua para nochipa. Niyon nopa cali ax hueli mocuepas para elis iaxca iteco tlen achtohui ipan nopa xihuitl quema nochi tlali mocahuas majcajtos. Queja nopa eltoc tlanahuatili para caltini tlen mopantíaj ipan se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl. <sup>31</sup> Pero caltini tlen mopantíaj ipan pilaltepetzitzi tlen ax moyahualojtoque ica tepamitl elise queja nopa tlaltini campa mila. Quiijosnequi iteco tlen quinamacac huelis quicohuas sampa ica tomi, huan intla ax quicohuas nopa cali sampa, quema ajsis nopa xihuitl 50 elis malacantoc o majcajtoque huan mocuepas para elis iaxca tlen achtohui.

<sup>32</sup> “Pero nopa caltini tlen mopantíaj ipan inialtepehua iixhuihua Leví, o nopa totajtz-itzi, ax san se. Yonque moyahualojtoc nopa inialtepe ica tepamitl, se levita tlatatl tlen quinamacas ichaj sampa huelis quicohuas ipan tlen hueli tonali. <sup>33</sup> Huan se cali tlen se iixhui Leví quinamacas, nojquiya mocuepas iaxca nopa tlatatl ipan xihuitl 50 quema nochi tlali mocahuas malacantoc. Pampa nopa levitame quiselijque ininchajchaj ipatlaca nopa tlali campa huelosquíaj tlatojtocasquíaj. Yeca axaca hueli quincuilis ininchajchaj para nochipa. <sup>34</sup> Huan nopa potrereros tlen nechca inialtepehua iixhuihua Leví ax hueli monamacase, pampa nopa piltlaltzitzi mocahuas iniaxca para nochipa.

<sup>35</sup> “Intla se israelita mochihuas teicneltzi huan yas campa ta, monequi xijpalehui queja elisquía se nejnenquetl, o se seyoc tlali ejquetl, huan xijcahua ma itzto mohuaya. <sup>36</sup> Quena, xinechimacasica na, niimoTeco Dios, huan xijcahuilica para imoicni ma itzto imohuaya. Huan amo xitlainamaca itlanca quema inquitlanejtíaj imotomi. <sup>37</sup> Ax tleno xitlainamaca quema intetlanejtíaj imotomi, niyon ax xijtlanica tomi intla inquimacase tlacualistli. <sup>38</sup> Pampa na, niimoTeco Dios tlen nimechilhuía. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para nimechmactilis nopa tlali Canaán huan para nielis niimoTeco Dios.

<sup>39</sup> “Intla se moIsraelita icni mocahuas nelteicneltzi huan quinequis monamacas ica ta para mitztequipanos, huajca xijcohua, pero amo xijtequihui queja elisquía se tequitiquetl tlen tijcojtoc para moaxca tlen ax quiپیa niyon se tequiticayotl. <sup>40</sup> Monequi xiquitas queja elisquía se tepaxalojquetl o se cuali tlatequipanojquetl tlen mitzpalehuía. Huan san huelis mitztequipanos hasta ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc o majcajtoque. <sup>41</sup> Huan ipan nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc yajaya huelis quisas ihuaya iconehua huan mocuepas campa itatahua inintlal. <sup>42</sup> Pampa inisraelitame innotlatequipanojcahua tlen nimechquixti ipan tlali Egipto, huan ax quinamiqui inmonamacase para inelise tlatequipanohuani tlen seyoc iaxca huan intequipanose san tlapic. <sup>43</sup> Ax quema xijnahuati se israelita o xijtequihui chicahuac. Monequi xinechimacasica na, niimoTeco Dios.

<sup>44</sup> “Pero intla inquinequij inquincohuase tlatequipanohuani para imoaxcahua para inmechtequipanose san tlapic, huajca huelis inquincohuase tlacame huan sihuame tlen ehuan ipan sequinoc tlaltini huan ax israelitame. <sup>45</sup> Nojquiya hueli inquincohuase seyoc tlali ehuan ininconeua tlen itztoque campa imojuanti yonque ininconeua tlacatque ipan imotlal. <sup>46</sup> Huan quema inmiquise, huajca ni tlatequipanohuani tlen ax israelitame tlen inquincojtoque mocahuase iniaxcahua imoconeua, huan quintequipanose para nochipa. Pero inisraelitame ax hueli inquitequihuse seyoc israelita san tlapic o inquinahuatise chicahuac.

<sup>47</sup> “Intla se seyoc tlali ejquetl tlen itztoc ipan imotlal mochihuas rico huan se israelita mochihuas teicneltzi huan quinequi monamacas ica nopa seyoc tlali ejquetl, <sup>48</sup> huajca cualtitoc. Pero yonque monamacatos, nopa israelita noja quiپیa tlanahuatili para se iteixmatca quicohuas sampa para quimajcahuas. Quena, hueli quicohuas se iicni, <sup>49</sup> se itío, o se imachicni, o aqui hueli tlen iteixmatca tlen nelnechca. Huan intla ya iselti huelis quisentilis tomi para quicuepilis iteco queja quicojqui, huajca nojquiya huelis momanahuis ica iselti. <sup>50</sup> Monequi quichihuase cuentas ihuaya iteco para quiitas quesqui monequi tlaxtlahuas. Pehuase quipohuase tlen nopa xihuitl quema monamacac huan quipohuase hasta nopa 50 xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc o majcajtoque. San tlaxtlahuas ipampa quesqui xihuitl polihuis para ajsis nopa xihuitl quema elis malacantoc. Quiijtosnequi quicuepilis iteco tlen monequisquía quitlaxtlahuis seyoc tequitiquetl para tequtis ipatlaca hasta nopa 50 xihuitl quema elisquía malacantoc. <sup>51</sup> Intla noja polihui miyac xihuitl para mocahuas malacantoc, huajca quitlaxtlahuis iteco nechca imiyaca tlen quiseli quema yajaya monamacac ica ya. <sup>52</sup> Pero intla ayoc miyac xihuitl polihui para mocahuas malacantoc, huajca san quiixtlahuas nopa xihuitl tlen noja polihui. <sup>53</sup> Intla nopa israelita monamacatoc ica se seyoc tlali ejquetl, yaya mocahuas ihuaya queja se tequitiquetl tlen motemacas tlatequipanos para se xihuitl. Huan nopa seyoc tlali ejquetl ax hueli quinahuatis chicahuac, niyon ax hueli moaxcatis para nochipa.

<sup>54</sup> “Huan intla nopa israelita tlacatl noja aya momanahuijtoc huan ajsis nopa xihuitl 50, huajca mocahuas malacantoc o majcajtoque ipan nopa xihuitl. Huan ya ica nochi iconehua quisase malacantoque san sejco. <sup>55</sup> Nochi inisraelitame innotlatequipanojcahua na. Na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechtequipanose. Na niimoTECO Dios.

## 26

### *Nopa tlatiochihuali para tlen quitlepanita TOTECO*

<sup>1</sup> “Amo ximochijchihuilica totiotzitzitzi, niyon tlaixcopincayome, niyon teteyome. Quema inajsise ipan imotlal amo xijquetzaca se tetl tlen inquisencajtoque huan inquipajtoque para inquihueyichihuase, pampa na niimoTECO Dios. <sup>2</sup> Monequi xiquintlepanitaca notlanahuatilhua huan ximosiyajcahuaca ipan nopa tonali quema nimechnahuatijtoc. Xijtlepanitaca noyoyon tiopa. Na niimoTECO tlen nimechilhuía.

<sup>3</sup> “Intla inquinneltocase notlanahuatilhua huan inquitoquilise tlen niquijtohua, <sup>4</sup> huajca nijchihuas para ma huetzis atl ipan imotlal quema monequi huetzis atl. Huan nopa tlali temacas miyac pixquistli, huan nopa cuatini temacase miyac itlajca hasta mocahuas. <sup>5</sup> Quena, inquipiyase miyac trigo hasta noja inquipixcatose ipan nopa tonal quema inpehuase inquitequise xocomecatl itlajca. Huan noja inquitequihujtose nopa xocomecatl itlajca hasta nopa tonal quema sampa inquitocase trigo. Quena, inquicuase tlen nochi tlen inquinequise hasta inixhuisse cuali. Huan initztose ica paquilistli ipan imotlal. <sup>6</sup> Quena, na noselti nimechmacas tlasehuilistli. Huan yeca quema incochise, ax inmajmahuise. Ax oncas niyon se tlamantli tlen inmechmajmatis. Nijchihuas para nochi tlapiyalime tlen mosisiníaj ma ixpolihuica. Huan nozona ayoc oncas tlatehuijca yotl. <sup>7</sup> Inquintojtocase imocualancaitacahua huan inquintzontlamiltise ica imomachete. <sup>8</sup> Macuiliti tlen imojuanti inquintojtocase cien imocualancaitacahua. Huan cien tlen imojuanti inquintojtocase majtlactli mil imocualancaitacahua. Huan queja nopa, nochi imocualancaitacahua inquintzontlamiltise. <sup>9</sup> Pampa na, nimechtiochihuas huan nimechmiyaquilis. Huan tlen niquijtojtoc nijchihuas ica imojuanti, temachtli nijchihuas. <sup>10</sup> Quena, inquicuase nopa trigo tlen huejcajquiya inquipixcaque. Huan quema ajsis tonali para inquipixcase nopa tlen yancuic, monequis iniquixtise tlen inquipixcaque se xihuijtlaya para huelis inquiajcoquise tlen yancuic.

<sup>11</sup> “Na nimocahuas para niiztos tlatlajco tlen imojuanti huan ax quema nimechcualancaitas. <sup>12</sup> Niiztos campa imojuanti huan na nielis niimoTeco Dios huan imojuanti inelise innotlacajhua. <sup>13</sup> Na niimoTECO tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para ayoc intlatequipanose san tlapic. Na tlen nimechquixtili nopa cuahuatl etic tlen eltoya ipan imoquejquespa para intlapoxonise queja tlapiyalime, huan na nimechchijqui ximoquetzaca xitlahuac.

### *Nopa tlatzacuilitistli para tlen ax quitlepanita TOTECO*

<sup>14</sup> “Pero intla ax intechneltoquilise huan ax inquitlepanitase nochi notlanahuatilhua, <sup>15</sup> huan san inquihuejcamajcahuase huan ax inquinequise iniquicaquise tlen nimechilhujtoc, huajca imojuanti inquixolehuase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>16</sup> Huan huajca ya ni tlen nimechchihuilis. Nimechtitlanilis se cocolistli tlen inmechcocoxcamacas huan se majmajtli tlen nimantzi inmechajsis, huan inquipantise cocolistli tlen tlahuel tlamahua. Nojquiya nimechmacas se cocolistli tlen tlatotonilotl tlen inmechpopoyochihuas. Huan imotlacayohua pehuas para nenpolihuis. Huan tlen inquitocase ipan imomila, elis san tlapic, pampa imocualancaitacahua inmechichtequilise huan inijuanti quicuase. <sup>17</sup> Na nielis niimocualancaitaca, huan sequinoc imocualancaitacahua niquincahuilis ma inmechtlanica. Quena, inijuanti inmechnahuatise. Huan incholajtehuase ica majmajtli yonque axaca inmechtojtoca.

<sup>18</sup> “Huan intla noja ax innechneltoquilise yonque ya nimechtitlanilijtos nochi ya ni, huajca nimechtlatzacuilitis chicome hueltas ipampa sese imotlajtlacolhua. <sup>19</sup> Quena, nijtlamiltis nopa chicahualistli tlen ica inmohueyimati huan nijchihuas para nopa mixtli ma ayoc quitoyahua atl. Huan ne tlali nijchihuas ma elis queja xali. Quena, nijchihuas ma quipiyas itlachiyalis tlen cafentic queja nopa tepostli bronce. <sup>20</sup> San tlapic



inmosiyahuiltise para intlatojtocase pampa nopa tlali ayoc tlaeliltis huan nopa cuatini ayoc temacase itlajca.

<sup>21</sup> “Huan intla noja innehcualancaitase huan ax inquinequise inquitlacaquilise tlen nimechilhuía, huajca nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chichahuac. Quena, nopa tlatzacuilti nimechtitlanilis ipampa imotlajtlacolhua. <sup>22</sup> Niquintitlanis tlapiyalime tlen mosisiníaj para quintzontlamiltise imoconehua huan imohuacaxhua. Huan nojquiya nimechtzontlamiltis huan ayoc initztose inmiyaqui huan yeca ipan campa hueli ojtli ayoc itztose israelita tlacame.

<sup>23</sup> “Pero intla teipa noja aya inocualtlalise, huan aya inquichijtinemise tlen na nijnequi huan san innehcualancaitase, <sup>24</sup> huajca nimotlalis queja niimocualancaitaca huan nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chichahuac para sese imotlajtlacolhua. <sup>25</sup> Huan nijchihuas para hualas se tlatehuijca yotl campa imojuanti pampa inquixolejtoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Huan intla inmochololtise huan inmotlatitij ipan imoaltepehua ica tepamitl, huajca altepeijtic nijchihuas ma inmechajsi se cocolistli tlen temictía. Huan nimantzi imocualancaitacahua inmechtlanise.

<sup>26</sup> “Huan teipa nijchihuas ma huala se mayantli huan tlahuel pilquentzi elis itlajca imomila. Majtlactli sihuame huelise quiicxitise pantzi ipan san setzi horno. Huan teipa inquipohuase nopa pantzi huan inmoxejxelhuilise para inmechaxilis miyac tonali. Huan yonque inquicuase se quentzi, ax inixhuise.

<sup>27</sup> “Huan intla ica ya nopa noja aya innechneltocase huan inquisenhuiquilise inquichijtinemise tlen ax nijnequi na, <sup>28</sup> huajca imohuaya nimotlalis na. Huan tlahuel miyac más nicualanis imohuaya huan nimechtlatzacuiltis chicome hueltas más chichahuac para sese imotlajtlacolhua. <sup>29</sup> Huan inmayanase hasta inquinaquise imoconehua tlen oquichpilme huan tlen sihuapilme. <sup>30</sup> Huan na nijxolehuas nopa tlaixpamitl campa inquinahueyichihuaj totiotzitzitzi campa tlachiquitipa. Nojquiya nijxolehuas imotlaixpa campa inquitlatíaj copali para imotlaixcopincayohua. Imotlacayohua tlen mictoque niquintlalis ipan imototiotzitzitzi tlen nojquiya mictoque. Huan ayoc nijnequis nimechitas. <sup>31</sup> Niquinxolehuas imoaltepehua huan mocahuas queja se huactoc tlali, huan nijxolehuas campa inquinahueyichihuayayaj imototiotzitzitzi. Yonque inquitlatisquíaj copali noixtla, ayoc nijselis.

<sup>32</sup> “Nijxolehuas nochi nopa tlali. Huan quema imocualancaitacahua hualase para moaxcatise, quitase tlen nijchijtoc huan quisentlachilise. <sup>33</sup> Huan imojuanti nimechtitlanis campa hueli ipan sequinoc tlaltini huan nimechtojtocas ica se machete nomaco. Huan imotlal mocahuas queja se huactoc tlali, huan imoaltepehua mocahuas queja tlasoli. <sup>34-35</sup> Huan quema initztose ipan inintlal imocualancaitacahua, nopa tlali tlen nimechmacac mosiyajcahuas. Quena, pampa ax inquinahuiliyayaj nopa tlali ma mosiyajcahuas sesen chicome xihuitl quema initztoyaj, nimechtojtocas huan yonque eltos tloxolehuali, nopa tlali mosiyajcahuas ica paquilistli queja quinamiqiyaya mosiyajcahuas.

<sup>36</sup> “Huan imojuanti tlen noja initztose ipan sequinoc tlaltini, nimechchihuas para tlahuel ximajmahuica ipan imoyolo hasta quema inquinaquise mojmolinía se tlasoli, incholese pampa inmoilhuse acajya inmechsenpanohua ica machete. Quena, inmajmahuise hasta inmotlalose huan inhuetzise. Quej ni imopantis inisraelitame quema initztose ipan imocualancaitacahua inintlal. <sup>37</sup> Hasta inocuitiquisase se ica seyoc quema incholese queja inmechsenpanosquíaj imocualancaitacahua ica machete, pero axtle. Huan ayoc tleno huelis inquichihuase iniixtla imocualancaitacahua pampa ayoc iniquipiyase chichualistli. <sup>38</sup> Huan inixpolihuse nozona tlatlajco injuanti. Quena, elis queja inintlal inmechcuas. <sup>39</sup> Huan imojuanti tlen noja initztose ipan nopa tlali tlen imocualancaitacahua inocuesojtinemise ipampa imotlajtlacol. Quena, mojmostla

inquipolojtiyase más imochicahualis ica nopa tlajtlacoli tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua inquichijtoque.

<sup>40-41</sup> “Pero teipa inquipannextise huan innechpohuilise nochi imotlajtlacolhua, huan innechpannextilise nopa tlajtlacoli tlen quichijque imohuejcapan tatahua. Quena, innechpohuilise queja imohuejcapan tatahua ax nechneltoquilijque notlanahuatil huan san quichijtinenque tlen na ax nijnequi niquitas. Huan yeca niquinnextili nocualancayo huan niquinhuicac ipan inintlal inincualancaitacahua. Huan quema imojuanti inmoechcapanose huan inquiselise nopa tlatzacuilitlistli tlen quinamiqui para nochi imotlajtlacolhua noixtla, <sup>42</sup> huajca na niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya Abraham, Isaac huan Jacob huejcajquiya. Huan niquilnamiquis nopa tlali tlen niquinmacac huan quejatza ama mocahua tlasosolijtoc. <sup>43</sup> Pampa monequi para nopa tlali ma mosiyajcahuas huan axaca itztos nozona queja na niquijto quinamiqui para mosiyajcahuas. Huan inisraelitame teipa inquiselise imotlatzacuilitlis pampa ax inquitpanitaque notlanahuatil, niyon ax inquinejque ma nimechnahuati.

<sup>44</sup> “Huan yonque inquichijtoque miyac tlajtlacoli huan initztose ipan imocualancaitacahua inintlal, na nimechilnamiquis. Ax nimechtlahuelcahuas, niyon ax nimechtzontlamiltis nochi imojuanti, niyon ax nijxolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. Na niimoTECO Dios. <sup>45</sup> Huan pampa nimechicnelía, niquilnamiquis nopa tlajtoli tlen nijchihua ininhuaya imohuejcapan tatahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto quema nochi sequinoc tlaltini ehuan san mosentlachiliyayaj. Quena, niquinquixti para nielis niininTECO Dios.”

<sup>46</sup> Huajca nica eltoc nochi nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa tepetl Sinaí para ma quinilhuis israelitame.

## 27

### *Tlamantzitzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui israelitame nochi ni tlanahuatili. Quema se acajya ica iselti quinequis nechtestigojquetzas na para moiycacahuas para na, niimoTECO, o quiyocacahuas se icone huan teipa quinequis momanahuis para elis malacantoc o majcajtoc, quej ni monequi tlaxtlahuas. <sup>3</sup> Para se tlatatl tlen quiapiya 20 xihuitl hasta tlen quiapiya 60 xihuitl, tlaxtlahuas 50 plata tomi tlen quitequihiuáj ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>4</sup> Pero intla eli se sihuatl, huajca san tlaxtlahuas 30 plata tomi. <sup>5</sup> Huan para se oquichpil tlen quiapiya macuili xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 20 plata tomi. Huan para se sihuapil tlen quiapiya 5 xihuitl hasta 20 xihuitl, tlaxtlahuase 10 plata tomi. <sup>6</sup> Pero para se piloquichpiltzi tlen sanoc quiapiya se metztli ica tlatatqui huan hasta tlen quiapiya macuili xihuitl, tlaxtlahuase macuili plata tomi. Huan intla se pilsihuapiltzi tlen quiapiya se metztli hasta macuili xihuitl, tlaxtlahuase eyi plata tomi. <sup>7</sup> Huan para se tlatatl tlen quiapiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas 15 plata tomi. Huan intla eli se sihuatl tlen quiapiya 60 xihuitl para huejcapa, tlaxtlahuas majtlactli plata tomi. <sup>8</sup> Huan intla se tlatatl nelteicneltzi tlatestigojquetztoc para motemacas ica na huan teipa quinequi sampa mocohuis pero ax huelis quisentilis nopa tomi tlen monequi, huajca ma quihuicaca campa nopa totajtzi. Huan nopa totajtzi quiixtlalis quesqui plata tomi monequi tlaxtlahuas nopa tlatatl teicneltzi. Quena, quiixtlalis queja quiitas para quiaxilis itlaxtlahuil nopa tlatatl tlen tlatestigojquetztoc para motemactilis ica na, niimoTECO, huan quinequi sampa mocohuis para mocahuas malacantoc o majcajtoc.

<sup>9</sup> “Pero intla se acajya tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niimoTECO, se tlapiyali, huajca nopa tlatatl monequi nelía nechmactilis nopa tlapiyali. Nochi nopa tlamantli tlen se quiijtos para nechmacas elis tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para na. <sup>10</sup> Huan

intla se tlatestigojquetztoc para nechmacas na, niimoTECO, se ofrenda, ax hueli moy-olcuepas. Huan intla moilhujtoc catlía tlapiyali nechmacas huan tlatestigojquetztoc para ya nopa nechmacas, huajca nopa tlapiyali ayoc huelis quipatlas. Niyon ax hueli nechmacas seyoc tlen más cuali o más fiero. Huan intla nechmacasquía seyoc queja ipatlaca, huajca nochi nopa ome tlapiyalime mocahuase tlaiyocatlalilme para na, niimoTECO, huan ax hueli sampa quincohuas.

<sup>11</sup> “Huan intla tlatestigojquetzas para nechmacas se tlapiyali tlen ax tlapajpactic para elis tlacajc ahualistli para na, niimoTECO, huajca nopa tlatatl quihuicas campa nopa totajtzi nopa tlapiyali. <sup>12</sup> Huan nopa totajtzi quitlachilis intla cuali o ax cuali, huan tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati, ya nopa monequi quiixtlahuas ipan tiopamitl para sampa mocohuis nopa tlapiyali. <sup>13</sup> Pero intla teipa quinequis sampa quicohuas nopa tlapiyali, monequi tlaxtlahuas tlen ipati quiixtlalijtoc nopa totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento para queja nopa, nopa tlapiyali sampa elis iaxca.

<sup>14-15</sup> “Intla acajya quiyocatlalis ichaj para elis tlatzejtzeloctic para na, niimoTECO, huan teipa sampa quinequis mocohuis para iaxca, huajca quej ni quichihuas. Monequi ma huala nopa totajtzi ma quitlachiliqui nopa cali huan quiixtlalis quesqui ipati. Huan nopa imiyaca tomi tlen nopa totajtzi quiixtlalis, huajca ya nopa elis ipati. Huan iyoca tlen nopa ipati tlen quiixtlalijtoc nopa totajtzi, nopa tlatatl monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan quema tlaxtlahuas nochi ya nopa, nopa cali sampa elis iaxca.

<sup>16</sup> “Huan intla se acajya quiyocatlalis se quentzi tlali tlen quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua para nechmacas para elis noaxca, niimoTECO, huajca nopa totajtzi monequi quitlachilis quejatza ihuexca nopa tlali huan quesqui litros tlen xinachtli monequi para quitocas. Queja nopa quiixtlalis ipati. Intla quiitas para ipan nopa tlali monequi 220 litros tlen cebada xinachtli para quitocas para 50 xihuitl huajca monequi tlaxtlahuas 50 plata tomi. <sup>17</sup> Huan intla se tlatatl quiyocatlalis itlal ipan nopa xihuitl 50 quema nochi mocahua malacantoc o majcajtoc, huajca nochi tlen ipati monequi tlaxtlahuas ipan tiopamitl para mocohuis sampa nopa tlali. <sup>18</sup> Pero intla quiyocatlalis nopa tlali quema ya panotoc nopa xihuitl quema nochi mocahuas malacantoc, huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl panotoc tlen nopa xihuitl huan quiquixtilis tlen ipati elisquía para nejmajtic 50 xihuitl. San monequi tlaxtlahuas para quesqui xihuitl polihui para sampa ajsis nopa xihuitl quema mocahuas malacantoc.

<sup>19</sup> “Huan intla nopa tlatatl tlen quiyocatlali itlal sampa quinequis quicohuas nopa tlali para iaxca, huajca monequi tlaxtlahuas tlen nopa totajtzi quiixtlalis para ipati huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento. Huan queja nopa, nopa tlali sampa elis iaxca. <sup>20</sup> Pero intla ax quicohuas nimantzi para sampa elis iaxca huan quinamaquiltis seyoc, huajca teipa ayoc quema sampa huelis quicohuas para iaxca. <sup>21</sup> Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc o majcajtoc, nopa tlali nojquiya mocahuas malacantoc, huan elis tlaiyocacahuali para na, niimoTECO, huan teipa elis para nopa totajtzitzi iniaxca.

<sup>22</sup> “Huan intla acajya nechiyocatlalilis na, niimoTECO, se quentzi tlali tlen san quicojtoc huan ax quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua, <sup>23</sup> huajca nopa totajtzi quipohuas quesqui xihuitl polihui para ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc. Huan queja nopa quiixtlalis ipati. Huan nopa tlatatl tlen quiyocatlalijtoc itlal para na, niimoTECO, monequi nimantzi tlaxtlahuas ipan nopa tonal. <sup>24</sup> Huan quema ajsis nopa xihuitl para nochi mocahuas malacantoc, nopa tlali sampa elis iaxca nopa achtohui tecojtli tlen nopa tlatatl quicohuili.

<sup>25</sup> “Ipan nochi tlamantli tlen inquiixtlalise ipati, monequi inquitequihuse nopa tlajejyecoli para ietica nopa plata tomi tlen motequihuía ipan nopa yoyon tiopamitl.

*Tlamantli huan tlacame tlen senquistoque iaxcahua TOTECO*

<sup>26</sup> “Nochi huacaxme huan borregoyme tlen achtohui tlatatij tlen ininnana ax hueli in-  
quiniyocatlalise para na, niimoTECO, pampa ya eltoc noaxcahua tlen achtohui tlatatij.  
<sup>27</sup> Pero intla inquinequij inquiiyocatlalise se tlapiyali tlen se iachtohui ejca se tlapiyali  
tlen ax tlapajpactic para tlacajcahualistli huan yeca ax noaxca, huajca nopa tlatatl tlen  
iaxca huelis sampa mocohuis intla tlaxtlahuas queja quiixtlalijtoc nopa totajtzi para  
ipati nopa tlapiyali. Huan iyoca monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento tlen ipati.  
Huan intla nopa tlatatl ax quinequis quicohuas sampa nopa tlapiyali tlen nechmaca,  
huajca nopa totajtzi quinamaquiltis nopa tlapiyali seyoc queja quiixtlalijtoc para ipati  
pampa ax cuali para tlacajcahualistli.

<sup>28</sup> “Pero se tlatatl, o se tlapiyali, o se tlali tlen se quiselijtoc tlen ihuejcapan tatahua  
huan senquistoc nechmacatoc para elis noaxca, ayoc aca huelis quicohuas o quina-  
macas ica seyoc, pampa ya nopa senquistoc noaxca huan tlahuel tlatzejtzeltic para  
na, niimoTECO. <sup>29</sup> Intla quiiijtohua tlanahuatili para monequi miquis se tlatatl, ax huelis  
tlaxtlahuas para momanahuis. Monequi miquis.

<sup>30</sup> “Se diezmo tlen nochi tlen temaca momila eltoc noaxca. Quema nopa tlali temacas  
xinachtli o nopa cuatini temaca itlajca, monequi innechmacase na, niimoTECO, se  
tlajejyecoli tlen sesen majtlactli tlajejyecoli. Pampa ya nopa eli noaxca huan tlatze-  
jtzeltic para na. <sup>31</sup> Huajca intla acayja quinequis sampa mocohuis nopa xinachtli tlen  
imila o itlajca icuatlatochua, huajca monequi tlaxtlahuas tlen ipati huan quimacas nopa  
totajtzi huan nojquiya monequi quimiyaquilis seyoc 20 por ciento.

<sup>32</sup> “Huan ipan sesen majtlactli tlapiyalime monequi iniquixtise se para innech-  
macase na, niimoTECO. Amo xiquintlapejpenica catlía tlapiyalime elise noaxcahua.  
Quema nopa tlapiyalime motecpanaj para calaquise ipan tlatzactli huan nopa tlam-  
ocuitlahuijquetl quinpohua sesen quema panoj itzala icuatopil, sesen huelta quema  
quipohuas hasta ipan majtlactli, huajca nopa tlapiyali elis noaxca na. Quena, ya nopa  
se diezmo huan tlatzejtzeltic para na nopa majtlacpa tlapiyali. <sup>33</sup> Ax quenijqui intla  
nopa tlapiyali tlen nechtocarohua elis cuali o ax cuali, ax huelis quiixpatlas. Huan  
intla quipatlas, huajca nochi ome tlapiyalime, nopa tlen eltoya noaxca huan nopa  
tlen ipatlaca, nochi mocahuase tlaiyocatlalilme para na, niimoTECO. Huan axaca hueli  
sampa quicohuas para iaxca.”

<sup>34</sup> Huajca ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés ipan nopa  
tepetl Sinaí para ma quinilhuis nochi israelitame.

## Números

### *Nopa censo tlen israelitame quichijque ipan Sinaí*

<sup>1</sup> TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa huactoc tlali Sinaí ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj. Quicamahui ipan 15 itequi nopa ompa metztli ipan nopa israelita calendario [1:1 Quemantzi huetzis ni tonal ipan abril huan quemantzi ipan mayo ipan tocalendario tlen ama.] quema ya panotoya se xihuitl huan se metztli para nopa israelitame quistoyaj tlen tlali Egipto. Huan ya ni tlen TOTECO quiilhui:

<sup>2-3</sup> “Monequi ta ihuaya Aarón xijtlalanaca se censo tlen nochi israelita tlacame tlen quiaxitijtoque 20 xihuitl para huejcapa huan tlen hueli tlatehuitij. Xiquijcuiloca sese itoca, huan itoca itata, huan itoca ihuejcapan tata, huan xiquinpohuaca quesqui itztoque. Huan quema ya inquinpojtose nochi, xiquintecpanaca ipan huejhueyi pamitl queja soldados para tlatehuise. <sup>4</sup> Nojquiya inmechpalehuis se iteipa ixhui nochi nopa 12 huejcapan tatame tlen huejcajquiya itztoyaj. Sesen motlapalehuijca elis tlen más tlayacana ipan iteixmatcahua ipan ihueyi familia. <sup>5-15</sup> Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen inmechpalehuis tlen sesen hueyi familia:

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Elisur, icone Sedeur  
 Simeón, Selumiel, icone Zurisadai  
 Judá, Naasón, icone Aminadab  
 Isacar, Natanael, icone Zuar  
 Zabulón, Eliab, icone Helón  
 Efraín, icone José, Elisama, icone Amiud  
 Manasés, icone José, Gamaliel, icone Pedasur  
 Benjamín, Abidán, icone Gedeoni  
 Dan, Ahiezer, icone Amisadai  
 Aser, Pagiél, icone Ocrán  
 Gad, Eliasaf, icone Reuel  
 Neftalí, Ahira, icone Enán

<sup>16</sup> Ya ni elque inintoca nopa tlayacanani tlen tlapejpenilme para tlayacanase ipan sesen hueyi familia.”

<sup>17</sup> Huan Moisés huan Aarón ininhuaya ni tlayacanani tlen TOTECO quintocajtlalijtoya, <sup>18</sup> quinnotzque nochi israelitame ma mosentilica ipan nopa tonal quema TOTECO quicamahui Moisés. Huan pejqque quiniijcuilohuaj nochi tlacame tlen ya quiaxitijtoyaj 20 xihuitl ica huejcapa. Huan sesen quiiijcuilojque ajqueya eliyaya ihuejcapan tata huan ajqueya itata. Moijcuilojque sesentzitzitzi. <sup>19</sup> Huajca nozona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sinaí quinpojqque nochi ni tlacame queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>20-43</sup> Huan quema Moisés, Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen israelitame ya tlantoya inintequi, ya ni ininmiyaca nopa tlacame tlen quinpojqque tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa huan huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Qesqui  
 Rubén, iachtohui ejca Israel, 46,500  
 Simeón, 59,300  
 Gad, 45,650  
 Judá, 74,600  
 Isacar, 54,400



Zabulón, 57,400  
 Efraín, icone José, 40,500  
 Manasés, icone José, 32,200  
 Benjamín, 35,400  
 Dan, 62,700  
 Aser, 41,500  
 Neftalí, 53,400

<sup>44</sup> Huajca ya ni techilhui tlen quipantijque Moisés huan Aarón huan nopa 12 tlayacanani tlen tlayacanayayaj ipan sese ifamilia tlen iteipa ixhuihua Israel. <sup>45</sup> Quinpojqe nopa israelita tlacame tlen quiaxitiytoyaj 20 xihuitl ica huejcapa huan tlen huelque yohuij para tlatehuitij. <sup>46</sup> Huan quipantijque para ica nochi itztoyaj 603 mil 550 tlaca israelitame tlen huelque tlatehuitij.

### *Ax quinpojqe nopa levitame*

<sup>47</sup> Pero ax quinpojqtoyaj tlacame ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví, <sup>48</sup> pampa TOTECO quiilhuijtoya Moisés: <sup>49</sup> “Quema tijtlalanas se censo tlen nochi israelitame tlen hueli tlatehuitij, amo xiquinpohua nopa levitame, inijuanti tlen hualajque ipan nopa huejcapan tata Leví. Amo xiquintlali san sejco ihuaya ne sequinoc israelitame. <sup>50</sup> Pero xiquintequimaca nochi levita tlacame ma quimocuitlahuica noyoyon tiopa tlen quipiya nopa caxa, huan nochi tlen eltoc ipani, huan nochi tlamantzitzi tlen nozona calijtic quitequiuhúaj. Quema inyase sejcoyoc, elis levitame inintequi para quihuicase nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya huan nojquiya quihuicase nochi tlen quipiyaj. Nojquiya levitame ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nochaj para ma quiyahualoca. <sup>51</sup> Huan quema monequi quihuicase nopa yoyon tiopamitl, inijuanti tlen quicocopitzase. Huan quema inajsise campa inquietzase imoyoyoncalhua, inijuanti tlen sampa quicualchijchihuase nopa tiopamitl queja eltoya. Pero intla se tlatatl tlen ax se iteipa ixhui Leví quinechcahuis nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, monequi iniquimictise. <sup>52</sup> Huan monequi nochi tlacame ipan sesen hueyi familia tlen israelitame quipiyase campa quiquetzase ininyoyoncalhua san sejco, ica se pamitl nozona campa quintocarohua iteipa ixhuihua ininhueyi familia. Huan iixhuihua sesen huejcapan tata quipiyase ininbandera para quinextis canque mocahua ininpamitl. <sup>53</sup> Pero nochi nopa levitame quiquetzase ininyoyoncalhua yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua imohuaya huan tlen quipiya tlen imohuaya nimocajtoc pampa inintequi levitame quimocuitlahuise nopa tiopamitl. Quimocuitlahuise para aqui hueli tlatatl ax huelis monechcahuis huan ax nicualanis ica inisraelitame.”

<sup>54</sup> Huajca nopa israelitame quichijque senquistoc nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés.

## 2

### *Campa sesen hueyi familia quiquetzase ininchaj tlen yoyomitl*

<sup>1</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Moisés huan Aarón ni tlanahuatili:

<sup>2</sup> “Nochi israelitame monequi quiquetzase ininyoyoncalhua para huejca quiitase nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan sesen mocahuas nechca ibandera ihuejcapan tata huan mocahuas nechca ihueyi bandera nopa tlatehuijca pamitl tlen quitocarohua.

<sup>3-8</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Judá, Isacar huan Zabulón quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa quisa tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Judá, Naasón, icone Aminadab, 74,600  
 Isacar, Natanael, icone Zuar, 54,400  
 Zabulón, Eliab, icone Helón, 57,400

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen Judá elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 186,400 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl tlayacantiyas quema inisraelitame inquistehuase para inmochiuase sejcoyoc.

<sup>10-15</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Simeón huan Gad quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica sur tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Rubén, Elisur, icone Sedeur, 46,500  
 Simeón, Selumiel, icone Zurisadai, 59,300  
 Gad, Eliasaf, icone Reuel, 45,650

<sup>16</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl Rubén itztose tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 151,450 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica nopa tlatehuijca pamitl Judá quema inquistehuase para inmochiuase sejcoyoc.

<sup>17</sup> “Huan teipa motecpanase nopa levitame tlen quihuicase noyoyon tiopa, ni-imoTECO, quema inquisase para seyoc lado. Huan quisase tlatlajco ipan nochi huejhueyi familias san queja mocahuaj tlatlajco ininyoyoncalhua. Queja nopa quisase campa monequi sesen itzintla ibandera.

<sup>18-23</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Efraín, Manasés huan Benjamín quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica campa temo tonati tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Efraín, Elisama, icone Amiud, 40,500  
 Manasés, Gamaliel, icone Pedasur, 32,200  
 Benjamín, Abidán, icone Gedeoni, 35,400

<sup>24</sup> Huajca ipan nopa itlatehuijca pamitl Efraín elis tlacame tlen hualahuij ipan ni eyi huejhueyi familias huan san sejco mochiuase 108,100. Huan ni tlatehuijca pamitl motecpanase iica nopa levitame.

<sup>25-30</sup> “Nopa tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Dan, Aser huan Neftalí quiquetzase ininyoyoncalhua huan ininbandera ica norte tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan nica eltoc inintoca sesen hueyi familia, inintlayacanca huan quesqui tlacame huelque yohuij tlatehuitij:

Familia, Tlayacanquetl, Quesqui  
 Dan, Ahiezer, icone Amisadai, 62,700  
 Aser, Pagiél, icone Ocrán, 41,500  
 Neftalí, Ahira, icone Enán, 53,400

<sup>31</sup> Huajca ipan nopa tlatehuijca pamitl tlen Dan elis nopa soldados tlen ni eyi huejhueyi familias huan san sejco ajsique 157,600 tlacame tlen huelque tlatehuise. Huan ni

tlatehuijca pamitl motecpanase iica ibandera hasta teipa huan nejnemise iica nopa tlatehuijca pamitl Efraín.”

<sup>32</sup> Huajca quema quinpoytoyaj nochi israelita tlacame tlen huelque tlatehuitij ipan nochi huejhueyi familias ajsique 603,550 tlacame. <sup>33</sup> Pero ax quintlalijque san sejco nopa levitame pampa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma ax quinpohua ica tlen tlatehuse. <sup>34</sup> Huajca nopa israelitame quichijque nochi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. Huan sesen hueyi familia quiquetzque ininchaj tlen yoyomitl iica ibandera campa quinilhuijtoyaj. Huan quema quistejque, motecpantiyajque huan nejnemque sesen hueyi familia senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### 3

#### *Inintequi nopa levitame*

<sup>1</sup> Ya ni techpohuilía tlen iteixmatcagua Moisés huan iicni Aarón ipan nopa tonali quema TOTECO quicamahui Moisés ipan nopa tepetl Sinaí. <sup>2</sup> Inintoca iconehua Aarón eliyaya: Nadab tlen achtohui ejquetl, Abiú, Eleazar, huan Itamar. <sup>3</sup> Nochi injuanti quinajalti ica aceite huan quiniyocacajqui ma elica totajtzitzi para ma tequitica tiopan calijtic. <sup>4</sup> Pero Nadab huan Abiú mijque iixpa TOTECO nepa ipan nopa huactoc tlali Sinaí pampa ax qutoquiliijque itlajtol TOTECO huan quitequihuijque se tlitl tlen ax tlatzejtzeloitc. Huan tlen mijque aya quinpiyayaya ininconeua, yeca san mocajqui Eleazar huan Itamar para quipalehuse inintata Aarón ipan itequi queja totajtzitzi ipan innemilis.

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> “Xiquinnotza ma hualaca nochi iteipa ixhuihua Leví huan xijchihua para ma monextica iixtla Aarón para quitequipanose. <sup>7</sup> Huan injuanti quitequipanose Aarón huan quitequipanose nochi israelitame pampa quichihuase miyac piltequitiztzi tlen tiquinilhuis ma quichihuaca ipan nopa achtohui cuartos ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>8</sup> Quimocuitlahuse nopa cuamesas huan nochi tlamantzitzi tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan quichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc inisraelitame xijchihuaca. <sup>9</sup> Huajca xiquinmaca Aarón huan itelpocahua nochi nopa levitame. Quena, nochi tlacame ipan nopa hueyi familia Leví quinpalehuse. Huan levitame mocahuase iyoca tlen nochi ne sequinoc israelitame para melahuac ma elica iaxcahua Aarón huan iniaxcahua itelpocahua. <sup>10</sup> Pero san Aarón huan itelpocahua xiquintequimaca para ma elica totajtzitzi, huan ne sequinoc levitame, axtle. Intla seyoc tlen ax totajtzitzi quichihuas itequi se totajtzitzi huan monechcahuis campa más tiopan calijtic, monequi xijmictica.”

#### *Nochi levitame iaxcahua TOTECO*

<sup>11</sup> Huan sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>12</sup> “Ya nimechilhuijtoc para monequi xinechmacaca nochi imoachtohui ejcahua, pampa ya nopa noaxcahua. Pero para ax monequi innechmacatiyase imoachtohui ejcahua, ininpatlaca niquinselis nochi levitame para ma elica noaxcahua ininpatlaca nochi sequinoc israelitame, <sup>13</sup> pampa na noaxcahua nochi tlen achtohui tlatatij. Quema nijchijqui para ma miquica nochi tlen achtohui ehuan tlen nochi tlali Egipto, nimocuili nochi coneme tlen achtohui ehuan tlen nochi inisraelitame, huan nojquiya nochi tlapiyalime tlen achtohui tlatatise, huan yeca nochi noaxcahua. Na niimoTECO.”

#### *Motlalanqui se censo tlen nochi levitame*

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés sampa ipan huactoc tlali Sinaí huan quiilhui:

<sup>15</sup> “Xiquinpohua nochi levitame ipan sesen cali, huan iyoca xiquinpohua ajqueya injuanti hualajque ipan sese itelpoca nopa huejcapan tata Leví. Xiquinpohua nochi

oquichpilme tlen ya quiaxitijque se metztli para huejcapa.” <sup>16</sup> Huan Moisés quinpojqui senquistoc queja quinquahuatijtoya TOTECO.

<sup>17</sup> Huan nopa huejcapan tata Leví quinpixqui eyi itelpocahua:

Gersón, Coat huan Merari.

<sup>18</sup> Huan Gersón quinpixqui ome itelpocahua:

Libni huan Simeí.

<sup>19</sup> Huan Coat quinpixqui nahui itelpocahua:

Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>20</sup> Huan Merari quinpixqui ome itelpocahua:

Mahli huan Musi.

Huajca nica nimitzilhuijtoc ajqueya itztoyaj nopa tlayacanani ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata Leví huan ama tiquintocajtía nochi levitame.

### *Ixhuihua Gersón itelpoca Leví*

<sup>21</sup> Huajca ixhuihua Gersón mochijque ome huejhueyi familias tlen quisqui tlen itelpocahua, Libni huan Simeí. <sup>22</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa mochijque 7 mil 500. <sup>23</sup> Huan TOTECO quinnahuati ixhuihua Gersón ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca nopa yoyon tiopamitl ica campa huetzi tonati. <sup>24</sup> Huan Eliasaf, icone Lael, elqui nopa tlayacanquetl tlen ixhuihua Gersón. <sup>25</sup> Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa tiopamitl huan nochi yoyomitl tlen quipixqui. Quimocuitlahuijque itzajca, icortinas, <sup>26</sup> huan nopa icortinas tlen mochihua nopa tlatzactli tlen quiyahualohua nopa tlaixpamitl huan tiopamitl, huan nopa cortinas tlen quicuapilohuaj campa calaquise, huan nochi mecatl tlen quitequihuía tiopamitl. Ya nopa eliyaya inintequi ixhuihua Gersón.

### *Ixhuihua Coat itelpoca Leví*

<sup>27</sup> Huan ixhuihua Coat mochijque nopa nahui huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua, Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel. <sup>28</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj se metztli para huejcapa mochijque 8 mil 600. Huan ixhuihua Coat tequitiyayaj tiopan calijtic. <sup>29</sup> Huan TOTECO quinnahuati ixhuihua Coat ma quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica sur. <sup>30</sup> Huan Elizafán, icone Uziel, elqui nopa tlayacanquetl tlen ixhuihua Coat. <sup>31</sup> Huan injuanti quipixque tlanahuatili para quimocuitlahuise nopa caxa, nopa cuamesa para pantzi, nopa tlahuil quetzali, nopa tlaixpamitl para copali, nopa tlaixpamitl para tlacajchualistli tlatlatili, huan nochi tepostli tlen quitequihuijque tiopan calijtic. Nojquiya inintequi para quimocuitlahuise nopa cortina yejectzi tlen quitzajqui campa Tlahuel Tlatzejteloltic. Nojquiya inintequi para quicualtlalise nochi ni tlamantli intla monequiyaya se quentzi tequitl. Ya nopa eliyaya inintequi ixhuihua Coat.

<sup>32</sup> Huan Eleazar, icone nopa totajtzi Aarón, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen más hueyi ipan nochi levitame. Yajaya tlen quintequimacayaya nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj tiopan calijtic.

### *Ixhuihua Merari itelpoca Leví*

<sup>33</sup> Huan ixhuihua Merari mochijque nopa ome huejhueyi familias tlen quisque tlen itelpocahua Mahli huan Musi. <sup>34</sup> Huan ama nochi inintlaca ixhuihua tlen quipiyaj, se metztli para huejcapa mochijque 6 mil 200. <sup>35</sup> Huan TOTECO quinnahuati quiquetzase ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica norte. Huan Zuriel, icone Abihail, elqui nopa tlayacanquetl tlen ixhuihua Merari. <sup>36</sup> Huan injuanti quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa huapali ica tlen quichijque caltechtli, nopa cuaixtlapali, nopa tlaquetzali, huan inintepos cuatetoyo, huan nochi tlamantzitzi tlen quitequihuía. <sup>37</sup> Nojquiya quimocuitlahuijque nopa tlaquetzali para nopa calixpamitl tlen quiyahualohuayaya

nopa tiopamitl ihuaya nopa tepos cuatetomtl para tlaquetzali, ihuaya iniestacas huan ininmecayohua. Ya nopa elqui inintequi iixhuihua Merari.

<sup>38</sup> Huan TOTECO quinnahuati Moisés, Aarón huan ininconeua ma quiquetzaca ininyoyoncalhua nechca tiopamitl ica campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para quinmocuitlahuilise nochi nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ica nopa israelitame. Huan intla tlen hueli tlatatl quinechcahuisquía nopa yoyon tiopamitl, monequi quimictise.

<sup>39</sup> Huan nochi nopa levita tlacame tlen Moisés huan Aarón quinpojque tlen quipiyayaj se metztli para huejcapa ajsique 22 mil oquichpilme huan tlacame.

#### *Quejatza quicohuilise TOTECO iniachtohui oquichpil*

<sup>40</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquinpohua nochi achtohui ehuan oquichpilme huan tlacame ipan israelitame tlen quipiyaj se metztli para huejcapa, huan xiquinijcuilo ica inintoca. <sup>41</sup> Nochi levitame elise noaxcahua para nechtequipanose na, niimoTECO. Huan yeca ayoc nimoaxcatis iniachtohui coneua nochi israelitame. Huan inintlapiyalhua levitame nimoaxcatis, huan yeca ayoc elis noaxca iniachtohui cone sesen sihua tlapiyali tlen iniaxca sequinoc israelitame tlen ax levitame.”

<sup>42</sup> Huajca Moisés quinpojqui nochi israelitame tlen achtohui ehuan tlen oquichpilme o tlacame senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>43</sup> Huan nochi oquich israelitame tlen quiaxitijtoyaj se metztli quinijcuilojque huan mochijque 22 mil 273 ica nochi.

<sup>44</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>45</sup> “Xinechmaca nochi levitame para nechtequipanose ininpatlaca imooquichpilhua tlen achtohui ehuan, huan xinechmaca inintlapiyalhua nopa levitame queja ininpatlaca inioquich tlapiyalhua tlen achtohui ehuj tlen nochi israelitame. Quena, nochi levitame elise noaxcahua para ma nechtequipanoca na, niimoTECO. <sup>46</sup> Pero nopa achtohui ehuan oquichpilme huan tlacame tlen nochi israelitame quionpano ica 273 imiyaca nopa oquichpilme huan tlacame tlen itztoyaj levitame. Huajca axaca se oquichpil o tlaca levita para ica nijpatlas nopa 273 achtohui ehuan tlen inisraelitame tlen mocajque huan monequi xinechcohuilise. <sup>47</sup> Huajca para sesen nopa 273, monequi xinechmacaca 5 plata tomi tlen quiapiya 11 gramos ietica queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuía ipan tiopamitl. <sup>48</sup> Huan xiquinmactili nopa tomi Aarón huan iconehua para innechcohuilise nopa 273 achtohui ehuan ipan israelitame tlen mocajque.”

<sup>49</sup> Huajca Moisés quiseli nopa tomi tlen nopa tlacame quitlaxtlahuiyayaj ipampa nopa achtohui ehuan israelitame tlen mocajque. <sup>50</sup> Huan para nochi quiseli 1 mil 365 plata tomi ica ietica queja nopa tlayejyecoli tlen quitequihuijque ipan tiopamitl. <sup>51</sup> Huan teipa Moisés quinmactili Aarón huan itelpocahua nopa tomi senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya.

## 4

### *Inintequi iteipa ixhuihua Coat*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinnojnotzqui Moisés huan Aarón huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Xijtlalanaca se censo tlen nochi nopa levitame tlen nojquiya itztoque iteipa ixhuihua Coat. Xiquijcuiloca aqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj itelpocahua nopa huejcapan tata Coat. <sup>3</sup> Ama xiquinpohuaca nochi tlacame tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan tlen huélise tequitise ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>4</sup> “Huan ya ni nopa tequitl tlen quichihuase iteipa ixhuihua Coat ica nopa tlamantli tlatzejtzeloitc tiopan calijtic. <sup>5</sup> Quema monequi inquijcuenise nopa yoyon tiopamitl para inyase sejcayoc, Aarón ihuaya iixhuihua calaquise achtohui huan quiquixtilise nopa cortina tlen quitzacua ipan puerta campa calaquij campa nopa caxa tlen quiapiya



tlen imohuaya nimocajqui, niimoTECO, huan quipajpatlahuase nopa cortina ipan nopa caxa. <sup>6</sup> Huan ipan nopa cortina quiixtzacuase huan quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan iixco quipatlahuilise nopa patiyo yoyomitl tlen azultic huan sampa quicalaquise nopa cuahuítl huehueyac ipan ianillos para ica quihuicase.

<sup>7</sup> “Teipa ipan nopa cuamesa campa mocahua nopa pantzi monequi xijpajpatlahuase se yoyomitl azultic. Huan ipan nopa yoyomitl quitlalise nochi platos, cucharas, caxitl huan nopa tazas tlen quitequiuhúaj quema quitoyahuaj se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan nojquiya nopa pantzi tlen nochipa eltos nozona. <sup>8</sup> Huan iixco nochi nopa tlamantli quipatlahuase nopa patiyo yoyomitl tlen chichiltic. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan teipa sampa quicalaquise nopa cuahuítl huehueyac tlen ica quihuicase.

<sup>9</sup> “Teipa quicuisse seyoc nopa patiyo yoyomitl tlen azultic huan quipatlahuase ipan nopa tlahuítl quetzali ica itlahuítl huan, nopa tepostli para quiitzquise tlicoli, iplatos, huan nochi ixarro para aceite tlen nozona quitequiuhúaj. <sup>10</sup> Huan nochi nopa tlamantli ihuaya nopa tlahuítl quetzali quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme. Huan teipa sampa quicalaquise nopa cuahuítl huehueyac para ica quihuicase.

<sup>11</sup> “Teipa quipatlahuase seyoc patiyo yoyomitl azultic ipan nopa tlaixpamítl tlen oro para copali. Teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquise nopa huejhueyi cuahuítl para ica quihuicase. <sup>12</sup> Huan nochi tlamantzitzi tlen motequiuhúaj tiopan calijtic quisentilise huan quitlalise ipan seyoc patiyo yoyomitl azultic. Teipa quiquimilose ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquise nopa huehueyac cuahuítl para ica quihuicase.

<sup>13</sup> “Teipa monequi quiquixtise nochi nopa cuanextli tlen nopa tlaixpamítl campa quitlatíaj tlacajcahualistli. Huan ipan quipatlahuase seyoc patiyo yoyomitl moradojtíc. <sup>14</sup> Huan iixco quitlalise nochi tlen motequiuhúaj ipan tlaixpamítl. Quitlalise itepos caja campa quitemaj cuanextli, iteposchijcolhua para quiitzquise nacatl, ipalas, huan nopa huajcali para quiselis estli, huan nochi sequinoc tepostli tlen nozona motequiuhúaj. Huan teipa quipiquise ica inincuetlaxo pesojme huan sampa quicalaquise nopa huehueyac cuahuítl para ica quihuicase. <sup>15</sup> Huan quema Aarón huan itelpocahua ya tlantose para quiipiquise nochi nopa tlamantli tlen tlatzejtzeltic tlen eltoya tiopan calijtic, huajca quena, hueli quicuiquij iixhuihua Coat para quihuicase ipan ojtli hasta campa inajsise. Pero iteipa ixhuihua Coat ax hueli quiitzquise nopa tlamantli tlatzejtzeltic, pampa miquise. Huajca nochi ni tlamantli inintequi iteipa ixhuihua Coat para quihuicase.

### *Itequi Eleazar, itelpoca Aarón*

<sup>16</sup> “Huan Eleazar itelpoca nopa totajtzi Aarón quipiyas imaco nopa aceite para nopa miyac tlahuítl, nopa copali tlen ajhuyac mijmíotía, nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi mojmóstla, huan nopa aceite tlen tlatzejtzeltic para tlayocatlalise para na, niimoTECO. Nelía mocahua imaco Eleazar para quimocuitlahuis nochi nopa yoyon tiopamítl campa nimocahua imohuaya ica nochi cuamesas huan tlamantzitzi tlen onca tiopan calijtic huan nochi tlen mochíjtoc nozona.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>18</sup> “Amo xijcahuilica para iteipa ixhuihua Coat ma quichihuaca tlamantli tequitl tlen ax quipiyaj tlanahuatili quichihuase huan queja nopa miquise. <sup>19</sup> Para ax tlantiyase iixhuihua Coat ipan levítame, quej ni inquichihuase. Aarón huan itelpocahua ma itztoca tiopan calijtic ininhuaya huan ma quinilhuica sesen iixhuihua Coat tlen monequi quichihuase huan tlen monequi quihuicase para ax quinechcahuise tlen tlatzejtzeltic huan miquise. <sup>20</sup> Huan intla axaca itelpocahua Aarón tiopan calijtic, ma ax calaquica coatítame niyon se tlatochtli, pampa huélis quiitase se tlamantli tlen tlatzejtzeltic, huan intla quiitase se tlenijqui, miquise.”

### *Inintequi iixhuihua Gersón*

<sup>21</sup> Teipa sampa TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>22</sup> “Xijtlalana nojquiya se censo tlen nochi nopa levitame tlen iixhuihua Gersón tlen itztoya huejcajquiya. Xiquijcuilo ajqueya hualajque ipan sesen nopa huejhueyi tetatme tlen eliyayaj Gersón itelpocahua huejcajquiya. <sup>23</sup> Xiquinpohuaca nochi tlacame tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl tlen huelise calaquise ipan notequi, niimoTECO, ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>24</sup> “Huan ya ni elis inintequi iixhuihua Gersón quema tequipanose tiopan calijtic huan quema quihuicase tlamamali. <sup>25</sup> Quihuicase nopa cortinas ica tlen quichijque nopa cuartos ipan tiopa, huan nopa inincuetlaxo pesojme tlen ica quitzactoque, huan nopa cortinas tlen ica quitzacuaj campa incalaquij tiopan calijtic. <sup>26</sup> Nojquiya quihuicase nopa cortinas ipan nopa tlatzactli iteno calixpamitl, ihuaya nopa cortina tlen quitzacua campa incalaquij campa calixpamitl tlen quiyahualohua nopa tiopamitl huan nopa tlaixpamitl. Huan quihuicase nochi mecatl huan tepostli tlen motequihuáj ipan nopa cortinas. Huajca inintequi iixhuihua Gersón para quihuicase ni tlamantzitzi. <sup>27</sup> Huan Aarón ihuaya itelpocahua quinilhuse iixhuihua Gersón sesen tequitl tlen monequi quichihuase huan tlen quihuicase. <sup>28</sup> Pero elis Itamar, itelpoca nopa totajtzi Aarón, tlen achi más quinnahuatis iixhuihua Gersón ipan inintequi.

### *Inintequi iixhuihua Merari*

<sup>29</sup> “Xiquinpohua nojquiya nochi levitame tlen elij iixhuihua Merari tlen huejcajquiya ica sese itelpocahua, pampa nochi ome mochijtoque huejhueyi tetatme. <sup>30</sup> Xiquinpohua nochi iniixhuihua tlen quipiyaj 30 hasta 50 xihuitl huan hueli calaquise tlatequipanose tiopan calijtic. <sup>31</sup> Iixhuihua Merari quihuicase nopa tiopamitl ihuapalhua, icuaxtlapalhua, itlaquetzalhua huan itepos cuatetoyo. <sup>32</sup> Nojquiya quihuicase nopa tlaquetzali ipan calixpamitl huan inintepos cuatetoyo, huan inintepos estacas, huan ininmecayohua huan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuáj. Huan Itamar monequi quinotzas sesen tlatatl ica itoca huan quiilhuis tlaque quihuicas quema inmijcuenise. <sup>33</sup> Huajca ya ni eli inintequi iixhuihua Merari huan monequi quinnahuatis Itamar, icone nopa totajtzi Aarón.”

<sup>34</sup> Huajca Moisés huan Aarón huan nochi nopa tlayacanani tlen nopa israelitame quinpojque iixhuihua Coat. Huan quiniyocatlali ipan nahui familias queja quisque tlen inahui telpocahua Coat huejcajquiya. <sup>35</sup> Quinpojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniycuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>36</sup> Huan iixhuihua Coat ajsique 2 mil 750. <sup>37</sup> Ya ni elque nochi iixhuihua Coat tlen huelyaya tlapalehuse ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quiniycuilojque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtaya Moisés.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Gersón. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque tlen sese iome telpocahua Gersón huejcajquiya. <sup>39</sup> Quinpojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl, <sup>40</sup> huan quiniycuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl huan ajsique 2 mil 630. <sup>41</sup> Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Gersón tlen huelyaya tlapalehuse ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan Moisés huan Aarón quinpojque huan quiniycuilojque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtaya Moisés.

<sup>42</sup> Huan nojquiya quinpojque iixhuihua Merari. Huan quiniyocatlali ipan ome familias queja quisque ipan sese iome telpocahua Merari huejcajquiya. <sup>43</sup> Quinpojque tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan quiniycuilojque para quitequipanose TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>44</sup> Huan iixhuihua Merari ajsique 3 mil 200. <sup>45</sup> Huajca ya ni elque nochi iixhuihua Merari tlen huelyaya tlapalehuse ipan

nopa yoyon tiopamitl. Huan Moisés huan Aarón quinpojque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>46</sup> Huan Moisés huan Aarón quichijque se suma tlen nochi levitame tlen itztoyaj ipan nopa tonal. Huan quijcuilojque tlen quisque ipan Coat, Gersón huan Merari tlen elque ieyi telpocahua Leví tlen huejcajquiya. Huan quijcuilojque tlen quisque tlen sese ininchicueyi telpocahua. <sup>47</sup> Huan nopa tlacame tlen quipixque 30 hasta 50 xihuitl huan huelque tlapalehuse ipan tiopamitl huan tlamamase, <sup>48</sup> ajsique 8 mil 580. <sup>49</sup> Huajca ya ni elque nochi iteipa ixhuihua Leví tlen huelque tlapalehuse ipan tiopamitl. Huan senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés, quinpojque nochi tlen quichihuase tequitl o tlen quihuicase tlamantzitzi.

## 5

### *Tlamantli ax tlapajpactic iixpa TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinnahuati nochi israelitame para ma quinquixtica tlen ininchajchaj nochi tlen palani innnacayo ica lepra, huan nojquiya tlen atemoj ipan inintlacayo ihuaya nochi tlen ax tlapajpactique pampa quiitzquijque se mijcatzi. Huan xiquintojtoca huejca tlen imoaltepe tlen yoyoncaltini. <sup>3</sup> Xiquinquixtica tlacame huan nojquiya sihuame tlen mopantiaj ica ni cocolistli, huan ma yaca itztotij huejca tlen imochajchaj para ax quichihuase ax tlapajpactic campa imoyoyoncalhua pampa nopona tlatlajco imojuanti, nimocahua na tlen nitlatzejtzeltic.”

<sup>4</sup> Huajca nopa israelitame quineltocaque nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés huan quinquixtijque nochi tlen queja nopa mococohuayayaj.

### *Tlanahuatili intla se quichihua tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame para quema se tlatatl o se sihuatl quiixpano seyoc tlatatl, na niquijtohua para quihuica tlajtlacoli noixtla. <sup>7</sup> Huan monequi nopa tlatatl o nopa sihuatl nechnelilhuis noixtla tlen quichijtoc huan teipa yas quitlaxtlahuis ne se tlen quichihuilijtoc fiero. Huan quicuepilis nochi tlen quinenpolojtoc huan nojquiya quimiyaquilis 20 por ciento más huan ax queja quicuitoya. <sup>8</sup> Huan intla nopa tlatatl tlen quitlaxtequijtoya o tlen hueli quichihuilijtoya ya mictoc huan axaca niyon se iteixmatca para quicuepilis, huajca nopa tomi tlen quitlahuiquilía elis para Toteco huan para quitequihuis se totajtzi. Huan nojquiya monequi quimacas nopa totajtzi nopa oquich borrego tlen monequi. Huan nopa totajtzi nechtencahuilis para nechixtzacuilis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoc nopa tlatatl.

<sup>9</sup> “Nochi regalo tlen israelitame nechhualiquilíaj na, niimoTECO, elis iaxca nopa totajtzi. <sup>10</sup> Nochi tlamantli tlacualistli huan tlapalehuili tlen ininmil tlen quimacase TOTECO, mocahuas iaxca nopa totajtzi.”

### *Tlanahuatili para tlen mosihuatlasomatij*

<sup>11</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Moisés huan quiilhui ma quinmaca israelitame ni tlanahuatili:

<sup>12</sup> “Intla isihua se tlatatl quiixpanos ihuehue huan mocahuas ica seyoc tlatatl, <sup>13</sup> pero axaca quiitas para huelis quiteilhuis ica itlajtlacol, ya ni tlen quichihuas. <sup>14</sup> Intla ihuehue, quena, quitlasomati isihua huan moilhuía para tlajtlacolchijtoc, o huelis ihuehue quitlasomati isihua huan ax tleno quichijtoc, queja ni inquisencahuase. <sup>15</sup> Nopa tlatatl monequi quihuicas isihua iixpa totajtzi ica se tlapajpactic tlen ome kilos harina tlen cebada, huan nechtencahuilis para na, niimoTECO. Pero ax quimanelos nopa harina ica aceite, niyon ax quitequilis nopa copali tlapajpactic, pampa ya nopa elis

se tlacajcahualistli para quimatis tlen temachtli intla moilhuía huelis tlajtlacolchijtoc isihua.

<sup>16</sup> “Huan nopa totajtzi quihualicas nopa sihuatl para ma monechcahui huan moquetzas noixtla, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se achi atl tlen tlaiyocatlalili para na huan quitlalis ipan se xarro tlen soquitl, huan quimanelos ica se achi tlaltejpochtli tlen tlalchi tlen nopa yoyon tiopamitl campa nimocahua. <sup>18</sup> Huan teipa nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma moquetza noixpa, niimoTECO, huan quitojtomas itzoncal. Huan nopa totajtzi quitlalis imaco nopa sihuatl ne tlacajcahualistli tlen harina pampa ihuehue moilhuía tlajtlacolchijtoc. Huan nopa totajtzi moquetzas iixpa nopa sihuatl huan quipixtos imaco nopa xarro ica nopa atl tlen chichic huan tlen quimaca se tlatelchihuali o se tlatzacuiltistli tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>19</sup> Huajca nopa totajtzi quichihuas para nopa sihuatl ma nechtestigojquetzas, niimoTECO, intla ax tlajtlacolchijtoc. Huan teipa nopa totajtzi quiilhuis: ‘Intla ax timocajtoc ica seyoc tlatatl quema ya tijpixqui mohuehue, niyon ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc ica seyoc tlatatl, huajca ax tleno ma mopanti quema tiquis ni atl tlen chichic tlen quihualica tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>20</sup> Pero intla timochijtoc ax titlapajpactic huan titlaixpanotoc quema ya tijpixqui mohuehue huan timocajtoc ica seyoc tlatatl, <sup>21</sup> huajca TOTECO ma mitztelchihuas huan ma mitztlatzacuiltis para nochi ma quiitaca. <sup>22</sup> Huan quema tiquis ni atl tlen chichic, quichihuas ma palanis mometztomahuiya huan ma samahuiya moijti huan ax huelis tiquinpiyas coneme.’ Huan nopa sihuatl quiijtos: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>23</sup> “Huajca nopa totajtzi quiijuilos ni tlatelchihualistli ipan se cuetlax amatl ica tinta huan teipa quiiipolos nopa tinta huan nopa tlajtoli ica nopa atl tlen chichic. <sup>24</sup> Teipa quichihuas para nopa sihuatl ma quii nopa atl tlen temaca se tlatelchihualistli ipan tlen tlajtlacolchijtoc. Huan nopa atl calaquis iijtico huan quichihuas chichic iijtic intla quiipiya tlajtlacoli. <sup>25</sup> Huan teipa nopa totajtzi quiselis tlen imaco nopa sihuatl nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan quihuisos iixtla TOTECO huan quihuicas campa tlaixpamitl. <sup>26</sup> Huan quicuis se tlamajtzoli tlen nopa tlacajcahualistli tlen cebada huan quitlalis ipan nopa tlaixpamitl queja eliyaya nochi nopa tlacajcahualistli.

“Huan teipa quema nopa totajtzi quichijtos nochi ni tlamantli, quimacas nopa atl ma quii. <sup>27</sup> Huan intla mochijtoc ax tlapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue, nopa atl tlen quihualica tlatelchihualistli calaquis iijtico huan quichihuas para isihuayo ma temi huan imetztomahuiya ma palani. Huan nochi itlacajhua quiitase nopa sihuatl para tlatelchihuali. <sup>28</sup> Pero intla nopa sihuatl ax quiipiya tlajtlacoli, ax tleno oncas huan teipa cuali huelis conepiyas.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni eli nopa tlanahuatili quema se quitlasomati isihua pampa mochijtoc ax tlapajpactic huan quiixpanotoc ihuehue quema ya monamictijtoya ihuaya. <sup>30</sup> O ya ni nojquiya para quema se tlatatl moilhuía para quiixpanotoc huan quitlasomati, huan quinequi quimatis tlen temachtli. Ihuehue quinextis isihua noixtla, niimoTECO, huan nopa totajtzi quichihuilis senquistoc queja quiijtohua ni tlanahuatili. <sup>31</sup> Huan ax elis itlajtlacol ihuehue intla quiajsis ni tlatelchihualistli, pampa eli nopa sihuatl itlajtlacol. Huan monequi quiiyohuis nochi tlatzacuiltistli.”

## 6

### *Tlanahuatili para nazareos*

<sup>1</sup> Huan sampa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame para quema se sihuatl o se tlatatl tlen quinequi noca mocahuas, na niimoTECO, para elis se nazareo huan moiycatlalis para senquistoc elis noaxca, huan ax queja sequinoc sihuame o tlacame, <sup>3</sup> huajca nopa tlatatl ax hueli quiis xocomeca atl o niyon se tlaili nelcococ. Niyon ax hueli quiis tlen quixocoltjtoque,

niyon vinagre tlen quichijtoque ica xocomeca atl, o tlen cococ. Nojquiya ax huelis quicuas xocomecatl itlajca, niyon nopa xocomecatl tlen ya huactoc. <sup>4</sup> Ipan nochi nopa tonali quema noca mocajtoc para moyocacahuas queja se nazareo, ax tleno quicuas tlen huala ipan xocomecatl itlajca, niyon iyol, niyon ipetlayo. <sup>5</sup> Ipan nochi nopa tonali quema moyocacajtoc para na, ax hueli moximas. Yajaya elis tlatzejtzeloitc huan tlaiyocatlalili para na, niimoTECO, huan quicahuas ma moscalti huehueyac itzoncal hasta ma quitlamiltis nochi nopa tonali huan nopa tlamantli tlen nechilhuijtoc. <sup>6</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema moyocatlalijtoc para na, ax hueli monechcahuis campa se mijcatzi, pampa mochihuas ax tlapajpactic noixpa. <sup>7</sup> Yonque miquis itata, inana, o se isihuaicni, o se itlacaicni, ma ax monechcahuis para mochihuas ax tlapajpactic pampa moyocatlali para na, niimoTeco Dios, huan quipiyas itzoncal huehueyac tlen quixnextía tlen noca mocajtoc. <sup>8</sup> Huan nochi tonali tlen huejcahuas tlen noca mocajtoc, monequi mocahuas tlatzejtzeloitc noixtla.

<sup>9</sup> “Huan intla nimantzi san huetzis mictoc se acajya tlen moquetza ihuaya, huajca, quena, quichihuilis ax tlapajpactic noixpa, yonque ax quinequiyaya mochihuas ax tlapajpactic. Huajca quema ajsis chicome tonali para mochijtoc ax tlapajpactic, quipiya para quitequis nochi itzoncal pampa itzoncal huehueyac quinextiyaya para tlaiyocatlalili para na. <sup>10</sup> Huan ipan ne chicueyi tonali, quinhualicas ome pilpichontzitzitzi, o ome pilpalomajtzitzitzi, huan quimacas nopa totajtzitzi campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzitzi nechtencahuilis nopa piltototzi queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan ne seyoc nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan ica ya ni nechixtzacuilis itlajtlacol pampa itztoya nechca se mijcatzi. Huan nojquiya ipan nopa tonal sampa moyocatlalis noca na, niimoTECO, huan sampa pehuas quicahuas ma moscalti itzoncal. <sup>12</sup> Nopa tonali tlen ya panotoc quema achtohui moyocatlalijtoya noca na, quiixpolo. Sampa monequi motemacas noca na para elis nazareo nochi tonali queja quichijqui achtohui. Huan monequi quihualicas se piloquich borregoitzitzi tlen san quipiya se xihuitl para nechtencahuilis queja se tlacajcahualistli pampa quihuica tlajtlacoli.

<sup>13</sup> “Huan quema ya tlamis nochi nopa tonali tlen motemacac para elis nazareo, ya ni nopa tlanahuatili tlen sesen monequi qutoquilis. Monequi hualas huan nechhualiquilis se tlacajcahualistli campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl. <sup>14</sup> Nechtencahuilis se piloquich borregoitzitzi tlen san quipiya se xihuitl huan tlen ax tleno quipiya huan elis se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya nechmacas se pilsihua borregoitzitzi tlen san quipiya se xihuitl huan ax tleno quipiya huan nopa elis se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Nojquiya nechtencahuilis se oquich borrego tlen ax tleno quipiya huan elis para se tlacajcahualistli para nimoyoltlalis ihuaya. <sup>15</sup> Nojquiya ihuaya, xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen monequi nechmacase ihuaya. Huan monequi nopa tlacajcahualistli tlen harina elis se chiquihuitl temitoc ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Quipiyas tortas tlen quichijtoque ica cuali harina maneltic ica aceite, huan nojquiya quipiyas pantzi tlen cacatztic tlen quixacualojtoque ica aceite.

<sup>16</sup> “Huan nopa totajtzitzi quitencahuas nochi ya ni noixtla ihuaya nopa tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ne nazareo quihualicac. <sup>17</sup> Huan nechmacas nopa oquich borrego huan nopa chiquihuitl ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan elis se tlacajcahualistli para tlayoltlalili nohuaya. Huan nopa totajtzitzi nojquiya nechmacas nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui.

<sup>18</sup> “Huan nozona campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj, nopa nazareo monequi quiximas nochi itzoncal tlen quinextiyaya tlen noca mocajtoya,



huan quicuis nochi nopa tzoncali huan quitlalis ipan nopa tlitl tlen eltoc itzala nopa tlacajchualistli para tlayoltlalili nohuaya.

<sup>19</sup> “Huan teipa quema cuali motzoncaltectos ne nazareo, nopa totajtzi quicuis iajcol nopa oquich borrego tlen molontoya hasta cuali icsitoc, huan quitlalis imaco ne nazareo ihuaya se pantzi ica tlatzopelcayotl huan se pantzi tlen cacatztic tlen eltoc ipan nopa chiquihuitl huan tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. <sup>20</sup> Huan teipa nopa totajtzi quicuis huan quitlejcoltis huan quihuisos nopa tlacajchualistli noixtla, niimoTECO, para ma eli se tlacajchualistli tlahuisoli. Huan nochi nopa tlacajchualistli mochihuas tlatzejtzeloctic huan elis iaxca nopa totajtzi, ica nopa pantzi ihuaya ielchiqui huan iajcol nacayo nopa borrego tlen tlahuisoli. Huan teipa quema nopa totajtzi tlamis nechtencahuilía nochi noixtla, ya tlen eliyaya nazareo huelis quiis xocomeca atl pampa ya tlanqui tlen noca mocajqui, niimoTECO.

<sup>21</sup> “Huajca ya ni elqui nopa tlanahuatili para se nazareo, huan inmechilhuía tlaque tlacajchualistli monequi innechtencahuilise quema se quitlamichihuas tlen noca mocajtoc para quichihuas. Nojquiya monequi quihualicas nochi sequinoc tlacajchualistli tlen nechilhui nechmactilis quema moyocatlali huan mochijqui nazareo.”

### *Tlajtoli tlen ica totajtzitzi tetiochihuase*

<sup>22</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>23</sup> “Xiquilhui Aarón ininhuaya iconehua para ma quintiochihuaca israelitame ica ni tlajtoli. Ma quijtoaca:

<sup>24</sup> ‘Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmocuitlahui.

<sup>25</sup> Ma cahuani ixayac TOTECO ica paquilstli quema moilhuía tlen ta.

Ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya.

<sup>26</sup> Ma TOTECO mitznextili itlaicnelijcayo huan ma mitzmaca itlasehuilis ipan moyolo.’

<sup>27</sup> “Ica ni tlajtoli, Aarón huan iconehua nechnotzase ma niquintiochihua israelitame huan, quena, na niquintiochihuas para nochi quimatise inijuanti noaxcahua.”

## 7

### *Quitlatzejtzelocticihuase tlaixpamitl*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali quema Moisés quitlamisencajtoya nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocahuasquía ininhuaya, quiatzejtzeloctic ica aceite sesen tlamantli tlen mocajqui calijtic, huan quiyocatlali para TOTECO. Nojquiya quiatzejtzeloctic ica aceite nopa tlaixpamitl huan nochi tlen motequihuía nozona. <sup>2</sup> Teipa yajque nopa tlayacanca israelitame ipan sesen hueyi familia tlen tlapalehuijtoyaj para quitlalanque nopa censo.

<sup>3</sup> Huan quitlalitoj iixtla TOTECO nochi tlen quinequiyayaj quimactilise. Huan sesen nopa tlayacanani quihualicac se hueyi toro. Huan sese ome tlayacanani quihualicaque se cuacarro. Huajca ica nochi nopa ofrendas tlen quihualicaque elqui chicuase cuacarros tlen tzactoque, huan 12 huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanase huan quimacaque TOTECO iteno ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mocahua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: <sup>5</sup> “Xiquinselili nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanj, huan xiquinmaca nopa levitame para ma quinquihuica ipan nochi nopa tequitl tlen monequi para quihuicase tlen eltoc ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijmaca sesen levita nopa tlamantzitzi tlen monequi quitequihuis ipan itequi tlen quitocarohua quichihuas.”

<sup>6</sup> Huajca Moisés quinseli nopa cuacarros huan nopa huejhueyi torojme huan quinmacac nopa levitame. <sup>7</sup> Ixhuihua Gersón quinmacac ome cuacarros huan nahui huejhueyi torojme para quitequihuisse ipan inintequi. <sup>8</sup> Huan iixhuihua Merari quinmacac nahui cuacarros huan chicueyi huejhueyi torojme para quitequihuisse ipan inintequi ica imaco Itamar, icone nopa totajtzi Aarón. <sup>9</sup> Pero iixhuihua Coat ax quinmacac nion

se cuacarro huan niyon se toro, pampa monejqui quihuicase iniajcolpa nopa tlamantli tlatzejtzeloltique tlen mocajqui ininmaco para quimocuitlahuise.

<sup>10</sup> Huan nojquiya quema ajsic tonal para quiyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzelolchihuase, sesen nopa tlayacanani tlen nochi huejhueyi familias quihuicaque se ofrendas huan quitlalijque iixtla nopa tlaixpamitl. <sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: “Mojmostla ipan sesen tonal quema inquitlatzejtzelolchihuaj nopa tlaixpamitl, xijcahua san se tlayacanquetl ma nechtemactili tlen quihualicac.”

<sup>12</sup> Huajca ipan nopa achtohui tonali, quitemactili iregalo Naasón, icone Aminadab, ipan nopa hueyi familia Judá. <sup>13</sup> Huan iregalo eliyaya se hueyi plato ixpelentic tlen plata huan ietica eliyaya se kilo huan tlajco, ihuaya se hueyi taza tlen plata ica ietica queja tlajco kilo ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Huan nopa plato huan nopa hueyi taza quihualicac temitoc ica harina tlen achi más cuali maneltic ica aceite para se tlacajcahualistli tlen harina. <sup>14</sup> Nojquiya quihualicac se cuchara tlen senquistoc oro ica 110 gramos ietica, huan temitoya ica copali. <sup>15</sup> Huan quihualicac se becerro, se oquich borrego huan se piloquich borregojtzi tlen san quiپیya se xihuitl para elise se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>16</sup> Nojquiya quihualicac se oquich chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>17</sup> Huan para se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO, quinhualicac ome huejhueyi torojme tlen quimatij tlatilanaj, macuili oquich borregoyme, macuili oquich chivoyme huan macuili piloquich borregojtzitzi tlen san quiپیyaj se xihuitl. Nochi ya ni elqui nopa regalos tlen Naasón, icone Aminadab, quihualicac.

<sup>18</sup> Ipan ome tonali quihuicac iregalo Natanael, icone Zuar, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Isacar. <sup>19-23</sup> Huan iregalo tlen quitemactili elqui senquistoc san se queja tlen temacac Naasón.

<sup>24</sup> Ipan eyi tonali quihuicac se regalo Eliab, icone Helón, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Zabulón. <sup>25-29</sup> Huan quitemactili iregalo tlen elqui senquistoc san se queja ne sequinoc.

<sup>30</sup> Ipan nahui tonali quihuicac se regalo Elisur, icone Sedeur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Rubén. <sup>31-35</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>36</sup> Ipan macuili tonali quihuicac se regalo Selumiel, icone Zurisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Simeón. <sup>37-41</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>42</sup> Ipan chिकासen tonali quihuicac se regalo Eliasaf, icone Reuel, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Gad. <sup>43-47</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>48</sup> Ipan chicome tonali quihuicac se regalo Elisama, icone Amiud, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Efraín. <sup>49-53</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>54</sup> Ipan chicueyi tonali quihuicac se regalo Gamaliel, icone Pedasur, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Manasés. <sup>55-59</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>60</sup> Ipan chicnahui tonali quihuicac se regalo Abidán, icone Gedeoni, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Benjamín. <sup>61-65</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>66</sup> Ipan majtlactli tonali quihuicac se regalo Ahiezer, icone Amisadai, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Dan. <sup>67-71</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>72</sup> Ipan majtlactli huan se tonali quihuicac se regalo Pagiel, icone Ocrán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Aser. <sup>73-77</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>78</sup> Ipan majtlactli huan ome tonali quihuicac se regalo Ahira, icone Enán, tlen eliyaya tlayacanquetl ipan nopa hueyi familia Neftalí. <sup>79-83</sup> Huan quitemactili nojquiya san se iregalo queja ne sequinoc.

<sup>84</sup> Nochi ya ni elqui nopa regalo tlen nopa tlayacanani tlen israelitame quitemactili-jque para quiyocatlalise nopa tlaixpamitl para TOTECO huan quitlatzejtzololchihuase. Ica nochi elqui 12 huejhueyi platos tlen ixpelentique tlen plata, 12 huajcali tlen plata, huan 12 huejhueyi cucharas tlen oro. <sup>85</sup> Huan sesen plato quipixqui se kilo huan tlajco ietica, huan sesen huajcali tlen plata quipixqui tlajco kilo ietica. Ica nochi nopa tlamantli tlen plata quipixqui nechca 26 kilos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. <sup>86</sup> Nojquiya oncayaya 12 cucharas tlen oro temitoya ica copali tlen quipixqui 110 gramos ietica ipan itlayejyecol nopa yoyon tiopamitl. Nopa oro tlen nochi nopa cucharas quipixqui se kilo huan 320 gramos ietica.

<sup>87</sup> Huan nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili elque ica nochi 12 becerros, 12 oquich borregojme, 12 piloquich borregojtzitzi tlen san quiyiyaj se xihuitl ihuaya nopa 12 tlacajcahualistli tlen harina tlen monequiyaya ininhuaya, huan 12 oquich chivojme para quinmacase queja tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>88</sup> Huan nochi nopa tlapiyalime tlen quihualicaque para tlacajcahualistli para tlayoltlalili elqui ica nochi 24 becerros, 60 oquich borregojme, 60 oquich chivojme huan 60 piloquich borregojtzitzi tlen san quipixque se xihuitl. Nochi ya ni elqui tlen quimactilijque TOTECO quema quiyocacahuayayaj huan quitlatzejtzololchihuayayaj nopa tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>89</sup> Huan Moisés quicaquiyaya itos Toteco Dios quema calaquiyaya para quicamahuis ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya. Huan caquistic itos quisayaya tlen tlatlajco nopa ome elhuicac ehuan tlen inintoca querubines tlen moquetzttoyaj iixco itzajca icaxa. Huajca nopona Toteco Dios quicamahui Moisés.

## 8

### *Tlanahuatili para nochi tlahuili*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquilhui Aarón quema quintlalis nochi tlahuili, ma quichihua para ma tlahui ica iixmelac tlen nopa tlahuil quetzali.”

<sup>3</sup> Huan quichijqui Aarón nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés, huan quinsen-cajqui nochi tlahuili para ma tlahui ica iixmelac. <sup>4</sup> Huan nopa tlahuil quetzali quichijchijtoyaj ica senquistoc oro tlen quitejtejtzontoyaj san ica martillo. Iicxi hasta iyecapa campa quichihuilijtoyaj ixochiyo, nochi quichijque san ica martillo. Nochi iyejeyca nopa tlahuil quetzali elqui senquistoc queja TOTECO quinextilijtoya Moisés ma quichihua.

### *Quiniyocajqui nochi levitame para TOTECO itequi*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>6</sup> “Xiquinquixti nochi iteipa ixhuihua Leví tlen ne sequinoc israelitame huan xiquint-lapajpacchihua noixtla para nechtequipanose. <sup>7</sup> Ya ni tlen tijchihuas: Xiquinatzejtzol-huis ica atl tlen tetlapajpacchihua noixtla. Teipa moximase huan mohuatanise hasta moquixtilise nochi tzoncali ipan inintlacayo. Teipa maltise, huan cuali quichicuenise ininyoyo, huan queja nopa elise tlapajpacme para nechtequipanose. <sup>8</sup> Teipa ma quihualicaca se becerro huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui.

Ya nopa elis cuali harina maneltic ica aceite. Huan nojquiya quihuicase seyoc becerro para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>9</sup> Ta tijchihuas para nopa levitame ma monechcahuica ipuertajteno ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nochi israelitame nojquiya nozona ma mosentilica. <sup>10</sup> Teipa xijchihua para nopa levitame ma moixnextica noixtla huan nopa sequinoc israelitame ma quintlalilica ininma ipan inintzonteco. <sup>11</sup> Huan Aarón quinixnextis nochi levitame noixtla na, niimoTECO, queja se hueyi tlacajcahualistli tlahuisoli tlen nochi israelitame nechmacaj na, niimoTECO. Huan ica ya nopa quiniyocatlalis nochi levitame para nechtequipanose.

<sup>12</sup> “Teipa nochi levitame quitlalise ininma ipan inintzonteco nopa becerros. Teipa nechtencahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli huan seyoc becerro nechmactilise queja se tlacajcahualistli tlatlatili para na, niimoTECO, para nechixtzacuulise inintlajtlacolhua nochi levitame. <sup>13</sup> Huan teipa xiquintlali nochi nopa levitame para ma moquetzaca iniixtla Aarón huan itelpocahua, huan nochi yajaya nechmacas queja se tlacajcahualistli majcahuali para na, niimoTECO. <sup>14</sup> Huan quej ni tiquiniyocatlalis nopa levitame tlen nochi sequinoc israelitame, huan nochi levitame elise noaxcahua. <sup>15</sup> Huan quema ya inquitlapajpacchijtoque nopa levitame huan inquinnextijtoque noixtla queja se tlacajcahualistli majcahuali, inijuanti hueli calaquisse para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>16</sup> “Pampa nochi levitame senquistoc noaxcahua huan ax queja sequinoc israelitame, pampa nimocuili nochi levitame ininpatlaca nochi ininconeua israelitame tlen achtohui ehuan tlen monequiyaya nechmactilisquíaj. <sup>17</sup> Pampa nelía noaxcahua nochi tlen achtohui tlatatij tlen israelitame, yonque ininconeua o inintlapiyalhua, nochi tlen achtohui tlatatij noaxcahua. Pampa huejcajquiya quema niquinmijmicti nochi coneme tlen achtohui ejque ipan tlali Egipto, niquiniyocatlali para noaxcahua nochi coneme tlen achtohui ehuan tlen israelitame. <sup>18</sup> Pero ama queja ininpatlaca nopa achtohui ehuan tlen nochi israelita coneme, nimoaxcatijtoc nochi levitame para noaxcahua. <sup>19</sup> Huan ama niquinmaca nochi levitame tlen nochi sequinoc israelitame para ma elica se regalo para Aarón huan itelpocahua para quinpalehuise quichihuase nopa tequitl tlatzejtzeltic ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan nopa levitame tequitise ininpatlaca sequinoc israelitame. Huan nechtencahuilise inintlacajcahualis nopa sequinoc israelitame para quixtzacuase inintlajtlacolhua noixtla na, niimoTECO. Huan quej ni, tlen hueli israelita ax calaquis ipan ni yoyon tiopamitl para tlapalehuis para ax quinajsis israelitame se hueyi cocolistli tlen ica miquise.”

<sup>20</sup> Huajca Moisés, Aarón huan nochi israelitame quichijque ica nopa levitame nochi tlen TOTECO quinahuatijtaya Moisés ma quichihuaca. <sup>21</sup> Huan nochi levitame motlapajpacchijque huan quichicuenijque ininyoyo, huan Aarón quinpannexti iixtla TOTECO queja se tlacajcahualistli majcahuali. Huan Aarón nojquiya quitencajqui iixtla se tlacajcahualistli para quinixtzacuulis inintlajtlacolhua para ma elica tlapajpacme iixtla. <sup>22</sup> Huajca quema tlanqui nochi ni tlamantli tlen mochijqui, nopa levitame pejqe calaqui para quichihuase nochi inintequi ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO, huan tequitique inintempa Aarón huan itelpocahua. Huan nochi quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtaya Moisés ma quinchihuili nopa levitame.

### *Quesqui xihuitl ma tequiti se levita*

<sup>23</sup> TOTECO nojquiya quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>24</sup> “Nochi levitame quema quiaxitijtose 25 xihuitl, monequi quipehualtise para nechtequipanose ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>25</sup> Huan quisase ipan nopa tequitl quema quiaxitise 50 xihuitl. <sup>26</sup> Teipa quema ya quiaxitijtose nopa xihuitl para mosehuise, huelis quinpalehuise ininhuampoyohua ica tequitl tlen ax ohui, pero nopa tequitl tlen ohui ayoc ma quichihuaca. Queja nopa inquitequimacase levitame.”

## 9

*Quejatza ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>1</sup> Quema TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui nochi ni tlajtoli ya tlantoya se xihuitl para quistejqe tlen tlali Egipto. Ya calaquiyaya ipan nopa achtohui metztli ipan ome xihuitl. Huan ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali Sinaí huan nojquiya TOTECO quiilhui ni tlajtoli:

<sup>2</sup> “Sesen xihuitl monequi nochi israelitame quinextise nopa ilhuitl tlen itoca Pascua ipan nopa tonal tlen nimechnahuatijtoc. <sup>3</sup> Quema ya tiotlaquixtos ipan 14 itequi ni metztli tlen achtohui ipan toxihui, inquitoquilise nopa tlanahuatili queja ijcuilijtoc. Senquistoc queja nimechnextilijtoc para inquichihuase, ya nopa inquichihuase.”

<sup>4</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa israelitame ma quinextica nopa Pascua Ilhuitl. <sup>5</sup> Huan nozona ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sinaí quema tiotlaquixtoya ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa xihuitl, injuanti ilhuichijque senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya Moisés.

<sup>6</sup> Pero itztoyaj sequin tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa TOTECO pampa quiitzquitoyaj se mijcatzi, huan yeca ax huelque quichihuase nopa Pascua Ilhuitl ipan nopa tonali. Huajca yajque quiitator Moisés ihuaya Aarón ipan nopa tonali, <sup>7</sup> huan quinilhuijque:

—Yonque tiquitzquitoque se mijcatzi, huan timochijtoque ax titlapajpactique iixpa TOTECO, ¿para tlen ax huelis tijtencahuilise se regalo iixtla TOTECO ipan ni tonali quema nochi israelitame quichihuaj ni Pascua Ilhuitl?

<sup>8</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Ximochiyaca hasta TOTECO nechilhuis tlaque cuali para mochihuas quema queja ni pano.

<sup>9</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>10</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame quema injuanti o se inincone ax hueli quinextise nopa ilhuitl Pascua ica nochi sequinoc, huelis quichihuase teipa. Intla se ax hueli quichihuas quema monequi pampa monejqui quiitzquis se mijcatzi huan yeca ax tlapajpactic o huelis se mopantía huejca tlen ichaj quema sequinoc ilhuichihuaj, yajaya hueli quinextise nopa ilhuitl teipa. <sup>11</sup> Pero quichihuase quema tiotlaquixtos ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan ne xihuitl. Monequi quicuase nopa pilborregoxtzi ica xihuitl tlen chichic huan pantzi tlen ax quiipiya tlasonejcyotl. <sup>12</sup> Huan ax tleno quicahuase para seyoc tonali, niyon ax quipostequilise niyon se iomiyo nopa pilborregoxtzi. Ma quinextica nopa Pascua senquistoc queja nimechnextilijtoc inquichihuase. <sup>13</sup> Pero intla se acayja yonque tlapajpactic huan ax cana yajtoc, san moilhuis para ax quichihuas nopa Pascua Ilhuitl, monequi iniquixtise para ayoc huelis itztos imohuaya inisraelitame. Queja nopa inquichihuase, pampa ax nechtencahuili nopa tlacajcahualistli noixtla ipan nopa tonal quema, niimoTECO, nijtlali, huan huajca monequi quiselis nopa tlatzacuultilistli ipampa itlajtlacol.

<sup>14</sup> “Nochi seyoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya nojquiya monequi quinextise nopa Pascua para na queja nimechnextilijtoc. Onca san se tlanahuatili para israelitame huan seyoc tlali ehuan para quejatza quichihuase, huan nochi san se monequi quitoquilise.”

*Nopa mixtli tlen motlali itzonpac itiopa TOTECO*

<sup>15</sup> Ipan nopa tonal quema tlanque quiquetzaj nopa yoyon tiopamitl tlen quipixqui nopa tlajtoli tlen quichijtoya ininhuaya, se hueyi mixtli hualajqui quitzacuaco. Huan quema pejqui tiotlaquiya, nopa mixtli mopatlac para nesis queja se tlilelemectli itzonpac nopa tiopamitl huan queja nopa eltoya hasta tlanesiyaya. <sup>16</sup> Huan quej ni eliyaya nochipa. Ica tonaya se mixtli quitzacuayaya nopa yoyon tiopamitl huan ica tlayohua



nesiyaya queja se hueyi tlitl. <sup>17</sup> Quema nopa mixtli mijcueniyaya tlen nopa yoyon tiopamitl, nopa israelitame quistehuayayaj huan quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan quema nopa mixtli moquetzayaya huan ayoc nejnemiyaya, nozona nopa israelitame quiquetzayayaj ininyoyoncalhua. <sup>18</sup> Quej ni nopa israelitame mijcueniyayaj quema TOTECO quinnahuatiyaya, huan moquetzayayaj san campa quinilhuiyaya. Nochi tonali quema nopa mixtli mocahuayaya itzonpac nopa tiopamitl, ax quistehuayayaj. <sup>19</sup> Huan yonque nopa mixtli mocahuasquía ipan tiopamitl miyac tonali huan ax mijcueniyaya, nochi israelitame quineltoquiliyayaj itlanahuatil TOTECO huan ax nejnemiyayaj. <sup>20</sup> Huan quema nopa mixtli ax mocajqui miyac tonali, nopa israelitame ax mocajque miyac tonali, pampa queja nopa TOTECO quinnextilijtoya. <sup>21</sup> Huan quema nopa mixtli moquetzayaya tlen se tiotlac hasta ijnaloc, huajca nopa israelitame moquetzayayaj. Huan quema ica ijnaloc nopa mixtli motlalanayaya, inijuanti nojquiya motlalanayayaj huan quitoquiliyayaj. Pero yonque tonaya o tlayohua mijcueniyaya nopa mixtli, inijuanti quistehuayayaj para quitoquilise senquistoc queja TOTECO tlanahuatijtoya. <sup>22</sup> Yonque nopa mixtli moquetzayaya ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO itztoya se ome tonali, o se metztli, o se xihuitl, nozona nochi nopa israelitame mocahuayayaj huan ayoc nejnemiyayaj. Pero quema nopa mixtli motlalanayaya, inijuanti quistehuayayaj huan quitoquiliyayaj. <sup>23</sup> Huajca quema TOTECO quinnahuatiyaya ma quiquetzaca ininyoyoncalhua, inijuanti quinquetzayayaj. Huan quema TOTECO quinnahuatiyaya ma nejnemica para quitoquilise nopa mixtli, quistehuayayaj. Quineltoquilijque nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihuaca.

## 10

### *Nopa ome tlapitzali tlen plata*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xijchihua ome tlapitzali ica plata tlen tlatepacholi ica martillo. Huan inquitpizase para inquinnotzase israelitame ma mosentilica o para ma quimatica quema monequi ma motecpanaca para quisase. <sup>3</sup> Quema inquinpizase nochi ome tlapitzali ica sampa, nochi israelitame quimatise ma mosentilica imelac ipuerta ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>4</sup> Pero quema inquitpizase san se tlapitzali, san mosentilise tlen tlayacanaj ipan sesen hueyi familia. <sup>5</sup> Huan quema inhuejcahuase inquitpizase, elis para inquittehuase, huan inijuanti tlen quiquetztoque ininchajchaj ica campa quisa tonati tlen ni yoyon tiopamitl achtohui quistehuase para nejnemise. <sup>6</sup> Huan quema inquitpizase ica ompa, motecpanase para nejnemise tlen quiquetztoque ininchajchaj ica sur huan nochi sequinoc quintoquilise. <sup>7</sup> Pero quema san inquinnotzase tlacame ma mosentilica, amo xihuejcahuaca xijpizaca. <sup>8</sup> San totajtzitzi, inijuanti tlen itelpocahua Aarón, huelise quipizase nopa tlapitzali. Ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise imojuanti huan imoixhuihua para nochipa.

<sup>9</sup> “Quema inajsise ipan imotlal huan monequi inquittehuise imocualancaitacahua, xijpizaca chicahuac nopa tlapitzali, huan na, niimoTECO Dios, nimechilnamiquis, huan nimechmanahuis ininmaco imocualancaitacahua. <sup>10</sup> Nojquiya xijpizaca nopa tlapitzali quema onca tonali tlen paquilistli. Xijpizaca quema inilhuichihuj, o quema eli selic metztli, o quema inquitencahuaj tlacajchualistli tlatlatili o tlacajchualistli para ma onca tlayotlilili nohuaya. Huan queja nopa na tlen niimoTECO huan niimoDIOS nimechilnamiquis.”

### *Nopa israelitame quistehuaj ipan Sinai*

<sup>11</sup> Huan ipan 20 itequi nopa ompa metztli quema yohuiyaya para ome xihuitl quistoyaj tlen tlali Egipto, nopa mixtli motlalanqui tlen nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mocajqui. <sup>12</sup> Huajca nopa israelitame quistejqe ipan nopa huactoc tlali itoca

Sinaí huan qutoquilijque. Huan teipa nopa mixtli moquetzato ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán. <sup>13</sup> Ya ni nopa achtohui huelta quema quistejque huan qutoquilijque nopa mixtli queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>14</sup> Huan achtohui motecpanque para nejnemise tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Judá. Huan Naasón, icone Aminadab, quinyacanayaya nopa hueyi familia Judá. <sup>15</sup> Huan teipa qutoquilijque nopa hueyi familia Isacar ica inintlayacanca, Natanael, icone Zuar. <sup>16</sup> Huan teipa yohuiyaya nopa hueyi familia Zabulón ica inintlayacanca, Eliab, icone Helón.

<sup>17</sup> Huan quema tlanque quicocopitzaj nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO inihuaya mocajqui, nopa levitame tlen iniixhuihua Gersón huan Merari motecpanque huan pejque quihuicatiyohuij nopa yoyon tiopamitl.

<sup>18</sup> Huan iniica motecpanque tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Rubén. Huan Elisur, icone Sedeur, quinyacanayaya nopa hueyi familia Rubén. <sup>19</sup> Teipa quintoquilijque nopa hueyi familia Simeón ica inintlayacanca tlen itoca Selumiel, icone Zurisadai. <sup>20</sup> Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Gad ica inintlayacanca Eliasaf, icone Reuel.

<sup>21</sup> Huan iniica motecpanque iixhuihua Coat tlen elqui seyoc itelpoca Leví huejcajquiya. Huan nopa coatitame quihuicayayaj nochi cuamesas, tlaixpamitl huan tlamantli tlatzejtzeloltic tlen nopa yoyon tiopamitl. Huan tlen tlayacantiyajque nimantzi quiquetzatoj nopa yoyon tiopamitl nopona campa yohuij para ya eltos tlasencahualli quema ajsise ni tlacame ica ni tlamantli.

<sup>22</sup> Teipa iniica coatitame motecpanque tlen quihuicayayaj ibandera nopa tlatehuijca pamitl Efraín. Huan Elisama, icone Amiud, quiyacanayaya nopa hueyi familia Efraín.

<sup>23</sup> Huan iniica yohuiyaya Gamaliel, icone Pedasur, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Manasés. <sup>24</sup> Huan iniica motecpanque Abidán, icone Gedeoni, tlen quiyacanayaya nopa hueyi familia Benjamín.

<sup>25</sup> Huan iniica motecpanque tlen quihuicayaya ibandera nopa tlatehuijca pamitl Dan. Huan Ahiezer, icone Amisadai, quiyacanayaya nopa hueyi familia Dan. <sup>26</sup> Huan iniica Dan yohuiyayaj nopa hueyi familia Aser ica inintlayacanca tlen itoca Pagiél tlen eliyaya icone Ocrán. <sup>27</sup> Huan iniica yohuiyaya nopa hueyi familia Neftalí ica inintlayacanca Ahira tlen eliyaya icone Enán.

<sup>28</sup> Quej ni motecpanque nopa huejhueyi familias tlen israelitame quema quistehuayayaj para yase seyoc lugar.

### *Moisés quiilhui itex ma yohui inihuaya*

<sup>29</sup> Se tonal Moisés quiilhui itex, Hobab, tlen eliyaya icone Reuel tlen ejqui tlali Madián: —Tojuanti tiyohuij ipan nopa tlali tlen TOTECO quiijtojtoc para techmacas. Xihuala tohuaya huan tiitztose cuali mohuaya, pampa TOTECO techtencahuilijtoc tlen cuali techchihuillis tiisraelitame.

<sup>30</sup> Pero Hobab quinanguili:

—Axtle, ax nijnequi niyas. Nijnequi nimocuepas notlal campa itztoque noteixmatcahua.

<sup>31</sup> Pero Moisés quiilhui:

—Amo xinechcajtehua. Ta cuali tiquixmati nochi ojtli ipan nopa huactoc tlali huan canque cuali timocahuase. Xihuala tohuaya huan xitechyacana. <sup>32</sup> Intla tihualas tohuaya, nochi tlen cuali tlen TOTECO techmacas tojuanti, timitzmacase nojquiya.

<sup>33</sup> Huajca yajaya yajqui huan nochi injuanti quistejque tlen itepe TOTECO huan nejnemque eyi tonali. Huan icaxa TOTECO tlen quipixqui tlen quintencahuilijtoya tlayacantiyohuiyaya huan quintemolijtinemiyaya campa mosehuise. <sup>34</sup> Huan tonaya quema quistejque, nopa mixtli tlen TOTECO quinmacac yohuiyaya inintzonatipa. <sup>35</sup> Huan quema quitlalanayayaj nopa caxa para quistehuase, Moisés quitzajtziyaya:

“¡Ximotlalana TOTECO!  
 ¡Xijchihua nochi mocualancaitacahua ma mosemanaca!  
 ¡Xijchihua para nochi tlen ax quinequij mitzitase ma cholojtehuaca!”

<sup>36</sup> Huan quema quisehuiyayaj nopa caxa para mosiyajcahuase, Moisés sampa quitza-jtziliyaya:

“¡Ximocuepa, TOTECO, nica campa motlacajhua!  
 ¡Tiitztoque tlahuel onpano miyac miles tlen tlacame hasta axaca huelis techpohuas!  
 ¡Nica ximocahua tohuaya!”

## 11

### *Nopa israelitame quiyolaxitijque TOTECO*

<sup>1</sup> Se tonal nopa israelitame pejque camatij tlen ax monequi huan quitlaijilhuiyayaj TOTECO pampa moilhuijque quipanoyayaj tlahuijcaoyotl. Huan TOTECO quincajqui huan tlahuel cualanqui. Huan quintitlanili se tlitl tlen pejqui quintlatía tlen qui-quetzttoyaj ininchajchaj itejteno ne sequinoc israelitame. <sup>2</sup> Huajca nochi israelitame cuatzajtzi que chicahuac huan quitlajtlani que Moisés ma quinpalehui. Huan Moisés quitlajtlani TOTECO tlapalehuili huan nopa tlitl sejqui. <sup>3</sup> Huajca quitocajtij que itejteno inialtepe Tabera. (Tabera quinequi quijitos Campa Tlalemenqui.) Pampa hasta nopona nopa tlitl tlen TOTECO quintlati.

<sup>4</sup> Nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nejnemiyayaj ininhuaya israelitame huan hualajtoyaj ipan tlen hueli xinachtli tlacame, san moilhuiyayaj para quicuase nacatl. Huan nopa israelitame nojquiya quintoquili que huan pejque mochoquilíaj huan quij-tohuayayaj: “¡Nelía cuali elisquía intla oncasquía nacatl para tijcuase! <sup>5</sup> Tiquilnamiquij nopa michime tlen tijcuayayaj san tlapic nepa ipan tlali Egipto. Huan nojquiya tijcuayayaj pepinos, melones, xonacatl, seboyas huan ajos. <sup>6</sup> Pero ama nochi tiyamaníaj huan ayoc timayanaj, pampa san ni maná onca para tijcuase.”

<sup>7</sup> Huan nopa maná tlen huetziyaya eliyaya queja iyol nopa colanto huan nesiyaya achi costic queja cuaestli. <sup>8</sup> Huan iajhuiyaca eliyaya queja tlaxcali tlen harina tlaxacualoli ica aceite. Huan mojmostla nopa israelitame quisayayaj calteno huan quisentiliyayaj. Teipa quitisiyayaj ipan ininmetl, o quitepachoyayaj, o quimanayayaj huan ica quichi-huayayaj se pantzi. <sup>9</sup> Ica tlayohua, quema huetziyaya ajhuechtli calteno, huetziyaya nojquiya nopa maná.

<sup>10</sup> Huan Moisés quicajqui para tlacame ipan sese israelita familia mosehuijtoyaj inin-calixpa chocayayaj, huan yeca TOTECO tlahuel cualanqui, huan Moisés ax quicualitac.

<sup>11</sup> Huajca Moisés quihui TOTECO:

—¿Para tlen quej ni tinechchihuiljtoc, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque ax cuali nijchijtoc moixpa para tinechmamaltijtoc nochi ni tlacame? <sup>12</sup> Ax na niinintata o nininnana. Inijuanti ax noconeua. ¿Para tlen tinechilhuía ma niquinmamajtinemi hasta tiajsise campa nopa tlali tlen tiquinilhuijtoc para tiquinmacas tohuejcapan tatahua? Na niquinhuica san queja se quihuica icone tlen noja chichi. <sup>13</sup> ¿Canque hueli nijcuis nacatl para ma quicuaca nochi ni miyac israelitame? Nochi san nechchoquilíaj huan nechilhuíaj: ‘Xinechmaca nacatl para tijcuase.’ <sup>14</sup> Na ax nihueli niquinhuicas nochi ni miyac tlacame noselti. Niquinita para se tlamamali tlen tlahuel etic para na. <sup>15</sup> Intla quej ni tinechchihuilis nochipa, achi más cuali tinechmictis ama intla nelía tinechicnelía. Queja nopa ax monequi niquitas tlen ni tlacame nechchihuilise.

<sup>16</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—Xinechsenti huili 70 huehue tlacame tlen tijmati cuali tlayacanaj huan quihuicaj tequihuejcayotl ica ni miyac israelitame. Huan xiquinhualica campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj huan nopona xinechchiya ininhuaya. <sup>17</sup> Huan na nitemos huan nopona nimitzcamahuis. Huan nijcuis Notonaltzi tlen itztoc mohuaya huan

nojquiya niquinmacas para inijuanti ma mitzpalehuica para inquinhuicase nochi ni miyac tlacame. Huan queja nopa ax monequi titequitis moselti. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimantzi xiquinnahuati nochi israelitame ma moyolpajpacaca noixpa, pampa mostla ica ijnaloc quicuase nacatl. Xiquinilhui ya niquincactoc para chocaj huan quiijtohuaj para elisquía cuali intla oncasquía nacatl para quicuase. Moilhuáj achi más cuali itzttoyaj nepa ipan tlali Egipto. Yeca ama na niquinmacas nacatl para quicuase. <sup>19</sup> Huan ax quicuase se tonal, niyon ome tonali, niyon macuili tonali, niyon majtlactli tonali, niyon 20 tonali. <sup>20</sup> Pero quicuase nochi se metztli hasta quisas ipan iniyacatzol huan quiijiyase, pampa inijuanti nechhuejcamajcajtoque na, tlen niimoTECO; na tlen niitztoc tlatlajco inijuanti. Chocatoque noixtla huan quiijtojtoque: ‘¿Para tlen tiquisque nepa ipan tlali Egipto?’

<sup>21</sup> Huajca Moisés quiijto:

—San tlacame tlen nejnemij nohuaya itztoque 600 mil huan iyoca sihuame huan coneme. ¿Quejatzá tiquijtohua titechmacas nacatl para tijcuase nochi se metztli?

<sup>22</sup> Yonque tiquinmictisquíaj nochi toborregojhua huan tohuacaxhua, ax quinaxilisquía para nochime. Yonque tiquinmacasquía nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, ax quinaxilisquíaj.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quinanguili:

—¿Ta timoilhuía tlhuel pilquentzi nochicahualis? Ama tiquitas intla mochihuas o ax mochihuas tlen niquijtohua.

### *Nopa huehue tlacame camatij queja tiocamanalohuani*

<sup>24</sup> Huajca Moisés quisqui huan quinpohuili nochi israelitame tlen TOTECO Dios quiilhuijtoya. Huan quinsentili nopa 70 huehue tlacame tlen nopa israelitame huan quintlali yahualtic tlen nopa yoyon tiopamitl. <sup>25</sup> Huan TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan quicamahui Moisés. Huan teipa quicuic Itonaltzi tlen itzttoya ipan Moisés para quipalehuis, huan nojquiya quinmacac nopa 70 huehue tlacame. Huan quema Itonaltzi motlali ipan nopa huehue tlacame, pejque camatij queja tiocamanalohuani. Pero san se huelta panoc huan ayoc mochijqui sampa.

<sup>26</sup> Huan itzttoyaj ome tlen nopa 70 huehue tlacame tlen TOTECO quintlapejpenijtoya tlen mocajtoyaj ipan ininchajchaj, se itoca Eldad huan ne se itoca Medad. Pero nojquiya Itonaltzi TOTECO motlali ipan inijuanti huan pejque camatij queja tiocamanalohuani nozona campa itzttoyaj ipan ininchajchaj. <sup>27</sup> Huajca sequin telpocame motlalojtiyajque huan quiilhuitoj Moisés para Eldad huan Medad camatitoyaj queja tiocamanalohuani nepa campa ininchajchaj.

<sup>28</sup> Huajca Josué, icone Nun, tlen quipalehuijtoya Moisés hasta itelpocatiya quiijto:

—Noteco Moisés, xiquintlacahualti.

<sup>29</sup> Pero Moisés quinanguili:

—¿Ta tinechtlasomati? Nelcuali elisquía intla TOTECO quinmacasquía Itonaltzi nochi israelitame huan nochi elise tiocamanalohuani.

<sup>30</sup> Huan Moisés huan nochi nopa huehue tlacame mocuepque campa ininchajchaj.

### *TOTECO quintitlanili miyac solime*

<sup>31</sup> Huan TOTECO quichijqui ma huala se ajacatl chicahuac tlen campa hueyi atl huan quinhualiac tlhuel miyac solime. Huan patlantinemiyayaj campa hueli tlatlajco huan yahualtic nopa altepetl tlen ininyoyoncalhua nopa israelitame. Huan nopa solime patlantinemiyayaj tlalchipantzi san queja se metro ihuejcapanca. Huan nojquiya san se eliyaya temitoc ica solime huejca tlen ininchajchaj hasta campa se huelis ajsis intla nejnemis para se tonal ihuejcaca. <sup>32</sup> Huajca nochi nopa achtohui tonali huan yohuali huan ipan ne seyoc tonali, nochi israelitame quinitzquitinemiyayaj huan quinmictijtinemiyayaj solime. Huan inijuanti tlen tlhuel pilquentzi quisentilijque,

quisentilijque queja 60 hueyi lalax chiquihuitl tlen senquistoc solime. Huan pejque quinhuatjaz campa hueli ipan inialtepe tlen yoyon caltini. <sup>33</sup> Pero quema pejque quicuj nacatl nopa israelitame, TOTECO cualanqui ininhuaya huan quintitlanili se hueyi cocolistli huan quichijqui ma miquica miyac tlacame. <sup>34</sup> Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Quibrot Hataava pampa nozona quintlaltojque miyac tlen tlahuel quinequiyayaj nacatl. (Quibrot Hataava quijtosnequi Campa Quintlaltojque Tlen Itzcuime.)

<sup>35</sup> Huan nopa israelitame motlanantejque tlen Quibrot Hataava huan nejnentiayajque hasta Hazerot huan nozona mocajque se quesqui tonali.

## 12

### *María huan Aarón ica camatque Moisés*

<sup>1</sup> Teipa María ihuaya Aarón pejque quijilnamiquij Moisés, pampa Moisés mosihuajtitoya ica se sihuatl tlen ehua ipan tlali Etiopía. <sup>2</sup> Huan nojquiya quijtojque: “¿Ajqueya quijtohua para TOTECO san quicamahuía Moisés? Nojquiya techcamahujtoc tojuanti.” Huan TOTECO quicajqui.

<sup>3</sup> Melahuac Moisés eliyaya se tlatatl tlen achi más moicnonequiyaya huan ax queja nochi sequinoc tlacame ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Huajca nimantzi TOTECO quihui Moisés, Aarón huan María: “Xiyaca imojuanti ineyi campa nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj.”

Huan nochi eyi yajque campa nopa yoyon tiopamitl. <sup>5</sup> Huajca TOTECO temoc ipan nopa mixtli huan moquetzqui campa puerta tlen calaqui ipan nopa yoyon tiopamitl. Huan quinnotzqui Aarón ihuaya María huan quema monechahuijque, <sup>6</sup> TOTECO quihui: “Xijtlacaquilica ni tlamantli tlen nimechihuis: Quema nimechtitlanilía se tiocamanalajquetl para itztos imohuaya, na niimoTECO, nimonextía ica ya ipan se temictli o nimocamahuía ihuaya ipan se tlanextili.

<sup>7</sup> Pero ax queja nopa nijcamahuía ni notlatequipanojca Moisés.

Yajaya tlen achi más temachtli nechneltoquilía que nochi sequinoc notlatequipanojcahua.

<sup>8</sup> Huan quema ihuaya Moisés nicamati,

timoixtlachilijtoque huan nicamati ica se tlajtolli tlen ax ohui huan tlen nimantzi quimachilía.

Huan yajaya quiita noxayac huan queja na niitztoc.

Huajca ¿para tlen inmotlalijtoque inquijilnamiquij notlatequipanojca Moisés?”

<sup>9</sup> Huan TOTECO nelía cualanqui miyac ininhuaya huan quisqui. <sup>10</sup> Huan quema nopa mixtli mijcueni ipan nopa yoyon tiopamitl, María pejqui palani itlacayo huan mocajqui chipahuac. Huan quema Aarón moicancuepqui para quiitas María, quiitac quipixqui nopa fiero tlacayo palanca cocolistli tlen itoca lepra. <sup>11</sup> Huajca nimantzi Aarón quihui Moisés: “Xijpiya hueyi moyolo tohuaya, noteco. Amo xitechtlatzacuili ipampa ni totlajtlacol. Nelía tihuihuitique huan yeca queja nopa ticamatque. <sup>12</sup> Pero amo xijcagua María ma mocagua queja se conetl tlen tlatati mictoc tlen quisa iijtico inana ica icuetlaxo ya san papalaca.”

<sup>13</sup> Huajca Moisés quitzajtzili TOTECO: “¡Toteco Dios, nimitztlajtlanía xijchihua hueyi moyolo, huan xijchicagua!”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinanquili: “Intla itata san quixchajchatosquía, monequi mopinahuasquía hasta chicome tonali, huajca xijquixtica huan ma itzto huejca tlen imoaltepe tlen imoyoncalhua para chicome tonali. Huan quema tlamis chicome tonali, sampa hueli mocuepas campa ichaj.”



<sup>15</sup> Huan queja nopa María quiquixtijque huejca tlen inialtepe huan nozona mocajqui chicome tonali. Huan nopa israelitame ax mijcuenijque hasta sampa quiselijque María ipan inialtepe tlen yoyon caltini. <sup>16</sup> Teipa motlalantejque tlen campa itztoyaj campa itoca Hazerot huan yajque quiquetzatoj ininchajchaj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

## 13

### *Moisés quintitlanqui tlapijpiyani ipan Canaán*

<sup>1</sup> Huan nozona TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquintitlani tlacame para ma tlachiyatij quejatza eltoc ipan nopa tlali Canaán tlen na nimechmacas inisraelitame. Xijtitlani se tlayacanca tlatl tlen sesen hueyi familia.”

<sup>3</sup> Huajca senquistoc queja TOTECO quinahuati ma quichihua, Moisés quichijqui. Quintitlanqui tlayacanca israelitame ma quistehuaca ipan nopa huactoc tlali Parán huan yase ipan nopa cuali tlali. <sup>4-15</sup> Huan ya ni inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen yajque:

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Samúa, icone Zacur  
 Simeón, Safat, icone Horí  
 Judá, Caleb, icone Jefone  
 Isacar, Igal, icone José  
 Efraín, Oseas, icone Nun  
 Benjamín, Palti, icone Rafú  
 Zabulón, Gadiel, icone Sodi  
 Manasés, icone José, Gadi, icone Susi  
 Dan, Amiel, icone Gemali  
 Aser, Setur, icone Micael  
 Neftalí, Nahbi, icone Vapsi  
 Gad, Geuel, icone Maqui

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui inintoca nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui ma tlachiyatij ipan nopa tlali. Pero Moisés quitocajpatlac Oseas, icone Nun, huan quitocajti Josué.

<sup>17</sup> Huan quema Moisés quintitlanqui ma tlajtlachiyatij nochi ipan nopa tlali Canaán, quinilhui:

—Xiyaca huan xipanoca ica norte ipan tlali Neguev huan xitlejcoca ipan nopa tepetini. <sup>18</sup> Huan xijtlachilica quejatza eltoc ipan nopa tlali huan xijtlachilica intla nopa tlacame tlen itztoque nozona tejtetique o axtle; intla miyac injuanti o ax miyac. <sup>19</sup> Xijtlachilica quejatza eltoc nopa tlali, intla cuali temaca itlajca, o axtle. Xijtlachilica intla nopa altepetini ipan tlen itztoque moyahualojtoque ica tepamitl, o san tlapojtoc altepetini campa quiquetztoque ininchaj para se tlalochtili. <sup>20</sup> Xijtlachilica intla cuali nopa tlali huan miyac tlamantli moscaltía nozona, o axtle. Xiquitaca intla onca miyac cuatini, o axtle. Nojquiya xijcuica quentzi itlajca nopa tlali para intechhualiquilise. (Elqui ipohual nopa achtohui tlatequistli tlen itlajca xocomecatl.)

<sup>21</sup> Huajca nopa tlacame yajque ixtacatzi tlachiyatoj ipan nochi nopa tlali tlen nopa huactoc tlali Zin hasta campa itoca Rehob ica norte, inechca campa itoca Hamat.

<sup>22</sup> Quema quisque, yajque ica norte huan quipanoque nopa huactoc tlali campa itoca Neguev huan yajque hasta altepetl Hebrón. Nozona itztoyaj iteixmatcahua Ahimán, Sesai huan Talmai. Nochi injuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Anac. (Nopa altepetl Hebrón nelía quipixtoya miyac xihuitl. Ya quichijchijtoyaj huan quiquetztoyaj chicome xihuitl achtohui que quema pejqui altepetl Zoán ipan tlali Egipto tlen nojquiya huejcajquiya tlasencahuali.) <sup>23</sup> Huan ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Escol, huan

nozona quitejque san se quechtli tlen itlajca xocomecatl, huan elqui hueyi hasta monejqui quicuapilojque nopa quechtli uvas ipan se cuahuatl huan ome tlacame quiquechpanojtihualajque. Huan nojquiya quihualicaque sequin granadas huan higos tlen nozona moscaltiyaya. <sup>24</sup> Huan nopa israelitame quitocajtijque nopa tlamayamitl Escol pampa nozona quitejque nopa hueyi quechtli tlen itlajca xocomecatl. (Escol quinequi quijtos Quechtli.)

<sup>25</sup> Huan quema ya tlantoyaj quitlachilijtinemij nopa tlali para 40 tonali, <sup>26</sup> mocuepque Cades ipan nopa huactoc tlali Parán campa itztoyaj Moisés, Aarón huan nochi ne sequinoc israelitame. Huan quinpohuilijque nochi tlen quipantijtoyaj huan quinnex-tilijque nopa cuatlajcayotl tlen oncayaya ipan nopa tlali. <sup>27</sup> Huan queja ni quihuilijque Moisés:

—Tiyajque ipan nopa tlali tlen titechtitlanqui ma tijtlachilitij. Melahuac nochi temaca hasta mocahua itlajca, huan ya ni quentzi tlen temaca nopa tlali. <sup>28</sup> Pero nopa tlacame tlen nozona itztoque nelía tejtetique, huan nopa altepetini nelía huejhueyi, huan cuali moyahualojtoque ica tepamitl. Huan nojquiya tiquinitaque nozona iteipa ixhuhua Anac tlen nelía huejcapantique. <sup>29</sup> Campa itoca Neguev itztoque nopa amalecitame, huan nozona campa tlathuejcapanco itztoque nopa heteos, jebuseos huan nopa amorreos. Huan iixmelac hueyi atl hasta campa atemitl Jordán itztoque nopa cañaneos.

<sup>30</sup> Huajca Caleb quichijqui para ma ayoc tlathuejchihuaca nochi nopa israelitame tlen itztoyaj iixtla Moisés, huan quijto:

—¡Ma tiyaca nimantzi huan ma timoaxcatca nopa tlali! ¡Temachtli tojuanti tihuelise tiquintlanise huan timoaxcatise!

<sup>31</sup> Pero ne sequinoc tlen yajtoyaj ihuaya quijtojque:

—¡Axtle! Tojuanti ax tihuelise timotehuse ininhuaya nopa tlacame, pampa injuanti más tetique que tojuanti.

<sup>32</sup> Huan pejque quinilhuíaj nopa israelitame para nopa tlali huan nopa tlacame nozona nelía ax cuali eliyaya. Quijtojque:

—Nopa tlali tlen tijtlachilitoj quinpiya tlacame mahuililme. Tlahuel quimatij tlatehuíaj huan huejcapantique hasta temajmatíaj. <sup>33</sup> Nojquiya tiquinitaque nozona iteipa ixhuhua Anac tlen tlathuel huejcapantique huan tejtetique. Injuanti seyoc xinachtli tlacame tlen ax queja tojuanti. Huan iniixtla timomajmatiyayaj san queja tipilchapoltz-itzi. Huan tlen huejcapa injuanti techtlachiliyayaj queja tiquinitaj pilchapoltz-itzi.

## 14

### *Israelitame motochonchijque iixtla TOTECO*

<sup>1</sup> Huajca nochi nopa israelitame pejque cuatzajtzi huan seyohual chocayayaj huan tlathuejchihuayayaj. <sup>2</sup> Huan nochi pejque quijilnamiquij Moisés huan Aarón. Quijtohuayayaj: “¡Achi más cuali timictosquíaj nepa ipan tlali Egipto! ¡O cuali timiquisquíaj nica ipan ni huactoc tlali, <sup>3</sup> para ax techhuicas TOTECO ipan nopa tlali, huan nozona techmictise ica machete! Huan quema techmictise, tosihuajhua huan toconehua mocahuase ininmaco tocalancaitacahua para mochihuase inintlatequipanojcahua. ¡Achi más cuali elisquíaj timocuepasquíaj sampa ipan tlali Egipto!”

<sup>4</sup> Huajca nimantzi pejque moilhuíaj se ica seyoc: “¡Ma tijtlalica se totlayacanca para ma techhuica para timocuepase tlali Egipto!”

<sup>5</sup> Huajca Moisés ihuaya Aarón motlancuaquetzque iniixtla nochi nopa israelitame huan hasta moixtlaltenamijque. <sup>6</sup> Huan Josué ihuaya Caleb tlen quitlachilitoj nopa tlali, quitzayanque ininyoyo para quinnex-tise tlathuel mocuesoyayaj, <sup>7</sup> huan injuanti quinilhuijque nochi nopa israelitame:

—¡Xitechtlacaquilica! Nopa tlali tlen tijtlachilitoj nelía nel cuali. <sup>8</sup> Intla TOTECO paqui ica tojuanti, ya techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua huan ya techmactilis. <sup>9</sup> Pero amo xiquixpanoca TOTECO, niyon amo xiquinimacastica nopa tlacame nozona, pampa nimantzi tiquintlanise. Axaca tlen huelis quinmanahuis pampa TOTECO itztoc tohuaya. Huajca amo ximajmahuica.

<sup>10</sup> Pero nochi nopa israelitame quinequiyayaj quintzontepachose. Huan iniixtla nochi nopa israelitame monexti itlatlanex TOTECO ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj. <sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—¿Hasta quema nechcuatotonise ni israelitame? ¿Ax quema nechneltocase yonque nijchijtoc tlahuel miyac tlanextilijcayotl iniixtla? <sup>12</sup> Na niquinococos ica se miquistli huan niquinpolihuiltis. Huan ica ta nijchihuas seyoc tlamantli tlacame tlen achi más hueyi huan más tejtetique huan ax queja injuanti.

<sup>13</sup> Pero Moisés quinanquili TOTECO huan quiilhui:

—Intla queja nopa tijchihuas, nimantzi quicaquise nopa Egipto ehuan tlen quiitaque queja tiquinquixti ni tlacame ipan inintlal ica mohueyi chicahualis. <sup>14</sup> Huan nopa Egipto ehuan quicaquise huan quinpoquilise tlacame nica. Pampa tlacame ipan ni tlali quicactoque tlen ta mohueyi chicahualis huan quejatza nochipa tiitztoc tlatlajco tojuanti. Quicactoque quejatza titechixtlachilía para titechcamahuis quema nopa mixtli tlen moaxca moquetza totzonixco. Huan quejatza titechyacana ica se mixtli tonaya huan ica se tlilelemectli tlayohua. <sup>15</sup> Intla tiquinmictis nochi ni israelitame san ica sampa, nochi tlacame ipan sequinoc taltini tlen quicactoque tlen mohueyitilis quiijtose, <sup>16</sup> ta tiquinmicti ipan ni huactoc tlali pampa ax tihuelqui tiquinmocuitlahui para itztose hasta tiquinhuicas ipan ne cuali tlali tlen tiquintencahuili para tiquinmacas. <sup>17</sup> Huajca yeca ama nimitztlajtlanía, xijnexi mohueyi chicahualis huan xiquintlapojpolhui. Xijchihua queja titechilhuijtoc para tijchihuas. Toteco, ta tiquijtojtoc, <sup>18</sup> ax nimantzi ticualanis, huan tlahuel hueyi motlaicnelilis. Titetlapojpolhuía tlaixpanolme, pero ax tiquixpolos inintlajtlacol queja san ax tleno quichijtoque. Pampa tiquijtohua ica ta, sesen tlajtlacoli quihuica itlatzacuiltis. Huan quema se tetaj tlajtlacolchihua, tijtlatzacuiltía huan tiquintlatzacuiltía iconehua huan iteipa ixhuihua huan hasta iteipa ixhuihua quiipiyase ininconeua ipampa tlen quichijqui ne tetaj. Queja nopa tiquijtojtoc TOTECO. <sup>19</sup> Huajca ama ica nopa mohueyi teicnelijcayo, xiquintlapojpolhui inintlajtlacol nochi ni tlacame san queja miyac huelta tiquintlapojpolhuijtoc tlen quema tiquistejque ipan tlali Egipto.

### *TOTECO quintlatzacuilti nopa israelitame*

<sup>20</sup> Huan TOTECO quiijto:

—Cualtitoc, niqintlapojpolhuis queja tinechtlatlanijtoc. <sup>21</sup> Pero melahuac nimitzilhuía queja temachtli na niitztoc huan temachtli notlatlanex nesis campa hueli ipan nochi tlattepectli, <sup>22</sup> nojquiya temachtli niyon se tlen ni tlacame tlen quiitztoque nohueyitilis ax quiitas nopa cuali tlali. Pampa yonque quiitztoque nochi nopa tlanextilijcayotl tlen nijchijqui ipan tlali Egipto huan ipan huactoc tlali, nechyejyecojoque huan ax quineltocatoque notlanahuatil ya majtlactli hueltas. <sup>23</sup> Huajca niyon se tlen ni tlacame ax quiitase nopa cuali tlali tlen niquinilhui niquinmacas inintatahua. Axaca tlen nechhuejcamajcajtoc quiitas. <sup>24</sup> Pero notlatequipanojca Caleb, quena. Pampa ya quipixtoc seyoc tlamantli iyolo huan senquistoc nechneltocatoc, ya, quena, nijcahuilis ma calaqui ipan nopa tlali tlen quitlachilito, huan ya ihuaya iconehua quiselise tlen iniaxca nozona. <sup>25</sup> Huan pampa inquinimacasiy nopa amalecitame huan cananeos tlen itztoque ipan nopa tlamayamitl, mostla monequi inmocuepase ipan huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yohui Hueyi Atl Chichiltic.

<sup>26</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>27</sup> —Ayoc niqunijiyohuis ni tlacame tlen nechijilnamictinemij. Niquncactoc nochi tlen noca camatij. <sup>28</sup> Huajca xiquinyolmelahua: ‘Nimotestigojquetza ica noselti, ni-imoTECO, para nimechchiuilis tlen nijcajqui inquiijtohuaj. Inquiijtojque achi cuali inmiquisquíaj ipan ne huactoc tlali, <sup>29</sup> huan yeca nochi tlen inquiaxitijtoque 20 xihuitl huan inmoijcuilojtoque ipan nopa censo, monequi inmiquise ipan ni huactoc tlali pampa intechijilnamijque. <sup>30</sup> Niyon se tlen imojuanti ax incalaquise ipan nopa tlali tlen nimomatlalanquí hasta elhuicac huan niquijto para melahuac nimechmacasquía. San calaquise Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun. <sup>31</sup> Huan imoconehua tlen inquiijtojque huetzisquíaj ininmaco imocualancaitacahua, na niqunihuicas ipan nopa cuali tlali tlen inquihuejcamajcajque. <sup>32</sup> Pero imotlacayohua mocahuas ipan ni huactoc tlali. <sup>33</sup> Huan imoconehua nejnentinemise ipan ni huactoc tlali para 40 xihuitl. Queja nopa inijuanti quixtlahuase ipampa imotlajtlacolhua hasta nochi imojuanti inmiquise ipan ni huactoc tlali. <sup>34</sup> Inquitlachilijtinemique 40 tonali nopa cuali tlali, huan yeca nojquiya inquiselise imotlatzacuutil 40 xihuitl para intlaxtlahuase nopa imotlajtlacolhua, se xihuitl para sesen tonal. Queja nopa inquitmatise quejatza ipanti se tlen nechhuejcamajcahua.’ Queja nopa xiquinilhuica. <sup>35</sup> Na niimoTECO nimechyolmelajtoc, huan queja nopa nimechchiuilis nochi intojtochon tlacame tlen inmosejcotilijtoque para ax inquichihuase tlen cuali nohuaya. Nochi inmiquise ipan ni huactoc tlali.

### *Mijque tlen quitlachilitoj nopa tlali*

<sup>36</sup> TOTECO quinmicti nopa tlacame tlen Moisés quintitlanqui para ma quitlachilitij nopa cuali tlali huan teipa inijuanti mocuepque huan camatque fiero tlen nopa tlen quitztoyaj. <sup>37</sup> Inijuanti mijque ica se cocolistli nozona iixtla TOTECO. <sup>38</sup> San Josué, icone Nun, ihuaya Caleb, icone Jefone, mocajque yoltoque, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quitlachilitoj nopa cuali tlali huetzque mictoque.

### *Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame*

<sup>39</sup> Huan quema Moisés quinilhui nopa israelitame nochi tlen TOTECO quinilhuijtoya, nochi tlahuel mocuesojque. <sup>40</sup> Huan hualmostla cualca mejque huan pejque tlejcoj campa nopa tepetini tlen eltoya nechca, huan quijtohuayayaj:

—Melahuac titlajtlacolchijtoque, pero ama nica tiitztoque. Ma tiyaca nimantzi timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO techilhuijtoc para techmacas.

<sup>41</sup> Pero Moisés quinilhui:

—¡Amo xiquixpanoca tlen TOTECO quijtojtoc! ¡Nopa tlamantli tlen inquichihuaj ax quisas cuali! <sup>42</sup> Amo xiyaca, pampa TOTECO ax itztoc imohuaya, huan temachtli inmechtlanise imocualancaitacahua. <sup>43</sup> Nopa amalecitame huan nopa cananeos imohuaya motlalise, huan inhuetzise ininmaco, huan inmechmictise. Ax inquitlacaquilijtoque TOTECO, huan TOTECO ax itztos imohuaya.

<sup>44</sup> Pero inijuanti ax quichihuilijque cuenta huan tlejcotiyajque ipan nopa tepetl yonque Moisés, niyon nopa caxa tlen quipixtoya tlen TOTECO quintencahuilijtoya ax yajqui ininhuaya. <sup>45</sup> Huajca motlalanque nopa amalecitame ihuaya nopa cananeos tlen itzttoyaj ipan nopa tlali huan temoque, huan quinmictijtihualajque nopa israelitame hasta Horma.

## 15

### *Tlanahuatili para tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui quema calactiyase ipan nopa cuali tlali tlen niqunimacas para ipan itztotij, <sup>3</sup> huan quinequise nechpaquilismacase ica se tlacajcahualistli tlatlatili, o se tlacajcahualistli tlen nechmacase ipan ttitl, quej ni

monequi quichihuase. Yonque nechmacase nopa tlacajcahualistli pampa quitlamichijtoque se tlenijqui tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o pampa huelis san ica ininpaquilis quinequij nechmacase se tlenijqui, o pampa ajsis se ilhuítl quema monequi se tlacajcahualistli, o quinequij nechypactise ica tlen mijmiyotis ajhuiyac noixtla, huajca monequi nechmacase se borrego, se chivo, o se becerro. <sup>4</sup> Ihuaya sesen tlacajcahualistli monequi nojquiya nechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui. Intla se pilborregojtzi nechmacase, monequi ihuaya nechmacase ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite. <sup>5</sup> Huan intla nechmacase se pilborregojtzi queja se tlacajcahualistli tlatlatili, nojquiya ma nechmacaca se litro xomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali huan mijmiyotis cuali noixtla. <sup>6</sup> Huan intla nechmacase se oquich borrego, ihuaya nechmacase nojquiya nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro huan se achi tlen aceite. <sup>7</sup> Huan nojquiya ihuaya nechmacase se litro huan se achi tlen xomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. <sup>8</sup> Huan intla nechtencahuilise se becerro para se tlacajcahualistli tlatlatili, o pampa quitlamiltijtoque tlen nechtencahuilijtoque quichihuase, o intla nechmacase pampa quinequij quiqiyase tlayoltlalili nohuaya, <sup>9</sup> monequi ihuaya nopa becerro nechmacase se tlacajcahualistli tlen chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica ome litros tlen aceite. <sup>10</sup> Huan ihuaya nojquiya nechmacase ome litros tlen xomeca atl queja se tlacajcahualistli tlatoyahuali noixtla. Huan nochi san sejco quitlatise huan mijmiyotis ajhuiyac noixtla huan nechpactis. <sup>11-12</sup> Huajca quej ni sese israelita monequi quisencahuas sesen becerro, sese oquich borrego, sesen pilborregojtzi, o sesen chivo tlen nechmacase. <sup>13</sup> Nochi israelitame quichihuase nochi ya ni quema nechmacase se tlacajcahualistli tlen quitlatíaj para ajhuiyac niqijnequis.

<sup>14</sup> “Huan san se quichihuas se tlen seyoc tlali ejquetl tlen itztos imohuaya, huan quinequis nojquiya nechtencahuilis se tlacajcahualistli tlen quitlatis. Nochi san se tlanahuatili qitoquilise para quejatza cuali quisencahuase inintlacajcahualis para na. <sup>15</sup> Israelitame huan seyoc tlali ehuan tlen mocahuaj ininhuaya san se tlanahuatili qitoquilise para nochipa. <sup>16</sup> Queja nopa inisraelitame huan seyoc tlali ehuan san se initztose noixtla.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>18</sup> “Xiquinilhui nochi israelitame quema calactose ipan nopa cuali tlali campa na niqinhuicas, <sup>19</sup> huan pehuase quicuase nopa trigo tlen temaca nopa tlali, monequi quiyocatlalise se achi para nechtencahuilise. <sup>20</sup> Quema achtohui quisentilise trigo sesen xihuitl huan quichihuase nopa achtohui tixtli, ma nechsencahuilica se pantzi huan quihuisose noixtla queja se tlacajcahualistli tlen pantzi tlen nopa trigo pixquistli. <sup>21</sup> Huan quitencahuase ni tlacajcahualistli tlen nopa achtohui trigo ipan sesen xihuitl hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa.

<sup>22-23</sup> “Huan yonque nelía quinequise quichihuase nochi senquistoc cuali, intla ini-juanti o iniixhuihua teipa ehuan, ax quichihuase nochi ni tlanahuatili tlen nimechmacatoc ica Moisés hasta quema nipejqui nijmaca tlanahuatili, huajca ya ni tlen monequi quichihuase. <sup>24</sup> Quema san sejco injuanti momacase cuenta para ax nochi tlanmantli tlen quichihuayayaj eltoya senquistoc cuali noixtla, monequi nechtencahuilise se becerro queja se tlacajcahualistli tlatlatili tlen tlhuel ajhuiyac mijmiyotis para na. Huan ihuaya nechmacase itlacajcahualis tlen harina huan tlen xomeca atl queja quiijtohua nopa tlanahuatili tlen nimechilhuijtoc. Huan nojquiya nechtencahuilise se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque. <sup>25</sup> Huajca nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis inintlajtlacolhua nochi israelitame huan niquintlapojpolhuis, pampa ya nechtencahuili nopa tlacajcahualistli ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijque yonque ax quimatiyayaj. <sup>26</sup> Huan na niquintlapojpolhuis nochi israelitame huan nochi seyoc tlali ehuan tlen itztose ininhuaya



ipampa nopa tlajtlacoli tlen nochi inijuanti sentic quichijque yonque ax quimatiyayaj.

<sup>27</sup> “Intla tlajtlacolchihuas se tlatatl san pampa ax quimati, quema momacas cuenta tlen quichijqui, quitencahuas se sihua chivo tlen san quiapiya se xihuitl queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. <sup>28</sup> Huan nopa totajtzi nechmacas nopa tlacajcahualistli para nechixtzacuilis itlajtlacol noixtla pampa ax quimatiyaya intla quichihuayaya se tlajtlacoli, huan na nijtlapojpolhuis. <sup>29</sup> Huan ni tlanahuatili monequi san se quitoquilise israelitame huan tlen seyoc tlali ehuni tlen itztose imohuaya quema quichihuaj tlajtlacoli pero ax quimatiyayaj.

<sup>30</sup> “Pero intla tlajtlacolchihua se tlatatl ica ipaquilis, yonque se israelita o axtle, yajaya tlahuel nechhuejcamajcahua na, niimoTECO, huan monequi miquis para ayoc itztos imohuaya. <sup>31</sup> Inquimictise pampa ax quinejqui quicaquis notlajtol huan ax quineltoac notlanahuatil, huan nochi itlajtlacol huetzis ipan ya.”

### *Tlatzacuilitli ipampa tlen tequti ipan sábado*

<sup>32</sup> Quema nopa israelitame itztoyaj ipan nopa huactoc tlali, quipantijque se tlatatl quisentiliyaya cuahuitl ipan se tonal para ma ax tequitise. <sup>33</sup> Huan inijuanti tlen quipantijque quihuicaque iixtla Moisés ihuaya Aarón huan iniixtla nochi israelita tlayacanani, <sup>34</sup> huan quitlalijque ipan tlatzactli pampa aya quimatiyayaj tlaque ipaquilis TOTECO para quichihuilise. <sup>35</sup> Pero teipa TOTECO quiilhui Moisés: “Nopa tlatatl monequi miquis. Nochi inisraelitame monequi iniquixtise huejca tlen imoaltepe campa inquinquetztoque imoyoyoncalhua huan inquitepachose hasta miquis.”

<sup>36</sup> Huajca nopa israelitame quiquixtijque nopa tlatatl tlen inialtepe huan quihuicaque huejca. Huan quitepachojque hasta quimictijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Itenhuaxo ipan itencuelpachol ininyoyo*

<sup>37</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés, huan quiilhui:

<sup>38</sup> “Xiquincamahui nochi israelitame, huan xiquinilhui ma mochihuilica inintenuaxo para quiilpise ipan itencuelpachol nochi ininyoyo. Monequi quitlalise itenuaxo ica icpatl tlen azultic. <sup>39</sup> Huan quema inquitlachilise itenuaxo imoyoyo, inquilnamiquise itlanahuatil TOTECO huan inquitoquilise. Huan ax innechcajtehuase queja se tlananenca sihuatl quicahua ihuehue. Niyon ax inquichihuase san tlen inquinequij inquichihuase, o tlen inmoilhuíaj para cuali. <sup>40</sup> Queja nopa inquilnamiquise nochi notlanahuatil huan inquineltocase, huan ineltose intlatzejtzeloitque san para na, niimoTeco Dios. <sup>41</sup> Na niDIOS niimoTeco, huan na tlen nimechquixti ipan tlali Egipto para innechixmatise para niimoTECO. Quena, na niimoTECO Dios.”

## 16

### *Itlajtlacol Coré huan itlatzacuilitlis*

<sup>1</sup> Se tonal pejque motlalanaj Coré ihuaya Datán, Abiram huan On. (Coré eliyaya icone Izhar, tlen eliyaya icone Coat, tlen eliyaya icone Leví huejcajquiya. Huan Datán huan Abiram eliyayaj iconehua Eliab huan On eliyaya icone Pelet. Huan nochi ni eyi itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén tlen itztoya huejcajquiya.) <sup>2</sup> Huan Coré, Datán, Abiram huan On mohueyimatque huan motlalanque ininhuaya 250 israelita tlayacanani. Nopa 250 tlacame quihuicayayaj tequihuejcajotl huan tetlalnamictiyayaj huan nochi israelitame quinixmatiyayaj. <sup>3</sup> Huan nochi inijuanti mosentilijque huan motlalijque iixtla Moisés ihuaya Aarón, huan quinilhuijque:

—Ayoc timechijiyohuise más. Imojuanti ax más incuajcualme que sequinoc tiisraelitame. Nochi tiisraelitame techtlapejpenijtoc TOTECO, huan yajaya itztoc tohuaya nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen imojuanti tlahuel inmohueyichihuaj huan inquinequij intechnahuatise nochi sequinoc tiisraelitame?

<sup>4</sup> Huan quema Moisés quicajqui nopa tlamantli, motlancuaquetzqui huan motlancuaixtlapacho iixtla TOTECO. <sup>5</sup> Teipa quiilhui Coré ininhuaya tlen quitoquiliyayaj:

—Mostla ica ijnaloc TOTECO quinextis ajqueya iaxcahua huan ajqueya quinita para tlatzejtzeltique huan ajqueya ya quitlapejpenijtoc para quinechcahuis ica tlacajcahualistli, pampa san tlen TOTECO quitlapejpenis huelis quimactilis tlacajcahualistli.

<sup>6</sup> Huajca xijchihuaca ya ni para tijmatise: Coré, ta huan nochi tlen itztoque mohuaya, mostla xijcuica popochcomitl, <sup>7</sup> huan ipan xijtlalica tlicoli. Huan xijtemilica copali huan xijtlalica iixtla TOTECO. Huan nopa tlatcatl tlen TOTECO quitlapejpenis, ya nopa tlen tiquitase para tlatzejtzeltic. Imojuanti inlevitame, tlahuel inmohueyimajtoque.

<sup>8</sup> Nojquiya Moisés quiilhui Coré:

—¡Xinechtlacaquilica, inlevitame! <sup>9</sup> ¿Ax inquitaj para hueyi ipati tlen Toteco Dios inmechchihuilijtoc? ¿Para tlen inquitaj para tlahuel pilquentzi para TOTECO tlen tiisraelitame tijhueyichihuaj inmechtlapejpenijtoc san imojuanti para iniaxcahua? Inmechiyocatlalijtoc tlen nochi sequinoc israelitame para inquinechcahuise huan intequitise ipan ni iyoyon tiopa campa yajaya mocahua tohuaya. Nica eltoc campa inquittequipanose nochi israelitame. <sup>10</sup> Quena, TOTECO mitztlapejpenijtoc ta, tiCoré, huan nochi moicnihua tlen levitame para intequitise inechca. Ax cuali para inquitaj ya nopa queja ax tleno. ¿Para tlen ama inquinequij inmochihuase intotajtzitzi nojquiya?

<sup>11</sup> Ax inmotochonchijtoque ica Aarón huan inquitlajilhuíaj. Yajaya ax tleno quichijtoc. Inmotochonchijtoque huan inquitlajilhuíaj TOTECO.

<sup>12</sup> Teipa Moisés tlanahuati ma quinotzatij Datán huan Abiram tlen eliyayaj iconehua Eliab, pero san tlananquilijque:

—Ax tiyase. <sup>13</sup> Ta timoilhuía tlahuel pilquentzi para titechquixtijtoc ipan tlali Egipto tlen temacayaya itlajca hasta mocahua para ma timiquiquij nica ipan ni huactoc tlali, huan ¿ama tijnequi tielis titotlanahuatijca nojquiya? <sup>14</sup> Ax titechhuicatoc ipan se tlali tlen nochi temaca hasta mocahua, niyon ax titechmacatoc se tomil, niyon se toxocomecamil. Tijnequi nochi ma timitztoquilica queja san tipopoyotzitzitzi. ¡Axtle, ax timitzitatij!

<sup>15</sup> Huajca Moisés tlahuel cualanqui huan quiilhui TOTECO:

—Amo xiquinselili inintlacajcahualis. Na ax tleno niquincuilijtoc, niyon se pilburrojtzi. Ax tleno tlen ax cuali nijchihuilijtoc niyon se tlen inijuanti.

<sup>16</sup> Teipa Moisés quiilhui Coré:

—Mostla ximonextica iixtla TOTECO, huan Aarón nojquiya nozona itztos. <sup>17</sup> Sesen imojuanti xijhuicaca imopopochco huan ipan ma quitlali copali. Ta ihuaya Aarón huan ne sequinoc 250 tlacame inquihuicase imopopochco huan inquitlalise san sejco iixtla TOTECO.

<sup>18</sup> Huajca sesen tlen inijuanti quicuic ipopochco, huan ipan quitlali tlicoli huan copali huan moquetzqui ihuaya Moisés huan Aarón iixtla nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj ihuaya TOTECO. <sup>19</sup> Huan Coré quichijtoya ma mosentilica nozona nochi nopa israelitame para ma quitlachilica tlaque panos. Huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla nochi nopa israelitame.

<sup>20</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés ihuaya Aarón huan quinilhui:

<sup>21</sup> —Ximoiyocatlalica tlen nochi ni tojtochon tlacame, huan na niquintzontlamiltis ipan se tlochtli.

<sup>22</sup> Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque iixtla TOTECO hasta tlaltenamijque, huan quiijtojque:

—¡Ay Toteco Dios! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tlacame, amo xicualani ininhuaya nochi ni israelitame ipampa itlajtlacol san se tlatcatl.

<sup>23</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>24</sup>—Xiquincamahui nochi nopa israelitame huan xiquinnahuati ma quisaca huejca ininchaj Coré, Datán huan Abiram.

<sup>25</sup> Huajca Moisés motlanantejqui huan yajqui campa itztoya Coré, Datán huan Abiram, huan qitoquilijque nochi nopa 250 tlayacanca israelitame. <sup>26</sup> Huan nozona Moisés quinilhui nopa tlacame:

—Ximoiyocatlalica tlen ininyoyoncalhua ni tlacame tlen fierojtique, huan amo xijcua tleno tlen iniaxca para ax incalaquise ipan inintlajtlacol nojquiya.

<sup>27</sup> Huan nopa israelitame mijcuenijque tlen ininchajchaj. Huan Coré, Datán huan Abiram ininhuaya ininsihuaqhua, huan ininconeuhua moquetzttoyaj calixpa nechca sese ininpuerta. <sup>28</sup> Huan Moisés quijto:

—Ica ya ni inquitatise para TOTECO nechtitlantoc para ma nijchihua nochi tlen nijchijtoc, huan ax nijchihua san pampa na nijnejqui. <sup>29</sup> Intla ni tlacame miquise queja sequinoc tlacame miquij, huajca TOTECO ax nechtitlantoc ma nimechyacanas. <sup>30</sup> Pero intla TOTECO quichihuas se tlamantli tlen ax quema inquitatzoque huan ni tlali tlapohuis huan quintolos ica nochi tlen injuanti quipiyaj, huan nochi huetzise yoltoque tlalijtic, huajca inquitatise para ni tlacame quixpanotoque TOTECO.

<sup>31</sup> Huan quema tlanqui camati Moisés, nopa tlali motlapo campa injuanti itztoyaj, <sup>32</sup> huan quintolo nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ihuaya Coré ininhuaya ininsihuaqhua huan ininconeuhua tlen ininhuaya itztoyaj huan nochi tlen quipiyayaj.

<sup>33</sup> Huan nochi injuanti huetzque yoltoque tlalijtic ica nochi tlen eliyaya iniaxca, huan nopa tlali sampa motzajqui. Queja nopa nochi tlen tlajtlacolchijque polijque huan ayoc itztoyaj ica nopa israelitame. <sup>34</sup> Huan quema nopa israelitame tlen itztoyaj ininnehca quicajque cuatzajtzique tlen huetziyayaj, motlalojtezque huan quijtojtiyajque: “Huelis techtolos nojquiya.” <sup>35</sup> Huan nojquiya TOTECO quititlanqui tlitl huan quintlamitlati nochi nopa 250 tlacame tlen quitlatijtoyaj nopa copali.

<sup>36</sup> Huajca TOTECO quihui Moisés:

<sup>37</sup> “Xijnahuati Eleazar itelpoca Aarón para ma quiquixti nochi nopa popochcomitl tlen mopantía ipan nopa tlitl campa mijcatzitzitzi pampa tlatzejtzeltic. Ma quisehui huan ma quisemana nopa tlicoli <sup>38</sup> tlen eltoc ipan sesen ininpopochco nopa tlacame tlen tlajtlacolchijque huan yeca mijque, pampa mochijque tlatzejtzeltique nopa popochcome quema quitequihuijque noixpa. Xiquincuica huan xiquintejtepachoca para ica nopa tepostli inquichihuilise se itzajca nopa tlaixpamitl. Huan nopa israelitame quitate huan quihuilnamiquise para san itelpocahua Aarón hueli quitlatise copali noixtla.”

<sup>39</sup> Huajca nopa totajtzitzi Eleazar quisentili nochi nopa popochcome tlen bronce tlen quihuicatoyaj nopa tlacame tlen mijque huan tlanahuati ma quichihuilica se itzajca nopa tlaixpamitl. <sup>40</sup> Huan ya nopa elis se nemachitliti para quinmajmatis nochi israelitame, para niyon se tlen ax itelpoca Aarón ax hueli monechcahuis campa tlaixpamitl para quitlatis copali iixtla TOTECO para ax quipantis tlen quiajsic Coré huan nochi tlen qitoquiliyayaj. Huan nochi mochijqui san queja TOTECO quinahuatijtoya Eleazar ica Moisés.

<sup>41</sup> Huan ne seyoc tonal ica ijnaloc, nochi nopa israelitame pejqque quiniijnamiquij Moisés huan Aarón. Huan quijtohuayayaj:

—¡Imojuanti inquinmijmictijtoque nochi itlacajhua TOTECO!

<sup>42</sup> Huajca nochi nopa tlacame tlen mosansejcotilijtoyaj para quintehuise Moisés huan Aarón tlachixque campa nopa yoyon tiopamitl, huan quitaque nopa mixtli quitlapachojtoya, huan monextiyaya itlatlanex TOTECO. <sup>43</sup> Huajca quinechcahuijque Moisés ihuaya Aarón nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO. <sup>44</sup> Huan TOTECO quihui Moisés:

<sup>45</sup> —Ximoiyocatlalica tlen ni fiero tlacame, huan niquintzontlamiltis ipan san se tlochtli.

Huan Moisés huan Aarón motlancuaquetzque huan motlancuaixtlapachojque iixtla TOTECO. <sup>46</sup> Huan teipa Moisés quiilhui Aarón:

—Xijcui nopa popochcomitl huan ipan xijtlali tlicoli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huan xijtlali copali, huan nimantzi xiya campa itztoque nopa israelitame. Huan ica ya nopa tiquixtzacuas inintlajtlacolhua, pampa icualancayo TOTECO tlejcotoc huan ya pejqui se hueyi cocolistli tlen quinmictía.

<sup>47</sup> Huajca Aarón quichijqui tlen Moisés quinahuatijtoya, huan motlalojtiyajqui campa mosentilijtoyaj nopa israelitame. Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanilijtoya ya peytoya huan campa hueli israelitame miquiyayaj. Huajca Aarón quitlati nopa copali huan quiixtzajqui inintlajtlacolhua nopa israelitame. <sup>48</sup> Huan moquetzqui tlatlajco injuanti tlen ya mictoyaj huan injuanti tlen noja yoltoyaj, huan nopa miquistli huan nopa cocolistli moquetzqui. <sup>49</sup> Huan ica nochi, injuanti tlen mijque ipan nopa cocolistli elque 14 mil 700 huan ni iyoca eliyaya tlen injuanti tlen mijque ihuaya Coré. <sup>50</sup> Teipa mocuepqui Aarón campa itztoya Moisés ipan ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO pampa ya tlantoya nopa miquistli.

## 17

### *Icuatopil Aarón tlen chamanqui*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2-3</sup> “Xiquinnahuati nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia ma nechhualiquilica se cuatopili. Ica nochi, mochihuase 12 cuatopili tlen nechhualiquilise. Huan ipan sesen tiquijcuilos itoca tlen quihualicac, pampa sesen tlayacanquetl tlen se hueyi familia quipiya se cuatopili. Huan tiquijcuilos itoca Aarón ipan nopa cuatopili tlen huala ipan nopa hueyi familia Leví. <sup>4</sup> Huan nochi xijtlalica calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Xijtlalica iixtla nopa caxa tlen quipiya nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>5</sup> Huan na nijchihuas para ma chamani icuatopil tlen na nijtlapejpenijtoc. Huan ica ya ni nopa israelitame ayoc nechcualancamacase pampa inmechijilnamiquij.”

<sup>6</sup> Huan Moisés quinilhui nopa israelitame, huan sesen tlen tlayacanayaya ipan se hueyi familia quimacac icuatopil, huan quej nopa quisentili nopa 12 cuatopili. Huan ihuaya nopa cuatopili nojquiya eltoya icuatopil Aarón. <sup>7</sup> Huan Moisés quitlali nopa cuatopili iixtla TOTECO campa más calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl campa mocahua nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan hualmostla quema Moisés sampa yajqui ipan nopa yoyon tiopamitl, quiitac ya chamantoya icuatopil Aarón tlen quitocaró nopa hueyi familia tlen Leví. Huan icuatopil Aarón quipixtoya ichamanca, ixochiyo, huan hasta nojquiya temacatoya almendras icsitoc. <sup>9</sup> Huajca Moisés quinquixti nochi nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO huan quinnextili nochi nopa israelitame. Huan nopa israelita tlayacanani san quisentlachilijque tlen panotoya huan sesen quicuic icuatopil.

<sup>10</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés: “Sampa xijtlali icuatopil Aarón iixmelac nopa caxa huan nopona mocahuas queja se tlanextilijcayotl tlen quinilnamiquiltis nochi israelitame tlen panoc ica nopa tlacame tlen motochonchijque huan pejque nechcualancaitaj. Huan intla sequinoc sampa nechijilnamiquise, tiquinnextilis ni tlanextili para ma quiquetzaca inintochonyo huan ax niquinmictis.”

<sup>11</sup> Huan Moisés quichijqui nochi queja TOTECO quinahuati. <sup>12</sup> Pero nopa israelitame noja quiijilnamiquiyayaj Moisés huan quiijtohuayayaj: “¡Timopolojtoque! ¡Nochi timiquise! <sup>13</sup> Pampa nochi miquij tlen monechcahuájaj campa nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca senquistoc nochi tojuanti timiquise, ¿ax que?”

## 18

### *Inintequi nopa totajtzitzi huan levitame*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Aarón: “Ta ihuaya motelpocahua huan moixhuihua tlen hualahuij ipan mofamilia inquihuicase tlajtlacoli intla acajya quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl. Nojquiya inquihuicase tlajtlacoli intla ax mochijtoc senquistoc nochi tlen monequi ipan imotequi queja intotajtzitzi. <sup>2</sup> Xiquinhualicaca imoteixmatcahua tlen nojquiya hualahuij ipan nopa hueyi familia Leví, huan ma inmechpalehuica, ta ihuaya motelpocahua, ipan nopa tequitl tlen monequi inquichihuase ipan noyoyon tiopa. <sup>3</sup> Quena, moteixmatcahua inmechpalehuise ipan sequin tlamantli tequitl. Pero san ta, Aarón, ihuaya motelpocahua hueli inmonechcahuise campa cuamesas o tlaixpamitl pampa intlatzejtzeltique. Huan intla sequinoc mon-echcahuise, miquise, huan ta nojquiya timiquis. <sup>4</sup> Inijuanti inmechpalehuise ipan nochi tequitl tlen monequis ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj, pero niyon se tlatatl tlen ax levita ax huelis monechcahuis campa imojuanti. <sup>5</sup> San ta huan motelpocahua hueli intequitise campa cuamesas huan campa nopa tlaixpamitl. Huan intla queja nopa mochihuas, huajca ayoc nicualanis ica imojuanti inisraelitame. <sup>6</sup> Pampa na niquincuitoc moicnihua, nopa levitame, huan niquinquixtijtoc ipan nochi ne sequinoc israelitame para nimechmacas queja totajtzitzi para ma inmechpalehuica ipan nopa tequitl tlen monequi calijtic ipan nopa yoyon tiopamitl. <sup>7</sup> Pero san ta, Aarón, ininhuaya motelpocahua huelis intlatlatise huan inquichihuase nochi nopa tequitl tlatzejtzeltic tlen mochijtoc campa tlaixpamitl, huan nochi tlen mochijtoc más tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic iica nopa cortina pampa na nimechtlalijtoc intotajtzitzi. Huan nopa hueyi tequitl tlen inquichihuase, na nimechmacatoc queja se regalo. Huan san imojuanti huelis innechchihuilise nopa tequitl tlen totajtzitzi queja nimechnahuatijtoc. Huan intla seyoc tlen ax totajtzitzi quichihuas itequi se totajtzitzi, monequi inquimictise.”

### *Quejatzta mopanolitise totajtzitzi huan levitame*

<sup>8</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Na nimechmacatoc nochi tlacajcahualistli tlen israelitame quihuijhuise noixtla. Quena, nochi tlacajcahualistli tlatzejtzeltic elis imoaxca pampa nimechmacatoc, ta huan motelpocahua. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. <sup>9</sup> Elis imoaxca nochi nopa partes tlen nopa tlatzejtzeltic tlacajcahualistli tlen ax quiajsi tlitl. Imoaxca nochi nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nochi tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli, huan nochi tlacajcahualistli tlen nechmacaj pampa quihuicaj tlajtlacoli noixtla. Nochi ya ni niquiyocatlalijtoc para inquitequihuse. <sup>10</sup> San nopa quentzi tlen nimechnahuatijtoc inquitlatise ipan tlaixpamitl tlen sesen tlacajcahualistli elis para na. Nochi intotajtzitzi ininhuaya imotlaca conehua huelis inquicuase ni tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltic, pero san hueli inquicuase campa tlatzejtzeltic.

<sup>11</sup> “Nojquiya nimechmaca nochi tlacajcahualistli majcahuali, huan nojquiya huelis quicuase imoconehua yonque oquichpilme o sihuapilme. Nochi ya ni inmechtocaros para elis imoaxcahua para nochipa. Aquí hueli tlen imoteixmatcahua tlen tlapajpactic noixtla, huelis quicuas ni tlacajcahualistli. <sup>12</sup> Nojquiya nimechmaca, intotajtzitzi, nochi iniachtohui tlajca ininmil nopa israelitame tlen inijuanti nechhualiquilíaj sesen xihuitl. Elis tlen achi más cuali tlen nochi aceite, nochi xocomeca atl, huan nochi trigo. <sup>13</sup> Nopa tlen achtohui pixcase israelitame tlen ininmil tlen quitoctoque huan nechmacase, nochi elis para intotajtzitzi huan imoteixmatcahua tlen tlapajpacme noixpa. <sup>14</sup> Nochi tlen tlaiyocatlalili para na ipan inintlal israelitame, elis para imojuanti.

<sup>15</sup> “Nojquiya elise imoaxcahua iniachtohui conehua israelitame, huan iachtohui cone sese inintlapiyal. Nochi ya ni nechmacase huan elis para imojuanti. Pero inijuanti sampa nechcohuilise iniachtohui conehua. Nojquiya nochi iniachtohui cone tlapiyalhua tlen ax tlapajpactic nechcohuilise ica ininpati tlen ta tiquitas para cuali. <sup>16</sup> Quema iniachtohui conehua quipiyase se metztli, nechcohuilise ica macuili tomi tlen



plata tlen sesen quiapiya 11 gramos ietica ipan nopa tlayejyecoli tlen tiopamitl. Huan ya nopa tijselis para ininpati sese iniachtohui cone.

<sup>17</sup> “Pero amo xiquinchahua ma tlaxtlahuaca para nechcohuilise tlen achtohui tlacatis tlen ininhuacaxhua o ininborregojhua o ininchovojhua. Nopa tlapiyalime iniachtohui cone para na. Huan monequi tiquinmictis, huan inieso xijtzejzelos ipan nopa tlaixpamitl. Huan ininchiyajca xijtlati queja se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmiyotía para na. <sup>18</sup> Pero quema israelitame nechmactilise huacaxme, borregojme huan chivojme, nopa nacatl tlen quihuisose noixtla para nechmacase queja ininyolix huan ininmetztomahuiya nopa tlapiyalime, elis para inquitequihuse. <sup>19</sup> Huajca nochi tlen nopa israelitame quiyocatlalíaj para quihuisose noixpa, nimechmaca ta ininhuaya motelpocahua para ma quicuaca imocone para hua, yonque oquichpilme o sihuapilme. Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Ni se tlajtoli tlen nimechtencahuilía, niimoTECO. Nochi ya ni nimechmacas. Huan queja istatl ax quema quipolos ipoyeca, nojquiya notlajtol ax quema tlamis ica ta, Aarón, huan ica moixhuihua.”

<sup>20</sup> Nojquiya TOTECO quiilhui Aarón:

“Intotajtzitzi huan inlevitame, ax inquiselise tlali para imoaxca quema inajsise ipan nopa cuali tlali campa inyase, huan quema momajmacase tlen quitlanise ipan tlatehuijcaoyotl, ax tleno inmechtocaros. Pampa ipatlaca nopa tlali tlen ne sequinoc israelitame quinxcatise, innechpiyase na. Huan na nielis niimoaxca huan na tlen inmechtocaros, huan san ya nopa monequi.

<sup>21</sup> “Huan imoicnihua tlen iteipa ixhuihua Leví tlen ax totajtzitzi, niquinmacas nopa diezmos tlen nechmacaj nochi israelitame. Ica ya ni niquintlaxtlahuis tlen inintequi tlen quichihua ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj. <sup>22</sup> Ayoc huelis monechcahuis campa yoyon tiopamitl campa timopantíaj niyon se israelita tlen ax totajtzitzi, o ax se levita; pampa intla quinechcahuis, quihuicas itlajtlacol, huan nozona miquis. <sup>23</sup> San levitame tlapalehuse ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj. Huan injuanti quihuicase tlajtlacoli intla tlen ax cuali mochijtoc nozona. Huajca ni elis se tlanahuatili para nochipa tlen panos tlen tetatme hasta inincone para hua inixtla nochi israelitame: niyon se levita ax hueli quiselis tlen ya itlal. <sup>24</sup> Pero niquinmacatoc levitame nochi diezmos [18:24 Diezmos quinequi quiijtos 10 por ciento. Ya nopa quinequi quiijtos tlen sesen majtlactli tlapiyalime tlen quintlacatiltise itlapiyalhua se tlatatl, quimacas TOTECO se tlapiyali. O quimacas TOTECO se cuartillo tlen sesen majtlactli cuartillos tlen itlajca imil.] tlen israelitame nechmacaj na, niimoTECO. Huan yeca niquijtojtoc tlen injuanti: Inlevitame ax inquiselise tlali para imoaxca quema ne sequinoc imoisraelita icnihua quiselise.”

<sup>25</sup> Huajca TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>26</sup> “Xiquinilhui nochi ne sequinoc levitame quema quiselise nopa diezmos tlen israelitame nechmacase huan tlen niquinmacatoc para iniaxca, injuanti quiapiyaj para quiquixtise se diezmo huan nechmacase na, niimoTECO. Elis se diezmo tlen nochi diezmos san sejco. <sup>27</sup> Huan na, niimoTECO, niqutas ya ni queja elisquía inidiezmo tlen trigo o tlen xocomeca atl tlen nechmacase intla quipixtosquíaj inintlal. <sup>28</sup> Huajca queja nopa levitame tlen quiselise nopa diezmos tlen nechmacase israelitame, nojquiya quiyocatlalise se diezmo para na, niinTECO, huan quimacase nopa totajtzitzi Aarón. <sup>29</sup> Huan quema levitame nechmacase nopa diezmo tlen nochi nopa diezmos tlen quiselitoque, monequi quitlapejpenise tlen achi más cuali huan achi más tlatzejzelolitic tlen nochi para nechmacase.

<sup>30</sup> “Xiquinilhui nopa levitame nojquiya quema quiyocatlalijtoque tlen achi más cuali para na, tlen mocahua huelis quiitase queja inintrigo huan ininxocomeca atl. <sup>31</sup> Huan hueli quicuase campa quinequise ininhuaya ininteixmatcahua. Ya nopa elis inintlaxtlahuil pampa tlatequipanohua ipan ni yoyon tiopamitl campa timopantíaj.

<sup>32</sup> Quema ya quiiyocatlalijtoque nochi tlen achi más cuali para na, huelis quicuase nochi tlen mocajtoc, huan ax se tlajtlacoli, pampa ya nechmacatoque tlen achi más cuali. Pero xiquinilhui nopa levitame ma momocuitlahuica para ax san queja hueli quuitase nochi nopa tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeloctic tlen nechmacaque israelitame para ax miquise.”

## 19

### *Quejatza ma tetlapajpacchihuaca*

<sup>1</sup> TOTECO nojquiya quinilhui Moisés huan Aarón:

<sup>2</sup> “Ni se tlanahuatili tlen ama na, niimoTECO, nimechmaca: Xiquinilhui nochi israelitame san sejco ma nechhualiquilica se huacax tlen quiapiya iijhuiyo achi chichiltic. Monequi elis se huacax tlen ax quiapiya tleno tlen ax cuali, huan tlen axaca quitequihujtoc para tlapoxahuas. <sup>3</sup> Huan ma quimactilica nopa totajtzi Eleazar, huan ya quiquixtis huejca tlen imoaltepe huan tlanahuatis para se ma quimicti iixtla. <sup>4</sup> Huan nozona nopa totajtzi Eleazar quicuis se achi ieso ica imacpil huan quiixmelac itas nopa yoyon tiopamitl ica huejca, huan tlaatzejtzelos iixmelac chicome hueltas ica nopa estli. <sup>5</sup> Teipa se quitlatis nochi nopa huacax iixtla Eleazar. Quitlatis icuetlaxo, inacayo, ieso huan icuitl. <sup>6</sup> Huan quema tlatlas, nopa totajtzi quicuis se cuahuatl tlen tiocuahuatl, se imacuayo nopa xihuitl itoca hisopo, se quentzi borrego ichcatl tlen chichiltic, huan quimajcahuas nochi ipan tlitl campa tlatla nopa huacax.

<sup>7</sup> “Teipa nozona nopa totajtzi monequi quichicuenis iyoyo, huan maltis cuali ica atl. Huan teipa huelis mocuepas sampa campa imoaltepe tlen imoyoyoncalhua, pero nopa totajtzi mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua huan huajca, quena, elis tlapajpactic. <sup>8</sup> Huan nopa tlatatl tlen quitlatis nopa huacax, nojquiya monequi quichicuenis iyoyo nozona huan maltis ica atl; huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huan teipa ya nojquiya elis tlapajpactic. <sup>9</sup> Huan teipa seyoc tlatatl tlen tlapajpactic noixpa, quisentilis nopa cuanextli tlen nopa huacax huan quiajcoquis huejca tlen imoaltepe ipan se lugar tlen quitlapajpacchijtoque noixpa. Huan nozona mocahuas nopa cuanextli para inisraelitame inquitequihuse para ica inquichihuase se atl para ica motlapajpacchihuase tlen aya tlapajpacme noixpa huan nopa atl quinquixtilis inintlajtlacol. <sup>10</sup> Huan nopa tlatatl tlen eliyaya tlapajpactic, pero quisentili nopa cuanextli, mochijtoc ax tlapajpactic noixpa, huan monequi quichicuenis iyoyo. Huan mocahuas ax tlapajpactic noixpa hasta tlayohua. Huajca queja nopa inquisencahuase nopa atl, huan inquitequihuse para inmotlapajpacchihuase noixpa. Huan ax san inisraelitame inquitequihuse, pero nojquiya quitequihuse seyoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya, huan para nochipa huejcahuas ni tlanahuatili.

<sup>11</sup> “Quema se acajya quiitzquis se mijcatzi, mochihuas ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali. <sup>12</sup> Huan ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali, monequi motlapajpacchihuas ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua noixpa, huan elis tlapajpactic. Pero intla se ax motlapajpacchihuas ipan nopa eyi huan nopa chicome tonali, elis ax tlapajpactic noixpa. <sup>13</sup> Pampa intla acajya quiitzquía itlacayo se mijcatzi, huan ax motlapajpacchihuas queja ijcuilijtoc, quichihuas ax tlapajpactic nopa yoyon tiopamitl campa na nimocahua imohuaya, huan nopa tlatatl monequi inquimictise para ayoc itztos imohuaya inisraelitame. Miquis san pampa ax quiatzejtzelhuijque ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua huan yeca elis ax tlapajpactic noixpa.

<sup>14</sup> “Ya ni se tlanahuatili para quema se acajya miquis ipan se yoyoncali. Nochi tlen mopantíaj calijtic ihuaya huan nochi tlen calaquise nozona mocahuase ax tlapajpacme noixpa para chicome tonali. <sup>15</sup> Nochi tasas huan nochi tlamantli tlen eltoya calijtic tlen ax tlahuel tzactoc elis ax tlapajpactic.

<sup>16</sup> “Intla se itztoc campa mili huan quiitzquis se mijcatzi tlen quimictijtoque ipan tlatehuijgayotl o ica tlen hueli tlamantli, mochihuas ax tlapajpactic. O intla se san quiitzquis se iomiyo se mijcatzi, o quiitzquis tlali campa quitlaltojque se mijcatzi elis ax tlapajpactic noixpa para chicome tonali.

<sup>17</sup> “Huajca quema acajya quitocaros mochihuas ax tlapajpactic queja nopa, para huelis motlapajpacchihuas, monequi xijcuica achi icuanexo nopa huacax tlen quitlatijque queja se tlapajpactic ipampa tlajtlacoli, huan xijtlalica ipan se comitl huan xijtequilica atl tlen se ameli. <sup>18</sup> Huan se tlatatl tlen tlapajpactic noixpa quicuis se imacuayo nopa xihuitl itoca hisopo, huan quixolonis ipan nopa atl huan quiatzejtzehuis tlen mochijtoc ax tlapajpactic. Huan intla nopa mijcatzi mijqui calijtic, monequi quiatzejtzehuis nopa yoyoncali, huan nochi tlamantli tlen tlapojtoya calijtic, huan nochi tlen itztocay nozona. Huan intla mochijtoc ax tlapajpactic pampa quiitzqui itlacayo se tlen mijqui huejca ipan tlatehuijgayotl o ica tlen hueli tlamantli, o intla quiajsic se iomiyo se mijcatzi o quiitzqui campa quitocoyaj se mijcatzi nojquiya quiatzejtzehuis. <sup>19</sup> Se tlen tlapajpactic noixpa monequi quiatzejtzehuis ya tlen mochijtoc ax tlapajpactic ipan eyi tonali huan ipan chicome tonali. Huan ipan nopa chicome tonali nojquiya monequi ya tlen mochijtoya ax tlapajpactic maltis ica atl huan quichicuenis iyoyo huan quema ajsis tlayohua elis tlapajpactic.

<sup>20</sup> “Pero intla se mochijtoc ax tlapajpactic noixpa huan ax motlapajpacchihuas, san mocahuas ax tlapajpactic, monequi inquimictise para ayoc itztos imohuaya. Miquis pampa quichihuas ax tlapajpactic noyoyon tiopa tlen eltoc imohuaya, pampa ax moatzejtzehuijtoc ica nopa atl tlen quitlapajpacchihuasquía. <sup>21</sup> Ni elis se tlanahuatili para nochipa. Huan ya tlen quiatzejtzehuíá seyoc ica nopa atl tlen tetlapajpacchihuas nojquiya monequi quichicuenis iyoyo, pampa aqui hueli quiajsis nopa atl tlen tetlapajpacchihua, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua. <sup>22</sup> Nojquiya nochi tlamantli tlen se tlatatl tlen ax tlapajpactic noixpa quiajsis o quiitzquis, mochihuas ax tlapajpactic. Nojquiya nochi tlen quiitzquía nopa tlamantli tlen ax tlapajpactic, mocahuas ax tlapajpactic hasta tlayohua.”

## 20

### *Quisqui atl ipan nopa hueyi tepexitl*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Zin ipan abril, nopa achtohui metztlipán iniyancuic xihui, huan mocajque campa itoca Cades. Huan nozona mijqui María, huan quitlaltojque.

<sup>2</sup> Huan ax oncayaya atl nozona para quiise nopa israelitame. Huan sampa mosentilijque huan mosisinijque ica Moisés huan Aarón, <sup>3</sup> huan quiixcoilhuijque Moisés:

—Achi más cuali timictosquía ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen TOTECO quinmicti iixpa. <sup>4</sup> ¿Para tlen titechhualiac, tiitlacajhua TOTECO, ipan ni huactoc tlali para tojuanti huan totlapiyalhua ma timiquica nica? <sup>5</sup> ¿Para tlen titechquixti nepa ipan tlali Egipto huan titechhualiac nica campa nelía tlahuel fiero? Ax quiipiya tlatocli, niyon higos, niyon xocomeca mili, niyon granada. ¡Niyon ax onca atl para tiquise!

<sup>6</sup> Huan Moisés ihuaya Aarón quincajtejqe nopa miyac israelitame puertajteno huan calajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, huan nozona motlancuaquetzque huan mohuijtzonque tlalchi, huan itlatlanex TOTECO monexti iniixtla. <sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>8</sup> —Xijcuitehua icuatopil Aarón, huan xiya ihuaya ya huan xiquinsentiliti nochi israelitame. Teipa iniixtla nochi israelitame xijnojnotza nopa hueyi tetl, huan xiquilhui ma inmechmaca atl. Huan queja nopa iniquixtise atl ipan nopa tepexitl para nochi ma atlica ininhuaya inintlapiyalhua.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quicuic nopa cuatopili tlen eltoya iixtla TOTECO, senquistoc queja quinahuatijtoya. <sup>10</sup> Huan Moisés ihuaya Aarón quinsentilijque nochi nopa israelitame iixpa nopa tepexitl, huan Moisés quinilhui:

—¡Xitlacaquica inmosisinijca tlacame! ¿Huelis monequi tojuanti ma timechquixtilica atl ipan ni hueyi tepexitl para timechamacase?

<sup>11</sup> Huan quema Moisés quijto ya ni, quitlalanqui ima huan ome huela quitzohuitejqui nopa hueyi tepexitl ica nopa cuatopili. Huan tlahuel miyac atl quisqui, huan nochi nopa israelitame ininhuaya inintlapiyahlua pejque atlij.

<sup>12</sup> Pero TOTECO quiilhui Moisés ihuaya Aarón:

—Pampa ax inmotemachijque ipan na, huan ax inquinnextilijque nopa israelitame para na nitlatzejtzeltic huan niyoca tlen nochi sequinoc, ax inquinyacanase ipan nopa tlali tlen nimechmacatoc.

<sup>13</sup> Huan quitocajtijque campa itzttoyaj Ameli Tlen Meriba, (Meriba quijtosnequi Campa Monajnanquilijque) pampa nozona nopa israelitame monajnanquilijque ica TOTECO huan yajaya quinnextili para yajaya tlatzejtzeltic huan nelía iyoca tlen nochi sequinoc.

### *Ax huelque panose ipan tlali Edom*

<sup>14</sup> Quema nopa israelitame itzttoyaj ipan Cades, Moisés quintitlanqui sequin itlayolmelajcahua ma quiiatij nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom para ma quiilhuica ni tlajtoli: “Tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya eliyaya iicni mohuejcapan tata.

Ta cuali tijmati nopa tlaohuijcaoytl tlen topantitoc. <sup>15</sup> Tohuejcapan tatahua yajque ipan tlali Egipto huan nozona huejcajque para itztose, pero nopa Egipto ehuan tlahuel techtlaijiyohuiltiyayaj. <sup>16</sup> Pero quema tijtzejtzilijque TOTECO ma techpalehui, techtlacaquili huan techtitlanili se elhuicac ejquetl, huan techquixti ipan nopa tlali Egipto.

“Huan ama nica tiitztoque ipan Cades, se altepetl campa monepantía ica motlal. <sup>17</sup> Yeca timitztlajtlaníaj xitechcahuili tipanose ipan motlal. Ax ticalaquise campa onca toctli o campa se xocomeca mili, niyon ax tiquise atl tlen niyon se moamelhua. San tiyase ipan nopa hueyi ojtli huan ax tijcahuase nopa ojtli hasta quema tiquistose ipan motlal.”

<sup>18</sup> Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“Ax timechcahuilise inpanose ipan totlal. Huan intla inhualase, na ihuaya nosoldados timechtzacuilise.”

<sup>19</sup> Pero nopa israelitame sampa quijtoque:

“San tiyase ipan nopa ojtli tlen nochi quitequihuíaaj, huan intla tojuanti o totlapiyahlua quiise imoa, timechtlaxtlahuisse. San xitechchihuilica se favor huan xitechcahuilica tiicxinejnemise ipan imotlal.”

<sup>20</sup> Pero nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Edom quinnanquili:

“¡Ax inpanose!”

Huan quisqui ica miyac isoldados tlen quihuicayayaj inintepos para quinnamiquitij nopa israelitame. <sup>21</sup> Huajca pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom ax quinejqui ma panoca nopa israelitame ipan itlal, moicancuepque tlen itlal huan quitemojque seyoc ojtli.

### *Mijqui Aarón*

<sup>22</sup> Teipa nochi nopa israelitame quisque ipan altepetl Cades, huan nejnentiayajque hasta itzintla nopa tepetl Hor. <sup>23</sup> Huan nozona itzintla tepetl Hor nechca campa monepantía ihuaya tlali Edom, TOTECO quinilhui Moisés ihuaya Aarón:

<sup>24</sup> “Ya ajsic hora para miquis Aarón. Ax calaquis ipan nopa cuali tlali tlen na niquinmacatoc israelitame, pampa nepa campa Ameli Meriba ax inquineltocaque tlen

na nimechnahuati. <sup>25</sup> Huajca ta, Moisés, xijhuica Aarón ihuaya icone Eleazar tepeixco ipan tepetl Hor. <sup>26</sup> Huan nozona xijquixtilis Aarón iyoyo tlen totajtzi huan xijtlalili Eleazar, pampa nozona miquis Aarón.”

<sup>27</sup> Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuati. Huan nochi inijuanti tlejcoque ipan tepetl Hor iniixtla nochi israelitame. <sup>28</sup> Huan nozona Moisés quiquixtili Aarón iyoyo tlen totajtzi huan quitlalili Eleazar, itelpoca. Huan nozona tepeixco mijqui Aarón, huan Eleazar ihuaya Moisés temoque ipan nopa tepetl. <sup>29</sup> Huan quema momacaque cuenta nopa israelitame para mictoya Aarón, quichoquilijque para 30 tonali.

## 21

### *Nopa israelitame quintlanque nopa cananeos*

<sup>1</sup> Itztoya se hueyi tlanahuatijquetl cananeo tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Arad ipan tlali Neguev, huan ya quicajqui para nopa israelitame hualayayaj ipan ojtli tlen Atarim. Huajca motlalanqui para quintehuiti huan quinitzquijque sequin israelita tlacame huan quinquicaque ilpitoque. <sup>2</sup> Huajca nopa israelitame quichijque se tlajtoli ica TOTECO. Quiilhuijque intla quinpalehuisquía para quintlanise nopa cananeos, quintzontlamiltisquía nochi tlen itztoyaj nozona ica inialtepehua. <sup>3</sup> Huan TOTECO quintlacaquili nopa israelitame huan quinpalehui ma quintlanica nopa cananeos. Huan nopa israelitame quintlamimictijque huan quinxolejque nochi nopa altepetini. Huajca nozona pejqui motocajtía Horma. (Horma quijtosnequi Tlaxolehuali.)

### *Nopa tepos cohuatl tlen bronce*

<sup>4</sup> Teipa nopa israelitame quisque campa tepetl Hor huan yajque ipan ojtli tlen yohui para Chichiltic Hueyi Atl para quiyahualose tlali Edom para ax calaquise. Pero ipan ojtli ayoc quipixque ininyolo, <sup>5</sup> huan pejque tlen hueli camatij ica Toteco Dios huan ica Moisés. Quiijtohuayayaj:

—¿Para tlen techquixtijque ipan tlali Egipto para ma timiquica ipan ni huactoc tlali? ¡Ax tleno onca tlen huelis tijcuase, niyon atl para tiquise! ¡Huan techyolajsic ni maná tlen techmaca para tlacualistli pampa nelía fiero!

<sup>6</sup> Huajca TOTECO quintitlanili cohuame tlen quipixque inintencococa huan quema quintzacaniyayaj, elqui queja quintlatiyayaj huan nimantzi miquiyayaj. Huan ica ya nopa mijque miyac israelitame. <sup>7</sup> Huajca yajque nopa israelitame campa itztoya Moisés huan quiilhuijque:

—Titlajtlacolchijtoque pampa ticamatitoque tlen ax cuali ica TOTECO, huan ica ta. ¡Xijtlajtlani TOTECO ma quiniycueni nopa cohuame!

Huan Moisés quitlajtlani TOTECO ipampa nopa israelitame. <sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xijchihua se cohuatl tlen bronce tlen nesis queja se tlen nopa cohuame. Huan xijtlali huejcapa ipan se asta, huan quema se acajya quitzacanis se cohuatl, ma quitlachili nopa cohuatl tlen eltos huejcapa ipan se asta, huan tlen quitlachilis, momaquixtis.

<sup>9</sup> Huan Moisés quichijqui se cohuatl ica bronce huan quitlali huejcapa ipan se asta huan quema se acajya quitzacaniyaya se cohuatl, san quitlachiliyaya nopa cohuatl tlen bronce huan ax miquiyaya.

### *Nopa ojtli campa nejnentiyaque israelitame*

<sup>10</sup> Huan nopa israelitame quitoquilijque iniojhui huan teipa quiquetzque ininyoyoncalhua hasta Obot. <sup>11</sup> Huan quistejque tlen Obot huan quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj ipan Ijeabarim ipan nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati tlen tlali Moab. <sup>12</sup> Huan teipa sampa quitoquilijque iniojhui huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan nopa Zered tlamayamitl. <sup>13</sup> Huan teipa quitoquilijque iniojhui huan mochihuatoj



ipan neca nali tlen nopa atemitl Arnón. Nopa atemitl Arnón mopantía ipan nopa huactoc tlali huan onquisa ipan inintlal nopa amorreos, huan eltoc campa monepantía tlali Moab ihuaya inintlal nopa amorreos. <sup>14</sup> Ya ni nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quiqiya itlatehuijcayo TOTECO, quiiijtohua:

“Ximoilhui tlen Toteco quichijqui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic, huan ipan nopa pilatentzitzitzi tlen nopa atemitl Arnón.

<sup>15</sup> Camati tlen nopa miyac atentli tlen yohuij hasta tlali Ar, huan tlami campa monepantía ica tlali Moab.”

<sup>16</sup> Huan nopa israelitame quistejque nopa atemitl Arnón huan quitoquilijque iniojhui hasta Beer. (Beer quinequi quiiijos Ameli.) Nozona TOTECO quiiilhui Moisés: “Xiquin-sentili nochi nopa israelitame huan niquinmacas atl.”

<sup>17</sup> Huajca elqui ipan nopa tonal quema nopa israelitame huicaque ica paquilistli, quiiijtojque:

“¡Ma tihuicaca tlen ni ameli:

Ma meya atl nica!

<sup>18</sup> Huan quisqui atl ipan nopa ameli, tlen totlayacancahua quixajque.

Quixajque ica ininma huan ica inintepospala.

Quena, ica inincuatopil tlen ica tlanahuatíaj, techtlaxahuilijque ni ameli.”

Huan nopa israelitame quistejque campa nopa huactoc tlali huan quitoquilijque iniojhui huan panoque Matana, <sup>19</sup> Nahaliel huan Bamot. <sup>20</sup> Huan quisque Bamot huan quitoquilijque iniojhui hasta nopa tlamayamitl tlen eltoya ipan nopa tlali Moab tlen eltoya itzintla nopa huejcapantic tepetl Pisga. Itzonpac nopa tepetl hueliyaya moquetzase huan tlachiyase hasta nopa huactoc tlali campa hualajtoyaj.

### *Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón*

<sup>21</sup> Nopa israelitame quintitlanque inintlal yalmelajcahua ma quiiitaj nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatiyaya amorreos, huan ma quiiilhui:

<sup>22</sup> “Tojuanti tijnequij tipanose ipan motlal. Ax ticalaquise campa intlatoytoctoque, o campa se xocomeca mili. Ax tiquise atl ipan niyon se imoamel. San tipanose ipan nopa hueyi ojtli hasta tiquisase ipan motlal.”

<sup>23</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax quincahuili ma panoca. San quinsentili nochi isoldados huan quisque quintzacuilitij nopa israelitame ipan huactoc tlali, huan ajsitoj campa Jahaza huan motehuijque ininhuaya. <sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quinteuijque ica ininmachete huan tlatlanque. Huan inijuanti moaxcatijque itlal Sehón tlen pejqui ica nopa atemitl Arnón hasta nopa atemitl Jaboc. Quinequi quiiijos moaxcatijque itlal Sehón hasta campa monepantía ica inintlal nopa amonitame. Nopa amonitame quipixque inintlal achi más cuali moyahualojtoyaj que amorreos.

<sup>25</sup> Huajca nopa israelitame moaxcatijque nochi nopa altepetini tlen nopa amorreos huan pejque quitequihuíaj nopa hueyi altepetl Hesbón huan nochi irancho. <sup>26</sup> Hesbón eliyaya ialtepe Tlanahuatijquetl Sehón huan nozona mosehuiyaya para quinnahuatis nopa amorreos. Sehón quiiichtequilijtoyaj nopa altepetl nopa tlanahuatijquetl tlen moabitame. Nojquiya Sehón quiiicuilijtoyaj nochi inintlal nopa moabitame hasta nopa atemitl Arnón. <sup>27</sup> Huan yajaya quiiicuilijtoyaj se tlajcuilijtoyaj queja Tlanahuatijquetl Sehón tlatlantoya. Quej ni quiiijo:

“Xihualaca ipan altepetl Hesbón.

Ma tijcualtalica para elis nopa altepetl campa tlanahuatis nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>28</sup> Sehón nochi quixolejqui ica nopa tilitl tlen pejqui ipan altepetl Hesbón.

Quitlamilti nochi hasta altepetl Ar ipan tlali Moab.

Quinmicti nochi huejhueyi tlacame tlen tlanahuatiyayaj campa itoca Arnón.

<sup>29</sup> ¡Titeicneli, ta titlali Moab! ¡Tipolijtoc!

¡Nojquiya nochi inQuemos ehuan!

Motelpocahua nochi cholojqe, huan moichpocahua huetzque imaco nopa hueyi Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>30</sup> Yajaya quitzontlamiltijtoc nochi ipan altepetl Hesbón huan hasta Dibón huan Nofa.

Huan nopa tlitl tlen quipehualti yajqui hasta Medeba.”

Queja nopa quijcuilo nopa tlajcuilojquetl.

### *Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og ipan Basán*

<sup>31</sup> Huajca nopa israelitame quitequihuijqe tlen eliyaya inintlal nopa amorreos.

<sup>32</sup> Huan tlen nozona Moisés quintitlanqui tlacame ma quitlachilitij ixtacatzí nopa altepetl Jazer. Teipa nopa israelitame yajque huan moaxcatijque Jazer ihuaya nochi altepetini inechca, huan quinpanquixtijque nochi amorreos tlen nozona itztoyaj. <sup>33</sup> Teipa sampa yajque para yase altepetl Basán, pero nopa hueyi Tlanahuatijquetl Og ipan Basán, motlalanqui ica nochi isoldados huan hualajqui quintehuiqui nopa israelitame campá altepetl Edrei. <sup>34</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés: “¡Amo xiquimacásica Og! Na ya nijtlalijtoc imomaco ica nochi isoldados huan nochi itlal. Huan ta tijchihuilis san se queja tijchihui Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón.”

<sup>35</sup> Huajca quej ni nopa israelitame quimictijque Tlanahuatijquetl Og ihuaya itelpocahua huan nochi isoldados. Niyon se ax quicajque itzto huan moaxcatijque nochi inintlal.

## 22

### *Balac tlatitlanqui ma quinotzatij Balaam*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa pejqe nejnemij ipan iniojhui huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab iteno atemitl Jordán iixmelac altepetl Jericó.

<sup>2</sup> Huan Balac, icone Zipor, tlen eliyaya inintlanahuatijca nopa moabitame, quiitztoya nochi tlen nopa israelitame quinchihuilijtoyaj nopa amorreos. <sup>3</sup> Huan nojquiya momacac cuenta para itztoyaj tlahuel miyac nopa israelitame, yeca yajaya huan itlacajhua campá huéli ipan tlali Moab tlahuel majmajque ica injuanti. <sup>4</sup> Huajca nopa moabitame quincamahuijqe nopa huehue tlacame tlen Madián ehuan huan quinilhuijqe: “Ne israelitame quitlamiltise tlen eltoc ipan total queja se huacax quitlamicua sacatl ipan se potrero.”

Huajca Tlanahuatijquetl Balac tlen tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Moab, <sup>5</sup> quintitlanqui tlacame ma quicamahuitij Balaam, se tlachixquetl tlen eliyaya icone Beor. Balac itztoya ipan ichaj ipan altepetl Petor nechca nopa hueyi atemitl Éufrates. Huan Balac quinequiyaya Balaam ma quipalehuiqui, huajca quinilhui nopa tlacame ma quiilhuitij ni tlajtoli:

“Hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoyoncalhua campá huéli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochijtoque noixmelac.

<sup>6</sup> “Xihuala nimantzi huan xitechtelchihuiqui ni tlacame, pampa injuanti más tetique que tojuanti. Huelis queja nopa nihuelis niquintlanis huan niquintojtocas ipan ni tlali. Pampa cuali nijmati quema ta tijtiochihua se acajya, nelía quiselía se tlatiochihuali huan quema ta tijtelchihua se acajya, nelía quiselía se tlatelchihuali.”

<sup>7</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen taltini Moab huan Madián yajque ica tomi ininmaco para quitlaxtlahuse para ma quintelchihuaqui. Huan quema ajsitoj campá Balaam, quiilhuijqe nochi tlen quinilhuijtoyá ma quiilhuica. <sup>8</sup> Huan Balaam quinilhui:

—Ximocahuaca nica ni tlayohua, huan nimechilhuis tlen DIOS nechilhuis ma nijchihua.

Huan nopa huehue tlacame mocajque nopa tlayohua ihuaya Balaam. <sup>9</sup> Huan Toteco quinojnotzqui Balaam, huan quitlajtlani:

—¿Ajqueya inijuanti ne tlacame tlen itztoque mohuaya?

<sup>10</sup> Huan Balaam quinanquili:

—Balac, icone Zipor, tlen tlanahuatía ipan tlali Moab quintitlantoc para ma nechnotzaca. <sup>11</sup> Quiijtohuaj hualajtoque tlahuel miyac tlacame tlen tlali Egipto huan quiquetzaj ininyoyoncalhua campa hueli hasta quitlamitzacuaj nochi tlali, huan ama mochanquetztoque iixmelac. Quinequi ma niyas nimantzi huan ma niqintelchihuili nopa tlacame para huелиs quintlanis huan quintojtocas.

<sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Balaam:

—Amo xiya ininhuaya, niyon amo xiquintelchihua nopa tlacame, pampa na niqintiochijtoc.

<sup>13</sup> Huajca ica ijnaloc Balaam mejqui huan quinilhui nopa tlacame tlen Balac quintitlantoya:

—Ximocuepaca ipan imotlal, pampa TOTECO ax nechcahuilía ma niya imohuaya.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen tlali Moab mocuepque campa itztoya inintlanahuaticja Balac, huan quiilhuijque:

—Balaam ax quinejqui hualas tohuaya.

<sup>15</sup> Pero Balac sampa quintitlanqui más tlacame tlen achi más quipixque tlatlepanitacayotl que nopa tlen achtohuí yajque. <sup>16</sup> Huan yajque quiitatoj Balaam huan quiilhuijque:

Balac, icone Zipor, techtitlantoc. Chicahuac mitztlajtlanía xijchihuili se favor huan xiya xijpalehuiti. Amo xijchiya. <sup>17</sup> Quiijtohua mitzmacas huejhueyi tlatlepanitacayotl huan nochi tlen tlahuel patiyó tlen tijtlajtlanis. San xijchihua se favor huan xiya, huan xiquintelchihuiliti nopa tlacame.

<sup>18</sup> Pero Balaam quinnanquili:

—Yonque Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, na ax hueli nijchihuas se tlenijqui, niyon tlen hueyi, niyon tlen pilsiltzi, tlen TOTECO ax nechcahuilis ma nijchihua. <sup>19</sup> Pero ximochiyaca. Ximocahuaca nica ni tlayohua huan niqitas intla TOTECO nechilhuis seyoc tlamantli.

<sup>20</sup> Huan ica tlayohua Toteco Dios monexti campa itztoya Balaam huan quiilhui:

—Pampa nopa tlacame hualajtoque para mitzcuiquij, ximehua huan xiya ininhuaya. Pero san tijchihuas tlen na nimitzilhuis.

### *Balaam mopanti ihuaya ielhuicac ejca TOTECO*

<sup>21</sup> Huajca hualmostla Balaam mejqui cualca, huan quipejpehti iburro huan yajqui ininhuaya nopa moabitame.

<sup>22</sup> Pero Toteco Dios cualanqui ihuaya Balaam pampa yohuiyaya ininhuaya. Huajca quema Balaam nejnentiyohuiyaya burrojtipa huan ihuaya yohuiyayaj ome itlatequipanojcahua, hualajqui ielhuicac ejca TOTECO, huan motlajcoquetzqui ipan iojhui para ax ma pano. <sup>23</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO ica se machete imaco, moicancuepqui huan calajqui ipan se mili. Huan Balaam quihuitejqui iburro hasta sampa pejqui nemi ipan iojhui. <sup>24</sup> Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO motlajcoquetzqui ipan ojtli campa tlatzocopilco ipan nopa xocomeca mili huan nochi oncac quiipiyayaya tepamitl. <sup>25</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac ejca TOTECO, momajmati huan mocaltecho ipan se tepamitl, huan quimetzcuaapitztlac Balaam. Huajca Balaam sampa quihuitejqui nopa burro. <sup>26</sup> Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO sampa quisqui huan quitlayacancuili Balaam, huan moquetzqui campa nelía tlatzocopilco huan ax cana hueliyaya panos nopa burro. <sup>27</sup> Huan quema nopa burro quiitac ielhuicac

ejca TOTECO, motejqwi tlahchi. Huajca Balaam tlahuel cualanqui, huan chichahuac quihuiejqui ica icuatopil. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tlahochtli TOTECO quichijqui para nopa burro ma camati, huan ma quiilhui Balaam:

—¿Tlaque nimitzchihuilijtoc para eyi huelta tinechhuitectoc?

<sup>29</sup> Huan Balaam quinanguili:

—Tinechpinahualtijtoc. Intla nijpiyasquía se machete nomaco, amantzi nimitzmic-tisquía.

<sup>30</sup> Huajca nopa burro quiilhui:

—¡Ximoilhui! Nimoburro tlen nochipa ipan tlejtco, ¿huelis quej ni nimitzchihuilijtoc nochipa?

Huan Balaam quiijto:

—¡Axtle, ax quema!

<sup>31</sup> Huajca TOTECO quichijqui para Balaam ma quiita ielhuicac ejca tlen mosehuijtaya tlatlajco ojtli ica se machete imaco. Huan Balaam motlancuaquetzqui hasta tlatenami-jqui. <sup>32</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quiilhui:

—¿Para tlen tijhuiejqui eyi huelta moburro? Na nihualajtoc nimitzajtzacuas, pampa campa tiya ax nechpactía. <sup>33</sup> Ni burro nechitac huan yeca moiyoatlali eyi hueltas. Intla ax moquetztoquía moburro, melahuac na nimitzmictijtosquía, huan ya nijcajtosquía ma itzto.

<sup>34</sup> Huan nopa tlachixquetl Balaam quiilhui ielhuicac ejca TOTECO:

—Nitlajtlacolchijtoc. Ax nijmatiyaya intla ta tinechojtzacuayaya. Intla ax mitzpac-tía para ma niya, nimocuepas.

<sup>35</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanguili:

—Hueli tiyas ininhuaya nopa tlacame, pero san huelis tiqijtos tlen na nimitzilhuis.

### *Balac quiseli Balaam*

Huajca Balaam yajqui ininhuaya nopa tlayacanani tlen Balac quintitlantoya. <sup>36</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Balac quimatqui para hualayaya Balaam, yajqui quiselito ipan se altepetl tlen eltoya nechca nopa atemitl Arnón campa tlali Moab monepantía ica seyoc tlali. <sup>37</sup> Huan Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Na nitlatitlanqui para ma mitzilhuitij xihuala nimantzi. ¿Para tlen ax tijnequiyaya tihualas hasta ama? ¿Timoilhuiyaya para ax nihuelis nimitzmacas tlen nimitzilhui?

<sup>38</sup> Huan Balaam quinanguili:

—Ama nimitzitaco. Pero ax hueli niqijtos san tlen hueli tlajtoli. San huelis niqijtos nopa tlajtoli tlen Toteco nechilhuis.

<sup>39</sup> Huan Balaam yajqui ihuaya Tlanahuatijquetl Balac hasta Quiriat Huzot. <sup>40</sup> Huan no-pona Tlanahuatijquetl Balac tlanahuati ma quinmictica huacaxme huan borregojme huan quintencahuilise queja se tlaicajhualistli. Huan nojqwiya quinhuiquilijqwe nacatl Balaam ihuaya nopa tlayacanani tlen itztoyaj ihuaya.

<sup>41</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc, Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam hasta itzon-pac tepetl Ramot Baal para ma quintlachili nochi nopa israelitame tlen quiquetztoyaj ininyoyoncalhua campa hueli tlatzintla ipan tlamayamitl.

## 23

### *Balaam camati tlajtoli tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huajca Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchihuili nica chicome tlaixpamitl, huan xinechcualtlalili chicome becerros huan chicome borregojme.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Balac quichijqui senquistoc queja Balaam quinahuatijtoya. Huan san sejco ipan sesen tlaixpamitl quitencahuilijque se becerro huan se borrego.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa tlachixquetl Balaam quiilhui Balac:

—Ximocahua nica ica motlacajchualis tlatlatili huan na niyas nepa niqutas intla TOTECO nechnamiquiqui. Teipa nimitzilhuis tlen ya nechilhuis para ma nimitzilhui.

*Balaam quintiochijqui nopa israelitame*

Huajca Balaam yajqui ipan se piltepetzi tlen ax tleno quiapiya, <sup>4</sup> huan Toteco hualajqui quinamiquico huan quiilhui:

—Na nijcualtlalijtoc chicome tlaixpamitl huan ipan sesen tlaixpamitl nimitztenc-ahuilijtoc se becerro huan se borrego.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO quimacac Balaam nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quiijto, huan quiilhui:

—Ximocuepa campa itzto Tlanahuatijquetl Balac huan xiquijto nochi senquistoc queja nimitzilhuijtoc.

<sup>6</sup> Huan Balaam mocuepqui huan quipantico Tlanahuatijquetl Balac ijcatoc nechca nopa tlacajchualistli tlen quitlatijtoya. Huan ihuaya itztoyaj nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlali Moab. <sup>7</sup> Huajca Balaam quiijto ni tlajtoli:

“Nechchijtoc ma nihuala nica nopa hueyi Tlanahuatijquetl Balac ipan ni tlali Moab.

Huan nihualajtoc tlen nopa tepetini ipan tlali Aram ica campa quisa tonati.

‘Xihuala’, yajaya nechilhui, ‘xiquintelchihuaqui ni israelitame.

Xijcahua mocualancayo ma tlejco ica injuanti para ma ininpanti tlen fiero.’

<sup>8</sup> Pero ax hueli niqintelchihuas intla Toteco ax quintelchijtoc.

Ax hueli niqincualanis tlen TOTECO ax ininca cualani.

<sup>9</sup> Niquinita tlen nica itzonpac ni hueyi tepetl.

Nojquiya niqintlachilía tlen piltepetzitzitzi.

Niquinita para moiycatlalijtoque tlen sequinoc.

Injuanti seyoc tlamantli tlacame.

Ax queja sequinoc tlattepac ehuan.

<sup>10</sup> Tlahuel miyac injuanti hasta itztoque queja tlattejpocpli.

Axaca hueli quinpohua.

Niyon se ax hueli quimatis quesqui itztoque.

Nipaquisquía intla nimiquisquía xitlahuac iixpa TOTECO queja injuanti.

Ma nimiquis ica nopa tlatiochihualistli tlen se israelita quiapiya.”

<sup>11</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—¿Tlaque tijchijtoc? Na nimitzhualiac para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta tiqintiochijtoc.

*Sampa Balaam camati tlajtoli tlen TOTECO*

<sup>12</sup> Huan Balaam quinancuili:

—Monequi san niqijtos tlen TOTECO nechilhuis.

<sup>13</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Xihuala nohuaya huan ma tiyaca seyoc lugar. Huan tlen nozona hueli tiqutas san se achi tlen nochi nopa miyac israelitame. Tlen nozona huels tiqintelchihuas san se achi tlen injuanti.

<sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quihuicac Balaam ipan se mili campa itoca Zofim ipan itzonpac nopa tepetl Pisga, huan nozona quichijqui chicome tlaixpamitl huan quitencajqui se becerro huan se borrego ipan sesen tlaixpamitl. <sup>15</sup> Huajca nozona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Ximocahua nica nechca motlacajchualis tlatlatili huan na niqutati Toteco Dios nozona.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinamiquico Balaam huan quimacac nopa tlajtoli tlen quinequiyaya ma quiijto. Huan nojquiya quiilhui:



—Ximocuepa campa itztoc Tlanahuatijquetl Balac huan xiquilhui tlen na nimitzilhuijtoc.

<sup>17</sup> Huan Balaam mocuepqui huan quiitac Balac ijcatoc nechca nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan ihuaya itztoc nopa tlayacanani tlen tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Balac quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc DIOS?

<sup>18</sup> Huajca Balaam sampa pejqui camati huan quiijto ni tlajtoli: “¡Tlanahuatijquetl Balac, ta tlen tiicone Zipor, cuali xinechtlacaquili!

<sup>19</sup> Toteco ax itztoc queja titlacame.

Yajaya ax istlacati.

Niyon ax moyolpatla queja se tlatatl.

Tlen yajaya quiijtohua para oncas, ya nopa oncas.

Tlen yajaya quitencahua, ya nopa quichihua.

<sup>20</sup> Nechnahuatijtoc ma niquintiochihua ni tlacame.

Huan pampa yajaya ya quintiochijtoc, ax hueli na niquijtos para axtle.

<sup>21</sup> TOTECO ax quipantía tlajtlacoli ipan ni israelitame.

Inijuanti tlen iteipa ixhuhua Jacob.

Ax hualas cuesoli ipan inijuanti pampa TOTECO tlen inintata quihueyichijqui huan yajaya itztoc ininhuaya.

Yeca inijuanti tzajtzij ica paquilistli,

pampa tlahuel hueyi inintlanahuatijca tlen ininhuaya yohui.

<sup>22</sup> Queja se hueyi toro quiapiya icuacua,

ni tlacame quiapiyaj TOTECO queja ininchicahualis, yajaya tlen quinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>23</sup> Axaca hueli quintelchihuas ni iteipa ixhuhua Jacob.

Ni israelitame ax tleno huelis quinchihuilis se tetlajchihuijquetl.

Nochi quiijtohuaj:

‘Huejhueyi tlamantli Toteco Dios quinchihuilijtoc.’

<sup>24</sup> Ni tlacame motlalanaj huan temajmatíaj

queja se tecuani tlen ax mosiyajcahua

hasta quicuas tlen moitzquilijtoc,

huan quiiis ieso tlen momictilijtoc.”

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui Balaam:

—Yonque ax hueli tiquintelchihuas, amo xiquintiochihua.

<sup>26</sup> Pero Balaam quinanquili:

—¿Ax nimitzilhui na san hueli niquijtos tlen TOTECO nechilhui?

<sup>27</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quiilhui:

—Xinechchiuili se favor, xihuala nohuaya huan nimitzhuicas seyoc lugar. Huelis tlen nozona Toteco mitzcahuilis xiquintelchihua.

<sup>28</sup> Huan Balac quihuicac Balaam hasta itzonpac nopa hueyi tepetl Peor campa nesiyaya nochi nopa huactoc tlali tlen mocajqui tlatzintla. <sup>29</sup> Huan nozona Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Xinechchiuili nica chicome tlaixpamitl, huan xiquinsencahua chicome becerros huan chicome borrejme.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Balac quichijqui nochi senquistoc queja quinahuati Balaam. Huan ipan sesen nopa tlaixpamitl quitencajqui se becerro huan se borrego.

## 24

<sup>1</sup> Huajca Balaam ya quiitztoya para san tlapic se tlatatl quintelchihuasnequis israelitame pampa TOTECO quinequiyaya quintiochihuas. Yeca Balaam ayoc yajqui para quichihuas queja se tetlajchihuijquetl. Yajqui xitlahuac campa huelqui tlachiyas imelac ipan nopa huactoc tlali huan quinitac nopa israelitame. <sup>2</sup> Huan quema Balaam tlachixqui huan quinitac nochi nopa israelitame tlen quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua ica pamitl, sese ica ihueyi familia itlacajhua, nimantzi Itonaltzi Toteco Dios motlali ipan ya, <sup>3</sup> huan pejqui quiijtohua ni tlajtoli:

“Ya ni nopa tlajtoli tlen niBalaam, niicone Beor, nijhualica.

Na nise tlatatl tlen cuali hueli niquta tlen ininpantis ni israelitame.

<sup>4</sup> Nijcactoc itlajtol Toteco tlen quipiya nochi chicahualistli, huan niquiltoc ya tlen quiapiya nochi chicahualistli huan tlen nechnextilijtoc.

Huan quema nihuetzqui iixtla, nechtlapohuili noixtiyol huan nochi nijmachili.

Huajca ya ni tlen nechilhui para ininpantis:

<sup>5</sup> Nelía paquij iteipa ixhuihua Jacob ipampa nopa tlaticohualistli tlen quinchia.

Tlayejyetzzi elis campa ininchajchaj israelitame huan nozona oncas paquilstli.

<sup>6</sup> Niquinita para mosemantoc ininchajchaj campa hueli ipan huejhueyi tlamayamitl campa xoxohuic sacapetlatl.

Nesi queja se hueyi xochimili tlen tlahuel yejyetzzi huan tlen nochi temaca pampa eltoc atentli.

Nesi queja campa miyac áloes tlen TOTECO quitococ.

Itztoque queja miyac tiocuatini tlen tlatocitli ateno.

<sup>7</sup> Miyac atl quipiyase israelitame hasta mocahuas.

Quipiyase atl para quiatequise ininmil.

Quipiyase inintlanahuatijca tlen más hueyi que nochi totlanahuatijcahua.

Huan tlahuel hueyi elis itlanahuatil.

<sup>8</sup> Toteco Dios tlen quinquixti ipan tlali Egipto itztoque ininhuaya.

Yajaya ininchicahualis queja se hueyi toro quiapiya huejhueyi icuacua.

TOTECO quintzontlamiltis nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen quincualancaitaj.

Quena, quinpostequilis iniomiyo, huan quinmictis ica cuatlamintli.

<sup>9</sup> Nopa israelitame itztoque queja se tecuani tlen motectoc para mosiyajcahuas, huan axaca motemaca para quiixitis. ¡TOTECO quintiochihuas tlen inmechtiochihua, inisraelitame, huan quintelchihuas nochi tlen inmechtelchihuj!”

### *Más itlajtol Balaam*

<sup>10</sup> Huajca quema Tlanahuatijquetl Balac quicajqui nopa tlajtoli tlen Balaam quiijto, tlahuel cualanqui ihuaya, huan momatejtejtzonqui huan quiilhui:

—Na nimitznotzqui para xiquintelchihua nocualancaitacahua, huan ta hasta eyi huelta tiquintiochijtoc. <sup>11</sup> ¡Xiquisa nica! Na nijnequiyaya nimitzmacas miyac tlamantli tlen tlahuel patiyo, pero Toteco ax quinejqui ma nimitzmaca.

<sup>12</sup> Huan Balaam quiilhui Tlanahuatijquetl Balac:

—Achtohui niquinilhui nopa tlacame tlen tinechtitlanili <sup>13</sup> para yonque Tlanahuatijquetl Balac nechmacasquía ichaj temitoc ica oro huan plata, ax hueli niqixpanos tlen nechilhúia TOTECO. Ax tleno tlen cuali, niyon tlen ax cuali niqijtos san pampa na nijnequi niqijtos. San tlen TOTECO nechilhúia, ya nopa niqijtos. ¿Ax queja nopa niquinilhui? <sup>14</sup> Huan ama, quena, nimocuepas notlal, pero achtohui nimitzilhuis tlen ni israelitame quinchihuilise imotlacajhua teipa.

### *Itlamiya tlajtol Balaam*

<sup>15</sup> Huajca Balaam sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quiijto ni tlajtoli:

“Ya ni notlajtol niBalaam, niicone Beor.

Ama cuali niquita tlen huala.

<sup>16</sup> Nicamatis na tlen nijcactoc itlajtol TOTECO.

Quena, Toteco tlen más hueyi nechmachiltijtoc ni tlen ya quimati.

Niquitztoc ya tlen quipiya nochi chicahualistli, huan ya ni tlen nechnextilijtoc.

<sup>17</sup> Niquita se tlen axaca ama.

Yajaya tlen nijtlachilía nozona hasta tlahuel huejca, yajaya hualas teipa.

Monextis se sitlali tlen hualas tlen iteipa ixhuihua Jacob.

Yajaya elis se hueyi Tlanahuatijquetl tlen motlalanans ipan ni israelitame.

Quintzonpechis Moab ehuan.

Quintlamiltis iteipa ixhuihua Set.

<sup>18</sup> Israelitame quitlanise nopa tlali Edom huan Seir.

Quena, moaxcatise inintlal inincualancaitacahua.

Quichihuase huejhueyi tlamantli tlen temajmatise.

<sup>19</sup> Se tlanahuatijquetl quisas ipan iteipa ixhuihua Jacob, huan quintzontlamiltis nochi tlen mocahuaj ipan altepetini ipan tlali Edom.”

<sup>20</sup> Teipa Balaam quitlachili ininchajchaj iteipa ixhuihua Amalec, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijto ni tlajtoli:

“Tlacajhua Amalec hualahuj tlen huejcajquiya, pero se tonal mocahuas ax tleno, tlamisosolijtos.”

<sup>21</sup> Huan Balaam nojquiya quintlachili campa ininchajchaj nopa quenitame, huan sampa camatqui queja se tlachixquetl huan quijto ni tlajtoli:

“Imojuanti inceneos, cuajcuali campa inmomanahuáj.

Initztoque temachtli queja se tototl ica itepasol huejcapa campa huejhueyi tetl.

<sup>22</sup> Pero inmechtzontlamiltise nopa soldados tlen tlali Asiria, huan inmechhuicase inilpitoque.”

<sup>23</sup> Teipa Balaam quitlamilti itlajtol huan quijto:

“¡Ay! ¿Ajqueya noja hueli itztos quema ni tlamantli quichihuas Toteco Dios?

<sup>24</sup> Huejhueyi cuaacaltini apanose hueyi atl huan hualase ica tlacame tlen nopa Chipre tlali,

huan quema injuanti mocuepase, quicajtehuase tlaltini Asiria huan Heber tlami tlaxolehuali.”

<sup>25</sup> Huan quema Balaam tlantoya quijtohua ni tlajtoli, quisqui huan mocuepqui ichaj. Huan Tlanahuatijquetl Balac nojquiya quistejqui.

## 25

### *Israelitame quihueyichijque Baal Peor*

<sup>1</sup> Huan quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Sitim, sequin israelita tlacame pejque tlen hueli quichihuaj ica moabita sihuame, <sup>2</sup> pampa nopa moabita sihuame quinnotzayayaj ma yaca campa tlacuayayaj huan quintlacajcahuiliyayaj inintlaxcopincayohua. Huan nopa israelitame pejque tlacuj ipan nopa tlacualistli huan pejque quihueyichihuaj inintlaxcopincayohua. <sup>3</sup> Huajca queja nopa mosansejcotilijque ica nopa teteyotl Baal Peor. Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya. <sup>4</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

—Xiquinsentili nochi tlen tlayacanaj ipan ni tlamantli huan xiquinmijmicti tlamiyaca. Huan teipa xiquincuapilo ipan cuahuitl tlen huejcapantic para nochi quinitase. Queja nopa sehuis nocualancayo ininhuaya ni israelitame.

<sup>5</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa jueces tlen nopa israelitame, huan quiniilhui:

—Nochi imojuanti xiquinmijmictitij nochi imoteixmatcahua tlen mosejcotilijtoque ica nopa tlaixcopincayotl Baal Peor.

<sup>6</sup> Huan quema Moisés noja camatiyaya, se israelita tlatatl panoc iixtla tlen quihualicayaya se sihuatl madianita hasta ipan ichaj. Huan nojquiya panoque iniixtla nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj huan chocayayaj iixtla TOTECO nozona nechca ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>7</sup> Huan quema quiitac nopa tlamantli Finees, icone Eleazar huan iixhui totajtzi Aarón, moquetzqui huan quistihuetzqui ipan nopa tlasentilistli. Huan quicuic se tepos choso, <sup>8</sup> huan quitoquiliijtiyajqui nopa israelita tlatatl ipan ichaj tlen yoyomitl campa quihuicatoya nopa sihuatl huan quisentlapalpanoc itlacayo nopa israelita huan itlacayo nopa sihuatl ica icuachoso. Huan queja nopa tlanqui nopa cocolistli tlen TOTECO quititlantoya para quinmictis israelitame ica inintlajtlacol ica nopa Baal Peor, <sup>9</sup> pero ya mictoyaj 24 mil israelitame.

<sup>10</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>11</sup>—Finees, icone Eleazar huan iixhui nopa mijcatzi totajtzi Aarón, quichijqui para ma sehui nocualancayo ininhuaya ni israelitame, pampa ya quitlasomatqui notlatlepanitacayo iniixtla israelitame queja na nijtlasomati. Huan tlahuel cualanqui ininhuaya pampa ax quinequi quiitas tlen fiero quichihuayayaj inijuanti huan yeca ax quincahuili itztose. Huajca ipampa ya, ax niquintzontlamiltis nochi israelitame queja nijchihuasnequiyaya. <sup>12</sup> Huajca xiquilhui Finees para ama na nijchihuas se tlajtoli ihuaya para nochipa tijpiyase tlayoltlalili. <sup>13</sup> Huan nitlayolmelahua para yajaya ihuaya nochi itelpocahua elise totajtzitzi para nochipa, pampa ica icualancayo huan tlen quichijqui, quitlasomatqui notlatlepanitacayo, niiteco. Huan ica ya nopa nechixtzacuili inintlajtlacolhua ni israelitame.

<sup>14</sup> Huan itoca nopa tlatatl israelita tlen quisentlapalpanoque ihuaya nopa sihuatl madianita eliyaya Zimri, icone Salu. Huan eliyaya se tlayacanquetl tlen se familia ipan nopa hueyi familia Simeón. <sup>15</sup> Huan nopa sihuatl madianita itoca eliyaya Cozbi huan elqui iichpoca Zur, se tlayacanquetl ipan se hueyi familia ipan tlali Madián.

<sup>16</sup> Teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>17</sup>—Ama monequi xiquinita nopa madianitame queja imocualancaitacahua huan xiquinmijmictica. <sup>18</sup> Pampa inijuanti inmechitayayaj para inincualancaitacahua quema ica miyac tlamantli inmechajcayajque para ma xijhueyichihuaca inintlaxcopincayo Baal Peor. Nesiya inmechajcayahuasnequiyayaj quema hualajqui iniicni Cozbi, iichpoca nopa tlayacanquetl tlen Madián. Quimictijque Cozbi ica se cuatlamintli tlen huehueyac ipan nopa tonali quema nijtitlanqui nopa cocolistli ma temicti pampa inquihueyichijtoyaj Baal Peor.

## 26

### *Se yanquic censo quema panotoc cuarenta xihuitl*

<sup>1</sup> Quema ya panotoya nopa hueyi miquistli, TOTECO quincamahui Moisés ihuaya Eleazar tlen elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Aarón huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Xijtlalanaca se censo tlen nochi israelita tlacame tlen quiaxitijtoque 20 xihuitl huan hueli yohuij ipan tlatehuijyayotl. Xiquijcuiloca itoca sese itata huan tlen ihueyi familia para tijmatis quesqui itztoque.”

<sup>3</sup> Ipan nopa tonali nopa israelitame itztoyaj ipan nopa hueyi tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán iixmelac altepetl Jericó. Huan Moisés huan Eleazar, nopa hueyi totajtzi, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame huan queja TOTECO quinilhuijtoya, quinilhui para <sup>4</sup> ma moijcuiloca nochi tlacame tlen quiaxitijtoque 20 xihuitl para huejcapa tlen hueli yohuij ipan tlatehuijyayotl queja TOTECO tlanahuatijtoc.

Huajca quinpojque quesqui tlacame itztoyaj ipan sesen hueyi familia ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen nopa tlacame tlen achtohuí pejqque ipan tlali Egipto huan ya ni tlen quipantijque.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Rubén*

<sup>5</sup> Rubén, iachtohui ejca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Enoc, Falú, Hezrón huan Carmi. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Enoc mochijque nopa enoquitame.

Iteipa ixhuihua Falú mochijque nopa falutame.

<sup>6</sup> Iteipa ixhuihua Hezrón mochijque nopa hezronitame.

Iteipa ixhuihua Carmi mochijque nopa carmitame.

<sup>7</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nochi nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén, quinpojque 43 mil 730 tlatehuijca tlacame.

<sup>8</sup> Huan Falú quipixqui itelpoca tlen itoca Eliab. <sup>9</sup> Huan itelpocahua Eliab elque Nemuel, Datán huan Abiram. Huan Datán huan Abiram elque nopa tlacame tlen mosejcotilijtoyaj huejcajquiya ihuaya Coré huan quichijque tlen fiero iixpa TOTECO, huan ica Moisés huan Aarón. <sup>10</sup> Huan motlapo tlali huan quintolo ni ome tlacame ihuaya Coré. Nojquiya ipan san se tonal TOTECO quinmicti ica tlitl 250 tlacame tlen quintoquiliyayaj. Nochi ya ni elqui se hueyi tlamachtili para nochi nopa israelitame tlen mocajque. <sup>11</sup> Pero ipan nopa tonali itelpocahua Coré ax itztoyaj ihuaya inintata huan ax mijque.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Simeón*

<sup>12</sup> Simeón, iompa telpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpocahua: Nemuel, Jamín, Jaquín, Zera huan Saúl. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Nemuel mochijque nopa nemuelitame.

Iteipa ixhuihua Jamín mochijque nopa jaminitame.

Iteipa ixhuihua Jaquín mochijque nopa jaquinitame.

<sup>13</sup> Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Iteipa ixhuihua Saúl mochijque nopa saulitame.

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nochi familias tlen iteipa ixhuihua Simeón, quinpojque 22 mil 200 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Gad*

<sup>15</sup> Gad, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui chicome itelpocahua: Zefón, Hagui, Suni, Ozni, Eri, Arod huan Areli. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Zefón mochijque nopa zefonitame.

Iteipa ixhuihua Hagui mochijque nopa haguítame.

Iteipa ixhuihua Suni mochijque nopa sunitame.

<sup>16</sup> Iteipa ixhuihua Ozni mochijque nopa oznitame.

Iteipa ixhuihua Eri mochijque nopa erítame.

Iteipa ixhuihua Arod mochijque nopa aroditame.

<sup>17</sup> Iteipa ixhuihua Areli mochijque nopa arelitame.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Gad, quinpojque 40 mil 500 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Judá*

<sup>19</sup> Judá, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca Er huan Onán. Inijuantí mijque nimantzi ipan nopa tlali Canaán. <sup>20</sup> Pero teipa Judá



nojquiya quinpixqui sequinoc eyi itelpocahua: Sela, Fares huan Zera. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sela mochijque nopa selaitame.

<sup>21</sup> Iteipa ixhuihua Fares mochijque nopa faresitame.

Iteipa ixhuihua Zera mochijque nopa zeraítame.

Huan Judá itelpoca tlen itoca Fares quinpixqui ome itelpocahua, Hezrón huan Hamul tlen mochijque nopa hezronítame huan nopa hamulítame.

<sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Judá, quipojque 76 mil 500 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Isacar*

<sup>23</sup> Isacar, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón. Huan ininteipa ixhuihua mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Tola mochijque nopa tolaitame.

Iteipa ixhuihua Fúa mochijque nopa fuaitame.

<sup>24</sup> Iteipa ixhuihua Jasub mochijque nopa jasubitame.

Iteipa ixhuihua Simrón mochijque nopa simronítame.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Isacar, quipojque 64 mil 300 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Zabulón*

<sup>26</sup> Zabulón, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Sered, Elón huan Jahleel. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Sered mochijque nopa sereditame.

Iteipa ixhuihua Elón mochijque nopa elonítame.

Iteipa ixhuihua Jahleel mochijque nopa jehleelitame.

<sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Zabulón, quipojque 60 mil 500 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Manasés*

<sup>28</sup> José, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui ome itelpocahua: Manasés huan Efraín. <sup>29</sup> Tlen Manasés quisqui ome familias huejhueyi.

Se quisqui tlen itelpoca tlen itoca Maquir. Huan iteipa ixhuihua mochijque nopa maquirítame.

Huan ne se hueyi familia quisqui tlen itelpoca tlen itoca Galaad tlen elqui itelpoca Maquir. Huan iteipa ixhuihua Galaad mochijque nopa galaadítame.

<sup>30</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Jezer, iteipa ixhuihua mochijque nopa jezerítame. Huan itelpoca Galaad tlen itoca Helec, iteipa ixhuihua mochijque nopa helequitame.

<sup>31</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Asriel, iteipa ixhuihua mochijque nopa asrielitame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Siquem, iteipa ixhuihua mochijque nopa siquemítame.

<sup>32</sup> Huan itelpoca Galaad tlen itoca Semida, iteipa ixhuihua mochijque nopa semidaitame.

Huan itelpoca Galaad tlen itoca Hefer, iteipa ixhuihua mochijque nopa heferítame.

<sup>33</sup> Hefer quipixqui itelpoca tlen itoca Zelofehad, pero yajaya ax quipixqui niyon se itlaca cone. Zelofehad san quinpixqui iichpocahua tlen inintoca: Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.

<sup>34</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Manasés, quipojque 52 mil 700 tlatehuijca tlacame.

*Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Efraín*

<sup>35</sup> Ipampa José itelpoca tlen itoca Efraín quinpixqui eyi itelpocahua: Sutela, Bequer huan Tahán. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi. Iteipa ixhuihua Sutela mochijque nopa sutelaitame. Iteipa ixhuihua Bequer mochijque nopa bequeritame. Iteipa ixhuihua Tahán mochijque nopa tahanitame.

<sup>36</sup> Huan Sutela, itelpoca Efraín, quipixqui itelpoca tlen itoca Erán huan iteipa ixhuihua mochijque nopa eranitame.

<sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Efraín, quinpojque 32 mil 500 tlatehuijca tlacame.

Huajca ya nimitzilhuijtoc tlen iteipa ixhuihua José huan catlía huejhueyi familias quisque ipan ya.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Benjamín*

<sup>38</sup> Benjamín, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui macuilti itelpocahua: Bela, Asbel, Ahiram, Sufam huan Hufam. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Bela mochijque nopa belaitame.

Iteipa ixhuihua Asbel mochijque nopa asbelitame.

Iteipa ixhuihua Ahiram mochijque nopa ahiramitame.

<sup>39</sup> Iteipa ixhuihua Sufam mochijque nopa sufamitame.

Iteipa ixhuihua Hufam mochijque nopa hufamitame.

<sup>40</sup> Huan Bela, itelpoca Benjamín, quinpixqui itelpocahua Ard huan Naamán. Huan ininteipa ixhuihua mochijque nopa arditame huan nopa naamitame.

<sup>41</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Benjamín, quinpojque 45 mil 600 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Dan*

<sup>42</sup> Dan, itelpoca Israel, huejcajquiya quipixqui san se itelpoca tlen itoca eliyaya Súham. Huan iteipa ixhuihua Súham mochijque nopa suhamitas.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Dan, quinpojque 64 mil 400 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Aser*

<sup>44</sup> Aser, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Imna, Isúi huan Bería. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Imna mochijque nopa innitame.

Iteipa ixhuihua Isúi mochijque nopa isuitame.

Iteipa ixhuihua Bería mochijque nopa beriaitame.

<sup>45</sup> Huan Bería, itelpoca Aser, quinpixqui itelpocahua tlen inintoca Heber huan Malquiel. Huan iniixhuihua mochijque nopa heberitame huan malquielitame.

<sup>46</sup> (Nojquiya Aser quipixqui se ichpocatl tlen itoca Sera.)

<sup>47</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Aser quinpojque 53 mil 400 tlatehuijca tlacame.

#### *Tlatehuijca tlacame ipan hueyi familia Neftalí*

<sup>48</sup> Neftalí, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui nahui itelpocahua: Jahzeel, Guni, Jezer huan Silem. Huan iniixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias huejhueyi.

Iteipa ixhuihua Jahzeel mochijque nopa jahzeelitame.

Iteipa ixhuihua Guni mochijque nopa gunitame.

<sup>49</sup> Iteipa ixhuihua Jezer mochijque nopa jezeritame.

Iteipa ixhuihua Silem mochijque nopa silemitame.

<sup>50</sup> Huan ipan nopa tonali quema quinpojque tlen itztoyaj ipan nopa familias tlen iteipa ixhuihua Neftalí, quinpojque 45 mil 400 tlatehujca tlacame.

<sup>51</sup> Huajca quema tlanque moijcuilohuaj nochi nopa israelita tlacame tlen huelque yohuij ipan tlatehujcayotl, quinpojque 601 mil 730 tlacame.

<sup>52</sup> Huajca TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>53</sup> “Quema inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen nimechmacas, xiquinmajmaca nopa tlali ica sesen nopa huejhueyi familias queja ininmiyaca tlacame tlen moijcuilojtoque ama ipan ni censo. <sup>54</sup> Nopa huejhueyi familias tlen achi más miyac tlacame quinpiyaj, tiquinmacas achi más hueyi tlali. Huan nopa huejhueyi familias tlen ax miyaqui tlacame quinpiyaj, tiquinmacas quentzi tlali. <sup>55</sup> Pero para tijmatis campa quiselis sesen hueyi familia monequi timahuiltis ica piltetzitzi. Queja nopa tijmatis canque sesen hueyi familia moaxcatis itlal. <sup>56</sup> Huan nopa tlali tlen quintocarohua moxelhuilise queja quinextis nopa suerte iixtla TOTECO para elis iniaxca. Huan nopa hueyi familia tlen achi hueyi quiselis achi más, huan nopa hueyi familia tlen pilsiltzi, huan ax más miyac tlacame quiapiyaj, ax miyac tlali quiselis.”

### *Nopa tlacame ipan nopa hueyi familia Leví*

<sup>57</sup> Leví, itelpoca Israel, huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Gersón, Coat huan Merari. Huan ininteipa ixhuihua sesen ni tlacame mochijque familias tlen huejhueyi. Iteipa ixhuihua Gersón mochijque nopa gersonitame.

Iteipa ixhuihua Coat mochijque nopa coatitame.

Iteipa ixhuihua Merari mochijque nopa meraitame.

<sup>58</sup> Huan nojquiya iteipa ixhuihua Leví mochijque:

nopa familia tlen libnitame,  
nopa familia tlen hebronitame,  
nopa familia tlen mahlitame,  
nopa familia tlen musitame,  
nopa familia tlen coreitame.

Huan Coat, itelpoca Leví, quipixqui se iteipa telpoca tlen itoca Amram. <sup>59</sup> Huan Amram mosihuahti ica Jocabed tlen nojquiya tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Leví quema inijuanti itztoyaj ipan tlali Egipto. Huan Amram huan Jocabed quinpixque ininconeua tlen inintoca Aarón, Moisés huan María. <sup>60</sup> Huan teipa Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. <sup>61</sup> Pero Nadab ihuaya Abiú mijque iixtla TOTECO quema quitlatijque nopa copali ica tlitl tlen ax elqui tlatzejtzeloltic.

<sup>62</sup> Huan quinpojque nochi oquichpilme huan tlacame ipan nopa hueyi familia Leví tlen quiaxitijtoyaj se metztli para huejcapa. Huan nochi nopa tlaca levitame mochijque 23 mil. Pero ax quinpojque nopa levitame ica nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame pampa nopa levitame ax quiselise niyon se inintlal.

<sup>63</sup> Ya ni elqui nochi nopa israelitame tlen Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar quinpojque ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca Jordán atentli, imelac nopa altepetl Jericó quema itztoyaj para calaquise ipan nopa tlali. <sup>64</sup> Huan ipan ni censo ax quipojque niyon se tlatatl tlen quipojtoyaj Moisés huan Aarón huejcajquiya ipan nopa achtohui censo tlen quitlalanque ipan nopa huactoc tlali Sinaí, pampa nochi nopa tlacame ipan nopa achtohui censo ya mictoyaj. <sup>65</sup> TOTECO quiijtojtoya para nochi nopa tlacame miquisquíaj ipan nopa huactoc tlali huan queja nopa panoc. Niyon se ax mocajqui yoltoc, san Caleb, icone Jefone, huan Josué, icone Nun.

<sup>1</sup> Ipan hueyi familia Manasés itztoyaj macuilti sihua icnime tlen inintoca Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsá. Inijuanti iichpocahua Zelofehad, icone Hefer, tlen eliyaya icone Galaad, tlen eliyaya icone Maquir, tlen eliyaya icone Manasés, tlen eliyaya icone José. <sup>2</sup> Huan nopa macuilti sihua icnime yajque campa ipuerta nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyaya ihuaya TOTECO. Nozona quicamahuitoj Moisés ihuaya nopa totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanani huan ne sequinoc israelitame tlen nozona itztoyaj. Huan quinilhuique: <sup>3</sup> “Totata mijqui nepa ipan huactoc tlali, pero ax moyocatlalijtoya ihuaya Coré tlen quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. Yajaya mijqui san queja nochi sequinoc mijque ipampa tlen ya itlajtlacol. Huan ax quicajqui niyon se itelpoca. <sup>4</sup> ¿Ax hueli titechmacas tiiichpocahua se tlali queja tlen quiselise inintelpocahua totlaihua para ma ax polihui itoca totata ipan ifamilia san pampa ax quipixqui se itelpoca?”

<sup>5</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO tlen ininpantiyaya ni sihuame huan tlen quinequiyayaj. <sup>6</sup> Huan TOTECO quinanquili: <sup>7</sup> “Iichpocahua Zelofehad quipiyaj razón. Xiquinmaca para iniaxca tlen quiselisquía inintata ipan ne tlali nechca campa quiselise inintlaihua. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinilhui nochi nopa israelitame, intla se acajya miquis huan ax quicajtehuas niyon se itelpoca, nopa tlali tlen ya quipiya panos ininmaco iichpocahua. <sup>9</sup> Huan intla niyon se iichpoca ax quipiya, huajca itlal quiselise itlaca icnihua. <sup>10</sup> Huan intla ax quipiya niyon se iicni, huajca quincahuilijtehuas itlaca icnihua itata. <sup>11</sup> Huan intla itata ax quipixqui se iicni, huajca nopa tlali quiselise iteixmatcahua tlen más nechca. Ya ni elis se tlanahuatili para nochipa para nochi israelitame quitoquilise. Ma quichihuaca senquistoc queja nimitznahuatijtoc ama.”

### *Josué quiselis itequi Moisés*

<sup>12</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

—Xitlejco ipan ni tepetl Abarim huan xijtlachili nopa tlali tlen niquinmacatoc ni israelitame. <sup>13</sup> Huan quema ya tiquitztos, huajca timiquis huan timosejcotilis ica mohuejcapan tatahua queja panoc ica moicni Aarón. <sup>14</sup> Timiquis nozona pampa ipan nopa huactoc tlali Zin quema nopa israelitame nechijilnamijque, ax innechneltoquilijque tlen nimechilhui, niyon ax innechhueyichijque iniixtla quema nechtlajtlanijque atl. (Ya ni panoc campa nopa atl Meriba tlen mopantía nechca Cades ipan huactoc tlali Zin.)

<sup>15</sup> Huajca Moisés quiilhui TOTECO Dios:

<sup>16</sup> —¡Ay noTECO! Ta tlen tiquinmaca yolistli nochi tlacame. Xijtlapejpeni se acajya tlen quinyacanas ni tlacame. <sup>17</sup> Monequi se tlen quinyacanas ipan llatehuijcaoytl huan quinmocuitlahuis para motlacajhua ma ax nemica queja borregojme tlen ax quipiyaj inintlamocuitlahuijca.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quinanquili Moisés:

—Xijnotta Josué, icone Nun. Yajaya se tlatatl tlen quipiya notonaltzi. Huan xijtlali moma ipan itzonteco. <sup>19</sup> Huan ma moquetza iixtla nopa totajtzi Eleazar iniixtla nochi israelitame. Huan nozona iniixtla nochi nopa tlacame, xijtequitlali. <sup>20</sup> Huan iniixtla, xijmaca se achi nopa tequihuejcaoytl tlen ta tijpiya para inijuanti ma quitlepanitaca huan ma quineltoquilica. <sup>21</sup> Nojquiya teipa para Josué quimatis tlaque monequi quichihuas, monequi monextis iixtla nopa totajtzi Eleazar. Huan Eleazar nechtlajtlanis ipampa ya ica nopa Urim, nopa dados tlatzejtseloltic tlen nimechmacatoc. Huan ica nopa Urim nijnextilis nopaquilis. Huan queja nopa inijuanti quimatise tlaque monequi quichihuase. Huajca ica tlen Eleazar quinilhuis para nopaquilis, Josué huan nopa tlayacanani huan nopa israelitame quimatise tlaque quichihuase.

<sup>22</sup> Huajca Moisés quichijqui senquistoc queja TOTECO quiilhuijtoya. Quihuicac Josué huan quiixnexti ica nopa totajtzi Eleazar huan iniixtla nochi nopa israelitame.

<sup>23</sup> Huan Moisés quitlali ima ipan itzonteco Josué, huan quitequimacac queja TOTECO quinahuatijtoya.

## 28

### *Tlacajcahualistli tlen monequi mojmstla*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame para niquta nopa pantzi huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen mojmstla nechtencahuilíaj queja se quiita itlacualis. Huan ajhuyiac mijmiyotía noixtla na. Ma ax quuilcahuaca nechtencahuilise nochi huelta queja nimechilhujtoc.

<sup>3</sup> “Mojmstla monequi innechmacase ome piloquich borregoijtzi queja tlacajcahualistli tlatlatili. Xinechmacaca pilborregoijtzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>4</sup> Monequi xijmictica se ica ijnaloc huan nopa seyoc ica tiotlac. <sup>5</sup> Huan ininhuaya xinechmacaca se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilo tlen cuali harina tlamaneloli ica se litro aceite tlen olivo. <sup>6</sup> Ya ni san se ica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen nimechnahuati huejcajquiya xipehuaca xinechmacaca nozona nechca tepetl Sinaí. Huan mojmstla monequi innechmacatiyase para elis se tlacajcahualistli tlen ajhuyiac mijmiyotis noixtla. <sup>7</sup> Huan ihuaya sesen pilborregoijtzi monequi nojquiya xinechmacase se litro xocomeca atl tlen elis se tlacajcahualistli tlatoyahuali. Huan para innechtencahuilise, monequi inquitoyahuase noixtla tiopan calijtic ipan nopa cuarto tlatzejtzeltic. <sup>8</sup> Huan nojquiya quema ya tiotlaquiya, xinechmaca ne seyoc pilborregoijtzi huan ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali queja ica ijnaloc. Huan inquitlatise nopa tlacajcahualistli para innechtencahuilise huan ajhuyiac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO.

### *Tlacajcahualistli tlen monequi sesen samano*

<sup>9</sup> “Huan ipan nopa tonali quema monequi ximosehuica sesen chicueyi, monequi innechtencahuilise ome piloquich borregoijtzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. Nojquiya ihuaya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen ihuaya yohui tlen elis nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite, huan nojquiya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali noixtla. <sup>10</sup> Huan ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechtencahuilise sesen sábado quema inmosiyajcahuase monequi elis iyoca tlen nopa ome tlacajcahualistli tlatlatili huan inintlacajcahualis tlatoyahuali tlen innechmacase mojmstla.

### *Tlacajcahualistli tlen monequi sesen metztli*

<sup>11</sup> “Ipan nopa achtohui tonali ipan sesen metztli xinechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoijtzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno ax cuali quiipiyaj. <sup>12</sup> Huan nojquiya ihuaya sesen becerro xinechtencahuilise sesen tlacajcahualistli tlen harina tlen elis chicuase kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan ihuaya ne borrego innechtencahuilise nahui kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. <sup>13</sup> Huan ihuaya sesen pilborregoijtzi innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlen harina tlen elis ome kilos tlen cuali harina tlamaneloli ica aceite. Nochi elis se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO. <sup>14</sup> Nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen innechtencahuilise ininhuaya, elis ome litros xocomeca atl ica sesen becerro, huan se litro huan tlajco ica nopa borrego, huan se litro para sesen nopa pilborregoijtzi. Ya ni eli nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi innechmacase sesen metztli ipan se xihuitl. <sup>15</sup> Huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, nojquiya sesen metztli monequi innechtencahuilise se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli tlen elis se oquich chivo.



### *Tlacajcahualistli para nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>16</sup> “Ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan sesen imoxihui, monequi inquinextise nopa Pascua Ilhuitl para innechhueyichihuase, niimoTECO. <sup>17</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, inquipehualtise se ilhuitl tlen elis chicome tonali quema ax inquicuase niyon se pantzi tlen quiapiya tlasonejgayotl. <sup>18</sup> Huan ipan nopa achtohui tonali tlen nopa chicome, inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeloitc para sampa inmoiyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>19</sup> Huan para tlacajcahualistli tlatlatili, innechtencahuilise, niimoTECO, ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxitíaj sesen xihuitl huan tlen ax tleno quiapiyaj. <sup>20</sup> Huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohuij ininhuaya, innechtencahuilise cuali harina tlamaneloli ica aceite, chicuase kilos tlen harina para sesen becerro, huan nahui kilos para sesen nopa borregojme, <sup>21</sup> huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. <sup>22</sup> Nojquiya innechmacase se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>23</sup> Nochi ya ni innechtencahuilise iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ipan nochi ijnaloc. <sup>24</sup> Huajca nochi ya ni innechmacase sesen tonali ipan nopa chicome tonali tlen nopa ilhuitl. Huan nochi elis tlacajcahualistli tlen tlatlatili tlen ajhuyac mijmiyotis noixtla na, niimoTECO. Nojquiya monequi innechtencahuilise nopa tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi ihuaya sese. Huan iyoca, monequi nochi sequinoc tlacajcahualistli tlen ya nimechilhuijtihualajtoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa chicome tonali, nojquiya inquipiyase se tlasentilistli tlen tlatzejtzeloitc para inmoiyocatlalise para na. Huan ipan nopa tonali, niyon se tequitl ax inquichihuase.

### *Nopa ofrenda tlen nopa achtohui pixquistli*

<sup>26</sup> “Ipan nopa tonali para nopa ilhuitl ipan ipejya pixquistli, tlen nojquiya itoca ilhuitl tlen samanos, innechhualiquilise se quentzi nopa yancuic harina tlen achtohui inquitixcaque tlen inquitocoque. Huan nojquiya ipan nopa tonali inquipiyase se tlasentilistli tlatzejtzeloitc para inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase. <sup>27</sup> Huan innechtencahuilise tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyac mijmiyotis noixtla, huan nopa tlacajcahualistli elis ome becerros, se oquich borrego, huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl. <sup>28</sup> Huan nopa tlacajcahualistli tlen harina elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Huan monequis chicuase kilos harina ica sesen becerro, huan nahui kilos ica nopa borrego, <sup>29</sup> huan ome kilos ica sesen nopa pilborregojtzi. <sup>30</sup> Huan nojquiya innechmacase se chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>31</sup> Sesen tlacajcahualistli tlatlatili monequi nojquiya quiapiyas nopa tlacajcahualistli tlatoyahuali tlen ihuaya yohui. Huan iyoca, xinechtencahuilica nochi nopa sequinoc tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi. Huan nochi tlapiyalime tlen innechmacase monequi ax tleno tlen ax cuali quiapiyase.

## 29

### *Nopa ilhuitl tlen tlapitzali*

<sup>1</sup> “Ipan nopa achtohui tonal ipan metztli chicome ipan nopa israelita calendario [29:1 Quemantzi ni tonal huetzis ipan septiembre huan quemantzi ipan ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.] ipan sesen xihuitl inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeloitc para sampa inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase ipan nopa tonali. Nopa elis se tonal para inquitizase tlapitzali. <sup>2</sup> Huan ipan nopa tonali innechtencahuilise se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyac mijmiyotis noixtla para innechhueyichihuase. Huan tlen innechmacase elis se becerro, se oquich borrego huan chicome piloquich borregoitzitzi tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno

quipiyaj. <sup>3</sup> Nojquiya monequi xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen yohui ininhuaya tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi innechtencahuilise chicuase kilos tlen harina para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, <sup>4</sup> huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. <sup>5</sup> Huan nojquiya innechtencahuilise se chivo para se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. <sup>6</sup> Nochi ni tlacajcahualistli monequi xinechmacase iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacase pampa ajsic ipejya se metztli, huan iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlen innechmacase mojmstla. Huan sesen nopa tlacajcahualistli monequi quipiyas itlacajcahualis tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ihuaya yohui queja nimechnahuatijtoc. Huan nochi tlacajcahualistli tlatlatili elis tlacajcahualistli tlen innechmacase ica tlitl para ajhuiyac ma mijmiyoti noixtla na, niimoTECO.

### *Tlacajcahualistli para nopa tonal quema Quiixtzacuas Tetlajtlacolhua*

<sup>7</sup> “Huan quema panos 10 tonali sampa inquichihuase se tlasentilistli tlatzejtzeltic para sampa inmoiyocatlalise para na. Huan inmoicnonequise huan inmosahuase, huan ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tonali xinechtencahuilise ni tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla para innechhueyichihuase. Monequi innechmacase se becerro, huan se oquich borrego, huan chicome piloquich borregojtziti tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>9</sup> Huan ininhuaya xinechmacaca nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monequi, tlen elis se cuali harina tlamaneloli ica aceite. Monequi chicuase kilos para nopa becerro, nahui kilos para nopa oquich borrego, <sup>10</sup> huan ome kilos para sesen pilborregojtzi. <sup>11</sup> Nojquiya innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan nopa chivo elis iyoca tlen nopa oquich chivo tlen innechmacase para innechixtzacuilise imotlajtlacolhua. Huan nojquiya ni chivo elis iyoca tlen nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlacajcahualistli tlen harina, huan tlacajcahualistli tlen tlatoyahuali tlen monequi innechmacase mojmstla.

### *Tlacajcahualistli para nopa ilhuitl tlen pilxajcaltziti*

<sup>12</sup> “Huan quema panos macuili tonali, inquichihuase seyoc tlasentilistli tlatzejtzeltic para inmoiyocatlalise para na, huan niyon se tequitl ax inquichihuase. Huan ipan nopa tonali inquepahuilise inquichihuase se ilhuitl para innechhueyitlalise, huan nopa ilhuitl huejcahuas seyoc chicome tonali. <sup>13</sup> Huan para innechhueyichihuase ipan nopa achtohui tonali innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis 13 becerros, ome oquich borregoyme, huan <sup>14</sup> piloquich borregojtziti tlen san quiaxitíaj se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>14</sup> Huan ininhuaya innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitocarohua sesen tlen elis cuali harina tlamaneloli ica aceite. Innechmacase chicuase kilos harina ica sesen nopa 13 becerros, nahui kilos ica sesen nopa oquich borregoyme, <sup>15</sup> huan ome kilos harina ica sesen tlen nopa 14 pilborregojtziti. <sup>16</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>17</sup> “Huan ipan ome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 12 becerros, ome oquich borregoyme, huan <sup>14</sup> piloquich borregojtziti tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quipiyaj. <sup>18</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregoyme huan pilborregojtziti monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sesen ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>19</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi

mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>20</sup> “Huan ipan eyi tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 11 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>21</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>22</sup> Nojquiya ipan nopa tonali innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>23</sup> “Huan ipan nahui tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 10 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>24</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>25</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>26</sup> “Huan ipan macuili tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 9 becerros, ome oquich borregojme, huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>27</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>28</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>29</sup> “Huan ipan chicuasen tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise 8 becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan tlen ax tleno quiipiyaj. <sup>30</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>31</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>32</sup> “Huan ipan chicome tonali ipan nopa ilhuitl, innechtencahuilise chicome becerros, ome oquich borregojme huan 14 piloquich borregojtzitzi tlen quiaxitijtoque se xihuitl huan ax tleno quiipiyaj. <sup>33</sup> Huan ininhuaya nopa becerros, borregojme huan pilborregojtzitzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>34</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, xinechtencahuilica se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmostla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>35</sup> “Huan ipan chicueyi tonali tlen nopa ilhuitl, inquichihuase se tlasentilistli tlatzeloltic para inmoiyocatlalise sampa para na, huan ax inquichihuase niyon se tequitl. <sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali, para innechhueyichihuase innechmacase se tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmiyotis noixtla. Huan nopa tlacajcahualistli elis se becerro, se

oquich borrego, huan chicome piloquich borregoijtzi tlen quiaxitijtoque sesen xihuitl huan ax tleno quiapiyaj. <sup>37</sup>Huan ininhuaya nopa becerro, borrego huan pilborregoijtzi monequi innechmacase nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij, sese ica imiyaca tlen ya nimechnahuatijtoc. <sup>38</sup>Nojquiya ipan nopa tonali, innechtencahuilise se oquich chivo queja se tlacajcahualistli ipampa tlajtlacoli. Huan iyoca xinechtencahuilica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi mojmstla ica nopa tlacajcahualistli tlen harina huan tlen tlatoyahuali tlen ininhuaya yohuij.

<sup>39</sup>“Huajca nochi ni tlacajcahualistli innechtencahuilise na, niimoTECO, ipan sesen tonali tlen niquixtlalijtoc. Huan nochi ya ni elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlatlatili, o tlen harina, o tlen tlatoyahuali, o se para tlayoltlalili nohuaya tlen inquinequise innechmacase. Huan elis iyoca tlen se tlacajcahualistli tlen innechmacase pampa innechtlajtolcahuilíaj se tlenijqui.”

<sup>40</sup>Huajca Moisés quinpo huili nochi nopa israelitame nochi ni tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya.

## 30

### *Tlen ica mocahua TOTECO tlaque quichihuase*

<sup>1</sup>Huan Moisés quincamahui nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan quinilhui:

“TOTECO tlanahuatijtoc <sup>2</sup> para quema se tlatatl quitencahuas para quichihuas se tlamantli para TOTECO, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamantli, monequi quitlamichihuas nochi tlen quiijtojtoc.

<sup>3</sup>“Huan quema se ichpocatl tlen noja itztoc ihuaya itata, quitencahuilis Toteco para quichihuas se tlamantli, o motestigojquetzas para ax quichihuas se tlamantli, <sup>4</sup> huan itata quimati huan ax tleno quiijtohua, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quiijtojtoc. <sup>5</sup> Pero intla itata quiijtos nimantzi ipan nopa tonali para ax quicahuilis para quitlamichihuas tlen quiijtojtoc, huajca ax monequi quichihuas, pampa itata ax quinejqui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quiijtojtoc pampa itata ax quicahuili ma quichihua.

<sup>6</sup>“Huan intla se ichpocatl quitencahuilijtoc tlen quichihuilis TOTECO, yonque ohui quichihuas huan teipa monamictis, <sup>7</sup> huan intla ihuehue ax quitzacuilia nimantzi quema quicaqui, huajca nopa ichpocatl monequi quitlamichihuas tlen quiijtojtoc.

<sup>8</sup> Pero intla ihuehue quema quimatis, nimantzi ipan nopa tonali quiijtos para ax quinequi ma quitlamichihuas, huajca ax monequi quichihuas pampa ihuehue quiquixtilijtoc ichicahuilis tlen quiijtojtoc, yonque quiijto tlen nelia ohui. Huan TOTECO quitlapojpolhuis tlen quiijtojtoc.

<sup>9</sup>“Pero intla se sihuatl tlen cahualtzi pampa mijqui ihuehue, o tlen ihuehue quicajqui, o amaxolehua ihuaya nechtencahuilis tlen nechchihuilis, o motestigojquetzas tlen ax quichihuas, huajca tlen quiijtojtoc, ya nopa monequi quitlamichihuas.

<sup>10</sup>“Huan intla se sihuatl tlen ya monamictijtoc nechtencahuilis se tlenijqui, o motestigojquetza tlen quichihuas, <sup>11</sup> huan ihuehue quimati, huan ax tleno quiilhuia, huajca quena, tlen quiijtojtoc quiapiya chicahualistli huan monequi quitlamichihuas.

<sup>12</sup> Pero intla, ipan nopa tonali quema ihuehue quimatqui tlen isihua quitencahuilijtoc Toteco, ihuehue quiijtohua para ax quicahuilis para quichihuas, huajca ayoc quiapiya chicahualistli tlen quiijtojtoc pampa ihuehue quiquixtili ichicahuilis. Huan TOTECO quitlapojpolhuis ica tlen quiijtojtoc.

<sup>13</sup>“Huajca se tlatatl huelis quimacas chicahualistli, o quiquixtilis ichicahuilis tlen isihua quitencajtoc ica TOTECO para quichihuas o ax quichihuas, intla nimantzi quiijtos. <sup>14</sup> Pero intla ya ax molinia huan queja nopa pano se ome tonali, huajca, quena, monequi quitlamichihuas. <sup>15</sup> Huan intla ya quichiya hasta seyoc tonal huan teipa

quijtos para ax quicahuilis ma quichihua, huajca ya quihuicas nopa tlajtlacoli ipampa tlen quitencajqui quichihuas isihua huan ax quichijqui.”

<sup>16</sup> Huajca ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés para quejatza elis ica se tlatatl ihuaya isihua, huan se tetat ica iichpoca quema noja itzoc imaco intla nopa isihua o iichpoca motestigojquetzas para quichihuas se tlamantli.

## 31

### *Israelitame quixolehuaj tlali Madián*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Xiquincuepili nopa madianitame ica tlen quinchihuilijtoque nopa israelitame huan teipa timiquis.”

<sup>3</sup> Huajca Moisés quinilhui nopa israelitame:

—Sequin insoldados monequi ximocualtlalica huan xijcuica imoteles para ica intlatehuitij. Monequi timomacuepase ica nopa madianitame ica itequihuejcayo TOTECO.

<sup>4</sup> Sesen hueyi familia quipiyas para quintitlanis se mil soldados para tlatehuitij.

<sup>5</sup> Huajca queja nopa mosentilijque 12 mil soldados, se mil tlen sesen hueyi familia. Huan nochi ya mocualtlalijtoque para yase tlatehuitij ica nopa madianitame. <sup>6</sup> Huan Moisés quintitlanqui nopa 12 mil soldados, huan para quinyacanas quititlanqui Finees, itelpoca nopa totajtzi Eleazar. Huan ya nojquiya quinhuicac sequin tlamantzitzi tlen quintequihúa ipan tiopan calijtic, huan nopa tlapitzali para quipitzase para quinyolmelahuase quema pehuase para tlatehuise.

<sup>7</sup> Huan quintehuijque nopa madianitame huan quinmictijque nochi queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>8</sup> Quinmictijque Evi, Requem, Zur, Hur huan Reba tlen eliyayaj nopa macuilme tlanahuatiani tlen madianitame. Huan nojquiya quimictijque Balaam, icone Beor ica machete. <sup>9</sup> Huan nopa israelitame quintzquijque huan quinhuicaque ilpitoque nopa sihua madianitame ininhuaya ininconeua tlen pilsiltzitzi. Huan quincuilijque huan quihuicaque nochi inintlapiyalhua, huan nochi tlamantli tlen patiyo tlen quipixtoyaj. <sup>10</sup> Huan nojquiya quintlamitlatilijque nochi inialtepehua huan campa mochihuayayaj. <sup>11</sup> Huan nopa soldados quihuicaque nochi nopa tlamantli tlen quitlantoyaj ininhuaya nopa tlapiyalime, sihuame huan coneme. <sup>12</sup> Huan quinhuiquilijque Moisés huan nopa totajtzi Eleazar huan nopa sequinoc israelitame tlen mocajtoyaj campa ininchajchaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atentli Jordán, iixmelac altepetl Jericó.

<sup>13</sup> Huan Moisés, Eleazar huan nochi nopa tlayacanani tlen israelitame quisque campa ininchajchaj huan quinnamiquitoj nopa soldados. <sup>14</sup> Huan Moisés cualanqui ica nopa soldados tlen quipiyayaya tequihuejcayotl, inijuanti tlen quinyacanayayaj se mil o se cien soldados, <sup>15</sup> huan quinilhui:

—¿Para tlen inquincajque yoltoque nochi ni sihuame? <sup>16</sup> Inijuanti tlen quitoquilijque itlajtol Balaam, huan quichijque ma tlajtlacolchihuaca nochi nopa israelitame quema quicajtejque TOTECO para quihueyichihuase Baal ipan nopa tepetl Peor. Huan elqui inintlajtlacol inijuanti para huetzqui nopa cocolistli topanti, tiitlacajhua TOTECO. <sup>17</sup> Huajca xiquinmictica amantzi nochi oquichpilme huan nochi sihuame tlen ya quixmajtoque se tlatatl. <sup>18</sup> Huan nochi sihuapilme tlen nelía aya tleno quimatij huelis itzose, huan elise imoaxcahua. <sup>19</sup> Huan nochi imojuanti tlen inquimictijtoque se acajya o inquitizquitoque se mijcatzi, monequi ximocahuaca hueja tlen imoaltepe. Amo xicalaquica ipan toaltepe tlen yoyon caltini. Huan ipan eyi tonali huan chicome tonali, monequi ximopajpacaca ica nopa atl tlen tetlapajpacchihua queja TOTECO quijtohua. Huan nojquiya xiquinajpacaca nopa sihuapilme tlen inmoaxcatijtoque. <sup>20</sup> Nojquiya xijtlapajpacchihuaca nochi tlamantli tlen inmocuiliijtoque tlen cuahuitl



huan tlen yoyomitl para inmotlailise, huan yoyomitl tlen cuetlaxtli o tlen iniijhuiyo chivojme.

<sup>21</sup> Huan nopa totajtzi Eleazar quinilhui nochi nopa soldados tlen yajtoyaj tlatehuitoj:

—Ya ni nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac Moisés: <sup>22</sup> Nochi tlamantli tlen ax hueli tlatla queja oro, plata, bronce, hierro, estaño, huan plomo tlen inmocuilijtoque, <sup>23</sup> monequi inquicalaquise ipan tlitl para inquipajpacase. Huan teipa xijtzejtzeloca ica nopa atl tlen tlapajpaca iixtla TOTECO. Huan nochi tlamantli tlen ax quiiyohuis tlitl, monequi xijpajpacaca san ica nopa atl. <sup>24</sup> Huan ipan chicome tonali monequi inquichicuenise imoyoyo, huan inmocahuase intlapajpactique iixtla TOTECO sampa. Teipa sampa hueli incalauise campa toaltepe.

*Momajmacaque tlen quincuilijque madianitame*

<sup>25</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>26</sup> “Xiquinpohua quesqui tlapiyalime huan sihuapilme tlen inquincuilijque nopa madianitame. Ma mitzpalehui nopa totajtzi Eleazar ihuaya nopa tlayacanani tlen sesen hueyi familia, huan xiquijcuiloca quesqui itztoque. <sup>27</sup> Huan xijtlajcoitaca tlen onca. Tlajco elis iniaxchua inijuanti tlen tlatehuitoj, huan nopa seyoc tlajco elis iniaxca ne sequinoc israelitame. <sup>28</sup> Nojquiya xijcuica se achi para na tlen elis queja se impuesto. Ipan tlen iniaxca nopa soldados, elis noaxca se tlatatl, se huacax, se burro o se borrego ipan sesen 500. <sup>29</sup> Huan inijuanti tlen noaxchua inquimacase nopa totajtzi Eleazar para nechmactilis na, niimoTECO. <sup>30</sup> Huan tlen ne seyoc tlajco tlen quintocarohua ne sequinoc israelitame, innechiyocatlalilise se sihuapil, se huacax, se burro huan se borrego tlen sesen 50. Huan nochi inijuanti inquinmacase nopa levitame tlen quimocuitlahuíaaj noyoyon tiopa, niimoTECO.”

<sup>31</sup> Huajca Moisés huan Eleazar quichijque senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>32</sup> Huan tlen mocajque yoltoque tlen nopa soldados quincuilijtoyaj inincualancaitacahua elque: 675 mil borregojme, <sup>33</sup> 72 mil huacaxme, <sup>34</sup> 61 mil burrojme <sup>35</sup> huan 32 mil ichpocame tlen aya quixmatiyayaj se tlatatl.

<sup>36</sup> Huajca nopa tlajco tlen tlapiyalime huan ichpocame tlen quintocarohua nopa soldados elque:

337 mil 500 borregojme,

<sup>37</sup> huan tlen inijuanti 675 elqui iaxca TOTECO queja se impuesto.

<sup>38</sup> Huan 36 mil huacaxme,

huan tlen inijuanti 72 elqui iaxca TOTECO.

<sup>39</sup> Huan 30 mil 500 burrojme,

huan tlen inijuanti 61 elqui iaxca TOTECO.

<sup>40</sup> Huan 16 mil ichpocame,

huan tlen inijuanti 32 iaxca TOTECO.

<sup>41</sup> Huan Moisés quincuic nopa tlapiyalime huan sihuapilme tlen elqui queja se impuesto para TOTECO huan quimactili nopa totajtzi Eleazar queja TOTECO quinahuatijtoya.

<sup>42</sup> Huan Moisés quiiyocatlali ne tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame tlen ne tlatlajco tlen eliyaya iniaxca nopa soldados. <sup>43</sup> Huan nopa tlajco tlen quintocarohua nopa israelitame elque: 337 mil 500 borregojme, <sup>44</sup> 36 mil huacaxme, <sup>45</sup> 30 mil 500 burrojme <sup>46</sup> huan 16 mil sihuapilme.

<sup>47</sup> Huan tlen ya ni tlen eliyaya iniaxca nopa israelitame, Moisés quintlapejpeni se ipan sesen 50 ichpocame huan tlapiyalime queja TOTECO quinahuatijtoya, huan quinmactili nopa levitame tlen quimocuitlahuiyayaj iyoyon tiopa TOTECO.

<sup>48</sup> Huajca nopa soldados tlen quipixque tequihuejcaoytl ica sesen mil soldados huan ica sesen 100 soldados monechcahuijque campa Moisés, <sup>49</sup> huan quiilhuijque: “Timotequipanojcahua tiquinpojqtoque nochi soldados tlen itztoyaj tomaco quema titlatehuitoj, huan niyon se ax polijtoc. <sup>50</sup> Huajca tijnequij tijmactilise TOTECO se ofrenda para tijtlascamatilise. Huan nochi macostli, maquechcostli, anillos, pijpiloli huan quechcostli tlen oro tlen sesen timopantilijtoyaj tijhualicatoque para tijmacase TOTECO. Ma elis se tlaixtzacuili para quiixtzacuas totlajtlacolhua, pampa ax senquistoc tijtoquilijque itlanahuatil achtohui.”

<sup>51</sup> Huajca Moisés ihuaya Eleazar quinselilijque nochi nopa tlamantli tlayejyecayotl tlen oro tlen quihualicaque. <sup>52</sup> Huan nochi nopa oro tlen san nopa tlayacanani tlen soldados ica ininyolo quimactilijque TOTECO quipanoc 184 kilos ietica huan tlahuel eliyaya patiyo. <sup>53</sup> Huan iyoca miyac tlayejyecayotl oncac, pampa sesen soldado tlen ax tlayacanquetl quitencahuili TOTECO nopa tlamantli tlen oro tlen eltoya imaco. <sup>54</sup> Huajca Moisés ihuaya Eleazar nopa totajtzi quiselijque nopa oro tlen nopa tlayacanani quihualicatoyaj, huan quitlalijque tiopan calijtic campa mopantiyayaj ica TOTECO para TOTECO ma quinilnamiqui nopa israelitame.

## 32

### *Inixhuihua Rubén huan Gad quiselijque inintlal*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame ipan nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad quinpiyayayaj tlahuel miyac tlapiyalime. Huan quiitaque para nopa tlali Jazer huan tlali Galaad nechca campa itztoyaj elque nelía cuali para tlapiyalime huan huajca inijuanti quinequiyayaj. <sup>2</sup> Huajca yajque quinitatoj Moisés, nopa totajtzi Eleazar huan nopa tlayacanani tlen nochi israelitame huan quinilhuijque:

<sup>3</sup>—Xiquitaca, TOTECO techcahuilijtoc tiisraelitame ma tijtlanica nochi ni tlaltini tlen Atarot, Dibón, Jazer, Nimra, Hesbón, Eleale, Sebam, Nebo huan Beón. <sup>4</sup> Huan nochi ni tlaltini nelía cuali para tlapiyalime, huan tojuanti, timotequipanojcahua, tiquinpiyayaj miyac tlapiyalime. <sup>5</sup> Huajca intla inquitaj para cuali, xitechmacaca ni tlali para elis tlen techtocarohua tijselise, huan ax tleno tijselise ipan nopa tlali ipan neca nali atentli Jordán.

<sup>6</sup> Pero Moisés quinnanquili iteipa ixhuihua Rubén huan Gad:

—¿Inquinequij ne sequinoc israelitame yase tlatehuitij huan imojuanti san inmosehuise nica? <sup>7</sup> Inquinmajmatise nopa israelitame para ma ax panoca ipan nopa tlali tlen TOTECO quinmacatoc. <sup>8</sup> Queja nopa quichijque imotatahua quema niquintitlanqui tlen Cades Barnea para ma quitlajtlachilitij nopa cuali tlali. <sup>9</sup> Inijuanti ajsitoj hasta ipan nopa tlamayamitl tlen Escol huan cuali quitlajtlachilijque nopa tlali, huan teipa quinmajmaticoj israelitame para ma ax calaquica ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>10</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa tonali, huan ya motestigojquetzqui, <sup>11</sup> huan quiijto para niyon se tlen ni tlacame tlen quisque ipan tlali Egipto huan tlen ya quiaxitijque 20 xihuitl, ax calaquise ipan nopa tlali tlen ininca mocajqui Abraham, Isaac huan Jacob para quinmacasquía ininteipa ixhuihua. Pampa nopa tlacame ax qutoquilijtoque ica nochi ininyolo. <sup>12</sup> San hueli calaquise Caleb, icone Jefone nopa cenezeo, ihuaya Josué, icone Nun, pampa inijuanti qutoquilijque TOTECO ica nochi ininyolo. Huajca queja nopa quiijto TOTECO ne tonal. <sup>13</sup> Huan ya tlahuel cualanqui ica israelitame huan quichijqui ma nejnematica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Monequiyaya nejnentinemise nozona hasta mijque nochi tlen quisque ipan tlali Egipto pampa inijuanti san sejco tlatatque ipan Egipto huan ica sampa quiixpanoque TOTECO, huan monejqui miquise iixtla. <sup>14</sup> Huan ama imojuanti, ininconeuhua ne tlajtlacolchijca tetatme, inquinequij inquitoquilise ininfiero ojhui, huan inquinequij inquiixpanose TOTECO para noja más cualanis tohuaya tiisraelitame.

<sup>15</sup> Intla ax inquitoquilíaj TOTECO, ya quichihuas para nochi israelitame noja más xihuitl ma huejcahuaca ipan ni huactoc tlali hasta nochi miquise, huan imojuanti inquipyase tlajtlacoli ipampa ininmiquilis.

<sup>16</sup> Huajca ininteipa ixhuihua nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad monechcahuijque campa Moisés huan quilhuijque:

—¡Axtle! Ax ya nopa tlen tiquijtohuaj. Tojuanti tijnequij tijchihuase tlazactli para totlapiyahlua, huan altepetini para toconehua huan tosihuajhua. <sup>17</sup> Huan teipa titlacame tijhuicase totepos huan tiquinyacantiyase ne sequinoc israelitame titlatehuitij hasta quema tiquincalaquitij nochi inijuanti ipan inintlal tlen quiselise. Pero toconehua huan tosihuajhua mocahuase nica ipan altepetini tlen cuali moyahualojtose ica tepamitl para ax tleno ininpantis ica tlacame tlen itztoque nica nechca. <sup>18</sup> Huan tojuanti ax timocuepase tochajchaj hasta senquistoc nochi israelitame moaxcatijtose inintlal tlen quintocaros para quiselise. <sup>19</sup> Pero tojuanti ax tijselise niyon se tlali ica neca nali atentli Jordán, pampa ya tijselijtose nica ipan ni nali.

<sup>20</sup> Huan Moisés quinnanquili:

—Intla melahuac inquitlamichihuase tlen inquijtohuaj huan inocualtlalise huan inquihuicase imotepos para inlathuitij ipan itlatehuijcayo TOTECO, huajca cuali. <sup>21</sup> Pero monequi nochi imosoldados apanose nopa atemitl Jordán iixtla TOTECO huan lathuisse hasta TOTECO quintlamitocatos nochi icualancaitacahua iixtla, <sup>22</sup> huan mocuilijos nopa tlali. Huan teipa, quena, ya huelis inocuepase ipan imotlal nica quema ya inquichijtose, nochi tlen inocajtoyaj iixtla TOTECO huan iniixtla israelitame para inquichihuase. Huan ni tlaltini nica elis imoaxca iixtla TOTECO. <sup>23</sup> Pero intla ax inquitlamichihuase nochi ya ni tlen inquijtojtose, cuali xijmatica intlajtlacolchijtose ica TOTECO, huan se tonal inmechajsis se tlazacuutilistli ica nopa tlajtlacoli. <sup>24</sup> Huajca ama xipehuaca xijcualtlalica altepetini para imoconehua huan imosihuajhua, huan tlazactli para imoborregojhua, huan teipa xijtlamichihuaca nochi tlen inquijtojtose.

<sup>25</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Rubén huan Gad quinnanquijque:

—Timotlatequipanojcahua tijchihuase senquistoc nochi tlen ta titechnahuatijtoc. <sup>26</sup> Toconehua, tosihuajhua huan totlapiyahlua mocahuase ipan altepetini ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Huan tojuanti tlen hueli tijhuicaj tepostli tijpanose ni atemitl iixtla TOTECO huan titlatehuitij queja titechnahuatijtoc.

<sup>28</sup> Huajca Moisés quinnahuati nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nopa tlayacanani tlen nochi israelitame ica ni tlajtoli:

<sup>29</sup> —Intla nochi nopa lathuijca tlacame ipan nopa huejhueyi familias Gad huan Rubén quipanose atemitl Jordán cuali mocualtlalijtose para lathuitij queja TOTECO quinnahuatía, huan lathuisse hasta quema ya inquitlamitlantose nopa cuali tlali, huajca xiquinmacaca nopa tlali Galaad para ma eli iniaxca. <sup>30</sup> Pero intla ax quipanose ica inintepos para lathuitij, huajca quintocaros se tlali ipan neca nali ipan tlali Canaán campa inquiselise imojuanti.

<sup>31</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Gad huan Rubén tlananquijque:

—Tijtlamichihuase tlen TOTECO technahuatijtoc, timotlatequipanojcahua. <sup>32</sup> Temachtli cuali timocualtlalijtose ica totepos huan tijpanose ne atemitl para titlatehuitij queja TOTECO technahuatía ipan tlali Canaán, pero teipa timocahuase ica ni tlali tlen ama tijselíaj ipan ni nali tlen ni atemitl Jordán.

<sup>33</sup> Huajca Moisés quinnamac nopa hueyi familia Gad, Rubén huan tlajco nopa hueyi familia Manasés, tlen elqui icone José, nopa tlaltini ipan nica nali. Huan quiselijque nopa tlali tlen achtohui quinnahuatiyayaj nopa amorreo tlanahuatiani, Sehón huan Og tlen altepetl Basán. Nojquiya quiselijque nochi nopa altepetini tlen quinnahuatiyayaj huan nochi tlali tlen quinnahuatijtoya.

<sup>34</sup> Huan nopa hueyi familia Gad quisencajque nopa altepetini tlen Dibón, Atarot, Aroer, <sup>35</sup> Atarot Sofán, Jazer, Jogbeha, <sup>36</sup> Bet Nimra huan Bet Arán, huan cuali quinyahualojque ica tepamitl huan quichijque tlatzactli para ininborregojhua.

<sup>37</sup> Huan nopa hueyi familia Rubén quinsencajque nopa altepetini tlen Hesbón, Eleale, Quiriataim, <sup>38</sup> Nebo huan Baal Meón huan quipatlaque inintoca. Huan nojquiya quisencajque nopa altepetl Sibma.

<sup>39</sup> Huan iixhuihua Maquir, tlen elqui icone Manasés tlen huejcajquiya, moaxcatitoj nopa tlali tlen Galaad tlen quitequihuiyayaj nopa amorreos huan moaxcatijque nopa tlali. <sup>40</sup> Huajca Moisés quinmacac iixhuihua Maquir nopa tlali Galaad, huan nozona mocajque para itztose. <sup>41</sup> Huan iixhuihua Jair, ne seyoc icone Manasés tlen huejcajquiya, yajque moaxcatitoj tlen eliyaya iniaxca sequinoc amorreos huan quitocajtijque Havot Jair. <sup>42</sup> Huan Noba ihuaya iteixmatcahua yajque moaxcatitoj Kenat ica nochi pilaltepetzitzi tlen iaxca, huan quitocajtijque Noba queja ya itoca eltoya.

### 33

#### *Nopa ojtli tlen israelitame quitoquiliytoyaj*

<sup>1</sup> Nica eltoc inintoca nochi nopa lugares campa nopa israelitame panotiyajque quema quisque ipan tlali Egipto ica nochi nopa huejhueyi pamitl tlen inintlacajhua, huan quinyacantiyohuiyayaj Moisés ihuaya Aarón. <sup>2</sup> Moisés quiijuilojtiyajqui nochi inintoca nopa lugares campa quiquetztijajque ininyoyoncalhua.

<sup>3</sup> Nopa israelitame quistejque nopa altepetl Ramesés ipan tlali Egipto ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa israelita calendario [33:3 Ni tonal quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.]. Quinextijque nopa ilhuitl Pascua huan ipan ijnaloc tlen ne seyoc tonali quistejque ica hueyi chichualistli iniixtla nopa egiptome. <sup>4</sup> Huan quema quistejque, nopa egiptome noja quintalaltocayayaj ininconeua tlen achtohuime pampa TOTECO quichijtoya ma miquica. Huan TOTECO nojquiya quintlamitepejqui nochi inintlaixcopincayohua.

<sup>5</sup> Huan nopa israelitame quistejque altepetl Ramesés huan quiquetzque ininyoyoncalhua ipan Sucot.

<sup>6</sup> Quistejque Sucot huan mochihuatoj ipan Etam campa pehua nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quistejque Etam huan mocuepque para quimacase se huelta ica Pi Hahiro tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen Baal Zefón, huan nozona mochijque nechca Migdol.

<sup>8</sup> Huan quema quistejque Pi Hahiro t, apanoque nopa hueyi atl huan ajsitoj campa nopa huactoc tlali. Huan nejnentiyaque eyi tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Etam huan mochijque campa Mara.

<sup>9</sup> Huan quistejque tlen Mara huan ajsitoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Elim campa oncayaya 12 ameltini huan 70 apach cuatini, huan mochijque nozona.

<sup>10</sup> Teipa quistejque Elim huan mochihuatoj nechca nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>11</sup> Huan quistejque campa nopa Hueyi Atl Chichiltic huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Sin.

<sup>12</sup> Huan quistejque campa nopa huactoc tlali Sin huan mochihuatoj ipan Dofca.

<sup>13</sup> Huan quistejque Dofca huan mochihuatoj ipan Alús.

<sup>14</sup> Teipa quistejque Alús huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Refidim campa ax oncayaya atl para quiise.

<sup>15</sup> Huan quistejque Refidim huan mochihuatoj ipan nopa huactoc tlali Sinaí.

<sup>16</sup> Teipa quistejque nopa huactoc tlali Sinaí huan mochihuatoj ipan Kibrot Hataava.

<sup>17</sup> Huan quistejque Kibrot Hataava huan mochihuatoj ipan Hazerot.

<sup>18</sup> Huan quistejque Hazerot huan mochihuatoj ipan Ritma.

<sup>19</sup> Teipa quistejque Ritma huan mochihuatoj ipan Rimón Peres.

- 20 Huan quistejqque Rimón Peres huan mochihuatoj ipan Libna.  
 21 Huan quistejqque Libna huan mochihuatoj ipan Rissa.  
 22 Huan quistejqque Rissa huan mochihuatoj ipan Ceelata.  
 23 Teipa quistejqque Ceelata huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Sefer.  
 24 Huan quistejqque campa nopa tepetl Sefer huan mochihuatoj ipan Harada.  
 25 Huan quistejqque Harada huan mochihuatoj ipan Macelot.  
 26 Teipa quistejqque Macelot huan mochihuatoj ipan Tahat.  
 27 Huan quistejqque Tahat huan mochihuatoj ipan Tara.  
 28 Teipa quistejqque Tara huan mochihuatoj ipan Mitca.  
 29 Huan quistejqque Mitca huan mochihuatoj ipan Hasmona.  
 30 Huan quistejqque Hasmona huan mochihuatoj ipan Moserot.  
 31 Huan quistejqque Moserot huan mochihuatoj ipan Bene Jaacán.  
 32 Huan quistejqque Bene Jaacán huan mochihuatoj ipan Hor ipan tlali Gidgad.  
 33 Huan quistejqque Hor ipan tlali Gidgad huan mochihuatoj ipan Jotbata.  
 34 Huan quistejqque Jotbata huan mochihuatoj ipan Abrona.  
 35 Huan quistejqque Abrona huan mochihuatoj ipan Ezión Geber.  
 36 Huan quistejqque Ezión Geber huan mochihuatoj ipan huactoc tlali tlen Zin campa Cades.  
 37 Huan quistejqque Cades huan mochihuatoj ipan nopa tepetl Hor campa monepantía nopa tlali Edom.  
 38 Huan queja TOTECO quinahuati ma quichihua, tlejcoc nopa totajtzi Aarón ipan ne tepetl Hor huan nozona mijqui ipan nopa achtohui tonal ipan nopa macuilpa metztli ipan nopa israelita calendario [33:38 Ni tonal eltoc ipan julio ipan tocalendario tlen ama.], quema ya quiپیayaya 40 xihuitl para quistoyaj ipan tlali Egipto. 39 Huan quema Aarón mijqui ipan nopa tepetl Hor, quiپیayaya 123 xihuitl.  
 40 Huan Tlanahuatijquetl Arad tlen itztoya ipan nopa huactoc tlali Neguev ipan tlali Canaán quicajqui para ajsitihualayayaj nopa israelitame.  
 41 Huan nopa israelitame quistejqque tepetl Hor huan mochihuatoj ipan Zalmona.  
 42 Huan quistejqque Zalmona huan mochihuatoj ipan Punón.  
 43 Huan quistejqque Punón huan mochihuatoj ipan Obot.  
 44 Huan quistejqque Obot huan mochihuatoj ipan Ije Abarim campa monepantía ica tlali Moab.  
 45 Huan quistejqque Ije Abarim huan mochihuatoj ipan Dibón Gad.  
 46 Huan quistejqque Dibón Gad huan mochihuatoj ipan Almón Diblataim.  
 47 Huan quistejqque Almón Diblataim huan mochihuatoj ipan nopa tepetini tlen Abarim tlen mocahua más nechca campa quisa tonati tlen Nebo.  
 48 Huan quistejqque tlen nopa tepetini tlen Abarim huan mochihuatoj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca nopa atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó tlen mocajqui ipan seyoc nali. 49 Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca atemitl Jordán ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Moab, huan ininchajchaj pejqui campa Bet Jesimot huan ajsic hasta Abel Sitim.

*Quejatza ma momajmacaca tlali Canaán*

50 Ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

51 “Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: Quema iniquicotonase ni atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, 52 xiquinmictica nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Xiquinxolehuilica nochi inindioses yonque quichijtoque tlen tetl, o quitejtejtzontoque tlen tepostli. Xijxolehuaca nochi inintlaixcopincayohua huan inintotiotzitzi huan nojquiya nochi nopa tlaixpamitl campa tlacajcahuaj ipan tepetini. 53 Ximocuilica



nopa tlali huan nozona ximochantica para initztoze, pampa na nimechmactilía para elis imoaxca. <sup>54</sup> Pero monequi ximomajmacaca nopa tlali ica sorteo queja imiyaca itlacajhua ipan sesen hueyi familia. Nopa huejhueyi familias ica más miyac tlacame quichihuase se sorteo para nopa tlaltini tlen achi hueyi, huan nopa huejhueyi familias tlen ax quiyiya más miyac tlacame quichihuase sorteo para nopa tlaltini tlen ax más hueyi. Huan queja nopa, nopa sorteo quinextis para elis iaxca se familia, ya nopa elis iaxca.

<sup>55</sup> “Pero intla ax inquitlamimictise tlen ama itztoque ipan nopa tlali, tlen inquitlamimictise ma mocahuaca tlahuel inmechcuesolmacase queja se cuatejtli tlen calaqui ipan imoixtiyol o queja se huitztli tlen calaqui ipan imotlacayo. Huan miyac intlaijiyohuise ipan nopa tlali tlen nimechmaca. <sup>56</sup> Huan na nimechtlatzacuiltis imojuanti queja nimoilhuiyaya niquintlatzacuiltis injuanti.”

## 34

### *Campa monepantía nopa tlali tlen moaxcatise*

<sup>1</sup> Huan nojquiya TOTECO quiilhui Moisés:

<sup>2</sup> “Nojquiya xiquinmaca ni tlanahuatili nopa israelitame: Quema incalactose ipan tlali Canaán tlen nimechmacas para imoaxca, ya ni nopa tlaltini tlen ihuaya inmonepantise:

<sup>3</sup> “Ica sur inmonepantise ica nopa huactoc tlali Zin nechca nopa tlali Edom. Inepa imotlal pehuas ica campá quisa tonati tlen nopa Hueyi Atl Mictoc, <sup>4</sup> huan yajtiyas para sur hasta nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acrabim. Huan panos ipan nopa huactoc tlali Zin huan ajsis hasta campá Cades Barnea. Teipa panos campá Hasaradar hasta Asmón, <sup>5</sup> huan tlen Asmón quitoquilis nopa atlajtli tlen monepantía ica tlali Egipto huan quitoquilijtiyas hasta norte campá nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>6</sup> “Huan ica campá huetzi tonati inmonepantise ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>7</sup> “Huan nopa nepamitl para imotlal ica norte pehuas ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yajtiyas xitlahuac para campá quisa tonati hasta ajsis campá nopa tepetl Hor. <sup>8</sup> Huan teipa tlen tepetl Hor yas hasta Lebo Hamat, huan teipa hasta Zedad. <sup>9</sup> Teipa tlen Zedad yas hasta Zifrón huan tlamis ipan Hazar Enán. Ya ni elis nopa nepamitl tlen imotlal ica norte.

<sup>10</sup> “Huan nopa nepamitl tlen imotlal ica campá quisa tonati, pehuas ipan Hazar Enán huan yas hasta Sefam. <sup>11</sup> Huan tlen Sefam inepa imotlal yas hasta Ribla achi más para campá quisa tonati tlen Aín. Huan tlen Aín temos hasta inaliyo campá quisa tonati ipan nopa Hueyi Atl Cineret. <sup>12</sup> Huan quitoquilis nopa atemitl Jordán hasta itlamiya nopa Hueyi Atl tlen itoca Mictoc.

“Nochi ya ni elis nopa nepamitl tlen quiyahualohua imotlal.”

### *Quejatza ma moxelhuilica nopa tlali*

<sup>13</sup> Huan Moisés quinmacac nopa israelitame ni tlanahuatili:

“Huajca ya ni nopa tlali tlen inmomajmacase ica sorteo queja TOTECO technahuatijtoc. Huan quiselise nochi nopa chicnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen mocajtoque. <sup>14</sup> Pampa nopa huejhueyi familias Rubén ihuaya Gad huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ya mocuilijtoque inintlal tlen quintocarohua, <sup>15</sup> ipan ni nali tlen atemitl Jordán. Inintlal mocahua achi más para campá quisa tonati tlen altepetl Jericó tlen eltoc iixmelac ipan seyoc nali ni atemitl.”

<sup>16</sup> Huan TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>17</sup> “Para temajmacase nopa tlali niquintlapejpenijtoc Eleazar nopa totajtzi huan Josué, icone Nun. <sup>18</sup> Pero nojquiya ma quinpalehuica se tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia. <sup>19-28</sup> Huajca nica eltoc inintoca sesen tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen quinpalehuise:

Familia, Tlayacanquetl  
 Judá, Caleb, icone Jefone  
 Simeón, Semuel, icone Amiud  
 Benjamín, Elidad, icone Quislón  
 Dan, Buqui, icone Jogli  
 Manasés icone José, Haniel, icone Efod  
 Efraín icone José, Kemuel, icone Siftán  
 Zabulón, Elizafán, icone Parnac  
 Isacar, Paltiel, icone Azán  
 Aser, Ahiud, icone Selomi  
 Neftalí, Pedael, icone Amiud

<sup>29</sup> Huajca ya ni eltoc nopa tlacame tlen TOTECO quinquimacac ma quinxelhuilica nopa tlali Canaán nopa israelitame.”

## 35

### *Altepetini tlen levitame quiselise*

<sup>1</sup> Huan quema nopa israelitame noja itztoyaj ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Moab nechca atemitl Jordán huan iixmelac altepetl Jericó, TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinnahuati israelitame para sesen hueyi familia monequi quiquixtise sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quiselise para quinmacase levitame para ipan itztose. Nojquiya ma quinmacaca potrereros campa sacayo tlen quiyahualohua nopa altepetini. <sup>3</sup> Queja nopa levitame quipiyase campa itztose, huan quipiyase sacatl para ininhuacaxhua huan ininborregojhua. <sup>4</sup> Nopa potrereros tlen inquinmacase monequi yas 450 metros tlen sese inacastla nopa tepamitl tlen quiyahualohua sese altepetl. <sup>5</sup> Nochi nopa potrero tlen quiyahualohua se altepetl elis cuadradojtic huan quipiyas 900 metros más hueyi ipan sesen lado tlen imiyaca metros tlen quipiya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl ipan nopa lado. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco, huan nopa potrereros campa quintlacualtise inintlapiyalhua, nochi yahualtic.

### *Altepetini para ipan momanahuse tlen temictijtoque*

<sup>6</sup> “Inquinmacase levitame 42 altepetini huan iyoca inquinmacase chicuase altepetini tlen monequi xijtocajtica: ‘altepetini campa hueli momanahuse’. Huan nozona ipan nopa chicuase altepetini, huelis cholos se tlatatl tlen quimictijtos se acajya. <sup>7</sup> Huajca ica nochi monequi xiquinmacaca 48 altepetini, sese ica ipotreros para inintlapiyalhua. <sup>8</sup> Huan ni inialtepehua levitame monequi iniquinxtilise tlen inintlal nochi huejhueyi familias campa hueli. Huan nopa huejhueyi familias ica inintlal tlen hueyi quinmacase más altepetini nopa levitame, huan nopa huejhueyi familias tlen ax más hueyi inintlal ax miyac altepetini quinmacase.”

### *Altepetini campa hueli momanahuse*

<sup>9</sup> Huan TOTECO nojquiya quiilhui Moisés:

<sup>10</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ya ni: ‘Quema iniquixcotonase nopa atemitl Jordán huan incalaquise ipan tlali Canaán, <sup>11</sup> monequi inquitlapejpenise chicuase “altepetini campa hueli momanahuse” campa huelis calaquiti para momanahuis se tlen temictijtoc yonque ax quinequiyaya. <sup>12</sup> Huan nozona ax huelis quicuepilis iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua para momacuepas ica tlen quichijtoc. Queja nopa se tlen temictis ax miquis hasta hueli monextis iniixtla jueces huan tlacame para quinilhuis tlen oncac. <sup>13</sup> Huan quej ni iniquiniyocatlalise altepetini campa tlacame momanahuse: Xijtlapejpenica eyi altepetini ipan ni lado atemitl Jordán campa más nechca campa quisa tonati. <sup>14</sup> Huan ne se eyi altepetini inquitlapejpenise ipan ne seyoc lado atemitl

Jordán ipan tlali Canaán. <sup>15</sup> Huan nopa chicuase altepetini elis campa momanahuse huan motlatise nochi israelitame huan sequinoc tlali ehuan tlen itztoque imohuaya quema quimictise se acajya, pero ax quichijque ica ininyolo o ax quinequiyayaj.

<sup>16</sup> “ ‘Pero intla se acajya quimaquilis seyoc ica se tepostli huan nopa tlen quicocojtoc miquis, huajca nopa tlatatl nelía se temictijquetl huan quena, nopa temictijquetl quiapiya para inquimictise.

<sup>17</sup> “ ‘O intla se acajya quimaquilis seyoc ica tetl huan nopa tlatatl miquis, huajca yajaya se temictijquetl, huan quiapiya para inquimictise.

<sup>18</sup> “ ‘O intla se acajya quimaquilis seyoc ica cuahuitl huan nopa tlatatl ica ya nopa miquis, huajca yajaya tlen temaquili, se temictijquetl huan monequi inquimictise.

<sup>19</sup> Iteixmatca nopa mijcatzi tlen quitocarohua momacuepas quiapiya para quimictis quema quipantis.

<sup>20</sup> “ ‘Huan intla se acajya quiójchiyayaya ma panos huan quicuatopéhua o quimajcahuilía se tlenijqui seyoc san pampa quicualancaita, o san pampa quinequi cualantli huan ne tlatatl miquis, huajca yajaya se temictijquetl. <sup>21</sup> O yonque se quimaquilis seyoc pampa mocualanijtoque huan ax tleno quihuica imaco, intla ya miquis, huajca tlen tecoco quiapiya para miquis pampa mochijtoc se temictijquetl. Huan monequi iteixmatca nopa mijcatzi ma momacuepas quema quipantis huan quimictis.

<sup>22</sup> “ ‘Pero intla se acajya quicuatopejqui seyoc tlen ax ihuaya cualaniyaya, o intla quicuamajcahuili se tlenijqui, pero ax pampa quichiyayaya ma pano, ya nopa ax san se. <sup>23</sup> O intla ax quicualancaitayaya, niyon ax quichiyayaya quicocos, huan huetzis tlen imaco se tlenijqui ica tlen miquis se acajya, huajca ax san se. <sup>24</sup> Intla quej ni huan ax quicualancaitayaya, huajca monequi inisraelitame inmosentilise huan inquitlajtolsencahuase tlen melahuac ica ya huan iteixmatca nopa mijcatzi. <sup>25</sup> Intla inquitaj para ax quinamiqui ma miquis tlen tecocojtoc, huajca monequi inquimanahuse imaco iteixmatca ne mijcatzi, huan inquicahuilise ma mocahua ipan nopa altepetl tlen tlanahuili. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen monequi quitoquilise ipan se altepetl campa tlacame momanahuse. Tlen tecocojtoc monequi nochipa itztos ipan nopa altepetl tlen tlanahuili hasta miquis nopa hueyi totajtzi tlen quitequilijtoc nopa aceite para quiyocacahuas para TOTECO. <sup>26</sup> Pero intla nopa tlatatl tlen temictijtoc quisas ipan nopa altepetl tlen ipan momanahuía, <sup>27</sup> huan iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis, huajca tlen momacueptoc ax quihuicas tlajtlacoli pampa quimicti, pampa quisqui tlen nopa altepetl. <sup>28</sup> Pampa tlen temictijtoc monequi senitztos ipan nopa altepetl campa tlacame momanahuse hasta miquis nopa hueyi totajtzi. Huan intla mocahuas hasta miquis nopa hueyi totajtzi, huajca quena, huelis mocuepas ipan ichaj campa itlal.

<sup>29</sup> “ ‘Huan ya ni elis se tlanahuatili para inquitoquilise hasta imoixhuihua quiapiyase iniixhuihua.

### *Tlanahuatili para aqueya monequi inquimictise*

<sup>30</sup> “ ‘Intla se acajya quimictía seyoc huan itztoque tlacame tlen quiitaque huan nechtestigojquetzase, niimoTECO para nelía, huajca monequi inquimictise nopa temictijquetl. Pero intla san se tlatatl latestigojquetza tlen panoc, ax huelis inquimictise, pampa ax inquitatij temachtli intla yajaya tlen quimicti ne seyoc.

<sup>31</sup> “ ‘Nojquiya ax huelis inquiselise itomi se tlatatl tlen temachtli temictijtoc ica cualantli para ica tomi nopa temictijtoc moquixtis huan ax tleno ipantis. Intla temachtli se temictijquetl, quiapiya para miquis.

<sup>32</sup> “ ‘Nojquiya ax hueli inquiselise itomi se tlen monequi nochipa itztos ipan se altepetl campa tlacame momanahuse, huan inquicahuilise ma mocuepa ichaj quema aya miqui nopa hueyi totajtzi.

<sup>33</sup> “ ¡Axtle! Monequi inquitoquilise nochi ni tlanahuatili para ax inquichihuase ax tlapajpactic nopa tlali huan inquicahuilise ma momahua tlen ax cuali nopona. Pampa se tlen temictía quichihua ax tlapajpactic nopa tlali huan quichihua ma tlamahua tlen ax cuali ipan nopa tlali. Huan axaca hueli quipajpacas nopa tlali ica nopa estli tlen quitoyajqui, intla ax miquis nopa temictijquetl tlen temicti ica cualantli.

<sup>34</sup> “ ‘Xijpiyaca cuidado para amo xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali campa inyase. Amo xijcahuaca ma tlamahua tlen ax cuali. Pampa na, niimoTECO, nopona nojquiya nimocahuas para niitztos imohuaya.’ ”

## 36

### *Tlen sihuame ma quiselica*

<sup>1</sup> Nochi tlayacanani tlen nopa familia Galaad, tlen elqui icone Maquir, tlen elqui icone Manasés, tlen elqui icone José, yajque quitatoj Moisés huan nopa israelita tlayacanani, huan quilhuijque:

<sup>2</sup>—Moisés, TOTECO mitznahuati xijtlajcoita nopa tlali huan ica sorteo xiquinmajmaca sese israelita tlen quitocaros para quiselis. Huan nojquiya TOTECO mitznahuati xijmaca nopa tlali tlen quintocarohuayaya toicni Zelofehad iichpocahua pampa ax quinpixqui telpocame. <sup>3</sup> Pero intla monamictise ica tlacame ipan sequinoc huejhueyi familias tlen tiisraelitame, nopa tlali tlen quiselijque pampa itzttoyaj ipan tohueyi familia Manasés, teipa elis iaxcahua nopa sequinoc huejhueyi familias tlen ihuaya monamictise. Queja nopa techcuilijtiyase tlen totlal tlen techtocarojtoc ipan sorteo. <sup>4</sup> Pampa teipa ajsis nopa Xihuitl Quema Nochi Elis Tlamalacanili o Tlamajcajtoc huan quinmajcahuase nochi tlatequipanohuani ipan tlali Israel, huan nopa tlali tlen eltoya toxca tohueyi familia Manasés ayoc elis toxca pampa mochihuas itlal seyoc hueyi familia tlen tohuaya monamictijtose.

<sup>5</sup> Huajca Moisés quitlajtlani TOTECO huan teipa quinyolmelajqui nochi nopa israelitame tlen TOTECO quinahuatijtoya. Quiijto:

—Ni tlacame ipan ni hueyi familia Manasés tlen icone José quiipiyaj razón. <sup>6</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO tlanahuatía. Iichpocahua Zelofehad huelise monamictise ica tlen quinequise, pero monequi ininhuehuejhua nojquiya hualase ipan nopa hueyi familia Manasés queja injuanti. <sup>7</sup> Queja nopa niyon se tlali tlen quitocarohua se hueyi familia ax panos ipan seyoc hueyi familia. Pampa sesen hueyi familia tlen israelitame monequi mocahuase ica nopa tlali tlen quitocarohua nopa hueyi familia para quiselis. <sup>8</sup> Huan quema se sihuatl ipan tlen hueli hueyi familia quitocarohua quiselis se tlali, quiipiya monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan san se ihueyi familia. Huan yeca sesen israelita mocahuis tlen quitocarajtoc tlen ya ihueyi familia para quiselis. <sup>9</sup> Queja nopa se tlali tlen quiselis se hueyi familia para iaxca, ax panos ipan seyoc hueyi familia. Huan sesen hueyi familia tlen israelitame mocahuase ica nopa tlali tlen ya quintocarajtoc.

<sup>10</sup> Huajca iichpocahua Zelofehad quichijque nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés.

<sup>11</sup> Maala, Tirsa, Hogla, Milca huan Noa, iichpocahua Zelofehad, monamictijque ica ininconeua inintlaihua. <sup>12</sup> Huajca ininhuehuejhua nojquiya itzttoyaj ipan nopa hueyi familia Manasés tlen elqui icone José huejcajquiya. Huan yeca nopa tlali tlen quiselijque nopa ichpocame mocajqui ipan inintlal nopa hueyi familia Manasés campa monequiyaya.

<sup>13</sup> Huajca nochi ya ni nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen TOTECO quinmacac israelitame ica Moisés campa nopa tlamayamitl ipan tlali Moab, nechca atemitl Jordán, huan iixmelac altepetl Jericó.

## Deuteronomio

### *Itlamiya tlajtol Moisés*

<sup>1</sup> Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Moisés quinilhui nochi israelitame quema itzttoyaj ipan nopa huactoc tlali ipan neca nali atemítl Jordán para campa quisa tonati. Quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua ipan nopa tlamayamítl campa itoca Arabá, nechca altepetl Suf. Nopa altepetl Parán, eltoya ipan se lado huan altepetini Tofel, Labán, Hazerot huan Dizahab ipan sejoyoc huan nopa israelitame tlatlajco mocajque.

<sup>2</sup> Yonque san monequi 11 tonali para tlacame ma icxinejnemica tlen tepetl Horeb [1:2 Nopa tepetl Horeb nojquiya quitocajtía tepetl Sinaí, pero san se tepetl.] hasta Cades Barnea intla pano nechca tepetl Seir, <sup>3</sup> nopa israelitame huejcajque 40 xihuitl ipan ojtli para ajsise. Huan quema panotoya 40 xihuitl huan seyoc 11 metztli, ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli majtlactli ipan nopa israelita calendario [1:3 Ni tonal quemantzi huetzis ipan enero huan quemantzi ipan febrero ipan tocalendario tlen ama.] Moisés quinilhui nopa israelitame nochi ni tlajtoli tlen TOTECO quinahuatijtoya ma quinilhui.

<sup>4</sup> Quincamahui quema nopa israelitame ya quitlantoyaj Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón huan Tlanahuatijquetl Og tlen tlali Basán tlen itztoya ipan altepetl Astarot nechca Edrei. <sup>5</sup> Huajca ipan nopa tonali quema nopa israelitame noja itzttoyaj ipan tlali Moab huan aya apanotoyaj nopa atemítl Jordán, Moisés pejqui para sampa quinilhuis nopa israelitame ni miyac tlanahuatili. Huan quinilhui:

<sup>6</sup> “Quipiya 40 xihuitl TOTECO Dios technojnotzqui tiisraelitame ipan tepetl Horeb huan quiijto: ‘Ya inhuejcajtoque miyac tonali ipan ni tepetl, <sup>7</sup> huan monequi ximocualt-lalica huan xiyaca campa nopa tlachiquili ipan inintlal nopa amorreos. Ximoaxcatitij nochi nopa tlali campa onca tlachiquili huan nochi pilaltepetzitzi tlen nechca. Nojquiya ximoaxcatita nochi tlaltini ipan nopa huactoc tlali. Huan ximoaxcatita campa tepetini, huan campa tlamayamítl, huan campa nopa huactoc tlali itoca Neguev huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa inintlal cananeos. Nojquiya ximoaxcatitij nopa tlali Líbano hasta nopa atemítl Éufrates. <sup>8</sup> Nimechmactilía nochi ni tlali. Huajca xiyaca huan ximoaxcatitij, pampa nochi ya nopa eltoc nopa tlali tlen na, niimoTECO, niquintencahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para niquintmacasquía ininhuaya imojuanti tlen ininteipa ixhuihua.’

### *Moisés quinquimacac jueces*

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali nojquiya na nimechilhui para na noselti ax nihuelis nimechyacanas nochi imojuanti, pampa initztoque queja se tlamamali tlen tlahuel etic para nijhuicas noselti. <sup>10</sup> TOTECO Dios inmechmacatoc miyac imoconehua, huan ama tiisraelitame tiitztoque tlahuel timiyaqui queja imiyaca sitlalime ipan elhuicactli. <sup>11</sup> Nojquiya nimechilhui para TOTECO Dios tlen tohuejcapan tatahua quiixmatque ma inmechmiyaquili seyoc mil hueltas imiyaca más que ama initztoque, huan ma inmechtiochihua queja techtencahuilijtoc para quichihuas. <sup>12</sup> Pero nimechilhui para na noselti ax huelis nijhuicas nochi imocuesol. Ax huelis nijsencahuas sesen tlamantli quema inmocualanise. <sup>13</sup> Más cuali xiquintlapejpenica tlacame tlen sese hueyi familia para nechpalehuise. Xiquintlapejpenica tlacame tlen tlanamiquij huan nimantzi huelis quichihuase se tlenijqui. Huan inijuanti niquintlalis ma inmechyacanaca. Queja nopa nimechilhui.

<sup>14</sup> “Huan inquijtoque: ‘Cualtitoc tlen tiquijtohua.’



<sup>15</sup> “Huajca niquintequimacac tlayacanca tlacame tlen imoteixmatcahua tlen inquint-lapejpenijtoyaj. Niquintlali tlacame tlen tlanamiquij huan cuali quichihuj inintequi. Sequin niquintlali ma quinmocuitlahuica se mil tlacame, sequinoc 100 tlacame, sequinoc 50 tlacame huan sequinoc 10 tlacame para inijuanti ma tetlajtolsencahuaca campa imojuanti. <sup>16</sup> Nojquiya niquinnahuati nopa jueces: ‘Xiteltajtsencahuaca xitlahuac queja quinamiqui, yonque se cualantli ica israelitame tlen icnime o se israelita tlatl ica se tlen seyoc tlali ehua. <sup>17</sup> Amo xiquinchicoicnelica tlacame quema inteltajtsencahuaj. Yonque tlapijpiyani o tlen teicneltzitz, nochi xiquinchihuilica tlen xitlahuac. Amo xiquimacastica niyon se tlatl pampa inteltajtsencahuaj ica itequihuejcayo Toteco Dios. Huan intla huala se tlamantli achi ohui, ya nopa xinech-hualiquilica, huan na nijsencahuas.’

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali nojquiya nimechilhui miyac tlamantli tlen monequiyaya inquichihuase.

### *Israelitame quitlachilitoj nopa tlali*

<sup>19</sup> “Huan tiquisque tlen tepetl Horeb queja TOTECO Dios technahuati. Huan tijpanotinenque nochi nopa huactoc tlali tlen tlahuel hueyi huan temajmati queja inquimatij. Huan tiyajque ipan tepetini campa nopa amorreos huan teipa tiajsique tlali Cades Barnea. <sup>20</sup> Huan quema tiajsicoj ipan inintlal nopa amorreos, nimechilhui imojuanti huan imotatahua para nopa tlali elqui tlen TOTECO Dios techmacas. <sup>21</sup> Niquijto: ‘Xiquitaca TOTECO Dios ya quitlalijtoc nopa tlali toixmelac, huajca xitlejcoca huan ximoaxcatitij pampa queja nopa techilhuitoc. Amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica.’

<sup>22</sup> “Pero imotatahua hualajque noca na huan quijtojque para achtohui ma tiquintlanica sequin tlacame ma techtlayacancuica huan ma quiixmatitij nopa tlali. Queja nopa quema mocuepasquaj techmatiltisquaj tlaque ojtli ma tiquitzquica huan ipan tlaque altepetini tiajsitij.

<sup>23</sup> “Huan nijcualcajqui tlen quijtojque huan niquintitlanqui 12 tlacame, se tlatl tlen sesen hueyi familia. <sup>24</sup> Huan inijuanti yajque huan tlejcoque ipan nopa tepetini huan teipa ajstoj campa itoca Tlamayamitl tlen Escol. Huan campa hueli ipan nopa tlali quiixmatitij. <sup>25</sup> Huan quicuitejqque se ome cuatlatl tlen oncayaya ipan nopa tlali huan techhualiquilijque. Technextilijque para, quena, nelia cuali nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacayaya. <sup>26</sup> Pero imotatahua ax quinejqque calaquise. San quitlahuelcajqque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios techmacac.

<sup>27</sup> “Huan ipan ininchajchaj pejqque camatij queja ax monequi huan quijtojque para TOTECO ax techicneliyaya huan yeca techquixti tlen tlali Egipto para techtemactilis ininmaco ni amorreos para techzontlamiltisquaj. <sup>28</sup> Quijtojque para ax huelise yase pampa iniicnihua tlen yajtoyaj quinmajmaticoj huan quinilhuijqque para itztoyaj nozona más miyac tlacame que tojuanti. Techilhuijqque para nozona itztoyaj tlacame huejhueyi huan inialtepehua quipixque tepamitl huejcapantic hasta elhuicac. Nojquiya inijuanti quinitztoyaj iconehua Anac nozona, nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique.

<sup>29</sup> “Pero na niquinilhui: ‘Amo ximomajmatica huan amo xiquinimacastica. <sup>30</sup> TOTECO Dios techyacantiyas huan yajaya tlatehuis topampa tojuanti huan quichihuas huejhueyi tlamantli queja tiquitaque techchihuili ipan tlali Egipto, <sup>31</sup> huan ipan nochi nopa ojtli ipan huactoc tlali campa imoTECO Dios techyacantiyajqui hasta nopa tonal. Quena, imoTECO Dios techquechpanojtoya queja se tetat quichihuilía ipilcone.’

<sup>32</sup> “Pero yonque queja nopa niquinilhui, imotatahua ax quineltocaque itlajtoli TOTECO Dios, <sup>33</sup> yajaya tlen techyacantiyajqui huan quitlapejpenijtoyajqui sesen lugar para ma tijquetztiyaca tochajchaj tlen yoyomitl ipan toojhui hasta ama. Yajaya ica tlayohua

techtlahuiljtinentoya ica se tllilemectli ipan ojtli campa monequiyaya tinejnemise huan ica tonaya techyacanayaya ica se mixtli.

*TOTECO cualanqui ica nopa israelitame*

<sup>34</sup> “Huajca quema TOTECO quicajqui tlen imotatahua quiiijtohuayayaj, nelía cualanqui miyac huan quiiijto <sup>35</sup> para niyon se tlatatl tlen ya motlantoyaj ipan nopa tonal, ax huelis quiitas nopa cuali tlali tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>36</sup> TOTECO quiiijto para san Caleb, icone Jefone, quena, quiitas. Huan quiiijto yajaya ica iconehua quiselise nopa tlali tlen quitlachilito pampa yajaya senquistoc quitoquili.

<sup>37</sup> “Nojquiya ica tlen quichijque imotatahua, TOTECO cualanqui noca na, niMoisés, huan nechilhui para ax nihuelis niasis ipan nopa tlali tlatencahuili. <sup>38</sup> Pero nechilhui para Josué, icone Nun, tlen nechpalehuía, yajaya huelis ajsis nepa. Huajca nechilhui para ma nijyolchicahua Josué pampa yajaya tlen inmechmajmacas nopa tlali nochi inisraelitame. <sup>39</sup> Huan TOTECO camatqui tlen imojuanti huan quiiijto: ‘Huan imoconeua tlen aya tleno quimachilíaj, inijuanti quiselise nopa tlali. Huan yonque inquiiijtohuaj para imocualancaitacahua inmechcuilisquíaaj, inijuanti elise tlen calaquise ipan nopa tlali tlen nimechmacas para inmoaxcatise.’ Queja nopa quiiijto TOTECO ipan nopa tonal.

<sup>40</sup> “Teipa TOTECO quinilhui imotatahua para monequi ma mocuepaca ipan nopa huactoc tlali huan ma panoca ipan ojtli tlen yahui para Hueyi Atl Chichiltic.

*Inincualancaitacahua quintlanque nopa israelitame*

<sup>41</sup> “Huan nopa tonal imotatahua quicajque tlen TOTECO quiiijto huan nechilhuijque para nelía titlajtlacolchijtoyaj ica ya, huan para nimantzi yasquíaaj huan tlatehuisquíaaj queja TOTECO Dios quinnahuatijtoya. Huan imotatahua quicuique tepostli para ica tlatehuse, huan mocualtlalijque para tlejcosa ipan nopa tepetl para tlatehuisquíaaj. Moilhuijque para ax ohui elisquía para tlatehuitij nozona.

<sup>42</sup> “Pero TOTECO nechilhui ma niquinilhui ma ax tlejcosa para tlatehuitij pampa yajaya ax itztosquía ininhuaya, huan inincualancaitacahua quinmictise.

<sup>43</sup> “Pero yonque na, niimoTECO, niquinilhui imotatahua ma ax yaca, ax nechtlacaquiliijque, san mohuejcapanchijque huan yajque campa nopa tepetini. <sup>44</sup> Huan nopa amorreos tlen itztoyaj nozona, panquisque huan quintojtocatijque imotatahua queja tetojtocatijohuij etzame. Huan quintlanque. Huan inintlacayohua imotatahua huetzque tlen Seir hasta Horma. <sup>45</sup> Huan teipa tlen mocajque noja itztoque mocuepque mochoquiliyayaj iixtla TOTECO, pero yajaya ax quitlacaquili inincuesol. <sup>46</sup> Huan yeca monejqui imotatahua huan nochi tojuanti tlahuel tihuejcajque para tiitztose ipan tlali Cades.

## 2

*Israelitame nejnentiyajque miyac xihuitl*

<sup>1</sup> “Teipa timocuepque campa huactoc tlali ipan nopa ojtli tlen yahui para nopa Chichiltic Hueyi Atl pampa queja nopa technahuati TOTECO. Huan para miyac xihuitl tijyahualojtinenque nopa tepetl Seir.

<sup>2</sup> “Huan teipa TOTECO nechilhui, <sup>3</sup> para ya huejcajtoc san tijyahualojtinemij nopa tepetl. Nechilhui ma tiyaca ica norte, <sup>4</sup> huan para ma niquinilhui nopa israelitame ma panoca ipan inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan tlali Seir. Nechilhui inijuanti techimacasiyayaj, huajca monequi ma tijpiyaca miyac cuidado. <sup>5</sup> Monejqui ma ax tiquinpehualtica para timotehuse pampa TOTECO ax techmactilijtoya niyon pilquentzi tlen inintlal. Nechilhui campa tlachiquili ipan tlali Seir mocahuas iniaxca iixhuihua Esaú pampa yajaya quinmactilijtoya. <sup>6</sup> TOTECO nechilhui monequi tiquincohuilisquíaaj tlacualistli huan nojquiya ma tiquincohuilica atl para tiguise. Quena, temachtli mon- equi ma tiquinixtlahuilica nochi tlen tijtequihuijque. <sup>7</sup> Nechilhui ma tijtlacaquilica

pampa yajaya techtiochijtoya ipan nochi tlamantli tlen tijchijtoyaj. Techmocuitlahuijtoya ipan toojhui ipan huactoc tlali huan ipan nochi nopa 40 xihuitl yajaya mocajtoya tohuaya huan ax tleno techpolojtoya. Nochi ya ni nechnahuati TOTECO Dios.

<sup>8</sup> “Huajca teipa tinejnenque huan tijpanoque inintlal toicnihua tlen iteipa ixhuihua Esaú ipan Seir. Huan tijcotonque nopa ojtli ipan huactoc tlali tlen yahui ica sur para altepetini Elat huan Ezióñ Geber. Huan tiyajque quentzi ica norte ipan nopa ojtli ipan nopa huactoc tlali itoca Moab.

<sup>9</sup> “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquincualancamacaca, niyon amo xiquinpehualtica Moab ehuan para ax inmechtehuse pampa injuanti iixhuihua Lot huan niquinmacatoc nopa tlali Ar para iniaxca. Huan ax nimechmacas niyon quentzi nopa tlali para imoaxca.’ <sup>10</sup> (Huejcajquiya nozona itztoyaj tlahuel miyac emitame, se tlamantli tlacame tlen huejcapantique queja iconehua Anac. <sup>11</sup> Huan nopa moabitame quintocajtiyayaj nopa emitame huan iconehua Anac, ‘emitame o huejcapantique tlacame’. <sup>12</sup> Huan achtohuiya ipan tlali Seir itztoyaj nopa horeos, pero teipa iconehua Esaú quinquixtijque huan quintzontlamiltijque. Huan nozona mocajque iixhuihua Esaú ininpatlaca queja inisraelitame iniquinxitise nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tlen TOTECO inmechaxcatis.)

<sup>13</sup> “Huan teipa TOTECO nechilhui ma timotlalanaca nimantzi huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli itoca Zered. Huajca tiquixcotonque nopa atlajtli.

<sup>14</sup> “Huajca panotoya 38 xihuitl tlen quema achtohuiya tiquistejque ipan Cades Barnea hasta nopa tonal quema sampa tiquixcotonque nopa atlajtli Zered. TOTECO tlanahuatijtoya para ax hueli timocuepase hasta mictose nochi nopa israelita tlacame tlen ya quiaxitiyoyaj 20 xihuitl huan huelque yahuij tlatehuitij ipan nopa tonal quema imotatahua motlepanitaque huan quijtoyque para ax calaquisquiáj ipan nopa cuali tlali. <sup>15</sup> Huan TOTECO ax quinilcajqui huan ichicahualis quintzontlamiltijtiyayajqui hasta senquistoc nochi nopa tlacame tlen eliyayaj imotatahua mijque.

<sup>16</sup> “Huan quema ya mictoyaj senquistoc nochi tlen quipixque xihuitl para tlatehuitij ipan nopa tonal huejcajquiya, <sup>17</sup> TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui, <sup>18</sup> para ama, quena, monequi tiquixcotonase tlali Moab huan tiyase hasta Ar. <sup>19</sup> Pero nechilhui quema timopantise ininhuaya nopa amonitame tlen nojquiya iixhuihua Lot, para ax ma tiquincuesoca huan para ma ax tiquinpehualtica para techtehuse. Yajaya quijto para ax techmacas niyon quentzi inintlal pampa ya quinmacatoc iixhuihua Lot.” Queja nopa quijto.

<sup>20</sup> (Huejcajquiya ni tlali nojquiya quixmatiyaya queja inintlal tlacame tlen huejcapantique pampa nozona itztoyaj nopa tlacame tlen nopa amonitame quintocajtiyayaj zomzomeos. <sup>21</sup> Huan itztoyaj tlahuel miyac nopa huejcapantique tlacame. Quipixque san se ininhuejcapanca queja iixhuihua Anac, pero TOTECO quintzontlamilti ica nopa amonitame huan ax quincahuili ma mocahuaca para itztose ipan ni tlali. <sup>22</sup> San se tlamantli TOTECO quichijqui ica iixhuihua Esaú tlen ama itztoque ipan tlali Seir. TOTECO quintzontlamiltijtiyayajqui nopa horeos iniixtla iixhuihua Esaú para injuanti huelqui mocahuase ipan inintlal campa ama mocahuaj. <sup>23</sup> Nojquiya quej ni quinpanoc nopa heveos tlen itztoyaj ipan altepetini hasta Gaza. Hualajque nopa caftoreos tlen tlali Caftor huan quintzontlamilticoj huan teipa mocajque nopa filisteos nozona.)

Huan Moisés quinilhui: <sup>24</sup> “Huajca TOTECO nechilhui ma timotlalanaca huan ma tiquisaca huan ma tiquixcotonaca nopa atlajtli Arnón. Nechilhui para yajaya techmactilisquiá nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen quinnahuatía amorreos ipan Hesbón. Quijto nochi itlal mocahuas tomaco para timocuijcuilise. Huajca nechilhui quema tiajsique nozona, para ma tijpehualtica tijtehuse para huelis timoaxcatise nopa tlali. <sup>25</sup> Huan TOTECO quijto para ipan nopa tonal quichihuas para tlacame campa hueli ipan

tlaltepactli ma pehuaca techimacastica. Quena, nechilhui para tlacame huihuipicase yonque san para quicaquise se acajya tlen camati tlen tojuanti tiisraelitame.

*Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Sehón*

<sup>26</sup> “Huajca quema tiitztoyaj ipan huactoc tlali tlen itoca Cademot, na, niMoisés, niquin-titlanqui tlacame ma quicamahuitij Tlanahuatijquetl Sehón para ma ax techcualanis, <sup>27</sup> pero ma techcahuili ma tipanose ipan itlal. Quiilhuijque para timocahuase ipan nopa hueyi ojtli campa nochi panoj. Ax tiquitzquisquíaj niyon se tlamantli. <sup>28</sup> Nochi tlacualistli tlen tijcuasquíaj tiquincohuilisquíaj. Nojquiya nochi atl tlen tiquisquíaj nojquiya tiquincohuilisquíaj. San monequiyaya ma techcahuili ma tiicxinejnemise huan tipanose ipan nopa ojtli ipan itlal. <sup>29</sup> Quiilhuitoj para ya techcahuilijque ma tijpanoca inintlal iixhuihua Esaú tlen itztoque ipan Seir huan nopa moabitame tlen itztoque ipan Ar. Quiilhuitoj para tojuanti tiyohuij atemítl Jordán para tiquixcotonase huan tiajsise nopa cuali tlali tlen TOTECO Dios techmaca. Queja nopa nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Sehón.

<sup>30</sup> “Pero ax quinejqui ma tijpanoca itlal pampa TOTECO Dios quiyoltetiliytoya para huelis quitlalis nopa Tlanahuatijquetl imomaixco queja quichijtoc ama.

<sup>31</sup> “Huan teipa TOTECO nechilhui: ‘Ya nipejtoc para nijtlalis imomaco Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlal. Xipehuaca ximoaxcatlica pampa ya nopa tlen nimechmaca.’

<sup>32</sup> “Huajca Tlanahuatijquetl Sehón ica nochi itlacajhua techtehuicoj ipan Jahaza, <sup>33</sup> pero TOTECO Dios techmactili tomaco para ma tiquintlanica ininhuaya nochi iconehua huan itlacajhua. <sup>34</sup> Huan timoaxcatijque nochi ialtepehua huan nojquiya tiquinmijmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan sese altepetl huan axaca tijcajque ma itzto. <sup>35</sup> San timoaxcatijque nopa tlapiyalime huan nochi tlamantli tlen pajpatiyto tlen tijpantijque ipan nopa altepetini tlen tiquintlanque.

<sup>36</sup> “Huajca tiquintlanque nochi altepetini tlen altepetl Aroer tlen mocahua nechca atemítl Arnón huan nochi altepetini ipan tlamayamítl hasta altepetl Galaad. Niyon se altepetl ax huelqui quiiyohui totlatehuijcayo pampa TOTECO Dios techmactiliytoya tomaco. <sup>37</sup> Pero ax tiquintehuijque amonitame. Ax tiquincuiliijque inintlal nechca nopa atemítl Jaboc, niyon nopa altepetini tlen eltoc campa tepetini, niyon nopa sequinoc altepetini tlen TOTECO Dios technahuatijtoya ma ax tiquintehuica.

### 3

*Israelitame quitlanque Tlanahuatijquetl Og*

<sup>1</sup> “Teipa tiyajque ipan seyoc ojtli para tlali Basán para ihuaya timotlalise Tlanahuatijquetl Og. Huan yajaya huan isoldados nimantzi techtehuicoj ipan piltlaltzi Edrei.

<sup>2</sup> “Huan TOTECO nechilhui: ‘Amo xiquimacasi pampa nijtlalijtoc imomaco nopa tlanahuatijquetl ihuaya nochi itlacajhua huan inintlal. Huan inquitlanise queja in-quichijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.’

<sup>3</sup> “Huajca queja nopa TOTECO Dios techcahuili ma tijtlanica Tlanahuatijquetl Og ica nochi itlacajhua. Huan tiquintlamimictijque huan ax tijcajque niyon se ma itzto. <sup>4</sup> Huan timoaxcatijque nochi 60 altepetini campa tlali Argob tlen eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Niyon se altepetl ax tijcajque tlen ax timocuiliijque. <sup>5</sup> Huan nochi nopa altepetini eltoya cuali tlasencahuali ica tepamítl tlen ajsic huejcapa, huan quipixque huejhueyi puertas ica tepostli para quintzacuas. Nojquiya tiquinitzquijque nochi sequinoc altepetini tlen ax motzactoya ica tepamítl. <sup>6</sup> Huan tiquintlamimictijque queja tijchijque ica Tlanahuatijquetl Sehón tlen Hesbón huan itlacajhua. Tiquinmictijque nochi tlacame, sihuame huan coneme ipan nochi nopa altepetini. <sup>7</sup> Pero inintlapiyalhua timocuiliijque. Nojquiya tijhuicaque nochi tlamantli tlen ipati.

8 “Huajca ica ya nopa tijpixtoyaj tomaco nochi nopa tlaltini tlen quinahuatiyayaj nopa ome tlanahuatiani tlen nopa amorreos ipan nica nali atemítl Jordán. Elqui toaxca tlen nopa atemítl Arnón hasta tepetl Hermón. 9 (Nopa Sidón ehuaní quitocajtiyayaj tepetl Hermón ica tepetl Sirión, huan nopa amorreos quitocajtiyayaj tepetl Senir.) 10 Huan nojquiya elqui toaxca nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan nochi tlen eltoya ipan tlali Basán hasta Salca huan Edrei. Nochi ya ni achtohuiya quinahuatiyaya Tlanahuatijquetl Og ipan Basán.

11 “San mocajtoya Tlanahuatijquetl Og tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan itlapech Tlanahuatijquetl Og eliyaya tlachijchihuali ica tepostli huan ihuehueyaca quipiyayaya pano nahui metros. Huan ipatlajca quipiyayaya nechca ome metros. Huan quiajcoctoque itlapech para nochi tlen quinequi quitlachilitij. Eltoc ipan altepetl Rabá, se tlen inialtepehua amonitame.

*Eyi huejhueyi familias mocajque nechca Jordán*

12 “Huan nopa tlali tlen timoaxcatijtoyaj ipan nopa tonali niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad huan nopa tlajco iixhuihua Manasés. Niquinmacac iixhuihua Rubén huan Gad nopa tlali tlen altepetl Arnón nechca atemítl Arnón ica norte ihuaya tlajco nopa tepetini ipan tlali Galaad ica nochi ialtepehua. 13 Huan nopa tlajco iixhuihua Manasés tlen quinejque quiselise inintlal ipan nica nali atemítl Jordán niquinmacac ne seyoc tlajco tlen nopa tepetini ipan tlali Galaad, huan nochi tlali huan altepetini ipan tlali Basán campa itoca Argob. Nozona eltoya iaxca Tlanahuatijquetl Og. Nochi nopa tlali itoca eliyaya ‘Inintlal Huejcapantique Tlacame’ pampa achtohuiya nozona itztoyaj. 14 Ixhuihua Jair tlen elqui se iixhui Manasés huejcajquiya mocuilijque nochi nopa tlali tlen Argob hasta monepantía ica tlali Gesur huan tlali Maaca. Huan hasta ama Basán nojquiya quitocajtíaj Havot Jair o Itlal Jair. 15 Huan tlali Galaad niquinmactili iixhuihua Maquir. 16 Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén huan Gad niquinmacac nopa tlali tlen pejqui ica Galaad huan yahui ipan nopa tlamayamítl nechca atemítl Arnón. Nopa tlali quipixqui inepa ipan tlatlajco nopa tlamayamítl huan ajsic hasta nopa atemítl Jaboc tlen monepantía ica nopa amonitame. 17 Ininnepa ica campa calaqui tonati elqui nopa atemítl Jordán. Huan pejtéhua campa Mantoc Atl Cineret ica norte, huan quipixqui nochi nopa Arabá, huan hasta campa tepetl Pisga ontemo ipan nopa Hueyi Atl Arabá ica sur. Nopa Hueyi Atl Arabá nojquiya itoca Hueyi Atl Mictoc [3:17 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá, pero san se hueyi atl.].

18 “Huan ipan nopa tonali nimechilhui imojuanti tlen initztoque ipan familias Rubén, Gad huan tlajco Manasés para yonque TOTECO Dios inmechmactilijtoya ni tlali para imoaxca, monequi nochi imosoldados ma quiitzquica ininteposhua huan ma quinyacanase iniisraelita icnihua para apanose ni atemítl Jordán huan quinpalehuise iniicnihua ma moaxcata inintlal nojquiya. 19 San mocahuase nica ipan ni altepetini nopa sihuame, coneme huan nochi nopa tlapiyalime tlen inquinpiyaj, 20 hasta TOTECO Dios quinmacas nochi imoisraelita icnihua inintlal ipan ne seyoc nali atemítl Jordán. Huajca quena, huelis inocuepase hasta ni tlali tlen ama imoaxca huan campa itztoque imofamilias. Queja nopa nimechilhui.

21 “Nojquiya nopa tonal niquilhui Josué: ‘Ica moixtiyol ta tiquitztoc nochi tlen TOTECO Dios quichijtoc ica nopa ome tlanahuatiani. Nojquiya san se TOTECO quichihuas ica nochi sequinoc tlanahuatiani campa inyahuij. 22 Amo xiquinimacasica pampa TOTECO Dios, imotemaquixtijca, yajaya tlen tlatehuis ipampa imojuanti.’

*TOTECO ax quicahuili Moisés ma calaqui Canaán*

23 “Huan ipan nopa tonal nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: 24 ‘TOTECO Dios Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ya tijpehualtijtoc technextilía mohueyitilis huan mochicahualis. Axaca seyoc DIOS ipan elhuicactli, niyon ipan tlattepectli tlen huelis



quichihuas ni yejyetzitzi tlamantli huan tiochicahualnescayotl tlen ta hueli tijchihua. <sup>25</sup> Nimitztlajtlania se favor. Xinechahuili nojquiya nijpanos ni atemítl Jordán pampa nijnequi niqutas nopa cuali tlali ica nopa tlachiquili huan nijnequi niqutas nopa campa itoca Líbano.' Queja nopa niqilhui.

<sup>26</sup> "Pero inquitatij TOTECO cualantoya noca na ica tlen quichijtoyaj imotatahua huan yonque nijtlajtlani, ax nechcahuili nicalaquis ipan nopa tlali. San nechilhui: '¡Ya! Ayoc xinechilhui más ni tlamantli.' <sup>27</sup> Nechilhui para ma nitlejco iixco nopa tepetl Pisga huan nozona ntlachiyas para sur, para campa oncalaqui tonati, huan campa quisa, huan campa norte. Huan tlen nozona huelis niqutas nopa cuali tlali, pero nechilhui nopa atemítl Jordán ax hueli nijpanos para nicalaquis ipan nopa tlali. <sup>28</sup> Pero nechilhui ma nijtequimaca Josué queja nopatlaca huan ma nijyolchicahua huan ma nijfuerzajmaca pampa yajaya inmechyacanas nochi iniisraelita tlacajhua para inapanose nopa atemítl. Yajaya tlen inmechmactilis nopa cuali tlali tlen nijtlachilis. Queja nopa TOTECO nechilhui.

<sup>29</sup> "Huan teipa timocajque campa nopa tepetini, iixmelac campa itoca Bet Peor."

## 4

### *Moisés quintlalnamiicti nopa israelitame*

<sup>1</sup> Huan teipa Moisés quinilhui nopa israelitame: "Ama nochi imojuanti xijtlacaquilica ni tlanahuatili huan ni tlamachtili tlen nimechilhúa para xijtoquilijtiyaca. Intla inquichihuase ni tlamantli, huelis incalacuisse huan initztose ipan nopa tlali tlen inmechmacas TOTECO, ininDios imohuejcapan tatahua. <sup>2</sup> Amo xijmiyaquilica, niyon amo xijquixtilica tlen nimechilhuis. San xijchijtinemica nochi ni tlanahuatili pampa yajaya, TOTECO Dios, tlen inmechmaca. <sup>3</sup> Inquitztoque quejatza quintzontlamilti toisraelita icnihua tlen quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal ipan altepetl Peor. <sup>4</sup> Pero imojuanti inquineltoquilijque TOTECO Dios ica nochi imoyolo huan yeca noja initztoque hasta ama.

<sup>5</sup> "Huajca nojquiya ipan nopa tlali tlen inquiselise monequi inquitoquilijtiyase nopa tlanahuatili huan tlamachtili tlen noTECO Dios nechnahuatijtoc para nimechmachtis. <sup>6</sup> Ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi ni tlanahuatili pampa queja nopa quiitase nochi sequinoc tlacame para intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Huan nopa tlacame inmechitase huan quicaquise tlen imotlanahuatilhua huan quiijtose para inisraelitame initztoque se tlamantli tlacame tlen nelía cuajcualtzi. Quiijtose para nelnelía intlalnamiqij huan intlamachilíaj. Queja nopa quiijtose. <sup>7</sup> Pampa ax onca seyoc tlali, niyon tlen hueyi ica miyac itlacajhua, axaca quiipya se dios tlen mocahua nelía nechca para quinpalehuis quema quitzajtzilíaj queja TOTECO Dios mocahua ica tojuanti. <sup>8</sup> Huan ax onca sejcayoc ica itlacajhua tlen quiipiyaj miyac tlanahuatili huan tlamachtilme tlen xitlahuac queja tlen nimechnextilis ama.

<sup>9</sup> "Huajca xijpiyaca cuidado huan xijmocuitlahuica miyac imoyolo. Amo xiquilcahuaca niyon se tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol. Ma mocahua ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiqulis nochi tonali hasta inmiquise. Huan xiquinpohuilica imoconehua huan imoixhuihua nochi huejhueyi tlamantli tlen TOTECO techchihuilijtoc.

### *Xiquilnamiquica quema TOTECO camatqui ipan Sinaí*

<sup>10</sup> "Nojquiya imoconehua xiquinpohuilica tlen nopa tonali quema nochi tiisraelitame timoquetzque iixtla TOTECO Dios nechca nopa tepetl Sinaí. Huan TOTECO nechilhui ma niqinsentili nochi israelitame para ma quitlacaquilica itos para ma tijmachilica monequi ma tijhueyitlepanitaca san ya para nochipa. Huan nojquiya monequi ma tiquinnextilica toconehua queja nopa ma quichihuaca. <sup>11</sup> Xiquinilhua imoconehua quejatza timonechcahuijque itzintla nopa tepetl, huan huejcapa quisayaya tilit, poctli

huan tñilelemectli queja nopa tepetl tlatlayaya. Huan ipan nopa tzintlayohuilotl tlejcoyaya se poctli tlen tilahuac huan yayahuic hasta ajsiyaya huejcapa ipan elhuicactli. <sup>12</sup> Huajca TOTECO inmechnojnotzqui tlatlajco nopa tñitl. Nochi inquicajque itos, pero ax tleno inquitaque, niyon inquitmatque quejatza nesiya. San itos inquicajque. <sup>13</sup> Huan TOTECO inmechilhui tlaque monequi inquichihuase para inquitlamichihuase nopa tlajtolsencahualli tlen quichihuayaya imohuaya. Inmechilhui monequi inquitlamichihuase nopa tlajtactli tlanahuatili huan quiniycuilo ipan ome tepatactli. <sup>14</sup> Huan TOTECO nechnahuati na ma nimechmaca nochi nopa tlanahuatili huan tlamachtilme tlen monequi inquichihuase ipan nopa tlali campa inajsitij huan inmoaxcatise.

### *Ma ax tiquintlepanitaca tiotzitz*

<sup>15</sup> “Ax inquitaque itlachiyalis TOTECO quema inmechcamahui tlen tlatlajco nopa tñitl ipan tepetl Sinaí. Huajca xijpiyaca miyac cuidado, <sup>16</sup> para amo xijchihuaca tlen fiero huan inquisencahuase se tñaixcopincayotl tlen nesis queja se tñenijqui para inquitlepanitase queja elisquía imoTECO. Amo xijchihuaca se tñaixcopincayotl tlen nesis queja se tñacatl o se sihuatl, <sup>17</sup> o se tñapiyali ipan tñaltepactli, niyon tlen nesis queja se tototl tlen patlani ipan elhuicactli. <sup>18</sup> Niyon amo xijsencahuaca se tñaixcopincayotl para inquitueyichihuase tlen nesi queja se tñamantli tlen moxitanía tñalchi o tlen nejnemi atzintla queja michime. <sup>19</sup> Huan quema intlachiyase para elhuicac, huan inquitase sitlalime, tonati, huan metztli huan nochi sequinoc tñamantli tlen eltoc nepa huejcapa, amo ximoilhuica para cuali inquitueyichihuase, pampa imoTECO Dios quinchijchijqui nopa tñamantli para nochi tñacame ipan ni tñaltepactli. <sup>20</sup> Pero ica imojuanti huan imotatahua, TOTECO inmechquixti tlen tñali Egipto campa tñahuel intlaijiyohuiyayaj queja elisquía initztosquía ipan se horno tlen tñahuel totonic. Huan inmechchijqui xiitza iniaxahua san ya, queja ama initztoque. <sup>21</sup> Pero TOTECO cualanqui noca na imopampa imojuanti huan quijto ax nihuelis niqixcotonas nopa atemil Jordán para nicalaquis ipan nopa cuali tñali tlen inquiselise. <sup>22</sup> Huajca monequi nimiquis ipan ni tñali huan ax nijpanos atemil Jordán. Pero imojuanti, quena, inpanose huan inmoaxcatise nopa cuali tñali. <sup>23</sup> Huajca xijpiyaca miyac cuidado. Xijneltocaca nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoc imohuaya huan amo ximochijchihuilica niyon se tiotzi, o niyon se tñaixcopincayotl, <sup>24</sup> pampa TOTECO Dios, yajaya se Dios tlen tetlasomati huan ax inmechcahuilis xijtlepanitaca seyoc tñamantli. ¡Yajaya queja se tñitl tlen nochi quitzontlamiltía!

<sup>25</sup> “Huan quema inquitpiyase imoconehua huan imoixhuihua huan ya inhuejcajtose initztose ipan nopa cuali tñali, inntla inntlajtñalcolchihuase iixtla TOTECO huan inmochiuilise tiotzitz o tñaixcopincayome tlen quinxetise se tñenijqui, huajca xijmatica TOTECO Dios tñahuel cualanis imohuaya. <sup>26</sup> Huan na nijtestigojquetza TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tñaltepactli para melahuac nimantzi inixpolihuse. Ayoc initztose ipan nopa cuali tñali tlen ama inquitpanose ni atemil Jordán para inquiselise, pampa nimantzi tñacame inmechtzontlamiltise. <sup>27</sup> Huan nopa quentzi tlen mocahuase tlen imojuanti TOTECO quinxsemanas campa hueli ipan nochi altepetini huan tñaltini ipan tñaltepactli. <sup>28</sup> Huan nozona, quena, quinxtequipanose tiotzitz tlen tñacame quinchijchijtoque. Pero nopa tiotzitz tlen cuahuil huan tlen tetl ax tñacajij, niyon ax tñacaj, niyon ax tñaijiyotlanaj.

<sup>29</sup> “Pero inntla nozona inquitemose TOTECO Dios, inquitantise. Quena, inquitantise inntla inquitemose ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>30</sup> Huan quema ajsis nopa tonali tlen tñaijiyohuilistli huan cuesoli tlen inmechpantis ipan nopa itñamiya tonali, inmoquepase ica imoTECO Dios huan quena, inquiteltocase tlen inmechilhúia. <sup>31</sup> Pampa imoTECO Dios tñahuel tetlasojtla. Yajaya ax inmechtñahuelcahuas, niyon

ax inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Ax quuilcahuas nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

<sup>32</sup> “Pero ximotlajtlanica imojuanti, intla ica nochi nopa tlamantli tlen panotoc hasta ipejya tlaltepactli quema Toteco achtohui quichijqui se tlatatl intla oncatoc se tlamantli quej ni. Xijtemoca campa hueli tlen se iyecapa elhuicac hasta seyoc, intla panotoc se tlamantli hueyi quej ni o intla se quicactoc tlen se tlamantli quej ni. <sup>33</sup> Ax onca sejcoyoc tlen nochi itlacajhua quicactoque itos Toteco Dios tlen camatqui tlen tlatlajco ipan tlitl queja imojuanti inquicactoque huan noja inmocahuaj inyoltoque para intepohuilise. <sup>34</sup> Ax oncatoc seyoc Dios tlen quuitzotoc se tlamantli tlacame tlen quintequipanoyayaj sejcoyoc ehuan san tlapic huan quinquixtilijtoc ica huejhueyi tlanescayotl huan ti-ochicahualnescayotl; huan moaxcati nopa tlacame queja imoTECO Dios inmechchiuilijtoc. Pampa yajaya quintitlanili nopa egiptome miyac tlayejyecoli huan tlamantli tlen temajmati. Quintehuiqui ica ihueyi chicahualis. Quena, TOTECO quinmanexti huan quintlajtolsencajqui. Nochi ni tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol para TOTECO inmechchiuilijtoc, ax quema panotoc ipan sejcoyoc. <sup>35</sup> TOTECO Dios quichijqui nochi ni huejhueyi tlanescayotl para xijmachilica yajaya tlen nelnelía DIOS, huan iyoca tlen ya, axaca seyoc. <sup>36</sup> Huan para inmechxitlahuas queja quinamiqui yajaya inmechnojnotzqui tlen elhuicac, huan ipan tlaltepactli inmechnextili se hueyi tlitl, huan nozona ipan nopa tlitl inmechcamahui.

<sup>37</sup> “Huan pampa yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, quichijqui nochi ni huejhueyi tlamantli, huan quintlapejpeni imohuaya imojuanti tlen initztoque iniixhuihua, para inelise itlacajhua. Huan yeca yajaya iselti inmechquixti ipan tlali Egipto ica ihueyi chicahualis huan hualajqui imohuaya ipan ojtli. <sup>38</sup> Huan yajaya quintzontlamiltis imoixtla sequinoc tlamantli tlacame tlen más miyac huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti pampa quinequi inmechmacas inintlal. Quinejqui xijselica para imoaxca queja ama mochihua.

<sup>39</sup> “Huajca xijmatica cuali ipan imotlalnamiqulis para san yajaya imoTECO tlen nelnelía Dios ipan tlaltepactli huan ipan elhuicactli huan axaca seyoc. <sup>40</sup> Huajca monequi xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen na nimechmaca ama ni tonal. Huan queja nopa cuali elis para imojuanti huan imoixhuihua, huan initztose miyac xihuitl ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para nochipa.”

#### *Altepetini campa hueli momanahuisse*

<sup>41</sup> Huajca Moisés quintlapejpeni eyi altepetini campa tlacame huelis momanahuitij ipan ni inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati. <sup>42</sup> Huan intla se acajya quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa eyi altepetini pampa nozona axaca hueli quimacuepilis. <sup>43</sup> Huan ya ni inintoca nopa altepetini: Beser ipan nopa huactoc tlali ipan inintlal nopa familia Rubén, Ramot ipan tlali Galaad ipan inintlal nopa familia Gad, huan Golán ipan tlali Basán ipan inintlal nopa familia tlen tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

#### *Quejatza TOTECO quinmacac nopa tlanahuatili*

<sup>44</sup> Ya ni nochi nopa tlanahuatili, tlamachtli, <sup>45</sup> huan leyes tlen na, ni Moisés, niquinmacac nopa israelitame quema quisque ipan tlali Egipto. Huan niquinilhui sampa quema itztoyaj nozona, <sup>46</sup> nechca atemitl Jordán ipan inaliyo para campa quisa tonati ixmelac altepetl Bet Peor ipan nopa tlali tlen eliyaya iaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl Sehón tlen amorreos. Yajaya tlanahuatiyaya ipan altepetl Hesbón, pero tiisraelitame tijtlanque quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto. <sup>47</sup> Huan timoaxcatijque nopa tlali huan itlal Tlanahuatijquetl Og tlen mosehui ipan Basán. Ya ni eliyaya nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán. <sup>48</sup> Huan inintlal pehua campa

altepetl Aroer iteno nopa atemítl Arnón huan yahui hasta tepetl Sion, tlen nojquiya quitocajtiyayaj tepetl Hermón. <sup>49</sup> Huan nochi nopa huactoc tlali Arabá nechca atemítl Jordán ipan neca nali para campa quisa tonati huan hasta nochi nopa Hueyi Atl Mictoc [4:49 Ni hueyi atl nojquiya itoca Hueyi Atl Poyec, o Hueyi Atl tlen Istatl o Hueyi Atl Arabá.] tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

## 5

### *Nopa majtlactli tlanahuatili*

<sup>1</sup> Huan Moisés quinnojnótzqui nochi israelitame ma mosentilica huan quinilhui:

“Xijtlacaquilica, inisraelitame, nochi ni tlanahuatili huan tlamachtili tlen nimechilhuía ama. Monequi xijmatica nochi huan xijpiyaca cuidado para inquintoquiliijtiyase.

<sup>2</sup> “TOTECO Dios quichijqui se tlajtolsencahualli tohuaya ipan tepetl Horeb o Sinaí.

<sup>3</sup> TOTECO ax san quichijqui nopa tlajtoli para quinnahuatis tohuejcapan tatahua tlen mijque, pero nojquiya quichijqui para technahuatis tojuanti tlen ama tiitztoque nica.

<sup>4</sup> TOTECO camatqui tohuaya ipan tlatlajco nopa tliítl huan ihuaya timoixtlachilijque.

<sup>5</sup> “Huan na niitztoya tlajco ica TOTECO huan imojuanti para nimechilhuijtiyas tlen TOTECO quijtohuayaya, pampa imojuanti inquiimacasiyayaj nopa tliítl huan ax intlejoque campa yajaya itztoya ipan nopa tepetl. Huan TOTECO quijto:

<sup>6</sup> Na niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlápic.

<sup>7</sup> Ax quema xijhueyichihuaca seyoc queja imoTeco, san na.

<sup>8</sup> Amo ximochihuilica, niyon amo xijtlepanitaca niyon se tiotzi o niyon se tlamantli tlaixcopinali, yonque quipiyas itlachiyalis tlen eltoc nepa elhuicac, o ipan ni tlattepectli o tlen eltoc ipan atl. <sup>9</sup> Amo ximohuijtzomaca iniixpa, niyon amo xiquinhueyichihuaca, pampa na niimoTECO Dios huan nimechtlasomati huan nijnequi san na xinechhueyichihuaca. Huan quema niquintlatzacuiltía tlen ax quinequij nechitase, nopa tlatzacuilti nojquiya quinajsis ininconeua, huan iniixhuihua, huan ininconeua iniixhuihua. <sup>10</sup> Pero ica tlacame tlen nechicnelía huan quichihuaj notlanahuatil, niquintlasojtlas ininconeua huan iniixhuihua. Quena, ininpampa inijuanti niquintlasojtlas ininteipa ixhuihua tlen quinpiyase ininconeua mil hueltas.

<sup>11</sup> Amo xicahuilmatica notoca niimoTeco DIOS, pampa najaya temachtli nijtlatzacuiltis tlen san quiahuilmatis notoca.

<sup>12</sup> Xiquilnamiquica sábado, nopa tonal para inmosiyajcahuase, huan xijtlepanitaca. Ma elis tlaiyocatlalili tlen sequinoc tonali pampa queja nopa na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. <sup>13</sup> Xitequitica chucuase tonali huan ipan nochi nopa tonali xijchihuaca nochi tlen monequi inquichihuase. <sup>14</sup> Pero nopa chicompa tonal monequi ximosiyajcahuaca huan xinechhueyichihuaca na niimoTECO Dios. Amo hueli intequitise, niyon amo xijcahuilica ma tequiti imotelpoca, niyon imoichpoca, niyon imotlaca tlatequipanojca, niyon imosihua tlatequipanojca, niyon imotoro tlen quimati tlápoaxhua, niyon imoburro, niyon nopa sejcoyoc ejquetl tlen itztoc ipan imotlal. Axaca tequitis, san ximosiyajcahuaca. <sup>15</sup> Xiquilnamiquica para imojuanti nojquiya ineliyayaj intequipanohuani ipan tlali Egipto campa ax quema huelque inmosiyajcahuase niyon se tonal huan na niimoTECO Dios nimechquixti ica miyac chicahualistli. Huajca yeca na nimechnahuatía ximosiyajcahuaca.

<sup>16</sup> Xijtlepanitaca imotata huan imonana queja na, niimoTECO Dios, nimechnahuatijtoc. Huan queja nopa initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen nimechmacas.

<sup>17</sup> Amo xitemictica.

<sup>18</sup> Amo ximomecatica.

<sup>19</sup> Amo xitlaxtequica.

<sup>20</sup> Amo aca xiquistlacahuica.

<sup>21</sup> Amo xiquixtocaca seyoc isihua, niyon ichaj, niyon imil, niyon itlaca tlatequipanojca, niyon isihua tlatequipanojca, niyon itoro tlen quimati tlapoxahua, niyon iburro. Ax tleno xiquixtocaca tlen seyoc iaxca.”

### *Quema tlahuel momajmatijque israelitame iixtla TOTECO*

<sup>22</sup> “Nochi ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO techilhui tlen tlatlajco nopa tlitl huan nopa mixtli tilahuac quema imotatahua huan imojuanti inmosentilijtoyaj itzintla nopa tepetl. Teipa ayoc tleno más quiijtojoc. Teipa quiijuilo ni tlajtoli ipan ome tepatlactli huan nechmacac. <sup>23</sup> Pero quema inquicajque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tzintlayohuilotl huan inquiitaque nochi nopa cuatitlamitl tlatlayaya, hualajque nechcamahuicoj nochi imotlayacancahua ipan sesen hueyi familia ininhuaya nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequihuejcaoytl. Huan nechilhuijque: <sup>24</sup> ‘TOTECO Dios nelnelía melahuac technextilijtoc itlatlanex huan ihueyitilis, huan tijcactoque itos tlen quisayaya tlatlajco nopa tlitl. Ama technextilijtoc para DIOS, quena, hueli camati ica tlacame huan injuanti ax miqij. <sup>25</sup> Pero intla techcamahuis ica ompa, temachtli nopa hueyi tlilelemectli techzontlamiltis. Huan ax tijnequij timiquise. <sup>26</sup> Niyon se tlatatl ax quema quicactoc itos Toteco Dios tlen itztoc para camatis ihuaya tlen tlatlajco se hueyi tlitl huan teipa mocahua itztoc. Tojuanti nojquiya timiquise intla más techcamahuis. <sup>27</sup> Más cuali ximonechcahui ta huan xijtlacaquili nochi tlen TOTECO Dios mitzilhuis huan teipa xitechpohuilis tlen yajaya mitzilhuijtos, huan tojuanti tijchihuase tlen technahuatis.’

<sup>28</sup> “Quema imojuanti incamatiyayaj nohuaya, TOTECO quitlacaquiliytoya nochi tlen inqiiijtohuayayaj, huan teipa nechilhui para quicajqui nochi tlen inqiiijtojtoque huan cuali tlen inqiiijtojque. <sup>29</sup> Quiijto elisquía nelcuali intla para nochipa inquitlapanitasquía huan inquichihuasquía nochi itlanahuatilhua queja inqiiijtohuaj, huan ax quema inquipatlasquía imotlalnamiquilis. Queja nopa imojuanti huan imoconehua inqiiipiyase se yolistli tlen nelyejyectzi. <sup>30</sup> Huajca nechilhui ma niya huan nimechilhuiti para ximocuepaca hasta imoyoyoncalhua, <sup>31</sup> huan para na ma nimocahua nozona ihuaya para nechilhuis nochi nopa tlanahuatili tlen monequi nimechnextilis para inquichihuase ipan nopa cuali tlali tlen inmechmacas para imoaxca. Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>32</sup> “Huajca ama monequi imojuanti xijchihuaca nochi tlen TOTECO Dios inmechnahuatijtoc huan amo xijcuapoloca niyon quentzi. <sup>33</sup> Xijtoquilica nopa ojtli tlen TOTECO Dios inmechnextilijtoc para initztose miyac xihuitl huan nochi quisas cuali para imojuanti ipan nopa tlali tlen yajaya inmechmacas para inmoaxcatise.

## 6

### *Nopa hueyi tlanahuatili*

<sup>1</sup> “Huajca ya ni nochi nopa tlanahuatili tlen imoTECO Dios nechnahuatijtoc ma nimechnextili para xijchihuaca ipan nopa tlali tlen inquiselise para imoaxca. <sup>2</sup> Nochi ni tlanahuatili nimechmaca para xiquimacastica huan xijtlepanitaca TOTECO imojuanti, imoconehua, huan imoixhuihua nochi tonali ipan imoyolis. Monequi xijchihuaca nochi tlen quiijttohua nochi ni tlanahuatili huan leyes. Huan intla queja nopa inquichijtinemise, initztose miyac xihuitl. <sup>3</sup> Huajca inisraelitame, xijtlacaquilica tlen nimechnahuatía huan ica miyac tlamocuitlahuili xijneltoquilica para cuali initztose huan inqiiipiyase miyac imoconehua huan imoixhuihua ipan nopa cuali tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Pampa ya nopa tlen TOTECO ininDios imohuejcapan tatahua quintencahuili para panos intla inqiiineltoquiliijiyase itlanahuatilhua.



<sup>4</sup> “Huajca xijtlacaquilica inisraelitame: TOTECO Dios san yajaya toTeco. TOTECO itztoc setzi.

<sup>5</sup> “Xiquicnelica TOTECO Dios ica nochi imoyolo, huan ica nochi imoalma, huan ica nochi imochicahualis.

<sup>6</sup> “Xijzontecontlalica nochi ni tlamantli huan ximoilhuica ajachica tlen nimechilhuijtoc ama. <sup>7</sup> Xiquinnexilica imoconehua mojmstla. Xiquinpohuilica nochi ni tlanahuatili quema initztoque ipan imochaj, huan quema innejnemij ipan ojtli. Xiquinmachtica quema inmotecase para incochise huan quema inmehuase. <sup>8</sup> Ma eli queja inquinpiyaj nochi ni tlanahuatili ijcuilijtoc ipan imoma huan ipan imocujtol para se tlanescayotl para xiquinneltocaca huan amo xiquilcahuaca. <sup>9</sup> Xiquinijcuiloca ipan nopa tlaquetzali huan cuapiertas tlen imochajchaj.

### *Monequi nopa israelitame ma quineltocaca TOTECO*

<sup>10</sup> “Quema imoTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac, huan Jacob para inmechmacasquía, nojquiya amo xiquinilcahuaca. TOTECO inmechmacas nopa cuali tlali tlen quipiyahuejhueyi altepetini tlen yejyeczitzi tlen imojuanti ax inquisenajtoque. <sup>11</sup> Quipiyas caltini tejtemitoque ica nochi tlamantli tlen cuali tlen imojuanti ax inquichijchijtoque. Quipiyas ameltini tlen ax inquinxajtoque huan quipiyas mili ica miyac cuatini tlen olivos para aceite tlen ax inquietochoque. <sup>12</sup> Pero quema intlacuase hasta inixhuisse nozona, amo xiquilcahuaca TOTECO tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapi. <sup>13</sup> Xiquimacastica huan xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijtequipanoca, huan monequi intlatestigojquetzase san ica yajaya itoca. <sup>14</sup> Amo xiquintoquilica nopa dioses tlen quinhueyichihuaj nopa tlacame nozona imonechca pampa ax neli Dios. <sup>15</sup> ImoTECO Dios tlen imohuaya itztoc yajaya quintlasomati tlen ya iaxcahua. Huan intla inquihueyichihuase seyoc, cualanis imohuaya huan inmechtzontlamiltis huan inpolijtehuase tlen ni tlattepaactli.

<sup>16</sup> “Amo xijyejyecoca imoTECO Dios queja inquichijque ipan Masah. <sup>17</sup> Ica miyac tlamocuitlahuili xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes huan tlamachtli tlen ya inmechnahuatijtoc. <sup>18</sup> Xijchihuaca san tlen xitlahuac, huan tlen cuali huan tlen quiyolpactis TOTECO. Queja nopa cuali inquisase huan incalacuisse huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>19</sup> Huan queja nopa yajaya quintzontlamiltijtiyas imocualancaitacahua imoixtla queja quijtojtoc quichihuas.

<sup>20</sup> “Huan teipa ica miyac xihuitl quema imoconehua inmechtajlanise para tlen monequi quipiyase nochi ni tlanahuatili tlen technahuatijtoc TOTECO Dios, <sup>21</sup> monequi xiquinilhuica ya ni: ‘Tojuanti san tlapi tijtequipanoyayaj nopa Faraón ipan tlali Egipto huan TOTECO techquixti ica miyac chicahualistli. <sup>22</sup> Toseltitzitzi tiquitaque nochi huejhueyi tlanescayotl, huan huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen quichijqui. Quena, TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto tlen tlahuel quinmajmati Faraón huan nochi itlacajhua. <sup>23</sup> Pero tojuanti techquixti tlen nozona para techhuicas ipan nopa cuali tlali tlen quintencahuili tohuejcapan tatahua para techmacas. <sup>24</sup> Huan yajaya TOTECO Dios technahuati ma tijchihuaca nochi ni tlanahuatili huan ma tijtlepanitaca para queja nopa tiitztose ica cuali huan yajaya techmocuitlahuis para tihuejcahuase tiitztose. Huan queja nopa quichijtoc hasta ama. <sup>25</sup> Huan intla tijchihuase nochi ni tlanahuatili queja TOTECO Dios technahuatijtoc, huajca nochi quisas cuali para tojuanti.’ Queja nopa xiquinnanquilica imoconehua.

## 7

*Miyac tlanahuatili para se nemilistli tlatzejtzeltic*

<sup>1</sup> “TOTECO Dios inmechchihuas xicalaquica ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, huan quintzontlamiltis imoixtla nopa heteos, gergeseos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos, yonque tlahuel miyac huan más quipiyaj chichahualistli que imojuanti. <sup>2</sup> Huan quema imoTECO Dios ya inmechmactilijtos nochi nopa tlacame imomaco para xiquintlanica, monequi senquistoc xiquintzontlamiltica huan amo xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya, niyon amo xiquintlasojtlaca. <sup>3</sup> Amo ximotlahuicaltica ininhuaya. Ma amo monamictica imoconehua ica iniichpocahua, niyon imoichpocahua ica inintelpocahua. <sup>4</sup> Pampa quichihuase para imoconehua ma mohuejcatchihuaca tlen TOTECO huan quihueyichihuase inintiotzitzitzi, huan queja nopa icualancayo TOTECO hualtemos huan inmechtzontlamiltis san ipan se tlahochtli.

<sup>5</sup> “Monequi xixolehuaca nochi tlaixpamitl campa quihueyichihuaj inintiotzitzitzi. Xijsemanaca nochi nopa tetini huan tlaquetzali tlen quinitaj para tlatzejtzeltique, huan nochi inintlaixcopincayohua tlen quihueyichihuaj. Huan nochi xiquintlatica, <sup>6</sup> pampa inisraelitame TOTECO Dios inmechtlapejpenijtoc tlen nochi ininxinach tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepaactli para initztose tlayocatlalili san para ya.

#### *Tlatiochihualme israelitame*

<sup>7</sup> “TOTECO ax inmechtlapejpeni pampa initztoyaj más inmiyaqui que sequinoc xianachtli tlacame, pampa nelía inijuanti más miyac quinpixque tlacame que imojuanti. Más inpilquentzitzitzi ineliyayaj que nochi sequinoc tlamantli tlacame. <sup>8</sup> Pero TOTECO inmechtlapejpeni pampa inmechicneli. Yeca inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. Quena, queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas inmechquixti imaco Faraón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto ica hueyi chichahualistli.

<sup>9</sup> “Xijmachilica cuali para imoTECO Dios yajaya tlen nelnelía Dios huan tlen nelnelía temachtli. Para nochipa yajaya quitlamichihuas tlen quiiijtojtoc para quichihuas ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui imohuaya. Intla tijchihuase itlanahuatilhua, techicnelis tojuanti, toconehua, huan toixhuihua tlen quipiyase ininconehua hasta mil hueltas. <sup>10</sup> Pero quintlaxtlahuis queja quinamiqui nochi tlen ax quinequij quiitase. Quena, nimantzi quintzontlamiltis nochi tlen quicualancaitaj. <sup>11</sup> Huajca xijpiyaca cuidado para inquineltoquilise nochi nopa tlanahuatili, leyes, huan tlamachtli tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca.

#### *Tlatiochihualistli para tlen quineltocas TOTECO*

<sup>12</sup> “Intla inquineltochase nochi ni tlanahuatili, imoTECO Dios nojquiya inmechicnelis queja quiiijtohua ipan nopa tlajtolsecahualitli tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua. <sup>13</sup> Quena, inmechicnelis huan inmechtiochihuas huan quichihuas ximomiyaquilica. Quintiochihuas imoconehua huan tlen inquipixcase. Quichihuas para inquipiyase tlahuel miyac trigo, xocomeca atl huan aceite. Quintiochihuas imohuacaxhua huan imoborregojhua para tlahuel miyac mochihuase ipan nopa tlali tlen quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>14</sup> Más inelise inltlatiochihualme que nochi sequinoc tlacame. Ipan nochi imojuanti, ax oncas niyon se sihuatl tlen ax huelis conepiyas. Huan nochi tlacame quipiyase ininconehua. Nojquiya ipan imotlapiyalhua, ax oncas oquichme tlen ax tlaxinachose, niyon ax oncas sihua tlapiyalime tlen ax huelis conepiyase. <sup>15</sup> TOTECO inmechquixtilis nochi tlamantli cocolistli huan ax quicahuilis ma inmechajsis nopa fiero cocolistli tlen inquiiitaque ipan tlali Egipto. Pero quena, quinmactilis nopa fiero cocolistli nochi imocualancaitacahua. <sup>16</sup> Huan monequi xiquintzontlamiltica nochi tlacame tlen imoTECO Dios inmechmactilía imomaco. Amo xiquintlasojtlaca huan amo xiquinhueyichihuaca inintlaixcopincayohua, pampa inmechmasiltise.

<sup>17</sup> “Huelis inmoilhuáj: ‘¿Quejatza huelis tiquintlanise nopa tlacame nozona pampa inijuanti más miyaqui que tojuanti?’ <sup>18</sup> Pero nimechilhuía amo xiquinimacasaica.

Xiquilnamiquica tlen quichijqui imoTECO Dios ica Faraón huan nochi egiptome. <sup>19</sup> Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli tlen TOTECO Dios quinmacac. Xiquilnamiquica nopa huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen inquitaque quichijqui imoTECO Dios ica ihueyi chicahualis quema inmechquixti tlen tlali Egipto. Ya nopa sampayano quichihuas TOTECO Dios ica nochi tlacame tlen ama inquinimacasij. <sup>20</sup> Teipa TOTECO Dios quintitlanis nopa tlamantli sayoltzitzitzi tlen inintoca etzame campa inijuanti tlen motlatijtose para momanahuse. Huan nopa etzame quinquixtise hasta huelis inquintzontlamiltise senquistoc nochi.

<sup>21</sup> “Huajca amo ximajmahuica iniixtla imocualancaitacahua, pampa imoTECO Dios tlen itztoc imohuaya, yajaya tlahuel hueyi huan temajmati. <sup>22</sup> Huan san ica yolic TOTECO quintojtocatijas nopa tlacame imoixtla huan quintzontlamiltis. Pampa intla quinmictis nochi ica san se huelta, nopa tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl momiyaquilisquíaj campa initztose. <sup>23</sup> Pero imoTECO Dios ica yolic quintlalis nochi nopa tlacame imomaco huan quinhuihuichihuas para xiquintzontlamiltica senquistoc nochi inijuanti. <sup>24</sup> Nochi inintlanahuatijcahua niquintlalijtijas imomaco huan inquinmijmictijtijase para ayoc aca ma quinilnamiquis. Axaca huelis moquetzas imoixpa. Senquistoc inquintzontlamiltise.

<sup>25</sup> “Monequi xiquintlatica inintiotzitzitzi. Amo xiquixtocaca nopa oro huan plata tlen ica quinxajtoque nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijnequica inmoaxcatise para ax inmechmasiltise, pampa TOTECO Dios ax quinequi quiitas. <sup>26</sup> Ax tleno xijhuicaca ipan imochajchaj tlen TOTECO ax quinequi quiitas o tlen ax quipactía, pampa yajaya quiijtojtoc para nochi xiquixpolihuiltica.

## 8

### *Ax san pantzi monequi para ma itzto se tlacatl*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen nimechnahuatía ama. Intla queja nopa inquichihuase, cuali initztose. Huan inmomiyaquilise miyac huan incalaquise, huan inmoaxcatise nopa cuali tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para inmechmacas. <sup>2</sup> Huan xiquilnamiquica nochi nopa ojtli tlen imoTECO Dios quichijqui ma tinejnemica ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Quinequiyaya inmechehcapanoltis huan inmechyejyecos para quimatis quejatza imotlalnamiquilis huan para quiitas intla inquichihuase itlanahuatil, o axtle. <sup>3</sup> Huan yajaya quichijqui xitlaijiyohuica huan ximayanaca. Huan teipa inmechtlamacac ica maná, se tlacualistli tlen ax inquiixmatiyayaj, niyon imohuejcapan tatahua, ax quiixmatiyayaj. Huan ya nopa quichijqui para inmechnextilis para ax san ica pantzi monequi para itzto se tlacatl. Nojquiya monequi quineltocatijas nochi itlajtol TOTECO. <sup>4</sup> Ipan nopa 40 xihuitl quema innejnénque ipan huactoc tlali, ax tlanqui imoyoyo huan ax inicxisemajque niyon ax inicxiapolonque. <sup>5</sup> Xijmachilica para TOTECO Dios inmechtlatzacuilti huan inmechtlanamicti queja se tetat quichihua icone.

<sup>6</sup> “Huajca xijchihuaca nochi itlanahuatil imoTECO Dios huan san ya xijhueyimatica. Xijtoquilica nopa cuali ojtli tlen inmechnextilijtoc huan xiquimacastica, <sup>7</sup> pampa TOTECO Dios inmechhuicas ipan se cuali tlali. Elis se tlali tlen quiapiya miyac pilatlajtzitzi, ameli huan atemitl campa hueli ipan tlamayamitl huan ipan tepetini. <sup>8</sup> Elis se tlali tlen quiapiya miyac nectli, trigo, cebada, xocomeca mili, higuera mili, huan miyac mili ica olivo cuatini tlen temaca miyac aceite. <sup>9</sup> Ipan nopa tlali ax inmocuesose ica tlaque inquicuase, pampa oncas miyac tlacualistli. Ax inmocuesose ica niyon se tlamantli. Ipan tetini inquipantise hierro hasta mocahuas para inquichihuase tepostli, huan nojquiya ipan tepetini onca nopa tepostli cobre. <sup>10</sup> Pero quema inajstose huan intlacuajtose hasta cuali inixhuitose, xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen inmechmacatoc nopa cuali tlali.

### *Amo xiquilcahuaca TOTECO*

<sup>11</sup> “Xijpiyaca cuidado para quema ya inquipixtose nochi tlen monequi, ax inquilcahuase imoTECO Dios. Amo xijcahuaca xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan nochi ni inintlajtol tlen nimechnahuatijtoc ama. <sup>12</sup> Amo ximohueyimatica quema intlacuajtoseya, huan inixhuitose huan initztoseya ipan cuajcuali caltini tlen inquisencajtose. <sup>13</sup> Inquinitase imotlapiyalhua nelmomiyaquilise, huan inquipixtiyase miyac oro, huan plata huan tlamantzitzi. <sup>14</sup> Pero amo ximohueyimatica huan amo xiquilcahuaca imoTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapi. <sup>15</sup> Amo xiquilcahuaca yajaya tlen inmechchijqui xinejnemica ipan nopa hueyi huactoc tlali tlen nelía temajmati, huan campa itztoque miyac cohuame huan colome, huan campa ax oncayaya atl. Pero TOTECO quichijqui ma quisa atl ipan se hueyi tepexitl huan inquipixque para inatlque. <sup>16</sup> Huan ipan nopa huactoc tlali inmechtlamacayaya ica maná, se tlacualistli tlen imojuanti, niyon imohuejcapan tatahua ax quiixmajtoyaj. Quinequiyaya inmechyejyecos huan inmechehcapanoltis para más inmotemachise ipan ya, huan teipa tlen cuali inmechmacas.

<sup>17</sup> “Ax quema ximoilhuica para nochi nopa ricojyotl tlen inquiyase inquitlantoque san ica imojuanti imochicahualis, pampa ax neli. <sup>18</sup> Monequi xiquilnamiquica imoTECO Dios, pampa san yajaya tlen inmechmacatoc chicahualistli para inquiyase nopa ricojyotl tlen inquiyase. Yajaya quinequiyaya quitlamichihuas tlen quiijto nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui ica imohuejcapan tatahua.

<sup>19</sup> “Pero intla inquilcahuase TOTECO Dios, huan inquintoquilise tiotzitzi tlen ax neli DIOS; intla inquinhueyichihuase huan inmohuijtozmase iniixpa, na nimechilhuía ama para inmechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan ax tleno mocahuas tlen imojuanti. <sup>20</sup> Inquinitase quejatza TOTECO quintzontlamiltis imoixtla nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen quinhueyichihuaj tiotzitzi ipan nopa tlali. Huan imojuanti nojquiya queja nopa inmechtzontlamiltis intla ax inquineltoctiyase nochi tlen TOTECO Dios quiijtohua.

## 9

### *Israelitame tlatlanise ica ichicahualis Toteco*

<sup>1</sup> “Xijtlacaquilica inisraelitame, ya ajsic hora para xiquixcotonaca ni atemítl Jordán huan xiquintlanitij nopa sequinoc tlamantli tlacame tlen más huejhueyi huan más quipiyaj chicahualistli que imojuanti. Quinpiyaj huejhueyi altepetini tlen cuali moyahualojtoque ica tepamítl tlen huejhuejcapantique. <sup>2</sup> Nopa tlacame nepa itztoque tlahuel huejcapantique pampa iixhuihua Anac, nopa huejcapantic tlatatl tlen huejcajquiya. Inquicactoque nopa tlajtoli tlen quiijtohua para axaca huelis ininhuaya motlalis iixhuihua Anac. Queja nopa nochi tlacame moilhuíaj.

<sup>3</sup> “Pero xijmática ama para imoTECO Dios inmechyacanas. Quena, yajaya tlayacanas huan quintzontlamiltijtiyas queja se hueyi tli. Imoixtla quinechcapantlalis tlacame para huelis inquintlanise huan inquinqixtise ipan nopa tlali ipan se tlalochtli. Quena, inquintzontlamiltise queja quema se ixijcopis pampa queja nopa inmechilhuijtoc TOTECO xijchihuaca.

<sup>4</sup> “Huan quema TOTECO Dios ya quitojtocatos nopa tlacame tlen imoixpa, amo xiquijtoca: ‘Tojuanti technamiqui ni cuali tlali pampa ticuajcualme iixtla TOTECO, huan yeca techmactilijtoc.’ Ax neli ya nopa. TOTECO quitojtocas nopa tlacame imoixtla pampa tlahuel miyac inintlajtlacolhua inijuanti. <sup>5</sup> Ax inmechcalaquis ipan nopa cuali tlali huan inmechaxcatis pampa inxitlahuaque iixtla o cuajcualtzi imoyolo. Yajaya quitojtocas nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua huan nojquiya para quitlamichihuas nopa tlajtoli tlen yajaya quintencahuili Abraham, Isaac huan Jacob, imohuejcapan tatahua. <sup>6</sup> Huajca xijmática para TOTECO Dios ax inmechmactilía nopa cuali tlali

pampa innejnemij xitlahuac, pampa ax neli. Imojuanti tlahuel intochontique para inquinelto case TOTECO Dios.

*Israelitame mosisinijque ica Toteco*

<sup>7</sup>“Xiquilnamiquica quejatza inquicualancamaque TOTECO Dios ipan nopa huactoc tlali huan ax quema xiquilcahuaca. Inquichijque ma cualani ipan nopa tonali quema tiquistejque ipan tlali Egipto huan hasta tiajsicoj nica. Nochipa inmotochonchijque ica ya.

*Quema nopa israelitame tlajtlacolchijque*

<sup>8</sup>“Ipan nopa tepetl Sinaí inquicuesolmacaque TOTECO huan yajaya tlahuel cualanqui ica imojuanti hasta quinequiyaya inmechtzontlamiltis. <sup>9</sup> Ya nopa panoc quema nitlejcotoya ipan nopa tepetl para nijselis tlen TOTECO nopa ome tepatlactli ica nopa tlajtolsencahualli tlen quichijtoya imohuaya. Huan nozona nimocajqui 40 tonali huan 40 yohuali huan ax tleno nijcujqui, niyon niquic. <sup>10-11</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali, TOTECO nechmacac nopa ome tepatlactli campa tlajcuilojtoya ica imacpil. Huan nopa ome tepatlactli quipixqui nopa majtlactli tlanahuatili tlen TOTECO nechmacac itzonpac nopa tepetl quema camatqui tlen tlatlajco nopa hueyi tlitl ipan nopa tonali quema nochi sequinoc israelitame mosentilijtoyaj tepetzintla. <sup>12</sup> Huan quema nechmacac nopa tepatlactli, nechilhui ma nimoisihuilti huan ma nitemo hasta campa itztoyaj nochi inisraelitame, pampa quijto para nopa notlacajhua tlen niqiniquixti ipan tlali Egipto ya mocuapolojtoyaj. Tlahuel nimantzi quicajque nopa cuali ojtli tlen quinnahuatijtoya ma quitoquilica. Ya mochijchihuilijtoyaj se tlaixcopincayotl tlen oro tlaatilili.

<sup>13</sup> “Nojquiya TOTECO quijto para ya quitztoya para tlahuel titochontique tiisraelitame. <sup>14</sup> Huan nechilhui ni tlajtoli: ‘Xinechtlalcahui pampa niqintzontlamiltis huan niqinixpolos tlen ni tlattepectli, pero ipan ta nijchihuas se tlamantli tlacame tlen más quipiyase chicahualistli huan más miyaqui que injuanti.’ Queja nopa nechilhui.

<sup>15</sup> “Huan quema nitemoyaya tlen nopa tepetl tlen tlatlayaya, nijhualicayaya ipan noma nopa ome tepatlactli tlen quipixqui nopa tlajtolsencahualli. <sup>16</sup> Huan niqitac para imojuanti huan imotatahua intlajtlacolchijtoyaj ica TOTECO Dios, huan inmochihuilijtoyaj se becerro tlen oro tlaatilili para inquihueyichihuase. Ya inquitlalcahuijtoya nopa cuali ojtli tlen inmechnahuatijtoya xijtoquilica para san ya xijhueyichihuaca. <sup>17</sup> Huajca nijcuamajcujqui nopa ome tepatlactli tlen nijpixtoya nomaco huan nijtlamitlapanqui imoixpa. <sup>18</sup> Teipa sampa nimotlancuaixtlapacho iixtla TOTECO para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali. Huan ax tleno nijcujqui, niyon niquic, pampa tlahuel intlajtlacolchijtoyaj iixpa, huan tlahuel inquicualanijque TOTECO. <sup>19</sup> Na nojquiya nimomajmatijtoya ipampa icualancayo TOTECO ica imojuanti pampa quinequiyaya inmechtzontlamiltis. Pero teipa TOTECO sampa nechcaquili tlen nijtlajtlani huan ax inmechmicti. <sup>20</sup> Huan nopa tonal TOTECO nojquiya cualantoya ica Aarón huan quinequiyaya quitzontlamiltis, pero na nimomajto ipampa ya huan quicahuili ma itzto. <sup>21</sup> Huan niqitzqui nopa becerro tlen ica intlajtlacolchijtoyaj huan tlen inmochijchihuilijtoyaj para inquihueyichihuase, huan nijmajcujqui ipan tlitl. Huan teipa nijchijqui cuectic hasta elqui san queja cuanextli huan nijtepejqui ipan se atlajtlitl tlen temoyaya ipan nopa tepetl.

<sup>22</sup> “Nojquiya sampa inquicualanijque TOTECO quema tiitztoyaj campa itoca Tabera, huan campa itoca Masah huan campa itoca Kibrot Hataava. <sup>23</sup> Huan sampa inquicualanijque ipan Cades Barnea, quema TOTECO inmechnahuati: ‘Xitlejcoca huan ximoaxcatitij nopa cuali tlali tlen nimechmacatoc.’ Sampa inmotochonchijque huan ax inquineltoquilijque para inmechpalehuisquía, huan ax inquichijque tlen inmechilhui. <sup>24</sup> Quena, hasta quema achtohui nimechixmatqui huan hasta ama, nochipa inmotochonchijtoque ica TOTECO. <sup>25</sup> Yeca nimotecac huan nimocajqui nimoixtlapachojtoc



iixtla TOTECO para 40 tonali huan 40 yohuali pampa yajaya quiijtojtaya para inmechtzontlamiltisquía.

<sup>26</sup> “Huan nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: ‘TOTECO Dios, ta tlen más ti-jpiya tlanahuatili, amo xiquintlamilti ni miyac motlacajhua tlen ta tiquinselijtoc para moaxcahua. Ta tlen tiquinmanahuijtoc ica mohueyitilis. Quena, taja tlen tiquinquixti ipan tlali Egipto ica hueyi chicahualistli.’ Niquilhui: <sup>27</sup> ‘Amo xijtlachili inintochoyonyo ni tlacame, niyon inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua. San xiquinilnamiqui motequipanojcahua Abraham, Isaac huan Jacob tlen huejcajquiya.’ <sup>28</sup> Niquilhui: ‘Amo xiquincahuili ma quiijtoca nopa tlacame ipan nopa tlali campa techquixti para ta, TOTECO, ax tihuelqui techhuicas ipan nopa tlali tlen techtencahuilijtoya, o san techcualancaitayaya huan yeca techquixti san para techmictis ipan ni huactoc tlali.’ <sup>29</sup> Niquilhui: ‘Ni motlacajhua huan moaxcahua tlen tiquinselijtoc huan tlen ta tiquinquixti ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis.’ Queja nopa niquilhui TOTECO.

## 10

### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> “Huajca ipan nopa tonal TOTECO nechilhui sampa ma nijtequi ome tepatlactli tlen san se queja nopa tlen achtohui huan sampayano ma nitlejco ipan tepetl para nicamatis ihuaya. Huan teipa nechilhui ma tijchihuase nojquiya se caxa tlen cuahuitl. <sup>2</sup> Yajaya quiijto para sampayano quiijcuilos ipan nopa yancuic tepatlactli nopa tlajtoli tlen quiijcuilojtaya ipan nopa tepatlactli tlen achtohuiya huan na niquintlapanqui. Huan nechilhui para teipa ma niquinajcocuis nopa tepatlactli ipan nopa caxa.

<sup>3</sup> “Huajca nijchijqui se caxa ica cuahuitl tlen itoca acacia, huan nojquiya nijtejqui nopa ome tepatlactli tlen yancuic huan nitlejcoc sampa ipan tepetl. <sup>4</sup> Huan TOTECO quiijcuilo ipan nopa tepatlactli nopa majtlactli tlanahuatili, queja quichijtoya achtohuiya quema camatqui imohuaya tlen tlatlajco nopa tlitl ipan nopa tepetl quema nochi inmosentilijtoyaj tlatzintla. Huan nechmacac nopa tepatlactli, <sup>5</sup> huan nihualtemoc tlen nopa tepetl. Huan queja nechnahuatijtoya TOTECO nijtlali ipan nopa caxa tlen quichijchijtoyaj tlacame huan noja nozona eltoc.”

<sup>6</sup> (Huan teipa tiisraelitame tiquistejque campa iniamel iconehua Jaacán, huan tinejnenque hasta Mosera. Huan nozona mijqui Aarón huan tijtojque. Huan Eleazar, icone Aarón, mochijqui hueyi totajtzi. <sup>7</sup> Huan nozona tiquisque huan tiyajque para Gudgoda, huan tlen nozona tiyajque Jotbata campa onca miyac atemitl. <sup>8</sup> Huajca nozona TOTECO, pampa hueyi iyolo, quintlapejpeni nopa hueyi familia tlen Leví para ma quihuicaca nopa caxa tlen quiipiya nopa majtlactli tlanahuatili tlen elqui nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya tohuaya. Nojquiya TOTECO quitlapejpeni nopa levitame para ma moquetzaca iixpa. Quintlapejpeni para ma quitequipanoca huan ma tetiochihuaca ica itequihuejcayo. Huan ya nopa quichihuaj hasta ama. <sup>9</sup> Huan yeca nopa levitame ax quiselise tlali para iniaxca queja inisraelitame tlen ininiicnihua inquiselise, pampa levitame quiselise TOTECO para iniaxca. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.)

<sup>10</sup> “Huan na, niMoisés, niitztoya ipan nopa tepetl para seyoc 40 tonali huan 40 yohuali, queja achtohui nijchijtoya. Huan sampa nijtlajtlani TOTECO para ax ma inmechtzontlamilti huan sampayano nechtlacaquili.

<sup>11</sup> “San nechilhui: ‘Ximocualtlali para xiquinyacana ni israelitame para ma quitlanitij nopa tlali tlen niquintencahuili ininhuejcapan tatahua.’

### *Tlen TOTECO tlajtlani*

<sup>12</sup> “Huan ama ya ni tlen tlajtlani TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco, ma tijchihuaca tiisraelitame. Quinequi ma tiquimacastica huan ma tijtoquilica iojhui. Quinequi ma tiquicnelica huan ma tijtequipanoca ica nochi toyolo huan toalma. <sup>13</sup> Quinequi ma

tijchihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nimechilhuía ama para huelis tiitztose ica cuali. <sup>14</sup> Xijmatica para nochi ni tlaltepactli huan nochi elhuicactli hasta nopa elhuicac tlen más huejcapa, huan nochi tlen eltoc ipani, nochi iaxcahua imoTECO Dios. <sup>15</sup> Pero yonque tlahuel hueyi TOTECO, yajaya quinicneli imohuejcapan tatahua, huan quintlapejpeni san inijuanti huan imojuanti, ininiixhuihua, tlen nochi tlacame ipan ni tlaltepactli para inelise iniaxcahua queja inquitaj para eltoc ama.

<sup>16</sup> “Huajca xijquixtica tlen fiero ipan imoyolo huan ayoc ximotochonnequica iixtla TOTECO.

<sup>17</sup> “TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tojuanti, yajaya nopa Dios tlen más hueyi tlen nochi tlen quintocajtíaj dioses. Más hueyi que nochi tlen quintocajtíaj tecojme. Quena, tlayacantoc tlen nochi tlacame. Yajaya onpano hueyi huan onpano quiapiya chichualistli hasta temajmati. Axaca quichicoicnelía huan axaca huelis quimacas se tlenijqui para ma quichihuili se favor. <sup>18</sup> Yajaya quinchihuili tlen xitlahuac tlen icnotzitzi huan cahualahuime. Quinicnelía sejoyoc ehuan tlen ama mopantía imohuaya, huan quintlamaca huan quinyoyontía. <sup>19</sup> Huajca imojuanti, nojquiya monequi xiquinicnelica sejoyoc ehuan pampa nojquiya ineliyayaj sejoyoc ehuan ipan tlali Egipto.

<sup>20</sup> “Xijtlepanitaca imoTECO Dios huan san ya xijhueyichihuaca. Xiitzoca intemachme iixpa, huan san ipan ya itoca xitlatestigojquetzaca. <sup>21</sup> Pampa san yajaya quinamiqui para inquihueyichihuase, pampa san yajaya Dios huan san yajaya itztoc imoTeco Dios. Yajaya iselti quichijtoc nopa huejhueyi tiochichualnescayotl tlen inquittoque, huan nopa huejhueyi tlamantli tlen temajmati. <sup>22</sup> Quema tohuejcapan tatahua ajsitoj tlali Egipto san eliyayaj 70 tlacame, pero ama TOTECO techchihuilijtoc tiisraelitame ma timomiyaquilica hasta tiitztoque timiyaqui queja ininmiyaca nopa sitlalime tlen elhuicac.

## 11

### *Ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> “Huajca monequi xiquicnelica imoTECO Dios huan mojmstla xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili, leyes huan tlamachtlistli tlen ya inmechmacatoc. <sup>2</sup> TOTECO Dios quinequi xijmachilica cuali queja ya quintalnamictía tlacame tlen ax quinequij quittoquise. Ax niquincahuía imoconehua. Inijuanti ax quiixmajtoque, niyon ax quiitztoque nochi nopa tlamantli huejhueyi ica tlen tetlatzacuili TOTECO. Ax quiitztoque itlatlanex huan ihueyi chichualis huan quejatza tetlajtolxitlahua. <sup>3</sup> Ax quiitztoque nopa tlanescayotl huan huejhueyi tiochichualnescayotl tlen TOTECO quichijqui ica Tlanahuatijquetl Faraón huan itlacajhua ipan tlali Egipto. <sup>4</sup> Ax quiitztoque tlen quichijqui ica nopa Egipto soldados huan inincahuayos huan inintlatehuijca carros, huan quejatza quinisahui ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic quema inijuanti techtepotztocayayaj. TOTECO quintzontlamilti huan hasta ama ininiixhuihua ax tleno hueli techchihuilise. <sup>5</sup> Imoconehua ax quimatij nochi tlen TOTECO inmechchihuilijtihualajtoc ipan nopa huactoc tlali huan hasta tiajsicoj nica. <sup>6</sup> Aya itztoyaj quema TOTECO quitlatzacuili Datán huan Abiram, iconehua Eliab huan iixhuihua Rubén. Huan ax quiitaque quejatza tlapojqui tlali huan quintolo ica nochi ininfamilias, ininyoyoncalhua huan ica nochi tlen quipixtoyaj quema nochi tiisraelitame tijtlachilijtoyaj. <sup>7</sup> Pero imojuanti tlen inhuejhueyi nochi inquittoque huan inelque intestigos tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui TOTECO.

### *Tlatiochihualme ipan nopa tlali tlatencahuali*

<sup>8</sup> “Huajca xijchihuaca nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan queja nopa inelise intejtetique para incalacatise huan inmoaxcatise nopa cuali tlali campa inajsitij. <sup>9</sup> Huan queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali campa nochi onca hasta mocahua itlajca tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua para

inmechmacasquía imojuanti tlen ininiixhuihua. <sup>10</sup> Nopa tlali campa inajsitij ax queja nopa huactoc tlali tlen Egipto campa inquistejqeue campa monequiyaya inquitocase sesen xinachtli, huan teipa ica imoicxihua inquicuatopehuayayaj nopa atl ipan miyac aojtli para inquiatequise pampa ica miyac tequitl nopa tlali huelqui temaca itlajca. <sup>11</sup> Pero nopa tlali campa inajsitij para inmoaxcatise elis se tlali campa onca tepetini huan tepexitl. Nopa tlali quitequihuía tlen huala tlen elhuicac para quiatzejtzelhuis. <sup>12</sup> Ya nopa se tlali tlen imoTECO Dios iselti quimocuitlahuía huan yajaya quitlachilía tlen ipejya hasta itlamiya sesen xihuitl.

<sup>13</sup> “Intla ica miyac tlamocuitlahuili inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc huan iniquicnelise imoTECO Dios, huan inquihueyichihuase ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, <sup>14</sup> yajaya quichihuas ma tlaahuetzis sesen huelta quema monequi para nopa tlali inmechmacas yejyetzzi pixquistli tlen trigo, aceite huan cuali xocomeca atl. <sup>15</sup> Nojquiya TOTECO quichihuas ma yoli cuali sacatl ipan potrero para imotlapiyalhua huan inquipiyase tlacualistli hasta mocahuas.

<sup>16</sup> “Pero ximomocuitlahuica miyac para ax tleno inmechcajyahuas para inmoiyocacahuase tlen TOTECO. Ax tleno o axaca ma inmechchihua inquinhueyichihuase tiotzitzzi huan inmotlancuaquetzase iniixtla. <sup>17</sup> Intla ya nopa inquichihuase, TOTECO cualanis imohuaya huan quichihuas ma amo tlaahuetzis. Queja nopa, nopa tlali ax temacas itlajca huan nimantzi inmiquise ipan nopa cuali tlali tlen inquiselise.

### *Xiquinmachtica imoconehua*

<sup>18</sup> “Huajca monequi xicajcocuica ni tlajtoli ipan imoyolo huan ipan imotlalnamiquilis. Ma eli queja inquilpisquía ipan imoma o ipan imocuajtol para inquitocase huan ax inquitocahuase. <sup>19</sup> Xiquinmachtica imoconehua nochi ni tlanahuatili. Xiquinpohuilica ipan ojtli quema innentinemise. Xiquinmachtica quema ajsis hora para incochise huan quema inmehuase. <sup>20</sup> Xiquijcuiloca ni tlanahuatili ipan imotlaquetzalhua huan ipan imocuapuestas ipan imochajchaj. <sup>21</sup> Queja nopa imoyolis huan ininyolis imoconehua nelhuejcahuas ipan nopa cuali tlali tlen TOTECO inmechtencahuilijtoc. Imoixhuihua itztose nozona nochi tonali quema oncas elhuicactli huan tlattepectli.

<sup>22</sup> “Intla senquistoc inquichihuase nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía xijchihuaca, huan iniquicnelise imoTECO Dios huan inquitoquilise ipan nochi iojhui, <sup>23</sup> TOTECO quitojtocas imoixtla nochi nopa tlacame tlen ama nozona itztoque. Inquintlanise yonque más miyac huan más quiipiyaj chichahualistli que imojuanti. <sup>24</sup> Campa hueli campa inyase, nopa tlali mochihuas imoaxca. Inepa imotlal pehuas campa nopa huactoc tlali ipan sur huan yas hasta campa tlali Líbano ica norte, huan tlen nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. <sup>25</sup> Axaca huelis motlalis ica imojuanti pampa TOTECO Dios quinchihuilis ma momajmatica nochi tlacame huan ma inmechimacastica campa hueli inpanose, queja yajaya quijtojtoc para quichihuas.

<sup>26</sup> “Huajca ama nijtlali imoixtla tlaticohiuili o tlatelchihuali para xijtlapejpenica catlía inquinequij. <sup>27</sup> Pampa inquiselise hueyi tlaticohiuili intla inquitocase nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen nimechnahuatijtoc ama. <sup>28</sup> Huan tlatelchihuali inquiselise intla inquitoquilise tiotzitzzi tlen ama ax inquitixmatij. Inquiselise tlatelchihuali intla ax inquitocase itlanahuatilhua o intla inquitocahuase iojhui TOTECO Dios tlen nimechnextilijtoc.

<sup>29</sup> “Quema imoTECO Dios ya inmechhuicatos ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, xijtlalica se tlaticohiuili ipan tepetl Gerizim huan se tlatelchihuali ipan tepetl Ebal. <sup>30</sup> Ni tepetini eltoc nepa sejcayoc Jordán para campa temo tonati ipan inintlal nopa cananeos tlen itztoque ipan tlamayamitl iixmelac altepetl Gilgal tlen mocahua nechca nopa ahua cuatini campa itoca More. <sup>31</sup> Ama ya nechcatitoc para inapanose atemitl

Jordán para inquitlanitij nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis. Huajca quema ya inquitlantose nopa tlali huan ya ipan initztose, <sup>32</sup> xijchihuaca nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechmactilijtoc.

## 12

### *Ma quihueyichihuaca TOTECO san ipan nopa yoyon tiopamitl*

<sup>1</sup> “Ya ni nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen monequi inquichihuase nochi imoyolis ipan nopa tlali tlen TOTECO ininDIOS imohuejcapan tatahua inmechmacas para inmoaxcatise.

<sup>2</sup> “Monequi senquistoc xiquintlamiltica nochi nopa lugares campa nopa tlacame quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi ipan nochi nopa altepetini tlen inquitlanise. Xijxolehuaca nopa lugares yonque eltoc ipan tepetini, o tlachiquiltipa o tlatzintla huejhueyi cuatini ica ininxihuiyo. <sup>3</sup> Xijmajcahuaca nochi tlaixpamitl, huan xijtlatlapatzaca nochi nopa tetini tlen quinitaj para tlatzejtseloltique. Xijtlatica nochi tlaquetzali campa quihueyimatij nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero tlen quinextía nopona. Xiquintlamiltica nochi nopa tlaixcopincayome tlen nochi sequinoc inintiotzitzitzi. Ma ax mocahua niyon se tlamantli tlen inmechilnamiquiltis para nopona tlahuelchihuayayaj.

<sup>4</sup> “Ax hueli inquihueyichihuase imoTECO Dios ica tlacajcahualistli campa hueli queja nopa tlacame nopona quichihuaj. <sup>5</sup> San hueli inquihueyichihuase huan inquimacase tlacajcahualistli ipan itiopa campa yajaya mocahuas. Huan yajaya quitlachilis ipan nochi nopa taltini tlen nochi imofamilias quiselise huan quitlapejpenis canque quinequi ma mocahuas ichaj. Huan nopona huelis inyase para inquihueyichihuatij. <sup>6</sup> Nopona inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan imodiezmo, huan nochi nopa tlacajcahualistli tlen inquitlalanase huan inquihuisose iixtla para inquimacase. Huan nopona inquinhuicase ne sequinoc tlacajcahualistli tlen monequi quema inquitencahuilise TOTECO tlaque inquichihuase. Nojquiya nopona inquihuicase nopa tlacajcahualistli tlen inquimacase ica imopaquilis, huan nojquiya nopa tlacajcahualistli ipampa imoachtohui ejcahua tlen imohuacaxhua huan imoborregojhua. <sup>7</sup> Huan san nopona huelis inilhuichihuase ica imofamilias huan inquicuase nopa nacatl tlen imotlacajcahualis tlen inmechtocaros. San nopona campa ichaj imoTECO Dios huelis inpaquise ininhuaya imofamilias ica nopa pixquistli tlen quisqui tlen imotequi huan ipampa nochi más tlen yajaya ica inmechtiochijtoc.

<sup>8</sup> “Nopona sesen tlatatl ayoc huelis quichihuas tlen ya quinequi queja inquichihuaj ama. Nopona monequi senquistoc inquitoquilise nochi ni tlanahuatili. <sup>9</sup> Ama aya inajsitij campa inmosiyajcahuase ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, <sup>10</sup> pero se tonal inquitpanose ni atemitl Jordán huan ya inajsitij ipan nopa tlali tlen inmechmactilis huan initztose inmalacantoque tlen nochi imocualancaitacahua tlen achtohuiya inmechyahualohuayayaj. Yeca ayoc monequi inmajmatose. <sup>11</sup> Huajca ipan nopa tonali monequi inquinhuicase nochi tlacajcahualistli tlen nimechnahuatijtoc hasta nopa lugar tlen imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Inquinhuicase tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili, huan sequinoc tlacajcahualistli, huan imodiezmo, huan imotlacajcahualis tlahuisoli, huan nochi tlacajcahualistli tlen inquimacase quema inquitencahuilijtose TOTECO para inquichihuase se tlenijqui. <sup>12</sup> Huan nopona iixtla imoTECO Dios inilhuichihuase san sejco ica imoconehua huan imotequipanojcahua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame tlen itztose ipan imoaltepe, pampa inijuanti ax quiselise tlali para iniaxca queja imojuanti inquiselise.

<sup>13</sup> “Pero ximomocuitlahuica para amo xiquintlatica tlapiyalime para TOTECO san campa hueli. <sup>14</sup> San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para ichaj ipan itlal se hueyi familia. Nopona huelis inquimacase tlacajcahualistli TOTECO huan inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc.

15 “Pero quena, huelis inquinmictise imotlapiyalhua campa imochajchaj ipan tlen hueli tonal para inquicuase ininnacayo. Xijcuaca nochi nopa nacatl tlen inquinequij queja TOTECO Dios inmechtiochijtos ica tlapiyalime. Huan nochi tlacame huelis quicuase nopa nacatl yonque tlapajpacme iixtla TOTECO queja quijtohua tlanahuatili para totajtzitzi, o ax tlapajpacme queja hasta ama inquinmictiyayaj huan inquin-cuayayaj nochi tlamantli masame campa hueli. 16 San nopa estli ax huelis inquicuase. Monequi inquitoyahuase tlalchi queja elisquía san atl.

17 “Pero quema inajsitij ipan nopa tlali, ax huelis inquinmictise, niyon ax huelis inquicuase se tlapiyali para se tlacajcahualistli nozona ipan imoaltepe o campa imochajchaj. Ax huelis inquicuase ipan imoaltepe nopa diezmo tlen imotrijo, o imoxo-comeca iayo, o imoaceite pampa iaxca TOTECO. Niyon nozona ax huelis inquicuase nopa achtohui ehuan tlen imohuacaxhua, niyon imoborregojhua tlen elise se tlacajcahualistli para TOTECO. Amo xijcuaca nozona niyon se tlapiyali tlen inquijtoque inquinmacase TOTECO queja se tlacajcahualistli. Yonque elise se tlacajcahualistli pampa inquitencahuilijque TOTECO tlaque inquichihuase, o yonque se tlacajcahualistli tlen san ica imopaquilis inquinmacase, o se tlacajcahualistli tlen inquihuisose iixtla para inquinmacase. 18 Nochi ni tlacajcahualistli monequi xiquinmictica nechca tiopamitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenis para nozona quiquetzas ichaj. Nozona iixtla imoTECO Dios inquicuase ininhuaya imoconehua, imotlatequipanojcahua huan nopa levitame tlen ehuj imoaltepe. Queja nopa san sejco huelis inpaquise ipampa itlajca nochi imotequi. 19 Nochi tonali ipan imoyolis ximomocuitlahuica para ax inquitcahuase inquinmajmacase tlen inquijiyaj nopa levitame tlen imohuaya itztoque.

20 “Quema imoTECO Dios quihueyilis nopa tlali queja quijto quichihuas huan inquinequise inquicuase nacatl, huan initztoque huejca tlen nopa tiopamitl huelis inquicuase ipan tlen hueli tonal 21 yonque huejca initztoque tlen nopa lugar tlen TOTECO Dios quitlapejpenis para ichaj. Huelis inquinmictise imohuacaxhua, o imoborregojhua tlen TOTECO inmechmacatos, huan huelis inquicuase tlen inquinequise nozona campa initztose queja nimechnahuatijtoc. 22 Quena, queja ipan nopa tonali huelis inquinmictise masame campa hueli huan tlen hueli tlacatl yonque tlapajpactic o ax tlapajpactic huelis quicuas, teipa inquijiyase caquihuili para inquicuase ininnacayo sequinoc tlapiyalime ipan nopa tlali intla huejca initztoque tlen campa tiopamitl. 23 Pero monequi xijpiyaca miyac tlamocuitlahuili para amo xijcuaca nopa estli, pampa nopa estli quihuica iyolis nopa tlapiyali. Huajca ax quinamiqui inquicuase iyolis se tlapiyali ica nopa nacatl. 24 Monequi inquitoyahuase ieso tlalchi huan ma yahui queja elisquía atl. 25 Amo xijcuaca estli para imojuanti huan imoconehua itztose cuali pampa inquichijtose tlen xitlahuac iixtla TOTECO. 26 Pero nopa tlamantli tlen inquiyocatlijtoque para nemactli o tlacajcahualistli para TOTECO, o tlen monequi inquinmacase quema inquitlamiltise tlen inquitencahuilijtoque inquichihuase, nochi ya ni monequi inquinextise iixtla TOTECO ipan nopa lugar campa yajaya quitlapejpenijtos. 27 Huan san nozona ipan itlaixpa imoTECO Dios huelis inquitlatise nopa tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nopa sequinoc tlacajcahualistli monequi inquitoyahuilise nopa estli ipan itlaixpamitl, pero nopa nacatl huelis inquicuase.

28 “Xijtlacaquilica cuali huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatijtoc para queja nopa imojuanti huan imoconehua ica cuali initztose nochipa, pampa inquichijtose tlen quinamiqui huan tlen xitlahuac iixtla imoTECO Dios.

*Ax quema ma quinhueyitalica tiotzitzitzi*

29 “Teipa imoTECO Dios quintzontlamiltis nochi nopa tlacame, huan inquiselise nopa tlali para imoaxca huan nozona initztose. 30 Quema ya panotos nochi ya nopa, amo ximomasiltica ica inintlalnamiquilis nopa tlacame tlen achtohuiya itztoyaj nozona



huan TOTECO quintojtocac imoixpa. Amo ximoyolilhuilica: ‘¿Quejatza quichijque ne tlacame tlen itztoyaj nica achtohui para quinhueyichihuase inintiotzitzitzi?’ Amo ximoyolilhuilica para nojquiya inquinequise inquinhueyichihuase. <sup>31</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onpano fiero tlen imoTECO Dios ax quiiijyohuía huan ax quinequi quiitas, ya nopa tlen quichihuaj nopa tlacame tlen ama itztoque ipan nopa tlali para quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi. Hasta quintlatíaj ininconeuhua ipan tlitl para quinmacase inintiotzitzitzi queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>32</sup> “Huajca monequi ximomocuitlahuica miyac para inquichihuase nochi tlen nimechnahuatijtoc. Amo xijquixtilica, niyon amo xijmiyaquilica nochi ni tlanahuatili.

## 13

### *Ax quema xiquinhueyichihuaca tiotzitzitzi*

<sup>1</sup> “Teipa huelis monextis campa imojuanti se tlen quiiijos para yajaya se tiocamanalojquetl, o yajaya se tlachixquetl tlen tlachiya ipan temictli huan ipan tlanextili. <sup>2</sup> Huelis inmechymelahuas tlaque hualas achi nepa huan teipa nelía mochihuas tlen inmechpohuilijtoc. Pero intla nojquiya inmechilhuis: ‘Ma tiyaca huan ma tiquintoquilica nopa tiotzitzitzi tlen ax inquinoxmatij, huan ma tiquinhueyichihuatij’, <sup>3</sup> amo xijneltoquilica. Pampa ica tlen quiiijtohua nopa tiocamanalojquetl o se tlachixquetl, TOTECO Dios inmechyejyecohua para quimatis intla iniquicnelíaj ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>4</sup> Monequi xijtoquilica san imoTECO Dios huan san ya xiquimacastica. Monequi xijchijtinemica itlanahuatil huan xijtlacaquilica tlen inmechilhúa. Monequi san ya xijhuyemastica huan ipan ya ximotlatzquilica. <sup>5</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl o tlachixquetl monequi xijmictica pampa inmechilhui ximoajcomanaca ica imoTECO Dios tlen inmechmanahui campa intlatequipanohuayayaj san tlapic ipan tlali Egipto. Quinequiyaya inmechiyocatlalis tlen nopa ojtli tlen TOTECO inmechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan intla iniquimictise, huajca iniquixtise tlen ax cuali tlen imojuanti.

<sup>6</sup> “Monequi xijmictica tlen hueli tlatatl yonque se tlen iniquicnelíaj intla quinequi inmechcuapolos para inquihueyichihuase tlen hueli tiotzi. Huajca intla se moicni, o se moichpoca, o motelpoca, o mosihua tlen tiquicnelía, o se mohuampo tlen más nechca mitzixtacailhuis para cuali inquinhueyichihuase tiotzitzitzi tlen ta huan imohuejcapan tatahua ax inquinoxmatiyayaj, monequi xijmictica. <sup>7</sup> Intla quiiijtohua xijtoquilica inintiotzitzitzi tlacame tlen itztoque nechca, o huejca, o nica o nozona ipan nochi tlaltepactli; <sup>8</sup> amo xiquintlacaquilica. Amo xiquintoquilica nopa tiotzitzitzi, niyon amo xijtlasojtla nopa tlatatl. Monequi xijnextica tlamiyacapa tlen quiiijtojtoc, <sup>9</sup> huan teipa monequi xijmictica. Ta achtohui monequi ximomatlalana ica ya quema nochi mosentilíaj para tijmajcahuilis nopa achtohui tetl, huan teipa nochi sequinoc tlacame nojquiya quichihuase. <sup>10</sup> Xijtepachoca hasta miquis, pampa yajaya quinequiyaya inmechiyocatlalis tlen TOTECO Dios tlen inmechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj san tlapic. <sup>11</sup> Huan quej ni nochi sequinoc israelitame quimatise huan majmahuise huan axaca motemacas para nojquiya quichihuas se tlamantli fiero queja nopa.

<sup>12</sup> “Huan quema imoTECO inmechmacatos nopa tlali, ya ni tlen inquichihuase intla iniquicaquise para onca se altepetl <sup>13</sup> campa itztoque israelitame tlen ax cuajcualme huan tlen ax quineltocaj TOTECO. Intla iniquicaquise para itztoque tlen quinquapolohuaj sequinoc tlen itztoque nozona huan quinnextilíaj ma quinhueyichihuaca tiotzitzitzi tlen ax inquinoxmatij, <sup>14</sup> monequi xijtlatzintoca cuali campa hueli quejatza eltoc nopa tlamantli nozona. Huan intla nozona tlatlajco imojuanti melahuac eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas, <sup>15</sup> monequi xiquinmictica ica machete nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl ica nochi inintlapiyalhua huan xijtlamiltica nochi tlen nozona onca. <sup>16</sup> Teipa xijsentilica nochi tlen pajpatiyotlen oncac ipan nopa altepetl huan xijtlalica tlatlajco tianquis. Huan xijtlatica huan nojquiya

xijtlamitlatica nochi nopa altepetl queja se tlacajchualistli tlatlatili para imoTECO Dios. Huan queja nopa, nopa altepetl mocahuas montonijtoc tetl tlaxolejtoc huan ayoc quema quicualchijchihuase.

<sup>17</sup> “Amo ximoaxcatlica tleno tlen eltoya ipan nopa altepetl. Nochi xijtzontlamiltica huan xijtlatica para TOTECO ax cualanis imohuaya queja quincualancaitayaya nopa tla-came ipan nopa altepetl. Huan queja nopa inmechtlasojtlas, huan inmechicnelis huan inmechchihuas ximomiyaquilica miyac queja quintencahuili imohuejcapan tatahua para quichihuas. <sup>18</sup> Huan ya nopa quichihuas pampa inquinaeltoquilijtose itlanahuatil imoTECO Dios, huan inquinaeltose nochi nopa tlanahuatili tlen na nimechmacatoc ama, huan inquinaeltose san tlen xitlahuac iixtla TOTECO.

## 14

<sup>1</sup> “Iniconehua TOTECO Dios, huajca amo xijchihuaca tlen sequinoc quichihuaj. Amo ximotequilica niyon se tlamantli ipan imotlacayohua queja quichihuaj para quin-hueyitlalise inintiotzitzitzi, niyon amo xijhuatanica imocuaixtla quema se acajya miquis. <sup>2</sup> Initztoque tlacame tlen intlaiyocatlalilme para imoTECO Dios pampa yajaya in-mechtlapejpenijtoc para iniaxcahua. Inmechtlapejpenijtoc tlen nochi sequinoc xinach tlacame ipan tlattepectli para inelise se tlamantli tlacame tlen senquistoc ya iaxca.

### *Tlapiyalime tlajpactique huan tlen ax tlajpactique*

<sup>3</sup> “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen ax tlajpactique iixtla TOTECO.

<sup>4</sup> “Ya ni inintoca tlapiyalime tlen huelis inquincuase: torojme, borregojme, chivojme, <sup>5</sup> nochi tlamantli masame, huan nopa cuatitlan chivojme huan borregojme.

<sup>6</sup> “Huelis inquincuase nochi nopa tlapiyalime tlen quicuaajcuaj ompa inintlacualis huan nojquiya quipiyaj iniistihua maxaltic. <sup>7</sup> Pero ax huelis inquincuase tlapiyalime intla san quicuaajcuaj ompa inintlacualis, pero ax maxaltic iniistihua, o maxaltic iniisti-hua, pero ax quicuaajcuaj ompa inintlacualis.

“Huajca amo xiquincuaca camellos, cuatochime huan pesojme, pampa yonque quicuaajcuaj inintlacualis ompa, ax maxaltic iniistihua. Nochi injuanti mocahuaj ax tlajpactique para imojuanti.

<sup>8</sup> “Huan pitzome nojquiya ax tlajpactique pampa yonque quipiyaj iniistihua max-altic, ax quicuaajcuaj ompa inintlacualis. Amo xijcuaca nacatl tlen ni tlapiyalime, niyon amo xiquitzquica inintlacayohua tlen mictoque.

<sup>9</sup> “Ica tlapiyalime huan michime tlen itztoque ipan atl, san huelis inquincuase tlen quipiyaj ininpileltpalhua huan nojquiya tlen quipiyaj inincacahuayo. <sup>10</sup> Pero nochi sequinoc monequi inquinitase para ax tlajpactique.

<sup>11</sup> “Huelis inquincuase nochi tlamantli totome tlen tlajpactique. <sup>12</sup> Pero ax huelis inquincuase nopa tototl tlen itoca hueyi cuajtli, niyon tlen quitlapana omitl, niyon nopa tzopilotl tlen itztoc nechca atl. <sup>13</sup> Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tzopilotl, <sup>14</sup> niyon se tlamantli cacalotl, <sup>15</sup> niyon nopa huejcapantic cuatotoli avestruz, niyon nopa cuajtli tlen tlayohua, niyon nopa atototl tlen chipahuac. Ax hueli inquincuase niyon se tlamantli tlen cuajtli, <sup>16</sup> niyon nopa tololojtli, niyon nopa cuamojmojtli tlen hueyi, niyon nopa cuamojmojtli tlen ijcatoc iijhuiyo ipan itzonteco. <sup>17</sup> Amo xijcuaca nopa pelícano tlen patlani campa atl, niyon nopa cuajtli tlen quincua tlapiyalime mictoque, niyon nopa tototl yayahuic tlen quincua michime, <sup>18</sup> niyon nopa cigüeña, niyon nopa garza, niyon nopa atotome tlen quipiyaj ininmetz huehueyac, niyon nopa tzotzo. Nochi ya ni ax tlajpactique huan ax hueli inquincuase.

<sup>19</sup> “Nochi tlamantli sayolime tlen patlanij san sejco inquinitase para ax tlajpactique huan ax huelis inquincuase. <sup>20</sup> Pero tlen quipiyaj inieltlapal queja chapoltzitzitzi hueli inquinitase para tlajpactique, huan quena, huelis inquincuase.

<sup>21</sup> “Amo xijcuaca niyon se tlapiyali tlen mijqui iselti, pampa initztoque intlacame tlen intlatzejtzeloltique para TOTECO Dios. Pero, quena, huelis inquinmacase o inquinamaquiltise nopa nacatl sequinoc tlali ehuaní tlen itztoque imohuaya ipan imoaltepehua. Inijuanti quena, huelis quicuase.

“Amo xiquicxitica se pilchivojtzi ipan ilechi inana queja quichihuj se tetlajchihuij-quetl.

### *Quejatza ma temacaca inindiezmo*

<sup>22</sup> “Ximomocuitlahuica para sesen xihuitl xiquiyocatlalica para TOTECO nopa diezmo tlen quitocarohua tlen nochi tlen inquipixcase. <sup>23</sup> Huan quema ya inquimacatose TOTECO Dios imodiezmos tlen trigo, xocomeca atl, aceite, huan imoachtohui ejcahua tlen imohuacaxhua, imoborregojhua huan imochivojhua, huajca huelis inquicuase tlen inmechtocaros iixtla ya ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenis para quiquetzas ichaj para ipan itzto. Huan queja nopa inquimajtiyase inquimacasisé TOTECO Dios para nochipa. <sup>24</sup> Huan se tonal quema TOTECO Dios inmechtiochihuas huan inmechmacas tlali, intla imotlal mocahuas nelía huejca tlen nopa lugar campa yajaya quiquetzas ichaj, huelis ax huelis innejnemise huan inquihiucase nochi tlamantli huan tlapiyalime tlen mochihua imodiezmo. <sup>25</sup> Intla queja nopa eltoc, huajca huelis inquinamacase nopa diezmos tlen sesen tlamantli huan san nopa tomi inquihiucase campa TOTECO Dios quitlapejpenijtos para ichaj. <sup>26</sup> Huan quema inajsitij, huelis inquicohuase nochi tlen inmoilhuisse más cuali. Huelis inquincohuase huacaxme, borregojme, xocomeca atl, o tlen hueli seyoc tlaili o tlamantli tlen inquinequise para huelis inquinmacase. Huan nozona teipa huelis inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios san sejco ica nochi imochampoyohua.

<sup>27</sup> “Pero ax quema xiquilcahuaca xiquinmajmacaca tlen inquipiyaj nopa levitame tlen itztoque ipan imoaltepehua pampa ax quiselijtoque inintlal queja imojuanti.

<sup>28</sup> “Huan sese eyi xihuitl monequi xiquiyocatlalica imodiezmo tlen nochi pixquistli tlen nopa xihuitl huan xicajcocuica ipan imoaltepehua. <sup>29</sup> Huan ya nopa inquinmacase nopa levitame pampa inijuanti ax quiselijtoque tlali, o xiquinmacaca sequinoc tlali ehuaní tlen ajsitoque imohuaya, o tlen icnotzitzi o cahual sihuame. Queja nopa inijuanti nojquiya huelis tlacuase hasta ixhuise. Huan intla queja nopa inquichihuase, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase.

## 15

### *Tlapojpolhuili tlen nochi tlahuiquililistli*

<sup>1</sup> “Sesen chicome xihuitl monequi xiquintlapojpolhuica israelitame tlen inmechtlahuiquilijtose, <sup>2</sup> huan quej ni inquichihuase. Intla sese israelita tlatatl quitlanejtijtoc ihuampo o iteixmatca se tlenijqui, quema ajsis nopa xihuitl, ma quitlapojpolhui ipampa tlen quitlanejtijtoc. Ax ma quichihualti ma quitlaxtlahui tlen quitlahuiquiliyaya intla yajaya se israelita tlen quitlahuiquilía pampa ya ajsico nopa xihuitl tlen TOTECO quiixtlalijtoc para tlapojpolhuili tlen nochi israelita tlahuiquilili. <sup>3</sup> Pero se sejcoyoc ej-quetl tlen inmechtlahuiquilía, quena, noja hueli inquitlajtlanise ma inmechcuelipili tlen inmechtlahuiquilía ipan nopa xihuitl. Pero intla elis se israelita tlen inmechtlahuiquilía, axtle. <sup>4</sup> Para queja nopa ax itztose teicneltzitzi ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise, pampa imoTECO Dios nelía inmechtiochihuas miyac nozona, <sup>5</sup> intla inquineltocatiyase nochi nopa tlanahuatili tlen ama nimechmacatoc. <sup>6</sup> Quena, imoTECO Dios inmechtiochihuas queja quiijtojtoc quichihuas, huan yeca inquipiyase para inquinlanejtise sequinoc tlaltini, pero inisraelitame ax quema monequis inmotlanehuise. Huan inquinahuatise miyac tlaltini huan inintlacajhua, pero niyon se sejcoyoc ejquetl ax huelis inmechnahuatis.

<sup>7</sup> “Quema imoTECO Dios inmechmacas nopa tlali, intla itztose sequin imoisraelita icnihua nozona tlen nelía teicneltzitzí, amo ximochihuaca nel inyoltetique ica injuanti. Niyon amo ximoitzcuinequica. <sup>8</sup> Xijtlapoca imoma huan ica paquilistli xiquintlanejtica nochi tlen monequi. <sup>9</sup> Huan ximomocuitlahuica para amo ximoilhuica para ax intetlanejtise pampa nechca para hualas nopa xihuitl chicome quema motlapojpolhuis nochi tlauhiquililistli. Intla queja nopa inmoilhuse huan inquinextise inixcualantoque ica seyoc israelita tlen mopantía ipan tlahuicayotl huan ax tleno inquitlanejtise, huajca xijpiyaca cuidado pampa yajaya huelis quinojnotzas TOTECO huan quipohuilis tlen inquichijtoque. Huan TOTECO quiijtos para intlajtlacolchijtoque. <sup>10</sup> Monequi nochipa intepalehuse ica paquilistli huan amo ximochihuaca initzcuime pampa intla inquichihuase ni tlanahuatili, imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inpehuase inquichihuase. <sup>11</sup> Tlen teicneltzitzí nochipa itztose ipan tlattepectli huan yeca nimechnahuatía, xijpiyaca hueyi imoyolo ininhuaya nochi tlen quipanoj tlahuicayotl ipan imotlal, huan xiquinpalehuica miyac.

### *Xihuitl para quinmajcahuase tlatequipanohuani*

<sup>12</sup> “Intla se israelita tlatatl o shuatl mochihuas teicneltzi hasta monamacas ica ta para elis moaxca para mitztequipanos san tlapiac, san huelis mitztequipanos chicuase xihuitl. Huan ipan xihuitl chicome tlen itequi, monequi tijmajcahuas para ayoc elis moaxca. <sup>13</sup> Huan quema tijmajcahuas, amo xijcahuili ma yahui san ima. <sup>14</sup> Monequi xijmaca sequin motlapiyalhua huan se parte tlen motrigo huan moxocomeca iayo tlen cuali. Quena, xijmaca tlen nochi tlen TOTECO ica mitztiochijtoc huan mitzmacatoc. <sup>15</sup> Amo xiquilcahuaca para imojuanti nojquiya intlatequipanohuayayaj san tlapiac ipan tlali Egipto huan TOTECO Dios inmechmaquixti, huan yeca nimechmaca ni tlanahuatili.

<sup>16</sup> “Huan intla se moisraelita tequipanojca quiijtohua ax quinequi mitzcahuas pampa mitzicnelía huan quipactía mochaj huan quiita para cuali tijmocuitlahuía, ya ni tlen tijchihuas. <sup>17</sup> Xijcui se hueyi huitzmalotl huan xijnechcahuilti campa puerta huan tijcoyonilis inacas ipan puerta, huan queja nopa yajaya mocahuas motequipanojca para nochipa. Nojquiya san se hueli tijchihuas ica mosihua tequipanojca tlen quinequis mocahuas mohuaya. <sup>18</sup> Pero quema ajsis tonali para tijmajcahuas se motequipanojca huan nelía quistehuas, amo ximoilhui para ax cuali pampa monequi tijmajcahuas. Xiquilnamiqui para ipan nopa chicuase xihuitl mitztequipanojtoque cuali huan itequi ipati eliyaya ompa tlen itequi tlen hueli tequipanojquetl tlatequipanojquetl. Huan nojquiya moTECO Dios mitztiochihuas ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas pampa tijmajcajqui ica cuali queja mitznahuatijtoc xijchihua.

### *Iaxca TOTECO nochi achtohui ejca tlapiyalime*

<sup>19</sup> “Nochi nopa oquichme tlen achtohui tlatatij ipan imohuacaxhua o imoborregojhua, monequi xiquiniyocaquixtica para TOTECO Dios.

“Amo xijtequipanoltica nopa toro tlen achtohui ehuas tlen imohuacaxhua, niyon amo xijximaca nopa achtohui ejca borrego. <sup>20</sup> Pampa monequi sesen xihuitl inquinmictise nopa achtohui ehuan para se tlaacajhualistli huan inquincuase ica imochampoyohua iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para quiquetzas ichaj. <sup>21</sup> Pero intla se achtohui ejca tlapiyali quipiya se tlenijqui tlen ax cuali, ax huelis inquimacase TOTECO Dios queja se tlaacajhualistli. Amo xijmacaca se tlapiyali tlen metzcuachotic, o huelis ax tlachiya, o quipiya seyoc tlamantli. <sup>22</sup> Pero nopa tlapiyalime, quena, huelis teipa inquincuase ica imochampoyohua nozona campa initztoque. Huan tlen hueli tlatatl hueli quicuas, yonque tlapajpactic o axtle, queja ama, nochi hueli quicuase se masatl. <sup>23</sup> Pero amo xijcuaca ieso. San xijtoyahuaca tlalchi queja elisquía atl.

## 16

### *Nopa ilhuime ipan sesen xihuitl*

<sup>1</sup> “Quema ajsis nopa metztli Abib ipan toisraelita calendario quema quiixtlalijtoc para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [16:1 Quemantzi huetzi ipan marzo huan quemantzi ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], monequi temachtli xiquilnamiquica nopa ilhuitl pampa ipan nopa metztli imoTECO Dios inmechquixti ipan tlali Egipto ica tlayohua.

<sup>2</sup> “Huan ipan nopa Pascua ilhuitl inquitencahuase iixtla imoTECO Dios tlacajcahualistli tlatlatili tlen huacaxme huan borregojme. Huan xijmacaca ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona moquetzas ichaj. <sup>3</sup> Quema intemacase se tlapiyali para se tlacajcahualistli huan teipa inquicuase, monequi xijcuaca ica pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl. Huan para chicome tonali inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl, pampa nopa pantzi inmechilnamiquiltis tlen tlaijiyohuistli. Huajca xiquilnamiquica nopa tonal para nochi imoyolis quema inmoisihuiltijque miyac para nimantzi inquistehuase ipan tlali Egipto huan ax oncac se tlochtli para mosonehuas imopantzi. <sup>4</sup> Huan para nopa chicome tonali ax oncas niyon pilquentzi tlasonejcaoytl ipan nochi imotlal. Nojquiya monequi nimantzi xijcuaca inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmacatoque TOTECA para tlacajcahualistli ipan nopa achtohui tiotlac. Huan niyon quentzi nopa nacatl ax ma mocahuas para hualmostla ijnaloc.

<sup>5</sup> “Amo xijmictica nopa tlapiyali para Pascua, niyon xijcuaca ipan tlen hueli altepetl tlen TOTECA Dios inmechmacas. <sup>6</sup> San huelis inquichihuase ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona ma mocahuas ichaj. Huan monequi xijmictica ica tiotlac quema ya temoc tonati, pampa ipan nopa hora intlacuajtejqe ipan tlali Egipto. <sup>7</sup> Huan inacayo nopa tlapiyali tlen inquitmactilaj TOTECA monequi xiquicxitica huan xijcuaca campa imoTECO Dios quitlapejpenis para ichaj, huan hualmostla ica ijnaloc inmoquepase para imochajchaj. <sup>8</sup> Huan ipan nochi nopa chicuase tonali tlen nopa ilhuitl inquicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoytl. Huan ipan chicome tonali nochi imojuanti inquichihuase se tlasentilistli para inquitueyichihuase imoTECO Dios huan ipan nopa tonal ax inquichihuase niyon se tlamantli tequitl.

### *Nopa ilhuitl tlen samanos*

<sup>9</sup> “Quema panotos chicome samanos tlen quema pejque inquitpixcaj trigo, <sup>10</sup> inquichihuase nopa ilhuitl tlen samanos para inquitupanitase imoTECO Dios huan inquitmacase TOTECA nopa tlacajcahualistli tlen ipan imoyolo quisa xijmacaca. Xijmacaca queja imiyaca TOTECA inmechtiochijtos. <sup>11</sup> Huan inilhuichihuase huan inpaquise nozona iixtla imoTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos para nozona quiquetzas ichaj. Huan inyase nozona san sejco ica imoconehua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sequinoc tlali ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahual sihuame tlen itztose ipan imoaltepe. <sup>12</sup> Huan san sejco inquitnamiquise para ineltoyaj intlatequipanohuani ipan tlali Egipto. Huajca monequi xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

### *Nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi*

<sup>13</sup> “Huan sampa quema ya intlantose inquitpixcaj trigo huan intlantose inquitpatzcase imoxocomeca itlajca, inquichihuase seyoc ilhuitl para chicome tonati huan nopa ilhuitl inquitocajtise ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi. <sup>14</sup> Ipan nopa ilhuitl nojquiya xipaquica ica imoconehua, huan imotequipanojcahua, huan ininhuaya nopa levitame, nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzitzi huan nopa cahualme tlen itztose ipan imoaltepe.

<sup>15</sup> “Para chicome tonali inilhuichihuase huan inpaquise iixtla imoTECO Dios nozona campa yajaya quitlapejpenijtos, pampa imoTECO Dios inmechtiochihuas miyac ica miyac pixquistli ipampa nochi imotequi tlen inquichihuase. Huajca teipa monequi inpaquise san sejco ica hueyi paquiltitli.



<sup>16</sup> “Huajca queja nimechilhuitoc nica nochi tlaca israelitame monequi monextise expa ipan se xihuitl iixtla imoTECO Dios campa yajaya quitlapejpenijtos para quipiyas ichaj. Inmonextise ipan nopa Pascua ilhuitl, ipan nopa ilhuitl tlen samanos, huan ipan nopa ilhuitl quema mochihua pilxajcaltzitz. Huan amo ximonextica san imoma, <sup>17</sup> monequi sesen ma quihuicas itlacajchualis para temacas queja imiyaca TOTECO Dios quitiochijtoc.

### *Quejatza jueces tetlajtolsencahuase*

<sup>18</sup> “Xiquintequitlatica jueces huan tequihuejme ipan sesen altepetl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para elis iaxca sesen hueyi familia. Huan injuanti ma quintlajtolsencahuase tlacame queja quinamiqui. <sup>19</sup> Huan nopa jueces ma amo tlacajcayahuaca quema tetlajtolsencahuaj, niyon ma amo techicoicnelise. Ma ax mocahuase para se quinmacas se tlenijqui para quiixtzacuase tlen nopa juez ya quimati para melahuac o para quipatlase inintlajtol tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>20</sup> “Ica nochi imoyolo xijtemoca nopa tetlajtolsencahualistli tlen nelía xitlahuac, huan san ya nopa xijtoquilica para huelis noja initztose huan inmoaxcatise nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas.

<sup>21</sup> “Amo xijquetzaca se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera pampa tlahuel fiero. Niyon se cuahuatl quej ni ax hueli moquetzas nechca itlaixpa TOTECO Dios. <sup>22</sup> Niyon ax quema xiquinquetzaca tetini tlatectli para inquinhueyimatise pampa ya nopa imoTECO Dios ax quinequi quitas.

## 17

### *Xijmacaca TOTECO tlacajchualistli tlen cuali*

<sup>1</sup> “Amo xijmactilica imoTECO Dios se toro, niyon se borrego tlen mococohua, o tlen quipolohua se tlenijqui, o quipiya se tlenijqui tlen ax cuali. Pampa TOTECO Dios ax quinequi quitas se tlacajchualistli queja nopa.

<sup>2</sup> “Quema initztose ipan nopa altepetini tlen imoTECO Dios inmechmacas, huelis inquicaquise para se tlatatl o se sihuatl quipinahualtía TOTECO huan quiixpano nopa tlajtolsencahuali. <sup>3</sup> Huelis quihueyichihua se tiotzi o huelis inquicaquise para nopa tlatatl quihueyichihua tonati, o metztli o sitlalime tlen nimechnahuatijtoc amo xijhueyichihuaca. <sup>4</sup> Quema inquicaquise para queja nopa se quichihua, monequi xitlatzintocaca cuali campa hueli tlen nopa tlamantli, huan intla inquimatise para nelía temachtli panotoc nopa tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quitas campa inisraelitame, <sup>5</sup> huajca monequi xijhuicaca nopa tlatatl tlen quichijtoc tlen ax cuali hasta campa intelajtolsencahuaj. Huan nozona xijtepachoca hasta miquis.

<sup>6</sup> “Monequi itztose ome o eyi tlacame tlen tlatestigojquetzase para quiitztoque quema quichihua tlen fiero para se juez huelis quijitos ma miqui. Axaca hueli inquimictise intla san se tlatatl tlatestigojquetzas para quichijtoc tlen ax cuali. <sup>7</sup> Huan quema monequi intemictise, injuanti tlen tlatestigojquetzque para quichijqui tlen ax cuali achtohui quimajcahuilise tetl. Huan teipa nochi tlacame tlen itztose ipan nopa altepetl, nojquiya ya nopa quichihuase. Huan queja nopa tlamis nochi tlen ax cuali tlen onca ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> “Quemantzi monequi intequihuejme inquisencahuase se cuesoli tlen más ohui, huan ohui inquimatise tlen melahuac. Huelis acajya temicti, o huelis onca se hueyi cualantli, o huelis ome motehuiyayaj. Ipan tlen hueli tlamantli tlen pano ipan imoaltepe, intla ohui inquimatise tlen melahuac, huajca xiyaca campa TOTECO Dios quitlapejpenijtoc para quiquetzas ichaj. <sup>9</sup> Huan nozona xiquinpohuilica nopa levita totajtzitzi o nopa juez tlen nozona tequiti. Huan xiquinilhuica tlaque cuesoli in-quipiyaj. Huan injuanti quitlajtolsencahuase queja quinamiqui, huan inmechilhuisse tlaque monequi inquichihuase. <sup>10</sup> Huan intequihuejme, monequi inquichihuase san

se queja inmechnahuatise xijchihuaca tlen quihuicaj tequitl nozona campa TOTECO quitlapejpenijos para itztos. Ax tleno más xijchihuaca. <sup>11</sup> Senquistoc xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen inmechmachtise huan xijchihuaca nochi inintlajtol. Amo xijpatlaca niyon quentzi. <sup>12</sup> Huan intla se tlatatl yahui huan quitlajtlaniti consejo se juez o se totajtzi tlen quitequipanohua TOTECO huan teipa pampa mohueyimati ax quineltocas tlen nopa juez o nopa totajtzi quiilhui, monequi miquis. Queja nopa inquitzontlamiltise tlaixpanoli tlen onca campa inisraelitame. <sup>13</sup> Pampa nochi tlacame quimatise tlen panotoc huan majmahuise para tlaixpanose.

### *Quejatza ma nejnemi se israelita tlanahuatijquetl*

<sup>14</sup> “Quema inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, huan ya inmoaxcatijtose huan nozona inittose, huelis inquinequise se tlanahuatijquetl. Huelis inquijitose: ‘Tijnequij tijpiyase se tlanahuatijquetl tlen technahuatis queja quiipiyaj sequinoc tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltini tonechca.’ <sup>15</sup> Huajca monequi xijtequitlatica para tlanahuatijquetl nopa tlatatl tlen TOTECO Dios quitlapejpenis. Monequi xijtlatica se israelita huan ax se tlen sejcoyoc ehua. <sup>16</sup> Pero ax quinamiqui para nopa tlanahuatijquetl quinmiyaquilis icahuayojhua, niyon para quintitlanis tlacame ma itztotij ipan tlali Egipto para quinmiyaquilis icahuayojhua nozona, pampa TOTECO inmechilhujtoc para ayoc quema ximocuepaca tlali Egipto. Queja nopa quiijtohua. <sup>17</sup> Ax quinamiqui para se tlanahuatijquetl ma quinpiyas miyac sihuame pampa quiquixtise tlen iojhui TOTECO. Huan ax cuali para quiipiyas miyac oro o plata.

<sup>18</sup> “Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiselis itequi para tlanahuatis, monequi yajaya iselti quiijcuilos ni tlamachtirme ipan se amatl para quipixtos. Ma quiijcuilo iniixtla nopa levita totajtzitzi. <sup>19</sup> Huan nopa amatlajcuiloli ica nochi ni tlanahuatili monequi nopa tlanahuatijquetl nochipa quiipiyas imaco. Monequi quipohuas mojmotla para nochi iyolis para quimatis quejatza quitlepanitas TOTECO Dios huan quejatza quichijtinemis nochi tlajtoli tlen quiijtohua ni tlamachtili. <sup>20</sup> Queja nopa ax moilhuis yajaya más hueyi que sequinoc itlacajhua huan ax moyocaquixtis tlen nochi ni tlanahuatili. Huan queja nopa yajaya ica nochi iixhuihua huejcahuase para tlanahuatise ipan tlali Israel.

## 18

### *Tlen quiselise nopa levita totajtzitzi*

<sup>1</sup> “Nopa levita totajtzitzi huan nochi sequinoc levitame, ax quiselise tlali queja sequinoc inisraelitame inquiselise. Monequi quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quimactilíaj TOTECO ipan ttitl. Quena, panose ica nopa diezmos tlen quiselise. <sup>2</sup> Ax quiselise niyon se tlali queja ne sequinoc inisraelitame inquiselise, pampa injuanti quiselise TOTECO para iniaxca huan ax tlali. Queja nopa yajaya quiijtojtoc.

<sup>3</sup> “Huan quema tlacame quihualicaj tlacajcahualistli para quimactilise TOTECO, huelis se toro o se borrego, nopa totajtzitzi monequi quiselise iajcol, icamachal huan tlen onca ijtico nopa tlapiyali. <sup>4</sup> Nojquiya monequi quiselise nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl huan aceite, huan nopa achtohui iniijhuiyo imoborregojhua quema inquinximase. <sup>5</sup> Pampa imoTECO Dios quintlapejpenijtoc nopa levitame tlen nochi sequinoc huejhueyi familias para injuanti huan ininteipa ixhuihua para nochipa san ya ma quitequipanoca.

<sup>6</sup> “Intla teipa tlen hueli levita tlen mocahua para itztos ipan tlen hueli tlen imoaltepehua ipan tlali Israel, quinequi quisas huan yas ipan seyoc altepetl campa TOTECO quitlapejpenijos para ichaj, <sup>7</sup> yajaya huelis tequitis para TOTECO Dios queja sequinoc ilevita icnihua tlen quitequipanohuaj TOTECO nozona. <sup>8</sup> Yajaya hueli quiselis san se

imiyaca tlacualistli queja ne sequinoc quiselíaj huan ya nopa elis iyoca tlen quiselis quema miquis itata.

*Ma ax quintoquilica nopa tlali ehuaní*

<sup>9</sup> “Quema ya inajsitose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilis para imoaxca, ax quema xijchihuaca queja nopa tlacame tlen nozona itztoque quichihuaj. <sup>10</sup> Ax quema xijtencahuaca se imocone para tlacajcahualistli, niyon amo xijchihuaca se imocone ma pano ipan tli. Ax quema xiyaca ica se tlen tetonalita, o tlen teilhuía tlen oncas teipa, o tlen tlamati, niyon ica se tlen tetlajchihuía. <sup>11</sup> Ax quema xiyaca ica se tlen tehuihuichihua, niyon tlen tequiti ica magia, niyon tlen quinojnotza ajacame o tlen mictoque. <sup>12</sup> TOTECO Dios tlhuel quinculancaita tlen quichihuaj nochi ni tlamantli, niyon ax quinequi quinitas. Huan yajaya quinojnotzas nopa tlacame imoixtla ipan nopa tlali pampa inijuanti quichihuaj nochi ni tlamantli tlen fiero. <sup>13</sup> Monequi imojuanti xiitzoca senquistoc xitlahuac iixtla TOTECO. <sup>14</sup> Nopa tlacame ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise quintlacaquilíaj tlen tetlajchihuíaaj huan tetonalitaj, pero ica imojuanti, imoTECO Dios ax inmechcahuilis xijchihuaca ya nopa.

*Nopa tiocamanalojquetl tlen teipa hualas*

<sup>15</sup> “TOTECO Dios quichihuas para ma quisa tlen campa imojuanti seyoc tiocamanalojquetl queja na huan yajaya, quena, monequi inquitlacaquillise. <sup>16</sup> Ya nopa tlen inquitlajtlanijqe TOTECO Dios huejcajquiya ipan tepetl Sinaí, ipan nopa tonal quema nochi inmosentilijque nozona iixpa, pampa inquijtojqe: ‘Ayoc tijnequij tijcaquise itos TOTECO Dios, niyon ayoc tijnequij tiquitase nopa hueyi tli, pampa timajmahuij para timiquise.’ Queja nopa inquijtojqe.

<sup>17</sup> “Huajca TOTECO nechilhui: ‘Cuali tlen quijtojqe nopa tlacame. <sup>18</sup> Na nijchihuas ma quisa ipan ininteixmatcahua se tiocamanalojquetl queja ta. Huan niquilhuis notlajtol tlen yajaya quinilhuiti nopa tlacame. Huan yajaya quinpohuilis tlen nijnahuatís. <sup>19</sup> Huan tlen hueli tlatl tlen ax quicaquis notlajtol tlen nopa tiocamanalojquetl quijtos nopampa na, na nijtlatzacuiltis. <sup>20</sup> Huan intla nopa tiocamanalojquetl mohueyimatis huan quijtos tlajtoli tlen na ax nijmacatoc o intla camatis ica inintequiticayo tiotzitzí, huajca monequi miquis.’ <sup>21</sup> Huelis imojuanti inmoilhuisse: ‘¿Huan quejatza tijmatise tlen quijtohua ax ya tlen TOTECO quinahuatijtoc?’ <sup>22</sup> Quej ni inquitmatise. Intla se tlatl quijtohua camati ica notequiticayo na niimoTECO huan inmechilhuis tlen panos teipa, huan ax mochihuas, huajca ax nijmacatoc nopa tlajtoli tlen quijto. Yajaya san camatqui tlen ya iselti itlalnamiqulis pampa mohueyimatqui. Huajca amo xiquimacásica ya.

## 19

*Altepetini campa hueli momanahuisse*

<sup>1</sup> “Quema imoTECO Dios ya quinzontlamiltijtos nopa tlacame ipan nopa tlali huan inmoaxcatijtose inialtepehua huan ininchajchaj, <sup>2</sup> monequi inquiniyocatlalise eyi altepetini ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios teipa inmechmacas para inmoaxcatise. <sup>3</sup> Xijxejxeloqa nopa tlali ica eyi partes, huan ipan sesen parte xiquiyocacahuaca se altepetl para imojuanti campa se tlatl hueli mochololtis intla quimictis seyoc yonque ax quinequiyaya. Huan monequi inquimocuitlahuisse cuali nochi nopa ojtli tlen onajsi ipan nopa altepetini.

<sup>4</sup> “Huan se tlen temictijtoc huelis mochololtis huan mocahuas nepa huan quimanahuis iyolis intla quinextis para ax quinequiyaya temictis huan ax panoc pampa quiculancaitayaya nopa tlatl. <sup>5</sup> Intla ome tlacame yahuij cuatzontequitij campa onca huejhueyi cuahuitl huan nepa se copinis ihacha huan quiajsis ihuampo, huajca tlen temicti huelis mochololtis ipan tlen hueli tlen nopa eyi altepetini huan queja nopa quimanahuis iyolis. <sup>6</sup> Pero intla tlhuel huejca mocahua nopa altepetl campa

hueli momanahuis, huelis iteixmatca nopa mijcatzi quipantis huan quimictis ipan ojtli yonque ax quinamiqui para miquisquía, pampa ax quimicti nopa tlatatl pampa quicualancaitayaya. <sup>7</sup> Huajca yeca nimechnahuatía xiquiyocatlalica eyi altepetini para imojuanti inquitequihuse.

<sup>8-9</sup> “Huan intla ica cuidado inquitoquilise nochi ni tlanahuatili tlen nimechmaca ama, huan iniquicnelise imoTECO Dios, huan nochipa innejnemise ipan iojhui, huajca imoTECO Dios más quihueyilis imotlal. Quena, yajaya inmechmacas nochi nopa tlali tlen quintencahuilijtoc imohuejcapan tatahua para inmechmacas. Huan quema ya nopa panos, huajca monequi inquiyocaquixtise seyoc eyi altepetini campa momanahuse tlacame iyoca tlen nopa eyi tlen ya inquipixtose. <sup>10</sup> Huan quej ni ax inquitoyahuase ieso se tlatatl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmactilía intla ax quinamiqui para miquis. Huan queja nopa ax huetzis ipan imojuanti se tlatzacuiltili tlen se miquistli.

<sup>11</sup> “Pero intla se tlatatl quicualancaita seyoc, huan quiojchiya campa yahui para quimictis, huan teipa yas ipan se tlen ni altepetini campa hueli momanahuis, <sup>12</sup> monequi nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quintitlanise tlacame para quicuitij tlen nopa altepetl campa hueli momanahuis. Huan monequi ma quimactilica se iteixmatca tlen más nechca nopa mijcatzi para ma quimicti. <sup>13</sup> Amo xijtlasojtla tlen temictijtoc. Xiquinquixtica ipan israelitame tlen quitoyahuaj inieso tlacame tlen ax tlano quichijtoque. Queja nopa nochi elis cuali campa initztose.

<sup>14</sup> “Ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacas, monequi inquitepanitase nepamitl. Ax quema xiquijcuenica tetini tlen quinextía se nepamitl tlen quitlalijque imohuejcapan tatahua.

### *Istlacatijca tiocamanalohuani*

<sup>15</sup> “Ax quema xijtlajtlacolmacaca se tlatatl ica tlen hueli tlaixpanoli intla san setzi tlatatl tlatestigojquetza para quichijtoc. Nochipa monequi ome o eyi testigos tlen san se quijtohuaj para quejatza tlaixpanotoc.

<sup>16</sup> “Intla se tlatatl tlen fiero itlanamiquilis monextis queja se testigo huan qui-istlacahuis seyoc, huan quijtos tlaixpanotoc, <sup>17</sup> huajca nopa ome tlacame monequi monextise iixtla TOTECO. Huan iniixtla nopa totajtzitzi huan nopa jueces tlen quipiyase tequihuejcayotl ipan nopa tonali. <sup>18</sup> Huan nopa jueces quitemose ica cuidado tlen panotoc. Huan intla quipantise para tlen tetelhuía tlatestigojquetztoc tlen ax melahuac, <sup>19</sup> huajca nopa tlatzacuiltili tlen quinequiyaya ma quiseli ne seyoc, quiselis yajaya tlen istlacatqui. Huan queja nopa inquitlamiltise nochi tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>20</sup> “Huan nochi tlacame quimatise ni tlamantli huan majmahuse huan ayoc quiteil-huse se tlen ax tlano quichijtoc. <sup>21</sup> Amo xijtlasojtla tlen tlatestigojquetztoc tlen ax neli. Intla quinequiyaya ma miqui ne seyoc, xijmictica. Huan intla quinequiyaya ne seyoc ma quipolo iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi, xijpolhuilica tlen yajaya iixtiyol, itlancoch, ima o iicxi.

## 20

### *Tlanahuatili tlen tlatehujcayotl*

<sup>1</sup> “Quema inquisase para inquitehuitij imocualancaitacahua, intla inquitase para quinpiyaj más cahuayojme, huan más tlatehujca carros, huan más miyac soldados que imojuanti, amo xiquinimacasica pampa imojuanti imohuaya yahui imoTECO Dios tlen inmechquixti tlen tlali Egipto. <sup>2</sup> Huan quema ajsis hora para inmotehuse, monequi nopa totajtzi monechcahuis campa nopa tlatehujca pamitl tlen soldados huan quijtos: <sup>3</sup> ‘Xijtlacaquilica inisraelitame, ama inmotehuse ica imocualancaitacahua. Amo ximoyolmajmatica, niyon amo xiquinimacasica, niyon amo xihuihuipicaca, niyon

amo xitlapoloca iniixpa. <sup>4</sup> Pampa imoTECO Dios, yajaya itztoc ica imojuanti. Yajaya quintehuis imocualancaitacahua imopampa huan quichihuas xitlatlanica.’

<sup>5</sup> “Huan sampa monequi nopa tlayacanani ma quincamahuica nopa soldados huan intla se tlen injuanti quichijtoc se yancuic cali huan aya ipan itztoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijgayotl huan elis seyoc tlen achtohui quitequihuis nopa yancuic cali. <sup>6</sup> Intla se tlen injuanti quitoc se yancuic xomeca mili huan aya quicualijtoc itlajca, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijgayotl huan elis seyoc tlen quitequis nopa xomecatl itlajca. <sup>7</sup> Huan intla se tlen injuanti quijtlantoc se ichpocatl huan aya mocuilijtoc, ma yahui ichaj. Pampa huelis miquis ipan tlatehuijgayotl huan elis seyoc tlen mocuilis nopa ichpocatl.

<sup>8</sup> “Huan nopa tlayacanani nojquiya quintlajtanise nopa soldados intla se tlahuel majmahui huan moilhuía tlapolos intla yas ipan tlatehuijgayotl. Intla se quijtos para quena majmahui, ma yahui ichaj para nopa majmajtli ax quinmahuas sequinoc soldados.

<sup>9</sup> “Huan quema nopa tlayacanani ya tlantose quincamahuíaj nopa soldados, quincahuase ininmaco nopa capitanes tlen soldados.

<sup>10</sup> “Huan quema inmonechcahuse campa se altepetl para inquitehuse, achtohui xiquintencahuilica quejatza hueli inmosejseltise ininhuaya. <sup>11</sup> Huan intla nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl quiselíaj nopa tlajtoli huan inmechpuertajtlapose para incalaquise, huajca inmechtequipanose san tlajic ipan tequitl tlen ohui. <sup>12</sup> Pero intla ax quinequise moyoltlalise imohuaya huan san pehuase inmechtehuse, huajca xijyahualoca nopa altepetl huan xijtehuica. <sup>13</sup> Huan quema imoTECO Dios inmechmac-tilis ipan imoma, xiquinmictica ica machete nochi tlacame tlen nozona itztose. <sup>14</sup> Pero nopa sihuame, coneme, tlapiyalime huan nochi tlen onca ipan nopa altepetl elis para imojuanti inquihuicase. Huan ximoyolpaquiltica quema inquitequihuíaj nochi nopa tlamantli tlen imoTECO Dios inmechcahuilijtoc xiquincuilica imocualancaitacahua. <sup>15</sup> Huan ya ni nojquiya xijchihuaca ica nochi altepetini tlen mocahua huejca tlen campa initztoque.

<sup>16</sup> “Pero ipan altepetini tlen nechca imotlal tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca monequi axaca xijcahuaca ma itzto. <sup>17</sup> Monequi xiquintzontlamiltica nochi heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos queja TOTECO Dios inmechnahuatijtoc xijchihuaca.

<sup>18</sup> “Quinequi xiquinmictica para ax inmechnextilise inquichihuase nopa fiero tlamantli tlen injuanti quichihuaj para ica quinhueyichihuaj inintiotzitzitzi. Pampa queja nopa inmechchihuase xitlajtlacolchihuaca iixtla imoTECO Dios.

<sup>19</sup> “Intla monequi miyac tonali inquitehuse se altepetl para inmoaxcatise, xijcuaca itlajca nopa cuatini tlen nozona onca, pero amo xijzontequica. Nopa cuatini ax ya tlacame tlen imocualancaitacahua para inquitehuse. <sup>20</sup> San huelis inquintzontequise cuatini tlen ax temacaj itlajca para inquitequihuise queja tlaquetzali para inquinaquilise itepa nopa altepetl hasta huetzis imomaco.

## 21

### *Tlaque ma quichihua tlen quipantía se mijcatzi*

<sup>1</sup> “Ya ni xijchihuaca quema initztose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca intla inquipantise canajya itlacayo se tlatatl tlen nesi para aca quimictijtoc huan axaca quimati ajqueya quimicti para inquitlatzacuiltise. <sup>2</sup> Nopa huehue tlacame huan jueces quiixyejyecose quesqui ihuejcaca tlen campa eltoc nopa mijcatzi hasta sesen altepetini tlen nechca para quimatise catlíaj altepetl más nechca. <sup>3</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetl tlen más nechca monequi quitzquise se becerro tlen aya quitequipanoltijtoque para tlahuahuas, <sup>4</sup> huan quihuicase



campa se tlali tlen quipiya se atlatl ica atl campa axaca quipoxajtoc o tlatojtoctoc. Huan nozona quiquechpostequise nopa becerro.

<sup>5</sup> “Huan teipa monechcahuise nopa levita totajtzitzi tlen TOTECO Dios quintlapejpeni ma quichihuaca itequi huan para tlatiochihuase ipan itoca. Huan nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase ipan tlen hueli cualantli huan tlen inijuanti quiijtose, ica ya nopa tlamis tlajtoli. <sup>6</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl tlen más nechca momajtequise itzontla nopa becerro tlen quiquechpostejque, <sup>7</sup> huan quiijtose ni tlajtoli: ‘Tojuanti ax tijmictijtoque nopa tlatatl, niyon ax tiquitztoque ajqueya quimicti. <sup>8</sup> TOTECO, xitechtlapojpolhui ni tlajtlacoli timoisraelita tlacajhua tlen ta titechcojtoc. Amo xitechtlajtlacolmaca ica ieso ni tlatatl tlen ax tleno quichijtoya.’ Huan quema queja nopa quichihuase nopa huehue tlacame, nopa altepetl ehuan ax quihuicase tlajtlacoli ipampa imiquilis nopa tlatatl. <sup>9</sup> Pampa quema inquichihuase tlen xitlahuac iixtla TOTECO, inmoquixtilise nopa tlajtlacoli tlen nochi inquihuicasquíaj queja inquimictijtosquíaj nopa tlatatl.

### *Sihuame tlen qunitzquíaj ipan tlatehuijcajotl*

<sup>10</sup> “Quema inlathuitij se altepetl tlen imocualancaitacahua huan TOTECO Dios quichihuas para ma huetzica imomaco, xiquinhuicaca ilpitoque nopa tlacame para inmechtequipanose. <sup>11</sup> Huan intla se quitas ipan inijuanti se sihuatl tlen achi yejectzi huan quixtocas para mocuilis para isihua, <sup>12</sup> monequi quihuicas ichaj. Huan nozona ichaj quichihualtis ma motequili itzoncal huan motzonhuatanis huan ma quitequi iistihua. <sup>13</sup> Huan monequi ma moquixtili iyoyo tlen quipixtoya quema quiitzquique huan motlalilis tlen yancuic. Quema ya quipiya se metztli nejmajtic ipan ichaj para quinchoquilis itatahua, nopa tlatatl ya huelis mocuilis huan mochihuas ihuehue huan yajaya mochihuas isihua. <sup>14</sup> Huan intla teipa ayoc quixtocas huelis quicahuas nopa sihuatl ma yahui campa quinequi yas. Pero nopa tlatatl ax huelis quinamacas ica tomi, niyon ax quichihuas queja se sihua tlatequipanojquetl tlen quicojtoc pampa quipinahuajtjoc.

### *Tlen quitocarohua se achtohui ejquetl*

<sup>15</sup> “Ya ni nochi nopa tlanahuatili para se tlatatl tlen quinpiya ome isihuajhua, huan se quiicnelía huan ne se axtle. Intla nochi ome quintlactiltijtoque iconehua, pero nopa achtohui ejquetl eli icone nopa sihuatl tlen ax quiicnelía, monequi quichihuas tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Quema ajsis hora para nopa tetat quinmajmacas iconehua tlen quipixtoc, ax huelis quichihuas queja achtohui ejquetl se icone nopa sihuatl tlen quiicnelía pampa ax xitlahuac. Iachtohui ejca itzoc yajaya tlen icone isihua tlen ax quiicnelía huan yajaya, quena, quitocarohua quiselis ompa imiyaca quema miquis itata. <sup>17</sup> Monequi quimacas nopa iachtohui ejca cone ompa imiyaca tlen sequinoc iconehua quiselise, pampa ya nopa quitocarohua pampa yajaya tlen achtohui tlatatqui tlen ichicahualis itata. Huan quipiya tlanahuatili quiselis nochi tlen quitocarohua se achtohui ejquetl yonque icone isihua tlen ax quiicnelía.

### *Se telpocatl tlen ax tlaneltoca*

<sup>18</sup> “Intla acajya quipiya se icone tlen ax tlaneltoca huan san mosisinía, ya ni tlen quichihuase itatahua. Intla ax quinneltoquilía tlen quihuíaj itatahua, niyon ax quichihua cuenta quema quitlatzacuiltíaj, <sup>19</sup> huajca itatahua monequi quiitzquise huan quihuicase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl. <sup>20</sup> Huan monequi quinilhuitij para inicone tlahuel tohontic huan mosisinía huan ax quinneltoquilía. Ma quinilhuiti intla yajaya se neltlacuajquetl huan tlaiquetl. <sup>21</sup> Huan teipa nochi tlacame tlen nopa altepetl quimictise nopa telpocatl ica tetl. Huan queja nopa inquitlamiltise tlen ax cuali tlen tlatlajco imojuanti, pampa nochi israelitame quicaquise, huan momajmatise.

*Miyac tlanahuatili*

<sup>22</sup> “Intla se tlatatl quichihuas se hueyi tlajtlacoli ica tlen monequi miquis, huan inquitmictise huan inquitmictise itlacayo ipan se cuahuatl, <sup>23</sup> ax quinamiqui para itlacayo mocahuas nozona se yohual huan quichihuas ax tlapajpactic nopa tlali. Monequi xijtocaca ipan nopa tonal pampa tlatelchihuali tlen huiyontoc ipan se cuahuatl, huan ax quinamiqui xijchihuaca ax tlapajpactic nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para inmoaxcatise.

**22***Tlanahuatili para timopalehuise*

<sup>1</sup> “Intla inquitantíaj mocuapolojtoc se tlapiyali tlen seyoc iaxca, huelis se borrego o se toro tlen tlapoxahua, ax quinamiqui para san ax tleno inquitihuase. Monequi inquitihuicilise itlapiyal sampa. <sup>2</sup> Pero intla iteco nopa tlapiyali ax mocahua nechca, o intla ax tiquixmati ajqueya iteco, huajca nopa tlapiyali inquitihuicase imochaj. Nozona inquitixtose hasta iteco hualas huan quitemos, huan huajca monequi inquituepilise. <sup>3</sup> Nojquiya ya nopa monequi inquitihuase ica se burro, o se yoyomitl, o tlen hueli tlamantli tlen seyoc tlatatl ipan imotlal quipolos huan inquitantise. Ax san xijchihuaca queja ax inquititaque nopa tlamantli.

<sup>4</sup> “Intla inquititase huetztoc ipan ojtli se acajya iburro o itoro, ax san xijcahuaca queja nopa. Xijpalehuitij iteco para quitlalanas.

<sup>5</sup> “Se sihuatl ma ax moquentis yoyomitl tlen tlacame huan se tlatatl ax moquentis yoyomitl tlen sihuame, pampa TOTECO Dios ax quinequi quitas tlen queja nopa quichihua.

<sup>6</sup> “Intla tijpantía se toto tepasoli tlalchi, o ipan se cuahuatl, huan quiptiya iconehua o tecstli, huan nopa tena quinpachohua, ax huelis tiquitzquis nopa tenan ica iconehua.

<sup>7</sup> Huelis timocuilis san tecstli o iconehua, pero xijcahuas ma yahui nopa tena. Huan queja nopa nochi yas cuali imohuaya huan inquitiyase se hueyi yolistli.

<sup>8</sup> “Quema acajya tlen imojuanti quichihuas se cali yancuic, monequi quitlalilis se tepamitl itejteno calpani, huan queja nopa ax quihuicas tlajtlacoli ipampa ieso se tlen ax momocuitlahuis huan mocuatepexihuis tlen calpani huan miquis.

<sup>9</sup> “Ipan se xocomeca mili ax huelis inquitocase seyoc tlamantli xinachtli tlajco isorcoc, pampa TOTECO ayoc inmechcahuilis xijtequihuica tlen inquitocoque niyon nopa xocomecatl itlajca.

<sup>10</sup> “Ax quema xijpoxahuaca imotlal ica se toro huan se burro para san sejco ma tequitica.

<sup>11</sup> “Amo ximotlalilica yoyomitl tlaxinepaloli ica iniichcayo borregojme maneltic ica lino.

<sup>12</sup> “Xijtlalilica itenhuaxo ipan nahui inacastla itencuelpachol nopa tlaquemitl tlen inmoquentíaj.

*Tlanahuatili para ax ma momecatica*

<sup>13</sup> “Intla se tlatatl mocuilis se ichpocatl para isihua, huan cochis ihuaya huan teipa quicualancaitas, <sup>14</sup> huan quitlajilhuis para ipa quinixmajtoya sequinoc tlacame o quiijtos tlamiyacapa para quema mosejcotilijque, ax quipantili para yajaya nelía eliyaya se ichpocatl, huajca ya ni xijchihuaca. <sup>15</sup> Intla queja nopa quiteilhuis, itatahua nopa ichpocatl monequi yase campa nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa altepetl huan tlen mosehuíaj campa ipuerta, huan quinnexilise nopa yoyomitl tlen quiixnextis para temachtli inicone nelía eliyaya se ichpocatl quema monamicti ica nopa tlatatl. <sup>16</sup> Huan nopa tetat quinilhuis nopa huehue tlacame: ‘Nijmactili noichpoca para elis isihua ni tlatatl, pero ama ayoc quinequi. <sup>17</sup> Ama quiteilhuía para ax nelía eliyaya se ichpocatl quema mocuili. Pero nica eltoc tlen quinextía para, quena, nelía

elijaya se ichpocatl.’ Huan quema quiijos ya ni, quipajpatlahuas nopa yoyomitl ica ieso iniixtla nopa huehue tlacame. <sup>18</sup> Huajca nopa huehue tlacame quiitzquise nopa tlacatl tlen mosihujajtitoya huan quitlatzacuiltise. <sup>19</sup> Quichihualtise para quiixtlahuas se multa tlen elis 100 plata tomi huan nopa tomi quimacase itata nopa ichpocatl pampa quipinahualti se israelita ichpocatl. Huan teipa nopa sihuatl quejipa elis isihua huan ax quema huelis quicahuas ipan nochi iyolis.

<sup>20</sup> “Pero intla quitlajilhúa huan nesis para melahuac ax eliyaya se ichpocatl quema mocuili huan ax onca se tlamantli tlen quinextía para quena, se ichpocatl, <sup>21</sup> huajca monequi nopa huehue tlacame quihuicase icalteno ichaj itata, huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quimictise ica tetl. Pampa quichijtoc se hueyi tlaixpanoli ipan israelitame huan tlananqui quema itztoya ipan ichaj itata. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlaixpanoli tlen onca tlatlajco inisraelitame.

<sup>22</sup> “Intla inquitantise se tlacatl tlen motectoc ihuaya se sihuatl tlen quiipya ihuehue, monequi inquitmictise nochi ome. Huan queja nopa inquitlamiltise nopa tlajtlacoli ipan israelitame.

<sup>23</sup> “Intla inquitantise se tlacatl tlen motectoc ihuaya se ichpocatl tlen quiijtlanoc seyoc tlacatl, quej ni inquichihuase. Intla pano ni tlajtlacoli ipan altepetl, <sup>24</sup> huajca monequi inquitmictise nochi ome campa tetlajtolsencahuaj nopa huehue tlacame nechca ipuerta nopa altepetl huan inquitmictise ica tetl. Monequi nopa ichpocatl miquis pampa ax quintzajtzili ma quimanahuica tlen itztoyaj ipan nopa altepetl. Huan nopa tlacatl miquis pampa quipinahualtijtoc isihua se iisraelita teixmatca. Huan queja nopa inquitlamiltise tlajtlacoli tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>25</sup> “Pero intla se tlacatl quipantis se ichpocatl ipan se potrero tlen quiijtlanoc seyoc tlacatl huan quifuerzajhuis ma moteca ihuaya, san monequi xijmictica nopa tlacatl tlen quichihualti ma ihuaya moteca. <sup>26</sup> Nopa ichpocatl ax tleno xijchihuilica pampa ax tlajtlacolchijtoc para miquis. Se tlacatl tlen quifuerzajhuía se ichpocatl ma moteca ihuaya monequi miquis san se queja monequi miquis se tlacatl tlen quimictía seyoc tlacatl. <sup>27</sup> Pero xijmictica san nopa tlacatl pampa quipanti nopa ichpocatl iselti campa potrero, huan yonque tzajtzosquía chichahuac, axaca quicactosquía para quimanahuis.

<sup>28</sup> “Intla quipantíaj para se tlacatl quifuerzajhuía ma ihuaya moteca se cuali ichpocatl tlen aya aca quiijtlanoc, <sup>29</sup> nopa tlacatl quiipya quimactilis itata nopa ichpocatl 50 plata tomi pampa quipinahualtijtoc. Nojquiya monequi mocuilis nopa ichpocatl para isihua huan ax huelis quicahuas para nochi iyolis.

<sup>30</sup> “Axaca ma motecas ihuaya isihua itata, niyon icahual sihua itata pampa ica ya nopa quipinahualtía itata.

## 23

### *Ajqeya ax huelis itztos ica israelitame*

<sup>1</sup> “Intla se tlacatl quipixtoc itequis tlen pechtic, o intla quitzontequilijtoque itoto, ax huelis itztos imohuaya campa inocahuaj imojuanti tlen initalacajhua TOTECO.

<sup>2</sup> “Se cuatitlan conetl niyon iixhuihua para nochipa ax hueli itztose campa imojuanti tlen initalacajhua TOTECO inocahuaj.

<sup>3</sup> “Nojquiya ax hueli itztos imohuaya niyon se amonita, niyon moabita tlacatl, niyon iniixhuihua. Ax hueli itztose imohuaya para nochipa campa imojuanti inocahuaj tlen initztoque initalacajhua TOTECO. <sup>4</sup> Ya ni eltoc pampa quema inquisayayaj ipan tlali Egipto, inijuanti ax inmechmacaque atl, niyon tlacualistli. Nojquiya inijuanti quitlaxtlahuijque Balaam, icone Beor, tlen ehua altepetl Petor ipan tlali Mesopotamia, para ma inmechtelchihuas, <sup>5</sup> pero imoTECO Dios ax quinejqqui quitlacaquilis Balaam. Huan quipatlac nopa tlatelchihuali ica se tlatiochihuali para imojuanti, pampa yajaya

inmechicnelía. <sup>6</sup> Huajca ax quema xiquinpalehuica ni tlacame, niyon ax quema xiitzoca ica cuali ininhuaya.

<sup>7</sup> “Ax quema xiquincualancaitaca iixhuihua Esaú tlen inintoca edomitame pampa injuanti queja imoicnihua. Niyon ax quema xiquincualancaitaca nopa egiptome pampa initztoyaj ipan inintlal queja sejcoyoc ehuani. <sup>8</sup> Huan se tlali Egipto ejquetl tlen quisqui nozona imohuaya inisraelitame huan mocajtoc imohuaya hasta quinpiyas iixhuihua, huajca iixhuihua huelise calaquise para mocahuase imohuaya iniltacajhua TOTECO huan monequi xiquinitaca queja israelitame.

### *Tlanahuatili para altepetini tlapajpacme*

<sup>9</sup> “Quema insoldados inquintehuitij imocualancaitacahua, monequi ximoiyocacahuaca ica nochi tlen ax tlapajpactic iixtla TOTECO. <sup>10</sup> Intla ixinajcho se soldado quisqui tlayohua, nopa soldado elis ax tlapajpactic iixtla TOTECO huan monequi moiyocaquixtis tlen campa mochijtoque nopa sequinoc soldados. Huan ax huelis calaquis sampa campa sequinoc <sup>11</sup> hasta tiotlac quema temotoc tonati. Huajca, quena, huelis maltis ica atl huan sampa huelis calaquis campa mocahuaj ne sequinoc.

<sup>12</sup> “Huan xiquiyocatlalica se lugar para incuatitlanose tlen elis quentzi huejca tlen campa inmochijtoque. <sup>13</sup> Huan sesen soldado monequi quihuicas se pala ica iteposhua huan quema quinequi cuatitlanos, monequi quixahuas se pilostotzi huan teipa quiixzacuas icuittl ica tlali. <sup>14</sup> Pampa monequi nochi elis tlatzejtzeltic campa inquietztoque imoyoyoncalhua pampa imoTECO Dios nemi nozona tlatlajco imojuanti para inmechmanahuis huan inmechchihuas xitlatlanica ica imocualancaitacahua. Yajaya ax quinequi quitas se tlamantli tlen ax tlapajpactic campa imojuanti para ax inmechyoacahuas.

### *Tlanahuatili para xiteselica*

<sup>15</sup> “Intla se tlatequipanojquetl cholohua tlen iteco huan ajsis campa imochaj, amo xijmactilica imaco tlen achtohuiya eliyaya iteco. <sup>16</sup> Xijcahuilica ma mocahua para itztos ica imojuanti campa quinequi ipan nopa altepetl tlen quipactía. Amo xiquintlaijiyohuiltica.

### *Ma ax elica tlacanenca sihuame huan sihuanenca tlacame*

<sup>17</sup> “Niyon se israelita tlatatl ax hueli motemacas para ininhuaya ahuilnemis sihuame tlen yahuij para quinhueyichihuahitij inintiotzitzitzi queja quichihuahaj tlacame ipan nopa taltini tlen ax quiixmatij TOTECO. Huan niyon se israelita sihuatl ax hueli motemacas para quinselis tlacame campa yahuij para quinhueyichihuahitij inintiotzitzitzi. <sup>18</sup> Axaca huelis quimacas tomi TOTECO Dios tlen quitlantoc pampa ahuilnemiyaya, yonque se tlatatl tlen quiselía tomi para itztos ica sihuame, o se sihuatl tlen quiselía tomi para itztos ica tlacame. Yonque nopa tomi elis se ofrenda tlen inquimacaj TOTECO ica imopaquilis, amo xijmacaca pampa nopa tomi hualajqui ipan se tlajtlacoli tlen TOTECO tlahuel ax quinequi quitas.

<sup>19</sup> “Quema inquitlanejtise tomi, o tlacualistli, o tlen hueli tlamantli se moisraelita icni, quema inmechcuepilis nopa tomi, ax quema xijtlajtlanica ma inmechtlaxtlahui itlanca. <sup>20</sup> Intla inquitlanejtise tlen se sejcoyoc ejquetl, quena, huelis inquitlajtlanise ma inmechtlaxtlahui itlanca, pero ica imoisraelita icnihua, axtle. Queja nopa imoTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase ipan nopa tlali tlen inmoaxcatise.

<sup>21</sup> “Quema inquitencahuilise TOTECO Dios para temachtli inquichihuase se tlenijqui o para inquimacase se tlamantli, amo xijhuejcahualtica para inquitlamichihuase, pampa elis se tlaixpanoli. TOTECO Dios inmechtlajtlanía xijchihuaca tlen inquitencahuilique. <sup>22</sup> Pero ax tlajtlacoli intla ax inquitencahuase para inquichihuase se tlamantli.

<sup>23</sup> Monequi ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi tlen ica imopaquilis inquitenc-ahuilijtoque inquichihuase.

<sup>24</sup> “Quema inpanose ipan seyoc tlatatl ixocomecamil tlen itztoc imonechca, huelis inquicuase nopa xocomecatl itlajca queja inquinequise, pero ax huelis inquitemase ipan se chiquihuitl huan inquihuicase. <sup>25</sup> Intla inpanose campa seyoc quichijtoc itrigo mil, huelis inquicuise itlajca ica imoma para inquicuajtiyase, pero ax huelis inquitequise ica se imoteles.

## 24

### *Quejatza hueli mocahuase se tlatatl huan isihua*

<sup>1</sup> “Quema se tlatatl mocuilía se sihuatl para elis itlahuical, huan teipa ayoc quipactis pampa quipantilía quichijtoc tlen ax cuali, yajaya hueli quimacas se amatlajcuiloli tlen quijtohua para quicahua huan teipa quitojtocas tlen ichaj. <sup>2</sup> Huan intla nopa sihuatl quisas huan sampa monamictis ica seyoc, <sup>3</sup> huan miquis ihuehue tlen teipa mocuilis o intla yajaya nojquiya quijcuilos se amatlajcuiloli para quicahuas, <sup>4</sup> nopa tlatatl tlen elqui iachtohui huehue ax huelis sampa mocuilis pampa eltoc queja ijtlacajtoc nopa sihuatl para ya. Ya ni se tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Huajca xijpiyaca cuidado para ax inquihualicase tlajtlacoli ipan nopa cuali tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca.

### *Sequinoc tlanahuatili*

<sup>5</sup> “Intla se tlatatl yancuic mosihuajtijtoc, ax quinamiqui yas ipan tlatehujcayotl, niyon ax huelis quiselis se tequitl para se xihuitl. Yajaya huelis itztos ipan ichaj huan quimacas paquilistli isihua tlen mocuilijtoc.

<sup>6</sup> “Axaca huelis tetlanejtis tomi huan tlajtlanis ma quiprendajcahuilica se molino o nopa tetl tlen ipan quitijtisij trigo para harina pampa ax huelis quichihuase pantzi. Nopa elisquía queja quitlajtlanisquía ma quimaca iyolis.

<sup>7</sup> “Intla inquipantise se israelita tlen quiichtectoc seyoc israelita, o tlen quichihua para seyoc israelita ma quitequipano san tlapic, o intla inquipantise tlen quinamaca seyoc israelita, monequi inquamictise nopa israelita tlen fiero quichijtoc para tlamis tlen ax cuali tlen onca tlatlajco imojuanti.

<sup>8</sup> “Monequi xijneltocaca senquistoc tlen inmechilhuse nopa levita totajtzitzi intla onca nopa cocolistli tlen itoca lepra, pampa niquinnahuatijtoc tlen monequi inmechilhuse huan monequi imojuanti xijneltocaca nochi tlen quijtose ica cuidado. <sup>9</sup> Xiquilnamiquica tlen quichijqui TOTECO Dios ica María quema tiquisayayaj ipan tlali Egipto.

<sup>10</sup> “Intla intetlanejtise se tlenijqui, amo xicalaquica ipan ichaj para inquicuilise tlen inmechprendajcahuilis. <sup>11</sup> Ximochiyaca calixtla huan yajaya quiquixtis huan inmechmacas tlen inmechprendajcahuilis. <sup>12</sup> Huan intla yajaya se tlatatl nelteicneltzi huan inmechprendajcahuilis itlaque, amo xicochica nopa tlayohua ica itlaque ipan imochaj. <sup>13</sup> Quema temos tonati monequi inquicuepilise para huelis mopiquis ica itlaque quema cochis huan yajaya inmechtiochihuas pampa inquitlasojtlaque. Huan imoTECO Dios inmechitas para inquichijtoque tlen xitlahuac iixpa.

<sup>14</sup> “Amo xijcayahuaca se tlen teicneltzi tlen inmechmapalehuía, niyon amo xijhuc-ahualtica para inquitlaxtlahuse, yonque eli se tlen san sejco inhualahuij, o se tlatatl tlen sejcoyoc ejquetl tlen imohuaya itztoc ipan imoaltepe. <sup>15</sup> Xijtlaxtlahuica se teicneltzi mojmostla quema aya oncalaqui tonati pampa yajaya teicneltzi huan quimonequilía nopa tomi para ica mopanoltis. Pampa intla axtle, huelis yajaya quitzajtzilis TOTECO huan quilhuis tlen inquichijtoque huan TOTECO quiitas para intlajtlacolchijtoque.



<sup>16</sup> “Ax hueli inquitmictise se tetat ipampa tlen fiero quichijtoc se icone. Niyon ax hueli inquitmictise icone se tlatatl ipampa tlen quichijtoc itata. Quema monequi inquitmictise se tlatatl, xijmictica sesen ipampa itlaixpanol tlen yajaya iselti quichijtoc.

<sup>17</sup> “Xiquinchihuilica san tlen xitlahuac nochi icnotzitzi, cahualme huan sequinoc tlali ehuan. Ax quema xijtlajtlanica se cahualtzi ma inmechprendajcahuili iyoyo.

<sup>18</sup> Nochipa xiquilnamiquica para achtohui intlatequipanohuayayaj san tlapiç ipan tlali Egipto, huan imoTECO Dios inmechquixti. Huajca yeca nimechnahuatía xijchihuaca ni tlanahuatili.

<sup>19</sup> “Quema inquipixcatinemij trigo ipan imotrigojmil huan inquitaj para inquitpanoque se trigo tzontli, amo ximocuepaca para inquipixcase. Xijcajtehuaca para se sejcoyoc ejquetl, o se icnotzi, o se cahuali ma mocuili tlen imohuaya itztoc. Huan queja nopa TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nochi tlen inquitihuase.

<sup>20</sup> “Huan nojquiya quema inquitihuetequise imoolivo cuahua para ma huetzica imoolivos, amo xijhuitequica ininmacuayohua ome hueltas. Tlen mocahuas elis para nopa sejcoyoc ehuan, nopa icnotzitzi huan nopa cahualtzitzi.

<sup>21</sup> “Huan quema inquithequilíaj itlajca imoxocomecamil, amo xicompahuica sesen tzontli para inquituisse tlen mocahua. Xiquincahuilica nopa sejcoyoc ehuan, huan icnotzitzi huan cahualme. <sup>22</sup> Xiquilnamiquica imojuanti nojquiya ineltoyaj intlatequipanohuani ipan tlali Egipto, huan yeca na nimechnahuatía xijchihuaca nochi ni tlanahuatili.

## 25

### *Más tlanahuatili*

<sup>1</sup> “Quema tlacame quipiyaj se cualantli huan yahuij monextitij iniixpa jueces campa mosehuíaj para ma quitlajtolsencahuaca, nopa jueces monequi quimanahuisse tlen ax tleno quichijtoc huan quitlatzacuiltise tlen tlaixpanotoc. <sup>2</sup> Intla quinamiqui tlen tlaixpanotoc para ma quihuetequica, nopa juez tlanahuatis ma moixtlapachoca huan nozona iixpa ma quihuetequica tlen quesqui hueltas quinamiqui ipampa tlen quichijtoc. <sup>3</sup> Huelis quihuetequise se tlatatl hasta 40 hueltas, pero ax más, pampa huelis tlahuel inquitocose o inquitpinahualtise tlamiyacapa.

<sup>4</sup> “Amo xijcamailpica se toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.

### *Se conetl para quihuicas itoca itata tlen mijqui*

<sup>5</sup> “Intla ome tlaca icnime itztoque ipan san se tlali huan se miquis huan ax quicajtehuas niyon se icone, nopa icahual monequi monamictis ica se tlatatl tlen huala ipan ifamilia tlen mijqui. Monequi ihuejpol nopa cahuali mocuilis para isihua huan quichihuas tlen quinamiqui para ihuejpol se cahuali ma quichihua. <sup>6</sup> Huan nopa achtohui pilconetzi tlen nopa sihuatl quitlatatiltis monequi quihuicas itoca nopa tlatatl tlen mijqui huan teipa quiselis itlal. Queja nopa itoca yajaya tlen mijqui ax ixpolihuis campa israelitame. <sup>7</sup> Pero intla nopa tlatatl ax quinequis mosihujtis ica ihuejpol, nopa sihuatl monequi monextis iteno ipuerta nopa altepetl campa mosehuíaj nopa huehue tlacame huan quinilhuis: ‘Nohuejpol ax quinequi mosejcotilis nohuaya queja quinamiqui para ma mocahua itoca iicni ipan totlal tiisraelitame.’ <sup>8</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quinoztase nopa tlatatl huan quicamahuisse huan intla yajaya quisenhuiquilis quijtos ax quinequi mosihujtis ica ihuejpol, <sup>9</sup> nopa sihuatl quinechcahuis huan iniixtla nopa huehue tlacame quiquixtilis itecac ipan iicxi, huan quixchajchas huan quijtos: ‘¡Quej ni quichihuilíaj se tlatatl tlen ax quinequi quinpiyas coneme para iicni!’ <sup>10</sup> Huan teipa nochi israelitame quipinahualtise huan quitocajtise ‘Nopa Tlatatl Tlen San Iicxipa Nemi’ pampa quiquixtilijque itecac.

### *Sequinoc tlanahuatili*

11 “Intla ome israelita tlacame motehuáj huan monechcahuía isihua se tlen nopa tlacame para quimanahuis ihuehue huan quitzquis ne seyoc tlatl ipan itlacayo campa ax quinamiqui, 12 huajca nopa tequihuejme tlanahuatise ma quitzontequilica ima nopa sihuatl. Ma ax quitlasojtlaca.

13-14 “Quema intlanamacaj o intlacohuaj, amo xijtequihuica tlayejyecoli tlen ax xitlahuac tlayejyecohua. Niyon amo xijpiyaca para imoaxca se tlayejyecoli hueyi huan se tlen pilsiltzi. 15 Monequi xijpiyaca cuajcuali tlayejyecoli tlen ajsitoc para queja nopa initztose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, 16 pampa TOTECO Dios quincualancaita nochi tlacame tlen tlacajcayahuaj huan quichihuaj tlen ax xitlahuac.

### *Ma quintzontlamiltica amalecitame*

17 “Xiquilnamiquica tlen inmechchihuilijqe nopa amalecitame ipan nopa ojtli quema inquistinemiyayaj tlen tlali Egipto. 18 Xiquilnamiquica tlen quichijque para quema nochi imojuanti tlahuel insiyajtoyaj huan intlapolohuayayaj. Niyon quentzi ax quiimacacque Toteco Dios, huan yajque imoica ipan ojtli huan quintehuijqe imotlaca-jhua tlen san ica yolic mohuahuatatztiyohuiyayaj imoica. 19 Huajca quema imoTECO Dios ya inmechmanahuijtos tlen nochi imocualancaitacahua tlen inmechyahualose ipan nopa tlali tlen inmechmacas para imoaxca, monequi xiquinixpolihuiltica nochi amalecitame tlen ni tlaltepactli para axaca quinilnamiquis intla se tonal itztoyaj. Amo xiquilcahuaca xijchihuaca ya ni.

## 26

### *Nopa tlacajchualistli tlen nopa achtohui pixquistli*

1 “Ya ni tlen monequi xijchihuaca quema inajstose ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas para imoaxca, huan nozona inmoajstose para initztose. 2 Monequi xijcuica nopa achtohui itlajca tlen nopa pixquistli tlen inmechmacas nopa tlali huan iniquihucase ipan se chiquihuitl hasta campa TOTECO quitlapejpenijtos para quiquetzas itioipa campa itztos. 3 Huan nozona inmonextise campa nopa totajtzi tlen tequiti huan inquihuitse: ‘Ica ni ofrenda, na niquijtohua ama iixtla TOTECO noDios para ya nicalajqui ipan nopa tlali tlen tohujcapan tatahua quintencahuili techmacasquía.’ 4 Huan nopa totajtzi quicuis nopa chiquihuitl tlen inquimacase, huan quitlalis iixmelac itlaixpa imoTECO Dios, 5 huan inquijstose ni tlajtoli iixtla imoTECO Dios:

“ ‘Nohuejcapan tata Jacob eliyaya se arameo tlatl tlen nechca eltoya para miquis quema calajqui ipan tlali Egipto ica tlahuel quentzi iconehua. Pero nozona mocajqui huan iixhuhua mochijque tlahuel miyac tlacame ica miyac chicahualistli. 6 Pero teipa nopa egiptome quintequipanoltiyayaj ipan tequitl tlen nelía ohui huan quintlajiyohuiltiyayaj tlahuel. 7 Huajca nohuejcapan tatahua quitlajtlanjique TOTECO ininDios ma quinpalehui huan yajaya quintlacaquili. Huan quinitac teicneltique, huan quejatza quintlajiyohuiltiyayaj huan quiitac nochi inintequi tlen ohui. 8 Huan ica ihueyi chicahualis yajaya tlahuel quinmajmati egiptome ica miyac tlanescayotl huan miyac tiochicahualnescayotl tlen quichijqui huan techquixti tlen tlali Egipto. 9 Huan techhualiac nica huan techmacatoc ni tlali campa onca nochi tlamantli hasta mocahua. 10 Huan yeca ama na nijhualica nopa achtohui pixquistli tlen nopa tlali tlen TOTECO Dios nechmacatoc.

Queja nopa inquijstose.’

“Huan teipa xijtlalica nopa chiquihuitl iixtla imoTECO Dios huan ximotlancuaquetzaca iixtla huan xijhueyichihuaca. 11 Teipa xijchihuaca se ilhuitl para xiyolpaquica

iixtla TOTECO ica nochi tlamantli tlen yajaya inmechmacatoc ta huan mochampoyohua. Nojquiya xiquinnotzaca nopa levitame huan sejcoyoc ehuan tlen imohuaya itztose para ma moyolpaquiltica imohuaya ipan nopa tlacualistli.

*Nopa seyoc diezmo tlen monequi sesen eyi xihuitl*

<sup>12</sup> “Huan ipan nopa expa xihuitl monequi sampa xiquiyocaquixtica seyoc imodiezmo tlen nochi tlen inquipiyaj. Sampa xijquixtilica se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen itlajca imotlal huan xiquinmacaca nopa levitame, nopa icnotzitzí, nopa cahualtzitzí, huan injuanti tlen sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan imoaltepe ipan imotlal para queja nopa injuanti huelise tlacuase hasta ixhuise. <sup>13</sup> Huan teipa sesen inquijjtose iixtla imoTECO Dios:

“ Ya niquiyocaquixtijtoc tlen nochaj nopa diezmo tlen tlatzejtzolotlic para ta. Huan ya niquinmajmacatoc nopa levitame, nopa icnotzitzí, nopa cahualtzitzí huan nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztoque ipan totlal. Nijchijtoc nochi tlen ta titlanahuatijtoc. Ax niquilcajqú, niyon ax niquixpanotoc niyon se motlanahuatil. <sup>14</sup> Ax tleno tlen nopa diezmo nijcuajqui quema nijchoquiliyaya se mijcatzi, niyon ax niquitzqui quema ax nitlapajpactic nieliyaya, huan ax niquintencahuilijtoc tlen mijcatzitzí. TOTECO Dios, nimitzneltoquilijtoc huan nijchijtoc nochi tlen technahuatijtoc. <sup>15</sup> Tlen elhuicac xijtlachili ipan mochaj tlatzejtzolotlic huan xitechtióchihua tiisraelitame pampa tojuanti timotlacajhua. Xijtióchihua ni tlali tlen nochi temaca hasta mocahua. Ta titechmacatoc ni tlali san queja tiquintencahuili tohuejcapan tatahua tijchihuasquía.’

*Israelitame itztoyaj tlaiyocatlalilme para TOTECO*

<sup>16</sup> “Ama ni tonal imoTECO Dios inmechnahuatía xijtoquilica nochi ni tlanahuatili huan leyes. Monequi ica miyac cuidado xiquinneltocaca ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma. <sup>17</sup> Ama inquijjtotoque para TOTECO Dios, yajaya imoTECO. Huan inquijjtotoque inquitoquilijtiyase iojhui huan inquichihuase nochi itlamachtilhua, ileyes huan itlanahuatilhua huan inquitoscaquise. <sup>18</sup> Nojquiya ama imoTECO quijjtotoque para inisraelitame, initlacajhua tlen san yajaya iaxcahua queja inmechtencahuili quichihuasquía huan monequi xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua, <sup>19</sup> para yajaya inmechhueyitlalis más huejcapa que nochi sequinoc tlacame. Más tlacame inmechhueyichihuase, huan inmechixmatise huan inmechtlepanitase que nochi sequinoc tlacame tlen TOTECO quinchijtoc. Huan inelise intlaiyocatlalilme huan intlatzejtzolotlic para TOTECO Dios queja yajaya inmechilhuijtoc.”

## 27

*Tetini ipan tepetl Ebal para se tlainamiquistli*

<sup>1</sup> Teipa Moisés ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame quinnahuatijque nopa tlacame huan quinilhui:

“Xijtoquilica nochi ni tlanahuatili tlen ama nimechnahuatía. <sup>2</sup> Ipan nopa tonal quema inapanose nopa atemítl Jordán huan incalaquise ipan nopa tlali tlen imoTECO Dios inmechmacas, monequi xiquinquejquetzaca tetini tlen huejhueyi huan xiquinchipahualtica ica nextli. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tetini xiquijcuiloca nochi tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. Ya ni inquichihuase quema achtohui inajsitij ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua tlen imoTECO Dios inmechmactilis queja quijjtotoque quichihuas. <sup>4</sup> Huajca quema ya inquipanotose nopa atemítl Jordán, monequi xijtlalanaca ipan tepetl Ebal nopa tetini tlen ya nimechilhuijtoc, huan xiquinchipahualtica ica nextli. <sup>5</sup> Nojquiya monequi xijchihuaca se tlaixpamítl ica tetini para imoTECO Dios, huan amo xiquintejtequica nopa tetini ica niyon se tepostli. <sup>6</sup> Xiquintequihuica tetini tlen nejnejmajtic huan ax tlatectli

para ica nopa xijchihuaca nopa tlaixpamitl. Huan nozona ipan nopa tlaixpamitl xijmactilica imoTECO Dios tlacajchualistli tlatlatili. <sup>7</sup> Xijmacaca tlacajchualistli para tlasehuilistli huan nozona iixtla imoTECO Dios xijcuaca tlen nopa tlacajchualistli huan xiihuichihuaca. <sup>8</sup> Ipan nopa tetini xiquijcuiloca para cuali ma nesi nochi ni tlajtoli tlen nochi ni tlanahuatili.”

<sup>9</sup> Teipa Moisés ihuaya nopa levita totajtzitzi quinilhuijque nopa israelitame:

“Israelitame, amo ximolinica. San xijtlacaquilica. Ama imojuanti inocueptoque itlacajhua imoTECO Dios. <sup>10</sup> Huajca monequi xijneltoquilica imoTECO Dios huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen ama timechnahuatijtoque xijchihuaca.”

*Tlen quinajsis israelitame intla ax quineltoque*

<sup>11</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonal Moisés quinilhui nochi nopa tlacame:

<sup>12</sup> “Quema inquanotose nopa atemitl Jordán, nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Leví, Judá, Isacar, José huan Benjamín moquetzase ipan nopa tepetl Gerizim para tlayolmelahuase tlaque tlatiochihuali inisraelitame inquipantise intla inquanotose TOTECO. <sup>13</sup> Huan nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad, Aser, Zabulón, Dan huan Neftalí moquetzase ipan tepetl Ebal para tlayolmelahuase tlaque tlatelchihuali inquiselise intla ax inquanotose TOTECO. <sup>14</sup> Huan nopa levitame tlananquilise ica inintos tlen chichahuac para nochi inisraelitame inquicaquise huan quijjtose ni tlajtoli:

<sup>15</sup> “Tlatelchihuali ma eli tlen quichijchihuas se tlaixcopincayotl ica tepostli tlaatilili, o tlen ica ima quinchijchihuas tiotzitzitzi, huan ixtacatzitzi quintlalis canajya campa axaca quimatis intla quinhueyitlalis. Ya nopa TOTECO ax quinequi quitas.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>16</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>17</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quipatlal nopa tetini tlen quinextia se nepamitl para quichitequilis seyoc itlal.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>18</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quicuapalos ipan ojtli se tlen popoyotzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>19</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuicis tlen ax xitlahuac se sejcoyoc ejquetl, o se cahualtzi o se icnotzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>20</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua itata pampa quixpanotoc itata.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>21</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quichihuas tlen hueli ica se tlapiyali.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>22</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas isihua icni o se tlen icone itata o inana.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>23</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ihuaya motecas imona.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>24</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quimictis seyoc ixtacatzitzi.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>25</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen quiselis tomi para quimictis seyoc tlen ax tleno quichijtoc.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

<sup>26</sup> Tlatelchihuali ma eli tlen ax quitlepanitas nochi ni tlanahuatili huan ax quineltoque.

Huan nochi inisraelitame inquijjtose: ‘Queja nopa ma eli.’

## 28

*Tlatiochihualistli para tlen tlaneltocaj*

<sup>1</sup> “Intla nelnelía melahuac inquinelto case imoTECO Dios huan inquichihuase nochi ni itlanahuatilhua tlen ama nimechnahuatía, huajca yajaya inmechchihuas más inhuejhueyi que nochi sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>2</sup> Intla inquitlacaquilise tlen TOTECO Dios inmechilhuijtoc, inquipantise nochi ni tlatiochihualistli.

<sup>3</sup> Inelise intlatiochihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

<sup>4</sup> Tlatiochihualme elise nochi imoconehua, huan nochi tlen inquipixcase, huan nochi ininconehua imohuacaxhua, imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyahlua.

<sup>5</sup> Inmechtiochihuas huan nochi imochiquihua tzontis ica cuatlactli huan nojquiya oncas tlen inquitequihuse campa inquixacualohuaj imoharina para inquichihuase imopantzi.

<sup>6</sup> TOTECO inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Inmechtiochihuas quema inhualahuij huan quema inyahuaj.

<sup>7</sup> “Imomaco TOTECO inmechmactilis imocualancaitacahua tlen quinequise inmechtehuse. Yonque hualase campa imojuanti cuali motecpantose, pero queja hueli yase para mochololtise tlen imojuanti.

<sup>8</sup> “TOTECO inmechtiochihuas huan quitemitis imocuacalhua campa inquiajcoctose tlen inquipixcatoque. Inmechtiochihuas ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Yajaya tlhuel inmechtiochihuas ipan nopa tlali tlen inmechmacas para ipan initztose, huan initztose ica paquilistli.

<sup>9</sup> “TOTECO inmechchihuas se xinach tlacame tlen intlatzejtzeloqtique para ya queja inmechtencahuiljtoc inmechchihuas intla inquichihuase itlanahuatilhua huan inquitoquilise iojhui. <sup>10</sup> Huan nochi sequinoc tlacame ipan tlaltepactli quiitase para inisraelitame initztoque tlacame tlen TOTECO moaxcatijtoc. Huan nochi quimatise iniquihuicaj itoca huan inmechimacasise. <sup>11</sup> TOTECO inmechmacas tlhuel miyac tlamantli tlen cuali para inmoricojchihuase. Inmechmacas miyac imoconehua, huan imotlapiyahlua quinpiyase miyac ininconehua. Yajaya inmechmacas miyac pixquistli ipan nopa tlali tlen quintencahuiljtoya imohuejcapan tatahua inmechmacas. <sup>12</sup> Huan TOTECO quitlapos campa onca ihueyi ricojyo nepa elhuicac huan inmechmacas atl quema itechmonequi nochi imotlal. Huan quitiochihuas nochi imotequi. Inquipiyase hasta mocahua para huelis inquitlanejtise tlacualistli sequinoc tlaltini itlacajhua. Pero imojuanti axaca monequis inquitlajtlanise ma inmechtlanejtica se tlenijqui. <sup>13</sup> TOTECO inmechchihuas intlayacanase huan ax inhualase tlaica. Mojmotla más intlejcase huan ax inyase para tlatzintla. Pero monequi xijneltocaca itlanahuatilhua imoTECO Dios tlen ama nimechnahuatía huan ica tlamocuitlahuili, nochi xijchihuaca. <sup>14</sup> Amo ximoiyocatlica tlen nochi ni tlanahuatili para inyase campa imoarraves, niyon imonejmatl, san xitlahuac xiyaca. Huan ax quema xiquintoquilica tiotzitzi, niyon amo xiquintlepanitaca.

### *Tlatelchihualistli para tlen ax quineltocase TOTECO*

<sup>15</sup> “Pero intla ax inquinelto case imoTECO Dios, niyon ax inquichijtinemise nochi itlanahuatilhua huan ñeyes tlen ama na nimechnahuatijtoc, hualas imopani nochi ni tlatelchihuali.

<sup>16</sup> Inelise intlatelchihualme ipan altepetl huan campa inmilchihuase.

<sup>17</sup> TOTECO quitelchihuas imochiquihua huan mocahuase cactoque. Quitelchihuas campa inquixacualohuaj imoharina huan ax tleno inquipiyase.

<sup>18</sup> Elise tlatelchihualme imoconehua, huan nochi tlen inquipixcase. Elise tlatelchihualme ininconehua imohuacaxhua, huan imoborregojhua huan nochi sequinoc imotlapiyahlua.



<sup>19</sup> Huan imojuanti nojquiya inelise intlatelchihualme ipan nochi tlamantli tlen in-  
quichijtiyase. Quena, inelise intlatelchihualme quema inhualahuij huan quema  
inyahuij.

<sup>20</sup> “TOTECO inmechtitlanilis tlatelchihuali huan inmechchihuas ximocujcuapoloca  
huan ax inquamitise tlaque inquichihuase ipan nochi nopa tlamantli tlen panos hasta  
ipan se tlochtli inmechtzontlamiltise imocualancaitacahua pampa inquichijtoque  
tlen fiero huan inquitlahuelcajtoque TOTECO. <sup>21</sup> TOTECO inmechtitlanilis tlahuel hueyi  
cocolistli hasta nochi inmechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa incalaquise para  
inmoaxcatise. <sup>22</sup> TOTECO inmechmacas huac tlatlaxistli, tlasamahuilotl huan totonic  
ipan imotlacayo. Oncas tlatotonilotl tlen teijiyomictis, tlahuaquistli huan huejhueyi  
cocolistli ipan imotrigojmil. Huan nochi ni cocolistli inmechtepotztocas hasta inmecht-  
zontlamiltis. <sup>23</sup> Nopona huejcapa ipan elhuicactli huan tlatzintla ipan tlali elis queja  
tepostli. Elhuicactli inmechtlasomatilis nopa atl huan tlali inmechtlasomatilis itlajca.  
<sup>24</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi imopani xali huan ax atl. Quena, imotlal quicuepas  
tlattejpoctli hasta inmechtzontlamiltis.

*Israelitame ax tlatlanise intla tlajtlacolchihuase*

<sup>25</sup> “Huan TOTECO inmechtemactilis ininmaco imocualancaitacahua para ma in-  
mechtlanica. Inyase campa injuanti cuali inmotecpantose, pero teipa inmotlamixelose  
para inmochololtise tlen injuanti. Nochi tlacame ipan tlattejpactli inmechijiyase pampa  
tlahuel fiero initztose. <sup>26</sup> Nopa totome huan tecuanime quicuase imotlacayohua huan  
axaca itztos para quinmajmatis.

<sup>27</sup> “TOTECO inmechtitlanilis fiero cocome queja quinchihuili nopa Egipto ehuani,  
huan inmechchihuas tlahuel xisamahuiyaca campa hueli ipan imotlacayo. Inmech-  
macas tlahuisme, huan nopa cocolistli tlen tlahuel ajhuayohua huan ax oncas pa-  
jtli tlen ica inmochicahuase tlen ni cocolistli. <sup>28</sup> Nojquiya TOTECO inmechchihuas  
xilocojtiyaca, xipopoyotiyaca, huan ximocujcuapolojtinemica. <sup>29</sup> Huan intlamachi-  
jtinemise tonaya queja se popoyotzi quichihua ipan itzintlayohuilo. Niyon se tla-  
mantli ax quisas cuali ipan nochi tlen inquichihuase. Ajachica inmechtlaijyohuiltise  
huan inmechtlaxtequilise. Axaca hualas para inmechpalehuis. <sup>30</sup> Inquiijtlanise se  
sihuatl para inmosihuaajtise ihuaya, pero seyoc ihuaya motecas. Inmochijchihuilise  
imochajchaj, pero ax inquiaxilise para inquitequihuse. Inquichihuase xocomeca  
mili, pero ax huelis inquihuelicmatise itlajca. <sup>31</sup> Imoixtla quiquechtequise huan  
quihuejhuelose inacayo imotoro tlen tlapoxahua, pero niyon quentzi ax huelis in-  
quicuase. Inmechcuilise imopilburro huan ayoc inmechcuelilise. Imoborregojhua  
mocahuase ininmaco imocualancaitacahua, huan axaca inmechpalehuis para sampa  
inmoaxcatise. <sup>32</sup> Imoixtla quinmactilise sequinoc tlali ehuani imooquichpilhua huan  
imosihuapilhua. Yonque tlahuel inquintemose mojmotla huan inquinequise inquini-  
tase, ax tleno huelis inquichihuase. <sup>33</sup> Nopa pixquistli tlen imotlal huan itlajca nochi  
imotequi quicuase tlacame tlen ax inquinixmatij. Huan intlaijyohuisse nochipa huan  
san tlen hueli inmechchihuilise mojmotla. <sup>34</sup> Quema inquitase nochi ni huejhueyi  
cuesoli, inmolocojcuelise. <sup>35</sup> TOTECO inmechtlaijyohuiltis ica nopa cocolistli tlen  
quichihua ma palani imotlancuacayo huan imometztomahuiya. Ica nopa cocolistli  
ax onca pajtli. Huan ipan nochi imotlacayo tlen imoicxihua hasta ipan imotzonteco  
inquipiyase cocome tlen ax quiapiya pajtli.

<sup>36</sup> “TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmechhuicase ipan  
sejcoyoc tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax inquiixmatque. Huan nopona  
inmechfuerzajhuise inquinhueyichihuase tiotzitzitli tlen tlachijchihualme ica cuahuil  
huan tetl. <sup>37</sup> Huan innesise fiero hasta inquinmajmatis nochi tlacame nopona tlen  
inmechitase. Huan inmechhuetzquilise huan inelise queja se ahuiltlajtolli para injuanti  
ipan nopa tlali campa TOTECO inmechhuicas.

*Intla tlajtlacolchihuase, ax oncas itlajca ininmil*

<sup>38</sup> “Inquitocase miyac xinachtli pero inquipixcase pilquentzi, pampa quitlamicuase chapolime. <sup>39</sup> Inquitocase miyac xocomeca mili huan inquinmocuitlahuise. Pero ax inquitequise itlajca, niyon ax inquiise iayo pampa oculime quitlamicuase. <sup>40</sup> Inquipiyase olivo cuatini campa hueli ipan imotlal, pero ax huelis inmopolose aceite, pampa itlajca iselti tepehuis. <sup>41</sup> Inquiniyase imotelpocahua huan imoichpocahua, pero ax mocahuase imohuaya pampa quihuicase ilpitoque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanose san tlapic. <sup>42</sup> Chapolime quitlamicuase nochi imocuahua huan nochi imotlatoc. <sup>43</sup> Nopa sequinoc tlali ehuan tlen itztose ipan imotlal mochihuase más miyac huan más tejtetique. Huan imojuanti inquipolojtiyase más huan más imochichualis. <sup>44</sup> Inijuanti inmechtlatlanejtise huan imojuanti ax tleno inquipiyase para inquitlanejtise. Inijuanti tlayacanase, huan imojuanti inyase hasta tlaica.

<sup>45</sup> “Nochi ni tlattelchihualme elise para imojuanti intla ax inquinequij inquicaquise imoTECO Dios. Ni tlattelchihualme inmechtoquilijtiyase hasta inmechajsise huan inmechtzontlamiltise intla ax inquinequij inquichihuase itlanahuatilhua huan ileyas tlen yajaya tlanahuatijtoc. <sup>46</sup> Nochi ni fiero tlamantli inmechajsis intla ax inquitlacaquilíaj. Huan elis queja se tlanescayotl para nochipa tlen inmechnextilis imojuanti huan imoixhuihua nopa hueyi tlajtlacoli tlen inquichijtoque iixtla TOTECO. <sup>47</sup> Pampa ax inquihueyichijque imoTECO Dios ica paquilistli huan ica cuali imoyolo iixtla quema miyac tlamantli inmechmacayaya. <sup>48</sup> Huajca yajaya inmechcahuilis inquitequipanose imocualancaitacahua tlen TOTECO inmechtitlanilis para inmechtlaniquij. Huan inlatequipanose ica mayantli, huan amiquistli, niyon ax inquipiyase imoyoyo. Nochi tlamantli inquipolose. ImoTECO inmechchihuas inlatequipanose chichahuac hasta inmechtzontlamiltis. Intequitise queja se tlapiyali ica se tepostli ilpitoc iquechtla tlen tlahuel quicocohua. <sup>49</sup> TOTECO quinhualicas campa imojuanti sequinoc tlali ehuan tlen más huejca itztoque ipan tlattepectli. Huan inmechajsiquij queja se cuajtli patlantihuala nelchichahuac huan quicuitehuas se piyo. Elise se xinach tlacame tlen niyon inintlajtol, ax inquimachilise. <sup>50</sup> Elise tlacame tlen ixcualantose, huan ax quintlepanitase huehuentzitzitzi, niyon ax quinicnelise pilconetzitzi. <sup>51</sup> Huan ininsoldados quincuase nochi ininconeagua imotlapiyalhua huan quicuase itlajca imomilhua hasta quitlamiltise. Ax inmechcahuilise trigo, niyon xocomeca atl, niyon aceite, niyon ininconeagua imohuacaxhua, niyon ininconeagua imoborregojhua, huan inmiquise ica mayantli.

<sup>52</sup> “Quiyahualose nochi imoaltepehua huan quinte huise hasta quihuehuelotzase nochi caltini tlen más huejhuejcapa huan nopa tepamitl tlen cuali tlachijchihuali tlen ipan inmotemachijtoyaj para inmechmanahuise. Quinyahualose huan quintlanise nochi altepetini ipan nochi nopa tlali tlen inmechmacas imoTECO Dios. <sup>53</sup> Tlahuel inmayanase huan inquincuase imoquichpilhua huan imosihuapilhua tlen TOTECO Dios inmechmacatoc tlen imotlacayo. Quena, ininnacayo inquicuase quema inmechtehuise imocualancaitacahua. <sup>54</sup> Hasta nopa tlacame tlen más quiipiyaj teicnelili huan más tetlasojtlaj campa imojuanti, teipa fiero quitlachilis iicni, huan isihua tlen quiicneliyaya, huan iconehua tlen noja mocahuaj itztoque. <sup>55</sup> Huan ax quinmacas quentzi nopa nacatl tlen seyoc icone tlen quicua pampa ax tleno más oncas. Tlahuel inlaijiyohuise quema imocualancaitacahua quinyahualose nochi imoaltepehua. <sup>56</sup> Huan nopa sihuatl tlen ama achi más momahuilía huan ax quinequi moquetzas tlalchi iicxipa, teipa quincualancaitas ihuehue huan iconehua tlen tlahuel quinicneliyaya. San fiero quintlachilis. <sup>57</sup> Quincualancaitas hasta ixtacatzitzi quicuas itecyo tlen quisqui iijtico quema tlatatqui icone para ax quinmacas sequinoc iconehua, pampa ax oncas tlacualistli ipan nopa tonali quema imocualancaitacahua hualase huan quinte huise imoaltepehua.

<sup>58</sup> “Nochi ya ni hualas imopani intla ax inquinequise inmomocuitlahuise huan inquichihuase senquistoc nochi ni tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. Huan intla ax inquitmahuilise imoTECO Dios tlen temajmati huan tlen quinamiqui para nochi imojuanti xijtlepanitaca, <sup>59</sup> yajaya inmechtitlanilis imojuanti huan imoixhuhua nochi ni huejhueyi cocolistli tlen temajmati huan ax quipiya pajtli huan tlahuel intlaijyohuise. <sup>60</sup> Inmechmacas nochi nopa fiero cocolistli tlen quinajsic nopa tlacame tlen tlali Egipto huan tlahuel inmechmajmatiyaya. Huan nopa cocolistli ax quema inmechcahuas. San inquisenhuiquilise inquitijyohuise mojmmostla. <sup>61</sup> Nojquiya TOTECO inmechmacas tlatzacuiltli huan inmechtitlanilis nochi sequinoc cocolistli tlen más fiero tlen ax mopantía ijcuilijtoc ipan ni amatlajcuiloli tlen tlanahuatili. Huan intlaijyohuise hasta yajaya inmechtzontlamiltis. <sup>62</sup> Huan san se ome inisraelitame inmocahuase initztoque, yonque ineltoyaj inmiyaqui queja ininmiyaca sitlalime ipan elhuicac, pampa ax inquitlacaquilijque itos imoTECO Dios.

<sup>63</sup> “Huan queja TOTECO paquiyaya para inmechchiuilía tlen cuali huan inmechmiyaquilía, teipa paquis pampa yajaya inmechtlamitlaxolehuilijtos, huan ya inmechtzontlamiltis. Huan intla ax inquineltocase inmechpolihuiltis ipan nopa tlaltini campa inyase intlatequipanotij. <sup>64</sup> TOTECO inmechsemanas huan inmechxejxelos ipan nochi tlacame tlen se iyecapa tlali hasta seyoc. Huan nozona inquinhueyichihuase tiotzitzitzi, huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuitl huan tetl tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quinixmatque. <sup>65</sup> Huan quema initztose ipan nopa sequinoc tlaltini, ax inyolpactose, niyon ax inquipantise se piltlaltzi campa huelis inmosiyajcahuase, pampa TOTECO inmechchihuas ximajmahuica. Yajaya quichihuas ma temis imoixtiyol ica cuesoli, huan temis imoyolo ica miyac cuesoli. <sup>66</sup> Mojmmostla imoyolis eltos mahuilili. Tlayohua huan tonaya inmajmahuise huan ax quema inquitiyase temachtli imoyolis. <sup>67</sup> Nelía tlahuel inmajmahuise hasta se ijnaloc inquitijtose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlayohuasquía!’ Huan se tlayohua inquitijtose: ‘¡Nijnequisquía ma ya tlanesisquía!’ Queja nopa inquitijtose ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquitase tlen inmechchihuas ximomajmatica. <sup>68</sup> Yonque TOTECO inmechilhuitoc para ax quema inmocuepase tlali Egipto ipan nopa ojtli ipan tlen inquisque, yajaya inmechhuicas sampa ipan tlali Egipto ipan barcos. Huan nozona intlacame huan insihuame inmonamacase para intlatequipanose san tlapic ica imocualancaitacahua, pero axaca quinequis inmechcohuas.”

## 29

### *Nopa tlajtolsencahuali ihuaya TOTECO*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quinahuati Moisés ma quichihua ica nopa israelitame ipan tlali Moab, iyoca tlen nopa seyoc tlajtolsencahuali tlen yajaya quichijqui ininhuaya ipan tepetl Horeb [29:1 O Sinaí]. <sup>2</sup> Huan Moisés quinsentili nochi israelitame huan niquinilhui:

“Inquitztoque nochi tlen TOTECO quichihuili Faraón, huan nochi itlapalehuicahua huan nochi itlacajhua ipan tlali Egipto. <sup>3</sup> Inquitztoque nochi nopa hueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl tlen TOTECO quichijqui para tenextilis ihueyi chicahualis. <sup>4</sup> Pero hasta ama TOTECO ax inmechmacatoc se imoyolo para xijmachilica tlaque quijtosnequi nochi nopa tlamantli tlen inquitztoque ica imoixtiyol huan inquitactoque ica imonacas. <sup>5</sup> Para 40 xihuitl nimechyacanqui ipan nopa huactoc tlali, huan ipan nochi nopa tonali ax tlantoc imoyoyo, niyon imotecac. <sup>6</sup> Ax inquitcuajque pantzi, niyon ax inquitque xocomeca atl, niyon ax inquitque seyoc tlailistli tlen más cococ, pero yajaya inmechmacac tlacualistli para xijmatica para TOTECO Dios, yajaya tlen nelía imoTECO.

<sup>7</sup> “Quema tiajsicoj ipan ni tlali, quisque techtehuicoj Sehón, nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón, huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen Basán, pero tiquintlanque. <sup>8</sup> Huan timoaxcatijque inintlal huan tiquinmajmacaque nopa huejhueyi familias Rubén, Gad

huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. <sup>9</sup> Huajca ama monequi xijchihuaca nochi tlen quijtohuaj nochi ni tlanahuatili tlen ni tlajtolsencahuali huan queja nopa nochi tlen inquichihuase quisas cuali.

<sup>10</sup> “Ama nochi inisraelitame inmoquetzaj nica iixtla imoTECO Dios ica nochi imotlayacanhua ipan sesen hueyi familia, huan ica huehue tlacame tlen quihuicaj tequihuejcaoytl campa imojuanti, huan ica nochi imotlayacanca soldados. <sup>11</sup> Huan itztoque nica nochi imoconehua, imosihuajhua huan nopa sequinoc tlali ehuan tlen imohuaya mocahuaj tlen cuajcuhuij huan asacaj. <sup>12</sup> Nochi initztoque nica iixtla TOTECO Dios para incalaguise ipan ni tlajtolsencahuali tlen imoTECO Dios ama quichihua imohuaya. Huan imojuanti nojquiya inmotestigojquetzase para inmotemacase huan inquineltocase nochi tlen eltoc ipan ni tlajtoli. <sup>13</sup> Ama yajaya quinequi sampa inmechhueyitlalis queja initalacajhua. Quinequi sampa quijtos ama para yajaya imoTeco Dios queja quinentcahuili imohuejcapan tatahua Abraham, Isaac huan Jacob para quichihuasquía. <sup>14</sup> Pero TOTECO ax san quichihua ni tlajtoli huan llatestigojquetza ica imojuanti, <sup>15</sup> tlen inmoquetzaj nica. Nojquiya quichihua ica nochi sequinoc tlen ama aya tlatatij para itztose nica iixpa.

<sup>16</sup> “Inquiiilnamiquij cuali quejatza tiisraelitame tiitztoyaj nepa ipan tlali Egipto huan quejatza tipanoque ipan sequinoc tlaltini huan altepetini tlen tiquinpantijque ipan ojtli huan tiajsicoj nica. <sup>17</sup> Nojquiya inquinitztoque nopa fiero tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlachijchihualme ica cuahuatl, tetl, plata huan oro tlen nopa tlacame quinhueyichihuayayaj. <sup>18</sup> Amo xijcahuaca ma itzto campa imojuanti se tlatatl, se sihuatl, se familia, o se hueyi familia tlen quinequis quihuejcamajcahuas TOTECO Dios huan pehuas quinhueyichihuas inintiotzitzi sequinoc tlaltini. Pampa tlen quinhueyichihuaj tiotzitzi temahuaj huan itztoque queja se cuahuatl tlen temaca itlajca tlen tecocohua huan temictía.

<sup>19</sup> “Axaca tlen quitlacaquilía ni tlajtoli tlen ni tlattelchihualistli ma moilhuis para ax quema quiajsis ya. Ma ax moilhuis yajaya se tlatatl tlen nelcuali huan moyolilhuijtos ax quiajsis tlatzacuiltli yonque quichihuas san tlen quinequis huan quinhueyichihuas tiotzitzi. Intla queja nopa moilhuis, yajaya motlaminenpolos huan inmechnenpolos nojquiya. <sup>20</sup> TOTECO ayoc quitlapojpolhuis tlen queja nopa moilhuis. Tlahuel cualanis ica ya pampa TOTECO quitlasomati itlanahuatilhua. Huan nochi ni tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali quiajsis tlen queja nopa moilhuía. Huan TOTECO quiixpolos ya huan nochi iixhuihua tlen ni tlaltepectli. <sup>21</sup> Huan TOTECO quiiyocatlalis nopa tlatatl tlen nochi huejhueyi familias tlen israelitame. Huan Toteco quichihuas ma quiajsi nochi nopa tlattelchihualme tlen nopa tlajtolsencahuali quijtohua para quiajsis huan tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Tlapohuali tlen nopa Tlanahuatili.

### *Tlajiyohuise ininconeua intla tlajtlacolchihuase*

<sup>22</sup> “Teipa imoconehua tlen tlatatise, huan imoixhuihua tlen hualase teipa, huan nochi sequinoc tlali ehuan tlen ajsiquij tlen huejhuejca, quiitase nochi nopa tlatzacuiltlistli huan cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan ni tlali, <sup>23</sup> huan quijtose: ‘Nochi ni tlali san quiipiya azufre, istatl huan tlasoli tlen tlatla. Ax tleno huelis quitocase huan ax tleno huelis quiyolitis, pampa niyon se xihuitl, ax huelis moscaltis ipan ni tlali. Eltoc queja huejcajquiya quema TOTECO quinxolejqui nopa altepetini Sodoma, Gomorra, Adma huan Zeboim tlen quintlamixolejqui ica ihueyi cualancayo.’

<sup>24</sup> “Huan teipa nochi tlaltepac ehuan tlajtlanise: ‘¿Para tlen ya ni quichijqui DIOS ica ni tlali? ¿Para tlen nimantzi cualanqui?’

<sup>25</sup> “Huan tlananquilise quej ni: ‘Ya ni eltoc pampa nopa israelitame quihuejcamajcajqque nopa tlajtoli tlen ininTECO tlen elqui ininDios ininhuejcapan tatahua quichijqui ica inijuanti quema quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>26</sup> Inijuanti yajque momajtotoj huan motlancuaquetzatoj iniixtla tiotzitzi tlen ax neli huan tlen ax quinxmatiyayaj, niyon



ax quiptiyayaj caquihuili para quinhueyichihuase. <sup>27</sup> Huan yeca nelía cualanqui ininDIOS ica ni tlali ehuan huan quichijqui ma huetzi ininpani nochi tlattelchihualme tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>28</sup> Huan DIOS quinquixti tlen ni tlali ica ihueyi cualancayo huan quincumajcajtoc ipan sequinoc tlaltini queja eltoc hasta ama.' Queja nopa quijjtose sequinoc tlacame tlen inisraelitame.

<sup>29</sup> "Onca sequin tlamantli ixtacatzí tlen ax tijmatij pampa TOTECO ax technextilijtoc. Nopa tlamantli iaxca TOTECO toDIOS. Pero nopa tlamantli tlen yajaya technextilijtoc eltoc para tojuanti huan toconehua para nochipa ma tijchijtinemica nochi ni tlajtoli tlen quijjtohuaj nochi ni tlanahuatili.

## 30

### *Quejatza sampa quiselise tlaticohualistli*

<sup>1</sup> "Teipa imopani hualas nochi ni tlaticohual huan ni tlattelchihuali tlen nimechpo-huilijtoc ipan ni tonal huan tlen nimechtlalilijtoc para xijtlapejpenica. Huan inmoil-huise tlen ni tonal ipan nopa tlaltini campa imoTECO Dios inmechtotocas. <sup>2</sup> Huan intla quema inmoilhuisse, imojuanti huan imoixhuihua inmoiepase ica imoTECO Dios huan inquiteltocase tlen quijjtohua queja nimechnahuatía ama ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, <sup>3</sup> huajca imoTECO Dios quipatlas imoyolis huan sampa inmechtlaso-jtlas. Huan yajaya inmechsejcotilis sampa tlen nochi tlaltini campa inmechsemanas. <sup>4</sup> Huan yonque inmechsemantoc campa más huejca ipan iyecapa ni tlaltepactli, hasta nepa yas inmechtemoti, huan tlen nepa yajaya inmechhualicas. <sup>5</sup> Huan teipa TOTECO Dios inmechhualicas sampa ipan ni tlali tlen imohuejcapan tatahua moaxcatijque huan sampa inmoaxcatise imojuanti. Huan TOTECO quichihuas para quisas cuali imotequi huan inmechmiyaquilis más huan ax queja imohuejcapan tatahua. <sup>6</sup> Huan yajaya quitlalis nopa tlanescayotl tlen nopa tlajtolsencahuali ipan imoyolo huan ipan ininyolo imoixhuihua. Inmechyolpajpacas para xiquicnelica ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma, huan queja nopa nelnelía inquiptiyase yolistli.

<sup>7</sup> "Huan imoTECO Dios quichihuas ma huetzi nochi ni tlattelchihuali ipan imocualan-caitacahua, huan ipan tlen inmechcualancaitaj. <sup>8</sup> Huan imojuanti sampa inquiteltocase tlen quijjtohua imoTECO Dios huan inquitihuase nochi itlanahuatilhua tlen na nimechnahuatía ama. <sup>9</sup> Huajca quena, TOTECO quichihuas ma quisa nelía cuali nochi tlamantli tlen inquitihuase ica imoma. Huan nochi quisas cuali para imoconehua, huan ininconehua imotlapiyalhua, huan momiyaquilis nopa pixquistli tlen imotlatoc. Quena, imoTECO Dios sampa paquis imohuaya huan sampa inmechchihuilis tlen cuali, queja achtohuiya paquiyaya huan quinchihuiliyaya tlen cuali imohuejcapan tatahua. <sup>10</sup> Queja nopa elis intla inquiteltocase imoTECO Dios, huan inquitihuase nochi itlanahuatilhua tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen tlanahuatili, huan inmoiepase ica ya ica nochi imoyolo huan ica nochi imoalma.

<sup>11</sup> "Ni tlanahuatili tlen ama nimechmaca ax tlahuel ohui para inquitihuase, niyon ax ohui para inquitmachilise. <sup>12</sup> Nochi ni tlanahuatili ax eltoc nepa elhuicac para inquitjtose: '¿Ajqueya huelis tlejcos nepa elhuicac topampa tojuanti para ma tech-hualiquili, huan techchihuilis ma tijtlacaquilica itlanahuatilhua TOTECO huan queja nopa tijchihuase?' <sup>13</sup> Nojquiya ni tlanahuatili ax mocahua ipan ne seyoc nali ne hueyi atl para inquitjtose: '¿Ajqueya huelis apanos ne hueyi atl topampa tojuanti para ma techhualiquili itlanahuatilhua TOTECO huan techchihuilis ma tijtlacaquilica huan tijchihuase?' ¡Axtle! <sup>14</sup> Ni tlajtoli tlen huala tlen TOTECO eltoc tlahuel imonechca. Eltoc ipan imocamac para intlacamahuisse huan eltoc ipan imotlalnamiquilis para huelis inmoililhuisse tlen quijjtohua huan xijchihuaca.

<sup>15</sup> "Xiquitaca ama nijtlalijtoc imoixtla ipan se lado yolistli huan tlen cuali, huan ipan sejcoyoc, miquistli huan tlen ax cuali, huan monequi xijtlapejpenica. <sup>16</sup> Ama



nimechnahuatía xiquicnelica imoTECO Dios huan xijtoquilica iojhui, huan xijchihuaca nochi itlanahuatilhua huan ileyas. Intla queja nopa inquichihuase, huajca initzose ica cuali huan inquinpiyase miyac imoconehua, huan TOTECO Dios inmechtiochihuas ipan nopa tlali campa incalaquise ama para inmoaxcatise. <sup>17</sup> Pero intla ipan imoyolo inmohuejcatlalise tlen TOTECO huan ax inquineltoquilise nochi ni tlanahuatili, huan intla tiotzitzitzi inmechcajcahuase huan pehuas inquinhueyitlalise huan inquintequipanose, <sup>18</sup> ipan se tlahochtli nimechilhúa inmiquise. Ax huejcahuase initzose ipan nopa tlali tlen ama inapanose atemitl Jordán para inmoaxcatitij.

<sup>19</sup> “Huajca ama ipan ni tonal niquinnotza elhuicactli huan tlattepectli ma motestigojquetzaca para ama nijtlalijtoc imoixtla yolistli huan miquistli, huan tlaticohualistli huan tlatelchihualistli para xijtlapejpenica. Huajca xijtlapejpenica yolistli para imojuanti huan imoixhuihua nelnelía initzose. <sup>20</sup> Xijtlapejpenica xiquicnelica imoTECO Dios huan xijneltoquilica. Ximotemacaca ica ya pampa yajaya imoyolis, huan yajaya inmechchihuas initzose miyac xihuitl ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili imohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Jacob para inmechmacasquía.”

## 31

### *Josué tlen quiselis itequi Moisés*

<sup>1</sup> Huan na niMoisés sampa niquinmahui nochi israelitame, huan niquinilhui:

<sup>2</sup> “Na nijpiya 120 xihuitl huan ayoc nihueli nimechyacanas ipan tlatehuijcaoytl. Nojquiya TOTECO nechilhuijtoc para ax huelis nijpanos ni atemitl Jordán. <sup>3</sup> Pero imoTECO Dios imohuaya yas huan yajaya inmechyacanas inapanose ni atemitl. Yajaya quintzontlamiltis nochi nopa tlacame imoixpa, huan inmoaxcatise inintlal. Huan Josué elis imotlayacanca queja quijtojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Huan TOTECO quinchihuilis nochi nopa tlacame nopona queja quichijqui ica Sehón huan Og, nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen quintzontlamilti huan moaxcati nochi inintlal. <sup>5</sup> Huan quema TOTECO quichihuas para nopa altepetini ma huetzica imomaco, xiquinchihuilica nochi tlen nimechnahuatijtoc xijchihuaca. <sup>6</sup> Ximoyoltetilica huan ximosemacaca. Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca iniixpa, pampa imoTECO Dios yajaya tlen yahui imohuaya huan ax inmechcahuas, niyon ax inmechtlahuelcahuas.”

<sup>7</sup> Teipa nijnotzqui Josué huan iniixtla nochi israelitame niquilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca, pampa ta tiquinhuicas ni tlacame ipan nopa tlali tlen TOTECO quintencahuili ininhuejcapan tatahua para quinmacas. Huan elis ta tlen tiquinmajmacas nopa tlali. <sup>8</sup> TOTECO mitzyacantiyas ta huan mohuaya itzots. Ax mitzcahuas, niyon mitztlahuelcahuas, huajca amo ximomajmati, niyon amo ximocueso.”

### *Tlapojpolhuili para nochi tlahuiquilistli*

<sup>9</sup> Huajca Moisés quijcuilo nochi ni tlanahuatili huan quinmactili nopa levita totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa caxa ica nopa tlajtolsencahuili huan niquinmactili nochi nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcaoytl ica israelitame.

<sup>10-11</sup> Huan quinmacac ni tlanahuatili, quinilhui: “Sesen chicome xihuitl, monequi xijpohuaca nochi ni tlanahuatili quema ajsis nopa xihuitl quema nochi israelitame quintlapojpolhuise iniisraelita icnihua tlen quintlahuiquilíaj. Xijpohuaca ipan nopa samano quema inquilnamiquise nopa ilhuitl quema mochihuaj Pilxajcaltzitzitzi, huan nochi inmosentilise iixtla TOTECO Dios ipan nopa lugar tlen yajaya quitlapejpenijtos.

<sup>12</sup> “Xiquinsejcotilica nochi tlacame, sihuame, coneme huan sequinoc tlali ehuan tlen itztose imohuaya ipan imoaltepehua para ma quicaquica quema inquipohuase ni ley huan quimatise huan quitlapanitase imoTECO Dios, huan ica miyac tlamocuitlahuili ma quichihuaca nochi tlen quijtohua nopa tlajtoli ipan nochi ni tlanahuatili. <sup>13</sup> Huan imoconehua tlen aya tleno quimatij tlen nochi ni tlanahuatili, huelis quicaquise huan

quiyecose quitlepanitase imoTECO Dios nochi tonali tlen initztose ipan nopa tlali tlen inquitpanose ni atemitl Jordán huan inmoaxcatise.”

*Itlamiya tlanahuatil TOTECO para Moisés*

<sup>14</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Moisés:

“Xiquita, ya monechcahuía nopa hora para timiquis. Huajca xijnotza Josué, huan ximonextica tlen inome ipan nopa yoyon tiopamitl campa timopantíaj para niquiyocat-lalis para nopa tequitl tlen quichihuas.”

Huajca Moisés huan Josué yajque ipan nopa yoyon tiopamitl campa mopantíaj ihuaya TOTECO, <sup>15</sup> huan nozona monexti TOTECO ipan se mixtli tlen motlali campa icaltempa nopa yoyon tiopamitl. <sup>16</sup> Huan TOTECO quiilhui Moisés:

“Ya nechca para timiquis huan timosentilis ica motatahua. Huan ni israelitame nechcajtehuase huan quiixpanose nopa tlajtolsencahualli tlen quichijque nohuaya. Quichihuase queja ahuilnenca sihuame tlen momecatíaj ica sequinoc, pampa quinhueyichihuase tiotzitzitzi tlen ax quinixmatij tlen onca ipan nopa tlali. <sup>17</sup> Huajca teipa tlahuel nicualanis ica inijuanti. Huan nopa tonal niquincahuas huan nimoicancuepas. Ax niquincaquis huan tlacame quintzontlamiltise. Quena, tlahuel miyac tlaijiyohuillistli huan tlahuicayotl quinajsis hasta ica ohui quijitose: ‘¿Huelis nochi tlaijiyohuillistli techajsi pampa Toteco Dios ayoc tohuaya itztoc?’ <sup>18</sup> Huan nelnelía nimoicancuepas ica inijuanti ipan nopa tonali ipampa nochi tlen ax cuali quichijitose huan ipampa quinhueyichijitose tiotzitzitzi, huan yeca ax nimocuatotonis ininpampa inijuanti.”

<sup>19</sup> Huan ama TOTECO quijito: “Xiquijcuiloca ni huicatl huan xiquinmachtica nopa israelitame para ma huicaca huan elis queja se testigo ica inijuanti tlen quinnextilis para ax cuali ma nechcajtehuaca. <sup>20</sup> Pampa na nijchijos para ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuilli inihuejcapan tatahua. Elis se tlali campa nochi quiipiya hasta mocahua. Huan tlacuajitose huan ixhuitose huan moricojchijitose, pero teipa yase ica tiotzitzitzi. Quena, nechcahuase huan quinhueyichihuase tiotzitzitzi huan quintequipanose. Ayoc nechnequise huan quiixpanose nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijqui ininhuaya. <sup>21</sup> Pero teipa quema quinajsis miyac tlamantli tlaijiyohuillistli, huajca ni huicatl elis queja se testigo tlen quinteilhuía huan quinpohuillis tlen fiero quichijtoque. Huan iniixhuihua quiilnamiquise ni huicatl huan huicase. Ama quema aya niquincahuillía ma calaquica ipan nopa tlali tlen niquintencahuilli, ya cuali nijmati canque onajsis inintlalnamiquillis.”

<sup>22</sup> Huajca ipan nopa tonal Moisés quijcuilo ni huicatl huan quichijqui nochi israelitame ma quitzontecotalica. <sup>23</sup> Huan TOTECO quitequimacac Josué, icone Nun, huan quiilhui:

“Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa elis ta tlen tiquinhuicas ni israelitame hasta nopa tlali tlen nimechtencahuillitoc huan na niitztos mohuaya.”

<sup>24</sup> Quema Moisés tlanqui quijcuilohua nochi nopa tlajtoli tlen nochi nopa tlanahuatili ipan se amatlapohuali, <sup>25</sup> quincamahui nopa levita totajtzitzi tlen quipixque nopa tequitl para quihuicase nopa caxa ica nopa tlajtolsencahualli tlen TOTECO, huan quinilhui:

<sup>26</sup> “Xijhuicaca ni amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO, huan xijtlalica inacastla nopa caxa tlen quihuica nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui TOTECO Dios para nozona ma elto queja se testigo tlen quiita tlen inquitihuaj.

<sup>27</sup> “Na nijmati tlahuel inmotlepanitaj huan intochontique. Ipan nochi ni tonali quema ninejntoc imohuaya, inmotochonchijtoque ica TOTECO, huan nijmati para noja más inmotochonchihuase ica ya quema ya nimictos. <sup>28</sup> Huajca ma monechcahuica campa na nochi huehue tlacame huan nopa tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia para niquinilhuis ni tlamantli huan niquintestigojquetzas elhuicactli huan tlattepectli ica inijuanti. <sup>29</sup> Nijmati quema nimiquis inmotochonchihuase huan inquitahuase nopa

ojtli tlen nimechnahuatijtoc xijtoquilica. Huan teipa ipan itlamiya tonali imopani huetzis tlen tlahuel fiero, pampa inquichihuase tlen ax cuali iixtla TOTECO huan inquicualanise TOTECO ipampa nopa tiotzitzi tlen inmochihuilise.” Queja nopa Moisés quinilhui nopa levitame.

*Nopa huicatl tlen quisencajqui Moisés*

<sup>30</sup> Huajca Moisés quipojqui ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya iniixtla nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj nozona, quinilhui:

## 32

<sup>1</sup> “Nochi ipan elhuicactli huan tlattepectli ma quitlacaquilica tlen na niquijtos.

<sup>2</sup> Xijselica notlamachtli queja inquiselíaj atl quema tlaahuetzi.

Queja ajhuechtli nochi quitzacua huan pitzajatl quiapachohua xihuitl huan sacatl, san notlajtlot xijmatica.

<sup>3</sup> Na nitlayolmelahua itoca TOTECO.

Niteilhuiá quejatza onpano ihueyitilis Toteco Dios.

<sup>4</sup> Yajaya tlen techmanahuía.

Nochi itequi eltoc cuali.

Xitlahuac nochi tlen quichihua.

Yajaya nopa Toteco Dios tlen temachtli.

Ax quema quichihua tlen ax ijqui.

Yajaya quichihua tlen melahuac huan cuajcualtzi.

<sup>5</sup> Pero nopa israelitame ax quichijtoque tlen cuali.

Ax quinamiqui elise iconehua pampa motochonchijtoque ica ya.

<sup>6</sup> ¿Queja nopa inquitlaxtlahuíaj TOTECO, inisraelitame?

Intochontique huan inhuihuime.

¿Ax yajaya imotata tlen inmechtlacatilti?

Yajaya inmechchijchijtoc huan inmechmacatoc yolistli.

<sup>7</sup> Xiquilnamiquica nopa tonali huejcajquiya huan quejatza panotihualajque imohuejcapan tatahua.

Xiquintlajtlanica imotatahua huan nopa huehue tlacame ma inmechpohuilica.

<sup>8</sup> Oncac se tonal huejcajquiya quema Toteco Tlen Más Hueyi quinmajmacac nochi xinach tlacame sesen tlali campa itztosquíaj.

Yajaya quiquetzqui miyac nepamitl campa hueli para tlatlajco ma onca tlaltini ica inintlacajhua queja ininmiyaca israelitame.

<sup>9</sup> Pampa tiisraelitame tiitlacajhua TOTECO.

Tiiacahua tlen yajaya teipa quiselis queja se quiselía se tlenijqui tlen se tetat quimacatehua icone.

<sup>10</sup> TOTECO techpanti tiisraelitame huan tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali, campa nopa ajacatl quihuijhuitectoc chichahuac huan campa ax tleno onca.

Techmanahui, huan techmactli huan techmocuitlahui cuali queja tielijayaj tiiixtiyol sitlal.

<sup>11</sup> Techchihuili queja se cuajtli moeltlapalpatlatza ipan itepasol huan quinnotza ipilcanehua ma patlanica.

Huan quema quiita iconehua tlaxicohuaj patlantinemij, quipajpatlahua ieltlapal para ieltlapaltipa ma huetzica huan quinhuicas campa tepeixco hasta campa itepasol.

Queja nopa techmocuitlahuijtoc TOTECO.

<sup>12</sup> Yajaya TOTECO iselti techyacantoc huan axaca más.

Ax quipixqui niyon se tiotzi tlen quipalehui.

<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma titlatlanica.

Techtlamacac tiisraelitame ica nopa cuatlajcayotl tlen más cuali tlen onca ipan mili.

Ipan tepeixco quiquixti nectli huan techmacac ma tijcuaca huan ipan sequinoc tetini tlen tetic techquixtili aceite.

<sup>14</sup> Techtlamacac ica mantequilla huan lechi tlen inintlapiyalhua.

Tijcuajque innnacayo nopa pilborregoitzitzi tlen más yejectzitzitzi.

TOTECO techtlamacac ica oquich borregoyme huan oquich chivoyme tlen achi cuali tlen oncayayaj ipan tlali Basán.

Techmacac nopa trigo tlen más cuajcualtzi,

huan tiquique tlen más cuajcualtzi xocomeca atl.

<sup>15</sup> Pero tiisraelitame pejqui tineltlacuj,

huan pejqui más timochihuj tihuejhueyij hasta tlahuel tielque titomahuaque.

Huan tijtlahuelcajque Toteco Dios tlen techchihuilijqui.

Tijhuejcamajcajque nopa hueyi tetl tlen techmanahuijtaya,

huan ax tijnequiyayaj yajaya tlen totemaquixtijca.

<sup>16</sup> Huan tiisraelitame tijpejpehualtijque huan tijcualanijque TOTECO Dios,

pampa tiquinhueyichijque tiotzitzitzi tlen fierojtique.

<sup>17</sup> Tiisraelitame tiquinmactilijque tlacajcahualistli ajacame tlen Axcualtlacatl,

quema titlatencahuayayaj iniixtla nopa tiotzitzitzi tlen ax ya Toteco Dios,

huan ax quema tiquinxmajtoyaj.

Inijuanti eliyaya tiotzitzitzi tlen yancuique,

tlen sanoc onajsicoj huan tlen totatahua ax quintlepanitayayaj.

<sup>18</sup> Israelitame, inquilcajtoque imoTata huan imoTlamanahuijca.

Inquilcajque Toteco Dios tlen techmacatoc yolistli.

<sup>19</sup> Huan TOTECO quiitac tlen tijchihuayayaj huan tlahuel tohuaya cualanqui.

Tojuanti tlen tiioquichpilhua huan tiisihuapilhua tijchihuilijque ma techcualancaita.

<sup>20</sup> Huan teipa TOTECO quiijto: ‘Na nojquiya nimoicancuepas ica injuanti,

huan niquitas hasta canque tlamis ininsisinijcayo.

Nelnelía injuanti ax cuajcualme.

Itztoque queja coneme tlen axaca huelis ininpan motemachis.

<sup>21</sup> Nechchijque ma niquintlasomati pampa quinhueyichijque tiotzitzitzi huan tlaixcopin-cayome tlen ax ya Toteco Dios.

Nechpejpehualtijque ica ininteteyohua.

Huajca na nojquiya niquinchihuas ma nechtlasomatica pampa niquinpalehuis tlacame tlen ax ya notlacajhua.

Huan niquinpejpehualtis nopa israelitame ica tlacame tlen ax quinitaj intla quiipiyaj ininpati.

<sup>22</sup> Nocualancayo tlejcos queja se tlitl,

huan lemenis hasta ajsis campa más huejcatla ipan mictla.

Quitlamitlatis nochi tlaltepactli huan itlajca.

Hasta campa pehua tepetini quitlatis ne tlitl.

<sup>23</sup> Nielis queja se tlen quinmajcahuilis cuatlamintli,

pampa nijtitlanis ipan injuanti nochi tlen ax cuali.

<sup>24</sup> Cocoxquetiyase ica mayantli huan miquise ica tlatotonilotl.

Se fiero cocolistli quintzontlamiltis.

Niquintitlanilis tecuanime tlen mosisiníaj huan cohuame tlen tlahuel pajyojque tlen mohuahuatatzaj tlalchi.

<sup>25</sup> Ipan calles huetzise ininconeagua mictoque ica machete,

huan ipan calijtic oncas majmajtli.

Telpocame huan ichpocame miquise, huehuentzitzitzi huan coneme tlen noja chichij nojquiya.

26 Na niqijto para niquinsemanas huan niqintlamiixpolos ipan tlaltepactli hasta axaca quinilnamiquis.

27 Pero ax niqijiyohuisquía quema nechpaquitasquía nocualancaitacahua. Ax nijnequi ma mohueyimatica injuanti tlen nechcualancaitaj huan quiijtose: Ax elqui ininDIOS tlen quintlamilti nopa israelitame.

Tojuanti toseltitzitzi tijchijque ica tochicahualis.'

Queja nopa quiijtojtosquía imocualancaitacahua.

28 Pero inisraelitame inquipolojtoque tlanamiquilistli, huan inhuilhuitique.

¡Ax tleno inquimachilíaj!

29 Intla elisquía inlmatini inquimachilisquía huan inquimatisquía canque inlmitij.

30 Pampa ¿quejatza elqui para se imocualancaitaca iselti huelqui inmechtojtocac se mil inisraelitame?

Huan ¿quejatza elqui para ica ome quintojtocaque 10 mil tlen imojuanti?

San elqui pampa niimoTECO, tlen niimotlamanahuijca, nimechtemactili ininmaco imocualancaitacahua.

31 Inintlamanahuijca imocualancaitacahua ax hueli ihuaya motlalis totlamanahuijca tojuanti.

32 Pero inisraelitame initztoque queja xocomeca tzontli tlen ax cuali.

Initztoque queja tlacame tlen altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.

Huan nopa xocomeca atl tlen inquiyoliltíaj quipiya ipajyo huan tlahuel chichic.

33 Nopa xocomeca atl eltoc queja nopa inintencococa cohuame tlen temictíaj queja mahuaquijme.

34 'Nicajcoctihuala miyac tlamantli fiero para ica nimechtlatzacuiltis.

Quena, nicajcoctoc tlatzacuiltistli queja elisquía miyac tomi.

35 Nochi nicajcoctoc para nopa tonal quema nitlacuepilis huan nimechmacas inisraelitame.

Pampa ax huejcahuas para ajsis nopa tlalochtli quema inhuetzise.

Ya eltoc nechca nopa tonal quema nimechtzontlamiltis.

Ya inmechnechcahuía imohora.'

36 TOTECO quistehuas huan quintlajtolsencahuas itlacajhua quema quiitas ayoc quiipiyaj fuerza.

TOTECO quintlasojtlas itequipanojcahua huan quinchihuas ma moyolcuepaca ica ya quema quiitas nochi quincajtejtoque huan axaca quinpalehuía.

37 Huan TOTECO quinilhuis:

‘¿Canque itztoque imotiotzitzitzi, nopa tlamanahuiani tlen ipan inmotemachiyayaj?

38 ¿Canque itztoque tlen quicuayayaj ichiyajca imotlacajcahualis,

huan quiiyayaj nopa xocomeca atl tlen inquinmactiliyayaj?

Ma motlalanaca para ma inmechpalehuiquij.

Ma hualaca huan ma inmechmanahuiquij, pero ax hueli.

39 San na niijojtzi niDIOS,

huan iyoca tlen na axaca seyoc.

Na nitemaca yolistli huan nitequixtilía.

Na nitecocohua huan na nitepajtía.

¡Axaca huelis momanahuis tlen na nomaco!

40 Nijtlalana noma para elhuicac huan nitlatestigojquetza.

Niquijtohua: Nelía melahuac,

41 huan temachtli nijtentis nomachete tlen petlani huan nipehuas nitetlajtolsencahuas, huan nimomacuepas ica nocualancaitacahua.

¡Niquinmacas tlen quinamiqui tlen ax quinequij nechitase!



<sup>42</sup> Nochi nocuatlaminhua nijchihuas xolontoc ica inieso.  
 Huan ica nomachete niquintzontlamiltis nochi injuanti.  
 ¡Quena, ipan nomachete oncas inieso tlen niquinmijmictijtoc huan tlen niquintzquitoc!  
 ¡Nojquiya quiapiyas inieso inintlayacancahua nocualancaitacahua tlen quiapiyaj inintzon-  
 cal huehueyac!’

<sup>43</sup> ¡Ximoyolpaquiltica, nochi intlacame ipan tlaltepactli ininhuaya itlacajhua TOTECO  
 Dios!

Yajaya momacuepas ica tlen quinmictijque itequipanojcahua.  
 Quena, quincuepilis icualancaitacahua.  
 Quipajpacas itlal huan itlacajhua.”

### *Itlamiya tlanahuatilhua tlen quinmacac Moisés*

<sup>44</sup> Huan Moisés ihuaya Josué, icone Nun, monextijque iniixtla nochi israelitame,  
<sup>45</sup> huan Moisés quinpohuili ni huicatl tlen ipejya hasta itlamiya.

<sup>46</sup> Teipa quinilhui nopa israelitame:

“Ximoyolilhuica cuali ipan nochi ni tlamantli tlen ama na nimechmachiltía, huan xiquinnahuatica imoconehua ma quichihuaca nochi tlen quiijtohua nochi ni tlanahuatili. <sup>47</sup> Pampa ya ni ax ya se tlamantli tlen imojuanti huelis san inquiahuilmatisé. Nochi ni tlanahuatili eltoque yolistli para imojuanti. Huan intla inquineltocase nochi ni tlanahuatili, inhuejcahuase para initztose ipan nopa cuali tlali tlen ama inquipanose ni atemítl Jordán huan inmoaxcatise.”

### *Toteco quicahuili Moisés ma quiita nopa cuali tlali*

<sup>48</sup> Ipan nopa tonal TOTECO quicamahui Moisés huan quiilhui:

<sup>49</sup> “Xiya ipan nopa tepetini Abarim huan xitlejco hasta nopa tepetl Nebo tlen eltoc ipan inintlal moabitame iixmelac altepetl Jericó ipan seyoc nali ne atemítl. Huan tlen nozona xijtlachili nopa tlali Canaán tlen niquinmacas ma moaxcatica ni israelitame.  
<sup>50</sup> Huan teipa timiquis ipan nopa tepetl tlen ipan titlejcos, huan timosejcotilis ininhuaya moteixmatcahua. Timiquis queja moicni Aarón tlen mijqui ipan tepetl Hor huan mosejcotili ica iteixmatcahua. <sup>51</sup> Inome, ta huan Aarón, ax inmotemachijque ipan na iniixtla nopa israelitame quema initztoyaj campa nopa atlajtli Meriba nechca Cades ipan nopa huactoc tlali Zin. Huan ax innechhueyichijque iniixpa. <sup>52</sup> Huajca san ica huejca huelis tijtlachilis nopa tlali tlen niquinmactilis ni israelitame, pero ax huelis ticalaquis ipan nopa tlali.”

## 33

### *Moisés quintiochijqui nochi israelitame*

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya quentzi para miquis Moisés, itequipanojca Toteco Dios, yajaya quintiochijqui nochi nopa israelitame ica ni tlajtoli. <sup>2</sup> Quiijto:

“Quema monexti TOTECO, itlatlanex hualajqui tlen campa huéli.

Hualajqui tlen tepetl Sinaí, tlen Seir huan tlen nopa tepetini ipan Parán.

Hualajqui tlen elhuicac campa quiyahualojtoyaj majtlactli mil ielhuicac ejcahua.

Yajaya hualajqui techhualiquili nochi nopa tlanahuatili tlen elqui queja se tlítl tlen toponi tlen quihuicayaya ipan inejmatl.

<sup>3</sup> TOTECO nelía techicnelía tiitlacajhua, huan techpiya nochi tiitlatzejtzeltijca tlacajhua imaco.

Tojuanti tijtoquilíaj.

Tijtlalíaj toicxihua campa pano iicxihua.

Huan tijtlacaquilíaj huan nimantzi tiyohuij campa yajaya techtitlani.

<sup>4</sup> TOTECO techmacac itlanahuatilhua ica na, ya nopa tlen más ipati tlen tiisraelitame tijpiyaj.

<sup>5</sup> TOTECO mochijqui totlanahuatijca tiisraelitame quema nochi tlayacanani huan nochi ixhuime tlen nochi huejhueyi israelita familias timosentilijque.”

<sup>6</sup> Huan Moisés quiijto tlen nopa hueyi familia tlen iixhuihua Rubén:  
 “¡Ma itzto nopa familia tlen iixhuihua Rubén!  
 Ma ax miquica, ma ax tlamica,  
 yonque Rubén ax quinpiya miyac iteipa ixhuihua tlen hualahuij ica ya ieso.”

<sup>7</sup> Huan tlen nopa hueyi familia Judá, Moisés quiijto:  
 “TOTECO, xijtlacaquili inintos iixhuihua Judá tlen techyacanaj ipan tlatehuijca yotl.  
 Xijchihua ma mocuepaca ica cuali huan sampa mosejcotilijquij tohuaya.  
 Xiquinmanahui ica mohueyi chicahualis.  
 Xiquinpalehui ica inincualancaitacahua.”

<sup>8</sup> Huan Moisés quiijto tlen iixhuihua Leví:  
 “TOTECO, nopa levitame tlen mitztequipanohuaj ica temachtli,  
 ta tiquinmacatoc nopa Tumim huan Urím, nopa dados tlen tlatzejtzeltic,  
 para huelis quimatise mopaquilis.  
 Tijjejyeco ininhuejcapan tata campa nopa atl Meriba campa nochi israelitame quinaj-  
 nanquiliyayaj.

Tijchijqui para iixhuihua mitztequipanose xitlahuac.

<sup>9</sup> TOTECO, nopa levitame inijuanti tlen más mitzneltoquilíaj motlajtol.

Más itztoque temachtli ica ta,  
 hasta quinitaque inintatahua, ininnanahua huan iniicnihua,  
 queja ax quinixmatiyayaj para quitlamichihuase motlajtol.

<sup>10</sup> Inijuanti techmachtíaj tiisraelitame nochi motlanahuatilhua.

Quitlaliáj copali ipan motlaixpa moixpa,  
 huan tlapiyalime mitzmacaj ipan motlaixpa queja tlacajchahualistli tlatlatili.

<sup>11</sup> Xiquintiochihua levitame, TOTECO,  
 huan ica paquili xijseli nochi inintequi.  
 Xiquinquixtili ininchicahualis nochi inincualancaitacahua para ayoc ma motlalanaca.”

<sup>12</sup> Tlen nopa familia Benjamín Moisés quiijto:  
 “TOTECO tlahuel quinicnelía iixhuihua Benjamín,  
 huan inijuanti itztoque ica temachili ipan ima.  
 Nochipa yajaya quinmocuitlahuía huan quinmanahuía.”

<sup>13</sup> Tlen iixhuihua José, Moisés quiijto:  
 “Ma TOTECO quitiochihua inintlal iixhuihua José.  
 Ma quiselica nopa atl tlen más cuali tlen elhuicac.  
 Ma meya nozona nopa atl tlen eltoc más tlahuejcatla tlen ni tlattepectli.

<sup>14</sup> Inintlal ma temaca tlen más cuajcuali pixquistli tlen ya icsic campa cuali tona huan  
 cuali metztona.

<sup>15</sup> Iixhuihua José para nochipa ma quiselica itlajca tlen más cuali temaca nopa tepetini  
 huan tlachiquili tlen huejca.

<sup>16</sup> Ma quiselica nopa cuajtlactli tlen más cuajcuali onca ipan tlattepectli.  
 Quena, miyac tlen cuali ma quiselica hasta mocahuas.  
 Huan ma quinita ica cuali TOTECO tlen monexti nohuaya ipan nopa xihui tzontli tlen  
 tlatlayaya.

Nochi ni tlatiochihuali ma huala ipan iixhuihua José,  
 yajaya tlen quinnahuatiyaya iicnihua huejcajquiya.

<sup>17</sup> Iixhuihua Efraín, icone José, elij nelía huejhueyi queja iachtohui cone se toro.  
 Iixhuihua quipiyase chicahualistli queja icuacua se toro.  
 Elise tetique queja se búfalo tlen aya aca quimaxojtilijtoc.  
 Nopa miyac miles tlen ininsoldados iixhuihua Efraín,

huan nopa miyac miles tlen iixhuihua Manasés quincuacuajhuise nochi tlamantli tlacame hasta campa más huejca tlaltini ipan ni tlaltepactli, huan quintlanise nochime ica san se huelta.”

<sup>18</sup> Tlen iixhuihua nopa huejhueyi familias tlen Zabulón huan Isacar Moisés quijto: “Xiyolpaquica iniixhuihua Zabulón huan Isacar quema inpanquistinemij campa hueli tlali ipan imotequi, huan quema inocuepaj ipan imoyoyoncalhua para inmosiyajcahuase. Nochi imotequi ma quisa cuali.

<sup>19</sup> Inquinnotzase sequinoc tlacame ma yaca campa tepetl, huan nozona intemacase para TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen tascamatili tlen más cuajcualtzi.

Inquitlanise tomi ica nochi iricojyo tlen onca ipan hueyi atl, huan nochi tlen ipati tlen motlatijtoc ipan xali iteno hueyi atl.”

<sup>20</sup> Tlen iixhuihua nopa hueyi familia Gad Moisés quijto: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen quinmacac huejhueyi tlali iixhuihua Gad. Iixhuihua Gad mocualtlalíaj huan tlachiyaj cuali, queja se sihua tecuani tlen quichiya para ipan huitonis se para quicotonilis ima huan itzonteco.

<sup>21</sup> Gad motlapejpenili huan mocahui tlen más cuali tlali. Quiselijque achi miyac queja tlen quinamiqui tlayacanani. Yajaya ihuaya itlacajhua yajque queja tlayacanani tlen israelitame para tlatehuitij. Inijuanti quichihuase nochi tlen xitlahuac tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quichihuaca.”

<sup>22</sup> Tlen iixhuihua Dan Moisés quijto: “Iixhuihua Dan itztoque queja icone se tecuani tlen quisa campa motlatijtoc ipan ojtli ipan Basán, huan huitoni ininpan tlen quinonpanoj para quincocos.”

<sup>23</sup> Tlen iixhuihua Neftalí Moisés quijto: “TOTECO inmechcualita iniixhuihua Neftalí, huan nelmiyac itlatiochihual inquiselijoque. Ximoaxcata nopa hueyi atl campa temo tonati, huan nopa tlali Neguev ica tlani.”

<sup>24</sup> Tlen iixhuihua Aser Moisés quijto: “TOTECO más ma quintiochihua iixhuihua Aser que nochi sequinoc iconehua Israel. Nojquiya iniicnihua quinicnelise. Ma quixolonica iniicxihua ipan aceite pampa nochi quipiyaj hasta mocahua.

<sup>25</sup> Huan nochi inincuapuestas quipiyase hierro huan bronce para ica motzacuase para nochi tlen quipiyaj mocahuas temachtli. Huan ininchicahualis huejcahuas para nochi ininyolis.

<sup>26</sup> Axaca seyoc queja Toteco toDios tiisraelitame. Yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen nejnentinemi ipan elhuicac ica nochi iyejyejca.

Yajaya nimantzi huala tlen elhuicac techpalehuiqui.

<sup>27</sup> Toteco Dios tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos, yajaya tlen ipan timotemachíaj. Imaco timocahuaj nica ipan tlaltepactli huan ichicahualis tlen ax quema tlamis techm-palehuía.

Yajaya quitojtocas imoixtla icualancaitacahua huan inmechnahuatis xiquintzont-lamiltica.

<sup>28</sup> Huajca israelitame nochipa itztose ica temachili.

Quena, iixhuihua Israel nochipa yolpaquise.

Initzose ipan imotlal ica miyac trigo huan xocomeca atl.

Huan tlaahuetzis cuali quema monequi.

<sup>29</sup> Tlahuel intlatochihualme inisraelitame.

Axacame sequinoc tlacame queja imojuanti tlen inmechmaquixtijtloc TOTECO.

Yajaya tlen inmechmanahuía huan inmechpalehuía.

Yajaya queja imomachete tlen ica intlatlanise.

Ipampa ya nochi imocualancaitacahua motlancuaquetzase imoixpa, huan ininpan inmoquetzase.”

## 34

### *Imiquilis Moisés huan campa motojqui*

<sup>1</sup> Huajca Moisés quisqui tlen nopa huactoc tlali Moab huan tlejcoc ipan nopa tepetini tlen itoca Nebo. Yajqui hasta iixco nopa tepetl Pisga tlen eltoc iixmelac altepetl Jericó. Huan tlen nozona TOTECO quinextili nochi tlali tlatencahuali tlen Galaad hasta Dan, <sup>2</sup> huan nochi nopa tlali Neftalí, Efraín huan Manasés huan nochi tlali Judá hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>3</sup> Huan quinextili nopa tlali Neguev, huan nopa tlamayamitl tlen Jericó, nopa altepetl tlen palmeras huan quinextili hasta Zoar. <sup>4</sup> Huan TOTECO quiilhui:

“Ya ni nopa tlali tlen nijtencahuili Abraham, Isaac huan Jacob para niquinmacasquía iniixhuihua. Ama nimitzcahuilijtloc para ica moixtiyol xiquita, yonque ax huelis ticalaquis ipan ne tlali.”

<sup>5</sup> Huan queja nopa Moisés, itequipanojca TOTECO, mijqui ipan nopa tlali Moab queja TOTECO quiilhuijtaya. <sup>6</sup> Huan TOTECO qutojqui ipan se tlamayamitl ipan tlali Moab, iixmelac Bet Peor, ipan se lugar tlen hasta ama axaca quimati. <sup>7</sup> Huan yonque quiipiyayaya 120 xihuitl quema mijqui, cuali tlachiyayaya huan noja eliyaya neltetic itlacayo.

<sup>8</sup> Huan nopa israelitame quichoquilijque Moisés para 30 tonali ipan nopa huactoc tlali tlen Moab queja momajtoyaj quichihua. Huan teipa tlanqui nopa tonali tlen choquistli.

<sup>9</sup> Huan Josué, icone Nun, quiseli tlahuel miyac tlanamiquili quema Moisés quitlali ima ipan ya. Huajca nopa israelitame quitlepanitaque Josué huan qutoquilijque inintlajtol para quichihuase nochi tlen TOTECO quinahuatijtaya Moisés ma quichihuaca.

<sup>10</sup> Pero ayoc quema oncac seyoc tiocamanalojquetl ipan israelitame queja Moisés tlen moixtlachiliyaya ihuaya TOTECO quema ihuaya camatiyaya. <sup>11</sup> Huan pampa queja nopa moixmatiyaya ica TOTECO, huelqui quichihua huejhueyi tlanescayotl huan tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quititlanqui ma quichihua ipan tlali Egipto iixtla Faraón, huan iniixtla itlapalehuijcahua huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan itlal. <sup>12</sup> Huan ica Moisés TOTECO quichijqui huejhueyi tlamantli iniixtla israelitame tlen quinmajmati. Quinnextili quejatza ihueyi chichualis TOTECO.

## Josué

### *TOTECO quinojnotzqui Josué*

<sup>1</sup> Moisés, itlatequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui Josué, itelpoca Nun, tlen ipa quipalehuiyaya Moisés huan quihhui:

<sup>2</sup> “Ya mijqui notlatequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ininhuaya nochi ni tlacame ximocualtlalica huan xiquixcotonaca ni atemítl Jordán para inyase ipan nopa tlali tlen nimechmacas. <sup>3</sup> Huan na nimechmacas nochi nopa tlali tlen ipan innejnentiyase queja ihuaya nimocajqui Moisés para nijchihuas. <sup>4</sup> Nimechmacas nopa tlali tlen pehua ipan huactoc tlali ica sur huan onajsi ica norte hasta nopa tepetl Líbano. Campa temo tonati nopa tlali pehua ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yohui hasta nopa hueyi atemítl Éufrates. Quena, nochi inintlal nopa heteo tlacame elis imoaxca. <sup>5</sup> Axaca huelis mitztlanis ipan nochi moyolis. Na niitztos mohuaya queja niitztoya ihuaya Moisés. Ax quema nimitzcajtehuas, niyon ax nimitztlahuelcahuas. <sup>6</sup> Ximoyoltetili huan ximosemaca pampa ta tiquinyacanas ni tlacame para tiquinaxcatis nopa tlali tlen ininhuaya nimocajqui ininhuejcapan tatahua para niquinmacasquía. <sup>7</sup> San ximoyoltetili huan ximosemaca. Ximomocuitlahui para tijchihuas nochi nopa tlanahuatili tlen notlatequipanojca Moisés mitzmacatejqui. Huan intla tijchihua nochi queja tlen eltoc ipan nopa tlanahuatili, huajca nochi tlen tijchihuas quisas cuali. <sup>8</sup> Ax quema xijcahua xiquinilnamiquiltijtinemi israelitame tlen quijtohua nopa amatlapohuali tlen quiptiya notlanahuatil. Ximoilhuijtinemi tlen notlanahuatil tonali huan yohuali para huelis tijchihuas nochi tlen quijtohua. Queja nopa tinejnemis ica tlalnamiquistli huan nochi tlen tijchihuas quisas cuali. <sup>9</sup> Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximocueso, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya campa hueli campa tinentinemis.”

### *Josué mocualtlali para quitlanise nopa tlali*

<sup>10</sup> Huajca Josué quinnahuati nochi tlen quinyacanayayaj nopa tlacame: <sup>11</sup> “Xiyaca ipan nochi yoyon caltini huan xiquinnahuatica nochi israelitame ma quisencahuaca tlacualistli, pampa ica eyi tonali tiquixcotonase ni atemítl Jordán para timoaxcatise nopa tlali tlen TOTECO Dios techmacas.”

<sup>12</sup> Nojquiya Josué quincamahui iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés huan quinilhui:

<sup>13-14</sup> —Xiquilnamiquica tlen inmechnahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO. TOTECO Dios inmechmacatoc ni tlali ipan ni inaliyo atemítl Jordán para nica huelis inmosiyajcahuase. Huan inquinajtehuase imosihuahua, imoconehua huan imotlapiyalhua nica, pero nochi imosoldados monequi quipanose ni atemítl ica inintepos mocualtlalijtose para tlatehuise. Injuanti quintlayacancuilijtiyase huan quinpalehuise iniicnihua para quitlanise nopa tlali. <sup>15</sup> Huan imosoldados tlatehuise nozona ipan seyoc nali hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtlanica nopa tlali campa ne sequinoc israelitame huelise mosiyajcahuase. Teipa inocuepase nica ipan imotlal ipan ni inaliyo Jordán para campa quisa tonati huan ya initztose ica paquilstli ipan ni imotlal tlen inmechmacac Moisés, itlatequipanojca TOTECO.

<sup>16</sup> Huan injuanti tlananquilijqe:

—Tijchihuase nochi tlen technahuatijtoc, huan campa techtitlanis, nozona tiyase.

<sup>17</sup> Queja tijneltoquilijqe Moisés nochi tlen technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquilise. San tijnequij para TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj ma mohuaya yohui



queja ihuaya yajqui Moisés. <sup>18</sup>Intla se acajya ax quinequi quichihuas tlen ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoyoltetili huan ximosemaca.

## 2

### *Josué quintitlanqui tlacame ma quitaca Jericó*

<sup>1</sup>Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itzttoyaj huan ixtacatzi ma yaca para quiitatij quejatza eltoc nopa tlali Jericó. Quinilhui: “Xiyaca xijtlajtlachilitij nopa tlali huan nopa altepetl Jericó.”

Huan nopa ome tlacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij ajsini. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilnenca sihuatl itoca Rahab huan nozona mocajque.

<sup>2</sup>Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó para ajsitoyaj sequin israelitame nopa yohuali para quitlachilise nopa tlali.

<sup>3</sup>Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatitlanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tlacame tlen itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitlachilise quejatza huelis quitlanise toaltepe.

<sup>4</sup>Pero nopa sihuatl ya quintlatijtoya nopa tlacame huan huajca quiijto:

—Melahuac sequin tlacame nechpaxalocoj, pero ax nijmatqui canque ehuan. <sup>5</sup>Huan quema tlayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua toaltepe, inijuanti yajque. Huan ax nijmati canica yajtoque. Pero intla nimantzi inquintoquilise, huelis inquinajsitij.

<sup>6</sup>Pero nelía nopa sihuatl quinchihualtijtoya nopa israelitame ma tlejoca calpani huan quintlatijtoya itzala ome tlamontomitl tlen lino icuayo tlen quihuatzayaya.

<sup>7</sup>Huan nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya quintemojtiyajque nopa ome tlacame ipan nopa ojtli tlen ajsi atemitl Jordán campa tlacame hueli apanose.

<sup>8</sup>Huan teipa quema aya cochiyayaj nopa tlacame tlen yajque quitlachilitij nopa tlali, Rahab tlejoc calpani huan quinilhui:

<sup>9</sup>—Na nijmati Dios inmechmacatoc ni tlali pampa yajaya quichijtoc para nochi total ehuan ma inmechimacasic. Melahuac nochi tlen itztoque nica ya majmajcamiquij imopampa imojuanti. <sup>10</sup>Tijcactoque quejatza Dios inmechhuachili nopa atl ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic para huelqui inquixcotonque quema inquisque tlali Egipto.

Nojquiya tijcactoque quejatza inquintzontlamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itzttoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán. <sup>11</sup>Huan quema tijcajque nochi ya ni, nelía timajmajque hasta axaca motemaca para inmechte-

huis, pampa Dios, imoTECO, yajaya quinahuatía elhuicac huan tlattepectli. <sup>12</sup>Yeca na nimechtlatlanía chichahuac, xijtestigojquetzaca imoTECO para intechchihuilise tlen cuali, na huan nochi noteixmatcahua, queja na nimechchihuilijtoc. Techilhuica para melahuac <sup>13</sup>intechmanahuse, na ica notata, nonana, notlaca icnihua huan nosihua icnihua huan nochi tlen toaxcahua para ax timiquise.

<sup>14</sup>Huan tlananquilijque:

—Timechmanahuse intla titechmanahuis huan axaca tiquilhuis tlen tojuanti. Quena, intla amo xitechcajcayahuas, timitzchihuilise tlen cuali huan tlen xitlahuac quema TOTECO techmacas ni tlali.

<sup>15</sup>Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl. Huajca ica se hueyi mecatl Rahab quintemohui nopa israelitame ipan se iventana nopa tepamitl. <sup>16</sup>Huan Rahab quinilhui:

—Xiyaca ipan tepetini para ax inmechpantise nopa tlacame tlen inmechtemohuaj. Ximotlatica nozona para eyi tonali hasta inijuanti sampa hualase. Teipa huelis inyase.

<sup>17</sup>Huan quinanquilijque:

—Tojuanti tijchiuase tlen tijtestigojquetzque, pero ax elis totlajtlacol intla timiquis intla ax titechnehtoca. <sup>18</sup>Huajca quema tijcaquis para tojuanti ticalactihualahuij ipan

ni tlali, xijhuiyoni ni hueyi mecatl chichiltic ipan moventana tlen ica techtemohuijtoc huan xiquinsentili nica calijtic motata, monana, moicnihua huan nochi ininteixmatcahua. <sup>19</sup> Intla se quisas, elis itlajtlacol intla miquis. Pero intla acajya quinpanajsis tlen itztoque ipan ni mochaj, huajca elis tojuanti totlajtlacol. <sup>20</sup> Pero intla tiquinilhuis sequinoc tlen ni tlamantli, tojuanti ayoc monequi tijchihuase tlen timitzilhuijque huan tijtestigojquetzque TOTECO para timitzchihuilise.

<sup>21</sup> Huan Rahab tlananquili:

—Cualtitoc, queja nopa timocahuaj.

Huajca monahuatijque huan injuanti yajque. Teipa nopa sihuatl quihuiyoni nopa hueyi mecatl chichiltic ipan iventana.

<sup>22</sup> Huan nopa ome tlacame yajque ipan tepetini huan nozona motlatijque para eyi tonali hasta nopa soldados tlen quintemohuayayaj campa hueli ipan nopa ojtli sampa yajque altepetl Jericó pampa ax quinpanajque. <sup>23</sup> Huajca teipa nopa ome tlacame temoque tlen nopa tepetini huan panoque atemitl Jordán huan ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipohuilijque nochi tlen panotoya. <sup>24</sup> Huan quihuijque Josué: “TOTECO quitlajitoc tomaco nochi nopa tlali pampa nochi tlen itztoque ipan nopa tlali ya majmajcamiquij topampa tojuanti.”

### 3

#### *Nopa israelitame apanoque atemitl Jordán*

<sup>1</sup> Tonili nelcualca Josué ihuaya nochi nopa israelitame quisque Sitim, huan ajsitoj atemitl Jordán huan tonilijque nozona. <sup>2</sup> Huan quema ya panotoyay eyi tonali nozona iteno nopa atemitl, nopa tlayacanani panotinenque campa nochi nopa israelitame, <sup>3</sup> huan quinnahuatijque tlen monequi quichihuase. Quinilhuijque: “Xiquintlachilica nopa levita totajtzitzi tlen quiapiyaj inintequi para quihuicase icaxa TOTECO Dios tlen quiapiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan quema inquinatise quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquilica. <sup>4</sup> Queja nopa inquinatise canica monequi inyase, pampa ax quema inpanotoque ipan nopa ojtli hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa TOTECO. San xijhuejcaitziyaca queja se kilómetro ihuejca.”

<sup>5</sup> Huan Josué quinilhui: “Ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO queja inmechilhuijtoc para ximoiyocatlalica para ya, pampa mostla TOTECO quichihuas huejhueyi tlamantli imoixpa ica tlen inquisentlachilise.”

<sup>6</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: “Xijhuicaca icaxa TOTECO tlen quiapiya tlen tohuaya mocajtoc huan techtlayacancuica para incalaquise ipan ni atemitl.”

Huajca nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque nopa caxa huan quintlayacancuilijque nopa tlacame. <sup>7</sup> Huan TOTECO quihui Josué: “Ni tonal nipehuas nimitzhueyitlalis iniixpa nochi israelitame. Queja nopa quiitase para temachtli na niitztoc mohuaya queja niitztoya ihuaya Moisés. <sup>8</sup> Huan xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen quihuicaj nopa caxa para quema ajsise iteno nopa atemitl Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca nozona ipan nopa atemitl.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “Xihualaca huan xijtlacaquilica tlen quijtohua TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj. <sup>10</sup> Ama inquinatise para Toteco Dios tlen itztoc, nelía itztoc imohuaya, huan yajaya quiniicuinijtiyas imoixpa nochi nopa cananeos, hititame, heveos, ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan queja ni inquinatise. <sup>11</sup> Icaxa Toteco, yajaya nopa Dios tlen quinnahuatía nochi tlaltepectli ama apanos nopa atemitl Jordán imoixpa. <sup>12</sup> Huajca xiquintlapejpenica <sup>12</sup> tlacame, se tlen sesen hueyi familia. <sup>13</sup> Huan quema calaquise atitla iniicxihua nopa totajtzitzi tlen quihuicaj icaxa TOTECO huan injuanti moquetzase ipan nopa atemitl, ipan nopa tlalochtli nopa atl moxelos. Huan nopa atl tlen huala ica huejcapa ayoc motlallos.

San mosansejcotilis huan mochihuas se tlamontomítl pampa nopa caxa iaxca TOTECO, yajaya tlen quinahuatía nochi tlattepectli.”

<sup>14</sup> Huajca nopa israelitame quisque para apanose atemítl Jordán, huan nopa totajtzitzi quintlayacancuiliyayaj quihuicayayaj nopa caxa tlen quipixqui tlen inínhuaya mocajqui TOTECO. <sup>15</sup> Huan elqui ipan nopa tonali para pixquistli quema nopa atemítl Jordán temic miyac. Huan quema nopa totajtzitzi calajque ipan nopa atemítl huan mometzxolonijque, <sup>16</sup> nopa atl tlen hualayaya ica huejcapa ayoc motlalo. San sejco momanqui nopa atl hasta nesiyaya huejcapantic queja se hueyi tepamítl. Momanqui nopa atl huejca tlen nopa israelitame. Momanqui nozona nechca altepetl Adam huan ajsic hasta altepetl Saretán. Huan nopa atl tlen ya quinpanoc huan temoyaya para hueyi atl tlen itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayoc nesqui. Queja nopa moxelo nopa atl ipan atemítl Jordán, huan nopa israelitame apanoque iixmelac altepetl Jericó. <sup>17</sup> Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque tlatlajco atemítl Jordán ipan tlali huactoc hasta nochi nopa sequinoc israelitame apanoque nopa atemítl.

## 4

### *Se temontomítl para teilnamiquiltis tlen TOTECO quichijqui*

<sup>1</sup> Nochi nopa tlacame apanoque atemítl Jordán, huan teipa TOTECO quiilhui Josué: <sup>2</sup> “Xiquintlapejpeni 12 tlacame tlen nopa israelitame, se tlen sesen nopa huejhueyi familias. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui ma quiquixtica 12 tetini tlen eltoc tlatlajco nopa atemítl nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma quitlalica campa mosiyajcahuase ni yohuali.”

<sup>4</sup> Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 tlacame tlen quintlapejpenijtoya tlen sesen nopa huejhueyi familias, <sup>5</sup> huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa atemítl hasta tlatlajco campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan sese imojuanti ximoquechpantlalilitij se tetl huan xijhualicaca nica. Monequi 12 tetl queja ininmiyaca itelpocahua tohuejcapan tata Israel ica tlen pejqui nopa 12 huejhueyi familias. <sup>6</sup> Huan ni tetini elis queja se tlanextilijcayotl para imojuanti. Huan teipa quema imoconeua inmechtlatlanise: ‘¿Tlaque quiijtosnequi ni tetini?’, <sup>7</sup> inquinnanquilise: ‘Quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO tlayacantiyajque para calaquiise ipan atemítl Jordán, nopa atl moxelo. Huajca ni tetini mocahua queja se tlanextilijcayotl para nochi israelitame ma quiilnamiquica tlen panoc nopa tonal.’ ”

<sup>8</sup> Huajca nopa tlacame quichijque tlen Josué quinnahuatijtoya. Quicuique 12 tetini tlen Jordán queja imiyaca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan quihuicaque campa mosiyajcahuaj nochi nopa israelitame huan nozona quinquetzque queja TOTECO quiilhuijtoya Josué. <sup>9</sup> Nojquiya Josué quiquetzqui seyoc 12 tetini ipan nopa atemítl campa ijcatoyaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa tetini noja eltoc hasta ama.

<sup>10</sup> Huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tlatlajco atemítl Jordán hasta quema nopa israelitame tlanque quichihuaj nochi tlen TOTECO quinahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma quichihuaca, huan nojquiya tlen Moisés quinahuatijtoya Josué ma quichihua.

Huan nopa israelitame moasihuiltijque para panose. <sup>11</sup> Huan quema nochi nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa atemítl, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO apanoque iniixpa nochi nopa tlacame. <sup>12-13</sup> Huan nechca 20 mil soldados tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlen tlajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuise huan quihuicayayaj inintepos queja Moisés quinnahuatijtoya. Huan panoque iixpa TOTECO huan yajque ipan nopa tlamayamítl nechca altepetl Jericó. <sup>14</sup> Huan ipan nopa tonal TOTECO quihueyitlali Josué iniixpa nopa israelitame, huan

yeca quitlepanitaque Josué nochi iyolis san se queja quitlepanitaque Moisés ipan nochi iyolis.

<sup>15</sup> Teipa TOTECO quiilhui Josué: <sup>16</sup> “Xiquinnahuati nopa totajtzitzi tlen quihuicaj nopa caxa ica tlen imohuaya nimocajtoc para ma quisaca atemítl Jordán huan ma tlejcoca campa tiitztoc.”

<sup>17</sup> Huan Josué quinnahuati ma tlejcoca, <sup>18</sup> huan nimantzi quema nopa totajtzitzi tlen quihuicaj icaxa TOTECO quisque ipan nopa atemítl huan moquetzque ipan tlali huactoc ipan ni inaliyo, nopa atl ipan nopa atemítl sampa mosentili queja achtohui eltoya huan sampa tlatemiyaya miyac.

### *Nopa tetini para teilnamiquiltis ipan Gilgal*

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame tlejcoque tlen atemítl Jordán ipan majtlactli itequi nopa achtohui metztli ipan ininxihui. Huan quiquetzque ininyoyoncalhua nechca Gilgal iixmelac Jericó ica campa quisa tonati. <sup>20</sup> Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 tetini tlen quihualicaque tlen atemítl Jordán, <sup>21</sup> huan quinilhui nopa israelitame: “Mostla huiptla quema imoconehua tlen tlacajtiyase inmechtajltanise: ‘¿Tlaque quijitosnequi ni tetini?’, <sup>22</sup> xiquinpohuilica para ni tetini techilnamiquiltía para tiisraelitame tijpanoque ni atemítl Jordán ipan tlali huactoc. <sup>23</sup> Pampa TOTECO Dios quihuatzqui nopa atl hasta nochi tipanoque san se queja quihuatzqui nopa Hueyi Atl Chichiltic achtohui hasta tipanoque. <sup>24</sup> Quena, xiquinpohuilica tlen quinequi quijitos ni tetini para nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ma quimatica TOTECO Dios quipiya hueyi chichahualistli huan para imojuanti nochipa xijhueyitlepanitaca.”

## 5

### *TOTECO quinchihuili israelitame se tiochichahual nescayotl.*

<sup>1</sup> Huan quicajque tlen TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos tlen itzttoyaj ipan ni inaliyo Jordán campa temo tonati huan nochi nopa tlanahuatiani tlen cananeos tlen itzttoyaj nechca hueyi atl. Quicajque quejatza TOTECO quihuatztoya nopa atemítl Jordán hasta nopa israelitame apanotoyaj. Huan yeca nochi nelía majmajcamiquiyayaj huan tlami huihuipicayayaj hasta axaca motemacac quintehuiti.

### *Sampa tetequilíaj nopa machiyotl circuncisión*

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Xijchihua cuchillos tlen tetl, huan sampa xiquinpanolti nochi israelita tlacame huan oquichpilme huan xiquintzontequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo intla aya quichijtoque. Xijchihua san se queja inquichijque achtohuiya.”

<sup>3</sup> Huan Josué quichijqui cuchillos huan quintequili nopa iyecapa cuetlaxo nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ipan se tlachiquili tlen quitocajtijque Aralot. (Aralot quijitosnequi Tlachiquili Tlen Nopa Cuetlaxtli Tlen Tetequilijque.) <sup>4-6</sup> Quema achtohui quisque tlali Egipto, nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa monequiyaya nejnemise 20 xihuitl ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca hasta mijque nochi nopa tlacame tlen quisque ipan tlali Egipto huan quipixque xihuitl para tlatehuitij mijque. Huan nopa oquichpilme tlen tlacajtihualajque ipan nopa huactoc tlali ax quintequilijtoyaj. Inintatahua mijque pampa ax quinejque quinel-tocase TOTECO huan calaquise ipan nopa tlali tlen nochi temaca hasta mocahua itlajca. Yeca TOTECO motlali ica iselti para ax quincahuilis nopa tlacame ma quiitaca nopa cuali tlali tlen ininhuaya mocajtoya ininhuejcapan tatahua para quinmacas. <sup>7</sup> Huajca Josué quintequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo nochi tlacame huan oquichpilme tlen tlacatque ipan nopa huactoc tlali pampa inintatahua tlen mijque ax quintequilijtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali ininpatlaca inintatahua

tlen ax quinequiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema tlantoyaj para quinquilise nopa machiyotl ipan nochi tlaca israelitame, mocajque nozona campa itztoyaj hasta mochicajque huan ayoc cuajcualohuayaya inintlacayo.

<sup>9</sup> Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa inmotequilijtoque iyecapa cuetlaxo imotlacayohua, nimechquixtilijtoc nopa pinahualistli tlen inquipixque ipan tlali Egipto.” Huajca quitocajti Gilgal campa itztoyaj. (Gilgal quiijosnequi Quiquixti.) Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó, ilhuichijque para quinextijque nopa Pascua Ilhuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa metztli. <sup>11</sup> Huan mostlajiqui quicujque tlen quipantiyayaj tlen itlajca nopa tlali huan quichijque pantzi tlen ax quipiyayaya tlasonejcaoyotl huan quicujque iyolo cebada cacastic. <sup>12</sup> Huan ipan seyoc tonal quema ya quicujtoyaj itlajca nopa tlali, ayoc huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayoc quema quipixque maná para quicuase. Nopa xihuitl san quicujtijajque nopa pixquistli tlen quipanti-jtinemiyayaj ipan tlali Canaán.

### *TOTECO quititlanili Josué se itlapalehuijca*

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj nechca altepetl Jericó, monexti iixpa se tlen nesqui queja se tlatatl tlen quipiyayaya se machete imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc ininhuaya tocualancaitacahua?

<sup>14</sup> Huan yajaya tlananquili:

—Ax ya nopa. Na nihualajtoc pampa nitlayacanquetl tlen más nihueyi tlen ielhuicac ejcahua TOTECO.

Huajca Josué motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta icuaixco ajsic tlalchi, huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Nimotlatequipanojca. Techilhui tlaque tijnequi ma nijchihua.

<sup>15</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcahua TOTECO tlananquili:

—Ximotecacquiixti. Campa tiijcatoc eltoc tlatzejtzeloitic, pampa na, nimoTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui tlen quiilhui.

## 6

### *Nopa israelitame quitlanque altepetl Jericó*

<sup>1</sup> Axaca hueliyaya calaquis, niyon quisas tlen altepetl Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa puertas ipan inintepa tlen quiyahualo pampa inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame. <sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Na nimitzmactilijtoc altepetl Jericó, huan itlanahuatijca huan nochi isoldados para inquitlanise. <sup>3</sup> Ta huan nochi imosoldados xinejnemica yahualtic ne altepetl se huelta. Queja nopa monequi xijchihuaca mojmotla para chicuase tonali. <sup>4</sup> Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi tlen quitlayacanaltise icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzitzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonal chicome, xiyahualoca nopa altepetl chicome hueltas huan nopa totajtzitzi quipitziyase nopa cuacuajtli. <sup>5</sup> Huan quema inquicaquise para huejcahuase tlapitziyase chicahuac huan ax motensehuise, nochi imotlacajhua ma tzajtzica ica nochi ininchicahualis. Huan huetzis nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan ipan nopa tlochtli monequi nochi imojuanti xicalaquica ipan nopa altepetl huan xiquintehuitij tlen itztoque imoixmelac.”

<sup>6</sup> Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tlacame huan quinilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO tlen quipiya tlen tohuaya mocajtoc. Huan chicome tlen imojuanti inquitlayacancuulise. Huan sesen imojuanti inquihuicase icuacua se oquich



borrego.” <sup>7</sup> Huan quinilhui nopa israelitame: “Amantzi xiyaca xinejnemica yahualtic nopa altepetl. Tlayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tlatehuse, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tlapitzali huan teipa icaxa TOTECO.”

<sup>8</sup> Huan nochi quichijque tlen Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tlapitztiyohuiyayaj huan ax mosiyajcahuayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. <sup>9</sup> Huan iica nopa caxa hualase más soldados para tlamocuitlahuise iica.

<sup>10</sup> Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: “Amo xicamatica hasta nopa tlalochtli quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa tlalochtli monequi xitzajtzise ica nochi imochicahualis.”

<sup>11</sup> Huajca nopa tonal quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenque yahualtic nopa altepetl se huelta. Teipa sampa yajque campa mocajtoyaj huan nozona tonilijque. <sup>12-13</sup> Huan mostlajiqui nelcualca Josué mejqui huan nopa totajtzitzi quiajcolpantlajique icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tlatehuse tlayacantiyohuiyayaj. Teipa tlapitztihualayayaj chicome totajtzitzi tlen quihuicayayaj sese inintlapitzal tlen quichijtoyaj tlen icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa tlen tlapitzayayaj ax motensehuiyayaj. <sup>14</sup> Huan quiyahualojque nopa altepetl se huelta. Huan queja nopa quichijque mojmotla para chicuase tonali.

<sup>15</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, nochi mejque nelcualca huan pejqe quiyahualohuaj nopa altepetl queja achtohui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chicome hueltas. <sup>16</sup> Huan quema tlamiyaya chicome hueltas nopa totajtzitzi nelchicahuac huejcajqe quipitzque nopa cuacuajtli huan ax motensehuijqe. Huan Josué quinnahuati nopa tlacame: “¡Xitzajtzica, pampa TOTECO inmechmactilijtoc ni altepetl! <sup>17</sup> Xiquinmictica nochi tlen itztoque ipan ni altepetl huan xixolehuaca nochi tlen eltoc nozona. Nochi eltos queja se tlacajcahualistli para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuilnenca sihuatl huan tlen itztose ihuaya ipan ichaj pampa yajaya quintlati nopa tlacame tlen quitlachilicoj ni tlali. <sup>18</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquiixtocase niyon se tlamantli ipan nopa altepetl para inmocuillise pampa nochi iaxca TOTECO huan techilhui ma tijxolehuaca. Huan intla se mocuilis se tlenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochi tiisraelitame. <sup>19</sup> San xijhualicaca nochi tlen oro, huan tlen plata, huan nochi tlamantli tlen bronce huan tlen hierro pampa ya nopa monequi tiquiyocatlalise para TOTECO. Huan ticajcocuise campa eltoc nochi tlamantli tlen patiyoy tlen iaxca.”

<sup>20</sup> Huajca nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tlapitzali, tzajtzique tlahuel chichahuac, huan nopa tepamitl tlen ica quitzactoyaj nopa altepetl huetzqui. Huan sesen calajqui xitlahuac iixmelac ipan nopa altepetl huan quintzontlamiltijque tlen itztoyaj. <sup>21</sup> Huan quintlamimictijque ica machete nochi tlacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentzitzitzi huan tename. Nojquiya quinmictijque nochi huacaxme, borregojme huan burrojme. Nochi quintzontlamiltijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinilhui nopa ome tlacame tlen yajtoyaj tlapijpiyatoj ipan nopa tlali: “Xiyaca ichaj nopa ahuilnenca sihuatl huan xijquixtica ica nochi tlacame tlen ihuaya itztoque queja ihuaya inmocajque.”

<sup>23</sup> Huajca nopa tlacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana, iicnihua, iteixmatcahua huan nochi inintlatequipanojcahua. Huan quihuicaque ma itztoca huejca tlen campa mocajtoyaj nopa israelitame ipan ininyoyoncalhua. <sup>24</sup> Teipa nopa israelitame quitlatijque nopa altepetl huan nochi tlen oncayaya nozona. San quiquixtijque tlen elqui tlen plata, oro huan nochi tlamantli tlen bronce huan hierro huan quitlajique ipan itiopa TOTECO campa quiajcocuiyayaj nochi tlamantli tlen

patiyo tlen iaxca. <sup>25</sup> Huan Josué quinmanahui Rahab, iteixmatcahua huan inintlate-quipanojcahua pampa quintlatijtoya nopa tlacame tlen quintitlantoya ma quitlachilitij altepetl Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc ininhuaya israelitame.

<sup>26</sup> Huan teipa Josué quitelchijqui ajqueya quicualchijchihuasquía nopa altepetl. Huan quiiyto:

“Tlatelchihuali nopa tlatatl tlen sampa quicualtlalisnequis ni altepetl. Miquis iachtohui ejca oquichpil quema pehuas quitlalis itzinpehualtil. Huan quema quiquetzas nopa puertas, miquis ioquichpil tlen más teipa ejquetl.”

<sup>27</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochi tlacame campa hueli quicajque tlen TOTECO quichijtoya.

## 7

### *Itlajtlacol Acán*

<sup>1</sup> Pero ax nochi nopa israelitame quineltocaque tlen Josué quinilhui. Ax quitlamiltijque nochi queja nopa tlanahuatili quiiyto ma quichihuaca. Itztoya se tlatatl ipan nopa hueyi familia Judá tlen tlajtlacolchijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, tlen elqui icone Zabdi tlen elqui icone Zara. Huan Acán mocuili tlamantzitzi ipan nopa altepetl tlen monequiyaya ma quitlati. Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica nochi israelitame ipampa nopa tlajtlacoli.

### *Inincualancaitacahua israelitame quintlanque*

<sup>2</sup> Teipa quema ya quitlantoyaj nopa altepetl, Josué quintitlanqui sequin tlacame ma quisaca Jericó huan ma quitlajtlachilitij altepetl Hai tlen mocajqui nechca Bet Avén huan campa quisa tonati tlen Betel. Huan injuanti yajque. <sup>3</sup> Huan quema sampa hualajque, quiihuijque Josué: “Ax monequi ma yaca nochi tosoldados pampa ax miyac tlacame ipan nopa altepetl. San monequi xiquintitlani ome o eyi mil soldados para quintlanise Hai tlacame para ax nochi soldados yase huan tlaxicose.”

<sup>4</sup> Huajca san eyi mil tlacame tlejcoque para quitehuitij Hai. Pero Hai ehuan quinchi-  
jque ma cholojtehuaca. <sup>5</sup> Huan quintojtocatihualajque tlen huejcapa ipuertajteno inialtepe hasta altepetl Sebarim. Huan quinmictijque huelis se 36 israelitame ipan nopa tlaixtemolis. Yeca nochi israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>6</sup> Huan Josué huan nopa huehue tlacame quitzayanque ininyoyo huan motlancua-  
quetzque ica ininxayac tlalchi iixpa icaxa TOTECO huan motzontlaltelijque queja se tlanextilijcayotl para tlahuel mocuesohuayayaj. Queja ni mocajque hasta quema tiotlaquixqui. <sup>7</sup> Huan Josué quiiyto:

—¡TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! ¿Para tlen tijchijqui tiisraelitame ma tiquixcotonaca atemitl Jordán intla techtemactilis ininmaco nopa amorreos para ma techzontlamiltica? ¡Más cuali intla timocajtosquía ica tlen tijpixtoyaj ipan ne seyoc nali! <sup>8</sup> Ama ax nijmati tlaque niquijtos pampa ni israelitame cholojtejtoque iniixpa inincualancaitacahua. <sup>9</sup> Huan nopa cananeos huan nochi tlen itztoque nechca quicaquise tlen panotoc, huan san sejco hualase huan techtehuise. Huan techzontlamiltise hasta axaca techilnamiquis ipan ni tlattepectli. Huan ayoc mitztlepanitase. Ayoc hueyi elis motoca.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—¡Ximotlalana! ¿Tlaque tijchihua ica moxayac tlalchi? <sup>11</sup> Nopa israelitame tlajtlacolchijtoque pampa quixpanoque tlen niquinnahuati quema ininhuaya nimocajqui niquinmocuittlahuis. Quicuitoque tlamantli tlen monequiyaya quitlamitlatisquía. Huan ax san quiichtejque nopa tlamantli pero istlacatitoque huan ixtacatzi quitlatijtoque ica tlamantli tlen iniaxca. <sup>12</sup> Yeca israelitame ax huelque ininhuaya motlalise inincualancaitacahua huan monejqui cholose, pampa ama tlatelchihualme ni israelitame.

Huan intla ax nima inquixolehuase nopa tlamantli tlen monequiyaya inquintlatisquíaj, ayoc niitztos imohuaya. <sup>13</sup> Huajca ximotlalana huan xiquinilhui nopa israelitame ma mopajpacaca noixpa. Ma moyocatlalica para na pampa mostla monextise noixpa pampa queja nopa niimoTECO Dios niqijtohua. Xiquinilhui para quipiyaj tlamantli tlen monequiyaya quitlatijtosquíaj huan ax hueli motlalise ininhuaya imocualancaitacahua hasta inquiquixtise nopa tlamantli. <sup>14</sup> Mostla monequi nochi israelitame panose noixpa. Huan inquichihuase se sorteo para nimitznextilis ipan catlía nopa 12 huejhueyi familia eltoc ni tlajtlacoli. Teipa nochi iteipa ixhuihua nopa huejcapan tata tlen elqui icone Israel panos noixpa ipampa tlen hualahuij ipan san se ininhuayi tata. Huan nimitznextilis ipan catlía hueyi tata iteipa ixhuihua onca ni tlajtlacoli. Huan teipa nochi tlen tetajme tlen hualajque ipan ya panose noixpa ica ininfamilias huan nopa tetaj tlen nijtlapejpenis, monequi panose sesentzitzi itelpocahua huan ininfamilias huan na nijtlapejpenis nopa tlatatl tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nopa tlatatl tlen mocuilijtoc nopa tlamantli tlen na, niimoTECO, niquinilhui ma quitlatica, monequi iniquimictise ihuaya nochi tlen itztoque ipan ichaj. Teipa xiquintlata ica nochi tlen iniaxca pampa yajaya quiixpanotoc notlajtol para ax tleno quiquixtisquía tlen Jericó. Yeca inmechmacatoc nochi inisraelitame se hueyi tlajtlacoli.

### *TOTECO quitlatzacuilti Acán*

<sup>16</sup> Huan mostlajiqui Josué mejqui cualca huan tlanahuati para nochi israelitame ma moyocatlalise ipan nopa 12 huejhueyi familias huan queja nopa ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Judá tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. <sup>17</sup> Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Judá. Huan TOTECO quinexti para elqui se iteipa ixhui nopa huejcapan tata Zera tlen quichijqui nopa tlajtlacoli. Huan sesen familia tlen itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi. <sup>18</sup> Huan teipa sesen telpocatl tlen Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán tlen tlajtlacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipa ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera tlen elqui itelpoca Judá itelpoca Israel tlen huejcajquiya.

<sup>19</sup> Huajca Josué quiilhui Acán:

—Nocone, xijhueyitlali TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. Techilhui melahuac tlen tijchijtoc. ¡Amo xijtlati!

<sup>20</sup> Huan Acán quinanquili:

—Melahuac, nitlajtlacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis tlen nijchijqui.

<sup>21</sup> Ipan nopa ricojyotl ipan altepetl Jericó, niquitac se yejyectzi yoyomitl tlen hualajtoya tlali Babilonia. Huan niquitac 200 plata tomi huan se tlatectli oro ica huelis tlajco kilo ietica. Huan nelía niquixtocac nopa tlamantli huan nimocuili. Huan tijpantis campa nijtlaltojqui ipan nochaj tlen yoyomitl ica nopa plata itzala.

<sup>22</sup> Huajca nimantzi Josué quintitlanqui tlacame ipan ichaj huan quipantijque nochi tlen quitlatijtoya tlaltitla. <sup>23</sup> Huan quicuique tlen ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochi nopa israelitame mosentilijtoyaj. Huan nozona quitencajque nochi iixpa TOTECO. <sup>24</sup> Huan teipa Josué huan nochi nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipa ixhui Zera, ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Acor. Huan ihuaya quitlalijque nopa plata, nopa yoyomitl, nopa oro huan isihua conehua huan itlaca conehua. Nojquiya quitlalijque ihuacaxhua, iburrojhua, iborregojhua huan ichaj tlen yoyomitl huan nochi tlen eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Huan Josué quiilhui Acán:

—Tijhualicac ipan tojuanti se hueyi tlaohuijcyotl. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se tlaohuijcyotl.

Huan quema quiijto ya ni, nochi israelitame quitepachojque Acán ihuaya nochi tlen iaxcahua hasta mijque huan teipa quintlatijque. <sup>26</sup> Teipa quintemilijque se tlamontomítl tlen tetl huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tlamaya tlen Acor. (Acor quiijtosnequi Campa Tlaohuijcyotl.) Huajca ica ya nopa tlanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

## 8

### *Nopa israelitame quitlanque altepetl Hai*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Josué: “Amo ximajmahui niyon amo xiyolcuesihui. Xiquinhuica nochi mosoldados huan sampa xijtehuitij nopa altepetl Hai pampa na nijtlalijtoc momaco nopa tlanahuatijquetl tlen Hai huan itlacajhua. Huan inquitlanise inialtepe huan inintlal. <sup>2</sup> Huan tijchihuas ica Hai huan itlanahuatijca san se queja tijchijqui ica Jericó huan itlanahuatijca. Pero ama quena, huelis inmoaxcatise nochi tlamantli tlen eltoc nozona huan nochi inintlapiyalhua. Huajca ixtacatzí xiquintitlani sequin imosoldados ma motlatica iica nopa altepetl para inijuanti ma quinixtacahuisse huan quintlanise.”

<sup>3</sup> Huajca Josué quincualtlali nochi isoldados para quitehuitij Hai. Achtohui quintlapejpeni 30 mil tlacame tlen más motemacaque para tlatehuise. Huan quintitlanqui ica tlayohua, <sup>4</sup> huan quinilhui: “¡Xijtlacaquilica cuali! Ximotlatica iica nopa altepetl pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijtose para inquitehuise. <sup>5</sup> Huan na ihuaya nopa soldados tlen mocahuaj nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepetl. Huan quema inijuanti tlen itztoque ipan nopa altepetl quisase tlen nopa puertas ipan inintepa para techtehuiquij, ticholose queja achtohuiya tijchijque. <sup>6</sup> Huan inijuanti techtojtocase pampa moilhuise para sampa ticholojtehuase. <sup>7</sup> Huan huajca monequi inquisase nimantzi tlen campá inmotlatijtose huan inquitizquise nopa altepetl pampa imoTECO Dios inmechmacas imomaco. <sup>8</sup> Huan quema ya inquitlantose nopa altepetl, xijtlatica queja TOTECO quiijtojtoc huan queja na nimechnahuatijtoc.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quintitlanqui, huan inijuanti yajque huan motlatijque iica altepetl Hai para campá calaqui tonati, tlatlajco altepetl Betel huan Hai. Huan Josué panoc nopa yohuali ipan ichaj tlen yoyomítl campá mocajcahuayayaj nochi nopa israelitame.

<sup>10</sup> Mostlajiqui Josué mejqui nelcualca huan quinsentili isoldados. Huan Josué huan nopa huehue tlacame tlen elque inintlaiyacancáhua nopa israelitame tlayacantiyajque para quitehuitij altepetl Hai. <sup>11</sup> Huan nochi inijuanti nejnentiyaajque huan monechcahuijque iixmelac nopa altepetl ica norte. Huan onca se tlamayamítl tlatlajco campá inijuanti mocahuayayaj huan altepetl Hai. <sup>12</sup> Huan Josué quintitlanqui se macuili mil tlacame para ma motlatica tlatlajco Betel huan Hai quentzi más para campá calaqui tonati. <sup>13</sup> Huajca sesen yajqui campá monequiyaya; sequin campá temo tonati huan sequin mocajcajtoyaj imelac nopa altepetl ica norte. Huan nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa tlamayamítl.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen Hai quiitac Josué, moisihuiti huan quisqui tlen itepa nopa altepetl cualca ica isoldados para quitehuitij nopa israelitame ipan nopa tlamayamítl nechca atemítl Jordán. Pero ax quimatiyayaj para sequinoc israelitame motlatijtoyaj iica ialtepe. <sup>15</sup> Huajca Josué ihuaya isoldados san quichijque para majmahuiyayaj huan cholojtejque tlen nopa Hai ehuaní. Huan yajque ipan ojtli tlen panoyaya ipan nopa huactoc tlali campá ax tleno eli. <sup>16</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuati nochi isoldados tlen mocajtoyaj altepetl Hai para ma quitojtocaca Josué. Huan queja nopa, nopa israelitame quinyacáque ma quicajtehuaca inialtepe huan huejca ma yaca. <sup>17</sup> Huan ax mocajqui niyon se tlatatl ipan Hai o ipan Betel tlen ax quintoquili nopa israelitame. Nochi yajque, huan nopa altepetl mocajqui tlapojtoc. Axaca mocahuayaya para quimanahuis.

<sup>18</sup> Huajca TOTECO quiilhui Josué: “Xijxitlahua mohuehueyac cuachoso para Hai para xiquinnextili mosoldados ma calaquica ipan nopa altepetl pampa na nimitzmactilis.”

Huan queja nopa Josué quixitlajqui. <sup>19</sup> Huajca inijuanti tlen motlatijtoyaj nimantzi motlalanque huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quitlanque huan quitlatijque.

<sup>20-21</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Hai moicancuepque, quiitaque poctli tlejcoyaya tlen inialtepe hasta elhuicac. Huan Josué huan nopa israelita soldados tlen cholohuayayaj para nopa huactoc tlali moicancuepque huan quiitaque para inijuanti tlen motlatijtoyaj iica nopa altepetl ya calactoyaj huan quitlatijtoyaj. Huajca nimantzi sampa mocuepque huan quintehuicoj nopa tlacame tlen altepetl Hai tlen quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa israelita soldados tlen calactoyaj ipan altepetl quisque huan pejque quintehuíaj nopa Hai ehuan tlen iniica huan huajca ayoc cana hueliyayaj cholose. <sup>22</sup> Nopa israelitame quinyahualojque; sequin iniixpa huan sequinoc iniica. Huan nopa israelitame quintlamimictijque nopa altepetl Hai ehuan tlen axaca quicajque ma cholo. <sup>23</sup> San quicahuilijque ma itzto nopa tlanahuatijquetl hasta quihuicaque iixpa Josué.

<sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quintlamimictijque ica machete nochi altepetl Hai ehuan tlen quitojtocatinemiyayaj ipan huactoc tlali. Teipa nochi israelitame yajque ipan altepetl Hai huan quintlamimictijque tlen mocahuayayaj nozona. <sup>25</sup> Huajca ipan nopa tonal mijque nochi 12 mil tlacame huan sihuame tlen itztoyaj ipan Hai, <sup>26</sup> pampa Josué ax quitemohui ima tlen quitlalanayaya ihuehueyac cuachoso hasta isoldados quintlamimictijque nochi ipan Hai. <sup>27</sup> Pero nopa israelitame mocuilijque nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya ipan nopa altepetl queja TOTECO quiilhuijtoya Josué ma quichihuaca. <sup>28</sup> Huan teipa Josué quitlamitlati nopa altepetl. San mocajqui se tlamontomitl tlen tlasoli campa axaca quinequi monechcahuis hasta ama. <sup>29</sup> Huan Josué quicuahuiyoni nopa tlanahuatijquetl tlen Hai ipan se cuahuitl huan nozona mocajqui hasta tiotlac. Huan quema oncalaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quitemohuica itlacayo huan ma quimajcahuaca nechca campa eltoya nopa puerta para calaquij ipan itepa nopa altepetl. Huan quinilhui ma quimontonoca tetl icuitlapa. Huan nopa tlamontomitl tlen tetini noja eltoc.

### *TOTECO quiompahui itlajtoli ica israelitame*

<sup>30</sup> Huajca ipan tepetl Ebal Josué quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijhueyichihuaaj. <sup>31</sup> Quichijqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanojca TOTECO, tlanahuatijtoya para ma tijchihuaca. Quichijque nopa tlaixpamitl ica tetl tlen ax tlatectli queja ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan nopa tlaixpamitl huan nojquiya quimacaque tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica Toteco.

<sup>32</sup> Teipa iniixpa nochi israelitame Josué quiiijcuilo ipan nopa tetl tlen ica quichijtoya nopa tlaixpamitl nopa tlanahuatili tlen Moisés quinmacatoya. <sup>33</sup> Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tlajco nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepetl Gerizim iniica ininhuaya ininhuehue tlacajhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya. Huan nopa seyoc tlajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepetl Ebal iniica, ininhuaya ininhuehue tlacajhua, inintlayacancahua, ininjueces huan nopa sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya. Huan nopa totajtzitzi tlen hualajque ipan nopa hueyi familia tlen levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tlatlajco nopa israelitame. Quichiyayayaj para quintiochihuase nopa tlacame. Nochi elqui senquistoc queja Moisés, itlatequipanojca TOTECO, tlanahuatijtejqui huejcajquiya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

<sup>34</sup> Huan teipa Josué quipojqui nochi nopa tlajtoli tlen nopa miyac tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. Quipojqui nochi tlatiochihualistli huan nochi tlatelchihualistli



tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO. <sup>35</sup> Huan Josué ax quiiyocacajqui niyon se tlajtoli tlen quinahuati Moisés. Nochi quipojqui iniixpa nochi nopa israelitame tlen itztoyaj nozona. Huan ijcatoyaj nozona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sequinoc altepetini ehuan tlen mocajque ininhuaya.

## 9

### *Gabaón ehuan quincajcayajque israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo atemilt Jordán para campa temo tonati quicajque tlen panoc ica altepetl Jericó pampa nochi tlacame tlen itztoyaj iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan hasta nopa tepetini tlen Líbano quimatque. Nozona itztoyaj nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>2</sup> Huan huajca nochi mosentilijque ica san se ininyolo para quitehuse Josué huan nopa israelitame.

<sup>3</sup> Pero injuanti tlen itztoyaj ipan altepetl Gabaón quicajque tlen Josué quinchihuilijtoya altepetini Jericó huan Hai, <sup>4</sup> huan pejque moilhuiaj quejatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tlamantli tlen ayoc cuali para tlachihuase quej huejca hualayayaj. Quitlalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitlalijque cuetlax bolsas tlen nojquiya sosoltic tlen ipan quitectoyaj xocomeca atl. <sup>5</sup> Huan motlalilijque tecactli sosoltic huan coyontoc. Huan motlalilijque ininyoyohua tlen neltlantoc. Huan quihuicaque pantzi tlen pojyajtoya huan huactoc. <sup>6</sup> Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamahuijque Josué huan nopa israelita tlayacanani. Quinilhuijque:

—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para ma timochihuaca tihuampome huan ma tijeñcahuaca se tlajtolsencahuali para ax quema timotehuse.

<sup>7</sup> Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuan:

—Nohueli nechca initztoque tohuaya huan queja nopa ax hueli imohuaya timocahuase para ax timotehuse.

<sup>8</sup> Huan nopa Gabaón ehuan quinnanquilijque Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tlapic.

Huan Josué quinilhui:

—¿Ajqueya imojuanti huan canque inhualahuij?

<sup>9</sup> Huan tlananquilijque:

—Timotlatequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque tlen imoTECO Dios inmechchiuilijtoc. Tijcactoque tlen ihueyitilis huan nochi nopa tlanextilijcayotl tlen quichijqui ipan tlali Egipto. <sup>10</sup> Tijcactoque nochi tlen quinchihui nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos tlen itztoyaj ne seyoc inaliyo atemilt Jordán; Sehón nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Astarot. <sup>11</sup> Huan yeca tohuehue tlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan total techilhuijque ma tijcuica tlen monequi para ipan ojtli huan ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tlapic intla timohuampochihuase. <sup>12</sup> Huan ni topantzi tlen tijhualicaque noja totonic tijcuitejque ipan ojtli. Ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc. <sup>13</sup> Ni cuetlax bolsas tlen ipan tijtejque xocomeca atl, nojquiya eltoya yancuic quema tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tlahuel tlantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejntoque.

<sup>14</sup> Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tlacualistli tlen quihualicayayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero ax quitlajtlanijque TOTECO achtohui tlaque ma quichihuaca. <sup>15</sup> Huajca Josué quichijqui se tlajtoli ininhuaya para mohuampochihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yajaya huan nopa tlayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para ax quinmictisquijaj.

<sup>16</sup> Huan quema panotoya eyi tonali, nopa israelitame momacaque cuenta para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztoyaj ipan inintlal. <sup>17</sup> Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonali ajsitoj inialtepehua tlen eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim. <sup>18</sup> Pero nopa israelitame ax quinmictijque, pampa inintlayacancahua quitestigojquetztoyaj TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj para ax tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque ininca camatij inintlayacancahua pampa cualanque ica nopa tlajtoli tlen quichijque. <sup>19</sup> Pero nopa tlayacanani quinilhuijque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios tlen tijtequipanohuaj para ax tlenu tiquinchiuilise, huan yeca ama ax tlenu huelis tiquinchiuilise. <sup>20</sup> Monequi tiquincahuase pampa intla ax tijchihuase tlen tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yajaya tlahuel cualanis tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tlayacanca israelita tlacame tlanahuatijque ma ax quinmictica nopa Gabaón ehuan pero ma quintequihuica queja cuajcuahuini huan asacani. Huan queja nopa quichijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinilhui:

—¿Para tlen intechcajayajque? Intechilhuijque para huejca imochajchaj, pero nelía nechcatzi inhualahuij. <sup>23</sup> Huajca pampa tlen inquichijtoque, Toteco Dios inmechtelchijtoc huan para nochipa intechtequipanose. Monequi incuatlapanase huan inasacase para itlaixpa ipan ichaj.

<sup>24</sup> Huan quinanquilijque Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj intechmictisquíaj. Tijcajque para imoTECO Dios quinahuatijtoya Moisés ma inmechmaca ni tlali huan ma techtzontlamiltica nochi tlen tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj. <sup>25</sup> Pero tiitztoque momaco; xijchihua tlen más cuali tiquita.

<sup>26</sup> Huajca Josué ax quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame.

<sup>27</sup> Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itlaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihuaj nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitlapejpenijtoc para itlaixpa.

## 10

### *Nopa israelitame quintlanque nopa amorreos*

<sup>1</sup> Huan quicajqui Adonisedec nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jerusalén quejatza Josué quitlantoya altepetl Hai huan quimictijtoya itlanahuatijca. Huan momacac cuenta para quixolejqui nochi tlen eltoya ipan Hai san se queja quixolejqui nochi ipan altepetl Jericó huan quimicti itlanahuatijca. Nojquiya Tlanahuatijquetl Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se tlajtoli ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj ininhuaya. Huajca nelía majmajqui. <sup>2</sup> Huan noja más majmajqui pampa quimatqui Gabaón nelía eliyaya se altepetl hueyi huan quipixqui chicahualistli queja nopa altepetini campa mosehuía se tlanahuatijquetl. Nojquiya altepetl Gabaón elqui más hueyi que altepetl Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj.

<sup>3</sup> Yeca Tlanahuatijquetl Adonisedec quintitlanqui itlayolmelajcahua ma yaca quiiatij Tlanahuatijquetl Hoham ipan altepetl Hebrón, Tlanahuatijquetl Piream ipan altepetl Jarmut, Tlanahuatijquetl Jafía ipan altepetl Laquis huan Tlanahuatijquetl Debir ipan altepetl Eglón. Huan quinilhui: <sup>4</sup> “Xihualaca nica, xinechpalehuiquij tijtehuise altepetl Gabaón pampa inijuanti mohuampochijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame.”

<sup>5</sup> Huan queja nopa ininsoldados nopa macuili tlanahuatiani tlen amorreos, (inijuanti elque nopa tlanahuatiani tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosansejcotilijque para quitehuise Gabaón. Huan yajque huan mocajcajque nechca nopa altepetl para quitehuitij.

<sup>6</sup> Huajca nopa Gabaón ehuan quititlanilijque se amatl Josué campa itztoya ipan Gilgal huan quiyolmelajque: “Amo xitechtlahuelcahua tojuanti tlen timotlatequipanojcahua. Xihualaca nimantzi xitechpalehuiquij huan xitechmanahuiquij, pampa nochi nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj amorreos campa tlachiquiltipa mosentilijtoque para techtehuise.”

<sup>7</sup> Huajca Josué quisqui tlen Gilgal ica nochi isoldados tlen más motemacayayaj. <sup>8</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan axaca huelis mohuaya motlalis.”

<sup>9</sup> Huan Josué nejnenqui nochi se yohual tlen Gilgal huan quinixtacahuito nopa amorreos. <sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tlatehuijcaoyotl nechca Gabaón. Teipa quichijqui para nopa israelitame ma quintojtocatiyaca ne sequinoc ipan nopa tlaixtemolis nechca altepetl Bet Horón. Huan quinpalehui noja ma quinmictijtiyaca nopa amorreos hasta nopa altepetini Azeca huan Maceda. <sup>11</sup> Huan quema nopa amorreos temoque nopa tlaixtemolis nechca Bet Horón para mochololtise tlen nopa israelitame, TOTECO quimajcajqui tesihuitl ininpani tlen elhuicac tlen eliyaya queja huejhueyi tetini. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuitl que israelitame quinmictijque ica ininmachete.

<sup>12</sup> Huan quema TOTECO quinmactiliyaya nopa amorreos ininmaco israelitame, Josué quicamahui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quijto:

“Ma moquetza tonati ipan nopa altepetl Gabaón.

Huan ma moquetza metztli ipan nopa tlamayamitl Ajalón.”

<sup>13</sup> Huajca tonati huan metztli moquetzque,

hasta nopa israelitame quintlanque inincualancaitacahua.

Huan ya ni huan nochi tlen panoc ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli Jaser. Huan tonati moquetzqui tlatlajco ipan elhuicactli huan quichixqui nechca se tonal para oncalaquisquía. <sup>14</sup> Ax quema oncatoya seyoc tonal queja nopa tonal, niyon ax quema oncas; pampa TOTECO quitlacaquili itlajtol se tlatatl. Huan TOTECO nelía tlatehuiyaya para nopa israelitame.

<sup>15</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame sampa yajque campa mocajcahuayayaj ipan Gilgal.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tlatehuijcaoyotl nopa macuilti tlanahuatiani cholojque huan motlatijque ipan se mijca ostotl nechca altepetl Maceda. <sup>17</sup> Pero se acajya quiilhui Josué canque motlatiyayaj. <sup>18</sup> Huajca Josué tlanahuati: “Xijmimiloca huejhueyi tetini campa calajque ipan nopa mijca ostotl huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquincahuaca soldados nozona ma quimocuitlahuica para ax huelis quisase. <sup>19</sup> Pero imojuanti amo ximoquetzaca. Xiquintojtocatiyaca imocualancaitacahua huan xiquintehuica ica iniica. Amo xiquincahuilica ma calaquica ipan inialtepe, pampa imoTECO Dios inmechmactilijtoc imomaco.”

<sup>20</sup> Huajca Josué ininhuaya nopa israelitame quintlanque nopa amorreos huan quinmictijque ipan se hueyi tlatehuijcaoyotl. San se ome cholojque huan motlatitoj ipan altepetini tlen tzactoya. <sup>21</sup> Huan nochi israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué nechca Maceda campa mocajcajtoyaj. Huajca axaca motemacac para ininca camatis tlen fiero nopa israelitame.

<sup>22</sup> Teipa Josué quijto: “Xijtlapoca nopa mijca ostotl campa inquintzajque nopa macuilti tlanahuatiani huan techhualiquilica.”

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame quinquixtijque tlen nopa mijca ostotl nopa macuilti tlanahuatiani; nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón.

<sup>24</sup> Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochi nopa israelita soldados

ma monechcahuica. Huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen isoldados, quinilhui: “Xiquintlaliliquij imoicxi ininquechtla ni tlanahuatiani.”

Huan queja nopa quichijque. <sup>25</sup> Huajca Josué quinilhui: “Amo ximajmahuica niyon amo xiyolcuesihuica. Ximotetilica huan ximotemacaca pampa queja ni TOTECO quinchihuilis nochi imocualancaitacahua.”

<sup>26</sup> Teipa Josué quinmicti nopa tlanahuatiani huan tlanahuati para sesen ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl. Huan queja nopa quincajque hasta quemá tiotlaquixqui. <sup>27</sup> Huan quemá calaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quintemohuica nopa mijcatzitzitzi huan ma quintemaca ipan nopa ostotl tlen ipan motlatijtoyaj. Teipa quitzajque nopa mijca ostotl ica huejhueyi tetini huan queja nopa noja eltoc hasta ama.

### *Campa hueli tlatlanque israelitame*

<sup>28</sup> Ipan nopa tonal nojquiya Josué quitlanqui nopa altepetl Maceda huan quitlamixolejqui. Quinmachetejhui inintlanahuatijca huan nochi tlen itztoyaj nozona, huan axaca mocajqui itztoc. Quichihui nopa tlanahuatijquetl ipan Maceda san se queja quichihui nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jericó.

<sup>29</sup> Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque Maceda huan yajque altepetl Libna quitehuitoj. <sup>30</sup> Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepetl ihuaya itlanahuatijca. Huan quinmictijque nochi tlen itztoyaj nozona ica machete. Axaca mocajqui itztoc, huan quichihuijque inintlanahuatijca san se queja quichijque ica nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó.

<sup>31</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame quisque Libna huan quiyahualotoj altepetl Laquis para quitehuise. <sup>32</sup> Huan mostlajqui TOTECO quinmactili altepetl Laquis huan nopa israelitame quinmachetejhuijque nochi tlen itztoyaj nozona queja quichijtoyaj ipan Libna.

<sup>33</sup> Huan quemá quitehuiyayaj Laquis, Tlanahuatijquetl Horam ipan altepetl Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepetl, pero Josué nojquiya quitlanqui ya ininhuaya nochi isoldados huan axaca quicajqui itztoc.

<sup>34</sup> Huan quemá Josué huan nopa israelita soldados tlen itztoyaj ihuaya quisque altepetl Laquis, quiyahualotoj altepetl Eglón para quitehuise. <sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal quitlanque nopa altepetl huan quinmachetejhuijque nochi tlen nozona itztoyaj. Quintlamimictijque queja quichijtoyaj ica Laquis.

<sup>36</sup> Teipa quistejque altepetl Eglón huan yajque altepetl Hebrón para quitehuitij. <sup>37</sup> Huan quitlanque nopa altepetl huan quimachetejhuijque nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlacame tlen itztoyaj nozona huan ipan nochi pilaltepertzitzi nejnechca. Quichijtoyaj san se queja quichijtoyaj ica altepetl Eglón. Huan axaca mocajqui itztoc.

<sup>38</sup> Teipa Josué huan nopa israelita soldados sampa yajque altepetl Debir para quitehuitij. <sup>39</sup> Huan quimachetejhuijque nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan axaca mocajqui itztoc ipan Debir pampa quintlamimictijque nochi queja quichijtoyaj ipan altepetl Hebrón huan Libna.

<sup>40</sup> Queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali huan inintlanahuatijcahua. Ica norte quitlanqui campa nopa tlachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tlali Neguev. Quitlanqui nopa tlamayan tlali campa temo tonati huan nopa tlaixtemolis ica campa quisa tonati. Nochi altepetini quintlamixolejqui huan nochi tlacame quintlamimicti. Axaca mocajqui itztoc queja technahuatijtoya TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>41</sup> Quintlamitlanqui huan moaxcati nochi nopa tlali tlen Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tlali tlen Gosén hasta altepetl Gabaón ica norte. <sup>42</sup> Nochi ya ni quichijqui ica se huelta pampa techtehuili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>43</sup> Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sampa yajque campa mocajcaytoyaj ne sequinoc israelitame ipan tlali Gilgal.

## 11

### *Josué quitlanqui Jabín huan tlen nechca mocajqui*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quimatqui ya nopa, tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij miyac tlanahuatiani para ma mosentilica ica ininsoldados para san sejco ma quintehuitij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tlanahuatijquetl Jobab tlen tlali Madón huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Simrón huan tlen Acsaf. <sup>2</sup> Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tlanahuatiani tlen itzttoyaj ipan tepetini ica norte, huan campa tlamayantipa Arabá ica sur tlen nopa atemitl Cineret huan campa tepetini nejnechca Dor neca campa calaqui tonati. <sup>3</sup> Quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa cananeos ica campa quisa tonati huan nopa sequinoc campa calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos tlen itztoque campa tepetini huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa heveos tlen itztoque ipan itlaixtemolis tepetl Hermón ipan tlali Mizpa.

<sup>4</sup> Huan nochi ni tlanahuatiani quisque ica ininsoldados huan ica miyac tlatehuijca carros huan tlahuel miyac cahuayojme. Itzttoyaj tlahuel miyac soldados hasta axaca hueliyaya quinpohua pampa nesiyayaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Nochi injuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli tlen itoca Merom para quintehuse israelitame.

<sup>6</sup> Pero TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa mostla queja ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi injuanti. Huan inquitequise se iniicxitalo inincahuayos para ax motlalose huan inquitlatise inintlatehuijca carros.”

<sup>7</sup> Huajca Josué huan nochi isoldados quinixtacatehuitoj nechca atemitl Merom huan pejqe quintehuáj. <sup>8</sup> Huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa israelitame, huan quintehuijque huan quintojtocatijayque hasta nopa Hueyi Altepetl Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campa quisa tonati quintepotztocaque hasta nopa Tlamayamitl tlen Mizpa, huan niyon se ax mocajqui itztoc. <sup>9</sup> Huan Josué quichijqui queja TOTECO tlanahuatijtoya huan quitejque se iniicxitalo inincahuayos huan quintlati inintlatehuijca carros.

<sup>10</sup> Teipa quema sampa yohuiyaya Josué ichaj, quitlanqui altepetl Hazor, huan quimicti itlanahuatijca. (Achtahui altepetl Hazor elqui tlen quipixqui tequiticayotl ica nochi sequinoc altepetini ipan nochi ni tlaltini.) <sup>11</sup> Huan quinmicti ica machete nochi tlen nozona itzttoyaj huan quitlatijque nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan teipa Josué quintehuijqui nochi nopa altepetini tlen iniacahua nopa tlanahuatiani tlen mosentilijtoyaj para tlatehuse. Quintlanqui nopa altepetini huan quinmicti nochi tlen itzttoyaj nozona queja tlanahuati Moisés, itlatequipanojca TOTECO, huejcaquiya ma quichihuaca. <sup>13</sup> Pero nopa israelitame ax quitlatijque niyon se altepetl tlen quichijtoyaj ipan tetl. San Hazor, quena, quitlatijque. <sup>14</sup> Quintlamimictijque tlen itzttoyaj ipan nopa altepetini huan moaxcatijque nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen oncayaya. Niyon se tlatatl ax mocajqui itztoc.

### *Josué quichijqui tlen Moisés quinahuati*

<sup>15</sup> Nochi tlanahuatili tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca, Moisés quipanoltijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan senquistoc nochi nopa tlanahuatili Josué quichijqui. Josué ax quiyocacajqui niyon se tlanahuatili tlen TOTECO quinahuatijtoya Moisés. <sup>16</sup> Huan Josué quitlanqui nochi nopa tlali campa hueli. Quitlanqui nopa tlali campa tepetini, campa huactoc tlali Neguev, nochi tlali Gosén, nochi nopa tlamayamitl nechca atl, nochi tlali Arabá, huan nochi nopa tepetini huan tlamayantipa tlen ama eltoc ipan tlali Israel. <sup>17</sup> Mocuiliijtoyaj inintlal ica inepa tlen pehua ipan tepetl Halac nechca Seir ica sur huan yohui hasta Baal Gad ipan nopa Tlamayamitl Líbano ica norte tlen mocahua itzintla tepetl Hermón. Huan Josué quinitzqui huan



quinmicti nochi tlanahuatiani ipan nopa tlali, <sup>18</sup> yonque huejcajqui para quintehuijtinenci. <sup>19</sup> San ica nopa heveos tlen altepetl Gabaón quichijque se tlajtoli, pero nochi sequinoc heveos quinmictijque. <sup>20</sup> Pampa TOTECO quinyoltetili inincualancaitacahua para ma motochonchihuaca huan ma quintehuitij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quintzontlamiltijque huan ax quipixque ininyolo ininhuaya queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali Josué yajqui quintzontlamiltito nopa tlacame huejcapantique tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepetl Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochi tepetini campa ama tlali Judá huan tlali Israel. Quinmicti huan quinoxolehuili inialtepehua. <sup>22</sup> Huan queja nopa ax mocajqui niyon se huejcapantic tlacatl ipan inintlal nopa israelitame. San, quena, sequin mocajque ipan tlali Gaza, Gat huan Asdod. <sup>23</sup> Huajca queja nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali queja TOTECO quiilhuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tlali para iniaxca queja TOTECO quijto. Quinmajmacac sesen tlen nopa hueyi familias queja imiyaca iteipa ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali huan ayoc oncac llatehuijcaoyotl.

## 12

### *Nopa tlanahuatiani tlen quintlanqui Moisés*

<sup>1</sup> Ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quintlanica Sehón, inintlanahuatijca amorreos tlen itztoya ipan altepetl Hesbón, huan Og, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Basán. Yeca quitlanque nopa tlali tlen nopa tlamayamitl Arnón huan nochi nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tepetl Hermón ipan norte.

<sup>2</sup> Huan Sehón tlen elqui tlanahuatijquetl tlen nopa amorreo tlacame quinahuatiyaya nopa tlajco tlen tlali Galaad tlen mocajqui ipan sur. Nopa tlali mocajqui tlajco nopa tlamayamitl nopa atemitl Jaboc ica norte huan nopa tlamayamitl tlen atemitl Aroer ipan sur. Nopa atemitl Jaboc elqui innepa inintlal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa quisa tonati, inepantipa Sehón ajsic hasta nopa altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepetl ipan nopa tlamayamitl tlen atemitl Arnón tlen mocahua tlatlajco altepetl Aroer huan nopa Hueyi Atl Mictoc. <sup>3</sup> Inepa Tlanahuatijquetl Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán tlen pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc atl tlen itoca Cineret huan ontlami ica sur campa nopa Hueyi Atl Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan itlal Tlanahuatijquetl Sehón nopa tlali tlen pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc huan yajqui para campa quisa tonati hasta altepetl Bet Jesimot tlen mocahua itzintla tepetl Pisga.

<sup>4</sup> Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitlanque Og, nopa tlanahuatijquetl tlen Basán. Tlanahuatijquetl Og elqui iyajtzi tlen nopa huejcapantique tlacame tlen inintoca refaitame. Huan yajaya mosehui para tlanahuatis ipan altepetini Astarot huan Edrei. <sup>5</sup> Huan itlal Og quipixqui nopa tepetl Hermón, Salca, huan nochi nopa tlali Basán. Huan itlal yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tlajco tlali Galaad campa inepantipa quiajsic itlal Sehón tlen achtohui eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón.

<sup>6</sup> Moisés ihuaya nopa israelitame quintlantoyaj ni tlanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni tlaltini nochi iteipa ixhuihua Rubén, Gad, huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

### *Nopa tlanahuatiani tlen quintlanqui Josué*

<sup>7</sup> Huan Josué huan nopa israelitame quintlanque ni tlanahuatiani tlen nimitzilhuis tlen itztoyaj ipan tlaltini tlen nopa atemitl Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tlali

pejtehua Baal Gad ipan Itlamaya Líbano huan ontlantoc ipan tepetl Halac tlen tlejco hasta tepetl Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tlali queja ininmiyaca iteipa ixhuihua tlen sesen hueyi familia quipixqui. <sup>8</sup> Ni tlali quipixqui nopa tepetini, nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán, nopa Arabá, nopa tlaixtemolis, nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopa Neguev. Ni tlaltini eltoya iniaxca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>9</sup> Nopa tlanahuatiani tlen Josué huan nopa israelitame quintlanque elque nopa tlanahuatiani tlen ni altepetini:

Jericó, Hai tlen eltoya nechca Betel,

<sup>10</sup> Jerusalén, Hebrón,

<sup>11</sup> Jarmut, Laquis,

<sup>12</sup> Eglón, Gezer,

<sup>13</sup> Debir, Geder,

<sup>14</sup> Horma, Arad,

<sup>15</sup> Libna huan Adulam,

<sup>16</sup> Maceda, Betel,

<sup>17</sup> Tapúa, Hefer,

<sup>18</sup> Afec, Sarón,

<sup>19</sup> Madón, Hazor,

<sup>20</sup> Simron Merón, Acsaf,

<sup>21</sup> Taanac, Meguido,

<sup>22</sup> Cedes, Jocneam ipan Carmelo,

<sup>23</sup> Dor ipan tlali Dor,

Goim ipan tlali Gilgal,

<sup>24</sup> huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Tirsa.

Elque 31 tlanahuatiani para nochi tlen Josué huan nopa israelitame quintlanque.

## 13

### *Nopa tlaltini tlen polihui quitlanise israelitame*

<sup>1</sup> Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quiilhui: “Ta ya tihuehuentzi huan noja mocahua miyac tlaltini para inquitlanise. Ya ni tlen polihui:

<sup>2</sup> “Nochi inintlal nopa filisteos, nochi inintlal nopa gesureos, <sup>3</sup> nochi nopa tlali tlen ama iniaxca nopa cananeos tlen pehua campa temo tonati ica atemitl Sihor ipan inepantipa tlali Egipto huan ica norte yohui hasta inepantipa tlali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepetini tlen nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa tlali tlen nopa aveos, <sup>4</sup> huan ica sur, nochi inintlal cananeos ica nopa altepetl Mehara tlen nelía eliyaya iniaxca nopa sidonios huan nochi nopa tlali ica norte hasta Afec campa inepa inintlal nopa amorreos. <sup>5</sup> Nojquiya polihui inintlal nopa giblitame ica nochi tlali Líbano para campa quisa tonati. Nopa tlali pehua ica altepetl Baal Gad itzintla tepetl Hermón huan yohui hasta campa se hueli calaqui ipan Hamat ica norte.

<sup>6</sup> “Nojquiya polihui nochi inintlal nopa sidonios tlen itztoque ipan nopa tepetini tlatlajco Líbano huan Misrefotmaim.

“Na niquintojtocas nochi ni tlacame imoixpa inisraelitame. Huajca monequi nojquiya inmoilhuse quejatza inquinmajmacase nochi ni tlaltini queja nimitznahuatijtoc. <sup>7</sup> Xijxelo ni tlali ica nopa chicnahui huejhueyi familias tlen aya quiselijtoque tlali huan ica ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés tlen ax quiselijtoc.”

### *Inintlal Manasés, Rubén huan Gad*

<sup>8</sup> Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tlajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintlal pampa Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tlali tlen quintocarohua nozona ipan ne inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati.

<sup>9</sup> Inintlal ajsi ica sur huan campa quisa tonati hasta altepetl Aroer iteno nopa atemitl Arnón. Nojquiya quiyiya nopa altepetl tlatlajco nopa tlamayamitl Arnón, huan quiyiya nochi nopa tlamayamitl tlen altepetl Dibón campa sur hasta altepetl Medeba más ica norte. <sup>10</sup> Huan inintlal ajsi ica campa quisa tonati hasta inin-nepantipa Amón. Inintlal quiyiya nochi nopa altepetini tlen nopa Tlanahuatij-quetl Sehón tlen nopa amorreos quinnahuati tlen campa mosehui para tlanahu-atis ipan altepetl Hesbón. <sup>11</sup> Nopa tlali nojquiya quiyiya Galaad, inintlal nopa gesureos huan maacateos. Quiyiya nochi nopa tepetl Hermón huan nochi tlali Basán tlen ontlantoc hasta Salca, <sup>12</sup> huan nochi itlanahuatilis Og, nopa tlanahu-atijquetl tlen tlali Basán tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyajtzi huejcapantic refaita tlatatl tlen mocajqui pampa Moisés quintehuijtaya huan quinmictijtoya.) <sup>13</sup> Pero nopa israelitame ax quitojtocaque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca injuanti itztoque ininhuaya israelitame hasta ama.

#### *Inintlal iteipa ixhuihua Leví*

<sup>14</sup> Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintlal, ax tleno quiselijque iteipa ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisquíaj nochi nopa tlacajhualistli tlatlatili tlen israelitame quitencahuasquíaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinnahuati para nopa tlacajhualistli elisquía iniaxca ipatlaca se tlali.

#### *Inintlal iteipa ixhuihua Rubén*

<sup>15</sup> Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén queja imiyaca itlacajhua.

<sup>16</sup> Quinmacac nopa tlali tlen pehua altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón, huan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl ihuaya nochi nopa tlamayamitl nechca Medeba. <sup>17</sup> Huan inintlal quiyiya altepetl Hesbón huan nochi pilaltepetzitzi tlen eltoc ipan nopa tlamayamitl. Nopa pilaltepetzitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón, <sup>18</sup> Jahaza, Cademot, Mefaat, <sup>19</sup> Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar tlen mocahua ipan nopa tepetl ipan nopa hueyi tlamayamitl. <sup>20</sup> Inintlal nojquiya quiyiya altepetini: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa tlaixtemolis ipan tepetl Písga, <sup>21</sup> huan nochi nopa altepetini tlen eltoc ipan tlamayamitl. Huan quiyiya nochi itlanahuatilis Sehón inintlanahuatijca nopa amorreos tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Moisés quint-lantoya Sehón huan nopa tlayacanani ipan Madián tlen itztoyaj ipan itlal huan quipalehuiyayaj. Inintoca eliyaya Eví, Requém, Zur, Hur huan Reba. <sup>22</sup> Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tlachilijquetl tlen elqui icone Beor. <sup>23</sup> Huan nochi nopa tlali tlen quiseli nopa hueyi familia Rubén tlanqui campa iteno atemitl Jordán. Huan quiselijque nopa altepetini huan pilaltepetzitzi tlen mocajqui ipan nopa tlali nopa familias tlen iteipa ixhuihua Rubén.

#### *Inintlal iteipa ixhuihua Gad*

<sup>24</sup> Ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad queja ininmiyaca itlacajhua.

<sup>25</sup> Quimacac altepetl Jazer, huan nochi nopa altepetini ipan tlali Galaad huan tlajco inintlal nopa amonitame tlen ajsic hasta nopa seyoc altepetl Aroer tlen mocahua nechca altepetl Rabá pero quentzi más para campa quisa tonati. <sup>26</sup> Huan nojquiya quiselijque nopa tlali tlen pejqui ipan altepetl Hesbón huan yajqui hasta altepetini Ramat Mizpa huan Betonim, huan tlen pehua ica altepetl Mahanaim

huan yohui hasta inepa Debir. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepetini Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tlali tlen mocahuayaya tlen eliyaya iaxca Sehón, nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón. Huan inintlal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno atemitl Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc atl Cineret. <sup>28</sup> Nochi ni altepetini ica ininpilaltepetitzitzi quintocaro nopa familias tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Gad.

### *Inintlal nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés*

<sup>29</sup> Huan ya ni nopa tlali tlen Moisés quimacac nopa tlajco hueyi familia Manasés queja imiyaca ifamilias.

<sup>30</sup> Quintocaro nochi nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og ipan tlali Basán. Inintlal pejqui ica altepetl Mahanaim huan quipixqui nochi setenta pilaltepetitzitzi tlen Jair achtohuiya quitlantoya ipan tlali Basán. <sup>31</sup> Nojquiya quipixqui tlajco tlali Galaad huan nopa altepetini Astarot huan Edrei campa mosehui Tlanahuatijquetl Og para tlanahuatis. Nochi ni tlali elqui iniaxca iteipa ixhuihua Maquir tlen elqui icone Manasés huejcajquiya huan quinmajmacac queja ininmiyaca ininfamilias.

<sup>32</sup> Huajca nochi ya ni nopa tlaltini tlen Moisés temacac ipan itlamayantipa tlali Moab ipan iteno atemitl Jordán campa quisa tonati imelac Jericó ipan seyoc inali. <sup>33</sup> Pero Moisés ax quinmacac iteipa ixhuihua Leví niyon se inintlal. Pero ipatlaca se inintlal quinilhui quintocarohua para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame queja iniaxca huan ax tlali.

## 14

### *Quinxexelhuilijque nopa tlali ipan Canaán*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlaltini ipan tlali Canaán tlen quinxexelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chicnahui huan tlajco huejhueyi familias tlen aya quiseliyayaj tlen quintocarohua. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequitl para quinmajmacase nopa tlali. <sup>2</sup> Achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti tlaque hueyi familia quiselisquía sesen tlali, pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihua. <sup>3</sup> Huan ipan seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati, Moisés ya quinmacatoya tlali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame ax quinmacac tlali. <sup>4</sup> Pampa José quipixqui ome itelpocahua huejcajquiya tlen inintoca Manasés huan Efraín, huan injuanti mochijque ome huejhueyi familias ipatlaca iteipa ixhuihua Leví tlen ax quinpojqui ininhuaya nopa 12 huejhueyi familias. Huan nopa tlayacanani ax quinmacaque iteipa ixhuihua Leví se tlali. San quinmacaque altepetini para ipan itztose ica quentzi potrereros nechca para quiniscaltise tlapiyalime. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tlali queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Caleb tlajtlanqui se itlal*

<sup>6</sup> Se tonal sequin iteipa ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se tlen injuanti tlen itoca Caleb tlen elqui itelpoca Jefone huan iixhui Cenez quiilhui Josué: “Xiquilnamiqui tlen TOTECO quiilhui Moisés ipan Cades Barnea tlen ta huan na. <sup>7</sup> Na nijpiyayaya 20 xihuitl quema Moisés nechtitlanqui Cades Barnea ma tijtlachilitij nopa tlali tlen TOTECO techmacasquía. Huan quema sampa nihualajqui, niquilhui tlen nijmatqui ipan noyolo para melahuac. <sup>8</sup> Pero injuanti tlen yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa tlacame. Quinilhuijque ax huelis tijtlanise. Pero na nijtoquili TOTECO Dios ica nochi noyolo. <sup>9</sup> Huajca Moisés quitestigojquetzqui TOTECO huan

nechilhui: ‘Nochi nopa tlali tlen ipan tinejnentoc elis moaxca ta huan moixhuihua para nochipa, pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.’

<sup>10</sup> “Queja nopa nechilhui. Ya nopa quiipiya 45 xihuitl. Huan queja quiijto TOTECO nechcahuilijtoc ma niitzto nochi nopa xihuitl quema tiisraelitame tinemiyayaj ipan huactoc tlali huan hasta ama. Huan ama xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuitl. <sup>11</sup> Huan noja nijpiya chicahualistli queja quema Moisés nechtitlanqui ma nijtlachiliti ni tlali. Huan noja hueli ninejnemi cuali huan nitlatehuía queja ipan nopa tonal. <sup>12</sup> Huajca nimitztlajtlanía, xinechmaca nopa tepeyo tlen TOTECO nechilhui nechmacasquía ipan nopa tonal. Tiquilnamiqui nepa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejcapantic tlatatl Anac. Huan nozona oncac huejhueyi altepetini tlen tzactoc ica tepamitl cuali tlachijchihuali, pero intla TOTECO nechpalehuis, niquintojtocas queja ya techilhuijtoc ma tijchihuaca.”

<sup>13</sup> Huajca Josué quitiochijqui Caleb, huan quimacac nopa altepetl Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipa ixhuihua. <sup>14</sup> Yeca nopa tlali eltoc iaxca Caleb huan iteipa ixhuihua hasta ama, pampa ica nochi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj. <sup>15</sup> Achtohui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba (Quiriat Arba quinequi quiijtos Ialtepe Arba), pampa Arba elqui nopa tlatatl tlen más hueyi ipan nopa anaceo tlacame.

Huan tlanqui nochi tlatehuijgayotl, huan oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali.

## 15

### *Inintlal iteipa ixhuihua Judá*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlali tlen TOTECO quinexti ipan nopa sorteo ma quimacaca nopa hueyi familia Judá. Inintlal pejqui ica campa quisa tonati ica inepa tlali Edom huan quipano nopa huactoc tlali Zin ica sur.

<sup>2</sup> Quiijtosnequi innepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc campa inaliyo ica sur, <sup>3</sup> huan yohui quentzi más ica sur ipan nopa tlaixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tlali Zin hasta ica sur tlen Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa innepa tlejco hasta Adar huan teipa tlayahualohua hasta Carca.

<sup>4</sup> Tlen nozona innepa Judá yohui hasta Asmón huan hasta nopa atlajtli tlen Egipto huan quitoquilía hasta nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo. Ya ni innepa ica sur.

<sup>5</sup> Huan innepa Judá ica campa quisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi Atl Mictoc queja yohui ica norte hasta campa atemítl Jordán calaqui ipan Hueyi Atl Mictoc.

Nozona campa calaqui ne atemítl pejtéhua innepa ica norte. <sup>6</sup> Teipa innepa tlejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte tlen Bet Arabá, huan teipa yohui campa eltoc nopa tetl tlen iaxca eliyaya Bohán, icone Rubén. <sup>7</sup> Teipa nopa nepamítl tlejco ipan nopa tlamayamítl Acor hasta altepetl Debir, huan teipa yohui ica norte hasta sampa ajsi ipan Gilgal imelac nopa tlaixtemolis Adumín tlen mocahua ica sur tlen nopa atlajtli. Teipa nopa nepamítl pano campa meya nopa atl campa itoca En Semes huan yohui hasta Rogel. <sup>8</sup> Huan tlen nozona innepa pano ipan nopa tlamaya Benhinom tlen mocahua ica sur tlen nopa tlaixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tlejco nopa nepamítl para campa temo tonati hasta itzonixco nopa tepetl ipan tlamaya Hinom huan yohui ica norte ipan tlamaya Refaim hasta itlamiya. <sup>9</sup> Huan tlen itzonixco nopa tepetl innepa Judá yohui huijcoltic hasta campa meya nopa Atl tlen Neftoa. Teipa yohui hasta nopa altepetini ipan tepetl Efrón. Huan teipa innepa yohui huijcoltic ica norte hasta Baala tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim. <sup>10</sup> Teipa innepa iteipa ixhuihua Judá quiyahualojtoya tlen Baala para campa temo tonati hasta tepetl Seir huan hasta itlaixtemolis tepetl Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa innepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna. <sup>11</sup> Teipa innepa yohui ipan nopa tlaixtemolis



Ecrón ica norte huan yohui huijcoltic hasta Socrón huan hasta tepetl Baala huan hasta Jabneel huan ontlami ica nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>12</sup> Huan innepa Judá para campa temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi atl.

Huajca nochi ya ni inepa itlal nopa hueyi familia Judá ica nochi ininteipa ixhuihua.

### *Itlal Caleb*

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimaca Caleb itelpoca Jefone se tlali ipan inintlal iteipa ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepetl Quiriat Arba (Arba elqui itata Anac) tlen nojquiya itoca altepetl Hebrón. <sup>14</sup> Huan Caleb quintojtocac tlen Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac tlen inintoca Sesai, Ahimán huan Talmi, huan moaxcati nopa altepetl. <sup>15</sup> Huan Caleb quisqui nozona huan quintehuito ipan nopa altepetl Debir tlen achtohuiya itoca eliyaya Quiriat Sefer. <sup>16</sup> Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacas iichpoca, Acsa, para mochihuas isihua nopa tlatatl tlen quitlanisquía nopa altepetl Debir. <sup>17</sup> Huan quitlanito Otoniel itelpoca Cenaz tlen elqui iicni Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel. <sup>18</sup> Huan ipan ne nenamictili quema nopa telpocatl quihuicayaya isihua, quiilhui ma quitlajtlani itata se quentzi más tlali para se regalo. Huajca Acsa temoc tlen iburro para quicamahui itata Caleb. Huan itata quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>19</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi tinechtiochijtoc, huajca xinechmaca seyoc regalo. Nopa tlali tlen tinechmacatoc huactoc huan ax tleno hueli eli nozona, huajca nojquiya xinechmactili se tlali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli tlen eltoc ica norte huan tlen eltoc ica sur.

### *Inialtepehua iteipa ixhuihua Judá*

<sup>20</sup> Nica nimitzilhuis nopa altepetini tlen iteipa ixhuihua Judá quiselijque.

<sup>21</sup> Ica sur nechca Edom quiselijque ni altepetini:

Cabseel, Edar, Jagur, <sup>22</sup> Cina, Dimona, Adada, <sup>23</sup> Cedes, Hazor, Itnán, <sup>24</sup> Zif, Telem, Bealot, <sup>25</sup> Hazor Hadata, Queriot, Hezrón (tlen nojquiya itoca Hazor), <sup>26</sup> Amam, Sema, Molada, <sup>27</sup> Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet, <sup>28</sup> Hazar Sual, Beerseba, Bizotia, <sup>29</sup> Baala, Iim, Esem, <sup>30</sup> Eltolad, Quesil, Horma, <sup>31</sup> Siclag, Madmana, Sansana, <sup>32</sup> Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui 29 altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>33</sup> Ipan tlamayamitl quiselijque ni altepetini:

Estaol, Zora, Asena, <sup>34</sup> Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam, <sup>35</sup> Jarmut, Adulam, Soco, Azeca, <sup>36</sup> Saaraim, Aditaim, Gederá huan Gederotaim. Huajca elqui 14 altepetini huan ininpilaltepetzitzi ipan tlamayamitl.

<sup>37</sup> Huan nojquiya ipan tlamayamitl elqui ni altepetini: Zenán, Hadasa, Migdal Gad, <sup>38</sup> Dileán, Mizpa, Jocteel, <sup>39</sup> Laquis, Boscat, Eglón, <sup>40</sup> Cabón, Lahmam, Quitlis, <sup>41</sup> Gederot, Bet Dagón, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui 16 altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

<sup>42</sup> Nojquiya Libna, Eter, Asán, <sup>43</sup> Jifta, Asena, Nezib, <sup>44</sup> Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chicnahui altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>45</sup> Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochi nopa altepetini huan nopa pilaltepetzitzi nechca. <sup>46</sup> Huan tlen altepetl Ecrón inepa tlali Judá yajqui hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan quipixqui nochi nopa altepetini nechca altepetl Asdod ica ininpilaltepetzitzi. <sup>47</sup> Huajca nozona Judá quipixqui altepetl Asdod ica ipilaltepetzitzi huan Gaza ica ipilaltepetzitzi huan nochi tlali hasta atemiti Egipto ica sur huan hasta iteno nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>48</sup> Campa tepetini quiselijque ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzi:

Samir, Jatir, Soco, <sup>49</sup> Dana, Quiriat Sana (tlen nojquiya itoca Debir), <sup>50</sup> Anab, Estemoa, Anim, <sup>51</sup> Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui 11 altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

<sup>52</sup> Huan quiselijque Arab, Duma, Esán, <sup>53</sup> Janum, Bet Tapúa, Afeca, <sup>54</sup> Humta, Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni mochijqui chicnahui altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

<sup>55</sup> Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta, <sup>56</sup> Jezreel, Jocdeam, Zanoa, <sup>57</sup> Caín, Gabaa, Timna. Huajca ni mochijqui majtlactli altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>58</sup> Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor, <sup>59</sup> Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chicuase altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>60</sup> Nojquiya quiselijque altepetini Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepetzitzi. Huajca ya ni mochijqui ome altepetini.

<sup>61</sup> Ipan nopa huactoc tlali quiselijque ni altepetini:

Bet Arabá, Midín, Secaca, <sup>62</sup> Nibsán, nopa tlen itoca Altepetl tlen Istatl huan Engadi. Huajca mochijqui chicuase altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>63</sup> Pero iteipa ixhuihua Judá ax huelqui quintojtocaque nopa jebuseos tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. Huajca jebuseos noja itztoque nozona ininhuaya iteipa ixhuihua Judá hasta ama.

## 16

### *Inintlal iteipa ixhuihua José*

<sup>1</sup> Huan nopa sorteo quinexti para iteipa ixhuihua itelpocahua José ma quiselica se tlali tlen quipixqui inepa ica sur.

Pejtejqqui ica iteno atemitl Jordán campa altepetl Jericó huan quentzi más para campa quisa tonati tlen ameli Jericó. Huan innepa teipa panoc ipan huactoc tlali huan yajqui ica norte tlen Jericó hasta nopa tepeyo Betel. <sup>2</sup> Huan tlen Betel tlen nojquiya quiilhuíaj Luz panoc hasta Atarot ipan inintlal arquitame. <sup>3</sup> Teipa innepa yohui para campa temo tonati hasta inintlal nopa jafletitame huan hasta inepa Bet Horón Tlen Tlatzintla huan hasta Gezer. Huan teipa yohui hasta nopa hueyi atl Mediterráneo hueyi atl.

<sup>4</sup> Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni tlali para iniaxca. Nochi inijuanti iteipa ixhuihua José tlen huejcajqqui itztoya.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Efraín*

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis catlía tlali quiselijque iteipa ixhuihua Efraín.

Ininnepa ica campa quisa tonati pejtehua ica altepetl Atarot Adar huan yajqui hasta Bet Horón Tlen Huejcapa, <sup>6</sup> huan teipa yohui hasta Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. Huan innepa ica norte pehua nozona ipan nopa hueyi atl, huan yohui para campa quisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan Janoa. <sup>7</sup> Huan inepa quisa Janoa, huan yohui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan pano iteno altepetl Jericó huan onquisa campa atemitl Jordán. <sup>8</sup> Huan nopa nepamitl ica norte tlen elqui más para campa temo tonati pehua ica Tapúa huan qitoquili nopa pilatlajtzi tlen itoca Caná para campa temo tonati hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Efraín huan ihuehueyaca nopa tlali elqui queja imiyaca ininfamilias. <sup>9</sup> Nojquiya Efraín iteipa ixhuihua quiselijque sequin altepetini ipan nopa tlali tlen quintocaro nopa tlajco hueyi familia Manasés.

<sup>10</sup> Pero iteipa ixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoque ipan altepetl Gezer. Yeca nopa cananeos noja itztoque ininhuaya israelitame huan quintequipanohuaj.

## 17

### *Inintlal ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis catlía tlali quiselijque iteipa ixhuihua Manasés tlen elqui iachtohui ejca cone José huejcajquiya. Manasés huejcajquiya quipixqui iachtohui ejca tlen itoca eliyaya Maquir. Huan Maquir cuali quimatqui tlatehuía. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintlal ipan seyoc nali Jordán para campa quisa tonati tlen ama itoca nopa tlali Galaad huan tlali Basán. <sup>2</sup> Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelohuayayaj tlali ica iteipa ixhuihua Manasés tlen quisque tlen itelpocahua tlen inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itlaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac ininteipa ixhuihua.

<sup>3</sup> Pero se iteipa ixhui Manasés tlen itoca Zelofehad ax quipixqui niyon se oquichpil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipa ixhui Maquir tlen elqui icone Manasés huejcajquiya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame tlen inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsá. <sup>4</sup> Huan nopa ichpocame yajque inixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili tlali queja quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia.”

Huajca queja TOTECO tlanahuatijtoya, Josué quinmacac tlali queja imiyaca tlen quiselijque inintlaihua.

<sup>5</sup> Huajca iteipa ixhuihua Manasés quiselijque majtlactli huejhueyi tlaltini. Iyoca nojquiya quintocaró nopa tlaltini Galaad huan Basán tlen mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati, <sup>6</sup> pampa ni ichpocame tlen iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tlali para iniaxca ica tlacame tlen iteipa ixhuihua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali tlen quintocaró iteipa ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati tlen pejqui ica itlal hueyi familia Aser. Huan itlal Manasés yajqui tlen inepa ica Aser ica sur hasta altepetl Micmetat tlen elqui iixmelac Siquem para campa quisa tonati. Huan tlen Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tlali campa itztoyaj Tapúa ehuaní. <sup>8</sup> (Nopa tlali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepetl Tapúa eliyaya iniaxca iteipa ixhuihua Efraín yonque mocajqui ipan inepa itlal Manasés.) <sup>9-10</sup> Teipa inepa Manasés qutoquili iteno ica norte tlen nopa pilatlajtzi Caná huan onquisayaya hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. (Sequin altepetini tlen mocahuayaya ica sur tlen nopa pilatlajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín yonque mocajqui ipan itlal Manasés.) Huajca itlal Efraín eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintlal iteipa ixhuihua Manasés huan nopa hueyi atl eltoya innepa ica campa temo tonati. Huan innepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintlal iteipa ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa quisa tonati monepantía ihuaya inintlal iteipa ixhuihua Isacar.

<sup>11</sup> Huan iteipa ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepetini inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (tlen eltoya ateno), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepetl nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepetzitzi tlen quiyahualo.

<sup>12</sup> Pero iteipa ixhuihua Manasés ax huelque moaxcatise nochi nopa altepetini pampa cananeos mocajque nozona huan ax huelque quitojtocaque. <sup>13</sup> Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motlalanque, quinchihualtijque nopa cananeos ma quinqeippanoca san tlapic; pero ax nelía quitojtocaque.

### *Inintlal iteipa ixhuihua José*

<sup>14</sup> Huan iteipa ixhuihua José tlen nojquiya itztoyaj ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamahutoj Josué huan quiilhuijque:

—¿Para tlen titechmacac san se piltlaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta timiyac?

<sup>15</sup> Huan Josué quinnanquili:

—Intla nelía inmiyaquij huan ax inmechaxilía nopa tlali, huajca monequi xitlejcoca campa nochi nopa cuatini tlen iniaxca ferezeos huan refaitame huan nozona xitlatzontequica huan ximoaxcatca.

<sup>16</sup> Huan iteipa ixhuihua José tlananquiliyque:

—Niyon nopa hueyi cuatitlamitl amo techaxilis. Huan nochi nopa cananeos tlen itztoque campa tlamayamitl quiapiyaj tepos carros para tlatehuise. Huan nojquiya quiapiyaj tepos carros tlen itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepertzitzi huan tlen itztoque ipan tlamayamitl Jezreel.

<sup>17</sup> Huajca Josué quinnanquili ininteipa ixhuihua Efraín huan Manasés huan quinilhui:

—Inmiyaqui huan inquiapiyaj miyac chicahualistli. Ax san inquiselise se piltlaltzi, <sup>18</sup> pero nojquiya inmoaxcatise nopa hueyi cuatitlamitl. Xitlatzontequica hasta campa inepa ica norte. Yonque nopa cananeos quiapiyaj tepos carros huan neltetique, nijmati inhuelise inquintojtocase.

## 18

### *Quejatza quixelojque nopa tlali tlen mocajqui*

<sup>1</sup> Huan quema tlantoyaj quixelojque nopa tlali, nochi israelitame mosentilijque nechca altepetl Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>2</sup> Huan yonque nopa israelitame quipixque tequiticayotl ipan nochi nopa tlali, tlacame ipan chicome huejhueyi familias aya quiselijtoyaj inintlal.

<sup>3</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “¿Hasta quema huelis inquichiyase para inmoaxcatise nopa tlali tlen inmechmacatoc TOTECO Dios yajaya, tlen quitequipanojque imotatahua? <sup>4-5</sup> Nopa hueyi familia Judá ya quiapiya itlal ica sur huan iteipa ixhuihua José ya quiapiyaj inintlal ica norte. Pero monequi sesen nopa chicome huejhueyi familias tlen aya quiselijtoque inintlal ma quintlapejpenica eyi tlacame huan nechtitlanilise. Huan na niquintitlanis ipan nopa tlali tlen polihui timoaxcatise. Huan inijuanti quicotonase nopa tlali ica chicome tlacotomitl. Huan quitlachilijtinemise nopa tlali, <sup>6</sup> huan quichihuase se iixcopinca tlen nopa tlali huan quiijcuilose inepa nopa tlali tlen quinequij quiselise huan nechhualiquilise. Huan nijtlalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para niqutas ajqueya quiselis sesen tlali. <sup>7</sup> Pero iteipa ixhuihua Leví ax quiapiyase se tlali tlen quintocaros pampa quintocarohua quitequipanose TOTECO queja totajtzitzi para quiselise nopa tlacajcahualistli huan ya nopa elis nopa tlaticohualistli tlen TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itlatequipanojca TOTECO, ya quinmactilijtoc iteipa ixhuihua Gad huan Rubén huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés inintlal ipan seyoc inaliyo atemil Jordán para campa quisa tonati.”

<sup>8</sup> Huajca Josué quinilhui nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj: “Xipanotinemica ipan nochi nopa tlali huan xiquixcopinaca ipan se amatl huan xiquijcuiloca quejatza ihuexca. Teipa techhualiquilica, huan nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma nechnextili quejatza ma nimechmactilis sese imojuanti tlen inmechtocaros.”

<sup>9</sup> Huajca nopa tlacame quitlachilijtinemise nopa tlali huan quitlamachijque huan quicotonque ica chicome tlacotomitl. Huan tlajcuiloyque sese altepetl tlen eltoya ipan sese tlacotomitl. Huan teipa sampa yajque campa Josué itztoya ipan Silo. <sup>10</sup> Huan Josué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis sesen tlali. Huan queja TOTECO quinextili, quinmajmactili inintlal sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín*

<sup>11</sup> Huan ajsic hora para mahuiltis para quimatis catlía tlali elis iniaxca iteipa ixhuihua Benjamín. Huan quintocaro se tlali tlen mocajqui tlatlajco inintlal iteipa ixhuihua Judá huan José.

<sup>12</sup> Innepa benjaminítame ica norte pejqui ica atemítl Jordán campa quisa tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte apano altepetl Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepetini hasta ajsic nopa huactoc tlali nechca altepetl Bet Avén.

<sup>13</sup> Tlen nozona innepa sampa yajqui para altepetl Luz (o Betel) huan temoc hasta altepetl Atarot Adar ipan nopa tepeyo tlen mocahua ica sur tlen altepetl Bet Horón Tlen Tlatzintla.

<sup>14</sup> Huan tlen nozona innepa iteipa ixhuihua Benjamín quimaca se huelta huan yohui ica sur para apanos nopa tepetini nechca Bet Horón para campa temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzi tlen itoca Quiriat Baal (tlen nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan eltoya se altepetl tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá. Ya ni innepa Benjamín ica campa temo tonati.

<sup>15</sup> Huan innepa benjaminítame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yohui para campa temo tonati hasta campa nopa ameli itoca Neftoa. <sup>16</sup> Teipa innepa yohui hasta itzintla nopa tepetl tlen mocahua ica norte tlen nopa Tlamayamítl Refaim campa pehua nopa Tlamayamítl Hinom. Huan teipa innepa benjaminítame yohui más ica sur ipan nopa Tlamayamítl Hinom huan pano ica sur hasta nopa tlaixtemolis tlen nopa altepetl tlen ama itoca Jerusalén huan teipa yohui más ica sur hasta nopa ameli Rogel. <sup>17</sup> Teipa innepa benjaminítame quimaca huelta huan yohui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gelilot tlen mocahua iixmelac nopa tlaixtlejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tetl tlen itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén tlen huejcajquiya itztoya.) <sup>18</sup> Teipa innepa pano ica norte iteno nopa tlamayamítl nechca atemítl Jordán huan teipa qutoquili nopa tlaixtemolis hasta nopa tlamayamítl itoca Arabá. <sup>19</sup> Teipa innepa iteipa ixhuihua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta campa atemítl Jordán calaqui ipan nopa Hueyi Atl Mictoc ica norte.

<sup>20</sup> Huan innepa benjaminítame ica campa quisa tonati eltoc atemítl Jordán.

Huajca nochi ya ni techilhuijtoc nochi innepa nopa tlali tlen iteipa ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochi ininfamilias.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Benjamín*

<sup>21</sup> Huan nojquiya quiselijque iteipa ixhuihua Benjamín ni altepetini queja ininmiyaca ininfamilias. Quiselijque:

Jericó, Bet Hogla, Casis, <sup>22</sup> Bet Arabá, Zemaraim, Betel, <sup>23</sup> Avim, Pará, Ofra, <sup>24</sup> Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepetini huan ininpilaltepetzitzí.

<sup>25</sup> Nojquiya quiselijque Gabaón, Ramá, Beerot, <sup>26</sup> Mizpa, Cafira, Mozah, <sup>27</sup> Requem, Irpeel, Tarala, <sup>28</sup> Zela, Elef, Jebús (tlen nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat. Mochijque 14 altepetini huan iyoca nochi ininpilaltepetzitzí.

Nochi ya ni quintocaro iteipa ixhuihua Benjamín ica nochi ininfamilias.

## 19

### *Inintlal iteipa ixhuihua Simeón*

<sup>1</sup> Huan ica ompa mahuilti Josué ica piltetzitzí iixpa TOTECO, huan quinextili catlía tlali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias. Huan quiselijque tlali ipan inintlal iteipa ixhuihua Judá. <sup>2</sup> Tlen iteipa ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzí:



Beer Seba, Seba, Molada, <sup>3</sup> Hazar Sual, Bala, Ezem, <sup>4</sup> Eltolad, Betul, Horma, <sup>5</sup> Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa, <sup>6</sup> Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mochijqui 13 altepetini ica ininpilaltepetzitzi.

<sup>7</sup> Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepetini huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>8</sup> Huan iteipa ixhuihua Simeón quiselijque nochi ni altepetini tlen más mocajqui ica sur queja altepetl Baalat Beer (tlen nojquiya itoca Ramat) tlen eltoc ipan nopa Neguev.

Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Simeón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

<sup>9</sup> Nopa tlali tlen quinmacaque, quiquixtilijque tlen nopa tlali tlen quiselijtoyaj iteipa ixhuihua Judá pampa onpano hueyi para injuanti.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Zabulón*

<sup>10</sup> Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

Huan innepa iteipa ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepetl Sarid, <sup>11</sup> huan tlen Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic nopa pilatlajtzi nechca Jocneam. <sup>12</sup> Huan tlen Sarid innepa iteipa ixhuihua Zabulón yajqui para campa quisa tonati hasta campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepetl Daberat huan tlejoc hasta altepetl Jafía. <sup>13</sup> Teipa yohui para campa quisa tonati hasta altepetini Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepetl Nea. <sup>14</sup> Ica norte innepa iteipa ixhuihua Zabulón yohui hasta altepetl Hanatón, huan ontlami ica nopa tlamayamitl tlen itoca Jefte El. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlali iteipa ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepetini: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi ininpilaltepetzitzi. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepetini.

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui tlen quiselijque iteipa ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Isacar*

<sup>17</sup> Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Isacar ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tlali tlen quiselijque iteipa ixhuihua Isacar quipixqui ni 16 altepetini ica ininpilaltepetzitzi:

Jezreel, Qesulot, Sunem, <sup>19</sup> Hafaraim, Sihón, Anaharat, <sup>20</sup> Rabit, Quisión, Abez,

<sup>21</sup> Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases. <sup>22</sup> Huan innepa Isacar ajsic hasta altepetini Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontlami ipan atemitl Jordán.

<sup>23</sup> Nochi ya ni quiselijque iteipa ixhuihua Isacar huan ininfamilias tlen pejque ica ininhuejcapan tatahua.

### *Inintlal iteipa ixhuihua Aser*

<sup>24</sup> Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Aser ica ihuexca inintlal queja imiyaca ininfamilias.

<sup>25</sup> Huan inintlal quipixqui ni altepetini:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf, <sup>26</sup> Alamelec, Amad huan Miseal ipan innepa ica sur. Huan innepa para campa temo tonati onajsi hasta altepetl Carmelo huan Sihor Libnat. <sup>27</sup> Innepa ica campa quisa tonati yohui tlen altepetl Betdagón hasta quinamiquiyaya itlal Zabulón huan quiajsic nopa tlamayamitl Jefte El, huan teipa panoc ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul, <sup>28</sup> Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón tlen hueyi. <sup>29</sup> Teipa innepa quimacac huelta hasta altepetini Ramá huan Tiro, nopa altepetl ica se hueyi tepamitl. Huan teipa innepa ajsic ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo ipan altepetl Hosa. Ni tlali nojquiya quipixqui Aczib, <sup>30</sup> Uma, Afec huan Rehob.

<sup>31</sup> Huajca ni tlali quipixqui 22 altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzitzi huan quiselijque iteipa ixhuihua Aser huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

*Inintlal iteipa ixhuihua Neftalí*

<sup>32</sup> Huan ipan nopa chicuasempa huelta mahuilti Josué ica piltetzitzitzi iixpa TOTECO, quinextili catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Neftalí ica ihuexca queja imiyaca ininfamilias.

<sup>33</sup> Huan innepa pejqui ica altepetl Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuitl nechca Alón Saanim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onquisa ipan atemítl Jordán. <sup>34</sup> Teipa nopa nepamítl yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintlal iteipa ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintlal iteipa ixhuihua Aser ica campa temo tonati. Huan atemítl Jordán eliyaya inepa para campa quisa tonati. <sup>35</sup> Huan nopa altepetini tlen quinyahualtzactoque ica tepamítl elqui Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret, <sup>36</sup> Adama, Ramá, Hazor, <sup>37</sup> Cedés, Edrei, En Hazor, <sup>38</sup> Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintlal quipixqui 19 altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzitzi.

<sup>39</sup> Nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepetzitzitzi quiselijque iteipa ixhuihua Neftalí ica nochi ininhuejhueyi familias.

*Inintlal iteipa ixhuihua Dan*

<sup>40</sup> Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlía tlali ma quinmaca iteipa ixhuihua Dan queja imiyaca ininfamilias. Huajca iteipa ixhuihua Dan quiselijque ni altepetini:

<sup>41</sup> Zora, Estaol, Ir Semes, <sup>42</sup> Saalabín, Ajalón, Jetla, <sup>43</sup> Elón, Timnat, Ecrón, <sup>44</sup> Elteque, Gibetón, Baalat, <sup>45</sup> Jehud, Bene Berac, Gat Rimón, <sup>46</sup> Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tlali tlen eltoc nechca Jope.

<sup>47</sup> Pero iteipa ixhuihua Dan noja ax moaxcatijtoyaj nochi nopa tlali tlen quintocaró. Huajca tlejcoque huan quintehuijque tlen itzttoyaj ipan tlali Lesem huan moaxcatijque huan quintlamimictijque nozona. Huan mocajque para itztose nozona, huan teipa quitocajtijque Lesem, Dan, queja itoca ininhuejcapan tata.

<sup>48</sup> Huajca nochi ni altepetini ica nochi ininpilaltepehua quintocaró iteipa ixhuihua Dan huan ihuexca inintlal elqui queja imiyaca ininfamilias.

*Itlal iteipa ixhuihua Josué*

<sup>49</sup> Huan nopa israelítame tlanque quixexelohuaj nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias. Huan teipa iyoca quimactilijque se tlali Josué para iaxca. <sup>50</sup> Huan queja TOTECO quijto, quimacaque Josué tlen tlajtlanisquía. Huajca Josué tlajtlanqui ma quimacaca altepetl Timnat Sera campa tepeyo ipan tlali Efraín. Huan quimacaque. Huajca Josué sampa quisencajqui nopa altepetl huan nozona mocajqui para itztos.

<sup>51</sup> Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nochi israelita tlayacanani tlen mahuiltijque ica piltetzitzitzi iixpa TOTECO nechca altepetl Silo huan quinmajmactilijque nopa tlali ica nopa huejhueyi familias. Huan mahuiltijque calixpa campa calaquij ipan nopa yoyon tiopamítl campa TOTECO mopantiyaya Ininhuaya. Huan tlanque quixexelohuaj nopa tlali.

## 20

*Altepetini campa hueli momanahuse*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué huan quihui: <sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelítame ma quitlapejpenica sequin altepetini tlen inquitocajtise ‘altepetini campa hueli momanahuse’ queja achtohuiya nijnahuati Moisés. <sup>3</sup> Queja nopa intla se tlatatl quimictis

seyoc, yonque ax quinequiyaya quimictis, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa altepetini huan nozona axaca huelis quimictis para momacuepas ica tlen quichijtoc.

<sup>4</sup> “Huan quema se tlatatl ajsiti para momanahuis ipan se altepetl, monequi yas campa ipuerta nopa altepetl campa itztoque nopa huehue tlacame huan quinpohuilis nochi tlen panotoc. Huan nopa tlayacanani huelis quiselise ipan nopa altepetl huan quimacase campa itztos. <sup>5</sup> Huan intla se quitoquilis tlen quinequi quicuepilis ica tlen quichijtoc, ax hueli quitemactilise. Monequi quimanahuisse pampa san panoc, ax quinequiyaya temictis huan ax quipiyayaya cualantli ihuaya tlen mijqui. <sup>6</sup> Huan nopa tlatatl tlen temicti monequi mocahuas ipan nopa altepetl hasta quinextis iniixpa se juez huan nopa tlacame nozona para ax itlajtlacol tlen panoc, huan injuanti nojquiya quijitose para ax itlajtlacol. Huan quema ya quitlajtolsencajtoque teipa mocahuas nozona hasta miquis nopa totajtzi tlen más hueyi. Huan teipa, quena, yajaya tlen temicti huelis mocuepas ichaj ipan ialtepe campa quistejqui.”

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quitlapejpenijque chicuase altepetini. Quintlapejpenijque eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo atemilt Jordán para campa quisa tonati. Campa temo tonati quitlapejpenijque Cedes ica norte ipan tlali Galilea ipan nopa tepeyo ipan itlal Neftalí, huan altepetl Siquem ipan tepeyo ipan itlal Efraín huan altepetl Quiriat Arba (tlen nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. <sup>8</sup> Huan ipan noca inaliyo atemilt Jordán para campa quisa tonati quitlapejpenijque altepetl Beser ipan huactoc tlali ipan itlal Rubén, huan altepetl Ramot tlen tlali Galaad ipan itlal Gad huan altepetl Golán ipan tlali Basán tlen ama inintlal tlajco iteipa ixhuihua Manasés. <sup>9</sup> Huajca ni altepetini quintocajtijque “altepetini campa hueli momanahuisse”. Quiiyocatlalijque para israelitame huan para nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoyaj ininhuaya ma ipan momanahuica intla temictise yonque ax quinequiyayaj. Huan se temictijquetl motlatis ipan se tlen ni altepetini para iteixmatcahua nopa mijcatzi tlen quintocarohua quicuepilise ax huelise quicuepilise hasta moquetzas nozona iixpa nopa juez huan nopa tlacame para ma quitlajtolsencahuaca intla nelía quinequiyaya quimictis o amo.

## 21

### *Inialtepehua iteipa ixhuihua Leví*

<sup>1</sup> Huan nopa tlayacanani tlen iteipa ixhuihua Leví yajque quiitatoj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame. <sup>2</sup> Huan quincamahuijque nepa ipan Silo ipan tlali Canaán huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili altepetini campa tiitztose huan potreros campa tlacuase totlapiyalhua.” <sup>3</sup> Huajca nopa israelitame quineltoaque tlen TOTECO tlanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequin altepetini ica ininpotreros ipan inintlal.

<sup>4</sup> Leví huejcajquiya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtohui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Coat tlen inintoca eliyaya coatitame. Huan nopa coatitame tlen nojquiya itztoyaj iteipa ixhuihua Aarón, se iteipa ixhui Coat, injuanti quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín. <sup>5</sup> Pero nopa sequinoc coatitame tlen ax elque iteipa ixhuihua Aarón quiselijque majtlactli altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tlajco iteipa ixhuihua Manasés.

<sup>6</sup> Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque nopa seyoc inaliyo Jordán ipan tlali Basán.

<sup>7</sup> Huan sampa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlía quiselise iteipa ixhuhua Merari. Huan quiselijque 12 altepetini ipan nopa tlaltini tlen iniaxca iteipa ixhuhua Gad huan Zabulón.

<sup>8</sup> Huajca queja tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipa ixhuhua Leví altepetini huan potrerros para inintlapiyalhua queja TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>9-10</sup> Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame tlen iteipa ixhuhua Aarón achtohui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipa ixhuhua Judá huan Simeón quiiyocatlalijque altepetini para quinmacase.

<sup>11</sup> Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochi ipotreros ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. Nopa altepetl quipixqui itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepetl nojquiya itoca eliyaya Hebrón. <sup>12</sup> Pero nopa mili tlen mocajqui más huejca tlen nopa altepetl huan ipilaltepetzitzi quimacaque Caleb, icone Jefone.

<sup>13</sup> Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipa ixhuhua Aarón huan eliyaya se altepetl campa hueli momanahuse para ipan momanahuis se tlatatl tlen temictijtoya.

Huan nojquiya iteipa ixhuhua Aarón quiselijque Libna, <sup>14</sup> Jatir, Estemoa, <sup>15</sup> Holón, Debir, <sup>16</sup> Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotrerros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipa ixhuhua Leví chicnahui altepetini.

<sup>17</sup> Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepetini huan ininpotrerros: Gabaón, Geba, <sup>18</sup> Anatot huan Almón.

<sup>19</sup> Huajca ica nochi iteipa ixhuhua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotrerros.

<sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepetini ica ininpotrerros tlen nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame tlen itztoyaj iteipa ixhuhua Coat pero ax hualajque ipan Aarón teipa.

<sup>21</sup> Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan itlal Efraín tlen nojquiya eliyaya se altepetl campa hueli momanahuse. Huan quiselijque Gezer, <sup>22</sup> Kibsaim huan Bet Horón ica ininpotrerros.

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepetini ica ininpotrerros: Elteque, Gibetón, <sup>24</sup> Ajalón huan Gat Rimón.

<sup>25</sup> Huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepetini ica ininpotrerros: Taanac huan Gat Rimón.

<sup>26</sup> Huajca para nochi ne sequinoc coatitame quiselijque majtlactli altepetini ica ininpotrerros.

<sup>27</sup> Huan nopa levitame tlen hualajque ipan icone Leví tlen itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepetini:

Nopa tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés tlen itztoque ica campa quisa tonati quiselijque ome altepetini ica ininpotrerros: Golán ipan tlali Basán, se altepetl campa hueli momanahuse, huan Beestera.

<sup>28</sup> Tlen nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepetini ica ininpotrerros: Cisión, Dabarat, <sup>29</sup> Jarmut huan En Ganim.

<sup>30</sup> Tlen nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepetini ica ininpotrerros: Miseal, Abdón, <sup>31</sup> Helcat huan Rehob.

<sup>32</sup> Tlen nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepetini ica ininpotrerros: Cedes, se para ipan momanahuse ipan tlali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán. <sup>33</sup> Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque 13 altepetini ica ininpotrerros.

<sup>34</sup> Huan nopa levitame tlen hualajque tlen icone Leví tlen itoca Merari quiselijque ni altepetini:

Tlen nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepetini ica ininpotrerros: Jocneam, Carta, <sup>35</sup> Dimna huan Naalal.

<sup>36</sup> Tlen nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Beser, Jahaza, <sup>37</sup> Cademot huan Mefaat.

<sup>38</sup> Tlen nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepetini ica ininpotreros: Galaad, se altepetl campa hueli momanahuisse, huan Mahanaim, <sup>39</sup> Hesbón huan Jazer.

<sup>40</sup> Huajca ica nochi iteipa ixhuihua Leví tlen hualajque ipan icone Merari huejcajquiya quiselijque 12 altepetini.

<sup>41</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepetini, <sup>42</sup> huan sese altepetl quipixqui ipotreros.

### *TOTECO quichihua tlen quiijtohua*

<sup>43</sup> Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tlali tlen ininhuaya mocajqui ininhuejcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nopona mocajque para itztose. <sup>44</sup> Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli queja quiijto. Huan axaca huelqui ininhuaya motlalis para quintehuis pampa TOTECO quinmacac chicahualistli para ma quintlanica nochi inincualancaitacahua. <sup>45</sup> Nochi nopa cuali tlamantli tlen TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

## 22

### *Mocuepque ininchajchaj nopa soldados tlen seyoc inaliyo Jordán*

<sup>1</sup> Huan Josué quinsentili nopa soldados tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan ne tlajco iteipa ixhuihua Manasés tlen mocajque campa quisa tonati, <sup>2</sup> huan quinilhui: “Inquineltocaque nochi tlen TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca. Huan nochi tlen na nimechilhujtoc, inquichijtoque. <sup>3</sup> Ax inquitlahuelcajtoque imoicnihua yonque miyac tonali titlatehujtoque. Inquichijtoque nochi tlen imoTECO Dios inmechnahuatijtoc. <sup>4</sup> Ama imoTECO Dios techpalehujtoc ma titlatlanica huan techmacatoc tojuanti tlen tiimoicnihua, tlasehuilistli queja techilhui. Huajca ama sampa huelis inyase imochajchaj huan imoaltepehua ipan ne seyoc inaliyo atemitl Jordán para campa quisa tonati campa Moisés itlatequipanojca TOTECO inmechmactili imotlal. <sup>5</sup> San ximomocuitlahuica para xijchihuaca senquistoc nochi nopa tlanahuatili tlen Moisés inmechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipanoca ica nochi imoyolo huan ica nochi imotonaltzi.”

<sup>6-7</sup> Huan Moisés quinmactilijtoya tlajco iteipa ixhuihua Manasés nopa tlali Basán campa quisa tonati, pero ne seyoc tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiselijque tlali tlen Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintiochijqui huan monahuatijque, <sup>8</sup> huan quinilhui: “Sampa xiyaca imochajchaj ica nochi imoricojyo tlen inquitlantoque tlen tocualancaitacahua. Inquinpiyaj tlahuel miyac tlapiyalime, plata, oro, bronce huan yoyomitl. Huajca quema inajsise, xiquinmajmacatij imoicnihua ipan imotlal.”

<sup>9</sup> Huajca nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quincajtejqque nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan tlali Canaán. Huan apanoque atemitl Jordán huan sampa yajque ipan nopa tlali tlen TOTECO quiilhujtoya Moisés ma quinmacaca.

### *Nopa tlaixpamitl nechca atemitl Jordán*

<sup>10</sup> Pero ipan ojtlí quema noja itztoyaj ipan tlali Canaán huan quinechcahuiyayaj iteno atemitl Jordán para apanose, nopa soldados tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quiquetzque se tlaixpamitl tlen nelía hueyi. <sup>11</sup> Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quiquetztoyaj se tlaixpamitl ipan inepa Canaán nechca atemitl Jordán, <sup>12</sup> mosentilijque nochi nopona altepetl Silo para quintehuitij. <sup>13-14</sup> Pero



achtohui quititlanque Finees, icone totajtzi Eleazar, ica majtlactli huejhueyi tlayacanani, se tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia tlen mocahuayayaj ipan nopa tlali campa temo tonati. Huan ajsique campa itztoyaj iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés nozona ipan tlali Galaad. <sup>15</sup> Huan quema ajsitoj ipan tlali Galaad, quinilhuijque:

<sup>16</sup> —Nochi israelitame tlen quitlepanitaj TOTECO techtitlantoque ma timechtajlaniquij: ‘¿Para tlen queja ni intlajtlacolchihua iixpa TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohua huan inmoiyocacahuaj para ax inquineltocase tohuaya? Inquichijtoque se tlaixpamitl para ma nesi ayoc inquitlepanitaj TOTECO. <sup>17</sup> ¿Ax inquiilnamiquij nopa tlajtlacoli tlen sequin tlacame quichijque ipan Peor quema quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome, huan TOTECO techtlatzacuilti ica se hueyi cocolistli? Huan hasta ama nopa tlajtlacoli noja techcocolhua. <sup>18</sup> Huan ama imojuanti ¿nojquiya inquinequij inmoiyocatlalise huan inmoiyoltetilise ica TOTECO? Huan intla inmotzontetilaj iixpa ama, mostla yajaya cualanis ica nochi tiisraelitame. <sup>19</sup> Huan intla ax inhuelij inquihueyichihua se TOTECO nozona ipan ne inaliyo Jordán para campa quisa tonati pampa inquitaj ax tlapajpactic iixpa TOTECO nopa tlali tlen inquiselijque, huajca xipanoca hasta ne seyoc inaliyo ni atemitl campa TOTECO itztoc tohuaya ipan iyoyon tiopa huan timechmacase tlali campa tojuanti. Pero amo ximotzontetilica ica TOTECO niyon ica tojuanti. Amo xijquetzaca se tlaixpamitl para seyoc tecojtli tlen ax TOTECO Dios tlen ya quipiya itlaixpa. <sup>20</sup> ¿Ax inquiilnamiquij quema Acán, icone Zera, tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO huan mocuili tlen quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtitlanili miyac tlatzacuilti nochi tiisraelitame? Ax san mijqui Acán, pero mijque miyac israelitame ica itlajtlacol.’

### *Quichijque nopa tlaixpamitl pampa quicnelíaj TOTECO*

<sup>21</sup> Huajca iteipa ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipa ixhuihua Manasés quinlanquijque nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan quinilhuijque:

<sup>22</sup> —TOTECO yajaya tlen quipiya nochi chicahualistli. Yajaya tlen quinnahuatía nochi tlen sequinoc quintocajtíaj dioses. San yajaya TOTECO. Yajaya quimati para melahuac totlajtol, huan xijmatica nochi imojuanti nojquiya. Tijtestigojquetzaj TOTECO para ax tijchijtoque ni tlaixpamitl para timoiyocatlalise huan timoyoltetilise. <sup>23</sup> Niyon ax tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tlacajcahualistli tlatlatili o tlen harina, o para onca tlayoltlalili ihuaya. Intla queja nopa, huajca amantzi ma techtlatzacuilti TOTECO. <sup>24</sup> Pero tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoilhuijque huelis mostla o huiptla imoteipa ixhuihua quinilhuisse toteipa ixhuihua para ax quipiyaj tlanahuatili para yase quihueyichihuatij TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohua imohuaya nozona ipan imotlal. Huelis quinilhuisse toteipa ixhuihua para ax tleno quipiyaj imohuaya. <sup>25</sup> Huelis moilhuisse para TOTECO quitlalijtoc ni atemitl Jordán para techiyocacahuase huan quinilhuisse toteipa ixhuihua tlen tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco ifamilia Manasés para ax tleno tijpiyaj ica TOTECO. Huan queja nopa imoteipa ixhuihua quinchihua se toteipa ixhuihua ma ayoc quitlepanitaca TOTECO.

<sup>26</sup> “Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihua se tlaixpamitl, pero ax para ipan tijtlatise o tijtencahuase tlacajcahualistli. <sup>27</sup> ¡Axtle! Tijchijque nopa tlaixpamitl para ma quinilnamiquilti imoixhuihua huan toteipa ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihua TOTECO. Pero san tijcahuase tlacajcahualistli iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa imojuanti. Huan imoconehua ax huelise quinilhuisse toconehua para ax quipiyaj tlanahuatili para quihueyichihua se TOTECO imohuaya. <sup>28</sup> Huan intla imoixhuihua queja nopa quijitose, toixhuihua quinnanquiltise: ‘Xiquitaca ni tlaixpamitl

tlen totatahua quisencajtoque queja TOTECO itlaixpa, pero ax quichijque para tlacajcahualistli tlatlatili. San quisencajque para technextilis para imojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.’

<sup>29</sup> “Ma ax quema timoilhuica para timohuejcatlalise tlen TOTECO. Ax quema timohuejcachihuase tlen ya, o tijchihuase se tlaixpamitl para tojuanti totlacajcahualis, niyon para tlacajcahualistli tlatlatili, niyon tlacajcahualistli tlen harina, niyon tlen onca. Pampa tijmatij san nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios tlen mocahua tohuaya tiisraelitame quinamiqui para tlacajcahualistli.”

Queja nopa quiiijtoque.

<sup>30</sup> Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame quicajque tlen nopa soldados tlen Rubén, Gad, huan tlajco familia Manasés quiiijtoque, nelía pajque. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachtli TOTECO itztoc ica nochi tojuanti pampa tiquitaj ax intlatlacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca intechijcuenilijtoque se hueyi tlatzacuiltli tlen hueltosquía techajsisquía.

<sup>32</sup> Teipa Finees tlen elqui icone nopa totajtzi Eleazar ininhuaya nopa sequinoc tlayacanani, quincajteque nopa soldados tlen Rubén, Gad huan tlajco nopa familia Manasés ipan tlali Galaad huan sampa yajque ipan tlali Canaán, huan quinpohuilijque nopa israelitame nochi tlen panotoya. <sup>33</sup> Huan nochi nopa israelitame nozona pajque miyac ica tlen quiiijtoque, huan quicualitaque tlen panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichijque Toteco Dios, huan ayoc moilhuijque para quintehuitij iniicnihua huan quixolehuatij nopa tlali campa itztoque iteipa ixhuhua Rubén huan Gad. <sup>34</sup> Huajca iteipa ixhuhua Rubén huan Gad quitocajtlalijque nopa tlaixpamitl: “Nopa tlaixpamitl tlen techilnamiquiltis.” Pampa quiiijtoque: “Moquetza queja se testigo para techilnamiquiltis imojuanti huan tojuanti para san TOTECO yajaya DIOS.”

## 23

### *Itlamiya tlajtol Josué*

<sup>1</sup> Huajca ica miyac xihuitl TOTECO quinchijqui nopa israelitame ma quintlanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tlasehuilistli ipan inintlal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi. <sup>2</sup> Huajca quinnotzqui nochi jueces, huehue tlacame huan tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequitini huan quinilhui:

“Nijpiya miyac xihuitl huan ya nihuehuentzi. <sup>3</sup> Ya inquiiiztoque tlen TOTECO Dios quichijtoc topampa tojuanti ica nochi nopa tlacame tlen ejque ipan ni tlali pampa TOTECO Dios tlatehujqui topampa tojuanti. <sup>4</sup> Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochi tlali tlen atemitl Jordán hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Nimechmactili tlen timoaxcatijtoque huan nochi tlen noja polihui tijtlanise. <sup>5</sup> Huan yajaya TOTECO Dios imoixpa quintojtocas nochi tlen noja itztoque nozona. Huan quichihuas para inmoaxcatise nopa tlali queja yaja tohuaya mocajtoc.

<sup>6</sup> “Huajca ximoyoltetlica. Ximomocuitlahuica para inquichihuase nochi tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca niyon quentzi. <sup>7</sup> Ax tleno xijpiyaca ica inijuanti tlen noja mocahuaj ipan nopa tlali. Amo xiquiitoca inintoca inintiotzitzitzi, niyon amo xiquintestigojquetzaca inintlaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, niyon amo ximotlancuaquetzaca iniixpa. <sup>8</sup> San xijtoquilijtiyaca TOTECO Dios queja inquichijtoque hasta ama.

<sup>9</sup> “Yajaya TOTECO Dios quintojtocatoc imoixpa miyac tlacame tlen nelía tejtetique tlen camatipayaj miyac tlajtolli huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepetini. Huan hasta ama axaca huelqui inmechtiani. <sup>10</sup> San setzi tlen imojuanti huelis quinmajmatis se mil tlacame pampa TOTECO Dios tlatehuía imopampa imojuanti queja tohuaya mocajtoc quichihuas. <sup>11</sup> Huajca ximomocuitlahuica para san xiquicnelica yajaya TOTECO Dios.

<sup>12</sup> “Intla inmoiyocacahuase tlen TOTECO huan inmosansejcotilise ica injuanti tlen noja mocahuaj ipan ni tlaltini, o intla inmosihuajtise ica iniichpocahua, o intla inquinahuilise ma mocuilica se israelita ichpocatl, <sup>13</sup> xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayoc quitojtocas tlen nopa tlaltini imoixpa. ¡Axtle! Huan injuanti elise queja tlaquetztli huan quichihuase xihuetzica. Inmechchihuilise queja se inmechhuitequis ipan imocuitlapa ica se lazo. Elise queja se huitztli ipan imoixtiyol tlen tlahuel tecoco. Miyac inmechcuesolmacase hasta inmiquise huan ayoc initztose ipan nopa tlali tlen TOTECO Dios inmechmacatoc.

<sup>14</sup> “Nechca huala nopa tonal para nimiquis queja pano ica nochi tlacame. Inquimatij ica nochi imoyoltzi huan ica nochi imotonaltzi para ax tleno polijtoc tlen TOTECO Dios imohuaya mocajtoc. Nochi tlen quiijto quichihuasquía, yajaya quichijtoc. <sup>15</sup> Huan queja TOTECO Dios inmechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios inmechhualiquilis nochi nopa fiero tlamantli tlen quiijtojtoc panos hasta yajaya inmechmictis huan ayoc huelis initztose ipan nopa tlali intla ax inquitoquilise. <sup>16</sup> Huajca intla inquiixpanose nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijqui imohuaya huan tlen inmechnahuatijtoc huan inquinahueyichihuase tiotzitzí o inmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis imohuaya. Huan yajaya inmechmictis huan nimantzi inmechtlamipolihuiltis ipan ni tlali tlen inmechmacatoc.”

## 24

### *Toteco quiompahui nopa tlajtolsencahuili ica israelitame*

<sup>1</sup> Teipa Josué quinsentili nochi israelitame tlen nochi huejhueyi familias ipan altepetl Siquem, ica nochi huehue tlacame, nochi tlayacanani, jueces huan tequitini. Huan nochi monextitoj iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan Josué quincamahui nopa israelitame huan quinilhui:

—Ya ni tlen TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj inmechilhúia: ‘Nelía huejcajquiya imohuejcapan tatahua mocahuayayaj nozona ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates para campa quisa tonati, huan quinhueyichihuayayaj inintiotzitzí queja elisquía Dios. Huan Taré, tlen elqui itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijque. <sup>3</sup> Pero na nijtlapejpeni imohuejcapan tata Abraham tlen itztoya ipan seyoc inaliyo atemitl Éufrates, huan nijyacanqui campa hueli ipan tlali Canaán huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya niquinmiyaquilis iteipa ixhuihua. <sup>4</sup> Huan nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan nijmactili Esaú nopa tlali Seir. Huan Jacob tlen nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua tlen itztoyaj imohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tlali Egipto. <sup>5</sup> Teipa niquintitlanqui Moisés huan Aarón huan ica injuanti, niquintitlanili miyac tlahuijcaoyotl nopa tlali Egipto ehuani. Huan teipa niquinquixti <sup>6</sup> imohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto. Huan niquinhuahualicac hasta ajsitoj campa nopa Hueyi Atl Chichiltic. Huan quitoquiliyayaj nopa egiptome ica inintlatehuijca carros huan inincahuayos. <sup>7</sup> Pero imohuejcapan tatahua nechtzajtzilijque na, niininteco, para ma niquinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se tzintlayohuilotl tlatlajco campa imotatahua huan ne egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi atl ma huala ininpani nopa egiptome huan quintlamitzajqui. Huan inquimatij nochi tlen niquinchiuili nopa Egipto ehuani.

“Huan teipa para miyac xihuitl initztoyaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca. <sup>8</sup> Huan teipa nimechhualicac hasta inintlal nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo Jordán para campa quisa tonati. Huan injuanti inmechtehuijque, pero naja nimechpalehui xiquintlanica. Niquintzontlamilti imoixpa huan inmoaxcatijque nopa tlali. <sup>9</sup> Huan quema Balac, icone Ziipor tlen elqui inintlanahuatijca moabitame, pejqe inmechtehuisnequij inisraelitame; yajaya tlanahuati ma quinotzatij Balaam, icone Beor, para ma inmechtelchihuas. <sup>10</sup> Pero ax nijcajqui ma inmechtelchihuaqui Balaam.

Nijchihualti ma inmechtiochihua miyac hueltas huan queja nopa nimechmanahui tlen Balaam.

<sup>11</sup> “Teipa inpanocoj atemitl Jordán para ni seyoc inali huan inajsique altepetl Jericó. Huan nopa Jericó ehuaní inmechtehujique huan nojquiya inmechtehujique nopa amorreos, ferezeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos huan jebuseos, pero naja nimechmactili imomaco. <sup>12</sup> Huan niquintitlanqui miyac cuaxicojme ma inmechyacantiyaca huan quintojtocaque nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ihuaya inintlacajhua. Naja nimechtlanili imocualancaitacahua. Ax inquintlanque ica imomachete huan imochicahualis. <sup>13</sup> Huan nimechmactili tlali ipan tlen ax intequititoyaj. Nimechmactili altepetini para ipan initztose tlen ax inquisencajtoyaj. Huan nimechmacac xocomeca mili para imoxocomeca huan olivo cuatini para imoaceite tlen ama inquitequihuía, pero ax inquintojque.’ Queja nopa quijto TOTECO.”

*Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO*

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

<sup>14</sup>—Huajca ama xijtlepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica nochi imoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtica huan xiquinmajcahuaca nochi nopa tiotzitzi tlen imohuejcapan tatahua quihueyitlepanitaque ipan seyoc inaliyo Éufrates huan ipan tlali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca. <sup>15</sup> Pero intla ax inquinequij inquitequipanose TOTECO, huajca xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya inquitequipanose. ¿Inquinhueyichihuase nopa tiotzitzi tlen imohuejcapan tatahua quintlepanitaque huejcajquiya ipan seyoc inaliyo nopa hueyi atemitl o inintlaixcopincayohua nopa amorreos campa ama initztoque? Pero xijmatica ya ni: Naja ica nochi nochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.

<sup>16</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlananquilijque:

—Ax quema timoiyocatlalise tlen TOTECO. Ax quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc. <sup>17</sup> Elqui yajaya TOTECO Dios tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa tequipanoyayaj san tlapic. Yajaya tlen quichijqui miyac huejhueyi tiochicahualnescayotl para tojuanti. Yajaya tlen techmocuitlahuijtoc tlen tocualancaitacahua campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama. <sup>18</sup> Yajaya TOTECO tlen quitojtocac toixpa miyac tlacame ipan miyac tlaltini. Nojquiya quitojtocac nopa amorreos tlen itztoyaj ipan ni tlali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan tijhueyichihuase san TOTECO Dios.

<sup>19</sup> Huajca Josué quinilhui nochi tlen nopona itztoyaj:

—Ax huelis inquitequipanose TOTECO quej hueli, pampa yajaya tlatzejtzeltic. Huan yajaya ax quijiyohuía se tlen quijtohua quitequipanohua intla nojquiya quintlepanita tiotzitzi tlen ax nelía Dios. Ya nopa quicualancaita. Intla inquitlepanitaj seyoc, ax inmechtlapojpolhuis. <sup>20</sup> TOTECO nochipa itztoya cuali imohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO niyon amo xijtequipanoca seyoc. Intla queja nopa inquichihuase, yajaya moyolcuepas huan inmechtlatzacuiltis hasta inmechtlamimictis.

<sup>21</sup> Pero nochi nopa tlacame quinanquilijque Josué:

—¡Ax quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

<sup>22</sup> Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyac israelitame:

—Huajca ama intestigos para melahuac tlen inquijtojtoque. Inquiestigojquetztoque TOTECO para inquitlapejpenijtoque inquitequipanose san ya.

Huan injuanti tlananquilijque:

—Tojuanti titestigos.

<sup>23</sup> Huajca Josué quinilhui:

—Intla inquipiyaj tiotzitzi, nochi xiquinmajcahuaca. Huan ximoyolcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochi nopa israelitame quinanquilijque Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yajaya tijneltoquilise.

<sup>25</sup> Huajca nopa tonal nepa nechca altepetl Siquem, Josué quichijqui se tlajtolsenc-ahuali ininhuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tlanahuatili huan tlamachtli tlen monequi quineltoque. <sup>26</sup> Huan Josué quijcuilo nochi ni tlanahuatili tlen nopa tlacame quijtoque quineltoque tlen nopa Amatlapohuali tlen Itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tlanahuati ma quihualicaca se hueyi tetl huan ma quiquetzaca nozona nopa nopa ahuatl nechca iyoyon tiopa TOTECO. <sup>27</sup> Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:

—Ni tetl tlen tijquetzaj nica quinextis nochi tlen panotoc ama. Queja se testigo quichihua, quicajqui nochi tlajtoli tlen TOTECO techilhui, huajca intla ax inquichihua queja inquijtoque, yajaya inmechteilhuis.

<sup>28</sup> Huan teipa Josué quinnahuatijtejqqui nopa israelitame huan sesen yajqui ipan itlal tlen quiselijtoyaj para iniaxca.

### *Mijqui Josué*

<sup>29</sup> Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, tlen itztoya itlatequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuitl quema mijqui. <sup>30</sup> Huan quitojque itlacayo nechca altepetl Timnat Sera, ipan tlen ya itlal tlen quiselijtoya ipan nopa tepoyo tlen eliyaya iniaxca iteipa ixhuhua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte tlen tepetl Gaas.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochi tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochi nopa huehue tlacame tlen quiixmatque Josué huan quiitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

### *Quitlalpachojque iomiyo José*

<sup>32</sup> Huan nojquiya nopa israelitame quihualicatoyaj iomiyo José tlen tlali Egipto, huan quitojque nozona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tlali tlen ininhuajcapan tata Jacob, tlen huejcajquiya mijqui, quincohuilijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tlali teipa elqui iniaxca iteipa ixhuhua José.)

### *Mijqui nopa totajtzi Eleazar*

<sup>33</sup> Huan nojquiya mijqui Eleazar tlen elqui icone Aarón, huan quitojque nechca altepetl Guebéa ipan itlal Finees tlen eliyaya icone. Huan itlal elqui ipan nopa tlachiquiltini tlen quiselijtoque iteipa ixhuhua Efraín.



## Jueces

### *Iteipa ixhuihua Judá ax quitlantoyaj nochi inintlal*

<sup>1</sup> Quema ya mictoya Josué, nopa israelitame quitlajtlanijqe TOTECO tlaque ipaquilis para quimatise catlía hueyi familia isoldados achtohui ma yaca para quintehuitij nopa cananeos.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quinnanquili: “Achtohui monequi yase tlatehuitij nopa soldados ipan nopa hueyi familia Judá. Huan injuanti tlatlanise pampa nijtlalijtoc ininmaco nopa tlali.”

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Judá quinnotzque nopa tlayacanani ipan nopa hueyi familia Simeón huan quinilhuijqe: “Xihualaca huan xitechpalehuica para tiquintehuitij nopa cananeos tlen itztoque ipan nopa tlali tlen techtocaros. Huan teipa timechpalehuise tiquintehuitij tlen itztoque campá elis imoaxca.”

Huan isoldados Simeón nimantzi motemacaque para quinpalehuitij. <sup>4</sup> Huan isoldados Judá tlayacantiyajque huan TOTECO quichijqui ma quintlanica nopa cananeos huan ferezeos. Huan san ipan altepetl Bezec, quinmictijque 10 mil tlacame. <sup>5</sup> Quipantitoj Tlanahuatijquetl Adoni Bezec ipan altepetl Bezec quema tlatehuiyayaj, <sup>6</sup> pero yajaya cholo. Huan isoldados Judá huan Simeón quitoquilijque huan quiitzquitoj huan quitzontequilijque ihueyi macpilhua huan ihueyi xocpilhua. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Adoni Bezec quijto: “Na niquintzontequilijtoc 70 tlanahuatiani ininhueyi macpilhua huan ininhueyi xocpilhua, huan niquinchihualti ma quicuaca san nopa pan tlatlapatztlí tlen huetzqui nomesatzala, huan ama Toteco Dios nechcuelijtoc. Techchihuilijtoque san se queja na niquinchihuilí sequinoc.”

Huan teipa nopa soldados quihuicaque altepetl Jerusalén huan nozona mijqui.

### *Iteipa ixhuihua Judá quitlanque Hebrón huan Jerusalén*

<sup>8</sup> Isoldados Judá nojquiya quinmictijque miyac Jerusalén ehuaní ica machete. Quitlanque nopa altepetl huan quitlatijque.

<sup>9</sup> Teipa isoldados Judá yajque quintehuitoj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan tepetini huan ipan tlali Neguev. Nojquiya quintehuitoj campá nopa tlamayamítl nechca hueyi atl. <sup>10</sup> Huan nojquiya yajque quintehuitoj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Hebrón. (Achtohuiya Hebrón itoca eltoya Quiriat Arba.) Huan nojquiya quinmictijque nopa huejcapantique tlacame Sesai, Ahimán huan Talmai.

### *Otoniel quitlanqui altepetl Debir*

<sup>11</sup> Teipa quitehuitoj nopa altepetl Debir tlen achtohuiya quitocajtiyayaj Quiriat Sefer. <sup>12</sup> Huan Caleb quinilhui: “Yajaya tlen tlayacanas para quitehuiti huan quitlanis altepetl Debir, na nijmactilis noichpoca Acsa para ma eli isihua.”

<sup>13</sup> Huan tlayacanqui para tlatlaniti Otoniel tlen eliyaya icone Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. Huajca Caleb quimactili Otoniel iichpoca para ma eli isihua. <sup>14</sup> Huan quema nopa ichpocatl Acsa yahuyaya ihuaya Otoniel, quicamahui ihuehue pampa moilhui cuali ma quitlajtlaniytehua itata se quentzi más tlali. Huajca teipa nopa ichpocatl iselti temoc tlen iburro huan quinechcahuito itata. Huan quema Caleb quiitac iichpoca, quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>15</sup> Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Tijpixtoc hueyi moyolo nohuaya huan tinechmacatoc se tlali campá nopa huactoc tlali Neguev. Pero se favor, nojquiya xitechmaca se quentzi tlali campá meya atl.

Huajca Caleb quimacac nopa ameltini tlen eltoya ica tlatzintla huan ica huejcapa.

*Tlen quitlanque isoldados Judá huan Benjamín*

<sup>16</sup> Huan quema isoldados nopa hueyi familia Judá calajque ipan nopa huactoc tlali ica tlatzintla campa itoca Arad, nojquiya yahuiyayaj ininhuaya iteipa ixhuihua imontat Moisés tlen inintoca ceneos. Pampa nopa ceneos quistejque campa quipixtoyaj ininchajchaj ipan nopa altepetl tlen apach cuatini huan yajque mocahuatoj ininhuaya itlacajhua nopa hueyi familia Judá ipan inintlal.

<sup>17</sup> Huan teipa isoldados Judá yajque ininhuaya isoldados nopa hueyi familia Simeón san queja mocajtoyaj huan quintehutoj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Sefat huan quintlamimictijque. Huajca nopa altepetl quitocajtijque Horma (Horma quinequi quijtos Tlamimictoque.) <sup>18</sup> Huan isoldados Judá nojquiya quintlanque nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Ecrón ica nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen mocajqui nechca. <sup>19</sup> Huan TOTECO nochipa itztoya ihuaya iteipa ixhuihua Judá, huan yeca quintzontlamiltijque nochi tlacame tlen itztoyaj campa tepeyo huan mocuilijque nopa tlali. Pero ax huelque quintojtocaj injuanti tlen itztoyaj ipan tlamayamitl pampa quipixtoyaj tepos carrojme.

<sup>20</sup> Huan nopa altepetl Hebrón quimactilijque Caleb queja Moisés quijtojtoya ma quichihuaca. Huan itztoyaj nozona iniixhuihua nopa eyi itelpocahua Anac tlen tlhuel huejcapantique, pero Caleb quinmicti.

*Benjaminame ax quitlantoyaj nochi inintlal*

<sup>21</sup> Pero iixhuihua Benjamín ax huelque quinquixtíaj ipan Jerusalén nopa jebuseos. Yeca nopa jebuseos huan iixhuihua Benjamín itztoque san sejco nozona hasta ama.

*Iteipa ixhuihua José quitlanque Betel*

<sup>22</sup> Nojquiya iixhuihua José quitehutoj altepetl Betel huan TOTECO itztoya ininhuaya. <sup>23</sup> Huan quintitlanque tlacame ixtacatzitzi ma tlachiyatij ipan altepetl Betel. (Betel achtohuiya itoca eliyaya Tlahuili.) <sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen yajque tlapijpiyatij quitaque se tlatcatl tlen quisayaya ipan nopa altepetl huan quihuique: “Intla titechnextilis quejatza huelis ticalaquise ipan ni altepetl, ax tleno timitzchiuilise quema tijtlanise.”

<sup>25</sup> Huan quinnextili canque huelis calaquise ipan nopa altepetl. Huan teipa iixhuihua José calajque huan quintlamimictijque ica machete nochi tlen itztoyaj nozona. Pero nopa tlatcatl tlen quinpalehui quicajque ma yohui ica nochi ifamilia. <sup>26</sup> Huan nopa tlatcatl yajqui ipan inintlal heteos, huan nozona quipehualti seyoc altepetl huan quitocajti Tlahuili. Huan hasta ama queja nopa itoca.

*Iixhuihua Manasés ax quitlanque nochi inintlal*

<sup>27</sup> Nojquiya iixhuihua Manasés ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Bet Seán, Taanac, Dor, Ibleam, Meguido huan pilaltepetzitzitzi nechca. Yeca nopa cananeos noja mocajque ipan nopa tlali. <sup>28</sup> Pero quema nopa israelitame pejqque motlalanaj huan quipiyaj chichahualistli, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tlapic, pero ax huelque quintojtocaj.

<sup>29</sup> Nojquiya iixhuihua Efraín ax huelque quintojtocaj nopa cananeos tlen itztoyaj ipan altepetl Gezer. Huajca mocajque nozona ininhuaya.

*Tlen quitlanque nopa sequinoc huejueyi familias*

<sup>30</sup> Nojquiya iixhuihua Zabulón ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Quitrón, niyon ipan Naalal. Huajca nopa cananeos nozona mocajque ininhuaya, pero nopa israelitame quinchihualtijque ma quintequipanoca san tlapic.

<sup>31</sup> Nojquiya iixhuihua Aser ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetini Aco, Sidón, Ahlab, Aczib, Helba, Afec huan Rehob. <sup>32</sup> Huajca iixhuihua Aser mocajque ininhuaya nopa cananeos tlen itztoyaj ipan nopa tlali pampa ax huelque quintojtocaj.

<sup>33</sup> Nojquiya iixhuihua Nefalí ax huelque quintojtocaj tlen itztoyaj ipan altepetl Bet Semes, niyon ipan Bet Anat. San mocajque nozona ininhuaya nopa cananeos pero quinchihualtisque ma quinquipanoca chichahuac.

<sup>34</sup> Nopa amorreos quinchihualtisque iixhuihua Dan ma mocahuaca ipan tepetini huan ax quinchahuilisque ma itztoca campa tlamaya. <sup>35</sup> Huan nopa amorreos teipa moaxcatisque nopa tepetl Heres, huan altepetini Ajalón huan Saalbim nojquiya. Pero quema iixhuihua José pejqe motlalanaj, quinchihualtisque nopa amorreos ma quinquipanoca chichahuac. <sup>36</sup> Huan innepa nopa amorreos pejtejqe campa nopa tlaixtlejcolis tlen itoca Acrabim huan yajqui hasta Sela huan más ica huejcapa.

## 2

### *Elhuicac ejca TOTECO monexti ipan Boquim*

<sup>1</sup> Huan se elhuicac ejquetl tlen TOTECO hualajqui tlen altepetl Gilgal huan ajsic altepetl Boquim, huan quinhuito nopa israelitame: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto huan nimechhualicatoc ipan ni tlali tlen ininhuaya nimocajqui niquinmacas imohuejcapan tatahua. Nimechilhui ax quema nijxolehuas nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>2</sup> Nojquiya nimechilhui para imojuanti ax quema xijchihuaca niyon se tlajtoli ininhuaya nopa tlacame tlen nica itztoque. Nimechilhui monequi xijxolehuaca inintlaixpa. Pero ax innechneltoquilisque tlen nimechnahuati. ¿Para tlen ya nopa inquichisque? <sup>3</sup> Huajca pampa ax innechneltocatoque, ama ax niquintojtocas imoixpa nopa tlacame tlen ehuj ipan nopa altepetini. Huan injuanti inmechcuesolmacase queja se huitztli tlen calaqui ipan imoicxi, huan inintlaixcopincayohua inmechmasiltise ipan tlajtlacoli.”

<sup>4</sup> Huan quema ielhuicac ejca TOTECO tlanqui camati, nochi nopa israelitame pejqe chocaj chichahuac. <sup>5</sup> Huan nozona quitocajtisque Boquim. (Boquim quinequi quijtos Chocani.) Huan nozona quitencajqe tlaicahualistli iixpa TOTECO.

### *Josué mijqui*

<sup>6</sup> Huan Josué quinmajcajqe nochi nopa israelita soldados, huan sese injuanti yajqui para moaxcatiti nopa tlali campa quitocarohua. <sup>7-9</sup> Huan Josué, icone Nun, tlen eliyaya itlatequipanocja TOTECO, mijqui quema quipiyayaya 110 xihuitl. Huan quitojque ipan itlal ipan altepetl Timnat Sera campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. Eltoya ica norte tlen tepetl Gaas. Huan nopa israelitame quihueyichihuayaj TOTECO nochi tonali quema Josué itztoya. Nojquiya quihueyichisque teipa quema noja itztoyaj sequin huehue tlacame tlen quitztoyaj nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl quinchihuili israelitame achtohuiya.

<sup>10</sup> Pero teipa tlami mijque nochi nopa tlacame tlen quitztoyaj Josué. Huan iniixhuihua tlen yancuic tlaicajtiyajque, ax quixmatiyayaj TOTECO niyon ax quimatiyayaj nopa huejhueyi tlamantli tlen quinchihuiliytoya israelitame.

### *Nopa israelitame quicajtejqe TOTECO*

<sup>11</sup> Yeca iniixhuihua nopa israelitame pejqe quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. Pejqe quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal ipan sese altepetl. <sup>12</sup> Quena, quitlahuelcajqe TOTECO, yajaya tlen eliyaya ininDios inintatahua huan tlen quinquixtiytoya ipan tlali Egipto. Huan quintoquilisque tlaixcopincayome tlen ax neli huan quinhueyichisque ininteteyohua nopa tlacame tlen itztoyaj nechca. Queja nopa quichisque ma cualani TOTECO ininhuaya. <sup>13</sup> Quena, nopa israelitame quicajtejqe TOTECO huan quinhueyichisque nopa teteyome Baal huan Astarot. <sup>14</sup> Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya huan quitemactili ininmaco tlaixtequini huan quintlami tlaixtequilisque. Huan nojquiya Toteco quitemactili ininmaco inincualancaitacahua huan yeca ayoc huelque ininhuaya motlalise para quintehuise.

<sup>15</sup> Huan campa hueli campa yahuiyayaj nopa israelitame para tlatehuitij, TOTECO quintzacuiliyaya para ax huelis tlatlanise. TOTECO quinilhuijtaya para quinpanosquía huejhueyi tlaijiyohuistli. Quena, quintlajtolcahuili para queja nopa elis huan yeca queja nopa ininpantic.

*TOTECO pejqui quinquiltalía jueces ipan tlali Israel*

<sup>16</sup> Teipa TOTECO quintlali jueces para quinmanahuse israelitame ininmaco inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Pero ax quintlacaquilijque nopa jueces. Quinhueyichijque tlaixcopincayome tlen ax Dios huan motlancuaquetzque iniixpa. Ininhuejcapan tatahua quitoquilijque itlanahuatilhua TOTECO, pero injuanti, axtle. Nimantzi quicajtejqe. <sup>18</sup> Huan quema TOTECO quitlalanqui se juez para quinyacanas, ihuaya itztoya nopa juez para quipalehuis. Huan quinmanahui israelitame ininmaco inincualancaitacahua nochí tonali quema nopa juez itztoya. TOTECO quintlasojtlayaya huan quinmanahuiyaya israelitame pampa quincacuiyaya quejatza ayijtiyayaj quema quintlaijiyohuiltyayaj inincualancaitacahua. <sup>19</sup> Pero quema sesen juez miquiyaya, nopa israelitame sampa moicancuepayayaj huan más fiero tlachihuayayaj que inintatahua quichijtoyaj. Quinquipanohuayayaj huan quihueyichihuayayaj tlaixcopincayome tlen ax neli. Ax quinequiyayaj quicahuase iniojhui tlen fiero, niyon nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj.

<sup>20</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ininhuaya nopa israelitame huan quijto: “Ni tlacame quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijsencajqui ininhuaya inintatahua huan ax quinequij nechneltoquilise, <sup>21</sup> huajca na ayoc niquinpalehuis para ma quintojtocaca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini tlen Josué aya quintlantoya quema mijqui.”

<sup>22</sup> Huan TOTECO quincahuili nopa tlacame ipan inintlal para quinyejyecos israelitame. Quinequiyaya quiitas intla noja quitoquilise iojhui queja achtohuiya quichijtoyaj ininhuejcapan tatahua, o axtle. <sup>23</sup> Huan yeca TOTECO ax quicahuili Josué ma quintojtoca nopa tlacame ipan campa hueli altepetini pampa ax quinmactili imaco. San quincahuili ma mocahuaca nozona nopa itztoyaj nopa israelitame.

### 3

*TOTECO quincajtejqe sequinoc tlacame ipan nopa tlali*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlacame huan inintlanahuatijcahua tlen quincajqui TOTECO para ica quinyejyecos nopa israelitame pampa nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tonali ax tleno quimatiyayaj tlen tlatehuistli. Injuanti aya eliyayaj huejhueyi para tlatehuse quema inintatahua tlatehuijque para quitlanise tlali Canaán. <sup>2</sup> Yeca TOTECO quincahuili ni israelitame ma tlatehuica para quitlanise inintlal para queja nopa quineltocase pampa aya quimatiyayaj tlen tlatehuijcajotl. <sup>3</sup> TOTECO nozona quincajqui nopa filisteos ica macuili inintlanahuatijcahua, huan sequinoc tlacame tlen inintoca nopa cananeos, sidonios huan heveos tlen itztoyaj ipan nopa tepetini tlen pejqui ica Líbano ipan tepetl Baal Hermón huan onajsi altepetl Hamat. <sup>4</sup> TOTECO quinequiyaya ni tlacame ma quinyejyecoca israelitame para quiitas intla nelía quineltocase nopa tlanahuatili tlen quinmacatoya ininhuejcapan tatahua ica Moisés, o ax quineltocase.

<sup>5</sup> Huan nopa israelitame itztoyaj ininhuaya nopa cananeos, heteos, amorreos, ferzeos, heveos huan jebuseos. <sup>6</sup> Huan nopa israelitame mosihuaqtijque huan monamictijque ininhuaya nopa sequinoc xinachtli tlacame. Huan ica ya nopa nojquiya pejqe quinhueyichihuaj ininteteyohua.

*Otoniel, nopa achtohui juez*

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quichijque tlen ax cuali iixpa ininTECO Dios huan ayoc quilmamijque. Huan pejqe quinhueyichihuaj nopa tlaixcopincayome tlen itoca Baal huan Asera.

<sup>8</sup> Huan yeca TOTECO pejqui cualani ica nopa israelitame huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Cusan Risataim tlen hualajqui tlen tlali Mesopotamia, huan nopa israelitame quitequipanojque san tlapic para chicueyi xihuitl. <sup>9</sup> Huajca nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlamanahuijquetl para ma quinmanahui. Yajaya itoca Otoniel huan elqui icone Cenaz tlen eliyaya iicni teipa ejquetl Caleb. <sup>10</sup> Toteco Itonal motlali ipan Otoniel para quinyacanas, huan Otoniel elqui juez huan quintlajtolsenajqui nopa israelitame. Huan quema yajqui para tlatehuiti ica inincualancaitacahua, Toteco quipalehui ma quitlani Tlanahuatijquetl Cusan Risataim tlen hualajqui tlali Mesopotamia.

<sup>11</sup> Huan teipa oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl. Huan teipa mijqui Otoniel tlen eliyaya icone Cenaz.

*Aod, nopa ompa juez, quinmanahui israelitame tlen moabitame*

<sup>12</sup> Huan nopa israelitame sampa tlajtlacolchijque iixpa TOTECO. Huan yeca TOTECO quimacac más chichualistli Eglón nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab quema quintehuiyaya israelitame pampa ax cuali quichijtoyaj iixpa. <sup>13</sup> Huan Eglón quinnotzqui nopa amalecitame huan amonitame huan quintehuijque nopa israelitame huan quintlanque huan moaxcatijque nopa altepetl tlen apach cuahuitl. <sup>14</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque Eglón san tlapic para 18 xihuitl.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame pejque quitzajtzilíaj TOTECO huan TOTECO quitlalanqui se tlamanahuijquetl para ma quinyacana huan ma quinmanahui. Huan nopa tlatatl itoca eliyaya Aod huan elqui icone Gera se iixhui Benjamín. Huan yajaya ma arravestic. Huan se tonali nopa israelitame quititlanque Aod ma quihuiquili iniimpuesto nopa Tlanahuatijquetl Eglón. <sup>16</sup> Huan Aod mochihuiliytoya se machete tlen oncac tlatequi tlen san tlajco metro ihuehueyaca, huan quuilpi itzínquechtla tlatzintla iyoyo ica inejmatl. <sup>17</sup> Teipa quihuicac nopa tomi huan quimacato Tlanahuatijquetl Eglón ipan tlali Moab. Huan Tlanahuatijquetl Eglón eliyaya se tlatatl tlen tomahuac. <sup>18</sup> Huan quema Aod ya quimacatoya nopa tomi, quisqui para ichaj. Pero teipa quema Aod ajsito altepetl Gilgal campa oncayaya teteyome, quinmajajqui nopa tlacame tlen ihuaya yahuiyayaj. <sup>19</sup> Huan mocuepqui iselti campa itztoya Tlanahuatijquetl Eglón huan quihuito:

—Tlanahuatijquetl, nijpiya se tlajtoli tlen monequi nimitzilhuis ixtacatzí.

Huajca Tlanahuatijquetl Eglón quinilhui itlatequipanojcahua ma ax molinica huan ma quisaca calteno. <sup>20</sup> Huan Tlanahuatijquetl Eglón mosehuiytoya iselti ipan icuarto huejcapa campa más tasesestoc, huan nozona Aod calajqui huan quihui:

—Ni tlajtoli tlen nijhualica, nechmacatoc Toteco Dios para ta.

Huan Tlanahuatijquetl Eglón moquetztiquisqui campa mosehuiyaya ipan isiya para quiselis. <sup>21</sup> Huajca Aod tlen ma arravestic quiquixti imachete tlen quitlalijtoya ipan itzínquechtla ica inejmatl huan quisentlapalhuili Tlanahuatijquetl Eglón ipan iijti. <sup>22</sup> Quisentlapalhuili chichahuac hasta itzincuyo nopa machete tlami calaquito ipan iijti. Huan pampa tomahuac, motzajqui hasta ayoc nesqui nopa machete huan Aod ayoc quiquixtili. Huan nopa machete quisqui itzinpa. <sup>23</sup> Teipa Aod quisqui campa calajqui ipan nopa cuartos. Huan quitzajqui nopa puerta ica llaves huan cholo ipan ventana.

<sup>24</sup> Huan quema ya quistoya Aod, hualajque itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Eglón huan quitaque nopa ipuerta tzactoc. Huan injuanti moilhuijque huelis cuatitlanohua huan yeca itztoya nepa ipan nopa cuarto, yeca san quichixque. <sup>25</sup> Teipa quema cuesijtoyaj quichiyaj huan quitaque ax quisayaya huan ax quitlapohuayaya ipuerta, huajca quicuique illaves huan quitlapojque nopa cuapuerta huan quipantijque inintlanahuatijca huetztoc tlalchi cuali mictoc.

<sup>26</sup> Huan quema injuanti quichiyayaj para calaquise, Aod cholo huan ya panotoya campa nopa teteyome huan ajsito hasta Seirat. <sup>27</sup> Huan quema ajsito campa israelitame



ipan nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín, quipitzqui se cuacuajtli para ma mosentilica israelitame. Huan inijuanti hualajque huan hualtemoque ihuaya Aod tlen quinyacanayaya.

<sup>28</sup> Huajca Aod quinilhui: “Xinechtoquilica ma tiquintehuitij nopa moabitame, pampa TOTECO Dios techmactilis tomaco inijuanti tlen tocualancaitacahua.”

Huajca nopa israelitame qutoquilijque huan quitzajque campa quimatque apanose atemítl Jordán huan axaca quicahuilijque ma pano. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali quinmictijque queja 10 mil moabita soldados tlen más tejtetique huan más quimatque tlatehuíaj, huan axaca cholo. <sup>30</sup> Huajca queja nopa israelitame quintlanque moabitame. Huan teipa oncac tlashuilitli para 80 xihuitl ipan nopa tlali.

*Samgar, nopa expa juez, quinmanahui israelitame tlen filisteos*

<sup>31</sup> Huan nopa juez tlen teipa monexti elqui Samgar, icone Anat. Huan Samgar quinmicti 600 filisteos ica icamachal omiyo se huacax huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame.

## 4

*Débora, nopa najpa juez, quitlanqui Sísara*

<sup>1</sup> Huan quema ya mictoya Aod, nopa israelitame sampa pejque quichihuaj tlen ax cuali iixpa TOTECO. <sup>2</sup> Huan TOTECO quintemactili imaco Jabín inintlanahuatijca cananeos, yajaya tlen mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hazor. Huan Sísara elqui itlayacanca tlen isoldados huan itztoya ipan altepetl Haroset Goim. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jabín chichahuac quintlajiyohuilitijtoya nopa israelitame para 20 xihuitl huan quinpiyayaya 900 tepos carrojme para ica tlatehuise. Huajca nopa israelitame quitzajzilijque TOTECO para ma quinpalahui.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali quintlajtolsencahuayaya nopa israelitame se sihua juez tlen itoca Débora. Yajaya itztoya se tiocamanalojquetl huan isihua Lapidot. <sup>5</sup> Débora nochipa mosehui para tetlajtolsencahuas campa nochi quitocajtiyayaj “Débora icoyol”. Nopa coyol cuahuitl eltoya ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín tlatlajco altepetini Ramá huan Betel. Huan nochi israelitame conitayayaj Débora para ma quintlajtolsencahua.

<sup>6</sup> Huan se tonal Débora tlanahuati ma quinotzatij Barac, icone Abinoam, tlen itztoya ipan altepetl Cedes ipan inintlal iixhuihua Neftalí. Huan quema hualajqui, Débora quiilhui:

—TOTECO tlen itztoc toDios tiisraelitame mitznahuatía xiquinsentili 10 mil tlacame tlen hualahuij ipan nopa huejhueyi familias Neftalí huan Zabulón huan xiquinyacana hasta nopa tepetl Tabor. <sup>7</sup> Nozona inquintheuise isoldados Tlanahuatijquetl Jabín huan inintlalayanca tlen itoca Sísara. Huan Toteco quichihuas ma monechcahui campa ta campa atemítl Cisón ica itlatehuijca carros huan ica tlahuel miyac isoldados. Huan quichihuas ma huetzica momaco huan inquinlanise.

<sup>8</sup> Huan Barac quiijto:

—Intla ta tiyas nohuaya, niyas, pero intla ax nohuaya tiyas, na ax niyas.

<sup>9</sup> Huan Débora quiilhui:

—Cualtitoc, niyas mohuaya. Pero pampa ax timotemacac titlayacanas, quema huetzis Sísara huan isoldados, tlacame ax mitzhueyitlalise para tijtlanqui ta. Pampa elis se sihuatl tlen TOTECO quitemactilis Sísara imaco.

Huajca Débora yajqui ica Barac hasta Cedes. Huan Barac quinnotzqui iixhuihua Zabulón huan Neftalí ma mosentilica ipan altepetl Cedes. <sup>10</sup> Huan 10 mil soldados mosansejcotilijque huan quistejque ica Barac queja inintlalayanca. Huan Débora ininhuaya yajqui. <sup>11</sup> Huan Heber nopa quenita moiycatlalijtoya tlen sequinoc quenita

tlacame. (Quenitame elque inintoca iixhuihua itex Moisés.) Huan Heber quiquetziya-jqui ichaj tlen yoyomitl campa hueli huan ajsito hasta campa nopa hueyi ahua cuahuitl tlen itoca Zaanaim tlen eltoya nechca altepetl Cedés. <sup>12</sup> Huan Sísara quicajqui para Barac, icone Abinoam, yajtoya ipan tepetl Tabor. <sup>13</sup> Huajca Sísara quinsentili nochi 900 itlatehuijca carros huan nochi isoldados huan quistejqui ininhuaya tlen altepetl Haroset Goim huan ajsitoj campa nopa atemitl Cisón.

<sup>14</sup> Huajca Débora quiilhui Barac:

—Xiya amantzi, pampa ama TOTECO mitzyacantiyas huan mitzmactilis Sísara momaco.

Huajca Barac temoc ipan tepetl Tabor ica 10 mil soldados. <sup>15</sup> Huan TOTECO quinchi-hualti Sísara huan isoldados huan tlen ihuaya itztoyaj ipan tlatehuijca tepos carrojme tlahuel ma momajmatica hasta mohuihuichijque. Huan Barac huan isoldados pejqque quinmictíaj ica machete. Huajca Sísara temoc ipan icarro huan cholojtejqui san iicxipa. <sup>16</sup> Huan Barac huan isoldados quintoquilijtijque isoldados huan tlen itztoyaj ipan tlatehuijca carrojme hasta altepetl Haroset Goim. Huan ax mocajqui itztoc niyon se isoldado Sísara. Nochi mijque ica machete. <sup>17</sup> Huan Sísara cholo san iicxipa huan yajqui campa nopa cali tlen yoyomitl tlen elqui iaxca Jael tlen isihua Heber, nopa quenita. Yajqui ichaj pampa Heber huan Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quichijtoyaj se tlajtoli para ax oncas cualantli ica injuanti.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl, Jael, quisqui ichaj para quiselis Sísara huan quiilhui:

—Xicalaqui nica, notlanahuatijca. Amo ximajmahui, pampa axaca mitzajsis nica.

Huan yajaya calajqui ichaj tlen yoyomitl para motlatis, huan Jael quipijqui ica se tlaquemitl. <sup>19</sup> Huan Sísara quitlajtlani quentzi atl pampa tlahuel amiquiyaya.

Pero nopa sihuatl quitlapo se cuetlaxtli tlen ipan quitectoya lechi huan quimacac ma quii huan sampa cuali quipijpijqui. <sup>20</sup> Huan Sísara quiilhui nopa sihuatl:

—Ximoquetza puertajteno huan intla acajya hualas huan mitztlajtlanis intla nica nimotlatijtoc, xiquilhui para axtle.

<sup>21</sup> Huan tlahuel cochqui pampa nelía tlaxicojtoya. Huan Jael, isihua Heber, quicuic se cuaestaca huan se martillo huan ica yolic monechcahuijtijajqui campa ya. Huan quiquechili nopa cuaestaca ipan itzonteco huan quisentlapalhuili hasta mocajqui tlatzquitoc ipan tlali, huan nimantzi mijqui.

<sup>22</sup> Huan ajsico Barac tlen quitemohuayaya Sísara huan Jael quinamiquito huan quiilhui:

—Xihuala huan nimitznexilis nopa tlatatl tlen tijtemohua.

Huan calajqui Barac huan quiitac Sísara cuali mictoc ica se cuaestaca ipan itzonteco.

<sup>23</sup> Huajca queja nopa iniixpa nopa israelitame Toteco Dios quintlanqui isoldados Jabín, inintlanahuatijca cananeos. <sup>24</sup> Huan mojmotla nopa israelitame más quipixtijajque chicahualistli iixpa Jabín inintlanahuatijca cananeos, huan teipa quitzontlamiltijque.

## 5

### *Ininhuica Débora huan Barac*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Débora ihuaya Barac, tlen eliyaya icone nopa Abinoam, queja ni huicaque:

<sup>2</sup> “Ma tijhueyichihuaca TOTECO pampa nopa tlayacanca israelitame moneltlalijque, huan nopa israelitame nimantzi motemacaque para tlatehuitij.

<sup>3</sup> Xinechtlacaquilica, intlanahuatiani huan imojuanti tlen iniquihuicaj tequiticayotl, huan na nijhuicatis TOTECO, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

Quena, yajaya nijhuicatis huan nijhueyitlalis.

<sup>4</sup> TOTECO, quema ta tiquisqui ipan Seir huan tinejnentiyajqui ipan tlali Edom, molini tlali huan tlen nopa mixtli ipan elhuicactli tlaahuetzqui chichahuac.

<sup>5</sup> Nopa tepetini huihuipicaque moixpa TOTECO,

ta tlen techmocuitlahuía titlali Israel ehuani.  
Quena, tepetl Sinaí nojquiya huihuipicac moixpa.

<sup>6</sup> Ipan nopa tonali quema noja itztoya Samgar, icone Anat, hasta quema itztoya Jael, nochi israelitame quicajtejque nochi huejhueyi ojtli huan ayoc nejnenque nozona pampa momajmatiyayaj para quintlaxtequilise.

San quitoquilijque pilojtzitzi tlen huijcoltic para motlatijtiyase.

<sup>7</sup> Nochi paquilistli tlantoya huan niyon se israelita ax itztoya ica yejyectzi hasta na, niDébora, nimotlalanqui queja nieliyaya innana israelitame.

<sup>8</sup> Israelitame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome tlen ax Dios.

Nochi sequinoc altepetl ehuani techtehujque hasta topuertaj teno.

Nopa fiero tlacame tlen technahuatiyayaj ax techcahuiliyayaj ma tijpiyaca niyon se totepostzajca o tepostli tlen ica timomanahuisquíaj.

Ax oncac niyon se ipan 40 mil israelitame.

<sup>9</sup> Nelía nipaqui ica intlanahuatiani ipan tlali Israel.

Nijtlascamati TOTECO imopampa imojuanti.

Inyajque ipan tlatehujcayotl ica nochi imoyolo.

Ma tijhueyichihuaca TOTECO.

<sup>10</sup> Nochi tiisraelitame ma tijhueyichihuaca TOTECO.

Nochi tlen ricos huan tlen tlejcoj ipan burrojme chipahuaque,

huan tlen mosehuíaj campa tlatzotzoltic ma paquica.

Huan nojquiya ma huicaca nochi tlen teicneltzitzi huan monequi nejnemise.

Nochi ma tihuicaca ica tlascamatili.

<sup>11</sup> Inijuanti tlen quimatij tlatehuíaj sampa mosentilíaj campa ameli ininhuaya tlen quinamacaj ininborregojhua.

Nozona nopa soldados tlen tlatlantoque tepohuilíaj quejatza nelía hueyi tlen TOTECO quinchihuli, yonque san teicneltzitzi.

TOTECO quichijqui para tiisraelitame ma tlahuel titlatlanica.

Huan huajca ama nochi tiisraelitame, tojuanti tlen tiitlacajhua TOTECO,

sampa timosehuíaj campa puerta huan tiitztoque ica yejyectzi.

<sup>12</sup> Xiisa Débora.

Xiisa huan xihuica se huicatli.

Huan ta Barac, tiicone Abinoam, ximotlalana.

Xiquinhuica nopa tlacame tlen tiquinitzquitoc ipan tlatehujcayotl.

Ma mitztequipanotij.

<sup>13</sup> Temoque nopa israelita tlacame tlen motemacayayaj.

Yajque motehutoj ininhuaya inincualancaitacahua.

Nopa tlacame tlen iaxcahua TOTECO motecpanque huan yajque,

yonque ax nesiyaya intla huelis tlatlanise.

<sup>14</sup> Hualajque israelita tlacame tlen tlali Efraín campa nopa amalecitame achtohui itztoyaj.

Huan quintoquilijtiyajque isoldados tlen nopa hueyi familia Benjamín.

Nopa tlanahuatijca israelitame hualajque tlen itlal Maquir.

Tlacame tlen nopa hueyi familia Zabulón hualtemoque.

<sup>15</sup> Nojquiya nopa tequitini huan soldados tlen nopa hueyi familia Isacar temoque hasta nopa tlamayamitl ihuaya Débora.

Huan iteipa ixhuihua Isacar quipalehujque Débora huan Barac quipalehui nojquiya.

Quena, moisihuiltijque para tlapalehuisse.

Pero iixhuihua Rubén ax yajque.

<sup>16</sup> ¿Para tlen mocajque ininchaj iixhuihua Rubén campa tzactoque ininborregojhua?

¿Huelis san quintlacaquiliyayaj nopa tlamocuitlahuiani quema quinnotzayayaj inintlapiyalhua ica tlapitztli?

Iixhuihua Rubén ax pajca itztoque para ax yajque.

<sup>17</sup> Iixhuihua Galaad mocajque ne seyoc inaliyo Jordán huan iixhuihua Dan mocajque campa nopa barcos.

Iixhuihua Aser mocajque iteno hueyi atl huan ax mijcuenijque campa itztoyaj.  
San mosiyajcahuayayaj.

<sup>18</sup> Pero iixhuihua Zabulón ihuaya Neftalí, inijuanti, quena.

Yajque tlatehuitoj huan ax quichihuilijque cuenta intla miquisquíaj.

<sup>19</sup> Huajca nopa tlanahuatiani tlen cananeos hualajque tlatehuicoj nechca altepetl Taanac,

campa pehua nopa atl tlen altepetl Meguido,  
pero ax tleno quitlanque.

Ax quihuicaque niyon se tomi.

<sup>20</sup> TOTECO huan nochi sitlalime ipan elhuicactli techpalehuijque para tijtlanise Sísara.

<sup>21</sup> Elqui queja nopa atlajtli Cisón tlejcoc miyac huan nochi quinhuicac.

Quena, quinhuahuatatzqui nochi ininmijcatzitzitzi.

(Ma quiپیya fuerza noyolo para nijtlamiltis ni nohuica.)

<sup>22</sup> Huajca caquistic nopa cahuyo tecactli pampa motlalojtiyajque.

Yonque tlahuel motemacayayaj nopa soldados ipan inincahuayos, quistejque ica maj-majtli.

<sup>23</sup> Ielhuicac ejca TOTECO quijto:

‘Xiquintelchihua tlen ehuj Meroz.’

Ma itztoca senquistoc tlatelchihualme tlen nozona itztoque,

pampa ax hualajque quipalehuicoj TOTECO para quintehuse icualancaitacahua tlen nelía elque tejtetique.

<sup>24</sup> Pero niqijtohua tlahuel xijtiochihua nopa sihuatl Jael, isihua Heber, nopa quenita.

Más ma quitiochihua Jael que nochi sihuame tlen mocahuaj ipan yoyon caltini.

<sup>25</sup> Sísara quitlajtlan atl huan Jael quimacac lechi.

Ipan se taza tlen yejectzi, quimacac crema.

<sup>26</sup> Ica se ima quicuic nopa cuaestaca huan ica inejmatl quicuic se martillo tlen ica quimaquili Sísara ipan itzonteco.

Quicuacoyoni huan panoc ipan itzonteco nopa cuaestaca.

<sup>27</sup> Huan nozona campa huetztoya, mijqui.

Quena, iicxitla Jael huetztoya huan nozona mijqui.

<sup>28</sup> Inana Sísara mocuesohuayaya, huan tlachiyayaya ipan ventana para quiitas intla huala.

Moilhuiyaya:

¿Para tlen ax huala Sísara ica icarro?

¿Para tlen icarro huejcahua,

huan ax caquisti para huala ica cahuyo tecactli?

<sup>29</sup> Huan inana moilhuiyaya para melahuac tlen isihua tlatequipanojcahua tlen más tlanamiquij quilhuiyayaj.

Inijuanti quilhuiyayaj:

<sup>30</sup> ‘Huelis miyac tlamantli mocuilijque quema tlatlanque,

huan ama nochi moajachihuáj.

Huelis sesen soldado quitocaros se o ome ichpocame huan Sísara quitocaros nopa yoyomitl tlen más yejectzi ica miyac colores.

Huelis nechhualiquilis miyac tlamantli tlen yejectzi tlajtzontli.

Huan tlen más yejectzi tlaijlpili mocahuas para moquehcostis iquechtla ya.’

<sup>31</sup> TOTECO, nochi mocualancaitacahua ma miquica,

pero tlacame tlen mitzhueyichihuj ma elica queja nopa tonati quema quisa ica nochi ichicahualis.”

Queja nopa huicayayaj Débora ihuaya Barac.

Huan teipa nopa israelitame quipixque tlasehuilistli ipan nopa tlali para 40 xihuitl.

## 6

### *TOTECO quinozqui Gedeón ma quinyacana israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan yajaya quintemactili ininmaco nopa madianitame. Huan nopa madianitame quintlajiyohuiltijque chicahuac para chicome xihuitl, <sup>2</sup> huan tlhuel fiero quinchihuiltijque israelitame. Yeca ipampa tlen nopa madianitame quinchihuiltiyayaj, nopa israelitame motlatitoj ipan mijca ostotl, huan campa tlaostoco huan nozona mocajque para itztose campa cuatitlamitl ipan tepetini. <sup>3</sup> Huan quema nopa israelitame tlatojtocayayaj ipan ininmil, nopa madianitame, huan amalecitame huan sequinoc xinachtli tlacame tlen hualayayaj campa quisa tonati quitlamiltijque nochi tlen quittoctoyaj. <sup>4</sup> Nochi quixolejque ipan ininmil israelitame hasta altepetl Gaza. Huan ax tleno quincahuiltijque para nopa israelitame ma quicuaca. Nojquiya quincuiltijque israelitame nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininburrojhua. <sup>5</sup> Pampa ajsiyayaj nelía miyac nopa seyoc tlali ehuan ipan inincamellos hasta axaca hueliyaya quinpohua. Huan quinhualicayayaj nochi inintlapiyahlua tlen itztoyaj queja chapolime tlen nochi quitlamiltíaj. Huan quiquetzayayaj ininchajchaj tlen yoyomitl nozona huan mocahuayayaj hasta nochi quitlamiltisquíaj, huan nopa tlali mocajqui huactoc. <sup>6</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame mocajque pilteicneltziti por nopa madianitame huan huajca quitzajtzilijque TOTECO. <sup>7</sup> Huan quema nopa israelitame quitlajtlanijque TOTECO ma quinmanahui tlen nopa madianitame, <sup>8</sup> TOTECO quintitlanili se tiocamanalojquetl huan yaja quinilhui nopa tlajtoli tlen TOTECO toDÍOS tiisraelitame quimacac. TOTECO quiijto: “Na nimechquixti ipan tlali Egipto campa initztoyaj inilpitoque huan intequipanohuayayaj san tlapic. <sup>9</sup> Nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi sequinoc tlen inimechcualancaitayayaj. Imoixpa niquintojtocac huan nimechmactili inintlal. <sup>10</sup> Huan nimechilhui para na, niimoTECO Díos, huan para amo xiquinhueyichihuaca nopa tlaixcopincayome tlen nopa amorreos nozona quintlepanitaj, pero ax innechtlacaquiltijque.”

### *Ielhuicac ejca Toteco quinojnotzaco Gedeón*

<sup>11</sup> Teipa se tonal hualajqui se elhuicac ejquetl tlen TOTECO huan mosehui ahuatztintla tlen eltoc nechca altepetl Ofra tlen eliyaya iaxca Joás iixhui Abiezer. Huan Gedeón, icone Joás, quiixtacatepachoyaya trigo campa tlacoyonijtoya huejcatla ipan tetl para nozona quipatzcasquí xocomecatl para quiquixtilis iayo. Queja nopa, ax nesiyaya pampa ax quinequiyaya nopa madianitame ma quiitaca huan mocuilise nopa trigo.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO monexti iixpa Gedeón huan quiilhui:

—TOTECO mohuaya itztoc huan tielis se soldado tlen tlhuel motemacas ipan tlatehuicayotl.

<sup>13</sup> Huan Gedeón quitlajtlani:

—Intla TOTECO itztoc tohuaya, huajca ¿para tlen topanti nochi ni tlamantli tlen ohui? ¿Para tlen ax techchihuilía nopa tiochicahualnescayotl queja tohuejcapan tatahua quiijtojque quinchihuilti quema quinquixti ipan tlali Egipto? Ama eltoc queja TOTECO techtlahuelcajtoc huan techtemactilijtoc ininmaco nopa madianitame.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quitlachili huan quiilhui:

—Na nimitzmacas nochicahualis. Xiya ta, xiquinmanahuiti israelitame ininmaco nopa madianitame pampa ama na nimitztitlani.

<sup>15</sup> Pero Gedeón sampa quinanquili:



—¿Ay noTeco, quejatza huelis niquinmanahuis israelitame? Nihuala ipan nopa familia tlen más teicneltzi ipan nochí iixhuihua Manasés. Huan ipan noteixmatcahua nieli tlen más nipilsiltzi.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinanguili:

—Naja mohuaya niitztoc huan tiquintlanis nopa madianitame queja elisquía san se tlatatl.

<sup>17</sup> Huan Gedeón sampa quiilhui TOTECO:

—Intla tinechtlapejpenijtoc huan tinechcualita, huajca xijchihua se tlanextilijcayotl para nelía nijmatis tiitztoc TOTECO tlen tinechcamahuía. <sup>18</sup> Se favor nimitztlajtlanía, amo xiquisa hasta nimocuepas huan nimitzhualiquilis se regalo tlen nijnequi nimitzmacas.

Huan TOTECO quinanguili:

—Nica nimitzchiyas hasta sampa tihualas.

<sup>19</sup> Huajca Gedeón yajqui quicualtlalito se pilchivojtzi ihuaya 20 litros harina huan quichijqui pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl. Teipa quitlali nopa nacatl ipan se chiquihuitl huan nopa nacatl iayo ipan se hueyi comitl. Huan quihuicac nochí para quimacas campa itztoya ielhuicac ejca Toteco ahuatztintla.

<sup>20</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco Dios quiilhui: “Xijhualica nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl huan xijtlali ipan ni tetl huan ipani nopa nacatl xijtoyahua iayo.”

Huan Gedeón queja nopa quichijqui. <sup>21</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiajsic nopa nacatl huan nopa pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl ica icuatopil. Huan tlen nopa tetl quisqui tlitl tlen quitlati nopa nacatl ihuaya nopa pantzi para quinextis TOTECO quiseli itlacajcahualis. Huan nopa elhuicac ejquetl san polijqui iixpa.

<sup>22</sup> Huajca Gedeón momacac cuenta para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quiiyto:

—¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Nimoixtlachilijtoc ica moelhuicac ejca.

<sup>23</sup> Pero TOTECO quiilhui:

—Ximoyotlali huan amo ximajmahui pampa ax timiquis.

<sup>24</sup> Huajca nozona Gedeón quiquetzqui se tlaixpamitl para quiilnamiquis TOTECO huan quitocajti “TOTECO, Yajaya Tlen Temaca Yotlasehuilistli”. Huan ni tlaixpamitl noja eltoc hasta ama nepa Ofra campa itztoque iixhuihua Abiezer. <sup>25</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón:

—Xijcui nopa toro tlen ompa ejquetl tlen motata iaxca huan tlen quipiya chicome xihuitl. Huan xijmajcahua nopa tlaixpamitl tlen Baal tlen motata quipixtoc. Huan xijzontequi nopa tlaixcopincayotl Asera tlen quiquetztoc ielchiquitipa ne seyoc. <sup>26</sup> Huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO Dios itzonpac nopa tepetl huan xijsencahua nopa tetini ica tlamocuitlahuili queja monequi. Huan xijcui nopa toro tlen ompa tlatatquetl, huan xijmicti huan techmaca queja se tlacajcahualistli. Huan xijtequihui nopa cuahuatl tlen nopa tlaixcopincayotl Asera tlen tijtzojtzontequi para xijtlali ipan nopa tlaixpamitl.

### *Gedeón quichijqui tlen Toteco quiilhui*

<sup>27</sup> Huajca Gedeón quincuic majtlactli itlatequipanojcahua huan quichijqui queja TOTECO quinahuati. Pero majmajqui para quisencahuas tonaya pampa moilhuiyaya quiitasquía iteixmatcahua huan tlen ehuj nopa altepetl. Huajca quisencajqui ica tlayohua.

<sup>28</sup> Huan ica ijnaloc mejque tlacame tlen ehuj nopa altepetl huan quiitaque para sosolijtoya nopa tlaixpamitl tlen Baal. Nojquiya quiitaque para se quitzontectoya nopa itlaixcopincayo Asera tlen quichijtoyaj ica cuahuatl. Huan nojquiya quiitaque nopa tlaixpamitl huan ipan quitencajtoya nopa toro.

<sup>29</sup> Huajca motlajtlanijque se ica seyoc: “¿Ajqueya quichijqui ni tlamantli?”

Pero teipa quimatque para quichijtoya Gedeón, icone Joás. Huajca yajque huan quiilhuitoj Joás:

<sup>30</sup>—Xijquixti motelpoca para tijmictise pampa quixolejqui itlaixpa Baal huan quitzoztontejqui itlaixcopincayo Asera tlen tijchijtoyaj ipan tlaquetzali.

<sup>31</sup>Huan Joás quinnanquili nochi inijuanti tlen moquetzttoyaj inechca ica ni tlajtoli:

—¿Para tlen inquinequij inquimanahuse Baal huan intlatehuse ipampa ya? ¿Inmoillhuáj Baal ax hueli momanahuis ica iselti? Nelía inhuihuitique para inquijitose ax hueli momanahuis Baal. Ma miqui nimantzi tlen ya nopa moillhuía. Intla Baal nelía eli se dios, huajca ma momanahui iselti huan ma quintehui tlen quixolejque itlaixpa.

<sup>32</sup>Huajca ipan nopa tonal pejque quitocajtíaj Gedeón, Jerobaal. Jerobaal quijitosnequi “ma momanahui Baal iselti”. Queja nopa quitocajtijque pampa quixolejtoya itlaixpa Baal.

<sup>33</sup>Teipa mosentilijque nochi madianitame, huan amalecitame, huan sequinoc xianachtli tlacame tlen hualajque campa quisa tonati huan quipanoque atemítl Jordán huan mochijque campa nopa tlamayamítl Jezreel. <sup>34</sup>Huan Itonal TOTECO motlali ipan Gedeón huan Gedeón quipitzqui nopa cuacuajtli para nochi iixhuihua Abiezer ma mosentilica ihuaya. <sup>35</sup>Nojquiya quinnahuati tlayolmelahuani ma yaca ipan nochi nopa tlali campa itztoyaj iixhuihua Manasés para ma mosansejcotilica ihuaya. Nojquiya tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij israelitame ipan nopa huejhueyi familias Aser, Zabulón huan Neftalí. Huan nochi inijuanti nima hualajque mosansejcotilicoj ihuaya Gedeón.

<sup>36</sup>Huan Gedeón quiilhui Toteco Dios: “Intla nelía tinechtequihuis para ma niquinmanahui israelitame queja tiquijtohua, <sup>37</sup>quej ni xinechnextili. Nica campa quitejtepa-choj trigo nijtlalis se ipochquiyo borrego. Intla ica ijnaloc xolontos san ipochquiyo nopa borrego ica ajhuechtli huan nopa tlali mocahuas huactoc, huajca nijmachilis para tinechtequihuis para niquinmanahuis israelitame queja tinechilhuitoc.”

<sup>38</sup>Huan queja nopa panoc. Quema mejqui ica ijnaloc quipatzcac ipochquiyo nopa borrego huan quisqui atl hasta temic se hueyi caxitl ica ajhuechtli.

<sup>39</sup>Pero noja Gedeón sampa quiilhui Toteco Dios: “Amo xicualani intla nijmitztlatlanis seyoc tlamantli tlanextilijcayotl para temachtli nijmatis intla melahuac. Ama nimitztlatlanía para ma mocahua huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nopa tlali tlen quiyahualohua ma xolontos ica ajhuechtli.”

<sup>40</sup>Huan queja nopa quichijqui Toteco Dios nopa yohuali. Mocajqui huactoc nopa ipochquiyo borrego huan nochi nopa tlali xolontoya ica ajhuechtli.

## 7

### *Gedeón quintlanqui nopa madianitame*

<sup>1</sup>Huajca Gedeón tlen nojquiya itoca Jerobaal huan nochi tlen ihuaya itztoyaj mejque cualca, huan yajque mochihuatoj nechca nopa ameli Harod. Huan nopa madianitame mochijtoyaj ica huejcapa campa nopa tlamayamítl iicxitla nopa tlachiquili tlen itoca More.

<sup>2</sup>Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Nopa tlacame tlen tiquinhualica neltlahuel miyac. Huajca ax huelis nimechpalehuis para inquitlanise nopa madianitame. Pampa huelis inmohueyimatis huan inmoillhuse imoseltitzitzi inmomanahuijque. <sup>3</sup>Huajca ama xiquinyolmelahua nochi nopa tlacame intla se acajya huihuipica o majmahui, ma quisa tlen ni tepetl Galaad huan ma yohui ichaj.”

Huajca quisque 22 mil tlacame para yase ininchaj huan san mocajque 10 mil.

<sup>4</sup>Huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Noja mocahuaj tlahuel miyac mosoldados. Ama xiquinhuica ma atlitij huan nozona niquinyejyecos huan nimitznnextilis ajqueya yas

mohuaya huan ajqueya ax yas. Huan quema nimitzilhuis para se yas mohuaya, yajaya yas. Huan quema nimitzilhuis se ax yas, huajca ax yas.”

<sup>5</sup> Huajca Gedeón quinhuicac nochi campa atl para ma atlica huan TOTECO quiilhui Gedeón: “Xiquiniyocatlali nopa tlacame ica ome pamitl: Inijuanti tlen quitlalanaj nopa atl ipan ininma para quipipitzose queja chichime huan inijuanti tlen motlancuaquetzase para atlise ipan nopa atemitl.”

<sup>6</sup> Huan san 300 tlacame quipipitzojque atl ica ininma queja chichime. Huan nochi nopa sequinoc san motlancuaquetzque huan atlique.

*Nopa 300 isoldados Gedeón tlen TOTECO quintlapejpeni*

<sup>7</sup> Huajca TOTECO quiilhui Gedeón: “Na niquintlanis nopa madianitame ica ni 300 tlacame tlen san quipipitzojque atl. Xiquintitlani nopa sequinoc sampa ma yaca ininchajchaj.”

<sup>8</sup> Huajca Gedeón quinsentili nochi nopa soqui xarros huan oquich borregojme inincuacua tlen quihualicayayaj ne sequinoc tlacame huan quintitlanqui ma yaca ininchajchaj. Huan san mocajque ihuaya nopa 300 tlacame tlen tlapejpenilme. Huan nopa madianitame mochijtoyaj tlatzintla campa tlamayamitl. <sup>9</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quiilhui Gedeón: “Ximehua huan xitemo ica mosoldados campa nopa madianitame mochijtoque, pampa na nimitzmacatoc momaco huan nijchihuas xiquintlani. <sup>10</sup> Pero intla timajmahui para tiquintehuiti, huajca achtohui xitemo nepa ihuaya motlatequipanojca Fura. <sup>11</sup> Huan xijtlacaquilitij tlaque moilhuáj nopa madianitame. Huan huajca tijpiyas más chichahualistli huan tijnequis titemos ica mosoldados para tiquintehuiti campa mochijtoque.”

Huajca Gedeón ixtaca yajqui ihuaya itlatequipanojca Fura hasta iteno campa mochijtoyaj nopa madianita soldados. <sup>12</sup> Huan nozona itztoyaj nochi nopa madianitame, amalecitame huan nopa tlacame tlen hualajque ica campa quisa tonati. Tlahuel miyac itztoyaj huan nesiyayaj san queja tlahuel miyac chapolime. Quinpiyayayaj miyac camellos hasta axaca huelyaya quinpohua. Elque queja imiyaca xali iteno atemitl. <sup>13</sup> Huan ipan nopa tlalochtlí quema ajsito Gedeón, quicajqui para se tlatatl quipohuiliyaya ihuampo tlen quitemictoya huan quej ni quiilhuyaya:

—Ipan se temictli niquitac tlen eliyaya queja se pantzi tlen momimilojtihualajqui huan ajsico nica campa timochijtoque. Huan quitepachoco chichahuac se hueyi yoyon cali huan nopa yoyon cali huetzqui.

<sup>14</sup> Huan ihuampo quiilhui:

—Tlen tijtemijqui quiijtosnequi para nopa israelita Gedeón, icone Joás, hualas ica nochi ichichahualis huan Toteco Dios quimactilis imaco nochi timadianitame huan nochi tlen itztoque tohuaya. Huan yajaya techtlamimictis.

<sup>15</sup> Huan quema Gedeón quicajqui nopa temictli huan tlaque quinequi quiijtos, quihueyichijqui Toteco. Huan teipa sampa mocuepqui campa nopa israelitame mochijtoyaj huan quinilhui:

—Ximotlalanaca pampa Toteco techmacatoc nopa madianitame tomaco para ma tiquintlanise.

<sup>16</sup> Huan quinxelo nopa 300 tlacame huan quintlali ica eyi pamitl huan sesen tlatatl quimacac se icuacua huan se soqui xarro tlen ijtlic quipixtoya tlelelemectli. <sup>17</sup> Huan quinilhui:

—Quema niajsiti campa mochijtoque, xijtlachilica tlen nijchihuas huan nochi imojuanti nojquiya ya nopa xijchihuaca. <sup>18</sup> Quema na huan tlen nohuaya yohuij tijpitzase nopa oquich borregojme inincuacua, nojquiya xijpitzaca yahualtic campa mochijtoque, huan nojquiya xitzajtzica chichahuac huan xiquijtoque: ‘Tihualahuij ica ichichahualis TOTECO huan ica Gedeón.’

<sup>19</sup> Huan queja nopa Gedeón ihuaya nopa 100 tlacame tlen ihuaya yahuiyayajajsitoj nechca campa nopa madianitame mochijtoyaj. Huan eliyaya tlajco yohual quema mopatlayayaj inintlamocuitlahuijcahua. Huan nopa 100 tlacame nimantzi pejque tlapitzaj huan quitlapanque nopa soqui xarros tlen ipan quihuicayayaj nopa tlilelemectli. Huan ne sequinoc san se quichijque. <sup>20</sup> Huan nopa eyi pamitl tlen soldados quipitzque inincuacua borregojme huan quitlapanque nopa soqui xarros. Huan quihuicayayaj nopa tlilelemectli ica iniarraves huan ica ininnejmatl quiitzquitiyohuiyayaj nopa cuacuajtli para huelise quipitzase. Huan tlahuejchijtiyohuiyayaj: “Tihualahuij ica ichicahualis TOTECO huan ica Gedeón.”

<sup>21</sup> Huan sesen tlatl san moquetzqui nozona yahualtic campa mochijtoyaj nopa madianitame. Huajca nochi nopa madianita soldados pejque motlalohuaj huan tza-jtzitijayque cholojque. <sup>22</sup> Huan quema nopa 300 tlacame quipitztoyaj nopa cuacuajtli, TOTECO quichijqui para nopa madianitame ma motehuica huan ma momictica campa hueli campa mochijtoyaj. Huan tlen mocajque yoltoque cholojque hasta altepetl Bet Sita tlen mocahua ipan ojtl para altepetl Zerera. Nojquiya cholojtejqque hasta inepa altepetl Abel Mehola nechca Tabat.

<sup>23</sup> Huan teipa Gedeón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelita soldados tlen iixhuihua Nefalí, Aser huan Manasés huan quintoquilijtiyayajque nopa madianitame. <sup>24</sup> Nojquiya Gedeón quintitlanqui tlayolmelahuani para ma quinyolmelahuatij nochi tlacame tlen iixhuihua Efraín huan quinilhui: “Xitemoca nimantzi huan xiquintehuiquij. Xijtzacuatij campa apanoj atemitl Jordán nechca Bet Bara para ax panose nopa madianitame.”

Huajca nochi iixhuihua Efraín hualajque huan quichijque tlen quinilhuijtaya. Huan quipixque nochi nopa atemitl ininmaco hasta altepetl Bet Bara. <sup>25</sup> Huan quinitzquijque nopa ome tlayacanani tlen madianitame tlen inintoca Oreb huan Zeeb. Huan Oreb quimictijque campa nopa tetl tlen ama itoca Oreb. Huan Zeeb quimictijque campa quicoyonijtoyaj para quipatzcase xomecatl huan campa ama itoca Zeeb. Huan teipa quema ya quintojtocatoyaj nopa madianitame, quihualiquilijque Gedeón inintzonteco Oreb huan Zeeb hasta ne seyoc nali atemitl Jordán.

## 8

### *Gedeón quinitzqui tlanahuatiani tlen madianitame*

<sup>1</sup> Pero teipa nopa soldados ipan nopa hueyi familia Efraín cualanque ihuaya Gedeón huan pejque mocamaijixnamiquij ihuaya. Huan quitlajtlanijque para tlen ax quinnotztejqui quema achtohui yajqui quintehuito nopa madianitame.

<sup>2</sup> Huan Gedeón quinnanquili:

—¿Ax inquitaj para nopa quentzi tlen iniixhuihua Efraín inquichijque eltoc más hueyi que nochi tlen tojuanti tlen tiixhuihua Abiezer tijchijque? <sup>3</sup> Toteco Dios inmechmactili imomaco Oreb huan Zeeb nopa ome tlanahuatiani tlen madianitame. Ax tleno nijchijtoc na tlen ipati queja tlen inquichijtoque.

Huan quema iixhuihua Efraín quicajque tlen quijto Gedeón, ayoc cualanque ihuaya. <sup>4</sup> Huan Gedeón ihuaya nopa 300 tlacameajsitoj Jordán huan apanoque yonque nelsiyajtoyaj pampa quintojtocatiyahuiyayaj inincualancaitacahua. <sup>5</sup> Huan Gedeón quintlajtlani nopa tlacame tlen Sucot:

—Nimechtlajtlanía xiquintlamacaca tlen nohuaya hualahuij, pampa tlahuel tlixicojtoque huan mayanaj. Huan na niquintojtociyas Zeba huan Salmuna, nopa tlanahuatiani tlen madianitame.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Sucot quej ni tlananquilijque:

—Aya inquinitzquíaj Zeba huan Zalmuna, huajca ax hueli tiquintlamacase mosoldados. Pampa intla ax inquinitzquise huan timechtlamacase, injuanti hualase huan techtlatzacuiltise.

<sup>7</sup> Huan Gedeón quijto:

—Quema TOTECO ya quintemactilijtos nomaco Zeba huan Zalmuna, sampa nihualas nica huan nijhuejhueloqui imonacayo ica huitztli huan ica huitzpoli tlen onca ipan huactoc tlali.

<sup>8</sup> Huan teipa Gedeón tlejcoc campa altepetl Peniel huan nojquiya quintlajtlani ma quintlamacaca isoldados. Huan nopa Peniel ehuan tlananquilijque san se queja nopa Sucot ehuan. <sup>9</sup> Huajca Gedeón nojquiya quinilhui nopa Peniel ehuan:

—Quema ya niquintlantots, sampa nihualas nica huan nijmajcahuaqui ni huejcapantic tepancali campa intlamocuitlahuáaj.

<sup>10</sup> Huan nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna itztoyaj ipan tlali Carcor huan ininhuaya itztoyaj queja 15 mil ininsoldados. San injuanti mocahuayayaj tlen nochi nopa soldados tlen hualayayaj ica campa quisa tonati, pampa Gedeón huan isoldados ya quinmictijtoyaj 120 mil soldados. <sup>11</sup> Huajca Gedeón huan isoldados tlejcoque ipan nopa ojtli tlen onpano campa itoca Noba huan Jogbeha para campa quisa tonati. Huan queja nopa ajsitoj campa mochijtoyaj nopa soldados huan quintehuitoj quema injuanti ax quinchiyayaj. <sup>12</sup> Huan tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna, nopa ome tlanahuatiani tlen tlali Madián, cholojque. Pero Gedeón huan isoldados quintepotztocatiyajque huan quinitzquijque huan quinmajmatijque nochi ininsoldados. <sup>13</sup> Teipa Gedeón, icone Joás, mocuepqui tlen campa tlatehuitoj ipan nopa ojtli tlen itoca eliyaya Heres. <sup>14</sup> Huan quitzqui se telpocatl tlen altepetl Sucot huan quitlajtlani inintoca nopa tlayacanani huan huehue tlacame ipan nopa altepetl. Huan nopa telpocatl quijcuilo 77 inintoca.

<sup>15</sup> Huajca Gedeón yajqui ipan altepetl Sucot huan mocamahui ininhuaya nopa tlacame huan quinilhui:

—¿Inquiilnamiquij quejatza innocapajque pampa aya niquinitzquitoya Zeba huan Zalmuna? ¿Inquiilnamiquij para ax inquinejque inquinmacase pantzi nosoldados tlen nelsiyajtoyaj, pampa aya tiquinitzquitoyaj Zeba huan Zalmuna? ¡Cualtitoc! Nica itztoque.

<sup>16</sup> Huajca Gedeón quinitzqui nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen altepetl Sucot huan quicuic huitztli huan cuatini tlen huitzpolitic tlen onca ipan nopa huactoc tlali huan ica ya nopa quinhuitejqui huan quintlajiyohuili. <sup>17</sup> Huan nojquiya ipan altepetl Peniel quicuamajcajque nopa huejcapantic tepancali tlen ijcatoya nozona huan quintlamimicti nopa tlacame tlen nozona itztoyaj.

<sup>18</sup> Teipa Gedeón quintlajtlani nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna:

—¿Quejatza inintlachiyalis nesiyaya nopa tlacame tlen inquinmictijque ipan nopa altepetl Tabor?

Huan tlananquilijque:

—Injuanti nesiyayaj queja ta. Sesen nesiyaya queja se tlanahuatijquetl icone.

<sup>19</sup> Huan Gedeón quijto:

—Eliyayaj noicnihua, injuanti tlen nonana iconehua. Nijtestigojquetza TOTECO tlen itztoc, intla ax inquinmictijtosquía, na nojquiya ax nimechmictisquía ama.

<sup>20</sup> Huan quinahuati se iachtohui cone tlen itoca Jeter:

—Ximotlalana huan xiquinmicti.

Pero Jeter noja eliyaya se cone tlatatl huan majmajqui, huan ax motemacac quinmictis. <sup>21</sup> Huajca Zeba huan Zalmuna quihuijque Gedeón:

—Ta ximotlalana huan xitechmicti pampa se tlatatl quiyiya itequi para mosemacas temictis.

Huan Gedeón moquetzqui huan quinmicti Zeba huan Zalmuna, huan quincuili ininquechcoshui inincamellos tlen quinexti para elque tlanahuatiani.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuijque Gedeón:



—Pampa ta titechmanahuijtoc ica nopa madianitame, ama tijnequij para ta titechyacanas. Xieli titotlanahuatijca, ta, mocone huan moixhuihua.

<sup>23</sup> Pero Gedeón quinnanquili:

—Na ax nielis niimotlanahuatijca, niyon nocone ax inmechyacanas. Yajaya tlen inmechyacanas elis TOTECO. Yajaya elis imotlanahuatijca. <sup>24</sup> San quena, nijnequi nimechtlatlanis para sese imojuanti xinechmacaca se anillo tlen inquincuilijque imocualancaitacahua. (Pampa inijuanti tlen tiquintlanque eliyayaj iixhuihua Ismael huan momajtoyaj quitequihuíaaj inianillos ipan ininyacatzol huan ipan ininnacas.)

<sup>25</sup> Huan inijuanti tlananquijijque:

—Nochi timitzmacase ica cuali.

Huan quipatlajque se yoyomitl huan sese inijuanti quitlalijque se anillo nozona. <sup>26</sup> Huan ietica nochi nopa inianillos tlen oro elqui queja 19 kilos. Huan iyoca quihualicaque sequinoc tlamantli tlen oro tlen moquechcostiyayaj, huan yoyomitl tlen moradojtic queja tlen motlaliliyayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Madián. Huan ax quipojque ininquechcoshui nopa camellos. <sup>27</sup> Pero ica nochi nopa oro Gedeón quisencajqui se yolixpantzajcayotl huan quicahuato ipan ialtepe Ofra. Huan teipa nochi israelitame quitlahuelcajque Toteco huan quihueyitlalijque nopa yolixpantzajcayotl tlen Gedeón quichijqui. Huajca tlen quichijqui Gedeón quinmasilti ya ihuaya ifamilia ipan tlajtlacoli.

<sup>28</sup> Huajca queja nopa, nopa israelitame quintlanque nopa madianitame huan ayoc quema huelque motlalanaj sampa. Huan ipan tlali Israel oncac tlasehuilistli para 40 xihuítl quema noja itztoya Gedeón.

### *Mijqui Gedeón tlen tlayacanqui ipan tlali Israel*

<sup>29</sup> Huan quema tlantoya tlatehuía Gedeón, tlen nojquiya quitocajtiyayaj Jerobaal huan tlen eliyaya icone Joás, yajaya yajqui itztoti ipan ichaj ipan itlal. <sup>30</sup> Huan Gedeón quinpixqui 70 itelpocahua, pampa quinpixqui miyac sihuame. <sup>31</sup> Nojquiya quipixtoya se iompaca sihua ipan altepetl Siquem huan nojquiya quipixqui se icone ihuaya huan quitocajtlali Abimelec. <sup>32</sup> Huan quema Gedeón mijqui ya eltoya nelhuehuentzi huan quitojque nechca itata ipan se mijca ostotl nechca altepetl Ofra ipan nopa tlali tlen iniexca iixhuihua Abiezer.

<sup>33</sup> Huan quema ya mictoya Gedeón, nopa israelitame sampa quicajtejque Toteco huan pejqque quinhueyichihuaaj nopa tlaixcopincayome tlen itoca baales. Huan quitlapejpenijque Baal Berit para elis inindios. <sup>34</sup> Huan nopa israelitame ayoc quiilnamijque TOTECO Dios tlen quinmanahuijtoya ininmaco inincualancaitacahua. <sup>35</sup> Niyon ax quimacaque tlatlepanitacayotl iixhuihua Gedeón (o Jerobaal) ipampa nochi tlen cuali quinchihuilijtoya israelitame.

## 9

### *Abimelec quinmicti iicnihua para huelis tlanahuatis*

<sup>1</sup> Se tonal Abimelec tlen eliyaya se itelpoca Gedeón (o Jerobaal) huan moscaltli ipan altepetl Siquem sampa yajqui ialtepe para quinpaxaloti iicnihua inana. Huan quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan ichaj ihueyi tata huan quinilhui:

<sup>2</sup>—Xiyaca huan xiquincamahuitij nopa tlayacanani ipan ni altepetl. Xiquintlatlanica intla quinequij ma quinyacanaca nopa 70 tlanahuatiani, nopa sequinoc itelpocahua Gedeón, o intla quinequij san na ma niquinyacana. Xiquilnamiquica para niicone Gedeón tlen niehua nica huan yeca san se tonacayo huan toeso.

<sup>3</sup> Huan itiojhua Abimelec yajque quincamahuitoj inijuanti tlen nozona ehuan huan quinilhuijque tlen Abimelec quijto. Huan nopa Siquem ehuan motemacaque para quipalehuise Abimelec pampa ehuyaya nozona huan eliyaya queja ininteixmatca.

<sup>4</sup> Huan quimacaque 70 plata tomi tlen quicuitoyaj itioya nopa teteyotl Baal Berit.

Huan ica nopa tomi Abimelec quintlanejqqui sequin tlacame tlen mosisiníaj huan san nejnemini huan injuanti ihuaya yajque. <sup>5</sup> Huan yajque campa ichaj itata ipan altepetl Ofra huan ipan se hueyi tetl quintlamimictijque nochi 70 itepotz icnihua pampa eliyaya iconehua Gedeón. San mocajqui itztoc nopa teipa ejquetl, Jotam, pampa cholo huan motlatito. <sup>6</sup> Huajca nochi tlen ehuyayaj altepetl Siquem huan nopa tlacame tlen tominpixque ipan Milo mosentilijque campa se ahua cuahuatl nechca nopa hueyi tetl tlen moquetztoya ipan altepetl Siquem. Huan nozona ininseltitzitzi quitlalijque Abimelec para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

<sup>7</sup> Quema Jotam quimatqui tlen panoc, tlejoc ipan nopa tepetl Gerizim huan nozona chicahuac tlahuejchijqui huan quinilhui:

“Xinechtlacaquilica inSiquem ehuaní intla inquinequij Toteco Dios ma inmechtiochihuas. Na nimechilhuis se huicalotl. <sup>8</sup> Se tonal nopa cuatini quinejque quipiyase se inintlanahuatijca. Huan achtohui yajque quiitator nopa cuahuatl tlen temaca olivos para aceite huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>9</sup> Pero nopa olivo cuahuatl ax quinejqui huan quinnanquili: ‘Ax nijcahuas nitemacas noaceite tlen quitequihuíaj para quintiochihuj tlacame huan nielis niimotlanahuatijca san pampa nijnequi nielis más nihueyi que sequinoc cuatini.’

<sup>10</sup> “Huajca nopa cuatini yajque quiitator nopa cuahuatl tlen temaca nopa cuatlajcayotl higuera huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>11</sup> Huan nopa higuera cuahuatl tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas notlajca tlen tzopelic para niyas huan nielis más hueyi que sequinoc cuame.’

<sup>12</sup> “Teipa yajque quiitator nopa xocomeca tzontli huan quiilhuijque: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>13</sup> Huan nopa xocomeca tzontli tlananquili: ‘Ax huelis nijcahuas nitemacas noxocomeca atl tlen quipactía Toteco Dios huan tlacame para nielis más hueyi que sequinoc cuatini.’

<sup>14</sup> “Huajca teipa nochi nopa cuatini quiilhuitoj nopa huitzcuahuitl: ‘Xieli titotlanahuatijca.’ <sup>15</sup> Huan nopa huitzcuahuitl quinnanquili: ‘Intla nelía innechtlapejpenijtoque huan inquinequij innechtlalise ma nieli niimotlanahuatijca, huajca xihualaca huan ximoecahuilica notzala. Pero intla axtle, nijchihuas para quisas se tlitl tlen campa na huan quitlatis nochi nopa tiocuatini ipan tlali Líbano.’”

<sup>16</sup> Huajca Jotam quiijto: “Ni huicalotl quinequi quiijtos inquitemojtoque tlen más fiero para inmechyacanas. Huajca ximoilhuica ama intla cuali inquichijtoque quema inquitlalijque Abimelec para imotlayacanca. ¿Inquijtoque tlen cuali ica mijcatzi Gedeón huan iixhuihua? ¿Inquichihuijtoque tlen quinnamiqui ipampa nochi nopa cuali tlanantli tlen notata Gedeón inmechchihuili quema itztoc? <sup>17</sup> Xiquilnamiquica para notata tlatehui huan ica quentzi miquisquía para inmechmanahuis ininmaco nopa madianitame. <sup>18</sup> Pero ama inmosisiníaj ica notata huan iteixmatcahua, huan inquinmictijque ipan se tetl nopa 70 iconehua. Huan ama ipan Siquem inquitequitlalijque Abimelec para imotlanahuatijca tlen icone notata ica iompaca sihua. Huan san inquitlalijque pampa eliyaya se imoteixmatca. <sup>19</sup> Intla inquichijtoque tlen xitlahuac huan tlen cuali ica Gedeón huan iteixmatcahua, huajca cuali xiitzoca ihuaya Abimelec huan nojquiya ma cuali itzto Abimelec imohuaya. <sup>20</sup> Pero intla ax inquichijtoque tlen cuali ica Gedeón, huajca ma quisa tlitl tlen Abimelec huan ma inmechtlamimicti, huan ma quisa tlitl tlen imojuanti tlen inehuaní Siquem huan Milo para xijmictica Abimelec.”

<sup>21</sup> Huan quema Jotam tlanqui camati, cholo huan yajqui motlatito campa tlali Beer huan nozona mocajqui para itztos pampa quiimacasiyaya itepotz icni, Abimelec.

*Siquem moyolajcomanqui ica Abimelec*

<sup>22</sup> Huan quema tlanantli eyi xihuitl para Abimelec tlanahuatis ipan tlali Israel, <sup>23</sup> TOTECO Dios quititlanili se iajaca Axcualtlacatl tlen tequitqui ipan ya huan ipan

nopa tlacame tlen ejque altepetl Siquem para ma mocualancaitaca. Huan nopa Siquem ehuaní moyolajcomanque para ma ayoc quitoquilica Abimelec. <sup>24</sup> Huan ica tlen quiajsic, Toteco quicuepili Abimelec pampa quitoyajqui inieso iicnihua quema quinmictijque nopa 70 itelpocahua Gedeón. Huan nopa Siquem ehuaní nojquiya quiselijque inintlaxtlahuil pampa quipalehuijque. Huan quej ni panoc. <sup>25</sup> Nopa Siquem ehuaní pejque quintlalíaj tlacame cuatitla para ma quiojchiyaca Abimelec. Huan quema quichiyayaj, quintlaxtequiliyayaj nochi tlen nozona panoyayaj. Huan se quiilhui Abimelec para quiojchiyayaj.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tonali Gaal, icone Ebed, ininhuaya iicnihua yajque mocahuatoj altepetl Siquem huan nima nochi quiixmatque huan ipan ya motemachijque. <sup>27</sup> Huan quema nopa Siquem ehuaní quitequiyayaj itlajca xocomecatl huan quimapatzcayaya para quichihuase xocomeca atl, ilhuichihuayaj campá itiopa ininteteyohua. Huan quema tlhuel tlacujtoyaj huan tlaitoyaj, nochi pejque quitelchihuaj Abimelec. <sup>28</sup> Huan Gaal quiijto: “¿Tlaque ipati Abimelec para tojuanti tlen tiSiquem ehuaní ma tijtequipanoca? Yajaya san icone Gedeón. Nojquiya ax tleno ipati itlatequipanojca, Zebul, tlen nica tlanahuatía. Más cuali ma tijtequipanoca Hamor tohuejcapán tata tiSiquem ehuaní. Ma ayoc tijtoquilica Abimelec. <sup>29</sup> Intla na nielisquía niimotlanahuatijca, nijtojtocatosquía nima nopa Abimelec. Na niquilhuisquía ma huala ininhuaya isoldados para timotehuse.”

<sup>30</sup> Huan quema Zebul, tlen quipixqui tlanahuatili ipan nopa altepetl Siquem, quicajqui tlen quiijtojtoya Gaal, nelía cualanqui. <sup>31</sup> Huan tlaixtacatitlanqui ma quiyolmelahuatij Abimelec ya ni: “Gaal ininhuaya iicnihua ajsitoque altepetl Siquem huan quintlajtolmaca Siquem ehuaní para san sejco ma mitztehuica. <sup>32</sup> Huajca ama ximejtehua ni yohuali ihuaya mosoldados huan ximotlatitij cuatitla. <sup>33</sup> Huan ica ijnaloc cualca quema aya quisa tonati, xiquintehuica tlen ehuj ni altepetl. Huan quema Gaal ininhuaya isoldados quisase para motehuse imohuaya, xijchihuili queja tiquita para cuali.”

<sup>34</sup> Huajca quema Abimelec quiseli nopa tlajtoli, mejtejqui ininhuaya isoldados huan mochijque nahui pamitl. Huan hualajque huan quiyahualojque altepetl Siquem, huan quichixque. <sup>35</sup> Huan ica ijnaloc Gaal quisqui calteno itepa nopa altepetl huan moquetzqui puertajteno, huan Abimelec ininhuaya nochi isoldados pejque quisaj tlen campá mochijtoyaj. <sup>36</sup> Huan quema Gaal quinitac nopa tlacame hualayayaj, quiilhui Zebul tlen quipixqui tlanahuatili nozona:

—Xitlachiya campá ne tepetl. Nozona temotihualahuij tlatehuijca tlacame.

Huan Zebul quinanquili:

—¡Axtle! Ta tiquita ne tepetini iniecahuilo huan timoilhuía para tlacame.

<sup>37</sup> Pero Gaal sampa camatic huan quiijto:

—Xiquita temotihualahuij tlacame tlen nozona campá más huejcapa, huan nojquiya hualahuij se pamitl tlen soldados campá ne ahuayo campá tetonalitaj.

<sup>38</sup> Huan Zebul quinanquili Gaal huan quiilhui:

—Ama sampa xicamati huan xiquijto para ax tleno ipati Abimelec para elis totlanahuatijca. Nozona itztoque isoldados tlen ax tiquinpatiitayaya. Huajca ama xiquisa huan ximotehui ininhuaya.

<sup>39</sup> Huan Gaal quinyacanqui nopa Siquem ehuaní huan motehuitoj ihuaya Abimelec.

<sup>40</sup> Pero Abimelec quitojtocatihualajqui Gaal huan Gaal cholo. Huan Abimelec quintlanqui huan quincocojtihualajqui miyac soldados huan injuanti huetztihualajque hasta icuapuertajteno itepa nopa altepetl. <sup>41</sup> Huan teipa Abimelec mocajqui ipan altepetl Aruma. Huan Zebul tlen quipixqui tlanahuatili ipan altepetl Siquem quiquixti Gaal ipan nopa altepetl ihuaya iicnihua para ma ayoc itztoca nozona.

<sup>42</sup> Huan ne seyoc tonal nopa Siquem ehuaní yajque para sampa tlatehuitij. Huan quema Abimelec quimatqui, <sup>43</sup> quincuitejqui isoldados huan quichijqui eyi pamitl.

Huan quintlali ipan se mili para ma ojchiyaca. Huan quema quiitaque nopa Siquem ehuaní quisayayaj ipan inialtepe, quisque campa motlatijtoyaj huan pejque quinmictíaj. <sup>44</sup> Huan Abimelec ihuaya nopa pamitl tlen soldados tlen ihuaya itztoyaj motlalojque hasta campa icuapuerta itepa nopa altepetl para ax calaquise sampa huan momanahuisse ipan inialtepe. Huan ne seyoc ome pamitl yajque quintehuitoj nochi tlen itztoyaj campa mili, huan quintlamimictijque. <sup>45</sup> Huan Abimelec semilhuitl quintehui nopa Siquem ehuaní hasta quitlamixolejqui nopa altepetl huan quintlamimicti nochi tlen nozona itztoyaj. Huan quitenque istatl nozona para ma ayoc tlaeli huan quicajqui tlatzitzicatoc.

<sup>46</sup> Quema quicajque tlen panoyaya nopa tominpiyani tlen itztoyaj ipan nopa hueyi torre nechca Siquem yajque momanahuitoj campa más calijtic ipan itiopa nopa teteyotl Baal Berit. <sup>47</sup> Huan quiyolmelahuatoj Abimelec para nochi nopa tlayacanca tlacame motlatijtoyaj ipan nopa tiopamitl. <sup>48</sup> Huajca Abimelec yajqui ipan tepetl Salmón campa nopa tiopamitl ica nochi isoldados tlen ihuaya itztoyaj. Huan ica se hacha quitzontejqui imacuayo se cuahuitl, huan quitlalanqui huan quiajcolpantlali. Huan quinnahuati isoldados nojquiya ya nopa ma quichihuaca nimantzi huan ma quitoquilica. <sup>49</sup> Sesen nopa tlacame nojquiya quitzontejque se imacuayo se cuahuitl huan yajque ihuaya Abimelec hasta campa nopa huejcapantic templo tlen ne teteyotl. Huan nozona quimontonojque nopa cuahuitl huan teipa quitlimacaque. Huan quej ni mijque nochi tlen motlatijtoyaj ipan nopa huejcapantic tepancali tlen nopa teteyotl nechca Siquem. Itztoyaj calijtic queja se mil tlacame huan sihuame.

<sup>50</sup> Teipa Abimelec yajqui altepetl Tebes huan quintehuito huan quintlanqui. <sup>51</sup> Huan tlatlajco nopa altepetl eltoya se huejcapantic tepancali para huejca tlachiyase. Nozona motlatijtoyaj nochi tlacame huan sihuame para momanahuisse ininhuaya inintlayacancahua. Quitzactoyaj cuali nochi puerta huan tlejcotoyaj hasta itzonpac nopa huejcapantic tepancali. <sup>52</sup> Huan Abimelec ajsico hasta campa icuapuerta nopa tepancali para quintlatis. <sup>53</sup> Pero se sihuatl quimajcajqui iteyo se molino huan quiajsic ipan itzonteco Abimelec huan quicuatzayanqui.

<sup>54</sup> Huan Abimelec nima quinotzqui itlapalehuijca huan quiilhui: “Xijquixti momachete huan xinehmicti para ax ma quiijtoca para se sihuatl nechmicti.”

Huan itlapalehuijca quisentlapalhuili huan nima mijqui. <sup>55</sup> Huan quema nopa israelitame quiitaque mictoc nopa Abimelec, sesentzitzitzi sampa yajque ininchaj. <sup>56</sup> Huajca queja nopa quitlaxtlahui Toteco Dios ica nochi tlen ax cuali quichijtoya Abimelec pampa quiixpanoc itata huan quintlamimicti nochi nopa 70 itepotz icnihua. <sup>57</sup> Huan nojquiya Toteco Dios quincuepili nochi nopa Siquem ehuaní pampa quipalehuijque quinmicti iicnihua. Huajca queja nopa panoc para ma tlami nopa tlatelchihuali tlen Jotam, icone Gedeón, ica quintelchijtoya.

## 10

### *Tola, nopa chicompa juez*

<sup>1</sup> Teipa quema ya mictoya Abimelec, motlalanqui Tola para mochihuas juez huan para quinmanahuis israelitame. Huan Tola elqui icone Fúa huan iixhui Dodo huan hualajqui tlen nopa hueyi familia Isacar. Huan Tola itztoya ipan altepetl Samir campa nopa tepetini ipan inintlal iixhuihua Efraín. <sup>2</sup> Huan ya tlanahuati huan quintlajtolsencajqui israelitame para 23 xihuitl. Teipa mijqui huan quitojque ipan altepetl Samir.

### *Jair, nopa chicuexpa juez*

<sup>3</sup> Teipa tlanahuati Jair tlen ehuyaya Galaad huan tlanahuati 22 xihuitl queja juez. <sup>4</sup> Huan nopa juez Jair quinpixqui 30 itelpocahua tlen tlejcoyayaj ipan 30 burrojme, huan quipixtoyaj 30 altepetini tlen iniaxchahua ipan tlali Galaad. Huan nopa altepetini hasta

ama eltoc huan quintocajtíaj “ialtepehua Jair”. <sup>5</sup> Huan mijqui Jair, huan quitojque ipan altepetl Camón.

*Amonitame quintlaijiyohuiltijque israelitame*

<sup>6</sup> Pero nopa israelitame sampa quiixpanoque TOTECO huan pejque quinhueyichihuaip nopa teteyome tlen inintoca Baal, Astarot huan sequinoc teteyome tlen quinhueyichihuaayaj tlacame tlen tlali Siria, Sidón, Moab, Amón huan Filistea. Huan nopa israelitame quiilcajque TOTECO huan ayoc quihueyichijque. <sup>7</sup> Huan TOTECO nelía cualanqui ininhuaya huan quintemactili ininmaco nopa filisteos huan amonitame. <sup>8</sup> Huan nopa filisteos huan amonitame tlahuel quintlaijiyohuiltijque huan quintejtzongue nopa israelitame. Huan para 18 xihuitl queja nopa ininpantic nochi nopa israelitame tlen mochijtoyaj ipan seyoc nali atemítl Jordán ica campa quisa tonatí, ipan tlali Galaad campa inintlal amorreos. <sup>9</sup> Huan teipa iniixhuihua nopa amonitame quipanoque atemítl Jordán para nojquiya quintehuisse iixhuihua Judá, Benjamín huan Efraín huan nelía quintlaijiyohuiltijque nopa israelitame. <sup>10</sup> Huajca nopa israelitame chichahuac quitzajtzilijque huan quitlajtlanjque TOTECO ma quinpalehui, quiilhuijque: “Toteco Dios, titlajtlacolchijtoque moca ta, pampa timitztlahuelcajque huan tiquinhueyichijque nochi nopa teteyome tlen Baal.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO quej ni quinnanquili nopa israelitame: “¿Ax nimechmanahui quemá inmechtlaijiyohuiltiyajaj nopa egiptome, amorreos, amonitame, huan filisteos? <sup>12</sup> Huan nojquiya quemá nopa sidonios, amalecitame huan madianitame inmechtlaijiyohuiltijque, na nimechmanahui ininmaco. <sup>13</sup> Pero yonque na nimechpalehuijtoc miyac, imojuanti innechtlahuelcajtoque huan inquinhueyichijtoque tlaixcopincayome. Yeca ama ayoc nimechmanahuis. <sup>14</sup> Xiyaca huan xiquintlajtlanitij imotlaixcopincayohua tlen inquitlapejpenijtoque. Inijuanti ma inmechmanahuica ama quemá intlaijiyohuíaj.”

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque TOTECO: “Hueyi titlajtlacolchijtoque moca ta. Xijchihua ica tojuanti queja tiquita quinamiqui, pero timitztlajtlaníaj ica nochi toyolo, xitechmanahui ama.”

<sup>16</sup> Huan quiniycuenijque nochi nopa teteyome tlen quinpixtoyaj huan quihueyichijque TOTECO. Huan Toteco mocueso quemá quinitac quejatza tlaijiyohuiyayaj.

<sup>17</sup> Huan ininsoldados nopa amonitame mosentilijtoyaj para quintehuisse israelitame huan mochijtoyaj ipan tlali Galaad. Huan ininsoldados israelitame mosentilijque huan mochijque ipan altepetl Mizpa.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Galaad moilhuijque: “¿Ajqueya huelis techyacanas para tiquintehuisse nopa amonitame? Yajaya tlen motlalanás elis tojuez huan technahuatis nochi tiGalaad ehuani.”

## 11

*Jefté, nopa chicnajpa juez*

<sup>1</sup> Jefté eliyaya se tlatatl tlen tlali Galaad tlen tlahuel motemacayaya ipan tlatehuij-cayotl. Itata itoca eliyaya Galaad queja inintlal itoca, pero inana elqui se ahuilnenca sihuatl. <sup>2</sup> Nopa tlatatl Galaad quinpixqui sequinoc ioquichpilhua ica tlen inelsihua. Huan quemá nopa telpocame moscaltijque, quitojtocaque Jefté huan quiilhuijque para ax tleno huelis quiselis tlen inintata pampa eliyaya icone seyoc sihuatl.

<sup>3</sup> Huajca Jefté quintlalcahuijtejqui itepotz icnihua huan yajqui itztoti ipan tlali Tob. Huan nozona momatqui ininhuaya tlacame tlen mosisiníaj huan Jefté quinyacanayaya para ojchiyase huan tlastequise. <sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali nopa amonitame pejque quintehuíaj israelitame. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Galaad yajque quinoztatoj Jefté ipan itlal Tob, <sup>6</sup> huan quiilhuijque:

—Xihuala tohuaya huan tielis titotlayacanca, huan tiquintehuisse nopa amonitame.



<sup>7</sup> Huan Jefté quinnanquili nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Para tlen innechtemohuaj ama quema intlaijiyohuáaj? Nelía innechcualancaitaj huan hasta innechquixtijque ipan ichaj notata.

<sup>8</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquilijque Jefté:

—Monequi xitechpalehui huan yeca tihualahuij timitzitaquij. Xihuala tohuaya huan san sejco ma tiquintehuica amonitame huan ta technahuatis nochi tlen tiehuani tlali Galaad.

<sup>9</sup> Huajca Jefté sampa quintlajtlani nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Galaad:

—¿Intla nimocuepas imohuaya huan san sejco tiquintehuse nopa amonitame huan intla TOTECO quichihuas para ma huetzica nomaco, nelía temachtli nielis niimotlayacanca?

<sup>10</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen tlali Galaad quinanquilijque Jefté:

—Tijtestigojquetzaj TOTECO para queja nopa elis.

<sup>11</sup> Huajca Jefté yajqui ininhuaya nopa tlacame huan nochi nopa altepetl quitequitlaliijque Jefté para ma eli ininjuez huan inintlayacanca. Huan nozona campa itoca Mizpa tlamiyacapa Jefté quilhui TOTECO nochi nopa tlajtoli tlen monequiyaya para quiselis itequi ica yejyectzi.

<sup>12</sup> Huan teipa Jefté tlatitlanqui ma quitlajtlanitij inintlanahuatijca amonitame: “¿Tlaque tijnequi tohuaya para ama tijnequi techtehuis ipan total?”

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl amonita quinnanquili itlayolmelajca Jefté huan quilhui: “Timechtehuáaj pampa inisraelitame intechichtequilijque nochi total quema inquisque tlali Egipto. Inmoaxcatijque tlen pejqui ipan nopa atlajtli Arnón huan yohui hasta nopa atlajtli Jaboc huan onajsi hasta atemítl Jordán. Huajca ama techcuepili total ica cuali.”

<sup>14</sup> Huan Jefté sampa quintitlanqui sequinoc tlayolmelahuani para quiitatij nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame, <sup>15</sup> huan para ma quilhui ica ni tlajtoli:

“Tohuejcapan tatahua tiisraelitame ax moaxcatijtoque inintlal moabitame, niyon imotal inamonitame. <sup>16</sup> Pampa quema tiisraelitame tiquisque tlali Egipto, tijpanoque nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan tiajsicoj hasta altepetl Cades. <sup>17</sup> Huan tohuejcapan tatahua tiisraelitame quitlajtlanijque se favor nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom para ma quincahuili panose ipan itlal. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen Edom ax quincahuili ma panoca. Nojquiya quitlajtlanijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab. Nojquiya ax quincahuili ma panoca huan yeca nopa israelitame mocajque altepetl Cades.

<sup>18</sup> “Teipa tohuejcapan tatahua panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan quiyahualojque tlali Edom huan tlali Moab hasta ajsitoj iteno tlali Moab ica campa quisa tonati. Huan mochijque ipan seyoc nali nopa atlajtli Arnón tlen monepantía ica tlali Moab, pero ax calajque nozona.

<sup>19</sup> “Huajca nopa israelitame quitlatitlanijque Tlanahuatijquetl Sehón inintlanahuatijca amorreos tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Huan quitlajtlanijque ma quincahuili panose para huelis ajsitij ipan tlen tojuanti total.

<sup>20</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Sehón ax motemachi ipan israelitame para quincahuilis ma panoca ipan itlal. Quinsentili isoldados huan mochihuatoj nechca altepetl Jahaza huan quíntehui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua.

<sup>21</sup> “Pero TOTECO Dios tiisraelitame quichijqui para tohuejcapan tatahua ma quitlanica nopa Tlanahuatijquetl Sehón ihuaya isoldados huan moaxcatijque nochi inintlal nopa amorreos. <sup>22</sup> Moaxcatijque inintlal amorreos tlen pehua ica nopa atlajtli Arnón hasta ajsi campa atlajtli Jaboc, huan tlen pehua campa huactoc tlali huan ajsi hasta atemítl Jordán.

<sup>23</sup> “Huajca ¿para tlen ama inamonitame inquinequij intechquixtilise tlen TOTECO to-DIOS tiisraelitame quinquixtili nopa amorreos huan quinmactili tohuejcapan

tatahua tiisraelitame? <sup>24</sup> Intla imotlaixcopincayo, Quemos, inmechmacas se tlenijqui, inquiselisquíaj para imoaxca, ¿ax que? Tojuanti nojquiya tijmachilíaj toxca tlen TOTECO Dios techmacatoc pampa tetojtocatijajqui toixpa para huelis tijtlanise. <sup>25</sup> ¿Huelis ta timomati más ticuali que Balac, icone Zipor, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Moab? Balac ax quintehui israelitame para quincuüis inintlal quema yaja itztoya. <sup>26</sup> Tiisraelitame ya tijpixtoque ni tlali 300 xihuitl huan ama, ¿ta tijnequi? Nochi ni xihuitl tiitztoque ipan altepetini Hesbón, Aroer huan nochi ni sequinoc altepetini tlen mocahua iteno nopa atlatjtl Arnón. ¿Para tlen ica 300 xihuitl ax inquinectoque para inmoaxcatise? <sup>27</sup> Na ax tleno nimitzchiuilitoc, pero ta quena, pampa ta tihualajtoc para techtehuis. Pero TOTECO, yajaya Juez, huan TOTECO techtlajtolsencahuas tiisraelitame huan inamonitame para tiquitase ajqueya quiipiya tlajtlacoli.”

“Queja nopa, quiilhuijque nopa tlacame tlen quiitator nopa tlanahuatijquetl tlen amonitame ipan altepetl Amón.”

<sup>28</sup> Pero inintlanahuatijca amonitame ax quichihuili cuenta nopa tlajtoli tlen Jefte quititlanilijtoya.

### *Tlen Jefte quitlajtolcahuili TOTECO*

<sup>29</sup> Huan Itonal TOTECO hualajqui huan motlali ipan Jefte. Huan quinyacanqui isoldados huan quipanoque tlali Galaad huan Manasés, huan teipa panotoj altepetl Mizpa ipan tlali Galaad. Huan quisque nozona huan quintehuitoj nopa amonitame. <sup>30</sup> Huan Jefte quitlajtolcahuili TOTECO tlen quichihuasquía, huan quiilhui: “Intla tijchihuas ma niquintlani nopa amonitame, <sup>31</sup> huajca tlen achtohui quisaqui nochaj para nechseliqui quema nimocuepas huan ya nitlatlantoc, na nimitziyocacahuilis queja se tlacajcahualistli.”

<sup>32</sup> Huan Jefte yajqui quintehuito nopa amonitame, huan TOTECO quichijqui ma quintlani. <sup>33</sup> Huan Jefte quinmicti miyac icualancaitacahua. Huan quitlanqui 20 altepetini tlen mocahuayaya tlen altepetl Aroer hasta altepetl Minit, huan nojquiya hasta Abel Keramin. Queja nopa israelitame quintlanque nopa amonitame.

<sup>34</sup> Huan quema Jefte mocuepqui ichaj ipan altepetl Mizpa, quinamiquico iichpoca tlen iyojtzi icone eliyaya. Huan quinamiquico miltotijtihualajqui huan tlatzotzontihualajqui ica pandero. <sup>35</sup> Huan quema Jefte quiitac para huala iichpoca para quinamiquiqui, quitzayanqui iyoyo ica cuesoli huan quiijto:

—¡Ay tinoichpoca! Nelía hueyi nimocuesohua huan ta tlen tinehcuesolmaca. Na nijtencahuilitoc Toteco para nijmacas tlen achtohui nechnamiquiqui huajca monequi nijchihuas tlen niqijtojtoc.

<sup>36</sup> Huajca nopa ichpocatl quiilhui itata:

—Notata, monequi xijchihua ica na queja tijtencahuilitoc TOTECO, pampa TOTECO quichijqui xiquintlani mocualancaitacahua, nopa amonitame.

<sup>37</sup> Huan nopa ichpocatl nojquiya quiilhui itata:

—San nijnequi xinechcahuili ma niyas achtohui campa nopa tepetini para ome metztli ihuaya nohuampoyohua para nichocati pampa ax quema nimonamictis.

<sup>38</sup> Huajca Jefte quicajqui iichpoca ma yohui para ome metztli. Huan yajqui ihuaya ihuampoyohua ipan nopa tepetini huan choaque pampa ax quema monamictisquía. <sup>39</sup> Quema ya panotoya ome metztli mocuepqui ichaj campa itata, huan Jefte temacac iichpoca para quisentequipanos Toteco tiopan calijtic queja quiijtojtoc. Huajca ax quema itztoya ihuaya se tlatcatl. <sup>40</sup> Huan pampa iichpoca Jefte motemacac quichihuas tlen itata quitencahuilitoya Toteco, ama nopa israelita ichpocame yohuij iyoca huan quiilnamiquij para nahui tonali sesen xihuitl.

## 12

### *Jefté huan iixhuihua Efraín*

<sup>1</sup> Teipa nopa hueyi familia Efraín mosentilijque isoldados huan panoque ica norte huan quiilhuijque Jefté:

—¿Para tlen tiyajqui tiquintehuito nopa amonitame huan ax intechnotztejque para ma tiyaca mohuaya? Tojuanti tijtlamitlatise mochaj huan ta nojquiya.

<sup>2</sup> Huan Jefté quinnanquili:

—Na ihuaya noteixmatcahua titlajiyohuiyayaj tlahuel ica nopa amonitame huan nimechnotzqui, pero ax inhualajque intechmanahuij. <sup>3</sup> Huan quema niquitac para ax inquinequij intechmanahuse, huajca yonque nimoilhui nimiquisquía, chichahuac nimotlali, huan niquintehui nopa amonitame. Huan quena, TOTECO quichijqui ma nitlatlani. Huajca, ¿para tlen inhualahuij ama para inquinequij intechtehuise?

<sup>4</sup> Huan israelitame tlen tlali Efraín ehuan quinhuetzquilijque huan quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj tlali Galaad ehuan: “Imojuanti ax neli inGalaad ehuan. San initztoque nopa tlasolme tlen incholojtejque totlal Efraín huan Manasés.”

<sup>5</sup> Huajca Jefté quinsentili isoldados tlen tlali Galaad huan pejqui quintehuía nopa tlali Efraín ehuan huan quintlanque. Huan Jefté ihuaya nopa Galaad ehuan moaxcatijque campa nochí momatque apanoque atemítl Jordán para calaquitij tlali Efraín. Huan nopa Efraín ehuan ax huelque mocuepaj inintlal. Huan nopa Efraín ehuan tlen cholosnequiyayaj tlen ne llatehuijcaoyotl, ajsiyayaj campa nopa atemítl huan quinequiyayaj panose, pero nopa Galaad soldados quintlajtlaniyayaj intla ehuj tlali Efraín. Huan intlala quiijtosquía para axtle, <sup>6</sup> huajca quinyejyecosquía intla melahuac ax nozona ehuj. Huan para quimatise tlen melahuac, quinnahuatiyayaj ma quiijtoza nopa tlajtoli “Shiboleet”. Huan intlala ax huelisquía quitenquixtise cuali huan san quiijtosquía “Siboleet”, huajca quimatisquía para nelía Efraín ehuan. Huan intlala eliyayaj Efraín ehuan, huajca quinitzquiyayaj huan quinmictiyayaj nozona nechca atemítl Jordán. Huan queja nopa quinixmatque huan quinmictijque 42 mil Efraín tlacame.

<sup>7</sup> Huan Jefté, tlen ejqui tlali Galaad, itztoya juez huan tlanahuati ipan nopa israelitame para chicome xihuitl. Teipa mijqui Jefté huan quitojque nozona ipan se altepetl ipan tlali Galaad.

### *Ibzán, nopa majtlacpa juez*

<sup>8</sup> Teipa se tlatatl itoca Ibzán tlen ehuyaya altepetl Belén itztoya juez huan tlanahuati campa nopa israelitame. <sup>9</sup> Huan Ibzán quinpixqui 30 itelpocahua huan 30 iichpocahua. Huan nochí nopa 30 iichpocahua quintemactili para monamictise ica tlacame tlen tlatatque ipan sequinoc huejhueyi familias. Huan nojquiya nopa 30 itelpocahua quinhualiquili ichpocame tlen sequinoc huejhueyi familias para mosihuajtise. Huan Ibzán itztoya juez huan quinnahuati israelitame para chicome xihuitl. <sup>10</sup> Teipa mijqui huan quitojque nechca altepetl Belén.

### *Elón, nopa juez majtlactli huan se*

<sup>11</sup> Teipa elqui juez Elón tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia Zabulón, huan quipixqui tequiticayotl ica israelitame para majtlactli xihuitl. <sup>12</sup> Huan mijqui Elón huan quitojque nechca altepetl Ajalón ipan tlali Zabulón.

### *Abdón, nopa juez majtlactli huan ome*

<sup>13</sup> Teipa elqui juez Abdón, icone Hilel, tlen ehuyaya altepetl Piratón. <sup>14</sup> Huan Abdón quinpixqui 40 itelpocahua huan 30 itlaca ixhuihua, huan injuanti nemiyayaj ipan 70 burrojme. Huan Abdón quinnahuati israelitame para chicueyi xihuitl. <sup>15</sup> Huan mijqui Abdón tlen eliyaya icone Hilel tlen ejqui altepetl Piratón. Huan quitojque ipan altepetl Piratón ipan tlali Efraín ipan nopa tepetini ipan nopa tlali tlen achtohuiya eltoya iniaxcahua nopa amalecitame.

## 13

*Quejatzá tlacatqui Sansón*

<sup>1</sup> Huan nopa israelitame sampa quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa filisteos para ma quinnahuatica chicahuac para 40 xihuitl. <sup>2</sup> Huan itztoya se tlacatl tlen itoca Manoa ipan nopa hueyi familia Dan huan yajaya ehuayaya altepetl Zora. Huan isihua Manoa ax huelqui conepiya. <sup>3</sup> Huan se tonal monexti ielhuicac ejca TOTECO iixpa ni sihuatl, huan quiilhui: “Yonque hasta ama ticuahuactoya, ama ticonecuis huan tijtlacatiltis se oquichpil. <sup>4</sup> Huajca ximomocuitlahui para amo xiqui xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon amo xijcua se tlenijqui tlen mitzchihuas ax tlapajpactic iixpa TOTECO. <sup>5</sup> Pampa ama ticonecuis huan tijtlacatiltis se oquichpil tlen elis se nazareo huan elis tlaiyocatlalili para iaxca Toteco Dios hasta quema tlacatis. Ax quema motzoncaltequis. Huan yaja quipehualtis quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos.”

<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl hualajqui huan quipohuilico ihuehue tlen panoc huan quiijto: “Se tlacatl tlen Toteco Dios hualajqui campa na. Yajaya nesiyaya queja se ielhuicac ejca Toteco Dios. Tlahuel yejyectzi eliyaya hasta temajmati para nijtlachilis. Huan ax nijtlajtlani canque huala huan ajqueya ya, niyon ax nechilhui itoca. <sup>7</sup> Pero nechilhui para niconecuis huan nijtlacatiltis se oquichpil. Yeca ama ax ma niqui xocomeca atl, niyon ax ma niqui tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon ax ma nijcua se tlenijqui tlen nechchihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco Dios, pampa ni oquichpil elis se nazareo tlen senquistoc tlaiyocatlalili para TOTECO Dios tlen itlacatilis hasta quema miquis. Queja nopa nechilhui.”

<sup>8</sup> Huajca Manoa momaijto ica TOTECO huan quiilhui: “Ay noTeco, nimitztlajtlanía sampa ma huala nopa tlacatl tlen ta tijtitlanqui. Ma technextiliqui quejatzá tiquiscaltise nopa oquichpil tlen tlacatis.”

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quitlacaquili Manoa huan ielhuicac ejca Toteco Dios sampa monexti campa nopa sihuatl quema nemiyaya imila, pero ihuehue ax nemiyaya ihuaya. <sup>10</sup> Huajca nopa sihuatl nima motlalojtejqui quiyolmelahuato ihuehue huan quiilhui:

—Sampa monextijtoc nohuaya nopa tlacatl tlen hualajqui ne seyoc tonal.

<sup>11</sup> Huajca Manoa moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya isihua hasta campa nopa tlacatl itztoya huan quiilhui:

—¿Ta tieli nopa tlacatl tlen tijcamahuico nosihua ne seyoc tonal?

Huan nopa tlacatl quininquili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huajca Manoa quiijto:

—Quema tlacatis ni oquichpil tlen tiquijtojtoc, ¿quejatzá monequi tiquiscaltise? ¿Tlaque tlanahuatili tijnextilise para ma quitoquilis ipan iyolis?

<sup>13</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quininquili:

—Mosihua ma quichihua nochi tlanahuatili tlen nijmacatoc. <sup>14</sup> Ma ax quicua tlen huala ipan xocomeca tzontli. Ma ax quii xocomeca atl niyon tlen hueli tlaili tlen cococ. Niyon ax ma quicua se tlacualistli tlen quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Nochi ya ni tlen niquilhuijtoc ma quichihua.

<sup>15</sup> Huan Manoa aya momacayaya cuenta para nelía nopa tlacatl eliyaya ielhuicac ejca TOTECO huan quiilhui:

—Timitztlajtlaníaj ximocahua tohuaya se tlalochtli para timitzsencahuilise se pilchivojtzi para tijcuas.

<sup>16</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quininquili Manoa:

—Yonque nimocahuas, ax nijcuas motlacualis. Pero intla tijnequi tijsencahuas se pilchivojtzi para tijmacas TOTECO queja se tlacajcahualistli tlatlatili, cualtitoc.

Huan Manoa ax quimatqui para elqui ielhuicac ejca TOTECO. <sup>17</sup> Huan Manoa quiilhui nopa elhuicac ejquetl:

—¿Tlaque motoca para huelis timitzhueyitlepanitase quema tlacatis nopa oquichpil?

<sup>18</sup> Pero ielhuicac ejca TOTECO quinanquili:

—Amo xinechtajtlani notoca pampa tlahuel onpano cuajcualtzi notoca hasta axaca huelis quimachilis.

<sup>19</sup> Huajca Manoa quicuic nopa pilchivojtzi para tlacajcahualistli ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina huan nozona quitencajqui iixpa TOTECO ipan se tetl. Huan ielhuicac ejca TOTECO quichijqui se tiochicahual nescayotl quema noja quitlachilijtoyaj Manoa ihuaya isihua. <sup>20</sup> Huan quichijqui se tlitl ma tlejco tlen nopa tlaixpamitl hasta elhuicac, huan ielhuicac ejca TOTECO tlejcoc elhuicac tlatlajco nopa tlitl. Huan quema Manoa ihuaya isihua quiitaque tlen panoc, motlancuaquetzque huan moixhujtzonque hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO ayoc monexti ihuaya Manoa ica isihua. Huajca Manoa quimatqui para eliyaya ielhuicac ejca TOTECO. <sup>22</sup> Huan Manoa quiilhui isihua:

—Temachtli timiquise pampa tiquitztoque Toteco Dios.

<sup>23</sup> Huan isihua quinanquili:

—Intla TOTECO quinequisquía techmictis, ax quiselijtosquía nopa tlacajcahualistli tlatlatili, niyon tlen harina. Ax technextilijtosquía nochi ni tlamantli, niyon ax techyolmelajtosquía tlen panos teipa.

<sup>24</sup> Huan teipa nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil huan quitocajtlali Sansón. Huan nopa oquichpil moscaltl, huan motlacachijqui huan TOTECO quitiochijqui. <sup>25</sup> Huan teipa quema Sansón itztoya campa mocahuayayaj iteipa ixhuihua Dan tlatlajco altepetini Zora huan Estaol, pejqui nesi para Itonal TOTECO hualayaya ipan ya huan quimacayaya miyac chicahualistli.

## 14

### *Inenamictil Sansón, nopa juez majtlactli huan expa*

<sup>1</sup> Huan se tonal Sansón yajqui ipan altepetl Timnat huan quiitac se filistea ichpocatl tlen quiixtocac. <sup>2</sup> Huan mocuepqui ichaj huan quiilhui itata ihuaya inana:

—Niquixtoca se ichpocatl tlen ehua Timnat huan nijnequi xiyaca xiquijtlanitij para nimocuulis.

<sup>3</sup> Huan itata ihuaya inana quiilhuijque:

—¿Ax hueli tijpantis se ichpocatl nica ihuaya toteixmatcahua o ipan ni altepetl? ¿Para tlen monequi timocuulis se filistea sihuatl tlen ax quineltoca Toteco, niyon ax motequilíaj ipan inintlacayo nopa tlanextilijcayotl circuncisión queja Toteco tlanahuatía?

Huan Sansón quinanquili itata:

—Pero na ya nopa niquixtoca, techijtlanilitij para nimocuulis.

<sup>4</sup> Huan itata huan inana ax quimatiyaya para nochi ni tlamantli panoyaya pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya ma pano. Yajaya quicualtlaliyaya para ica ni tlamantli quintlanisquía nopa filisteos pampa ipan nopa tonali injuanti quinnahuatiyayaj tlali Israel ehuan.

<sup>5</sup> Huan quema Sansón yahuiyaya altepetl Timnat ihuaya itata huan inana, ajsito campa nopa miyac xomeca milme tlen iniaxahua nopa Timnat ehuan. Huan quisqui campa ya se León tlen nelía tetic huan nanalcatihualayaya para quiajsis.

<sup>6</sup> Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón ica miyac chicahualistli. Huan yonque ax tleno quipiyayaya imaco, quicocototzqui nopa León queja elisquía se pilchivojtzi. Pero ax quiilhui itata huan inana tlen panotoya. <sup>7</sup> Huan ajsito altepetl Timnat huan quicamahuijque nopa ichpocatl tlen quiixtocayaya huan tlasencajque.



<sup>8</sup> Huan teipa quema Sansón sampa yahuiyaya ichaj nopa ichpocatl para quicuiti, Sansón quisqui tlen iojhui para quitlachiliti itlacayo nopa león tlen quimictijtoya. Huan quiitac ipani quinpixtoya cuanecme huan nectli. <sup>9</sup> Huan quiquixti nectli huan quicuahtiyajqui ipan ojtli. Huan quema sampa quinajsito itata huan inana nojquiya quinmacac quentzi nectli ma quicuaca, pero ax quinilhui para nopa nectli quicuitoia ipan se león itlacayo.

<sup>10</sup> Huan itata Sansón yajqui ichaj nopa ichpocatl para tlami tlasencahuas para nopa ilhuitl tlen nenamictili. Huan Sansón quichijqui se ilhuitl para telpocame tlen elisquíaaj ihuampoyohua ipan nopa nenamictili pampa queja ni momajtoyaj quichihuaj tlen mosihuajtiyayaj. <sup>11</sup> Huan imontat huan imona quiitaque para ajsico Sansón huan quinnotzque 30 telpocame filisteos para ma itztoca ihuaya ipan iilhui. <sup>12</sup> Huan Sansón queja ni quinilhui nopa telpocame:

—Nimechtlajtlanis se ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan intla innechilhuisse tlen quijtosnequi ipan ni chicome tonali tlen ni ilhuitl, huajca na nimechmacas 30 yoyomitl tlen senquistoc lino huan 30 yoyomitl para quema inilhuichihuase. <sup>13</sup> Pero intla ax inquitmatise tlaque quijtosnequi, huajca innechmacase 30 noyoyo tlen lino, huan 30 noyoyo para quema niilhuichihuas.

Huan quinanquijque:

—Xitechilhui nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui huan timitztlacaquilise.

<sup>14</sup> Huan queja ni quinilhui:

“Ipan se tecuajquetl, quisqui tlacualistli, huan tlen se tlen tetic quisqui tlen tzopelic.”

Huan panoc eyi tonali huan nopa tlanotzalme ax quimatque tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui. <sup>15</sup> Huan ipan chicompa tonali, quihuique isihua Sansón:

—Xijtlajtlani Sansón tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui, pampa intla axtle, tijtlatise ichaj motatahua huan ta nojquiya. ¿Huelis intechnotzque ipan ni ilhuitl para intehtominquixtilise?

<sup>16</sup> Huajca isihua Sansón pejqui choca iixpa Sansón huan quijto:

—Ax tinechicnelía. San tinechcualancaita pampa ax tijnequi tinechilhuis tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui tlen tiquintlajtlani nopa telpocame nica.

Huan Sansón quinanquili:

—Niyon notata, niyon nonana ax niquinilhujtoc. ¿Para tlen monequi nimitzilhuis ta?

<sup>17</sup> Huajca nopa sihuatl chocac iixpa Sansón nochi nopa tonal quema noja oncac nopa ilhuitl, huan quema ajsic nopa tonali chicome, Sansón quihui isihua tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili tlen ohui pampa quinelcualancamacatoya. Huan nopa sihuatl nima quinilhuito nopa telpocame tlen quijtosnequi. <sup>18</sup> Huan quema aya huetziyaya tonati ipan tonali chicome, nopa telpocame hualajque huan quipohuilijque Sansón tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Quiijtojque:

“¿Tlaque más tzopelic que nectli?

¿Huan tlaque más tetic que se león?”

Huan Sansón quinnanquili:

“Intla ax inquichijtosquíaaj nosihua ma chocaqui noixpa, ax inquitmatosquíaaj tlaque quijtosnequi tlen nimechtlajtlani.”

<sup>19</sup> Huan Itonaltzi TOTECO motlali ipan Sansón huan quimacac chicahualistli huan yajqui altepetl Ascalón. Nopona quinmicti 30 tlacame huan quinquixtili ininyoyo. Huan quinmacac nopa telpocame tlen quimatque tlaque quijtosnequi nopa ahuil tlatzintoquili. Huan Sansón nelcualaniyaya huan mocuepqui ichaj ihuaya itata. <sup>20</sup> Huajca isihua

Sansón quimactilijque ma mocuili seyoc tlen eliyaya inelhuampo, yajaya tlen itztoya más nechca ya ipan nopa nenamictili.

## 15

<sup>1</sup> Panoc miyac tonali huan ajsic ipohual para quitequise trigo. Huan Sansón yajqui quipaxaloto isihua pampa quinequiyaya ihuaya itzto. Huan quihuiquili se pilchivojtzi huan quiilhuito itata:

—Nijnequi nicalaquis campa nosihua itztoc ipan icuarto.

Pero itata nopa ichpocatl ax quicahuili ma calaqui, <sup>2</sup> huan quiijto:

—Na nimoilhui tijcajteytoya huan yeca nijmactili mohuampo. Pero nijpixtoc seyoc noichpoca tlen más pilsiltzi. ¿Ax tiquita más yejyectzi? Huajca ya ximocuili queja ipatlaca.

<sup>3</sup> Huan Sansón quiijto:

—Ayoc aca huelis nechtlajtlacoltis ica tlen fiero nimechchihuilis infilisteos, pampa ax cuali innechchihuilijtoque.

### *Sansón quitlati ininpixquilis ica cayochime*

<sup>4</sup> Huan Sansón yajqui huan quinitzqui 300 cayochime huan quincuitlapililpi ojome cayochime huan tlatlajco sese ome inincuitlapilhua quinilpili se tlicuahuitl. <sup>5</sup> Teipa quitlati nopa tlicuahuitl huan quinmajajqui nopa cayochime ma motlalojtiyaca campa inintlatoc nopa filisteos. Queja nopa tlami tlatlac nopa trigo tlen moquetzayaya huan tlen ya quitectoyaj ipan ininmil. Nojquiya tlatlac ininxocomecamil huan nochi inincua tlen olivo. Nochi tlen quitocoyaj tlatlac.

<sup>6</sup> Huan nopa filisteos quiijtojque:

—¿Ajqueya quichijqui ya ni?

Huan tlananquilijque:

—Sansón quichijqui, yajaya tlen imontica nopa tlatatl tlen ehua altepetl Timnat pampa quiquixtili isihua huan quimactili tlen inelhuampo ipan nopa nenamictili.

Huan nopa filisteos hualajque huan quitlatijque nopa sihuatl ihuaya itata.

<sup>7</sup> Huan quema Sansón quimatqui tlen quichijque nopa filisteos, quinilhui:

—Pampa inquichijque ya nopa, ama ax nimosiyajcahuas hasta nimechtzontlamiltis.

<sup>8</sup> Huan quintlamimicti nochi filisteos nozona huan ax quintlasojtlac. Teipa yajqui para itztoti nechca tepetl Etam campa onca se mijca ostotl ipan tetl.

### *Sansón temicti ica icamachal omiyo se burro*

<sup>9</sup> Huan nopa filisteos yajque mochihuatoj ipan tlali Judá nechca altepetl Lehi. <sup>10</sup> Huan tlali Judá ehuan quintlajtlanijque:

—¿Para tlen inhualahuij nica?

Huan nopa filisteos tlananquilijque:

—Tihualahuij tiquitzquiquij Sansón para tijcuepilise ica tlen techchihuilijtoc.

<sup>11</sup> Huan mosentilijque eyi mil israelita tlacame tlen ejque tlali Judá huan yajque campa Sansón ipan nopa tetl nechca Etam huan quiilhuijque:

—¿Ax tijmati nopa filisteos quipiyaj tequihuejcaoyotl ica tojuanti huan ininmaco tiitztoque? ¿Para tlen tiquintehuijtoc quej ni?

Huan Sansón quinnanquili:

—San niqincuepilijtoc tlen nechchihuilijtoque.

<sup>12</sup> Huajca nopa Judá ehuan quiilhuijque:

—Tihualahuij timitzitzquise para timitztemactilise ininmaco nopa filisteos.

Huan Sansón quinnanquili:

—Xijtestigojquetzaca Toteco para ax innechmictise.

<sup>13</sup> Huan nopa Judá ehuan tlananquilijque:

—¡Axtle! Ax timitzmictise. San timitzitzquise huan timitztemactilise ininmaco.

Huajca quincahuili ma quitatacatzoca ica ome mecatl tlen yancuic huan quichihualti-  
jque ma quisa tlen nopa tepetl. <sup>14</sup> Huan Sansón ajsito nepa altepetl Lehi ilpitoc, huan  
nopa filisteos quisacoj tlahuejchijtihualahuij para quinamiquise. Pero Itonal TOTECO  
motlali ipan Sansón, huan nopa mecatl yancuic tlen ica quiilpitoyaj elqui queja nopa  
icpatl lino tlen tlatlatoc, nochi cocotocac huan Sansón mocajqui majcajtoc. <sup>15</sup> Huan  
quipanti se pilburrojtzi icamachal omiyo tlen noja yancuic eltoya huan quitlalanqui  
huan ica ya nopa quinmicti mil tlacame. <sup>16</sup> Huajca Sansón quiiyto:

“Ica se burro icamachal omiyo,  
nijchijqui se tlamontomitl.  
¡Axtle! Nijchijtoc nelía ome tlamontomitl  
ica se burro icamachal omiyo,  
pampa ica niquinmicti mil tlacame.”

<sup>17</sup> Huan quema tlanqui camati, quimajcajqui nopa camachali, huan nozona quitocajti  
Ramat Lehi. (Ramat Lehi quinequi quiiytos Tepetl Tlen Icamachal Omiyo Se Burro.)

<sup>18</sup> Huan teipa Sansón pejqui amiqui tlahuel huan momajto ica TOTECO huan quiiyto:  
“Nelía hueyi tlen tijchijtoc ica noma pampa titechmaquixtijtoc tiisraelitame tlen nopa  
filisteos. Huajca ama, amo xinechcahuili ma niamijcamiquis huan nimocahuas inin-  
maco tlen ax mitzneltoquilíaj.”

<sup>19</sup> Huajca Toteco Dios quicoyoni nopa tetl nozona nechca Lehi huan mexqui atl. Huan  
Sansón atlic huan pejqui quiipiya más chicahualistli. Huan quitocajti nozona Enhacore.  
(Enhacore quinequi quiiytos Nopa Ameli Tlen Nopa Tlacatl Tlen Momajto.) Huan nopa  
ameli hasta ama eltoc nozona nechca Lehi.

<sup>20</sup> Huan Sansón quinyacantiyajqui israelitame para 20 xihuitl pero nopa filisteos noja  
quinahuatitayaj nopa tlali.

## 16

### *Sansón quiquixti ipuertas altepetl Gaza*

<sup>1</sup> Se tonal Sansón yajqui altepetl Gaza. Nozona quiiyac se ahuilnenca sihuatl huan  
cochqui ihuaya. <sup>2</sup> Huan nimantzi Gaza ehuan quimatque Sansón ajsitoya huan  
quiyahualojque nopa altepetl. Huan seyohual quimocuitlahuijque puertajteno itepa  
nopa altepetl para ax huelis quisas. Huan axaca moliniyaya, san moilhuyiyaj: “Mostla  
quema tlanesis, tijmictise.”

<sup>3</sup> Pero Sansón san mocajqui ihuaya nopa ahuilnenca sihuatl hasta tlajco yohual. Teipa  
mejqui huan ica ichicahualis quicuitejqui nopa huejhueyi cuapuestas ipan itepa nopa  
altepetl ihuaya iome huejhueyi tlaquetzalo. Huan quiquehpantlalijtejqui huan tlejcoc  
itzonpac nopa tepetl tlen eltoc iixmelac altepetl Hebrón huan nozona quicajtejqui.

### *Sansón huan Dalila*

<sup>4</sup> Teipa quema panoc tonali, Sansón quixmatqui se sihuatl tlen itoca Dalila tlen tlali  
Sorec huan quicneli. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani tlen filisteos yajque quicamahuitoj  
Dalila. Quiilhuijque ma quitemo canque huala ichicahualis Sansón para queja nopa  
quimatise quejatza quitlanise huan quitatacatzose. Quiilhuijque quimacasquíaj mil 100  
plata tomi tlen pajpatiyo.

<sup>6</sup> Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Xinechihui canque huala mochicahualis pampa axaca hueli mitztatacatzohua  
para mitztlanis.

<sup>7</sup> Huan Sansón quinanguili nopa sihuatl:

—Intla nechtatacatzozquíaj ica chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc queja quite-  
quihuíaj ipan se cuahuitoli, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc  
tlacame.

<sup>8</sup> Huan nopa tlayacanani quihualiquilijque nopa sihuatl chicome cuetlax mecatl tlen aya huactoc, huan ica quitatacatzo Sansón. <sup>9</sup> Huan quintlatijtoya nopa tlacame ipan se cuarto huan quema tlantoya quitatacatzohua, Dalila quiihto:

—¡Sansón, nopa filisteos itztoque nica para mitzitzquise!

Pero Sansón quicotonqui nopa cuetlax mecatl queja elisquía san se icpatl tlen tlatlato. Huajca axaca quimatqui canque huala ichicahualis. <sup>10</sup> Huan Dalila quiilhui Sansón:

—San tinechcajyahua huan ax tinechilhuía tlen melahuac. Amantzi xinechilhui melahuac quejatza se huelis mitztatacatzos.

<sup>11</sup> Huan Sansón queja ni quiilhui:

—Intla nechtatacatzose ica mecatl tlen yancuic huan ax tlatequihuili, huajca tlamis nochicahualis huan nielis queja sequinoc tlacame.

<sup>12</sup> Huajca Dalila quicuic mecatl tlen yancuic huan ica ya nopa quitatacatzo huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Huan nelía nopa tlacame tlen tlapijpiyaj motlatijtoyaj calijtic. Pero Sansón quicotonqui nopa mecatl queja elisquía icpatl. <sup>13</sup> Huajca Dalila quiilhui Sansón:

—Hasta ama noja tinechcajyahua huan san tinechistlacahuía. Xinechilhui quejatza se huelis mitztatacatzos.

Huajca Sansón quiilhui:

—Intla se quicuis ni chicome tlaxinepaloli tlen notzoncal huan quixinepalos ihuaya se yoyomitl huan quitatacatzos ipan cuaestacas, huajca tlamis nochicahualis.

<sup>14</sup> Huan quema cochqui Sansón, Dalila quixinepalhuili itzoncal huan quitatacatzo ipan cuaestacas huan quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualajtoque mitzitzquise!

Pero Sansón sampa isatiquisqui huan quipostejqui nopa cuaestacas huan nopa yoyomitl. <sup>15</sup> Huan nopa sihuatl quiihto:

—¿Quejatza tiquijtohua tinechicnelía, huan ax timotemachía ipan na? Tinechcajyahutoc eyi huelta huan aya tinechilhuijtoc canque huala mochicahualis.

<sup>16</sup> Huan pampa Dalila mojmotla quitlajtlaniyaya, Sansón ayoc huelqui moijiyohuía para ax quiilhuis canque huala ichicahualis. <sup>17</sup> Huajca Sansón moyolyamanili huan quiilhui:

—Ax quema nimotzoncaltectoc pampa nise nazareo tlen niaxca Toteco Dios hasta quema aya nitlacatiyaya. Intla se nechximas huajca nopa chicahualistli nechtalcahuis, huan niyamanyas huan nielis queja ne sequinoc tlacame.

<sup>18</sup> Huan quema Dalila quimatqui para ama nelía melahuac quiilhuijtoya nochi tlen elqui ipan iyolo sampa quinnotzqui nopa tlayacanani huan quinilhui:

—Sampa xihualaca pampa ama, quena, nechilhuijtoc tlen melahuac.

Huajca nopa macuilme tlayacanani tlen filisteos hualajque campa Dalila huan quihualicayayaj nopa tomi para quitlaxtlahuse. <sup>19</sup> Huan Dalila quichijqui ma cochi Sansón ipan icuaxanco, huan quema ya cochtaya, quinotzqui se tlatl para ma quixima. Huan quitequili itzoncal tlen tlaxinepaloli ica chicome tlaxinepaloli. Huan Dalila pejqui quitlajiyohuiltía pampa quiitac quitlalcahui ichicahualis.

<sup>20</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—¡Sansón, nopa filisteos hualahuij mitzitzquiquij!

Huan Sansón isatiquisqui huan moilhui: “Amantzi nimomanahuis queja nochipa nijchijtihualajtoc.”

Pero Sansón ax quimatiyaya intla Itonal TOTECO ya quitlalcahuijtoya, huan ayoc itztoya ihuaya. <sup>21</sup> Huan nopa filisteos quiitzquijque huan quiixtiyolquixtijque huan quihuicaque hasta altepetl Gaza. Nozona quitatacatzojque ica tepos cadena tlen bronce huan quichihuilique ma tisi queja se tlatequipanojquetl nozona ipan tlatzactli.

*Imiquilis Sansón*

<sup>22</sup> Pero ica tonali itzoncal Sansón sampa pejqui moscaltía. <sup>23</sup> Huan teipa nopa filisteos tlen tlayacanayayaj quichijque se hueyi ilhuitl para quipaquilismacase huan quimacase tlacajc ahualistli ininteteyo, Dagón. Quiijtohuayayaj:

“Todios techmactili tomaco tocualancaitaca, Sansón.”

<sup>24</sup> Huan quema nopa miyac filisteos quiitaque Sansón, quihueyichijque ininteteyo Dagón huan quiijtojqe:

“Todios techmactilijtoc tomaco tocualancaitaca.

Yajaya tlen quixolejtoc nochi totlal.

Yajaya tlen quinmicti miyac tlen tohuampoyohua, ama tijpixtoque tomaco.”

<sup>25</sup> Huan quema nelihuintitoyaj huan monelhueyimajtoyaj, quiijtojqe:

—Xijhualicaca Sansón ma techpaquilismaca.

Huan yajque quicuitoj campa tlatzactli huan quiquetzque tlatlajco campa nopa ome tlaquetzali. Huan nochi quihuetzquiliyayaj huan ica paquiyayaj. <sup>26</sup> Huajca Sansón quiilhui nopa oquichpil tlen quimatilanayaya:

—Xijtlali noma ipan nopa ome tlaquetzali tlen quitlanantoc itzontzajca ni cali pampa nijnequi nimotlatzquilis.

<sup>27</sup> Huan nelía temitoya nopa hueyi tiopamitl ica filisteo tlacame huan sihuame. Nozona nojquiya itzttoyaj nochi inintlanahuatijcahua. Huan itzonpac nopa cali mosehuijtoyaj queja 3 mil tlacame huan sihuame tlen quitlachiliyayaj Sansón tlatzintla huan ica paquiyayaj.

<sup>28</sup> Huajca Sansón momaijto ica TOTECO huan queja ni quiilhui: “TOTECO, Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, xinechilnamiqui huan xinechtlacaquili san ama. San ni huelta techmaca chicahualistli sampa para huelis niquincuepilis ni filisteos tlen nechquixtilijque noixtiyol.”

<sup>29</sup> Huan Sansón quitlali ima ipan nopa ome tlaquetzali tlen eltoya tlatlajco ipan nopa hueyi cali huan tlen quitlanantoya itzontzajca. Huan Sansón ica nochi ichicahualis quincuatopejqui nopa tlaquetzali se ica inejmatl huan se ica ima arraves.

<sup>30</sup> Huan Sansón quiijto: “Ma nimiqui ininhuaya ni filisteos.”

Huajca mopacho huan ica nochi ichicahualis quincuatopejqui nopa huejhueyi tlaquetzali tlen quitlanantoyaj nopa tzontzajcayotl. Huan nopa hueyi cali campa ilhuichihuayayaj huetzqui huan quintzonpechi nochi nopa tlanahuatiani huan nochi filisteos tlen nozona itzttoyaj. Huajca Sansón quinmicti más miyac filisteos nozona quema ya nojquiya mijqui huan ax queja quinmicti ipan nochi iyolis. <sup>31</sup> Huan hualajque nochi iicnihua Sansón huan nochi iteixmatcahua itata, huan quicuicoj itlacayo huan quihuicaque. Huan quitocatoj tlatlajco altepetini Zora huan Estaol ipan nopa mijca ostotl campa quitoctoyaj Manoa tlen eliyaya itata. Huan Sansón quinyacantoya israelitame para 20 xihuitl queja ininjuez.

**17***Micaía quipixqui tlen ya itiopa*

<sup>1</sup> Campa tepetini ipan tlali Efraín itztoya se tlatatl tlen itoca Micaía. <sup>2</sup> Huan se tonal Micaía quiilhui inana:

—Na nijcajqui tijtelchihua nopa tlaxtejqetl tlen quiichtejqe ni mil 100 plata tomi. Pero nica eltoc huan na tlen niquichtectoc.

Huan inana quinanquili:

—Ma TOTECO mitztiochihua, nocone, pampa tinechilhuijtoc tlen melahuac.

<sup>3</sup> Huan quicuepili inana nopa mil 100 plata tomi, huan inana quiijto:



—Ni tomi nijnequi niquiyocatlalis para TOTECO mopampa ta, nocone. Nijnequi para ma quinsencahuas ome teteyome. Se ma quitejtequica huan ne seyoc ma quitejtepa-choca tlen ni plata. Huajca sampa nimitzcuepíla ni tomi.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacatl sampa quicuepili inana nopa tomi. Huajca inana quicuic 200 tlen nopa plata tomi huan quimacac se teposchijquetl para quinsencahuas teteyome. Se teteyotl ma san quitejtepachoca ica plata huan seyoc ma quitejtequica huan ma quiatilica nopa plata. Huan quema tlanque quicualtlalijque, quitlalijque ipan ichaj Micaía. <sup>5</sup> Huan ichaj ni tlacatl Micaía temitoya ica teteyome huan quipixtoya nojquiya se yolixpantzajcayotl huan sequin pilteteyotzitzí. Huan Micaía hasta quitlali se itelpoca para ma eli tlen ya itotajtzi. <sup>6</sup> Queja nopa quichijqui pampa ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nopa tlali Israel, huan sese israelita quichihuayaya san tlen ya quinequiyaya.

<sup>7</sup> Huan itztoya se telpoca tlacatl tlen eliyaya iixhui Leví tlen momajtoya paxalojtinemi campa hueli huan mocahuayaya ipan altepetl Belén ipan tlali Judá, <sup>8</sup> pero quicajqui nopa tlali huan yajqui quitemoti seyoc altepetl para ipan mocahuas. Huan ipan ojtli ajsico campa ichaj Micaía campa nopa miyac tlachiquili ipan tlali Efraín. <sup>9</sup> Huan Micaía quitlajtlani nopa telpoca tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan nopa levita telpocatl quinanquili:

—Na nihuala altepetl Belén ipan tlali Judá huan nijtemohua canque huelis nimocahuas.

<sup>10</sup> Huajca Micaía quiilhui:

—Ximocahua nochaj huan nimitzchihuas tinototajtzi huan nimitztlaxtlahuis majtlactli plata tomi se xihuitl. Nojquiya nimitzmacas moyoyo huan motlacualis.

Huan nopa levita yajqui ihuaya. <sup>11</sup> Huajca nopa levita mocajqui ichaj huan elqui queja se iteixmatca. <sup>12</sup> Huan Micaía quiyocatlali ni levita tlacatl para ma eli inintotajtzi, huan mocajqui ichaj.

<sup>13</sup> Huan Micaía moilhui: “Ama temachtli TOTECO nechtiochihuas pampa nijtlapejpenijtoc se totajtzi tlen nelía se iixhui Leví.”

## 18

### *Iteipa iixhuihua Dan quicajtejttoyaj TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan tlali Israel. Huan nojquiya ipan nopa tonali iteipa ixhuihua Dan aya quipiyayayaj nochi inintlal huan quinequiyayaj moaxcatise nochi queja sequinoc huejhueyi familias tlen iixhuihua Israel quichijtoyaj.

<sup>2</sup> Huajca iixhuihua Dan quintlapejpenijque macuilitl tlatehuijca tlacame tlen tetique tlen ejque altepetini Zora huan Estaol. Huan quintitlanque ma quitlachilitij ixtacatzí campa elisquía inintlal huan ma quítaca quejatza eltoc. Huan quinilhuijque ma yaca huan quitlachilitij nopa tlali.

Huan ipan ojtli inijuanti yajque hasta campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quema ajsitoj ichaj Micaía para tonilise, <sup>3</sup> quitoscajque nopa levita tlacatl tlen nozona mocahuayaya huan quitosmachilijque. Huajca quitlajtlanjque:

—¿Tlaque tijchihua nica? ¿Para tlen tihualajqui? Huan ¿para tlen timocahua nica?

<sup>4</sup> Huan nopa levita quinnanquili huan quinilhui nochi tlen panotoya. Nojquiya quijto:

—Huan nojquiya Micaía quinejqui ma nieli niitotajtzi huan nechtlaxtlahuía huan yeca nitequiti nica.

<sup>5</sup> Huajca nopa macuilitl tlacame quiilhuijque:

—Xijtlajtlani Toteco Dios intla quisas cuali totequi huan intla cuali toojhui.

<sup>6</sup> Huan nopa levita tlacatl tlananquili:

—Quena, nochi quisas cuali, huan TOTECO inmechpalehuis.

<sup>7</sup> Huan nopa macuili iixhuihua Dan quisque huan ajsitoj campa altepetl Lais, huan quiitaque ipan nopa tlali para axaca mocuesohuayaya ica niyon se tleno. Nochi cuali monahuatitayaj huan quiptayayaj nochi tlamantli. Itztoyaj ica temachtli queja nopa tlacame ipan altepetl Sidón. Ax tleno quincuesohuayaya, niyon axaca quinnahuatitayaya. Huan nojquiya campa mocahuayayaj nopa Lais ehuan, huejca quiitayayaj altepetl Sidón. Huan Lais ehuan ax tlanamacayayaj ica sequinoc, niyon ax tlahuayayaj tlen sequinoc, pampa nochi quiptayayaj. <sup>8</sup> Huan nopa macuili tlacame mocuepque hasta campa hualajque campa itztoyaj ininteixmatcahua ipan altepetl Zora huan Estaol. Huan quintlajtlanjque:

—¿Quejatza tlaeltoc campa intlajtlachiyatoj?

<sup>9</sup> Huan nopa macuili tlacame tlananquilijque:

—Xihualaca, ma tiqintehuitij, pampa tojuanti tijtlachilitoj nopa tlali huan tiqitajtoj para nelcuali. Amo xijchiyaca. Nopa tlali elis toxca intla san timoaxcatitij. <sup>10</sup> Quema tiyase nozona, tiajsitij campa tlacame tlen ax quema mocuesohuaj huan itztoque ipan se tlali tlen hueyi huan nochi quiptiya. Huan Toteco Dios techmactilijtoc tomaco.

<sup>11</sup> Huajca quistejque tlen altepetini Zora huan Estaol, 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan ica inintepon para tlatehuise. <sup>12</sup> Huan yajque mochihuatoj nechca altepetl Quiriat Jearim ipan tlali Judá. Huan yeca quitocajtijque Campa Mochijqui Dan, huan hasta ama queja nopa itoca. Eltoc ica campa huetzi tonati nechca altepetl Quiriat Jearim. <sup>13</sup> Huan teipa quisque nozona, huan panoque campa tepeyo ipan tlali Efraín huan ajsique hasta campa ichaj Micaía. <sup>14</sup> Huan nopa macuili tlacame tlen achtohuiya yajque quitlachilitoj campa altepetl Lais, queja ni quinilhuijque nopa sequinoc tlacame:

—¿Inquimatij para ipan ni cali eltoc nopa yolixpantzajcayotl huan pilteteyotzitzi, huan nopa teteyotl tlen quitejtectoque huan se tlen quisencajque tlen plata? Intla tijcuise iteteyohua, tijpiyase tlen tijhueyichihuase ipan total quema timoaxcatise.

<sup>15</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa levita telpocatl tlen eltoya nechca ichaj Micaía, quitlajtlanjque quejatza itzto. <sup>16</sup> Huan nopa 600 tlatehuijca tlacame tlen iixhuihua Dan itztoyaj puertajteno huan cuali mocualtlalijtoyaj ica inintepon para tlatehuise. <sup>17-18</sup> Huan nopa macuili tlacame tlen achtohuiya quitlachilitoj nopa tlali monechcahuitoj ichaj Micaía. Huajca calaquitoj huan quincuitoj nopa teteyome, nopa yolixpantzajcayotl, huan nopa pilteteyotzitzi, quema nopa totajtzi mocahuayaya cuapuertajteno ininhuaya nopa 600 tlacame ica inintepon para tlatehuise. Huan nopa levita totajtzi quintlajtlani:

—¿Tlaque inquichihuaj?

<sup>19</sup> Huan quinanquilijque:

—Amo ximolini. Xihuala tohuaya para tielis titotajtzi. ¿Ax tiquita para más cuali tielis titotajtzi ipan tohueyi familia huan ax san titotajtzi ipan se cali campa itzto setzi tlatatl?

<sup>20</sup> Huan nopa levita totajtzi yolpajqui huan quicuic nopa yolixpantzajcayotl, nopa pilteteyotzitzi, huan ne sequinoc teteyome huan yajqui ininhuaya. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame sampa pejque nejnemij ipan iniojhui huan quintlayacanaltijque ininconeua, ininhuacaxhua huan inijuanti tlen quihuicayayaj tlen patiyo para más quinmocuitlahuise intla Micaía quintehuiqui. <sup>22</sup> Huan quema iixhuihua Dan huejca quicajtejttoyaj ichaj Micaía, icalnechcahua Micaía mosentilijque ihuaya huan pejque quintoquilíaj. <sup>23</sup> Huan quintzajtzilijque iixhuihua Dan para ma moquetzaca, huan inijuanti moicancuepque huan quiilhuijque Micaía:

—¿Tlaque tijpiya? ¿Para tlen tiquinsentilijtoc miyac tlacame?

<sup>24</sup> Huan Micaía tlananquili:

—Innechcuilijtejqe noteteyohua tlen nijsencajtoya huan nojquiya nopa totajtzi tlen itztoya nohuaya. Ax tleno innechcahuilijtejqe, ¿huan noja innechtlajtlanilíaj tlaque nijpiya imohuaya?

<sup>25</sup> Huan iixhuihua Dan quinanquilijque:

—Amo xitechtzajtzili chicahuac toica. Huelis se tlen ni tlatehuijca tlacame tlen más mosisinía quinequis mitzmaquilis. O huelis mitzmictis ta ihuaya nochi mosoldados.

<sup>26</sup> Huan ica ya nopa, iixhuihua Dan qitoquilijque iniojhui, huan Micaía quiitac para inijuanti nelía miyac para ya, huajca mocuepqui ichaj.

<sup>27</sup> Huan iixhuihua Dan quinhuicaque nopa teteyome tlen Micaía quinsencajtoya ihuaya nopa totajtzi huan ajsitoj campa altepetl Lais campa axaca tlamocuitlahuiyaya pampa axaca majmahuiyaya. Huan calajque nozona, huan quintlamimictijque huan quitlatijque nopa altepetl. <sup>28</sup> Huan axaca huelqui quinmanahuía pampa huejca qui-itayayaj altepetl Sidón huan axaca ihuaya monojnotzayayaj. Huan ni altepetl eltoya ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Bet Rehob. Huan teipa iixhuihua Dan sampa pejque quisencahuaj altepetl Lais huan nozona mocajque. <sup>29</sup> Huan quitocajtijque nopa altepetl Dan queja ininhuejcapan tata Dan tlen eltoya icone Israel. Pero achtohuiya nopa altepetl itoca eltoya Lais.

<sup>30</sup> Huan iixhuihua Dan quintlalijque nopa teteyome para quinhueyichihuase huan inintotajtzi eltoya nopa telpoca tlatatl, Jonatán, tlen eliyaya icone Gersón huan iixhui Moisés. Huan Jonatán ihuaya iconehua elque inintotajtzitzi nopa hueyi familia Dan hasta nopa tonali quema inincualancaitacahua moaxcatijque nopa tlali huan quinhuicaque ilpitoque. <sup>31</sup> Huajca nopa hueyi familia Dan quinhueyichihuayayaj teteyome tlen Micaía quinsencajtoya nochi nopa tonali quema ichaj Toteco Dios moquetztoya ipan Silo.

## 19

### *Se levita tlatatl huan iompaca sihua*

<sup>1</sup> Nojquiya ipan nopa tonali quema israelitame aya quipiyayayaj se tlanahuatijquetl ipan inintlal, itztoya se levita tlatatl tlen mocahuayaya campa cuatitlamitl ipan nopa tepetini ipan tlali Efraín. Huan mocuili seyoc sihuatl queja iompaca sihua huan yajaya ehuyaya altepetl Belén ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Pero teipa nopa sihuatl momecati ica seyoc tlatatl. Teipa quistejqe huan yajqui ichaj itata ipan tlali Belén, huan nozona mocajqui queja nahui metztli. <sup>3</sup> Huan teipa ihuehue motlanantejqe huan qitoquili para quinojnotzati ica tlaicnelili para ma mocuepa ihuaya. Huan nopa tlatatl nojquiya quihuicac se itlatequipanojca huan se ome burrojme. Huan nopa sihuatl quiseli ihuehue ica cuali huan quihuicac ichaj itata para ma quiixmatis. <sup>4</sup> Huan quema itata nopa sihuatl quinamijqui nopa tlatatl, paquiyaya para quiixmatis. Huan imontat quiseli nopa tlatatl ica paquilistli huan quinequiyaya ma mocahua para quinpaxalos. Huan mocajqui ichaj imontat nopa levita tlatatl para eyi tonali, huan tlacuajque, huan tlaique huan mopaquilismacaque san sejco.

<sup>5</sup> Huan ipan nahui tonali, nochi mejque cualca, huan nopa levita mocualtlali para mocuepas itlal, pero imontat quiilhui para achtohui ma tlacuajtehua. <sup>6</sup> Huan sampa mosehuijqe huan tlacuajque san sejco. Huan teipa itata nopa sihuatl quiilhui nopa levita tlatatl:

—Nijnequi ximocahua sampa ni yohuali huan san sejco tiyolpaquise.

<sup>7</sup> Huan quema nopa levita tlatatl moquetzqui para yas, imontat quichihualti sampa ma mocahua. Huajca nopa yohuali sampa mocajqui nozona. <sup>8</sup> Huan ica macuili tonali, mejqui cualca para yas ichaj, pero itata nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Ximocahua sampa ni tonali huan hasta tiotlac tiyas. Huan sampa tlacuajque san sejco.

<sup>9</sup> Teipa nopa levita tlatatl motlalanqui para yas ihuaya isihua huan itlatequipanojca. Pero imontat tlen eliyaya itata nopa sihuatl quiilhui:

—Ya tiotlac, ximocahua nohuaya sampa huan tiilhuichihuase huan tipaquise. Mostla cualca inmehuase huan inyase imochaj.

<sup>10</sup> Pero nopa levita tlatatl ayoc quinejqui mocahuas nopa yohuali, huajca motlalanqui huan quistejqui. Teipa ajsito hasta iixmelac altepetl Jebús tlen nojquiya itoca Jerusalén. Huan ihuaya yahuiyayaj isihua huan ome burrojme tlen quipiyayayaj ininsiya.

<sup>11</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Jebús, ya tlapoyahuixtoya, huan itlatequipanojca quiilhui nopa levita:

—Ya tlayohua. Más cuali ma ticalaquica ni altepetl campa itztoque jebuseos para ticochise.

<sup>12</sup> Pero nopa levita quinanquili itlatequipanojca:

—Ax ticalaquise ipan ni altepetl ica seyoc xinachtli tlacame. San tiyase campa itztoque israelitame. <sup>13</sup> Huajca xihuala huan tiyase ipan altepetl Gabaa (o Ramá) huan nozona timocahuase.

<sup>14</sup> Huajca panoque nopa altepetl huan yajque ipan iniojhui. Huan ya eliyaya tlayohua quema ajsicoj ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya iniaxca israelitame tlen iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>15</sup> Huan calajque nozona para tonilise. Huan mosehutoj tianquis pampa axaca quinmacayaya campa mocahuase. <sup>16</sup> Pero teipa hualajqui se tlatatl huehuentzi tlen mocuepayaya nel tiotlac tlen itequi ipan imila. Yajaya elqui se iteipa ixhui Efraín tlen ehuyaya campa tepetini ipan tlali Efraín, huan sanoc ajsitoya para itzto ipan altepetl Gabaa, pero sequinoc Gabaa ehuan eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>17</sup> Huan quema nopa huehuentzi quinitac nopa paxalohuani mosehuijtoque ipan tianquis, huajca quinilhui:

—¿Canque inyohuij huan canque inhualahuij?

<sup>18</sup> Huan nopa levita tlatatl quinanquili:

—Na niehua tlali Efraín. San tipanoj nica. Tiquistejque altepetl Belén ipan tlali Judá huan ama timocuepaj nochaj, pero aya aca techmacatoc campa timocahuase.

<sup>19</sup> Tojuanti tijhualicaj sacatl tlen huactoc huan sequinoc tlacualistli para totlapiyahlua huan nojquiya tijhualicaj tlacualistli huan tlaili para na, nosihua huan notlatequipanojca, huajca ax tlano techpolohua.

<sup>20</sup> Huan nopa tlatatl tlen huehuentzi quijito:

—¡Amo ximocueso! Nochi tlen motechmonequi na nocuenta elis, san ax nijnequi ximocahuaca ni yohuali ipan tianquis pampa mahuilili.

<sup>21</sup> Huan quinhuicac ichaj, huan quintlamacac inintlapiyahlua huan quinicxipajpajqui queja momajtoyaj quichihuaj. Huan san sejco tlacujque huan tlaique. <sup>22</sup> Huan quema onpejtoya mopaquilismacaj, hualajque mosisinijca tlacame tlen ehuj nozona huan quiyahualojque nopa cali campa mocajtoyaj. Huan pejque quitajtacánaj cua-puerta, huan quinojnotzque nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan queja ni quiilhuijque:

—Xijquixti nopa tlatatl tlen itztoq mocalijtic para ihuaya ticochise.

<sup>23</sup> Huan quisqui nopa huehuentzi tlen iaxca nopa cali huan quinilhui:

—Axtle, noicnihua, amo xijchihuaca tlen nelía fiero. Ni tlatatl mosiyajcajtoq nochaj para ma nijmocuitlahuis. Amo xijchihuaca tlen ax cuali. <sup>24</sup> Nica itztoq noichpoca tlen ax quema quiiximajtoq se tlatatl, huan nojquiya itztoq nica isihua ni tlatatl. Niquinquixtis huan huelis inquinhuihuitase huan inquinchiuilise tlen inquinequij, pero ni tlatatl ax tlano xijchiuilica.

<sup>25</sup> Pero nopa tlacame ax quitlacaquilijque, huan yeca nopa levita quiquixti isihua huan quinmacac. Huan nopa tlacame quiitzquijque nopa sihuatl huan san ica mahuiltijque huan tlen hueli quichihuiliijque nochí yohuali hasta ijnaloc. Huan quicajque

quema ya tlanestihuala. <sup>26</sup> Huan quema tlanestihualayaya, nopa sihuatl mocuepas-nequiyaya ipan ichaj nopa huehuentzi, pero san ajsic puertajteno huan huetzqui. Huan nozona mocajqui hasta tlanesqui. <sup>27</sup> Huan nopa levita tlatatl mejqui cualca, huan caltlapo para quisas. Huan quipanti isihua huetztoya ipuertajteno nopa cali, huan ima quitlaliytoya ipan caltencuahuitl.

<sup>28</sup> Huan nopa levita quiilhui isihua:

—Ximehua, ma ya tiyaca.

Pero nopa sihuatl ax quinanquili pampa ya mictoya.

Huajca nopa levita tlatatl quitlalanqui nopa sihuatl, huan quitlali ipan iburro huan yajqui ichaj. <sup>29</sup> Huan quema ajsito ichaj, quicuic se cuchillo huan quitzojtzontejqui campa sajsalijtoc iomiyo huan quichijqui 12 tlatotomtl. Teipa quititlanqui se tlatotomtl ipan sesen nopa 12 huejhueyi familias ipan tlali Israel para quinnexilis tlen iniisraelita icnihua quichihuilijtoyaj. <sup>30</sup> Huan nochi tlen quitaque nopa quentzi itlacayo quijtoque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni. Ax quema panotoc se tlamantli tlen nelia fiero queja ni hasta nopa tonali quema tohuejcapan tatahua tiisraelitame quisque tlen tlali Egipto huan hasta ama. Ma timoilhuica tlen ni tlamantli huan tlaque tijchihuase para tiquintlatzacuiltise tlen quichijque.

## 20

### *Nochi israelitame quintlatzacuiltijque benjaminite*

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque nochi israelitame tlen campa hueli ehuj. Hualajque tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla huan hasta tlali Galaad ica campa quisa tonati. Huan nochi mosentilijque iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa para quintlajtolsecahuase tlen quichijque ni tlamantli. <sup>2</sup> Huan nozona moixnextijque nochi tlayacanani tlen sesen hueyi familia ipan iteipa ixhuhua Israel. Huan nojquiya itztoyaj nozona 400 mil israelita soldados ica ininmachete. <sup>3</sup> Huan iteipa ixhuhua Benjamín nima quimatque para nochi sequinoc israelitame mosentiliyayaj ipan altepetl Mizpa, pero ax yajque nozona. Huan ipan nopa hueyi tlasentilistli nopa israelitame quitlajtlanjque nopa levita tlatatl quejatza elqui para isihua mijqui. <sup>4</sup> Huajca nopa levita tlatatl tlen eliyaya ihuehue nopa sihuatl quijto:

—Na niajsito ihuaya nosihua para titonilise ipan altepetl Gabaa tlen eltoc ipan inintlal nopa benjaminite. <sup>5</sup> Huan nopa yohuali miyac Gabaa ehuan quiyahualojque nopa cali campa nimocajtoya pampa quinequiyayaj nechmictise na, pero elqui nosihua tlen injuanti tlen hueli quichihuilijque. Nochi panoque ipani hasta quimictijque. <sup>6</sup> Huajca na nijcuic nosihua huan nijzojtzontejqui huan nijchijqui 12 tlatotomtl. Huan nijtitlanqui ipan nochi tlali Israel para ma quimatica ni hueyi tlajtlacoli tlen panotoc. Huan niqijto:

<sup>7</sup> “¡Xinechtlacaquilica nochi inisraelitame! Xinechconsejomacaca tlaque monequi tiquinchihuilise tlen quichijtoque ni tlamantli.”

<sup>8</sup> Huajca nochi nopa hueyi tlasentilistli mochijque queja san se tlatatl huan motlalanque huan quijtoque:

—Niyon se tlen tojuanti ax mocuepas ichaj ama, niyon ax yas campa timochijtoque hasta tiquintlatzacuiltise tlen quichijque ni tlamantli. <sup>9</sup> Ya ni tlen tijchihuase. Tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Gabaa huan timoaxcatise inintlal. <sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame ma quitemoca tlacualistli para nochi tojuanti. Tiquintlapejpenise 10 tlacame tlen sesen 100 tlacame, o 100 tlacame ipan sesen 1000 tlacame, o se mil ipan sesen 10 mil tlacame. Huan ni tlacame tlen tiquintlapejpenise ipan nochi huejhueyi familias ipan Israel quitemose tlacualistli. Huan tojuanti tiquintehuitij nopa Gabaa ehuan, injuanti tlen benjaminite, pampa fiero quichijtoque ica nochi tiisraelitame.



<sup>11</sup> Huajca nochi tlacame ipan tlali Israel san sejco motlalijtoyaj queja san se tlacatl para quitehuitij nopa altepetl.

<sup>12</sup> Pero achtohui nopa israelitame quintitlanque tlacame ma quintlajtlanitij nochi benjaminite: “¿Tlaque ni tlamantli tlen nelía fiero tlen mochijtoc campa imojuanti?

<sup>13</sup> Xinechmactilica nopa mosisinijca tlacame ipan altepetl Gabaa tlen quichijque ni tlamantli para tiquinmictise huan tijquixtise ni tlajtlacoli ipan totlal Israel.”

Pero nopa benjaminite ax quintlacaquilijque ne sequinoc israelitame, yonque eliyayaj ininteixmatcahua. <sup>14</sup> Huan iteipa ixhuihua Benjamín quistejque tlen nochi inialtepehua huan mosentilijque. Teipa yajque altepetl Gabaa para quinpalehuise Gabaa ehuan ma quitehuitij ne sequinoc israelitame tlen hualajtoyaj para quitehuitij. <sup>15</sup> Huan benjaminite tlen hualajque tlen miyac altepetini mochijque 26 mil tlacame nochi ica ininmachetes. Huan mosansejcotilijque ininhuaya nopa 700 Gabaa ehuan tlen tlapejpenilme para tlatehuise. <sup>16</sup> Huan ipan nopa benjaminite itztoyaj seyoc 700 tlacame tlen ma arravestique huan nelía cuali quimatque tlatehuitlatzhuíaj. Huelque quiajsij tlen hueli, yonque huejca quiitayayaj. <sup>17</sup> Pero ne sequinoc israelita tlacame tlen hualajque tlen ne sequinoc huejhueyi familias tlen ax benjaminite mochijque 400 mil. Huan nochi itztoyaj tlacame tlen motemacayayaj para tlatehuise huan quihuicayayaj inintepepos.

<sup>18</sup> Teipa nopa miyac israelitame yajque ichaj Toteco Dios ipan altepetl Betel para quitlajtlanitij tlaque quichihuase. Huan quitlajtlanitoy Toteco Dios: “¿Catlí nopa hueyi familia itlacajhua achtohui monequi yase quitehuitij nopa tlacame tlen ne hueyi familia Benjamín?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Itlacajhua nopa hueyi familia Judá achtohui yase.”

#### *Nopa tlatehujcayotl ica nopa hueyi familia Benjamín*

<sup>19-20</sup> Huajca ica ijnaloc motlanantejque nopa miyac israelitame tlen campa hueli altepetini para yase quitehuitij Gabaa ehuan tlen benjaminite. <sup>21</sup> Huan tlacame tlen iteipa ixhuihua Benjamín quisque altepetl Gabaa huan quinmictijque 22 mil ne sequinoc israelitame ipan nopa tonal. <sup>22-23</sup> Huan nopa israelitame yajque quicamahuitoy TOTECO huan iixpa chocaque hasta tiotlac. Huan quitlajtlanijque tlaque monequi quichihuase. Quiijtojque: “TOTECO, ¿monequi timocuepase huan sampa tiquitehuitij nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen itztoque toicnihua?”

Huan TOTECO quinnanquili: “Quena, xiyaca huan xiquitehuitij.”

Huajca nopa israelitame moyolchicajque, huan sampa mocualtlalijque huan yajque campa achtohui motlalijtoyaj para tlatehuitij.

<sup>24</sup> Huan nopa miyac israelitame sampa monechcahuitoy campa nopa benjaminite para quitehuise. <sup>25</sup> Huan nopa benjaminite quisque altepetl Gabaa, huan quitehuicoj huan quinmictijque seyoc 18 mil israelitame ica machetes.

<sup>26-27</sup> Huajca nochi nopa miyac israelita tlacame yajque campa ichaj Toteco Dios ipan Betel pampa ipan nopa tonali icaxa TOTECO eltoya nozona ipan Betel para se quesqui tonali. Huan nozona mocajque iixpa TOTECO huan sampa chocaque. Pero ama, quena, nochi mosajque huan quitemojque ipaquilis TOTECO ica nochi ininyolo hasta tiotlac. Huan quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya, huan quitlajtlanijque itlapalehuil. Huan sampa nopa israelitame quitlajtlanijque Toteco Dios tlaque monequi quichihuase. <sup>28</sup> Huan ipan nopa tonali Finees itztoya totajtzi. Finees eliyaya icone Eleazar huan iixhui Aarón. Huan nopa israelitame ica Finees quitlajtlanijque Toteco quej ni: “¿Monequi timocuepase sampa para tiquitehuitij iteipa ixhuihua Benjamín tlen toteixmatcahua o san nica tijtlamiltise?”

Huan Toteco quinnanquili: “Xiyaca huan xiquitehuitij sampa mostla, pampa mostla niqintemactilis imomaco.”

<sup>29</sup> Huajca sequin tlen nopa miyac israelitame yajque motlatitoy yahualtic altepetl Gabaa <sup>30-31</sup> para tlajtlachiyase ixtacatzi huan teipa nimantzi calaquise ipan nopa altepetl. Huan ne sequinoc soldados tlen quitehuisquíaj nopa altepetl quinilhuijtejque para quema ya calactose ipan altepetl huan moaxcatijtose, quinyolmelahuase ica miyac poctli tlen tlejcos. Huan quema ne sequinoc yajtoyaj motlatitoy, nopa sequinoc israelita soldados ica expa yajque huan mochijque queja quintehuisquíaj nopa benjaminítame ipan altepetl Gabaa senquistoc queja achtohuiya quichijque huan motlalijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan nopa benjaminítame nojquiya quisque altepetl Gabaa queja achtohui para quinnamiquitij, pero ama más quintoquilijque huan huejca quicajtejque inialtepe. <sup>32</sup> Huan nopa benjaminítame pejque quinmictíaj ne sequinoc israelitame queja achtohuiya panoc. Huan quinmictijque campa nopa cuatitlamitl ipan ojtli tlen yohui tlen altepetl Gabaa hasta Betel huan quinmictijque queja 30 israelita soldados.

Huan nopa benjaminítame nelía paquiyayaj huan moilhuiyayaj: “Sampa tiquntlanise san queja achtohui.”

Pero nopa israelitame san quichihuayayaj queja cholohuayayaj para queja nopa, nopa benjaminítame ma quintoquilica huan ma quicajtehuaca huejca inialtepe. <sup>33</sup> Huan quema nopa israelita soldados ajsitoy nechca Baal Tamar, moicancuepque huan pejque quintehuíaaj nopa Gabaa ehuan huan nopa sequinoc iixhuihua Benjamín tlen quistoyaj inialtepe. <sup>34</sup> Huan nimantzi nopa 10 mil israelita soldados tlen tlapejpenilme tlen motlatijtoyaj ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Gabaa nojquiya quisacoj huan pejque quintehuíaaj nopa benjaminítame. Huan nopa tlatehuijcaoyotl mochijqui más chichahuac. Huan nopa benjaminítame ax quimatiyayaj para quintehuiyayaj ica iniixmelac huan ica iniica huan para quipolose. <sup>35</sup> Huajca queja nopa TOTECO quinpalhui nopa miyac israelitame para ma quintlamiltica nopa israelita tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Benjamín. Huan nopa tonali quinmictijque 25 mil 100 benjaminita soldados ica machete. <sup>36</sup> Huajca momacaque cuenta para ya quipolojque.

<sup>37</sup> Huan nopa sequinoc tlacame tlen motlatijtoyaj quicajtejque campa quintzontlamiltiyayaj Gabaa ehuan, huan nimantzi calaquitoj ipan altepetl Gabaa huan quintlamimictitoyaj nochi tlen itztoyaj nozona. <sup>38</sup> Huan quema nopa poctli pejqui tlejco ipan nopa altepetl hasta elhuicac, nopa benjaminítame moicanitaque huan quiitaque. <sup>39</sup> Huan nopa benjaminítame pejque momajmatíaj quema nopa sequinoc israelitame tlen mochijque queja cholohuayayaj, moicancuepque para quintehuiquij. <sup>40-42</sup> Nopa benjaminítame quiitaque para nochi injuanti miquisquíaj, huajca quinequiyayaj cholose huan yase campa huactoc tlali. Pero nopa miyac israelitame quintehuiyayaj iniixmelac huan iniica huan quinmictiyayaj huan ax huelque cholose. <sup>43</sup> Huan nopa miyac israelitame quinyahualojque nopa benjaminítame huan quintepotztocatiyajque. Huan quinmictijiyajque hasta altepetl Menúha huan hasta iixmelac altepetl Gabaa campa quisa tonati. <sup>44</sup> Huan quinmictijque 18 mil benjaminita soldados tlen motemacayayaj huan cuali quimatque tlatehuíaaj. <sup>45</sup> Huan nopa benjaminítame tlen mocajque cholosnequiyayaj para campa huactoc tlali campa eltoc nopa tetl Rimón. Pero macuili mil quinmictijque ipan ojtli huan noja quintepotztocatiyajque hasta altepetl Gidom. Huan nozona quinmictijque seyoc ome mil tlacame.

<sup>46</sup> Huajca ipan nopa tonal nopa miyac israelitame quinmictijque ica ininmachete pano 25 mil israelitame tlen iixhuihua Benjamín, huan nochi eliyayaj tlacame tlen cuali quimatque tlatehuíaaj. <sup>47</sup> Huan san mocajque yoltoque 600 benjaminita soldados. Injuanti cholojque hasta campa nopa huactoc tlali huan mocajque nozona nahui metztli nechca nopa tetl itoca Rimón. <sup>48</sup> Huajca ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi sequinoc benjaminítame huan inintlapiyalhua. Huan yajque ipan nochi benjaminita altepetini ipan nopa tlali huan quitlamitlatijque.

## 21

### *Quinpalehuique benjaminítame ma sampa momiyaquilica*

<sup>1</sup> Quema nopa tlayacanca israelítame mosentilijque achtohuiya nepa altepetl Mizpa para quimachilise quejatza mijqui isihua nopa levita tlatatl, inijuanti quitestigojquetzque Toteco para axaca quicahuilisquíaj ma temactili iichpoca para ma monamictis ihuaya se benjaminita tlatatl. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa israelítame ya quintlamimictijtoyaj nopa benjaminítame, sampa mosentilijque ipan Betel campa eltoya icaxa Toteco Dios. Huan chocaque chichahuac iixpa Toteco Dios hasta tlayohuixqui huan quej ni quijtohuayayaj:

<sup>3</sup> “¡Ay TOTECO Dios titoTECO tiisraelítame!

¿Para tlen panoc ya ni ipan tlali Israel?

¿Para tlen ixpolihuis se hueyi familia?”

<sup>4</sup> Huan hualmostla cualca mejque nochi nopa israelítame huan quichijque se tlaixpamitl. Huan quitencahuilijque TOTECO tlaicajhualistli tlatlatili huan tlaicajhualistli para moyoltlalise ihuaya. <sup>5</sup> Huan tlaicajhualistli: “¿Itztoc acajya tlen tiisraelítame tlen ax yajqui ipan nopa tlasentilistli ipan altepetl Mizpa campa eltoc icaxa TOTECO huan campa timotlajtolmacaque para ax tijmacase se iteipa ixhui Benjamín se toichpoca? Nochi quimatiyayaj intla ax yasquíaj, miquisquíaj.”

<sup>6</sup> Huan nopa israelítame mocuesohuayayaj ipampa tlen ininpantitoya nopa benjaminítame huan moilhuiyayaj: “Se hueyi familia san tlapic ixpolihuisnequi ipan tlali Israel. ¿Quejatza tijchihuase para tiquintemolise sihuame nopa benjaminita tlacame tlen noja mocahuaj yoltoque? <sup>7</sup> Nochi tojuanti ica titlategojquetzque TOTECO ipan altepetl Mizpa para ax tiquinmacase toichpocahua para ma elica ininsihuahua.”

<sup>8</sup> Huan quipantijque para nopa israelítame tlen itztoyaj ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad ax yajtoyaj, <sup>9</sup> pampa axaca itztoya para tlananquilis tlen nopa altepetl quema quipanoltijque lista ipan tlasentilistli. <sup>10</sup> Huajca nopa hueyi tlasentilistli tlen israelítame quintitlanque 12 mil soldados tlen más motemacayayaj para quinmictise nopa Jabes ehuan huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca huan xiquinmictitij tlen itztoque ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad, pampa ax monextijque ipan tohueyi tlasentilistli tlen nochi tiisraelítame. <sup>11</sup> Xiquinmictica nochi tlacame, huan nochi sihuame tlen ya monamictijtoque, huan nochi coneme, pero ichpocame, axtle.”

<sup>12</sup> Huan ipan altepetl Galaad quipantijque 400 ichpocame tlen aya monamictijtoyaj huan quinitzquijque huan quinhualicaque campa quiquetzttoyaj ininyoyoncalhua ipan altepetl Silo tlen eltoc ipan tlali Canaán.

<sup>13</sup> Huajca nochi nopa tlasentilistli tlen israelítame tlanahuatijque ma quintemoca nopa benjaminita tlacame tlen motlatiyayaj nechca Tetl Rimón para quinilhuse ma moyoltlaliqij ininhuaya. <sup>14</sup> Huan nopa benjaminita tlacame hualajque huan quinmactilijque nopa 400 ichpocame tlen quincuitoj ipan altepetl Jabes. Pero ax quinaxili para nochime, huan miyac tlacame ax quinselijque. <sup>15</sup> Huan nopa israelítame tlahuel mocuesohuayayaj pampa TOTECO quichijtoya ma ixpolihui se hueyi familia ipan iixhuihua Israel.

<sup>16</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen quinyacanayayaj israelítame sampa moilhuijque: “¿Canque tiquincuise sihuame para tiquinmactilise nopa benjaminita tlacame tlen quinpolohua sihuame, pampa tiquinmictijque nochi ininsihuahua?”

<sup>17</sup> “Tlahuel monequi tiquinpantilise sihuame nopa benjaminítame para se hueyi familia ax polihuis ipan tlali Israel. <sup>18</sup> Pero tojuanti ax hueli tiquinmacase toichpocahua, pampa nochi tiisraelítame tijtestigojquetzque TOTECO huan tiquijtojque: ‘Ma eli tlatelchihuali tlen temactilis iichpoca para ma eli isihua se benjaminita tlatatl.’ ”

<sup>19</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen Israel san sejco moilhuijque para benjaminita tlacame hueli quinitzquise sihuame para iniaxca huan ax inijuanti quinmacasquíaj.

Huajca quijtojqque: “Sesen xihuitl tiilhuichihuaq para TOTECO ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Silo. Tijpiyaj nopa ilhuitl nozona tlatlajco altepetini Betel huan Lebona nechca nopa ojtli tlen quisa Betel huan yohui hasta altepetl Siquem. Eltos ilhuitl nozona ojteno para campa quisa tonati.”

<sup>20</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen Israel quinnahuatijque nopa benjaminita tla-came ma yaca huan ma motlatitij xocomeca miltitla para mocuilise se ichpocatl, <sup>21</sup> huan queja ni quinilhuijque: “Xiyaca ipan nopa tlamayamitl huan xitlachixtoca cuali. Huan quema iniquitase miltotijtihualahuij ichpocame tlen ehuaq altepetl Silo, xiquisase campa inmotlatijtoque, huan ximoitzquilica sese imojuanti se ichpocatl huan xiquinhuicaca imochajchaj ipan imotlal.”

Queja nopa quinilhuijque.

<sup>22</sup> “Huan teipa quema hualase inintatahua o iniicnihua nopa ichpocame huan techtlajtlaniqij para tlen tiquincahuilijtoque xiquinitzquica, tiquinnanquilise para ma quintlapojpolhuica huan ma quincahuilica ma mocuilica nopa ichpocame pampa ax tiquinajsique ichpocame para nochi inijuanti quema tiquintehuitoj altepetl Jabes ehuan. Tiquinilhuse para ax quihuicase tlajtlacoli ipan ya ni pampa ax quintemac-tilijque iniichpocahua.”

<sup>23</sup> Huajca nopa benjaminita tlacame quichijque queja quinilhuijque, huan sesen ini-juanti quiichtejqque se ichpocatl quema miltotiyayaj huan quinhuicaque campa inintlal. Huan nopa benjaminitime sampa pejqque momiyaquilíaj huan pejqque quisencahuaj nopa altepetini tlen polijtoya huan nozona mocajque para itztose. <sup>24</sup> Teipa nochi nopa israelita tlacame tlen mosentilijtoyaj, quisque. Huan sesen yajqui campa ichaj ipan nopa tlali tlen ihueyi familia quiselijtoya para iniacxa.

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonali axaca tlanahuatiyaya ipan nochi tlali Israel. Nochi tlacame san quichihuayayaj tlen quinequiyayaj huan tlen quiiayayaj para cuali.

## Rut

### *Se israelita familia yajqui tlali Moab*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema jueces tlanahuatiyayaj ipan tlali Israel, oncac se hueyi mayantli ipan nochi nopa tlaltini. Huan itztoya se tlatatl tlen itoca Elimelec tlen ejqui ipan altepetl Belén [1:1 Belén nojquiya itoca Efrata.] ipan tlali Judá. Huan pampa eliyaya chicahuac nopa mayantli Elimelec quisqui ialtepe huan yajqui itztoti se quesqui tonali ipan tlali Moab. Huan ihuaya yajqui isihua huan iniome telpocahua. <sup>2</sup> Isihua itoca eliyaya Noemí, huan ome inintelpocahua inintoca eliyaya Mahlón huan Quelión. <sup>3</sup> Huan quema noja itztoyaj nozona ipan tlali Moab, mijqui Elimelec huan mocajqui iselti Noemí ica ome itelpocahua. <sup>4</sup> Huan ax huejcajqui mosihuaajtijque nopa telpocame ininhuaya ome ichpocame tlen tlali Moab. Se ichpocatl itoca Orfa huan seyoc Rut. Pero quema panotoya se majtactli xihuitl para itztoya nozona, <sup>5</sup> nojquiya mijque nopa telpocame Mahlón huan Quelión. Huajca mocajqui iselti nopa sihuatl Noemí, niyon ihuehue, niyon iconehua.

### *Rut yajqui ihuaya Noemí hasta Belén*

<sup>6-7</sup> Huan se tonal ipan tlali Moab Noemí quicajqui se tlajtoli para TOTECO sampa quintlasojtlatoya itlacajhua ipan tlali Judá campá quisque huan quinmacatoya se pixquistli tlen yejectzi. Huajca Noemí mocualtlali para mocuepas ipan tlali Judá huan quistejqui ininhuaya ome iyexhua. <sup>8</sup> Pero ipan ojtli Noemí moyolcuepqui huan quinilhui:

—Más cuali sampa xiyaca imochajchaj campá imonanahua. Ma TOTECO inmecht-laxtlahui pampa cuali initztoyaj ica notelpocahua huan ica na nojquiya. <sup>9</sup> Huan ma inmechcahuili sampa ximonamictica huan xiitztoca ica paquillistli.

Huajca Noemí quintzoponi huan quinnahuatijtejqui Rut huan Orfa, pero injuanti pejque chocaj, <sup>10</sup> huan quiilhuijque:

—¡Tijnequij tiyase mohuaya campá motlacajhua!

<sup>11</sup> Pero Noemí quinilhui:

—¡Ax hueli inyase, nocone-hua! Monequi sampa xiyaca imotlal. San tlapic inyase nohuaya. Ayoc niquinpiyas más coneme para huelis mosihuaajtise imohuaya queja timomajtoque. <sup>12</sup> Nimechilhuiá, ximocuepaca. Ya ninanatzi para sampa nimonamictis. Huan yonque sampa nimonamictisquía ni tlayohua huan niquinpiyasquía más coneme, <sup>13</sup> ax huelis inmochiyase ma motlajtlamica para mosihuaajtise imohuaya. ¡Axtle, nocone-hua! ¡Ax queja nopa! Nijpiya se cuesoli tlen más hueyi que imojuanti pampa yajaya TOTECO nechtlaijiyohuiltitoc.

<sup>14</sup> Huan sampa pejque chocaj. Teipa Orfa quitzoponi iyexna huan quinnahuatijtejqui, pero Rut mocajqui ihuaya. <sup>15</sup> Huajca Noemí quiilhui:

—Xiquita, mohues ya mocuepqui itlal campá itlacajhua huan itlaixcopincayohua. Xiya ihuaya.

<sup>16</sup> Pero Rut quinanquili:

—¡Amo xinechilhui para ma nimitzcajtehua huan ma timoiyocatlalica! Campá tiyas, na nojquiya niyas. Campá tiitztos, nozona nimocahuas na. Motlacajhua elise notlacajhua, huan moTeco Dios elis noTeco. <sup>17</sup> Campá ta timiquis, nojquiya nozona nimiquis na huan nozona nijnequi ma nechtlalpachoca. Ma TOTECO hueyi nechtlatzacuiliti intla moselti nimitzcahuas. Niitztos mohuaya hasta miquistli techiyocatlalis.

<sup>18</sup> Huan quema Noemí quita para Rut nelía quinequiyaya ihuaya yas, ayoc tleno quiilhui. <sup>19</sup> Huan queja nopa, nopa ome quitoquilijque nopa ojtli hasta ajsitoj altepetl



Belén. Huan quema calajque nopona, nochi Belén ehuaní san quinsentlachilijque huan quiijtohuayayaj:

—¿Ax ya ne Noemí?

<sup>20</sup> Pero Noemí quinnanquiliyaya:

—Ayoc xinechtocajtica niNoemí. (Noemí quiijtosnequi Paquillistli.) Ama xinechtocajtica Mara. (Mara quiijtosnequi Tlen Chichic.) Pampa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechmacatoc miyac cuesoli. <sup>21</sup> Quema niquistejqui nochi nijpiyayaya, pero ama nimocuepa san ica noma. Huajca amo xinechtocajtica Noemí pampa TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huelis quipantijtoc tlen ax cuali ipan na huan nechtlaijijyohuiltijtoc.

<sup>22</sup> Huajca queja nopa Noemí huan iyex Rut tlen ejqui tlali Moab quicajtejqque Moab huan mocuepque altepetl Belén. Huan ajsitoj quema peytoyaj quipixcaj cebada.

## 2

### *Rut tequitqui ipan imil Booz*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan Belén se tominpixquetl tlen itoca Booz tlen eliyaya iteixmatca Elimelec tlen elqui ihuehue Noemí. <sup>2</sup> Huan se tonal Rut quiilhui iyexna Noemí:

—Xinechcahua ma niyas ipan se mili. Huelis se acajya nechtlasojtlas huan nechcahuilis niyas inintepotzco inijuanti tlen pixcatinemij para nijpejpentiyas tlen tepehui.

Huan iyexna quiilhui:

—Cualtitoc, nocone, xiya.

<sup>3</sup> Huajca Rut yajqui ipan se mili huan quisentilijtiyajqui tlen quitepejtiyahuiyayaj nopa pixcani. Huan quimatqui para nopa mili eliyaya iaxca Booz iteixmatca Elimelec tlen ya mictoya. <sup>4</sup> Huan nopa tonal Booz quisqui Belén, huan ajsito imila huan quintlajpalo nopa pixcani:

—¡Ma TOTECO itzto imohuaya!

Huan quiilhuijqque:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua!

<sup>5</sup> Huan teipa Booz quitlajtlani nopa tlacatl tlen quinyacanayaya nopa pixcani:

—¿Ajqueya iteixmatca ne ichpocatl?

<sup>6</sup> Huan nopa tlacatl quiijto:

—Yajaya nopa tlali Moab ejquetl tlen hualajqui ihuaya Noemí. <sup>7</sup> Nechtlajtlani ma nijcahuili ma yas inintepotzco pixcani quipejpentiyas tlen tepehui. Tlatequipanojtoc nochi ijnaloc huan hasta ama. Ax mosiyajcajtoc niyon se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Booz yajqui huan quiilhuito Rut:

—Nocone, amo xiya xijpejpenati ipan seyoc mili. Ximocahua nica ica nosihua tlatequipanojcahua. <sup>9</sup> Xijtlachili campa pixcaj huan teipa xiquintoquili campa tequititij. Niquinnahuatijtoc notlatequipanojcahua ma amo mitzcuatotonica. Quema tiamiquis, xiya campa nopa comitl huan xiqui atl tlen notlatequipanojcahua quiquixtijtoque.

<sup>10</sup> Huan Rut motlancuaquetzqui iixpa huan mohuijtzonqui hasta tlalchi para quitlas-camatis ica cuali huan quiilhui Booz:

—¿Quejatza huelis nelhueyi moyolo nohuaya huan tinechtlasojtlatoc huan na niseyoc tlali ejquetl?

<sup>11</sup> Huan Booz quinanquili:

—Nijcactoc nochi tlen cuali tijchihuiltijtoc moyexna hasta quema mijqui mohuehue. Nojquiya nijmati tiquincajtejqqui motatahua huan motlal campa titlacatqui para tihualas tiitztoqui tohuaya yonque ax titechixmati. <sup>12</sup> ¡Ma TOTECO mitztlaxtlahui! ¡Ma mitzpalehui TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan tlen ipan timotemachijtoc huan ma mitztlaxtlahui ica nochi tlen tijchijtoc!

<sup>13</sup> Huan Rut quinanquili:

—Tlascamati. Nelía cuali moyolo nohuaya, huan motlajtol nechylchicajtoc pampa tinechnojnotztoc ica tlaicnelili. Tinechpalehuijtoc yonque ax quinamiqui. Na niyon ax niitztoc se motlatequipanojca.

<sup>14</sup> Huan teipa quema ajsic hora para tlacuase, Booz quinzotzqui Rut huan quiilhui:

—Nica xihuala, xitlacuaqui tohuaya. Eltoc pantzi huan xixxoloni ipan ni vinagre tlen tlasencahualli.

Huan Rut mosehui ihuaya itlatequipanojcahua huan Booz quimacac cebada tlahuatzali. Huan Rut tlacuajqui hasta ixhuic, huan noja mocajqui tlacualistli tlen quimacatoya. <sup>15</sup> Huan teipa moquetzqui para sampa tequititi. Huan quema Rut quistoya, Booz quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Xijcahuaca ma quicui nojquiya campa montonijtoc, huan ax tleno xiquilhuica.

<sup>16</sup> Nojquiya xijtepehuaca sequin xinachtli para ma quipejpena. ¡Axaca ma quiajhua!

<sup>17</sup> Huan Rut quisentili iyol cebada hasta tlayohua. Huan quioxqui huan quiyejyecojqui huan panoc 6 cuartillos tlen cebada. <sup>18</sup> Huan quihuicac nopa cebada huan mocuepqui ipan altepetl. Huan quinextili iyexna tlen quisentilijtoya, huan nojquiya Rut quimacac Noemí nopa tlacualistli tlen mocajqui tlajco tona.

<sup>19</sup> Huan iyexna quitlajtlani:

—¿Canque titequitic ama? ¿Ajqueya iaxca campa tijsentili nelmiyac cebada? ¡Ma Toteco quitiochihua yajaya tlen quej ni mitzpalehuijtoc!

Huan Rut quipohuili iyexna ihuaya ajqueya tequitiyaya. Quiijto:

—Nopa tlatatl tlen ihuaya nitequitiyaya itoca Booz.

<sup>20</sup> Huan Noemí quiilhui:

—¡Ma TOTECO quitiochihua! TOTECO noja techtlasojtla tlen mictoque tohuehuejhua. Nopa tlatatl Booz, yajaya se toteixmatca tlen nechca, huan yeca quitocarohua para quicohuas totlal huan techmocuitlehais queja onca tlanahuatili.

<sup>21</sup> Huan Rut noja quiilhui Noemí:

—Nojquiya nechilhui noja ma nitequititi ininhuaya itlatequipanojcahua hasta tlamis pixquistli.

<sup>22</sup> Huan Noemí quinanquili iyex:

—Nocone, xijchihua tlen Booz quiijtohua huan ximocahua ininhuaya isihua tlatequipanojcahua, pampa huelis mitzpanos se tlamantli ax cuali ipan seyoc mili.

<sup>23</sup> Yeca Rut noja quisentilijtinenqui ihuaya itlatequipanojcahua Booz hasta quema tlanque quipixcaj cebada huan teipa hasta tlanque quipixcaj trigo. Huan noja mocahuayaya ipan iyexna ichaj.

### 3

#### *Rut quipanti ihuehue*

<sup>1</sup> Teipa se tonal Noemí quiilhui Rut:

—¡Nocone, xinechtlacaquili! Monequi nimitztemolis mohuehue para tipaquis huan sampa tijpiyas mochaj. <sup>2</sup> ¿Tiquilnamiqui nopa tlatatl Booz campa titequitiyaya ininhuaya isihua tlatequipanojcahua? Ama ni yohuali yajaya yas imila quiyejyectiti cebada. <sup>3</sup> Huajca xijchihua tlen nimitzilhuis. Ximalti huan ximoajhuiyali huan ximoquenti moyoyo tlen achi cuali. Huan xiya xiquitati Booz ipan imila, pero amo xijcahua ma mitzixmati hasta quema ya tlanqui tluacas. <sup>4</sup> Huan xiquita canque moteca. Huan quema ya cochtos, xiya huan xiquijcueni itlaque iicxitla huan nozona ximoteca. Queja nopa tijtlajtlanis ma mitzmocuitlahuis queja quiijtohua tlanahuatili. Huan teipa yajaya mitzilhuis tlen monequi tijchihuas.

<sup>5</sup> Huan Rut quiilhui Noemí:

—Nijchihuas nochil tlen tinechilhuijtoc.

<sup>6</sup> Huajca teipa Rut yajqui mila huan quichijqui nochi tlen iyexna quiilhujtoya. <sup>7</sup> Huan Booz tlanqui tlacua huan paquiyaya. Teipa yajqui motecato para cochis nechca campa quimontonoytoyaj iyol cebada. Huan teipa ica yolic Rut hualajqui huan quijcuenili itlaque huan nozona iicxitla motejqui. <sup>8</sup> Huan nechca tlajco yohual, Booz isatihuetzqui, huan quema mocuepqui, momacac cuenta para se sihuatl motectoya iicxitla.

<sup>9</sup> Huajca yajaya quijto:

—¿Ajqueya ta?

Huan Rut quiilhui:

—Na niRut. Ta tinoteixmatca tlen nechca huan mitztocarohua ta para tijcohuas totlal huan timonamictis ica na queja quijtohua tlanahuatili.

<sup>10</sup> Huan Booz quinanquili:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Más tijnextijtoc tlatlepanitacayotl ica iteixmatcahua mohuehue ama huan ax queja tijchijqui quema tihualajqui ihuaya moyexna. Pampa tihuelosquía tijtemojtosquía se tlen más telpocatl, yonque tlen teicneltzi, o tlen tom-inpiya. Pero ax ya nopa tlen tijchijqui. <sup>11</sup> Huajca amo ximajmahui, Rut. Nochi quimatij se ticuali sihuatl, huan yeca nijchihuas tlen tinechtlajtlanía. <sup>12</sup> Melahuac na se nimoteixmatca tlen nechca tlen quinamiqui mosihuajtis mohuaya, pero itztoc seyoc tlatatl tlen moteixmatca tlen más nechca. <sup>13</sup> Huajca ni yohuali ximocahua nica. Huan intla mostla nopa seyoc tlatatl quinequis quicohuas motlal huan monamictis mohuaya, cuali pampa yajaya moteixmatca tlen más nechca. Pero intla ax quinequi, nijtestigojquetza TOTECO para na nijchihuas. Huajca ama, xicochi hasta tlanesis.

<sup>14</sup> Huajca Rut cochqui iicxitla Booz. Huan hualmostla mejqui quema noja tzintlay-ohuayaya huan axaca huelqui quiitac pampa Booz quijtoya monequi axaca quimatis para hualajtoya se sihuatl nozona campa imil. <sup>15</sup> Huan Booz quiilhui:

—Ximoquixtili tlen ica timopanpictoc huan xijsohua nica.

Huajca Rut moquixtili tlen ica mopiquiyaya, huan Booz quitemili chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Teipa quipalehui quimamaltis huan Rut sampa yajqui campa altepetl. <sup>16</sup> Huan quema Rut ajsito ichaj, iyexna pejqui quitlajtlanía:

—¿Quejatza elqui, nocone?

Huan Rut quipohuili nochi tlen Booz quichijtoya huan quiilhujtoya. <sup>17</sup> Huan nojquiya quijto:

—Nechmacac ni chicuase tlayejyecoli tlen iyol cebada. Nechilhui ax cuali ma nimocuepas mochaj huan ax tleno nijhualicas.

<sup>18</sup> Huajca Noemí quijto:

—Ama, nocone, xijchiya hasta tijmatis tlaque panos. Booz ax mosiyajcahuas ama hasta quisencahuas ni tlamantli.

## 4

### *Booz mosihuajti ihuaya Rut*

<sup>1</sup> Teipa Booz yajqui mosehuito nechca hueyi puerta ipan nopa tepamitl campa nochi quisaj huan calaquij pampa nozona momajtoyaj mosentilíaj tlacame. Teipa Booz quiitac huala iteixmatca tlen quiilhujtoya Rut para más quipixqui tlanahuatili quimocuitlahuis. Huajca Booz quinzotzqui:

—Xihuala nica, ximosehuiqui.

Huan iteixmatca yajqui huan mosehui. <sup>2</sup> Huan Booz quinnotzqui majtlactli huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa altepetl huan nojquiya quinilhui ma mosehuica ihuaya pampa queja nopa momatque quisencahuase se tlajtoli ipan nopa tonali. Huan quema mosehujtoyaj, <sup>3</sup> Booz quiilhui iteixmatca:

—Tiquixmati Noemí tlen mocueptoc tlen tlali Moab. Yajaya quinamaca nopa tlali tlen eliyaya iaxca toteixmatca Elimelec. <sup>4</sup> Nijnequi xijmati pampa huelis tijnequis tijcohuas.

Huan intla tijnequi tijcohuas, xiquijto ama iniixpa ni huehue tlacame tlen mosehuáj nica para nochi quimatise. Pampa ta tiiteixmatca tlen más nechca huan yeca achtohui tijpiya tlanahuatili para tijcohuilis itlal intla tijnequi. Pero intla ax tijnequi tijcohuas, xinechilhui ama, pampa teipa na nechtocarohua para huelis nijcohuas.

Huan iteixmatca tlananquili huan quiilhui Booz:

—Nijnequi nijcohuas.

<sup>5</sup> Huajca Booz quiilhui:

—Nojquiya xiquilnamiqui intla tijcohuas nopa tlali, monequi timocuilis Rut, nopa cahualtzi tlen huala tlali Moab. Queja nopa ne tlali noja mocahuas ica itoca nopa mijcatzi huan quema inquipiyase se conetl, quihuicas itoca nopa mijcatzi huan quiselis itlal.

<sup>6</sup> Huan quema iteixmatca quicajqui ni tlamantli, tlananquili:

—Intla queja nopa, ax huelis nijcohuas niyon ax hueli nimocuilis Rut para nosihua, pampa monequisquía niqunquixtilisquía tlen elis iniaxca nonelconehua para niqunc-ahuilis coneme tlen tlatatise. Pero intla ta tijnequi tijcohuas, nimitzpanoltília nopa tlanahuatili para xijcohua.

<sup>7</sup> Ipan nopa tonali ipan tlali Israel momajtoyaj quema se quinamacayaya se tlali o se quimacayaya seyoc tlanahuatili para quicohuas se tlali, huajca nopa tlanamacaquetl moquixtiliyaya se itecac huan quimacayaya ne seyoc. Huan yeca, <sup>8</sup> iteixmatca Booz moquixtili itecac huan quimactili Booz, huan quiilhui:

—Ta xijcohua nopa tlali.

<sup>9</sup> Huajca Booz quinilhui nopa tlayacanani huan nochi tlen mosentilijtoyaj nozona:

—Ama nochi intestigos para nijcohuilía Noemí nopa tlali tlen elqui iniaxca Elimelec, Quelión huan Mahlón. <sup>10</sup> Nojquiya intestigos para nimocuilía Rut tlen huala tlali Moab para elis nosihua, yajaya tlen icahualtzi Mahlón. Queja nopa yajaya hueli quiipiyas se oquichpil tlen quihuicas itoca ihuehue tlen mijqui huan quiselis itlal nica. Ama intestigos.

<sup>11</sup> Huan nopa huehue tlacame huan nochi tlen nozona itztoyaj tlananquiliyque:

—Quena, tojuanti titestigos. ¡TOTEÇO ma quichihuas nopa sihuatl tlen calaquis ipan mochaj ma eli queja tohuejcapan nanahua Raquel huan Lea, pampa nochi tiisraelitame tihualajque tlen injuanti! Huan ta xieli se hueyi tlatatl ipan altepetl Belén huan nochi ma camatica para mitztlepanitase. <sup>12</sup> TOTEÇO ma mitzmaca miyac moconehua ica nopa sihuatl para inquinpiyase miyac imoixhuihua queja quinpixqui Fares tlen elqui icone Tamar huan Judá.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa elqui quema Booz mocuili Rut para elis isihua. Huan teipa Booz ihuaya mocajqui Rut, huan TOTEÇO quintiochijqui, huan Rut quitlactilti se piloquichpiltzi. <sup>14</sup> Huan sihuame ipan nopa altepetl quiilhuyiyayaj Noemí:

—¡Ma tijhueyichihuaca TOTEÇO pampa ama mitzmacatoc se moixhui para mitzmocuitlahuis! ¡Moixhui ma eli se hueyi tlatatl ipan tlali Israel! <sup>15</sup> Moyex Rut mitzicnelía huan mitzpalehuijtoc más huan ax queja miyac telpocame. Mitzmacatoc se moixhui tlen mitzchicahualismacas huan mitzpalehuis quema ya tielis tinanatzi.

<sup>16</sup> Huan Noemí quimocuitlahui nopa piloquichpiltzi ica paquilstli queja eliyaya icone. <sup>17</sup> Huan quema icalnechcahua Noemí quiitaque, quiijtohuayayaj:

—¡Tlacajtoc se icone Noemí!

Huan quitocajtlalijque Obed. Huan Obed moscalti huan elqui itata Isaí huan ihueyi tata David.

### *Ihuejcapan tatahua David*

<sup>18</sup> Ya ni inintoca iteipa ixhuihua Fares tlen itztoya huejcajquiya huan tlen elqui ihuejcapan tata Booz.

Fares quipixqui icone itoca Hezrón,

<sup>19</sup> huan teipa Hezrón quipixqui icone itoca Ram.

Ram moscalti huan quipixqui icone itoca Aminadab.

<sup>20</sup> Teipa Aminadab moscalti huan quipixqui icone itoca Naasón.

<sup>21</sup> Teipa Naasón quipixqui icone itoca Salmón.

Huan Salmón motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Booz.

Huan Booz moscalti huan quipixqui nopa conetl itoca Obed.

<sup>22</sup> Huan teipa Obed motlacachijqui huan quipixqui icone itoca Isaí.

Huan Isaí motlacachijqui huan quipixqui icone itoca David.



# 1 Samuel

## *Elcana ihuaya nopa ome isihuajhua*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl tlen ejqui altepetl Ramataim Zofim ipan tlali Efraín, huan ya itoca eliyaya Elcana. Elcana elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Eliú, tlen elqui icone Tohu, tlen huejcajquiya elqui icone Zuf. Huan Elcana itztoya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuhua Efraín. <sup>2</sup> Huan Elcana quinpixtoya ome isihuajhua. Se itoca eliyaya Ana huan nopa seyoc Penina. Huan Penina quinpuyayaya iconehua, pero Ana, axtle.

<sup>3</sup> Huan sesen xihuitl Elcana huan nochi ichaj ehuan quisayayaj ipan inialtepe huan yahuiyayaj altepetl Silo. Nozona quihueyitlaliyayaj TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nozona quimacayayaj tlacajcahualistli iixpa. Huan nozona tequitiyayaj nopa ome totajtzi, Ofni huan Finees, tlen eliyayaj iconehua Elí.

<sup>4</sup> Huan quema Elcana quimacayaya tlacajcahualistli TOTECO, quimacayaya se tlatectli nopa nacatl isihua Penina huan sese iconehua. <sup>5</sup> Pero nochipa quimacayaya Ana nopa nacatl tlen más cuali. Pampa yonque TOTECO quichijtoya Ana para ax hueli conepeya, Elcana tlahuel quiicneliyaya. <sup>6</sup> Huan Penina iompa sihua quicualancaitayaya huan quipinajtiyaya pampa ax conepeyayaya.

<sup>7</sup> Huan sesen xihuitl quema yahuiyayaj Silo campa itiopa TOTECO, Penina tlen hueli quiilhuyaya Ana. Huan quichihuayaya para ma choca Ana hasta ax hueliyaya tlacua. <sup>8</sup> Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quiilhui: “¿Para tlen tichoca Ana? ¿Para tlen tlahuel timocuesohua hasta ax titlacua? ¿Ax timoilhuía para más cuali tinechpixtos na que majtactli moconehua?”

<sup>9</sup> Huan se tonal quema itztoyaj ipan altepetl Silo huan tlantoya inintlacualis campa ichaj TOTECO, Ana momajtoto ica TOTECO. Huan nopa totajtzi Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya nechca nopa yoyon tiopamitl icuapuerta. <sup>10</sup> Huan Ana ica miyac cuesoli pejqm momajtohua ica TOTECO huan nelía mochoquiliyaya. <sup>11</sup> Huan chichahuac quiilhui TOTECO tlen temachtli quichihuasquía intla quimacasquía se conetl, quiijto: “TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, intla tinechtlacauquisquía, huan tiquitasquía nocuesol, huan tinechtlasojtlasquía huan tinechmacas se nooquichpil; huajca nimitzmactilis para mitztequipanos nochi tonali ipan iyolis. Huan para monextis para ya senquistoc moaxca, ax quema motequilis itzoncal.”

<sup>12</sup> Huan Ana huejcajqm momajto iixpa TOTECO, huan Elí quitlachilijtoya. <sup>13</sup> Pero momajtoyaya ixtacatzí huan san motenxipalolijniyaya. Yeca Elí ax quicaquiyaya tlaque quiijtohuayaya. Huan moilhui para huélis ihuanti, <sup>14</sup> yeca quiilhui:

—¿Para tlen tihualajqui intla tihuanti? Xijcahua nopa tlaili.

<sup>15</sup> Huajca Ana quinanquili:

—¡Axtle, tate! Na ax niihuanti. Ax tleno niqutoc. Nijpiya se hueyi cuesoli huan ama niquilhuijtoc nochi nocuesol TOTECO. <sup>16</sup> Amo ximoilhui para se nifero sihuatl. Nihuejcajtoc nimomajtohua pampa tlahuel miyac nimocuesohua huan yeca ax nicamatitoc.

<sup>17</sup> Huajca Elí quiilhui:

—Xiya ica paquilistli, huan Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame ma mitzmaca tlen tijtlajtlanijtoc.

<sup>18</sup> Huan Ana quinanquili:

—Tlascamati, tate. Intla tinechtlasojtla, xijchihua se favor, ximomajto nopampa na.

Huan Ana quisqui ica miyac paquilistli, huan tlacaujqui huan ayoc mocueso. <sup>19</sup> Huan hualmostla mejque nel ijnaltzi huan quihueyitlaliyque TOTECO huan mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá.

## *Tlactatqui Samuel*

Huan Elcana cochqui ihuaya isihua Ana, huan TOTECO quilnamijqui tlen Ana quitlajtlaniytoya. <sup>20</sup> Huan Ana conecuc, huan teipa ajsic tonali huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan quitocajtlali Samuel pampa quiiyto: “Ya ni nijtlajtlani TOTECO.” (Samuel quinequi quiiytos Tlen Quitlajtlaniytoc TOTECO.)

<sup>21</sup> Huajca Elcana huan nochi ichampoyohua yajque Silo para quimacase tlacajcahuallistli TOTECO queja momajtoyaj quichihuj sesen xihuitl. <sup>22</sup> Pero Ana ax yajqui. Quiilhui ihuehue:

—Ax niyas hasta quema nijchichijcahuallistli ni conetl. Huajca quena, nijhuicas ipan ichaj TOTECO, huan nozona nijcahuas para ma quitequipano TOTECO para nochipa.

<sup>23</sup> Huajca Elcana tlen eliyaya ihuehue quiilhui:

—Cualtitoc, xijchihua tlen tiquita para cuali. Ximocahua hasta quema tijchichijcahuallistli, huan ma TOTECO quichihua ica ya nochi tlen tijtlajtlaniytoc.

Huajca Ana mocajqui huan quimocuitlahui icone hasta quichichijcahuallistli.

### *Ana quihuicac Samuel nepa Silo*

<sup>24</sup> Huan teipa quema Ana quichichijcahuallistli nopa conetl, yonque noja pilsiltzi, quihuicac ichaj TOTECO nepa ipan Silo. Nojquiya quihuicac eyi becerros huan nechca 24 litros trigo huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. Nochi quihuicac para quimactilis TOTECO. <sup>25</sup> Huan quinmictijque nopa becerros huan quihualicaque nopa conetl iixpa nopa totajtzi Elí. <sup>26</sup> Huan Ana quiilhui:

—Tate, ¿tinechilnamiqui? Na ninopa sihuatl tlen nimomajtoyaya nica huan tinechtlachilijtoya. <sup>27</sup> Na nijtlajtlani TOTECO para ma nechmaca ni oquichpil huan yaja nechmacatoc. <sup>28</sup> Huan ama nijhualicatoc para nijmactilis TOTECO para ma quitequipano nochi iyolis.

Huan Elcana quihueyitlali TOTECO nozona.

## 2

### *Ana quitlascamatili TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Ana momajto ica TOTECO huan quiiyto:

“TOTECO, nelía niyolpaqui ipan ta.

Miyac tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc yancuic chicahualistli.

Huan ama huelis niqinnanquilis nocualancaitacahua,

pampa ta, TOTECO, tinechmaquixtijtoc tlen nocuesol.

Huan yeca nelía niyolpaqui.

<sup>2</sup> Axaca seyoc tlen tlatzejtzeltic queja ta, TOTECO.

Axaca seyoc Dios.

Axaca seyoc tlen hueli temanahuía queja ta,

san Toteco Dios tiyojtzi.

<sup>3</sup> Imojuanti intlacame, amo ximohueyimatica.

Amo xicamatica chicahuac.

Amo ximotlepanitaca.

Pampa TOTECO san yajaya Dios tlen nochi quimati.

Yajaya inmechtlajtolsencahuas ica tlen inquichihuj.

<sup>4</sup> Tiquinquixtilía ininteticayo tlen yolchicahuaque, huan tiquinyolchicahua tlen ax quipiyaj fuerza.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quipixque tlacualistli hasta mocahua ama tlaijiyohuía ica mayantli.

Huan tlen mayanayaj,

ama hasta mocahua inintlacualis.

Huan nopa sihuatl tlen ax hueli conepiya,

ama ya quinpixtoc hasta chicome iconehua.

Huan nopa sihuatl tlen quinpiyayaya miyac iconehua,

ama ayoc tleno quinpiya.

<sup>6</sup> TOTECO, ta titemictía huan ta titemaca yolistli.

Ta titetemohuía campa miquistli huan ta tlen titetlejcoltía.

<sup>7</sup> TOTECO, ta tiquinchihua sequin tlacame teicneltzitzí, huan sequin ta tiquinricojchihua.

Ta tlen titeicnotlalía huan titehueyichihua.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquintlalana nopa teicneltzitzí tlen itztoque tlatlchi.

Quena, tiquintlalana tlen mosehuíaj campa cuanextli,

huan tiquinhueyichihua para ma mosehuica ininhuaya huejhueyi tequitini.

Quena, TOTECO tiquinchihua ma mosehuica campa más onca tlatlepanitacayotl.

Pampa ta tlen más tihueyi.

Huan ta moaxca nochi tlamantli hasta nopa tlaquetzali ipan tlen tijquetzqui ni tlattepectli.

<sup>9</sup> TOTECO, tiquinmocuitlahuía tlen tlaiyocatlalilme para ta,

pero tlen ax cuajcualme itztose ipan tzintlayohuilotl campa ayoc molinise.

Axaca tlatlanis san ica ya ichicahualis.

<sup>10</sup> TOTECO, tiquintzontlamiltis nochi tlen mitztehuíaj.

Tlatlatzinaltis tlen elhuicactli ininca nocualancaitacahua.

Tiquintlajtolsencahuas nochi tlacame campa hueli ipan tlattepectli.

TOTECO, ta tlen tijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tijtlapejpenijtoc.

Quena, yajaya tlen ticajaltijtoc para quichihuas itequi, tijhueyichihuas.”

<sup>11</sup> Huan Elcana huan nochi ichampoyohua mocuepque ininchaj ipan altepetl Ramá, pero nopa conetl Samuel mocajqui huan quitequipano TOTECO queja quinahuati totajtzi Elí.

### *Nopa tlajtlacoli tlen quichijque iconehua Elí*

<sup>12</sup> Huan itelpocahua Elí nelía eliyayaj ax cuajcualme huan niyon quentzi ax quixmatiyayaj TOTECO. <sup>13</sup> Quema tequitiyayaj queja totajtzitzí huan hualayaya se acayya para quitlatis tlacajcahualistli para TOTECO, inijuanti quititlaniyayaj se inintlatequipanojca ica se hueyi tepos huitztli imaco tlen quipixqui eyi cuachijcoli. Huan quema nopa nacatl tlen nopa tlacajcahualistli moloniyaya, <sup>14</sup> inintlatequipanojca quicalaquiyaya nopa tepos huitztli ipan chachapali o ipan tlen hueli campa quiicxitíaj nopa nacatl huan nochi nopa nacatl tlen quiquixtiyaya quinhuiquiliyaya itelpocahua Elí. Huan queja nopa quichijque tlen ax monejqui nochipa ica nochi israelitame tlen ajsiyayaj Silo para quihueyitlalise TOTECO. <sup>15</sup> Nojquiya quemantzi nopa tequitiquetl ajsiyaya quema aya quitlatiyayaj ichiyajca nopa nacatl ipan tlaixpa, huan quinilhuiyaya tlen temacaj tlacajcahualistli: “Xinechmaca nacatl para nijcacatzhuiliti nopa totajtzi pampa yajaya ax quiselis intla ya icsitoc. Yajaya quinequi xoxohuic para quicacatzos.”

<sup>16</sup> Huan quemantzi nopa tlacame quinanquiliyayaj quej ni: “Huelis tijhuicas tlen tijnequis, pero achtohui xijcahua ma tlatla ichiyajca queja quijtohua tlanahuatili, huan huajca huelis tijcuis”. Huan quema queja nopa quinanquiliyayaj, huajca nopa tlatequipanojquetl quijtohuayaya: “Xinechmaca amantzi pampa intla ax tinechmacas nimitzquixtilis ica cualantli.”

<sup>17</sup> Huajca nelía se hueyi tlajtlacoli tlen quichihuayayaj ni telpocame iixpa TOTECO, pampa san quiahuilmatiyayaj nopa tlacajcahualistli tlen nopa israelitame quihualicayayaj para quimacase TOTECO.

### *Samuel quitequipano TOTECO tiopan calijtic*

<sup>18</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quitequipanohuayaya TOTECO tiopan calijtic huan moyoyontiyaya ica se pilyolixpantzajcayotzi tlen lino yoyomitl queja moyoyontíaj

totajtzi. <sup>19</sup> Huan sesen xihuitl inana quichihuilayaya seyoc pilpantzajcayotzi huan quihuiquiliyaya quema yahuiyaya campa tiopamitl ihuaya ihuehue para quimacati TOTECO nopa tlacajchualistli tlen monejqui sesen xihuitl. <sup>20</sup> Huan sesen xihuitl nopa totajtzi Elí quitiochijqui Elcana ihuaya isihua, itatahua Samuel huan quiilhuiyaya Elcana: “Ma TOTECO mitztiochihua huan ma mitzmaca más coneme ica ni sihuatl pampa quimactilijtoc ni icone para quitequipanos TOTECO.”

Huan teipa inijuanti mocuepayayaj ininchaj. <sup>21</sup> Huan TOTECO quitiochijqui Ana huan quimacac eyi ioquichpilhua huan ome isihuapilhua. Huan Samuel moscaltijtiyajqui ipan itiopa TOTECO.

<sup>22</sup> Huan Elí eliyaya nelía huehuentzi. Huan quimatiyaya nochi tlen fiero quinchihuiyayaj itelpocahua nopa israelitame. Quimatqui quejatza cochiyayaj ininhuaya nopa sihuame tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta ipan nopa Yoyon Tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya. <sup>23</sup> Huajca Elí quinilhui itelpocahua: “¿Para tlen inquichihua nopa nelía fiero? Nijcactoc nochi tlen itlacajhua TOTECO mopohuilíaj para inquichihua. <sup>24</sup> Noconehua, monequi xijcahuaca. Nelía ax cuali tlen inquichihua. Inquintlajtlacoltíaj itlacajhua TOTECO. <sup>25</sup> Intla se quichihuilía seyoc tlatatl tlen fiero, quiselis se tlatzacuiltistli. Pero imojuanti inquichihua nopa fiero ica TOTECO, huajca ¿ajqueya huelis inmechmanahuis tlen nopa hueyi tlatzacuilti tlen inmechajsis?”

Pero itelpocahua Elí ax quinejque quitlacaquilise tlen inintata quinilhuiyaya pampa TOTECO ya motemacatoya para quintzontlamiltis.

<sup>26</sup> Pero nopa oquichpil Samuel moscaltiyaya huan Toteco Dios quipactiyaya nochi tlen quichihuyaya, huan nojquiya nochi tlacame quicualitayayaj.

### *TOTECO quiyolmelajqui Elí tlen panos ica ichaj ehuan*

<sup>27</sup> Huan se tonal hualajqui se itiocamanalojca Toteco Dios para quipaxaloqui Elí huan quimacac ni tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtiyahuiyaya: “Na nimonexti iniixpa mohuejcapan tatahua quema itztoyaj ipan tlali Egipto huan quitequipanohuayayaj Faraón san tlapi. <sup>28</sup> Huan nijtlapejpeni mohuejcapan tata Leví huan iteipa ixhuihua ipan nochi iconehua Israel para inelise nototajtzi. Nimechtlapejpeni inquitlatise tlacajchualistli ipan notlaixpa, huan para inquitlatise copali, huan para noixpa inmotlalilise nopa yoyomitl tlen monequi para se totajtzi. Nojquiya nimechcahuili inquitlatise nopa cuali nacatl tlen nochi tlacajchualistli tlen israelitame nechmacase para nechhueyitlatise. <sup>29</sup> Huajca ¿para tlen inquinelihuishuía nopa tlacajchualistli huan nopa ofrendas tlen nitlanahuatijtoc ma nechhualiquilica ipan notiopa? ¿Para tlen tiquinicnelijtoc más motelpocahua huan ax na? ¿Para tlen inmotomajtoque ica nopa achtohui nacatl tlen más cuali tlen sesen tlacajchualistli tlen quihualicaj noisraelita tlacajhua?

<sup>30</sup> “Huajca ama na tlen niimoTECO Dios nochi inisraelitame niquijtohua para yonque niquijtoya para ta huan nochi moteipa ixhuihua nechtequipanosquía nochipa, ama niquijtohua para ayoc niquincahuilis nechtequipanose tlen ax nechtlepanitaj. Na niquinicnelis inijuanti tlen nechicnelíaj huan tlen nechcualancaitaj, niquinicnotlalis. Huan nojquiya na tlen niimoTECO inisraelitame nimitzilhuía <sup>31</sup> para monequi xitlacaqui pampa monechcahuía tonali para nimechcuilis nopa chichahualistli tlen iniquipiyaj huan nopa chichahualistli tlen quipiyayayaj mohuejcapan tatahua huan ayoc aca tlen imoixhuihua itzto hasta huehuejtiyas. <sup>32</sup> Huan timocuesos quema tiquitas queja niqechcapantlalis mochaj huan moixhuihua huan san sampa niquintiochihuas sequinoc israelitame tlahuel miyac. Huan niyon se moixhui ax itzto hasta huehuejtiyas. <sup>33</sup> Nopa se quesqui tlen mofamilia tlen niquincahuas yoltoque tlaijiyohuise huan quipiyase hueyi cuesoli huan nochi ininconehua miquse quema noja telpocame. <sup>34</sup> Huan para tijneltoacas para, quena, temachtli nijchihuas tlen niquijtoytoc, ya ni tlen panos. Ipan se tonal miquse ica se huelta nochi ome motelpocahua, Ofni huan Finees.

<sup>35</sup> “Huan teipa nijtlalis se totajtzi tlen itztos xitlahuac huan tlen nechtequipanos huan quichihuas senquistoc tlen niquilhuis ma quichihua. Huan niquintiochihuas nochi ichaj ehuan, huan tlen ifamilia para nochipa itztose totajtzitzi tlen nechtequipanose huan itztose iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenijos. <sup>36</sup> Huan inijuanti tlen mocajtose tlen mochaj ehuan hualase huan motlancuaquetzase iixpa nopa totajtzi huan quitlajtlanise tomi huan tlen quicuase. Nojquiya moixhuihua quitlajtlanise se tequitl queja totajtzitzi para huelis tequipanose ipan tlaixpamitl huan queja nopa quipiyase inintlacualis.” Queja nopa quijto nopa tiocamanalojquetl.

### 3

#### *TOTECO quinojnotzqui Samuel*

<sup>1</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Samuel quipalehuiyaya Elí huan quej nopa quitequipanohuayaya TOTECO. Huan ipan nopa tonali ax más TOTECO quinnojnotzayaya tlacame para quinilhuis se tlajtolí. Ax ajachica quincamahuiyaya queja achtohuiya.

<sup>2</sup> Huan Elí ya eliyaya nelhuehuentzi huan ya popoyotiyaya. Huan se tonal Elí mosiyajcaytoya ipan ichaj, <sup>3</sup> huan Samuel cochtaya ipan itiopa TOTECO campa icaxa Toteco Dios. Huan tlajco yohual quema nopa tlahuili tlen tiopan calijtic noja tlahuijtoya, <sup>4</sup> TOTECO quinojnotzqui Samuel:

—¡Samuel!

Huan Samuel tlananquili:

—Nica niitztoc.

<sup>5</sup> Huan nimantzi mejqui huan yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huan Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

Huajca Samuel sampa motecato. <sup>6</sup> Huan TOTECO sampayano quinojnotzqui huan quijto:

—¡Samuel!

Huan Samuel sampa yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Para tlen tinechnotztoc?

Huajca Elí quinanquili:

—Na ax nimitznotztoc. Xiya ximotecati sampa.

<sup>7</sup> Huan Samuel aya quiixmatiyaya TOTECO pampa ax quema quinojnotztoya. <sup>8</sup> Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Samuel ica expa, huan sampa Samuel yajqui quiitato Elí huan quiilhui:

—Nica niitztoc. ¿Tlaque tijnequi ma nijchihua?

Huajca Elí quimachili para eliyaya TOTECO tlen quinojnotzayaya Samuel, <sup>9</sup> huajca quiilhui:

—Xiya huan ximoteca. Huan intla sampa mitznojnotzas, huajca xiquijto: ‘TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.’

Huajca queja nopa Samuel yajqui huan motejqqui sampa.

<sup>10</sup> Huan TOTECO hualajqui sampa, huan moquetzqui nozona huan quinojnotzqui queja achtohuiya. Huan quiilhui:

—¡Samuel, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—TOTECO, xinechilhui tlaque tijnequi pampa nimotlatequipanojca huan nimitzcactoc.

<sup>11</sup> Huajca TOTECO quiilhui Samuel:

—Xiquita, nijchihuas se tlamantli ipan tlali Israel, huan aqui quicaquis hasta itlacaquilis quicocos. <sup>12</sup> Nijchihuas nochi tlamantli fiero tlen niquilhuijtoc Elí para nijchihuas ica ichaj ehuan. <sup>13</sup> Niquilhuijtoc para niquintlatzacuiltis nochi ichaj ehuan



para nochipa ipampa inintlajtlacol itelpocahua tlen ya quimati. Itelpocahua nechahuil-majtoque huan yajaya ax quintlacahualtijtoc. <sup>14</sup> Huan ya niquilhuijtoc Elí para ax quema niquintlapojpolhuis nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque yonque nechmacase miyac tlacajcahualistli o ofrendas para ma nimoyoltlali.

<sup>15</sup> Teipa Samuel motejqui sampa hasta tlanesqui. Huan huajca mejqui huan caltlapo ipan tiopamitl queja momajtoya quichihua nochipa, pero majmahuiyaya quipohuilis Elí tlen TOTECO quiilhuijtoya. <sup>16</sup> Pero Elí quinoztzqui huan quiilhui:

—¡Nocone, Samuel!

Huajca Samuel quinanquili:

—Nica niitztoc.

<sup>17</sup> Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Toteco Dios? Nimitztlajtlanía para ax tinechtlatili niyon tleno tlen TOTECO mitzilhuijtoc. Intla tinechtlatilis tlenijqui, ma TOTECO mitztlatzacuilti.

<sup>18</sup> Huajca Samuel quiilhui Elí nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya huan ax tleno quitlatili. Huajca Elí quiilhui:

—Yajaya TOTECO tlen mitznojnnotztoc. Ma quichihua tlen yaja quiita para cuali quichihuas.

<sup>19</sup> Huan Samuel moscaltijtiyajqui huan TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya. Huan panoc nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtijyajqui Samuel para teyolmelahuas. <sup>20</sup> Huan nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa huan hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla quimatque para nelía Samuel eliyaya se itiocamanalojca TOTECO tlen itztoc xitlahuac. <sup>21</sup> Huan TOTECO monextijtinenci iixpa Samuel ipan altepetl Silo para ma quiixmati. Huan quimacayaya tlajtoli para teyolmelahuas.

## 4

### *Nopa filisteos quiichtejqe icaxa TOTECO.*

<sup>1</sup> Huan Samuel quinpohuiyaya nopa israelitame nochi tlen TOTECO quiilhuiyaya. Huan ipan nopa tonali nopa filisteos mosansejcotilijque para quintehuse israelitame. Huajca nochi israelita soldados quisque para moixnamiquise ininhuaya huan mochijque nechca campa itoca Eben Ezer huan nopa filisteos mochijque ipan se lugar tlen itoca Afec. <sup>2</sup> Huan quema nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame, quintlanque huan quinmictijque 4 mil israelita tlacame. <sup>3</sup> Huan quema nopa israelita soldados mocuepque campa mochijtoyaj, nopa huehue tlacame tlen quipixque tequihuejcyotl ipan tlali Israel quiijtojque:

“¿Para tlen titechtlahuelcajqe TOTECO huan titechcajqe para ma techtlanica nopa filisteos? Ma tiyaca altepetl Silo huan ma tijhualicaca icaxa TOTECO para ma itzto tohuaya, para ma techyacana huan para ma techmanahui tlen tocualancaitacahua.”

<sup>4</sup> Huajca nopa tlacame yajque altepetl Silo huan quicuitoj icaxa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen mosehuía ipan isiya yejyetzti nepa elhuicac tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuan. Huan ininhuaya nopa tlacame nojquiya yajque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí ininhuaya nopa tlacame.

<sup>5</sup> Huan quema ya quihualicatoyaj icaxa TOTECO nepa campa mochijtoyaj nopa israelitame, nochi tzajtzi que chicahuac ica miyac paquilistli hasta mojmolini tlali pampa nochi tlahuejchihuayayaj. <sup>6</sup> Huan nopa filisteos quicajque nopa tlahuejchihualistli, huan quiijtojque: “¿Tlaque pano ica nopa hebreo tlacame? ¿Para tlen tlahuel yolpaquij?”

Huan teipa quimatque para quihualicatoyaj icaxa TOTECO nozona campa mochijtoyaj nopa israelitame. <sup>7</sup> Huajca nelía momajmatijque pampa moilhuijque: “Toteco Dios ajsitoc campa mochijtoque nopa israelitame. ¡Tojuanti titeicneltziti! Ax quema timopantijtoyaj ica se tlamantli queja ni. <sup>8</sup> ¡Titeicneltique! ¿Ajqueya techmanahuis intla

tihuetzise ininmaco nopa dioses tlen quipiyaj hueyi chichahualistli? Quema israelitame itztoyaj ipan tlali huactoc, nopa dioses quincocojque nopa egiptome ica miyac tlamantli tlen ohui huan tlen fiero. <sup>9</sup> Huajca ximosemacaca inflisteo soldados huan ximosemacaca. Xitlatehuica queja ax quema para ax inelise inintlatequipanojcahua israelitame queja injuanti inmechtequipanoahuayajaj.”

<sup>10</sup> Huajca nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan sampa quintlanque. Quinmictijque 30 mil israelita soldados tlen icxi nejnemiyaj para tlatehuisse. Huan nopa israelitame tlen mocajque yoltoque mocuepque campa mochanchijtoyaj pampa nelía tlahuel fiero elqui nopa miquistli. <sup>11</sup> Huan nopa filisteos nojquiya quiichtejque icaxa Toteco Dios huan quimictijque Ofni huan Finees, nopa ome itelpocahua Elí.

<sup>12</sup> Pero se soldado tlen elqui se iixhui Benjamín mochololti tlen nopa tlatehuicajyotl huan yajqui Silo. Yajaya quihuicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlatejpoctli ipan itzonteco. <sup>13</sup> Huan quema ajsito ipan nopa altepetl, quiitac Elí mosehuijtoya ipan se cuasiya ojteno nechca icuapuerta nopa altepetl. Tlahuel mocuesohuayaya ipampa icaxa Toteco Dios para ma ax tleno ipanti. Huan nopa tlatatl calajqui ipan nopa altepetl huan tepohuili tlen panotoya. Huan teipa nochi nopa tlacame ipan Silo pejque chocaj chichahuac. <sup>14</sup> Huan quema Elí quicajqui nopa tlahuejchihualistli, quiijto:

—¿Para tlen nochi tlahuejchihua? ¿Tlaque panotoc?

Huajca nopa tlatatl tlen mochololijtoya ipan tlatehuicajyotl nimantzi yajqui quipohuilito nochi tlen panotoya.

<sup>15</sup> Huan Elí quipiyayaya 98 xihuitl huan ayoc huelyaya tlachiya. <sup>16</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui Elí:

—Nimochololti ipan nopa tlatehuicajyotl.

Huajca Elí quiilhui:

—¿Tlaque panotoc ipan nopa tlatehuicajyotl, nocone?

<sup>17</sup> Huan quinanquili:

—Miyac israelita soldados cholojque iniixpa nopa filisteos, huan miyac quinmictijtoque. Huan nojquiya quinmictijque nochi ome motelpocahua. Huan icaxa Toteco Dios techichtequilijtoque nopa filisteos.

<sup>18</sup> Huan quema nopa tlatatl quiijto para icaxa Toteco Dios quinichtequilijtoyaj, Elí huetzito ica iica nechca nopa cuapuerta campa mosehuijtoya. Huan moquechpostejqui huan mijqui pampa ya huehuentzi eltoya huan tomahuac eliyaya. Huan quintlajtolsencajtoya israelitame para 40 xihuitl.

<sup>19</sup> Huan iyex Elí tlen eliyaya isihua Finees cone hue eliyaya huan nechcatitoya para tlatatis icone. Huan quema quicajqui para nopa caxa tlen Toteco Dios quincuiliijtoyaj filisteos huan iyextat huan ihuehue mictoyaj, huajca pejqui cuajcualo huan quitlactilti icone. <sup>20</sup> Huan nopa sihuatl mijqui quema quitlactiltiyaya nopa conetl. Pero quema aya miquiyaya nopa sihuame tlen itztoyaj ihuaya quiilhuijque ma ax majmahui pampa quipixqui se oquichpil. Pero yaja ax tlananquili niyon ax molini. <sup>21-22</sup> Huan quitocajtlali nopa conetl Icabod tlen quinequi quiijtos: “Ihuextilis TOTECO ayoc eltoc tohuaya.” Quej ni quitocajti nopa conetl pampa quimachili para nelía ihuextilis TOTECO ayoc nesiyaya tohuaya tiisraelitame pampa sequinoc quinichtequilijtoyaj icaxa Toteco Dios huan pampa iyextat huan ihuehue mictoyaj. Huan yonque quicamahuijque para quiyolchichahuase, ax quintlacaquili pampa ya mijqui.

## 5

### *Nopa caxa ipan inintlal filisteos*

<sup>1</sup> Huan nopa filisteos quicuique nopa icaxa Toteco Dios tlen quiichtectoyaj campa itoca Eben Ezer huan quihuicaque hasta altepetl Asdod, <sup>2</sup> huan quicalaquijque ipan inintiopa campa quipixtoyaj itlaixcopincayo Dagón huan quitlalijque inechca. <sup>3</sup> Huan

hualmostla ica ijnaloc, yajque tlacame tlen Asdod huan quiitator para nopa tlaixcopincayotl Dagón huetztoc ixtlapachijtoc iixpa icaxa TOTECO. Huajca quitlalanque huan quitlalijque campa ipa eltoya. <sup>4</sup> Pero sampa hualmostla yajque altepetl Asdod ehuaní huan sampa quipantijque inintlaixcopincayo Dagón huetztoc tlaixcopincayotl iixpa icaxa TOTECO. Huan itzonteco, ima huan imetz Dagón nochi postectoya huan tepejtoya campa nochi calaquij ipan tiopan puerta, huan san mocajqui nejmajtic itlacayo. <sup>5</sup> Huan yeca hasta ama quema itotajtzitzi nopa teteyotl Dagón calaquij ipan inintiopa ipan altepetl Asdod, ax moquetzaj campa huetzqui itlacayo Dagón.

<sup>6</sup> Huan TOTECO chicahuac quintlatzacuilti nochi nopa tlacame ipan altepetl Asdod huan nochi pilaltepetzitzitzi tlen nechca. Huan quincoco ica cocome tlen tojtolontic tlen nelía fiero. <sup>7</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Asdod quiitaque nochi tlen panoyaya, quijtoque: “Nopa caxa tlen ininTeco Dios nopa israelitame ax hueli mocahuas más tonali nica ica tojuanti pampa ya techtlatzacuilitjtoc chicahuac huan nojquiya quitlatzacuiltitjtoc totiotzi Dagón.”

<sup>8</sup> Huajca quinsentilijque nochi tlayacanca filisteos huan motlajtlanijque:

—¿Tlaque tijchihuase ica icaxa ininTeco nopa israelitame?

Huajca quinilhuijque:

—Ma quihuicaca altepetl Gat.

Huajca nopa filisteo tlacame quihuicaque icaxa Toteco Dios nozona. <sup>9</sup> Pero quema quiaxititor icaxa ipan nopa altepetl, TOTECO momatlalanqui nojquiya ica nochi nopa tlacame ipan nopa altepetl, huan nochi mohuihuichijque ica majmajtli. Huan nochi pejqe quinpiyaj cocome tlen tojtolontic campa hueli ininpani. TOTECO quintlatzacuilti tlen más pilsiltzitzitzi hasta tlen más huejhueyi, huan inijuanti nelía tlaijiyohuiyayaj.

<sup>10</sup> Huajca nopa filisteos tlen altepetl Gat quihuicaque icaxa Toteco Dios hasta altepetl Ecrón. Pero quema quiaxititor nopa caxa nozona nochi tlacame tlen nopa altepetl tzajtzique huan quijtoque: “¡Intechhualiquilíaj nojquiya nopa caxa tlen ininTeco israelitame para ma titechmicti nochi tojuanti huan toaltepe!”

<sup>11</sup> Huan campa hueli ipan nopa altepetl miyac mijque pampa Toteco Dios nelía fiero quintlatzacuilti. Huajca nopa tlacame tlen nopa altepetl quinnotzque nochi nopa tlayacanca filisteos ipan inintlal para ma mosentilica huan quinilhuijque: “Xijhuicaca ni caxa tlen ininDios israelitame huan xijcuepaca campa iniquiichtectoque para ma ax timiquica nochi tojuanti.”

<sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen nozona ehuaní tlen ax mijque nelía tlaijiyohuiyayaj pampa temitoya inintlacayo ica cocome tlen tojtolontic. Huajca campa hueli san caquistiyaya choquistli.

## 6

### *Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO*

<sup>1</sup> Huan icaxa TOTECO eltoya chicome metztli ipan inintlal filisteos. <sup>2</sup> Huajca nopa filisteos quinnotzque nochi inintotajtzitzi huan nochi tetlajchihuiani para quintlajtlanise tlaque quichihuase. Quijtoque:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni icaxa ininTeco? Xitechilhuica quejatza huelis tijcuepase ica cuali campa mocahua.

<sup>3</sup> Huajca quinilhuijque:

—Intla iniquicuepase icaxa ininTeco israelitame, amo xijcuepaca san queja nopa. Monequi intemacase se tlacajcualistli para intlaxtlahuase tlen iniquichijtoque huan huajca inpachihuise. Huan intla ax inmoichihuase, huajca inquimachilise para ax ya Dios quititlantoc ni cocolistli.

<sup>4</sup> Huajca nopa filisteos motlajtlanijque:

—¿Huan tlaque tlacajcahualistli huelis titemacase para tiquixtlahuase tlen tijchijtoque?

Huajca quinilhuijque:

—Itztoque macuili filisteos tlayacanani, huajca xijchihuaca macuili tlamantli ica oro tlen nesis queja nopa cocome tlen itoca tumores tlen inquipiyaj. Nojquiya xijchihuaca macuili quimichime ica oro queja nopa quimichime tlen quitlamiitzquitoque totlal. Nopa tlacajcahualistli monequi elis san se para imotlacajhua huan imotlayacancahua pampa nochi imojuanti intlaijyohuáaj san se. <sup>5</sup> Huajca xijchihuaca nopa tlaixcopincayotl ica oro queja nopa cocome huan nopa quimichime tlen inquipiyaj para queja nopa inquinextise inquihueyitlepanitaj ininTeco nopa israelitame para ma ayoc inmechtlatzacuilti, huan ma ayoc quinenpolo imotlal. <sup>6</sup> Amo ximoyoltetilica queja quichijque nopa egiptome huan Faraón pampa inijuanti nelía moyoltetilijque. Ax quincahuilijque ma quisaca nopa israelitame hasta quema TOTECO quintlatzacuilti nelía fiero. <sup>7</sup> Huan ama nojquiya xitlanahuatica para ma quichihuaca se cuacarro yancuic huan xiquintlapejpenica ome huacaxme tlen quipiyaj ininconeua huan tlen ax quema quintlalilijtoque cuahuatl ipan ininquechcuayo para tlalpoahuase. Huan xiquinilpilica nopa cuacarro para quitilantiyase, pero ininconeua xiquintzacuaca ipan corral para ax quintoquilise. <sup>8</sup> Huan inquitlalise icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro. Huan nojquiya iteno xijtlalica seyoc cuacajo ica nochi nopa tlamantli tlen oro tlen inquimajcahuase queja tlacajcahualistli pampa inquihuicaj tlajtlacoli iixpa. Huan teipa inquinmajcahuase nopa huacaxme huan nopa cuacarro para ma yaca ininseltitzi campa quinequise. <sup>9</sup> Huan monequi inquinlachelise. Intla quitoquilise nopa ojtli tlen ajsi altepetl Bet Semes ipan nopa tlali campa itztoque israelitame, huajca tijmatise para ininTeco israelitame yajaya tlen techtlatzacuiltijtoc. Pero intla ax yase nozona, huajca tijmatise para san ica iselti techajsic ni cocolistli tlen fiero.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlacame queja nopa quichijque. Quinitzquijque ome huacaxme tlen quipixtoyaj ininconeua huan quinilpilijque nopa cuacarro para quitilantiyase. Huan quintzajque ininconeua. <sup>11</sup> Huan quitlalijque icaxa TOTECO ipan nopa cuacarro huan ihuaya se cuacajo tlen quipixqui nopa tlaixcopincayome tlen quimichime ica oro huan nopa cocome tlen oro tlen quichijtoyaj queja nopa cocolistli tlen quipixque. <sup>12</sup> Huan nopa huacaxme quiitzquijque nopa ojtli tlen yohui altepetl Bet Semes, huan yajque xitlahuac. Huan tzajtziyayajque pampa mocajque ininconeua, pero ax moicancuepque, niyon ax quicajque iniojhui huan ax mocuapolojque. Huan nopa filisteos yajque iniica hasta campa tlami inintlal huan campa pehua inintlal Bet Semes ehuan. <sup>13</sup> Huan nopa Bet Semes ehuan quipixcayayaj trigo ipan se tlamayamitl. Huan quitlachilijque huan quiitaque icaxa TOTECO huala huan nelía yolpajque. <sup>14</sup> Huan quema nopa cuacarro ajsico ipan itlal Josué tlen ehua ipan altepetl Bet Semes, moquetzqui nozona campa eltoya se hueyi tetl. Huajca nopa Bet Semes ehuan quitequihuijque nopa cuahuatl tlen nopa cuacarro huan ica ya nopa quichijque se tlitl. Huan nopa huacaxme quinmictijque huan quimacaque TOTECO queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>15</sup> Huan sequin levitame quitemohuijque icaxa TOTECO ihuaya nopa cuacajo tlen quipixqui nopa tlamantli tlen oro. Huan nochi quitlalijque ipan nopa hueyi tetl. Huan ipan nopa tonal nochi Bet Semes ehuan quimacaque TOTECO miyac tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>16</sup> Huan quema nopa macuili filisteos tlayacanani quiitaque nochi tlen nopa israelitame quichijtoyaj, mocuepque inialtepe Ecrón.

<sup>17</sup> Huan nopa macuili tlamantli tojtolontique tlen oro tlen temacaque nopa filisteos quipixque inintlachiyalis inincocohua tlen tojtolontique. Huan elque tlacajcahualistli para TOTECO para tlaixtlahuase inintlajtlacolhua nopa tlayacanani tlen altepetini Asdod, Gaza, Ascalón, Gat huan Ecrón ica tlen quichijtoyaj ica icaxa. <sup>18</sup> Huan nopa macuili quimichime tlen oro quinextiyaya nopa macuili altepetini huan ininpilaltepetzitzi tlen

nopa macuili tlayacanani. Huan quinexti tlaque altepetini quipixque tepamitl huan tlaque ax quipixque. Huan nopa tlahuel hueyi tetl tlen ipan quitlalijque nopa caxa noja eltoc ipan itlal Josué ipan altepetl Bet Semes para teilnamiquiltis tlen panoc nozona ica icaxa TOTECO.

<sup>19</sup> Pero Toteco Dios quinmicti 70 tlacame tlen altepetl Bet Semes pampa tlachixque iijtic icaxa. Huan nochi nopa tlacame ipan nopa altepetl choaque pampa TOTECO quinmictijtoya miyac. <sup>20</sup> Teipa nopa Bet Semes ehuan quiijtojque: “¿Ajqeya huelis itztos iixpa TOTECO pampa yajaya nopa Dios tlen tlatzejtzelolitic? ¿Canque huelis tijtitlanise ni caxa tlen TOTECO?”

<sup>21</sup> Huajca quintitlanque tlacame para ma yaca ipan altepetl Quiriat Jearim para ma quinilhuitij queja ni: “Nopa filisteos quicuepque icaxa TOTECO. Huajca xihualaca huan xijhuicaca.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca nopa tlacame tlen altepetl Quiriat Jearim hualajque, huan quicuique icaxa TOTECO huan quihuicaque ichaj Abinadab tlen eltoya tlachiquiltipa. Huan quiiyocat-lalijque itelpoca Eleazar para quimocuitlahuis.

### *Samuel se tlayacanquetl tlen israelitame*

<sup>2</sup> Huan teipa huejcajqui icaxa TOTECO 20 xihuitl nozona ipan altepetl Quiriat Jearim. Huan ipan nopa tonali nochi israelitame mocuesohuayayaj pampa nesiyaya quejatza TOTECO quintlahuelcajtoya.

<sup>3</sup> Huan Samuel quinilhui nochi israelitame: “Intla imojuanti nelía inquinequij in-moyolcuepase ica nochi imoyolo ica TOTECO, huajca xiquincahuaca imotiotzitzitzi huan nochi tlaixcopincayome tlen imodios Astarot tlen inquipiyaj. Inijuanti ax melahuac. Ximotemacaca para inquitoquilise san TOTECO huan xijhueyitlepanitaca san ya. Huan yajaya inmechmanahuis tlen nopa filisteos.”

<sup>4</sup> Huajca nopa israelitame quinijcuenijque nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan tlen Astarot, huan quihueyitlalijque san TOTECO.

<sup>5</sup> Huan teipa Samuel quiijto: “Ma mosentilica nochi israelitame ipan altepetl Mizpa, huan nepa nimomajtos ica TOTECO imopampa.”

<sup>6</sup> Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Mizpa, huan nozona quiquix-tijque atl ipan se ameli huan quitoyajque tlalchi queja se tlacajcahualistli para TOTECO. Huan nochi mosajque nopa tonali pampa mocuesohuayayaj ipampa inintlajtlacolhua huan quiijtojque: “Nelía titlajtlacolchijtoque iixpa TOTECO.” Huan nozona Samuel quintlajtolsencajqui nopa israelitame iixpa TOTECO, huan quinchihualti ma moic-nonequica iixpa.

<sup>7</sup> Huan quema quimatque nopa filisteos para nochi israelitame mosentilijtoyaj ipan altepetl Mizpa, huajca mocualtlalijque nopa tlayacanani ica ininsoldados para yase quintehuitij. Huan quema quicajque nopa israelitame para hualayayaj nopa filisteos, nelía momajmatijque.

<sup>8</sup> Huan nopa israelitame quiilhuitoj Samuel: “Amo xijcaxanili xijtlajtlani TOTECO Dios topampa tojuanti para ma techmanahui ininmaco ni filisteos.”

### *Nopa israelitame tlatlanque campa itoca Eben Ezer*

<sup>9</sup> Huajca Samuel quicuic se pilborregoxtzi tlen noja chichi huan nejmajtic quimacac TOTECO queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan quitlajtlani TOTECO para ma quin-palehui nopa israelitame. Huan TOTECO quitlacaquili. <sup>10</sup> Huan quema Samuel noja quitlatiyaya nopa tlacajcahualistli, ajsicoj nopa filisteos para quintehuse. Huan huajca TOTECO tlatlatzinalti chichahuac huan quinmajmati hasta huihuitixque. Huan queja nopa, nopa israelitame huelque quintlanque. <sup>11</sup> Huan nopa israelitame quisque, huan quintoquilijque nopa filisteos hasta altepetl Bet Car huan quinmictijtiyajque.



<sup>12</sup> Huajca Samuel quitlali se hueyi tetl tlatlajco altepetl Mizpa huan Sen huan quito-cajtlali Eben Ezer. (Eben Ezer quinequi quiiptos Se Tetl Tlen Quinextía Itlapalehuil TOTECO.) Huan Samuel quiipto: “Hasta ama TOTECO techpalehuijtoc.”

<sup>13</sup> Huan nopa filisteos mopinahualtijque huan ayoc mocuepque sampa ipan tlali Israel. Huan TOTECO quintlajiyohuiliti nopa filisteos nochi tonali quema Samuel itztoya. <sup>14</sup> Huan nochi nopa altepetini tlen altepetl Ecrón hasta Gat tlen nopa filisteos quinichtequiliytoyaj nopa israelitame, sampa quinmacaque pampa nopa israelitame quimanahuijque inintlal. Huan nojquiya oncac tlasehuilistli ica israelitame huan nopa amorreos.

*Samuel tequitic queja tiocamanalojquetl, totajtzi huan juez*

<sup>15</sup> Huan Samuel tequitic queja juez ipan nochi iyolis. <sup>16</sup> Huan sesen xihuitl yahuiyaya ipan altepetl Betel, Gilgal huan Mizpa para quisencahuas nochi cualantli ipan nochi altepetini pampa queja nopa elqui itequi. <sup>17</sup> Huan teipa sampa mocuepayaya altepetl Ramá pampa nozona quipixtoya ichaj huan nozona nojquiya quintlajtolsencahuayaya israelitame. Huan nozona nojquiya quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO.

## 8

*Israelitame quinejque se inintlanahuatijca*

<sup>1</sup> Huan quema Samuel huehuejtixqui, quinquimacac itelpocahua para elise jueces huan para quintlajtolsencahuase israelitame. <sup>2</sup> Huan iachtohui ejca itoca eliyaya Joel huan iompaca cone itoca eliyaya Abías. Inijuanti tlanahuatijayaj queja jueces ipan altepetl Beerseba. <sup>3</sup> Pero inijuanti ax nejnenuque xitlahuac queja inintata. Tlahuel quinequiyayaj moaxcatise tlen sequinoc iniacxa huan quiselijque tomi para tetlajtolsencahuase huan para tlaicajcayahuase. Ax quichijque tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> Huajca nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel mosentilijque huan hualajque quiiacoj Samuel ipan altepetl Ramá. <sup>5</sup> Huan quiihuijque: “Ya tihuehuejtixqui, huan moconehua ax nejnemij xitlahuac queja ta. Huajca tojuanti tijnequij xijtlali se tlanahuatijquetl para ma technahuati queja nochi tlaltini quipiyaj.”

<sup>6</sup> Huan Samuel ax quipacti quema quicajqui para quiiptohuayayaj: “Xitechmaca se tlanahuatijquetl para technahuatis queja nochi sequinoc tlaltini quipiyaj.” Huajca Samuel momaijto ica TOTECO para quimatis tlaque quichihuas.

*Nopa israelitame ax quinejque TOTECO ma quinnahuati*

<sup>7</sup> Huan TOTECO quiihui: “Xijchihua tlen inijuanti mitztlajtlaníaj pampa ax ta tlen mitzhuejcamajcaytoque. Nechhuejcamajcaytoque na pampa ax quinequij ma niquinnahuati. <sup>8</sup> Hasta nopa tonal quema niquinquixti ipan tlali Egipto huan hasta ama inijuanti nechtlahuelcaytoque huan quintlatequipanojtoque inintiotzitzitzi tlen ax melahuac. Huan ama queja nopa mitztlahuelcahuaj ta nojquiya. <sup>9</sup> Huajca ama xijchihua tlen inijuanti mitztlajtlaníaj. Pero xiquinmatilti tlaque quinequi quiiptos para quipiyase se tlanahuatijquetl huan quejatza quinnahuatis teipa, huan quejatza quinchihuilis tlen fiero.”

<sup>10</sup> Huajca Samuel quinihui nochi israelitame tlen TOTECO quiihuiytoya. <sup>11</sup> Quinihui: —Imojuanti inquiiptohuaj inquinequij imotlanahuatijca, pero xijmatica queja ni elis quema inquipiyase. Se tlanahuatijquetl quinchihuas imotelpocahua itlatequipanojcahua. Inijuanti motlalojtiyase iixpa nopa cuacarros campa yajaya yohui. Huan sequinoc yase cahuayojtipa para quimanahuisse. <sup>12</sup> Quintlalise imotelpocahua para elise tlayacanani tlen quinnahuatise se mil soldados, huan sequinoc tlen quinnahuatise sesen 50 soldados. Huan sequinoc quinchihualtis quitlaxahuilise huan quipixquilise imila. Sequinoc quicualtlalilise nopa miyac tlatehuijca tepostli, huan sequinoc quihuicase itlatehuijca carro huan nochi tlamantli tlen inijuanti quitequihuisse ipan se

tlatehuicajyotl, pero ax quintlaxtlahuse. <sup>13</sup> Huan nojquiya inmechcuilis imoichpocahua para quicualtlalise tlaajhuiyacayotl, huan para quichijchihuase tlacualistli huan pantzi pampa nochi monequis quitequipanose nopa tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Nojquiya inmechcuilis tlen más cuali tlen imomilhua, huan imoxocomeca milhua huan imocuahua tlen temaca olivo aceite. Huan nochi tlen eliyaya imoaxca quinmajmacas itlatequipanojcahua tlen más tlapejpenilme. <sup>15</sup> Huan nojquiya inmechcuilis se coxtali tlen sesen majtlactli coxtali tlen imotrigo huan queja nopa quichihuas ica nochi sequinoc tlamantli tlen inquipiyase. Huan nochi nopa diezmo quinmajmacas itequihuejcahua huan itlapalehuijcahua. <sup>16</sup> Huan nojquiya inmechcuilis imotelpocahua huan tlen más cuajcualme tlen imotequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Inmechcuilis tlen más cuajcualme tlen imohuacaxhua huan imoburrojhua para quintequihuis ipan ya itequi. <sup>17</sup> Huan inmechtlajtlanis se borrego tlen sesen majtlactli imoborregojhua. Huan hasta imojuanti imoseltitzitzi inquitequipanose san tlapic. <sup>18</sup> Huan teipa nelía inocuesose huan inmochoquilise por nopa tlanahuatijquetl tlen ama inmotlajtlanía, pero ipan nopa tonali TOTECO ax inmechtlacaquilis.

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame yonque quicajque nochi ya ni tlen Samuel quinilhui, ax quichihuilijque cuenta huan quijtojqe:

—Tojuanti tijnequij se totlanahuatijca, <sup>20</sup> para technahuatis huan tiitztose queja sequinoc tlaltini. Huan totlanahuatijca techyacantiyas ipan tlatehuicajyotl.

<sup>21</sup> Huajca Samuel quintlacaquili huan quilhui TOTECO tlen quijtojtoyaj nopa israelitame.

<sup>22</sup> Huan TOTECO quilhui:

—Xijchihua tlen injuanti quijtohuaj huan xijtlali se tlanahuatijquetl para quinnahuatis.

Huajca Samuel quinilhui para quena, quinmacasquía inintlanahuatijca. Huan quinilhui nochi israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj ipan inialtepe.

## 9

### *Samuel quitlali Saúl queja tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl ipan iixhuihua Benjamín tlen itoca eliyaya Cis. Yajaya nelía tominpiyayaya huan nochi quitlepanitayayaj. Huan Cis elqui icone Abiel, tlen elqui icone Zeror. Huan Zeror huejcajquiya elqui icone Becorat tlen elqui icone Afía tlen eliyaya se iixhui Benjamín. <sup>2</sup> Huan Cis quipixtoya se icone tlen itoca eliyaya Saúl. Huan Saúl eliyaya se telpocatl yejyectzi, huan niyon se telpocatl ax quiaxiliyaya iyejca huan itlachiyalis ipan nochi tlali Israel. Huan Saúl eliyaya huejcapantic. Nochi sequinoc tlacame san quiaxiliyaya campa iajcolpa.

<sup>3</sup> Huan se tonal Cis quinpolo iburrojhua huan quititlanqui itelpoca Saúl ihuaya se itlatequipanojca ma quintemotij.

<sup>4</sup> Huan injuanti nejnentiyajque campa tepetini ipan tlali Efraín, huan teipa panotoj tlali Salisa, huan ax quinajsique. Huan panotiyajque nojquiya ipan tlali Saalim huan teipa ipan tlali Benjamín, huan ax cana quinajsique.

<sup>5</sup> Huan quema ajsique ipan tlali Zuf huan ax quinajsique, huajca Saúl quilhui itlatequipanojca tlen ihuaya nemiyaya:

—Ya ma timocuepaca para tochaj pampa huelis notata ya mocuesojtos topampa tojuanti, huan ayoc san mocuesojtos por iburrojhua tlen polijtoque.

<sup>6</sup> Huajca itlatequipanojca quinanquili:

—Nica ipan ni altepetl itztoc se tiocamanalojquetl tlen nochi quitlepanitaj pampa nelía mochihua nochi tlen quijtohua. Ma tiqitatij pampa huelis techilhuis canque itztoque nopa burrojme.

<sup>7</sup> Huajca Saúl quilhui:

—Cualtitoc, ma tiyaca. ¿Pero tlaque huelis tijhuiquilise nopa tlatatl? Ax tleno tijpiyaj. Ya tlanqui topantzi, huan ax tleno onca, huajca ¿tlaque tijmacatij nopa tiocamanalojquetl?

<sup>8</sup> Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nijpixtoc se pilplata tomintzi tlen huelis tijmacase nopa tiocamanalojquetl para ma techilhui canque itztoque nopa burrojme.

<sup>9</sup> (Achtohuiya quema se quinequiyaya quimatis se tlenijqui huajca quiijtohuayayaj: “Ma tiquitatij yajaya tlen tlachiya”; pampa tlen ama itoca Tiocamanalojquetl, achtohuiya quintocajtiyayaj Tlachiyani.)

<sup>10</sup> Huajca Saúl quiilhui itlatequipanojca:

—Cualtitoc, ma tiyaca tijtemotij.

Huajca calajque ipan nopa altepetl campa itztoya nopa tiocamanalojquetl.

<sup>11</sup> Huan quema ixtlejcotiyahuiyayaj ipan se tepetl, quinnamijque se quesqui ichpocame tlen yajtoyaj atlacuitoj, huan quintlajtlanijque:

—¿Nica itztoc nopa tlen tlachiya?

<sup>12</sup> Huan inijuanti tlananquijque:

—Quena, pero ximoisihuiltica xiyaca pampa amantzi onajsico ipan ni altepetl para quimacase TOTECO tlacajcahalitli ipan se tepetl para tlacame tlen ni altepetl. <sup>13</sup> San quema incalaquise ipan altepetl, nimantzi xijtemoca pampa huelis nimantzi quisas para yas campa tepetl para tluacas. Pampa nopa tlacame ax tluacase hasta quema ajstiti pampa yajaya tlen quitiochihuas nopa tlacajcahalitli huan teipa tluacase nopa tlanotzalme. Huajca xiisihuica xitlejcoca para inquipantise.

<sup>14</sup> Huajca Saúl huan itlatequipanojcahua ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan ajstitoj ipan nopa altepetl. Huan quema sanoc onajsitoyaj quinamijque Samuel tlen quistihualayaya para yasquía ipan nopa tepetl campa oncasquía tluacalitli.

<sup>15</sup> Huan TOTECO ya quinojnotztoya Samuel se tonal achtohuiya, huan quiilhuijtoya:

<sup>16</sup> “Mostla ipan ni hora nimitztitlanilis se tlatatl tlen ehua tlali Benjamín. Yajaya tlen ticajaltis para elis inintlanahuatijca notlacajhua nopa israelitame. Huan quinmanahuis israelitame ininmaco nopa filisteos, pampa niquintlachilijtoc quejatza tlaijiyohuíaaj notlacajhua huan niquincactoc quejatza nechtlajtlaníaj tlapalehuili huan yeca niquintlasojtlatoc.”

<sup>17</sup> Huan quema Samuel quiitac Saúl, TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui: “Nozona tijpixtoc nopa tlatatl tlen yalhuaya nimitzilhui. Yajaya tlen quinnahuatis noisraelita tlacajhua.”

<sup>18</sup> Huan Saúl monechcahui campa itztoya Samuel ipan cuapueta ipan itepa nopa altepetl, huan quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xinechilhui canque eltoc ichaj yajaya tlen tlachiya.

<sup>19</sup> Huan Samuel quinanquili:

—Na ninopa tlen tlachiya. Xitlejco nohuaya ipan ne tepetl, huan titlacuase san sejco. Huan mostla cualca nimitzilhuis nochi tlen tijnequi tijmatis huan teipa nimitznahuatijtehuas. <sup>20</sup> Huan amo ximocueso ipampa nopa burrojme tlen polijque huiptlaya pampa ya quinajsique. Huan nojquiya ama nochi israelitame motemachise ipan ta huan mochaj ehuaní motata, huan moaxca elis nochi tlen ipati ipan tlali Israel.

<sup>21</sup> Huan Saúl tlananquili:

—Pero na nihuala tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen achi más pilsiltzi tlen nochi huejhueyi familias ipan tlali Israel, huan axaca techita para tiipatij. Huajca ¿para tlen tinechilhuía nochi ya ni?

<sup>22</sup> Huajca Samuel quihuicac Saúl ihuaya itlatequipanojca huan quincalaqui ipan nopa hueyi cali para nopa ilhuitl campa tluacualtlalijtoyaj para tluacase. Huan quinsehui

campa más cuali siya iniixpa nopa 30 huejhueyi tlacame tlen mosehuijttoyaj nozona.  
<sup>23</sup> Huan nimantzi Samuel quinahuati ya tlen quintlacualtequiliyaya:

—Xijhualica nopa nacatl tlen achi cuali tlen nimitznahuati para xiquiyocaquixti.

<sup>24</sup> Huajca nopa tlacualchijquetl quihualicac imetztomahuiya nopa tlapiyali tlen eliyaya san nacatl huan quitlali iixpa Saúl. Huan Samuel quiilhui:

—Ximonechcahui huan xijcua pampa ni nacatl niqiyocaquixtijtoya para ta tijcuas quema aya niquinnotztoya nochi ni tlanotzalme.

Huan nopa tonal Saúl tlacujqui ihuaya Samuel. <sup>25</sup> Huan quema tlanque tlacuj, mocuepque sampa ipan nopa altepetl huan Samuel quihuicac Saúl ichaj, huan quihuicac calpani tlen ichaj. Huan nozona Samuel quipohuili Saúl nochi tlen panosquía.

<sup>26</sup> Huan Saúl cochqui ipan ichaj Samuel huan hualmostla nelcualca Samuel quiixiti Saúl huan quiilhui:

—Ximehuaya pampa ajsic hora para tiyas.

Huan Saúl mejqui huan Samuel yajqui ihuaya para quicahuati itenpa altepetl.

<sup>27</sup> Huan quema temotiyohuiyayaj campaa itepa nopa altepetl Samuel quiilhui Saúl:

—Xiquilhui motlatequipanojca para ma tlayacana huan ta ximochiya se quentzi pampa monequi nimitzyolmelahuas tlen Toteco Dios nechilhuijtoc.

## 10

### *Samuel quiajalti Saúl ma eli tlanahuatijquetl tlen israelitame*

<sup>1</sup> Huan quema quistoya itlatequipanojca Saúl, Samuel quiquixti se frasco ica aceite tlen quihuicayaya, huan quitequili Saúl ipan itzonteco, huan quitzoponi huan quiilhui:

—TOTECO mitziyocatlalijtoc ama para tielis tiinintlanahuatijca itlacajhua tiisraelitame. <sup>2</sup> Ama quema tiquisas nica tiquinpantis ome tlacame nechca campaa quitlalpa-chojque Raquel huejcajquiya ipan altepetl Selsa ipan tlali Benjamín. Huan inijuanti mitzilhuise para ya quinajsique nopa burrojme tlen tiquintemohuayaya. Huan motata ayoc mocuesohua ipampa nopa burrojme. Ama mocuesohua mopampa ta huan campaa hueli moca tlajtlantinemi tlaque huelis quichihuas para mitzpantis. <sup>3</sup> Huan teipa quema tiajsiti campaa nopa ahua cuahuatl campaa itoca Tabor, mitznamiquise eyi tlacame tlen yohuij Betel quihueyichihuatij Toteco Dios. Huan se tlen inijuanti quinhualica eyi pilchivojtzitzi. Huan seyoc quihualica eyi pantzi huejhueyi. Huan nopa seyoc quihualica se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>4</sup> Huan inijuanti mitztlajpalose huan mitzmacase ome nopa pantzi, huan ta tijselis. <sup>5</sup> Teipa tiyas altepetl Gabaa Elohim campaa itztoque nopa soldados filisteos. (Gabaa Elohim quinequi quijtos Itlachiquil Toteco Dios.) Huan quema ticalaquis nozona ipan nopa altepetl tiquinnamiquis sequin tiocamanalohuani tlen hualtemose tlachiquiltipa huan tlatzotzontihualase ica salterio, pandero, flauta huan arpa. Huan inijuanti tlayolmelajtihualase nopa tlajtoli tlen Toteco Dios quinmacatoc. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tlalochtzi hualtemos Itonal TOTECO mopan ta, huan ta nojquiya tiquijtos nopa tlajtoli tlen TOTECO mitzchihuas xiquijto. Titeyolmelahuas itlajtol TOTECO ininhuaya nopa tiocamanalohuani. Huan nimantzi Itonal TOTECO mitzchihuas se tlatatl yancuic. <sup>7</sup> Huan quema panos nochi ya ni tlen nimitzilhuijtoc, huajca xijchihua tlen tiquita para cuali pampa Toteco Dios itztoz mohuaya para mitzpalehuis. <sup>8</sup> Huan teipa xitlayacantiya hasta altepetl Gilgal huan nozona xinechchiyas chicome tonali pampa niyas nozona para nijtlatiti tlacajchualistli huan nijmacas ofrendas TOTECO. Huan quema niajsiti, nimitzilhuis tlaque más monequi tijchihuas.

<sup>9</sup> Huan nimantzi quema Saúl quinahuatijtejqui Samuel, Toteco Dios quipatlac Saúl huan quimacac seyoc tlamantli iyolo. Huan nochi tlen Samuel quiilhuijtoya para panosquía ya nopa panoc. <sup>10</sup> Quema Saúl ajsito ihuaya itlatequipanojca ipan nopa tlachiquili, nimantzi quinnamijque nopa tiocamanalohuani tlen hualtemoyayaj. Huan

Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan nojquiya pejqui camati itlajtol TOTECO queja nopa sequinoc tiocamanalohuani. <sup>11</sup> Huan nochi tlen achtohui quixmatiyayaj motlajtlaniyayaj: “¿Tlaque ipanti Saúl, icone Cis? ¿Nelía ya se tiocamanalojquetl?”

<sup>12</sup> Huan se tlatatl tlen nozona quijto: “Saúl ax icone se tiocamanalojquetl. ¿Quejatza mochijtoc tiocamanalojquetl?”

Huajca ica ya ni pejqui nopa tlajtoli para Saúl nojquiya huelqui camati itlajtol TOTECO yonque itata ax ya nopa quichijqui.

<sup>13</sup> Huan quema Saúl tlanqui camati TOTECO itlajtol, yajqui ipan nopa tepetl campa eltoya se tlaixpamitl.

<sup>14</sup> Huan itío Saúl quitlajtlani Saúl huan itlatequipanojca:

—¿Canque inyajtoyaj?

Huan yajaya quinanquili:

—Tiyajtoyaj tiquintemotoj nopa burrojme huan ax tiquinajsitoy. Huajca tiyajque tiquitatoj nopa tiocamanalojquetl Samuel para tijmatise canque itztoyaj.

<sup>15</sup> Huajca itío quitlajtlani:

—Huan ¿tlaque inmechilhui Samuel? Xinechilhuica.

<sup>16</sup> Huajca Saúl quihui:

—Nechyolmelajqui para nopa burrojme ya quinajsitoyaj.

Pero Saúl ax tleno quihui itío para quialtijtoya para elis tlanahuatijquetl. <sup>17</sup> Huan teipa Samuel quinsentili nochi israelitame iixpa TOTECO ipan altepetl Mizpa, <sup>18</sup> huan quihui ni tlajtoli tlen quiselijtoya tlen Toteco Dios tlen tiisraelitame:

—Na niimoTECO huan niimoDios inisraelitame. Nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan nimechmanahui ininmaco egiptome huan ininmaco nochi nopa tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechtlajiyohuiltiyayaj. <sup>19</sup> Pero ama imojuanti inmechtlahuelcajtoque niimoTECO Dios tlen nimechmanahujtoc tlen nochi imotequipacholhua huan imotlajiyohuilis, pampa ama inquijtohuaj inquinequij ma nijtlali se imotlanahuatijca para inmechnahuatis. Huajca para inquimatise ajqueya elis imotlanahuatijca ma mosansejcotilica nochi israelitame ipan sesen hueyi familia huan nochi tlen más moixmatij ma monextica noixpa.

<sup>20</sup> Huan Samuel quichijqui ma monechcahuica nochi nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnexilis nopa tlanahuatijquetl itztoc ipan nopa familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín. <sup>21</sup> Huan teipa quihuique para ma monechcahuica iteipa ixhuihua sesen nopa huejcapan tatame tlen elqui iixhuihua Benjamín tlen huejcajquiya, huan nopa piltetzitzi huetzqui para quinnexilis nopa tlanahuatijquetl hualas ipan iteipa ixhuihua Matri. Huan teipa huetzito nopa piltetzitzi ipan Saúl, icone Cis, para elis tlanahuatijquetl, pero quema quitemojque Saúl, ax quipantijque. <sup>22</sup> Huajca quitlajtlanique TOTECO para quimatise intla Saúl ax hualajtoya nozona, huan TOTECO quihui: “Saúl motlatijtoc campa eltoc imotlamamal.”

<sup>23</sup> Huajca motlalojtejque tlacame huan quihualicaque nimantzi huan quitlalijque tlatlajco nochi israelitame. Huan nelía huejcapantic eliyaya, sequinoc tlacame san quiaxiliyaya hasta iajcolpa. <sup>24</sup> Huan Samuel quihui nochi nopa israelitame:

—Xijtlachilica ni tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para elis imotlanahuatijca. Axaca seyoc queja ya ipan nochi tlali Israel.

Huajca nochi israelitame quijtoque chichahuac:

—Ma huejcahuas itzto totlanahuatijca.

<sup>25</sup> Huajca Samuel quihui nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili tlen inintlanahuatijca quitoquilisquía, huan quijcuilo ipan se amatlajcuiloli huan quiajojqui tiopan calijtic iixpa TOTECO. <sup>26</sup> Huan teipa Samuel quinnahuati nochi nopa israelitame para ma mocuepaca ininchajchaj. Huan Saúl nojquiya yajqui ichaj ipan altepetl Gabaa. Huan ihuaya yajque sequin tlacame tlen motemacatoyaj para quimocuitlahuise pampa



Toteco Dios quinyoltlantoya. <sup>27</sup> Pero sequinoc tlacame tlen fiero ininyolo quiijtojque: “¿Quejatza huelis techmanahuis ni tlatatl, Saúl?” Huan ax quitlepanitaque. San quihuihuiitaque huan ax tleno quimacaque, pero Saúl ax quinchihuili cuenta.

## 11

### *Saúl quintlanqui nopa amonita tlacame*

<sup>1</sup> Teipa Nahas, inintlanahuatijca amonitame, yajqui altepetl Jabes ipan tlali Galaad ininhuaya nochi isoldados para quintehuisse nopa israelitame. Pero nopa israelitame nozona ax quinejque ma quintehuica, huajca quinilhuijque:

—Xijsencahuaca se amatlajcuiloli tohuaya para ax intechtehuise huan tojuanti timechtequipanose.

<sup>2</sup> Huan Nahas quinnanquili:

—Cualtitoc, nimoyoltlalis imohuaya intla inmocahuase para nimechquixtilis imoixtiyol tlen nemac para timechpinahualtise iniixpa nochi sequinoc israelitame.

<sup>3</sup> Huajca nopa huehue tlacame tlen altepetl Jabes quihuijque:

—Xitechcahuilica chicome tonali para tiquinyolmelahuase nochi israelitame tlen ya ni. Intla axaca quinequis techmanahuis huajca, quena, timotemactilise ica imojuanti huan timechtequipanose.

<sup>4</sup> Huan miyac tlacame yajque ipan altepetl Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl huan quinyolmelajque nopa tlacame tlen nochi tlen panoyaya. Huan nochi nopa tlacame pejque chocaj chichahuac.

<sup>5</sup> Huan Saúl yajtoya tlapoxonitoj campa imil ica ome torojme huan quema mocuepqui ipan ialtepe, yajaya tlajtlanqui:

—¿Tlaque pano? ¿Para tlen chocaj nochi ni tlacame?

Huan nopa tlacame quipohuilijque nochi tlen nopa israelitame tlen altepetl Jabes quiijtojtoyaj para quinchihuilisquía inincualancaitacahua. <sup>6</sup> Huan quema Saúl quicajqui ya ni, Itonal Toteco Dios motlali ipan Saúl huan nelía cualanqui. <sup>7</sup> Huajca quinmicti nopa ome torojme tlen ica tlapoxahuayaya huan quinhuejhuelo, huan quintitlanqui tlacame tlen quihuicaque sese pedazo ipan nochi tlali Israel huan nopa tlacame quiijtojtiyajque: “Quej ni ininpantis nochi inintlapiyalhua injuanti tlen ax quinequise mosentilise ihuaya Saúl huan Samuel para tlatehuitij.”

Huan TOTECO quichijqui para ma quimacastica Saúl huan nimantzi mosentilijque nochi tlacame queja elisquía san se tlatatl. <sup>8</sup> Huan quema Saúl quinpojqui tlen mosentilijtoyaj ipan Bezec, eliyayaj 300 mil israelita tlacame tlen tlali Israel huan 30 mil israelita tlacame tlen tlali Judá. <sup>9</sup> Huan nimantzi quinilhuijque nopa israelita tlatitlanilme tlen hualajtoyaj altepetl Jabes:

—Xiquinilhuica Jabes ehuan para mostla ica tlajcotona ya timechmanahuijtose.

Huajca nimantzi nopa tlatitlanilme mocuepque huan quinyolmelahuatoj nochi altepetl Jabes ehuan para hualayayaj quinpalehuiquij. Huajca nochi nelía yolpajque.

<sup>10</sup> Huan para tlacajcayahuase nopa Jabes ehuan quihuitoj inincualancaitaca:

—Mostla timotemacase ica imojuanti huan huelis intechchihuilise tlen inquinequise.

<sup>11</sup> Huan hualmostla ijnaltzi, Saúl quinxelo isoldados ica eyi pamitl huan calajque campa cochiyayaj nopa amonita soldados. Huan Saúl huan isoldados pejque quinmictiáj, huan quinmictijtiyajque hasta tlajco tona. Huan nopa quentzi tlen mocajque yoltoque mosejsemanque campa hueli para cholose huan ax mocajque ome san sejco.

<sup>12</sup> Huan teipa miyac tlacame tlen nopa altepetl quihuijque Samuel:

—¿Canque itztoque nopa tlacame tlen quiijtojque para Saúl ax huelisquía elis totlanahuatijca? Xitechhualiquilica huan tiquinmictise.

<sup>13</sup> Pero Saúl quiijto:

—¡Axtle! Axaca tijmictise ni tonal pampa ama TOTECO techmanahuijtoc tiisraelitame.

<sup>14</sup> Huajca Samuel quinilhui nochi nopa israelita tlacame:

—Ma tiyaca ama nepa altepetl Gilgal huan sampa ma tiquiyocatlalica Saúl para elis tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame.

<sup>15</sup> Huajca nochi nopa israelitame yajque altepetl Gilgal, huan nozona iixpa TOTECO quitequitlali que Saúl para elis tlanahuatijquetl. Huan quimacaque TOTECO tlacajahualistli para moyoltlalise ihuaya. Huan Saúl huan nochi israelitame nelía yolpaquiyayaj.

## 12

### *Samuel quicahua tlanahuatili imaco Saúl*

<sup>1</sup> Huan Samuel quinilhui nochi israelitame:

—Xiquitaca nijchijtoc tlen intechtlajtlanijque huan nimechtlalilijtoc se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan nica imoixpa ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen inmechyacanas. Pero para na, ya nihuehuejtixqui huan ya nicuachipahuac. Noconeua itztoque imohuaya. Nimechtequipanojtoc hasta quema nieliyaya nitelpocatl huan hasta ama.

<sup>3</sup> Huan ama nica niitztoc. Huajca xinechilhuica iixpa TOTECO huan iixpa ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc intla nijchijtoc tlen ax cuali. Intla nijcuilijtoc se acajya ihuacax o iburro, xiquijto. Intla niquistlachuijtoc se acajya o intla nijcayajtoc se acajya, huajca xinechilhuica ama. Intla nijselijtoc se tlaxtlahuili para nijchihuas tlen ax xitlahuac, xiquijto. Huan nijcuelilis.

<sup>4</sup> Huajca nochi quijtoque:

—Ax quema titechistlachuijtoc. Ax quema titechtlaijiyohuiltijtoc huan ax quema titechcuilijtoc niyon se tleno tlen toxca.

<sup>5</sup> Huajca Samuel quijto:

—TOTECO yajaya testigo tlen inquijtoque huan ni itlanahuatijca tlen TOTECO quialtijtoc nojquiya inmechcactoque huan mochihua testigo para ax tleno ax cuali nimechchihuiltijtoc.

Huan nochi inijuanti tlananquijtoque:

—Quena, inijuanti techcactoque.

### *Samuel quinilnamiquilti israelitame quejatza TOTECO quinmanahuijtoya*

<sup>6</sup> Huan Samuel quinnojnatzqui nochi nopa israelitame huan quinilhui:

—Yajaya TOTECO tlen quitequitlali Moisés huan Aarón. Huan elqui ya tlen quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. <sup>7</sup> Huajca ama ximoquetzaca cuali huan amo ximolinica pampa nijnequi nimechilnamiquiltis nochi tlen TOTECO inmechchihuilti huan nochi tlen quinchihuiltijtoc tohuejcapan tatahua. <sup>8</sup> Quema Jacob huan ichaj ehuan yajque tlali Egipto huan nopa egiptome quintlaijiyohuiltiyayaj, tohuejcapan tatahua quitlajtlanijque TOTECO para ma quinpalehui. Huajca TOTECO quintitlanili Moisés huan Aarón, huan quinquixtijque tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan quinhualicaque nica ipan ni tlali. <sup>9</sup> Pero inijuanti nimantzi quicajque TOTECO Dios, huan yaja quintemactili imaco Sísara tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen isoldados Jabín tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hazor. Huan quinmactili ininmaco nopa filisteos huan imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan inijuanti quintehuijque israelitame. <sup>10</sup> Huan nopa israelitame sampa quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui huan quihuijque para tlajtlacolchijtoyaj pampa quicajtoyaj huan quinhueyitlepanitayayaj nopa tlaixcopincayome Baal huan Astarot. Huan tohuejcapan tatahua quihuijque TOTECO ma quinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan ica mocajque para quihueyitlalise san ya.

<sup>11</sup> “Huajca sampa TOTECO quititlanqui Jerobaal, o Gedeón, ihuaya Barac, Jefe huan na niSamuel para ma timechmanahuica tlen imocualancaitacahua, huan queja nopa initztoyaj ica cuali huan oncac tlasehuilistli. <sup>12</sup> Pero quema inquimatque para

Nahas, yajaya tlen inintlanahuatijca amonitame, quinequiyaya inmechtehuis; huajca intechilhuijque para inquinequiyayaj se imotlanahuatijca para inmechyacanas yonque TOTECO Dios eliyaya imotlanahuatijca. <sup>13</sup> Pero cualtitoc, pampa ama nica ya inquipixtoque imotlanahuatijca tlen TOTECO inmechmacatoc pampa inquitlajtlanjque. <sup>14</sup> Huajca ama intla inquihueyitlepanitase TOTECO, huan inquitequipanose, huan ax inquitixpanose itlanahuatilhua huan intla inmonejnemiltise queja ya quipactía, huajca imojuanti huan imotlanahuatijca initztose cuali. <sup>15</sup> Pero intla ax inquitelpanitase huan ax inquichihuase itlanahuatilhua, huajca yajaya inmechtlatzacuiltis chicahuac queja quintlatzacuilti imohuejcapan tatahua.

<sup>16</sup> “Huajca ama ximochiyaca nica para inquitase se tlanextilijcayotl tlen TOTECO quichihuas imoixpa. <sup>17</sup> Huan inquitase para se huihuiyotl inquichijque quema inquitlajtlanjque TOTECO se tlanahuatijquetl. Cuali inquitmatij para ax quema huetzi atl ipan ni tonali tlen pixquistli, pero na nijtlajtlanis TOTECO ma tlatlatzinalti huan ma quichihuas tlaahuetzis hasta inquitmachilise para tlahuel hueyi imotlajtlacol pampa intlajtlantoque imotlanahuatijca.”

<sup>18</sup> Huan nimantzi Samuel quitlajtlani TOTECO. Huan TOTECO tlatlatzinalti huan quichijqui ma tlaahuetzi chicahuac. Huan nochi nopa israelitame momajmatijque huan quiimacasque TOTECO huan Samuel.

<sup>19</sup> Huan nochi inijuanti quiilhuijque Samuel:

—Xijtlajtlani imoTECO Dios topampa tojuanti para ax ma timiquica. Quena, nelía tijhueyilijtoque totlajtlacolhua noja más pampa titlajtlantoque se tlanahuatijquetl.

<sup>20</sup> Huajca Samuel quinnanquili:

—Amo ximomajmatica. Quena, nelía inquichijtoque tlen fiero. Pero ama ayoc ximohuejcatlatica niyon quentzi tlen TOTECO. Xijtequipanoca san ya ica nochi imoyolo.

<sup>21</sup> Amo xijcahuaca TOTECO para inquinhueyitalise nopa tlaixcopincayome tlen ax tleno ininpati pampa inijuanti ax inmechpalehuise. Ax inmechmanahuise pampa ax tleno hueli quichihuaj. <sup>22</sup> Pero TOTECO ax inmechtlahuelcahuas inisraelitame pampa yaja tlahuel hueyi huan ica ipaquilis quinequi imojuanti initztose iniaxcahua.

<sup>23</sup> Ma TOTECO nechtlatzacuilti miyac intla nitlajtlacolchihuas huan nijcahuas para nimomajtojinemis imopampa imojuanti. Na noja nimechmachtis tlen cuali para inmonejnemiltise ipan se ojtli tlen cuali huan xitlahuac. <sup>24</sup> San monequi xijtlepanitaca TOTECO ica nochi imoyolo huan nelía xijtequipanoca queja quinamiqui. Mojmotla ximoilhuica tlen nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen ya inmechchihuilijtoc. <sup>25</sup> Pero intla intlajtlacolchihuase más ica tlaixcopincayome, TOTECO quichihuas para imojuanti huan imotlanahuatijca inmiquise.

## 13

### *Saúl ax quineltocac TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Saúl quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan tlanahuati 42 xihuitl. <sup>2</sup> Huan Saúl quintlapejpeni eyi mil soldados tlen más cuajcualme tlen nochi israelita soldados para tlamocuitlahuise. Ome mil mocajque ihuaya ipan pilaltepetzí Micmas huan ipan nopa cuatitlamitl campa tepeyo nechca altepetl Betel. Huan ne seyoc mil soldados mocajque ihuaya Jonatán ipan altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Pero ne sequinoc soldados tlen ax tlapejpenilme quinnahuati Saúl ma mocuepaca ininchajchaj. <sup>3</sup> Huan Jonatán huan isoldados quintehuijque nopa filisteo soldados tlen itztotayaj ipan Gabaa huan quintzontlamiltijque, huan quimatque nochi sequinoc filisteos. Huan Saúl tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali campa hueli ipan inintlal israelitame para quinmatiltise nochi. Quinilhui: “Xijtlacaquilica tlen panoc nochi inisraelitame [13:3 O inhebreo tlacame.] ipan campa hueli altepetini campa initztoque.”

<sup>4</sup> Huajca nochi nopa israelita tlacame quimatque para Saúl quintlamimictijtoya nopa filisteo soldados, huan yeca nopa miyac filisteos tlhuel quincualancaitayayaj tlen israelitame huan quintehuisnequiyayaj. Huajca yeca quinnotzqui nochi israelita soldados ma mosentilica campa Saúl ipan altepetl Gilgal, huan ya nopa quichijque.

<sup>5</sup> Huan nopa filisteo soldados nojquiya mosentilijque para quintehuse israelitame. Nopa filisteos quipixtoyaj 30 mil tlatehuijca carros tlen tepostli huan chicuase mil soldados tlen yahuiyayaj cahuyojtipa. Huan iyoca quinpiyayayaj soldados queja imiyaca xali nechca hueyi atl. Huan nochi ni miyac soldados ixtlejcoque ipan nopa tepetl huan mochijque nechca nopa pilaltepetzi Micmas tlen mopantiyaya achi más campa quisa tonati tlen campa itoca Bet Avén.

<sup>6</sup> Huan quema nopa israelitame momacaque cuenta para nopa filisteos tlen eliyaya inincualancaitacahua quinyahualohuayayaj, tlhuel momajmatijque. Huan motlatijque campa mijca ostotl, huan campa huitztli, huan campa huejhueyi tetini, huan ipan ostotl huan ameli. <sup>7</sup> Huan miyac nopa israelitame apanoque atemitl Jordán, huan cholojque hasta tlali Gad huan Galaad. Pero Saúl noja mocajqui campa itoca Gilgal huan nochi isoldados quitoquiliyayaj huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>8</sup> Huan Saúl quichixqui chicome tonali para Samuel ma huala, queja Samuel quiilhuitoyaya. Huan quema Samuel noja ax ajsiyaya, miyac israelita soldados quicajtejque para mocuepase ininchajchaj. <sup>9</sup> Huajca Saúl quijto:

—Xinechhualiquilica tlapiyalime para nijmacas TOTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili huan queja tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya.

Huan Saúl quitlati tlacajcahualistli iixpa TOTECO yonque ax quipixqui tequihuejcayotl quichihuas.

<sup>10</sup> Huan quema sanoc ontlantoya quitlatía nopa tlacajcahualistli, ajsico Samuel. Huan Saúl yajqui quinamiquito huan quitlajpalo. <sup>11</sup> Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tijchijtoc ni tlamantli tlen ax quinamiqui tijchihuas?

Huan Saúl quinanquili:

—Niquitac para nochi ni tlacame nechcajtehuayayaj huan ta ax tiajsiyaya. Huan nijmatqui para nopa filisteos ya mosentilijtoyaj ipan nopa pilaltepetzi Micmas. <sup>12</sup> Huajca nimoilhui huelis hualase nica Gilgal para techtehuiquij huan aya nimomaijtojtaya ica TOTECO para nijtlajtlanis itlapalehuil. Huajca nimofuerzajhui huan nijtlati na nopa tlacajcahualistli iixpa TOTECO huan ax nimitzchixqui.

<sup>13</sup> Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Nelía tijchijtoc se huihuiyotl. Tiquixpanotoc itlanahuatilhua TOTECO moDios tlen yaja mitznahuati ica na. Intla tijneltochosquía, yajaya quitlalijtosquía ta huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatisquía ipan tlali Israel para nochipa. <sup>14</sup> Pero ama motlanahuatilis ax huejcahuas. TOTECO quinequi se tlatl tlen quineltoquilis para quinnahuatis itlacajhua; se tlatl tlen quipiya cuali iyolo iixpa ya. Huan TOTECO quitemojtoc nopa tlatl huan quipantijtoc huan quitlalijtoc para ya elis inintlanahuatijca itlacajhua pampa ta ax tijtlepanitztoc tlen TOTECO mitznahuati.

<sup>15</sup> Huan Samuel quisqui Gilgal huan yajqui altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan Saúl quinpojqui isoldados tlen mocajtoyaj ihuaya, huan san eliyayaj queja 600 tlacame.

<sup>16</sup> Huajca Saúl, huan itelpoca tlen itoca Jonatán huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ininhuaya mocajque altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín. Huan nopa filisteos mochijtoyaj ipan altepetl Micmas. <sup>17</sup> Huan eyi pamitl tlen filisteo soldados quistejque campa mochijtoyaj huan hualajque para tloxolehuase. Huajca moxelojque, se pamitl yajqui altepetl Ofra ipan tlali Sual. <sup>18</sup> Huan seyoc pamitl yajqui campa itoca Bet Horón. Huan nopa seyoc pamitl yajque campa nopa tepetini tlen quiyahualojtoque nopa tlamayamitl Zeboim huan teipa nejnenque hasta nopa huactoc tlali.

<sup>19</sup> Huan ipan nochi nopa tlali Israel ax itztoya niyon se teposchijquetl, pampa nopa filisteos ax quincahuiliyayaj tequitise para nopa israelitame ax huelise mochiuilise tepostli queja machetes o cuatlamintli tlen huehueyac para ica tlatehuise. <sup>20</sup> Huajca quema israelitame quinequiyayaj quitentise inintepos tlen ica tlapoxoníaj o iniazadón, o ininhacha o ininhuingaro, monequiyaya yase ica se filisteo tlatatl para ma quintentilica. <sup>21</sup> Huan quinamamayaj tlahuel miyac plata tomi san para quintentilise se inintepos tlen ica tlapoxahuaj o se azadón. Huan para quintentilise ininhacha o inintepos tlen yecapan tlatequi, quinamamayaj nojquiya patiyó. <sup>22</sup> Huan yeca nochi nopa israelita tlacame tlen yahuiyayaj ihuaya Saúl huan Jonatán ax quihuicayayaj machetes niyon se cuatlamintli tlen huehueyac. San Saúl huan Jonatán, quena, quihuicayayaj. <sup>23</sup> Huan nopa filisteos yajque ipan tlali Micmas para quimocuitlahuise campa tlacame huelque pano ipan nopa tepetini para israelitame ax hueli ajsise campa mochijtoyaj.

## 14

### *Jonatán quintlanqui nopa filisteos*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya se ome tonali, Jonatán, icone Saúl, quicamahui itlamocuitlahuijca tlen quihuicayaya itepostzajca huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan ma tipanoca hasta ne seyoc nali hasta nopa tepetl campa mochijtoque nopa filisteos.

Pero Jonatán ax tleno quiilhui itata, Saúl. <sup>2</sup> Huan Saúl mocajqui ininhuaya nopa 600 soldados campa itoca Gabaa campa se hueyi granada cuahuitl nechca altepetl Migrón.

<sup>3</sup> Huan ihuaya itztoya Ahías tlen quihuicayaya ipantzajca pampa eliyaya totajtzi. Huan itata Ahías itoca eliyaya Ahitob, huan Ahitob eliyaya iicni Icabod. Huan Ahitob elqui icone Finees. Huajca nopa totajtzi Ahías elqui iteipa ixhui Elí tlen achtohuiya eliyaya nopa totajtzi iixpa TOTECO ipan Silo. Huan axaca quimatiyaya para Jonatán ax itztoya nozona ininhuaya. <sup>4</sup> Huan Jonatán quichihuayaya campeca para ajsisquía campa nopa filisteos. Huan ipan ojtli monejqui panose iixco tepexitl tlatlajco ome huejhueyi tetl tlen inintoca Boses huan Sene. Huan nopa tetl nelpano tlatequi. <sup>5</sup> Se ni hueyi tetl mocahuayaya ipan norte tlen moixnamictoya ica pilaltepetzi Micmas, huan nopa seyoc mocahuayaya ica tlatzintla tlen tlachixtoya altepetl Gabaa.

<sup>6</sup> Huan Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:

—Ma tiyaca hasta campa itztoque nopa fiero filisteo tlacame pampa huelis TOTECO quichihuas se tlanextilijcayotl ica tojuanti. Ax tleno ohui para ya. Intla yajaya quinequis ma tiquintlanica tocualancaitacahua huan techpalehuis, hueli tiquintlanise yonque ax timiyac o san se ome tiitztoque.

<sup>7</sup> Huan nopa itlamocuitlahuijca quinanquili:

—Cualtitoc, xijchihua nochi tlen tiquita para cuali huan nimitzpalehuis.

<sup>8</sup> Huajca Jonatán quiilhui:

—Ma timonechcahuica campa itztoque nopa filisteos huan ma techitaca quema tipanose iixco nopa tepexitl. <sup>9</sup> Huan intla inijuanti techtzajtzilise para ma tiquinchiyaca nozona, huan motemacase techtehuiqui, huajca tiquinchiyase huan ax ticlejose campa inijuanti. <sup>10</sup> Pero intla inijuanti techtzajtzilise ma tiixtlejcosa nepa campa itztoque, huajca tijmatise para ax motemacaj huan tiixtlejose tiquintehuitij pampa quinequi quijtos TOTECO techmactilijtoc tomaco nochi inijuanti.

<sup>11</sup> Huan queja nopa quichijque. Nochi ome monextijque para ma quinitaca nopa filisteos. Huan nopa filisteos quinitaque huan quijtojque: “Xiquinitaca ne hebreo tlacame ya quistoque ipan mijca ostotl campa motlatijtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan teipa quitzajtzilijque Jonatán huan itlamocuitlahuijca, huan quinilhuijque:

—Xiixtlejcosa nica pampa timechpohuilise se tlamantzi.

Huajca Jonatán quiilhui itlamocuitlahuijca:



—Xinechtoquili huan tiixtlejcose pampa TOTECO techmactilijtoc nochi inijuanti tomaco tiisraelitame.

<sup>13</sup> Huajca Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca ixtlejoque ica ininma huan iniicxihua ipan nopa tepetl. Huan nochi filisteos tlen Jonatán quintepexihuiyaya, itlamocuitlahuijca quinmictiyaya. <sup>14</sup> Huan ipan ni achtohui tlatehuicajyotl Jonatán ihuaya itlamocuitlahuijca quinmictijque 20 tlacame ipan se tlali tlen tlahuel pilquentzi. <sup>15</sup> Huan nimantzi tlahuel momajmatijque nochi nopa filisteo soldados huan nochi tlen quintlaliytoyay para tlamocuitlahuise. Huan nimantzi mojmolini tlali huan nochi tlapolojque.

<sup>16</sup> Huan isoldados Saúl tlen tlamocuitlahuiyayaj tepeixco nechca altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín, quinitaque nochi nopa filisteo soldados motlalohuayayaj campaa hueli huan tlahuejchihuayayaj ica majmajtli. <sup>17</sup> Huajca Saúl quinilhui nochi isoldados:

—Xiquintocajtzajtzilica nochi para inquitatise intla yajtoc se acajya tlen tojuanti.

Huan quema tlanque quipanoltíaj nochi inintoca, momacaque cuenta para axaca Jonatán huan itlamocuitlahuijca. <sup>18</sup> Huajca Saúl quihui Ahías:

—Xijhualica nimantzi icaxa Toteco Dios.

Pampa ipan nopa tonali nopa israelitame quipixtoyay nopa caxa ininhuaya para ica quitemose ipaquilis Toteco Dios.

<sup>19</sup> Pero quema Saúl noja camatiyaya ihuaya nopa totajtzí Ahías, momacac cuenta para nopa filisteos achi más tlahuejchihuayayaj huan mohuihuichihuayayaj ica majmajtli huan axaca quimatiyaya tlaque quichihuase. Huajca Saúl quihui nopa totajtzí:

—Ayoc xijhualica.

<sup>20</sup> Huajca Saúl ax quichixqui para quimatis tlaque ipaquilis Toteco Dios. Nimantzi quinsentili nochi nopa 600 tlacame tlen itztoyay ihuaya, huan yajque ipan nopa tlatehuicajyotl. Pero quema ajsitoj nozona, quinitaque para nopa filisteos momictiyayaj se ica seyoc pampa ayoc quimatiyayaj tlaque quichihuase pampa san huuhuitixtoyay.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame [14:21 O hebreos.] tlen itztoyay ininhuaya nopa filisteos sampa mosentilijque ininhuaya nopa israelita soldados tlen itztoyay ininhuaya Saúl huan Jonatán. (Tlacame tlen sequinoc tlali ehuaní quintocajtiyayaj nopa israelitame, hebreos.) <sup>22</sup> Huan nopa israelitame tlen motlatijtoyay ipan cuatitlamitl campaa tepetini ipan tlali Efraín, quicajque para nopa filisteos cholohuayayaj. Huajca inijuanti nojquiya quisque huan pejqque quintoquiliytihuij nopa filisteos. <sup>23</sup> Huan nelía hueyi elqui nopa tlatehuicajyotl pampa ajsito hasta campaa itoca Bet Avén. Huan queja nopa quinmanahui TOTECO nopa israelitame ipan nopa tonal.

### *Saúl tlatestigojquetzqui*

<sup>24</sup> Huan nochi nopa israelitame nelpano tlaxicohuayayaj pampa ax tlacuajtoyay huan yeca ayoc quipiyayayaj fuerza. Queja nopa elqui pampa Saúl huuhuitixqui huan quinfuerzajhui isoldados ma quitestigojquetzaca TOTECO para ax quicuase niyon se tleno. Quinilhui: “Intla se quicuas se tlenijqui quema aya tlayohua huan aya nimomacueptoc ica nocualancaitacahua, monequi miquis.” Huajca axaca quiyeco niyon se tleno. <sup>25</sup> Huan nochi nopa soldados ajsitoj ipan se cuatitlamitl campaa oncayaya nectli, <sup>26</sup> huan nochi inijuanti calajque nozona huan quiitaque hasta motlalohuayaya nopa nectli. Pero axaca quiyeco pampa quiimacasiyayaj tlen ica quitestigojquetztoyay TOTECO huan tlen Saúl quinilhuijtoya panos. <sup>27</sup> Pero Jonatán ax quimatiyaya tlen itata quijtojtoya, huajca yaja, quena, quitejqui nopa nectli ica se cuatopili tlen quihuicayaya huan quicuajqui huan quicuic fuerza. <sup>28</sup> Huajca se soldado israelita quihui para itata quinilhuijtoya para tlatelchihuali ma eli tlen quicuasquía se tlenijqui ipan nopa tonal huan yeca nochi nopa tlatehuijca tlacame ayoc quipiyayayaj fuerza. <sup>29</sup> Huajca Jonatán quinanquili:

—Ax cuali tlen quichijtoc notata pampa nopa tlanahuatili quincocojtoc huan quinmajmatijtoc nochi ni tlacame. Ama na nimomachilía nijpiya fuerza pampa nijcujtoc

se quentzi nectli. <sup>30</sup> Huan achi más cuali momachilijtosquíaj nochi ni tlacame intla quicuahtosquíaj nochi nopa tlacualistli tlen quincuilijque inincualancaitacahua. Queja nopa achi más filisteos tiquinmictijtosquíaj.

<sup>31</sup> Pero nopa israelitame noja quintoquilijque huan quinmictijtiyajque nopa filisteos tlen pilaltepetzí Micmas hasta Ajalón yonque nelía tlhuel tlaxicojtoyaj. <sup>32</sup> Huan teipa nochi nopa tlacame yajque campa filisteos huan quinitzquijque ininborregojhua, ininhuacaxhua huan ininbecerrojhua huan quinmictijque tlalchi. Huan quicuahtajque ininnacayo xoxohuic ica nochi inieso. <sup>33</sup> Huan sequin quiilhuijque Saúl:

—Nopa israelitame tlajtlacolchihua iixpa TOTECO pampa quicuahtaj nacatl ica estli huan yeca quiixpanoque TOTECO itlanahuatl.

Huan Saúl quinilhui:

—Imojuanti nelía intlaixpanotoque. Xinechhualiquilica nica se tetl hueyi, <sup>34</sup> huan xiquinilhuitij nochi nopa tlacame para ma nechhualiquilica ininhuacax o ininborrego, huan ma quinmictica nica ipan tetl para toyahuis nopa estli. Huan queja nopa huelis quicuase huan ax sampa quiixpanose TOTECO ica nopa nacatl tlen inijuanti quicuahtaj ica estli.

Huajca ipan nopa yohuali nochi soldados quinhualicaque inintlapiyalhua huan quinmictijque nozona. <sup>35</sup> Huan Saúl quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlaixpamitl tlen Saúl quichijqui para ica quitlascamatis TOTECO pampa quipalehuijtoya miyac.

<sup>36</sup> Huan teipa Saúl quiijto:

—Ma tiixtemoca ama ni yohuali huan ma tiquintehuitij nopa filisteos hasta tlanesis. Ma tiquinichtequilij nochi tlen quipiyaj huan axaca tijcahuase ma itzto.

Huan nochi nopa soldados tlananquilijque:

—Cualtitoc, tijchihuase tlen tiquita para cuali.

Pero nopa totajtzi quiijto:

—Achtohui ma tijtlajtlanica Toteco Dios.

<sup>37</sup> Huajca Saúl quitlajtlani Toteco Dios:

—¿Tijnequi tiyase tiquintehuitij nopa filisteos? ¿Titechmactilis tomaco nochi inijuanti?

Huan TOTECO ax quinanquili ipan nopa tonal. <sup>38</sup> Huajca Saúl moilhui para elqui ipampa se soldado itlajtlacol. Huajca quinilhui:

—Nochi tlen tlayacanani ximonechcahuica nica huan tiquitase canque eltoc tlajtlacoli. <sup>39</sup> Huan ica nijtestigojquetza TOTECO, yonque elis nocone Jonatán tlen tlajtlacolchijtoc, temachtli monequi miquis.

Huan niyon se tlacatl ax camatic para quinanquilis. <sup>40</sup> Huan teipa Saúl quiijto:

—Na huan nocone Jonatán timoquetzase ni lado huan nochi imojuanti ximocahuaca nozona huan tiquitase tlaque TOTECO quinextis.

Huan nochi nopa israelitame tlananquilijque:

—Cualtitoc. Xijchihua tlen tiquita para cuali.

<sup>41</sup> Huajca Saúl quiilhui TOTECO tlen toDios tiisraelitame:

—Ta TOTECO Dios tlen tiisraelitame, xitechnextili ama ajqueya tlajtlacolchijtoc. Tijmajcahuase ni Urim huan Tumim. Huan intla nitlajtlacolchijtoc na huan nocone, huajca ma quisa Urim; pero intla tlajtlacolchijtoque sequinoc israelitame, huajca ma quisa Tumim.

Huan quema quimajcajque, huetzqui Urim ipan Saúl huan Jonatán. <sup>42</sup> Huajca sampa Saúl quiijto:

—Ama xijmajcahua para tijmatise intla na o nocone.

Huan huetzqui ipan Jonatán para tlajtlacolchijtoya.

<sup>43</sup> Huajca Saúl quiilhui Jonatán:

—Xinechilhui tlaque tijchijtoc.

Huan Jonatán quiilhui:

—Nijcuajqui se quentzi nectli tlen nijtejqui ica se cuatopili tlen nijhuicayaya, pero nica niitztoc huan nimotemaca nimiquis intla monequi nimiquis.

<sup>44</sup> Huajca Saúl quiijto chichahuac:

—Ma Toteco Dios nechtlatzacuiltis intla ax timiquis ama ni tonal pampa tijchijqui ni, Jonatán.

<sup>45</sup> Pero nochi nopa israelita soldados quiilhuijque Saúl:

—Ax quinamiqui para miquis Jonatán pampa ya tlen techmaquixti nochi tiisraelitame ama ni tonal. Huan tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO para niyon se itzoncal ax huetzis pampa yajaya Jonatán tlen ica itlapalehuil Toteco Dios quichijtoc hueyi tlatlanilistli ama ni tonal.

Huan queja nopa nochi nopa israelita tlacame quimanahuijque Jonatán para ax miquis. <sup>46</sup> Huan Saúl ayoc yajqui para quintehuiti nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlen mocajque yoltoque mocuepque inintlal.

<sup>47</sup> Huajca queja nopa Saúl tenextili para elqui tlanahuatijquetl huan quichijqui temachtli itlanahuatilis. Huan Saúl huan isoldados quintehuitoj inincualancaitacahua campa hueli ipan tlali Moab, Amón huan Edom. Huan quitehuijque nopa tlanahuatijquetl tlen Soba huan tlen nopa filisteos. Huan campa hueli campa injuanti yahuiyayaj para quintehuitij inincualancaitacahua, tlatlaniyayaj. <sup>48</sup> Huan quichijqui huejhueyi tlamantli hasta motemacac quintlanqui nopa amalecitame huan queja nopa quinmanahui nopa israelitame tlen inincualancaitacahua.

<sup>49</sup> Huan iconehua Saúl inintoca eliyayaj Jonatán, Isúi huan Malquisúa. Huan isihuacone tlen achtohui ejquetl itoca eliyaya Merab huan tlen teipa ejquetl Mical. <sup>50</sup> Huan isihua Saúl itoca eliyaya Ahinoam tlen elqui iichpoca Ahimaas. Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados itoca eliyaya Abner tlen elqui icone Ner. Huan Ner elqui itío Saúl, <sup>51</sup> pampa Cis, itata Saúl, ihuaya Ner, itata Abner, eliyayaj icnime huan eliyayaj iconehua Abiel.

<sup>52</sup> Huan nelía oncac miyac tlatehuicajyotl ica nopa filisteos ipan nochi tonali quema tlanahuatiyaya Saúl. Huan sesen huelta quema Saúl quipantiyaya se telpocatl tlen yolchichahuac, quicalaquiyaya para ma mochihua soldado.

## 15

### *Saúl ax quichijqui tlen TOTECO quiilhui*

<sup>1</sup> Se tonal Samuel quiilhui Saúl:

—Na tlen nimitztequitlali titlanahuatijquetl pampa queja nopa TOTECO nechnahuati ma nijchihua. Huan ama monequi xijtlacaquili tlen yaja nechilhuijtoc ma nimitzilhui.

<sup>2</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua ya ni: ‘Ama niqintlatzacuiltis nopa amalecitame por tlen quinchihuilijque ininhuejcapan tatahua nopa israelitame quema ax quincahuilijque panose ipan inintlal quema quisque ipan tlali Egipto. <sup>3</sup> Huajca ama xiya huan xiquinmicti nochi amalecitame huan nojquiya xiquintzontlamilti inintlapiyalhua. Axaca xijtlasojtla. Xiquinmicti nochi tlacame, sihuame, coneme, huan hasta nochi pilconetzitzi tlen sanoc ontlatatij. Huan nojquiya xiquinmicti nochi inintlapiyalhua, yonque huacaxme, borregojme, camellos o burrojme. Nochi monequi xiquinmictica.’

<sup>4</sup> Huajca Saúl quinsentili nochi israelita soldados ipan Telaim, huan eliyayaj 200 mil soldados tlen ejque ipan tlali Israel, huan iyoca eliyayaj 10 mil tlen ejque tlali Judá.

<sup>5</sup> Huajca Saúl huan isoldados quiyahualotoj altepetl Amalec huan motlatijque itejteno nopa altepetl ipan se tlamayamitl. <sup>6</sup> Huan Saúl quititlanqui se tlen quinilhuiti nopa ceneo xinachtli tlacame tlen mocahuayayaj ininhuaya nopa amalecitame:

—Xiquincajtehuaca ni amalecitame huan xiquisaca tlen ni altepetl pampa imojuanti inquitlasojtlaque tohuejcapan tatahua tiisraelitame quema quisque ipan tlali Egipto huan ax monequi inimiquise ininhuaya.

Huajca nimantzi quisque nopa ceneos tlen inialtepe amalecitame. <sup>7</sup> Huajca Saúl pejqui quinmictía nopa amalecitame ipan Havila huan quinmictijtiyajqui hasta campa nopa tepamitl Shur tlen mocahua campa quisa tonati tlen tlali Egipto. <sup>8</sup> Huan quiitzquijque Agag, nopa tlanahuatijquetl tlen amalecitame, pero nochi sequinoc amalecitame tlen quinpantijque quintlamimictijque. <sup>9</sup> Pero Saúl huan isoldados ax quimictijque Tlanahuatijquetl Agag. Huan nojquiya ax quinmictijque nopa borregojme huan huacaxme tlen más cuajcualme, niyon ax quinmictijque nopa chivojme huan borregojme tlen más tomahuaque. Pero nochi tlen quiitaque para nelquentzi ipati, quena, quinmictijque.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Samuel huan quiilhui:

<sup>11</sup> —Nelía nimocuesohua ama pampa nijtlali Saúl para tlanahuatijquetl pampa ya nechtlahuelcajtoc huan ax quichihua tlen nijnahuatijtoc ma quichihua.

Huajca Samuel nelía cualanqui ica Saúl huan nochi se yohual momaijto huan quitlajtlani TOTECO ipampa ya. <sup>12</sup> Huan hualmostla cualca Samuel yajqui quitemoto Saúl huan se tlacatl quiilhui para Saúl ya yajqui ipan cuatitlamitl Carmel campa quichijtoc se tlaixcopincayotl tlen ya. Quiilhui para nozona san onpanosquía huan teipa temosquía hasta Gilgal.

<sup>13</sup> Huajca Samuel yajqui campa itztoya Saúl. Huan quema Saúl quiitac Samuel, quiilhui:

—¡Ma TOTECO mitztiochihua! Nijtlamichijtoc tlen TOTECO nechnahua.

<sup>14</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Huajca ¿para tlen nijcaqui tzajtzi nopa borregojme huan huacaxme?

<sup>15</sup> Huan Saúl quinanquili:

—Nopa tlapiyalime quinhualicaque nosoldados tlen nopa amalecitame. Quincajque yoltoque tlen más cuajcualme borregojme huan huacaxme para quinmictise nica para quimacase tlacajcualistli TOTECO Dios, pero nochi sequinoc tlapiyalime tiquintlamimictijque.

<sup>16</sup> Huajca Samuel quiilhui Saúl:

—Xinechtlaquili, nijnequi nimitzyolmelahuas tlen TOTECO nechilhujtoc ama ni yohuali.

Huan Saúl quinanquili:

—Xinechilhui.

<sup>17</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Yonque timomachilía para ax tleno mopati, TOTECO mitzchijqui titlayacanquetl tlen nochi israelitame. Mitzchijqui titlanahuatijquetl. <sup>18</sup> Huan yajaya mitztitlanqui ipan se tequitl huan mitznahuati xiquintzontlamilti nochi nopa tlajtlacolchijca amalecitame huan xiquintehui hasta tiquintlamimictis. <sup>19</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlepanitac TOTECO itlanahuatil? ¿Para tlen timotemacac para tijcuis tlamantli tlen eliyaya iniaxca nopa amalecitame? Nelía tijchijtoc tlen fiero iixpa TOTECO.

<sup>20</sup> Huajca Saúl quinanquili:

—Pero na nijchijtoc tlen TOTECO nechnahua. Niyajqui campa yaja nechtitlanqui, huan nijhualicatoc Tlanahuatijquetl Agag tlen nopa amalecitame. Huan niquintzontlamiltijtoc nochi nopa amalecitame. <sup>21</sup> Pero ni israelita soldados, inijuanti tlen quincuique nochi ni borregojme huan huacaxme tlen achi más cuajcualme pampa quinequij quimacase queja tlacajcualistli TOTECO Dios ipan Gilgal.

*Samuel quipanti itlajtlacol Saúl*

<sup>22</sup> Huan Samuel quiilhui:

“¿Tlaque más quipactía TOTECO?  
 ¿Achi más quinequi tlacajchualistli tlatlatili,  
 o quinequi ma tijneltocaca tlen techilhuijtoc?  
 Nimitzilhuía más quipactía ma tijneltocaca.  
 Pampa más ipati iixpa para tijneltoquilise,  
 huan ax para tijmacase ichiyajca oquich borregojme.  
<sup>23</sup> Intla se tlatl mosisinía ica tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua,  
 TOTECO quiita san se queja se tlen tetlajchihuía.  
 Huan intla se moyoltetilía ica TOTECO,  
 yajaya quiita queja se tlen quinhueyichihua teteyome.  
 Huan ama pampa ta tijtlahuelcajtoc itlanahuatilhua TOTECO,  
 ya nojquiya mitztlahuelcajtoc huan ayoc mitzcahuilis tielis titlanahuatijquetl.”

<sup>24</sup> Huan Saúl quiilhui Samuel:

—Quena, na nitlajtlacolchijtoc pampa niquixpanotoc tlen TOTECO nechnahuati ica ta. Niquinimacasqui nopa tlacame tlen nohuaya itztoyaj huan nijtlacaquili tlen necht-lajtlanijque. <sup>25</sup> Huajca nimitztlajtlanía, xinechtlapojpolhui ni tlajtlacoli huan xihuala nohuaya para tijhueyitlalitij TOTECO.

<sup>26</sup> Pero Samuel quiilhui:

—Axtle, ax niyas mohuaya pampa tiquiyocacajtoc TOTECO itlanahuatilhua huan ama ya mitziyocacajtoc huan ayoc quinequi tielis titlanahuatijquetl ipan Israel.

<sup>27</sup> Huan quema mocuepqui Samuel para yasquía, huajca Saúl quiitzquili iyoyo tlen ica mopictoya para ax ma yas. Huan tzayanqui iyoyo.

<sup>28</sup> Huan Samuel quiilhui Saúl:

—Queja tinechtzayanilijtoc noyoyo, TOTECO mitzetzayanilijtoc motlanahuatil ipan Israel ama ni tonal. Huan quimactilis seyoc tlen más cuali huan ax queja ta. <sup>29</sup> Huan TOTECO, yajaya tlen tohueyitilis tiisraelitame, ax istlacati huan ax moyolcuepa pampa yajaya ax itztoc queja se tlatl tlen moyolcuepa.

<sup>30</sup> Huan Saúl quiijto:

—Na nitlajtlacolchijtoc, pero nimitztlajtlanía para xinechtlepanita queja nitlanahuatijquetl iniixpa ni huehue tlacame huan nochi ni israelitame. Huan xiya nohuaya para tijhueyitlalitij TOTECO Dios.

<sup>31</sup> Huajca Samuel qutoquili Saúl huan mocuepqui ihuaya huan Saúl quihueyitlali TOTECO.

<sup>32</sup> Huan Samuel quiilhui:

—Xinechhualiquili Agag nopa tlanahuatijquetl tlen nopa amalecitame.

Huan Agag monexti san pactoc iixpa Samuel pampa moilhuyaya para ayoc aca quimictisquía. <sup>33</sup> Pero Samuel quiilhui Agag:

—Ica machete tiquinmictijtoc miyac tlacame huan tiquincajqui ininnanahua inin-seltitzi queja ax quema quinpixque ininconeuhua. Huajca queja nopa nojquiya moc-ahuas monana.

Huan quema Samuel tlanqui quiilhuía ya ni, quitzojtzontejqui Agag iixpa TOTECO nozona ipan Gilgal.

<sup>34</sup> Huan teipa Samuel quisqui huan yajqui altepetl Ramá. Huan Saúl yajqui ichaj ipan ialtepe tlen itoca Gabaa tlen Saúl. <sup>35</sup> Huan Samuel ayoc quema yajqui para quiitati Saúl, pero nelía tlahuel mocueso ica nochi tlen Saúl quichijtoya. Huan TOTECO moyolcuepqui para quichijtoya Saúl tlanahuatijquetl ipan Israel.

## 16

*Samuel quiajalti David ma eli tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quiilhui Samuel:



—¿Hasta quema tlamis timocuesos ipampa Saúl? Ayoc xichoca pampa na ayoc nijnequi para elis tlanahuatijquetl ipan Israel. Xijtemiti se cuacuajtli ica aceite tlen ica titetequitlala nopampa na pampa nijnequi xiya ichaj Isaí tlen itztoc altepetl Belén. Nimotlapejpenilijtoc se icone para ma elis notlanahuatijca.

<sup>2</sup> Huajca Samuel quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quejatza nijchihuas para niyas? Intla quimatis Saúl, huajca nechmictis.

Huan TOTECO quiilhui:

—Xijhuica se pilhuacaxtzi huan tiquijtos para tiyajtoc tinechmacati tlacajcahualistli nimoTECO. <sup>3</sup> Huan tijnotzas Isaí campá tijtlatis nopa tlacajcahualistli huan na nimitzil-huis tlaque tijchihuas. Huan nimitznexilis ajqueya tlen iconehua ticajaltis ica aceite para tijtequitlalis.

<sup>4</sup> Huajca Samuel quichijqui queja TOTECO quiilhui huan quema ajsito pilaltepetz Belén nopa huehue tlacame tlen nopa altepetl quisque quinamiquicoj huihuipicayayaj. Huan quiilhuique:

—¿Tijchijtoque tlen ax cuali, o san ica mopaquilis tihualajtoc?

<sup>5</sup> Huan Samuel quinnanquili:

—Quena, nihualajtoc para nijmacas tlacajcahualistli TOTECO. Ximoiyocatlalica para TOTECO huan xihualaca nohuaya para tijmacase tlacajcahualistli.

Huan Samuel quiniyocatlali Isaí huan iconehua huan quinpajpajqui queja quiiyto tlanahuatili. Teipa quinnotzqui ma yase quimacatij tlacajcahualistli TOTECO. <sup>6</sup> Huan quema calajque Isaí huan iconehua, Samuel quitlachili itelpoca tlen itoca Eliab huan moilhui para temachtli ya nopa tlatl tlen TOTECO quitlapejpeni para tlanahuatijquetl.

<sup>7</sup> Pero TOTECO quiilhui Samuel: “Amo xijtlachili iyejca se tlatl, niyon quejatza ihuejcapanca para tiquixmatis ajqueya nijtlapejpenijtoc pampa ni telpocatl tlen moixpa itztoc ax nijnequi. Na niimoTECO ax nitetlachilía queja tlacame teitaj para nijmatis ajqueya cuali. Tlacame quitlachilíaj itlachiyalis se tlatl huan iyejca itlacayo, pero na nijtlachilía iyolo.”

<sup>8</sup> Huajca Isaí quinoztzqui Abinadab huan quinexti iixpa Samuel, huan Samuel quiilhui:

—Niyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

<sup>9</sup> Teipa Isaí quinexti Sama iixpa Samuel huan Samuel quiiyto:

—Niyon ya ax tlen quitlapejpenijtoc TOTECO.

<sup>10</sup> Huan Isaí quinnexti chicome iconehua iixpa Samuel huan ica sesen Samuel quiilhui Isaí para niyon se inijuanti ax elqui tlen TOTECO quitlapejpenijtoya.

<sup>11</sup> Huajca teipa Samuel quiilhui Isaí:

—¿Ayoc tiquinpiya más moconehua?

Huan Isaí quinnanquili:

—¡Quena! Polihui se tlen teipa ejquetl. Pero yajaya ax cana yajtoc, san quinmocuitlahuía borregojme.

Huajca Samuel quiilhui Isaí:

—Xitlatitlani ma quinoztzati pampa ax huelis titlacuase hasta quema ya ajsiqui.

<sup>12</sup> Huajca nimantzi Isaí tlanahuati ma quinoztzati. Huan yaja quipixqui itzoncal quentzi chichiltic huan iixtiyol tlen nelía yejyetz huan itlacayo tlen nelía cuali. Huan TOTECO quiilhui Samuel:

—Yajaya tlen nijtlapejpenijtoc. Xicalti ica aceite para tijtequimacas.

<sup>13</sup> Huan Samuel quicuic nopa cuacuajtli tlen quipiyayaya aceite huan ax tleno quiiyto, san quitlalili ipan itzonteco David iniixpa nochi iicnihua. Huan ipan nopa tonal Itonal TOTECO calajqui ipan David para quimacas hueyi chichahualistli. Huan teipa Samuel mocuepqui ichaj ipan altepetl Ramá.

*David quitequipano Tlanahuatijquetl Saúl*

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO ya quitlahuelcajtoya Saúl huan ipan ya hualayaya se iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quititlantoya. Huan nopa ajacatl quitlajiyohuiliti Saúl.

<sup>15</sup> Huan itlatequipanojcahua Saúl quiilhuiyayaj:

—Tijpiya se iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios mitztitlanili. <sup>16</sup> Huajca xitechcahuili timotlatequipanojcahua ma timitztemolise se tlen hueli tlatzotzona ica arpa huan quemá hualas nopa ajacatl tlen ax cuali huan mitztlajiyohuilitis, yajaya quitzotzonas nopa arpa huan ica ya nopa timomachilis más cuali.

<sup>17</sup> Huajca Saúl quinnanquili itlatequipanojcahua:

—Cualtitoc, huajca xinechtemolica se tlen tlatzotzona cuali huan techhualiquilica.

<sup>18</sup> Huan se itlatequipanojca quijito:

—Na niqiztoc se icone Isaí tlen hueli tlatzotzona cuali nepa altepetl Belén. Yajaya motemaca huan quimati tlatehuía huan tlanamiqui para camati cuali. Se telpoca tlatatl tlen nelía yejectzi huan TOTECO itzoc ihuaya.

<sup>19</sup> Huajca Saúl quintitlanqui tlacame ma quiilhuiti Isaí: “Xinechtitlanili mocone David tlen quinmocuitlahuía borregojme.”

<sup>20</sup> Huan Isaí quititlanqui icone, David, ihuaya se burro tlen quitlamamalti ica pantzi, huan se cuetlaxtli temitoc ica xomeca atl, huan se pilchivojtzi para se ofrenda.

<sup>21</sup> Huan David ajsico iixpa Saúl huan Saúl nelía quiicneli huan quitequimacac ma eli itlamocuitlahuicajca. <sup>22</sup> Huan teipa Saúl quititlanili se amatlajcuiloli Isaí huan quiilhui ma quicahuili David ma mocahua para quitequipanos pampa nelía quipactiyaya. <sup>23</sup> Huan quemá calaquiyaya ipan Saúl nopa iajaca Axcualtlacatl tlen Toteco Dios quititlanilitoyá, David nimantzi quicuiyaya iarpa huan quitzotzonayaya. Huan nopa ax cual ajacatl quistehuayaya, huan Saúl momachiliyaya más cuali.

## 17

### *Goliat quinhuihuiitac israelitame*

<sup>1</sup> Huan más teipa nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para tlatehuise huan mosentilijque ipan altepetl Soco ipan tlali Judá. Huan mochijque tlatlajco nopa ome altepetini Soco huan Azeca ipan se lugar tlen itoca eliyaya Efes Damim. <sup>2</sup> Huan Saúl nojquiya ica nochi nopa israelita soldados mosentilijque ipan tlamayamitl Ela huan mocualtlalijque para quintehuse nopa filisteos. Huajca nopa filisteos huan israelitame moixtlachilijtoyaj. <sup>3</sup> Nopa filisteos ipan se piltepetzi huan nopa israelitame ipan seyoc piltepetzi huan san quixelohuayaya nopa tlamayamitl tlen mocajqui tlatlajco. <sup>4</sup> Huan nimantzi quisqui se hueyi tlatatl campa itztoyaj nopa filisteos. Yajaya itoca eliyaya Goliat huan ejqui altepetl Gat huan quipixqui eyi metros ihuejcapanca. Huan nochi quiixmatiyayaj pampa miyac tlatlantoya ipan tlatehuicajyotl. <sup>5</sup> Huan quihuicayaya itepostzontzajca tlen eliyaya bronce. Huan motlalilijtoya se tepos pantzajcayotl tlen bronce, huan ietica eliyaya 55 kilos. <sup>6</sup> Huan tlen motlalilijtoya para ica quitzacuas imetz nojquiya eliyaya nochi bronce. Huan quihuicayaya se cuatlamintli huehueyac tlen bronce. <sup>7</sup> Huan icuayo icuatlami tlen huehueyac eliyaya tomahuac huan iyecapa eliyaya nopa tepostli hierro. Huan san iyecapa quipixqui ietica queja chicome kilos. Huan itlamocuitlahuicajca tlen tlayacantiyajqui nojquiya quihuicayaya se tepos tzajcayotl. <sup>8</sup> Huan Goliat moquetzqui tlatlajco huan quinilhui nopa israelita soldados:

—San tlapic inmocualtlalíaj para nochi intlatehuise. Na nifilisteo huan imojuanti intlatequipanojcahua Saúl. Na nitlatehuis topampa tojuanti tífilisteos. Huajca imojuanti nojquiya xijtlapejpenica se tlen imojuanti tlen tlatehuis imopampa imojuanti. Huan san ya ma motehuiqui nohuaya. <sup>9</sup> Huan intla yaja nechtlanis huajca tojuanti tlen tífilisteos timechtequipanose imojuanti tlen inisraelitame. Pero intla na nijtlanis, huajca imojuanti intechtequipanose. <sup>10</sup> Ama ni tonal nimechpejpehuáltía inisraelita soldados. Xinechtitlanilica se tlatatl para ihuaya nimotehuis.

<sup>11</sup> Huan quema Saúl huan nochi nopa israelita soldados quicajque tlen ni filisteo quijtohuayaya nelía mocuesojque huan momajmatijque.

### *David ya mocueptoya ichaj*

<sup>12</sup> Huan David eliyaya icone Isaí tlen itztoya ipan pilaltepetzi Belén ipan tlali Judá. Huan Isaí eliyaya huehuentzi huan quinpixqui chicueyi iconehua huan David eliyaya tlen más teipa ejquetl. <sup>13-14</sup> Nopa eyi iconehua Isaí tlen achtohui tlatatque inintoca eliyaya Eliab, Abinadab huan Sama. Huan injuanti ya motemacatoyaj para quipalehuise Saúl ipan tlatehuicajyotl huan itztoyaj ihuaya. Pero David eliyaya tlen nelía teipa. <sup>15</sup> Huan David san yahuiyaya quemantzi para quitequipanos Saúl huan sampa mocuepayaya ichaj para quinmocuitlahuis iborregojhua itata ipan Belén. <sup>16</sup> Huan nopa hueyi filisteo tlatatl quisayaya para quinpejpehualtis nopa israelitame ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan queja nopa quichijqui mojmotla para 40 tonali.

<sup>17</sup> Huan se tonali Isaí quiilhui icone David:

—Xiquinhuiquili moicnihua ni 20 litros trigo tlen tlacacatztili huan ni majtlactli huejhueyi pantzi. <sup>18</sup> Huan nojquiya xijhuiquili ni majtlactli queso inintlayacanca. Huan xiquinitati moicnihua intla itztoque cuali, huan xinechhualiquili se amatlajtoli tlen injuanti intla cuali itztoque.

<sup>19</sup> Pampa Saúl huan nochi nopa israelita soldados huan moicnihua itztoque ipan tlamayamitl Ela campa motehuáj ininhuaya nopa filisteos.

<sup>20</sup> Huajca hualmostla David mejqui nelijnaltzi, huan iborregojhua quincajtejqui imaco seyoc para ma quinmocuitlahuili. Huan David yajqui huan quihuicac nochi tlamantli tlen itata, Isaí, quiilhuijtaya. Huan quema ajsito campa itztoyaj nopa israelita tlatame, quinpancito quistinemiyayaj campa cochque para yase tlatehuitij huan nochi cuatzajtziyayaj para tlatlanise. <sup>21</sup> Huan nochi israelitame huan filisteos moixtlachilijtoyaj. <sup>22</sup> Huajca David quicahuilijtejqui nochi tlen quihualicayaya imaco nopa tlatatl tlen quipixqui itequi para quimocuitlahuis tlamamali. Huan motlalojtiyajqui hasta campa moixnamictoyaj nopa soldados para quinitati intla itztoque cuali iicnihua. <sup>23</sup> Huan quema noja quincamahuiyaya iicnihua, sampa monexti nopa huejcapantic filisteo tlatatl tlen itoca eliyaya Goliat tlen altepetl Gat. Yajaya quisqui campa filisteo soldados huan pejqui camati. Moquetzqui tlatlajco huan quijto queja nochipa quinilhuiyaya nopa israelitame. Huan David quicajqui.

<sup>24</sup> Pero quema nopa israelita soldados quiitayayaj nopa filisteo, san cholohuayayaj pampa tlahuel quiimacasiyayaj. <sup>25</sup> Huan san ya nopa camatiyayaj nopa israelitame se ica seyoc. Quiijtohuayayaj: “¿Tiquitztoc nopa tlatatl tlen camati? San techhuihuiita. Quiijtohua para nopa tlanahuatijquetl quiricojchihuas tlen ihuaya motlalis. Quiijtohua para nopa tlanahuatijquetl quimacas iichpoca para elis isihua intla quitlanis. ¿Ax tijcactoc? Quiijtohua para nopa familia tlen tlatlanis ayoc quema monequis tlastlahuase iniimpuestos o quichihuase comun tequitl.” Huan queja nopa nochi mocamahuiyayaj.

### *David mosemacac para quitehuis Goliat*

<sup>26</sup> Huajca David pejqui quinilhuía tlen itztoyaj inechca:

—Ax quinamiqui tijcahuilise ni filisteo tlen ax quiixmati TOTECO ma techtlaijilhui tojuanti tlen tiisraelitame. Tojuanti tiiaxchua Toteco Dios tlen nelía itztoc. ¿Tlaque quijtohua quimacase tlen quitlanis huan quitlamiquixtilis ni pinahualistli tlen tiisraelitame?

<sup>27</sup> Huajca nopa tlatame quinanquilijque David huan quipohuilijque nochi tlen quicactoyaj para quimacasquía aquí quitlanisquía Goliat.

<sup>28</sup> Pero iachtohui ejca icni David tlen itoca eliyaya Eliab quicajqui tlen David quijtohuayaya huan nelía cualanqui ihuaya huan quiilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Ta motequi san para tiquinmocuitlahuis nopa se ome borregojme ipan huactoc tlali. ¿Ajqueya imaco tiquincajtejtoc? Na nimitzixmati quejatza tlahuel timotlepanita. Huan ama timohueyimajtoc hasta tihualajqui tiquitaco ni tlatehuicajyotl queja se hueyi soldado, ¿ax que? San fiero moyolo.

<sup>29</sup> Huan David quinanquili:

—¿Tlaque ax cuali nijchijtoc? Na san niontlajtlani.

<sup>30</sup> Huan teipa quicajtejqui iachtohui ejca icni huan yajqui quintlajtlanito sequinoc san se, huan inijuanti nojquiya san se quinanquilijqe. <sup>31</sup> Huan quicajque sequinoc tlacame tlen David quijtohuayaya para ax cuali quicahuilis Goliat ma quinhuihuiita israelitame tlen iaxcahua TOTECO. Huan inijuanti quihuitoj Saúl. Huajca Saúl quinzotzqui David.

<sup>32</sup> Huan David quihui Saúl:

—Axaca ma moyolmajmati ipampa nopa filisteo pampa na niyas huan nijtehuis.

<sup>33</sup> Pero Saúl quinanquili:

—Axtle, ta ax tihuelis tiyas tijtehuiti nopa filisteo. Ta noja titelpocatl huan yajaya ya momajtoc tlatehuía hasta quema pilsiltzi.

<sup>34</sup> Pero David quinanquili:

—Quema na nimotlatequipanojca niquinmocuitlahuiyaya iborregojhua notata, se tonal hualajqui se león para quihuicas se borrego huan seyoc tonali hualajqui se oso. <sup>35</sup> Huan nochi ome niquntoquili huan niquinquixtili nopa borregojme. Huan quema mocuepque huan quinequiyayaj nechtehuse, niqunitzqui ipan inintentzo huan niquinmaquili hasta niquinmicti. <sup>36</sup> Huajca ya nijmictijtoc se león huan se oso, huan queja nopa nijchihuas nojquiya ica ni filisteo tlatatl tlen ax tleno quipiya ica TOTECO. Pampa tlahuel techtlajilhuitoc tiisraelitame huan tojuanti tiiaxcahua Toteco Dios tlen itztoc. <sup>37</sup> Elqui yajaya TOTECO tlen nechmanahui tlen nopa león huan nopa oso huan yajaya nojquiya nechmanahuis tlen imaco ni filisteo.

Huajca Saúl quihui David:

—Xiya, huajca, huan TOTECO ma yohui mohuaya.

<sup>38</sup> Teipa Saúl quitlalili David nochi nopa tepostli tlen yaja momatqui motlalilía quema tlatehuiyaya. Ipan itzonteco quitlalili se itepos tzontzajca tlen bronce huan quimacac se tepostli para moyolixtzacuas huan mometztcuas. <sup>39</sup> Huan David motzinquechilpi imachete, huan quiyejyeco intla huelisquía nejnemis ica nopa tlaeticayotl pampa ax momajtoya. Pero ax huelqui nejnemi huan huajca quihui Saúl:

—Ax huelis nitlatehuis ica nochi ni tepostli nopani pampa ax nijyejyecojtoc, niyon ax hueli ninejnemi.

Huajca David moquixtili nochi tlen motlalijtoya, <sup>40</sup> huan quicuitejqui icuatopil. Huan quitlapejpeni macuili piltetzitzi tlen ajalaxtic ipan se atlajtli. Huan quitlali nopa piltetzitzi ipan se pilyoyoncoxtaltzi tlen quihuicayaya. Huan imaco quihuicayaya itehuitlatz huan yajqui para moixnamiquiti ihuaya nopa hueyi filisteo tlatatl.

<sup>41</sup> Huan nopa filisteo nejnentihualayaya huan monechcahuiyaya campa itztoya David. Huan itlamocuitlahuijca tlayacantihualayaya ica se hueyi tepostzajcayotl.

<sup>42</sup> Huan quema nopa filisteo quitac David, quihuetzquili pampa David eliyaya sanoc se telpocatl huan ixchichiltic huan yejyectzi. <sup>43</sup> Huan nopa filisteo quihui David:

—Na ax nichichi para tihualas tinechnamiquiqui ica se cuahuitl momaco.

Huan nopa filisteo quitelchijqui David ica inintoca itlaixcopincayohua. <sup>44</sup> Huan teipa quihui David:

—Xihuala nica huan niquinmacas motlacayo para ma quicuaca nopa totome huan nopa tlapiyalime tlen itztoque cuatitla.

<sup>45</sup> Huajca David quinanquili nopa filisteo huan quihui:

—Ta tihuala ica machete huan ica se cuatlamintli tlen huehueyac para tinechtehuiqui. Pero na nihuala para nimitztehuis ica itequihuejcayo TOTECO Tlen Quinyacana

Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya toDios nochi tiisraelita soldados huan yajaya tlen tijmahuispolojtoc. <sup>46</sup> Huajca ama ni tonal TOTECO mitztemactilis nomaco, huan nimitzmictis huan nimitzquechtzontequis. Huan nojquiya miquise nochi ni filisteo soldados. Huan totome huan tlapiyalime tlen nemij cuatitla quicuase inintlacayohua. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlaltepectli quimatise para itztoc se Dios tlen nelía temachtli ipan tlali Israel. <sup>47</sup> Huan nojquiya nochi tlen mosentilijtoque nica quimatise para TOTECO ax monequi tepostli, niyon machete, niyon cuatlamintli tlen huehueyac para ica temanahuis, pampa ya iselti TOTECO tlen tlatehuis. Huan yajaya tlen inmechtemactilis tomaco ama.

<sup>48</sup> Huan quema Goliat pejqui nejnemi para quinamiquiqui David, David nojquiya nimantzi motlalo para quiixnamiquiti. <sup>49</sup> Huan nimantzi quiquixti se tetl tlen quihuicayaya ipan ipilyoyoncoxtal, huan quitlali ipan itehuitlatz huan quimajcahuili Goliat huan quiajsic ipan icuaixco. Huan nopa tetl calajqui huan nozona mocajqui tlatzquitoc. Huan Goliat huetzqui ixtlapachijtoc.

<sup>50</sup> Huan queja nopa David quitlanqui nopa filisteo san ica se tehuitlatztli huan ica se tetl. Huan ica ya nopa quimaquili huan quimicti. Huan David ax quipixtoya niyon se machete imaco. <sup>51</sup> Huan teipa David motlalo hasta campa huetztoya nopa filisteo, huan quiquixti Goliat imachete tlen icuetlaxo, huan quimicti huan quiquechtzontejqui. Huan quema nopa filisteos quiitaque para nopa tlatatl huejcapantic ya mictoya, cholojtejque. <sup>52</sup> Huajca nochi israelita soldados tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel huan tlali Judá tzajtzi que huan quintoquilijque nopa filisteos. Huan quinmictijtiyajque ipan nopa tlamayamitl Gat hasta campa nopa cuapuestas ipan altepetl Ecrón. Huan ipan nochi nopa ojtli tlen yohui tlen Saaram hasta Gat huan Ecrón huetztoya inintlacayohua nopa filisteo soldados.

<sup>53</sup> Teipa mocuepque nopa israelita soldados huan calajque campa mochansehuijtoyaj nopa filisteos huan quincuili que nochi tlen quipixque. <sup>54</sup> Huan David quicuitejqui itzonteco Goliat, huan quihuicac altepetl Jerusalén. Pero nochi Goliat itepos tlen ica tlatehuiyaya, David quihuicac ichaj.

<sup>55</sup> Pero quema Saúl quiitac David monechcahuiyaya para quiixnamiquis nopa filisteo, quitlajtlani Abner nopa hueyi tlayacanquetl tlen isoldados, huan quiilhui:

—¿Ajqueya itatahua huan ifamilia ne telpocatl?

<sup>56</sup> Huan Abner quinanguili:

—Tlanahuatijquetl, melahuac ax tleno nijmati tlen ifamilia.

Huajca Saúl quiilhui:

—Huajca xitetlajtlani tlen ya.

<sup>57</sup> Huajca quema David ya quimictijtoya nopa filisteo, huan mocuepayaya huan imaco quihualicayaya itzonteco, Abner quinamiquito huan teipa quihuicac iixpa Saúl.

<sup>58</sup> Huajca Saúl quitlajtlani David tlen ifamilia huan quiilhui:

—Xinechilhui telpocatl, ¿ajqueya motatahua huan mofamilia?

Huan David quicamahui huan quiilhui canque hualajqui huan quiilhui:

—Na niicone Isaí tlen ehua altepetl Belén.

## 18

### *Jonatán huan David mohuampochijque*

<sup>1-2</sup> Huan David tlanqui camati ihuaya Saúl. Huan Saúl ayoc quicahuili David ma mocuepa ichaj para mocahuas. Quichijqui ma eli itlapalehuijca. Huan Jonatán, icone Saúl, mochijqui inelhuampo David huan nopa tonal huan teipa quiicneli queja ya moicneliyaya. <sup>3</sup> Huan Jonatán quichijqui se tlajtoli ihuaya David para elis ihuampo para nochipa pampa Jonatán nelía quiicneli queja ya moicneliyaya. <sup>4</sup> Huan para quitlamiltis nopa tlajtolsencahuali moquixtili iyoyo tlen cuali huan nopa tlen ica



mopictoya huan quimacac David. Huan nojquiya quimacac imachete, huan icuahuitol huan itzinquechilpica tlen quitequihui ipan tlatehuicajyotl. <sup>5</sup> Huan David yahuiyaya campa hueli campa Saúl quititlaniyaya huan nochi tlen quichijqui quisqui nelía cuali. Huajca Saúl quichijqui David se tequitiquetl para ma quinnahuati isoldados. Huan nochi israelitame huan nochi nopa soldados quinpacti para yajaya ma quinnahuati.

*Saúl pejqui quicualancaita David*

<sup>6</sup> Pero se tlamantli quicualancamamac Saúl. Panoc quema nopa israelitame mocuepayayaj tlen tlatehuicajyotl quema David ya quimictijtoya Goliat. Quisque sihuame ipan nochi altepetini para quinamijque Tlanahuatijquetl Saúl. Huicatihualayayaj huan miltotijtihualayayaj ica miyac paquilistli huan quihualicayayaj nochi tlamantli tlatzotzonal. <sup>7</sup> Pero quema nopa sihuame miltotiyayaj, huicayayaj:

“Se mil tlacame quinmicti Saúl,  
pero majtlactli mil quinmicti David.”

<sup>8</sup> Huajca nelía cualanqui Saúl quema quicajqui tlen nopa sihuame quijtohuayayaj, huan quijto:

—Quijtohuaj para David quinmictijtoc majtlactli mil huan na san se mil. San polihui para quichihuase tlanahuatijquetl.

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tonal Saúl pejqui quicualancaita David huan ayoc quicualitac queja achtohui.

<sup>10</sup> Huan hualmostla Toteco Dios quititlanqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calajqui ipan Saúl huan nelía chichahuac quitzqui. Huan Saúl tlachihuayaya fiero ipan icaltlanahuatil queja se tlen locojti. Huan David pejqui quitzotzona iarpa queja quichihuayaya achtohuiya. Huan Saúl quipixtoya se cuatlamintli tlen huehueyac imaco, <sup>11</sup> huan quimajcahuili David pampa quinequiyaya quisentlapalhuilis ica icuatlami tlen huehueyac huan quicahuas tlatzquitos ipan tlapepecholi. Pero David huitonqui huan momanahui huan queja nopa panoc ompa quema Saúl quimajcahuili icuatlami tlen huehueyac.

<sup>12</sup> Huan Saúl quiimacasiyaya David pampa TOTECO quipalehuiyaya huan itztoya ihuaya. Pero TOTECO ya quicajtejtaya Saúl huan ayoc itztoya ihuaya. <sup>13</sup> Huan pampa Saúl quicualancaitac David, quipanquixti para ayoc ma huala ipan icaltlanahuatil. San quicahuili elis inintlayacanca se mil soldados. Pero David quisayaya ipan tlatehuicajyotl queja monejqui huan mocuepayaya ica cuali. <sup>14</sup> Huan nochi tlamantli tlen David quichihuayaya quisayaya cuali pampa TOTECO itztoya ihuaya huan quipalehuiyaya.

<sup>15</sup> Huan yeca Saúl achi más momajmatiyaya pampa momacayaya cuenta para David mohueyichijtiyohuiyaya. <sup>16</sup> Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá quiicneliyayaj David pampa ica cuali yahuiyaya huan mocuepayaya para quinyacanas ipan tlatehuicajyotl.

<sup>17</sup> Huan se tonal Saúl quiilhui David:

—Na nimitzmacas noichpoca, Merab, tlen achtohui ejquetl para elis mosihua. Pero achtohui monequi tielis se cuali soldado tlen moneltalía para tiquintehuis icualancaitacahua TOTECO.

Pero ipan iyolo Saúl moilhuiyaya: “Ax cuali intla na nijmictis David, huajca nijmajcahuas ica nopa filisteo tlacame para injuanti ma quimictica.”

<sup>18</sup> Pero David ax tleno moilhui huan quinanquili:

—Pero ¿quejatza na nielis nimomontica huan ta titlanahuatijquetl? Na ax tleno nijpiya, niyon nochaj ehuan ax tleno quipiyaj ica ta.

<sup>19</sup> Pero quema ajsic tonali para Saúl quimacasquía David iichpoca, Merab, ax quimacac David. Yajaya quimacac seyoc tlatatl tlen itoca Adriel tlen hualajqui altepetl Mehola.

*Saúl quinejqui quimacas David seyoc iichpoca para isihua*

<sup>20</sup> Huan Mical, nopa seyoc iichpoca Saúl, quiixtocayaya David huan quema quiilhuijque Saúl, yajaya nelía pajqui. <sup>21</sup> Huan Saúl moilhui para quimacas David ni seyoc iichpoca huan ica ya quisencahuasquía para nopa filisteos ma quimictica. Huajca ica ompa quiilhui David:

—Ama, quena, tielis tinomontica.

<sup>22</sup> Huan Saúl quinnahuati itlatequipanojcahua, quinilhui:

—Xijcamahuiti David ixtacatzi huan xiquilhuica para na nitlanahuatijquetl ni quicnelía huan nochi notlatequipanojcahua nojquiya quitlepanitaj miyac. Huajca cuali para quiselis noichpoca huan mochihuas nomontica.

Queja nopa xiquilhuitij.

<sup>23</sup> Huajca itlatequipanojcahua Saúl quiilhuitoj David. Huan David quinnanquili:

—¿Inmoilhuíaj nicaxilis na tlen niteicneltzi para nitlaxtlahuas tlen monequi para ma nieli niimontica se tlanahuatijquetl?

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame yajque quiilhuitoj Saúl tlen David quiijtojtoya. <sup>25</sup> Huajca Saúl quinilhui itlatequipanojcahua, quej ni xiquilhuitij David:

—Nopa tlanahuatijquetl ax quinequi tomi queja sequinoc momajtoque temacaj para ininsihua. Quinequi momacuepas ica icualancaitacahua. Huajca quinequi xiquinmicti 100 filisteo tlacame huan xiquintequilis iyecapa cuetlaxo inintlacayo huan tijmactilis.

Pero nelía Saúl quinequiyaya nopa filisteos ma quimictica David ipan tlatehuicajyotl.

<sup>26</sup> Pero quema itlatequipanojcahua Saúl quiilhuijque David nochi ni, huajca quipacti para elis imontica ne tlanahuatijquetl. Huan quema aya ajsiyaya tonali para quiselis tlen quitlanisquía, <sup>27</sup> David huan isoldados yajque huan quinmictijque 200 filisteo tlacame huan David quintequili ininyecapa cuetlaxo inintlacayo huan quimactilico Tlanahuatijquetl Saúl. Huan Saúl monejqui quimacas iichpoca, Mical, para ma eli isihua.

<sup>28</sup> Pero Saúl momacac cuenta para TOTECO itztoya ihuaya David huan quipalehuiyaya, huan quiitac para iichpoca nelía quiicneliyaya, huajca <sup>29</sup> achi más quimacasqui queja ax quema quimacastoya huan mojmotla achi más quicocolijtime-miyaya.

<sup>30</sup> Huan nochipa quema nopa filisteos quintehuiyayaj nopa israelitame, David achi más tlatlaniyaya que nochi nopa sequinoc itlayacancahua Saúl. Huajca nochi tlacame quitoquilisnequiyayaj David huan quitlepanitayayaj miyac.

## 19

### *Saúl quinejqui quimictis David*

<sup>1</sup> Teipa Saúl quiilhui icone, Jonatán, huan nochi itlatequipanojcahua para ma quimictica David. Pero Jonatán nelía quiicneliyaya David huan elqui inelhuampo. <sup>2</sup> Huajca nimantzi quiyolmelajqui David tlen itata moilhuiyaya huan quiilhui:

—Notata Saúl quitemohua quejatza huelis mitzmictis. Huajca mostla ica ijnaloc ximomocuitlahui huan ximotlati cuatitla campa axaca mitzitas huan nozona ximocahua.

<sup>3</sup> Huan niquisas ihuaya notata hasta campa timotlatijtos, huan nijcamahuis tlen nochi tlen cuali tijchijtoc para nijmatis tlaque moilhuía tlen ta. Huan teipa nimitzmachtis.

<sup>4</sup> Huan hualmostla Jonatán quicamahui itata Saúl huan quiilhui:

—Ax tleno tlen fiero xijchiuili motlatequipanojca David pampa yaja ax tleno ax cuali mitzchiuiliijtoc. Mitzpalehuijtoc miyac. <sup>5</sup> Elqui ya tlen motemacac huan quimicti nopa huejcapantic filisteo yonque huelosquía mictosquía nozona. Pero nozona ica David, TOTECO quichijqui se hueyi tlamantli huan techmanahui nochi tiisraelitame ininmaco tocualancaitacahua queja ta tiquitac huan tiyolpajqui. Huajca ama ¿para tlen tijnequi tijmictis David yonque ax tleno fiero mitzchiuiliijtoc? Nochi tlen quichihua mitzpalehuía.

<sup>6</sup> Huajca Saúl quitlacaquili tlen quiilhui icone, Jonatán, huan quiijto:  
—TOTECO nechcaqui para ama niquijtohua para ax miquis David.

<sup>7</sup> Huajca quema quisqui itata, Jonatán quinotzqui David huan quiilhui nochi tlen itata quiijtojtoya. Huan teipa quihuicac iixpa Saúl huan David quitequipanohuayaya Saúl queja achtohui.

<sup>8</sup> Teipa sampa oncac seyoc tlatehuicajyotl ica nopa filisteos, huan David sampa yajqui huan quintehuito huan quintlanqui. Quinmicti miyac huan sequin cholojtejque.

<sup>9</sup> Huan teipa iajaca Axcualtlacatl tlen TOTECO quititlanilijtoya sampa calajqui ipan Saúl quema mosehuijtoya ipan ichaj ica se cuatlamintli tlen huehueyac imaco huan David tlatzotzonayaya. <sup>10</sup> Huan Saúl quimajcahuili David icuatlami tlen huehueyac pampa quinequiyaya quitlatzquiltis ipan tlapepecholi. Pero David mijcuini huan ax quiajsic huan ipan nopa yohuali cholojtejqui.

<sup>11</sup> Huan Saúl quinnahuati isoldados ma yaca ichaj David para ma quichiyaca hasta quisas ica ijnaloc huan huajca, quena, ma quimictica. Pero Mical, isihua, quimatqui huan quiilhui David:

—Monequi timochololtis amantzi ni yohuali pampa mostla mitzmictise.

<sup>12</sup> Huan teipa Mical quitemohui David ipan se ventana, huan mochololti. <sup>13</sup> Huan nimantzi Mical quicuito se teteyotl huan quitlali ipan itlapech huan quitlalili itzonteco tlen quipiyayaya iijhuiyo se borrego para ma nesi queja itzoncal huan qui pijqui ica se itlaque. <sup>14</sup> Huan quema Saúl quinnahuati isoldados para ma quiitzquitij, Mical quinilhui para David mococohua. <sup>15</sup> Huan sampa Saúl quintitlanqui tlacame para ma quitemotij David huan quinilhui:

—Xinechhualiquilica ipan itlapech para nijmictis.

<sup>16</sup> Huajca quema ajsicoj nopa tlacame tlen quintitlantoya Saúl, calajque ipan ichaj David campa itlapech huan quipantijque se hueyi teteyotl huan ipan itzonteco quipixtoya iijhuiyo se borrego.

<sup>17</sup> Huajca teipa Saúl quiilhui Mical:

—¿Para tlen tinechcayajtoc? Tijcaytoc para ma mochololti yaja tlen nocualan-caitaca.

Huan Mical quinanquili:

—Nijchijqui pampa nechilhui para nechmictisquía intla ax nijpalehuisquía ma mochololti.

<sup>18</sup> Huajca queja nopa David huelqui mochololti, huan yajqui quiitato Samuel ipan altepetl Ramá. Huan quipohuili nochi tlen Saúl quichihuiliijtoya. Teipa David huan Samuel yajque itztotij ipan pilaltepetzi Naiot. <sup>19</sup> Huan quema Saúl quimatqui para David itztoya ipan Naiot nechca Ramá, <sup>20</sup> huajca quintitlanqui isoldados ma quiitzquitij. Pero quema isoldados ajsitoj nozona, quinitaque miyac tiocamanalohuani tlen quiseliyayaj tlajtoli tlen Toteco Dios huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj. Nojquiya quiitaque para nozona itztoya Samuel inihuaya huan para yajaya quinyacanayaya para quiselise tlajtoli tlen Toteco Dios. Huan nimantzi Itonal Toteco Dios hualajqui ipan nopa soldados tlen Saúl quintitlantoya. Huan inijuanti nojquiya pejqque quiselíaj tlajtoli tlen Toteco huan teyolmelahuayayaj tlen quiseliyayaj.

<sup>21</sup> Huajca quema Saúl quimatqui ya ni, sampa quintitlanqui sequinoc tlacame huan inijuanti nojquiya pejqque tlayolmelahuaj tlajtoli tlen TOTECO quinmacayaya. Huan ica expa Saúl quintitlanqui sequinoc tlacame, huan inijuanti nojquiya ininpantic. <sup>22</sup> Huajca Saúl motemacac para yajaya yas altepetl Ramá. Huan quema ajsito campa se ameli tlen eltoc campa itoca Secú tlajtlanqui canque itztoya Samuel ihuaya David. Huan quiilhuijque para itztoyaj ipan Naiot nechca Ramá. <sup>23</sup> Huajca yajqui nozona. Pero ipan ojtli Itonal Toteco Dios calajqui ipan Saúl huan yajaya nojquiya pejqqui quiselía tlajtoli tlen Toteco huan pejqqui tlayolmelahua nopa tlajtoli huan queja nopa quichijqui hasta

ajsito ipan Naiot nechca Ramá. <sup>24</sup> Huan Saúl moquixtili iyoyo huan itztoya xolotl. Huan mocajqui xolotl iixpa Samuel nochi nopa tonal huan nopa yohuali quiseliyaya tlajtoli tlen Toteco. Yeca nozona pejqui nopa tlajtoli tlen tlacame motlajtlaniyayaj: “¿Saúl nojquiya itztoc se tiocamanalojquetl o axtle?”

## 20

### *Jonatán quimanahui David*

<sup>1</sup> Pero David ya quistoya ipan pilaltepetzí Naiot nechca Ramá. Yajaya yajqui campa itztoya Jonatán huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Para tlen motemacatoc motata para temachtli nechmictis?

<sup>2</sup> Huan Jonatán quinanquili:

—Ax neli quinequi mitzmictis. Notata ax quichihuas se tlamantli hueyi o pilsiltzi intla ax nechmachiltis achtohui. ¿Para tlen nechtlatilis notata ni tlamantli? Ax nijneltoca.

<sup>3</sup> Pero David sampa quiilhui Jonatán:

—Motata quimati cuali para ta huan na timohuampochijtoque. Yeca ax quinequi mitzilhuis pampa moilhuía para timocuesos. Pero melahuac nimitzilhuía para ya nieltoc para nimiquis.

<sup>4</sup> Huajca Jonatán quiilhui David:

—Huajca ¿quejatza huelis nimitzpalehuis? San xinechilhui huan nijchihuas mopampa ta.

<sup>5</sup> Huajca David quinanquili Jonatán:

—Xiquita, mostla pehuas nopa ilhuitl tlen nopa metztli yancuic. Huan monequi para niitztos ihuaya motata para titlacuase san sejco queja timomajtoque. Pero xinechcahuili nimotlatis cuatitla huan nimocahuas nozona hasta hualhuiptlatis ica tiotlac. <sup>6</sup> Huan intla motata nechtemos huan mitztlajtlanis tlen na, huajca xiquilhui para nimitztlajtlani miyac hueltas para xinechcahua ma niya ipan noaltepe Belén pampa nochi nochajehuani mosentilíaj sesen xihuitl para ilhuichihuase quema temacaj inintlacajcahuilis. <sup>7</sup> Huan intla motata quijtos para cualtitoc, huajca nijmatis para nochi cuali eltoc. Pero intla motata cualanis, huajca nijmatis para motemacatoc para nechmictis. <sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía xinechchihuili ni favor, pampa tijchijtoque se tlajtolsencahuili iixpa TOTECO para ax quema timotlahuelcahuase. Intla nitlajtla-colchijtoc, huajca ta xinechmicti, pero amo xinechhuica iixpa motata.

<sup>9</sup> Pero Jonatán quinanquili:

—¡Na ax quema nimitzchihuilis ya nopa! Intla nijmatis para nelía notata motemacatoc mitzmictis, huajca nimitzilhuis.

<sup>10</sup> Huajca David quitlajtlani Jonatán:

—¿Huan ajqueya yas nechilhuiti intla motata mitznanquilis cualantoc?

<sup>11</sup> Huan Jonatán quiilhui:

—Xihuala nohuaya ma timoiyocaquixtica.

Huajca san sejco yajque campa huelque camatij san injuanti ome.

<sup>12</sup> Huan nozona Jonatán quiilhui David:

—Nijtestigojquetza TOTECO toDios tiisraelitame para mostla o huiptla, nijcamahuis notata para nijmatis tlaque moilhuía. Intla nochi eltos cuali para ta, huajca nimitzmachiltis. <sup>13</sup> Pero intla notata cualantos huan nelía quinequi mitzmictis, ma TOTECO nechtlatzacuiliti chicahuac intla ax nimitzilhuis para huelis timochololtis. Huan ma TOTECO itzto mohuaya queja achtohuiya itztoya ihuaya notata. <sup>14</sup> Huan intla noja niitztos teipa, xinechtlasojtla queja TOTECO mitztlasojtlatoc, huan xinechcahuili ma niitzto. <sup>15-16</sup> Huan intla nimiquis huan TOTECO ya quintzontlamiltijtos nochi mocualancaitacahua ipan ni tlattepectli, se favor xiquintlasojtla nochajehuani.

Huajca quej ni Jonatán quichijqui se tlajtolsencahuali ihuaya David. <sup>17</sup> Huan Jonatán quichijqui David sampa ma quitestigojquetza TOTECO para mopalehuisquíaj huan quichihuasquíaj nochi tlen quiijtojttoyaj pampa Jonatán nelía quicneliyaya David queja ya moicneliyaya.

<sup>18</sup> Teipa Jonatán quiilhui David:

—Mostla quiilhuichihuilise nopa metztli yancuic, huan mitztemose pampa axaca itztos ipan mosiya campa mesa para nopa tlacualistli. <sup>19</sup> Huan para huiptla achi más nochi mitztemose. Huajca xiya ximotlatiti campa timotlatij achtohuiya campa nopa miyac tetl tlen itoca Ezel. <sup>20</sup> Huan niyas nozona nechca huan nijmajcahuas eyi cuatlamintli, queja nijmajcahuilisquí se tlenijqui. <sup>21</sup> Huan teipa niquilhuis notlatequipanojca: ‘Xiya, xijtemoti nopa cuatlamintli.’ Huan intla tijcaquis para niquilhuis: ‘Nopa cuatlamintli mocajtoc achi nica, xijcuiti’, huajca huelis tiquisas pampa tijmatis para onca tlasehuilistli ica notata huan ax tleno fiero mopantis. <sup>22</sup> Pero intla tijcaquis para niquilhuis notlatequipanojca: ‘Xiya más para noca pampa nopa cuatlamintli nozona achi noca huetzqui’, huajca monequi ticholos nimantzi pampa TOTECO quinequi xicholo. <sup>23</sup> Huan xiquilnamiqui para TOTECO techcactoc huan mocahua testigo ica nochi tlen tiquijtojtoque ama huan queja timocajtoque. Huan yaja techtlatzacuiltis intla ax tijtlamichihuase totlajtol.

<sup>24</sup> Huajca David motlatito campa achtohui motlatijtoya. Huan quema ajsic nopa ilhuitl tlen metztli yancuic, huajca Tlanahuatijquetl Saúl mosehui campa mesa para tlacuas. <sup>25</sup> Huan Saúl mosehui campa ipa mosehuiyaya nechca nopa tlapepecholi, huan Jonatán mosehui iixmelac itata. Huan Abner mosehui inacastla Saúl. Pero campa David momatqui mosehuía mocajqui cactoc.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tonal Saúl ax tleno quiiyto tlen David, pampa moilhui huelis quiajsitoya se tlenijqui tlen quichijqui ax tlapajpactic iixpa TOTECO huan aya mopajpactoya. <sup>27</sup> Pero hualmostla sampayano mocajqui cactoc campa momatqui mosehuía David, huan eliyaya nopa ompa tonal ipan nopa ilhuitl para nopa metztli yancuic. Huajca Saúl quitlajtlani icone, Jonatán:

—¿Para tlen ax hualajtoc tlacuaqui icone Isaí niyon yalohua huan niyon ama?

<sup>28</sup> Huan Jonatán quinanquili Saúl:

—David nechtlajtlani ma nijcahuas yas ialtepe Belén, <sup>29</sup> pampa ichaj ehuan quichihuase se ilhuitl ica nopa tlacajcahualistli ipan ialtepe. Huan iicni quiilhui monequi ma yas. Huajca nechilhui ma nijchihuili se favor huan ma nijcahua yas paxaloti ipan ichaj. Yeca ax hualajtoc para tlacuas mohuaya.

<sup>30</sup> Huajca Saúl cualanqui huan quiilhui Jonatán:

—¡Tihuihuitic queja motlajtlacolchijca nana! ¿Timoilhuía ax nijmati para tijtlapejpenijto timohuampochihuas ica David yonque queja nopa timopinahualtis ta huan tijpinahualtis monana? <sup>31</sup> Pampa intla tijcahuas ma itzto ipan ni tlali David tlen icone Isaí, ta ax quema huelis tielis titlanahuatijquetl. Huajca ama xitlanahuati ma quitemotij huan ma nechhualiquilica para nijmictis.

<sup>32</sup> Huajca Jonatán quiilhui:

—Huan ¿para tlen tijmictis? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc?

<sup>33</sup> Huajca Saúl nimantzi quimajcahuili Jonatán icuatlami tlen huehueyac para quimictis. Huan Jonatán quimachili para nelía itata quisencajtoya quimictis David. <sup>34</sup> Huajca Jonatán quisqui campa imesa huan ax tlacuaajqui nopa ompa tonali ipan ilhuitl pampa nelía mocuesohuayaya ipampa David. Huan mocuesohuayaya pampa eliyaya se pinahualistli tlen itata quichihuayaya.

<sup>35</sup> Huan hualmostla Jonatán quisqui nel ijnaltzi huan quihuicac se oquichpil ihuaya huan quichijqui nochi queja mocajtoya ihuaya David.

<sup>36</sup> Huan Jonatán quiilhui nopa oquichpil:



—Ximotlalo para tijtemoti nopa cuatlamintli tlen nijmajcahuas.

Huan quema nopa oquichpil motlalojtihoyuaya, Jonatán quimajcajqui nopa cuatlamintli huan quichijqui para ma huetzis más huejca tlen iixmelac. <sup>37</sup> Huan quema nopa oquichpil ajsito campa huetztoya nopa cuatlamintli, huajca Jonatán quitzajtzili chicahuac ica nochi ifuerza huan quiilhui:

—¿Ax huetztoz nopa cuatlamintli más para neca?

<sup>38</sup> Huan sampa Jonatán quitzajtzili nopa oquichpil huan quiilhui:

—Ximoisihuiti ximotlalo huan xijcuiti. Amo ximoquetza.

Huan nopa oquichpil quinsentili nopa cuatlamintli, huan quihualiquili Jonatán.

<sup>39</sup> Huan nopa oquichpil ax tleno quimatqui tlaque oncac, san Jonatán ihuaya David quimatiyayaj tlaque quinequiyaya quijitos. <sup>40</sup> Huan teipa Jonatán quimactili nochi nopa cuatlamintli huan icuahuitol nopa oquichpil, huan quinahuati ma quihuiquili nochi ipan altepetl.

<sup>41</sup> Huan quema nopa oquichpil ya yajtoya, David quisqui campa motlatijtoya iica nopa huejhueyi tetini ica tlatzintla ipan nopa tlali. Huan moixhuijtzonqui eyi hueltas huan icuaixpa ajsiyaya hasta tlalchi iixmelac Jonatán. Huan teipa moquetzqui huan motzoponijque ica hueyi tlatlepanitacayotl huan chocaque san sejco hasta ayoc huelqui choca David. <sup>42</sup> Huan Jonatán quiilhui David:

—Xiya ica tlasehuilistli ipan moyolo pampa timoilhuijtoque iixpa TOTECO para ax quema timoilcahuase para nochipa. Huan tijtlajtlanjtoque TOTECO ma itzto tohuaya huan ica toconehua para nochipa para ma moicnelise, huan yajaya ya nopa quichihuas.

Huajca David yajqui huan Jonatán mocuepqui ipan ialtepe.

## 21

### *David cholohua tlen Saúl*

<sup>1</sup> Huan David yajqui altepetl Nob para quiiatas nopa totajtzi Ahimelec. Pero quema Ahimelec quiiat, momajmati huan quiilhui:

—¿Para tlen tihuala moselti huan axaca huala mohuaya?

<sup>2</sup> Huan David quinanquili:

—Nopa tlanahuatijquetl nechahuati ma nijsencahuagu se tlamantli. Huan nechilhui para axaca ma niquilhui para tlen nechtitlantoc huan para tlen niitztoz nica. San niquinilhuijtoz nosoldados tlen niquinnahuatía ma nechchiyaca ipan se lugar. <sup>3</sup> Pero ama ¿tlaque tijpiya para tijcuase? Xinechmaca se macuili pantzi o tlen tijpantis.

<sup>4</sup> Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Nijpiya pantzi, pero ax ya tlen hueli pantzi. San nijpixtoz nica nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para tlacajcahualistli para TOTECO. Pero huelis nimitzmacas intla mosoldados ax cochoque inihuaya sihuame para se ome tonali huan itztoque tlapajpacme queja monequi para quicuase ni pantzi.

<sup>5</sup> Huajca David quinanquili:

—Amo ximocueso, nosoldados ax quinechcahuijtoque ininsihuahua yalohua huan huiptlaya. Notlacajhua motlapajpacchijtoque nochipa quema tiquisaj para tijchihuati se tequitl. Huajca noja más itztoque tlapajpacme ama.

<sup>6</sup> Huajca nopa totajtzi quimacac nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO pampa ax quiipiyayaya seyoc tlamantli pantzi. San quiipiyayaya tlen quitlaliytoya iixpa TOTECO yalohua, pero ama ya quijcuenijtoya ipan tlaixpamitl para quintlalis sequinoc tlen noja totonic.

<sup>7</sup> Huan itztoya nozona nopa tonal se itlatequipanojca Saúl tlen itoca eliyaya Doeg tlen tlali Edom. Eliyaya se tlayacanquetl tlen nopa tlamocuitlahuiani tlen iborregojhua Saúl. Huan mopajpacayaya iixpa TOTECO queja nopa tlanahuatili quijto huan quiiat nochi tlen panoc.

<sup>8</sup> Huan nojquiya David quiilhui Ahimelec:

—¿Ax tijpiya se cuatlamintli tlen huehueyac o se machete nica? Ax tleno nijcuitejqui, niyon se machete, niyon se tepostli, pampa monejqui nitlalochoquistejqui ipan itequi nopa tlanahuatijquetl.

<sup>9</sup> Huan nopa totajtzi quinanquili:

—Quena, nijpixtoc nica imachete Goliat, nopa filisteo tlen tijmicti ipan nopa tlanahuatijquetl Ela. Eltoc pictoc ipan se yoyomitl huan huiyontoc iica toyoyo tlen tlatzejtzeloltic. Huelis tijhuicas intla tijnequi pampa ax nijpiya seyoc nica, san ya nopa.

Huajca David quiilhui:

—Cualtitoc, xinechmaca. Ax onca seyoc cuali queja nopa.

### *David yajqui altepetl Gat*

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tonal David quisqui nozona, huan cholo huan yajqui campa Tlanahuatijquetl Aquis tlen altepetl Gat. <sup>11</sup> Pero itlatequipanojcahua Aquis quiixmatque huan quiijtojqe:

—¿Ax ya ni David nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi ni tlali? ¿Ax ya ni tlen quihuicatiyayaj nopa mijtotiani huan quiijtohuayayaj:

‘Se mil tlacame quinmicti Saúl, huan majtlactli mil quinmicti David?’

<sup>12</sup> Huan quema David quicajqui ni tlajtoli, quiyoltipantlali huan momajmati pampa moilhui huelis tlanahuatijquetl Aquis quichihuilisquía se tlamantli tlen ax cuali.

<sup>13</sup> Huajca nimantzi David moixpatlac huan mochijqui queja locojtiyaya huan tlen hueli quiijcuilohuayaya ipan puertas, huan quicahuayaya para ma motlalo ichajcha ipan itentzo. <sup>14</sup> Huajca Aquis quinilhui itlatequipanojcahua:

—¿Para tlen innechhualiquilijque ni tlatatl? ¿Ax inquitaj para locojti? <sup>15</sup> Ya tiquinpixtoque miyac tlen locojtij nica. ¿Huelis inmoilhuáj para nijcahuilis ni tlatatl calaquis ipan nochaj?

## 22

### *David huan injuanti tlen mosentilijque ihuaya*

<sup>1</sup> Huajca David quisqui ipan altepetl Gat huan yajqui motlatito ipan nopa mijca ostotl nechca altepetl Adulam. Huan nimantzi quimatque iicnihua huan nochi ichaj ehuan huan injuanti yajque nozona campa itztoya para ihuaya mosansejcotilijque. <sup>2</sup> Huan nojquiya mosentilijque ihuaya nochi tlen tlaijiyohuiyayaj, huan tlen tlahuicayayaj, huan tlen quiipiyayayaj cuesoli, huan nochi tlen ax yolpaquiyayaj ica Saúl. Huan David mochijqui inintlayacanca, huan ica nochi eliyayaj queja 400 tlacame.

<sup>3</sup> Huan David quisqui nozona huan yajqui altepetl Mizpa ipan tlali Moab huan quiilhui nopa tlanahuatijquetl nozona:

—Nimitztlajtlanía xiquinchahua itztose nica notata huan nonana imohuaya hasta quema nijmatis tlaque quichihuas Toteco Dios para na.

<sup>4</sup> Huan queja nopa David quinhuicac itata huan inana iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab, huan injuanti mocajque nozona nochi nopa tonali quema David itztoya ipan nopa hueyi tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan se tonal nopa tiocamanalojquetl Gad quiilhui David:

—Amo ximocahua nica ipan ni ostotl ipan ni tepetl. Xiquisa huan xiya tlali Judá.

Huajca David quisqui huan ajstoj campa nopa cuatitlamitl tlen itoca Haret.

### *Saúl quinmicti nopa totajtzitzi ipan Nob*

<sup>6</sup> Huan quema Saúl mosehuijtoya itzintla se tamarisco cuahuitl ipan altepetl Gabaa, quimatqui para sequinoc quipantijtoyaj David ihuaya nochi tlen yahuiyayaj ihuaya. Huan Saúl quipixtoya icuatlami tlen huehueyac. Huan nochi itlatequipanojcahua

quiyahualojtoyaj. <sup>7</sup> Huan Saúl quinilhui nochi itlatequipanojcahua tlen quiyahualojtoyaj:

—Intlacame tlen tlali Benjamín, ¿huelis inmoilhuíaj para David, icone Isaí, inmechmacas tlali huan xocomeca milme queja na nijchijtoc, huan yeca inquinequij innechtlahuelcahuase? ¿Inmoilhuíaj para inmechchihuas nochi inhuejhueyi tequitini huan intlayacanani ipan se mil soldados, o se cien soldados queja na nimechchihuilijtoc? <sup>8</sup> ¡Axtle! Pero yonque miyac nimechpalehuijtoc imojuanti, ama niyon se tlen imojuanti amo xinechilhui para nocone Jonatán quichijtoya se tlajtolsencahualli ihuaya David. Huan niyon se tlen imojuanti ax mocuesohua nopampa na. Niyon se ax nechilhuijtoc para nocone quichijqui ma nechcualancaita notlatequipanojca David, huan ma nechpípxinemi queja ama quichihua.

<sup>9</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli Doeg nopa edomita tlen eliyaya se itlatequipanojca Saúl tlen más hueyi quijto:

—Niquitac David quema yajqui altepetl Nob para quiitato Ahimelec, icone Ahitob.

<sup>10</sup> Huan nopa totajtzi Ahimelec quitlajtlani TOTECO ipampa David huan quimacac tlacualistli. Nojquiya quimacac imachete Goliat nopa flisteo.

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinotzati nopa totajtzi Ahimelec, icone Ahitob, huan nochi nopa totajtzitzi tlen itztoyaj ipan altepetl Nob huan nochi ininchaj ehuan. Huan quema nochi inijuanti ajsicoj iixpa Tlanahuatijquetl Saúl, <sup>12</sup> quej ni Saúl quiilhui:

—Xinechtlacaquili, Ahimelec, tiicone Ahitob.

Huan Ahimelec quinanquili:

—Quena, nica niitztoc titotlanahuatijca.

<sup>13</sup> Huajca Saúl quiilhui:

—¿Para tlen timosentilijtoc ica icone Isaí para innechcualancaitase? Ta tijmacac David pantzi huan machete, huan tijtlajtlani Toteco Dios ipampa ya para noja más ma nechcualancaita. Ta tijyolchicajtoc para ma nechtehui queja ama quichihua.

<sup>14</sup> Huan Ahimelec quinanquili:

—Tate, axaca niyon se tlen motlatequipanojcahua tlen nelía motemach queja David huan hasta nojquiya tijchijtoc momontica. Yajaya nopa hueyi tlayacanquetl tlen mosoldados huan nochi ipan mocaltlanahuatil nelía quitlepanitaj. <sup>15</sup> ¿Huelis timoilhuía para san nopa tonal nipejqui nijtlajtlanía Toteco Dios ipampa ya? ¡Axtle! Na nochipa nijchijtoc huan tipaquiyaya. Huajca amo xinechtlajtlacolti na nimotlatequipanojca, niyon amo xiquintlajtlacolti nochaj ehuan pampa ax tleno nijmatiyaya tlen ni tlamantli tlen tinechilhuía para David mitzcualancaita.

<sup>16</sup> Pero Tlanahuatijquetl Saúl quiilhui:

—Monequi timiquis Ahimelec, ta huan nochi iixhuihua motata.

<sup>17</sup> Huan nimantzi nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua tlen quimocuitlahuiyayaj:

—Xiquinmictica ni totajtzitzi tlen TOTECO pampa inijuanti nojquiya mocahuaj ihuaya David, pampa quimatque quema cholojtiyohuiyaya huan ax nechilhuicoj.

Pero itlatequipanojcahua ax quinequiyayaj quinmictise itotajtzitzi TOTECO.

<sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati Doeg nopa Edomita tlatatl:

—Ta xiquinmicti.

Huajca Doeg momatlalanqui huan quinmicti 85 tlacame tlen moyoyontijtoyaj ica lino yoyomitl pampa totajtzitzi. <sup>19</sup> Teipa yajqui altepetl Nob, inialtepe totajtzitzi. Huan nopona quinmicti nochi tlacame, sihuame, huan coneme hasta tlen sanoc ontlacatiyayaj. Nojquiya quinmicti nochi inintlapiyalhua queja huacaxme para tlapoxahuase, burrojme, huan borregojme.

<sup>20</sup> Pero Abiatar tlen elqui icone Ahimelec huan iixhui Ahitob mochololti, huan yajqui campa itztoya David. <sup>21</sup> Huan Abiatar quiilhui David nochi quejatza Saúl quinmictijtoya nochi itotajtzitzi TOTECO. <sup>22</sup> Huan David quiilhui:

—Cuali nijmatiyaya nopa tonal para nopa tlatatl Doeg tlen ejqui tlali Edom quiil-huisquía Saúl para nechitztoya nozona ihuaya nopa totajtzi. Huajca na notlajtlacol para quinmictijtoque nochi nopa totajtzitzi tlen eliyayaj mochaj ehuan. <sup>23</sup> Pero ximocahua nohuaya huan amo ximajmahui pampa yajaya tlen quinequi mitzmictis, nojquiya nechtemohua para nechmictis. Huan intla timocahuas nohuaya, tiitztos temachtli.

## 23

### *David quimanahui altepetl Keila*

<sup>1</sup> Huan se tonal nopa filisteos calajque altepetl Keila, huan quinichtequiliyayaj inin-trigo tlen yancuic quiyolquixtijtoyaj, huan David quimatqui. <sup>2</sup> Huajca David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis, quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti nopa filisteos?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiya huan xiquintehuiti nopa filisteos huan xijmanahui nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya David, quiilhuijque:

—Ya tiitztoque ica majmajtli nica ipan tlali Judá. Huan achi más timajmahuise intla tiyase altepetl Keila para tiquintehuitij nochi ininsoldados nopa filisteos.

<sup>4</sup> Huajca David sampa quitlajtlani TOTECO, huan TOTECO quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca altepetl Keila, pampa na nimechmactilis imomaco nopa filisteos.

<sup>5</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Keila. Huan quintehuijque nopa filisteos huan quintzontlamiltijque, huan quincuilijque nochi inintlapiyalhua. Huan queja nopa David quinmanahui nochi tlen ehuyayaj altepetl Keila.

<sup>6</sup> Huan nopa totajtzi Abiatar, icone Ahimelec, yajqui ihuaya David ipan altepetl Keila huan quihuicac nopa yolixpantzajcayotl ica nopa piltetzitzi tlen momatque quitequi-huíaj para quimatise tlaque TOTECO quinequiyaya ma quichihuaca. <sup>7</sup> Huan quema Saúl quicajqui para David itztoya ipan altepetl Keila, quiijto: “Toteco Dios quitlahuelcajtoc David huan nechmactilijtoc nomaco pampa calactoc ipan nopa altepetl tlen tzactoc ica se tepamitl yahualtic.”

<sup>8</sup> Huan nimantzi Saúl quinnotzqui nochi isoldados tlen campa hueli altepetini para yase Keila para quiyahualotij David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya ipan altepetl Keila.

<sup>9</sup> Huan quema David quimatqui para Saúl quinequiyaya quichihuilis tlen fiero, huajca quiilhui Abiatar para ma quihualiquili nopa pantzajcayotl para quimatisquía tlaque quinilhuisquía TOTECO. <sup>10</sup> Huan David quiijto:

—TOTECO ta tlen titoDios tiisraelitame, nijcactoc para temachtli Saúl quinequi hualas nica ipan altepetl Keila huan quinequi quixolehuas ni altepetl pampa niitztoc nica.

<sup>11</sup> ¿Nelía hualas queja nijcactoc? Huan quema ajsis, ¿nechtemactilise imaco ni tlacame tlen ni altepetl Keila? TOTECO, nimitztlajtlanía xinechilhui.

Huan TOTECO quiilhui:

—Saúl, quena, hualas.

<sup>12</sup> Huan David quitlajtlani TOTECO:

—Huan ¿quena, techtemactilise ni Keila ehuan huan nochi nosoldados imaco Saúl?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena, inmechtemactilise.

<sup>13</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen yajtoyaj ihuaya tlen eliyayaj 600 tlacame, quisque altepetl Keila huan nejnenque campa hueli campa ax más mahuilili. Huan quema Saúl quimatqui para David quistoya tlen nopa altepetl huan mochololtjtoya, huajca moyolcuepqui huan ax yajqui altepetl Keila.

*David ipan nopa huactoc tlali*

<sup>14</sup> Huan David yajqui campa huactoc tlali huan quitemo campa itztose temachtli ipan mijca ostotl huan nozona mocajqui. Huan mocajqui ipan se tepetl ipan nopa huactoc tlali Zif. Huan yonque Saúl nelía quitemohuayaya mojmotla, Toteco Dios ax quitemactili David imaco Saúl.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema David itztoya nechca Hores ipan huactoc tlali Zif, quimatqui para Saúl hualayaya ipan ojtli para quimictis.

<sup>16</sup> Huan ajsico Jonatán, icone Saúl, ipan Hores, huan quiyolchicajqui David para ma motemachi ipan Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quiilhui:

—Amo ximajmahui, pampa notata Saúl ax huelis mitzajsis. Ta tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan na niitztos mohuaya huan nielis motemach, huan ya nopa hasta notata Saúl quimati.

<sup>18</sup> Huan queja nopa, nopa ome sampa quiyancuilijque tlen achtohui motlajtolcahuilijtoyaj iixpa TOTECO. Huan teipa Jonatán mocuepqui ichaj huan David mocajqui ipan Hores.

<sup>19</sup> Pero nopa tlacame tlen altepetl Zif yajque altepetl Gabaa campa itztoya Saúl huan quiilhuijque:

—Tlanahuatijquetl Saúl, timitzyolmelahuaj para David motlatijtoc ipan totlal ipan nopa mijca ostotl nechca Hores ipan tlachiquili Haquila tlen mocahua ica tlatzintla tlen huactoc tlali. <sup>20</sup> Huan quema tijnequis tiyas tijtemoti, timitzmactilise momaco.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Saúl quinilhui:

—Ma TOTECO inmechtiochihua pampa innechtlasojtlatoque. <sup>22</sup> Huajca ama, xiyaca huan ximotemachica intla nelía itztoc campa inquitaque pampa nechilhuijtoque nelía quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>23</sup> Huajca ximomacaca cuenta cuali nochi campa motlatijtinemi, huan xinechilhuiquij tlen temachtli. Huan na niyas imohuaya para nijpantis yonque monequi nijtemojtiyas tlatlajco tlen nochi nopa miyac tlacame ipan nochi tlali Judá.

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame quiyacantiyajque Saúl huan mocuepque ipan altepetl Zif para quitemose David.

Huan David huan nochi isoldados itztoyaj ipan huactoc tlali Maón ipan nopa tlamayamitl tlen mocahua ica tlatzintla. <sup>25</sup> Huan Saúl huan nochi isoldados yajque quitemotoj David, pero nimantzi sequin yajque quiilhuitoj David para Saúl hualayaya. Huajca David ixtemoc tlen nopa tepetl campa itztoya. Huan mocajqui ipan nopa tepexitl tlen mopantiyaya ipan tlali Maón. Huan quema Saúl quimatqui, nojquiya yajque ipan huactoc tlali Maón para quitemotij. <sup>26</sup> Huan Saúl huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan se lado tlen nopa tepetl, huan David huan nochi isoldados yahuiyayaj ipan nopa seyoc lado nopa tepetl. Huan David moishuilitiyaya pampa quinequiyaya mochololtis imaco Saúl, pero ax huelqui pampa Saúl quinyahualojtoya huan ya eltoya para quiitzquise. <sup>27</sup> Pero ipan nopa tlalochtli ajsico se tlatatl tlen quiilhuico Saúl:

—Ximocuepa totlal nimantzi pampa nopa filisteos calactoque.

<sup>28</sup> Huajca nimantzi Saúl huan nochi isoldados mocuepque para quintehuitij nopa filisteos huan quicajque qitoquilíaj David. Huan yeca nopa lugar quitocajtijque Sela Hama Lecot. (Sela Hama Lecot quinequi quijtos Nopa Tetl Campa Quicahuili Ma Cholo.)

<sup>29</sup> Teipa David tlejoc ipan nopa tepetini para mocahuato ipan nopa mijca ostotl En Gadi.



## 24

*David ax quinejqui quimictis Saúl*

<sup>1</sup> Teipa Saúl tlanqui quintehuía nopa filisteos huan quiilhuijque para David itztoya ipan huactoc tlali En Gadi. <sup>2</sup> Huajca quinhuicac 3 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme huan yajque quitemotoj David huejcapa ipan nochi nopa tepetini san campa oncayaya huejhueyi tetl, huan campa san hueli nemij chivojme tlen momajtoque nemij ipan tepetini. <sup>3</sup> Huan ipan iojhui ajsito campa se corral tlen borregoyme huan nechca eltoya se ostotl. Huan Saúl calajqui nozona para quichihuas itechmonequi. Huan David huan nochi isoldados itztoyaj nozona más calijtic ipan nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> Huan nopa tlacame quiilhuijque David:

—TOTECO ya mitzilhuijtoc para mitzmactilis momaco mocualancaitaca para tijchiuilis tlen tiqutas para cuali, huan ama ya ajsic hora pampa itztoc momaco para tijmictis.

Huajca David monechcahui yolicatzi huan quitzontequili se quentzi iyoyo Saúl ipan nopa tzintlayohuilotl. <sup>5</sup> Pero teipa David moyolcoco pampa quitequiliytoya iyecapa iyoyo Saúl. <sup>6</sup> Huan quinilhui nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma TOTECO nechtlapojpolhui pampa nijchihuili tlen fiero Saúl, yaja tlen noteco. Nijchihuili tlen ax monequi yajaya tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl huan ax nijchijtosquía.

<sup>7</sup> Huan queja nopa David quinchihualti isoldados para ma ax quimictica Saúl. Huan teipa Saúl quisqui ipan nopa mijca ostotl huan yajqui.

<sup>8</sup> Huan David moquetzqui huan yajqui iica Saúl huan quitzajtzili huan quiilhui:

—Noteco, Tlanahuatijquetl Saúl.

Huan quema Saúl moicancuepqui, David moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica hueyi tlatlepanitacayotl. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—¿Para tlen tiquintlacaquilía inijuanti tlen mitzilhuía nijnequi nimitzmictis? <sup>10</sup> Hueli tiquta ama para ax neli pampa yonque TOTECO mitztemactili nomaco ipan ni mijca ostotl huan nochi nosoldados nechilhuiyayaj ma nimitzmicti, ax nijnejqui. Nimoilhui para ax hueli nijmictis nopa tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpeni huan quitequitlali.

<sup>11</sup> “Pero xiquita tlaque nijpixtoc nomaco. Nica eltoc iyecapa moyoyo tlen nijtzontejqui, pero ax nimitzmicti. Huajca ximomaca cuenta para ax nimoilhuía para nimitzchihuilis tlen fiero, niyon ax nimitzixpanotoc. Pero ta, quena, tinechtoquilía huan tijnequi tinechmictis. <sup>12</sup> Ma TOTECO techtlajtolsencahua tojuanti tiome. Huan ma mitztlatzacuiliti ipampa tlen tijnequi tinechchihuilis, pero xijmati para ax quema nimomatlanas ica ta para nimitzchihuilis tlen fiero. <sup>13</sup> Eltoc queja quiiijtohua nopa tlajtoli tlen huejcajquiya quitequihuía: ‘Tlamantli tlen fiero quisa ipan tlacame tlen fierojtique.’ Pero yonque ya nopa, ax nimomatlanas na para nimitzchihuilis tlen fiero. <sup>14</sup> Huan ¿para tlen ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tinechtoquilía na tlen ax tleno nopati? Na niitoc queja se chichi tlen mictoc, o queja se tecpimitl. <sup>15</sup> Huajca ma TOTECO techtlajtolsencahua na huan ta. Huan ma quitlatzacuiliti tlen quiipiya tlajtlacoli. Yajaya notlamanahuijca ma nechtlasojtla huan ma nechmanahui momaco.”

<sup>16</sup> Huan quema David tlanqui camati, Saúl quiiijto:

—¿Nelía eltoc ta, tinocone David, tlen ticamati?

Huan pejqui choca Saúl, <sup>17</sup> huan quiilhui:

—Ta nelía tixitlahuac huan na, axtle, pampa tinechtlaxtlahuijtoc ica tlen cuali, yonque tlen fiero nimitzchihuijtoc na. <sup>18</sup> Ama nijmachilía para ta nelía tinechtlasojtlac pampa yonque TOTECO nechtemactili momaco ta ax tinechmicti. <sup>19</sup> Axaca seyoc tlen quipantis icualancaitaca huan quicahuas ma yas ica cuali. Ma TOTECO mitztlaxtlahui

hueyi pampa tinechtlasojtlatoc ama ni tonal. <sup>20</sup> Huan ama nimomaca cuenta para ta tielis titlanahuatijquetl huan nochi tlali Israel eltos ipan motlanahuatilis, huan eltos temachtli momaco. <sup>21</sup> Xinechilhui ama iixpa TOTECO para ax tiquintzontlamiltis nochaj ehuan, niyon noixhuihua huan queja nopa ax tlamis notoca.

<sup>22</sup> Huajca David tlatestigojquetzqui para ax quema quichihuasquía ya nopa, huan teipa Saúl mocuepqui ichaj. Huan David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya mocuepque sampa campa mochijtoyaj ipan nopa tlacacahuaya.

## 25

### *Mijqui Samuel*

<sup>1</sup> Huan ax huejcajqui mijqui Samuel, huan nochi israelitame mosentilijque huan quichoquilijque. Huan quitlalpachojque campa ichaj ipan altepetl Ramá. Huan ipan nopa tonal David quisqui huan yajqui ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Parán.

### *David huan Abigail*

<sup>2</sup> Huan ipan altepetl Maón itztoya se tlatatl itoca Nabal tlen eliyaya se tominpixquetl. Nabal quinpixtoya 3 mil borregojme, huan se mil chivojme. Ipan nopa tonali yajaya itztoya nechca altepetl Carmel pampa nozona quinximayaya iborregojhua. <sup>3</sup> Huan nopa tlatatl Nabal quipixqui isihua tlen itoca Abigail. Huan Abigail eliyaya se sihuatl yejyectzi huan nelía tzontlalnamiquiyaya. Pero ihuehue Nabal tlen eliyaya se iixhui Caleb, ax queja nopa. Yajaya tlahuel tochontic eliyaya huan nochipa quichihuayaya tlen fiero.

<sup>4</sup> Huan quema David quimatqui para Nabal quinximayaya iborregojhua, <sup>5</sup> quintitlanqui majtlactli tlacame tlen quinilhui ma yaca Carmel para quiiatij Nabal huan ma quiilhuica para David quihualtlajpalohua. <sup>6</sup> Nojquiya quinilhui ma quicamahuica ica yejyectzi huan ma quiilhuica ni tlajtoli: “Ma TOTECO mitztiochihua ta, huan nochi mochaj ehuan, huan nochi tlen tijpiya. <sup>7-8</sup> Nijmati para inquinximaj moborregojhua huan inilhuichihuj. Nimitztlajtlanía para xiquintlasojtla nopa tlacame tlen itztoque nohuaya huan xinechpalehui se quentzi ica tlacualistli. Quema motlatequipanojcahua tlen quinmocuítlahuiyayaj moborregojhua itztoyaj nica nechca tojuanti, ax quema tiquinchihuilijque tlen fiero, huan ax quema tiquintlaxtequilijque yonque huejcajqui itztoyaj ipan ni tlali nechca Carmel. Xiquintlajtlani motlatequipanojcahua huan injuanti mitzilhuise para melahuac tlen nimitzilhuía. Huajca yeca se favor, xitechmaca tlen hueli tlen tijpiya para ni notlacajhua huan na, nimocone, huelis tipanose.” Queja nopa quinnahuati ma quiilhuica.

<sup>9</sup> Huajca itlatequipanojcahua David yajque huan quiilhuitoj Nabal nochi queja David quinilhuijtoya, huan mochixque para ma quinnanquili Nabal. <sup>10</sup> Pero Nabal quinnanquili fiero, quinilhui:

—¿Ajqueya ni David tlen icone Isaí? Ax tleno ya noixpa. Ipan ni tonali itztoque miyac tequipanohuani tlen cholojtinemij tlen ininteco queja yaja quichijtoc. <sup>11</sup> ¿Huelis niquinuilis notlatequipanojcahua inintlacualis, huan nopa nacatl huan xocomeca atl tlen niquinualtlalilijtoc para niquinmacas tlacame tlen ax niquinixmati huan ax nijmati canque ehuj?

<sup>12</sup> Huajca itlatitlanilhua David mocuepque huan quiilhuicoj David nochi queja quinilhuijtoya Nabal. <sup>13</sup> Huajca David quinilhui nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya:

—Ximotzinquechilpica imomachete huan ximocualtlalica para tiyase.

Huan David huan nochi nopa tlacame mocualtlalijque. Yajque ihuaya David 400 tlacame huan quincajque 200 para quimocuítlahuise inintlamantzitzi.

<sup>14</sup> Pero se itlatequipanojca Nabal yajqui quiilhuito Abigail isihua Nabal tlen panoc. Quiilhui:

—David quintitlanqui tlacame para quitlajpaloqui noteco, Nabal, pero ax quinseli cuali. San quintlajilhui huan quinmajcajqui. <sup>15</sup> Pero David huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya nelía techtlasojtlaque quema tiitztoyaj ininnechca. Ax quema techcualancamacaque, niyon ax quema techichtequilijque se tlenijqui quema nozona tiquinmocuitlahuiyayaj toborregojhua. <sup>16</sup> Tonaya huan tlayohua injuanti techyahualohuayayaj queja se tepamitl huan techmanahuiyayaj ica toborregojhua. <sup>17</sup> Huajca nimantzi ximoilhui tlaque monequi tijchihuas pampa temachtli hualas tlen fiero ipan Nabal huan ipan nochi mochaj ehuan. Mohuehue nelía mosisinía huan axaca huelis quilhuis se tlamantli.

*Abigail quintlamaca isoldados David*

<sup>18</sup> Huajca Abigail nimantzi quicuic 200 pantzi, huan ome cuetlaxtli tlen temitoya ica xomeca atl, huan macuili borregojme tlen quincualtlalijtoya para quintzoyonise, huan 400 litros trigo tlen tlacacatztili, huan 100 tlatectli tlen xomecatl itlajca tlen huactoc, 200 tlatectli tlen higos tlen huactoc. Huan nochi ya ni quintlamamalti ipan burrojme. <sup>19</sup> Huan quinilhui itlatequipanojcahua:

—Xitlayacanaca ica nopa tlamantli huan na niyas imoica.

Pero Abigail ax tleno quilhui ihuehue. <sup>20</sup> Huan Abigail tlejoc ipan se burro huan yajqui. Huan quema ixtlejcoyaya ipan se tlaxtlejcolis ixtacatzti campa cuatitla, quinamijqui David ihuaya nochi isoldados hualtemoyayaj.

<sup>21</sup> Huan David moilhuiyaya: “San tlapic nijmanahuijtoc nochi tlen Nabal quipiyayaya ipan huactoc tlali, huan axaca nijcahuili ma quicuili tleno, pampa ama nechtlaxtlahuijtoc ica tlen fiero nochi tlen cuali nijchihuilijtoc. <sup>22</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti intla para mostla ax niquintlamimictijtos nochi tlacame tlen ihuaya nemij huan nochi tlen iaxca.”

<sup>23</sup> Huan quema Abigail quitac David, nimantzi temoc ipan iburro huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi. <sup>24</sup> Huan motlancuaquetzqui iicxipa David huan quilhui:

—Tate, nopa tlajtlacoli ma huetzi ipan na ica nochi tlen panotoc. Pero nimitztlajtlanía xijtlacaquili se tlochtli tlen nimitzilhuis. <sup>25</sup> Amo xijchihuili cuenta Nabal pampa ya nelía se tlatatl tlen mosisinía. Itoca Nabal quinequi quijtos ‘huihuitic’ huan ya nelía huihuitic. Huan na nimotlatequipanojca, ax niqunitac nopa tlacame tlen tiquintitlanqui. <sup>26</sup> Huan ama, noteco, TOTECO mitzmanahuijtoc pampa ax quinejqui tihualas huan titemictis huan timomacuepas. Ma nochi mocualancaitacahua huan nochi injuanti tlen quinequij mitzchihuilise tlen fiero ma elica tlatelchihualme queja Nabal. <sup>27</sup> San ama xijseli nochi ni tlamantli tlen nimitzhualiquilijtoc para ta huan nochi nopa tlacame tlen itztoque mohuaya. <sup>28</sup> Huan nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui notlaxpanol para nihualas quej ni nimitzitaqui. Melahuac TOTECO quichihuas para ta huan moconehua quipiyase tequihuejcaotl. Yajaya TOTECO quichihuas para temachtli elis motlanahuatilis pampa ta, noteco, titlatehuía por TOTECO. Huan ax tleno tlen ax cuali tijchijtoc hasta ama ipan nochi moyolis. <sup>29</sup> Huan yonque se acayja quinequis mitzmictis, TOTECO moDios mitzmanahuis ica ichicahualis. Huan TOTECO quinmictis nochi mocualancaitacahua huan quinmajcahuas ininyolis queja quema se acayja quimajcahua tetl ica se tehuatlaztli. <sup>30</sup> Huan quema TOTECO quichihuas nochi tlen cuali tlen moca mocajtoc huan mitzchihuas tiinintlanahuatijca israelitame, <sup>31</sup> ax timopinahuas ica se tlamantli tlen tijchijtoc ama, niyon ax timocuesos para tiquilnamictos para tijmicti tlen ax mitztehuyaya. Nojquiya, noteco, quema TOTECO mitzhueyichihuas, xinechilnamiqui.

<sup>32</sup> Huajca David quilhui Abigail:

—Tlascamati TOTECO Dios tlen tiisraelitame pampa yaja mitztitlanqui para tinechnamiquiqui. <sup>33</sup> Ma TOTECO mitztiochihua pampa nelía titlalnamiqi. Huan tinechtzacuili para ax ma nijchihuati tlen fiero huan para ax nitemicti. <sup>34</sup> Nijtestigojquetzqui

TOTECO tlen itztoc, yajaya tlen toDios tiisraelitame para ama nijmictijosquía Nabal huan nochi itlatequipanojcahua. Pero TOTECO nechmanahuijtoc pampa mitztitlanqui tinechnamiquiqui. Tlascamati miyac.

<sup>35</sup> Huan David quiseli nochi nopa tlamantli tlen Abigail quihualiquilijtoya, huan quiilhui:

—Huelis timocuepas mochaj huan ax timajmahuis pampa ax nijmictis mohuehue. Nijtlapojpolhuijtoc queja tinechtlajtlanijtoc.

<sup>36</sup> Huan Abigail mocuepqui ichaj, huan quema ajsito, Nabal quichihuayaya se hueyi tlacualistli ipan ichaj queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan nelía yolpactoya Nabal huan cuali ihuintitoya. Huan yeca Abigail ax tleno quiilhui nopa tonal. <sup>37</sup> Huan hualmostla quema ayoc ihuintiyaya, isihua quiilhui ihuehue quejatza hualayaya David huan nopa tlacame para quimictise huan tlaque quichijqui para ma moyoltlali. Huan Nabal quimaquili se ajaca cocolistli huan ayoc mojmolini. Elqui queja tetl. <sup>38</sup> Huan queja nopa mocajqui para majtlactli tonali, huan teipa TOTECO quichijqui ma miqui.

<sup>39</sup> Huan quema David quimatqui para Nabal mictoya, quijto:

—Nijtlascamati TOTECO pampa ya quitlaxtlahui Nabal ipampa tlen nechchihuili. Huan TOTECO techmanahui para na ax nijchihuas tlen fiero. TOTECO quichijqui para nopa fiero tlamantli tlen Nabal nechchihuili ma huetzi ipan ya.

Teipa David quintitlanqui tlacame ma quijtlanitij Abigail para quichihuas isihua.

<sup>40</sup> Huan quema nopa itlatequipanojcahua David ajsitoj ichaj Abigail ipan altepetl Carmel, quiilhuijque:

—David techtitlanqui para ma timitzcuiquij para tielis tiisihua.

<sup>41</sup> Huajca Abigail, moixhuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quijto:

—Na niiztoc para nijchihuas nochi tlen David nechnahuatis hasta niquinicxipajpacas itlatequipanojcahua intla queja nopa nechnahuatis.

<sup>42</sup> Huajca nimantzi mocualtlali, huan tlejoc ipan se burro, huan nojquiya quinhuicac ihuaya macuili ichpocame tlen quitequipanohuayayaj. Huan yajqui ininhuaya nopa tlacame tlen David quintitlantoya. Huan David quichijqui isihua.

<sup>43</sup> Huan nojquiya David quicuitoya Ahinoam tlen altepetl Jezreel para elis isihua. Huajca nochi ome elque isihuajhua. <sup>44</sup> Pero Saúl quiquixtilijtoya iichpoca, Mical, tlen eliyaya isihua David, huan ya quimactilijtoya seyoc tlatatl tlen itoca Palti tlen eliyaya icone Lais huan ehuyaya altepetl Galim.

## 26

### *David sampa quitlapojpolhui Saúl huan ax quimicti*

<sup>1</sup> Huan nopa altepetl Zif ehuan sampa yajque altepetl Gabaa quiitatorj Saúl huan quiilhuitoj: “David motlatijtoc ipan nopa tlachiquili Haquila tlen mocahua nechca huactoc tlali.”

<sup>2</sup> Huajca Saúl nimantzi quisqui ininhuaya 3 mil soldados tlen más tlapejpenilme tlen nochi israelita soldados huan yajque para quitemotij David ipan huactoc tlali Zif. <sup>3</sup> Huan Saúl mochijqui ipan nopa tlachiquili Haquila nechca nopa ojtli tlen eltoya iteno nopa huactoc tlali ica campa quisa tonati. Huan David itztoya nozona ipan huactoc tlali, huan quicajqui para Saúl quitemojtihualayaya. <sup>4</sup> Huajca quintitlanqui tlacame para ma quiitatij hasta campa mocajtoya Saúl. <sup>5</sup> Huan teipa David yajqui campa mocahuayaya huan quipanti Saúl ihuaya Abner, icone Ner, yajaya tlen eliyaya itlayacanca tlen quinnahuatiyaya nochi isoldados. Huan David quiitac para Saúl cuali cochtaya huan isoldados yahualtic cochtayaj.

<sup>6</sup> Huajca David quinoztzqui Ahimelec nopa heteo tlatatl, huan quinoztzqui Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab; huan quinilhui:

—¿Ajqueya quinequi yas nohuaya para ticalaquise campa itztoc Saúl?

Huan Abisai quijto:

—Na niyas mohuaya.

<sup>7</sup> Huajca David huan Abisai nimantzi calajque campa itztoyaj isoldados Saúl, huan quipantitoj Saúl cuali cochtaya huan quitoctoya icuatlami tlen huehueyac tlalchi nechca itzonteco. Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya cuali cochtoyaj, huan yahualtic quipixtoyaj Saúl. <sup>8</sup> Huajca Abisai quiilhui David:

—Toteco Dios mitzmactilijtoc mocualancaitaca momaco. Se favor, xinechcahuili na ma nijmictis ama. San se huelta nijsentlapalhuilis ica ne cuatlamintli tlen huehueyac huan mocahuas tlatzquitoc tlalchi. Huan ax monequis ompa nijchihuas.

<sup>9</sup> Pero David quiilhui:

—Axtle, amo xijmicti, pampa axaca hueli quimictis ni tlanahuatijquetl tlen TOTECO quitlapejpenijtoc, huan ax quihuicas tlajtlacoli iixpa TOTECO. <sup>10</sup> TOTECO yajaya temachtli, huan se tonal quichihuas para miquis ipan tlatehuicajyotl o pampa san ajsis ihora. <sup>11</sup> Pero ma TOTECO nechmanahui para ax quema nijmictis ni itlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoc. Pero ma tijcuilica icuatlami tlen huehueyac huan iteco ica atl tlen eltoc nechca itzonteco huan tijhuicase.

<sup>12</sup> Huajca David quihuicac Saúl icuatlami tlen huehueyac huan nopa tecomitl tlen eltoya itzontla huan yajqui. Huan axaca quiitac, niyon quicajqui. Axaca isac pampa nochi cochtoyaj. TOTECO quichijtoya para nochi san ma tlauel cochisnequica.

<sup>13</sup> Teipa David quipanoc huan tlejoc itzonpac seyoc tepetl, huan Saúl mocajqui huejca ipan seyoc tepetl.

<sup>14</sup> Huan nozona David quihualtaztjzili Abner huan nochi nopa soldados:

—Abner, xiisa huan xinechnanquili.

Huajca Abner quinanquili huan quiilhui:

—¿Ajqueya ta tlen titzajtzi huan tiquixitía nopa tlanahuatijquetl?

<sup>15</sup> Huan David quiilhui:

—¿Ax ta titlacatl? Nochi quijtohuaj para axaca mitzaxilía ipan nochi tlali Israel. Huajca ¿para tlen ax tijmocuitlahuía cuali moteco, yaja tlen tlanahuatijquetl? Se hualajqui para quimictis. <sup>16</sup> Nelía fiero ni tlamantli tlen tijchijtoc. Nelía melahuac quinamiqui timiquis huan quinamiqui ma miquica mosoldados pampa ax inquimocuitlahuijtoque cuali imotlanahuatijca tlen TOTECO quitlapejpenijtoc. Xijtemo ama icuatlami tlen huehueyac nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlen ipan quihuica atl tlen eltoya nechca itzonteco. Xiquita intla tijpantis.

<sup>17</sup> Huan quema Saúl quitosmachili para eliyaya David tlen camatiyaya, quijto:

—¿Ax ta motos tlen nijcaqui, tinocone David?

Huan David quinanquili:

—Quena, noteco huan notlanahuatijca, na tlen nicamati.

<sup>18</sup> Huan David nojquiya quiilhui:

—¿Para tlen tinechtoquilía, na nimotlatequipanojca? ¿Tlaque nijchijtoc? Xinechilhui notlajtlacol. <sup>19</sup> Nimitztajtlanía titlanahuatijquetl xijtlacaquili tlen nimitzilhuía. Intla TOTECO mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca nijmacas se tlacajcualistli para nimoyotlalis ihuaya. Pero intla se tlatatl mitzchijtoc tinechcualancaita, huajca ma TOTECO mitztelchihua. Pampa imojuanti tlen innechquixtijtoque ipan notlal para ayoc hueli niitztos ica itlacajhua TOTECO. Eltoc queja innechilhuijtosquía: ‘Xiya xiquintequipanoti sequinoc dioses.’ <sup>20</sup> Ax cuali para tinechfuerzajhuis ma nimiqui ipan seyoc tlali. Ax nijnequi nijcahuas noeso huejca tlen itiopa TOTECO. Nelía se huihuiyotl para ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Israel tihualajtoc tinechtemohua na hasta nica. Na san niitztoc queja se tecpimitl. Axaca yasquía ipan tepetini para quitepotztocas san setzi xacoyotl.



<sup>21</sup> Huajca Saúl quuijto:

—David, tinocone, nelía nitlajtlacolchijtoc. Nimochijtoc queja nielisquía se nihuihuitic. Nelía nitlaixpanotoc, pero ya ximocuepa. Ax tleno tlen fiero nimitzchiuilis pampa ta nelía tijnextijtoc para tinechtlepanita.

<sup>22</sup> Pero David quimachili para ax neli huan quiilhui:

—Nica eltoc ne tlanahuatijquetl icuatlami tlen huehueyac. Ma huala se acajya para quihuiquilis. <sup>23</sup> Huan ma TOTECO quitlaxtlahui tlen quichihua tlen cuali. Yonque TOTECO mitztemactili ama nomaco, ax nijnejqui nimomatlanas para nimitzmictis pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc. <sup>24</sup> Huan queja ama nijmanahuijtoc moyolis, ama ma TOTECO nechmanahui ica nochi tlen fiero para ax nimiquis.

<sup>25</sup> Huan Saúl quuijto:

—Ma TOTECO mitztiochihua, tinocone David. Ta tijchihuas huejhueyi tlamantli huan titlatlanis ipan nochi tlamantli tlen tijchihuas.

Huajca Saúl mocuepqui ichaj, huan David nojquiya yajqui seyoc lugar.

## 27

### *David ipan inintlal filisteos*

<sup>1</sup> Huan David moilhuiyaya: “Se tonal nechpantis Saúl huan nechmictis. Más cuali niquisas ipan ni tlali huan niyas ipan inintlal filisteos. Queja nopa Saúl ayoc nechtemos quema quimatis ayoc niiztoc ipan tlali Israel. Huan queja nopa nimomanahuis imaco.”

<sup>2</sup> Huajca David huan nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya, yajque altepetl Gat para itztose inechca Tlanahuatijquetl Aquis tlen eliyaya icone Maoc. <sup>3</sup> Huan nochi isoldados David itztoyaj nozona ihuaya ininfamilias, huan David itztoya ihuaya ome isihujhua. Se itoca eliyaya Ahinoam tlen altepetl Jezreel huan nopa seyoc itoca eliyaya Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen altepetl Carmel. Huan nochi inijuanti mocajque ipan altepetl Gat campa tlanahuatiyaya Aquis. <sup>4</sup> Huan Saúl quimatqui para David ya quistoya ipan tlali Israel huan itztoya ipan altepetl Gat huajca ayoc quitemo.

<sup>5</sup> Huan nozona David quiilhui Aquis:

—Intla tinechcualitztoc, huajca nimitztlajtlanía xinechmaca se altepetl para ipan tiiztose pampa ax quinamiqui para na tlen san nimotlatequipanojca niiztos ipan ni hueyi altepetl campa eltoc mocaltlanahuatil.

<sup>6</sup> Huajca Aquis quimacac David altepetl Siclag huan yeca nopa altepetl teipa mocajqui iniaxca nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá.

<sup>7</sup> Huan David itztoya ipan inintlal nopa filisteos para se xihuitl huan nahui metztli.

<sup>8</sup> Huan David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya tlejcoque hasta inintlal nopa gesuritame, gezritame huan amalecitame, huan quintehuijque. Nopa tlacame mocajtoyaj ipan nopa tlali tlen yohui tlen Shur hasta tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan quema David quintehuiyaya ipan se lugar, ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl. Nojquiya moaxcati nochi ininborregojhua, ininhuacaxhua, ininburrojhua, inincamellos huan ininyoyo. Huan teipa sampa mocuepayaya campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis. <sup>10</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Aquis quitlajtlaniyaya: “¿Ipan catlía altepetl ticalajqui ama para tiquintlaxtequilis?”

Huajca David ax quiilhui xitlahuac, san quinanquiliyaya: “Nicalajqui ica tlatzintla ipan tlali Judá, o ica tlatzintla tlen Jerameel, o ica tlatzintla tlen inintlal nopa ceneos.”

<sup>11</sup> Huan David ax quicahuayaya yoltoc niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, huan queja nopa axaca hueliyaya yohui altepetl Gat para quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya. Huan quej ni quichijqui David nochipa quema itztoya ipan inintlal filisteos. <sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Aquis quineltocayaya nochi tlen David quiilhuiyaya huan moilhuiyaya: “Cuali para calaqui David campa israelitame, pampa ama nochi inijuanti quicualancaitase. Huan quej nopa David elis notlatequipanojca para nochipa.”

## 28

*David ininhuaya inincualancaitacahua israelitame*

<sup>1</sup> Huan se tonal nopa filisteos quinsentilijque nochi ininsoldados para yase quinte-huitij israelitame, huan Tlanahuatijquetl Aquis quiilhui David:

—Ta huan nochi motlacajhua xihualaca xinechpalehuica ipan se tlatehuicajyotl.

<sup>2</sup> Huan David quinanguili:

—Cualtitoc. Ama tiquitas para, quena, nihueli nimitzpalehuis.

Huan Aquis quiilhui:

—Intla nelía miyac tinechpalehuis, huajca na nimitzchihuas tinotlamocuitlahuijca para nochi noyolis.

*Saúl yajqui campa se tetlajchihuijquetl*

<sup>3</sup> Ipan nopa tonal quema David itztoya ipan seyoc tlali, mijqui Samuel huan nochi israelitame quichoquilijque. Huan quitlalpachojque ipan Ramá tlen eliyaya ialtepe. Huan Saúl ya quinpanquixtijtoya nochi nopa tetlajchihuiani huan tlen momatque quincamahuíaj mijcatzitzí.

<sup>4</sup> Huan nopa filisteos mosentilijque ipan se lugar tlen itoca eliyaya Sunem, huan Saúl quinsentili nochi israelitame huan mochijque ipan tepetl Gilboa. <sup>5</sup> Huan quema Saúl quintitac para itztoyaj tlhuel miyac filisteo soldados, nelía moyolmajmati. <sup>6</sup> Huajca momajto ica TOTECO para tlajtlanis tlaque quichihuas. Pero TOTECO ax quinanguili. Ax quinextili tlaque eliyaya ipaquilis ipan temictli, niyon ica nopa tlatzejtzeloitijca dados tlen TOTECO quinmacatoya tlen itoca Urim. Niyon ax quinextili ipaquilis ica se itiocamanalojca.

<sup>7</sup> Huajca Saúl quinilhui itlatequipanojcahua:

—Xinechtemolica se sihuatl tlen hueli quincamahuía mijcatzitzí, huan niyas niquitati.

Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Ipan altepetl Endor itztoc se sihuatl tlen quijtohua hueli quinnojnotta mijcatzitzí.

<sup>8</sup> Huajca Saúl moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja tlen hueli tlatcatl huan quinhuicac ome tlacame ihuaya huan yajque ica tlayohua quiitatoj nopa sihuatl, huan quiilhui:

—Nijnequi nicamatis ihuaya se tlen ya mictoc. ¿Huelis tijnotzas itonal nopa mijcatzi tlen nimitzilhuis?

<sup>9</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tijmati cuali para Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuati ma quinpanquixtica nochi tetlajchihuiani huan tlen mocamahuíaj ininhuaya mijcatzitzí. San huelis tijnequi tinechmasiltis huan titeyolmelahuas para ma nechmictica nojquiya.

<sup>10</sup> Huajca Saúl quiilhui iixpa TOTECO para ax tleno fiero ipantis pampa axaca quiilhuisquía.

<sup>11</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Ajqueya nopa mijcatzi tlen tijnequi ma nijnojnotta?

Huan Saúl quiilhui:

—Xijnotta Samuel.

<sup>12</sup> Huan nimantzi ipan nopa tlalochtli nopa sihuatl quiitac Samuel, huan quitzajtzili chicahuac Saúl huan quiilhui:

—¿Para tlen tinechcayajtoc? ¡Ta tiSaúl!

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati. San xinechilhui tlaque tiquitztoc.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Niquitztoc se tlatcatl queja se mixtli tlen hualtlejco.

<sup>14</sup> Huan Saúl quiilhui:

—¿Quejatza itlachiyalis?

Huan quinanquili:

—Se tlatcatl huehuentzi huala tlen mopictoc ica iyoyo huehueyac.

Huajca Saúl quimachili para eliyaya Samuel huan moixhuijtzonqui hasta tlalchi para quinextilis se hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>15</sup> Huan Samuel quiilhui:

—¿Para tlen tinechcualancamacatoc huan tijchijtoc ma nihuala?

Huan Saúl quinanquili:

—Na tlahuel nitlajiyohuía huan nopa filisteos nechtehuíaj. Huan Toteco Dios nechtlahuelcajtoc huan ax nechnanquilía, niyon ipan temictli huan niyon ica itiocamanalocahua huan yeca nimitznotztoc pampa nijnequi xinechilhui tlaque nijchihuas.

<sup>16</sup> Huajca Samuel quinanquili:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía na intla TOTECO mitztlahuelcajtoc huan mochijtoc mocualancaitaca? <sup>17</sup> TOTECO ya quichijtoc mohuaya queja ya mitzilhuijtoya achtohui ica na para quichihuas. Ya mitzcuilijtoc motlanahuatilis huan ya quimacatoc David tlen itztoya monechca. <sup>18</sup> Pampa ta ax tijtlepanitztoc itlanahuatilhua TOTECO. Ax tiquinmicti nopa amalecitame queja yaja mitznahuati xijchihua. Huan yeca ama TOTECO mitzchihuilía ni tlamantli. <sup>19</sup> Ama TOTECO mitztemactilis ta huan nochi israelitame ininmaco nopa filisteos. Huan mostla timiquis huan tiitztos nica nohuaya huan moconehua nojquiya. Huan nochi israelitame quintemactilis TOTECO ininmaco nopa filisteos.

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tlalochtli Saúl huetzqui ixtlapachijtoc, pampa onpano momajmati ipampa tlen quiilhuijtoya Samuel. Huan ayoc quipixqui fuerza pampa ax tleno quicua-jtoya se tonal huan se yohuali. <sup>21</sup> Huan nopa situatl quiitac para Saúl nelía tlahuel momajmatijtoya, huan quinechcahuito huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilijtoc huan nijchijtoc tlen tinechtlajtlani yonque huelosquía nimictosquía. <sup>22</sup> Ama nijnequi para ta nojquiya xijtlacaquili tlen nimitzilhuis. Xinechcahuili ma nimitzcualtlalilis se tlacualistli para tijcuas para tijpiyas fuerza huan huelis tiajsiti campa tiyas.

<sup>23</sup> Pero Saúl ax quinejqui huan quiilhui:

—Ax nitlacuas.

Pero itlatequipanojcahua huan nopa situatl quiilhuijque miyac huelta para ma tlacua. Huan teipa quintlacaquili huan moquetzqui campa huetztoya tlalchi huan mosehui ipan se tlapechtli. <sup>24</sup> Huan nopa situatl quimicti se becerro tlen quitomajtoya nozona ipan ichaj. Huan quixacualo iharina huan quichijqui pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcajotl huan quiicxiti. <sup>25</sup> Huan quihualiquili Saúl huan itlatequipanojcahua huan nochi tlaquajque. Huan quema tlanque tlaquaj monahuatijque huan yajque ipan nopa yohuali.

## 29

### *David momanahui huan ax yajqui para quintehuis israelitame*

<sup>1</sup> Huan nochi nopa filisteo soldados mosentilijque ipan se lugar tlen itoca Afec. Huan nopa israelitame mochijtoyaj nechca nopa ameli tlen itoca Jezreel. <sup>2</sup> Huan nopa filisteos moxelojtoyaj ininsoldados ica pamitl. Sequin pamitl quipixqui 100 tlacame huan sequin ica se mil huan tlayacantiyahuiyayaj. Huan David huan itlacajhua yohuiyayaj iniica ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis. <sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca filisteos quiilhuijque Tlanahuatijquetl Aquis:

—¿Tlaque quichihuaaj nica ni tlacame hebreos?

Huan Aquis quinanquili:

—Ya ni David tlen eliyaya itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl tlen tlanahuatía ipan tlali Israel. Yajaya quiipiya se xihuitl itztoc nohuaya huan ax quema nijpantilijtoc niyon se itlaixpanol.

<sup>4</sup> Pero nopa tlayacanani tlen soldados cualanque ihuaya Tlanahuatijquetl Aquis huan quiilhuijque:

—Xijnahuati ni tlatatl ma mocuepa ipan nopa altepetl tlen tijmacatoc. Ma ax yohui tohuaya ipan ni tlatehuicajyotl pampa nozona moyolcuepas huan quinequis techtehuis tojuanti quema ya tiitztose ipan nopa tlatehuicajyotl. Huan iteco Saúl quinequis quiselis sampa. Huan intla techmictis huan quinextilis Saúl totzonteconhua, huajca ¿ax timoilhuía Saúl quiselisquía? <sup>5</sup> Yajaya David tlen quihuicatiyayaj huan quiijtohuayayaj: ‘Mil tlacame quinmicti Saúl, pero majtlactli mil quinmicti David.’

<sup>6</sup> Huajca Aquis quinotzqui David huan quiilhui:

—Nimitzilhuía iixpa TOTECO para nelía tijchihua tlen xitlahuac huan se paquilistli para na para titlatehuiti tohuaya. Ipan ne tonal quema tihualajqui tinechitaco huan hasta ama ax quema nimitzpantilijtoc niyon se tlaixpanoli. Pero nopa filisteo tlayacanani ax mitzcualitaj. <sup>7</sup> Huajca más cuali para timocuepas. Xiya ica cuali para ax más tiquincualancamacas.

<sup>8</sup> Huan David quinanquili Aquis huan quiilhui:

—¿Tlaque nijchijtoc? ¿Tlaque tiquitztoc tlen ax mitzpacatía ipan nochi ni tonali quema niitztoc mohuaya para niquintehuiti nocualancaitacahua?

<sup>9</sup> Huan Aquis quiilhui David:

—Na cuali nijmati para nelía tiyolcuali queja se elhuicac ejquetl, pero nopa tlayacanca filisteos ya motemacatoque para ax tiyas tohuaya ipan ni tlatehuicajyotl. <sup>10</sup> Huajca xiquisaca mostla nel ijnaltzi ta huan nochi mosoldados huan ximocuepaca.

<sup>11</sup> Huajca David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quisque nel ijnaltzi huan mocuepque inintlal nopa filisteos. Huan nopa filisteos tlejcotiyajque hasta altepetl Jezreel.

## 30

### *David quintehui nopa amalecitame*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptla ajsicoj David huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya campa ininchajchaj ipan altepetl Siclag. Huan quinpantijque para nopa amalecitame calactoyaj ica tlatzintla ipan nopa altepetl huan quitlatijtoyaj. <sup>2</sup> Huan quinhuicatoyaj nochi sihuame huan coneme huan nochi tlen itztoyaj nozona. Pero ax quinmictijtoyaj, san quinhuicatoyaj.

<sup>3</sup> Huan quema David huan nochi tlen quinayakanayaya ajsicoj ipan nopa altepetl huan quiitaque para nochi tlatlatoya, huan quinhuiquilijtoyaj nochi ininsihuahua huan ininconeua, <sup>4</sup> huajca pejque chocaj chichahuac. Huan mochoquilijque hasta yolcuatque huan ayoc huelque chocaj pampa ayoc quipiyayayaj más fuerza. <sup>5</sup> Huan nojquiya quihuiquilijtoyaj David nochi ome isihuahua: Ahinoam tlen eliyaya jezreelita, huan Abigail tlen eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. <sup>6</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quiijtohuayayaj para quimictise David ica tetl pampa tlahuel mocuesohuayayaj ipampa ininconeua. Huajca David tlahuel mocuesohuayaya, pero David quitemo TOTECO Dios huan moyolchicajqui ipan ya.

<sup>7</sup> Teipa David quiilhui nopa totajtzi Abiatar tlen eliyaya icone Ahimelec:

—Nimitztlajtlanía para xinechhualiquili nopa pantzajcayotl ica nopa piltetzitzi para nijmatis tlaque ipaquilis TOTECO para ma nijchihua.

Huan Abiatar quihualiquili. <sup>8</sup> Huan David quitlajtlani TOTECO:

—¿Tijnequi ma niquintoquilis ni tlaxtequini? Huan intla niquintoquilis, ¿huelis niquinajsiti?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintoquili pampa quena, tiquinajsiti huan tiquinmanahuis nochi tlen quinhuicatoque.

<sup>9</sup> Huajca quisqui David ininhuaya nopa 600 tlacame tlen itztoyaj ihuaya huan ajsitoj campa atlajtli Besor. <sup>10</sup> Huan nozona mocajque 200 isoldados David pampa tlahuel siyajtoyaj, huan ax huelque apanoj nopa atlajtli Besor. Huan David huan nopa 400 tlacame yajque. <sup>11</sup> Huan quipantijque se tlatatl tlen tlali Egipto tlen huilantoc ipan ojtli huan quihualiquilijque David. Huan itlacajhua David quimacaque pantzi huan quicujajqui huan nojquiya quimacaque. <sup>12</sup> Nojquiya quimacaque se quentzi tlatectli tlen higos huactoc huan ome tlaxcali tlen xocomecatl huactoc. Huan quema tlacujajqui sampa pejqui quipiya fuerza pampa ax tleno quicujajtoya para eyi tonali. <sup>13</sup> Huan huajca David quiilhui:

—¿Ajqueya ta, huan canque tihuala?

Huan nopa telpocatl Egipto ejquetl quinancuili:

—Na niejqui tlali Egipto huan niitlatequipanojca se amalecita. Huan quipiya eyi tonali nechajqui nica noteco, pampa nimococohuayaya. <sup>14</sup> Tojuanti tiyajtoyaj ticalaquitoj ica tlatzintla ipan tlali Judá campa inialtepe nopa cereteos huan ica tlatzintla tlen itlal Caleb. Huan nojquiya tijlatijque altepetl Siclag.

<sup>15</sup> Huajca David quiilhui:

—¿Hueli tinechhuicas hasta campa inijuanti itztoque?

Huajca nopa tlatatl quinancuili:

—Intla tijtestigojquetza Toteco Dios para amo tinechmictis niyon ax tinechtemactilis ica noteco, huajca, quena, nimechhuicas hasta campa itztoque.

<sup>16</sup> Huajca nopa tlatatl quinhuicac David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya hasta campa itztoyaj nopa tlaxtequini. Huan inijuanti mosemantoyaj ipan nochi nopa tlali. Huan tlacuayayaj huan tlaiyayaj huan ilhuichihuayayaj ica miyac paquillistli ipampa nochi tlen quiichtectoyaj ipan inintlal filisteos huan ipan tlali Judá. <sup>17</sup> Huan David huan nochi isoldados pejqque quinmictíaj nopa yohuali, huan hualmostla se tonal quinmictijque, huan hasta tiotlac quintlamimictijque. San cholojque 400 telpocame tlen tlejcoque ipan camellos huan yajque.

<sup>18</sup> Huan queja nopa David quincuili sampa nochi tlen nopa amalecitame quinichtequilitoyaj, huan nojquiya quinmanahuij nochi ome isihuajhua. <sup>19</sup> Huan niyon se conetl ax quipolojque. Ax quipolojque niyon se tlamantli, niyon hueyi, niyon pilsiltzi pampa nochi tlen quincuilitoyaj, sampa moaxcatijque. <sup>20</sup> Huan nojquiya David quincuili ininborregojhua huan ininhuacaxhua nopa tlaxtequini. Huan isoldados quinchijque ma tlayacantiyaca nopa tlapiyalime tlen yaja ipa iniaxca. Huan nochi quiiijtojque: “Nochi ya ni iaxca David pampa quitlantoc.”

<sup>21</sup> Huan teipa David huan nochi inijuanti ajsitoj ipan nopa atlajtli Besor campa mocajtoyaj nopa 200 tlacame tlen ayoc huelque nejnemij pampa tlahuel tlaxicojtoyaj. Huan quisque nochi inijuanti huan quinamiquicoj David huan nochi nopa tlacame tlen hualayayaj ihuaya. Huan David quintlajpalo ica yejectzi. <sup>22</sup> Pero sequin tlacame tlen ax cuajcualme tlen hualayayaj ihuaya David quiiijtojque: “Inijuanti tlen ax yajtoyaj tlatehuitoj ax quintocaros niyon se tleno. San tiquinmacase ininsihuajhua huan ininconeuhua huan ica ya nopa ma yacajya.” <sup>23</sup> Pero David quinilhui:

—Axtle, noicnihua, ax hueli inquichihuase queja nopa ica tlen TOTECO techmacatoc. Pampa TOTECO techmocuitlahuijtoc huan techmanahuijtoc ininmaco inijuanti tlen techtehuijque. Techmactilijtoc nochi nopa tlacame tlen techtlaxtequilitoyaj. <sup>24</sup> Huan axaca inmechtlacaquilis tlen inquiiijtohuaj. Monequi nopa tlacame tlen mocajque nica



huan quimocuitlahuijque totlamantzitzi quiselise san se ininparte queja tlen yajque ipan tlatehuicajyotl.

<sup>25</sup> Huan huajca ipan nopa tonali David quichijqui ya nopa ma eli se tlanahuatili para nochi israelitame ma quitlepanitaca. Huan hasta ama noja quitlepanitaj.

<sup>26</sup> Huan quema David ajsico ipan altepetl Siclag tlen tlatlatoc, quinhualtitlanili nopa huehue tlacame ipan tlali Judá se quentzi tlen nochi tlamantli tlen quincuiliytoya inincualancaitacahua huan quinilhui ni tlajtoli: “Nica nimechtitlanilía se regalo san se quentzi tlen tiquincuiliijque icualancaitacahua TOTECO.” <sup>27</sup> Huan nojquiya quintitlanili nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan altepetini Betel, Jatir, <sup>28</sup> Aroer, Sifmot, Estemoa, <sup>29</sup> Racal, huan Ramot tlen mocahua ica tlatzintla. Nojquiya quintitlanili nopa huehue tlacame tlen itztoyaj ipan Jerameel inialtepe nopa ceneos, <sup>30</sup> huan ipan altepetini Horma, Corasán, Atac, <sup>31</sup> Hebrón huan campa hueli campa David panotoya ica nochi itlacajhua.

## 31

### *Mijqui Saúl ipan tlatehuicajyotl huan iconehua nojquiya*

<sup>1</sup> Huan nopa filisteos nelía quintlanque nopa israelitame, huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan tepetl Gilboa. <sup>2</sup> Teipa nopa filisteos quitoquilijque Saúl huan itelpocahua. Huan quimictijque Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. Nochi inijuanti eliyayaj itelpocahua Saúl. <sup>3</sup> Huan teipa nochi nopa filisteo soldados pejque chicahuac quitehuíaj Saúl huan quitepehuiliyayaj nopa cuatlamintli hasta se quiajsic Saúl huan tlahuel quicoco. <sup>4</sup> Huajca quiilhui itlamocuitlahuijca tlen quihuiquiliyaya itepostzajca:

—Xijquixti momachete huan xinehmicti para ax hualase nopa fiero tlacame filisteos, huan nechchihuiliquij tlen inijuanti quinequise para más ma nitlajiyohui huan san nechhuihuiitase quema nechmictise.

Pero itlamocuitlahuijca ax quinejqui quimictis pampa majmahuiyaya. Huajca teipa Saúl quiquixti imachete huan momajcajqui ipani huan momictij. <sup>5</sup> Huan quema itlamocuitlahuijca quiitac para Saúl momictijtoya, ya nojquiya momajcajqui ipan imachete huan nozona mijqui ihuaya Saúl. <sup>6</sup> Huan queja nopa ipan san se tonali mijqui Saúl ininhuaya eyi itelpocahua huan itlamocuitlahuijca huan nochi israelita soldados tlen ihuaya itztoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa israelitame tlen quipixtoyaj ininchaj ipan seyoc lado nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán quimatque para nopa israelitame cholohuayayaj huan quimatque para Saúl mictoya, huajca nojquiya quisque ipan inialtepe huan cholojque. Huan huajca nopa filisteos hualajque para itztose ipan inialtepehua.

<sup>8</sup> Huan hualmostla quema nopa filisteo soldados yajque ipan tepetl Gilboa para quintlacuijcuilitij tlen mictoyaj, quiitatoj para Saúl huan eyi itelpocahua mictoyaj. <sup>9</sup> Huajca quiquechtzontejque Saúl huan quicuiliijque nochi itepos. Teipa quintitlanque tlacame ma yaca huan ma quihuicaca nopa tlamantli ipan nochi inintlal filisteos huan ma teyolmelahuaca ipan nochi inialtepehua para ya mictoya Saúl. Nojquiya tlayolmelahuatoj nopa cuali tlajtoli ipan inintiopa campa quincaytoyaj inindioses. <sup>10</sup> Pero teipa nochi itepos Saúl quiajojque ipan itiopa nopa tlaixcopincayotl Astarot. Huan itlacayo Saúl quicuapilojque ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya altepetl Bet Sán.

<sup>11</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Jabes ipan Galaad quimatque tlen nopa filisteos quichihuijtoyaj Saúl, <sup>12</sup> mosentilijque nochi tlen mooquichmatiyayaj huan nejnenque seyohual huan ajsitoj campa quicuapilojtoyaj itlacayo Saúl huan itelpocahua ipan itepa altepetl Bet Sán. Huan quintemohuijque huan quinquicaque inialtepe, Jabes, huan nozona quintlatijque. <sup>13</sup> Huan teipa quisentilijque iniomiyohua huan quintlalpachojque itzintla se cuahuatl ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonati pampa tlahuel mocuesohuayayaj.

## 2 Samuel

### *David quicajqui para mijqui Saúl*

<sup>1</sup> Quema ya mictoya Saúl, David mocuepqui ipan ialtepe Siclag pampa ya tlantoya quintzontlamiltía nopa amalecitame huan nozona mocajqui ome tonali. <sup>2</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tlatatl tlen quisqui tlen isoldados Saúl. Yaja quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlatejpocotli ipan itzonteco pampa quiipiyayaya hueyi cuesoli. Huan quema ajsico campa David mohuijtzonqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Huajca David quitlajtlani nopa tlatatl:

—¿Canque tihuala?

Huan nopa tlatatl tlananquili:

—Na nicholojtejqui campa toisraelita tlacajhua tlatehuíaj.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui:

—Xinechilhui tlaque panotoc ipan nopa tlatehuijcaoyotl.

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojtejtoque. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

<sup>5</sup> Huan David quitlajtlani:

—Huan ¿quejatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

<sup>6</sup> Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepetl Gilboa huan nozona niquitac para Saúl motlatzquiliyaya ipan icuatlami tlen huehueyac. Huan monechcahuiyayaj icualancaitacahua ipan tlatehuijca carros. Nojquiya hualayayaj miyac tlacame ipan cahuyos. <sup>7</sup> Huajca ipan nopa tlatochtli Saúl nechitac huan nechnotzqui. Huan huajca nimonechcahui campa itztoya. <sup>8</sup> Huan yajaya nechtajtlani ajqueya na huan niquilhui para nieliyaya se niamalecita tlatatl. <sup>9</sup> Huajca techilhui: ‘Xihuala huan xinehmicti pampa tlahuel nitlajiyohuía, huan noja niyoltoc.’ <sup>10</sup> Huajca nimonechcahui huan nijmicti pampa nimomacac cuenta para ayoc huelis itztos pampa tlahuel mococojtoya. Huan nijcuili icorona tlen quipixtoya ipan itzonteco huan nopa costli tlen quipixtoya ipan ima huan nimitzhualiquilía ta.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui nochi tlen quiijto, David huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quitzayanque ininyoyo pampa tlahuel mocuesojque. <sup>12</sup> Huan pejque quichoquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tlahuel miyac tlacame mictoyaj ipan tlatehuijcaoyotl nopa tonal. Huan mosajqui David huan itlatequipanojcahua, huan ax tleno quicuajque hasta tlayohua. <sup>13</sup> Huan David quiilhui nopa tlatatl:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na nisejcoyoc ejquetl, niamalecita.

<sup>14</sup> Huan David quiilhui:

—Huajca ¿para tlen ax timajmajqui timomatlananqui huan tijmicti Saúl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya huan quitequitlajijtoya?

<sup>15-16</sup> Huajca David nimantzi quinzotzqui se soldado huan quiilhui:

—Xijmicti ni tlatatl.

Huan David quiilhui nopa tlatatl:

—Timiquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tlatatl tlen TOTECO quitlapejpenijtoya para elis tlanahuatijquetl.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuatlami tlen huehueyac.

*David quinchoquili Saúl huan Jonatán*

<sup>17</sup> Huan David quisencajqui se huicatl huan huicac tlen Saúl huan icone, Jonatán, tlen mictoyaj. <sup>18</sup> Huan tlanahuati ma quinmachtica nopa soldados tlen tlali Judá ehuan. Huan ni huicatl nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Jaser. Huan quej ni quijtohua:

<sup>19</sup> “Noisraelita icnihua, nopa tlatatl tlen más yejectzi tijpixque, mictoc. Yaja tlen achi más techmacayaya paquilistli quimictijtoque nepa huejcapa campa tepetini.

Quena, yajaya tlen más tetic huetztoc.

<sup>20</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua tlen itztoque ipan altepetl Gat. Niyon amo xiquinpohuilica tlen itztoque ipan tianquis ipan altepetl Ascalón, para ax ma techhuetzquilica nopa filisteo sihuame. Ax tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame tlen ax quinelto caj TOTECO.

<sup>21</sup> Saúl mijqui ipan tepetl Gilboa.

Huajca ax quema ma tlaahuetzi nozona.

Niyon ax quema ma onca ajhuechtli.

Ma ayoc tlaelilti pampa nozona mijqui tlen motemacac.

Nozona mijqui Saúl queja se tlen hueli tlatatl, queja elisquía ax ya tlen quitlapejpeni Toteco.

<sup>22</sup> Saúl huan Jonatán nochipa tlatlaniyayaj ipan tlatehuijca yotl.

Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua, yonque tlahuel motemacayaj.

Ax quema mocuepque ipan se tlatehuijca yotl san ininma, pampa nochipa tlatlaniyayaj.

<sup>23</sup> Nochi tojuanti tiquinicneliyayaj huan tlahuel tiquinnequiyayaj.

Nelía se paquilistli para tiquinixmatise.

San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquistli.

Achi más chichahuac huelque motlalojque que ne hueyi cuajtli tlen hueli patlani.

Elque más tetique inijuanti que se león.

<sup>24</sup> Inisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl tlen yejectzi inmechyoyontiyaya ica yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj sihua tlanahuatiani.

Quena, Saúl quiyejyecchijqui imoyoyo ica oro, huajca xijchoquilica.

<sup>25</sup> Yaja tlen motemacac ya mijqui ipan tlatehuijca yotl.

Mijqui Jonatán ipan ne tepetl Gilboa.

<sup>26</sup> Nimitzchoquilía noicni, Jonatán, pampa tlahuel nimitzicneli.

Huan tinechicneli miyac nojquiya hasta motlaicnelil quitlani inintlaicnelil sihuame.

<sup>27</sup> Mictoque tlen más motemacayaya.

Ayoc quinemiltíaj inintepos pampa ya mictoque.”

Queja nopa elqui nopa huicatl tlen David quisencajqui para quichoquilis Saúl huan Jonatán.

## 2

*Quichijque David tlanahuatijquetl ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan teipa David quitlajtlani TOTECO:

—¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan se altepetl ipan tlali Judá?

Huan TOTECO quinancuili:

—Quena.

Huajca David quiilhui:

—¿Ipan tlaque altepetl niyas?

Huan TOTECO quilhui:

—Xiya altepetl Hebrón.

<sup>2</sup> Huajca David yajqui huan quinhuicac nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam tlen eliyaya se jezreelita sihuatl huan ne seyoc itoca Abigail tlen achtohui eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. <sup>3</sup> Huan nojquiya quinhuicac nopa tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya, sese ica isihua huan iconehua. Huan nochi nozona yajque para itztose ipan altepetl Hebrón.

<sup>4</sup> Huan teipa hualajque nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Judá. Huan quialtijque David ica aceite huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal.

Huan teipa quilhuijque David quejatza nopa altepetini Jabes ehuani ipan tlali Galaad quitlasojtlaque Saúl itlacayo huan quitlalpachotoj. <sup>5</sup> Huajca David quintitlanqui tlacame ma yaca quinilhuitij ni tlajtoli: “Ma TOTECO inmechtiochihua miyac pampa inquitlasojtlaque nopa mijcatzi Saúl huan ica miyac imotlaicnelijcayo inquitlalpachojque. <sup>6</sup> Huajca ama ma TOTECO inmechtlasojtla. Ma inmechita ica cuali huan ma inmechnextili tlen xitlahuac. Huan na nojquiya nimechchihuilis tlen cuali ipampa tlen inquichijtoque. <sup>7</sup> Huajca ama yonque ya mictoc Saúl, imotlanahuatijca, ximosemacaca, huan ximotemacaca huan ximotlalica tohuaya pampa nopa tlayacanani tlen tlali Judá nechchijtoque niintlanahuatijca.”

### *Is Boset quichijque tlanahuatijquetl ipan tlali Israel*

<sup>8</sup> Teipa Abner, icone Ner, tlen quinyacanayaya isoldados Saúl quihuicac Is Boset, icone Saúl, ipan altepetl Mahanaim, <sup>9</sup> huan nozona quichijqui tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis quiajsic tlaltini Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín huan hasta nochi tlen itoca tlali Israel ica huejcapa. <sup>10</sup> Huan Is Boset quipiyayaya 40 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel ica huejcapa huan san huejcajqui ome xihuitl. Huan nochi tlen itztoyaj ica tlatzintla campa itoca tlali Judá qutoquilijque Tlanahuatijquetl David. <sup>11</sup> Huan David elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá para chicome xihuitl huan tlajco huan quipixqui ichaj ipan altepetl Hebrón.

<sup>12</sup> Huan teipa Abner quisqui ipan tlali Mahanaim ininhuaya isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset huan yajque altepetl Gabaón ipan tlali Judá campa itztoyaj iixhuihua Benjamín, pampa nojquiya quinequiyaya mocuilis nopa tlali Judá para elis iaxca Tlanahuatijquetl Is Boset. <sup>13</sup> Huajca quisqui Joab, icone Sarvia, tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados David huan yajqui ica isoldados quinnamiquitoj. Huan monamijque campa nopa mantoc atl ipan altepetl Gabaón. Huan isoldados David mocajque ipan se nali, huan isoldados Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc atl. <sup>14</sup> Huan Abner tlen eliyaya itlayacanca Is Boset quintonzqui Joab tlen eliyaya itlayacanca David, huan quej ni quilhui:

—Achtohui ma motehuica san sequin totelpocahua para ma tiquintlachilica huan tiquitase ajqueya tlatlanis.

Huan Joab tlananquili:

—Cualtitoc.

<sup>15</sup> Huajca quintlapejpenijque majtlactli huan ome telpoca soldados tlen eliyayaj ica David huan majtlactli huan ome telpoca soldados tlen tlali Benjamín huan eliyayaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa telpocame huan pejque motehuáj. <sup>16</sup> Huan sese injuanti quitzoncalitzquí tlen itztoya imelac huan mocalaquilijque inincuatlaminhua tlen huehueyac ipan inielchiqui. Huan nochi nopa 24 telpocame mijque ica sampa. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar “campa tlatehuijque ica cuatlamintli tlen huejhuehueyac”, huan mocahua ipan altepetl Gabaón. <sup>17</sup> Huan teipa pampa ax aqui tlatlantoya, pejque tlatehuáj nelía chichahuac nochi isoldados David ihuaya isoldados Is Boset. Huan nopa tonal isoldados David tlahuel quintlanque isoldados Is Boset huan

inintlayacanca Abner. <sup>18</sup> Huan nojquiya nozona itztoyaj nopa ome iicnihua Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados David, tlen inintoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Joab, Abisai huan Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael tlahuel huelyaya motlalohua chichahuac queja se masatl. <sup>19</sup> Huan yajaya pejqui quitepotztoca Abner, nopa tlayacanquetl tlen isoldados Is Boset, huan ax tleno quicahuili ma quitzacuili. Ax quicajqui iojhui, niyon nica, niyon neca. San qutoquiliytijajqui. <sup>20</sup> Huan quema Abner moicancuepqui huan quiitac para qutoquiliyaya, quiilhui:

—¿Ax ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

<sup>21</sup> Huajca Abner quiilhui:

—Ximijcueni. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochi tlen yaja quipiya.

Pero Asael ax quinejqui quicahuas.

<sup>22</sup> Huajca Abner sampa quiilhui Asael:

—¡Xinechahua! ¿Para tlen monequi nimitzmictis? Huan ¿tlaque noxayac ica niytlachilis moicni Joab quema sampa timonamiquise?

<sup>23</sup> Pero Asael ax quitlacaquili, huan huajca Abner quisentlapalhuili ica icuatlami tlen huehueyac huan nozona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochi tlen ajsiyayaj campa huetztoya Asael moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl. <sup>24</sup> Huan teipa Joab huan Abisai pejque qutoquiliáj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tlachiquili tlen itoca Amma nechca Gía ipan nopa ojtli tlen yohui para altepetl Gabaón. <sup>25</sup> Huan mosansejcotilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuse Abner huan moquetzque tlachiquiltipa. <sup>26</sup> Huan Abner quinotzqui Joab chichahuac ica huejca huan quiilhui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilitose timomictíaj? ¿Ax timomaca cuenta para tlatehuijcaoyotl techhualiquilía miyac cuesoli? Xiquintlacahualti mosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.

<sup>27</sup> Huan Joab quinanquili:

—Nelía tlen nimitzilhuía, intla ta achtohui ax tiquijtojtosquía ma tiquintlapejpenica 12 totelpocahua para tlatehuse, ax oncatosquía tlatehuijcaoyotl. Nochi nosoldados san mocueptosquíaj ininchajchaj ama ijnaloc.

<sup>28</sup> Huajca teipa Joab quipitzqui cuacuajtli huan nochi isoldados David moquetzque huan ayoc tlatehuijque, niyon ayoc quintoquiliyque nopa sequinoc israelitame tlen ejque tlali Israel ica huejcapa. <sup>29</sup> Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya nejnenque seyohual huan apanoque nopa tlamayamitl huan nopa atemitl Jordán huan nejnenque hasta ajsitoj ipan altepetl Mahanaim.

<sup>30</sup> Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quipojqui huan polihuiyayaj 19, huan iyoca polihuiyaya Asael tlen Abner quimictijtoya. <sup>31</sup> Pero isoldados David quinmictijtoyaj 360 tlen motlalijtoyaj ihuaya Abner, itlayacanca isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, huan nochi itztoyaj iixhuihua Benjamín tlen calactoyaj ihuaya.

<sup>32</sup> Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itlacayo Asael huan quitlalpachojque nechca itata ipan altepetl Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tlanestihualayaya ajsitoj ipan inialtepe, Hebrón.

### 3

<sup>1</sup> Huan ica ya ni pejqui miyac tlatehuijcaoyotl ica injuanti tlen qutoquiliyayaj icone Saúl huan tlen qutoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más momiyaquilitiyohuiyayaj huan quipixtiyohuiyayaj más chichahualistli. Huan isoldados icone Saúl caxantiyohuiyaya ininchicahualis pampa quitlahuelcajtiyohuiyayaj.

*Ya ni iconehua David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón*



<sup>2</sup> Huan nozona ipan altepetl Hebrón tlatcatque iconehua David:

Iachtohui cone quitocajti Amnón huan eliyaya icone ica Ahinoam tlen eliyaya se jezreelita.

<sup>3</sup> Iompaca cone quitocajtlali Quileab huan eliyaya icone Abigail tlen achtohui eliyaya isihua Nabal tlen ejqui altepetl Carmel.

Iexpa cone David quitocajtlali Absalón huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Maaca tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Talmai tlen tlanahuati ipan tlali Gesur.

<sup>4</sup> Inajpa cone David quitocajti Adonías huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocajtlali Sefatías huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Abital.

<sup>5</sup> Ichicuasempa cone David quitocajti Itream huan eliyaya icone seyoc isihua tlen itoca Eglá.

Nochi ya ni eliyaya iconehua David tlen tlatcatque ipan altepetl Hebrón.

### *Abner mosansejcotili ihuaya David*

<sup>6</sup> Huan nochi nopa xihuitl quema tlatehuiyayaj isoldados David ica isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, Abner itlayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya.

<sup>7</sup> Huan teipa Abner motemacac para cochis ihuaya se sihuatl tlen achtohui eliyaya iompaca sihua Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoya. Huan itoca nopa sihuatl eliyaya Rizpa huan eliyaya icone Aja. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset quitlacahuati Abner huan quiilhui:

—¿Para tlen ticohtoc ihuaya tlen eliyaya icahual notata, Tlanahuatijquetl Saúl?

<sup>8</sup> Huan Abner tlahuel cualanqui ica tlen Tlanahuatijquetl Is Boset quiijto, huan quinanquili:

—¿Tinechita para se nichichi? ¿Tinechita nise mocualancaitaca queja tlen ehuj tlali Judá? ¿Quejatza huelis? Na nimitzchihuilijtoc tlen cuali ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihueltosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero ax nijnejqui. San nimitztequipano cuali, huan ama queja notlaxtlahuil, tinechteihuía para nitlajtlacolchijtoc ihuaya se sihuatl. <sup>9</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti intla ax nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itlanahuatilis hasta quiajsis nochi tlaltini tlen TOTECO quiilhuijtoc para quimacas. <sup>10</sup> Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochi imotlanahuatilis ipan ni tlali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatis nochi israelitame campa hueli tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Is Boset ax huelqui quinanquili Abner pampa quimacasiyaya. <sup>12</sup> Teipa Abner quintitlanqui tlacame para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: “Nochi ni tlali Israel nelía moaxca ta para tijnahuatis. Xijchihua se tlajtolsencahuati nohuaya huan xinechmaca nopa tequitl tlen nijnequi ipan motlanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tlali Israel ica huejcapa.”

<sup>13</sup> Huan David quiijto: “Cualtitoc, nijchihuas se tlajtolsencahuati mohuaya, pero san se tlamantli monequi. Ax nimitznamiquis para ticamatise hasta tinechhualiquilis nosihua Mical, yajaya tlen iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl tlen ya mictoc.” <sup>14</sup> Huan nojquiya para nesis xitlahuac, David quitlajcuilhui Tlanahuatijquetl Is Boset huan quiilhui: “Xinechmactili nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtlaxtlahui motata Saúl tlen tlajtlanqui pampa quinejqui ma niquinmicti nopa 100 filisteo tlacame huan nijchijqui.”

<sup>15</sup> Ama Mical quipixtoya ihuehue tlen itoca eliyaya Paltiel huan yaja eliyaya icone Lais. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset tlanahuati para ma quicuilica. <sup>16</sup> Huan ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtijyajqui nochi ojtli hasta

altepétl Bahurim, huan nozona Abner quiilhui: “Ximocuepa mochaj.” Huan Paltiel mocuepqui ichaj.

<sup>17</sup> Huan Abner quincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan quinilhui: “Achtohui inquinectoyaj para elis imotlanahuatijca David, <sup>18</sup> huajca ama ya ajsic nopa tonal para queja nopa ma eli. TOTECO quiijtojoc: Elis ica ima David niquinmanahuis israelitame tlen nopa filisteos huan tlen nochi sequinoc inincualancaitacahua.”

<sup>19</sup> Huan Abner nojquiya quincamahuito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepétl Hebrón quiitato David huan quiilhuito nochi tlen nopa tlacame ipan tlali Israel tlen iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichihuase. <sup>20</sup> Huan yajque ihuaya Abner 20 tlacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tlacualistli para Abner huan tlen ihuaya hualayayaj. <sup>21</sup> Huan teipa Abner quiilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan niquinsentiliti nochi tlacame ipan tlali Israel para ma quisencahuaca se tlajtolsencahuacali mohuaya huan ma mitzchihuaca titlanahuatijquetl. Huan queja nopa tiquinnahuatis nochi israelitame queja hasta huejcajquiya tijnequiyaya.

Huajca David quinquahuatijtejqui, huan Abner yajqui ica cuali.

### *Joab quimicti Abner*

<sup>22</sup> Huan sanoc onquistoya Abner quema ajsico nopa tlayacanquetl Joab huan isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan tlatehuijcaoyotl huan quihualicayayaj miyac tlamantli tlen quincuilijttoyaj inincualancaitacahua. Huan Abner ayoc itztoya ihuaya David pampa ya yajtoyaj ichaj ica cuali. <sup>23</sup> Huan quema ajsicoj Joab huan isoldados tlen hualayayaj ihuaya sequinoc, quiilhuijque: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tlanahuatijquetl David huan David quiseli ica cuali huan quema quinquahuatijtejqui para yas, yajqui ica cuali. <sup>24</sup> Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato David huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc? Abner hualajqui mitzpaxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholos tomaco. <sup>25</sup> Cuali tijmati Abner san hualajqui para mitzcaycahuas. Hualajqui para quitlachilis quejatza huelis calaquis ipan toaltepe huan teipa sampa hualas techtehuiqui.

<sup>26</sup> Huan huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitlanqui soldados para ma quiajsitij Abner huan ma quiilhuica ma mocuepa. Huan quiajsitoj nechca nopa ameli Sira, huan quiilhuijque ma mocuepa huan mocuepqui ininhuaya nopa soldados. Huan David ax tleno quimatiyaya. <sup>27</sup> Huan quema Abner ajsico campa ipuerta altepétl Hebrón, Joab quiyocaquixti para camatis ihuaya ixtacatzi. Huan nozona Joab quicalaquili imachete iijtico Abner huan nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab momacuepqui pampa quimictijtoya iicni, Asael. <sup>28</sup> Huan quema David quimatqui para quimictijtoya Abner quiijto: “TOTECO quimati para na huan inijuanti tlen niquinnahuatía ax tijhuicaj tlajtlacoli pampa quimictijque Abner tlen eliyaya icone Ner, pampa ax tleno tijmatiyayaj. <sup>29</sup> Yaja Joab tlen quihuica tlajtlacoli ihuaya ichampoyohua. Ax quema ma polihui cocolistli ipan ichaj, niyon ax ma polihuica tlen metzcuachotzitzitzi, niyon tlen cuahuactoque, niyon tlen miquij ica mayantli, niyon tlen miquij ipan tlatehuijcaoyotl.”

<sup>30</sup> Huajca queja nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtohuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne tlatehuijcaoyotl tlen oncac ipan altepétl Gabaón.

<sup>31</sup> Huajca David quiilhui Joab huan nochi tlen itztoyaj ihuaya: “Xijtzayanaca imoyoyo, huan ximoyoyontica ica tlen fiero huan xijchoquilica Abner.” Huan David yahuiyaya iniica tlen quihuicayayaj itlacayo Abner para quitlalpachotij. <sup>32</sup> Huan quitlalpachojque Abner ipan altepétl Hebrón. Huan David chichahuac chocac nozona campa quitlalpachohuayayaj huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nojquiya chocaque. <sup>33</sup> Huan David quihuicati Abner ica ni huicatl tlen tlahuel tecueso, quiijtohuayaya quej ni:

“¿Para tlen timijqui quej ni, Abner?”

Ax quinamiqui.

Timijqui queja se tlaxtejquetl.

<sup>34</sup> Moma ax cana ilpitoya,  
niyon moicxihua ax ilpitoya ica tepos cadena.

Pero timijqui queja miqui se tlen huetzi ininmaco fiero tlacame.”

Huan nochi tlen itztoyaj nozona sampa choaque.

<sup>35</sup> Huan David ax tlacujqui nopa tonal. Huan hualajque tlacame huan quiilhuijque para ma tlacua, pero ax quinejqui. Quinilhui:

—Ma nechtlatzacuiliti Toteco intla nijcuas se pantzi o se tlenijqui hasta ixpolihuis tonati.

<sup>36</sup> Huan nochi nopa israelitame campa hueli quimatque quejatza David tlahuel qui-choquili Abner, huan quinpacti. Melahuac nochi tlen David quichihuayaya tepactiyaya.

<sup>37</sup> Huan queja nopa quimachilijque nochi israelitame ipan nochi altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel para David ax tlanahuatijtoya ma quimictica Abner.

<sup>38</sup> Huan David quinilhui isoldados:

—Nelía ama mictoc se tohueyi tlayacanca tiisraelitame. <sup>39</sup> Huan yonque TOTECO nechtequitlali nitlanahuatijquetl, ax nijpiya chicahualistli para nijtlatzacuilitis Joab huan Abisai, tlen iconehua Sarvia para niquincuepilis ni tlajtlacoli tlen quichijtoque. Inijuanti tlahuel yoltetique huan tejtetique. Toteco iselti ma quintlaxtlahui ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijtoque pampa quimictijque Abner.

## 4

### *Quimictijque Tlanahuatijquetl Is Boset*

<sup>1</sup> Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Is Boset tlen eliyaya icone Saúl para Abner mictoya ipan altepetl Hebrón, tlahuel momajmati huan nochi ipan tlali Israel nojquiya moyolmajmatijque. <sup>2</sup> Huan itztoyaj ome tlacame ipan itlanahuatilis Is Boset tlen quiptiyayaj inintequi para quinyacanase soldados huan yase ipan sequinoc taltini tlaxtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan inijuanti iconehua Rimón tlen ejqui altepetl Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín tlen huejcajquiya, <sup>3</sup> pampa tlacame tlen ejque altepetl Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua Benjamín yonque choloj-  
tejque para itztotij ipan altepetl Gitaim huan mocajque nozona queja san paxalohuani hasta ama.

<sup>4</sup> (Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone tlen metzcuachotiyaya tlen itoca Mefi Boset. Metzcuachotixqui ipan nopa tonal quema ajsic tlajtoli tlen altepetl Jezreel para mijqui Jonatán tlen eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl tlen eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quiptiyayaya macuili xihuitl, huan se sihuatl tlen quimocuitlahuiyaya quicuitejqui nopa conetl para cholojque. Huan pampa motlalohuayaya huan moisihiultiyaya para cholose, nopa conetl huetzito huan mocajqui metzcuachotic.)

<sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tlanahuatijquetl Is Boset quema tlajcotona huan chicahuac tonayaya, huan yajaya mosiyajcaytoya ipan icuarto.

<sup>6</sup> Mochijque queja quinequiyayaj quiquixtise trigo para quitequihuse, huan ax aqui quinitac. <sup>7</sup> Pero Baana huan Recab xitlahuac calajque icuarto ne Tlanahuatijquetl Is Boset campa cochtaya huan quicalaquilijque se cuatlamintli tlen huehueyac iijtico huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojtejque huan quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quiixcotonque nopa tlamayamitl huan ajsitoj altepetl Hebrón campa itztoya David. <sup>8</sup> Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quiilhuijque:

—Xijtlachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset, icone Saúl, tlen mitzcualancaitayaya huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochi iixhuihua.

<sup>9</sup> Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTECO tlen nechmanahuijtoc tlen nochi nocuesol, nimechilhuis tlen melahuac. <sup>10</sup> Quema se nechilhuico para Saúl mictoya huan moilhuiyaya se cuali tlajtoli nechhualiquilijtoc, niqitzqui huan nitlanahuati ma quimictica nozona ipan altepetl Siclag huan queja nopa nijtlaxtlahui ipampa nopa tlajtoli tlen nechmacac.

<sup>11</sup> ¿Huajca ama ax inquiitaj achi más monequi nimechchihuilis infiero tlacame pampa inquimictijque ni cuali tlatl ipan ichaj campá cochtaya? Quena, nimechtlaxtlahuis ipampa tlen inquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni tlattepectli.

<sup>12</sup> Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque ininma huan iniicxihua. Huan inintlacayo quicuapilojque nechca nopa mantoc atl ipan altepetl Hebrón. Huan quitlalpachojque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset ipan Hebrón ipan nopa mijca ostotl campá quitlalpachojtoyaj Abner.

## 5

### *David quichijque tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame*

<sup>1</sup> Teipa ajsicoj nopa huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nochi huejhueyi familias tlen itztoyaj ipan tlali Israel huan quiitacoj David ipan altepetl Hebrón. Huan quillhuicoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso. <sup>2</sup> Yonque achtohuiya Saúl eliyaya totlanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitlamocuitlahuijca huan elqui ta tlen nelía titechyacanayaya para titlatehuse. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca huan totlanahuatijca tiisraelitame.”

<sup>3</sup> Huajca nozona David quichijqui se tlajtolsencahualli iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan injuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitlaliijque para elis tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. <sup>4</sup> Huan David quipiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 40 xihuitl. <sup>5</sup> Achtohui para chicome xihuitl huan tlajco mosehui ipan altepetl Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tlali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepetl Jerusalén para 33 xihuitl huan quinnahuati nochi israelitame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel.

### *Jerusalén mochijqui nopa tlayacanca altepetl*

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayacanani quialtijque David para elis inintlanahuatijca, David huan nochi isoldados yajque altepetl Jerusalén para quinquixtitij nopa jebuseos tlen itztoyaj nozona. Pero injuanti quihuihuiitaque huan quitlajilhuijque David: “Ta ax quema huelis ticalaquis nica. Hasta tlen popoyotzitzi huan tlen metzcuachome mitztzacuilisquía para ax huelis ticalaquis.”

Queja nopa quijtojque pampa moilhuijque para David ax huelis calaquis.

<sup>7</sup> Pero David huan isoldados tlatlanque huan moaxcatijque campá nelpano tilahuac huan temachtli nopa tepamitl ipan tepetl Sion, huan ama nochi quitocajtía nopa barrio ipan Jerusalén ica Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan quej ni David quitlanqui nopa altepetl. Nopa tonal quema David quicajqui quitlajilhuijca, quinilhui isoldados: “Nochi tlen inquinequij inquinteuse nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campá calaqui atl ipan inialtepe. Huan queja nopa inajsitij campá itztoque huan inquinmictise nopa mosisinijca tlacame tlen quinequij techtlanise tlen injuanti quitocajtía nopa ‘popoyotzitzi huan metzcuachome’. Tlahuel niquincualancaita.” Ica ni pejqui nopa tlajtoli tlen ama quijtohuaj campá hueli: “Tlen popoyotzitzi huan tlen metzcuachome ax hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa queja nopa quitocajtiyayaj nochi nopa tlacame tlen quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome queja quichihuayayaj nopa jebuseos.”

<sup>9</sup> Huan David mochansehui ipan nopa barrio ipan Jerusalén nechca campá quipixqui itepa nelpano tilahuac huan temachtli huan quitocajtlalijtoyaj Ialtepe David. Huan

quiquetzqui seyoc tepamitl yahualtic ichaj huan ichaj pejqui nozona ipan nopa altepetl tlen itoca Milo huan yajqui hasta más calijtic tlen nopa altepetl.

### *Hiram quintitlanqui tlacame campa David*

<sup>10</sup> Huan David más mohueyichijtiyohuiyaya pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoya ihuaya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Hiram tlen quinahuatiyaya altepetl Tiro quititlanili David huejhueyi tlacame para ma quipaxalotij David. Huan ininhuaya quititlanqui miyac tiocuahuatl, huan cuaximani huan calchihuani tlen quimatiyayaj quitejtequij tetl para quichihuilise David se hueyi cali. <sup>12</sup> Huan David momacac cuenta para elqui TOTECO tlen quitequitlalijtoya para elis inintlanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yajaya TOTECO tlen tlahuel quihueyitlalijtoya itlanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tlahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

### *Sequinoc iconehua David*

<sup>13</sup> Huan quema David quipatlatoya ichaj tlen altepetl Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompaca sihuajhua, huan tlatatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. <sup>14</sup> Ya ni iconehua David tlen tlatatque ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>15</sup> Ibhaz, Elisúa, Nefeg, Jafia, <sup>16</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet.

### *David quintlanqui nopa filisteos*

<sup>17</sup> Huan quema nopa filisteos quicajque para israelitame ipan tlali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintlanahuatijca, yajque ica nochi ininsoldados para quiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj filisteos, huajca yajqui motlatito ipan altepetl Jerusalén ipan nopa cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc. <sup>18</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mosejsemanque ipan nochi nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim nechca Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca David momaijto ica TOTECO huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niquintehuiti ni filisteos? ¿Tinechmactilis nomaco para niquintlanis?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquintehuiti huan temachtli na nimitzmactilis nochi momaco.

<sup>20</sup> Huajca David quisqui huan quintehui nopa filisteos huan quintlanqui. Teipa quitocajtlali nopa lugar Baal Perazim tlen quinequi quijtos “ojtlapojtoc” pampa quijto: “TOTECO chichahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua queja chichahuac quisa atl campa quitlapohua se aojtli.” <sup>21</sup> Huan nopa filisteos cholojque huan quicajtejqe inintiotzitzitzi huan David ica isoldados quintlatijque.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa filisteos sampa mocuepque huan mochihuacoj campa itztoyaj achtohuiya ipan nopa tlamayamitl Refaim. <sup>23</sup> Huan sampa David quitlajtlani TOTECO tlaque ipaquilis. Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campa iniixmelac. Achtohui xiquinyahualoca ixtacatzitzi huan xiquisaca xiquintehuitij campa nopa cuatini balsameras. <sup>24</sup> Huan quema inquicaquise tlahuejchihualistli huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras queja soldados tlen tlacacapatzaj ica iniicxipa, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquistli quinequi quijtos para na niquistoc para nimechyacanas inquitlanise nopa filisteos.

<sup>25</sup> Huajca David quichijqui senquistoc queja TOTECO quinahuatijtoya huan yajaya ininhuaya isoldados pejqe quinmictíaj nopa filisteos tlen altepetl Gabaón huan ajsito hasta altepetl Geser.

## 6

*David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén*



<sup>1</sup> David sampa quinsentili tlen más tlapejpenilme tlen nochi israelita soldados huan mochique 30 mil soldados. <sup>2</sup> Huan nochi injuanti quistejque ihuaya David para yase ipan altepetl Baala ipan tlali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa tlen quihuica itoca TOTECO tlen quinyacana ielhuicac ejcaxa ma tlatlanitij huan tlen mocahua itzonixco nopa ome querubines tlen eltoque itzonixco nopa caxa. <sup>3-4</sup> Huan quiquixtije icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan se tepetl ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihuicaque nopa cuacarro tlen quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tlayacantiyohuiyaya. <sup>5</sup> Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan mijtotijtiyohuiyayaj ica miyac paquilistli. Huan huicatiyohuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tlamanli tlatzotzonali queja arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

<sup>6</sup> Quema ajsitoj campa itrigo mil Nacón, nopa huacaxme tlen quihuicayayaj nopa cuacarro motepotlamijque, huan Uza momatlalanqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para ax huetzis. <sup>7</sup> Huan TOTECO tlhuel cualanqui ica Uza pampa ax quiimacasqui quitzquis icaxa huan quimicti nozona nechca nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan David tlhuel mocueso ipampa tlen quichijtoya TOTECO ica Uza huan quito-cajti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quiijosnequi Campa Toteco Cualanqui Ica Uza.) Huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>9</sup> Huan David quiimacasqui TOTECO nopa tonal huan quijto: “¿Quejatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campa niitztoc?” <sup>10</sup> Huajca ayoc quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campa itoca Ialtepe David, huan tlanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom tlen achtohui ejquetl ipan altepetl Gat pero ama quipixqui ichaj nechca campa eltoya nopa caxa. <sup>11</sup> Huan nozona mocajqui icaxa TOTECO eyi metzli, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuan.

### *David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén*

<sup>12</sup> Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nozona, huan ica miyac paquilistli quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. <sup>13</sup> Huan quema nopa tlacame tlen quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quimajcajtayaj iniicxi chicuase hueltas, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro tlen tomahuac queja tlacajcahualistli para Toteco Dios.

<sup>14</sup> Huan David mijtotiyaya ica nochi ichicahualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya queja ininyoyo totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan queja nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquilistli. Huan ininhuaya yajque tlen tlapitztiyajque.

<sup>16</sup> Huan quema icaxa TOTECO quiaxitijtihualayayaj ipan Ialtepe David, tlachiyayaya ipan ventana Mical, isihua David tlen eliyaya icone Saúl, huan quiitac para Tlanahuati-jquetl David huitontihualayaya huan mijtotijtihualayaya huan tlhuel quicualancaitac ipan iyolo.

<sup>17</sup> Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali tlen David quicaltlalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tlacajcahualistli TOTECO tlen tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. <sup>18</sup> Quema tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli, David quintiochijqui nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, yajaya tlen quinyacana ielhuicac ejcaxa ma tlatlanitij. <sup>19</sup> Huan quinmajmacac nochi Israelita tlacame huan sihuame sesen pantzi huan vino, huan se torta tlen xocomecatl huactoc. Teipa quema tlantoya nochi nopa ilhuitl, nopa tlacame huan sihuame mocuepque ininchajchaj.

<sup>20</sup> Huan David nojquiya mocuepqui ichaj para quintiochihuas ichaj ehuan. Huan Mical, isihua tlen eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuitac, huan quihui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta tlen titlanahuatijquetl ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa imoichpoca tlatequipanojcahua queja tlen hueli tlatatl, pampa timoquixtili motlaque tlen huehueyac tlen tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan David quinanquili:

—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yajaya nechtlapejpenijtoc para nimocahuas nitlanahuatijquetl tlen itlacajhua ipatlaca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa. <sup>22</sup> Huan intla ninesis noja más nihuihuitic moixpa pampa nimoicnonequi iixpa ya, ax tleno para na. Sequinoc nechhueyitlepanitase pampa nimoicnonejqui iixpa TOTECO hasta nojquiya nechhueyitlepanitase nopa ichpoca tequipanohuani tlen ininca ticamati.

<sup>23</sup> Huan TOTECO quichijqui Mical, icone Saúl, ax quema ma conepiya hasta mijqui.

## 7

### *David quinequi quichihuas itiopa Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltlanahuatili huan ayoc quisayaya para tlatehuis pampa TOTECO quimacac tlasehuilistli ica nochi icualancaitacahua. <sup>2</sup> Huan David quiilhui nopa tiocamanalojquetl Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejyetzzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>3</sup> Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua nochi tlen tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

<sup>4</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:

<sup>5</sup> “Xiya xiquilhuiti notlatequipanojca David para yajaya ax quichihuas se cali campa niitztos. <sup>6</sup> Ax quema nimopantijtoc ipan se caltiopamitl hasta nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. <sup>7</sup> Ninejnenqui ininhuaya israelitame campa hueli pero ax quema nijtlajtlanjtoc se tlayacanquetl tlen nijtlalijtoc para quimocuitlahuise notlacajhua para ma nechchihuili se caltiopamitl tlen tiocuahuitl.

<sup>8</sup> “Xiquilhui David para na niitoteco Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua ma tlatlanitij huan niquilhuía ya ni: ‘Na nimitztlapejpenijtoc para tielis tlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhua quema tieliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme. <sup>9</sup> Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tinemiyaya, huan mocualancaitacahua na niquintzontlamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi queja nopa tlacame tlen más motlepanitaj ipan ni tlattepectli.

<sup>10</sup> Huan nojquiya niquintlapejpenilijtoc se tlali campa niquintlalis noisraelita tlacajhua. Huan nopona itztose ipan se tlali tlen iniaxca huan ayoc aqui quincualancamacas. Huan tlen fierojtique ayoc quintlaijyohuiltise queja quichihuayaj achtohuiya <sup>11</sup> ipan nopa tonali quema niquintlali jueces ma quinyacanaca noisraelita tlacajhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica yejyetzzi ica mocualancaitacahua.

“ ‘Pero na tlen nimoTECO nimitzilhuía para ax ta tlen tinechchihuilis nochaj, pero elis na tlen nimitzchihuilis ta, David, se cali tlen tlanahuatiani huan se tlanahuatistli tlen mocahuas para moteipa ixhuihua. <sup>12</sup> Huan quema timiquis huan timosiyajcahuas ica motatahua, na nijtlalis se mocone tlen quisas tlen moxinajcho para tlanahuatis huan itlanahuatilis nijchihuas temachtli. <sup>13</sup> Huan yajaya tlen mocone, quena, nechchihuilis se caltiopamitl huan nijchihuas temachtli itlanahuatil para nochipa. <sup>14</sup> Huan na nielis queja itata huan yajaya elis queja nocone. Huan intla yajaya nechixpanos, na nijtlatzacuiltis queja se tetaj quichihua ica icone. Quena, niquintequihuis tlacame tlen sequinoc tlaltini para ma quitlatzacuiltica nopampa na. <sup>15</sup> Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Ax quema nijtlahuelcahuas queja nijtlahuelcajqui Saúl tlen achtohui elqui

tlanahuatijquetl huan nijquixti para nimitztlalis ta titlanahuatis. <sup>16</sup> Huan na niquintlalis moteipa ixhuihua para quiipiyase tlanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo tlen tlanahuatijquetl nimitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipa ixhui tlanahuatis.’”

<sup>17</sup> Queja nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tlanextili para ma quiilhuis David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya.

*David quihueyitlali huan quitlascamatqui TOTECO*

<sup>18</sup> Huan Tlanahuatijquetl David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamitl huan motlali iixpa TOTECO huan quiijto:

“TOTECO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, na ax tleno nopati. Niyon nofamilia ax hueyi para tinechhueyichijtoc queja tijchijtoc. <sup>19</sup> Huan ax san ya nopa tlen ya tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipa ixhuihua tlanahuatise para nochipa. TOTECO, ax aqui seyoc tlen quiipiya hueyi iyolo queja ta tijpiya ica na.

<sup>20</sup> “Huan ¿tlaque más huelis nimitzilhuis para nimitztlascamatis? TOTECO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, ta cuali tiquixmati noyolo. <sup>21</sup> Ica mopaquilis tijchihua nochi ni huejhueyi tlamantli queja tiquijtojtoc tijchihuas, huan nochi tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan tinechilhui para ma nijmati na tlaque tijchihuas teipa.

<sup>22</sup> “TOTECO, ta tlen tijpiya nochi tlanahuatili, tlahuel tihueyi. Ax quema tijcactoque tlen seyoc queja ta. Axaca seyoc Dios; ta tiyojtzi. <sup>23</sup> Huan ax onca seyoc tlali itlacajhua tlen quiselijtoque tlatiochihuali queja ta titechtiochijtoc tiisraelitame tlen titechchihuilijtoc timotlacajhua. Ta, Toteco Dios, tlen titechquixti ipan tlali Egipto huan tiquintojtocac toixpa sequinoc tlali ehuan ica inintiotzitzitzi, pampa titechicnelía. Titechchihuili huejhueyi tlanextilijcayotl nepa iniixpa nopa Egipto ehuan. Huan nochi tijchijqui para ma mohueyitlali motoca ta. <sup>24</sup> Pampa, TOTECO, ta tiquijtojtoc para titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica timotlacajhua para nochipa huan ta timochijtoc toDios tojuanti.

<sup>25</sup> “Huajca TOTECO Dios, temachtli xijchihua tlen tiquijtojtoc titechchihuilis. Xijchihua para notlanahuatil huejcahuas huan para se noteipa ixhui nochipa tlanahuatis moixpa queja tiquijtojtoc. <sup>26</sup> Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochi quiijtoja: ‘TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tlen toDios tiisraelitame.’ Huan para nochipa temachtli xijcahuili se noteipa ixhui ma mosehui queja motlanahuatijca moixpa.

<sup>27</sup> “Pampa ta, TOTECO, Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, tijpiya nochi chichahualistli huan ta titoTeco nochi tiisraelitame. Tinechilhuijtoc para tijchihuas temachtli notlanahuatilis huan yeca na, nimotlatequipanojca, nimo-maijtojtoc quej ni para nijselis tlen tinechilhuijtoc. <sup>28</sup> Ta tiTOTECO Dios, ta tlen nelnelía tiDios. Huajca melahuac nopa tlen cuali tlen tiquijtohua tinechchihuilis. Ta tiquijtojtoc para tinechchihuilis se nochaj tlen tlanahuatiani tlen huejcahuas ica se noteipa ixhui tlen tlanahuatis para nochipa. <sup>29</sup> Huajca xijchihua tlen tiquijtojtoc. Huan ama xinechtiochihua huan xiquintiochihua noconehua huan noteipa ixhuihua para nochipa, pampa queja nopa, ta TOTECO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa tinechtiochijtoc, notlanahuatilis huan noteipa ixhuihua tlen tlanahuatise elise tlatiochihualme para nochipa.”

## 8

*David tlatlanqui campa hueli*

<sup>1</sup> Huan teipa David quintlanqui nopa filisteo tlacame huan quinicotlali. Moaxcati nopa altepetl Gat tlen eliyaya inialtepe tlen más hueyi.

<sup>2</sup> Nojquiya quintlanqui moabita tlacame huan quinchijqui para ma motecaca tlalchi nejnechca se ilado seyoc. Huan quinyejyecoique ica ihuehueyaca se mecatl. Huan teipa quinyejyecoijtiyajque sampa ica nopa mecatl, huan nopa tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa ompa mecatl ihuehueyaca quinmictijque. Huan tlacame tlen inintlacayohua mocajque ipan nopa expa mecatl, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabitame tlen mocajque yoltoque elque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuijque impuestos.

<sup>3</sup> Huan nojquiya David quitlanqui Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba huan eliyaya icone Rehob. Quitlanqui quema yahuiyaya para sampa moaxcatis nochi nopa tlali nechca atemitl Éufrates. <sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal David quinzqui mil 700 isoldados tlen yahuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil tlen icxinejnemiyayaj huan quinhuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochi nopa cahuayojme tlen quihuicayayaj nopa tlatehuijca carros. San quincajqui cuali nopa cahuayojme tlen monejqui para quitlanase san 100 tlatehuijca carros.

<sup>5</sup> Huan quema hualajque sirios tlen altepetl Damasco para quipalehuisquíaj Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil tlen injuanti. <sup>6</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan nopa sirios ipan altepetl Damasco. Huan nopa sirios mocajque itlatequipanojcahua David huan sesen xihuitl quitlaxtlahuiyayaj impuestos. Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yahuiyaya.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nojquiya ininyolixtzajcahua tlen itlayacanca soldados Hadad Ezer quihuicayayaj iniixpa huan nochi eliyaya oro. Huan David nochi quihuicac ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quicuic tlahuel miyac tlamantli tlen bronce ipan altepetini Beta huan Berotai tlen quinquahuatiyaya Hadad Ezer.

<sup>9</sup> Quema Tlanahuatijquetl Toi ipan altepetl Hamat quimatqui para David quintlanqui nochi isoldados Hadad Ezer, <sup>10</sup> quititlanqui itelpoca tlen itoca Joram para quipaxalos ica yejectzi huan quihueyitlalis David pampa quitlantoya Hadad Ezer tlen eliyaya nojquiya icualancaitaca. Huan Joram quihuiquili David miyac tlamantli tlen oro, plata huan bronce.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiyocatlali nochi ni tlamantzitzi para TOTECO queja nojquiya quiyocatlalitoya para TOTECO nochi oro huan plata tlen tequixtilijtihualajtoya ipan campa hueli altepetini tlen quitlantihualajtoya.

<sup>12</sup> Quinquixtilijtoya miyac tlamantzitzi tlen nopa sirios, moabitame, amonitame, filisteos, huan amalecitame. Huan nochi quimacac Toteco queja nojquiya quiyocatlali para ya nochi tlen quicuiliytoya Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen Soba.

<sup>13</sup> Huan queja nopa David mochijqui hueyi campa hueli. Huan quema mocuepqui tlen nopa tlatehuijcaoyotl, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tlamayamitl tlen Istatl.

<sup>14</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom. Huan nochi nopa Edom ehuan mochijque itlatequipanojcahua David, pampa TOTECO quipalehuiyaya David campa hueli yahuiyaya para ma tlatlani.

### *Itlayacancahua David*

<sup>15</sup> Huan David tlanahuati ipan Israel huan quichijqui tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochi itlacajhua. <sup>16</sup> Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, tlen quijcuilojtiyajqui tlen panoc mojmotla ipan itlanahuatilis David. <sup>17</sup> Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtitzitzi. Huan Seraías eliyaya itlajcuilojca David. <sup>18</sup> Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David huan tlen motlalohuayayaj para quihuicase se tlajtoli quema quititlaniyaya para seyoc lugar.

Huan iyoca tlen Benaía, David quinpixqui itelpocahua para itlapalehuijcahua tlen más huejhueyi.

## 9

### *David huan Mefi Boset*

<sup>1</sup> Se tonal David tlajtlani: “¿Ax mocajtoc yoltoc niyon se ichaj ehuan Saúl para huelis nijpalehuis ipampa iteicnelil mijcatzi Jonatán tlen tlahuel niquicneliyaya?”

<sup>2</sup> Huan quipanti se tlatl tlen tlatequipanojtoya ipan ichaj Saúl tlen itoca eliyaya Siba. Huajca quinzque para yas iixpa Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito David quiilhui:

—¿Ta tiSiba?

Huan quinanquili:

—Quena.

<sup>3</sup> Huajca David quiilhui:

—¿Ax mocajtoc yoltoc se acajya tlen ifamilia Saúl tlen huelis nijnextilis itlaicnelijcayo Toteco Dios?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajtoc se icone Jonatán tlen ax hueli nejnemi pampa metzcuchotic ipan nochi ome iicxihua.

<sup>4</sup> Huan David quitlajtlani Siba canque itztoc. Huan Siba quiilhui para itztoya ipan altepetl Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel. <sup>5-6</sup> Huajca David nimantzi tlanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa David, motlancuaquetzqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>7</sup> Huan David quiilhui:

—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis tlen cuali pampa tlahuel niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis nochi nopa tlali tlen eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiiztos nica ipan nochaj huan nochipa titlacuas nohuaya.

<sup>8</sup> Huan Mefi Boset mohuijzonqui tlalchi ica tlatlepanitacayotl. Huan teipa quiilhui David:

—Na ax nitleno para tlahuel tinechtlasojtlas. Niiztoc queja san se chichi tlen mictoc.

<sup>9</sup> Huan teipa David quinzque Siba itlatequipanojca Saúl huan quiilhui:

—Nochi tlen eliyaya iaxca moteco Saúl huan nochi ichaj ehuan ama nijmactilijtoc Mefi Boset tlen itztoc iixhui. <sup>10</sup> Huan ta, moconehua huan motlatequipanojcahua integuitise ipan nochi itlal para oncas tlen monequi para ichaj ehuan, pero Mefi Boset tlacuas mojmostla ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. <sup>11</sup> Huan Siba quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nimotlatequipanojca nijchihuas nochi tlen tinechihuijtoc ma nijchihua.

Huajca Mefi Boset itztoya ipan ichaj Tlanahuatijquetl David huan tlacujqui ihuaya queja elisquía se icone. <sup>12</sup> Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil tlen itoca eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuan Siba quitequipanohuayayaj Mefi Boset. <sup>13</sup> Pero Mefi Boset tlen metzcuchotic ipan nochi ome iicxihua mocajqui para itztos nozona ipan altepetl Jerusalén huan nochipa tlacuyaya ihuaya Tlanahuatijquetl David.

## 10

### *Tlatehuijcaoytl ica sirios huan amonitame*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya tonali, mijqui inintlanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tlanahuatijquetl ipan itlanahuatilis. <sup>2</sup> Huan David quijto: “Na nijchihuas tlen cuali ica Hanún, icone Nahas, queja itata quichijqui tlen cuali ica



na.” Huan David quintitlanqui tlacame para ma quiyoltlalitij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inintlal amonitame, <sup>3</sup> nopa tlayacanani tlen quipalehuiyayaj Tlanahuatijquetl Hanún quiilhuijque: “¿Para tlen timoilhuía David quintitlantoc ni tlacame para mitzyoltlalise pampa mijqui motata? Ax ya nopa. Quintitlantoc para ma quiixmatiquij cuali total huan teipa techtehuiquij huan techtlanise.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinitzqui itlatitlanilhua David huan quintequili san se lado ipan inintentzo huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quintequilijque ininyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinmajcajque para ma mocuepaca. <sup>5</sup> Huan quema quimatqui David tlen quinchihuijtoyaj itlatitlanilhua, quintitlanqui tlacame para ma quinnamiquitij. Huan quinilhuitoj ma mocahuaca ipan altepetl Jericó hasta quema moscaltis huehueyac inintentzo huan huajca mocuepase, pampa tlahuel tepinajtí queja quinchijtoyaj.

<sup>6</sup> Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicualancamacatoyaj David, quintlaxtlahuijque 20 mil sirio tlacame tlen icxinejnemiyayaj tlen hualajque tlen tlali Bet Rehob huan altepetl Soba. Huan quintlaxtlahuijque se mil tlacame ma hualaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen Maaca huan 12 mil tlacame ma hualaca tlen Is Tob. <sup>7</sup> Huan quema David momacac cuenta tlen quichihuayaya, quititlanqui icapitán, Joab ica nochi isoldados tlen más tetique. <sup>8</sup> Huan nopa amonitame motlalijque para quimocuitlahuise nopa cuapuerta ipan itepa inialtepe. Huan nochi nopa sirio tlacame tlen hualajque tlen Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca tlen nopa altepetl ipan tlamayamitl.

<sup>9</sup> Huan quema Joab quiitac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatlali nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme para yase ihuaya ya huan quintehuise nopa sirios. <sup>10</sup> Huan nopa sequinoc soldados quincajtejqui ihuaya icni, Abisai, para ma quintetzopaca nopa amonitame. <sup>11</sup> Huan Joab quiilhui icni, Abisai: “Intla tiquita para nopa sirios nechtlanisnequij, xinechpalehuiqui. Huan intla na niquitas para nopa amonitame mitztlanisnequij, na nimitzpalehuis. <sup>12</sup> Ximosemaca huan ximotemaca para tlatelahuise chicahuac para tijmanahuise total huan toaltepehua tiitlacajhua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihuas tlen ipaquilis ipan ni tlatehuijcaoyotl.”

<sup>13</sup> Huajca Joab huan nochi isoldados monechcahuijque para quintehuise nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque. <sup>14</sup> Huan quema nopa amonitame quiitacque para nopa sirios cholohuayayaj, inijuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados, huan sampa calajque para motlatise ipan inialtepe. Huan Joab huan nochi isoldados mocuepque para ininchaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>15</sup> Huajca nopa sirios momacaque cuenta para ax yajatij para moixnamiquise inihuaya nopa israelitame. Huan sampa mocualtlalijque para tlatehuise, <sup>16</sup> huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaja eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba. Huan Hadad Ezer tlatitlantoya para ma hualaca nopa sequinoc sirios tlen itztoyaj ipan seyoc nali atemitl Éufrates huan nochi inijuanti ajsicoj ipan se lugar tlen itoca Helam. Huan ni soldados quinyacanayaya Sobac tlen eliyaya capitán tlen isoldados Hadad Ezer. <sup>17</sup> Huan quema David quiilhuijque tlen nopa sirios quichihuayayaj, sampa quinsentili nochi israelita soldados huan apanoque atemitl Jordán huan yajque Helam. Huan nopa sirios mocualtlalijque huan quitehuijque David ihuaya isoldados. <sup>18</sup> Huan nopa sirios sampa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David quinmicti 700 sirios tlen yahuiyayaj ipan tlatehuijca carros, huan 40 mil tlen nemiyayaj cahuyojtipa. Nojquiya quicoco Sobac tlen quinyacanayaya isoldados Hadad Ezer huan nozona mijqui. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlanahuatiani momacaque cuenta para ax yajatij ica tlali Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se tlajtolsencahualli inihuaya para quintequipanose. Huajca nopa sirios ayoc motemacayayaj quinpalehuise nopa amonitame iixpa David pampa majmahuiyayaj.

# 11

## *Itlajtlacol David*

<sup>1</sup> Huan teipa quema pejqui yancuic xihuitl, ipan nopa tonal quema nochi tlanahuatiani momatij quisaj para tlatehuitij, David san quititlanqui Joab huan nopa israelita soldados ma tlatehuitij. Huan quiyahualotoj altepetl Rabá huan pejqui quintehuáj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan se tiotlac David mejqui campa mosiyajcajtoya huan pejqui paxalohua calpani icaltlanahuatil. Huan quiitac se sihuatl tlen maltiyaya ipan seyoc calpani. Huan David quiitac para tlahuel yejyetzzi eliyaya. <sup>3</sup> Huajca tlajtlani tlaque itoca ne sihuatl, huan quiilhuijque para itoca Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tlatatl. <sup>4</sup> Huan David tlatitlanqui para ma quinotzaca nopa sihuatl huan ma quihualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan teipa nopa sihuatl mopajpajqui queja quijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés para monequi quichihuas se tlen ya nopa quichijtoc huan mocuepqui ichaj. <sup>5</sup> Huan teipa momacac cuenta para quiconemacatoya David huan quititlanili se amatlajcuiloli para ma quimati David.

<sup>6</sup> Huan David quitlajcuilhui Joab para ma quititlanili Urías, nopa heteo tlatatl tlen eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan Joab quititlanqui Urías ma yas ichaj David. <sup>7</sup> Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitlajtlani quejatza itztoc Joab huan isoldados, huan tlaque oncatoc ipan ne tlatehuijcajotl. <sup>8</sup> Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajcahua.

Huan quema quistoya, David quititlanili se tlacualistli tlen cuali queja se regalo. <sup>9</sup> Pero Urías ax yajqui ichaj. Yaja san cochqui nechca puerta ipan icaltlanahuatil David campa cochij itlatequipanojcahua. <sup>10</sup> Huan quiilhuijque David:

—Urías ax yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinotzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para tlen ax ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para ax ticochtoc ipan mochaj.

<sup>11</sup> Huan Urías quinancuili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados tlen tlali Israel huan tlali Judá, mocahuaj ipan cuatitlamitl ipan pilxajcaltzitzí. ¿Quejatza huelis niyas nochaj nitlacuati, huan nitlalti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Axtle! Ax quema nijchihuas ya nopa.

<sup>12</sup> Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mostla nimitzcahuilis timocuepas ipan tlatehuijcajotl.

Huajca Urías mocajqui nozona. <sup>13</sup> Huan David quinotzqui ma tlacua huan ma tlai ihuaya, huan David quiihuinti. Huan quema tlayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sampa campa itlatequipanojcahua David, huan ax yajqui ichaj.

<sup>14</sup> Huan hualmostla David quitlajcuilhui Joab huan quititlanili nopa tlajcuiloli ica Urías. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlajcuiloli quiilhuiyaya ya ni: “Xijtlalica Urías ipan nopa achtohui pamitl tlen soldados iixmelac campa más mahuilili nopa tlatehuijcajotl. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iselti para ma quicococa huan ma quimictica.”

<sup>16</sup> Huajca queja nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepetl para quitehuse, Joab quitlali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa soldados tlen más temachme tlen inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepetl huan quinmictijque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo tlatatl. <sup>18</sup> Huan Joab quititlanqui se tlatatl ma quiilhuiti David nochi tlen panotoya ipan nopa tlatehuijcajotl. <sup>19</sup> Huan Joab quiilhui itlatitlanil: “Huan quema titlamis tijpohuilía David nochi tlen panotoc, <sup>20</sup> intla yajaya cualanis huan mitzilhuis:

‘¿Para tlen inmonechcahuijque ipan itepa nopa altepetl? ¿Ax inquimatiyayaj para huelis tlejcose tepanixco huan quimajcahuasquíaj tlen hueli tepostli?’ <sup>21</sup> O intla quiijtos: ‘¿Ax inquilnamiquij tlen panoc ipan altepetl Tebes quema se sihuatl quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metlatl tlen quimajcahuili tlen huejcapa? Huajca ¿para tlen inmonechcahuijque tlahuel?’ Huajca intla queja nopa mitzilhuis David, xiquilhui: ‘Nojquiya mijqui motlatequipanojca, Urías, nopa heteo tlatatl.’ ”

<sup>22</sup> Huan nopa tlatitlanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiitato David. Huan quema ajsito, nochi quipohuili David queja Joab quiilhuijtoya. <sup>23</sup> Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techtehuisquíaj cuatitla, pero tiquintoquili-  
jque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe. <sup>24</sup> Huan nopona ininsoldados tlen moquetz-  
toyaj tepanixco pejqque techmaquilíaj ica inincuatlamin. Huan huajca mijque se quesqui  
tlen mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tlatatl.

<sup>25</sup> Huajca David quiilhui nopa tlatatl:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximocueso ica tlen panotoc. Quemantzi miquij solda-  
dos ipan tlatehuijcaoytl queja nopa. San ximoyolilhui quejatza huelis tiquintetzopas  
teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua. Quej  
nopa xijyolchicahua Joab.

<sup>26</sup> Huan quema nopa sihuatl tlen eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihue-  
hue, mocueso huan tlahuel quichoquili. <sup>27</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali para  
quichoquilis, David tlatitlanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan  
teipa quitlatatilti se oquichpil. Pero TOTECO quiitac para fiero ni tlamantli tlen David  
quichijqui.

## 12

### *Natán quiilhui David para tlajtlacolchijoc*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quititlanqui itiocamanalojca Natán, ma quiitati David. Huan quema  
Natán ajsito iixpa David, quipohuili se tlajtoli huan quiilhui:

—Ipan se altepetl itztoyaj ome tlacame; se rico huan se tlen teicneltzi. <sup>2</sup> Huan nopa  
rico quinpiyayaya miyac huacaxme huan borregojme. <sup>3</sup> Pero nopa teicneltzi ax tleno  
más quipiyayaya, san se pilsihua borregojtzi tlen quicojtaya huan quimocuitlahuijtoya.  
Huan nopa pilborregojtzi moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitla-  
macayaya ica tlen ya itlacualis huan quiamacayaya tlen itaza. Huan hasta cochiyaya  
imaco huan nopa tlatatl quiicneliyaya nopa pilsihua borregojtzi queja elisquí se icone.  
<sup>4</sup> Huan se tonal se tlatatl paxaloto ipan ichaj nopa rico huan yajaya ax quinejqqui  
quimictis se huacax, o se borrego tlen iaxca para quitlamacas nopa paxalojquetl,  
huajca nopa rico yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan  
quicualtlalili nopa paxalojquetl.

<sup>5</sup> Huajca David quema quicajqui nopa huicalotl, tlahuel cualanqui ica nopa tlatatl tlen  
rico huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa rico. <sup>6</sup> Huan quinamiqui para quicuepilis nopa  
tlatatl teicneltzi nahui borregojme queja ipatlaca nopa se tlen quicuilitoyaya. Pampa  
quichijqui tlen fiero huan ax tetlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tlatatl rico! TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya ni: ‘Najaya  
tlen nimitztequitlaliqtoc titlanahuatijquetl tlen Israel. Na tlen nimitzmanahuijtoc tlen  
Saúl. <sup>8</sup> Na nimitzmacac icaltlanahuatil moteco Saúl, huan isihuahua. Nimitzmacac  
tlanahuatili ica nochi israelitame campa hueli ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan  
intla tiquitasquí nochi ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquí tlahuel miyac  
más. <sup>9</sup> Huajca ¿para tlen tijtlahuelcajtoc notlanahuatil huan tinechixpanotoc ica ni  
tlamantli tlen tlahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tlatatl, huan tijcuili isihua.

Tiquintequihui amonita tlacame para ma quimictica. <sup>10</sup> Huajca ama nochipa oncas tlatehuijca yotl ipan mochaj ehuaní pampa tinechtlahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua tlen eliyaya isihua Urías. <sup>11</sup> Na nijchihuas para motelpocahua huan tlacame tlen itztoque mocalijtic motlalanase para mitztehuse. Huan na nimitzcuilis mosihua jhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan inijuanti cochise ininhuaya tlamiyacapa. <sup>12</sup> Ta tijchijqui nochi ni tlamantli ixtacatzí, pero na nijchihuas tlamiyacapa para nochi israelitame quimatise.’

<sup>13</sup> Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitlajtlacolchijtoc iixpa TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitztlapojpolhuijtoc motlajtlacol huan ax timiquis por ya ni. <sup>14</sup> Pero pampa tlahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tlamantli, tiquinmacatoc lugar icualan-caitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa mocone tlen ontlatatqui miquis.

<sup>15</sup> Huan Natán mocuepqui ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi cocolistli nopa conetl tlen isihuacahual Urías quitlacatilti ica David. <sup>16</sup> Huan David pejqui momaij-tohua huan quitlajtlani Toteco ma quichicahuas nopa conetl. Huan mosajqui huan mixtlapacho tlalchi seyohual. <sup>17</sup> Huan nopa huehue tlacame tlen más quipiyayaj tequihuejca yotl ipan icaltlanahuatil yajque quiitatoj huan quiilhuijque ma mehua huan ma tlacua ininhuaya, pero David ax quinejqui.

<sup>18</sup> Huan quema panotoya chicome tonali, nopa conetl mijqui, huan nopa tlacame majmahuiyayaj quiilhuse David. Moilhuiyayaj: “Quema noja yoltoya nopa conetl huan tijyoltlaliyayaj, ya ax quinejqui techtlacaquilis, huajca ama intla tiquilhuse para ya mijqui, hueli más fiero mochihuilis.”

<sup>19</sup> Huan quema David quiitac para mocamahuiyayaj ixtacatzí nopa tlacame, quimachili para ya mictoya nopa conetl. Huajca quintlajtlani intla ya mictoya nopa conetl, huan quiilhuijque para, quena.

<sup>20</sup> Huajca David mejqui campa huilantoya, huan malti, huan mopatlac huan mocualt-lali. Teipa yajqui calaquito ipan itiopa TOTECO huan quihueyitlali. Teipa mocuepqui ichaj huan tlacuaajqui. <sup>21</sup> Huan itlatequipanojcahua quisentlachilijque huan quiilhuij-que:

—¿Para tlen queja nopa titlachihua? Quema mocone noja yoltoya, ax titlacuayaya huan tlahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timejqui huan titlacuaajqui.

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conetl nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoil-huiyaya huelis Toteco Dios quipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone.

<sup>23</sup> Pero ama ya mijqui. ¿Para tlen nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sampa nijyolitis? ¡Axtle! Na niyas teipa campa yajaya itztoc, pero yajaya ayoc mocuepas campa niitztoc na.

### *Tlacaatqui Salomón*

<sup>24</sup> Huan David quiyoltlali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone tlen quitocajtlali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conetl. <sup>25</sup> Huan TOTECO quititlanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocajti nopa conetl Jedidías. (Jedidías quinequi quiijtos Yajaya Tlen TOTECO Quiicnelía.)

### *David moaxcati altepetl Rabá*

<sup>26</sup> Huan Joab ica isoldados yajque huan quintehuijque nopa amonitame ipan altepetl Rabá. Huan quitlanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa atl tlen quitequihuiyaya hueyi altepetl Rabá. <sup>27</sup> Huajca Joab quintitlanqui tlacame para ma quiilhuitij David: “Ya

nijahualojtoc altepetl Rabá huan niquincuilijtoc nopa altepetl tlen quimaca atl altepetl Rabá. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados tlen mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepetl para ta tielis nopa tlatlanquetl, huan ax quihuicas notoca na queja elisquía na nijtlanqui.”

<sup>29</sup> Huajca David quichijqui queja Joab quiilhuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui altepetl Rabá huan quitehuijqui. Huan moaxcati nopa altepetl. <sup>30</sup> Huan quicuilijqe icorona nopa tlanahuatijquetl huan quitlalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui tlen oro huan quipiyayaya piltetzitzi yejectzitzitzi tlen pajpatiyo. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos iética. Huan nojquiya ipan nopa altepetl mocuili David miyac tlamantli tlen patiyo. <sup>31</sup> Huan David quinquixti nopa amonitame tlen mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepetl huan quintlali ma tequitica ica sierras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itlatequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepetini. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ininhuaya nochi isoldados.

## 13

### *Amnón quiichpocapolo Tamar*

<sup>1</sup> Huan David quipixqui se itelpoca itoca Absalón huan yajaya quipiyayaya se isihua icni tlen tlahuel yejectzi eliyaya tlen itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca tlen itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar yonque eliyaya itepotzicni. <sup>2</sup> Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mocoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocatl huan ipan nopa tonali tlahuel momatiyayaj quinmocuitlahuíaaj ichpocame para ax aqui quinajsis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohui para quicajcayahuas. <sup>3</sup> Huan Amnón quipiyayaya se ihuampo tlen itoca eliyaya Jonadab tlen eliyaya nojquiya imachicni pampa yajaya eliyaya icone Simea, tlen eliyaya David iicni. Huan Jonadab tlahuel quimatiyaya quejatza tlacajcayahuas. <sup>4</sup> Huan se tonal quitlajtlani Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tlanahuatijquetl, ¿para tlen más timocuesohua mojmotla? ¿Tlaque tijpiya? ¡Xinechilhui!

Huan Amnón quinanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

<sup>5</sup> Huajca Jonadab quiilhui:

—Na nimitzilhuis quejatza tijchihuas. Ximotecati ipan motlapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpaxaloti, xiquilhui quej ni: ‘Nimitztlajtlanía xijtitalani noicni Tamar ma nechcualtlaliliqui se tlacualistli para nijcuas.’

<sup>6</sup> Huajca queja nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quiilhui:

—Nimitztlajtlanía para xijtitalani noicni Tamar para ma nechcualtlaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma nechtlamaca.

<sup>7</sup> Huajca David quititlanqui Tamar ichaj Amnón, huan quiilhui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtlaliliti itlacualis para ma tlacua.

<sup>8</sup> Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yajaya mococoxcanectoya ipan itlapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi huan quiicxiti. <sup>9</sup> Huan quema ya eltoya, quitequili itlacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya ax quinejqui tlacuas. Huan quinnahuati nochi itlatequipanojcahua ma panquisaca, huan nochi quisque. <sup>10</sup> Huan Amnón quiilhui Tamar:

—Ama, xinechhualiquili notlacualis nica ipan nocuarto huan xinechtlamaca.

Huan Tamar quihuiquili. <sup>11</sup> Huan quema Tamar monechcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahuajqui huan quiilhui:



—Xicochiqui nohuaya.

<sup>12</sup> Huan Tamar quinanquili:

—Axtle, noicni, amo xinechfuerzajhui pampa tijmati se tlajtlacoli tlen nelía fiero ipan totlal Israel. ¡Amo xinechixpano! <sup>13</sup> Ax quema tlamis nopinahualis. ¿Canque niyas para nimotlatis? Huan ica ta, teipa mitzixmatise queja se tlen más tifiero ipan Israel. Más cuali san xijcamahui nopa tlanahuatijquetl para ma techcahuili timonamictise huan temachtli techcahuilis.

<sup>14</sup> Huan Amnón ax quinejqui quitlacaquilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quiichpocapolo. <sup>15</sup> Huan nimantzi Amnón tlahuel quicualancaitac ica se hueyi cualantli. Quicualancaitac teipa hasta onpano queja quicneliyaya achtohui, huan quiilhui:

—Ximoquetza huan xiya.

<sup>16</sup> Huan Tamar ax quinejqui quisas huan quiilhui:

—Noja más hueyi elis motlajtlacol para tinechpanquixtía que quema tinechixpanoc.

Pero Amnón ax quitlacaquili, <sup>17</sup> huan quinoztzqui se itlatequipanojca huan quiilhui:

—Xijpanquixti ni sihuatl huan xijtzacua cuali nopa puerta.

<sup>18</sup> Huan itlatequipanojca quipanquixti Tamar. Huan yajaya moyoyontijtoya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejectzi queja nochi iichpocahua nopa tlanahuatijquetl moquentiyayaj. <sup>19</sup> Huajca quitzayanqui iyoyo huan motlalili cuanextli ipan itzonteco huan mocuaitzquitiyajqui huan chocatiyajqui.

<sup>20</sup> Huan Absalón, iicni, quiilhui:

—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Ax que? Ximoyoltlali, noicni. Amo tlahuel ximocueso, pampa yajaya moicni.

Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón. <sup>21</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl David quicajqui tlen quichijtoya Amnón, tlahuel cualanqui. <sup>22</sup> Huan Absalón tlahuel quicualancaitac Amnón ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichihuili iicni, Tamar, pero ax tleno quiilhuiyaya.

### *Absalón quimicti Amnón tlen eliyaya iicni*

<sup>23</sup> Teipa quema ya panotoya ome xihuitl, itlatequipanojcahua Absalón yajtoyaj Baal Hazor ipan tlali Efraín para quinximase iborregojhua. Huan Absalón quinnotzqui nochi iicnihua ma yaca para ilhuichihuatij. <sup>24</sup> Huan Absalón nojquiya yajqui quiitato itata, Tlanahuatijquetl David, huan quiilhui:

—Notlatequipanojcahua yajtoque quinximatij noborregojhua huan nijnequi para ta xiitzto nohuaya huan nochi motlapalehuijcahua.

<sup>25</sup> Huan David quinanquili:

—Axtle, nocone, ax huelis tiyase tinochime, pampa tlahuel ohui elis para ta.

Huan yonque Absalón nelchicahuac quitlajtlani ma yas, David ax quinejqui pero quitiochijqui miyac. <sup>26</sup> Huan Absalón quiilhui:

—Intla ta ax hueli tiyas, nimitztlajtlanía xijtitlani noicni Amnón.

Huan David quiilhui Absalón:

—¿Para tlen tijnequi ma yohui moicni Amnón?

<sup>27</sup> Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitlajtlanía, David quicajqui ma yohui Amnón huan nochi itelpocahua. <sup>28</sup> Huan Absalón quinilhuijtoya itlatequipanojcahua: “Quema inquitase para Amnón ya cuali tlaitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo ximomajmatica. San ximosemacaca huan ximotemacaca xijchihuaca notlajtol”.

<sup>29</sup> Huan itlatequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón queja quinilhuijtoya. Huan teipa nochi itelpocahua Tlanahuatijquetl David moquetzque huan tlejcoque ipan ininmula huan cholojque.

<sup>30</sup> Huan quema inijuanti noja hualayayaj ipan ojtli, ajsico campa David se tlatatl tlen quihualiquiliyaya se tlajtoli, huan quiiyto: “Absalón quinmicti nochi motelpocahua huan niyon se ax mocajqui yoltoc.”

<sup>31</sup> Huajca David tlahuel mocueso huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui tlalchi huan nochi itlatequipanojcahua nojquiya quichijque. <sup>32</sup> Huan teipa tlananquili Jonadab, icone Simea tlen elqui iicni David, huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl David, amo ximoilhui para nochi moconehua quinmictijque. ¡Axtle! San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoya quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar. <sup>33</sup> Huajca ama, amo xijneltoca ne tlajtoli para nochi motelpocahua mictoque, pampa san Amnón mijqui.

<sup>34</sup> Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocatl tlen tlachixtoya tepanixco quiitac para monechahuiyayaj miyac tlacame tlen hualayayaj ipan ojtli. <sup>35</sup> Huajca Jonadab quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua queja nimitzilhuijtoc.

<sup>36</sup> Ipan nopa tlalochtli ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejque chocaj. Huan David huan nochi itlatequipanojcahua nojquiya chocaque chichahuac.

<sup>37</sup> Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepetl Gesur campa itztoya Tlanahuatijquetl Talmai, icone Amiud. <sup>38</sup> Huan nozona mocajqui eyi xihuitl. <sup>39</sup> Huan David mojmotla mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Absalón, huan ya moyoltlalijtoya para mijqui Amnón.

## 14

### *Absalón mocuepqui Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Joab, icone Sarvia, momacac cuenta para Tlanahuatijquetl David tlahuel quinequiyaya quitas icone, Absalón, <sup>2</sup> huajca tlanahuati ma quicuitij se sihuatl tlen pilaltepetz Tecoa pampa tlahuel tlanamiquiyaya. Huan Joab quiilhui quejatza ma quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl, quiiyto: “Ximoyoyonti huan ximochihua queja tijpiya miyac cuesoli. Amo ximoyejyecchihua para queja nopa tinesis para ya huejcajtoc tijpiya cuesoli pampa acajya mijqui. <sup>3</sup> Huan xiya iixpa nopa tlanahuatijquetl huan tiquilhuis queja nimitzilhuis.”

Huan Joab quiilhui nochi tlen quinequiyaya ma quiilhuisquía David. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl tlen Tecoa yajqui quiitac Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito, mohuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiilhui:

—Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl.

<sup>5</sup> Huan David quiilhui:

—¿Tlaque tijpiya?

Huan ya quinanquili:

—Na nicahuali pampa nohuehue ya mijqui. <sup>6</sup> Huan niquinpiyayaya ome noconeua. Huan se tonal motehuijque campa tequitiyayaj huan ax aqui quinmanahui. Huan se tlen inijuanti quimicti iicni. <sup>7</sup> Huan ama nochi nochaj ehuan nehcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone tlen quimicti iicni para nojquiya quimictise queja ya quimicti iicni. Pero intla niquinmactilis, ayoc nijpiyas niyon se aqui ipan tlatlepacatl huan ixpolihuis itoca nohuehue.

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa sihuatl:

—Xiya mochaj huan na nitlanahuatis para ax aqui huelis quicocos.

<sup>9</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Ma huetzi nopa tlajtlacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titlanahuatijquetl ax tijhuicas tlajtlacoli ipan ni tlamantli, niyon motlanahuatil.

<sup>10</sup> Huan David quiilhui:

—Intla se acajya mitzcuatotonis ipampa motelpoca, xinechhualiquili huan ayoc quema mitzcuatotonis.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía iixpa TOTECO Dios tlen tijtequipanohua para ma ax aqui quimictis nocone. Na ayoc nijnequi ma onca miquistli.

Huan David quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía niyon se tlamantli ax quichihuilise mocone.

<sup>12</sup> Huan nopa sihuatl sampa quiilhui:

—Xinechahuili nimitztlajtlanis seyoc tlamantli.

Huan David quiijto:

—Xinechilhui

<sup>13</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Para tlen ax tiquinchihuilis sequinoc israelitame tlen tiquijtojtoc tinechchihuilis na huan nocone? Pampa ica tlen tiquijtojtoc timotlajtlacolmacac ica moselti. Ta nojquiya ax tijcahuilijtoc ma mocuepa mocone, Absalón, tlen mohuejcatlalijtoc. <sup>14</sup> Nochi tojuanti timiquise se tonal. Toyolis ax huejcahua. San eltoc queja atl tlen toyahui tlalchi huan ax aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios ax quimictía se tlen mohuejcatlalijtoc, yajaya quitemohua quejatza quicuepaltis sampa. <sup>15</sup> Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa tlacame nechmajmatijque huan quinequij nechmictilise nocone. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para tinechmanahuisquía. <sup>16</sup> Pampa noselti nimoilhui: Quema nopa tlanahuatijquetl quicaquis tlen niitlatequipanojca niquilhuía, nechmanahuis tlen ne tlacame tlen quinequij nechtzontlamiltise na huan nocone, huan nechixpolose ipan ni tlali Israel tlen Toteco Dios nechmacatoc. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tlanahuatijquetl nechyoltlalis ica tlen nechilhuis, pampa yajaya itztoc queja se ielhuicac ejcahua Toteco Dios tlen quimachilía tlen cuali huan tlen fiero. TOTECO Dios tlen moTeco ma itzto mohuaya.

Queja nopa quiijto nopa sihuatl.

<sup>18</sup> Huan David quiilhui nopa sihuatl:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se tlamantli. Ax tleno xinechtlatili, san xinechilhui tlen melahuac.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Cualtitoc, notlanahuatijca, xinechilhui tlaque tijnequi tijmatis.

<sup>19</sup> Huan David quiilhui:

—Xinechilhui intla Joab mitztlantoc.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Joab nechtitlanqui huan yajaya nechilhui nochi quejatza ma nimitzcamahuis. <sup>20</sup> Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta tlen ni tlamantli huan quejatza elisquía intla tijtlajtolsencahuasquía seyoc tlatatl icone. Pero ta tlahuel titlalnamiqui queja se tielhuicac ejca Toteco huan tijmati nochi tlen pano.

<sup>21</sup> Huajca David quinotzqui Joab huan quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.

<sup>22</sup> Huan Joab mohuijzonqui hasta tlalchi, huan quitiochijqui Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Ama nijmachilijtoc para tinechtlasojtla pampa tijchijtoc queja nimitztlajtlaniyaya.

<sup>23</sup> Huajca Joab motlalanqui huan yajqui altepetl Gesur campa itztoc Absalón huan sampa quihualicac ipan Jerusalén. <sup>24</sup> Huan David quichijqui ni tlanahuatili: “Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero ax ma moixnextis campa nochaj, pampa ax nijnequi niquitas.”

<sup>25</sup> Huan Absalón eliyaya nelía yejyectzi huan ipan nochi tlali Israel ax mopantiyaya seyoc queja ya. Nochi itlacayo tlen iicxihua hasta itzoncal ipan itzonteco, ax tleno

tlen ax cuali quipixqui; senquistoc cuali nochi itlacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayayaj. <sup>26</sup> Huan itlamiya sesen xihuitl motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tlajco. <sup>27</sup> Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil tlen quitocajtlalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuatl tlahuel yejyectzi.

<sup>28</sup> Huan mocajqui Absalón ome xihuitl huan tlajco ipan altepetl Jerusalén huan ax quiitac ixayac itata, Tlanahuatijquetl David. <sup>29</sup> Huajca Absalón tlatitlanqui ma quinotzatij Joab para ma yohui quiitati Tlanahuatijquetl David huan ma quicamahui ipampa ya. Pero Joab ax quinejqui yas. Huan ica ompa quinotzqui huan sampa ax quinejqui. <sup>30</sup> Huajca teipa Absalón quinnahuati itlatequipanojcahua ma quitlatitij imil Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil Absalón. Huan itlatequipanojcahua yajque quitlatitoj. <sup>31</sup> Huajca Joab yajqui quiitato Absalón huan quiilhui:

—¿Para tlen motlatequipanojcahua yajque nechtlalitiloj nomil campa nijtoctoya cebada?

<sup>32</sup> Huan Absalón quinanquili:

—Pampa na nitlatitlantoc para ma mitznotzatij huan para tihualasquía nica. Nimitztitlanisquía xiquitati Tlanahuatijquetl David. Nijnequi xijtlajtlani para tlen nechquixti ipan altepetl Gesur intla ax quinequiyaya nechitas. Más cuali nimocajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechcahuili niquitas huan intla quipantía para nijhuica tlajtlacoli, ma nechmicti.

<sup>33</sup> Huan Joab yajqui quipohuilto David nochi queja quiilhuijtoya Absalón. Huan David tlanahuati ma quinotzatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico iixpa David mohuijtzonqui hasta tlalchi queja momatque quichihuaaj, huan David quitzoponi.

## 15

### *Absalón quinsentili soldados tlen majtlactli familias*

<sup>1</sup> Huan quema ya panotoya tonali, Absalón mocohui se tepos carro queja se tlanahuatijquetl, huan mocohui cahuayojme para quitlanase huan 50 tlacame para motlalose iixpa para teyolmelahuase para huala. <sup>2</sup> Huan Absalón pejqui mehua ijnaltzi mojmostla huan pejqui moquetza campa cuapueta ipan itepa nopa altepetl. Huan quema hualayaya se acajya para quiitasquía tlanahuatijquetl David pampa quipiyayaya se cualantli, Absalón quinotzayaya ica yejyectzi huan quiilhuiyaya: ¿Tlen tlaque altepetl tihuala? Huan yajaya tlen ajsiyaya quiilhuiyaya para eli se israelita. <sup>3</sup> Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: “Nelía cuali tlen tiquijtohua huan, quena, quinamiqui para se mitztlajtolsencahuas. Pero Tlanahuatijquetl David ax quitlalijtoc niyon se aqui para mitzpalehuis ipan ni tlamantli.” <sup>4</sup> Tlahuel nechpactisquía intla nechtequitlalisquía na para nimechtlajtolsencahuas. Queja nopa nochi tlen quipiyasquía se cualantli hualasquía nechitaquij huan na niquintlajtolsencahuasquía xitlahuac. <sup>5</sup> Huan intla se acajya hualayaya huan mohuijtzomayaya iixpa Absalón, ya ax quicahuiliyaya. Nimantzi quimaitzquiyaya huan quitzoponiyaya. <sup>6</sup> Huan queja nopa quichihuayaya ica nochi israelitame tlen hualayayaj campa nopa tlanahuatijquetl para ma quinsencahuili se tlenijqui. Huajca yeca Absalón quichijqui para nochi israelitame tlen hualayayaj ipan tlali Israel ma quiicnelica.

<sup>7</sup> Huan quema quiaxiti nahui xihuitl para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón quiilhui David:

—Nimitztlajtlanía xinechcahua niyas altepetl Hebrón nijmacati tlacajcahualistli Toteco, pampa queja nopa nimocajtoc ica TOTECO. <sup>8</sup> Pampa quema niitztoya ipan altepetl Gesur niquilhui TOTECO intla nechcahuilisquía nimocuepas nica ipan altepetl Jerusalén, huajca nijtequipanos huan nijmacas tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua queja tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui altepetl Hebrón. <sup>10</sup> Huan quema Absalón onajsitoya Hebrón quintitlanqui tlacame ipan nochi altepetini campa itztoyaj israelitame huan quinilhuijque para ma quitlacaquilise se tlapitzali. Huan quema quicaquise molinis tlapitzali, quimatise para Absalón quitequitlaliytoque ipan altepetl Hebrón para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan monequi teyolmelahuase. <sup>11</sup> Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tlacame ipan Jerusalén ma yaca tluacuatij ihuaya. Huan inijuanti ax tleno quimatiyayaj tlaque teipa quichihuasquía Absalón. <sup>12</sup> Huan quema Absalón quitlatiyaya tluacajchualistli, nojquiya tlatitlanqui ma quinoztatij Ahitofel tlen ialtepe Gilo. Yaja eliyaya se tlen quiconsejomacayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moiyoatlali ica Absalón. Huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tlahuel miyac israelitame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chichualistli.

### *David cholo tlen Jerusalén*

<sup>13</sup> Huan ajsico se tluacatl tlen quiilhuico David para nochi israelitame ipan tlali Israel quitoquilíaj Absalón queja inintlanahuatijca. <sup>14</sup> Huajca David quinilhui nochi itlapalehuijcahua tlen itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa intla axtle, niyon se tlen tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para ax techajsis, pampa intla techajsis nica, techlamimictise tlen tiitztoque ipan ni altepetl.

<sup>15</sup> Huan nochi itlapalehuijcahua quinanquiliyque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihuase tlen ta tiquita para cuali.

<sup>16</sup> Huan nimantzi quisqui Tlanahuatijquetl David ica nochi ichaj ehuan. San quincajqui majtlactli isihuaajhua para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. <sup>17</sup> Huan quema quistiyohuiyayaj Tlanahuatijquetl David ica nochi itlacajhua, moquetzque iteno nopa altepetl. <sup>18</sup> Huan panoque nochi nopa soldados para quintlayacanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan tlen motlallohuayayaj para quihuicase tlajtoli huan tematiltise. Huan 600 tlacame tlen quistoyaj ipan altepetl Gat huan icxinejntoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. <sup>19</sup> Huan David quinoztzqui Itai tlen quinyacanayaya nopa altepetl Gat ehuan huan quiilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Más cuali para timocuepas ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Ta tiehua seyoc tlali huan huejca moaltepe. <sup>20</sup> San tionajsico huan ax quinamiqui para nimitzfuerzajhuis ticalaquis ica tojuanti. Niyon ax nijmati canque tiajsitij. Más cuali para ximocuepa huan nojquiya nochi inijuanti tlen hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

<sup>21</sup> Huan Itai quinanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, yonque nimiquis mohuaya o noja niitztos.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinanquili:

—Cualtitoc, xitlayacantiyaca huan inyase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuan, huan iconehua yajque ihuaya David. <sup>23</sup> Huan oncac se hueyi choquistli ipan nochi nopa tlali quema Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya quisque. Huan apanoque nopa atlajtli Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tlali. <sup>24</sup> Huan ininhuaya yahuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan inijuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios huan quitlaliyque ojtentli hasta quema nochi panoque. <sup>25</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Sadoc:



—Xijhuica icaxa Toteco Dios sampa ipan altepetl Jerusalén huan intla TOTECO nechcahuilis, nimocuepas huan sampa niqutas icaxa Toteco huan iYoyon Tiopa. <sup>26</sup> Huan intla TOTECO nechilhuis para ayoc quipactía tlen nijchihua, huajca ma nechchihuili tlen yajaya quinequi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa totajtzi Sadoc:

—¿Ax ta tise tlachixquetl? Nimitzilhuía sampa xiya ipan Jerusalén huan ximocahua ica tlasehuilistli ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone Abiatar. <sup>28</sup> Huan na nimitzchiyas nica huan aya nicalaquis ipan nopa huactoc tlali hasta quema innech-yolmelahuase tlaque pano ipan nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huajca Sadoc huan Abiatar sampa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jerusalén, huan nozona mocajque. <sup>30</sup> Huan David ittlejoc nopa tlaixtlejcolis ipan nopa tepetl Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, niyon ax quihuicayaya itecac, pampa tlahuel mocuesohuayaya. Huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. <sup>31</sup> Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motlalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David momajto ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor, TOTECO, xijchihua para itlajtol Ahitofel ma nesi queja tlajtoli tlen ax tleno ipati para ax aqui quichihuas tlen quiijtohua.”

<sup>32</sup> Huan quema David ajsito iixco ne tepetl campa tlacame quihueyitlaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai tlen nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tlali ipan itzonteco pampa tlahuel mocuesohuayaya ipampa tlen ipantic David. <sup>33</sup> Huan David quiilhui:

—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. <sup>34</sup> Más cuali sampa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuilitl tinechmacayaya consejos huan tinechtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan queja nopa quema Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tlenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc tlamantli para ax qutoquilis itlajtol Ahitofel. <sup>35</sup> Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc tlen mocahuaj tohuaya. Xiquinilhui nochi tlen tijcaqui tlen Absalón quisencahua para quichihuas. <sup>36</sup> Huan inijuanti quipiyaj ome ininconeua tlen itztoque nozona ininhuaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca hueli nechtitlanilise ininconeua para ma nechmatiltica nochi tlen inquimatij.

<sup>37</sup> Huajca Husai ihuampo David yajqui ipan altepetl Jerusalén huan ajsito quema Absalón oncalaquiyaya ipan nopa altepetl.

## 16

### *Siba quiistlacahui David*

<sup>1</sup> Quema David sanoc pejtaya ixtemo tlen nopa tepetl, quinamijqui Siba tlen eliyaya itlatequipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme tlen quintlamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 tlatectli tlen xocomecatl, 100 pantzi tlen higos huactoc huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>2</sup> Huan David quitlajtlani Siba:

—¿Para tlen tijhualica nochi ya ni?

Huan Siba quinanquili:

—Ni burrojme niquinhualicatoc para ma ipan tlejoca mochaj ehuan, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomeca atl nojquiya para ma quiica tlen siyahuij ipan huactoc tlali.

<sup>3</sup> Huan David quiilhui Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quiijto ama huelis mochihuas tlanahuatijquetl. Huan queja nopa sampa moaxcatis itlanahuatilis ihueyi tata.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui Siba:

—Huajca na nimitzmactilía ama nochi tlen iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa queja quihueyitlepanitayaya. Huan quitlascamatqui huan yajqui.

*Se tlatcatl tlen altepetl Bahurim quitelchijqui David*

<sup>5</sup> Teipa Tlanahuatijquetl David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nejnenque hasta ajsitoj se altepetl itoca Bahurim. Huan nozona quisqui se tlatcatl tlen elqui se iteixmatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simeí huan elqui icone Gera. Huan nopa tlatcatl Simeí quitelchihuayaya, <sup>6</sup> huan quimajcahuiliyaya tetl Tlanahuatijquetl David huan nochi itlatequipanojcahua tlen ihuaya yahuiyayaj. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tetl nopa huejhueyi soldados tlen quimocuitlahuiyayaj David ipan sese lado. <sup>7</sup> Huan ya quitelchihuayaya Tlanahuatijquetl David huan quiilhuiyaya:

—¡Xiya, xiya tifiero tlatcatl! ¡Titemictijquetl! <sup>8</sup> TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuaní Saúl, huan timocuili itlanahuatil huan nochi tlen eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motlanahuatil mocone, Absalón, pampa tifiero huan miyac tijtoyajqui estli.

<sup>9</sup> Teipa Abisai, icone Sarvia, quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xinechahuili ma nijquechtzontequiti ne huihui tlatcatl. ¿Para tlen yajaya tlen itztoya queja se chichi tlen mictoc mitztelchihuas quej ni? Ta titlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huan David quinanquili:

—¡Axtle! Amo ximocalaquica ipan ni tlamantli, iniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhuijtoc ma nechtelchihua. Huan intla queja nopa, ¿ajqueya tojuanti para tiquilhuise ma ax quichihua?

<sup>11</sup> Huan David quiilhui Abisai huan nochi itlatequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone tlen quisqui ipan notlacayo quinequi nehmictis, pero ni tlatcatl tlen iixhui Benjamín tlen ax quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Ax tleno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. <sup>12</sup> Huan teipa huelis TOTECO nechitas para ax notlajtlacol nopa tlamantli tlen ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiochihuas ipampa ni tlatelchihualistli tlen ama nijpanti.

<sup>13</sup> Huan David huan nochi itlatequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tlatcatl Simeí quintoquilijtiyajqui ipan se lado tlen se tepetl. Huan quintelchijtiyajqui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tetl huan tlatejpoctli. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David huan nochi itlacajhua ajsitoj campa yahuiyayaj tlhuel tlaxicojtoque huan mocajque nozona se quentzi para mosiyajcahuase.

*Absalón quitlanqui altepetl Jerusalén*

<sup>15</sup> Huan Absalón huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya calajque ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya ininhuaya. <sup>16</sup> Huan Husai ihuampo David quinamiquito Absalón huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Ma huejcahua tiitztos, titotlanahuatijca.

<sup>17</sup> Huan Absalón quiilhui:

—¿Queja nopa tijtlascamati mohuampo David? ¿Para tlen ax tiyajqui ihuaya?

<sup>18</sup> Huan Husai quiilhui Absalón:

—¡Axtle! Ax nihueli pampa na nimocahuas mohuaya ta. Mitztlapejpenijtoc TOTECO, huan ni tlacame nica huan nochi israelitame campa hueli para tielis titlanahuatijquetl.

<sup>19</sup> Huajca ¿para tlen ax nimitztequipanos? ¿Ax quinamiqui nimitzpalhuis ta tlen tiicone David? Quena, queja nijtequipano motata David, nojquiya nimitztequipanos ta.

<sup>20</sup> Huan teipa Absalón yajqui quiitato Ahitofel tlen teconsejomaca huan quiilhui:

—Xinechihui tlaque nijchihuas.

<sup>21</sup> Huan Ahitofel quiilhui:

—Xicochi ininhuaya isihuahua motata David tlen quincajtoc para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. Huan queja nopa nochi israelitame quimatise para tlahuel tijcualancamacatoc motata huan ayoc hueli inmoyoltlalise. Huan huajca nochi tlen mitztoquilíaj más mosemacase.

<sup>22</sup> Huajca itlacajhua quichijque seyoc cuarto para Absalón itzonixco ichaj David. Nozona Absalón cochqui ininhuaya isihuahua itata huan nochi israelitame quiitaque. <sup>23</sup> Huan Absalón quichihuayaya nochi tlen Ahitofel quiilhuyaya queja itata, David, nojquiya quichijqui. Pampa nochi itlajtol Ahitofel elqui temachtli queja quistoya ipan icamac Toteco Dios.

## 17

### *Husai ax quicahuili Ahitofel ma quimicti David*

<sup>1</sup> Huan nojquiya Ahitofel quiilhui Absalón:

—Xinechcahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni yohuali.

<sup>2</sup> Nicajsis quema ya tlaxicojtos huan ax quiipiyas fuerza para momanahuis. Huan nopa tlacame tlen itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan huajca nijmictis san David. <sup>3</sup> Huan niquincuepas nochi itlacajhua ica ta, huan moyoltlalise huan oncas paquilistli. Pampa nochi israelitame mitztoquilise intla ayoc itztos David.

<sup>4</sup> Huan Absalón huan nochi nopa huehue tlacame quiijtojque para cuali tlen Ahitofel quiijtojtoya para quichihuas.

<sup>5</sup> Pero Absalón quiijto:

—Ma tijnotzase nojquiya Husai tlen ichaj ehuan Arquita, huan tijcaquise tlaque consejo techmacas ica tlen quiijtojtoya Ahitofel.

<sup>6</sup> Huan Husai ajsico huan Absalón quiilhui:

—Ahitofel quiijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quejatza timoilhuía ta? ¿Cuali tijchi-huase o axtle?

<sup>7</sup> Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis ax cuali tlen Ahitofel quiijtojtoc. <sup>8</sup> Tijmati motata, huan nochi nopa soldados tlen itztoque ihuaya, tlahuel motemacaj. Nimantzi tlahuel cualanise queja se tenan osa tlen itztoc cuatitla huan quicuiliytoque iconehua. Motata quipanotoc miyac tlatehujcayotl huan tlahuel quimati quejatza tlatehuis. Yaja ax cochi campa itztoque nopa sequinoc itlacajhua. <sup>9</sup> Niquita para ya motlatijtoc ipan se mijca ostotl o se lugar ixtacatzi, huan intla yasquíaj mosoldados ama quitemotij, yajaya quisas huan quintetzopas huan quinmictis. Huan nimantzi nochi quicaquise nopa tlajtolí para quinmictijque ta motlacajhua. <sup>10</sup> Huan moyolmajmatise motlacajhua, yonque ama tlahuel motemacaj huan quiipiyaj ininyolo queja se tecuani. Intla moyolmajmatise, ayoc quinequise tlatehuise pampa nochi israelitame quimatij para motata tlahuel quiipiya fuerza huan isoldados nojquiya. <sup>11</sup> Na nimitzconejomaca para achtohui xiquinsentili nochi israelita soldados tlen campa hueli. Xiquinsentili tlen itztoque ipan altepetini tlen tlali Dan ica huejcapa hasta tlen itztoque ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla. Huan ica ya nopa, quena, tiquinpiyas tlahuel miyac mosoldados queja imiyaca xali iteno hueyi atl, huan ta tiquinyacanas ipan tlatehujcayotl. <sup>12</sup> Huan queja nopa, quena, tijpantitij motata ipan tlen hueli lugar campa itztos, huan tiquintetzopatij queja quema ajhuechtli huetzi tlalchi ipan nochi tlen onca. Huan queja nopa nochi tiquinmictise. Huan ax aqui mocahuas yoltoc, niyon motata. <sup>13</sup> Huan intla inijuanti motlatitij ipan se altepetl, tiyase tinochime ica mecatl hasta tijxolehuase nopa tepamitl huan tijtilanase sesen tetl tlen eliyaya ipan nopa tepamitl hasta campa tlamayamitl. Ax tijcahuase niyon se tetl tlen motlalijtos ipan seyoc.

<sup>14</sup> Huajca Absalón huan nochi nopa israelitame quijtojque para más cuali tlen Husai quijtojtoya huan ax tlen Ahitofel quijtojtoya. Pampa TOTECO quichijtoya para ax quipatiitasquíaj tlen Ahitofel quijtojtoya para ma huala tlen fiero ipan Absalón.

<sup>15</sup> Huan Husai quinilhuito nopa totajtzitzi Sadoc huan Abiatar nopa tlajtoli ica tlen Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan nopa huehue tlacame tlen Israel. Nojquiya Husai quinilhui tlen ya iselti quinilhujtoya ma quichihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Xijtitlanica se acajya nimantzi para ma quiilhuiti David ma ax mocahuaca nozona, pero ma apanoca atemítl Jordán. Pampa intla axtle, quimictise totlanahuatijca huan nochi tlacame tlen itztoque ihuaya.

<sup>17</sup> Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca eliyaya En Rogel para ax aquí quinitasquíaj intla calaquiyayaj Jerusalén. Huan ya quisencajtoyaj para se sihua tequitiquetl ma quinmacati tlajtoli, huan injuanti quiyolmelahuasquíaj Tlanahuatijquetl David. <sup>18</sup> Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque tlen En Rogel para quiilhuitij David, se tellocatl quinitac huan yajqui quiilhuito Absalón. Huajca nopa tellocame moisihuiltijque huan ajsitoj ichaj se tlocatl ipan altepetl Bahurim tlen quipiyayaya icalixpa se ameli tlen ax quipiyayaya atl. Huan nozona calajque huan motlatijque. <sup>19</sup> Huan isihua nopa tlocatl quitentzajqui nopa ameli huan ipani quihuatzqui trigo. Huan axaca momacac cuenta intla itztoyaj amelijtic. <sup>20</sup> Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitlajtlanijque nopa sihuatl:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?

Huan nopa sihuatl quijto:

—Ya apanoque nopa pilatljtzitzi huan yajque.

Huajca nopa soldados yajque quintemotoj, pero ax quinajsique. Huan sampa mocuepque Jerusalén.

<sup>21</sup> Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quiilhuitoj David para ma quisaca huan ma apanoca atemítl Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquíaj quinmictiti. <sup>22</sup> Huajca nimantzi David huan nochi tlen itztoyaj ihuaya quisque huan apanoque atemítl Jordán. Huan quema tlanesqui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan ax aquí mocajtoya.

<sup>23</sup> Huan quema Ahitofel quiitac para Absalón ax quichijqui tlen ya quiilhujtoya ma quichihua, tlejoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa quicualtlali nochi tlamantli huan moquechcuapiloto huan mijqui. Huan quitlalpachojque campa itata quitlalpachojtoyaj.

### *David ipan Mahanaim*

<sup>24</sup> Huan David ajsito altepetl Mahanaim. Huan Absalón huan nochi nopa israelita soldados tlen mosentilijtoyaj ihuaya apanoque atemítl Jordán para quitoquilise. <sup>25</sup> Huan Absalón quitlalijtoya Amasa ma quinycana isoldados ipan ilugar Joab tlen quinycanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni tlen itoca Nahas tlen quipixqui se iichpoca tlen itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tlocatl itoca Itra quiconemacac Abigail huan queja nopa tlocatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)

<sup>26</sup> Huan Absalón huan nochi israelita soldados mochihuatoj ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Quema David ajsito altepetl Mahanaim nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai tlen quihualiquiliyayaj miyac tlamantli. (Sobi elqui se amonita tlocatl tlen eliyaya icone Nahas ipan altepetl Rabá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel tlen altepetl Lodebar. Huan Barzilai ejqui altepetl Rogelim ipan tlali Galaad.) <sup>28</sup> Huan injuanti quinhualiquiliyayaj tlapechtli, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sintli cacatztic, etl, nopa seyoc etl tlen siltic, <sup>29</sup> nectli, manteca, queso huan borregojme. Huan nochi quihualiquilijque David huan itlacajhua ma quicuaca, pampa moilhuyayaj;

huelis mayanaj, huan tlaxicohuaj, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno onca.

## 18

### *David mocualtlali para tlatehuijcaoyotl*

<sup>1</sup> Huan David quincualtlali nochi isoldados tlen ihuaya itztoyaj huan quintlali tlay-acanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados. <sup>2</sup> Huan teipa David quinxelo isoldados tlen itztoyaj ihuaya ica eyi pamitl. Huan Joab quitlali ma quinyacana se pamitl, huan seyoc pamitl quimacac Abisai tlen eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamitl quimacac Itai, ne geteo tlatatl. Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitlatehuis imohuaya.

<sup>3</sup> Pero inijuanti quinanquilijque:

—¡Axtle! Amo xiya. Hueyi mopati. Tocualancaitacahua ax techchihuilise cuenta. Intla ticholose o techmictise miyac tlen tojuanti, ax tleno. Inijuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tlhuel miyac mopati. Mopati queja 10 mil tlen tojuanti. Más cuali ximocahua nica para titechtitlanilis tlapalehuili intla monequis.

<sup>4</sup> Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas tlen imojuanti inquitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa cuapueta ipan itepa nopa altepetl huan nochi isoldados pejque quisaj ica pamitl para tlatehuse. Sequin pamitl quihuicayayaj 100 soldados huan sequin se mil.

<sup>5</sup> Huan David quinilhui nopa tlayacanani Joab, Abisai huan Itai:

—Intla intechicnelíaj, xijmocuitlahuica notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa tlacame quicajque tlen David quinnahuatijtoya nopa tlayacanca soldados tlen Absalón.

<sup>6</sup> Huan yajque nochi isoldados David huan monamijque ininhuaya nopa israelitame tlen isoldados Absalón ipan se cuatitlamitl ipan tlali Éfraín. <sup>7</sup> Huan isoldados David quintlanque nopa sequinoc israelita soldados ipan se hueyi tlatehuijcaoyotl tlen nelía chichahuac. Huan quinmictijque 20 mil tlen inijuanti. <sup>8</sup> Huan nochi nopa soldados tlen motehuiyayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa hueyi cuatitlamitl tlen ajsi campa hueli ipan nopa tlali. Huan más miyac mijque pampa mococojque ipan nopa cuatitlamitl tlen fiero, huan ax queja tlen mijque ica tepostli.

<sup>9</sup> Huan Absalón yahuiyaya ipan se macho huan monamijqui ininhuaya isoldados David. Huan quinejqui mochololtis, pero nopa macho calajqui itzala se ahua cuahuitl tlen quiپیayaya miyac imacuayohua. Huan nozona Absalón cuatacanqui itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iselti. <sup>10</sup> Huan se tlen isoldado David quiitac huan quiilhuito Joab:

—Na niqiztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuitl.

<sup>11</sup> Huan Joab quinanquili:

—Intla tiqitac, ¿para tlen ax tijmicti? Na nimitztlaxtlahuijtosquía ica 10 tomi tlen plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquechilpica para tielis se tlayacanquetl.

<sup>12</sup> Huan nopa tlatatl quinanquili Joab:

—Yonque tinechmacatosquía mil tomi tlen plata, ax nijmictisquía pampa nochi tojuanti tijcajque quema David mitzilhui ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmocuitlahuise Absalón. <sup>13</sup> Huan intla nijmictijtosquía, Tlanahuatijquetl David nimantzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moselti tinechteilhuijtosquía.

<sup>14</sup> Huajca Joab quijto:

—Ayoc nimochiyas más nica.



Huan Joab quicuitejqui eyi cuatlamintl tlen huejhuehueyac huan yajqui campa cuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco quema noja yoltoya ipan nopa ahua cuahuitl. <sup>15</sup> Huan teipa ajsicoj majtactli telpocame tlen quihuicayayaj iteposyolixtzajca Joab, huan injuanti quimictijque Absalón.

<sup>16</sup> Huan Joab tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayoc tlatehuica para ax ma miquica sequinoc. <sup>17</sup> Huan quitlalanque itlacayo Absalón huan quitlalijque ipan se hueyi ostotl tlen eltoya ipan nopa cuatitlamitl. Huan ipani quimontonojque miyac tetl. Huan nochi nopa israelita soldados tlen ihuaya motlalijtoyaj Absalón cholojtejque huan yajque ininchajchaj.

<sup>18</sup> Huan quema noja itztoya Absalón, tlanahuati ma quiquetzaca queja se teteyotl tlen hueyi tlen ya campa nopa Tlamayamitl tlen Tlanahuatiani. Huan tlen quisencajqui quipixqui se tlajcuiloli ica itoca. Huan nochi quitocajtlalijque “iteteyo Absalón” huan hasta ama queja nopa quitocajtíaj. Absalón quijto quichijqui pampa ax quipixtoya se oquichpil para quihuicas itoca quema miquis.

<sup>19</sup> Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhui Joab:

—Xinechcahuili ma nimotlalos huan niquilhuiti David para TOTECO ya quimanahuijtoc tlen icualancaitacahua.

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili:

—¡Axtle! Ax ta tlen tijhuicas tlajtoli ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icone nopa tlanahuatijquetl, pampa ax paquis ica nopa tlajtoli.

<sup>21</sup> Huan Joab quiilhui se tlatatl tlen ejqui tlali Etiopía:

—Xiquilhuiti David nochi tlen panotoc.

Huan nopa tlatatl tlen Etiopía mohuijtzonqui iixpa Joab huan motlalojtejqui.

<sup>22</sup> Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sampa quiilhuico:

—Xinechcahuili ma nimotlali para nimotlalos iica ne tlatatl tlen yohui.

Huan Joab quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi tiyas? Ax tleno tijtlanis ica tlen tiquijtoti.

<sup>23</sup> Huan Ahimaas tlananquili:

—Yonque ax tleno nijtlanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:

—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motlalojtiyajqui ipan seyoc ojtli campa tlamayamitl huan quitlanqui nopa Etiopía tlatatl. <sup>24</sup> Huan David mosehuijtoya campa nopa cuapueta ipan nopa tepamitl tlen más tlatlajco ipan ne altepetl. Huan nopa tlatatl tlen quimocuitlahuiyaya nopa altepetl itztoya tepanixco huan quiitac se tlatatl tlen motlalojtihualayaya iselti.

<sup>25</sup> Huajca quiilhui Tlanahuatijquetl David. Huan David quiilhui:

—Intla huala iselti, huelis quihualica se cuali tlajtoli.

Huan quema monechcahuiyaya nopa motlalojquetl, <sup>26</sup> nopa tlatatl tlen quimocuitlahuiyaya altepetl sampa quiitac para seyoc motlalojtihualayaya huan nojquiya iselti, huajca quitzajtzili tlen quimocuitlahuiyaya cuapueta ipan tepamitl:

—Seyoc tlatatl motlalojtihuala iselti.

Huan Tlanahuatijquetl David quicajqui huan quijto:

—Huelis quihualica se cuali tlajtoli.

<sup>27</sup> Huan nopa tlachixquetl quijto:

—Tlen tlayacantoc motlalohua sanijqui Ahimaas, icone Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yajaya se cuali tlatatl huan temachtli quihualica tlen cuali.

<sup>28</sup> Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tlanahuatijquetl David huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitlajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtlascamatica TOTECO yajaya tlen moDios pampa mitzmanahuijtoc ininmaco mocualancaitacahua tlen momatlalantoyaj para mitztehuse.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Ahimaas:

—¿Quejatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Ax nijmati, pampa quema Joab nechtitlanqui niquinitac miyac motlalanayayaj, pero ax nijmatqui tlaque panotoc.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopona.

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa tlatatl tlen tlali Etiopía huan quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nijhualica se cuali tlajtoli. Toteco mitzmanahuijtoc tlen nochi mocualancaitacahua.

<sup>32</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Nelcuali elisquía intla nochi mocualancaitacahua tlen teipa motlalanase mocahuase mictoque queja ama panoc ica Absalón.

<sup>33</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlhuel moyolcueso huan tlejcoc ipan icuarto itzonixco nopa puerta huan tlhuel mochoquiliyaya. Huan quiijtojtijajqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaquisquía intla na nimictosquía queja mopatlaca.”

## 19

### *Joab Quiyoltlali David*

<sup>1</sup> Huan quiilhuitoj Joab para Tlanahuatijquetl David tlhuel mocuesohuayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón. <sup>2</sup> Huan nochi nopa tlacame quimatque para David tlhuel mocuesohuayaya, huajca injuanti nojquiya tlhuel mocuesojque. <sup>3</sup> Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepetl ixtacatzi huan ica pinahualistli queja mochololtijosquía ipan se tlatehuijca yotl. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moixtzejajqui huan chocayaya chicahuac huan quiijtohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

<sup>5</sup> Huan Joab hualajqui quiitaco Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, ama tlhuel titechpinahualtijtoc nochi tlen timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque moyolis tlen mocualancaitacahua huan tiquinmanahuilijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta titechchihuilía queja tijchijosquía se hueyi tlajtlacoli.

<sup>6</sup> Tiquinicnelía tlen mitzcualancaitaj huan tojuanti tlen timitzicnelíaj, titechcualancaita. Titechnextilijtoc ama para ax tleno topati moixpa huan achi más tipactosquía intla nochi techmictijosquía huan san Absalón itztosquía. <sup>7</sup> Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinyolchicahua mosoldados pampa intla ax tijchihuas, temachtli ax mocahuas niyon se tlen injuanti ni yohuali mohuaya. Huan intla nochi mitzcajtehuase elis más fiero que nochi nopa cuesoli tlen mitzajsitihualajtoc ipan nochi moyolis hasta quema ticonetzi tieliyaya huan hasta ama.

<sup>8</sup> Huajca David quisqui huan mosehui campa cuapuerta tlen nopa altepetl, huan nochi nopa soldados huan altepetl ehuan quicajque para Tlanahuatijquetl David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta. Huajca nimantzi hualajque nochi injuanti quiitacoj huan David quinseli ica yejectzi. Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajchaj.

### *David mocuepqui altepetl Jerusalén*

9-10 Huan campa hueli ipan tlali Israel ica huejcapa israelitame mocamahuiyayaj huan quijtohuayayaj: “David techmanahuijtoc tlen tocualancaitacahua nopa flisteos, pero quema tijtlalijque Absalón para totlanahuatijca, ya quitojtocac David. Pero ama mijqui Absalón ipan tlatehuijca. Huajca ¿para tlen tijchijaj? ¿Para tlen ax tiquilhuíaj David para ma mocuepa para elis totlanahuatijca sampa?”

11 Huan quicajqui Tlanahuatijquetl David, huan huajca quititlanqui se ma quinilhuiti ni tlajtolli Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi tlen itztoyaj tlayacanani ipan tlali Judá ica tlatzintla. Quinilhui: “Xiquincamahuica nopa huehue tlacame ipan tlali Judá huan xiquintlajtlanica para tlen ax nechnotztoque para ma nimocuepa para sampa niitztos tlanahuatijquetl huan niitztos ipan nocaltlanahuatil ipan tlali Judá. Pampa nochi israelitame tlen itztoque ica huejcapa quinequij ma sampa niitztos inintlanahuatijca huan san imojuanti aya tleno inquijtohuaj. 12 Xiquinilhui nopa tlali Judá ehuan para inijuanti noicnihua huan san se tonacayo huan toeso. Ax quinamiqui nechnotzase hasta teipa para ma nimocuepa ipan nochaj ipan inintlal. 13 Nojquiya xiquilhuica Amasa tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados Absalón para nijtlalis para quinyacanas nosoldados huan ax Joab, pampa Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios nechtlatzacuili intla ax nijchihuas tlen niquilhuijtoc.” Queja nopa quijto David.

14 Huan quema Amasa tlen achtohuiya quinyacanqui isoldados Absalón quicajqui para quichihuas David itlayacanca tlen nochi isoldados, huajca pejqui quinyoltlaliáj nochi israelitame ipan tlali Judá para ma quinozaca David. Huan ica san se ininyolo quintitlanqui ma quilhuitij David huan nochi tlen ihuaya itztoyaj ma mocuepaca ipan Jerusalén. 15 Huajca Tlanahuatijquetl David quistejqui ica itlacajhua para mocuepase Jerusalén, huan quema ajsitoj campaa apanose atemitl Jordán, nesiyaya queja nochi tlali Judá ehuan san sejco hualajtoyaj tlali Gilgal para quinamiquise David huan queja nopa san sejco panose ipan atentli.

16 Huan Simei, nopa tlatatl tlen achtohui quisqui altepetl Bahurim huan quitelchijqui David ama moisihuili huan quinamiquico. Huan hualajqui inihuaya nochi nopa israelitame tlen tlali Judá. Huan Simei tlen eliyaya icone Gera huan se iixhui Benjamín, 17 ihuaya quinhualicayaya se mil tlacame tlen nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba tlen achtohuiya elqui itlatequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itlatequipanojcahua. Huan nochi inijuanti ajsitoj achtohui ipan atemitl Jordán, 18 huan tequitique chichahuac para quinpanoltijque nochi tlen ichaj ehuan David ipan atemitl Jordán. Huan miyac hueltas apanoque atemitl Jordán para ma quita Tlanahuatijquetl David quejatza inijuanti cuali quitequipanohuayayaj. Huan quema Tlanahuatijquetl David apanosnequiyaya nopa atentli, Simei mohuijzonqui tlalchi iixpa, 19 huan quilhui:

—Amo xinechtlajtlacolli ipampa nopa fiero tlamantli tlen nijchijqui quema tiquisayaya Jerusalén. Xinechtlapojpolhui huan ayoc xiquilnamiqui nochi tlen nimitzchiuili. 20 Nijmati para tlahuel hueyi notlajtlacol ica ta, huan yeca ama nimoachtohui tlen nochi ichaj ehuan José para nimitzseliqui.

21 Huan Abisai huan icni tlen eliyayaj iconehua Sarvia quilhuijque Tlanahuatijquetl David:

—¿Ax tijnequi ma tijmictica Simei pampa mitzelchijqui ta tlen TOTECO mitztlapejpenijtoc?

22 Huan David quinnanquili:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para imojuanti tlen iniconehua Sarvia intechilhuse ma nijchihua tlen fiero. ¿Para tlen monequi miquis se ipan totlal Israel? Na nitlanahuatijquetl ipan Israel huan niqijtohua axaca tijmictise.

23 Huan teipa David quitlachili Simei huan quilhui:

—Amo ximomajmati, ax timiquis.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tlanahuatijquetl David, ya tlen iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset ax moicxipajpactoya, niyon ax maltijtoya, niyon ax motentzonxintoya, niyon ax quipatlatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilistli ipan Jerusalén. <sup>25</sup> Huajca David quiilhui:

—Mefi Boset, ¿para tlen ax tiyajqui nohuaya?

<sup>26</sup> Huan Mefi Boset quinanguili:

—Ay notlanahuatijca, Siba notlatequipanojca nechcajcajajqui. Na nijnahuati ma quisiyalti se burro huan ma nechhualiquili para ipan nitlejcos para niyas mohuaya, pero nechcajcajajqui huan nechcajtejqui noselti. Tijmati para nimetzcuachoti ipan nochi ome nometz. <sup>27</sup> Huan ama nechistlacahuijtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para ax nijnejqui niyas mohuaya, pero ax neli. Pero ta titlanahuatijquetl, tijmati nochi queja tielisquía se tielhuicac ejca Toteco Dios. Huajca xijchihua tlen tiquita para quinamiqui ica tojuanti. <sup>28</sup> Pampa tojuanti tlen tiichaj ehuan Saúl san quinamiquiyaya techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitztos mochaj huan ma nitlacuas mohuaya mojmotla. Ax tleno quinamiqui nimitztlajtlanis más.

<sup>29</sup> Huan David quinanguili:

—Ax monequi ticamatis más. Ma eli queja niquijtojtoc para Siba huan ta inmotlajcox-elhuilise nopa tlali.

<sup>30</sup> Huan Mefi Boset quinanguili:

—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa timocueptoc ica cuali ipan mocaltlanahuatil.

<sup>31</sup> Huan nojquiya nopa huehue tlatatl Barzilai hualajqui tlen altepetl Rogelim ipan tlali Galaad huan quipanoc atemítl Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tlanahuatijquetl David. <sup>32</sup> Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuitl. Yaja quimacayaya David huan itlacajhua nochi tlen inintechmonequi quema mocahuayayaj ipan altepetl Mahanaim pampa nelía quipixqui tomi. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepetl Jerusalén huan nimitzmocuitlahuis.

<sup>34</sup> Huan Barzilai quinanguili:

—Na ayoc nihuejcahuas para niitztos. ¿Para tlen niyas Jerusalén san para nimitztequimacati? <sup>35</sup> Ama ya nijpiya 80 xihuitl. Ayoc hueli nijmati intla ajhuiyac tlen nijcua huan tlen niqui. Ayoc hueli niquincaqui cuali nopa tlacame huan sihuame tlen huicaj. Huajca ¿para tlen nimitzohuijmacati? <sup>36</sup> Na nihualajtoc san para nimitzmacahuaqui nica campa atemítl Jordán. Huajca ¿para tlen tinechtencahuilía ni hueyi tlamantli? <sup>37</sup> San xinechcahuili nimocuepas ipan noaltepe huan nimiquis nepa campa notatahua mijque, huan nimotlalpachos campa injuanti motlalpachojque. Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yohui mohuaya huan xijchihua tlen tiquita para cuali.

<sup>38</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, ma yohui nohuaya Quimam huan nijchihuilis tlen nimitzchihuilijtosquía. Huan nochi tlen tijnequi tinechtlajtlanis para nimitzchihuilis, nijchihuas.

<sup>39</sup> Huan quema David huan nochi itlacajhua tlamipanoque ipan atemítl Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitiochijqui. Huan Barzilai mocuepqui ichaj. <sup>40</sup> Huan David nejnentiyajqui hasta altepetl Gilgal. Huan ihuaya yajqui Quimam huan nochi nopa tlali Judá ehuan huan nechca tlajco nopa tlacame tlen tlali Israel. <sup>41</sup> Huan nochi nopa israelita tlacame tlen hualajque tlali Israel ica huejcapa cualanque huan yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl David huan quiilhuijque:

—¿Para tlen san nopa israelita tlacame tlen tlali Judá ica tlatzintla quinpanoltijque nochi mochaj ehuan huan nochi imotlamantzitzi ipan atemítl Jordán?

<sup>42</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá tlananguilijque:

—Tojuanti tijchijque nochi pampa ni tlanahuatijquetl huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaja iixhui tohuejcapan tata Judá queja tojuanti. ¿Para tlen incualanij ica ya ni? Ax tijtlajtlanijtoque ma techtlaxtlahui, niyon ma techtlamaca.

<sup>43</sup> Huan nopa israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa tlananquilijque:

—Tojuanti achi más toaxca Tlanahuatijquetl David huan ax imojuanti, pampa tijpiyaj majtlactli huejhueyi familias ipan totlal, huajca majtlactli hueltas más toaxca. Huan tojuanti tijnotzque para ma mocuepa ipan ichaj achtohui huan ax imojuanti. ¿Para tlen intechcocolijtoque huan intechiyocacajtoc?

Huan queja nopa monajnanquilijque, pero nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan camatijayaj más fiero que nopa tlali Israel ehuan.

## 20

### *Moajcomanqui Seba ica David*

<sup>1</sup> Huan nopa tonal itztoya nozona se tlatatl tlen eliyaya fiero iyolis tlen itoca Seba tlen eliyaya icone Bicri ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan yajaya quipitzqui tlapitzali huan quinilhui israelitame tlen ejque tlali Israel:

“InIsrael ehuan, xiyaca imochajchaj.

Ni David tlen icone Isaí ax totlanahuatijca.

Ax tleno tijselise nica.

Ma tiyaca tochajchaj ipan totlal.”

<sup>2</sup> Huan ne tonal nochi israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa quicajtejque David huan qutoquilijque Seba, icone Bicri. Pero nopa israelitame tlen ejque ipan tlali Judá ica tlatzintla mocajque ihuaya, huan nejnenque ihuaya tlen nopa atemiltl Jordán hasta Jerusalén.

<sup>3</sup> Huan David ajsito ipan icaltlanahuatil, huan tlanahuati ma quinpanoltica ipan seyoc cali nopa majtlactli iompaca sihuajhua tlen quincajtoya para quimocuitlahuise icaltlanahuatil. Huan David quintlali tlatequipanohuani para quinmocuitlahuise huan mojmostla quinmacayaya inintlacualis, pero ayoc cochqui ininhuaya. Nozona mocajque tzactoque iyoca tlen nopa tlanahuatijquetl queja cahual sihuame hasta quema mijque.

### *Joab quimicti Amasa*

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati Amasa tlen achtohui elqui tlayacanquetl tlen isoldados Absalón huan quiilhui:

—Xiquinnotzati nochi nopa soldados tlen tlali Judá para ipan eyi tonali monequi ma mosentilica huan ma monextica nica moixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

<sup>5</sup> Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochi nopa soldados tlen tlali Judá, pero ax huelqui mocuepas ipan nopa tonal quema mocajtoya para mocuepasquía. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Abisai:

—Xiquinsentili nochi nosoldados tlen nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huelis nechchihuilis más fiero que Absalón. Huan intla calaquis ipan se altepetl tzactoc para motlatis, elis ohui para tijpantise.

<sup>7</sup> Huajca Joab ica isoldados tlen achi más tlapejpenilme huan tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl quisque Jerusalén ica Abisai para quitemotij Seba.

<sup>8</sup> Huan quema injuanti monechcahuiyayaj campa eltoya se hueyi tetl ipan altepetl Gabaón, monamijque ihuaya Amasa tlen quinsentiliyaya isoldados David queja quiilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo tlen nochipa quitequihuiyaya ipan tlatehuijcaoytl huan motzinquechilpitoya ica se cinturón tlen quiptiyayaya campa quiajcoquiayaya imachete ipan icuetlax tlen ax ohuijti para quiquixtía. Huan quema monechcahuiyaya Amasa huan mohuijtzonqui, huetzqui imachete huan quitlanqui. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Amasa:



—¿Tiitztoc cuali, noicni?

Huan quiitzquili itentzo Amasa ica inejmatl para quitzoponisquía.

<sup>10</sup> Huan Amasa ax momacac cuenta tlaque quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili iijtico nopa machete huan quicuitlaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nozona mocajqui huetztoc itlacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quisque quitemotij Seba. <sup>11</sup> Teipa se isoldado Joab moquetzqui campa eltoya itlacayo Amasa huan quiijto:

—Tlen itztoc ihuaya David ma quitoquilica Joab para quitemotij Seba.

<sup>12</sup> Huan Amasa espoltic huetztoya tlajco ojtli huan nochi tlen panoyayaj moquetzayayaj huan quitlachiliyayaj. Huan nopa soldado momacac cuenta para nochi moquetzayayaj nozona, huajca quiijcueni itlacayo huan quiixtzajqui ica se yoyomitl. <sup>13</sup> Huan teipa nochi quitoquilijque Joab.

<sup>14</sup> Huan Seba panoc ipan nochi nopa altepetini ipan tlali Israel. Yajqui altepetl Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintlal tlen quisque ipan ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque. <sup>15</sup> Huan ajsicoj Joab huan nochi isoldados David hasta altepetl Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepetl huan quimontonojque tetl para huelis panose iixco nopa achtohui tepamitl. Teipa pejqe quixolehuaj nopa seyoc tepamitl tlen más tlajco ipan altepetl. <sup>16</sup> Huan se sihuatl tlen tlanamiqui cuatzajtzic ipan nopa altepetl huan quiijto:

—Xinechcaquica, xiquilhuica Joab para nijnequi nijcamahuis.

<sup>17</sup> Huan quema Joab monechcahui, nopa sihuatl quitlajtlani:

—¿Ta tiJoab?

—Quena —quinanquili Joab.

Huan ya quiilhui:

—Xinechtlaquili tlen, nimotlatequipanojca, nimitzilhuis.

—Cualtitoc —quiijto Joab.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl quiijto:

—Huejcajquiya nochi momatque quiijtohua: ‘Aqui quinequi quimatis se tlenijqui ma tlajtlani consejo ipan altepetl Abel’, huan queja nopa mosencahuayaya nochi cualantli, pampa toaltepe quinpiyayaya tlacame tlen tlanamiquij. <sup>19</sup> Na niitztoc ininhuaya tlen quinequij para oncas tlatlepanitacayotl para totlanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijxolehuas toaltepe tlen ya tlahuel miyac xihuitl quiipiya. ¿Cuali para tijxolehuas tlen iaxca TOTECO?

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili nopa sihuatl:

—Ax nijnequi nitlaxolehuas. <sup>21</sup> Pero se tlatatl itoca Seba tlen icone Bicri huan tlen huala ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín motlanantoc para quitzontlamiltis itlanahuatilis Tlanahuatijquetl David huan yajaya calactoc ipan ni altepetl. Xitechmactili huan tijcahuase ni altepetl.

Huan nopa sihuatl quinanquili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco tlen ni tepamitl.

<sup>22</sup> Huan nopa sihuatl ica miyac tlanamiquistli yajqui huan quincamahui nochi nopa altepetl ehuan. Huan injuanti quitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tlapitzali para ayoc ma tlatehuise isoldados. Huan quicajque nopa altepetl, huan nochi mocuepque ininchajchaj. Huan Joab yajqui ipan altepetl Jerusalén campa itztoya Tlanahuatijquetl David.

### *Itlatequipanojcahua David*

<sup>23</sup> Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía tlen elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados tlen más tlapejpenilme tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan motlalohuayayaj ica tlajtoli. <sup>24</sup> Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tlacame tlen monequiyaya tequitise se quesqui tonali san tlapic

para quitlaxtlahuise impuestos nopa tlanahuatijquetl. Huan Josafat, icone Ahilud, eliyaya tlen quijcuilo sesen tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis David mojmotla. <sup>25</sup> Huan Seba elqui itlajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyayaj totajtzi. <sup>26</sup> Huan Ira, tlen ejqui pilaltepetzai Jair, nojquiya eliyaya totajtzi, pero mocajqui san ica David.

## 21

### *Eyi xihuitl tlen mayantli*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema David eliyaya tlanahuatijquetl oncac se hueyi mayantli, huan queja nopa elqui eyi xihuitl. Huan David momajito ica TOTECO huan quitlajtlani: “¿Ajqueya itlajtlacol para hualajtoc nopa mayantli?”

Huan TOTECO quihui: “Hualajtoc ipampa itlajtlacol Saúl huan ichaj ehuan tlen quinpacti temictíaj, huan yeca quinmictijque nopa gabaonita tlacame.”

<sup>2</sup> Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame tlen noja itztoyaj, huan camatic ininhuaya. (Nopa gabaonitame ax eliyayaj israelitame. Inijuantli eliyayaj tlen noja mocajque tlen nopa amorreos. Huejcajquiya israelitame ininca mocajque ica se amatlajcuiloli para ax quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequin pampa quincualancaitayaya pampa ax israelitame. Ax ejque ipan tlali Israel, niyon ipan tlali Judá.) <sup>3</sup> Huajca David quintlajtlani nopa gabaonitame:

—¿Tlaque huelis nimechchiuilis para quentzi nimechcuelis por nopa tlen fiero inimechchiuili Saúl? ¿Tlaque nimechmacas para intechtlapojpolhuise tiisraelitame huan inquitlajtlanisquíaj TOTECO ma techtiochihua sampa?

<sup>4</sup> Huajca nopa gabaonitame quinanquilijque David:

—Ax tijnequij tomi, niyon oro, niyon plata, pampa Saúl ax techtlahuiquilía ya nopa. Niyon ax quinamiqui tipehuase tiquinmictise israelitame ipampa itlajtlacol.

Huajca David quinilhui:

—Huajca ¿xinechihuica tlaque inquitaj cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchihuas?

<sup>5</sup> Huan inijuantli quinanquilijque:

—Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Saúl eliyaya nopa tlatl tlen quinequiyaya techtlamimictis para niyon se tlen tojuanti ax mocajtosquía tiyoltoque ipan nochi tlali Israel. <sup>6</sup> Huajca xitechmaca chicome iixhuihua ya. Huan tiquincuapilose tlamiyacapa iixpa TOTECO ipan Gabaa tlen eliyaya ialtepe Saúl, yajaya tlen TOTECO achtohui quitlapejpeni para elis tlanahuatijquetl.

Huajca David quinilhui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

<sup>7</sup> Pero Tlanahuatijquetl David ax quinmacac Mefi Boset, icone nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTECO para quinmocuitlahuis iconehua. <sup>8</sup> Huajca David quinitzqui ome tlacame tlen eliyaya iixhuihua Saúl, se itoca Armoni huan seyoc tlen nojquiya itoca Mefi Boset. Pero inijuantli quipixque ininnana Rizpa tlen eliyaya iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan David nojquiya quinitzqui seyoc macuiliti iixhuihua Saúl tlen eliyayaj itelpocahua iichpoca Saúl tlen itoca Mical, huan inintata elqui Adriel, tlen eliyaya icone Barzilai nopa meholatita tlatl. <sup>9</sup> Huan David nochi quinmactili nopa gabaonitame, huan inijuantli quincuapilojque ipan se tepetl iixpa TOTECO. Huan nochi chicome mijque ica sampa quema tlacame sanoc pejttoyaj quipixcase cebada.

<sup>10</sup> Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomitl tlen fiero huan quipatlajqui ipan se hueyi tetl nechca campa quincuapiloyaj itelpocahua huan nozona mocajqui. Huan ax quincahuili totome ma monechcahuica tonaya campa inintlacayohua, niyon tlapiyalime ma monechcahuica ica tlayohua. Huan queja nopa quichijqui tlen quema pejqui pixcaj huan hasta quema pejqui tlahuetzi huan nochi quimachilijque para nopa tlali ayoc quihuicayaya tlajtlacoli iixpa TOTECO.

<sup>11</sup> Huan quiyolmelajque David para Rizpa, tlen eltoya se iompaca sihua Saúl, quinmocuitlahuiyaya inintlacayo itelpocahua, <sup>12-14</sup> huajca David tlanahuati ma quintlalpachoca ipan altepetl Zela ipan tlali Benjamín campa quitlalpachojque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya David tlanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jonatán. Nopa tlacame ipan altepetl Jabes Galaad quiichtejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis ipan altepetl Bet Sán campa nopa filisteos quincuapilojtoyaj quema quinmic-tijque ipan tlatehuijgayotl nepa Gilboa. Huan David tlanahuati para ma quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitlalpachose ininhuaya iniixhuihua. Huan nochi mochijqui queja Tlanahuatijquetl David tlanahuatijtoya. Huan sampa pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa israelitame quitlajtlaniyayaj se tlenijqui huan tlanqui nopa mayantli.

### *Tlatehuijgayotl ica nopa filisteos*

<sup>15</sup> Huan se tonal quema nopa filisteos sampa quisque para quintehuisse israelitame, yajqui David ininhuaya nochi isoldados. Huan quema quintehuiyayaj, David nelía tlaxicojqui. <sup>16</sup> Huan ajsico se filisteo tlatatl huejcapantic tlen itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se iniixhui nopa tlacame tlen tlahuel huejcapantique. Huan quihualicayaya icuatlami tlen huehueyac tlen quipiyayaya 30 kilos ietica huan imachete yancuic tlen oncac tlatentili. Huan monechcahui para quimictis David. <sup>17</sup> Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochi isoldados David quiilhuijque ma ayoc quisasquía ininhuaya ipan se tlatehuijgayotl. Quiijtojque intla ya miquis, elis queja sehuis nopa tlahuili ipan tlali Israel. Huajca David ayoc yajqui ipan tlatehuijgayotl.

### *Quintehuijque huejcapantique tlacame*

<sup>18</sup> Huan teipa quema panoc tonali, sampa oncac seyoc tlatehuijgayotl ica nopa filisteos ipan tlali Gob. Huan Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Saf tlen nojquiya huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti tlen tlahuel huejcapantique. <sup>19</sup> Huan nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tlatehuijgayotl ipan Gob ica nopa filisteos huan Elhanán, icone Jaare Oregim, tlen altepetl Belén quimicti seyoc Goliat tlen altepetl Gat tlen nojquiya huejcapantic huan quihuicayaya icuatlami tlen huehueyac tlen tomahuac.

<sup>20</sup> Huan oncac seyoc tlatehuijgayotl ipan altepetl Gat huan itztoya nozona se tlatatl tlen nelía huejcapantic tlen quipiyayaya 12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chicuase ipan sese ima, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone se tlatatl tlen tlahuel hueyi. <sup>21</sup> Huan quinhuetzquili israelitame, huan huajca se tlatatl itoca Jonatán quimicti. Yaja eliyaya icone Simea, iicni David. <sup>22</sup> Huan nochi ni nahui huejhueyi tlacame itztoyaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame ipan altepetl Gat. Huan nochi mijque ininmaco David huan isoldados.

## 22

### *Nopa huicatl tlen David quiijcuilo*

<sup>1</sup> Huan ya ni eltoc nopa huicatl tlen David huicac para TOTECO pampa quinmanhuijtoya tlen nochi icualancaitacahua huan tlen Saúl. <sup>2</sup> Quiijto:

“TOTECO, mopan ta nimotlatía.

Ta tlen tinechmanahuía queja nielisquía calijtic ipan se cali ica tepamitl tlen tilahuac.

Ta tinotemaquixtijca.

<sup>3</sup> NoTeco Dios, ta tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.

San ipan ta nimotemachis.

Ta tlen tinechyahualohua para tinechmanahuis tlen mosisinijca tlacame.

NoTeco Dios, ipan ta nijmati nitemachtli.

Tinotemaquixtijca.

Tinechmanahuía ica tlen nechmictisquía.

<sup>4</sup> Nijnotzas, TOTECO, tlen quinamiqui tijhueyichihuase.

Huan yajaya nechmaquixtis tlen nocualancaitacahua.

<sup>5</sup> Quema nochi nechyahualohuayayaj para nechmictise, huan nijmatqui nechtlanisnequiyaya tlen ax cuali ica nochi ichicahualis, nimitztzajtzi.

<sup>6</sup> Quema nijmatiyaya nimiquisquía huan nechtilanayaya campa mijcatzitzi, huan nimoixnamiquiyaya ica miquistli,

<sup>7</sup> huajca ipan notlahuhijcayo nijnojnotzqui TOTECO.

Quena, nijtztajtzi noTeco Dios ma nechpalehui.

Huan yajaya nechtlacaquili hasta nepa ipan elhuicac.

Quena, quichihuili cuenta tlen niquilhui, huan nechpalehui.

<sup>8</sup> Huajca chicahuac mojmolini tlali,

huan nojquiya molini elhuicactli campa motlatzquilijtoc.

Nochi mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui ica nocualancaitacahua.

<sup>9</sup> Elqui queja poctli quisayaya ipan iyacatzol.

Huan icamaco quisayaya tlelemectli tlen tetzontlamiltiyaya.

Quena, elqui queja lemeniyaya miyac tlicuahuitl, pampa tlahuel cualantoc.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiechcapano elhuicactli huan hualtemoc para nechpalehuis. Nejnentihualajqui ipan mixtli tlen nelyayahuic.

<sup>11</sup> Elqui queja TOTECO tlejcoc ipan ieltlapal se querubín elhuicac ejquetl huan patlanti-hualajqui ajacatipa.

<sup>12</sup> Yaja motzajqui ica tzintlayohuilotl,

huan atl quiyahualo para ax aqui quiitasquía.

<sup>13</sup> Tlahuiyaya itlatlanex TOTECO huan elqui queja tlapetlaniyaya iixpa.

Huan itlatlanex lemeniyaya queja tlicuahuitl.

<sup>14</sup> Tlatomonqui nelía chicahuac tlen elhuicac huan ajsic campa hueli, pampa TOTECO Tlen Más Hueyi camatic.

<sup>15</sup> Quimajajqui cuatlamintli huan nocualancaitacahua cholojque campa hueli. Tlahuel tlapetlanalti huan ax quimatque tlaque quichihuase.

<sup>16</sup> Quema yajaya tlailpitzqui ica cualantli,

quixejxelo nopa tlahuel huejcatla hueyi atl,

huan nopa miyac ojtli tlen eltoc atzintla monexti.

Huan nesqui tlanemijya nochi itzinpehualtil ni tlaltepactli,

pampa TOTECO teajhuac chicahuac.

<sup>17</sup> TOTECO momaxitlajqui tlen elhuicac huan nechitzqui.

Nechmaquixti quema nimisahuiyaya ipan miyac atl.

<sup>18</sup> Nechmanahui tlen nocualancaitacahua tlen más tetique.

Nechmaquixti tlen inijuanti tlen techcualancaitayayaj,

huan tlen nechonpanoyayaj ica ininchicahualis.

<sup>19</sup> Inijuanti motlalijque noca na quema nechajsitoya se hueyi cuesoli.

Pero TOTECO nechpalehui huan nechtlali campa temachtli.

<sup>20</sup> Nechhuicac campa ax mahuilili.

Nechmaquixti pampa nechicnelía.

<sup>21</sup> TOTECO nechtlaxtlahuijtoc pampa nijchihua tlen xitlahuac iixpa.

Nechpalehui pampa quiitac para ax tleno nijchijtoya.

<sup>22</sup> Quena, nijtoquilijtoc iojhui TOTECO,

huan ax nijcajtoc.

Ax nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis tlen ax cuali.

- 23 Niquixmati itlanahuatilhua,  
huan ax quema nimohuejcatlalijtoc tlen quijtohua.
- 24 Ninejnentoc xitlahuac iixpa,  
huan nimomocuitlahuijtoc para ax nitlajtlacolchihuas.
- 25 Yeca TOTECO nechtlaxtlahuijtoc,  
pampa nijchijtoc tlen xitlahuac.  
Nechtlochijtoc pampa nechitztoc para nitlapajpactic iixpa.
- 26 Ta, TOTECO tiquintlasojtla tlen tetlasojtlaj.  
Tiquinchihuilía nel xitlahuac tlen nejnemi xitlahuac.
- 27 Timonextía titlapajpactic ica tlen tlapajpactic.  
Pero timonextía tlahuel tichicahuac ica inijuanti tlen fiero inintlalnamiqulis.
- 28 Ta tiquinmaquixtía tlen mocuesohuaj,  
pero tiquintlachilía tlacame tlen mohueyimatij, tiquinicnotlalía.
- 29 TOTECO, tinotlahuil.  
Tinechtlahuilía ipan tzintlayohuilotl.
- 30 Ica mochicahuais Toteco Dios huelis niquintlanis miyac soldados tlen nocualan-  
caitacahua.  
Huelis nihuitonis para nipanós iixco nopa tepamitl ipan inialtepe.
- 31 Xitlahuac nochi iojhui Toteco Dios.  
Nochipa quisa melahuac tlen quijtohua itlajtol TOTECO.  
Yaja quinmanahuía nochi tlen motemachíaj ipan ya.
- 32 Axaca seyoc Dios,  
san yajaya TOTECO.  
Axaca seyoc quiپیya tetili para techmanahuis queja Toteco Dios.
- 33 Yaja Toteco Dios tlen nechchicahualismaca.  
Quichihua temachtli noojhui.
- 34 TOTECO quichihua noicxihua ma elica ajacasotzitzi queja masame iniicxihua.  
Quinchihua temachtli queja iniicxihua chivojme tlen motlalohuaj campa tepeixco.  
Techtlalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.
- 35 TOTECO nechmaca noyajatil para huelis nitlatehuis.  
Nechfuerzajmaca hasta ica noma huelis nijcuelpachos se tetic tepos huitoli tlen quichi-  
jtoque ica bronce.
- 36 Ta tinechmanahuía queja se tepostli tlen nechyahualohua.  
Quena, tinechmaquixtía huan ica motlaicnelil tinechhueyichijtoc.
- 37 Noojhui tijchijtoc patlahuac para ax niohuijtis,  
huan para ax nimoxitlanis quema ninejnemis.
- 38 Niquintoquili nocualancaitacahua, huan niquintzontlamilti.  
Ax nimocuepqui hasta quema nochi niquinmictijtoya.
- 39 Niquintzontlamilti nochi para axaca huelis sampa motlalanás.  
Inijuanti huetzque noicxitla.
- 40 Ta tinechfuerzajmacac para huelis nitlatehuis.  
Ta tinechtlanilijtoc nocualancaitacahua huan mocajtoque noicxitla.
- 41 Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma choloca noixpa.  
Niquintzontlamiltijtoc nochi tlen nechcualancaitayayaj.
- 42 Inijuanti tlatzajtzilijque para acajya quimaquixtisquía,  
pero ax aqui quinpalehui.  
Hasta nojquiya quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui,  
pero ax quintlacaquili.
- 43 Huajca na niquinchijqui queja tlaltejpochtli.  
Niquintlaijiyohuilti huan ininpani nimoquejquetzqui queja soquitl ipan ojtli.



<sup>44</sup> Tinechmanahuijtoc tlen nopa fiero tlacame tlen mopantíaj ipan noaltepe. Tinechtlalijtoc para ica temachili nielis niintlanahuatijca miyac tlaltini. Ama nechtequipanohuaj tlacame tlen ehuj tlaltini tlen achtohuiya ax niquinix-matiyaya.

<sup>45</sup> Huan tlen ehuan sequinoc tlaltini huihuipicaj noixpa. Nechneltoquilíaj quema quicaquij tlen nochicahualis.

<sup>46</sup> Sequinoc tlali ehuan momajmatíaj, huan quisaj tlen campa motlatijtoyaj, huihuipicatihualahuij noixpa.

<sup>47</sup> TOTECO itztoc. Ma tijpaquilismacaca yajaya ipan tlen nimotlatía. Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios, pampa yajaya tlen nechmaquixtía.

<sup>48</sup> Toteco Dios quinmacuepilía nochi nocualancaitacahua. Quintlantoc nochi altepetini huan quinchijtoc ma nechtlepanitaca.

<sup>49</sup> Quena, TOTECO nechmanahuijtoc tlen nocualancaitacahua. Nechtlalijtoc más huejcapa que nopa tlacame tlen nechajsisnequiyayaj. Nechmaquixtijtoc tlen nopa tlacame tlen mosisiníaj nohuaya.

<sup>50</sup> Yeca nimitztlascamati, TOTECO. Nimitzhueyitlalis iniixpa tlen ehuj nochi tlaltini. Nimitzhucatis ni huicatl para nimitzpaquilismacas.

<sup>51</sup> TOTECO, ta tinechmanahuijtoc huan tinechtlalijtoc nimotlanahuatijca. Tinechtlasojtlatoc na, niDavid, tlen ta tinechtlapejpenijtoc. Ta tiqintlasojtlas nochi noteipa ixhuihua para nochipa.”

## 23

### *Itlamiya tlajtol David*

<sup>1</sup> Ya ni itlamiya tlajtol David:

“Na niDavid, niicone Isaí, nicamati.

Na tlen Toteco Dios nechhueyitlalijtoc.

Na tlen nechtlapejpeni huan nechchijqui nitlanahuatijquetl,

Toteco Dios, yajaya tlen iDios tohuejcapan tata Jacob.

Na tlen Toteco nechmacac miyac huicatl yejyetzitzi para tiisraelitame hueli ica tijpaquilismacase.

<sup>2</sup> Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niqijtos itlajtol.

Toteco quichijqui para itlajtol ma quisa nocamaco.

<sup>3</sup> Yaja Toteco toDios tiisraelitame nechcamahuijtoc.

Yaja tlen ipan tiisraelitame timochiyaj nechilhui:

‘Hualas se tlen tlanahuatis xitlahuac campa tlacame.

Yaja nechimacasis huan tlanahuatis queja monequi.

<sup>4</sup> Yaja elis queja nopa tlahuili tlen quisa cualca.

Elis queja quema tlahuijtihuala tonati yejyetzitzi ica ijnaloc quema ax onca niyon quentzi mixtli.

Yaja temacas paquilistli queja techmaca paquili para chamanis sacatl ipan tlali quema yancuic tlaahuetztoc.’

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quintlapejpenijtoc nochaj ehuan tlen teipa tlacajtiyase para tlanahuatise iixpa.

Huan nohuaya quichijtoc se tlajtolsencahuali para nochipa tlen quiapiya nochi tlen noca mocajtoc nechchihuilis teipa.

Nopa tlajtolsencahuali tlen nohuaya quichijqui quiپیya nochi tlanahuatili tlen monequi huan elis temachtli para nochipa.

Temachtli yajaya quitlamichijtiyas sesen tlamantli tlen nechilhuijtoc quichihuas ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.

Yonque noja polihui para panos,

nijmati para se tonal panos nochi tlen nijnequisquía ma onca pampa queja nopa noca mocajtoc.

<sup>6</sup> Pero nochi tlen ax quitlepanitaj Toteco itztose queja huitztli tlen tijcuatepehuaj huejca. Axaca quinequis quinitzquis ica ima.

<sup>7</sup> Huan intla acayja quitzontequisnequis nopa huitztli, monequi momapiquis huan quihuicas itepos cuatopil para ax quimachajcos.

Monequi quintlatis ipan tlitl huan senquistoc quitlamiltis.”

*Inintoca isoldados David tlen más motemacayayaj.*

<sup>8</sup> Ya ni inintoca nopa eyi tlacame tlen más tetique huan más motemacayayaj tlen nochi isoldados David; Yaja tlen más hueyi tlen ne eyi itoca Joseb Basebet tlen iixhui Tacmon tlen quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac quinmicti 800 tlacame ipan se tlatehuijcaoytl.

<sup>9</sup> Nopa ompa hueyi soldado itoca eliyaya Eleazar tlen elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tlacame huan David mocajque para quintehuse nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque. <sup>10</sup> Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos nopa tonal, huan quinmictijtiyajqui hasta tlahuel tlaxicojqui. Huan macuatiyaya hasta ax hueliyaya quimajcahuas icuayo imachete. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tlahuel tlatlanque nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelítame tlen cholojtoyaj mocuepque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados tlen mictoyaj nochi tlen ipati tlen quihuicayayaj.

<sup>11</sup> Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, tlen ejqui altepetl Harar. Se tonal mosentilijque se hueyi pamitl tlen filisteo soldados para quintehuse israelítame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nozona cholojtejque. <sup>12</sup> Huan Sama moquetzqui tlatlajco se mili tlen tlatoctli tlen nopa etl tlen siltic huan iselti quintehuijqui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos nopa tonal. Tlahuel quintlanqui, pampa TOTECO quipalehui.

<sup>13</sup> Se tonal quema pixquistli, nopa filisteo soldados mosansejcotilijtoyaj ipan tlamayamitl Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya mocalaqui toyaj miyac filisteo soldados ipan altepetl Belén, <sup>14</sup> huan huajca David mocahuayaya ipan nopa mijca ostotl nechca Adulam pampa más temachtli. Huan nozona hualajque quipaxalocoy eyi soldados tlen nopa 30 itlayacanca soldados David tlen más motemacayayaj. <sup>15</sup> Huan David quijto: “¡Nelía cuali elisquía para niquisquía se quentzi nopa cuali atl tlen ne ameli tlen eltoc ipuertajteno Belén!”

<sup>16</sup> Huajca nopa eyi tlacame tlen nelmotemacayayaj quisque huan apanoque campa itzttoyaj nopa filisteos huan quiquixtijque atl ipan ne ameli nechca altepetl Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya mocueso ica tlen quijtojtoya huan ax quiic. San quitoyajqui tlalchi iixpa TOTECO queja se tlacajcahualistli. <sup>17</sup> Huan quijto: “TOTECO, ¿quejatza niquisquía ni atl? Elisquía queja niquisquía inieso ni tlacame tlen motemacaque para nechcuilitoj, pampa huelis mictosquía san ipampa tlen niquijto.”

Queja nopa motemacayayaj ne eyi tlacame tlen quipaxalotoj David.

<sup>18</sup> Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinnahuatiyaya nopa 30 tlacame tlen más motemacayayaj ipan tlatehuijcaoytl. Se tonal iselti moixnamijqui ica 30 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Yeca ya nojquiya hueyi queja nopa achtohui eyi tlen niquintocajti para más motemacayayaj

tlen isoldados David. <sup>19</sup> Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochijqui inintlayacanca. Huan nochi quiixmatque Abisai para hueyi, pero ax eliyaya se tlen nopa eyi tlen más tlaixmatilme.

<sup>20</sup> Huan Benaía, icone Joiada, tlen altepetl Cabseel eliyaya se tlatatl tlen tlahuel motemacayaya. Ipan tlali Moab quinmicti ome iconehua Ariel tlen itztoyaj huejcapantique. Huan se tonal quema tlasehuetziyaya quipanti se tecuani tlen itoca león huan quimicti ipan se ostotl. <sup>21</sup> Huan seyoc huelta Benaía quihuicayaya se cuahuitl huan pejqui quitehuía se tlatatl tlen huejcapantic tlen tlali Egipto ejquetl huan quihuicayaya icuatlami tlen huehueyac imaco. Huan Benaía quiquixtili icuatlami tlen huehueyac huan ica quimicti. <sup>22</sup> Tlamantli quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochi quiixmatque para hueyi queja nopa eyi tlacame pampa tlahuel motemacaque. <sup>23</sup> Pero ax eliyaya se tlen injuanti. Pero nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj quitlepanitaque miyac Benaía. Huan David quitequitlali ma quinnahuatis isoldados tlen mocajque ihuaya ya para quimocuitlahuise.

*Nopa soldados tlen más mosemacayayaj*

<sup>24</sup> Ipan nopa 30 soldados tlen más mosemacayayaj itztoyaj ya inin:

Asael, icone Joab,

Elhanán, icone Dodo, tlen altepetl Belén,

<sup>25</sup> Sama tlen altepetl Harod,

Elica tlen altepetl Harod

<sup>26</sup> Heles tlen altepetl Palti,

Ira, icone Iques, tlen altepetl Tecoa,

<sup>27</sup> Abiezer tlen altepetl Anatot,

Mebunai tlen altepetl Husah,

<sup>28</sup> Salmón tlen altepetl Ahoh,

Maharai tlen altepetl Netofa,

<sup>29</sup> Heleb, icone Baana, tlen altepetl Netofa,

Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan inintlal iixhuihua Benjamín,

<sup>30</sup> Benaía tlen altepetl Piratón,

Hidai tlen ehuyaya campa itlaixtemolis Tepetl Gaas,

<sup>31</sup> Abi Albón tlen altepetl Arba,

Azmavet tlen altepetl Bahurim,

<sup>32</sup> Eliaba tlen altepetl Saalbon,

Jonatán, se icone Jasén,

<sup>33</sup> Sama tlen altepetl Arar,

Ahíam, icone Sarar, tlen nojquiya hualajqui tlen altepetl Arar;

<sup>34</sup> Elifelet, icone Ahasbai, tlen altepetl Maaca,

Eliam, icone Ahitofel, tlen altepetl Gilo,

<sup>35</sup> Hezrai tlen altepetl Carmel,

Paarai tlen altepetl Arba,

<sup>36</sup> Igal, icone Natán, tlen altepetl Soba,

Bani, tlen altepetl Gad,

<sup>37</sup> Selec tlen altepetl Amón,

Naharai tlen altepetl Beerot (tlen eliyaya itlamocuitlahuijca Joab, icone Sarvia),

<sup>38</sup> Ira tlen altepetl Itra,

Gareb tlen altepetl Itra,

<sup>39</sup> huan Urías, nopa heteo tlatatl.

Huajca ica nochi eliyayaj 37 isoldados David tlen más mosemacayayaj para tlatehuise.

## 24

*David quinpohua nopa israelitame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa cualanqui ininhuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinpohua nochi isoldados ipan itlanahuatilis ipan tlali Israel huan Judá. <sup>2</sup> Huajca David quinahuati Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla, huan xijtlalana se censo para nijmatis quesqui tlacame itztoque tlen tetique para tlatehuse.

<sup>3</sup> Huan Joab quinanquili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuitl más para tiqitas quejatza Toteco quinmियाquilis mosoldados cien hueltas más que tlen ama eltoc, pero ax quinamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tlahuel miyac mosoldados.

<sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl David ax quichihuili cuenta huan ax quinchihuili cuenta nopa sequinoc tlayacanani tlen isoldados, huan quiijto para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados quisque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajque quinijcuilotoj nochi nopa israelita tlacame. <sup>5</sup> Huan achtohui apanoque atemil Jordán huan pejque quinijcuilohuaj tlacame ipan altepetl Aroer, huan teipa ipan nopa altepetl tlen eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl, huan teipa yajque altepetini Gad huan Jazer. <sup>6</sup> Teipa yajque tlali Galaad huan Cades ipan inintlal nopa heteo tlacame, huan teipa ajsitoj ipan tlali Dan ica huejcapa. Huan sampa quichijque se huelta huan hualajque ipan pilaltepetzitzi nechca altepetl Sidón. <sup>7</sup> Huan teipa ajsicoj ipan altepetl Tiro huan ipan nochi nopa altepetini tlen nopa heveo huan cananeo tlacame, huan para tlamise ajsicoj ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema tlanqui chicnahui metztli huan 20 tonali para tlajcuilojtinengue ipan nochi altepetini tlen israelitame, inijuanti tlanque inintequi huan mocuepque altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Tlanahuatijquetl David quesqui tlacame moijcuilojque. Huan ipan tlali Israel eliyayaj 800 mil tlacame tlen noja tetique para tlatehuse ica tepostli huan ipan tlali Judá 500 mil.

<sup>10</sup> Teipa quema tlantoyaj quitlalanaj nopa censo, David moyolcueso pampa quinpojtoya itlacajhua. Huajca momaijto ica TOTECO huan quiilhui:

—TOTECO, nitlajtlacolchijtoc miyac moixpa pampa niquinpojtoc nopa tlacame. TOTECO, nimitztlajtlanía xinechtlapojpolhui, pampa nielijaya tlahuel nihuihuitic para nijchihuas ni tlamantli tlen nijchijtoc.

<sup>11</sup> Huan ipan seyoc tonal ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itiocamanalojca Gad, tlen Toteco quitequihuiyaya para quicamahuis David huan quiilhui: <sup>12</sup> “Xiya huan xiquilhuiti David para monequi ma quitlapejpeni tlaque yajaya quinequi tlen ni eyi tlamantli tlatzacuiltlistli tlen na nijtencahuilía para nijchihuas.” <sup>13</sup> Huajca yajqui Gad campa ichaj David huan quiilhui:

—Monequi timoilhuis huan tijtlapejpenis tlaque tlatzacuiltlistli tijnequi, huan na nimocuepas huan niquilhuis Toteco tlen tinechilhuis. ¿Tijnequi ma onca chicome xihuitl tlen mayantli ipan nochi motlal? O ¿tijnequi mocualancaitaca ma mitztojtocaca para eyi metztli huan ticholojtinemis iixpa? O ¿tijnequi para ma huala se hueyi cocolistli tlen tlahuel tlamahua para eyi tonali ipan nochi motlal?

<sup>14</sup> Huan David quinanquili:

—Tlahuel nimocuesohua. ¿Quejatza huelis nijmatis tlen más cuali para tojuanti? Ma tihuetzica imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi cocolistli, pampa yajaya hueyi itlaicnelil. Pero ax ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quititlanqui se cocolistli tlen tlahuel fiero ipan nochi israelitame tlen Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla. Pejqui ica ijnaloc se tonal huan queja nopa elqui eyi tonali, huan mijque 70 mil israelitame. <sup>16</sup> Huan quema nopa

ielhuicac ejca TOTECO tlen temictiyaya quixitlajqui ima para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuepqui huan quiilhui: “San ya nopa, ayoc xitemicti.”

Huan nopa elhuicac ejquetl itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya itrigo nopa jebuseo tlatatl tlen itoca Arauna. <sup>17</sup> Huan David quiitac nopa elhuicac ejquetl huan momaijto ica TOTECO huan quiijto:

—Na tlen nitlajtlacolchijtoc, xinechtlatzacuilti na. Ni notlacajhua tlen itztoque queja nopilborregojhua, ax tleno quichijtoque. Se favor, xinechtlatzacuilti san na huan nochaj ehuan.

*David quichijqui se tlaixpamitl*

<sup>18</sup> Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonal ica se tlajtoli tlen TOTECO huan quiilhui; Xiya itlal Arauna, se jebuseo tlatatl, campa nopa piso campa quihuitequi itrigo, huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>19</sup> Huajca David yajqui queja TOTECO quiilhuijtoya itiocamanalajca, Gad, para ma quichihua. <sup>20</sup> Huan quema Arauna quiitac para monechcahuiyayaj campa ya, Tlanahuatijquetl David huan nochi itlatequipanojcahua, yajqui quinnamiquico huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa, <sup>21</sup> huan quiilhui:

—Tinotlanahuatijca, ¿para tlen tihualajtoc para tinechpaxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motlal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas nozona se itlaixpa TOTECO para ma tlamis nopa cocolistli tlen fiero.

<sup>22</sup> Huan Arauna quinanquili:

—Notlanahuatijca, ximocuili para elis moaxca nochi tlen monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tlacajcahualistli. Nojquiya nochi ni cuahuatl tlen nijtequihuí para nijhuitequi trigo. Nojquiya onca nopa cuahuatl tlen nopa torojme quihuicaj ipan ininquecha quema tlapoxahuaj san sejco. Nochi xijtequihui para tlitl para tijtlatis nopa tlacajcahualistli. <sup>23</sup> Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tlacajcahualistli tlen tijmacas.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—¡Axtle! Ax najselis queja se regalo. Na nimitzcohuilis queja quinamiqui ipati, pampa ax nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tlacajcahualistli tlen ax tleno ica ni quixitlajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuitequiyaya trigo ininhuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuatl, huan quitlaxtlahui 50 plata tomi. <sup>25</sup> Huan David quichijqui se tlaixpamitl nozona huan quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ica moyoltlalise ihuaya. Huan TOTECO quitlacaquili tlen David quitlajtlaniyaya, huan huajca tlanqui nochi nopa fiero cocolistli ipan Israel.



# 1 Reyes

## *Ihuehuejyo David*

<sup>1</sup> Ya huehuejtixtoya Tlanahuatijquetl David. Huan yonque quiyoyontiyayaj huan cuali quitlaquentiyayaj, ax mototoniliyaya. <sup>2</sup> Huajca itlatequipanojcahua quiilhuijque: “Monequi tijtemose se ichpocatl ma mitzpalehuiqui huan ma mitzmocuitlahui. Yajaya huelis cochis mohuaya huan mitztotonilis.” Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui para quena.

<sup>3</sup> Huan quitemojque se ichpocatl yejyectzi ipan nochi tlali Israel. Huan quipantijque se tlen itoca Abisag tlen altepetl Sunem huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl David. <sup>4</sup> Huan Abisag nelía eliyaya se ichpocatl yejyectzi, huan yajaya pejqui quitlaquentía nopa tlanahuatijquetl huan quimocuitlahuía, pero David ax quema quiixmatqui.

## *Adonías quinejqui mochihuas tlanahuatijquetl*

<sup>5</sup> Huajca Adonías, icone David ica isihua Haguit, motlalanqui huan mosisini ica itata huan quijto: “Na nielis nitlanahuatijquetl huan nitequitis queja ipatlaca notata.” Huajca Adonías mocuili miyac tlatehuijca carros huan miyac tlacame tlen nemiyayaj cahujtipa huan 50 tlacame tlen san icxinejnemiyayaj para motlalose iixtla. <sup>6</sup> Quema moscaltiyaya Adonías, itata ax quema quitlalnamiciti, niyon ax quema quiilhui para ax cuali tlen quichihuayaya. Huan Adonías elqui nelía yejyectzi huan elqui teipa ejquetl tlen Absalón. <sup>7</sup> Huan Adonías quicamahui Joab tlen elqui icone Sarvia huan nojquiya quicamahui nopa totajtzi Abiatar. Huan injuanti quisencajque se tlajtoli ihuaya huan quijtojque para quipalehuisquía para mochihuas tlanahuatijquetl. <sup>8</sup> Pero sequinoc ax mosejcotilijque ininhuaya. Mocajque ica David nopa totajtzi Sadoc, Benaía tlen elqui icone Joiada, nopa tiocamanalojquetl Natán, Simej, Rei huan nochi isoldados David tlen más temachme. Nochi ni tlacame mocajque ihuaya David.

<sup>9</sup> Huan Adonías yajqui ipan nopa tepetl campa nopa hueyi tetl tlen itoca Zohelet tlen mocahua nechca nopa ameli tlen itoca Rogel. Huan nozona quinmicti pilborregojtziti huan torojme tlen más tojtomahuaque huan quichijqui se hueyi tlacualistli. Quinnotzqui ma hualaca nochi iconehua Tlanahuatijquetl David, pampa injuanti iicnihua. Huan nojquiya quinnotzqui nochi tlacame ipan tlali Judá tlen quihuicayayaj tequihuejcyotl ipan itlanahuatilis itata. <sup>10</sup> Pero Adonías ax quinnotzqui nopa tiocamanalojquetl Natán, niyon Benaía, niyon isoldados David tlen más temachme, niyon iicni tlen itoca Salomón. <sup>11</sup> Teipa Natán quicamahuito Betsabé, inana Salomón, huan quiilhui:

—¿Ax timomacatoc cuenta para Adonías, icone David ica nopa sihuatl Haguit, mochijtoc tlanahuatijquetl huan David ax quimati? <sup>12</sup> Para ax timiquis huan nojquiya para tijmanahuis iyolis motelpoca Salomón, xijtlacaquili tlen nimitzilhuis para tijchihuas. <sup>13</sup> Xiya nimantzi ximonextiti iixpa Tlanahuatijquetl David huan xiquilhui: ‘Noteco, ¿Ax ta tinechilhui para tocone Salomón teipa tlanahuatis quema ya tlamis motequi ta? ¿Ax tiquijtojtoc yajaya mosehuis ipan mosiya tlen yejyectzi queja mopatlaca? Huajca ¿para tlen ama mochijtoc tlanahuatijquetl motelpoca Adonías?’ <sup>14</sup> Queja nopa xiquilhuiti huan quema noja tijcamahuía, na niyas motepotzco huan nicalaquiti huan niquilhuis para melahuac tlen ta tiquilhuía.

<sup>15</sup> Huajca Betsabé calaquito campa icuarto ihuehue, nopa tlanahuatijquetl. Huan David ya itztoya nelhuehuentzi huan nopa ichpocatl Abisag, tlen ehua Sunem, quitequipanohuayaya. <sup>16</sup> Huan Betsabé mohuijzonqui hasta tlalchi iixpa huan David quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>17</sup> Huan Betsabé quiilhui:

—Noteco, ta tijtestigojquetzqui TOTECO Dios para tocone, Salomón, elis tlanahuati-jquetl queja mopatlaca huan tlanahuatis ipan mosiya yejyetzqui quema ta tijcahuas motequihuejcayo. <sup>18</sup> Pero ama mocone Adonías ya mochijtoc tlanahuatijquetl huan ta ax tijmati. <sup>19</sup> Ya quinmictijtoc torojme, becerros huan miyac borregojme tlen más tojtomahuaque. Quichijtoc se hueyi tlacualistli huan quinnotztoc nochi mocone hua. Nojquiya quinnotztoc nopa totajtzi Abiatar huan Joab tlen quinyacana mosoldados, pero ax quinnotztoc totelpoca Salomón. <sup>20</sup> Huajca ama, noteco, nochi israelitame san mitzchiyaj para titeyolmelahuas ajqueya elis tlanahuatijquetl queja mopatlaca huan mosehuis ipan mosiya quema tijcajtehuas motequihuejcayo. <sup>21</sup> Intla ax tleno tijchihuas ama, teipa quema timiquis, nechmictise na huan motelpoca Salomón queja tielisquía j titemictiani.

<sup>22</sup> Huan quema Betsabé noja quicamahuiyaya David, se itlatequipanojca quiilhui para ajsico tiocamanalojquetl Natán. <sup>23</sup> Huajca calaquito huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>24</sup> Huan quijto:

—Noteco huan notlanahuatijca, ¿nelía tiquijtojtoc para motelpoca Adonías elis tlanahuatijquetl quema tijcajtehuas motequihuejcayo huan para yajaya elis tlen mosehuis ipan mosiya yejyetzqui para tlanahuatis? <sup>25</sup> Ama yajaya quinmictijtoc miyac torojme, becerros huan borregojme tlen tomahuaque. Huan quinnotzqui mocone hua huan motlayacanca tlen mosoldados huan nojquiya quinnotzqui Abiatar, nopa totajtzi. Huan nozona nochi tlacuj huan tlaij huan cuatzajtzij: ‘¡Ma itzto miyac tonali toltlanahuatijca Adonías!’ <sup>26</sup> Pero na ax nechnotztoque. Niyon ax quinnotztoque totajtzi Sadoc, niyon Benaía, icone Joiada, niyon motelpoca Salomón. <sup>27</sup> Ax nijneltoca para ta tijchijtoc ni huilhuiyotl. Ax tijchihuasquía se tlamantli queja ni huan ax tinechilhuisquía, na tlen nimitzpalehuía. Monequisquía achtohui titechyolmelahuasquía tojuanti tlen timotlatequipanojcahua ajqueya tijnequisquía ma mocahuas queja mopatlaca ipan motequi quema tijcajtehuas motequihuejcayo.

### *David quitlali Salomón para tlanahuatis*

<sup>28</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David tlanahuati sampa ma quinnotzatij isihua, Betsabé. Huan Betsabé ajsico huan moquetzqui iixpa. <sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quites-tigojquetzqui TOTECO huan quijto:

—Nijtestigojquetza TOTECO tlen nechmaquixtijtoc tlen miyac cuesoli. <sup>30</sup> Ama ni tonal nijtlamichihuas tlen ya nijtestigojquetztoc TOTECO toDIOS tiisraelitame para nijchihuasquía. Ama nijtlalis mocone Salomón para mosehuis ipan nosiya huan tlanahuatis queja nopatla.

<sup>31</sup> Huajca Betsabé motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa David para quitlascamatis huan quijto:

—Nimitztlascamati miyac, Tlanahuatijquetl David. ¡Xiitzto miyac tonali, noteco!

<sup>32</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quijto:

—Xijnotzatij nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán huan Benaía tlen icone Joiada.

Huan inijuanti ajsicoj huan moixnextitoj iixpa Tlanahuatijquetl David. <sup>33</sup> Huan quinilhui:

—Xijtlejcoltica ipan nomula nocone Salomón, huan nochi imojuanti huan notlatequipanojcahua xijhuicaca hasta altepetl Gihón. <sup>34</sup> Huan nozona monequi imojuanti, titotajtzi Sadoc huan titiocamanalojquetl Natán, xijtzonaltica ica aceite nocone Salomón huan xijtequitlatica para elis tlanahuatijquetl ipan nochi ni tlali Israel. Teipa xijpitzaca nopa tlapitzali huan xicuatzaiztica: ‘¡Ma itzto miyac tonali toltlanahuatijca Salomón!’

<sup>35</sup> Huan quema sampa inquihualicase nica, inquisehuisse ipan nosiya campa nimosehuía huan yajaya tlanahuatis queja nopatla pampa yajaya tlen nijtlapejpenijtoc ma eli tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel huan tlali Judá.

<sup>36</sup> Huan Benaía quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—¡Queja nopa ma eli! Notlanahuatijca, TOTECO Dios tlen tijtequipanohua ma quichihua para queja nopa ma pano. <sup>37</sup> TOTECO ma itzto ihuaya Salomón queja itztoya mohuaya. Huan TOTECO ma quichihua para yajaya quipiyas noja más hueyi tequihuejcyotl que tlen ta tijpixqui, notlanahuatijca David.

*Salomón mochijqui tlanahuatijquetl*

<sup>38</sup> Huan yajque nopa totajtzi Sadoc, huan nopa tiocamanalojquetl Natán, huan Benaía huan itlatequipanojcahua David tlen quimocuitlahuiyayaj huan quitlejcoltijque Salomón ipan imula Tlanahuatijquetl David huan quihuicaque nepa Gihón. <sup>39</sup> Huan nozona nopa totajtzi Sadoc quicuic ipan nopa yoyon tiopamitl nopa cuacuajtli tlen quipixtoya nopa aceite huan nozona quitzonalti Salomón. Huan nochi nopa tlacame tlapitzque huan cuatzajtzique nochi itlatoquilijcahua huan quiijtojque: “¡Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca Salomón!” <sup>40</sup> Huan teipa nochi nopa tlacame mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Salomón huan tlapitztihualayayaj ica miyac paquilistli. Huan tlahuelchihuayayaj hasta quimachiliyayaj molinía tlali pampa nelía tlahuel chichahuac cuatzajziyayaj.

<sup>41</sup> Huan Adonías huan nochi itlanotzalhua san ontlantoyaj tlacuaj quema quicajque tlen tlahuelchihuayayaj. Huan Joab quicajqui quipitzayayaj tlapitzali huan quiijto:

—¿Para tlen tlahuelchihuaj miyac nepa ipan toaltepe?

<sup>42</sup> Huan quema noja camatiyaya, ajsito Jonatán, icone nopa totajtzi Abiatar, huan Adonías quiilhui:

—Xipano. Ta tise cuali tlatatl, huelis tijhualica se cuali tlajtoli.

<sup>43</sup> Huan Jonatán quinanquili Adonías:

—¡Ax ya nopa! Totlanahuatijca David quitlaliytoc Salomón para elis tlanahuatijquetl.

<sup>44</sup> Quinnahuati totajtzi Sadoc, tiocamanalojquetl Natán huan Benaía, icone Joiada, huan nochi nopa tlacame tlen quimocuitlahuíaaj iyolis Tlanahuatijquetl David ma quitlejcoltica Salomón ipan imula para quinextise yajaya tlanahuatijquetl. <sup>45</sup> Huan nopa totajtzi Sadoc huan nopa tiocamanalojquetl Natán ya quitzonaltijtoque ica aceite huan quitequitlaliytoque para elis totlanahuatijca nepa Gihón. Huan ama ya mocueptoque huan tlahuel pactoque. Yeca onca miyac tlahuelchihualistli ipan toaltepe huan ya nopa inquicactoque. <sup>46</sup> Huan nojquiya Salomón ya mosehuía ipan David isiya tlen yejectzi. <sup>47</sup> Huan nopa tlacame tlen quipalehuíaaj Tlanahuatijquetl David hualajque para quitiochihuase David huan quiilhuijque: ‘Toteco Dios ma quichihua Salomón noja más hueyi que ta. Huan ma quiapiya más hueyi tequihuejcyotl que ta.’ Huan teipa David motlancuaquetzqui nozona ipan itlapech huan quihueyichijqui Toteco Dios. <sup>48</sup> Huan motata quitlascamatqui TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame pampa quema yajaya noja itztoya, TOTECO quitlapejpeni se para elis tlanahuatijquetl huan para mosehuis ipan isiya yejectzi huan yajaya noja huelqui quiita ica iixtiyol.

<sup>49</sup> Huajca nochi itlanotzalhua Adonías pejque tlahuel momajmatíaj huan nimantzi moquetztiquisque huan sesen tlen inijuanti yajqui ipan iojhui. <sup>50</sup> Huajca Adonías motlalojtejqui huan momatlatzquilito ipan icuacua nopa tlaixpamitl tiopan calijtic para quimanahuis iyolis pampa quiimacasiyaya Salomón huan moilhui huelis ax quimictisquía tiopan calijtic. <sup>51</sup> Huan se tlatatl quiilhui Salomón:

—Tlanahuatijquetl Salomón, Adonías mitzimacasi, huan ama momatlatzquiliytoc ipan icuacua tlaixpamitl ipan yoyon tiopamitl huan chichahuac mitztlajtlanía xijtestigojquetza Toteco Dios para ax tijmictis.

<sup>52</sup> Huan Salomón quiijto:

—Intla quinextía para itztoc cuali tohuaya, ax tleno ipantis. Pero intla mosisinis ica tojuanti, huajca miquis.

<sup>53</sup> Huajca Salomón tlatitlanqui ma quicuitij campá itztoya campá tlaixpamitl. Huan Adonías hualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Salomón quiilhui: “Ya xiya mochaj.”

## 2

### *Itlamiya itlanahuatilhua David*

<sup>1</sup> Quema monechcahuiyaya nopa tonal para miquis David, quiconsejomacac icone, Salomón, huan quiilhui: <sup>2</sup> “Na ya nimiquis queja pano ica nochi tlacame ipan tlattepectli. Ximotetili huan ximochihua se titlacatl. <sup>3</sup> Xijtoquili nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios. Xinejnemi ipan iojhui huan xijchijtinemi nochi tlen ya quipactía. Xijchihua sesen itlanahuatilhua, ileyas, itlamachtilhua huan inemachiltijhua tlen quijcuilo Moisés para nochi quisas cuali para ta ica tlen tijchihuas huan campá tiyas. <sup>4</sup> Huan intla tijchihuas nochi ya ni, huajca TOTECO quichihuas tlen nechtencahuili. Nechilhui intla noconeuhua huan noixhuihua teipa ehuan nemise cuali iixtla huan quitoquilise ica nochi ininyolo, huan ica nochi inialma huan quichihuase san tlen melahuac, huajca se noixhui nochipa mosehuis ipan nosiya yejyectzi para tlanahuatis ipan ni tlali Israel.

<sup>5</sup> “Ta ya tijmati tlen nechchihuili Joab tlen icone Sarvia. Quinmicti nopa ome huejhueyi tlayacanani tlen nosoldados. Quimicti Abner tlen icone Ner huan Amasa, icone Jeter. Quinmicti quema oncayaya tlasehuilistli. Huan yeca ica tlen quichijqui, quichijqui ma nesi queja onca se tlatehuijyotl. Huan inieso quipajqui itzinquetilpica huan itecac. <sup>6</sup> Ta tiitztoc se titlacatl tlen tlanamiqui, huajca temachtli tijmatis tlaque tijchihuas. Amo xijcahuilis para Joab huehuejmiquis ica paquilistli.

<sup>7</sup> “Xijpiya hueyi moyolo ica iconehua Barzilai tlen ehua tlali Galaad. Xiquincahuili ma tlacuaca campá momesa mojmotla pampa nechpalehuijque miyac quema nicholohuayaya tlen moicni Absalón. <sup>8</sup> Nojquiya amo xiquilcahua Simeí, icone Gera, tlen se iteipa ixhui Benjamín huan ehua altepetl Bahurim. Yajaya nechtelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero quema nicholohuayaya ipan ojtli para Mahanaim. Huan teipa quema nimocuepqui, nechseli nepa ipan atentli Jordán huan nijtestigojquetzqui TOTECO para ax nijmictisquía na. <sup>9</sup> Pero yonque niquilhui ya nopa, noja quihuica tlajtlacoli iixpa TOTECO. Huajca monequi tijmictis huan amo xijtlapojpolhui. Ta titlanamiqui huan tijmatis cuali tlaque tijchihuas ica ya. Xijsencahua para ma quitoyahuas ieso huan ma miqui.”

### *Mijqui David*

<sup>10</sup> Huan teipa David mijqui huan quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. <sup>11</sup> Huan David quinnahuati israelitame 40 xihuitl. Chicome xihuitl mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hebrón huan 33 xihuitl mosehui ipan altepetl Jerusalén.

### *Salomón tlanahuati ipan Jerusalén*

<sup>12</sup> Huan teipa mosehui Salomón ipan isiya yejyectzi, huan pejqui tlanahuatía huan elqui temachtli itequihuejcayo.

### *Itlamiya tonali Adonías huan itlatoquilijcahua*

<sup>13</sup> Teipa se tonal hualajqui Adonías, icone Haguit, tlen eliyaya seyoc isihua David. Huan quiitaco Betsabé tlen eliyaya inana Tlanahuatijquetl Salomón. Huan Betsabé quiilhui:

—¿Tihualajtoc ica cuali?

Huan Adonías quiilhui:

—Quena, nihualajtoc ica cuali. <sup>14</sup> San nijnequi xinechchihuili se favor.

Huan Betsabé quiijto:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

<sup>15</sup> Huan quiiyto Adonías:

—Ta tijmati para nochi israelitame quinequiyayaj na ma nieli niinintlanahuatijca. Pero nochi mopatlatoc, huan ama nopa tequihuejgayotl quiipiya noicni pampa queja nopa quinejqui TOTECO. <sup>16</sup> Huajca ama san nijnequi nimitztlajtlanis xinechchihuili se hueyi favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Betsabé quiiyto:

—Xinechilhui tlaque tijnequi.

<sup>17</sup> Huajca Adonías quiilhui:

—Na nijnequi xijtlajtlani nopa Tlanahuatijquetl Salomón ma nechmaca para nosihua Abisag, nopa ichpocatl tlen ehua altepetl Sunem. Nijmati para yajaya ax mitzilhuis, axtle, pampa tiinana.

<sup>18</sup> Huan Betsabé quiilhui:

—Cualtitoc, huajca nijtlajtlanis.

<sup>19</sup> Huajca Betsabé yajqui quicamahuito Tlanahuatijquetl Salomón ipampa Adonías. Huan nopa tlanahuatijquetl moquetzqui huan quiseli inana ica yejyetzzi. Teipa nimantzi mosehui ipan isiya yejyetzzi huan tlanahuati ma quihualiquilica se siya yejyetzzi para inana. Huan Betsabé mosehui ica inejmatl Salomón. <sup>20</sup> Huan quiilhui:

—Nijnequi nimitztlajtlanis se favor. Amo xinechilhui para axtle.

Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiiyto:

—Xinechtajtlani nochi tlen tijnequi, nonana. Ax nimitzilhuis para axtle.

<sup>21</sup> Huan inana quiiyto:

—Xijcahuili moicni Adonías ma mosihuajti ica Abisag tlen altepetl Sunem tlen quimocuitlahui motata David.

<sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui inana:

—¿Para tlen tinechtajtlanía nopa ichpocatl Abisag para Adonías? ¿Ax tijmachilía? Intla noicni nechtlajtlanía nopa ichpocatl tlen nochi quiitaj queja elisquía se isihua notata pampa quimocuitlahui, huajca eltoc queja tinechtajtlanía ma nijmaca noicni nohueyi tlanahuatijcayo para quinahuatis. Tijmati para yajaya tlen achtohui ejquetl huan quinequiyaya tlanahuatis queja nopatlaca. Huan tijmati para Joab huan nopa totajtzi Abiatar ya mosejcotilijque ihuaya.

<sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quitestigojquetzqui TOTECO huan quiiyto: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti intla ax nijchihuas ma miqúi Adonías ama ni tonal ipampa ni tlamantli tlen mitzilhuijtoc xinechtajtlaniqui. <sup>24</sup> Yajaya TOTECO tlen nechmacatoc ni tequihuejgayotl huan nechsehui ipan isiya yejyetzzi notata David para ma nitlanahuati. Huan yajaya quichijtoc nochaj ma eli se familia tlen tlanahuatiani ica se nocone tlen nechtoquilis ipan ni hueyi tequihuejgayotl huan teipa iconehua huan iixhuhua tlen tlacajtiyase. Huajca temachtli ama ni tonal Adonías miquis.”

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Adonías. Huan yajaya quiitzqui huan quimicti. <sup>26</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui nopa totajtzi Abiatar: “¡Xiya mochaj ipan pilaltepetzi Anatot! Quinamiqui nimitzmictisquía nojquiya, pero ax nimitzmictis ama pampa tijhuicac icaxa TOTECO Tlen Quiipiya Nochi Tlanahuatili quema notata itztoya. Nojquiya titlajiyohui ihuaya quema quipanoyaya miyac cuesoli.” <sup>27</sup> Huajca queja nopa Salomón quiquixti Abiatar ipan itequi huan ayoc tequitic queja ihueyi totajtzi TOTECO. Huan ica ya nopa tlanqui nopa tlajtoli tlen TOTECO quiiytojtoya ipan Silo para niyon se iixhui totajtzi Elí ax quitlamiltisquía itequi queja totajtzi.

<sup>28</sup> Huan quema Joab quimatqui para Salomón quimictijtoya Adonías, tlauel momajmati. Joab ax quipalehuijtoya Absalón, icone David tlen achtohui mosisini ihuaya itata, pero quena, Joab quipalehuijtoya Adonías quema quinequiyaya mochihuas tlanahuatijquetl. Huajca Joab motlalojtejqui huan yajqui campa itlaixpa Toteco ipan nopa



yoyon tiopamitl huan momatlatzquili ipan icuacua nopa tlaixpamitl pampa moilhui huelis ax quimictisquía yoyon tiopan calijtic. <sup>29</sup> Huan quimatiltique Tlanahuatijquetl Salomón para Joab itztoya campa tlaixpamitl. Huan Salomón quinahuati Benaía ma yohui quitzontlamiliti. <sup>30</sup> Huajca Benaía yajqui campa tlaixpamitl yoyon tiopan calijtic huan quiilhui Joab:

—Totlanahuatijca quijtohua, xiquisa.

Huan Joab quinanquili:

—¡Ax niquisas! ¡Nica nimiquis!

Huajca Benaía quiilhuito Tlanahuatijquetl Salomón tlen quijto. <sup>31</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quiilhui:

—Xijchihua queja yajaya quijtohua. Nozona xijmicti huan teipa xijhuica xijtlalpa-choti. Huan queja nopa ayoc nijhuicas tlajtlacoli na, niyon ichaj notata pampa ax tijmictijtoque Joab, pampa yajaya achtohuiya quinmicti tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>32</sup> Huajca ama TOTECO quicuepilis Joab pampa quinmicti ome tlacame tlen más cuajcualme huan más xitlahuaque que ya. Ax tleno tlen nopa tlamantli quimatiyaya notata hasta teipa. Joab quimicti Abner, icone Ner, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Israel. Huan nojquiya Joab quimicti Amasa, icone Jeter, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ipan tlali Judá. <sup>33</sup> Huajca Joab huan iixhuihua quihuicase tlajtlacoli para nochipa ipampa ni ome tlen quinmicti. Pero para nochipa ma onca itlasehuilis TOTECO ica notata David huan ica nochi iixhuihua teipa ehuan huan ica nochi tlen mosehuise para tlanahuatise ipan isiya.

<sup>34</sup> Huajca Benaía yajqui campa itztoya Joab huan quimicti. Teipa quitlalpachojque nechca ichaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>35</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quitlali Benaía para ma eli nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados queja ipatlaca Joab. Huan para hueyi totajtzi, Salomón quitlali Sadoc queja ipatlaca Abiatar. <sup>36</sup> Teipa Salomón tlatitlanqui ma quinotzatij nopa tlatatl Simei, tlen David quiilhuijtoya ma quimicti huan quiilhui:

—Xijchihua se cali nica ipan altepetl Jerusalén huan xiitzto nica, pero ax quema xiquisa tlen ni altepetl. <sup>37</sup> Pampa intla tiquisas tlen altepetl Jerusalén huan tiquixpanos nopa pilatlajtzi Cedrón, xijmati cuali para timiquis huan elis ta motlajtlacol.

<sup>38</sup> Huajca Simei quinanquili nopa tlanahuatijquetl:

—Cualtitoc. Xitlahuac ni tlatzacuiltli tlen tiquijtojtoc huan ya nopa nijchihuas.

Huajca Simei mocajqui para itztos miyac tonali nepa ipan Jerusalén. <sup>39</sup> Pero quema panotoya eyi xihuitl, cholojque ome itlatequipanojcahua tlen quinojtoya. Inijuanti cholojtoyaj hasta campa itztoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Aquis ipan tlali Gat. Huan quiyolmelajque Simei para itlatequipanojcahua itztoyaj nozona. <sup>40</sup> Huajca Simei moquetzqui huan quipejpehti iburro huan yajqui tlali Gat campa itztoya Tlanahuatijquetl Aquis para quintemoti itlatequipanojcahua. Huan quema quinajsic, sampa quinhuicac hasta altepetl Jerusalén. <sup>41</sup> Huan quema Salomón quimatqui para quistoya Simei ipan altepetl Jerusalén, huan yajqui tlali Gat huan ya mocueptoya; <sup>42</sup> tlanahuati ma quinotzatij Simei para ma monexti iixtla. Huan Salomón quiilhui:

—¿Ax nimitzchijqui xijtestigojquetza TOTECO para timocahuasquía nochipa ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ax niqijto intla se tonal tiquisasquía para tiyas sejcoyoc, temachtli timiquis? Huan ¿ax ta tinechilhui para xitlahuac nopa tlatzacuiltli tlen nimitzmacac huan san ya nopa tijchihuasquía? <sup>43</sup> Huajca ¿para tlen tijchijtoc tlen tijtestigojquetzqui TOTECO para ax tijchihuas? ¿Para tlen ax tijtlacaquili tlen nimitznahuati?

<sup>44</sup> Huan nojquiya Salomón quiilhui:

—Nijmati tiquilnamiqui nochi nopa fiero tlamantli tlen tijchihuili notata David. Huajca ama TOTECO mitzcuepilis tlen fiero tijchijqui. <sup>45</sup> Ma TOTECO nechtiochihua huan

ma quitiochihua itequihuejcayo notata huan se iixhui ma quipiyas tequihuejcayotl para nochipa para tlanahuatis ipan isiya.

<sup>46</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Salomón quinahuati Benaía ma quiitzqui Simei huan ma quimicti. Huajca quiquixti huan quimicti. Huan nopa hueyi tequihuejcayotl tlen Tlanahuatijquetl David achtohuiya quipixqui mocajqui temachtli imaco Salomón.

### 3

#### *Salomón mosihuajti ica iichpoca Faraón*

<sup>1</sup> Salomón mohuampochijqui ica nopa Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto huan mosihuajti ihuaya se iichpoca. Huan quihualicac ma itzto ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David hasta quema tlamisquía quichijchihua nopa hueyi cali para ya huan itiopa TOTECO. Nojquiya más quicualtiliyaya nopa tepamitl tlen quiyahualohua nochi altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nochi israelitame tlacajcahuayayaj para TOTECO ipan tlaixpamitl campa hueli ipan huejcapantique tepetini pampa aya quiquetzttoyaj se tiopamitl para TOTECO.

#### *Salomón quitlajtlani TOTECO ma quimaca tlanamiquilistli*

<sup>3</sup> Huan Salomón quiicneli TOTECO huan quichijqui nochi tlen quiilhuijtejqui itata, David para ma quichihua. Pero Salomón nojquiya monejqui quimacas TOTECO tlacajcahualistli huan quitlatis copali itzonpac nopa huejcapantique tepetini pampa aya oncayaya tiopamitl campa quihueyichihuase TOTECO. <sup>4</sup> Nopa tepetl tlen nochi tlacame más quitequihuijque tlen nochi sequinoc huejcapantique tepetini itoca eliyaya tepetl Gabaón. Huajca nopa Tlanahuatijquetl yajqui nozona huan quimacac TOTECO se mil tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl.

<sup>5</sup> Huan nopa yohuali TOTECO monexti ica Salomón ipan temictli huan Toteco Dios quiilhui: “Xinechtajtlani tlen tijnequi huan na nimitzmacas.”

<sup>6</sup> Huajca Salomón quiijto: “Ta tijpixqui nelcuali moyolo ica notata David tlen elqui motlatequipanojca. Miyac tiquicneli pampa nejnenqui xitlahuac moixtla, huan quichijqui tlen cuali huan san ipan ta motemachi. Huan tijpixtoc hueyi moyolo ihuaya hasta ama ni tonal pampa tinechcahuilijtoc na niicone ma nijtoquili ipan itequi. <sup>7</sup> Quena, TOTECO Dios, ama tinechtalijtoc, na niicone, ma nimosehui ipan isiya yejectzi para nitlanahuatis queja ipatlaca notata David, pero niitztoc queja se conetl tlen ax quimati catlía ojtlí qitoquilis. <sup>8</sup> Pero nica niitztoc tlatlajco ni israelitame tlen ta tiquintlapejpenijtoc para motlacajhua. Huan injuanti tlahuel miyac hasta axaca hueli quinpohua. <sup>9</sup> Huajca xinechmaca, na motlatequipanojca, tlanamiquilistli para huels niquintlajtolxitlahuas ica cuali. Xijchihua ma nijmachili tlen cuali huan tlen ax cuali, pampa axaca niyon se tlatatl tlen iselti quiipiya tlanamiquilistli para quinnahuatis moisraelita tlacajhua.”

<sup>10</sup> Huan quiyolpacti Toteco pampa Salomón motlajtlani tlanamiquilistli. <sup>11</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: “Pampa ta tinechtajtlani tlanamiquilistli para titetlajtolxitlahuas cuali, huan ax tinechtajtlani para tiitztos miyac tonali, niyon ax tinechtajtlani para timoricojchihuas, niyon para tiquintlanis mocualancaitacahua, <sup>12</sup> huajca, quena, nimitzmacas hueyi tlanamiquilistli. Nimitzmacas se tlanamiquilistli tlen quionpano nochi tlen sequinoc quipixtoque hasta ama. Huan quionpanos tlen quipiyase tlacame teipa. <sup>13</sup> Huan nojquiya nimitzmacas tlen ax timotlajtlani. Nimitzmacas ricojyotl huan miyac tlatlepanitacayotl. Axaca niyon se tlanahuatijquetl ipan ni tlattepectli tlen elis queja ta ipan nochi moyolis. <sup>14</sup> Huan intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas notlanahuatilhua queja quichijqui motata David, huajca na nojquiya nimitzmacas miyac tonali para tiitztos ipan ni tlattepectli.”

<sup>15</sup> Huan teipa Salomón ijítac huan momacac cuenta para temiquiyaya. Huan mocuepqui Jerusalén huan moquetzqui iixtla icaxa TOTECO tlen quipiyayaya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya Moisés. Nozona quimacac TOTECO tlacajcualistli tlatlatili huan tlacajcualistli tlen tlayotlallili para quitlascamatis ipampa nochi tlen quiilhuijtoya. Teipa nozona quichijqui se hueyi tlacualistli ica innacayo nopa tlapiyalime tlen mocajqui imaco huan quinnotzqui nochi itlatequipanojcahua.

*Salomón tetlajtolsencajqui xitlahuac*

<sup>16</sup> Teipa panoc tonali huan hualajque ome ahuilnenca sihuame para ma quinsencahuili inincuesol. Huan monexticoj iixpa Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>17</sup> Huan se tlen injuanti quijto:

—Noteco, tojuanti tiitztoque tiome san sejco ipan se cali. Huan na nijtlacatilti se pilconetzi quema yajaya itztoya nohuaya. <sup>18</sup> Huan ica eyi tonali yajaya nojquiya quipixqui se icone quema tiitztoyaj san sejco. Huan tojuanti timocahuaj san sejco huan axaca más itztoc tohuaya ipan tochaj. <sup>19</sup> Pero tlayohua mijqui tlen ya icone pampa motejqui ipani quema cochtaya. <sup>20</sup> Huan teipa yajaya mejqui tlajco yohual quema nicochtaya huan quitlali icone tlen mictoc nomaco huan quicuic nocone para cochis ihuaya. <sup>21</sup> Huan ica ijnaloc quema nimejqui para nijchichitis nocone, niqitac para mictoc. Pero quema tlanesqui, niqitac para ax na nocone.

<sup>22</sup> Huajca nopa seyoc sihuatl quiilhui ne seyoc sihuatl:

—¡Axtle! Ni conetl tlen yoltoc ya ni na nocone huan nopa conetl tlen mictoc, ta mocone.

Huan nopa seyoc sihuatl sampa quiilhui:

—¡Axtle! Ta mocone yajaya tlen mictoc huan na nocone tlen yoltoc.

Queja nopa monajnanquiliyayaj nopa sihuame iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón moilhui: “Sesen tlen injuanti quijtohua para nopa conetl tlen yoltoc iaxca huan nopa conetl tlen mictoc iaxca ne se.”

<sup>24</sup> Huajca Salomón tlanahuati:

—Xinechhualiquilica se machete.

Huan quihualiquilijque nopa tlanahuatijquetl se machete tlen oncac tlatentili.

<sup>25</sup> Teipa Salomón quinahuati itlatequipanojca:

—Xijtlajcotequi nopa pilconetzi tlen yoltoc huan xijmaca tlatlajco sesen tlen injuanti.

<sup>26</sup> Huajca nopa sihuatl tlen nelnelía inana nopa pilconetzi tlen yoltoc huan tlahuel quicneliyaya cuatzajtzitejqui huan quijto:

—¡Axtle, noteco! Xijmaca nopa pilconetzi ne se sihuatl huan amo xijmicti.

Pero nopa seyoc sihuatl quijto:

—Más cuali ma quimictica huan ma quitlajcotequica para ax mitzmacase ta, niyon na.

<sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui itlatequipanojca:

—Amo xijmicti. Xijmaca nopa pilconetzi yajaya tlen quinequi ma yolto pampa yajaya nelía inana.

<sup>28</sup> Huan nochi israelitame nimantzi quicajque quejatza nopa tlanahuatijquetl quinsencahuilijtoya inincuesol nopa sihuame huan quisentlachilijque ica tlen quichijqui. Huan tlacame quimachilijque para Toteco Dios quimacatoya hueyi tlanamiquilistli para tetlajtolsencahuas xitlahuac.

## 4

*Tlacame tlen quipalehuijque Salomón*

<sup>1</sup> Huajca Salomón elqui tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. <sup>2</sup> Huan itlayacanca tlatequipanojcahua tlen más quihuicayayaj tequihuejcayotl elque ni tlacame:

Azarías tlen elqui icone nopa totajtzi Sadoc,

<sup>3</sup> Elihoref huan Ahías tlen elqui iconehua Sisa, tlen elque tlajcuilohuani ipan tequicali,

Josafat, icone Ahilud, tlen quiijcuilo nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salomón,

<sup>4</sup>Benaía, icone Joiada, tlen elqui nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi isoldados Salomón, Sadoc huan Abiatar tlen elque itotajtzitzi TOTECO,

<sup>5</sup>Azarías, icone Natán, tlen quipixqui tequihuejcyotl ica nochi gobernadores ipan sesen estado,

Zabul, icone Natán, tlen elqui itlaconsejomacaca huan inelhuampo Salomón,

<sup>6</sup>Ahisar tlen elqui imaco nopa hueyi tequicali para quimocuitlahuis.

Huan Adoniram, icone Abda, tlen elqui tlayacanquetl tlen nochi comun tequitl.

<sup>7</sup>Salomón quixelo tlali Israel ica 12 tlaltini queja elisquíaj estados huan 12 gobernadores quihuicayaya tequitl; sesen ipan se iestado. Inintequi nopa tequihuejme elqui para quitemose tlacualistli para quitlamacase nopa tlanahuatijquetl, ichaj ehuan huan nochi itlapalehuicahua. Sesen tequihuejquetl tlen sesen estado monejqui quintlamacas para se metztli ipan sesen xihuitl.

<sup>8</sup>Nica eltoc inintoca nopa 12 gobernadores huan campa tequitique:

Hur quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Efraín campa tlhuel tepeyo.

<sup>9</sup>Decar quihuicayaya tequitl campa altepetini Macaz, Saalbim, Bet Semes, Elón huan Bet Hanán.

<sup>10</sup>Hesed quihuicayaya tequitl ipan altepetl Arubot, Soco huan nochi nopa tlali tlen itoca Hefer.

<sup>11</sup>Abinadab mosihuahti ica Tafat, iichpoca Tlanahuatijquetl Salomón, huan quihuicayaya tequitl ipan nochi tlaltini Dor.

<sup>12</sup>Baana, icone Ahilud, quihuicayaya tequitl ipan altepetini Taanac, Meguido huan ipan nochi tlali Bet Seán tlen eltoc inechca nopa altepetl Saretán tlen mocahua achi más tlatzintla tlen altepetl Jezreel. Baana quihuicayaya tequitl tlen altepetl Bet Seán hasta Abel Mehola huan hasta Jocmeam.

<sup>13</sup>Geber quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad ipan nopa altepetl Ramot. Nojquiya quihuicayaya tequitl ipan altepetl Jair tlen quihuica itoca nopa tlatcatl Jair tlen elqui icone Manasés. Nojquiya Geber quipixtoya imaco nopa altepetini campa itoca Argob ipan tlali Basán. Nozona oncayaya 60 altepetini ica tepamitl huan puertas tlen cuajcuali tlasencahuali. Huan ininpuerta tlachijchihuali ica nopa tepostli tlen itoca bronce.

<sup>14</sup>Ahinadab, icone Iddo, quihuicayaya tequitl ipan altepetl Mahanaim.

<sup>15</sup>Ahimaas tlen mosihuahti ihuaya seyoc iichpoca Salomón quihuicayaya tequitl ipan nochi nopa tlali Neftalí.

<sup>16</sup>Baana, icone Husai, quihuicayaya tequitl ipan nochi tlali Aser huan altepetl Alot.

<sup>17</sup>Josafat, icone Parúa, quihuicayaya tequitl ipan tlali Isacar.

<sup>18</sup>Simei, icone Ela, quihuicayaya tequitl ipan tlali Benjamín.

<sup>19</sup>Geber, icone Uri, quihuicayaya tequitl ipan tlali Galaad, huan nochi campa achtohui eltoya itlal Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos, huan Tlanahuatijquetl Og tlen quihuicac tequitl ipan tlali Basán. Geber iselti eliyaya gobernador ipan nochi nopa huejhueyi tlaltini.

### *Itlalnamiqulis Salomón huan nochi iricojyo*

<sup>20</sup>Itztoyaj tlhuel miyac israelitame campa hueli ipan tlaltini Judá huan Israel. Nopa israelitame itztoyaj queja imiyaca xali iteno hueyi atl. Huan nochi nopa tlacame nelía paquiyayaj huan quipixque tlhuel miyac tlacualistli huan tlaili. <sup>21</sup>Huan Tlanahuatijquetl Salomón quipixqui tlanahuatili ica nochi tequihuejme tlen atemitl Éufrates hasta inintlal filisteos campa inepa tlali Egipto ica tlatzintla. Huan nochi tlacame tlen ehuan ipan nopa tlaltini quitlaxtlahuiyayaj impuestos Salomón huan quitequipanojqe nochi iyolis.

<sup>22</sup> Para ica panose Salomón, huan ichaj ehuan huan itlatequipanojcahua, mojmstla monequiyaya quiselise 6 mil 600 litros tlen harina tlen achi cuali huan 13 mil 200 litros tlen harina. <sup>23</sup> Huan majtlacltli huejhueyi torojme tlen quintomajtoque ipan tlatzactli, huan 20 torojme tlen quintomajtoque campa potrero, huan 100 borregojme o chivojme, huan iyoca miyac masame, gacelas huan miyac sequinoc tlamantli tlapiyalime huan totome tojtomahuaque.

<sup>24</sup> Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlaltini tlen mocajque ica campa calaqui tonati tlen nopa atemítl Éufrates, tlen altepetl Tifsa hasta Gaza. Huan campa hueli ipan nochi itlal oncayaya tlasehuilistli huan nochi tlacame itztoyaj ica cuali.

<sup>25</sup> Huan ipan nochi iyolis Tlanahuatijquetl Salomón nochi israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta Beerseba ica sur quipixque paquilistli huan itztoyaj ica temachili. Ax cana oncayaya tlatehuicayotl. Huan sesen familia quipixqui ichaj huan imil.

<sup>26</sup> Huan Salomón nojquiya quinpixtoya 4 mil caltini para icahuayojhua tlen quintilanayayaj itlatehuicaj carrojhua. Huan quinpixqui 12 mil soldados tlen quimatque cahaujtlejcoj. <sup>27</sup> Huan nochi gobernadores quimacayayaj tlacualistli Salomón sesen metztli para nochi tlen itztoyaj ipan ichaj, huan quichihuayayaj campeca para ax tleno ma quinpulo. <sup>28</sup> Huan nojquiya quihualiquiliyayaj cebada ica nochi ixihuiyo queja monequi para icahuayojhua huan para itlapiyalhua tlen tlamamayayaj. Quihualiquiliyayaj sesen metztli queja quintocarohuayaya huan sesen tlamantli quihuicayayaj ipan nopa lugar campa monejqui.

<sup>29</sup> Huan Toteco Dios quimacac Salomón miyac tlalnamiqulistli huan tlamachilistli. Quena, itlalnamiqulis axaca hueliyaya quiaxilís pampa eliyaya tlahuel tlanamiqui.

<sup>30</sup> Huan itlalnamiqulis Salomón quionpano nochi tlanamijca tlacame tlen itztoque campa quisa tonati huan nochi tlen ehuan ipan tlali Egipto. <sup>31</sup> Elqui más tlanamiqui que Étán tlen ejqui altepetl Ezra huan más tlanamiqui que Hemán, Calcol huan Darda tlen eliyayaj iconehua Mahol. Huan nochi tlacame ipan nochi sequinoc tlaltini tlen nechca nojquiya quiixmatiyayaj Salomón. <sup>32</sup> Salomón quijcuilo eyi mil tlamachtli huan se mil huan macuili huicatli. <sup>33</sup> Huan huelqui tlamachtía cuali tlen miyac tlamantli cuatini, yonque huejhueyi cuatini queja nopa tiocuatini tlen tlali Líbano o nopa pilxihuitzitzitzi tlen moscaltiyaya campa coyontoc tlappecholi. Nojquiya huelqui tlamachtía tlen miyac tlamantli tlapiyalime, totome, cohame huan michime. <sup>34</sup> Huan tlanahuatiani tlen nochi tlaltini quintitlanque inintlayacancahua ma quitlacaquiliquij itlalnamiqulis Salomón.

## 5

### *Salomón quicualtlali para quichihuas nopa hueyi tiopamitl*

<sup>1</sup> Tlanahuatijquetl Hiram ipan tlali Tiro nochipa eliyaya inelhuampo Tlanahuatijquetl David. Huan quema Hiram quimatqui para Salomón eliyaya tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quihuilhuica Salomón para nelpaquiyaya pampa Salomón mochijtoya tlanahuatijquetl.

<sup>2</sup> Huan teipa Salomón quititlanili Tlanahuatijquetl Hiram ni tlajtoli ica itlatequipanojcahua, quijto:

<sup>3</sup> “Ta tijmati notata David ax huelqui quichijchihua se tiopamitl para TOTECO Dios, pampa quipixqui miyac tlatehuicayotl ica miyac tlaltini tlen quiyahualojtoyaj, ax huelqui quichijchihua se tiopamitl hasta TOTECO quichijqui ma quintlani nochi icualancaitacahua. <sup>4</sup> Pero ama, quena, noTECO Dios techmacatoc tlasehuilistli ica nochi tlaltini campa hueli. Ax nijpiya niyon se nocualancaitaca ipan seyoc tlali huan notlal ehuan nojquiya nochi paquij. <sup>5</sup> Huajca ama nimotemacatoc nijchijchihuas se tiopamitl campa tlacame quitlepanitase itoca TOTECO, pampa queja nopa TOTECO quihui notata David ma nijchihua. Pampa TOTECO



quiilhui notata para na, niicone, tlen yajaya quitlalisquía para tlanahuatis ipan isiya David, najaya nijchijchihuasquía se tiopamitl campa quitlepanitase itoca.

6 “Huajca ama nimitztlajtlanía xinechpalehui ipan ni tequitl huan xiquinnahuati motlatequipanojcahua ma nechtzontequilica tiocuatini ipan nopa cuatitlamitl nepa ipan tlali Líbano. Notlatequipanojcahua quinpalehuse motlatequipanojcahua huan na nimitzmacas tlen ta tinechilhuis para xitlahuac para niquintlaxtlahuis. Cualijmatij para axaca quimati quema huan quejatza cuatequis queja inSidón ehuani.”

7 Quema nopa Tlanahuatijquetl Hiram quicajqui itlajtol Salomón, tlahuel yolpajqui huan quijto: “¡Tlascamati TOTECO, pampa tijmacatoc David se icone tlen tlahuel tlanamiqui para elis tlanahuatijquetl ica nochi nopa miyac israelitame!”

8 Huan Tlanahuatijquetl Hiram quinanguili Salomón ica ni amatlajtoli tlen ica quiilhui:

“Nijselijtoc nopa tlajtoli tlen tinechtitlanili, huan nijchihuas nochi tlen tinechtlajtlanía. Nimitzmacas nochi cuatini tlen tiocuahuatl huan tlen ciprés tlen tijnequi.

9 Notlatequipanojcahua huelis quinhuicase nopa cuatini tlen nopa cuatitlamitl Líbano hasta nopa hueyi atl. Nozona quinilpise para quichihuase cuatlapechtli huan yase iixco hueyi atl hasta campa ta tinechilhuis. Huan nozona quimalacandise huan ta tiquinselis huan tiquinhuicas. Huan huelis tinechtlaxtlahuis ica tlacualistli para nochaj ehuani.”

10 Huajca Tlanahuatijquetl Hiram quimacac Salomón nochi cuahuatl tlen tiocuahuatl huan tlen ciprés tlen motlajtlanijtoya. 11 Huan huajca Salomón quititlaniliyaya Tlanahuatijquetl Hiram sesen xihuitl 4 millones 400 mil litros tlen trigo huan 4 mil 400 litros tlen aceite para nochi ichaj ehuani. 12 Huan TOTECO quimacac tlanamiquili Salomón queja quiilhuijtoya. Huan Tlanahuatijquetl Hiram huan Salomón mohuampochijque huan quisencajque se tlajtoli san sejco para nochipa itztose ica cuali se ica seyoc.

### *Tlacame tlen tlatequipanojque ipan Ichaj TOTECO*

13 Teipa Tlanahuatijquetl Salomón quintemo 30 mil tlacame tlen campa hueli ipan nochi tlali Israel para quichihuase comun tequitl. 14 Huan quintitlanqui ipan nopa hueyi cuatitlamitl ipan tlali Líbano. Huan mopatlatiyajque 10 mil tlacame sesen metztli. Queja nopa itztoyaj se metztli nepa ipan Líbano huan ome metztli ipan ininchajchaj. Huan Adoniram quinyacanqui nopa tlacame ipan nopa tequitl. 15 Nojquiya Salomón quinquimacac 70 mil tlacame para tlasasacase huan 80 mil tlen quitejtequiyayaj tetl nozona campa tepetini. 16 Huan quinquetlali 3 mil 300 tlayacanani para quitlachilise nopa tequitl huan quinquimacase sequinoc. 17 Huan Salomón quinnahuati nopa tlacame ma quiquixtica huejhueyi tetini ipan tepetini huan ma quitejtequica sesen para monamiquise cuali ipan itzinpehualtil nopa tiopamitl. Huan nopa tetini quisqui tlahuel patiyoc. 18 Huan tlacame tlen altepetl Gebal quinpalehuijque inincalchijcahua Salomón huan Hiram para quicualtlalise nochi cuatini huan tetini para nopa tiopamitl.

## 6

### *Salomón quipehualti nopa tiopamitl*

1 Quema yahuiyaya para 480 xihuitl tlen TOTECO quinquixtijtoya israelitame ipan tlali Egipto, huan yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis Salomón, ipan ome metztli ipan israelita calendario, nopa metztli tlen itoca Zif [6:1 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], Tlanahuatijquetl Salomón pejqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO. 2 Huan nopa tiopamitl tlen quichijchijqui Tlanahuatijquetl Salomón para TOTECO quipiyayaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatljajca huan ihuejcapanca quipiyayaya 13 metros huan tlajco. 3 Huan icalixpa nopa

tiopamitl nojquiya quipiyayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 4 metros huan tlajco ipatljajca. <sup>4</sup> Huan quichihuili nopa tiopamitl ventanas pajpatlahuac ica calijtic huan para calteno ax más pajpatlahuac. <sup>5</sup> Huan yahualtic nopa tiopamitl ipan sesen lado ihuehueyaca huan ica iica quichijque pilcuartojtzitzi. Huan tlajco mocajqui nopa cuarto Tlatzejtzeltic huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic. <sup>6</sup> Quipixqui eyi pisos tlen cuartos tlen quiyahualo nopa cuartos Tlatzejtzeltic. Nopa cuartos ipan nopa piso tlen más tlatzintla quipiyayaya 2 metro huan 25 centímetros ininpatljajca. Huan nopa cuartos ipan nopa ompa piso quipiyayaya 2 metro huan 70 centímetros ininpatljajca. Huan nopa piso más huejcapa quipiyayaya 3 metro huan 15 centímetros. Huan nopa cuartos motlatzquilijtoyaj ipan nopa tepamitl tlen nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuil tlen mosehuiyaya ipan se apechtli tlen nopa cuartos tlatzejtzeltic tlen mocajqui tlatljajco. Queja nopa quichijque para nopa tlaquetzaltini ma ax calaquica ipan nopa cuartos tlatljajco tlen tlatzejtzeltique.

<sup>7</sup> Huan nozona campa tepexitl campa quiquixtiyayaj tetl para quichihuase nopa tiopamitl, quitejtequiyayaj sesen tetl para monamiquise cuali ica tlen yas inechca. Huajca quema quihualicaque campa quiquetzase nopa tiopamitl, nochí nopa tetini ya eltoya senquistoc tlacualtlalilme. Yeca quema quichijchijque nopa tiopamitl ayoc quitequihuijque niyon se martillo, niyon se cincel, niyon se tlamantli tepostli. <sup>8</sup> Huan para calaquise tiopan calijtic quipixqui se puerta ica sur ica inejmatl nopa tiopamitl ipan nopa achtohui piso tlen mosehui tlalchi. Huan nojquiya tlejcotiyajqui se cuaescalera tlen malacachtic para tlacame huelise ajsise ipan nopa ome piso. Huan seyoc cuaescalera queja nopa yajqui tlen nopa ome piso hasta nopa eyi piso tlen más huejcapa.

<sup>9</sup> Huan quema Salomón ya quitlamiltijtoya nopa tiopamitl, quitzontzajqui ica miyac cuatetomitl huan huapaltini tlen senquistoc tiocuahuil. <sup>10</sup> Huan queja ya niquijto quichijchijqui nopa cuartos tlen quiyahualohuayaya nochí nopa tiopamitl ipan eyi lados huan quipixqui eyi pisos. Huan ihuejcapanca sesen cuarto ipan sesen piso elqui 2 metros huan 25 centímetros. Huan motlatzquilijtoyaj ipan itepa nopa tiopamitl ica cuatetomitl tlen tiocuahuil. <sup>11</sup> Huan se tonal TOTECO quimacac Salomón ni tlajtoli, quiilhui: <sup>12</sup> “Ama ta tijchijchihua ni tiopamitl, huan intla tijtoquilis notlamachtihua huan tijchihuas tlen quijtohua nochí noleyes, huan tijneltocas nochí notlanahuatilhua, huajca na nimitzchihuilis nochí tlen nijtencahuili motata David para nijchihuas. <sup>13</sup> Na nimocahuas para niitztos tlatljajco israelitame huan ax quema niquincajtehuas pampa imojuanti innotlacajhua.”

### *Quejatza nesiayaya tiopan calijtic*

<sup>14</sup> Huajca queja nopa Salomón tlanqui quichijchihua nopa hueyi tiopamitl. <sup>15</sup> Huan calijtic sesen cuarto quitzajque itzonpac huan ipan itepa tlen tlalchi hasta huejcapa ica huapaltini tlen tiocuahuil. Huan para piso quitlalijque senquistoc huapaltini tlen ciprés cuahuil.

<sup>16</sup> Huan nopa cuarto Tlatzejtzeltic quixejxelojque para nozona campa más calijtic mochihuas nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic huan quitzajque nopa cuarto ica huapali tlen tiocuahuil tlen tlalchi hasta huejcapa huan nojquiya san se quisencajque itzonpac. Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic quipiyayaya queja 9 metros ihuehueyaca. <sup>17</sup> Huan nopa cuarto tlen Tlatzejtzeltic tlen tlatljajco mocajqui ipan tiopamitl quipiyayaya 18 metros ihuehueyaca. <sup>18</sup> Huan ipan nochí tepamitl ipan nochí cuartos ipan tiopamitl quitzajque nopa tetl ica huapaltini tlen tiocuahuil. Huan nopa huapaltini nochí quinyecchijchijtoyaj ica tlaixcopincayome tlen xochitl tlen cahuantoc huan cuatlactli. Huan niyon se tetl ax nesiayaya. <sup>19</sup> Huan quiyejyectlalijque nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic tlen elqui calijtic ipan tiopamitl para nozona quitlalise icaxa TOTECO ica itlanahuatilhua. <sup>20</sup> Huan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic huan más

calijtic quiپیayaya 9 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca huan 9 metros ihuejcapanca. Huan nopa huapali tlen ica quitzactoya nopa tepamitl, Salomón quiixalti senquistoc ica oro. Huan nojquiya quixajqui nopa tlaixpamitl tlen tiocuahuítl ica senquistoc oro. <sup>21</sup> Nojquiya quiixalti ica senquistoc oro nochi nopa cuarto Tlatzejtzeltolitic. Huan quitzajqui ipuerta tlen calaqui ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic ica tepos cadenas tlen senquistoc oro para axaca huelis calaquis san queja hueli. <sup>22</sup> Huajca quitlamiixalti nochi tiopan calijtic ica oro. Huan nojquiya nopa tlaixpamitl tlen eliyaya nechca campa Más Tlatzejtzeltolitic quiixalti ica senquistoc oro.

<sup>23</sup> Nojquiya nozona campa Más Tlatzejtzeltolitic quinchijchijqui ome querubín elhuicac ehuaní tlen olivo cuahuítl. Huan sesen quipixqui 4 metros huan tlajco inin-huejcapanca. <sup>24</sup> Huan ieltlapal se elhuicac ejquetl elqui 2 metros huan 25 centímetros huan ne se ieltlapal nojquiya 2 metros huan 25 centímetros. Huajca tlen iyecapa se ieltlapal hasta iyecapa ne seyoc ieltlapal quema mopatlajtoque mochijqui 4 metros huan tlatlajco. <sup>25</sup> Nochi ome nopa querubines elque san se. San se inintlachiyalis huan ininhuexca huan san se tlachihuali. <sup>26</sup> Huan ininhuejcapanca nochi ome querubines elqui san se tlayejyecoli, 4 metros huan tlajco. <sup>27</sup> Huan Salomón quintlali nopa ome querubines nejnechca se ica seyoc tlatlajco ipan nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeltolitic huan tlen ome quipatlajtoyaj innahui eltlapal. Huan iniyecapa inieltlapalhua tlen quipixque iniica quiajsiyaya sesen tlapepecholi. Huan ne sequin inieltlapal tlen elqui más iniixtla moajsiyaya tlatlajco ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic. <sup>28</sup> Huan nojquiya quinxajqui nopa querubines ica oro. <sup>29</sup> Huan ipan nopa tlapepecholi campa Tlatzejtzeltolitic huan campa Más Tlatzejtzeltolitic quintejectoyaj nopa huapaltini huan quinixcopintoya querubín elhuicac ehuaní, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Quinixcopinque ica calijtic huan ica calteno. <sup>30</sup> Huan ipiso nopa ome cuartos tlen Tlatzejtzeltolitic quiixaltijque ica oro.

<sup>31</sup> Huan campa calaquise ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltolitic quichijqui ome puertas ica huapali tlen monamiquiyaya tlen nopa cuahuítl itoca olivo. Huan itencuayo nopa puertas elqui yejectzi huan quipixqui macuili ixayac. <sup>32</sup> Huan ipan ni ome puertas tlen olivo cuahuítl calijtic huan calteno quinixcopinqui nopa querubín elhuicac ehuaní, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Huan nochi quinxajqui ica oro. <sup>33</sup> Huan quichihuili ipuertas para calaquis campa Tlatzejtzeltolitic ica cuahuítl tlen olivo huan itencuayo nopa puertas quiپیayaya nahui iesquinajyo. <sup>34</sup> Pero nopa ome puertas eliyaya tlen cuahuítl ciprés, huan sesen nopa ome puertas quiپیayaya iixnamic tlen mocuelpachohuayaya. <sup>35</sup> Huan ipan nopa puertas quinixcopinqui nopa querubines, apach cuatini huan xochitl tlen cahuantoque. Huan nochi quinxajqui ica oro. <sup>36</sup> Huan quichijchijqui nopa tlamapamitl tlen calijtic ica eyi tlatilimitl tlen tetl tecpantoc huan teipa se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuítl.

<sup>37</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Salomón yahuiyaya para nahui xihuítl ipan itequi, quema pejqui metztli Zif ipan toisraelita calendario [6:37 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], quitlalijque itzinpehualtil nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

<sup>38</sup> Huan quema Salomón yahuiyaya para 11 xihuítl ipan itequi, ipan nopa metztli Bul, nopa chicueyi metztli ipan toisraelita calendario [6:38 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], quitlamiltijque nochi nopa hueyi tiopamitl ica nochi tlamantli tlen monequiyaya. Huajca tequitique pano chicome xihuítl para quichihuase nopa hueyi tiopamitl para TOTECO.

## 7

### *Seyoc cali quichijchijqui Salomón*

<sup>1</sup> Teipa Salomón mochijchihuili se hueyi cali para ipan itztos huan tequitis. Huan monejqui 13 xihuítl para quisencahuas. <sup>2</sup> Se cuarto ipan ichaj Salomón quitocajti

Cuatitlamitl tlen Líbano. Huan quipixqui 45 metros ihuehueyaca, huan 22 metros huan tlajco ipatljajca huan nechca 13 metros huan tlajco ihuejcapanca. Huan quipixqui nahui tlatilimitl tlen tojtomahuaque tlaquetzali tlen tiocuahuítl. Huan ipani motlalijtoya nopa apechtli tlen tiocuahuítl. <sup>3</sup> Quipixqui 45 apechtli tlen momoyajtoyaj ipan eyi tlatilimitl. Sesen tlatilimitl quipixqui 15 apechtli. Huan nochi apechtli huetziyayaj ipan nopa nahui tlatilimitl tlen tlaquetzaltini tlen tiocuahuítl tlen tojtomahuaque. <sup>4</sup> Huan oncayaya eyi tlatilimitl tlen ventanas huan sesen ventana eltoya iixmelac seyoc ventana ipan ne seyoc tepamitl tlen nopa cali.

<sup>5</sup> Nochi puertas huan ventanas eliyaya ihuical ica nahui iesquinajyo. Huan onca eyi puertas ipan sesen lado huan sesen puerta eliyaya iixmelac se puerta ipan ne seyoc tepamitl. <sup>6</sup> Huan nojquiya iixmelac nopa cali, quichijqui seyoc hueyi cuarto tlen quitocajti Cuarto tlen Miyac Tlaquetzali. Huan elqui se hueyi calijictli tlen quipiyayaya 22 metros huan tlajco ihuehueyaca, huan nechca 13 metros huan tlajco ipatljajca. Huan nopa calijictli quipixqui miyac tlaquetzaltini tlen tojtomahuaque. Huan iixmelac ni cali quichijqui se calixpamitl ica tlaquetzaltini huan itzontzajca. <sup>7</sup> Huan nojquiya quichijqui se Calijictli Campa Tetlajtolsencahuas para nozona mosehuis nopa tlanahuatijquetl para quintlajtolsencahuas tlacame tlen tlaixpanose. Huan nochi nopa cali quitzajque ica huapaltini tlen tiocuahuítl tlen tlalchi hasta huejcapa.

<sup>8</sup> Huan iica nopa cali campa tetlajtolsencahuas, Salomón quichijchijqui ichaj para ipan itzotz huan quipixqui se calixpamitl. Huan nojquiya elqui san se tlamantli tequitl ica ne sequinoc caltini. Nojquiya quichijqui se cali para isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón. <sup>9</sup> Huan ipan nochi nopa caltini hasta inintzinpehualtil quichijque ica tlahuel huejhueyi tetl tlen nelía patiyó. Huan nochi quintejtejque ica tepos serrucho ipan nochi lados huan quinyejyecojoyaj san queja monequiyaya para quinamiquis cuali campa monequiyaya calaquis ipan sesen cali. <sup>10</sup> Inintzinpehualtil nopa caltini eliyaya senquistoc tetl tlen pajpatiyó huan tlahuel huejhueyi. Sequin quipiyayaya nahui metro huan tlajco ininhuehueyaca huan sequin eyi metro huan eyi mistitl ininhuehueyaca. <sup>11</sup> Huan tlen tlatzintla hasta huejcapa nojquiya quitequihuijque tetini tlen pajpatiyó ipan nochi tepamitl ipan nopa caltini. Huan sesen tetl quitejtejque senquistoc cuali campa monequi calaquis. Huan nojquiya quitequihuijque cuatetomitl tlen tiocuahuítl. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi calixpamitl nojquiya quipixqui eyi tlatilimitl tlen tetl tlen quiyahualohuayaya. Huan sesen tetl elqui cuali tlayejyecoli huan cuali tecpantoc. Huan teipa tlen nopa eyi tlatilimitl tlen tetl quipixqui se tlatilimitl tlen apechtli tlen tiocuahuítl san se queja quipixqui nopa seyoc calixpamitl tlen elqui tiopan calijtic ipan ichaj TOTECO para ipan calaquise tlacame.

### *Salomón tlatitlanqui ma quicuitij Hiram*

<sup>13</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quicuitij nepa ipan altepetl Tiro se tlatatl tlen itoca Hiram. <sup>14</sup> Hiram eliyaya tlajco israelita pampa elqui icone se cahual sihuatl tlen nopa hueyi familia Neftalí. Huan itata tlen ejqui Tiro quimatiyaya tequiti ica bronce. Huajca Hiram nojquiya tlahuel quimatiyaya quichihua nochi tlamantli tequitl ica bronce. Huan yajaya eliyaya se tlanamijca tlatatl ica miyac tlamachilistli huan miyac yajatili. Huajca Hiram hualajqui campa Tlanahuatijquetl Salomón huan pejqui quichihua nochi nopa tequitl. <sup>15</sup> Huan yajaya quichijchijqui ome huejhueyi tepos tlaquetzali tlen bronce huan tlen ijticacahuaxtique. Huan sesen quipiyayaya chicueyi metros ihuejcapanca huan macuili metros huan tlajco intla se quieyjecos yahualtic.

<sup>16</sup> Nojquiya quichijchijqui ome coronas ica bronce tlen quitlalijque ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzali ma quipiyaca iniyejyecja. Huan ihuejcapanca sesen nopa coronas eliyaya 2 metros huan 25 centímetros. <sup>17</sup> Nojquiya para iyejyecja sesen corona ipan sesen nopa tepos tlaquetzali quichijchijqui chicome matlatl tlen tloxinepaloli, huan ipan nopa matlatl quipixqui tepos cadenas tlen bronce. <sup>18</sup> Nojquiya quichijqui



ome tlatilimitl tlen granadas tlen bronce tlen quiyahualohuayayaj nopa matlatl huan nopa tepos cadenas. Huan nochi ya ni quichijqui para ma eli nelpano yejyetzzi icorona sesen nopa tepos tlaquetzali. Huan nochi quichijchijqui ica senquistoc bronce.

<sup>19</sup> Huan ipan inintzonteco nopa coronas tlen nopa tepos tlaquetzali tlen mopantiyaya ipan tlamapamitl nesiyayaj queja lirio xochitl tlen nechca ome metro ininhuejcapanca.

<sup>20</sup> Nojquiya ipan nopa ome tepos tlaquetzali huejcapa nechca nopa coronas huan nechca nopa matlatl quitlaliytoya ome tlatilimitl ica 200 granadas tlen bronce tlen quiyahualo para elis nelpano yejyetzzi.

<sup>21</sup> Huan Hiram quinquetzqui nopa huejhueyi tepos tlaquetzali campa icalixpa nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlali se tlaquetzali ica sur huan quitocajti Jaquín. Huan ne se quiquetzqui ica norte huan quitocajti Boaz. <sup>22</sup> Huan inintzonteco nopa coronas nesiyaya queja lirio xochitini. Huan queja nopa mocajqui nopa tequitl ipan nopa ome tlaquetzali.

### *Tlamantzitzi tlen nopa tiopamitl*

<sup>23</sup> Hiram nojquiya quichijchijqui se tepos paila para atl huan eliyaya tlahuel hueyi. Huan quichijque ica senquistoc bronce huan quitocajti nopa paila “Hueyi Atl”. Eltoya malacachtic queja se hueyi huajcali. Huan tlen se lado hasta sejcoyoc icamacoyajca quiptiyayaya 4 metros huan tlajco huan 2 metros ihuejcatlanca. Huan quiilpitoya yahualtic ica se mecatl tlen quiptiyayaya 13 metros huan tlajco ihuehueyaca.

<sup>24</sup> Huan itejteno quentzi tlatzintla itenyacapa quiyahualojtoya nopa hueyi tepos paila ome tlatilimitl tlen cuatlactli tlen bronce para quiyejyecchihuas. Quipixqui queja se 20 cuatlactli ipan sesen metro yahualtic. <sup>25</sup> Huan nopa hueyi tepos paila mosehuijtoya ipan 12 torojme tlen senquistoc bronce. Eyi torojme tlachixtoyaj ica norte, eyi campa huetzi tonati, eyi ica sur huan eyi ica campa quisa tonati. <sup>26</sup> Itilajca nopa hueyi paila elqui nechca tlajco mistitl. Huan itenyacapa nesqui queja iquejcho se lirio xochitl huan nopa hueyi paila quicuiyaya 74 mil litros tlen atl.

<sup>27</sup> Nojquiya quichijqui majtlactli tlamantli queja carretillas ica senquistoc bronce huan iixco sesen quipixqui se mesa. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa mesa elqui se metro huan nahui mistitl. Huan ihuejcapanca nopa mesa elqui se metro huan nechca ome mistitl. <sup>28</sup> Huan nopa tlamantli queja carretillas quiptiyayaya tepos huapaltini ipan nahui ielchiqui tlen mosaloytoya ipan tlaquetzali campa esquina. Huan nopa tepos huapaltini ipan ielchiqui quipixqui tepos barras para quimacas fuerza. <sup>29</sup> Huan ipan nochi nopa huapaltini oncayaya tlaixcopincayotl tlen tecuanime tlen inintoca leones, torojme huan querubín elhuicac ehuaní. Huan tlatzintla nopa torojme huan nopa leones quiixcopintoyaj ipan nopa bronce sequin tlamantli yejyetzitzi tlen malacachtique tlen nesiyaya para quichijtoya ica imacuayo xihuitl ihuaya xochitl. <sup>30</sup> Sesen nopa tlamantli queja carretillas quiptiyayaya nahui ruedas tlen senquistoc bronce huan nopa eje tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas nojquiya elque senquistoc bronce. Huan sesen quipixqui nahui esquinas huan ipan sesen iesquina nopa carretillas motetonijtoya nahui cuatetomitl tlen senquistoc bronce para ipan mosehuis nopa tepos comitl. Huan quiyecchijtoque nopa cuatetomitl ipan sesen ininquespa ica tlen nesiyaya queja xochi yahuali huan tlasencahuali tlen tepostli. <sup>31</sup> Huan icamac nopa comitl eltoya ica calijtic tlen nopa tlatzactli tlen quiyahualojtoc huan quisa hasta huejcapa 45 centímetros. Icamac eliyaya yahualtic, huan tlen quipalehuijtoya nopa carretillas quiptiyayaya 68 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Nojquiya ipan icamac quiptiyayaya tlaixcopinali, huan nopa tlaixcopinali ax eliyaya mimiltic, eliyaya xitlahuac ica nahui iesquinajyo.

<sup>32</sup> Nopa nahui iruedas eltoya tlatzintla nopa lados tlen cuamarcos huan quichijtoyaj ica san se tlatectli tlen tepostli ica nopa ejes campa momalacachohuaj nopa ruedas huan motlatzquiliytoyaj ipan nopa carretillas. Ihuejcapanca sesen rueda eliyaya 68 centímetros huan tlajco. <sup>33</sup> Huan inintlachiyalis nopa ruedas eliyaya san queja irueda



se tlatehujca carro. Huan nopa tepos ejes tlen ipan momalacachohuaj nopa ruedas huan nopa tepos ejes tlen yahui tlatlajco huan nopa tlen ica moilpía nochi quichijque ica senquistoc bronce tlaatili. <sup>34</sup> Huan ipan sesen nopa nahui iesquina tlen nopa carretillas quipixqui itlaquetzalhua tlen quichijtoya san se ica nopa carretillas. <sup>35</sup> Huan iteno nopa mesa ipan nopa carretilla quiyejyecchijtoya ica se tlamantli yahualtic tlen quipiyayaya 22 centímetros huan tlajco ihuejcapanca. Huan nopa tlaquetzali ica nopa tepos huapaltini eliyaya tlachijchihuali ihuical ica nopa carretilla.

<sup>36</sup> Hiram quichijchijqui tlaixcopinali tlen querubín elhuicac ehuan, leones huan apach cuatini. Queja nopa ipan nochi ielchiqui tlen tepos huapaltini huan ipan nopa tlaquetzali quiyejyecchijque campa hueli. Huan quipixqui xochitl yahualtic queja coronas campa hueli. <sup>37</sup> Huan ihuical quichijchijqui nochi nopa majtlactli carretillas, ica san se ininhuejhuexca huan san se tlachijchihuali pampa quiatilijtoya nopa bronce tepostli ipan san se molde.

<sup>38</sup> Nojquiya quichijqui majtlactli tepos comitl tlen senquistoc bronce, sesen tepos comitl para se carretilla. Huan icamac sesen quipiyayaya se metro huan 80 centímetros ipatlajca huan icoyajca hueliyaya quicuis 880 litros tlen atl. Huan sesen tepos comitl quitlalijque ipan se carretilla. <sup>39</sup> Huan Hiram quintlali macuili nopa carretillas ica inejmatl nopa tiopamitl huan macuili ica iarraves. Nopa tlahuel hueyi paila tlen itoca Hueyi Atl tlen achtohui quichijchijqui quitlalijque campa monamiqui iesquinajtipa ica sur huan ica campa quisa tonati.

<sup>40</sup> Hiram nojquiya quichijchijqui miyac tepos chachapali, tepos palas huan vasos. Huan queja nopa quitlamichijqui nopa tequitl para Salomón ipan itiopa TOTECO.

<sup>41</sup> Huajca ica nochi quichijqui:

Nopa ome huejhueyi tepos tlaquetzali,

nopa coronas ica iyejyecca yahualtic ipan inintzonatipa nopa tepos tlaquetzaltini,

huan ome matlatl tlen quiyahualohuayayaj nopa ome coronas ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzali,

<sup>42</sup> nopa 400 granadas tlen quinhuiyonque ipan nopa tepos cadenas tlen eliyaya huejcapa ipan nopa ome coronas (sesen tepos cadena quipixqui ome tlatilimitl tlen granadas tlen quihuiyonque yahualtic ipan inintzonteco nopa tepos tlaquetzaltini),

<sup>43</sup> nopa majtlactli carretillas tlen quipixque nopa majtlactli pailas,

<sup>44</sup> nopa paila para atl tlen tlahuel hueyi tlen quitocajti nopa Hueyi Atl ihuaya nopa 12 torojme tlen ipan motlali,

<sup>45</sup> huan nopa tepos chachapali, palas huan huajcali.

Nochi ni tlamantzitzi Hiram quichijchihuili tlanahuatijquetl Salomón para nopa tiopamitl para TOTECO. Huan nochi eliyaya senquistoc bronce tlen quialaxojque hasta cahuaniyaya. <sup>46</sup> Nopa tlanahuatijquetl quinahuatijtoya ma quichihua nopa moldes tlen chachapali nepa ipan tlamayamitl nechca atentli Jordán tlatlajco nopa altepetini Sucot huan Saretán. <sup>47</sup> Huan Salomón ax quiyejyecco quesqui ietica nochi tlamantli tlen bronce pampa tlahuel miyac hasta axaca huelqui quimatis quesqui ietica.

<sup>48</sup> Nojquiya Salomón quichijchijqui nochi nopa tlamantli para quitequihuse ipan nopa tiopamitl huan nochi quichijchijque ica senquistoc oro. Quichijqui:

nopa tlaixpamitl tlen oro,

nopa mesa tlen oro tlen ipan quitlalíaj nopa pantzi iixpa TOTECO,

<sup>49</sup> nopa tlahuil quetzaltini tlen oro, macuili quiquetzqui ica inejmatl huan macuili ica iarraves iixmelac nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeloltic,

nopa miyac xochitl, tlahuiltini huan huitzcucharas ica senquistoc oro,

<sup>50</sup> nopa huajcaltini, nochi tlen elqui para ica quitequise imechajyo nopa tlahuiltini, huan nopa tazas, pilcucharajtzitzi huan nopa popochcomitl tlen oro,

nopa puerta tencuayohua para campa calaquise ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic, huan nopa puertas tlen nopa tiopamitl. Huan nochi quiixaltijque ica senquistoc oro.

<sup>51</sup> Huajca queja ni tlanqui nochi nopa tequitl tlen nopa Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. Huan nojquiya nochi nopa oro, plata huan tlamantzitzi tlen oro tlen motequihuía tiopan calijtic tlen David, itata, quiiyocatlalijtoya para ichaj TOTECO, Salomón quihuicac tiopan calijtic campa quiajcocuij tomi huan tlamantli tlen patiyó tlen iaxca nopa tiopamitl tlen ichaj TOTECO.

## 8

### *Icaxa Toteco quihuicaque ipan nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Huajca Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanani ipan iixhuihua sesen nopa 12 huejhueyi tatame tlen huejcajquiya eliyayaj itelpocahua Israel. Nojquiya quinnotzqui nochi tlayacanani ipan sesen familias. Huan nochi hualajque campa Tlanahuatijquetl Salomón para quicuiquij icaxa TOTECO tlen Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion huan quitlalise ipan nopa yancuic tiopamitl.

<sup>2</sup> Huajca nochi tlayacanani mosentilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón quema pehua nopa hueyi ilhuitl para quichijchiuase pilxajcaltzitzi ipan nopa metztli Etanim, nopa chicome metztli ipan nopa toisraelita calendario [8:2 Elqui ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>3</sup> Huan quema ajsicoj nochi tlayacanca israelitame, nopa totajtzitzi quitlalanque icaxa TOTECO. <sup>4</sup> Huan nopa totajtzitzi ininhuaya levitame quitlalanque nopa caxa, huan nopa Yoyon Tiopamitl, huan nochi nopa cuamesas tlen tlatzejtzeloltic, huan nochi tepos cucharas huan tlamantli tlen quitequihuía nozona huan quihuicaque hasta nopa yancuic tiopamitl. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj ihuaya iixtla nopa caxa quimacaque TOTECO tlahuel miyac tlacajcahualistli tlen pilborrego-jtzitzi huan torojme hasta ax aca hueliyaya quinpohua. <sup>6</sup> Huan teipa nopa totajtzitzi quicalaquijque nopa icaxa TOTECO campa monequi mosehuis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopamitl. Huan quitlalijque inieltlapaltzala nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuan tlen quinchijchijtoyaj. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi querubín elhuicac ehuan quipajpatlajtoyaj inieltlapalhua para quiecahuilise nopa caxa huan nopa cuahuil para ica quihuicase.

<sup>8</sup> Nopa cuahuil para ica quihuicase eliyaya tlahuel huehueyac hasta se tlen itztoc ipan nopa cuarto tlen Tlatzejtzeloltic hueliyaya quiitas iyecapa nopa cuahuil. Pero se tlen itztoc calteno ax hueliyaya quiitas. Huan queja nopa mocahua hasta ama. <sup>9</sup> Nopa caxa san quipixqui nopa ome tepatlactli tlen Moisés quitlali nozona quema nopa israelitame san onquistoyaj ipan tlali Egipto huan itztoyaj nechca tepetl Horeb [8:9 Tepetl Sinaí huan Horeb, san se tepetl.]. Nozona TOTECO quichijqui se tlajtolsencahuili ininhuaya israelitame, huan ipan nopa ome tepatlactli ijcuilijtoc nopa tlanahuatili tlen TOTECO quiijto monequi israelitame ma quitlepanitaca.

<sup>10</sup> Huan quema nopa totajtzitzi ya quitlalijtoyaj nopa caxa ipan nopa cuarto Tlen Más Tlatzejtzeloltic huan ya quisayayaj, se mixtli quitemiti nochi itiopa TOTECO. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzitzi ax huelque mocahuase para quichihuase inintequi tiopan calijtic pampa tlahuel tlamixtenqui pampa itlatlanex huan ihuextilis TOTECO quitemitiyaya nochi ichaj.

### *Itlajtol Salomón*

<sup>12</sup> Huajca Salomón momaijto huan quuijto: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiitztoc ipan se mixtli tlen tilahuac. <sup>13</sup> Huan ama tihualitztoc ipan ni tiopamitl tlen nijchijtoc para ipan xiitzto para nochipa.”

<sup>14</sup> Huan sampa Tlanahuatijquetl Salomón moicancuepqui huan quinixnamijqui nopa israelitame tlen ijcatoyaj nopona huan quintiochijqui. <sup>15</sup> Huan quinilhui:

“Ma tijhueyichihuaca TOTECO, yajaya tlen toDios tiisraelitame. Ama yajaya quitlamichijtoc tlen quitencahuili notata David para quichihuas. Yajaya quiilhui notata <sup>16</sup> para ax quema quitlapejpenijtoya se altepetl para ipan itztos tlen quema quinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta nopa tonal. Ipan nochi inintlal israelitame ax cana quinilhui ma quichihuilica se tiopamitl tlen quihuicasquía itoca para nopona tlacame ma quitlepanitasquía. Pero quitlapejpeni notata David ma eli tlanahuatijquetl ipan itlacajhua.

<sup>17</sup> “Huan notata David quipixqui ipan iyolo para quichijchihuas ni tiopamitl para ipan quitlepanitas itoca TOTECO tlen toDios tiisraelitame. <sup>18</sup> Pero TOTECO quiilhui notata David para yonque elqui cuali para quinequiyaya quichihuas ichaj para quitlepanitas, <sup>19</sup> ax elisquía ya tlen quichijchihuasquía nopa tiopamitl. Quiilhui para se icone quichijchihuasquía nopa tiopamitl.

<sup>20</sup> “Huan ama TOTECO quitlamichijqui tlen quitencahuili notata para quichihuas pampa yajaya nechtlali na nitlanahuatijquetl. Huan na nijchijtoc ni tiopamitl para nijtlepanitas TOTECO toDios tiisraelitame. <sup>21</sup> Huan nopona nijtlalijtoc nopa caxa tlen quiapiya nopa ome tepactli ica nopa tlajtolsencahuili tlen TOTECO quichijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua quema quinquixti ipan tlali Egipto.”

### *Salomón momaijto huan quimacac Toteco nopa tiopamitl*

<sup>22</sup> Teipa Salomón moquetzqui nechca nopa tlaixpamitl tlen TOTECO, iniixtla nochi israelitame huan momatlalanqui para elhuicac. <sup>23</sup> Huan momaijto huan quuijto:

“TOTECO, titoDios tiisraelitame, axaca seyoc Dios queja ta, niyon nepa ipan elhuicac, niyon ipan ni tlaltepactli. Ta nochipa tijchihua tlen tiquijtohua para tijchihuas. Huan tiquinnextilía motlaicnelijcayo nochi tlen mitztequipanohuaj huan mitzneltoaj ica nochi ininyolo. <sup>24</sup> Ta tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencahuili tijchihuas motlatequipanojca David, notata. Quena, ta moselti tiquijto huan ta moselti tijchijtoc queja nochi tojuanti tiquitaj ama ni tonal.

<sup>25</sup> “Huajca ama, TOTECO Dios, nojquiya xijchihua nopa seyoc tlamantli tlen tijtencahuili notata David para tijchihuas. Tiquilhui intla iconehua huan iixhuihua teipa ehuaniquitoquilise moojhui huan nejnemise xitlahuac moixtla queja yajaya quichijqui, huajca para nochipa se iixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame. <sup>26</sup> Huajca ama TOTECO, ta tlen titoDios tiisraelitame, xijchihua tlen tijtencahuili motlatequipanojca David huan xijcahua para se iixhui nochipa tlanahuatis nica.

<sup>27</sup> “Pero Toteco Dios, tijmatij para nelía ta ax hueli mitzcuis ni tlaltepactli para tiitztos san nica. Niyon nopa elhuicactli tlen tiquitaj, niyon nopa elhuicac tlen más huejcapa tlen ax hueli tiquitaj, ax hueli mitzcuis pampa tlahuel tihueyi. Huajca ¿quejatza mitzcuis ni piltiopantzi tlen na nimitzchihuilijtoc? <sup>28</sup> Pero ama, xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía, TOTECO Dios. Xijchihuili cuenta nochi tlen na nimotlatequipanojca nimitztlajtlanía moixtla ipan ni tlamaijtoli.

<sup>29</sup> “Xijtlachili huan xijmocuitlahui ni tiopamitl tonali huan yohuali pampa nica campa tiquijtojtoc para quihuicas motoca. Xijtlacaquili ni tlamaijtoli tlen na, nimotlatequipanojca, nijchihua ama iixpa ni tiopamitl. <sup>30</sup> Quena, se favor xijtlacaquili tlen na, nimotlatequipanojca, nimitztlajtlanía huan tlen nochi moisraelita tlacajhua mitztlajtlanise quema momaijtose nica campa ni tiopamitl. Quena, tlen elhuicac campa ta tiitztoc, xinechtlaquili huan xinechtlapojpolhui.

<sup>31</sup> “Quema se acajya quiixpanos seyoc tlatatl huan monequis quihualicase nica iixpa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para ma quitestigojquetzas moixtla intla nelnelía quichijtoc o axtle, <sup>32</sup> xijtlacaquili hasta nozona elhuicac campa tiitztoc huan xijtlajtolsecahua. Xijchihua ma quiajsi tlatzacuilti yajaya tlen tlajtlacolchijtoc. Huan xijmanahui nopa tlatatl tlen ax tleno quichijtoc para ma nesi ax quihuica tlajtlacoli.

<sup>33</sup> “Huan intla se tonal inincualancaitacahua moisraelita tlacajhua quintlanise pampa tlajtlacolchijtoque moixtla, xiquintlacaquili quema moyolcuepase. Intla mitzpohuilise inintlajtlacolhua huan momaijtose moixtla nica campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise tlapojpolhuili, <sup>34</sup> huajca xiquintlacaquili tlen nozona ipan elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua pampa inijuanti motlacajhua. Huan xijchihua para huelis mocuepase ipan ni inintlal tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

<sup>35</sup> “Intla tijtzacuas elhuicactli para ax tlaahuetzis pampa motlacajhua tlajtlacolchijtoque moixtla, huan teipa momaijtose ipan ni tiopamitl huan mitzpohuilise inintlajtlacolhua, xiquintlacaquili huan xiquintlapojpolhui. Intla moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua pampa tiquintlajiyohuiltijtoc, <sup>36</sup> xiquintlacaquili tlen nozona elhuicac campa tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui inintlajtlacol motlatequipanocahua. Quena, xiquintlapojpolhui moisraelita tlacajhua huan xiquinnextili nopa cuali ojtl tlen monequi qutoquilise. Huan xijtitlani atl ipan ni tlali tlen titechmacatoc timotlacajhua para toxca.

<sup>37</sup> “Xijtlacaquili intla ipan ni tlali oncas mayantli o se hueyi cocolistli tlen tlamahua campa tlacame, o campa toctli, o intla hualase miyac oculime o chapolime. Xijtlacaquili intla hualase inincualancaitacahua huan quiyahualose inialtepehua para quintehuse o intla hualas tlen hueli tlamantli tlen más temajmati o tlen más quintlajiyohuiltis motlacajhua. <sup>38</sup> Intla inijuanti momaijtose pampa quimachilíaj nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan ininyolo huan quitlalanase ininma campa ni tiopamitl, xijtlacaquili tlen mitztlajtlaniáj. <sup>39</sup> Quena, xiquintlacaquili hasta nozona ipan elhuicac campa ta tiitztoc, huan xiquintlapojpolhui. Xijxitalahua huan xijmaca sesen tlen inijuanti queja quinamiqui ica quejatza nejnentoc pampa san ta tiquixmati iyolo sesen tlatatl. <sup>40</sup> Huan queja nopa mitzimacasise nochi motlacajhua nochi tonali tlen itztose ipan nopa tlali tlen ta tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

<sup>41</sup> “Nojquiya xiquintlacaquili nopa tlacame tlen ax israelitame tlen hualase tlen huejca pampa quinequise mitzhueyichihuase. <sup>42</sup> Huan momaijtose ipan ni tiopamitl pampa quicaquise tlen ta TOTECHO, ipan sequinoc taltini huan quicaquise quejatza titechmanahuijtoc timotlacajhua huan para tlahuel hueyi mochicahualis. Huan intla hualahuij huan momaijtose nica, <sup>43</sup> xijtlacaquili hasta nozona elhuicac campa ta tiitztoc huan xijchihua nochi tlen nopa sejcoyoc ejquetl mitztlajtlanijtoc moixtla para nochi altepetini ipan nochi taltini ma mitzixmatica huan ma mitzicnelica. Nochi ma mitztlepanitaca huan ma nemica queja ta tijnequi queja moaltepe Israel quichihua. Huan nochi ma quimachilica ni tiopamitl quihuica motoca huan ta tlen tojuanti timitzhueyichihua nica ipan ni tiopamitl tlen nimitzchihuijtoc.

<sup>44</sup> “Huan quema motlacajhua yase tlatehuitij ica inincualancaitacahua campa tiquinahuatis huan momaijtose ica ta, huan quiixnamiquise ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ni tiopamitl tlen nijchijqui para ta, <sup>45</sup> xiquintlacaquili hasta nozona elhuicac campa ta tiitztoc huan xiquinpalehui.

<sup>46</sup> “Huan quema motlacajhua tlajtlacolchihuase moixtla ta, pampa axaca tlen ax tlajtlacolchihua, huan intla tlahuel ticalantos ipampa inintlajtlacolhua, huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quínitzquica o ma quinilpica

huan ma quinhuicaca ipan inintlal, yonque huejca o nechca, <sup>47</sup> intla ipan nopa tlali o altepetl campa quinhuicatose motlacajhua moyolcuepase, huan momaijtose moixtla huan quiijtose: "Titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen ax cuali", <sup>48</sup> xiquintlacaquili. Quena, intla moyolcuepase moixtla ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal ipan inintlal inincualancaitacahua campa quinhuicase ilpitoque, xiquintlacaquili intla momaijtose moixtla huan tlachixtose iixmelac ni altepetl tlen ta tijtlapejpeni huan ni tiopamitl tlen na nijchijqui para ta ipan ni tlali tlen ta tiquinmacac ininhuejcapan tatahua. <sup>49</sup> Quena, xiquintlacaquilis tlen nozona elhuicac campa tiitztoc, huan xijchihua tlen mitztlajtlanise huan tlen xitlahuac. <sup>50</sup> Xiquintlapojpolhui motlacajhua inintlajtlacolhua huan nochi tlen quichijtoque tlen ax cuali ica ta. Huan xijchihua para ma quiipiyaca hueyi ininyolo nopa tlacame tlen quinhuicatoque ipan inintlal huan ma quintlasojtlaca. <sup>51</sup> Pampa nopa israelitame nelía motlacajhua huan moaxcahua pampa ta tiquinquixti ipan tlali Egipto campa tlaijiyohuiyayaj queja ipan se horno tlen tepostli.

<sup>52</sup> "Huajca nochipa xitlacacto para quema na, nimotlatequipanojca, nimomaijtohua moixtla huan quema moisraelita tlacajhua mitztlajtlaniáj se tlenijqui. ¡Xitechtlacaquili TOTECO, quema timomaijtohuaj ica ta! <sup>53</sup> Pampa huejcajquiya tiquilhui motlatequipanojca Moisés, quema tiquinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto para ta, tiTOTECO Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili titechiyocatlalijaya para moaxcahua tlen nochi sequinoc tlacame."

### *Salomón quitlajtlani Toteco ma quintiochihua israelitame*

<sup>54</sup> Teipa Salomón moquetzqui, pampa achtohui motlancuaquetztoya iixpa itlaixpa TOTECO huan momatlalantoya para elhuicac quema momaijtohuayaya. <sup>55</sup> Huajca ama moquetzqui huan quintiochijqui nochi israelitame huan quiiyto chicahuac:

<sup>56</sup> "Ma tijhueyichihuaca TOTECO tlen techmacatoc tlasehuilistli tiisraelitame queja quiiytojtaya para quichihuas. Ax techpolohua niyon se tlamantli tlen quitencahuili itlatequipanojca Moisés.

<sup>57</sup> "Ma itzto tohuaya TOTECO Dios, queja yajaya itztoya ininhuaya tohuejcapan tatahua. Ma ax quema techtlahuelcahuas. <sup>58</sup> Ma techyoltilana campa ya para ma tijnequica tinejnemise ipan iojhui. Ma quichihua para ma tijnequise tijneltoque nochi itlanahuatilhua huan nochi tlen itlajtol techmachtía huan tlen quiiytohua nochi nopa leyes tlen quinmacac tohuejcapan tatahua. <sup>59</sup> Huan nochi ni notlajtol tlen ica nijtlajtlanijtoc, TOTECO toDios, ma elto iixpa tonaya huan tlayohua para yajaya ma nechpalehui na huan nochi inisraelitame ica nochi tlen monequi para ica tipanose mojmotla. <sup>60</sup> Queja nopa nochi tlacame ipan nochi tlattepectli ma quimatica para TOTECO yajaya Dios huan axaca seyoc queja ya. <sup>61</sup> Pero monequi ma tijpiyaca toyolo tlen senquistoc cuali iixpa TOTECO toDios. Huan monequi tinejnemise ipan itlanahuatilhua huan tijchijtinemise tlen ya quiiyto queja ama ni tonal inquichihuaj."

### *Quiiyocatlali tiopamitl para TOTECO*

<sup>62</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame quimacaque tlacajcahualistli TOTECO. <sup>63</sup> Huan Salomón quitencahuili TOTECO 22 mil torojme queja se tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya. Huan quimacac 120 mil pilborrego-jtzitzi.

Huan queja nopa, nopa tlanahuatijquetl huan nochi israelitame quiiyocatlalijque nopa tiopamitl para TOTECO. <sup>64</sup> Ipan nopa tonal nojquiya quiiyocatlali para ya nopa tlali tlen elqui tlatlajco nopa calixpamitl tlen elqui iixmelac itioya. Huan nozona quitencajqui tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli tlen harina huan nopa tlachiyajcayotl



tlen nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili ihuaya Toteco pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen eltoya iixpa TOTECO eliyaya pilsiltzi para nochí nopa tlacajcahualistli. <sup>65</sup> Huan teipa quema ajsic nopa tonal, Salomón quichijqui nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzí iixpa TOTECO Dios para chicome tonali. Itztoyaj nozona tlahuel miyac israelitame tlen mosentilijtoyaj tlen se lado tlali Israel hasta seyoc; tlen campa calaquij ipan Hamat ica norte hasta nopa atentli tlen Egipto. Huan nochí ilhuichijque para 14 tonali; chicome tonali para quiiyocatlalijque nopa tiopamitl huan seyoc chicome tonali para nopa ilhuitl quema quichijque pilxajcaltzitzí. <sup>66</sup> Huan quema tlanqui ilhuichihua Salomón quinnahuatijtejqúí nochí nopa israelitame. Huan injuanti yajque ininchajchaj ica paquillistli. Huan quitlascamatilijtiyajque TOTECO ipampa nopa Tlanahuatijquetl Salomón huan para nochí tlen cuali TOTECO quichijtoya ipampa itlatequipanojca David huan nochí israelitame.

## 9

### *Toteco monexti iixpa Salomón*

<sup>1</sup> Huajca Salomón tlanqui quichihua nopa hueyi tiopamitl para TOTECO huan tlanqui quichihua nopa seyoc cali tlen ipan itztos huan tequitis huan para tlanahuatiani tlen quiselise itequi. Huan tlanqui quichihua nochí sequinoc tlamantli tlen quinequiyaya quichihuas. <sup>2</sup> Huan teipa TOTECO sampa monexti iixpa Salomón queja monextijtoya achtohui nepa ipan tepetl Gabaón. <sup>3</sup> Huan TOTECO quiihui:

“Na nijcactoc motlamajtol huan nochí tlen tinechtlajtlanijtoc tlen tijchijtoc noixtla. Na niqiiyocatlalijtoc para elis tlatzejtseloltic ni cali tlen tijchijtoc tlen quihuicas notoca para nochipa. Nochipa nijtlachilijtos mojmotla huan nijmocuitlahuis.

<sup>4</sup> “Huan ta intla tinemis noixtla queja nenqui motata David, huan tijchihuas tlen xitlahuac huan tlen cuali ica nochí moyolo, tijchihuas nochí tlen nimitznahuatía, huan tijneltocas nochí notlanahuatilhua, <sup>5</sup> na nijchihuas para tijpiyas se familia tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase ipan moteipa ixhuihua. Huan se moixhui elis tlanahuatijquetl ipan israelitame para nochipa san queja niqiihui motata David. Niiqiihui se tlen iixhuihua para nochipa elis tlanahuatijquetl ipan israelita tlacame.

<sup>6</sup> “Pero intla ta o moconeua innechcahuase, o ax inquichihuase notlanahuatilhua huan notlajtol tlen nimechmacatoc, o intla imojuanti inquinhueyichihuase tiotzitzí huan inquitase queja dios, <sup>7</sup> huajca na niqiiquixtis nochí israelitame tlen itztoque ipan ni tlali tlen niqiiinmactilijtoc. Huan ni tiopamitl tlen niqiiyocatlalijtoc para na, nijmajcahuas huan ayoc nijchihuilis cuenta. Huan ni tlali Israel elis se lugar tlen tlacame quixolehuase. Huan quihuetzquilise nochí altepetini. <sup>8</sup> Huan quema sosolihuis ni tiopamitl huan quicajtose san tetl montonijtoc, nochí tlacame tlen panose nica quiiitase huan quihuetzquilise. Huan motlajtlanise para tlen queja nopa niimoTECO nijchijqui ica ni tlali Israel huan ica ni tiopamitl.

<sup>9</sup> “Huan sequinoc quinnanquilise para queja nopa elqui pampa nopa israelitame quitlahuelcajque ininTECO Dios tlen quinquixti ininhuejcapan tathua ipan tlali Egipto huan pejqe quinhueyichihua tlaixcopincayome tlen quinitayayaj queja dioses. Yeca ininTECO quichijqui ma quinajsi ni tlamantli tlen ax cuali.”

### *Ichicahualis Salomón moixmatqui campa hueli*

<sup>10</sup> Huan tlanqui nopa 20 xihuitl tlen monequiyaya para Salomón ma quisencagua nopa ome caltini. Quichijqui nopa tiopamitl para TOTECO huan se caltlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl ma ipan itztos huan ma ipan tequitis. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Tiro, 20 altepetini ipan tlali Galilea pampa yajaya quimacatoya nochí cuatini tlen tiocahuatl huan tlen ciprés huan nochí oro tlen quinequiyaya para nopa caltini. <sup>12</sup> Pero quema Hiram yajqui quitlachilito

nopa altepetini tlen quimacatoya Salomón, ax quipacti. <sup>13</sup> Huan quiijto: “¿Tlaque ni altepetini tlen tinechmacatoc, noicni?” ¡Ax tleno ipati! Huajca quitocajti nopa tlali Cabul. (Cabul quinequi quiijtos Ax Tleno Ipati.) Huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>14</sup> Huan Hiram quititlanilijtoya nopa Tlanahuatijquetl Salomón miyac oro. Ietica nopa oro eliyaya queja 3 mil 960 kilos.

<sup>15</sup> Huan Salomón quinfuerzajhui miyac tlacame ma quichihuaca comun tequitl para quichihuase nopa tiopamitl para TOTECO huan nojquiya para quichihuase nopa caltlanahuatili para ichaj. Nojquiya quichijque tlen itoca Milo elqui seyoc tepamitl para quitlaquechis nopa tepamitl nechca ichaj. Huan quitlamilti nopa tepamitl tlen monequiyaya para quiyahualos Jerusalén huan quichijchijqui nopa altepetini tlen Hazor, Meguido huan Gezer. <sup>16</sup> Nopa Faraón tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Egipto quitlantoya altepetl Gezer. Huan teipa quitlati nopa altepetl huan quinmicti nochi nopa cananeos tlen itztoyaj nozona. Huan quimacac queja se regalo nopa iichpoca quema mochijqui isihua Salomón. <sup>17</sup> Huajca Salomón sampa quisencajqui altepetl Gezer. Huan nojquiya quisencajqui altepetini Bet Horón tlen mocahua tlazintla. <sup>18</sup> Nojquiya quisencajqui altepetini Baalat huan Tamar tlen mocahua ipan nopa huactoc tlali ipan tlali Judá. <sup>19</sup> Nojquiya Salomón quinsencajqui nochi altepetini campa quiaj-cocuiyaya tlacualistli. Nojquiya quisencajqui altepetini campa quiaj-cocuiyaya itepos carrojhua huan icahuayojhua. Nochi tlen quinequiyaya quisencahuas ipan tlen hueli pilaltepetzitzitzi nechca altepetl Jerusalén, o ipan nopa cuatitlamitl tlen itoca Líbano campa hueli ipan nopa taltini tlen eltoya imaco, yajaya quichijqui. <sup>20</sup> Noja itztoyaj sequin tlacame ipan itlal Salomón tlen ax israelitame. Itztoyaj nopa amorreos, heteos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>21</sup> Inijuanti eliyayaj iniixhuihua nopa tlacame tlen israelitame ax huelque quintzontlamiltíaj. Huajca Salomón quinchihualti para ma quichihuaca tequitl tlen etic huan queja nopa noja quichihuaj hasta ama. <sup>22</sup> Pero Salomón ax quifuerzajhui niyon se israelita para ma tequiti chicahuac. Quinchijqui israelitame ma elica soldados, huejhueyi tequihuejme, tlanahuatiani, tlayacanani tlen soldados huan quinchijqui ma yaca ipan itepos carros huan ma elica tlen nejnemij ipan cahuyos. <sup>23</sup> Nojquiya Salomón quintlali 550 israelitame tlen quitlachiliyayaj nochi nopa tlamantli tlen quichijchihuayayaj huan nopa miyac tlacame tlen tequitiyayaj ipan sesen lugar.

<sup>24</sup> Teipa Salomón quihualicac isihua tlen elqui ichpoca Faraón tlen campa itoca Ialtepe David hasta ipan nopa yancuic cali para tlanahuatiani tlatlajco Jerusalén. Teipa quisencajqui nochi tlen itoca Milo tlen quitlaquechiyaya nopa cali.

<sup>25</sup> Eyi huelta ipan se xihuitl, Salomón quimacayaya tlacajcualistli TOTECO queja monejqui ipan nopa tlaixpamitl tlen quichijtoya para TOTECO. Nojquiya quitencajqui tlacajcualistli tlatlatili huan tlacajcualistli para ma onca tlayoltlalili ica TOTECO huan para quitlascamatis. Nojquiya quitlati copali iixpa TOTECO. Queja nopa quichijqui quema ya quisencajtoya nopa tiopamitl.

<sup>26</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Salomón nojquiya quichijchijqui huejhueyi barcos nepa ipan altepetl Ezión Geber tlen eltoc inechca nopa pilaltepetzi Elot tlen eltoc iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic ipan tlali Edom. <sup>27</sup> Hiram quintitlanqui tlacame tlen tlahuel quimatij quinejnemiltíaj barcos para quinejnemiltise ibarcos Salomón ipan hueyi atl ininhuaya itlatequipanojcahua Salomón. <sup>28</sup> Nejnemique huan ajsitoj tlali Ofir campa quicuique nechca 14 toneladas tlen oro, huan quihuiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón.

## 10

### *Se sihua tlanahuatijquetl quipaxaloco Salomón*

<sup>1</sup> Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui para nochi tlacame campa hueli camatiyaya tlen Tlanahuatijquetl Salomón pampa TOTECO tlahuel quitiochijtoya

ica miyac tlanamiquilistli. Huajca yajqui altepetl Jerusalén para quiyejyecos itlanamiquilis ica miyac tlajtlani huan tlamantli tlen ohui. <sup>2</sup> Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl ajsico ipan altepetl Jerusalén ica miyac itlapalehuijcahua huan tlahuel miyac camellos tlen quimamajtihualayayaj miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan tlahuel miyac oro huan piltetzitzi tlen pajpatiyo. Huan quema nopa sihuatl quiitac Salomón, quicamahui tlen nochi tlen moilhuijtoya ipan iyolo para quitlajtlanis.

<sup>3</sup> Huan Salomón quinanguili nochi tlen quitlajtlani. Huan ica nochi tlen quitlajtlani, ax tleno elqui ohui para Salomón. <sup>4</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quiitac nochi itlanamiquilis Salomón, huan nopa hueyi cali tlen quichijtoya para ipan itzto. <sup>5</sup> Huan quiitac nochi nopa tlacualistli tlen eltoya ipan icuamesa huan nopa caltini tlen ipan itztoyaj itlapalehuijcahua huan quejatza injuanti quimatque tequitij nelcuali huan ininyoyo nelyejyetzitzi tlen moquentiyayaj. Huan quiitac nochi tlen quitequipanohuayayaj Salomón nojquiya tlahuel yejyetzitzi ininyoyo. Huan quiitac nopa tlacajhualistli tlen Salomón temacayaya ipan Ichaj TOTECO huan tlahuel quisentlachili. <sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quiilhui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcajqui ipan notlal tlen nochi tlen tijchijtoc huan tlen nochi motlalnamiqulilis. <sup>7</sup> Pero ax nijneltocayaya hasta quema nihualajqui. Huan ama, quena, nijneltoca pampa niquiltoc ica noixtiyol. Nelía tlahuel hueyi motlalnamiqulilis huan nochi nopa ricojyotl tlen tijpiya, huan tlen nijcactoya eltoc nelquentzi ica tlen niquiltoc. <sup>8</sup> Motlacajhua huan motlatequipanojcahua nochipa yolpactoque pampa itztoque nochipa moixtla huan quicaquij motlalnamiycayo. <sup>9</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen mitztlapejpeni huan mitztlalijtoc para titlanahuatis ipan tlali Israel. TOTECO tlahuel quinicnelía israelitame huan para nochipa quinicnelis huan yajaya mitztlalijtoc tiinintlanahuatijca para xitetlajtolsencahua xitlahuac huan para ma mochihua tlen melahuac nica.”

<sup>10</sup> Huajca nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quimacac Tlanahuatijquetl Salomón 3 mil 960 kilos tlen oro, huan miyac tlaajhuiyacayotl huan piltetzitzi tlen tlahuel patiyo. Ax quema ajsitoya ininmaco israelitame miyac tlaajhuiyacayotl queja nopa regalo tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá, quimacac Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>11</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen quinemiltiyaya Tlanahuatijquetl Hiram quihualiquilijque Salomón miyac oro tlen tlali Ofir. Huan nojquiya quihualicaque miyac cuatini tlen itoca sándalo huan piltetzitzi tlen yejyetzitzi. <sup>12</sup> Ica nopa cuahuatl tlen sándalo Salomón quichijqui miyac tlaquetzali para nopa tiopamitl huan para nopa sequinoc caltini tlen ipan itzto. Nojquiya quisencajqui arpas huan salterios para nochi tlen quimatiyayaj tlatzotzonaj. Nopa imiyaca cuahuatl sándalo ax quema ajsitoya ipan Israel queja nopa. <sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi tlen ya quinejqui huan tlen quitlajtlani iyoca tlen ya quimacatoya queja se regalo. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

### *Itomi huan iricojyo Salomón*

<sup>14</sup> Nopa oro tlen quiseliyaya Salomón sesen xihuitl eliyaya 22 mil kilos. <sup>15</sup> Huan ax quipohuayaya tlen quiixtlahuayayaj piso nopa tlanamacani, huan tlen nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Arabia tlaxtlahuayayaj para panose ipan itlal huan tlen tequihuejme tlen nochi itlalhua quiseliyayaj. <sup>16</sup> Nopa tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuaca 200 tepos yolixtzajcayotl tlen huejhueyi queja tlen quitequihuáj soldados para momanahuse. Huan quinilhui ma quichihuaca ica oro tlen quitejtzontoque. Huan ietica sesen tepos yolixtzajcayotl eliyaya eyi kilos tlen senquistoc oro.

<sup>17</sup> Huan tlanahuati ma quichihuaca 300 yolixtzajcayotl tlen ax más huejhueyi nojquiya ica oro tlatepacholi huan sesen tepos yolixtzajcayotl quipixqui ietica nechca ome kilos tlen senquistoc oro. Huan quintlali nopa yolixtzajcayotl ipan nopa hueyi

cali tlen quitocajtijque “Cuatitlamitl tlen Líbano”. <sup>18</sup> Nojquiya Salomón tlanahuati ma quichihuaca se tlapechtli huejcapa ihuaya se isiya huan ica leones huan nochi elqui senquistoc tlachijchihuali ica marfil. Huan tlanahuati ma quiixaltica ica oro tlen más cuali. <sup>19</sup> Huan para ajsis ipan nopa siya tlen huejcapa quipiyayaya chicuase escalones. Huan icuitlapa isiya eliyaya quentzi tolontic. Huan isiya quipixqui campa quitlalisquía ima ipan sesen lado. Huan inechca ima nopa siya ica inejmatl huan ica iarraves quichijque se tecuani tlen itoca león tlen ijcatoc. <sup>20</sup> Huan nojquiya ipan nopa chicuase escalones quipixqui 12 leones tlen ijcatoque, chicuase ipan sesen lado. Se león ipan sesen lado sese escalones. Huan niyon se siya tlen ipan mosehuía se tlanahuatijquetl ipan ni tlaltepectli ax elqui nelyejyetzzi queja nopa tlen quichijtoya Salomón. <sup>21</sup> Huan nochi nopa vasos tlen ipan quiic nopa Tlanahuatijquetl Salomón eliyaya senquistoc oro. Huan tlen quitequihuiyayaj ipan nopa cali tlen quitocajti “Cuatitlamitl tlen Líbano” nochi eliyaya senquistoc oro. Ax tleno tlen plata quipixqui, pampa quema Salomón itztoya, quiiyayaj nopa plata queja ax tleno ipati eliyaya. <sup>22</sup> Pampa ipan hueyi atl Tlanahuatijquetl Salomón quipiyayaya huejhueyi barcos tlen nemiyayaj ica Hiram ibarcos tlen Tarsis para tlanamacase huan tlacohuase. Huan sesen eyi xihuitl ajsiyayaj huan quihualicayaya oro, plata, marfil, monos huan pavos reales.

<sup>23</sup> Huajca queja ni Salomón quipixqui más tlalnamiquli huan más ricojyotl que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlaltepectli. <sup>24</sup> Huan nochi tlacame tlen campa hueli ipan tlaltepectli quinequiyayaj quiiitase Salomón huan quitlacaquilise itlalnamiqulis tlen Toteco Dios quimacatoya. <sup>25</sup> Huan sesen xihuitl nopa tlacame tlen quipaxalohuayayaj quihuiquiliyayaj miyac regalos. Quihualicaque miyac tlamantli tlen oro, plata, yoyomitl tlen yejyetzitzi, tepostli para tlatehujcayotl, tlaajhuiyacayotl, cahuyojme huan mulas.

### *Salomón quichijqui tlanamaquilistli ica carros huan cahuyojme*

<sup>26</sup> Huan Salomón quinsentili miyac tlatehujca carros huan cahuyojme. Quipixqui mil 400 tlatehujca carros huan 12 mil cahuyojme. Huan quintlali ipan altepetini para tlatehujca carros huan sequin quintlali nechca ya ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl Salomón quichijqui ma onca miyac plata queja elisquíaaj san tlen hueli tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan cuahuitl tlen tiocuatini tlen patriyo quipixqui campa hueli ipan tlali Judá hasta elqui queja ax tleno ininpati queja nopa cuatini sicómoro tlen axaca huelis quitequihuis pampa ax xitlahuac. <sup>28</sup> Nojquiya Salomón quincojqui cahuyojme tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia huan quiniscaalti. Nopa tlacohuani tlen quitequipanohuayayaj Salomón yajque tlali Cilicia para quincohuase queja ininpati eliyayaj. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali hueliyaya quicohuase tepos carros tlen tlali Egipto ica nechca 7 kilos tlen plata tomi. Huan se cahuyo ipati eliyaya nechca ome kilos tlen plata tomi. Huan ni carros huan cahuyojme Salomón quinnamaquiltiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos huan nopa Siria ehuan.

## 11

### *Salomón quicajqui iojhui Toteco*

<sup>1</sup> Tlanahuatijquetl Salomón quinicneliyaya miyac sihuame tlen campa hueli ehuan. Iyoca tlen iichpoca Faraón, nojquiya mocuili sihuame tlen ehuyayaj tlali Moab, Amón, Edom, Sidón huan nojquiya mocuili sequin heteo sihuame. <sup>2</sup> Pero TOTECO quinilhuijtoya nopa israelitame ma ax monamictica ininhuaya sihuame tlen sejcoyoc ehuan. Quinilhui para nopa sihuame quinchihuase ma quintoquilica inintiotzitzitzi. Pero Salomón quinicneli huan motemacac para mosihuaajtis ininhuaya yonque quimatiyaya tlen quiiijtoya TOTECO. <sup>3</sup> Quinpixqui 700 sihuame tlen inelihuajhua huan 300 sihuame san itztoyaj ipan ichaj. Huan queja TOTECO quiiijto, inijuanti quiyolcuepque para ma quinhueyichihua inintiotzitzitzi. <sup>4</sup> Huajca quema Salomón ya huehuejtixtoya,



isihuahua quichijque ma quicajtehua iojhui TOTECO Dios huan ma quintoquili tlen nopa isihuahua inindioses. Huan Salomón ayoc motemachi san ipan TOTECO Dios queja quichijtoya itata David.

<sup>5</sup> Salomón quihueyichijqui nopa fiero tlaixcopincayotl Astarte tlen quitequipanohuayayaj nopa Sidón ehuan. Huan quihueyichijqui Moloc, nopa teteyotl tlen más fiero tlen quitequipanohuayayaj nopa amonita tlacame. <sup>6</sup> Huan queja nopa Salomón quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Ayoc quinejqui senquistoc quitoquilis TOTECO queja quichijtoya itata, David.

<sup>7</sup> Ipan nopa tepetl Olivos campa quisa tonati, Salomón quisencajqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl tlen itoca Quemos tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Quemos eliyaya se tlaixcopincayotl tlen quihueyichihuayayaj moabita tlacame. Huan nojquiya ipan nopa tepetl Salomón quichijqui se pilcaltzi para nopa tlaixcopincayotl itoca Moloc tlen Toteco Dios tlahuel quicualancaita. Moloc eliyaya se teteyotl tlen quihueyichihuayayaj nopa amonitame. <sup>8</sup> Huan nojquiya Salomón quichijqui miyac tlaixpamitl huan pilcaltzitzitzi campa nochi isihuahua tlen sejoyoc ehuan huelyaya quitlatise copali huan quitencahuase tlaicajhualistli ica inintiotzitzitzi.

#### *Icualancayo huan itlatzacuiltilis Toteco*

<sup>9</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica Salomón pampa ipan iyolo quitlahuelcajtoya TOTECO toDios tiisraelitame tlen moixnextijtoya iixtla ome huela. <sup>10</sup> Huan quema monexti iixtla, quihhuijtoya Salomón ma ax quinhueyichihua tiotzitzitzi. Pero Salomón ax quichiuhli cuenta tlen TOTECO quinahuatijtoya. <sup>11</sup> Huajca TOTECO quihhui Salomón: “Pampa queja ni motlalnamiquilis huan ax tijchijqui tlen nimitzilhuijtoc xijchihua, huajca na nimitzcuilis motequihuejcayo para titlanahuatis huan nijmacas se tlen mitztequipanohua. <sup>12</sup> Pero ax nijchihuas quema noja tiitztoc san pampa niquicnelía David, motata. Pero, quena, nijquixtilis mocone. <sup>13</sup> Pero ax nijquixtilis nochi itequihuejcayo. Na nijcahuilis mocone ma eli tlanahuatijquetl ipan se hueyi familia san pampa niquicnelía motata David huan niquicnelía ni altepetl Jerusalén tlen na nijtlapejpenijtoc para elis nopa altepetl tlen quihuicas notoca.”

#### *Salomón huan icualancaitacahua*

<sup>14</sup> Huajca TOTECO quichijqui ma motlalana Hadad tlen elqui icone nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom. Huan Hadad mochijqui icualancaitaca Salomón. <sup>15</sup> Quipiya miyac xihuitl David yajqui tlali Edom ihuaya Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados quema yajque para quintlalpachotij sequin israelita soldados tlen mictoyaj ipan tlatehuijcajotl. Huan quema noja itzttoyaj nepa, quinmictijque nechca nochi tlacame huan oquichpilme tlen tlali Edom. <sup>16</sup> Huan Joab mocajqui nozona chicuase metztli ininhuaya iisraelita soldados huan quinmictijtoyohuiyayaj nopa tlacame ipan Edom. <sup>17</sup> Pero Hadad tlen noja eliyaya se piloquichpiltzi cholojtoya ininhuaya sequin itlatequipanohua itata. Huan inijuanti quihuicaque ipan tlali Egipto. <sup>18</sup> Teipa quistejque ipan altepetl Madián huan ajsitoj ipan altepetl Parán campa quinpantijque sequinoc tlacame tlen nozona ehuj huan mosentilijque ininhuaya. Teipa ajsitoj ipan tlali Egipto huan moixnextito iixpa Tlanahuatijquetl Faraón huan yajaya quinmacac se cali. Nojquiya quinmacac tlaicalistli huan tlali.

<sup>19</sup> Huan Faraón huan Hadad mohuampochijque, huan Faraón quimacac se ihuejpol para elis isihua. Ihuejpol eliyaya iicni nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes tlen eliyaya isihua Faraón. <sup>20</sup> Teipa iicni Tahpenes quimacac Hadad se icone tlen quitocajti Genubat. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl Tahpenes quiiscalti ipan ichaj Faraón ihuaya ya iconehua. <sup>21</sup> Pero quema ajsic tlajtoli ipan tlali Egipto para ya mictoya David huan nojquiya ya mictoya Joab nopa tlayacanquetl tlen isoldados, Hadad quimatqui huan yajqui quihuito Faraón:



—Xinechcahuili ma nimocuepa ipan notlal.

<sup>22</sup> Huan Faraón quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi timocuepas ipan motlal? ¿Tlaque mitzpolohua nica tlen tijpantis nepa?

Huajca Hadad quinanquili:

—¡Axtle! Ax tleno nechpolohua nica, pero monequi tinechcahuas ma niya.

<sup>23</sup> Huan Toteco Dios nojquiya quitlalanqui seyoc tlatatl para ma mochihua icualancaitaca Salomón huan itoca eliyaya Rezón. Rezón eliyaya icone Eliada tlen cholojtoya imaco iteco, nopa Tlanahuatijquetl Hadad Ezer ipan tlali Soba. <sup>24</sup> Huan Rezón quinsentili miyac tlacame tlen mosisiníaj huan mochijqui inintlayacanca. Huejcajquiya quema David quintlantoya Soba ehuaní, Rezón huan ihuampoyohua yajtoyaj ipan altepetl Damasco huan nozona yajaya motlalanqui huan mochijqui tlanahuatijquetl. <sup>25</sup> Rezón tlanahuati nozona ipan tlali Siria huan quimacac cuesoli Salomón queja nojquiya quichihuayaya Hadad pampa Rezón nelía mochijqui inincualancaitaca israelitame hasta mijqui Tlanahuatijquetl Salomón.

<sup>26</sup> Seyoc tlen mosisini ica Salomón elqui Jeroboam, icone Nabat. Jeroboam tlatatqui ipan nopa hueyi familia Efraín ipan altepetl Sereda huan inana elqui se cahuali itoca Zerua. Jeroboam eliyaya se itlatequipanojca Salomón pero teipa pejqui mosisinía huan quiixpano. <sup>27</sup> Nimitzilhuis quejatza Jeroboam mochijqui icualancaitaca Salomón. Ipan nopa tonali quema Salomón quichihuayaya tlen itoca nopa Milo ipan Jerusalén, ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David, Jeroboam nozona tequitiyaya huan nochi quitlaltemiyayaj tlatlajco nopa ome tepamitl tlen quiyahualohuayayaj nopa altepetl. <sup>28</sup> Huan Jeroboam eliyaya se tlatatl ica miyac yajatili huan tlahuel tequitqui chichahuac. Huan Salomón quiitac para yajaya se telpocatl tlen nelía tequiti cuali, huajca quitequimacac ma quinyacana nochi nopa tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuhua José tlen familias tlali Efraín huan Manasés huan quichihuayayaj comun tequitl nozona.

<sup>29</sup> Huan se tonal quema Jeroboam quisayaya tlen altepetl Jerusalén, quinamijqui ipan ojtli nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen ehua Silo. Huan Ahías moquimilojtoya ica se yancuic iyoyo huehueyac huan nopa ome itztoyaj ininseltitzi ipan ojtli. <sup>30</sup> Huan Ahías moquixtili nopa iyoyo yancuic huan quitzayanqui huan quichijqui 12 pedazos. <sup>31</sup> Huan quiilhui Jeroboam: “Xijcui majtlactli pedazos para ta pampa TOTECO Dios, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quipiya ni tlajtoli para ta. Queja ni quiijtohua TOTECO Dios: ‘Nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo Salomón huan nimitzmacas ta majtlactli huejhueyi familias. <sup>32</sup> Pero nijcahuilis san se hueyi familia para icone Salomón ma quinahuati pampa niquicnelía notlatequipanojca David huan nopa altepetl Jerusalén tlen nijtlapejpenijtoc tlen nochi altepetini ipan tlali Israel. <sup>33</sup> Nijquixtilis itequihuejcayo Salomón pampa yajaya nechtlahuelcajtoc huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Astarte tlen eltoc inindios nopa Sidón ehuaní. Huan quihueyichijtoc nopa tlaixcopincayotl Quemos tlen quitequipanohuaj nopa tlali Moab ehuaní. Huan quihueyichijtoc Moloc inintlaixcopincayo nopa amonitame. Nijquixtilis itequihuejcayo pampa Salomón ax nejnentoc ipan noojhui. Ax quichijtoc tlen xitlahuac noixtla. Ax quineltocatoc notlanahuatilhua huan notlamachtihua queja quichijqui David, itata. <sup>34</sup> Pero ax nijquixtilis itequihuejcayo Salomón amantzi quema noja yoltoc san pampa niquicnelía notlatequipanojca David tlen nijtlapejpeni. David quichijqui nochi notlanahuatilhua huan nochi tlen niquilhui. <sup>35</sup> Pero nijquixtilis ihueyi tequihuejcayo itelpoca Salomón quema yajaya pehuas tlanahuatis huan nimitzmacas ta. Quena, nimitzmacas nopa majtlactli huejhueyi familias para tiquinnahuatis. <sup>36</sup> Huan san se hueyi familia tlen israelitame nijcahuilis imaco itelpoca Salomón para quinahuatis. Yeca para nochipa notlatequipanojca David quipiyas se iixhui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlen nijtlapejpeni para quihuicas notoca. <sup>37</sup> Huan ta nimitzsehuis ipan

tequicali campa tlali Israel ica norte. Huan nimitzmacas tequihuejgayotl para titlanahuatis ipan nochi tlen mitzyolpactis para xijnahuati.

<sup>38</sup> “ ‘Huan intla tijtlacaquilis nochi tlen nimitzilhuis huan tinemis ipan noojhui huan tijchihuas tlen xitlahuac noixtla, huan tijneltocas nochi notlanahuatilhua queja quichijqui David, notlatequipanojca, huajca na niitztos mohuaya. Huan nijchihuas para se moixhui nochipa quipiyas tequihuejgayotl queja tlanahuatijquetl queja nijchijqui ica David. Huan nimitzmacas tlali Israel. <sup>39</sup> Huan na niquntlatzacuiltis iixhuihua David ipampa nochi tlen quichijtoc Salomón, pero nopa tlatzacuilti ax huejcahuas para nochipa.’ ” Queja nopa, Ahías, nopa tiocamanalojquetl, quimacac Jeroboam nopa tlajtoli tlen Toteco.

<sup>40</sup> Huan ipampa tlen quiilhui, Salomón quinequiyaya quimictis Jeroboam, pero Jeroboam cholo huan yajqui ipan tlali Egipto campa itztoya Tlanahuatijquetl Sisac. Huan nozona mocajqui hasta quema mijqui Salomón.

### *Imiquilis Salomón*

<sup>41</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen quichijtoya Salomón huan quejatza nelhueyi itlalnamiqulis, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijqui Salomón. <sup>42</sup> Salomón tlanahuati ipan altepetl Jerusalén huan quipixqui tequihuejgayotl ipan nochi israelitame para 40 xihuitl. <sup>43</sup> Huan quema Salomón mijqui, quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Roboam queja tlanahuatijquetl.

## 12

### *Roboam pejqui tlanahuatía*

<sup>1</sup> Roboam yajqui ipan altepetl Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca. <sup>2</sup> Pero Jeroboam, icone Nabat, noja itztoya ipan tlali Egipto quema quicajqui para mijqui nopa tlanahuatijquetl pampa mochololtojtoya tlen Salomón. <sup>3</sup> Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel ica norte tlatitlanque ma quinoztatij Jeroboam huan yajaya hualajqui. Teipa nochi injuanti sentic yajque quicamahuito Roboam huan quiilhuijque:

<sup>4</sup> —Motata, Salomón, techchihuilijqui ma titequitica tlahuel chicahuac. Huajca timitztlajtlaníaj ama xitechquixtili se quentzi nopa tequitl tlen más ohui. Huan xitechquixtili se quentzi nopa miyac impuestos tlen monequi timitztlaxtlahuse huan timitztequipanose ica cuali.

<sup>5</sup> Huan Roboam quinnanquili:

—Ama xiyaca imochajchaj huan xinechcahuilica ma nimoyolilhuis quentzi tlen nijchihuas. Teipa ximocuepaca ica eyi tonali huan nimechilhuis.

Huan nopa tlacame yajque. <sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl Roboam quintlajtlani nopa huehue tlacame tlen quiconsejomacayaya itata quema ya noja itztoya. Huan quintlajtlani:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquinilhui nopa tlacame?

<sup>7</sup> Huan nopa huehue tlacame quiilhuijque:

—Intla ama tijchihuas tlen ni tlacame mitzilhuíaj huan tiquinnanquilis ica cuali tlajtoli, injuanti mitztequipanose para nochipa.

<sup>8</sup> Pero Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhuijque nopa huehue tlacame. Yajaya yajqui quintlajtlani consejo nopa telpoca tlacame tlen ininhuaya moscalti huan tlen ama quipalehuiyayaj. <sup>9</sup> Huan quinilhui:

—¿Quejatza innechconsejomacaj para ma niquinnanquili nopa tlacame tlen quinequij ma niquinquixtili achi inintlaohuijgayo tlen notata quinmacac?

<sup>10</sup> Nopa telpocame tlen ininhuaya moscaltijtoya quinnanquilijque:

—Xiquinilhui nopa tlacame intla motata quinchijqui ma tequitica chicahuac, ta tiquinchihuas ma tequitica más que ya. Xiquinilhui setzi momacpil quipiyas más chicahualistli que nochi ima motata. <sup>11</sup> Huan intla ohui tlen motata quinmacac ma quichihuaca, noja más ohui elis tlen tiquinmacas quichihuase. Huan intla yajaya quinhuitejqui ica se cuarta tlen cuetlaxtli, ta tiquinhuitequis ica nopa huehueyac cuarta tlen itoca ‘colome’ pampa iyecapa quipiyas piltepostzitzitzi tlen tlajtlatequi. Queja nopa xiquinnanquili.

<sup>12</sup> Huajca ica eyi tonali hualajque Jeroboam ica nochi israelitame moixnexticoj iixpa Roboam, queja nopa tlanahuatijquetl quinilhuijtoya. <sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinnanquili chicahuac. Ax quichihuili cuenta inintlajtol nopa huehue tlacame tlen quinequiyayaj quitlalnamicitise. <sup>14</sup> Quinnanquili ica inintlajtol nopa telpoca tlacame. Quinilhui:

—Inquijtohuaj para notata inmechmacac tequitl tlen etic, huajca na nimechmacas tequitl tlen noja más etic. Inquijtohuaj para notata inmechhuitequiyaya ica cuarta tlen cuetlaxtli, pero na nimechhuitequis ica se cuarta tlen iyecapa quipiyas piltepostzitzitzi.

<sup>15</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl ax quichijqui tlen quinequiyaya nopa israelitame. Queja ni elqui pampa TOTECO queja nopa quinequiyaya. Ica ya ni TOTECO quichihuayaya ma mochihua nochi tlen quiilhuijtoya Jeroboam, icone Nabat, quema nopa tiocamanalojquetl Ahías, tlen ehua ipan altepetl Silo, quicamahui ipan ojtli. <sup>16</sup> Quema nochi nopa israelitame quiitaque para Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijtoya cuenta tlen quitlajtlanijque, quijtojque:

—Ax tleno tijpiyaj tojuanti ica nopa mijcatzi David huan ni tlen iixhui. Ax toaxca niyon quentzi tlali nica ica ni Tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui nopa Isaí. Nochi tiisraelitame ma tiyaca tochajchaj huan ma tijcahuaca ni tlanahuatijquetl. Ni iixhui David ma quinmocuitlahui san tlen ya ichaj ipan ya itlal.

Huajca ipan nopa hora nochi tlali Israel ehuan yajque ininchajchaj. <sup>17</sup> Pero Roboam noja quipixqui tequihuejgayotl ipan nopa israelitame tlen ehuan ipan altepetini tlen tlali Judá. <sup>18</sup> Huajca Roboam quititlanqui Adoram tlen quiyacana nochi comun tequitl para ma yohui nozona ipan norte campa itoca tlali Israel para ma quinchihualti nopa tlacame ma quineltoaca itlanahuatilhua, pero nopa israelitame nozona quimictijque ica tetl. Huajca quema quimatqui Tlanahuatijquetl Roboam, moisihuilti huan tlejoc ipan itlatehuijca carro huan cholojtejqui tlen campa itztoya hasta altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca queja nopa moyocaquixtijque nopa tlali Israel ehuan tlen itequihuejgayo iixhui David huan que nopa eltoc hasta ama.

<sup>20</sup> Huan quema nochi tlali Israel ehuan quimatque para nelía mocueptoya Jeroboam ipan inintlal, quitlatitlanijque ma huala. Huan yajaya moixnexti iniixtla nochi Israel ehuan ipan nopa hueyi tlasentilistli huan inijuanti quitequitlaliijque ma eli inintlanahuatijca. Huan san nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam tlen eliyaya se iixhui David.

<sup>21</sup> Huajca quema Roboam sampa ajsito ipan altepetl Jerusalén, quinsentili nochi isoldados tlen más quimatque tlatehuíaj tlen nopa hueyi familia Judá huan nopa hueyi familia Benjamín. Ica nochi mochijque 180 mil soldados tlen más tlapenilme para ma yaca quintehuitij nopa sequinoc israelitame tlen ehuan tlali Israel ica norte para quinfuerzajhuise ma sampa mocuepaca ipan itlanahuatilis Roboam, icone Salomón.

<sup>22</sup> Pero Toteco Dios quicamahui nopa tlatatl tlen elqui se itiocamanalojca huan itoca Semaías. Quiilhui: <sup>23</sup> “Xiquilhui, Roboam, icone Salomón, tlen itztoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan xiquinilhui nochi iniixhuihua Judá huan Benjamín huan nochi tlacame tlen itztoque ininhuaya ni tlajtoli. <sup>24</sup> Ya ni tlen niininTECO niquinnahuatía: ‘Amo xiquintehuitij imoisraelita icnihua. Ximocuepaca nochi ipan imochajchaj pampa queja nopa na nopaquilis.’ ”

Huan quema quicajque tlen quinilhuijtoya TOTECO, mocuepque ininchajchaj queja quinnahuatijtoya.

### *Jeroboam quintlatlajtía sequinoc tiotzitzí*

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa quisencajqui altepetl Siquem tlen el-toc ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín huan nozona yajqui para itztos. Teipa quisqui nepa huan yajqui para quisencahuato nopa altepetl tlen itoca Penuel. <sup>26</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam moyolilhui ipan iyolo: “Intla na ax nijpiyas cuidado, nochi israelitame sampa quinequise mosejcotilise ica Roboam tlen iixhui David. <sup>27</sup> Pampa intla ni tlacame yase ipan altepetl Jerusalén para quitencahuase tlacajcahualistli ipan itiopa TOTECO queja nochipa quichijtoque, moyolcuepase huan sampa mosejcotilise ica Tlanahuatijquetl Roboam tlen tlali Judá. Teipa injuanti nechmictise huan sampa itztose ihuaya ya.”

<sup>28</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quintlajtlani tlen quipalehuiyayaj tlaque quichihuas huan teipa quinchijqui ome pilhuacaxtzitzí tlen oro huan quinilhui nochi Israel ehuaní: “Ayoc xiyaca ipan altepetl Jerusalén para intlahueyichihuatij pampa nelía ohui. Nica inquinixtoque imodioses para xiquinhueyichihuaca. Injuanti tlen techquixtijque tiisraelitame ipan tlali Egipto.” <sup>29</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Jeroboam quitlali se pilhuacaxtzi ipan altepetl Betel huan ne se ipan altepetl Dan. <sup>30</sup> Huan ya ni quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa tlacame pampa sequin israelitame yohuiyayaj nepa altepetl Betel huan sequinoc hasta altepetl Dan para quihueyichihuase Toteco Dios iniixtla nopa miyac tlaixcopincayotl tlen pilhuacaxtzitzí. <sup>31</sup> Huan Jeroboam nojquiya quichijqui caltini ipan huejcapantic tepetini. Huan quinquetlali totajtzitzí nozona tlen ax eliyaya levitame. <sup>32</sup> Huan nojquiya Jeroboam quipehualti se ilhuatl ipan Betel ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi ipan toisraelita calendario [12:32 Ipan itlamiya octubre o ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.], queja tlen Judá ehuaní quichihuaj pero nopa ilhuatl ax elqui quema quijto tlanahuatili para ilhuichihuase. Huan ipan nopa ilhuatl nozona ipan Betel, Jeroboam iselti quitencajqui tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl. Nojquiya ipan Betel quinquetlali totajtzitzí para tequitise ipan nopa caltini tlen quisencajtoya ipan tepetini campa hueli. <sup>33</sup> Huajca ipan 15 itequi nopa metztli chicueyi, se tonal tlen yajaya iselti quixtlalijqui pampa yajaya quiyolpacti, Jeroboam, quitencajqui tlacajcahualistli ipan nopa tlaixpamitl tlen ya quisencajtoya ipan Betel. Yajaya quipehualti nopa ilhuatl para nochi israelitame huan yajaya iselti tlejcoc huan quitlati copali ipan tlaixpamitl.

## 13

### *Se tiocamanalojquetl quiajhuac Jeroboam*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Jeroboam moquetztaya nechca tlaixpamitl huan quitlatiyaya copali, ajsico ipan Betel se tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá tlen TOTECO quititlantoya. <sup>2</sup> Huan ica itequihuejcayo TOTECO nopa tiocamanalojquetl quijto chicahuac: “TOTECO quijtojtoc para teipa tlacatis se pilconetzi tlen elis se iteipa ixhui David huan itoca elis Josías. Huan yajaya quinmictis nopa totajtzitzí tlen tequitij ipan ni huejcapantique tepetini tlen ax queja TOTECO quijtojtoc. Yajaya quintlatis nopa totajtzitzí tlen nica quitlatíaj copali. Quena, nica ipan ni tlaixpamitl tlatlas iniomiyo.”

<sup>3</sup> Huan ipan san se nopa tonal, nopa tiocamanalojquetl quinilhui tlaque tlanextili oncas nimantzi para quimatise teipa nochi panos queja quijtojtoc. Quinilhui: “Ya ni se tlanescayotl tlen TOTECO quijtojtoc nimantzi mochihuas. Ni tlaixpamitl tlajco tlanis huan nopa cuanextli tlen eltoc ipani mosemanas tlalchi.”

<sup>4</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui nopa tlajtoli tlen quijtojtaya nopa tiocamanalojquetl tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel, cualanqui huan momatlalanqui

tlen campa itztoya nechca tlaixpamitl huan quimanexti nopa tlatcatl huan quiiyto: “¡Xiq-uitzquica!” Pero nopa ima tlen ica quimanextijtoya nopa tiocamanalojquetl, mocajqui huactoc huan ax huelqui quiolinía. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlaixpamitl tlajco tlanpanqui huan nopa cuanextli tlen eltoya ipan tlaixpamitl mosemanqui tlalchi senquistoc queja Toteco Dios quiiytojtoya ica nopa tiocamanalojquetl para panos. <sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui itiocamanalojca Toteco:

—Nimitztlajtlanía ximomaijto ica moTECO Dios para ni noma ma mochicahua.

Huajca itiocamanalojca TOTEKO momaijto para ma mochicahua ima huan ima nopa tlanahuatijquetl mochijqui cuali queja ipa eltoya. <sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui nopa tiocamanalojquetl:

—Xihuala nohuaya ma tiyaca nochaj para titlacuas, huan nimitzmacas se tlamantli.

<sup>8</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl quinanguili nopa tlanahuatijquetl:

—Yonque tinechmacas tlajco tlen nopa hueyi cali tlen tijpiya, ax niyas mohuaya, niyon ax nitlacuas, niyon ax niatlis ipan ni lugar. <sup>9</sup> Pampa TOTEKO nechahuatijtoc para ma ax nijchihuas. Nechilhui: ‘Amo xijcua pantzi, niyon amo xiatli nozona, niyon amo ximocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan tiyajqui.’

<sup>10</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui ipan seyoc ojtli, huan ax mocuepqui ipan nopa ojtli tlen ipan yajqui Betel.

<sup>11</sup> Ipan altepetl Betel itztoya se huehuentzi tiocamanalojquetl. Huan iconehua quipo-huiltoj nochí tlen nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quichijqui ipan nopa tonal nepa ipan Betel. Nojquiya quipohuilijque inintata tlaque nopa tlatcatl quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl. <sup>12</sup> Huan inintata quintlajtlani:

—¿Ipan catlía ojtli yajqui nopa tlatcatl?

Huan iconehua quinextilijque nopa ojtli tlen ipan quisqui nopa tlatcatl tlen Toteco Dios tlen ehua tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca quinilhui iconehua:

—Xijpejpechtica noburro para ipan niyas.

Huan inijuanti quipejpechtijque iburro, huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi tlejoc, <sup>14</sup> huan yajqui itepotzco nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quipantito mosehuijtoc itzintla se ahua cuahuil huan quitlajtlani:

—¿Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios tlen tihualajtoc tlen tlali Judá?

Huan yajaya quinanguili:

—Quena, naja.

<sup>15</sup> Huan nopa huehuentzi quiilhui:

—Ma tiyaca nochaj titlacuati nohuaya.

<sup>16</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá quinanguili:

—Ax nihuelis niyas mohuaya. Ax hueli nitlacuas, niyon niatlis nica. <sup>17</sup> Pampa Toteco Dios nechilhuijtoc ma ax nitlacua niyon ma ax niatli nica, niyon ma ax nimocuepa ipan nopa ojtli tlen ipan niajsico.

<sup>18</sup> Pero nopa huehuentzi tiocamanalojquetl quifuerzajhui huan quiilhui:

—Na nojquiya se nitiocamanalojquetl queja ta, huan se ielhuicac ejca TOTEKO nechahuatijtoc ma nimitzhuica nochaj huan ma nimitztlamaca.

Pero nopa huehue tlatcatl quiistlacahuiyaya. <sup>19</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen tlali Judá yajqui ihuaya huan tlacuajqui huan atlic ipan ichaj. <sup>20</sup> Huan quema mosehuijtoya nechca cuamesa, TOTEKO quicamahui nopa huehue tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya, <sup>21</sup> huan yajaya quiilhui nopa tiocamanalojquetl tlen ehua tlali Judá:

—TOTEKO quiiytohua para ta ax tijneltoquilijtoc tlen mitzilhui huan ax tijtlepanitztoc nopa tlanahuatili tlen mitzmacac. <sup>22</sup> Ta timocuepqui huan titlacuajqui huan tiatlic



campa TOTECO mitznahuati amo xijchihua. Huajca ama timiquis huan ax mitztlalpacchose campa motatahua quintlalpachojque.

<sup>23</sup> Quema nopa tiocamanalojquetl tlen ejqui tlali Judá tlanqui tlacua huan atli, nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, quipejpechtli iburro, <sup>24</sup> huan tlejcoc ipan iburro huan yajqui. Pero ipan ojtli quisqui se león huan quimicti. Huan itlacayo mocajqui huetztoc ipan ojtli. Huan nopa burro huan nopa tecuani mocajque san sejco nechca nopa mijcatzi.

<sup>25</sup> Huan teipa panoque sequin tlacame huan quiitaque nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan nopa tecuani noja itztoya iixteno. Huan quema ajsitoj ipan nopa altepetl campa ehua nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi, tepohuilijque tlen quiitztoyaj ipan ojtli. <sup>26</sup> Huan quema quicajqui nopa tiocamanalojquetl tlen quicuepaltijtoya ipan ojtli, quiiyto: “Yajaya itiocamanalojca TOTECO tlen ax quineltocac tlen TOTECO quinahuatijtoya. Yeca TOTECO quitemactili imaco nopa león, para ma quimicti queja Toteco Dios quiilhui para panos.”

<sup>27</sup> Huajca quinilhui iconehua ma quipejpechtica ipilburro. Huan injuanti quipejpechtlijque. <sup>28</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi yajqui huan quipantito nopa mijcatzi huetztoc ipan ojtli huan inechca itztoya nopa burro huan nopa león. Huan nopa león ax quicujtoya nopa mijcatzi, niyon ax tleno quichihuiliytoya nopa burro. <sup>29</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl tlen huehuentzi quitlalanqui itlacayo itiocamanalojca Toteco Dios huan quitlali ipan iburro. Huan mocuepqui ipan ialtepe nopa huehuentzi para quichoquilise huan quitlalpacchose. <sup>30</sup> Huan quitlalpacho ipan nopa mijca ostotl tlen quichijtoya para ya. Huan chocac ipampa ya huan quiiyto: “¡Titeicnelti tinoicni!”

<sup>31</sup> Huan quema ya quitlalpacchoytoya, quinilhui iconehua:

—Quema na nimiquis, xinechtlalpacchoca campa tijtlalpacchojque nopa tlatatl tlen Toteco Dios. Xijtlalica nojomioyo campa ya eltoc iomiyohua. <sup>32</sup> Pampa melahuac mochihuas nochi tlen yajaya quiiyto ica itequihuejcayo TOTECO tlen nopa tlaixpamitl ipan Betel huan tlen nopa miyac tlaixcopincayotl tlen eltoque ipan tepetini campa hueli ipan altepetini nica ipan tlali Samaria.

<sup>33</sup> Pero yonque nochi ya ni panoc iixpa Jeroboam, yajaya ax moyolcuepqui, niyon ax quicajqui tlen ax cuali quichihuayaya. Quisenhuiquili quintlalía para totajtzitzi tlen hueli tlacame tlen ax quinamiqui mochihuase totajtzitzi. Huan tlen hueli tlatatl tlen quinequiyaya mochihuas totajtzitzi quiiyocatlalíyaya para ma mochihua totajtzitzi ipan nopa tepetini campa quinnextiliyaya ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyotl o tlaixcopincayotl. <sup>34</sup> Huan ni elqui se hueyi tlajtlacoli para Jeroboam huan iconehua. Huan yeca Toteco Dios teipa quitlamilti itequihuejcayo Jeroboam huan quinmicti nochi ichaj ehuan ipampa ni tlajtlacoli tlen quichijqui.

## 14

### *Ahías tepohuili para tlamis itequihuejcayo Jeroboam*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, Abías, icone Jeroboam, huetzqui ipan se hueyi cocolistli. <sup>2</sup> Huan Jeroboam quiilhui isihua:

—Ximopatla para ax ma mitzixmatica intla tinosihua huan xiya ipan altepetl Silo. Nozona itztoc Ahías, nopa tiocamanalojquetl tlen nechtlali ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. <sup>3</sup> Xijhuica majtlactli pantzi huan nopa tortas tlen quiyiya miyac tlamantli cuali iijtico huan se soqui xarro ica nectli. Huan xiquitati para ma mitzilhui tlaque panos ica ni conetl.

<sup>4</sup> Huan queja nopa quichijqui isihua Jeroboam. Mocualchijchijqui huan yajqui nepa ipan Silo huan ajsito ipan ichaj Ahías. Huan Ahías ayoc hueliyaya tlachiya, pampa ya tlahuel huehuejtixtoya. <sup>5</sup> Pero TOTECO ya quimatiltijtoya Ahías para hualayaya,

quiilhui: Isihua Jeroboam hualas mitztlajtlaniqui tlaque panos ica icone, pampa tlahuel mococohua. Hualas cuali mopatlatos para amo xiquixmatica. Huan monequi tijnanquilis ica nopa tlajtoli tlen nimitzmacas. <sup>6</sup> Huan quema Ahías quicajqui se tlanojnotza campa ipuerta quiijto:

—Xicalaqui, ta tiisihua Jeroboam. ¿Para tlen timochihua queja tiseyoc? Na nijselijtoc se tlanahuatili para nimitzcamahuis chichahuac. <sup>7</sup> Xiya huan xiquilhuiti Jeroboam nopa tlajtoli tlen TOTECO toDios tiisraelitame nechmacatoc para ya. TOTECO quiijto: ‘Na nimitzquixti tlen tlatlajco ni tlacame huan nimitzchijqui titlanahuatijquetl ipan ni noisraelita tlacajhua. <sup>8</sup> Na nijcuili tequihuejcyotl iixhui David huan nimitzmacac ta. Pero ta ax tielqui queja David, notlatequipanojca, tlen quichijqui nochi notlanahuatilhua, huan nechtoquili ica nochi iyolo huan quichijqui tlen xitlahuac noixpa. <sup>9</sup> Ta achi más tijchijqui tlen ax cuali que nochi sequinoc tlen itztoyaj achtohuiya. Pampa timochihuilijtoc miyac tlaixcopincayotl tlen tepostli huan tiquinita queja modioses para tinechcualancamacas. Huan pampa timoicancueptoc ica na, <sup>10</sup> yeca nijtlamiltis motequihuejcyo para ax huelise tlanahuatise moconehua. Huan nijchihuas ma miquica nochi oquichpilme huan telpocame tlen moaxcahua ipan tlali Israel yonque moconehua ica moxinach o tiquincojtoc para mitztequipanose. Axaca mocahuas para itztos. Niquintlamiltis nochi moteixmatcahua queja niquichpanas huacax cuitlatl hasta ax tleno mocahuas.

<sup>11</sup> “ ‘Chichime quincuase moteixmatcahua tlen miquise ipan altepetl. Huan tlen miquise ipan cuatitlamitl quincuase totome tlen nacacuj pampa queja nopa na nimoTECO niqijtojtoc.’ ”

<sup>12</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Ahías quiilhui isihua Jeroboam: “Ximoquetza huan xiya mochaj. Huan quema tijtlalis se moicxi ipan nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi miquis. <sup>13</sup> Huajca nochi tlali Israel ehuan chocase huan quitlalpachose pampa san ya tlen nochi ichaj ehuan Jeroboam quinpiyas tlen quitlalpachose pampa san ya ipan nochi iteixmatcahua Jeroboam quiyolpactía TOTECO toDios tiisraelitame. <sup>14</sup> Teipa TOTECO quitlalanas ipan tlali Israel seyoc tlanahuatijquetl huan yajaya quintzontlamiltis nochi ichaj ehuan Jeroboam quema tlanahuatis. Quena, nimantzi quichihuas. <sup>15</sup> TOTECO quintzejzelos Israel ehuan san queja se hueyi atemitl quintzejzelohua nochi acacuatini. Huan queja se quimacui xihuitl tlen ax quinequi ma elto ipan imila, quinquixtis israelitame tlen ni cuali tlali tlen quinmacac ininhuejcapan tatahua, huan quinmajcahuas más para neca tlen nopa atemitl Éufrates, pampa quinchijchijtoque nopa tlaquetzaltini tlen ipan quinpiyaj nopa tiotzi Asera iniipani huan quinhueyichijtoque huan quicualancamacatoque TOTECO. <sup>16</sup> Toteco Dios quintlahuelcahuas israelitame pampa tlajtlacolchijtoc Jeroboam huan quinnextilijtoc israelitame nojquiya ma quichihuaca queja ya.”

<sup>17</sup> Huajca isihua Jeroboam moquetzqui huan yajqui huan ajsito ipan altepetl Tirsa. Huan quema ya calactiyohuiyaya ipan ipuerta nopa altepetl, nopa piloquichpiltzi mijqui. <sup>18</sup> Huan quitlalpachojque huan quichoquilijque nochi israelitame queja quiijtojtoya TOTECO ica nopa tiocamanalojquetl Ahías tlen elqui itlatequipanojca.

<sup>19</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Jeroboam, huan nopa hueyi tlatehujcayotl tlen quichijqui, huan queja tlanahuati, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>20</sup> Huan Jeroboam tlanahuati 22 xihuitl. Huan quema mijqui, pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Nadad.

### *Roboam tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>21</sup> Ipan tlali Judá tlanahuatiyaya Roboam tlen eliyaya icone Salomón. Quipiyayaya 41 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati 17 xihuitl nepa ipan altepetl

Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni ipan nochi altepetini tlen israeli-tame para quihuicas itoca para nozona itzto. Inana Roboam itoca Naama huan elqui se amonita situatl. <sup>22</sup> Huan quema Roboam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, nopa Judá ehuan quichijque tlen ax cuali iixpa TOTECO huan más quicualancamacaque. Inintlajtlacol elqui más que tlen inintatahua quichijtoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti quichijchijque pilcaltzitz para tiotzitz huan quimontonojque tetini tlen quinitaque para tlatzejtzeltique huan nojquiya quinchijchijque tlaquetzali ica nopa fiero tlaixcopincayotl para nopa tiotzi itoca Asera huan quitlalijque campa hueli ipan tepetini huan inintzala huejhueyi cuatini. <sup>24</sup> Huan nojquiya ipan nopa tlali itztoyaj tlacame tlen tequitique campa momatque quinhueyichihua inintlaixcopincayohua. Inintequi elqui para quinselise tlacame huan quichihuase tlen fiero ininhuaya. Huan quintocajtiyayaj sodomitame. Huan nopa sodomitame quichijque nochi nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa sequinoc xinachtli tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla israelitame.

### *Sisac quitehuico Jerusalén*

<sup>25</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Roboam yohuiyaya para macuili xihuitl para tlanahuatía, hualajqui Sisac ica isoldados para quitehuicoj altepetl Jerusalén. Yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. <sup>26</sup> Huan Sisac quincuili miyac tomi huan tlamantli tlen oro huan tlen patiyoy ipan ichaj TOTECO. Nojquiya quicuili iricojyo ipan nopa cali tlen tlanahuatijquetl. Senquistoc nochi quichijchijque. Huan quihuicaque nochi tepos yolixtzajcayotl tlen oro tlen Salomón quisencajtoya para quitequihuise isoldados para ica momanahuise ipan tlatehuicayotl. <sup>27</sup> Huajca queja ipatlaca nopa tepos yolixtzajcayotl tlen oro, tlanahuatijquetl Roboam quichijchijqui tlen bronce huan quinmacac nochi tlayacanani tlen soldados tlen tlamocuitlahuía inechca nopa puerta tlen ichaj. <sup>28</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl yajqui ipan ichaj TOTECO, itlamocuitlahuicahua quihuicayayaj nopa tepos yolixtzajcayotl. Huan quema mocuepqui ichaj, quitlalijque ipan inincuarto nopa tlamocuitlahuiani.

<sup>29</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Roboam eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá.

<sup>30</sup> Huan ajachica oncayaya miyac tlatehuicayotl ica Roboam huan Jeroboam. <sup>31</sup> Huan teipa mijqui Roboam huan quitlalpachojque campa ihuejcapan tatahua ipan Ialtepe David. Inana itoca eliyaya Naama huan ejqui ipan tlali Amón. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Abíam.

## 15

### *Abíam tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Abíam pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>2</sup> Huan Abíam tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Maaca tlen elqui iichpoca Absalón. <sup>3</sup> Abíam quichijqui san se tlajtlacoli queja itata quichijtoya quema tlanahuatiyaya. Ax quipixqui iyolo xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTECO queja eliyaya iyolo David, ihueyi tata. <sup>4</sup> Pero pampa TOTECO quicneli David, noja quinmacac tlanahuatili iixhuihua para tlanahuatise ipan caltlanahuatili ipan Jerusalén. Huan TOTECO quimacac Abíam se icone para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén quema yajaya miquisquía. <sup>5</sup> Huan TOTECO quicneli David pampa quichijqui nochi tlen cuali iixpa TOTECO. David ax moyocatlali tlen TOTECO, niyon ax quema quitlahuelcajqui tlen TOTECO quihuicayayaj ipan nochi tonali tlen iyolis. San ipan nopa tlamantli tlen Urías nopa heteo tlatl, ax quipacti TOTECO tlen quichijqui.

<sup>6</sup> Huan oncayaya tlatehuicayotl ica Abíam, icone nopa mijcatzi Roboam, huan Jeroboam nochi tonali tlen ininyolis. <sup>7</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi

Abíam huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema Abíam mijqui, quitlalpachojque campa itoca Ialtepe David. Huan tlanahuati icone tlen itoca Asa.

### *Asa tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>9</sup> Huan Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>10</sup> Huan Asa tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Itoca ihueyi nana eliyaya Maaca iichpoca Absalón. <sup>11</sup> Asa quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihueyi tata David quichijtoya. <sup>12</sup> Quinquixti nopa tlacame tlen quintocajtiyaya sodomitame para ayoc ma quichihuaca tlen hueli. Huan quiniycueni nochi tlaixcopincayotl tlen itata quinchijchijtoya. <sup>13</sup> Huan nojquiya quiquixtili ihueyi nana, Maaca, itequihuejcayo tlen quipiyayaya queja nopa tenan sihua tlanahuatijquetl pampa quichijtoya se tlaquetzali ica nopa tlaixcopincayotl para nopa tiotzi Asera. Huajca Asa quitzontejqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atlajtli tlen itoca Cedrón. <sup>14</sup> Pero campa tepetini ax senquistoc quiniycueni nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen ax elqui queja tlanahuatili campa quihueyichijque TOTECO huan tlaixcopincayotl san sejco. Pero Asa nejnenqui ica iyolo cuali iixpa TOTECO nochi iyolis. <sup>15</sup> Nojquiya Asa quitlali ipan itiopa TOTECO nopa oro, plata huan tlamantli tlen tlahuel patiyo tlen itata huan ya quiiyocatlalijtoya para quimacas TOTECO.

### *Asa huan Ben Adad mohuampochijque*

<sup>16</sup> Huan ipan nochi iyolis Tlanahuatijquetl Asa oncayaya tlatehuijcaoyotl ica Baasa, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Baasa calajqui ipan tlali Judá huan quichijqui nelía cuali tlachijchihuali nopa altepetl Ramá para nopona mocahuase isoldados para quimocuitlahuise nopa ojtli. Huan quitzajqui nopa ojtli para axaca huelis quisas, niyon calaquis tlen itlal Tlanahuatijquetl Asa ipan tlali Judá. <sup>18</sup> Huajca quema Baasa calactoya ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Asa quicuic nochi plata huan oro tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj, huan quitlali nochi ininmaco itlatequipanojcahua. Huan quintitlanqui ma quiiatij Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria, tlen eliyaya icone Tabrimón huan iixhui Hezión. Huan quiilhui:

<sup>19</sup> “Ma tijchihuaca se tlajtolsencahuali san sejco queja totatahua quipixque. Xiquita nimitztitlanilía regalos tlen oro huan plata. Xijxolehua ama nopa tlajtolsencahuali ica nopa tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para yajaya ma nechtlalcahui huan ayoc nechcuatotonis.”

<sup>20</sup> Huan Ben Adad quiseli nochi tlen quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl Asa huan quintitlanqui nopa tlayacanani tlen soldados para ma quintehuitij se quesqui altepetini ipan tlali Israel. Huan quintlanqui nopa altepetini tlen Ijón, Dan, Abel Bet Maaca huan Cineret huan nochi altepetini tlen tlali Neftalí. <sup>21</sup> Huan quema Baasa quimatqui ya nopa, ayoc quisencajqui altepetl Ramá. Huan mocuepqui ipan altepetl Tirsa ipan itlal.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asa tlatitlanqui ma quinnotzatij nochi Judá ehuan para ma mosentilise huan para ma ax polihui niyon se. Huan quinquimacac ma quiquixtica nochi tetini huan nochi cuatini tlen Tlanahuatijquetl Baasa quitequihuiyaya para quichihuas más cuali nopa altepetl Ramá. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitequihui ya nopa para quinsencahuas altepetini Geba huan Mizpa ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

### *Asa mococo huan mijqui*

<sup>23</sup> Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itequi Asa, huan nochi ichicahualis huan nochi tlen quichijqui, huan nopa altepetini tlen quinsencajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Quema eliyaya huehuentzi, quipixqui se cocolistli ipan iicxihua.

<sup>24</sup> Huan teipa mijqui huan quitlalpachojque campa ihuejcapan tatahua quintlal-pachojtoyaj ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josafat.

### *Nadab tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>25</sup> Quema Asa yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Nadab, icone Jeroboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan Nadab tlanahuati para ome xihuitl. <sup>26</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO, huan quichijqui tlajtlacoli queja itata quichijtoya. Huan nojquiya quinchijqui nochi israelitame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>27</sup> Pero Tlanahuatijquetl Baasa, icone Ahías, tlen huala ipan ihueyi familia Isacar, motlalanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua huan quimicti Nadab nepa ipan Gibetón, se altepetl tlen filisteo tlacame pampa Nadab huan nochi iisraelita soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl Gibetón para quitehuis.

<sup>28</sup> Baasa quimicti Nadab quema Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan teipa Baasa mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>29</sup> Huan nima quema Baasa pejqui tlanahuatía, quinmicti nochi iteixmatcahua Jeroboam queja TOTECO quijtojtoya ica itlatequipanojca Ahías tlen ehua ipan altepetl Silo para panos. Huan axaca quicajqui ma itzto. <sup>30</sup> Queja ni elqui pampa Jeroboam tlahuel tlajtlacolchijtoya huan quichijqui para ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. Huan tlahuel quicualani TOTECO ininDios israelitame.

<sup>31</sup> Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Nadab huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>32</sup> Huan nochi tonali ipan inintlanahuatilis oncayaya tlatehuijcaoyotl ica Tlanahuatijquetl Asa ipan Judá huan Baasa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel.

### *Baasa tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>33</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Baasa, icone Ahías, ipan tlali Israel nepa ipan altepetl Tirsa. Huan Baasa tlanahuati 24 xihuitl. <sup>34</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO huan quisenhuiquili quitoquili ifiero ojhui huan itlajtlacol Jeroboam pampa quinmacayaya israelitame miyac tlaixcopincayotl para ma ica quihueyichihuaca Toteco huan yeca quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca.

## 16

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nopa tiocamanalojquetl Jehú quimacac Tlanahuatijquetl Baasa se tlajtoli tlen se tlaijiyohuistli tlen TOTECO quititlaniyaya. Huan quihui: <sup>2</sup> “Na nimitztlalanqui ipan tlaltejpocli para nimitzchihuas titlanahuatijquetl campa noisraelita tlacajhua, pero ta tinejntoc ipan ifiero ojhui Jeroboam. Ta tijchijtoc ma tlajtlacolchihuaca noisraelita tlacajhua. Huan tijchijtoc ma nicualani miyac ipampa motlajtlacol. <sup>3</sup> Yeca ama nimitztzontlamiltis ta huan nochi mochaj ehuan queja nijchijqui ica nochi iteixmatcahua Jeroboam tlen elqui icone Nabat. <sup>4</sup> Huan moteixmatcahua tlen miquise ipan altepetl quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacuj.”

<sup>5</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Baasa huan nochi tlen quichijqui huan nopa chicahualistli tlen quipixqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>6</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Baasa, quitlalpachojque ipan altepetl Tirsa. Teipa tlanahuati icone tlen itoca Ela.

<sup>7</sup> Huajca ni tlajtoli tlen TOTECO tlen quimacatoya Jehú nopa tiocamanalojquetl tlen icone Hanani, elqui para Tlanahuatijquetl Baasa huan para ichaj ehuan pampa yajaya quichijtoya nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Huan ica nochi tlen quichijqui



tlahuel quicualancamacac TOTECO. Yeca TOTECO quinixpolihuilti queja quichijqui ica Jeroboam.

*Ela huan Zimri tlanahuatijque ipan Israel*

<sup>8</sup> Quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 26 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Ela, icone Baasa, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Tirsa huan tlanahuati ome xihuitl. <sup>9</sup> Pero Zimri, se itlapalehuijca Ela, tlen quimocuitlahuiyaya tlajco imiyaca itepos carros para tlatehuilistli, motlalanqui ininhuaya sequinoc ihuampoyohua para quitehuise Ela. Huajca se tonal quema tlaiyaya Ela ipan altepetl Tirsa ipan ichaj Arsa tlen eliyaya se itlapalehuijca nojquiya huan imaco eliyaya nopa icaltlanahuatil, Ela tlaic hasta cuali moihuinti. <sup>10</sup> Huan nimantzi ajsito Zimri huan quimicti para ya quipatlas ipan itlanahuatilis. Ni tlamantli panoc quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>11</sup> Huan nima quema pejqui tlanahuatía Zimri ipan nopa caltlanahuatili ipan tlali Israel, quinmicti nochi iteixmatcahua huan ichampoyohua Baasa. Ax quicajqui ma itzto niyon se tlatatl tlen ichaj ehuan, iteixmatcahua o ihuampoyohua tlen huelisquía momacuepase. <sup>12</sup> Huan queja ni Zimri quintzontlamilti nochi iteixmatcahua Baasa queja TOTECO quiyolmelajtoya Baasa ica nopa tiocamanalajquetl Jehú. <sup>13</sup> TOTECO quintlatzacuilti ipampa nochi itlajtlacolhua Baasa huan icone, Ela. Pampa inijuanti quichijque ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame pampa quinfuerzajhuijque ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen sequinoc altepetini, huan yeca TOTECO ininDios israelitame tlahuel cualanqui ininhuaya ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

<sup>15</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Asa yohuiyaya para 27 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zimri, huan tlanahuati san chicome tonali ipan altepetl Tirsa. Huan nochi israelita soldados itztoyaj nechca nopa filisteo altepetl tlen itoca Gibetón pampa quitehuiyayaj. <sup>16</sup> Huan nopa soldados tlen mochijtoyaj nechca altepetl Gibetón, quimatque para Zimri quimicti Tlanahuatijquetl Ela. Huajca nochi nopa israelitame quitlapejpenijque Omri para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Omri eliyaya se hueyi tlayacanquetl tlen soldados. <sup>17</sup> Huajca Omri huan nochi nopa israelita soldados quicajtejque altepetl Gibetón huan yajque quitehuitoj altepetl Tirsa.

<sup>18</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Zimri quuitac para nopa israelita soldados ya quiitzquitoyaj nopa altepetl, motzajqui ipan nopa caltlanahuatili. Huan quilemenalti nopa cali campa hueli huan nozona calijtic mijqui. <sup>19</sup> Mijqui ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijtoya pampa quichijqui nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenqui ipan ifiero ojhui Jeroboam huan ica nopa tlajtlacoli tlen quichijqui para ma quinhueyichihuaca teteyome ihuaya Toteco, quinnextili israelitame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>20</sup> Huan nochi tlen quichijqui Zimri huan quejatza quisencajqui para quimictis Tlanahuatijquetl Ela eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

*Omri tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>21</sup> Huajca nopa israelita tlacame motlajcoxelojque ica ome tlanamiquilistli. Tlajco inijuanti quinequiyayaj para Tibni, icone Ginat, ma elis tlanahuatijquetl. Huan nopa seyoc tlajco quinequiyayaj Omri. <sup>22</sup> Pero nopa tlajco israelitame tlen qutoquilijque Omri huelque más que tlen qutoquilijque Tibni, icone Ginat. Huajca quimictijque Tibni, huan Omri mochijqui tlanahuatijquetl.

<sup>23</sup> Quema Asa yohuiyaya para 31 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Omri ipan tlali Israel huan tlanahuati 12 xihuitl ica nochi. Chicuse tlen

nopa xihuitl, yajaya tlanahuati ipan altepetl Tirsa. <sup>24</sup> Huan Omri quicohuili Semer nopa cuatitlamitl campa ama eltoc nopa altepetl Samaria san ica 66 kilos tlen plata. Huan nozona quichijqui se altepetl huan quitocajti Samaria ipampa nopa tlatcatl tlen achtohuiya eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Nochi tlen quichijtiyajqui Omri elqui ax cuali iixpa TOTECO. Yajaya quichijqui tlen eliyaya más fiero que nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. <sup>26</sup> Nejnenui ipan nochi iojhui Jeroboam, icone Nabat, huan quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl huan quinchihualti nopa israelitame ma nojquiya tlajtlacolchihuaca. Yeca Omri tlahuel quicualancamacac TOTECO Dios.

<sup>27</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Omri huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>28</sup> Huan Omri mijqui huan quitlalpachojque ipan altepetl Samaria, huan teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Acab.

### *Acab tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>29</sup> Tlanahuatijquetl Acab, icone Omri, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Asa yohuiyaya para 38 xihuitl para tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>30</sup> Huan Acab mosehui ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ipan tlali Israel para 22 xihuitl. Huan Acab quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO. Quichijqui más ax cuali que tlen quichijtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani achtohui que ya. <sup>31</sup> Yajaya moilhui para ax quenijqui intla tlajtlacolchihuas huan quinhueyichihuas nopa tlaixcopincayotl queja quichijqui Jeroboam, icone Nabat. Huan Acab nojquiya mosihuajti ica Jezabel, iichpoca Et Baal nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Sidón. Huan pejqui quitlatlajtía huan quinhueyitlalia nopa teteyome tlen Baal. <sup>32</sup> Huan quichihuili Baal se tiopamitl huan tlaixpamitl ipan altepetl Samaria. <sup>33</sup> Huan nojquiya quiquetzqui se tlaquetzali fiero para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan queja nopa Acab quichijqui noja más fiero huan más quicualancamacac TOTECO ininDios nopa israelitame huan ax queja quichijque nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui que ya. <sup>34</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Acab, Hiel, tlen ehua Betel, sampa pejqui quisencahua nopa altepetl Jericó. Huan quema quitlali itzinpehualtil, mijqui iachtohui cone tlen itoca Abiram. Huan quema quitlamilti huan quitlali nochi nopa puertas, mijqui icone teipa ejquetl tlen itoca Segub. Nochi ya ni mochijqui queja TOTECO huejcajquiya quiilhuijtoya Josué, icone Nun, ma teyolmelahuas para panos.

## 17

### *Elías teyolmelahua para oncas tlahuaquistli*

<sup>1</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Elías tlen ejqui ipan Tisbe tlen tlali Galaad quiilhui Acab: “Temachtli nimitzilhuía ax tlahuetzis para se ome xihuitl, niyon huetzis ajhuechtli ipan tlali Israel hasta quema na niquijtos para oncas.”

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Elías: <sup>3</sup> “Xiquisa nica huan xiya ica campa quisa tonati huan ximotlati nechca nopa atlajtli tlen itoca Querit tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen atemitl Jordán. <sup>4</sup> Nozona huelis tiatlis ipan nopa atlajtli huan niquinnahuatijtoc totome ma mitzhuiquilica motlacualis.”

<sup>5</sup> Huajca Elías quichijqui tlen TOTECO quinahuati huan yajqui para itztoti nechca nopa atlajtli Querit, tlen eltoc iixmelac nopa atemitl Jordán. <sup>6</sup> Huan nopa totome quiilhuiquiyaya pantzi huan nacatl mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac, huan quiiyaya atl tlen nopa atlajtli Querit. <sup>7</sup> Huan panoc miyac tonali huan teipa huajqui nopa atlajtli Querit pampa ax tlahuetztoya ipan tlali Israel.

### *Elías yajqui altepetl Sarepta*

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quiilhui Elías: <sup>9</sup> “Ximoquetza huan xiya ipan altepetl Sarepta ipan tlali Sidón huan xiitzto ipan nopa altepetl. Niquilhuijtoc se cahual sihuatl tlen itztoc ipan nopa altepetl ma mitztlamaca.”

<sup>10</sup> Huajca Elías moquetzqui huan yajqui nepa altepetl Sarepta. Huan quema ajsito ipan ipuerta nopa altepetl, quipanti se sihuatl cuapejpenayaya, huan ya quinojnotzqui huan quiilhui:

—Na nimitztlajtlanía xinechhualiquili se quentzi atl ipan se vaso para niquis.

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuatl yohuiyaya para quicuiliti nopa atl, Elías sampa quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nojquiya nimitztlajtlanía xinechhualiquili se achi pantzi.

<sup>12</sup> Huan nopa sihuatl quinanguili:

—Temachtli na ax nijpiya niyon se quentzi pantzi ipan nochaj. Pero nijpixtoc se achi harina huan se achi aceite huan ama nijsentilía se achi cuahuatl para niquicxitis para nocone huan na para tijcuase huan teipa timiquise ica mayantli.

<sup>13</sup> Huan Elías quinanguili:

—Amo ximajmahui. Xiya xijsencahuati queja tiquijtojtoc. Pero achtohui ica nopa harina tlen tijpiya xijchihua se torta pilsiltzi huan xinechhualiquili. Huan teipa xijsencahua seyoc para ta huan para mocone. <sup>14</sup> Pampa TOTECO toDios nochi israelitame quijto para ax tlamis nopa harina, niyon nopa aceite hasta nopa tonali quema TOTECO quichihuas ma tlaahuetzi ipan ni tlali Israel.

<sup>15</sup> Huajca nopa cahual sihuatl yajqui huan quichijqui tlen Elías quiilhuijtoya. Huan tlacuajqui Elías, huan nopa sihuatl huan icone. Huan quipixque tlacualistli para miyac tonali. <sup>16</sup> Ax tlanqui nopa harina campa quiajcoctoya, niyon nopa aceite tlen eltoya ipan se soqui xarro, san queja TOTECO quijtojtoya ica Elías.

<sup>17</sup> Huan se tonali, huetzqui ipan se cocolistli icone nopa cahual sihuatl huan icocolis eliyaya tlahuel chichahuac. Ayoc quipixqui pajtli huan mijqui. <sup>18</sup> Huajca nopa cahual sihuatl quiilhui Elías:

—¿Tlaque nijpiya ica ta tiitlatequipanojca Toteco Dios? ¿Tihualajtoc para tinechilnamiquiltis notlajtlacolhua huan tijchihuas ma miqúi nocone?

<sup>19</sup> Huan ya quiilhui:

—Xinechmaca mocone.

Huajca Elías quicuic nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa ya mocahua huan quitlali nopa piloquichpiltzi ipan tlen ya itlapech.

<sup>20</sup> Huan nima momaijto ica TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, ¿para tlen tijchijtoc ma mocueso nopa cahual sihuatl tlen ipan ichaj nimocajtoc, huan tijchijtoc ma miqúi icone?”

<sup>21</sup> Huan teipa motejqui ipan nopa piloquichpiltzi eyi hueltas, huan quitzajtzili TOTECO huan quiilhui: “NoTECO Dios, nimitztlajtlanía, xijmaca itonal ni piloquichpiltzi para itztos.”

<sup>22</sup> Huan TOTECO quitlacaquili tlen tlajtlanqui Elías huan quichijqui para nopa piloquichpiltzi ma moyoliti. <sup>23</sup> Huan Elías nimantzi quitlalanqui nopa piloquichpiltzi huan quihuicac campa itztoya inana huan quiilhui:

—Xiquita mocone itztoc.

<sup>24</sup> Huan nopa sihuatl quinanguili:

—Ama nelía nijmati cuali para ta tiitlatequipanojca Toteco Dios huan tlen tiquijtohua nelía melahuac pampa huala tlen TOTECO.

<sup>1</sup> Huan panoc miyac metztli huan ya yohuiyaya para eyi xihuitl ax tlaahuetzi quema TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui: “Xiya huan ximoixnextiti iixpa Tlanahuati-jquetl Acab huan xiquilhui na nijchihuas ma tlaahuetzis ipan ni tlali Israel.”

<sup>2</sup> Huajca Elías yajqui para moixnextiti iixpa Acab. Huan ipan nopa tonali nelía oncayaya se hueyi mayantli ipan estado Samaria campa Acab itztoya. <sup>3</sup> Huan Acab quinozqui itlayacanca tlatequipanojca tlen itoca Abdías tlen imaco eliyaya icaltlanahuatil. Huan Abdías nelía qutoquili TOTECO ica nochi iyolo. <sup>4</sup> Se huelta quema Jezabel quinequiyaya quinmictis nochi itiocamanalojcahua TOTECO, Abdías quintlati 100 itiocamanalojcahua ipan ome huejhueyi ostotl; 50 quintlati ipan se ostotl huan seyoc 50 ipan seyoc ostotl. Huan quinmacayaya atl huan tlacualistli. <sup>5</sup> Huan Acab quiilhui Abdías:

—Monequi ma tijtlachilica ipan nochi tlali Israel campa onca ameltini ipan atlajtli huan tiquitase intla hueli tijpantise xihuitl para tiquintlamacase yonque se ome tocahuayojhua huan tomulas para ax nochi miquise.

<sup>6</sup> Huajca quixelhuilijque nopa tlali ica ome para sesen yas ipan se tlajco huan quitemos xihuitl huan seyoc yas ipan ne se tlajco. Huan Acab yajqui ipan se ojtli iselti huan Abdías yajqui ipan seyoc ojtli iselti. <sup>7</sup> Huan quema nejnentiyo huiyaya Abdías ipan ojtli, monamijqui ihuaya Elías. Huan quema quiixmatqui, motlancuaquetzqui iixpa huan quiilhui:

—¿Nelía ta, tinoteco Elías?

<sup>8</sup> Huan Elías quiilhui:

—Quena, naja.

Huan teipa quiilhui:

—Xiya, xiquilhuiti moteco Acab para na niitztoc nica.

<sup>9</sup> Huan Abdías quinanguili:

—¿Tlaque tlajtlacoli nijchijtoc na para tinechtemactilis ica Acab para ma nechmicti?

<sup>10</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Acab mitztemojtoc ipan nochi tlaltini huan nochi ipan pilaltepertziti campa hueli. Huan nochi tlanahuatiani quiilhuijtoque para ax mitzitztoque. Huan Acab quinfuerzajhuijtoc nochi tlanahuatiani ma tlatestigojquetzaca intla melahuac ax mitzitztoque. <sup>11</sup> ¡Huan ama tinechtlahtlanía ma niya huan ma niquilhui para tiitztoc nica! <sup>12</sup> Quema na ya niyajos, huelis Itonal TOTECO mitzhuicas seyoc lado campa na ax nijmati. Huan quema na niquilhuis Acab tiitztoc nica, yajaya mitztemoqui huan intla ax mitzpantis, nechmictis. Huan na niquicnelijtoc huan nijtequipanojtoc noTECO tlen notelpocaya. <sup>13</sup> ¿Axaca mitzpohuilijtoc tlen nijchijqui quema Jezabel quinmictiyaya itiocamanalojcahua TOTECO? Na niquintlati se ciento tiocamanalohuani ipan ome ostotl huan niquinmacatoc atl huan tlacualistli. <sup>14</sup> ¿Huan ama ta tinechilhuía ma niya niquilhuiti noteco Acab para tiitztoc nica? Intla niyas, temachtli nechmictis.

<sup>15</sup> Huan Elías quinanguili:

—Nijtestigojquetza iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ama na noselti nimoixnextis iixpa Acab.

<sup>16</sup> Huajca Abdías yajqui quitemoto Acab huan quiyolmelahuato. Huan Acab hualajqui huan quinamiquico Elías.

### *Elías mopanti ihuaya Acab*

<sup>17</sup> Huan quema Acab quiitac Elías, quiilhui:

—¿Ta tlen tiquincuesolmacatoc israelitame?

<sup>18</sup> Huan Elías quinanguili:

—Na ax niquinmacatoc israelitame cuesoli, pero ta quena, ininhuaya mochaj ehuan inquinmacatoque cuesoli pampa inquicajtejque itlanahuatilhua TOTECO para inquinhueyichihuase nopa miyac tlaxcopincayotl tlen Baal. <sup>19</sup> Huajca ama xiquinnahuati

motlatequipanojcahua ma quinsentilica nochi israelitame ipan nopa tepetl tlen itoca Carmelo, ica nochi nopa 450 itiocamanalojcahua Baal huan nopa 400 itiocamanalojcahua Asera, tlen Jezabel quintlamaca.

*Elías ihuaya itiocamanalojcahua Baal*

<sup>20</sup> Huajca Acab quinnotzqui nochi israelitame huan nochi tiocamanalohuani ipan nopa tepetl Carmelo. <sup>21</sup> Huan monechcahui Elías iniixtla nochi israelitame, huan quinilhui:

—¿Hasta quema tlamis inquipiyase ome imotlalnamiqulis? Intla TOTECO yajaya Dios, xijtoquilica. Huan intla Baal yajaya Dios, ya xijtoquilica.

Huan nopa israelitame ax tleno tlananquilijque. <sup>22</sup> Huan Elías sampa quinilhui nopa israelitame:

—San na noselti nimocajtoc niitiocamanalojca TOTECO, pero tiocamanalohuani tlen Baal itztoque 450 tlacame. <sup>23</sup> Huajca ama xiquinhualicaca ome torojme. Huan imojuanti ximocuilica se, huan xijhuejhueloca huan xijtlalica iixco nopa cuahuatl ipan nopa tlaixpamitl. Pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla. Huan na nijcualtlalis nopa seyoc toro huan nijtlalis iixco nopa cuahuatl ipan itlaixpa noTeco Dios, pero ax nijtlalis tlitl tlatzintla. <sup>24</sup> Huan nimantzi ximomajtoaca ica imotlaixcopincayohua, huan na nimomajtos ica Toteco Dios. Huan yajaya tlen tlananquilis huan quititlanis tlitl para quinamiquis nopa cuahuatl, yajaya nopa tlen quinextía para melahuac yajaya Toteco Dios.

Huan nochi nopa israelitame quihuilijque para, quena, cualtitoc.

<sup>25</sup> Huajca Elías quinilhui nopa itiocamanalojcahua Baal:

—Xijtlapejpenica se tlen nopa ome torojme huan xijcualtlalica achtohui imojuanti, pampa imojuanti inmiyaqui. Huan ximomajtoaca ica imodios, pero amo xijtlalica tlitl tlatzintla.

<sup>26</sup> Huajca injuanti quicuique se toro huan quisencajque, huan pejque momajtohuaj ica Baal. Huan quitzajtzilijque tlen ijnaloc hasta tlajcotona. Huan quijtohuayayaj: “¡Baal, xitechnanquili!” Pero axaca quinnanquili niyon ax quintoscajque. Huan injuanti pejque huitonij chicahuac inechca nopa tlaixpamitl tlen quichijchijtoyaj. <sup>27</sup> Huan ica tlajcotona Elías pejqui quinpinajtía huan quinilhui:

—Xitzajtzica más chicahuac pampa yajaya se dios. Huelis se tlenijqui moyolilhuía, o huelis quiipya se tequitl, o huelis yohui ipan se ojtli, o huelis coctoc, huan monequi inquititise.

<sup>28</sup> Huan injuanti tzajtzique más chicahuac huan mohuataniyayaj ica cuchillos huan ica cuatlamintli tlen huehueyac hasta quisqui inieso queja momajtoyaj quichihuaj.

<sup>29</sup> Huan queja nopa panoc tlajcotona huan injuanti quisenhuiquilijque cuatzajtzij, huan huitonij queja locojme hasta ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajcahualistli ica tiotlac para TOTECO. Pero axaca quitoscajque, niyon axaca quinnanquili, niyon axaca quinchihuili cuenta. <sup>30</sup> Huajca Elías queja ni quinilhui nochi nopa israelitame:

—Xinechnechcahuica na.

Huan nochi israelitame monechcahuijque campa ya. Huan Elías quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen TOTECO tlen tlahuel sosolijtoya. <sup>31</sup> Huan Elías quicuic 12 tetini tlen quinnexiyaya sesen iconehua Jacob tlen TOTECO quitocajpatlatoya huan quitocajti Israel. <sup>32</sup> Huajca ica nopa tetini quisencajqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan teipa quichijqui se aojtli patlahuac yahualtic tlen nopa tlaixpamitl huan nopa axochili quicuisquía se 20 litros tlen trigo. <sup>33</sup> Huan nimantzi quicualtlali nopa cuahuatl, huan quihuejhuelo nopa toro huan quitlali iixco nopa cuahuatl. <sup>34</sup> Huan quinilhui:

—Xijtemitica nahui huejhueyi comitl ica atl huan xijtoyahuaca ipan nopa tlacajcahualistli huan nopa cuahuatl.

Huan injuanti quichijque huan teipa sampa quinnahuati:



—Xijchihuaca sampa.

Huan sampa quichijque queja quichijtoyaj achtohui. Huan quinilhui:

—Sampa xijchihuaca ica expa.

Huan quichijque ica expa. <sup>35</sup> Huan huajca nopa atl hasta motlalohuayaya yahualtic campa nopa tlaixpamitl, huan temiyaya nopa aojtli. <sup>36</sup> Huan quema ajsic hora para quitencahuase nopa tlacajc ahualistli ica tiotlac para TOTECO, nopa tiocamanalojquetl Elías monechcahui campa tlaixpamitl huan momaijto ica TOTECO huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tlen tiiTeco tohuejcapan tatahua, Abraham, Isaac huan Israel, xijchihua ama ma quimatica para ta tiToteco huan toDios tiisraelitame huan para na nimotlatequipanojca. Xijpannexti para na nijchijtoc nochi ya ni pampa tinechnahuatijtoc. <sup>37</sup> TOTECO, xinechnanquili, para nopa tlacame ma quimatica para ta nelía tiDios huan para ama tiquinnotza ma mocuepaca ica ta.”

<sup>38</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli, huetzqui se tlitl tlen TOTECO, huan quitlamitlati nopa tlacajc ahualistli, nopa cuahuitl, nopa tetini, nopa tlattejpochtli huan hasta quitlamihuatzqui nochi nopa atl tlen oncayaya ipan nopa aojtli. <sup>39</sup> Huan quema quiitaque nopa tlamantli, nochi nopa israelitame motlancuaquetzque huan quiijtojqque: “¡TOTECO yajaya Dios! ¡TOTECO yajaya Dios!”

<sup>40</sup> Huajca Elías quinilhui:

—Xiquinitzquica itiocamanalojcahua Baal para ax ma cholo niyon se.

Huan injuanti quinitzquijque huan Elías quinhuicac ipan nopa atlajtli tlen itoca Cisón huan nozona quinmicti.

### *Elías momaijtohua para ma tlaahuetzi*

<sup>41</sup> Huajca Elías quiilhui Acab:

—Xiya xitlacuati huan xiatliti pampa ya nijcaqui para monechcahuía atl huan tlaahuetzis tlahuel chicahuac.

<sup>42</sup> Huajca Acab yajqui tlacuato huan atlito. Huan Elías tlejoc hasta itzonpac tepetl Carmelo, huan motlancuaquetzqui huan ixayac ajsic hasta itlancuaco. <sup>43</sup> Huan quiilhui itlatequipanojca:

—Xiya huan xitlachiya para campa hueyi atl intla tiquita mixtli.

Huajca ya yajqui huan tlachixqui. Huan teipa mocuepqui huan quiilhui:

—Ax tleno niquita.

Huan chicome hueltas Elías quiilhui:

—Xiya sampa xijtlachiliti.

<sup>44</sup> Ica chicome huelta yajqui huajca teipa mocuepqui huan quiilhuico:

—Na niquita se mixtli pilsiltzi san queja ima se tlatatl tlen motlalana ipan hueyi atl.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya xiquilhuiti Acab ma tlejco ipan itepos carro huan ma quisa nimantzi para ichaj para nopa atl ax quitzacuilis.

<sup>45</sup> Huajca Acab tlejoc ipan itepos carro huan yajqui hasta nopa altepetl Jezreel. Huan elhuicactli mochijqui yayahuic ica mixtli huan hualajqui miyac ajacatl huan huetzqui atl nelchicahuac. <sup>46</sup> Huan TOTECO quimacac miyac chicahualistli Elías huan yajaya quiilpi iyoyo huan quicalaqui ipan itzinquichilpica huan motlalojtejqui. Huan motlalo chicahuac huan quitlayacancuili Acab ipan itepos carro ica cahuyojme hasta ajsito ipan altepetl Jezreel.

## 19

### *Elías mochololti huan yajqui hasta Horeb*

<sup>1</sup> Huan Acab quipohuili isihua Jezabel nochi tlen Elías quichijtoya huan quejatza quinmictijtoya nochi itiocamanalojcahua Baal. <sup>2</sup> Huajca Jezabel quinahuati se tlay-olmelajquetl ma quiilhuiti Elías: “Ma nechmictica nopa dioses intla para mostla ipan ni hora ax nimitzmictijtoc, ta Elías, queja tiquinmicti itiocamanalojcahua Baal.”

<sup>3</sup> Huajca quema Elías quimatqui para quinequiyaya quimictise, motlalantejqui huan cholojtejqui para quimanahuis iyolis. Huan yajqui ipan altepetl Beerseba ipan tlali Judá, huan nozona quicajtejqui itlatequipanojca. <sup>4</sup> Teipa Elías nejnenqui semilhuil hasta nopa huactoc tlali, huan mosehuito itzintla se cuahuitl tlen ax quiyiya miyac ixihuiyo huan quinequiyaya ma miqui. Quiilhui TOTECO: “¡Ya cuali noTECO! ¡Xinechquixtili noyolis! ¡Pampa na ax más nicuali que notatahua!”

<sup>5</sup> Huan Elías motejqui itzintla nopa cuahuitl tlen ax quiyiya miyac ixihuiyo. Huan quema cochtoya, se elhuicac ejquetl quiojolini huan quiilhui: “Ximehua huan xitlacua.” <sup>6</sup> Huajca Elías ísac, huan quitac nechca itzontla eltoya se pantzi tlen icsitoya ipan tetini tlen totonic huan ihuaya eltoya se comitl temitoc ica atl. Huajca mejqui, huan tlacuajqui huan teipa sampa cochqui. <sup>7</sup> Pero nopa ielhuicac ejca TOTECO ica ompa quiojolini huan quiilhui: “Ximehua huan sampa xitlacua huan xiatli pampa tlahuel hueyi ojtli mitzpolohua noja.”

### *Elías ipan Horeb*

<sup>8</sup> Huajca mejqui huan tlacuajqui huan atlic. Huan nopa tlacualistli quimacac fuerza para nejnemis 40 tonali huan 40 yohuali hasta ajsito ipan nopa tepetl Horeb [19:8 Tepetl Horeb nojquiya itoca tepetl Sinaí.], nopa tepetl tlen Toteco Dios. <sup>9</sup> Huan quema ajsito nozona, calajqui ipan se mijca ostotl huan nozona panoc nopa yohuali. Pero se tlajtoli tlen TOTECO ajsic campa ya huan quiilhui: “¿Tlaque tijchihua nica, Elías?”

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili: “Tlahuel nimitztlasomajtoc TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan nopa israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolsencahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete nochi motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitztequipanos. Huan ama nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO quiilhui: “Xiquisa calteno huan ximoquetza noixtla ipan ni tepetl.”

Huajca Elías moquetzqui nozona. Huan TOTECO panoc huan se chichahuac ajacatl quitzohuitejqui nopa tepetl hasta tlapantejque huejhueyi tetini iixpa TOTECO. Pero TOTECO ax itztoya ipan nopa ajacatl. Teipa quema ya panotoya nopa ajacatl mojmolini nopa tlali. Pero TOTECO ax itztoya ipan nopa mojmolinilistli tlen tlali. <sup>12</sup> Huan quema ya mojmolinijtoya nopa tlali, teipa oncac se hueyi tlitl, pero TOTECO ax itztoya ipan nopa tlitl. Huan quema ya panotoya nopa tlitl, Elías quicajqui queja acajya quiixtaca camahuiyaya ica yamanic. <sup>13</sup> Huan quema Elías quicajqui, moixtajqui ica iyoyo, panquisqui huan moquetzqui campa calajqui ipan nopa mijca ostotl. Huan teipa quicajqui se tlen quiilhui: “¿Tlaque tijchihua nica Elías?”

<sup>14</sup> Huan ya quinanquili: “Tlahuel nimitztlasmati TOTECO, ta Tlen Tiquinyacana Nochi Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan israelitame quitlahuelcajtoque nopa tlajtolsencahuali tlen tijchijqui ininhuaya, huan quixolejtoque motlaixpahua huan quinmictijtoque ica machete motiocamanalojcahua. Huan san na noselti nimocajtoc para nimitztequipanos huan nechtemohuaj para nechmictise nojquiya.”

<sup>15</sup> Huan TOTECO quiilhui: “Ximocuepa ica campa tihualajqui huan xiya ipan huactoc tlali ipan tlali Damasco. Huan quema tiajsis nozona, xijtzonalti ica aceite Hazael para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Siria. <sup>16</sup> Huan Jehú, iixhui Nimsi, ticaltis para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan Eliseo, icone Safat, tlen ehua Abel Mehola, xijtzonalti ica aceite para ma eli se tiocamanalojquetl queja mopatlaca ta. <sup>17</sup> Huan tlen mochololtis tlen imachete Hazael, Jehú quimictis huan tlen mochololtis tlen imachete

Jehú, Eliseo quimictis. <sup>18</sup> Huan noja niquinpiya seyoc 7 mil tlacame ipan tlali Israel tlen ax motlancuaquetzque iixtla Baal, niyon ax quitzoponijque inintlaixcopincayo.”

### *Elías quinotzqui Eliseo*

<sup>19</sup> Huajca Elías yajqui huan quipanti Eliseo, icone Safat, tlapoxahuayaya ipan se milcahuali ica 12 pares torojme tlen tlapoxahuayayaj ica se tepos arado huan yajaya yohuiyaya iniica quintequihuiyaya. Huan Elías yajqui campa itztoya Eliseo huan quitlalili iyoyo tlen huehueyac tlen se tiocamanalojquetl. <sup>20</sup> Huajca Eliseo quincatejqui nopa torojme tlen quintequihuiyaya huan motlalojtihualajqui iica Elías, huan quiilhui: —Nimitztajlanía xinechcahuili ma nijtzoponiti notata huan nonana, huan teipa nimitztoquilis.

Huan Elías quiilhui:

—Xiya, però ximoyolihui tlen nimitzchihuiljtoc.

<sup>21</sup> Huajca Eliseo quicajqui Elías huan mocuepqui. Huan quinitzqui ome itorojhua, huan quinmicti, huan quicacatzco innnacayo huan quintlamacac nopa tlacame tlen itztoyaj nopona. Teipa yajqui ihuaya Elías huan mochijqui itemach.

## 20

### *Acab quintehui nopa Siria ehuan*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria quinsentili nochi isoldados, huan 32 tlanahuatiani tlen sequinoc taltini ica inintepos carrojhua huan inincahuayos. Huan yajque ipan nopa altepetl Samaria, nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel huan quiyahualotoj huan quitehutoj. <sup>2</sup> Huan quinahuati se tlayolmelajquetl ma quiitati Acab tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan ma quiilhui: <sup>3</sup> “Queja ni quiijtohua Ben Adad: ‘Noaxca nochi moplata huan mooro huan nopa mosihuahua huan moconehua tlen achi más yejectzitzí.’ ”

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinanquili huan quiilhui: “Cualtitoc, elis san queja ta tiquijtohua, tinoteco. Nochi tlen nijpiya ta moaxca.”

<sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayolmelahuani sampa hualajque quiitacoj Acab huan quiilhuijque: “Ben Adad queja ni quiijtohua: ‘Na nitlatitlanqui ma mitzilhuitij para xinechmaca nochi moplata, mooro, mosihuahua, moconehua huan nochi tlen tijpiya. <sup>6</sup> Mostla ipan ni hora niquintitlanis notlatequipanojcahua campa tiitztoc, huan injuanti tlajtlachiyase cuali ipan mochaj huan ininchajchaj motlatequipanojcahua. Huan quicuisse huan quihualicase nochi tlen ipati inquipixtoque.’ ”

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinnotzqui nochi huehue tlacame ipan itlal huan quinilhui:

—Xiquitaca, nopa tlatatl quitemohua cualantli. Na ya niquilhuijtoc huelis quinhuicas nosihuahua, noconehua, noplata huan nooro.

<sup>8</sup> Huan nochi nopa huehue tlacame huan tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Amo xijchihuili cuenta, niyon amo xijchihua tlen mitztajlanía.

<sup>9</sup> Huajca Acab quinilhui itlayolmelajcahua Ben Adad:

—Xiquilhuica noteco, nopa tlanahuatijquetl, para nijchihuas nochi tlen nechnahuati achtohui, pero ax hueli nijchihuas tlen ama nechtajlanía.

Huan itlayolmelajcahua mocuepque huan quiyolmelahuatoj Ben Adad ica tlen quinilhuijtoya Acab. <sup>10</sup> Huan Ben Adad tlanahuati ma quiilhuiti Acab: “Na nitlatestigojquetza para ma nechmictica nopa dioses intla ax nijtlamixolehuas altepetl Samaria hasta ax mocahuas se tlamojtzoli tlen tlaltejpocli para niquinmacas notlatequipanojcahua para quilnamiquise nopa altepetl.”

<sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel tlananquili huan quiilhui: “Amo ximohueyichihua amantzi quema aya titlatlani. Ximohueyichihuas quema ya titlatlantós.”

<sup>12</sup> Huan quema Ben Adad quicajqui nopa tlajtoli, yajaya tlaiyaya ininhuaya nopa sequinoc tlanahuatiani ipan ininyoyoncalhua. Huajca quinilhui itlatequipanojcahua: “¡Ximonemilica para titlatehuitij!” Huan nochi mocualtlalijque para quiyahualotij nopa altepetl.

<sup>13</sup> Huajca hualajqui se tiocamanalojquetl huan monextico iixpa tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Yonque tiquita tlahuel miyac mocualancaitacahua, ama na niquintemactilis momaco. Huan huajca tijmatis para melahuac na niTOTECO.’

<sup>14</sup> Huan Acab quiilhui:

—¿Quejatza quichihuas?

Huan nopa tiocamanalojquetl quijto:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Nopa tlayacanca soldados tlen neltelpocame tlen hualahuij ipan nopa sequinoc estados ipan motlanahuatilis, injuanti quichihuase.’

Huan Acab quiilhui:

—¿Ajqueya quipehualtis nopa tlatehuijca yotl?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanquili:

—¡Ta!

### *Acab quintlani nopa Siria ehuan*

<sup>15</sup> Huajca Acab quinsentili nopa 232 tlayacanca soldados tlen telpocame huan hualayayaj campa hueli ipan itlanahuatilis huan nojquiya quinsentili nochi sequinoc israelita soldados huan ica nochi mochijque 7 mil tlacame. <sup>16</sup> Huan quisque tlajcottona quema Tlanahuatijquetl Ben Adad huan nochi nopa seyoc 32 tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini tlaiyayaj ipan ininyoyoncalhua. <sup>17</sup> Huan quisque achtohui nopa tlayacanca soldados tlen telpocame tlen campa hueli ehuyaya ipan tlali Israel. Huan quema itlayolmelajcahua Ben Adad quiyolmelajque para sequin tlacame tlen altepetl Samaria hualahuij, <sup>18</sup> yajaya quijto: “Intla hualahuij ica cuali o ica cualantli, xiquinitzquica yoltoque.”

<sup>19</sup> Huajca quisque nochi nopa tlayacanca soldados tlen telpocame huan nochi más soldados iniica. <sup>20</sup> Huan sesen tlen nopa israelita soldados pejqui quimictía sesen soldado tlen tlali Siria. Huan nimantzi tlen huelque tlen nopa sirio soldados cholojtejqe. Huan nopa israelita soldados quintepotztocaque para quinmictise. Pero Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen tlali Siria mochololti ipan se cahuayo huan se ome más tlacame tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme. <sup>21</sup> Huan yajqui Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quintlamimicti nochi nopa tlali Siria ehuan huan inincahuayos yonque yohuiyayaj cahuajtipa o ipan tlatehuijca carros. Huan nechca nochi nopa sirios mijque ipan nopa tlatehuijca yotl.

### *Toteco quiilhui Acab para mocuepas Ben Adad*

<sup>22</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl moixnextito iixpa nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhui:

—Xiya huan ximocualtlalica huan ximochihuaca más intetique para intlatehuise pampa ne seyoc xihuitl quema moseliltíaj cuatini nopa tlali Siria tlanahuatijquetl sampa hualas mitztehuiqui.

### *Ica ompa Acab quintlani nopa Siria ehuan*

<sup>23</sup> Huan itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ben Adad ipan tlali Siria quiilhuijque:

—Nopa israelitame techtlanque ipampa ininDios, itztoc se Dios tlen iaxca nochi tepetini. Pero intla tiquintehuisse campa tlamaya, tiquintlanise. <sup>24</sup> Huajca xiquintlali tlayacanani tlen soldados ipan ininlugar nopa tlanahuatiani tlen tiquinpixqui. <sup>25</sup> Huan

xiquinsentili miyac tlacame para mochihuase soldados san queja tlen mijque. Xitechmaca san se imiyaca cahuyojme, carros huan tlacame tlen tiquinpiyayaj huan tiyase timotehuisse ininhuaya ipan tlamayamitl. Huan temachtli tiquintlanise.

Huajca Ben Adad quintlacaquili huan queja nopa quichijqui. <sup>26</sup> Huan seyoc xihuitl quema moseliltíaj cuatini, Ben Adad quinsentili nochi isoldados ipan tlali Siria huan yajque ipan se altepetl itoca Afec para motehuisse ica israelitame. <sup>27</sup> Nojquiya nopa israelitame quinsentilijque ininsoldados huan quisque para tlatehuitij ica nopa sirios huan mochijque iniixmelac. Pero nopa israelitame nesiyaya queja ome pamitl tlen pilborregoitzitzi huan nopa Siria ehuan eliyaya tlahuel miyac hasta temitoya nopa tlamayamitl.

<sup>28</sup> Huajca moixnexti itlatequipanojca Toteco Dios iixpa Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel huan quiilhui:

—Queja ni quijto TOTECO: ‘Nopa tlali Siria ehuan quijtojqtoque para na san nise Dios tlen tepetini huan ax tlen tlamayamitl, huajca na niquintemactilis momaco para xiquintlani yonque nelía inijuanti quipiyaj tlahuel miyac ininsoldados. Huan queja nopa tijmatis para melahuac na niimoTECO.’

<sup>29</sup> Huajca para chicome tonali mosehujque nopa israelitame campa mochijtoyaj iniixmelac nopa Siria ehuan huan nopa sirios itztoyaj iniixmelac israelitame. Huan ipan nopa chicompa tonal pejque motehuíaj. Huan nopa israelitame quinmictijque 100 mil tlali Siria soldados tlen san icxinejnemiyayaj san ipan se tonal. <sup>30</sup> Huan nopa sequin cholojqque huan motlatitoj ipan altepetl Afec, pero nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoya nopa altepetl huetzqui ininpani nopa 27 mil tlacame tlen mochololtijtoyaj. Huan Ben Adad nojquiya cholo huan ajsito ipan nopa altepetl huan motlati ipan se cuarto tlen nelcalijtic.

<sup>31</sup> Huan nopa itlapalehuijcahua quiilhujque:

—Tijcactoque para nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quipiyaj hueyi ininyolo. Huajca ma timoyoyontica ica yoyomitl tlen cuesoli, huan xitechtlalili se lazo ipan toquechcuayo huan tiquitatij nopa tlanahuatijquetl Acab para ma techcahuaca tiyoltoque.

<sup>32</sup> Huajca moquentijque yoyomitl tlen cuesoli huan lazos ipan ininquechcuayo huan yajque quiitatoj Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan quiilhujque:

—Motlatequipanojca Ben Adad mitztajtlanía, se favor, xijcahuili ma itzto.

Huan Acab quinilhui:

—¿Noja itztoc? ¡Yajaya noicni!

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame quicualcajqque ni tlajtoli huan nimantzi quinanquilijque:

—Quena, moicni, Ben Adad, noja itztoc.

Huan Acab quinilhui:

—Xiyaca huan xinechhualiquilica.

Huajca Ben Adad moixnextito iixpa Acab, huan Acab quitlejcolti ipan itepos carro queja ihuampo. <sup>34</sup> Huan Ben Adad nimantzi quiilhui:

—Nimitzcuepilis nopa altepetini tlen notata quicuilijtoya motata. Ta huelis tijpiyas tlali para tianquis campa titlanamacas ipan altepetl Damasco san queja notata quichijqui ipan altepetl Samaria.

Huan Tlanahuatijquetl Acab quiilhui:

—Huajca tijchihuase se tlajtolsencahuali huan nimitzcahuas para tiyas.

Huajca Acab quichijqui nopa tlajtolsencahuali ihuaya Ben Adad huan quicahuili ma yahui.

<sup>35</sup> Huan TOTECO quiilhui se itiocamanalojca ma quiilhui se ihuampo para Toteco Dios quijtojqtoya:

—Xinechcoco ica momachete.



Pero nopa ihuampo ax quinejqqui quicocos. <sup>36</sup> Huajca ya quiilhui:

—Pampa ax tijneltoac Itlajtol TOTECO, ama quema tinechcajtehuas, mitzmictis se tecuani.

Huan quena, quema quicajtejqui nopa ihuampo, quipanti se tecuani ipan ojtli huan quimicti.

<sup>37</sup> Teipa nopa tiocamanalojquetl quipanti seyoc tlatatl, huan quiilhui: “Xinehcoco ica momachete.” Huan nopa tlatatl, quena, quitejqqui ica imachete huan quicoco.

<sup>38</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl yajqui quichiyato Tlanahuatijquetl Acab ipan ojtli, moixtactoya ica se yoyomitl ipan iixtiyolhua para ax quiixmatis. <sup>39</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Acab ajsico, nopa tiocamanalojquetl quitzajtzi huan quiilhui:

—Na niitztoya ipan tlatehujcayotl huan se soldado nechhualiquili se tocualancaitaca tlen quiitzquitoya huan nechilhui ma nijmocuitlahui huan intla cholos huajca nimiquis o nitlaxtlahuasquía 30 kilos tlen plata. <sup>40</sup> Huan quema na nimotequihuyaya ipan sequinoc tlamantli, tocualancaitaca san polijqui.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel quinanquili:

—Huajca ta motlajtlacol huan ya tiquijtojtoc para monequi timiquis.

<sup>41</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl nimantzi moquixtili tlen ica moixtactoya, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiixmatqui para eliyaya se tlen itiocamanalojcahua TOTECO. <sup>42</sup> Huan yajaya quiilhui:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Pampa tijcajqqui ma yohui Ben Adad tlen na nimitzil-huijtoya ma miqui, ama monequi ta timiquis queja ipatlaca huan motlacajhua miquise queja ininpatlaca itlacajhua.’

<sup>43</sup> Huajca Acab, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel yajqui ichaj ipan altepetl Samaria, mocuesojtoc huan cualantoc.

## 21

### *Acab quiixtocac ixocomecamil Nabot*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl itoca Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel huan quipixqui se xocomeca mili nechca nopa altepetl huan nechca campa Tlanahuatijquetl Acab tlen altepetl Samaria quipixtoya seyoc icaltlanahuatil. <sup>2</sup> Huan se tonal Acab quiilhui Nabot:

—Xinechnamaquilti moxocomecamil para nijtocas quilitl pampa eltoc nechca nochaj. Nimitztlaxtlahuis ica tomi o intla tijnequi nimitzpatilis ica seyoc xocomeca mili.

<sup>3</sup> Huan Nabot quinanquili Acab:

—TOTECO nechtlatzacuultis intla nimitzmacas tlen notatahua nechcahuilijtejqque, huajca ax quema nijchihuas.

<sup>4</sup> Huajca Acab yajqui ichaj mocuesojtoc huan cualantoc por tlen quiilhuijtoya Nabot, pampa quiilhui para ax quimacas tlen quicahuilijtejqque itatahua. Huan Acab ajsito ichaj, huan motejqqui ica ixayac campa tlapepecholi huan ax quinejqqui tlacuas. <sup>5</sup> Huajca Jezabel, isihua, monechcahui campa Acab huan quiilhui:

—¿Para tlen tlahuel timocuesojtoc huan ax tijnequi titlacuas?

<sup>6</sup> Huan Acab quiilhui:

—Pampa nijcamahui Nabot tlen ehua nica Jezreel, huan niquilhui ma nechnamaquilti nopa ixocomecamil, o intla quinequisquía nijpatilisquía ica seyoc xocomeca mili. Pero ya ax quinejqqui nechnamaquiltis, niyon ax quinejqqui ma titlapatlaca.

<sup>7</sup> Huajca Jezabel, isihua quinanquili:

—¡Ta titlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel! ¡Ximehua huan xitlacua huan amo xijchi-huili cuenta tlen mitzpanotoc! Na nimitzmacas ixocomecamil Nabot.

<sup>8</sup> Huajca Jezabel quiijcuilo sequin amatlajcuiloli queja elisquía Tlanahuatijquetl Acab quinijcuilojtoya huan quinsellojhui ica isello. Huan quintitlanili nochi huehue tlacame

huan tlayacanani tlen altepetl Jezreel campa itztoya Nabot. <sup>9</sup> Ipan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya:

“Xiquinolmelahuaca nochi tlacame ma mosentilica huan ma mosahuaca. Huan nojquiya xijnotzaca Nabot huan xijsehuica iniixtla nopa tlacame tlen nopa altepetl. <sup>10</sup> Huan xiquintemoca ome fiero tlacame tlen quitlateilhuse Nabot para quitelchihuayaya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl. Huan teipa xijquixtica huejca tlen nopa altepetl huan xijtepachoca hasta miquis.”

<sup>11</sup> Huan nopa tlacame, huehue tlacame, huan tlayacanani tlen nopa altepetl, quichijque san queja Jezabel quinnahuatijtoya ipan nopa amatini tlen quintitlanilijtoya.

<sup>12</sup> Huan tlanahuatijque ma mosahuaca nochi tlen ehuj ipan nopa altepetl huan ma mosentilica huan quisehuijque Nabot iniixpa nopa tlacame tlen nopa altepetl.

<sup>13</sup> Huajca hualajque ome tlacame tlen fiero ininyolis huan quiteilhuijque Nabot para quitelchijtoya Toteco Dios huan nopa tlanahuatijquetl Acab. Huajca teipa quiquixtijque calixpa tlen nopa altepetl huan quitepachojque hasta quimictijque. <sup>14</sup> Teipa tlatitlanque ma quilhuitij Jezabel para Nabot ya quitepachojque huan ya mictoc san queja ya quijtojtaya.

<sup>15</sup> Huan quema Jezabel quimatqui, quilhui Acab:

—Nabot ax quinejqui mitznamaquiltis ixocomecamil, pero ama, quena, huelis timoxcatis niyon ax tijlaxtlahuis pampa ya mictoc.

<sup>16</sup> Huan quema Acab quicajqui para Nabot ya mictoc, moquetzqui huan yajqui moaxcatito ixocomecamil.

#### *Elías tlayolmelajqui tlaque ipantis Acab*

<sup>17</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui Elías tlen ehua Tisbe huan quilhui: <sup>18</sup> “Xiya huan xiquitati nopa tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. Ama yajaya itztoc ipan tlali Samaria campa ixocomecamil Nabot pampa yajtoc quiitati nopa xocomeca mili para moaxcatis. <sup>19</sup> Huan tiquilhuis para niimoTECO niqijtohua: ‘Tijmicti Nabot huan tijcuili tlen eliyaya iaxca, huajca nozona ipan nopa lugar campa nopa chichime quipipitzojque ieso, nojquiya quipipitzone ta moeso.’ ”

<sup>20</sup> Huan Elías yajqui quiitaco Acab huan Acab quilhui:

—¿Ya tinechpantijtoc, tinocualancaitaca?

Huan Elías quilhui:

—Quena, nimitzpantijtoc para nimitzyolmelahuas nopa tlatelchihualistli tlen mitzajsis pampa timotemacatoc para tijchihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO. <sup>21</sup> Yeca TOTECO quijtohua quihualicas ipan ta nochi tlamantli tlen ax cuali. Quintzontlamiltis nochi moteixmatcahua, huan ax quicahuilis ma itzto niyon se tlen moixhuihua.

<sup>22</sup> Quintzontlamiltis mochaj ehuan san se queja quichijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan queja quichijqui ica ichaj Baasa, icone Ahías. Pampa tijcualancamacatoc TOTECO huan tiquinchijtoc ma tlajtlacolchihuaca nochi israelitame. <sup>23</sup> Huajca TOTECO quijtojtoc: ‘Nopa chichime quicuase Jezabel nechca campa eltoc nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque ni altepetl Jezreel.’ <sup>24</sup> Huan nochi moteixmatcahua tlen miquise ipan ni altepetl, quincuase chichime, huan tlen miquise ipan cuatitlamitl, quincuase nopa totome tlen nacacuj.

<sup>25</sup> Ax oncac seyoc tlatatl queja Acab tlen monamacac para quichihuas tlen ax cuali iixpa TOTECO, pampa isihua, Jezabel, tlhuel quifuerzajhuiyaya ma quichihua ya nopa. <sup>26</sup> Nojquiya quichijqui tlen nelía fiero iixpa TOTECO pampa quinhueyichijqui miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa amorreos tlacame tlen TOTECO quinpanquixtijtoya tlen inintlal quema calaquiyayaj israelitame.

<sup>27</sup> Huan quema Acab quicajqui nochi ni tlajtoli tlen Elías, quitzayanqui iyoyo, huan motlalili yoyomitl tlen cuesoli huan mosajqui. Cochiyaya ica nopa fiero yoyomitl, huan tlhuel mocuesohuayaya. <sup>28</sup> Huajca TOTECO quilhui Elías: <sup>29</sup> “¿Tiquitztoc quejatza Acab

moehcapanojtoc noixtla? Huajca pampa moehcapanojtoc noixtla, ax nijhualicas tlaijiyohuilistli ipan ichaj ehuaní quema noja itztos, pero quena, teipa quema miquis niquintzontlamiltis nochí iconehua.”

## 22

### *Siria huan Israel ayoc motehuijque*

<sup>1</sup> Huan para nechca eyi xihuitl ax oncac tlatehuijca yotl ica tlali Siria huan tlali Israel.  
<sup>2</sup> Pero ipan nopa expa xihuitl, Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajqui quipaxaloto nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>3</sup> Huan quema itztoya nozona Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quinihui itlapalehuijcahua:

—¿Ax inmomacaque cuenta para nopa Siria ehuaní quejipa moaxcatijtoque toaltepe Ramot tlen mopantía ipan tlali Galaad, huan ax tleno tijchijtoque para tiquinquixtilise?

<sup>4</sup> Huan Acab quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Tijnequi tihualas nohuaya para tiquintehuse nopa tlali Siria ehuaní para sampa timoaxcatise altepetl Ramot tlen tlali Galaad?

Huan Josafat quinanquili:

—Quena, ta huan na tiitztoque tiicnime. Notlacajhua huan nocahuayos itztoque momaco para mitzpalehuse.

<sup>5</sup> Pero nojquiya Josafat quiilhui Acab:

—Pero nimitztlajtlanía achtohui ma tijtemoca intla TOTECO ipaquilis ica se itiocamanalajca.

<sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili nopa 400 itiocamanalajcahua tlen ya iaxcahua huan quintlajtlaní:

—¿Cuali para nijtehuis altepetl Ramot ipan tlali Galaad o amo?

Huan inijuanti quiilhuijque:

—Xiyaca pampa TOTECO quitemactilis imomaco.

<sup>7</sup> Pero Josafat quijto:

—¿Axaca se tiocamanalajquetl tlen TOTECO para nimotlajtlanis ica ya?

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinanquili Josafat:

—Quena, itztoc se nica. Yajaya itoca Micaías huan yajaya icone Imla, pero na tlahuel nijcualancaita pampa ax quema nechilhuía tlen cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto ya nopa.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinoztzqui se itlapalehuijca huan quiilhui:

—¡Xinechhualiquili nimantzi Micaías, icone Imla!

### *Micaías quiilhui Acab para miquis*

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mosehuijttoyaj ipan sese isiya, nechca nopa puerta campa plaza campa calaquij ipan altepetl Siria. Nochi inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen más yejyetzzi para tlanahuatiani, huan itiocamanalajcahua Acab camatijtoyaj queja quiselijaya tlajtoli tlen TOTECO iniixtla. <sup>11</sup> Huan se tiocamanalajquetl tlen itoca Sedequías huan tlen elqui icone Quenaana, mochihuilijtoya tepos cuacuajtli huan cuatzajtzijaya: “Queja ni quijtojtoc TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli tiquintompohuis nopa Siria ehuaní hasta tiquintzontlamiltis.’ ”

<sup>12</sup> Huan nochí nopa sequinoc tiocamanalohuani san se quijtohuayayaj queja quijtohuayaya Sedequías. Quiilhuiyayaj nopa tlanahuatijquetl: “Xiya ipan Ramot huan xiquintehuiti huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco nopa altepetl.”

<sup>13</sup> Huan nopa tlayolmelajquetl tlen yajqui quinoztzato Micaías, quiilhui:

—Nochi nopa tiocamanalohuani, san se tlajtoli quiilhuáj nopa tlanahuatijquetl. Quiilhuáj tlajtoli tlen cuali huan para tlatlanis. Huajca ta nojquiya xiquilhui san se tlajtoli queja injuanti huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl para tlatlanis.

<sup>14</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Temachtli niqijtos san tlen noTECO nechilhuis para niqijtos.

<sup>15</sup> Huajca Micaías ajsico campa nopa tlanahuatijquetl Acab huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Micaías, ¿tiyase tijtehuitij altepetl Ramot tlen tlali Galaad o tiquincahuase ma itztoca nozona?

Huan ya quinilhui:

—Quena, huelis tiyas huan titlatlanis pampa TOTECO quitemactilis momaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Hasta quesqui huelta nimitzilhuis para xinechilhui san tlen melahuac tlen TOTECO quiijtohua?

<sup>17</sup> Huajca Micaías quiilhui:

“Ipan se tlanextili tlen TOTECO niqitac quejatza elis.

Niquinitac nochi nopa israelita soldados tlen mosemantoyaj,

ipan cuatitlamitl campa hueli,

queja pilborregoitzitzi tlen ax quiipiyaj inintlamocuitlahuajca.

Huan TOTECO nechilhui:

‘Ni tlacame ya mijqui ininteco,

huajca xiquintitlani ininchajchaj ica tlasehuilistli.’ ”

<sup>18</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlatatl ax quema nechilhuía se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochipa nechilhuía tlen ax cuali.

<sup>19</sup> Huajca Micaías quiilhui:

—Xijtlacaquili ni seyoc tlajtoli tlen TOTECO: Na niqitac TOTECO mosehuijtoc ipan isiya nepa elhuicac ica nochi ielhuicac ejcahua huan tlen itztoque nozona quiyahualojtoyaj ipan inejmatl huan iarraves.

<sup>20</sup> “Huan TOTECO quiijto: ‘¿Ajqueya yas quifuerzajhuiti Acab para ma yohui tlatehuiti ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad huan quimictise nozona?’ Huan sequin quiijtohuayayaj se tlamantli huan sequinoc quiijtohuayayaj seyoc tlamantli. <sup>21</sup> Huan teipa se ajacatl moixnexti iixpa TOTECO, huan quiilhui: ‘Na nijfuerzajhuis para yas.’

“Huan TOTECO quiilhui: ‘Huan ¿quejatza tijchihuas?’

<sup>22</sup> “Huan yajaya quiijto: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nicamatis ica inincamac nopa tiocamanalohuani.’

“Huan TOTECO quiijto: ‘Cualtitoc. Huajca xiya xijchihuati.’ <sup>23</sup> Huan ama tiquita, Tlanahuatijquetl Acab, para TOTECO quitlalijtoc se ajacatl tlen istlacati ipan inincamac nochi motiocamanalojcahua pampa TOTECO quichijtoc para ma huetzi ipan ta nochi tlen ax cuali.”

<sup>24</sup> Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa Micaías huan quitejtzonili ica ima huan quiijto:

—¿Hasta quema Itonal TOTECO nechtlahuelcajqui para ayoc nechcamahuis huan san ta mitzcamahuis?

<sup>25</sup> Huan Micaías quinanquili:

—Tijmatis ipan nopa tonali quema timotlatijtinemis tlahuel calijtic ipan se cali para ax mitzmictise.

<sup>26</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel tlanahuati:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca ilpitoc iixpa Amón, nopa tequihuejquetl ipan nopa altepetl huan iixpa Joás, nocone. <sup>27</sup> Huan xiquinilhica ma quicalaquica ipan

tlatzactli huan xijtlamacaca ica san pantzi huan atl tlen monequi para ma yolto hasta quema nimocuepas ica paquilistli.

<sup>28</sup> Huan Micaías quiilhui:

—Intla timocuepas ica cuali huan ica paquilistli, huajca nesis para TOTECO ax mitzcamahuijtoc ica na.

Huan teipa Micaías quiiyto:

—Nochi imojuanti xijchiuilica cuenta tlen niquijtojtoc.

<sup>29</sup> Huan queja ni, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan Josafat, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá yajque ininhuaya ininsoldados nepa ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad.

<sup>30</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—Ximotlalili moyoyo tlen tlanahuatijquetl tlen ipa timoquentía, pero na nimoquentis seyoc tlatatl iyoyo para axaca nechixmatis intla naja.

Huajca Acab calajqui ipan nopa tlatehuijcaoytl moixtactoc huan moquentijtoc seyoc yoyomitl queja tlen moquentía se soldado. <sup>31</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinnahuatijtoya nopa 32 itlayacancahua tlen quihuicayayaj inintepos carrojhua ya ni: “Axaca xijtehuica niyon tlen hueyi o tlen pilsiltzi. San xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.” <sup>32</sup> Huan quema nopa tlayacanani tlen nopa tepos carros quitaque Josafat ica iyoyo tlen cuali, quiiytojtoc:

—Ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen tijtemohua.

Huajca quiyahualojque para quimictise. Pero Josafat cuatzajtzc. <sup>33</sup> Huajca nopa tlayacanani momacaque cuenta para ax yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huajca quicajque.

<sup>34</sup> Pero se soldado tlamotlac ica icuahuitol san queja hueli huan quiajsic nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel campa sasaliytoc nopa itepos yolixtzajca. Huajca Acab quiilhui nopa tlen quihuicayaya itepos carro para ma quicuepalti huan ma quiquixti tlen nopa tlatehuijcaoytl pampa tlahuel cocojtoya.

<sup>35</sup> Pero nopa tlatehuijcaoytl mochijqui más chicahuac nopa tonal. Huajca Tlanahuatijquetl Acab, quipalehuijque para mocajqui ijcatoc ipan itepos carro iniixmelac nopa sirios tlen quintehuiyayaj. Huan ieso tlen quisayaya campa cocojtoc motlalohuayaya ipan nopa tepos carro huan ica tiotlac yajaya mijqui. <sup>36</sup> Huan quema calactiyohuiyaya tonati quinyolmelajque nopa israelita soldados: “¡Nochi tlantoc! ¡Ximocuepaca nochi imochajchaj!”

<sup>37</sup> Huajca queja nopa mijqui nopa tlanahuatijquetl. Huan quihuicaque itlacayo altepetl Samaria huan nozona quitlalpachojque. <sup>38</sup> Huan quipajpajque itepos carro ipan nopa acomoli tlen Samaria campa maltiyayaj nopa ahuilnenca sihuame. Huan nopa chichime quipipitzojque ieso Acab san queja TOTECO quiiytojtoc.

<sup>39</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Acab huan nopa cali tlen quichijqui senquistoc ica marfil huan nochi altepetini tlen quinsenajqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel. <sup>40</sup> Huan Acab mijqui, huan teipa tlanahuati icone tlen itoca Ocozías.

### *Josafat tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>41</sup> Huan Josafat, icone Asa, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Acab yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>42</sup> Huan Josafat quipiyayaya 35 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 25 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Azuba huan eliyaya icone Silhi.

<sup>43</sup> Huan Josafat nejnenqui senquistoc queja itata Asa. Quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO. Pero nochi nopa tlaixpamitl para tlaixcopincayotl tlen eltoyaj ipan tepetini ax quiniycueni huan tlacame noja quitlatiyayaj copali huan noja quitencahuayayaj tlaicahualistli nozona.



<sup>44</sup> Huan Josafat quichijqui se tlajtolsencahualli para ma onca tlasehuilistli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. <sup>45</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Josafat huan nopa hueyi chicahualistli tlen quipixqui, huan nochi tlatehuijcaoyotl tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Judá. <sup>46</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat nojquiya quinpanquixti nochi nopa sodomitame tlen noja fiero quichihuayaya tlen quema tlanahuatiyaya itata, Asa. <sup>47</sup> Ipan nopa tonali ax oncayaya tlanahuatijquetl ipan tlali Edom, pero itztoya se tequihuejquetl nozona.

<sup>48</sup> Huan Josafat quinchijchijqui miyac huejhueyi cuaacaltini para yasquíaj ipan hueyi atl huejca huan quitomotij oro nepa ipan Ofir, pero ax quema quistejque. Tlami sosolijque nopa cuaacaltini nepa ipan Ezióñ Geber. <sup>49</sup> Ipan nopa tonali, Ocozías, icone Acab, quiilhuijtoya Josafat: “Ma yaca notlatequipanojcahua ininhuaya motlatequipanojcahua ipan nopa huejhueyi cuaacaltini.” Pero Josafat ax quinejqui.

<sup>50</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, ihuejcapan tata. Teipa Joram tlen eliyaya icone pejqui tlanahuatía.

### *Ocozías tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>51</sup> Huan Ocozías pejqui tlanahuatía ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel quema Josafat yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Ocozías tlanahuati ome xihuitl ipan tlali Israel. <sup>52</sup> Pero Ocozías quichijqui nochi tlen ax cuali iixpa TOTECO. Nejnenuqui ipan ifiero ojhui itata, Acab, huan inana, Jezabel, huan Jeroboam, icone Nabat, tlen quichijqui ma tlajtlacolchihuaca nopa israelitame. <sup>53</sup> Pampa yajaya nojquiya quihueyichihuayaya nopa tlaixcopincayotl Baal san queja itata quichijtoya. Huan queja nopa quicualancamacac TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

## 2 Reyes

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías*

<sup>1</sup> Teipa quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab, moyolajcomanque tlali Moab ehuaní ica tlali Israel ehuaní. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlali Israel huetzqui tlen se ventana huejcapa ipan ichaj nepa ipan altepetl Samaria huan tlahuel mococo. Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma yaca itiopa Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón para quitlajtlanitij intla mochicahuas o axtle. <sup>3</sup> Pero se ielhuicac ejca TOTECO quiyolmelajqui Elías, tlen ejqui altepetl Tisbe, tlaque quichihuayaya nopa tlanahuatijquetl. Huan quiilhui ma quinnamiquiti itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ocozías huan ma quinmaca ni tlajtoli. Huan Elías quinilhui ni tlajtoli para ma quiilhuitij ininteco: “¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij tlaque panos nopa teteyotl Baal Zebub ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlanis? <sup>4</sup> Huajca pampa tijchijtoc ni, TOTECO quiijtohua: ‘Ayoc timehuas ipan motlapech, pero nozona temachtli timiquis.’ ”

Huan teipa Elías mocuepqui ichaj. <sup>5</sup> Huan itlatitlanilhua Tlanahuatijquetl Ocozías mocuepque campa itztoya huan yajaya quintlajtlani:

—¿Para tlen nimantzi in mocueptoque?

<sup>6</sup> Huan inijuanti quinancuilijque:

—Tijnamijque se tlatatl tlen techilhui ma timocuepaca. Techilhui ma timitzyolmelahuaca para TOTECO quiijtojtoc: ‘¿Para tlen monequi titlatitlanis ma quitlajtlanitij Baal Zebub, nopa teteyotl ipan tlali Ecrón? ¿Ax tijmati para Toteco Dios itztoc ipan ni tlali Israel para tijtlanis ya? Huajca pampa tijchijtoc ya ni, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nozona temachtli timiquis.’

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani:

—¿Quejatza eliyaya nopa tlatatl tlen inquinamijque huan inmechilhui nopa tlajtoli?

<sup>8</sup> Huan quinancuilijque:

—Eliyaya se tlatatl ica iyoyo tlen quisencajtoya ica inijhuiyo tlapiyalime, huan motlajcoilpitoya ica se cinturón tlen cuetlaxtli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quiijto:

—¡Yajaya nopa Elías tlen ehua altepetl Tisbe!

<sup>9</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se tlayacanquetl ica 50 isoldados para ma quicuitij Elías. Huajca nopa tlayacanquetl tlejoc hasta campa itztoya huan quema quipantitoj, Elías mosehuijtoya itzonpac se tepetl. Huajca nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados quiilhui:

—¡Ta tiitlatequipanojca Toteco Dios, xitemo! Nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequi xihuala tohuaya.

<sup>10</sup> Huan Elías quinancuili nopa tlayacanquetl tlen 50 soldados:

—Intla na nelía niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitztlati ica nochi 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati ica nochi 50 isoldados.

<sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica 50 isoldados ma quiitatij Elías huan quiilhuijque:

—¡Ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimantzi xitemo pampa queja nopa quiijtohua nopa hueyi tlanahuatijquetl!

<sup>12</sup> Huan Elías quinnancuili:

—Intla na niitlatequipanojca Toteco Dios, ma huetzi tlitl tlen elhuicac huan ma mitztlati ininhuaya nochi nopa 50 mosoldados.

Huan nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlamitlati ininhuaya nopa 50 soldados.

<sup>13</sup> Teipa sampayano nopa tlanahuatijquetl quititlanqui seyoc tlayacanquetl ica sequinoc 50 soldados. Pero nopa expa tlayacanquetl tlen soldados tlejoc hasta campa itztoya Elías, huan motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quiilhui:

—Tiitlatequipanojca Toteco Dios, nimitztlajtlanía chichahuac, xinechtlasojtla na huan ni 50 soldados tlen timotlatequipanojcahua. ¡Amo xitechmicti! <sup>14</sup> Tijmatij tiquinpolo nopa sequinoc soldados ica tlitl tlen huetzqui tlen elhuicac, pero tojuanti xitechtlasojtla huan xitechcahua tiitztose.

<sup>15</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quinojnotzqui Elías huan quiilhui:

—Xiya ihuaya, amo xiquimacasi.

Huan Elías motlalanqui huan temoc ipan nopa tepetl, huan yajqui ihuaya nopa tlayacanquetl para quiitati nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>16</sup> Huan Elías quiilhui:

—Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Pampa tiquintitlanqui motlatitlanilhua ma quitlajlanitij Baal Zebub, nopa tlaixcopincayotl tlen altepetl Ecrón, ayoc timehuas ipan motlapech, pero nica temachtli timiquis pampa tijchijtoc queja ax tijmati intla niitztoc niimoTeco Dios ipan ni tlali Israel para tinechtlajlanisquía.’

<sup>17</sup> Huajca mijqui Tlanahuatijquetl Ocozías san queja TOTECO quiilhuijtoya ica Elías. Huan Joram tlen eliyaya iicni mochijqui tlanahuatijquetl pampa Ocozías ax quipixqui icone. Huan Joram pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema ne seyoc Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icone Josafat yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá.

<sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamanli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Ocozías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

## 2

### *Elías tlejoc elhuicac*

<sup>1</sup> Teipa quema monechcahuiyaya nopa hora para TOTECO quihuicas Elías hasta elhuicac ipan se ajcomalacatl, Eliseo quisayaya altepetl Gilgal ihuaya Elías, <sup>2</sup> pero Elías quiilhui:

—Ximocahua nica, pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya campa altepetl Betel.

Pero Eliseo quinnanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta Betel.

<sup>3</sup> Pero nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Betel quisque quinamiquitoj Eliseo huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis Elías, motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, nijmati, pero ax tleno xiquijtoca.

<sup>4</sup> Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica ipan Betel pampa TOTECO nechtitlantoc ma niya altepetl Jericó.

Pero Eliseo quinnanquili:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque san sejco hasta altepetl Jericó. <sup>5</sup> Huan nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj altepetl Jericó monechcahuitoj campa Eliseo, huan quiilhuijque:

—¿Ta no tijmati para ama TOTECO mitzquixtilis motlamachtijca?

Huan Eliseo quinnanquili:

—Quena, ya nijmati, pero ax tleno xiquijtoca.

<sup>6</sup> Teipa Elías quiilhui Eliseo:

—Ximocahua nica Jericó pampa TOTECO nechtitlantoc hasta atemitl Jordán.

Pero Eliseo quinnanquili queja nochipa quinnanquiliyaya:

—Nelía temachtli nimitzilhuía, ax nimitzcahuas moselti.

Huajca yajque nochi ome san sejco. <sup>7</sup> Huan hualajque 50 telpoca tiocamanalohuani, huan moquetzque huejca iniixmelac Elías huan Eliseo para quintlachilise. Huan Elías huan Eliseo moquetzque iteno atemitl Jordán. <sup>8</sup> Huan Elías moquixtili itlaque tlen quinextiyaya para eli se tiocamanalajquetl, huan quiquimilo, huan ica quitzohuitejqui nopa atl san se huelta. Huan nimantzi nopa atemitl motlajcoxelo huan nochi ome apanoque ipan tlali huactoc. <sup>9</sup> Huan quema ya apanotoyaj, Elías quiilhui Eliseo:

—Techtlajtlani tlaque tijnequi ma nimitzchihuili pampa ax huejcahuas para nechhuicase.

Huan Eliseo quiilhui:

—Nimitztlajtlanía ma nijseli motequi queja tlayacanca tiocamanalajquetl.

<sup>10</sup> Huan Elías quinanquili:

—Tlahuel ohui tlen timotlajtlanijtoc. Pero intla tinechitas quema nechhuicase tlen campa ta, TOTECO mitzmacas tlen tijtlajtlanía. Huan intla ax tinechitas, huajca axtle.

<sup>11</sup> Huan quema nopa ome tlacame yohuiyayaj huan camatitihuyiyayaj, nimantzi monexti tlatlajco inijuanti se cuacarro tlen senquistoc tlitl ica cahuayojme tlen nojquiya tlitl. Huan Elías ipan tlejcoc huan yajqui elhuicac ipan se ajcomalacatl. <sup>12</sup> Huan Eliseo quiitac nopa tlamantli, huan quinojnotzqui chichahuac huan quiijto: “Notata, ta tlen tieliyaya ichichualis ni tlali Israel, ama tinechajtoc.”

Huan ayoc quiitac más. Huan quitlajcocotonqui tlen ya iyoyo para ma nesi icuesol.

### *Eliseo quiseli itequi Elías*

<sup>13</sup> Huan Eliseo quitlalanqui itlaque Elías tlen huetzqui huan mocuepqui ipan ojtli campa hualajtoyaj hasta campa atemitl Jordán. Huan moquetzqui ateno. <sup>14</sup> Huan ica nopa tlaquemitl tlen huetztoya tlen Elías, Eliseo quitzohuitejqui nopa atl huan quiijto: “TOTECO, ta tlen tiiTeco Elías, xijnexiti mochichualis.”

Huan quema quitzohuitectoya nopa atemitl, nimantzi motlajcoxelo nopa atl huan moquetzqui se pamitl nica huan seyoc neca, huan Eliseo sampa quiixcotonqui nopa atemitl ipan huactoc tlali.

<sup>15</sup> Huan quema quiitaque tlen panoc, nopa telpoca tiocamanalohuani tlen itztoyaj ipan Jericó ipan nica nali atemitl, quiijtojque: “¡Nopa chichahualistli tlen TOTECO quimacatoya Elías, ama motlalijtoc ipan Eliseo!”

Huan nopa telpoca tiocamanalohuani hualajque quinamiquicoj Eliseo ipan ojtli, huan motlancuaquetzque iixtla huan mohuijtzonque tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Huan quiilhuijque:

—Techcahuili ma tiquintitlanica nopa 50 tlacame tlen más tetique tlen tojuanti para yase quitemotij motlamachtijca, Elías. Huelis Itonal TOTECO san quitlanantoc huan quitlalijtoc ipan se cuatitlamitl o ipan se tlachiquili.

Pero Eliseo quinilhui:

—Amo xiquintitlanica.

<sup>17</sup> Pero qui fuerzajhuijque nopa tiocamanalohuani hasta moyolyamanili Eliseo huan quinchahuili ma quintitlanica nopa 50 tlacame. Huan quitemojtinenque para eyi tonali, pero ax quipantijque. <sup>18</sup> Huan quema mocuepque campa mocahuayayaj ipan altepetl Jericó huan ax tleno quipantijtoyaj, Eliseo noja itztoya nozona huan quinilhui:

—Na nimechilhui amo xijtemotij pampa san tlapic.

### *Eliseo quichicajqui nopa atl ipan Jericó*

<sup>19</sup> Huan nopa tlacame tlen ehuan altepetl Jericó quiilhuijque Eliseo:

—Nica campa mosehuía ni altepetl nelía yejyetzzi queja tiquita, pero nopa atl tlen onca, ax cuali. Huan quichihua para nochi tosihuajhua ma quinmajcahuaca inincone-hua huan ni total ax hueli tlaeliltis.

<sup>20</sup> Huajca Eliseo quiijto:

—Xinechhualiquilica se xicali tlen yancuic, huan xijtemitica ica istatl.

Huajca quihualiquilijque. <sup>21</sup> Huan Eliseo yajqui campa meyayaya nopa ameli, huan quitenqui nopa istatl amelijtic, huan quijto:

—Queja ni quijtohua TOTECO: ‘Ya nijchicajtoc ni atl, huan ayoc quihualicas miquistli, niyon cocolistli.’

<sup>22</sup> Huajca hasta ama nopa atl mocahua nelcuali queja Eliseo quijto para elis.

<sup>23</sup> Teipa Eliseo quisqui nozona huan yajqui ipan Betel. Huan quema tlejcoyaya ipan ojtli, quisque miyac telpoca tlacame tlen ax quitlepanitayayaj TOTECO, huan pejqque ica paquij Eliseo. Quitzajtziliyayaj: “Ticuapepestic tlatatl, xitlejco ticuapepestic tlatatl.”

<sup>24</sup> Huan moicantlachili Eliseo huan quinitac, huan quintelchijqui ica itequihuejcayo TOTECO. Huan quisque ome osome ipan nopa cuatitlamitl, huan quinmictijque 42 tlen nopa telpocame. <sup>25</sup> Huan teipa Eliseo quisqui nozona huan yajqui tepetl Carmelo. Teipa quisqui nozona huan mocuepqui altepetl Samaria.

### 3

#### *Joram tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Huan Joram, icone Tlanahuatijquetl Acab, mochijqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Josafat ipan tlali Judá yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía. Huan Joram tlanahuati 12 xihuitl. <sup>2</sup> Huan Joram quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax neltlahuel queja itata huan inana tlen tlahuel fiero quichijque. Pampa Joram quixolejqui nopa tlaixcopincayotl tlen Baal tlen itata quichijtoya. <sup>3</sup> Pero Joram quitoquili itlajtlacol Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, tlen achtohuiya quinchijqui israelitame quinhueyitlalise tlaixcopincayotl tlen becerros.

#### *Eliseo tlayolmelajqui quintlanise Moab ehuan*

<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Mesa tlen tlali Moab quiniscaltiyaya borregojme. Huan para quitlaxtlahuis impuestos sesen xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel monejqui quimacas 100 mil borregojme, huan inijhuiyo seyoc 100 mil oquich borregojme. <sup>5</sup> Pero quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlalanqui iixtla Tlanahuatijquetl Joram nopa yancuic tlanahuatijquetl para ayoc tleno quimacas. <sup>6</sup> Huajca quisqui Tlanahuatijquetl Joram ipan altepetl Samaria huan quinsentili nochi isoldados ipan tlali Israel. <sup>7</sup> Huan teipa tlatitlanqui ma quitatij Josafat nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan quihui: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab motlanantoc ica na para ayoc tleno nechtlaxtlahuis. ¿Ax huelis tihualas tinechpalehuiqui tijtehitij huan tijfuerzajhuise sampa nechtlaxtlahuis impuestos?”

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quinanquili: “Quena, niyas mohuaya. Nosoldados huan nocahuayos itztoque momaco san queja moaxcahua para tinechnahuatis. <sup>8</sup> San xinechilhui campa tijnequi ma tiyaca.”

Huan Tlanahuatijquetl Joram quijto: “Xipano ipan nopa ojtli tlen yohui ipan huactoc tlali ipan tlali Edom.”

<sup>9</sup> Huajca quisqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan para chicome tonali nejnenque yahualtic nopa huactoc tlali campa ax huelque panose. Huan tlanqui nochi atl hasta ax tleno quipixque para quise ininsoldados huan inintlapiyalhua. <sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quijto:

—¿Tlaque tijchihuase? ¿TOTECO techhualicatoc tieyi tlanahuatiani huan tosoldados para techtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab?

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quitlajtlani:



—¿Axaca nica se itiocamanalojca TOTECO, para ica ya tijtlajtlanise TOTECO huan tijmatise tlaque monequi tijchihuase?

Huan se itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiiyto:

—Nica itztoc Eliseo, icone Safat, tlen quitequipano Elías.

<sup>12</sup> Huan Josafat quiiyto:

—Yajaya quiselía tlajtoli tlen TOTECO.

Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan Josafat, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, mosentilijque huan yajque quicamahuitoj Eliseo.

<sup>13</sup> Huan Eliseo quiilhui Joram, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Tlaque nijpiya na ica ta? Xiya ximotlajtlaniti ica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen Baal tlen monana huan motata quintoquiliyayaj.

Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quiilhui:

—Ax nijchihuas ya nopa, pampa yajaya TOTECO tlen techsejcotilijtoc tieyi tlanahuatiani para techtemactilis ininmaco nopa moabitame.

<sup>14</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Nijtestigojquetza TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij para nimitzpalehuis san pampa itztoc mohuaya Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá. Pero intla ya ax itztosquía, huajca niyon ax nimitztlachilisquía. <sup>15</sup> Xinechhualiquilica se tlen quimati tlatzotzona para moyamanilis noyolo.

Huan quema nopa tlatzotzonquetl pejqui tlatzotzona, TOTECO quitlali ima ipan Eliseo huan quimacac itlajtol. <sup>16</sup> Huan Eliseo quiiyto:

—TOTECO quiiytohua para monequi xijchihuaca miyac aojtli huan acomoli <sup>17</sup> para quicuis nopa atl tlen yajaya quititlanis. Quiiyothonua ax inquicaquise ajacatl, niyon ax inquitase intla huetzis atl, pero ni tlamayamitl campa initztoque temis ica atl. Huan inatlise cuali huan nojquiya nochi imohuacaxhua huan imocahuayos. <sup>18</sup> Pero ya ni sanoc ipejya tlen TOTECO inmechchiuilis pampa TOTECO nojquiya quintemactilis imomaco nopa moabitame para inquitlanise. <sup>19</sup> Huan inquitlamiltise nochi inialtepehua tlen quipiyaj inintepa yahualtic huan inquinoxolehuase nochi altepetini yonque tlen más yejectzitz. Huan inquitzontequise nochi nopa cuajcuali cuatini tlen temacaj itlajca, huan inquitzacuase nochi iniamelhua para ayoc meyas atl. Huan nochi inintlal tlen tlaeliltía, inquitemitise ica tetini.

<sup>20</sup> Huan hualmostla quema ajsic hora para quimacase TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen monequi ica ijnaloc, hualajqui atl tlen tlali Edom. Huan temic nopa tlamayamitl huan aojtli huan acomoli ica atl.

<sup>21</sup> Huan nochi tlali Moab ehuan quicajque para nopa tlanahuatiani hualajtoyaj para quintequij. Huajca mosentilijque nochi tlen huelyayaj tlatehuíaj yonque coneme o huehuentzitz. Huan moquetzque campa inepantipa inintlal. <sup>22</sup> Huan ica ijnaloc nelcualca quema tonati pejqui quitlahuilía nopa atl, nopa moabitame quitaque iniixmelac chichiltic san queja estli. <sup>23</sup> Huan quiiytojque: “Ya nopa estli. Temachtli nopa tlanahuatiani motehuiytoque huan momictijtoque. Huajca san monequi ama ma timoaxcatlica tlen quicajteytoque.”

<sup>24</sup> Pero quema ajsitoj nopa moabitame nozona nopa israelitame mochijtoyaj, nopa israelitame motlalanque huan pejqque quinmictíaj huan nopa moabitame cholojtejqque. Huajca nopa israelitame quintepotztocaque huan calajque ipan inintlal huan quinmijmictijtoyajque moabitame nozona nojquiya. <sup>25</sup> Teipa quinxolejqque nopa altepetini, huan quitemitijque ica tetl nochi tlali tlen tlaeliltía, huan quitzajque nochi iniamel, huan quintzontejque nochi cuatini tlen temacaj itlajca. Teipa san mocajqui altepetl Kir Hareset tlen quichijchijtoyaj cuali ica tetini. Pero nopa soldados tlen quimatiyayaj quimajcahuaj huejhueyi tetl san sejco para tlaxolehuase, quiyahualojque

nopa altepetl huan pejqui quimaquilíaj itepa huan queja nopa quixolejque nopa altepetl. <sup>26</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab momacac cuenta para ax tlatlanise ipan nopa tlatehuilistli, quinsentili 700 isoldados tlen quimatiyayaj tlatehuíaj cuali ica machetes para quiitase intla sentic huelise panose tlatlajco campa itztoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Edom huan isoldados para quisase tlen nopa altepetl. Pero ax huelque quichihuj. <sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Moab quicuic itelpoca tlen achtohui ejquetl huan tlen quiselisquía itequi para tlanahuatis teipa, huan quitlati queja se tlacajcahualistli para inintiotzi ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl para nochi quiitase. Huan nelía quincualancamacac nopa israelitame quema quiitaque tlaque fiero quichijtoya. Huan nopa israelitame quistejque huan mocuepque campa inintlal pampa quiiijxque tlahuel tlen quichijqui.

## 4

### *Momiyaquili iaceite se cahuali*

<sup>1</sup> Se tonali isihua se telpoca tiocamanalojquetl quiilhui Eliseo:

—Mijqui nohuehue tlen tijmati tlahuel quitlepanitayaya TOTECO. Pero yajaya tlahuicayaya tomi huan ama hualajtoc tlen quitlanejtijtoya huan quinequi quinhuicas ni ome noconeua para quitequipanose para nochipa.

<sup>2</sup> Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Tlaque huelis nimitzchihuilis na? Techilhui tlaque tijpiya ipan mochaj.

Huan nopa cahuali quinanquili:

—Ax tleno nijpiya ipan nochaj, san se pilxarrojtzi tlen quipiya aceite tlen olivos.

<sup>3</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Xiya xiquintlajtlaniti mohuampoyohua ma mitztlanejtica miyac oiyoli, lemetetini huan tlen hueli tlamantli comitl. Amo ximotlajtlaniti san se ome. Xitlajtlani tlahuel miyac. <sup>4</sup> Huan teipa xicalaqui ipan mochaj ica mooquichpilhua, huan ximocaltzacuaca huan xipehua xijteca nopa aceite tlen mopilxarro ipan nochi tlamantli tlen mitztlanejtijtoque. Huan quema se ya temitoc, xiquiyocatlali huan seyoc nimantzi xijtemiti.

<sup>5</sup> Huan yajqui nopa sihuatl huan quichijqui tlen quiilhui. Huan teipa mocaltzajqui ihuaya ioquichpilhua. Huan injuanti quihualiquiliyayaj nopa miyac comitl huan lemetetini huan yajaya quintequiliyaya aceite. <sup>6</sup> Huan quema ya quintemitijtoya nochi, quiilhui se icone:

—Xinechcuiliti seyoc comitl.

Huan quiiyto:

—Ayoc tleno onca.

Huajca nopa aceite ayoc miyaquixqui más. <sup>7</sup> Huan teipa nopa cahual sihuatl yajqui quipohuilto Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. Huan Eliseo quiilhui:

—Ama xiya xijnamacati nopa aceite para titlaxtlahuas tlen titlahuica. Huan ica tlen mocahuas tlen nopa tomi, huelis inpanose ta huan mooquichpilhua.

### *Eliseo quipalehui se sihuatl*

<sup>8</sup> Se tonali Eliseo yajqui altepetl Sunem. Nopona itztoya se sihuatl tlen quipixqui tomi huan yajaya quinoztzqui ma tlacuati ichaj. Huan teipa nochipa quema panoyaya Eliseo ipan nopa altepetl, tlacujtiquisayaya ipan ichaj. <sup>9</sup> Huan teipa nopa sihuatl quiilhui ihuehue:

—Na nijmati para nopa tlatatl tlen quemantzi pano techpaxalohua, yajaya se tlatzejteloltic tiocamanalojquetl tlen Toteco Dios. <sup>10</sup> Ma tijchihuilica se ipilcuarto nepa huejcapa ipan seyoc piso. Tijtlalise se tlapechtli, se cuamesa, se cuasiya huan se tlahuili para nopona huelis mocahuas quema techpaxaloqui.

<sup>11</sup> Huan queja nopa quichijque. Huan se tonali quema Eliseo mosehuiyaya ipan nopa pilcuartojtzi ihuaya Giezi, itlatequipanojca tlen nemiyaya ihuaya, <sup>12</sup> Eliseo quiilhui:

—Xiquilhuiti nopa toahui tlen nica ehua para nijnequi nijcamahuis.

Huan quinotzato nopa sihuatl huan yajaya hualajqui moixnextico iixtla. Huan Eliseo quiilhui itlatequipanojca:

<sup>13</sup> —Xiquilhui ni toahui para tlahuel tijtlascamatij pampa techmocuitlahuijtoc nica ipan ichaj. Xijtlajtlani tlaque hueli tijchihuilise. ¿Huelis quinequis ma nijcamahuiti nopa tlanahuatijquetl ipan ni tlali, o huelis ma nicamati ica nopa tlayacanquetl tlen soldados nica para ma quipalehuica ica se tlamantli?

Huan nopa sihuatl quiijto para ax monequi pampa itztoya ica yejyetzzi ica nochi ipan ialtepe huan teipa quisqui.

<sup>14</sup> Pero teipa Eliseo sampa quiilhui itlatequipanojca:

—¿Tlaque huelis tijchihuilise ne toahui para tijtlascamatise?

Huan itlatequipanojca quiilhui:

—Nopa sihuatl ax quiipya niyon se icone huan ihuehue ya huehuentzi.

<sup>15</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Sampa xijnotzati nopa toahui.

Huan yajqui quinotzato huan nopa toahui moquetzaco ipan puerta. <sup>16</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Ipan ne se xihuitl tlen huala, ipan ni metztli tijtlacatiltis se piloquichpiltzi.

Huan nopa sihuatl tlananquili:

—¡Ay tata, ta tlen tiitlatequipanojca Toteco Dios, amo xinechcajyahua!

<sup>17</sup> Pero quena, nopa sihuatl conecuc huan quitlacatilti se conetl ipan nopa tonali quema xihuitqui senquistoc queja Eliseo quiilhuijtaya.

<sup>18</sup> Huan nopa piloquichpiltzi moscalti, huan se tonali yajqui quiitac itata tlen itztoya ica itlatequipanojcahua tlen pixcayayaj ipan imil. <sup>19</sup> Huan nimantzi nopa conetl quiilhui itata:

—¡Nechcocoehua notzonteco! ¡Nechcocoehua notzonteco!

Huan itata quiilhui se tlatequipanojquetl ma quihuica campa itztoc inana ipan ichaj.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlalanqui huan quihuicac campa itztoya inana. Huan nopa oquichpil mosehui ipan itlancuaco inana hasta tlajcotona huan teipa mijqui.

<sup>21</sup> Huan nopa sihuatl quihuicac campa icuarto nopa tiocamanalojquetl huan quitejqui ipan itlapech huan quitzactejqui nopa puerta ipan nopa cuarto. <sup>22</sup> Huan nimantzi quitlatitlani ihuehue huan quiilhui:

—Xinechtitlanili se tlatequipanojquetl ica se pilburrojtzi para huelis niyas nimantzi niquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan nima nimocuepas.

<sup>23</sup> Huan ihuehue quitlajtlani:

—¿Para tlen tiquitati nopa tiocamanalojquetl ama? Ama ax yancuic metztli, niyon ax eltoc se tonali para timosehuse.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Amo ximocueso, nohuehue, ax tleno.

<sup>24</sup> Huan teipa nimantzi quisiyajti nopa burro huan ipan tlejoc. Huan quiilhui itlatequipanojca:

—Xijmajmati huan xiquisihuilti ni burro, huan amo xijcahua ma moquetza niyon quentzi hasta quema nimitzilhuis.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl yajqui huan ajsito tepetl Carmelo campa itztoya nopa tiocamanalojquetl. Huan Eliseo quiitac ica huejca huan quiilhui itlatequipanojca, Giezi:

—Xiquita ne huala ne toahui tlen altepetl Sunem. <sup>26</sup> Ximotlalo xijnamiquiti. Xijtlajtlani quejatza itztoc huan quejatza itztoc ihuehue huan icone.

Huan itlatequipanojca yajqui huan nopa sihuatl quiilhui para cuali itztoque. <sup>27</sup> Huan teipa nimantzi ajsito campa Eliseo huan momajcajqui tlalchi huan motlatzquili iicxitla Eliseo. Huan Giezi monechcahui para quiijcuenis, pero Eliseo quiilhui:

—Xijcahua pampa tlahuel mocuesohua huan aya nechnextilijtoc TOTECO tlaque quicuesojtoc.

<sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Na ax nimitztlajtlani ma nijpiya se conetl. Ta, ica mopaquilis tiquijto. San nimitztlajtlani amo xinechcajcayahua huan tinechilhuis nijpiyas se conetl intla ax neli.

<sup>29</sup> Huan Eliseo nimantzi quiilhui Giezi:

—Xijcuitehua nocuatopil huan ximotlalo hasta campa ichaj. Huan intla tijnamiquis se acajya ipan ojtli, niyon amo xijtlajpalo. Huan intla se acajya mitztlajpalos, amo xijnanquili. Huan xijtlaliti nocuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil.

<sup>30</sup> Huan inana nopa oquichpil quiilhui Eliseo:

—Nelía melahuac nimitzilhuía, ax nimitzcajtehuas.

Huajca Eliseo moquetzqui huan quisqui ihuaya. <sup>31</sup> Huan Giezi tlayacantiyajqui huan quitlali icuatopil icuajtoltipa nopa oquichpil, pero ax tleno caquisti, niyon ax molini. Huan Giezi mocuepqui quinamiquito Eliseo huan quiilhui:

—Nopa oquichpil ax isa.

<sup>32</sup> Huan Eliseo calajqui ipan nopa cali, huan quiitac para nopa oquichpil ya mictoc, huan quitectoya ipan tlen ya itlapech. <sup>33</sup> Huajca calajqui ipan nopa cuarto huan quitzajqui puerta para itztos iselti ica nopa piloquichpiltzi huan pejqui momajtohua ica TOTECO. <sup>34</sup> Huan tlejcoc ipan itlapech huan motejqui ipan nopa oquichpil. Huan quitlali icamac ipan icamac, huan iixtiyol ipan iixtiyol, huan ima ipan ima nopa oquichpil, huan itlacayo nopa oquichpil pejqui mototonilía. <sup>35</sup> Huan Eliseo temoc tlatzintla ipan nopa cali huan nentinenqui tlen se ielchiqui nopa cali hasta seyoc. Huan teipa tlejcoc sampa campa nopa cuarto huan sampa motejqui ipan nopa oquichpil. Huan nopa oquichpil ajcuejxo chicome hueltas huan quitlapo iixtiyol. <sup>36</sup> Huan Eliseo quinotzqui Giezi huan quiilhui:

—Xijnotza nopa sihuatl tlen nica ehua.

Huajca quinotzqui. Huan quema calajqui, Eliseo quiilhui:

—Nica itztoc mocone.

<sup>37</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui huan momajcajqui tlalchi campa iicxihua Eliseo huan quitlascamatqui. Teipa quicuic icone huan quisqui.

### *Eliseo quicualtili nopa tlacualistli tlen pajyo*

<sup>38</sup> Huan Eliseo sampa paxalo ipan altepetl Gilgal huan oncayaya se hueyi mayantli nozona ipan nopa tlali. Huan nopa telpoca tiocamanalohuani mosehuijtoyaj iixtla huan yajaya quinmactiyaya. Huan Eliseo quiilhui itlatequipanojca: “Xijmana atl ipan se hueyi chachapali huan xijchihua tlacualistli para ni telpoca tiocamanalohuani.”

<sup>39</sup> Huajca quichijqui. Huan seyoc tlatequipanojquetl quisqui huan yajqui ipan se milcahuali quitemoto quiltil, pero quiajsito cuatlactli queja ayojtli huan quitzontejqui miyac huan quitenqui ipan se yoyomitl. Huan quihualiac huan quihuejhuelo huan quitenqui ipan nopa chachapali, pero ax quimatiyaya intla eliyaya ax cuali quicuase.

<sup>40</sup> Teipa quintequilijque ma quicuaca nopa telpoca tiocamanalohuani. Pero quema pejque quicuaj nopa tlacuali, injuanti cuatzajtzi que:

—¡Tiocamanalojquetl, pajyo ni tlacuali huan techmictis!

Huan ayoc huelque quicuajque. <sup>41</sup> Huan Eliseo quijto:

—Xinechhualiquilica se achi harina.

Huan quihualicaque. Huan Eliseo quijtzelo iijtic nopa hueyi chachapali huan teipa quinilhui:

—Ama ya cualtitoc. Xijcuaca.

Huan ayoc tleno tlen ax cuali quipixqui nopa tlacualistli.

### *Eliseo quintlamacac cien tlacame*

<sup>42</sup> Huan seyoc tonali ajsico se tlatatl tlen ehua Baal Salisa, huan quihualiquili nopa tiocamanalojquetl Eliseo se 20 pantzi tlen quichijtoya ica cebada tlen quipixcaque ipan nopa achtohui pixquistli. Nojquiya quihualiac ipan imorral quentzi trigo iyol tlen yancuic. Huan Eliseo quiilhui se tlatequipanojquetl:

—Xiquinmaca nopa telpoca tlacame para ma quicuaca.

<sup>43</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl quiilhui:

—Ni tlacualistli nelquentzi. Huajca ¿quejatza huelis quinaxilis para niquintlamacas nopa 100 tlacame?

Huan Eliseo quinanquili:

—Xiquinmajmaca nopa tlacame para ma quicuaca, pampa TOTECO quijtohua quichihuas para nochi tlacuase cuali huan hasta mocahuas tlacualistli.

<sup>44</sup> Huajca nopa tlatequipanojquetl quitlali iniixtla huan nochi tlacuajque cuali huan hasta mocajqui tlacualistli queja TOTECO quijtojtoya.

## 5

### *Mochicajqui Naamán*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Naamán tlen eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan iteco nelía quicneli. Huan ica Naamán TOTECO quichijqui ma tlatlani tlali Siria. Huan Naamán tlahuel quimatqui motemaca ipan tlatehuilistli, pero quipixqui nopa palanca tlacayo cocolistli tlen itoca lepra. <sup>2</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Siria momatque yohuij quinichtequij israelita ichpocame huan quichtectoyaj se sihuapil israelita tlen quitequipanohuayaya isihua Naamán calijtic.

<sup>3</sup> Huan nopa sihuapil quiilhui isihua Naamán:

—Nijnequisquía noteco, Naamán, ma yohui quiitati nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. Yajaya temachtli quichicahuasquía tlen icocolis.

<sup>4</sup> Huajca Naamán yajqui campa itztoya iteco, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, huan quipohuilito tlen quiilhuijtoya nopa sihuapil. <sup>5</sup> Huan iteco quiilhui:

—Huajca monequi xiya. Huan mohuaya nijtitlanilis se amatlajcuiloli para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para mitzpalehuis.

Huajca Naamán quicuitejqui 30 mil tomi, huan 6 mil oro tomi huan majtlactli tlaca yoyontini tlen más cuajcualtzi. <sup>6</sup> Huan quihuiquili nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel nopa amatlajcuiloli tlen quijtohuayaya: “Nopa tlatatl tlen quihuica ni amatlajcuiloli, yajaya notlatequipanojca tlen itoca Naamán. Nimitztitlanilijtoc Naamán para xijchicahua tlen icocolis.”

<sup>7</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quipojqui nopa amatlajcuiloli, quitzayanqui iyoyo para ma nesi moicnonequiyaya huan quijto:

—¿Huelis moilhuía para niDios tlen hueli temictis o temacas yolistli? ¿Para tlen nechtitlanilía ni tlatatl para ma nijchicahuas tlen icocolis? Temachtli san quitemohua se cualantli ica na.

<sup>8</sup> Huan Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios, quicajqui para nopa tlanahuatijquetl quitzayantoya iyoyo ipampa nopa amatlajcuiloli, huajca tlatitlanqui ma quiilhuitij ya ni: “¿Para tlen tijtzayantoc moyoyo? Ma huala nopa tlatatl ma nechitaqui huan yajaya quimatis para itztoc se tiocamanalojquetl ipan ni tlali Israel.”

<sup>9</sup> Huajca Naamán yajqui ica icahuayojhua tlen quitlanayayaj itepos carro, huan moquetzqui calixpa nechca puerta ipan ichaj Eliseo. <sup>10</sup> Huan Eliseo san quititlanqui se tlayolmelajquetl ma quiilhui: “Xiya huan ximopajpaca chicome hueltas ipan nopa atemitl Jordán, huan timochicahuas tlen mococolis.”

<sup>11</sup> Pero Naamán quisqui cualantoc huan quijtojtijajqui:



—Nimoilhui para temachtli quistosquía, huan momajtosquía ica iTECO Dios para ma nechchicahua, huan quitlalisquía ima iixmelac campa nococolis huan queja nopa nechchicahuasquía. <sup>12</sup> Más cuali nopa ome atemítl, Abana huan Farfar, tlen tijpiyaj ipan tlali Damasco que nochi atemítini ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax hueltosquía nimaltijosquía ipan nopa atemítl para nimochihuas tlapajpactic?

Huan yajqui tlahuel cualantoc. <sup>13</sup> Pero itlatequipanojcahua monechcahuijque campa ya huan quiilhuijque:

—Tata, intla nopa tiocamanalojquetl mitznahuatijosquía xijchihua tlen tlahuel ohui, ¿ax tijchihuasquía? Huajca ¿para tlen ax tijchihuas itlajtol quema mitzilhuijtoc tlen ax ohui? San mitzilhuijtoc para ximopajpaca huan timochicahuas tlen mococolis.

<sup>14</sup> Huajca Naamán yajqui huan moatzonpolihuilti chicome huelta ipan nopa atemítl san queja quinhuatijtoya nopa tiocamanalojquetl. Huan icuetlaxo mochicajqui cuali huan elqui tlapajpactic queja se oquichpil itlacayo. <sup>15</sup> Huajca yajaya huan nochi itlatequipanojcahua sampa yajque quiitator Eliseo, yajaya tlen itlatequipanojca Toteco Dios. Huan quema ajsito campa Eliseo, Naamán quiilhui:

—Ama nijmati axaca seyoc ipan nochi tlatepactli tlen nelía Dios. Toteco Dios san itztoc nica ipan tlali Israel. Nimitztlajtlanía xijseli ni tlamantli tlen na, nimotlatequipanojca, nimitzhualiquilía.

<sup>16</sup> Pero Eliseo quinanquili:

—Temachtli nimitzilhuía ax tleno nijselis.

Huan yonque Naamán tlahuel quinequiyaya quimacas, Eliseo ax quiseli. <sup>17</sup> Huan Naamán quiijto:

—Huajca intla ax tijnequi tijselis ni tlen nimitzmaca, xinechchiuili se favor. Xinechcahuili ma nijhuica se quentzi tlali tlen ni tlali Israel. San nijnequi nijhuicas queja ome burro tlamamali. Huan na ayoc nijmacas tlacajcahualistli tlatlatili se tlaixcopincayotl, san TOTECO. <sup>18</sup> Pero nijtlajtlanía TOTECO ma nechtlapojpolhui se tlajtlacoli. Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl quinequis quihueyichihuati itlaixcopincayo, Rimón, ipan itiopa, huan monequis momatlatzquilijtiyas ipan noajcol para nijnejnemiltis, ma TOTECO nechtlapojpolhuis intla na nojquiya nimohuijtzomas.

<sup>19</sup> Huan Eliseo quinanquili:

—Xiya ipan moojhui ica cuali.

Huajca Naamán quisqui huan quema ya huejca yajtoya, <sup>20</sup> Giezi, itlatequipanojca tiocamanalojquetl Eliseo, moilhui: “Noteco, quicajtoc ma yohui Naamán nopa tlali Siria ejquetl huan ax tleno quiseli tlen quihualicatoya. Temachtli nimotlalos huan nicajsiti huan nijtlajtlanis ma nechmaca se tlenijqui.”

<sup>21</sup> Huajca Giezi pejqui quitepotztoca Naamán, huan quema Naamán quiitac ica iica, temoc ipan itepos carro para quiselis. Huan quiilhui:

—¿Nochi eltoc cuali?

<sup>22</sup> Huan Giezi tlananquili:

—Quena, cualtitoc. Noteco nechtitlantoc ma nimitzilhuiqui para ajsicoj ome telpoca tiocamanalohuani tlen ehuan ipan tepetini tlen tlali Efraín. Huan mitztlajtlanía xiquinmaca eyi mil plata tomi huan ome tlaca yoyomitl tlen yancuic.

<sup>23</sup> Huan Naamán quinanquili:

—Quena, xinechchiuili se favor huan xijhuica chicuase mil plata tomi.

Huan chicahuac Naamán quiilhui para ma quiseli. Huan quitlali nopa tomi ipan ome coxtali huan nojquiya quitlali nopa ome tlaca yoyomitl tlen cuajcualtzi huan quintitlanqui ome itlatequipanojcahua ma yaca ihuaya para ma quihuicaca nopa tlamamali. <sup>24</sup> Huan quema ajsitoj ipan nopa tepetl nechca altepetl, Giezi quicuic nopa plata tomi tlen quihuicayayaj nopa tlatequipanohuani huan quiajojqui ipan ichaj.

Teipa quinnahuati nopa tlatequipanohuani ma yaca. <sup>25</sup> Huan teipa moixnextito iixtla iteco, Eliseo. Huan Eliseo quitlajtlani:

—¿Canque tinemito Giezi?

Huan yajaya quinanquili:

—Ax cana niyajtoc.

<sup>26</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Niitztoya nozona mohuaya ipan notonaltzi quema nopa tlatatl temoc ipan itepos carro para mitzselis. ¿Quinamiqui para timoricojchihuas ica plata tomi, huan yoyomitl, huan miyac olivo mili, huan miyac xocomeca mili, huan borregojme, huacaxme, huan tlatequipanohuani ipampa se tequitl tlen TOTECO san tlapic quichihuili se sejcoyoc ejquetl? <sup>27</sup> Huajca ama nopa palanca tlacayo cocolistli lepra tlen quiipiyayaya Naamán tlatzquis ipan ta huan ipan moconeua huan moixhuihua para nochipa.

Huan quema Giezi quisqui tlen campa itztoya Eliseo, itlacayo nesiyaya chipahuac queja nextli ica nopa cocolistli lepra.

## 6

### *Eliseo quipanti nopa hacha tlen misahuijtoya*

<sup>1</sup> Se tonal nopa telpoca tiocamanalohuani quiilhuijque Eliseo:

—Xiquita nica campa tiitztoque ica ta tlahuel pilsiltzi para nochi tojuanti.

<sup>2</sup> Xitechcahua ma tiyaca nechca atemitl Jordán campa onca miyac cuatini. Huan sesen tijzontequise se cuahuitl huan nozona tijchihuase se cali tlen más hueyi para ipan tiitztose.

Huan Eliseo quiijto:

—Cualtitoc, xiyaca.

<sup>3</sup> Huan se tlen nopa telpoca tiocamanalohuani quiilhui:

—Nimitztlajtlanía xiya tohuaya.

Huan Eliseo quiijto:

—Cualtitoc, niyas imohuaya.

<sup>4</sup> Huan Eliseo yajqui ininhuaya hasta campa atemitl Jordán huan nozona pejque quintzontequij cuatini. <sup>5</sup> Pero quema se quitzontequiyaya se cuahuitl, huetzqui ihacha ipan atemitl. Huajca pejqui cuatzajtzij:

—¡Tlamachtijquetl! ¡Nopa hacha san timotlanejtoque!

<sup>6</sup> Huan itlatequipanojca Toteco Dios quitlajtlani:

—¿Canque huetzqui?

Huan quinextilijque campa huetzqui. Huajca Eliseo quitzontejqui se cuahuitl huan quimajcajqui nozona campa huetzqui nopa hacha, huan quichijqui para ma moaixcotlali nopa hacha. <sup>7</sup> Huajca Eliseo quiilhui:

—Xijcui.

Huan yajaya quicuic nopa hacha ica ima.

### *Quinitaque ielhuicac ejcahua TOTECO tlen quinmocuitlahuiyayaj*

<sup>8</sup> Se tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintehuiyaya tlali Israel ehuan huan quincamahuiyaya isoldados campa cuali para mochihuase para tlatehuise. <sup>9</sup> Huan nimantzi Eliseo, yonque huejca itztoya, quiyolmatiyaya huan quititlaniyaya se ma quimatilti itlanahuatijca tlen tlali Israel huan ma quiilhui: “Ximomocuitlahuica para axaca panos campa nimitzilhuía pampa nozona tlali Siria soldados mochijtoque para inmechtehuise.”

<sup>10</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintitlanqui isoldados ixtacatzí para quiitase intla melahuac tlen quiijto tiocamanalajquetl Eliseo, huan quipanti para quena, temachtli. Huan queja nopa quichijqui miyac hueltas. Yeca nopa israelitame

miyac hueltas momanahuijque ica Siria ehuan ica itlajtol Eliseo. <sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Siria tlhuel cualanqui huan quinnotzqui nochi itlatequipanojcahua huan quinilhui:

—Xinechilhuica ajqueya tlen tojuanti itztoc ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

<sup>12</sup> Huajca se itlatequipanojca quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, axaca itztoc ica ya, pero nopa tiocamanalojquetl tlen itztoc nepa tlen tlali Israel quimati nochi tlen tiquijtohua, yonque ixtacatzi ticamati ipan mocuarto. Huan yajaya nochi quiilhuía itlanahuatijca.

<sup>13</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quijto:

—Huajca xiyaca xitlajtlaniti campa itztoc Eliseo para niquintitlanis se quesqui tla-came ma quiitzquitij.

Huan teipa sequin quiilhuijque para Eliseo itztoc ipan altepetl Dotán. <sup>14</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui tlhuel miyac soldados, sequin tlen cahaujtipa nemiyayaj huan sequin soldados tlen itztoc ipan tlatehuijca tepos carros. Huan quinilhui ma yaca altepetl Dotán. Huan nochi ajsitoj ica tlayohua, huan quiyahualojque nopa altepetl.

<sup>15</sup> Huan hualmostla cualca quisqui itlatequipanojca Eliseo huan quinitac nopa miyac soldados tlen quiyahualojtoyaj nopa altepetl, sequin tlen cahaujtipa nemiyayaj huan sequinoc ipan tlatehuijca tepos carros. Huajca yajqui quiilhuito Eliseo:

—Huan ama tlamachtijquetl, ¿tlaque tijchihuase?

<sup>16</sup> Huan Eliseo quinanguili:

—¡Amo ximajmahui! Más miyac tlen itztoque tohuaya que tlen itztoque ica injuanti.

<sup>17</sup> Huan momajto Eliseo ica TOTECO, huan quijto: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xijtlapohuili iixtiyol para yajaya ma tlachiya.”

Huajca TOTECO quitlapohuili iixtiyol nopa tlatequipanojquetl huan quiitac ipan nochi tepetini onpano miyac soldados tlen senquistoc tlilelemectli tlen quiyahualohuayayaj Eliseo, sequin cahaujtipa nemiyayaj huan sequin ipan tlatehuijca tepos carros. <sup>18</sup> Huan quema nopa sirios pejque monechcahuáj campa Eliseo, yajaya momajto ica TOTECO, huan quijto: “Nimitztlajtlanía, TOTECO, xijchihua ma mocahuaca popoyotzitzi ni tlacame.”

Huan TOTECO quinchijqui popoyotzitzi san queja quiilhui Eliseo. <sup>19</sup> Huajca Eliseo quinilhui nopa soldados:

—Ya ni ax nopa ojtli, niyon ax ya ni nopa altepetl tlen inquittemohuaj. Xinechtoquilica huan nimechhuicas hasta campa itztoc nopa tlatatl tlen inquittemohuaj.

Huan quinhuicac hasta altepetl Samaria. <sup>20</sup> Huan quema ajsitoj nozona, Eliseo sampa momajto huan quijto: “Ama TOTECO, xiquintlapohuili iniixtiyol para ma huelica ma tlachiyaca.”

Huajca quiitaque para itztoque ipan altepetl Samaria tlen tlali Israel. <sup>21</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinitac, quitlajtlani Eliseo:

—¿Notata, tijnequi ma niqinmicti?

<sup>22</sup> Huan Eliseo quinanguili:

—¡Amo xiquinmicti! ¿Huelis tiquinmictisquía tlacame tlen tiquinitzquía ipan tlatehuilistli? Xiquinmaca tlacualistli huan xiquinmaca atl, huan teipa xiquinmajcahua ma yaca ipan inintlal.

<sup>23</sup> Huajca quinsencahuili se hueyi tlacualistli, huan quema ya tlantoyaj tlacuaj huan atlij, quinmajcajqui huan mocuepque campa ininteco. Huan ayoc hualajque nopa tlali Siria ehuan tlaxtequicoj ipan tlali Israel.

*Nopa mayantli ipan altepetl Samaria*

<sup>24</sup> Teipa quema panotoya miyac tonali Ben Adad, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria, quinsentili nochi isoldados huan quiyahualotoj altepetl Samaria. <sup>25</sup> Huan oncac se hueyi mayantli ipan Samaria pampa ax hueliyayaj quisaj tlen inialtepe pampa nopa sirios quiyahualojtoyaj. Ax tleno oncac para tlacuase hasta se tzontecomitl tlen se burro ipati eliyaya 80 plata tomi, huan nechca tlajco litro cuitlatl tlen totome ipati eliyaya macuili plata tomi. <sup>26</sup> Huan se tonali nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Israel panoyaya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya inialtepe, huan se sihuatl quinotzqui huan quiilhui:

—¡Xinechpalehui, Tlanahuatijquetl!

<sup>27</sup> Huan ya quiijto:

—Intla ax mitzpalehuía TOTECO, ¿quejatza huelis nimitzpalehuis na? Ax nijpiya tlacualistli, niyon tlaili para nimitzmacas. <sup>28</sup> Pero xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nopa sihuatl nechilhui ma nijmaca nocone para tijcuase se tonali huan hualmostla tijcuasquíaj icone. <sup>29</sup> Huajca tijcacatzojque tlen na nocone, huan tijcuajque. Huan ipan seyoc tonali na niquilhui ma nechmaca icone para tijcuase, pero quitlati.

<sup>30</sup> Huan quema quicajqui nopa tlanahuatijquetl tlen nopa sihuatl quiijtojtoya, quitzayanqui iyoyo para quinextis icuesol. Huan pampa itztoya ipan nopa tepamitl, nochi tlacame quiitaque para itlatzintlanyoyo tlen moquentijtoya eliyaya nopa fiero yoyomitl tlen quinextía para tlahuel mocuesohua huan yeca quitzayanqui. <sup>31</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quiijto: “Ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti miyac intla ax nijzontequilis itzonteco Eliseo ama ni tonali.”

<sup>32</sup> Huan Eliseo mosehujtoya ipan ichaj ica nopa huehue tlacame tlen quinyacanayayaj israelitame. Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui se itlatitlanil ma tlacacana huan quinotzas Eliseo. Pero quema aya ajsiyaya nopa soldado, Eliseo quinilhui nopa huehue tlacame:

—Xiquitaca nopa temictijquetl quititlantoc se tlatatl ma nechquechtzontequiqui. Pero quema ajsis xicaltzacuaca huan amo xijcahuilica ma calaqui pampa iica huala iteco.

<sup>33</sup> Huan Eliseo noja camatiyaya quema ajsito nopa tlatatl tlen quititlantoya, huan iica hualayaya nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui Eliseo:

—Melahuac TOTECO quititlantoc nochi ni tlaijiyohuilistli, huajca yajaya ayoc techpalehuis, ¿para tlen noja nijchiyas ya?

## 7

### *Eliseo tlayolmelajqui para oncas tlacualistli*

<sup>1</sup> Huajca Eliseo quiijto:

—Xijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen nechmacatoc TOTECO. Queja ni quiijtohua TOTECO: ‘Mostla ipan ni horas ipan ipuerta altepetl Samaria tlacame quicohuase chicome litros tlen harina san ica se plata tomi huan nojquiya ica san se plata tomi huelise quicohuase caxtoli litros tlen cebada.’

<sup>2</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quipalehuía nopa hueyi tlanahuatijquetl ma nejnemi quinanquili nopa tiocamanalojquetl, huan quiilhui:

—Nopa ax mochihuas yonque TOTECO Dios quitlaposquíá ventanas ipan elhuicactli para ma huetzis tlacualistli.

Huan Eliseo quinanquili:

—Ta tiquitas ica moixtiyol, pero ax tleno tlen ya nopa huelis tijcuas.

<sup>3</sup> Itztoyaj nahui tlacame nechca nopa altepetl tlen palantoc inintlacayo huan injuanti moilhuijque se ica seyoc:

—¿Para tlen timocahuase nica hasta timiquise? <sup>4</sup> Intla ticalaquise ipan altepetl, timiquise ica nopa mayantli ipan altepetl huan intla san timocahuase nica, nojquiya timiquise. Huajca ma tiyaca campa mochijtoque nopa Siria soldados huan timotemacase ininhuaya. Intla techcahuilise ma tiitzoca huan techtlamacase, tiitzose. Huan intla techmictise, huajca san timiquise.

<sup>5</sup> Huajca queja nopa motlalantejque quema ya tlapoyahui huan yajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuaní tlali Siria. Huan quema ajsitoj nechca momacaque cuenta para axaca itztoya. <sup>6</sup> TOTECO quichijqui ma caquisti queja hualayayaj miyac tlatehuijca carros, huan miyac cahuayojme tlen motlalohuayayaj, huan ma caquisti para yohuij miyac soldados. Huajca nopa sirios moilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quintlaxtlahuijtoya nopa tlanahuatiani tlen heteos huan egiptome para ma quinmictiquij. <sup>7</sup> Huan yeca motlalantejque quema tlapoyahui huan quitlahuelcajque nochi ininyoyoncalhua, inincahuayojhua, ininburrojhua huan nochi tlen quipixque, huan mochololtijque pampa ax quinejque miquise. <sup>8</sup> Huan quema nopa tlacame tlen palaniyaya inintlacayo ajsitoj iteno campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuaní, calajque ipan se yoyoncali huan tlacujque huan tlaique. Huan quicuique tomi tlen plata huan tlen oro, huan quicuique yoyomitl huan yajque quitlatitoj. Huan sampa mocuepque huan calajque ipan seyoc yoyoncali huan nopona nojquiya quicuique tlen oncayaya huan quitlatitoj. <sup>9</sup> Huan teipa moilhuijque se ica seyoc:

—Ax tijchihuj tlen cuali. Ama ni tonali eltoc para ma titlayolmelahuase se cuali tlajtoli huan axaca tiquilhuijtoque. Intla tijchiyase hasta tlanesis, temachtli techajsis se tlamantli fiero. Achi más cuali ma tiyaca altepetl Samaria huan ma titlayolmelahuatij ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huajca yajque ipan nopa altepetl huan quinnojnnotzque tlen tlamocuitlahuáaj ipan puerta huan quinilhuijque:

—Tiyajque campa mochijtoyaj nopa soldados tlen ehuj tlali Siria huan axaca itztoc niyon se, niyon ax tleno caquisti tlen se tlatatl. San itztoque nopa cahuayojme huan burrojme ilpitoque huan nopa yoyoncaltini campa mochijtoyaj nochi quicajtejque.

<sup>11</sup> Huan nopa tlamocuitlahuani ipan ipuerta nopa tepamitl campa calaquij ipan nopa altepetl, cuatzajtzique para quinyolmelahuase tlen itztoyaj ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. <sup>12</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl mejqui yonque tlayohua huan quinilhui itlatequipanojcahua:

—Nimechilhuis tlaque quinequij techchihuilise nopa tlali Siria ehuaní. Inijuanti quimatij para titlajiyohuáaj ica mayantli, huan yeca quistoque tlen campa mochijtoyaj huan motlatijtoque ipan cuatitlamitl. Moilhuijtoque quema tojuanti tiquisase ipan ni altepetl, techitzquise tiyoltoque huan calaquise ipan ni altepetl.

<sup>13</sup> Pero se itlatequipanojca quijto:

—Se favor, xiquintitlani sequin tlacame ma quinhuicaca macuili tlen nopa cahuayojme tlen mocahuaj yoltoque ipan ni altepetl para quitlachilitij tlen onca. Intla quinpantise se tlenijqui, ax tleno pampa intla mocahuase nica temachtli miquise ica nochi tiisraelitame tlen nica timocahuaj.

<sup>14</sup> Huan huajca quicuique ome tepos carros ica cahuayojme huan nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui ma yaca hasta campa mochijtoyaj nopa Siria soldados huan quinmacac tlanahuatili ma tlajtlachiyaca cuali. <sup>15</sup> Huan inijuanti yajque campa mochijtoyaj nopa tlali Siria ehuaní huan teipa quintoquilijtiyajque hasta campa atemitl Jordán, huan quiitaque para ipan nochi ojtlí tepejtoc yoyomitl huan miyac tlamantli tlen patiyó tlen nopa sirios quitepejtiyajque san pampa nimantzi quinejque mochololtise. Teipa mocuepque nopa tlatitlanilme huan quipohuilijque nopa tlanahuatijquetl tlaque quipantijque.



<sup>16</sup> Huajca nopa israelitame quisque huan moaxcatijque nochi tlen oncayaya campa mochijtoyaj nopa Siria ehuaní. Huan san queja quiijtojtoya TOTECO, nopa harina monamacac chicome litros para se plata tomi, huan nopa cebada monamacac caxtoli litros para se plata tomi. <sup>17</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinahuati itlatequipanojca tlen quipalehuía ma nejnemi para ma yohui tlamocuitlahuiti ipan ipuerta nopa altepetl. Pero nopa miyac tlacame quicuatopehuayayaj huan itlatequipanojca huetzqui huan ipan moquejquetzque huan mijqui san queja quiijtojtoya nopa tiocamanalojquetl quema yajqui quuitato nopa tlanahuatijquetl. <sup>18</sup> Huajca nochi panoc san queja nopa tiocamanalojquetl quiilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pampa nopa tiocamanalojquetl quiilhuijtoya para ipan ipuerta Samaria monamacas chicome litros tlen harina o caxtoli litros cebada san ica se plata tomi. <sup>19</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl quinanquiliytoya para yonque TOTECO quitlaposquía ventanas ipan elhuicactli huan huetzquisquía tlacualistli ax elisquía queja nopa. Huan Eliseo quiilhuijtoya nopa tlatequipanojquetl para quuitasquía ica iixtiyol, pero ax quicuasquía. <sup>20</sup> Huan queja nopa elqui pampa nopa israelitame ipan moquejquetzque campa ipuerta itepa altepetl Samaria. Huan nopona mijqui.

## 8

### *Hualas chicome xihuitl tlen mayantli*

<sup>1</sup> Teipa Eliseo camatqui ihuaya nopa sihuatl tlen inana nopa oquichpil tlen quichijqui ma moyolcui huan quiilhui:

—Ximocualtlalica huan xiyaca ta huan moteixmatcahua xiitztotij ipan sejcayoc pampa TOTECO quiijtojtoc para oncas se hueyi mayantli ipan ni tlali Israel huan huejcahuas chicome xihuitl.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl mocualtlali, huan quichijqui tlen itlatequipanojca Toteco Dios quiilhui huan yajqui ininhuaya iteixmatcahua ipan inintlal nopa filisteos. Huan nopona mocajque chicome xihuitl. <sup>3</sup> Huan quema ya panotoya nopa chicome xihuitl, nopa sihuatl mocuepqui tlen nopa tlali campa filisteos huan yajqui quuitato nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para sampa quitlajtlanis ichaj huan itlal. <sup>4</sup> Huan quema ajsito, nopa tlanahuatijquetl camatiyaya ihuaya Giezi, itlatequipanojca Eliseo, tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhuuyaya ma quipohuili nochi nopa tlanescayotl tlen quichijtoc Eliseo. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema Giezi quipohuiliyaya nopa tlanahuatijquetl quejatza quichijtoya ma sampa moyoliti icone se sihuatl, ajsitihuetzico nopa sihuatl para quitlajtlanis nopa tlanahuatijquetl ma quicahuili sampa ichaj huan itlal. Huajca Giezi quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Tlanahuatijquetl, ya ni nopa sihuatl huan ya ni icone tlen Eliseo quichijqui ma moyolitía.

<sup>6</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani nopa sihuatl huan yajaya quipohuili nochi tlen ipantitoya. Teipa nopa tlanahuatijquetl quinahuati se itequichijca huan quiilhui: “Xijcuepili nochi tlamantli tlen eliyaya iaxca huan nochi itlajca itlal ipan nopa xihuitl quema ax aquiyaya.”

### *Hazael tlanahuati ipan tlali Siria*

<sup>7</sup> Teipa Eliseo yajqui ipan altepetl Damasco tlen tlali Siria. Huan ipan nopa tonali mococohuayaya Ben Adad tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali. Huan quiilhuijque para ajsitoya Eliseo, itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>8</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Hazael:

—Xijcui se regalo huan xiquitati itlatequipanojca Toteco Dios huan xiquilhui ma quitlajtlani TOTECO intla nimochicahuas tlen ni cocolistli.

<sup>9</sup> Huan Hazael yajqui quuitato nopa tiocamanalojquetl huan quihuiquili se cuali regalo. Elqui 40 camellos ica inintlamamal tlen nochi tlen cuali oncayaya ipan Damasco. Huan quema ajsito campa itztoya Eliseo, quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Ben Adad tlen ni tlali Siria mitzita queja tiitata. Yajaya nechtitlantoc ma nimitztlajtlaniqui intla noja mochicahuas tlen nopa icocolis tlen quipiya o axtle.

<sup>10</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Xiya huan xiquilhui para, quena, mochicahuas, yonque TOTECO nechilhuijtoc para temachtli miquis.

<sup>11</sup> Huan Eliseo mocajqui quitlachilijtoc Hazael hasta yajaya mopinajqui huan teipa Eliseo pejqui choca. <sup>12</sup> Huan Hazael quitlajtlani:

—¿Para tlen tichoca, tata?

Huan Eliseo quiilhui:

—Nichoca pampa nijmati tlahuel fiero tiquinchiuilis israelitame. Tiquintlatis nopa caltini tlen más temachtli ipan inialtepehua. Huan tiquinmictis ica machete inintelpocahua. Huan tiquinmajcahuas ininpilcnehua ipan huejhueyi tetini, huan tiquintlapohuilis inijiti sihuame tlen tlanemiltíaj.

<sup>13</sup> Huan Hazael quinanquili:

—Na, nimotlatequipanojca, ax tleno nopati. San queja se nichichi. ¿Quejatza huelis nijchihuas huejhueyi tlamantli queja nopa?

Huan Eliseo quiilhui:

—NoTECO nechmatiltijtoc para tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Siria.

<sup>14</sup> Huan Hazael quinahuatijtejqqui Eliseo huan yajqui campa itztoya iteco huan yajaya quitlajtlani:

—¿Tlaque mitzilhuijtoc Eliseo?

Huan ya quiilhui:

—Nechilhui para, quena, timochicahuas.

<sup>15</sup> Huan ipan seyoc tonali, Hazael quicuic se tlaquemitl huan quixoloni ipan atl, huan ica quicamatzajqui Ben Adad hasta ijiyomijqui. Huan Hazael pejqui tequiti queja tlanahuatijquetl.

### *Joram tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>16</sup> Huan quema yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatía Joram, icone Acab, ipan tlali Israel; seyoc Joram tlen eliyaya icone Josafat, pejqui tlanahuatía tlen tlali Judá.

<sup>17</sup> Huan Joram quipixtoya 32 xihuitl quema pejqui itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá. Huan tlanahuati chicueyi xihuitl. <sup>18</sup> Pero ni Tlanahuatijquetl Joram ipan Judá quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san se queja quichijtoyaj Tlanahuatijquetl Acab huan nopa sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Israel pampa quichijtoya isihua se iichpoca nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab tlen Israel. <sup>19</sup> Pero TOTECO ax quinejqqui quixolehuas nopa tlali Judá, pampa quitencahuilijtoya itlatequipanojca David huejcajqquiya para quinmocuitlahuis huan quintlahuilis iixhuhua para nochipa.

<sup>20</sup> Pero quema tequitiyaya Joram, nopa tlali Edom ehuan moyolajcomanque ica tlali Judá pampa ayoc quinejqque ma quinnahuati nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quitlalijque se edomita tlatatl para ma quinnahuati san ipan inintlal.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Judá yajqui altepetl Zair ica itlatehuajca carros huan isoldados para quintehuse tlen nozona ehuj. Pero nopa tlali Edom ehuan quinyahualojque. Yeca ica tlayohua Joram motlalantejqqui ihuaya isoldados huan cholojtejqque para ininchajchaj. <sup>22</sup> Huan hasta ama nopa Edom ehuan noja quinequij monahuatise ininseltitzi huan ax quincahuilíaj tlali Judá ehuan ma quinnahuatica. Nojqquiya altepetl Libna moiyoacajixti ipan nopa xihuitl. <sup>23</sup> Huan sequinoc tlamantli

tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Joram eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>24</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Joram mijqui, quitlalpachojque campa itatahua quintlaltojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Ocozías.

### *Ocozías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>25</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joram, icone mijcatzi Acab, yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Ocozías tlen eliyaya icone Joram. <sup>26</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tequti. Huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Judá san se xihuitl. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Omri tlen ehua tlali Israel. <sup>27</sup> Ocozías qutoquili iojhui Tlanahuatijquetl Acab huan quichijqui nochi tlen fiero iixtla TOTECO pampa eliyaya imontica nopa Tlanahuatijquetl Acab.

<sup>28</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen eliyaya icone Acab huan sentic yajque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad quitehuitoj nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria. Huan nopa Siria ehuan quicocojque Tlanahuatijquetl Joram, <sup>29</sup> huajca Joram mocuepqui ipan altepetl Jezreel para mochicahuas. Huan quema noja itztoya ipan Jezreel, Tlanahuatijquetl Ocozías tlen tlanahuati ipan tlali Judá yajqui quipaxaloto.

## 9

### *Jehú tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali tiocamanalojquetl Eliseo quinoztzqui se telpoca tiocamanalojquetl huan quihui:

—Ximocualtlali para tiquisas. Xijcui ni pilxarrojtzi tlen aceite huan xiya altepetl Ramot ipan Galaad. <sup>2</sup> Huan quema tiajsiti nepa, xijtemo Jehú, icone Josafat, tlen eliyaya icone Nimsi. Huan xiquiyocaquixtis tlen ihuampoyohua huan xijhuica ipan seyoc cuarto. <sup>3</sup> Huan nozona xijcui nopa pilxarrojtzi tlen aceite huan xijzonalti huan xiquilhui para TOTECO quijtohua: ‘Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztequimacas tielis titlanahuatijquetl ipan tlali Israel.’ Huan teipa nimantzi xijtlapo puerta huan ximoisihuiti xicholojtehua.

<sup>4</sup> Huajca nopa telpoca tiocamanalojquetl yajqui nepa altepetl Ramot ipan tlali Galaad, <sup>5</sup> huan quema ajsito nozona, quinmelahuato mosentilijtoque nochi tlayacanani tlen soldados. Huajca quijto:

—Nijpiya se tlamantli para nimitzilhuis ta titlayacanquetl.

Huan Jehú quijto:

—¿Ajqueya tlen tojuanti?

Huan nopa telpoca tiocamanalojquetl quijto:

—Ta, tinotlayacanca.

<sup>6</sup> Huajca Jehú moquetzqui huan calajqui ipan se cuarto. Huan nopa tiocamanalojquetl quitzonalti ica aceite huan quihui:

—TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimitztzonaltía ica aceite para nimitztlalis tielis titlanahuatijquetl ipan noisraelita tlacajhua tlen tlali Israel. <sup>7</sup> Monequi tiquintlamimictis nochi iteixmatcahua Acab tlen hasta ama eliyaya moteco. Huan queja nopa tiquincuepilis pampa Jezabel quitoyajqui inieso nochi notiocamanalojcahua huan notlatequipanojcahua. <sup>8</sup> Nochi iteipa ixhuihua Acab monequi xiquintlamilti. Xiquinmicti nochi tlacame tlen iteixmatcahua huan itlatequipanojcahua yonque quincójqui o san tequitij ihuaya. Nochi tlen itztoque ica ya campa hueli ipan tlali Israel monequi xiquinmictis. <sup>9</sup> Nijchihuas ica iteixmatcahua Acab san se queja nijchijqui ica Jeroboam, icone Nabat, huan ica Baasa, icone Ahías. <sup>10</sup> Huan chichime quicuase itlacayo nopa

sihua tlanahuatijquetl Jezabel ipan se milcahuali ipan altepetl Jezreel huan axaca quitlaltocas.’

Queja nopa quiyolmelajqui huan teipa nopa telpoca tiocamanalojquetl quitlapo puerta huan cholojtejqui.

<sup>11</sup> Huan quema Jehú mocuepqui ipan tlasentilistli ininhuaya ihuampoyohua, se ihuampo quitlajtlani:

—¿Tlaque onca? ¿Para tlen hualajqui mitzitaco nopa huihui telpocatl?

Huan Jehú quiijto:

—Inquiixmatij huan inquitmatij quejatza camati.

<sup>12</sup> Huan ihuampoyohua quiijtojque:

—Amo xitechcajcayahua. Xitechpohuili nochi.

Huajca Jehú quinilhui:

—Nechilhui para TOTECO quiijtohua para ma nechtzonaltica ica aceite para ma nieli nitlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel.

<sup>13</sup> Huajca injuanti nimantzi moquixtilijque inintlaque huan quitenque iicxitla ipan nopa escalones. Teipa quipitzque nopa tlapitzali huan cuatzajtzi que: “¡Jehú ya mochijtoc tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel!”

### *Jehú quimicti Tlanahuatijquetl Joram*

<sup>14</sup> Teipa Jehú, icone Josafat, huan iixhui Nimsi, mosejcotili ica sequinoc para yase quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. (Tiquilnamiqui achtohui Tlanahuatijquetl Joram yajqui altepetl Ramot tlen Galaad ininhuaya iisraelita soldados para quitehuitij Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria, <sup>15</sup> pero mococo ipan tlatehuilistli huan yeca mocuepqui hasta altepetl Jezreel para mochicahuas.) Huajca Jehú quinilhui ihuampoyohua: “Intla melahuac inquinequij ma nieli niimotlanahuatijca, amo xijcahuaca niyon se tlatatl ma quisa tlen ni altepetl para tlayolmelahuati ipan altepetl Jezreel para nimochijtoc nitlanahuatijquetl.”

<sup>16</sup> Huan teipa Jehú tlejoc ipan itlatehuijca carro huan yajqui altepetl Jezreel campa Tlanahuatijquetl Joram itztoya ipan itlapech. Ocozías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nojquiya itztoya nozona ihuaya Joram pampa yajqui quipaxaloto.

<sup>17</sup> Huan quema nopa soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa huejcapantic torre ipan altepetl Jezreel quiitaque monechcahuiyaya Jehú ica itlacajhua, chichahuac teyolmelajque:

—¡Hualahuij miyac tlacame!

Huajca Tlanahuatijquetl Joram quiijto:

—Xijtitalani se acajya ipan cahuayo ma quinnamiquiti para ma quimati intla hualahuij ica cuali o axtle.

<sup>18</sup> Huajca yajqui se soldado cahujtipa quinamiquito Jehú, huan quiilhui:

—Nopa tlanahuatijquetl nechahuatijtoc ma nimitztlajtlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

Huajca nopa tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre quiilhui Tlanahuatijquetl Joram:

—Yajaya tlen tijtitlanqui quinnamiquito, ajsito campa injuanti, pero ax nesi intla mocuepa.

<sup>19</sup> Huajca nimantzi nopa tlanahuatijquetl quititalanqui seyoc tlatatl cahujtipa, huan yajaya ajsito campa itztoyaj huan quiijto:

—Nopa tlanahuatijquetl nechtitlantoc ma nimechtajtlaniqui intla inhualahuij ica cuali o axtle.

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tijmati ta tlen tlamantli tlen cuali? Xihuala nohuaya noica.

<sup>20</sup> Huan tlen tlamocuitlahuiyaya ipan nopa torre ipan altepetl sampa tlayolmelajqui ica ompa:

—Nopa seyoc tlen tijtitlantoc nojquiya ajsito campa itztoque nopa tlacame, pero ax nesi intla mocuepa. Huan na niquita huelis nopa Jehú, iixhui Nimsi, tlen quihualica nopa tlatehuijca carro, pampa quinejnemiltía queja se tlen loco, san queja Jehú ipa nemi.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram tlanahuati:

—¡Nimantzi xijcualtlalica nocarro huan nocahuayojhua!

Huajca quicualtlalijque itlatehuijca carro, huan Joram, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quisque ipan sese inintlatehuijca carros para quinamiquitij Jehú. Huan quinamiquitoj campa nopa mili tlen achtohuiya elqui itlal Nabot tlen ejqui altepetl Jezreel. <sup>22</sup> Huan quema quiitac Joram nopa Jehú, quiilhui:

—¿Jehú, tihuala ica cuali o axtle?

Huan Jehú quinanquili:

—¿Tlaque tlen cuali huelis onca quema monana, Jezabel, quisenhuiquilía quinhueyitalía tlaixcopincayome tlen ax ya Dios huan quisenhuiquilía tetlajchihuía campa hueli ipan total?

<sup>23</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joram nimantzi quimacac se huelta ica icahuayojhua huan cholo. Huan quiilhuijtejqui Tlanahuatijquetl Ocozías:

—¡Techmictise, Ocozías!

<sup>24</sup> Huan Jehú nimantzi quicuic icuahuitol huan quimotlac Joram. Huan nopa cuatlam-intli calajqui ipan icuitlapa huan sentlapalo ipan iyolo. Huan Tlanahuatijquetl Joram huetzqui mictoc ipan itlatehuijca carro.

<sup>25</sup> Huan Jehú quinahuati itlatequipanojca, Bidcar:

—Xijquixti itlacayo Joram ipan icarro huan xijmajcagua ipan imilcahual Nabot tlen ejqui nica ipan Jezreel. ¿Tiquilnamiqui quema ta huan na san sejco tijnemiltiyayaj tocarros iica Tlanahuatijquetl Acab, yajaya tlen eliyaya itata ni Joram, huan TOTECO nechylmelajqui <sup>26</sup> para temachtli quicuepilis Acab nica ipan itlal Nabot pampa quinmicti Nabot huan iconehua?

Huajca xijcui itlacayo Tlanahuatijquetl Joram huan xijmajcagua ipan imilcahual Nabot san queja quiijto TOTECO.

### *Jehú quimicti Ocozías tlen Judá*

<sup>27</sup> Huan quema Ocozías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quiitac tlen panoc, cholojtejqui ipan ojtli tlen yohui para altepetl Bethagán. Huan Jehú motlalo quitechpotztocac huan cuatzajtziyajqui:

—Xijmotlaca ya nojquiya.

Huan se itlatequipanojca quimotlac Ocozías ipan itlatehuijca carro ipan nopa ojtli tlen tlejco para altepetl Gur nechca altepetl Ibleam. Huan noja yoltoya hasta ajsito ipan altepetl Meguido huan nozona mijqui. <sup>28</sup> Teipa itlatequipanojcahua quihuicaque itlacayo ipan se cuacarro hasta altepetl Jerusalén huan quitlalpachojque ininhuaya ihuejcapan tatahua ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ocozías quipehualtijtoya tlanahuatía ipan tlali Judá quema Tlanahuatijquetl Joram, icone Acab, yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel.

### *Imiquilis Jezabel*

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel tlen elqui inana Jotam quimatqui tlen panoc huan quimatiyaya hualayaya Jehú para quimictis nojquiya, mopajqui nochi yahualtic ipan iixtiyol, huan moyecchiuili itzoncal huan mosehui nechca ventana



huan tlachixqui. <sup>31</sup> Huan quema Jehú ajsito campa puerta ipan itepa nopa altepetl, nopa sihuatl quiilhui:

—¿Quejatza tiitztoc ama, titemictijquetl? Ta tiitztoc san se ica Zimri tlen no quimicti iteco.

<sup>32</sup> Huan nopa Jehú tlachixqui ica huejcapa huan quiitac nopa fiero sihuatl mosehuijtoya campa ventana huan quintlajtlani tlen itztoyaj inechca:

—¿Ajqueya tlen imojuanti initztoque nohuaya para ma nielis niimotlanahuatijca?

Huan ome o eyi tlacame tlen mocaparojtoyaj para quitequipanose nopa sihua tlanahuatijquetl itztoyaj inechca ipan nopa caltlanahuatili, huan tlachixque para tlatzintla para quiitase Jehú. <sup>33</sup> Huan Jehú quinnahuati:

—Xijhualmajcahuaca nopa sihuatl nica tlatzintla.

Huan injuanti quimajcajque para tlatzintla huan se achi ieso tzicuinqui ipan tepamitl huan ipan nopa cahuyojme. Huan Jehú pejqui ipan moquejquetza itlacayo nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel ica icahuayojhua. <sup>34</sup> Teipa Jehú calajqui ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan tlacujajqui huan atlic huan teipa quiijto:

—Monequi ma yohui se acajya para quitlalpachos nopa sihuatl pampa eliyaya iichpoca se tlanahuatijquetl.

<sup>35</sup> Pero quema yajque quitlalpachotij, san quipantijque itzoncacahuayo, iicxihua huan ima. <sup>36</sup> Huajca mocuepque huan quiyolmelahuaco Jehú huan Jehú quiijto:

—Toteco Dios ya quiijtojtoya ica itlatequipanojca Elías tlen ehua altepetl Tisbe, para chichime quicuasquía itlacayo Jezabel tlalchi ipan altepetl Jezreel. <sup>37</sup> Huan itlacayo mocahuas pasoltic queja cuitlatl campa hueli ipan ni altepetl hasta axaca huelis quiijtos: ‘Ya ni quentzi itlacayo Jezabel.’

## 10

### *Jehú quinmicti nochi iteixmatcahua Acab*

<sup>1</sup> Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab quinpixtoya 70 itelpocahua huan iixhuihua tlen itztoyaj ipan altepetl Samaria. Huajca Jehú quiijcuilo amatlajcuiloli huan quintlanili ipan altepetl Samaria para nopa huejhueyi tlacame huan nopa tequihuejme huan inintlamocuitlahuijcahua iconehua Tlanahuatijquetl Acab, huan nopa amatlajcuiloli quiijtohuayaya: <sup>2</sup> “Inquinpiyaj imomaco itelpocahua huan iixhuihua imoteco, nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huan inquirpiyaj tlatehuijca carros huan tlacame tlen nemij cahujtipa, huan initztoque ipan se altepetl tzactoc ica tepamitl huan inquirpiyaj tepostli para ica intlatehuisse. Huajca quema ajsis ni amatlajcuiloli imomaco, <sup>3</sup> xijtlapejpenica nopa icone Acab tlen inquitaj para elis imotlanahuatijca huan xijtlalica campa mosehuiyaya itata para tlanahuatis. Huan ximocualtlalica para intlatehuisse para tlen eliyaya itlanahuatilis Acab.” Queja nopa quiijto nopa amatlajcuiloli.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacame ipan altepetl Samaria tlahuel momajmatijque huan quiijtojque: “Intla ome huejhueyi tlanahuatiani ax huelque quitlanque ni Jehú, ¿quejatza huelis tijtlanise tojuanti?”

<sup>5</sup> Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl tlen icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, huan nopa huejhueyi tequihuejme ipan altepetl Jezreel, huan nopa tlayacanani huan injuanti tlen quinmocuitlahuiyayaj iconehua Acab, nochi quiyolmelajque Jehú: “Tojuanti timitztequipanose huan tijchihuase tlen titechnahuatis, pero axaca tijtlalise para tlanahuatijquetl. Xijchihua nica tlen achi más mitzpacía.”

<sup>6</sup> Huan ica ompa Jehú quintlajcuilhui huan quinilhui: “Intla initztoque ica na huan inquinequij inquineltocase notlanahuatil, xiquinquechtzontequica nochi iconehua Acab, yajaya tlen eliyaya imoteco. Huan mostla ipan ni hora xinechhualiquilica nica ipan altepetl Jezreel.”

Huan nopa tlayacanani ipan altepetl Samaria quinmocuitlahuijtoyaj nopa 70 iconehua huan iixhuihua nopa tlanahuatijquetl hasta quema pilsiltitzi huan quiniscaltijtoyaj. <sup>7</sup> Pero quema quiselijque nopa amatlajcuiloli, quincuique nopa 70 iconehua huan quinmictijque, huan inintzonteco quitlalijque ipan se quesqui cuachiquihuitl huan quintitlanilijque nepa ipan altepetl Jezreel. <sup>8</sup> Huan se tlayolmelajquetl yajqui quiilhuito Jehú para quihualicatoyaj inintzonteco iconehua huan iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab. Huajca Jehú quinilhui:

—Xijchihuaca ome monton campa puerta ipan itepa ni altepetl huan nozona xijcahuaca inintzonteco hasta mostla.

<sup>9</sup> Huan hualmostla quisqui Jehú huan moquetzqui huan tlamiyacapa quincamahui nochi tlacame tlen ehuj nopa altepetl. Quiijto:

—Imojuanti ax iniquipiyaj tlajtlacoli. Na tlen nimoiyocatlali tlen notlanahuatijca huan nijmicti ya, pero ¿ajqueya quinmicti nochi iconehua? Yajaya Toteco tlen quichijtoc ma quinmictica, <sup>10</sup> pampa nochi tlen TOTECO quijto ica itlatequipanojca, Elías para ininpantis iteixmatcagua Acab, ya nopa mochijtoc.

<sup>11</sup> Huan teipa Jehú quinmicti nochi iteixmatcagua Acab tlen noja itztoyaj ipan altepetl Jezreel, inihuaya nochi itequiticagua, ihuampoyohua huan itotajtzitzi. Ax quicajqui niyon se ma itzto tlen moixmatiyaya ihuaya, niyon tlen eliyaya ihuampo. <sup>12</sup> Teipa Jehú yajqui altepetl Samaria. Huan ipan ojtli ajsito ipan se cali campa tequitiyayaj tlen quinmocuitlahuáaj huan quinximaj borregoyme. <sup>13</sup> Huan nozona quinpanti iicnihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan Jehú quintlajtlani:

—¿Ajqueya imojuanti?

Huan quiilhuijque:

—Tojuanti tiiicnihua Ocozías, huan tiyohuij tiquinpaxalotij itelpocagua nopa mijcatzi tlanahuatijquetl Acab huan nopa sihua tlanahuatijquetl Jezabel.

<sup>14</sup> Huajca Jehú quinnahuati itlatoquilijcagua:

—Xiquinitzquica yoltoque.

Huajca quinitzquijque yoltoque nochi nopa 42 tlacame huan quinhuicaque hasta nechca se ameli tlen eltoc ipan Bet Equed huan nozona quinquechtzontejque. Huan ax mocajqui yoltoc, niyon se.

<sup>15</sup> Quema Jehú quisqui nozona, mopanti ihuaya nopa Jonadab, icone Recab. Huan quitlajpalo huan teipa quiilhui:

—¿Cuali moyolo ica na, san queja na noyolo cuali ica ta?

Huan Jonadab quiilhui:

—Quena.

Huan Jehú quiilhui:

—Huajca xinechmaca moma.

Huajca Jonadab quimacac ima huan Jehú quichijqui para ma tlejco ipan itlatehuijca carro, <sup>16</sup> huan quiilhui:

—Xihuala nohuaya huan tiqutas tlen ya nijchijtoc pampa nijtoquilía nochi tlen nechhuatía noTeco Dios.

Huajca Jonadab yajqui ihuaya. <sup>17</sup> Huan quema calactiyohuiyaya ipan altepetl Samaria, Jehú quinmicti nochi iteixmatcagua Acab tlen mocajtoyaj nozona. Huajca quintzontlamilti nochi iteixmatcagua Acab san queja TOTECO quitencahuilijtoya ica Elías para panos.

### *Jehú quixolejqui nopa teteyotl Baal*

<sup>18</sup> Teipa Jehú quinsentili nochi altepetl Samaria ehuan huan quinilhui:

—Acab tlahuel quentzi quihueyichijqui nopa tiotzi Baal, pero na, quena, tlahuel nijhueyichihuas. <sup>19</sup> Huajca nimantzi xiquinnotzaca ma hualaca nochi itiocamanalojcahua Baal, nochi itlatequipanojcahua, huan nochi itotajtzitzi. Ma ax mocahua niyon se pampa nijpiya se hueyi tlacajcahualistli para Baal. Intla se tlen quihueyichihua Baal polihuis, quiapiya para miquis.

Pero Jehú quisencajtoya nopa tlacajcahualistli para tecajcayahuas. Queja nopa, ica sampa, huelis quintlamiltis nochi tlen nozona ehuj tlen quihueyichihuaj Baal. <sup>20</sup> Huajca tlanahuati Jehú ma oncas se hueyi tlasentilistli huan ilhuitl para Baal huan queja nopa quichijque. <sup>21</sup> Huan quintitlanqui tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel para quinnotzase tlen qutoquiliyayaj Baal. Huan nochi hualajque huan tlahuel temic itiopa Baal tlen se lado hasta seyoc. <sup>22</sup> Huan Jehú quiilhui nopa tlatatl tlen quiajcoqui nopa yoyomitl para itlatequipanojcahua Baal para ma quinpiya cuidado para senquistoc nochi nopa tlacame ma moquentise nopa yoyomitl tlen monequi para quihueyitalise Baal. <sup>23</sup> Huan teipa calajqui Jehú ipan nopa tiopamitl tlen Baal ihuaya Jonadab, icone Recab, huan quinilhui nochi itlatequipanojcahua Baal:

—Xijpiyaca cuidado para ma ax itzto niyon se campa imojuanti tlen quihueyichihua TOTECO, san monequi ma itztoca tlen quihueyichihuaj Baal.

<sup>24</sup> Huajca nochi tlen quihueyichijque Baal calajque ipan nopa tiopamitl para quimacase nopa tlacajcahualistli. Huan Jehú quintlali 80 tlacame ica calteno, huan quinilhui:

—Intla se quicahuas ma cholo se tlatatl tlen niqintemactilijtoc imomaco, monequi miquis.

<sup>25</sup> Huan teipa quema tlanque temacaj tlacajcahualistli, Jehú quinnahuati nopa tlamocuitlahuani huan nopa tlayacanani tlen isoldados:

—Xicalaquica huan xiquinmictica nochi nopa tlacame. ¡Ma axaca cholo!

Huan quinmictijque nochi ica machete, huan quinquixtijque inintlacayohua calteno ipan nopa tiopamitl. Huan teipa calajque campa más calijtic huan campa quiitayayaj para más tlatzejzelolitic ipan tiopamitl. <sup>26</sup> Huan quinquixtijque nopa teteyome tlen Baal huan quintlatijque. <sup>27</sup> Nojquiya quintlamixolejque nopa tlaixcopincayome huan senquistoc nochi itiopa Baal. Huan nozona quichijque ma elis cuitalcaltini para ma quitequihuica nochi altepetl ehuan. Huan queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>28</sup> Queja nopa Jehú quitzontlamilti Baal ica nochi nopa tlacame tlen qutoquiliyayaj tlen tlali Israel. <sup>29</sup> Pero ax quinxolejqui nopa pilhuacaxtzitzi tlen oro tlen eltoya ipan altepetini Betel huan Dan. Nopa pilhuacaxtzitzi elqui nopa hueyi tlajtlacoli tlen mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya Israel ehuan ma quichihuaca. Quinilhui ma quihueyichihuaca TOTECO, pero ica nopa teteyome tlen pilhuacaxtzitzi tlen oro. <sup>30</sup> Pero yonque Jehú ax quiniycueni nopa pilhuacaxtzitzi, TOTECO quiilhui: “Tijchijtoc tlen cuali pampa tiquinmicti nochi iteixmatcahua Acab. Huan huajca mocone, huan moixhui huan icone moixhui elise tlanahuatiani ipan tlali Israel huan mosehuse ipan mosiya yejectzi para tlanahuatise.”

<sup>31</sup> Pero Jehú ax qutoquili itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen tiisraelitame ica nochi iyolo. Ax quicajqui nopa tlajtlacoli para quihueyitalise TOTECO ipampa teteyome. Ya nopa elqui nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame.

<sup>32</sup> Huajca ipan nopa tonali TOTECO pejqui quincuiliá inintlal nopa israelitame. Nopa Tlanahuatijquetl Hazael quincuiliytijayajqui inintlal campa hueli <sup>33</sup> ipan sejcoyoc nopa atemitl Jordán campa quisa tonati huan nojquiya campa hueli tlen tlali Galaad, Gad, Rubén huan Manasés. Tlanahuatijquetl Hazael quitlanqui nopa tlali tlen altepetl Aroer inechca nopa atlajtlali Arnón hasta tlali Galaad huan Basán para norte.

*Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>34</sup> Nopa sequin tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Jehú huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>35</sup> Huan quema mijqui Jehú, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joacaz. <sup>36</sup> Huan Jehú elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para 28 xihuitl huan mosehui ipan altepetl Samaria para tequitis.

## 11

### *Atalía mochijqui queja tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Huan ipan tlali Judá, quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías quimatqui para ya mictoc icone, yajqui huan quintlamimicti nochi iconehua pampa quinequiyaya tlanahuatis iselti. <sup>2</sup> Pero nopa sihuatl Josaba, tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram huan isihua icni nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, quiiyocatlali se ipilcone Ocozías tlen itoca eliyaya Joás tlen nochi iconehua tlen quinmictiyaya. Huan quitlali nopa piloquichpiltzi ihuaya itlamocuitlahuijca tlen quiscaltiyaya ipan se cuarto campa cochij huan queja nopa quitlati tlen nopa sihuatl Atalía huan ax huelqui quimicti. <sup>3</sup> Huan Joás huan itlamocuitlahuijca motlatijque ipan itiopa TOTECO para chicuase xihuitl. Huan nopa sihuatl Atalía elqui sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Judá nochi nopa xihuitl.

### *Joás tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>4</sup> Pero quema nopa sihuatl Atalía yohuiyaya ipan chicome xihuitl tlanahuatía, nopa totajtzi Joiada tlatitlanqui ma quinnotzaca nopa tlayacanani tlen israelita soldados, huan nopa sejcoyoc ehuan soldados tlen tequitique para se tlaxtлахuili huan nopa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl. Quinilhui ma mosentilica ipan itiopa TOTECO campa ya itztoya. Huan quinnextili nopa oquichpil tlen eliyaya icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Huan nozona quichijqui ma tlatestigojquetzaca para quitequipanose san ya queja tlanahuatijquetl. <sup>5</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Ya ni tlen inquichihuase. Imosoldados tlen quiapiyaj inintequi para tlamocuitlahuíaaj ipan sábado quema timosehuíaaj, xijchihuaca eyi pamitl. Se pamitl tlamocuitlahuise ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. <sup>6</sup> Seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa nopa puerta ipan Sur tlen calaqui ipan itepa ni altepetl, huan nopa seyoc pamitl tlamocuitlahuise campa puerta tlen eltoc ica iica nopa cuartel. Queja nopa inquimocuitlahuise nopa cali tlen tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Huan nopa ome pamitl tlen soldados tlen quisaj tlen inintequi quema pehua sábado, ma quimocuitlahuica nopa cone tlanahuatijquetl ipan itiopa TOTECO. <sup>8</sup> Ma quiyahualoca nopa cone tlanahuatijquetl huan sesen quiapiyas itepos imaco. Huan intla se acajya quinequis calaquis afuerza campa motecpantoque, ma quimictica. Ma mocahuaca ihuaya nopa cone tlanahuatijquetl campa hueli yajaya yas.”

<sup>9</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen soldados quichijque senquistoc queja quinnahuati nopa totajtzi Joiada. Nopa tlayacanca soldados quinsentili nopa soldados tlen calaquiyayaj para tlamocuitlahuise ipan sábado huan nojquiya tlen quisayayaj tlen inintequi, huan quinixnextijque campa nopa totajtzi Joiada. <sup>10</sup> Huan nopa totajtzi quinmacac sesen injuanti se icuachoso huan itepos yolixtzajca tlen achtohui eliyaya íaxca mijcatzi Tlanahuatijquetl David huan isoldados huan mocahuayaya ipan nopa tiopamitl tlen TOTECO. <sup>11</sup> Huan nochi nopa soldados motecpanque yahualtic campa itztoya nopa tlanahuatijquetl huan sesen quipixqui icuachoso imaco. Motecpanque tlen lado sur ipan nopa tiopamitl hasta nopa lado norte huan nojquiya quiyahualojque tlaixpamitl.

<sup>12</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quiquixti nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl, huan quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quimacac se tlaixcopinali tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan teipa quitzonalti ica aceite huan

quichijqui tlanahuatijquetl. Teipa nochi momatlajtlatzinijque huan cuatzajtzi que: “¡Ma huejcahua itztos totlanahuatijca!”

<sup>13</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía quicajqui tlhuelchihuaj nopa soldados huan tlacame, moisihuilti yajqui campa itiopa TOTECO campa nochi itztoyaj.

<sup>14</sup> Huan quiitac nopona nopa cone tlanahuatijquetl ijcatoc campa onca tequihuejcaoytl nechca nopa hueyi tlaquetzali queja nochipa quichihuaj quema calaqui se yancuic tlanahuatijquetl ipan itequi. Huan ica inejmatl huan iarraves nopa conetl itztoyaj nopa tlayacanca tlacame, huan nopa tlapitzani, huan nopa sequinoc tlacame tlen paquiyayaj huan tlen nojquiya tlapitzayayaj. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quijito chicahuac:

—Innehcualancaitaj huan inquitlaliytoque seyoc imotlanahuatijca queja nopatlaca.

<sup>15</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen nopa soldados:

—¡Xijquixtica nopa sihuatl tlen ni tiopamitl huan xijmictica! Nojquiya xiquinmictica nochi tlen quisase para quipalehuise. Pero amo xijmictica nica tiopan calijtic.

<sup>16</sup> Huajca quiitzquijque huan quiquixtijque huan quimictijque hasta campa calaquij soldados tlen nemij cahujtipa ipan puerta icalixpa ichaj tlanahuatijquetl.

<sup>17</sup> Teipa Joiada quichijqui se tlajtolsencahualli ica TOTECO huan ica nopa yancuic cone tlanahuatijquetl huan nochi tlacame. Nopa tlajtoli quijito para inijuanti nelía elise itlacajhua TOTECO. Nojquiya quichijqui se tlajtolsencahualli ica nopa cone tlanahuatijquetl huan nopa tlacame ica tlen quichihuase. <sup>18</sup> Teipa nochi nopa tlacame yajque ipan itiopa Baal huan quisemanque. Quinxolejque itlaixpahua, huan quichijque cuectic nochi tlaixcopincayome huan Matán, tlen eliyaya itotajtzi Baal quimictijque iixmelac nopa tlaixpamitl.

Huan teipa nopa totajtzi Joiada quintlali soldados para tlamocuitlahuise ipan itiopa TOTECO. <sup>19</sup> Huan quincuic nopa tlayacanani tlen soldados huan nopa soldados tlen ehuj sequinoc tlaltini, huan nopa tlamocuitlahuiani tlen tiopamitl, huan nochi tlacame tlen tlali Judá, huan sentic quihuicaque nopa cone tlanahuatijquetl tlen campa itiopa TOTECO hasta icaltlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. Huan calajque campa eltoya nopa puerta para tlamocuitlahuiani huan quisehuijque Joás ipan nopa yejectzi siya para nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>20</sup> Huan nochi nopa tlacame pajque miyac. Huan nochi altepetl Jerusalén quipixqui tlasehuilistli pampa quimictijque nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ica machete ipan nopa caltlanahuatili. <sup>21</sup> Huan Joás quipiyayaya chicome xihuitl quema pejqui tlanahuatía.

## 12

### *Joás tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan nopa cone tlanahuatijquetl Joás pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá ipan sur quema Tlanahuatijquetl Jehú yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel ipan norte. Huan Joás mosehui para tequtis ipan altepetl Jerusalén huan elqui tlanahuatijquetl para 40 xihuitl. Inana itoca eliyaya Sibia huan ejqui altepetl Beerseba.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO nochi tonali quema nopa totajtzi Joiada noja itztoya para quiconsejomacas. <sup>3</sup> Pero teipa Joás quicahuili ma mocahua nopa piltiocaltzitzi ica tlaixpamitl para tlaixcopincayome campa nopa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali.

<sup>4</sup> Huan se tonal quema aya miquiyaya nopa totajtzi Joiada, Joás quinilhui nopa totajtzitzi:

—Xijsentilica nochi tomi tlen tlacame quihualicatoque para TOTECO Dios. Xijsentilica nopa impuestos tlen tlaxtlahua sesen tlacatl, huan nochi nopa tomi tlen tlacame quihualicaj ipan ichaj TOTECO quema quitencahuilíaj TOTECO tlaque quichihuase



ihuaya nochi ofrendas tlen san quimacaj TOTECO ica ininyolo. <sup>5</sup> Nochi ni tomi ma mocahua ininmaco totajtzitzi para quisencahuase itiopa TOTECO campa sosolijtoc.

<sup>6</sup> Pero panoc 23 xihuitl ipan itequi Joás huan nopa totajtzitzi aya quicualtlalijtoyaj tleno ipan itiopa TOTECO. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joás quinotzqui nopa totajtzitzi Joiada huan nopa sequinoc totajtzitzi huan quinilhui:

—¿Para tlen ax inquicualtlalijtoque nopa tiopamitl? Imojuanti ayoc iniquipiyase imomaco nopa tomi tlen tlacame temacaj para inquitequihuse. Nochi nopa tomi elis para ma quicualtlalica nopa tiopamitl campa sosolijtoc.

<sup>8</sup> Huajca nopa totajtzitzi quijtojque para cuali ayoc quiselise más tomi tlen tlacame huan ayoc elis inincuenta para quisencahuase nopa tiopamitl.

*Quisencajque itiopa TOTECO tlen sosolijtoya*

<sup>9</sup> Huajca nopa totajtzitzi Joiada quicuic se pilcuacajontzi huan quicoyoni ipan itentzajca huan quitlali ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa tlacame calaquij ipan nopa tiopamitl. Huan nopa totajtzitzi tlen tlamocuitlahuíaaj campa nochi calaquij ipan tiopamitl quitlaliyayaj nochi iniofrendas ipan nopa pilcuacajontzi. <sup>10</sup> Huan quema quiiyayaj para nopa pilcuacajontzi quipixtoc miyac tomi, itlajcuiloyca nopa tlanahuatijquetl, ihuaya nopa totajtzitzi quipohuayayaj tlen ajsitoya ipan itiopa TOTECO huan quitlaliyayaj ipan bolsas. <sup>11</sup> Huan teipa quinmacayayaj nopa tlayacanca tlanahuatiani tlen quitlachiliyayaj inintequi huan quintlaxtlahuiyayaj <sup>12</sup> nopa tepanchihuani, cuatequini, tlapalehuiani huan tlen quicualchijchihuayayaj tetl para ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Nojquiya quitequihuijque nopa tomi para quicohuase cuatini huan tetini tlen monequiyaya ipan nopa tequitl. Huan nochi sequinoc gastos tlen quichihuayayaj ipan nopa cali. <sup>13</sup> Pero nopa tomi tlen quihuicayayaj ipan ichaj TOTECO ax quitequihuiyayaj para quicohuase tazas tlen plata, niyon pilcucharajtzitzi para quisehuse tlahuili, niyon para apastli, tlapitzali huan sequinoc tlamanli tlen motequihuía tiopan calijtic tlen oro o plata. <sup>14</sup> Nochi nopa tomi quitequihuiyayaj senquistoc para tlastlahuase para ma quicualtlalica nopa tiopan cali. <sup>15</sup> Huan ax quintlajtlaniyayaj cuenta nopa tlacame tlen quitequihuiyayaj nopa tomi pampa nochi tlen tequitiyayaj eliyayaj temachme huan quichijque san tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Pero nopa tomi tlen tlacame temacaque pampa tlastlacojque iixtla TOTECO o pampa tlastlacolchijtoyaj, ax quihuicayayaj tiopan calijtic. Nopa tomi quinmacayayaj totajtzitzi ma quitequihua.

<sup>17</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quitehuijqui altepetl Gat huan moaxcati. Huan teipa quinejqui nojquiya moaxcatis altepetl Jerusalén. <sup>18</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás ipan Judá tlen mosehui para tequitis ipan Jerusalén quicuic nochi tlamanli tlen patiyo huan yejectzi tlen yajaya huan ihueyi tatahua quimacatoyaj TOTECO itiopa. Ihueyi tatahua elque nopa tlanahuatiani ipan tlali Judá tlen inintoca Josafat, Joram huan Ocozías. Nojquiya Joás quicuic nochi nopa oro tomi tlen iaxca tiopamitl, huan iaxca nopa icaltlanahuatil huan quititlanili Tlanahuatijquetl Hazael ipan tlali Siria para ax ma huala quitehuiqui Jerusalén. Huan quena, Tlanahuatijquetl Hazael quiseli huan quicajte Jerusalén huan yajqui.

<sup>19</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Joás huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>20</sup> Pero teipa itlatequipanojcahua motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan nopa ompa cali tlen tlanahuatijquetl ipan Milo tlen mocahua ipan nopa tlaixtemolis ipan ojtli para Sila.

<sup>21</sup> Huan inintoca tlen quimictijque Joás eliyaya Josacar, icone Simeat, huan Jozabad, icone Somer, huan itztoyaj itlatequipanojcahua tlen más nechca tlen ipan motemachi. Huan quema mijqui Joás, quitlalpachojque ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Amasías pejqqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

## 13

### *Joacaz tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatilis ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Joacaz, icone Jehú, ipan tlali Israel. Mosehui para tequtis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 17 xihuitl. <sup>2</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quichijqui san se tlajtlacoli queja quichijqui Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, tlen quinnextili israelitame ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Huan Joacaz ax quicajtejqui ni tlajtlacoli. <sup>3</sup> Huan tlhuel cualanqui TOTECO ica nopa tlacame tlen tlali Israel, huan quintemactili imaco Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria huan imaco Ben Adad tlen eliyaya icone.

<sup>4</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joacaz momajto ica TOTECO para ma quipalehui. Huan TOTECO quitlacaquili tlen quitlajtlani pampa TOTECO quiitac quejatza nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quintlaijyohuilitiyaya israelitame. <sup>5</sup> Huan TOTECO quinmacac nopa tlali Israel ehuan se temaquixtijquetl huan queja nopa israelitame momaquixtijque ininmaco tlali Siria ehuan. Huan teipa nopa tlali Israel ehuan itzttoyaj ica cuali ipan inintlal queja achtohuiya eliyaya. <sup>6</sup> Pero nopa tlali Israel ehuan quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque pampa quitoquilijque nopa fiero ojtli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen tenextilijtoya ma quinp iyaca tlaixcopincayome tlen pilhuacaxtzitzi para ica quihueyitalise TOTECO. Huan tlali Israel ehuan tlhuel tlajtlacolchijque huan quiquetzque se fiero tlaquetzali tlen nopa tiotzi Asera ipan altepetl Samaria. <sup>7</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Joacaz san quinpixtoya 50 isoldados tlen nejnemij cahujtipa, 10 tlatehuijca carros ica cahuyojme huan 10 mil soldados tlen san iniicxipa nemij pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria quinmictijtoya nochi sequinoc huan quinchijtoya queja tlatejpocli tlen ipan nejnemiyaya.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz*

<sup>8</sup> Nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacaz huan nochi tlen quichijqui huan quejatza motemacac ipan tlatehuilistli eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>9</sup> Huan mijqui Tlanahuatijquetl Joacaz huan quitlalpachojque ica itatahua ipan altepetl Samaria. Huan pejqui tlanahuatía Joás tlen eliyaya icone.

### *Seyoc Joás tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>10</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone mijcatzi Tlanahuatijquetl Ocozías, yohuiyaya para 37 xihuitl ipan itequi ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía seyoc tlen nojquiya itoca Joás, pero elqui icone Joacaz, ipan tlali Israel. Huan ni Joás mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 16 xihuitl. <sup>11</sup> Pero ni Joás ipan tlali Israel quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli para quihueyichihuase TOTECO ica teteyome tlen nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca. <sup>12</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan quejatza tlatehui ica Amasías, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlalpachojque ipan altepetl Samaria ihuaya ihuejcapan tatahua tlen eliyayaj tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Jeroboam.

### *Joás quipaxaloto Eliseo quema mococohuayaya*

<sup>14</sup> Quema tlamiyaya ifuerza Eliseo huan nechca eliyaya para miquis, yajqui quipaxaloto nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel. Huan Joás chocac huan quiquechnahuajqui Eliseo huan quihui:

—¡Notata, notata, ta tiitztoya ichicahualis ni tlali Israel! Más tinechpalehui que tlatehujca carros huan soldados tlen quinnemiltíaj.

<sup>15</sup> Huan Eliseo quiilhui:

—Xijcuiti se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli.

Huan nopa tlanahuatijquetl quicuic se cuahuitoli huan sequin cuatlamintli, <sup>16</sup> huan Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl ipan Israel:

—Xijtlali moma ipan nopa cuahuitoli.

Huan quitlali ima ipan nopa cuahuitoli. Huajca Eliseo quitlali ima ipan ima nopa tlanahuatijquetl, <sup>17</sup> huan quiilhui:

—Xijtlapo nopa ventana tlen tlachixtoc ica campa quisa tonati.

Huan nopa tlanahuatijquetl quitlapo, huan Eliseo quinahuati:

—Ama xijmajcahua.

Huajca nopa tlanahuatijquetl tlamotlac ica icuahuitol huan Eliseo quiijto:

—Ya ni eltoya icuatlami TOTECO tlen mitzchihuas xiquintlani nopa tlali Siria ehuan ipan altepetl Afec.

<sup>18</sup> Teipa Eliseo quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xijcui nopa cuatlamintli huan xijhuitequi nopa tlali.

Huan nopa tlanahuatijquetl quihuitejqui eyi hueltas huan moquetzqui. <sup>19</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl cualanqui huan quiilhui:

—¿Para tlen san expa tijhuitejqui? Intla tijhuitectosquía nopa tlali macuili o chucuase huelta, tiquintlanisquía nopa Siria ehuan hasta axaca tijcajtosquía itztoc, pero ama san eyi huelta tiquintlanis nopa Siria ehuan.

<sup>20</sup> Huan teipa mijqui Eliseo huan quitlalpachojque.

Sesen xihuitl quema moseliltíaj cuatini miyac fiero tlaxtequini tlen tlali Moab hualayayaj ipan tlali Israel para tlaxtequise. <sup>21</sup> Huan se tonal tlacame quitlalpa-chohuayayaj se mijcatzi. Huan quinitaque tlahuel miyac tlaxtequini hualahuij. Huajca nimantzi quicuamajcajtejque nopa mijcatzi ipan nopa itlacacahuaya Eliseo huan cholojtejque tlen nopa tlaxtequini. Huan nopa mijcatzi quiajsito Eliseo iomiyo, huan nimantzi moyoliti huan moquetzqui.

<sup>22</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria quintlajiyohuiltijtoya Israel ehuan nochi tonali quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Joacaz. <sup>23</sup> Pero TOTECO quipixqui hueyi iyolo ica Israel ehuan huan ax quicahuili ma quintzontlamiltis nochi. TOTECO quintlasojtlac pampa quichijtoya se tlajtolsencahuali ica Abraham, Isaac huan Jacob, ininhueyi tatahua. Huan hasta ama TOTECO ax quinequi quintlamipolos nopa Israel ehuan, nixon ax quinequi quinhuejcamajcahuas tlen iixtla.

<sup>24</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Hazael tlen tlali Siria mijqui huan icone, Ben Adad, mochijqui tlanahuatijquetl. <sup>25</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel tlen elqui icone Joacaz, yajaya tlatlanqui huan quicuili Ben Adad nopa altepetini tlen itata Ben Adad quicuiliytoya tlen ya itata. Huan Joás quitlanqui Ben Adad eyi huelta huan quicuic sampa nopa altepetini ipan tlali Israel tlen quincuiliytoya.

## 14

### *Amasías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Amasías, icone seyoc tlatl tlen itoca Joás, ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui Jerusalén. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO, pero ax nelcuali queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. Quichijqui san queja quichijtoya itata,

Tlanahuatijquetl Joás. <sup>4</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Amasías ax quixolejqui nopa piltiocaltzitzitzi ica tlaixpamitl campa tlacame quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome, huan tlaicajahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. <sup>5</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Amasías cuali calactoya ipan itequi huan quipixqui temachili, quinmicti nopa tequipanohuani tlen quimictijque itata tlen eliyaya tlanahuatijquetl achtohuiya. <sup>6</sup> Pero ax quinmicti ininconeua nopa temictiani pampa quinejqui quineltocas tlen ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen Moisés campa TOTECO quijto: “Amo xiquinmictica tetajme por inintlajtlacolhua ininconeua, niyon amo xiquinmictica coneme por tlen quichijtoque inintatahua. Tlen monequi miquis, ma miqui por san tlen ya itlajtlacol.”

<sup>7</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías nojquiya quinmicti majtlactli mil tlali Edom ehuan ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan mocuili nopa pilaltepetzi Sela huan quipatili itoca. Quitocajti Jocteel huan hasta ama queja nopa itoca.

### *Motehuique Israel ica Judá ehuan*

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Amasías tlatitlanqui campa Tlanahuatijquetl Joás ipan tlali Israel, yajaya tlen elqui icone Joacaz huan iixhui Jehú para ma quihuitij: “Xihuala xitechnamiquiqui huan titlatehuse.”

<sup>9</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ax quinejqui huan quititlanili se tlajtoli tlen quijto: “Se huitzcuahuitl tlatitlanqui ma quihueca se tiocuahuatl ipan Líbano para ma quimaca iichpoca para ma eli isihua icone, pero se tecuani panoc nozona, huan ipan moquetzqui nopa huitztli huan tlanqui tlajtoli. <sup>10</sup> Melahuac ta tijtlantoc nopa tlali Edom huan ica ya nopa timomachilía tlahuel tihueyi, pero achi cuali xiitzto ipan mochaj. ¿Para tlen tijnequi timotehuis nohuaya huan tijchihuas tlaxolejtoc nochi tlali Judá huan nochi motlal ehuan?”

<sup>11</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá ax quichijqui cuenta itlajtol. Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel yajqui ica isoldados para motehuis ihuaya Tlanahuatijquetl Amasías. Huan moixnamijque ipan altepetl Bet Semes tlen tlali Judá. <sup>12</sup> Huan nopa Israel ehuan quintlanque tlali Judá ehuan. Huan sesen tlen nopa Judá ehuan cholojtejqui huan yajqui ichaj. <sup>13</sup> Huan huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel quitzqui Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes. Huan teipa yajqui ica isoldados hasta altepetl Jerusalén. Huan nozona Tlanahuatijquetl Joás quixolejqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya Jerusalén huan quicajqui tlajtojtoc tlen nopa puerta tlen itoca Efraín hasta campa nopa puerta tlen itoca Esquina. Elqui nechca 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quixolejqui. <sup>14</sup> Huan nojquiya moaxcati nochi oro, plata huan tlamantli tlen quitequihuáaj ipan ichaj TOTECO huan quihuicac nochi tomi tlen oncayaya ipan tequicali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Teipa quinitzqui tlacame huan quinhuicac ilpitoque ihuaya huan sampa mocuepqui ipan itlal, Israel, hasta altepetl Samaria.

<sup>15</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joás huan nochi tlen quichijqui, huan hasta campa quipixqui tequihuejcayotl huan nochi nopa tlatehuilistli ica Tlanahuatijquetl Amasías tlen tlali Judá, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>16</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Joás, quitlaltojque ipan altepetl Samaria ininhuaya ihuejcapan tatahua, nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel icone tlen itoca eliyaya nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam.

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amasías, icone seyoc Joás, tlen elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, noja itztoya ipan itequi seyoc 15 xihuitl quema ya mictoya Tlanahuatijquetl Joás, icone Joacaz, tlen tlali Israel. <sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amasías ipan tlali Judá eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>19</sup> Huan ipan altepetl Jerusalén motlalanque sequin tlacame tlen quicalancaitayayaj Tlanahuatijquetl

Amasías huan yajaya cholo huan yajqui ipan se pilaltepetzitlen itoca Laquis. Pero icualancaitacahua quitepotztocaque hasta Laquis, huan nozona quimictijque. <sup>20</sup> Huan teipa quihualicacaque itlacayo ipan se cahuyo huan quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David.

### *Azarías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>21</sup> Teipa nopa tlacame tlen tlali Judá quitlapejpenijque Azarías [14:21 Azarías nojquiya itoca Uzías.] tlen san quiptiyayaya 16 xihuitl huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal. <sup>22</sup> Huan quema quiitac para ya mictoya itata, sampa quicualtlali nopa pilaltepetzitlen itoca Elat huan quichijqui ma eli iaxca tlali Judá.

### *Nopa ompa Jeroboam tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>23</sup> Quema Tlanahuatijquetl Amasías, icone Joás, yohuiyaya para 15 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel nopa ompa tlatatl itoca Jeroboam tlen eliyaya icone Joás. Huan nopa ompa Jeroboam mosehui ipan altepetl Samaria para tlanahuatis huan tlanahuati para 41 xihuitl. <sup>24</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quicajqui nopa tlajtlacoli tlen nopa achtohui Tlanahuatijquetl Jeroboam tlen eliyaya icone Nabat quichijqui huan tlen quinnextili israelitame nojquiya ma quichihuaca, pampa quinextili ma quinpiyaca teteyome. <sup>25</sup> Pero nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam sampa moaxcati nopa tlali tlen achtohui eliyaya iaxca tlali Israel tlatlajco altepetl Hamat huan nopa hueyi atl tlen itoca Mictoc. Huan ni elqui senquistoc queja quiijtojtoya TOTECO toDios tiisraelitame para quichihuasquía. Quiijtojtoya ica nopa tiocamanalajquetl Jonás, icone Amitai, tlen ejqui altepetl Gat Hefer. <sup>26</sup> Pampa TOTECO momacac cuenta quejatza tlahuel tlaijiyohuiyayaj nopa tlali Israel ehuan huan axaca quinpalhuiyaya. <sup>27</sup> Huajca TOTECO quinmanahui ica nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, tlen icone Joás, pampa TOTECO ax quema quiijto para senquistoc quintlamiltisquía tlen ehujaj ipan tlali Israel.

<sup>28</sup> Huan nochi tlen panoc ipan itequi nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi tlen quichijqui, huan quejatza motemacac huan tlatehui huan sampa quintlanqui nopa altepetini Damasco huan Hamat tlen moaxcatijtoya tlali Judá, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>29</sup> Huan mijqui nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan quitlalpachojque ihuaya ihuejcapan tatahua tlen nojquiya elque tlanahuatiani ipan tlali Israel. Huan icone tlen itoca Zacarías mochijqui tlanahuatijquetl.

## 15

### *Azarías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam yohuiyaya para 27 xihuitl ipan itequi ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Azarías, icone Amasías, pejqui tequiti ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Azarías quiptiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Azarías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya itata. <sup>4</sup> Pero ax quiijcuenijque nopa piltiocaltzitzitzi campa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. <sup>5</sup> Huajca TOTECO quitlatzacuilti Tlanahuatijquetl Azarías ica se tlacayo palanca cocolistli huan queja nopa mocajqui hasta mijqui. Huan monejqui itztos iyoca ipan nopa cali iselti. Huajca quitequitlalijque icone tlen itoca eliyaya Jotam para ma quiptiya tequihuejcayotl ipan nopa tequicali. Huan nelía elqui yajaya tlen tequitic queja tlanahuatijquetl ipan nopa caltlanahuatili huan quinnahuati nopa tlacame ipan tlali Judá.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Azarías*



<sup>6</sup> Huan tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Azarías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>7</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Azarías, quitlalpachojque ihuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa Jotam, tlen eliyaya icone, pejqui tlanahuatía.

#### *Zacarías tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>8</sup> Quema Azarías [15:8 Azarías nojquiya itoca Uzías.] yohuiyaya para 38 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Zacarías, icone nopa ompa Tlanahuatijquetl Jeroboam, ipan tlali Israel. Huan Tlanahuatijquetl Zacarías tlanahuati chicuase metztli. <sup>9</sup> Huan quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO san queja quichijtoyaj itatahua. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya nopa Israel ehuan ma quichihuaca.

<sup>10</sup> Teipa motlalanqui Salum, icone Jabes, huan quimicti Tlanahuatijquetl Zacarías tlamiyacapa, huan pejqui tlanahuatía. <sup>11</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Zacarías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>12</sup> Huajca ica Zacarías quisqui melahuac itlajtol TOTECO tlen yajaya quiilhuijtoya Jehú. Quiilhuijtoya para icone, iixhui, icone iixhui, huan hasta iixhui iixhui mosehuisquíaj ipan nopa yejyectzi siya para tlanahuatise ipan tlali Israel. Huan queja nopa elqui.

#### *Mijqui Tlanahuatijquetl Salum*

<sup>13</sup> Quema Tlanahuatijquetl Uzías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Salum, icone Jabes, ipan tlali Israel. Huan mosehui para tequitis ipan altepetl Samaria, pero tequitic san se metztli. <sup>14</sup> Pampa ajsico Manahem, icone Gadi, tlen altepetl Tirsa huan yajqui ipan altepetl Samaria, huan quimicti Tlanahuatijquetl Salum. Huan Manahem mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>15</sup> Huan sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Salum huan quejatza motlalanque icualancaitacahua eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

#### *Manahem tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Manahem quixolejqui altepetl Tapúa huan nopa pilaltepztizti tlen quiyahualohua hasta campa altepetl Tirsa. Huan moaxcati nochi tlen oncayaya ipan nopa altepetini pampa tlen nozona ehuan ax quinequiyayaj para ya ma eli inintlanahuatijca. Tlanahuatijquetl Manahem quinmicti nochi tlacame nozona huan hasta quintlapohuili inijti sihuame tlen tlanemiltiyayaj.

<sup>17</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Manahem, icone Gadi, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 39 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan Manahem mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati majtlactli xihuitl. <sup>18</sup> Pero quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Nochi tonali ipan itequi, niyon quentzi ax moiyocatlali tlen nopa tlajtlacoli tlen Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan para ma quinniyaca teteyome. <sup>19</sup> Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Pul [15:19 Pul nojquiya itoca Tiglat Pileser.] tlen tlali Asiria, huan calajqui ipan tlali Israel huan pejqui moaxcatía. Huan Tlanahuatijquetl Manahem quimacac Tlanahuatijquetl Pul 33 toneladas tlen plata tomi para ma ax quicuatotoni. Huajca nopa Tlanahuatijquetl quiseli nopa tomi huan sampa mocuepqui campa hualajqui ipan tlali Asiria. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Manahem quinquixtili nopa tomi nochi tominpiyani ipan tlali Israel pampa sesen quinchijqui ma tlaxtlahua tlajco kilo tlen plata tomi queja se impuesto para quimacase nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quena, queja nopa quisqui ipan tlali Israel huan yajqui. <sup>21</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manahem huan nochi tlen quichijqui,

eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel. <sup>22</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Manahem, quitlalpachojque ihuaya itatahua, huan pejqui tlanahuatía Pekaía tlen eliyaya icone.

### *Pekaía tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>23</sup> Quema Azarías yohuiyaya para 50 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Pekaía, icone Manahem, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ipan altepetl Samaria huan tlanahuati ome xihuitl. <sup>24</sup> Huan Tlanahuatijquetl Pekaía quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO. Ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextili tlali Israel ehuan ma quichihuaca. <sup>25</sup> Huan Peka, icone Remalías, tlen quinyacanqui isoldados Pekaía moyocatlali tlen ya. Huan Peka huan 50 tlacame tlen tlali Galaad, quimictijque Tlanahuatijquetl Pekaía huan Argob huan Arie ipan nopa caltlanahuatili ipan Samaria. Huan teipa Peka pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>26</sup> Huan nochí tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Pekaía huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

### *Peka tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>27</sup> Quema Tlanahuatijquetl Azarías yohuiyaya para 52 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati 20 xihuitl. <sup>28</sup> Huan Peka quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa ax quinejqui quicahuas nopa tlajtlacoli tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quinnextilijtoya tlali Israel ehuan ma quichihuaca para ma quihueyitalica TOTECO ica teteyome.

<sup>29</sup> Huan quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Peka ipan tlali Israel, hualajqui Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria huan moaxcati nopa altepetini Ijón, Abel Bet Maaca, Janoa, Cedec huan Hazor. Huan nojquiya moaxcati nopa tlaltini Galaad, Galilea huan nochí tlali Neftalí. Huan nochí tlacame tlen itzttoyaj ipan nopa pilaltepetzitzi huan tlaltini quinhuicac ilpitoque hasta tlali Asiria. <sup>30</sup> Huajca Oseas, icone Ela, motlalanqui ica Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, huan quimicti. Huan Tlanahuatijquetl Oseas pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel. Huan quema Oseas calajqui ipan itequi, Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías [15:30 Uzías nojquiya itoca Azarías.], yohuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>31</sup> Huan nochí sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Peka huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Israel.

### *Jotam tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>32</sup> Pejqui tequiti Tlanahuatijquetl Jotam, icone Uzías, ipan tlali Judá quema Peka, icone Remalías, yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan yajaya elqui icone Sadoc. <sup>34</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO san queja quichijtoya itata tlen itoca eliyaya Uzías. <sup>35</sup> Pero ax quiniycueni nopa piltiocaltzitzi campa tlacame tlacajcahuayayaj huan quitlatiyayaj copali. Pero yajaya tlen sampa quisencajqui cuali nopa puerta ica norte ipan ichaj TOTECO. <sup>36</sup> Huan nochí nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Jotam huan nochí tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO pejqui quititlani nopa Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel para quitechuitij tlali Judá. <sup>38</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Jotam,

quitlalpachojque ininhuaya itatahua ipan altepetl Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa pejqui tlanahuatía Acaz tlen eliyaya icone.

## 16

### *Acaz tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, yohuiyaya para 17 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Acaz, icone Jotam, ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Acaz quipiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén. Pero ax quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO iDios queja ihuejcapan tata, David, quichijtoya. <sup>3</sup> Yajaya quitoquili ininfiero ojhui nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel huan hasta temacac icone ipan tlitl queja se tlacajcahualistli para se tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO tlen itztoyaj ipan nopa tlali achtohuiya huan TOTECO quinquixtijtoya iniixtla israelitame. <sup>4</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz tlacajcahuayaya ipan tlaixpamitl tlen ax para TOTECO campa hueli ipan nochi tepetini huan itzintla nochi cuatini. Nojquiya quitlatiyaya copali campa hueli para tlaixcopincayome huan teteyome.

<sup>5</sup> Huan se tonali Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria, ihuaya Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel, yajque sentic ipan altepetl Jerusalén para quitehuise Tlanahuatijquetl Acaz. Huan quiyahualojque nopa altepetl, pero ax huelque quitlanque. <sup>6</sup> Nojquiya ipan nopa tonali, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom sampa moaxcati nopa altepetl Elat para elis iaxca tlali Edom. Yajaya quintojtocac nopa tlali Judá ehuan tlen calactoyaj nozona huan quintitlanqui más edomitame tlen itlal para nozona itztose huan queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acaz quititlanqui se ma quilhuiti Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria para yajaya motemacas huan mochihuas itlatequipanojca intla hualas nimantzi quimanahuiqui ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Siria huan tlali Israel pampa ya quiyahualojtoyaj. <sup>8</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quicuic nopa plata huan nopa oro tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan nochi tomi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili, huan quititlanili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser queja se regalo.

### *Tiglat Pileser quinitzqui Damasco ehuan*

<sup>9</sup> Huajca quitlacaquili Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser ipan tlali Asiria huan yajqui ihuaya isoldados huan calajqui ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan quihuicaque ilpitoque nochi tlacame tlen nozona ejque para tlatequipanose san tlapic ipan altepetl Kir. Huan nojquiya quimictijque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria.

<sup>10</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Acaz tlen tlali Judá yajqui altepetl Damasco quinamiq-uito Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quitlascamatilis pampa quimanahuijtoya. Huan quema Acaz itztoya nozona, quiitac se tlaixpamitl tlen nopa tlacame tlen ax quineltoaj TOTECO huan quiixtocac. Huajca quiixcopinqui ipan se amatl ica nochi ipiltlamantzitzi huan quititlanili nopa totajtzi Urías tlen tlali Judá para ma quichihua. <sup>11</sup> Huan nopa totajtzi Urías quisencajqui se tlaixpamitl senquistoc queja nopa tlaixcopintli tlen Tlanahuatijquetl Acaz quititlanilijtoya tlen altepetl Damasco. Huan nopa tlaixpamitl elqui tlasencahuali quema Tlanahuatijquetl Acaz mocuepqui tlen Damasco huan sampa ajsico ichaj. <sup>12</sup> Huan nimantzi quema Tlanahuatijquetl Acaz ajsico, quitlachili nopa tlaixpamitl huan pejqui tlacajcahua ipani. <sup>13</sup> Quicajcahuayaya nozona tlacajcahualistli tlatlatili, huan tlen harina, huan tlen tlaili tlen monequi quitoyahuas iixtla TOTECO para quimacas. Nojquiya quitzejtzelo ieso nopa tlacajcahualistli tlen quinmictijque para moyoltlalise ica TOTECO. <sup>14</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Acaz motemacac huan quiquixti nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen TOTECO tlen eltoya iixmelac itiopa TOTECO huan quitlali ielchiquitipa ica norte tlen nopa yancuic tlaixpamitl. Huajca ama mocajqui nopa yancuic tlaixpamitl tlatlajco ipan

itiopa TOTECO. <sup>15</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acaz quinahuati nopa totajtzi Urías ma quitlali ipan nopa yancuic tlaixpamitl nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen mojmmostla monejqui ica ijnaloc para TOTECO huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen monejqui ica tiotlac. Nojquiya quinahuati para nozona ma quimaca tlacajcahualistli tlen tlatlatili huan tlacajcahualistli tlen harina tlen yajaya huan nopa tlacame temacayayaj ihuaya nojquiya nopa tlacajcahualistli tlen monejqui quitoyahuase. Nojquiya quiilhui Urías ma quitzejtzeloz nopa estli tlen nopa tlacajcahualistli ipan nopa yancuic tlaixpamitl. Huan nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen ipa eltoya ipan tiopamitl mocajqui san para Tlanahuatijquetl Acaz ma quitequihuis iselti. <sup>16</sup> Huajca nopa totajtzi Urías quichijqui nochi tlen quinahuatijtoya Tlanahuatijquetl Acaz.

<sup>17</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quixolejqui inielchiqui tlen yejyetzzi nopa carretillas huan quinquixtili nochi nopa comitl para atl. Huan quijcueni nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa “hueyi atl” tlen mosehuijtoya inincuitlapa nopa torojme tlen bronce, huan san quitlali ipan tetl. <sup>18</sup> Huan para ma paqui nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria, quijcueni nopa hueyi cortina tlen quicuapilojtoya huejcapa ipan icaltlanahuatil para yajaya quitequihuis ipan nopa tonali quema mosehui. Nojquiya quitzajqui nopa ojtli tlen pano ichaj nopa tlanahuatijquetl huan yohui xitlahuac ipan ihueyi tiopa TOTECO.

<sup>19</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Acaz huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>20</sup> Huan quema mijqui Acaz, quitlalpachojque campa quintlaltoctoyaj ihuejcapan tatahua ipan Jerusalén ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Huan teipa icone tlen itoca eliyaya Ezequías pejqui tlanahuatía.

## 17

### *Oseas tlanahuati ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Acaz yohuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, ipan tlali Israel. Huan Oseas mosehui para tequtis ipan altepetl Samaria huan tlanahuati para chicnahui xihuitl. <sup>2</sup> Huan Oseas quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO, pero ax nel tlahuel fiero queja sequinoc tlanahuatiani ipan tlali Israel quichijque tlen achtohui tlanahuatijque. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salmanasar tlen tlali Asiria quitehui Tlanahuatijquetl Oseas tlen tlali Israel huan quitlanqui. Huajca tlali Israel monejqui pehuas tlaxtlahuas miyac tomi huan quititlanis queja impuestos sese xihuitl ipan tlali Asiria. <sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl Oseas tlen Israel ax quinejqui queja nopa ma mocahua. Yeca quitlajtlani Tlanahuatijquetl So tlen tlali Egipto ma quipalehui momaquixtis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para ayoc tlaxtlahuas impuestos sesen xihuitl. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quimatqui, <sup>5</sup> huan hualajqui ipan tlali Israel huan pejqui quitehuía. Huan para eyi xihuitl quiyahualo altepetl Samaria campa mosehuiyaya Tlanahuatijquetl Oseas. <sup>6</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para 9 xihuitl tlanahuatía, quitlanque altepetl Samaria huan quiitzquijque Oseas huan quitzajque. Huan quinquicaque tlali Israel ehuan ilpitoque hasta tlali Asiria para itztose ipan nopa altepetl Halah, huan campa hueli iteno nopa atemitl Habor ipan Gozán, huan ipan nopa altepetini tlen iniaxcahua nopa medo tlacame.

<sup>7</sup> Nochi ya ni ininpantic nopa Israel ehuan pampa tlajtlacolchijque ica TOTECO inin-Dios tlen quinpanquixtijtoya ipan tlali Egipto, imaco Faraón tlen elqui tlanahuatijquetl nozona huan tlahuel chicahuac quintequipanoltiyaya. Inijuanti quinhueyichijque tiotzitz. <sup>8</sup> Quitoquilijque ininfiero ojhui nopa tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla. Nojquiya quitoquilijque nopa tlajtlacoli tlen tlanahuatiani ipan tlali Israel quinnextilijque ma quichihuaca.



<sup>9</sup> Huan israelitame ixtacatzí quichihuayayaj miyac tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO ininDios. Quinchijque miyac tlaixcopincayotl huan miyac tlaixpamitl campa tlacajcahuase ipan nochi inialtepehua, tlen altepetini pilsiltzitzí tlen huejca mocahuaj hasta altepetini tlen huejhueyi huan quipiyaj tepamitl tlen quinyahualohua; nochi quipixque campa tlacajcahuase para miyac tlaixcopincayotl. <sup>10</sup> Huan quinquetzque miyac tlaixcopincayotl huan tlaquetzali para nopa fiero tlaixcopincayotl Asera ipan nochi tepetini huan inintzintla nochi cuatini. <sup>11</sup> Huan israelitame quitlatijque copali ipan sesen piltiocaltzi tlen quichijtoyaj para miyac tlaixcopincayotl san queja quichihuayayaj nopa sequinoc tlacame tlen TOTECO quitojtocatoya iniixtla. Huajca quichijque tlamantli tlen fiero iixtla TOTECO para quicualancamacase. <sup>12</sup> Quena, quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome yonque TOTECO quinilhuijtiyajqui ma ax quichihuaca.

<sup>13</sup> Huan miyac hueltas TOTECO quintlacahualtijtoya nopa israelitame ipan tlaltini Israel huan Judá ica itiocamanalocahua huan itlachixcahua para san ma quitoquilica itlanahuatilhua. Quinilhuiyaya: “Xijcajtehuaca imoojhui tlen fiero. Xijtlacaquilica notlanahuatilhua huan noleyes tlen niqinnahuati imohuejcapan tatahua ma quitoquilica huan nimechpanoltili ica notlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani.”

<sup>14</sup> Pero nopa israelitame ax quichijque cuenta TOTECO. Moyoltetilijque más huan ax queja inintatahua huan ax quinejque motemachise ipan TOTECO ininDios. <sup>15</sup> Quihuejcamajcajque itlanahuatilhua huan nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui ihuaya inintatahua. Ax quichihuiliijque cuenta quema quinejqui quintlalnamicctis ica tlen fiero huala. San quejipa quinhueyichijque nopa miyac tlaixcopincayotl tlen ax tleno ininpati huan yeca nopa israelitame nojquiya mocuepque tlacame tlen ax tleno ininpati. Quintoquilijque nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinilhuijtoya ma ax quitoquilica, pero ax quinejque quitlacaquilise TOTECO. <sup>16</sup> Quitlahuelcajque nochi tlanahuatili tlen TOTECO ininDios quinmacatoya huan quimolonijque oro huan mochihuiliijque ome pilhuacaxtzitzí. Nojquiya quichijque fiero tlaquetzaltini ica tlen hueli ipani para nopa tlaixcopincayotl Asera. Huan quihueyichijque nopa tlaixcopincayotl Baal huan nochi nopa sitlalime huan tlamantli tlen eltoque ipan elhuicactli. <sup>17</sup> Hasta nojquiya quintlatijque ininconeua ipan tlaixpamitl para nopa teteyome. Quintlajtlaniijque tetlajchihuiani huan tetonalitani, huan motemacaque ica nochi tlamantli tlen fiero. Huan yeca nopa israelitame tlhuel quicualancamacaque TOTECO.

<sup>18</sup> Huan pampa tlhuel cualanqui TOTECO ininhuaya israelitame, quinquixti tlen iixtla, huan san nopa israelitame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua nopa hueyi tata Judá mocajque ipan inintlal. <sup>19</sup> Pero iteipa ixhuihua Judá nojquiya ax quinejque quineltocase itlanahuatilhua TOTECO ininDios. Quitoquilijque san se fiero ojtli tlen nopa israelitame tlen tlali Israel quitoquilijque.

<sup>20</sup> Huajca TOTECO quintlahuelcajqui nochi iixhuihua Israel. Huan quintlatzacuiliti ipampa inintlajtlacolhua huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica. <sup>21</sup> Huan quema TOTECO quinquixti nopa tlaltini ica norte tlen icone Tlanahuatijquetl David para yajaya ayoc quipiyas tlanahuatili nozona, nopa israelitame nozona ica norte quitlalijque Jeroboam, icone Nabat, ma eli inintlantahuatijca. Huan Jeroboam quinquixti nopa Israel ehuan tlen iojhui TOTECO huan quinchijqui ma tlajtlacolchihuaca miyac. <sup>22</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ipan tlali Israel quisenhuiquilijque quichihuaj nopa tlajtlacoli para quinhueyichihuase teteyome tlen Jeroboam quinnextilijtoya ma quichihuaca. <sup>23</sup> Huajca teipa TOTECO quinquixti nopa tlali Israel ehuan tlen iixtla san queja quiijtojtoya ica itiocamanalocahua para panos. Huan inincualancaitacahua quinitzquijque nopa israelitame tlen tlali Israel huan quihuicaque hasta tlali Asiria huan nozona quinpixtoque hasta ama.

*Sampa quintlali tlacame ipan altepetl Samaria*



<sup>24</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinhualiacac miyac tlamantli tlacame tlen ehuaní altepetini Cuta, Ava, Hamat huan Sefarvaim tlen tlali Babilonia huan quincájqui ipan altepetl Samaria queja ininpatlaca nopa israelítame tlen achtohuiya itztoyaj. Huan queja nopa tlali Asiria tlacame mochantijque ipan nochi altepetini ipan tlali Samaria huan ipan nochi altepetini tlen tlali Israel. <sup>25</sup> Pero quema pejqe mochantíaj nozona, nopa Asiria ehuaní ax quimatque quihueyichihuase TOTECO, huan huajca TOTECO quintitlanqui leones para ma quinmictica.

<sup>26</sup> Huajca quititlanilijque se tlajtoli nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria tlen quijto: “Nopa tlacame tlen tiquinhuicatoc ipan altepetini ipan tlali Israel para ma itztotij nozona, ax quixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios queja nopa israelítame tlen achtohui itztoyaj ipan nopa tlali. Huan yajaya quintitlantoc tecuanime para quinmictise tlen ama itztoque pampa ax quimatij quejatza quihueyichihuase Toteco Dios tlen iaxca nopa tlali.”

<sup>27</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlanahuati ma quihueyichihuaca se israelita totajtzi tlen quihualicatoya tlen Samaria hasta tlali Asiria para ma mocuepa huan ma quinmacti nopa tlacame ma quihueyichihuaca Toteco Dios tlen iaxca tlali Israel.

<sup>28</sup> Huajca mocuepqui se totajtzi tlen quihueyichihuaca ilpitoc tlen Samaria huan mocájqui para itztos ipan altepetl Betel. Huan yajaya quinnextili nopa tlali Asiria ehuaní tlen ajsitoyaj nozona quejatza ma quihueyichihuaca TOTECO.

<sup>29</sup> Pero itztoyaj miyac tlamantli tlacame tlen ajsitoyaj huan sesen tlamantli tlacame noja quihueyichijque inintlaixcopincayohua. Huan campa huéli ipan inialtepe huan huejcapa ipan tepetini, quitlalijque inintlaixcopincayohua campa nopa israelítame tlen achtohuiya itztoyaj quinchijchijtoyaj piltiocaltzitzí para inintlaixcopincayohua.

<sup>30</sup> Tlen hualajque altepetl Babilonia quihueyichijque se tlaixcopincayotl tlen itoca Sucot Benot. Huan tlen hualajque altepetl Cuta quihueyichijque se tlaixcopincayotl itoca Nergal. Huan tlen hualajque altepetl Hamat quihueyichijque se tlen itoca Asima.

<sup>31</sup> Huan tlen hualajque altepetl Ava quihueyichijque se tlen itoca Nibhaz huan seyoc tlen itoca Tartac. Huan tlen hualajque altepetl Sefarvaim quintlatiyayaj ininconeua queja tlacajcahualistli para inintlaixcopincayohua Adramelec huan Anamelec.

<sup>32</sup> Huan nopa yancuic tlacame nojquiya quihueyichijque TOTECO, pero quintlalijque tlen huéli tlamantli tlacame ma elica totajtzitzí huan tlacajcahuase ipan nopa tlaixpamitl tlen eltoya campa tepetini. <sup>33</sup> Huan yonque quijtohuayayaj quihueyichihuaj TOTECO, quisenhuiquilijque quinhueyichihuaj inintlaixcopincayohua tlen inintlal campa hualajque. <sup>34</sup> Huan noja hasta ama quejipa qutoquilíaj tlen ipa quimatiyayaj. Ax nelía quitlepanitaj TOTECO, niyon ax quichihuaj itlanahuatilhua huan itlamachtilhua tlen TOTECO quinnahuati ma quichihuaca iixhuihua Jacob, yajaya tlen TOTECO teipa quitocajti Israel.

<sup>35</sup> Pampa TOTECO quichijqui se tlajtoli ica iteipa ixhuihua Israel huan quinilhui: “Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquía imoTECO, san na. Axaca seyoc ximotlancuaquetzaca, niyon amo ximotzonhuijtzomaca iixtla. Niyon axaca xijtequipanoca, niyon axaca xijmacaca tlacajcahualistli. <sup>36</sup> San na niimoTECO tlen nimechquixti tlen tlali Egipto ica huejhueyi tlanescayotl huan ica nohueyi chichahualis, san na xinechimacasica huan xinechtlepanitaca. San na noixpa ximotlancuaquetzaca huan san na xinechmacaca tlacajcahualistli. <sup>37</sup> Ximomocuitlahuica para xijchihuaca nochi notlanahuatilhua huan notlamachtilhua huan nochi tlen nimechnahuatijtoc huan nochi tlen niqijcuilojtoc. Amo xiquinhueyitlepanitaca se tlaixcopincayotl, niyon se teteyotl queja elisquía Dios. <sup>38</sup> Huajca amo xiquilcahuaca nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica imojuanti huan amo xiquinimacasica huan amo xiquintlepanitaca tlen sequinoc quintocajtíaj dioses. <sup>39</sup> San xinechimacasica na tlen niimoTECO Dios huan na nimechmanahuis ininmaco nochi imocualancaitacahua.”

<sup>40</sup> Pero nopa israelitame ax quitlacaquilijque. San quisenhuiquilijque quinhueyichijque sequinoc dioses queja achtohui quichihuayayaj. <sup>41</sup> Huajca nojquiya nopa yancuic tlacame san se quichijque. Quihueyichijque TOTECO huan nojquiya quinhueyichihuayayaj inintlaixcopincayohua. Huan ininconeua huan iniixhuihua hasta ama san ya nopa quichihuaj.

## 18

### *Ezequías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Ezequías, icone Acáz, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati nozona ipan tlali Judá para 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Abi huan eliyaya isihua cone Zacarías. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quichijqui tlen cuali iixtla TOTECO, senquistoc queja quichijtoya ihuejcapan tata, David. <sup>4</sup> Quinjcueni nochi nopa piltiocaltzitzí tlen eltoya huejcapa ipan tepetini, huan quinxolejqui nochi tlaixpamitl huan fiero tlaquetzaltini tlen Asera. Nojquiya quichijqui cuechtic nopa cohuatl tlen bronce tlen Moisés quichijtoya huejcayquiya pampa ama nopa israelitame peytoya quihueyichihuaj huan quitlatiliyayaj copali queja elisquía se dios. Huan nopa tepos cohuatl quitocajtiyayaj Nehustán.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motemachi ipan TOTECO toDios tiisraelitame. Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl ipan tlali Judá tlen nelía cuali queja Ezequías, niyon ax quema oncac teipa. <sup>6</sup> Tlanahuatijquetl Ezequías qutoquili TOTECO ipan nochi tlamanli. Momocuitlahui para quineltozas senquistoc nochi itlanahuatilhua TOTECO tlen quimacatoya Moisés ma quijcuilo. <sup>7</sup> Huan yeca TOTECO itztoya ihuaya huan quichijqui para nochi tlamanli tlen Ezequías quichijqui ma quisa cuali. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías motlanqui ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan quihui ayoc quitlaxtlahuisquía impuestos. <sup>8</sup> Huan nojquiya quintlanqui nochi nopa filisteo altepetini hasta campa altepetl Gaza. Quintlanqui nopa filisteos ipan pilaltepetzitzí huan ipan huejhueyi altepetini tlen sese quipiyayaya tepamitl tlen huejcapantic.

### *Huetzqui Samaria ininmaco Asiria ehuaní*

<sup>9</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá huan Tlanahuatijquetl Oseas, icone Ela, yohuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Tlanahuatijquetl Salmanasar hualajqui tlen tlali Asiria. Huan quiyahualo altepetl Samaria ipan tlali Israel huan quintehui. <sup>10</sup> Huan queja nopa elqui para eyi xihuitl, pero quema yohuiyaya para chicuase xihuitl tequitis Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá, huan Tlanahuatijquetl Oseas yohuiyaya para chichnahuí xihuitl tlanahuatía ipan tlali Israel, Samaria huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. <sup>11</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinhuicac israelitame ilpitoque tlen Samaria hasta tlali Asiria. Nozona quincayqui ipan Halah, huan nechca nopa atemitl Habor ipan tlali Gozán, huan ipan inialtepehua nopa medo tlacame. <sup>12</sup> Nochi ya ni panoc pampa ax quitlacaquilijtoyaj tlen TOTECO ininDios quinhuijtoya. San quitlahuelcaytoyaj nochi tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ininhuaya, huan quihuejcamajcayque nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacac ica itlatequipanojca, Moisés.

### *Senaquerib calajqui ipan tlali Judá*

<sup>13</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria huan quintehui nochi altepetini ipan Judá tlen quipixque huejhueyi tepamitl para quinmanahuis huan quintlanqui. <sup>14</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlatitlanqui ipan altepetl Laquis ma

quilhuitij Senaquerib tlen tlali Asiria ni tlajtoli: “Nitlajtlacolchijtoc ica ta. Xiquisa ipan ni notlal huan nimitztlaxtlahuis nochi impuesto tlen tinechtlajtlanis.”

Huajca Senaquerib tlen tlali Asiria quiinanqui Tlanahuatijquetl Ezequías nechca 10 toneladas tlen plata tomi huan nechca se tonelada tlen oro tomi. <sup>15</sup> Huan para tlaxtlahuas, Tlanahuatijquetl Ezequías quimactili nochi nopa plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO, huan nochi tlen quiajcocuiyayaj ipan icaltlanahuatil. <sup>16</sup> Nojquiya Ezequías monejqui quicopehuas nopa oro ipan nochi puertas ipan ichaj TOTECO huan nojquiya tlen eltoya ipan nopa tlaquetzali tlen yajaya iselti quialtijtoya ica oro. Huan nochi nopa oro quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

<sup>17</sup> Pero yonque quimacatoya nochi ya nopa, nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quintitlanqui tlen altepetl Laquis eyi huejhueyi tequihuejme tlen inintoca Tartán, Rabsaris huan Rabsaces, ininhuaya miyac isoldados para quinamiquise Ezequías ipan altepetl Jerusalén. Huan quema ajsicoj nechca altepetl Jerusalén, mochijque campa nopa huejcapantic aojtli tlen quihualica atl ipan nopa mantoc atl campa quichicueníaj yoyomitl huan quichipahuáltíaj. <sup>18</sup> Teipa nopa soldados quinzque Tlanahuatijquetl Ezequías ma huala, pero ax yajqui. San quintitlanqui itlapalehujcahua tlen inintoca: Eliaquim, icone Hilcías, tlen imaco mocajqui nopa caltlanahuatili; Sebna, tlen quiijuilo nochi amatini tlen quisqui ipan tequicali, huan Joa, icone Asaf, tlen quiijuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen panotiyajqui mojmstla ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque nopa tlacame quincamahuito nopa soldados huan inintlayacanca.

<sup>19</sup> Huan itemach nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quititlanqui ni tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quiihtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen timoilhuía para huelis timomanahuis nomaco? <sup>20</sup> ¿Huelis timoilhuía tinechtlanis san ica se tlajtoli huan ax monequis tlhuel miyac soldados, cahuyojme huan tepostli? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc para mitzmanahuis nomaco? <sup>21</sup> Huelis timotemachía ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Pero tiquitas para ichicahualis Egipto eltoc queja se ohatl tlen san puro ohuapachtli. Intla se acajya ipan momatlatzquilis, postequis huan quitequis ipan ima. Queja nopa elis nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan tlen motemachía ipan ya. <sup>22</sup> O huelis innechilhuisse inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax yajaya tlen ta tiEzequías tijcualancamacac quema tiquijcueni nochi itlaixpa huan piltiocaltzitzitzi campa tlacame quihueyitlepanitayayaj huan titlanahuati para monequi nochi tlacame tlen tlali Judá ma yaca san ipan altepetl Jerusalén para quihueyitlepanitase? <sup>23</sup> Xiquita, nijchihuas ya ni. Intla hueli tiquinpantis ome mil soldados ipan tlali Judá tlen quimatij cahujtlejcoj huajca na nimitzmacas ome mil cahuyojme para ipan tlejose. <sup>24</sup> Ta ax tiquinpiya soldados para tiquintlanis nopa pamitl tlen isoldados noteco tlen más pilsiltzi. Huan yonque nochi tlen cahujtlejcoj tlen tlali Egipto mitzpalehuisquíaj, ax inquitlanisquíaj. <sup>25</sup> Nojquiya, ¿ax tijmachilíaj para tojuanti titequitij imaco TOTECO para tihualajtoque timechtehuiquij nica ipan ni tlali? Yajaya TOTECO iselti tlen technahuatijtoc ma timechtehuiquij huan ma timechmictiquij ipan imotlal.’

<sup>26</sup> Huan Eliaquim, Sebna huan Joa quilhuijque:

—Se favor, xitechcamahuica ica tlajtoli arameo pampa cuali tijmachilíaj. Amo xitechcamahuica ica hebreo tlajtoli pampa quicaquise huan quimachilise nopa tlacame tlen itztoque ipan ni tepamitl.

<sup>27</sup> Pero Rabsaces tlen tlali Asiria quiihto:

—Pero noteco ax nechtitlantoc ma timechilhuiquij san ta huan moteco ni tlajtoli. Yajaya nechtitlantoc para nojquiya ne tlacame tlen itztoque ipan ne tepamitl ma quicaquica. Pampa intla ax inmotemactilise tohuaya, injuanti san queja imojuanti, nochi inmayanase hasta monequis inquicuase imocuitl huan inquise imoaxix.

<sup>28</sup> Huan teipa nopa Rabsaces moquetzqui huan tzajtzic chicahuac ica tlajtoli hebreo para ma quicaquica tlen itztoyaj ipan tepamitl, quijto:

—Xijtlacaquilica tlen inmechilhuía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: <sup>29</sup> ‘Amo xijcahuilica ma inmechcajyahua imotlanahuatijca Ezequías. Yajaya ax huelis inmechmaquixtis tomaco. <sup>30</sup> Intla Tlanahuatijquetl Ezequías quinequi inmechilhuis ximotemachica ipan imoTECO, huan inmechilhuis para imoTECO inmechpalehuis huan ax quicahuas ma huetzi nomaco ni altepetl, <sup>31</sup> amo xijtlacaquilica.’ Ya ni tlen quijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para monequi xijchihuaca: Ximotemactilica ica na. Xijtlapoca nochi puertas ipan itepa imoaltepe huan xiquisaca. Huan nimechcahuilis sesen imojuanti ma quicua tlen ixocomecamil, huan tlen imil huan ma atli ipan tlen ya iamel. <sup>32</sup> Queja nopa elis hasta quema na nihualasoc huan nimechhuicas ipan sejcoyoc tlen eltoc queja ni imotlal. Nopa tlali quiipiya miyac trigo mili huan xocomeca mili. Onca miyac pantzi, xocomeca atl, sayol nectli huan miyac cuatini tlen olivo tlen temaca aceite. Tohuaya initztose huan ax inmiquise. Amo xijtlacaquilica imotlanahuatijca Ezequías pampa inmechcajyahua intla inmechilhuis imoTECO huelis inmechmaquixtis. <sup>33</sup> Ximoilhuica, ax onca niyon se tlali tlen ininteco yajati quimaquixtía nomaco na tlen nitlanahuatijquetl ipan tlali Asiria. <sup>34</sup> ¿Inquiilnamiquij tlen ininpantic nopa dioses tlen tlali Hamat, Arfad, Sefarvaim, Hena huan Iva tlen tlali Samaria? Ax huelque quimaquixtíaj altepetl Samaria nomaco. <sup>35</sup> ¿Canque itztoc se dios tlen quimanahujtoc itlal tlen noma? ¡Axaca! Huajca amo ximoilhuica para imoTECO inmechmaquixtis nomaco imojuanti tlen inehuaj altepetl Jerusalén.

<sup>36</sup> Pero nopa tlacame ipan tepamitl ax tlananquijque pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya ma ax molinica. <sup>37</sup> Huajca Eliaquim tlen eltoya imaco nopa caltlanahuatili, huan Sebna tlen quijcuilo nochi amatini tlen quisqui tequicalco, huan Joa tlen quijcuilo ipan se amatlapohuali tlen panoc mojmostla, nochi mocuepque campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan quitzayanque ininyoyo huan quipohuilijque nochi tlajtoli tlen quijtojtoya Rabsaces, itemach nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

## 19

### *Ezequías quitemo TOTECO*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Ezequías quicajqui tlen itlapalehuijcahua quipohuilijque, quitzayanqui iyoyo huan motlalili se yoyomitl tlen fiero tlen quinextía para nelía tlhuel hueyi icuesol. Teipa calaquito ipan ichaj TOTECO para momajtos. <sup>2</sup> Huan quintitlanqui itlapalehuijcahua, Eliaquim, Sebna huan Joa ihuaya nopa tlacanca totajtzitzi ma quijtatij nopa tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz. Huan injuanti yajque nojquiya moyoyontijtoque ica nopa fiero yoyomitl tlen quinextía tlhuel mocuesohuaj. <sup>3</sup> Huan quihuilijque Isaías nopa tlajtoli tlen Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya. Quijtojque: “Ama se tonali tlen tlaijiyohuilistli. Eltoc san queja se sihuatl tlen nechca quipiyas icone huan ayoc quipiya fuerza quitlacatiltis. <sup>4</sup> Huelis TOTECO moDios quitlacaquilijtoc tlen fiero quijto nopa tlatequipanojquetl tlen quititlanqui nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria pampa tlhuel quixpanoc huan quihuejcamajcaqui moTECO Dios tlen itztoc. Ximomajto para huelis noja quitlatzacuilitis. Huan ximomajto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque tlen nopa tlanahuatijquetl aya techtlantoc.”

<sup>5</sup> Huajca itlapalehuijcahua Ezequías tlanque camatij ica tiocamanalojquetl Isaías, <sup>6</sup> huan Isaías quinilhui: “Xiquilhuitij imoteco para TOTECO quihuilhuía ni tlajtoli: ‘Amo ximajmahui ipampa nopa tlajtoli tlen tijcactoc. Itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria nechtlaijilhuijtoque na. <sup>7</sup> Huan xiquita, na noselti nimoquetzas iixtla huan nijchihuas ma ajstiti ipan ya se tlajtoli tlen itlal para monequi nimantzi ma mocuepa ichaj. Huan nijtlalis ipan ya tlen quihuis ma yas. Huan quema

sampa ajsis ipan itlal, nijchihuas ma quimictica nopona.’ ” Queja nopa Isaías quinilhui itlapalehuijcahua Tlanahuatijquetl Ezequías.

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tonal quema camatque ica Isaías, Rabsaces tlen elqui itemach Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria, quisqui Jerusalén huan yajqui para quicamahuito iteco ipan altepetl Libna. Pero iteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib, ya quistoya Laquis campa tlatehuiyaya huan yajtoya altepetl Libna para tlatehuiti huan yeca quipantito nepa. <sup>9</sup> Huan ax huejcajqui nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib quicajqui para nopa Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía ya quistoya ica isoldados para quitehuse. Huajca nimantzi monejqui quisas tlen campa itztoya. Pero achtohui sampa quintitlanqui sequin tlacame ma quiitatij Tlanahuatijquetl Ezequías ipan altepetl Jerusalén huan ma quiilhuitij:

<sup>10</sup> “Ya ni se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Ezequías tlen tlali Judá, xitlacaqui: Ma ax mitzcaycayahua moTeco Dios tlen ipan timotemachijtoc. Amo ximoilhui para na tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax nijtlanis altepetl Jerusalén pampa quena, ya nopa nijchihuas. <sup>11</sup> Ta ya tijcactoc tlen sequinoc huejhueyi tlanahuatiani tlen notlal Asiria quichijtoque campa hueli tiyajtoque. Nochi campa hueli tijtlantoque. Huan ta ¿quejatza timochololtis? <sup>12</sup> Ax tleno quinpalehuijque inindioses nopa tlacame tlen notatahua quintzontlamiltijque ipan tlaltini Gozán, Harán huan Resef, huan nopa tlacame tlen Edén tlen itztoyaj ipan altepetl Telasar. <sup>13</sup> ¿Tiquilnamiqui tlen panoc ica nopa tlanahuatiani ipan Hamat huan Arfad huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani ipan altepetini Sefarvaim, Hena huan Iva? ¡Nochi mijque!”

Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria queja nopa quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías.

### *Itlamajtol Ezequías*

<sup>14</sup> Huan quiseli Tlanahuatijquetl Ezequías nopa amatlajcuiloli huan quipojqui. Teipa yajqui ipan ichaj TOTECO huan quiixtlapo nopa amatlajcuiloli iixtla TOTECO. <sup>15</sup> Huan pejqui momajtohua iixtla TOTECO huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tlen tiToteco tiisraelitame. Ta tlen más tijpiya chichahualistli huan timocahua tlatlajco moelhuicac ejcahua tlen inintoca querubines. San ta tlen melahuac tiDios ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli. Ta ica moselti tijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli. <sup>16</sup> Xinechtlacaquili noTECO. Xijtlapo moixtiyol, noTECO huan xiquita. Xijtlacaquili nopa tlajtoli tlen Senaquerib nechilhuía ipan ni amatl pampa nochi tlen quiijtohua mitzixpano, ta tiToteco Dios, ta tlen nelía tiitztoc.

<sup>17</sup> “Quena, melahuac, noTECO, nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinmic-tijtoque miyac tlacame huan quintlamixolejque miyac tlaltini. <sup>18</sup> Huan quintlatilijque inindioses pampa melahuac ax nelía dios. Injuanti huelque quinpolejque pampa san eliyaya tlamantli tlen quinmachijchijtoyaj tlacame tlen cuahuatl o tlen tetl. <sup>19</sup> Pero ama, tiTOTECO Dios, se favor, xinechmanahui tlen ininma. Queja nopa nochi tlanahuatiani huan inintlacajhua campa hueli ipan ni tlaltepactli quimatise para san ta, tlen tiTOTECO, nelía melahuac ta tiDios.” Queja nopa momajto Ezequías.

### *TOTECO quinanquili Ezequías*

<sup>20</sup> Huajca Isaías, icone Amoz, tlatitlanqui ma quiilhuica Tlanahuatijquetl Ezequías: “Queja ni quiijtohua TOTECO toDios tiisraelitame: ‘Nijcactoc tlen ta tinechtlajtlanijtoc ipampa tlen quiijtojtoc Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria.’ ” <sup>21</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuía Senaquerib:

“Quema ticholojtehuas tlen Jerusalén,  
nopa altepetl ehuan moca paquise queja se ichpocatl  
tlen ax tiyajatqui tijtlanis.  
San mitztlajilhuse huan quiolinise inintzonteco



para mitzpinajtise.

<sup>22</sup> ¿Ajqueya timoilhuía para tiquixpanotoc  
quema tlen hueli tiquijtohua?

¿Ajqueya tijtlaijilhuía?

¿Ajqueya tijhuihuiitoc?

Nochi tijchijtoc noca na, niDios,  
tlen nitlatzejtzeltic.

Na tlen niininTECO nopa israelitame.

<sup>23</sup> Ica motlapalehuijcahua tinechixpanotoc na, niDios.

Tiquijtojtoc:

‘Ica miyac notlatehuijca carros nitlejcotoc  
hasta inintzonatipa huejhueyi tepetini,  
Nitlejcotoc hasta campa más ohui tlaixtlejcolis  
ipan tlali Líbano para nitlatlanis.

Nijzontejqui tiocuatini

tlen más huejcapantique ipan Líbano,  
huan nopa pino cuatini nozona tlen más yejectziti.

Niajsitoc hasta tlaltini campa más huejca,  
huan nicalactoc hasta campa más nejnechca nopa cuatini ipan cuatitlamitl.

<sup>24</sup> Nijxajtoc ameltini ipan campa hueli tlaltini

huan niquic tlen nopa atl.

Hasta nijtzajqui huan nijhuatzqui nochi atentini ipan tlali Egipto  
para huelis niquixcotonas san noicxipa ica nosoldados.’

Queja nopa tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Pero ax tijmachilía para elqui na, niDios,

tlen niquijtohua tlen oncas.

Huejcajquiya nijtlali para ma pano nochi nopa tlamantli.

Quena, na nijsencajqui huejcajquiya

tlen ama na nijchihua ma panotinemi ipan moyolis.

Na nijchijqui para tiquinxolehuas altepetini tlen cuajcuali tlasencahuali inintepa,  
huan tiquincahuas san queja tetini tlen montonijtoc.

<sup>26</sup> Huan na nijsencajqui huejcajquiya para tlacame ipan ni tlaltini

ma ax quipiyaca chicahualistli huan ta nimantzi hueli tiquintlanis.

Nopa tlacame itztoque queja sacapetlatl tlen xoxohuic ipan mila tlen

ax hueli quijiyohuaj quema se ipan moquejquetzas.

Itztoque queja sacatl tlen pehua moscaltía itzonpac se cali ica tejas

huan nimantzi tonati quihuatza.

<sup>27</sup> Na nimitzixmati cuali. Nijmati quema tiquisa huan campa tiya huan nochi tlen  
tijchihua. Huan nijmati quejatza ticualanca camatitoc noca na.

<sup>28</sup> Huan pampa nochi nopa motlajtol tlen nijcactoc,

huan pampa miyac timohueyimajtoc noca na,

huajca na nimitztlalilis se tepos anillo ipan moyacatzol queja titoro

o se tepos camachali ipan mocamac queja ticahuayo.

Huan tijchihuas san tlen na nijnequi.

Huan nimitzchihuas ximocuepa ipan nopa ojtli

ica campa tihualajqui.”

Queja nopa Isaías quimacac tlajtoli tlen ipantis Tlanahuatijquetl Senaquerib.

<sup>29</sup> Nojquiya tiocamanalojquetl Isaías quiilhui Tlanahuatijquetl Ezequías ni tlajtoli  
tlen Toteco: “Ama nimitzmacas se tlanextili para na nimoTECO nijmanahuis altepetl  
Jerusalén tlen Tlanahuatijquetl Senaquerib. Ni xihuitl iniquicase nopa trigo tlen eli

san iselti. Huan ne seyoc xihuitl inquicuase tlen eli tlen ya iyol, pero ipan eyi xihuitl inquitocase trigo huan inquipixcase. Inquimocuitlahuise imoxomeca milhua huan inquicuase itlajca. <sup>30</sup> Huan imojuanti tlen noja inmocahuase para initztose ipan tlali Judá, huan ya inmochololtijtose imaco nopa tlanahuatijquetl, sampa inmotlatzquilise ipan imotlal. Huan sampa inpehuase inquipiyase chicahualistli. Huan inmoscaltise huan inmomiyaquilise. <sup>31</sup> Pampa nopa quentzi israelitame tlen mocahuase itztoque ipan Jerusalén huan ipan tepetl Sion momahuase, huan tlahuel momiyaquilise. Nochi na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Nochi Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, najaya niquijtojtoc para panos.

<sup>32</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘Isoldados ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise niyon se cuatlamintli. Ax quinechcahuise ica ininyolixtzajcahua para quitehuise, niyon ax quitlaltemise para quichihuase nopa tlaixtlejcolis para ajsise huejcapa ipan nopa tepamitl tlen ica moyahualtzacua nopa altepetl. <sup>33</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas itlal ipan san se ojtli tlen ipan hualajqui, pero ax calaquis ipan ni altepetl. Na, niimoTECO, niquijtohua. <sup>34</sup> Na nijmocuitlahuis ni altepetl Jerusalén huan nijmaquixtis para ma nechtlepanitaca, huan pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’ ”

<sup>35</sup> Huajca nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO yajqui campa mochijtoyaj nopa Asiria ehuan huan quinmicti 185 mil soldados. Huan quema ne sequinoc soldados tlen ax mijque isaque, san mijcatzitzij quinpanitijque campa hueli. <sup>36</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria motlalantejqui huan yajqui ichaj ipan altepetl Nínive. <sup>37</sup> Huan se tonal quema quihueyichihuayaya itiotzi Nisroc ipan itioya, yajque itelpocahua tlen inintoca Adramelec huan Sarezzer huan quimictijque. Teipa cholojtejque huan yajque hasta nopa tlali itoca Ararat. Teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Esarhadón ipan ilugar.

## 20

### *Icocolis Ezequías*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Ezequías huetzqui ipan se cocolistli huan miquisnequiyaya. Huan tiocamanalojquetl Isaías, icone Amoz, yajqui quiiato huan quiihui:

—TOTECO quijtohua: ‘Xiquinconsejomaca mochaj ehuan huan xijchihua nochi tlen monequi pampa timiquis. Ayoc timochicahuas tlen mococolis.’

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías mocuepqui huan quitlali ixayac campa tlapepecholi huan momaijto ica TOTECO huan quijto: <sup>3</sup> “Na nimitztlajtlanía noTECO, xiquilnamiqui quejatza ninejntoc xitlahuac moixpa. Nimitztequipanojtoc ica nochi noyolo huan nijchijtoc tlen mitzpacía.” Huan tlahuel chocac Ezequías.

<sup>4</sup> Huan quema aya ajsiyaya Isaías tlatlajco ipan nopa calixpamitl para yas ichaj, ajsico se tlajtoli tlen TOTECO ipan ya huan nopa tlajtoli elqui: <sup>5</sup> “Ximocuepa huan xiquilhui Ezequías, yajaya tlen inintlanahuatijca notlacajhua para queja ni niquijtohua, niITECO, huan na tlen niiDios ihuejcapan tata, David: ‘Na nijcactoc motlamaijtol huan niquitztoc moixayo. Nimitzchicahuas tlen mococolis huan ica eyi tonali tayas ipan nohueyi tiopa nimoTECO. <sup>6</sup> Nimitzcahuilis xiitztos seyoc 15 xihuitl. Nimitzmaquixtis ta huan ni altepetl Jerusalén imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’ ”

<sup>7</sup> Huajca Isaías tlanahuati ma quisencahuaca se tlatixtli tlen higos huan ma quitlalilica campa nopa cocotl. Huan quichijque huan nopa cocotl pachijqui.

<sup>8</sup> Huan Ezequías quitlajtlani Isaías:

—¿Tlaque tlanextili TOTECO nechmacas intla nelía nimochicahuas huan huelis niyas ipan ichaj TOTECO ipan eyi tonali?

<sup>9</sup> Huan Isaías quiihui:

—TOTECO quichihuas se tlanextili ica toreloj para mitznexstilis melahuac timochicahuas queja mitzilhuijtoc. ¿Tijnequi para nopa tonal ecahuilotl ipan toreloj ma nejnemis majtlactli pasos iixmelac o ma mocuepas majtlactli pasos ica iica?

<sup>10</sup> Huan Ezequías quijto:

—Nochipa nopa tonati iecahuilo ipan toreloj nejnemi pasos iixmelac huajca ya nopa ax más ohui. Más elis tlanextili intla nopa tonati ecahuilotl mocuepas ica iica majtlactli pasos. Ya nopa ohui.

<sup>11</sup> Huajca nopa tiocamanalojquetl Isaías quiilhui TOTECO tlaque tlanextili quinequiyaya. Huan TOTECO quichijqui para nopa tonati ecahuilotl ma mocuepa majtlactli pasos tlen ya nejnentoya ipan nopa reloj tlen Acaz.

### *Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuan*

<sup>12</sup> Quema panoc tonali, itelpoca Tlanahuatijquetl Baladán tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán quimatqui para mococohua Tlanahuatijquetl Ezequías ipan tlali Judá. Huajca quintitlanqui sequin tlacame tlen quihualicaque amatlajcuiloli huan se regalo tlen quititlaniyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlatitlanilme huan quinnextili nochi tlen patiyó quipixqui ipan ichaj. Quinnextili nochi itomi tlen plata huan tlen oro, huan nochi tlacualpajtli huan nochi tlaajhuiyacayotl. Quinnextili campa quiajcocui nochi itepos para tlatehuis huan senquistoc nochi tlen patiyó campa tlaajcocui. Nochi quinnextili. Ax tleno oncac ipan nopa hueyi caltlanahuatili, niyon ipan nochi itlanahuatilis tlen ax quiitaque. <sup>14</sup> Huan teipa nopa tiocamanalojquetl Isaías yajqui quiitato Tlanahuatijquetl Ezequías huan quitlajtlan:

—¿Canque ehuan nopa tlacame huan tlaque mitzilhuijque?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quijto:

—Inijuanti huejca ehuan. Hualajque tlen tlali Babilonia.

<sup>15</sup> Huan tiocamanalojquetl Isaías quitlajtlan:

—¿Huan tlaque quiitaque ipan mochaj?

Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui:

—Quiitaque nochi tlen onca nica. Niquinnextili nochi campa nitlaajcocui.

<sup>16</sup> Huajca Isaías quiilhui Ezequías:

—Xijcaqui ni tlajtoli tlen mitzilhuía TOTECO: <sup>17</sup> ‘Hualas se tonal quema nochi tlen onca ipan mochaj quihuicase ipan tlali Babilonia. Quihuicase nochi tlen quisentilijque mohuejcapan tatahua huan tlen ta tijsentilijtoc hasta ama. Ax tleno mocahuas nica. <sup>18</sup> Huan hasta nojquiya moteixmatcahua quihuicase nepa ipan tlali Babilonia. Huan quincaparose huan quintlalise queja tlatequipanohuani ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl.’

<sup>19</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías quiilhui Isaías:

—Nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios tlen tiquijtojtoc, cualtitoc.

Quiijto ni pampa moilhuyaya: “Ipan nochi tonali quema noja niitztos oncas tlasehuilistli huan tiitztose ica temachtli, huan nopa tlahuicayotl panos teipa.”

### *Imiquilis Ezequías*

<sup>20</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Ezequías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. Nojquiya quijtohua quejatza quipixqui miyac ichicahualis huan quejatza quichijqui nopa hueyi pila, huan nopa hueyi aojtli para ipan calaquis atl ipan nopa altepetl. <sup>21</sup> Huan quema mijqui Tlanahuatijquetl Ezequías, icone tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía.

## 21

### *Manasés tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Manasés quiپیayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá huan mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati 55 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Hepsiba. <sup>2</sup> Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO pampa quitoquili ininfiero ojhui nopa sequinoc tlacame tlen ax quiixmatij TOTECO tlen TOTECO quitojtoatoya tlen nopa tlali iniixtla israelitame. <sup>3</sup> Huan ipan campa hueli tepetini Manasés sampa quinsencajqui nopa piltiocaltzitz para miyac tlaixcopincayotl tlen itata, Tlanahuatijquetl Ezequías, quinxolejtoya. Nojquiya campa hueli quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal. Huan quiquetzqui se fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera queja quichijtoya Tlanahuatijquetl Acab ipan tlali Israel. Nojquiya Manasés quinhueyichijqui sitlalime huan nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. <sup>4</sup> Nojquiya quichijchijqui se tlaixpamitl para teteyome ipan nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO campa TOTECO quijtojtoya para quiپیayas itoca huan campa quinamiqui para tlacame ma quihueyichihuaca. <sup>5</sup> Huan ipan nochi ome calixpamitl nopa hueyi tiopamitl tlen TOTECO, Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui miyac tlaixpamitl para sitlalime huan nochi tlen onca ipan elhuicactli. <sup>6</sup> Nojquiya quitlati icone ipan tlitl queja se tlacajchualistli para se teteyotl. Momatqui tetlajchihuía huan tlamati. Quintlajtlani consejo tlen quincamahuiyayaj ajacame huan mijcatzitz huan tlen tetonalitayayaj. Tlahuel miyac tlamantli ax cuali quichijqui iixtla TOTECO para quicualancamacas. <sup>7</sup> Hasta quihuicac nopa fiero tlaquetzali para Asera tlen quichijtoya huan quitlati ipan itiopa TOTECO campa TOTECO quiilhuijtoya David huan icone, Salomón, nopa cali para nochipa quihuicas itoca pampa TOTECO quitlapejpeni Jerusalén tlen nochi altepetini tlen israelitame para nozona tlacame quihueyichihuase. <sup>8</sup> Huan TOTECO no quijto: “Intla israelitame quinelto case tlen quijtohua nochi notlanahuatilhua tlen niquinmacac ica notlatequipanojca, Moisés, ax niquinijcuenis ipan ni tlali tlen niquinmacac inintatahua.” <sup>9</sup> Pero israelitame ax quichijque cuenta itlajtol. Huan Tlanahuatijquetl Manasés quinnextili israelitame ma quichihuaca tlen noja más fiero que nopa tlacame tlen TOTECO quinpulo iniixtla nopa israelitame quema calaquiyayaj ipan nopa tlali.

<sup>10</sup> Huajca TOTECO teyolmelajqui itlajtol ica itiocamanalójchahua huan quijto: <sup>11</sup> “Manasés nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Judá quichijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel fiero. Quichijtoc más fiero que nopa amorreo tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan ni tlali. Quinnextilijtoc israelitame ipan tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen ax Dios. <sup>12</sup> Huajca ya ni tlen quijtohua TOTECO tlen toDios tiisraelitame: ‘Na nijchihuas ma hualaca tlacame ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para quixolehuase nochi. Tlahuel miyac tlaijiyohuise israelitame hasta quinyolcocos nochi tlen quicaquise. <sup>13</sup> Niquinyejyecos altepetl Jerusalén ehuan ica san se tlayejyecoli tlen nijtequihui ica altepetl Samaria ehuan huan ica iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Acab. Na niquinquixtis tlacame ipan Jerusalén hasta axaca mocahuas. Elis queja se plato tlen se quipajpactoc cuali huan teipa quiixtlapachohua para ma huaqui. <sup>14</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen mocahuase itztoque, niqintemactilis ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlacuijcuilica huan ma quintlajiyohuiltica. <sup>15</sup> Pampa israelitame quichijque tlen ax cuali noixpa huan nechcualancamacatoque hasta huejcajquiya ipan nopa tonali quema niquinquixti ininhuejcapantatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama noja quichihuaj.’”

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Manasés nojquiya quinnextili miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj hasta elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén tlen ni nali hasta ne seyoc nali ica estli tlen ax quitoyajtosquía. Huan ya ni elqui iyoca tlen nopa hueyi tlajtlacoli tlen

quichijqui pampa quinnextili israelitame ma quinhueyichihuaca miyac tlaixcopincayotl tlen tlahuel fiero iixtla TOTECO.

<sup>17</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Manasés, huan nopa tequitl tlen quichijqui, huan nopa tlajtlacoli tlen quichijqui, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá.

<sup>18</sup> Huan quema mijqui Manasés quitlalpachojque ipan nopa xochimili nechca ichaj tlen itoca ixochimil Uza. Teipa itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía.

### *Amón tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>19</sup> Huan Tlanahuatijquetl Amón quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. Inana itoca eliyaya Mesulemet huan yajaya eliyaya iichpoca Haruz tlen ehua altepetl Jotba. <sup>20</sup> Pero Amón quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata, Manasés. <sup>21</sup> Quitoquili ifero ojhui itata huan quinhueyichijqui nopa miyac tlaixcopincayotl tlen itata quinhueyichijtoya.

<sup>22</sup> Huan queja nopa quihuejcamajajqui TOTECO, yajaya tlen ininDios ihuejcapan tatahua huan ax quinejqui quitoquilis iojhui. <sup>23</sup> Huan itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Amón motlalanque ica ya huan quisencajque quejatza quimictise ipan ichaj.

<sup>24</sup> Pero teipa nopa tlali Judá ehuan quinnmictijque nopa tequipanohuani tlen quimictijtoyaj Amón. Huan quichijque Josías, icone Amón, ma eli tlanahuatijquetl.

<sup>25</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Amón huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlajcuiloli tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>26</sup> Huan quitlalpachojque Amón ipan se panteón ipan ixochimil Uza. Teipa pejqui tlanahuatía icone tlen itoca Josías.

## 22

### *Josías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jedida huan eliyaya iichpoca Adaía huan ejqui ipan altepetl Boscat. <sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quichijqui tlen xitlahuac iixtla TOTECO pampa quitoquili nochi nopa cuali ojtl tlen ipan nentoya ihuejcapan tata David huan ax moiycatlali tlen iojhui niyon quentzi.

### *Josías quisencajqui itiopa Toteco*

<sup>3</sup> Quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi, quititlanqui Safán ipan itiopa TOTECO. Huan Safán elqui itlajcuilojca huan eliyaya icone Azalías huan iixhui Mesulam. Huan quiilhui:

<sup>4</sup> —Xiya xiquitati nopa hueyi totajtzi Hilcías huan xiquilhui ma quipohua nopa tomi tlen nopa tlamocuitlahuiani ipan ipuerta itiopa TOTECO quiselijtoque tlen tlacame quihualiquiliyayaj TOTECO. <sup>5</sup> Ma quinmaca nopa tomi nopa tlacame tlen quiyacanase nopa tequitl para quisencahuase itiopa TOTECO. Quitequihuse para quintlaxtlahuse tlen tequitij para quisencahuase campa sosolijtoc itiopa TOTECO. <sup>6</sup> Monequi quintlaxtlahuse cuaximani, tepanchihuani huan tlen quiyacanase nopa tequitl. Nojquiya monequi ma quicohuaca cuahuatl huan tetini tlen cuajcuali para quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huan ax monejqui quintlajtlanise cuenta ipan tlaque tlamantli quitequihujque nopa tomi pampa inijuanti elque tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>8</sup> Huan nopa hueyi totajtzi Hilcías quiilhui nopa tlajcuilojquetl Safán: “Nijpantijtoc ipan itiopa TOTECO nopa amatlapohuali tlen huejcajquiya tlen quipiya nopa miyac tlanahuatili.” Huan Hilcías quimacac nopa amatlapohuali Safán huan yajaya quipojqui.

<sup>9</sup> Huan Safán mocuepqui campa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Motlatequipanojcahua quisentilijtoque nopa tomi tlen tlacame quimacatoque TOTECO huan quinmacatoque tlen tlayacanaj ipan nopa tequitl ipan tiopamitl.



<sup>10</sup> Huan nopa tlajcuilojquetl Safán nojquiya quiilhui Tlanahuatijquetl Josías para nopa totajtzi Hilcías quimacatoya se amatlapohuali. Huan Safán quipojqui iixtla nopa tlanahuatijquetl.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui Tlanahuatijquetl Josías tlen quiijtohuayaya nopa amatlapohuali tlen quipixqui itlanahuatilhua TOTECO, quitzayanqui iyoyo ica hueyi cuesoli.

<sup>12</sup> Huan teipa quinahuati nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan Ahicam, icone Safán, huan Acbor, icone Micaías, huan Safán, nopa tlajcuilojquetl, huan Asaía, ihueyi tlapalehuijca, huan quinilhui:

<sup>13</sup> —Xiyaca huan xijtlajtzintoquilica TOTECO tlaque nopantis na, huan tlaque inin-pantis ni altepetl ehuaní, huan nochi ni tlali Judá ehuaní pampa ax tijtoquilijtoque nopa tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen quiajsitoque. Nijmati TOTECO tlahuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quineltocatoque ni miyac tlanahuatili. Ax tijchijtihualajque tlen eltoc ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

<sup>14</sup> Huajca yajque nopa totajtzi Hilcías, ihuaya Ahicam, Acbor, Safán huan Asaía hasta nopa yancuic colonia ipan Jerusalén huan quiitator nopa sihua tiocamanalojquetl Hulda. Yajaya eliyaya isihua Salum, huan Salum eliyaya icone Ticva huan iixhui Harhas. Huan Harhas eliyaya nopa tlatatl tlen quiajocui ininyoyo para totajtzitzi ipan tiopamitl. <sup>15</sup> Huan Hulda nimantzi quinilhui:

—Xiquilhuica nopa tlatatl tlen inmechtitlantoc para TOTECO tlen toDios tiisraelitame queja ni quiijtohua: <sup>16</sup> ‘Na nijxolehuas ni altepetl huan nochi tlen itztoque nica queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen tijpojtoc ta tlen titlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>17</sup> Nijxolehuas pampa notlacajhua nechtlahuelcajtoque huan quintlatilijtoque copali nopa miyac tlaixcopincayotl huan teteyome tlen ax Dios. Yeca tlahuel nechcualancamacatoque ni tlacame huan ax tlamis nocualancayo hasta niquintlatzacuiltis.’

<sup>18</sup> “Pero xiyaca campa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen inmechtitlantoc para inquitmatise tlen na niitECO nijchihuas. <sup>19</sup> Huan xiquilhui: ‘Nijmati ta tijchijqui yamanic moyolo quema tijcajqui para eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali para nijxolehuas ni altepetl huan nochi tlen itztoque nica. Huan timoechcapantlali quema tijcajqui para ni altepetl elis tlatelchihuali huan tlatzitzicatoc. Nojquiya tijtayanqui moyoyo huan tichocac noixpa. Huajca na, tlen nimoTECO, nojquiya ya nimitzcactoc. <sup>20</sup> Huan ax niquintitlanis tlen quixolehuase ni altepetl huan itlacajhua hasta ya timictos huan ya tlantos mitztlalpachojtose. Nimitzcahuilis timiquis huan mitztlalpachose quema ax onca tlatehuilistli. Huan ta ax tiquitas tlen fiero ipantis ni altepetl.’ ”

Queja nopa TOTECO quinilhui Tlanahuatijquetl Josías ipampa itlatitlanilhua ica nopa sihuatl. Huan teipa nopa tlacame mocuepque huan quiyolmelahuatoj Tlanahuatijquetl Josías tlen quinilhuijtoya nopa sihua tiocamanalojquetl.

## 23

### *Quipojqe itlajtol TOTECO tlamiyacapa*

<sup>1</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma mosentilica nochi huehue tlacame tlen tlayacanayayaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan yajqui nopa tlanahuatijquetl ipan ichaj TOTECO ica nochi tlacame tlen Jerusalén huan tlali Judá ehuaní, huan ininhuaya nochi totajtzitzi huan nochi tiocamanalohuani. Yajque nochi tlacame tlen más huehuentzitzitzi hasta tlen más pilsiltzitzitzi. Huan iniixtla nochi nopa tlanahuatijquetl quipojqui nochi nopa amatlapohuali tlen quipantijtoya tiopan calijtic tlen quipixtoya nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijtoya ica israelitame. Huan nochi quitlacaquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui nechca nopa hueyi tlaquetzali campa moquetza se tlanahuatijquetl para quichihuas se tlanahuatili huan sampa quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica TOTECO. Motemacac iixtla TOTECO para ica nochi iyolo

huan ica nochi ialma quineltochas nochi itlanahuatilhua TOTECO, huan quitlamichihuas nochi itlamachtilhua huan nochi tlen quiiyto ipan nopa tlajtolsencahuali. Huan nochi tlacame nojquiya motemacaque quichihuase nochi nopa tlanahuatili ipan nopa tlajtolsencahuali.

*Josías quichijqui cuali tequitl*

<sup>4</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías quinahuatij nopa hueyi totajtzi Hilcías, huan nopa totajtzitzi tlen quihuicayayaj nopa ompa tequihuejcaoytl huan totajtzitzi tlen tlamocuitlahuáaj ipan puerta para ma quiquixtica ipan itiopa TOTECO nochi tlamantli tlen quitequihuijque para quihueyichihuase Baal, Asera, sitlalime huan nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli. Huan quintlatijque huejca tlen Jerusalén ipan cuatitlamitl tlen itoca Cedrón. Huan teipa quihuicaque nopa cuanextli hasta ipan Betel. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quiniycueni nopa totajtzitzi tlen quinhueyichijque miyac tlaixcopincayotl tlen quintequitlaliytoyaj nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá para ma quitlatica copali ipan inintlaixpa nopa teteyome campa hueli ipan tlali Judá huan ipan Jerusalén. Quitlatiliyayaj copali Baal, tonati, metztli huan nochi sitlalime huan tlen onca ipan elhuicactli. <sup>6</sup> Nojquiya Josías quiquixti nopa fiero tlaquetzali para nopa tlaixcopincayotl Asera tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque tlen altepetl Jerusalén hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Cedrón huan quitlatijque. Teipa quitisqui tlen mocajqui hasta san elqui cuanextli. Huan teipa quimajcajqui ipan campo santo campa quintojque mijcatzitzitzi teicneltzitzitzi. <sup>7</sup> Huan nojquiya quixolejqui campa mocajque nopa sodomitame huan ahuilnenca sihuame tlen quichihuayayaj tlen hueli ipan ichaj TOTECO ica tlen hualayayaj para queja nopa quiiytohuayayaj quinhueyichihuayayaj inintiotzitzitzi. Huan quinxolejqui nopa yoyoncaltini tlen nopa sihuame quiiytzontoyaj para ipan quihueyitlalise Asera.

<sup>8</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati ma hualaca nochi TOTECO itotajtzitzi tlen itztoyaj ipan altepetini campa hueli ipan tlali Judá. Huan Josías quinxolejqui nochi nopa tlaixpantini tlen altepetl Geba ica norte hasta Beerseba ica sur campa itotajtzitzi TOTECO quitlatiyayaj copali pampa san oncac caquihuili ma onca tlaixpamitl ipan altepetl Jerusalén. Huan Josías quixolejqui nopa tlaixpamitl tlen eltoya ipuertajteno ichaj nopa hueyi tlatequipanojquetl Josué. Nojquiya quixolejqui nopa tlaixpamitl tlen eltoya iarraves nopa puerta campa nochi calaquij ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzi tlen tlacajcajtoyaj ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa hueli ipan tepetini ayoc quincahuili ma quinechcahuica itlaixpa TOTECO ipan altepetl Jerusalén. Pero quena, quincahuiliyayaj ma quicuaca nopa pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcaoyotl inihuaya iniicnihua tlen totajtzitzi.

<sup>10</sup> Josías nojquiya quixolejqui nopa tlaixpamitl para nopa teteyotl Tofet tlen eltoya ipan nopa tacomoli itoca Benhinom para ayoc quema aca hueli quitlatis ioquichpil o isihuapil nopona queja se regalo para nopa teteyotl Moloc. <sup>11</sup> Nojquiya quiniycueni nopa cahuayojme tlen nopa achtohui tlanahuatiani tlen tlali Judá quitencahuiliytoyaj. Nopa cahuayojme itztoyaj nechca campa nochi calaquij ipan itiopa TOTECO. Itztoyaj nechca icuarto se tlatequipanojquetl itoca Natánmelec tlen imaco eltoya nopa cali. Nojquiya quintlatijque nopa tlatehuijca carros tlen quitemactilijtoyaj tonati para quihueyichihuase queja tonati elisquía se dios.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá quisencajtoyaj itzonpac ichaj nopa tlanahuatijquetl campa yohuiyaya para mosehuis campa itoca icuarto Acáz. Nojquiya Josías quinxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen Tlanahuatijquetl Manasés quinsencajtoya ipan nopa ome calixpamitl tlen itiopa. Quinchijqui cuectic huan nochi nopa tlatejpoctli tlen mocajqui quitepehuatoj ipan nopa atemitl Cedrón. <sup>13</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Josías quinxolejqui nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya ipan ne se lado altepetl Jerusalén ica

campa quisa tonati huan ica sur tlen campa itoca Tepetl Tlen Tlaxolehualistli. Nopa miyac tlaixpamitl elqui tlen Salomón, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huejcajquiya, quisencajtoya para Astoret, nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa sidonios quihueyimatque, huan para Quemos nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa moabitame, huan para Milcom nopa fiero tlaixcopincayotl tlen nopa amonitame. <sup>14</sup> Huan quinchijqui cuechtic nopa teteyome tlen tetl huan quinxolejqui nopa fiero tlaquetzali tlen nopa tlaixcopincayotl Asera, huan quitemiti campa moquetztoya nopa miyac tlaixpantini ica iniomio mijcatzitzitzi para axaca huelis quinnehcahuis.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Josías quixolejqui nopa tlaixpamitl huejcapa nepa ipan Betel tlen Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Nabat, quichijqui quema quinnextiliyaya israelitame ma tlajtlacolchihuaca huan ma quihueyichihuaca TOTECO ica teteyome. Quinchijqui cuechtic nopa teteyome huan quitlati nopa fiero tlaquetzali para Asera. <sup>16</sup> Huan quema Josías tlachiyayaya campa hueli, quitac sequin mijcaostome nozona ipan nopa tlaixtemolis. Huan tlanahuati ma quiquixtica nochi omitl tlen oncac ipan nopa mijcaostome huan ma quitlatica ipan nopa tlaixpamitl ipan Betel para ma quijtlaco nopa tlaixpamitl. Queja nopa panoc tlen Toteco Dios ica itiocamanalajca quijtojtaya panosquía huejcajquiya quema itztoya Tlanahuatijquetl Jeroboam. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quijto:

—¿Tlaque tlamantli tetl moquetztoc nepa huan tlaque quijtohua itlajcuilol?

Huan nopa tlacame ipan nopa altepetl quinanquilijque:

—Quijtohua para nepa campa quitojqque nopa tiocamanalajquetl tlen hualajqui tlen tlali Judá huan tlayolmelahuaco para teipa quitlatisquía mijcaomitl ipan ni tlaixpamitl nica Betel, senquistoc queja ta tijchijtoc ama.

<sup>18</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josías tlanahuati:

—Xijcahuaca. Ma axaca quiajasi iomio.

Huan queja nopa quitlepanitaque iomio huan nojquiya iomio nopa huehue tiocamanalajquetl tlen hualajqui tlen tlali Samaria.

<sup>19</sup> Teipa queja quichijtoya ipan Betel, Tlanahuatijquetl Josías quixolejqui nochi nopa piltiocaltzitzitzi para nopa miyac tlaixcopincayotl huan tlaixpamitl huejcapa tlen oncayaya ipan nochi nopa altepetini tlen altepetl Samaria quinnahuatía. Nopa piltiocaltzitzitzi quinchijchijque miyac huejhueyi tlanahuatiani ipan tlali Israel huan yeca tlahuel quicualancamacaque TOTECO. <sup>20</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Josías quinmicti nozona campa inintlaixpa nochi nopa totajtzitzitzi tlen tlacajcajtayaj ipan nopa miyac tlaixpamitl. Nojquiya quitlatijque iniomio mijcatzitzitzi ipan nopa miyac tlaixpantini para quinijtacose. Teipa Josías sampa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén.

### *Josías quijnamijqui nopa Pascua Ilhuítl*

<sup>21</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui se tlanahuatili tlen quijto: “Monequi nochi tlacame ma quijnamiquica nopa Pascua Ilhuítl para TOTECO Dios queja eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa tlajtolsencahuali ica TOTECO.”

<sup>22</sup> Ax quema quijnamictoyaj se Pascua Ilhuítl queja ni ipan nochi xihuitl quema itztoyaj nopa huejhueyi tlanahuatiani ipan nopa tlali Israel huan ipan tlali Judá huan niyon hasta huejcajquiya quema jueces tlanahuatijayaj ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Eltoya quema Tlanahuatijquetl Josías yohuiyaya para 18 xihuitl tlanahuatía quema quijnamijque nopa Pascua Ilhuítl iixtla TOTECO ipan altepetl Jerusalén.

### *Josías quixixti tlen ax cuali*

<sup>24</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías nojquiya quinmicti nochi tetlajchihuiani huan tlamatini. Quintlamixolejqui nochi miyac tlaixcopincayotl huan teteyome ipan techaj huan tlen tlacame quinhueyichihuayayaj campa hueli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá. Quichijqui ni para quitlamichihuas nochi nopa tlanahuatili tlen

eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoya Hilcías, nopa hueyi totajtzi, ipan itiopa TOTECO. <sup>25</sup> Ax quema oncatoya seyoc tlanahuatijquetl queja Josías tlen moyolcuepqui, huan quitoquili TOTECO ica nochi iyolo, huan ica nochi itonal huan ica nochi ichichualis. Huan quineltoquili nochi nopa itlanahuatilhua Moisés. Niyon teipa ax quema oncac seyoc queja ya.

<sup>26</sup> Huan yonque Josías quichijqui nochi tlen cuali, TOTECO noja quisenhuiquili cualani ica tlali Judá ehuaní ipampa nochi tlen fiero quichijtoya Tlanahuatijquetl Manasés achtohuiya tlen tlahuel ica quicualancamacac. <sup>27</sup> Huan yeca quiijo TOTECO para quitlahuelcahuas tlali Judá queja quitlahuelcajtoya tlali Israel. Huan quitlahuelcahuas altepetl Jerusalén tlen quitlapejpenijtoya huan nopa tiopamitl campa quiijtoya para nopona tlacame ma quitlepanitaca.

### *Imiquilis Josías*

<sup>28</sup> Huan nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Josías huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>29</sup> Ipan nopa tonali quema tequitiyaya Josías, nopa Tlanahuatijquetl Neco tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto yajqui hasta nopa atemítl Éufrates para quipalehuiti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan Tlanahuatijquetl Josías yajqui ininhuaya isoldados para quintehuiti, pero Tlanahuatijquetl Neco quimicti Josías quema monamijque ipan Meguido. <sup>30</sup> Huan itlatequipanojcahua Josías quitlaliyque itlacayo ipan se tlatehuijca carro huan quihuicaque tlen Meguido hasta altepetl Jerusalén. Huan quitlaltoyque campa quicualtlaliytoyaj para ya. Huajca nopa tlacame quitzonaltijque ica aceite Joacaz, icone Josías, huan quichijque tlanahuatijquetl.

### *Joacaz tlanahuati eyi metztli ipan Judá*

<sup>31</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati eyi metztli. Inana itoca eliyaya Hamutal huan inana eliyaya iichpoca Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. <sup>32</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joacaz quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj. <sup>33</sup> Huan Tlanahuatijquetl Neco, tlen eliyaya Faraón ipan tlali Egipto, quitzajqui Joacaz ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat para ayoc huelis tlanahuatis ipan Jerusalén. Nojquiya Neco quinfuerzajhui tlali Judá ehuaní ma tlaxtlahuaca 33 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro queja impuesto. <sup>34</sup> Huan nopa Faraón Neco quitlali Eliaquim, seyoc icone Josías, para elis tlanahuatijquetl. Pero Neco quitocapatlac Eliaquim huan quitocajti Joacim. Huan Joacaz tlen Neco quipixtoya tzactoc, quihuicac hasta tlali Egipto huan nopona mijqui. <sup>35</sup> Huan Joacim quintlajtlani nopa tlacame ipan Judá ma tlaxtlahuaca impuestos queja imiyaca nopa ricojyotl tlen sesen quipiyayaya. Teipa quimacac nopa plata huan oro Faraón Neco huan queja nopa huelqui quitlaxtlahui nopa impuesto tlen quintlajtlaniytoyaj.

### *Joacim tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>36</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joacim quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Huan inana itoca eliyaya Zebuda huan yajaya eliyaya iichpoca Pedaiás tlen ejqui ipan altepetl Ruma. <sup>37</sup> Pero Joacim quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO senquistoc queja ihuejcapan tatahua quichijtoyaj.

## 24

### *Joacim monejqui quitlaxtlahuis tomi Nabucodonosor*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Joacim ipan tlali Judá, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajqui ica isoldados huan calajque ipan tlali Judá. Huan Joacim motemacac ica ya. Huajca elqui itlatequipanojca huan quichijqui

nochi tlen quinahuati para eyi xihuitl. Pero teipa Tlanahuatijquetl Joacim moyolajcomanqui ica Nabucodonosor para tlali Judá ma ayoc elis imaco. <sup>2</sup> Pero TOTECO quintitlanqui ipan tlali Judá miyac soldados tlen caldeos, sirios, moabitame huan amonitame para tlaxtequise huan para quixolehuase tlali Judá queja tlayolmelajqui ica itiocamanalojcahua [24:2 Isaías, Miqueas, Habacuc huan Jeremías tlayolmelajtoyaj para panos ni tlamantli.] para panos. <sup>3</sup> Melahuac nochi ya ni ipantic tlali Judá pampa TOTECO tlanahuatijtoya para queja ni ma pano, pampa quinequiyaya quitlahuelcahuas tlali Judá ipampa itlajtlacolhua Tlanahuatijquetl Manasés. <sup>4</sup> Pampa Manasés quinmicti miyac tlacame tlen ax tleno quichijtoyaj huan elqui queja quitemiti altepetl Jerusalén ica estli iixtla TOTECO. Huan yeca TOTECO ayoc quinejqui quintlapojpolhuis Judá ehuan.

### *Imiquilis Joacim*

<sup>5</sup> Nopa sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itequi Tlanahuatijquetl Joacim huan nochi tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Tlen Quichijque Nopa Tlanahuatiani Ipan Tlali Judá. <sup>6</sup> Huan quema mijqui Joacim, pejqui tlanahuatía icone tlen itoca eliyaya Joaquín. <sup>7</sup> Huan teipa ayoc quema mocuepqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ipan tlali Judá. Pampa ama nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia moaxcatijtoya nopa tlali tlen nopa atlajtlitlen tlen tlali Egipto hasta nopa atemitl tlen itoca Éufrates.

### *Joaquín tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joaquín quipiyayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi metztli. Inana itoca eliyaya Nehusta huan yajaya elqui iichpoca Elnatán tlen ejqui ipan Jerusalén. <sup>9</sup> Huan Joaquín quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya itata.

<sup>10</sup> Ipan itequi Tlanahuatijquetl Joaquín tlen tlali Judá, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ajsicoj huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejque quitehuáj. <sup>11</sup> Quema quitehuiyayaj nopa altepetl, ajsitihuetzico Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. <sup>12</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joaquín ipan Jerusalén quisqui ipan altepetl ihuaya inana, itlatequipanojcahua, huan nochi itlapalehuijcahua para quinamiquise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan motemacase ica ya. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinitzqui huan quinilpi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatía ipan Babilonia quema quiitzqui Tlanahuatijquetl Joaquín. <sup>13</sup> Huan queja TOTECO quijtojtaya para mochihuas, Nabucodonosor quiquixti nochi tlen yejectzi huan patiyoy ipan itiopa TOTECO huan ipan ichaj tlanahuatijquetl huan quihuicac ipan itlal. Huan nopa huejhueyi tlamantli tlen oro tlen huejcajquiya Salomón, nopa tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame, quisencajtoya ipan tiopamitl monejqui quintejtejqe para huelque quinhuicaque. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac 10 mil tlacame ilpitoque tlen altepetl Jerusalén. Inihuaya itztoyaj nochi tlayacanani ipan nopa tlali, huan nochi tlayacanca soldados, calchihuani huan teposchihuani. Huajca san mocajque ipan tlali Judá nopa tlacame tlen más teicneltziti, huan tlen ax tleno quimatij quichihuase.

<sup>15</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ilpitoque Tlanahuatijquetl Joaquín, ihuaya inana, isihuahua, itlapalehuijcahua huan nopa tlacame tlen más tlayacanayayaj ipan nopa tlali Judá hasta itlal tlen itoca Babilonia. <sup>16</sup> Ica nochi quinhuicac 7 mil soldados tlen más yajatij huan mil calchihuani huan teposchihuani tlen más quimatque, huan nochi tlacame tlen más tetique para yase ipan tlatehuilistli. <sup>17</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitequimacac Matanías para elis tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan quitocajpatlac huan quitocajti Sedequías.



Tlanahuatijquetl Matanías o Sedequías elqui itío Tlanahuatijquetl Joaquín tlen Nabucodonosor quihuicac ihuaya ilpitoc ipan Babilonia.

### *Sedequías tlanahuati ipan tlali Judá*

<sup>18</sup> Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía, huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 11 xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan yajaya eliyaya iichpoca nopa Jeremías tlen ejqui altepetl Libna. <sup>19</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixtla TOTECO queja quichijtoya ihueyi tata, Joacim. <sup>20</sup> Huajca ica ni tlamantli fiero tlen quichijtoya, cualanqui TOTECO ica altepetl Jerusalén huan tlali Judá ehuan huan quijto quintlahuelcahuas huan ya nopa quichijqui.

Teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para ayoc quitequipanos.

## 25

### *Huetzqui Jerusalén imaco Nabucodonosor*

<sup>1</sup> Huajca ipan 10 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [25:1 Ipan 15 itequi enero ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia hualajqui ica nochi isoldados para quitehuis altepetl Jerusalén. Huan quiyahualojque nopa altepetl huan pejqe quitemaj tlali iixmelac nopa tepamitl para quisencahuase se tlaixtlejcolis para huelis panose itzonpac nopa huejcapantic tepamitl tlen quiyahualojtoya nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan nopona mocajque isoldados quiyahualojtoyaj itepa nopa altepetl hasta quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para 11 xihuitl tlanahuatía huan ax quíncahuayayaj tlen tzactoyaj nopona ma quicalaquica tlacualistli. <sup>3</sup> Huan ipan 9 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [25:3 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], nochi tlacame ya apismiquiyayaj ipan nopa altepetl pampa ya tlantoya nochi tlacualistli. <sup>4</sup> Huajca nopa Jerusalén ehuan quicoyonijque nopa tepamitl huan yonque nopa soldados quiyahualojtoyaj nopa altepetl, nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén huan nochi isoldados cholojque tlen nopa altepetl ica tlayohua para ax apismiquise. Huan quisque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl iica ixochimil nopa tlanahuatijquetl, huan cholojtejqe. Huan quipanoque nopa mila huan yajque ipan ojtli para nopa atemil Jordán. <sup>5</sup> Pero nopa soldados tlen Babilonia quintoquilijqe huan quiajsito Tlanahuatijquetl Sedequías ipan nopa tlamayamitl tlen Jericó. Huan nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj huan mosemantoyaj campa hueli. <sup>6</sup> Huan nopa Babilonia soldados quiitzquijque Sedequías huan quihuicaque campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen Babilonia ipan altepetl Ribla. Nopona Nabucodonosor quinpohuili tlaque tlatzacuiltli quiselisquía Sedequías. <sup>7</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quinmictica nochi iconehua Sedequías iixtla para Sedequías ma quiitas. Huan teipa quijto ma quiquixtilica iixtiyolhua Sedequías huan ma quiilpica ica tepos cadena para ma nejnemis hasta tlali Babilonia.

### *Quixolejqe itiopa TOTECO*

<sup>8</sup> Ipan 7 itequi nopa macuili metztli ipan toisraelita calendario [25:8 Ipan 14 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya para 19 xihuitl tlanahuatía, ajsico Nabuzaradán ipan altepetl Jerusalén. Yajaya eliyaya itemach tlen más hueyi nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan itlayacanca soldado. <sup>9</sup> Huan yajaya quitlati ihueyi tiopa TOTECO huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochi caltini tlen oncayaya nopona. Nochi tlen cuali quitlati. <sup>10</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl Nabuzaradán quinyacanqui nochi soldados tlen Babilonia para quisemanque nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya altepetl

Jerusalén. <sup>11</sup> Teipa Nabuzaradán itemach nopa tlanahuatijquetl quinhuicac ilpitoque nochi tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl, ihuaya nochi sequinoc tlacame huan soldados tlen ya motemacatoyaj para quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. <sup>12</sup> Pero nopa tlatequipanojquetl, Nabuzaradán, quincahuili sequin tlen tlahuel teicneltzitzitzi ma mocahuaca ipan tlali Judá para ma tequitica ipan nopa mili huan xocomeca mili ipan nopa tlali.

<sup>13</sup> Huan nopa Babilonia ehuani quinpostejque nopa huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya ipan ichaj TOTECO, ihuaya nopa carretillas ica yantas tlen bronce. Nojquiya quipostejque nopa hueyi paila tlen itoca “hueyi atl” tlen quichijtoyaj ica bronce. Huan nochi bronce quihuicaque para tlali Babilonia. <sup>14</sup> Huan nojquiya quihuicaque nopa tepostli tlen ipan quitemaj cuanextli, huan nopa palas, huan nopa hueyi tepos cucharas tlen ica quisehuiyayaj tlahuili, huan trastes huan nochi sequinoc tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj quema quimacayayaj tlacajchahualistli TOTECO. <sup>15</sup> Huan nojquiya nopa tlayacanquetl tlen soldados quihuicac nochi tepostli para tlicoli huan copali tlen quichijtoyaj ica oro o ica plata.

<sup>16</sup> Nopa ome tlaquetzali, huan hueyi paila tlen itoca nopa Hueyi Atl, huan nopa carretillas ica llantas para quihualicase atl, ax huelque quintlamachihuase inietica pampa tlahuel pano etic. Nochi ni tlamantli Tlanahuatijquetl Salomón quisencajtoya para ichaj TOTECO. <sup>17</sup> Ihuejcapanca sesen nopa tlaquetzali eliyaya pano chicueyi metros. Huan quiپیayaya iyejyejca tlen nojquiya elqui senquistoc bronce. Huan iyejyejca tlen quitepachoyaya huejcapa yahualtic nopa tlaquetzali panoyaya ome metros ihuejcapanca. Huan ipan iyejyejca quipixqui granadas tlen quichijchijtoya tlen bronce huan nojquiya queja nopa elqui ipan nopa seyoc tlaquetzali.

### *Iltlanahuatilis Seraías*

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen isoldados Nabucodonosor nojquiya quihuicac nopa hueyi totajtzi Seraías, huan nopa teipa totajtzi tlen itoca Sofonías, huan nopa eyi tlacame tlen más huejhueyi tlen quimocuitlahuijque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>19</sup> Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan altepetl, quinpanti se tlayacanquetl tlen soldados, huan macuilti tlacame tlen quiconsejomacatoyaj nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quipanti nopa tlayacanca tlajcuilojquetl tlen soldados tlen quiniycuilo nochi tlacame quema mochijque soldados ipan nopa tlali huan ininhuaya quinpanti seyoc 60 tlacame. <sup>20</sup> Nabuzaradán, nopa tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. <sup>21</sup> Huan yajaya quintlamicoco hasta quinmicti nozona ipan Ribla tlen tlali Hamat. Queja nopa elqui quema quinquixtijque Judá ehuani tlen inintlal huan quinhuicaque ilpitoque para Babilonia.

### *Miyac israelitame cholojtejque hasta Egipto*

<sup>22</sup> Huan Nabucodonosor nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlali Gedalías tlen eliyaya icone Ahicam huan iixhui Safán para ma eli iningobernador nopa quentzi tlacame tlen quincajqui ipan tlali Judá. <sup>23</sup> Huan quema nopa tlayacanani huan inin-soldados tlen mosemantoyaj huan motlatijtoyaj campa hueli ipan tlali Judá quicajque para Gedalías itztoya gobernador, yajque ipan altepetl Mizpa para ihuaya camatise. Nojquiya itztoyaj ininhuaya Ismael, icone Netanías; Johanán, icone Carea; Seraías, icone Tanhumet tlen ejqui Netofa; huan Jaazanías, icone se tlatatl tlen ejqui ipan Maaca. Huan ininhuaya itztoyaj miyac ininsoldados. <sup>24</sup> Huajca nopa Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui intla motemacasquíaj ica nopa Babilonia ehuani huan quichihuasquíaj nochi tlen quinilhuisquíaj, huajca nochi elisquía cuali huan quincahuilisquíaj ma mocahuaca ipan inintlal.

### *Quimictijque Gedalías*

<sup>25</sup> Pero ipan metztli chicome ipan toisraelita calendario [25:25 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], yajqui altepetl Mizpa nopa tlatcatl tlen itoca Ismael, tlen icone Netanías huan iixhui Elisama, huan tlen eliyaya se ininteixmatca nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya itztoyaj. Huan Ismael quinhuicac ihuaya majtlactli ihuampoyohua huan quimictijque gobernador Gedalías huan nochi tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque tlali Judá ehuan o tlali Babilonia ehuan.

<sup>26</sup> Huajca cholojtejque nochi nopa tlali Judá ehuan tlen noja mocajque, yonque tlen más teicneltzitzí o tlen más huejhueyi. Huan no cholojtejque nopa tlayacanani tlen soldados tlen mocajque. Huan nochi yajque ipan tlali Egipto pampa tlahuel quinimacasiyayaj nopa Babilonia ehuan.

*Quicahuili Joaquín ma itzto malacantoc ipan tlali Babilonia*

<sup>27</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 37 xihuitl para quihuicatojay hasta tlali Babilonia, pejqui tequiti ipan Babilonia se yancuic tlanahuatijquetl itoca Evil Merodac. Huan yajaya quitlasojtlac Tlanahuatijquetl Joaquín huan quiquixti ipan tlatzactli huan quicajqui malacantoc ipan 27 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [25:27 Ipan 2 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.].

<sup>28</sup> Huan quicamahui ica yejectzi, huan quicahuili ma mosehuis campa quiptiyayaya más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlanahuatiani tlen quintlantoyaj huan quinhuicatoyaj tlali Babilonia. <sup>29</sup> Huan quimacac iyoyo tlen yancuic queja ipatlaca tlen quitequihuiyaya ipan tlatzactli. Huan quicahuili ma tlacua ihuaya mojmostla para nochi iyolis. <sup>30</sup> Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimacayaya tlacualistli huan tlen monequi para mopanoltis hasta mijqui.

# 1 Crónicas

## *Quejatzá tlacajtiyajque tlacame tlen Adán hasta Noé*

<sup>1</sup> Nopa achtohui tlatcatl tlen itztoya, itoca eliyaya Adán.

Huan teipa quipixqui icone tlen itoca Set.

Huan Set teipa quipixqui icone tlen itoca Enós.

Huan Enós teipa quipixqui icone tlen itoca Cainán.

<sup>2</sup> Huan Cainán teipa quipixqui icone tlen itoca Mahalaleel.

Huan Mahalaleel teipa quipixqui icone tlen itoca Jared.

Huan Jared teipa quipixqui icone tlen itoca Enoc.

<sup>3</sup> Huan Enoc teipa quipixqui icone tlen itoca Matusalén.

Huan Matusalén teipa quipixqui icone tlen itoca Lamec.

Huan Lamec teipa quipixqui icone tlen itoca Noé.

## *Iconehua Noé*

<sup>4</sup> Huan Noé quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Sem, Cam huan Jafet.

## *Iconehua huan iixhuihua Jafet*

<sup>5</sup> Huan Jafet quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec huan Tiras.

<sup>6</sup> Huan Gomer quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Askenaz, Rifat huan Togarma.

<sup>7</sup> Huan Javán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Elisa, Tarsis, Quitim huan Dodanim.

## *Iconehua huan iixhuihua Cam*

<sup>8</sup> Huan Cam quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Cus, Mizraim, Canaán huan Fut.

<sup>9</sup> Huan Cus quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Seba, Havila, Sabta, Raama huan Sabteca.

Huan Raama quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj Seba huan Dedán.

<sup>10</sup> Nojquiya Cus quipixqui seyoc icone tlen itoca Nimrod. Nochi campa hueli ipan tlattepectli quiixmatiyajaj Nimrod para se tlatcatl ica miyac chichahualistli.

<sup>11</sup> Huan tlen Mizraim hualajque nopa xinachtli tlacame tlen quintocajtiyajaj: ludimeos, anameos, lehabeos, naftureos, <sup>12</sup> patruseos, caftoreos huan caslueos. Huan teipa tlen iniixhuihua nopa caslueos hualajque nopa filisteos.

<sup>13</sup> Huan Canaán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj Sidón huan Het. <sup>14</sup> Huan Canaán nojquiya elqui ininhuejcapantata nopa tlamantli tlacame tlen quintocajtiyajaj: jebuseos, amorreos, gergeseos, <sup>15</sup> heveos, araceos, sineos, <sup>16</sup> arvadeos, zemareos huan nopa hamateos.

## *Iconehua huan iixhuihua Sem*

<sup>17</sup> Huan Sem quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Elam, Asur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul, Geter huan Mesec.

<sup>18</sup> Huan Arfaxad quipixqui se icone tlen itoca Sela. Huan Sela quipixqui icone tlen itoca Heber.

<sup>19</sup> Huan Heber quinpixqui ome iconehua. Se itoca eliyaya Peleg huan seyoc Joctán. Quitocajti icone Peleg (Peleg quinequi quiijtos Motlajcoxelojtoc.) pampa ipan nopa tonali quema itztoyaj, moxelo tlattepectli.

<sup>20</sup> Joctán quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyajaj: Almodad, Selef, Hazar Mavet, Jera, <sup>21</sup> Adoram, Uzal, Dicla, <sup>22</sup> Ebal, Abimael, Seba, <sup>23</sup> Ofir, Havila huan Jobab. Nochi ni tlacame eliyajaj iconehua Joctán.

*Ixhuhua Sem*

- <sup>24</sup> Huan Sem, icone Adán, quipixqui se icone tlen quitocajtiyayaj Arfaxad. Huan Arfaxad quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Sela. Huan Sela quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Heber.
- <sup>25</sup> Huan Heber quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Peleg. Huan Peleg quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Reu. Huan Reu quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Serug.
- <sup>26</sup> Huan Serug quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Nacor. Huan Nacor quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Taré.
- <sup>27</sup> Huan Taré quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Abram tlen teipa quitocajtijque Abraham.

*Icnehua Abraham*

- <sup>28</sup> Huan Abraham quinpixqui icnehua tlen quintocajtiyayaj Isaac huan Ismael.

*Ixhuhua Abraham ipan Ismael*

- <sup>29</sup> Huan Ismael quinpixqui icnehua tlen quintocajtiyayaj: Nebaiot tlen elqui achtohui ejquetl, huan teipa Cedar, Adbeel, Mibsam, <sup>30</sup> Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema, <sup>31</sup> Jetur, Nafis huan Cedema. Ni tlacame eliyayaj icnehua Ismael.

*Ixhuhua Abraham ica Cetura*

- <sup>32</sup> Huan Abraham teipa quinpixqui más icnehua ica isihua tlatequipanojca, Cetura. Huan quintocajtiyayaj icnehua: Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac huan Súa. Huan Jocsán quinpixqui icnehua tlen quintocajtiyayaj Seba huan Dedán.
- <sup>33</sup> Huan Madián quinpixqui icnehua tlen quintocajtiyayaj: Efa, Efer, Hanoc, Abida huan Elda. Nochi ya ni elque iixhuhua Cetura ihuaya Abraham.

*Ixhuhua Abraham ica Sara*

- <sup>34</sup> Abraham quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Isaac. Huan Isaac quinpixqui ome icnehua tlen inintoca eliyayaj Esaú huan Israel.

*Icnehua huan iixhuhua Esaú*

- <sup>35</sup> Huan Esaú quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj: Elifaz, Reuel, Jeús, Jaalam huan Coré.
- <sup>36</sup> Huan Elifaz quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj: Temán, Omar, Zefo, Gatam, Cenaz, Timna huan Amalec.
- <sup>37</sup> Huan Reuel quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj: Nahat, Zera, Sama huan Miza.
- <sup>38</sup> Huan Esaú tlen nojquiya itoca Seir iyoca quinpixqui sequinoc icnehua tlen inintoca eliyayaj: Lotán, Sobal, Zibeón, Iná, Disón, Ezer huan Disán.
- <sup>39</sup> Huan Lotán icone Esaú quinpixqui icnehua: Hori huan Homan. Huan Lotán quipixqui isihua icni tlen itoca Timna.
- <sup>40</sup> Huan Sobal quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj: Alván, Manahat, Ebal, Sefo huan Onam. Huan Zibeón quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj Aja huan Iná.
- <sup>41</sup> Huan Iná quipixqui se icone tlen itoca eliyaya Disón. Huan Disón quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Esbán, Itrán huan Querán.
- <sup>42</sup> Huan Ezer quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj: Bilhán, Zaaván huan Jaacán. Huan Disán quinpixqui icnehua tlen inintoca eliyayaj Uz huan Arán.

*Nopa tlanahuatiani ipan tlali Edom*

- <sup>43</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque ipan tlali Edom quema nopa israelitame aya quipixtoyaj inintlanahuatijca.



- Nopa achtohui tlanahuatijquetl elqui Bela, icone Beor. Yajaya tlanahuati ipan altepetl Dinaba.
- <sup>44</sup> Quema Bela mijqui, pejqui tlanahuatía Jobab, icone Zera, tlen ehuyaya ipan altepetl Bosra.
- <sup>45</sup> Huan quema mijqui Jobab, pejqui tlanahuatía Husam tlen hualayaya tlen inintlal nopa temanita tlacame.
- <sup>46</sup> Huan quema mijqui Husam, pejqui tlanahuatía Hadad [1:46 Hadad I de Edom.] tlen elqui icone Bedad. Hadad quintzontlamilti nopa soldados tlen Madián nozona ipan tlali Moab. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Avit.
- <sup>47</sup> Quema Hadad [1:47 Hadad I.] mijqui, pejqui tlanahuatía Samla tlen ehuyaya ipan altepetl Masreca.
- <sup>48</sup> Quema Samla mijqui, pejqui tlanahuatía Saúl tlen ehuyaya ipan altepetl Rehobot tlen mocahua nechca nopa atemiltl Éufrates.
- <sup>49</sup> Huan quema mijqui Saúl, pejqui tlanahuatía Baal Hanán tlen elqui icone Acbor.
- <sup>50</sup> Huan quema mijqui Baal Hanán, pejqui tlanahuatía Hadad [1:50 Hadad II.]. Hadad mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Pai huan quipixqui isihua tlen itoca Mehetabel tlen elqui iichpoca Matred huan iixhui Mazaab.
- <sup>51</sup> Huan quema Hadad [1:51 Hadad II.] mijqui, pejqui tlanahuatijtiyajque ipan tlali Edom nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj: Timna, Alva, Jetet, <sup>52</sup> Aholibama, Ela, Pinón, <sup>53</sup> Cenaz, Temán, Mibzar, <sup>54</sup> Magdiel huan Iram. Nochi ni tlacame elque tlanahuatiani ipan tlali Edom.

## 2

### *Iconehua Israel*

- <sup>1</sup> Huejcajquiya Israel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, <sup>2</sup> Dan, José, Benjamín, Neftalí, Gad huan Aser.

### *Iixhuihua Judá*

- <sup>3</sup> Huan Judá mosihuahti ica Betsúa tlen elqui iichpoca Súa tlen tlali Canaán. Huan Judá huan Betsúa quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Er, Onán huan Sela. Pero Er, tlen achtohui ejquetl, quichijqui tlen fiero iixpa Toteco huan yeca TOTECO quimicti. <sup>4</sup> Huan miyac xihuitl teipa Tamar, isihua cahual Er, quiconemacac iyextat, Judá. Huan quintlacatilti cuateme tlen inintoca eliyayaj Fares huan Zera. Huajca para nochi, Judá quinpixqui macuilti iconehua.
- <sup>5</sup> Huan Fares quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hezrón huan Hamul.
- <sup>6</sup> Huan Zera quinpixqui macuilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zimri, Etán, Hemán, Calcol huan Dara.
- <sup>7</sup> Zera quipixqui se iixhui itoca Carmi. Huan Carmi quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Acán tlen quichijqui ma huala tlatzacuiltistli ipan nochi israelitame pampa moaxcati tlamantli tlen Toteco tlanahuatijtoya ma quitlamixolehuaca.
- <sup>8</sup> Etán quipixqui icone tlen itoca eliyaya Azarías.
- <sup>9</sup> Huan Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jerameel, Ram huan Quelubai.

### *Iconehua Ram icone Hezrón*

- <sup>10</sup> Huan Ram quipixqui icone tlen itoca Aminadab. Huan Aminadab quipixqui icone tlen itoca Naasón tlen elqui inintlacanca nochi iixhuihua Judá.
- <sup>11</sup> Huan Naasón quipixqui se icone tlen itoca Salmón. Huan Salmón quipixqui se icone tlen itoca Booz.
- <sup>12</sup> Huan Booz quipixqui icone tlen itoca Obed. Huan Obed quipixqui se icone itoca Isaí.

### *Itelpocahua Isaí*

<sup>13</sup> Huan Isaí quipixqui iachtohui telpoca tlen itoca eliyaya Eliab. Huan teipa tlacajtiyajque iconehua tlen inintoca Abinadab, Simea, <sup>14</sup> Natanael, Radai, <sup>15</sup> Ozem huan teipa David. <sup>16</sup> Huan tlen san se isihua, Isaí nojquiya quinpixqui ome iichpocahua tlen inintoca eliyayaj Sarvia huan Abigail. Huan nopa ichpocatl, Sarvia, quinpixqui eyi iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abisai, Joab huan Asael. <sup>17</sup> Huan Abigail mocuili Jeter tlen elqui se iixhui Ismael huan quipixque se inintelpoca tlen itoca eliyaya Amasa.

### *Itelpocahua Caleb icone Hezrón*

<sup>18</sup> Huan Caleb quinpixqui ome isihuajhua; se itoca Azuba huan nopa seyoc itoca Jeriot. Huan Caleb ihuaya Azuba quinpixque inintelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Jeser, Sobab huan Ardón. <sup>19</sup> Teipa quema Azuba mijqui, Caleb mocuili Efrata para isihua. Huan Efrata quipixqui icone tlen itoca Hur.

<sup>20</sup> Huan Hur quipixqui se icone itoca Uri.

Huan Uri quipixqui icone tlen itoca Bezaleel.

<sup>21</sup> Quema Hezrón quipiyayaya 60 xihuitl, mocuili iichpoca se tlatatl itoca Maquir, huan quipixqui se icone itoca Segub. Nopa tlatatl Maquir nojquiya quipixqui se icone itoca Galaad. <sup>22</sup> Segub quipixqui se icone itoca Jair tlen quinnahuati 23 altepetini ipan tlali Galaad. <sup>23</sup> Pero Gesur huan Aram moaxcatijque nochi ialtepehua Jair. Huan nojquiya, moaxcatijque nopa altepetl Kenat ihuaya 60 ipilaltepehua tlen quiyahualojtoyaj. Nochi ya ni elque iconehua Maquir tlen itata Galaad.

<sup>24</sup> Quema Hezrón, itata Caleb, ya mijqui ipan altepetl Caleb ipan tlali Efrata, isihua Hezrón tlen quitocajtiyaj Abías quitlacatilti se oquichpil tlen itoca Asur. Huan quema motlacachijqui Asur quipixqui se icone tlen itoca Tecoa.

### *Itelpocahua Jerameel*

<sup>25</sup> Jerameel iachtohui cone Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ram iachtohui ejca, teipa Buna, Orén, Ozem huan Ahías. <sup>26</sup> Nojquiya Jerameel quipixqui seyoc isihua tlen itoca Atara, huan Atara quipixqui icone tlen itoca Onam.

<sup>27</sup> Ram icone Hezrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Maaz, Jamín huan Equer.

<sup>28</sup> Onam, iixhui Hezrón, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Samai huan Jada.

Huan Samai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab huan Abisur. <sup>29</sup> Abisur huan isihua Abihail quinpixque inincone tlen inintoca eliyayaj Ahbán huan Molid.

<sup>30</sup> Nadab quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seled huan Apaim. Seled mijqui, niyon ax quinpixqui iconehua.

<sup>31</sup> Huan Apaim quipixqui se icone tlen itoca Isi. Huan Isi quipixqui icone tlen itoca Sesán. Huan Sesán quipixqui se icone tlen itoca Ahlai.

<sup>32</sup> Jada, iicni Samai, quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Jeter huan Jonatán. Huan Jeter mijqui, niyon ax quinpixqui iconehua.

<sup>33</sup> Pero Jonatán, quena, quinpixqui ome iconehua.

Se itoca Pelet huan nopa seyoc itoca Zaza.

Ya ni elque iconehua Jerameel.

<sup>34</sup> Sesán ax quinpixqui telpocame, san quinpixqui ichpocame. Nojquiya quipixqui se itelpoca tlatequipanojca tlen itoca Jarha tlen ejqui tlali Egipto. <sup>35</sup> Huan Sesán quimacac se iichpoca para ma eli isihua Jarha huan inijuanti quipixque se inincone tlen itoca Atai.

<sup>36</sup> Huan Atai quipixqui se icone tlen itoca Natán.

Huan Natán quipixqui se icone tlen itoca Zabad.

<sup>37</sup> Huan Zabad quipixqui icone tlen itoca Eflal.

Huan Eflal quipixqui icone tlen itoca Obed.

<sup>38</sup> Huan Obed quipixqui se icone tlen itoca Jehú.

Huan Jehú quipixqui se icone tlen itoca Azarías.

<sup>39</sup> Huan Azarías quipixqui icone tlen itoca Heles.

Huan Heles quipixqui icone tlen itoca Elasa.

<sup>40</sup> Huan Elasa quipixqui icone tlen itoca Sismai.

Huan Sismai quipixqui icone tlen itoca Salum.

<sup>41</sup> Huan Salum quipixqui icone tlen itoca Jecamías.

Huan Jecamías quipixqui icone tlen itoca Elisama.

### *Familias ipan iixhuihua Caleb*

<sup>42</sup> Caleb, iicni Jerameel, quipixqui icone tlen itoca eliyaya Mesa tlen achtohui ejquetl huan quipixqui seyoc icone tlen itoca eliyaya Maresa tlen teipa ejquetl. Huan Mesa teipa elqui itata Hebrón.

<sup>43</sup> Huan Hebrón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Coré, Tapúa, Requiem huan Sema.

<sup>44</sup> Sema quipixqui icone tlen itoca Raham.

Huan Raham quipixqui se icone tlen itoca Jorcoam. Huan Requiem quipixqui icone tlen itoca Samai.

<sup>45</sup> Huan Samai quipixqui se icone tlen itoca Maón.

Huan Maón quipixqui icone tlen itoca Bet Sur.

<sup>46</sup> Huan Efa, isihua tlatequipanojca Caleb, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Harán, Mosa huan Gazez. Huan Harán quipixqui icone tlen nojquiya itoca Gazez.

<sup>47</sup> Huan Jahdai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Regem, Jotam, Gesam, Pelet, Efa huan Saaf.

<sup>48</sup> Huan Caleb quipixqui seyoc isihua tlatequipanojca tlen itoca Maaca, huan yajaya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Seber, Tirhana, <sup>49</sup> Saaf, tlen elqui itata Madmana, Seva, tlen elqui inintata Macbena huan Gibeá. Huan Caleb nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Acsa.

<sup>50</sup> Inijuanti elque iixhuihua Caleb. Hur eliyaya iachtohui ejca Caleb ihuaya isihua Efrata.

Huan Hur quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Sobal, tlen teipa elqui itata Quiriat Jearim; <sup>51</sup> Salma, tlen teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Belén huan Haref tlen teipa quipixqui icone itoca Bet Gader.

<sup>52</sup> Sobal, tlen elqui itata Quiriat Jearim, nojquiya quipixqui icone tlen itoca Haroe. Huan iixhuihua Sobal elque nopa tlacame tlen quintocajtíaj manahetitame. <sup>53</sup> Huan nopa familias tlen hualajque tlen Quiriat Jearim elqui nopa itritame, futitame, sumatitame huan nopa misraitame. Huan tlen ni familias teipa hualajque nopa tlacame zoraitame huan estaolitame.

<sup>54</sup> Salma quipixqui iteipa ixhui tlen itoca eliyaya Belén. Huan tlen Salma hualajque nopa tlacame netofatitame, Atrot Bet Joab, huan ne seyoc tlajco nopa manahetitame huan nopa zoraitame. <sup>55</sup> Huan ipan iixhuihua nojquiya itztoyaj nopa tlajcuilo-huani tlen itztoyaj ipan altepetl Jabes, nopa tlacame tirateos, simeateos huan sucateos. Nochi ya ni eliyayaj nopa ceneos tlen hualajque tlen Hamat itata nopa familia tlen itoca Recab.

## 3

### *Iixhuihua David*

<sup>1</sup> Itelpocahua Tlanahuatijquetl David tlen tlacatque ipan altepetl Hebrón elqui:

Iachtohui telpoca, Amnón, tlen quitlacatilti Ahinoam, isihua tlen ehuyaya altepetl Jezreel.

Iompa telpoca David itoca eliyaya Daniel huan quitlcatilti isihua, Abigail, tlen ehuayaya altepetl Carmel.

<sup>2</sup> Teipa tlacatqui icone David tlen itoca Absalón tlen quitlcatilti isihua, Maaca, tlen eliyaya iichpoca nopa Tlanahuatijquetl Talmai tlen altepetl Gesur.

Teipa tlacatqui icone David tlen itoca Adonías tlen quitlcatilti isihua, Haguit.

<sup>3</sup> Teipa tlacatqui icone David tlen itoca Sefatías tlen quitlcatilti isihua, Abital.

Huan teipa tlacatqui icone David tlen itoca eliyaya Istream tlen quitlcatilti isihua, Eglá.

<sup>4</sup> Nochi ni chिकासeme iconehua David tlacatque ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá campá David mosehui para tlanahuatis para chicome xihuitl huan tlajco. Teipa quisqui huan yajqui altepetl Jerusalén huan nozona tlanahuati 33 xihuitl ipan tlali Israel. <sup>5</sup> Huan quema itztoya ipan Jerusalén isihua, Bet Súa, tlen eliyaya iichpoca Amiel, quinpixqui nahui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Simea, Sobab, Natán huan Salomón. <sup>6</sup> Nojquiya David quinpixqui seyoc chicnahui itelpocahua tlen inintoca eliyayaj: Ibhar, Elisama, Elifelet, <sup>7</sup> Noga, Nefeg, Jafía, <sup>8</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet. <sup>9</sup> Huajca nica eltoc inintoca iconehua David huan nojquiya David quipixqui se iichpoca tlen itoca Tamar. Pero nica ax onca inintoca iconehua David tlen quinpixqui ininhuaya isihua tlatequipanojcahua.

#### *Tlanahuatiani tlen iixhuihua Salomón*

<sup>10</sup> Tlanahuatijquetl Salomón quinpixqui ni iixhuihua tlen tlanahuatijtiyajque. Inintoca eliyayaj: Roboam, teipa Abías, teipa Asa, Josafat, <sup>11</sup> Joram, Ocozías, Joás, <sup>12</sup> Amasías, Azarías, Jotam, <sup>13</sup> Acáz, Ezequías, Manasés, <sup>14</sup> Amón huan Josías.

<sup>15</sup> Huan Josías quinpixqui iixhuihua: achtohui Johanán huan teipa Joacim, teipa Sedequías huan teipa Salum.

<sup>16</sup> Joacim teipa quipixqui icone tlen itoca eliyaya Jeconías.

Huan Jeconías quipixqui icone tlen itoca Sedequías.

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeconías quihuicaque sejcayoc huan yajaya quipixqui icone tlen itoca eliyaya: Asir, huan quipixqui iixhui Salatiel, <sup>18</sup> huan iteipa ixhuihua Malquiram, Pedaías, Senazar, Jecamías, Hosama huan Nedabías.

<sup>19</sup> Huan Pedaías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Zorobabel huan Simei.

Huan Zorobabel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mesulam, Hananías huan se ichpocatl itoca Selomit.

<sup>20</sup> Huan Mesulam quinpixqui macuilti iconehua tlen inintoca eliyayaj Hasuba, Ohel, Berequías, Hasadías huan Jusab Hesed.

<sup>21</sup> Hananías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pelatías huan Jesaías.

Huan Jesaías quipixqui icone tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icone tlen itoca Arnán.

Huan Arnán quipixqui icone tlen itoca Adbías.

Huan Adbías quipixqui se icone tlen itoca Secanías.

<sup>22</sup> Huan Secanías quipixqui icone tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quinpixqui chिकासeme iconehua huan inintoca eliyayaj: Hatús, Igal, Barías, Nearías huan Safat.

<sup>23</sup> Nearías quinpixqui eyi iconehua huan inintoca eliyayaj: Elioenai, Ezequías huan Azricam.

<sup>24</sup> Huan Elioenai quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hodavías, Eliasib, Pelaías, Acub, Johanán, Delaías huan Anani.

## 4

#### *Ixhuihua Judá ipampa Caleb, icone Hur*

<sup>1</sup> Huan Judá quipixqui icone tlen itoca Fares, huan quipixqui iixhui Hezrón, huan iteipa ixhuihua Carmi, Hur huan Sobal.

- <sup>2</sup> Huan Sobal quipixqui icone tlen itoca Reaía.  
 Huan Reaía quipixqui icone tlen itoca Jahat tlen teipa elqui itata Ahumai huan Lahad.  
 Nochi ni tlacame mochijque nopa tlacame tlen quintocajtijque zoraitame.
- <sup>3</sup> Huan ya ni iconehua Hur tlen elqui itata Etam, Jezreel, Isma, Ibdas huan se ininsihua icni tlen itoca Haze Lelponi. <sup>4</sup> Huan Hur nojquiya elqui itata Penuel tlen teipa elqui itata Gedor, huan Ezer tlen teipa elqui itata Husa. Nochi ya ni elque iteipa ixhuihua Hur, iachtohui cone Efrata tlen ica pejqui nopa altepetl Belén.

### *Itelpocahua Asur*

- <sup>5</sup> Asur tlen elqui itata Tecoa quinpixqui ome isihuajhua. Se tlen itoca Hela huan nopa seyoc tlen itoca Naara. <sup>6</sup> Huan isihua Naara quintlecatilti iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahuzam, Hefer, Temeni huan Ahastari. Ni tlacame hualajque tlen nopa sihuatl Naara.
- <sup>7</sup> Huan isihua tlen itoca Hela quitlecatilti Zeret, Jezoar huan Etnán,
- <sup>8</sup> huan Cos tlen elqui itata Anub huan Zobeba. Nojquiya Cos elqui ininhuejcapantata nopa familias tlen hualajque teipa ipan Aharhel, icone Harum.
- <sup>9</sup> Jabes elqui achi más tlalnamiqni tlen nochi sequinoc iicnihua. Huan inana quitocajti Jabes (Jabes quijtosnequi “Tlacuajcualocayotl”), pampa quijto: “Nijtlacatilti ica miyac tlacuajcualocayotl”. <sup>10</sup> Huan Jabes momajto ica Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quihui: “Nimitztlajtlanía xinechtiochihua miyac huan xijhueyili notlal. Xinech-palehui ipan nochi tlen nijchihua. Xinechmanahui tlen nochi tlamantli tlen ax cuali para ax tleno nechcocos.” Queja nopa momajto Jabes, huan Toteco quicajqui huan quimacac tlen quitlajtlani.
- <sup>11</sup> Quelub tlen elqui icni Súa, elqui itata Mehír. Huan Mehír teipa quipixqui icone tlen itoca Estón. <sup>12</sup> Huan Estón teipa elqui itata Bet Rafa, Paseah huan Tehina. Huan Tehina teipa quipehualti nopa altepetl tlen itoca Nahas. Nochi ya ni elque nopa tlacame tlen Reca.
- <sup>13</sup> Cenaz quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Otoniel huan Seraías.  
 Huan Otoniel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Hatat huan Meonotai. <sup>14</sup> Huan Meonotai quipixqui se icone tlen itoca Ofra.  
 Huan Seraías quipixqui se icone tlen itoca Joab, tlen elqui ininhuejcapantata nopa tlacame tlen teipa itztoyaj ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Carisim. Carisim quinequi quijtos Tlasencahuani. Quena, queja nopa quitocajtiyayaj pampa nozona itztoyaj tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase nochi tlamantli tlen yejyetzitzi.
- <sup>15</sup> Huan Caleb tlen elqui icone Jefone quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Iru, Ela huan Naam. Huan Ela elqui itata Cenaz.
- <sup>16</sup> Jehalelel quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zif, Zifa, Tirías huan Asareel.
- <sup>17</sup> Esdras quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeter, Mered, Efer huan Jalón. Huan Mered mocuili Bitia, iichpoca Faraón tlen tlanahuati ipan tlali Egipto. Huan iniconehua elque María, Samai huan Isba. Huan Isba quipixqui se icone tlen itoca Estemoa. <sup>18</sup> Nojquiya Mered quipiyayaya seyoc isihua tlen hualayaya ipan nopa hueyi familia Judá. Nopa sihuatl itoca eliyaya Jehudaía. Huan Jehudaía quintlecatilti Jered, Heber huan Jecutiel. Huan teipa Jered quipixqui icone itoca Gedor. Huan teipa Heber quipixqui icone itoca Soco huan Jecutiel quipixqui icone tlen quitocajti Zanoa.
- <sup>19</sup> Hodías quipixqui isihua tlen elqui isihua icni Naham. Huan yaja quintlecatilti ome iconehua. Se itoca Keila tlen mochijqui se garmita tlatatl. Huan nopa seyoc icone itoca eliyaya Estemoa huan yaja mochijqui se maacateo tlatatl.
- <sup>20</sup> Simón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amnón, Rina, Ben Hanán huan Tilón.



Huan Isi quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Zohet huan Ben Zohet.

*Ixhuhua Sela, icone Judá*

<sup>21</sup> Sela, icone Judá, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyaya Er huan Laada. Huan tlen Sela hualajque nopa familias tlen tequitiyayaj ica lino yoyomitl ipan tlali Bet Asbea.

Huan Er quipixqui icone tlen itoca Leca.

Huan Laada quipixqui icone tlen itoca Maresa. <sup>22</sup> Huan Sela quipixqui iteipa ixhui, Joacim. Huan iteipa ixhuhua Sela itztoyaj ipan altepetl Cozeba. Huan Sela nojquiya quinpixqui iconehua, Joás huan Saraf.

Huan Saraf mosihuajti ica se sihuatl tlen tlali Moab huan mochijqui se tequihuejquetl ipan nopa tlali. Teipa mocuepque ipan altepetl Lehem [4:22 O Belén.]. Quicuique inintoca nochi tlen nica ijcuilijtoc tlen miyac amatlajcuiloli tlen quiijcuilojque tlahuel huejcajquiya.

<sup>23</sup> Nochi ni tlacame quiixmatiyayaj quichihuase miyac tlamantli ica soquitl. Itztoyaj ipan nopa altepetini Netaín huan Guederá. Nojquiya, quiixmatiyayaj quejatza quitocase xochitl huan quiyectlalise xochi mili. Huan nochi injuanti quite-quipanojqque nopa tlanahuatijquetl.

*Ixhuhua huan ialtepehua Simeón*

<sup>24</sup> Simeón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nemuel, Jamín, Jarib, Zera huan Saúl.

<sup>25</sup> Huan Saúl quipixqui se icone tlen itoca Salum.

Huan Salum teipa quipixqui se icone tlen itoca Mibsam.

Huan Mibsam quipixqui icone tlen itoca Misma.

<sup>26</sup> Misma quipixqui icone tlen quitocajtiyayaj Hamuel.

Huan Hamuel quipixqui icone tlen itoca Zacur.

Zacur quipixqui se icone tlen itoca Simei. <sup>27</sup> Simei quinpixqui 16 iconehua huan 6 iichpocahua. Pero nopa telpocame ax quinpixque miyac iniconehua huan yeca ininfamilias ax momiyaquilijque queja iteipa ixhuhua Judá. <sup>28</sup> Huan Simei quinpixqui iixhuhua tlen itztoyaj ipan nopa altepetini tlen inintoca eliyayaj: Beer Seba, Molada, Hazar Sual, <sup>29</sup> Bilha, Ezem, Tolad, <sup>30</sup> Betuel, Horma, Siclag, <sup>31</sup> Bet Marcabot, Hazar Susim, Bet Birai huan Saaraim. Quena, nochi ni altepetini eltoya iniaxca iixhuhua Simeón hasta quema David pejqui tlanahuatía. <sup>32</sup> Huan nojquiya itztoyaj ipan seyoc macuili altepetini tlen inintoca: Etam, Aín, Rimón, Toquén huan Asán. <sup>33</sup> Huan nojquiya itztoyaj ipan pilaltepetzitzi tlen quiyahualojtoyaj huejca hasta altepetl Baal. Quena, ni iixhuhua Simeón itztoyaj ipan ni altepetini huan mocajqui ijcuilijtoc inintoca ipan amatl huan quejatza tlacajtihualajque iniixhuhua.

<sup>34</sup> Sequinoc iteipa ixhuhua Simeón eliyayaj Mesobab, Jamlec, Josías tlen elqui icone Amasías, <sup>35</sup> huan Joel. Nojquiya Simeón quipixqui se iixhui, Jehú, tlen elqui icone Josibías, tlen elqui icone Seraías, tlen elqui icone Asiel; <sup>36</sup> huan quinpixqui iixhuhua tlen inintoca eliyayaj Elioenai, Jacoba, Jesohaía, Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía, <sup>37</sup> huan Ziza tlen elqui icone Sifi, tlen elqui icone Alón, tlen elqui icone Jedaías, tlen elqui icone Simri, tlen elqui icone Semaías.

<sup>38</sup> Tlen nica ijcuilijtoc inintoca itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilias. Huan pampa ininfamilias monelmiyaquilijque, <sup>39</sup> injuanti quisque huan yajque hasta Gedor ipan sejcoyoc nopa tlamayamitl para campa quisa tonati. Yajque para quitemose sacatl para inintlapiyalhua. <sup>40</sup> Huan quipantijque miyac sacatl tlen cuali. Huan oncayaya miyac paquilistli huan tlasehuilistli ipan nopa tlali pampa achtohuiya iixhuhua Cam itztoyaj nopona.

<sup>41</sup> Huan ni tlayacanani ipan iixhuihua Simeón tlen quipiyaj inintoca ijcuilijtoc nica, calajque ipan nopa tlamayamitl ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá. Huan mocuilijque nopa tlali huan quixolejque nochi ininyoyoncalhua huan ininmilhua tlen eliyaya iniaxchahua iixhuihua Cam. Quintzontlamiltijque nopa tlacame nozona huan moaxcatijque nopa tlali huan nozona mocajque para itztose pampa quipixqui yejectzi sacatl para inintlapiyalhua.

<sup>42</sup> Huan seyoc 500 tlen ni tlacame tlen eliyayaj iixhuihua Simeón tlen calajque ipan nopa tlali teipa yajque ipan nopa tepetl tlen itoca Seir. Huan tlayacanani ipan nopa tlacame tlen yajque nozona itztoyaj: Pelatías, Nearías, Refaías huan Uziel. Nochi ya ni eliyayaj iconehua Isi. <sup>43</sup> Huan inijuanti quintzontlamiltijque nochi nopa amalecita tlacame tlen noja mocajtoyaj yoltoque. Queja nopa iixhuihua Simeón moaxcatijque nopa altepetl huan nozona itztoque hasta ama.

## 5

### *Iixhuihua Rubén iachtohui ejca Israel*

<sup>1</sup> Rubén eliyaya iachtohui cone Israel, pero quipolo nopa tlanahuatili tlen quipixqui huan quipolo nopa tlamantli tlen quiselijtosquía queja achtohui ejquetl pampa motejqui ihuaya isihua tlatequipanojca itata. Yeca nochi tlamantli tlen yajaya quiselijtosquía, quiselijque iconehua José tlen eliyaya seyoc icone Israel. Huajca Rubén ayoc quiitayayaj para achtohui ejquetl. <sup>2</sup> Judá tlen quitoquili Rubén quema tlatatqui, quipixqui más chichahualistli que iicnihua huan ipan iixhuihua ya hualajqui se Tlanahuatijquetl, pero ax quiseli nopa tlanahuatili tlen achtohui ejquetl. Elqui José tlen mocajqui ica nopa tlanahuatili queja achtohui ejquetl. <sup>3</sup> Rubén quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Hanoc, Falú, Hezrón huan Carmi.

<sup>4</sup> Huan Joel, se iixhui Rubén, quipixqui icone tlen itoca Semaías.

Huan Semaías quipixqui icone tlen itoca Gog.

Huan Gog quipixqui se icone tlen itoca Simei. <sup>5</sup> Simei quipixqui icone tlen itoca Micaía.

Huan Micaía quipixqui icone tlen itoca Reaía.

Huan Reaía quipixqui se icone tlen itoca Baal. <sup>6</sup> Baal quipixqui icone tlen itoca Beera. Beera elqui tlayacanquetl ipan iixhuihua Rubén quema huetzqui imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen itoca Tiglat Pileser huan quihuicaque ilpitoc para tlatequipanoti.

<sup>7</sup> Huan iicnihua Beera mochijque huejhueyi familias. Huan nica eltoc inintoca nopa tlayacanani ipan sesen familia: Jeiel, Zacarías, <sup>8</sup> Bela elqui icone Azaz, tlen elqui icone Sema, tlen elqui icone Joel. Iixhuihua Rubén tlen nica ijcuilijtoc inintoca, itztoyaj ipan nopa tlali tlen yajqui tlen Aroer hasta tepetl Nebo huan hasta Baal Meón. <sup>9</sup> Huan momiyaquilijque miyac ihuacaxhua Joel ipan tlali Galaad, huan yeca yajqui más ica campa quisa tonati para quintlamacas. Teipa yajqui hasta nechca nopa huactoc tlali huan hasta campa nopa atemitl Éufrates. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Saúl tlanahuatiyaya, iteipa iixhuihua Rubén yajque huan quintehuijque iteipa iixhuihua Hagar huan quintlanque. Teipa mocajque para itztose ipan ininyoyoncalhua nozona campa quisa tonati ipan tlali Galaad.

### *Iixhuihua Gad*

<sup>11</sup> Huan iixhuihua Gad itztoyaj ipan tlali Basán hasta altepetl Salca tlen mocahua iniixmelac iixhuihua Rubén. <sup>12</sup> Huan Joel elqui nopa achtohui tlayacanquetl ipan tlali Basán, huan nopa ompa tlayacanquetl elqui Safán, teipa Jaanai huan teipa Safat. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame quinpixque ininteixmatcahua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Mesulam, Seba, Jorai, Jacán, Zía huan Heber. Para nochi eliyayaj chicome.

<sup>14</sup> Nochi ni chicome tlacame elque iteipa ixhuihua Abihail tlen elqui icone Huri, tlen elqui icone Joroa, tlen elqui icone Galaad, tlen elqui icone Micael, tlen elqui icone Jesisai, tlen elqui icone Jahdo, tlen elqui icone Buz. <sup>15</sup> Huan Ahí, icone Abdiel huan iixhui Guni, elqui nopa tlayacanquetl ipan ininfamilias. <sup>16</sup> Huan nochi ni tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Gad itztoyaj ipan Galaad ipan tlali Basán huan ininpilaltepehua. Nojquiya itztoyaj campa hueli ipan potrereros ipan tlali Sarón. <sup>17</sup> Nochi inijuanti quiijcuilojque inintoca ipan nopa amatl ipan nopa tonali quema Jotam tlanahuatiyaya ipan tlali Judá ica tlan huan quema Jeroboam tlanahuatiyaya ipan tlali Israel ica norte.

### *Nopa ome huan tlajco huejhueyi familias*

<sup>18</sup> Itelpocahua Rubén huan Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés eliyayaj tlacame tlen tlahuel motemacayayaj. Quinpixque 44 mil 760 soldados tlen quihualicayayaj yolixtzajcayotl, machetes, huan cuahuitoli tlen huejhueyi. Inijuanti tlahuel quiixmatiyayaj quejatza tlatehuse. <sup>19</sup> Ni tlacame quintehuijque iteipa ixhuihua Hagar ininhuaya nopa jeturitame, afisitame huan nopa nodabitame. <sup>20</sup> Huan iixhuihua Rubén, Gad huan Manasés quitzajtzilijque Toteco Dios para ma quinmaca chicahualistli ipan nopa tlatehuijcaoyotl, huan yajaya, quena, quinmacac pampa motemachiyayaj ipan ya. Huan yeca quintzontlamiltijque nochi iteipa ixhuihua Hagar nepa ihuaya nochi tlen quinpalehuiyayaj. <sup>21</sup> Huan quema ya quintlantoyaj quihuicaque tlen eliyaya iniaxca huan elqui: 50 mil camellos, 200 mil borregojme, 2 mil burrojme huan 100 mil tlacame. <sup>22</sup> Huan mijque miyac iteipa ixhuihua Hagar pampa Toteco Dios quintehuiyaya. Huan queja nopa iixhuihua Rubén mocajque ipan inintlal iteipa ixhuihua Hagar huan nozona itztoyaj hasta ipan nopa tonali quema quinquixtijque huan quinhuicaque ipan sejoyoc.

### *Tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés*

<sup>23</sup> Nopa tlajco familia tlen Manasés tlahuel momiyaquili. Huan itztoyaj tlen altepetl Basán huan hasta Baal Hermón, huan Senir huan hasta nopa tepetl Hermón.

<sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani ipan ininfamilias tlen iniixhuihua Manasés eliyayaj: Efer, Isi, Eliel, Azriel, Jeremías, Hodavías huan Jahdiel. Sesen tlen ni tlacame nelía motemacayayaj huan quipiyayayaj miyac chicahualistli para tlatehuse huan nochi quinixmatiyayaj. Huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>25</sup> Pero inijuanti mo-sisinijque ica Toteco Dios tlen elqui ininteco ininhuejcapantatahua huan quiixpanoque nopa tlajtoli tlen quisencajqui ininhuaya. Quinhueyichijque teteyome huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihuayayaj nopa tlacame tlen Toteco Dios quinquixtijtoya iniixpa ininhuejcapantatahua. <sup>26</sup> Yeca Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Pul tlen tlali Asiria tlen nojquiya quitocajtiyayaj Tiglat Pileser, para ma moaxcati nopa tlali huan ma quinquixti iconehua Rubén, Gad huan nopa tlajco familia tlen Manasés. Huan Pul quinhuicac ipan tlaltini tlen inintoca eliyayaj Halah, Habor huan Hara huan hasta nopa atemitl Gozán huan nozona itztoque hasta ama.

## 6

### *Ixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi*

<sup>1</sup> Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>2</sup> Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>3</sup> Amram teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Aarón, Moisés huan María. Huan Aarón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar.

<sup>4</sup> Eleazar quinpixqui icone tlen itoca Finees.

Huan Finees quipixqui icone tlen itoca Abisúa.

<sup>5</sup> Huan Abisúa quipixqui icone tlen itoca Buqui.

Huan Buqui quipixqui icone tlen itoca Uzi.

<sup>6</sup> Huan Uzi quipixqui icone tlen itoca Zeraías.

Huan Zeraías quipixqui icone tlen itoca Meraiot.

<sup>7</sup> Huan Meraiot quipixqui icone tlen itoca Amariás.

Huan Amariás quipixqui icone tlen itoca Ahitob.

<sup>8</sup> Huan Ahitob quipixqui icone tlen itoca Sadoc.

Huan Sadoc quipixqui icone tlen itoca Ahimaas.

<sup>9</sup> Ahimaas quipixqui icone tlen itoca Azariás.

Huan Azariás quipixqui icone tlen itoca Johanán.

<sup>10</sup> Huan Johanán quipixqui icone tlen itoca Azariás.

Huan Azariás elqui se totajtzi ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Salomón quichijqui ipan altepetl Jerusalén.

<sup>11</sup> Azariás quipixqui icone tlen itoca Amariás.

Huan Amariás quipixqui icone tlen itoca Ahitob.

<sup>12</sup> Huan Ahitob quipixqui icone tlen itoca Sadoc.

Huan Sadoc quipixqui icone tlen itoca Salum.

<sup>13</sup> Huan Salum quipixqui icone tlen itoca Hilcías.

Huan Hilcías quipixqui icone tlen itoca Azariás.

<sup>14</sup> Huan Azariás quipixqui icone tlen itoca Seraías.

Huan Seraías quipixqui icone tlen itoca Josadoc.

<sup>15</sup> Huan Nabucodonosor quihuicac Josadoc quema Toteco quitequihui ya para quinquixtis israelitame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén para quinquicase tlatequipanotij.

### *Sequinoc iixhuihua Leví tlen ax totajtzitzi*

<sup>16</sup> Leví quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Gersón, Coat huan Merari.

<sup>17</sup> Gersón teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Libni huan Simei.

<sup>18</sup> Coat teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

<sup>19</sup> Merari teipa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi.

Ya ni elque iteipa ixhuihua Leví tlen huejcaiquiya itztoya.

<sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca iteipa ixhuihua Gersón tlen mochijque familias. Inijuanti inintoca eliyayaj: Libni tlen elqui itata Jahat, tlen elqui itata Zima, <sup>21</sup> tlen elqui itata Joa, tlen elqui itata Iddo, tlen elqui itata Zera, tlen elqui itata Jeatrai.

<sup>22</sup> Huan iteipa ixhuihua Coat tlen mochijque familias inintoca eliyayaj: Aminadab tlen teipa elqui itata Coré, tlen teipa elqui itata Asir, <sup>23</sup> tlen teipa elqui itata Elcana, tlen teipa elqui itata Ebiasaf, tlen teipa elqui itata Asir, <sup>24</sup> tlen teipa elqui itata Tahat, tlen teipa elqui itata Uriel, tlen teipa elqui itata Uzías tlen teipa elqui itata Saúl.

<sup>25</sup> Elcana quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Amasai huan Ahimot, <sup>26</sup> Elcana, Zofai, Nahat, <sup>27</sup> Eliab, Jeroham huan Elcana.

<sup>28</sup> Huan Samuel quinpixqui iconehua tlen inintoca Vasni tlen achtohui ejquetl huan Abías tlen teipa tlatatqui.

<sup>29</sup> Merari quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Mahli, Libni, Simei, Uza, <sup>30</sup> Simea, Haguía huan Asaías.

### *Levitame tlen huicani ipan tiopamitl*

<sup>31</sup> Nica eltoc inintoca nopa huicani tlen Tlanahuatijquetl David quintlapejpeni para huicase huan para tlayacanase para quihueyichihuase Toteco. <sup>32</sup> Inijuanti tequitique ipan nopa yoyon tiopamitl quema ya quitlalijtoya nopa caxa nozona hasta quema

Salomón quichijchijqui nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén. Teipa nopa huicani pejqque tequipanohuaj nozona.

<sup>33</sup> Ni tlacame huan inincone hua huicaque huan nochi itztoyaj iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya: Hemán tlayacanqui huan nojquiya huicaque Joel, tlen elqui icone Samuel.

<sup>34</sup> Samuel elqui icone Elcana [6:34 Elcana III.], tlen elqui icone Jeroham.

Huan Jeroham elqui icone Eliel, tlen elqui icone Toa.

<sup>35</sup> Toa elqui icone Zuf, tlen elqui icone seyoc tlatatl tlen itoca Elcana [6:35 Elcana II.].

Huan ni Elcana elqui icone Mahat, tlen elqui icone Amasai.

<sup>36</sup> Amasai elqui icone seyoc tlatatl tlen itoca Elcana [6:36 Elcana I.], tlen elqui icone Joel.

Huan Joel elqui icone Azarías, tlen elqui icone Sofonías.

<sup>37</sup> Sofonías elqui icone Tahat, tlen elqui icone Asir.

Huan Asir elqui icone Ebiasaf, tlen elqui icone Coré.

<sup>38</sup> Coré elqui icone Izhar, tlen elqui icone Coat.

Huan Coat elqui icone Leví, tlen elqui icone Israel.

<sup>39</sup> Huan Hemán quipixqui itlapalehuijca tlen itoca Asaf tlen mocajqui ipan inejmatl.

Huan Asaf elqui icone Berequías, tlen icone Simea, <sup>40</sup> tlen icone Micael, tlen icone Baasías, tlen icone Malquías, <sup>41</sup> tlen icone Etni, tlen icone Zera, tlen icone Adaía, <sup>42</sup> tlen icone Etán, tlen icone Zima, tlen icone Simeí, <sup>43</sup> tlen icone Jahat, tlen icone Gersón tlen icone Leví.

<sup>44</sup> Huan tlen iteipa ixhuihua Merari itlapalehuijca Hemán tlen moquetzqui ipan iar-raves elqui Etán tlen elqui icone Quisi, tlen icone Abdi, tlen icone Maluc, <sup>45</sup> tlen icone Hasabías, tlen icone Amasías, tlen icone Hilcías, <sup>46</sup> tlen icone Amsi, tlen icone Bani, tlen icone Semer, <sup>47</sup> tlen icone Mahli, tlen icone Musi, tlen icone Merari tlen elqui icone Leví.

<sup>48</sup> Huan sequinoc iteixmatcahua tlen nojquiya itztoyaj levitame o iixhuihua Leví, quiselijque sequinoc tlamantli tequitl para ma quichihuaca ipan Itiopa Toteco. <sup>49</sup> Pero tlen hualajque ipan Aarón huan iteipa ixhuihua elque totajtzitzi. Inintequi eliyaya para quitencahuase tlacajcahualistli tlatlatili, quitlatise copali huan para quichihuase sequinoc tlamantli tequitl ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeltic. Nojquiya quipixque inintequi para quiixtzacuase tetlajtlatcolhua sesen xihuitl queja quiiyto nopa tlanahuatili tlen Toteco quimacac itlatequipanojca, Moisés.

### *Iixhuihua Aarón*

<sup>50</sup> Aarón quipixqui icone tlen itoca Eleazar, tlen quipixqui icone Finees, tlen quipixqui icone Abisúa, <sup>51</sup> tlen quipixqui icone Buqui, tlen quipixqui icone Uzi, tlen quipixqui icone Zeraías, <sup>52</sup> tlen quipixqui icone Meraiot, tlen quipixqui icone Amarías, tlen quipixqui icone Ahitob, <sup>53</sup> tlen quipixqui icone Sadoc, tlen quipixqui icone Ahimaas.

### *Inialtepehua nopa levitame*

<sup>54</sup> Ya ni inintoca nopa altepetini huan tlaltini tlen quiselijque iixhuihua Aarón queja tlen quintocaro ica rifa.

Aarón tlen quisqui tlen se ihuejcapantata tlen itoca Coat quipixqui iteipa ejcahua tlen quiselijque ni tlaltini: <sup>55</sup> Hebrón ipan tlali Judá huan nochi nopa potreros tlen quiyahualojtoyaj. <sup>56</sup> Caleb, icone Jefone quiseli nopa mili huan cuatitlamitl nechca Hebrón. <sup>57</sup> Huajca iixhuihua Aarón quiselijque ni altepetini ica nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. Quiselijque: Hebrón, se altepetl para ipan momanahuise, Libna, Jatir, Estemoa, <sup>58</sup> Hilén, Debir, <sup>59</sup> Asán huan Bet Semes ica nochi nopa potreros tlen quiyahualojtoyaj sesen ni altepetini. <sup>60</sup> Nojquiya ipan inintlal Benjamín quiselijque: Geba, Alemet huan Anatot ihuaya nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. Huajca ica nochi, iixhuihua Aarón quiselijque 13 altepetini ica ininpotreros.



<sup>61</sup> Nojquiya nopa sequinoc iteipa ixhuihua Coat tlen ax iixhuihua Aarón ica rifa quiselijque 10 altepetini tlen inintlal nopa tlajco ifamilia Manasés.

<sup>62</sup> Huan iteipa ixhuihua Gersón, tlen icone Leví huejcajquiya, quiselijque 13 altepetini tlen nopa huejhueyi familias Isacar, Aser, Neftalí huan nopa tlajco ifamilia Manasés tlen itztoyaj ipan tlali Basán.

<sup>63</sup> Huan iteipa ixhuihua Merari, icone Leví huejcajquiya, quiselijque ica rifa 12 altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan Zabulón.

<sup>64</sup> Huan israelitame quinmacaque nopa levitame nochi ni altepetini ica ininpotreros.

<sup>65</sup> Quena, ica rifa israelitame tlen ininteipa ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín quinmacaque levitame ni altepetini tlen nimitzilhuijtoc huejcapa tlen inintlalhua.

<sup>66</sup> Sequin iixhuihua Coat quiselijque altepetini tlen inintlal nopa hueyi familia Efraín ica nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>67</sup> Huan nopa hueyi familia Efraín nojquiya quinmacaque nopa altepetl Siquem tlen elqui se altepetl tlen tlamanahuili tlen mopantía ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín. Nojquiya quinmacaque altepetini: Gezer, <sup>68</sup> Jocmeam, Bet Horón, <sup>69</sup> Ajalón, Gat Rimón ihuaya nochi potreros tlen quiyahualojtoyaj sesen altepetl. <sup>70</sup> Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés quinmacaque iteipa ixhuihua Coat nopa altepetini Aner huan Bileam ica nochi ininpotreros.

<sup>71</sup> Huan tlen inintlal, nopa tlajco familia tlen Manasés nojquiya quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetl Golán ipan tlali Basán ica ipotreros huan nopa altepetl Astarot.

<sup>72</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Isacar quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Cedés, Daberat, <sup>73</sup> Ramot huan Anem ica nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>74</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Aser quinmacaque iteipa ixhuihua Gersón nopa altepetini tlen inintoca: Abdón, Masal, <sup>75</sup> Hucoc huan Rehob ica nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>76</sup> Huan nopa hueyi familia Neftalí quinmacac iteipa ixhuihua Gersón altepetl Cedés tlen mopantía ipan tlali Galilea, huan altepetl Hamón huan altepetl Quiriataim. Nojquiya quinmacaque nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj.

<sup>77</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Zabulón, quinmacaque tlen mocajqui tlen iteipa ixhuihua Merari nopa altepetini Rimón huan Tabor ica ininpotreros. <sup>78</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Rubén quinmacaque iteipa ixhuihua Merari ni altepetini tlen mopantíaj ipan nopa seyoc anali atemitl Jordán, iixmelac altepetl Jericó. Huan ni altepetini itoca Beser ipan huactoc tlali huan nojquiya quinmacaque Jaza, <sup>79</sup> Cademot huan Mefaat ihuaya nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj. <sup>80</sup> Huan tlen inintlal, nopa hueyi familia Gad quinmactilijque iteipa ixhuihua Merari nopa altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Nojquiya quinmactilijque Mahanaim, <sup>81</sup> Hesbón huan Jazer ica nochi nopa potreros tlen quinyahualojtoyaj.

## 7

### *Ixhuihua Isacar*

<sup>1</sup> Isacar quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Tola, Fúa, Jasub huan Simrón.

<sup>2</sup> Tola quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan inintoca eliyayaj: Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai, Jibsam huan Semuel. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya David, quipojqque quesqui tlacame itztoyaj ipan ni familia tlen huelij tlatehuáj. Huan para nochi eliyayaj 22 mil 600 tlacame tlen huelij tlatehuáj.

<sup>3</sup> Uzi quipixqui se icone tlen itoca Israhías.

Huan Isharías quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Micael, Obadías, Joel huan Isías. Nochi ni macuilti tlacame mochijque tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>4</sup> Huan

nochi ni macuilton tlayacanani quinpixque tlahuel miyac ininsihuahua huan tlahuel miyac iniconehua. Queja nopa panoc para miyac xihuitl hasta nopa lista campa iccuilijtoc inintoca tlacame huan quejatza tlacajtiyajque quijtohua itztoyaj 36 mil soldados tlen nelía motemacayayaj para tlatehuse. <sup>5</sup> Huan ipan nochi nopa hueyi familia Isacar itztoyaj 87 mil soldados tlen tlahuel pano motemacayayaj ipan tlatehuijcaoytl. Nochi injuanti mopantíaj ipan nopa lista tlen quejatza tlacajtiyajque tlacame.

### *Ixhuhua Benjamín*

<sup>6</sup> Huan Benjamín quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Bela, Bequer huan Jediael.

<sup>7</sup> Huan Bela quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot huan Iri. Nochi injuanti eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. Nojquiya eliyayaj tlatehuiani tlen tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijcaoytl. Huan nochi soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuhua Bela elque 20 mil 34 tlacame. Nochi injuanti mocajque iccuilijtoque ipan nopa lista tlen quipiya quejatza tlacajtiyajque tlacame.

<sup>8</sup> Huan Bequer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimot, Abías, Anatot huan Alamet. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali quema David tlanahuatiyaya, quinpojque 20 mil 200 tlacame tlen elque iixhuhua Bequer tlen tlahuel motemacayayaj. Huan iyoca quinpixque para macuilton tlacame tlen eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias.

<sup>10</sup> Huan Jediael quipixqui icone tlen itoca Bilhán.

Huan Bilhán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana, Zetán, Tarsis huan Ahisahar. <sup>11</sup> Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani ipan nopa familias tlen hualahuij ipan Jediael. Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya David quinpojqui tlacame, huan iteipa ixhuhua Jediael tlen hueliyayaj tlatehuse mochijque 17 mil 200 tlacame.

<sup>12</sup> Huan Supim huan Hupim elque iconehua Hir.

Huan Husim elqui icone Aher.

### *Ixhuhua Neftalí*

<sup>13</sup> Neftalí quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jahzeel, Guni, Jezer huan Salum. Nochi injuanti hualajque tlen Bilha tlen elqui se isihua Jacob huejcajquiya.

### *Ixhuhua Manasés*

<sup>14</sup> Manasés quinpixqui ome iconehua tlen quintlacatilti itlatequipanojca tlen tlali Siria huan nopa coneme inintoca eliyayaj Asriel huan Maquir.

Huan Maquir teipa quipixqui icone tlen itoca Galaad.

<sup>15</sup> Maquir mocuili Maaca para isihua. Maaca elqui ininsihua icni Hupim huan Supim.

Huan teipa Maquir quipixqui se iixhui tlen itoca Zelofehad. Huan Zelofehad san quinpixqui ichpocame.

<sup>16</sup> Maaca, isihua Maquir, quipixqui se icone tlen quitocajti Peres. Teipa quitlacatilti seyoc icone huan quitocajti Seres.

Huan Seres quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Ulam huan Requiem.

<sup>17</sup> Huan Ulam quipixqui icone tlen itoca Bedán.

Nochi ni tlacame itztoyaj iconehua Galaad, tlen icone Maquir, tlen ica huejcajquiya itztoya icone Manasés. <sup>18</sup> Isihua icni Maquir tlen itoca Hamolequet quitlacatilti Isod, Abiezer huan Mahala.

<sup>19</sup> Huan Semida quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahián, Siquem, Likhi huan Aniam.

### *Ixhuhua Efraín*

<sup>20</sup> Efraín quipixqui icone tlen itoca Sutela. Huan quipixqui icone tlen itoca Bered.

Bered quipixqui icone tlen itoca Tahat, tlen quipixqui icone tlen itoca Elada. Elada quipixqui icone tlen itoca Tahat. <sup>21</sup> Tahat quipixqui icone tlen itoca Zabad. Zabad quipixqui icone tlen itoca Sutela, tlen quipixqui icone tlen itoca Ezer, tlen teipa quipixqui icone tlen itoca Elad.

Huan huejcajquiya ipan nopa tonali quema noja itztoya Efraín, yaja quinpixqui ome iconehua tlen inintoca eliyayaj Elad huan Ezer. Ni ome iconehua quichijque campeca para quinichtequise tlapiyalime ipan tlali Gad, pero nopa Gad ehuan quinmictijque. <sup>22</sup> Huan inintata, Efraín, huejcajquiya tlahuel miyac tonali para quinchoquilis. Huan hualajque iconehua huan nochi iteixmatcahua para quiy-olchicahuase. <sup>23</sup> Huan teipa Efraín ihuaya itztoya isihua huan yajaya conecuic huan quitlacatilti se oquichpil tlen quitocajtijque Bería [7:23 Bería caquistic queja “cuesoli” ipan inintlajtol.]. Queja nopa quitocajti pampa tlahuel mocue-sohuayaya ica tlen ininpantic iconehua.

<sup>24</sup> Huan Bería nojquiya quipixqui se iichpoca tlen itoca Seera. Huan iichpoca quichijqui nopa altepetini Bet Horón Tlen Huejcapa huan Bet Horón Tlen Tlatzintla. Nojquiya iichpoca quisencajqui nopa altepetl Uzen Seera.

<sup>25</sup> Huajca Bería quinpixqui iixhuihua tlen pejqui ica icone tlen itoca Refa.

Huan Refa teipa quipixqui icone tlen itoca Resef.

Huan Resef teipa quipixqui icone tlen itoca Telah.

Huan Telah teipa quipixqui icone tlen itoca Tahán.

Huan Tahán teipa quipixqui icone tlen itoca Laadán.

<sup>26</sup> Huan Laadán teipa quipixqui icone tlen itoca Amiud.

Huan Amiud teipa quipixqui icone tlen itoca Elisama.

Huan Elisama teipa quipixqui icone, <sup>27</sup> tlen itoca Nun.

Huan Nun teipa quipixqui icone tlen itoca Josué.

<sup>28</sup> Huan nochi ni tlacame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Efraín itztoyaj ipan altepetl Betel huan ipilaltepehua ica tlani. Huan para campa quisa tonati monepantiyaya inintlal ica altepetl Naarán. Ica campa calaqui tonati monepantiyaya ica altepetl Gezer. Huan ica norte hasta altepetl Siquem ica ipilaltepehua huan ajsiyaya hasta altepetl Gaza huan ipilaltepehua. <sup>29</sup> Huan campa monepantiyayaj Efraín ica inintlal nopa hueyi familia Manasés, oncayayaj altepetini tlen inintoca eliyayaj: Bet Seán, Taanac, Meguido huan Dor ica nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen quiyahualojtoyaj sese altepetl. Ipan ni altepetini itztoyaj iteipa ixhuihua José tlen elqui icone Israel tlen huejcajquiya.

### *Itelpocahua Aser*

<sup>30</sup> Aser quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Imna, Isúa, Isúi, Bería huan se ininsihua icni tlen itoca Sera.

<sup>31</sup> Huan Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber huan Malquiel.

Huan Malquiel teipa quipixqui icone tlen itoca Birzavit.

<sup>32</sup> Huan Heber quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jaflet, Semer huan Hotam. Huan se ininsihua icni tlen itoca Súa.

<sup>33</sup> Huan Jaflet quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Pasac, Bimhal huan Asvat.

<sup>34</sup> Huan Somer quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ahí, Rohga, Jehúba huan Aram.

<sup>35</sup> Huan Helem tlen elqui iicni Somer, quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zofa, Imna, Seles huan Amal.

<sup>36</sup> Huan Zofa quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Sual, Harnefer, Sual, Beri, Imra, <sup>37</sup> Beser, Hod, Sama, Silsa, Itrán, huan Beera.

<sup>38</sup> Huan Jeter quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Jefone, Pispa huan Ara.

<sup>39</sup> Huan se iixhui Aser tlen itoca Ula quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ara, Haniel huan Rezia.

<sup>40</sup> Nochi ya ni elque iixhuihua Aser huan sesen injuanti elqui se tlayacanquetl tlen nopa familias tlen hualajque ipan ya. Huan ni eliyayaj tlacame tlapejpenilme tlen cuali quiixmatiyayaj tlatehuíaj. Ijcuilijtoc nochi inintoca ipan nopa lista tlen quipiya quejatza tlacajtiyajque tlacame. Huan ipan nopa familia Aser oncayaya 26 mil soldados.

## 8

### *Ixhuihua Benjamín*

- <sup>1</sup> Benjamín quipixqui iachtohui ejca cone tlen quitocajtiyayaj Bela. Iompaca cone quitocajtiyayaj Asbel. Iexpaca cone quitocajtiyayaj Ahara.
- <sup>2</sup> Inajpaca cone quitocajtiyayaj Noha, huan imacuipaca cone quitocajtiyayaj Rafa.
- <sup>3</sup> Huan Bela quinpixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj: Adar, Gera, Abiud, <sup>4</sup> Abisúa, Naamán, Ahoa, <sup>5</sup> Gera, Sefufán huan Hiram.
- <sup>6</sup> Huan Aod quinpixqui iconehua tlen mochijque tlayacanani ipan ininfamilias huan itzttoyaj ipan altepetl Geba. Huan tlacame nozona quinquixtijque tlen Geba huan injuanti mopatlaque hasta altepetl Manahat. <sup>7</sup> Huan ininconehua Aod inintoca eliyayaj Naamán, Ahías huan Gera. Huan Gera teipa elqui itata Uza huan Ahiud. Yajaya Gera elqui tlen quinyacanqui quema yajque ipan seyoc altepetl.
- <sup>8</sup> Saharaim quincajqui isihuahua tlen inintoca Husim huan Baara, pero teipa ipan tlali Moab quinpixqui iconehua ica iyancuic isihua tlen itoca Hodes. <sup>9</sup> Huan ininconehua quintocajtiyayaj: Jobab, Sibia, Mesa, Malcam, <sup>10</sup> Jeúz, Saquías huan Mirma. Nochi ya ni teipa elque tlayacanani ipan ininfamilias.
- <sup>11</sup> Huan iachtohui sihua Saharaim tlen itoca Husim, tlen Saharaim quicajqui ya ipa quintlcatiltijtoya iconehua tlen inintoca Abitob huan Elpaal.
- <sup>12</sup> Huan Elpaal quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Heber, Misam huan Semed, tlen quipehualtijque altepetini Ono huan Lod huan nochi ininpilaltepehua. <sup>13</sup> Nojquiya Elpaal quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Bería huan Sema. Ni Bería huan Sema mochijque tlayacanani tlen ifamilias tlen itzttoyaj ipan altepetl Ajalón. Huan Bería huan Sema quinquixtijque nopa tlacame tlen itzttoyaj ipan altepetl Gat.
- <sup>14</sup> Huan Elpaal nojquiya quinpixqui sequinoc iconehua tlen inintoca eliyayaj Ahío, Sasac huan Jeremot. <sup>15</sup> Bería quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadías, Arad, Ader, <sup>16</sup> Micael, Ispa huan Joha.
- <sup>17</sup> Huan Elpaal nojquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber, <sup>18</sup> Ismerai, Jezlías huan Jobab.
- <sup>19</sup> Huan Simei quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jaquim, Zicri, Zabdi, <sup>20</sup> Elienai, Ziletai, Eliel, <sup>21</sup> Adaías, Beraías huan Simrat.
- <sup>22</sup> Huan Sasac quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Ispán, Heber, Eliel, <sup>23</sup> Abdón, Zicri, Hanán, <sup>24</sup> Hananías, Elam, Anatotías, <sup>25</sup> Ifdaías huan Peniel.
- <sup>26</sup> Huan Jeroham quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Samserai, Seharías, Atalías, <sup>27</sup> Jaresías, Elías huan Zicri. <sup>28</sup> Nochi ni tlacame elque tlayacanani ipan nopa familias tlen tlacame tlen teipa tlacajtiyajque huan itzttoyaj ipan altepetl Jerusalén.

### *Ifamilia Tlanahuatijquetl Saúl*

- <sup>29</sup> Huan ipan altepetl Gabaón itztoya Jehiel [8:29 O Abigabaón.] ihuaya isihua tlen itoca Maaca. <sup>30</sup> Huan iniachtohui cone quitocajtiyayaj Abdón. Huan sequinoc ininconehua inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Nadab, <sup>31</sup> Gedor, Ahío, Zequer,

- <sup>32</sup> huan Miclot. Huan teipa Miclot quipixqui icone tlen quitocajti Simea. Nochi ni familias quipixque ininchajchaj nejnechca ipan altepetl Jerusalén.
- <sup>33</sup> Huan Ner quipixqui icone tlen quitocajti Cis.  
Huan Cis quipixqui se icone tlen quitocajti Saúl.  
Huan Saúl quipixqui iconehua tlen quintocajti: Jonatán, Malquisúa, Abinadab huan Es Baal.
- <sup>34</sup> Jonatán quipixqui icone tlen quitocajti Merib Baal [8:34 Merib Baal nojquiya quitocajtiyayaj Mefiboset].  
Huan Merib Baal quipixqui icone tlen quitocajti Micaía.
- <sup>35</sup> Micaía quipixqui iconehua tlen quintocajti: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.
- <sup>36</sup> Acaz quipixqui icone tlen quitocajti Joadá.  
Huan Joadá quipixqui iconehua tlen quintocajtiyayaj Alemet, Azmavet huan Zimri.  
Huan Zimri quipixqui se icone tlen quitocajti Mosa.
- <sup>37</sup> Huan Mosa quipixqui icone tlen quitocajti Bina.  
Huan Bina quipixqui icone tlen quitocajti Rafa.  
Huan Rafa quipixqui icone tlen quitocajti Elasa.  
Huan Elasa quipixqui icone tlen quitocajti Azel.
- <sup>38</sup> Huan Azel quipixqui chicuaseme iconehua tlen quintocajtiyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.
- <sup>39</sup> Huan Azel quipixqui se iicni tlen quitocajtiyaya Esec.  
Huan Esec quipixqui iachtohui cone tlen quitocajti Ulam.  
Huan iompaca cone quitocajti Jehús huan iexpaca cone quitocajti Elifelet.
- <sup>40</sup> Huan nochi iconehua Ulam tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijcaoyotl huan tlahuel quipixque fuerza. Tlahuel quiixmatiyayaj quejatza quitequihuse cuatlamintli huan huejhueyi cuahuitoli. Huan iconehua Ulam quipixque miyac iniconehua huan iniixhuihua. Ica nochi ajsique 150.  
Nochi inijuanti eliyayaj iteipa ixhuihua Benjamín.

## 9

<sup>1</sup> Huan nochi israelitame ipan tlali Israel huan tlaque familia ipan hualajque mocajque ijcuilijtoque ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani Tlen Tlali Israel.

### *Tlacame tlen mocuepque tlen tlali Babilonia*

Huan TOTECO quincahuili inincualancaitacahua ma quinquixtica israelitame ipan tlali Judá huan quinhuicase huejca ipan tlali Babilonia pampa quinhueyichijque tiotz-itzi huan tlaixcopincayome.

<sup>2</sup> Huan quema panotoya miyac xihuitl, nopa tlacame tlen achtohui hualajque para sampa itztoquij ipan inintlal huan ipan inialtepehua campa quisque eliyayaj tlen hueli israelitame. Nojquiya ininhuaya hualajque sequin totajtzitzi, levitame huan tequipanohuani ipan tiopamitl. <sup>3</sup> Israelitame tlen nopa huejhueyi familias Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés ajsicoj huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Tlen nopa familia Judá ajsicoj: Utai tlen elqui icone Amiud, tlen elqui icone Omri, tlen elqui icone Imri, tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone [9:4 Tlen nica tijpatlatoque ica náhuatl ica “icone” quemantzi quinequi quiijtos “icone”, quemantzi “iixhui” huan quemantzi camati tlen se iteipa ixhui (o descendiente) tlen tlatatqui tlahuel miyac xihuitl teipa ica yajaya ieso. Tlen nopa tonali quema itztoya Judá huejcajquiya hasta mocuepqui Utai, panotoya pano mil xihuitl.] Fares. Huan Fares elqui icone Judá.

<sup>5</sup> Huan nojquiya mocuepque ipan inintlal nopa israelitame tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Silón. Mocuepqui Asaías nopa achtohui ejquetl ininhuaya iconehua.



- <sup>6</sup> Huan ipan nopa familia tlen iteipa ixhuhua Zera, mocuepqui Jeuel ihuaya iteixmatcahua. Huajca ica nochi, eliyayaj 690 tlen mocuepque ipan inintlal tlen itztoyaj iteipa ixhuhua Judá.
- <sup>7</sup> Huan tlen nopa hueyi familia Benjamín, mocuepque: Salú tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Hodavías, tlen elqui icone Asenúa.
- <sup>8</sup> Nojquiya mocuepqui Ibneías tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Ela, tlen elqui icone Uzi, tlen elqui icone Micri.
- Huan nojquiya mocuepque Mesulam, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Reuel, tlen elqui icone Ibnías.
- <sup>9</sup> Nochi injuanti eliyayaj tlayacanani ipan familias. Huajca tlen nopa hueyi familia Benjamín mocuepque 956 tlacame.

### *Totajtzitzi tlen mocuepque*

- <sup>10</sup> Huan ipan nopa totajtzitzi tlen mocuepque itztoyaj: Jedaías, Joiarib, Jaquín, <sup>11</sup> Azarías tlen elqui icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Sadoc, tlen elqui icone Meraiot, tlen elqui icone Ahitob. Azarías elqui tlayacanquetl ipan nopa itiopa Toteco Dios. <sup>12</sup> Nojquiya mocuepqui se totajtzitzi tlen itoca: Adaía tlen elqui icone Jeroham, tlen elqui icone Pasur, tlen elqui icone Malquías. Huan mocuepqui Masai tlen elqui icone Adiel, tlen elqui icone Jazera, tlen elqui icone Mesulam, tlen elqui icone Mesilemit tlen elqui icone Imer. <sup>13</sup> Huan mocuepque sequinoc totajtzitzi tlen eliyayaj ininteixmatcahua. Huajca ica nochi mocuepque mil 760 totajtzitzi tlen tlahuel quimatque quichihujaj nochi tequitl tlen monejqui ipan ichaj Toteco Dios.

### *Levitame tlen mocuepque*

- <sup>14</sup> Huan tlen nopa levitame, mocuepque: Semaías tlen elqui icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen elqui icone Hasabías, tlen elqui iteipa iixhui Merari.
- <sup>15</sup> Nojquiya mocuepque levitame tlen inintoca eliyayaj: Bacbacar, Heres huan Galal. Nojquiya mocuepqui Matanías, tlen elqui icone Micaía, tlen elqui icone Zicri, tlen elqui icone Asaf.
- <sup>16</sup> Huan mocuepque Obadías, tlen elqui icone Semaías, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. Huan mocuepqui Berequías, tlen elqui icone Asa, tlen elqui icone Elcana, yajaya tlen itztoya nechca Netofa.
- <sup>17</sup> Nopa tlamocuitlahuiani campa tiopan puerta tlen mocuepque inintoca eliyayaj: Salum, Acub, Talmón, Ahimán ihuaya iteixmatcahua. Huan Salum elqui inintlayacanca. <sup>18</sup> Huan achtohuiya ni levitame quimocuitlahuiyayaj nopa puerta ipan tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati campa calaquiyaya nopa tlanahuatijquetl. Ipan ni levitame nojquiya quisque injuanti tlen quimocuitlahuijque puerta campa mocajque levitame para itztose. <sup>19</sup> Huan Salum elqui icone Coré, elqui se iteipa ixhui Ebiasaf, tlen ehua ipan nopa familia tlen iteipa ixhuhua Coré tlen huejcajquiya itztoya. Salum huan iteixmatcahua quipiyayayaj inintequi para tlamocuitlahuise campa ipuertajyo nopa tiopamitl queja ininhuejcapantatahua huejcajquiya tlamocuitlahuijque campa ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl tlen iaxca TOTECO. <sup>20</sup> Huejcajquiya, Finees, icone Eleazar, elqui nopa achtohui tlayacanquetl tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan Toteco itztoya ihuaya. <sup>21</sup> Huan teipa Zacarías icone Meselemías quipiyayaya itequi para quimocuitlahuis ipuertajyo nopa yoyon tiopamitl.
- <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali itztoyaj 212 tlamocuitlahuiani tlen ijcuilijtoc inintoca ipan nopa lista huan nojquiya ijcuilijtoc tlaque inialtepe. Elqui David huan nopa tiocamanalajquetl Samuel tlen achtohui quintlapejpenijque ininhuejcapantatahua ni

tlacame huan quinquimacaque para ma elica puerta tlamocuitlahuiani pampa qui-  
itaque para nopa tlacame eliyayaj temachme. <sup>23</sup> Queja nopa, nopa puerta tlamocuit-  
lahuiani huan ininteipa ixhuhua quipiyayayaj nopa tequitl para mopatlatiyase para  
tlamocuitlahuise campa nopa puertas ipan ichaj TOTECO, tlen achtohui eliyaya se  
yoyon tiopamitl. <sup>24</sup> Huan quinquitlaliqque nopa tlamocuitlahuiani para tlamocuit-  
lahuise nochi nahui lados tlen nopa tiopamitl. Tlamocuitlahuijque ica campa quisa  
tonati, ica campa calaqui tonati, ica norte huan ica tlani. <sup>25</sup> Huan ininteixmatcahua tlen  
itztoyaj ipan pilaltepetzitzi, hualayayaj quemantzi para chicueyi tonali para quinpale-  
huise.

<sup>26</sup> Pero nopa nahui levitame tlen elque nopa tlayacanca tlamocuitlahuiani ipan puer-  
tas más quipiyayayaj tlanahuatili. Inijuanti quipiyayayaj nopa tequitl para quimocuit-  
lahuise nopa cuartos campa quiajocuiyayaj nochi tlamantli tlen miyac ipati tlen eltoyaj  
ipan nopa ichaj Toteco Dios. <sup>27</sup> Huan inijuanti tlamocuitlahuiyayaj sesen tlayohua  
campa ichaj Toteco Dios pampa elqui inintequi. Huan nojquiya elqui inintequi para  
mojmostla quitlapose nopa puertas ica ijnaloc.

### *Inintequi sequin levitame*

<sup>28</sup> Sequin nopa tlamocuitlahuiani quipixque inintequi para quimocuitlahuise nochi  
tlamantli tlen quitequihuíaj quema quitencahuaj tlacajcahualistli o quema qui-  
hueyichihuj TOTECO. Quitlachiliyayaj cuali quema quinquixtiyayaj nopa tlamantzitzi  
huan quema quincalaquiyayaj para ax quipolose niyon se tlamantli. <sup>29</sup> Huan sequinoc  
quipiyayayaj inintequi para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli queja platos huan  
tazas, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen motequihuía ipan ichaj TOTECO. Nojquiya  
quimocuitlahuiyayaj nopa harina tlen más cuali, huan nopa xocomeca atl, aceite, copali  
huan tlaajhuiyacayotl. <sup>30</sup> Huan elqui inintequi sequin totajtzitzi para quisencahuase  
nopa tlaajhuiyacayotl.

<sup>31</sup> Se levita tlen itoca Matatías tlen hualajqui ipan nopa familia Coat huan elqui  
iachtohui cone Salum, quipiyayaya itequi para quichijchihuas pantzi tlen quitequihuíaj  
ipan ofrendas. <sup>32</sup> Sequin ipan nopa familia tlen ixhuhua Coat quipiyayayaj inintequi  
para quichijchihuase nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quitecpanayayaj  
ipan mesa ipan sesen tonali para mosiyajcahuase.

<sup>33</sup> Nojquiya itzttoyaj levitame tlen itzttoyaj huicani huan ax monequiyaya quichihuase  
niyon se tlamantli tequitl, san huicase. Nochi huicani mocahuayayaj ipan cuartos  
ipan nopa tiopamitl ipan Jerusalén pampa monequiyaya tequipanose para quihueyichi-  
huase TOTECO tlayohua huan tonaya ica huicatl.

<sup>34</sup> Nochi ni tlacame itzttoyaj tlayacanani ipan nopa familia tlen levitame huan ijcuili-  
jtoc queja yajtiyohui inintoca ipan nopa lista huan mocajque para itztose ipan altepetl  
Jerusalén.

### *Ihuejcapantatahua Saúl Ifamilia Saúl*

<sup>35</sup> Jehiel itztoya ipan altepetl Gabaón tlen yajaya quipehualti. Isihua itoca eliyaya  
Maaca. Huan iniachtohui cone itoca eliyaya Abdón. <sup>36</sup> Huan sequinoc iconehua  
Jehiel inintoca eliyayaj: Zur, Cis, Baal, Ner, Nadab, <sup>37</sup> Gedor, Ahío, Zacarías huan  
Miclot. <sup>38</sup> Huan teipa Miclot quipixqui icone, Simeam. Nochi ni tlacame itzttoyaj  
ipan altepetl Jerusalén ipan caltini tlen nejnechca.

<sup>39</sup> Huan Ner quipixqui icone tlen itoca Cis.

Huan Cis quipixqui icone tlen itoca Saúl.

Huan Saúl quipixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jonatán, Malquisúa, Abinadab  
huan Es Baal.

<sup>40</sup> Jonatán quipixqui icone tlen itoca Merib Baal [9:40 O Mefiboset.].

Huan Merib Baal quipixqui icone tlen quitocajti Micaía,

<sup>41</sup> Micaía quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Pitón, Melec, Tarea huan Acaz.

<sup>42</sup> Huan Acaz quipixqui icone tlen quitocajti Jara.

Huan Jara quinpixqui iconehua tlen quintocajti: Alemet, Azmavet huan Zimri.

Huan Zimri quipixqui icone tlen itoca Mosa.

<sup>43</sup> Huan Mosa quipixqui icone tlen itoca Bina.

Huan Bina quipixqui icone tlen itoca Refaías.

Huan Refaías quipixqui icone tlen itoca Elasa.

Huan Elasa quipixqui icone tlen itoca Azel.

<sup>44</sup> Azel quinpixqui chicuaseme iconehua tlen inintoca eliyayaj: Azricam, Bocru, Ismael, Searías, Obadías huan Hanán.

## 10

### *Imiquilis Saúl huan iconehua*

<sup>1</sup> Nopa filisteos quintehuijque nopa israelitame huan cholojtejque nopa israelitame. Huan nopa filisteos quinmictijque miyac israelitame ipan nopa tepetl Gilboa. <sup>2</sup> Huan nopa filisteos quintoquilijque Saúl huan iconehua, huan quinmictijque iconehua tlen inintoca eliyayaj: Jonatán, Abinadab huan Malquisúa. <sup>3</sup> Teipa nochi nopa filisteos quimajcahuayayaj cuatlamintli campa Saúl huan quiajsique huan tlahuel quicocojque. <sup>4</sup> Teipa Saúl quitzajtzi itemach huan quiilhui: “Xijquixti momachete huan xinechmicti nimantzi pampa hueli hualase filisteos huan nechchiuilise miyac tlamantli para nechpinahuatise.”

Pero itemach majmahuiyaya huan ax quinequiya quimictis. Huajca Saúl quicuic imachete huan mosentlapalhuili ipan itlacayo huan mijqui. <sup>5</sup> Huan quema itemach quiitac para Saúl ya momicti, yajaya nojquiya momicti ica imachete. <sup>6</sup> Huan ijquiyampa ipan san setzi tonali mijqui Saúl huan eyi iconehua. Huan nozona tlanqui nochi tlen eliyaya tlen ixinajcho tlen mochijosquía tlanahuatijquetl teipa tlen ya.

<sup>7</sup> Quema quimatque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan nopa tlamayamitl para cholojtoyaj ininsoldados huan para Saúl huan eyi iconehua ya mijque, quicajtejque inialtepehua huan nojquiya cholojque. Huajca nopa filisteos moaxcatijque nopa altepetini huan mocajque nozona.

<sup>8</sup> Huan mostlajqui nopa filisteos mocuepque para quicuisse nochi tlamantli tepostli tlen quicajque nopa israelita soldados tlen mijque ipan tlatehuijcaoytl. Huan quema quipejpentiyahuiyayaj nopa tlamantli, quinpantijque inintlacayohua Saúl huan iconehua ipan tepetl Gilboa. <sup>9</sup> Huajca quicuique iyolixtzajca Saúl tlen itlacayo huan quitzon-tequilijque itzonteco. Huan nimantzi quintitlanque tlayolmelahuani ipan nochi inintlal para ma quinyolmelahuaca tlacame huan ininteteyohua para ya mijqui Tlanahuatijquetl Saúl. <sup>10</sup> Teipa quintlalijque iteposhua Saúl ipan itlapepecholhua nopa tiopamitl tlen ininteteyohua. Huan itzonteco quicuapilojque ipan nopa tiopamitl tlen nopa inintotiotzi tlen itoca Dagón.

<sup>11</sup> Huan nopa israelitame ipan altepetl Jabes ipan tlali Galaad quimatque nochi tlen nopa filisteos quichiuijtoyaj Saúl. <sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlacame tlen tlahuel motemacayayaj motlalanque huan quicuitoj tlen mocajqui tlen itlacayo Saúl huan inintlacayo iconehua. Huan quinhualicaque huan nozona quintlalpachojque iniomiyohua itzintla se ahua cuahuitl ipan Jabes. Huan mosajque para chicome tonali para quinnextilise tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Huajca queja nopa mijqui Saúl pampa ax quitlepanitac TOTECO huan mosisinijtoya ica ya. <sup>14</sup> Nojquiya mijqui pampa ax quitlajtlani TOTECO ma quiconsejomaca, pero yajqui campa nopa sihuatl tlen quincamahuía mijcatzitzitzi. Yeca TOTECO quintzontlamilti huan nopa tlanahuatistli tlen quipiyayaya, quimactili David tlen elqui icone Isaí.

# 11

## *David quitlalijque tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame*

<sup>1</sup> Huajca nochi israelitame mosentilijque ipan altepetl Hebrón campa itztoya David para quicamahuse. Huan quiilhuijque: “Tojuanti timoteixmatcahua. <sup>2</sup> Yonque Saúl eliyaya tlanahuatijquetl, elqui ta tlen tiquinyacanayaya isoldados para tlatlanise ipan tlatehuijcaoyotl. Huan TOTECO Dios tlen itztoc moTeco ya mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca tiisraelitame huan ta tielis totlanahuatijca.” <sup>3</sup> Huan ajsicoj campa David itztoya ipan altepetl Hebrón nochi nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel. Huan iixpa TOTECO, David quichijqui se tlajtoli ininhuaya. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco David para quitequimacase ma eli inintlanahuatijca israelitame. Huan nochi mochijqui san queja TOTECO quiilhuijtoca Samuel.

## *David quitlanqui Jerusalén*

<sup>4</sup> Teipa David huan nochi nopa israelitame yajque ipan altepetl Jerusalén tlen quitocajtiyayaj Jebús pampa ipan nopa tonali itztoyaj nozona tlacame tlen inintoca eliyayaj jebuseos. <sup>5</sup> Huan nopa jebuseos quiilhuijque David para ax hueli calaquis nozona. Huajca David pejqqui quintehuía huan moaxcati nopa cali tlen más cuali tlasencahualli ipan nopa barrio tlen itoca Sion tlen ama quitocajtiyaj Ialtepe David. <sup>6</sup> Huan David quinilhui isoldados: “Catlía hueli tlen imojuanti tlen tlayacanas ipan nopa tlatehuijcaoyotl ica nopa jebuseos, nijchihuas ma eli tlayacanguetl tlen nochi nosoldados.”

Huan Joab, icone Sarvia, tlayacantiyajqui ipan tlatehuijcaoyotl huan David quitequitlali ma quinyacana isoldados. <sup>7</sup> Huan David mocajqui para itztos ipan nopa cali tlen más tetic huan más temachtli huan yeca quitocajtiyayaj nopa barrio Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan David quichijchijqui para nopa altepetl ma quiyahualo nopa cali tlen temachtli. Quipehualti campa itoca Milo huan quicualtlali hasta campa nopa tepamitl. Huan Joab quicualtlaliyaya nochi sequinoc lugares ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoya ica David, yajaya mochijqui más chicahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl huan mochijqui más hueyi iniixpa tlacame pampa nochi quitlepanitayayaj.

## *Isoldados David tlen tlahuel motemacaque*

<sup>10</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa soldados tlen tlahuel motemacayayaj ipan tlatehuijcaoyotl. Elque injuanti tlen quinyolchicajque nopa tlayacanca israelitame ma quitlalise David queja inintlanahuatijca senquistoc queja TOTECO quinnahuatijtoya. <sup>11</sup> Nopa achtohui soldado tlen tlahuel motemacac ipan tlatehuijcaoyotl elqui Jasobeam, icone Hacmoni. Yajaya eliyaya inintlayacanca nopa Eyi tlen más motemacayayaj tlen nochi sequinoc. Se tonali Jasobeam quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac. <sup>12</sup> Nopa ompaca soldado tlen nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj eliyayaj Eleazar tlen icone Dodo huan iixhui Ahoh. <sup>13</sup> Quema David quintehuiyaya nopa filisteos ipan tlali Pasdanim, Eleazar itztoya nozona ihuaya. Nopa tlatehuijcaoyotl elqui ipan se cebada mili huan nopa israelita soldados cholojtejque iniixpa nopa filisteos. <sup>14</sup> Pero Eleazar huan David tlatehuijque chicahuac ipan nopa cebada mili huan quintlanque nopa filisteos pampa TOTECO quinpalehui huan quinchijqui ma tlatlanica.

<sup>15</sup> Se tonali quema Tlanahuatijquetl David motlatijtoya ipan nopa mijca ostotl ipan tlali Adulam huan ajsicoj nopa Eyi soldados. Nopa Eyi tlen motemacayayaj itztoyaj ipan nopa 30 soldados tlen tlahuel motemacayayaj. Huan nopa Eyi yajque quinamiquitij David campa nopa hueyi tetl huan nochi nopa filisteo soldados mochijtoyaj nechca ipan nopa tlamayamitl ipan tlali Refaim. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali David itztoya ipan nopa lugar tlen temachtli quema nopa filisteos ya moaxcatijtoyaj altepetl Belén. <sup>17</sup> Huajca

David tlahuel amiquiyaya huan ax moilhui tlen quiiytohuayaya. San quiiyto: “Nelía cuali elisquía se quentzi atl tlen huala ipan nopa pila campa ipuertajyo altepetl Belén.”

<sup>18</sup> Huajca nimantzi nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj quisque huan ixtacatzi panotiyajque campa nopa filisteo soldados huan quiquixtijque atl ipan nopa pila tlen eltoc campa ipuertajyo altepetl Belén huan quihualiquilijque David. Pero nelía moyolcoco ica tlen quiiytojtaya huan ax quinejqui quiis nopa atl. San quitoyajqui tlalchi para ma eli queja se tlacajcahualistli para TOTECO. <sup>19</sup> Huan yajaya quiiyto: “Toteco Dios, moixpa nitlatestigojquetza para ax niquis ni atl. ¿Quejatza niquisquía ni atl tlen tlahuel ipati? Huelosquía quitoyajtosquía inieso ni tlacame para quicuitoj. Elisquía queja san nicahuilmati ininyolis ni tlacame huan huelosquía quinmictijosquía. Yeca ax quinamiqui para niquis.” Huan nelía ax quiiic.

Queja nopa quichijque nopa Eyi soldados tlen tlahuel motemacaj.

<sup>20</sup> Abisai, iicni Joab, elqui inintlayacanca nopa 30 soldados tlen motemacaj. Se tonali yajaya quinmicti 300 tlacame ica icuatlami tlen huehueyac huan mochijqui tlen nelía hueyi huan nochi quitlepanitayayaj queja quintlepanitaj nopa Eyi. <sup>21</sup> Huajca nochi tlacame más quitlepanitayayaj Abisai que nopa 30 soldados. Huan Abisai itztoya inintlayacanca nopa 30 tlen motemacayayaj, pero yajaya ax motemacayaya queja nopa Eyi tlen más motemacaj.

<sup>22</sup> Nojquiya itztoya Benaía, icone Joiada, tlen ehuayaya ipan altepetl Cabseel. Yajaya cuali quixmatqui quejatza tlatehuis huan quichijqui miyac huejhueyi tlamantli. Se tonali quinmicti huejhueyi tlacame tlen altepetl Moab tlen itztoyaj queja tecuanime. Seyoc tonali quema tlashuetziyaya, Benaía motlalojtiyajqui huan quitoquili se tecuani tlen mahuilili hasta ipan se ostotl. Huan yonque tlaalahua campa hueli, quiajsic nopa tecuani huan quimicti. <sup>23</sup> Seyoc huelta ica se cuahuitl imaco quimicti se Egipto ejquetl tlen quipixqui nechca ome metro huan tlajco ihuejcapanca yonque nopa Egipto ejquetl quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac huan tlahuel patlahuac, huan Benaía san quihuicayaya se cuatopili. Quinechcahui campa nopa Egipto ejquetl huan quicuili nopa hueyi cuatlamintli tlen huehueyac tlen quihuicayaya imaco huan ica quimicti. <sup>24</sup> Queja ni elqui nopa tlamantli tlen quichijqui Benaía para nochi quixmatise queja nojquiya quinixmatque nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. <sup>25</sup> Yeca Benaía quiseliyaya más tlatlepanitacayotl tlen nopa 30 soldados, pero ax eliyaya queja nopa Eyi tlen tlahuel motemacayayaj. Huan David quitlapejpeni Benaía ma eli itemach o itlamocuitlahuijca.

<sup>26</sup> Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlatehuiani tlen eliyayaj isoldados David:

Asael, iicni Joab;

Elhanan, icone Dodo, tlen ehuayaya altepetl Belén;

<sup>27</sup> Samot tlen ehuayaya tlali Harod;

Heles tlen hualayaya altepetl Pelón;

<sup>28</sup> Ira, icone Iques, tlen huala altepetl Tecoa;

Abiezer tlen ehuayaya altepetl Anatot;

<sup>29</sup> Sibecai tlen ehuayaya altepetl Husat;

Hai tlen ehuayaya altepetl Ahoh;

<sup>30</sup> Maharai tlen ehuayaya altepetl Netofa;

Heled, icone Baana, tlen ehuayaya altepetl Netofa;

<sup>31</sup> Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan tlali Benjamín;

Benaía tlen ehuayaya altepetl Piratón;

<sup>32</sup> Hurai tlen ehuayaya nechca atemitl Gaas;

Abiel tlen ehuayaya altepetl Arbat;

<sup>33</sup> Azmavet tlen eliyaya se Barhumita tlatatl;

Eliaba tlen ehuayaya altepetl Saalbon;



- <sup>34</sup> Iconehua Hasem tlen ehuayayaj altepetl Gizón;  
Jonatán, icone Sage, tlen ehuayaya altepetl Arar;
- <sup>35</sup> Ahíam, icone Sacar, tlen nojquiya ehuayaya altepetl Arar;  
Elifal, icone Ur;
- <sup>36</sup> Hefer tlen ehuayaya altepetl Mequerat;  
Ahías tlen ehuayaya altepetl Pelón;
- <sup>37</sup> Hezro tlen ehuayaya altepetl Carmelo;  
Naarai, icone Ezbai;
- <sup>38</sup> Joel, iicni Natán;  
Mibhar, icone Hagrai;
- <sup>39</sup> Selec tlen ehuayaya altepetl Amón;  
Naharai tlen ehuayaya altepetl Beerot huan quihuicac iyolixtzajca Joab tlen eliyaya  
icone Sarvia.
- <sup>40</sup> Ira tlen ehuayaya altepetl Itra;  
Gareb tlen nojquiya ehuayaya altepetl Itra;
- <sup>41</sup> Urías tlen eliyaya se heteo tlatatl;  
Zabad, icone Ahlai;
- <sup>42</sup> Adina, icone Siza, se iixhui Rubén tlen quinyacanayaya 30 tlacame tlen nojquiya  
hualajque ipan nopa hueyi familia tlen Rubén;
- <sup>43</sup> Hanán, icone Maaca;  
Josafat, tlen ehuayaya altepetl Mitna;
- <sup>44</sup> Uzías, tlen ehuayaya altepetl Astarot;  
Sama huan Jehiel, iconehua Hotam, tlen ehuan altepetl Aroer;
- <sup>45</sup> Jediael, icone Simri;  
huan Joha, iicni, tlen ehuayayaj altepetl Tiza;
- <sup>46</sup> Eliel tlen ehuayaya altepetl Mahavi;  
Jerebai huan Josavía, iconehua Elnaam;  
Itma tlen ehuayaya altepetl Moab;
- <sup>47</sup> huan Eliel, Obed huan Jaasiel tlen ehuayayaj altepetl Mesoba.

## 12

### *Soldados tlen mosejcotilijque ica David*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis inintoca sequin soldados tlen tlhuel motemacayayaj tlen yajque mosentilijque ica David ipan Siclag quema motlatijtinemiyaya tlen Tlanahuatijquetl Saúl tlen icone Cis. Ni tlacame, ica nopa sequinoc soldados tlen ya itztoyaj ihuaya David, itztoyaj tlen moquetzque más nechca David ipan tlatehujcayotl. <sup>2</sup> Nochi ni tlacame cuali quiixmatiyayaj quejatza quitequihuse nopa cuahuitoli, cuatlamintli huan tehuitlatztli. Nochi inijuanti huelyayaj quimajcahuaj tetl o cuatlamintli ica ininma nejmatl huan ica ininma arraves. Huan nochi eliyayaj iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Saúl huan hualayayaj tlen nopa hueyi familia Benjamín.

<sup>3</sup> Iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Ahiezer. Ininteipa tlayacanca elqui Joás, iicni Ahiezer. Inijuanti itztoyaj iconehua Semaa tlen ehuayaya altepetl Gabaa. Nopa soldados tlen ni tlacame quinyacanayayaj itoca eliyayaj:

Jeziel huan Pelet, iconehua Azmavet;

Beraca huan Jehú tlen ehuayaya altepetl Anatot;

<sup>4</sup> Ismaías tlen ehuayaya altepetl Gabaón, se tlatehujquetl tlen nochi quiixmatiyayaj huan se tlayacanquetl tlen nopa 30 soldados tlen tlhuel motemacayayaj;

Jeremías, Jahaziel, Johanán, Jozabad tlen ehuayaya altepetl Gedera;

<sup>5</sup> Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías huan Sefatías tlen ehuayayaj altepetl Haruf;

<sup>6</sup> Elcana, Isías, Azareel, Joezer huan Jasobeam tlen itztoyaj iteipa ixhuihua Coré;

<sup>7</sup> huan Joela huan Zebadías, iconehua Jeroham, tlen ehuyayaj altepetl Gedor.

<sup>8</sup> Nojquiya sequin soldados ipan nopa hueyi familia Gad tlen tlahuel quiixmatque tlatehuise nojquiya motemacaque ica David quema itztoya ipan nopa lugar temachtli ipan huactoc tlali. Inijuanti quipixque tlahuel miyac yajatili para tlatehuise ica yolixtzajcayotl huan cuatlamintli tlen huehueyac. Tlahuel tetique ni tlacame. Nesiyaya para quipixque fuerza hasta quipixque ininxayac queja tecuani huan motlalohuayayaj chichahuac queja masame ipan cuatitlamitl. <sup>9</sup> Inijuanti inintoca eliyayaj: Ezer inintlayacanca, Obadías iniompaca tlayacanca, teipa Eliab, <sup>10</sup> Mismana, Jeremías, <sup>11</sup> Atai, Eliel, <sup>12</sup> Johanán, Elzabad, <sup>13</sup> Jeremías huan Macbanai. <sup>14</sup> Ni tlacame tlen nopa hueyi familia Gad nelía eliyayaj soldados tlen tetique. Tlen ax más quipixqui tetili tlen inijuanti ipati eliyaya queja 100 soldados ipan se tlatehuijcaoyotl. Huan tlen más quipixqui chichahualistli ipati eliyaya queja 1000 soldados. <sup>15</sup> Huan ipan nopa achtohui metztli ipan ininxihui, quema nopa atemitl Jordán mochijtoya huejcatla, nopa tlacame apanoque huan quitojtocaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlamayamitl itejteno atemitl ica campa quisa tonati huan ipan nica nali ipan nopa tlamayamitl ica campa calaqui tonati.

<sup>16</sup> Nojquiya yajque campa motlatijtoya David sequinoc tlacame tlen nopa huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá. <sup>17</sup> Huan David quisqui quinnamiquico huan quinilhui:

—Intla inhualajtoque ica cuali para innechpalehuise, nimechselía ica nochi noyolo huan timohuampochihuase. Pero intla inhualajtoque para innechcajcahuase huan para innechtemactilise ininmaco nocualancaitacahua yonque ax nijchijtoc niyon se tlamantli tlen ax cuali, huajca Toteco Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua ma innechtlatzacuilti.

<sup>18</sup> Huan Itonaltzi Toteco hualajqui ipan Amasai, yajaya tlen teipa mochijqui tlayacanguetl tlen nopa 30 soldados. Huan Itonaltzi Toteco quimacac itlajtol huan quej ni quiilhui David icone Isaí:

“David, tojuanti timoaxcahua. Timocahuase monechca.

Tihualajtoque ica tlasehuilistli ica ta huan ininhuaya motlapalehuijcahua, Toteco moDios ma mitzpalehui.”

Huan David quinseli huan quinchijqui ma elica tlayacanani tlen isoldados.

<sup>19</sup> Nojquiya sequin soldados tlen hualajque tlen nopa hueyi familia Manasés, nojquiya quicajtejque Tlanahuatijquetl Saúl huan motemacaque ica David quema yajaya yahuiyaya para quinpalehuis nopa filisteos para quitehuise Saúl. Pero quema David ajsito nozona, inintlayacancahua nopa filisteos ax quinejque para David huan itlacajhua ma tlatehuitij ininhuaya. Moilhuijque más cuali para sampa quincuepaltise. Moilhuiyayaj huelis David huan itlacajhua sampa moyoltlalisquíaj ihuaya Tlanahuatijquetl Saúl huan mosejcotilise sampa ihuaya huan san sejco Saúl huan israelitame quinmictisquíaj filisteos. <sup>20</sup> Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame tlen nopa hueyi familia Manasés tlen motemacaque ica David quema yajaya yajqui ipan altepetl Siclag: Adnas, Jozabad, Jadiaiel, Micael, Jozabad, Eliú huan Ziletai. Sesen tlen inijuanti eliyaya nopa hueyi tlayacanguetl tlen se mil soldados tlen nopa hueyi familia Manasés. <sup>21</sup> Ni tlacame huan ininsoldados quipalehuijque David ma quinquixti tlaxtequini tlen campa hueli nemiyayaj. Ni tlacame nelía motemacayayaj ipan tlatehuijcaoyotl. Huan David quinchijqui ma elica tlayacanani ipan isoldados. <sup>22</sup> Huan mojmostla hualayayaj más tlacame huan motemacayayaj ica David hasta teipa quinpixqui tlahuel miyac isoldados. Inijuanti elque queja ininmiyaca ielhuicac ejcahua Toteco Dios.

*Tlen mosejcotilijque ica David ipan Hebrón*

<sup>23</sup> Nica ijcuilijtoc inintoca nopa soldados tlen motemacaque ica David ipan altepetl Hebrón. Ni tlacame tlahuel quinequiyayaj para David ma eli inintlanahuatijca huan ax Saúl senquistoc queja Toteco quijtojtaya para panos.

<sup>24</sup> Tlen nopa hueyi familia Judá itztoyaj 6 mil 800 soldados tlen mocualtlalijtoyaj ica tepos yolixtzajcayotl para quimanahuse inintlacayo tlen cuatlamintli.

<sup>25</sup> Tlen nopa hueyi familia Simeón itztoyaj 7 mil 100 soldados tlen tlahuel motemacaj huan tlen tlahuel quipixtoyaj fuerza.

<sup>26</sup> Tlen nopa hueyi familia Leví itztoyaj 4 mil 600. <sup>27</sup> Huan ipan ni tlacame itztoya Joiada tlen quinyacanqui 3 mil 700 soldados tlen eliyayaj iteipa ixhuhua Aarón.

<sup>28</sup> Se tlen inijuanti quitocajtiyayaj Sadoc. Sadoc elqui se telpocatl tlen tlahuel motemacayaya huan quinnahuatiyaya 22 tlen ihueyi familia tlen tlatehuiyayaj huan nochi 22 nojquiya itztoyaj tlayacanani.

<sup>29</sup> Tlen nopa hueyi familia Benjamín tlen eliyayaj huicaltini ica Saúl, san itztoyaj 3 mil soldados tlen quipalehuijque David. Hasta ipan ni tonali, miyac tlen nopa familia Benjamín noja quitoquiliyayaj Tlanahuatijquetl Saúl.

<sup>30</sup> Tlen nopa hueyi familia Efraín, itztoyaj 20 mil 800 soldados tlen tlahuel quipixque fuerza. Huan sese inijuanti quiseliyayaj miyac tlatlepanitacayotl ipan ifamilia.

<sup>31</sup> Tlen nopa tlajco nopa hueyi familia Manasés, quintitlanqui 18 mil soldados para quitlalitij David ma eli tlanahuatijquetl.

<sup>32</sup> Tlen nopa hueyi familia Isacar, itztoyaj 200 tlayacanani ica ininteixmatcahua. Nochi inijuanti itztoyaj nelía tlanamiquini huan quimatiyayaj quejatza eltoya tlamantli ipan inintlal huan tlaque monequiyaya quichihuase nopa israelitame para monejnemiltise xitlahuac. Huan nochi ininteixmatcahua quitoquiliyayaj senquistoc tlen ni 200 tlacame quijtohuayayaj.

<sup>33</sup> Tlen nopa hueyi familia Zabulón, itztoyaj 50 mil soldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuse. Huan inijuanti itztoyaj cuali tlacualtlalilme para quipalehuse David.

<sup>34</sup> Tlen nopa hueyi familia Neftalí, itztoyaj se mil tlayacanani huan 37 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuse huan quihuicayayaj ininyolixtzajcayohua huan inincuatlaminhua tlen huejhuehueyac.

<sup>35</sup> Tlen nopa hueyi familia Dan, itztoyaj 28 mil 600 soldados tlen cuali mocualtlalijtoyaj para tlatehuse.

<sup>36</sup> Ipan nopa hueyi familia Aser, itztoyaj 40 mil soldados tlen mocualtlalijtoyaj para tlatehuse ica miyac tlamantli tepostli.

<sup>37</sup> Huan nojquiya ipan nopa seyoc inali atemitl Jordán ica campa quisa tonati, itztoyaj 120 mil soldados tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Rubén, Gad huan nopa tlajco familia Manasés. Nochi inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlatehuse ica miyac tlamantli tepostli.

<sup>38</sup> Nochi ni tlatehuijca tlacame tlen tlahuel motemacayayaj, ajsicoj ipan altepetl Hebrón ica nochi ininyolo para quitlalise David queja inintlanahuatijca para nochi tlali Israel. <sup>39</sup> Huan quichijque se hueyi ilhuitl para eyi tonali. Huan tlacuaunque ihuaya David pampa ininteixmatcahua quicualtlalijtoyaj se hueyi tlacualistli para quema inijuanti ajsisquíaj. <sup>40</sup> Huan nopa tlacame tlen huejca ehuan queja tlen hualajque tlen nopa familias tlen Isacar, Zabulón huan Neftalí quihualicatoyaj tlacualistli ipan burrojme, camellos, mulas huan huacaxme. Nochi ni tlapiyalime quinmamaltijtoyaj miyac tlacualistli. Ipan ni ilhuitl quihualicaque nochi tlamantli tlacualistli, queja itlajca nopa higo cuahuitl, xocomecatl itlajca tlen huactoc, xocomeca atl, huacaxme huan borregojme pampa nochi tlacame ipan nochi tlali Israel tlahuel paquiyayaj para quitlalise David queja tlanahuatijquetl.

## 13

### *David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huajca David quintlajtlani consejo nochi nopa tlayacanani tlen isoldados huan teipa quema nochi tlali Israel ehuan mosentilijtoyaj, quinilhui: <sup>2</sup> “Intla inquitaj cuali huan intla ipaquilis Toteco, ma tiquintitlanica tlayolmelahuani campa itztoque nochi tlacame campa hueli ipan tlali Israel. Nojquiya ma tiquinyolmelahuatij nopa totajtzitzi huan levitame tlen itztoque ipan inialtepehua huan ininpotreros para ma hualaca mosentiliquij tohuaya. <sup>3</sup> Huan queja nopa, san sejco tiyase tijcuitij icaxa Toteco Dios pampa ax tijchihuilijque cuenta ipan nopa tonali quema Saúl tlanahuatiyaya.”

<sup>4</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame moilhuijque para cuali huan quijtojque para ijquiyampa ma mochihua.

<sup>5</sup> Huajca David quinsentili nochi nopa tlacame tlen itztoyaj tlen se lado itlal nechca altepetl Sihor tlen monepantía ihuaya tlali Egipto huan hasta sejcoyoc campa eltoya ipuertajyo altepetl Hamat. Quinilhui ma hualaca huan quicuitij icaxa Toteco Dios tlen eltoya ipan altepetl Quiriat Jearim. <sup>6</sup> Teipa David huan nochi nopa israelitame, yajque altepetl Quiriat Jearim tlen nojquiya itoca Baala, tlen mopantía ipan tlali Judá. Huan quicuitoj icaxa Toteco Dios tlen itztoc más huejcapa campa itztoque seyoc tlamantli elhuicac ehuan tlen inintoca querubines. <sup>7</sup> Huan quicuitejque nopa caxa ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se carro tlen yancuic. Huan Uza huan Ahío quitilanayayaj nopa carro ica ome huacaxme. <sup>8</sup> Huan David huan nochi nopa israelitame huitontiyohuiyayaj ica miyac paquilistli iixpa Toteco Dios ica nochi ininchicahualis. Huan nojquiya huicatyohuiyayaj huan tlatzotzontiyohuiyayaj ica arpas, cítaras, panderos, címbalos huan ica tlapitzali.

<sup>9</sup> Pero quema ajsitoj ipan nopa lugar campa quiyolquixtíaj trigo ipan tlali Quidón, nopa huacaxme motepotlamijque. Huan Uza quixitlajqui ima para quitzacuilis nopa caxa para ma ax motepexihui. <sup>10</sup> Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica Uza pampa quitlali ima ipan nopa caxa. Huan quitzontlamilti huan nozona mijqui iixpa Toteco Dios.

<sup>11</sup> Huan David mocueso miyac pampa TOTECO quimicti Uza. Huan nopa lugar campa mijqui, David quitocajti Pérez Uza, tlen quinequi quijtos Campa Mijqui Uza. Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonal, David pejqui tlahuel quiimacasqui Toteco Dios huan moilhui: “Intla queja nopa mahuilili se quinechcahuis icaxa Toteco Dios, ¿quejatza huelis nijhuicas hasta Jerusalén?” <sup>13</sup> Huajca ax quihuicaque nopa caxa hasta Ialtepe David. David tlanahuati ma quihuicaca ipan ichaj se tlatatl tlen itoca Obed Edom tlen hualajqui altepetl Gat. <sup>14</sup> Huan icaxa Toteco Dios mocajqui ipan ichaj Obed Edom para eyi metztli, huan TOTECO tlahuel quitiochijqui nopa tlatatl huan ifamilia.

## 14

### *Hiram quintitlanqui calchihuani ma quipalehuitij David*

<sup>1</sup> Hiram, tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Tiro, quititlanili David sequin tla-came tlen quiixmatiyayaj quejatza quisencahuase se cali. Sequin quiixmatij quitecpichose tetl huan sequin itztoyaj cuaximani. Nojquiya quititlanqui miyac tiocuahuitl para ica quichihuase huapali. <sup>2</sup> David quimachili para TOTECO quinicneliyaya itlacajhua, huan yeca quichijtoya ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan quichijtoya para itlanahuatijcayo ma eli nelía hueyi.

### *Sequinoc iconehua David*

<sup>3</sup> Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén huan nozona mocuili noja más isihuajhua. Huan quinpixqui miyac oquichpilme huan sihuapilme. <sup>4</sup> Huan nica

eltoc inintoca nopa oquichpilme tlen quinpixqui ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab, Natán, Salomón, <sup>5</sup> Ibharr, Elisúa, Elpelet, <sup>6</sup> Noga, Nefeg, Jafía, <sup>7</sup> Elisama, Beeliada huan Elifelet.

### *David quintlanqui nopa filisteos*

<sup>8</sup> Huan teipa nopa filisteos quimatque para David eliyaya nopa yancuic tlanahuati-jquetl. Huajca quincualtlalijque ininsoldados para quiitzquise. Pero quema David quimatqui para hualayayaj ipan ojtli, nimantzi quinsentili isoldados huan yajqui quinnamiquito para motehuis ininhuaya. <sup>9</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. <sup>10</sup> Huajca David quitlajtlani consejo Toteco Dios huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niya niquintehuiti nopa filisteos? ¿Xinechpalehuis para niquintlanis?

Huan TOTECO quinanquili huan quiilhui:

—Quena, xiya xiquintehuiti huan na niquintemactilis momaco.

<sup>11</sup> Huan David yajqui ipan Baal Perazim huan nozona quintlanqui nopa filisteos. Huan ica miyac paquilistli, quiijto: “Toteco Dios quichijtoc ni. Quintzontlamilti nocualancaitacahua queja atl tlen yahui chichahuac huan quitlapohua se aojtli.” Yeca nopa lugar quitocajtíaj Baal Perazim. (Baal Perazim quinequi quiijtos Toteco Ojtlapohua.) <sup>12</sup> Nopa filisteo soldados quicajtejqque ininteteyohua, huan David quinnahuati isoldados ma quinsentilica huan ma quintlatica.

<sup>13</sup> Quema panotoya miyac tonali nopa filisteos sampa hualajque huan mochijque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim. <sup>14</sup> Huan David sampa quitlajtlani Toteco Dios tlaque monequiyaya quichihuas, huan Toteco Dios quiilhui:

—Amo xiquintehui ica iniixpa. Ama xiya xiquinyahualo hasta iniica campa el-toc nopa bálsamo cuahuitl huan tlen nozona xiquintehui. <sup>15</sup> Huan quema tijcaquis sasahuacaj ininxihuiyo nopa bálsamo cuatini queja miyac soldados tlen nejnentiyohuij, nimantzi xijpehualti xiquintehui. Nopa elis se tlanescayotl para na niya imoixpa para niquintzontlamiltis nopa filisteo soldados.

<sup>16</sup> Huajca David quichijqui nochi senquistoc queja Toteco Dios quinnahuatijtoya, huan quintzontlamilti nochi nopa filisteo soldados. Quena, quintzontlamilti quema cholojtiyohuiyayaj tlen Gabaón hasta Gezer. <sup>17</sup> Huan nochi tlacame campa hueli quimatque tlen quichijqui David, huan TOTECO quichijqui para tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli ma quiimacastica David.

## 15

### *David quihualicac icaxa Toteco ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan David mosencahuili miyac caltini ipan nopa barrio tlen itoca Ialtepe David. Nojquiya quicualtlali se yoyon cali para ipan quitlalis icaxa Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan temacac ni tlanahuatili: “Quema tijhuicase icaxa Toteco Dios, san levitame hueli quihuicase. TOTECO quintlapejpenijtoc injuanti para quihuicase icaxa huan para nochipa motequihuisse nozona iixpa.”

<sup>3</sup> Teipa David quinsentili nochi israelitame ipan altepetl Jerusalén para quihualicase icaxa TOTECO tlen campa eltoya hasta nopa yancuic yoyon cali tlen yajaya quicualtlalijtoya. <sup>4</sup> Huan David quinsentili miyac totajtzitzi huan levitame.

<sup>5</sup> Tlen ifamilia Coat hualajque 120, huan Uriel eliyaya inintlayacanca.

<sup>6</sup> Tlen ifamilia Merari hualajque 200, huan Asaías eliyaya inintlayacanca.

<sup>7</sup> Tlen ifamilia Gersón hualajque 130, huan Joel eliyaya inintlayacanca.

<sup>8</sup> Tlen ifamilia Elizafán hualajque 200, huan Semaías eliyaya inintlayacanca.

<sup>9</sup> Tlen ifamilia Hebrón hualajque 80, huan Eliel eliyaya inintlayacanca.

<sup>10</sup> Tlen ifamilia Uziel hualajque 112, huan Aminadab eliyaya inintlayacanca.



<sup>11</sup> Huan David quinotzqui Sadoc huan Abiatar tlen eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi. Huan quinnotzqui nopa levita tlayacanani: Uriel, Asaías, Joel, Semaías, Eliel huan Aminadab.

<sup>12</sup> Huan quinilhui: “Imojuanti ininintlayacancahua nochi familias tlen levitame huan monequi ximotlapajpacchihuaca huan ma motlapajpacchihuaca nochi imoicnihua. Queja nopa huelis inquihualicase icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan inquitlalise ipan nopa yoyon cali tlen nijsencahuilijtoc. <sup>13</sup> Achtohuiya ax inquihuicayayaj nopa caxa queja quinamiqui huan TOTECO cualanqui tohuaya. Ax tijtemojque ipan itlanahuatilhua quejatza yajaya quiijtohua para ma tijhuicaca.”

<sup>14</sup> Huajca nochi nopa totajtzitzi huan nopa levitame motlapajpacchijque para huelise quicuitij icaxa TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>15</sup> Huajca nopa levitame quihuicaque nopa caxa ipan iniajcol ica nopa ome huehueyac cuahuatl tlen quitlalilijtoyaj ipan nopa caxa para ica quihuicase pampa queja nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>16</sup> Nojquiya David quinilhui nopa levita tlayacanani para ma quinquimacaca levitame tlen huicani huan tlen quimatij tlatzotzonase para huicase ica miyac paquilistli inihuaya tlen tlatzotzonase ica salterios, arpas huan címbalos. <sup>17</sup> Huan nopa levitame quinquimacaque: Hemán, icone Joel, Asaf, icone Berequías, huan Etán, icone Cusaías. Nochi inijuanti hualahuij ipan nopa familia Merari. <sup>18</sup> Huan sequinoc tlacame tlen tlapalehuijque inintoca eliyayaj: Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Benaía, Maasías, Matatías, Elifelehu huan Micnías. Nojquiya tlapalehuijque Obed Edom huan Jeiel tlen quipixque inintequi queja tlamocuitlahuiani ipan puerta.

<sup>19</sup> Huan Hemán, Asaf huan Etán tlen eltoyaj huicani, quinquitlalijque para quitzotzonase nopa tepos tlatzotzonali tlen itoca címbalo tlen tlachijchihuali ica bronce.

<sup>20</sup> Huan Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel, Uni, Eliab, Maasías huan Benaía quinquimacaque para tlatzotzonase ipan salterios. <sup>21</sup> Huan Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed Edom, Jeiel huan Azazías quinquimacaque para tlatzotzonase ipan arpas.

<sup>22</sup> Huan Quenanías tlen eliyaya se tlayacanquetl tlen levitame huan eliyaya neltnamiqui para tlatzotzonas huan huicas, quinquitlali para quinyacanas nochi tlen huicayayaj. <sup>23</sup> Huan Berequías huan Elcana quinquimacaque para quimocuitlahuise nopa caxa. <sup>24</sup> Huan nopa totajtzitzi Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai, Zacarías, Benaía huan Eliezer quinquitlalijque para quitlayacancuilise icaxa Toteco Dios huan tlapitztiyase. Huan nojquiya Obed Edom huan Jehías quinquitlalijque para quimocuitlahuise nopa caxa.

<sup>25</sup> Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan nopa tlayacanani tlen soldados, yajque ipan ichaj Obed Edom para quihualicase icaxa TOTECO ipan altepetl Jerusalén ica miyac paquilistli. <sup>26</sup> Huan pampa Toteco Dios quinpalehuiyaya nopa levitame tlen quihuicatihuyayaj nopa caxa, quinquencahuilijque chicome torojme huan chicome oquich chivojme para tlacajcualistli. <sup>27</sup> Huan David moquentijtoya iyoyo tlen huehueyac tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Huan nojquiya san se moquentiyayaj nopa levitame tlen quihualicayayaj nopa caxa, huan nopa tlacame tlen huicayayaj huan Quenanías tlen tlayacanayaya ipan huicatli. Nojquiya David quihuicayaya se pantzajcayotl tlen itoca efod tlen tlachijchihuali ica lino. <sup>28</sup> Huan queja nopa, nopa israelita tlayacanani quihualicaque nopa caxa ica paquilistli para quicahuaquij ipan altepetl Jerusalén. Quipitztiyajque cuacuajtli huan tepos tlapitzali. Nojquiya tlatzotzontiyajque ica címbalos, arpas huan cítaras.

<sup>29</sup> Pero quema ajsicoj ica nopa caxa ipan altepetl Jerusalén, isihua David tlen elqui iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl huan itoca Mical, tlachixqui ipan ventana, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan moilhui nesiyaya queja se tlatcatl tlen tzontlapolohua, huajca pejqui quicualancaita.

## 16

<sup>1</sup> Huajca queja nopa quihualicaque nopa caxa huan quitlalijque ipan nopa yoyon cali tlen David quicualtlalilijtoya. Huan iixpa Toteco Dios, nopa israelita tlayacanani quitencajque tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica Toteco Dios. <sup>2</sup> Huan teipa quema David tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili ica Toteco, quincamahui nopa tlacame huan quinilhui: “Ma TOTECO inmechtiochihua.” <sup>3</sup> Teipa quimacac tlacualistli sesen tlatatl huan sesen sihuatl. Nochi israelitame quiselijque se hueyi pantzi huan se quentzi nacatl huan se torta tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc.

<sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni sequin levitame para tlayacanase para quihueyitlalise TOTECO iixpa icaxa. Huan inijuanti mocajque nozona quitlascamatiliyayaj huan quihueyichihuayayaj TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. Huan quitlajtlaniyayaj para ma quintiochihua itlacajhua. Huan nica eltoc inintoca inijuanti tlen quintlapejpeni: <sup>5</sup> Asaf tlen elqui nopa tlayacanquetl tlen ni tlahueyichihuali huan yajaya tlatzotzonayaya ica címbalo. Huan itlapalehujicahua eliyayaj: Zacarías tlen elqui nopa ompaca tlayacanquetl. Teipa Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías, Eliab, Benaía, Obed Edom huan Jeiel. Nochi ni tlacame quitzotzonayayaj arpas huan cítaras. <sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzi Benaía huan Jahaziel quisenhuiquiliyayaj tlapitzaj iixpa icaxa Toteco Dios.

### *Se salmo tlen David quiijcuilo para quitlascamatis Toteco*

<sup>7</sup> Ipan nopa tonali David quimacac Asaf huan iteixmatcahua ni huicatl huan quinilhui ma huicaca para quitlascamatilise TOTECO. Huan quej ni huicayayaj:

<sup>8</sup> “Xitlascamatilica TOTECO. Xitepohuilica tlen ihueyitilis.

Xiquinilhuica nochi tlacame ipan ni tlattepectli nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>9</sup> Xijhuicatica. Xi huicaca para inquihueyitlalise.

Xitepohuilica tlen nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen quichihua.

<sup>10</sup> Xijpiyaca hueyi paquilistli pampa yajaya tlahuel tlatzejtzeltoc.

Xipaquica imojuanti tlen inquittemohuaj TOTECO.

<sup>11</sup> Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.

Quena, nochipa xijtemoca para nelía cuali inquiixmatise.

<sup>12</sup> Xiquilnamiquica nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen tlahuel temajmati tlen yajaya quichijtoc.

Huan xiquilnamiquica queja tetlajtolsencajtoc xitlahuac.

<sup>13</sup> Iniixhuihua Israel tlen elqui itlatequipanojca TOTECO.

Imojuanti tlen TOTECO inmechtlapejpenijtoc.

<sup>14</sup> Yajaya TOTECO Dios. Yajaya toTeco tojuanti.

Yajaya qui piya tlanahuatili tlen ajsi hasta campa hueli ipan ni tlattepectli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen quichijqui.

Yonque tlacame tlacajtiyase para 30 mil xihuitl, yajaya ax quuilcahuas tlen techtencahuilijtoc ipan nopa tlajtoli tlen quisencajqui tohuaya.

<sup>16</sup> Quiilnamiquis nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya Abraham, nopa tlen quitestigojquetzqui ica Isaac para quichihuilis.

<sup>17</sup> Teipa sampa quihui Jacob nopa tlajtoli para ma eli queja se tlanahuatili.

Quinilhui israelitame para elis se tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>18</sup> TOTECO quiijto:

‘Nimitzmacas para ma eli moaxca ni tlali Canaán.

Huan tijselis huan timoaxcatis.’

<sup>19</sup> Yajaya quiijto ni quema israelitame aya eliyayaj miyac,

huan san eltoyaj queja se jcoyoc ehuan ipan Canaán.

<sup>20</sup> Israelitame campa hueli nejnencque tlen se tlali hasta seyoc para mochantijtiyase.

Quemantzi itztoyaj ipan se tlali itlanahuatilis, huan quemantzi ipan seyoc.

<sup>21</sup> Pero TOTECO ax quincahuili para sequinoc ma quintlaijiyohuiltica itlacajhua. Huan pampa quinicneliyaya itlacajhua, quintemajmati tlanahuatiani para ma quintlepanitaca.

<sup>22</sup> Quinilhui: ‘Amo xiquincuatotonica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc, niyon ax tlen hueli xiquinchihuilica notiocamanalojcahua.’

<sup>23</sup> Nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xihuicaca para TOTECO. Mojmstla xiteilhuica para yajaya TOTECO temaquixtia.

<sup>24</sup> Xiteilhuica ihueyitilis ipan nochi tlaltini.

Huan xiquinpohuilica nochi tlacame nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

<sup>25</sup> Pampa TOTECO nelía hueyi huan quinamiqui tijhueyichihuase miyac.

Monequi san ya tijhueyitlepanitase tlen nochi sequinoc tiotzitzi.

<sup>26</sup> Nochi sequinoc tlacame quinhueyichihuaj tiotzitzi huan teteyome tlen ax nelía Dios. Pero TOTECO quichijchijqui elhuicactli.

<sup>27</sup> Campa yajaya itztoc onca tlatlepanitacayotl huan tequihuejcaoyotl.

Nozona monextía chichahualistli huan hueyi paquilistli.

<sup>28</sup> Nochi intlacame tlen initztoque ipan nochi tlaltini, xiquixmatica aqueya TOTECO.

Ximomacaca cuenta para yajaya quiapiya tlahuel miyac ihueyitilis huan miyac ichichahualis.

<sup>29</sup> Xijmacaca TOTECO nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui quiselis.

Xijhualicaca ofrendas huan xihualaca xijhueyichihuaquij.

Ximotlancuaquetzaca iixpa TOTECO pampa yajaya tlatzejtzeltolitic huan nopa tlatlanextli campa itztoc tlahuel onpano yejectzi.

<sup>30</sup> Nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli ma huihuipicaca iixpa. TOTECO quicualtlali ni tlaltepactli temachtli para ma ax mojmolini.

<sup>31</sup> Nochi tlacame ipan elhuicactli huan tlaltepactli, xipaquica miyac.

Xiquinilhuica nochi tlacame ipan nochi tlaltini para TOTECO tlanahuatia.

<sup>32</sup> Ma sasahuaca chichahuac nopa hueyi atl huan ma tzajtzica nochi tlen ipan itztoque.

Ma paquica nochi xinachtli tlen quitoctoque ipan mili. Ma ixhua sese ica paquilistli.

<sup>33</sup> Nochi cuatini tlen mopantiaj ipan cuatitlamitl, ma sasahuacaca ica paquilistli para quihuicatisa TOTECO.

Pampa yajaya hualas para quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>34</sup> Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Yajaya techlasojtlas para nochipa.

<sup>35</sup> Xiquilhuica: ‘Xitechmaquixti, Toteco Dios, pampa ta titotemaquixtijca.

Xitechsejcotili tlen nochi sequinoc tlaltini huan xinechhualica hasta total ica miyac cuali.

Huan timitztlascamatilise, ta tlen titlatzejtzeltolitic,

huan ica miyac paquili timitzpaquilismacase.’

<sup>36</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame. Yajaya nochipa itztoya huan para nochipa itztos.”

Huan nochi nopa tlacame quijtojqque: “¡Queja nopa ma eli!” Huan quipaquilismacaque TOTECO.

<sup>37</sup> Huan David quinquimacac Asaf huan ihuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj levitame para ma motequihuica mojmstla iixpa icaxa TOTECO ica sesen tlamantli tequitl tlen monequi quichihuase ipan nopa tonali. <sup>38</sup> Tlen nozona mocajque para tequitise queja tlamocuitlahuiani ipan puerta elqui: Obed Edom tlen elqui icone Jedutún, Hosa huan 78 ininteixmatcahua. <sup>39</sup> Huan David quinquimacac Sadoc ihuaya iteixmatcahua tlen nojquiya eliyayaj totajtzitzi para ma tequitica ipan nopa seyoc yoyon tiopamitl tlen TOTECO tlen eltoya huejcapa ipan se tepetl nechca altepetl Gabaón. <sup>40</sup> Mojmstla ica

ijnaloc huan tiotlac quitencahuiliyayaj TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan se tlaixpamitl nozona tlen quicualtlalijtoque para ya nopa. Huan quineltocayayaj nochi tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya israelitame ica quejatza monequi temaca tlacajcahualistli. <sup>41</sup> Nojquiya David quintequimacac Hemán huan Jedutún huan sequinoc tlen quintlapejpenijtoya para ma huicaca ajachica iixpa TOTECO: “Ma tijtlascamatilica Toteco pampa yajaya tetlasojtlas para nochipa.” <sup>42</sup> Huan Hemán huan Jedutún tlatzotzonayayaj ipan tlapitzali, címbalos huan sequinoc tlatzotzonali para quinpalhuisse injuanti tlen huicayayaj para Toteco Dios. Huan iconehua Jedutún quintequimacaque ma tlamocuitlahuica ipan puertas.

<sup>43</sup> Huan tlanqui nopa tonali tlen ilhuaitl quema quihualicaque nopa caxa. Yeca nochi nopa tlacame mocuepque ininchajchaj huan David mocuepqui ichaj huan quintiochijqui ifamilia.

## 17

### *Nopa tlajtoli tlen Toteco quisencajqui ica David*

<sup>1</sup> Teipa David mopatlac huan pejqui itztos ipan nopa yancuic caltlanahuatili. Huan se tonali quinoztzqui nopa tiocamanalojquetl Natán huan quihui:

—Xiquita ama na niiztoc nica ipan ni cali yejectzi tlen quipiya itlapepecholhua ica huapali tlen tiocuahuitl, huan nopa caxa tlen quipiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijtoc tohuaya eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>2</sup> Huan Natán quihui:

—Xijchihua nochi tlen ipan moyolo timoilhuía cuali para tijchihuas pampa Toteco Dios itztos mohuaya.

<sup>3</sup> Pero ipan nopa tlayohua, Toteco Dios monexti ica Natán huan quihui:

<sup>4</sup> “Xiya campa notlatequipanojca David huan xiquilhuiti para quej ni niTECO niquijtohua: ‘Ax ta tlen tinechchijchihuilis notiopa para ipan niiztos. <sup>5</sup> Hasta huejcajquiya quema niquinquixti israelitame ipan tlali Egipto huan hasta ama, ax quema niiztoc ipan se cali o se tiopamitl. Nochipa niiztotinemiya ipan se yoyon cali o seyoc tlen quihuicayayaj tlen se lugar hasta seyoc. <sup>6</sup> Ipan nochi nopa tonali quema niiztoya ininhuaya nopa israelitame ax quema niquintlaijilhui nopa tlayacanani tlen na niquintequimacac ma quintlayacancuilica nopa israelitame. Ax quema niquinilhui: “¿Para tlen ax innechsencahuilijtoque se yejectzi cali tlen tiocuahuitl?” Queja nopa xiquilhui.’

<sup>7</sup> “Nojquiya xiquilhui notlatequipanojca David para na niTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Nimitzquixti tlen campa tiquinmocuitlahuiyaya borregojme huan nimitzchijqui xieli tinintlanahuatijca noisraelita tlacajhua. <sup>8</sup> Huan na ninemiya mohuaya campa hueli campa tiyajqui. Huan nochi mocualancaitacahua niquintzontlamilti moixpa. Ama nimitzhueyitlalis huan nijchihuas para nochi campa hueli ipan tlattepectli quicaquise tlen ta. <sup>9</sup> Nojquiya nijcualtlalijtoc se tlali para israelitame campa itztose temachme huan campa sequinoc ax huelise quincuatotonise. Nopa tlali elis iniexca huan ayoc quintlaijijohuiltise fiero tlacame queja quinchihuiyayaj achtohuiya <sup>10</sup> tlen nopa tonali quema niquintlali jueces para quinyacanase notlacajhua. Huan niquintzontlamiltis nochi mocualancaitacahua.

“ ‘Huan ica ta nijchihuas ma pehua se familia tlen tlanahuatiani pampa tlacame tlen hualase ipan ta elise tlanahuatiani ipan tlali Israel queja ta.

<sup>11</sup> “ ‘Huan quema ya ajsitos nopa tonal para timiquis huan tiyas campa motatahua, nijchihuas para se mocone ma eli tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis nijchihuas ma eli nelchicahuac. <sup>12</sup> Yajaya elis tlen nechchijchihuilis se tiopamitl. Huan ica ya huan iixhuihua pehuas se tlanahuatistli tlen elis para nochipa. <sup>13</sup> Na nielis

niitata huan yajaya elis nocone. Ax nijcahuas niquicnelis queja nijchijqui ica Tlanahuatijquetl Saúl. <sup>14</sup> Nijchihuas mocone para tlayacanas ipan se cali tlen tlanahuatiani tlen tlacajtiyase huan tlen quisase ipan ta para tlanahuatise ipan notlanahuatilis para nochipa.’ ”

Queja nopa TOTECO quiilhui Natán ma quipohuili David.

<sup>15</sup> Huajca Natán yajqui huan quipohuili Tlanahuatijquetl David nochi tlen quiitac ipan nopa tlanextili huan nochi tlen TOTECO quiilhuijtoya.

<sup>16</sup> Huan David calajqui huan mosehui iixpa TOTECO huan quiiyto:

“¿Tlaque nopati na huan tlaque ipati nofamilia para tinechmacatoc nochi ni tlatichihuali? <sup>17</sup> Huan ax san ya ni tinechchihuilijtoc, pero ama, Toteco Dios, tinechtlatolcahuilijtoc para tijchihuas para se noixhui elis tlanahuatijquetl para nochipa. Ta ticamati ama tlen miyac tonali teipa huan tlen elis tlanahuatijquetl huan nojquiya itztos noteipa ixhui. TOTECO Dios, ta tinechchihuilía queja nielisquía se tlatatl tlen tlahuel nicuali. <sup>18</sup> Ax nijmati tlaque niqijtos pampa tlahuel pano tinechtlepanitztoc. Cualijmati para na ax tleno nopati. <sup>19</sup> TOTECO, pampa tijpiya hueyi moyolo, tinechtlatolcahuilijtoc nochi ni tlamantli tlen tlahuel huejhueyi huan tijnequi nojquiya ma nitenextilis mohueyitilis. <sup>20</sup> Axaca seyoc queja ta, TOTECO. Axaca quema quicactoc tlen seyoc Dios iyoca tlen ta. <sup>21</sup> Nojquiya ipan nochi tlattepectli ax onca seyoc xinachtli tlacame queja tiisraelitame, tojuanti tlen timotlacajhua. Ax onca seyoc xinachtli tlacame tlen ininTeco Dios quinmanahuijtoc queja ta tijchijtoc ica tojuanti. Quema titechquixti tiisraelitame tlen tlali Egipto ica miyac huejhueyi chichualis nescayotl, nochi mitzixmatque para tlahuel tihueyi. Huan teipa nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan ni tlali tiquintojtocac toixpa timotlacajhua. <sup>22</sup> Ta titechtlapejpenijtoc tiisraelitame para ma tielica moaxcahua para nochipa. Huan ta, TOTECO, timochijtoc titoDios.

<sup>23</sup> “Huajca ama, TOTECO, nijselía huan nijneltoca motlajtol tlen tiquijtojtoc para na huan tlen teipa tlacajtiyase ica na noeso tlanahuatise para nochipa ipan ni tlali. Ma eli temachtli motlajtol huan ma mochihua san queja ta tiquijtojtoc. <sup>24</sup> Ma mitzhueyitalica para nochipa nochi tlacame. Quena, nochi tlacame ipan tlattepectli campa hueli ma quiiytoca: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc ininTeco nopa israelitame.’ Huajca xijchihua para temachtli tlanahuatis se nocone o se noixhui para nochipa.

<sup>25</sup> “Toteco Dios, ta tinechmatiltijtoc para tiquinchihuas noixhuihua ma elica tlanahuatiani, huan huajca na tlen nimotlatequipanojca, nimotemacatoc ama para nimomaijtos quej ni moixpa. <sup>26</sup> TOTECO, ta tiDios huan tinechtlatolcahuilijtoc para tinechchihuilis miyac tlamantli tlen cuali. <sup>27</sup> Huajca ama TOTECO nimitztlajtlanía, xinechtiochihua huan xiquintiochihua noteipa ixhuihua para inijuanti huelise tlanahuatise para nochipa moixpa. Pampa quema ta, TOTECO, titetiochihua, mocahuaj tlatichihualme para nochipa.”

## 18

### *Más mohueyili itlanahuatilis David*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya tonali, David quintlanqui nopa filisteos huan quinechcapanatlali. Quincuili nopa altepetl tlen itoca Gat ica nochi ipilaltepetzitzi tlen eltoya iniaxca. <sup>2</sup> Nojquiya David quintlanqui nopa tlali Moab ehuan huan quinchijqui itlatequipanojcahua. Huan quinchihualti ma quitlaxtlahuica impuesto sesen xihuitl.

<sup>3</sup> Nojquiya ipan altepetl Hamat ipan tlali Soba, David quitlanqui Hadad Ezer tlen eliyaya tlanahuatijquetl tlen nopa tlali quema Hadad Ezer yahuiyaya para quichihuas más temachtli itlal tlen eltoc nechca atemitl Éufrates. <sup>4</sup> Huan David moaxcati se mil tlatehujca carros, huan quinitzqui chicome mil tlacame tlen quiixmatiyayaj tlatehuíaj ipan



cahuayos huan 20 mil soldados tlen san iniicxipa tlatehuiyayaj. Nojquiya quinquile inincotztalalo nopa cahuayos tlen quintilanayayaj tlatehuijca carros para ax huelque motlalose. San se cien tlen nopa cahuayos, ax quincoco para huelis quinquihuis.

<sup>5</sup> Huan ajsicoj nopa sirios tlen ehuayayaj tlali Damasco para quipalehuse Tlanahuatijquetl Hadad Ezer tlen Soba, huan David quinmicti 22 mil tlen inijuanti. <sup>6</sup> Teipa David quintlali soldados para ma tlamocuitlahuica ipan altepetl Damasco ipan tlali Siria. Huan nochi nopa sirio tlacame mochijque itlatequipanojcahua David huan quitlaxtlahuiyayaj impuesto sesen xihuitl. Huan campa hueli campa David yahuiyaya, TOTECO quipalehuiyaya para ma tlatlani.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nochi ininyolixtzejayohua tlen oro tlen nochi itlayacanca soldados Hadad Ezer quitequihuiyayaj para ica quimanahuse inintlacayo; huan David quinhualicac ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan ipan ialtepehua Hadad Ezer tlen inintoca eliyayaj Tibhat huan Cun, David quicuic tlahuel miyac tlen nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan ica miyac xihuitl teipa, Salomón quitequihui nopa tepostli ipan nopa tiopamitl. Ica nopa bronce quichijqui nopa hueyi paila tlen quitocajtiyayaj nopa Hueyi Atl, huan nopa huejhueyi tlaquetzali huan miyac sequinoc tlamantzitzi tlen monequiyaya.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl Toi tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Hamat quimatqui para David quintzontlamiltijtoya isoldados Hadad Ezer, <sup>10</sup> huan nimantzi quititlanqui icone tlen itoca Adoram para quitlajpalos David pampa tlatlantoya. Nojquiya quititlanili regalos tlen oro, plata huan bronce. Quichijqui nochi ya ni pampa quitemohuayaya quejatzá mohuampochihuas ihuaya David. Nojquiya Tlanahuatijquetl Toi quipiyayaya miyac cualantli ica Tlanahuatijquetl Hadad Ezer huan miyac huelta motehuijttoyaj huan yeca paquiyaya para David quitlantoya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quimacitli TOTECO nochi nopa regalos ihuaya nopa tlamantli tlen plata huan oro tlen quicuic ipan tlaltini Edom, Moab, Amón, Amalec huan Filistea.

<sup>12</sup> Huan Abisai, icone Sarvia, quintzontlamilti 18 mil soldados tlen tlali Edom ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. <sup>13</sup> Teipa David quintlali miyac pamitl tlen isoldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom huan quinchihualti Edom ehuan ma elica itlatequipanojcahua huan ma quitlaxtlahuica impuestos sesen xihuitl. Ya ni eliyaya seyoc huelta para nochi tlacame ma quitaca quejatzá TOTECO quipalehuiyaya David para ma tlatlani campa hueli yajaya yahuiyaya.

### *Itlayacancahua David*

<sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quipixqui tlanahuatili ipan nochi tlali Israel huan quichijqui tlen xitlahuac ica itlacajhua sesen huelta quema monejqui tetlajtolsencahuas. <sup>15</sup> Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya tlayacanquetl tlen nochi isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, quipixqui nopa tequitl para quijcuilos nochi tlen mochijtiyajqui mojmostla ipan itlanahuatilis. <sup>16</sup> Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Abimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Savsa, elqui nopa tlajcuilojquetl tlen quijcuilo amatlapohuali para nopa tlanahuatijquetl. <sup>17</sup> Huan Benaía, icone Joiada eliyaya inintlayacanca nopa soldados tlen quipixque inintequi para quimocuitlahuise iyolis nopa tlanahuatijquetl. Huan iconehua David eliyayaj itlapalehuijcahua tlen más quipixque tlanahuatili.

## 19

### *David quintlanqui nopa amonitame huan sirios*

<sup>1</sup> Miyac tonali teipa mijqui Tlanahuatijquetl Nahas tlen tlali Amón, huan icone tlen itoca Hanún quipatlac queja yancuic tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan David quijto: “Nimohuampochihuas ihuaya Hanún pampa itata nochipa nechchihuiliyaya nochi

tlen cuali.” Huan David quintitlanqui itlayolmelajcahua para ma quiyolchicahuaca Tlanahuatijquetl Hanún pampa mijqui itata.

Pero quema nopa tlayolmelahuani tlen David quintitlantoya ajsitoj ipan tlali Amón, nopa tlacame tlen quiconsejomacayayaj nopa yancuic tlanahuatijquetl, <sup>3</sup> quiilhuijque: “¿Tijneltoca para David nelía quintitlantoc ni tlayolmelahuani para mitzyolchicahuase pampa mijqui motata huan para quitlepanitase? ¡Ax neli! Inijuanti ajsitoque nica para tlapijpiyase huan quitlachilise quejatza huelis hualase teipa huan moaxcatise total.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinixpanoc nopa tlayolmelahuani tlen Tlanahuatijquetl David quintitlantoya. Tlanahuati ma quintejtequilica inintentzo huan ma quintlajcotejtequilica ininyoyo tlen huehueyac hasta campa inintzinpa. Teipa quinchihualti ma mocuepaca campa David ica hueyi pinahualistli.

<sup>5</sup> Huan quema David quimatqui tlen panotoya ica itlayolmelajcahua tlen quintitlantoya, tlanahuati ma yaca quinselitij huan ma quinilhuitij ma mocahuaca ipan altepetl Jericó huan ax ma mocuepaca ipan ininchajchaj hasta quema sampa moscaltis inintentzo.

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlacame ipan tlali Amón huan Tlanahuatijquetl Hanún quimachilijque para nelía fiero tlen quichihuilijtoyaj David, quititlanque 33 toneladas tlen plata ipan taltini Mesopotamia, Siria, Maaca huan Soba para quintlaxtlahuis para ma quintitlanica ininsoldados, huan inintlatehuijca carros huan cahuyos para quinpalehuiquij para quitehuse David. <sup>7</sup> Huan ipampa nopa tlaxtlahuili, hualajque 32 mil tlatehuijca tlacame huan Tlanahuatijquetl Maaca ica isoldados para quipalehuse. Huan nochi nopa soldados mochijque nechca Medeba huan teipa ajsitoj nozona Tlanahuatijquetl Hanún ica nopa tlali Amón soldados tlen quinsentilijtoya ipan altepetini ipan itlal. <sup>8</sup> Huan quema David quimatqui para nochi inijuanti mosentilijtoyaj, nimantzi quititlanqui Joab huan nochi isoldados tlen más quiipiyaj fuerza tlen tlali Israel para quintehuitij. <sup>9</sup> Huan nochi nopa soldados tlen tlali Amón quisque para monamiquise ininhuaya israelitame nozona campa ipuerta altepetl Medeba. Huan nopa sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados tlen quintlanejtoyaj huan quintlaxtlahuijtoyaj motlalijque campa mili.

<sup>10</sup> Huan quema Joab quimatqui para icualancaitacahua mochijtoyaj ica iixpa huan ica iica, quintlajcoxelo isoldados. Queja nopa, tlajco isoldados quintitlanqui ma motehuitij ininhuaya nopa sirios. <sup>11</sup> Huan nopa seyoc tlajco tlen quinyacanayaya Abisai, iicni Joab, yajque para motehuitij ininhuaya nopa amonita tlacame. <sup>12</sup> Huan Joab quiilhui iicni:

—Intla nopa sirios quinequise nechtlanise, huajca xihualas xinechpalehuiqui, huan intla nopa amonitame quinequise mitztlanise, huajca na nimitzpalehuis. <sup>13</sup> Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xitlatehui chicahuac para tiquinmanahuse totlacajhua, total huan toaltepehua tlen iaxcahua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihua tohuaya tlen yajaya quiita para cuali.

<sup>14</sup> Huajca Joab huan isoldados monechcahuijque para quintehuse nopa sirios, huan nopa sirios cholojque iixpa Joab. <sup>15</sup> Huan quema nopa amonitame quiitaque para nopa sirios ya cholojtoyaj, inijuanti nojquiya motlalojtejque para quitlalcahuse Abisai huan isoldados huan yajque motlatitoj ipan se altepetl. Huajca teipa Joab huan isoldados mocuepque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>16</sup> Nopa sirios momacaque cuenta para nopa israelitame quintlantoyaj huan yeca quintitlanque tlayolmelahuani campa nopa sequinoc sirios tlen itztoyaj ipan nopa seyoc nali atemitl Éufrates. Huan quinchihualtijque ma hualaca ma quinpalehuiquij. Huan nopa sequinoc sirios ajsicoj ica Sofac, tlen quinyacantoya isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer, quinyacanayaya. <sup>17</sup> Huan David quicajqui para ajsitoj huan yeca quintitlanqui nochi israelita soldados. Apanoque nopa atemitl Jordán, huan motlali

iniixpa icualancaitacahua huan pejqui quintehuía. <sup>18</sup> Huan nopa sirios sampa cholojque iniixpa nopa israelitame. Huan David quinmicti 7 mil sirio tlacame tlen tlejcotoyaj ipan tlatehujca carros. Huan quinmicti 40 mil soldados tlen tlatehuiyayaj san tlalchipa. Nojquiya quimicti Sofac tlen eliyaya tlayacanquetl tlen nopa sirio soldados. <sup>19</sup> Huan isoldados Tlanahuatijquetl Hadad Ezer motemacaque ica Tlanahuatijquetl David huan mochijque itlatequipanojcahua. Huan quej nopa, nopa sirios ayoc quinpalehuijque nopa amonita tlacame para tlatehuise.

## 20

### *David quitehuijqui altepetl Rabá*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema moseliltíaj cuatini huan quema monequi para tlanahuatiani ma quisaca para tlatehuitij, Joab quinyacanqui isoldados Tlanahuatijquetl David huan quintlamixolejque nochi tlaltini tlen iniaxca nopa amonita tlacame. Huan teipa quema quintzontlamiltijtoya, quiyahualo altepetl Rabá ica isoldados huan moaxcati. Pero David mocajtoya ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan teipa quema David ajsito ipan Rabá, quicuique nopa corona tlen eltoya ipan itzonteco Tlanahuatijquetl Milcom tlen tlanahuatiyaya ipan altepetl Rabá huan quitlalijque ipan itzonteco Tlanahuatijquetl David. Huan quiپیayaya 35 kilos ietica. Eliyaya tlachijchihuali ica senquistoc oro huan quiپیayaya miyac piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo tlen ica quieyjecchijtoyaj. Huan nojquiya David quicuic miyac tlamantli tlen patiyo ipan nopa altepetl. <sup>3</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa altepetl quintequimacac ma tequitica ica sierra, tepos picos huan hachas queja quichijqui ica nopa tlacame ipan nochi altepetini tlen amonitame tlen moaxcatijtoya. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén ica isoldados.

### *Quinmictijque tlacame huejcapantique*

<sup>4</sup> Teipa quema panotoya tonali, israelitame sampa quipixque tlatehuijcaoyotl ica nopa filisteos ipan tlali Gezer. Huan ipan nopa tlatehuijcaoyotl, Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Sipai tlen eliyaya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame. Huan queja nopa, nopa israelitame quinehcapantlalijque nopa filisteos.

<sup>5</sup> Ipan seyoc tlatehuijcaoyotl ica nopa filisteos, Elhanán, icone Jair, quimicti Lahmi, iicni nopa huejcapantic tlatatl tlen itoca Goliat. Huan Lahmi quihualicayaya se cuatlamintli tlen huehueyac ica ima tlen tlahuel tomahuac.

<sup>6</sup> Seyoc huelta quema nopa israelitame quintehuiyayaj nopa filisteo tlacame ipan tlali Gat, ajsico se ininsoldado tlen huejcapantic huan tlen quiپیayaya chicuase imacpilhua huan chicuase ixocpilhua. Yajaya itztoya se iniixhui nopa huejcapantique tlacame tlen huejcajquiya. <sup>7</sup> Huan quema ajsico nopa hueyi tlatatl, pejqui quinhuetzquilía huan quinpinahualtía nopa israelitame, pero Jonatán quimicti. Jonatán eliyaya icone Simea tlen elqui iicni David.

<sup>8</sup> Ni huejhueyi filisteo tlacame eliyayaj iniixhuihua nopa huejcapantique tlacame tlen achtohuiya itztoyaj ipan tlali Gat, pero David huan isoldados quinmictijque.

## 21

### *David quinijcuilo nopa tlacame*

<sup>1</sup> Huajca Axcualtlatatl motlalanqui ica israelitame huan quichihualti David ma quichihua se censo huan ma quinijcuilo huan ma quinpohua israelitame. <sup>2</sup> Huan David quinahuati Joab huan nopa tlayacanani tlen nopa tlacame:

—Xiyaca huan xiquinijcuiloca israelitame tlen altepetl Beerseba ica tlani hasta Dan ica norte. Huan xinehualiquilica tlen inquipantise para nijmatis quesqui soldados itztoque.

<sup>3</sup> Huan Joab quiilhui:

—Ma mitztiochihua TOTECO huan ma quinmiyaquili mosoldados 100 hueltas más, pero amo xiquinpohua quesqui itztoque. ¿Para tlen tijchihuas? Nochi inijuanti moaxcahua huan motlatequipanojcahua. Amo xijchihua ya ni tlen quihualicas tlajtlacoli topáni tiisraelitame.

<sup>4</sup> Pero David ya motemacatoya mocahuas ica nopa tlanahuatili tlen quichijqui huan ax quicajqui itlajtol Joab. Huajca Joab quistejqui, huan nejnenqui ipan nochi tlali Israel para tepohuilise. Huan teipa mocuepqui ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huan Joab quimactili David tlen quipantijtoya ipan nopa censo. Huan para nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Israel ica norte eliyayaj se millón 100 mil tlacame tlen temachme para tlatehuise. Huan ipan tlali Judá ica tlani itztoyaj 470 mil tlacame. <sup>6</sup> Pero Joab ax quinijcuilo, niyon quinpojqui nopa tlacame ipan nopa huejhueyi familias tlen Leví huan Benjamín pampa quimatqui para tlahuel fiero tlen David quichihualti ma quichihua huan nelía quicuesolmacac. <sup>7</sup> Huan nopa censo tlen David quitlalanqui quicualancamacac Toteco Dios huan yeca quintlatzacuulti nochi israelitame.

<sup>8</sup> Huajca David quiilhui Toteco Dios:

—Nelía nijchijqui se hueyi tlajtlacoli pampa niquinpojqui ni tlacame. Pero nimitztlatlanía xinechtlapojpolhui, na nimotequipanojca, ni tlajtlacoli tlen nijchijtoc. Nijchijtoc se tlamantli tlen tlahuel huihuitic.

<sup>9</sup> Huajca Toteco quinojnotzqui Gad tlen eliyaya itlajtol pannextijca huan quitequipanohuayaya David huan quiilhui: <sup>10</sup> “Xiya campa David huan xiquilhui para monequi quitlapejpenis catlía tlen ni eyi tlamantli tlatzacuultilistli quinequi ma nijchihuili.”

<sup>11</sup> Huan Gad yajqui campa David, huan quiilhui:

—Quej ni quijtohua TOTECO: <sup>12</sup> ‘Xijtlapejpeni catlía tijnequi. ¿Tijnequi ma onca mayantli para eyi xihuitl ipan motlal? o ¿tijnequi ma inmechtehuise imocualancaitacahua huan inmechtlanise para eyi metztli? o ¿tijnequi ma huala noelhuicac ejca, nimoTECO, huan quinmictis israelitame campa hueli ipan ni tlali para eyi tonali ica se cocolistli tlen tlahuel fiero?’ Queja nopa nechilhui. Huajca ximoilhui tlaque tlatzacuultilistli tijnequi huan xinechyolmelahua para na nojquiya nijyolmelahuati tlen nechhualtitlanqui.

<sup>13</sup> Huajca David quiilhui Gad:

—Nimopantía ipan se cuesoli tlen tlahuel onpano hueyi. Pero más cuali para ma nihuetzti imaco TOTECO para nechtlatzacuultis pampa nelía hueyi iyolo. Ma ax tihuetzica ininmaco tlacame.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quititlanqui se hueyi cocolistli ipan tlali Israel huan mijque 70 mil tlacame. <sup>15</sup> Huan TOTECO nojquiya quititlanqui ielhuicac ejca para quixolehuas altepetl Jerusalén. Pero quema pejqui tlaxolehua, TOTECO quiitac huan quiyolcoco miyac, huan quiilhui ielhuicac ejca ma ayoc tlaxolehua. Quiilhui: “San ya nopa.”

Ipan nopa tlahochtli, ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya iteno nopa tlamayamitl campa nopa jebuseo tlatatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo.

<sup>16</sup> Huan quema David ajcoitac, quiitac ielhuicac ejca TOTECO ijcatoya ajacatipa tlatlajco elhuicactli huan tlattepactli. Huan imaco quiptiyayaya se machete tlen quixitlajtoya ica altepetl Jerusalén. Huajca David huan nopa huehue tlacame tlen moquentijtoyaj nopa yoyomitl tlen quinextiyaya para mocuesohuaj, motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan quiajsique tlali ica iniixayac. <sup>17</sup> Huan David quiilhui Toteco Dios:

—Na tlen nitlanahuati ma quinpohuaca nopa tlacame. Na tlen nitlajtlacolchijtoc, pero ax tleno quichijtoque ni tlacame. Toteco Dios, xinechtzontlamilti na huan nofamilia, pero amo xiquintzontlamilti motlacajhua.

*David quiquetzqui se tlaixpamitl*

<sup>18</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Gad huan quinahuati ma quiilhui David para ma quichijchihua se tlaixpamitl para TOTECO ipan nopa tlamayamitl campa

nopa jebuseo tlatatl, Ornán, quiyolquixtiyaya trigo. <sup>19</sup> Huajca David yajqui queja Toteco quiilhui Gad para ma quichihua huan quicamahui Ornán. <sup>20</sup> Huan Ornán quiyolquixtiyaya trigo, huan moicancuepqui huan quiitac ielhuicac ejca TOTECO. Huan nopa nahui iconehua motlalojtejque huan motlatitoy. <sup>21</sup> Huan quema David hualajqui teipa campa Ornán, Ornán quiitac nopa tlanahuatijquetl hualayaya huan quisqui tlen campa quiyolquixtiyaya trigo huan motlancuaquetzqui iixpa Tlanahuatijquetl David. <sup>22</sup> Huan David quiilhui Ornán:

—Xinechcahuili ni tlali campa tijyolquixtía trigo, huan na nimitztlaxtlahuis queja quinamiqui. Nijnequi para nozona nijchijchihuas se tlaixpamitl para TOTECO para queja nopa huelis yaja quiijcuenis nopa fiero cocolistli tlen quinajsitoc tlacame.

<sup>23</sup> Huan Ornán quinancuili David:

—Noteco, ximoaxcati ni tlali huan ica xijchihua tlen ta tiquita para cuali. Nojquiya xiquincui ni huacaxme para nopa tlaicajhualistli. Huan nochi tlamantzitzi tlen cuahuítl tlen ica nijyolquixtía trigo, xijtequihui para tijchihuas tlitl. Huan nopa trigo xijtequihui para nopa tlaicajhualistli tlen harina. Quena, nochi san nimitzmaca.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quej ni quinancuili:

—¡Axtle! Na nimitzcohuilis huan nimitzixtlahuilis queja quinamiqui. Ax hueli nijcuis tlen moaxca huan nijmacas TOTECO. Niyon ax nijtencahuilis iixpa TOTECO se tlaicajhualistli tlen san tlapic nijseli.

<sup>25</sup> Huajca David quicohuili Ornán nopa lugar ica 600 tomi tlen oro. <sup>26</sup> Huan nozona quichijchijqui se tlaixpamitl para TOTECO. Huan quitencajqui tlaicajhualistli tlatlatili huan tlaicajhualistli para tlayotlilali ica TOTECO. Huan David momajto ica TOTECO huan TOTECO quinancuili ica se tlitl tlen quihualtitlanqui tlen elhuicac. Huan nopa tlitl quitlati nochi nopa tlaicajhualistli tlen eltoya ipan nopa tlaixpamitl.

<sup>27</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui ielhuicac ejca huan yajaya quiajojqui imachete ipan icuetlaxo. <sup>28</sup> Huan quema David momacac cuenta para TOTECO quitlacaquilijtoya, sampa quitencahuili tlaicajhualistli. <sup>29</sup> Huan ipan nopa tonali, nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO eltoya ipan tepetl Gabaón ihuaya nopa tlaixpamitl para tlaicajhualistli tlatlatili tlen Moisés quichijchijqui ipan huactoc tlali. <sup>30</sup> Huan David ayoc huelqui yahui nepa para quitlajtlanis Toteco Dios iconsejos pampa tlahuel momajmatijtoya ica nopa machete xolotl tlen ielhuicac ejca TOTECO quipixtoya imaco huan moilhui para nica elqui campa TOTECO temachtli quitlapejpenijtoya para ma quihueyichihuas.

## 22

<sup>1</sup> Huajca David quiijto: “Nica campa Ornán quiyolquixtiyaya trigo elis campa nijsencahuas itiopa TOTECO huan itlaixpa. Nica israelitame huelise quitencahuase tlaicajhualistli tlatlatili.”

### *Quicualtlali para nopa hueyi israelita tiopamitl*

<sup>2</sup> Teipa David tlanahuati ma quinsentilica nochi sequinoc tlali ehuan tlen itztoyaj ipan tlali Israel. Huan quintlapejpeni sequin inijuanti para quintejtequise huejhueyi tetl para ica quisencahuase ichaj TOTECO. <sup>3</sup> Huan David quinmacac tlahuel miyac tepostli tlen itoca hierro para ica quisencajque miyac lavos huan tlen monequi para ica quitlatzquiltise nochi tlamantli puertas. Nojquiya quitotonijque miyac tepostli tlen itoca bronce hasta ax huelque quipohuaj quesqui ietica. <sup>4</sup> Nojquiya David quinmacac miyac cuatini tlen tiocuahuítl pampa nopa tlacame tlen ehuan altepetyl Tiro huan Sidón quihualiquilijtoyaj tlahuel miyac cuatini tlen yamajtic.

<sup>5</sup> Huan David quiijto: “Nocone Salomón noja telpocatl huan aya motlantoc. Huan monequi itiopa TOTECO elis tlahuel hueyi, huan tlahuel onpano yejectzi huan elis tlen más tlaixmatili tlen nochi tlattepectli. Huajca ama nijpehualtis para nijcualtlalis tlamantzitzi para nopa tiopamitl.”



Huajca quema aya miquiyaya David, yajaya pejqui quisentilía tlahuel miyac tlamantli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl.

<sup>6</sup> Huan David quinoztzqui itelpoca, Salomón, huan quitequimacac ma quisencahua se tiopamitl para TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame. <sup>7</sup> Huan David quej ni quihui Salomón: “Nocone, ipan noyolo tlahuel nijnequiyaya para nijchijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios tlen noTeco. <sup>8</sup> Pero yajaya nechnojnotzqui huan nechilhui para ax na nijchijchihuas nopa tiopamitl pampa niquinmictijtoc miyac tlacame ipan miyac tlatehujcayotl. Huan pampa iixpa nijtoyajtoc miyac estli ipan ni tlali, ax quinamiqui para na nielis tlen quichijchihuas nopa tiopamitl. <sup>9</sup> Pero nechilhui nijpiyas se nooquichpil huan yajaya mochihuas se tlatatl tlen tlayoltlalía huan quema yajaya tlanahuatis, ax oncas tlatehujcayotl. TOTECO quijto quichihuas para nochi icualancaitacahua campa hueli ma moyoltlalica ihuaya. Quijto para itoca elis Salomón [22:9 Salomón caquistic queja Tlayoltlalijquetl ipan inintlajtol.] pampa mitzixnextiyaya ta, nocone. Huan quijto ipan nopa tonali quema ta titlanahuatis, yajaya quichihuas para oncas tlasehuilistli huan paquilistli ipan tlali Israel. <sup>10</sup> Toteco quijto ta tielis tlen quichijchihuas nopa tiopamitl. Yajaya quijto ta tielis queja tiicone huan yajaya elis queja motata. Huan quichihuas para moconehua huan moteipa ixhuihua ma tlanahuatica ipan mosiya ipan tlali Israel para nochipa. Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>11</sup> “Huajca ama, tinocone, TOTECO ma itzto mohuaya queja yajaya quijto para itztosquía. Queja nopa quisas nelía cuali motequi para tijchijchihuas ichaj TOTECO Dios tlen moTeco ta, senquistoc queja yajaya quinequi ma eli. <sup>12</sup> Huan quema tielis titlanahuatijquetl ipan nochi israelitame, ma TOTECO mitzmaca tlanamiquistli huan tlamatistli para senquistoc tijtoquilis itlanahuatilhua. <sup>13</sup> Pampa intla ica miyac cuidado tijtoquilis nopa tlanahuatili huan tlajtoli tlen Toteco quimacac Moisés para tiisraelitame, temachtli quisas cuali tlen tijchihuas. Huajca ximoyoltetili huan ximosemaca. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti.

<sup>14</sup> “Ica miyac tequitl nijsentilijtoc miyac tlamantli para ichaj TOTECO. Nijsentilijtoc 300 toneladas tlen oro, 3 mil 300 toneladas tlen plata huan tlahuel onpano miyac bronce huan hierro hasta ax aqui hueli quimatis quesqui ietica pampa tlahuel miyac. Nojquiya nijcualtlalijtoc tlahuel miyac huapali huan huejhueyi tetini. <sup>15</sup> Ta tiquinpiya miyac tlacame tlen cuali huelij quitecpichohuaj tetl. Nojquiya tiquinpiya cuaximani tlen quimatij miyac huan tlacame tlen hueli quichihuaj miyac tlamantli tequitl. <sup>16</sup> Itztoque tlacame tlen quimatij cuali para quitejtetzonase nopa tlamantli tepostli tlen itoca oro, plata, bronce huan hierro. Huajca ximotlalana huan xitequiti, huan ma TOTECO itzto mohuaya.”

<sup>17</sup> Huan teipa David nojquiya quinoztzqui nochi tlayacanani tlen tlali Israel huan quinnahuati ma quipalehuica icone Salomón ipan nopa tequitl para quichihuase nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Quej ni quihui: “TOTECO Dios tlen imoTeco itzto imohuaya. Yajaya inmechhijtoc xijpiyaca tlasehuilistli ica nochi tocualancaitacahua tlen itztoyaj campa hueli pampa quintemactilijtoc nomaco na huan ama injuanti motemacatoque ica TOTECO huan itlacajhua. <sup>19</sup> Huajca ama ica nochi imoyolo huan nochi imoalma, xijtemoca TOTECO Dios tlen imoTeco. Huan ximotlalanaca huan xipehuaca xijchijchihuaca nopa tiopamitl para TOTECO DIOS. Teipa xijhualicaca nopa caxa tlen quiapiya nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Nojquiya xiquinhualica nochi nopa tlamantzitzi tlen tlatzejtelolitic huan tlaiyocatlalili para TOTECO huan xijcahuaca ipan nopa tiopamitl tlen inquichijchijtose para ipan inquihueyitlepanitase TOTECO.”

<sup>1</sup> Huan teipa quema David ya quipixqui miyac xihuitl huan eliyaya huehuentzi, quijto para icone, Salomón, elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>2</sup> Huan quinsentili nochi tlayacanani tlen tlali Israel, huan nochi totajtitzti huan levitame. <sup>3</sup> Huan quinqojque nopa levitame tlen quipiyayaj 30 xihuitl para huejcapa. Huan ica nochi eliyaj 38 mil tlacame. <sup>4</sup> Huan David quintlapejpeni 24 mil levitame para quinqeuitlachilise tlen quichijchihuasquíaj nopa tiopamitl. Huan 6 mil levitame quintlapejpeni para mochihuase tlayacanani huan jueces. <sup>5</sup> Huan quintlali 4 mil levitame para tlamocuitlahuise campa puertas huan seyoc 4 mil para quihueyichihuase TOTECO ica nopa tlatzotzonalitlen David tlanahuatijtoya ma quichijchihuaca para ica quihueyichihuase TOTECO.

<sup>6</sup> Teipa David quinxelo nopa levitame ica eyi grupos huan sesen grupo quihuicayaya itoca ininhuejcapantata Gersón, Coat o Merari tlen huejcajquiya itztoyaj huan eliyajaj ieyi coneuhua Leví.

### *Iteipa ixhuihua Gersón*

<sup>7</sup> Teipa David quinxelo nopa grupo tlen iconehua Gersón ica ome grupos tlen quihuicayaya inintoca nopa ome iconehua Gersón: Laadán huan Simei. <sup>8</sup> Huan teipa quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Laadán ica eyi grupos tlen quihuicayaya inintoca nopa eyi iconehua Laadán. Inintoca eliyajaj: Jehiel, Zetam huan Joel. Huan Jehiel elqui tlayacanquetl ipan ininfamilia. <sup>9</sup> Ya ni elqui nopa tlayacanani ipan nopa familia Laadán.

Huan nojquiya quinxelo nopa grupo tlen iteipa ixhuihua Simei ica eyi grupos. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca se icone Simei. Inintoca eliyajaj Selomit, Haziel huan Harán. <sup>10</sup> Huan seyoc nahui iteipa ixhuihua Simei quipixque inintoca: Jahat, Zina, Jesús huan Bería. <sup>11</sup> Jahat elqui inintlayacanca nopa familia huan teipa Zina. Pero quinqitaque Jesús huan Bería queja san setzi familia pampa ax quinqixque miyac iniconehua.

### *Iteipa ixhuihua Coat*

<sup>12</sup> Huan ipan iteipa ixhuihua Coat, itztoyaj nahui tlacame tlen mochijque tlayacanani. Se iteipa ixhui itoca eliyaya Amram. Huan Amram quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Izhar. Huan Izhar quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Hebrón. Huan Hebrón quipixqui iteipa ixhui tlen itoca Uziel [23:12 Coat, inelcone Leví, yajqui Egipto quema José quihuicayaya se hueyi tequitl nozona huan oncac se hueyi mayantli. Huan nopa israelitame mocajque ipan tlali Egipto 400 xihuitl. Ipan nopa itlamiya tonali nozona, itztoya Amram tlen elqui ineltata Moisés. Huajca quema nica camati tlen iteipa ixhui se tlatatl, camati tlen se ica ieso tlen itztoya tlahuel miyac xihuitl teipa.]

<sup>13</sup> Huejcajquiya Amram quinqixqui itelpocahua tlen inintoca eliyaya Aarón huan Moisés. Huan quiniyocatlijque Aarón huan iconehua para nochipa para quitencahuilise TOTECO nopa tlacajcahualistli tlatzejtzeltic tlen quihualicayajaj tlacame. Nojquiya quinqequimacac para quitlatise copali iixpa huan para teti-ochihuase ica itequihuejcayo. <sup>14</sup> Huan Moisés tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios quinqixqui ome iconehua huan quinqicuilojque ipan nopa hueyi familia tlen Leví.

<sup>15</sup> Huan iconehua Moisés inintoca eliyajaj Gersón huan Eliezer.

<sup>16</sup> Huan Gersón quipixqui se icone tlen itoca Sebucl tlen tlayacanqui ipan ifamilia huejcajquiya.

<sup>17</sup> Huan Eliezer quipixqui setzi icone tlen itoca Rehabías. Huan Rehabías eliyaya tlayacanquetl ipan ifamilia tlen teipa tlatatqui pampa quinqiyayaya miyac iconehua.

<sup>18</sup> Huan Izhar quinqixqui miyac iteipa ixhuihua huan Selomit eliyaya inintlayacanca.

- 19 Huan Hebrón quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan iniachtohui tlayacanca itoca eliyaya Jerías. Nopa ompa tlayacanquetl elqui Amarías, huan teipa Jahaziel huan teipa Jecamán.
- 20 Huan Uziel quinpixqui miyac iteipa ixhuihua. Huan Micaía elqui inintlayacanca. Huan iniompa tlayacanca itoca eliyaya Isías.

*Nopa familia tlen iixhuihua Merari*

- 21 Merari huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli huan Musi. Huan Mahli huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Eleazar huan Cis.
- 22 Eleazar mijqui, niyon ax quinpixtejqui ioquichpilhua. Pero quinpixqui iichpocahua, huan injuanti monamictijque ininhuaya ininmachconehua tlen eliyayaj iconehua Cis.
- 23 Musi huejcajquiya quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Mahli, Edar huan Jeremot.
- 24 Huajca nica eltoc inintoca nopa telpocame tlen iteipa ixhuihua Leví tlen quinicuilojque ipan nopa censo para elque tlayacanani tlen ininfamilias. Huan monequiyaya para quipiyase 20 xihuitl para huejcapa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. 25 David quej ni quijtojtoya: “Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame, techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancaitacahua. Huan yajaya itztos ipan altepetl Jerusalén para nochipa. 26 Huajca ama levitame ayoc monequis quihuicase nopa yoyon tiopamitl huan nochi itlamantzitzi tlen se lugar hasta seyoc.”
- 27 Huan ipan itlamiya tlajtol David, yajaya nojquiya quinilhui israelitame para ma quinicuiloca iteipa ixhuihua Leví tlen quipixque 20 xihuitl para huejcapa. 28 Huan nopa levitame quipixque inintequi para quinpalehuise iixhuihua Aarón, nopa totajtzitzi, ipan tlen hueli tlamantli tequitl tlen quinnahuatitayaj ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO. Nojquiya levitame quimocuitlahuijque nochi nopa tlamapamitl huan nochi cuartos huan quinpalehuijque quema tlapajpacchihuayayaj huan ipan miyac tequitl ipan ichaj Toteco. 29 Nojquiya eliyaya inintequi levitame para quicualtlalise nopa pantzi tlen tlaiyocatlalili para TOTECO huan nopa harina tlen quitequihuiyayaj ipan tlacajcahalitli, huan nopa pantzi canactzitzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan nopa pantzi tlen tlachijchihuali ipan sartén ica aceite tlen olivo huan nopa sequinoc tlamantli pantzi tlen monequi quisencahuase. Nojquiya eliyaya inintequi para quitlachilise nochi tlamantli tlayejyecoli. 30 Huan mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac elqui inintequi para moquetzase iixpa TOTECO huan huicase huicatl tlen ica quitlascamatilise huan quihueyichihuase TOTECO. 31 Huan nojquiya nopa levitame quipixque inintequi para tlapalehuise para quitencahuase tlacajcahalitli tlatlatili para TOTECO ipan nopa tonali para mosiyajcahuase sesen samano, huan ipan nopa tonali quema pehua seyoc yancuic metztli huan ipan nochi ilhuime tlen quichihuaj ipan sesen xihuitl. Huan sesen huelta quema monequiyaya quichihuase se tequitl, nopa levitame hualayayaj ica ininmiyaca tlacame tlen monequiyaya quichihuase nopa tequitl iixpa TOTECO. 32 Nojquiya ininmaco nopa totajtzitzi, nopa levitame quipixque inintequi para quimocuitlahuise nopa yoyon tiopamitl campa achtohuiya mopantiyayaj ica TOTECO huan nopa cuartos tlen mocajque tiopan calijtic. Huan ica temachili nopa levitame quinpalehuiyayaj nopa totajtzitzi ipan nochi tlamantli tequitl tlen monequiyaya quichihuase.

## 24

*Inintequi nopa totajtzitzi*

- 1 Huan quej ni quinxejxelojque ica pamitl nopa totajtzitzi, injuanti tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón. Huejcajquiya Aarón quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj Nadab, Abiú, Eleazar huan Itamar. 2 Pero Nadab huan Abiú mijque achtohui quema aya

miquiyaya inintata. Yeca teipa san mocajqui Eleazar huan Itamar para tequitise queja totajtzitzi. Huan tlen inijuanti pejqui ome pamitl tlen iixhuihua Aarón.

<sup>3</sup> Huan tlahuel miyac xihuitl teipa, quema nechca para miquis David, yajaya quitlajtlani itlapalehuil Sadoc huan Abimelec para quinxejxelo se nopa totajtzitzi ica miyac pamitl queja tlaque tequitl quichihuasquía. Sadoc elqui iteipa ixhui Eleazar tlen huejcajquiya huan Ahimelec elqui iteipa ixhui Itamar. <sup>4</sup> Huan nochi iteipa ixhuihua Eleazar tlen itztoyaj totajtzitzi, quinxejxelojqque ipan 16 pamitl pampa itztoyaj 16 tatame tlen itztoyaj tlayacanani tlen quinpixque miyac ipan ininfamilias. Huan iteipa ixhuihua Itamar tlen itztoyaj totajtzitzi quinxejxelojqque ica 8 pamitl pampa san quinpixqui 8 tlayacanani ica miyac ipan ininfamilias. <sup>5</sup> Sesen tequitl tlen monequiyaya se pamitl tlen totajtzitzi ma quichihuaca temacaque ica rifa o ica nopa dados tlatzejtzeloltic. Ax quinequiyayaj para quinchicoicnelise sequin huan sequinoc axtle. Ipan iteipa ixhuihua Eleazar huan ipan iteipa ixhuihua Itamar sentic itztoyaj miyac cuajcuali tlayacanani ica miyac yajatili para quitequipanose Toteco Dios ipan tiopamitl. <sup>6</sup> Huan Semaías, icone Natanael tlen elqui se levita, tequitiyaya queja tlajcuilojqquetl para quijcuilos inintoca tlen huetzque ipan sesen pamitl huan tlaque elisquía itequi sesen tlatatl para quichihuas. Huan Semaías tlajcuilo iixpa Tlanahuatijquetl David huan iniixpa Sadoc, tlen elqui hueyi totajtzi, huan iixpa Ahimelec tlen icone Abiatar, huan iniixpa totajtzitzi tlen itztoyaj tlanahuatiani ipan ininfamilias huan iniixpa nopa tlayacanca levitame. Huan quema monequiyaya quinquixtise nopa dados ipan caxitl, achtohui quinquixtilis se tlen iteipa ixhui Eleazar huan teipa quinquixtilis se tlen iteipa ixhui Itamar. Huan queja nopa quitlapejpenijque pamitl tlen totajtzitzi ica suertes.

<sup>7</sup> Quema tetequimacayaya nopa pamitl ica rifa, queja ni yajtiyajque inintoca tlen catlía pamitl achtohui tequitis hasta catlía pamitl quitocarohua para teipa tequitis hasta nochi tlanque.

Nopa pamitl tlen achtohui tequitis itoca elqui Joiarib. Teipa tequitis Jedaías,

<sup>8</sup> teipa Harim, teipa Seorim,

<sup>9</sup> teipa Malquías, teipa Mijamín,

<sup>10</sup> teipa Cos, teipa Abías,

<sup>11</sup> teipa Jesúa, teipa Secanías,

<sup>12</sup> teipa Eliasib, teipa Jaquim,

<sup>13</sup> teipa Hupa, teipa Jesebeab,

<sup>14</sup> teipa Bilga, teipa Imer,

<sup>15</sup> teipa Hezir, teipa Afses,

<sup>16</sup> teipa Petaías, teipa Hezequiel,

<sup>17</sup> teipa Jaquín, teipa Gamul,

<sup>18</sup> teipa Delaía huan teipa Maazías.

<sup>19</sup> Nochi tlacame ipan sesen pamitl quinilhuijqque ma hualaca para tequipanose ipan nopa tiopamitl quema quitocarohua quichihuase. Huan nochi monequi tequitise queja TOTEKO Dios tlen ininTeco israelitame achtohui quiilhui ininhuejcapantata Aarón ma quichihua.

### *Tlayacanca tlacame ipan nopa familia Leví*

<sup>20</sup> Nica eltoc inintoca nopa sequinoc tlayacanca tlacame tlen hualajque ipan nopa hueyi familia Leví [24:20 Pero ni tlacame ax hualajque nojquiya ipan Aarón tlen elqui se iteipa ixhui Leví. Ni tlayacanani itztoyaj iixhuihua Leví tlen huejcajquiya itztoya ipan nopa tonali tlen Jacob ipan itlamiya Génesis, pero ax hualajque ipan Aarón iteipa ixhui Leví tlen itztoya 400 xihuitl teipa quema pejqui nopa amatlapohuali tlen Éxodo.]. Subael elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Amram, Jehedías elqui inintlayacanca iteipa ixhuihua Subael.

- <sup>21</sup> Isías elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Rehabías.
- <sup>22</sup> Selomot huan icone, Jahat, elque inintlayacancahua iteipa ixhuhua nopa izharita tlacame.
- <sup>23</sup> Jerías elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Hebrón. Huan Amariás eliyaya nopa iniompaca tlayacanca, huan teipa Jahaziel nopa expa tlayacanca huan Jecamán nopa teipa tlayacanquetl.
- <sup>24</sup> Micaía elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Uziel.  
Samir elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Micaía. <sup>25</sup> Isías, iicni Samir, nojquiya elqui tlayacanquetl ipan iteipa ixhuhua Micaía.
- Zacarías elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Isías.
- <sup>26</sup> Mahli huan Musi elque inintlayacancahua iteipa ixhuhua Merari.  
Beno elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Jaazías.
- <sup>27</sup> Beno, Soham, Zacur huan Ibri elque inintlayacancahua iteipa ixhuhua Merari tlen nojquiya elqui iixhuhua Jaazías.
- <sup>28</sup> Eleazar elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Mahli, pero Eleazar ax quinpixqui itelpocahua.
- <sup>29</sup> Jerameel elqui inintlayacanca iteipa ixhuhua Cis.
- <sup>30</sup> Mahli, Edar huan Jerimot elque inintlayacancahua iteipa ixhuhua Musi.  
Nochi ni tlacame eliyayaj iteipa ixhuhua Leví tlen huejcajquiya huan eliyayaj tlayacanani ipan ininfamilias. <sup>31</sup> Levitame quiselijque inintequi ipampa rifa queja nojquiya quichijque iixhuhua Aarón tlen eliyayaj totajtzitzi. Ax quichihuilijque cuenta quesqui xihuitl quipiyayaya se tlatatl o tlaque tlanahuatili quipiya. Huan nopa rifa quichijque iixtla nopa Tlanahuatijquetl David, Sadoc, Ahimelec huan nopa sequinoc huejhueyi totajtzitzi huan levitame.

## 25

### *Inintequi tlatzotzonani huan huicani*

- <sup>1</sup> David huan nopa israelita tlayacanani quinquimacaque huicani tlen nopa familias tlen Asaf, Hemán huan Jedutún. Elqui inintequi para teyolmelahuase ica huicatl tlen panos teipa. Huan sequinoc quinquimacaque para tlatzotzonase ica cítaras, arpas huan címbalos quema nopa huicani huicayayaj. Huan nica eltoc inintoca nopa tlacame huan tlaque elqui inintequi:
- <sup>2</sup> Zacur, José, Netanías huan Asarela eliyayaj iconehua Asaf huan huicayayaj huan tlatzotzonayayaj imaco inintata, Asaf. Asaf nojquiya elqui se tiocamanalojquetl huan quiseliyaya tlajtoli tlen TOTECO. Huan Tlanahuatijquetl David quinquahuati ma teyolmelahua ica huicatl nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacayaya.
- <sup>3</sup> Huan Jedutún quinpixqui chicuase itelpocahua: Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, Matatías huan Simeí. Inijuanti tequitiyayaj imaco inintata para quitlascamatise huan quihueyichihuase Toteco. Huan Jedutún elqui se tiocamanalojquetl huan nopa tlajtoli tlen quiseliyaya tlen TOTECO teyolmelahuayaya quema seyoc tlatzotzonayaya ipan arpa.
- <sup>4</sup> Huan Hemán quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Buquíás, Matanías, Uziel, Sebuél, Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata, Gidalti, Romanti Ezer, Josbecasa, Maloti, Hotir huan Mahaziot. <sup>5</sup> Hemán elqui nopa tiocamanalojquetl tlen quitequipanohuayaya Tlanahuatijquetl David huan quema quinequiyaya quimatis se tlamantli, elqui ya tlen quitlajtlaniyaya Toteco Dios. Huan Toteco Dios quitiochijtoya Hemán miyac pampa quimacac 14 itelpocahua huan eyi iichpocahua.
- <sup>6</sup> Nochi ni tlacame tequitiyayaj ipan ichaj TOTECO inintempa inintatahua. Inintequi elqui para huicase huan tlatzotzonase ica cítaras, arpas huan cítaras.



Huan Asaf, Hemán huan Jedutún quimacayayaj cuenta nopa tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Inijuanti huan ininteixmatcahua momachtijtoyaj cuali quejatza huicase para quihueyichihuase TOTECO. Para nochi eliyayaj 288 tlacame huan nochi cuali quiyeco-huayayaj quejatza tlatzotzonaj.

<sup>8</sup> Huan ica rifa quisencajque quema tequitisquía sesen grupo tlen nopa huicani. Huan quema quintocaro ma huicaca huan ma tlatzotzonaca, ax quichihuiliijque cuenta quesqui xihuitl quipixqui se tlatatl. Yonque huehuentzi o telpocatl, huan yonque tlamachtijquetl tlen huicatl huan tlatzotzonalistli o san momachtijquetl, sesen grupo quiseli itequi ipampa nopa rifa.

<sup>9</sup> Quema mahuiltijque iixpa TOTECO, quimatque tlaque tlayacanquetl huan igrupo achtohui tequitise huan ajqueya quitoquilis. Huan sesen tlayacanquetl quinyacancui itelpocahua huan iteixmatcahua huan san sejco mochijque se grupo tlen 12 tlacame. Huan queja ni yajtijayqui inintoca nopa tlayacanani tlen sesen grupo ipan nopa lista para quejatza tlatequipanojtiyase.

Achtohui tequitis José tlen hualajqui ipan ifamilia Asaf ica igrupo.

Teipa tequitis Gedalías ica igrupo.

<sup>10</sup> Teipa Zacur.

<sup>11</sup> Teipa Izri.

<sup>12</sup> Teipa Netanías.

<sup>13</sup> Teipa Buquíás.

<sup>14</sup> Teipa Jesarela.

<sup>15</sup> Teipa Jesahías.

<sup>16</sup> Teipa Matanías.

<sup>17</sup> Teipa Simei.

<sup>18</sup> Teipa Azareel.

<sup>19</sup> Teipa Hasabías.

<sup>20</sup> Teipa Subael.

<sup>21</sup> Teipa Matatías.

<sup>22</sup> Teipa Jeremot.

<sup>23</sup> Teipa Hananías.

<sup>24</sup> Teipa Josbecasa.

<sup>25</sup> Teipa Hanani.

<sup>26</sup> Teipa Maloti.

<sup>27</sup> Teipa Eliata.

<sup>28</sup> Teipa Hotir.

<sup>29</sup> Teipa Gidalti.

<sup>30</sup> Teipa Mahaziot.

<sup>31</sup> Huan teipa Romanti Ezer.

## 26

### *Tlamocuitlahuiani ipan puertas*

<sup>1</sup> Queja ni quinxeloyque nopa tlamocuitlahuiani ipan puertas ica grupos: Meselemías elqui itlayacanca nopa achtohui grupo. Meselemías elqui icone Coré, tlen elqui icone Ebiasaf, tlen elqui se iteipa ixhui nopa seyoc Coré tlen huejcajquiya.

<sup>2</sup> Huan itelpocahua Meselemías inintoca eliyayaj: Zacarías nopa achtohui ejquetl, teipa Jediael, Zebadías, Jatniel, <sup>3</sup> Elam, Johanán huan Elioenai.

<sup>4</sup> Huan Obed Edom elqui inintlayacanca seyoc grupo tlen puerta tlamocuitlahuiani. Huan iachtohui ejca telpoca quitocajtiyayaj Semaías huan itelpocahua tlen teipa tlacajtiyayque elque: Jozabad, Joa, Sacar, Natanael, <sup>5</sup> Amiel, Isacar huan Peultai.

Huan Toteco Dios miyac quitiochijtoya Obed Edom huan quimacac miyac iconehua.

<sup>6</sup> Semaías iachtohui cone Obed Edom, quinpixqui itelpocahua tlen tlahuel mosemacayayaj huan itztoyaj tlayacanani ipan ininfamilia. <sup>7</sup> Huan itelpocahua Semaías inintoca eliyayaj: Otni, Rafael, Obed, Elzabad huan iteixmatcahua Eliú huan Samaquías. Nochi ni tlacame moneltlaliyayaj. <sup>8</sup> Ica nochi elque 62 iconehua huan iixhuihua Obed Edom. Huan nochi eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicajtoque para quichihuase inintequi.

<sup>9</sup> Huan Meselemías huan 18 iconehua huan iteixmatcahua elqui se grupo tlen tlacame tlen nojquiya tlahuel motemacayayaj.

<sup>10</sup> Huan Hosa tlen eliyaya ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Merari, quitlapejpeni Simri para ma quinyacanas iconehua yonque yajaya ax achtohui ejquetl. <sup>11</sup> Nopa sequinoc iconehua inintoca eliyayaj: Hilcías tlen iompaca telpoca huan teipa Tebalías huan Zacarías tlen nelteipa ejquetl. Huan para nochi iconehua huan iicnihua Hosa eliyayaj 13.

<sup>12</sup> Queja ni quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani para tequitise ipan tiopamitl. Huan sesen grupo quihuicayaya itoca itlayacanca huan inijuanti quipixque inintequi para tequipanose ipan ichaj Toteco queja ne sequinoc levitame. <sup>13</sup> Quintequimacaque ma tlamocuitlahuica ipan sesen puerta por rifa. Huan ax quichihuiliyayaj cuenta tlaque tlanahuatili qui piya sesen, niyon quesqui xihuitl quipixque. Quintequimacaque queja tlen quintocaro ipan nopa rifa.

<sup>14</sup> Selemías [26:14 O Meselemías. Xijtlachili versículo 2 Cr. 26:2.] huan igrupo quintocaro quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Huan ica nopa rifa quitocaro Zacarías icone Meselemías para quimocuitlahuis nopa puerta tlen mocahua ica norte. Yajaya eliyaya se tlatatl tlen tlahuel tlanamiqui. <sup>15</sup> Huan quitocaro Obed Edom para quimocuitlahuis nopa puerta ica tlani. Huan iconehua quintocaro para quimocuitlahuise nopa cuartos campa quiajcoquij nochi tlamantli tlen iaxca nopa tiopamitl. <sup>16</sup> Huan quintocaro Supim ihuaya Hosa quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati tlen itoca Salequet campa eltoc nopa ojtli tlen ixtlejco.

<sup>17</sup> Mojmotla quintequitlaliyayaj chicusame para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati. Nahui para quimocuitlahuise nopa puerta tlen mocahua ica norte. Nahui para nopa puerta tlen mocahua ica tlani huan ome para quimocuitlahuise sesen nopa cuartos campa quiajcoquij tlamantli tlen motequihiúa ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Nojquiya quintequitlaliyayaj chicusame levitame para quimocuitlahuise nopa puerta campa calaqui tonati, nahui para tlamocuitlahuise ipan nopa puerta ica norte huan nahui para nopa ojtli tlen yahui para calaquis tiopamitl huan ome para quimocuitlahuise nopa tlamapamitl.

<sup>19</sup> Huajca nica eltoc quejatza quinxelojque nopa tlamocuitlahuiani tlen quimocuitlahuíaaj puertas ipan nopa tiopamitl tlen hualajque ipan ifamilia Coré huan ifamilia Merari.

### *Tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tomi*

<sup>20</sup> Nojquiya Ahías quinyacanayaya sequinoc levitame tlen qui piyayayaj inintequi para quiselise nochi tlamantli tlen nopa tlacame quihualicayayaj queja ofrendas para Toteco Dios. <sup>21</sup> Huan Jehiel elqui tlayacanquetl tlen nopa tlacame tlen hualajque ipan nopa familia Laadán huan nopa huejcapantata Gersón. <sup>22</sup> Huan Jehiel quinpixqui ome itelpocahua tlen inintoca eliyayaj Zetam huan Joel. Huan inijuanti quipixque ininmaco nopa tomi tlen iaxca tiopamitl.

<sup>23</sup> Ama nimechilhuis catlía tlayacanani hualajque tlen nopa familias Amram, Izhar, Hebrón huan Uziel.

- <sup>24</sup> Nopa achtohui tlayacanquetl para quimocuitlahuis itomi nopa tiopamitl elqui Se-  
buel tlen hualajque tlen nopa familia tlen Gersón, tlen elqui icone Moisés.  
<sup>25</sup> Iteixmatcahua tlen quipixque ieso Eliezer inintoca eliyayaj Rehabías, Jesaías,  
Joram, Zicri huan Selomit.
- <sup>26</sup> Selomit huan iicnihua quipixque ininmaco nochi tlamantli tlen patiyó huan nochi  
tlamantli tlen tlaiyocatlalili para TOTECO tlen quimacatoyaj Tlanahuatijquetl  
David, nopa tlayacanani ipan huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen tlate-  
huijca tlacame huan nopa soldados. <sup>27</sup> Ni tlacame quimacatoyaj sequin nopa  
tlamantli tlen moaxcatijtoyaj huan quicuitoyaj ipan tlatehuijca yotl para ica  
quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>28</sup> Nojquiya Selomit huan iicnihua quipiyayaj  
nopa tequitl para quimocuitlahuise sequinoc tlamantli tlen tlaiyocatlalili para  
Toteco. Ni tlamantli quiiyocatlalijtoyaj nopa tiocamanalojquetl Samuel, Saúl,  
icone Cis; Abner, icone Ner; huan Joab, icone Sarvia. Huan nojquiya quimocuit-  
lahuijque nochi tlamantli tlen ajqueya hueli quiiyocatlaliyaya para TOTECO.
- <sup>29</sup> Quenanías tlen hualajqui ipan iteipa ixhuihua Izhar elqui se tlayacanquetl. Huan ya-  
yaya huan iconehua elque queja tequichihuani para tetlajtolsencahuase campa  
hueli ipan tlali Israel.
- <sup>30</sup> Hasabías huan mil 700 iteixmatcahua eliyayaj iteipa ixhuihua Hebrón huan quin-  
tequitlalijque para quipiyase tlanahuatili ipan tlali Israel ipan nopa tlali tlen  
mocahua nechca atemitl Jordán ica campa calaqui tonati. Nojquiya quipixque  
inintequi para quitlachilise quejatza tlacame nozona tequipanohuaj ipan itequi  
TOTECO huan ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. <sup>31</sup> Huan Jerías elqui tlayacan-  
quetl tlen iteipa ixhuihua Hebrón. Quema Tlanahuatijquetl David yahuiyaya  
para 40 xihuitl tlanahuatis, quitemohuayayaj ipan nopa lista huan quinpantijque  
para itztoyaj miyac tlacame tlen nopa familia Hebrón ipan altepetl Jazer ipan tlali  
Galaad tlen tlauel quipiyayaj chichahualistli huan tlen tlauel motemacayayaj.  
<sup>32</sup> Eliyayaj ome mil 700 tlacame tlen motemacayayaj huan Jerías elqui inintlay-  
acanca. Huan Tlanahuatijquetl David quintitlanqui ipan nopa tlali ipan seyoc  
nali atemitl Jordán para campa quisa tonati. Huan quipixque inintequi para  
quitlachilise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Gad huan nopa tlajco familia  
tlen Manasés para quintlachilise quejatza quitequipanohuaj Toteco Dios huan  
nopa tlanahuatijquetl.

## 27

### *Nopa pamitl tlen soldados*

<sup>1</sup> Ama nimitzilhuis ajqueinijuanti nopa huejhueyi tlayacanani tlen israelita soldados  
huan huejhueyi familias. Quinxelojtoyaj nochi nopa soldados ica 12 huejhueyi pamitl  
huan sese tlayacanquetl quiyacanayaya se pamitl. Ipan sesen hueyi pamitl oncayayaj  
24 mil soldados. Sequin tlayacanani quinyacunque mil soldados huan sequin 100  
soldados. Huan sesen pamitl tequipano se metztli ipan se xihuitl. Huajca se pamitl  
calaquiyaya huan seyoc quisayaya sesen metztli. Huan nica eltoc nopa lista tlen nopa  
tlayacanani ipan sesen pamitl:

- <sup>2</sup> Jasobeam, tlen elqui icone Zabdiel huan iteipa ixhui Fares, elqui tlayacanquetl  
tlen nopa achtohui hueyi pamitl tlen soldados huan inijuanti tequitique nopa  
achtohui metztli ipan sesen xihuitl. <sup>3</sup> Huan ipan nopa achtohui metztli Jasobeam  
quipixqui tlanahuatili ica nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa 24  
mil soldados tlen itztoyaj ipan nopa pamitl.
- <sup>4</sup> Dodai, tlen iteipa ixhui Ahohi, elqui tlayacanquetl tlen nopa ompa hueyi pamitl tlen  
soldados huan inijuanti tequitique ipan metztli ome ipan sesen xihuitl. Huan

nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados huan Miclot elqui nopa tlayacanquetl tlen más hueyi.

- <sup>5</sup> Benaía, icone nopa hueyi totajtzi Joiada, elqui tlayacanquetl tlen nopa expa hueyi pamitl huan inijuanti tequitique ipan metztli eyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. <sup>6</sup> Huan ni Benaía nojquiya eliyaya inintlayacanca nopa 30 huejhueyi soldados tlen más motemacayayaj tlen nochi isoldados nopa tlanahuatijquetl. Huan icone Benaía tlen itoca Amisabad eliyaya nopa tlayacanquetl más hueyi ipan ni hueyi pamitl.
- <sup>7</sup> Asael, iicni Joab, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl nahui huan inijuanti tequitique ipan metztli nahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados. Huan Zebadías icone Asael mochijqui tlayacanquetl quema mijqui itata.
- <sup>8</sup> Samhut, nopa izraíta tlatatl, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl macuili huan inijuanti tequitique ipan metztli macuili ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>9</sup> Ira, tlen icone Iques tlen altepetl Tecoa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicuase huan inijuanti tequitique ipan metztli chicuase ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>10</sup> Heles, tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia Efraín huan ehuyaya altepetl Pelona, elqui nopa tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicome huan inijuanti tequitique ipan metztli chicome. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>11</sup> Sibecai, nopa husatita tlatatl tlen eliyaya iteipa ixhui Zera, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicueyi huan inijuanti tequitique ipan metztli chicueyi ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>12</sup> Abiezer, tlen ehuyaya altepetl Anatot huan hualajqui ipan nopa hueyi familia Benjamín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl chicnahui huan inijuanti tequitique ipan metztli chicnahui ipan sesen xihuitl. Huan nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>13</sup> Maharai, se iteipa ixhui Zera tlen ehuyaya altepetl Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>14</sup> Benaía, tlen ehuyaya altepetl Piratón ipan tlali Efraín, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan se huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli huan se ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.
- <sup>15</sup> Heldai, tlen iteipa ixhui Otoniel huan ehuyaya tlali Netofa, elqui tlayacanquetl tlen nopa hueyi pamitl majtlactli huan ome huan inijuanti tequitique ipan metztli majtlactli huan ome ipan sesen xihuitl. Nopa pamitl quinpiyayaya 24 mil soldados.

*Nopa tlayacanani ipan sesen hueyi familia*

<sup>16-22</sup> Nica techilhuía nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan ajqueya inintlayacanca.

Familia, Tlayacanquetl  
 Rubén, Eliezer, icone Zicri  
 Simeón, Sefatías, icone Maaca  
 Leví, Hasabías, icone Kemuel  
 Aarón (nopa totajtzi), Sadoc  
 Judá, Eliú, iicni David  
 Isacar, Omri, icone Micael  
 Zabulón, Ismaías, icone Abdías  
 Neftalí, Jerimot, icone Azriel

Efraín, Oseas, icone Azazías  
 Manasés, Joel, icone Pedaías  
 Manasés (Galaad), Iddo, icone Zacarías  
 Benjamín, Jaasiel, icone Abner  
 Dan, Azareel, icone Jeroham

Ya ni eliyayaj nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame.

<sup>23</sup> Quema David quitlalanqui se censo, ax quinpojqui nopa telpocame tlen aya quipiyayayaj 20 xihuitl pampa TOTECO quintlajtolcahuilijtoya quinmiyaquilis nopa israelitame hasta itztosquíaj queja imiyaca nopa sitlalime tlen onca ipan elhuicactli.

<sup>24</sup> Huan yonque Joab quipehualti quitlalana nopa censo, ax quitlamilti pampa hualajqui nopa hueyi tlatzacuilti ipan israelitame. Huajca ax quema quitlalijque inintoca nopa tlacame huan quesqui ininmiyaca ipan nopa amatlapohuali campa ijcuilijtoc nochi tlen oncac ipan itequi Tlanahuatijquetl David.

*Tequichihuani ipan itlanahuatilis David*

<sup>25</sup> Azmavet, icone Adiel, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya itomi nopa caltlanahuatili.

Jonatán, icone Uzías, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen imaco eltoya nopa cuartos campa quiajcocuiyaya inintomi pilaltepetzitzi, altepetini huan nopa caltini tlen cuali tlasencahuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen campa hueli mopantiyaya.

<sup>26</sup> Ezri, icone Quelub, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen quintlachili nopa tlacame tlen miltequitiyayaj para nopa tlanahuatijquetl.

<sup>27</sup> Simei, tlen altepetl Ramat, eliyaya nopa tequihuejquetl tlen imaco eltoyaj nopa tlacame tlen quimocuitlahuijque ixocomeca milhua nopa tlanahuatijquetl.

Zabdi, tlen ehuayaya altepetl Sifma elqui tequihuejquetl tlen quitlachiliyaya inintequi tlen quimocuitlahuijque nopa xocomecatl itlajca huan quisencajque nopa xocomeca atl para ma onca para nochi tlen monequi ipan nopa caltlanahuatili.

<sup>28</sup> Baal Hanán tlen altepetl Gedera quipiyayaya itequi para quimocuitlahuis iolivo milhua nopa tlanahuatijquetl huan campa quiquixtiyayaj nopa aceite. Nojquiya quimocuitlahui nochi icuamilhua ica cuatini tlen higos. Nochi ya nopa mopantiyayaj ipan nopa tlamayamitl tlen tlatzintla.

Huan Joás quipiyayaya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa caltini campa quiaj-cocuiyayaj aceite tlen olivo.

<sup>29</sup> Sitrai, tlen ehuayaya Sarón, quipiyayaya nopa tequitl para quinmocuitlahuis nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl nozona ipan nopa tlamayamitl Sarón.

Huan Safat, icone Adlai, quinmocuitlahui nopa huacaxme tlen quicuayayaj sacatl ipan miyac tlamayamitl campa hueli.

<sup>30</sup> Obil tlen elqui se iteipa ixhui Ismael, eliyaya icuenta para quinmocuitlahuis nochi icamellos nopa tlanahuatijquetl.

Jehedías tlen ehuayaya altepetl Meronot, quinmocuitlahuiyaya nochi iburrojhua nopa tlanahuatijquetl.

<sup>31</sup> Jaziz, se iteipa ixhui Hagar, quinmocuitlahuiyaya iborregojhua nopa tlanahuatij-quetl.

Huajca nochi ni tequichihuani motequihuiyayaj para quimocuitlahuise nochi tla-mantli tlen iaxca Tlanahuatijquetl David.

<sup>32</sup> Jonatán, tlen eliyaya itío Tlanahuatijquetl David, elqui se tlatatl tlen tlahuel tlanamiqui huan tlahuel tlamachiliyaya. Yajaya quiconsejomacayaya David. Jehiel, icone Hacmoni, quipixqui itequi para quinmachtis iconehua David.

<sup>33</sup> Ahitofel elqui nopa tlatatl tlen más tlayacantoc para quimacas consejos nopa tlanahuatijquetl. Husai nopa arquita tlatatl eliyaya inelhuampo nopa tlanahuatijquetl.



<sup>34</sup> Joiada, icone Benaía huan Abiatar, quiselijque itequi Ahitofel quema mijqui. Joab eliyaya tlayacanquetl tlen nochi israelita soldados.

## 28

### *Salomón quipatlas David*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl David quinsentili ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huejhueyi israelita tlayacanani. Quinsentili nopa tlayacanani tlen huejhueyi familias, nopa tlayacanani tlen nopa 12 huejhueyi pamitl tlen soldados, nopa sequinoc huejhueyi tlayacanani tlen soldados, nopa tlayacanani tlen nochi imilhua huan itlapiyahlua, huan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nochi sequinoc tlacame tlen quipiyayayaj tequihuejcayotl ipan itlanahuatilis.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl David moquetzqui, huan quiiyto: “Noicnihua huan notlacajhua, tlhuel na nijnequiyaya nijsencahuas se tiopamitl campa huelisquía tijtlalise nopa caxa tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui tohuaya. Elisquía campa Toteco Dios huelisquía mocahuas para tlanahuatis. Huan yeca nijcualtlali nochi tlamantli tlen monequisquía motequihuis ipan nopa tiopamitl. <sup>3</sup> Pero Toteco Dios nechilhui para ax elis na tlen nijsencahuilis nopa tiopamitl campa tlacame quihueyitlalise pampa na nieliyaya se nitlatehujquetl huan ipan tlatehujcayotl niquinmictijtoc miyac tlacame.

<sup>4</sup> “Pero TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechtlapejpenijtoya tlen nochi iteixmatcagua notata para nechchihuas nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan para teipa nocone huan noixhuihua elise tlanahuatiani. Achtohui TOTECO quitlapejpeni Judá tlen huejcajquiya itztoya. Teipa tlen iteipa ixhuihua Judá, quitlapejpeni ifamilia notata huan teipa tlen iconehua notata, elqui ipaquilis para nechchihuas na ma nieli nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa nelía hueyi iyolo nohuaya. <sup>5</sup> Huan TOTECO nechmacatoc miyac notelpocagua huan tlen nochi injuanti, quitlapejpenijtoc Salomón para nechpatlas para elis tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel. <sup>6</sup> Huan TOTECO quej ni nechilhui: ‘Mocone Salomón yajaya quichijchihuas notiopa ica nochi tlamapamitl pampa nijtlapejpenijtoc queja elisquía nocone, huan na nielis niitata. <sup>7</sup> Huan intla yajaya quisenhuiquilis quitlepanitas notlanahuatilhua queja quichijtoc hasta ama ni tonal, huajca nijchihuas para itlanahuatilis ma huejcahua para nochipa.’ ”

<sup>8</sup> Huajca David mocuepqui campa Salomón huan quilhui: “Ama, iniixpa nochi ni israelitame tlen itlacajhua TOTECO, huan iixpa Toteco Dios, nimitznahuatía para xijtoquilijinemis ica miyac cuidado nochi itlanahuatilhua TOTECO Dios tlen toTeco. Huan quej nopa tihuelis tijsenhuiquilis titlanahuatis ipan ni yejectzi tlali huan teipa tijcajtehuas para moconehua ma quinahuatica para nochipa.

<sup>9</sup> “Tinocone Salomón, xijchihua campeca para cuali tiquixmatis Toteco Dios tlen nimotata niquixmati. Xijtequipano ica moyolo tlapajpactic huan ica se motlalnamiquilis tlen quinequis quichihuas ipaquilis. Pampa TOTECO mojmotla quitlachilía nochi tlacame ininyolo. Yajaya quiixmati tlaque sesen moilhuáj huan nochi tlen quisencagua ipan inintlalnamiquilis para quichihuase. Intla tijtemos, tijpantis, pero intla tijtlahuelcahuas, yajaya mitziyocacahuas para nochipa. <sup>10</sup> Huajca ximomocuitlahui miyac pampa TOTECO mitztlapejpenijtoc para tijchijchihuilis nopa tiopamitl tlen elis senquistoc tlaiyocatlalili para ya. Ximoyoltetili huan xijchihua nopa tequitl.”

<sup>11</sup> Teipa David quimactili Salomón nochi nopa ixcopincayotl tlen quinextía quejatza ma quichihua nopa tiopamitl huan nochi tlamapamitl tlen quiyahualos, ihuaya nochi nopa cuartos tlen huejcapa huan campa quiajcocuisse tomi huan nopa cuartos calijtic, huan nopa cuarto tlen más calijtic para ipan quitlalise nopa caxa campa quiixtzacuase tetlajtlacolhua. <sup>12</sup> Nojquiya quimacac Salomón nopa ixcopincayome para quejatza moilhuiyaya elis cuali para nopa tlamapamitl calteno ipan nopa ichaj TOTECO, nopa

cuartos para tomi huan tlamantli tlen más patiyo; huan nopa cuartos campa quia-jcocuisse tlamantli tlaiyocatlalilme para Toteco Dios. Nochi ni ixcopincayome Itonal TOTECO quinextilijtoya David. <sup>13</sup> Nojquiya nopa tlanahuatijquetl quimactili Salomón nochi nopa tlanahuatili ica quejatza tequitise nopa totajtzitzi huan nopa levitame. Quiilhui quejatza quinxeloytoya ica pamitl huan nochi nopa tequitl tlen monequi quichihuase tiopan calijtic. Nojquiya quiilhui quejatza monequi quitequihuse nochi tlamantzitzi ipan nopa tiopamitl para quihueyichihuase TOTECO huan para quimacase tlacajchualistli.

<sup>14</sup> David nojquiya quimacac nopa oro huan plata para ica quisencahuas tlamantzitzi tlen quitequihuse ipan nopa tiopamitl ipan sesen tequitl tlen monequis nopona. <sup>15</sup> Huan quiilhui quesqui tepostli tlen oro o tlen plata tlen monequiyaya para quisencahuas nopa tlahuil quetzali huan tlahuili. <sup>16</sup> Quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa mesa para ipan quitlalise nopa pantzi huan quiyejyeco nopa oro huan quimacac para nopa mesa. Nojquiya quiyejyeco nopa oro para quicualtlalis sesen nopa sequinoc mesas tlen tlachijchihuali ica oro, huan quimacac Salomón. <sup>17</sup> Nojquiya quiyejyeco nopa oro para quisencahuas nopa miyac cuachijcoli para quicuapilose nopa nacatl tlen nopa tlacajchualistli huan quiilhui Salomón quesqui oro monequiyaya. Nojquiya ihuical quichijqui ica nopa oro para popochcome, tazas, platos huan nopa hueyi ajpastli tlen tlachijchihuali ica oro. Sesen tlamantli quiilhui quesqui oro ma quitequihuis huan quimacac nopa oro. Huan ihuical quichijqui ica nopa plata para quitequihuse para quichihuase tlamantzitzi. <sup>18</sup> Nojquiya quiilhui quesqui oro monequiyaya para quisencahuase nopa tlaixpamitl para copali huan quiyejyeco nopa oro huan quimacac. Huan quiilhui quesqui oro monequiyaya para quichihuas nopa tlaixcopincayome tlen nopa ome ielhuicac ejchua TOTECO tlen inintoca querubines. Inijuantl quiipiyase inieltlapal patlajtoque itzonpac icaxa Toteco tlen quipixtoc nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica israelitame.

<sup>19</sup> Teipa David quej ni quiilhui Salomón: “Sesen tlamantli ipan ni ixcopincayome tlen nica ijcuilijtoc, nechmacac TOTECO ica ima. Huan yajaya nechchijqui ma nijmachili cuali quejatza monequi quichihuase nopa tequitl.”

<sup>20</sup> Huan David quiilhui: “Ximoyoltetili huan ximotemaca huan xijchihua nopa tequitl. Amo ximajmahui, niyon amo ximotzinquixti pampa tlahuel hueyi ni tequitl. TOTECO Dios tlen noTeco na, yajaya itztos mohuaya para mitzpalehuis. Yajaya niyon se tlalochtili ax mitzcajtehuas huan ax quema mitzhuejcamajcahuas. Huan yajaya quichihuas para nochi ni tequitl xijtlamilti ica miyac paquilistli. <sup>21</sup> Huan nica itztoque nochi nopa totajtzitzi huan levitame ipan sesen iningrupa para tequipanose ipan nopa tiopamitl. Huan nopa sequinoc tlanamiquini ica miyac tlamantli yajatili tequipanose san ica ininpaquilis. Huan nochi tlayacanani ipan ni israelita tlacame itztoque moixpa para tiquinnahuatis para xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

## 29

### *Ofrendas para nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa David quej ni quinilhui nochi nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj: “Nocone Salomón tlen Toteco Dios quitlapejpenijtoc para elis nopa yancuic tlanahuatijquetl ipan ni tlali Israel noja telpocatl huan ax quiipiya miyac xihuitl. Huan ni tequitl tlen monequi quichihuas elis tlahuel nelhueyi. Ax quichijchihuas se cali para se tlatatl. Quichijchihuas se cali para TOTECO Dios. <sup>2</sup> Na ica nochi nochicahuais nijcualtlalijtoc para ichaj Noteco Dios miyac oro, plata, bronce, hierro huan cuahuitl. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen inintoca ónice huan sequinoc tetini tlen tlahuel pajpatiyo; tetl tlen yayahuic huan sequin tlen tlapali ica Toteco ichicahuais. Nojquiya nijcualtlalijtoc miyac tetl tlen itoca mármol. <sup>3</sup> Huan ama pampa tlahuel nipaqui para quichijchihuase

itiopa Toteco Dios, ax san nitemactilis nopa oro huan plata tlen ya nijmacatoc, pero nojquiya nitemactilía nopa oro huan plata tlen eltoc na noaxca para ma quitequihuica ipan nopa tiopamitl. <sup>4</sup>Ica nochi 100 toneladas tlen oro tlen tlali Ofir huan 230 toneladas tlen plata para quialaxose cuali itlapepecholhua nopa tiopamitl, <sup>5</sup> huan nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Nopa tlamantzitzi quisencahuase nopa tlacame tlen quiixmatij nopa tequitl. Huajca ama, ¿ajqueya quinequi nojquiya temacas iofrendas para ichaj TOTECO queja na nijchijtoc?”

<sup>6</sup>Huajca temacaque ofrendas para itiopa TOTECO ica nochi ininyolo nopa tlayacanani tlen familias, huan tlen huejhueyi familias, tlen soldados huan tlen nopa tlacame tlen tequipanohuaj ipan itequi nopa tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Temactilijque 165 toneladas tlen oro, 10 mil tomi tlen oro, 330 toneladas tlen plata, huan nechca 600 toneladas tlen bronce huan 3 mil 300 toneladas tlen hierro. <sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quipiyayayaj piltetzitzi tlen yejectzitzi temacaque, huan quiajojque ipan nopa lugar campa quiajocuij tomi ipan nopa tiopamitl imaco Jehiel, iixhui Gersón, yaja tlen quitocarohua para quimocuitlahuis. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlahuel yolpajque ica nopa ofrendas pampa quimacatoyaj TOTECO nochi tlamantzitzi ica nochi ininyolo.

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl David nojquiya paquiyaya miyac huan quihueyichijqui TOTECO iniixpa nochi nopa tlacame tlen nozona mosentilijtoyaj, huan quijto: “TOTECO Dios, ta tiiTeco tohuejcapantata Israel. ¡Ma nochi mitzhueyichihuaca para nochipa!

<sup>11</sup> Ta tijpiya nochi hueyitilistli huan chicahualistli.

Ta titlatlani huan quinamiqui tijselis tlatlepanitacayotl.

Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan elhuicactli huan ipan tlattepectli, nochi moaxca ta.

Ta tijpiya nochi tlanahuatili.

Timitzhueyichihuaj pampa tijnahuatía nochi tlamantli tlen onca.

<sup>12</sup> Nochi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl huala tlen ta,

pampa ta tijpiya tlanahuatili ica nochi tlen onca huan ica nochi tlacame.

Ta ipan moma tijpiya nochi chicahualistli huan tlanahuatili.

Ica mopaquilis tiqinhueyitlaliá tlacame tlen tijnequi huan tiquinmaca chicahualistli.

<sup>13</sup> Huajca ama, tiToteco Dios, timitztlascamatilíaj huan timitzhueyitlaliáj pampa tlahuel tihueyi.

<sup>14</sup> “Pero ¿niajqueya na? huan ¿ajqueya inijuanti ni notlacajhua para tinechcahuilis ma timitzmacaca tlamantzitzi? Nochi ta moaxca huan san timitzmacaj tlamantli tlen ta tinechmacatoc. <sup>15</sup> Eltoc queja tojuanti san tipaxalohuaj ipan ni tlattepectli huan moixpa ta, tielij queja sejoyoc ehuani. Quena, ax huejca tiitztose nica ipan ni tlattepectli. Tielise san se queja tohuejcapantatahua pampa toyolis ipan ni tlattepectli eli queja se eahuili tlen ixpolihui ica se tlochotli. <sup>16</sup> Ay TOTECO Dios, nochi ni tlamantli tlen tijsentilijtoque para ica tijchijchihuase se tiopamitl para ta tlen titlatzejtzeltic, nochi ta moaxca. <sup>17</sup> Noteco Dios, nijmachilía para ta tiquinyoltlachilía tlacame, huan quema tijpantía tlen quinequij quichihuase san tlen xitlahuac, nelía mitzpacatía. Huajca ta tijmati para na ica paquilistli nimitzmacatoc nochi ya ni ica noyolo xitlahuac moixpa. Huan ama niquitztoc quejatza ni motlacajhua quihualicatoque tlamantli para mitzmacase ica nochi ininyolo nojquiya.

<sup>18</sup> “TOTECO, ta tielijaya tiininTeco tohuejcapantatahua, Abraham, Isaac huan Israel. Xijchihua para motlacajhua nochipa ma quiyipaca paquilistli para mitztlepanitase. Xiquinchihuili para nochipa ma mitzicnelica ica nochi ininyolo. <sup>19</sup> Nojquiya ica nocone, Salomón, xijchihua para ica nochi iyolo ma quinequis quitlepanitas tlen quijtohua motlanahuatilhua, motlajtolhua huan nochi tlen tiquijtojtoc. Huan xijchihua para huelis quisencahuas nopa tiopamitl ica nochi ni tlamantli tlen nijsentilijtoc.”

<sup>20</sup> Teipa David quincamahui nochi nopa tlacame huan quinilhui: “¡Xijhueyichihuaca imoTECO Dios!” Huan ijquiyampa nochi inijuanti quihueyichijque TOTECO Dios tlen iTeco inintatahua. Quena, mohuijtzonque huan motlancuaquetzque iixpa TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl.

### *Quichijque Salomón tlanahuatijquetl*

<sup>21</sup> Huan hualmostla, quinhualicaque se mil becerros, se mil oquich borregojme huan se mil pilborregojtzi huan quintencajque iixpa TOTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quitencajque tlacajcahualistli tlatoyahuali huan miyac sequinoc tlamantli tlacajcahualistli tlen quihualicaque nopa israelitame. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonal ilhuichijque huan quipixque se hueyi tlacualistli huan tlacujque huan tlaique iixpa TOTECO ica miyac paquilstli.

Huan seyoc huelta quitlalijque Salomón, icone Tlanahuatijquetl David, ma eli nopa yancuic tlanahuatijquetl. Huan quitequilijque aceite ipan itzonteco iixpa Toteco para quicalaquise ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Huan sampa quitequilijque aceite ipan itzonteco Sadoc para ma eli nopa hueyi totajtzi. <sup>23</sup> Huan queja nopa Salomón quiseli nopa tlanahuatili tlen quipixtoya David huan mosehui ipan isiya. Huan TOTECO quitiochijqui huan Salomón mochijqui tlahuel hueyi huan nochi israelitame quitlepanitayayaj. <sup>24</sup> Huan nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcaoytl ipan tlali Israel, huan nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi iconehua Tlanahuatijquetl David motemacaque para quitlepanitase huan quipalehuse Tlanahuatijquetl Salomón.

<sup>25</sup> Huan TOTECO tlahuel quihueyitlali Salomón iniixpa nochi israelitame. Huan quichijqui noja más ma moricojchihua. Huan quiseli más tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan tlali Israel.

### *Imiquilis David*

<sup>26</sup> Huan queja nopa David, icone Isaí, tlanahuati ipan tlali Israel 40 xihuitl. <sup>27</sup> Tlanahuati 7 xihuitl ipan altepetl Hebrón ipan tlali Judá huan 33 xihuitl tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ipan nochi tlali Israel. <sup>28</sup> Huan David mijqui ica paquilstli quema quipixqui miyac xihuitl. David quipixqui miyac tomi huan quiseli miyac tlatlepanitacayotl. Huan Salomón, icone David, quipatlac David queja tlanahuatijquetl.

<sup>29</sup> Ipan iamatlapohual nopa tiocamanalojquetl Samuel [29:29 Camati tlen 1 S. 1 — 24.], eltoc ijcuilijtoc nochi tlen panoc ipan iyolis Tlanahuatijquetl David. Nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Natán huan tlen quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Gad [29:29 Moilhuíaj para 1 S. 25 — 2 S. 24 eltoc tlen quiijcuilo Natán huan Gad.]. <sup>30</sup> Nopa tlajcuiloli tepohuilía tlen itlanahuatilis David huan ichicahualis. Nojquiya tepohuilía tlen panoc ipan iyolis, huan tlen panoc ipan tlali Israel huan tlen panoc ica nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini tlen eltoyaj inechca.

## 2 Crónicas

### *Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel*

<sup>1</sup> Salomón, icone David, mochijqui chichahuac ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel pampa Toteco Dios tlen elqui iTeco itztoya ihuaya huan quichijqui ma eli nelía hueyi.

### *Salomón quimacac tlacajcahualistli TOTECO*

<sup>2</sup> Huan Salomón quinnotzqui ma mosentilica nochi israelitame. Quinnotzqui soldados tlen eliyayaj tlayacanani tlen se mil soldados, huan tlen cien soldados, huan nochi jueces, huan nochi tequihuejme huan nochi tlen quiyacanayayaj se hueyi israelita familia. <sup>3</sup> Huan sentic Salomón huan nochi nopa tlayacanani tlen mosentilijtoyaj yajque tepetl Gabaón pampa nozona eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya Toteco Dios. Moisés, itlatequipanojca TOTECO, quichijqui nopa yoyon tiopamitl huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali. <sup>4</sup> David ya quihualicatoya icaxa Toteco Dios tlen Quiriat Jearim huan quitlaliytoya ipan se yoyon cali ipan altepetl Jerusalén tlen quichijqui nozona para nopa caxa. <sup>5</sup> Huan Bezaleel, tlen elqui icone Uri huan iixhui Hur, quichijtoya se tlaixpamitl tlen bronce. Pero nopa tlaixpamitl noja mocajqui nepa altepetl Gabaón iixmelac nopa yoyon tiopamitl tlen TOTECO. Huajca monejqui Salomón huan nochi tlen mosentilijtoyaj ma yaca nozona para quihueyichihuati TOTECO.

<sup>6</sup> Huan Salomón tlejoc iixpa TOTECO campa eltoya nopa tlaixpamitl tlen bronce iixmelac nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO. Huan nozona quimactili se mil tlacajcahualistli tlatlatili.

### *Salomón quitlajtlani TOTECO tlanamiquistli*

<sup>7</sup> Huan ipan nopa yohuali Toteco Dios quimonextili Salomón huan quilhui: “Xinecht-lajtlani nochi tlen tijnequi ma nimitzmaca.”

<sup>8</sup> Huan Salomón quilhui Toteco Dios: “Nelía tijpixqui hueyi moyolo ica notata David huan ama tinechtlaliytoc na para nielis nitlanahuatijquetl. <sup>9</sup> Huajca ama TOTECO Dios, xijtlamichihua ica na nochi tlen tijtencahuili David notata para tijchihuas pampa tinechchijtoc ma nieli niinintlanahuatijca ni israelitame tlen tlhuel onpano miyac tlacame. Itztoque san queja tlattejpochtli imiyaca. <sup>10</sup> Huajca nimitztlajtlanía xinechmaca tlanamiquili huan tlamachili para huelis niquinyacanas xitlahuac nochi ni tlacame. Pampa motlacajhua itztoque tlhuel onpano miyac huan axaca yajatis para quinyacanas san ica iselti.”

<sup>11</sup> Huajca Toteco Dios quilhui Salomón: “Nelcuali tlen titlajtlantoc. Ax titlajtlantoc tomi, niyon miyac tlamantli, niyon hueyi tlatlepanitacayotl, niyon ax titlajtlantoc ma niquinmicti mocualancaitacahua. Ax tinechtlajtlani se hueyi yolistli. San tijnequi tlanamiquili huan tlamachili para huelis tiquinyacanas notlacajhua tlen nimitztlaliytoc para tielis tiinintlanahuatijca. <sup>12</sup> Huajca ama nimitzmacas tlanamiquili huan tlamachili. Huan nojquiya nimitzmacas miyac tlamantli ricojyotl huan tlhuel miyac tlamantli tlen cuali huan miyac tlatlepanitacayotl. Nijchihuas para más mitztlepanitase huan tijpiyas más moricojyo que nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlattepactli hasta ama huan nochi tlen teipa itztose.”

<sup>13</sup> Huan teipa Salomón quisqui altepetl Gabaón campa eltoya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj ihuaya TOTECO huan mocuepqui Jerusalén huan quichijqui itequi tlen hueyi tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel.

### *Salomón quicojqui huan quinamacac carros*



<sup>14</sup>Huan teipa Salomón quinsentili miyac tlatehujca carros huan cahuyayos. Quipixqui 1 mil 400 tlatehujca carros huan 12 mil tlacame tlen tlejcoyayaj cahujtipa. Huan quintlali nopa tlacame tlen momachtijtoyaj tlatehuse ipan altepetini campa oncayaya nopa tlatehujca carros huan ipan altepetl Jerusalén campa yajaya mocajqui. <sup>15</sup>Huan Salomón quisentili miyac plata huan oro. Quema yajaya tlanahuatiyaya, quipixqui plata huan oro ipan altepetl Jerusalén queja imiyaca tetini. Huan quipixque tlamantli tlen tiocuahuatl campa hueli nozona hasta eliyaya queja nopa cuahuatl tlen higuera cuatini tlen onca campa hueli huan ax más ipati eliyaya. <sup>16</sup>Huan itlacojcahua Salomón quincuhuayayaj icahuayos tlen tlali Egipto huan tlen tlali Cilicia campa hualajque cahujme tlen más cuajcualme. <sup>17</sup>Huan quincuhuayayaj tlatehujca carros tlen tlali Egipto ica 600 plata tomi huan cahujme quincuhuayayaj ica 150 plata tomi. Huan nojquiya Salomón quinpixqui cahujme huan tlatehujca carros para quinnamaquiltis nopa tlanahuatiani tlen nopa heteo tlacame huan sirio tlacame.

## 2

### *Salomón mocualtlali para quichihuas itiopa TOTECO*

<sup>1</sup>Teipa Salomón moilhui para ya ajsic tonali para quichihuas se tiopamitl para TOTECO huan nojquiya se caltlanahuatili para ipan itztos ya. <sup>2</sup>Huan quinquimacac 70 mil tlacame para tlamamase, 80 mil tlacame para tetlapanase huan 3 mil 600 tlacame para elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

<sup>3</sup>Teipa Salomón quititlanili se amatlajcuiloli Hiram, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro, huan quiilhui:

“Techtitlanili cuatini tlen tiocuahuatl queja tijtitlaniliyaya notata David quema mochi-huiliyaya icaltlanahuatili para ipan itztos. <sup>4</sup>Ama nijnequi nijchihuas se tiopamitl para TOTECO Dios, yajaya tlen noTeco. Nijnequi niquiyocatlalis para ya para nozona quitlatise copali tlen ajhuiyac iixtla para tijhueyitlepanitase huan nozona quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejzeloltic. Nozona tijmacase TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili mojmotla ica ijnaloc huan ica tiotlac. Huan tijmacase ipan nopa tonali para timosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztlil huan ipan nochi ilhuatl tlen TOTECO Dios techilhuijtoc tiisraelitame ma tiquilnamiquise para nochipa.

<sup>5</sup>“Nopa tiopamitl tlen nijchihuas monequi elis hueyi pampa Toteco Dios tlen ipan timotemachíaj itztoc más hueyi que nochi sequinoc tlen quintocajtíaj dioses. <sup>6</sup>¿Ajqueya yajatis ica iselti para quichihuilis se cali? Niyon elhuicactli ica nochi ihueyitilis ax hueli quiaxilía. Huan na ¿quejatza hueli nijchihuilis se cali para ipan itztos? ¡Ax nihueli! San nijchihuilis itiopa campa huelis tijmactilise tlacajcahualistli tlatlatili para tijhueyitlalise.

<sup>7</sup>“Huajca xinechtitlanili se tlatatl tlen tlahuatl quimati tequiti ica tepostli tlen oro, plata, bronce huan hierro. Monequi se tlen quimati quipas icpatl tlen yejectzi para cortinas tlen eliyayaj moradojtic, chichiltic huan azulitic. Techtitlanili se tlen quimati quitejtequi cuahuatl para quichihuas tlen hueli tlamantli. Yajaya huelis tequitis ininhuaya nopa tlacame nica tlen quimatij quitejtequij tetl, pampa itztoque tlatejtequini tlen notata David quinquimacac nica ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup>“Nojquiya xinechhualiquili cuatini tlen tiocuahuatl, ciprés huan sándalo tlen onca ipan Líbano pampa nijmati para motlatequipanojcahua yahuij cuatequij nozona. Huajca ma yaca ininhuaya notlatequipanojcahua para quinpalehuise cuatequise. <sup>9</sup>Monequis miyac cuatini para nopa tiopamitl. Monequi elis hueyi huan yejectzi nopa tiopamitl para nochi tlacame quisentlachilise. <sup>10</sup>Huan na niquinmacas motlatequipanojcahua tlen cuatequise 4 millón 400 mil litros tlen trigo huan

nojquiya ihuical niquinmacas tlen cebada. Huan niquinmacas 440 mil litros tlen xocomeca atl huan niquinmacas 440 mil litros tlen aceite.”

<sup>11</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Hiram tlen Tiro quinanquili nopa amatlajcuiloli tlen Salomón quititlanilijtoya huan quiilhui:

“TOTECO nelía quinicnelía itlacajhua huan yeca mitzchijtoc tiinintlanahuatijca. <sup>12</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen imoTeco inisraelitame, yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli. Yajaya quimacac motata David se icone tlen tlanamiqui huan tlamachilía para quichihuas itiopa TOTECO huan nojquiya mochihuilis se icaltlanahuatil.

<sup>13</sup> “Na nimitztlanilis Hiram Abi. Yajaya se tlatatl tlen nelía tlanamiqui huan nelía quimati quichihua tlen hueli tlamantli ica oro huan plata. <sup>14</sup> Yajaya icone se sihuatl tlen nopa hueyi familia Dan, pero itata ehua nica ipan Tiro. Hiram tlahuel quimati tequitis ica oro, plata, bronce, hierro, tetl, cuahuatl huan quimati quipa huan quichihua yoyomitl tlen morado, chichiltic, azultic. Huan quimati tequiti ica lino tlen tlahuel canactzi para quichihuas yoyomitl. Quimati quiixcopinas tlen hueli tlamantli tlen tiquilhuis. Yajaya tequitis cuali ininhuaya nopa tlacame tlen ta tiquinpiya tlen quimatij tlayejyecchihuase huan ininhuaya nopa tlacame tlen motata David quintequimacatoc.

<sup>15</sup> “Huajca ama xinechchiuili se favor huan xinechtitlanili nopa trigo, cebada, aceite huan xocomeca atl tlen tiquijtojtoc. <sup>16</sup> Huan tojuanti tijpehualtise ticuatequise ipan Líbano hasta tijtequise nochi cuatini tlen tijnequis. Huan timitztlanilise nopa cuahuatl aixco ipan hueyi atl para ajsiti para yase hasta altepetl Jope. Tlen nopona ta huelis tijhuicas hasta altepetl Jerusalén.”

<sup>17</sup> Huan teipa Salomón quichijqui se censo queja nopa censo tlen David quipehualti huan quinpojqqui nochi nopa tlacame tlen ehuan sequinoc tlaltini tlen ama itztoyaj ipan tlali Israel. Huan eliyayaj 153 mil 600 tlacame. <sup>18</sup> Huan Salomón quintlapejpeni tlen injuanti 70 mil para tesacase, 80 mil para tetlapanase huan 3 mil 600 tlen elise tlayacanani tlen nopa tequipanohuani.

### 3

#### *Salomón pejqqui quichihua nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Huan Salomón pejqqui quichihua nopa tiopamitl para TOTECO ipan altepetl Jerusalén ipan tepetl Moriah campa TOTECO quimonextilijtoya David. Quichijqui ipan itlal Ornán, nopa tlatatl jebuseo, tlen David quipanti quiyolquixtiyaya itrigo huan quicohuili nopa tlali para itiopa TOTECO. <sup>2</sup> Huan Salomón pejqqui quichihua nopa tiopamitl ipan 2 itequi nopa ompa metztli ipan toisraelita calendario [3:2 Ipan abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.]. Quipehualti nopa tiopamitl quema yahuiyaya para nahui xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Salomón quichijqui se tzinpehualtili para ichaj Toteco Dios tlen eliyaya 27 metros ihuehueyaca, huan 9 metros ipatlajca. <sup>4</sup> Huan iixpa nopa tiopamitl quichijque se tlamapamitl campa achtohui ticalaquis huan ihuehueyaca, ipatlajca huan ihuejcapanca quiipiyayaya 9 metros. Huan nochi calijtic quiixaltijque ica oro. <sup>5</sup> Huan nochi nopa tiopamitl quipixqui huapali tlen ciprés ica huejcapa huan nochi calijtic. Huan nochi quiixaltijque ica senquistoc oro huan ipan quiixcopinque apach cuatini huan cadenas para quiyeyecchihuase. <sup>6</sup> Huan nojquiya quiyecchijqui nopa tiopamitl ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi huan pajpatiyo, huan ica oro tlen más cuajcualtzi tlen quihualicatoyaj tlen tlali Parvaim. <sup>7</sup> Huan queja nopa quixajqui ica oro nochi calijtic ipan nopa tiopamitl. Nochi tlaquetzali, caltepamitl, cuatetomitl huan ipuertas quitzajque ica oro huan ipan nochi caltepamitl quinixcopinque sequin ielhuicac eajahua TOTECO tlen inintoca querubines.

<sup>8</sup> Huan nojquiya quichijque nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. Ihuehueyaca huan ipatlajca nopa cuarto quiپیayaya 9 metros queja ipatlajca nopa tiopamitl. Huan quiixaltijque ica 21 toneladas tlen oro. <sup>9</sup> Huan ietica sesen clavo tlen oro eliyaya pano tlajco kilo. Huan nojquiya quiixaltijque huejcapa ica oro.

<sup>10</sup> Huan Salomón tlanahuati ma quinchihuaca ome querubín elhuicac ehuan ica cuahuitl huan ma quinixaltica ica oro. Huan quintlalijque ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic. <sup>11</sup> Huan inieltlapal nopa elhuicac ehuan quiپیayaya 9 metros ihuehueyaca. Huan nopa achtohui elhuicac ejquetl ieltlapal quiپیayaya nechca 2 metros huan tlajco ipatlajca huan quiajsiyaya caltepamitl ipan nopa cuarto ipan se lado huan nopa seyoc ieltlapal nojquiya quiپیayaya ihuical ihuehueyaca huan quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl. <sup>12</sup> Huan queja nopa nojquiya elqui nopa seyoc querubín elhuicac ejquetl. San se ihuehueyaca inieltlapal. Huan ica se ieltlapal quiajsiyaya nopa caltepamitl huan nopa seyoc elhuicac ejquetl ieltlapal quiajsiyaya nopa seyoc caltepamitl. <sup>13</sup> Huan ni querubín elhuicac ehuan huan quixitlajtoyaj inieltlapal tlen quiپیayaya 9 metros huan tlachixtoyaj para calijtic campa tlatzejtzeloltic. <sup>14</sup> Huan nojquiya Salomón quichijqui nopa cortinas tlen moradojtic, azultic huan chichiltic. Quichijqui ica nopa lino yoyomitl tlen más yejyetzzi huan quiyejyecchijqui ica iniixcopinca querubín elhuicac ehuan ica icpatl ipan nopa yoyomitl.

#### *Nopa ome tlaquetzali*

<sup>15</sup> Salomón quinchijqui ome tomahuac tlaquetzali tlen quiپیayayaj nechca 16 metros ininhuejcapanca. Huan huejcapa campa quinyejyecchijqui quiپیayaya sese icorona tlen ica quipepechojque nopa tlaquetzali huejcapa huan nopa coronas quipixqui pano ome metros ihuejcapanca. <sup>16</sup> Nojquiya quichijqui cadenas ica oro queja se costli huan quitlali itzonpac nopa tlaquetzali huan nojquiya quichijqui cien granadas huan quitlali ipan nopa cadenas para ma nesi yejyetzzi. <sup>17</sup> Huan quinquetzqui nopa tlaquetzali iixpa nopa tiopamitl; se ica inejmatl huan se ica iarraves. Huan tlen mocajqui ica inejmatl quitocajti Jaquín. Huan tlen mocajqui ica iarraves quitocajti Boaz.

## 4

#### *Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce*

<sup>1</sup> Teipa Salomón quichijqui se tlaixpamitl tlen bronce tlen quipixqui 9 metros ihuehueyaca huan ipatlajca, huan 4 metros huan tlajco ihuejcapanca. <sup>2</sup> Nojquiya quichijqui se hueyi pileta ica bronce para ipan quitecas atl. Eltoya yahualtic queja se xicali huan quiپیayaya 4 metros huan tlajco tlen se lado hasta seyoc. Huan ihuejcapanca quiپیayaya 2 metros huan 25 centímetros. Huan yahualtic iteno quiپیayaya 13 metros huan tlajco. <sup>3</sup> Huan itzintla nopa hueyi pileta quiپیayaya ome pamitl tlen torojme tlen tepostli. Sesen toro mocahuayaya queja 4 o 5 centímetros tlen ne seyoc. Nopa pileta huan nopa torojme quinchijchijtoyaj tlen ihuical tepostli. <sup>4</sup> Huan nopa pileta mosehuijtoya ipan nopa 12 torojme tlen bronce. Huan 3 torojme tlachixtoyaj ica norte, 3 ica sur, 3 ica campa quisa tonati huan 3 ica campa oncalaqui. Huan inincuitlapilhua eltoya ica calijtic. <sup>5</sup> Huan nopa pileta quiپیayaya 8 centímetros itilajca. Huan iteno nopa pileta eliyaya mimiltic queja nopa lirio xochitl, huan quicuiyaya 66 mil litros atl.

<sup>6</sup> Nojquiya Salomón quichijqui sequinoc 10 piletas tlen bronce. Huan 5 piletas mocajqui ica inejmatl huan 5 ica iarraves nopa hueyi pileta. Ya ni quitequihuiyayaj para ipan quipajpacase nochi tlacajc ahualistli tlen quimacayayaj TOTECO, pero ipan nopa hueyi pileta san mopajpacayayaj totajtzitzi.

<sup>7</sup> Nojquiya quichijqui 10 tlahuil quetzalme tlen oro queja monequiyaya para nopa tiopan calijtic. Huan quitlali 5 nechca nopa tepamitl ica norte huan 5 nechca nopa tepamitl ica sur. <sup>8</sup> Huan nojquiya quichijqui 10 mesas huan quintlali ipan tiopamitl.

Quitlali 5 tiopan calijtic ica norte huan 5 ica sur huan nojquiya quichijqui cien huejhueyi tazas tlen oro.

<sup>9</sup> Huan nojquiya quichijqui ome tlamapamitl icalixpa nopa tiopamitl; se para totajtzitzi huan se campa mosentilise nochi israelitame. Huan quiixaltijque nopa puertas tlen nopa tlamapamitl ica bronce. <sup>10</sup> Huan nopa hueyi pileta quitlali ipan inejmatl nopa tiopamitl nechca nopa esquina ica sur huan ica campa quisa tonati.

<sup>11</sup> Huan nojquiya Hiram quichijqui xarros, palas huan caxitl para tlacajcahuallistli.

Huan queja nopa tlanqui quichihua nochi tlamantzitzi tlen Salomón quinahuatijtoya quichihuas para ichaj Toteco Dios. Ica nochi quichijqui:

<sup>12</sup> nopa 2 tlaquetzali,

nopa 2 coronas tlen tolontique tlen quintlalili inintzonixco nopa tlaquetzali,

nopa 2 matlatl tlen ica quiyejyecchijque nopa coronas,

<sup>13</sup> nopa 400 granadas tlen quihuijconque ipan sesen matlatl ica 2 pamitl,

<sup>14</sup> itlaquetzalhua sesen pileta,

<sup>15</sup> nopa hueyi pileta huan nopa 12 torojme tlen ipan mosehui,

<sup>16</sup> nopa xarros, palas huan cuachijcolme para nacatl.

Nochi ni tlamantli Hiram Abi quichijqui ica bronce tlen más patiyó pampa queja nopa quinahuati Salomón ma quichihua para itiopa TOTECO. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quiatilitij nochi nopa bronce ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán tlatlajco altepetini Sucot huan Seredata. <sup>18</sup> Huan Salomón quichijqui tlahuel miyac tlamantli ica bronce hasta axaca huelqui quiyejyecohua nopa bronce para quimatise quesqui ietica. <sup>19</sup> Huan Salomón quichijqui nochi huejhueyi tlamantli tlen motequihuis ipan ichaj Toteco Dios. Quichijqui:

nopa tlaixpamitl tlen oro,

nopa mesas campa quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejtzeltic,

<sup>20</sup> nopa tlahuil quetzalme tlen oro, nopa sequinoc tlahuili tlen oro tlen quiijto tlanahuatili monejqui quitlatise iixpa nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic queja quiijtohua tlanahuatili,

<sup>21</sup> nopa tlamantli xochitl tlen quichijque para tlayejyecchihuase, nopa tlahuili huan huejhueyi pinzas tlen quichijque ica tlen senquistoc oro,

<sup>22</sup> nopa tlamantli para quitejtequise mechas, nopa huejhueyi caxitl, cucharas huan popochcome huan nochi quichijtoyaj ica oro,

nopa puertas para calaquise tiopan calijtic, huan Campa Más Tlatzejtzeltic, huan nopa achtohui cuarto ipan tiopamitl. Huan nochi quiixalti ica oro.

## 5

### *Quicalaquijque icaxa TOTECO tiopan calijtic*

<sup>1</sup> Huan quema tlanqui nochi tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca ipan ichaj TOTECO, Salomón quihuicac nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen itata, David, quiyocatlalijtoya para Toteco Dios huan quiajcojqui ipan nopa cuarto tlen quichijtoyaj ipan itiopa para tlamantli tlen patiyó.

<sup>2</sup> Huan teipa Salomón quinnotzqui ma mosentilica ipan altepetl Jerusalén nochi nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nochi tlen eliyayaj tlayacanani tlen sesen huejhueyi familia, huan nochi tlen quihuicayayaj tequitl para quicuitij icaxa TOTECO tlen eltoya ipan Ialtepe David tlen nojquiya itoca Sion. <sup>3</sup> Huan ipan nopa ilhuil quema quichihuaj pilxajcaltzitzi ipan nopa chicome metztli ipan toisraelita calendario [5:3 Ipan octubre ipan tocalendario tlen ama.], mosentilijque nochi israelitame ihuaya Tlanahuatijquetl Salomón. <sup>4</sup> Huan hualajque nochi huehue tlacame huan nopa levitame huan quiquixtijque icaxa TOTECO. <sup>5</sup> Huan nopa totajtzitzi huan levitame quihuicaque nopa caxa huan nojquiya nopa yoyon tiopamitl campa mopantiyayaj

ihuaya TOTECO huan nochi tlamantzitzi tlen tlatzejtzeltic tlen eltoyaj nozona. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón huan nochi israelitame tlen mosentilijtoyaj itztoyaj iixpa nopa caxa. Huan quinmictiyayaj huan quitlatiyayaj borregojme huan torojme queja tlacajcualistli para TOTECO. Huan nelía temacaque miyac borregojme huan torojme hasta axaca huelqui quinpojqui quesqui eliyayaj pampa nelía miyac. <sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzi quicalaquijque icaxa TOTECO ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quitlalijque inieltlapaltzala nopa ome querubín elhuicac ehuani. <sup>8</sup> Huan nopa querubín elhuicac ehuani quipatlajtoyaj inieltlapal iixco icaxa TOTECO huan quitzacuayayaj nochi nopa caxa huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa. <sup>9</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quiquechpanohuayayaj nopa caxa eliyayaj nelía huehueyac hasta nesiyayaj campa nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic tlen mocahuayaya iixmelac nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. Pero ica calixpa ayoc nesiyaya. Huan queja nopa mocahua nochi nopa tlamantli ipan itiopa TOTECO hasta ama. <sup>10</sup> Huan ipan icaxa TOTECO san eltoya nopa ome tepatlactli tlen Moisés quicalaqui nozona quema itztoyaj ipan tepetl Horeb quema TOTECO quichijqui se tlajtoli ininca nopa israelitame quema ya quistoyaj ipan tlali Egipto.

<sup>11</sup> Huan nochi nopa totajtzitzi quisque ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic. Huan yonque elqui se tonal para tequitise o axtle, achtohui nopa totajtzitzi tlen itztoyaj nozona motlapajpacchijque queja monequiyaya para tequitise tiopan calijtic. <sup>12</sup> Huan moquetzttoyaj ica campa quisa tonati tlen nopa tlaixpamitl nochi nopa levitame tlen huicayayaj queja Asaf, Hemán, Jedutún huan nochi ininconeua huan iniicnihua. Huan nochi inijuanti moquentijtoyaj ininyoyo tlen lino huan tlatzotzonayayaj ica platillos, salterios huan arpas. Huan ininhuaya itztoyaj 120 totajtzitzi tlen quipitzayayaj tlapitzali.

<sup>13</sup> Huan sentic pejqe quihueyichihua TOTECO ica tlapitzali, ica huicatl, huan ica platillos huan nopa sequinoc tlatzotzonali. Huan quitlascamatilijque TOTECO ica ni huicatl. Quiijtojqe:

“Xijhueyichihuaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Yajaya quipiya iyolo hueyi tohuaya para nochipa.”

Huan ipan nopa tlalochtli quema inijuanti quihueyichihuayayaj, itiopa TOTECO temic ica mixtli. <sup>14</sup> Huan nopa totajtzitzi ayoc huelque mocahuaj tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO quitemitiyaya ichaj Toteco Dios.

## 6

### *Salomón quintiochijqui israelitame huan quihueyichijqui TOTECO*

<sup>1</sup> Huajca Salomón quijto: “TOTECO, ta tiquijtojtoc para tiiztoc ipan tzintlayohuilotl.

<sup>2</sup> Pero na nimitzchiuilijtoc se tiopamitl campa tiiztos para nochipa.”

<sup>3</sup> Teipa Salomón moxayaccuepqui campa moquetzttoyaj nochi nopa israelitame huan quintiochijqui. <sup>4</sup> Huan Salomón quijto: “Ma tijtlascamatica TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame pampa yajaya quichijtoc queja mocajtoya ica notata David para quichihuas. Quiilhui notata: <sup>5</sup> ‘Hasta ipan nopa tonali quema niqunquixti noisraelita tlacajhua ipan tlali Egipto, ax quema nijtlapejpenijtoc se altepetl tlen nochi israelita altepetini para ipan ma nechchiuilica se tiopamitl para nozona nechhueyimatise. Huan ax quema nijtlapejpenijtoc se tlanahuatijquetl para quinyacanas noisraelita tlacajhua. <sup>6</sup> Pero ama nijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para nozona nechhueyichihuase huan nimitztlapejpenijtoc, tiDavid, para tiquinyacanas noisraelita tlacajhua.’

<sup>7</sup> “Notata David quipixqui ipan iyolo para quichihuas se tiopamitl campa quihueyichihuasquía TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>8</sup> Pero TOTECO quiilhui notata David para elqui nelía cuali para yajaya moilhuijtoya quichihuilis se tiopamitl. <sup>9</sup> Pero quiilhui



para ax ya tlen quichihuilisquía. Quiilhui para se icone quichihuasquía tlen hualajqui ica ya ieso. Quiijto para elisquía icone tlen quichihuasquía nopa tiopamitl campa tlacame quihueyimatise.

<sup>10</sup> “Huan ama TOTECO quitlamichijtoc tlen quitlajtolcahuili notata para quichihuas. Nechtlajitoc na niicone ma nieli nitlanahuatijquetl. Huan nimosehuía ipan isiya para nitlanahuatis ipan Israel. Huan na nijchijtoc se tiopamitl para TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame. <sup>11</sup> Huan nozona nijtlajitoc nopa caxa tlen quiapiya nopa ome tepatlactli tlen nopa tlajtolsencahuili tlen TOTECO quichijqui ica israelita tlacame.”

### *Salomón momaijto*

<sup>12</sup> Teipa Salomón moquetzqui campa nopa tlaixpamitl para TOTECO huan momatlalanqui iniixtla nochi israelitame. <sup>13</sup> Salomón ya tlejcotoya ipan se hueyi tlapechtli tlen bronce tlen quichijqui huan quitlali tlajuejcapanco tlatlajco nopa calixpamitl. Huan nopa tlapechtli quiapiyayaya 2 metros huan 25 centímetros ihuehuyaca huan ipatlajca. Huan ihuejcapanca quiapiyayaya 1 metro huan 35 centímetros. Teipa Salomón motlancuaquetzqui iniixtla nochi israelitame huan momatlalanqui, <sup>14</sup> huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame. Axaca seyoc Dios queja ta nozona elhuicac, niyon nica ipan tlaltepactli. Ta tijtlamichihua nochi tlen tiquijtohua. Tiquinicnelía nochi tlacame tlen mitzneltocaj ica nochi ininyolo. <sup>15</sup> Ta tijchijtoc queja timocajtoya ica notata David para tijchihuasquía. Tijtlajtolmacac ica mocamac huan ama tijtlamilti nopa tequitl ica moma queja tiquitaj ama ni tonal. <sup>16</sup> Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya nopa seyoc tlajtoli tlen tiquilhui notata David. Ta tiquilhui, intla iixhuihua monejnemiltisquía xitlahuac huan quichihuasquía motlanahuatil queja yajaya quichijqui, se iixhui tlanahuatis para nochipa campa israelitame. <sup>17</sup> Huajca ama, TOTECO Dios, ta tlen titoTeco tiisraelitame, xijtlamichihua nojquiya ni tlen tijtlajtolcahuilijtoc notata David, yajaya tlen elqui motlatequipanojca.

<sup>18</sup> “Pero ¿huelis nelía ta tlen tiToteco Dios tiitztoqui ipan ni tlali tohuaya titlacame? Niyon elhuicactli ica nochi ihueyitilis ax hueli mitzaxilía, huajca ¿quejatza huelis tiitztoqui ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc? <sup>19</sup> Pero, TOTECO Dios, ta tlen tinoTeco, xijcaqui notlamaijtol tlen na nijchihua huan xijtlacaquili nochi tlen na, nimotlatequipanojca, nimitztlajtlanía. <sup>20</sup> Xitlachixto motiopa tonaya huan tlayohua. Amo xiquilcahua ni mochaj tlen tlatzejtselolitic tlen ta tijtlapejpeni para nica ma timitzhueyichihuase. Xinechtlacaquili quema na nimomaijtohua nica. <sup>21</sup> Quena, quema na o moisraelita tlacajhua timomaijtose ipan ni motiopa, xitechtlacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua.

<sup>22</sup> “Huan quema se acajya quiixpanos ihuampo huan monequi quihualicase nica campa ni tlaixpamitl ipan ni tiopamitl para tlatestigojquetzas intla ax tleno quichijtoc, <sup>23</sup> huajca xiquintlacaquili TOTECO. Quena, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac, xiquintlacaquili huan xiquintlajtolsencahua motlatequipanojcahua. Xijtlatzacuiliti queja quinamiqui yajaya tlen quiapiya tlajtlacoli. Huan xijtlajtolsencahua xitlahuac huan xijmanahui tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>24</sup> “Huan intla inincualancaitacahua moisraelita tlacajhua quintlanise pampa mitzixpanotoque motlacajhua, huan intla teipa motlacajhua moyolcuelpase ica ta huan quicahuase inintlajtlacolhua, huan momaijtose huan mitzhueyichihuase ipan ni motiopa, <sup>25</sup> huajca xiquintlacaquili tlen elhuicac huan xiquintlajolpolhui inintlajtlacolhua. Xiquinhualica sampa ipan inintlal tlen tiquinmacac ininhuejcapan tatahua.

<sup>26</sup> “Huan quema oncas ahuaquistli huan ax huetzis atl pampa motlacajhua tlajtlacolchijtoque ica ta, intla teipa inijuanti momaijtose ipan ni tiopamitl huan mitzhueyimatise huan moyolcuelpase huan quicahuase inintlajtlacolhua pampa tiquintlajiy-ohuiltijtoc, <sup>27</sup> huajca xiquintlacaquilis hasta nepa elhuicac huan xiquintlajolpolhui

inintlajtlacolhua. Pampa tojuanti timotlatequipanojcahua huan timotlacajhua. Technextili se cuali ojtli para tijtoquilise huan xijchihuas ma huetzi atl ipan ni motlal tlen ta titechmacatoc tojuanti tlen timotlacajhua.

<sup>28</sup> “Huan quema ipan ni tlali oncas mayantli, o se fiero cocolistli, o huaquis tomil, o chapolime o oculilime calaquise campa tomilhua, xinechtlacaquili. Intla tocualancaitacahua hualase techtehuiquij ipan total, o intla hualas tlen hueli tlatzacuilitli o tlahuijcaoyotl, <sup>29</sup> huajca xiquintlacaquili moIsraelita tlacajhua tlen quimachilíaj tlacuajcualocayotl huan tlen momatlalanase campa ni tiopamitl huan mitztlajtlanise motlapalehuil. <sup>30</sup> Quena, xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac campa tiitztoc huan xiquintlajopolhui huan xiquintlaxtlahui sese injuanti queja tlen cuali quichijtoque. Pampa san ta tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo nochi tlacame. <sup>31</sup> Queja nopa mitzimacasise huan mitztlepanitase huan quichihuase motlanahuatilhua nochipa ipan ni tlali tlen tiquinmacatoc tohuejcapan tatahua.

<sup>32</sup> “Huan nojquiya intla hualase tlacame tlen sequinoc tlaltini pampa quicactoque tlen mohueyitilis huan mochicahualis, huan intla mitzhueyichihuase huan momajitose ipan ni motiopa, <sup>33</sup> xiquintlacaquili huan xiquinmaca nochi tlen mitztlajtlanise. Queja nopa nochi altepetini ipan sequinoc tlaltini ipan ni tlaltepactli mitzixmatise. Huan nojquiya mitzimacasise huan mitztlepanitase queja quichihua moIsraelita tlacajhua. Huan queja nopa nochi tlacame quimachilise para nelía moaxca ni tiopamitl tlen na nijchijtoc.

<sup>34</sup> “Huan quema yahuij moIsraelita tlacajhua para quintehuitij inincualancaitacahua campa hueli campa ta tiquintitlanis, intla momajitose huan tlachixtose ica campa ni altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc huan ipan ni tiopamitl tlen na nijchijtoc, <sup>35</sup> huajca xiquintlacaquili hasta nepa elhuicac huan xiquinpalehui huan xiquinmanahui tlen inincualancaitacahua.

<sup>36</sup> “Huan intla injuanti tlajtlacolchihuase moixtla, pampa ax ajqueya niyon se tlen ax quema tlajtlacolchihua, huelis ticualanis ininhuaya huan tiquintemactilis ica inincualancaitacahua para ma quinhuicaca ipan sejcoyoc tlen huejca o nechca. <sup>37</sup> Pero intla ipan nopa tlali campa tlatequipanojca huan moyolcuelpase huan momajitose huan quijitose: ‘Titlajtlacolchijtoque huan timitzixpanotoque miyac. Nelía tijchijtoque tlen tlahuel fiero moixtla’, huajca xiquintlajopolhui. <sup>38</sup> Quena, intla nelía ica nochi ininyolo huan ica nochi inintonal injuanti moyolcuelpase huan quicahuase nochi inintlajtlacolhua, xiquintlajopolhui. Intla momajitose tlachixtoque ica campa ni tlali tlen tiquinmacatoc ininhuejcapan tatahua huan ipan ni altepetl tlen tijtlapejpenijtoc campa moquetzas ni motiopa tlen na nimitzchihuilijtoc, <sup>39</sup> huajca ta, TOTECO, xiquintlacaquili tlen elhuicac campa tiitztoc huan xiquinpalehui huan xiquintlajopolhui nochi inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> “Quena, Toteco Dios xiquintlachilijto nochi tlen momajitose ipan ni tiopamitl huan xiquintlacaquili.

<sup>41</sup> “Huan ama, TOTECO Dios, ximotlalana, huan xicalaqui ipan ni tiopamitl campa timosiyajcahuas.

Nica eltoc nopa caxa tlen quipiya chicahualistli.

Mototajtzitzi nica ma tenextilica para tiquinmaquixtijtoc.

Nica motlatzejzeloltijca tlacajhua paquise ica nochi motlatiochihual tlen tiquinmacatoc.

<sup>42</sup> TOTECO Dios, amo xinechtlahuelcahua pampa na tlen tinechtlapejpenijtoc para nielis nitlanahuatijquetl.

Xiquilnamiqui quejatza tiquicnelijtoc David, motlatequipanojca.”

## 7

*TOTECO quititlanqui tlitl huan quitlati nopa tlacajcahualistli*

<sup>1</sup> Huan quema Salomón tlanqui momaijtohua, nimantzi huetzqui tlitl tlen elhuicac huan quitlati nochi nopa tlacajcahualistli. Huan nopa tiopamitl temic ica itlatlanex TOTECO. <sup>2</sup> Huan yeca nopa totajtzitzi ayoc huelque calaquij tiopan calijtic para quichihuase inintequi pampa itlatlanex TOTECO temitoya tiopan calijtic. <sup>3</sup> Huan quema nochi nopa israelitame quiitaque nopa tlitl tlen huetzqui huan itlatlanex TOTECO ipan itiopa, huajca nochi moixhujtzonque hasta tlalchi huan quihueyitlalijque TOTECO. Huan quitlascamatilijque huan quijtojque:

“Nelía cuali Toteco.

Yajaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

<sup>4</sup> Teipa nochi israelitame huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacaque más tlacajcahualistli TOTECO. <sup>5</sup> Huan Salomón temacac para tlacajcahualistli 22 mil torojme huan 120 mil borregoime.

Huan queja nopa Salomón huan nochi israelitame quiyocatlalijque nopa tiopamitl san para Toteco Dios.

<sup>6</sup> Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj campa quintocarohuayaya. Huan nopa levitame quitzotzonayayaj nopa tlatzotzonali tlen David quichijtoya para ica quihueyichihuase TOTECO huan injuanti huicayayaj: “Itlaicnelil Toteco huejcahuas para nochipa.” Huan nopa totajtzitzi moquetzttoyaj iixmelac nopa levitame huan chicahuac quipitzayayaj tlapitzali. Huan nochi israelitame moquetzttoyaj.

<sup>7</sup> Huan nojquiya Salomón quiyocatlali para TOTECO nopa tlamapamitl tlen eltoya iixpa tiopamitl para nozona nojquiya quitlatise tlacajcahualistli huan ichiyajca nopa nacatl tlen eliyaya tlacajcahualistli para tlasehuilistli ica TOTECO pampa nopa tlaixpamitl tlen bronce tlen quichijtoya ax quicuiyaya nochi nopa tlapiyalime huan ininchiyajca huan nopa tlacajcahualistli tlen harina tlen quitlatiyayaj.

<sup>8</sup> Huajca Salomón ilhuichijqui para chicome tonali para quiyocatlalis nopa tiopamitl. Huan moquetzttoyaj nozona tlahuel miyac tlacame. Hualajque nochi israelitame tlen itztoyaj campa hueli ipan tlali Israel. Ajsicoj tlen inepa nopa tlali Hamat campa quisa tonati hasta campa nopa atemitl tlen tlali Egipto campa oncalaqui. <sup>9</sup> Huan hualhuiptla, quichijque se tlasentilistli tlatzejzeloltic para moyocatlalise sampa ica TOTECO. Para chicome tonali ilhuichijque para quiyocatlalise nopa tiopamitl para TOTECO huan teipa chicome tonali quichijtoyaj nopa ilhuitl quema quichihuj Pilxajcaltzitzitzi. <sup>10</sup> Huan ipan 23 itequi nopa chicome metztlí ipan toisraelita calendario [7:10 Elis ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], Tlanahuatijquetl Salomón quintitlanqui nochi israelitame ma yaca ininchajchaj. Huan injuanti yajque tlahuel yolpactoque ica nochi tlen quiitztoyaj. Pampa nelía cuali nochi tlen TOTECO quichijtoya ica David huan ica Salomón huan ica nochi israelitame.

### *Toteco quimonextili Salomón*

<sup>11</sup> Huajca Salomón tlanqui quisencahua nopa ichaj TOTECO. Nojquiya quitlamilti icaltlanahuatil huan nochi tlamantzitzi tlen moilhui para quitlalis ipan sesen cali.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quimonextili ica tlayohua huan quiilhui: “Na nijtlacaquilijtoc queja timomaijtojtoc huan nijtlapejpenijtoc ni altepetl para notiopa campa nechmacase tlacajcahualistli. <sup>13</sup> Huajca intla nijtzacuas elhuicac para ax huetzis atl, o intla niquintitlanis chapolime para quicuase tlen inquittoctoque, o intla nimechtitlanilis se cocolistli tlen chicahuac, <sup>14</sup> huan intla inmoicnonequise, imojuanti tlen nochi quimatij para innoaxcahua, huan inmomaijtose, huan inmotemachise ipan na, huan inquicahuase imotlajtlacolhua, huajca na nimechtlacaquilis tlen nepa elhuicac campa niiztoc huan nimechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan niquijcuenis nochi tlen fiero ipan imotlal. <sup>15</sup> Ama huan para nochipa nitlachixtos para ni tiopamitl huan niquintlacaquilis nochi tlen momaijtose nica. <sup>16</sup> Pampa na nijtlapejpenijtoc ni tiopamitl huan niquiyocatlalijtoc

para nica tlacame nechhueyichihuase huan nica elis nochaj para nochipa. Nochipa nijmocuitlahuis huan niquicnelis.

<sup>17</sup> “Huan Salomón, intla timonejnemiltis xitlahuac queja quichijqui motata David huan tijchihuas nochi notlanahuatilhua, <sup>18</sup> huajca ax nijcahuilis niyon se ma mitzquixtilis motlanahuatilis. Queja nopa san se nijtlajtolcahuilijtoc motata David quema niquilhui para ax quema polihuis se icone o iixhui para itztos ipan ni caltlanahuatili para quinnahuatis israelitame.

<sup>19</sup> “Pero intla imojuanti inmohuejcatlalise huan ax inquichihuase notlanahuatilhua huan nochi tlamachtili tlen na nimechmacatoc huan intla inquintemose tiotzitzi para inquinhueyitlalise queja imodios, <sup>20</sup> huajca na nimechpanquixtis tlen ni tlali tlen nimechmacatoc. Huan nijhuejcamajcahuas ni tiopamitl yonque tlaiyocatlalili para na. Huan tlacame ipan nochi taltini ipan tlattepectli inmechpinajtise huan inmechmahuispolose. <sup>21</sup> Huan ni tiopamitl tlen onpano yejyectzi ama teipa sosolihuis hasta quinmajmatis nochi tlen panose nica. Huan quisentlachilise huan quiijtose: ‘¿Para tlen quichijqui TOTECO nochi ni tlamantli tlen nelía fiero ica ni itlal huan ni ichaj?’

<sup>22</sup> Huan quinnanquilise: ‘Pampa quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, yajaya tlen quinquixti ipan tlali Egipto. Inijuanti quinhueyitlalijque huan quinquipanojque tiotzitzi huan yeca ama yajaya quintlatzacuiltijtoc.’ ”

## 8

### *Sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón*

<sup>1</sup> Teipa panoc 20 xihuitl quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Salomón. Ipan nopa miyac xihuitl quichijqui ichaj TOTECO huan se caltlanahuatili para yajaya ipan itztos. <sup>2</sup> Huan quincualtlalili nopa tepamitl tlen quinyahualojque nopa altepetini tlen quimactilijtoya Hiram, huan nozona quincajqui israelitame ma mochantica.

<sup>3</sup> Teipa Salomón yajqui quitehuato altepetl Hamat ipan tlali Soba huan moaxcati. <sup>4</sup> Nojquiya quicualtlali altepetl Tadmor ipan huactoc tlali. Huan quinchijqui miyac altepetini nechca altepetl Hamat para ipan quiajcoquis nochi tlamantli tlen mon-equiyaya ipan itlanahuatilis. <sup>5</sup> Huan teipa quicualtlali nopa altepetini tlen itoca Bet Horón tlen huejcapa huan Bet Horón tlen tlatzintla. Huan quinyahualo ica tepamitl huan quintlalili ininpuertas huan tepostli tlen ica quitzacuase ininpuertas. <sup>6</sup> Huan nojquiya quicualtlali altepetl Baalat huan sequinoc altepetini campa ipan quiajcoquis nochi tlamantli tlacualistli. Salomón quichijqui miyac altepetini campa mocahuase itlatehujca carros huan nochi icahuajhua. Salomón quisencajqui nochi tlamantli tlen quinequiyaya ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Líbano huan campa hueli ipan nochi itlanahuatilis. <sup>7</sup> Noja itztoyaj tlacame ipan nopa tlali tlen ax eliyayaj israelitame queja tlen heteos, amorreos, ferezeos, heveos huan jebuseos. <sup>8</sup> Inijuanti itztoyaj iniixhuihua nopa tlacame tlen nopa israelitame ax quintzontlamiltijque quema moaxcatiyayaj nopa tlali huejcajquiya, huajca Salomón quinchijqui itlatequipanojcahua huan quinmacac miyac comun tequitl. Huan queja nopa noja tequitij hasta ama. <sup>9</sup> Pero Salomón ax quichijqui itlatequipanojca niyon se tlen eliyaya israelita. Israelitame quinquimacac para elise soldados, tequihuejme huan tlayacanani tlen quinhuicayayaj itlatehujca carros huan cahujme. <sup>10</sup> Huan Salomón quinquimacac 250 tlayacanca tequipanohuani tlen quinyacanayayaj itlatequipanojcahua ipan nochi inintequi.

<sup>11</sup> Huan Salomón quiquixti isihua tlen eliyaya iichpoca Faraón tlen Ialtepe David huan quihuicac ipan nopa yancuic cali tlen yajaya quichijtoya. Moilhui para isihua ax quinamiqui para itztos ipan icaltlanahuatil David tlen elqui Tlanahuatijquetl tlen tlali Israel pampa huejcajquiya quicalaquijtoya icaxa TOTECO ipan icaltlanahuatil huan Salomón moilhui para nopa lugar campa eltoya mocajqui tlatzejtzeltic.

<sup>12</sup> Huan Salomón quitlati tlacajchualistli para TOTECO ipan nopa tlaixpamitl tlen yajaya quichijtoya calixpa campa calaquij tiopan calijtic. <sup>13</sup> Huan sesen tonal mopatlac imiyaca nopa tlacajchualistli tlen temacayaya pampa quichijqui queja imiyaca tlen quijto itlanahuatilhua Moisés para monequi ipan sese tonal. Quimacaque más tlacajchualistli TOTECO ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan ipan yancuic metztli. Nojquiya temacaque miyac ipan nopa eyi ilhuime tlen quichijque sesen xihuitl; nopa ilhuitl quema quicuayayaj nopa pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcayotl, nopa ilhuitl tlen pixquistli tlen huejcajqui se samano huan nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzli.

<sup>14</sup> Huan quema Salomón quinquimacac nopa totajtzitzli huan quisencajqui quejatza mopatlatiyase, qutoquili nopa tlanahuatili tlen David quichijtoya. Nojquiya quintlali nopa levitame para ma quinyacanase nopa tlacame para quihueyichihuase TOTECO huan para quinpalehuise nopa totajtzitzli ipan nochi tlen monequiyaya. Huan quintlali levitame tlen mopatlatiyajque para quimocuitlahuise puertas pampa queja nopa tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>15</sup> Huan queja nopa Salomón ax quixpanoc niyon se nopa tlanahuatili tlen itata, Tlanahuatijquetl David, quichijtoya ica totajtzitzli, levitame huan tlen quiajcocuiyayaj itomi nopa tiopamitl. Nochi mocajqui queja David tlanahuatijtoya.

<sup>16</sup> Huan sesen tequitl tlen Salomón tlanahuati ma quichihuaca tlen quema quitlali-jque itzinpehualtil nopa tiopamitl hasta quema quitlamiltijque nochi, yajaya quitlachili para quichijtoyaj nopa tlacame queja monequiyaya. Huajca ica yejyetzli Salomón quisencajqui ichaj TOTECO.

<sup>17</sup> Teipa Salomón yajqui Ezión Geber huan Elot tlen mocajqui iteno nopa hueyi atl ipan tlali Edom. <sup>18</sup> Pampa nozona Hiram quititlanili barcos ica itlatequipanojcahua tlen quixmatiyayaj quejatza quinejnemiltise nopa barcos ipan hueyi atl. Huan inijuanti yajque ininhuaya itlatequipanojcahua Salomón hasta tlali Ofir. Huan tlen nozona quihualiquilijque Tlanahuatijquetl Salomón nechca 15 toneladas tlen oro.

## 9

### *Nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá*

<sup>1</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá quicajqui tlen nochi quijtohuayayaj tlen Salomón, yajqui quipaxaloto ipan altepetl Jerusalén para quitlatzintoquilis miyac tlamantli tlen ohui para quiitas intla hueli quiixtomilis. Huan nopa sihuatl ajsico moyoyontijtoc nelía yejyetzli huan quihuicayaya miyac tlamantli para quiixnextis para onpano miyac iricojyo. Quinhualicayaya miyac itlatequipanojcahua huan tlhuel miyac camellos tlen quimamayayaj tlhuel miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl, oro huan piltetzitzli tlen yejyetzitzli huan pajpatiyo. Huan quema ajsico iixpa Salomón, quitlatzintoquili nochi tlen ohui tlen moilhuiyaya. <sup>2</sup> Huan Salomón quinanquili nochi huan ax oncac niyon se tlatzintoquili tlen Salomón ax huelqui quinanquilis. <sup>3</sup> Huan quema nopa sihua tlanahuatijquetl momacac cuenta tlen nochi itlalnamiquilis Salomón huan quema quiitac nopa hueyi caltlanahuatili tlen yajaya quichijtoya, ax hueliyaya quinelto. <sup>4</sup> Quiitac nochi nopa tlacualistli ipan imesa huan iyejca nochi nopa cuartos campa mocahuayayaj itequiticahua. Huan quiitac nochi itequiticahua moquentijtoyaj tlen tlhuel yejyetzli yoyomitl huan tequitiyayaj nelía cuali. Huan quiitac moyoyontijtoque ica tlen nelía cuali tlen quicualtliayayaj itlailis nopa tlanahuatijquetl, huan quiitac nopa escalera tlen pano yejyetzli campa Tlanahuatijquetl Salomón huelqui tlejco xitlahuac ipan ichaj TOTECO. Huan nopa sihua tlanahuatijquetl tlhuel quisentlachili. <sup>5</sup> Huan quiilhui Salomón: “Nelía melahuac tlen nijcaquiyaya nepa notlal tlen nochi tlen tijchijtoc huan tlen nochi motlalnamiquilis, <sup>6</sup> pero na ax nijneltocayaya. Pero ama, quena, nijneltoca pampa nihualajtoc huan niqiztoc ica noixtiyol. Motlalnamiquilis nelía hueyi hasta conpano tlen nijcajqui.



Nelía ax nechilhuijque tlen niyon tlajco motlalnamiqulis, niyon ax nechilhuijque niyon tlajco nopa ricojyotl tlen tijpiya. <sup>7</sup> Nelía se hueyi paquilistli quipiyaj motlacajhua huan motlatequipanojcahua tlen itztoque mohuaya nochipa huan quicaquij motlalnamiqulis. <sup>8</sup> Ma nochi quitlascamatilica TOTECO Dios tlen moTeco pampa yajaya mitztlalijtoc tielis tiinintlanahuatijca israelitame. Nesi para moTeco Dios nelía quinicnelía nochi israelitame huan yeca mitztlalijtoc pampa quimatiyaya tiqintlajtolsencahuas xitlahuac huan tiquinyacanas ipan se ojtli tlen cuali.”

<sup>9</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl quimactili Salomón nechca nahui toneladas tlen oro, huan miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl huan miyac piltetzitzi tlen yejyetzitzi huan pajpatiyo. Huan ax quema ajsitoya tlaajhuiyacayotl nelcuali para Salomón queja nopa tlaajhuiyacayotl tlen nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sabá quimacac.

<sup>10</sup> Huan quema nopa tlacame tlen eliyayaj itlatequipanojcahua Hiram huan itlatequipanojcahua Salomón, achtohuiya quihualicaque oro tlen tlali Ofir, nojquiya quihualicaque, miyac huapali tlen nopa cuahuatl tlen itoca sándalo. Huan quihualicaque miyac piltetzitzi tlen yejyetzitzi huan pajpatiyo. <sup>11</sup> Huan ica nopa cuahuatl tlen sándalo Salomón quichijqui escaleras para campa monequi tlejose ipan ichaj TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya ica san se nopa cuahuatl quichijqui arpas huan salterios para nopa tlatzotzonani huan huicani. Ax quema quipixtoyaj ipan tlali Judá cuahuatl queja nopa para ica quichihuase miyac tlamantli.

<sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón quimacac nopa sihua tlanahuatijquetl tlen tlali Sabá nochi tlen yajaya quinejqui huan nochi tlen quitlajtlani hasta quionpano quimacac más tlamantli que tlen nopa sihuatl quihualiquilijtoya. Huan teipa nopa sihua tlanahuatijquetl mocuepqui ipan itlal ininhuaya itlatequipanojcahua.

### *Salomón más moricojchijqui huan mohueyichijqui*

<sup>13</sup> Huan Salomón quiseliyaya sesen xihuitl nechca 23 toneladas tlen oro. <sup>14</sup> Pero ya ni eltoya iyoca tlen nopa oro huan plata tlen tlanahuatiani tlen tlali Arabia quihualicayayaj huan iyoca tlen nopa tlanamacani huan gobernadores ipan itlal quihualiquiliyayaj. <sup>15</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón tlanahuati ma quichihuica 200 huejhueyi yolixtzajcayotl tlen oro tlatejtzontli. Huan sesen yolixtzajcayotl quipiyayaya 6 kilos ietica. <sup>16</sup> Huan tlanahuati ma quichihuaca seyoc 300 yolixtzajcayotl tlen oro pero ax más huejhueyi. Huan sesen quipiyayaya 3 kilos ietica. Huan nochi nopa yolixtzajcayotl Salomón quintlali ipan nopa caltlanahuatili campa itoca Cuatitlamitl tlen Líbano. <sup>17</sup> Huan nojquiya Salomón tlanahuati ma quiixaltica se siya para ipan mosehuis para tlanahuatis huan ma quichihuaca ica nopa yejyetzitzi tetl itoca marfil huan ma quiixaltica ica senquistoc oro. <sup>18</sup> Huan para ajsis campa isiya quichijque 6 escalones tlen oro huan tlen oro quichijqui se pilmesajtzitzi campa quitlalisquía iicxihua. Ipan isiya quichijque campa quitlalis ima. Huan ica oro quinchijque ome tlaixcopincayome tlen león tecuani huan quinquetzque nechca isiya ipan sesen lado. <sup>19</sup> Huan quinchijque seyoc 12 tlaixcopincayome tlen leones. Huan quinquetzque 6 tlen nopa leones ipan nopa escalones ipan se lado tlen isiya huan sequinoc 6 ipan ne sejoyoc. Huan nochi quinchijque ica oro. Ipan nochi tlaltepectli ax quema oncac seyoc isiya se tlanahuatijquetl tlen yejyetzitzi queja iaxca Salomón. <sup>20</sup> Huan nochi itazas huan ivasos Salomón eliyaya senquistoc oro. Nojquiya nochi tlen quitequihuiyayaj ipan icaltlanahuatil tlen itoca Cuatitlamitl tlen Líbano, eliyaya senquistoc oro pampa quema itztoya Salomón huejcajquiya nopa plata ax quipatiitayayaj. <sup>21</sup> Huan Salomón quinpixqui miyac huejhueyi barcos tlen itlatequipanojcahua Hiram quinnejnemiltiyayaj huejca ipan hueyi atl. Huan ica ejeyi xihuitl mocuepayayaj nopa barcos tlen altepetl Tarsis ica oro, plata, marfil, monos huan nopa totome tlen inintoca pavos reales.

<sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Salomón más moricojchijqui huan más mochijqui tlanamiqui que nochi sequinoc tlanahuatiani ipan nochi taltini. <sup>23</sup> Huan tlanahuatiani

tlen campa hueli tlaltini hualayayaj quipaxalohuaj Salomón pampa quinequiyayaj qui-itase huan quinequiyayaj quicaquise nochi tlalnamiquistli tlen Toteco Dios quimacatoya. <sup>24</sup> Huan nochi tlen quipaxalohuayayaj quihualiquiliyayaj tlamantli tlen plata, oro, yoyomitl, tepostli para ica tlatehuise isoldados, tlaajhuiyacayotl, cahujme huan mulas.

### *Itequi Salomón ica tlatehuijca carros huan cahujme*

<sup>25</sup> Huan Salomón quipixqui 4 mil caltini para icahuayojhua huan itlatehuijca carros. Huan quinpixtoya 12 mil soldados tlen quimatque quihuicaj itlatehuijca carros o quimatque tlejose ipan cahujme. Huan quintlali nopa tlacame ipan nopa altepetini tlen quipixque icahuayos huan itlatehuijca carros. Nojquiya quintlali sequin nechca ya para quimocuitlahuise ya huan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. <sup>26</sup> Huan Salomón quinnahuatiyaya nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoyaj tlen iteno nopa atemitl Éufrates campa quisa tonati huan hasta campa inintlal filisteos huan hasta inepa tlali Egipto campa temo tonati. Nochi eltoya ipan itlanahuatilis. <sup>27</sup> Huan Salomón quipixqui onpano miyac plata hasta elqui queja imiyaca tetini ipan altepetl Jerusalén. Huan tiocuahuatl tlen eliyaya patiyu quipixqui onpano miyac hasta eltoya queja imiyaca higo cuatini tlen campa hueli onca cuatitla. <sup>28</sup> Huan Salomón quinhualicayaya icahuajhua tlen Egipto huan tlen miyac sequinoc tlaltini.

### *Mijqui Salomón*

<sup>29</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Salomón eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen Natán nopa tiocamanalojquetl, huan Ahías tlen altepetl Silo, huan nojquiya ipan Nopa Tlanextili tlen Quiitac tiocamanalojquetl Iddo tlen tlayolmelajqui tlaque ipantis Jeroboam, icone Nabat. <sup>30</sup> Huan Salomón tlanahuati ipan nochi tlali Israel 40 xihuitl. <sup>31</sup> Teipa mijqui huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan icone, Roboam, mochijqui tlanahuatijquetl.

## 10

### *Motlajcoxelojque israelitame*

<sup>1</sup> Roboam yajqui altepetl Siquem campa nochi israelitame mosentilijtoyaj para quichihuase inintlanahuatijca. <sup>2</sup> Pero Jeroboam, icone Nabat, ya mocueptoya tlen tlali Egipto campa yajqui para momanahuito quema Salomón quinequiyaya quimictis. Hualajqui pampa quicajqui para ya mijqui Salomón. <sup>3</sup> Huajca Jeroboam nojquiya itztoya nozona ipan Siquem campa quitequimacasquíaj Roboam queja tlanahuatijquetl, huan yajaya huan nochi israelitame tlen nopa tlali ica norte [10:3 Tlen nica huan teipa ipan ni amatlapohuali, miyac hueltas quintocajtía “israelitame” nopa israelitame tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen quiselijque inintlal ica norte. Huan quitocajtíaj inintlal “Israel”. Huan nopa israelitame ipan nopa ome huejhueyi familias tlen Benjamín huan Judá tlen quiselijque inintlal ica sur quitocajtijque inintlal “Judá”. Pero nelía nochi nopa tlacame ipan nochi 12 huejhueyi familias elque iixhuihua Israel o Jacob tlen huejcajquiya huan yeca nelía nochi itztoyaj israelitame.] quihuijque Roboam:

<sup>4</sup> —Motata tlahuel chichahuac techtequipanolti tojuanti, pero timitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti. Amo xitechtequipanolti tlahuel chichahuac queja quichijqui motata huan timitztequipanose ica cuali.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam quinilhui ma mocuepaca sampa ica eyi tonali para quimatise quejatza quinnanquilis. Huan nochi israelitame yajque ininchajchaj. <sup>6</sup> Huan yajaya quintlatzintoquili nopa huehue tlacame tlen quitlalnamicliyayaj Salomón, huan quinilhui:

—¿Quejatza niquinnanquilis ni tlacame?

<sup>7</sup> Huajca inijuanti quihuijque:

—Intla tiquinnojnotzas ica yejyetzzi, huan tiqintlepanitas ni tlacame huan tiquinilhuis para san tiqintequipanoltis queja quinamiqui, huajca mitztequipanose nochipa.

<sup>8</sup> Pero Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhuijque nopa huehue tlacame. Yajqui quintlatzintoquilito nopa telpocame tlen moscaltijtoyaj ihuaya tlen ama mochijtoyaj itlapalehuijcahua. <sup>9</sup> Huan quinilhui:

—¿Quejatzá niquinnanquilis ni tlacame tlen nechilhuijtoque ma ax niquintequipanoltis onpano chicahuac queja quichijqui notata?

<sup>10</sup> Huan nopa telpocame tlen moscaltijque ihuaya quiilhuijque:

—Quej ni xiquinnanquili tlen moilhuíaj para motata quintequipanolti chicahuac. Xiquinilhui: ‘Intla notata inmechtequipanolti chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. <sup>11</sup> Intla yajaya inmechmacac tlanahuatili tlen chicahuac, na achi más chicahuac nijchihuas nopa tlanahuatili. Intla yajaya inmechmaquiliyaya ica cuahuasastli para más intequitise, na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzitzi iyecapa huan quipiya inintencococa queja colome.’

<sup>12</sup> Huan ipan eyi tonali sampa mosentilijque Jeroboam huan nochi israelitame tlen nopa tlaltini ica ajco pampa Tlanahuatijquetl Roboam quinilhuijtoya para queja nopa ma mocuepaca. <sup>13</sup> Huan Roboam quinnanquili chicahuac pampa ax quinejqui quitlacaquilis tlen nopa huehue tlacame quiilhuijque. <sup>14</sup> Huan quinnanquili queja quiilhuijque nopa telpocame. Quinilhui: “Intla notata inmechtequipanolti nelía chicahuac, na achi más chicahuac nimechtequipanoltis. Yajaya inmechmaquili ica cuahuasastli para más intequitise chicahuac, pero na nimechmaquilis ica se cuarta ica piltepostzitzitzi iyecapa huan quipiya inintencococa queja colome.” <sup>15</sup> Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Roboam ax quichijqui cuenta tlen nopa tlacame quitlajtlaniyayaj pampa queja nopa Toteco Dios quisencajtoya para ma quichihua. Yeca ica ya ni quisqui melahuac nopa tlajtoli tlen TOTECO quiilhuijtoya tiocamanalojquetl Ahías tlen altepetl Silo para ma quiyolmelahuas Jeroboam, icone Nabat, quema quiilhuiyaya tlen panosquía teipa.

<sup>16</sup> Huan nochi israelitame tlen hualajque ica ajco quiitaque para Roboam ax quichihuili cuenta tlen quiilhuiyayaj, huajca quiijtojque: “Ma tijtlahuelcahuaca itlanahuatilis David huan ni tlanahuatijquetl tlen icone. Ax tleno tijpiyaj ica ni tlen iixhui Isaí. Ma tijtemoca seyoc totlanahuatijca. Ni Tlanahuatijquetl Roboam ma quinnahuati tlen ya ifamilia huan tojuanti tijtemose seyoc totlanahuatijca. Israelitame, ma tiyacajya tochajchaj.”

Huan queja nopa nochi israelitame tlen hualajque ica ajco mocuepque ininchajchaj.

<sup>17</sup> Pero Tlanahuatijquetl Roboam quisenhuiquili quinnahuati nopa israelitame tlen itzttoyaj ipan altepetini ipan tlali Judá ica tlaní. Quena, san inijuanti quinnahuatiyaya.

<sup>18</sup> Teipa Roboam quititlanqui Adoram tlen eliyaya itlayacanca tlen comun tequitl. Quiilhui ma yahui ipan nopa tlali ica norte quintlachiliti intla israelitame tequitiyayaj chicahuac. Pero nopa israelitame ica ajco quitepachojque Adoram hasta quimictijque. Huan Roboam quimatqui tlen panoc huan nimantzi tlejcoc ipan icarro huan cholo hasta altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huan queja nopa nochi israelitame tlen nopa huejhueyi familias ica ajco mohuejcatlaliijque tlen David huan ichaj ehuan huan hasta ama ax quinequij ma quinnahuati se tlen iixhui David.

## 11

### *Roboam ajsic altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Roboam ajsito altepetl Jerusalén, quinsentili nochi tlen ehuan ipan tlali Judá huan tlali Benjamín. Huan ica nochi mochijque 180 mil soldados tlen tlapejpenilme para tlatehuise. Huan Roboam quinequiyaya quintehuis nopa israelitame ica norte para quintlanis huan sampa quipiyas tlanahuatili ica inijuanti. <sup>2</sup> Pero TOTECO quinojnotzqui Semaías tlen elqui se itiocamanalojca huan quiilhui: <sup>3</sup> “Xijcamahui

Roboam, icone Salomón, tlen ama itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Xiquilhui ya huan nochi nopa israelitame ipan tlali Judá huan Benjamín, <sup>4</sup> para quej ni niñinTECO niqijtohua: ‘Amo xiquintehuitij imoicnihua ica norte. Más cuali ximocuepaca imochajchaj pampa elqui na nopaquilis ma pano tlen panotoc.’ ”

Huajca Roboam huan itlacajhua quicajque tlen Toteco quinilhuijtoya ipampa nopa tiocamanalojquetl huan ayoc yajque quitehuitoj Jeroboam.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam mocajqui ipan altepetl Jerusalén huan quichijqui tepamitl para miyac altepetini ipan tlali Judá. <sup>6</sup> Quicualtlali altepetl Belén, Etam, Tecoa, <sup>7</sup> Betsur, Soco, Adulam. <sup>8</sup> Gat, Maresa, Zif, <sup>9</sup> Adoraim, Laquis, Azeca, <sup>10</sup> Zora, Ajalón huan Hebrón. Nochi ni altepetini ipan tlali Judá huan Benjamín quisencajqui ica tepamitl tlen tilahuac campa hueli momanahuse tlen inincualancaitacahua. <sup>11</sup> Huan nojquiya Roboam quincualtlali caltini tlen tilahuac para nozona tlacame itztose ica temachili. Huan nozona nojquiya quiajcojqui miyac tlamantli tlacualistli huan aceite huan xomeca atl. Nojquiya quintlali soldados para tlamocuitlahuse. <sup>12</sup> Huan nojquiya ipan nochi altepetini quinmacac tlacame ininyolixtzajcahua huan inincuatlamin tlen huehueyac para quitequihuse intla monequi. Queja nopa quinchijqui temachme nochi nopa tlacame ipan tlaltini Judá huan Benjamín pampa san inijuanti mocajque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam.

### *Jeroboam ax quihueyichijqui Toteco*

<sup>13</sup> Huan hualajque ipan Judá nochi totajtzitzi huan levitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa nopa sequinoc israelitame ica norte. Huan mosejcotilijque ihuaya Tlanahuatijquetl Roboam. <sup>14</sup> Huan yonque nopa totajtzitzi huan levitame quipolojque inintlal huan nochi tlen quipiyayayaj, yajque tlali Judá huan altepetl Jerusalén pampa Tlanahuatijquetl Jeroboam huan iconehua ayoc quincahuilijque ma quitequipanoca TOTECHO. <sup>15</sup> Jeroboam quinquimacac tlacame tlen yajaya quintlapejpeni ma elica totajtzitzi para quinhueyitlalise teteyome ipan tepetini, huan para quinhueyitlalise iajacahua Axcualtlacatl huan para quintlatilise tlacajcahualistli nopa becerros tlen yajaya quinchijtoya huan quincocajtiyaya dioses. <sup>16</sup> Huan nochi tlen nelía quinequiyayaj ica nochi ininyolo para qitoquilise TOTECHO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, yajque altepetl Jerusalén para quimacase tlacajcahualistli. <sup>17</sup> Nochi tlen yahuiyayaj quimacayayaj chicahualistli itlanahuatilis Roboam, icone Salomón, tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Judá [11:17 Miyac hueltas quema quijtohua Judá, camati tlen nopa ome tlaltini, Judá huan Benjamín.] huan queja nopa elqui para eyi xihuitl. Huan ipan nopa eyi xihuitl nochi tlen yahuiyayaj nozona quichihuayaya campeca para quihueyitlepanitase Toteco queja quichijqui David huan Salomón.

<sup>18</sup> Huan Roboam mosihujti ihuaya imachicni tlen itoca Mahalat. Mahalat eliyaya iichpoca Jerimot, se icone David ica isihua Abihail tlen eliyaya iichpoca Eliab. Eliab elqui iicni David huan yajaya ihuaya David eliyayaj iconehua Isaí. <sup>19</sup> Huan iconehua Roboam huan Mahalat eliyayaj: Jehús, Semarías huan Zaham. <sup>20</sup> Teipa Roboam mosihujti ihuaya seyoc sihuatl tlen imachicni tlen itoca eliyaya Maaca huan Maaca eliyaya iichpoca Absalón. Huan Maaca quinpixqui iconehua tlen inintoca eliyayaj: Abías, Atai, Ziza huan Selomit. <sup>21</sup> Huan Roboam quinpixqui 18 isihujhua huan 60 isihua tlatequipanojcahua, pero achi más quicneli Maaca. Huan Roboam quinpixqui 28 itelpocahua huan 60 iichpocahua.

<sup>22</sup> Huan Roboam quitlali itelpoca, Abías, tlen elqui icone Maaca, para ma eli inintlacanca iicnihua pampa quinequiyaya para teipa Abías ma elis tlanahuatijquetl quema miquisquía. <sup>23</sup> Huan ica miyac tlanamiquistli quinquitlali sequinoc itelpocahua campa hueli ipan nopa altepetini tlen quipiyayaya tepamitl ipan nochi tlali Judá huan ipan tlali Benjamín. Huan quinmacac miyac tlacualistli huan quinquemohuili miyac ininsihujhua.

## 12

### *Roboam quichijqui tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan quema Roboam mohueyichijqui huan ya eltoya temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quitlahuelcajqqui itlanahuatilhua TOTECO huan nochi israelitame quitoquilijque ipan itlajtlacol. <sup>2</sup> Huan pampa mosisinijtoya ica TOTECO, Sisac, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto yajqui quintehuito israelitame ipan altepetl Jerusalén quema Roboam yahuiyaya para macuili xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Huan Sisac hualajqui ica mil 200 tlatehuijca carros, 60 mil soldados tlen yahuiyayaj ipan cahaujme huan iyoca tlahuel miyac soldados tlen icxinejnemiyayaj. Nojquiya quinhualicac miyac más tlacame tlen inintoca libios, suquienos huan etiópes. <sup>4</sup> Huan Sisac huan isoldados calajque ipan nopa altepetini tlen quipixtoyaj tepamitl ipan tlali Judá huan quintlanque huan teipa ajsitoj hasta altepetl Jerusalén.

<sup>5</sup> Huan nopa tiocamanalojqquetl Semaías yajqui quiitoto Tlanahuatijquetl Roboam huan nopa tlayacanani tlen Judá pampa nochi inijuanti mosentilijtoyaj ipan altepetl Jerusalén para momanahuse tlen Sisac. Huan Semaías quinilhui nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacatoya. Quinilhui:

—Imojuanti inquitlahuelcajqtoque TOTECO huan yeca yajaya quiijttohua para nojquiya inmechtlahuelcahuas huan inmechtemactilis imaco Sisac.

<sup>6</sup> Huajca nochi nopa tlayacanani tlen israelitame huan Tlanahuatijquetl Roboam moicnonejqque huan quiijtojque:

—Nelía xitlahuac TOTECO para quej ni tinechchihuilis.

<sup>7</sup> Huan quema TOTECO quiitac para nelía moyolcueptoyaj, quiilhui nopa tiocamanalojqquetl Semías: “Pampa moicnonecque, ax nijcahuilis Sisac senquistoc ma quintzontlamilti. Ica se quentzi tonali niqinmanahuis. Huan ax nijtequihuis Sisac para quinnextilis nochi nocualancayo. <sup>8</sup> Pero inijuanti quitequipanose Sisac para momacase cuenta para más cuali nechtequipanose na, huan ax quitequipanose nopa tlanahuatiani ipan sequinoc tlaltini.”

<sup>9</sup> Huan Sisac, tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, calajqui altepetl Jerusalén huan quicuic nochi tlamantli tlen oro huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen eltoya ipan ichaj TOTECO huan tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quihuicac nochi nopa yolixtzajcayotl tlen oro tlen quichijtoya Salomón. <sup>10</sup> Huan teipa Roboam, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá quichijqui sequinoc yolixtzajcayotl tlen bronce huan quinmactili nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuertas nopa caltlanahuatili. <sup>11</sup> Huan nochipa quema nopa tlanahuatijquetl yahuiyaya ichaj TOTECO, nopa soldados yahuiyayaj ihuaya huan quinhuicayayaj nopa yolixtzajcayotl tlen bronce. Huan teipa quema mocuepayaya sampa quinhualicayayaj nopa yolixtzajcayotl huan quinajcocuiyayaj ipan nopa cuarto campa quiajcocuij nochi inintlatehuijca teposhua. <sup>12</sup> Huan pampa nopa tlanahuatijquetl nelía moicnonejqqui TOTECO ayoc cualanqui ihuaya huan ax senquistoc quintzontlamilti. Huan teipa yonque miyac tlamantli tlen fiero quinpanti tlen itztoyaj ipan Judá, sampa oncac tlamantli cuali nozona.

### *Mijqui Roboam*

<sup>13</sup> Huan Tlanahuatijquetl Roboam sampa mohueyichijqui huan quichijqui temachtli sampa ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. Roboam quipixqui 41 xihuitl quema pejqqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan tlanahuati 17 xihuitl ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen TOTECO quitlapejpeni tlen nochi altepetini tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame para nozona nochi ma quihueyichihuaca para nochipa. Huan inana Roboam itoca eliyaya Naama huan hualajqui tlen tlali Amón. <sup>14</sup> Pero Roboam elqui se tlanahuatijquetl tlen ax cuali pampa ax motemacac para quitoquilis TOTECO ica nochi iyolo.



<sup>15</sup> Huan nochi tlen quichijqui Roboam tlen ipejya huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Semaías, huan tlen quijcuilo tiocamanalojquetl Iddo huan campa eltoc ijcuilijtoc quejatza tlacame tlacajtihualajque. Huan ipan nochi xihuitl tlen itequi Roboam oncac miyac tlatehuijcaoytl ica Tlanahuatijquetl Jeroboam ica norte. <sup>16</sup> Huajca mijqui Roboam huan mosiyajcajqui ica ihueyi tatahua. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan Abías, icone, mochijqui tlanahuatijquetl.

## 13

### *Abías pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Abías, icone Roboam, pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema Jeroboam yahuiyaya para 18 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco. <sup>2</sup> Huan Abías san tlanahuati ipan altepetl Jerusalén eyi xihuitl. Inana itoca eliyaya Micaías huan yajaya eliyaya iichpoca Uriel tlen tlali Gabaa.

Huan quema tlanahuatiyaya, oncac se tlatehuijcaoytl ica Tlanahuatijquetl Abías huan Tlanahuatijquetl Jeroboam. <sup>3</sup> Huan Abías mocualtlali ica 400 mil soldados tlapejpenilme tlen tlali Judá. Huan Jeroboam mocualtlali ica 800 mil soldados tlen eliyayaj tlapejpenilme huan yolchicahuaque. <sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abías huan nochi isoldados tlen Judá ajsitoj ipan nopa tepetl tlen itoca eliyaya Zemaraim campa onca tepetini ipan tlali Efraín. Huan Abías quijto: “Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi inisraelitame xinechtlacaquilica. <sup>5</sup> ¿Ax inquitmatij para TOTECO Dios tlen itztoc toTeco tiisraelitame quisencajqui se tlajtoli ihuaya David para se icone o se iixhui para nochipa elisquía tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel? <sup>6</sup> Pero ta Jeroboam, tlen tiicone Nabat, huan tlen tieliyaya tiitlatequipanojca Salomón icone David, ta timosisini ica Salomón. <sup>7</sup> Huan teipa mosejcotilijtoque mohuaya, Jeroboam, tlhuel miyac ax cuajcualme tlen ax tleno ininpati. Huan in moyolajcomanque ica Roboam, itelpoca Salomón, quema yajaya noja eliyaya telpocatl huan aya quipiyayaya tetili ipan itequi. Huan yeca Roboam ax huelqui inmechtlaní.

<sup>8</sup> “Huan ama imojuanti inquinequij innechtzontlamiltise tlen niixhui David, tlen TOTECO nechtlalijtoc ma nieli nitlanahuatijquetl. Inmoilhuíaj innechtlanise pampa más inmiyaqui huan pampa inquinpiyaj nopa becerros tlen oro tlen ta tiJeroboam tiquinchihuilijtoc queja imodioses. <sup>9</sup> Ya tiquintequicuiliijtoc itotajtzitzi TOTECO tlen itztoque iixhuihua Aarón huan nopa levitame. Huan tiquintequimacac tlen hueli tlacame para elise totajtzitzi queja quichihua tlacame ipan sequinoc taltini tlen ax quixmatij TOTECO. Imojuanti inquiselíaj queja totajtzitzi ajqueya hueli tlen quihualica se becerro huan chicome oquich chivojme para tlacajcahualistli para quinhueyitlalis imoteteyohua tlen ax nelía Dios. <sup>10</sup> Pero tojuanti ipan Judá ax tijcajtoque TOTECO Dios, yajaya tlen toTeco. Huan nopa totajtzitzi tlen quitlatíaj tlacajcahualistli para TOTECO ipan total itztoque iixhuihua Aarón. Huan injuanti tlen quinpalehuíaj nopa totajtzitzi itztoque levitame queja quijtohua tlanahuatili. <sup>11</sup> Injuanti quitlatíaj tlacajcahualistli mojmostla iixpa TOTECO ica ijnaloc huan ica tiotlac. Nojquiya mojmostla quitlatíaj copali huan quitlalíaj nopa pantzi tlen tlatzejtzeltic ipan nopa mesa iixtla. Injuanti tlen quitlatíaj nopa tlahuili tlen nopa tlahuil quetzali tlen oro ica tlayohua. Tojuanti tijchihua senquistoc tlen quijtohua itlanahuatilhua Toteco Dios, pero imojuanti axtle. Ya inquitlahuelcajtoque. <sup>12</sup> Huajca xijmatica cuali para Toteco Dios itztoc tohuaya queja totlayacanca. Huan nopa totajtzitzi quipixtoque tlacualtlalili inintlapitzal para tlapitzase quema monequis tijpeshaltise ni tlatehuijcaoytl ica imojuanti. Pero imojuanti tlen intoisraelita icnihua, amo ximotehuica ihuaya TOTECO Dios yajaya tlen elqui ininTECO tohujecapan tatahua pampa ax intlatlanise.”

<sup>13</sup> Pero quema quincamahuiyaya, Tlanahuatijquetl Jeroboam quintitlanqui isoldados para ma quinyahualotij nopa Judá ehuaní ica iniica huan ica iniixpa. <sup>14</sup> Huan quema momacaque cuenta nopa Judá ehuaní para quinyahualojtoyaj huan monequi quinte-huise tlen iniixpa huan iniica, chichahuac quitzajtzilijque TOTECO ma quinpalehui huan ma quinmanahui tlen nopa israelitame tlen hualajque ica norte. Huan nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. <sup>15</sup> Huan nochi tlali Judá ehuaní tzajtzi que chichahuac para pehuase quinte-huise nopa israelitame. Huan quema tzajtzi que, Toteco Dios pejqui quintlani Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nopa tlali israelitame iniixtla huan iixtla inintlanahuatijca, Abías. <sup>16</sup> Huan nochi nopa israelitame tlen ica ajco cholojtejque, pampa Toteco Dios quintemactili ininmaco nopa israelitame tlen tlali Judá ehuaní. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Abías tlahuel quincoco ipan nopa tonal. Quinmictijque 500 mil israelita soldados tlen más tlapejpenilme. <sup>18</sup> Huan queja nopa, nopa Judá ehuaní quintlanque nopa israelitame ica norte pampa motlatzquilijtoyaj ipan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>19</sup> Huan Abías huan isoldados quitoquilijque Jeroboam huan quicuili sequin ialtepehua. Quicuili altepetl Betel ica ipilaltepetzi huan Jesana ica ipilaltepetzitzi huan altepetl Efraín ica nochi ipilaltepetzitzi.

### *Mijqui Jeroboam*

<sup>20</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam ayoc tleno huelqui quichihua ipan Israel quema Tlanahuatijquetl Abías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan teipa TOTECO quicoco Jeroboam huan yajaya mijqui. <sup>21</sup> Pero Abías quipixtiyajqui más chichahualistli hasta nelía elqui hueyi. Nojquiya quinpixqui 14 isihuahua, 22 itelpocahua huan 16 iichpocahua. <sup>22</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen panoc ipan itlanahuatilis Abías huan nochi tlen quichijqui ipan iyolis huan nochi tlen quijto eltoc ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali tlen nopa tiocamanalojquetl Iddo.

## 14

### *Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan mijqui Abías huan quitlalpachojque ica ihueyi tatahua ipan Ialtepe David. Huan icone tlen itoca Asa pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa achtohui 12 xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl.

<sup>2</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>3</sup> Quinjcueni nochi nopa tlaixpamitl campa quintlatilijtoyaj tlacajchahualistli nopa tlaixcopincayome ipan tepetini. Quintlapanqui nochi nopa teteyome huan nojquiya nochi tlamantli tlen teilnamiquilti tlen nopa tiotzi Asera. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinnahuati nochi Judá ehuaní ma motemachica ipan TOTECO Dios tlen eliyaya ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan quinilhui ma quichihuaca nochi itlanahuatilhua TOTECO huan nochi tlen titechilhuijtoya. <sup>5</sup> Huan ipan nochi altepetini ipan tlali Judá, quinjcueni nochi pilcaltzitzi para tiotzitzi huan nochi tlaixpamitl para quintlatilíaj copali. Huan oncac tlasehuilistli para miyac xihuitl quema Asa tlanahuatijyaya.

<sup>6</sup> Huan quema oncayaya tlasehuilistli huan inincualancaitacahua ax quinte-huiyayaj, Tlanahuatijquetl Asa quicualtlali nochi inintepa altepetini ipan Judá pampa TOTECO quinmacatoya tlasehuilistli. <sup>7</sup> Tlanahuatijquetl Asa quinilhui nopa Judá ehuaní: “Ma tiquincualtlalica nochi ni altepetini huan ma tiquinyahualoca ica tepamitl. Ma tiquinchihuilica torres huan ma tiquintlalilica puertas tlen motzacuas cuali ica tepostli. Timotemachijtoque ipan Toteco Dios huan ama yajaya techmacatoc tlasehuilistli ica tocualancaitacahua tlen campa hueli tlaltini.”

Huan Judá ehuaní quichijque nochi nopa tequitl tlen moilhuijque quichihuase huan nochi quisqui cuali.

<sup>8</sup> Huan Asa quinpixqui 300 mil soldados tlen tlali Judá huan nochi quipixtoyaj ininyolixtzajcahua huan inincuatlaminhua tlen huehueyac huan tlen tlasencahualli tlen tepostli. Nojquiya quipixtoya seyoc pamitl tlen 280 mil soldados tlen ejque ipan tlali Benjamín huan nochi quihuicayayaj ininyolixtzajcahua huan inincuahuitolhua. Huan nochi ome pamitl eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicahuaque.

### *Asa tlatlanqui ipan tlatehuijgayotl*

<sup>9</sup> Se tonali hualajqui se tlatatl tlen tlali Etiopía tlen itoca Zera huan quinhualiacac se millón soldados huan 300 tlatehuijca carros. Huan injuanti ajsicoj hasta altepetl Maresa para quintehuse tlali Judá ehuan huan Tlanahuatijquetl Asa. <sup>10</sup> Pero quema Asa momacac cuenta para ajsicoj, mocualtlali huan quisqui ica nochi isoldados para quinnamiquiti. Huan mochijque ipan nopa tlamayamitl Sefata nechca Maresa. <sup>11</sup> Huan Asa momajto ica TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan quiilhui: “TOTECO, san ta hueli tiquinpalehuía tlen ax quipiyaj chicahualistli para monamiquise ica tlen nelía chicahuac. Huajca xinechpalehui TOTECO Dios, ta tlen toTeco, pampa tojuanti timosiyajcahuaj ipan ta. Ica motequiticayo ta tiyohuij tiquintehuitij ni miyac soldados pampa ipan ta timotemachijtoque. TOTECO Dios, ta titoTeco. Amo xiquincahuili para tlen itztoque san tlacame mitztlanise.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO pejqui quinmictía nopa Etiopía ehuan iixpa Asa huan iixtla nochi Judá ehuan. Huan nopa Etiopía ehuan cholojque. <sup>13</sup> Pero Asa huan isoldados quintoquilijque hasta altepetl Gerar ipan tlali filisteo huan quinmictijque tlahuel miyac injuanti hasta ayoc huelque tlatehuijque pampa TOTECO huan isoldados quintzontlamiltijque. Huan nopa Judá ehuan quincuiliijque miyac tlamantli tlen nelcuali. <sup>14</sup> Huan teipa Asa huan isoldados nojquiya calajque ipan nochi nopa altepetini tlen eliyaya nechca Gerar huan quiquixtijque miyac tlamantli pampa TOTECO quichijqui para nochi tlacame nozona tlahuel ma momajmatica ipampa tlen TOTECO quichijtoya. <sup>15</sup> Nojquiya nopa Judá ehuan calajque campa quinpixtoya ininhuacaxhua huan quihuicaque miyac borregojme huan camellos huan mocuepque altepetl Jerusalén ica nochi tlen quitlantoyaj.

## 15

### *Judá ehuan quichijque se tlajtoli ica TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Itonal Toteco Dios hualajqui ipan Azarías, se tiocamanalojquetl tlen elqui icone Obed huan TOTECO quimacac se tlajtoli para Tlanahuatijquetl Asa. <sup>2</sup> Huajca yajaya quisqui huan yajqui quinamiquito Asa quema mocuepayaya tlen nopa tlatehuijgayotl huan quiilhui: “Xinechtlacaquili, Tlanahuatijquetl Asa huan nochi tlen inehuan ipan tlali Judá huan Benjamín, TOTECO quijtohua para mocahuas imohuaya intla inmocahuase ica ya. Huan quema inquitemose, inquipantise. Pero intla inquitlahuelcahuase, huajca yajaya nojquiya inmechtlahuelcahuas. <sup>3</sup> Ya panotoc miyac tonali huan israelitame ica ajco ax motemachiyayaj ipan Toteco Dios para quihueyitlalise. Ax quipixtoque niyon se totajtzi tlen nelía quinmactisquía tlen melahuac huan ax quixmajtoque itlanahuatilhua Toteco. <sup>4</sup> Pero sesen huelta quema inisraelitame inmopantíaj ipan se tlatzacuiltli huan inmotemachijque ipan TOTECO Dios tlen imoTeco, yajaya inmechpalehui. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali quema israelitame tlahuel mosisiniyayaj ica TOTECO, ax oncayaya tlasehuilistli ipan inintlal. Axaca huelqui nemi ica temachtli para yas campa quinequisquía pampa sequinoc taltini ehuan teajsiyayaj campa hueli. <sup>6</sup> Motehuiyayaj se tlali ehuan ica sejcoyoc ehuan. Huan nochi israelitame tlaijiyohuiyayaj pampa Toteco Dios quintlatzacuiltiyaya ica miyac tlamantli tlen fiero. <sup>7</sup> Pero ax ma eli queja nopa ica imojuanti. Imojuanti ximosemacaca huan amo

ximajmahuica pampa TOTECO inmechtlaxtlahuis ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen inquichihujaj.”

<sup>8</sup> Huan nelía moyolchicajqui Tlanahuatijquetl Asa quema quicajqui ni tlajtoli tlen Toteco tlen quimacac nopa tiocamanalojquetl Azarías tlen elqui icone Obed. Yeca teipa quiniycueni nochi nopa tlaixcopincayome ipan nochi tlali Judá, huan ipan nochi tlali Benjamín huan ipan nochi nopa altepetini tlen mocuilijtoya campa tepetini ipan tlali Efraín. Huan quicualtlali nopa tlaixpamitl tlen eltoya icalixpa itiopa TOTECO.

<sup>9</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui ma mosentilica nochi tlacame tlen ehuan taltini Judá huan Benjamín huan nojquiya nochi tlen taltini Efraín, Manasés huan Simeón tlen hualajtoyaj para mocahuase ipan Judá. Injuanti hualajtoyaj pampa momacaque cuenta para TOTECO Dios tlen elqui iTeco Tlanahuatijquetl Asa itztoya ihuaya.

<sup>10</sup> Huan nochi nopa tlacame mosentilijque ipan altepetl Jerusalén ipan metztli eyi ipan toisraelita calendario [15:10 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.], quema Asa yahuiyaya para 15 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali quincuique 700 torojme huan 7 mil borregojme tlen quincuilijtoyaj inincualancaitacahua ipan tlatehujcayotl huan temacaque queja tlacajchualistli para TOTECO. <sup>12</sup> Teipa tlatestigojquetzque iixpa TOTECO para ica nochi ininyolo qutoquilise san TOTECO Dios tlen ininTeco ininhuejcapan tatahua. Quiijtojque ayoc quinhueyitalise sequinoc tlamantli tlen ax TOTECO. <sup>13</sup> Huan nojquiya quisencajque se tlajtoli ica TOTECO para intla se acajya ax qutoquilisquía TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame queja mocajqui quichihuas, monequi miquis; yonque huehuentzi o telpocatl, tlatatl o sihuatl. <sup>14</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj camatque chicahuac huan tlat-estigojquetzque iixpa TOTECO para qutoquilise san ya. Huan ica paquilistli quipitzque tlapitzali huan nochi nopa cuacuajtli. <sup>15</sup> Huan nochi Judá ehuan nelía yolpaquiyayaj ipampa nopa tlajtoli tlen quichijtoyaj ica Toteco Dios pampa sese injuanti quichijque ica nochi ininyolo. Ica miyac paquilistli quitemojtoyaj tlaque ipaquilis TOTECO huan nelía quipantijque. Huan TOTECO quinmacac tlashuulistli ica nochi inincualancaitacahua campa hueli.

<sup>16</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa quiquixtili isiya Maaca tlen eliyaya ihueyi nana huan ayoc quicahuili ma eli tenan sihua tlanahuatijquetl pampa nopa sihuatl quichijqui se tlaquetzali para nopa tiotzi Asera. Huan Tlanahuatijquetl Asa quitlapanqui nopa tlaquetzali huan quitlati nechca nopa atemilt Cedrón. <sup>17</sup> Huan yonque ax quinxolejque senquistoc nochi nopa pilcaltziti ica tiotziti ipan nochi tlali Israel, Tlanahuatijquetl Asa monejnemilti xitlahuac huan nelnechca TOTECO ipan nochi iyolis. <sup>18</sup> Huan yajaya quihuicac ipan itiopa Toteco Dios nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen yajaya huan itata quiiyocacajtoyaj para TOTECO. <sup>19</sup> Huan queja nopa ayoc oncac seyoc tlatehujcayotl hasta quema Asa yahuiyaya para 35 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl.

## 16

### *Asa mohuampochijqui ihuaya Benadad*

<sup>1</sup> Quema Asa yahuiyaya para 36 xihuitl ipan itequi, Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel ica norte hualajqui ica isoldados huan calajqui ipan tlali Judá. Huan quitzajqui nopa ojtli tlen altepetl Ramá huan quitlalijque tepamitl nozona para ayoc huelis panose Judá ehuan huan Tlanahuatijquetl Asa. <sup>2</sup> Huajca Asa quiquixti nochi nopa tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan ipan icaltlanahuatil. Huan nochi quititlanili Tlanahuatijquetl Benadad ipan tlali Siria tlen mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Damasco huan quititlanili ni amatlajcuiloli tlen quej ni quiiyto: <sup>3</sup> “Ma tijchihuaca se yancuic tlajtoli queja nopa tlen quichijque motata huan notata. Xiquita nimitztitlanilía ni regalos tlen plata huan oro. Xijxolehua nopa tlajtoli

tlen tijsencajqui ica Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel para queja nopa yajaya quicahuas techtehuis.”

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl Benadad quipacti tlen Asa quiilhuyaya huan quintitlanqui isoldados ma calaquica ipan inintlal israelitame ica ajco huan quintehuisse. Huan moaxcatijque nopa altepetini Ijón, Dan, Abelmaim huan nochi nopa altepetini tlen tlali Neftalí campa quiajcocuiyayaj tlacualistli huan nochi tlamantli tlen motequihuiyayaj.

<sup>5</sup> Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Baasa tlen Israel, tlaque panoyaya ipan itlal, quicajqui tlen quichihuayaya huan yajqui itlal. Ayoc quitlamilti nopa tepamilt tlen quitlaliyaya altepetl Ramá. <sup>6</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Asa quinnotzqui nochi Judá ehuan ma yaca Ramá huan ma quicuitij nochi nopa tetini huan cuatini tlen Baasa quitequihuyaya para quichihuilis itepa Ramá. Huan Asa quitequihui nochi para quintlalilis inintepa nopa altepetini Geba huan Mizpa.

### *Nopa tiocamanalojquetl Hanani quiajhuac Asa*

<sup>7</sup> Huan nopa tiocamanalojquetl Hanani hualajqui quipaxaloco Tlanahuatijquetl Asa huan quiilhui: “Pampa timotemachi ipan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria para mitzpalehuis huan ax ipan TOTECO Dios tlen moTeco, ama tijpolojtoc nopa tonali para tijtlanis yajaya huan nochi isoldados. <sup>8</sup> ¿Ax tiquilnamiqui tlen TOTECO mitzchihuili ica nopa tlali Etiopía ehuan huan nopa tlali Libia ehuan quema quinequiyayaj inmechtehuisse ica miyac tlatehujca carros huan cahujme? Timotemachi ipan TOTECO huan yajaya quintemactili imomaco. <sup>9</sup> TOTECO quintlachilijtoc nochi tlacame campa hueli ipan tlattepectli para quinnexilis ihueyi chichualis inijuanti tlen motemachíaj ipan ya ica nochi ininyolo. Nelía se huihuiyotl tlen tijchijtoc huan yeca ama huan teipa tijpiyas más tlatehujcayotl ica mocualancaitacahua.”

<sup>10</sup> Huan Tlanahuatijquetl Asa nelía cualanqui ica nopa tiocamanalojquetl Hanani huan quitlali ipan tlatzactli. Huan tlen nopa tonal, Asa pejqui quintlajiyohuiltía sequin itlacajhua.

### *Mijqui Asa*

<sup>11</sup> Huan nochi tlen quichijqui Asa ipan itequi queja tlanahuatijquetl tlen ipejya hasta itlamiya quema mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nochi Tlanahuatiani ipan Tlali Judá huan Tlali Israel. <sup>12</sup> Huan quema Asa yahuyaya para 39 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl quipixqui se cocolistli chichahuac ipan iicxihua huan ax quitemo itlapalehuil Toteco. San quintemo tepajtiani. <sup>13</sup> Huan mijqui Asa quema yahuyaya para 41 xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan quitlalpa-chojque ipan nopa mijca ostotl tlen yajaya tlanahuatijtoya para ma quichihuilica ipan Ialtepe David. Huan quitlalijque ipan cuatlapechtli tlen quipiyayaya miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl tlen se tlaajhuiyacachijquetl tlen más quimati quisencajtoya. Huan quichijque se hueyi tlitl para quiatilise nochi nopa tlaajhuiyacayotl huan quipolajque ipan itlacayo.

## 17

### *Josafat pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Huan Josafat, icone Asa, mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan yajaya mocualtlali para quintehuis nopa israelitame ica ajco. <sup>2</sup> Huan quintitlanqui isoldados para tlamocuitlahuisse ipan nochi altepetini ipan Judá tlen quipixtoya tepamilt. Huan nojquiya quintlali más soldados campa hueli ipan Judá huan ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Efraín tlen itata Asa moaxcatijtoya.

<sup>3</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josafat pampa monejnemilti xitlahuac iixpa queja ihuejcapan tata David quichijqui achtohuiya. Ax quinhueyitlali nopa tiotzitzi tlen Baal.



<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Josafat motemachi ipan Toteco Dios tlen elqui iTeco itata. Quichi-jqui nochi itlanahuatilhua huan ax quinhueyichijqui tiotzitzí queja quichijque nopa israelitame ica ajco. <sup>5</sup> Huajca TOTECO quichijqui temachtli itlanahuatilis Josafat ipan tlali Judá. Huan nochi Judá ehuaní quihualiquiliyayaj miyac tlamantli regalos huan quitlaxtlahuiyayaj iniimpuestos. Huan nelía moricojchijqui Tlanahuatijquetl Josafat, huan mohueyichijqui pampa nochi quitlepanitayayaj. <sup>6</sup> Huan achi más moyolchicajqui Josafat para senquistoc qutoquilis iojhui TOTECO. Yeca ipan nochi Judá quiijcueni nochi nopa tlaixpamitl tlen quinchijtoyaj ipan tepetini huan nochi nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera.

<sup>7</sup> Huan quema Josafat yahuiyaya para eyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quintitlanqui itlayacancahua ma tlamachtica campa hueli ipan altepetini ipan tlali Judá. Huan inintoca itlayacancahua tlen yajque elque: Benhail, Abdías, Zacarías, Natanael huan Micaías. <sup>8</sup> Huan nojquiya quintitlanqui nopa levitame tlen inintoca: Semaías, Netanías, Zebadías, Asael, Semiramot, Jonatán, Adonías, Tobías huan Tobadonías. Huan nojquiya yajque ininhuaya nopa totajtzitzí tlen inintoca: Elisama huan Joram. <sup>9</sup> Huan quihuicaque copias tlen Itlajtol TOTECO campa eltoya ijcuilijtoc nochi itlanahuatilhua huan nejnenque campa hueli ipan nopa tlali, quinmachtiyayaj nochi Judá ehuaní.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui para nochi sequinoc tlaltini tlen mocajque nechca tlali Judá ma quimacásica huan niyon se ax motemacac para pehuas quitehuis Tlanahuatijquetl Josafat. <sup>11</sup> Hasta nopa filisteos nojquiya quihualiquiliyayaj regalos Tlanahuatijquetl Josafat huan quitlaxtlahuiyayaj nopa impuestos tlen monequiyaya para inintlal ica plata tomi. Huan nopa árabes nojquiya quihuiquiliyayaj Josafat 7 mil 700 oquich borregojme huan 7 mil 700 oquich chivojme.

<sup>12</sup> Huajca queja nopa Josafat más moricojchijqui huan tlahuel más quipixtiyayajqui tetili. Huan quinchijqui caltini tlen huejcapantique tlen más cuali tlasencahuali huan altepetini ica tepamitl para ipan tlaajcocus ipan nochi tlali Judá. <sup>13</sup> Huan Josafat quiajcojqqui tlacualistli huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan miyac altepetini ipan tlali Judá. Huan quinpixqui miyac soldados yolchicahuaque ipan altepetl Jerusalén campa eltoya icaltlanahuatil.

### *Soldados tlen Judá ehuaní*

<sup>14</sup> Huan isoldados Josafat mocajque ijcuilijtoque queja itoca nopa hueyi familia tlen ipan hualajque.

Tlen nopa hueyi familia Judá, itztoyaj 300 mil soldados. Mocajque iyoca ica miyac pamitl ica 1000 soldados ipan sesen pamitl. Huan Adnas elqui tlayacanquetl tlen nochi nopa 300 mil.

<sup>15</sup> Huan nopa ompa tlayacanquetl Johanán quinyacanayaya 280 mil soldados.

<sup>16</sup> Huan nopa teipa tlayacanquetl Amasías, tlen elqui icone Zicri, quinyacanayaya 200 mil soldados. Amasías motemactilijtoya ica ipaquilis para quitequipanos TOTECO. Nochi ni tlacame ehuaní tlali Judá.

<sup>17</sup> Tlen nopa hueyi familia Benjamín, itztoyaj 200 mil soldados. Eliada eliyaya inintlayacanca huan eliyaya se tlatatl tlen tlahuel yolchicahuac. Huan nochi nopa soldados quihuicayayaj inincuahuitolhua huan ininyolixtzajcahua.

<sup>18</sup> Huan nopa ompaca tlayacanquetl itoca Jozabad huan yajaya quinyacanayaya 180 mil soldados tlen quipixque inintepos huan inintlalnamiqulis para llatehuise.

<sup>19</sup> Huan ya ni elque nochi nopa soldados tlen quitequipanohuayayaj Tlanahuatijquetl Josafat ipan Jerusalén. Pero nica ax quipiya quesqui soldados nopa tlanahuatijquetl quintlalijtoya ipan altepetini campa hueli ipan Judá para tlamocuitlahuise.

## 18

*Josafat mochijqui ihuampo Acab*

<sup>1</sup> Huajca Josafat nelía quipixqui miyac ricojyotl huan nochi tlacame campa hueli tlahuel quitlepanitayayaj. Huan quisencajqui para itelpoca ma mosihuaajti ica iich-poca Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel. <sup>2</sup> Teipa ica se ome xihuitl Josafat yajqui altepetl Samaria quipaxaloto Acab. Huan Acab quiilhuichihuili huan quinmicti miyac borregoyme huan torojme para Josafat huan nochi tlen hualajtoyaj ihuaya. Huan teipa Acab quicajcayajqui huan quitlajtlani Josafat se favor. Quiilhui ma yahui ihuaya huan quintehuiti tlacame ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel queja ni quiilhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá:

—¿Tijnequi tiyas nohuaya para tiquintehuitij tlen itztoque ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad?

Huan Josafat quiilhui:

—Quena, na huan nochi nosoldados tiitztoque mohuaya para tiyase ininhuaya mosoldados para titlatehuitij. <sup>4</sup> Pero achtohui xijtlatzintoquili se tiocamanalójquetl intla queja nopa quinequi TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinsentili 400 tiocamanalohuani huan quinilhui:

—¿Cuali para tiyase tiquintehuitij tlacame ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad o axtle? Huan nochi injuanti quiilhuijque:

—Quena, xiya xiquintehuiti pampa Toteco Dios quitemactilis imomaco.

<sup>6</sup> Pero Josafat quiilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel:

—¿Axaca nica se itiocamanalójca TOTECO para nojquiya tijtlajtlanise ya?

<sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quininquili Josafat huan quiilhui:

—Quena, itztoc Micaías, icone Imla, tlen hueli quitlatzintoquilia TOTECO, pero ax ni-  
jnequi niquitas pampa ax quema nechilhuía para panos tlen cuali. Nochipa nechilhuía  
para panos tlen ax cuali.

Pero Josafat quiilhui:

—Amo xiquijto queja nopa.

<sup>8</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel quinoztzqui se itlatequipanojca huan quiilhui:

—Xijnotzatij nimantzi Micaías, icone Imla.

*Micaías quinilhui nopa tlanahuatiani tlen melahuac*

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá moquentijtoyaj ininyoyo tlen más cuajcualtzi huan mosehuijtoyaj ipan ininsiyas ipan nopa plaza ipuertajteno campa calaquij ipan altepetl Samaria. Huan nochi nopa tiocamanalohuani tlen Acab tlahuelchihuayayaj huan quiconsejomacayayaj para ma yaca tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan Sedequías, icone Quenaana, quichijtoya sequin cuacuajtli tlen tepostli huan quijtohuayaya chichahuac: “Quej ni quijto TOTECO: ‘Ica ni cuacuajtli iniquincuaxahuase nopa sirios hasta inquintzontlamiltise.’ ”

<sup>11</sup> Huan queja nopa nojquiya quiconsejomacayayaj nochi nopa tiocamanalohuani. Quiijtohuayayaj: “Xiya xiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad pampa TOTECO quitemactilis momaco, Tlanahuatijquetl, huan nochi tiquintzontlamiltis.”

<sup>12</sup> Huan nopa tlatatl tlen yajtoya quinoztzati tiocamanalójquetl Micaías quiilhui:

—Nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani quiilhuijtoque tlanahuatijquetl para ma yas tlatehuiti huan quisas cuali. Huajca nimitzilhuía para ta nojquiya xiquijto queja injuanti quiilhuijtoque.

<sup>13</sup> Pero Micaías quininquili:

—Ixtla TOTECO nimitzilhuía tlen melahuac nijchihuas. Na niqijtos san tlen Toteco Dios nechahuatis ma niqijto.

<sup>14</sup> Huan quema Micaías ajsito, nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Cuali tiyase tiquintehuiti tlen itztoque ipan altepetl Ramot tlen tlali Galaad, o axtle? Huan Micaías quinanguili:

—Xiyaca huan intlatlanise huan TOTECO quintemactilis imomaco.

<sup>15</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui Micaías:

—Hasta quesqui hueltas monequi nimitzilhuis para amo xinechcajyahua quema ticamati tlajtoli tlen TOTECO. San xinechyolmelahua tlen melahuac TOTECO quiijtohua.

<sup>16</sup> Huajca Micaías quiijto:

—Na niquintzotoc nochi israelitame tlen motlanahuatilis mosemantoque ipan cuatitlamitl. Itzttoyaj queja borregojme tlen ax quiipiyaj inintlamocuitlahuajca. Huan TOTECO quiijto: ‘Inijuanti ax quiipiyaj ininteco, huajca ma mocuepa sesen ipan ichaj.’

<sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel quiilhui Josafat:

—¿Ax nimitzilhuijtoc para ni tlatatl ax quema quiijtohua se tlamantli tlen cuali? Yajaya nochipa quiijtohua tlen fiero.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quiijto Micaías:

—Xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO nechmacac. Na niqiztoc TOTECO mosehuijtoya ipan isiya nepa elhuicac huan ielhuicac ejcahua moquetzttoyaj inechca. Sequin ica inejmatl huan sequin ica iarraves. <sup>19</sup> Huan TOTECO quintlatzintoquili: ‘¿Ajqueya quiyoltlanati Acab, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel para ma yahui quintehuiti tlen itztoque Ramot ipan tlali Galaad para ma miqui nozona?’ Huan sequin quiijtohuayayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. <sup>20</sup> Pero teipa monexti iixpa TOTECO se ajacatl huan quiilhui para yajaya quicajyahuasquía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quichihuas ma yahui altepetl Ramot tlen tlali Galaad. Huan TOTECO quiilhui: ‘¿Quejatza tijchihuas?’

<sup>21</sup> “Huan nopa ajacatl quinanguili: ‘Na niyas huan nielis se ajacatl tlen niistlacatis huan nijchihuas para nochi itiocamanalojcahua nopa tlanahuatijquetl ma quiistlacahuica.’ Huajca TOTECO quiilhui: ‘Xijchihuati queja tiqijtojtoc.’ <sup>22</sup> Huajca ama xijmati cuali para TOTECO quichijtoc ma istlacatica nochi ni motiocamanalojcahua pampa TOTECO quisencajtoc tlen fiero mopantis ipan nopa tlatehuijcaoyotl huan ax elis queja mitzilhuijtoque ni tlacame.”

<sup>23</sup> Huajca Sedequías, icone Quenaana, monechcahui campa itztoya Micaías huan quimaquili ipan ixayac. Huan quiilhui:

—Nelía se tiistlacatiquetl. ¿Quemaya quisqui Itonal TOTECO ipan na huan yajqui ipan ta para mitznojnotzas?

<sup>24</sup> Huan Micaías quinanguili:

—Tijmatis quema timotlatijtinemis campa hueli ipan caltini.

<sup>25</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Acab temacac se tlanahuatili huan quiijto:

—Xiquitzquica Micaías huan xijhuicaca iixpa Amón tlen itztoc gobernador ipan ni altepetl huan iixpa Joás, nocone. <sup>26</sup> Huan nojquiya quinilhui ma quitzacuaca Micaías ipan tlatzactli huan ma quimacaca san se quentzi pantzi huan atl mojmostla hasta mocuepas ica cuali ipan nopa tlatehuijcaoyotl para yajaya ma tlaijiyohui.

<sup>27</sup> Huan Micaías quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Intla timocuepas ica cuali, huajca ax elqui TOTECO tlen nechmacatoc ni tlajtoli.

Nojquiya Micaías quinilhui:

—Ximomaca cuenta tlen ni tlajtoli tlen amantzi niqijtojtoc.

*Tlanahuatijquetl Acab mijqui ipan tlatehuijcaoyotl*

<sup>28</sup> Huajca queja nopa, Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá yajque altepetl Ramot ipan tlali Galaad para quitehuitij. <sup>29</sup> Huan Acab quiilhui Josafat:

—Na nimopatlas huan nimotlalilis seyoc noyoyo huan nimochijchihuas queja se tlen hueli tlatatl para ax nechixmatise, pero ta xicalaqui ipan tlatehujcayotl ica moyoyo tlen cuali.

Huan queja nopa quichijque. <sup>30</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria ya quinilhuijtaya nopa tlayacanani tlen soldados tlen quihuicayayaj itlatehujca carros ya ni: “Amo xijtehuica san ajqueya hueli tlen pilsiltzi o tlen hueyi, xijtehuica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel tlen itoca Acab.” <sup>31</sup> Huan quema itlayacanhua tlen quihuicayayaj tlatehujca carros quiitaque Josafat, moilhuijque para yajaya elqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel huan quiyahualojque para quimictise. Pero Tlanahuatijquetl Josafat quitzajtzi TOTECHO ma quipalehui, huan quipalehui pampa Toteco Dios quincuepqui tlen tlatehujcayotl para ma yaca sejcoyoc. <sup>32</sup> Nopa tlayacanani momacaque cuenta para yajaya ax eliyaya nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, huan quicajque huan ayoc qutoquilijque. <sup>33</sup> Pero se soldado quimajcayaj se cuatlamintli campa yahuiyayaj nopa israelita soldados huan quiajsic Tlanahuatijquetl Acab. Huan calajqui nopa cuatlamintli campa mosalajtaya iteposyolixtzajca. Huan Acab quiilhui nopa tlatatl tlen quinemiltiyaya nopa tlatehujca carro:

—Xinechquixti tlen ni tlatehujcayotl pampa tlahuel nicocojtoc.

<sup>34</sup> Huan nelía chichahuac elqui nopa tlatehujcayotl nochi nopa tonali. Huan moquetzqui Tlanahuatijquetl Acab ipan itlatehujca carro para huelqui quinixnamijqui nopa sirios hasta quema tiotlaquixqui. Huan mijqui quema motlali tonati.

## 19

### *Tiocamanalajquetl Jehú quiajhuac Josafat*

<sup>1</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat tlen tlali Judá mocuepqui ica cuali hasta icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Pero quinamiquito nopa tiocamanalajquetl Jehú, tlen elqui icone Hanani, huan quiilhui: “¿Para tlen tijpalehuía se tlen fiero huan timohuampochijtoc ica se tlen icualancaitaca TOTECHO? TOTECHO tlahuel cualantoc mohuaya ipampa tlen tijchijtoc. <sup>3</sup> Pero ipan motequi tijchijtoc sequin tlamantli tlen cuali pampa tiquinijcuenijtoc nochi nopa tlaquetzali para nopa tiotzi Asera tlen ni tlali. Huan timotemactilijtoc para timotemachis ipan Toteco Dios ica nochi moyolo.”

### *Josafat quintlali jueces ipan nochi Judá*

<sup>4</sup> Tlanahuatijquetl Josafat mocajqui para itztos ipan altepetl Jerusalén, pero momajtaya quisa quinpaxalohua sequinoc altepetini tlen altepetl Beerseba huan hasta ipan tlali Efraín. Huan quinyolchicahuayaya para ma mocuepaca huan ma motemachica san ipan TOTECHO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quintlali jueces ipan nochi altepetini tlen tlali Judá, <sup>6</sup> huan quiilhui: “Xijpiyaca miyac cuidado quema intetlajtolsencahuase. Amo xitetlajtolsencahuaca para inquinipactise tlacame, pero xitetlajtolsencahuaca para inquinipactise TOTECHO huan yajaya itztos imohuaya sesen huelta quema inquichihuase imotequi. <sup>7</sup> Huajca xijtlepanitaca TOTECHO huan xiquimacasica. Ximotlatzquilica ipan itlanahuatilhua pampa TOTECHO Dios tlen tojuanti toTeco ax quipactía jueces tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac, o tlen quinchicoicnelíaj san sequin tlacame o tlen quiselíaj se tlenijqui para tlasencahuase.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Josafat quintlali ipan altepetl Jerusalén sequin levitame, sequin totajtzitzi huan sequin tlen itztoyaj tlayacanani tlen israelita familias. Huan quintequimacac para tetlajtolsencahuase ica itequihuejcayo TOTECHO huan quisencahuase cuesoli ica tlamantli ipan tiopamitl huan nojquiya para quisencahuase nochi tlamantli cualantli huan cuesoli tlen tlacame tlen altepetl Jerusalén quipixque se

ica seyoc. <sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat quinmachtli nopa tlacame quejatza quichihuase nopa tequitl. Quinilhui: “Monequi xiquincamahuica tlacame ica melahuac huan ica imoyolo xitlahuac iixpa TOTECO pampa inquitpanitaj. <sup>10</sup> Huan quemantzi hualas se tlamantli cualantli tlen sequinoc altepetini tlen ax hueli quisencahuase. Huan inmechhualiquilise para xijsencahuaca. Huelis se quimictijtoc seyoc o se quiixpanotoc se itlanahuatil TOTECO. Huajca xiquinnotzaca nopa jueces ma quiipyaca cuidado para ma ax quiixpanoca TOTECO, pampa intla quiixpanose TOTECO quinajsis icualancayo inijuanti huan nojquiya inmechajsis imojuanti. Intla inquichihuase nelía xitlahuac, huajca ax inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan nopa hueyi totajtzi Amariás inmechycanas ipan nochi tlamantli tlen TOTECO. Huan Zebadías, icone Ismael, tlen se tlayacanquetl tlen nopa hueyi familia Judá, yajaya quisencahuas nochi inintlaixpanol tlacame ica nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa levitame inmechpalehuise nochi imojuanti. Huajca ximosemacaca huan xitequitica cuali. Huan TOTECO Dios ma itzto imohuaya nochi imojuanti tlen inquichihuj tlen xitlahuac.”

## 20

### *Tlatehuijca yotl ica Moab, Amón huan EDOM ehuan*

<sup>1</sup> Teipa quema ya panotoya miyac tonali, nopa soldados tlen tlali Moab huan tlen tlali Amón calajque tlali Judá para quitehuise Tlanahuatijquetl Josafat. <sup>2</sup> Huan sequin yajque quiyolmelahuatoj Josafat huan quiilhuijque: “Hualahuij miyac soldados tlen seyoc nali nopa Hueyi Atl Tlen Poyec huan tlen tlali Siria. Inijuanti ya ajsicoj ipan altepetl Hazon Tamar tlen nojquiya itoca Engadi.”

### *Josafat momajto*

<sup>3</sup> Huajca Josafat nelía momajmati huan motemacac quitemos TOTECO itlapalehuil para quimatis tlaque quichihuas. Huan tlanahuati para nochi Judá ehuan ma mosahuaca nojquiya. <sup>4</sup> Huan nochi tlali Judá ehuan tlen campa hueli altepetini mosentilijque para quitlajtlanise TOTECO itlapalehuil.

<sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josafat moquetzqui iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa yancuic tlamapamitl tlen nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan quiijto: “TOTECO Dios, ta tiitztoya tiininteco tohujcapan tatahua. San ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac. Ta tlen tiquinnahuatía tlanahuatiani huan inintlanahuatilis ipan nochi taltini ipan ni tlatepactli. Ta tijpiya nochi chichahualistli huan tlanahuatili. Axaca hueli mitztzacuilía. <sup>7</sup> Toteco Dios, tiquinpanquixti nopa tlacame tlen achtohuiya itzttoyaj ipan ni tlali iniixtla motlacajhua tlen itzttoyaj tohujcapan tatahua. Huan para nochipa tiquinmacac ni tlali iconehua Abraham tlen itztoc mohuampo para nochipa. <sup>8</sup> Huan teipa moisraelita tlacajhua mochantijque nica huan mitzchihuiliijque ni tiopamitl. Huan motlacajhua quiijtojque: <sup>9</sup> ‘Quema hualas tlen hueli tlatzacuilti, o tlatehuijca yotl, o cocolistli o mayantli, tojuanti hueli timosentilise ipan ni tiopamitl moixtla, pampa ta tiitztoc nica. Quena, ipan totlajiyohuilis, huelis timitztlajtlanise motlapalehuil, huan ta titechtlacaquilis huan titechmanahuis.’ <sup>10</sup> Huajca ama xiquita tlen quichihuj nopa soldados tlen Amón, Moab huan nopa tepetl Seir. Quema tohujcapan tatahua quisayayaj tlen tlali Egipto, ax tiquincahuili ma calaquica ipan inintlal ni tlacame. Yeca totatahua quimacaque huelta para ax quixolehuase inintlal huan tlen quitocoyaj ni tlacame. <sup>11</sup> Huan ama inijuanti queja ni techtlaxtлахuía. Ama quinequij techpanquixtise tlen ni tlali tlen moaxca ta huan tlen ta titechmacatoc tojuanti para ma timoaxcatise. <sup>12</sup> Huajca ama Toteco Dios, xiquintlatzacuilti. Tojuanti ax tihuelij tiquintlanise pampa inijuanti tlhuel miyaqui. Ax tijmatij tlaque tijchihuase. Pero ipan ta timotemachíaj para temachtli titechpalehuis.”



<sup>13</sup> Huan nochi tlacame tlen tlali Judá moquetzttoyaj iixpa TOTECO ica ininsihuahua huan ininconeua.

*Itonal Toteco calajqui ipan Jahaziel*

<sup>14</sup> Huan nojquiya itztoya nozona Jahaziel, se levita tlen eliyaya se iteipa ixhui Asaf. Jahaziel elqui icone Zacarías, tlen icone Benaía, tlen icone Jeiel, tlen icone Matanías, tlen eliyaya se iixhui Asaf. Huan Itonal TOTECO hualajqui ipan Jahaziel, <sup>15</sup> huan yajaya quijto: “Xinechtlacaquilica Tlanahuatijquetl Josafat huan imojuanti tlen inehuj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. TOTECO quej ni inmechilhuía: ‘Amo xiquinimacastica, niyon amo ximomajmática iniixpa ni tlacame tlen tlahuel onpano miyaqui. Pampa ni tlatehujcayotl ax para imojuanti intlatehuse. Elis Toteco Dios tlen quintehuis.

<sup>16</sup> Mostla xiyaca para inquinamiquitij. Inquinpantise ixtlejcotihualahuj ipan nopa tepetl Sis campa nopa atlajtli tlen eltoc nechca nopa huactoc tlali Jeruel. <sup>17</sup> Pero ax monequi para imojuanti intlatehuse ipan ni tlatehujcayotl. San ximoquetzaca huan amo ximolinica huan inquitase quejatza inmechmaquixtis TOTECO. Huajca amo ximajmahuica, niyon amo ximotzinquixtica, nochi tlen inehuj Jerusalén huan Judá. Xiyaca mostla para inquinamiquitij pampa TOTECO itzto imohuaya.’ ”

<sup>18</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Josafat motlancuaixtlapacho tlalchi para quihueyitlalis TOTECO. Huan san se quichijque nochi tlacame tlen Judá huan Jerusalén. <sup>19</sup> Huan moquetzque nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Coat huan tlen iteipa ixhuihua Coré huan chicahuac pejque quihueyichihuj TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame.

<sup>20</sup> Huan hualmostla nelía ijnaltzi nopa soldados tlen tlali Judá quistejque para yase ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Tecoa. Huan ipan ojtli Josafat moquetzqui huan quinilhui: “Xinechtlacaquilica imojuanti tlen inehuani Jerusalén huan Judá. Xijneltocaca TOTECO Dios tlen imoTECO huan initztose temachtli. Xiquinneltocaca itiocamanalojcahua huan nochi tlen inquichihuase quisas cuali.”

<sup>21</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Josafat quincamahui nopa tlayacanani huan quisencajque san sejco para quintlalise sequin huicani para quintlayacancuulise huan quihueyichijtiyase TOTECO, moyoyontijtoque ica ininyoyo tlen tlatzejtzeloltic. Huajca nopa huicani huicatiyajque nopa huicatl tlen quijto: “Xijhueyitlalica TOTECO pampa yajaya quipiyas hueyi iyolo tohuaya para nochipa.”

<sup>22</sup> Huan ipan nopa tlochtlitli quema injuanti pejque huicaj ica paquilistli para quihueyichihuase TOTECO, TOTECO pejqui quintehuía nopa soldados tlen tlali Moab, Amón huan tepetl Seir tlen hualayayaj para quinmictise tlali Judá ehuan, huan quinchijqui san injuanti ma mocualanica se ica seyoc. <sup>23</sup> TOTECO quichijqui ma motlalanaca nopa soldados huan ma quinmictica tlen ehuan Moab, huan Amón huan tlen tepetl Seir. Huan quema senquistoc quintzontlamiltijtoyaj tlen hualajque tlen tepetl Seir, injuanti tlen Moab huan Amón pejque momictíaj huan motzontlamiltíaj se ica seyoc hasta nochi momictijque.

<sup>24</sup> Huan teipa quema ajsicoj nopa soldados tlen tlali Judá iixco nopa tepetl campa nopa torre ipan nopa huactoc tlali, tlachixque campa itztoyaj inincualanacaitacahua huan quitaque inintlacayohua nopa mijcatzitztepejttoyaj campa hueli. Niyon se ax momanahui. <sup>25</sup> Huajca Josafat huan nochi soldados yajque huan quicuique nochi tlamantli tlen mocajqui ipan nopa mijcatzitzte. Quipantijque tomi, yoyomitl huan miyac tlamantli tlen pajpatiyo. Nelía miyac tlamantli eliyaya hasta ax hueliyayaj quihuicase. Huan huejcajque eyi tonali para quisentilijque nochi nopa tlamantli.

<sup>26</sup> Huan ipan nahui tonali mosentilijque ipan nopa tlamayamitl Beraca huan nozona quitlascamatilijque huan quihueyichijque TOTECO. Huan yeca quitocajtijque nopa lugar Beraca tlen quinequi quijtos: Tlamayamitl Tlen Tlahueyichihualistli huan hasta ama queja nopa itoca. <sup>27</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Josafat quintlayacancuili nochi nopa soldados tlen Judá huan Jerusalén huan mocuepque altepetl Jerusalén ica miyac

paquilistli pampa TOTECO quinmaquixtijtoya tlen inincualancaitacahua. <sup>28</sup> Huan quema ajsitoj ipan altepetl Jerusalén, yajque ipan ichaj TOTECO huan tlatzotzontiyajque ipan salterios, arpas huan tlapitzali.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque nochi tlacame tlen campa hueli tlaltini para TOTECO quintehuijqui inincualancaitacahua israelitame, huajca nelía momajmatijque huan quiimacacque Toteco Dios. <sup>30</sup> Huan queja nopa campa hueli ipan itlal Tlanahuatijquetl Josafat oncac tlasehuilistli pampa Toteco Dios quinmacac tlasehuilistli huan quichijqui para axaca ipan niyon se tlali ma quincuatotoni.

### *Itlanahuatilis Josafat*

<sup>31</sup> Tlanahuatijquetl Josafat pejqui tlanahuatía quema quipixqui 35 xihuitl huan tlanahuati tlen isiya ipan altepetl Jerusalén para 25 xihuitl. Inana itoca eliyaya Azuba huan elqui iichpoca Silhi.

<sup>32</sup> Huan Josafat monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Asa. Huan TOTECO quipacti pampa quichijqui tlen cuali. <sup>33</sup> Pero yajaya ax quinijcueni nochi nopa tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini. Huan nopa israelitame ax nelía motemacaque ica nochi ininyolo para quitoquilise Toteco Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua.

<sup>34</sup> Huan nochi tlen Josafat quichijqui hasta quema pejqui ipan itequi huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijcuilo Jehú, icone Hanani huan nojquiya eltoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel.

<sup>35</sup> Teipa ipan nopa tlamiya tonali tlen iyolis Josafat, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yajaya mohuampochijqui ica Ocozías, tlanahuatijquetl tlen tlali Israel ica norte, huan nelía fiero eliyaya iyolis Ocozías. <sup>36</sup> Huan ipan altepetl Ezión Geber tlen mocahua iteno hueyi atl, sentic Josafat huan Ocozías quichijque miyac huejhueyi barcos para yase tlacohuatij ipan altepetl Tarsis tlen huejca mocajqui ipan hueyi atl. <sup>37</sup> Pero nopa tiocamanalojquetl Eliezer tlen altepetl Maresa tlen elqui icone Dodava quiyolmelajqui Josafat tlen nopa tlajtoli tlen TOTECO quimacatoya para quiilhuis, quijto: “Pampa timohuampochijtoc ica Ocozías, TOTECO quihuejhuelos nopa miyac cuaacaltini tlen iniquichijtoque.” Huan quena, nopa miyac cuaacaltini tlatlajcotlapanque huan ax quema ajsitoj ipan altepetl Tarsis.

## 21

### *Mijqui Josafat*

<sup>1</sup> Huan mijqui Josafat huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Huan mocajqui icone, tlen itoca Joram, para tlanahuatis. <sup>2</sup> Huan iicnihua Joram inintoca eliyayaj: Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías, Micael huan Sefatías. Nochi injuanti nojquiya eliyayaj iconehua Josafat tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>3</sup> Huan inintata, Josafat, quinmacatoya sesen injuanti ricojyotl tlen oro, plata huan tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quinmacac altepetini tlen quipixque tepamitl para iniaxcahua. Pero quichijqui itelpoca, Joram, ma eli tlanahuatijquetl pampa yajaya eliyaya achtohui ejquetl. <sup>4</sup> Pero quema Joram mochijqui temachtli ipan itequi queja tlanahuatijquetl, yajaya quinmicti nochi iicnihua huan nojquiya quinmicti sequinoc tlacame tlen eliyayaj tlayacanani tlen israelitame. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram pejqui tlanahuatía quema quipiyayaya 32 xihuitl huan san tlanahuati 8 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. <sup>6</sup> Pero yajaya quichijqui tlen nelía fiero queja quichihuayayaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte. Quipixqui se yolistli tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab tlen tlali Israel pampa mosihuajtijtoya ihuaya iichpoca Acab. Huan yeca nochipa tlen quichijqui elqui ax cuali iixpa TOTECO. <sup>7</sup> Pero TOTECO ax quinejqui quitzontlamiltis Joram pampa eliyaya se

iixhui David huan quitlajtolcahuilijtoya David para nochipa se iixhui mosehuis ipan icaltlanahuatil para tlanahuatis.

<sup>8</sup> Huan quema Joram eliyaya tlanahuatijquetl, nopa Edom ehuan mosisinijque huan ayoc quinejque ma quinnahuati Joram. Huan motemohuilijque se inintlanahuatijca para quinnahuatis huan quisehuijque ipan itequi. <sup>9</sup> Huan Joram yajqui ica tlayohua ica nochi isoldados huan ica nochi itlatehuijca carros para quintehuiti nopa tlacame tlen tlali Edom. Huan nopa Edom ehuan quinyahualojque huan Joram quintehuijqui huan quintlanque. <sup>10</sup> Pero nopa Edom ehuan ax mocajque para sampa quinchihuase inintlatequipanojcahua nopa Judá ehuan. Huan hasta ama inijuanti ax quincahuilía tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini ma quinnahuatica. Huan ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Libna mosisinijque ica Tlanahuatijquetl Joram huan moyocatlalijque tlen ya pampa Joram quitlahuelcajtoya TOTECO Dios tlen elqui ininteco ihuejcapan tatahua. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram nojquiya quichijqui miyac tlaixpamitl ipan tepetini ipan tlali Judá huan quinnahuati nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan Judá ma quinhueyitalica tiotzitzi huan ax TOTECO. Queja nopa quinchihuati ma tlajtlacolchihuaca.

### *Elías quitlajcuilhui Joram*

<sup>12</sup> Huan nopa tiocamanalajquetl Elías quititlanili se amatlajcuiloli Tlanahuatijquetl Joram tlen quej ni quijto:

“TOTECO Dios tlen iTeco mohuejcapan tata David mitzilhuía ya ni: ‘Ta ax timonejnemiltijtoc xitlahuac noixtla na queja quichijqui motata Josafat huan mohueyi tata Asa tlen elque tlanahuatiani ipan Judá. <sup>13</sup> Ta tijchijtoc queja quichijque nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel ica norte huan tijchijtoc para tlacame tlen ehuan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá ma tlajtlacolchihuaca huan ma quinhueyichihuaca tiotzitzi queja quichijque ichaj ehuan Tlanahuatijquetl Acab ica norte. Huan nojquiya tiquinmictijtoc moicnihua tlen monejnemiltiyayaj más xitlahuac que ta. <sup>14</sup> Huajca ama na tlen niimoTECO nijtitlanis se tlatzacuiliti ipan motlacajhua, moconehua, mosihuajhua huan nochi tlen tijpiya. <sup>15</sup> Huan nimitzmacas ta se cocolistli ipan moijti tlen nelía fiero huan hasta quisas nochi mocuitlaxcol.’ Queja nopa quijtohua TOTECO.”

### *Árabes huan filisteos calajque ipan tlali Judá*

<sup>16</sup> Huan TOTECO quinyoltlanqui nopa filisteo tlacame huan nopa árabes tlen itztoyaj nechca tlali Etiopía para ma quitehuitij Tlanahuatijquetl Joram. <sup>17</sup> Huan inijuanti yajque huan calajque tlali Judá huan quicuique nochi tlamantli tlen oncayaya ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Nojquiya quinhuicaque isihuajhua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua. San mochololti icone tlen itoca Joacaz, tlen elqui teipa ejquetl.

<sup>18</sup> Huan teipa TOTECO quimacac Tlanahuatijquetl Joram se cocolistli tlen tlahuel fiero ipan iijti tlen ax quipixqui pajtli. <sup>19</sup> Tlajiyohui miyac tonali huan quema ajsic ome xihuitl nochi icuitlaxcol panquisqui huan tlahuel tlajiyohui miyac hasta mijqui. Huan niyon se tlen itlacajhua ax quichoquili Joram, niyon ax quitlalilijque tlaajhuiyacayome para quitlepanitase queja quichijque ica itatahua. <sup>20</sup> Joram quipixqui 32 xihuitl quema pejqui itequi tlen tlanahuatijquetl huan san tlanahuati 5 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Huan axaca quichoquili quema mijqui. Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David, pero ax campa motlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani.

<sup>1</sup> Huajca nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén quichijque Ocozías, icone Joram tlen teipa ejquetl, para ma eli inintlanahuatijca ipan tlali Judá. San yajaya mocajqui yoltoc quema nopa árabes tlen san nejnemiyayaj campa hueli hualajtoyaj huan quinmictijque nochi iicnihua tlen achtohui ehuaní. Huajca Ocozías, icone Joram, elqui tlanahuatijquetl tlen Judá. <sup>2</sup> Huan Ocozías quipiyayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati se xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Atalía huan eliyaya iixhui Tlanahuatijquetl Omri tlen tlali Israel. <sup>3</sup> Huan Ocozías quichijqui tlen fiero queja Tlanahuatijquetl Acab quichijtoya pampa inana quitlalnamicmi ma quichihua tlen fiero. <sup>4</sup> Quena, Ocozías quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO queja quichijqui Tlanahuatijquetl Acab pampa quema mijqui itata Ocozías, injuanti tlen ichan ehuaní Acab quiconsejo-macayayaj para ma quichihua tlen fiero. Huan quihuicaque ipan se ojtli tlen ax cuali.

### *Ocozías quipalehui Joram ipan tlatehuijcaoyotl*

<sup>5</sup> Huan Ocozías quintlacaquili ichan ehuaní Acab huan mosejcotili ihuaya Tlanahuatijquetl Joram tlen tlali Israel tlen elqui icone Acab. Huan yajqui quitehuitoj Hazael. Hazael elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Siria huan itztoya ipan altepetl Ramot ipan tlali Galaad. Pero nopa Siria tlacame tlahuel quicocojque Tlanahuatijquetl Joram ipan nopa tlatehuijcaoyotl. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joram mocuepqui altepetl Jezreel para mopajtis pampa tlahuel quicocojque ipan nopa tlatehuijcaoyotl tlen oncac ipan Ramot ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Siria. Huan Tlanahuatijquetl Ocozías yajqui altepetl Jezreel para quipaxaloti Joram.

### *Jehú quimicti Ocozías*

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios ya quisencajtoya ma miqui Tlanahuatijquetl Ocozías quema yasquía quipaxaloti Tlanahuatijquetl Joram. Huan quema ajsito Ocozías nozona campa Joram, nimantzi quisqui ihuaya para quitehuitij Jehú, icone Nimsi. Pero TOTECO ya quitlapejpenijtoya Jehú para quintzontlamiltis nochi iixhuihua nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Acab para axaca ica ieso mocahuasquía para tlanahuatis. <sup>8</sup> Huajca Jehú quintemojtinemiyaya nochi iixhuihua Acab para quinmictis. Huan quinpanti nopa tlayacanani tlen tlali Judá ininhuaya sequin iteixmatcahua Tlanahuatijquetl Ocozías, pampa nojquiya yajtoyaj ihuaya ipan nopa tlatehuijcaoyotl. Huajca Jehú nochi quinmicti. <sup>9</sup> Huan Jehú quinilhui isoldados ma quittemotij Tlanahuatijquetl Ocozías tlen Judá. Huan quipantitoj motlatijtoc ipan altepetl Samaria. Huajca quiitzquijque huan quihuicaque iixpa Jehú huan yajaya quimicti. Huan quitlalpachoto Tlanahuatijquetl Ocozías ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani pampa yajaya elqui iixhui Tlanahuatijquetl Josafat tlen ica nochi iyolo motemachi ipan TOTECO. Huan axaca tlen mocajqui tlen iteixmatca Ocozías quipixqui fuerza para mochihuas tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

### *Atalía quinmicti nochi Judá ehuaní*

<sup>10</sup> Huan quema Atalía, inana Tlanahuatijquetl Ocozías, quimatqui para ya mijqui, quinejqui quintzontlamiltis nochi iconehua tlen quipiyayayaj tlanahuatili para teipa huelis tlanahuatise ipan tlali Judá. <sup>11</sup> Pero Josabet tlen eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Joram quicuito Joás, ipilcone Ocozías, huan quiyocatlali tlen nopa iconehua Tlanahuatijquetl Ocozías tlen inana quinmictiyaya. Huan quitlati nopa pilconetzi ihuaya se sihua tequipanojquetl ipan se cuarto. Huan queja nopa quimanahuijque Joás huan ax quimictijque. Josabet eliyaya iichpoca mijcatzi Tlanahuatijquetl Joram huan iicni Ocozías, huan eliyaya isihua nopa totajtzi Joiada. <sup>12</sup> Huan queja nopa quitlatijque Joás ipan se cuarto ipan itiopa Toteco Dios para chicuase xihuitl ipan nochi nopa tonali quema nopa sihuatl Atalía tlanahuatiyaya ipan tlali Judá.

## 23

### *Quichijque Joás tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Huan quema Atalía yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, nopa totajtzi Joiada moyolchicajqui huan quincamahui nopa tlayacanani tlen inintoca: Azarías, icone Jeroham; Ismael, icone Johanán; Azarías, icone Obed; Maasías, icone Adaía, huan Elisafat, icone Zicri. <sup>2</sup> Huan Joiada quintitlanqui nochi ma yaca ixtacatzí ipan nochi tlali Judá para quinsentilise nopa levitame tlen nochi altepetini ipan Judá. Nojquiya quinilhui ma hualaca nopa tlayacanani tlen israelita familias. Huan nochi injuanti mosentilijque ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Huan nochi mosentilijque campa ichaj Toteco Dios para quisencahuase se tlajtoli ica nopa oquichpil Joás tlen quitocarohua para elis tlanahuatijquetl.

Huan nopa totajtzi Joiada quinilhui: “Nica inquipixtoque icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl. Ya ajsic hora para elis imotlanahuatijca pampa TOTECO quiiyto para elisquía se iixhui David tlen monequi tlanahuatis. <sup>4</sup> Huan ama ya ni tlen monequi inquichihuase. Nochi intotajtzitzi huan inlevitame, innoxelose ica eyi pamitl. Huan nopa pamitl tlen calaquise ipan tiopamitl para quitequipanose Toteco ipan sábado, mocahuase para tlamocuitlahuise campa puertas. <sup>5</sup> Huan seyoc pamitl tlen imojuanti mocahuase para tlamocuitlahuise ipan nopa caltlanahuatili. Huan ne se pamitl mocahuas ipan nopa puerta campa itzinpehualtil ni tiopamitl. Huan nochi nopa tlacame tlen Judá itztose calixpa tlen ni tiopamitl. <sup>6</sup> San xiquincahuilica ma calaquica ipan itiopa TOTECO tlen itztoque totajtzitzi huan levitame pampa injuanti tlen tlaiyocatlalilme para quitequipanose TOTECO. Huan nochi nopa sequinoc tlacame itztose calixpa. <sup>7</sup> Huan inlevitame, inittose yahualtic ni tlanahuatijquetl huan sesen inquihuicase imoteles imomaco. Huan intla quinequis calaquis se acajya tlen ax quiptiya tequihuejcaoyotl para calaquis ipan itiopa TOTECO, xijmictica. Amo xijtlahuelcahuase ni tlanahuatijquetl. Monequi inittose ihuaya nochi tonali huan inyase ihuaya campa hueli campa yas.”

<sup>8</sup> Huan queja nopa quichijque. Nochi levitame huan tlali Judá ehuan mocualtlalijque senquistoc queja quinnahuatijtoya nopa totajtzi Joiada. Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi quinsentili nochi totajtzitzi huan levitame tlen ajsiyayaj para calaquise ipan inintequi ipan sábado. Huan nojquiya quinsentili tlen quintocarohuayaya quisase ipan inintequi huan ax quincajqui yase. <sup>9</sup> Huan Joiada quinmacac nochi tlayacanani inincuatlamin tlen huehueyac huan ininyolixtzajca tlen tepostli tlen eliyaya iaxca David huan mocajtoya ipan itiopa Toteco Dios. <sup>10</sup> Huan Joiada nimantzi quintlali nopa tlamocuitlahuiani ma moquetzaca ica inintepos huan quiyahualose nopa tlanahuatijquetl. Huan injuanti quichijque se fila tlen nopa lado sur ipan nopa tiopamitl huan quimacac se huelta hasta nopa lado norte tlen nopa tiopamitl huan teipa nochi nopa fila quiyahualo nopa tlaixpamitl tlen mopantía calixpa. Nochi nopa tlacame quihuicayayaj inincuatlamin tlen huehueyac para quimanahuise nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan huajca totajtzi Joiada huan iconehua quiquixtijque nopa oquichpil tlen elqui icone nopa mijcatzi tlanahuatijquetl huan quitlalilijque se corona ipan itzonteco huan quimactilijque se copia tlen itlanahuatilhua TOTECO. Huan queja nopa, quichijque ma eli tlanahuatijquetl. Huan Joiada huan iconehua quitequilijque aceite ipan itzonteco para quitequimacase huan teipa nochi tzajtzique chicahuac huan quiiytoque: “Ma itzto miyac tonali totlanahuatijca.”

### *Imiquilis Atalía*

<sup>12</sup> Huan quema Atalía, nopa sihuatl tlen tlanahuatiyaya, quicajqui nopa tlahuelchihualistli tlen nopa tlacame tlen quihueyitlaliyayaj nopa tlanahuatijquetl, nimantzi yajqui ichaj TOTECO campa mosentilijtoyaj nopa tlacame. <sup>13</sup> Huan quema ajsito,



quiiac nopa tlanahuatijquetl tlen ijcatoya campa nopa lugar tlen más quiipiya tlatlepan-ítacayotl nechca nopa tlaquetzali campa calaqui ipan tiopamitl. Huan quiitac para quiyahualojtoyaj nopa tlayacanani huan tlapitzani huan nochi tlacame campa hueli paquiyayaj huan tlapitzayayaj. Huan nojquiya itztoyaj huicani ica tlatzotzonali huan quinyacanayayaj nopa tlacame para huicase chicahuac para quihueyichihuase TOTECO. Huajca Atalía quitzayanqui iyoyo huan quiijto:

—Ax nimechmacac tlanahuatili para inquichihuase ya ni.

<sup>14</sup> Huajca nopa totajtzi Joiada quinnahuati nopa tlayacanani tlen soldados ma quiquixtica nopa sihuatl para ax quimictise tiopan calijtic. Nojquiya tlanahuati intla ajqueya quinequis quimanahuis nopa sihuatl, ma quimictica nojquiya. <sup>15</sup> Huan nimantzi quiitzquijque huan quiquixtijque ipan nopa puerta campa cahujme calaquij ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl huan nozona quimictijque.

### *Joiada motemacac qitoquilis Toteco Dios*

<sup>16</sup> Teipa Joiada quichijqui se tlajtoli ininhuaya nochi tlali Judá ehuan huan nopa yancuic tlanahuatijquetl para yajaya huan nochi injuanti elise iaxcahua san TOTECO, huan san ya quihueyitlalise. <sup>17</sup> Teipa nochi nopa tlacame tlen Judá yajque ipan nopa tiopa campa quihueyichihuaj nopa tlaixcopincayotl Baal huan quixolejque ica nochi tlaixpamitl nozona. Nojquiya quimictijque Matán iixpa nopa tlaixpamitl pampa yajaya itztoya se itotajtzi Baal. <sup>18</sup> Huan nopa totajtzi Joiada quinquimacac levitame ma quimocuitlahuica nopa tiopamitl. Ni elqui levitame tlen David quintlaliytoya tiopan calijtic para quipalehuise quimacase tlacajchualistli. Huan quinilhui nopa totajtzitzi huan levitame ma moyocatlalica ica pamitl para mopatlatiyase ipan inintequi queja David quinnahuati ma quichihuaca. Huan quinnahuati ma sampa quimacaca tlacajchualistli TOTECO senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan para huicase huan quipaquilismacase TOTECO queja David quinilhuiytoya huejcajquiya. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlali tlacame para tlamocuitlahuise ipan puertas ipan ichaj TOTECO para quimocuitlahuise para ax calaquis niyon se tlatatl tlen ax tlapajpactic queja quiijto tlanahuatili para tequitis tiopan calijtic. <sup>20</sup> Teipa nopa hueyi totajtzi Joiada quinnotzqui ma mosentilica nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tequihuejme, gobernadores huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá. Huan injuanti quisque ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen itiopa TOTECO huan panoc nopa puerta tlen más huejcapa. Huan nozona calajque ipan nopa caltlanahuatili huan quisehuijque nopa tlanahuatijquetl ipan isiya para tlanahuatis. <sup>21</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen nochi nopa tlali tlahuac yolpaquiyayaj. Huan oncac tlasehuilistli ipan nopa altepetl pampa nopa sihua tlanahuatijquetl Atalía ya mictoya.

## 24

### *Itlanahuatil Joás*

<sup>1</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás quiipiyayaya chicome xihuitl quema pejqui tlanahuatía. Huan tlanahuati 40 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca eliyaya Sibia huan hualajqui tlen altepetl Beerseba. <sup>2</sup> Huan Joás quichijqui nochi tlen xitlahuac iixpa TOTECO ipan nochi nopa xihuitl quema noja itztoya nopa totajtzi Joiada para quiconsejomacas. <sup>3</sup> Huan teipa nopa totajtzi Joiada quitemohuili Joás ome isihuajhua. Huan Joás quinpixqui iconehua oquichpilme huan sihuapilme.

<sup>4</sup> Huan teipa Joás quipixqui ipan iyolo para quisencahuas tlen monequiyaya ipan ichaj TOTECO. <sup>5</sup> Huan quinnotzqui nochi nopa totajtzitzi huan levitame huan quinilhui:

—Xiyaca nimantzi ipan nochi altepetini tlen tlali Judá huan xisentilica nopa tomi tlen nochi israelitame monequi temacase sesen xihuitl para ichaj Toteco Dios huan ica tjsencahuase itiopa.

Pero nopa levitame ax quichijque nimantzi. <sup>6</sup> Huajca yajaya quinotzqui nopa hueyi totajtzi Joiada huan quiilhui:

—¿Para tlen ax tiquinnahuatijtoc nopa levitame para ma yaca ipan nochi altepetini ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén para tlajtlanitij nopa tomi para tiopamitl? Quiijtohua itlanahuatilhua Moisés para nochi monequi temacase nopa tomi para ma mocahua cuali itiopa TOTECO tlen quiapiya icaxa ica nopa tlajtolsencahuali.

<sup>7</sup> Quema tlanahuatiyaya nopa fiero sihuatl Atalía, nochi tlen quitoquiliyayaj quixolehuayayaj nopa tiopamitl. Quiquixtijque nochi tlamantli tlatzejtzeloitc tlen tlaiyocatlalili san para quitequihuisquíaaj ipan ichaj Toteco Dios huan quihuicaque ipan itiopa Baal para quihueyichihuatij nopa teteyotl.

<sup>8</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás tlanahuati ma quichihuaca se cuacajo huan quitlalise nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. <sup>9</sup> Huan nimantzi tlayolmelajque ipan nochi Judá huan ipan Jerusalén para ma quihuicaca para Toteco Dios nopa ofrenda para tlen monequis ipan tiopamitl. Moisés itlatequipanojca Toteco quinnahuatijtoya nochi israelitame ma quimacaca TOTECO nopa tomi queja se impuesto quema itztoyaj ipan nopa huactoc tlali. <sup>10</sup> Huajca nochi tlayacanani huan nochi israelitame hualayayaj ica miyac paquilistli huan quitlaliyayaj inintomi ipan nopa cuacajo. Huan nopa cuacajo temic ica tomi. <sup>11</sup> Huan quema quiitaque para quipixqui miyac tomi nopa cuacajo, nopa levitame quihuicaque iixpa itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl para ma quiita. Huan nozona se itlapalehuijca nopa hueyi totajtzi quipojqui nopa tomi huan teipa sampa quitlali nopa cuacajo nechca nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl. Huan queja nopa quichijque mojmotla huan nelía quisentilijque miyac tomi. <sup>12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Joás huan nopa totajtzi Joiada quihuicaque nopa tomi huan quinmactilijque nopa tlacame tlen quiyacanayayaj nopa tequitl ipan itiopa Toteco. Huan injuanti quintemojque calchihuani huan cuaximani para quicualtlalise itiopa Toteco, huan nojquiya quintemojque tlacame para tequitise ica hierro huan bronce. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj ipan nopa tequitl para quisencahuase tiopamitl nelía tequitique chicahuac huan cuali quisqui inintequi. Huan quicualtlalijque itiopa Toteco Dios queja achtohuiya eltoya huan nelía mocajqui yejectzi. <sup>14</sup> Quema quisencajque nochi nopa tequitl ipan itiopa Toteco, nopa tlacame quihuicaque nopa tomi tlen mocajqui huan quinmacatoj Tlanahuatijquetl Joás huan totajtzi Joiada. Huan injuanti tlanahuatijque ma sampa quichihuaca nochi tlamantzitzi tlen motequihuía ipan itiopa TOTECO para quihueyichihuase huan nojquiya tlen monejqui para temacase tlacajcahualistli queja huejhueyi cucharas huan tasas huan miyac más tlamantli tlen oro huan tlen plata. Huan ipan nochi iyolis nopa totajtzi Joiada, mojmotla quimacayaya TOTECO nochi tlacajcahualistli tlen monequiyaya.

<sup>15</sup> Pero teipa nopa hueyi totajtzi Joiada huehuetjixqui huan mijqui quema quiapiyayaya 130 xihuitl. <sup>16</sup> Huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj tlanahuatiani pampa nelía quichijtoya tlen cuali ica israelitame, huan ica Toteco Dios huan itiopa.

<sup>17</sup> Teipa quema mijqui nopa totajtzi Joiada, hualajque nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan motlancuaquetzque iixpa Tlanahuatijquetl Joás para quinextise tlatlepanitali. Quichijque ya nopa para ma quintlacaquili tlen quinequiyayaj huan ma quincahuilis ma quicahuase TOTECO. <sup>18</sup> Huajca nimantzi Joás huan Judá ehuan quitlahuelcajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, huan quitlahuelcajque itiopa. Huan pejque quinhueyitlalijque nopa tlaquetzali para Asera huan sequinoc tiotzitzi. Huajca nelía cualanqui Toteco Dios ica nochi tlacame tlen Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>19</sup> Huan TOTECO quintitlanili tiocamanalohuani para quinilhuitij ma mocuepaca ica ya, pero nopa tlacame ax quinchihuilijque cuenta.

<sup>20</sup> Huan se tonali hualajqui Itonal Toteco Dios ipan nopa tiocamanalojquetl Zacarías tlen elqui icone nopa mijcatzi totajtzi Joiada. Huan Zacarías moquetzqui campa más tlahuejcapa huan quinilhui nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli: “Queja ni quijtohua Toteco Dios: ‘¿Para tlen inquixpanoj tlen quijtohua notlanahuatil, niimoTECO? Tlen inquichihuahaj quisas fiero para imojuanti. Huajca ama pampa in-nechtlahuelcajtoque na nojquiya nimechtlahuelcahuas imojuanti.’ Queja nopa quijto Toteco Dios.”

<sup>21</sup> Huan nochi nopa tlacame tlahuel cualanque huan quisencajque quejatza quimictise Zacarías. Huan elqui yajaya Tlanahuatijquetl Joás tlen tlanahuati ma quitepachoca Zacarías hasta miquis. Huajca nochi nopa tlacame quimaquilijque ica tetl huan quimictijque ipan nopa calixpamitl tlen nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Queja nopa Tlanahuatijquetl Joás quicuepili nopa mijcatzi totajtzi Joiada tlen elqui itata Zacarías ipampa nochi iteicnelijcayo huan nochi itlapalehuil. Quimicti icone. Huan quema Zacarías miqiyaya, quijto: “TOTECO xiquita tlen nechchihuilíaj huan xiquintlaxtlahui queja quinamiqui.”

### *Nopa Siria ehuan calajque ipan tlali Judá*

<sup>23</sup> Huan quema xihuitic, sampa hualajque tlali Siria ehuan calajque ipan Judá huan Jerusalén. Huan quinmictijque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan quincuilijque miyac ricojyotl huan quititlanilijque nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Damasco. <sup>24</sup> Huan nopa sirios nelía tlatlanque yonque ax miyac eliyayaj pampa TOTECO quinpalhui huan quintemactili nopa Judá ehuan ininmaco nopa soldados tlen Siria. Huan yonque nopa Judá ehuan nelía miyac eliyayaj, ax tleno huelque quichihuahaj pampa quitlahuelcajtoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. Huan queja nopa TOTECO quitlatzacuulti nopa Tlanahuatijquetl Joás.

<sup>25</sup> Huan quema nopa sirio tlacame mocuepque inintlal, mocajqui Joás tlahuel co-cojtoc tlen nopa tlatehujcayotl. Huan pampa quimictijtoya Zacarías, icone Joiada, itlatequipanojcahua Joás quisencajque quimictise. Huan quimictijque ipan itlapech huan quitlalpachojque ipan Ialtepe David. Pero ax quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj sequinoc tlanahuatiani. <sup>26</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlacame tlen quimictijque Joás: Zabad, icone Simeat nopa amonita tlatatl, huan Jozabad, icone Simrit tlen tlali Moab. <sup>27</sup> Nochi tlen panoc ica itelpocahua Joás huan nochi tlamantli tlen ax cuali tlen nopa tiocamanalohuani quijtojque quiajsisquía Joás, huan quejatza quicualtlali nopa tiopamitl, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani. Huan quema Joás mijqui, itelpoca tlen itoca Amasías pejqui tequiti queja tlanahuatijquetl.

## 25

### *Amasías pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Amasías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 29 xihuitl. Inana itoca eliyaya Joadán huan ejqui ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huan Amasías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO, yonque ax nelía quitequipano ica nochi iyolo.

<sup>3</sup> Quema Amasías ya quipixqui temachili ipan itequi queja tlanahuatijquetl, quinmicti nochi nopa tlacame tlen quimictijque itata, Joás. <sup>4</sup> Pero ax quinmicti ininconeua pampa quitlepanitac tlen ijcuilijtoc ipan iley Moisés campa quijtohua: “Amo xiquinmictica tetajme ipampa inintlajtlacolhua ininconeua, niyon coneme ipampa inintlajtlacolhua inintatahua. Quema monequi inquimictise se tlatatl, xijmictica ipampa tlen yajaya itlajtlacolhua.”

<sup>5</sup> Teipa Amasías quinsentili nochi isoldados tlen tlali Judá huan Benjamín huan quintlali ica pamitl ipampa ajqueya ininhueyi tata. Huan ipan iixhuihua sese familia, quitlali se inintlacyanca. Nojquiya quichijqui se censo tlen nochi tlen quipiyayayaj

20 xihuitl para huejcapa. Huan quipanti para eliyayaj 300 mil soldados. Nochi injuanti eliyayaj tlapejpenilme para yase ipan tlatehuijcyotl huan nochi quimatque quitequihuíaj cuatlamintli huan yolixtzajcyotl tlen tepostli. <sup>6</sup> Huan nojquiya quintemo 100 mil soldados tlen tlali Israel ica ajco huan quintlaxtlahui ica 3 mil 400 kilos tlen plata para mochihuase isoldados.

<sup>7</sup> Pero hualajqui se itiocamanalojca Toteco Dios huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl Amasías, amo xiquinhuica mohuaya ipan tlatehuijcyotl nopa soldados tlen tlali Israel ica ajco pampa TOTECO ax itztoc ininhuaya tlen hualahuij tlali Israel, niyon tlen hualahuij tlen Efraín. <sup>8</sup> Huan intla tiquinhuicas mohuaya para mitzpalehuise ipan nopa tlatehuijcyotl, Toteco Dios quichihuas ma inmechtzontlamiltica imocualancaitacahua pampa yajaya quiapiya chicahualistli para mitzpalehuis o para mitztzontlamiltis.

<sup>9</sup> Pero Amasías queja ni quiilhui nopa itiocamanalojca Toteco Dios:

—¿Huan tlaque nijchihuas ama ica nopa 3 mil 400 kilos tlen plata tlen ya niquinmacatoc nopa soldados tlen tlali Israel?

Huan nopa tiocamanalojquetl quinanguili:

—TOTECO quiapiya chicahualistli para mitzmacas noja más miyac.

<sup>10</sup> Huajca Amasías quincuepqui nopa soldados tlen hualajtoyaj tlen Efraín ipan tlali Israel ica ajco para ax yase ipan nopa tlatehuijcyotl. Huan injuanti tlahuel cualanque ica nopa tlacame tlen tlali Judá pampa quincuepque huan yajque ininchajchaj tlahuel cualantoque.

<sup>11</sup> Huan Amasías moyolchicajqui huan quinquicac isoldados para tlatehuise ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Istatl. Huan nozona quinmictijque 10 mil edomita tlacame tlen tlali Seir. <sup>12</sup> Huan nojquiya nopa soldados tlen Judá quinitzquijque yoltoque seyoc 10 mil tlacame tlen Seir huan quinquicaque campa se tepexitl huan nozona quincuatepexihuijque. Huan nochi mijque ipan nopa tetini nozona tlatzintla.

<sup>13</sup> Huan nopa soldados tlen ehuaní Efraín ipan tlali Israel ica ajco tlen Amasías quincueptoya ininchajchaj huan ax quincajqui yase ihuaya ipan nopa tlatehuijcyotl, injuanti calajque ipan altepetini ipan tlali Judá huan ipan tlali Samaria hasta altepetl Bet Horón. Huan quinmictijque 3 mil tlacame huan quinichtequilijque miyac tlamantli.

<sup>14</sup> Huan quema Amasías mocuepqui tlen nopa tlatehuijcyotl ica nopa edomitame, quihualicac ininteteyohua nopa tlali Seir ehuaní. Huan quinquetzqui para elise ya itiotzitzitzi huan quinquieyitlali huan quintlatili copali. <sup>15</sup> Huan ni tlamantli tlen Tlanahuatijquetl Amasías quichijqui nelía quicualancamacac TOTECO, huan yeca quititlanili se tiocamanalojquetl para ma quiilhuiti ni tlajtoli:

—¿Para tlen tiquinquieyitlali inintiotzitzitzi nopa tlacame tlen sequinoc taltini. Ta tiquitac para nopa teteyome ax huelque quinmanahuíaj nomaco?

<sup>16</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Ajqueya mitztlalijtoc ta para tinechconsejomacas na tlen nitlanahuatijquetl? Más cuali ax tleno más xiquijto para ax nimitzmictis.

Pero nopa tiocamanalojquetl quiilhui:

—Na nijmati para Toteco Dios ya quisencajtoc mitztzontlamiltis pampa tiquinquieyichijtoc teteyome huan ax tinechtlacaquilijtoc.

### *Judá ehuaní motehuijque ininhuaya tlali Israel ehuaní*

<sup>17</sup> Huan teipa Tlanahuatijquetl Amasías quincamahui tlen quiconsejomacayayaj huan quintlacaquili. Huan quititlanqui se amatlajcuiloli ipan Israel ica ajco para Tlanahuatijquetl Joás tlen eliyaya icone Joacaz huan iixhui Jehú. Huan quej ni quiilhui: “Xihuala huan timoixnamiquise para timotehuise.” <sup>18</sup> Pero Tlanahuatijquetl Joás quinanguili Amasías ica ni huicalotl, quiilhui: “Ipan nopa cuatitlamitl Líbano nopa tejtzonquilil quiilhui nopa tiocuahuatl: ‘Xijmaca nocone moichpoca para isihua.’”

Pero panoc nozona se fiero tlapiyali huan moquetzqui ipan nopa tejtzonquilitl huan quixacualo. <sup>19</sup> Ta tiAmasías tlahuel timohueyimati pampa tiquintzontlamilti nopa Edom ehuan, pero na nimitzilhuía para más cuali ximocahua mochaj. Amo xipehua tinechtehuis pampa ax quisas cuali para ta huan nochi Judá ehuan.”

<sup>20</sup> Pero Amasías ax quichihuili cuenta pampa Toteco Dios ya quisencajtoya para quitemactilis ininmaco nopa israelitame ica ajco huan imaco Joás inintlanahuatijca pampa Amasías quinhueyitlaliytoya inintiotzitzitzi nopa Edom ehuan. <sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Israel ica ajco mocualtlali, huan yajqui altepetl Bet Semes ipan tlali Judá huan nozona moixnamijque huan motehuijque ihuaya Amasías nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>22</sup> Huan tlali Israel ehuan quintlanque nopa Judá ehuan ipan tlatehuijcaoyotl. Huan miyac soldados tlen Judá cholojtejque. <sup>23</sup> Huan Joás quitzqui Amasías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan altepetl Bet Semes huan quihuicac ipan Jerusalén. Huan quixolejque 180 metros tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. Quixolejque tlen nopa puerta itoca Efraín hasta nopa puerta tlen itoca Ángulo. <sup>24</sup> Huan nojquiya quincuilijque nochi tlamantli tlen oro huan plata tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios, tlen quimocuitlahuiyaya Obed Edom, huan nochi tlen eltoya ipan nopa caltlanahuatili. Nojquiya quihuicaque miyac tlacame, huan nojquiya quihuicaque Obed Edom. Huan mocuepque altepetl Samaria.

<sup>25</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amasías tlen eliyaya icone nopa Tlanahuatijquetl Joás tlen tlali Judá noja itztoya seyoc 15 xihuitl quema ya mijqui Tlanahuatijquetl Joás tlen elqui icone Tlanahuatijquetl Joacaz tlen tlali Israel. <sup>26</sup> Huan nochi tlen quichijqui Amasías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. <sup>27</sup> Tlen nopa tonali quema Amasías quitlahuelcajqui TOTECO, nochi Jerusalén ehuan moyolajcomanque ihuaya. Teipa quisencahuayayaj para quimictise. Huajca yajaya mochololti hasta altepetl Laquis. Pero qitoquilijque huan nozona quimictitoj. <sup>28</sup> Teipa quitlaliijque itlacayo mictoc ipan carros tlen quitlanayayaj cahujme huan quihualicaque hasta Jerusalén. Huan nozona quitlalpachojque ipan nopa colonia itoca Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua.

## 26

### *Uzías mochijqui tlanahuatijquetl ipan Judá*

<sup>1</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá, mosentilijque huan quichijque tlanahuatijquetl Uzías, icone Amasías tlen quipiyayaya 16 xihuitl. <sup>2</sup> Huan quema ya mijqui itata, Tlanahuatijquetl Uzías quicualtlali altepetl Elot huan sampa quinmactili para elis iaxca tlali Judá.

<sup>3</sup> Tlanahuatijquetl Uzías quipiyayaya 16 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 52 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jecolías huan ejqui ipan Jerusalén.

<sup>4</sup> Huan quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Amasías. <sup>5</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema Zacarías noja itztoya, Uzías monejnemilti xitlahuac huan quitemo itlapalehuil Toteco Dios. Zacarías eliyaya se tiocamanalojquetl tlen quinextili Uzías ma quitlepanita TOTECO. Huan ipan nopa tonali quema Uzías quitlepanitayaya TOTECO, TOTECO nelía quitiochihuayaya huan quipalehui para ma quisa cuali ipan nochi tlamantli tlen quichijqui.

<sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías ihuaya isoldados yajque quintejuitoj nopa filisteo tlacame. Huan quixolejque inintepa nopa altepetini Gat, Jabnia huan Asdod. Huan quinchijqui sequin yancuic altepetini nechca altepetl Asdod huan ipan sequinoc partes tlen inintlal nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Huan Toteco Dios quipalehui Uzías quema quintejuiyaya nopa filisteos huan nopa árabes tlen itztoyaj ipan Gur Baal huan nojquiya nopa



tlali Amón ehuaní. <sup>8</sup> Huan nopa amonita tlacame quitlaxtlahuiyayaj Uzías impuestos tlen inintlal sesen xihuitl. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías pampa nopa tlaltini ipan itlanahuatilis ajsic hasta tlali Egipto.

<sup>9</sup> Huan nojquiya Uzías quichijqui torres tlen nelía cuali tlasencahuali ipan Jerusalén nechca nopa puertas ipan tepamitl tlen itoca Ángulo, Tlamayamitl huan Esquina. Huan quinyahualo nopa torres ica tepamitl. <sup>10</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Uzías quichijqui torres ipan nopa huactoc tlali para ipan tlamocuitlahuise. Huan quinchijqui miyac ameli pampa quinpixtoya miyac huacaxme ipan cuatitlamitl huan ipan tlamayamitl. Huan quipactiyaya tlatojtocas huan quinpíyayaya miyac tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj imilhua huan ixocomeca milhua ipan cuali tlali.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías nojquiya quinpixtoya miyac soldados tlen tlahuel quimatiyayaj para tlatehuise. Huan quema quintocarohuayaya para quisase, yahuiyayaj ica tlatehuijca pamitl. Elqui Jeiel, nopa tlajcuilojquetl huan Amasías tlen eliyaya gobernador tlen quinxeloytoya ica miyac pamitl. Huan Hananías tlen eliyaya se ihueyi tequitica nopa tlanahuatijquetl quinyacanqui nochi nopa soldados.

<sup>12</sup> Huan 2 mil 600 tlayacanani tlen familias tlen tlahuel quimatiyayaj tlatehuise quinquahuatíyayaj sesen pamitl tlen ininsoldados tlen yolchicahuaque. <sup>13</sup> Huan ininmaco ni tlayacanani itztoyaj 307 mil 500 soldados tlen nelía quipixque tetili huan huelque quipalehuise nopa tlanahuatijquetl quitehuis ajqueya huéli icualancaitaca tlen quicuatotonisquía. <sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías quinmacac nochi nopa soldados nochi tlen monequiyaya quitequihuse para momanahuise. Quinmacac ininyolixtzajca tlen tepostli, inincuatlamin tlen huehueyac, inincuatizajca tlen tepostli huan se tepos tzajcayotl para motlalilise queja ininyoyo para ax quinajsis ipan inintlacayo nopa cuatlamintli tlen lementoc. Huan quinmacaque cuahuitoli huan tehuítlatztli para tlatehuise. <sup>15</sup> Huan nojquiya quinnahuati tlacame tlen altepetl Jerusalén tlen nelía tlanamiquini para ma quichihuilica huejhueyi tepostli para ica tlatehuise. Huan nopa tepostli quitlalijque campa más huejcapa ipan tepamitl huan ipan torres. Huan ica nopa tepostli quimajcahuayayaj cuatlamintli huan tetini tlen huejhueyi. Huan nelía mohueyichijqui Tlanahuatijquetl Uzías huan campa huéli tlaltini nochi quimatque tlen ihueyitilis pampa Toteco tlahuel onpano quipalehui ica nochi tlamantli huan teipa quipixqui miyac chicahualistli.

### *Uzías tlajtlacolchijqui huan Toteco quitlatzacuilti*

<sup>16</sup> Pero quema Tlanahuatijquetl Uzías quipixtoya miyac chicahualistli, pejqui tlahuel mohueyimati huan yeca huetzqui. Uzías tlahuel quiixpanoc TOTECO Dios tlen elqui iTeco pampa calajqui ipan itiopa TOTECO huan quitlati copali ipan nopa tlaixpamitl para copali. <sup>17</sup> Pero iica calajqui nopa totajtzi Azarías ininhuaya 80 totajtzitzi tlen TOTECO huan nochi eliyayaj tlacame tlen yolchicahuaque. <sup>18</sup> Huan injuanti quiilhijque: “Tlanahuatijquetl Uzías, ta ax mitztocarohua tijtlatis copali para TOTECO. Ni tequitl techtocarohua ma tijchihuaca titotajtzitzi tlen tiiteipa ixhuhua Aarón, pampa Toteco techiyocatlalijtoc para tijchihuase ni tequitl. Huajca xipanquisa pampa tiquixpanotoc TOTECO huan yajaya mitztlatzacuiltis ipampa tlen tijchijtoc.”

<sup>19</sup> Huan Tlanahuatijquetl Uzías tlahuel cualanqui ica nopa totajtzitzi huan ax quinejqui quicajtehuas nopa popochcomitl tlen quipixqui imaco para quitlatis copali. Huan quema noja ijcatoya iniixtla nopa totajtzitzi nechca nopa tlaixpamitl para copali ipan ichaj TOTECO, pejqui yoli icuaixco nopa cocolistli tlen itoca lepra. <sup>20</sup> Huan quema nopa hueyi totajtzi Azarías huan nochi nopa sequinoc totajtzitzi nozona quiitaque para quipixqui lepra, nimantzi quipanquixtijque tlen nopa tiopamitl. Huan yajaya nojquiya quinequiyaya quisas nimantzi pampa TOTECO quitlatzacuiltiyaya.

<sup>21</sup> Huan queja nopa, Tlanahuatijquetl Uzías quipixqui nopa cocolistli fiero tlen itoca lepra hasta quema mijqui. Huan monejqui mocahuas iselti ipan se cali tlen eltoya

huejca tlen sequinoc. Ayoc huelqui calaqui ipan ichaj TOTECO, niyon ipan icaltlanahuatil. Huan yeca quitlaliyque itelpoca tlen itoca Jotam ma quiapiya tequihuejcaoyotl huan pejqui tequiti ipan nopa caltlanahuatili. Huan Jotam tlanahuati ipan tlali Judá.

<sup>22</sup> Huan nochi tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Uzías tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta mijqui, eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quiiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías tlen icone Amoz. <sup>23</sup> Huajca quema mijqui Uzías quitlalpachojque iyoca ipan se campo santo tlen iniaxca nopa tlanahuatiani pampa quipixqui nopa cocolistli lepra. Huan mocajqui icone Jotam para tlanahuatis ipan Judá.

## 27

### *Tlanahuatijquetl Jotam*

<sup>1</sup> Huan Jotam quiapiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. Inana itoca eliyaya Jerusa huan elqui iichpoca Sadoc.

<sup>2</sup> Huan Jotam quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya itata, Uzías, pero yajaya ax calajqui ipan itiopa TOTECO queja eliyaya se totajtzí queja quichijqui itata. Pero yonque Jotam monejnemilti xitlahuac, nopa tlacame tlen nopa tlali Judá quisenhuiquilijque quichijque tlen fiero. <sup>3</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam quicualtlali nopa puerta tlen huejcapantic para calaquise ipan ichaj TOTECO, huan nojquiya quicualtlali miyac ipan nopa tepamitl campa nopa tepetl Ophel. <sup>4</sup> Nojquiya quichijqui altepetini ipan nopa tepetini tlen Judá huan quichijqui tepamitl ica torres campa hueli campa cuatitlamitl para ipan momanahuise tlacame. <sup>5</sup> Huan Jotam quintehuijqui nopa amonita tlacame huan quintlanqui. Huan sesen xihuitl para eyi xihuitl nopa amonitame quitlaxtlahuijque Jotam iniimpuestos tlen inintlal ica nechca eyi toneladas huan tlajco tlen plata, se millón 200 mil litros tlen trigo huan se millón 200 mil litros tlen cebada.

<sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Jotam nelía mohueyichijqui pampa ica miyac cuidado monejnemilti xitlahuac iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>7</sup> Huan nochi tlen quichijqui Jotam huan nochi tlatehuijcaoyotl huan sequinoc tlamantli tlen quichijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel.

<sup>8</sup> Huan Jotam quiapiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 16 xihuitl. <sup>9</sup> Huan quema mijqui, quitlalpachojque ipan Ialtepe David campa quintlalpachojtoyaj ihuejcapan tatahua. Huan itelpoca, tlen itoca Acaz, pejqui tlanahuatía ipan Judá.

## 28

### *Acaz pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Acaz quiapiyayaya 20 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san tlanahuati 16 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya ax quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja ihuejcapan tata David. <sup>2</sup> Tlanahuatijquetl Acaz quichijqui tlen fiero queja nopa tlanahuatiani tlen tlali Israel quichijque. Nojquiya quiatili oro huan quinchijchijqui teteyome tlen Baal para quinhueyitlepanitase. <sup>3</sup> Huan yajqui ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom huan quintlatili copali nopa teteyome tlen Baal. Huan ax san ya nopa quichijqui. Nojquiya quitlati icone queja se tlacajcahualistli queja quichihuayayaj nopa sequinoc taltini ehuan tlen ax quiixmatiyayaj TOTECO. Inijuanti itztoyaj nopa tlacame tlen nelía fiero tlen Toteco quinquixti ipan ni tlali iniixtla nopa israelitame huejcayquiya. <sup>4</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Acaz quitlati tlacajcahualistli huan copali ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini huan itzintla nochi cuatini.

<sup>5</sup> Huan yeca TOTECO Dios tlen elqui iTeco quitemactili Acaz huan itlacajhua ininmaco nopa Siria ehuan. Huan nopa Siria ehuan quintlanque huan quihuicaque miyac Judá ehuan hasta altepetl Damasco para tlatequipanose. Nojquiya Toteco quitemactili

Tlanahuatijquetl Acaz huan itlacajhua imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Israel. Huan quinmictijque nelía miyac soldados tlen tlali Judá. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen itztoya tlanahuatijquetl ipan tlali Israel ica ajco hualajqui huan ipan san se tonal, quinmicti 120 mil soldados tlen tlali Judá. Nochi injuanti eliyayaj tlacame tlen tlahuel yolchicahuaque, pero ax tleno huelque quichijque pampa quitlahuelcajtoyaj TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>7</sup> Huan Zicri, tlen ejqui ipan tlali Efraín huan eliyaya nelía yolchicahuac, quimicti Maasías tlen elqui icone Tlanahuatijquetl Acaz. Nojquiya Zicri quimicti Azricam, itequitica Acaz tlen más hueyi ipan icaltlanahuatil. Huan nojquiya quimicti Elcana iompa tequitica.

<sup>8</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Israel quinitzquijque 200 mil sihuame, sihuapilme huan oquichpilme tlen tlali Judá, huan quihuicaque altepetl Samaria para tlatequipanotij. Huan nojquiya quincuiliijque miyac tlamantli ricojyotl huan quihuicaque Samaria.

<sup>9</sup> Pero ipan altepetl Samaria ipan tlali Israel, itztoya se itiocamanalojca TOTECO tlen itoca Obed. Yajaya quinnamiquico nopa israelita soldados quema mocuepayayaj tlen Judá huan quinilhui:

—TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua nelía cualanqui ica nopa Judá ehuani huan yeca quicahuili xiquintlanica. Pero ama imojuanti onpano inquichijque tlen fiero huan tlen ax quinamiqui, pampa ax inquinlasojtlaque niyon quentzi huan inquinmictijque ica miyac imocualancayo. Huajca ama TOTECO tlen itztoc ipan elhuicac cualani ica imojuanti. <sup>10</sup> Ax san inquinmictijque, pero nojquiya inquinhualicatoque ni sihuame huan coneme tlen Judá huan tlen Jerusalén para inquinchiuase imotequipanojcahua. Huajca ama imojuanti intlajtlacolchijtoque nojquiya iixpa TOTECO Dios tlen imoTeco. <sup>11</sup> Huajca xinechtlacaquilica. Sampa xiquinhuicaca ni sihuame huan coneme tlen inquinhualicatoque para inmechtequipanose huan xiquincahuatij ipan ininchajchaj pampa injuanti imoicnihua. TOTECO nelía cualantoc ica imojuanti ipampa tlen inquichijtoque.

<sup>12</sup> Huan moquetzque sequin tlayacanani tlen tlali Efraín tlen inintoca Azarías, icone Johanán; Berequías, icone Mesilemot; Ezequías, icone Salum, huan Amasa, icone Hadlai, huan san se quinilhuijque nopa soldados tlen mocueptoyaj ipan nopa tlatehuijcyotl. <sup>13</sup> Quinilhuijque:

—Amo xiquinhuicaca nica nopa sihuame huan coneme tlen tlali Judá pampa techtlatzacuiltis miyac TOTECO. San inquinequij achi más inquimiyaquilise totlajtlacolhua tlen ya miyac. Huan Toteco tlahuel cualanis ica tojuanti.

<sup>14</sup> Huajca nopa soldados quinmajcajque nopa sihuame huan coneme tlen quinhualicatoyaj. Huan quicajque nochi nopa tlamantli tlen quincuiliijtoyaj iniixtla nopa tlayacanani huan nopa tlacame nozona. <sup>15</sup> Huajca nopa nahui tlayacanani tlen huejcapan eltoc inintoca, moquetzque huan quinmacaque ininyoyo nopa sihuame huan coneme tlen quinhualicatoyaj pampa itztoyaj xolome. Nojquiya quintlalilijque inintecac, quintlamacaque, quinmacaque atl huan quinpaajtijque ica aceite tlen olivo tlen cocojtoyaj. Teipa quintlalijque nochi tlen tlahuel tlaxicojtoyaj ipan burrojme huan quihuicaque, quincahuatoj hasta altepetl Jericó, nopa altepetl tlen apach cuatini tlen eltoya nechca ininchajchaj. Huan nopa tlayacanani tlen tlali Israel sampa mocuepque ica norte hasta altepetl Samaria.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tonal Tlanahuatijquetl Acaz tlen Judá quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma quipalehui. <sup>17</sup> Nopa tlali Edom ehuani sampa calactoyaj ipan tlali Judá huan quinhualicatoyaj miyac tlacame para quinchihuase inintlatequipanojcahua. <sup>18</sup> Huan nojquiya nopa filisteos calactoyaj ipan nopa altepetini tlen eltoyaj campa tlachiquili huan campa nopa Neguev huan moaxcatijtoyaj nopa altepetini Bet Semes, Ajalón, Gederot. Nojquiya calactoyaj ipan altepetini Soco, Timna huan Gimzo ica

nochi ininpilaltepehua huan nozona mochansehujtoyaj. <sup>19</sup> TOTECO quinicotlaliyaya Judá ehuan ipampa itlajtlacol Tlanahuatijquetl Acaz pampa quinyolchicahuayaya Judá ehuan ma quixpanoca huan ma quitlahuelcahuaca.

<sup>20</sup> Huan quema ajsico Tlanahuatijquetl Tiglat Pileser tlen tlali Asiria para quipalehuisquía Acaz, quitlajiyohuiliti miyac. <sup>21</sup> Yonque Acaz quiquixti nochi tlamanitli tlen pajpatiyo ipan itiopa TOTECO, huan ipan icaltlanahuatitl huan ipan ininchajchaj nopa tlacyanani, huan quimacac nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quitlaxtlahuis para itlapalehuil; ax quipalehui niyon quentzi.

<sup>22</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Acaz mopantiyaya ipan se hueyi cuesoli, yajaya achi más tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO. <sup>23</sup> Quintlatitli tlacajchualistli nopa teteyome tlen altepetl Damasco pampa moilhui nopa teteyome quipalehujtoyaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quema quitlanqui ya huan intla yajaya quinmacasquía tlacajchualistli, temachtli nopa teteyome quipalehuisquíaj nojquiya. Pero nopa teteyome ax tleno quipalehujque yonque quintlatitli tlacajchualistli. San achi más huetzqui ya huan nochi itlacajhua. <sup>24</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Acaz quiquixti nochi nopa vasos tlen oro huan nochi tlamanitli tlen eltoya ipan ichaj Toteco Dios huan quintlapanqui. Huan quitzajqui itiopa Toteco Dios para ayoc aca huelis calaquis. Huan tlanahuati ma quichihuilica miyac tlaixpamitl para teteyome campa huili ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nojquiya quichijqui pilcaltzitzitzi ipan nochi altepetitli tlen tlali Judá para nozona quintlatitlise copali nopa tiotzitzitzi. Huan yeca ica ya nopa achi más quicualancamacac TOTECO Dios tlen ininTeco ihuejcapan tatahua.

### *Mijqui Tlanahuatijquetl Acaz*

<sup>26</sup> Huan nochi sequinoc tlamanitli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Acaz tlen quema pejqui itequi huan hasta mijqui, nochi eltoc ijcuilitoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan Tlali Israel. <sup>27</sup> Huan quema mijqui Acaz, quitlalpachojque ipan Jerusalén. Pero ax quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj nopa tlanahuatiani tlen nochi tlali Israel. Huan pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Ezequías ipan tlali Judá.

## 29

### *Ezequías pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Ezequías quipiyayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 29 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Inana itoca Abías huan eliyaya iichpoca Zacarías. <sup>2</sup> Huan Ezequías quichijqui tlen cuali iixpa TOTECO queja quichijtoya ihuejcapan tata, David.

<sup>3</sup> Ipan nopa achtohui metztli ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi queja tlanahuatijquetl, quisencajqui nopa puertas campa calaquij ipan nopa tiopamitl huan quintlapo.

<sup>4</sup> Nojquiya quinnotzqui nochi nopa totajtzitzitzi huan levitame ma mosentilica campa nopa piso tlen eltoya iquespa tiopamitl ica campa quisa tonati. <sup>5</sup> Huan quinilhui: “Xinechtlaacaquilica imojuanti tlen inlevitame. Ximopajpacaca iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohuejcapan tatahua para huelis inquitequipanose. Nojquiya xijpajpacaca ni tiopamitl tlen iaxca huan xijquixtica nochi tlen fiero tlen eltoc calijtic.

<sup>6</sup> Totatahua tlacajchualistli iixpa TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía quichijque tlen fiero iixtla. Quitlahuelcajqque TOTECO huan moicancuepque tlen itiopa huan ayoc quinejqque quihueyitlepanitase. <sup>7</sup> Quitzajque nopa puertas tlen ni tiopamitl itlamapa huan quisehujque nopa tlahuili. Ayoc quitlatijque copali huan ayoc quimacaque Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nopa tlacajchualistli tlatlatitli ipan tlaixpamitl.

<sup>8</sup> Huan yeca ama TOTECO techtlatzacuilitoc nochi tojuanti tlen tiehuaj tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Quichijtoc para ma titlajiyohuica huan ma tipinahuaca. Quichijtoc para nochi taltitli ma techtlatijhuica huan ma techtlatijhuica queja inquitaj

ama. <sup>9</sup> Yeca totatahua mijque ipan tlatehuijcaoyotl, huan totelpocahua, toichpocahua huan tosihuajhua quinhuicaque ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. <sup>10</sup> Pero ama na nijsencahuas se yancuic tlajtolí ihuaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame para yajaya ayoc ma techtlatzacuiliti. <sup>11</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca niyon se tequitl tlen monequi inquichihuase pampa intotajtzitzi. TOTECO inmechtlapejpenijtoc para inquitequipanose nochipa huan para inquitlatilise copali.”

<sup>12</sup> Huajca nimantzi pejque tequitij ni levitame tlen nozona itztoyaj:

Tlen nopa huejcapan tata Coat tequitique:

Mahat, icone Amasai, huan Joel, icone Azarías.

Tlen nopa huejcapan tata Merari tequitique:

Cis, icone Abdi, huan Azarías, icone Jehalelel.

Tlen nopa huejcapan tata Gersón tequitique:

Joa, icone Zima, huan Edén, icone Joa.

<sup>13</sup> Tlen nopa huejcapan tata Elizafán tequitique:

Simri huan Jeiel.

Tlen nopa huejcapan tata Asaf tequitique:

Zacarías huan Matanías.

<sup>14</sup> Tlen nopa huejcapan tata Hemán tequitique:

Jehiel huan Simei.

Tlen nopa huejcapan tata Jedutún tequitique:

Semaías huan Uziel.

<sup>15</sup> Ni tlacame achtohui quinsentilijque iniicnihua tlen itztoyaj levitame huan totajtzitzi huan mopajpajque iixpa TOTECO. Teipa calajque ipan itiopa para quipajpacase queja TOTECO quinnahuatijtoya ica nopa tlanahuatijquetl. <sup>16</sup> Huan nopa totajtzitzi pejque tlapajpacaj campa más calijtic ipan nopa tiopamitl huan quiquixtijque nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quipantijque calijtic huan quiquixtijque hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan nozona levitame quisentilijque nopa tlamantli huan quihuicaque quitlatitoy ipan se tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. <sup>17</sup> Pejque quichihuaj nochi nopa tequitl ipan nopa achtohui tonali tlen nopa achtohui metztli [29:17 Quema moseliltía cuatini ipan toxihui tlen ama.], huan ica chicueyi tonali ya tlapajpactoyaj hasta itlamapa nopa tiopamitl. Huan tequitique seyoc chicueyi tonali para quitlamipajpacase nochi nopa tiopamitl campa hueli. Huajca ipan 16 itequi nopa achtohui metztli quitlamiltijtoyaj quipajpacaj nochi itiopa Toteco. <sup>18</sup> Teipa yajque quuitatoj Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhuijque: “Ya eltoc tlapajpactic nochi tlen eltoc ipan itiopa TOTECO, huan nopa tlaixpamitl huan nochi tlamantli tlen motequihuáj nozona. Nopa mesa campa quitlalise nopa pantzi tlen tlatzejzeloltic huan nochi tlen itechmonequi nojquiya eltoc tlapajpactic. <sup>19</sup> Huan nochi nopa vasos tlen Tlanahuatijquetl Acaz quiquixti ipan itiopa Toteco nojquiya tiquinsentilijtoque huan ya tiquinpajpactoque. Ama ya eltoc ipan itiopa TOTECO nechca nopa tlaixpamitl.”

### *Sampa quichihuaj tlasentili ipan itiopa Toteco*

<sup>20</sup> Huan hualmostla Tlanahuatijquetl Ezequías mejqui nel ijnaltzi huan quinsentili nochi tequichihuani ipan nopa altepetl huan sentic yajque ipan itiopa TOTECO. <sup>21</sup> Huan quinhuicaque 7 becerros, 7 oquich chivojme, 7 borregojme huan 7 chivojme para quitencahuase queja tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quinpajpacas tlanahuatiani, nopa tiopamitl huan nochi Judá ehuan. Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quinnahuati nopa totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuihua Aarón ma quimacaca nopa tlapiyalime TOTECO ipan itlaixpa queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>22</sup> Huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa becerros huan nopa totajtzitzi quiselijque inieso huan quiijtzelojque ipan tlaixpamitl. Teipa quinmictijque nopa oquich chivojme huan quichijque ihuical. Huan teipa quinmictijque nopa borregojme huan san se quichijque.



<sup>23</sup> Huan teipa quinhualicaque nopa oquich chivojme tlen elque para tlacualistli para tlajtlacoli huan quintlali que iixpa nopa tlanahuatijquetl huan nochi itequihuejcahua huan injuanti quitlali que ininma ininpani. <sup>24</sup> Huan huajca nopa totajtzitzi quinmictijque nopa chivojme queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan quitoyajque inieso ipan tlaixpamitl para quiixtzacuulise TOTECO inintlajtlacolhua israelitame. Tlanahuatijquetl Ezequías temacatoya tlanahuatili para nopa oquich chivojme ma elica se tlacajcahualistli para tlajtlacoli para nochi israelitame.

<sup>25</sup> Huan Ezequías nojquiya quintlali levitame ipan itiopa Toteco para quihueyichihuase Toteco ica tlatzotzonal, queja platillos, salterios huan arpas. Quitlamichijqui nochi nopa tlanahuatili tlen TOTECO quimacatoya David huejcajquiya ica nopa tlachixquetl Gad huan nopa tiocamanalojquetl Natán.

<sup>26</sup> Huan levitame ijcatoyaj ica tlatzotzonal tlen David quichijtoya huan totajtzitzi ijcatoyaj ica tlapitzali ininmaco. <sup>27</sup> Huajca Ezequías tlanahuati ma quitencahuaca nopa tlacajcahualistli para quitlatise ipan nopa tlaixpamitl. Huan quema pejqui quitlatíaj nopa tlacajcahualistli pejque nojquiya quihueyichihuaj TOTECO ica huicatl huan ica tlapitzali huan ica nochi nopa tlatzotzonal tlen David quichijtoya. <sup>28</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj, quihueyimatiyayaj TOTECO. Huan nopa huicani quihueyichihuayayaj Toteco ica huicatl huan nopa totajtzitzi quipitzayayaj inintlapitzal. Huan queja nopa quichijque hasta tlanqui tlatla nochi nopa tlacajcahualistli. <sup>29</sup> Teipa quema tlanqui tlatla nochi nopa miyac tlacajcahualistli, nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nozona motlancuaquetzque huan quihueyichijque TOTECO. <sup>30</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa tequihuejme quinnahuatijque nopa levitame ma quihueyichihuaca Toteco ica nopa tlajtoli tlen quicualtlali David huan nopa tiocamanalojquetl Asaf. Huan nopa levitame quipaquilismacaque TOTECO ica nochi ininyolo huan teipa motlancuaquetzque huan quihueyichijque.

<sup>31</sup> Huan Ezequías quinilhui nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj: “Nochi imojuanti inmoiyocatlalijtoque para TOTECO. Huajca ama ximonechcahuica huan xijhualicaca tlacajcahualistli huan ofrendas para inquitlascamatilise Toteco.”

Huajca nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj quihualicaque tlacajcahualistli o ofrendas para quitlascamatilise Toteco. Huan nojquiya nochi tlen quipixque paquili ipan ininyolo para temacase tlacajcahualistli tlatlatili iixpa TOTECO, quinhualicaque. <sup>32</sup> Huajca nopa tlacame quimacaque Toteco queja tlacajcahualistli tlatlatili: 70 torojme, 100 oquich chivojme huan 200 pilborregoitzitzi, huan nochi ni tlapiyalime elque tlacajcahualistli tlatlatili para Toteco. <sup>33</sup> Huan tlen temacaque queja ofrendas para quitlascamatise TOTECO elque 600 torojme huan eyi mil borregoime. <sup>34</sup> Pero nopa totajtzitzi ax miyac eliyayaj huan yeca ax huelyayaj quitlamichihuaj nochi nopa tequitl tlen monequi para quinmictise nopa tlapiyalime tlen elque para tlacajcahualistli tlatlatili queja quijito tlanahuatili. Huajca iniicnihua, nopa levitame, quinpalehuijque ipan nopa tequitl hasta tlanque. Huan sequinoc totajtzitzi nojquiya mopajpajque para huelise tequitise iixpa TOTECO. Pampa nopa levitame quipixque más cuali ininyolo para mocuepase ica TOTECO huan nimantzi motemacaque para mopajpacase para sampa huelise quitequipanose, pero nopa totajtzitzi axtle. <sup>35</sup> Huan nelía oncayaya tlahuel miyac tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan iyoca oncayaya nopa tlacajcahualistli tlen xocomeca atl tlen monequi quitoyahuase sentic ica sese tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya oncayaya tlahuel miyac ininchiyajca nopa sequinoc tlapiyalime tlen elque para se tlacajcahualistli para tlasehuilistli.

Huajca quej ni elqui quema sampa quitlapojque itiopa TOTECO, huan sampa pejque quimactilíaj TOTECO tlacajcahualistli nozona. <sup>36</sup> Huan nelía pajqui Tlanahuatijquetl

Ezequías huan nochi nopa tlacame pampa Toteco Dios quinpalehuijtoya para sampa quipehualtise itequi nopa tiopamitl, huan nochi quisencajtoyaj ica se tlalochtlí.

## 30

### *Ezequías quichijqui nopa Ilhuitl Pascua*

<sup>1</sup> Teipa Ezequías teyolmelajqui ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quititlanqui amatlajcuiloli para nochi ipan tlali Efraín huan Manasés para ma hualaca ipan itiopa TOTECO ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi itlayacancahua huan nochi nopa tlacame quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan inincalegario [30:2 Ipan abril o mayo ipan tocalegario tlen ama.]. <sup>3</sup> Ax huelque quichihuj nopa ilhuitl ipan nopa achtohui metztli ipan inincalegario queja quijto tlanahuatili pampa aya miyac totajtzitzi mopajpactoyaj iixpa TOTECO para huelis quitequipanose. Nojquiya aya quimatiyayaj nochi tlacame tlen campa hueli altepetini para mosentilise ipan Jerusalén. Yeca quisencajque para quichihuase nopa ilhuitl ipan nopa ompa metztli ipan toisraelita calegario. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan nochi tlacame quinpacti para quisencahuase quichihuase nopa ilhuitl ipan ne seyoc metztli. <sup>5</sup> Huan quintitlanque tlayolmelahuani tlen altepetl Beer Seba ica sur hasta Dan ica norte. Huan quinnotzque israelitame ma hualaca ipan altepetl Jerusalén para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl para TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame pampa ya huejcajtoya ax hualayayaj miyac israelitame para quuilnamiquise nopa ilhuitl queja eltoya ijcuilijtoc ipan tlanahuatili para nochi quichihuase.

<sup>6</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Ezequías tlanahuati ma yaca tlayolmelahuani ipan nochi tlali Israel huan tlali Judá huan quihuicase se amatlajcuiloli tlen quijto:

“Inisraelitame, ximocuepaca sampa ica TOTECO Dios tlen itztoya ininTeco tohujcapan tatahua Abraham, Isaac huan Israel. Huan yajaya mocuepas ica tojuanti yonque nelía pilquentzi timocahuaj tlen tiyoltoque tlen timomanahuijtoque ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Amo ximochihuaca queja imotatahua huan imoicnihua tlen mosisinijque ica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco tohujcapan tatahua. Injuanti tlen quimahuispolojque TOTECO, huan yeca quintemactili ininmaco sequinoc tlacame para ma quinpinahualtica huan ma quintzontlamiltica queja ama inquitaj. <sup>8</sup> Huajca ama amo ximoyoltetilica queja imotatahua moyoltetilijque. Ximotemacaca ica TOTECO huan xihualaca nica ipan itiopa tlen yajaya quiiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeloltic para nochipa. Xihualaca huan xijhueyichihuaquij TOTECO Dios tlen imoTeco huan yajaya ayoc tlahuel cualanis tohuaya. <sup>9</sup> Pampa intla imojuanti inmocuepase sampa para inquitoquilise TOTECO, yajaya quichihuas para quintlasojtlase huan quincahuilise ma mocuepaca sampa ipan inintlal nochi imoicnihua huan imoconehua tlen quihuicatoque imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini para tequipanose. Pampa hueyi iyolo TOTECO Dios tlen toTeco huan nelía inmechicnelía. Intla inmocuepase huan inquitoquilise ica nochi imoyolo, yajaya ax moicancuepas ica imojuanti.”

### *Quilnamijque nopa Pascua Ilhuitl*

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque huan yajque ipan nochi tlali Efraín huan Manasés para quinnotzase tlacame. Panoque ipan nochi altepetini hasta ajsitoj tlali Zabulón. Pero nechca nochi tlacame tlen nopa altepetini san quinhuetzquiliyayaj huan san quinpinajtiyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>11</sup> Però sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Aser, Manasés huan Zabulón moicnonejque iixpa Toteco huan yajque altepetl Jerusalén. <sup>12</sup> Nojquiya Toteco Dios quinmacayaya tlacame ipan tlali Judá san se

ininyolo huan quinyoltilanayaya para quinequise quitlepanitase nopa tlanahuatili tlen temacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi tequihuejme.

<sup>13</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mosentilijque ipan Jerusalén ipan nopa ompa metztli ipan ininxihui para quichihuase nopa Pascua Ilhuitl quema quicuaj nopa pantzi tlen ax quiptiya tlasonejca yotl. <sup>14</sup> Huan teipa pejque quinxolehuaj nopa miyac tlaixpamitl para tiotzitzitzi ipan Jerusalén. Nojquiya quinquixtijque nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj copali huan nochi quitepejque ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Cedrón. <sup>15</sup> Huan ipan 14 itequi nopa ome metztli ipan toisraelita calendario [30:15 Ipan itlamiya abril o ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.], quinmictijque nopa pilborregoijtitzitzi para nopa Pascua Ilhuitl. Huan nopa totajtzitzi huan levitame tlen ax mopajpactoyaj para sampa huelise tequipanose tiopan calijtic tlahuel mopinajque, huan nimantzi motlapajpacchijque huan quihuicaque tlaicajhualistli tlatlatili ipan itiopa TOTECO. <sup>16</sup> Huan teipa pejque quichihuaj tlen quintocarohua quichihuase ipan itiopa TOTECO queja quiiyto itlanahuatilhua Moisés, yajaya tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa levitame quinhualiquiliyayaj nopa totajtzitzi inieso nopa tlapiyalime huan nopa totajtzitzi quiiytzelohuayayaj ipan nopa tlaixpamitl. <sup>17</sup> Huan pampa nelía miyac israelitame hualajtoyaj tlen huejca tlen ax mopajpactoyaj iixpa TOTECO, monejqui nopa levitame quinmictise nopa pilborregoijtitzitzi tlen Pascua Ilhuitl para inijuanti huan quintlapajpacchihuase huan quiniyocatlalise para Toteco. Huan pampa nelía miyac, ax quinaxili tonali para quinpajpacase nochi tlacame. <sup>18</sup> Nechca nochi tlen nopa tlacame tlen hualajque tlen nopa huejhueyi familias Efraín, Manasés, Isacar huan Zabulón ax mopajpactoyaj. Pero Tlanahuatijquetl Ezequías momaijto para inijuanti huan quincahuilijque ma quicuaca nopa Pascua tlaicualistli yonque ax senquistoc queja ijcuilijtoc para ajqueya hueli quicuase. Tlanahuatijquetl Ezequías momaijto huan quiiyto: “TOTECO, tlen tijpiya hueyi moyolo, xiquintlapojpolhui nochi ni tlacame tlen quinequij mitztoquilise ica se ininyolo tlen cuali moixtla huan quinequij quicuase nopa Pascua tlaicualistli. <sup>19</sup> Quena, TOTECO Dios, ta tlen tielqui ininTeco tohuejcapan tatahua, xiquintlapojpolhui yonque ax motlapajpacchijtoque queja quiiytohua nopa tlanahuatili tlen ta tijmacac Moisés para motlapajpacchihuase tlen quiihnamiquise ni Pascua.”

<sup>20</sup> Huan TOTECO quitlacaquili Ezequías quema yajaya momaijto huan quintlapojpolhui nopa tlacame. <sup>21</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén para quiihnamiquise nopa Pascua Ilhuitl, ilhuichijque ica miyac paquilistli. Huan nopa ilhuitl huejcajqui chicome tonali. Huan mojmotla nochi nopa levitame huan totajtzitzi quihueyitlaliyayaj TOTECO huan quihuicatiyayaj ica nochi ininyolo huan tlatzotzonayayaj ipan miyac tlatzotzonali para quipaquilismacase. <sup>22</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías quintlascamatili nochi nopa levitame huan quinyolchicajqui ipan inintequi pampa tlahuel hueliyayaj huicaj huan tlatzotzonaj huan nochi caquistiyaya yejectzi. Huan quitequipanohuayayaj TOTECO ica nochi ininyolo.

Huan quichijque nopa Pascua Ilhuitl para chicome tonali huan quitencajque tlaicajhualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise yajaya tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua. <sup>23</sup> Huan nochi nopa tlacame sentic moilhuijque cuali para quichihuase nopa ilhuitl seyoc chicome tonali. Huajca ilhuichijque seyoc chicome tonali ica miyac paquilistli. <sup>24</sup> Huan Ezequías, nopa tlanahuatijquetl tlen Judá, quinmacac nopa tlacame se mil becerros huan 7 mil borregoyme. Nojquiya nopa tlayacanani quinmacaque nopa tlacame 1000 becerros huan 10 mil borregoyme para quimacase TOTECO. Huan mojmotla más totajtzitzi mopajpacayayaj para sampa huelis calaquise ipan inintequi. <sup>25</sup> Huan nelía yolpajque nochi tlacame tlen tlali Judá. Huan nojquiya tlahuel pajque nopa totajtzitzi, levitame huan nochi tlacame tlen hualajtoyaj tlen tlali Israel, ininhuaya nopa tlacame tlen ax israelitame tlen nojquiya hualajque tlen tlali Israel ica ajco. <sup>26</sup> Huan nelía oncac miyac paquilistli ipan altepetl Jerusalén pampa

ax quichijtoyaj se ilhuitl queja nopa hasta huejcajquiya quema Salomón, icone David, eliyaya tlanahuatijquetl. <sup>27</sup> Huan teipa nochi totajtzitzi huan levitame moquetzque huan quintiochijque nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa ilhuitl. Huan TOTECO quintlacaquili ipan elhuicac campa itztoc ipan ichaj tlen tlatzejtzeltic.

## 31

<sup>1</sup> Huan quema tlanqui nochi nopa ilhuitl, nopa israelitame tlen hualajtoyaj yajque campa hueli ipan nochi altepetini ipan tlaltini Judá, Benjamín, Efraín huan Manasés, huan quintlapanque nochi nopa teteyome tlen tlen hueli tiotzi huan nopa tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Nojquiya quinxolejque nochi pilcaltzitzi huan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj huejcapa ipan tepetini. Huan teipa nochi israelitame mocuepque ininchajchaj ipan inialtepe.

<sup>2</sup> Huan teipa Ezequías quintlali nopa totajtzitzi huan levitame para ma itztoca ipan miyac pamitl tlen mopatlatiyase ipan inintequi para quichihuase nopa tlamantli tequitl tlen quipixque tlanahuatili para quichihuase. Nopa totajtzitzi quipiyayayaj inintequi quimacase Toteco nopa tlacajcahualistli tlatlatili, huan quitencahuase nopa tlacajcahualistli para moyoltlalise ica TOTECO huan para quitlascamatilise. Levitame quipixque inintequi para moquetzase campa puertas ipan nopa tiopamitl huan para quipaquilismacase TOTECO. Nojquiya monejqui quitequipanose ica tlen hueli tequitl tlen quintocaros quichihuase. <sup>3</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl Ezequías quinmacac tlapiyalime tlen yajaya iaxcahua para quintencahuase mojmostla ica ijnaloc huan ica tiotlac queja tlacajcahualistli tlatlatili. Nojquiya quinmacac tlen quitencahuasquíaj ipan sábado, nopa tonali para mosiyajcahuase israelitame, huan ipan metztli yancuic huan ipan nochi ilhuime tlen oncac ipan se xihuitl queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. <sup>4</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl quinilhui nochi Jerusalén ehuan para ma quinmacaca nopa totajtzitzi huan levitame nopa parte tlen quintocarohuayaya tlen ininpixquilis, para ax monequis ma motequihuica ipan seyoc tequitl para quinpanoltise ininfamilias. Queja nopa mojmostla hueli motequihuse ipan itequi TOTECO senquistoc queja eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua TOTECO. <sup>5</sup> Huajca quema israelitame campa hueli quimatque nopa tlanahuatili tlen temacatoya nopa tlanahuatijquetl, nimantzi ica miyac paquilistli temacaque nopa achtohui pixquistli tlen trigo, xocomeca atl, aceite, nectli huan nochi tlamantli tlen quieliltiyayaj ipan mili. Quena, quihualicaque majtlactli por ciento tlen nochi tlamantli tlen quipixtoyaj.

<sup>6</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Israel tlen mopatlatoyaj para mocahuase ipan Judá huan nojquiya nopa tlacame tlen ya ehuyayaj ipan nochi altepetini tlen Judá quihualicaque majtlactli por ciento tlen ininhuacaxhua huan ininborregojhua, huan tlen nochi tlamantli tlen tlatzejtzeltic tlen quiiyocajtoyaj para TOTECO Dios tlen elqui ininTeco. Huan quema quihualicaque nopa tlamantli, quitenque ipan tlamontomitl. <sup>7</sup> Ipan nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario [31:7 Elis ipan mayo o junio ipan tocalendario tlen ama.], pejque quiajcocuij nochi tlamantli tlen quihualicayayaj nopa tlacame tlen tlali Israel huan nopa Judá ehuan. Huan ipan nopa metztli chicome ipan ininxihui [31:7 Ipan septiembre o octubre ipan tocalendario tlen ama.], aya tlantoyaj quiajcocuij pampa noja ajsiyaya miyac más tlamantli. <sup>8</sup> Huan quema Ezequías huan nopa tequihuejme quiitatoj para tlahuel miyac tlamantli montonijtoya, nelía quihueyichijque TOTECO huan quintlascamatilijque nopa israelitame tlen quihualicaytoyaj. <sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili nopa totajtzitzi huan levitame quejatza quisentilijtoyaj nochi nopa tlamantli pampa nelía miyac eliyaya. <sup>10</sup> Huajca nopa hueyi totajtzitzi Azarías tlen elqui se iixhui Sadoc quinancuili huan quihui: “Tlen



nopa tonali quema tlacame pejqque quihualicaj nochi ni tlamantli ipan itiopa Toteco, tojuanti tijpixtoque miyac totlacualis huan hasta mocajtoc tlahuel miyac pampa TOTECO quintiochijtoc itlacajhua ica miyac tlamantli.”

<sup>11</sup> Huajca Ezequías tlanahuati ma quichihuaca cuartos ipan itiopa TOTECO para quiajcocuisse nozona nochi tlamantli tlen quisentilijtoyaj. Huan queja nopa quichijque. <sup>12</sup> Huan quema ya quichijtoyaj nopa cuartos, quiajcojque nozona nochi nopa achtohui pixquistli tlen tlacame quihualicaque, nopa majtactli por ciento tlen nochi tlamantli huan nochi nopa tlamantli tlen quiiyocacajtoyaj para TOTECO. Huan quitequimacaque Conanías, se levita, ma eli tlayacanquetl para ma quimocuitlahuis nochi nopa tlamantli. Huan quitequitlali iicni Simei para ma eli itlapalehuijca. <sup>13</sup> Huan nojquiya quitequimacaque Jehiel, Azazías, Nahat, Asael, Jerimot, Jozabad, Eliel, Ismaquías, Mahat huan Benaía para ma quipalehui Conanías huan iicni, Simei. Queja nopa quitequimacac Tlanahuatijquetl Ezequías huan Azarías nopa hueyi tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. <sup>14</sup> Huan Coré, se levita tlatatl tlen icone Imna, quipixtoya nopa tequitl para quimocuitlahuis nopa puerta campa calaquij ipan tiopamitl tlen campa quisa tonati. Huan quimacaque nopa tequitl para quimocuitlahuis nochi ofrendas tlen temacayayaj tlacame san ica ininpaquilis para Toteco Dios. Ax elqui se impuesto o se tlamantli tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quimacaca. Nojquiya Coré quipixqui nopa tequitl para quinmajmacas totajtzitzi huan levitame ininparte tlen nopa ofrendas tlatzejzeloltic tlen tlacame quiiyocatlalijtoyaj para TOTECO. <sup>15</sup> Huan nojquiya quitequimacaque: Edén, Miniamín, Jesúa, Semaías, Amariás huan Secanías para quipalehuise Coré. Huan nochi inijuanti nojquiya quinmajmacayayaj nopa totajtzitzi tlen itztoyaj ipan totajtzitzi inialtepehua. Huan quinmajmacaque tlen itztoyaj totajtzitzi ipan sesen pamitl huan ipan sesen familia. Sesen quiselijque ininparte queja quincaroahuayaya yonque huehue tlacame o pilsiltzitzi. <sup>16</sup> Huan inijuanti nojquiya quinmacaque nochi nopa tlacame huan oquichpilme tlen quipiyayayaj eyi xihuitl para huejcapa tlen hualayayaj mojmostla para quitequipanose TOTECO ipan itiopa. Quiseliyayaj ininparte tlen nopa tlacajcahualistli intla quiijcuilojtoyaj inintoca ipan nopa pamitl tlen quincaroahuayaya ma hualaca para quitequipanose TOTECO. <sup>17</sup> Quinmajmacaque nopa tlacualistli nopa totajtzitzi tlen moijcuilojtoyaj ipan nopa amatl ica nochi tlen ipan ininfamilias. Huan nojquiya quinmacaque nopa levitame tlen ya quipixtoyaj 20 xihuitl para huejcapa ica ininfamilias intla moijcuilojtoyaj ica tlaque pamitl ipan tequitique huan tlaque eliyaya inintequi. <sup>18</sup> Nojquiya quinmacaque nochi ininconeua huan ininsihuajhua, inintelhocahua huan iniichhocahua tlen moijcuilojtoya ipan amatl. Pampa nochi tlacame ipan nopa tequitl motemacatoyaj quitequipanose Toteco ica temachili ica nochi nopa tlamantli tlatzejzeloltic. <sup>19</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Aarón huan itztoyaj ipan pilaltepetzitzi nechca altepetini, quitequimacaque tlacame para quinhuiquilise tlacualistli sesen tlatatl o oquichpil tlen itztoyaj ipan sesen cali. Nojquiya quinmajmacaque tlacualistli nochi levitame. San monejqui moijcuilose nochi totajtzitzi huan levitame ipan nopa amatl.

<sup>20</sup> Huan queja nopa quichijqui Tlanahuatijquetl Ezequías para ma quinmajmacaca tlacualistli nochi totajtzitzi huan levitame ipan nochi tlali Judá. Quichijqui nochi tlen cuali, huan monejnemilti xitlahuac huan itztoya temachtli iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>21</sup> Huan quitemo tlaque eliyaya ipaquilis TOTECO ipan nochi tlen quichijqui para itiopa Toteco Dios huan nochi tlen quichijqui para quitoquilis nopa tlanahuatili. Huan nochi quichijqui ica nochi iyolo huan yeca nochi tlen quichijqui quisqui cuali.

## 32

*Senaquerib quitehuico tlali Judá*



<sup>1</sup> Teipa quema ya panotoya se quesqui xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ezequías quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan calajqui ipan tlali Judá para quitehuis. Huan quinyahualo nopa altepetini tlen quiپیayayaj tepamitl huan quinnahuati isoldados para quitlapanase nopa tepamitl huan calaquise ipan nopa altepetini para moaxcatis.

<sup>2</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ezequías momacac cuenta para Senaquerib quinequiyaya calaquis nojquiya ipan Jerusalén, <sup>3</sup> quinnotzqui itlayacancahua ipan icaltlanahuatil huan nopa tlacame tlen quinyacanayayaj isoldados huan san sejco nochi moilhuijque para cuali quitzacuase nochi ameli tlen eltoya iteno itepa nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan mosentilijque tlahuel miyac tlacame para tequitise, huan quitzajque nochi nopa ameli huan nojquiya nopa pilatljtzi tlen eltoya tlatzintla inintlal. Quichijque pampa ax quinequiyayaj para nopa tlanahuatiani tlen Asiria quipantisquíaj miyac atl quema hualasquíaj. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nojquiya quichijqui más chichahuac nopa tepamitl tlen quiyahualo Jerusalén pampa quicualtlali campa sosolijtoya huan quichijqui torres para ipan tlamocuitlahuise huan quichijque seyoc tepamitl calteno tlen nopa tepamitl tlen ya eltoya. Nojquiya quicualtlali itzintepanyo tlen quipalehuiyaya nopa tepamitl tlen quiyahualo Ialtepe David para ax huetzis. Quicualtlali tlahuel miyac tepostli para ica tlatehuise huan quichijqui miyac yolixtzajcayotl tlen tepostli. <sup>6</sup> Huan quintlali tlayacanani tlen soldados para ma quinnahuatica israelitame tlen ax soldados. Quinsentili nochi nopa tlacame ipuertajteno nopa altepetl campa oncayaya se piso huan quinilhui: <sup>7</sup> “Ximoyoltetlica huan ximosemacaca. Amo xiquimacastica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, niyon amo ximomajmatica ipampa nopa miyac soldados tlen ihuaya hualahuij. Pampa ica tojuanti itztoc se tlen más quiپیya tetili que nopa tlanahuatijquetl. <sup>8</sup> Yonque nopa tlanahuatijquetl quinپیya miyac isoldados, inijuanti san tlacame. TOTECO Dios itztoc tohuaya tojuanti. Yajaya toDios huan yajaya techpalehuis huan tlatehuis topampa tojuanti.” Huan quema nopa israelitame quicajque itlajtol nopa tlanahuatijquetl, nelía moyolchicajque.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa Tlanahuatijquetl Senaquerib tlen tlali Asiria noja quiyahualo huayaya nopa altepetl Laquis, quintitlanqui itlatequipanojcahua ipan Jerusalén para ma quiilhuiti Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi tlacame tlen tlali Judá tlen itztoyaj altepetl Jerusalén, ni tlajtoli:

<sup>10</sup> “Quej ni quiijtouhua Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: ‘¿Para tlen inmoilhuíaj huelis inquiijiyohuise ipan altepetl Jerusalén quema timechyahualose?

<sup>11</sup> Intlal Ezequías inmechilhúia para imoTECO inmechmanahuis nomaco, inmechcajcayahua. Yajaya san quinequi inmechpixtos nozona para ximayancamiquica huan xiapismiquica. <sup>12</sup> ¿Ax inquimatij para yajaya Tlanahuatijquetl Ezequías tlen quintlapanqui nochi itlaixpahua tlen eltoyaj ipan tepetini huan inmechilhuijtoc nochi intlali Judá ehuan huan inaltepe Jerusalén ehuan para huelis inquihuey-itlalise imoTECO ipan san setzi tlaixpamitl huan san nozona hueli inquitlatilise copali?

<sup>13</sup> “ ‘¿Ax inquimatij tlen na huan notatahua tijchijtoque ipan sequinoc altepetini tlen sequinoc tlaltini? Inindioses ax huelque quinmanahuíaj tlen nochicahualis. Huelis ax inquimachilíaj para niyon se tlen inijuanti ax quema techtlantoc niyon se huelta. <sup>14</sup> San xiquijtoaca ajqueya nopa tiotzi tlen nochi tlaltini tlen notatahua quintzontlamiltijtoque tlen huelqui quimanahuía itlal tomaco. Ax oncatoc niyon se tiotzi tlen hueltoque quinmanahuía itlacajhua. Huajca ¿para tlen inmoilhuíaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis tlen nochicahualis? <sup>15</sup> Huajca ma ax inmechcajcayahua Ezequías. Amo xijneltocaca. Ya nimechilhuijtoc para niyon se teteyotl tlen sequinoc tlaltini ax hueltoque quinmanahuía itlacajhua tlen

nochicahualis huan tlen ichicahualis notatahua. Huajca ¿quejatza inmoilhuáaj para imoTeco Dios huelis inmechmanahuis?”

<sup>16</sup> Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicaque nopa amatlajcuiloli nojquiya tlahuel quimahuispolohuayayaj TOTECO Dios huan Tlanahuatijquetl Ezequías tlen itlatequipanojca.

#### *Senaquerib quimahuispolo TOTECO*

<sup>17</sup> Huan nojquiya Senaquerib quijcuilo sequinoc amatlajcuiloli campa quitlajilhuyaya TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame huan quijtohuayaya quej ni: “Queja ininteteyohua nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini ax huelque quinmanahuijque tlen nochicahualis, queja nopa nojquiya yajaya tlen iTeco o iDios Ezequías ax huelis quinmanahuis itlacajhua tlen na nochicahualis.”

<sup>18</sup> Huan itlatequipanojcahua Senaquerib tlen quihualicayayaj nopa amatlajcuiloli, tzajtzi que chichahuac nochi ya ni ipan tlajtoli hebreo para quinmajmatise nopa israelitame tlen itztoyaj iixco nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén para huelis nimantzi quincuilise nopa altepetl. <sup>19</sup> Huan itlatequipanojcahua quitlajilhuijque Toteco Dios tlen iaxca altepetl Jerusalén queja elisquía se tlaixcopincayotl tlen nopa sequinoc tlaltini tlen quinmachijchijtoque tlacame.

<sup>20</sup> Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nopa tiocamanalojquetl Isaías, tlen icone Amoz, momaijtojque huan quitlajtlanjque TOTECO ipan elhuicac ma quinpalehui.

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quititlanqui se elhuicac ejquetl tlen quinmictico nochi nopa soldados tlen tlali Asiria ica inintlayacancahua huan nochi inintequichijcahua. Queja nopa Senaquerib mocuepqui ipan itlal ica miyac pinahualistli. Huan quema ajsito huan calajqui ipan itiopa idios, nozona iconehua quimictijque ica machete.

<sup>22</sup> Huajca queja nopa TOTECO quimanahui Ezequías huan nochi Jerusalén ehuan tlen ichicahualis Senaquerib, tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huan quinmanahui tlen nochi nopa tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya para quintehuisse. Huan TOTECO quimacac tlasehuilistli Ezequías huan itlacajhua huan niyon se icualancaitaca ax quicuatotoni.

<sup>23</sup> Huan teipa nochi tlacame tlen nochi tlaltini nozona nechca tlahuel quitlepanitayayaj Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan miyac tlacame tlen campa hueli quihuicaque tlaajcahualistli para TOTECO ipan Jerusalén. Huan nojquiya quihuiquiliyayaj Ezequías miyac tlamantli tlen patiyó.

#### *Ezequías mococo huan mochicajqui*

<sup>24</sup> Teipa pejqui tlahuel mococohua Ezequías ica se cocolistli tlen nelía fiero huan ya itztoya para miquis. Pero yajaya momaijto huan quitlajtlani TOTECO ma quichicahua huan TOTECO quitlacaquili. Quichicajqui huan nojquiya para se tlanescayotl para nelía mochicahuas, quichihuili se hueyi chichahualis nescayotl. <sup>25</sup> Pero yonque quiseli tlen cuali, Ezequías ax quitlascamatili TOTECO niyon ax moicnonejqui iixpa TOTECO. Yajaya tlahuel mohueyimatqui ipan iyolo. Huajca Toteco nelía cualanqui ihuaya Ezequías huan ica nochi tlen ehuan ipan Judá huan ipan Jerusalén.

<sup>26</sup> Huan teipa Ezequías moicnonejqui iixpa TOTECO huan ayoc mohueyimatqui. Nojquiya moicnonejque nopa Jerusalén ehuan huan yeca TOTECO quijto para ax quintlatzacuiltis quema Ezequías noja itztoya.

#### *Ezequías tlahuel tlapijpixqui*

<sup>27</sup> Huan Tlanahuatijquetl Ezequías nelía moricojchijqui huan nochi tlacame campa hueli quitlepanitayayaj. Quipixqui miyac tlamantli tlen plata, oro huan miyac piltetzitzi tlen pajpatiyo. Nojquiya quipixqui miyac tlaajhuiyacayome huan yolixtzajcayotl tlen tepostli huan miyac sequinoc tlamantli tlen tlahuel pajpatiyo. <sup>28</sup> Huan nojquiya quichijqui miyac caltini para ipan quiajcocuis trigo, xocomeca atl huan aceite. Huan quichijqui nojquiya miyac caltini para nochi itlapiyalhua huan miyac tlatzactli para

iborregojhua huan ichivojhua. <sup>29</sup> Huan nojquiya quichijqui miyac altepetini huan quinpixqui miyac huacaxme, huan borregojme pampa Toteco Dios nelía quitiochijqui miyac.

<sup>30</sup> Huan elqui Ezequías tlen quitzajqui nopa atl tlen quisayaya ipan Gihón huan quiojti tlaljtíc ipan se tubo para quisas iquespa laltepe David para campa calaqui tonati. Huan queja nopa nochi tlen Ezequías quichijqui, quisqui cuali.

### *Ezequías quinseli nopa Babilonia ehuaní*

<sup>31</sup> Pero quema tlacame tlen tlali Babilonia hualajque quipaxalocoj para quimatise quejatza panotoya nochi nopa huejhueyi tlamantli ipan itlal, Toteco Dios quicahuili para ma quichihuas tlen quipinahualtis para quiyejyecos Ezequías huan quinextis tlaque eltoc ipan iyolo.

### *Mijqui Ezequías*

<sup>32</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Ezequías eltoc ijcuiljtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Quiijcuilo Nopa Tiocamanalocojquétl Isaías, icone Amoz, huan ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. <sup>33</sup> Huan quema mijqui Ezequías quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj itatahua tlen tlanahuatiani. Huan quitlalpachojque campa más nesiyaya ipan campo santo. Huan nochi tlacame tlen Judá huan Jerusalén quinextilijque Ezequías miyac tlatlepanitacayotl quema mijqui. Huan icone tlen itoca Manasés pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

## 33

### *Pejqui tlanahuatía Manasés*

<sup>1</sup> Huan Manasés quipiyayaya 12 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 55 xihuitl. <sup>2</sup> Yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios pampa quintoquili ininfiero ojhui nopa tlacame ipan nopa sequinoc tlaltini tlen TOTECO quinpanquixtijtoya ipan nopa tlali quema ajsiyayaj israelitame. <sup>3</sup> Manasés sampa quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl ipan tepetini tlen itata, Ezequías, quinxolejtoya. Huan quicualtlali nopa miyac tlaixpamitl campa quinpixtoyaj nopa tlaixcopincayome tlen Baal, huan quinchijchijqui tlaquetzali para quitlepanitase nopa tiotzi Asera. Huan nojquiya Manasés quinhueyitlali nochi tlamantli tlen oncayaya ipan elhuicac queja tonati, metztli huan sitlalime. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para tiotzitzi ipan itiopa TOTECO yonque TOTECO quijtojtoya para nozona san yajaya quihueyitlalisquíaaj tlacame para nochipa. <sup>5</sup> Huan nojquiya quinchijchijqui miyac tlaixpamitl para nopa sitlalime ipan elhuicac ipan nopa ome tlamapamitl tlen nopa tiopamitl.

<sup>6</sup> Nojquiya Manasés quintlati iconehua queja tlacajcahualistli para tiotzitzi ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nojquiya Manasés quintequihui tlen quinnojnótzaj mijcatzitzi, tlen tetonalitani huan tlen momachtiyayaj magia. Tlahuel miyac tlamantli quichijqui Manasés tlen elqui fiero iixpa TOTECO huan yeca tlahuel quicualancamacac. <sup>7</sup> Nojquiya Manasés quichijqui se teteyotl huan quitlali ipan tiopamitl yonque Toteco Dios quihueyitoyaj David huan Salomón ni tlajtolí: “Ipan ni tiopamitl huan ipan ni altepetl Jerusalén innechhueyichihuase para nochipa pampa na nijtlapejpenijtoc ni altepetl tlen nochi sequinoc altepetini ipan tlali Israel para nica ma nechhueyitlepanitaca. <sup>8</sup> Huan intla inisraelitame inquichihuase nochi notlanahuatilhua huan nochi tlamachtli tlen nijmacac Moisés para ma inmechmacti, ax quema nimechpanquixtis ipan ni tlali Israel tlen niquinmacatoc imohuejcapan tatahua.” Queja nopa TOTECO quihueyitoyaj David huan Salomón huejcajquiya.

<sup>9</sup> Pero Tlanahuatijquetl Manasés quichijqui para Judá huan Jerusalén ehuan ma quichihuaca tlamantli tlen noja más fiero que quichihuayayaj nopa tlacame tlen TOTECO quintzontlamilti quema huejcajquiya ajsiyayaj israelitame ipan nopa tlali.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinojnotzqui Manasés huan nochi itlacajhua, pero injuanti ax quichihuiliunque cuenta. <sup>11</sup> Huajca TOTECO quichijqui para nopa tlayacanani tlen isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ma yaca Jerusalén. Huan injuanti quiitzquijque Manasés huan quitlalilijque tepos chijcoli para quitlanase huan quiilpijque imetz huan ima ica cadenas tlen bronce huan quihuicaque ipan tlali Babilonia.

<sup>12</sup> Pero teipa quema tlahuel tlaijiyohuiyaya, Manasés moicnonejqui huan momaijto ica nochi iyolo iixpa TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ihuejcapan tatahua. <sup>13</sup> Huan quema momaijto, Toteco Dios quitlacaquili huan quicahuili ma sampa mocuepa ipan altepetl Jerusalén ipan itlanahuatilis. Huan huajca Manasés quimachili san yajaya TOTECO nelía itztoc Dios.

<sup>14</sup> Teipa Manasés quicualtlali nopa tepamitl tlen más calteno ipan Ialtepe David. Quicualtlali nopa tepamitl tlen campa sosolijtoya campa calaqui tonati tlen tlamayamitl Gihón nechca nopa atemilt Cedrón huan hasta nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Michi Puerta. Nojquiya quisencajqui campa nopa tepamitl quiyahualohua nopa tlachiquili Ofel huan nozona quichijqui nopa tepamitl tlahuel huejcapantic. Huan quintlali itlayacanca soldados ipan nochi altepetini ipan Judá tlen moyahualojtoyaj ica tepamitl. <sup>15</sup> Huan nojquiya quiniycueni nopa tlaixcopincayotl huan nopa teteyotl tlen quitlalijtoya ipan itioipa TOTECO. Huan quiniycueni nochi tlaixpamitl tlen quichijtoyaj ipan nopa tepetl ipan altepetl Jerusalén campa moquetzqui itioipa TOTECO huan quinquixti tlen nopa altepetl huan quintepejqui ipan tlasoli tlen eltoya huejca tlen nopa altepetl. <sup>16</sup> Teipa sampa quicualtlali itlaixpa TOTECO huan nozona quitlati tlaicajchualistli para moyoltalise ica TOTECO huan tlaicajchualistli para quitlascamatis. Huan quinnahuati nochi Judá ehuan ma quihueyitlatica TOTECO Dios tlen elqui ininTeco israelitame. <sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlali Judá noja quitlatiyayaj tlaicajchualistli ipan nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj ipan tepetini, pero quitlatiyayaj senquistoc para TOTECO Dios.

<sup>18</sup> Huan nochi sequinoc tlamantli tlen quichijqui Manasés huan itlamaijtol, huan nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalohuani quimacaque tlen TOTECO Dios tlen itztoc ininTeco israelitame, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen nopa Tlanahuatiani ipan Tlali Israel. <sup>19</sup> Huan itlamaijtol Manasés huan quejatza TOTECO quinanquili huan quipalehui, huan nochi tlen fiero quichijqui quema mosisiniyaya ica TOTECO, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatlapohuali tlen Nopa Tiocamanalohuani. Nopa amatlapohuali nojquiya quiipiya nochi lugares campa yajaya quichijqui miyac tlaixpamitl para tiotziti huan campa quintlali tlaquetzali para Asera huan teteyome quema aya moyolcuetoyaya iixpa TOTECO. <sup>20</sup> Huan quema mijqui Manasés quitlalpachojque ipan icaltlanahuatil. Huan itelpoca tlen itoca Amón pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá.

### *Pejqui tlanahuatía Amón*

<sup>21</sup> Amón quiipiayaya 22 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén ome xihuitl. <sup>22</sup> Huan quichijqui tlen nelía fiero iixpa TOTECO queja itata Manasés quichijqui achtohuiya. Quinmacac tlaicajchualistli nochi tlamantli teteyome tlen itata Manasés quichijtoya huan quinhueyitlali. <sup>23</sup> Pero Tlanahuatijquetl Amón ax quema moicnonejqui iixpa TOTECO queja quichijqui itata, Manasés. Amón san achi más quimiyaquili itlajtlacolhua.

<sup>24</sup> Huan teipa itlatequipanojcahua quisencajque quejatza huelis quimictise huan quimictijque ipan icaltlanahuatil. <sup>25</sup> Pero sequinoc tlacame ipan nopa tlali tlen quichihuayayaj tlen xitlahuac, quinmictijque itlatequipanojcahua Amón tlen quimictijtoyaj. Huan injuanti quichijque icone Josías ma eli tlanahuatijquetl.

## 34

### *Pejqui tlanahuatía Josías*

<sup>1</sup> Josías quipiyayaya 8 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati ipan altepetl Jerusalén 31 xihuitl. <sup>2</sup> Huan yajaya quichijqui tlen xitlahuac iixpa TOTECO huan monejnemilti ipan iojhui ihuejcapan tata, David. Huan ax quema mohuejcatlali tlen nopa cuali ojtli.

<sup>3</sup> Quema Tlanahuatijquetl Josías yahuiyaya para chicueyi xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl, pejqui qutoquilía Toteco Dios tlen elqui iTeco ihuejcapan tata, David. Huan yonque noja eliyaya se telpocatl, quema yahuiyaya para 12 xihuitl ipan itequi, yajaya pejqui quiniycuenía nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen eltoya huejcapa ipan tepetini ipan tlali Judá huan altepetl Jerusalén. Nojquiya quinxolejqui nochi nopa tlaquetzali tlen Asera, nochi tiotzitzi huan nochi teteyome tlen quinchijque ica tepostli tlen quiatiliyttoyaj. <sup>4</sup> Huan iixpa Josías itlatequipanojcahua quinxolejque nopa miyac tlaixpamitl ica miyac tlamantli inintlaixcopincayohua tlen Baal. Huan quintlapanqui campa quitlatiyayaj copali. Nojquiya tlanahuati ma quintlapanaca nochi nopa tlaixcopincayome para Asera. Huan quintlapanqui teteyome tlen quintejtectoyaj ipan cuahuítl huan tlen quichijtoyaj ica tepostli tlen quiatiliyttoyaj huan nochi nopa tlamantli quinhuejhuelojque huan mocajqui san cuanextli. Huan nopa inincuanexo quiijtzelojque campa quintlalpachojtoyaj nopa totajtzitzi tlen quintlatiliyayaj tlacajcahualistli nopa tiotzitzi. <sup>5</sup> Nojquiya quintlati iniomiyohua nopa totajtzitzi para tiotzitzi ipan nopa miyac tlaixpamitl campa quintlatiliyayaj tlacajcahualistli. Huan queja nopa Tlanahuatijquetl Josías quitlapajpacchijqui nochi tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>6</sup> Huan queja nopa nojquiya quichijqui ipan altepetini ipan inintlal nopa huejhueyi familias tlen Manasés, Efraín, Simeón huan hasta ipan nopa tlali Neftalí nojquiya. <sup>7</sup> Huan quema quinchijtoya tlatixtic nochi nopa miyac tlaixpamitl tlen tiotzitzi, huan nochi tlaixcopincayome tlen Asera huan quintlapantoya nochi teteyome huan tiotzitzi ipan nochi tlali Israel ica norte, mocuepqui Tlanahuatijquetl Josías ipan altepetl Jerusalén.

### *Josías quicualtlali itiopa TOTECO*

<sup>8</sup> Quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis huan ya quipajpajqui nochi nopa tlali huan itiopa TOTECO tlen tiotzitzi, yajaya quinequiyaya sampa quicualtlalis itiopa TOTECO. Huajca quintequimacac Safán, icone Azalía; huan Maasías tlen eliyaya gobernador ipan Jerusalén huan Joa, icone Joacaz tlen eliyaya se tlajcuilojquetl, para ma quicualtlalitij itiopa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>9</sup> Huajca injuanti yajque quiitatoj nopa hueyi israelita totajtzitzi tlen itoca Hilcías huan quimacaque nopa tomi tlen nopa levitame tlen quimocuitlahuijque puertas ipan itiopa TOTECO quisentiliyttoyaj. Nopa tomi quihualicatoyaj tlacame tlen ininteipa ixhuihua Manasés huan Efraín huan tlacame tlen noja mocajque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Israel ica ajco. Nojquiya quihualicatoyaj nopa tomi nopa tlacame tlen ininteipa ixhuihua Judá huan Benjamín huan tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Huan yajaya quinmactili nopa tomi nopa tlayacanca tequipanohuani ipan itiopa TOTECO huan injuanti quintlaxtlahuiyayaj tlen quicualtlaliyayaj itiopa TOTECO. <sup>11</sup> Huajca injuanti quintequimacayayaj cuaximani huan calchihuani. Huan quicojque tetini tlen ya tlatejtectli huan cuahuítl para tlaxitlanili huan apechtli. Huan quicualtlalijque itiopa TOTECO tlen nopa tlanahuatiani ipan Judá quicahuilijtoyaj para ma sosolihui.

<sup>12</sup> Huan nopa tlacame tequitiyayaj ica nochi ininyolo huan cuali quichihuayayaj inintequi. Huan inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Jahat huan Abdías tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Merari tlen huejcajquiya. Huan sequinoc inintlayacancahua ipan nopa tequitl inintoca eliyayaj Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj levitame tlen iteipa ixhuihua Coat tlen huejcajquiya. Ni nopa tlacame tlen



más tlayacanque ipan nopa tequitl. Nojquiya itztoyaj sequinoc levitame huan nochi cuali hueliyayaj tlatzotzonaj. <sup>13</sup> Inijuanti quintlalijque para quinmocuitlahuise nopa tequipanohuani tlen quisacayayaj nochi tlamantli tlen motequihuiyaya para quicualtlalise itiopa TOTECO. Sequinoc nopa levitame quiپیayayaj inintequi para quichihuase cuentas, sequinoc eliyayaj gobernadores huan sequinoc eliyayaj tlamocuitlahuiani ipan puertas.

### *Quipantijque itlanahuatilhua Moisés*

<sup>14</sup> Huan se tonali quema nopa hueyi totajtzi Hilcías quiijcuilohuayaya quesqui tomi tlen tlacame quihualicayayaj ipan itiopa TOTECO, quipanti nopa amatlapohuali tlen quipixtoya nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacac israelitame ipampa Moisés.

<sup>15</sup> Teipa Hilcías quiilhui Safán itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl:

—Xiquita, nijpanti ipan itiopa TOTECO ni amatlapohuali tlen quiپیa itlanahuatilhua TOTECO.

Huan quimactili Safán. <sup>16</sup> Huan Safán quihuiquili nopa tlanahuatijquetl huan quiilhui:

—Nochi motlatequipanojcahua quichihuaj nopa tequitl senquistoc queja tiquinahuatijtoc. <sup>17</sup> Nopa tomi tlen eltoya ipan tiopamitl tlen tlacame temacayayaj, ya tiquinmactilijtoque tlen quiyacanaj nopa tequitl huan tlen tequihuejme.

### *Nopa tlanahuatili quipannextía tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Huan nojquiya Safán quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Huan nojquiya nopa hueyi totajtzi Hilcías nechmacac ni amatlapohuali tlen quipanti.

Huan Safán pejqui quipohua iixpa nopa tlanahuatijquetl. <sup>19</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui tlen quiijtohuayaya nopa tlanahuatili, quitzayanqui iyoyo.

<sup>20</sup> Huan nimantzi quinotzqui Hilcías; huan Ahicam, icone Safán; huan Abdón, icone Micaiás; huan Safán itlajcuilojca; huan Asaías tlen eliyaya itlatequipanojca huan quinilhui:

<sup>21</sup> —Xiyaca ipan itiopa TOTECO huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na huan ipampa nopa pilquentzi imiyaca tlacame tlen noja mocahuaj ipan tlali Israel huan Judá tlen aya quinhuicatoque tlatequipanotij. Xijtlatzintoquilica tlen ni amatlapohuali tlen inquipantijtoque. Niquita para TOTECO tlhuel cualantoc tohuaya pampa totatahua ax quichijtoque ni tlanahuatili tlen TOTECO quiijcuilo ipan ni amatlapohuali para ma tijchihuaca.

<sup>22</sup> Huajca Hilcías huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinnotzqui nopa tlanahuatijquetl, yajque quiitator nopa sihua tiocamanalojquetl tlen itoca Hulda tlen elqui isihua Salum, tlen icone Ticva, tlen iixhui Harhas. Salum quipixqui itequi para quimocuitlahuis ininyoyo nopa totajtzitzi. Huan Hulda itztoya ipan nopa yancuic colonia tlen altepetl Jerusalén. Huan quema nopa tlacame ajsitoj, quipohuilijque nochi tlen nopa tlanahuatijquetl quinilhui.

<sup>23</sup> Huan Hulda quinilhui:

—TOTECO Dios tlen itztoc toTeco tiisraelitame quiijtohua para quej ni xiquilhuica nopa tlatatl tlen inmechtitlantoc innechitaquij. <sup>24</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Quena, temachtli nijxolehuas ni altepetl Jerusalén huan niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nozona itztoque. Nijtitlanis ipani nochi nopa tlatelchihuali tlen eltoc ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen inquipojtoque iixtla nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. <sup>25</sup> Nijchihuas pampa imojuanti innechtlahuelcajtoque huan inquinmacatoque tlacajcualistli tiotzitzi tlen ax melahuac. Huan yeca nelía nicualantoc ica imojuanti ipampa nochi tlen fiero tlen inquichijtoque. Huan yeca nimechtitlanilis tlatzacuiliti ica nochi nocualancayo huan ax tleno hueli nechtzacuilis.’

<sup>26</sup> “Pero xiquilhuica nopa tlanahuatijquetl tlen Judá tlen inmechtitlantoc ma nijtlatzintoquili TOTECO tlen ni tlamantli, para quej ni quiijtohua TOTECO Dios tlen toTeco

tiisraelitame: ‘Pampa tijchijqui cuenta tlen tijcajqui ipan ni amatlapohuali, <sup>27</sup> huan pampa timoyolcueptoc huan timoicnonectoc noixtla nimoTeco Dios, nimitztlacaquilijtoc. Quena, pampa tijcajqui tlen nopa tlanahuatili quuijtohuayaya para nijchihuasquía ipan ni altepetl huan ica nochi tlacame tlen itztoque nica huan tijtzayanqui moyoyo, huan tichocac noixtla, huajca na nojquiya nimitztlacaquilijtoc huan ya ni nimitzilhuis. <sup>28</sup> Ax nijtitlanis nopa tlatzacuilitli tlen niquijtojtaya ipan ni altepetl huan tlen itztoque nica hasta quema ya timictos. Ta timiquis quema noja oncas tlasehuilistli huan timosentiliti ininhuaya mohuejcapan tatahua. Huajca ax tiqitas nopa fiero tlamantli tlen oncas ipan ni altepetl teipa.’” Huan teipa nopa tlacame mocuepque campa Tlanahuatijquetl Josías huan quiyolmelajque queja quinilhuijtaya nopa sihua tiocamanalojquetl.

<sup>29</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnotzqui nochi huehue tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén para ma mosentilica ipan Jerusalén. <sup>30</sup> Huan nimantzi mosentilijque nochi Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Mosentilijque totajtzitzi, levitame huan nochi tlacame tlen más huehuentzitzitzi hasta tlen más pilsiltzitzitzi. Huan nopa Tlanahuatijquetl Josías yajqui ipan itiopa TOTECO ica nochi ni tlacame. Huan nozona nopa tlanahuatijquetl quipojqui chichahuac nochi nopa tlajtoli tlen eltoya ipan nopa amatlapohuali tlen quiajsitoyaj ipan itiopa TOTECO. <sup>31</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl moquetzqui campa quitocarohua para moquetzas nopa tlanahuatijquetl huan nozona motemacac ica TOTECO ica nochi iyolo. Huan quichijqui se tlajtoli ica TOTECO para nemis ipan iojhui huan quitoquilis ipan nochi tlamantli. Quiilhui para quitlepanitas huan quitlamichihuas nochi itlanahuatilhua huan ica nochi iyolo huan ica nochi ialma quichihuas nochi tlen quuijtojtaya. Quiijto para quichihuasquía nochi nopa tlanahuatili tlen eltoya ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya Josías quichijqui para nochi Jerusalén ehuan huan nochi tlali Benjamín ehuan ma nojquiya motemacaca ica Toteco Dios. Huajca queja nopa nochi Jerusalén ehuan nojquiya quichijque nopa tlajtoli ihuaya Toteco Dios tlen elqui ininTeco inintatahua. <sup>33</sup> Huan Josías quuijcueni nochi tlamantli tiotzitzitzi huan teteyome tlen quinchijtoyaj ipan nochi tlali Israel. Huan quinnahuati nochi tlen itzttoyaj ipan tlali Israel ma quihueyitlepanitaca san TOTECO Dios tlen elqui iTeco. Huan quena, nochi nopa israelitame pejque quihueyitlepanitaj TOTECO huan ax quicajque TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua ipan nochi nopa tonali quema noja itztaya Tlanahuatijquetl Josías.

## 35

### *Josías quiilnamijqui Pascua Ilhuitl*

<sup>1</sup> Huan Josías temacac tlanahuatili para quichihuas nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén. Monequi quinmictise nopa pilborregohtzitzitzi quema temo tonati ipan 14 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa israelita xihuitl [35:1 Ni tonali quemantzi huetzi ipan itlamiya abril huan quemantzi ipan ipejya mayo ipan tocalendario tlen ama.] queja quuijto tlanahuatili. <sup>2</sup> Huan Josías nojquiya quintlali nopa totajtzitzi ipan inintequi campa quintocarosquía huan quinyolchicajqui para sampa ma quitequipanoca TOTECO ipan itiopa. <sup>3</sup> Huan nojquiya nopa levitame tlen tlamachtiyayaj ipan nochi tlali Israel huan tlen moyocatlalijtoyaj para TOTECO, quinilhui: “Pampa nopa caxa tlen tlatzejzeloltic ya eltoc ipan itiopa TOTECO hasta quema Salomón, icone David, quichijqui se tiopamitl, ayoc monequi inquitmamajtinemise queja huejcajquiya levitame quichihuayayaj. Ama imojuanti ximotemacaca para inquitequipanose TOTECO Dios tlen itztoc imoTeco huan inquitequipanose iisraelita tlacajhua. <sup>4</sup> Ximoxexeloca ica pamitl queja quichihuayayaj imohuejcapan tatahua queja quuijcuilojtejqui David huan

icone, Salomón. <sup>5</sup> Teipa ximoquetzaca campa monequi inmoquetzase nechca tlaixpamitl huan ximoquetzaca ica nochi sequinoc ipan nopa pamitl tlen inmechtocarohua. Huan xiquinpalehuse nopa familia tlen quintocarohua para inquipalehuse quema hualase para quimacase tlacajcahualistli TOTECO. Sesen pamitl quipalehuis se familia. <sup>6</sup> Xijmictica nopa pilborregoitz tlen Pascua, huan ximopajpacaca queja monequi huan ximocualtlalica para inquinpalehuse nochi nopa israelitame tlen hualase. Xijchihuaca nochi senquistoc queja TOTECO technahuati ica Moisés.”

<sup>7</sup> Huan Tlanahuatijquetl Josías quinmacac tlen yajaya iaxca 30 mil borregojme huan chivojme para ininPascua tlacualis nochi tlacame tlen mopantijtoyaj nozona. Huan nojquiya temacac 3 mil torojme. <sup>8</sup> Huan itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl nojquiya temacaque ica miyac paquilistli para nochi nopa tlacame, totajtzitzi huan levitame. Nojquiya Hilcías, Zacarías huan Jehiel tlen quimocuitlahuiyayaj itiopa Toteco Dios, temacaque 2 mil 600 borregojme huan 300 torojme para ma elica tlacajcahualistli para Pascua. <sup>9</sup> Huan nopa tlayacanani tlen levitame tlen inintoca eliyayaj Hasabías, Jehiel, Josabad huan Conanías huan iicnihua Semaías huan Natanael, quinmacaque levitame 5 mil borregojme huan chivojme huan 500 torojme para inintlacajcahualis tlen Pascua.

<sup>10</sup> Quema ya nochi quisencajtoyaj, nopa totajtzitzi mochijque campa quintocarohuayaya para quichihuase inintequi. Huan nopa levitame nojquiya moquetzque ica pamitl queja temacatoya tlanahuatili nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan nopa levitame quinmictijque nopa pilborregoitzitzi tlen Pascua, huan inieso quinmactilijque nopa totajtzitzi para quijzelose ipan tlaixpamitl. <sup>12</sup> Teipa sesen familia quimacayayaj se tlapiyali para se tlacajcahualistli tlatlatili. Huan injuanti quitencahuayayaj iixpa TOTECO senquistoc queja quijtohuayaya amatlapohual Moisés. Huan queja nopa nojquiya quinmajmacaque nopa torojme nopa tlacame tlen itztoyaj nozona. <sup>13</sup> Huan teipa quincacatzojque nopa pilborregoitzitzi tlen Pascua queja quijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa nacatl tlen eliyaya tlatzejzelolitic quimolonijque ipan chachapali, huan ipan pailas huan ipan sartenes para ma quicxitica nimantzi huan ma quiquixtica huan ma quinmajmacaca nochi tlen mosentilijtoyaj para ma quicuaca. <sup>14</sup> Teipa nopa levitame quicualtlalijque se tlacualistli tlen Pascua para injuanti ininseltitzi huan nojquiya para nopa totajtzitzi. Pampa nochi nopa totajtzitzi tlen iteipa ixhuihua Aarón tlahuel tequitiyayaj hasta tlayohua pampa quitlatiyayaj nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nojquiya ininchiyajca nopa borregojme tlen quinmictijtoyaj para sequinoc tlacajcahualistli. Huajca nopa levitame quicualtlalijque nopa tlacualistli para nopa totajtzitzi nojquiya.

<sup>15</sup> Nochi nopa levitame tlen itztoyaj huicani tlen iconehua Asaf injuanti quihueyichihuayayaj TOTECO semilhuitl, queja tlanahuatijque David, Asaf, Hemán huan Jedutún tlen eliyaya itiocamanalojca David. Huan nopa levitame tlen tlamocuitlahuiyayaj ipan puertas ax monequiyayaj mijcuenise para quicualtlalitij inintlacualis pampa sequinoc levitame quincualtlaliliyayaj inintlacualis huan quinhuiquiliyayaj hasta campa itztoyaj.

<sup>16</sup> Huan queja nopa quitlamisencajque nochi nopa tequitl ipan nopa tonali para Pascua. Queja nopa huelque quitlatise nochi tlacajcahualistli tlatlatili ipan itlaixpa TOTECO queja tlanahuati Tlanahuatijquetl Josías. <sup>17</sup> Huan nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan Jerusalén, para chicome tonali quuilnamijque nopa Pascua ilhuitl huan nopa ilhuitl tlen pantzi tlen ax quipiya tlasonejcyotl. <sup>18</sup> Niyon se tlanahuatijquetl ax quema quichijtoya se Pascua Ilhuitl queja quichijqui Tlanahuatijquetl Josías. Ax quema oncac se Pascua queja nopa, niyon hasta huejcajquiya quema itztoya nopa tiocamanalojquetl Samuel huan aya itztoyaj tlanahuatiani ipan Israel. Pampa Tlanahuatijquetl Josías quichijqui nopa Pascua ica nochi totajtzitzi, levitame, Judá ehuan, Israel ehuan

huan nochi ehuan tlen altepetl Jerusalén sentic. <sup>19</sup> Nopa Pascua Ilhuitl quichijque quema Josías yahuiyaya para 18 xihuitl para tlanahuatis.

### *Mijqui Josías*

<sup>20</sup> Teipa quema Josías ya quitlamicualtlalijtoya itiopa TOTECO, yajqui nopa Tlanahuatijquetl Neco tlen tlali Egipto ininhuaya isoldados para quintehuitij nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Carquemis nechca atemitl Éufrates. Huan Tlanahuatijquetl Josías quisqui ininhuaya isoldados para quintehuis. <sup>21</sup> Huan Tlanahuatijquetl Neco quintitlanqui tlacame para ma quiilhuiti Josías ni tlajtoli:

“Na ax nihualajtoc para nimitztehuis ta tlen titlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Na nihualajtoc para niquintehuis injuanti tlen huejcajquiya itztoyaj nocualancaitacahua. Huajca amo xinechtzacuili pampa Toteco Dios nechilhuijtoc ma nimoisihuiti. Amo xijtzacuili tlen quinequi Toteco Dios pampa yajaya itztoc nohuaya. Intla tinechtehuis, huajca yajaya mitztzontlamiltis.”

<sup>22</sup> Pero Josías ax quitlacaquili tlen Tlanahuatijquetl Neco quijto. Josías san quincualtlali isoldados huan moquixtili iyoyo tlen cuali huan moyoyonti queja se soldado para ax quiixmatisquía icualancaitaca. Ax quichihuili cuenta para melahuac elqui TOTECO tlen quinojnotztoya Neco ma tlatehuiti. Huan yeca Josías yajqui hasta nopa tlamayamitl tlen Meguido huan nozona quintehuijqui. <sup>23</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Egipto quimajcajque inincuatlaminhua ipan Tlanahuatijquetl Josías huan tlhuel quicocojque. Huajca Josías quinilhui itlatequipanojcahua ma quiquixtica tlen nopa tlatehuijca yotl pampa tlhuel cocojtoya. <sup>24</sup> Huan itlatequipanojcahua quiquixtijque ipan nopa tlatehuijca carro huan quitlalijque ipan seyoc cuacarro. Huan quihualicaque hasta Jerusalén huan nozona mijqui. Huan quitlalpachojque campa quintlalpachojtoyaj nopa sequinoc tlanahuatiani. Huan nochi tlali Judá ehuan huan nochi tlen ehuan altepetl Jerusalén tlhuel quichoquilijque Josías quema mijqui. <sup>25</sup> Huan nopa tiocamanalajquetl Jeremías quicualtlali se huicatl tlen nelía tecueso huan quihuicatijque Josías quema mijqui. Huan hasta ama huicani tlen quihuicatía se mijcatzi nojquiya quiilnamiqui Josías ipan ininhuica. Huan nopa huicatl mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Huicatl tlen Cuesoli.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa amatlapohuali eltoc ijcuilijtoc nochi sequinoc cuali tlamantli tlen quichijqui Josías. Ijcuilijtoc quejatza monejnemilti xitlahuac ipan itlanahuatilhua TOTECO huan quejatza quipantijque nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO. <sup>27</sup> Quena, nochi tlen quichijqui tlen quema pejqui tlanahuatía huan hasta quema mijqui eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Nopa Tlanahuatiani tlen Tlali Israel huan tlen Tlali Judá.

## 36

### *Joacaz pejqui tlanahuatía ipan Judá*

<sup>1</sup> Huajca nopa tlacame tlen nopa tlali quitlapejpenijque Joacaz tlen elqui itelpoca Josías huan quichijque tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Joacaz quipiyayaya 23 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan san huejcajqui eyi metztli ipan itequi. <sup>3</sup> Huan teipa hualajqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto huan quijcueni Joacaz ipan icaltlanahuatil ipan altepetl Jerusalén huan quinfuerzajhui nopa Judá ehuan ma quitlaxtlahuse tlen inintlal sesen xihuitl se 3 mil 300 kilos tlen plata huan 33 kilos tlen oro. <sup>4</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan Jerusalén, Eliaquim tlen elqui iicni Joacaz. Huan quipatlaque itoca huan quitocajtlalijque Eliaquim ica Joacim. Huan Joacaz tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl quihuicaque ilpitoc hasta tlali Egipto.

### *Itlanahuatilis Joacim ipan Judá*

<sup>5</sup> Joacim quiپیayaya 25 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco. <sup>6</sup> Huan teipa hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan calajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan quiilpijque Joacim ica tepos cadenas huan quihuicaque hasta tlali Babilonia. <sup>7</sup> Nojquiya Nabucodonosor quihuicac tlamantli tlen eltoya ipan itiopa TOTECO huan quitlalito ipan itiopa itiotzi ipan tlali Babilonia.

<sup>8</sup> Huan nochi sequinoc fiero tlamantli tlen quichijqui Joacim, huan nochi tlen ica quiteilhuiyayaj teipa, nochi eltoc ijcuilijtoc ipan Nopa Amatl tlen Tlanahuatiani tlen Tlali Judá huan tlen Tlali Israel. Huan teipa pejqui tlanahuatía itelpoca tlen itoca Joaquín.

### *Joaquín quihuicaque tlali Babilonia*

<sup>9</sup> Huan Joaquín quiپیayaya 18 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan san huejcajqui ipan itequi eyi metztli huan majtlactli tonali ipan altepetl Jerusalén. Pero yajaya nelía quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO. <sup>10</sup> Huan ipan ne seyoc xihuitl quema moseliltiyaya cuatini Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quihuicaca nopa Tlanahuatijquetl Joaquín hasta tlali Babilonia. Nojquiya quinnahuati itlatequipanojcahua ma quihuicaca ininhuaya nochi tlamantli tlen más cuajcuali tlen eltoya ipan itiopa TOTECO. Huan Nabucodonosor quitequitlali Sedequías, se iteixmatca Joaquín, para ma eli tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén.

### *Itequi Sedequías queja tlanahuatijquetl*

<sup>11</sup> Huan Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 11 xihuitl ipan Jerusalén. <sup>12</sup> Pero yajaya quichijqui tlen fiero iixpa TOTECO Dios tlen elqui iTeco huan ax moicnonejqui quema hualajqui tiocamanalajquetl Jeremías para quimacas tlajtoli tlen TOTECO para ya. <sup>13</sup> Huan nojquiya Sedequías mosisini ica Nabucodonosor yonque motestigojquetztoya iixpa Toteco Dios para quitlepanitasquía. Sedequías nelía tlhuel yoltetic eliyaya huan tlhuel mohueyimatiyaya, huan ax quinejqui niyon quentzi moyolcuepas ica TOTECO Dios tlen ininTeco israelitame. <sup>14</sup> Huajca nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlacame tlen nopa tlali pejque tlhuel mosisiníaj ica TOTECO huan quinhueyitlaliyque tlen hueli tiotzitzitzi tlen nopa sequinoc tlaltini quinhueyitlaliyayaj. Huan pampa ayoc quitlepanitayayaj nopa tlatzejtzeloltic tiopamitl tlen TOTECO ipan Jerusalén, tlhuel quichijque nopa tiopamitl fiero iixpa TOTECO huan mocajqui tlhuel ax tlajpactic ipampa tlen hueli tlamantli fiero tlen quitlalijque nozona. <sup>15</sup> Huan TOTECO Dios tlen elqui ininTeco ininhuejcapan tatahua, ajachica quintitlaniliyaya tiocamanalohuani para ma quincamahuica para ma quicahuaca tlen fiero, pampa TOTECO nelía quinicneliyaya iisraelita tlacajhua huan itiopa nojquiya. <sup>16</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén san quinhuetzquiliyayaj nopa tiocamanalohuani huan ax quichihuilijque cuenta tlen injuanti quinilhuiyayaj. San quinpinajtiyayaj huan yeca TOTECO nelía cualanqui ica itlacajhua huan ayoc oncac pajtli.

### *Quixolejque nopa tiopamitl*

<sup>17</sup> Huan TOTECO quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ma huala huan ma quintehuiqui nopa tlali Judá ehuan. Huan ma quinmictiquij inintelpocahua ipan itiopa TOTECO. Axaca quitlasojtlaque, niyon telpocame, niyon huehuentzitzitzi, niyon coneme. Nochi quinmictijque pampa TOTECO quintemactili nochi itlacajhua ininmaco nopa Babilonia ehuan. <sup>18</sup> Huan nojquiya quihuicaque nochi tlamantli tlen eltoya ipan itiopa Toteco Dios tlen huejhueyi tlamantli huan tlen pilsiltzitzitzi hasta tlali Babilonia. Nochi tlen ipati tlen nopa tiopamitl o tlen nopa caltlanahuatili quihuicaque. Nojquiya quinhueyitlaliyayaj hasta tlali Babilonia nochi inintelpocahua nopa tlayacanani huan tlanahuatiani. <sup>19</sup> Huan teipa isoldados Nabucodonosor quitlatijque ichaj Toteco



Dios huan quixolejque nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatijque nopa caltlanahuatili huan quixolejque nochi tlamantzitzi tlen cuali tlen oncayaya nopa.

<sup>20</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen ax quinmictijque, quinhuicaque Babilonia para ma quitequipanoca nopa tlanahuatijquetl huan iconehua. Huan queja nopa elqui hasta teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Persia quipixqui chichahualistli huan moaxcati Babilonia. <sup>21</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma motlamichihuas tlen TOTECO quintlajtolcahuilijtoya para panos ica itiocamanalojca Jeremías. Quiijto para mosiyajcahuasquía 70 xihuitl nopa tlali Israel huan axaca itztos para quitequihuis. Huan quena, nopa tlali mosiyajcajqui 70 xihuitl quema nochi elqui tlasosolijtoc.

*Sampa quichihuase itiopa TOTECO*

<sup>22</sup> Huan nojquiya para ma motlamichihua tlen TOTECO quiilhui itiocamanalojca Jeremías, miyac xihuitl teipa TOTECO quiyoltilana Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl para ma quichihua ni tlanahuatili. Huan yajaya quijcuilo ni tlanahuatili queja TOTECO quiilhui huan quititlanqui para israelitame tlen mopantijque ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis campa quinhuicatoyaj ma tlatequipanotij. Huan nopa tlanahuatili quej ni quijto:

<sup>23</sup> “Na niCiro nitlanahuatijquetl tlen tlali Persia, niqijtohua ya ni: TOTECO, nopa Dios tlen quichijqui elhuicac nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltepactli para niquinnahuatis. Huan yajaya nechnahuatijtoc ma nijchihuili se tiopamitl ipan altepetl Jerusalén ipan Judá. Huajca nochi imojuanti tlen initlacajhua TOTECO, xiyaca Jerusalén huan xijchihuaca itiopa. Huan ma itzto ica imojuanti TOTECO Dios, yajaya tlen imoTeco.”

## Esdras

### *Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Ciro quiijuilo*

<sup>1</sup> Ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Ciro san peytoya tlanahuatía ipan tlali Persia, TOTECO quiyoltilana ma quititlani ni tlanahuatili campa hueli ipan nochi altepetini ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. TOTECO quichijqui ni para ma quitlamilti nopa tlajtoli tlen teyolmelajtoya achtohuiya ica itiocamanalojca Jeremías para teipa panos.

<sup>2</sup> Huan nica eltoc tlen Ciro quiiyto ipan nopa tlajcuiloli:

“Na niTlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia, nimechilhuía para TOTECO Dios tlen quichijqui elhuicactli nechmactilijtoc nomaco nochi tlaltini ipan tlaltepactli para ma niqinnahuati. Huan ama nechtequimacatoc sampa ma nijchihuili itiopa ipan altepetl Jerusalén ipan tlali Judá.

<sup>3</sup> “Ma Toteco Dios inmechtiochihua nochi inisraelitame tlen campa hueli initztoque ipan tlaltini tlen noaxcahua ipan notlanahuatilis. Nimechyolmelahua para nochi imojuanti tlen inquinequij hueli inmocuepase altepetl Jerusalén para inquichihuahuatij itiopa imoTECO Dios inisraelitame, yajaya tlen iaxca Jerusalén. <sup>4</sup> Huan nochi intlacame tlen inmopantíaj nechca israelitame tlen yase para quichihuase nopa tiopamitl, monequi xiquinpalehuica. Xiquinmacaca oro, plata, huacaxme huan tlamantzitzi tlen patiyo. Huan nojquiya monequi xiquinmacaca tomi queja tlen ipan imoyolo quisa para quitequihuse ica tlen monequis ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén.”

Queja nopa quiiyto nopa tlajcuiloli.

### *Nopa israelitame mocuepque ipan Jerusalén*

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quinyoltilana ma yaca miyac tlayacanca israelita tatame tlen hualajque ipan nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín. Huan nojquiya yajque miyac totajtzitzi huan levitame. Huajca nochi tlen TOTECO quinyoltilana ma quichijchihuahuatij sampa itiopa ipan altepetl Jerusalén, mocualtlalijque para yase. <sup>6</sup> Huan nochi inincalnehcahua quinpalehuijque ica miyac tlamantli tlen oro, plata, huacaxme huan ica tlamantzitzi tlen patiyo. Nojquiya iyoca quinmacaque tomi queja tlen ininyolo quisqui para temacase para itiopa TOTECO. <sup>7</sup> Quipixqui miyac xihuitl nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiichtequijtoya miyac tlamantli itiopa TOTECO ipan Jerusalén huan quihualiac altepetl Babilonia huan quicalaquijtoya ipan inintipahua iteteyohua. <sup>8</sup> Huan ama Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlanahuatía ipatlaca ipan tlali Persia quiquixti nochi nopa tlamantli tlen pajpatiyo. Huan quinahuati Mitrídates tlen quimocuitlahui itomi ipan itlanahuatilis para ma quipohua nopa tlamantli huan ma quimactili Sesbasar tlen quitequimacac ma quinyacana tlacame tlen sampa mocuepque ipan tlali Judá.

<sup>9-10</sup> Huan ya ni tlen quimacac para ma quihuica:

tasas tlen oro, 30

platos tlen plata, 1,000

popochcomitl, 29

platos tlen oro, 30

tazas tlen plata, 410

sequinoc tlamantli, 1,000

<sup>11</sup> Ica nochi elqui 5,400 tlamantli tlen oro huan plata tlen quimacaque Sesbasar para ma quihuica altepetl Jerusalén.

## 2

### *Nopa israelitame tlen mocuepque ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen quistejque tlali Babilonia huan sampa yajque altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá campa ejque ininhuejcapan tatahua. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huejcajquiya quinhuicatoya ininhuejcapan tatahua ilpitoque hasta Babilonia para tlatequipanose. Nojquiya nica eltoc quesqui tlacame mocuepque tlen hualajque ipan sesen ininhuejcapan tata tlen quipehualti sesen familia. <sup>2-20</sup> Nopa tlayacanca tlacame tlen mocuepque ica Zorobabel elque: Jesús, Nehemías, Seraías, Reelaías, Mardoqueo, Bilsán, Mispar, Bigvai, Rehum huan Baana. Huan nica techilhuía quesqui sequinoc israelita tlacame yajque ihuaya Zorobabel huan ajqueya ininhueyi tata. Yajque tlacame tlen itztoyaj iteipa ixhuihua ni hueyi tatame huan nica techilhuía quesqui ininteipa ixhuihua yajque:

Hueyi tata, Qesqui  
 Paros, 2,172  
 Sefatías, 372  
 Ara, 775  
 Pahat Moab tlen Jesús huan Joab, 2,812  
 Elam, 1,254  
 Zatu, 945  
 Zacai, 760  
 Bani, 642  
 Bebai, 623  
 Azgad, 1,222  
 Adonicam, 666  
 Bigvai, 2,056  
 Adín, 454  
 Ater iixhui Ezequías, 98  
 Bezai, 323  
 Jora, 112  
 Hasum, 223  
 Gibar, 95

<sup>21-35</sup> Nojquiya yajque ihuaya Zorobabel tlacame tlen ni altepetini, huan nica techilhuía quesqui yajque tlen sese altepetl:

Altepetl, Qesqui  
 Belén, 123  
 Netofa, 56  
 Anatot, 128  
 Bet Azmavet, 42  
 Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621  
 Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 223  
 Nebo, 52  
 iteipa ixhuihua Magbis, 156  
 Elam, 1,254  
 Harim, 320  
 Lod, Hadid, Ono, 725  
 Jericó, 345  
 Senaa, 3,630

*Totajtzitzi tlen mocuepque*

36-39 Nopa israelita totajtzitzi tlen mocuepqui elque iniixhuihua ni familias huan nica techilhuía quesqui yajque:

Familia, Qesqui  
 Jedaías huan icone Jesúa, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

*Levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque*

<sup>40</sup> Nopa levitame tlen ax totajtzitzi tlen mocuepque elque 74 tlen nopa familias Jesúa huan Cadmiel tlen elque iixhuihua Hodavías.

<sup>41</sup> Mocuepque 128 huicani tlen nopa familia Asaf.

<sup>42</sup> Mocuepque 139 tlamocuitlahuiani ipan ipuertajyo tiopamitl tlen familias: Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>43</sup> Huan ni tequipanohuani tlen tequitque tiopan calijtic quipixque iniixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoyaj:

Ziha, Hasufa, Tabaot,

<sup>44</sup> Queros, Siaha, Padón,

<sup>45</sup> Lebana, Hagaba, Acub,

<sup>46</sup> Hagab, Salmai, Hanán,

<sup>47</sup> Gidel, Gahar, Reaía,

<sup>48</sup> Rezín, Necoda, Gazam,

<sup>49</sup> Uza, Paseah, Besai,

<sup>50</sup> Asena, Meunim, Nefusím,

<sup>51</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,

<sup>52</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,

<sup>53</sup> Barcos, Sísara, Tema,

<sup>54</sup> Nezá huan Hatifa.

<sup>55</sup> Huan ni tlacame tlen huejcajquiya eliyayaj itlatequipanojcahua Salomón quinpixque ininteipa ixhuihua tlen mocuepque tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoyaj:

Sotai, Soferet, Peruda,

<sup>56</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>57</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Ami.

<sup>58</sup> Huajca san sejco nochi tequipanohuani ipan tiopamitl huan nochi tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón mochijque 392.

<sup>59</sup> Sequinoc tlacame nojquiya mocuepque Jerusalén tlen quisque ipan tlali Persia tlen altepetini Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Addán huan Imer. Pero ax huelque quinextíaj intla nelía israelitame pampa ax quipantijque inintoca, niyon inintoca inintatahua ipan nopa lista campa eltoya nochi israelitame tlen quinhuicaque Babilonia achtohuiya.

<sup>60</sup> Elque 652 ni tlacame tlen elque iteipa ixhuihua Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>61</sup> Huan nojquiya ipan ininteipa ixhuihua nopa totajtzitzi itztoyaj sequin tlen ax quipantijque inintoca. Itztoyaj ininteipa ixhuihua Habaía, Cos huan Barzilai. Barzilai quiseli nopa itoca pampa mosihuahti ihuaya iichpoca se tlatatl tlen itoca Barzilai tlen ejqui tlali Galaad huan quiseli itoca ifamilia isihua. <sup>62</sup> Huan nojquiya ax quipantijque inintoca ipan amatlapohuali huan huajca nochi quinitaque para ax tlapajpacme iixpa TOTECO para tequipanose queja totajtzitzi. <sup>63</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui para ma amo quicuaca inintlacualis totajtzitzi hasta se totajtzi quitlajtlanisquía TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejzeloltic tlen TOTECO, para quimatis intla nelía eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>64</sup> Quema mosentilijque san sejco para ma mocuepaca eliyayaj 42,360 tlacame,

<sup>65</sup> huan iyoca 7,337 inintlatequipanojcahua, sihuame huan tlacame. Huan nojquiya

itztoyaj 200 huicani, sihuame huan tlacame. <sup>66</sup> Huan quinpixque 736 cahuayojme, huan 245 mulas, <sup>67</sup> huan 435 camellos huan 6,720 burrojme.

<sup>68</sup> Huan quema ajsicoj ipan altepetl Jerusalén campa eltoya itiopa TOTECO, sequin nopa tlayacanca tatame temacaque tomi queja ipan ininyolo quisqui para tlapalehuise para quicualtlalise nopa tiopamitl. <sup>69</sup> Sese inijuanti temacaque tlen huelque huan queja quipixque paquilstli temacase. Huan quisentilijque 61,000 oro tomi, 3,000 kilos tlen plata huan 100 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>70</sup> Huan nochi inijuanti tlen eliyayaj totajtzitzi o levitame mocajque ipan altepetl Jerusalén huan nopano mochantijque. Pero nopa huicani huan tlen quimocuitlahuise tiopamitl ipuertajyo, huan tlen tequitise tiopan calijtic huan nochi sequinoc israelitame yajque mochantitoj ipan altepetini campa hualajtoyaj inintatahua campa hueli ipan tlali Judá.

### 3

#### *Israelitame quichijque se tlaixpamitl*

<sup>1</sup> Huan quema pejqui nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario [3:1 Pehua ipan itlamiya septiembre, o ipan octubre o ipan ipejya noviembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa israelitame tlen mocueptoyaj ya mochantijtoyaj ipan inialtepe, hualajque mosentilicoj ica san se ininyolo ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Huan teipa Jesúa, icone Josadac, huan iicnihua tlen eliyaya totajtzitzi, huan Zorobabel, icone Salatiel, ihuaya iicnihua pejque quichihua se tlaixpamitl para ipan quitlatise tlacajcahualistli para Toteco Dios. Huan quichijque nopa tlaixpamitl queja quijto itlanahuatil Moisés, yajaya tlen eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. <sup>3</sup> Huan quiquetzque cuali nopa tlaixpamitl campa eltoya achtohuiya huan pejque quitlatíaj tlacajcahualistli ica ijnaloc huan ica tiotlac para TOTECO, yonque tlahuel quinimacasiyayaj nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali. <sup>4</sup> Huan nojquiya quema ajsic nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzi, ilhuichijque queja quijto itlanahuatil Moisés. Huan mojmotla quitlatiyayaj tlacajcahualistli queja imiyaca nopa tlanahuatili quijto monequiyaya ipan sesen tonal. <sup>5</sup> Huan nojquiya quitlatiyayaj nochi tlacajcahualistli ipan nopa tonal quema pehuayaya yancuic metztli, huan ipan nochi ilhuime tlatzejtzeloitque para TOTECO tlen monejqui quichihuase sesen xihuitl. Huan iyoca nopa tlacame quihualicayayaj nopa tlacajcahualistli para quimacase TOTECO tlen ipan ininyolo quisqui. <sup>6</sup> Huan pejque quitlatíaj nopa tlacajcahualistli para TOTECO ipan nopa tonal 15 itequi septiembre. Pero aya quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Teipa quintlaxtlahuijque tepanchihuan huan cuaximani para ma tequitica. Huan nojquiya quinmacaque tlacualistli, tlaili huan aceite nopa tlaltini Sidón huan Tiro ehuan para quihualicase nopa tiocuatini tlen tlali Líbano ipan hueyi atl hasta altepetl Jope queja Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia tlanahuati ma quichihuaca.

#### *Quipehualtijque quicualtlalíaj nopa tiopamitl*

<sup>8</sup> Huan pejque quicualtlalíaj itiopa Toteco Dios ipan nopa ome metztli ipan toisraelita calendario [3:8 Elqui huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.] quema yahuiyaya para ome xihuitl nopa israelitame ajsitoyaj sampa ipan Jerusalén. Huan pejque tequitij nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia campa quinhuicaque ininhuejcapan tatahua. Huan quinyacanayaya Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesúa, icone Josadac, ininhuaya iniicnihua tlen totajtzitzi huan nochi levitame. Huan quin-tequinmacaque nopa levitame tlen quipixque 20 xihuitl o más para ma quitlachilijtiyase nopa tequitl para sampa quiquetzase itiopa TOTECO. <sup>9</sup> Nopa huejhueyi tlayacanani elque Jesúa ihuaya iconehua huan iteixmatcahua: Cadmiel, iixhui Judá huan iconehua,



huan Henadad huan iconehua. Nochi ya ni eliyayaj levitame. Huan nochi injuanti mosentilijque para quinyacanase tlen tequitiyayaj ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan quema nopa tequipanohuani quitlalijque itzinpehualtil nopa tiopamitl, hualajque nopa totajtzitzi huan motlalilijtoyaj ininyoyo tlen quitequihuíaaj ipan itiopa TOTECO. Huan pejque quipitzaj tlapitzali huan nopa levitame tlen iteipa ixhuihua Asaf moquetzque ica inincímbalos para tlatzotzonase huan quihueyichihuase TOTECO queja Tlanahuatijquetl David quijcuilo ma mochihua. <sup>11</sup> Huan huicaque huan quitlasca-matque TOTECO ica ni huicatl:

“Xijtlascamatilica TOTECO pampa yajaya nelía cuali. Hueyi itlaicnelil ica israelitame para nochipa.”

Huan nochi nopa tlacame tzajtzique ica paquilistli huan quihueyichijque TOTECO pampa quitlalilijtoyaj itzinpehualtil nopa tiopamitl. <sup>12</sup> Huan miyac nopa totajtzitzi huan levitame tlen eliyaya huehuentzitzitzi huan quiihtoyaj nopa achtohui tiopamitl chocayayaj chichahuac pampa quiihtoyaj quejatza quipehualtijtoyaj quicualtlalíaj sampa. Huan tzajtzitziyayaj ica paquilistli. <sup>13</sup> Huan tlahuelchihuayayaj huan huejca caquistiyaya. Pero axaca huelyaya quimati ajqueinjuanti chocayayaj huan ajqueinjuanti paquiyayaj pampa tlahuel chichahuac tlahuelchihuayayaj.

## 4

### *Sequinoc quitzacuiliijque nopa tequitl*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tlacame tlen mocahuayayaj ipan tlaltini Judá huan Benjamín quimatque para inincualancaitacahua nopa israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia, sampa quiquetzayayaj itiopa TOTECO Dios, <sup>2</sup> yajque quiihtoyaj Zorobabel huan ne sequinoc tlayacanani huan quinilhuijque:

—Xitechcahuilica titequitise imohuaya pampa tijtemohuaj imoTeco Dios queja imojuanti. Huan tijmacatoque tlacajchualistli hasta quema Tlanahuatijquetl Esar Hadón tlen tlali Asiria techhualicac nica.

<sup>3</sup> Huan Zorobabel, Jesúa huan nopa tlayacanca israelitame quinnanquilijque:

—¡Axtle! Ax quinamiqui para intechpalehuise ipan ni tequitl pampa ax tleno inquipiyaj tohuaya. Tojuanti toseltitzi tijcualtlalise itiopa TOTECO Dios pampa queja nopa technahuatijtoc Tlanahuatijquetl Ciro tlen tlali Persia.

<sup>4</sup> Pero teipa nopa tlacame tlen nopano ejque quitemojque quejatza huelis quintzinquixtise para ayoc ma tequitica ipan nopa tiopamitl. <sup>5</sup> Huan quintitlanque sequinoc para quinistlacahuise iixpa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia. Nojquiya san se quichijtiyajque hasta miyac xihuitl teipa quema pejqui tlanahuatía Tlanahuatijquetl Darío nopano.

### *Inincualancaitacahua quijcuilojque Artajerjes*

<sup>6</sup> Quema mijqui Ciro huan pejqui tlanahuatía Asuero ipan Persia sampa quitlajcuilhuijque huan quinteilhuijque nopa israelitame tlen mocueptoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Huan nojquiya sampa quichijque teipa quema tlanahuatiyaya Artajerjes ipan tlali Persia. Ipan nopa tonali Bislam, Mitrídates, Tabeel huan ininhuampoyohua quitlajcuilhuijque ica tlajtoli huan tlajcuiloli arameo. <sup>8-9</sup> Nojquiya Rehum tlen eliyaya gobernador huan Simsai tlen eliyaya tlajcuilojquetl ininhuaya ininhuampoyohua quitlajcuilhuijque Tlanahuatijquetl Artajerjes para quinteilhuise nopa israelitame tlen tlacualtlalijtoyaj ipan Jerusalén. Nojquiya ininhuaya itztoyaj ipan nopa tlajcuiloli sequin jueces, huan tequihuejme, huan sequin gobernadores tlen ehuyayaj tlali Babilonia huan nopa elamita tlacame ipan altepetl Erec huan Susa. <sup>10</sup> Huan ininhuaya itztoyaj ipan tlajcuiloli miyac sequinoc tlacame tlen quinhualicatoya nopa hueyi tlanahuatijquetl Asnapar tlen inintlal huan quinsehuijtoya ipan altepetl

Samaria huan campa hueli ipan nochi nopa tlaltini tlen eltoc ipan ni nali atemítl Éufrates campa temo tonati.

<sup>11</sup> Huan ya ni se iixcopinca tlen nopa amatlajcuiloli tlen nochi quititlanilijque Tlanahuatijquetl Artajerjes. Quej ni quijtohua:

“Tlanahuatijquetl Artajerjes,

Tojuanti timotlatequipanojcahua ipan ni nali atemítl Éufrates campa temo tonati, timitztlajpalohuaj.

<sup>12</sup> “Timitzmatiltíaj para nopa israelitame tlen quisque campa tiitztoc ipan tlali Babilonia huan mocueptoque hasta altepetl Jerusalén, quicualtlalíaj nopa altepetl tlen nochi quimatij eliyaya se altepetl tlhuel fiero ica tlacame tlen mosisiníaj. Huan ya quipehualtijoque quicualtlalíaj nopa tepamítl huan quitlalilíaj itzinpehualtil nopa tiopamítl.

<sup>13</sup> “Huan nojquiya timitzmatiltíaj intla ni altepetl quicualtlalise, ax mitztlaxtlahuisse finca, niyon impuestos, niyon tlen hueli tomi tlen quinamiqui huan tijpolos miyac tomi. <sup>14</sup> Huan pampa ta tlhuel techpalehuijtoc, tijnequiyayaj timitztlalilise ni para timitzmatiltise tlen quichihuaj ni israelitame. Axaca tijcahuilise ma mitzixpano o ma amo mitztlepanitas. <sup>15</sup> Huajca timitzilhuíaj para xijtemo ipan nopa amatini tlen tohuejcapan tatahua quiajcoctoque. Nopano timomacas cuenta para ni altepetl tlhuel fiero huan mahuilili para tlanahuatiani. Huan tlacame tlen nopano ejque mosisinijque, huan motlalanque huan yeca monejqú quixolehuase. <sup>16</sup> Nojquiya intla ni altepetl quicualtlalise, xijmati para ayoc tleno elis moaxca ipan ni nali atemítl Éufrates para campa temo tonati.”

*Nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes quijcuilo*

<sup>17</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Artajerjes quintitlanili se tlajcuiloli para quinnanquilis huan quijto quej ni:

“Gobernador Rehum,

huan nopa tlajcuilojquetl Simsai huan nochi imohuampoyohua tlen initztoque ipan altepetl Samaria huan tlen initztoque ipan tlen hueli tlali ipan ne seyoc nali Éufrates, nimechtlajpalohua.

<sup>18</sup> “Nopa amatlajcuiloli tlen innechtitlanilijque quipatlaque ica na notlajtol para huelqui nijmachili huan nechpohuilijtoque. <sup>19</sup> Huan nitlanahuati para ma quite-moca ipan amatini tlen tohuejcapan tatahua huan ticajsitoque campa quijtohuaj para nopa Jerusalén tlacame tlhuel fierojtique, huan nopano ax quintlepanitaj tlanahuatiani huan miyac hueltas nopano mosisinijque huan motlalanque. <sup>20</sup> Huan nojquiya ticajsitoque para ipan Jerusalén achtohui itztoyaj tlanahuatiani tlen tlhuel tetique huan quipixtoyaj ipan inintlanahuatilis nochi nopa tlali ipan ne seyoc nali atemítl Éufrates. Huan nopa tlanahuatiani ipan Jerusalén quiseliyayaj nochi nopa fincas huan impuestos tlen nopa tlaltini. <sup>21</sup> Huajca ama nitlanahuatía para xijquetzaca nopa tequitl huan xiquinilhuica nopa tlacame para ma amo tequitica hasta quema na nitlanahuatis ma sampa pehua. <sup>22</sup> Amo xitlatzihuica ipan ni tlamantli. Nimantzi xiquinquetzaca para ma amo mohueyili tlen fiero ipan notlanahuatilis.”

<sup>23</sup> Huan quema Rehum Gobernador huan Simsai huan ininhuampoyohua quiselijque ni tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes, nimantzi yajque Jerusalén huan ica ininchicahualis quinquetzque nopa israelitame tlen tequitiyayaj. <sup>24</sup> Huan queja nopa moquetzqui nopa tequitl ipan itiopa Toteco Dios huan mocajqui queja nopa hasta

quemá Tlanahuatijquetl Darío pejqú tlanahuatía ipan tlali Persia huan teipa sampa pejqú quemá yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

## 5

### *Sampa quicualtlalijque nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quinilhuijque nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá para Toteco Dios tlen quinyacana quijtojtaya para ma tequitica huan ma quicualtlalica itiopa ipan Jerusalén.

<sup>2</sup> Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan Jesús, icone Josadac, sampa pejqú tequitij huan itiocamanalocahua Toteco Dios itztoyaj ininhuaya para quinpalehuse. <sup>3</sup> Pero nimantzi ajsico altepetl Jerusalén Tatnai tlen eliyaya gobernador ipan ni nali Éufrates campa calaqui tonati, ininhuaya Setar Boznai huan ininhuampoyohua. Huan inijuanti quinilhuijque: “¿Ajqueya inmechnahuatijtoc para sampa xijsencahuaca ni tiopamitl huan ni tepamitl ipan ni altepetl?” <sup>4</sup> Huan ¿tlaque inintoca nopa tlacame tlen quichihuj ni tequitl?”

<sup>5</sup> Pero Toteco Dios itztoya ininhuaya nopa israelita tlayacanani huan ax monejqú quiquetzase nopa tequitl. Quincahuilijque noja ma tequitica nochi nopa tonali tlen monequiyaya para quitlajcuilhuse Tlanahuatijquetl Darío huan teipa para yajaya ma quintitlanilis se amatl para quinmatiltis tlaque ipaquilis.

<sup>6</sup> Huan ya ni nopa amatlajcuiloli tlen Gobernador Tatnai, huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua tlen sequinoc tlaltini quititlanilijque Tlanahuatijquetl Darío. <sup>7</sup> Quej ni quijto:

“Tlanahuatijquetl Darío:

Timitztlajpalohuj.

<sup>8</sup> “Tijnequij timitzilhuse tiyajque tipaxalotoj ipan tlali Judá huan campa nopa itiopa Dios tlen hueyi. Tijnequij tijmatis para quicualtlalíaj ica huejhueyi tetl, huan quitlallilijtoque huejhueyi cuatetomitl ipan nopa tepamitl. Tequitij chichahuac huan quisa cuali nochi tlen quichihuj.

<sup>9</sup> “Huan tiquintlajtlanilijque nopa tlayacanani ajqueya quinnahuatijtoya para ma quicualtlalica nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nojqúya tiquintlajtlanilijque inintoca tlen quiyacanayayaj nopa tequitl para tiquinjcuilose inintoca huan timitztitlanilise.

<sup>11</sup> “Huan technanquilijque ica ni tlajtoli. Quijtojque: “Tijtequipanohuj Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli. Tijcualtlalíaj itiopa tlen huejcajqúya quichijchijqui se hueyi tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. <sup>12</sup> Pero tohuejcapan tatahua tlahuel tlajtlacolchijque iixpa Toteco Dios huan yeca techtlahuelcajqú huan techtemactili imaco Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Babilonia. Huan yajaya quixolejqú ni tiopamitl huan quinquixti nochi israelitame tlen inialtepehua huan quinhuicac hasta tlali Babilonia. <sup>13</sup> Pero teipa quemá pejqú tlanahuatía Tlanahuatijquetl Ciro ipan Babilonia huan yajaya yahuiyaya para se xihuitl ipan itequi, yajaya quichijqui se tlanahuatili para ma tijcualtlalica ni tiopamitl. <sup>14</sup> Huan nojqúya nochi nopa tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor achtohuiya quiquixti ipan itiopa Toteco Dios nica ipan altepetl Jerusalén, huan quihuicatoyaj huan quitlallijtoyaj ipan inintiopahua teteyome ipan Babilonia, Tlanahuatijquetl Ciro quiquixti huan quimactili Sesbasar. Huan quinahuati ma quihualica nica Jerusalén. Nojqúya Tlanahuatijquetl Ciro quitequimacac Sesbasar ma eli gobernador nica. <sup>15</sup> Quiilhui ma quihualica nochi ni tlamantli para itiopa Toteco Dios nica ipan Jerusalén huan ma mocuepaca nica

para quichijchihuaquij nopa tiopamitl campa achtohui eltoya. <sup>16</sup> Huajca hualajqui Sesbasar huan quitlalili itzinpehualtil itiopa Toteco Dios, huan hasta ama ni tonal quicualtlalijtiyohuij huan aya tlantoque.’ Queja nopa tinechnanquili.

<sup>17</sup> “Huajca ama timitztalajtlanilíaj intla mitzpacía, xijtemo ipan nopa amatini tlen quiajcoctoque intla nelía Tlanahuatijquetl Ciro temacatoya ni tlanahuatili para ma quicualtlalica ni tiopamitl. Huan intla, quena, huajca tinechmatiltis tlen timoilhuía ta ipan ni tlamantli.”

## 6

### *Darío tlanahuati ma quicualtlalica nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío tlanahuati para ma quitemoca campa quiaj-cocuiyayaj nochi nopa amatini tlen tlali Babilonia. <sup>2</sup> Huan ipan se cali tlen cuali tlasenc-ahuali ipan altepetl Acmeta ipan nopa municipio Media, quiajsique se amatlajcuiloli huan quej ni quijtohuayaya nopa amatlajcuiloli:

<sup>3</sup> “Ipan nopa achtohui xihuítl quema Tlanahuatijquetl Ciro pejqui tlanahuatía, temacac ni tlanahuatili:

‘Monequi sampa xijcualtlalica itiopa Toteco Dios campa eltoya ipan altepetl Jerusalén. Nojquiya xijcualtlalica nopa tlaxpamitl campa quimacayayaj tlacajcahualistli. Xijsencahuaca queja eltoya ica ihuejcapanca 27 metros huan ípatlajca nojquiya 27 metros. <sup>4</sup> Huan quipiyas eyi pamitl tlen tetl huejhueyi ipan itzinpehualtil huan se pamitl tlen cuahuítl yancuic. Huan nochi tlen motequihuis tlaxtlahuase ica tomi tlen huala queja impuestos ipan notlanahuatilis na. <sup>5</sup> Huan nojquiya ma mocuepa nochi tlamantli tlen oro huan tlen plata tlen Nabucodonosor quiquixti ipan tiopamitl ipan Jerusalén huan quihuicac nica Babilonia. Huan ma quihualica sampa altepetl Jerusalén para quitlalise ipan itiopa Toteco Dios.’ ”

Queja nopa quijto nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío quititlanqui ni tlajtoli:

“Tequihuejquetl Tatnai, ta tlen tigobernador ipan ne seyoc nali atemitl Éufrates huan Setar Boznai huan mohuampoyohua tlen nojquiya itztoyaj nopano, nimechmaca ni tlanahuatili:

“Nochi xiquisaca ipan Jerusalén. <sup>7</sup> Xiquincahuaca nopa israelitame tlen tequitij ipan itiopa Toteco Dios. Amo xiquincuatotonica. Huan xijcahuilica iningobernador nopa israelitame huan nopa tlayacanani sampa ma quisencahuaca itiopa Toteco Dios campa eltoya achtohuiya.

<sup>8</sup> “Huan nojquiya na nimechnahuatía para xiquinpalehuica ica notomi tlen tijselíaj ipan notlanahuatilis quema tlacame tlaxtlahuaj iniimpuestos ipan nopa tlaltini campa tiitztoc. Nochi iningastos xitlaxtlahuaca para ma quitlamisencahuaca nopa tiopamitl huan ma amo quitlajcocaahuaca. <sup>9</sup> Huan nojquiya xiquinmacaca nopa totajtzitzi nochi tlen mojmstla monequis para tlacajcahualistli queja torojme, oquich borregojme, piloquich borregoitzitzi, trigo, istatl, xocomeca atl huan aceite. <sup>10</sup> Xiquinilhui ma quimacaca tlacajcahualistli Toteco Dios queja yaja quipactía. Huan ma quitlajtlanica Toteco Dios nopampa na huan ipampa nochi noconehua.

<sup>11</sup> “Huan na nojquiya niquijtohua intla acajya quiixpanos ni tlanahuatili, monequi quijcuenilise se cuahuítl tlen ichaj huan nopano quicuapilose hasta miquis. Huan teipa quixolehuilise ichaj pampa ax quitlepanitac notlanahuatil. <sup>12</sup> Toteco Dios tlen quitlapejpenijtoc Jerusalén para ma quihuicas itoca ma quintzontlamilti nochi tlanahuatiani huan altepetini tlen ax quinequij para ma mochihua itiopa. “Na niDarío nitlanahuatijquetl nitemaca ni tlanahuatili para ma mochihua queja nitlanahuatijtoc.”

### *Quisenhuiquilijque tequitque hasta tlanqui inintequi*

<sup>13</sup> Huajca Gobernador Tatnai huan Setar Boznai, huan ininhuampoyohua moisi-huiltijque para quichihuase queja Tlanahuatijquetl Darío tlanahuatijtoya. <sup>14</sup> Huan nopa inintlayacanca nopa israelitame quisenhuiquilijque tequitij huan cuali quisqui inintequi pampa nopa tiocamanalohuani Hageo huan Zacarías, icone Iddo, quisenhuiquilijque quinilhuíaj itlajtol Toteco Dios. Huan quitlamisencajque nopa tiopamitl queja quinnahuati Toteco Dios huan nojquiya queja tlanahuatijque Ciro, Darío huan Artajerjes, nopa tlanahuatiani ipan tlali Persia. <sup>15</sup> Huan quitlamiltijque inintequi ipan itiopa Toteco Dios ipan tonal 3 itequi nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario [6:15 Elqui huejcajquiya ipan se 12 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para chicueyi xihuitl tlanahuatis.

<sup>16</sup> Huan nopa totajtzitzi, huan levitame huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj inintlal quihuilijque itiopa Toteco Dios ica miyac paquilistli pampa ya quitlamisencajtoyaj. <sup>17</sup> Huan quimacaque Toteco Dios para tlacajchualistli 100 torojme, huan 200 oquich borregojme huan 400 pilborregojtzitzi. Huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelitame, quitencajque 12 oquich chivojme, se para sese icone ininhuejcapan tata Israel tlen huejcajquiya itztoya. <sup>18</sup> Huan quinquimacaque sesen pamitl nopa totajtzitzi huan levitame nopa tequitl tlen Moisés quijcuilo para monequi ma quichihuaca.

<sup>19</sup> Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj hasta altepetl Jerusalén quichijque nopa ilhuitl Pascua ipan tonal 14 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [6:19 Elqui huejcajquiya ipan se 21 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.].

<sup>20</sup> Pero achtohuiya nochi totajtzitzi huan levitame mopajpajque iixpa Toteco Dios queja tlanahuati ma quichihuaca. Huan nopa levitame itztoyaj yoltlapajpactique iixpa Toteco Dios huan quimictijque nopa Pascua pilborregojtzi para nochi tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia. Quichijque para iniicnihua nopa totajtzitzi huan nojquiya para ininseltitzi. <sup>21</sup> Huan nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen tlali Babilonia quicuaque nopa Pascua tlacualistli. Nojquiya quicuaque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan Judá tlen mosentilijtoyaj ininhuaya para quitemose ininTECO Dios nopa israelitame. Nochi nopa tlacame tlen quicuaque moyocatlalijtoyaj ica nopa tlajtlacoli tlen ininteixmatcahua quichijque, huan yonque ax eliyayaj israelitame, quicuaque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>22</sup> Huan para chicome tonati ica miyac paquili, nochi quichijque nopa ilhuitl ica pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcajotl huan TOTECA quinpaquilismacac. Paquiyayaj pampa Toteco Dios quiyoltlantoya nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia ma quicualtlalica nopa tiopamitl. Huan nojquiya paquiyayaj pampa Toteco Dios quichijqui para nopa gobernador ipan tlali Asiria ma quiyiya hueyi iyolo para quinpalehuis más huan quinyolchicajqui para quicualtlalise nopa itiopa Toteco Dios tlen tiisraelitame tijtequipanohuaj.

## 7

### *Esdras huan sequinoc ihuampoyohua ajsicoj altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Miyac xihuitl teipa [7:1 Huelis nechca 60 xihuitl teipa.] nopano ipan tlali Persia na niEsdras nimotlacachijtoya huan Tlanahuatijquetl Artajerjes ya pejtoya tlanahuatía. Huan na niEsdras nieliyaya icone Seraías tlen eliyaya icone Azarías, icone Hilcías. <sup>2</sup> Huan Hilcías eliyaya icone Salum, tlen eliyaya icone Sadoc, tlen eliyaya icone Ahitob. <sup>3</sup> Huan Ahitob eliyaya icone Amarías, tlen eliyaya icone Azarías, tlen eliyaya icone Meraiot, <sup>4</sup> tlen eliyaya icone Zeraías, tlen eliyaya icone Uzi, tlen eliyaya icone Buqui, <sup>5</sup> tlen eliyaya icone Abisúa, tlen eliyaya icone Finees, tlen eliyaya icone Eleazar, tlen eliyaya icone Aarón nopa achtohui totajtzi. <sup>6</sup> Huan na niEsdras niquisqui Babilonia huan niixtlejcotiyajqui para nimocuepas altepetl Jerusalén. Na nieliyaya se tlamachtijquetl



tlen nimomachtijtoya miyac itlanahuatilhua Moisés tlen TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame techmacatoya. Huan quema niquistejqui para niyas Jerusalén, Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac nochi tlen nijtlajtlani pampa TOTECO Dios itztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis, niquistejqui huan sequinoc israelitame nojquiya quisque nohuaya. Mocuepque sequin israelitame tlen totajtztzi, huan tlen levitame, tlen huicani, huan tlen quipixque inintequi para tlamocuitlahuise ipan tiopamitl ipuertajyo huan para tequitise ipan tiopamitl. <sup>8</sup> Huan na huan nochi tlen mocuepayayaj nohuaya tiquisque Babilonia ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [7:8 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.] quema Artajerjes yahuiyaya para chicome xihuitl tlanahuatis.

<sup>9</sup> Huan tiajsicoj altepetl Jerusalén ipan nopa achtohui tonal ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [7:9 Elqui huejcajquiya ipan se 4 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.], pampa Toteco Dios techtiochijqui miyac ipan ojtli. <sup>10</sup> TOTECO tinechtiochijqui miyac pampa nimotemacatoya para nimomachtis itlanahuatilhua huan nijchihuas tlen quijto. Nojquiya nimotemacatoya para niquinmachtis sequinoc israelitame tlen quijto.

*Nopa tlanahuatijquetl quitlajcuilhui Esdras*

<sup>11</sup> Ya ni iixcopinca nopa tlanahuatili tlen Tlanahuatijquetl Artajerjes nechmacac na niEsdras, nitotajtzi huan nitlamachtijquetl tlen nimomachtijtoc itlanahuatilhua TOTECO huan niquinmachtia sequinoc israelitame:

<sup>12</sup> “Esdras titotajtzi huan titlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli,

“NiTlanahuatijquetl Artajerjes, nimitztalajpalohua.

<sup>13</sup> “Na nijchijtoc se tlanahuatili para ma yaca mohuaya nochi israelitame, huan inintotajtztzi huan levitame tlen mopantiaj ipan notlanahuatilis huan quinequij yase. <sup>14</sup> Pampa na huan chicome notetlalnamicthijcahua timitztitlanij para xiquinpaxaloti tlen itztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan techyolmelahua queja eltoc nopano. Huan xijhuica itlanahuatilhua moTeco Dios mohuaya para titlamachtis. <sup>15</sup> Huan nojquiya xijhuica ni plata huan oro tlen na huan notlapalehuijcahua tijmacaj ica nochi toyolo para imoTeco Dios inisraelitame tlen mochantijtoc ipan Jerusalén.

<sup>16</sup> “Huan xijhuica nochi plata huan oro tlen tijselis tlen campa hueli ipan tlali Babilonia, ihuaya nopa ofrendas tlen tomi tlen nopa tlacame huan totajtztzi ica ininyolo quinequij mitzmacase para itiopa ininTeco Dios ipan Jerusalén. <sup>17</sup> Huan ica ni tomi tiquincohuas torojme, huan oquich borregojme huan pilborregojtztzi ihuaya nopa tlacajchualistli tlen harina, huan nopa tlacajchualistli tlen monequi tijtoyahuas ihuaya. Nochi xijmaca moTeco Dios ipan Jerusalén ipan nopa tlaixpamitl ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén.

<sup>18</sup> “Huan nochi oro huan plata tlen mocahuas xijchiuili tlen ta huan mohuampoyohua inmoilhuiaj para quipactis imoTeco Dios. <sup>19</sup> Huan nochi tlamantzitzi tlen oro tlen timitzmactilijtoque, xijhuicaca para motequihuis ipan itiopa moTeco Dios ipan Jerusalén. <sup>20</sup> Huan intla inquinequise más tomi, o se tlenijqui, huajca xiquintlajtlanica notlatequipanojcahua tlen tomiajcoquij ipan nopa tlaltini tlen noaxcahua ipan ne nali ne atemitl.

<sup>21</sup> “Huan na niTlanahuatijquetl Artajerjes, niquinmaca ni tlanahuatili nochi tlen tomiajcoquij ipan nochi altepetini tlen eltoc ipan seyoc nali atemitl Éufrates campa temo tonati: Nochi tlen inmechtalajtlanis ni totajtzi Esdras, nimantzi xijmacaca pampa yajaya se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quichijqui

elhuicactli. <sup>22</sup> Xijmacaca hasta 3 mil 400 kilos tlen plata, huan hasta 22,000 litros tlen trigo, huan hasta 2,200 litros tlen xocomeca atl, huan hasta 2,200 litros aceite, huan xijmacaca nochi istatl tlen inmechtlajtlanis.

<sup>23</sup> “Nochi tlen Toteco Dios quintlajtlanía ipan itlanahuatilhua para itiopa, xiquinmacaca nimantzi para ax cualanis ica na notlanahuatilis, niyon ica noconeua. <sup>24</sup> Huan nojquiya xijmatica para ax hueli inquintlajtlanise impuestos niyon se tlen totajtzitzi, niyon levitame, niyon huicani, niyon tlen tlamocuitlahuáaj puertajteno, o tlen tequipanohuaj tiopa calijtic ipan ichaj Toteco Dios.

<sup>25</sup> “Huan ta, Esdras, tlen tiquixmati itlanahuatilhua Toteco Dios huan tlen Toteco Dios mitzmacatoc motlalnamiqulis, ta xiquintlali jueces huan tequihuejme para quintlajtolsencahuase nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan ne nali atemilt Éufrates. Huan tlen ax quiixmatij itlanahuatilhua Toteco Dios, xiquinnextili.

<sup>26</sup> Huan intla se acajya ax quichihuas tlen quiijtohua moTeco Dios itlanahuatilhua huan tlen quiijtohua na notlanahuatil, xijtlatzacuilti nimantzi. Hueli tijmictis, o tijquixtis tlen motlal, o tijquixtilis nochi tlen iaxca o tijzacuas.”

Queja nopa quiijto nopa tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl quimacac Esdras.

### *Esdras quitlascamatqui Toteco*

<sup>27</sup> Huan na niEsdras nijpojqui nopa amatl huan nimomaijto ica TOTECO huan niquijto: “Tlascamati, TOTECO Dios, ta tlen nojquiya tiininTECO tohuejcapan tatahua. Ta tijyoltilana ni tlanahuatijquetl para queja ni ma quitlepanita motiopa tlen eltoc ipan Jerusalén. <sup>28</sup> Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tinechicnelía huan tijchijtoc para ma techicnelica ni tlanahuatijquetl huan itetlalnamiictijcahua ihuaya nochi itlatequipanojcahua tlen quipiyaj tlanahuatili.”

Huan pampa TOTECO Dios techpalehui huan niitztoc ica cuali ica nopa tlanahuatijquetl, nijpixqui chicahualistli para niquinsentilis nopa tlayacanca israelitame para sampa ma hualaca nohuaya hasta nica Jerusalén.

## 8

### *Inintoca tlen mocuepque altepetl Jerusalén ihuaya Esdras*

<sup>1</sup> Ya ni inintoca ininhuejcapan tatahua nopa tlayacanca tlacame tlen quisque Babilonia nohuaya na niEsdras para mocuepase Jerusalén quema tlanahuatiyaya Tlanahuatijquetl Artajerjes:

<sup>2</sup> Gersón tlen eliyaya iixhui Finees.

Daniel tlen eliyaya iixhui Itamar.

Hatús, icone Secanías, tlen eliyaya iixhui David.

<sup>3</sup> Zacarías iixhui Paros.

Yajqui Zacarías ihuaya 150 iteixmatcahua tlen quipixque inintoca ipan nopa lista.

<sup>4</sup> Nojquiya yajqui Elioenai, icone Zeraías, tlen eliyaya se iixhui Pahat Moab. Huan ihuaya Elioenai yajque 200 tlacame.

<sup>5</sup> Nojquiya yajqui icone Secanías tlen eliyaya iixhui Jahaziel. Huan ihuaya yajque 300 tlacame.

<sup>6</sup> Huan nojquiya yajqui Ebed, icone Jonatán, huan iixhui Adín. Huan ihuaya yajque 50 tlacame.

<sup>7</sup> Huan yajqui Jesaías, icone Atalías huan iixhui Elam. Huan ihuaya yajque 70 tlacame.

<sup>8</sup> Nojquiya yajqui Zebadías, icone Micael huan iixhui Sefatías. Huan ihuaya yajque 80 tlacame.

<sup>9</sup> Huan yajqui Obadías, icone Jehiel huan iixhui Joab. Huan ihuaya yajque 218 tlacame.

<sup>10</sup> Huan nojquiya yajqui Selomit, icone Josifías tlen eliyaya iixhui Bani. Huan ihuaya yajque 160 tlacame.

- <sup>11</sup> Huan nojquiya yajqui Zacarías, icone Bebai huan iixhui seyoc tlen itoca Bebai. Huan ihuaya yajque 28 tlacame.
- <sup>12</sup> Huan nojquiya yajqui Joanán, icone Hacamán huan iixhui Azgad. Huan ihuaya Joanán yajque 110 tlacame.
- <sup>13</sup> Huan nojquiya yajque tlateipa Elifelet, Jeiel huan Semaías tlen eliyaya iteipa ixhuihua Adonicam. Huan ininhuaya yajque 60 tlacame.
- <sup>14</sup> Huan yajque Utai huan Zabud tlen eliyaya iteipa ixhuihua Bigvai. Huan ininhuaya yajque 70 tlacame.

*Inintoca tlen tequitque ipan tiopamitl*

<sup>15</sup> Huan na, niEsdras, niquinsentili nechca nopa atemitl tlen yahui para altepetl Ahava huan timocajque nopano eyi tonali. Huan nijtemo ipan nopa lista para nijmatís catlía israelítame huan catlía totajtzitzi ajsitihualayayaj, huan nimomacac cuenta para niyon se levita ax hualajtoya. <sup>16</sup> Huajca niquinnotzqui ma hualaca Eliezer, Ariel, Semaías, Elnatán, Jarib, Elnatán, Natán, Zacarías huan Mesulam tlen itztoyaj tlayacanca tlacame, huan Joarib huan Elnatán tlen eliyayaj tlamachtiani. <sup>17</sup> Huan niquinnahuati ma quipaxalotij Iddo, se tequihuejquetl ipan israelítame ipan altepetl Casifia. Niquinilhui ma quilhuitij Iddo huan iicnihua tlen tequipanohuayayaj ipan tiopamitl ipan Casifia para ma nechtitlanilica tlacame para tequitise tiopan calijtic ipan itiopa Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. <sup>18</sup> Huan tijtlascamatilíaj Toteco Dios pampa techtitlanilijque se tlacatl tlen tlalnamiqui tlen itoca Serebías, ihuaya itelpocahua, huan iicnihua. Huajca mochijque 18 tlacame. Huan Serebías eliyaya icone Mahli huan iixhui Leví tlen huejcajquiya. <sup>19</sup> Huan nojquiya hualajque Hasabías huan Jesaías tlen eliyayaj iteipa ixhuihua Merari. Huan nojquiya hualajque iconehua huan iicnihua Hasabías. Huajca para nochi eliyayaj 20 tlacame.

<sup>20</sup> Huan nojquiya hualajque 220 tlacame tlen quimatque tequitij tiopan calijtic, pero ax levítame. Huejcajquiya David huan itlatequipanojcahua quichijque se lista huan quinquimacatoyaj ni tlacame inintatahua ma quinpalehuica levítame tiopan calijtic.

<sup>21</sup> Huan teipa nochi mosentilijque campa nopa atemitl Ahava. Huan nopano niquinyolmelajqui para timosahuase huan timotlancuaquetzase iixpa Toteco Dios huan tijtlajtlanise ma techmocuitlahui tojuanti, huan toconehua, huan nochi tlen tijhuicayayaj para ax tleno topantis ipan toojhui. <sup>22</sup> Na nipinajqui para nijtlajtlanis nopa tlanahuati-jquetl para isoldados huan tlacame ipan cahuayojme para ma techmanahuisquíaj tlen tocualancaitacahua ipan ojtli. Ya niquilhuitoyaj para Toteco Dios quinmocuitlahuía tlen quitlepanitaj. Niquilhui ichicahualis huan icualancayo Toteco Dios san quinajsis tlen quitlahuelcahuaj. <sup>23</sup> Huajca ax nijtlajtlani ma techmocuitlahui, san timosajque huan tijtlajtlanjque itlapalehuil Toteco Dios, huan yajaya techtlacaquili.

<sup>24</sup> Teipa niquiniyocatlali 12 tlayacanca totajtzitzi, huan nojquiya Serebías, Hasabías, huan majtlactli iniicnihua. <sup>25</sup> Huan niquinmactili ininmaco nochi tlamantli tlen plata, huan tlen oro, huan nochi nopa tlamantzitzi tlen tijpixque, nopa tlamantzi tlen nopa tlanahuatijquetl, itlaconsejomacacahua, itlatequipanojcahua huan nochi nopa israelítame techmacatoyaj para itiopa Toteco Dios. <sup>26</sup> Huajca nijyejyeco nochi ipan balanza huan etixqui:

21,450 kilos tlen plata,

100 tlamantli tlen plata para motequihuse tlen quipixqui 3,600 kilos

3,300 kilos tlen oro,

<sup>27</sup> 20 caxitl tlen oro tlen ica nochi etixqui queja 8 kilos huan tlajco

2 vasos tlen tlhuel yejectzitzitzi tlen bronce tlen tlhuel quipojpojttoyaj huan pajpatiyoy eliyaya queja oro.

Huajca nochi ni tlamantli nijtlali ininmaco.

<sup>28</sup> Huan niquinilhui: “Intlaiyocatlalilme para TOTECO huan nojquiya tlaiyocatlalili huan tlatzejtzeltic para ya nochi ni tlamantzitzi tlen plata huan oro tlen tlacame quimacatoque ica nochi ininyolo para TOTECO Dios tlen totatahua nojquiya qui-hueyichijque. <sup>29</sup> Xijpiyaca miyac cuidado huan xicajcocuica cuali hasta quema inajsitij altepetl Jerusalén huan sampa inquiyejyecose iniixpa nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa levitame, huan nopa huehue israelita tlacame. Huan teipa inquinmactilise, huan injuanti quiajcoquise ipan itiopa TOTECO.” <sup>30</sup> Huajca nopa totajtzitzi huan levitame quiselijque nopa plata, oro huan tlamantzitzi, huan quineltoaque para eltoya xitlahuac ietica queja quieyjecojtoyaj. Huan quihuicaque Jerusalén para ichaj Toteco Dios.

<sup>31</sup> Huan tiquisque campa nopa atemitl Ahava ipan 12 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [8:31 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.] para tiyase altepetl Jerusalén. Huan Toteco Dios techmocuitlahui ica ima huan techmanahui ica nochi tocualancaitacahua huan nopa tlaxtequini ipan ojtli.

<sup>32</sup> Huan quema tiajsitoj Jerusalén, timosiyajcajque eyi tonati.

### *Quihuicaque nopa tlamantzitzi itiopa TOTECO*

<sup>33</sup> Huan ipan tonal nahui tijhuicaque nochi plata, oro huan tlamantzitzi ipan itiopa Toteco Dios. Huan nopa totajtzitzi Meremot, icone Urías, huan Eleazar, icone Finees, huan nopa levitame, Jozabad, icone Jesúa, huan Noadías, icone Binúi, quieyjecojque nochi nopa tlamantli. <sup>34</sup> Quipojque sesen tlamantli huan quitlalijque ipan balanza para quimatise quesqui ietica, huan quiijcuiljoque quesqui tlamantzitzi huan quesqui ietica ipan se amatl para nochi quimatise tlen quiselijtoyaj.

<sup>35</sup> Huan nojquiya nopa israelitame tlen mocueptoyaj nohuaya na, niEsdras, quimacaque Toteco Dios tlacajcahualistli tlatlatili. Quintencajque 12 torojme, se para sese iconehua Israel tlen itztoyaj huejcajquiya. Huan quintencajque 96 oquich borregojme, 77 pilborregojtzitzi huan 12 oquich chivojme. Huan nochi quitlatijque iixpa TOTECO.

### *Quinmactilijque nopa amatlanahuatili nopa tequihuejme*

<sup>36</sup> Huan tiquinhuiquilijque nopa gobernadores huan tequihuejme ipan itlanahuatilis ipan ni nali atemitl Éufrates nopa amatl tlen nopa tlanahuatijquetl quititlantoya. Huan huajca techpalehujque tiisraelitame ica tlen monejqui ipan itiopa Toteco Dios.

## 9

### *Inintlajtlacohua nopa israelitame tlen achtohui mocuepque*

<sup>1</sup> Teipa quema ya tlantoya nochi nopa tequitl, hualajque nopa tlayacanca israelitame para nechitaquij huan nechilhujque para miyac israelitame, hasta nojquiya nopa totajtzitzi huan levitame, ax moiycatlalijtoyaj ica nopa fiero cananeos, heteos, ferzeos, jebuseos, amonitame, moabitame, egiptome huan amorreos tlen nica itztoque. Ya quichijtoyaj tlen fiero iixpa Toteco Dios. <sup>2</sup> Quincahuilijtoyaj nopa tlacame ma mosihuajtica ica iniichpocahua huan nojquiya quintemojtoque iniichpocahua nopa seyoc altepetini ehuan para inintelhocahua ma mosihuajtica. Huajca toxinajcho tiisraelitame tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoc para tiiacahua quimanelojtoque ica ni tlacame ipan ni tlaltini tlen ax israelitame huan tlen ax tlaneltocani. Huan nechilhui para achtohui quichijque ni tlajtlacoli toisraelita tlayacanahua huan tlanahuatiani.

<sup>3</sup> Huan quema nijcajqui nochi ya ni, nijtzyanqui noyoyo, huan nijhuihuitlac sequin notzoncal huan notentzo para ma nesi nijpixqui hueyi cuesoli. Huan teipa nimosehui tlalchi. <sup>4</sup> Huan miyac israelitame tlen quiimacasiyayaj itlatzacuiltil Toteco Dios ipampa nopa tlajtlacoli tlen mochihuayayaj, mosentilijque nohuaya. Pero axaca nijnojnotzqui, ninyon ax nimoquetzqui hasta quema ajsic hora para tijlatise tlacajcahualistli para

Toteco Dios ica tiotlac. <sup>5</sup> Teipa nimoquetzqui ica noyoyo tzayantoc huan ica miyac cuesoli huan niyajqui nimotlancuaquetzato iixpa TOTECO noDios. Nopano nimomatlalanqui iixpa huan pejqui nimomaijtohua, <sup>6</sup> huan niquilhui:

“Noteco Dios, tlahuel nipinahua para nimoixayactlalanas moixpa pampa tlahuel miyac titlajtlacolchijtoque moixpa. Huan nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa onajsitoc hasta elhuicac. <sup>7</sup> Hasta quema itztoyaj tohuejcapan tatahua huan hasta ama, t-Israelitame tijsenhuiquilijtoque ipan tlajtlacoli. Huan yeca titechcajtoc tojuanti, totlanahuatijcahua huan totajtzitzi, ininmaco tlanahuatiani ipan sequinoc tlalini. Huan injuanti techquixtijque ipan total, techcocojque, techtlaxtequilijque huan techpinahuajtijtoque. Huan queja nopa techpixtoque hasta ama.

<sup>8</sup> “Huan ama, TOTECO Dios, titechtlasojtlatoc para se tlalochtlí, huan titechcahuilijtoc para se quesqui tojuanti ma timocuepaca nica ipan altepetl Jerusalén huan para nica tijpiyase se pilquentzi motequi ipan motiopa tlen tlatzejtzeloltic. Tijchijtoc ma tipaquica para se tlalochtlí huan titechmacatoc yancuic yolistli huan para ma caxani ietica totequi tlen tlahuel ohui eliyaya. <sup>9</sup> Pampa tiitztoyaj titequipanohuani tlen iniaxcahua totecojhua, pero ta ax quema titechtlahuelcajqui. Titechicnelijtoc huan tiquinyoltilana tlanahuatiani ipan tlali Persia para injuanti nojquiya techicnelijque. Huan pampa nopa tlanahuatiani mitzimacasij ta, techpalehuijtoque para tijcualtlalijque motiopa tlen quixolejtoyaj. Huan techchihuilijtoque para ma tiitztoaca temachtli nica ipan ni tlali Judá huan ipan ni Jerusalén altepetl.

<sup>10</sup> “Huan ama Toteco Dios, ¿tlaque huelis tiquijtose? Sampa timitzixpanotoque huan tijcajtoque motlanahuatilhua, <sup>11</sup> tlen titechmacatoc ica motiocamanalocahua achtohuiya. Pampa achtohui titechilhui para nopa cuali tlali tlen tijselisquíaj para toaxca eltoc tlahuel fiero moixpa ipampa tlajtlacoli. Tlahuel ax tlapajpactic eltoya moixpa tlen campa pehua hasta campa ontlami pampa nopa tlacame tlen itztoque quisoquihuijtoque ica inintlajtlacolhua tlen ax tijnequi tiquitas. <sup>12</sup> Titechilhui nojquiya para ma amo tiquincahuilica para toichpocahua ma monamictica ica inintelpocahua, niyon totelpocahua ica iniichpocahua. Titechilhuijtoc para ax timohuampochihuase ininhuaya, niyon ax tiquinpalehuise para quiipiyase tlen cuali. Titechilhui intla tijchijtosquíaj queja tiquijto, huajca tijpiyasquíaj chichahualistli, huan total quiipiyasquía tlahuel miyac itlajca. Huan elisquía temachtli total para tiquincahuilijtehuasquíaj toconehua, pero ax tijcajque.

<sup>13</sup> “Huan teipa ta tlahuel titechtlatzacuiliti ipampa nochi tlen fiero tijchijtoque. Nelía aya titechtlatzacuilitía queja quinamiqui ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen tijhuicaj moixpa. Pero yonque ya nopa, titechicnelijtoc huan tijchijtoc ma timocuepaca sampa nica ipan ni altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Pero yonque nochi ya nopa tlen titechchihuilijtoc, sampa tiquixpanotoque motlanahuatilhua, huan timosejcotilijtoque ininhuaya ni tlacame nica tlen tlahuel fiero quichihuaj. Huelis ama temachtli ticualanis, huan titechtzontlamiltis nochi tojuanti huan ax mocahuas niyon se.

<sup>15</sup> “¡Ay TOTECO Dios! Ta tlen titoTECO tiisraelitame. Ta tixitlahuac huan yeca titechtlatzacuilitijtoc hasta san se ome tojuanti noja tiitztoque hasta ama. Huan ama tlahuel titlajtlacolchijtoque sampa. ¿Quejatza huelis timoquetzase moixpa?”

## 10

### *Nopa israelitame sampa moiycatlalijque para Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huan nimocajqui nimotlancuaquetztoque iixpa Toteco Dios huan niquilhuiyaya totaltlacolhua ipan itiopa huan nichocayaya chichahuac. Huan quema noja nimomaijtoyaya, ajsicoj miyac tlacame, sihuame huan coneme tlen chocaque chichahuac nohuaya. <sup>2</sup> Teipa



Secanías, icone Jehiel, tlen ichaj ehuaní Elam techilhui: “Tijmatij para titlajtlacolchijtoque ica Toteco Dios pampa timocuiliytoque sihuame tlen sejcoyoc ehuj, pero noja huelis Toteco Dios techtlasojtlas tiisraelitame. <sup>3</sup> Huajca ma tijchihuase se tlajtolsencahuali iixpa Toteco Dios huan tiquincahuase nochi tosihuajhua huan toconehua tlen ax israelitame. Huan tijchihuase nochi tlen ta huan inijuanti tlen quitlepanitaj Toteco Dios technahuatíaj. Tijchihuase nochi queja quiiytohua itlanahuatilhua Toteco Dios. <sup>4</sup> Huajca ama ximoquetza huan xitechilhui tlaque monequi tijchihuase pampa ta motequi para tijchihuas. Ximosemaca huan tojuanti tiitztose mohuaya.”

<sup>5</sup> Huajca na, niEsdras, nimoquetzqui huan niquinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan levitame huan nochi israelitame para ma quiiytocha intla quichihuasquíaj queja Secanías quiiytojtoya. Huan quiiytojque para, quena. <sup>6</sup> Teipa na niEsdras nicalajqui ipan itiopa Toteco Dios ipan icuarto Johanán, icone Eliasib, huan ax nitlacuajqui, niyon ax tleno niquic pampa tlahuel nimocuesojtoya ica inintlajtlacolhua tlacame tlen mocueptoyaj ipan altepetl Jerusalén tlen tlali Babilonia.

<sup>7</sup> Huan quinyolmelajque nochi israelitame tlen mocueptoyaj huan itztoyaj ipan tlali Judá para ma mosentilica ipan Jerusalén. <sup>8</sup> Huan intla acajya ax moixnextisquíaj ipan Jerusalén ica eyi tonali queja quiiytojtoyaj nopa tlayacanani huan huehue tlacame, huajca quincuiliquíaj inintlal, huan nochi tlen iniaxca, huan quinpanquixtisquíaj huan ayoc moixmatise para israelitame.

<sup>9</sup> Huan ipan 20 itequi nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [10:9 Elqui huejcajquiya ipan se 19 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlali Judá huan tlali Benjamín moixnextijque ipan altepetl Jerusalén huan mosehuijque ipan nopa hueyi plaza iixmelac itiopa Toteco Dios. Huan hasta huihuipicayayaj pampa quimatiyayaj para se hueyi tlamantli tlen ica quinnotztoyaj. Huan nojquiya huihuipicayayaj pampa tlahuel huetziyaya atl chicahuac. <sup>10</sup> Huajca na nimoquetzqui, niEsdras, nitotajtzi huan niquinilhui:

—Intlajtlacolchijtoque pampa inmosihuajtijtoque ininhuaya sihuame tlen ax israelitame. Yeca inquihueyiliytoque totlajtlacolhua tiisraelitame huan nopa tlatzacuilitistli tlen tijselise. <sup>11</sup> Huajca ama xijpohuaca imotlajtlacolhua iixpa TOTECO Dios, yajaya tlen ininTECO tohuejcapan tatahua. Xijchihuaca tlen ya ipaquilis huan ximohuejcatlalica tlen nopa tlacame tlen ehuj ni tlali huan xiquincuepaca imosihuajhua tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano tlananquiliijque chicahuac:

—Cualtitoc, tijchihuase nochi tlen tiquijtojtoc. <sup>13</sup> Huan nojquiya quiiytojque: ama huetzi atl chicahuac huan ax huelis tihuejcahuase timocahuase calteno ipan ni tonali quema mojmotla huetzi atl. Huan ni tlamantli ax mosencahuas ipan se tonal pampa tlahuel timiyac tojuanti tlen titlajtlacolchijtoque. <sup>14</sup> ¿Ax hueli san mocahuase nica totlayacancahua queja topatlachua tojuanti huan quisencahuase quema intechtlajtolsencahuase sesen tojuanti? Huan teipa quema intechilhuisse tlaque tonal ma tihualaca, timoixnextiquij nica tojuanti tlen timocuiliytoque sihuame tlen ax israelitame. Tihualase ininhuaya nopa huehue tlacame huan jueces tlen toaltepehua tlen quimatij tlen melahuac. Huan tijsencahuase nochi ni tlamantli cuali iixpa Toteco Dios queja quinamiqui hasta quiyolpactis huan ayoc toca cualanis.

<sup>15</sup> Huan nochi quiiytojque para cuali queja quiiytojtoyaj. San Jonatán, icone Asael, huan Jahazías, icone Ticva, inijuanti ax quinpacti, niyon ax quinpacti Mesulam, huan Sabetai tlen eliyaya se levita. <sup>16</sup> Pero yonque ax quinpactiyaya, ya nopa tijchijque. Huan nechtlapejpenijque na, niEsdras nitotajtzi, huan sequinoc tlacame tlen itztoyaj tlayacanani ipan nopa huejhueyi familias tlen inintatahua. Huan techilhuijque ma titlajtolsencahuaca ipan ni tlamantli. Huan teipa timosentilijque huan tipejque titequitij ipan nopa achtohui tonal ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario

[10:16 Elqui huejcajquiya ipan se 29 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.].  
 17 Huan ax titlanque tiquintlajtolsencahuaj nochi tlen mosihujajtoyaj ica tlen ax israelitame hasta ipan nopa achtohui tonal ipan nopa achtohui metztli ipan toxihui [10:17 Elqui huejcajquiya ipan 27 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.].

*Iniixhuihua totajtzitzi mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc tlaltini*

18 Ya ni inintoca iniixhuihua totajtzitzi tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame: Tlen iteipa ixhuihua Jesúa tlen eliyaya icone Josadac, huan nochi iicnihua:

Maasías, Eliezer, Jarib huan Gedalías. 19 Huan queja quitencahuilijtoyaj Toteco Dios, nochi quincajque ininsihuahua huan moyolcuepque tlen inintlajtlacolhua huan quimacaque Toteco Dios se oquich borrego para se tlacajcahualistli para inintlajtlacolhua.

20 Huan tlen iteipa ixhuihua Imer:

Hanani huan Zebadías.

21 Huan tlen iteipa ixhuihua Harim:

Maasías, Elías, Semaías, Jehiel huan Uzías.

22 Huan tlen iteipa ixhuihua Pasur:

Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad huan Elasa.

*Levitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen sequinoc tlaltini*

23 Ya ni inintoca levitame tlen quichijtoyaj:

Jozabad, Simei, Kelaía (tlen nojquiya itoca Kelita), Petaías, Judá, huan Eliezer.

24 Ya ni itoca huicani tlen quichijtoya:

Eliasib.

Ya ni inintoca tlen tlamocuitlahuijque ipan tiopa ipuertajyo tlen quichijtoyaj:

Salum, Telem, huan Uri.

25 Ya ni inintoca sequinoc israelitame tlen mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame: Tlen iteipa ixhuihua Paros:

Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín, Eleazar, Malquías huan Benaía.

26 Tlen iteipa ixhuihua Elam:

Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot huan Elías.

27 Tlen iteipa ixhuihua Zatu:

Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad huan Aziza.

28 Tlen iteipa ixhuihua Bebai:

Johanán, Hananías, Zabai huan Atlai.

29 Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal huan Ramot.

30 Tlen iteipa ixhuihua Pahat Moab:

Adna, Quelal, Benaía, Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi huan Manasés.

31 Tlen iteipa ixhuihua Harim:

Eliezer, Isaías, Malquías, Semaías, Simeón, 32 Benjamín, Maluc huan Semarías.

33 Tlen iteipa ixhuihua Hasum:

Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai, Manasés huan Simei.

34 Tlen iteipa ixhuihua Bani:

Madai, Amram, Uel, 35 Benaía, Bedías, Quelúhi, 36 Vanías, Meremot, Eliasib,

37 Matanías, Matenai huan Jaasai.

38 Tlen iteipa ixhuihua Binúi:

Simei, 39 Selemías, Natán, Adaía, 40 Macnadebai, Sasai, Sarai, 41 Azareel, Selemías, Semarías, 42 Salum, Amarías huan José.

43 Huan tlen iteipa ixhuihua Nebo:

Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel huan Benaía.

<sup>44</sup>Nochi ni tlacame tlen nica eltoc inintoca mocuilijtoyaj sihuame tlen ax israelitame huan sequin nopa sihuame ya quinmacatoyaj ininconehea.

## Nehemías

### *Nehemías momaijto ipampa israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen na, niNehemías, niicone Hacalías, niqijcuilohua.

Ipan metztli Quisleu ipan toisraelita calendario [1:1 Elqui huejcajquiya ipan se metztli diciembre ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia, na niNehemías niitztoya ipan nopa hueyi altepetl Susa ipan icaltlanahuatil pampa nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan nechpaxaloco se noisraelita icni tlen itoca Hanani, huan ihuaya hualajque sequinoc israelita tlacame tlen tlali Judá. Huan niqintlatzintoquili quejatza eltoya ica nopa israelitame tlen achtohui quinhuicatoyaj ilpitoque hasta nopano Babilonia, huan teipa sampa quincahuilijque ma mocuepaca altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan yajuanti nechnanquilijque: “Se hueyi pinahualistli queja itztoque nopa israelitame tlen sampa mocueptoque Jerusalén. Nelía tlaijiyohuáaj miyac. Mocahua sosolijtoc altepetl Jerusalén, huan nopa tepamitl huetztoc huan ipuertas nochi tlatlatoc.”

<sup>4</sup> Huan quema na nijcajqui nochi ya ni, nimosehui huan nichocac. Para miyac tonali nimocueso, huan nimosajqui, huan nimomaijto ica Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac.

<sup>5</sup> Huan niqilhui:

“TOTEKO, ta tiDios tlen tiitztoc elhuicac, nimitztlajtlanía chicahuac xinechtlacaquili. Ta tlahuel tihueyi hasta titemajmati. Ta tijchihua nochi tlen tijtencahua tiquinchihuilis moconehua. Tlahuel tiquinicnelía nochi tlen quichihuj motlanahuatil.

<sup>6</sup> Pero xinechtlacaquili na, nimotlatequipanojca, tlen yohuali tonali nimitztlajtlanía ipampa tiisraelitame tlen timotlatequipanojcahua. Nimoixmati ica ta queja na huan nochi tiisraelitame tlahuel titlajtlacolchijtoque moixtla. <sup>7</sup> Tlahuel timotochonchijtoque ica ta, huan ax tijneltocatoque motlanahuatilhua, niyon moleyes, niyon sequinoc tlamachtili tlen titechmacac huejcajquiya ica motlatequipanojca Moisés.

<sup>8</sup> “Xiquilnamiqui tlen ta tiquilhui Moisés. Tiquijto intla tiisraelitame titlajtlacolchihuasquíaaj, huajca titechtzontlamiltisquía huan titechcahuasquía campa hueli ipan nochi tlattepectli. <sup>9</sup> Pero intla timoyolcuepasquíaaj sampa huan tijnelto-casquíaaj motlanahuatilhua, huajca yonque timopantisquíaaj huejca, titechhualicasquía huan titechsejcotilisquía sampa ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen ta tijtlapejpenijtoc para elis moaxca.

<sup>10</sup> “Tojuanti timotlatequipanojcahua tlen titechmanahuijtoc huan titechchihuijtoc timoaxcahua ica mohueyi chicahualis. <sup>11</sup> Huan nimitztlajtlanía TOTEKO para xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía huan xiquintlacaquili moconehua tlen mitzhueyichihuj ica paquilstli. Xinechpalehui para nopa tlanahuatijquetl ma quiita para cuali tlen niqijtohua huan ma nechtlasojtla quema niyas niqilhuiti ni tlamantli.

“Queja nopa na niNehemías niqilhui TOTEKO. Na tlen nijtequipanohuayaya nopa tlanahuatijquetl. Nijpixqui nopa tequitl para nijyecos nochi itlailis quema aya quiiyaya intla se quitlalijtoya ipajyo.”

## 2

### *Artajerjes quicahuili Nehemías ma yahui Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya nahui metztli huan eliyaya ipan metztli Nisán ipan toisraelita calendario [2:1 Elqui se tonali huejcajquiya ipan se abril o mayo ipan tocalendario tlen ama.], na nijhuiquili ixocomeca atl nopa tlanahuatijquetl huan nimantzi yajaya

nechitac para nimocuesohua pampa ax quema nechitztoya queja nopa. <sup>2</sup> Huajca nechtlatzintoquili:

—¿Para tlen timocuesohua? Ax nesi intla timococohua. Xinechilhui tlaque cuesoli tijpiya.

Huajca yonque tlahuel nimajmahuiyaya, <sup>3</sup> nijnanquili:

—Tlanahuatijquetl, xiitzto para nochipa. ¿Para tlen ax nimocuesos quema quitlahuel-cajtoque nopa altepetl Jerusalén campa motlalpachojque nohuejcapan tatahua? Nochi sosolijtoc huan ipuertas tlatlatoc.

<sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl nechtlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi para ma nijchihua?

Huajca na nimomajto ica Toteco Dios para ma techpalehui, <sup>5</sup> huan niquilhui:

—Intla tiquita para cuali huan intla hueyi moyolo ica na, huajca xinechtitlani ipan tlali Judá campa notatahua motlalpachojque para huelis nijcualchijchihuati nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan nopa sihua tlanahuatijquetl mosehuijtoya ihuaya nopa tlanahuatijquetl quema nicamatqui. Huan nopa tlanahuatijquetl nechilhui:

—Huan ¿quesqui tonali monequis timocahuas? ¿Quema timocuepasquía?

Huajca na niquilhui quema niyas huan niquixtlalijqui se tonal quema nimocuepasquía. Huan yajaya quipacti huan nechtitlanqui. <sup>7</sup> Huan nojquiya niquilhui: “Intla mitzpacía, xinechmaca amatlajcuiloli para nopa gobernadores ipan seyoc nali atemítl Éufrates para nechcahuase nipanos inintlal para huelis niajsiti tlali Judá.

<sup>8</sup> Huan nojquiya xinechmaca seyoc amatlajcuiloli para Asaf tlen quinmocuitlahuía nochi cuamili tlen moaxca para ma nechmaca cuahuítl tlen monequi para tlaquetzali, huan para puertas ipan nopa cali tlen nelchicahuac inacastla nopa hueyi israelita tiopamítl. Huan nojquiya ma nechmaca cuahuítl para puertas ipan nopa tepamítl tlen quiyahualohua nopa altepetl huan para se cali para na.” Queja nopa niquilhui. Huan nochi ya nopa nechmacac nopa tlanahuatijquetl pampa na nimotemachijtoya ipan Toteco Dios.

<sup>9</sup> Huan teipa quema niajsito iniixtla nopa tlanahuatiani tlen seyoc nali atemítl Éufrates, niquinmactili nopa amatlajcuiloli tlen nechmacatoya Tlanahuatijquetl Artajerjes. Huan itztoyaj nohuaya miyac tlayacanani tlen soldados tlen nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya para ma nechmocuitlahuica. Sequin cahaujtipa nemiyayaj huan sequin san icxi nejnemiyayaj. <sup>10</sup> Pero quema quimatque nochi ya ni, Sanbalat tlen ejqui Horón huan Tobías tlen ejqui Amón, tlahuel cualanque pampa ajsitoya se tlen motemacatoya para quinpalehuis israelitame.

### *Nehemías ajsic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> Huan niajsic ipan altepetl Jerusalén huan quema ya niitztoya eyi tonali nopano, <sup>12</sup> niquisqui ica tlayohua huan niquinhuicac se quesqui tlacame nohuaya. Huan axaca niquilhui tlen Toteco Dios quitlalijtoya ipan noyolo para nijchihuasquía ipan altepetl Jerusalén. Huan niyohuiyaya ipan se burro huan nopa tlacame nechtoquiliyaya icxinejnemij. <sup>13</sup> Huan ipan nopa yohuali tiquisque nopa altepetl campa itoca nopa Tlamayamítl Puerta, huan tiyajque campa nopa ameli tlen itoca Dragón huan sampa tiyajque campa seyoc puerta tlen itoca Tlasoli Puerta. Huan niquitac nochi nopa tepamítl tlen huetztoya huan nochi nopa puertas tlen tlatlatoya. <sup>14</sup> Huan teipa tiyajque campa nopa puerta tlen itoca Ameli Puerta, huan teipa tiajsitoj ipan nopa ameli tlen nopa tlanahuatijquetl. Huan nopano ax huelqui panoc noburro pampa tlahuel tlafero. <sup>15</sup> Teipa nopa tlayohua ninejntiyajqui hasta campa nopa huactoc atentli huan queja nopa niyahualo nochi nopa altepetl. Huan niquitac nochi quejatza eltoya huan nimocuepqui sampa campa nopa puerta campa niquistejqui.



<sup>16</sup> Huan nopa tequihuejme ax quimatque canque niyajtoya huan tlaque nijchi-huayaya pampa aya tleno niquinilhuijtoya tlen nimoilhuijtoya para nijchihuasquía. Ax tleno niquinilhuijtoya noisraelita icnihua, niyon nopa totajtzitzi, niyon tequihuejme, niyon tlayacanani, niyon nopa sequinoc tlacame tlen teipa quichihuasquíaj nopa tequitl.

*Nehemías quinyolchicajqui tlacame para tequitise*

<sup>17</sup> Pero teipa niquinnotzqui nochi nopa israelitame huan niquinilhui:

—Imojuanti cuali inquitmatij para tlahuel tlaflero queja tiitztoque nica ipan ni altepetl pampa nochi tlamisosolijtoc. Huetztoc nochi tepamitl huan ipuertas tlatlatoque. Huajca ama ma tijpehualtica titequitise huan tijcualchijchihuase nochi para ayoc aqui hueli techpinajtis.

<sup>18</sup> Huan teipa niquinilhui quejatza Toteco Dios nechpalehuijtoya pampa hueyi iyolo. Niquinilhui nochi tlen nechilhuijtoya nopa tlanahuatijquetl huan quejatza nechcajqui ma nihuala hasta Jerusalén para nijchihuas nopa tequitl tlen nimoilhuijtoya para nijchihuas. Huajca nochi yajuanti tlananquilijque:

—Cualtitoc, ma titequitica.

Huan nochi pejque tequitij ica miyac paquilistli. <sup>19</sup> Pero quema quimatque Sanbalat tlen ejqui altepetl Horón, huan Tobías tlen elqui se amonita tlatatl, huan Gesem nopa árabe tlatatl, yajuanti techpinajtijque huan techcualancaitaque. Techilhuijque:

—¿Tlaque inquichihuj imojuanti? San inmoajcomanaj ica nopa tlanahuatijquetl huan inquitxpanoj.

<sup>20</sup> Huan na niquinnanquili:

—Ica itlapalehuil Toteco Dios tlen quichijqui elhuicactli, tojuanti, tiitlatequipanojcahua, tijcualchijchihuase ni altepetl. Pero imojuanti ax tleno inquitpiyaj nica tohuaya huan ax huelis inmolacauise ipan ni tlamantli.

### 3

*Inintoca tlen quicualchijchijque tepamitl*

<sup>1</sup> Huajca nopa totajtzitzi Eliasib huan iicnihua tlen itztoyaj totajtzitzi pejque quicualchijchihuaj nopa tepamitl campa itoca nopa Borrego Puerta. Quiiyocatlijque nopa puerta para Toteco huan quiquetzque. Huan nojquiya quicualchijchijque nopa tepamitl hasta nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Hananeel tlen elqui para se tlamocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Tlen nopano, quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tlacame tlen ejque altepetl Jericó. Huan ininnacastla quicualchijchijqui Zacur, icone Imri.

<sup>3</sup> Huan iconehua Senaa quiquetzque itlaquetzalhua nopa Michi Puerta, huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra tlen monequi para ma motzacua cuali. <sup>4</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui tepamitl Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Huan inacastla quicualchijchijqui Mesulam, icone Berequías huan iixhui Mesezabeel. Huan iquespa quicualchijchijqui nopa tepamitl Sadoc, icone Baana. <sup>5</sup> Huan itepotzco tequitique tlacame tlen ehuj altepetl Tecoa, pero tlen tlayacanani ipan Tecoa ax quinejque quinpalehuise. <sup>6</sup> Huan Joiada, icone Paseah, huan Mesulam, icone Besodías, quicualchijchijque nopa Puerta Sosoltic. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlalijque nopa puerta ica nochi nopa huejhueyi lavos huan tepos barras. <sup>7</sup> Huan campa tlanque inintequi ipan tepamitl, quicualchijchijque Melatías tlen ehua altepetl Gabaón, huan Jadón tlen altepetl Meronot, ininhuaya tlacame tlen ehuj altepetini Gabaón huan Mizpa. Nopa altepetini mocajqui ipan itlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl ipan ne se nali atemitl Éufrates. <sup>8</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Uziel, icone Harhaía, nopa oro teposchijquetl. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hananías tlen quimatqui quichijchihua nochi

tlamantli tlaajhuiyacayotl. Huan queja nopa quicualchijchijtiyajque nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén hasta nopa tepamitl ajsito campa itoca nopa Tepamitl Patlahuac. <sup>9</sup> Ininnacastla quicualchijchijqui Refaías, icone Hur. Refaías elqui gobernador ipan tlajco altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Huan inacastla Jedaías, icone Harumaf, tequitic iixmelac ichaj. Huan inacastla quicualchijchijqui tepamitl Hatús, icone Hasabnías.

<sup>11</sup> Huan iquespa quicualchijchijque Malquías, icone Harim, huan Hasub, icone Pahat Moab. Quicualchijchijque campa nopa huejcapantic tetzoptli tlen itoca Torre Horno campa mocahuas se tlamocuitlahuijquetl para tlachiyas. <sup>12</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijque Salum, icone Halohes, ininhuaya iichpocahua. Salum eliyaya gobernador ipan ne seyoc tlajco altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan Hanún huan nopa tlacame tlen ehuj altepetl Zanoa quicualchijchijque nopa Tlamayamitl Puerta. Quiquejquetzque itlaquetzalhua huan quitlali que nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barras. Nojquiya quicualchijchijque 450 metros tlen tepamitl huan tlamitoj nechca campa nopa Tlasoli Puerta. <sup>14</sup> Huan nopa Tlasoli Puerta quicualchijchijqui Malquías, icone Recab. Malquías elqui gobernador ipan nopa municipio itoca Bet Haquerem. Quinquetzqui tlaquetzali huan quitlali nopa puerta ica nopa huejhueyi lavos huan nopa tepos barra.

<sup>15</sup> Huan Salum, icone Colhoze, tlen elqui gobernador ipan nopa municipio Mizpa quicualchijchijqui nopa Ameli Puerta. Cual quisencajqui ica tlaquetzali huan quitzontzajqui. Teipa quitlali ipuertas ica huejhueyi lavos huan nopa tepos barra. Huan yajaya nojquiya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa Ameli Siloé huan tlamito campa huejcajquiya elqui ixochimil Tlanahuatijquetl David huan hasta campa temo nopa escalones tlen Ialtepe David. <sup>16</sup> Teipa campa yajaya itequi tlanqui, quicualchijchijqui Nehemías, icone Azbuc, tlen eliyaya gobernador ipan tlajco nopa municipio Bet Sur. Huan yajaya quicualchijchijqui hasta iixmelac campa motlalpacho David, huan hasta campa eltoya nopa ameli. Huan tlamito itequi hasta campa achtohuiya elqui Ininchaj Nopa Soldados Tlen Más Motemacaj.

<sup>17</sup> Huan inacastla quicualchijchijque nopa tepamitl nopa levitame tlen tequitiyayaj imaco Rehum, icone Bani. Huan ininnacastla, Hasabías nopa gobernador ipan tlajco nopa municipio Keila tequitqui para imunicipio. <sup>18</sup> Huan inacastla, quicualchijchijque nopa tepamitl ihuampoyohua tlen tequitiyayaj imaco Bavai, icone Henadad, tlen elqui gobernador ipan ne seyoc tlajco nopa municipio Keila. <sup>19</sup> Huan ininnacastla quicualchijchijqui nopa tepamitl Ezer, icone Jesús, tlen elqui gobernador ipan tlajco nopa municipio Mizpa. Yajaya tequitqui iixmelac nopa tlaixtemolis campa nopa cali campa quiajoctoya nochi tepostli para ica tlatehuise nopano campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>20</sup> Huan inacastla Baruc, icone Zabai, pejqui quicualchijchihua seyoc achi ipan nopa tepamitl tlen campa moixnamijqui hasta ipuerta ichaj Eliasib, nopa hueyi totajtzi. <sup>21</sup> Huan inacastla, tequitic Meremot, icone Urías huan iixhui Cos. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ipuerta totajtzi Eliasib hasta campa inacastla ichaj.

<sup>22</sup> Huan iquespa quicualchijchijque nopa tepamitl nopa totajtzitzi tlen ejque nopa tlamayamitl nechca atemil Jordán. <sup>23</sup> Huan ininnacastla tequitique Benjamín huan Hasub. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl tlen mocahuayaya inincalixpa. Huan ininnacastla tequitqui Azarías, icone Maazías huan iixhui Ananías. Yajaya quicualchijchijqui tlen nechca ichaj. <sup>24</sup> Huan inacastla tequitic Binúi, icone Henadad. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl tlen ichaj Azarías hasta campa monamijqui nopa tepamitl ipan esquina. <sup>25</sup> Huan Palal, icone Uzai, quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac nopa esquina huan ipan nopa huejcapantic tetzoptli para se tlamocuitlahuijquetl. Nopa tetzoptli quisa ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl huan mocahua inacastla icalixpa nopa tlatzactli. Huan inacastla tequitic Pedaías, icone Faros. <sup>26</sup> Huan inacastla,

quicualchijchijque nopa tepamitl nopa tiopa tequipanohuani tlen ejque nopa tepetl Ofel. Yajuanti quisencajque nopa tepamitl hasta nopa Atl Puerta tlen mocajqui campa quisa tonati tlen nopa huejcapantic pilcaltzi tlen quisqui ipan nopa tepamitl para ipan moquetzas se tlamocuitlahuijquetl. <sup>27</sup> Huan innacastla tequitque tlacame tlen ejque altepetl Tecoa. Yajuanti quicualtlalijque seyoc parte nopa tepamitl tlen iixmelac nopa tetzoptli tlen huejcapantic hasta nopa tepamitl campa nopa municipio Ofel.

<sup>28</sup> Huan ininquespa tequitque nopa totajtzitzi. Yajuanti quicualchijchijque nopa tepamitl iajco nopa Cahuayo Puerta huan sesen tequitqui iixmelac ichaj. <sup>29</sup> Huan innacastla tequitqui Sadoc, icone Imer. Yajaya quicualchijchijqui iixmelac ichaj. Huan inacastla tequitqui Semaías, icone Secanías, tlen nojquiya quimocuitlahui nopa Puerta Campa Quisa Tonati. <sup>30</sup> Huan iquespa tequitque Hananías, icone Selemías, huan Hanún, ichicuasempa cone Salaf. Huan nechca ya tequitic Mesulam, icone Berequías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl iixmelac ichaj. <sup>31</sup> Huan inacastla tequitqui nopa oro teposchijquetl Malquías. Yajaya quicualchijchijqui nopa tepamitl hasta nopa cali campa mocajque tlanamacani huan tlen tlatequipanojque tiopan calijtic. Malquías tequitqui iixmelac nopa Puerta Campa Tetlajtolxihualhuaj huan hasta nopa cuarto tlen huejcapa nechca campa moixnamiquiyaya nopa tepamitl. <sup>32</sup> Huan nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj oro teposchihuani huan tlanamacani quicualchijchijque nopa tepamitl tlen nopa cuarto tlen huejcapa hasta nopa Borrego Puerta.

## 4

### *Inincualancaitacahua quinpinahualtijque tlen tequitiyayaj*

<sup>1</sup> Huan quema quimatqui Sanbalat para tijcualchijchihuayayaj nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl, tlhuel cualanqui. Huan pejqui techpinahualtía tiisraelitame. <sup>2</sup> Huan tlamiyacapa iniixtla ihuampoyohua huan nopa tlayacanca tlacame tlen tlali Samaria, Sanbalat quijto: “Pilteicneltzitzi ni israelitame. Huelis moilhuíaj para nimantzi tlamise quicualchijchihuase inialtepe. ¿Huelis moilhuíaj sampa huelise quitlatise tlacajcahualistli nica? Xiquitaca queja quiquixtíaj tetl tlen ya tlatlatoc huan sampa quitequihuíaj.”

<sup>3</sup> Huan inechca itztoya Tobías nopa amonita tlatatl tlen quijto: “Xiquitaca quejatza nelyamanic nopa tepamitl tlen quicualchijchihuaj. Intla tlejcos se cayochi ipani, quitlamixolehuas.”

### *Nehemías momaijto*

<sup>4</sup> Huajca na nimomaijto huan niqijto: “Toteco Dios, xijcaqui quejatza techpinajtíaj. Xijchihua para nochi tlen yajuanti techilhuíaj ma eli para yajuanti. Ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan ma quinhuicaca ilpitoque para tlatequipanose ipan sequinoc tlaltini. <sup>5</sup> Amo xiquintlapojpolhui inintlajtlacolhua huan amo xiquilcahua tlen quichijtoque pampa quintzinquixtíaj ni tlacame tlen tequitij.”

### *Inincualancaitacahua quinmajmatijque*

<sup>6</sup> Huan tijcualchijchijque nopa tepamitl hasta titlantoyaj tlajco ihuejcapanca tlen quipixqui achtohuiya. <sup>7</sup> Huan Sanbalat, Tobías huan nopa sequinoc árabe huan amonita tlacame ininhuaya nopa tlacame tlen altepetl Asdod quimatque tlen tijchihuayayaj. Quimatque tijsenhuiquilijtoyaj tijcualchijchihuaj nopa tepamitl huan tijtemitiyayaj campa sosolijtoc, huan yeca tlhuel cualanque. <sup>8</sup> Huan sentic quisencajque para ajsise ipan altepetl Jerusalén ica soldados para techtehuiquij huan quixolehuase totequi. <sup>9</sup> Huajca tojuanti timomaijtoque ica Toteco Dios, huan tiquintlalijque tlamocuitlahuiani para techmocuitlahuise yohuali tonali para timomanahuise tlen yajuanti. <sup>10</sup> Teipa nopa israelitame tlen tlali Judá pejque quijtohuaj para ya tlaxicojtoque nochi

tlen tequitiyayaj ipan nopa tepamitl huan noja polihuiyaya miyac tequitl. Huan quiijtojque para ax tiyajatise para tijcualchijchihuase nochi nopa tepamitl.

<sup>11</sup> Huan tocualancaitacahua quiijtohuayayaj para calaquisquíaj ipan toaltepe ix-tacatzí quema ax tiquinchiyayaya huan techmictise. Queja nopa quiijtojque, qui-quetzasquíaj totequi. <sup>12</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj ininnechca hualajque techilhuicoj miyac hueltas para tocualancaitacahua hualayayaj tlen campa hueli para techtehuiquij. <sup>13</sup> Huajca niquintlali tlacame ica ininfamilias ma tlamocuitlahuica iica nopa tepamitl campa más tlalchipantzi huan campa tlacoyontoya. Huan qui-huicayayaj ininmachete, inincuatlamin tlen huehueyac huan inincuahuitol para ica momanahuse. <sup>14</sup> Teipa quema niqitac queja nochi momajmatiyayaj, huajca nimo-quetzqui huan niquinmahui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa tla-came, huan niquinilhui: “Amo xiquinimacastica. Xiquilnamiquica para Toteco nelhueyi huan temajmati. Huajca xitlatehuica ipampa imoicnihua, huan imoconehua, huan imosihuajhua huan imochajchaj.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>15</sup> Huan quema tocualancaitacahua quimatque para Toteco Dios technextilijtoya tlen quichihuasnequiyayaj huan tijmachiliyayaj, ayoc huelque calaquise pampa tiquinchiyayayaj. Huajca ayoc tleno techchiuilijque huan nochi tojuanti timocuepque sampa ipan totequi. <sup>16</sup> Huan tlen nopa tonali, san tlajco tlacame tequitiyayaj, huan tlajco tlamocuitlahuiyayaj ica machetes, cuatlamintli tlen huejhuehueyac, cuahuitoli huan cuatlamintli. Huan yajuanti moquentiyayaj inintepos yolixtzajcahua. Huan nopa tlayacanca soldados moquetzque iniica nopa israelitame tlen tlali Judá <sup>17</sup> tlen quicualchijchihuayayaj nopa tepamitl. Huan nopa tlacame tlen tlamamayayaj tequitiyayaj ica se ininma huan ipan seyoc quihuicayayaj inintepos. <sup>18</sup> Huan nochi tlen tepanchihuani tequitiyayaj ica ininmachete motzinquechilpitoyaj. Huan yajaya tlen quimatqui quipitza tlapitzali mocajqui nonacastla. <sup>19</sup> Huan niquinilhui nopa tlayacanani, tequihuejme huan nochi nopa sequinoc tlacame: “Tlahuel hueyi ni tequitl huan timoxelojtoque huan timopantíaj huejca campa titequitij, <sup>20</sup> huajca campa in-quicaquise nopa tlapitzali, nopano xiyaca para ximosejcotilitij nohuaya para tiquinte-huitij tocualancaitacahua huan Toteco Dios tlatehuis topampa tojuanti.”

<sup>21</sup> Tipehuayayaj titequitij quema tlanesiyaya huan tijsenhuiquiliyayaj hasta quema ya tlayohua huan quema monextiyaya sitlalime. Huan tlajco tojuanti titlamocuit-lahuiyayaj ica tepostli. <sup>22</sup> Huan nojquiya niquinilhui nopa tlacame tlen ejque ipan sequinoc altepetini para yajuanti huan inintlatequipanojcahua ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén para cochise para nojquiya ma techpalehuica timopatlatiyase titlam-ocuitlahuise ica tlayohua huan quema tonaya titequitise. <sup>23</sup> Huan niyon na, niyon noicnihua, niyon notlatequipanojcahua huan niyon ajqueya tlen itztoyaj nohuaya ax timoquixtiliyayaj toyoyo huan nochipa tijpixque toteposhua nechca toma.

## 5

### *Quintzacuilijque inincualancaitacahua tlen yoltetique*

<sup>1</sup> Teipa miyac tlacame huan sihuame pejque quintelhuíaj sequin israelita tla-came tlen tominpixtoyaj pampa quintlajtlaniyayaj miyac tomi iniisraelita icnihua. <sup>2</sup> Quiijtohuayayaj: “Tojuanti tlahuel timiyaquij ica nochi toconehua huan yeca monequi timotlanehuse trigo san para ica timopanoltise.” <sup>3</sup> Sequinoc quiijtohuayayaj: “Ya tijtlaminamacatoque totlal, tomil, toxocomecamil huan tochajchaj ininmaco ni tlacame tlen tominpiyaj para ma techtlanejtica tomi para ax timayancamiquise ipan ni hueyi mayantli.” <sup>4</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj: “Monejqui timotlanehuse tomi para tijtlaxtlahuse ne tlanahuatijquetl nopa impuestos tlen tlajtlaniy ipampa tomil huan toxocomecamil. <sup>5</sup> Huan yonque tojuanti nochi tiisraelitame huan tiicnime ica san se toeso huan toconehua san se queja ininconehua, monequi tojuanti tiquinnamaquiltíaj

toconehua para ma quinquipanoca para yajuanti ma techtlanejtica tomi. Sequin toichpocahua ya tiquinnamacatoque para quinquipanose san tlapic huan ayoc hueli titlaxtlahuase para tiquincuilise pampa totlal huan nochi tlen tijpixtoyaj ayoc toaxca.”

<sup>6</sup> Huan quema na nijcajqui nochi tlen nechilhuijttoyaj, tlahuel nicualanqui. <sup>7</sup> Teipa nimoyolilhui quejatzá nijchihuas. Huan niyajqui huan niquinajhuac nopa tequihuejme huan nopa tominpiyani huan niquinilhui: “¿Para tlen queja ni inquinchihuj imoisraelita icnihua? Ax xitlahuac para intlainamaj itlanca tomi huan inquincuilíaj inintlal.” Nojquiya niteyolmelajqui para tijchihuase se hueyi tlasentilili para tijscenahuase ni tlamantli. <sup>8</sup> Huan nojquiya niquinilhui para hasta campa tihuelque tiquincojtoyaj sampa toisraelita icnihua tlen quinnamacatoyaj ipan sequinoc tlaltini. Huan ama sampa inquinnamacaj imoicnihua para ma tlatequipanoca san tlapic. Huajca sampa monequi tiquincohuase para tiquinmanahuise.

Huan axaca nechnanquili pampa ax quimatque tlaque nechnanquilise. <sup>9</sup> Huan na niquinilhui: “Ax cuali tlen inquichihuj. ¿Para tlen ax inquitipanitaj Toteco Dios? ¿Para tlen inquichihuj tlen ica tocualancaitacahua techpinajtise? <sup>10</sup> Na huan nochaj ehuan nojquiya titetlanejtijtoque tomi huan trigo, pero ax tiquintlajtlaníaj itlanca. Huajca imojuanti ayoc xiquininamaca israelitame itlapanca quema inquitlanejtíaj tomi. <sup>11</sup> Huan nojquiya nimechtlajtlanía para nimantzi xiquincuepilica ininmilhua, ininxomeca milhua, iniolivo milhua, ininchajchaj huan nochi itlanca tomi tlen inquinamayayaj ipampa tlen inquitlanejtijtoyaj.”

<sup>12</sup> Huan nochi yajuanti tlananquili: “Tiquincuepilise nochi tlen iniaxca huan ax tleno tiquininamase. Nochi tlen tiquijtojtoc, tijchihuase.”

Huajca na niquinnotzqui totajtzitzi ma hualaca huan para yajuanti ma motestigojquetzaca iniixtla para, quena, quichihuase queja quijtojtoc. <sup>13</sup> Teipa nijtzejtzelonoyoyo huan niqijto: “Quej ni ma quichihua Toteco Dios nopa tlatatl tlen ax quinequis quichihuas tlen quijtojtoc para quichihuas.”

Huan nochi tlananquili: “Queja nopa ma eli.” Huan quihueyichijque TOTECO huan quena, quichijque queja quijtojtoyaj.

### *Nehemías quinpalehui itlacajhua*

<sup>14</sup> Na nipejqui nitequiti queja gobernador quema Artajerjes yahuiyaya para 20 xihuitl tlanahuatis huan nechtitlanqui para nielis gobernador nica ipan tlali Judá. Huan nitequitqui 12 xihuitl hasta Artajerjes yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis. Huan ipan nochi nopa xihuitl quema niitztoya queja gobernador ax quema, niyon na, niyon noicnihua ax tijselijque nopa tlastlahuili tlen eliyaya para tojuanti para totlacualis o para totequi. <sup>15</sup> Pero tlen elque gobernadores achtohuiya, quena, tlahuel quinnanque israelitame huan quinnahuatiyayaj ma quinhualiquilica inintlacualis huan ininxomeca iayo mojmotla. Nojquiya quinnahuatiyayaj ma quinmacaca nechca tlajco kilo tlen plata. Huan hasta inintlátequipanojcahua nopa gobernadores nojquiya quininamayayaj. Pero na ax quema nijchijqui queja nopa pampa nijtlepanita Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan nojquiya na nitequitic chichahuac para nijcualchijchihuas nopa tepamitl campa nechtocharo. Ax nijcojqui tlali huan nochi notlatequipanojcahua mosentilijque para tequitise mojmotla. <sup>17</sup> Huan mojmotla ipan nomesa niqintlamacayaya 150 israelitame huan tequihuejme. Huan iyoca ajsiyayaj nechpaxalohuj tequihuejme tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini tlen monejqui niqintlamacas. <sup>18</sup> Huan mojmotla quisencahuayayaj para totlacualis se hueyi toro, chicuase borregojme tlen tomahuaque huan miyac patojme huan huejhueyi totome. Huan sesen majtlactli tonati titemacaque xomeca atl hasta mocahuayaya, pero ax quema niquinilhui tlacame ma nechtlaxtlahuica pampa nigobernador pampa nijmatqui para nelía ohui para panose. <sup>19</sup> Huan nimomajto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nochi tlen cuali nijchijtojtoc ica ni tlacame huan xinechmaca motlatiochihualis.”



## 6

*Tlacame quicualancaitaque Nehemías*

<sup>1</sup> Quema Sanbalat, Tobías, huan Gesem, nopa árabe tlacatl, huan sequinoc tocualancaitacahua quimatque para ya titlantoyaj tijcualchijchihuaaj nopa tepamitl huan ax tleno más polihuiyaya, san monequiyaya cuapuestas tijtlatzquiltise, nelía cualanque.

<sup>2</sup> Huan Sanbalat huan Gesem nechtitlanilijque se amatlajcuiloli. Nechilhui ma nimosentili ininhuaya ipan se pilaltepetzti ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Ono. Pero na nijmachili para quinequiyayaj nechmictise, <sup>3</sup> huajca na niquintitlanili tlayolmelahuani para quinilhuse: “Na nimotequihuía ipan se hueyi tequitl huan ax hueli nijcajtehuas. ¿Para tlen monequi moquetzas ni tequitl para niquisas huan nitemos campa imojuanti?”

<sup>4</sup> Huan yajuanti queja nopa nechtitlanilijque tlajtoli nahui hueltas huan na san se niqinnanquiliyaya.

<sup>5</sup> Teipa ica macuili hueltas Sanbalat quititlanqui itlatequipanojca ma nechhualiquili seyoc amatlajcuiloli tlapojtoc ipan ima, <sup>6</sup> huan ya nopa quiiyto:

“Campa hueli nochi quimatij para ta huan nochi israelitame intlasencahuaj para inmoajcomanase ica totlanahuatijca huan yeca inquicualtlalíaj nopa tepamitl. Ihuical nojquiya quiiytohua Gesem. Nojquiya quiiytohuaaj para timochihuas tiinintlanahuatijca. <sup>7</sup> Huan quiiytohuaaj para ya tiquintlalijtoc tiocamanalohuani para ma quiiytoca ipan altepetl Jerusalén para ta titlanahuatijquetl. Temachtli quimatis Tlanahuatijquetl Artajerjes nochi ni tlajtoli tlen nemi. Huajca más cuali xihuala huan ticamatise san tojuanti.”

<sup>8</sup> Huajca na nijcuepili ica se amatlajcuiloli tlen quiiyto: “Ax tleno melahuac tlen tiquijtojtoc. San tiistlacati.”

<sup>9</sup> Yajuanti san quinequiyayaj techmajmatise para ayoc tijchihuase nopa tequitl, pero na achi más nimoyolchicajqui. <sup>10</sup> Teipa niyajqui nijpaxaloto Semaías, icone Delaía huan iixhui Mehetabel. Yajaya senitztoya ipan ichaj huan ax huelqui quisa. Yajaya quiiyto para Toteco Dios quinojnotztoya ma nechilhui ma timosentilica ipan tiopa calijtic huan ma tijtzacuaca cuali nopa puertas huan ma timotlatica. Quiiyto para hualayayaj tlacame nopa tlayohua para techmictiquij. <sup>11</sup> Huan na nijnanquili: “Tlacame queja na ax cholohuaj. Ax nitotajtzi para nicalaquis tiopan calijtic, niyon para nijmanahuis noyolis, huajca ax niyas.”

<sup>12</sup> Huan na nimomacac cuenta para Toteco Dios ax quinojnotztoya. San quiiytojtoya nopa tlajtoli tlen nopantis queja elisquía se tiocamanalajquetl pampa Sanbalat huan Tobías quitlaxtlahuijtoyaj. <sup>13</sup> Quitlaxtlahuiyayaj para ma nechmajmati para ma nijchihua tlen ax monequi huan nitlajtlacolchihuas. Queja nopa quipiyasquía se tlajtoli ax cuali tlen na para ma nechteilhuica. <sup>14</sup> Huajca nimomaijto huan niqiiyto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui tlen ax cuali quichijtoque Sanbalat huan Tobías. Nojquiya xiquilnamiqui tlen fiero quichijtoque nopa sihua tiocamanalajquetl, Noadías, huan nochi nopa sequinoc tiocamanalohuani tlen quinequij nechmajmatise.” Queja nopa nimomaijto.

*Quitlamiltijque nopa tepamitl*

<sup>15</sup> Huan tijtlamiltijque tijcualchijchihuaaj nopa tepamitl ipan tonal 25 itequi nopa metztlí Elul ipan toisraelita xihui [6:15 Elqui ipan se 2 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.]. Huajca tlen ipejya totequi hasta tijtlamiltijque tijcualchijchijque nopa tepamitl ipan san 52 tonali. <sup>16</sup> Huan quema quimatque tocualancaitacahua huan nopa tlacame ipan nochi tlaltini tlen quiyahualojtoque altepetl Jerusalén para tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl, tlhuel momajmatijque pampa quimachilijque para san ica ichicahualis Toteco Dios tijtlamiltijtoyaj nopa tequitl.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa 52 tonali tlayacanca tlacame ipan tlali Judá quititlaniliyayaj miyac amatlajcuiloli Tobías, huan nimantzi quincuepiliyaya. <sup>18</sup> Queja nopa quichijque pampa miyac tlacame tlen tlali Judá motemacatoyaj ihuaya Tobías pampa imontat eliyaya Secanías, icone Ara. Nojquiya icone Tobías tlen itoca Johanán mosihuajtitoya ihuaya iichpoca Mesulam, icone Berequías. <sup>19</sup> Ajachica nopa tlayacanca tlacame hualayayaj huan nechpohuiliyayaj para nelía se cuali tlatatl Tobías huan sampa yahuiyayaj quipohuiliyayaj Tobías nochi tlen na niquijtohuayaya. Huan Tobías nojquiya nechtitlaniliyaya miyac amatlajcuiloli para nechmajmatis.

## 7

### *Hanani huan Hananías quimocuitlahuijque Jerusalén*

<sup>1</sup> Quema ya tijsencajtoyaj nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén huan nochi ipuertas ya tijtlatzquiltijtoyaj, tiquintequimacaque puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan levitame para tlamocuitlahuise. <sup>2</sup> Huan niquintequimacac ma quipiyaca tlanahuatili ipan nopa altepetl noicni Hanani huan Hananías tlen eliyaya capitán tlen soldados ipan nopa cuartel tlen eltoya nopano. Hananías eliyaya se tlatatl tlen nelía temachtli huan quitlepanitac Toteco Dios miyac huan ax queja sequinoc. <sup>3</sup> Huan na niquinilhui: “Amo xijtlapoca cuapuestas tlen Jerusalén hasta quema ya quistos cuali tonati huan sampa xijtzacuaca nopa puertas quema noja itztose tlamocuitlahuiani. Huan xijtzacuaca nopa puertas cuali huan xijtlalica nopa hueyi tepos barra. Huan nojquiya xiquintequimaca tlacame tlen Jerusalén ehuaní ma tlamocuitlahuica. Sesen ma quipiya itequi campa ta tijtlalis o nechca ichaj.”

### *Inintoca tlen mocuepque tlen tlali Babilonia*

<sup>4</sup> Niquilhui ya nopa pampa nopa altepetl elqui tlahuel hueyi huan san quentzi tlacame itzttoyaj ipani pampa aya oncayaya caltini tlasencahuali. <sup>5</sup> Huan Toteco Dios nechyoltilana para ma niquinsentilis nochi tlayacanca tlacame, nochi tequihuejme, huan nochi tlacame para ma moijsuilocca ipampa familias. Ya nicajsic se amatlapohuali ica inintoca tlen achtohuiya mocueptoyaj huan ya ni tlen nijpanti ijsuilitoc ipani:

<sup>6</sup> Nica eltoc inintoca nopa israelitame tlen ehuaní altepetl Jerusalén huan campa hueli ipan tlali Judá tlen Nabucodonosor quihuicac tlali Babilonia para tlatequipanotij huan teipa sampa mocuepque ipan Jerusalén huan nopa sequinoc pilaltepetzitzitzi campa ejque. <sup>7-25</sup> Mocuepque ininhuaya nopa tlayacanani tlen inintoca eliyayaj Zorobabel, Jesús, Nehemías, Azarías, Raamías, Nahamani, Mardoqueo, Bilsán, Misperet, Bigvai, Nehum huan Baana. Nica techilhuía ipan tlaque familia hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa familia.

Familia, Qesqui

Paros, 2,172

Sefatías, 372

Ara, 652

Pahat Moab ipampa Jesús huan Joab, 2,818

Elam, 1,254

Zatu, 845

Zacai, 760

Binúi, 648

Bebai, 628

Azgad, 2,622

Adonicam, 667

Bigvai, 2,067

Adín, 655

Ezequías ipampa icone Ater, 98

Hasum, 328  
 Bezai, 324  
 Harif, 112  
 Gabaón, 95

<sup>26-38</sup> Huan nica techilhuía inialtepe canque hualajque nopa tlacame huan quesqui yajuanti mocuepque tlen nopa altepetl.

Altepetl, Quesqui  
 Belén huan Netofa, 188  
 Anatot, 128  
 Bet Azmavet, 42  
 Quiriat Jearim, Cafira huan Beerot, 743  
 Ramá huan Geba, 621  
 Micmas, 122  
 Betel huan Hai, 123  
 nopa seyoc altepetl Nebo, 52  
 nopa seyoc altepetl Elam, 1,254  
 Harim, 320  
 Jericó, 345  
 Lod, Hadid huan Ono, 721  
 Senaa, 3,930

*Totajtzitzi tlen mocuepque*

<sup>39-42</sup> Huan nica techilhuía quesqui totajtzitzi mocuepque tlen tlali Babilonia huan ipan tlen familia hualajque:

Familia, Quesqui  
 Jedaías, 973  
 Imer, 1,052  
 Pasur, 1,247  
 Harim, 1,017

*Levitame tlen mocuepque*

<sup>43</sup> Mocuepque 74 levitame tlen itztoyaj iixhuihua Josué ipampa Jesúa huan Cadmiel.  
<sup>44</sup> Mocuepque 148 huicani tlen itztoyaj iixhuihua Asaf.  
<sup>45</sup> Mocuepque 138 tiopan puerta tlamocuitlahuiani tlen itztoyaj iniixhuihua Salum, Ater, Talmón, Acub, Hatita huan Sobai.

<sup>46</sup> Huan mocuepque tiopan calijtic tequipanohuani tlen itztoyaj iniixhuihua:

Ziha, Hasufa, Tabaot,  
<sup>47</sup> Queros, Siaha, Padón,  
<sup>48</sup> Lebana, Hagaba, Salmal,  
<sup>49</sup> Hanán, Gidel, Gahar,  
<sup>50</sup> Reaía, Rezín, Necoda,  
<sup>51</sup> Gazam, Uza, Paseah,  
<sup>52</sup> Besai, Mehunim, Nefisesim,  
<sup>53</sup> Bacbuc, Hacufa, Harhur,  
<sup>54</sup> Bazlut, Mehída, Harsa,  
<sup>55</sup> Barcos, Sísara, Tema,  
<sup>56</sup> Nezá huan Hatifa.

<sup>57</sup> Huan mocuepque ininteipa ixhuihua itlatequipanojcahua Salomón tlen inintoca eliyayaj:

Sotai, Soferet, Perida,  
<sup>58</sup> Jaala, Darcón, Gidel,

<sup>59</sup> Sefatías, Hatil, Poqueret Hazebaim huan Amón.

<sup>60</sup> Huajca ica nochi mocuepque 392 tlen itztoyaj iniixhuihua tiopan calijtic tequipanohuani huan tlen itztoyaj iniixhuihua itlatequipanojcahua Salomón.

<sup>61</sup> Huan ipan nopa tonali nojquiya mocuepque sequinoc tlacame tlen altepetini tlen itoca Tel Mela, Tel Harsa, Querub, Adón huan Imer ipan tlali Persia, pero ax quipantijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax huelque quiixnextijque ajqueya inintata, niyon ininhueyi tata, niyon intla nelía itztoyaj israelitame. <sup>62</sup> Elque 642 tlen ni tlacame huan elque iixhuihua:

Delaía, Tobías huan Necoda.

<sup>63</sup> Huan mocuepque totajtzitzi tlen itztoyaj iixhuihua Habaía, Cos, huan Barzilai tlen monamicti ihuaya se iichpoca Barzilai tlen tlali Galaad huan quicuili itoca isihua. <sup>64</sup> Nochi ni totajtzitzi quintemolijque inintoca ipan nopa amatlapohuali huan ax quipantijque. Huajca ax quintequimacaque queja totajtzitzi pampa ax quimatque intla tlapajpactique o axtle. <sup>65</sup> Huan na nigobernador niquinilhui ma amo quicuaca tlacualistli tlen tlatzejtzeloctic para totajtzitzi hasta quema quitlajtanise TOTECO ica nopa piltetzitzi tlen itoca Urim huan Tumim, nopa dados tlatzejtzeloctic, para quimatise intla eliyayaj totajtzitzi o axtle.

<sup>66</sup> Huajca ica nochi tlen mocuepque ipan tlali Judá eliyayaj 42,360 tlacame. <sup>67</sup> Huan nojquiya mocuepque 7,337 inintatequipanojcahua, tlacame huan sihuame. Huan mocuepque 245 huicani, tlacame huan sihuame. <sup>68</sup> Huan quinhualicatoyaj ininhuaya 736 cahuayojme, huan 245 mulas, <sup>69</sup> huan 435 camellos, huan 6,720 burrojme.

<sup>70</sup> Huan sequin tlayacanani ipan familias tlapalehujique ica tomi para nopa tequitl. Huan na tlen nigobernador nitamacac 8 kilos huan tlajco tlen oro, huan 50 tazas, huan 530 ininyoyo totajtzitzi. <sup>71</sup> Huan sequin tetajme ipan familias temacaque 170 kilos tlen oro huan 1,210 kilos tlen plata. <sup>72</sup> Huan nochi sequinoc tlen itztoyaj ipan nopa altepetl temacaque 170 kilos tlen oro, huan se mil cien kilos tlen plata, huan 67 ininyoyo totajtzitzi.

<sup>73</sup> Huan teipa nochi totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani huan tlen tequipanohuayayaj ipan tiopamitl, huan nochi sequinoc israelitame mocuepque ipan inialtepe campa ejque huan mochantijque.

### *Esdras tepohuili itlanahuatilhua Moisés*

Huan quema ajsiyaya nopa metztli chicome ipan toisraelita xihui [7:73 Elqui huejcajquiya ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa israelitame ya quipixque ininchajchaj para ipan itztose sesen ipan ialtepe.

## 8

<sup>1</sup> Huan ipan nopa achtohui tonal tlen nopa metztli chicome [8:1 Elqui huejcajquiya ipan se 8 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], nochi nopa tlacame queja san se tlatatl mosentilijque campa quichihuj tianquis ipan Jerusalén iixmelac nopa Atl Puerta. Huan quihuijque tlamachtijquetl Esdras ma quihualica nopa amatlapohuali tlen quipixqui nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya TOTECO quinmacatoya israelitame ica Moisés para quipohuas iniixtla. <sup>2</sup> Huajca nopa totajtzi Esdras quihualicac nopa amatlapohuali iniixtla nopa tlasentililistli ipan nopa achtohui tonal ipan nopa metztli. Nopano itztoyaj nochi tlacame, sihuame huan coneme tlen hueliyayaj tlamachilíaj. <sup>3</sup> Huan Esdras pejqui quipohua nopa amatlapohuali ica ijnaloc huan quipojqui hasta tlajco tona ipan nopa plaza tlen eltoya iixmelac nopa Atl Puerta iniixtla nopa tlacame, sihuame huan nochi coneme tlen huelqui quimachilíaj.

Huan nochi nopa tlacame tlapactoyaj para ma quimachilica cuali nopa tlanahuatili tlen TOTECO quinmacatoya. <sup>4</sup> Huan Esdras moquetztaya tlaixpa huejcapa ipan se tlapachtli tlen quicualchijchijtoyaj ica huapali para ipan ma moquetza para nochi

huelise quiitase. Huan ipan nopa tlapechtli ipan inejmatl moquetzttoyaj Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías huan Maasías. Huan ipan iarraves moquetzttoyaj Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías huan Mesulam. <sup>5</sup> Huan Esdras quitlapo nopa amatlapohuali huan nochi hueliyayaj quiitaj pampa itztoya huejcapa. Huan quema pejqui tlapohua, nochi nopa tlacame moquetzque. <sup>6</sup> Huan Esdras quipaquilismacac TOTECO, yajaya Dios tlen tlhuel hueyi huan nochi quinanquilijque itlajtol huan quiijtojque: “Queja nopa melahuac.” Huan momatlalanque para elhuicac. Teipa motlancuaquetzque huan mohuijzonque hasta tlalchi huan quihueyichijque TOTECO.

<sup>7</sup> Huan nopa levitame: Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai, Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán huan Pelaía; quiixtomayayaj nopa tlanahuatili tlen quipohuayaya para nochi huelque quimachilíaj. <sup>8</sup> Huan yajuanti quipojque chicahuac para nochi quicaquisquíaj huan teipa nopa levitame quinmachtijque tlacame tlaque quinequi quiijtos sesen tlamachtili para ma quimachilica cuali huan nochi huelque quimachilijque.

<sup>9</sup> Huan nochi nopa tlacame chocayayaj quema quicaquiyayaj itlanahuatilhua TOTECO. Huajca na niNehemías nopa gobernador, huan Esdras nopa tlamachtijquetl huan nopa levitame tiquinilhuijque ma ax chocaca huan para nopa tonal eliyaya tlatzejtzeltic para TOTECO toDIOS huan para ma amo mocuesoca niyon ma amo chocaca. <sup>10</sup> Huan nojquiya Esdras quinilhui: “Xiyaca xiyolpactoca. Xijcuatij tlacualistli tlen más cuali huan xiquitij xocomeca atl tlen más tzopelic. Nojquiya xiquintitlanilica tlacualistli tlen teicneltzitzí huan ax tleno quipiyaj para quicualtlalise. Ama ni tonal eltoc tlatzejtzeltic huan tlaiyocatlalili para Toteco. Amo ximocuesoca pampa nopa paquilistli tlen techmaca TOTECO, techmaca chicahualistli.”

<sup>11</sup> Huan nopa levitame nojquiya quinyoltlaliyayaj nopa tlacame huan quinilhuijque: “Amo ximocuesoca pampa tlatzejtzeltic ni tonal para TOTECO.” <sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlacame yajque para quicuati huan quiitij tlen más cuali huan quititlanque tlacualistli para tlen teicneltzitzí. Huan nochi mopaquilismacaque huan ilhuichijque pampa quicactoyaj itlajtol TOTECO tlen quinpohuilijtoyaj huan quinmachtijtoyaj.

### *Quichijque nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzí*

<sup>13</sup> Huan ipan seyoc tonal nochi tlen tlayacanca tetajme, nopa totajtzitzí huan nopa levitame mosentilijque ihuaya nopa tlamachtijquetl Esdras para quipohuase ica más tlamocuitlahuili nopa amatlapohuali para noja más quimachilise. <sup>14</sup> Huan quipanti-jque nopa tlanahuatili campa TOTECO quinahuatijtoya Moisés para nochi israelitame ma quichihuaca pilxajcaltzitzí sesen xihuitl huan ipan itztose ipan nopa Ilhuitl tlen Pilxajcaltzitzí. <sup>15</sup> Huajca quintitlanque tlayolmelahuani campa hueli ipan nochi altepetini huan ipan Jerusalén para ma teyolmelahuase. Quinilhuijque nochi israelitame ma quisaca qitemotij imacuayohua olivo cuatini, apach cuatini, higo cuatini o tlen hueli cuahuitl tlen quipiya miyac ixihuiyo tlen tlaecahuilía para ica mochantise queja TOTECO tlanahuatijtoya. <sup>16</sup> Huajca nochi israelitame yajque cuatitla qitemotij tlen ica moxajcaltise. Huan nochi quichijque pilxajcaltzitzí inintzonatipa ininchajchaj, o ipan inincalixpa, o icalixpa tiopamitl, o ipan nopa plazas iniixmelac nopa Atl Puerta huan Efraín Puerta. <sup>17</sup> Huajca nochi israelitame tlen mocueptoyaj tlen campa quinhuicatoyaj tlatequipanotij mocajque ipan nopa pilxajcaltzitzí tlen quichijtoyaj para 7 tonali. Huan nochi tlhuel yolpajque para sampa qitoquilise nopa tlanahuatili tlen ax nochi tlacame sentic qitoquilijtoyaj hasta quema Josué, icone Nun, huejcajquiya quinyacanayaya israelitame. <sup>18</sup> Huan ipan sesen nopa chicome tonali ipan nopa ilhuitl Esdras quipojqui nopa amatlapohuali tlen quipixquí itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan ipan tonali chicueyi quipixque se hueyi tlasentililistli para quihueyichihuase Toteco queja quiijto tlanahuatili ma quichihuaca.



## 9

*Israelitame mosajque huan quipohuilijque TOTECO inintlajtlacolhua*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan tonal 24 itequi nopa chicome metztli ipan toisraelita xihui [9:1 Elqui huejcajquiya ipan se 31 itequi octubre ipan tocalendario tlen ama.], mosentilijque nochi israelitame para mosahuase. Huan mosajque huan moquentijque yoyomtl tlen fiero huan motlalilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise inincuesol ipampa inintlajtlacolhua. <sup>2</sup> Huan moiycatlalijque ica tlacame tlen ax israelitame huan nochi moquetzque huan iixtla TOTECO quitenpojque inintlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua inintatahua. <sup>3</sup> Huan para eyi horas mojmstla yajuanti mocajque ijcatoque huan se quinpohuili tlen nopa amatlapohuali ica itlanahuatilhua TOTECO Dios. Huan para seyoc eyi horas mojmstla quipohuilijque TOTECO Dios inintlajtlacolhua huan quihueyichijque. <sup>4</sup> Huan tlahuejcapa ipan nopa escalones moquetzayayaj nopa levitame: Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani huan Quenani. Huan chichahuac quinojnotzayayaj TOTECO Dios. <sup>5</sup> Huan teipa nopa tlayacanca levitame, Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías, Sebanías huan Petaías quinilhuijque nopa tlacame: “Ximoquetzaca huan xijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen ipa itztoya para nochipa huan para nochipa itzto.” Huan quijtojqe:

“Nochi ma timitzhueyichihuaca huan ma timitzpaquilismacaca, TOTECO Dios, pampa ta tlahuel tihueyi huan tlahuel ticuajcualtzi. <sup>6</sup> TOTECO, san ta tiiyojtzti tiDios huan axaca seyoc. Ta tijchijqui elhuicac campa tiitztoc huan nopa elhuicactli campa sitlalime. San ta tijchijchijqui tlaltepactli huan nochi tlen onca ipani. San ta tijchijchijqui nochi huejhueyi atl huan nochi tlen nopano itztoque. Ta tiquinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Nochi elhuicac ehuan ipan elhuicac motlancuaquetzaj moixtla ta.

<sup>7</sup> “Ta tiTOTECO Dios tlen tijtlapejpeni Abram huan tijquixti ipan tlali Ur, inintlal nopa caldeos huan tijtocajtali Abraham. <sup>8</sup> Tiquitac para temachtli iyolo moixtla. Huan ihuaya tijchijqui se tlajtolsencahuali para tiquinmacasquía iixhuihua nopa tlaltini tlen iniaxahua nopa cananeos, heteos, amorreos, ferezeos, jebuseos, huan gergeseos. Huan tijtlamichijtoc nochi tlen tijtencajqui pampa nelía tixitlahuac.

<sup>9</sup> “Ta tiquitac quejatza tlaijiyohuiyayaj tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto. Tijcajqui quema mitztaljtlanijque tlapalehuili iteno nopa Hueyi Atl Chichiltic. <sup>10</sup> Huan tijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichahualis nescayotl iixtla Faraón, huan nochi itlatequipanojcahua huan nochi tlen tlali Egipto ehuan. Tiquinmanahui israelitame ininmaco pampa tiquitac quejatza mohueyimatiyayaj Egipto ehuan huan quejatza quinchihuilijayaj tlen fiero. Huajca tijchijqui para nochi tlacame ma mitzixmatica huan hasta ama nochi mitzixmatij para tlahuel hueyi mochichahualis. <sup>11</sup> Tijxelo nopa hueyi atl iniixtla huan nochi israelitame panoque tlajco hueyi atl ipan tlali huactoc. Huan nochi inincualancaitacahua tiquinmajcajqui campa más huejcatla queja quishahuíaj se tetl huan yahui hasta atzintla huan nopano mocahua. <sup>12</sup> Tonaya tiquinyacanqui ipan ojtli ica se hueyi mixtli huan tlayohua ica se hueyi tlilelemectli para tlahuijtiyas campa nejnentiyohuiyayaj.

<sup>13</sup> “Ta tihualtemoc ipan nopa tepetl Sinaí, huan ticamatqui ininhuaya israelitame huan tiquinmacac cuali tlamachtirme huan tlanahuatili tlen xitlahuac, huan tlen melahuac huan tlen cuali. <sup>14</sup> Tiquinmacac tlanahuatili ica quejatza ma mosiyajcahuaca ipan sábado nopa tonal tlen tlaiyocatlalili para ta. Quena, ica motlatequipanojca Moisés tiquinmacac tlanahuatili huan tlamachtirme para ma quichihuaca. <sup>15</sup> Tiquinmacac pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac quema mayanayayaj. Huan quema amiquiyayaj, ta tijchijqui ma quisa atl ipan se tetl hueyi. Huan tiquinilhui ma calaquica huan ma moaxcatca nopa tlali tlen tiquintencahuili tiquinmacasquía.

16 “Pero tohuejcapan tatahua tlahuel mohueyimatque huan moyoltetilijque huan ax quichihuilijque cuenta motlanahuatl. 17 Ax quinejque mitztlacaquilise. Ax quilmamijque nochi nopa chichahualis nescayotl tlen ta tijchijtoya iniixtla. Huajca motochonchijque huan quitlalijque se tlayacanquetl para sampa quinhuicasquía ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic. Pero ta, tiToteco Dios tlen titetlapojpolhuía huan tlen tijpiya hueyi moyolo. Ta ax nimantzi ticualani. Titetlasojtla huan hueyi motlaicnelil, huajca ax tiquintlahuelcajqui.

18 “Yonque quichijque se becerro tlen oro, huan yonque quijtojque para ya nopa elqui inindios tlen quinquixti ipan tlali Egipto, huan tlahuel hueyi mitzmahuispolojque, 19 ta tlen tlahuel hueyi motlaicnelil, ax tiquincajtejqui ipan huactoc tlali campa ax tleno onca. Ax tiquinquixtili nopa hueyi mixtli tlen quinyacanqui tonaya, niyon nopa tlilelemectli tlen quintlahuili tlayohua para ma quimatica catlía ojtli ipan yase. 20 Huan tiquinmacac moTonaltzi tlen cuali para quinmachtis. Ax tiquinquixtili nopa maná tlen eliyaya inintlacualis. Niyon ax tiquinquixtili atl quema amiquiyaya. 21 Para 40 xihuitl tiquinmacayaya nochi tlen monejqui ipan nopa huactoc tlali huan ax tleno quinpolo. Ininyoyo ax sosolijqui huan iniicxihua ax sesemacaque.

22 “Tiquinpalehui para quintlanque miyac tlanahuatiani huan tlaltini ica miyac inintlacajhua. Tiquinmacac tlaltini hasta nopa nepamitl tlen más huejca. Moaxcatijque Hesbón tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Sehón huan moaxcatijque Basán tlen eliyaya itlal Tlanahuatijquetl Og. 23 Huan tiquinmiyaquili ininconeua queja elisquía sitlalime ipan elhuicac. Huan tiquinhuilicac ipan ni tlali tlen tiquinilhuijtoya inintatahua ma calaquica huan ma moaxcataca. 24 Huajca elque ininconeua tlen hualajque ipan ni tlali huan moaxcatijque. Iniixtla tiquintlanque nopa cananeos tlen achtohuiya itztoyaj nica. Tiquinmactili israelitame inintlanahuatijcahua cananeos ininhuaya inintlacajhua para ma quinchihuilica tlen yajuanti quinequisquía. 25 Huan yajuanti calajque campa altepetini tlen más cuali tlasencahuali, huan ipan tlaltini tlen más cuali. Moaxcatijque caltini tlen tejtemitoya ica nochi tlamantli tlen más cuali huan ameltini tlen ya tlaxahuali. Moaxcatijque xocomeca miltini, huan olivo miltini huan miltini ica nochi tlamantli cuatini tlen ya quipiyayayaj inintlajca hasta mocahua. Huan quicuajque hasta cuali ixhуйque, huan hasta motomajque huan tlahuel pajque ica nochi tlen cuali tiquinchihuilijtoya.

26 “Pero yonque queja nopa tiquintiochijqui, ax mitztlepanitaque. San motochonojque huan ax quinejque quiitase motlanahuatilhua. Quinmictijque motiocamanalocahua tlen quinnojnnotzayayaj chichahuac para ma moyolcuepaca ica ta. Tlahuel mitzixpanoque. 27 Huajca yeca tiquinmactili ininmaco inincualancaitacahua para ma quintlajiyohuiltica. Huan quema tlajiyohuiyayaj, mitztlajtlanijque xiquinpalehui, huan ta ica mohueyi tlaicnelilis, tiquintlacaquili huan tiquinmacac tlanahuatiani para ma quinmaquixtica ininmaco inincualancaitacahua.

28 “Pero quema ya oncayaya se quentzi tlasehuilistli, yajuanti sampa quichihuayayaj tlen fiero moixtla huan yeca tiquincajqui ma huetzica ininmaco inincualancaitacahua huan para yajuanti ma quintlanica. Huan yeca sampa mitztlajtlanijque motlapalehuil huan ta, tlen elhuicac, tiquintlacaquili huan pampa tiquintlasojtlac, tiquinmanahui tlen inincualancaitacahua. Huan queja nopa panoc miyac hueltas.

29 “Tiquinilhuiyaya sampa ma quichihuaca tlen quijtohua motlanahuatilhua, pero yajuanti tlahuel motlepanitayayaj huan ax quicajque tlen tiquinnahuati. Noja más quiixpanoque motlanahuatilhua tlen quichihua para tlacame ma itztoca ica cuali intla quitoquilíaj. Pero yajuanti más motochonchijque, huan moyoltetilijque huan ax mitztlacaquilijque. 30 Huan para miyac xihuitl tijpixqui hueyi moyolo ica yajuanti. Huan ica Motonal tijnequiyaya tiquintlalnamiquiltis pampa tiquinmacac motiocamanalocahua motlajtol para quinilhuisse tlaque inintlajtlacolhua, pero yajuanti ax quinchihuilijque

cuenta. Huajca yeca tiquinmactili sampa ininmaco inincualancaitacahua ipan ni tlali para ma quintlatzacuiltica. <sup>31</sup> Pero pampa ta tlahuel titetlasojtla, ax tiquintzontlamilti, niyon ax tiquintlahuelcajqui pampa ta tiToteco Dios tlen hueyi moyolo huan tlahuel titeicnelía.

<sup>32</sup> “Toteco Dios, ta tlen tihueyi huan tijpiya hueyi mochicahualis. Ta tlen titemajmati huan tijtlamichihua nochi tlen tijtencahua para tijchihuas, ama na nimitztlajtlanía amo xiquilcahua totlajiyohuilis. Amo xiquilcahua queja tlajiyohuijtoque tlen totlanahuatijcahua, totlayacancahua, totajtzitzi, totiocamanalojcahua, tohuejcapan tatahua huan nochi motlacajhua tlen quema nopa Asiria tlanahuatiani techtlanque huan hasta ama ni tonal. <sup>33</sup> Ta ax motlajtlacol nochi tlen techpanotihualajtoc pampa ta tijchijtoc tlen xitlahuac huan tojuanti tlahuel titlajtlacolchijtoque. <sup>34</sup> Totlanahuatijcahua, totlayacancahua, totajtzitzi huan tohuejcapan tatahua ax qitoquilijque motlanahuatilhua. Ax quichihuilijque cuenta tlen tiquinilhuyaya ma quichihuaca. <sup>35</sup> Quema ajsitoj ipan inintlal huan quipixque inintlanahuatijcahua pampa tiquintiochijqui miyac, ax mitzhueyitlalijque. Yonque tiquinmacac ininmaco hueyi tlali tlen miyac itlajca, ax quicajque inintlajtlacolhua.

<sup>36</sup> “Huan ama timocueptoque titlatequipanohuani ipan ni cuali tlali tlen tiquinmacac tohuejcapan tatahua para ma quicuaca nochi tlen cuali quiapiya. <sup>37</sup> Pero ama nochi cuatlactli tlen onca mocahua para tlanahuatiani tlen ta tiquintlajtoc para technahuatise ipampa totlajtlacolhua. Nojquiya tojuanti totlacayohua huan totlapiyalhua tiitztoque ininmaco para ma techchihuilica tlen quinequij huan yeca miyac titlajiyohuíaj.

### *Inintoca tlen motemacaque para quitequipanose TOTECO*

<sup>38</sup> “Pero yonque nochi ni tlamantli panotoc, ama tojuanti tijchihuaj ni tlajcuiloli campa tojuanti, totlayacancahua, tolevitajhua huan tototajtzitzi timotemacaj para temachtli tijtoquilise motlanahuatilhua huan yeca nochi tojuanti tijtlalíaj totoca ipan ni tlajcuiloli.”

## 10

<sup>1</sup> Huan nica eltoc totoca tojuanti tlen timotocajtlalijque ipan amatl:

Na niNehemías, niicone Hacalías, tlen nigobernador.

Huan totajtzitzi tlen motocajtlalijque elque Sedequías, <sup>2</sup> Seraías, Azarías, Jeremías,

<sup>3</sup> Pasur, Amarías, Malquías.

<sup>4</sup> Hatús, Sebanías, Maluc,

<sup>5</sup> Harim, Meremot, Obadías,

<sup>6</sup> Daniel, Ginetón, Baruc,

<sup>7</sup> Mesulam, Abías, Mijamín,

<sup>8</sup> Maazías, Bilgai huan Semaías.

<sup>9</sup> Huan levitame tlen motocajtlalijque elque:

Jesúa, icone Azanías, Binúi tlen se iixhui Henadad, huan Cadmiel,

<sup>10</sup> ihuaya ininlevita icnihua: Sebanías,

Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,

<sup>11</sup> Micaía, Rehob, Hasabías,

<sup>12</sup> Zacur, Serebías, Sebanías,

<sup>13</sup> Hodías, Bani, huan Beninu.

<sup>14</sup> Huan motocajtlalijque tlayacanani ipan nopa tlacame:

Paros, Pahat Moab, Elam, Zatu, Bani,

<sup>15</sup> Buni, Azgad, Bebai,

<sup>16</sup> Adonías, Bigvai, Adín,

<sup>17</sup> Ater, Ezequías, Azur,

<sup>18</sup> Hodías, Hasum, Bezai,

- <sup>19</sup> Harif, Anatot, Nebai,  
<sup>20</sup> Magpías, Mesulam, Hezir,  
<sup>21</sup> Mesezabeel, Sadoc, Jadúa,  
<sup>22</sup> Pelatías, Hanán, Anaías,  
<sup>23</sup> Oseas, Hananías, Hasub,  
<sup>24</sup> Haloheh, Pilha, Sobec,  
<sup>25</sup> Rehum, Hasabna, Maasías,  
<sup>26</sup> Ahías, Hanán, Anán,  
<sup>27</sup> Maluc, Harim huan Baana.

*Israelitame quitestigojquetzque Toteco nochi tlen quichihuasquíaj*

<sup>28</sup> Huan nochi sequinoc tlacame, nopa sequinoc totajtzitzi, levitame, puerta tlamocuitlahuiani, huicani, tiopa tequipanohuani, huan nochi sequinoc tlen moyocatlalijque tlen tlacame tlen ax quixmatij Toteco Dios tlen nopano itzttoyaj, nochi motemacaque para quitequipanose Toteco Dios ininhuaya ininsihuahua huan ininconeuhua tlen ya hueliyayaj tlamachilíaj, <sup>29</sup> nochi mosejcotilijque huan sentic ininhuaya iniicnihua huan inintlayacancahua tlatestigojquetzque para quitlamichihuase nochi itlanahuatilhua Toteco Dios tlen quinmacatoya ica itlatequipanojca Moisés. Nojquiya tlatestigojquetzque para quichihuase nochi tlajtoli, tlamachtilme huan leyes tlen TOTECO quinilhujtoc. Huan intla axtle, huajca yajuanti quiselisquíaj nochi nopa tlattelchihualistli tlen quinamiqui quinajsis.

<sup>30</sup> Huan nochi nopa tlacame quijtojque: “Tijcahuaj totlajtol para ax tiquincahuilise toichpocahua ma monamictica ininhuaya tlacame tlen ax israelitame, huan niyon totelpocahua ininhuaya ichpocame tlen ax israelitame.

<sup>31</sup> “Intla tlacame tlen ax israelitame quihualicase tlamantli para quinamacase ipan sábado quema timosiyajcahuaj o ipan tlen hueli tonali tlen tlatzejtzeloitc para TOTECO, huajca ax tiquintlacohuilise. Nojquiya quema ajsi nopa chicome xihuitl tijcahuilise ma mosiyajcahuas nopa tlali huan ax tleno tijtocase huan tiquintlapojpolhuise nochi israelitame tlen techtlahuiquilíaj.

<sup>32</sup> “Nojquiya tiquijtohuaj para sesen xihuitl titemacase nahui gramos tlen plata tomi para itiopa Toteco Dios huan nochi itequi. <sup>33</sup> Elis para nopa pantzi tlen quinextíaj iixtla, huan para nopa tlacajcahualistli tlen harina, huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen ajachica monequi, huan nopa tlacajcahualistli ipan tonali para ma timosiyajcahuaca, huan quema yancuic metztli, huan nochi nopa ilhuime tlen yaja quitlalijtoc. Nojquiya elis para gastos ica tlamantli tlatzejtzeloitque, huan nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli para quixtzacuas totlajtlacohua tiisraelitame iixtla, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen monequi motequihuis ipan itiopa Toteco Dios.

<sup>34</sup> “Nojquiya timahuiltijtoque ica nopa piltetzitzi para tijmatise catlía familia tlen totajtzitzi, tolevita icnihua o sequinoc tiisraelitame totequi para ma tijhuicaca cuahuitl huan ipan catlía tonal ipan sesen xihuitl monequi tijhuicase nopa cuahuitl para quitlatise ipan itlaixpa Toteco Dios queja yaja tlanahuati ma tijchihuaca ipan itlanahuatilhua.

<sup>35</sup> “Nojquiya sesen xihuitl titlatestigojquetzaj para tijhuicase ipan itiopa TOTECO itlajca tlen achtohui quisa tlen totlatochua huan inintlajca tlen achtohui temaca nochi cuatini tlen tijpiyaj.

<sup>36</sup> “Nojquiya tiquijtohuaj para tijhuicase ipan itiopa Toteco Dios toachtohui cone, huan iniachtohui coneuhua tohuacaxhua huan toborregojhua. Huan tiquinmacase nopa totajtzitzi tlen quitequipanohuaj Toteco Dios queja quijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>37</sup> “Nojquiya tijhualicase para nopa totajtzitzi nopa achtohui harina, nopa achtohui cuatlactli tlen sesen cuahuitl, nopa achtohui xocomeca atl huan nopa achtohui aceite hasta campa quiajocuisse ipan tiopamitl. Huan para nopa levitame, tijhuicase se chiquihuitl ipan sesen majtlactli chiquihuitl tlen nochi tlen temaca totlal huan ya nopa elis

todiezmo. Huan nopa levitame quiselise huan quisentilise ipan nochi topilaltepertzitzi pampa queja nopa inintequi.

<sup>38</sup> “Huan nopano ininhuaya nopa levitame tlen quiselíaj diezmos itztos se totajtzitzi tlen se iixhui Aarón. Huan se chiquihuitl tlen sesen majtlactli chiquihuitl tlen quiselise para diezmos tlen tlacualistli, nopa levitame quiajocuisse ipan nopa cuarto ipan itiopa Toteco Dios campa tlaajcocuij. <sup>39</sup> Pampa israelitame ininhuaya nopa levitame quinquimacatoc Toteco Dios para quiajocuisse nopa tlacajcahualistli tlen trigo, xomeca atl, huan aceite ipan nopa cali campa quinajocuij nopa tlamantli tlatzejtzeltic para quitequihuse totajtzitzi, huan puerta tlamocuitlahuiani huan huicani.

“Huajca nica tijcahuaj totlajtlot para ax tijcahuase tijmacase itiopa Toteco Dios tlen monequi nopano.”

## 11

### *Nopa yancuic ehuani ipan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Nopa tlayacanani tlen israelitame ya mocahuayayaj para itztose ipan altepetl Jerusalén. Pero nochi sequinoc israelitame monejqui mahuiltise ica piltetzitzi para quiitase ajqueya más itztoqui nopano pampa monequi se ipan sesen majtlactli tlacame mochantis para mocahuas ipan altepetl Jerusalén, nopa altepetl tlatzejtzeltic para TOTECO. Huan nopa seyoc chicnahui yasquíaj itztotij ipan sequinoc altepetini. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame ica ininpaquilis motemacaque para mocahuase altepetl Jerusalén. Huan nochi israelitame quintiochijque pampa queja nopa monequiyaya.

<sup>3</sup> Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani ipan sequinoc estados tlen mocahuacoj ipan Jerusalén. Nechca nochi tlacame, totajtzitzi, levitame, tiopa tlatequipanohuani huan inixhuihua Salomón itlatequipanojcahua noja mocajque ipan ininchajchaj ipan miyac pilaltepertzitzi ipan tlali Judá. Pero sequin tlacame tlen tlali Judá hualajque huan mochantijque ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Sequin tlacame tlen nopa huejhueyi familias Judá huan Benjamín hualajque para mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

Tlen iixhuihua Judá mocajque ipan Jerusalén:

Ataías, icone Uzías, tlen elqui icone Zacarías, tlen elqui icone Amariás, tlen elqui icone Sefatías, tlen elqui icone Mahalaleel, tlen elqui se ipan ifamilia Fares. <sup>5</sup> Nojquiya hualajqui Maasías, icone Baruc, tlen elqui icone Colhoze, tlen elqui icone Hazaías, tlen elqui icone Adaías, tlen elqui icone Joiarib, icone Zacarías, tlen elqui icone Siloni.

<sup>6</sup> Huajca ica nochi sequinoc tlen iixhuihua Fares tlen mocajque altepetl Jerusalén eliyayaj 468 tlacame tlen tetique para tlatehuse.

<sup>7</sup> Tlen iixhuihua Benjamín mocajque ipan Jerusalén:

Salú, icone Mesulam, tlen elqui icone Joed, tlen icone Pedaiás, tlen icone Colaías, tlen icone Maasías, tlen icone Itiel, tlen elqui icone Jesaías. <sup>8</sup> Huan ica Salú mocajque Gabai huan Salai huan sequinoc tlen para nochi mochijque 928. <sup>9</sup> Huan inintlayacanca ipan nopa altepetl elqui Joel, icone Zicri, huan iniompa tlayacanca elqui Judá, icone Senúa.

<sup>10</sup> Tlen nopa totajtzitzi mocajque ipan Jerusalén:

Jedaías, icone Joiarib, Jaquín, <sup>11</sup> huan Seraías, icone Hilcías, tlen elqui icone Mesulam, tlen icone Sadoc, tlen icone Meraiot, tlen icone Ahitob, tlen elqui se tlayacanquetl ipan itiopa Toteco Dios. <sup>12</sup> Huan yajuanti ininhuaya tlen tequitiyayaj ipan tiopamitl eliyayaj 822. Nojquiya hualajqui para mocahuas Adaías, icone Jeroham, tlen elqui icone Pelalías, tlen icone Amsi, tlen icone Zacarías, tlen icone Pasur, tlen icone Malquías, <sup>13</sup> huan ininhuaya nochi iteixmatcahua tlen tlayacanani tlen ininchaj ehuani mochihuayayaj 242. Nojquiya hualajqui para mocahuas Amasai,



icone Azareel, tlen elqui icone Azai, tlen icone Mesilemot, tlen elqui icone Imer.  
<sup>14</sup> Huan ihuaya hualajque 128 ihuampoyohua tlen quinyacanayayaj ininchaj ehuan huan eliyayaj tlacame tlen tlahuel tetique. Huan quinyacanayayaj Zabdiel, icone Gedolim.

<sup>15</sup> Tlen nopa levitame mocajque ipan Jerusalén:

Semaías, icone Hasub, tlen elqui icone Azricam, tlen icone Hasabías, tlen elqui icone Buni. <sup>16</sup> Huan mocajque Sabetai huan Jozabad tlen eliyayaj tlayacanca levitame, tlen quintequimacatoyaj para quiyacanase nochi tequitl calteno ipan itiopa Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan mocajqui ipan Jerusalén Matanías, icone Micaía, tlen elqui icone Zabdi, tlen icone Asaf. Yajaya tlen momajito quema quipehualti sesen culto para quitlascamatise Toteco Dios. Nojquiya mocajqui Bacbuquías tlen nopa ompa para tlayacanas huan teipa Abda, icone Samúa, tlen elqui icone Galal, tlen elqui icone Jedutún. <sup>18</sup> Huajca nochi ni levitame tlen mocajque ipan altepetl Jerusalén mochijque 284.

<sup>19</sup> Tlen nopa puerta tlamocuitlahuiani mocajque ipan Jerusalén:

Acub, Talmón huan iniicnihua tlen nojquiya quimocuitlahuijque puertas. Huan ica nochi mochijque 172.

#### *Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc altepetini*

<sup>20</sup> Huan nopa sequinoc israelitame, totajtzitzi huan levitame mochantijque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá campa quiselijtoyaj tlali tlen inihuejcapan tatahua.

<sup>21</sup> Pero nopa tlacame tlen tequipanohuayayaj tiopan calijtic mochantijque ipan nopa tepetl Ofel nechca Jerusalén. Inintlayacancahua eliyaya Ziha huan Gispá.

<sup>22</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen levitame tlen itztoyaj ipan Jerusalén eliyaya Uzi tlen elqui icone Bani, tlen elqui icone Hasabías, tlen icone Matanías, tlen icone Micaía, tlen elqui se iixhui Asaf. Huan nochi iixhuihua Asaf itztoyaj huicani ipan tiopamitl. <sup>23</sup> Huan nopa huicani mocajque imaco tlanahuatili tlen hualajqui tlen nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Persia. Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya tlen quichihuasquíaj mojmostla.

<sup>24</sup> Huan Petaías, icone Mesezabeel, tlen elqui se tlen iixhuihua Zera, tlen elqui icone Judá, yajaya elqui itlatequipanojca nopa tlanahuatijquetl para quiitas nochi tlamantli ica israelitame.

#### *Nopa tlacame tlen itztoyaj ipan sequinoc pilaltepetzitzi*

<sup>25</sup> Huan sequin iixhuihua Judá mocajque para itztose ipan altepetini Quiriat Arba, Dibón huan ipilaltepehua, Jecabseel huan ipilaltepehua, <sup>26</sup> Jesúa, Molada, Bet Pelet, <sup>27</sup> Hazar Sual, Beerseba huan ipilaltepehua, <sup>28</sup> Siclag, Mecona huan ipilaltepehua, <sup>29</sup> Enrimón, Zora, Jarmut, <sup>30</sup> Zanoa, Adulam huan ininpilaltepetzitzi, Laquis huan imilhua huan Azeca huan ipilaltepehua. Huajca iixhuihua Judá mochantijtoyaj tlen altepetl Beerseba hasta nopa tlamayamitl tlen itoca Hinom.

<sup>31</sup> Huan yajuanti tlen eliyayaj ipan nopa hueyi familia tlen iixhuihua Benjamín mochantijque ipan altepetini: Geba, Micmas, Aía, Betel huan ipilaltepehua, <sup>32</sup> Anatot, Nob, Ananías, <sup>33</sup> Hazor, Ramá, Gitaim, <sup>34</sup> Hadid, Seboim, Nebalat, <sup>35</sup> Lod, Ono huan ipan nochi nopa tlamayamitl campa itztoyaj nopa tlacame tlen quipixque miyac yajatili para quichihuase miyac tlamantli.

<sup>36</sup> Huan quintitlanque sequin levitame tlen itztoyaj ipan tlali Judá para ma itztotij ipan inintlal iixhuihua Benjamín.

## 12

*Totajtzitzi huan levitame tlen hualajque ihuaya Zorobabel*

<sup>1</sup> Ya ni techilhuía tlen totajtzitzi huan levitame mocuepque ihuaya Zorobabel, icone Salatiel, huan ihuaya Jesúa. Inintoca nopa totajtzitzi elque:

Seraías, Jeremías, Esdras,

<sup>2</sup> Amariás, Maluc, Hatús,

<sup>3</sup> Secanías, Rehum, Meremot,

<sup>4</sup> Iddo, Gineto, Abías,

<sup>5</sup> Mijamín, Maadías, Bilga,

<sup>6</sup> Semaías, Joiarib, Jedaías,

<sup>7</sup> Salú, Amoc, Hilcías, huan Jedaías.

Nochi ya ni eliyayaj tlayacanani tlen totajtzitzi huan inintlapalehuijcahua ipan nopa tonali quema tequitiyaya Jesúa.

<sup>8</sup> Huan nopa levitame tlen mocuepque ininhuaya elque: Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá huan Matanías tlen ica ihuampoyohua tlayacanayayaj ipan huicatl para quitlascamatise TOTECO ipan tlasentililistli. <sup>9</sup> Nojquiya iniicnihua Bacbuquías huan Uni moquetzayayaj iniixmelac huan tlapalehuiyayaj ipan tlasentililistli.

<sup>10</sup> Nopa hueyi totajtzi Jesúa quipixqui itelpoca, Joiacim.

Joiacim elqui itata Eliasib.

Eliasib teipa elqui itata Joiada.

<sup>11</sup> Joiada teipa elqui itata Jonatán.

Jonatán teipa elqui itata Jadúa.

*Totajtzitzi quema Joiacim elqui hueyi totajtzi.*

<sup>12</sup> Nica eltoc inintoca nopa tlayacanca totajtzitzi tlen quinyacanayayaj ininhueyi familia tlen totajtzitzi huan tequitque imaco Joiacim quema yajaya eliyaya hueyi totajtzi:

Meraías quinyacanayaya ichaj ehuani Seraías.

Hananías quinyacanayaya ichaj ehuani Jeremías.

<sup>13</sup> Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuani Esdras.

Johanán quinyacanayaya ichaj ehuani Amariás.

<sup>14</sup> Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani Melicú.

José quinyacanayaya ichaj ehuani Sebanías.

<sup>15</sup> Adna quinyacanayaya ichaj ehuani Harim.

Helcai quinyacanayaya ichaj ehuani Meraiot.

<sup>16</sup> Zacarías quinyacanayaya ichaj ehuani Iddo.

Mesulam quinyacanayaya ichaj ehuani Ginetón.

<sup>17</sup> Zicri quinyacanayaya ichaj ehuani Abías.

Piltai quinyacanayaya ichaj ehuani Miniamín huan Moadías.

<sup>18</sup> Samúa quinyacanayaya ichaj ehuani Bilga.

Jonatán quinyacanayaya ichaj ehuani Semaías.

<sup>19</sup> Matenai quinyacanayaya ichaj ehuani Joiarib.

Uzi quinyacanayaya ichaj ehuani Jedaías.

<sup>20</sup> Calai quinyacanayaya ichaj ehuani Salai.

Eber quinyacanayaya ichaj ehuani Amoc.

<sup>21</sup> Hasabías quinyacanayaya ichaj ehuani Hilcías

huan Natanael quinyacanayaya ichaj ehuani Jedaías.

<sup>22</sup> Quema Darío tlanahuatiyaya ipan tlali Persia quichijque se lista ica inintoca nopa tlayacanani tlen familias tlen levitame huan totajtzitzi. Quichijque ipan nopa tonali quema Eliasib, Joiada, Johanán huan Jadúa eliyayaj huejhueyi totajtzitzi. <sup>23</sup> Huan nopa tlayacanca levitame quijcuilojque inintoca ipan se amatlapohuali hasta ipan nopa tonali quema itztoya hueyi totajtzi Johanán, icone Eliasib.

<sup>24</sup> Huan nopa levitame tlen tlayacanani elque: Hasabías, Serebías huan Jesúa, icone Cadmiel. Huan iniicnihua tlen san se ininchaj ehuan moquetzayayaj iniixmelac ipan nopa tlasentilistli para quipaquilismacase huan quitlascamatise Toteco Dios quema quintocarohua tequitise. Queja nopa tlapalehuiyayaj queja huejcajquiya tlanahuatijtoya David tlen elqui itlatequipanojca Toteco Dios.

<sup>25</sup> Huan Matanías, Bacbuquías, Obadías, Mesulam, Talmón huan Acub eliyayaj puerta tlamocuitlahuiani. <sup>26</sup> Yajuanti tequitique quema Joiacim, icone Jesúa huan iixhui Josadac, eliyaya hueyi totajtzi, huan na niNehemías nieliyaya gobernador, huan Esdras eliyaya totajtzi huan tlamachtijquetl.

### *Ilhuichijque pampa ya quisencajque nopa tepamitl*

<sup>27</sup> Quema ajsic tonali para quiyocatlalise para TOTECO nopa yancuic tepamitl para altepétl Jerusalén tlen ya quitlamicualchijchijtoyaj, huajca quintemojque nochi levitame ipan campa huéli altepétini huan quinhualicaque hasta altepétl Jerusalén para tlapalehuise ipan nopa ilhuítl. Quinejque ma quihueyichihuaca TOTECO ica paquilistli, huan ica huícatl para quitlascamatise, huan ica tlatzotzonalipanderos, arpas, huan liras. <sup>28</sup> Huan nojquiya hualajque nopa levita huicani tlen itztoyaj ipan pilaltepéztitzi nechca Jerusalén huan ipan nopa altepétini tlen nopa netofatitame. <sup>29</sup> Huan nojquiya hualajque huicani tlen Gilgal, tlen nopa mili nechca Geba huan tlen Azmavet pampa nochi tlen huicani mochantijtoyaj yahualtic altepétl Jerusalén. <sup>30</sup> Achtohui nochi nopa totajztitzi huan levitame motlapajpacchijque. Huan nojquiya quintlapajpacchijque nochi israelitame, huan nopa puertas tlen nopa altepétl huan nopa tepamitl.

<sup>31</sup> Teipa niquinnahuati tequihuejme ipan tlali Judá ma tlejcoca itzonpac nopa tepamitl. Huan niquintlali ome pamitl tlen huicani. Nopa achtohui pamitl nejnenque ica inejmatl itzonpac nopa tepamitl hasta nopa Tlasoli Puerta. <sup>32</sup> Huan Osaías quintoquili ica tlajco nopa tequihuejme tlen tlali Judá, <sup>33</sup> ininhuaya Azarías, Esdras, Mesulam, <sup>34</sup> Judá, Benjamín, Samaías huan Jeremías. <sup>35</sup> Huan quintoquilijque sequin totajztitzi tlen quipitzayayaj tlapitzali. Teipa yajqui Zacarías, icone Jonatán, tlen elqui icone Samaías, tlen elqui icone Matanías, tlen elqui icone Micaías, tlen elqui icone Zacur, tlen elqui icone Asaf. <sup>36</sup> Huan inintepotzco yajque Zacarías iicnihua, Samaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael, Judá huan Hanani tlen tlatzotzonayayaj ica itlatzotzonalhua David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca Toteco Dios. Huan nopa tlamachtijquetl Esdras quinyacanayaya. <sup>37</sup> Huan quema ajsitoj campa nopa Ameli Puerta quisenhuiquilijque nejnenque huan tlejcoque ipan nopa ojtli tlen escalones tlen yahui hasta campa itoca Ialtepe David. Teipa tlejcoque campa ixtlejco nopa tepamitl huan panoque ica huejcapa ichaj David hasta nopa Atl Puerta ica campa quisa tonati.

<sup>38</sup> Huan nopa seyoc pamitl tlen huicani nejnenque ica iarraves, huan na niNehemías, niyohuiyaya iniica, itzonpac nopa tepamitl ica ne seyoc tlajco tlacame. Huan tijpanoque nopa tetzoptli tlen itoca Horno Torre, huan hasta campa más patlahuac nopa tepamitl. <sup>39</sup> Huan tijpanoque itzonpac nopa Efraín Puerta, nopa Sosoltic Puerta, nopa Michi Puerta, nopa tetzoptli itoca Torre tlen Hananeel, huan nopa seyoc tetzoptli tlen itoca Torre tlen Hamea. Teipa tijpanoque hasta nopa Borrego Puerta huan timoquetzatoj campa Caltlatzactli Puerta. <sup>40</sup> Huan teipa nochi ome pamitl tlen huicani huan na huan tlajco nopa tequihuejme tiyajque hasta itiopa Toteco Dios campa timoquetzatoj.

<sup>41</sup> Tinejnemiyayaj ininhuaya nopa totajztitzi tlen tlapitzayayaj tlen inintoca: Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías huan Hananías, <sup>42</sup> huan nopa huicani tlen huicayayaj chichahuac tlen inintoca: Maasías, Samaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías, Elam huan Ezer. Huan Izrahías quinyacanayaya.

<sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal quitlatijque miyac tlacajcahualistli para Toteco huan nochi paquiyayaj miyac pampa Toteco Dios quinmacatoya se hueyi paquilistli. Hasta nojquiya sihuame huan coneme tlahuel paquiyayaj huan nopa tlahuelchihualistli tlen paquilistli ipan altepetl Jerusalén quicaquiyayaj hasta huejca.

*Nehemías quiyancuili nochi itequi nopa tiopamitl*

<sup>44</sup> Huan ipan nopa tonal quintlalijque tlacame para quimocuitlahuise nopa cali campa quiajcoquise nopa ofrendas, nopa achtohui pixquistli huan nopa diezmos tlen quihualicayayaj tlacame. Monequi quisentilise tlen nochi miltini ipan nochi altepetini tlen itlanahuatilhua Moisés quijto pampa ya nopa quintocaro nopa totajtzitzi huan levitame. Huan nopa tlacame tlen tlali Judá paquiyayaj para temacase pampa nopa totajtzitzi huan levitame quinquipanohuayayaj. <sup>45</sup> Huan nopa totajtzitzi, huan levitame, ininhuaya nopa huicani, huan puerta tlamocuitlahuiani quihueyichijque Toteco Dios huan motlapajpacchijque queja quijto nopa tlanahuatili tlen David huan Salomón quinmacaque. <sup>46</sup> Pampa hasta huejcaquiyaya quema itztoyaj David huan Asaf, itztoyaj tlayacanani tlen quinyacanayayaj huicani para quihueyichihuase huan quitlascamatilise Toteco Dios.

<sup>47</sup> Huajca ipan ni tonali quema Zorobabel huan na, niNehemías, titlayacanayayaj, nochi israelitame quihualicayayaj nopa tlacualistli tlen mojmmostla monequiyaya para nopa huicani huan nopa puerta tlamocuitlahuiani huan nojquiya para nopa levitame. Huan nopa levitame teipa quiyocatlaliyayaj se diezmo para iteipa ixhuhua Aarón, nopa totajtzitzi ma quitequihuica.

## 13

*Nopa cuali tlamantli tlen pejqe quichihuaq*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali quema quipohuayayaj tlamiyacapa iniixtla nopa israelitame iamatlapohual Moisés, quipantijque ijcuilijtoc ipan nopa amatl para niyon se amonita o moabita tlatatl ax quema huelis mosentilis ininhuaya itlacajhua Toteco Dios. <sup>2</sup> Queja nopa elqui pampa amonitame huan moabitame ax quisque para quinnamiquiquij israelitame ica tlen quicuase huan tlen quise huejcaquiyaya. Quinchihuilijtosquíaq israelitame tlen cuali, pero ax ya nopa quichijque. Yajuanti quitlaxtлахуйque Balaam para ma quintelchihua israelitame. Pero Toteco Dios quicuepqui nopa tlatelchihuali ica tlatiochihuali. <sup>3</sup> Huajca quema quicajque ni tlanahuatili quiniyocaquixtijque nochi tlen ax nelía israelitame.

<sup>4</sup> Pero quema aya quicaquiyayaj ni tlanahuatili, nopa hueyi totajtzi Eliasib quipixqui imaco nochi cuartos huan tlamantli tlen quihualicayayaj ipan itiopa Toteco Dios. Huan yajaya moixmatiyaya ica Tobías. <sup>5</sup> Huan Eliasib quicualchijchihuilijtoya se cuarto hueyi ipan itiopa Toteco Dios huan quicahuili imaco Tobías para quitequihuis quema quinequi. Nopa cuarto elqui campa achtohuiya quiajocuiyayaj harina para tlacajcahualistli, huan copali, huan nochi tepos tlamantzitzi tlen motequihuiyayaj ipan tiopamitl. Nopano quicahuayayaj nopa diezmos tlen trigo, xomeca atl huan aceite queja elqui tlanahuatili para quinmacase nopa levitame, huicani, puerta tlamocuitlahuiani huan totajtzitzi. <sup>6</sup> Quema panoc nochi ya ni, ax niitztoya altepetl Jerusalén pampa quema Tlanahuatijquetl Artajerjes ipan tlali Babilonia yahuiyaya para 32 xihuitl tlanahuatis, na nimocuepqui nopano ipan nopa caltlanahuatili para nijtequipanos. Pero teipa nijtlajtlani ma nechcahua sampa nihualas ipan altepetl Jerusalén, <sup>7</sup> huan yajaya nechcaqui huan nihualajqui altepetl Jerusalén. Huan quema niajsico ipan Jerusalén huan nijmatqui Eliasib quichijtoya tlen fiero huan quinmacatoya se cuarto Tobías ipan itiopa Toteco Dios, <sup>8</sup> huajca tlahuel nicualanqui. Huan nijquixti nochi itlamantzitzi Tobías ipan nopa cuarto. <sup>9</sup> Huan nitlanahuati para ma quitlapajpacchihuaca nopa cuarto huan sampa ma quitlalica nopano nopa tepos tlamantzitzi

tlen motequihuáj ipan itiopa Toteco Dios, huan nopa harina para tlacajchualistli huan nopa copali.

<sup>10</sup> Nojquiya nijpanti para ayoc quinmacatoyaj inintlacualis levitame huan huicani queja quinamiquiyaya. Yeca nochi yajuanti mocueptoyaj ipan sesen inialtepehua para tequitise ipan ininmil. <sup>11</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme huan niquinilhui: “¿Para tlen inquitlahuelcajtoque itiopa Toteco Dios?” Teipa niquinsentili nochi nopa levitame huan huicani, huan sampa niquintlali campa quintocarohua para tequipanose. <sup>12</sup> Huajca nochi israelitame ipan tlali Judá sampa pejque quihualicaj inindiezmos tlen trigo, tlen xocomeca atl huan tlen aceite para quiajocuisse. <sup>13</sup> Huan niquintequimacac nopa totajtzi Selemías, huan nopa tlamachtijquetl Sadoc, huan nopa levita Pedaiás para yajuanti ma quimocuitlahuica nopa cuartos campa quiajocuij nochi tlamantli. Huan nojquiya nijtequitlali Hanán, icone Zacur huan iixhui Matanías, para quinpalehuis. Nochi niqunitac para tlacame tlen temachme. Huan inintequi elqui para quinmajmacase tlacualistli ininlevita icnihua. Huan nimomaijto: <sup>14</sup> “NoTeco Dios, xiquilnamiqui ni tlamantli tlen cuali tlen nijchijtoc, huan amo xiquilcahua nopa sequinoc tlamantli tlen nijchijtoc para motiopa huan nochi tequitl tlen mochijtoc nopano.”

#### *Quiixpanoque nopa tonal sábado*

<sup>15</sup> Ipan nopa tonali nojquiya niqunitac para miyac tlacame ipan tlali Judá tequitiyayaj ipan sábado. Quixacualohuayayaj xocomecatl para quiquixtise iayo, huan quihualicayayaj tlamamali tlen trigo huan quinmamaltiyayaj ininburrojhua. Nojquiya ipan sábado quihualicayayaj xocomeca atl, xocomecatl, higos huan nochi tlen quipixque altepetl Jerusalén para quinamacaquij. Huajca niquinajhuac pampa tlanamacayayaj ipan sábado. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj sequin tlacame tlen altepetl Tiro tlen quinhualicayayaj michime huan miyac tlamantzitzi para quintlanamaquiltise israelitame ipan sábado. <sup>17</sup> Huajca niquinajhuac nopa tequihuejme tlen tlali Judá huan niquinilhui:

—Tlahuel fiero tlen inquichihuj pampa inquiixpanoj ni tonal para timosiyajcahuase. <sup>18</sup> ¿Ax inquitmatij para queja nopa quichijque tohuejcapan tatahua huan yeca Toteco Dios techhualiquilijtoc nochi ni tlaijiyohuilstli ipan tojuanti huan toaltepe? Huan ama achi más inquihueyilíaj icualancayo Toteco Dios para tiisraelitame pampa hueyi inquiixpanoj ni tonal sábado.

<sup>19</sup> Huajca na nitlanahuati para sesen viernes ica tiotlac quema pehuayaya nopa tonal para timosiyajcahuase, ma quitzacuaca nopa huejhueyi puertas ipan nopa tepamitl tlen toaltepe. Huan niquinilhui ma amo quitlapoca hasta quema panotos sábado. Huan nojquiya niquintlali notlatequipanojcahua para ma tlamocuitlahuica huan axaca ma quicahuilica calaquis ipan sábado ica itlamamal para quinamacas. <sup>20</sup> Huajca se ome hueltas nopa tlanamacani monejqui tonilis calteno nopa tepamitl tlen quiyahualo altepetl Jerusalén. <sup>21</sup> Huan na niquinajhuac chichahuac huan niquinilhui: “¿Para tlen inmochijtoque nechca itepa ni altepetl? Intla sampa inquichihuase, nimechtzacuas.” Huajca ayoc quema hualajque ipan sábado. <sup>22</sup> Teipa niquinnahuati tlen levitame ma motlapajpacchihuaca huan ma tlamocuitlahuica ipan puertas para axaca ma quiixpano nopa sábado para mocahuas tlatzejtzeloltic nopa tonal para Toteco Dios. Huan nimomaijto: “NoTeco Dios, xiquilnamiqui nojquiya ni tlen nijchijtoc. Xinechtlasojtla ica mohueyi tlaicnelil.”

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nimomacac cuenta para miyac israelitame monamictijtoyaj ininhuaya sihuame tlen ax israelitame tlen hualajque tlen tlaltini Asdod, Amón huan Moab. <sup>24</sup> Huan queja tlajco ininconeua camatiyayaj inintlajtol tlacame tlen Asdod huan ax hueliyayaj camatij totlajtol titlali Judá ehuan. <sup>25</sup> Huajca niquinixnamijqui huan niquintelchijqui. Huan sequin niquinmaquili huan niquintzoncalhuihuitlac. Huan niquinchijqui ma quitestigojquetzaca Toteco Dios para ayoc monamictise



ininhuaya, niyon temacase iniichpocahua para ma monamictica ininhuaya tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan nojquiya niquinilhui: “Ya ni nopa tlajtlacoli tlen quichijqui Tlanahuatijquetl Salomón tlen tlali Israel. Ax oncayaya seyoc tlanahuatijquetl queja ya ipan sejoyoc. Huan Toteco Dios tlahuel quiicneli huan quichijqui tlanahuatijquetl ipan nochi tlali Israel, pero yajaya huetzqui ipan tlajtlacoli ipampa nopa sihuame tlen mocuili tlen sequinoc tlali ehuan. <sup>27</sup> Ax timechcahuilise inquichihuase ni hueyi tlajtlacoli huan inquiixpanose Toteco Dios. Ax hueli inmocuilise tlen ax israelitame.” Queja nopa niquinilhui.

<sup>28</sup> Huan se icone Joiada tlen elqui icone nopa hueyi totajtzi Eliasib mosihuajtitoya ica iichpoca Sanbalat huan mochijqui imontica Sanbalat nopa horonita tlatl. Huajca nijquixti para ax quema huelis nechnechcahuis sampa. Huan nimomaijto: <sup>29</sup> “NoTeco Dios, xiquinilnamiqui nopa totajtzitzi huan levitame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimahuispolojtoque inintequi.”

<sup>30</sup> Huan queja nopa niquinquixti nochi tlen ax israelitame. Huan niquntequimacac totajtzitzi huan levitame sesen yajuanti campa quintocarohua. <sup>31</sup> Huan nojquiya nijmocuitlahui nochipa para nochi tlacame quihualicase cuahuitl para tlaixpamítl quema quitocarosquía. Huan nijmocuitlahui para quihualicase iachtohui tlajca ininmilhua. Huan nimomaijto: “Xinechilnamiqui ica cuali, NoTeco Dios.”

## Ester

### *Nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti*

<sup>1-2</sup> Ama nimitzpohuilis ni tlamantli tlen panoc quema Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuatiyaya. Tlanahuatijquetl Asuero quipixqui isiya campa mosehui para tlanahuatis ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa, pero ax san nozona quinnahuatiyaya. Nojquiya quinnahuatiyaya 127 tlaltini tlen pehuayaya ipan tlali India huan ontlamiyaya ipan tlali Etiopía.

<sup>3</sup> Huan quema yahuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan nopa tlaltini, quichijqui se hueyi ilhuitl huan quinnotzqui nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcyotl ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui nochi tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis, nochi tlayacanani tlen soldados huan nochi gobernadores ipan nochi tlaltini. Huan nochi hualajque tlen campa hueli ipan tlaltini Media huan Persia. <sup>4</sup> Huan quichijqui nopa hueyi ilhuitl para tenextilis para tlahuel tlapijpiya huan nopa ilhuitl huejcajqui tlajco xihuitl. Huan elqui onpano cuajcualtzi. Huan quinnextiliyaya ihuextilis itlanahuatilis huan para tlahuel cuajcualtzi huan tlahuel yejyetzzi nochi tlen quipixtoya. Huan quinnextili para tlahuel miyac chicahualistli huan tequihuejcyotl quipixtoya.

<sup>5</sup> Huan quema ya tlantoya nopa tlajco xihuitl, quichijqui seyoc ilhuitl ica se hueyi tlacualistli tlen huejcajqui se samano. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen altepetl Susa tlen quitequipanohuayayaj ipan tequicali huan ipan ichaj. Quinnotzqui tlen más tlapijpiyayaj huan hasta tlen más teicneltziti, huan nochi hualajque. Huan ni ilhuitl quichijqui ipan nopa hueyi caltlanahuatili ipan se xochimili tlen quipixtoya ipan ihueyi calixpa. <sup>6</sup> Huan quichijqui tlahuel yejyetzzi nopa xochimili ica huejhueyi banderas tlen yoyomitl pajpatiyo tlen itoca lino tlen quipajtoya chipahuac huan azultic. Huan ipan nopa xochimili quipixqui huejhueyi tlaquetzali tlen nopa yejyetzzi tetl tlen itoca mármol queja tlanahuatiani momatij quipiyaj. Huan ipan nopa tlaquetzali quisencajqui huejhueyi anillos tlen plata. Huan quicuapilojque nopa huejhueyi banderas ipan nopa anillos ica mecatl tlen yejyetzzi huan pajpatiyo tlen chipahuac huan moradojtíc tlachihuali ica lino. Huan nopa huehueyac siyas tlen ipan mosehuiyayaj para tlacuase queja quichijque ipan nopa tonali elqui tlen oro huan tlen plata. Huan tlalchi campa eltoya piso ipan nopa xochimili, quichijtoyaj ica tetini tlen yejyetzzi huan cuajcualtziti tlen inintoca pórfido, mármol, alabastro huan jacinto. Huan nochi nopa tetini eliyayaj nelía tlahuel pajpatiyo. <sup>7</sup> Huan nochi nopa tazas tlen ipan tetlailtiyayaj ica xocomeca atl eltoya tlen oro. Huan sesen taza quipixqui seyoc tlamantli itlachiyalis tlen quitejtejtzontoyaj tlen oro huan tlahuel pajpatiyo eliyaya. Huan oncayaya tlaili tlen cuajcualtzi hasta mocahuayaya pampa nopa tlanahuatijquetl quipixqui hueyi iyolo para temajmacas. <sup>8</sup> Huan quichijqui se tlanahuatili para ax aquí tefuerzajhuis para ma tlaica intla ax quinequi tlaise. Pero sesen tlen nopa tlanotzalme huelise tlaise nochi tlen quinequise, yonque miyac.

<sup>9</sup> Nojquiya ipan nopa samano nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti tlen eliyaya isihua Tlanahuatijquetl Asuero quichijqui se hueyi tlacualistli ipan ichaj para ininsihuahua nopa tlanotzalme.

<sup>10-11</sup> Huan quema ajsic chicome tonali ipan nopa ilhuitl, nopa hueyi tlanahuatijquetl Asuero nelía paquiyaya huan mohueyimatiyaya iniixpa itlanotzalhua pampa miyac tlaitoya. Huan moilhui quinotzas Vasti para quinnextilis itlanotzalhua para nelía yejyetzzi isihua. Huajca quintitlanqui ma quinotzatij Vasti chicome tlacame tlen quincaparoytoyaj para mochihuase itlatequipanojcahua tlen más temachme nopa tlanahuatijquetl. Huajca Mehumán, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar huan Carcas yajque

quinoztatij nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti ica icorona yejyectzi ipan itzonteco para nopa huejhueyi tlacame huan nochi tlen ehuayayaj Susa ma quitlachilica iyejyejca, pampa eliyaya tlhuel yejyectzi. <sup>12</sup> Pero quema quiilhuitoj para nopa tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya ma huala, nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti quinilhui para ax yas. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlhuel cualanqui miyac.

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonali quema monejqui quimatis se tlenijqui, momajtoya quintlatzintoquilía tlanamijca tlacame. Huajca nopa tlanahuatijquetl quintlajtlani sequin itlapalehuijcahua tlen inintequi para quiconsejomacase pampa cuali quimatiyayaj nochi tlanahuatili huan tlaque monequiyaya ipan itlanahuatilis para quichihuase.

<sup>14</sup> Inintoca eliyaya Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena huan Memucán huan inijuanti tequitiyayaj nelnechca nopa tlanahuatijquetl. Huan nopa tlanahuatijquetl motemachi ipan inijuanti huan yeca mosehuiyayaj inechca. <sup>15</sup> Huajca quintlajtlani tlaque huelisquía quichihuas. Quinilhui:

—¿Quejatza quiijtohua ipan totlanahuatilhua? ¿Tlaque monequi tijchihuase ica nopa Sihua Tlanahuatijquetl Vasti pampa ax quineltocac notlanahuatil quema nitlatitlanqui ma quinoztatij?

<sup>16</sup> Huan Memucán quinanquili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nopa sequinoc tlayacanani huan quiilhui:

—Totlanahuatijca Asuero, nopa sihua tlanahuatijquetl ax san quichijtoc se tlamantli fiero moca ta, nojquiya quichijtoc ica nochi titlayacanani huan ica nochi tlacame ipan nochi tlaltini ipan motlanahuatilis. <sup>17</sup> Tlen yajaya quichijtoc quimatisse nochi sihuame huan nojquiya ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua. Pampa quiijtose: ‘Tlanahuatijquetl Asuero tlatitlanqui ma quinoztatij nopa sihua tlanahuatijquetl huan yajaya ax yajqui pampa ax quinequiyaya.’ <sup>18</sup> Huan ama ni tonal nochi ininsihuajhua tlacame tlen quihuicaj tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia quimatisse tlen quichijtoc nopa Sihua Tlanahuatijquetl. Huan nimantzi nojquiya pehuase quinchihuilise ininhuehuejhua san se. Huan ayoc quintlepanitase ininhuehuejhua huan oncas hueyi cualantli. <sup>19</sup> Huajca intla tiquita para cuali, totlanahuatijca, xiquijcuilo se tlanahuatili ica motequihuejcayo queja nopa sequinoc tlanahuatili ipan tlali Media huan Persia tlen axaca hueli quipatlas. Huan nopa tlajcuiloli quiijtos para Vasti ayoc quema huelis hualas moixpa. Huan teipa, Tlanahuatijquetl Asuero, xijtlapejpeni seyoc sihuatl tlen más cuali que ya para elis mosihua tlanahuatijca. <sup>20</sup> Huajca quema tlamatiltise nopa tlanahuatili tlen tijchijtoc campa hueli ipan nochi tlaltini campa titlanahuatía, nochi sihuame, yonque tlapijpiyaj o teicneltzitzitzi, quintlepanitase ininhuehuejhua.

<sup>21</sup> Huan tlen quiijto Memucán quipacti nopa tlanahuatijquetl huan nopa sequinoc tlacame tlen nozona itztoyaj. Huajca quichijqui nopa tlajcuiloli queja Memucán quiijto.

<sup>22</sup> Huan quititlanqui nopa amatlajtoli ipan nochi tlaltini campa yajaya quipixqui tequihuejcaoytl. Huan quiijcuilojque nopa amatlajtoli ipan sesen tlali inintlajtol huan ica sesen tlali inintlajcuilol. Huan nopa tlanahuatili quiijto para tlacame ma quipiyaca tlanahuatili ipan ininchajchaj huan ica ininsihuajhua.

## 2

### *Quitlapejpeni Ester ma eli nopa sihua tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya nochi ni tlamantli, nopa Tlanahuatijquetl Asuero moyoltlali, huan pejqui quitemohua Vasti. Pero quiilnamijqui tlen Vasti quichihuilijtoya huan nopa amatlajtoli tlen quiijcuilojtoya. <sup>2</sup> Huan itlatequipanojcahua tlen quipalehuiyayaj para tlanahuatis quiilhuijque:

—Xitechahuili tiquintemose ichpocame tlen yejyectzitzitzi para tijtlapejpenis se para elis sihua tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Ma tiquintequimacaca tlacame ipan nochi tlaltini campa titlanahuatía para ma quinhualicaca nochi ichpocame tlen yejyectzitzitzi nica ipan ni

altepétl Susa. Mocahuase nica ipan mochaj yejyetzzi campa nopa caltini para sihuame. Itztose imaco motemach Hegai tlen quinmocuitlahuía ne sequinoc sihuame. Huan yajaya pehuas quinyejyecchihuas mojmostla ica nochi tlen onca para elise nelía nelyejyetzzi. <sup>4</sup> Huan teipa nopa ichpocatl tlen más mitzpactis ta tiTlanahuatijquetl, xijchihua mosihua tlanahuatijca ipatlaca Vasti.

Huan ni tlamantli quipacti nopa tlanahuatijquetl, huan queja nopa quichijqui.

<sup>5</sup> Huan ipan altepétl Susa itztoya se israelita tlatatl itoca Mardoqueo tlen tlatatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhuihua Benjamín. Mardoqueo eliyaya icone Jair, tlen eliyaya icone Simei, tlen eliyaya icone Cis. <sup>6</sup> Huejcajquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlantoya altepétl Jerusalén ipan tlali Judá huan quinhualicac ilpitoque Cis ininhuaya miyac más tlacame, huan ihuaya Jeconías tlen eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. <sup>7</sup> Huan nopa israelita tlatatl Mardoqueo quipiyayaya se imachicni, icnotzi. Ax quipixqui niyon itata, niyon inana. Huan quema mijque itatahua, Mardoqueo quiseli huan quiiscalti queja icone. Nopa ichpocatl eliyaya nelía nelyejyetzzi huan senquistoc cuali itlacayo. Huan itoca eliyaya Hadasa o Ester.

<sup>8</sup> Huan nochi quimatque nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa tlanahuatijquetl para ma quinhualicaca ichpocame. Huajca ichpocame tlen campa hueli tlaltini ajsicoj ipan altepétl Susa campa icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Huan tlen quinhualicayayaj quincajtejqe imaco Hegai, itemach nopa tlanahuatijquetl, tlen quinmocuitlahui sihuame ipan nopa hueyi ichaj. Huajca Mardoqueo nojquiya quihuicac imachicni Ester huan quicajtejqe imaco Hegai. <sup>9</sup> Huan Hegai más quipacti Ester para quiyeyecchihuilis nopa tlanahuatijquetl. Huajca nimantzi pejqui quimaca nochi tlen monequiyaya para ma paquis huan para mocualchijchihuas. Quimacac Ester chicome ichpocame ipan nopa cali para ma quitequipanoca. Huan quimacac itlacualis tlen más cuali huan nochi tlamantli xihuipajtli huan nochi tlamantli cremas tlen monejqui quitequihuis para elis noja más yejyetzzi. Nojquiya quimacac nopa cuarto tlen más yejyetzzi para ipan mocahuas ininhuaya itlatequipanojcahua ipan nopa hueyi cali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quinmacac ne sequinoc ichpocame san se.

<sup>10</sup> Pero Ester axaca quiilhui para yajaya se israelita. Niyon ax quiijto ajqueya injuanti iteixmatcahua pampa Mardoqueo quinahuatijtoya axaca ma quiilhui. <sup>11</sup> Huan mojmostla Mardoqueo hualajqui calixpa campa mocahuayayaj nopa ichpocame para quimatis intla cuali itztoya Ester huan tlaque ipanti.

<sup>12</sup> Nochi nopa ichpocame monequiyayaj moyejyecchihuase huan moajhuiyalise para se xihuitl queja sihuame ipan nopa tonali momatque quichihuaj. Nopa achtohui tlajco xihuitl mopolohuayayaj ipan nochi inintlacayo aceite tlen mirra, huan nopa seyoc tlajco xihuitl mopolohuayayaj ica miyac tlaajhuiyacayotl huan cremas. Queja nopa, nopa sihuame quipajpajque inincuetlaxo para nesise nelía cuali. Huan quema tlanqui nopa xihuitl para mocualtlalise, sese injuanti monequiyaya yas iselti ica Tlanahuatijquetl Asuero. <sup>13</sup> Huan quema ajsic hora para sese ichpocatl calaquis campa nopa tlanahuatijquetl, quimacayaya sesen tlamantli tlen quinequiyaya para ma nesi más yejyetzzi huan ma quipacti más. <sup>14</sup> Sesen yajqui campa itztoya nopa tlanahuatijquetl quema ya tzintlayohuayaya, huan ica ijnaloc quihuicaque ipan seyoc cali campa mocahuayayaj sihuame tlen ya ihuaya itztoyaj. Nozona nopa sihuame mocajque imaco Saasgaz, seyoc itemach nopa tlanahuatijquetl. Huan ax quema quiitasquíaj nopa tlanahuatijquetl sampa. San quema nopa tlanahuatijquetl quiilnamiquisquí se ichpocatl tlen itztoya ihuaya huan quipactiyaya huajca, quena, quionnotzasquí sampa.

<sup>15</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para ma calaqui Ester. Ester elqui icone mijcatzi Abihail itío Mardoqueo. Huan Mardoqueo quiseli Ester huan quiiscalti queja iichpoca. Huan quema Ester calajqui campa nopa tlanahuatijquetl, ax moilhui quitlajtlanis tlen yajaya iselti quinequiyaya para quihuicas. San quicajqui nochi imaco Hegai huan

moyoyonti huan mocualtlali san ica tlen quinahuati Hegai tlen quinmocuitlahuiyaya sihuame. Huan nochi tlen quiitaque Ester quisentlachilijque ica iyejyejca huan tlahuel quinpacti. <sup>16</sup> Huan Ester quihuicaque campa itztoya nopa Tlanahuatijquetl Asuero ipan metztli Tebet, nopa majtlactli metztli ipan nopa israelita calendario [2:16 Elqui nechca ipejya enero ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Asuero yahuiyaya chicome xihuitl para tlanahuatis. <sup>17</sup> Huan nimantzi Asuero tlahuel quiicneli Ester. Ax quema quiicnelijtoya niyon se sihuatl queja nopa. Más quipactiyaya que nochi sequinoc ichpocame. Huajca quitlalili nopa corona ipan itzonteco huan quichijqui sihua tlanahuatijquetl huan yajaya mocajqui ipatlaca Vasti. <sup>18</sup> Huan pampa tlahuel paquiyaya nopa tlanahuatijquetl, quichijqui se hueyi ilhuitl para Ester. Huan quinnotzqui nochi tlacame tlen quipiyayayaj tequihuejcaoytl ipan itlanahuatilis huan nochi tlen quitequipanohuayayaj. Huan quinmacac miyac regalos queja quinamiqui se tlanahuatijquetl temacas. Huan quintemohuili iniimpuestos tlen monequiyaya tlaxtlahuase nopa tlaltini pampa nelía paquiyaya.

### *Mardoqueo quimaquixti nopa tlanahuatijquetl*

<sup>19</sup> Teipa quema quinsentili nochi nopa ichpocame sampa ipan nopa seyoc cali, Mardoqueo ya quipixqui miyac tequihuejcaoytl ica nopa tlanahuatijquetl huan monequiyaya mosehuis ipuertajteno nopa caltlanahuatili campa quipixqui miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>20</sup> Huan Ester noja axaca quiilhuijtoya ajqueya inijuanti iteixmatcahua huan para yajaya se israelita pampa Mardoqueo quiilhuijtoya ma ax quichihua.

<sup>21</sup> Pero ipan nopa tonal quema Mardoqueo mosehuiyaya ipuertajteno caltlanahuatili, Bigtán huan Teres, ome itemachhua nopa Tlanahuatijquetl Asuero tlen quimocuitlahuijque nopa puerta, quisencahuayayaj quejatza quimictisquíaj ininteco pampa ica cualaniyayaj. <sup>22</sup> Huan Mardoqueo quicajqui tlen quisencahuayayaj huan quipohuilto Sihua Tlanahuatijquetl Ester huan Ester quipohuilto Tlanahuatijquetl Asuero, huan Ester quimatilti para yajaya Mardoqueo tlen quiilhuijtoya. <sup>23</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl pejqui tlatzintoca intla nelía, huan quipanti para, quena. Huajca tlanahuati ma quincuapiloca nopa ome itemachhua tlen quinequiyayaj quimictise. Huan nochi ya ni mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen quipixqui tlen panoyaya sesen tonal ipan iyolis nopa tlanahuatijquetl ipan inintlal.

## 3

### *Amán quisencajqui queja quintzontlamiltis israelitame*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl quimacac se tlatatl se tequitl tlen más hueyi. Yajaya itoca Amán huan eliyaya icone Hamedata huan ejqui altepetl Agag. Quitlali Amán para ma eli gobernador tlen más hueyi ipan itlal. Huajca Amán quipixqui más tequihuejcaoytl que nochi sequinoc itequihuejcahua Tlanahuatijquetl Asuero. <sup>2</sup> Huan nochi sequinoc itlapalehuijcahua nopa tlanahuatijquetl motlancuaquetzayayaj huan quitlepanitayayaj Amán quema panoyayaj o quema itztoyaj iixpa, pampa queja nopa tlanahuatijtoya nopa tlanahuatijquetl. Pero Mardoqueo ax quinejqui motlancuaquetzas iixpa huan yeca ax quichijqui.

<sup>3</sup> Huajca itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl mojmotla quitlajtlaniyayaj Mardoqueo para tlen ax quitlepanitayaya itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. <sup>4</sup> Huan Mardoqueo quinilhui para yajaya se israelita tlatatl tlen ax ya nopa quichihua. Huajca nopa sequinoc tlacame yajque quipohuiltoj Amán para quiitase intla quiiijyohuisquía para Mardoqueo ax motlancuaquetzas iixpa pampa yajaya se israelita.

<sup>5</sup> Huan quema Amán momacac cuenta para Mardoqueo ax motlancuaquetzayaya iixpa, niyon ax quitlepanitayaya, nelía cualanqui. <sup>6</sup> Huan pampa teilhuijtoya yajaya se israelita, Amán moilhui ax san ya quitlatzacuiltisquía, nojquiya quintzontlamiltisquía



nochi israelitame pampa itlacajhua Mardoqueo. Huajca quitemo quejatza huelis quinmictis nochi israelitame tlen campá huéli itztoyaj ipan itlanahuatilis Asuero.

*Nopa amatl tlen Amán quisencajqui*

<sup>7</sup> Huajca para quimatis catlíá tonal más cuali para huelis quinmictise nochi israelitame, Amán quinotzqui se tlen quimatqui quiahuiltía nopa piltetzitzi tlen inintoca “Pur” para suertes. Huan ipan nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario, nopa metztli tlen itoca Nisán [3:7 Ipan abril ipan tocalendario tlen ama.], quema Asuero yahuiyaya para 12 xihuitl tlanahuatis, hualajqui se tlatatl tlen mahuiltico iixpa Amán.

Huan quema mahuiltiyaya, quitlajtlaniyaya ipan sesen metztli intla nopa metztli huan nopa tonal elqui tlen más cuali para quinmictise israelitame. Huan quinextili para más cuali se tonal ipan seyoc xihuitl tlen elis 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [3:7 Ipan 7 itequi metztli marzo ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztli itoca Adar. <sup>8</sup> Huan teipa Amán quihuito Tlanahuatijquetl Asuero:

—Campa huéli ipan nochi nopa tlaltini tlen tijnahuatía itztoque se tlamantli tlacame tlen quipiyaj seyoc inintlanahuatilhua tlen ax san se ica nochi sequinoc motlacajhua. Inijuanti ax quineltocaj motlanahuatilhua, huan ax quinamiqui para inijuanti noja ma itztoca. <sup>9</sup> Yeca, notlanahuatijca, intla cuali tiquita, xijchihua se tlanahuatili huan xitlanahuati para ma quintzontlamiltica. Huan na niquixtlahuas nopa 330 toneladas tlen plata tlen motlanahuatil quiyaltis para ma quinmictica.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello huan quimacac Amán, icone Hamedata tlen ejqui altepetl Agag, yajaya tlen quincualancaitac israelitame. <sup>11</sup> Huan quihui:

—Ax monequi titlaxtlahuas ta. Pero huelis xiquinchihuili nopa tlacame tlen tiquita para cuali.

<sup>12</sup> Huajca ipan 13 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [3:12 Ipan 17 itequi abril ipan tocalendario tlen ama.], Amán quinnotzqui itlajcuilojcahua nopa tlanahuatijquetl, huan quihuijcuilojque ni tlanahuatili tlen Amán tlanahuatijtoya para quintitlanilise nochi gobernadores, tequihuejme huan tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Huan ni tlanahuatili quihuijcuilojque ipan miyac tlajtoli para ma ajsi ipan sese altepetl ica tlen nozona inintlajtol. Huan quitlajlique itoca Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhuijque ica isello ipan ianillo. <sup>13</sup> Teipa quintitlanqui tlayolmelahuani ica nopa amatl ipan nochi tlaltini huan pilaltepetzitzi ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa amatl quinilhui ma quinmictica nochi israelitame, yonque ichpocame, telpocame, huehuentzitzitzi, coneme o sihuame. Huan quihuijcuilojque 13 itequi ipan metztli doce ipan toisraelita calendario [3:13 Ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], ipan seyoc xihuitl. Huan ipan nopa tonal quihuijto monequi ma quinmictica nochi israelitame. Huan quinnahuati ma moaxcatca nochi tlen eliyaya iniaxca. <sup>14</sup> Huan ni tlanahuatili elqui para tlacame tlen nochi tlaltini ma quineltocaca huan para ma mocualchijchijtoca para nopa tonal.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tlen quihuijcuilojque nopa amatlajcuiloli quihuijque ni-mantzi para tlayolmelahuase tlen quihuijto nopa tlanahuatili. Huan nojquiya tematiltijque ipan nopa altepetl Susa. Huan Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán mosehuijque huan pejque tlai pampa pajque ica tlen quichijtoyaj. Pero altepetl Susa ehuan quicajque nopa tlanahuatili huan tlahuel mocuesojque huan motlajtlaniyayaj para tlen quisencajtoyaj nopa amatl para quinmictise israelitame.

## 4

*Mocuesojque israelitame ica nopa amatlanahuatili*

<sup>1</sup> Quema Mardoqueo quimatqui nochi tlen panoyaya, quitzayanqui iyoyo huan moyoyonti ica yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhui queja se tlanextili para

tlahuel mocuesohuayaya. Huan pejqui nejnentinemi campa hueli ipan altepetini, huan chocayaya huan tlahuejchijtinemiyaya ica cuesoli. <sup>2</sup> Huan ajsito ipuertajteno Tlanahuatijquetl Asuero, huan nozona mochixqui pampa axaca quicahuiliyayaj ma calaqui tlen fiero nesiyaya queja nopa. <sup>3</sup> Huan nojquiya ipan sesen pilaltepetzitzitzi campa ajsiyaya nopa amatlajtoli ica itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, nochi mocuesohuayayaj. Huan nochi israelitame mosahuayayaj, huan moquentijque yoyomitl tlen fiero huan motzoncuanexhuijque. Huan sequin motejque ipan cuanextli huan chocayayaj.

*Ester motlajcoquetzqui ipampa nochi israelitame*

<sup>4</sup> Huan nopa sihua tequipanohuani tlen quipalehuiyayaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, huan nopa temachme tlen quimocuitlahuiyayaj, quiyolmelajque para Mardoqueo tlahuel mocuesohuayaya. Huajca Ester nojquiya tlahuel mocueso. Huan quititlanqui yoyomitl para ma mopatla Mardoqueo, pero ya ax quinejqui quiselis. <sup>5</sup> Huajca Ester quinoztzqui Hatac tlen quinyacanayaya nopa tlamocuitlahuani ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl, huan quinahuati ma quilitati Mardoqueo huan ma quitlajtlaniti tlaque panotoya huan para tlen tlachihuayaya queja nopa. <sup>6</sup> Huajca Hatac yajqui quicamahuito Mardoqueo tlen itztoya ipan tianquis iixmelac nopa puerta ipan ichaj nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>7</sup> Huan Mardoqueo quipohuili nochi tlen panoyaya huan quesqui plata tomi quitencajtaya Amán para tlaxtlahuas para ax quiyaltis itomi nopa tlanahuatijquetl para nochi israelitame ma quinixpolihuiltica. <sup>8</sup> Nojquiya quimactili se iixcopinca nopa amatlajtoli ica nopa tlanahuatili tlen ajsitoya altepetl Susa para ma quintlamimictica nochi israelitame. Huan quiilhui ma quinextili Ester huan ma quiilhui nochi tlen onca. Quiilhui ma quinahuati Ester ma calaquis iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl huan ma quitlajtlani se hueyi favor para itlacajhua nopa israelitame.

<sup>9</sup> Huan Hatac mocuepqui campa Ester huan quipohuilito tlen Mardoqueo quiilhuijtaya. <sup>10</sup> Huajca Ester sampa quititlanqui Hatac ma quiilhuiti Mardoqueo ni tlajtoli: <sup>11</sup> “Nochi itlatequipanojcahua nopa hueyi Tlanahuatijquetl Asuero huan nochi tlen itztoque ipan tlen hueli altepetini campa yajaya tlanahuatía quimatij para onca se tlanahuatili para miquis ajqueya calaquis icalijtic intla ax quinoztzoc. Yonque se sihuatl o se tlatatl calaquis campa mocahua nopa tlanahuatijquetl, intla yajaya ax quinoztzoc achtohui, monequi miquis. San itzto intla nopa tlanahuatijquetl quixitlahuilis icuatopil tlen oro queja se tlanescayotl para quiselía, huajca queja nopa quimanahuis para ax miquis. Huan ya quipiya 30 tonali ax nechnotzoc na.”

<sup>12</sup> Huajca Hatac yajqui quiilhuito Mardoqueo tlen Ester quijito. <sup>13</sup> Huan Mardoqueo quititlanili Ester ni tlajtoli: “Amo ximoilhui ax timiquis pampa tiitztoc ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Intla timiquise nochi tiisraelitame, ta nojquiya timiquis. <sup>14</sup> Intla ama ax tleno tiquijtohua ta, TOTECO quititlanis seyoc para techmaquixtis tiisraelitame, pero ta ihuaya nochi ifamilia motata miquise. Huelis Toteco mitztlalijtoc tishua tlanahuatijquetl san para xitechpalehuis ipan ni hora.”

<sup>15</sup> Huajca Ester quititlanili Mardoqueo ni tlajtoli: <sup>16</sup> “Xiya huan xiquinsejcotili nochi israelitame ipan ni hueyi altepetl Susa, huan ximosahuaca huan xijtlajtlanica TOTECO nopampa na. Ma ax tlacuaca, niyon ma ax quica tleno para eyi tonali huan eyi yohuali. Nojquiya na huan nosihua tlatequipanojcahua san se tijchihuase. Huan teipa niyas niquitati nopa tlanahuatijquetl yonque niquixpanos nopa tlanahuatili, huan intla nechmictis, ma nechmicti.”

<sup>17</sup> Huajca Mardoqueo yajqui huan quichihuato nochi tlen Ester quinahuatijtoya.

## 5

*Ester monexti iixpa nopa tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> Huan ipan eyi tonali, Ester moquenti iyoyo yejyetzti tlen quitequihuáj sihua tlanahuatiani huan calajqui icalixpa nopa caltlanahuatili campa itztoya nopa tlanahuatijquetl. Huan moquetzqui iixmelac campa mosehuiyaya para tlanahuatis ipan isiya yejyetzti. <sup>2</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quiitac nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ijcatoya calixpa, pajqui, huan quixitlahuili icuatopil tlen oro tlen quipiyayaya imaco. Huajca Ester monechcahui huan quitlali ima ipan nopa cuatopili queja monequiyaya para quinextis tlatlepanitacayotl. <sup>3</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijpiya ipan moyolo Ester, nosihua tlanahuatijca? ¿Tlaque tijnequi? ¡Xinecht-lajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas yonque tinecht-lajtlanisquía tlajco nopa tlaltini ipan notlanahuatilis!

<sup>4</sup> Huan Ester quinanquili:

—Intla tiquita cuali, nijnequi xinechchihuili se favor xihuala nochaj ama para se tlacualistli tlen nimitzcualtlalijtoc huan nojquiya xijhualica Amán.

<sup>5</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinnahuati itlatequipanojcahua:

—Nimantzi xijnotzatij Amán huan tijchihuase tlen quiijtojtoc nosihua tlanahuatijca Ester.

Huajca nopa tlanahuatijquetl ihuaya Amán yajque ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya. <sup>6</sup> Quema tlacuayayaj huan tlaiyayaj, nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—¡Xinecht-lajtlani tlen tijnequi, huan nimitzmacas, yonque tlajco tlen nijpiya!

<sup>7</sup> Huan Ester quinanquili:

—Na san ya ni nijnequi nimitztlajtlani: <sup>8</sup> intla tinechicnelía, notlanahuatijca, huan tijnequi tinechyolpaquilismacas, sampa xihuala mostla ihuaya Amán para seyoc tlacualistli tlen nimechsencahuilijtos, huan huajca, quena, nimitzilhuis tlen nijnequi nimitztlajtlani.

### *Amán quisencajqui campa quicuapilos Mardoqueo*

<sup>9</sup> Huan quema quisqui Amán nopa tonal tlen nopa tlacualistli, tlahuel yolpactoya. Pero teipa quiitac Mardoqueo mosehuijtoya ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl huan ax moquetzqui iixpa, niyon ax mijcuini para ma pano; huan nelía mocueso Amán.

<sup>10</sup> Pero yonque ya nopa, quiijiyohui ipan nopa tlalochtli huan ax quinexti intla cualaniyaya. Huan Amán yajqui ichaj huan tlatitlanqui ma quinnotzatij ihuampoyohua ihuaya isihua, Zeres. <sup>11</sup> Huan pejqui mohueyimati iniixpa. Quinpohuili quejatza moricojchijtoya huan quejatza momiyaquilijtoya iconehua. Nojquiya quinpohuili tlen sesen huelta quema nopa tlanahuatijquetl quihueyichijtoya huan quinilhui para ama quihueyitlalijtoc más que nochí sequinoc itlatequipanojcahua huan itlapalehuijcahua.

<sup>12</sup> Huan nojquiya quiijto:

—Huan ama nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester axaca más quinotzqui para ma tlacuatí ihuaya Tlanahuatijquetl Asuero, san na nechnotzqui. Huan mostla sampa technotztoc para seyoc tlacualistli tlen techmacas. <sup>13</sup> Pero ax hueli nipaqui ica nochí ya ni quema niquita nopa israelita Mardoqueo noja itzto huan mosehuijtoc ipuertajteno nopa tlanahuatijquetl.

<sup>14</sup> Huajca isihua, Zeres, huan nochí ihuampoyohua quiilhuijque:

—Xitlanahuati ma quiquetzaca se huehueyac cuahuil para ipan ma quicuapiloca. Xijchihua 22 metros ihuejcapanca. Huan mostla ica ijnaloc xijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl ma tlanahuati para nozona ma quicuapiloca Mardoqueo. Queja nopa huelis tiyas ipan nopa tlacualistli ica paquilistli.

Huan tlen quiijtojque quipacti Amán huan tlanahuati ma quisencahuaca nopa cuahuil para ipan quicuapilosquía.

## 6

*Amán monejqui quihueyichihuas Mardoqueo*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlayohua, Tlanahuatijquetl Asuero ax huelyiyaya cochi, huajca tlatitlanqui ma quicuiliti nopa amatlapohuali campa quiijcuilojtoya nochi tlen panotoya ipan itlanahuatilis. Huan quihualicaque huan quipohuilijque. <sup>2</sup> Huan nozona quipantijque ijcuilijtoc campa Mardoqueo hualajtoya huan quipohuilico tlen panoc quema Bigtán huan Teres, nopa ome itemachhua tlen achtohui tlamocuitlahuiyayaj ipan ipuerta, tlasencahuayayaj para quimictise. <sup>3</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Tlaque tijmacatoque Mardoqueo ipampa ni cuali tlamantli tlen quichijtoc? ¿Quejatza tijhueyitlaliytoque?

Huan itlatequipanojcahua tlananquilijque:

—Ax tleno mochijtoc.

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tlalochtli ajsico Amán calteno icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl. Hualajqui quitlajtlaniqui para ma quicuapiloca Mardoqueo ipan nopa hueyi cuahuitl tlen quisencajtoya. Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani:

—¿Ajqueya nemi calteno?

<sup>5</sup> Huan itlatequipanojcahua quiilhuijque:

—Yajaya Amán.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Xijcahuilica ma pano.

<sup>6</sup> Huajca Amán calajqui huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—¿Tlaque timoilhuía para cuali tijchihuase ica se tlatatl tlen nijnequi nijhueyichihuas?

Huan Amán moilhui: “¿Ajqueya seyoc quinequi quihueyichihuas ni tlanahuatijquetl intla ax na?” <sup>7</sup> Huajca tlananquili:

—Notlanahuatijca, para ne tlatatl tlen tijnequi tijhueyichihuas, <sup>8</sup> monequi ma quihualicaca mopantzajcayo tlen huehueyac huan nopa yejectzi cahuyo tlen ta tijtequihuía tlen quihuica icorona ipan itzonteco. <sup>9</sup> Huan xijmaca mopantzajcayo tlen huehueyac huan mocahuayo se tequihuejquetl tlen más quipiya tlanahuatili ipan motlanahuatilis para yajaya ma quiyoyonti nopa tlatatl tlen tijnequi tijhueyichihuas. Huan quisehuis cahujtipa. Huan yajaya ma quihuica campa hueli ipan calles ipan ni hueyi altepetl. Huan iixpa ma tlahuejchijtiyas: ‘¡Queja ni tijchihuaj se tlatatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!’

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiilhui Amán:

—Cualtitoc, xiisihui huan xijcui nopantzajcayo tlen huehueyac huan nocahuayo queja tiquijtojtoc, huan nochi ya nopa xijchihua ica nopa israelita Mardoqueo tlen mosehuía nopuertajteno. Amo xiquilcahua niyon se tlamantli tlen tiquijtojtoc.

<sup>11</sup> Huajca Amán quicuic nopa pantzajcayotl tlen huehueyac ihuaya nopa cahuyo, huan quiyoyonti Mardoqueo huan quisehui cahujtipa huan quitlayacanaltijtiyajqui campa hueli ipan calles. Huan tzajtziyohuiyaya: “¡Queja ni tijchihuaj se tlatatl tlen nopa tlanahuatijquetl quinequi quihueyichihuas!”

<sup>12</sup> Huan quema ya tlantoya quinejnemiltía, Mardoqueo sampa yajqui puertajteno ichaj nopa tlanahuatijquetl campa tlatequipanohuayaya. Huan Amán moisihuiliti yajqui ichaj mopinajtoc ica ixayac tzactoc. <sup>13</sup> Huan nozona quinpohuili isihua, Zeres, huan ihuampoyohua nochi tlen quipanotoya, huan injuanti quiilhuijque:

—Intla Mardoqueo se israelita tlatatl, huan ya pejtoc titlatzintla huetzi iixpa, huajca ax huelis tijchihuilis tlen fiero tijsencajtoc. Huan intla tijchihuas, timiquis.

<sup>14</sup> Huan quema noja camatuyayaj, ajsicoj itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl para nimantzi quihuicase Amán ipan nopa tlacualistli tlen Ester quisencajtoya.

## 7

*Quicuapilojque Amán*

<sup>1</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asuero ihuaya Amán yajque ichaj nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester para nopa tlacualistli. <sup>2</sup> Huan quema tlacuayayaj nopa tlanahuatijquetl sampa quiilhui Ester:

—Xinechtajtlani tlen tijnequi huan nimitzmacas, yonque tinechtajtlanisquía tlajco tlen nochi tlen nijpiya.

<sup>3</sup> Huan Ester quinanquili:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, san ya ni tlen nimitztajtlanis. Xinechmaquixti para ax nechmictise. Huan xiquinmaquixtili ininyolis nojquiya nochi notlacajhua. <sup>4</sup> Pampa se technamacatoc nochi tiisraelitame para techmictise. Quinequi ma techzontlamiltica nochi tojuanti. Intla san technamacatosquía para titlatequipanose, huelis ax nimolinijosquía. Pero intla techmictise nochi tojuanti, quicocos nochi motlanahuatilis pampa miyac tijnenpolos.

<sup>5</sup> Huajca Asuero quitlajtlani Ester:

—¿Ajqueya nopa tlacatl tlen moyolilhuijtoc para quichihuas ni tlamantli? ¿Canque itztoc?

<sup>6</sup> Huan Ester tlananquili:

—¡Ni tlacatl Amán! ¡Yajaya tlen techcualancaita!

Huajca quema Amán quicajqui ni tlajtoli, tlahuel momajmati iniixpa nopa tlanahuatijquetl ihuaya isihua. <sup>7</sup> Huan Asuero moquetztiquisqui ica cualantli, huan quisqui tlen campa momesatlalijtoya para tlacuas huan yajqui campa ixochimil. Huan Amán momacac cuenta para nopa tlanahuatijquetl moilhuijtaya para quimictis, huajca monchcahui campa itztoya Ester huan chichahuac quitlajtlaniyaya nopa sihua tlanahuatijquetl ma quimaquixti para ax miquis. <sup>8</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl mocuepqui tlen ixochimil huan sampa calajqui campa tlacuayayaj, quiitac Amán motlancuaquetztoya campa moquespantectoya Ester, huan noja más cualanqui huan quijto:

—¿Huelis nojquiya tijnequi tijpinahualtis Ester noixpa ipan nochaj?

Huan nimantzi quema ne tlanahuatijquetl quitlamijto ni tlajtoli, ajsicoj sequin soldados huan quiilpijque Amán para quihuicase quimictitij. <sup>9</sup> Huan Harbona, se itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quijto:

—Tlanahuati Amán para ma quicualtlalica se cuahuitl para ipan quicuapilosquía Mardoqueo nopa tlacatl tlen mitzmaquixtili moyolis. Tlen quisencajtoc eltoc icalteno huan quiipiya 22 metros ihuejcapanca.

Huajca nopa tlanahuatijquetl quijto:

—¡Huajca nopona xijcuahuiyonica Amán!

<sup>10</sup> Huajca quicuapilojque Amán ipan nopa huejcapantic cuahuitl tlen yajaya quisencajtaya para Mardoqueo. Huan ica ya nopa moyoltlali nopa tlanahuatijquetl huan ayoc cualanqui.

## 8

*Nopa yancuic tlanahuatili tlen ica momanahuijque israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa tonal Tlanahuatijquetl Asuero quimactili nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester ichaj Amán, yajaya tlen inincualancaitaca israelitame. Nojquiya quimacac nochi tlen quipixtoya. Huan quihualicaque Mardoqueo iixpa nopa tlanahuatijquetl para quihueyitlalis pampa Ester ya quiilhuijtaya para Mardoqueo eliyaya imachicni tlen quiiscaltijtoya huan elqui queja itata. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moquixtili ianillo tlen quipixqui isello tlen achtohui quimacatoya Amán huan quimactili Mardoqueo para elis itlapalehuijca tlen más hueyi. Huan Ester quitlali Mardoqueo para ma tlayacana ipan nopa cali huan ipan nochi tlen eliyaya iaxca Amán.



<sup>3</sup> Teipa Ester sampa yajqui quicamahuito nopa tlanahuatijquetl huan motlancuaqueztzqui iicxitla chocayaya. Quitlajtlani ma quitlamilti nopa tlanahuatili tlen quichijtoya nopa fiero tlatatl Amán para ax tleno ma quinchihuilica israelitame. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl sampa quixitlajqui icuatopil tlen oro campa itztoya Ester huan Ester moquetzqui iixpa. <sup>5</sup> Huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, intla tinechicnelía huan tiquita cuali, ma moijsuilo seyoc tlanahuatili tlen quijtos para ma ax mochihua tlen tlanahuatijtoc Amán. Ax quinmictise nochi israelitame tlen itztoque campa hueli ipan altepetini campa tijnahuatía. <sup>6</sup> Pampa ¿quejatza huelis niqijiyohuis nopa tlaijiyohuilstli tlen nechca para quinajsis nochi notlacajhua? Ax huelis niqijiyohuis para ma quintzontlamiltica.

<sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Asuero quinancuili Ester huan Mardoqueo, nopa israelita tlatatl:

—Xiquita ya nijmacatoc Ester ichaj Amán huan nochi tlen quipixqui. Huan nitlanahuati ma quicuapiloca pampa quinequiyaya quinmictis nochi israelitame. <sup>8</sup> Pero ax hueli mopatla se tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ica notequihuejcayo huan quisellojhujtoque ica noanillo. San huelis xiquijcuiloca seyoc tlanahuatili para nopa israelitame ipan nochi altepetini. Ica notequiticayo xiquinilhuica nopa tlajtoli tlen inquinequij huan tlen inmoilhuíaj para cualtiyas huan quinpalehuis imotlacajhua. Huan tlen inquijcuilose xisellojhuiica ica noanillo huan xiquintitlanilica nopa israelitame, pampa se amatlajtoli tlen quipiya noanillo isello, axaca hueli quixolehuas.

<sup>9</sup> Huajca nimantzi ipan 23 itequi nopa metztli eyi ipan toisraelita calendario, nopa metztli Siván [8:9 Elqui ipan 25 itequi junio ipan tocalendario tlen ama.], quinnotzque nopa tlajcuilohuani tlen quitequipanoyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan Mardoqueo quinilhuijtiyajqui nochi tlen monejqui quijcuilose para quinnahuatise israelitame. Huan quijcuilojque para quintitlanilise nochi gobernadores, presidentes huan tequihuejme ipan nochi municipios ipan nopa 127 tlaltini tlen pejqui hasta nopona ipan tlali India huan ontlami ipan tlali Etiopía. Huan quijcuilojque sese ica itlajtol tlen camatiyayaj huan nojquiya quijcuilojque sese ica nopa tlajcuiloli tlen momatque tlajcuilohuaj para nochi quimachilise. Nojquiya nopa israelitame quintlajcuilhui ica inintlajtol huan inintlajcuilol. <sup>10</sup> Huan Mardoqueo quifirmaro sese amatlajtoli ica itequiticayo Tlanahuatijquetl Asuero huan quisellojhui ica nopa sello ipan ianillo. Teipa quintitlanqui tlacame tlen yajque cahuajtija ipan cuajcuali cahuayojme tlen tlhuel quimatque motlallohuaj. Nopa cahuayojme eliyayaj iconehua icahuayo nopa tlanahuatijquetl tlen más huelqui motlallohua. <sup>11</sup> Huan ipan nopa amatlajtoli nopa tlanahuatijquetl quinnahuatiyaya israelitame ipan campa hueli altepetini ipan nochi municipios ipan nochi tlaltini ma mosentilica para momanahuise. Quincahuili ma quinmictica huan ma quintzontlamiltica nochi tlen quinequiyayaj quintehuisse yonque tlacame, sihuame o coneme. Nojquiya quinnahuati ma quicuica nochi tlen eliyaya iniaxca tlen quintehuisnequiyayaj. <sup>12</sup> Nochi ya ni monequi quichihuase ipan san se tonal ipan nochi ialtepehua Tlanahuatijquetl Asuero. Huan nopa tonal tlen quiixtlalijtoya elqui ipan 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan toisraelita calendario [8:12 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.] ipan ne seyoc xihuitl. <sup>13</sup> Huan se iixcopinca nopa amatlajcuiloli monejqui ma tenextilica ipan campa hueli municipio huan ma tematiltica ipan nochi pilaltepetziti para queja nopa onca tlanahuatili. Huan quinnahuati israelitame ma mocualtlalise para nopa tonal para quincuepilise inincualancaitacahua tlen quinequiyayaj quinchihuilise. <sup>14</sup> Huajca moisihuiltijque nopa tlayolmelahuani tlen quihuicaque nopa amatlajcuiloli huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen nelía cuajcualtzitzi tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan nojquiya sequinoc tlacame tematiltijque nopa tlanahuatili ipan nopa hueyi altepetl Susa.

<sup>15</sup> Huan Mardoqueo moquenti nopa yoyomitl azultic huan chipahuac tlen quitequihuía nopa tlanahuatijquetl huan moicpahuilti se hueyi corona tlen oro huan quihuicayaya iajcolpa se itlaque tlen moradojtic tlen tlasencahualli ica nopa cuali yoyomitl tlen itoca lino. Huan queja nopa quisqui iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajqui ipan calle huan nochi tlen ehuayayaj ipan altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacantoc ipan inintlal, nochi tzajtzique ica paquilistli. <sup>16</sup> Huan nochi israelitame paquiyayaj. Elqui queja monextijtoya se hueyi tlahuili campa inijuanti, huan yeca nochi sequinoc tlacame tlahuel quitlepanitayaya. <sup>17</sup> Huan ipan sese altepetl, ipan sesen municipio, ipan nochi nopa tlaltini campa ajsiyaya nopa amatlajcuiloli ica itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, nopa israelitame nelía yolpaquiyayaj. Mopaquilismacayayaj, huan quichihuayayaj huejhueyi tlacualistli huan ilhuichihuayayaj. Nojquiya miyac tlen ax eliyayaj israelitame mochijque israelitame pampa nochi nelía quinimacasiyayaj israelitame.

## 9

### *Nopa israelitame quintzontlamiltijque inincualancaitacahua*

<sup>1</sup> Huan quema ajsic 13 itequi nopa metztli majtlactli huan ome, nopa metztli Adar ipan calendario israelita [9:1 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], nopa tonal tlen quiixtlalijtoyaj para quintzontlamiltise nochi israelitame queja quiiyto nopa achtohui tlanahuatili tlen nopa tlanahuatijquetl, ax ya nopa tlen panoc. Yonque inincualancaitacahua moilhuijque ipan nopa tonal quintlanisquía, elqui nopa israelitame tlen quintlanque inincualancaitacahua. <sup>2</sup> Pampa campa hueli ipan sese altepetl ipan itlanahuatilis Tlanahuatijquetl Asuero, nopa israelitame mosentilijque para moixnamiquise ininhuaya tlen quinequiyayaj quintehuse. Huan axaca momatlalanqui para quintehuis pampa nochi quinimacasiyayaj ipan nochi altepetini. <sup>3</sup> Huan nojquiya nochi gobernadores, tequihuejme huan tlen quihuicayayaj tequihuejcayotl campa hueli ipan tlen hueli altepetini quinpalehuiyayaj israelitame pampa quiimacasiyayaj itequihuejcayo Mardoqueo pampa quimatque para yajaya se israelita huan quicactoyaj nochi tlen panoc ica ya. <sup>4</sup> Huan nelía Mardoqueo eliyaya se hueyi tlatatl ipan icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl Asuero huan campa hueli nochi quicaquiyayaj tlen nopa chicahualistli tlen quipixqui. Huan mojmostla quipiyayaya más chicahualistli huan tequihuejcayotl. Huan momoyahuayaya tlajtoli tlen ihueyi tequihuejcayo hasta campa hueli techaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonal nopa israelitame quinmictijque nochi inincualancaitacahua ica machete. Quintzontlamiltijque nochi tlen quincualancaitayayaj. <sup>6</sup> Huan san ipan nopa hueyi altepetl Susa, nopa altepetl tlen tlayacanqui ipan inintlal, quinmictijque 500 tlacame. <sup>7</sup> Nojquiya quimictijque Parsandata, Dalfón, Aspata, <sup>8</sup> Porata, Adalía, Aridata, <sup>9</sup> Parmasta, Arisai, Aridai huan Vaizata, <sup>10</sup> tlen eliyayaj nopa majtlactli iconehua Amán inincualancaitaca israelitame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca.

<sup>11</sup> Ipan nopa tonal ica tiotlac quimatiltijque nopa tlanahuatijquetl quesqui imiyaca mictoyaj ipan altepetl Susa. <sup>12</sup> Huan huajca nopa tlanahuatijquetl quilhuito iSihua Tlanahuatijca Ester:

—Nopa israelitame quinmictijtoque 500 inincualancaitacahua san ipan ni altepetl Susa huan nojquiya quinmictijtoque nopa majtlactli iconehua Amán. Intla queja nopa quichijtoque nica, ¿tlaque más quichijtose ipan ne sequinoc altepetini? Huajca ama xinechilhui tlaque más tijnequi. San xinechilhui tlaque tijnequi mochihuas, huan na nijchihuas.

<sup>13</sup> Huan Ester tlananquili:

—Notlanahuatijca, intla tiquita cuali, xiquincahuilica nopa israelitame tlen itztoque ipan ni altepetl Susa ma quichihuaca nojquiya mostla tlen quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya ma quincuapiloca nopa majtlactli mijcatzitzitzi iconehua Amán.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati para ma quichihuaca tlen Ester quijtojtoya, huan queja nopa quichijque. Huan nojquiya inintlacayohua nopa majtlactli iconehua Amán quincuapilojque.

<sup>15</sup> Huajca hualmostla ipan 14 itequi nopa metztli Adar [9:15 Elqui ipan 8 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], sampa mosentilijque nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetl Susa huan nozona quinmictijque seyoc 300 tlacame. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca.

<sup>16-17</sup> Huan ipan nochi sequinoc altepetini ipan itlanahuatilis Asuero, nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar ipan toisraelita calendario [9:16-17 Elqui ipan 7 itequi marzo ipan tocalendario tlen ama.], para momaquixtise huan quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan quinmictijque 75 mil tlen inincualancaitacahua. Pero yonque quinmictijque, ax mocuilijque tleno tlen eliyaya iniaxca. Huan ipan nopa seyoc tonal ipan 14 itequi Adar, mosiyajcajque huan nelía paquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli.

<sup>18</sup> Pero ipan altepetl Susa nopa israelitame mosentilijque ipan 13 itequi Adar huan nojquiya ipan 14 itequi para tlatehuse. Huan teipa ipan 15 itequi nopa metztli mosiyajcajque huan yolpaquiyayaj huan quichijque se hueyi tlacualistli. <sup>19</sup> Huajca ama nopa israelitame tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ilhuichihuaj sesen xihuitl ipan 14 itequi Adar ipan toisraelita calendario [9:19 O nechca ipejya marzo ipan tocalendario tlen ama.]. Ipan nopa tonal yolpaquij huan quichihuaj se hueyi tlacualistli huan momajmacaj tlamantzitzitzi se ica seyoc.

### *Nopa ilhuitl tlen Purim*

<sup>20</sup> Huajca Mardoqueo quijcuilo nochi ni tlamantli tlen panotoya huan quititlanqui amatlajcuiloli ica nochi nopa israelitame tlen itztoyaj ipan altepetini campa hueli tlen quinahuatiyaya Asuero. Quinajsic nochi altepetini, yonque huejca o nechca.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa amatl quinnahuati para sesen xihuitl ma ilhuichihuase ipan 14 huan ipan 15 itequi metztli Adar. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonali israelitame momanahuijque tlen inincualancaitacahua. Huan yonque eltosquía se metztli tlen cuesoli huan tlahuelchihuali, mocuepqui se metztli tlen paquili huan tlen se hueyi ilhuitl. Huan quijcuilo para ma quiyocatlalise nopa tonal para ilhuichihuase huan quipiyase se hueyi tlacualistli huan paquise. Nojquiya quinilhui ma motlamajmacaca se ica seyoc huan ma quintlamajmacaca tlen teicneltzitzitzi.

<sup>23</sup> Huajca nopa israelitame pejque quichijtinemij ni ilhuitl ipan sesen xihuitl queja Mardoqueo quinijcuilhuijtoya ma quichihuaca. <sup>24</sup> Quena, Amán, icone Hamedata, tlen ejqui Agag tlen eliyaya inincualancaitaca israelitame, moilhuijtoya para quintzontlamiltis. Huan yajaya mahuilti ica piltetzitzitzi tlen itoca Pur para quiiitasquía quema más cuali quinmictisquía huan quintlamiixpolihuiltisquía nochi israelitame. <sup>25</sup> Pero yonque queja nopa quichijqui Amán, quema Ester quihuito nopa tlanahuatijquetl, yajaya tlanahuati para nochi tlen fiero tlen Amán quinequiyaya ma eli para israelitame, ma huetzi ipani. Huan quincuapilojque Amán ihuaya iconehua. <sup>26</sup> Huajca ni ilhuitl quitocajtlalijque Purim pampa nopa piltetzitzitzi tlen ica mahuiltijque itoca Pur.

Huajca pampa tlen Mardoqueo quintlajcuilhuijtoya huan nochi nopa tlamantli tlen quitztoyaj, <sup>27</sup> nochi israelitame campa hueli san sejco quiixtlalijque ni ome tonali para ma ilhuichihuaca para nochipa. Huan momatque ilhuichihuaj ipan ni tonali huan nojquiya quinnextilijque ininconehua ma quichihuaca ihuical. <sup>28</sup> Huajca ni ome tonali mocajqui para se ilhuitl para nochipa huan sesen xihuitl monequi quihnamiquise huan

ilhuichihuase ipan sesen cali ipan nochi altepetini ipan nochi tlaltini para iniixhuihua ax quema quiilcahuase nochi tlen panoc.

<sup>29</sup> Huan nojquiya nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester, yajaya tlen elqui iichpoca mijcatzi Abihail huan teipa Mardoqueo quiseli huan quiiscalti, yajaya quiijcuilo seyoc amatlajcuiloli. Huan ni amatlajcuiloli más quimacac fuerza itlanahuatil Mardoqueo para ma pehua nopa ilhuitl Purim huan ax quema quicahuase. <sup>30</sup> Huan quintitlanili amatlajcuiloli nochi israelitame tlen itztoyaj ipan 127 tlaltini ipan itlanahuatilis Asuero. Nojquiya quintlajpalo ica yejectzi huan quinfuerzajmacac ica tlajtoli tlen melahuac.

<sup>31</sup> Huan quinnahuati ma quichihuaca nopa ilhuitl tlen itoca Purim ipan nopa tonali tlen quiixtlalijtoyaj Mardoqueo huan nopa Sihua Tlanahuatijquetl Ester. Huan quinilhui nojquiya ma quinmachtica iniixhuihua para quichihuase. Nojquiya quinmachi ipan nopa amatlajcuiloli sequin tlanahuatili tlen monequiyaya qitoquilise quema mosahuase huan ipan nopa tonali quema chocase huan tlahuelchihuase. <sup>32</sup> Huan itlanahuatil Ester quiixtlalijqui ni tonali para nochipa. Huan nochi ya ni quiijcuilojque ipan nopa amatlapohuali tlen quipixqui tlen panoc ipan itlanahuatilis.

## 10

### *Ihuextilis Mardoqueo*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Asuero tlanahuati ma tlaxtlahuaca impuestos nochi tlacame tlen itztoyaj ipan itlanahuatilis huan nojquiya nochi tlacame tlen itztoyaj ipan piltlaltz-itzi tlatlajco hueyi atl nechca itlanahuatilis. <sup>2</sup> Huan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijqui huan nopa hueyi chichahualistli huan tequihuejgayotl tlen quipixqui, nochi mocajqui ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen itoca Nochi Tlen Panoc Ipan Inintlanahuatilis Tlanahuatiani Ipan Tlaltini Media huan Persia. Nozona nojquiya quiijtohua quejatza quihueyichijqui Mardoqueo hasta quipixqui nopa hueyi tequihuejgayotl. <sup>3</sup> Nopa israelita Mardoqueo eliyaya nopa teipa hueyi tlacatl tlen qitoquili Tlanahuatijquetl Asuero. Huan Mardoqueo elqui nelía hueyi ica nopa israelitame. Huan nochi israelitame quicnelijque pampa iniicni huan pampa Mardoqueo nochipa quitemohuayaya tlen cuali para israelitame. Yajaya tlatehujqui para cuali ma itztoca.

## Job

### *Job se tlatatl tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> Tlahuel huejcajquiya ipan tlali Uz, itztoya se tlatatl tlen itoca Job. Yajaya eltoya se tlatatl tlen xitlahuac huan tlen axaca huelqui quiteilhuis. Quiimacasiyaya huan quitlepanitayaya Toteco Dios huan mohuejcatlaliyaya tlen nochi tlen ax cuali. <sup>2</sup> Job quinpixqui chicome itelpocahua huan eyi iichpocahua. <sup>3</sup> Nojquiya quinpiyayaya chicome mil borregojme, eyi mil camellos, 500 pares huacaxme tlen quimatque tlapox-oníaj, 500 sihua burrojme huan miyac tequipanohuani. Job más tlapijpixtoya que nochi sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali campa quisa tonati.

<sup>4</sup> Huan sesen xihuitl quema sese iconehua Job quiaxitiyaya ixihui, ilhuichihuayaya ipan ichaj. Huan nochipa quinnotzayaya itlaca icnihua huan nopa eyi isihua icnihua para sentic tlacuase. <sup>5</sup> Quemantzi nopa ilhuime huejcahuayaya miyac tonali. Huan quema tlamiyaya sesen ilhuitl, Job nochipa quintlapajpacchihuayaya iconehua iixpa Toteco Dios. Ica ijnaloc mehuayaya nelcualca huan quitencahuayaya se tlacajcahualistli tlatlatili iixpa Toteco Dios ipampa sese icone. Job quichihuayaya ya ní pampa moilhuiyaya: “Huelis noconehua tlajtlacolchijtoque huan quitelchijtoque Toteco Dios ipan ininyolo.” Huan Job queja nopa nochipa quichihuayaya.

<sup>6</sup> Se tonali ielhuicac ejcagua Toteco [1:6 Ni tlajtoli ipan hebreo quijtohua “itelpocahua Toteco”. Quinequi quijtos ángeles o ielhuicac ejcagua Toteco tlen tlatzejtzeloltique. Ipan sequin versículos huan nojquiya huelis nica, camati nojquiya tlen ielhuicac ejcagua tlen huejcajquiya tlajtlacolchijque huan mochijque ajacame pampa nica quijtohua para Axcualtlatl hualajqui ininhuaya. Xiquita nojquiya Gn. 6:2; Job 2:1, 38:7 huan Dn. 3:25.] hualajque para moixnextise iixpa TOTECO, huan ininhuaya nojquiya hualajqui Axcualtlatl.

<sup>7</sup> Huan TOTECO quitlajtlani Axcualtlatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcualtlatl quiilhui:

—Na ninejntihuala tlen iixco tlattepectli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi tlen panoyaya.

<sup>8</sup> Huajca TOTECO quitlajtlani Axcualtlatl:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlattepectli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quichihua nochi tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtepanita huan mohuejcatlalía tlen nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Pero nopa Axcualtlatl quiilhui:

—¿Ta tiquita Job mitztlepanita san pampa quinequi? <sup>10</sup> ¡Ax neli! Yajaya san mitztlepanita pampa nochipa tijmocuitlahuijtoc iyolis, ifamilia huan nochi tlen quiipiya. Ax tijcahuilijtoc ma quiajsi niyon se cuesoli. Tijchijtoc ma quisa cuali nochi tlamantli tlen quichihua huan tlahuel tijricojchijtoc. Yeca mitzhueyimati. <sup>11</sup> Pero xijquixtili nochi tlen yajaya quiipiya huan tiquitas intla ax mitzelchihuas moixpa.

<sup>12</sup> Huajca TOTECO quiilhui Axcualtlatl:

—Nimitzmaca caqui huili xijchihua tlen ta tijnequis ica nochi tlen Job quiipiya, pero ax tleno xijchihuili itlacayo.

Huajca nopa Axcualtlatl quisqui iixpa TOTECO huan yajqui.

<sup>13</sup> Huan se tonali quema nochi itelpocahua huan iichpocahua Job tlacuayayaj ipan ichaj iachtohui ejquetl, panoc se hueyi cuesoli. <sup>14</sup> Huan ajsitihuetzico se tlayolmelajquetl ipan ichaj Job huan quiilhui:



—Nochi mohuacaxhua tlapoxoniyayaj huan nopa burrojme tlacuajtinemiyayaj no-pona ininechca. <sup>15</sup> Huan hualajque nopa sabeo tlacame huan quinichtejque. Quinhuicaque nochi nopa tlapiyalime huan quinmictijque nochi motlatequipanojcahua. Huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

<sup>16</sup> Huan quema noja camatiyaya nopa tlatatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Ipan nopa lugar campa tiquinmocuitlahuiyayaj moborregojhua, huetzqui tlitl tlen Toteco Dios huan quintlati nochi nopa tlamocuitlahuiani huan nochi moborregojhua. San na nimochololti para nimitzyolmelajqui.

<sup>17</sup> Huan quema noja camatiyaya ni tlatatl, ajsico seyoc tlayolmelajquetl huan quiilhui Job:

—Hualajque eyi pamitl tlen caldeo soldados huan quinichtejque nochi mocamellos. Quinmictijque motlatequipanojcahua ica machete huan san na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

<sup>18</sup> Huan quema noja camatiyaya ni tlatatl, ajsico seyoc tlen quiilhui Job:

—Motelpocahua huan moichpocahua ilhuichihuayayaj ipan ichaj mocone tlen achtohui ejquetl, <sup>19</sup> huan hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chicahuac tlen nopa huactoc tlali huan quitzohuitejqui nopa cali. Huan itzontzajca nopa cali huetzqui ipan moconehua huan nochi mijque. San na nimochololti para nimitzyolmelahuaqui.

<sup>20</sup> Huajca Job moquetzqui huan quitzayanqui iyoyo huan quixinqui itzonteco para quinextis tlahuel mocuesohua. Huan motlancuaquetzqui huan quihueyichijqui Toteco.

<sup>21</sup> Huan teipa quijto:

—Nixolotic nitlacatqui ipan ni tlaltepactli huan nixolotl niyas quema nimiquis. TOTECO techmacatoya nochi tlen nijpixtoya. Huan ama yajaya techquixtilijtoc. Nijhueyichihua itoca TOTECO.

<sup>22</sup> Ipan nochi ni tlamantli, Job ax quichijqui niyon se tlajtlacoli niyon ax quiteilhui TOTECO queja quichijosquía se tlamantli ax cuali.

## 2

### *Axcualtlacatl sampa quiyejyeco Job*

<sup>1</sup> Seyoc tonali quema ielhuicac ejcahua TOTECO [2:1 Xiquita Job 1:6.] sampa hualajque para moixnextise iixpa, Axcualtlacatl nojquiya hualajqui para moixnextis iixpa.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—¿Canque tihuala?

Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Na ninejmentihuala tlen iixco tlaltepactli campa nitlachixtiyohuiyaya nochi tlen panoyaya.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—¿Tiquitztoc notlatequipanojca Job? Ipan nochi tlaltepactli axaca seyoc queja ya. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quichihua nochi tlen xitlahuac. Yajaya nechimacasi huan nechtlepanita, huan mohuejcatlalia tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Yajaya quisenhuiquilía quichihua tlen cuali yonque ta tinechchihualti ma tijtlatzacuiltis quema ax tleno quichijtoya.

<sup>4</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Se tlatatl quichihuas miyac tlamantli para quimanahuis iyolis. Mitzhueyitlalia san pampa tijmocuitlahuijtoc itlacayo. <sup>5</sup> Pero intla nijmacas se cocolistli tlen chicahuac, yajaya mitztelchihuas moixpa.

<sup>6</sup> Huan TOTECO quiilhui Axcualtlacatl:

—Cualtitoc, xijchihua ta tlen tijnequi ica itlacayo, pero amo xijmicti.

<sup>7</sup> Huajca Axcualtlacatl quisqui iixpa TOTECO huan quicoco Job tlen itzonteco hasta iicxitla ica se sahua cocolistli tlen tlahuel fiero. <sup>8</sup> Huajca Job mosehui ipan cuanextli huan quicuic se tepalcatl para ica mohuahuanas. <sup>9</sup> Huan hualajqui isihua huan quiilhui:

—¿Noja timotemachía ipan Toteco Dios yonque tiquitztoc nochi ya ni tlen mitzchiuil-ijtoc? ¡Xijtelchihua Toteco Dios para yajaya ma mitzmicti!

<sup>10</sup> Pero Job quiilhui:

—Ticamatitoc queja se sihuatl tlen huihuitic. ¿Huelis tijselise tlen cuali tlen Toteco Dios huan ax tijselise tlen ax cuali?

Huan ipan nochi ni tlamantli Job ax tlajtlacolchijqui, niyon ax quitelchijqui Toteco Dios.

### *Ihuampoyohua Job quipaxalocoj*

<sup>11</sup> Huan Job quinpixtoya eyi ihuampoyohua, huan quema injuanti quicajque para Job quipantijtoya se hueyi tlaijiyohuilistli, motlajtolmacaque para san sejco yase quiyoltalalitij huan quiyolchicahuatij. Injuanti inintoca eliyayaj: Elifaz tlen ehuyaya Temán, Bildad tlen ehuyaya Súa, huan Zofar tlen ehuyaya Naamat. <sup>12</sup> Huan ica huejca quitlachilijque Job, pero ax quiixmatque intla eliyaya Job pampa tlahuel mopatlatoya itlachiyalis ica nopa cocolistli. Huajca ihuampoyohua pejque chocaj huan quitzayanque ininyoyo. Quimajcajque tlaltejpocitli ipan ajacatl huan motemilijque tlali ipan inintzonteco para quinextise tlahuel mocuesohuaj. <sup>13</sup> Teipa mosehuijque tlalchi ihuaya Job para chicome tonali huan chicome yohuali. Huan niyon se tlen injuanti ax quiilhui niyon se tlajtoli pampa momacaque cuenta para tlahuel hueyi itlaijiyohuilis.

## 3

### *Job quitelchijqui nopa tonali quema tlatatqui*

<sup>1</sup> Teipa Job quitelchijqui nopa tonali quema yajaya tlatatqui. <sup>2</sup> Quiijto:

<sup>3</sup> “Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlatatqui huan nopa yohuali quema tlayolmelajque para tlacajtoya se oquichpil. <sup>4</sup> Más cuali ax panotosquía nopa tonali. Nochi tlacame ma quiilcahuaca nopa tonali para nochipa. Huan Toteco Dios ma quiixpolihuilti. Ma quiixtzacua nopa tonali ipan tzintlayohuilotl para nochipa. <sup>5</sup> Quena, ma Toteco Dios quitlali tzintlayohuilotl queja miquistli ipan nopa tonali huan ma quiixtzacua se hueyi mixtli tlen tlahuel yayahuic para ax quema panotosquía nopa tonali. <sup>6</sup> Nipaquisquía intla hueli quiixpolojtosquía nopa tonali ipan calendario, huan ma ax monextis ipan niyon se xihuitl o ipan niyon se metztli. <sup>7</sup> Más cuali eltosquía nopa yohuali intla niyon se conetl ax tlacajtosquía. Más cuali intla ax oncatosquía paquilistli ipan nopa tlayohua pampa tlatatqui se oquichpil. <sup>8</sup> Tlacame tlen más quimatij tlatelchihua ma quitelchihuaca nopa tonali. Ma quitelchihuaca nopa chichahuacque tlacame tlen motemacaj para quiixitise nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati tlen itoca leviatán. <sup>9</sup> Achi cuali intla tzintlayohuilijtosquía sitlalime ipan nopa yohuali quema nitlatatqui. Más cuali intla nochi quichixtosquía tlahuili nopa tonali, pero nopa tonali ax quema hualajtosquía. Intla ax oncatosquía nopa tonali huan nopa tlahuili ax tlahuijtosquía ica ijnaloc, ax nitlacajtosquía. <sup>10</sup> ¿Para tlen Toteco Dios ax quitzajqui iijti nonana para ax nitlacajtosquía? ¿Para tlen tinechcahuili ma nitlacati para ma niqijiyohuis nochi ni tlen ama nechpano?

<sup>11</sup> “¿Para tlen ax nimijqui iijtico nonana o quema san niontlacajtoya? <sup>12</sup> ¿Para tlen nopa tetlachicuenijquetl nechcahuili ma niitzo? ¿Para tlen nechchichiti nonana?

<sup>13</sup> Intla nimictosquía quema nitlatatqui, huajca amantzi niitzosquía cuali. Niitzosquía nicochtoc huan nimosiyajcajtoc. <sup>14</sup> Ama niitzosquía nimictoc ininhuaya tlanahuatiani huan tetlalnamicitiani tlen mochijchiuilijque inincaltlanahuatilhua tlen ama ya tloxolehuali. <sup>15</sup> Niitzosquía ininhuaya tlayacanani tlen quipixque miyac oro huan

quipixtoyaj ininchaj temitoc ica plata. <sup>16</sup> ¿Para tlen ax nechtlalpachojtosquía queja se conetl tlen tlacatqui mictoc? Queja nopa ax niquitztosquía tlatlanextli. <sup>17</sup> Tlacame tlen fiero ininyolis ayoc tecualancamacase nozona campa mijcatzitzitzi huan nochi tlacame tlen siyajtoque mosiyajcahuase. <sup>18</sup> Nozona tlen itztoyaj ipan tlatzactli ipan tlaltepactli itztoque ica cuali pampa axaca se tetzajquetl para quintlajiyohuiltis. <sup>19</sup> Itztoque san sejco tlen teicneltzitzitzi huan tlen tlapijpiyani. Nozona tequipanohuani itztoque malacantoque tlen inintecohua.

<sup>20</sup> “¿Para tlen Toteco Dios quinmaca tlahuili huan yolistli tlacame queja na tlen titlajiyohuía huan timocuesohuaj? <sup>21</sup> ¿Para tlen titechcahuilía ma tiitztoaca tojuanti tlen tlahuel tijnequij timiquise huan miquistli ax ajsic? Huan tijtemohuaj miquistli queja sequinoc quitemosquía tlacualistli o tomi, pero ax hueli tijpantise. <sup>22</sup> ¿Para tlen quinmaca yolistli tlacame tlen nelía yolpaquise quema ajsis tonali para miquise huan quintlalpachose? <sup>23</sup> ¿Para tlen Toteco Dios quicahuilía ma tlatati se tlatatl huan teipa quitzacuas ipan se yolistli campa onca tlajiyohuilitli huan cuesoli? <sup>24</sup> Ni tlacuajcualocayotl ax nechcahuilía ma nitlacua. Nochoquilis motlalahua queja se atemitl. <sup>25</sup> Nechajsitoc nopa tlamantli tlen nochipa niqumacasiyaya huan tlen más nijmahuiliyaya. <sup>26</sup> Ax nijpiya tlasehuilitli ipan noyolo. Noijti mojmolinía. Ax hueli nimosiyajcahuas. San nijmati cuesoli.”

## 4

### *Elifaz quiilhui Job san tlen ax cuajcualme tlajiyohuía*

<sup>1</sup> Huajca Elifaz tlen ehuyaya Temán quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Xinechcahuili ma nicamatis se quentzi. Ax hueli san nimitztlacaquilijtos huan ax nimitzilhuis niyon se tlajtoli.

<sup>3</sup> “Xiquita, achtohuiya ta tiquintlalnamicthyaya miyac tlacame tlen quipixque cuesoli para ma motemachica ipan Toteco Dios. Nojquiya tiquinyolchicajqui tlen ax quipixque fuerza. <sup>4</sup> Tiquinyolchicajqui tlen huetztoyaj ipan tlajtlacoli huan tlen quinyoltilanayaya tlen ax cuali. <sup>5</sup> Pero ama, ta moselti timocuesohua huan timotzinquixtía ipampa ni tlajiyohuilitli tlen mitzajsitoc. <sup>6</sup> ¿Para tlen ax timotemachis más ipan Toteco Dios ipan ni tlajiyohuilitli? Tijmati Toteco Dios quinmocuitlahuía tlacame tlen xitlahuaque.

<sup>7</sup> “Ximoyolilhui tlen ya ni: Toteco Dios ax quitlatzacuilitía huan ax quitzontlamiltía niyon se tlatatl tlen xitlahuac huan tlen ax tleno quichijtoc. <sup>8</sup> Queja na niquitztoc, tlacame tlen quichihuaj tlen fiero, injuanti quiselía tlen fiero. <sup>9</sup> Pampa quema Toteco Dios cualanis, yajaya quintzontlamiltía ica iijiyoy. <sup>10</sup> Nimantzi ajsi icualancayo huan ayoc itztoque nopa tlacame. Yonque nopa fiero tlacame cualanisquía o mosisinisquía queja huejhueyi tecuanime, Toteco Dios quintzacuas inincamac huan quintzontlamiltis. <sup>11</sup> Yonque injuanti quipiyaj chichualistli, miquise ica mayantli huan ininconeua motlamisemanase.

<sup>12</sup> “Se nechmacac ni tlamachtli ixtacatzitzi. Elqui queja se nechixtacailhui ipan nonacas. <sup>13</sup> Niquitac se tlanextli se tlayohua quema nochi tlacame cochttoyaj. <sup>14</sup> Ipan se tlalochtli nechitzqui majmajtli huan pejqui nihuihuipica hasta mojmoliniyaya noomiyohua. <sup>15</sup> Se ajacatl panoc noixtla, huan moquejquetzqui notzoyo ipan nochi notlacayo. <sup>16</sup> Teipa nijmachili para nopa ajacatl moquetzqui nonechca huan huejcajqui, pero ax huelpqui niquitac. Teipa nijcajqui itos tlen nechixtacailhui: <sup>17</sup> ‘¿Huelis se tlatatl itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? ¿Huelis elis tlapajpactic iixpa yajaya tlen quichijchijqui?

<sup>18</sup> “ ‘Xiquita, intla Toteco Dios ax hueli motemachía ipan ielhuicac ejcahua huan quinteilhui ielhuicac ejcahua tlen tlajtlacolchijtoque, quejatza huelis motemachis ipan tlacame tlen tlachijchihuali san ica soquitl. <sup>19</sup> Ax hueli niyon quentzi motemachis ipan tojuanti tlen tijpiyaj totlatzinpehuaitl ipan tlatejpochtli huan ax ohui para yajaya moquejquetzas topani huan techmictis queja tipapalome. <sup>20</sup> Tlacame itztoque ipan ni



<sup>27</sup> “Nochi ya ni nimoyolilhuijtoc ica cuidado huan nijmati para melahuac. Huajca xijtlacaquili, huan xijchihua tlen quinamiqui huan mitzpalehuis miyac.”

## 6

### *Job quinancuili Elifaz queja yajaya eliyaya nelxitlahuac*

<sup>1</sup> Huajca Job quiilhui:

<sup>2</sup> “Cuali elisquía intla se quiyejyecojsquíaj nochi notlaijiyohuilis ipan balanza para quiitase quesqui niquijiyohuijtoc. <sup>3</sup> Notlaijiyohuilis eltoc más etic que nopa xali tlen onca campa atentli. Yeca nimantzi nicamatitoc chichahuac. <sup>4</sup> Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechmaquilihtoc ica cuatlamintli. Eltoc queja itencococa nopa cuatlamintli ajsitoc ipan noyolo huan ipan nochi notlacayo. Eltoc queja Toteco Dios nechtehuía ica nochi ni hueyi tlaijiyohuilistli tlen nechajsitoc. <sup>5</sup> Quinamiqui para na nijnextis nocuesol. Tzajtzi se burro intla ax quipiya tlacualistli. Tzajtzi se huacax quema ax quipanti sacatl para quicuas. <sup>6</sup> Tlaijilnamiqui se tlatatl intla se tlacualistli ax cuali poyec. Nochi cualanisquíaj intla monequisquía quicuase iistaca se tecsistli pampa ax quipiya iajhuiyaca, san asejsec. <sup>7</sup> Quema nijtlachilía iistaca se tecsistli, nimantzi nijmati ayoc nimayana huan pehua nimisotlasnequi. Huan ama nocuesol eltoc noja más fiero.

<sup>8</sup> “Cuali elisquía intla Toteco Dios nechmacasquía tlen nijnequi huan tlen nijchiya. <sup>9</sup> Quena, cuali elisquía intla nechmictisquía para ayoc nitlaijiyohuijtos imaco. <sup>10</sup> Queja nopa noja nijpiyasquía ni paquilistli: Ax nijtlailhuijtoc itlajtlot Toteco Dios tlen Tlatzeltzeloltic yonque nijpanotoc nochi ni tlacuaajcualocayotl tlen ax nechcahua. <sup>11</sup> Ayoc nihueli niquijiyohuis ni cocolistli pampa ax tleno tlen cuali nijchiya. ¿Quejatza huelis niquijiyohuis hasta nimiquis? <sup>12</sup> ¿Huelis nijpiya tetili queja se tetl? ¿O huelis nonacayo mochijtoc ica nopa tepostli bronce? <sup>13</sup> ¡Axtle! Ayoc nijpiya chichahualistli para nimopalehuis. Ayoc tleno hueli nijchihuas para quisas cuali.

<sup>14</sup> “Quinamiqui para se tlatatl quiicnelis ihuampo tlen itztoc ipan tlaijiyohuilistli, pero ta tlahuel tinechtlateilhuijtoc. Niyon ax tiquimacastoc Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>15</sup> Pero tinoicni, timonextijtoc para ax titemachtli. Tiitztoc queja se atlajtli tlen temi ica atl quema tlasejseltía cuatini, <sup>16</sup> pampa temitoc ica setl huan sitlal setl tlen ya atiya. <sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali quema tlahuel tlatotoniya, nopa atlajtli ayoc quipiyas atl huan nimantzi huaquis. <sup>18</sup> Miyac tlacame tlen nemij san sejco ica inintlapiyalhua panoj nozona nechca nopa atlajtli. Quicahuaj iniojhui huan yahuij para moseseltisquíaj, pero ax quipantíaj atl para atlise. San miquij ica amiquistli ipan nopa huactoc tlali. <sup>19</sup> Quema hualahuij nopa miyac paxalohuani tlen sentic nemij tlen tlali Temán huan Sabá huan moquetzaj nozona para atlise, <sup>20</sup> quinechcahuíaj nopa atlajtli huan mopinahuaj pampa ax quipantijque tlen tlahuel quichiyayayaj. San quipantíaj tlen huactoc. <sup>21</sup> Huan queja nopa nojquiya ta tiitztoc ica na. Ax tinechpalehuijtoc queja nijchiyayaya. San tiquitztoc nococolis huan timohuejcatlalihtoc tlen na. <sup>22</sup> ¿Para tlen? ¿Huelis nimitztlajtlani ma tinechchihuili se favor? ¿Huelis nimitztlajtlani se regalo tlen tomi? ¡Axtle! ¡Ax quema nijchijtoc! <sup>23</sup> Ax quema nimitztlajtlani se tlapalehuili para tinechmanahuis tlen nocualancaitacahua o para tinechmanahuis ininmaco tlaxtequini.

<sup>24</sup> “San nijnequi xinechnanquili xitlahuac huan teipa na ayoc nimolinis. Xinechilhui tlaque ax cuali nijchijtoc. <sup>25</sup> Yonque tlajtoli tlen melahuac achtohui tecocohua, teipa tepalehuía. Pero ta motlajtlot ax quiijtohua tlen melahuac. <sup>26</sup> ¿Huelis tinechijilnamiquis san pampa nitzajtzc chichahuac ipampa notlaijiyohuilis? <sup>27</sup> Eltoc queja tijtlaijiyohuiltisquía se conetl tlen icnotzi, o queja tijcajyahuasquía huan tijnamacasquía se mohuampo. <sup>28</sup> ¡Xinechtlachili! ¿Huelis timoilhuía quinamiqui nimitzistlacahuis moixpa? <sup>29</sup> Amo xijchihua tlen ax cuali. Amo xiquijto para nijhuica tlajtlacoli. Ximomaca



cuenta para nise tlatatl tlen nixitlahuac. <sup>30</sup> ¿Inmoilhuáj niistlacati? ¿Huelis inmoilhuáj ax niquixmati tlen cuali huan tlen ax cuali? Intla nitlajtlacolchijtosquía, ¿huelis ax nimomacasquía cuenta?

## 7

### *Job quinejqui miquis para ayoc tlaijyohuis*

<sup>1</sup> “Tlahuel ohui iyolis se tlatatl ipan ni tlattepectli. Quipano miyac tlaohuijcaoyotl. Quipiya iyolis tlen ohui queja iyolis se tlen tlatequipanohua chicahuac mojmotla. <sup>2</sup> Niitztoc queja se tetequipanojquetl tlen tlahuel quinequi ma ajsi hora para mosiyajcahuas o tlahuel quinequi nimantzi ma tlami nopa tonal tlen tequitl huan quiselis itlaxtlahuil. <sup>3</sup> Queja nopa nojquiya na nitlajiyohuijtoc miyac metztlí quema ax tleno oncayaya temachtli. Huan sesen yohuali nijpanotoc miyac tlacuajcualocayotl. <sup>4</sup> Quema nimoteca, nimoilhuía: Cualí elisquía para nimantzi tlanesisquía. Sesen yohuali nijmachilía nelhueyi. Huan san nimocuejcupepa ajachica ipan notlapech pampa tlahuel nicuati. Huan queja nopa nijchihua hasta tlanesi. <sup>5</sup> Nochi nocuetlaxo ocuilojtoc huan yayahuic. Nococohua ajachica tzayanij huan temalquisaj.

<sup>6</sup> “Noyolis nimantzi tlantiya. Mojmotla moisihiultía para monechcahuis nopa tonal quema nimiquis. Ayoc nimochiya para nimochicahuas.

<sup>7</sup> “Toteco Dios, xiquilnamiqui para noyolis eltoc queja se ijyotl tlen panotehua. Ax quema sampa niquitas tlen cuali. Ayoc quema nijpiyas paquilistli. <sup>8</sup> Huan yonque amantzi tinechtlachilijtoc, ica se quentzi tonali tinechitas nimictoc. <sup>9</sup> Pampa queja se mixtli tlen ica se tlalochtlí ixpolihui huan ayoc nesi, queja nopa nojquiya ixpolihui para nochipa se tlen miqui huan yahui campa mijcatzitzí. Ayoc quema mocuepa nica. <sup>10</sup> Ayoc quema mocuepas ichaj, niyon ichaj ehuaní ayoc quema quiitase pampa ayoc quema monextis.

<sup>11</sup> “Huajca monequi ama nijsenhuiquilis nicamatis tlen notlajiyohuilis pampa tlahuel hueyi ni tlacuajcualocayotl. <sup>12</sup> ¿NoTeco Dios! ¿Huelis tinechita para na nieli se hueyi atl tlen quichihua san tlen quinequi? ¿O huelis tinechita para nieli nopa hueyi tlapiyali tlen temajmati ipan hueyi atl huan yeca tinechtzacua? <sup>13</sup> Ica tlayohua quema nimoteca ipan notlapech para nicochis, nijchihua campeca para niquilcahuas notlajiyohuilis, <sup>14</sup> pero ta tinechmajmatía ica temictli tlen temajmati. <sup>15</sup> Más cuali tinechilpisquía noquechtla para ayoc nitlajiyohuijtos huan queja nopa nimiquis. <sup>16</sup> Nelía niquijiya noyolis pampa ax tleno ipati. Huajca NoTeco Dios, xinechcahuilí ma nijpiya tlashuulistli ni se ome tonali tlen noja polihui para niitztos.

<sup>17</sup> “¿Tlaque ipati se tlatatl para timocuatotonis huan timocuesos miyac ipampa ya? <sup>18</sup> ¿Para tlen tijpaxalohua mojmotla ica ijnaloc? ¿Para tlen tijjejyecohua ajachica? <sup>19</sup> ¿Para tlen tlahuel tinechcuatotonía huan ax tinechcahuilía se tlalochtlí yonque san para nijtolos nochajcha? <sup>20</sup> Intla nitlajtlacolchijtoc, ¿tlaque nimitzchihuijtoc, ta tlen tiquinsentlachilía nochi tlacame? ¿Para tlen tinechmelac itztoc na ica mocuatlamin? ¿Noyolis eltoc se tlamamali tlen tlahuel etic para ta? <sup>21</sup> ¿Para tlen ax tinechtlapojpolhuía notlajtlacolhua huan xiquixpolo nochi tlen nijchijtoc? Pampa nechcatitoc para nimiquis huan nimotecas ipan tlattejpocltli, huan quema tinechtemos, ayoc tinechpantis.”

## 8

### *Bildad quiilhui Job para ax neli motemachía ipan Toteco Dios*

<sup>1</sup> Bildad, tlen ehua ipan Súa, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Job, hasta quema tijcahuas ticamatis? Motlajtol eltoc queja se ajacatl tlen chicahuac huala. <sup>3</sup> Tijmati para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quiilacatzohua tlen xitlahuac huan melahuac quema tlatlajtolsencahua. <sup>4</sup> Temachtli moconehua tlajtlacolchijque ica ya huan yeca quintlatzacuilti queja quinamiqui. <sup>5</sup> Pero intla ta tijtemos

Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan timomajtos ica ya, mitztlacaquilis. <sup>6</sup> Intla tiiztos senquistoc cuali huan tijchihua san tlen xitlahuac, yajaya temachtli mitznauquilis quema timomajtos. Yajaya mitztiochihuas miyac huan mitzmacas paquilistli ipan mochaj. <sup>7</sup> Huan nochi tlen tijpiyayaya achtohuiya timomacas cuenta para eliyaya pilquentzi, pampa teipa tijpiyas más miyac.

<sup>8</sup> “Ximoyolihui tlen nochi tlen panotoc hasta huejcajquiya huan xijtlachili tlaque tlamantli quinpanti nopa tlacame. <sup>9</sup> Xijtlachili pampa tojuanti sanoc yalohua titlacatque huan pilquentzi tijmatij. Huan toyolis ipan ni tlaltepactli san huejcahuas queja se ecahuilotl. <sup>10</sup> Injuanti tlen achtohuiya itztoyaj mitzmachtise miyac tlamantli huan mitztlalnamicitise ica tlajtoli tlen temachtli.

<sup>11</sup> “Nochi tlen quiilcahuaj Toteco Dios, ayoc tleno hueli quichiyase. Itztoque queja acatl tlen ax quipiya tlali campa inelhuayo, o queja se xihuítl tlen ax quipiya atl para xoxohuixtos. <sup>12</sup> Nimantzi pehua pilini huan huaqui quema noja aya quintzontequij. <sup>13</sup> Queja nopa pano ica tlen quiilcahua Toteco Dios. Se tlatatl tlen ax quineltoca Toteco eltoc queja motemachía ipan se tocatzahuali. <sup>14</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen yajaya ipan motemachía, huetzis hasta tlalchi. <sup>15</sup> Huan queja nopa nojquiya itztoc se tlatatl tlen motemachía ipan ichaj. Mocajcayahua pampa nopa cali ax moquetztos para nochipa. Nimantzi tlamis. <sup>16</sup> Nojquiya nopa tlatatl itztoc queja se cuahuítl tlen xoxohuic tlen ica ijnaloc monextía para tlahuel quiapiya chicahualistli huan tetic. Huan imacuayohua yahuij campa hueli ipan nopa xochi mili. <sup>17</sup> Inelhuayohua motlatzquílía campa onca miyac atl inintzala tetini. <sup>18</sup> Pero quema se acajya quihuhuitla, tlami ixpolihui. Ayoc aca quipantis campa eltoya pampa ya tlanqui. <sup>19</sup> Ayoc hueli tijchiyas itlajca nopa cuahuítl, huan seyoc cuahuítl ixhuas campa eltoya.

<sup>20</sup> “Pero xiquita. Toteco Dios ax quihuejcamajcahua se tlatatl tlen xitlahuac, niyon ax quipalehuía tlen tlajtlacolchihua. <sup>21</sup> Toteco Dios noja mitzchihuilis xihuetzca huan xitzajtzi ica paquilistli. <sup>22</sup> Huan nochi mocualancaitacahua mopinahualtise. Huan Toteco quintzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani.”

## 9

### *Job quiijto axaca huelis momanahuis iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> “Na nijmati para melahuac Toteco ax quihuejcamajcahua tlen xitlahuac. Pero ¿quejatza huelis se tlatatl mochihuas xitlahuac iixpa Toteco Dios? <sup>3</sup> Intla se tlatatl quinequisquía monajnanquilis ihuaya Toteco, ax hueli quinanquilis se huelta ipan se mil itlajtlanijcahua. <sup>4</sup> Pampa Toteco Dios tlahuel tlanamiqui huan tlahuel quiapiya chicahualistli. ¿Ajqueya motehuijqui ihuaya huan tlatlanqui?

<sup>5</sup> “Ica ihueyi cualancayo Toteco quiniycuenía tepeme. Quinixcuepa ipan se tlochtli quema axaca momaca cuenta. <sup>6</sup> Quicocoxonía ni tlaltepactli hasta campa itzinpehualtil. Quichihua ma tlahuel mojmolinica itlaquetzalhua. <sup>7</sup> Intla Toteco quimaca tlanahuatili, tonati ax tlauhis, huan sitlalime ax tlahuise. <sup>8</sup> Toteco iselti quipatlajqui elhuicactli. Yajaya nejnemi ipan hueyi atl tlen mocoxonijtihuala. <sup>9</sup> Toteco quinchijchijqui nochi sitlalime hasta injuanti tlen nejnemij motzquitoque huan inintoca Osa Mayor, Orión huan nopa Pléyades. Nojquiya quinchijchijqui nopa miyac sitlalime tlen motzquitoque san sejco ica tlani ipan elhuicactli. <sup>10</sup> Toteco quichihua huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quimachilis. Quichihua tlahuel miyac chicahualis nescayotl hasta axaca huelis quipohuas.

<sup>11</sup> “Pero quema yajaya pano noixpa, ax niquita. Quema yajaya nentinemi nonechca, ax nijmachilía. <sup>12</sup> Quema Toteco quititlani miquistli para quiitzquis se tlatatl, ¿ajqueya hueli quitzacuilis para ma ax quichihua? O ¿ajqueya mosemacas para quitlajtlanis:

‘¿Tlaque tijchihua?’ <sup>13</sup> Toteco Dios ax quitzacuilia icualancayo. Iixpa ya moechcapanose nochi tlen mohueyimati.

<sup>14</sup> “Huajca ¿ajqueya na para nimonajnanquilis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? ¿Ica tlaque tlajtoli huelis nimomanahuis iixpa? <sup>15</sup> Yonque ax tleno nijchijtoc, ax hueli nimomanahuis ica miyac tlajtoli. San nijtlajtlanisquía ma nechtlasojtla huan ma quiapiya hueyi iyolo ica na, pampa yajaya Juez. <sup>16</sup> Yonque nijnojnotzasquía huan yajaya nechnanquilisquía, ax nijneltocha para nelía nechtlacaquilisquía. <sup>17</sup> Yajaya quimiyaquilisquía notlaijiyohuilis huan nechtzontlamiltisquía, yonque ax tleno nijchijtoc. <sup>18</sup> Yajaya ax nechcahuilia ma nitlaijiyotilana. San onpano nechtlaijiyohuiltía. <sup>19</sup> Intla ticamati tlen tetili, Toteco Dios tlen más quiapiya fuerza. Intla ticamatisquía tlen ajqueya más xitlahuac, yajaya tlatlanis. Axaca hueli quiteilhuis ica niyon se tlamantli. <sup>20</sup> Yonque na niquijtosquía ax nijhuica tlajtlacoli, ica nocamac nimoteilhuisquía. Huan yonque niquijtosquía para axaca huelis nechteilhuis, Toteco Dios nechilhuisquía para senquistoc nitlajtlacolchijquetl.

<sup>21</sup> “Yonque ax tleno nijchijtoc, niquita para ax tleno ipati. ¡Niquijiya noyolis! <sup>22</sup> Toteco quinita tlen xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuaj queja san se. Yeca niquijtohua para san se quintzontlamiltía tlen cuali huan tlen ax cuali. <sup>23</sup> Quema huala se fiero cocolistli ipan tlacame tlen ax tleno quichijtoque, yajaya san huetzca. <sup>24</sup> Quema se tlali huetzi ininmaco tlacame tlen mosisiníaj, Toteco Dios quinixtzacua nopa tetlajtolsencahuani huan quincagua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac. Intla ax Toteco Dios tlen quincagua ma quichihuaca tlen ax xitlahuac, huajca, ¿ajqueya quichihua?

<sup>25</sup> “Noyolis panoti chicahuac queja se motlalojquetl. Quena, nimantzi pano huan ax niquita se tlalochtli tlen paquilistli. <sup>26</sup> Queja se pilcuaacaltzi yahui chicahuac ipan atl huan se cuajtli chicahuac patlani para quitzquis se piyo, queja nopa nojquiya nimantzi panoti noyolis. <sup>27</sup> Yonque nijchihuilía fuerza para niquilcahuas notlaijiyohuilis huan nijcahuasquía nocuesol huan nijchihuasquía para niyolpactos, ax nechpalehuisquía.

<sup>28</sup> “Ta Toteco, noja más tlaijiyohuilistli tinechtitlanisquía, pampa nijmati ta, tiToteco Dios, tinechita para ax nixitlahuac moixpa. <sup>29</sup> Yonque nijchihua tlen cuali o tlen ax cuali, ta temachtli tinechtlatzacuiltis. Huajca ¿para tlen nijchihuas campeca? <sup>30</sup> Yonque nimaltisquía ica atl huan nimomajtequisquía ica nopa xapo tlen más tlapajpaca, <sup>31</sup> ta tinechcalaquisquía ipan se soqui ostotl huan tinechchihuilisquía nelía nisoquiyo hasta noyoyo nojquiya nechijiyasquía.

<sup>32</sup> “Toteco ax ya se tlatatl queja na para huelis nimonajnanquilis ihuaya. Ax hueli nijhuicas iixpa se juez para nijteilhuis. <sup>33</sup> Nipaquisquía intla itztoya se tlen hueli motlajcoquetzas tlatlajco na huan Toteco Dios para techyoltlalisquía, pero axaca. <sup>34</sup> Intla itztosquía se tlen motlajcoquetza, quichihuasquía para Toteco Dios ma ayoc nechtlaijiyohuiltisquía, huan ayoc niquimacasisquía itlatzacuiltis. <sup>35</sup> Huajca nihuelisquía nijcamahuisquía Toteco huan ax niquimacasisquía. Pero ax hueli nijchihuas san ica na nochicahualis.

## 10

<sup>1</sup> “Ya nicuesijqui niiztoc. Yeca nijnequi xinechcahuilica para nicamatis. Niiztoc ipan tlacuajcualocayotl huan ipan hueyi cuesoli. <sup>2</sup> Huan niquilhuisquía Toteco Dios: ‘Amo xinechtlatzacuilti san pampa tijnequi. Más cuali xinechihui para tlen tinechtlatzacuiltía. <sup>3</sup> ¿Huelis tiquita cuali para tinechtlaijiyohuiltis huan tinehcualancaitas na tlen tinechchijchijqui ica moma? ¿Para tlen tiquinpaquilismaca fiero tlacame huan tiquinpalehuía ma quisaca cuali? <sup>4</sup> ¿Huelis tiquita tlamantli san queja tojuanti titlacame

tiquitaj? <sup>5</sup> ¿Huelis moyolis nojquiya ax huejcahua queja toyolis? <sup>6</sup> ¿Huelis yeca tijtemohua tlaixpanoli huan tlajtlacoli yonque tijmati ax tleno nijchijtoc? <sup>7</sup> ¿Huelis tinechtlatzacuiltía quema ax tleno nijchijtoc pampa tijmati para axaca hueli nechmanahuis momaco?

<sup>8</sup> “ Ta tinechchijchijqui ica moma, pero ama timoyolpatlatoc huan tinechtzontlamiltía. <sup>9</sup> Xiquilnamiqui para ta tinechchijchijqui ica soquitl, huan ¿ama sampa techchihuas ma nimocuepas tlaltejpoclti? <sup>10</sup> Tlen ipejya noyolis ta tiitztoya nozona tinechcualchijchihuayaya iijtico nonana. <sup>11</sup> Ta tinechpijqui ica nocuetlaxo huan ica nonacayo. Tiquinmotzquilti noomiyohua huan notlalohua. <sup>12</sup> Ta tinechmacac yolistli huan tlahuel tinechicnelijtoc. Pampa ta tinechmocuitlahuijtoc, yeca niyoltoc.

<sup>13</sup> “ ‘Pero nijmati para nochipa ta tinechtlachilijtoc ixtacatzi para tiquitas intla nitlajtlacolchihuas, <sup>14</sup> para huelis tinechtlatzacuiltis huan ax tinechtlapojpolhuis notlajtlacolhua. <sup>15</sup> Huan teicnelti na intla nitlajtlacolchijtoc. Huan intla ax tleno nijchijtoc, ax tleno ipati. ¡Ax tinechpalehuía! San tlahuel nimopinahuajtijtoc huan nitlajiyohuijtoc. <sup>16</sup> Huan intla nijchihuasquía campeca para nimotlalanas, ta tihuitonisquía ipan na queja se hueyi tecuani huan tinechnextilis mohueyi chichahualis para tinechcocos. <sup>17</sup> Eltoc queja ajachica tiquinhualica más testigos para tinechteilhuis huan para más tinechnextilis mohueyi cualancayo. Eltoc queja tinechtitlanilía más soldados ajachica para tinechtlayiyohuiltis.

<sup>18</sup> “ ‘¿Huajca para tlen tinechquixti iijtico nonana? Más cuali nimictosquía quema san niontlacatqui huan axaca nechitztosquía. <sup>19</sup> Queja nopa ax quema niitztosquía, niyon ax nijpanosquía ni tlayiyohuilstli. Más cuali san nionpanotosquía tlen iijti nonana hasta campa nechtlalpachojtosquía. <sup>20</sup> Ama san pilquentzi tonali mocahua para noja niitztos, huajca xinechtlalcahui para nimoyoltlalis se quentzi. <sup>21</sup> Nimantzi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli campa onca tzintlayohuilotl huan ayoc quema nimocuepas. <sup>22</sup> Ipan nopa tlali onca se tzintlayohuilotl tlen más yayahuic huan axaca quimati tlaque quichihuas. Nozona tlen inijuanti quita para tlatlanextli eltoc senquistoc tlayohuilotl nojquiya.’ ”

## 11

### *Zofar quiilhui Job para Toteco quiita nochi tlaixpanoli*

<sup>1</sup> Zofar, tlen ehua Naamat, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Monequi na nimitznanquilis ica nochi tlen tiquijtojtoc huan nimitzquetzas. ¿Huelis itlajtol se tlatatl tlen camati miyac quinextía para más quimati? <sup>3</sup> Ax tleno huelis niqijtos quema ta ticamati tlahuel miyac. Monequi para se acajya mitzpinahuaitis pampa tijpinajtía Toteco Dios. <sup>4</sup> Ta tiquijtojtoc para motlamachtli nelxitlahuac huan para timoilhuía tiitztoc xitlahuac iixpa Toteco. <sup>5</sup> Cualisquisquía intla Toteco Dios camatisquía huan mitzilhuisquía nochi tlen yajaya moilhuía ica ta. <sup>6</sup> Cualisquisquía intla mitzchihuasquía titlalnamiqtoc pampa san yajaya quimachilía sesen tlamantli ixtacatzi tlen tlnamiquistli. Tlahuel ohui para se tlatatl quipiyas tlnamiquistli. Xijtlacaquili ni: Toteco Dios mitztlatzacuiltijtoc nelpilquentzi huan ax queja quinamiqui ipampa motlajtlacolhua.

<sup>7</sup> “¿Tiquixmati nochi tlen ixtacatzi tlen Toteco? ¿Tijmachilía nochi iyajatil Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huan hasta canque ontlami tlen yajaya hueli quichihua? ¡Ax ta tijmati! <sup>8</sup> Eltoc onpano hueyi nochi tlen ixtacatzi tlen Toteco huan itlamatilis. Eltoc nelhuejcapa queja elhuicactli. Pero ¿ajqueya ta para tijmachilis nochi tlen itlalnamiqulilis? Itlalnamiqulilis Toteco eltoc tlahuel iyoca tlen nochi sequinoc tlnamiquistli. Nojquiya itlalnamiqulilis Toteco yahui tlahuel huejcatla hasta campa más tlatzintla. Ax tleno huelis tijmachilis queja yajaya tlamachilía. <sup>9</sup> Huan itlalnamiqulilis eltoc más hueyi que ni tlattepectli huan más patlahuac que hueyi atl. <sup>10</sup> Intla Toteco Dios huala para quitzacuas se acajya ipan tlatzactli o intla quinotzas se tlatatl iixpa se juez

para quiteilhuis, ta ax tihuelis tijtzacuilis para ma ax quichihua. <sup>11</sup>Yajaya quinyolixmati tlen tlacajcayahuaj. Quiita nochi tlajtlacoli huan sesen quichihuilía cuenta. <sup>12</sup>Se huihui tlatl ax hueli mochihuas se tlanamijquetl, niyon hueli se burro quitlacatiltis se tlatl.

<sup>13</sup>“Xijnnextili Toteco Dios tlen eltoc ipan moyolo. Xijxitlahua moma iixpa huan ximo-maijto ica ya. <sup>14</sup>Xijcahua nochi motlajtlacolhua huan ximoquixtili nochi tlamantli tlen ax cuali ipan moyolo. <sup>15</sup>Huajca quena, tiixhuetzcas pampa tiitztos cuali iixpa Toteco huan ayoc tijmahuilis. Tijpiyas fuerza iixpa huan ayoc timopinahuas. Ayoc tijpiyas niyon se motlajtlacol tlen mitzsoquihuisquía iixpa. <sup>16</sup>Queja nopa tiquilcahuas nochi motlajiyohuilis. Huan intla tiquilnamiquis, timoilhuis san tlahoch panoc queja elisquía atl tlen san panotiquisa moixpa. <sup>17</sup>Nochi moyolis elis cuali. Tlahuis moyolis queja tonati ipan tlajcotona. Tlen teipa timoilhuis para tzintlayohuilotl, elis queja ama quema tlanestihuala pampa nochi moyolis elis queja tlatlanextli. <sup>18</sup>Huan ta tiitztos temachtli pampa timotemachía ipan Toteco Dios, huan yajaya mitzmocuitlahuijtos. Tijtlachilis tlen yahualtic, huan tiquitas para eltoc cuali. Ticochis ica paquillistli. <sup>19</sup>Quema timotecas, ax tleno mitzmajmatis. Huan miyac tlacame quitemojtihualase motlapalehuil. <sup>20</sup>Pero fiero tlacame ax huelise momanahuse niyon ax huelise mochololtise. Inijuanti san hueli mochiyase para miquise.”

## 12

### *Job quiilhui Zofar para iyolis se tlatl eltoc imaco Toteco*

<sup>1</sup>Huan Job quiilhui Zofar:

<sup>2</sup>“Temachtli imojuanti inquitmatij nochi. Huan quema inmiquise, ayoc itztos niyon se tlatl tlen tlanamiqui. <sup>3</sup>Pero na nijpiya tlanamiquistli nojquiya. Imojuanti ax más incuajcualme que na. ¿Ajqueya ax quimati nochi tlen intechilhuijtihualajtoque? <sup>4</sup>Achtohuiya nimomaijtoyaya ica Toteco Dios huan yajaya nechmacayaya tlen nijtlajtlaniyaya. Pero ama nochi nocalnechcahua san nechhuetzquiliaj. Yonque na se nitlatl tlen nixitlahuac, ama nochi techpinajtiaj. <sup>5</sup>Tlacame tlen nochi quipiyaj quinpinajtiaj tlacame tlen tlaijiyohuiaj. Ax quinequij quinitase tlen motepotlamiaj. <sup>6</sup>Toteco quincagua tlaxtequini ica tlasehuilistli, huan tlen quicualancamacaj itztoque ica temachili. Nochi tlen inijuanti quipiyaj Toteco quitlalijtoc ininmaco.

<sup>7</sup>“Nochi quimatij para TOTEKO quichijchijqui nochi tlamantli. Xiquintlajtlani nopa tlapiyalime tlen más huihuitique huan inijuanti mitzilhuise. Inijuanti quimatij para melahuac TOTEKO quinchijchijqui. Xiquintlajtlani nopa totome tlen patlantinemij. Inijuanti quimatij. <sup>8</sup>Nojquiya mitznextilis ni tlattepectli o nopa michime tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>9</sup>Nochi quimatij para TOTEKO quinchijchijtoc. <sup>10</sup>Ininyolis nochi tlacame huan nochi tlamantli yoltoque eltoc imaco TOTEKO. Yajaya huelis quinquixtilis inijiyo quema ya quinequi. <sup>11</sup>Queja tocamac quimachilía iajhuiyaca sesen tlamantli tlacualistli, totlacaquilis hueli quicaqui huan quiyecohua catlía tlajtoli eltoc cuali. <sup>12</sup>Huan huehuentzitzitzi quipiyaj tlanamiquistli huan quimachilía miyac tlamantli.

<sup>13</sup>“Pero san yajaya Toteco Dios quipiya nopa tlanamiquistli huan chicahualistli tlen nelía melahuac. San yajaya hueli techconsejomaca tlen quinamiqui. San yajaya quimachilía nochi tlamantli.

<sup>14</sup>“Tlen Toteco Dios quixolehua, axaca hueli quicualtlalis sampa. Huan intla yajaya quitzacuas se tlatl, axaca huelis quimajcahuas. <sup>15</sup>Quema Toteco quichihua ma ax huetzi atl, huajca nochi huaqui huan mocagua queja se huactoc tlali. Huan quema yajaya quichihua ma huetzi atl chicahuac, nochi tlatemi huan tlahueloni.

<sup>16</sup>“Yajaya quipiya nochi chicahualistli huan tlanamiquistli. Quipiya tlanahuatili ica nochi tlen tlacajcayahuaj huan nochi tlen sequinoc quincajcayajtoque. <sup>17</sup>Toteco quinhuihuitilía jueces. Quichihua tlen teconsejomacayaj ma quichihuaca tlamantli



tlen ax quinamiqui queja para quinmalacanise tlatequipanohuani para ma yaca malacantoque. <sup>18</sup> Yajaya quinquixtía inintlanahuatil tlanahuatiani huan quichihua ma quinhuicaca ilpitoque ica lazos ipan inintzinquectla para ma tlatequipanotij. <sup>19</sup> Toteco quinquixti inintequi totajtzitzi huan quichijqui ma quinhuicaca para tlatequipanotij san tlapic. Quinmajcagua nopa tlacame tlen tlahuel chicahuaque. <sup>20</sup> Yajaya quinchihua ma ayoc camatica tlen tlanamiquij. Quincuilia inintlalnamiqulis nopa huejhueyi tlacame para ayoc teconsejomacase. <sup>21</sup> Yajaya quinpinahualtía tlanahuatiani. Quinquixtilía inintepos injuanti tlen quipixque chicahualistli.

<sup>22</sup> “Yajaya quitlamiltía tzintlayohuilotl huan miquistli ica itlahuil. <sup>23</sup> Toteco Dios quinchihua sequin tlaltini ma mochihuaca tlahuel chicahuaque, huan Toteco Dios quintzontlamiltía nopa tlaltini tlen quinequi. Quinhueyilía sequin tlaltini, huan sequin quinxolehua huan quintlahuelcagua. <sup>24</sup> Yajaya quinquixtilía inintlalnamiqulis tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan quinchihua ma mocuapolojtinemica ipan se huactoc tlali campa ax onca ojtli. <sup>25</sup> Quinchihua ma nejnemica ipan tzintlayohuilotl campa ax onca niyon se tlahuili. Quinchihua ma mocuapoloca queja ihuintini.

## 13

### *Job quitlajtlani Toteco para ayoc ma quitlajiyohuili*

<sup>1</sup> “Xiquita, nochi tlen imojuanti inquijtohuaj ya niqiztoc ica noixtiyol, huan ya nijcactoc ica nonacas. Nochi ya nopa nijmachilía. <sup>2</sup> Nochi tlen inquimatij, na nojquiya nijmati. Amo ximoilhuica se nihuihui tlatatl. Ax más inquimatij que na. <sup>3</sup> Pero na tlahuel nijnequisquía nicamatis ihuaya Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. Nijnequi niqixnextis nochi ni tlamantli para nimomanahuis. <sup>4</sup> Pero imojuanti san inechtlajilhuíaj ica istlacaticayotl. Initztoque queja intepajtiani tlen ax hueli inquichicahuaj niyon se tlatatl. <sup>5</sup> Cualí elisquía intla ax tleno inquijtosquíaj huan queja nopa nelía innesisquíaj intlalnamiqij. <sup>6</sup> Ama xinechtlacaquilica se quentzi. Xijchihuilica cuenta tlen niqijtos para nimomanahuis.

<sup>7</sup> “¿Inquisenhuiquilise incamatise queja inquipiyaj itequihuejcayo Toteco Dios? Yajaya ax inmechilhujtoc niyon se tlajtoli. Nochi tlen inquijtohuaj san istlacaticayotl huan tlacajcayahuali. <sup>8</sup> ¿Huelis Toteco Dios quinequi inistlacatise huan para queja nopa inmonajnanquilise ipan ya itoca? Monequi axaca inquichicoicnelise huan tiquicnelis más tlen sequinoc, niyon yaja Toteco, niyon na. <sup>9</sup> Xijpiyaca miyac cuidado para Toteco ma ax quipantis nochi tlen inquichihua. ¿Huelis inmoilhuíaj inhuelise inquicajcayahuae Toteco queja intlacajcayahua? <sup>10</sup> ¡Axtle! Yajaya inmechtlatzacuiltis chicahuac intla inquichicoicnelíaj ya huan ax inquichihua san tlen xitlahuac. <sup>11</sup> ¿Ax inmechmajmatía ihuextilis Toteco Dios? ¿Para tlen ax inquimacasi? <sup>12</sup> Nochi nopa tlajtoli tlen inechilhujtoque ax tleno ipati. Eltoc queja tlaltejpocli. Huan nochi tlen inmoilhuíaj para ica inquimanahuisse eltoc queja se soqui comitl.

<sup>13</sup> “Huajca ayoc ximolinica. Xinechcahuilica ma nicamati na. Ya nimocualtlalijtoc para niqijiyohuis tlen hueli tlajiyohuistli tlen hualas teipa. <sup>14</sup> Nicamatis yonque na nijmati ica notlajtol Toteco huelis nechmictis. <sup>15</sup> Pero yonque Toteco Dios nechmictisquía, noja nimotemachisquía ipan ya huan nimomanahuisquía iixpa. <sup>16</sup> Huan ya ni huelis nechpalehuis para nijnextis ax tleno nijchijtoc, pampa se tlatatl tlen ax cuali ax monechcahuis iixpa Toteco Dios.

<sup>17</sup> “Xijtlacaquilica cuali nochi tlen niqijtos. Quena, xinechtlacaquilica. <sup>18</sup> Xiquitaca, na nimocualtlalijtoc ica tlaque nimomanahuis pampa nijmati para huelis nijnextilis para ax tleno nijchijtoc. <sup>19</sup> ¿Ajqueya hueli nechteilhuis ica se tlamantli tlen ax cuali tlen nijchijtoc? Intla imojuanti inechnextilisquíaj para melahuac nijchijtoc tlen ax cuali, ayoc sampa nimomanahuisquía hasta nimiquis.

<sup>20</sup> “Toteco Dios, chicahuac nimitztlajtlanía para ayoc xinechchihuilis ni ome tlamantli para huelis nicamatis mohuaya: <sup>21</sup> Ayoc más xinechtlaijiyohuilti. Huan nojquiya amo xinechmajmati quema niitztoc moixpa huan nijmachilía mohueyi chicahualis. <sup>22</sup> Huajca xinechnotza huan xinechtlajtlani, huan na nimitznanguilis. O intla tijnequi, na nimitzcamahuis achtohui huan ta tinechnanguilis. <sup>23</sup> ¿Se favor, san xinechilhui tlaque tlamantli tlen ax cuali nijchijtoc? Xinechnextili notlaixpanolhua huan notlajtlacolhua. <sup>24</sup> ¿Para tlen timohuejcatlalia tlen na? ¿Para tlen tinechita queja nielisquía nimocualancaitaca? <sup>25</sup> ¿Tijtlaijiyohuiltisquía se xihuitl tlen huetzqui tlen se cuahuitl huan quipatlanaltía ajacatl? ¿Tijtojtocasquía itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl huan ax tleno ipati? Huajca ¿para tlen tinechtojtoca na tlen ax tleno nopati?

<sup>26</sup> “Eltoc queja tiquijcuilojtoc miyac fiero tlamantli para ica tinechteilhuisquía. Eltoc queja tinechilnamiquiltía tlen nochi notlajtlacolhua tlen nijchijqui quema nieliyaya nitelpocatl. <sup>27</sup> Eltoc queja tijcuapitztlatoc noicxihua ipan cuahuitl para ax nicholosquía. Tinechtlachilijtinemi campa ninejnemi. Tijtlalijtoc sellos tlatzintla noicxihua para campa hueli ninemis nijsellojhuis nopa tlali huan tijmatis para naja. <sup>28</sup> Na nieltoc queja se cuahuitl tlen huetztoc huan más palani mojmotla. Niitztoc queja se yoyomitl tlen cuatzipime ya quitlamicuajtoque.

## 14

### *Job quijto para nimantzi tlami iyolis se tlatatl*

<sup>1</sup> “Ax huejcahua iyolis niyon se tlatatl. Temitoc sesen tonali tlen iyolis ica tlaijiyohuilistli. <sup>2</sup> Titlacame tiitztoque queja se xochitl tlen cahuani se tlalochtli huan teipa pilini. O tiitztoque queja iecahuil se mixtli tlen san pano huan nimantzi ixpolihui.

<sup>3</sup> “Toteco Dios, ¿para tlen tijtlatzquiltijtoc moixtiyol ipan na para tinechtlajtlanis cuenta? <sup>4</sup> Axaca huelis quipantis tlen tlapajpactic ipan se tlatatl queja na tlen nitlacatqui ica tlajtlacoli. <sup>5</sup> Toteco, ta tiquixtlalijtoc quesqui tonali sesen titlacame tiitztose huan nelcototzi toyolis. Quena, ta tiquixtlalijtoc quesqui metztli sesen tojuanti tiitztose huan axaca hueli quitlalilis niyon se tonali más. <sup>6</sup> Huajca xitechcahuili nochi titlacame se quentzi tonali para ma timosiyajcahuaca. Xiquijcueni mohueyi cualancayo se tlalochtli para ma caxani. Tiitztoque queja titlatequipanohuani. Xitechcahuili ma tijtlamiltica nopa tequitl tlen titechmacac ma tijchihuaca.

<sup>7</sup> “Quema tlacame quitzontequij se cuahuitl, noja onca pajtli para chamanis huan sampa quipiyas imacuayohua tlen selic. <sup>8</sup> Huan yonque inelhuayohua nopa cuahuitl huehuejtiyasquía tlatzintla tlali huan icuatzonyo palanisquía, <sup>9</sup> quema quiajsisquía atl, sampa chamanisquía. Quena, quema inelhuayohua moxoxohuilisquía, yancuic ixhuatos.

<sup>10</sup> “Pero quema se tlatatl miqui, ayoc onca chicahualistli ipani. San tlami tlaijiyotilana huan ayoc itztoc. <sup>11</sup> Queja apoctli tlejco tlen hueyi atl huan ax mocuepa, huan queja se atemitl tlahaqui huan san polihui, <sup>12</sup> queja nopa nojquiya tlami se tlatatl tlen miqui. Ayoc motlalananas hasta quema ayoc oncas elhuicactli, niyon ayoc isas.

<sup>13</sup> “Toteco, cuali elisquía intla tinechtlatisquía ipan nopa hueyi ostotl campa itztoque mijcatzitzti huan tinechilcahuasquía hasta tlamisquía mohueyi cualancayo. Pero xiquixtlali se tonal quema sampa tinechilnamiquis. <sup>14</sup> Intla se tlatatl miquis, ¿sampa moyolcuis? Intla quena, nelía nechpactisquía miyac. Huan mojmotla ipan noyolis nimochiyas hasta ta tinechmajcahuasquía tlen ni tlaijiyohuilistli huan tinechcahuilisquía ma nimiqui. <sup>15</sup> Intla ta tinechnotzasquía, na niyasquía. Huan ta tinechselisquía ica miyac tlaicnelijcayotl pampa tinechchijchijqui ica moma. <sup>16</sup> Huan ta tijpohuasquía sesen huelta canque nijtlali noicxi, huan ax tijpohuasquía notlajtlacolhua. <sup>17</sup> Tijtlatisquía nochi notlaixpanolhua ipan se coxtali. Huan tiquixpolosquía nochi notlajtlacolhua.

18 “Ta tijtlamiltía tlen quichiya se tlatatl queja tepetini huelonij huan mochihuaj cuechtic huan nopa tetini tepehuj tlen se tepexitl.

19 “Tijtlamiltía nochi tlen quichiyaj tlacame queja miyac atl quichihua nopa tetini ma mocuepaca xali, huan miyac atl tlen huetzi quichihua ma mohuahuatatza miyac tlali. 20 Nochipa tiquintlani tlacame huan teipa san ixpolijtehuaj. Tiquinchihua tlacame ma huehuejtiyaca huan ma ixcuicuilichihuica huan teipa miquij. 21 Huan quema mictoc se tlatatl, ayoc quema quimatis intla iconehua moscaltise huan quiselise tlatlepanitacayotl o pinahualistli. 22 Yajaya san quimachilía tlacuajcualocayotl ipan itlacayo huan mocuesohua ica nopa tlaijiyohuilstli.”

## 15

### *Elifaz quiajhuac Job*

1 Huajca, Elifaz tlen ehua Temán, quiilhui Job:

2 “Ax quinamiqui para se tlalnamijca tlatatl queja ta, camatisquía queja tijchihua. Nochi tlajtoli tlen tiquijtojtoc san eltoc queja ajacatl. 3 Ax cuali para se tlatatl camatis tlen se huihuiyotl. Motlajtol ax cuali huan ax mitzpalehuía. 4 ¿Ax tiquimacasi Toteco Dios? ¿Ax tijtlepanita? 5 Motlajtlacol mitzchihua xicamati queja nopa. Quena, ticamatqui queja se tlacajcayajca tlatatl. 6 Huajca ax monequi na nimitzteilhuis. ¡Axtle! Mocamac ta, ya nopa mitzteilhujtoc.

7 “¿Timoilhuía para ta tiachtohui tlatatl ipan ni tlaltepactli? Huelis san ta tlen más titlalnamiqui tlen nochi sequinoc. ¿Titlalatqui hasta quema aya oncayaya tepetini? 8 Huelis ta tijcaqui nochi tlamantli tlen ixtacatzitlen Toteco moilhui quichihuas. Huelis san ta tijpiya nochi tlalnamiquistli. 9 ¿Tlaque tijmati tlen tojuanti ax tijmatij? ¿Tlaque más tijmachilía tlen tojuanti ax tijmachilíaj? 10 Tlatlajco tojuanti itztoque huehue tlacame tlen cuaichejque huan quiipiyaj más xihuitl que motata.

11 “¿Huelis tiquita para ax tleno ipati para Toteco Dios mitzyoltlalis ica nochi ni yejectzi tlajtoli tlen tojuanti timitzmacaj? 12 ¿Para tlen timoyolpatlatoc huan ticualancatlachiya? 13 ¿Para tlen tijcualancaita Toteco Dios huan tijtlaijilhuía ica tlajtoli tlen fiero? 14 ¿Quejatza huelis se tlatatl mochihuas tlapajpactic iixpa Toteco? ¿Huelis se tlen tlatatqui tlen se sihuatl mochihuas xitlahuac queja ta tiquijtohua? 15 ¡Xiquita! Toteco Dios ax motemachía ipan ielhuicac ejcahua. Niyon elhuicactli ax eltoc senquistoc tlapajpactic iixpa. 16 Intla queja nopa eltoc, ¿quejatza huelis yajaya motemachis ipan se tlatatl queja ta tlen mosisinía huan senquistoc tlajtlacolchihua huan quinequi quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali?

17 “Intla tinechtlacaquilis, nimitzpohuilis tlen nijmati huan tlen niquitztoc. 18 Nimitzpohuilis nopa tlamachtli tlen tlalnamijca tlacame quiselijque tlen ininhuejcapan tatahua. 19 Inintatahua elque tlen quiselijque nopa tlali huejcaquiya quema aya ajsiyayaj tlacame tlen sequinoc tlatini para mosejcotilise ininhuaya.

20 “Se tlatatl tlen ax cuali huan tlen tlahuel mosisinía quipantía tlaijiyohuilstli ipan nochi iyolis. 21 Quema quicaqui tlahuelchihualistli, momajmatía. Quema nochi eltoc cuali, hualahuij tlaxtequini huan quitlaxtequilíaj. 22 Majmahui para quisas ica tlayohua. Moilhuía tlacame quimictise. 23 San motlajtlanijtinemij tlacualistli. Quiijtohua ¿canque onca pantzi? Fiero tlacame quimatij nechca hualas ininmiquilis huan inintlatzacuilitlis. 24 Itztoque ipan majmajtli huan tlahuel mocuesohuaj queja se tlanahuatijquetl tlen mocualtlalía para quintehuis icualancaitacahua. 25 Fiero tlacame quitlalanaj ininma iixpa Toteco Dios para quimacase. Queja nopa quiixpanoj Toteco Tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli. 26 Motzacuaj ica ininyoltepostzajca tlen tlahuac para quinmanahuisquía huan motlalohuaj campaa ya.

<sup>27</sup> “Nopa fiero tlacame motomajtoque huan moricojchijtoque, <sup>28</sup> pero monequi itztose ipan altepetini tlen tlami sosolijtoque huan ipan caltini tlen tlaxolehuali campa axaca mocahua pampa nochi quintlamimictijque. <sup>29</sup> Nopa tlacame ax elise ricos para nochipa, niyon ax quisenhuiquilise moaxcatise tlamantzitzi para mochihuase huejhueyi ipan inintlal.

<sup>30</sup> “Fiero tlacame mocahuase ipan tzintlayohuilotl para nochipa huan ax hueli cholose. Se tlitl quintzontlamiltis huan Toteco ica iijiyo quintlamiltis. <sup>31</sup> Huajca se tlatatl tlen ax cuali ma ayoc motemachi ipan iricojyo pampa ax huejcahuas. Niyon ayoc más ma mocajcayahuas, pampa nopa tomi ax hueli mocohuis tlen yajaya quiyoltemohua. Huan teipa iyolo elis cactoc. <sup>32</sup> Fiero tlacame miqij quema aya ajsi hora huan tlamis nochi tlamantli tlen ipan motemachiyayaj. <sup>33</sup> Inijuanti elise queja se xocomecatl tlen quitequilijtoque itlajca quema aya icsiyaya. O elise queja se olivo cuahuitl quema huetzij ixochiyo huan ayoc huelis temacas itlajca. <sup>34</sup> Ininconeua ax cuajcualme ax momiyaquilíaj. Nopa tlacame san quinpactíaj quiselise tomi ixtacatzi huan quitemitíaj ininchajchaj ica miyac tlamantli. Huajca Toteco quintzontlamiltis ica tlitl. <sup>35</sup> Inijuanti san huelij quiyolitíaj tlajtlacoli huan cuesoli. Ipan ininyolo san moilhuíaj quejatza huelij tlacajcayahuase.”

## 16

### *Job quiilhui Elifaz para ya quipiya Itlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Huajca Job quiilhui Elifaz:

<sup>2</sup> “Na nijcactoc miyac hueltas nochi ya nopa. Imojuanti ax nelía intechyoltlalíaj. San achi más intechtlaijiyohuiltíaj. <sup>3</sup> ¿Ax quema inmoquetzase incamatij? ¿Para tlen tlahuel inhuejcahuaj ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? <sup>4</sup> Na nojquiya nihuelisquía nicamatisquía queja imojuanti intla imojuanti inmopantisquía ipan tlaijiyohuilistli. Nimechtlaijilhuisquía huan nicojolinisquía notzonteco huan nimechpinajtisquía. <sup>5</sup> Pero ax ya nopa nijchihuasquía. Nimechcamahuisquía para nimechpalehuisquía huan nimechyoltlalisquía. Nijchihuasquía campeca para xiquilcahuaca imotlaijiyohuilis. <sup>6</sup> Pero ica na nijsenhuiquilía nitlaijiyohuía yonque nicamatisquía para nimomanahuis o ax nicamatisquía.

<sup>7</sup> “Toteco Dios, ta tinechtlaijiyohuiltijtoc huan tinechquixtilijtoc nofamilia. <sup>8</sup> Tinechchijtoc nicocoxquetzi huan niteicneltzi, huan ni tlacame quiijtohuaj san nechajsi ni tlatzacuiltli ipampa notlajtlacolhua.

<sup>9</sup> “Toteco tlahuel nechcualancaita. Yajaya quitzayanqui nonacayo. Motlanhuehuechotza ica cualantli huan chichahuac nechsentlachilía. <sup>10</sup> Nochi tlacame tlen hualahuij para nechyoltlalise nechhuetzquilíaj huan san nechmaquilíaj ipan noxayac. Nocualancaitacahua mosentilíaj para nechpinajtise. <sup>11</sup> Huan Toteco Dios nechtemactilijtoc ininmaco tlajtlacolchihuani huan ininmaco tlacame tlen fiero ininyolis.

<sup>12</sup> “Na niitztoya cuali huan ica paquilistli huan Toteco Dios pejqui nechtlaijiyohuiltía. Nechitzqui noquechtla huan nechmajcajqui tlalchi huan quichijqui cuechtic nochi notlacayo. Teipa nechcuahuiyoni huejcapa para nechmelac itas ica cuatlamintli. <sup>13</sup> Isoldados nechyahualojque huan nechmajcahuilijque cuatlamintli. Quitlamicocojtoque notlacayo huan ni tlali xolonqui ica noeso. Niyon quentzi ax nechtlasojtlaque. <sup>14</sup> Ajachica Toteco quisenhuiquilía nechmaquilijtoc. Nechtojtocatihualajtoc queja se tlatehuijquetl. <sup>15</sup> Huan nica nimosehuía huan nimoquentijtoc nopa fiero yoyomitl tlen quinextía nocuesol. Ipan notzonteco nijtemilía cuanextli. Yajaya nimotemacatoc iixpa. <sup>16</sup> Noixtiyolhua nochi chichiltic pampa tlahuel nichocatoc. Semajtoc huan yayahuic noixtencuetlaxo hasta nesi para nimiquisnequi. <sup>17</sup> Queja nopa nopantitoc, yonque ax quema nimosisinijtoc. Huan nochi tlen niquilhuijtoc Toteco Dios quema nimomaijtojtoc ica ya eltoya cuali.

18 “Ma ax quíis noeso ni tlali. Xijcahuili noeso ma tlahuejchihua ipampa quinextis notlajiyohuilis. 19 Pero yajaya tlen noTestigo huan noTlatempalehuijca itztoc huejcapa ipan elhuicac. Yajaya Toteco nechita huan quimati ax nijhuica tlajtlacoli. 20 Nohuampoyohua nechpinajtíaj, pero na nimochoquilía iixpa Toteco. 21 Cualí elisquía intla itztoya se tlen huéli motlajcoquetzas ica Toteco Dios huan ica na queja quichihuas se tlatatl tlen motlajcoquetza ica ome ihuampoyohua. 22 Pampa ax huejcahuas para nimiquis huan niyas ipan nopa ojtli campa ayoc quema nimocuepas.

## 17

1 “Noyoltzi nechcocohua huan tlahuel nimocuesohua hasta nijmati para nimiquis. Nopa tlacacahuaya eltoc tlasencahuáli para ipan nechtlalpachose. 2 Nechyahualojtoque miyac tlacame tlen nechpinajtíaj. Campa huéli itztoque tlen nechhuetzquilíaj.

3 “¡Ay Toteco Dios! Monequi ta tinechpalehuis huan tijnextis para ax nijchijtoc tlen ax cualí pampa axaca más huéli nechpalehuis. 4 Ta tijtactoc inintlalnamiquilis ni tlacame para ma ax quimachilica, pero amo xiquincahuili ma nechtlanica. 5 Fiero tlacame tlen quiselíaj tomi para quíteilhuisse ininhuampoyohua quipantise para ininconeua tlajiyohuisse huan mocahuase popoyotzitzí.

6 “Yajaya Toteco Dios nechpinahualtijtoc tlamiyacapa. Quichijtoc para ma nechhuetzquilica huan nechixchajchaj nochi tlacame. 7 Nitlachiya queja tlamixtentoc pampa tlahuel nichocatoc. Noyolis tlantiya queja se ecahuilotl. 8 Cuajcualme momajmatíaj quema nechitaj.

“Huan se tonali injuanti motlalanase huan quintlanise nopa tlacame tlen ax tleno tlatlepanitaj. 9 Quena, tlacame tlen xitlahuaque quisenhuiquilise nejnemij ipan iniojhui tlen yahui huejcapa. Tlen yoltlapajpactique elise noja más tetique huan quipiyase más chichahualistli.

10 “Pero xihualaca nochi imojuanti huan inquitase para ax mopantis niyon se tlanamijquetl campa imojuanti. 11 Pero ya panotoc nochi tonali tlen cualí para na. Ixpolijtoc nochi tlen nijchiyayaya. Nochi tlen nimoilhuijtoya nijchihuas, tlanqui. 12 Huan imojuanti tlahuel inquierlihuishuíaj tlen melahuac. Inquierlihuaj para yohuali eltoc tonaya huan tonaya eltoc yohuali. 13 San nimochiya para nimiquis huan nimotecati campa tzintlayohuilotl. 14 Huan nipaquis ipan nopa tecacahuaya huan nijtocajtis notata. Huan niquinselis nopa oculilime ica paquilistli. Elis queja niquintocajtis nonana huan nosihua icnihua. 15 Huajca ¿tlaque paquilistli nechchiya? Axaca huelis quipantis se tlamantli tlen nijchiya. 16 Nochi tlen nijchiyayaya yas nohuaya ipan tecacahuaya. San sejco timosiyajcahuatij ipan tlattejpocli.”

## 18

### *Bildad sampa quiilhui Job para yajaya ax cualí*

1 Huajca Bildad tlen ehua Súa quiilhui Job:

2 “¿Hasta quema timoquetzas ticamatis? Xicamati ica tlajtoli tlen mitznexis para titlanamiqui intla tijnequi ma timitznanquilica. 3 ¿Para tlen titechita queja titlapiyalime tlen tihuihuitique? 4 Ta tlahuel timocualancamaca huan tijtazayana moyoyo. ¿Timoilhuía para ica ya nopa pehuas mojmolinis ni tlali huan mijcuenise nochi tetini?

5 “Quema fiero iyolis se tlatatl queja ta, yajaya miquis huan itlahuil sehuis. Ayoc tlatlas itli ipan icalijtic. 6 Teipa oncas tzintlayohuili ipan nochi caltini campa onca tlajtlacotl, huan sehuisse nopa tlahuili tlen eltoc ininnehca. 7 Ax cuajcualme mohueyimatij huan moilhuíaj para huelis tecajcayahuase, pero huetzise ipan tlaquetztli tlen san injuanti quisencajtoque.



<sup>8</sup> “Campa ax cuajcualme nejnemij, quin pantía se matlatl. Huan ilpitoque ipan nopa matlatl huetzij ipan se ostotl tlen tlasencahuili. <sup>9</sup> Eltoc queja se tlaquetztli quiitzquía ini-icxihua huan se lazo quintlamiilpía. <sup>10</sup> Campa nejnentiyohuij ax cuajcualme quinchiya se tlaquetztli para quinmasiltis. Pero injuanti ax quiitaj intla eltoc tlanjtic.

<sup>11</sup> “Tlahuel majmahuij ax cuajcualme campa hueli yahuij pampa quimatij tlen fiero yahui inintepotzco. <sup>12</sup> Ininchicahualis ax cuajcualme tlantiya ipampa mayantli. Nochi tlacame quichiyaj para ma huetzica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Cocolistli quipalanaltía inincuetlaxo ax cuajcualme. Huan miquistli quitlamiltía inintlacayo. <sup>14</sup> Yonque itztoyaj ica temachtli achtohui ipan inintlacayo, miquistli quinquixtis ipan inintlacayo para ma temoca ipan nopa hueyi ostotl campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más temajmatíaj. <sup>15</sup> Tlacame quitlatise ichaj se fiero tlatatl ica azufre huan tlamis nochi tlen quiipiya. <sup>16</sup> Se fiero tlatatl elis queja se cuahuitl tlen huaquij inelhuayohua tlanjtic, huan teipa huaquij imacuayohua huejcapa. <sup>17</sup> Tlamis nochi tlen tlajtlacolchihuani quichijque ipan ni tlaltepectli huan ayoc aca quinilnamiquis. <sup>18</sup> Toteco Dios quinquixtis tlen campa onca tlahuili huan quimajcahuas campa tzintlayohuilotl. Quintojtocas tlen ni tlaltepectli. <sup>19</sup> Huan ayoc mocahuas niyon se inincone, niyon se iniixhui huan niyon se ininteixmatca ipan nopa tlali campa itztoyaj. <sup>20</sup> Tlacame tlen itztoque campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, momajmatíaj ipampa tlen ininpantis nopa fiero tlacame. <sup>21</sup> Quiijtose: ‘Ya ni elqui ichaj se tlen quihuejcamajcajqui Toteco Dios huan ax quinejqui quiixmatis.’ ”

## 19

### *Job quiijtohua para quiipiya iTlamanahuijca*

<sup>1</sup> Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> “¿Hasta quema inquicahuase intechtlaijiyohuiltise? ¿Hasta quema inquicahuase intechcocose ica imotlajtol? <sup>3</sup> Majtlactli hueltas intechtlaijilhuijtoque para nitlajiyohuíá nopampa na notlajtlacol. ¿Huelis ax inpinahuaj intechilhuisse queja nopa? <sup>4</sup> Intla melahuac nitlajtlacolchijosquía, huajca monequiyaya intechnextilise canque nimocuapolojtoc. <sup>5</sup> Inmoilhuíaj tlahuel inhuejhueyi huan innechpinahualtíaj pampa in-nechicnotlajijtoque. <sup>6</sup> Pero cuali xijmatica ya ni. Eltoc Toteco Dios tlen nechchihuilijtoc tlen ax cuali. Yajaya tlen nechmasiltijtoc ipan imatla.

<sup>7</sup> “Na nitzajtzi chichahuac para yajaya nechchihuilijtoc tlen ax cuali, pero axaca nechnanquilía para nechpalehuis. Yonque nichoca, axaca nechchihuilía tlen xitlahuac. <sup>8</sup> Toteco Dios quitzactoc noojhui para ax hueli nipanos. Huan campa ninejnemi quicueptoc notlahuil ica tzintlayohuilotl. <sup>9</sup> Yajaya nechcuili nochi tlen nijpixqui huan quichijtoc para ayoc aca ma nechtlepanita. <sup>10</sup> Nechtalaijiyohuiltijtoc campa hueli huan yeca ya nitlantinemi. Quitlamilti nochi tlen cuali tlen nijchiyayaya. <sup>11</sup> Yajaya tlahuel cualani nohuaya huan nechita queja se niicualancaitaca. <sup>12</sup> Quintitlanqui isoldados para ma nechtehuica. Injuanti mocualtlalíaj para nechitzquise huan para quiyahualose nochaj.

<sup>13</sup> “Noteixmatcahua nechhuejcatlajijtoque huan nochi noicnihua quichihuaj queja ax nechixmatij. <sup>14</sup> Nochi nocalnechcahua huan nohuampoyohua tlen más nechca nechtlahuelcajtoque. <sup>15</sup> Nochi tlen itztoque ipan nochaj huan notlatequipanojcahua, nechitaj queja niehua sejcoyoc. <sup>16</sup> Quema nijnotza notlatequipanojca, yajaya ax nechnanquilía huan ax huala yonque nijsenhuiquilía nijnotza. <sup>17</sup> Nosihua quiijiya noiijyo. Noicnihua ax quinequij nechitase. <sup>18</sup> Hasta tlen coneme nojquiya nechcualancaitaj. Quema nimoquetza injuanti nechtlajilhuij. <sup>19</sup> Tlen eliyayaj nocualhuampoyohua ama nechijiyaj. Huan nochi tlen tlahuel niquinicnelía moicancueptoque ica na. <sup>20</sup> San niomitl nimocajtoc. Nechca huala nopa tonal para nimiquis.

21 “Innohuampoyohua, xinechtlasojtlaca pampa yajaya Toteco Dios tlen nechmacatoc. 22 ¿Para tlen intechtoquiliytinemij queja Toteco Dios quichihua? ¿Ax inquitaj para tlahuel nitlajiyohuía?

23 “Cuali elisquía para se acayja quiiicuilosquía nochi notlajtol para axaca quiiicahuasquía. 24 Quitejtequisquía sesen tlajtoli ipan se hueyi tetl ica se cincel huan quiiixtemitisquía ica plomo para ax ixpolihuis para nochipa.

25 “Na nijmati para itztoc noTlamanahuijca, huan ipan itlamiya tonali yajaya moquetzas ipan ni tlaltepactli. 26 Huan yonque palanis ni notlacayo, teipa ica notlacayo niquitas Toteco. 27 Huan nopampa na noselti niquitas. Quena, niquitas ica na noixtiyol. Ica nochi noyolo nijnequisquía nimantzi ma ajsi nopa tonali.

28 “¿Quejatza inmotemacaj para innechtlaijyohuiltijtinemise? Inquichihuj queja elisquía inquitatij para elqui notlajtlacol, pero ax neli. 29 Huajca nimechilhuía, xijpiyaca cuidado pampa imoseltiztizi inmotemohuilíaj tlatzacuiltili ica tlen inquichihuj. Huan se tonali inquitatise para temachtli Toteco Dios tetlajtolsenahua.”

## 20

### *Zofar quinanquili Job huan quiajhuac*

1 Huajca Zofar, tlen ehua Naamat, quiihui Job:

2 “Na nimoisihuiltía para nimitznanquilis pampa nelía nicualani. Ax hueli niqiiijyohuis motlajtol, huan ama nimoilhujtoc quejatza nimitznanquilis. 3 Ica nochi tlen tiquijtojtoc titechpinahualtjtoc pampa timitzilhuijtoque para tijchijtoc tlen ax cuali, pero ama notlalnamiquilis nechchihualtía ma nimitznanquili.

4 “¿Ax tijmati para hasta quema Toteco Dios quintlali tlacame ipan ni tlaltepactli huejcajquiya, 5 ax huejcahua ipaquilis se tlatatl tlen ax cuali? Se fiero tlatatl san hueli tlatlani para se tlalochtli. 6 Yonque se tlatatl tlen ax quitlepanita Toteco Dios tlahuel mohueyimati huan quimati itzonteco quiajsisquía ne mixtli, 7 yajaya tlamis para nochipa. Huan tlacame quimajcahuase itlacayo queja elisquía cuitlatl. Huan nochi tlen quiiixmatque motlajtlanise ¿canque itztoc? 8 Ixpolihuis queja se temictli, o queja se tlanextili tlen monextía ica tlayohua huan ayoc aca huelis quipantis. 9 Niyon ifamilia, niyon ihuampoyohua nopa tlatatl tlen ax quitlepanitac Toteco, ayoc quema quiiitase. 10 Huan iconehua quitlajtlanise tlapalehuili ica tlen hueli tlatatl yonque teicneltziti. Sequinoc quinchihualtise ma tequitica nelchicahuac para quicuepase tlen inintata quinichtejqui. 11 Huan nopa fiero tlatatl tlen san eltoya se telpocatl huan eltoya tetic, ama mictoc huan iomiyohua mocueptoque tlattejpocli.

12 “Tlahuel quipacti nopa fiero tlatatl para quichihuas tlen ax cuali hasta quimachili queja eltoya ajhuiyac ipan icamac. 13 Quiajcocui icamajtic huan ica yolic quitolohuayaya para ax tlamis nimantzi. 14 Pero ica se tlalochtli, eltos queja nochi nopa tlamantli tlen quicuajtoc, xocoyas ipan iijti. Mochihuas queja inintencococa cohame iijtico. 15 Huan quiiisotlas nochi nopa ricojyotl tlen quiiichtectoc pampa Toteco Dios ax quicahuilis ma quipixto. 16 Eltoc queja se fiero tlatatl quichichina inintencococa cohame huan se cohuatl quitzacanis huan quimictis. 17 Yajaya quiiichtejqui tlahuel miyac aceite, sayol nectli huan queso, pero ama ayoc quema quicuas. 18 Nopa tequitl tlen quichihuayaya para tlaxtequis elis san tlapic. Tlen mocuiliytoc monequi quicuepas. Ax tleno mocahuas para ica mopaquilismacas. 19 Yajaya quintlaijyohuilti tlen teicneltziti huan moaxcati caltini tlen yajaya ax quichijqui. Ax tleno mocajqui ininmaco nopa teicneltziti. 20 Nochipa nopa fiero tlatatl quinequiyaya más tlamantli. Pero yonque tlahuel quipacti moaxcatis tlamantli tlen ax íaxca, ama ax tleno quipiya. Huan ica nochi tlen quinejqui quipiyas, ax huelis momaquixtis ama. 21 Yonque quitlamicuajqui nochi tlamantli, tlen quipiya ax huejcahuas.

<sup>22</sup> “Quema tlahuel moricojchijtoc nopa fiero tlatatl, quipantis miyac tlahuijcaoyotl, tlen quitzontlamiltis. <sup>23</sup> Quema eltoc nechca para temis iijti ica nochi tlen cuali, Toteco Dios quititlanis ihueyi cualancayo ipan ya. <sup>24</sup> Intla quinequi mochololtis tlen Toteco, Toteco quitepotztocas huan quiajsis ica icuatlami. <sup>25</sup> Quiquixtía nopa cuatlamintli tlen quisentlapalo itlacayo huan iyecapa quiapiya ichichica. Se hueyi majmajtli quiitzquía huan yajaya miqui.

<sup>26</sup> “Nochi iricojyo tlami quema yajaya miqui huan yahui ipan nopa hueyi ostotl campa tlahuel tzintlayohua. Se hueyi tlitl quitlamitlatis ya huan nochi tlen quicajtejtocue ipan ichaj. <sup>27</sup> Toteco Dios quipannextis itlajtlacolhua nopa tlatatl. Huan tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli motlalanase para quiteilhuse. <sup>28</sup> Elis queja hualas miyac atl huan quihuicas ichaj huan nochi iricojyo pampa Toteco Dios tlahuel cualantoc ihuaya. <sup>29</sup> Yajaya ni tlen ininantis ax cuajcualme pampa ya ni tlen Toteco Dios quinajcocuilijtoc.”

## 21

### *Job quinanquili Zofar queja yajaya cualani ica Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huajca Job quiilhui:

<sup>2</sup> “Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis huan san ya nopa nechyoiltlalis.

<sup>3</sup> Nimechtlatlanía xinechahuilica nicamatis huan quema nitlamis, xijsenhuiquilica xinechpinajtica intla inquinequij.

<sup>4</sup> “Na ax nicualani ica niyon se tlatatl. Yajaya Toteco Dios tlen nijnequi nijtlajtlanis huan yeca notonaltzi tlahuel tlaijiyohuía. <sup>5</sup> Xinechtlachilica huan ximomajmatica queja nieltoc, yonque monequi xijtzacuaca imocamac ica imoma ipampa quejatza ninesi. <sup>6</sup> Quema nimoilhuía tlen nijnequi niquijtos, nechitzquía se hueyi majmajtli huan nihuihuipica.

<sup>7</sup> “Na niquita para ax cuajcualme itztoque hasta huehuejtiyaj huan moricojchihuj.

<sup>8</sup> Quinitaj ininconehea moscaltíaj huan iniixhuihua nojquiya. <sup>9</sup> Ininchajchaj ax cuajcualme eltoque temachtli, huan ax quinajsi niyon se majmajtli. Niyon Toteco Dios ax quintlatzacuiltía. <sup>10</sup> Nochi ininhuacaxhua momiyaquilíaj huan cuali quintlacatiltíaj ininconehea. Ax quinmajcahuaj. <sup>11</sup> Ininconehea senquistoc pactoque. Motlalojtinemij huan tzicuintinemij queja pilborregoijtzi. <sup>12</sup> Ax cuajcualme mojmotla huicatinemij huan mijtotijtinemij ica arpas, tambores huan flautas. Ax tleno quinplohua pampa tlahuel ricos. <sup>13</sup> Ica se tlochtli miquij niyon ax tlaijiyohuía. Ica paquilistli yahuij ipan nopa hueyi ostotl campa mijcatziti. <sup>14</sup> Inijuanti quitlahuelcahuaj Toteco Dios huan quiilhuía: ‘Xitechtlalcahui. Ax tleno tijnequij tijmatise tlen ta, niyon ax tijnequij tijchi-huase tlen tijnequi.’ <sup>15</sup> Huan ax cuajcualme quijtohuaj: ‘¿Ajqueya yajaya tlen quiapiya nochi chicahualistli? ¿Para tlen monequi tijtepanitase huan tijtequipanose? ¿Tlaque tijtlanise intla timomajtose ica ya?’ <sup>16</sup> Pero yonque quej ni quijtohuaj huan nochi quisa cuali para ax cuajcualme, ax inijuanti tlen nelía quiapiyaj tlanahuatili para quijtose tlaque panos. Itztoque huejca tlen Toteco Dios huan yeca na niquinhuejcamajcahua huan ax nijcaqui ininconsejo.

<sup>17</sup> “Pero niquita para nelquentzi panoj tlaijiyohuistli ax cuajcualme. Huan Toteco Dios ica ihueyi cualancayo san quemantzi quintitlanilía tlacuajcualocayotl huan miquistli. <sup>18</sup> Ax cuajcualme quemantzi itztoque queja trigo itlasolo tlen ajacatl quihuica. Itztoque queja sacatl huactoc tlen patlani.

<sup>19</sup> “Miyac quijtohuaj: ‘Toteco Dios quintlatzacuiltis iconehua se tlatatl tlen tlajtlacolchijtoc.’ Pero na niquijtohua más cuali para Toteco Dios ma quitlatzacuilti nopa tetaj tlen tlajtlacolchijtoc huan ax iconehua. Huan quitlatzacuiltisquía ipan itlacayo para yajaya quimatisquía tlaque quinamiqui para itlajtlacolhua. <sup>20</sup> Quena, ma quitzontlamilti nopa tlatatl ipampa ya itlajtlacolhua. Nopa tlatatl ma quitlamimachili nochi

ihueyi cualancayo Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>21</sup> Pampa quema se tlatatl mictos, ax momacas cuenta tlaque ipantis isihua huan iconehua huan intla quiselise tlatzacuiltlistli.

<sup>22</sup> “Pero ¿ajqueya huelis quimachtis o quitlacahualtis Toteco, yajaya tlen itztoc nopa Tetlajtolsencajquetl tlen más hueyi? <sup>23</sup> Toteco quicahuilía se tlatatl ma miqúi quema quiapiya fuerza huan tominpiya huan nochi yahui cuali para ya. <sup>24</sup> Miqúi quema quiapiya nochi tlen cuali para quicuas, huan tomahuac huan senquistoc yolpactoc. <sup>25</sup> Huan Toteco quicahuilía seyoc tlatatl ma miqúi tlen tlaijiyohuía huan ax quema quipixqui niyon se tlamantli tlen cuali. <sup>26</sup> Tlen tlapijpiya huan tlen teicneltzi miqúij huan quintlalpachohuaj ipan san se tlatejpoctli huan san se tlamantli oculime quicuaj inintlacayo.

<sup>27</sup> “Cuali na nijmati tlaque inmoilhuía huan quejatza inquinequij innechixpanose. <sup>28</sup> Ajachica innechilhuía huan nopa tominpiyani huan ax cuajcualme tlen quiselijque tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua huan ama senquistoc xolejtoque ininchajchaj. <sup>29</sup> Pero na nimechilhuía: xiquintlajtlanica tlen hueli tlatatl tlen miyac quimatij, huan tlen miyac tlapaxalojtoque huan inijuanti inmechilhuse tlen melahuac. <sup>30</sup> Ax cuajcualme nochipa momanahuía quema huala tlahuicayotl huan cholohuaj quema Toteco Dios quinextía icualancayo. <sup>31</sup> Axaca quinajhua tlamiyacapa, niyon axaca quintlatzacuiltía ipampa tlen quichijtoque. <sup>32</sup> Ica tlatlepanitacayotl quinhuicaj inintlacayo campa tecacahuaya huan nopona mocahua se tlatatl para tlamocuitlahuis. <sup>33</sup> Quema quinhuicaj para quintlalpachotij, yahuij tlahuel miyac tlacame. Sequin tlayacanaj huan sequin yahuij inintepotzco para quintlalpachotij ipan tlali tlen yamanic.

<sup>34</sup> “Huajca ¿quejatza huelis imojuanti intechyoltlalise ica tlajtoli tlen ax tleno ipati? Quema innechnanquilíaj, ax melahuac tlen inquijtohuaj.”

## 22

### *Elifaz quinanquili Job ica expa*

<sup>1</sup> Huajca Elifaz, tlen ehua Temán, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Timoilhuía para se tlatatl huelis quichihuas se tlenijqui para quipalehuis Toteco Dios? Yonque se tlatatl itztoc tlanamiqui ¿quejatza hueli quipalehuis? <sup>3</sup> Intla tiitztosquía tixitlahuac, ¿para tlen quipactisquía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? ¿Tlaque quitlanis Toteco mopampa ta intla timochihuas se tlatatl tlen cuali? <sup>4</sup> ¿O timoilhuía para yajaya mitzajhua huan mitzteilhuía ama pampa tixitlahuac? <sup>5</sup> ¡Axtle! Yajaya mitztlatzacuiltijoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijchijoc. Tijpiya tlahuel miyac motlajtlacolhua hasta axaca hueli quinpohuas.

<sup>6</sup> “Yonque tieliyaya tirico, huelis timocajqui ica inintlaque nopa teicneltziti tlen tiquintlanejtiyaya tomi. Quena, huelis quema hualayayaj para mitztlanehuiliquij tomi, tiquinilhuiyaya ma mitzprendajcahuilica se ininyoyo huan tiquinchijqui ma mocahuaca xolome. <sup>7</sup> O huelis ax tiquinamacac tlen amiquiyayaj, o ax tiquintlamacac tlen mayanayayaj. <sup>8</sup> Yonque ta tijpixonqui chicahualistli huan miyac tlali, huelis timoilhui para nochi elqui san para ta. <sup>9</sup> Huelis ax tiquinpalehui cahual sihuame huan tiquincuepqui san quiaja. O huelis icnotziti tiquinpostequili iniajcol ica tlamamali. <sup>10</sup> Yeca ama miyac tlaquetzti mitzyahualojtoque para mitzmasiltis huan onca miyac tlamantli tlen tlahuel mitzmajmatía. <sup>11</sup> Tzintlayohuilotl mitzyahualojtoc para ayoc titlachiyas huan eltoc queja hualajtoc miyac atl huan mitzatzonpolihuiltijoc.

<sup>12</sup> “Toteco Dios itztoc hueyi. Itztoc más huejcapa que elhuicactli huan más huejcapa que nopa sitlalime tlen más huejca. <sup>13</sup> Huan ta tiquijtohua para yeca Toteco Dios ax hueli quiita tlen tijchihua. Tiquijtohua para ax huelis mitztajtolsencahuas Toteco Dios pampa quitzacuiltía se mixtli tlen nelyayahuic. <sup>14</sup> Pampa miyac mixtli tlen tlahuel

yayahuic quiyahualohua Toteco Dios, huan yeca ax hueli techita. Yajaya itztoc huejca huan san nentinemi nepa elhuicac. Queja nopa timoilhuía.

<sup>15</sup> “¿Ta tijtoquilis nopa ojtli tlen tlajtlacoli tlen nochi ax cuajcualme quitoquilíaj?

<sup>16</sup> Tlen quitoquilíaj nopa ojtli miqij quema noja telpocame huan ininyolis ixpolihui para nochipa queja huala miyac atl huan quihuica. <sup>17</sup> Inijuanti quiilhuijque Toteco Dios: ‘Xitechtlalcahui huan xiya.’ Quiijtojque: ‘¿Tlaque hueli titechchihuilis ica tojuanti Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli?’ <sup>18</sup> Pero quiilcajtoque para elqui Toteco Dios tlen quintiochijqui huan quinricojchijqui. Toteco ma nechpalehui para njihuejcamajcahua tlen queja nopa moilhuíaj.

<sup>19</sup> “Tlacame tlen xitlahuaque quiitase nopa tlatzacuiltli tlen quinajsis nopa tlajtlacolchihuani huan paquise. Nochi cuajcualme huetzcase huan quinpinahualtise.

<sup>20</sup> Huan quiijtose: ‘Toteco Dios quintzontlamiltijtoc nochi tocualancaitacahua huan quitlamitlatijtoc nochi ininricojyo.’

<sup>21</sup> “Huajca Job, ximotemaca ica Toteco Dios. Ximoyoltlali ica ya huan tijpiyas tlasehuilistli huan nochi tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlacaquili nochi itlajtol huan xicajcoci ipan moyolo. <sup>23</sup> Intla timocuepas ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan tijcahuas nochi tlen ax cuali, yajaya sampa mitztlalanas. <sup>24</sup> Ayoc xiquixtocas tomi huan xijtepehuas nochi mooro campa tetini ipan atlajtli, <sup>25</sup> huajca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli elis tlen más ipati ipan moyolis. Tiquitas para más ipati que oro o plata tomi tlen más yejyectzi.

<sup>26</sup> “Huan tijpantis paquilistli ipan Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan san ipan ya timotemachis. <sup>27</sup> Timomaijtos ica ya huan yajaya mitztlacaquilis. Huan tijtlamichihuas nochi tlen tijtlajtolcahuilis para tijchihuas. <sup>28</sup> Huan nochi tlen tijnequis tijchihuas, tijtlamichihuas huan quisas cuali. Huan nopa tlahuili tlen elhuicac mitztlahuilis ipan moojhui campa tinejnentiyas. <sup>29</sup> Pampa Toteco Dios quiechcapantlalia tlen mohueyimati huan quimanahuía tlen moechcapanohua. <sup>30</sup> Huan yajaya mitzmaquixtis intla ax tijhuica tlajtlacoli huan intla tiitztoc titlapajpactic iixpa.”

## 23

### *Job quiilhui Elifaz para iTetlajtolsencajca quimanahuis*

<sup>1</sup> Pero Job quiilhui:

<sup>2</sup> “Ama sampa nicamatis ica cuesoli pampa Toteco nelchicahuac nechtlatzacuilitía ica ima huan ax queja quinamiqui, yonque tlahuel niayijti. <sup>3</sup> Nijnequisquía nijmatis canque hueli nijpantis Toteco Dios. Nijnequisquía niyasquía campa mosehuía huan nijcamahuisquía. <sup>4</sup> Nijpohuilisquía nochi nocuesol huan teipa nijcaquisquía tlaque nechilhuis. <sup>5</sup> Huan nijmachilisquía tlaque quinequi ma nijchihuas. <sup>6</sup> Toteco Dios ax nechnanquilisquía ica cualantli yonque quiipiya hueyi chicahualistli. Yajaya nechtlacaquilisquía huan ax nechteilhuisquía. <sup>7</sup> Tlacame tlen xitlahuaque huelisquíaj monajnanquilise ihuaya para nechmanahuse, huan yajaya tlen noTetlajtolsencajca quiijtosquía ax nijhuica tlajtlacoli.

<sup>8</sup> “Intla nijtemohua Toteco Dios ica campa quisa tonati o campa oncalaqui, ax nijpantía. <sup>9</sup> Intla yajaya quichihua huejhueyi tequitl ica norte, ax niquitas. Huan intla nimocuepa ica tlani campa yajaya motlatía, ax hueli nijpantis. <sup>10</sup> Pero yajaya cuali quiixmati noojhui huan sesen tlamantli tlen nechpano. Huan quema tlami nechyejyecos, yajaya quiijtos para nixitlahuac huan nitlapajpactic queja oro.

<sup>11</sup> “Nochipa nijtoquilijtoc iojhui Toteco Dios huan ninejntoc iicxipa. Ax quema nimoiyocatlalijtoc. <sup>12</sup> Ax nijcajtejtoc itlanahuatilhua tlen quisque ipan icamac. Achi más nimopaquilismaca ipan itlajtol huan ax queja ipan notlacualis tlen nijcua mojmostla. <sup>13</sup> Pero intla yajaya moilhuijtoc para quichihuas se tlenijqui, axaca huelis quiyolpatlas.



Nochi tlen yajaya quinequi, ya nopa quichihua. <sup>14</sup> Huajca nochi tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas ica na, ya nopa quichihuas. Huan noja quichihuas ica na más tlamantli tlen quisencajtoc. <sup>15</sup> Huan yeca nimajmahui iixpa. Quema niquilnamiqui tlen yajaya hueli quichihua, nihuihuipica. <sup>16</sup> Toteco quiquixtilijtoc ichicahualis noyolo. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quichijtoc tlhuel ma nimajmahui. <sup>17</sup> Pero yonque san tzintlayohuilotl niquta, nopa tzintlayohuilotl tlen nechixtactoc aya nechtzontlamiltijtoc.

## 24

### *Job tlajtlanía para tlen Toteco ax tetlatzacuiltía*

<sup>1</sup> “¿Para tlen Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quiixtlalía se tonal para quint-lajtolsencahuas tlacame? ¿Para tlen monequi tlacame tlen xitlahuaque ma quichiyaca mojmostla huan nopa tonal ax quema ajsi? <sup>2</sup> Pampa onca miyac tlamantli tlen ax cuali. Sequin tlacame quiijcueníaj nepamitl huan quincuiliáj inintlal sequinoc. Quin-mocuitlahuíaj borregojme tlen teichtequilijtoque campa cuali sacatl. <sup>3</sup> Quinichtequilíaj ininburrojhua tlacame tlen teicneltzitzitzi huan tlen icnotzitzitzi. Huan quema cahual sihuame quinequij motlanehuse tomi, quintlajtlaníaaj ma quiprendajcahuaca iniiyojtzi tlapiyal. <sup>4</sup> Quinquixtilíaj tlacame tlen teicneltzitzitzi tlen iojhui. Teicneltzitzitzi monequij motlatise quema inijuanti monechcahuíaj. <sup>5</sup> Teicneltzitzitzi itztoque queja burrojme ipan se huactoc tlali tlen mojmostla quitemojtinemij quentzi tlacualistli para inijuanti huan ininconeuhua para ica mopanoltise. <sup>6</sup> Quicuaaj tlen hueli tlamantli tlen quipantíaaj ipan cuatitla huan quitejtemohuaj tlen mocajtoc ipan ininxocomecamil tlacame tlen mosisiníaj. <sup>7</sup> Tlayohua nopa teicneltzitzitzi itztoque xolome ipan nopa tlaseseayotl pampa ax quipiyaj ininyoyo, niyon inintlaque, para ica mopiquise. <sup>8</sup> Nopa atl tlen huetzi ipan tepetini quinxolonía. Inijuanti quinnajnahuaaj nopa huejhueyi tetini tlen quentzi totonic pampa tlaseseya huan ax quipiyaj ininchaj.

<sup>9</sup> “Mosisinijca tlacame quiichtequij se cahual sihuatl icone tlen noja chichi. Quichihuaaj nopa tetajme tlen teicneltzitzitzi ma quinprendajcahuaj ininconeuhua para quint-lanejtise tomi. <sup>10</sup> Teicneltzitzitzi nemij xolome pampa ax quipiyaj ininyoyo. Ax cuajcualme quinchihualtíaaj ma quimamaca trigo yonque inijuanti mayancamictinemij. <sup>11</sup> Quinfuerzajhuíaj tlen teicneltzitzitzi ma quipatzcaca olivos ipan molino para quiquixtise aceite pero ax quincahuilíaj quiyecose se quentzi. Ipan moquejquetzaj xocomecatl itlajca para quiquixtise iayo, pero yonque tlhuel amictoque, ax quincahuilíaj quiise niyon quentzi iayo. <sup>12</sup> Tzajtzij chichahuac nopa tlacame tlen miquisnequij ipan nopa altepetl. Tlen mococojtoque tlajtlaníaaj tlapalehuili, pero Toteco Dios mochihua queja ax quincacui, niyon ax quinpalehuía.

<sup>13</sup> “Mosisinijca tlacame quicualancaitaj tlahuili. Ax quiixmatij tlen xitlahuac. San nemij ipan iniojhui tlen fiero. <sup>14</sup> Temictiani mehuaj cualca para quimictise se tlen teicneltzi tlen ax tleno quipiya. Ica tlayohua tlaxtequij. <sup>15</sup> Tlen sihuanemij quichiyaj para más ma tzintlayohuiya pampa quiijtohuaj: ‘Axaca nechitas.’ Quitzacuaj ininxayac ica se yoyomitl para axaca huelis quinixmatis. <sup>16</sup> Tlachtequini ica tlayohua calaquij ipan techaj. Tonaya cochij pampa ax quinpactía tlatlanextli. <sup>17</sup> Inijuanti quiitaj yohuali queja elisquía ijnaloc. Ica tlayohua mosentilíaj para temajmatise.

<sup>18</sup> “Pero ax cuajcualme tlaloch ixpolihuij ipan ni tlaltepectli queja tlasoli tlen quihuica se atemitl. Nochi tlen quipiyaj ax cuajcualme eltoc tlatelchihuali. Axaca tequitis ipan ininxocomeca milhua. <sup>19</sup> Miquistli quintzontlamiltía tlajtlacolchihuani queja tlatotonilotl quiatilía setl. <sup>20</sup> Hasta inana se tlajtlacolchijquetl quiilcahuas. Ocuilime quicuase inacayo huan tlhuel ajhuiyac quimatise. Toteco Dios quintzontlamiltis tlajtlacolchihuani queja huetzi se cuahuil quema tlaajaca chichahuac, huan ayoc aca quinilnamiquis. <sup>21</sup> Nopa fiero tlacame tlen hueli quinchijtoque sihuame tlen ax

quippiyaj niyon se conetl para quinmanahuis. Ax quintlasojtlaque cahual sihuame tlen tlaijiyohuáj.

<sup>22</sup> “Pero Toteco Dios ica ihueyi chichahualis quinquahuatatzá tlapijpiyani huan quin-quixtía tlen ni tlaltepactli. Yonque inijuanti mochihuaj huejhueyi, huelis tloch miquise. <sup>23</sup> Yonque Toteco quincahua ma itztoca ica temachili ama huan quinmaca chichahualistli, quintlachilía ajachica. <sup>24</sup> Yonque ama ax cuajcualme tlahuel mohueyichijtoque, ajsis se tonal quema Toteco Dios quinechcapanos. Ica se tlochtli quintlamiix-polos san se queja panos ica sequinoc. Quintzontequis queja quitzontequij itlajca nopa trigo.

<sup>25</sup> “¿Hueli se acajya quiiijos para ya ni ax melahuac? ¿Ajqueya hueli quiiijos para san niistlacati huan nimocuapolojtoc?”

## 25

### *Bildad quiiijo axaca huelis mochihuas xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huajca Bildad, tlen ehua altepetl Súa, quiilhui Job:

<sup>2</sup> “Hueyi ichichahualis Toteco Dios huan tlahuel temajmati. Yajaya quichihua ma onca tlasehuilistli ipan elhuicactli. <sup>3</sup> Quinpiyaj tlahuel miyac ielhuicac ejcahua hasta axaca hueli quinpoahas. Itlahuil ajsi ipan senquistoc nochi ni tlaltepactli. <sup>4</sup> ¿Quejatzá huelis se tlatatl moquetzas huan quiiijos para itztoc xitlahuac iixpa Toteco Dios? Axaca ipan nochi tlaltepactli itztoc senquistoc tlapajpactic. <sup>5</sup> Toteco Dios itztoc onpano cuajcualtzi hasta eltoc queja nopa metztlí huan sitlalime ax quippiyaj iniyejyecá huan ax tleno ininpati iixpa ya. <sup>6</sup> Huajca se tlatatl ax hueli quippiya niyon quentzi ipati iixpa. Pampa iixpa Toteco Dios, se tlatatl nesi san queja se pilocuiltzi.”

## 26

### *Job quiilhui Bildad para Toteco nelía hueyi huan temajmati*

<sup>1</sup> Huajca Job quiilhui Bildad:

<sup>2</sup> “Niyon quentzi ax quema tijpalehuijtoc tlen tlaijiyohuáj. Ax tijmaquixtijtoc se tlatatl tlen ax quippiya fuerza. <sup>3</sup> ¿Tiquita para nelía tinechtlalnamictijtoc na tlen nihuihuitic? ¿Tlaque tlen tlanamiqui tiquijtojtoc? <sup>4</sup> ¿Canque tijpantijtoc ni tlajtoli huan ni tlanamiquistli tlen ica ticamati? ¿Ajqueya iaxca nopa tonaltzi tlen mitzpalehuía para ticamati quej ni?

<sup>5</sup> “Mijcatzitzí huihuipicaj ica majmajtli. Tlen itztoque tlatzintla huan ipan hueyi atl majmahuij. <sup>6</sup> Toteco Dios quintlachilía nochi inijuanti huan quinixmati. Ax hueli motlatíaj iixpa ya. <sup>7</sup> Toteco quipatlajqui elhuicactli campa ax tleno oncayaya huan ni tlaltepactli quicuapilo san ajacatipa. <sup>8</sup> Yajaya quitzacua atl ica mixtli huan nopa mixtli ax tzayani yonque tlahuel etic nopa atl. <sup>9</sup> Quitzacua isiya ica mixtli. <sup>10</sup> Yajaya quitlalilijtoc nopa nepamitl nopa hueyi atl para canque nesis para panquisas tonati ica ijnaloc huan campa calaquis ica tlayohua. <sup>11</sup> Itzinpehualtil elhuicactli huihuipica quema Toteco Dios cualani. <sup>12-13</sup> Ica ihueyi chichahualis quinquahuatía nopa hueyi atl tlaque ma quichihua. Ica iyajatil quitzonpechi nopa hueyi cohuatl tlen nopona mocahuayaya. Quena, ica ima quitzontlamilti nopa cohuatl tlen chichahuac motlalohuayaya. Ica iijiyó quiyeyecchijqui elhuicactli.

<sup>14</sup> “Nopa elqui itequi tlen más pilsiltzitzí tlen yajaya quichijtoc. Nelquentzi quinextijtoc ichichahualis. Huajca ¿ajqueya huelis quiiijyohuis quema Toteco Dios quichihua ma monextis nochi ihueyi chichahualis huan ichichahualis chichahuac tlatomonis?”

## 27

### *Job: Nopa tlatzacuiltlistli tlen quiselise ax cuajcualme*

<sup>1</sup> Job quisenhuiquili camatqui huan quijto:

<sup>2</sup> “Nitatestigojquetza iixpa Toteco Dios tlen nechquixtilijtoc nopa tlanahuatili tlen quinamiqui para sesen tlatatl ma quiapiya. Quena, nijtestigojquetza Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli tlen tlahuel nechylcocojtoc. <sup>3</sup> Niquijtohua para nochi tonali quema noja niitztos huan Toteco Dios nechmacas yolistli, <sup>4</sup> ax niquijtos tlen ax cuali, niyon ax niistlacatis. <sup>5</sup> Ax quema niquijtos para xitlahuac tlen inquijtohuaj hasta nimiquis. Nijsenhuiquilis niquijtos ax tleno nijchijtoc. <sup>6</sup> Quena, ajachica niquijtos para ax tleno nijchijtoc tlen ax cuali. Huan noyolo elis tlapajpactic huan ax nechteilhuis nochi tonali quema noja niitztos.

<sup>7</sup> “Nochi nocualancaitacahua ma quiselica nopa tlatzacuiltistli tlen quinamiqui para ax cuajcualme. <sup>8</sup> ¿Tlaque noja hueli quichiyas se fiero tlatatl quema Toteco Dios quiquixtilis iyolis huan quitzontlamiltis? <sup>9</sup> O yonque noja itztoque huan itztose ipan tlaijiyohuilistli, Toteco Dios ax quinchihuilis cuenta quema quitlajtlanise ma quinpalhui. <sup>10</sup> Pampa nopa fiero tlatatl ax mopaquilismacac ipan Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli huan san quuilnamictoc Toteco Dios quema itztoc ipan tlahuicayotl.

<sup>11</sup> “Na nimechmachtis tlen ichicahualis Toteco Dios. Ax nimechtlatilis niyon se tlamantli tlen Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli huan tlen yajaya quisencajtoc para quichihuas. <sup>12</sup> Yonque ax monequi nimechmachtis ni tlamantli pampa ya cuali inquimatij tlen ya san queja na. Pero yonque ya inquimatij, tlen Toteco, intechpohuilíaj nochi ni tlajtoli tlen ax tleno ipati.

<sup>13</sup> “Ya ni tlen Toteco Dios quisencajtoc para quinchiyas nochi ax cuajcualme. Nochi ya ni quiselise fiero tlacame tlen Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli. <sup>14</sup> Intla ax cuajcualme quinpiyaj miyac ininconeua, nochi inijuanti miquise ipan tlatehuicayotl o ica mayantli. <sup>15</sup> Ininconeua tlen noja mocahuase miquise ica se hueyi cocolistli huan axaca quinchoquilis. Niyon ininsihuaajhua tlen mocahuaj ax quinchoquilise.

<sup>16</sup> “Se tlatatl tlen ax cuali hueli quisentilis tomi queja imiyaca tlatejpocotli huan quiapiyas tlahuel miyac iyoyo. <sup>17</sup> Pero nochi tlen quiapiya quitequihuse tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco Dios. Tlen ax quichijtoque tlen fiero moxelhuilise itomi. <sup>18</sup> Huan nopa cali tlen quichijchijqui se fiero tlatatl eltos queja se tocatzahuali tlen ax quiapiya tetili. Tlatlapacatoc ichaj queja se pilxajcaltzi tlen quichihuaj ipan mila.

<sup>19</sup> “Yonque se fiero tlatatl moteca para cochis se tlapijpixquetl, quema isas, quiitas para ayoc tleno quiapiya. <sup>20</sup> Yeca huala ipani se hueyi majmajtli. Huan se ajacatl tlen tlahuel chichahuac quicuitiquisaqui ica tlayohua. <sup>21</sup> Nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati quihuicas nopa fiero tlatatl huan quiixpolihuiltis. Quihuicas ipan se lugar campa itztoti para nochipa. <sup>22</sup> Toteco Dios quiitzquis chichahuac huan ax quitlasojtlas yonque nopa tlatatl quinequisquía mochololtis imaco. <sup>23</sup> Tlacame tzajtzise ica paquilistli huan momatlajtlatzinise quema miquis nopa fiero tlatatl. Quipinajtise quema Toteco quimajcahuase para yas ipan nopa lugar campa itztoti para nochipa.

## 28

### *Nopa tlanamiquistli tlen melahuac*

<sup>1</sup> “Tlacame quimatij quejatza quiquixtise nopa plata tepostli tlen iojhui tlaijtic. Huelij quimoloníaj oro para quichihuase se oro tlen senquistoc tlapajpactic. <sup>2</sup> Quiquixtíaj nopa hierro tepostli tlen tlaijtic huan quinmoloníaj tetini para ma quisas tlen senquistoc cobre. <sup>3</sup> Tlacame quimatij quitlahuilise nopa tzintlayohuilotl huan tlacoyonise ipan tlacacahuaya tlen yahui hasta tlahuel huejcatla. Nozona quiquixtíaj tepostli huan quitlachixcahuíaj huan quijitaj nochi tlamantli tlen onca nepa tlaijtic. Quena, yahuij huejca campa axaca nemi. <sup>4</sup> Quicoyoníaj se ostotl tlen tlahuel huejcatla huejca tlen techaj. Moilpíaj ica lazo huan mohuiyonijtiyohuij nepa tlatzintla ipan nopa ostotl

yonque tlahuel mahuilili huan huelis miquise. <sup>5</sup> Ni tlaltepactli iixco techmaca trigo para pantzi, pero nozona tlatzintla huan tlanjtic eltoc queja panotoc se tilit tlen nochi quialtjtoc.

<sup>6</sup> “Nozona mopantíaj yejectzitzitzi piltetzitzi tlen itoca zafiro, huan quipantíaj oro tlen maneltic ica tlaltejpocitli. <sup>7</sup> Nelhuejcatla quipantíaj tlamantli tlen pajpatiyo tlen niyon se tzopilotl o cuajtli ax quema quitztoc yonque nelía hueli tlachiya huejca. <sup>8</sup> Niyon se tlapiyali tlen nemi cuatitla ax quema nejnentoc ipan nopa tlamantli tlen pajpatiyo nepa. Niyon se león ax quema moquetztoc ininpani. <sup>9</sup> Tlacame ica ininma quitlapanase pedernal tetini tlen ica huelis tijyolititli. Quimatij quihuelonise inintzinpehualtil nopa tepetini. <sup>10</sup> Quicoyoníaj miyac ojtli ipan nopa tetl nozona tlatzintla. Nozona quipannextíaj nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo. <sup>11</sup> Quitzacuaj campa pehua nochi atemitl nozona tlatzintla huan nochi tlen motlatijtoc nozona quiquixtíaj hasta tlalixco campa tlatlanextli.

<sup>12</sup> “Pero yonque tlacame huelij quichihuj nochi ni tlamantli, ax quimatij canque quipantise tlanamiquistli huan tlamachilistli. <sup>13</sup> Tlacame ax quimatij para tlahuel ipati tlanamiquistli huan ax mopantía ipan ni tlaltepactli. <sup>14</sup> Nojquiya nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla quijtohua: ‘Nica ax onca tlanamiquistli.’ Huan nopa hueyi atl quijtohua: ‘Niyon nica ax onca.’

<sup>15</sup> “Axaca huelis quicohuas tlanamiquistli ica miyac tomi tlen oro o tlen plata. <sup>16</sup> Niyon ax huelis mocohuis tlanamiquistli ica miyac oro tlen Ofir, niyon ica miyac tetini tlen pajpatiyo queja ónice huan zafiro. <sup>17</sup> Tlanamiquistli tlahuel ipati huan ax queja oro o queja se diamante tlen más patiyo. Niyon ax huelis tijcohuas ica tetini patiyo tlen quiquetztoque ipan tlen senquistoc oro. <sup>18</sup> Nopa tetini tlen itoca coral huan jaspe yonque tlahuel yejectzitzitzi ax quiaxilíaj para ica quixtlahuase tlanamiquistli pampa tlanamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen más patiyo. <sup>19</sup> Nopa tetini tlen itoca topacio tlen tlahuel pajpatiyo huan quihualicaj tlen tlali Etiopía ax ininpati queja tlanamiquistli. Huan niyon ax huelis tijcohuas ica senquistoc oro.

<sup>20</sup> “Huajca ¿tlaque hueli tijchihuase titlacame para tijpiyase tlanamiquistli? Huan ¿canque tijpantise tlamachilistli? <sup>21</sup> Axaca hueli quipantía pampa eltoc ixtacatzitzi. Niyon totome tlen patlantinemij ajacatipa ax huelij quijtohua. <sup>22</sup> Eltoc queja mictla huan miquistli quijtohua: ‘Tojuanti tijcactoque se quentzi tlen tlanamiquistli huan campa hueli mopantis.’

<sup>23</sup> “Pero nimitzilhuía Toteco Dios quimati canque mopantía tlanamiquistli. Yajaya quimati quejatza tijcuis, <sup>24</sup> pampa yajaya tlachiya hasta campa tlami tlaltepactli huan quiita nochi tlen onca ipan elhuicactli. <sup>25</sup> Yajaya quichihua ma tlaajaca ica miyac o quentzi chichualistli san queja yajaya quinahuatía. Quixolehua nochi atl ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Yajaya quimacac tlanahuatili nopa atl para tlahuetzis huan quinextili nopa tlapetlanilotl nopa ojtli para quitoquilis. <sup>27</sup> Huan Toteco teipa quitlachili tlanamiquistli huan quieyeco ica cuidado. Huan quiquetzqui queja tlen más ipati. <sup>28</sup> Huajca Toteco Dios quej ni quinyolmelahua nochi tlacame: ‘Quema se tlatatl nechimacasi huan nechtlepanita na, niimoTeco Dios, quinextía nopa tlanamiquistli tlen nelía melahuac. Huan quema se quicahua nochi tlamantli tlen ax cuali, quinextía tlamachilistli tlen nelía xitlahuac.’ ”

## 29

### *Job quiilnamijqui nopa tonali quema itztoya cuali*

<sup>1</sup> Job quisenhuiquili camatqui huan quijto:

<sup>2</sup> “Nelcuali elisquía intla sampa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Dios nechmocuitlahuiyaya. <sup>3</sup> Achtohuiya yajaya nechtlahuiliyaya ipan noojhui. Huan ica itlahuil ninejnemiyaya temachtli ipan tzintlayohuilotl. <sup>4</sup> Quema nieliyaya

nitelpocatl, Toteco Dios quitiochihuayaya nochi ipan nochaj huan yajaya elqui queja nonelhuampo. <sup>5</sup> Nelcuali elisquía intla sampa hueli nimocuepasquía ipan nopa tonali quema Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli noja itztoya nohuaya huan noconeua nechyahualohuayayaj, <sup>6</sup> huan nochi yahuiyaya cuali. Nohuacaxhua quipixtoyaj miyac lechi huan nochi cuatini tlen olivo ipan nocuamil quipixtoyaj miyac aceite.

<sup>7</sup> “Niyohuiyaya campa nopa puerta tlen toaltepe campa mosentilijque para tlasencahuase. Nimosehuiyaya ininhuaya nopa tlacame tlen más quipixque tlatlepanitacayotl. <sup>8</sup> Quema telpocame nechitayayaj, moyocaquetzayayaj para ma nipano. Huehue tlacame nojquiya moquetzayayaj ica tlatlepanitacayotl quema niajsiyaya. <sup>9</sup> Huan nopa tlayacanca telpocame ax moliniyayaj quema niajsisquía. San quitlaliyayaj ininma ipan inincamac para mocamatzacuase hasta na nicamatisquía. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanani tlen itztoyaj ipan nopa altepetl ax moliniyayaj. San quichiyayaj notlajtol.

<sup>11</sup> “Nochi tlacame tlen quicaquiyayaj notlajtol nechhueyitlaliyayaj. Nochi tlen nechitayayaj camatiyayaj cuali tlen na.

<sup>12</sup> “Na niquinpalehuiyaya tlen teicneltzitzitzi ica tlen quinpolehuayaya. Niquinpalehuiyaya icnotzitzitzi tlen ax quiپیayayaj inintlamanahuijca. <sup>13</sup> Na niquinpalehuiyaya tlen nechca eltoya para miquise, huan inijuanti nechtiochihuayayaj. Cahual sihuame tlen icnotzitzitzi niquinpalehuiyaya huan niquinchihuayaya ma yolpaquica. <sup>14</sup> Nochi tlen nijchihuayaya eliyaya xitlahuac huan cuali. Noyolis elqui xitlahuac. Ax tleno nijnequiyaya ica tlen ax cuali. <sup>15</sup> Na nieliyaya queja niiniixtiyol tlen popoyotzitzitzi huan queja niiniicxihua tlen ax huelqui nejnemij. <sup>16</sup> Na nielqui queja niinintata tlen teicneltzitzitzi huan niquinmanahui nochi tlen ehuan sequinoc tlatini. <sup>17</sup> Niquintehuiyaya nochi fiero tlacame tlen tetlajiyohuiltiyayaj huan nitemanahuiyaya ininmaco. Elqui queja niquinpostequiliyaya iniomiyo nopa fiero tlacame queja se quipostequi itlancoch se tecuani tlen quiitzquitoc itlapiyal.

<sup>18</sup> “Huan na nimoilhuiyaya: ‘Temachtli nihuehuejtiyas huan nimiquis ica paquilistli ipan nochaj. Nijpiyas tlahuel miyac xihuitl huan se cuali yolistli. <sup>19</sup> Pampa tlen nijchihua quisa cuali. Niitztoc queja se hueyi cuahuitl tlen quiپیya inelhuayo campa onca miyac atl huan sesen yohuali huetzi ajhuechtli ipan imacuayohua para quiatequis. <sup>20</sup> Mojmostla más nijselía tlatlepanitacayotl huan ajachica nochicahualis moyancuillis.’

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali, tlacame quicaquiyayaj notlajtol huan quichihuiliyayaj cuenta. Niyon se tlen inijuanti ax moliniyaya hasta niquinconsejomacac. <sup>22</sup> Huan teipa quema ya san iyojya nicamati, inijuanti ax nechnajnanquiliyayaj pampa tlahuel quinpactiyaya notlajtol. <sup>23</sup> Queja tlacame ica nochi ininyolo quinequij ma huetzi atl quema tlahuel tlatotoniya, nochi tlacame tlahuel quichiyayaj notlajtol. <sup>24</sup> Quema tlacame motzinquixtiyayaj, niquinyolchicahuayaya. Quema niquinixhuetzquiliyaya, inquinfuerzajmacayayaj ipan inintonal. <sup>25</sup> Niquinilhuiyaya tlen monequi quichihuase. Niquinxitlahuayaya queja nielisquía niinintlayacanca. Nijchihuayaya queja se tlanahuatijquetl tlen quinconsejomaca isoldados. Niquinyolchicahuayaya tlen mocuesohuayayaj.

## 30

### *Job quiijto para fiero iyolis*

<sup>1</sup> “Pero ama telpocame tlen ax quiپیayaj xihuitl queja na nechpinajtíaj. Inintatahua ni telpocame ax quinamiquij para tequitise ininhuaya nochichihua tlen quinmocuitlahuáj noborregojhua. <sup>2</sup> Ax tleno ininpati nopa tetatme para na yonque quiپیayaj ininma tlen chicahuac. Ayoc quiپیayaj fuerza para quichihuase niyon se tequitl huan tlahuel huihuitque. <sup>3</sup> Inijuanti cuahuactoque ica mayantli. Ica yohuali yahuij inin-seltitzitzi ipan huactoc tlali campa ax tleno onca. <sup>4</sup> Nopona quicuaj ixihuiyo cuatini huan quitlatíaj ininnehuayo tzontli para mototonilise. <sup>5</sup> Quinquixtijtoque tlen campa itztoque tlacame. Huan quema quintojtocayayaj, quintzajtzilijtiyajque ica iniica queja



elisquía tlaxtequini. <sup>6</sup> Huan ama nopa huihui tlacame itztoque campa tlacoyoco, campa huejhueyi ostotl huan campa tetini. <sup>7</sup> Tzajtztinemi queja tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan mosentilijtinemij itzintla se tejtzonquilitl para momanahuse. <sup>8</sup> Huan yeca ininconeua nojquiya itztoque huihuitique huan ax tlaixmatilme. Huan yeca quinquixtitoque ipan altepetini.

<sup>9</sup> “Pero ama ininconeua nechpinajtiáj ica huicatl huan nechtlaijilhuíaj ica miyac tlamantli para motlahuetzquiltise. <sup>10</sup> Tlahuel nechcualancaitaj huan ax quinequij nech-nechcahuse. Queja quinequij, nechchajchaj ipan noxayac. <sup>11</sup> Toteco Dios quitlalijtoc noyolis campa mahuilili huan nechechcapantlalijtoc. Ama injuanti ax nechtlepanitaj huan nechchihuilíaj tlen injuanti quinequij. <sup>12</sup> Mosisinijca tlacame motlalanaj para nechchihuilise miyac tlamantli tlen ax cuali huan quitlalíaj tlaquetztli campa noicxihua para ma nihuetzi. Nechtehuíaj chicahuac. <sup>13</sup> Ipan noojhui quitlalíaj miyac tlatzacuilitli huan quichihuj nochi tlen huelij para ma nechajsi tlen fiero, yonque ya quimatij para ax nijpiya niyon se tlen huelisquía nechpalehuisquía. <sup>14</sup> Hualahuij ica campa hueli para nechchihuilise tlen fiero. Huan nimantzi huitonij ipan na quema nihuetztoc. <sup>15</sup> Huajca ama nechitzquitoc se hueyi majmajtli. Huan nochi nechcualancaitaj huan nochi noricojyo huan nohueyitilis ixpolijtoque queja se mixtli tlen ixpolihui quema tlaajaca chicahuac. <sup>16</sup> Tlahuel hueyi cuesoli nijpiya ipan noyolo. Nochi tonali nimotzinquixtía. <sup>17</sup> Nochi yohuali nicuajcualo chicahuac. Nijmati queja se tlenijqui quicua noomiyohua. <sup>18</sup> Toteco quiitzquía chicahuac noyoyo ipan noquechtla huan eltoc queja nechijiyomictía. <sup>19</sup> Toteco nechmajcajtoc ipan soquitl. Huan ama niíztoc queja nielisquía tlaltejpocitli huan cuanextli.

<sup>20</sup> “Na nimitztzajtziía ta, tinoTeco Dios, para xinechpalehui, pero ax tinechnanquilía. Nojquiya nihuala moixpa, pero ta ax tinechchihuilía cuenta, niyon ax tijnequi tinechtlachilis. <sup>21</sup> Ta timosisinijtoc ica na huan tinechtotocatinemi ica nochi mochicahualis. Tinechtehuía ica nochi moyajatil. <sup>22</sup> Ta tinechmajcajtoc ipan nopa ajcomalacatl huan tinechtlaijiyohuiltijtoc ica se hueyi ajacatl. <sup>23</sup> Na nijmati para tijnequi ma nimiqui huan tinechhuicas ipan nopa lugar campa mosentilíaj nochi mijcatzitzitzi.

<sup>24</sup> “Nimoilhuyaya para se acajya nechpalehuisquía para ma amo nihuetzi, queja se tlen quitlalana ima o tzajtzi chicahuac para tlajtlanis tlapalehuili quema se huetzi ipan se tlaijiyohuilitli.

<sup>25</sup> “Queja nopa na nijchijqui. Nichocac ininpampa injuanti tlen tlaijiyohuiyayaj. Nimocueso ininpampa injuanti tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quipiyayayaj. <sup>26</sup> Yeca na nijchiyayaya tlen cuali, pero hualajqui tlen ax cuali. Nojquiya nijchiyayaya paquilistli huan tlahuili, pero hualajqui cuesoli huan tzintlayohuilotl. <sup>27</sup> Noyolo mocuesohua chicahuac huan ax hueli mosiyajcahua. Tlaijiyohuilitli nechitzquitoc para miyac tonali. <sup>28</sup> Notlacayo ya tlami yayahuixqui, pero ax ica tonati. Huan nimoquetza para nitelajtlanis tlapalehuili, pero san tlapij. San nijpolohua tonali huan nijpolohua noijiyo, <sup>29</sup> pampa nochi tlacame nechitaj queja niiniicni nopa tepechichime huan queja niinhuampo nopa avestruces totome. <sup>30</sup> Nochi nocuetlaxo ya yayahuixqui huan huetzisnequi. Huan noomiyohua tliquisaj ica tlatotonilotl. <sup>31</sup> Nochi nopa paquilistli huan huetzquistli tlen nijpiyayaya, ama mocueptoc cuesoli.

## 31

### *Job quiijto para yajaya xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> “Na nijchijqui se tlajtoli ica noixtiyol para ax nijtlachilis se ichpocatl para niquixtocas huan nijchihuas miyac tlamantli ihuaya. <sup>2</sup> Pampa na nijmati tlen temaca Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. Yajaya tlen itztoc nepa huejcapa quintiochihua tlacame

tlen nejnemij xitlahuac. <sup>3</sup> Huan quintlatzacuiltía tlen quichihuj tlen fiero. <sup>4</sup> Huan Toteco quiita nochi tlen nijchihua huan quejatza nimonejnemiltía.

<sup>5</sup> “Na ax niistlacatitoc, niyon ax nitlacajcayajtoc. <sup>6</sup> Ma Toteco nechtlajtolsencahuas intla ax melahuac. Yajaya quimati cuali para melahuac ax nijchijtoc tlen ax cuali. <sup>7</sup> Ax nimocuapolojtoc huan ax nijcajtejtoc iojhui Toteco. Ax nitlajtlacolchijqui ipan noyolo ipampa tlen niquitac. Huan intla nijhuica tlajtlacoli ipan ni tlamantli o ipan sequinoc tlamantli, <sup>8</sup> ma quipixcaca sequinoc tlen nijtoctoc huan tlen ya quiapiya itlajca. Huan sequinoc ma quihuihuitlaca nochi tlen yancuic nijtoctoc.

<sup>9</sup> “Intla se sihuatl nechyoltlantoc ma nitlajtlacolchihua, o intla nijnequiyaya niitztos ihuaya isihua nocalnechca, <sup>10</sup> huajca ma nimiqui huan nosihua ma yahui sejcoyoc huan ma mocuili seyoc tlatatl. <sup>11</sup> Pampa se hueyi tlajtlacoli para tiquixtocas seyoc sihuatl. Intla se tlatatl quichihuas nopa tlaixpanoli, quinamiqui quitlatzacuiltise tetlajtolsencahuani. <sup>12</sup> Tlaixtoquilistli eltoc queja se tlitl tlen nechtlamitlatisquía huan nechmajcahuasquía hasta mictla. Nojquiya quitlamiltisquía nochi tlen nijpiya.

<sup>13</sup> “Intla ax niquinchihuilijtosquía tlen xitlahuac ica nochi notlatequipanojcahua huan ax niquintlacaquilijtosquía, <sup>14</sup> ¿quejatza nimoixnextisquía iixpa Toteco? ¿Quejatza nijnanquilisquía quema nechtlajtlanisquía cuenta? <sup>15</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen nechchijchijqui na huan yajaya nojquiya quichijchijqui notlatequipanojca. Nochi tiome yajaya techchijchijqui.

<sup>16</sup> “Ax quema niquinchihui tlen fiero nopa teicneltziti, niyon ax quema niquincuesolmacac cahual sihuame. <sup>17</sup> Na nochipa niquintlamacac tlen icnotziti. Ax quema niitztoya niitzcuinti. <sup>18</sup> Hasta quema nieliyaya nitelpocatl, na niquinmocuitlahui icnotziti ipan nochaj huan niquinitayaya queja elisquía noconehea. Huan niquinconsejomacac cahual sihuame. <sup>19</sup> Nijyoyonti tlen secmiquiyayaj huan niquinmacayaya yoyomitl, <sup>20</sup> o tlaquemitl tlen iniijhuiyo noborregojhua para ica ma mopiquica. Huan inijuanti nechtlascamatiyayaj. <sup>21</sup> Ax quema nijcocojtoc se tlen icnotzi san pampa nimoilhui axaca nechtlajtlanis cuenta. <sup>22</sup> Intla nijchijtoc se tlen nochi ni tlamantli, ma postequi noajcol campa tlatzquitoc huan ma huetzi tlalchi noma. <sup>23</sup> Pero na tlahuel niquimacasiyaya itlatzacuilti Toteco. Intla yajaya cualanisquía ica na ica nochi ichicahualis, ¿tlaque nijchihuasquía?

<sup>24</sup> “Ax nimotemachijtoc ipan notomi, niyon ax niquixtocatoc oro. <sup>25</sup> Ax quema nimopaquilismacayaya ipan notomi o nimoilhuiyaya para noja más nimoricojchihuasquía. <sup>26</sup> Ax nijtlachilijtoc ne tonati tlen tlahuía ipan elhuicac o nopa metztli tlen yahui ipan iojhui yejectzi, <sup>27</sup> huan ixtacatzí niquinhueyichijqui ipan noyolo. Ax quema niquintitlanili tlatzoponijcayotl ica noma ica huejca. <sup>28</sup> Yajaya nopa elisquía se hueyi tlajtlacoli huan quinamiqui quiselis tlatzacuilti. Ax tleno tlen ni tlamantli nijchijtoc. Ax niquixpanotoc Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>29</sup> “Na ax nipajqui quema nohuampo mopantiyaya ipan tlaijiyohuistli huan tlaohuij-cayotl. <sup>30</sup> Ax quema nijtelchijqui se tlatatl niyon ax nimomacuepqui ica nocualancaitacahua. <sup>31</sup> Niyon se notlatequipanojca ax nijcajqui ma quipano mayantli. <sup>32</sup> Nochipa niquincahuili sejcoyoc ehuaní ma cochica nocalijtic. Nochipa nijtlapohuayaya nopuerta para tlen hueli nejnenuetl. <sup>33</sup> Ax nijchijtoc campeca para nijtlatis notlajtlacolhua ixtacatzí queja quichijqui Adán. <sup>34</sup> Ax quema niquinimacasqui tlacame huan nimotlatiyaya calijtic. Ax quema niquinimacasqui nochaj ehuaní tlen nechcualancaitaj. Nochipa nimocuatotoni para nijpalehuis se nohuampo.

<sup>35</sup> “Cuali elisquía para se acajya nechtlacaquilisquía huan quimachilisquía tlaque nijmati ipan noyolo. Na nijnequi nimomanahuis ipan ni tlamantli huan nijtlalis nofirma ipan notlajtol. Nijnequisquía para Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli ma nechnextili intla melahuac nimocuapolojtoc. Yajaya ma quiijto intla melahuac tlen quiijtohuaj nocualancaitacahua. Ma quiijcuiloca tlen ica nechteilhuía yaja tlen

nechteilhuía. <sup>36</sup> Nechpactisquía para san nijmatis tlen ica nechtelhuía. Nijpatiitasquía queja se yejyectzi corona pampa tlahuel nijnequi nijmatis. <sup>37</sup> Na niquilhuisquía notlattelchijca nochi tlen nijchijtoc huan para tlen nijchijqui. Huan iixpa ya nijchihuasquía campeca para nimomanahuis queja nimonextiyaya iixpa se tequihuejquetl.

<sup>38</sup> “Quinamiqui ma nechtlatzacuiliti intla nomilhua nechteilhuisquía huan elisquía ipan cuesoli, <sup>39</sup> huan quiijtosquía para niquichtequilijtoc itlajca o niquinmictijtosquía nopa tlacame tlen iniaxca nopa tlali huan tlen nechtlanejtiyaya. <sup>40</sup> Intla queja nopa nijchijtoc ma temaca huitztlitl notlal huan ax trigo. Ma temaca xihuitl tlen ax cuali huan ax cebada.”

Hasta nica tlanqui camati Job.

## 32

### *Eliú quiilhui Job para Toteco quinextía tlajtlacoli*

<sup>1</sup> Nopa eyi tlacame ayoc quinanquilijque Job pampa Job noja quinilhuiyaya para ax quihuica tlajtlacoli.

<sup>2</sup> Huajca Eliú cualanqui ica Job. Eliú elqui icone Baraquel huan iixhui Buz; huan hualayaya ipan ihueyi familia Ram. Cualanqui pampa Job ax quinequiayaya quiijtos para melahuac tlajtlacolchijtoya. Niyon ax quiijtohuayaya para quinamiqui nopa tlatzacuiliti tlen Toteco quititlanilijtoya. <sup>3</sup> Huan nojquiya Eliú cualanqui ica nopa eyi ihuampoyohua Job pampa ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise huan san achi más quiteilhuiyayaj. <sup>4</sup> Eliú quinchixtoya nopa eyi para tlamise camatij pampa itztoyaj más huehuentzitzitzi que ya. <sup>5</sup> Pero quema quinitac para injuanti ayoc huelque quinanquilíaj, camatqui ica cualantli, <sup>6</sup> huan quinilhui:

“Na noja nitelpocatl huan imojuanti ya inhuehuentzitzitzi. Yeca nimochixtoc pampa ax nimotemacayaya niquijtos tlen nimoilhuiyaya. <sup>7</sup> Nochi quiijtohuaj para tlen huehuentzitzitzi itztoque más tlanamiquij, yeca ma camatica achtohui. <sup>8</sup> Pero tlacame itztoque tlanamiquini pampa quiipiyaj itonaltzi Toteco ipan ininyolo. Quiipiyaj iijiyo Toteco Tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli. <sup>9</sup> Ax itztoque tlanamiquini san pampa quiipiyaj miyac xihuitl. Huan tlen huehuentzitzitzi ax nochipa quimachilíaj tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuía, xinechtlaqaquilica se tlalochtli huan xinechcahuilica ma niquijtos tlen nimoilhuijtoc.

<sup>11</sup> “Nimochixtoc huan ica miyac cuidado nijtlacaquilijtoc nochi imotlajtol hasta quema pejqui incamatij. <sup>12</sup> Huan ipan nochi tlen nijtlacaquilijtoc, niyon se tlen imojuanti ax iniquiixcoilhuijque Job para melahuac yajaya se tlajtlacolchijquetl. Niyon axaca quinanquilijtoc itlatzintoquil queja quinamiqui. <sup>13</sup> Huan amo xinechilhuica para Job itztoc más tlanamictoc que imojuanti o para san Toteco huelis quinextilis se tlajtlacolchijca tlatatl para tlajtlacolchijtoc. <sup>14</sup> Intla Job monajnanquilijtosquía nohuaya, ax na nijnanquilisquía queja inquinanquilijtoque.

<sup>15</sup> “Job, ni eyi mohuampoyohua momajmatijtoque huan ayoc quimatij tlaque quiijtose. <sup>16</sup> Na niquinchixtoc ma camatica, pero injuanti ayoc moliníaj huan ayoc mitznanquilíaj. <sup>17</sup> Huajca na nojquiya niquijtos tlen nimoilhuijtoc, <sup>18</sup> pampa nijpiya miyac tlajtoli tlen monequi niquijtos, huan notonaltzi nechchihualtía ma nicamati. <sup>19</sup> Niitztoc queja se yancuic cuetlaxtli tlen temitoc ica xocomeca atl huan ya quinequi tzayanis. Huan queja nopa nojquiya na nitemitoc ica tlajtoli hasta tzayanisnequi noyolo. <sup>20</sup> Monequi nicamatis para nicaxanis se quentzi. Huajca xinechcahuilica ma nicamati. <sup>21</sup> Axaca nijchicoicnelis, niyon ta, niyon ne eyi. Niyon axaca nijyejyectlalis ica notlajtol. <sup>22</sup> Pampa intla nijhueyimati se huan seyoc axtle, Toteco tlen nechchijqui nechchihuasquía nihuetzis nimictoc.



## 34

### *Eliú quiijto Job mohueyimati*

<sup>1</sup> Teipa Eliú sampa camatqui huan quiijto:

<sup>2</sup> “Xinechtlacaquilica intlacame tlen intlalnamiqij huan tlen intlaixmatilme. <sup>3</sup> Hueli tijtlapejpenise tlaque cuali para tijtlacaquilise ica tonacas, queja ica tocamac hueli tijtlapejpenise tlaque tlacualistli eltoc ajhuyiac. <sup>4</sup> Huan queja nopa nojquiya monequi tijtlapejpenise tlen ojtli eltoc xitlahuac para ipan tinejnemise. Ma timomachtica san sejco tlen eltoc cuali. <sup>5</sup> Pampa Job quiijtojtoc para itztoc xitlahuac, pero Toteco Dios ax quitlajtolsencahua queja xitlahuac. <sup>6</sup> Quiijtohua para yonque ax tleno quichijtoc, Toteco quitocajtía se istlacatiquetl. Quiijtohua para yonque ax tlajtlacolchijtoc, Toteco quitlatzacuiltía nelchicahuac.

<sup>7</sup> “¿Canque itztoc seyoc tlatatl tlen mohueyimati queja Job? San quinequi quiijtos tlen ax tleno ipati. <sup>8</sup> Yajaya nemi ica tlacame tlen quichihuj tlen fiero. Quitemohuj ax cuajcualme para ihuampoyohua. <sup>9</sup> Job quiijtojtoc para san tlapic para se tlatatl quichihuas campeca para quipaquilismacas Toteco.

<sup>10</sup> “Huajca imojuanti tlen intlalnamiqij, xinechtlacaquilica. Nochi inquitmatij para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax tlajtlacolchihua, niyon ax tlaixpano. <sup>11</sup> Yajaya quintlaxtlahuía nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen ax cuali quichijtoque huan queja nopa ojtli tlen ipan nemi. <sup>12</sup> Huan tijmatij melahuac para Toteco ax quema quichihua tlen ax cuali. Nochipa Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tetlajtolsencahuas queja quinamiqui. <sup>13</sup> Axaca quimacac Toteco tequihuejcaoytl ica ni tlattepectli pampa elqui ya tlen quisencajqui ni tlattepectli. <sup>14</sup> Huan intla Toteco Dios quiquixtilisquía Itonaltzi ipan tlattepectli huan ayoc techmacasquía iijiyo para ma titlaiyotilanaca, <sup>15</sup> nochi tlacame miquisquía huan mocuepasquía tlattejpoctli.

<sup>16</sup> “Huajca xinechtlacaquili huan xijchihua campeca para tijmachilis tlen nimitzil-huis. <sup>17</sup> ¿Huelis tlanahuatis Toteco intla yajaya ax quinequi quichihuas tlen xitlahuac? ¿Huelis ta tijtelchihuas nopa Tetlajtolsencajquetl Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli? <sup>18</sup> Yajaya Toteco Dios tlen quinilhuía nopa tlanahuatiani huan tlayacanani: ‘Fiero imonemilis huan ax inquichihuj tlen xitlahuac.’ <sup>19</sup> Yajaya ax quinchicoicnelía tlacame. San se quinchihuilía tlen huejhueyi, tlen tlapijpiyani huan tlen teicneltzitzí pampa yajaya quinchijqui nochi tlacame. <sup>20</sup> Nochi tlacame san itztoque para se tlochtli huan nimantzi miqij. Tlajco yohual huihuipicaj huan tloch miqij. Nojquiya tloch miqij tlacame tlen quiipiyaj chicahualistli yonque axaca quitlalijtoc ima.

<sup>21</sup> “Toteco Dios ica miyac cuidado quitlachilía nochi tlen tlacame quichihuj ipan ni tlattepectli. Yajaya quinita nochi. <sup>22</sup> Ax onca se tzintlayohuilotl yonque tlen más yayahuic campa tlacame tlen quichihuj tlen ax cuali hueli motlatise iixpa Toteco Dios. <sup>23</sup> Ax itequi se tlatatl para quiijtos quema yajaya yas iixpa Toteco para yajaya ma quitlajtolsencahuas. <sup>24</sup> Huan Toteco Dios axaca monequi quitlajtlanis caquihuilí para quitzontlamiltis se tequihuejquetl huan quitlalis seyoc ipan ilugar. <sup>25</sup> Yajaya quitlachilía nochi tlen quichihuj huan ipan san se yohual quintepexihuía huan quitzontlamiltía. <sup>26</sup> Quemantzi quitzontlamiltía fiero tlacame tonaya iniixpa nochi tlacame, <sup>27</sup> pampa quitlahuelcajtoque Toteco Dios huan ayoc nejnemij ipan iojhui. <sup>28</sup> Huelis injuanti quintlaijiyohuiltijtoque tlen teicneltzitzí, pero tlen teicneltzitzí quitzajtzilijque Toteco Dios, huan yajaya quincajqui. Toteco quipactía quintlacaquilis tlen tlaijiyoahuía. <sup>29</sup> Pero intla Toteco ax quinequi camatis, ¿ajqueya huelisquía quiteilhuis ya? ¿Intla yajaya moixtlatis, ajqueya huelis quipantis? Yajaya itztoc tlen quitzacuilitía se fiero tlatatl, <sup>30</sup> para ma ax tlanahuatis ipan se tlali huan ma ax hueli quitlali se tlaquetztli para itlacajhua.



<sup>31</sup> “¿Para tlen se tlatatl queja ta ax quiilhuía Toteco Dios: ‘Nitlajtlacolchijtoc, pero ayoc nijchihuas’? <sup>32</sup> O quiilhuis: ‘Xinechnextili nopa tlaixpanoli tlen nijchijtoc pampa ax nijmati. Intla nitlajtlacolchijtoc, xinechilhui quejatza huan ayoc nijchihuas.’

<sup>33</sup> “¿Timoilhuía para monequi Toteco Dios ma mitztlaxtlahuis queja ta mitzpacría quemana noja ax tijnequi timoyolcuepas tlen motlajtlacolhua? Ta huan ax na tlen monequi tijtlapejpenis tlen tijchihuas huan monequi timoyolcuepas. Huajca xinechilhui tlaque timoilhuía. <sup>34</sup> Tlacame tlen tlanamiqij huan tlacame tlen miyac quimachilíaj nechilhuise, <sup>35</sup> para ta tiJob, ax tijmati tlen tiquijtohua pampa ax titlamachilía. <sup>36</sup> Quinamiquiyaya tijselis se tlatzacuilti tlen hueyi pampa ticamatqui tlen Toteco Dios queja quichihuasquía se fiero tlatatl. <sup>37</sup> Huajca ama ax san tijhuica tlajtlacoli ica tlen tijchijqui achtohuiya, pero nojquiya timohueyimajtoc huan tijtlajilhujtoc Toteco Dios ica miyac tlamantli.”

## 35

### *Eliú quiijto para ax hueli tijtlajilhuisse Toteco*

<sup>1</sup> Eliú quisenhuiquili camati huan quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Huelis timoilhuía xitlahuac quemana tiquijtohua para tiitztoc cuali iixpa Toteco Dios?

<sup>3</sup> Huan teipa tiquijtohua: ‘¿Para tlen ipati intla nitlajtlacolchihua?’

<sup>4</sup> “Na nimitznanquilis ta huan nochi mohuampoyohua huan nimechilhuis para tlen ipati. <sup>5</sup> Xijtlachili elhuicactli huan mixtli huan timomacas cuenta para tlahuel más huejcapa que ta. <sup>6</sup> Intla titlajtlacolchihuas, ¿tlaque tijchihuilis Toteco? Yonque titlajtlacolchihuasquía ajachica, motlajtlacol ax quitlanahuisquía Toteco Dios. <sup>7</sup> Huan intla timonejnemiltis xitlahuac, yajaya ax tleno quitlani mopampa ta. ¿Tlaque regalo hueli tijmacas ta? <sup>8</sup> Motlajtlacolhua quintlanahui sequinoc tlacame queja ta, huan quemana tijchihua tlen cuali, elis senquistoc tlacame tlen tiquinpalehuía.

<sup>9</sup> “Teicneltzitzitzi tzajtzij quemana tlaijiyohuíaj ininmaco tlacame tlen quiipiyaj más chicahualistli. Quitemohuaj se acayja ma quinmanahui. <sup>10</sup> Pero ax quitzajtzilíaj Toteco Dios huan quiijtohuaj: ‘¿Canque itztoc Toteco Dios tlen techchijchijqui huan tlen temaca paquilistli ipan tlahuicayotl? <sup>11</sup> ¿Canque itztoc yajaya tlen techchihuilía achi más ma tijpiyaca tlanamiquistli que tlapiyalime huan totome?’

<sup>12</sup> “Huan quemantzi tlacame quitzajtzilíaj Toteco Dios huan yajaya ax quinnanquilía, pampa injuanti tlahuel mohueyimatij o quichihuaj tlen fiero. <sup>13</sup> Pero ax quinamiqui intla tiquijtose para Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli ax quintlacaquilía huan ax quinchihuilía cuenta tlen ajachica quitzajtzilíaj. <sup>14</sup> Huan ax neli nojquiya intla tiquijtose para Toteco Dios ax quiita nochi tlen pano. Toteco quimati tlaque tijchijtoc huan mitzchihuilis tlen xitlahuac intla timochiyas ipan ya. <sup>15</sup> ¿Ticualani ica ya san pampa ax mitznanquilía nimantzi huan ax quincualancaita nochi fiero tlacame? <sup>16</sup> Job, ticamatitoc queja se tlen huihuitic. Ticamatitoc miyac pero ax tijmati tlen tiquijtohua.”

## 36

<sup>1</sup> Eliú quisenhuiquili camatqui huan quiijto:

<sup>2</sup> “Xijpiya moyolo huan xinechcahuili ma nimitzcamahui seyoc tlahochtli para nimitznextilis tlen melahuac. Noja nijpiya se ome tlajtoli para nijtenpalehuis Toteco Dios. <sup>3</sup> Nijtequihuis nochi notlanamiquilis huan nimitzmacas se tlamachtili tlen mitznextilis para Toteco Dios tlen nechchijqui nelía quichihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Na nimitzilhuía nochi tlen melahuac pampa nijpiya miyac tlanamiquistli tlen tlahuel cuali.

<sup>5</sup> “Nelía hueyi Toteco Dios, pero axaca quinhuejcamajcahua. Yajaya quiipiya nochi chicahualistli huan nochi tlamachilistli. <sup>6</sup> Yajaya ax quincahuilía ma itztoca tlacame tlen fiero, pero quinmaca teicneltzitzitzi tlen xitlahuac. <sup>7</sup> Toteco Dios nochipa quinmocuitlahuía tlen xitlahuaque iixpa. Yajaya quinhueyitlalia huan quinsehuía ininhuaya

tlanahuatiani para tlanahuatise para nochipa. <sup>8</sup> Huan intla hualas ininpani tlaohuijca-yotl huan tlaijiyohuilistli, <sup>9</sup> Toteco Dios quinnexitlía nopa tlajtlacoli tlen quichijque huan quejatza mohueyimajtoque. <sup>10</sup> Quinpalehuía para ma quitlacaquilica itlajtol para ma moxitlahuaca. Quinahuatía ma moyolcuepaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> “Intla injuanti quitlacaquilise huan quitlepanitase tlen quiijtohua, Toteco Dios quintochihuas huan injuanti quiipiyase paquilistli ipan nochi ininyolis huan nochi tlen quichihuase quisas cuali. <sup>12</sup> Pero intla injuanti ax quichihuilise cuenta, miquise ica machete pampa ax quipixque tlnamiquistli. <sup>13</sup> Pampa fiero tlcame quicualancaitaj Toteco Dios. Ax mocuepaj ica ya, niyon ax quinotzaj ma quinpalehui quema yajaya quintlatzacuiltía. <sup>14</sup> Fiero tlcame miquij quema noja telpocame pampa quichihuj tlen hueli ica sequinoc tlcame nopona campa quihueyichihuj teteyome. <sup>15</sup> Ipampa inintlaijiyohuilis Toteco quinmaquixtis tlcame. Quinchihua ma quitlacaquilica huan ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua.

<sup>16</sup> “Toteco nojquiya quinequi mitzmanahuis huan mitziyocatlalis tlen nochi tlamantli tlen mahuilili. Quinequi mitzhuicas ipan se hueyi tlamayamitl campa mitzhueyitlalisquía ipan mochaj ica nochi tlacualistli tlen más cuali. <sup>17</sup> Pero ta tlahuel ticualantoc ica tlen tlajtlacolchihuj, huan tiquijtohua monequi Toteco quintlatzacuiltis. Hujca xijmati para quinamiqui Toteco Dios mitztlatzacuiltis nojquiya. <sup>18</sup> Pero xijpiya cuidado para axaca mitzyoltilanas ica tomi para tijchihuas tlen fiero. Amo xijcahuili se tlaxtlahuili ma mitzchihuili titlajtlacolchihuas. <sup>19</sup> ¿Timoilhuía para motomi huan mochicahualis mitzmanahuis para ax tijselis tlaijiyohuilistli tlen Toteco?

<sup>20</sup> “Amo xijnequi ma eli yohuali quema tlcame quinhuahuatatza tlcame tlen ininchaj para quinchihuj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ximoiyocatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali. Toteco quititlanqui ni tlaijiyohuilistli ipan ta para mitzcuepase tlen se yolis tlen fiero.

### *Eliú quiijto Toteco quiipiya nochi chicahualistli*

<sup>22</sup> “Toteco Dios quiipiya nochi chicahualistli. Axaca seyoc tlamachtijquetl tlen tlamachtía queja ya. <sup>23</sup> Axaca huelis quiilhuis Toteco Dios tlaque ojtli ma quitoquili. Axaca huelis quiilhuis para ax cuali tlen quichihua. <sup>24</sup> Más cuali xijhueyichihua ipampa nochi huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc ica ichicahualis. Xijhueyichihua ica huicatl. <sup>25</sup> Nochi tlcame huelij quiitaj nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc, yonque san quiitaj itequi Toteco tlen huejca.

<sup>26</sup> “Toteco Dios nelía hueyi huan yeca tojuanti ax tiyajatij tijtlamiixmatij. Niyon axaca hueli quipohua quesqui xihuitl quiipiya. <sup>27</sup> Toteco quichihua ma tlejco nopa apoctli huan teipa quichihua ma huetzi atl ipan tlattepectli. <sup>28</sup> Tlen nopa mixtli, Toteco quichihua ma huetzi atl tlen cuali para ma atlica nochi tlcame. <sup>29</sup> ¿Hueli se tlatatl quimachilis quejatza momoyahua mixtli huan quejatza hualtemos nopa tlatomonilotl? <sup>30</sup> Xiquita quejatza Toteco quisemana tlapetlanilotl para quiyahualos campa itzotc. Xiquita quejatza quintlahuilia hasta tlatzintla ipan hueyi atl. <sup>31</sup> Ica ihueyi chicahualis, quinahuatía ni tlattepectli huan temaca inintlacualis hasta mocahua. <sup>32</sup> Ipan ima quipixtoc miyac tlapetlanilotl huan quinmajcahua campa yajaya quinequi. <sup>33</sup> Quema tlatomoni, techyolmelahua para huala miyac atl tlen huetzis chicahuac. Huan nopa chicahualistli technexitlía icualancayo Toteco huan quinyolmelahua tlajtlacolchihuani para ma moyolcuepaca.

## 37

<sup>1</sup> “Huan quema nimoilhuía tlen ya ni, nechmajmatía huan quichihua ma huihuipica noyolo. <sup>2</sup> Xijtlacaquilica itos Toteco Dios tlen eltoc queja tlatomonilotl. <sup>3</sup> Itos ajsi campa hueli ipan elhuicactli, huan itlapetlanilo ajsi ica chicahualistli campa hueli ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Teipa huala nopa tlatomonilotl tlen technexitlía Toteco Dios ihuextilis.

Quema yajaya camati, quichihua ica nochi ichicahualis. <sup>5</sup> Nelía yejyetzti tijcaquij itos quema tlatomoni. Yajaya quichihua huejhueyi tlamantli tlen tojuanti ax tijmachilíaj.

<sup>6</sup> “Yajaya quinquahuatía nopa sitlal setl ma huetzi ipan tlattepectli. Quiilhuía atl tlen huetzi chicahuac para ma tlaahuetzis cuali. <sup>7</sup> Nochi tlacame quicahuaj inintequi huan san mocahuaj ipan ininchaj para quiixmatise ihueyi chicahualis. <sup>8</sup> Tlapiyalime tlen nemij ipan cuatitlamitl motlatíaj campa tetini huan campa inintepasol. <sup>9</sup> Huala atl chicahuac tlen elhuicac huan nopa ajacatl quihualica se tasesecayotl tlen chicahuac. <sup>10</sup> Iijiyo Toteco Dios quititlani setl. Quichihua miyac atl ipan hueyi atl ma mochihua setl. <sup>11</sup> Yajaya quitemitía nochi mixtli ica atl huan tlen nopa mixtli quititlani nopa tlatlatzini tlapetlanilotl campa hueli. <sup>12</sup> Toteco Dios quimajcagua nopa fiero tlapetlanilotl ica ima. Huan quinhualtitlani ipan nochi ni tlattepectli para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. <sup>13</sup> Quemantzi Toteco Dios quititlani nopa miyac atl para ica quintlatzacuiltis tlacame, o huelis para ica quintiochihuas, o huelis san para quiatequilis itlattepac.

<sup>14</sup> “Job, xijtlacaquili ni. Xijchiya se tlochtli huan ximoyolilhui tlen nopa huejhueyi chicahualis nescayotl tlen Toteco Dios quichihua. <sup>15</sup> ¿Tijmati quejatza Toteco Dios quinquahuatía nochi atl ma huetzi chicahuac huan quejatza quichihua ma tlapetlani tlen mixtli? <sup>16</sup> ¿Tijmati quejatza ne mixtli eltoc san ajacatipa huan ax huetzi hasta tlalchi? Tojuanti tijsentlachilíaj ica nochi itlalnamiquilis. <sup>17</sup> ¿Tijmati ta para tlen tipatzmiqui ica tlajcotona quema tlailpitzta nopa ajacatl tlen huala ica tlani? <sup>18</sup> ¿Ta tijpalehui Toteco para quipatlahuas elhuicactli queja se hueyi tescatl tlen tlahuía?

<sup>19</sup> “Ta tlen tiquijtohua tijmati nochi, xitechnextili quejatza timonechcahuse ica Toteco Dios, pampa tojuanti ax tijmatij. Eltoc queja tiitztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>20</sup> ¿Huelis niquilhuis para na nijnequi nijcamahuis? Pero ¿ajqueya quinequisquía quicamahuis se queja ya tlen huelis quitolos noja yoltoc? <sup>21</sup> Quema nopa ajacatl quiquixtía nopa mixtli, tojuanti niyon ax tihuelij tijtlachilitij tonati pampa tlahuel tlahuijtoc. <sup>22</sup> Toteco Dios huala tlen norte huan yahualtic quipixtoc itlatlanex tlen tlahuel tlahuía. Toteco huala ica nochi ihuextilis tlen tlahuel temajmatía. <sup>23</sup> Ax hueli tijmachilíaj iyajatil Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli, pero yajaya nelía xitlahuac huan tlahuel quiapiya tetili. Techtlasojtla, huan yeca ax techtzontlamiltía. <sup>24</sup> Yeca nochi tlacame campa hueli, quiimacasij. Yajaya ax quipatiita niyon se tlen moilhuía para quiapiya miyac tlalnamiquistli.”

## 38

### *TOTECO quinextili Job para nelquentzi quimati*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO quinojnotzqui Job tlen se ajcomalacatl huan quiilhui:

<sup>2</sup> “¿Para tlen ta tlen ax tleno tijmati tiquijtohua ax cuali tlen na ica nochi notlalnamiquilis nijchihua? <sup>3</sup> Ximoquetza cuali huan ximocualtlali para tinechnanquilis pampa na nijpiya sequin tlatzintoquili para ta.

<sup>4</sup> “¿Canque tiitztoya ta quema nijtlaliyaya itzinpehualtil ni tlattepectli? Intla nelía titlalnamiqui, xinechilhui. <sup>5</sup> ¿Tijmati quejatza nijcualtlali ihuexca huan nijyejyeco quesqui metros quiapiyasquía? <sup>6</sup> ¿Tijmati ipan tlaque motlatzquilijtoc nopa tlaquetzali ipan itzinpehualtil? ¿Ajqueya quitlali nopa achtohui tetl tlen más monequi huan tlen yahui calesquina? <sup>7</sup> ¿Canque tiitztoya quema nochi nopa sitlalime huicayayaj ica paquilistli ica ijnaloc huan noelhuicac ejcagua [38:7 Ipan hebreo quijtohua ‘itelpocahua Toteco’ tlen sejcoyoc quinequi quijtos elhuicac ehuan. Xijtlachili nojquiya Gn. 6:2; Job 1:6, 2:1 huan Dn. 3:25. Camati tlen ángeles o ielhuicac ejcagua Toteco tlen tlatzejtzolotique.] tzajtziyayaj ica paquilistli para nechhueyichihua?]

<sup>8</sup> “Naja tlen nijtlalili nopa nepamitl tlen nopa hueyi atl ax hueli panos quema topontiquisqui ica nochi ichicahualis tlen campa nijchijqui, <sup>9</sup> huan nijtlali mixtli huan

tzintlayohuilotl iixco queja elisquía iyoyo. <sup>10</sup> ¿Tijmati quejatza nijtzajqui nopa hueyi atl queja se quitzacua se puerta para ayoc quisa tlen itejteno? <sup>11</sup> Huan niquilhui hueyi atl: 'Hasta nica huelis tiajsis pero ax huelis tipanos más. Nica tlamis campa hueli ajsis moa tlen mohuijhuisojtihuala ajachica.'

<sup>12</sup> "¿Huelis quemantzi ta tijnahuatijtoc tonali ma tlanesis ica ijnaloc huan ma tlahui nopa tonati? <sup>13</sup> ¿Huelis tijnahuatijtoc nopa tonali ma tlatlanexti hasta campa hueli campa itlamiya tlaltepectli para tlacame ayoc ma quichihuaca más tlajtlacoli ica tlayohua? <sup>14</sup> ¿Tijchijtoc ma tlahui cuali nopa chichiltic tlahuili tlen monextía ica ijnaloc? ¿Ta tijchijtoc para iixco tlaltepectli ma nesis queja quiapiya iyoyo tlen chichiltic? <sup>15</sup> ¿Tijpannextijtoc campa motlatíaj nopa tlajtlacolchihuani? ¿Tijtzacuiliijtoc tlen quitlanantoya iajcol para tecocos?

<sup>16</sup> "¿Tiquitztoc canque meya nopa atl ipan hueyi atl? ¿Ticalactoc ipan nopa hueyi ostotl tlen hueyi atl huan tinejnextoc hasta tlatzintla? <sup>17</sup> ¿Mitznextilijtoque campa eltoc nopa puerta tlen miquistli huan mictla? <sup>18</sup> ¿Tijmati quesqui ipatlajca ni tlaltepectli? Xinechilhui intla tijmati nochi ya ni.

<sup>19</sup> "¿Tijmati nopa ojtl tlen ipan huala tlahuili? ¿Huelis tinechilhuis canque yahui nopa tzintlayohuilotl? <sup>20</sup> ¿Huelis tijhuicas tlahuili hasta ichaj? ¿Tijmati nopa ojtl hasta campa pejqui? <sup>21</sup> Ta, quena, timoilhuía tijmati nochi ya ni pampa timoilhuía titlacatqui quema aya nijchijchihuayaya nochi ni tlamantli. Temachtli timoilhuía tijmati miyac pampa tijpiya tlahuel miyac xihuitl. Pero ax neli tlen timoilhuía.

<sup>22</sup> "¿Tiyajtoc campa nicajcoctoc nopa sitlal setl? ¿Tiyajtoc campa nijchijchihua nopa tesihuitl huan nicajcocui? <sup>23</sup> Nochi ya nopa nicajcoctoc para nijtequihuis ipan tonali tlen tlahuicayotl huan ipan tlatehuicayotl. <sup>24</sup> ¿Tijmati nopa ojtl tlen yahui campa pehua itlahuil tonati? ¿Tijmati canque pejtoc nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan yahui ipan nochi tlaltepectli? Na nijmati.

<sup>25</sup> "¿Ta tijmati ajqueya quichijchijqui aojtli ipan tlamayamitl para ipan ma motlalo nopa atl tlen huetzi huan ajqueya quinextili iojhui nopa tlapetlanilotl? <sup>26</sup> ¿Tijmati ajqueya quichihua ma huetzi atl ipan huactoc tlali campa ax tleno eli? <sup>27</sup> ¿Tijmati ajqueya quixolonía nopa tlali tlen tlahuel amiqui huan quichihua ma ixhua xihuitl tlen selic? Na, quena, nijchijqui.

<sup>28</sup> "¿Quiapiya itata nopa atl tlen huetzi? ¿Canque huala nopa ajhuechtli? <sup>29</sup> ¿Ajqueya inana nopa setl? ¿Canque huala nopa setl tlen huetzi ica ijnaloc? Na nijtitlani. <sup>30</sup> Campa mantoc atl huan iixco atemitl, nopa atl mocuepa setl tlen tetic queja se tetl pampa na nijchihua ma pano.

<sup>31</sup> "¿Huelis ta tiquintzacuilis nopa sitlalime Pléyades para ma ayoc nejnemica? ¿O huelis tijmalacanis nopa sitlalime tlen inintoca Orión para ayoc ma mocahuaca tlatzquitoque? <sup>32</sup> ¿Huelis ta tiquinilhuía nopa sitlalime tlen sentic nemij quema ininhora para monextise ipan elhuicac? ¿Ta tlen tiquinyacana ipan iniojhui nopa sitlalime tlen sentic yahuij tlen inintoca Osa Mayor huan Osa Menor? <sup>33</sup> ¿Tiquinixmati nopa tlanahuatili tlen quintoquilíaj nochi tlamantli ipan elhuicactli huan ipan ni tlaltepectli?

<sup>34</sup> "¿Huelis ta tijtzajtzilis chicahuac ne mixtli huan tijchihuas ma tlaahuetzis? <sup>35</sup> ¿Hueli tijnahuatís ma quisaca miyac tlapetlanilotl huan ma huetzitij campa ta tijnequi? Na nihueli. <sup>36</sup> Na nitemaca tlanamiquistli huan tlaixmatilistli. <sup>37</sup> ¿Ajqueya quiapiya miyac tlanamiquistli para quijtos quesqui mixtli onca? ¿Ajqueya hueli quichihuas ma huetzi miyac atl quema tlahuactoc, <sup>38</sup> huan nochi tlali mocueptoc tlatejpocli huan tlatojtolomitl?

<sup>39</sup> "¿Tihueli tijtemos tlacualistli para se síhua león para quintlamacas iconehua, <sup>40</sup> tlen mochixtoque ipan iniosto o ipan cuatitlamitl? Na nihueli. <sup>41</sup> Na nihueli niquintemolía inintlacualis nopa cacalome quema ininconeua nechtzajtzilíaj, niininTeco, huan nentinemij ipan inintepasol pampa mayanaj.

## 39

<sup>1</sup> “Job, ¿ta tijmati quema tlaconehuíaj nopa chivojme tlen itztoque ipan cuatitlamitl? ¿Ta tiqitztoc quejatza se sihua masatl quitlacatiltis icone? <sup>2</sup> ¿Tijmati quesqui metztli monequi tlanemiltise nopa tenan chivojme, <sup>3</sup> hasta mohuijcolose para quintlacatiltise ininconeua para tlamis inintlacaujcalol? <sup>4</sup> Nopa pilchivojtzitzi moscaltíaj nozona ipan cuatitlamitl huan teipa yahuij huejca para motlamacase ininseltitzi huan ayoc mocuepaj campa inintatahua.

<sup>5</sup> “¿Ta tijmati ajqueya quinchijtoc nopa cuatitla burrojme para teimacacise huan nejnemise huejca ipan cuatitla? ¿Tijmati ajqueya quintojtomilijtoc para hueli yahuij campa quinequij? <sup>6</sup> Na nijmati. Na tlen niqintlali cuatitla huan niquinmacac nopa tlamayamitl campa onca istatl para nozona ma itztoca. <sup>7</sup> Nopa burrojme ax quinequij quicaquise nopa tlahuelchihualistli ipan altepetini, niyon ax quinequij ma quintzajtzil-ica nopa burrojme huicani. <sup>8</sup> Inijuanti paquij motlalojtinemij ipan cuatitlamitl para quipantise inintlacualis. Nozona quicaujtinemij nochi tlamantli xihuitl tlen selic.

<sup>9</sup> “¿Huelis tijmaxojtilis nopa hueyi búfalo tlen nemi cuatitla? ¿Huelis quinequis mocahuas calijtic campa tlacuaj motlapiyalhua? <sup>10</sup> ¿Huelis ta tijtlalis se cuahuitl iquechtla huan tijtequihuis nopa hueyi búfalo para tijpoxahuas motlal? ¿Huelis quinequis tlapoxahuas ica se tepostli ipan motlal? <sup>11</sup> ¿Huelis timotemachis ipan nopa tlapiyali pampa hueyi huan quiapiya miyac chicahualistli? ¿Huelis tijcajtehuas huan tijmati para quichihuas nopa tequitl tlen tijnequi ma quichihua? <sup>12</sup> ¿Huelis tijtitlanis para ma quimama motrigo huan quihualicas hasta mochaj?

<sup>13</sup> “Nopa sihua tototl tlen itoca avestruz, quihuihuipitza o quipatlahua ieltlapal, pero ax hueli patlani queja nopa cigüeña. <sup>14</sup> Nopa avestruz quincajtehua itecsis xalpani para ma mototonili. <sup>15</sup> Ax moilhuía para se acajya hueli moquetzas ipani o se tlapiyali hueli quinpitzinis. <sup>16</sup> Yajaya tlahuel mosisinía ica iconehua queja elisquía ax iaxcahua huan niyon ax quinchihuilía cuenta intla miquij, <sup>17</sup> pampa na, niimoTeco, ax nijmacac tlanamiquistli huan tlamachilistli. <sup>18</sup> Pero quema nopa avestruz motlalana huan motlalohua, chicahuac yahui huan quintlani nochi cahuayojme huan nochi tlen ininpan tlejcoque.

<sup>19</sup> “¿Elqui na tlen niquinmacac ininchicahualis cahuayojme huan nijjejyecchijqui ininquechtla ica inintzoncal tlen huehueyac? <sup>20</sup> ¿Na tiquinmacac cahuayojme yajatili para huitonise queja chapolime? Se cahuayo quipactía tzajtzi chicahuac huan mohueyimati huan temajmatía. <sup>21</sup> Quitepachohua tlali ica iisti huan paqui pampa quiapiya miyac chicahualistli. Huan ipan tlatehuijcaoyotl se cahuayo, <sup>22</sup> ax majmahui huan ax cholojtehua. <sup>23</sup> Yonque cuatlamintli quiajsi ipan ielchiqui se cahuayo o quiajsij ica cuachoso o machetes tlen tlatequi, nopa cahuayo noja quichihua itequi. <sup>24</sup> Ica nochi iyolo quitepacho tlali chicahuac ica iisti huan paqui quema quicaquí tlapitzali. Nimantzi quinequi yas ipan nopa tlatehuijcaoyotl. <sup>25</sup> Quema se tlapitza, se cahuayo tlajnequi hasta huejca para quimatis canque eltoc nopa tlatehuijcaoyotl huan tlahuel paqui quema quicaquí tzajtzi tlen motehuía o quicaquis se tlayacanquetl tlen soldados tlen temaca tlanahuatili.

<sup>26</sup> “¿O huelis ta tijmacatoc tlanamiquistli nopa cuajtli para motlalanas huan quipatlahuas ieltlapal ica tlani huan patlantehuas? <sup>27</sup> ¿Huelis ica ta motlanahuatil motlalana nopa cuajtli tlen más hueyi huan yahuij campa tepexitl para quichihuas itepasol huejcapa? <sup>28</sup> Nozona nopa cuajtli mocahua para itztoque ipan nopa tepexitl huan nozona quichihua itepasol. Cochi campa tetini tlen más huejcapa. <sup>29</sup> Huan tlen nozona quitlajtlachilía huejca hasta quiita se tlapiyali para quiitzquis. <sup>30</sup> O yahuij campa huetztoc itlacayo se tlapiyali tlen mictoc para quihualicas huan quintlamacas ipilconeua ica estli.”



## 40

<sup>1</sup> TOTECO nojquiya quiilhui Job:

<sup>2</sup> “¿Noja tijnequi timonajnanquilis nohuaya na, nimoTeco Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli? Ta tlen tinechtlajilhuiyaya ¿tijpiya tlajtoli para tinechnanquilis?”

### *Job quinanquili Toteco*

<sup>3</sup> Huajca Job quiilhui TOTECO:

<sup>4</sup> “Na ax tleno nopati. Ax hueli nimitznanquilis. Más cuali nijtlalis noma ipan nocamac huan ayoc nimolinis. <sup>5</sup> Nicamatqui miyac huan ayoc nijpiya tlajtoli para niqijtos.”

### *Toteco sampa quiixcoilhui Job*

<sup>6</sup> Huan TOTECO sampa quinojnotzqui Job tlen tlatlajco ipan nopa ajcomalacatl huan quiilhui:

<sup>7</sup> “Ximoquetza queja se tlatatl huan ximocualtlali para tinechnanquilis tlen nimitztlajtlanis. <sup>8</sup> ¿Huelis tiqijtohua para na ax nixitlahuac huan ta tixitlahuac? <sup>9</sup> ¿Tijpiya chicahualistli queja na, nimoTeco Dios, nijpiya? ¿Ta tihueli tijchihua ma tlatomoni motos nelchicahuac queja na nihueli nijchihua? <sup>10</sup> Huajca intla nelía tihueyi queja na, ximoquenti nopa tlatlanextli huan xinechnextili mohueyitilis. Xinechnextili motequihuejcayo huan nopa tlatlepanitacayotl tlen quinamiqui tijselis. <sup>11</sup> Xijnnexti mohueyi cualancayo. Xiquintlachili tlen mohueyimatij huan xiquinehcapantlali. <sup>12</sup> Xiquinpinahualti nochi tlen motlepanitaj san ica motlachiyalis. Ximoquejquetza ininpani nopa tlacame tlen fiero ininyolis. <sup>13</sup> Xiquintlalpacho nochi injuanti ipan tlali huan xiquinmajcahua ipan nopa tzintlayohuilotl tlen miquistli. <sup>14</sup> Intla huelis tijchihuas nochi ya nopa, huajca na nojquiya nimitzitas para tihueyi pampa melahuac tihuelqui timomaquixti ica mochicahualis.

<sup>15</sup> “Xiquita, nopa hueyi tlapiyali Behemot. Nojquiya nijchijchijqui ya san se queja nimitzchijqui ta. Quicua sacatl queja se huacax. <sup>16</sup> Xijtlachili quejatza quiapiya miyac chicahualistli ipan imetztomahuiya huan ipan nopa huejhueyi tlalo músculo ipan iijti. <sup>17</sup> Quiapiya icuitlapil tlen mohuijhuisohua queja se tiocuahuitl. Huan ipan iqescuayo quiapiya itlalo cuali moijilpitoc itlalijcho san sejco. <sup>18</sup> Iomiyohua xitlahuaque huan tetique queja nopa tepostli bronce. Huan imetzhua tetique queja se barra tlen tepostli. <sup>19</sup> Más tlen nochi sequinoc tlapiyalime, nopa Behemot tenextilía tlen na, niimoTeco hueli niquinchijchijtoc. San na tlen nijchijqui huelis nijnechcahuis ica nocuitlapa huan yajaya ax tleno nechchihuilis. <sup>20</sup> Nopa cuatitlamitl campa miyac cuatitlan tlapiyalime mahuiltijtinemij quimaca nopa xihuitl tlen más cuali para nopa Behemot ma quicua. <sup>21</sup> Yajaya moteca tlatzintla itzonacahuil nopa xihuitl tlen onca ipan atl huan motlatía ipan inincuayo tlen más xolontoc. <sup>22</sup> Nopa lotos cuatini tlen onca atentli quimaca iniecahuil campa nopa álamo cuame tlen moscaltíaj atentli. <sup>23</sup> Nopa Behemot ax momajmatía yonque mosisinisquía nopa atl. Ax mocuesos intla temis nopa atemitl Jordán huan quiajsis ipan icamac. <sup>24</sup> Axaca huelis quiitzquis, o quimasiltis o quitlalilis anillos ipan iyacatzol para quihuicas ilpitoc.

## 41

<sup>1</sup> “¿O huelis ta nel tihueyi hasta tihuelis tiquitzquis nopa leviatán tlapiyali ica se tepos chijcoli? ¿Huelis tiquilpis ica se lazo ipan icamac queja na nihueli? <sup>2</sup> ¿Huelis tiquilpis ta ica se mecatl ipan iyacatzol o tijcayonis ipan icamachal para tijpanoltis se tepos chijcoli? <sup>3</sup> ¿Huelis timoilhuía para yajaya mitztlajtlanis miyac hueltas para xijcahua, o mitztlacahualtis ica tlajtoli tlen yejectziti? <sup>4</sup> ¿Timoilhuía para quichihuas se tlajtol sencahuali mohuaya para elis motlatequipanojca para nochipa? <sup>5</sup> ¿Ta tihuelis tijmaxojtilis huan tijpixtos ipan mochaj queja elisquía se tototl huan tiquinmacas

mosihuapilhua ma quiahuiltica? <sup>6</sup> ¿Huelis nopa michtlajtlamani huelise quihuicase ipan tianquis para quinamacase inacayo? <sup>7</sup> ¿Tihuelis tijcoyonis icuetlaxo ica miyac cuatlamintli o tijcoyonis itzonteco ica huejhueyi tepos chijcoli? <sup>8</sup> Intla tiquitzquisquía, yajaya mitztehuisquía. Huan ax quema tiquilcahuasquía nopa tlatehuijcaoytl ihuaya. Ayoc quema tijnequisquía tiquitzquisquía sampa.

<sup>9</sup> “San tlapic para tijnequis tiquitzquis para tiquilpis pampa ax tihuelis. Itlachiyalis tlahuel mitzmajmatis. <sup>10</sup> Huajca axaca mosemaca quiixitis nopa leviatán tlapiyali, niyon quiitzquis. Huan intla axaca motemaca itzto iixpa ya tlen na nijchijtoc, ¿ajqueya huelis itzto noixpa na tlen niimoTeco? <sup>11</sup> Na axaca nijtlahuiquilía. Nochi tlen onca tlatzintla elhuicactli na noaxca.

<sup>12</sup> “Nojquiya nicamatis tlen nopa chicahualistli tlen nopa leviatán quiipiya ipan sesen imetz huan ipan nochi itlacayo huan quejatza yejyetzti hueli ajquis. <sup>13</sup> Axaca hueli quicoyonilis icuetlaxo. Axaca motemaca moquetzas nechca icamac para quitlalilis se tepos camachali. <sup>14</sup> Axaca hueli quitlapohuilis icamac pampa quinpiya itlancoch tlen tlahuel temajmati. <sup>15</sup> Nopa cacahuayotl tlen moquetztoque ipan icuitlapa cuali tlatzquitoque huan mocahuaj tetic queja tetl. <sup>16</sup> Ax quicahuilía panos ajacatl huan niyon se tlamanli ax hueli quicoyonis. <sup>17</sup> Tlatzquitoque icacahuayo san sejco huan axaca huelis quiniyocatlalis.

<sup>18</sup> “Quema nopa leviatán mijtzomía, quisa tlen eltoc queja tlapetlanilotl. Huan iixtiyolhua nesij chichiltic queja tlanestihuala. <sup>19</sup> Ipan icamac quisa miyac tlitl huan tlimoyotl. <sup>20</sup> Ipan iyacatzol quisa poctli queja quema quimolonía se tlacuali ipan se tlitl tlen acatl. <sup>21</sup> Ica iijiyo quilemenaltis tlicoli huan ipan icamac quisa tlilelemectli.

<sup>22</sup> “Quiipiya miyac chicahualistli ipan iquechtla. Huan campa hueli campa yahui, quinmajmatía nochi tlen quipantía. <sup>23</sup> Campa mocuelpachojtoc icuetlaxo tlahuel motzquitoc. Neltetic huan ax mojmolinía icuetlaxo campa hueli ipan itlacayo. <sup>24</sup> Quiipiya iyolixpa neltetic queja se tetl. Quena, tlahuel tetic queja se metlatl. <sup>25</sup> Quema nopa leviatán moquetza, quinmajmatía nochi tlen itztoque iixpa hasta tlen más yoltetique. Nochi cholohuaj pampa yajaya tlahuel mosisinía. <sup>26</sup> Niyon se machete, cuatlamintli o tepos cuachoso hueli quicocos. <sup>27</sup> Nopa leviatán quiita tepostli queja elisquía sacatl. Quichihuilía nopa tepostli bronce queja elisquía se cuahuitl tlen palantoc. <sup>28</sup> Yajaya ax cholohua quema quimajcahuilíaj cuatlamintli. Huan quema quimajcahuilíaj tetl ica tehuittlatztli, yajaya quiita queja quimajcahuilisquíaj tlasoli. <sup>29</sup> Yonque quimaquilíaj ica cuahuitl yajaya ax quichihuilía cuenta huan san quinhuetzquilía quema quimajcahuilíaj se huehueyac cuachoso tlen tepostli. <sup>30</sup> Tlatzintla iijti quiipiya icacahuayo tlen tetic huan tlen tlatequi. Huan quema mohuahuatatza, tlahuel quipoxahua tlali.

<sup>31</sup> “Nopa leviatán quimolonaltía nopa atl quema quiolinía. Eltoc queja quichihua ma mojmolini nopa atl hasta campa más tlatzintla. <sup>32</sup> Huan quema yahui aixco, quiposonaltijti nopa atl. Quema tijtlachilis nopa hueyi atl tlen posoni, nesi chipahuac queja elisquía itzoncal se huehuentzi. <sup>33</sup> Ipan nochi tlaltepactli ax onca niyon se tlapiyali queja nopa leviatán tlen ax tleno quiimacasi. <sup>34</sup> Tlen huejcapa, yajaya quintlachilía nochi tlen mohueyimati. Yajaya inintlanahuatijca nochi tlen mohueyimati.”

## 42

### *Job moyolcuepqui iixpa TOTECO*

<sup>1</sup> Huan Job quiilhui TOTECO:

<sup>2</sup> “Na nijmati para ta nochi tihueli tijchihua. Axaca huelis mitztzacuilis para ax tijchihuas niyon se tlamanli tlen tijsencajtoc para tijchihuas. <sup>3</sup> Ta titlatzintocayaya ¿ajqueya nopa tlatatl tlen quiijtohuayaya ax cuali tlen tijchihuayaya? Naja nieli nopa

tlacatl. Nicamatiyaya tlen miyac huejhueyi tlamantli tlen ax nijmatiyaya huan ax nijmachiliyaya.

<sup>4</sup> “Ta tinechilhui ma nijtlacaquili, pampa tijnequiyaya ticamatis nohuaya. Tiquijtohuayaya ta tinechtlatlanis huan nimitznanquilis intla melahuac nijpixqui tlanamiquilistli.

<sup>5</sup> “Pero TOTECO nimitzilhuía. Na nijcactoya tlen ta, pero ama nimitzitztoc. <sup>6</sup> Huan yeca nimojiya huan nimoyolcuepa moixpa. Nimotemilía tlaltejpochtli ipan notzonteco huan nimosehuía ipan cuanextli para nochi ma quimatica nimoyolcueptoc.”

*TOTECO cualanqui ininhuaya nopa eyi ihuampoyohua Job*

<sup>7</sup> Teipa quema Toteco tlanqui camati ihuaya Job, quicamahui Elifaz tlen ehua Temán, huan quiilhui:

“Na tlahuel nicualani ica ta huan ica nopa ome mohuampoyohua pampa ax incamatque xitlahuac tlen na queja notlatequipanojca Job. <sup>8</sup> Huajca ama xiquincuica chicome becerros huan chicome oquich chivojme, huan xiyaca campa notlatequipanojca Job. Huan nozona xiquintencahuaca queja se tlacajchualistli tlatlatili para iniquixtzacuase imotlajtlacolhua. Huan notlatequipanojca Job momaijtos imopampa imojuanti huan na nijtlacaquilis. Queja nopa ax nimechtzontlamiltis queja quinamiqui nimechchihuilis ipampa imotlajtlacolhua. Pampa imojuanti ax incamatque xitlahuac tlen na queja notlatequipanojca Job.”

<sup>9</sup> Huajca Elifaz tlen ehua Temán, Bildad tlen ehuyaya Súa huan Zofar tlen ehuyaya Naamán, yajque huan quichihuatoj senquistoc queja Toteco quinnahuatijtoya. Huan TOTECO quitlacaquili Job quema momaijto ininpampa injuanti.

*TOTECO tlahuel miyac quitiochijqui Job*

<sup>10</sup> Teipa quema Job momaijto ipampa ihuampoyohua, Toteco Dios quiquixtili itlajiyohuilis huan quicuepili nochi iricojyo. Huan quimacac ome huelta imiyaca tlen quipixtoya achtohuiya.

<sup>11</sup> Huan hualajque campa ya nochi isihua icnihua, itlaca icnihua huan ihuampoyohua tlen quiixmatque achtohuiya huan ilhuichijque ihuaya ipan ichaj. Huan quiyoltlaliyque huan quiyolchicajque ipampa nochi nopa tlajiyohuilistli tlen TOTECO quititlanilijtoya. Huan sesen tlen injuanti quihualiquili Job se regalo tlen tomi huan se anillo tlen oro.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quitiochijqui Job noja más que achtohuiya. Pampa ama quinpixqui 14 mil borregojme, chicuase mil camellos, mil pares huacaxme tlen tlapoxahuaj huan mil sihua burrojme.

<sup>13</sup> Nojquiya TOTECO quimacac seyoc chicome itelpocahua huan seyoc eyi iichpocahua. <sup>14</sup> Nopa achtohui ichpocatl itoca eliyaya Jemima, nopa ompa ichpocatl itoca eliyaya Cesia huan nopa expa ichpocatl itoca eliyaya Keren Hapuc. <sup>15</sup> Huan ipan nochi tlaltepactli ax oncayaya ichpocame tlen tlahuel yejectzitzti queja iichpocahua Job. Huan Job quinmacac iichpocahua inintlal huan ininparte ipan nochi tlen quipixqui san se queja quinmacac itelpocahua.

<sup>16</sup> Huan teipa Job noja itztoya 140 xihuitl. Huan quinitac iconehua, iixhuihua, iixhuihua ininconeagua huan iixhuihua ininconeagua ininconeagua. <sup>17</sup> Teipa mijqui Job quema eliyaya nelhuehuentzi.

## Salmos

### 1

#### *Tlajtlacolchihuani huan tlacame tlen xitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Paqui nopa tlacatl tlen ax quitlacaquilía inintlajtol ax cuajcualme, niyon ax quintoquilía tlajtlacolchihuani.

Niyon ax mohuica ininhuaya tlen ica paquij TOTECO.

<sup>2</sup> Nopa tlacatl quipantía hueyi paquilistli pampa quichijtinemi tlen quiiytohuaj itlanahuatilhua TOTECO,

huan ipan nopa tlanahuatili moyolilhuijtinemi tonaya huan tlayohua.

<sup>3</sup> Nopa tlacatl itztoc queja se cuahuitl tlen moscaltía nechca atemitl, huan temaca itlajca quema ipohual huan ax quema xihuiyo tepehui.

Nochi tlen quichihua quisa cuali.

<sup>4</sup> Pero ax queja nopa ica tlacame tlen ax cuajcualme, pampa injuanti itztoque queja tlasoli tlen quihuica ajacatl.

<sup>5</sup> Yeca quema TOTECO tetlajtolsencahuas, nopa ax cuajcualme ax huelise quiiijyohuise, pampa yajaya tlahuel chicahuac quintlatzacuiltis.

Quena, ipan nopa tonal tlajtlacolchihuani ayoc huelis mocahuase ininhuaya tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> Pampa TOTECO quimati nopa ojtli tlen ipan nemij tlacame tlen itztoque xitlahuaque, pero tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, polihuise.

### 2

#### *Quema tlanahuatis Icone TOTECO*

<sup>1</sup> Se huihuiyotl para tlanahuatiani huan inintlacajhua tlen ax quiixmatij TOTECO ma motlalanaca iixpa.

San tlapic mototonise huan quisencahuase tlen fiero quichihuase.

<sup>2</sup> Tlanahuatiani huan tlayacanca tequihuejme ipan tlaltepactli mosisinise, huan mocamahuise tlachque huelis quichihuilise TOTECO huan nopa Tlanahuatijquetl Tlen Yajaya Quitlapejpenijtoc.

<sup>3</sup> Tlahuelchihuase huan moijilhuisse:

“Ma timoquixtilica nopa tepos cadena tlen ica techilpitoc.

Ma timomanahuica para ayoc huelis technahuatis TOTECO.”

<sup>4</sup> Pero Toteco tlen itztoc nepa elhuicac huan quinahuatía nochi, san quinhuetzquilis.

Quena, san ininca paquis, pampa iixpa ya ax tleno ipati tlen injuanti quipilsencahuase.

<sup>5</sup> Teipa quema quiyolaxitise TOTECO, melahuac quinixcoilhuis.

Huan ica miyac cualantli quinmajmatis huan quiijtos:

<sup>6</sup> “Ya nijtlalijtoc notlanahuatijca para tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén.

Yajaya mosehuis ipan isiyaj yejyectzi nepa ipan notepe tlatzejtzeloitc tlen itoca Sion.”

<sup>7</sup> Huan tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para itlanahuatijca quiijtos:

Nitlayolmelahuas tlen TOTECO nechilhuijtoc huan ya ni tlen quiijto:

“Ta tiTlanahuatijquetl, tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.

<sup>8</sup> Xinechtlajtlani huan nimitzmacas nochi taltini huan inintlacajhua para moaxcahua.

Quena, tijselis hasta nochi tlaltepactli para moaxca.

<sup>9</sup> Xiquinnahuati chicahuac queja se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatía ica tepostli imaco para ica tetlatzacuiltis.

Quena, xiquinomiyojpostequi mosisinijca tlacame queja elisquíaj soqui chachapali.” (Queja nopa TOTECO quitequimacac itlanahuatijca ma quichihua.)

<sup>10</sup> Yeca, intlanahuatiani huan intequitini ipan tlaltepactli, ximotlalnamicitica huan ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj. Ama xijtlacaquilica tlen nimechilhuía quema noja inhuelij.

<sup>11</sup> Xijtequipanoca TOTECO huan nojquiya xiquimacastica huan xijtlepanitaca pampa inmomacaj cuenta ajqueya ya.

Xijhueyichihuaca TOTECO ica paquilistli huan xiquimacastica inquichihuase tlen ax quinamiqui.

<sup>12</sup> Ximotlancuaquetzaca iixpa Icone TOTECO ica majmajtli huan xijtzoponica.

Intla axtle, huelis intlalochmiquise pampa yajaya nimantzi cualani.

Pero nelía paquij tlacame tlen motemachíaj ipan ya para ma quinpalehui.

### 3

#### *Se tlamajtoli para Toteco Dios ma quipalehui*

<sup>1</sup> TOTECO, nelía momiyaquilíaj nocualancaitacahua.

Quena, nelmiyac motlalanaj para nechtehuise.

<sup>2</sup> Miyac quiiytohuaj para ta ax quema tinechpalehuis.

<sup>3</sup> Pero TOTECO, ta tinechyahualohua para tinechmanahuis.

Ta tlen tinechhueyitlalía huan san ta tlen tihueli tinechylchicahua.

<sup>4</sup> Chicahuac nimitztzajtzi, TOTECO, para tinechpalehuis.

Huan ta tinechnanquili hasta campa tionitztoc nepa ipan motepe tlen tlatzejtzeloitc.

<sup>5</sup> Yeca nimotejqui huan cuali nicochqui.

Huan quema niisac,

ax tleno nopantitoya pampa ta, TOTECO, tinechmocuitlahuía.

<sup>6</sup> Ama ayoc nechmajmatise yonque majtlactli mil nocualancaitacahua nechyahualose para nechtehuise.

<sup>7</sup> Ximotlalana, TOTECO.

Xinechmaquixti, ta tinoTeco Dios.

Chicahuac xiquinmaquili nochi nocualancaitacahua ipan ininxayac.

Xiquintlanpojqpostequi nopa mosisinijca tlacame,

para tlamis nochi ininchichualis huan ax tleno huelis nechchihuilise.

<sup>8</sup> San ta, TOTECO, hueli titemaquixtía.

Hueyi paquilistli quipiyaj nochi motlacajhua.

### 4

#### *Monequi timotemachise ipan Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios, ta tinechchijtoc nixitlahuac moixpa,

Nimitztlajtlanía, xinechnanquili quema nimitznojnotza.

Ta tlen nochipa tinechpalehuía quema nitlajiyohuía,

ama sampa xinechtlasojtla huan xijcaqui quema nimomajtohua.

<sup>2</sup> Huan Toteco quinanquili:

“Intlacame, xijtlacaquilica ya ni:

¿Hasta quema tlamis para noca inpaquise,

tlen más quinamiqui nijselis tlatlepanitacayotl?



¿Hasta quema tlamis inquinhueyichihuase tlaixcopincayome tlen ax neli ya Tecojtli?  
¿Hasta quema tlamis inmocahuilise ma inmechajcayahuaca?”

<sup>3</sup> Intlacame, xijmatica ya ni.

TOTECO techiyocatlalijtoc para tiiacahuaj nochi tojuanti tlen techcojtoc.

Huan yajaya nechtlacaquilía quema nijnojnotza huan nechchihuilía tlen nijtlajtlanía.

<sup>4</sup> Yonque inhuihuipicaj ica cualantli,  
amo xitlajtlacolchihuaca.

Quema inmotectose ipan imotlapech huan ax tleno molinía,  
ximoyolilhuica tlen eltoc ipan imoyolo.

<sup>5</sup> Xijchihuaca tlen quinequi TOTECO huan ya nopa elis queja inquimacasquíaj se  
tlacajcahalistli tlen quipactía.

Quena, ximotemachica ipan ya.

<sup>6</sup> Miyac quiijtohuaj:

“Axaca huelis techpalehuis.”

Pero ta tihueli, TOTECO.

Titechcualita huan titechtiochihua.

<sup>7</sup> Ta tijtlalijtoc ipan noyolo más paquilistli,  
huan ax queja tlen quipiyaj tlacame tlen quipixcaj miyac trigo,  
o quipiyaj miyac xocomecatl iayo.

<sup>8</sup> Yeca na nimotecas ica paquilistli ipan noyolo huan ica cuali nicochis,  
pampa nijmati san ta, TOTECO, tinechmanahuía huan axaca huelis tleno nechchihuilis.

## 5

### *Mojmostla cualca David momaijto*

<sup>1</sup> TOTECO, xijtlacaquili notlajtol.

Xinechchihuili cuenta quema niayijtía.

<sup>2</sup> Ta tinoTeco Dios tlen tiitztoc tinotlanahuatijca, xinechtlacaquili quema nimitztlajtlanía xinechpalehui,

pampa axaca seyoc nijtlajtlanía.

San nimomaijtohua moca ta.

<sup>3</sup> Sese ijnaloc nelcualca nimitzpohuilía tlen nopanti, TOTECO.

Mojmostla nimitztlajtlanía tlen monequi,  
huan san nimochiya para tinechnanquilis.

<sup>4</sup> Ta tiToteco Dios tlen ax mitzpactía tlen ax cuali.

Yeca ax tiquincahuilía ax cuajcualme ma itztoca mohuaya.

<sup>5</sup> Tlen mohueyimati ax hueli moquetzase moixpa.

Ax tijnequi tiqunitas nochi nopa tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali.

<sup>6</sup> Tiquintzontlamiltía tlacame tlen istlacati.

Quena, TOTECO, ax tijnequi tiqunitas tlen tlacajcayahuaj huan temictíaj.

<sup>7</sup> Pero na, pampa hueyi moteicnelijcayo,  
huelis nicalaquis mochaj.

Quena, huelis nimitzhueyichihuas ipan motlatzejtzeltijca tiopa,  
pampa nimitztlepanita huan nimajmahui para nimitzixpanos.

<sup>8</sup> TOTECO, xinechyacana queja nohuaya timocajtoc tijchihuas,  
pampa itztoque nocualancaitacahua.

Xinechnextili moojhui tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> Nocualancaitacahua ax quema quiijtohuaj tlen melahuac.

Axaca hueli motemachía ipan inintlajtol.

Ipan ininyolo san quinequij tetzontlamiltise.  
 Inincamac eltoc fiero queja quema quitlapohuaj se mijca tlacoyoctli.  
 Tecamahuíaj ica tlajtoli tlen yejyetzzi san para tlacajcayahuase.  
<sup>10</sup> Xiquintlatzacuulti, noTeco Dios.  
 Xiquinmasilti ica tlen ax cuali moilhuijtoque quinchihuilise sequinoc.  
 Xiquinhuejcamajcahua pampa miyac inintlajtlacolhua.  
 Quena, xiquinhuejcamajcahua pampa mohuejcatchijtoque tlen ta.  
<sup>11</sup> Pero ma paquica nochi tlen motemachíaj ipan ta para xiquinpalehui.  
 Nochipa ma huicaca ica paquilistli pampa ta tiquinmanahuía.  
 Tlen mitzicnelíaj paquij ipan ta.  
<sup>12</sup> Pampa ta, TOTECO, tiquintiochihua tlen quichihuaj tlen xitlahuac moixpa.  
 Moteicnelijcayo quinyahualohua queja se tepos pantzajcayotl tlen quinmocuitlahuía.

## 6

### *Quejatza ma timomajtoca quema timocuesohuaj*

<sup>1</sup> TOTECO, amo xinechajhua quema ticualani.  
 Amo xinechtlatzacuulti quema tlahuel ticualantoc.  
<sup>2</sup> Xinechtlasojtla, pampa nimococohua.  
 TOTECO, xinechchicahua, pampa tlahuel nechcocohua nochi notlacayo.  
<sup>3</sup> Nihuihuipica ica majmajtli huan ax nijmati tlachque nijchihuas.  
 Huan ta TOTECO, ¿hasta quema tihualas para tinechtlanas?  
<sup>4</sup> Xihuala, TOTECO, xinechmanahuiqui para ax nimiquis.  
 Xinechmaquixti pampa tlahuel tinechicnelía.  
<sup>5</sup> Axaca tlen mictoc huelis mitzilnamiquis.  
 ¿Ajqueya huelis mitzhueyichihuas intla mictoc huan ya quitlapachojtoque?  
<sup>6</sup> Ya tlanqui nofuerza ica choquistli.  
 Sesen yohuali nichoca miyac hasta nijtlamixolonía notzonteto.  
<sup>7</sup> Nichocatoc miyac hasta nechcocohua noixtiyol huan ayoc hueli nitlachiya.  
 Quena, nichoca quema nimoilhuía tlen nocualancaitacahua nechchihuilijtoque.  
<sup>8</sup> Xinechtlalcahuica, tlajtlacolchijca tlacame,  
 pampa TOTECO quicactoc queja nichoca.  
<sup>9</sup> Yajaya quicactoc tlen nijtlajtlanijtoc,  
 huan quiselijtoc notlamajtol.  
<sup>10</sup> Nochi nocualancaitacahua mopinahuase huan huetzise.  
 Ica se tlalochtli TOTECO quincuepas ica pinahualistli.

## 7

### *TOTECO tetlajtolsencahua xitlahuac*

<sup>1</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios,  
 ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis.  
 Xinechmaquixti ininmaco nochi tlen nechtoquiliijnemij.  
<sup>2</sup> Nocualancaitacahua itztoque queja tecuanime huan intla ta ax tinechmanahuis,  
 nechcocototzase huan axaca nechmaquixtis.  
<sup>3</sup> TOTECO, intla nelía nijhuicasquía tlajtlacoli,  
 quinamiqui ma nechcocolica.  
<sup>4</sup> Intla nijcuelijtosquía ica tlen ax cuali se nohuampo tlen cuali itztoya nohuaya,  
 huajca quena.  
<sup>5</sup> Intla queja nopa nijchijosquía,

huajca ma nechtepoptzoca nocualancaitaca.

Ma nechajsiti huan ma nechhuahuatatzá,

huan ma nechpinahualti,

pero axaca queja nopa nijchihuilijtoc.

<sup>6</sup>Ximotlalana, TOTECO, ica cualantli.

Xicualani miyac ica nocualancaitacahua queja inijuanti nechcocolíaj.

Ximoquetza tlatlajco campa tojuanti,

huan xiquintetzopa ma nechchihuilica tlen xitlahuac.

<sup>7</sup>Se tonal tlacame tlen nochi tlaltini mitzyahualojtose,

huan ta tiquintlajtolsencahuas campa timosehuijtoc ipan mosiyaj yejyetzí nipa el-huicac.

<sup>8</sup>Quena, TOTECO tiquintlajtolsencahuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini.

Huajca nojquiya tinechtlajtolsencahua na, TOTECO, ica tlen cuali nijchijtinentoc.

Ta tlen más tihueyi,

tinechnextijtoc iniixtla nochi tlacame para ax nijpiya tlajtlacoli.

<sup>9</sup>Ta, tiToteco Dios, tlen titetlajtolsencahua xitlahuac.

Xijtlachili inintlalnamiqulís tlacame huan xijyejyeco tlen quipiyaj ipan ininyolo.

Xijtlamilti tlen quichihuj nopa ax cuajcualme,

pero xitechchihua tielise titemachme tojuanti tlen timonejnemiltíaj cuali moixpa.

<sup>10</sup>Toteco Dios nechyahualohua para nechmanahuis.

Quinmaquixtía tlen quipiyaj ininyolo xitlahuac iixpa.

<sup>11</sup>Toteco Dios yajaya se juez tlen tetlajtolsencahua xitlahuac.

Mojmostla cualani ininca ax cuajcualme.

<sup>12</sup>Intla se tlatatl ax moyolcuepas,

Toteco Dios quitentís imachete para quitzontlamiltís.

Huan quicualtlalis icuahuitol tlen ica quimictís.

<sup>13</sup>Ya quicualtlalijtoc itlatehuijca teposhua huan quinhualica imaco para temictís.

Quipixtoc miyac cuatlamintli tlen lementoque para tetzontlamiltís intla ax moyol-cuepaj.

<sup>14</sup>Se tlatatl tlen ax cuali san quinequi tecocos,

huan san moilhuía tlen fiero huéli quichihuas huan teipa icamacó quisa san istlacayotl.

<sup>15</sup>Se tlen quichihua se tlacoyotli para quimasiltís seyoc,

teipa ya huetzís campa tlaxajqui.

<sup>16</sup>Queja nopa nojquiya ica tlen fiero se tlatatl quinchihuilía sequinoc,

teipa mocuepas ipan ya.

<sup>17</sup>Pero na nijtlascamatis TOTECO pampa yajaya xitlahuac.

Nihuicas tiohuicatl para nijhueyichihuas TOTECO, Yajaya Tlen Más Hueyi.

## 8

### *Tlacame huan ihueyitilis Toteco Dios*

<sup>1</sup>¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili!

Mohueyitilis quitemitía nochi tlaltepactli.

Huan motlatlanex quipano elhuicactli.

Nochi quimatij ta tlhuel tihueyi.

<sup>2</sup>Tiquinnextilijtoc coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij ma mitzpaquilismacaca.

Mocualancaitacahua quiitase huan momacase cuenta para tlhuel pano hueyi mochic-ahualís huan yeca ayoc molinise.

<sup>3</sup>Quema niquita elhuicactli tlen tijsencajqui,

huan nopa metztli huan sitlalime tlen tiquinchijchijqui,

<sup>4</sup> nimoyolilhuía:

¿Ajqueya tojuanti titlacame para ta timocuatotonía huan timoilhuía tlen tojuanti?  
Nelquentzi topati titlacame para ta titechmocuitlahuis.

<sup>5</sup> Titechchijtoc titlacame más tihuejhueyi moixpa que nochi sequinoc.

Titechmacatoc tohueyitilis moixpa huan tijsencajtoc para nochi tlen tijchijtoc ma  
techtlepanitaca.

San ta, TOTECO, tieltoc más tihueyi huan titechtlani ica mohueyitilis.

<sup>6</sup> Titechmacatoc titlacame tlanahuatili ica nochi tlapiyalime tlen tiquinchijtoc.

Quena, titechmacatoc titlacame para ma tijpiyaca tequihuejcayotl ica nochi tlamantli.

<sup>7</sup> Tiquinnahuatíaj nochi borregojme, huacaxme huan nochi tecuanime tlen mosisiníaj.

<sup>8</sup> Tijpiyaj tequihuejcayotl ica nochi tlamantli totome huan michime, huan ica nochi tlen  
itztoque ipan hueyi atl.

<sup>9</sup> ¡TOTECO, ta Tlen Tijpiya Nochi Tlanahuatili!

Nochi tlacame campa hueli ipan nochi tlaltepactli quimatij ta tlahuel tihueyi.

## 9

*Timitzpaquilismacase Toteco Dios ipampa nochi tlen cuajcualtzi tijchijtoc*

<sup>1</sup> Nimitzpaquilismacas, TOTECO, ica nochi noyolo.

Nitepohuilis nochi tlen cuali tijchijtoc.

<sup>2</sup> Nijpiya hueyi paquilistli mopampa ta,

huan yeca nihuicas huan nimitzpaquilismacas, Toteco, ta Tlen Más tiHueyi.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua cholojtehuase.

Huetzise mictoque moixpa.

<sup>4</sup> Pampa ta tiquinpannextilijtoc tlacame para niiztoc xitlahuac moixpa.

Titenextilijtoc para nijchijtoc tlen cuali.

Timosehuijtoc ipan mosiyaj tlen yejyectzi huan titetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>5</sup> Tiquinajhuas nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj.

Tiquintzontlamiltis nochi inijuanti tlen ax cuajcualme.

Tiquinixpolos inintoca para nochipa.

<sup>6</sup> Nocualancaitacahua miquise,

huan ininhuaya polihuse nochi inialtepehua.

Pampa ta tiquintlamixolehuas huan ax tleno mocahuas.

Axaca quinilnamiquis.

<sup>7</sup> Pero TOTECO tlanahuatis para nochipa.

Yajaya mosehuía ipan isiyaj tlen yejyectzi nepa elhuicac huan tetlajtolsencahua.

Tlen yajaya quichihua, ya nopa xitlahuac.

<sup>8</sup> Toteco quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan inintlaca-  
jhua.

Yajaya quintlatzacuiltis sese inijuanti queja quinamiqui ipampa nopa tlajtlacoli tlen  
quichijtoque.

<sup>9</sup> Nochi tlen pilteicneltziti huelis motemachise ipan TOTECO huan yajaya quinmocuit-  
lahuis.

Huelis motlatise ipan ya quema tlaijiyohuíaj.

<sup>10</sup> Quena, TOTECO, nochi tlen mitzixmatij motemachise ipan ta para tiquinpalehuis,  
pampa ax quema tiquintlahuelcahuas tlen mitztemohuaj.

<sup>11</sup> Xihuicaca huan xijpaquilismacaca TOTECO,

tlen mosehuía ipan isiyaj yejyectzi nepa ipan Jerusalén huan nochi quinahuatía.

Xiquinpohuilica nochi tlacame ipan tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>12</sup> TOTECO quintzontlamiltis tlen temictíaj pampa queja nopa quinamiqui quincuepilis. Quinilnamiqui tlen mocuesohuaj, quintlacaquilía quema tlacame tlen tlaijiyohuíaj quitzajtzilíaj para ma quinpalehui.

<sup>13</sup> Xinechtlasojtla, TOTECO.

Xiquita queja nitlajiyohuíaj ica tlen nechchihuiliáj injuanti tlen ax quinequij nechitase. Xinechmanahui pampa quinequij nechmictise,

<sup>14</sup> huan na nimitzpaquilismacas iniixtla nochi tlacame.

Niquinpohuilis nochi tlen mosentilíaj ipan altepetl Jerusalén tlen tinechchihuilijtoc. Nelía nipaquis pampa tinechmaquixtijos.

<sup>15</sup> Mosisinijca tlacame tlen nochi tlaltini huetzise ipan nopa tlacoyoctli tlen injuantijya quichijque.

Quitlatijtoque se tlaquetztlí para ma masica sequinoc, pero injuanti icxicuatacanise.

<sup>16</sup> TOTECO quichijtoc para nochi ma quimatica para yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua. Yajaya quichihua para ma huetzica ipan tlaquetztlí tlen ica ininma quisencajtoque.

<sup>17</sup> Nochi ax cuajcualme yase mictla.

Quena, nepa ajsitij nochi tlacame tlen ax quiilnamiquij Toteco Dios.

<sup>18</sup> Pero Toteco ax quinilcahuas tlen teicneltzitzi.

Yajaya nochipa quinmacas tlen quichiyaj para quiselise.

<sup>19</sup> Ximotlalana, TOTECO.

Amo xiquincahuili tlacame más ma quiipiyaca chicahualistli.

Xiquintlajtolsencahua huan xiquintlatzacuilti nochi tlacame tlen ax mitzixmatij.

<sup>20</sup> Xijchihua ma majmahuica, TOTECO.

Ma momacaca cuenta nochi tlacame ipan nochi tlaltini para injuanti san panoni.

## 10

### *Se tlamajtoli para quitlajtlanis TOTECO ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿para tlen huejca tiitztoc huan timotlatía quema na nijpiya cuesoli?

<sup>2</sup> ¡Xiquita, TOTECO!

Ax cuajcualme tlahuel mohueyimatij huan quintepotztocatinemij tlen teicneltzitzi para quincocose.

Ma masica ipan nopa tlaquetztlí tlen injuanti quisencajtoque para sequinoc.

<sup>3</sup> Nopa ax cuajcualme mohueyimatij ica nochi tlen fiero quinequij quichihuase.

Huan tlacame tlen quinequij san injuanti quiipiyase nochi tlamantli, quintelchihuaj nochi sequinoc hasta ta, TOTECO, mitztelchihuaj nojquiya.

<sup>4</sup> Nopa ax cuajcualme nel mohueyimatij huan ax mitztemohuaj, Toteco Dios.

Ax quema mitzilnamiquij pampa moilhuíaj ax tiaqui para tiquintlatzintoquilis tlachque quichihuaj.

<sup>5</sup> Ama quisa cuali nochi tlen ax cuajcualme quichihuaj, huan yeca san mohueyimatij,

huan motlanahuatil ax quichihuiliáj cuenta.

San quinhuetzquilíaj nochi inincualancaitacahua.

<sup>6</sup> Huan moilhuíaj:

“Ax quema topantis se tlenijqui.

Nochipa tipactose huan ax quema techajsis cuesoli.”

<sup>7</sup> ¡Xitlacaqui, TOTECO!

Quema camatij tlacame tlen ax cuajcualme,



san quisa tlatchihuali, istlacayotl huan nochi tlen ica tlacajcayahua.

¡Xiquita, TOTECO!

Nochipa tlacajcayahua huan quinyolcocohua sequinoc para ma quipiyaca cuesoli.

<sup>8</sup> Motlatíaj nechca pilaltepertzitzi para teojchiyase,

huan quema axaca quinita,

quimictíaj se tlen ax tleno quichijtoc.

Quinixtacachiyaj tlen teicneltzitzitzi huan quinmictíaj san pampa quinequij.

<sup>9</sup> Queja se tecuani tlen motlatijtoc campa tlacoyontoc,

tlacame tlen fiero inintlalnamiqulis san quichixtoque para quipantise se tlen ax quipiya fuerza para huetzise ipani.

Teipa quihuahuatatzase nopa teicneltzi campa axaca huelis quipalehuis.

<sup>10</sup> Tlen quinitzquijque quipiyaj miyac chicahualistli.

Yeca tlen teicneltzitzitzi nimantzi huetzij iniixtla.

<sup>11</sup> Nopa ax cuajcualme moilhuíaj:

“Toteco Dios ax quiilnamiqui tlen tijchihua.

Yajaya moixtactoc huan ax quema quita tleno.”

<sup>12</sup> Ximotlalana, TOTECO Dios, ximomatlalana.

Amo xiquinilcahua tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax quipiyaj chicahualistli.

<sup>13</sup> Amo xiquincahuili ax cuajcualme ma mitzhuetzquilica.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para ta ax tiquintlatzacuiltis.

<sup>14</sup> Toteco Dios, tiquitztoc tlen quichijtinemij.

Timomacatoc cuenta sesen tlamanli tlen ax cuali tlen inijuanti quisencahuaj.

Xiquinsencahuili nopa tlatzacuilti tlen quinamiqui.

Tlen teicneltzitzitzi san motemachiyaj ipan ta para xiquinmanahui.

Ta tiinintlapalehuijca nochi tlen icnotzitzitzi.

<sup>15</sup> Xiquinmapostequi nopa tlacame tlen ax cuajcualme.

Xiquintlatzacuilti ipampa nochi tlen fiero quichijtoque.

Xiquintlaxtlahui ica sesen tlamanli tlen quichijtoque.

Amo xiquilcahua niyon se.

<sup>16</sup> TOTECO, ta tiTlanahuatijquetl tlen titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.

Tiquintzontlamiltis ipan motlal nochi tlacame tlen ax mitzixmatij, inijuanti san polihuse.

<sup>17</sup> TOTECO, ta tiquintlacaquilía tlen mitztlajtlaníaj teicneltzitzitzi.

Tiquinfuerzajmaca huan tiquinpalehuía.

Tiquinchihuilía cuenta quema mitztzajtzilíaj.

<sup>18</sup> Ta tiquinmanahuía icnotzitzitzi huan tlen tlaijiyohuíaj.

Queja nopa, tlacame tlen san tlasencahualme ica soquitl ayoc huelis quintemajmajtise.

## 11

### *Ma timotemachica ipan Toteco para techpalehuis*

<sup>1</sup> Amo xinechilhui:

“Ximochololti cuatitla huan ximomanahuiti queja se tototl.”

Ax monequi nicholos pampa na nimotemachijtoc ipan TOTECO.

<sup>2</sup> Nochi quijtohua:

“Xiquita, nopa tlacame tlen mosisiníaj quicualtlalíaj cuahuitoli huan cuatlamintli, huan motlatijtoque para quinmaquillise tlacame tlen itztoque xitlahuaque.”

Yonque queja nopa quijtohua, ax melahuac.

<sup>3</sup> Yonque quijtohua:

“Ayoc oncas leyes huan axaca tlanahuatis xitlahuac,

huan huajca monequi tlacame tlen cuali ininyolo ma choloca pampa axaca huelis quinmanahuis”, ax neli inintlajtol.

<sup>4</sup> TOTECO noja itztoc ipan itiopa tlen tlatzejtzeltic nepa elhuicac.

Quena, yajaya mosehuijtoc ipan isiyaj yejectzi huan noja tlanahuatía.

Quiita nochi tlen quichihuj tlacame.

Quitlajtlachilía sese iyolis.

<sup>5</sup> TOTECO quinyejyecohua tlen quichihuj tlen cuali,

pero tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen quinactía mosisiníaj, ax quinequi quintas.

<sup>6</sup> TOTECO quichihuas ma huetzi tlicoli tlen xahuantoc ininpani tlen quichihuj tlen ax cuali.

Quena, quintitlanilis azufre tlen lementoc para ma huetzi ininpani,

huan quintlatis ica se ajacatl tlen tlahuel totonic.

<sup>7</sup> TOTECO, yajaya nelcuali.

Quinicnelía tlen nemij xitlahuac.

Huan tlacame tlen xitlahuac ininyolo quiixtlachilise,

huan quimatise para Toteco quicualita tlen quichihuj.

## 12

### *Xitechpalehui, TOTECO*

<sup>1</sup> Xitechpalehui, TOTECO,

pampa ayoc aca tlen nelía mitzneltoquilía.

Ayoc acajme tlacame tlen quiijtohuaj tlen melahuac.

<sup>2</sup> Se ica seyoc moistlacahuíaj.

Quipiyaj ome ininxayac queja nojquiya quipatlaj inintlajtol.

<sup>3</sup> TOTECO quintzontlamiltis nochi tlen quiipiyaj ome ininxayac huan tlen mohueyimatij quemacamatij.

<sup>4</sup> Quintzontlamiltis tlen quiijtohuaj:

“San ica totlajtol titlatlanise.

Intla tijnequij tiistlacatise,

tojuanti tijmatij.

Axaca huelis technahuatis.”

<sup>5</sup> Pero quej ni quiijtojtoc TOTECO:

“Inijuanti tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax quiipiyaj fuerza nechtzajtzilíaj ipampa nopa fiero tlacame tlen quintlaijyohuilitíaj.

Yeca ama nimotlalananas para niquinpalehuis.

Niquinmaquixtis ininmaco tlen quincocolíaj.”

<sup>6</sup> Nelía temachtli tlen quiijtohua TOTECO.

Itlajtol senquistoc melahuac.

Quena, eltoc queja se cuali plata tlen quinelicxitijtoque,

huan quipajpactoque miyac hueltas hasta senquistoc cuali.

<sup>7</sup> TOTECO, ta titechmocuitlahuía.

Titechmanahuis para nochipa ica tlacame tlen ax cuajcualme queja ama itztoque.

<sup>8</sup> Quena, yonque mosisinijca tlacame mooquichmajtinemij campa hueli huan nochi tlacame san quipatiitaj tlen ax cuali,

Ta titechmocuitlahuía.

## 13

### *Se tlamajtoli para quitlajtlanis itlapalehuil TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿para nochipa tinechilcajtos?

¿Ayoc quema tinechilnamiquis?

Nijmati timoixtlatía ica na quema nimitztemohua huan ax tinechchihuilía cuenta.

<sup>2</sup> ¿Hasta quema nijpiyas cuesoli ipan noyolo huan noyoltzi tlaijiyohuijtinemis?

¿Hasta quema nocualancaitaca noja nechtlanis?

<sup>3</sup> Xinechtlachili huan xinechnanquili, TOTECO.

¡NoTeco Dios!

Xinechmaca tlahuili para nitlachiyas ipan ni tzintlayohuilotl huan ax nimiquis.

<sup>4</sup> Amo xijcahuili nocualancaitaca ma quijto nechtlanqui.

Amo xinechcahuili ma ni huetzi para ma ax noca huetzcaca injuanti tlen nechcocolíaj.

<sup>5</sup> Na nimotemachijtoc ipan moteicnelijcayo tlen huejcahua para nochipa.

Nipacqui ipan noyolo pampa tinechmaquixtjtoc.

<sup>6</sup> Nihuicas para ta, TOTECO,

pampa miyac tlen cuali tinechchihuilijtoc.

## 14

*Se huihuiyotl tlen quichihuaaj tlajtlacolchijca tlacame*

<sup>1</sup> Nelía huihuitic nopa tlatatl tlen moilhuía axaca Dios.

Nochi tlen queja nopa quijtohuaj mocuapolojtoque huan ax cuajcualme.

Nochi injuanti monenpolojtoque huan ayoc quichihuaaj tlen cuali.

<sup>2</sup> TOTECO hualtlachixtoc tlen elhuicac para quitas intla huelis quipantis se tlatatl tlen nelía tlanamiqui,

se tlen quitemohua huan quichihuasnequi ipaquilis.

<sup>3</sup> Pero axaca.

Nochi tlacame mocuapolojtoque ipan se ojtli tlen ax cuali.

Nochi monenpolojtoque.

Axaca quichihua tlen cuali.

¡Niyon se!

<sup>4</sup> Nopa tlajtlacolchijca tlacame ax quema tlamachilise, pampa ax quema quilmamiquij TOTECO.

San quintzontlamiltíaj notlacajhua queja se tlatatl quitlamicua se pantzi.

<sup>5</sup> Pero teipa nochi nopa tlajtlacolchijca tlacame huihuipicase ica majmajtli, pampa Toteco Dios ax itztoc ininhuaya.

San itztoc ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> TOTECO quinmanahuía teicneltzitzitzi pampa motemachíaj ipan ya quema tlajtlacolchijca tlacame quintlajiyohuiltíaj.

<sup>7</sup> Tojuanti tinelpaquisquíaj intla ya ajsisquía nopa tonali,

quema Totemaquixtijca hualas tlen tepetl Sion para quinmaquixtis israelitame.

Ma huala nopa tonali quema TOTECO quinhualicas itlacajhua tlen campa hueli inin-cualancaitacahua quinhuicatoque para tlatequipanose.

Ipan nopa tonali mopaquilismacase nochi israelitame.

Quena, injuanti tlen iteipa ixhuihua Jacob tlahuel paquise.

## 15

*Nopa tlacame tlen itztotij ipan itepe tlatzejtzeloltic Toteco Dios*

<sup>1</sup> TOTECO, ¿ajqueya huelis calaquis ipan mochaj campa ta timocahua ipan motepe tlen tlatzejtzeloltic?

¿Ajqueya huelis mocahuas nepa para tijmocuitlahuis?

<sup>2</sup> San calaquis ya tlen axaca huelis quiteilhuis ica niyon se tlamantli.

Quena, san yajaya tlen quichihua tlen cuali.

Huelis yas san tlen quijtohua tlen melahuac ica nochi iyolo,

<sup>3</sup> huan ax tetlaijilhuía.

Itztoti nepa tlen ax quiistlacahuía tlen itztoc icalnechca,  
huan tlen ax quinequi quinyolcocos sequinoc.

<sup>4</sup> Nepa calaquis tlen quihuejcamajcagua nochi tlen fiero,  
huan quinicnelía tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose.  
TOTECO, ipan mochaj itztose tlen quitlamichihuaaj tlen mocajtoque quichihuase yonque  
nelohui huan quincocohua para quichihuase.

<sup>5</sup> Nepa calaquise tlen quentzi tlainamaj quema tetlanejtíaj tomi,  
huan ax quinistlacahuíaj tlen ax tlaixpanotoque,  
yonque sequinoc quintencahuilíaj tomi para ma istlacatica.  
Quena, injuanti tlen quichihuaaj ni cuali tlamantli axaca hueli quintlanis,  
pampa ta tiquinmocuitlehais.

## 16

### *Toteco tlen cuali tinechmacas*

<sup>1</sup> Xinechmocuitlehui, Toteco Dios,  
pampa ipan ta nimotemachijtoc para tinechmanahuis.

<sup>2</sup> TOTECO, na nimitzilhuijtoc:

“Ta tinoTeco huan axaca seyoc tlen huelis nechpalehuis.”

<sup>3</sup> Niquinicnelía injuanti tlen mitzneltoquilíaj tlen itztoque ipan nopa tlali.  
Injuanti tlen nelía yejectziti ininyolo.

<sup>4</sup> Pero mojmotla más mocuesose tlacame tlen quintoquilíaj sequinoc inintlaixcopincay-  
ohua.

Na ax quema nijtencahuasquía se tlacajcahalistli iniixtla inintotiotziti,  
niyon ax quema niquintocaxtisquía.

<sup>5</sup> San ta, TOTECO, nimitzpixtoc, tiitztoc nochi para na,  
yeca ayoc tleno nijtemos.

Ta tinechmaca nochi tlen notechmonequi para niyoltos.

Noyolis huan nochi tlen nijpixtoc eltoc momaco huan nijmati nelía temachtli.

<sup>6</sup> Nopa mecatl tlen ica tinechyejyecohuili campa nijselijtoc, huetzqui campa nelía cuali  
tlali.

Nelía tlayejectzi campa tinechmacatoc.

<sup>7</sup> Nimitzhueyichihuas, TOTECO,

pampa tinechconsejomaca.

Tlajco yohual tinechmaca motlalnamiquilis huan tinechnextilía ipan noyolo tlachque  
monequi nijchihuas.

<sup>8</sup> Nochipa nimoilhuía tlen ta, TOTECO,  
huan pampa tiitztoc nonechca, ax tleno nopantis.

<sup>9</sup> Yeca ipan noyolo nelía nijpiya paquilistli.

Nochi notlacayo motemachijtoc ipan ta.

<sup>10</sup> Pampa ax tijcahuas notlacayo ipan tlacoyoctli,  
niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo Yajaya Tlen Tlatzejtzeltic.

<sup>11</sup> Xinechnextilis catlía ojtli quiapiya yolistli.

Nijpiyas hueyi paquilistli nepa campa ta tiitztoc.

Quena, oncas hueyi paquili para nochipa nepa campa monejmatl.

## 17

### *Se tlamajtoli tlen quitlajtlanía TOTECO ma quimanahuis*

<sup>1</sup> Xinechtlaaquili, TOTECO,  
pampa nimitznojnotza.

Nijchijtoc tlen xitlahuac,  
 huan ax niistlacati.  
 Xinechtlacaquili tlen nimitztlajtlanía huan xinechpalehui.  
<sup>2</sup> Xinechtlajtolsencahua iniixtla nochi tlacame.  
 Xiquinnexili para ax tleno nijchijtoc,  
 pampa nochipa tijmati tlen xitlahuac.  
<sup>3</sup> Yonque tijhualtlachilía noyolo ica yohuali huan tinechyejyecojtoc,  
 ax tleno ax cuali tijpantijtoc.  
 Ax niquijtojtoc tlen ax monequi,  
<sup>4</sup> queja quichihua ne sequinoc.  
 Na nimoiyocatlalijtoc tlen nopa iniojhui tlen ax cuajcualme.  
 Nijchijtoc senquistoc queja quiiytohua motlanahuatil.  
<sup>5</sup> Nijtoquilijtoc moojhui huan ax nihuetztoc ipan tlajtlacoli.  
<sup>6</sup> Nimitznojnotza, noTeco Dios, pampa nijmati tinechnanquilis.  
 Xinechtlacaquili huan xinechchihuili cuenta.  
<sup>7</sup> Xinechnexili moteicnelijcayo tlen yejyetzzi.  
 Taja tiquinmaquixtía ica mochicahualis tlen motemachiyaj ipan ta.  
<sup>8</sup> Xinechmocuitlahui queja se quimocuitlahuía iixsitlal.  
 Queja se piyo quintlatía ipilconehua ieltlapaltzala,  
 nojquiya queja nopa xinechmocuitlahui.  
<sup>9</sup> Xinechtlati tlen nopa ax cuajcualme tlen nechyahualojtoque para nechmictise.  
<sup>10</sup> Nelía mocualnequij huan quema camatij,  
 san mohueyimatij.  
<sup>11</sup> Nechtoquiliijtinemij campa ninentinemi huan san quichiyaj nopa tlalochtli quema  
 huelise nechmajcahuase tlalchi.  
<sup>12</sup> Inijuanti itztoque queja tecuanime tlen tlhuel mayanaj huan quinequij tecuase,  
 huan motlatijtoque tlacoyojtic para quema se tlatatl panos.  
<sup>13</sup> Ximotlalana, TOTECO,  
 xiquinnamiquiti.  
 Xiquinchihuili ma motlancuaquetzaca moixtla.  
 Ica momachete, xinechmanahui tlen nopa ax cuajcualme.  
<sup>14</sup> Ica mochicahualis, TOTECO,  
 xinechmaquixti ininmaco inijuanti tlen san quiyij tlen eltoc ipan ni tlattepectli.  
 Tijmiyaquilijtoc tlen iniaxca nica.  
 Nojquiya xiquinmaca miyac tlatzacuiltli hasta mocahuas para ininconehua.  
<sup>15</sup> Pero na niiztoc xitlahuac moixpa,  
 huan se tonal nimitzitas, TOTECO,  
 huan yeca nipaqui.  
 Se tonal quema niisas, nijpiyas nochi tlen nijtemojtinentoc,  
 pampa niiztos monechca huan ica paquilistli timoixtlachilise.

## 18

### *David quitlascamati TOTECO pampa tlatlantoc*

<sup>1</sup> Nimitzicnelía, TOTECO.  
 Na niiztoc momaco.  
<sup>2</sup> TOTECO, mopan ta nimotlatía pampa temachtli tinechmaquixtis.  
 Tinechyahualohua para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.  
 Taja tinotlamanahuijca.  
 Ipan ta, noTeco Dios, nimotlatía,  
 pampa na niiztoc momaco.  
 Quena, san ipan ta nimotemachía.



Ta tinechyahualohua para tinechmocuitlahuía.  
Taja tieli queja se huejcapantic tepancali tlen cuali huan temachtli.  
Ica ta mochicahualis nitlatlanis.

<sup>3</sup> San monequi nijnotzas TOTECO tlen quinamiqui para nijhueyichihuas,  
huan yajaya nechmanahuis ininmaco nochi nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Eltoya queja nechpixtoya imaco miquistli.

Nochi tlen fiero tlen onca ipan ni tlaltepactli nechtlanisnequiyaya.

<sup>5</sup> Nopa mijca tlacoyoctli nechtlaquechilijtoya hasta ayoc nijpixqui fuerza.  
San se quentzi más huan nimiquisquía.

<sup>6</sup> Pero quema más nimocuesohuayaya,  
nijnotzqui TOTECO.

Nijtlajtlani ma nechpalehui noTeco Dios.

Huan yajaya nechtlacaquili hasta nepa ipan elhuicac.

Quena, quichihuili cuenta tlen niquilhui.

<sup>7</sup> Huajca chicahuac mojmolini tlali hasta momajmatijque nochi tepetini.

Moojolinijque nopa tepetini hasta campa ontlatzquitoque,  
huan mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui.

<sup>8</sup> Elqui queja quisayaya poctli ipan iyacatzol,  
huan ipan icamac quisayaya se tlitl tlen nochi quitlamitlatiyaya,  
huan nochi quixolehuayaya.

Quena, quimajcahuayaya tlicoli xaxahuacatoc pampa nelcualanqui.

<sup>9</sup> Pampa Toteco Dios quitlapo nopa cortina tlen elhuicac,  
huan temoc para nechpalehuis.

Nejnentihualayaya ipan miyac mixtli tlen nelyayahuic.

<sup>10</sup> Toteco Dios tlejoc ipan ieltlapal se querubín elhuicac ejquetl,  
huan patlantihualajqui ipan ajacatl.

<sup>11</sup> Yajaya motzajqui ica tzintlayohuilotl,  
huan atl quiyahualo para axaca quiitasquía.

<sup>12</sup> Tlapetlanilotl quiyacantihualajqui quema ajsiyaya yajaya tlen tlahuel tlahuía.  
Huan nojquiya huetzqui tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc.

<sup>13</sup> TOTECO quichijqui ma quicaquica itos queja se tlatomonilotl tlen quisqui elhuicac.  
Quena, Toteco Tlen Más Hueyi tlahuelchijqui.

¡Tlahuel miyac tesihuitl huan tlicoli xaxahuacatoc huetzqui!

<sup>14</sup> Quimajcajqui cuatlamintli ma quinajsi nochi nocualancaitacahua,  
huan inijuanti cholojtejque.

TOTECO quinhuitejqui ica hueyi tlapetlanilotl huan quintzontlamilti.

<sup>15</sup> Quema TOTECO tlailpitzqui,

nochi nopa atl ipan hueyi atl san sejco momanqui hasta nesqui nochi nopa tlali tlen  
mocahua atzintla campa más tlahuejcatla.

Ica itlajtol TOTECO mopannexti itzinpehualtil tlaltepactli, pampa yajaya cualanqui.

<sup>16</sup> Huan TOTECO quimelajqui ima hasta campa más huejcatla,  
huan nechquixti tlen nopa hueyi atl.

<sup>17</sup> Nechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua tlen quipixque huejhueyi chicahual-  
istli.

Quena, nechmanahui tlen nocualancaitacahua tlen más quipixque chicahualistli que  
na.

<sup>18</sup> Inijuanti motlalijque noca na quema ax nijpixqui fuerza,  
pero TOTECO nechtlanqui.

<sup>19</sup> Nechquixti huan nechsehui campa ax mahuilili.

Nechmanahui pampa nechicnelía.

<sup>20</sup> TOTECO nechmacatoc tlen quinamiqui pampa nijchijtoc tlen xitlahuac.  
Nechtlaxtlahuijtoc pampa cuali noyolis.

<sup>21</sup> Nijtoquiliijtoc iojhui TOTECO huan ax nimoiyocacajtoc tlen ya.

<sup>22</sup> Niquilnamictoc nochi itlajtol huan ax quema nijcajtejtoc itlanahuatil.

<sup>23</sup> Xitlahuac niiztoc iixpa.

Nimoiyocatlalijtoc tlen nochi tlen fiero.

<sup>24</sup> Huan TOTECO nechtlaxtlahuijtoc queja quinamiqui ica tlen cuali nijchijtoc,  
pampa quipantijtoc cuali noyolis iixpa.

<sup>25</sup> TOTECO, tiquinicnelía huan tiiztoc temachtli ica tlen teicnelíaj huan tlen temachme.  
Tiiztoc cuali ica tlen quihuejcahahua tlajtlacoli.

<sup>26</sup> Tiquintiochihua tlen tetiochihuj,  
pero tetic timotlalia ica inijuanti tlen mosisiníaj.

<sup>27</sup> Tiquinmaquixtía tlen moicnonequij,  
pero tiqipinahuatía tlen mohueyimatij.

<sup>28</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios,  
ta tinechmaca tlahuili.

Ta tijcuetoc nopa tzintlayohuilotl campa niiztoc ica tlahuili.

<sup>29</sup> Ica mochicahualis, noTeco Dios,  
niquintehuis nocualancaitacahua,  
huan niquixcopanos nopa tepamitl tlen ica quitzactoque inialtepe.

<sup>30</sup> Iojhui Toteco Dios nelía xitlahuac.

Huan itlajtol tlen quitencahahua,  
cuali para ipan timotemachise.

TOTECO quinmanahuía nochi tlen ipan ya motemachíaj.

<sup>31</sup> Axaca seyoc Dios queja TOTECO.

Axaca seyoc tlen huelis ipan timotemachise huan techmanahuis.

<sup>32</sup> Toteco Dios nechmaca chichahualistli,  
huan nechchihuilía ma ninejnemi xitlahuac.

<sup>33</sup> Yajaya nechfuerzajmaca para ma ax nihuetzi.

Noicxihua mochihuj temachtli queja iicxihua se chivo quema moquetzaj campa  
tlahuejcapa huan tlaxixitlaca.

<sup>34</sup> Toteco Dios nechmachtía tlachque ma nijchihuas quema onca tlatehuijcaoyotl.

Nechfuerzajmaca para cuali ma niqitzqui nopa tetic tepos huitoli tlen quichijtoque ica  
bronce.

<sup>35</sup> Toteco Dios, ta tinechmanahuía huan tinechmaquixtía.

Tinechitzquía ica monejmatl.

Ica mohueyi teicnelijcayo tinechhueyichijtoc.

<sup>36</sup> Tijchijtoc noojhui más patlahuac para ma ax nihuetzis.

<sup>37</sup> Niquintepotztocac nocualancaitacahua huan niquinajsito.

Huan ax nimocuepqui hasta quema niquintzontlamiltijtoya.

<sup>38</sup> Niquinhuejhuelo huan ayoc quema motlalanase.

Huetzque noicxitla.

<sup>39</sup> Toteco Dios, ta tinechfuerzajmacac ipan nopa tlatehuijcaoyotl huan tijchijqui para  
nocualancaitacahua ma motlancuaquetzaquij noixtla.

<sup>40</sup> Miyac moicancuepque para cholojtehuase huan queja nopa huelqui niquintzont-  
lamilti.

<sup>41</sup> Inijuanti tetzajtzilijque ma quinpalehuica,

pero axaca huelqui quinpalehui.

Quinotzque TOTECO,

pero yajaya ax quinnanquili.

<sup>42</sup> Queja se quitisi tlaltepochtli huan quihuica ajacatl,

na queja nopa niquinchijqui.

Huan ininpan nimoquejquetzqui queja soquitl ipan ojtli.

<sup>43</sup> TOTECO nechmanahujtoc tlen nopa sequinoc altepetl ehuan tlen mosisiníaj huan quinequiyayaj nechtehuise.

Yajaya nechchijtoc ma nieli niinintlayacanca tlacame tlen campa hueli ehuj.

Tlacame tlen ax niquinixmatiyaya hualahuij para nechtequipanose.

<sup>44</sup> Quema quicaquij notlajtól,

inijuanti nechneltoquilíaj.

Sequinoc altepetl ehuan huihuipicaj noixtla.

<sup>45</sup> Nochi motemacaj noixtla huan huihuipicatihuij quema quisaj campa motlatijtoque.

<sup>46</sup> Itztoc TOTECO.

Nijpaquilismacas yajaya tlen nechmocuitlahuía.

Ma tijhueyitlalica Toteco Dios,

notemaquixtijca.

<sup>47</sup> Yajaya nopa Dios tlen quincuepilía ica tlen fiero inijuanti tlen nechcocojtoque.

Quintlalijtoc tlacame ipan miyac tlali nomaco para ma niquinnahuati.

<sup>48</sup> Yajaya nechmanahuía tlen nocualancaitacahua huan nechhueyitlalía iniixtla tlen nechcocolíaj.

TOTECO, ta tinechmaquixtijtoc ininmaco nopa tlatehuijca tlacame,

<sup>49</sup> yeca nitepohuilis tlen ta campa hueli.

Nihuicas huan nijhueyitlalis motoca.

<sup>50</sup> Miyac hueltas tijchijtoc para ma nitlatlani, na niDavid,

ninopa tlanahuatijquetl tlen tinechtlapejpenijtoc.

Tijpiya hueyi moyolo ica na tlen tinechtlalijtoc ma nitlanahuati.

Quena, hueyi moyolo nohuaya huan tijpiyas hueyi moyolo para nochipa ica noixhuhua.

## 19

### *Ihueyitilis Toteco monextía ipan nochi tlen quichijtoc*

<sup>1</sup> Elhuicactli tepohuilía ihueyitilis Toteco Dios.

Tlanempa technextilía tlen nelpano yejectzi tlen yajaya hueli quisencahua.

<sup>2</sup> Quena, tonali huan yohuali elhuicactli quisenhuiquilía tepohuilía para tlahuel hueyi itlalnamiquilis.

<sup>3</sup> Yonque ax tleno caquisti huan ax tijcaquij niyon se tlajtoli, nochi tlacame campa hueli quiitaj iyejeyca elhuicactli huan quimachilíaj tlen techpohuilía.

<sup>4</sup> Eltoc queja elhuicactli quiapiya itos tlen ajsi hasta campa ontlantoc tlaltepactli, huan teyolmelahua para itztoc Toteco Dios.

Ipan elhuicactli yajaya quiquetzqui ichaj tonati.

<sup>5</sup> Huan tonati quisa mojmstla huan yohui ipan iojhui ica paquilistli queja se telpocatl quisa ipan ichaj para mosihujtiti.

Quena, nopa tonati mochihua queja se motlalojquetl tlen paqui motlalohua pampa quimati quintlanis ne sequinoc.

<sup>6</sup> Tonati quisa elhuicactli inacastla huan quimaca huelta hasta ne seyoc inacastla.

Axaca huelis motlatis para ax tonalmiquis.

<sup>7</sup> Ileyes TOTECO eltoc senquistoc cuali,  
huan temaca yancuic yolistli.

Huelis timotemachise ipan itlajtol,

pampa ya nopa quichihua ma tlanamiqui se tlatatl tlen moicnonequi.

<sup>8</sup> Quena, itlanahuatilhua TOTECO eltoc melahuac huan xitlahuac.

Quinmaca paquilistli tlacame ipan ininyolo.

Quena, sesen tlamantli tlen TOTECO techilhuijtoc ma tijchihuaca eltoc queja se tlahuili  
tlen chichahuac.

Techtlahuilía toojhui para tiquitase.

<sup>9</sup> Senquistoc cuali para ma tijtlepanitaca TOTECO huan ma tiquimacasica para tiquix-  
panose.

Elis cuali para nochipa.

Tlen TOTECO quiijtojtoc para ma tijchihuaca,

ya nopa melahuac.

Quena, ya nopa temachtli.

<sup>10</sup> Noja más nijpatiita que oro.

Quena, noja más cuali que miyac oro tlen senquistoc cuali.

Quema se tlatatl quiselía Itlajtol Toteco ipan iyolo,

eltoc más tzopelic que se sayolnectli tlen yancuic quipatzcatoque.

<sup>11</sup> Nopa miyac tlanahuatili nechmacaj tlanamiquistli, na niitlatequipanojca,  
para ma ax nitlajtlacolchihua.

Tlen qutoquilía itlanahuatil TOTECO quitlanis miyac.

<sup>12</sup> Axaca huelis momacas cuenta tlen itlaixpanolhua sesen huelta quema quichihua tlen  
ax cuali.

TOTECO, xinechtlapojpolhui notlajtlacolhua tlen ax nijmatiyaya intla nijchijtoya.

<sup>13</sup> Huan xinechpalehui para ax nimohueyimatis,

huan ax quema ma nitlajtlacolchihuas ica nopaquilis.

¡Axtle! Amo xijcahua tlajtlacoli ma nechnahuati.

Queja nopa nielis se tlatatl tlen axaca huelis nechteilhuis ica niyon se tlamantli.

Huan niitztos nitlatzejtzeltic.

<sup>14</sup> Ma mitzfacti tlen niqijtohua huan tlen nimoilhuía, TOTECO,

ta tinotlamanahuijca huan tinotemaquixtijca.

## 20

### *David quitlajtlanía Toteco ma quipalehui para quintlanis icualancaitacahua*

<sup>1</sup> Ma TOTECO mitztlacaquili quema timocuesohua.

Ma mitzmanahui nopa Dios tlen huejcajquiya quimanahui Jacob.

<sup>2</sup> Hasta campa yajaya itztoc ipan ichaj,

ma quititlani tlapalehuili tlen quisa tlen altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Ma quiilnamiqui nochi motlacajchualis tlen tijmacatoc.

Ma moilhui tlen nopa tlacajchualistli tlen tijtlati iixtla huan tlen yajaya quiseli ica  
paquilistli.

<sup>4</sup> Ma mitzmacas nopa tlen moyolo quinequi.

Ma quichihua ma quisa cuali nochi tlen timoilhuijtoc tijchihuas.

<sup>5</sup> Queja nopa tojuanti tizajtzise ica paquilistli pampa ta titlatlantoc,

huan tijtlalanase banderas ica itoca Toteco Dios pampa mitzpalehuijtoc.

Quena, TOTECO ma mitzmaca nochi tlen tijtlajtlanijtoc.

<sup>6</sup> Cualijmatijca para TOTECO nechmaquixtía niitlanahuatijca tlen nechtlapejpenijtoc.

Hasta tlen nepa elhuicac campa nelía tlatzejtzeltic nechhualpalehuijtoc,

huan nechchihua ma nitlatlani ica ichicahualis.

<sup>7</sup> Tlacame ipan sequinoc tlaltini motemachíaj ipan inincarros huan inincahuajhua para momaquixtise quema onca tlatehuijcajotl.

Pero tojuanti timotemachíaj ipan TOTECO toDios.

<sup>8</sup> Inijuanti tlaijiyohuise huan huetzise, pero tojuanti timotlalanase huan noja tijpiyase fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, xijchihuas ma nitlatlani, na nimotlanahuatijca. Xinechnanquili quema timitznojnotzaj.

## 21

### *Se huicatl pampa tlatlantoya*

<sup>1</sup> ¡TOTECO! Na nitlanahuatijquetl, nipaqui pampa tinechfuerzajmacatoc.

Nelía nipaqui pampa tijchijtoc ma nitlatlani.

<sup>2</sup> Tinechmacatoc tlen noyolo quinequiyaya. Quena, tinechmactili tlen nimitztlajtlaniyaya.

<sup>3</sup> Tinechsehui nitlanahuatijquetl ica miyac tlatiochihualistli, huan tinechicpahuiltijtoc se tepos cuayohuali tlen senquistoc oro.

<sup>4</sup> Nimitztlajtlani xinechcahuili ma huejcahuas niitztos, huan nelía tinechmacatoc se yolistli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>5</sup> Tinechpalehuijtoc ma nitlatlani miyac ica mohueyi chicahualis.

Huan yeca mopampa ta, nochi nechhueyitlepanitaj, na nitlanahuatijquetl, huan nechhueyitlalíaj.

<sup>6</sup> Tinechtiochijtoc ica tlen huejcahuas para nochipa, huan nelhueyi nopa paquilstli tlen nijpiya pampa timocahua nohuaya.

<sup>7</sup> Na nitlanahuatijquetl nimotemachía ipan ta, TOTECO.

Quena, nimotemachía ipan mohueyi teicnelilis ta Tlen Más tiHueyi, yeca axaca huelis nechtlanis.

<sup>8</sup> TOTECO, ica mochicahualis tiquinajsiti nochi mocualancaitacahua.

Ica monejmatl tiquintzquis nochi tlen mitzcocolíaj.

<sup>9</sup> Quema timonextis, inijuanti tlatlase moixtla queja itztosquíaj ipan se horno tlen xahuantoc.

TOTECO, quema tiquintlajtolsencahuas, mocualancayo quintlamitlatis.

<sup>10</sup> Tiquintzontlamiltis hasta ininconeua huan iniixhuihua.

<sup>11</sup> Yonque tlacame tlen ax cuajcualme mitzcocolíaj huan quisencahuaj tlen ax cuali mitzchihuilise,

ax quisas cuali tlen moilhuijtoque.

<sup>12</sup> Inijuanti moicancuepase para cholojtehuase quema quiitase para tiquinmelactlachilis ica mocuahuitol tlasencahuali para tiquintehuis.

<sup>13</sup> Timitzhueyimatij, TOTECO, pampa hueyi mochicahualis.

Huan timitzhueyichihuase ica huicatl pampa nelía tijpiya nochi chicahualistli.

## 22

### *Se tlatatl quitzajtzilía Toteco huan teipa quipaquilismaca*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios! ¡NoTeco Dios!

¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?

¿Para tlen timohuejcachijtoc huan ax tihualajtoc para tinechmanahuiqui?



Ax tijtlacaquilía quema nimitztzajtzilía.

<sup>2</sup>NoTeco, tonali huan yohuali ax nimosiyajcahua nimitznotza, pero ax tinechnanquilía.

<sup>3</sup>Huan yonque queja nopa eltoc, ta quejipa titlatzejtzeloltic.

Nochi tohuejcapan tatahua tiisraelitame mitzyahualojque huan mitzhueyichijque.

<sup>4</sup>Totatahua mochixque ipan ta.

Quena, motemachijque mopan ta huan ta tiquinmanahui.

<sup>5</sup>Mitznojnotzque quema tlaijiyohuiyayaj huan tiquinmaquixti.

Mopan ta motemachijque huan ax tiquinpinahualti.

<sup>6</sup>Pero na nimomati queja se pilocuiltzi huan ax queja se tlacatl.

Sequin san nechhuetzquilíaj huan sequinoc nechcocolíaj.

<sup>7</sup>Nochi tlen nechitaj san noca paquij, huan tlancuitzihuij huan mocuahuihuixohua,

<sup>8</sup>huan quiijtohuaj:

“Yajaya tlen motemachía ipan TOTECO, huajca ma tiquitaca intla quimaquixtis.

Intla nelía quiicnelía,

ma quimanahuiqui.”

Queja nopa quiijtohuaj tlacame.

<sup>9</sup>Pero TOTECO, na nijmati para tinechpalehuijtoc.

Tinechquixti ijtico nonana.

Tinechmocuitlahuijtoc hasta tlen quema noja nichichiyaya.

<sup>10</sup>Huan quema nitlacaqui ya ipa nimotemachijtoc ipan ta.

Nochi tonali tieltihualajtoc tinoTeco Dios.

<sup>11</sup>Amo xinechtlalcahui pampa hualajtoc ni cuesoli huan axaca seyoc tlen huelis nech-palehuis.

<sup>12</sup>Miyac nocualancaitacahua nechyahualojtoque queja torojme tlen mosisiníaj.

Quena, nesij queja nopa huejhueyi torojme tlen itztoque ipan tlali Basán.

<sup>13</sup>Nanalcaj queja tecuanime tlen mosisiníaj.

Camachalohuaj huan nechmelactlachilíaj.

<sup>14</sup>Na nimomati queja atl tlen mopatzcatoc huan campa hueli toyajtoc.

Nochi noomiyo san lelecuecatoc.

Noyolo eltoc queja cera tlen atiya.

<sup>15</sup>Tlantoc nochi nochicahualis.

Nijpiya nocamac huactoc queja se chachapal tepalcatl,

huan nonenepil tlatzquitoc ica nocamacholec.

Tinechtlalijtoc campa tlahuactoc huan campa onca miquistli.

<sup>16</sup>Tlacame tlen ax cuajcualme nechyahualojtoque queja chichime.

Quicocoyotztoque noma huan noicxihua.

<sup>17</sup>Hasta huelis nijpohuas noomiyohua,

pampa sesen nechcocohua.

Nocualancaitacahua nechsentlachilijtoque huan san noca paquij.

<sup>18</sup>Momajmacaj tlen nimoquentiyaya.

Quena, mahuiltíaj ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quitocaros sesen noyoyohua.

<sup>19</sup>Pero ta, TOTECO, amo xinechtlalcahui,

pampa na niitztoc momaco.

Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui.

<sup>20</sup>Xinechmanahui tlen ininmachete ni mosisinjca tlacame tlen itztoque queja chichime.

Amo xiquincahuili ma nechmictica.

<sup>21</sup> Eltoc queja niitztoc inincamaco tecuanime, huajca xinechmaquixti. Nopa tlacame itztoque queja torojme, ma ax nechtompohuica.

<sup>22</sup> Huan na niquinpohuilis noicnihua tlen ta, TOTECO, huan quema oncas tlasentilistli, nimitzhueyichihuas iniixpa nochi tlacame.

<sup>23</sup> TOTECO, tojuanti tlen timitztlepanitaj huan tiquimacasij timitzixpanose timitzpaquilismacaj.

Nochi tiiteipa ixhuhua Israel, timitzhueyichihuaj.

Quena, timitzhueyimatij nochi tiisraelitame.

<sup>24</sup> Pampa ax titechilcajtoc quema titlajiyohuía, niyon ax titechhuejcamajcajtoc.

Ax neli titechixtlatilia.

¡Axtle! Ta tinechtlacaquilía quema timitztlajtlanía xitechpalehuiqui.

<sup>25</sup> Huajca, TOTECO, ipan nopa hueyi tlasentilistli nimitzpaquilismacas iniixtla nochi motlacajhua, pampa ta titemachtli.

Iniixtla tlen mitztlepanitaj huan quiimacasij mitzixpanose, na nijchihuas tlen nimitztencahuilijtoc para nijchihuas.

<sup>26</sup> Huajca nochi tlen teicneltzitzitzi tlacuase huan ixhuisse.

Nochi tlen quitemohuaj TOTECO quipantise huan quipaquilismacase.

Quena, paquise para nochipa.

<sup>27</sup> Tlacame ipan nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli motepotztocase huan quilnamiquise TOTECO.

Inijuanti pehuase quihueyimatise huan motlancuaquetzase iixpa.

<sup>28</sup> Pampa TOTECO, yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltini.

<sup>29</sup> Nochi tlen quipiyaj tomi huan nochi tlen teicneltzitzitzi ipan ni tlaltepactli motlancuaquetzase iixpa.

Quena, nochi tlaltepac ehuani tlen teipa miquise, quihueyimatise.

<sup>30</sup> Nojquiya noteipa ixhuhua quihueyimatise TOTECO huan tepohuilise tlen ya nochi innemilis.

<sup>31</sup> Quema toteipa ixhuhua tlacajtiyase,

tepoquilise para xitlahuac TOTECO huan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen techchihuilijtoc.

## 23

### *TOTECO nechmocuitlahuía*

<sup>1</sup> Queja se tlamocuitlahuajquetl quinmocuitlahuía pilborregoitzitzi, TOTECO nechmocuitlahuía.

Huan yeca ax tleno nechpolohua.

<sup>2</sup> Yajaya nechsehuía campa onca yejectzi sacatl tlen xoxohuic.

Nechhuica campa onca cuali atl tlen ax mahuilili.

<sup>3</sup> Quema ayoc hueli nimotlalana,

nechmaca yancuic chichahualistli.

Yajaya nechyacana ipan ojtli xitlahuac para nijchijtinemis tlen cuali, huan queja nopa nochi quihueyitalise.

<sup>4</sup> Yonque ninemis ipan tzintlayohuilotl nechca miquistli,

ax tleno niquimacasis, pampa ta, TOTECO,  
tiitztoc nohuaya.

Ica mocuatopil tinechmanahuía ica tlen ax cuali.

Huan ica mocuachijcol tlen huehueyac tinechtilana quema seyoc ojtli nijtoquilisnequi.

<sup>5</sup> Tinechsencahuilía se cuali tlacualistli iniixtla nocualancaitacahua.

Ica aceite tinechpajtía campa nimococojtoc.

Tinechtiochijtoc hasta mocahua.

<sup>6</sup> Nijmati para ta, TOTECO, tinechyacanas nochi noyolis ica moteicnelijcayo,  
pampa tijpiya hueyi moyolo nohuaya.

Huan teipa nimocahuas mohuaya ipan mochaj nepa elhuicac para nochipa.

## 24

### *Nopa tlanahuatijquetl tlen nochi tlaltepactli huan elhuicactli*

<sup>1</sup> TOTECO iaxca ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani.

Senquistoc nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlaltepactli iaxca.

<sup>2</sup> Pampa yajaya quitlatzquilti cuali huan quiquetzqui ni tlaltepactli tlatzintla ipan nopa  
atl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>3</sup> ¿Ajqueya huelis tlejcos ipan itepe TOTECO?

¿Ajqueya huelis itztos ipan itiopancal tlen tlatzejtzeltic?

<sup>4</sup> Huelis itztose nepa san tlen quipiyaj ininma huan ininyolo tlapajpactic iixpa,  
pampa yajaya quintlapojpolhuijtoc inintlajtlacolhua.

San yase nepa tlen ax quihueyichihuahaj se tlaixcopincayotl huan tlen ax istlaciij quema  
quiestigojquetzaj TOTECO.

<sup>5</sup> Quena, quinmaquixtis TOTECO,

huan quintiochihuas huan quiijtos para injuanti itztoque cuali iixpa.

<sup>6</sup> Tlen queja nopa quitemohuaj Toteco Dios,

huelise moquetzase iixpa huan quihueyichihuase Toteco Dios tlen Jacob huejcajquiya  
quitoquili.

<sup>7</sup> Ma motlapoca cuali nopa huejhueyi caltemitl tlen ipa eltoya huan nochipa eltos ipan  
altepétl Sion,

pampa calaquiqui nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan  
elhuicac.

<sup>8</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi elhuicactli  
huan tlaltepactli?

Yajaya TOTECO tlen tlahuel tetic huan hueyi ichicahualis.

Yajaya TOTECO tlen tlatlantiniemi ipan nochi tlatehuijcajotl.

<sup>9</sup> Ma motlapoca cuali nopa caltemitl tlen ipa eltoya ipan altepétl Sion,

huan calaquis nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan  
elhuicactli.

<sup>10</sup> ¿Ta tijmati ajqueya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli  
huan elhuicactli?

Yajaya TOTECO.

Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi tlaltepactli huan elhuicactli.

## 25

### *David quinejqui quimatis nopa ojtli tlen más xitlahuac*

<sup>1</sup> Mopan ta, TOTECO, nimomaijtohua ica nochi noyoltzi.

<sup>2</sup> Mopan ta, noTeco Dios, nimotemachía.

Amo xinechcahua para ma nimopinahuati.

Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma nechhuetzquilica.

- <sup>3</sup> Ax quema mopinahualtijtoc se tlen ipan ta motemachijtoc.  
Ma mopinahuase inijuanti tlen nimantzi quinequij mitzixpanose.
- <sup>4</sup> TOTECO, xinechnextili moojhui.  
Quena, xinechnextili nopa pilojtzi campa tijnequi ma ninejnemi.
- <sup>5</sup> Xinechyacana ipan moojhui tlen xitlahuac huan xinechmacti,  
pampa ta tinoTeco Dios huan tinotemaquixtijca.  
Mopan ta nimotemachía ipan tlen hueli hora.
- <sup>6</sup> TOTECO, xiquilnamiqui moteicnelilis tlen tijpixtoc para nochipa,  
huan tlen hasta huejcajquiya titenextilijtoc,  
huan yeca xinechtlasojtla.
- <sup>7</sup> Amo xiquilnamiqui notlajtlacolhua tlen nijchijqui quema nitelpocatixtoya.  
Xiquilcahua quema nimotlepanitayaya moixpa.  
TOTECO, xinechilnamiqui ica moteicnelilis pampa hueyi moyolo nohuaya.
- <sup>8</sup> TOTECO, ta nelía ticuali huan tixitlahuac.  
Yeca tiquinnextilía tlajtlacolchihuani nopa cuali ojtli tlen ipan ma nejnemise.
- <sup>9</sup> Tiquinyacana tlen moicnonequij ipan nopa ojtli tlen más xitlahuac.  
Quena, tiquinmactía inijuanti tlen quitemohuaj tlachque mopaquilis.
- <sup>10</sup> Quema se tlatatl quitoquilía motlanahuatil, TOTECO,  
nochi ojtli tlen ipan tijhuica quinextilía moteicnelilis,  
huan quinextilía para ta tiiztoc tixitlahuac.
- <sup>11</sup> ¡TOTECO! Xinechtlapojpolhui notlajtlacol yonque nelía hueyi.  
Xinechtlapojpolhui pampa queja nopa tiquijtojtoc tijchihuas.
- <sup>12</sup> TOTECO, ica tlacame tlen quiimacasij mitzixpanose,  
tiquinnextilis nopa cuali ojtli tlen tijtlapejpenijtoc para inijuanti.
- <sup>13</sup> Tiquintiochihuas miyac,  
huan ininconeua quiselise nopa tlali tlen tiquinmacas.
- <sup>14</sup> TOTECO tiquinpohuilía tlen eltoc ipan moyolo inijuanti tlen mitztlepanitaj huan  
quiimacasij mitzixpanose.  
Quena, tiquinnextilía nochi tlen ininhuaya timocajtoc tlacame.
- <sup>15</sup> Nochipa nimitztemohua TOTECO,  
huan nijchiya para tinechpalehuiqui,  
pampa san ta tihuelis tinechmanahuis tlen ni tlaquetztli.
- <sup>16</sup> Xinechtlachili, TOTECO,  
huan xijpiya hueyi moyolo noca na,  
pampa niiztoc noselti huan nimoyolcuesohua.
- <sup>17</sup> Nimoyolcuesohua ica tlhuel miyac tlamantli tlen ohui.  
Xinechmanahui tlen ni cuesoli.
- <sup>18</sup> Xijtlachili ni cuesoli tlen nechcuatetzopa huan nechtlaijiyohuiltía.  
Huan xinechtlapojpolhui nochi notlajtlacolhua.
- <sup>19</sup> Xiquita quesqui nocualancaitacahua niquinpiya huan quejatza tlhuel nechcocolíaj.
- <sup>20</sup> Xinechmocuitlahui huan xinechmaquixti para ax nechcocose.  
Amo xijcahua ma nechpinahualtica,  
pampa ipan ta nimotemachijtoc.
- <sup>21</sup> Xinechmanahui pampa nitemachtli huan nijchihua tlen xitlahuac,  
huan nimotemachijtoc ipan ta.
- <sup>22</sup> NoTeco Dios, xitechmaquixti tiisraelitame tlen nochi tocuesol,  
pampa timotlacajhua.

- 1 TOTECO, xinechtlajtolsencahua.  
Xiteyolmelahua para ax tleno tlen fiero nijchijtoc.  
Nimotemachijtoc san ipan ta huan ax quema nimoilhujtoc nimitzcahuas.
- 2 Xinechyoltlachili, TOTECO,  
huan xinechyejyeco.  
Xijtlachili cuali noyolo huan notlalnamiquilis tlen más noyolijtic eltoc.
- 3 Pampa na nijpatiita moteicnelilis, huan nochipa nijtoquilía motlajtol tlen melahuac.
- 4 Ax quema ninejntoc ininhuaya tlacame tlen tlacajcayahuj,  
niyon ax nimohuicatoc ininhuaya tlen quiipiyaj ome ininxayac.
- 5 Nijcocolía inintlasentililis ax cuajcualme.  
Ax quema nimosentilijtoc ininhuaya tlen fiero quichihuj.
- 6 Tlapajpactli noma tlen nochi tlajtlacoli,  
huan san queja nopa nimonechcahuis motlaixpa, TOTECO.
- 7 Nepa nihuicas huicatl para nimitzhueyitlalis huan niteyolmelahuas nochi tlen  
yejyectzi tlen ta tijchijtoc.
- 8 Tlahuel niquicnelía mochaj campa tiitztoc, TOTECO,  
campa monextía motlatlanex.
- 9 Amo xinechchihuili queja tiquinchihuilía tlajtlacolchihuani huan temictiani.
- 10 Inijuanti quisencahuaj quejatza huelis tetlacuijcuilise.  
Quiipiyaj ininma temitoc ica tomi tlen tlaixtaca tlainantoque.
- 11 Pero na ninemi xitlahuac.  
Xijpiya hueyi moyolo noca na,  
huan xinechmaquixti.
- 12 Ipampa ta, cuali niijcatoc,  
huan ax tinechcahuilijtoc ma nihuetzi.  
Tlamiyacapa, TOTECO, nimitzhueyichihuas.

## 27

### *TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía*

- 1 TOTECO nechtlahuilía huan nechmaquixtía.  
¿Ajqueya ma niquimacasis?  
TOTECO yajaya nochicahualis,  
huan na niitztoc imaco.  
Axaca niquimacasis.
- 2 Quema ax cuajcualme quinequise nechtehuise huan quinequise nechmictise,  
motepotlamise huan huetzise.
- 3 Yonque nochi isoldados se hueyi tlali motlalanase noixtla,  
ax niyolmajmahuis.  
Yonque nechtehuise,  
na nimotemachijtos ipan TOTECO pampa yajaya itztoc nohuaya.
- 4 San se tlamantli nijtlajtlanjtoc TOTECO.  
San se tlamantli nijnequi.  
Nijnequi niitztos ipan ichaj TOTECO nochi tonali.  
Nijnequi nijhueyichihuas nepa huan nimopaquilismacas ica nochi ihueyitilis huan  
itlatlanex.  
Quena, ipan ichaj nijtemos tlen ya ipaquilis.
- 5 Quema ajsis tonali tlen ax cuali,  
TOTECO nechmocuitlahuis.  
Nechtlatis ipan itiopancal campa más tlatzejtzeltic,  
huan teipa nechquetzas ipan se hueyi tetl para nechhueyitlalis.



<sup>6</sup> Quena, nechhueyitlalis iniixtla nocualancaitacahua.  
Yeca na nijtencahuas tlacajcahualistli ipan itiopacal,  
huan nitzajtzis ica paquilistli.  
Nihuicas huan nitlatzotzonas para nijpaquilismacas TOTECO.

<sup>7</sup> TOTECO, xinechtlacaquili pampa nimitznojnotza.  
Xijpiya hueyi moyolo noca na,  
huan xinechnanquili.

<sup>8</sup> TOTECO, quema tinechilhuía:  
“Xinechcamahuiqui”,  
na nimitznanquilía:  
“Nimitzcamahuiti”.

<sup>9</sup> ¡Amo xinechnehetlatili!  
¡Amo xinechhuejcamajcahua pampa ticalantoc nohuaya!  
San ta tlen tinechpalehuía,  
noTeco Dios, ta tlen tinotemaquixtijca.  
Amo xinechiyocacahua, niyon amo xinechcajtehua noselti.

<sup>10</sup> Yonque notata huan nonana nechtlahuelcahuase,  
TOTECO, ta nochipa tinechmocuitlahuis.

<sup>11</sup> TOTECO, xinechnextili tlen tijnequi ma nijchihua.  
Xinechyacana san ipan nopa ojtli cuali campa tijnequi ma ninejnemi,  
pampa nocualancaitacahua nechyahualohuaj.

<sup>12</sup> Amo xinechtemactili ininmaco queja inijuanti quinequij,  
pampa noca na motlalantoque tlacame tlen istlacetij huan san quimatij tlen más fiero  
nechchihuilise.

<sup>13</sup> Pero na cuali nijmati TOTECO nechmanahuis,  
huan sampa niquitas quejatza cuali iyolo nohuaya ipan ni tlattepectli campa niitztoc.

<sup>14</sup> Ximochiya ipan TOTECO.  
Ximotemaca huan ximosemaca huan amo ximomajmati.  
Quena, ximotemachi ipan TOTECO.

## 28

### *Toteco quitlacaquilía quema timomaijtohuaj*

<sup>1</sup> TOTECO, tinotlamanahuijca.  
San ipan ta nimotlatía.

Ta tlen nimitztzajtzilía xinechpalehuiqui.  
Amo ximotlahuelnequi para tinechnanquilis,  
pampa intla ax tinechnanquilis,  
san nimotemacas para ma nechmictica.

<sup>2</sup> Xijcaqui notlajtol quema nimitztlajtlanía tlapalehuili.  
Xinechchihuilis cuenta quema nimomatlanas huan nijmelactlachilis mocaltiopa tlen  
tlahuel tlatzejzeloltic.

<sup>3</sup> Amo xinechtlatzacuiliti ininhuaya tlacame tlen ax cuajcualme tlen san quichihuaj tlen  
ax monequi.

Inijuanti camatij yejectzi ica sequinoc,  
pero quipiyaj nochi tlen ax cuali ipan ininyolo.

<sup>4</sup> Xiquincuepili nochi tlen ax cuali quichijtoque ica tlen ax cuali nojquiya.  
Xiquintlaxtlahui ica tlen fiero san se queja fiero quinchihuilijtoque sequinoc.

<sup>5</sup> TOTECO, inijuanti ax quichihuilíaj cuenta nochi tlen tijchijtoc,  
huajca tiquintzontlamiltis huan ax quema tiquintlalanas sampa.

<sup>6</sup> TOTECO, nimitzpaquilismacas pampa tijtlacaquilijtoc tlen nimitztlajtlanijtoc.  
<sup>7</sup> TOTECO, yajaya nochichualis huan notlamanahuijca ica nochi tlen mahuilili.  
 Ipan ya nimoneltemachijtoc huan nechpalehuijtoc,  
 yeca ipan noyolo nijpiya miyac paquilistli.  
 Nihucas huan nimitztlascamatis, TOTECO.  
<sup>8</sup> TOTECO, ta tiquinpixtoc momaco nochi motlacajhua.  
 Yeca san ipan ta motemachía motlanahuatijca tlen tijtlapejpenijtoc.  
<sup>9</sup> Xijmaquixti moaltepe, TOTECO.  
 Huan xiquintiochihua injuanti tlen moaxcahua.  
 Xitechmocuitlahui queja se quinmocuitlahuía ipilborregojhua.  
 Xitechhuica momaco para nochipa.

## 29

### *Se huicatl tlen ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO,  
 imojuanti inielhuicac ejcahua.  
 Xijhueyichihuaca TOTECO tlen quiapiya hueyi ichichualis huan itlatlanex.  
<sup>2</sup> Xijhueyichihuaca TOTECO ipampa ihueyitilis,  
 pampa ya nopa quinamiqui para yajaya tlen tlahuel hueyi.  
 Xijhueyichihuatij TOTECO tlen itztoc campa tlahuel tlayejyetzzi huan tlatzejtzeltic.  
<sup>3</sup> Quema TOTECO camati,  
 caquisti queja tlatomonilotl tlen chichahuac ipan hueyi atl.  
 Itos Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac caquisti queja tlatomoni ipan elhuicac tlahuel  
 chichahuac.  
 Quena, TOTECO itos monanquilía iixpa nopa hueyi atl ica nochi ihueyitilis.  
<sup>4</sup> Itos TOTECO quiapiya chichualistli.  
 Quena, itos quiapiya tlahuel miyac chichualistli.  
<sup>5</sup> Itos tlahuel temajmati huan quema TOTECO camati,  
 quichihua para ma ixtzayanica tiocuatini.  
 Quena, Toteco quintlapana nochi tiocuatini ipan tlali Líbano.  
<sup>6</sup> Quichihua ma huihuipicaca nochi cuatitlamitl ipan tlaltini Líbano huan Sirión.  
 Quinchihuilía nopa cuatini ma molinica queja piltorojtzitzi huan pilhuacaxtzitzi tlen  
 huitontehuj.  
<sup>7</sup> Quema TOTECO camati,  
 quimajcahua tlilelemectli.  
<sup>8</sup> Quema TOTECO camati,  
 huihuipica nochi huactoc tlali.  
 Quena, hasta quichihua para ma huihuipica nopa huactoc tlali Cades.  
<sup>9</sup> Quema TOTECO quijtohua para oncas tlatomonilotl,  
 huajca quichihua ma ixtzayanica nopa ahua cuatini huan quicahua tlapapestic ipan  
 cuatitlamitl.  
 Ipan ichaj nepa elhuicac nochi quihueyichihuaj huan quijtohuaj: “Nelpano yejyetzzi  
 mohueyitilis.”  
<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatiyaya quema oncac nopa tlahuel miyac atl tlen momanqui ipan  
 nochi tlaltepectli.  
 Huan TOTECO noja tlanahuatía huan tlanahuatis para nochipa.  
<sup>11</sup> TOTECO quinmaca chichualistli nochi itlacajhua.  
 Quena, TOTECO quintiochihua huan quinmaca tlasejseltli ipan ininyolo.

## 30

### *Se huicatl para quitlascamati TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, nimitzhueyitlaliá pampa tinechtlanqui tlen más tlatzintla.

Ax tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma noca paquica.

<sup>2</sup> TOTECO, nimitztlajtlani motlapalehuil para xinechchicahua quema nimococo-  
huayaya,

huan ta tinechchicajqui.

<sup>3</sup> TOTECO, tinechmanahui quema niitztoya para nimiquis.

Tinechmacac noyolis sampa,

huan yeca ax niitztoc ostojtic.

<sup>4</sup> TOTECO, nochi moaxcahua ma huicaca tiohuicatl moixtla.

Ma mitzhueyichihuaca ta tlen titlatzejtzeltic.

<sup>5</sup> TOTECO, quema ticualani,

san elis para se tlalochtli,

pero ipan nochi tonemilis titechnextilía para tijpiya hueyi moyolo tohuaya.

Yonque tojuanti quemantzi tichocaj ica tlayohua,

ica ijnaloc tijpiyaj paquilistli ipan ta.

<sup>6</sup> Quema cuali niitztoya huan ax tleno nechpolohuayaya,

nimoilhui axaca huelis nechtlanis.

<sup>7</sup> TOTECO, ica moteicnelilis titechquetztoya cuali queja se hueyi tepetl tlen axaca hueli  
quiolinis.

Pero teipa, timoixtlati ica na huan nimajmajcamiquiyaya.

<sup>8</sup> Huan nimitznotzqui, TOTECO.

Nimitztzajtzili para xinechtlasojtla.

<sup>9</sup> Pampa, TOTECO, intla tinechcahuilisquía ma nimiqui,

tlachque tijtlanisquía.

Ayoc huelisquía nimitzhueyichihuasquía iniixtla nohuampoyohua.

Toteco, intla nimiquis, nimocuepas tlali,

huan tlali ax huelis mitzhueyichihuas.

Mijcatzitziti ax huelise tepohuilise para ta nelía titemachtli.

<sup>10</sup> Huajca, TOTECO, xinechtlacaquili huan xijpiya hueyi moyolo nohuaya.

TOTECO, ta xieli tinotlapalehuijca.

<sup>11</sup> Tinechtlacaquilijtoc huan tinechquixtilijtoc nopa cuesoli.

Tinechmacatoc hueyi paquilistli.

Tinechquixtilijtoc nopa yoyomitl tlen nimoquentijtoya pampa nimocuesohuayaya.

Huan tinechquentijtoc se cuali yoyomitl tlen tenextilía para nijpiya paquilistli.

<sup>12</sup> Yeca TOTECO, ax hueli nimocamatzacuas.

Nimitzhueyichihuas ica tiohuicatl huan nochipa nimitztlascamatis.

## 31

### *Ma timotemachica miyac ipan Toteco*

<sup>1</sup> TOTECO, ipan ta nimotemachijtoc.

Ax quema xiquincahuili sequinoc ma nechpinahualtica.

Xinechmanahui ta tlen nochipa tijchihua tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> TOTECO, ximotzonpilo huan xinechtlacaquili.

Xinechmanahuiqui nimantzi.

Xinechcahuili ma nimotlati mopan ta.

Na niitztos momaco para tinechmanahuis.

<sup>3</sup> Ipan ta nimotemachía para tinechpalehuis.

Quena, ipan ta niitztoc ica temachili.

Tinechyacantiyas para nochi ma mitzhueyitlalica más.

<sup>4</sup>Ta tintotlamocuitlahuicaj,  
xinechmaquixti tlen ni tlaquetztli tlen nocualancaitacahua quitlatijtoque ipan noojhui  
para nechmasiltise.

<sup>5</sup>Nimitzmactilía notonal momaco.  
Xinechmanahui, TOTECO, ta tlen tieli nopa Dios tlen titemachtli.

<sup>6</sup>Niquincocolía nochi tlen quinhueyichihuaj teteyome,  
pampa teteyome ax tleno hueli quichihuaj.  
Pero na nimotemachijtoc ipan ta, TOTECO.

<sup>7</sup>Nijpiya miyac paquilstli pampa tinechicnelía.  
Ta tiquitztoc nochi nocuesol,  
tiquixmajtoc nochi tlen nopantitoc.

<sup>8</sup>Amo xinechtemactili ininmaco nocualancaitacahua.  
¡Axtle! Campa tinechquetzqui eli tlacualca huan temachtli.

*David tlaijiyohuicya ica cocolistli huan ica icualancaitacahua*

<sup>9</sup>TOTECO, xinechtlasojtla pampa niitztoc ipan cuesoli.  
Nisenchocotoc hasta nijmati tlantiyohuij noixtiyolhua.  
Ipan noyolo huan notlacayo nijmati nitlamitlaijiyohuijtoc ica cuesoli.

<sup>10</sup>Ni tlacuaajcualocayotl nechtzontlamiltía pampa san cuesoli nijmati.  
Sesen xihuitl tlen pano san niayijtía.

Ya tlantinemi nochicahualis ipampa notlajtlacolhua hasta ya nitlacayohuactinemi.

<sup>11</sup>Nocualancaitacahua huan hasta nocalnechcahua nechijiyaj.  
Tlen nechixmatij nechimacasij.

Tlen nechitaj ojtípa nechtlalcahuáj.

<sup>12</sup>Nochi tlacame nechilcajtoque queja ya nimictosquía.  
Nechtlahuelcajtoque queja se chachapal tepalcatl ipan tlasoli.

<sup>13</sup>Nijcaqui quejatza nocualancaitacahua nechistlacahuáj.  
Yeca nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan nechmajmatía.  
Inijuanti san sejco moijilhuáj quejatza huelise nechmictise.

<sup>14</sup>Pero TOTECO, na nimotemachía ipan ta huan niquijtohua: “¡Taja tinoDios!”

<sup>15</sup>Sesen tonali tlen niitztoc momaco eltoc.  
Xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua tlen nechtlaijiyohuilitijtinemij.

<sup>16</sup>TOTECO, ma monextis moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinechtlachilía na,  
nimotlatequipanojca.

Xinechmaquixti pampa ta tinechsenicnelijtoc.

<sup>17</sup>TOTECO, na nimitztemojtoc.

Amo xiquincahuili para ma nechpinahualtica.

Xiquinpinahualti tlacame tlen ax cuajcualme.

Quena, inijuanti mocamatzacuase quema tiquintzontlamiltis.

<sup>18</sup>TOTECO, ayoc molinis ininnenepil inijuanti tlen istlacaatij quema ya mictose.

Ayoc itzose inijuanti tlen mohueyimatiq quema camatij para techtlaijilhuise tojuanti  
tlen tinemij xitlahuac moixpa.

Quena, xiquinmicti tlen mohueyitlalíaj huan techmahuispolohuaj.

<sup>19</sup>Pero ta, nelía hueyi moyolo ica inijuanti tlen mitztlepanitaj huan tiquinmocuitlahuía.  
Nelía cuali moteicnelilis tlen ticajcoctoc para tojuanti tlen timotemachijtoque ipan ta,  
tojuanti tlen tlamiyacapa titematiltijtoque para san ta tihueli titechmanahuis.

<sup>20</sup>TOTECO, ta techtlatía campá ixtacatzí tojuanti tlen timitztlepanitaj,  
huan nepa ta timocahua tohuaya.

Yeca fiero tlacame ax huelij techajsise ica tlen quisencajtoque.

Quena, momaco titechtlatía huan axaca tlen techmahuispolohua hueli techajsis.

<sup>21</sup> Nimitztlascamati, TOTECO,  
pampa tijchijqui huejhueyi tlamantli para tinechnextilis moteicnelijcayo.  
Ica temachili tinechyahualojtoc para tinechmanahuis tlen nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> TOTECO, nimoilhuijtiquisqui para tinechtlahuelcajtoya.

¡Pero ax neli!

Tijcajqui quema nimitztzajtzili xinechpalehuiqui, huan tinechnanquili.

<sup>23</sup> Nochi imojuanti tlen iniaxcahua TOTECO,  
xiqicnelica pampa yajaya quinmocuitlahuía tlen itztoque temachme.

Pero ica tlacame tlen mohueyimatij,

TOTECO quintlaxtlahuía hasta ica itlapanca nochi tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>24</sup> Nochi imojuanti tlen inmotemachíaj ipan TOTECO,

xipaquica huan ximotemachica.

## 32

### *Nelía paqui nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc*

<sup>1</sup> Nelía paqui nopa tlacatl tlen TOTECO quitlapojpolhuijtoc itlajtlacolhua huan quiix-  
polojtoc nochi itlaixpanolhua.

<sup>2</sup> Quipiya paquilistli tlen ya quipohuilijtoc TOTECO itlajtlacolhua,  
huan ayoc quitlajtlacoltía ica niyon se tlamantli.

Ipan iyolo ayoc mocajcayahua queja ax tleno quichijtoc.

<sup>3</sup> Quema aya nijpohuilijtoya TOTECO queja nitlajtlacolchijtoya,  
semilhuitl nitlajiyohuiyaya hasta nijmatqui para tlantoya nochicahualis.

<sup>4</sup> Tinechtlatzacuiltiyaya tonaya huan tlayohua.

Tinechtlatzacuilti hasta nijmatiyaya nicuahuaquiyaya queja soquiatl huaqui quema  
chicahuac tlatotoniya.

<sup>5</sup> Pero teipa nimitzpohuili nochi notlajtlacolhua huan niyon se ax nijtlati.

Nimotemacac nimitzpohuilis nochi notlaixpanolhua huan ta, TOTECO, nochi tinecht-  
lapojpolhui,

huan tinechquixtili nopa tlaeticayotl.

<sup>6</sup> Monequi para nochi tlen moaxcahua mitztemose quema itztoque ipan cuesoli.

Monequi motemachise ipan ta,

huan yonque cuesoli momiyaquilis queja se atlajtli tlen chicahuac mixcuepa,  
ax quinajsis.

<sup>7</sup> TOTECO, ipan ta nimotemachía quema onca cuesoli,

huan ta tinechmocuitlahuía.

Tijchijtoc para sequinoc ma nechyahualoca,

huan injuanti huicaj chicahuac para mitzhueyichihuase pampa tinechmanahuijtoc.

<sup>8</sup> TOTECO quiijtohua:

“Na nimitztlalnamictis huan nimitznnextilis nopa ojtli tlen más cuali,  
tlen monequi ipan timonejnemiltis.

Na nimitzconsejomacas huan nimitztlachilijtos.

<sup>9</sup> Amo ximochihua queja se cahuayo,

o se mula tlen ax quipiya tlalnamiquistli,

tlen monequi tijtlalilis se tepos camachali ica se mecatl huan tijtilanas para ma mitznel-  
tocas.”

<sup>10</sup> Ax cuajcualme quipantise miyac tlaijiyohuilistli,

pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan TOTECO,

yajaya techyahualohua ica iteicnelilis.



<sup>11</sup> Xipaquica ipan TOTECO,  
 imojuanti tlen initztoque xitlahuaque iixpa.  
 Imojuanti tlen iniquineltoquilíaj,  
 xitzajtzica ica paquilistli ipampa tlen TOTECO quichijtoc.

### 33

#### *Se huicatl para quihueyichihuase TOTECO*

- <sup>1</sup> Xihuicaca ica paquilistli para TOTECO imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixpa.  
 Nelía yejectzi para nochi tojuanti tlen tijchijtinemij tlen cuali ma tijhueyichihuaca.
- <sup>2</sup> Xitlatzotzonaca ica arpa para xijhueyichihuaca, TOTECO.  
 Xihuicaca iixpa huan xijpaquilismacaca ica tlatzotzonali tlen nesi queja guitarra.
- <sup>3</sup> Xijsencahuaca se huicatl tlen yancuic,  
 huan xijhuicatica TOTECO.  
 Xitlatzotzonaca cuali,  
 huan xitzajtzica ica paquilistli.
- <sup>4</sup> Pampa nelía xitlahuac nochi tlen quijtohua TOTECO.  
 Nochi tlen quichihua tenextilía para temachtli.
- <sup>5</sup> TOTECO quipactía nochi tlen xitlahuac huan tlen melahuac.  
 Nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli quiselíaj iteicnelilis TOTECO.
- <sup>6</sup> TOTECO tlanahuati ma onca elhuicactli huan mochijqui.  
 San camatqui huan mochijqui metztli, tonati huan nochi sitlalime.
- <sup>7</sup> Yajaya quisejcotili nochi atl tlen eltoc ipan hueyi atl.  
 Quiajcojqui nopa atl campa más tlahuejcatla.
- <sup>8</sup> Nochi intlaltepac ehuaní xijhueyitlepanitaca TOTECO.  
 Quena, nochi tlen initztoque ipan ni tlaltepactli xiquimacásica.
- <sup>9</sup> Pampa nochi tlen yajaya quijto,  
 ya nopa mochijqui.  
 Huan tlen yajaya tlanahuati ma eli,  
 ya nopa elqui.
- <sup>10</sup> TOTECO quinxolehuilía inintlalnamiquilis tlacame ipan campa huéli tlaltini para ma  
 ax quichihuaca tlen fiero moilhuijtoque.  
 San tlailpitzas huan quincuapolos tlaltini para ax huelise quichihuase tlen fiero quisen-  
 cajtoque quichihuase.
- <sup>11</sup> Pero tlen TOTECO moilhuijtoc quichihuas ax quema mopatlas.  
 Tlen ya quinequi,  
 ya nopa elis para nochipa.
- <sup>12</sup> Paquij tlacame ipan nopa tlali tlen motemachíaj ipan TOTECO.  
 Quena, nelía paquij nopa tlacame tlen TOTECO quintlapejpenijtoc para iaxcahua.
- <sup>13</sup> TOTECO tlen itztoc nepa elhuicac techhualtlachilijtoc nochi titlacame.
- <sup>14</sup> Hasta nepa ipan elhuicac TOTECO techtlachilijtoc tlen tiitztoque ipan ni tlaltepactli.
- <sup>15</sup> Yajaya TOTECO tlen techyolchijchijqui nochi titlaltepac ehuaní huan techtlachilía  
 nochi tlen tijchijtinemij.
- <sup>16</sup> Se hueyi tlanahuatijquetl ax tlatlani pampa quinpiya miyac isoldados.  
 Niyon se soldado tlen motemaca ax tlatlani pampa quiapiya miyac fuerza.
- <sup>17</sup> Amo ximotemachi ipan se cahuyo para mitzmanahuis yonque nelía tetic.  
 San ica ifuerza ax huéli temanahuía.
- <sup>18</sup> Pero TOTECO, quena, yajaya nochipa techtlachilijtoc tojuanti tlen tiquimacásij tiquix-  
 panose.  
 Techmocuítlahuía tlen timochiyaj ipan iteicnelilis.
- <sup>19</sup> Techmanahuía quema tiitztoque nechca miquistli.

Huan techtlamacas quema oncas mayantli para noja ma tiitztoaca.

<sup>20</sup> Tojuanti ipan toyoltzi timotemachíaj ipan TOTECO.

Yajaya techpalehuía huan techmanahuía ica tlen ax cuali.

<sup>21</sup> Yeca ma tiyolpaquica ipan TOTECO,  
pampa timoneltemachijtoque ipan yajaya tlen nelía tlatzejtzeloltic.

<sup>22</sup> TOTECO, xijpiya moyolo tohuaya,  
pampa san ipan ta timochiyaj.

## 34

### *TOTECO techmocuitlahuía huan techmanahuía*

<sup>1</sup> Nijtlascamatis TOTECO ajachica huan nochipa nijsenpaquilismacatos.

<sup>2</sup> Nijhueyitlalis huan niquinilhuis nochi tlacame tlen yajaya nechchiuilijtoc.  
Injuanti tlen teicneltziti quicaquise huan paquise.

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca huan ma tijhueyitlatica TOTECO san sejco.

<sup>4</sup> Nijtzajtzili TOTECO ma nechpalehuiqui,  
huan yajaya nechtlacaquili huan nechmanahui tlen nochi tlen nechmajmatiyaya.

<sup>5</sup> Sequinoc tlen motemachíaj ipan Toteco ixcahuanij ica paquilistli nojquiya,  
ipampa tlen yajaya quinchihuilijtoc.

Ax quema pinahuase.

<sup>6</sup> Yonque nipilteicneltzi,

nijtzajtzili TOTECO,

huan yajaya nechmaquixti ica nochi tlamantli tlen nechcuesohuayaya.

<sup>7</sup> Ielhuicac ejca TOTECO quinmocuitlahuía nochi tlen quiimacasij TOTECO,  
huan yajaya quinmanahuía.

<sup>8</sup> Xijyejecoca TOTECO huan inquitase para melahuac cuali iyolo tohuaya.

Hueyi paquilistli quipiyaj nochi tlacame tlen ipan ya motemachíaj.

<sup>9</sup> Nochi imojuanti tlen iniacahua TOTECO, xiquimacasica,

pampa nochi tlen quitlepanitaj ax tleno quinplohua.

<sup>10</sup> Nopa tecuanime tlen más quipiyaj chichahualistli quemantzi mayantinemij huan ax  
quipantíaj tlen quicuase,

pero tlacame tlen quitemohuaj TOTECO quipiyase nochi tlen cuali.

<sup>11</sup> Xihualaca noconeua, huan xinechtlacaquilica,

huan nimechmachtis quejatza monequi inquitlepanitase TOTECO,

huan inquitimacasise inquitxpanose.

<sup>12</sup> ¿Tijnequi tiitztos ica yejectzi?

¿Tijnequi tihuejcahuas ipan ni tlaltepactli,

huan tiqitas tlen cuali?

<sup>13</sup> Monequi xijmocuitlahuis monenepil para ax tiquinmahuispolos sequinoc ica istla-  
catili.

<sup>14</sup> Ximoiyocatlali ica tlen ax cuali,

huan xijchihua san tlen xitlahuac.

Xijchihuaca tlen inhuelij para ma oncas tlasejselti inihuaya nochi tlacame.

Quena, ya nopa xijtemoca ica nochi imoyolo.

<sup>15</sup> TOTECO quintlachilía tlen nemij xitlahuac iixpa,

huan san quichiya para quinmacas tlen quitlajtlanise.

<sup>16</sup> Pero TOTECO sencualantoc ica injuanti tlen quichihua tlen fiero.

Quintzontlamiltis para ma axaca quinilnamiquis ipan ni tlaltepactli.

<sup>17</sup> Quema tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quitzajtzilíaj,

yajaya quintlacaquilía.

Huan quinmanahuía tlen nochi inincuesolhua.

<sup>18</sup> TOTECO itztoc ininnechca tlacame tlen mocuesohuaj.

Huan quinmaquixtía tlen mocuesohuaj ica inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> Se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO quiapiya miyac cuesoli, pero TOTECO quimanahuía ica nochi tlen ipanti.

<sup>20</sup> Pampa TOTECO quimocuitlahuía para ax postequis niyon se iomiyo.

<sup>21</sup> Se tlatatl tlen fiero iyolis miquis ipampa nopa tlamantli fiero tlen quichihua.

Quena, TOTECO quintlalilis tlatzacuilti tlen quicocolíaj tlen cuali.

<sup>22</sup> TOTECO quinmaquixtía itlatequipanojcahua.

Quena, quintlapojpolhuía itlacajhua tlen motemachíaj ipan ya.

## 35

### *Se tlamajtoli para TOTECO ma quimaquixti*

<sup>1</sup> TOTECO, xiquincamaijixnamiqui tlen noca cualanij.

Xiquintehui tlen quinequij nechtehuise.

<sup>2</sup> Xijcui nochi motlatehuijca teposhua, huan xiquintehui para tinechmanahuis.

<sup>3</sup> Xijquixti mohacha tlen ica titlatehuía, huan xiquinojtzacua tlen nechtepotztocatihualahuij.

Huan xinechilhui:

“Na nimitzmaquixtis.”

<sup>4</sup> Ma mopinahuaca huan ma mocuapoloca tlen nechtemohuaj para nechmictise. Ma mocuepaca ininchaj ica pinahualistli tlen quinequij nechchihuilise tlen fiero.

<sup>5</sup> Queja se ajacatl quihuica tlasoli, ielhuicac ejca TOTECO ma quintotocatiyas tlen nechcocolíaj.

<sup>6</sup> Ma onca tzintlayohuilotl ipan iniojhui.

Ma tlaxixitlacas campa nemij para ma huetzica, huan ielhuicac ejca Toteco ma quintepotztocatiyas para quinmictis.

<sup>7</sup> Pampa yonque ax tleno nijchijtoya, quitlalijque se tlaquetztli para nechmasiltise.

Quixajque se tlacoyoctli para ipan ma nihuetzi.

<sup>8</sup> Ma quintlalachajsi se hueyi cuesoli.

Ma masica ipan nopa tlaquetztli tlen inijuanti quitlalijque huan ma motzontlamiltica.

<sup>9</sup> Huajca quena, na nipaquis ipan TOTECO.

Nijpiyas paquilistli pampa TOTECO nechmaquixtijtos.

<sup>10</sup> Ica nochi noyolo niquijtos:

“Axaca seyoc queja ta, TOTECO.

Tiquinmocuitlahuía tlen ax quiapiyaj fuerza para tlacame tlen tetique ax huelis quinaj-sise.

Quena, tiquinmanahuía tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax quiapiyaj tlen inintechmonequi.

Tiquinmanahuía ininmaco tlen quinequij quintlacuijcuilise.”

<sup>11</sup> Motlalanaj tlacame tlen ax cuajcualme huan nechcocolíaj.

Inijuanti tlatestigojquetzaj tlen ax neli,

huan nechtlaijilhuíaj ica tlamantli tlen ax nijmati.

<sup>12</sup> Nechtlaxtlahuía ica tlen ax cuali,

yonque nelcuali niquinchiuilijtoc.

San quinequij nechcuesolmacase.

<sup>13</sup> Pero quema inijuanti mococojque,

nimocueso ininhuaya huan nimoyoyonti ica nopa fiero yoyomitl para nochi quimatise  
nimocuesohuayaya ininhuaya.

Hasta nimosajqui ininpampa inijuanti para nijtlajtlanis TOTECO ma quinchicahua.  
Pero TOTECO ax quicajqui tlen niquilhui.

<sup>14</sup> Nimocuesojtinemiyaya queja se tlamantli fiero ipantitosquía se nohuampo o se  
noicni.

Nimocueso huan nichocatinemiyaya queja mictosquía nonana.

<sup>15</sup> Pero quema na nechajsic cuesoli, inijuanti pajque.

Quema nimotepotlami huan nihuetzqui,  
inijuanti mosentilijque huan nechhuetzquilijque.

Tlacame tlen ax cuajcualme huan tlen nechixmatiyayaj nechijilnamiquiyayaj huan  
nechmaquiliyayaj yonque ax tleno nijchijtoya.

<sup>16</sup> Queja tlacame tlen ax cuajcualme quihuetzquilíaj tlen hueli,  
inijuanti noca pajque huan motlancochhuehuehotzque noixtla ica cualantli.

<sup>17</sup> TOTECO, ¿hasta quema noja san tijtlachilijtos nochi ni tlamantli?

Xinechmanahui para ax nechmictise,  
pampa san setzi noyolis.

Xinechmaquixti tlen ni tlacame tlen mochihuaj queja tecuanime tlen quinequij nech-  
huejhuelose.

<sup>18</sup> Huan nimitztlascamatis tlamiyacapa ipan tlasentilistli.

Inixtla nochi nopa miyac motlacajhua nimitzpaquilismacas.

<sup>19</sup> Amo xiquincahuili nocualancaitacahua tlen istlcatij ma noca paquica.

Amo xiquincahuili tlen nechcocolíaj ma moixijcopilica ica paquilistli noixtla pampa  
nimocuesohua.

<sup>20</sup> Inijuanti ax tenotzaj ica cuali.

San moilhuíaj quejatza huelis quincajcayahuase tlacame tlen itztoque ica yejectzi ipan  
ni tlali.

<sup>21</sup> Nechtlaijilhuíaj huan quiijtohuaj:

“¡Xiquitaca tijnelitztoque tlen fiero quichijqui!”

<sup>22</sup> TOTECO, ta tiquitztoc tlen quichihuaj.

Amo san xiitzto huan ax tleno tijchihuas.

¡Amo xinechtlahuelcahua!

<sup>23</sup> Ximotlalana huan xinechchiuili tlen xitlahuac huan melahuac.

Quena, TOTECO, xiisihui huan xinechmanahuiqui.

<sup>24</sup> TinoTeco Dios, ta tlen ipa titetlajtolsencahua xitlahuac,  
xitenextili para ax tleno nijchijtoc.

Amo xiquincahuili nocualancaitacahua ma noca huetzcaca.

<sup>25</sup> Ma ax nopanti tlen inijuanti quinequij.

Ma ax quiijtoca nechixpolojtoque.

Amo xiquincahuili ma moilhuica para inijuanti nechtlantoque.

<sup>26</sup> Xijchihua para inijuanti tlen noca paquij ipampa nocuesol ma mocuapoloca huan ma  
ayoc quimatica tlachque quichihuase.

Quena, xijcahua para inijuanti tlen moilhuíaj para más huejhueyi que na ma  
mopinahualtica huan ma ayoc aca quintlepanitas.

<sup>27</sup> Pero ma huicaca ica paquilistli inijuanti tlen nechpalehuíaj.

Ma paquica inijuanti tlen quiitaj para nijchihua tlen xitlahuac.

Huan nochipa ma quiijtoca:

“Nelía hueyi TOTECO tlen quipactía quipalehuis David,  
pampa yajaya quitequipanohua.”

<sup>28</sup> Quena, xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía,  
huan teipa nitepohuilis para nelía xitlahuac tlen tijchihua.  
Quena, semilhuitl nimitzpaquilismacas.

## 36

### *Inintlajtlacol tlacame huan iteicnelilis TOTECO*

<sup>1</sup> Nijpixtoc ipan noyolo tlen nijnequi niteyolmelahuas tlen inintlajtlacol ax cuajcualme.  
Ax cuajcualme quiilcahuaj Toteco Dios huan ax quiimacasij.

<sup>2</sup> Mohueyimatij ica ininselti hasta moilhuíaj yajaya ax hueli quichihuas cuenta nochi  
tlen fiero quichijtinemij,  
huan yeca ax quintlatzacuiltis.

<sup>3</sup> Quisa inincamaco senquistoc tlen fiero huan tlen ax melahuac.  
Quipolojtoque inintlalnamiqulis,  
huan ayoc quichihuaj tlen cuali.

<sup>4</sup> Quema motecaj ipan inintlapech para cochise,  
san quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase.  
Moneltlatzquilijtoque ipan iniojhui tlen fiero huan san tlen ax cuali quinequij.

<sup>5</sup> TOTECO, motlasojtlacayo quinajsi nochi tlacame huan onajsi hasta elhuicac huan  
hasta campa mixtli.

Nelía titemachtli.

<sup>6</sup> Tiitztoc tlahuel tixitlahuac huan ax quema timopatla.  
Tiitztoc temachtli queja nopa huejhueyi tepetini campa tlahuel tlahuejcapa.  
Nelxitlahuac titetlajtolsencahua,  
huan ax hueli tijmachilíaj motlanejnehuilis,  
pampa eltoc queja nopa hueyi atl tlen onpano huejcatla.  
¡TOTECO! Ta san se tiquinmocuitlahuía queja tlacame huan tecuanime.

<sup>7</sup> Toteco Dios, nelía yejyetzzi moteicnelilis tlen ax quema techcahua.  
Yeca tlacame tlen quiipiyaj tlanahuatili huan tlen teicneltzitz monechcahuíaj campa ta  
para xiquinmanahui.

Quena, mochihuaj queja pilpiyotzitz tlen calaquij ieltlapaltzala ininnana.

<sup>8</sup> Tlacame tlen mitztemohuaj ixhuij cuali ica nopa tlatiochihualistli tlen tiquinmaca  
nepa mochaj.

Eltoc queja se hueyi tlacualistli tlen titechtencahuilía toixtla.  
Titechcahuilía ma tiatlaca ipan nopa atlajtli tlen temaca ajhuiyac atl.

Quena, nochi tlen tijtlajtlaníaj titechmaca.

<sup>9</sup> Pampa ta titechmaca yolistli nochi tlen tiitztoque,  
huan pampa titechmaca tlahuili, tojuanti tihuelij titlachiyaj.

<sup>10</sup> Nimitztlajtlanía para mojmostla xitechicneli tojuanti tlen timitzixmatij.  
Nochipa titechchihuilía tlen xitlahuac nochi tojuanti tlen ipan toyolo tijnequij tijchi-  
huase tlen cuali.

<sup>11</sup> Amo xijcahua para ma nopan moquejquetzaca inijuanti tlen mohueyimatij.  
Niyon amo xiquincahuili ma nechtojtocaca ax cuajcualme.

<sup>12</sup> Se tonal niquijtos:

¡Xiquitaca quejatza ama huetztoque nochi tlajtlacolchijca tlacame tlen mosisiníaj!  
Toteco Dios quinhuetziltijtoc para ayoc huelise motlalanase.

## 37

### *Iniojhui cuajcualme huan ax cuajcualme*



- <sup>1</sup> Amo ximocueso ica ax cuajcualme.  
Niyon amo xiquixtoca tlen quipiyaj tlacame tlen quichihuj tlen ax monequi.
- <sup>2</sup> Pampa nimantzi huetzise queja cuapachtli quema quitzontequij.  
Huan polihuisse queja xihuitl tlen huaqui.
- <sup>3</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua tlen cuali.  
Queja nopa tipajcaitztos ipan motlal huan ax tleno mitzpolos.
- <sup>4</sup> Ximohuampochihua ihuaya TOTECO,  
huan yajaya mitzmacas tlen moyolo quinequi.
- <sup>5</sup> Xijcahuili TOTECO ma mitznexili campa tinemis.  
Ximotemachi ipan ya, huan yajaya quichihuas.
- <sup>6</sup> Quipannexilis tlen xitlahuac tijchihua.  
Quena, quichihuas para nochi ma quiitaca motlalnamiquilis queja nochi quiitaj quema tlahuía tonati ipan tlajcotona.
- <sup>7</sup> Xijpiya moyolo quema tiitztoc iixpa TOTECO.  
Amo ximolini.  
Xijchiya para yajaya quichihuas tlen moilhujtoc quichihuas.  
Amo xicualani inihuaya tlen quipiyaj nochi tlen quinequij ama.  
Amo xiquinchihuili cuenta injuanti tlen quichijtinemij sesen tlamantli tlen fiero quisencajtoque.
- <sup>8</sup> Amo ximocualancamaca.  
Xijtlalcahui cualantli,  
pampa cualantli noja más hueyi mochihuas huan mitzcocos.
- <sup>9</sup> TOTECO quintzontlamiltis tlen mosisiníaj,  
pero tlen motemachíaj ipan ya quintiochihuas huan moaxcatise nopa tlali.
- <sup>10</sup> Ayoc huejcahuas noja itztose ax cuajcualme,  
teipa yonque titlachiyas campa itztoyaj,  
ax quema sampa tiquinpantis.
- <sup>11</sup> Pero tlacame tlen moicnonequij iixpa Toteco itztose ipan nopa cuali tlali huan tlahuel paquise,  
pampa yajaya quintiochihuas hasta mocahuas.
- <sup>12</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco mosenilhujtoque tlachque fiero tlamantli huelis quinchihuilise injuanti tlen xitlahuac nemij.  
Quintlachilíaj ica cualantli huan motlanhuehuechotzaj iniixpa.
- <sup>13</sup> Pero Toteco quinhuetzquilía nopa tlacame,  
pampa quimati para monechcahuía nopa hora quema quintzontlamiltis.
- <sup>14</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco quicopinaj inmachete para quinmajcahuilise tlen teicneltziti.  
Quihuitolohuj inincuahuitol huan quinmelactlachilíaj tlen moicnonequij iixpa Toteco.  
Quena, quinchiyaj para quinmictise tlen xitlahuac monejnemiltíaj.
- <sup>15</sup> Pero tlen injuanti inmachete calaquis ipan ininyolo,  
huan inincuahuitolhua pojpostequis huan cuechtic elis.
- <sup>16</sup> Más cuali nopa quentzi tlen quipiya se cuali tlatl huan ax queja imiyaca nochi tlamantli pajpatiyo tlen quipiyaj tlajtlacolchihuani.
- <sup>17</sup> Pampa TOTECO quinquixtilis ininchicahualis tlen ax itztoque tlapajpacme iixpa,  
pero quinfuerzajmacas tlen monejnemiltíaj cuali iixpa.
- <sup>18</sup> Mojmostla TOTECO quitlachilía tlen quichihuj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa,  
huan nopa tlali tlen quinmacas para iniaxca huejcahuas para nochipa.
- <sup>19</sup> Quema ajsis tonali tlen ax cuali,  
quinmocuítlahuis para ax más tlaijiyohuise.

Quema oncas mayantli, quinmacas tlen quicuase hasta mocahuas.

<sup>20</sup> Pero ax cuajcualme miquise.

Quena, queja huaquij nopa yejyetzitzi xochitl sacapetlaixco huan ayoc nesi ininyejyeca,

nojquiya polihuisse icualancaitacahua TOTECO.

Quena, polihuisse queja poctli tlen quisa huan ayoc nesi.

<sup>21</sup> Se tlacatl tlen ax cuali iyolo motlanehui se tlamantli huan ayoc quicuepa.

Pero tlacame tlen cuajcualme quiapiyaj hueyi ininyolo huan temacaj hasta mocahua.

<sup>22</sup> Tlen TOTECO quintiochihua quiselise nopa tlali tlen yajaya quinmacas, pero tlen TOTECO quintelchihua quintzontlamiltis.

<sup>23</sup> TOTECO quichihua ma eli temachtli sesen paso ipan iyolis se cuali tlacatl, huan nopa tlacatl paqui miyac pampa nemi cuali.

<sup>24</sup> Yonque huetzis nopa cuali tlacatl, ax mocahuas nepa huetztoc, pampa TOTECO quitlalanans ica ima.

<sup>25</sup> Na nojquiya nitelpocatixtoya huan ama ya nihuehuentzi, pero ax quema niquitac TOTECO quitlahuelcahua se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa. Niyon iconehua se cuali tlacatl ax niquintztoc intla motlaejehuáj para ica panose.

<sup>26</sup> Mojmotla se cuali tlacatl quintlasojtla sequinoc huan quintlanejtía tlen monequi. Iconehua se cuali tlacatl tepalehuáj.

<sup>27</sup> Huajca intla tijnequi tiitztos para nochipa, xijtlalcahui tlajtlacoli huan xijchihua san tlen cuali.

<sup>28</sup> Pampa TOTECO quipactía tlen xitlahuac huan ax quema quinhuejcamajcahuas iaxcahua tlen itztoque temachme.

¡Axtle! Techmocuitlahuis para nochipa.

Pero quintzontlamiltis nochilacame tlen ax cuajcualme, huan ax quincahuilis niyon se iniixhui.

<sup>29</sup> Tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO moaxcatise nopa tlali tlen yajaya quinmacas,

huan nepa itztose para nochipa.

<sup>30</sup> Se tlacatl tlen itztoc cuali iixpa Toteco camati ica tlanamiquilistli huan quijtohua tlen xitlahuac.

<sup>31</sup> Quipiya Itlajtol Toteco Dios ipan iyolo, huan yeca ax huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>32</sup> Tlacame tlen quicocolíaj Toteco Dios quintlachilíaj tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac.

Quittemohuaj quejatza huelis quinteilhuisse para ma quinmictica.

<sup>33</sup> Pero TOTECO ax quincahuas para cuali tlacame ma mocahuaca ininmaco inincualancaitacahua.

Quema ajsise iixpa se juez,

ax quincahuas ma quintlatzacuiltica tlen cuajcualme ica se tlamantli tlen ax quichijtoque.

<sup>34</sup> Ximotemachi ipan TOTECO huan xijchihua tlen yajaya quinequi, pampa yajaya mitzhuejcapantlalis huan mitzmacas nopa tlali.

Huan tiquitas queja quintzontlamiltis tlen quinpactía tlajtlacolchihuase.

<sup>35</sup> Pampa na niquintztoc tlacame tlen quicocolíaj Toteco, inijuantimohueyimatij huan temajmatíaj.

Pampa quiapiyaj chichahualistli queja se cuahuitl hueyi huan xajcaltic.

<sup>36</sup> Pero panoc se ome tonal tlantiyajque huan ayoc niqunitac campa itztoyaj.

Huan yonque niquintemo, ayoc niquinpanti.

<sup>37</sup> Pero xijtlachili queja monejnemiltía se tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, yajaya tlen axaca hueli quiteilhuis.

Nopa tlatatl quipiyas tlasehuilistli huan itztos ica yejyectzi para nochipa.

<sup>38</sup> Pero TOTECO ica se huelta quintlamitzontlamiltis injuanti tlen ax quitlepanitaj.

Huan ax quicajtehuase niyon se iniixhui.

<sup>39</sup> TOTECO quinmaquixtía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

Quinfuerzajmaca quema huala tlaohuijcayotl.

<sup>40</sup> TOTECO quinpalehuía huan quinmanahuía tlen cuajcualme.

Quinmanahuía ininmaco tlacame tlen quicocolíaj huan quinmaquixtía, pampa injuanti mochixtoque ipan ya.

## 38

### *Itlamajtol David quema tlajtlacolchijtoya*

<sup>1</sup> TOTECO, amo xinechtlaijiyohuilti quema ticualani.

Huan amo xinechtlatzacuilti ica mohueyicualancayo.

<sup>2</sup> Miyac nechcocohua tlen ax cuali nijchijtoc.

Eltoc queja nochi mocuatlaminhua calactoc ipan na.

Quena, eltoc queja tinechajsitoc,  
pampa nijmati ticualani nohuaya.

<sup>3</sup> Huan pampa ticualani pampa nitlajtlacolchijtoc,  
nijmati queja nochi notlacayo mococohua.

Niyon se noomiyo ax cuali eltoc.

<sup>4</sup> Nochi notlajtlacolhua nopan huetztoc.

Eltoc queja nimisahuisquía campamiyac atl.

Notlajtlacolhua eltoc queja se tlamamali tlahuel etic tlen ax hueli niquijiyohuía.

<sup>5</sup> Palani notlacayo pampa nijchijqui se huihuiyotl.

Mijyotíaj nococohua.

<sup>6</sup> Nicuitlapanhuitoltic huan ax hueli nijtlalana notzonteco.

Semilhuitl nichocatinemi ipampa tlen nijchijtoc.

<sup>7</sup> Nochi notlacayo tliquisa.

Huan ya tlantinemi nochicahualis ipampa notlajtlacol.

<sup>8</sup> Nimomati queja nitlatejtetzontli.

Niyon quentzi fuerza ax nijpiya.

Nelía niayijtía ipan noyolo.

<sup>9</sup> NoTeco, ta tijmati queja nijnequi sampa niitztos cuali moixpa.

Nochi tlen nimoilhuía nempa nesi moixpa.

Ax tleno hueli nimitztlatilía.

<sup>10</sup> Noyolo nelhuihuipica,

huan ya tlantinemi nochicahualis.

Ayoc hueli nitlachiya cuali.

<sup>11</sup> Nonelhuampoyohua huan noteixmatcahua san nechhuejcaitaj, pampa quijijiyaj nococohua.

<sup>12</sup> Injuanti tlen quinequij nechmictise quisencahuaj tlaquetztli para nechmasiltise.

Tlen quinequij nechcocose ajachica nechilhuíaj quejatza nechtzontlamiltise.

Semilhuitl quitemohuilíaj quejatza nechcajcahuase.

<sup>13</sup> Pero na nimochihua queja ax nijcaqui tlen quijjtohuaj.

Nimochihua queja se ninono huan ax nijtlapohua nocamac para niquinnanquilis.

<sup>14</sup> Quena, na nimochihua queja ax nijcaqui inintlajtol,

huan ax tleno niqijtohua para ica nimomanahuis.

<sup>15</sup> Pampa san ipan ta nimochiya, TOTECO, tinoDios.

Na nijcajtoc momaco para xiquinnanquili huan xinechmanahui.

<sup>16</sup> San nimitztlatlanía para amo xiquincahuili ma noca huetzcaca.

Amo xiquincahuili ma mohueyitlatica noixpa pampa nihuetzqui.

<sup>17</sup> Nijmati nimiquis pampa tlacuajcualocayotl ax nechcahua niyon se tlalochtli.

<sup>18</sup> TOTECO, nijnequi nimitzpannextilis nochi notlajtlacolhua, pampa nelía nimocuesohua ica tlen nijchijtoc.

<sup>19</sup> Nocualancaitacahua momiyaquilijtoque huan moyoltetilijtoque.

Miyac nechcocolíaj, yonque ax tleno niquinchiuilijtoc.

<sup>20</sup> Yonque tlen cuali niquinchiuilijtoc, nechcuepilijtoque ica tlen fiero.

Nechcocolíaj pampa nijtoquilía tlen cuali.

<sup>21</sup> NoTeco Dios, amo xinechcajtehua noselti.

Amo ximoiyocatlali ica na.

<sup>22</sup> ¡Toteco! Xihuala nimantzi xinechpalehuiqui, ta tinotemaquixtijca.

## 39

### *Ax huejcahuas toyolis*

<sup>1</sup> Nimoilhuijtoya para nimomocuitlahuisquía miyac para ax nijchihuasquía tlen ax cuali.

Niquijtojtoya para nijmocuitlahuisquía nonenepil huan notlajtol para ax nitlajtlacolchihuas ica tlen niquijtohua.

Quena, ax tleno niquijtos quema niitztos iniixpa ax cuajcualme.

<sup>2</sup> Huajca nimochijqui queja se ninono.

Ax tleno niquijtohuayaya, niyon tlen cuali, niyon tlen ax cuali.

Huan pampa nicajcoctoya nochi tlen nijmatiyaya ipan noyolo, noja más nitlajiyohuiyaya.

<sup>3</sup> Hasta nijmatiyaya queja noyolo tlatlayaya.

Huan quema san ya nopa nimosenilhuijtoya,

nijmatiyaya queja se tlitl lemeniyaya ipan noyolo.

Huajca ayoc niquijiyohui huan nicamatqui chichahuac, huan niquilhui TOTECO:

<sup>4</sup> “TOTECO, xinechnextili quesqui tonali niitztos huan quema nimiquis.

Nijmati nelquentzi tonali niyoltos nica.

<sup>5</sup> Tinechmacatoc se yolistli tlen ax miyac xihuitl.

Huan nochi xihuitl tlen niyoltos elis san se tlalochtli moixpa, pampa ta nochipa tiitztoc.

Nochi tlacame polijtehuaj nimantzi san queja ixpolihui iniijiyo quema tlaijiyotilanaj.

<sup>6</sup> Nochi tlacame panotehuaj queja se ecahuilotl.

San tlapic nochi inintequi.

Yonque quimiyaquilíaj tlamantli tlen ipati,

ax quimatij ajqueya iaxca elis teipa.

<sup>7</sup> Huajca, noTeco, ax tleno onca tlen ipan huelis nimotemachis.

Nimochiyas san ipan ta.

<sup>8</sup> Xinechmaquixti tlen notlajtlacolhua.

Amo xiquincahuili tlacame tlen huitique ma noca paquica ica tlen nijchijtoc.

<sup>9</sup> Nimocamatzacuas moixpa huan ayoc nimolinis ica tlen nopanti, pampa ta tinechtlatzacuiltía.

<sup>10</sup> Pero noTeco, ayoc xinechtlatzacuilti.

Nijmati nimiquis pampa tinechpanajsitoc.

<sup>11</sup> Quema se tlatatl tlajtlacolchihua, ta tijtlatzacuiltía.

Nopa tlamantli tlen más quiicnelía,

tiquixpolihuiltía queja mejtolime quitlamicualoltíaj toyoyo.

Niyon se tlacatl ax quipiya chicahualistli.  
 Nochi itztoque san queja se ajacatl tlen ica se tlalochtli panotehuaj.  
<sup>12</sup> NoTeco, xinechtlacaquili quema nimomajtos.  
 Xinechtlacaquili quema nimitztzajtzilía.  
 Amo san xitlachixto quema nimochoquilía, xinechpalehuiqui.  
 Queja nochi nohuejcapan tatahua, san niitztos nica se tlalochtli.  
 Queja niehuasquía seyoc altepetl huan san nipanosquía,  
 ax nihuejcahuas nica.  
<sup>13</sup> Ayoc xinechtlatzacuilti.  
 Xinechcahuili sampa ma nijpiyas fuerza huan se quentzi paquilistli pampa se tonal  
 nimiquis huan ayoc niitztos nica.”

## 40

### *David quipaquilismaca TOTECO pampa quimanahui*

<sup>1</sup> Nijpixqui noyolo huan nimochixqui para TOTECO ma nechpalehuiqui.  
 Huan yaja, quena, moechcapano huan nechtlacaquili quema nijnojnotzayaya.  
<sup>2</sup> TOTECO nechtlalanqui quema nijmatiyaya niitztoya ipan se tlacoyoctli campa  
 mahuilili.  
 Eltoya queja nimisahuijtinemiyaya ipan soqui atitla tlen huejcatla,  
 huan ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas.  
 Pero TOTECO nechmaquixti tlen nopa cuesoli.  
 Quena, nechquetzqui ipan se hueyi tetl campa temachtli.  
 Huan teipa nechyacanqui ipan se cuali ojti.  
<sup>3</sup> Huan teipa noTeco Dios nechmacac se huicatl yancuic,  
 se huicatl tlen ica ma nijpaquilismacas.  
 Miyac tlen quicaquise nochi tlen TOTECO nechchihuilijtoc, motemachise ipan ya.  
<sup>4</sup> Paqui nopa tlacatl tlen motemachía ipan TOTECO.  
 Huan ax motemachía ipan tlen mohueyimatij,  
 niyon inipan tlen quinhueyichihuj teteyome.  
<sup>5</sup> TOTECO noDios, ta tinechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen huejhueyi.  
 Axaca quiaxilis mohueyi chicahualis.  
 Ta nochipa tinechpixtoc ipan motlalnamiquilis.  
 Quena, tlhuel miyac tlamantli tlen yejyetzti tijsencajtoc tinechchihuilis.  
 Intla nijnequisquía niteyolmelahuas sesen tlamantli tlen tinechchihuilijtoc,  
 ax nihuelisquía.  
 Pampa nochi tlen cuali tinechchihuilijtoc quionpano tlen hueli nijpohua.  
<sup>6</sup> Ya nijmati nopa tlen más tijnequi para titlacame ma timitzmacaca.  
 Ax hueyi ipati moixpa nopa tlapiyalime huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli tlen  
 tlacame mitzmacaj.  
 Ax hueyi ipati moixpa nopa tlacajcahualistli tlen tijtlatíaj moixpa ipampa totlajtlacol-  
 hua.  
 Tinechtlapohuilijtoc notlalnamiquilis para hueli nijmachilía tlen más tijnequi tlen  
 tojuanti.  
 Tijnequi ma timotemacaca ipan ta.  
 Ya nopa, quena, hueyi ipati moixpa.  
<sup>7</sup> Yeca nimitzilhuijtoc:  
 “Nica niitztoc.  
 Ya nihuala queja ijcuilijtoc nijchihuasquía ipan motlajtol.  
<sup>8</sup> ¡NoTeco Dios!  
 Nechpactía nijchihuas mopaquilis,



huan motlamachtil nijhuica ipan noyolo.”

<sup>9</sup> Tlamiyacapa iniixtla motlacajhua niteyolmelajtoc para ta, TOTECO, tiquinchihua tlacame xitlahuaque moixpa.

Cuali tijmati para ax san nicajcoctoc tlen nijmati.

<sup>10</sup> Ax nijtlatijtoc nopa cuali tlajtoli ipan noyolo para axaca niquilhuis.

Nochi tlacame niquinyolmelahua para ta tiquinmaquixtis.

Nochipa nitematiltis para ta nelía titemachtli huan titepalehuía.

Nepa tlamiyacapa nitepohuilis para titetlasojtla huan ax timoyolpatla.

<sup>11</sup> TOTECO, nijmati ax quema tijcahuas tinechtlasojtlas.

Nimochiya ipan moteicnelijcayo, pampa ta nochipa tinechmocuitlahuis.

<sup>12</sup> Miyac cuesoli nijpiya campa hueli.

Ax hueli nijpohua nochi.

Notlajtlacolhua nechtlantoc huan nichoca hasta ax hueli nitlachiya.

Notlajtlacolhua nelmiyac hasta quipano imiyaca notzoncal.

Tlantinemi noyolo huan nochicahualis.

<sup>13</sup> TOTECO, xinechmanahuiqui.

Quena TOTECO, ximoisihuilti huan xinechpalehuiqui.

<sup>14</sup> Ma mopinahualtica huan ma mocuapoloca tlen quinequij nechtzontlamiltise.

Xiquintojtocatinemi tlen nechcocolíaj huan tlahuel xiquinpinahualti.

<sup>15</sup> Nochi tlen noca paquij ma huetzica.

Xiquincuepa san ica ininma.

<sup>16</sup> Pero ma paquise miyac nochi tlen mitztemohuaj.

Quena, paquij tlen mitzicnelíaj pampa tiquinmaquixtijtoc.

Nochipa quijtohuaj:

“Nelía hueyi TOTECO.”

<sup>17</sup> Yonque nimocuesojtoc huan nechpolohua tlen nechmonequilía,

nijmati para ta TOTECO tinechilnamiqui.

Ta tinoTeco Dios, tinechpalehuis huan tinechmanahuis.

NoTeco Dios, amo xihuejcahua quema nimitznotza.

Nimantzi xinechpalehuiqui.

## 41

### *David tlen mococohua quitlajtlanía Toteco ma quichicahua*

<sup>1</sup> Paqui nopa tlatatl tlen mocuesohua pampa quinicnelía tlen teicneltziti, pampa TOTECO quipalehuis quema hualas tlahuijcaoytl.

<sup>2</sup> TOTECO quimocuitlahuis para axaca quimictis.

Huan TOTECO quitiochihuas tlamiyacapa ipan tlali Israel.

Yajaya ax quicajtehuas,

niyon ax quicahuas ininmaco icualancaitacahua para ma quichihuilica tlen quinequise.

<sup>3</sup> Quema huetztos ipan tlaijiyohuilistli,

TOTECO quitlalanas ipan itlapech huan quijcuenilis nopa cocolistli.

<sup>4</sup> Na niquilhui TOTECO:

“TOTECO, na nitlajtlacolchijtoc moca ta.

Xinechtlasojtla huan xinechchicahua.”

<sup>5</sup> Nocualancaitacahua quinequij ma nechajsi tlen fiero.

Noca camatij huan quinequij ma nimitqui huan ayoc aca ma nechilnamiquis.

<sup>6</sup> Quema nechpaxalohuaj, mochihuaj queja nohuampoyohua, pero ax nelía tlen quijtohuaj.

Quema itztoque nohuaya san quitlacaquilíaj tlachque onca para huelis quipatlase ica tlen más fiero,

huan teipa quisase huan teyolmelajtinemise tlen na.

<sup>7</sup> Quena, nocualancaitacahua mosentilíaj huan noca camatij.

Tepohuilíaj para ayoc onca pajtli para na huan nimantzi nimiquis.

<sup>8</sup> Quiijtohuaj:

“Nopa cocolistli tlen yajaya quipixtoc nelfiero.

Ayoc motlalanas tlen itlapech pampa nimantzi miquis.”

Queja nopa quiijtohuaj tlen na.

<sup>9</sup> Nojquiya nechcajtejtoc tlen eliyaya nonelhuampo.

Yajaya tlen ipan nimotemachiyaya huan tlen tlacuayaya nohuaya, ama nechtlahuelcajtoc.

<sup>10</sup> Pero ta, TOTECO, xinechtlasojtla.

Xinechtlalana tlen notlapech huan niquincuepilis queja nechchihuilijtoque.

<sup>11</sup> Nijmati tinechicnelía pampa ax tiquincahuilijtoc nocualancaitacahua ma nechtlanica.

<sup>12</sup> Xinechpalehui pampa nijchihua tlen xitlahuac huan tinechmacatoc tequihuejcayotl ma niitzto nepa moixpa para nochipa.

<sup>13</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO,

yajaya tlen iTeco tohuejcapan tata, Israel.

Quena, ma tijhueyichihuaca ama huan nochipa. Queja nopa ma eli.

## 42

*Israelitame tlen quinhuicatoque ipan seyoc tlali quiilnamiquij inintlal*

<sup>1</sup> Queja se masatl tlen tlhuel amiqui quitemojtinemi se atlatli para atlis, queja nopa na nimitzyoltemohua, noTeco Dios.

<sup>2</sup> Quena, queja se tlen tlhuel amiqui,

na ipan noyolo nimitznequi Toteco,

ta tlen nelnelía tiitztoc.

¿Hasta quema huelis niyas huan nimonextis moixpa?

<sup>3</sup> Yohuali huan tonali nichoca huan ax nitlacua.

Nocualancaitacahua ajachica nechtlatzintoquilíaj:

“¿Canque itztoc moDios?

¿Para tlen ax mitzpalehuía?”

Queja nopa nechilhuía.

<sup>4</sup> Quema niquilnamiqui queja eliyaya achtohuiya nepa ipan notlal, eltoc queja atiya noyolo.

Niyohuiyaya ininhuaya miyac tlacame hasta ichaj Toteco Dios.

Na niquinyacanayaya nochi tlacame hasta ichaj ipan nopa hueyi ilhuitl.

Titzajtziyohuiyayaj ica paquilistli,

huan tijtlascamatiyayaj Toteco Dios pampa para ya tiilhuichihuayayaj.

<sup>5</sup> Huajca nimoilhuía:

Ax monequi nimocuesos.

Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,

huan sampa nijpaquilismacas,

pampa yajaya noDios huan notemaquixtijca.

<sup>6</sup> Pero noTeco, nelía nimocuesohua nica campa niitztoc ipan ni tlali tlen huejca.

Yeca nimitzilnamiquis,

huan niquilnamiquis queja tijpixqui hueyi moyolo tohuaya tlen tiehuaj ipan motlal. Niquilnamiqui nopa tlali yejectzi tlen pehua campa motlalohua nopa atlajtlí Jordán, huan ontlami hasta campa motlalantoc nopa tepetini Hermón huan Mizar.

<sup>7</sup> Ama ta tinechtitlanilijtoc cuesoli tlen nechijiyomictía.

Quena, miyac cuesoli nechajsitoc queja imiyaca atl tlen huetzi tlen tepexico hasta ipan na.

Caquisti queja miyac atl tlen ajcahuacatoc, huan nochí nopa atl nopan panotoc.

<sup>8</sup> Pero ica ijnaloc TOTECO nechtitlanilis iteicnelilis.

Huan ica tlayohua yajaya nechmacas se huicatí para nijhueyichihuas, huan nimomaijtohua ica ya.

Quena, nijnojnotza NoTeco tlen mojmotla nechmaca yolistli.

<sup>9</sup> Niquilhuis Toteco Dios:

“Ipan ta nimotlatía huan axaca hueli nechajsis.

¿Para tlen tinechilcajtoc?

Na san nimocuesojtinemi, pampa nocualancaitacahua nechtlaijijohuiltíaj.

<sup>10</sup> Tlen nocualancaitacahua nechchihuiliáj nechcocohua hasta ajsi ipan noomiyohua, pampa nechtlaijilhuíaj huan nechtlatzintoquilíaj ajachica:

‘¿Canque itztoc moDios?

¿Para tlen ax mitzpalehuía?’ ”

<sup>11</sup> Pero ax monequi nimocuesolmacas, niyon nimocuesos.

Na nimotemachijtoc ipan noTeco Dios,

huan teipa sampa nijpaquilismacas pampa yajaya noDios huan noTemaquixtijca.

## 43

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quincuepa ipan inintlal*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, xinechtajtolsencahua xitlahuac huan xitenextili para ax tleno nijchijtoc. Xinechmanahui tlen ni istlacatica tlacame huan ax cuajcualme tlen nechtelhuíaj.

<sup>2</sup> Pampa san ta tinoTeco huan tinoDios huan notlamanahuijca na.

¿Para tlen tinechtlahuelcajtoc?

Nimocuesojtinemi huan más nechtlaijijohuiltíaj nocualancaitacahua, huan ax tleno tijchihua.

<sup>3</sup> Toteco Dios, xinechyacana ica motlahuil huan xinechnextili tlen melahuac.

Queja nopa, quena, huelis nimocuepas motlal huan campa motepe tlen tlatzejtzeltic campa ta tiitztoc ipan motiopancal.

<sup>4</sup> Quena, noTeco Dios, nicalaquís huan niajsiti hasta motlaixpa campa tlacame mitzhueyichihuaj.

Nepa nimitzpaquilismacas ica arpa, ta tlen tinechmaca paquilistli, pampa ta tinoTeco Dios.

<sup>5</sup> San tlápí nimocuesos.

Na nimotemachijtoc ipan ta, noTeco Dios, huan sampa nimitzpaquilismacas, pampa, ta tinoDios, huan tinotemaquixtijca.

## 44

### *Se tlatatl quitlajtlanía Toteco ma quimocuitlahuis*

<sup>1</sup> Toteco Dios, tijcactoque tlachque techpohuilijtoque tohuejcapan tatahua tlen ta, huan nochí nopa tlamantli tlen tiquinchiuili huejcajquiya.

- <sup>2</sup> Quena, Toteco Dios, ica mohueyi chichahualis ta tiquintojtocac nopa fiero tlacame tlen quinhueyichihuayayaj teteyome ipan nopa tlali, huan nopa tlali tiquinmacac totatahua. Quena, tiquintlatzacuilti ne sequinoc huan tiquinpalehui tohuejcapan tatahua para ma momiyaquilica, huan ma moaxcatica.
- <sup>3</sup> Tohuejcapan tatahua ax quitlanque nopa tlali ica ininmachete, niyon ica ininchicahualis. Tlatlanque ica nopa hueyi chichahualistli tlen ta tijpiya ipan monejmatl, huan pampa hueyi moyolo ininhuaya, huan achi más tiquinicnelía.
- <sup>4</sup> Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco Dios. Ta tiquinmanahuía huan tijchihua ma tlatlanica motlacajhua.
- <sup>5</sup> Quena, ica motlapalehuil tiquintlanise tocualancaitacahua. Huan ica mochichahualis ininpan timoquejquetzase tlen techtehuáj.
- <sup>6</sup> Pampa ax timotemachíaj ipan tocuahuitol huan tomachete para ma timomanahuica huan titlatlanise.
- <sup>7</sup> Eltoc ta, Toteco, tlen tijchihua ma tiquintlanica tocualancaitacahua. Ta tiquinpinahualtijtoc nochi tlen techocolíaj.
- <sup>8</sup> Mojmotla timitzpaquilismacase Toteco Dios. Huan timitzhueyichihuase ica huicatl para nochipa.
- <sup>9</sup> Pero amantzi eltoc queja titechtlahuelcajtoc huan titechpinahualtijtoc. Niyon ayoc tinemi ininhuaya tosoldados quema tiontlatehuáj.
- <sup>10</sup> Tijchijqui ma ticholoca iniixpa tocualancaitacahua. Quena, injuanti tlen techocolíaj techtlaxtequilíaj huan quihuicaj nochi tlen quinequij.
- <sup>11</sup> Titechtemactilijtoc queja tipilborregoajtizti tlen san quichiyaj para quinhuicase campa quinmictise. Huan titechsemantoc campa hueli ipan sequinoc tlaltini campa quinhueyichihuaj teteyome.
- <sup>12</sup> Titechnamacatoc timotlacajhua ica nelquentzi queja ax tleno topati elisquía.
- <sup>13</sup> Nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen itztoque tonechca quiitaque tlen titechchihuilijtoc. Yeca techtlaijilhuáj huan toca paquij.
- <sup>14</sup> Tijchijtoc para injuanti tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome ma toca huetzcaca. Nochi quema techitaj, motzonhuihuixohuaj.
- <sup>15</sup> Mojmotla toixpa eltoc nopa pinahualistli hasta tijnequisquíaj timoixtzacuase,
- <sup>16</sup> pampa techtlaijilhuáj huan techhuetzquilíaj nopa motlacuepilijca tlacame. Quena, techpinahualtíaj tocualancaitacahua.
- <sup>17</sup> Nochi ni tlamantli topantitoc, yonque ax timitzilcajtoque, niyon ax timoiyocajtoque tlen nopa tlajtol sencahuali tlen tijchijqui ininhuaya tohuejcapan tatahua.
- <sup>18</sup> Ax timoiyocatlalijtoque tlen ta, niyon ax tijcajtejtoque moojhui.
- <sup>19</sup> Pero titechtlahuelcajtoc campa axaca itztoc, campa san itztoque tlapiyalime tlen mosisiníaj. Titechcajtoc ipan se tzintlayohuilotl tlen eltoc queja miquistli.
- <sup>20</sup> Toteco Dios, intla timitzilcajtosquíaj, o tijhueyichijtosquíaj se totlaixcopincayo,
- <sup>21</sup> ta tijmajtosquía, pampa ta tijmati nochi tlen ixtacatzi eltoc ipan toyolo.

Pero ax tijchijtoque, Toteco.

<sup>22</sup> Pero yonque ax tleno tijchijtoque,  
mopampa ta tiitztoque nechca miquistli.

Titechchiuilíaj queja tipilborregoitzitzi tlen san quichiyaj ajqueya quinmictis pampa  
timoaxcahua.

<sup>23</sup> ¡Toteco ximotlalana!

¡Amo xicochi!

Amo ximoiyocatlali tlen tojuanti para nochipa.

<sup>24</sup> ¿Para tlen timoixtlatía?

Eltoc queja tiquilcajtoc para tojuanti titlajiyohuíaj huan miyac techocolíaj.

<sup>25</sup> Techmajcajtoque tlalchi.

Toxayac mocahua ipan tlaltejpochtli huan ax hueli timotlalanase.

<sup>26</sup> ¡Ximotlalana, Toteco!

Xitechpalehuiqui.

Xitechmaquixti pampa tlahuel titechicnelía.

## 45

*Se huicatl para ma huicaca quema nopa tlanahuatijquetl mosihuajtía*

<sup>1</sup> Notlalnamiquilis temitoc ica tlajtoli tlen yejyectzitzitzi.

Niquijcuilos ni huicatl para ma tijhuicatica totlanahuatijca.

Tlahuel nijnequi nitepohuilis ni huicatl tlen nijsencajtoc, huan ya ni quijtohua:

<sup>2</sup> Ta más tiyejyectzi tlen nochi sequinoc telpocame,

huan yejyectzi tlen tiquijtohua,

pampa Toteco Dios mitztiochijtoc para nochipa.

<sup>3</sup> Ximocualtlalili momachete para titlatehuis,

ta tlen nelía ax timajmahui.

Nelía tinesi tiyejyectzi pampa ta titlanahuatijquetl tlen más hueyi.

<sup>4</sup> Xicahuajtlejco huan xitlatlaniti ica nochi mohueyitilis.

Ta tiquinmanahuía tlen teicneltzitzitzi huan tlen quichihuaj tlen melahuac.

Titetlajtolsencahua xitlahuac.

Nelía huejhueyi tlamantli tijchihua.

<sup>5</sup> Tlatentili nopa cuatlamintli tlen tijhuica,

huan quinajsis ininyoltipa mocualancaitacahua quema tiquinmelactlachilis,

huan tiquinmajcahuilis.

Ma huetzica moicxitla nochi tlacame tlen campa hueli tlaltini campa quintlepanitaj  
teteyome.

<sup>6</sup> Toteco Dios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.

Quena, motlanahuatilis elis senquistoc xitlahuac.

<sup>7</sup> Tiquicnelía tlen melahuac huan tijcocolía tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco mitztequitlalijtoc titlanahuajtijquetl,

huan mitzmacatoc más paquilistli huan más tlatlepanitacayotl,

que nochi sequinoc tlanahuatiani.

<sup>8</sup> Nochi moyoyo mijyotía ica nopa tlaajhuiyacayotl mirra, áloe huan canela.

Huan mitzpaquilismacaj ica tlatzotzonali nepa ipan mochaj campa quiyejyectlalijtoque

nochi tlappecholi ica tlamantli tlen tlahuel yejyectzitzitzi huan pajpatiyo.

<sup>9</sup> Iniichpocahua sequinoc tlanahuatiani quipiyaj nopa hueyi tlatlepanitacayotl para  
mitztequipanose.

Huan ica monejmatl mosehuijtoc nopa ichpoca tlanahuatijquetl tlen elis mosihua tlen  
quiyejyectlalijtoque ica oro tlen onca tlali Ofir.

<sup>10</sup> Xijtlacaquili ichpocatl.



Quena, xijtlacaquili cuali, nocone,  
tlen nimitzilhuis:  
Ayoc xiquintoquili motatahua,  
moicnihua huan nochi tlen timomajtoya tijchihua.

<sup>11</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlahuel mitzcualita,  
huan nelía paqui ica moyejyejca.  
Huajca monequi tijneltoquilis pampa ama ya moTeco.

<sup>12</sup> Hualase mitzpaxaloquij iichpocahua nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro.  
Quena, tlen más tominpixtoque ipan nopa altepetl hualase huan mitzmacase regalos.  
Ya ni quichihuase pampa quinequise ximohuampochihua ininhuaya.

<sup>13</sup> Nopa ichpoca monamictijquetl mocualtlalía ipan ichaj ica tlen más yejyectzi.  
Yajaya iichpoca se tlanahuatijquetl huan ama mocuilis ne tlanahuatijquetl tlen hueyi.  
Onpano yejyectzi nopa ichpocatl ica iyoyo tlen nelcuajcualtzi tlen tlajtzontli ica oro.

<sup>14</sup> Quena, yejyectzi quiyoyontijtoque ica iyoyo tlajtzontli huan ama quihuicase iixpa  
nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamictis.

Itepotzco yase iichpocapoyohua tlen quinnotztoc.

<sup>15</sup> Ica hueyi paquilistli calactiyohuij ipan nopa hueyi cali campa ichaj nopa tlanahuati-  
jquetl.

<sup>16</sup> Tlanahuatijquetl, se tonal tiquinpiyas moconehua,  
huan tiquinmacas tequihuejcaoytl para tlanahuatise queja mohuejcapan tatahua mitz-  
macaque.

Quena, teipa tiquinpiyas motelpocahua tlen mitzpalehuise.  
Huan tijchihuas ma tlanahuatica hasta campa hueli techaj ipan nochi motlal.

<sup>17</sup> Huan na ica ni huicatl tlen niquijcuilojtoc para ta,  
Toteco Dios, quichihuas para tlacame ma mitzilnamiquise sesen xihuitl tlen panotiyas.  
Quena, tlacame ipan tlen hueli tlali camatise para nochipa tlen nopa huejhueyi tla-  
mantli tlen ta tijchijqui.

## 46

### *Tiitztoque imaco Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios, yajaya totlamanahuijca huan tochicahualis.  
Nimantzi techpalehuía quema onca tlaohuijcaoytl.

<sup>2</sup> Yeca ax timajmahuise yonque ni tlaltepactli tlamixolehuis,  
huan yonque misahuise tepetini hasta itlatzintla nopa hueyi atl.

<sup>3</sup> Ma tlatomonijto nopa hueyi atl huan ma posoni miyac.  
Ma mojmolinica tepetini, pero ax nechmajmatis.

<sup>4</sup> Oncas se atlajtli tlen quinmacas paquilistli inijuanti tlen itztose ipan ialtepe Toteco.  
Huan nepa campa más tlatzejtzeltic itztoc Toteco Tlen Más Hueyi.

<sup>5</sup> Toteco Dios mocahua ipan nopa altepetl,  
huan axaca huelis quixolehuas.

Quema hualase icualancaitacahua,  
Toteco Dios ax huejcahuas, nimantzi quipalehuis ialtepe.

<sup>6</sup> Yonque tlahuelchihuaj tlacame ipan campa hueli tlaltini tlen ax quiixmatij Toteco,  
huan yonque tlanahuatiani huan inintlacajhua tzajtzij ica cualantli,  
ax tleno hueli quichihuase.

Quema Toteco Dios camatis,  
quicaquise itos tlen caquistis queja tlatomoni,  
huan inijuanti motlancuaquetzase iixpa ica majmajtli.  
Huan ica itlajtol ni tlaltepactli atiyas.

<sup>7</sup> Toteco Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij itztoc tohuaya.  
Yajaya tlen techmocuitlahuía ama,  
yajaya iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya itztoya.

<sup>8</sup> Xihualaca xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen TOTECO quichijtoc.  
Quitlamixolejtoc tlaltepactli huan ama tlatzitzicatoc mocajqui.

<sup>9</sup> Yajaya quiquetza nochi tlatehujcayotl hasta campa ontlantoc nochi tlaltepactli.  
Quipostectoc nochi cuahuitoli huan quixolejtoc nochi tlamantli para ica tlatehuise  
tlacame.

Huan quintlatijtoc nochi tlatehujca carrojme.

<sup>10</sup> Huan yajaya quiijtohua:

“Ayoc ximolinica.

Ximomacaca cuenta para na niimoTeco Dios.

Na niquinnahuatía nochi tlacame ipan campa hueli tlali.

Nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli nechhueyitlalise.”

<sup>11</sup> Itztoc tohuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij.

Yajaya tlen iTeco tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya itztoya, yajaya tlen tech-  
mocuitlahuía ama.

## 47

### *Toteco Dios yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen nochi ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Nochi intlacame ximomatlajtlaxcaloca.

Xijpaquilismacaca Toteco Dios huan xihuicaca chicahuac.

<sup>2</sup> Pampa TOTECO yajaya tlen más hueyi huan temajmati.

Yajaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi ni tlaltepactli.

<sup>3</sup> Quintzontlamilti pilaltepertzitzi toixtla huan quitlalijtoc nochi tlaltini tomaco para  
tiquinnahuatise.

Yeca tojuanti tlhuel tipaquij.

<sup>4</sup> Yajaya quitlapejpenijtoc ni tlali para techaxcatis.

Techmaca tlen más cuali pampa techicnelía tojuanti tiitlacajhua.

<sup>5</sup> Toteco Dios tlejcotoc campa tlanahuatía.

Nochi tzajtziyaya ica paquilistli huan tlapitzayayaj ica tlapitzali quema TOTECO  
calaquiyaya.

<sup>6</sup> Xihuicaca tiohuicatl para ma tijpaquilismacaca Toteco Dios.

Xijhuicatica pampa yajaya totlanahuatijca.

<sup>7</sup> Toteco Dios, yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinahuatía nochi ni tlaltepactli.

Xijcualtlalica se huicatl tlen yejyetzti huan xijhuicatica.

<sup>8</sup> Toteco Dios mosehujtoc ipan isiyaj tlatzejtzeltic,

huan tlanahuatía ipan nochi tlaltini.

<sup>9</sup> Nopa huejhueyi tlacame tlen quiptiyaj tlanahuatili ipan campa hueli tlali ipan ni  
tlaltepactli mosejcotilíaj tohuaya.

Quinequij para ma san sejco tijhueyichihuase Toteco Dios,

yajaya tlen iTeco Abraham tlen huejcajquiya itztoya.

<sup>10</sup> Iaxca ya nochi tlanahuatiani huan ininsoldados campa hueli ipan tlaltepactli,

huan inijuanti quihueyitlepanitaj.

## 48

### *Sion, ialtepe TOTECO*

<sup>1</sup> ¡Tlahuel hueyi TOTECO!

Quena, quinamiqui para tijpaquilismacase Toteco Dios tlen itztoc ipan ialtepe huan  
ipan itepe tlen tlatzejtzeltic.

<sup>2</sup> Nelía yejyectzi nopa tepetl Sion huan ijcatoc tlahuejcapa ipan nopa altepetl.  
Nopano mosehuía Jerusalén, ialtepe Toteco Dios,  
nopa hueyi tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Toteco Dios iselti itztoc ipan nopa huejcapantic cali campa monequi moquetzas tlen  
tlachixtoc para quimanahuis altepetl Jerusalén.  
Tenextilijtoc para yajaya tlen quimanahuía huan quimocuitlahuía.

<sup>4</sup> Tlanahuatiani tlen campa hueli itztoque ipan ni tlattepectli mosentilijque para san  
sejco quitehuisse nopa altepetl.

<sup>5</sup> Pero quema quiitaj ajqueya quimocuitlahuía nopa altepetl huan para nelía hueyi  
ichicahualis,  
momajmatíaj.

Huan nimantzi cholojtehuaj huan mocuepaj campa hualajtoque.

<sup>6</sup> Quena, quintzquía se majmajtli huan nelía tlaijiyohuíaj,  
queja se sihuatl quema conepiya,

<sup>7</sup> o queja se ajacatl chicahuac tlen quinxolehua nopa huejhueyi barcos tlen hualahuij  
tlali Tarsis.

<sup>8</sup> Ipa tijcactoque quejatza TOTECO quimocuitlahuía ialtepe,  
huan ama tiquitztoque.

Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatehuitij,  
quitlalijtoc para ialtepe Jerusalén ma huejcahuas para nochipa.

<sup>9</sup> Toteco Dios, quema tiitztoque ipan motiopa,  
tiquilnamiquij huan timoyolilhuíaj quejatza titechicnelía.

<sup>10</sup> Toteco, campa hueli tlacame mitzpaquilismacaj,  
pampa quicactoque quejatza mohueyitilis.

Quicactoque hasta campa ontlami tlattepectli.

Huan quimatij para ica mohueyi chicahualis titetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>11</sup> Huajca ma paquica nopa tlacame ipan tepetl Sion.

Ma huitonica ica paquilistli nochi tlen ehuj ipan altepetini tlen tlali Judá pampa cuali  
huan xitlahuac titetlajtolsencahua.

<sup>12</sup> Nochi imojuanti tlen initlacajhua Toteco Dios,

xiyaca xijyahualotij nopa altepetl Jerusalén,

huan xijpohuaca quesqui tepancali huejhueyi quipiya campa soldados tlamocuit-  
lahuíaj.

<sup>13</sup> Xijtlachilitij nopa hueyi ichaj nopa tlanahuatijquetl,

huan ximomacaca cuenta quejatza tlatzajtactoque huan quiyejyectlalijtoque,  
para queja nopa huelis inquinpohuilijtiyase imoteipa ixhuihua.

<sup>14</sup> Pampa ni Toteco Dios, yajaya elis toDios para nochipa,

huan ax quema tlamis ichicahualis.

Yajaya techyacanas mojmstla ama huan teipa quema ya timictose noja techyacanas.

## 49

### *Quichihuaj se huihuiyotl tlen motemachíaj ipan inintomi*

<sup>1</sup> Cuali xijtlacaquilica ya ni,

imojuanti tlen campa hueli initztoque ipan ni tlattepectli.

<sup>2</sup> Notlajtöl elis para nochi tlacame.

Elis para tlen tominpixtoque huan para tlen teicneltziti.

Elis para tlen quipiyaj tequihuejcaoytl huan para tlen ax quipiyaj tequihuejcaoytl.

Huajca xijtlacaquilica.

<sup>3</sup> Nicamatis ica tlanamiquilistli.

Nimechpohuilis nochi tlen nimoyolihuijtoc ipan noyolo.

<sup>4</sup> Achtohui nimechilhuis se tlatzintoquili tlen totlalnamijca huejcapan tatahua quiijto-  
jque,  
huan nitlatzotzonas ica se arpa huan nihuicas para nimechmatiltis tlachque quinequi  
quiijtos:

<sup>5</sup> ¿Para tlen monequi nimomajmatis quema hualas tlahuijcaoyotl,  
huan quema nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen nechcocolíaj hualase nechyahualoquij?

<sup>6</sup> Inijuanti motemachiyaj ipan inintomi,  
huan mohueyimatij pampa quipiyaj miyac tlamantli tlen pajpatiyoy.

<sup>7</sup> Pero niyon se tlen inijuanti ax huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua,  
niyon ax huelis quimaquixtise se iniicni.

Axaca huelis quitlaxtlahuis Toteco Dios para ma quimaquixtis.

<sup>8</sup> Pampa toyolis eltoc se tlamantli tlen miyac ipati.

Ax onca niyon se tomi ipan nochi tlaltepectli tlen ica huelis moixtlahuas.

<sup>9</sup> ¡Axtle! Axaca huelis quicohuas iyolis para itztos para nochipa huan para ax quema  
miquis.

<sup>10</sup> Nochi tlacame miquise.

Tlen tlalnamiquij huan tlen mohueyimatij,  
huan nojquiya nochi tlen huhiuitique,  
san se ininpanti.

Mictehuaj huan quicajtehuaj nochi tlen pajpatiyoy quipiyayayaj.

Huan sequinoc moaxcatise.

<sup>11</sup> Inijuanti moilhuíaj itztose para nochipa,  
yeca quicualtlalíaj ininchajchaj huan quitlalíaj inintoca ipan inintlal,  
queja elisquía iniaxca para nochipa.

<sup>12</sup> Pero se tlatatl ax huejcahuas yonque nelía tominpixtoc,  
pampa nojquiya miqui san se queja se cuatitlan tlapiyali.

<sup>13</sup> Nochi tlacame tlen motemachijtoque san ipan ininseltitzi,  
quipantise miquistli.

Huan nojquiya miquise nopa tlacame tlen quintoquilíaj huan quihueyitlalíaj inintlajtol.

<sup>14</sup> Nopa tlacame miquise queja miquij borregojme.

Quena, miquistli quinchiyá nochi tlacame.

Pero se tonal nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco Dios quinnahuatise  
tlacame tlen ax cuajcualme.

Queja nopa elis quema ya palantose inintlacayohua nopa tlacame tlalijtic.

Huajca quena, ipan nopa tonali nopa tominpiyani quicajtejtose huejca ininchajchaj tlen  
yejyectzi.

<sup>15</sup> Pero Toteco Dios nechmaquixtis tlen ichicahualis miquistli huan nechhuicas ihuaya.

<sup>16</sup> Amo ximocueso intla se tlatatl moricojchihua,  
huan mojmotla más quiyecchijchihua ichaj.

<sup>17</sup> Pampa quema miquis ax tleno huelis quihuicas.

¡Axtle! Quema quitemohuise itlacayo tlalijtic,  
niyon quentzi tlen yejyectzi quipixqui ax huelis yas ihuaya.

<sup>18</sup> Yonque se tlatatl itztos ica paquilistli quema noja yoltoc,  
huan sequinoc quitlepanitase pampa moricojchijtoc,

<sup>19</sup> ajsis se tonal quema miquis queja ihuejcapan tatahua,  
huan ayoc quema quiitas tlahuili.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen moricojchijtoc,

pero ax quuilnamiqui para ax huejcahuas iyolis ipan ni tlaltepectli,  
mictehuas san se queja se cuatitlan tlapiyali.

## 50

*Toteco Dios techilhuía quejatza ma tijhueyichihuaca*

<sup>1</sup> Yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Chicahualistli que nochi tlen quintocaxtíaj tiotzitzi, quinnotztoc nochi tlacame tlen itztoque campa hueli ipan ni tlaltepactli.

Quinnotza tlen itztoque hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.

<sup>2</sup> Toteco Dios ica iyejyejca petlani huan tlahuía tlen Sion, nopa tepetl campa ijcatoc itiopancal tlen senquistoc yejyectzi.

<sup>3</sup> Toteco Dios hualas ica chicahualistli, huan iixpa hualas se hueyi tlitl tlen quixolejtihualas nochi tlen quipantis. Tlatomonilotl huan tlapetlanilotl quiyahualohua.

<sup>4</sup> Toteco Dios quinnotza nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlaltepactli, para ma quihualtlachilica quejatza quintlajtolsencahuas itlacajhua.

Quiijtohua:

<sup>5</sup> “Xiquinsentilica notlacajhua tlen moiycacajtoque noca na.

Quena, ma hualaca nochi injuanti tlen quichijtoque tlajtol sencahuali nohuaya, quema nechmacaque tlacajcahualistli huan quiijtojque para nechtoquilisquíaj.”

<sup>6</sup> Nochi elhuicactli tepohuilía para Toteco Dios itztoc xitlahuac.

Huan para yajaya nopa juez tlen tetlajtolsencahuas.

<sup>7</sup> “Xijtlacaquilica nochi innotlacajhua, xijcaquica nochi tlen niqijtos.

Nimechteilhuis tlamiyacapa ica nochi tlamantli tlen inquichijtoque, pampa na niDios huan niimoTeco.

<sup>8</sup> Ax nimechajhuas pampa ax innechmacaj tlacajcahualistli, niyon pampa ax inquinmictíaj tlapiyalime huan inquinlatíaj noixpa, pampa quena, ya nopa inquichihuj.

<sup>9</sup> Pero ax ya nopa tlen nijnequi.

Para na ax monequi xinechmacaca tlacajcahualistli, queja becerros huan oquich chivojme tlen hualahuij imopotrero.

<sup>10</sup> Pampa na noaxcahua nochi tlapiyalime ipan cuatitlamitl huan nochi huacaxme tlen campa hueli tlucajtinemij ipan senquistoc nochi tlachiquiltini.

<sup>11</sup> Niquinixmati nochi totome campa hueli huan nochi tlapiyalime tlen nemij cuatitla, pampa noaxcahua.

<sup>12</sup> Intla nimayanasquía, ax nimechtlajtlanisquía xinechtlamacaca, pampa ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani noaxca.

<sup>13</sup> ¿Inmoilhuíaj nimotlamaca ica torojme ininnacayo, huan niqui inieso oquich chivojme?

¡Axtle!

<sup>14</sup> Nijnequi xinechtlascamatilica ica nochi tlen nimechchihuilía huan ya nopa niquitas queja se tlacajcahualistli.

Xijtlamichihuaca nochi tlen inquiijtojtoque para inquichihuase.

<sup>15</sup> Huan xinechnojnotzaca quema inocuesohuj,

huan na nimechmanahuis huan imojuanti innechnextilise miyac tlatlepanitacayotl.”

<sup>16</sup> Pero Toteco quinilhuía tlacame tlen ax cuajcualme:

“Ax inquipiyaj tequihuejcayotl para incamatise tlen nopa tlajtol sencahuali, tlen quiijtohua tlen nimechmacas, niyon ax hueli intepohuilise notlanahuatilhua.

<sup>17</sup> Pampa ax inquicaquij quema nimechtlacahualtía, niyon ax inquichihuilíaj cuenta notlajtol.

<sup>18</sup> Quema inquitaj se tlaxtejquetl,



inmohuampochihuaj ihuaya,  
huan nojquiya inmohuicaj ininhuaya tlen quichijtinemij tlen hueli ica tlen ax inin-  
namic.

<sup>19</sup> San campa hueli inquicalaquijtinemij imonenepil para inquiijtose tlen fiero.  
Nimantzi inistlacatij.

<sup>20</sup> Inmosehuíaj huan inquiteilhuíaj se tlen imonelicni.

Quena, yajaya tlen nojquiya icone imonana huan san sejco inmoscaltijque,  
inquitlajilhuíaj.

<sup>21</sup> Nochi ya ni inquichijtoque,  
huan na ax tleno niquijtojtoc.

Huajca inmoilhuijtoque para na nieli san se queja imojuanti.

Pero ama nimechixcoilhuis nochi tlen inquichijtoque,  
huan nimechpannextilis nochi.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica ya ni,  
imojuanti tlen innechilcahuaj na, niimoTeco Dios.

Intla ax innechilnamiquij,  
nimechhuejhuelos huan axaca itztos tlen huelis inmechmanahuis nomaco.

<sup>23</sup> Pero quema innechtlasamatij ica nochi tlen nimechchihuilía,  
eltoc queja se tlacajcualistli tlen nechnextilía innechtlepanitaj.

Huan nopa tlatatl tlen moyolilhuía campa mocuapolojtoc,  
huan mocuepa ipan noojhui tlen xitlahuac,

na nijmaquixtis.”

## 51

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quitlapojpolhui*

<sup>1</sup> ¡Ta, tinoTeco Dios tlen tinechicnelía,  
nimitztlajtlanía xijpiya hueyi moyolo ica na!  
¡Xinechtlasojtla ta tlen tijpiya miyac moteicnelilis huan xinechtlapojpolhui nochi notlaix-  
panolhua!

<sup>2</sup> ¡Xinechpajpaca huan xinechquixtili ni notlajtlacol para sampa nielis nitlapajpactic!

<sup>3</sup> Pampa ya nimomacatoc cuenta para nelía nitlajtlacolchijtoc moixpa.

Huan san ya nopa nimosenilhuijtoc nochipa.

<sup>4</sup> San ica ta nitlajtlacolchijtoc.

Quena, san ica ta nijchijtoc ni hueyi tlajtlacoli tlen ta ax tijnequi tiquitas.

Ta tiquitac nochi tlen nijchijqui huan xitlahuac tinechtlajtolsencajtoc.

<sup>5</sup> Pero na ipa nitlajtlacolchijquetl hasta quema nitlacatqui.

Quena, ipa nitlajtlacolchijca tlatatl hasta quema pejqui nimoscaltía iijtico nonana.

<sup>6</sup> Ta tijnequi se tlatatl ma mitztlepanita ipan iyolo;

tijnequi ma tijchihuaca san tlen melahuac.

Xinechchihuilis na ma nijmati motlalnamiqulilis hasta campa más huejcatla ipan noyolo.

<sup>7</sup> Xiquijtzelo nopani nopa estli tlen tetlapajpacchihua,

huan queja nopa nimocahuas nitlapajpactic.

Quena, xinechpajpaca, huan nimocahuas onpano nichipahuac moixpa.

<sup>8</sup> Huan teipa quema ya tinechtlatzacuiltijtos,

xijchihuas para sampa ma niyolpaqui.

Huan elis queja sampa moyancuilise noomiyohua tlen tijtlatixchijtoc.

<sup>9</sup> Amo xijsenhuiquili xijtlachilijto notlajtlacolhua.

Xiquixpolo tlen moixpa nochi tlen ax cuali nijchijtoc.

<sup>10</sup> NoTeco Dios, xijchihua para noyolo ma eli yancuic huan tlapajpactic.

Xijchihua para ma nimoyolilhuis san ipan tlamantli tlen cuali,

huan para ma nijnequis nijchihuas san tlen xitlahuac.

<sup>11</sup> Amo xinechiyocacahua tlen ta moixpa,  
niyon amo xinechquixtili moTonaltzi tlen tlatzejtzeltic.

<sup>12</sup> Xijchihua para sampa ma nijmati nopa paquilistli tlen nijpixqui pampa ta tinech-  
maquixti.

Ica moTonaltzi xinechchihuili para nochipa ma nijnequis nimitztlepanitas.

<sup>13</sup> Huan huajca niqinnexilis moojhui sequinoc tlajtlacolchihuani tlen tlaixpanotoque  
queja na.

Huan tlajtlacolchihuani moyolcuepase huan hualase campa ta.

<sup>14</sup> Toteco Dios, ta tlen tinechmaquixtía,

xinechmanahui tlen ni tlaeticayotl tlen nijpiya pampa nitemicti.

Huan huajca nihuicas tiohuicatl para niteyolmelahuas para ta tijchihua tlen senquistoc  
xitlahuac.

<sup>15</sup> Toteco, xijchihua para sampa ma nihuica,

huan nitepohuilis nochi tlen tinechchihuilijtoc huan na nimitzpaquilismacas.

<sup>16</sup> Pampa ta ax tijnequi ma nimitzmaca tlacajcahualistli para tinechtlapojpolhuis.

Intla queja nopa elisquía,

huajca ica paquilistli nijchihuasquía.

Pero ax mitzpacía ma niqintlali tlapiyalime ipan tlaixpamitl para niqintlatis moixpa,  
queja se tlacajcahualistli tlatlatili.

<sup>17</sup> Ta tijnequi ma nimoyolcoco,

huan ma nimocueso ica nochi tlen ax cuali nijchijtoc,

huan ma nimoyolcuepa.

Quena, nopa tlatl tlen moechcapantlalía huan moyolcuepa,

ta tinoTeco Dios, temachtli tijtlacaquilía huan ax tijhuejcamajcahua.

<sup>18</sup> Huan, Toteco, amo xijtlatzacuilti altepetl Sion ipampa notlajtlacolhua.

Ta xiquinpalehui motlacajhua huan xijmocuitlahui moaltepe Jerusalén.

<sup>19</sup> Huan quema noyolo ya eltos xitlahuac moixpa,

tipaquis ica tlen cuali nijchihuas.

Huan tijselis nochi tlacajcahualistli quema niqinhuicas torojme para niqinmictis,

huan nimitzmacas ipan motlaixpa.

## 52

### *Toteco tetlasojtla huan tetlajtolsencahua*

<sup>1</sup> ¡Xijtlacaquili ta tlen timoilhuía para tlahuel tihueyi!

¿Para tlen timohueyimati ica tlen fiero tiquinchihuili itlacajhua Toteco Dios?

Toteco Dios quipixtoc iteicnelilis para nochipa.

<sup>2</sup> Pero ta nochipa timoyolilhuía san tlen fiero tiquinchihuilis sequinoc.

Huan nochi istlacayotl tlen quisa mocamaco eli queja se cuchillo tlen tlahuel tlatequi.

<sup>3</sup> Achi más mitzpacía tijchihuas tlen fiero huan ax tlen cuali.

Huan nojquiya achi más mitzpacía istlacayotl huan ax tlen melahuac.

<sup>4</sup> Mitzpacía titeistlacahuis.

Huan mitzpacía tiquijtos tlajtoli tlen tecocohua.

¡Tiistlacatica tlatl!

<sup>5</sup> Yeca Toteco Dios mitztzontlamiltis para nochipa.

Mitzhuhuatatzas para mitzquixtis tlen mochaj,

huan ayoc tiitztos ipan ni tlatteactli campa itztoque tlacame.

<sup>6</sup> Nochi tlacame tlen quitlepanitaj Toteco,

quiiase tlen yajaya quichihuilis nopa fiero tlatl,

huan momajmatise.

Huajca injuanti quihuetzquilise huan quiijtose:

<sup>7</sup>“Xiquitaca tlen ipantic ne tlatatl tlen ax quitlepanita Toteco Dios.

San motemachi ipan itomi huan nochi tlamantli pajpatiyó tlen yajaya quiapiya, huan quichijtinenqui tlen ax cuali.”

<sup>8</sup>Pero na cuali niijcatoc queja se olivo cuahuitl, huan Toteco nechyahualohua para nechmocuitlahuis.

Na nimotemachía ipan Toteco para yajaya ma nechtlasojtla nochipa.

<sup>9</sup>NoTeco Dios, na nochipa nimitztlascamatis ipampa nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtoc.

Huan san ipan ta nimochiyas para tinechtlasojtlas,

pampa nochi quimatij para ta nelía tijpiya hueyi moyolo ica tlen moaxcahua.

## 53

### *Tlacame tlen huihuitique*

<sup>1</sup>San se tlatatl tlen tlahuel huihuitic moilhuisquía ipan iyolo para ax onca Dios.

¿Para tlen queja nopa quiijosquía?

Eltoc pampa iyolo tlahuel fiero huan san quichihua tlen ax cuali.

Axaca se tlatatl tlen quichihua tlen nelxitlahuac.

<sup>2</sup>Toteco Dios hasta nepa elhuicac quinhualtlachilía tlacame, para quiitas intla onca se tlen nelía quitemohua huan quichihua tlen cuali.

<sup>3</sup>¡Pero axtle!

Nochi tlacame mocueptoque ipan tlajtlacoli.

Quena, nochi tlajtlacolchijtoque huan moijtlacojtoque.

Axaca quichihua tlen senquistoc cuali, niyon se.

<sup>4</sup>Ax quiapiyaj inintlalnamiqulilis nopa tlajtlacolchijca tlacame.

Injuanti quintzontlamiltíaj motlacajhua queja elisquíaj pantzi tlen quicuj huan ax quinequij quitemose Toteco Dios.

<sup>5</sup>Pero ajsis tonali quema Toteco Dios quinpinahualtis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame.

Quena, quintzontlamiltis huan inintlacayohua mocahuase tepejtoque campa hueli.

Axaca quintlalpachos pampa yajaya quintlahuelcajtoc.

<sup>6</sup>¡Cuali elisquía intla Toteco hualasquía tlen altepetl Jerusalén huan quinmaquixtis nochi israelitame!

Israelitame san huelis itztose ica paquillistli quema Toteco Dios quichihuas para injuanti tlen itlacajhua ma tlatlanica.

## 54

### *Se tlamaijtoli para Toteco ma quimanahui tlen icualancaitacahua*

<sup>1</sup>¡NoTeco Dios, xihuala xinechmaquixtiqui pampa nochi quimatij ta tihueyi!

¡Xinechmanahuiqui ica mohueyi chichualis!

<sup>2</sup>Xinechtlacaquili quema nimomaijtohua ica ta.

Quena, xijtlacaquili tlen nimitzpohuilía,

<sup>3</sup>pampa tlatehuijca tlacame motlanantoque ica na.

Quena, tlacame tlen ax quema mitzilnamiquij nechtemohuaj para nechmictise.

<sup>4</sup>Pero Toteco Dios nochipa nechpalehuía,

huan ax quincahuilis ma nechmictica.

<sup>5</sup> Toteco quincuepilis nocualancaitacahua nochi nopa tlamantli ax cuali tlen inijuanti quisencajtoque nechchihuilise.

Quena, TOTECO, ta tlen nelía titemachtli, xijchihua senquistoc queja tinechtencahuilij-toc,

huan xiquintzontlamilti nochi nocualancaitacahua.

<sup>6</sup> Ica paquilistli nimitzmacas notlacajcahualis.

Nimitzhueyimatis pampa ta nelía ticuali,

<sup>7</sup> pampa ta tinechmanahuijtoc tlen nochi tlahuijcayotl,

huan niquiltzoc quejatza tiquintlantoc nochi nocualancaitacahua.

## 55

*Se tlamajtoli tlen se tlacatl tlen quicajcayajqui ihuampo*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, xinechtlacaquili quema nimomaijtohua ica ta.

Amo ximotlati quema nimitztzajtzilía.

<sup>2</sup> Xinechtlacaquili huan xinechnanquili,

pampa tlahuel nimocuesohua huan nichoca pampa nitlajiyohuía.

<sup>3</sup> Nocualancaitacahua nechztzajtzilíaj chicahuac huan quinequij nechmictise.

Tlahuel nechcocolíaj huan ica nochi inincualancayo nechtoquilijtihualahui para nech-zontlamiltise.

<sup>4</sup> Nelía nechcocoehua noyolo pampa nechitzquía se hueyi majmajtli.

<sup>5</sup> Quena, tlahuel nimajmahui huan nihuihuipica.

<sup>6</sup> ¡Cuali elisquía intla nijpiyasquía noeltlapal queja quipiya se paloma para huelisquía nipatlantehuasquía huan nimosiyajcahuati!

<sup>7</sup> Quena, nicholosquía hasta nepa campa huactoc taltini tlen mopantíaj huejca huan nepa nimocahuasquía.

<sup>8</sup> Nimoisihuiltisquía para nicholos huan nimotlatis tlen nochi ni tlajiyohuilstli tlen hualajtoc nopani.

Eltoc queja se hueyi ajacatl hualajtoc tlen tlamitlaxolehua.

<sup>9</sup> Toteco, xiquintzontlamilti nocualancaitacahua.

Xijchihua ma mocuapoloca inijuanti ininseltitzi quema camatij.

Na niquiltzoc para nochi tlatehuíaj campa hueli ipan ni moaltepe.

<sup>10</sup> Tlayohua huan tonaya yonque itztoque tosoldados tlen quiyahualojtinemij ni altepetl ipan nopa tepamitl para quimocuitlahuise tlen tocualancaitacahua,

inijuanti tlen nica ehuan ininseltitzi motehuíaj se ica seyoc ipan ni altepetl.

<sup>11</sup> Tlatlajco nopa altepetl quichihuj miyac tlamantli tlen ax cuali,

huan ax onca tlatlepanitacayotl.

Ipan tianquis huan campa hueli momictíaj,

tlaxtequij huan tlacajcayahuj.

<sup>12</sup> Ax elqui se nocualancaitaca tlen nechcayajqui,

pampa intla queja nopa eltosquía, huajca niqijiyohuijtosquía.

O hueltosquía nimotlatis huan nicholos.

<sup>13</sup> Pero elqui se tlen nemiyaya nohuaya,

se tlen nechyacanayaya huan tlen nonelhuampo.

<sup>14</sup> Quena, elqui yajaya tlen sentic timopohuiiyajaj nopa tlamantli tlen tijpixtoyaj ipan toyolo,

huan yejyectzi timocamahuiyayaj quema san sejco tiyohuiyayaj ipan mochaj, Toteco Dios.

<sup>15</sup> Ma tlahochmiquica nochi nocualancaitacahua huan ma yaca hasta mictla quema noja yoltoque,

pampa ipan ininchaj huan ipan ininyolo san onca tlajtlacoli.

16 Pero na san nijtzajtzilis Toteco Dios para ma nechmaquixti.  
Huan quena, temachtli yajaya nechmaquixtis.

17 Na nimomajtos ica ijnaloc, ica tlajco tona huan ica tiotlac.  
Huan yajaya nechtlacaquilis huan nechnanquilis.

18 Ipan tlatehuijcyotl yajaya nechmanahuis,  
yonque tlahuel miyac nocualancaitacahua nechtehuisse chicahuac.

19 Toteco Dios tlen ipa itztoc huan tlanahuatijtoc hasta tlen huejcajquiya,  
yajaya nechtlacaquilis huan quintzontlamiltis.

Pampa nocualancaitacahua ax quipatlaj ininyolis tlen fiero,  
niyon ax quitlepanitaj itlanahuatil.

20 Nopa tlacame tlen ax cuajcualme momatlalanaj huan quintehuíaaj hasta ininhuam-  
poyohua.

Quiixpanoj nopa tlajtoli tlen quichihuj ininhuaya sequinoc.

21 Quitequihuíaaj tlajtoli tlen nelyejectzi huan yamanic queja mantequiya,  
pero ipan ininyolo san moilhuíaaj quejatza tlatehuisse.

Nochi tlen quijtohuaj eltoc alaxtic queja aceite,  
pero ixtacatzi teyolcocoahuaj ica tlajtoli queja quema timotzontequis ica machete.

22 Nochi mocuesol xijcahua imaco TOTECO huan yajaya mitzmacas temachili.  
TOTECO ax quicahuas ma huetzi se tlen quitlepanita.

23 Pero ta tinoTeco Dios,  
tiquintitlanis nocualancaitacahua ipan nopa tlacoyoctli tlen tlahuel huejcatla.  
Nopa temictiani huan istlacadini ax itztose niyon tlajco tlen ininyolis,  
pampa ax huejcahuase itztose ipan ni tlattepectli.  
Pero na nochipa nimotemachis ipan ta para tinechmaquixtis.

## 56

### *David momajtohua ica Toteco*

1 NoTeco Dios, xinechtlasojtla,  
pampa nocualancaitacahua semilhuil nechtepotztocatinemij.  
Nochi se tonal nechtlaijiyohuilitiaj.

2 Nochi se tonal nechcuatetzopaj huan noca paquij.  
Tlahuel miyac itztoque tlen quinequij nechtlamiltise.

3 Pero quema nijmati nimajmahui, na nimotemachía ipan ta.

4 Nijhueyichihua Toteco Dios huan nimotemachía ipan ya para nechmanahuis queja  
nechtlajtolcahuilijtoc quichihuas ipan itlajtol.

Huajca pampa nimotemachía ipan ya,  
¿tlachque huelis nechchihuilis se tlatatl?

5 Ajachica quipatlaj notlajtol huan san moilhuíaaj quejatza huelis nechchihuilise tlen ax  
cuali.

6 Mosentiliaj huan quisencahuaj tlachque nechchihuilise.  
Teipa motlatiaj ojteno huan nechchiyaj ma nipano para nechmictise.

7 Toteco Dios, xijtlachili nochi inintlaixpanolhua huan xiquintlatzacuilti.  
Ica mohueyi cualancayo, xiquinmajcahua hasta tlalchi.

8 Ta tinechitztoc quesqui hueltas nimochololtijtoc huan nimochoquilijtoc.  
Nochi noixayo tijsentilijtoc huan ticajcoctoc ipan se frasco.

Huan ipan molibro tiquijcuilojtoc quesqui imiyaca.

9 NoTeco Dios, quema nimitztajtzilía para xinechpalehui,



nochi nocualancaitacahua nimantzi cholohuaj.  
Queja nopa eli pampa cuali nijmati para ta tiitztoc nohuaya para tinechpalehuis.

<sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Toteco Dios.

Quena, nimopaquilismacas ipan TOTECO itlajtol,  
ipampa nochi tlen nechtlajtolcahuilijtoc nechchihuilis.

<sup>11</sup> Quena, nimotemachía ipan Toteco Dios huan ax nimajmahui.  
¿Tlachque huelis nechchihuilis se tlatatl?

<sup>12</sup> NoTeco Dios, nochi tlen nimitztlajtolcahuilijtoc, nijtlamichihuas.  
Nimitztlascamatilis ica tiohuicatl pampa tinechpalehuijtoc miyac.

<sup>13</sup> Ta, Toteco Dios, tinechmanahuijtoc para ax nimiquis,  
huan ax tinechcahuilijtoc ma nihuetzi ipan tlamantli tlen ax cuali.  
Yeca ama noja hueli ninentinemis moixpa nica ipan ni tlattepectli ica tlacame tlen  
itztoque.

## 57

### *Se tlamaijtoli para Toteco ma quipalehui*

<sup>1</sup> Xinechtlasojtla, noTeco Dios, xijnexiti moteicnelilis noca na,  
pampa san ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis.

Queja se pilpiyotzi motlatía ieltlapaltzala inana,  
na nojquiya nimotlatía ipan ta hasta panos ni hueyi tlaohuijgayotl tlen eltoc queja se  
hueyi ajacatl.

<sup>2</sup> Nijtzajtzilis Toteco Dios Tlen Más Hueyi.

Quena, nijnojnotzas Toteco Dios tlen nochipa nechpalehuía ipan nochi tlamantli.

<sup>3</sup> Tlen elhuicac nechtitlanilía itlapalehuil para nechmaquixtis.

Yajaya nechchololtis ininmaco nocualancaitacahua tlen ica miyac cualantli nechtepotz-  
tocatinemij,

huan quinequij nechtzontlamiltise.

Pampa yajaya Toteco Dios temachtli huan tlahuel nechicnelía.

<sup>4</sup> Nechyahualojtoque tlacame tlen mosisiníaj queja tecuanime.

Inintlajtol eltoc queja tlitl tlen quisa inincamaco.

Inintlancoch tlajtlatequi queja cuatlamintli huan ininnenepil tlatequi queja machete.

<sup>5</sup> NoTeco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi elhuicactli.

Mohueyitilis ma quitemiti ni tlattepectli.

<sup>6</sup> Nocualancaitacahua quitlalijtoque se tlaquetztli para ma nimasi,  
yeca tlahuel nimajmahui.

Nojquiya quichijque se tlacoyoctli ipan ojtli para ma nihuetzi ipani,  
pero xiquita inijuantijya huetzque nopano.

<sup>7</sup> NoTeco Dios, ipan noyolo nipaqui huan nijpiya tlasehuilistli.

Huan yeca nimocualtlalijtoc para nihuicas huan nijsencahuas tiohuicatl para ta.

<sup>8</sup> Na nimocualtlalía para nijtzotzonas noarpa huan noguitarra.

Cualca niisa para nimitztlatzotzonilis.

<sup>9</sup> Na nimitztlascamatis iniixpa tlacame pampa ta, Toteco, tinechchihuilijtoc miyac  
tlamantli tlen yejyectzi.

Huan nihuicas para nimitzhueyimatis iniixpa tlacame tlen nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Moteicnelijcayo nelhueyi queja ipatlajca elhuicactli huan huejcapantic hasta quion-  
pano mixtli.

Ta tlahuel titemachtli.

<sup>11</sup> Toteco Dios, nochi ma mitzhueyichihuaca ipan nochi elhuicactli.  
Mohueyitilis ma quitemiti ni tlaltepactli.

## 58

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quintlatzacuilti tlen ax tlatlepanitaj*

<sup>1</sup> ¡Imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tequihuejgayotl para intetlajtolsencahuaj!  
¿Nelía xitlahuac inquitlajtolsencahuaj tlacame?

<sup>2</sup> ¡Axtle! San inmoilhuíaj tlen fiero huelis inquichihuase.

Inquichijtoque para noja más ma onca tlatehuijgayotl ipan imotlal.

<sup>3</sup> Nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj Toteco pejque moyocacahuaj hasta quema tlatcatque.

Huan ipa istlacatij hasta quema pejque huelij camatij.

<sup>4</sup> Inijuanti tencocoque queja cohuame tlen temictíaj ica inintencococa.

Huan itztoque queja nopa cohuame tlen momatij quinquaj inintos inintecohua,  
pero ayoc quinequij quinneltocase.

<sup>5</sup> Monacastzacuaj huan ayoc quichihuílíaj cuenta,

yonque ininteco quintlatzotzonilíaj yejyetzti para ma quinneltoquilica.

Huan nimantzi tetzacáníaj.

Queja nopa itztoque ni fiero tlacame.

<sup>6</sup> NoTeco Dios, xiquintlamilti ininchicahualis.

Quena, xiquinquixtili ininchicahualis nopa tlacame tlen mosisiníaj,  
queja tiquinquixtilisquía inintlancoch huan inincamachal omiyo nopa tecuanime.

<sup>7</sup> Ma ixpolihuica queja ixpolihui nopa atl tlen toyahui ipan huactoc tlali.

Huan nopa tepostli tlen quipixtoque ininmaco para ica tlatehuíaj,  
ma eli queja ax tleno ipati.

<sup>8</sup> Ma elica queja nopa cuachololojtli tlen achotiya quema noja nentinemi.

O ma elica queja se pilconetzi tlen tlatatqui mictoc huan tlen ax quema quiitac  
tlatlanextli.

<sup>9</sup> Toteco Dios quinxpolihuiltis tlen huehuentzitzti huan tlen telpocame.

Quintzontlamiltis nelnimantzi queja se chachapali tlen nimantzi totoniya ica nopa tlitl  
tlen lementoc ica huitzcuahuitl.

<sup>10</sup> Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa Toteco,

paquise quema quiitase para Toteco ya momacueptoc ica nopa tlacame tlen ax tleno  
quitlepanitaj,

huan moixipajpacase ica inieso nopa tlacame.

<sup>11</sup> Huan huajca nochi tlacame quiijtose:

“Nelía quiselíaj se cuali tlaxtlahuili nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque,  
pampa melahuac itztoc se Dios tlen tetlajtolsencahua xitlahuac ipan ni tlaltepactli.”

## 59

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quimanahui David*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua!

¡Xinechmocuitlahui tlen inijuanti tlen hualajtoque para nechtzontlamiltise!

<sup>2</sup> ¡Xinechmanahui ininmaco tlajtlacolchijca tlacame,  
inijuanti tlen temictíaj!

<sup>3</sup> Nechpijpiyaj para quiitase quejatza nechmictise.

Tlacame tlen quiipiyaj chichahualistli nechchixtoque yahualtic.

Pero ax pampa niquinchiuilijtoc se tlamantli tlen ax cuali

o pampa niqinixpanotoc.

<sup>4</sup> ¡Axtle! Ax tleno tlen fiero niquinchiuilijtoc,  
pero injuanti mocualtlalíaj para nechmictise.

¡TOTECO, xiisa!

¡Xihuala xinechpalehuiqui!

<sup>5</sup> TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij,

ta tlen titoDios tiisraelitame,

ximotlalana huan xiquintlatzacuilti nopa tlaltini tlen ax mitztlepanitaj.

Amo xiquintlapojpolhui nopa tlacame tlen mosisiníaj huan nimantzi tlaixpanoj.

<sup>6</sup> Mojmotla ica tlapoyahui hualahuij para quitlachilise quejatza huelis techtlanise.

Tzajtztinemij queja chichime tlen quiyahualojtinemij ni altepetl.

<sup>7</sup> Nijcaqui camatij fiero hasta camaposonij,

huan mitztelchihuaaj Toteco,

pampa injuanti quijtohuaaj:

“Axaca techcaqui.”

<sup>8</sup> Pero ta TOTECO, san xiquinhuetzquili,

huan xiquinpinahualti ni tlacame tlen sequinoc tlaltini.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, pampa nocualancaitacahua quipiyaj chicahualistli, ipan ta  
nimotemachis,

pampa ta tlen tinechmanahuía.

<sup>10</sup> NoTeco Dios, ta nochipa tinechicnelijtoc miyac,

yeca nijmati para temachtli tinechyacantiyas.

Tijchihuas ma niqutas tlen tlahuel nijnectoc ma ininpanti nocualancaitacahua.

<sup>11</sup> NoTeco, ta tlen tinechmanahuía,

amo xiquinmicti nimantzi ni nocualancaitacahua,

pampa huelis ni notlacajhua nimantzi quiilcahuase tlen ininpantis nopa mosisinijca  
tlacame.

Más cuali san xiquinsemana ica mohueyi chicahualis huan xiquinechcapantlali.

<sup>12</sup> Quena, xiquintlatzacuilti pampa nochi injuanti tlahuel istlacetij, mohueyimatij huan  
tlatelchihuaaj.

<sup>13</sup> Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo,

huan xiquintlamixpolihuulti.

Huan queja nopa nochi tlacame quimatise para ta, Toteco Dios,

titlanahuatía ipan tlali Israel,

huan ipan nochi tlattepectli.

<sup>14</sup> Nocualancaitacahua mocuepaj ica tiotlac huan tzajtztij queja chichime,

huan quiyahualojtinemij ni altepetl.

<sup>15</sup> Nentinemij campa hueli para quitemojtinemise inintlacualis.

Huan quema ax ixhuise,

tzajtztij seyohual queja chichime.

<sup>16</sup> Pero na sesen ijnaloc nihuicas ica nopa chicahualistli tlen tinechmaca.

Huan nimitzhueyimatis pampa tinechtlasojtla miyac.

San ta tinechmanahuía huan san ipan ta nimotemachía,

quema huala tlahuijcaoytl.

<sup>17</sup> Toteco Dios, momaco ta niiztoc temachtli,

yeca nimitzhueyimatis huan nihuicas para ta,

pampa san ta tinechmocuitlahuía huan tinechicnelía.

## 60

*Se tlamajtoli para Toteco ma quimanahui David*

<sup>1</sup> Toteco Dios, ta titechhuejcamajcajtoc huan ayoc tijmatij tlachque monequi tijchihuase.

Ticualantoc ica tojuanti huan titechtlahuelcajtoc.

Ama timitztlajtlaníaj para sampa ximoyotlali tohuaya huan sampa xitechfuerzajmaca.

<sup>2</sup> Ni tlali tijchijqui ma huihuipica ica majmajtli.

Tlahuel tijtlaijiyohuiltijtoc.

Huajca ama, Toteco Dios, sampa xijcualtlali totlal tlen tlamitlatlapacatoc.

<sup>3</sup> Tijchijtoc para tojuanti timotlacajhua ma tijpanoca huejhueyi tlaijiyohuilstli.

Huan ica ni tlaijiyohuilstli techchiuilijtoc ma timomimilojtinemica queja elisquía tiihuintoque.

<sup>4</sup> Pero ama titechmacatoc se bandera campá timosentilise nochi tojuanti tlen timitzmacasij huan timitztlepanitaj.

Huan quena, nochi tojuanti tlen tijchihuaj tlen melahuac timosentilise nopano, para timomanahuse quema tocualancaitacahua techmajcahuilise cuatlamintli.

<sup>5</sup> Xitechnanquili huan xitechmanahui nochi tojuanti tlen titechicnelía.

Xijtequihui mohueyi chicahualis para titechmanahuis.

<sup>6</sup> Toteco Dios, yajaya tlen itztoc ipan ichaj nepa elhuicac quiiijtojtoc:

“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem,

huan nijyejyecos nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot,

para nijmacas tlen nijnequis pampa nopa tlaltini noaxcahua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali Galaad huan Manasés nojquiya noaxcahua.

Ipan tlali Efraín hualase nosoldados tlen nechmanahuse queja notzontzajca,

huan ipan tlali Judá hualase notlanahuatijcahua.

<sup>8</sup> Tlen itztose ipan tlali Moab elise notlatequipanojcahua tlen teicneltzitzitzi.

Tlen itztoque ipan tlali Edom nechtequipanose.

Huan nitlahuejchihuas chicahuac quema ya niquintlantos nopa filisteos.”

Queja nopa quiiijtohua Toteco.

<sup>9</sup> ¿Ajqueya nechchihuas ma nicalaqui ipan nopa altepetini tlen moyahualtzactoque ica tepamitl ipan tlali Edom?

¿Ajqueya nechchihuas ma niquintlani intla ax ta?

<sup>10</sup> San ta tinechyacanas ipan tlatehuijcajotl, noTeco Dios.

Amo xinechtlahuelcahua.

Intla ta ax tiyas ihuaya tosoldados para tlatehuise, Toteco, axaca techpalehuis.

<sup>11</sup> Quena, Toteco Dios, xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua, pampa inintlapalehuil tlacame, ax tleno ipati.

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Toteco Dios tijchihuase huejhueyi tlamantli.

Yajaya iselti quintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua.

## 61

### *David quinequi itztos ipan itiopa Toteco*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, xinechtlacaquili quema nimitztzajtzilía.

Xijtlacaquili notlamajtol.

<sup>2</sup> Yonque niitztosquía campá hueli o hasta campá ontlantoc tlattepectli,

na nimitztzajtzilisquía para nimitztlajtlanis motlapalehuil.

Quema nimajmahui o nimocuesohua,

tinechyacana huan tinechtlatía ipan se huejcapantic tetl,

campá ax tleno huelis nechajsis.

<sup>3</sup> Pampa san ipan ta nimotemachía para ax tleno nopantis.

Ta tiitztoc queja se huejcapantic cali tlen nechmanahuía,

para ax huelis nechajsise nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Nijnequi niitztos para nochipa ipan motiopa para tinechmocuitlahuis.

Nopano niitztos temachtli queja se pilpiyotzi tlen mocahua ieltlapaltzala inana.

<sup>5</sup> Ta tinoTeco Dios, tijcactoc tlen nimitztlajtolcahuilijtoc para nijchihuas.

Huan tinechmacatoc nopa tlaticochihualistli tlen ticajcoctoc para tiquinmacas tlacame tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj.

<sup>6</sup> Xijchihua para na nitlanahuatijquetl ma niitzto miyac xihuitl, huan para noyolis ma eli yejectzi.

<sup>7</sup> Xinechcahuili ma nitlanahuatis moixpa para nochipa.

Xinechmanahui huan xinechmocuitlahui ica moteicnelijcayo.

<sup>8</sup> Queja nopa nimitzpaquilismacas mojmotla.

Quena, sesen tonal nijtlamichihuas tlen nimitztencahuilijtoc para nijchihuas para ta.

## 62

### *David motemachi san ipan Toteco*

<sup>1</sup> Na san ipan Toteco Dios nimochiya para yajaya ma nechmanahui, pampa san ya hueli temaquixtía.

<sup>2</sup> Nimotlatía ipan ya para ax tleno nechajsis.

San yajaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohuijcyotl. Ax tleno hueli nechpanos.

<sup>3</sup> Pero ¿hasta quema tlamis nocualancaitacahua nechtehuise?

Ayoc nijpiya más chicahualistli queja tlanahuatijquetl ipan notlanahuatilis.

Nocualancaitacahua quisencahuaj quejatza huelis nechmajcahuase.

Nechitaj queja se nitlapepecholi o nitepamitl tlen nihuetzisnequiya.

<sup>4</sup> Quena, san moilhuíaj san sejco quejatza huelis nechtzontlamiltise.

Quinpactía quitlacaquilise istlacayotl huan tlacajcayahualistli.

Ica inincamac nechcamahuíaj yejectzi,

pero ipan ininyolo nechtelchihuaj.

<sup>5</sup> Pero na san nimochiya ipan Toteco Dios,

san nimochiya para yajaya ma nechmanahui,

pampa san ya hueli temaquixtía.

<sup>6</sup> Nimotlatía ipan ya para ax tleno nechajsis.

San yajaya nechmaquixtía huan nechmocuitlahuía quema huala tlaohuijcyotl, yeca san ipan ya nimotemachía.

<sup>7</sup> San Toteco Dios hueli nechmaquixtis huan sampa nechhueyitlalis iniixpa sequinoc.

Yajaya nechtlatía huan nechfuerzajmaca.

Nechmocuitlahuía para ma ax nechajsi tlen fiero.

<sup>8</sup> ¡Innotlacajhua, nochipa ximotemachica ipan Toteco Dios!

Xijpohuilica nochi tlen eltoc ipan imoyolo,

pampa san yajaya hueli techmocuitlahuis ica tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ax tleno nelía ininpati tlacame iixpa Toteco,

yonque tlen tominpiyaj o tlen teicneltzitzí.

Intla se quintlalisquía ipan balanza para quinyejyecosquía intla etique queja se tlamantli tlen tlhuel ipati,

momacas cuenta para melahuac ax etique pampa tlacame itztoque san queja ajacatl.

<sup>10</sup> Tlacame, amo ximoilhuica para intlatehuise para inquitlanise más tomi.

Amo ximoilhuica para intlaxtequise para inmoricojchihuase.

Huan intla inmochihuase rico,

amo ximohueyimatica, niyon amo ximotemachica ipan imotomi.

<sup>11</sup> Nijmati ya ni, pampa miyac hueltas Toteco Dios nechilhuijtoc:



san yajaya quipiya nochi chichahualistli.

<sup>12</sup> San ta, Toteco, titeicnelía mojmstla.

Huan tiquintlaxtlahuía sesen tlacatl queja quinamiqui ica tlen quichijtoque.

## 63

### *Nijtemohua noTeco*

<sup>1</sup> ¡Toteco Dios, ta tinoDios!

¡Nelía tlahuel nimitztemohua!

¡Queja se tlacatl tlen tlahuel amiqui ipan huactoc tlali campa ax onca atl, na ica nochi noyolo huan ica nochi noalma nijnequi nimitzpantis!

<sup>2</sup> Nijnequi niquitas mochichahualis huan mohueyitilis queja niquitac ipan motiopa.

<sup>3</sup> Pampa moteicnelijcayo más hueyi ipati huan ax noyolis.

¡Tlahuel nimitzhueyimati!

<sup>4</sup> Huan nochi tonali quema noja niitztos, nimitztiochihuas.

Huan moixpa nimomatlanas huan nimomajtos ica ta.

<sup>5</sup> Huan huajca, quena, nijmatis queja elisquía ya niixhuic ica se tlacualistli tlen ajhuiyac.

Huan nimitzhueyimatis ica miyac paquilistli.

<sup>6</sup> Nochi yohuali quema nimoteca ipan notlapech huan ax hueli nicochi, nimoilhuía tlen ta.

Quena, nimoyolilhuía tlen ta sesen hora.

<sup>7</sup> Nimoilhuía quejatza tinechpalehuijtoc huan yeca sesen yohuali tlahuel nipaqui.

Queja se piyo quintlatía iconehua ieltlapaltzala,

queja nopa ta tinechtlatía na para ax tleno nechajsis.

<sup>8</sup> Nimotlatzquilijtoc ipan ta pampa san ta tinechmocuitlahuía ica mohueyi chichahualis.

<sup>9</sup> Nochi tlen quinequij nechmictise yase mictla.

<sup>10</sup> Pampa ya eltoc tlasencahuali para miquise,

huan para sequinoc quintzontlamiltise ica machete.

Huan inintlacayohua elis tlacualistli para nopa tepechichime.

<sup>11</sup> Pero na, nitlanahuatijquetl, nimopaquilismacas ipan ta, Toteco Dios.

Huan nojquiya paquise nochi sequinoc tlen senquistoc motemachíaj ipan ta.

Pero nochi tlen istlacatij,

ta, Toteco, tiquincamatzacuas.

## 64

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quimocuitlahui*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, xijtlachili nocuesol.

¡Xijmanahui noyolis tlen nocualancaitacahua tlen quinequij nechmictise!

<sup>2</sup> Xinechtlati tlen ni ax cuajcualme tlen ixtacatzi quisencahuaj para nechchihuilise tlen fiero.

<sup>3</sup> Nochi inintlajtol ajsi ipan noyolo,

huan tlahuel nechcocohua queja elisquía se cuatlamintli.

<sup>4</sup> Inijuanti ax majmahuij para nechtlatzacuiltise.

Motlatíaj campa axaca hueli quinita,

huan quinmajcahuilíaj cuatlamintli tlacame tlen ax tleno quichijtoque.

Niyon quentzi ax majmahuij ica tlen fiero quichihuaj.

<sup>5</sup> Se ica seyoc mofuerzajmacaj para quichihuase más tlen fiero.

Ixtacatzi mosentilíaj para quitlalise tlaquetztli.

Huan quiiytohuaj: “Nica tijtlalise ni tlaquetztli campa axaca huelis quiitas.”

<sup>6</sup> Ica miyac cuidado quisencahuaj quejatza quichihuase para temictise.

Ica yolic quitemolía quejatzá quichihuase tlen fiero quisencajtoque quichihuase para ma cualquisá.

Iyolo huan itlalnamiquilis se tlatatl tlahuel quimati quisencahuas tlen fiero para quichihuas.

<sup>7</sup> Pero Toteco Dios yajaya iselti quintlamicocos.

Elis queja quinmajcahuilis cuatlamintli quema ax quichiyaj, huan nimantzi quintlanis.

<sup>8</sup> Quena, huetzise huan motzontlamiltise, ipampa nopa tlajtoli tlen quiijtojtoque.

Huan nochi tlen quinitase momajmatise.

<sup>9</sup> Huajca nochi tlacame quitlepanitase Toteco Dios huan quiimacasise quiixpanose. Tepohuilise nochi tlen yajaya quichijtoc.

Huan huajca quimachilise para san ya quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque quipaquilismacase TOTECO, huan más motemachise ipan ya huan quihueyimatise.

## 65

### *David quihueyimati Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, san ta quinamiqui ma timitzhueyimatica, ta tlen tiitztoc ipan altepetl Jerusalén.

Huan quinamiqui ma timitzmacaca nochi tlen timitztlajtolcahuilijtoque timitzmacase.

<sup>2</sup> Ta titechnanquilía quema timomaijtohuaj huan titechmaca tlen timitztlajtlanía, huajca nochi tlacame ipan tlaltepactli ma hualaca campa ta.

<sup>3</sup> Yonque toyolo temitoc ica tlajtlacoli, ta titechtlapojpolhuía nochi totlaixpanolhua.

<sup>4</sup> ¡Nelía tipaquij miyac tojuanti tlen titechtlapejpenijtoc para ma tihualaca, huan ma tiitztoquij mohuaya ipan motiopa tlen tlatzejzeloltic!

¡Ta titechmacas hueyi paquilistli huan nochi tlen cuali tlen onca nopano!

<sup>5</sup> Quema timitztlajtlanía se tlamantli, ta titechnanquilía ica huejhueyi tlamantli.

Toteco Dios, nochi tlacame ipan tlaltepactli motemachía ipan ta.

Quena, yonque itztoque hasta campa ontlantoc hueyi atl, nochi motemachía para ta tiquinpalehuis.

<sup>6</sup> Ta ica mohueyi chichualis tiquinchijchijqui nopa tepetini huan tiquintlatzquilti campa eltoc.

<sup>7</sup> Ta tijseseltía nopa hueyi atl quema mosisinía.

Huan tiquinyoltlala tlacame campa hueli quema quinequij motehuisse.

<sup>8</sup> ¡Yeca nochi tlacame tlen itztoque hasta campa ontlantoc tlaltepactli, mitztlepanitaj huan mitzimacasij para mitzixpanose quema quitaj nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchihua!

Tijchihua para tlacame ma paquica tlen quema tlanesi huan hasta quema tlayohuiya.

<sup>9</sup> Ta ticatequía ni tlaltepactli para ma tlaelilti, ica nopa atemitl tlen ta moaxca tlen ax quema huaquij.

Ta tijcualtala ni tlali para motlacajhua ma quitocaca ininxinach, huan teipa tijchihua para ma onca se hueyi pixquistli.

<sup>10</sup> Ta tijxolonía ica miyac atl nopa surcos ipan mila.

Tijchihua ma huetzi atl para ma yamanía nopa tlali huan ma poxoni nopa tlaltojtolomitl.

Huan tijchihua para ma ixhua nochi tlamantli tlatocli ipan nochi tlaltepactli.

<sup>11</sup> Teipa sesen xihuitl tijtlamiltía ica se pixquistli tlen nelía yejyectzi.

Huan nopa mixtli tijchihua para tlaahuetziltía miyac.

<sup>12</sup> Onca sacatl ipan huactoc tlali,  
huan campa tlaixtemolis moscaltíaj cuajcuali xihuitl,  
huan temacaj ininxochiyo.

Nesi queja moscaltíaj ica miyac paquilistli.

<sup>13</sup> Ta tijchijtoc para nochi potrerros ma temica ica borrejojme para quicuase nopa sacatl.  
Huan ipan nochi nopa tlamayamitl motlanantoc trigo mili.  
Eltoc queja nochi tlen ta tijchijtoc ipan tlaltepactli tzajtzij ica paquilistli huan huicaj.

## 66

### *Se huicatl para quitlascamatis Toteco*

<sup>1</sup> ¡Nochi intlacame ipan tlaltepactli,  
xihucaca ica paquilistli para Toteco Dios!

<sup>2</sup> ¡Xihucaca tiohuicatl tlen tepohuilía para tlahuel hueyi ya!  
¡Xijhueyimatica ipampa nochi tlen quichijtoc!

<sup>3</sup> Xiquilhuica Toteco Dios:

“¡Nelía tlahuel nelpano yejyetzzi nochi tlen tijchijtoc!

¡Tlahuel hueyi mochicahualis!

Yeca nochi mocualancaitacahua motemactilíaj ica ta pampa tlahuel temajmati tlen tijchihua.

<sup>4</sup> Nochi tlacame ipan tlaltepactli mitzhueyichihuase.

Inijuanti huicase para mitzhueyimatise,  
huan tepohuilise tlen mohueyitilis.”

<sup>5</sup> Xihualaca huan xiquitaquij nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Toteco Dios quichijtoc.

¡Quinchihuilijtoc tlacame huejhueyi chichahualnescayotl!

<sup>6</sup> Quihuatzqui nopa atl huan tlatlajco nopa hueyi atl quitlapo se ojtli huactoc campa panoque tohuejcapan tatahua.

¡Nochi israelitame quipixque se hueyi paquilistli ipan nopa tonal!

<sup>7</sup> Toteco ica ichicahualis tlanahuatía para nochipa.

Yajaya quitlachilía sesen tlamantli tlen tlacame quichihuaj ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli.

Tlen ax quitlepanitaj huan tlen mohueyimatij,

yajaya quinechcapantlalis.

<sup>8</sup> Nochi intlacame xijtlascamatica Toteco Dios huan xijhueyimatica,

ipampa nochi tlen quichijtoc,

<sup>9</sup> pampa sesen tojuanti toyolis eltoc imaco.

Quena, yajaya techmocuitlahuijtoc huan techyacantoc xitlahuac ipan toojhui.

<sup>10</sup> Pampa ta, tiToteco Dios, titechyejyecojtoc huan titechtlapajpacchijtoc,

queja nopa tepos plata tlen quimoloníaj ipan tlitl tlen tlahuel totonic,

para san mocahuas tlen senquistoc cuali.

<sup>11</sup> Ta titechmasilti ipan momatla huan tijtlali tocuitlapa tlamamali tlen tlahuel etic.

<sup>12</sup> Tijchijqui ma nemica topani tlen ehuj sequinoc tlaltini.

Tipanoque ipan atl huan ipan tlitl.

Pero ama tinechtiochijtoc huan tinechmacatoc nochi tlen cuali.

<sup>13</sup> Ama nihualajtoc ipan motiopa para nimitzmacas tlacajcahualistli tlatlatili.

Huan queja nopa nijtlamichihuas tlen nimitztlajtoltcahuilijtoc para nijchihuas.

<sup>14</sup> Pampa quema niitztoya ipan tlahuijcaoyotl, nimitztlajtoltcahuili ica nocamac,  
para nimitzmacas miyac tlacajcahualistli.

<sup>15</sup> Yeca ama nimitzhualiquilía ni oquich borregojme, chivojme huan becerrojme tlen tomahuaque.  
Huan ininpocyo tlejcos hasta ajsis moixpa.

<sup>16</sup> Nochi imojuanti tlen inquitlapanitaj Toteco Dios huan inquitmacasij inquitxpanose, xihualaca xijtlacaquilij, huan nimechpohuilis nochi tlen yajaya nechchihuilijtoc.

<sup>17</sup> Chicahuac na nijtzajtzili para ma nechpalehui, huan quema nijcamahuiyaya, nijhueyimatiyaya.

<sup>18</sup> Pero intla na ax niquilhuijtosquía Toteco notlajtlacolhua para ma nechtlapojpolhui, huajca ax nechtlacaquilijtosquía.

<sup>19</sup> Pero pampa niquilhui Toteco Dios ma nechtlapojpolhui, yajaya nechtlacaquili huan quichijqui tlen niquilhui.

<sup>20</sup> Xijpaquilismacaca Toteco Dios, pampa yajaya nechtlacaquili huan ax quihuejcamajcajqui notlajtol quema nimomaijto. Nechtlasojtlac huan nechicneli.

## 67

### *Se huicatl para quitlascamatis Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan xitechtióchihua. Ma petlani moxayac pampa tipaqui ica tojuanti quema titechhualtlachilía hasta tlen nepa elhuicac.

<sup>2</sup> Nochi tlacame ipan tlaltepectli ma quiixmatica moojhui. Tlacame ipan nochi tlaltini ma quimatica para ta titemaquixtía.

<sup>3</sup> NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi tlacame ipan tlaltepectli. Quena, nochi tlacame ma mitzhueyimatica.

<sup>4</sup> ¡Ma paquica nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan ma huicaca pampa ta, tiinintlanahuatijca!

Ta tiquintlajtolsencahuas queja quinamiqui, huan nochi tlaltini tiquinyacanas xitlahuac.

<sup>5</sup> ¡NoTeco Dios, ma mitzpaquilismacaca nochi ipan tlaltepectli! ¡Quena, nochi tlacame ma mitzhueyimatica!

<sup>6</sup> Ni tlali temacatoc miyac pixquistli, pampa ta, Toteco Dios, tlen titoDios tojuanti, tlhuel titechtióhijtoc.

<sup>7</sup> Quena, noja más titechtióchihuas, Toteco Dios, huan tlacame campa hueli ipan ni tlaltepectli mitztlepanitase huan quiimacasis mitzixpanose.

## 68

### *Toteco Dios tlatlantoc*

<sup>1</sup> ¡Ximotlalana, Toteco Dios, huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua! Xiquinchihua ma choloca tlen moixpa nochi tlen ax mitzcualitaj.

<sup>2</sup> Xiquinixpolo queja poctli ixpolihui ipan ajacatl. Xiquintlamilti queja nopa cera tlen atiya ipan tlitl. Queja nopa ma ininpanti moixpa nochi ax cuajcualme.

<sup>3</sup> Pero nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque ma paquica iixpa Toteco Dios huan ma huitonica ica paquilistli.

<sup>4</sup> Xijhuicatica Toteco Dios huan xijpaquilismacaca. Xijhueyitlatica yajaya tlen nejnemi iixco mixtli,

yajaya tlen itoca TOTECO.  
Xipaquica miyac iixpa ya.

<sup>5</sup> Toteco Dios yajaya inintata tlen icnotzitzitzi.

Yajaya quinchihuilia tlen xitlahuac nopa cahual toahuihua,  
pampa yajaya tlatzejtzeltic.

<sup>6</sup> Toteco Dios quinmaca ininchampoyohua tlen itztoque ininseltitzi.

Huan quinmalacania tlen quintzactoque.

Pero tlen motlepanitaj quintitlanilia mayantli huan tlaijiyohuilstli.

<sup>7</sup> Toteco Dios, quema tiquinyacantiyajqui motlacajhua tlen tlali Egipto  
huan tiquinhuicac ipan nopa huactoc tlali,

<sup>8</sup> nopa tlali mojmolini huan huetzqui atl tlen elhuicactli moixpa.

Nopa tepetl Sinaí mojmolini moixpa ta tlen titoTeco tiisraelitame.

<sup>9</sup> Toteco Dios, ta tijchijqui ma huetzi miyac atl ipan ni tlali tlen tiquinmacac motlacajhua.  
Quena, ica nopa atl tiquinfuerzajmacac tlen moaxcahua quema tlahuel tlaxicojtoyaj.

<sup>10</sup> Yeca motlacajhua mocajque nica ipan ni tlali.

Huan ta ica moteicnelijcayo tiquinmacac nopa teicneltzitzitzi nochi tlen monequiyaya  
para ica mopanoltise.

<sup>11</sup> Toteco quijito para ya tlatlantoya,

huan miyac tlacame tzajtzique chicahuac para tepohuilise tlen panotoc.

Quiijtojque:

<sup>12</sup> “Cholojtejque nopa soldados tlen hualajtoyaj para techtzontlamiltise.”

Quena, ama nopa israelita sihuame momajmacaj nochi tlamantli tlen quicajtejque nopa  
soldados.

<sup>13</sup> Xiquitaca, yonque quinmocuitlahuiyayaj borregojme,

ama nopa sihuame hasta petlanij ica oro huan plata.

Nochi inintlacayo quitlamitzactoque ica tlamantzitzitzi tlen yejyetzitzitzi queja se paloma  
quitlamitzacua itlacayo ica ieltlapal.

<sup>14</sup> Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quinsemana icualancaitacahua queja  
nopa setl tlen huetzi ipan tepetl Salmón.

<sup>15</sup> Nochi nopa tepetini tlen huejcapantique tlen mopantíaj ipan tlali Basán iaxcahua  
Toteco huan nelía yejyetzitzi inintzonatipa,

<sup>16</sup> pero ma ax mochicoitas ica nopa Tepetl Sion tlen TOTECO quitlapejpenijtoc para ipan  
itztos para nochipa.

<sup>17</sup> Toteco Dios quisqui ipan tepetl Sinaí ica millones icuacarrojhua huan ielhuicac  
ejcahua.

Yajaya yajqui ipan itiopa tlen tlatzejtzeltic ipan tepetl Sion.

<sup>18</sup> Quema Toteco tlejoc elhuicac campa más huejcapa,

quichihuayaya queja se tlatlanquetl tlen mocuepa ipan se tlatehuijcyotl,

huan quinhuicac ilpitoque nopa tlacame tlen quintlantoya para iaxcahua.

Huan nopa tonal Toteco quiseli regalos tlen nochi tlacame,

hasta nojquiya tlacame tlen ax quinejque quitlepanitase.

Huan ama TOTECO temachtli itztos ica tojuanti.

<sup>19</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco,

pampa yajaya mojmostla techmaca itlatiochihualis.

Yajaya Toteco tlen techpalehuía huan techmaquixtía.

<sup>20</sup> Toteco Dios, yajaya tlen techmalacania tlen ininmaco tocualancaitacahua.

Huan yajaya Toteco tlen techmanahuía para ax timiquise.

<sup>21</sup> Temachtli Toteco quintzontlamiltis nochi icualancaitacahua,

pampa injuanti tlahuel yoltetique huan ax quinequij quicahuase inintlajtlacolhua.



<sup>22</sup> Toteco quinilhujtoc itlacajhua:

“Na niquinhualicas nochi imocualancaitacahua.

Niquincuiti yonque motlatijtose ipan nopa huejcapantic tepetl tlen itoca Basán,  
o yonque motlatijtose hasta atzintlaj ipan nopa hueyi atl.

<sup>23</sup> Niquinhualicas pampa monequi nochi inquintzontlamiltise.

Inieso quixolonise imoicxihua huan imochichihua quipipitzose.”

<sup>24</sup> NoTeco Dios, tinotlanahuatijca,

niquinita miyac tlacame mitztoquilíaj para yase ipan motiopa.

<sup>25</sup> Inijuanti tlen huicaj tlayacantiyohuij.

Tlatlajco yohuij nopa ichpocame tlen quitzilinijtuyohuij panderos.

Tlatepotzco yohuij tlen tlatzotzonaj.

<sup>26</sup> Huan quej ni huicaj:

“Nochi inisraelitame, xijhueyimatica Toteco Dios.

Xijpaquilismacaca Toteco tlen techmacatoc yolistli nochi tojuanti.”

<sup>27</sup> Tlayacantiyohuij iixhuihua Benjamín.

Huan tlatepotzco hualahuij nopa tlayacanani huan huehue tlacame tlen iixhuihua Judá,

huan nopa tlayacanani tlen iixhuihua Zabulón huan Neftalí.

<sup>28</sup> Toteco Dios, ica mohueyi chichahualis xijchihua nochi tlen titechilhujtoc.

Quena, xijnexiti mohueyi chichahualis para sequinoc ma quiitaca nopa huejhueyi tlamantli tlen ta titechchihuilijtoc.

<sup>29</sup> Nopa tlanahuatiani tlen nochi tlaltini quihualicaj iniofrendas ipan motiopa tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>30</sup> Toteco Dios, xiquinajhua tocualancaitacahua.

Xiquinechcapantlali nopa tlacame tlen mosisiníaj queja torojme,

huan xiquinchihua ma motemactilica ica ta.

Ma mitzhualiquilica inintepos plata queja se ofrenda.

Xiquinsemana nopa mosisinijca tlacame tlen tlahuel quinpactía tlatehuise.

<sup>31</sup> Nopa Egipto ehuan quinhualicase inintelpocahua huan nochi tlamantli ininteposhua tlen yejyectzitzitzi huan pajpatiyo.

Huan nopa Etiopía ehuan momatlalanase moixpa para mitzhueyichihuase.

<sup>32</sup> Nochi intlanahuatiani ipan nochi ni tlattepectli,

xijhuicatica Toteco Dios.

Xihuicaca huan xijpaquilismacaca Toteco.

<sup>33</sup> Yajaya tlen nentinemi ipan nopa elhuicactli tlen hasta huejcajquiya eltoc.

Xijcaquica itos tlen chichahuac caquisti queja quema tlatomoni.

<sup>34</sup> Xiquinpohuilica nochi tlacame quejatza hueyi ichichahualis Toteco Dios.

Huan itlatlanex ajsi ipan nochi israelitame.

Quena, nelía tlahuel hueyi ichichahualis nepa elhuicac.

<sup>35</sup> Ma tijhueyitlepanitaca Toteco Dios pampa temajmati ihueyitilis nopano ipan itiopa.

ToDios tiisraelitame quinmaca tetili huan chichahualistli nochi itlacajhua.

¡Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios!

## 69

### *David quinotza Toteco ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> NoTeco Dios, xinechmaquixti,

pampa ni tlahuijcaoyotl tlahuel mochijtoc hueyi hasta nijmachilía nimiquis.

Eltoc queja atl tlen nechatzonpolihuiltisnequi,

huan ya ajsic hasta noquechtla.

<sup>2</sup> Eltoc queja nimasitoc ipan soquitl tlen huejcatla huan ax hueli niquisa.

O queja nechyahualosquía tlahuel miyac atl huan huejcatla.

<sup>3</sup> Tlahuel nichocatoc hasta nisyajtoc.

Nimitztzajtzilijtoc, Toteco Dios, hasta nechcocolhua noquechtla huan ayoc hueli nica-mati.

Nochi noixtiyol semajtoc ica choquistli.

Ya niixcuati pampa campa hueli nitlachixtoc para niquitas intla tihuala, Toteco Dios, para tinechpalehuis.

<sup>4</sup> Tlahuel miyac nopa tlacame tlen nechcocolíaj yonque ax tleno niquinchihuiliytoc.

Nelía quipiyaj miyac chicahualistli nocualancaitacahua tlen quinequij nechmictise.

Pero na ax niquinixpanotoc.

Quinequij nechtlatzacuiltise ica se tlamantli tlen ax nijchijtoc.

<sup>5</sup> NoTeco Dios, ta tijmati para nelía nihuihuitic,

huan tiquixmati nochi notlajtlacolhua.

<sup>6</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,

amo xiquincahuili ma huetzica ipan tlajtlacoli nopampa na notlajtlacol,

nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta.

Ta tlen titoTeco tiisraelitame,

amo xiquincahuili ma mopinahuaca sequinoc israelitame ica tlen nijchijtoc na.

<sup>7</sup> Pampa nimitzicnelía, niquijiyohuiytoc pinahualistli,

huan nechhuetzquiliytoque hasta ax nijmatqui tlachque nijchihuasquía.

<sup>8</sup> Hasta noicnihua nechchihuaj queja ax nechixmatij huan nechitaj,

queja se niseyoc altepetl ejquetl.

<sup>9</sup> Quena, niquicnelía motiopa ica nochi noyolo yonque ica ya nopa monequi nimiquis.

Huan tlen mitztlajilhuíaj ta,

nojquiya nechtlajilhuíaj na pampa nimitztequipanohua.

<sup>10</sup> ¡Quena, tlahuel nechhuetzquiliíaj huan nechpinajtiíaj,

quema nichoca huan nimosahua iixpa Toteco!

<sup>11</sup> ¡Tlahuel fiero camatij tlen na quema nimoquentía yoyomitl tlen sosoltic para nijnextis nimocuesohua ipampa notlajtlacolhua!

<sup>12</sup> Nopa tlayacanca tequihuejme tlen mosehuíaj ipuertajteno altepetl,

noca motlahuetzquiltíaj.

Huan nopa ihuintini noca huicatinemij.

<sup>13</sup> Pero TOTECO na nijsenhuiquilía nimitztemohua huan nimomaijtohua ipan ta,

pampa nijmati ajsis tonali para tinechtlacaquilis.

Toteco Dios, ica mohueyi teicnelilis xinechnanquili,

pampa ta nochipa tinechicnelijtoc.

Huajca xinechnanquili quema nimomaijtohua huan xinechmanahui.

<sup>14</sup> Xinechquixti tlen ni soquitl tlen huejcatla campa nimasitoc.

Amo xinechcahuili para niatzonpolihuis.

Xinechmanahui ininmaco tlen nechcocolíaj.

Xinechquixti tlen ni hueyi atl tlen nechyahualojtoc.

<sup>15</sup> Amo xijcahuili ma nechtlajiyohuiliti ni tlahuelatl,

niyon amo xijcahuili nopa atl ma nechtolo.

Xinechmanahui para ax nimasis ipan nopa tlastotl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>16</sup> TOTECO, xinechnanquili quema nimitztzajtzilía pampa ta nelía ticuali.

Ta tinechicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica na.

<sup>17</sup> ¡Amo ximotlati quema nimitztemohua pampa tlahuel nitlajiyohuíaj!

Ximoisihuiti, xihuala huan xinechmaquixtiqi.

18 Xihuala, noTeco Dios huan xinechmanahuiqui.

Xinechmaquixti ininmaco nocualancaitacahua.

19 Ta tijmati quejatza camatij fiero tlen na huan quejatza nechpinahualtijtoque.

Quichijtoque para ayoc aca ma nechtlepanita.

Ta tiquinixmati nochi nocualancaitacahua huan tijmati tlachque quiijtojtoque sesen inijuanti.

20 Inijuanti tlahuel nechylcocojtoque huan nechcuesolmacatoque.

Nijtemojtoc tlen nechtlasojtlasquía huan nechyoltlalisquía,

pero niyon se ax nijpanti.

21 Quema nimayanayaya nechmacaque pajtli tlen temictía para notlacualis.

Huan quema niamiquiyaya nechmacaque ma niqui vinagre.

22 Nopa paquilistli tlen inijuanti quipiyaj ma mocuepa ica cuesoli.

Huan nopa tlasehuilistli tlen quipiyaj ica ininhuampoyohua,

ma mocuepa ica cualantli.

23 Ma huala ininpani tzintlayohuilotl huan ma huihuipicaca pampa ayoc quipiyase más fuerza.

Ma elica popoyotzitzi huan ma tlami nochi ininchicahualis.

24 Xiquinnextili mohueyi cualancayo huan xiquintzontlamilti.

25 Ipan inintequicalhua ma mocahua tlaxolejtoc,

huan ipan ininchajchaj ma tlatzitzicato.

Ayoc aca ma itzto.

26 Pampa inijuanti más quitlajiyohuiltíaj tlen ta tijcocojtoc,

huan quipinajtíaj tlen ta tijcuesolmacatoc.

27 Xiquijcuilo nochi inintlajtlacolhua huan amo xiquintlapojpolhui.

28 ¡Xiquixpolo inintoca ipan moama campa eltoc inintoca inijuanti tlen yoltoque!

¡Ma ax quipiyaca tlasehuilistli queja quipiyaj nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque moixpa!

29 Pero na tlen nitlajiyohuía huan niteicneltzi,

xinechmaquixti huan xinechtlalana.

Quena, Toteco Dios, xinechtlali campa ta tiquitas quinamiqui.

30 Huan huajca nihuicas huan nijpaquilismacas Toteco Dios.

Quena, nijhueyimatis huan nijtlascamatis.

31 Huan TOTECO achi más quipactis ya nopa,

huan ax queja intla nijmacasquía se toro o se becerro tlen tlacuacuajhuía huan quipiya iistihua.

32 Inijuanti tlen teicneltzitzi quiitase Toteco Dios quema quinmacas itlapalehuil,

huan yeca tlahuel paquise.

Huan nochi tlen quitemohuaj Toteco Dios itztose ica paquilistli.

33 Pampa TOTECO quintlacaquilía tlen teicneltzitzi,

huan ax quintlahuelcahua inijuanti tlen itztoque ipan tlatzactli.

34 ¡Xijpaquilismacaca TOTECO nochi imojuanti tlen initztoque ipan elhuicactli huan tlattepectli!

¡Ma quihueyichihuaca nochi tlen itztoque ipan hueyi atl!

35 Pampa Toteco Dios quimaquixtis ialtepe, Jerusalén,

huan sampa quincualtlalis nopa altepetini ipan tlali Judá.

Huan itlacajhua mochantise nopano huan moaxcatise nopa tlali.

36 Huan teipa ininconeua nojquiya moaxcatise nopa tlali.

Huan nochi tlen quitequipanohuaj huan quicnelíaj Toteco itztose nopano temachme.

## 70

*Se tlamajtoli para Toteco ma quipalehuiqui*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, xihuala xinechmanahuiqui ininmaco nocualancaitacahua!

¡Quena, ximoisihuilti, Toteco Dios!

¡Xihuala xinechpalehuiqui!

<sup>2</sup> Inijuanti nentinemij notepotzco huan paquij quema nechtlaijiyohuiltíaj.

Yeca nimitztlajtlanía xiquinpinahualti,  
huan xiquincuepa para ayoc ma nechchihuilica tlen fiero.

<sup>3</sup> Xiquincuepa ica pinahualistli huan ayoc xiquincahuili ma nechpinajtica.

<sup>4</sup> Pero nochi tlacame tlen mitztemohuaj,

xiquinmaca miyac paquilistli.

Nochi tlen paquij pampa tiquinmaquixtjtoc, ma quijitoca:

“Ma tijhueyitalica Toteco Dios.”

<sup>5</sup> Pero na tlen tlahuel nitlajiyohuíá,

nimitztlajtlanía xihuala nimantzi huan xinechmanahuiqui,

pampa san ta hueli tinechpalehuis huan tinechmaquixtis.

¡NoTeco Dios, amo xihuejcahua!

## 71

*Tlamajtoli tlen se huehue tlacatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> ¡TOTEKO, na san ipan ta nimotemachijtoc!

¡Amo quema xinechpinahualti!

<sup>2</sup> ¡Xinechmanahui tlen nocualancaitacahua,

pampa ta tixitlahuac!

¡Xinechmalacani ininmaco!

Ximopacho quentzi para tinechtlacaquilis huan xinechmaquixti.

<sup>3</sup> Nochipa san nimotlatijtoc huan nimotemachijtoc ipan ta para ax nechajsise nocualan-  
caitacahua.

Nijmati para ta titlanahuatijtoc ma nechmaquixtica pampa san ipan ta huelis nimo-  
manahuis.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, xinechmanahui ininmaco ni mosisinijca tlacame huan temictiani.

<sup>5</sup> TOTEKO, ta tlen titoTeco, san ipan ta nimotlatzquilijtoc,

huan san ipan ta nimotemachijtoc hasta tlen quema niconetzi.

Huan queja nopa nitelpocatixqui.

<sup>6</sup> Ta nochipa tiiztoc nohuaya hasta quema noja niiztoya iijtico nonana.

Quena, tlen iijtico nonana ta tinechquixti huan nochipa tinechpalehuijtoc.

¡Yeca tlahuel nijnequi nimitzpaquilismacas para nochipa!

<sup>7</sup> Miyac san nechsentlachilíaj pampa quiitaj quejatza tinechmocuitlahuíá.

<sup>8</sup> Semilhuitl nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyimatis ipampa nochi tlen tinechchi-  
huilijtoc.

<sup>9</sup> Amo xinechtlahuelcahua ama quema ya nihuehuentzi huan ayoc nijpiya fuerza.

<sup>10</sup> Pampa nocualancaitacahua nechijilnamiquij,

huan san sejco mosentilijque ininhuaya sequinoc tlen quinequij nechmictise.

<sup>11</sup> Huan quijitohuaj:

“¡Ma tijtepotztocaca para tiquitzquise pampa iDios ya quitlahuelcajtoc,

huan axaca huelis quimanahuis!”

<sup>12</sup> ¡Toteco Dios, amo ximohuejcatlali tlen na!

¡NoTeco, xihuala nimantzi xinechpalehuiqui!

<sup>13</sup> Xiquinpinahualti huan xiquintzontlamilti nopa nocualancaitacahua tlen quinequij  
nechchihuilise tlen fiero.

Quena, ma ayoc quimatica tlachque quichihuase.

<sup>14</sup> Pero na más nimotemachis mopan ta para tinechpalehuis.

Huan noja más nimitzpaquilismacas.

<sup>15</sup> Nochi tlacame niquinilhuis para san ta ticuali huan niquinpohuilis quejatza tinechmanahuijtoc,

huan tinechmocuitlahuijtoc mojmostla.

Ax hueli nijpohuas quesqui huelta tinechmanahuijtoc ica tlen ax cuali pampa tlahuel miyac.

<sup>16</sup> Nochi tonali ninejnemi ica nopa chicahualistli tlen tinechmaca, TOTECO, ta tlen tinoDios.

Huan nochi tlacame niquinilhuía para san ta tixitlahuac huan ticuali.

<sup>17</sup> ¡Toteco Dios, ta tinechpalehuijtoc hasta quema noja nieliyaya niconetzi!

Hasta ama noja niquinpohuilijtinemi sequinoc tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc.

<sup>18</sup> ¡Toteco Dios, ama quema ya nihuehuentzi huan nicuaichyojqui, amo xinechtlahuelcahua!

Noja xinechmaca yolistli para niquinpohuilis tlen mohueyi chicahualis ni tlacame tlen itztoque ama huan tlen teipa tlacatise.

<sup>19</sup> Toteco Dios, mochicahualis huan tlen xitlahuac tijchihua onajsi hasta elhuicac.

Ta tijchijtoc huejhueyi tlamantli.

Ax onca seyoc Dios queja ta.

<sup>20</sup> Ta tinechcahuijtoc ma nijpano huejhueyi tlahuijcaoyotl huan cuesoli.

Pero nijmati para teipa, sampa tinechtlalanas tlen campa nopa tlacoyoctli,

huan tijchihuas ma nimoyolcui.

Huan sampa nijpiyas yolistli.

<sup>21</sup> Huan huajca achi más tinechhueyitlalis huan sampa tinechyoltlalis.

<sup>22</sup> Huan na nimitzpaquilismacas ica tlatzotzonali tlen arpa huan guitarra.

NoTeco Dios, nihuicas tiohuicatli tlen tepohuilía para tijchihua nochi tlen tiquijtohua.

Ta titoTeco tiisraelitame huan titlatzejtzeloltic huan nelía titemachtli.

<sup>23</sup> Ica paquilistli nitzajtzis huan nihuicas para niteilhuis quejatza tinechmaquixtijtoc.

<sup>24</sup> Semilhuitl nitepohuilis para ta tijchihua tlen xitlahuac,

pampa nochi tlen quinequiyayaj nechmictise tiquinpinahualti huan tiquinechcapantlali.

## 72

### *Iatlanahuatilis nopa tlanahuatijquetl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Toteco Dios, xinechmaca motlamachtli huan xinechpalehui na tlen nitlanahuatijquetl, para ma nitelajtolsencahua xitlahuac queja ta titelajtolsencahua.

Huan xijpalehui nocone para ma monejnemilti xitlahuac teipa.

<sup>2</sup> Xijpalehui para ma quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi motlacajhua, huan tlen teicneltzitzitzi nojquiya.

<sup>3</sup> Xijchihua para nochi tlacame ipan ni tlali ma paquica pampa nopa tlanahuatijquetl quichihua tlen xitlahuac,

hasta eltoc queja nochi cuatini tlen onca ipan tepetini huan ipan tlachiquili nojquiya paquij huan temacaj cuali inintlajca.

<sup>4</sup> Yajaya quinmanahuis tlen itztoque ipan cuesoli huan tlen ax tleno quipiyaj.

Nojquiya ma quintlatzacuilti nopa tlacame tlen tetlajiyohuiltíaj.

<sup>5</sup> Huan tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quipiyaj mitzimacasise mitzixpanose nochi tonali quema noja eltos tonati huan metztli.

¡Quena, ma mitzhueyimatica para nochipa!



<sup>6</sup> Huan nochi altepetini ipan itlanahuatilis nocone ma eli yejyectzi huan temachtli, queja nopa atl tlen huetzi para ma chamanica cuatini, o queja nopa ajhuechtli tlen quixolonía nopa tlali.

<sup>7</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan cuajcualme, ma itztoca ica yejyectzi quema yajaya tlanahuatis.

Quema yajaya tlanahuatis, oncas miyac tlasehuilistli hasta itlamiya tonali.

<sup>8</sup> Itlanahuatilis nocone ma ajsi hasta campa pehua huan hasta campa ontlami nopa hueyi atl.

Ma ajsi tlen campa nopa hueyi atl Éufrates hasta campa ontlantoc tlaltepactli.

<sup>9</sup> Nochi tlacame tlen itztose ipan huactoc tlali mohuijtzomase iixpa, huan icualancaitacahua motlancuaquetzase iixpa hasta quipipitzose tlaltejpactli.

<sup>10</sup> Nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoque itejteno nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo, huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Tarsis huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Sabá huan Seba quihualiquilise miyac regalos.

<sup>11</sup> Quena, nochi tlanahuatiani tlen campa hueli tlaltini motlancuaquetzase, huan moixtlapachose iixpa huan quitequipanose.

<sup>12</sup> Yajaya quinmanahuis nopa teicneltzitzi huan tlen ax tleno quiipiyaj quema quitlajtlanise tlapalehuili.

Pampa inijuanti ax quiipiyaj aqueya quinpalehuis.

<sup>13</sup> Yajaya quintlasojtlas tlen ax quiipiyaj chichahualistli huan tlen teicneltzitzi, huan quinmanahuis.

<sup>14</sup> Quinmanahuis para ax quintlajiyohuiltise huan para ax quintehuisse.

Pampa quiitas para ininyolis tlahuel miyac ipati iixpa.

<sup>15</sup> Huan quema noja itztos nopa tlanahuatijquetl, quimacase miyac oro tlen onca ipan tlali Sabá.

Huan itlacajhua quisenhuiquilijtose momaijtojtose ica Toteco huan mojmstla quitlas-camatise.

<sup>16</sup> Ma oncas miyac trigo ipan nochi nopa tlali,

huan hasta nopa cuatini tlen onca ipan tepetini ma temacase inintlajca queja temacaj nopa cuatini tlen onca ipan tlali Líbano.

Huan ma onca miyac tlacame ipan altepetini, queja imiyaca nopa xihuitini tlen onca ipan cuatitlamitl.

<sup>17</sup> Nochi ma quihueyimatica nopa tlanahuatijquetl para nochipa,

huan itequihuejcayo ma huejcahua queja huejcahuas tonati.

Nochi ma quiselica tlatiochihualistli ipampa ya.

Huan tlacame ipan nochi tlaltini ma quipaquilismacaca,

huan ma quiijtoca para Toteco quintiochijtoc.

<sup>18</sup> Ma tijhueyichihuaca TOTECO Dios tlen toDios tiisraelitame,

pampa san yajaya hueli quichihua huejhuelyi tlamantli.

<sup>19</sup> Nochipa ma tijpaquilismacaca Toteco.

¡Nochi tlaltepactli ma temi ica ihueyitilis!

¡Queja nopa ma eli!

<sup>20</sup> Nica tlami momaijtohua David, icone Isaí.

## 73

### *Iteicnelilis Toteco Dios*

<sup>1</sup> Toteco Dios nelía cuali iyolo ica israelitame.

Quena, quinicnelía nochi tlen quiipiyaj tlapajpactic ininyolo.

<sup>2</sup> San quentzi polihuiyaya para nihuetztosquía.

Noicxihua xitlaniyaya huan nechcatitoya para nimomimilos tlatepexico.

- <sup>3</sup> Queja nopa nielqui pampa ax niquijiyohui para ax niquixtocas quema niquitac quejatza tlapijpiyayaj nopa tlacame tlen mohueyimatij huan tlen tlaixpanoj.
- <sup>4</sup> Itztoque cuali ipan nochi ininyolis, huan ax mococohuaj.
- <sup>5</sup> Ax quinajsi tlaohuijcaoyotl niyon cuesoli, queja sequinoc quiapiyaj.
- <sup>6</sup> Yeca quema mohueyimatij, quiitaj para yejyetzzi queja se costli tlen tlachijchihuali ica piltetzitzi tlen pajpatiyo. Huan quema quichihuaj tlen ax cuali, quiitaj queja ininyoyo tlen yejyetzzi.
- <sup>7</sup> Nopa tlaixpanoca tlacame ya quijquisaj iniixtiyol pampa tlahuel motomajtoque, huan ya quipixtoque nochi tlen ininyolo quinequij.
- <sup>8</sup> Inijuanti san quihuetzquilíaj Toteco huan quintemajmajtíaj itlacajhua. Mohueyimatij quema camatij.
- <sup>9</sup> Fiero quitlajilhuíaj Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicactli. Huan quintelchihuaj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.
- <sup>10</sup> Yeca Toteco Dios quinhualicas sampa nochi itlacajhua ipan ni inialtepe, huan quiapiyase miyac atl nochi inijuanti.
- <sup>11</sup> Huan quiijtose:  
 “¿Toteco nelía quimatis tlachque pano?  
 ¿Yajaya Tlen Más Hueyi nelía quichihuilía cuenta tlen pano nica?”
- <sup>12</sup> Xiquitaca, ni tlacame tlen ax tleno quineltocaj ax tleno ininpati. Quiapiyaj se yejyetzzi yolistli huan ajachica quimiyaquilíaj más inintomi.
- <sup>13</sup> ¡Ax tleno nechpalehuía para nijpiya noyolo tlapajpactic, huan san tlapic nimocuatotonía para ax nijchihuas tlajtlacoli!
- <sup>14</sup> Pampa nochi se tonal nechtlatzacuiltíaj huan nechtlajijyohuilitíaj sesen ijnaloc.
- <sup>15</sup> Intla nicamatitosquía queja inijuanti, huajca niquincajaytosquía nochi motlacajhua.
- <sup>16</sup> Quema nijnejqui nijmachili para tlen itztoque cuali nopa tlacame tlen quicocolíaj Toteco, elqui tlahuel ohui para nijmachilis.
- <sup>17</sup> Pero se tonal nicalajqui ipan motiopa, Toteco Dios, para nimoyolihuis tlen nopa tlamantli, huan huajca nijmachili tlachque quinchiya.
- <sup>18</sup> Tiquintlajitoc ipan se ojtli tlen tlahuel alaxtic. Quema tiquincuatopehuas, huajca nimantzi huetzise ipan se hueyi tlacoyoctli huan nopano nenpolihuisse.
- <sup>19</sup> Quena, ica se tlalochtli tlamis nochi ininpaquilis. Huan itztose ipan majmajtli para nochipa.
- <sup>20</sup> ¡Nochi ininyolis eltoc queja se temictli! Quena, queja quema se cochtoc huan isatiquisas, Toteco, queja nopa quema timotlalanas huan tiquinhuejcamajcahuas.
- <sup>21</sup> Quema niquitac ya ni, nelía tlahuel nicualanqui huan hasta nechcocohuayaya noyolo.
- <sup>22</sup> Pampa niquitac para tlahuel nihuihuitic nieltoya. ¡Hasta ninesiyaya moixpa queja se nitlapiyali tlen ax quiapiya itlalnamiquilis!
- <sup>23</sup> Pero yonque ya ni nopantic, nochipa niitztoc mohuaya ta, Toteco, huan tinechitzquitoc ipan noma nejmatl.

<sup>24</sup> Huan nijmati para motlamachtil quisenhuiquilis nechyacanas ipan nochi noyolis.  
Huan teipa, quema nimiquis,  
tinechselis nepa mochaj campá tlayejyetzí.

<sup>25</sup> Axaca seyoc nijpiya nepa elhuicac.

¡San ta, tinoTeco Dios!

¡Huan san ta nimitznequi ipan ni tlattepectli huan axaca más!

<sup>26</sup> Quemantzi nimococohua huan nimocuesohua.

¡Pero Toteco Dios yajaya mocahua para nochipa!

Yajaya quifuerzajmaca noyolo huan san yajaya noaxca para nochipa.

<sup>27</sup> Pero Toteco quintzontlamiltis nochi tlen ax quinequij quihueyichihuase.

Quena, yajaya quintzontlamiltía nochi tlen quitlahuelcahuaj.

<sup>28</sup> Pero na achi más nimonechcahuis campá Toteco Dios,

pampa ya nopa tlen más cuali para na.

San ipan TOTECO nimotemachijtoc pampa yajaya noTeco.

Huan niquinpohuilis nochi tlacame nochi nopa yejyetzí tlamantli tlen yajaya nechchi-huilía.

## 74

### *Ma tijtemoca Toteco quema tocualancaitacahua techtlaijiyohuiltíaj*

<sup>1</sup> Toteco Dios, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica tojuanti tlen tiitztoque queja timopilborregojhua?

<sup>2</sup> Xiquilnamiqui para tojuanti timotlacajhua tlen timocohui huejcajquiya quema titlate-quipanohuayayaj san tlápic.

Quena, tinechtlapejpeni para titechchihuas timoaxcahua.

Nojquiya tijtlapejpeni nopa altepetl Jerusalén para tijchihuas queja elisquía mochaj ipan ni tlattepectli.

<sup>3</sup> Xihuala xiquitaqui queja quitlamixolejtoque nopa altepetl,

huan xijtlachili quejatza tocualancaitacahua quixolejtoque motiopa.

<sup>4</sup> Nopano tzajtzique mocualancaitacahua ica paquilistli quema tloxolehuayayaj.

Teipa san techhuetzquilijque huan quinquetzque ininteteyohua para quinextise ya techtlanquejya.

<sup>5</sup> Hualajque ica ininhachas huan huejhueyi martillos hasta nesiyaya queja cuajcuahuini tlatlajco cuatitlamitl.

<sup>6</sup> Huan ama ica ininteposhua quitlapanque huan quixolejtoque nochi tlamantli tlen ica tlayejyecchijtoyaj motiopa.

<sup>7</sup> Quena, motiopa quitlatijque,

huan quimahuispolojque moixpa nopa tlen quihuicayaya motoca,

huan quimajcajque tlalchi.

<sup>8</sup> Huan quiiijtojque ipan ininyolo:

“Ma tijtlamixolehuaca nochi tlen onca ipan ni tlali.”

Huan yajque campá hueli huan quitlatijque nochi israelita tiopantini, campá timosentiliyayaj para timitzhueyichihuase, Toteco Dios.

<sup>9</sup> Ayoc onca niyon se tlamantli tlen quinextía para timotlacajhua.

Ayoc onca tiocamanalohuani.

Ayoc aca huelis techilhuis hasta quema tlamis nochi ya ni.

<sup>10</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua?

¿Huelis ax quema tiquintlatzacuilitis?

<sup>11</sup> ¿Para tlen tihuejcahua para titechpalehuis?

¿Para tlen ax tijnextía mohueyi chichualis huan titechpalehuía?

<sup>12</sup> Hasta tlen huejcajquiya Toteco Dios itztoc notlanahuatijca.  
 Yajaya nechpalehuijtoc ipan ni tlaltepactli huan campa hueli campa niyajtoc.  
<sup>13</sup> Ica mochicahualis tijxelo hueyi atl.  
 Huan tiquintzontlamilti huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque tlen itztoyaj ipan atl.  
<sup>14</sup> Tijcuaxamani nopa hueyi tlapiyali tlen itoca Leviatán,  
 huan inacayo tiquinmacac ma quicuaca nopa tecuanime tlen itztoyaj ipan huactoc tlali.  
<sup>15</sup> Tijchijqui ma meya atl ipan huejhueyi ameltini, huan tijchihua para miyac atemitl  
 ma quipiyaca atl.  
 Nojquiya tiquinhuatzqui sequin atemitl tlen ax quema huactoyaj.  
<sup>16</sup> Ta moaxca tonali huan yohuali.  
 Ta tijchijchijqui metztli huan tonati.  
<sup>17</sup> Ta tijjejeeco hasta canque tlamis tlaltepactli.  
 Nojquiya ta tijchihua ma tlatotoniya huan ma tlaseseya.  
<sup>18</sup> TOTECO, xiquita quejatza mitzmahuispolohuaj mocualancaitacahua,  
 huan quejatza mitztlaijilhuíaj nopa tlacame tlen mohueyimatij.  
<sup>19</sup> ¡TOTECO, amo xinechtlahuelcahua!  
 Xijmanahui mopaloma imaco nopa cuajtli.  
 Quena, xiquinmanahui motlacajhua ininmaco nopa tlacame tlen itztoque queja  
 tecuanime.  
<sup>20</sup> ¡Xiquilnamiqui nopa tlajtol sencahuali tlen tijchijtoc tohuaya!  
 Pampa ni tlali temitoc ica tzintlayohuilotl huan ica tlacame tlen mosisiníaj.  
<sup>21</sup> Amo xijcahua para ajachica ma techmahuispoloca tojuanti tlen tijpanotoque miyac  
 tlaohuijcyotl.  
 Xiquinpalehui tlen teicneltzitzitzi huan ax tleno quipiyaj para huelis mitzpaquilismacase.  
<sup>22</sup> Toteco Dios, ximotlalana huan ximomanahui ica tlen quiijtohuaj mocualancaitac-  
 ahua.  
 Xiquilnamiqui nochi nopa tlajtoli tlen ica mitztlaijilhuijtoque nochi se tonal.  
<sup>23</sup> Amo xiquilcahua quejatza mitztelchijtoque mocualancaitacahua,  
 pampa injuanti noja más mitztlaijilhuíaj.

## 75

### *Toteco quinicotlalis sequin huan quinhueyitlalis sequinoc*

<sup>1</sup> ¡Timitztlascamatij, Toteco Dios, pampa tiitztoc tonechca!  
 Pampa tlacame tepohuilíaj nochi huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchijtoc.  
<sup>2</sup> Huan Toteco Dios quiijtohua:  
 “Quena, quema ya nimocualtlalijtos, na niquixtlalis se tonal.  
 ¡Huan niquintlatzacuultis queja quinamiqui nochi nopa tlaixpanoca tlacame!  
<sup>3</sup> Yonque ni tlaltepactli mojmolinis huan nochi tlacame huihuipicase,  
 itlaquetzalhua ax huetzise pampa na niquinquetztoque cuali ipan ininlugar.”  
<sup>4</sup> Niquinilhui tlacame tlen mohueyimatij ma ax mohuihuinequica.  
 Huan niquinilhui tlaixpanoca tlacame ma ax mohueyimatice.  
<sup>5</sup> Niquinilhuijtoc tlen quipiyaj chicahualistli ma ax tetlamiiijilhuica.  
 Huan quema incamatij, amo ximoyacaquetzaca para in mohueyimatise.  
<sup>6</sup> Pampa san Toteco hueli tehueyitlalía.  
 Axaca tlen huala tlen campa quisa tonati, o ica campa oncalaqui,  
 o campa huactoc tlali huelis quihueyitlalis se tlatatl. ¡Axtle!  
<sup>7</sup> San Toteco Dios itztoc Juez.  
 San yajaya nopa tetlajtolsencajquetl tlen hueli tehueyitlalía huan temaca chicahualistli.  
 Huan sequin tlacame quinhueyitlalía huan sequin quinicotlali.  
<sup>8</sup> Toteco quipixtoc imaco se caxitl tlen temitoc ica huino tlen nelía cococ.

Huan ya nopa eltoc nopa tlatzacuiltli tlen quintitlanilis tlaixpanoca tlacame ipan ni tlattepectli.

Huan monequis quise hasta quitlamise ica nochi itetejtzo.

<sup>9</sup> Pero na para nochipa nitepohuilis nochi tlen quichijtoc Toteco Dios, yajaya tlen iTeco Jacob.

<sup>10</sup> Yajaya quijtohua: “Na nijtlamiltis ininchicahualis nopa fiero tlacame, pero tlen itztoque xitlahuaque noja niquinmacas más chicahualistli.”

## 76

### *Se huicatl tlen huicaque quema ya tlatlanque*

<sup>1</sup> Ipan tlali Judá huan hasta nochi tlali Israel nochi tlacame quiixmatij Toteco Dios para nelía hueyi.

<sup>2</sup> Itiopa eltoc ipan altepetl Jerusalén. Quena, ipan tepetl Sion moquetza ichaj.

<sup>3</sup> Nopano quipojpostejqui nochi tlamantli ininteposhua tocualancaitacahua.

<sup>4</sup> ¡Nopa tepetini tlen eltoque tlen huejcajquiya ax quipiyaj ininyejejeja queja tepetl Sion quipiya!

<sup>5</sup> Nopa tocualancaitacahua tlen más quipiyayayaj chicahualistli, quintlamitlacuijcuilijque.

Toixpa tepejtoque mictoque.

Niyon se tlen injuanti ayoc hueli quitlalanans ima para techtehuis.

<sup>6</sup> Quema ta tiToteco, tlen tiiDios Jacob, tiquinajhuac nopa cahujme huan tlen tlejco-toyaj ininpani, nochi huetzque hasta tlalchi.

<sup>7</sup> ¡Yeca nochi quiitaj para tlahuel titemajmati!

Huan axaca huelis quijiyohuis icatos moixpa quema tlahuel ticualantoc.

<sup>8</sup> Hasta nepa elhuicac titlayolmelahua para titetlatzacuiltis.

Huan ni tlattepectli majmahui huan ax molinía moixpa,

<sup>9</sup> quema timotlalanqui, Toteco Dios,

para tiquintlatzacuiltis tlen quichihuaj tlen ax cuali,

huan para tiquinmanahuis nochi tlen moicnochihuaj ipan ni tlattepectli.

<sup>10</sup> Ta tijtequihuía inincualancayo tlacame para sequinoc ma mitzhueyimatica.

Huan tijtequihuis para más monextis moyejejeja.

<sup>11</sup> Xijchihuaca nochi tlen inquitlajtolcahuilijtoque TOTECO para inquichihuase.

Sesen ma quihualica nopa tlamantli tlen quitencahuilijtoque para quimacas Toteco Dios.

Monequi ma tijhueyitlepanitaca huan ma tiquimacasica,

<sup>12</sup> pampa yajaya quintlamiltí ininyolis nopa huejhueyi tlayacanani.

Quichihuas para nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli ma quiimacasica.

## 77

### *Moyolihui David tlen Toteco quichijqui huejcajquiya*

<sup>1</sup> Chicahuac nijtzajtzilía Toteco Dios para ma nechpalehui.

Quena, nijnojnotza pampa nijnequi ma nechtlacaquilis.

<sup>2</sup> Quema nechajsic miyaj tlaijiyohuilistli nimantzi nijtemo noTeco.

Seyohual nimomatlantoya huan nimomaijtohuayaya,

huan ax nijcahuili niyon se tlalochtli.

Ax nipaquis hasta yajaya monextis huan nechcaquis.

<sup>3</sup> Nimoyolihuía tlen Toteco Dios huan niyolpitzahuía huan nichoca.



Nimocuesohua pampa tlami nochicahualis,  
yeca tlahuel nijnequi ma nechpalehui.

<sup>4</sup> Toteco, ta ax tinechcahuili ma nicochis.

Ax tinechcahuilía nimomajtos pampa tlahuel hueyi ni nocuesol.

<sup>5</sup> Ajachica nimoyolilhuía tlen nopa yejectzi tonali huan nopa xihuitl tlen panoque huejcajquiya.

<sup>6</sup> Niquilnamiqui nopa miyac yohuali quema nihuicayaya ica paquilistli.

Quena, nimotlajtlachilía huan niquita para ama nochi tlamantli tlahuel mopatlatoc.

<sup>7</sup> ¿Huelis Toteco nechtlahuelcajtoc para nochipa?

¿Huelis ayoc quema nechpalehuis?

<sup>8</sup> ¿Huelis ya tlanqui iteicnelilis ica na?

¿Huelis ya tlanqui tlen achtohuiya nechtlajtolcahuili nechmacas?

<sup>9</sup> ¿Huelis Toteco Dios ya quiilcajqui para monequi nechchihuilis tlen cuali na tlen niitztoc ipan cuesoli?

¿Huelis tlahuel cualantoc huan yeca ayoc quinequi nechtlasojtlas?

<sup>10</sup> Huan ipan nohueyi cuesol nimoilhui:

“Toteco Tlen Más Hueyi mopatlatoc.

Achtohui niitztoya inejmatl huan nechtiochihuayaya miyac,  
pero ama nechcocolía.

<sup>11</sup> Más cuali niquilnamiquis nochi nopa huejhueyi tiochicahualnescayotl tlen TOTECO nechchihuili huejcajquiya.”

<sup>12</sup> Quena, mojmotla nimoilhuis tlen nopa huejhueyi tlamantli para nochipa.  
Ax hueli nijcahuas nimoyolilhuis tlen yajaya quichijtoc.

<sup>13</sup> ¡NoTeco Dios, nelía tlatzejtzeloltic nochi moojhui!

Axaca seyoc dios tlen más quiپیya chichahualistli que ta, titoTeco.

<sup>14</sup> ¡Ta tiDios tlen tijchihua huejhueyi chichahualnescayotl huan miyac tlamantli tlen tlacame quisentlachilíaj!

Huan hasta ama quejipa tijnextía mohueyi chichahualis.

<sup>15</sup> Ica mohueyi chichahualis titechmanahui,

timotlacajhua tlen tiiconehua Jacob huan José.

<sup>16</sup> Toteco Dios, nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic momajmati quema mitzitat.

Huan huihuipicac hasta tlatzintla campa más huejcatla.

<sup>17</sup> Nopa mixtli quichijqui ma tlaahuetzi chichahuac.

Huan tlatomonqui nepa elhuicac.

Huan nojquiya tlapetlanqui tlen se lado hasta seyoc.

<sup>18</sup> Caquistic tlatomonilotl ipan nopa hueyi ajcomalacatl.

Huan nopa tlapetlancayotl quitlahuili nochi tlaltepactli,  
huan ni tlaltepactli huihuipicac.

<sup>19</sup> Tijchijqui se ojtli quema tiquixcotonqui nopa hueyi atl,  
pero axaca quipanti campa tijquetztijajqui moicxihua.

<sup>20</sup> Huan ipan ni ojtli tiquinyacanqui motlacajhua queja eltosquíaj pilborregoitzitzi  
ininmaco Moisés huan Aarón.

## 78

### *Tlen huejcajquiya panoc ipan tlali Israel*

<sup>1</sup> Notlacajhua, xijtlacaquilica notlamachtil huan nochi tlen niquijtohua,

<sup>2</sup> pampa nimechnextilis tlamantli tlen axaca más quimati tlen panoc huejcajquiya.

<sup>3</sup> Tlamantli tlen tijcactoque huan tijmajtoque pampa totatahua techpohuilijque.

<sup>4</sup> Quena, nimechmatiltis para inhuelise inquinpohuilise imoconehua nochi nopa yejyetzitzi huan huejhueyi tlamantli, tlen TOTECO quichijqui ica ihueyi chicahualis.

<sup>5</sup> Toteco Dios quimacac miyac tlanahuatili Jacob ipan tlali Israel para ma monejne-miltica xitlahuac, huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma quinnexilica ininconeua,

<sup>6</sup> huan iniixhuihua tlen tlatatise teipa.

Huan queja nopa nochi tlacame quinixmatise itlanahuatilhua Toteco.

<sup>7</sup> Yeca hasta ama miyac tlacame quintlepanitaj itlanahuatilhua Toteco Dios, huan motemachíaj ipan ya para quinmocuitlahuis.

Huan ma ax quuilcahuaca nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijtoc Toteco.

Monequi ma quintoquilitinemica nochi itlanahuatilhua.

<sup>8</sup> Pampa ax quinamiqui para elise queja ininhuejcapan tatahua tlen moyoltetilijque huan ax tlatlepanitaque.

Inijuanti ax elque temachme ica Toteco Dios,

niyon ax quimactilijque ininyolo, niyon ininyolis.

<sup>9</sup> Nopa tlacame tlen tlali Efraín mocuepatoj huan cholojque ipan nopa tonali quema yahuiyayaj tlatehuitij.

Quena, cholojque yonque quiپیayayaj miyac tepostli para tlatehuisse.

<sup>10</sup> Ax quintlepanitaque itlanahuatilhua Toteco Dios,

huan ax quinejque nejnemise ipan iojhui.

<sup>11</sup> Quiilcajque nochi tlamantli tlen yajaya hueli quichihua.

Ax quiilnamijque nopa yejyetzitzi chicahualnescayotl tlen quichijqui Toteco.

<sup>12</sup> Quena, Toteco Dios quichijqui miyac tlamantli iniixpa ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa itoca Zoán.

<sup>13</sup> Quitlajcoxelo nopa hueyi atl huan quichijqui ma panoca.

Ipan nochi ome lados nopa atl moquetzqui queja tepamitl.

<sup>14</sup> Ica tonaya quinyacanqui ica se mixtli para quinecahuilis,

huan ica tlayohua ica se mixtli tlen tlahuiyaya queja tlitl.

<sup>15</sup> Ipan huactoc tlali quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl para atlique hasta aixhuique.

<sup>16</sup> ¡Quena, ipan tetl quisqui miyac atl tlen motlalo queja se atemitl!

<sup>17</sup> Pero inijuanti quisenhuiquilijque ax quitlepanitaque.

Huan nepa campa huactoc tlali tlajtlacolchijque ica Toteco Tlen Más Hueyi.

<sup>18</sup> Pampa quieyecoque Toteco Dios huan quitlajtlanijque tlacualistli tlen ininyolo quinequiyaya.

<sup>19</sup> Hasta cualanque ica Toteco huan quiijtojque:

“¿Toteco Dios huelis techtlamacas ipan ni huactoc tlali?

<sup>20</sup> Xiquitaca, Toteco Dios quitlapo nopa hueyi tetl huan quisqui miyac atl queja eltosquía se atemitl hasta atzonpolijqui tlali,

pero ¿nojquiya huelis techmacas tlacualistli?

¿Huelis techtlamacas tiitlacajhua ica nacatl?”

<sup>21</sup> Huan quema TOTECO quicajqui ni tlamantli, tlahuel cualanqui.

Huan ipan icualancayo quisqui tlitl ica israelitame, inijuanti tlen iixhuihua Israel,

<sup>22</sup> pampa inijuanti ax quineltocaque Toteco Dios,

niyon ax motemachijque ipan ya para quiپیya chicahualistli para quinmaquixtis.

<sup>23</sup> Pero yonque queja nopa quichijque,

Toteco Dios quinnahuati nopa mixtli huan quitlapo elhuicactli.

- 24 Huan quichijqui ma huetzi nopa tlacualistli tlen itoca maná para ma quicuaca queja quema huetzi atl.  
Quinmacac tlacualistli tlen hualajqui tlen elhuicac.
- 25 Tlacame quicuaque tlen elqui inintlacualis ielhuicac ejcagua Toteco.  
Quena, quintlamacac hasta cuali ixhuique huan hasta mocajqui nopa tlacualistli.
- 26 Ica ihueyi chichualis quihualicac nopa ajacatl tlen huala campa quisa tonati huan tlen huala ica sur para ma tlaajaca campa elhuicactli.
- 27 Quichijqui ma hualaca miyac totome queja imiyaca tlaltejpochtli.  
Quena, hualajque totome queja mixtli huan queja imiyaca xali tlen onca iteno atemitl.
- 28 Huan Toteco quichijqui para nopa totome ma huetzica tlatlajco campa quichijtoyaj ininyoyoncal.
- 29 Huan nopa tlacame tlacuajque hasta ixhuique.  
Toteco quinmacac nacatl queja ininyolo quinequiyaya.
- 30 Pero quema sanoc tlantoyaj tlacuaj,  
huan hasta noja quipixtoyaj nacatl ipan inincamac,
- 31 Toteco Dios motlalanqui ica ihueyi cualancayo,  
huan quintzontlamilti nochi nopa telpocame tlen más tlapejpenilme ipan tlali Israel.
- 32 Pero yonque Toteco quinchihuili ya nopa,  
nopa tlacame quisenhuiquilijque tlajtlacolchijque,  
huan ax quineltocaque nopa huejhueyi chichualnescayotl tlen yajaya quichijqui iniixpa.
- 33 Yeca Toteco quintlajiyohuili ipan nochi ininyolis huan quintzontlamilti san ica se tlalochtli.
- 34 Pero teipa, quema ya quintzontlamiltijtoya sequin,  
huajca quena, ne sequinoc quitemojque Toteco Dios.  
¡Quena, nimantzi mocuepque huan quitoquilijque!
- 35 Huan quuilnamijque para yajaya Toteco Dios tlen quinmocuitlahuiyaya para ax quinajsis tlen ax cuali.  
Huan quuilnamijque para Toteco Tlen Más Hueyi san yajaya inintemaquixtijca.
- 36 Pero nopa israelitame ax quitoquiliyayaj ica nochi ininyolo.  
¡Axtle! Quitoquiliyayaj san ica inincamac.
- 37 Pampa ininyolo eltoya huejca tlen Toteco.  
Huan ax quichihuayayaj tlen quitlajtolcahuilijtoyaj Toteco para quichihuase.
- 38 Pero Toteco quipixqui hueyi iyolo ica injuanti.  
Quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua huan ax quintzontlamiltiyaya.  
Miyac huelta quiquetzqui icualancayo para ax quintlatzacuiltis.
- 39 Pampa Toteco quuilnamijqui para injuanti san elque tlacame tlen ininyolis ixpolihui san ica se tlalochtli,  
huan ax quema mocuepasquíaj sampa.
- 40 Nepa ipan huactoc tlali,  
tlahuel miyac huelta ax tlatlepanitaque ica Toteco Dios huan quiyolcocojque.
- 41 Ajachica quieyecoque,  
huan ica ya nopa mochihuilijque para Toteco ma quintzontlamilti.  
Niyon ax quicahuilijque para Toteco ma quintiochihua,  
yajaya tlen ininDios israelitame huan tlen Tlatzejtzeltic.
- 42 Quuilcajque ihueyi chichualis huan iteicnelijcayo.  
Huan quuilcajque quejatza quinmanahui ininmaco inincualancaitacahua.
- 43 Quuilcajque quejatza Toteco quititlanqui tlatzacuilti ipan tlali Zoán huan ipan tlali Egipto.
- 44 Quuilcajque quejatza quicuepqui estli nopa atl huan ayoc aca huelqui quiiic.

<sup>45</sup> Quiilcajque quejatza quintitlanqui tlahuel miyac sayolime hasta quitemitijque nopa tlali.

Quiilcajque quejatza nopa tamasolime quitemitijque nopa tlali Egipto.

<sup>46</sup> Toteco quintitlanqui oculilime huan chapolime para ma quicuaca inintlatochui huan ininpixquilis.

<sup>47</sup> Ica tesihuitl quintzontlamilti ininxocomecamil huan ininhuera mil.

<sup>48</sup> Ininhuacaxhua mijque ipan potrero pampa Toteco Dios quinmajcahuili tesihuitl tlen tlahuel huejhueyi.

Huan ininborregojhua mijque ica tlapetlancayotl.

<sup>49</sup> Quena, Toteco tlahuel cualanqui ica inijuanti, huan yeca quintitlanili tlacuajcualocayotl huan tlahuicayotl.

Huan quintitlanili se pamitl tlen elhuicac ehuan tlen tetzontlamiltíaj.

<sup>50</sup> Cualanqui nelchicahuac huan ax quimanahui niyon se Egipto ejquetl.

San quintitlanili tlatzacuilti huan huejhueyi cocolistli.

<sup>51</sup> Teipa Toteco quinmicti nopa achtohui ehuan ipan sesen familia tlen tlali Egipto.

Quena, quinmicti tlen elqui iniachtohui fuerza quema pejque quinpiyaj coneme.

<sup>52</sup> Pero quinquixti itlacajhua queja elisquíaj pilborregoitzitzi, huan quinyacanqui ica yejectzi ipan nopa huactoc tlali.

<sup>53</sup> Quinyacanqui ica miyac temachili para ma ax majmahuica.

Pero nopa hueyi atl quinzonpolihuilti inincualancaitacahua.

<sup>54</sup> Huan quihuicac hasta campa inepantipa nopa tlali tlen tlatzejtzeloltic.

Nopa tlali tlen quipiya miyac tepetini tlen Toteco quintitlanili para inijuanti.

<sup>55</sup> Inixtla quintotocac nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlali.

Teipa quieyeco huan quinmajmacac nopa huejhueyi familias tlen israelitame para iniaxca.

Huan nopano quincajqui ma itztoca.

<sup>56</sup> Pero yonque quinchihuili ya nopa,

inijuanti quisenhuiquilijque quieyeco huaj huan quicualancamacaj Toteco Tlen Más Hueyi.

Huan ax quinejque quitlepanitase itlajtol.

<sup>57</sup> Yeca mocuepque para ax calaquise ipan nopa tlali tlatencahuili huan quicamaijixnamijque san se queja inintatahua quichijque.

Huan queja se cuatlamintli tlen huijcoltic ax yahui xitlahuac quema quimajcahuaj, inijuanti nojquiya ax yajque xitlahuac para quichihuase ipaquilis Toteco.

<sup>58</sup> Quicualancamacaque Toteco pampa mochijchihuili que teteyome huan tlaixpamitl para quinhueyichihuase ininteteyohua.

<sup>59</sup> Pero quema Toteco Dios quiitac ya ni, tlahuel cualanqui huan pejqui quincualancaita.

<sup>60</sup> Huan quitlahuelcajqui itiopa tlen eltoya ipan altepetl Silo, nopa yoyon cali campa ipan itztoya tlen quichijtoya nopano ininhuaya itlacajhua.

<sup>61</sup> Huan Toteco quincahuili inincualancaitacahua ma quihuicaca icaxa tlen quinpixtoya itlanahuatilhua.

Elqui queja quincuili que ininchicahuilis huan ininyejeja.

<sup>62</sup> Nojquiya quintemactili itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua para ma quinmictica ica machete,

pampa yajaya tlahuel cualantoya ininhuaya.

<sup>63</sup> Inintelpocahua quintlatijque, huan iniichpocahua quintzontlamiltijque,

niyon ax quiaxilijque para monamictise huan huicase ipan nenamictili.

<sup>64</sup> Quintzontlamiltijque nopa totajtzitzi ica machete huan ininsihuajhua nojquiya mijque nimantzi,

niyon ax quichoquilijque ininhuehujhua.

<sup>65</sup> Huajca Toteco motlalanqui queja quema se acajya cochi huan mehua, o queja se tetica tlatatl tlen tlahuel tzajtzi chicahuac pampa ihuintitoc.

<sup>66</sup> Huan Toteco quinxtacahui quintehui icualancaitacahua.

Quena, quinhuejcamajcajqui huan quintitlanqui ipan se lugar campa quipanose pinahualistli para nochipa.

<sup>67</sup> Pero Toteco quintlahuelcajqui nopa huejhueyi familias tlen hualajqui tlen José huan Efraín.

<sup>68</sup> San quintlapejpeni ihueyi familia Judá, huan nopa tepetl Sion tlen yajaya tlahuel quiicneliyaya.

<sup>69</sup> Huan nopano quichijchijqui itiopa tlen yejyectzi huan temachtli, huan tlen huejcahuasquía para nochipa queja huejcahua elhuicactli huan tlattepectli.

<sup>70</sup> Quitlapejpeni itlatequipanojca, David, quema quinmocuitlahuiyaya borregojme,

<sup>71</sup> quema yahuiyaya inintepotzco nopa tenan borregojme tlen quinpiyayayaj inincone-hua,

huan quinhualicayaya para ma quinmocuitlahui.

Huan Toteco quichijqui David ma quinyacana itlacajhua, nopa israelitame tlen quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

<sup>72</sup> Huan quena, David quinmocuitlahui itlacajhua Toteco ica nochi ichicahualis huan ica nochi iyolo.

## 79

### *Cuesoli pampa tlacame quixolejtoque Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, tlacame tlen sequinoc taltini hualajque huan moaxcatijque motlal! Quichijtoque motiopa ax tlapajpactic huan quitlamixolejtoque altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi inintlacayo motlacajhua quincuamajcajtoque para ma quincuaca totome.

Hasta quincuamajcajtoque innacayo mototajtzitzi, nopa tlatzejteloltijca tlacame tlen moquetzque moixpa, para ma quincuaca tecuanime.

<sup>3</sup> Quena, tocualancaitacahua quintzontlamiltijque nochi nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén.

Huan inieso tlen toyajqui temoc queja se atemitl, huan ax mocajqui niyon se para quintlalpachos.

<sup>4</sup> Huan ama nochi taltini tlen techyahualojtoque techpinajtíaj huan techhuetzquilíaj.

<sup>5</sup> Toteco Dios, ¿hasta quema tlamis ticualantos ica tojuanti?

¿Huelis para nochipa mocualancayo eltos queja tlitl?

<sup>6</sup> Xijtitlani mohueyi cualancayo ipan nopa taltini campa ax mitzixmatij, huan ipan altepetini campa axaca mitzhueyimati,

pero amo xijtitlani ipan tojuanti.

<sup>7</sup> Pampa inijuanti quintzontlamiltijque nochi moisraelita tlacajhua huan quinxolejque nochi caltini.

<sup>8</sup> ¡Amo xitechtlatzacuilti tojuanti ipampa inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua, tlen inijuanti quichijque huejcajquiya!

Más cuali nimantzi xitechtlasojtla pampa ayoc tijpiyaj fuerza.

<sup>9</sup> Toteco Dios, titotemaquixtijca, xitechpalehui, para queja nopa nochi mitzhueyitlepanitase.

¡Xitechmaquixti huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua ica mohueyi teicnelilis!

<sup>10</sup> Pampa intla ax titechpalehuis,

huajca nopa tlacame tlen ax mitzneltocaj quijjtose:



“¿Canque itztoc ininTeco Dios?”

Huajca xiquintlatzacuilti, Toteco, iniixpa nochi tlacame pampa quinmictijque motlaca-  
jhua.

<sup>11</sup> Xijtlacaquili inincuesol nopa tlacame tlen tzactoque,  
huan ica mohueyitilis huan mohueyi chicahualis,  
xiquinmanahui tlen quinixtlalijtoque para quinmictise.  
Xiquinmaquixti para nochi ma quuitaca mohueyi chicahualis.

<sup>12</sup> TOTECO, xiquincuepili chicome huelta tlen mitzchihuiliijque quema mitzpinahualti-  
jque nopa tlaltini tlen san mitzhuetzquilíaj.

<sup>13</sup> Huan huajca tojuanti, timotlacajhua tlen tiitztoque queja timoborregojhua,  
timitzhueyichihuase para nochi tonali huan timitzpaquilismacase ica huicatl para  
nochipa.

## 80

### *Se tlamajtoli para Toteco ma quicualtlali tlali Israel*

<sup>1</sup> ¡Ta tlen tiinintlamocuitlahuijca israelitame huan techyacana queja tielisquíaj timobor-  
regojhua,

xitechtlacaquili!

Ta tlen timosehuijtoc tlatlajco nopa querubines elhuicac ehuani,  
ximohuijtzoma quentzi huan xitechtlacaquili quema timomaijtohuaj.  
Xijnexiti mohueyi chicahualis huan mohueyitilis tlen petlani.

<sup>2</sup> Xijchihua para nochi tiisraelitame,  
hasta nojquiya iniixhuihua Efraín, Benjamín huan Manasés,  
ma tiquitaca quejatza timotlalanas huan titechmanahuis ica mohueyi chicahualis.

<sup>3</sup> Toteco Dios, xijchihua ma timocuepaca ica ta.  
Xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.

Xitechicneli huan xitechmaquixti.

<sup>4</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
¿hasta quema tlamis ticalantos ica tojuanti huan ax tijtlacaquilis quema timomaijto-  
huaj?

<sup>5</sup> Techmacatoc ma tijcuaca pantzi ica choquistli, huan ma tiquica toixayo.

<sup>6</sup> Tijcajtoc ma techpinahualtica nopa tlaltini tlen techyahualohuaj huan ma techhuet-  
zquilica tocualancaitacahua.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xijchihua ma timocuepaca ica  
ta.

Xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.

Xitechicneli huan xitechmaquixti.

<sup>8</sup> Titechhualiac tlen tlali Egipto queja tieltosquíaj se xocomeca tzontli tlen selic.

Tiquintojtocac nopa sequinoc tlacame tlen ax mitzixmatque huan nopano titechtojqui.

<sup>9</sup> Tijcualtlali nopa tlali huan elque queja tijpixque miyac tonelhuayohua.

Huan tijtemitijque nopa tlali.

<sup>10</sup> Nopa tepetini tiquintlamitzajque ica toecahuil.

Huan tielque queja tiocuatini tlen huejcapantique tlen moaxcahua, Toteco.

<sup>11</sup> Tichamanque huan moscaltijque tomacuayohua.

Huan toecahuil tiisraelitame ajsic hasta campa nopa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo  
huan hasta campa nopa atemitl Éufrates.

<sup>12</sup> Huajca ¿para tlen ayoc titechmocuitlahuíaj?

Eltoc queja tijtlamixolehua itepantzaca moxocomeca mil huan tijcahua ma quitlam-  
icuaca nochi ojnemini.

- 13 Inijuanti itztoque queja cuapitzome tlen hualahuij huan tlalpoxahuaj yahualtic tlen tojuanti,  
huan eltoc queja nopa tecuanime ya techtlamicuaj.
- 14 Yeca Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli timitztlajtlaníaj,  
ximocuepa huan xitechtiochihua.  
Xitechhuatlachili tlen nopano elhuicac,  
ximomaca cuenta quejatza tiitztoque huan xijmocuitlahui ni moxocomeca mil.
- 15 Quena, xijmocuitlahui tlen ta tijtojqui huan nopa ichamanca tlen cuali tijtlatzquiltij-  
toc.
- 16 Pampa tocualancaitacahua techhuejhuelojtoque huan techtlatijtoque.  
¡Xiquintzontlamilti ica mohueyi cualancayo!
- 17 Xijmaca chicahualistli nopa telpocatl tlen tiquicnelía huan tijtlapejpenijtoc para  
tlanahuatis.
- 18 Queja nopa ayoc quema timitztlahuelcahuase.  
Xitechmaca yancuic yolistli huan sampa timitznotzase huan timomaijtose moixpa ta.
- 19 Xitechchihuili ma timocuepaca sampa ica ta, TOTECO,  
ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.  
Sampa xitechtlachili ica moxayac tlen senpactoc.  
San ica ta motlapalehuil timomaquixtise tlen tocualancaitacahua.

## 81

### *Toteco quiapiya hueyi iyolo ica nopa tlaixpanoca israelitame*

- 1 ¡Xihuicaca ica paquilistli para Toteco Dios,  
pampa yajaya techpixtoc imaco!  
¡Ma tijpaquilismacaca!  
¡Ma tihuicaca para Toteco Dios yajaya tlen iTeco Jacob!
- 2 Ma tihuicaca huan ma tijtzilínica pandero.  
Nojquiya ma tijtzotzonaca nopa arpa huan guitarra.
- 3 Ma tijpitzaca tlapitzali quema yancuic metztli,  
quema temitoc metztli,  
huan ipan sequinoc tonali quema tiilhuichihuaj,
- 4 pampa Toteco Dios tlen eli iTeco tohuejcapan tata Israel techmacatoc nopa tonali para  
ma tipaquica miyac.  
Huan nojquiya eltoc ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua para ma tijchihuaca.
- 5 Huan techmacac para ma tiquilnamiquica tlen quichijqui ica José,  
huan quejatza motehuijqui ininhuaya nopa tlacame tlen tlali Egipto,  
campa titlatequipanojqe san tlapic.  
Nijcajqui camatqui se tlen ax niquixmatqui huan quuijto:
- 6 “Ama nimechquixtilis nopa tlamamali tlen inquihuicaj imoajcolpa,  
huan ayoc inquitlalanase ica imoma tlamantli tlen tlahuel etic.”
- 7 Nojquiya quuijto:  
“Imojuanti innechtzajtzilijque quema initztoyaj ipan tlaohuijgayotl huan na nimech-  
maquixti.  
Nimechnanquili hasta tlen nepa tepetl Sion campa motlatía nopa tlatomonilotl.  
Nojquiya ipan tlali Meriba nimechyejyecohuili imotlaneltoquilis quema innocueso-  
huayayaj pampa ax oncayaya atl.
- 8 Yeca innoisraelita tlacajhua,  
xinechtlacaquilica quema chichahuac nimechtlacahuatlía.
- 9 Ax quema xijhueyichihuaca seyoc tlen quitocaxtíaj ‘dios’.  
Niyon amo xiquinpiyaca tlaixcopincayome ipan imocalijtic.

- 10 Pampa elqui na, niMOTECO huan imoDios,  
tlen nimechquixti ipan tlali Egipto.  
Xijtlapoca imocamac huan inquitase intla ax nimechixhuitis.  
Quena, inquiselise nochi tlamantli tlatiochihualistli tlen inmechpolohua.  
11 ¡Pero axtle! Notlacajhua ax quinejque nechtlacaquilise.  
Israelitame ax quinejque ma niitzto tlatlajco inijuanti.  
12 Yeca niquintlahuelcajqui para ma huihuiyaca huan ma elica queja popoyotzitzí.  
Huan niquintcahuili ma quichihuaca tlen inijuanti quinequiyayaj.  
13 Pero intla noisraelita tlacajhua nechtlacaquilijtosquíaj huan quitoquilijtosquíaj noo-  
jhui,  
14 huajca na san ipan se tlalochtli niquintnotlaliijtosquíaj inincualancaitacahua huan  
niquintzontlamiltijtosquíaj.”
- 15 Quena, nochi tlen quicocolíaj TOTECO,  
nimantzi moechcapanojtosquíaj iixtla.  
Huan itztosquíaj ipan tlatzacuilti para nochipa.  
16 Pero Toteco Dios inmechtlamacasquíaj ica tlacualistli tlen más cuali.  
Huan inmechmacasquíaj sayolnectli huan nochi tlen más inquinequij para inmechix-  
huitisquíaj.

## 82

### *Toteco quinajhuac nopa jueces tlen ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac*

- 1 Toteco Dios itzto ipan se hueyi tlasentilistli nepa elhuicac.  
Huan nopano tlayolmelahua quejatza quintlatzacuiltis nopa jueces huan quinilhuía:  
2 “¿Hasta quema tlamis intlacajcayahuaaj quema intetlajtolsencahuaj?  
¿Hasta quema tlamis inquinchicoicnelise ax cuajcualme tlen fiero quichihuaj?  
3 Xiquintenpalehuica tlen aya quiipiyaj tetili huan tlen icnotzitzí.  
Xiquintlajtolsencahuaca tlen tlaijiyohuíaj huan tlen ax tleno quiipiyaj.  
4 Xiquinmaquixtica tlen ayoc quiipiyaj fuerza huan quinpolohua tlen ica panose.  
Quena, xiquinmanahuica ininmaco nopa tlacame tlen axaca quitlepanitaj.  
5 Imojuanti tlen inquintlajiyohuilitíaj ax tleno inquitmatij huan ax tleno inquitmachilíaj.  
Innemij ipan tzintlayohuilotl huan nochi itzinpehualtil tlaltepectli huihuipica.  
6 Quena, na nimechtocaxtijtoc ‘indioses’ huan ‘innoconehua niDios Tlen Más Hueyi’,  
7 pero quema hualas miquistli, nimantzi inmiquise pampa imojuanti san intlacame.  
Imopantis queja ipanti tlen hueli tlatatl tlen quiipiya tequihuejcajotl,  
pampa nochi miquise.”  
Queja nopa quiijto Toteco.
- 8 ¡Toteco Dios, ximotlalana huan xijtlajtolsencahua ni tlaltepectli,  
pampa nochi moaxca!  
Nochi tlaltini huan tlanahuatiani eltoque momaco.

## 83

### *Toteco, xiquintlatzacuilti tlen quicocolíaj Israel*

- 1 ¡Toteco Dios, amo san xitlacacto,  
niyon amo san xitlachixto quema timomaijtohuaj!  
Monequi xitechnanquili huan xitechmanahui,  
2 pampa mocualancaitacahua tlahuelchihuaj hasta queja nanalcaj huan mohueyimatij  
ica ta.  
3 Inijuanti tlahuel quimatij quejatza quitlalise tlaquetztli ica motlacajhua.

Huan quisencahuaj quejatza quichihuase para quinmictise tlen tiquintlapejpenijtoc.

<sup>4</sup> Huan quijtohuaj:

“Ma tiyaca tiquintzontlamilitij nochi nopa israelitame para ayoc ma elica se tlali ica itlacajhua.

Huan ayoc quema quilmamiquis itoca Israel.”

<sup>5</sup> Ya nopa tlen quisencajque san sejco quema mosentilijque para mocamahuisse.

Quena, san sejco quichijque se tlajtoli para fiero mitzchihuilise.

<sup>6</sup> Nopa tlacame elque iixhuihua Edom, Ismael, Agar huan Moab.

<sup>7</sup> Nojquiya injuanti hualajque tlen nopa tlaltini Gebal, Amón, Amalec, Filistea huan Tiro.

<sup>8</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Asiria nojquiya mosejcotilijque ininhuaya.

Nojquiya iixhuihua Lot.

<sup>9</sup> Xiquinchihuili san se queja tiquinchihuili tlali Madián ehuan, o queja tijchihuili Sísara huan Jabín ehuan ipan atemitl Cisón.

<sup>10</sup> O xiquinchihuili queja tijchijqui ica mocualancaitacahua ipan tlali Endor.

Injuanti inintlacayohua mocajque tepejtoque tlalchi huan elque queja abono para tlali.

<sup>11</sup> Xijchihua para nopa tlacame tlen tlhuel tejtetique ma miquica queja Oreb huan Zeeb quinmictijque.

Huan nojquiya xijchihua para inintlacayacahua ma miquica queja nopa tlanahuatiani Zeba huan Zalmuna.

<sup>12</sup> Pampa injuanti quijtojque:

“Ma timoaxcata nopa tlali tlen iaxca Dios.”

<sup>13</sup> NoTeco Dios, xiquinsemana ica moijiyo queja injuanti elisquíaj tlaltejpocli, o queja tlasoli tlen quihuica ajacatl,

<sup>14</sup> o queja se hueyi tilitl tlen quitlamitlatía ipan se cuatitlamitl.

<sup>15</sup> Xiquintojtoca ica huejhueyi tilitl, ica tlatomonilotl, huan ica huejhueyi ajcomalacatl.

<sup>16</sup> TOTECO, xiquinpinahualti nochi hasta mitzixmatise ta huan mohueyi chichualis.

<sup>17</sup> Ayoc ma quimatica tlachque quichihuase.

Ma mopinahualtica huan ma huetzica ipan majmajtli.

<sup>18</sup> Quena, xiquinchihuili ya nopa hasta quimachilise para san ta tiTOTECO, huan para ta tiDios Tlen Más Hueyi huan para san ta tijnahuatía nochi tlaltepactli.

## 84

### *Tlacame tlhuel quinejque itztose ipan itiopa Toteco*

<sup>1</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichualistli, tlhuel yejectzi motiopa.

<sup>2</sup> Nelía tlhuel nijnequi nicalaquis ipan icalixpa nopa tiopamitl, para nimonechcahuis huan nihuicas ica nochi noyolo para ta, Toteco Dios, tlen tiitztoc.

<sup>3</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichualistli.

Ta tinotlanahuatijca huan tinoTeco.

Campa motlaixpa ipan mochaj nochi quipantíaj ininchaj, hasta nopa cochome huan tototzitzitl tlen nopano motepasoltíaj, para nopano quintlacatiltíaj ininconeua.

<sup>4</sup> ¡Nelía paquij nopa tlacame tlen itztoque ipan motiopa huan quisenhuiquilíaj mitzpaquilismacaj!

<sup>5</sup> Cualí ininpanti nopa tlacame tlen itztoque momaco, Toteco, huan quitoquilíaj moojhui huan yahuij Jerusalén para mitzhueyimatisé.

<sup>6</sup> Quema panose campa ohui huan ipan nopa tlamayamitl tlen Choquistli, quicuepase para elis queja se yejectzi ameli tlen temitos ica atl quema tlaahuetzi,

pampa nopano quipantise miyac tlaticohualistli,

<sup>7</sup> Huan queja nopa nejntiyase mojmstla ica más fuerza,  
huan ajsise ipan Jerusalén para nopano monextise moixpa, Toteco.

<sup>8</sup> TOTECO Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli, xinechtlacaquili quema  
nimomajtohua.

Quena, xinechtlacaquili ta tiiTeco Israel.

<sup>9</sup> Toteco, ta tlen tinechmanahuía.

Xinechcualita huan xinechtiochihua na ninopa tlanahuatijquetl tlen tinechaltijtoc para  
nitlanahuatis ipan Israel.

<sup>10</sup> Achi más cuali ma niyolto se tonal huan ma niitzto ipan motiopa, noTeco,  
huan ax niyoltos se mil tonali huan san ninentinemis campa hueli.

Quena, achi más cuali nimoquetzasquía campa ipuerta motiopa, noTeco,  
huan ax niitztos ipan se hueyi cali campa onca tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Pampa ta, Toteco Dios, titetlahuilía huan titemanahuía.

Ta titeicnelía huan titehueyitlala.

Huan nochi tlen monejnemiltíaj xitlahuac ipan moojhui,  
ta tiquinmacas nochi tlamantli cuajcuali tlen inijuanti quinequij.

<sup>12</sup> Toteco Dios, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,  
nelía paquij nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta para tiquinmocuitlahuis.

## 85

### *Tlamajtoli para Toteco ma quintlasojtla nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO, ta titechtitlanilijtoc miyac tlaticohualistli tlen yejyectzitzi ipan ni tlali,  
pampa sampa tiquinhualiac nica iixhuihua Jacob tlen itztoyaj ipan sequinoc tlaltini.

<sup>2</sup> Tiquinquixtili inintlaixpanolhua nochi motlacajhua.

Quena, tiquixtlalpacho nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Timoyoltlali tohuaya huan ayoc tlahuel ticualantoc.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta tlen titemaquixtía,

ama xijchihua para sampa ma timitzicnelica para ayoc quema techajsis mohueyi  
cualancayo.

<sup>5</sup> ¿O huelis tijsenhuiquilis ticualantos tohuaya para nochipa?

¿O huelis tijhueyilis mohueyi cualancayo para nochi xihuitl?

<sup>6</sup> Toteco Dios, sampa xitechtlalana,

huan tojuanti timotlacajhua sampa timopaquilismacase ipan ta.

<sup>7</sup> TOTECO, xitechnextili mohueyi teicnelilis,

huan xitechmaquixti.

<sup>8</sup> Na nijtlacaquilijtoc nochi tlen quijtohua TOTECO Dios,

pampa yajaya quincamahuis itlatzejtzeloltijca tlacajhua tlen quintlapejpenijtoc.

Huan tlen quijtos quinmacas tlasehuilistli ipan ininyolo,

para inijuanti ma ayoc mocuepaca ipan nopa ojtli tlen huihuitic campa nemiyayaj ipan  
tlajtlacoli.

<sup>9</sup> Melahuac Toteco Dios itztoc nechca para quinmaquixtis tlacame tlen quitlepanitaj  
huan quiimacasiq quiixpanose.

Se tonal ihueyitilis Toteco quitemitis total.

<sup>10</sup> Campa hueli mopantise teicnelijcayotl huan tlen melahuac.

Campa hueli nochi quimatise para quichihuase nochi tlen xitlahuac huan queja nopa  
oncas tlasehuilistli campa hueli.

<sup>11</sup> Tlen melahuac elis campa hueli ipan tlaltepactli,



huan yajaya tlen senquistoc xitlahuac huatlachixtos tlen nepa elhuicac huan paquis ica tlen quiitas.

<sup>12</sup> Quena, TOTECO quititlanis itlatiochihual ipan ni total, huan nochi totlatochui temacas itlajca.

<sup>13</sup> Campa hueli yas Toteco oncas tlen melahuac, huan nochipa iojhui elis xitlahuac.

## 86

### *Tlamajtoli para Toteco ma quipalehui*

<sup>1</sup> TOTECO, ximohuijtzoma quentzi huan xinechtlacaquili quema nimomaijtohua. Xinechnanquili pampa niteicneltzi huan niiztoc ipan cuesoli huan tlahuijcaoytl.

<sup>2</sup> NoTeco Dios, xinechmanahui pampa na nijchihua campeca para nijchihuas tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.

Xinechmaquixti pampa na nimitztequipanohua huan san ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.

<sup>3</sup> TOTECO, xijpiya hueyi moyolo ica na pampa nochi se tonal nimitztzajtzilijtoc, huan ipan ta nimochiya para tinechpalehuis.

<sup>4</sup> Toteco, xinechmaca paquilstli pampa na san ta nimitzhueyichihua.

<sup>5</sup> Toteco, ta nelía ticuali huan timoquetztoc timocualtlalijtoc para titetlapojpolhuis. Tiquinicnelía huan nimantzi tiquintlasojtla nochi tlen mitztlatlaníaj motlapalehuil.

<sup>6</sup> TOTECO, xinechtlacaquili quema nimomaijtohua.

Quena, xinechtlacaquili quema nimitztzajtzilía.

<sup>7</sup> Nimitztzajtzilil ipan nopa tonali quema nechajsis tlahuijcaoytl, pampa san ta tinechnanquilía huan tinechpalehuía.

<sup>8</sup> Ipan nochi sequinoc tlen quintocaxtíaj “dioses”, ax onca seyoc queja ta, Toteco.

Huan axaca hueli quichihua huejhueyi tlamantli queja ta tijchihua.

<sup>9</sup> Elqui ta tlen tiquinchijchijqui nochi tlaltini ica inintlacajhua.

Yeca hualase huan mitzhueyichihuase, Toteco.

Huan mitzhueyitlalise ta tlen titlatzejteloltic,

<sup>10</sup> pampa ta tlahuel tihueyi huan tijchihua huejhueyi tlamantli.

¡San ta nelía tiDios!

<sup>11</sup> TOTECO, xinechnextili moojhui huan nijtoquilis pampa san ya nopa temachtli.

Xijchihua para noyolo ma mitzhueyitlepanita,

huan ma quiimacasis mitzixpanos nochi noyolis.

<sup>12</sup> TOTECO Dios, nimitzpaquilismacas ica nochi noyolo huan nimitzhueyitlalis para nochipa,

<sup>13</sup> pampa tlahuel hueyi moteicnelilis noca na, huan ax quema tlami.

Ta tinechmanahuijtoc para ax niyas mictla campa tlanahuatía miquistli.

<sup>14</sup> Toteco Dios, miyac tlacame tlen mohueyimati huan tlen mosisiníaj motlanantoque para nechtehuise.

Huan miyac tlatehuijca tlacame huan tlaixpanoni quinequij nechmictise,

huan ax moyolilhuíaj tlen ta.

<sup>15</sup> Pero ta Toteco nelía titetlasojtla huan hueyi moyolo.

Ax nimantzi ticualani.

San ta titeicnelía huan san ta timelahuac.

<sup>16</sup> Xinechtlachili ica miyac teicnelijcaoytl huan xinechmaca chichahualistli na nimotlatequipanojca.

Huan xijmanahui icone mosihua tlatequipanojca.

<sup>17</sup> Xijnexti se tlanextili para ta tinechcualita.  
Queja nopa quiitase nocualancaitacahua,  
huan mopinahuase pampa momacase cuenta para ta, TOTECO,  
tlahuel tinechpalehuía huan tinechyoltlalía.

## 87

### *Nelía elis se hueyi paquilistli para tlen ehuj altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Altepetl Jerusalén eltoc ipan nopa tepetl tlatzejtzeloltic tlen iaxca Toteco.  
<sup>2</sup> Huan TOTECO quiicnelía Jerusalén achi más que nopa sequinoc pilaltepertzitzi ipan tlali Israel.  
<sup>3</sup> Quena, Jerusalén eltoc ialtepe Toteco Dios,  
huan quema tlacame quiilnamiquij,  
camatij nelyejyectzi tlen nopa altepetl.  
<sup>4</sup> Quema niquintocaxtía tlaltini tlen nechixmati, niquintocaxtis Egipto, Babilonia, Filis-  
tea, Tiro huan Etiopía.  
Mohueyimatij tlen tlatatqui ipan sesen nopa tlaltini.  
<sup>5</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame quiselise más hueyi tlatlepanitacayotl pampa tla-  
catque ipan altepetl Jerusalén,  
pampa Toteco Tlen Más Hueyi quitiochihuas ni altepetl.  
<sup>6</sup> Huan TOTECO quiijcuilos inintoca nochi tlen itztoque ipan nopa altepetl.  
Huan nochi tlen tlatatque nopano quintlalilis se tlanextili campa ijcuilijtos inintoca.  
<sup>7</sup> Huan quema ilhuichihuase inijuanti, huicase ica paquilistli huan quiijtose:  
“Nochi noyolo nijtlalijtoc ipan Jerusalén.”

## 88

### *Tlamajtoli para Toteco ma quinmanahui imaco miquistli*

<sup>1</sup> TOTECO, ta tlen tinoDios huan tinotemaquixtijca.  
Tonali huan yohuali nimitztzajtzilijtoc para xinechpalehui.  
<sup>2</sup> Xinechtlacaquili quema nimomajtohua huan quema nimitztzajtzilía,  
<sup>3</sup> pampa nijmati nisiyajtoc ica nochi tlen ax cuali hasta nijmati ya nechca eltoc para  
nimiquis.  
<sup>4</sup> Miyac quiijtohuaj para ya tlantinemi noyolis huan para ayoc nijpiya chichahualistli.  
<sup>5</sup> Tlacame nechtlahuelcajtoque para ma nimiqui.  
Niitoc queja se tlen ya mijqui ipan tlatehuijcaoyotl huan nochi quiilcahuaj intla itztoya.  
Huan eltoc queja ta tinechilcajqui huan ayoc tinechmocuitlahuía.  
<sup>6</sup> Ta tinechtlalijtoc ipan nopa tlacoyotli tlen más huejcatla campa onca tzintlayohuilotl  
tlen más yayahuic.  
<sup>7</sup> Mocualancayo nechtlaijyohuilitía chichahuac huan ajachica nechtlatzintlanhuetziltía  
más.  
<sup>8</sup> Tijchijtoc para noteixmatcahua ma nechtlahuelcahuaca huan ma nechijiyaca.  
Eltoc queja niitoc ipan se tlatzactli huan ax hueli niquisa.  
<sup>9</sup> Ayoc hueli nitlachiya pampa tlahuel nimochoquilijtoc.  
Mojmostla nimitztlajtlanía motlapalehuil,  
huan nimomatlanana quema nimomajtohua ica ta, TOTECO, para xinechtlasojtla.  
<sup>10</sup> Pero nijmachilía para, quena, nimiquis nimantzi,  
huan ¿tlachque ipati elis para na nopa chichahualnescayotl tlen tijchihuas quema ya  
nimictoc?  
¡Ax tleno! ¿Huelis nihuelis nimitzpaquilismacas quema ya nimictos?  
<sup>11</sup> Se mijcatzi tlen ya quitlalpachojtoque ax huelis tepohuilis para tijpiya hueyi teicnelili.  
Ax huelis tepohuilis para titemachtli.

<sup>12</sup> Nepa campa tzintlayohua ax huelise tepohuilise nopa huejhueyi chichahualnescayotl tlen tijchihua.

Mijcatzitzi itztoque ipan se tlali campa ayoc tleno quilmamiquij, huan ax huelis mitzilnamiquise para san ta tixitlahuac.

<sup>13</sup> Pero na nimitztzajtzilijtoc ta TOTECO, huan sesen ijnaloc nochi tlen niquijtohua quema nimomaijtohua ica ta ajsi hasta moixtla.

<sup>14</sup> TOTECO, ¿para tlen tijcocolía noyolis? ¿Para tlen tiquijcuenía moxayac huan titlachiya sejcoyoc?

<sup>15</sup> Na niitztoc ipan tlaijiyohuili huan cuesoli hasta quema noja niitztoya nitelpocatl. Majmajtli huan miquistli tlen ta tinechtitlanilijtoc nechtoquiliijtinemi, huan ama ayoc nihueli más niquijiyohuía.

<sup>16</sup> Miyac huelta hualajtoc nopan na mohueyi cualancayo, huan nopa majmajtli tlen tinechtitlanilijtoc tlahuel nechtlaijiyohuiltía.

<sup>17</sup> Quena, nochi nopa tlamantli nechyahualojtoc queja atl.

<sup>18</sup> Nochi tlen niquinicnelía huan tlen itztoyaj nohuampoyohua tiquinchijtoc ma nechtlahuelcahuaca, ayoc nechchihuilíaj cuenta.

Huan noteixmatcahua tiquintlalijtoc ipan tzintlayohuilotl.

## 89

### *Nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijqui ihuaya David*

<sup>1</sup> Nimitzhuicatis, TOTECO, para nochipa pampa tlahuel hueyi moyolo ica na. Quena, nochi telpocame huan huehuentzitzi niquinpohuilis para ta nelía titemachtli.

<sup>2</sup> Na niquijto: “Ta titetlasojtlas para nochipa.

Huan nochipa tiitztos titemachtli san queja para nochipa huejcahuas elhuicac campa tiitztoc.”

<sup>3</sup> Ta tiquijtojtoc para tijchijqui se tlajtolsencahuali ica motlatequipanojca David tlen tijtlapejpenijtoc.

Titlategojquetzqui tlen tijchihuilis.

<sup>4</sup> Tiquilhui para se iixhui mosehuis ipan isiyaj campa yajaya tlanahuatía, huan nopano tlanahuatis para nochipa.

<sup>5</sup> TOTECO, tlen itztoque ipan elhuicac mitzpaquilismacaj ipampa nochi nopa chichahualnescayotl tlen tijchihua.

Huan miyac millones moelhuicac ejcahua mitzhueyimatisé pampa titemachtli.

<sup>6</sup> Pampa ipan nochi elhuicac axaca seyoc tlen san se queja ta, Toteco Dios.

Huan niyon se elhuicac ejquetl ax quiyiya chichahualistli queja tlen tijpiya ta, Toteco.

<sup>7</sup> Toteco Dios, ta nelía tihueyi huan titemajmati.

Nochi motlatzejtelolijca elhuicac ejcahua mitztlepanitaj.

Quena, nochi tlen mitzyahualojtoque, majmahuij quema moquetzaj moixpa.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tiDios Tlen Tijpiya Nochi Chichahualistli,

¿ajqueya seyoc tlahuel quiyiya chichahualistli queja ta?

¡Axaca seyoc! San ta TOTECO tlahuel tijpiya chichahualistli.

San ta nelía titemachtli.

<sup>9</sup> San ta tihueli tijnahuatía nopa hueyi atl quema mosisinía huan mocoxonía chichahuac. Tijtlacahualtía huan quichihua tlen tiquilhuía.

<sup>10</sup> Ta tijtzontlamilti nopa tlen temajmatiyaya ipan hueyi atl.

Ica mohueyi chichahualis tiquinsemanqui mocualancaitacahua.

<sup>11</sup> Ta moaxca elhuicactli, tlaltepactli huan nochi tlen onca, pampa nochi tijchijchijqui ta.

- 12 Tijchijchijqui nopa norte huan sur.  
Nopa tepetini Tabor huan Hermón paquij pampa ta tiquinchijchijqui.
- 13 Moajcol tlahuel quipiya chichahualistli.  
Huan monejmatl quipiya tetili huan miyac yajatili para tlatlanis.
- 14 Motlanahuatilis motlatzquilijtoc ipan ome tlamantli:  
Titetlajtolsencahua xitlahuac huan tijchihua tlen cuali.  
Titeicnelía huan tiquijtohua tlen melahuac.
- 15 Nelía paquij nopa tlacame tlen quicaquij nopa tlapistli tlen quinnotza ma mitzhueyichihuaca, TOTECO.  
Inijuanti nemise nelía monechca huan ta tiquintlahuilis.
- 16 Mojmostla mopaquilismacase ipan ta pampa tlahuel tihueyi huan tixitlahuac.
- 17 Pampa san ta tijpiya mohueyitilis huan tiquinfuerzajmaca.  
Titlacame tijpiyaj chichahualistli pampa ta titechpalehuía.
- 18 Quena, Toteco Dios, ta tlen titlatzejtzeloitc titechmocuitlahuía tojuanti ipan tlali Israel.  
Ta titotlanahuatijca.
- 19 Ipan se tlanextili tijcamahui motlatzejtzeloitjca tiocamanalojca huan tiquilhui:  
“Tlen nochi tlacame nijtlapejpenijtoc se yejectzi telpocatl tlen tlahuel mosemaca, huan nijtequitlali ma eli tlanahuatijquetl para na.
- 20 Quena, nijpantijtoc notlatequipanojca David huan nicaltijtoc ica nopa aceite tlen ica niteiyocatlalía para ma nechtequipanoca.
- 21 Nijchihuas ma eli temachtli huan nijmacas chichahualistli.
- 22 Ax quiicnotlalise icualancaitacahua,  
niyon ax quitlanise tlaixpanoca tlacame.
- 23 Iixpa niquintzontlamiltis icualancaitacahua huan nochi tlen quicocolíaj.
- 24 Na tlen nitemachtli nijmocuitlahuis huan nijtiochihuas ajachica,  
huan tlahuel miyac niquicnelis.  
Ica na notlapalehuil yajaya elis tlahuel hueyi.
- 25 Na nijchihuas para itlanahuatilis pehuas campa atemitl Éufrates,  
huan tlamis hasta campa hueyi atl tlen itoca Mediterráneo.
- 26 Huan yajaya nechtzajtzilis huan nechilhuis:  
‘¡Ta tinoTata, ta tinoTeco Dios!  
Ta tlen tinechmaquixtía huan tinechtlatía para ax tleno nechajsis.’
- 27 Na niqitas nopa tlanahuatijquetl queja noachtohui cone.  
Nijchihuas para yajaya ma eli nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi ipan nochi tlattepactli.
- 28 Niquicnelis para nochipa huan para nochipa nijchiuilis tlen cuali.  
Huan nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoc ihuaya, ax quema tlamis.
- 29 Na nijtequimacas se iixhui para ma tlanahuatis campa yajaya tlanahuatiyaya.  
Itlanahuatilis huejcahuas para nochipa queja huejcahuas elhuicactli.
- 30 Pero intla iconehua quitlahuelcahuase noley huan ax monejnmiltise queja quijtohua notlamachtli,
- 31 o intla quiixpanose tlen niquinnahuatijtoc ma quichihuaca ipan ininyolis huan ax quintlepanitase notlanahuatilhua,
- 32 huajca niquintlatzacuiltis pampa ya nopa quinnextis para ax nechneltoatoque huan tlajtlacolchihuaj.
- 33 Pero ax nijcahuas niquinicnelis,  
niyon ax nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya.
- 34 Ax niquilcahuas tlen ica nimocajtoc David huan ax nijpatlas notlajtol.
- 35 Pampa na nitlatestigojquetzqui para nijchiuilis David nochi tlen nijtlajtolcahuilijtoc.

Huan na niDios tlen nitlatzejtzelohtic ax hueli niistlacatis.

<sup>36</sup> Ixhui mosehuis huan tlanahuatis para nochipa campa ya mosehui.

Iltanahuatilis huejcahuas san queja imiyaca tonali tlahuijtos tonati.

<sup>37</sup> Quena, itlanahuatilis tlahuel huejcahuas queja huejcahuas metztli, o queja huejcahuas nochi tlen eltoc ipan elhuicac tlen eltoque queja notestigos.”

Quena, queja nopa tiquijto, Toteco.

<sup>38</sup> ¿Huajca para tlen tinechtlahuelcahua huan tinechhuejcamajcahua?

¿Para tlen tlahuel ticualani ica yajaya tlen tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl?

<sup>39</sup> ¿Huelis tijxolejtoc nopa tlajtoli tlen tijchijqui ihuaya?

Pampa eltoc queja tijmajcahua icorona hasta tlalchi.

<sup>40</sup> Tijcahuili tocualancaitacahua ma quihuelonica nopa tepamitl tlen yahualtic quitza-cuayaya toaltepe.

Huan quintlamixolejque nopa caltini tlen huejcapantique campa timomanahuiyayaj.

<sup>41</sup> Nochi tlen panoj nopano quiixtequij tlen inijuanti quinequij.

Huan nopa tlacame tlen itztoque tonechca san techhuetzquilíaj.

<sup>42</sup> Tiquinfuerzajmacatoc tocualancaitacahua,

huan tiquinchijtoc ma paquica pampa techtlantoque.

<sup>43</sup> Tijquixtili itlatequiyo tomachete tlen ica titlatehuiyayaj,

huan ax tijnejqui techpalehuis para ma titlatlanica.

<sup>44</sup> Tinechquixtili noyejyejca huan tijmajcajtoc hasta tlalchi notlanahuatilis.

<sup>45</sup> Tinechchihuilijtoc ma nitlalochhuehuentiya huan tinechpinahualtijtoc iniixpa nochi tlacame.

<sup>46</sup> TOTECO, ¿hasta quema tlamis ticualantos?

¿Hasta quema noja timotlatijtos tlen tojuanti?

¿Huelis para nochipa mohueyi cualancayo eltos queja tlitl?

<sup>47</sup> ¡Toteco, xiquilnamiqui para toyolis ax huejcahuas ipan ni tlaltepactli!

¿Huelis ax tleno ipati nopa yolistli tlen tiquinmacatoc nochi tlacame?

<sup>48</sup> Niyon se tlatatl ax huelis itztos para nochipa. ¡Nochi miquise!

¿Ajqueya huelis quimanahuis iyolis imaco miquistli?

<sup>49</sup> NoTeco Dios, ¿canque eltoc moteicnelilis tlen huejcajquiya?

¿Para tlen ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?

Ta tiToteco tlen titemachtli, tijtlajtolcahuili David para melahuac ax quema tinechtlahuelcahuas.

<sup>50</sup> TOTECO, xijtlachili quejatza nochi tlacame techcocolíaj tojuanti timotlacajhua.

<sup>51</sup> Mocualancaitacahua quipinahualtíaj yajaya tlen tijtlapejpenijtoc para elis tlanahuatijquetl.

<sup>52</sup> Ma tijpaquilismacaca TOTECO para nochipa.

Queja nopa ma eli.

## 90

### *Tlacame ax huejcahuaj*

<sup>1</sup> Toteco, ta nochipa titechmocuitlahuijtinentoc, hasta tlen ipejya nochi xihuitl huan para nochi tonali.

<sup>2</sup> Hasta quema aya tiquinchijchihuayaya tepetini huan tlaltepactli, ta ipa tiitztoc.

Pampa ta, tiToteco Dios, ax quema tijpixqui mopejya, huan ax quema tijpiyas motlamiya.

<sup>3</sup> Ta tijchihua para nochi tlacame ma mocuepaca tlali.

Quena, ticamati huan tiquijtohua:

“Ximiquica intlacame.”



- <sup>4</sup> Pampa mil xihuitl ta tiquita queja se tonal tlen panoc yalohua,  
o queja elisquía se eyi hora quema se tlamocuitlahuuyaya tlayohua.
- <sup>5</sup> Toyolis motlaloti queja atl tlen hualtemo chicahuac ipan se atlajtli.  
Huan ica se tlochtli tiixpolijtehuaj queja se temictli.  
Nojquiya tiitztoque queja se xihui cuahuitl.
- <sup>6</sup> Ica ijnaloc moscaltía huan cahuani,  
huan ica tiotlac quitzontequij huan huaqui.
- <sup>7</sup> Pampa ica mohueyi cualancayo titechtlaijiyohuiltía huan titechztontlamiltía.
- <sup>8</sup> Totlajtlacolhua huan totlaxpanolhua tlanempa nestoc moixpa.
- <sup>9</sup> Yeca nochi tonali huan nochi xihuitl tijpanoj huejhueyi tlaohuijcyotl,  
tlen ta titechtitlanilía ica mohueyi cualancayo.
- <sup>10</sup> San titechcahuilía titlacame ma tiitztoque setenta xihuitl.  
Huan tlen quentzi más tejtetique san tiquincahuilía ma itztoca ochenta xihuitl.  
Pero ipan nochi nopa xihuitl san tijpanoj tlaohuijcyotl huan cuesoli,  
pampa nochi nopa xihuitl san panotiquisa huan tojuanti san tiixpolijtehuaj.
- <sup>11</sup> ¿Ajqueya quimachilía nochi tlen tihuelis tijchihuas quema ticalani?  
¿Ajqueya tlen tojuanti mitzimacasi queja quinamiqi?
- <sup>12</sup> Ax miyac tonali tijpiyaj,  
huajca xitechnextili quejatza ma tijchihuaca para ax timotonalpolose,  
huan para ma tijpiyaca tlanamiquistli ipan toyolo nochi tonali.
- <sup>13</sup> TOTECO, xihuala huan xitechtióchihua.  
¿Hasta quema tlamis ticalantos?  
Xitechtlasojtla tojuanti timotlatequipanojcahua.
- <sup>14</sup> Mojmostla ica ijnaloc xitechnextili moteicnelilis,  
huan nochi toyolis timitzhuicatise huan tiyolpactose.
- <sup>15</sup> Toteco, xitechmaca paquilstli queja ipatlaca nopa tlaohuijcyotl tlen tijpanoque.  
Huan xitechcahuili ma tiitztoque ica yejectzi para miyac xihuitl,  
queja imiyaca nopa xihuitl quema tijpanoque tlamantli tlen fiero.
- <sup>16</sup> Xijchihua para sampa ma tiquitaca nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchihua.  
Huan toconehua ma quiitaca nochi nopa yejectzitzitzi tlamantli san se queja tijchi-  
huayaya achtohuiya.
- <sup>17</sup> TOTECO, ta titoDios,  
titechtlahuilía ica motlatlanex huan titechnextilía para titechcualita.  
Xitechpalehui para nochi tlen tijchihuase ma cualquisas huan ma huejcahuas.  
Quena, Toteco, ma cualquisa nochi tlen toma quichihuas pampa ta titechfuerzajmaca.

## 91

### *Ma timotlatzquilijtoca ipan Toteco*

- <sup>1</sup> Tlen motlatzquilijtoc ipan Toteco Dios Tlen Más Hueyi itztos temachtli imaco,  
pampa mocahuas ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.
- <sup>2</sup> Huan na niqijtos tlen TOTECO para yajaya nechmocuitlahuía ica ihueyi chicahualis.  
Yajaya noTeco Dios huan san ipan ya nimotemachía.
- <sup>3</sup> Pampa san yajaya hueli mitzmanahuis tlen nochi tlaquetztli tlen sequinoc quintlatise  
para mitzmasiltise.  
Mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis nopa cocolistli tlen tetzontlamiltía.
- <sup>4</sup> Queja se tenanpiyo quintlatía ipilconehua ieltlapaltzala,  
Toteco queja nopa nojquiya mitzmocuitlahuía.  
Temachtli mitzchihuilis nochi tlen mitztlajtolcahuilijtoc,  
pampa timotemachijtoc ipan ya para mitzmanahuis.
- <sup>5</sup> Huajca ama ayoc ximajmahui ica tlayohua,

niyon amo xiquimacasi tlen hueli panos ipan tonaya.

<sup>6</sup> Amo xiquimacasi nopa tlaijiyohuistli tlen huala ipan tzintlayohuilotl, niyon nopa miquistli tlen ajsi ica tlajcotona.

<sup>7</sup> Yonque monechca miquise mil o majtlactli mil tlacame, pero ta ax mitzajsis.

<sup>8</sup> Ica moixtiyol tiquitas quejatza quiselise tlatzacuilitli nopa tlaixpanoca tlacame.

<sup>9</sup> Intla timotemachijtoc ipan TOTECO para mitzmocuitlahuis, huan timochiya ipan Toteco Tlen Más Hueyi para mitzpalehuis,

<sup>10</sup> huajca ax mitzajsis niyon se tlamantli tlen ax cuali, niyon ax quiajsis mochaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco quintitlanis ielhuicac ejcagua para ma mitzmocuitlahuica, huan mitzmocuitlahuijtinemise campa hueli ta tiyas.

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejcagua mitztlalanase ica ininma para ax timotepotlamis ipan ojtli.

<sup>13</sup> Niyon ax timajmahuis yonque tijquetzas moicxi ipan se león o se cohuatl tlen temictía. Quena, ax tleno mopantis yonque timoquejquetzas ininpani.

<sup>14</sup> Pampa Toteco Dios quijtohua:

“Na nijmanahuis pampa nechicnelía.

Nijhueyitlalis pampa motemachía ipan na.

<sup>15</sup> Quema nechtzajtzilil, na nijnanquilis.

Nojquiya niitztos ihuaya quema quipiyas cuesoli.

Nijmanahuis huan nijhueyitlalis.

<sup>16</sup> Nijchihuas ma itzto tlahuel miyac xihuitl huan nijmaquixtis.”

## 92

### *Xijpaquilismacaca Toteco*

<sup>1</sup> Nelía cuali para timitzhueyichihuase, TOTECO, ta nopa Dios Tlen Más tiHueyi.

Cuali ma timitzpaquilismacaca ica huicatl.

<sup>2</sup> Ica ijnaloc ma titepohuilica moteicnelilis pampa hueyi moyolo, huan ica tlapoyahui ma tipaquica miyac pampa nelía titemachtli.

<sup>3</sup> Ma tihuicaca huan ma titlatzotzonaca ica nopa tlatzotzonali tlen itoca arpa, guitarra huan lira.

<sup>4</sup> NoTeco Dios, ta nelía titechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen cuali, huan tinechchihuilijtoc ma nipaqui.

Yeca nihuica ica miyac paquilistli.

<sup>5</sup> ¡TOTECO, ta tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl!

¡Huan motlalnamiquilis axaca hueli quimachilía!

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen huihuitique ax quimatij niyon ax quimachilíaj.

<sup>7</sup> Tlacame tlen fiero ininyolis motlalanaj huan mohueyichihuaj ica tlamantli tlen ax cuali,

pero ax quimatij para teipa quintzontlamiltise huan ayoc quema motlalanase.

<sup>8</sup> Pero ta tiTOTECO, mitzhueyitlalijtose para nochipa pampa ta tiDios Tlen Más Hueyi.

<sup>9</sup> Xiquita nica itztoque mocualancaitacahua pero nojquiya nica tiquintzontlamiltis.

Quena, TOTECO, nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali, ta tiquinenpolos.

<sup>10</sup> Pero tinechmacas na chicahualistli queja se toro tlen nemi cuatitla.

Huan sampa tinechaltis ica moaceite tlen temaca yancuic chicahualistli.

<sup>11</sup> Niquitas quejatza tiquintzontlamiltis nocualancaitacahua.

Huan nijcaquis quejatza quintzontlamiltise nopa tlaixpanoca tlacame tlen motlanantoque ica na.

<sup>12</sup> Pero tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco quipiyase chicahualistli.  
Inijuanti yejyectzitz queja ixochiyo apach cuahuatl.

Mohueyichihuase queja nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano.

<sup>13</sup> Tlacame tlen cuajcualme quipiyase chicahualistli queja cuatini tlen quintoctoque  
ipan ichaj TOTECO,

huan Toteco Dios yajaya quinmocuitlahuis.

<sup>14</sup> Huan quema nopa cuajcualme huehuejtiyase, noja quipiyase fuerza.

Itztose queja cuatini tlen temacase inintlajca,

huan nochipa xoxohuixtose.

<sup>15</sup> Huan ya nopa quinextis para TOTECO tlen nechmocuitlahuía quichihua tlen  
melahuac.

Nochipa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua.

## 93

### *Toteco tlahuel hueyi*

<sup>1</sup> ¡TOTECO tlanahuatía!

Yajaya tlahuel hueyi hasta quipiya itlatlanex tlen onpano yejyectzi.

Quitlatzquilti nelcuali ni tlaltepactli,

huan ax hueli mojmolinis tlen itlatzinpehualtil.

<sup>2</sup> Nochipa hasta tlen huejcajquiya ta tijpixtoc tlanahuatili,

huan nochi tlen itztoque ipan motlanahuatilis mocahuaj temachme.

San ta tiitztoc para nochipa.

<sup>3</sup> TOTECO, nochi atemitl caquisti para mitzpaquilismacaj quema mocoxoníaj.

<sup>4</sup> Pero ta, TOTECO, tlen tiitztoc hasta huejcapa tijpiya más chicahualistli,

huan ax queja nopa atl tlen mocoxonía ipan nochi huejhueyi atl ipan tlaltepactli.

<sup>5</sup> Motlanahuatilhua ax quema mopatlaj.

TOTECO, para nochi xihuitl huan para nochi tonali motequihuejcayo eltoc senquistoc  
tlatzejtzeltic.

## 94

### *Tlamajtoli para Toteco ma quincuepili tocualancaitacahua*

<sup>1</sup> TOTECO, ximonexti.

Ta tiDios tlen tijpiya motequi para tiquincuepilis tlen ax cuali techchihuiliytoque  
tocualancaitacahua.

<sup>2</sup> Ximotlalana huan xijtlatzacuilti ni tlali.

Nochi tlen mohueyimatij xiquintlatzacuilti queja quinamiqui.

<sup>3</sup> TOTECO, ¿hasta quema tlamis tlatlanise huan mopaquilismacase nopa tlacame tlen  
axaca quitlepanitaj?

<sup>4</sup> ¿Hasta quema tlamis tetlajilhuisse huan mohueyimatise nopa tlajtlacolchijca tlacame?

<sup>5</sup> TOTECO, injuanti tlahuel quintlajiyohuiltíaj huan quincuesolmacaj motlacajhua tlen  
tiquinicnelía.

<sup>6</sup> Inijuanti quinmictíaj cahual toahuihua tlen ehuan ipan sequinoc altepetini huan tlen  
icnotzitz.

<sup>7</sup> Huan quiijtohuaj para ta, TOTECO, ax tiquita,

niyon ax timomaca cuenta.

Queja nopa quiijtohuaj tlen ta tlen tiiTeco tohuejcapan tata Jacob.

<sup>8</sup> Imojuanti tlen inhuihuitique ipan ni tlacame, xijmachilica.

¿Hasta quema inquitequihuisse imotlalnamiqulis para intlamachilise?

<sup>9</sup> Toteco quisencajqui tonacashua,

huajca ¿inmoilhuáj para ax quicaquis tlen inquijtohuaj?

Yajaya quichijchijqui toixtiyol,

huan ¿inmoilhuáj para ax quiitas tlen inquichihuaj?

<sup>10</sup> Yajaya quintlatzacuiltía tlacame ipan nochi tlaltini,

¿inmoilhuáj ax inmechtlatzacuiltis nojquiya?

Yajaya quimati nochi tlen pano,

huan ¿inmoilhuáj ax quimati tlachque inquichihuaj?

<sup>11</sup> TOTECO quiixmati inintlalmiquilis tlacame huan quimati para san moilhuáj tlamantli tlen ax cuali.

<sup>12</sup> Pero cuali ininpanti nopa tlacame tlen ta, TOTECO, tiquintlatzacuiltis para tiquintlalmictis.

Ya nopa quinpalehuía para quitoquilise moojhui,

huan para monejnmiltise xitlahuac ipan motlanahuatilhua.

<sup>13</sup> Huan para itztose ica paquilistli quema ajsis nopa tonali tlen fiero.

Pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO mochihuiláj se tlacoyoctli para ipan momasiltise huan motzontlamiltise.

<sup>14</sup> Pampa TOTECO ax quintlahuelcahuas itlacajhua pampa injuanti iaxcahua.

<sup>15</sup> Se tonal Toteco tetlajtolsencahuas xitlahuac, huan nochi tlen itztoque ica ininyolis xitlahuac, injuanti paquise miyac.

<sup>16</sup> ¿Ajqueya nechmanahuis ininmaco nopa mosisinijca tlacame?

¿Ajqueya nechmocuitlahuis tlen nopa tlaixpanoca tlacame?

<sup>17</sup> Intla Toteco ax nechpalehuijtosquía,

huajca noyoltzi ya eltosquía campa tlatzitzicatoc pampa ya nimictosquía.

<sup>18</sup> Na nitzajtzc huan niqijto:

“TOTECO, moxitlanía noicxihua.”

Huan yajaya nechtlasojtlac huan nechmaquixti.

<sup>19</sup> NoTeco, quema san nimoyolilhuía tlen miyac cuesoli huan san ya nopa nijmati, ta tinechyoltlala.

Tinechchihuilía ma nimotemachi ipan ta huan tinechmaca paquilistli.

<sup>20</sup> Se tlanahuatijquetl tlen ax quichihua tlen xitlahuac, ax tijcahuas para mosentilis ica ta.

Niyon ax itztoc mohuaya tlen quichihua se tlanahuatili tlen ax xitlahuac.

<sup>21</sup> Pero tlanahuatiani queja nopa mosentiláj huan mocamahuáj para quejatza quimic-tise se tlen ax tleno quichijtoc,

o se tlen cuali monejnmiltía.

<sup>22</sup> Pero TOTECO yajaya nechmocuitlahuía pampa tlahuel miyac chicahualistli quiapiya.

Ipan noTeco Dios nimomaijtohua huan ax tleno huelis nechajsis pampa yajaya nechmanahuía.

<sup>23</sup> Huan Toteco Dios quichijtoc para ma huetzi ininpani nopa mosisinijca tlacame nochi nopa tlamantli tlen ax cuali quichijtoque.

Yajaya quintzontlamiltis senquistoc queja quisencajtoyaj quinchihuilise sequinoc.

Quena, TOTECO toDios yajaya quintzontlamiltis.

## 95

*Se huicatl para tijpaquilismacase huan tijhueyichihuase Toteco*

<sup>1</sup> ¡Xihualaca, ma tihuicaca para TOTECO!

Quena, ma tihuicaca ica paquilistli para tijhueyimatise Toteco tlen techmaquixtía huan techtlatía para ax tleno techajsis.

<sup>2</sup> Ma tiyaca iixtla Toteco para tijtlascamatise ica nochi toyolo.

Ma tijpaquilismacaca ica huicatl.

<sup>3</sup> Pampa TOTECO yajaya se Dios Tlen Tlahuel Hueyi.

Yajaya nopa Hueyi Tlanahuatijquetl huan ax queja nochi sequinoc totiotzitzitzi tlen tlacame quinhueyichihua.

<sup>4</sup> Imaco eltoc nochi nopa tlacoyoctli tlen más huejcatla huan nopa tepetini tlen más huejcapantique.

Nochi iaxca ya.

<sup>5</sup> Yajaya iaxca nopa hueyi atl huan tlaltepactli,

pampa yajaya quichijchijqui.

<sup>6</sup> Xihualaca, ma tijhueyichihuaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iixtla TOTECO,

yajaya tlen techchijchijqui.

<sup>7</sup> Pampa yajaya toDios huan tojuanti tiitlacajhua.

Tiitztoque queja tiiborregojhua tlen yajaya quinmocuitlahuía.

Xijtlacaquilica ama tlen quijtohua:

<sup>8</sup> “Amo ximoyoltelica queja israelitame quichijque huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali tlen itoca Meriba huan Masah.

<sup>9</sup> Nopano imohuejcapan tatahua nechyejyecojque para quiitase tlachque nijchihuasquía.

Huan quichijque ya ni yonque ipa ya quiitztoyaj nopa huejhueyi chichahualnescayotl tlen na nijchijtoya iniixpa.

<sup>10</sup> Para cuarenta xihuitl nicualantoya ininhuaya,

pampa ininyolo huan inintlalnamiqulis eltoya huejca tlen na.

Huan hasta ama ax moselijtoque qutoquilise notlanahuatilhua.

<sup>11</sup> Yeca ica nohueyi cualancayo nitlategojquetzqui para ax quema calaquise campa nijsenajtoya ma mosiyajcahuaca.”

## 96

### *Huicatl para tijpaquilismacase Toteco*

<sup>1</sup> Nochi tlen initztoque ipan tlaltepactli,

xihuicaca para TOTECO.

Quena, xihuicaca se huicatl yancuic.

<sup>2</sup> Ma tijhuicatica TOTECO ipampa nochi tlen quichijtoc.

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijtlascamatica ipampa nochi tlen techchihuilijtoc.

Huan mojmotla ma titepohuilica para yajaya temaquixtía.

<sup>3</sup> Ipan nochi tlaltepactli ma titepohuilica ihueyitilis huan nochi tlamantli yejjectzi tlen quichijtoc.

Huan nochi tlacame ma tiquinpohuilica nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO nelía tlahuel hueyi huan quinamiqui ma tijhueyimatica.

San yajaya nelía temajmati huan ne sequinoc tlen tlacame quintocaxtíaj tiotzitzitzi, axtle.

<sup>5</sup> Pampa nochi nopa tiotzitzitzi tlen quinhueyichihua ipan sequinoc tlaltini,

ax tleno ininpati.

Inijuanti san elij teteyome tlen tlacame quinchijchijtoque.

Pero TOTECO yajaya quichijchijqui elhuicactli.

<sup>6</sup> Campa itztoc Toteco senquistoc onca itlatlanex huan temitoc ica ihueyitilis.

Huan ipan itiopa onca ichichahualis huan iyejyejca.



<sup>7</sup> Nochi intlacame tlen nochi tlaltepactli,  
xitepohuilica para san TOTECO quiapiya chicahualistli huan san yajaya hueyi.  
<sup>8</sup> Xijtlepanitaca TOTECO queja quinamiqui.  
Xijhualiquilica tlacajchualistli huan xiyaca itiopan calixpa.  
<sup>9</sup> Xihualaca huan xijhueyichihuaca TOTECO.  
Quena, xijhueyichihuaca ica se imoyolis tlen yejyetzzi huan tlatzejtzolotic.  
Huan nochi tlaltepactli ma huihuipica iixtla.  
<sup>10</sup> Xiquinpohuilica nochi tlaltini para Toteco tlanahuatía.  
Tlaltepactli quitlaliqtoc cuali huan ax quema mijcuenis campa quitlatzquiltijtoc.  
Huan Toteco Dios xitlahuac quintlajtolsencahuas nochi altepetini.  
<sup>11</sup> ¡Ma paqui elhuicactli huan nochi tlaltepactli!  
¡Nochi huejhueyi atl ma mocoxonica iixtla Toteco ica paquilistli!  
<sup>12</sup> ¡Ma paqui nopa cuatitlamitl huan nochi tlen onca,  
pampa nochi cuatini quinextíaj para Toteco tlahuel hueyi!  
Quena, ma tzajtzica nopa cuatini para quipaquilismacase iixtla TOTECO,  
<sup>13</sup> pampa yajaya huala.  
Quena, yajaya hualas para quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.  
Quena, quintlajtolsencahuas tlacame ipan nochi altepetini queja quinamiqui.  
Quena, quema tetlajtolsencahuas,  
nochi quimatise para quichihua tlen melahuac.

## 97

### *Toteco nochi quinahuatía*

<sup>1</sup> ¡Nochi tlaltepactli ma paqui pampa TOTECO tlanahuatía!  
Huan nochi nopa pilaltepetzitzi tlen mopantíaj tlatlajco hueyi atl,  
xiquinilhuica nojquiya ma paquica.  
<sup>2</sup> Mixtli huan tzintlayohuilotl quiyahualojtoc Toteco.  
Huan itlanahuatilis pejtoc ipan tlen melahuac huan tlen xitlahuac.  
<sup>3</sup> Iixpa tlayacanti se tlitl tlen quintzontlamiltía icualancaitacahua.  
<sup>4</sup> Nopa tlapetlanilotl tlen yajaya quititlani quitlahuilia nochi tlaltepactli.  
Huan ni tlaltepactli huihuipica quema quiita.  
<sup>5</sup> Nochi tepetini atiyaj queja cera iixtla TOTECO tlen iaxca nochi tlaltepactli.  
<sup>6</sup> Elhuicactli tlayolmelahua para Toteco xitlahuac tetlajtolsencahua.  
Huan nochi tlaltepactli quiita ihueyitilis.  
<sup>7</sup> Ma mopinahuaca nochi tlen quinhueyichihuaj teteyome,  
huan nochi tlen mohueyimatij ica inintlaixcopincayohua tlen ax tleno ininpati.  
Nochi sequinoc imojuanti tlen tlacame inmechtocaxtíaj “intiotzitzitzi” ximotlancuaquet-  
zaca iixtla Toteco.  
<sup>8</sup> TOTECO, nopa altepetl Jerusalén huan nochi altepetini ipan tlali Judá quiapiyaj  
paquilistli ica motlamachtli.  
<sup>9</sup> Pampa ta, tiTOTECO, tijnahuatía nochi tlaltepactli,  
huan más tihueyi que nochi sequinoc tlen quintocaxtíaj tiotzitzitzi.  
<sup>10</sup> TOTECO quinicnelía nochi tlen quicocolíaj tlen ax cuali.  
Quinmocuitlahuía itlacajhua huan quinchololtía ininmaco tlaixpanoca tlacame.  
<sup>11</sup> Tlen xitlahuac ininyolis nemi ipan itlahuil Toteco,  
huan tlen cuali ininyolo quipantíaj paquilistli.  
<sup>12</sup> Xipaquica ipan TOTECO nochi imojuanti tlen initztoque xitlahuac iixtla.  
Xijhueyichihuaca huan nochipa xiquilnamictoca para Toteco yajaya senquistoc tlatze-  
jtzolotic.

## 98

### *Ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya xitlahuac tetlajtolsencahua*

- <sup>1</sup> Ma tihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic,  
pampa yajaya quichijtoc nochi nopa huejhueyi chicahualnescayotl.  
Yajaya ya tlatlantoc ica ihueyi chicahualis huan ica ima tlen tlatzejtzeltic.
- <sup>2</sup> TOTECO quipannextijtoc ipan nochi tlaltepactli para san yajaya temaquixtía.  
Quinextijtoc iniixtla sequinoc taltini para xitlahuac tetlajtolsencahua.
- <sup>3</sup> Yajaya quuilnamictoc tlen techtencahuilijtoc pampa techicneli tojuanti tiisraelitame.  
Huan ama ipan nochi tlaltepactli quiitztoque quejatza Toteco Dios techmaquixtijtoc  
tiitlacajhua.
- <sup>4</sup> Yeca ipan nochi tlaltepactli xijpaquilismacaca TOTECO huan xihuicaca ica miyac  
paquilistli.
- <sup>5</sup> Xijhuicatica TOTECO.  
Xijhueyimatica huan xitlatzotzonaca ica arpa.
- <sup>6</sup> Xijpitzaca nochi tlamantli tlapitzali huan xihuicaca ica yejectzi iixtla TOTECO,  
yajaya tlen Tlanahuatijquetl.
- <sup>7</sup> ¡Ma mojmolini chicahuac tlen ihuexca nopa hueyi atl huan ma quipaquilismaca  
Toteco!  
Nochi tlaltepactli huan tlen itztoque ipani ma tzajtzica huan ma quiijtoaca:  
“Tijhueyitlalise Toteco.”
- <sup>8</sup> Nochi atemitl ma paquica,  
huan tlacame ma momatlaxcaloca,  
huan nochi tepetini ma huicaca ica paquilistli
- <sup>9</sup> iixtla TOTECO,  
pampa yajaya huala para quintlajtolsencahuaqui xitlahuac nochi tlacame tlen itztoque  
ipan ni tlaltepactli.

## 99

### *Toteco yajaya tlatzejtzeltic*

- <sup>1</sup> ¡TOTECO tlanahuatía!  
Nochi tlacame ipan nochi taltini ma huihuipicaca ica majmajtli.  
Isiyaj campa mosehuía para tlanahuatis quiapiya más tlanahuatili huan eltoc más  
huejcapa que nopa querubines elhuicac ehuaní.  
Nochi tlen onca huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli,  
ma moyolpitzahuilica.
- <sup>2</sup> Ipan Tepetl Sion nochi quimatij para TOTECO nelía hueyi.  
Yajaya más hueyi tlen nochi sequinoc tlanahuatiani ipan tlaltepactli.
- <sup>3</sup> Nochi ma quihueyichihuaca Toteco, yajaya tlen hueyi huan temajmati.  
San ya nelía tlatzejtzeltic.
- <sup>4</sup> Toteco yajaya se tlanahuatijquetl tlen quiapiya nochi chicahualistli,  
huan quipactía tetlajtolsencahuas xitlahuac.  
Nochi tlen quichihua senquistoc cuali.  
Yajaya quinchihuilijtoc tlen xitlahuac nochi israelitame.
- <sup>5</sup> ¡Ma tijhueyitlalica TOTECO, yajaya toDios,  
yajaya tlen tlatzejtzeltic!  
Ma timotlancuaquetzaca huan ma timoixtlapachoca hasta tlalchi iicxitla,  
pampa san yajaya tlatzejtzeltic.
- <sup>6</sup> Quema nopa totajtzitzi Moisés huan Aarón, huan nopa tiocamanalojquetl Samuel,  
quitzajtziliyayaj TOTECO para quitlajtlanise itlapalehuil,  
yajaya quinnanquiliyaya.

<sup>7</sup> Toteco quincamahui ipan se mixtli,  
huan injuanti quichijque nochi tlen quijto itlajtol huan itlanahuatilhua.  
Quena, injuanti quichijque nochi tlen quinilhui ma quichihuaca.

<sup>8</sup> Quena, TOTECO, ta titoDios, ta tiquinnanquili.  
Ta tieli se Dios tlen tiquintlapojpolhuía inintlajtlacolhua tlacame.  
Pero nojquiya tiquintlatzacuiltía quema quichihuayayaj tlamantli tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ma tijhueyitlatica TOTECO huan ma tijhueyichihuaca.  
Ma timotlancuaixtlapachoca iixtla ipan nopa tepetl tlatzejtzeloitic tlen itoca Sion.

## 100

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> XiHuicaca ica paquilistli para TOTECO,  
nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>2</sup> Xijtequipanoca TOTECO ica paquilistli.  
Huan quema inhualahuij iixtla, xihuicatihualaca.

<sup>3</sup> Xijmatica cuali para TOTECO, yajaya Toteco Dios.  
Yajaya techchijchijqui.

Ax timochijchijtoque tojuanti.

Tojuanti tiitlacajhua huan tiitztoque queja tiiborregojhua tlen techpixtoc ipan ipotrero  
para techmocuitlahuis.

<sup>4</sup> Quema ticalaquij ipan itiopa, ma tijtlascamatica miyac.

Huan quema tinemij icalixpa, ma tihuicaca.

Quena, ma tijtlascamatica huan ma tijpaquilismacaca.

<sup>5</sup> Pampa TOTECO yajaya nelía cuali.

Nochipa teicnelía huan tetlasojtla.

Yajaya itztoz temachtli para nochipa ica nochi tlacame tlen tlacajtihualahuij.

## 101

### *Toteco, tijnequij tiitztose tixitlahuaque*

<sup>1</sup> Na nijnequi niHuicas para ta,  
TOTECO, pampa ta tinechicnelía huan tinechchiuilía tlen xitlahuac.

Quena, nimitzpaquilismacas ica huicatl.

<sup>2</sup> Nijnequi xitlahuac nimonejnemiltis ipan moojhui,

huan quema tihualas tinechitaqui,

ax tinechpantilis niyon se tlamantli tlen ax cuali.

Nojquiya nimonejnemiltis xitlahuac ipan nochaj.

<sup>3</sup> Ax nijnequi tlamantli tlen nenpolihui huan tlen ax tleno ipati.

Ax nijchihuas tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>4</sup> Nijhuejcamajcahuas nochi tlanamiquistli tlen nechchihuasquía ma nijchihua tlen  
fiero.

Ax nijnechcahuis tlamantli tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Ax niqijiyohuis tlen quixtacaijilnamiqui ihuampo.

Huan axaca nijcahuilis ma mohueyimati huan moyacaquetzas.

<sup>6</sup> Niquinmocuitlahuis nopa tlacame tlen temachme ipan notlal,

huan niquinnotzas para ma itztoca nohuaya ipan nochaj.

Huan san tlen nelía monejnemiltíaj xitlahuac,

niquincahuilis ma nechtequipanoca.

<sup>7</sup> Pero ax niqincahuilis ma itztoca ipan nochaj tlen tlacajcayahuaj huan istlacatij.

<sup>8</sup> Mojmstla ica ijnaloc niquintzontlamiltis nochi tlen ax tleno quitlepanitaj.  
Huan queja nopa niquintlamiltis nochi tlen quichihuj tlen fiero ipan ialtepe TOTECO.

## 102

### *Itlamajtol se tlen mocuesohua*

- <sup>1</sup> ¡TOTECO, xinechtlacaquili quema nimomajtohua!  
Xijchihua cuenta notlajtol quema nimitztzajtzilía para xinechpalehui.
- <sup>2</sup> Amo ximohuejcatlali tlen na ipan nopa hora quema nitlajiyohuía.  
¡Ximopacho para tinechtlacaquilis huan nimantzi xinechnanquili quema nimitznotza!
- <sup>3</sup> Pampa mojmstla noyolis tlantiya queja poctli.  
Huan noomiyohua nijmachilía queja tlatlasquía.
- <sup>4</sup> Tlahuel nimococohua ipan noyolo.  
Ayoc nijpiya chicahualistli.  
Niitztoc queja se xihuitl tlen pilintoc.  
Ayoc nimayana huan niquilcahua para nitlacuas.
- <sup>5</sup> Huan pampa tlahuel nitlaayijhuijtoc,  
tlamicuahuaqui nocuetlaxo ipan noomiyo.
- <sup>6</sup> Nijmati queja nielisquía nopa tzopilotl tlen nemi ipan nopa tlali campa ax tleno eli,  
o queja cuamojmojtli tlen iselti itztoc ipan huactoc tlali.
- <sup>7</sup> Nochi yohuali ayoc nicochi.  
Niitztoc queja nopa tototl tlen nemi iselti huan mosehuía itzonpac se cali.
- <sup>8</sup> Nocualancaitacahua mojmstla nechpinajtíaj huan nechtelchihuj.
- <sup>9</sup> Ayoc nijcua pantzi.  
Ama nijcua cuanextli huan tlen niqui momanelohua ica noixayo,
- <sup>10</sup> pampa tlahuel ticualantoc ica na.  
Ama tinechtlanantoc huan teipa tinechhuejcamajcajtoc.
- <sup>11</sup> Noyolis panoti chicahuac queja tlayohuilotl.  
Huan notlacayo pilinti queja xihuitl.
- <sup>12</sup> Pero ta TOTECO, tiitztos para nochipa,  
huan nochi tlen tlacajtiyase para nochipa mitzilnamictose.
- <sup>13</sup> Na nijmati para ta timotlalanahuan tihualas para tijtlasojtlaqui altepetl Jerusalén.  
Huan ama ya ajsic tonali para tijtlasojtlas huan tijpalehuis queja tijtlaajtoc.
- <sup>14</sup> Pampa motlacajhua tlahuel quinicnelíaj sese tetl ipan itepa Jerusalén,  
huan hasta quitlasojtlaj nopa tlaltejpoctli tlen onca ipan icalles ni altepetl pampa nochi  
moaxca ta.
- <sup>15</sup> Huajca nochi tlaltini huan inintlanahuatijcahua ma huihuipicaca iixtla TOTECO.  
Quena, huihuipicase quema quiitase ihueyitilis.
- <sup>16</sup> Pampa TOTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén.  
Huan nopano yajaya monextis ica nochi ihueyitilis.
- <sup>17</sup> Yajaya quintlacaquilis nopa teicneltziti quema momajtose,  
pampa yajaya nochipa mochixtoc para quintlacaquilis huan quinmacas tlen quitlajtlaníaj.
- <sup>18</sup> Niquijcuilohua ya ni para nochi tlen tlacajtiyase teipa ma nojquiya quihueyichihuase  
TOTECO ipampa nochi tlen quichijtoc.
- <sup>19</sup> Pampa TOTECO quihualtlachili tlaltepactli tlen nepa elhuicac campa eltoc itiopa.  
Quena, tlen elhuicac quitlachili tlen onca ipan tlaltepactli.
- <sup>20</sup> Huan quintlacaquili quema tlaayijhuiyayaj itlacajhua tlen tlatequipanohuayayaj  
ipan sequinoc tlaltini.  
Huan quinmanahui imaco miquistli.

- <sup>21</sup> Huajca miyac tlacame sampa hualase ipan altepetl Jerusalén para quipaquilismacase TOTECO.  
Quena, quipaquilismacase ipan nochi ni altepetl.
- <sup>22</sup> Huan miyac tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli hualase para quitequipanose huan quihueyichihuase TOTECO.
- <sup>23</sup> Yajaya nechquixtili nochicahualis quema noja polihuiyaya tlajco para nimiquis, huan noyolis quichijqui más cototzi.
- <sup>24</sup> Pero nijtzejtzi huan niquilhui:  
“NoTeco Dios, ta tiitztoc para nochipa.  
Amo xinechcahuili nimiquis quema noja nechpolohua tlajco imiyaca tonali para niitztos.
- <sup>25</sup> Hasta ipejya tonali ta tijtlali itzinpehualtil ni tlaltepactli, huan ica moma tijsenajqui elhuicactli.
- <sup>26</sup> Yonque nochi tlen tijsenajqui se tonali tlamis, ta tiitztos para nochipa.  
Quena, nochi tlen tijchijtoc sosolihuisse queja se yoyomitl, huan ta tiquinpatlas queja se tlatatl mopatla huan moquentía se iyoyo tlen yancuic, huan nopa tlen sosoltic quimajcahua.
- <sup>27</sup> Pero ta ax quema tihuehuentiyas.  
Nochipa san se tiitztos.  
Tiitztos para nochipa huan moyolis ax quema tlamis.
- <sup>28</sup> Pero tojuanti tlen timotlatequipanojcahua, hasta toixhuihua, itztose ica temachili, huan hasta iniixhuihua tlen tlacajtiyase itztose cuali moixtla.”

## 103

### *Ma tijpaquilismacaca Toteco ipampa nochi itlatiochihual*

- <sup>1</sup> Ica nochi noyolo nijpaquilismacas TOTECO yajaya tlen tlatzejtzeloltic.
- <sup>2</sup> Quena, nijpaquilismacas TOTECO ica nochi noyolo, huan ax niquilcahuas nopa huejhueyi tlamantli tlen nechchihuilijtoc.
- <sup>3</sup> Yajaya nechtlapojpolhuía nochi notlajtlacolhua.  
Huan nechchicahua quema nimococohua.
- <sup>4</sup> Nechchololtía imaco miquistli.  
Nechyahualohua ica iteicnelijcayo huan ica nochi nopa tlamantli tlen nechchihuilía, pampa nechtlasojtla.
- <sup>5</sup> Quitemitía noyolis ica tlamantli tlen cuali.  
Huan mojmotla más nijpiya chicahualistli hasta nijpiya tetili queja se hueyi cuajtli.
- <sup>6</sup> TOTECO quinchihuilía tlen cuali huan quintlajtolsencahua xitlahuac nochi tlacame tlen tlaijiyohuía ininmaco sequinoc.
- <sup>7</sup> Toteco quinextili Moisés quejatza eltoc, huan quinnextili iisraelita tlacajhua nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihua ica ihueyi chicahualis.
- <sup>8</sup> TOTECO tetlasojtla miyac huan quiapiya hueyi iyolo.  
Yajaya tlahuel huejcahua para pehuas cualanis.  
Ax quema tlami iteicnelijcayo.
- <sup>9</sup> Amo xitechtlaijihui ajachica, niyon ax huejcahua cualantoc.
- <sup>10</sup> Yajaya ax techtlatzacuiltijtoc queja quinamiqui, ipampa nochi totlajtlacolhua,
- <sup>11</sup> pampa yajaya quiapiya nelhueyi iyolo ica nochi tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.  
Quena, iteicnelijcayo nelhueyi queja ihuexca elhuicactli.



- <sup>12</sup> Toteco techquixtili totlajtlacolhua huan quitlali huejca tlen tojuanti.  
Quena, quitlali queja ihuejcaca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui.
- <sup>13</sup> Queja se tetata quintlasojtla iconehua,  
queja nopa TOTECO quintlasojtla tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.
- <sup>14</sup> Pampa Toteco quimati para tojuanti san tielij tlaltejpoctli,  
<sup>15</sup> huan toyolis san panotiquisa huan ax huejcahua.  
Toyolis eltoc queja se xihuitl o queja se xochitl.
- <sup>16</sup> Quema quiilpitzajacatl,  
ixpolihui toyolis huan ayoc aca hueli quimati intla nelía tiitztoyaj.
- <sup>17</sup> Pero TOTECO mojmotla quinicnelía nochi tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.  
Huan quinchihuilis tlen xitlahuac nochi tlacame tlen itztoque ama huan nojquiya  
ininconehua tlen tlacajtiyase teipa.
- <sup>18</sup> Quena, yajaya quinchihuilis tlen cuali inijuanti tlen quichihuj tlen ica mocajtoque  
quichihuase,  
huan inijuanti tlen quichihuj tlen quiijtohuaj itlanahuatilhua.
- <sup>19</sup> TOTECO quitlalijtoc isiyaj nepa elhuicac huan nopano mosehuía para tlanahuatis.  
Yajaya quiipiya tlanahuatili ica nochi tlen onca.
- <sup>20</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO nochi imojuanti inielhuicac ejcahua tlen tlahuel intejte-  
tique.  
Quena, imojuanti tlen inquitlacaquilíaj tlen inmechnahuatía huan nimantzi inquichi-  
huaj,  
xijpaquilismacaca.
- <sup>21</sup> Quena, xijhueyimatica TOTECO nochi imojuanti inielhuicac ejcahua tlen initztoque  
queja isoldados.  
Xijhueyimatica imojuanti tlen inquitequipanohuj huan inquichihuj tlen yajaya  
quinequi.
- <sup>22</sup> ¡Nochi tlacame huan nochi tlamantli tlen mopantíaj campa hueli ipan nochi itlanahu-  
atilis,  
nochi ma quipaquilismacaca TOTECO!  
Na nojquiya tlahuel nijpaquilismaca.

## 104

### *Toteco quimocuitlahuía tlen quisencajtoc*

- <sup>1</sup> ¡Na nimitzpaquilismacas, TOTECO!  
¡TOTECO Dios, nelía tihueyi!  
Campa ta timocahua nochi tlayejyectzi huan cuajcualtzi.
- <sup>2</sup> Mitzyahualohua tlahuili tlen onpano yejyectzi.  
Ta tijpatlajqui nopa elhuicactli queja se tlatatl quipatlajtosquía se yoyomitl.
- <sup>3</sup> Eltoc queja quema timochanti,  
tijtlali nopa cuatetomitl ipan atl tlen huejcapa,  
huan tijsencajqui nopa mixtli para elisquía mocarros.  
Ta tihueli tinejnemi san ajacatipa.
- <sup>4</sup> Tiquintequihuía moelhuicac ejcahua queja motlatitlanilhua huan tiquinchihua ma  
elica queja tlilelemectli.
- <sup>5</sup> Ta cuali tijtlatzquilti ni tlaltepactli para ma ax moiycuenis tlen campa eltoc.
- <sup>6</sup> Tijchijqui ma onca tlahuelatl tlen quiixtzajqui nochi tlaltepactli queja elisquía iyoyo.  
Quena, tijchijqui atl ma tlejco hasta quiixtzajqui nochi tepetini.
- <sup>7</sup> Pero quema ta ticamatqui huan ticajhuac nopa atl,  
nopa atl motlalojtejqui huan mosejcotilito ipan nopa hueyi atl pampa ta titlahuejchi-  
jqui.

- 8 Tlejcoque tepetini huan nopa tlamayantini temoque ipan ininlugar campá ta titlanahuati ma mosehuica.
- 9 Teipa tiquintlalili ininnepa nopa huejhueyi atl para ayoc quema ma quiixzacuaca tlali.
- 10 Ta tijchijqui atl ma motlalo ipan atlajtli campá tepetini, huan ma temotihuala hasta quitemitía campá más tlatzintla nopa tlamayantini campá hueli.
- 11 Ica nopa atl tiquinamaca nochi tlapiyalime para ma atlica. Ipan nopa atlajtli aixhuij nopa burrojme tlen nemij cuatitla.
- 12 Nopa totome quichihuahaj inintepasol iteno nopa atlajtli, huan huicaj quema itztoque ipan ininmacuayo nopa cuatini.
- 13 Ta tijchihua ma huetzi atl ipan tepetini, huan tijchihua ma tlaelilti nopa tlali.
- 14 Quena, ta Toteco tijchihua ma moscaltl sacatl para ma tlacuaca tlapiyalime. Huan tijchihua ma onca quililtl, cuatlajcayotl huan trigo tlen tlacame quitocaj para ma ica mopanolitica.
- 15 Nojquiya tiquinmaca xocomecatl iayo para ma ica yolpactoca, huan aceite para ma mopoloca ipan ininxayac, huan nojquiya tiquinmaca tlacualistli para ma quiipiyaca fuerza.
- 16 Ica nopa atl moscaltíaj nopa tiocuatini tlen ta, TOTECO, tijtojqui ipan tlali Líbano. Nopa cuatini tlahuel huejcapantique huan quiipiyaj miyac ininxochiyo.
- 17 Ipan nopa cuatini motepasoltíaj nochi tlamantli totome. Huan ipan nopa ciprés cuahuitl motepasoltía nopa tototl tlen itoca cigüeña.
- 18 Inintzontipac nopa huejhueyi tepetini onca sacatl para nopa chivojme tlen nemij cuatitla. Huan imatitla nopa tetini, mochantijtoque nopa pesojme.
- 19 Toteco, ta tijchijqui metztli para quinextis ipan tlachque metztli itztoque tlacame. Huan nopa tonati tijchijqui para tenextilis sesen tonal.
- 20 Ta tijtitlani nopa tzintlayohuilotl huan mochihua yohuali, huan quema tlayohua, quisaj nochi tecuanime tlen itztoque ipan cuatitlamitl.
- 21 Nopa leones tlen noja conetzitzi nanalcaj pampa mayanaj. Huan quitemohuaj nopa tlacualistli tlen ta, Toteco Dios, tiquinmacas.
- 22 Quema quisas tonati sampa motlatíaj ipan iniosto.
- 23 Huan tlacame quisaj para tlatequipanotij, huan tequitij chicahuac hasta tiotlac.
- 24 ¡TOTECO, nelía tijchijtoc miyac tlamantli! Huan nochi tlamantli tijsencajtoc ica miyac tlanamiquistli. Nejmajtic tlathepactli temitoc ica miyac tlamantli yejyetzitzi tlen ta tijchijtoc.
- 25 Xiquitaca nopa hueyi atl tlen tlahuel patlahuac huan hueyi. Nopano itztoque miyac tlamantli tlapiyalime pilsiltzitzi huan huejhueyi.
- 26 Nopano nejnemij nopa huejhueyi barcos, huan nopano itztoc nopa hueyi tlapiyali itoca leviatán tlen temajmati tlen ta tijchijqui para ma mahuilti ipan hueyi atl.
- 27 Nochi ni tlapiyalime mochiyaj ipan ta para xiquintlamarca quema monequi.
- 28 Huan quema tiquinmaca inintlacualis, inijuanti quiselíaj. Ta timomatlapohua ica moteicnelilis huan tiquintlamarca hasta ixhuij ica tlen más cuali.
- 29 Pero intla tiquintlahuelcahua, inijuanti mocuesohuaj. Huan intla tiquinquixtilía ininyolis, miquij huan mocuepaj tlathejpoctli.
- 30 Huan quema ta tijtitlani moTonaltzi tlen temaca yolistli,

tlacatij sampayano para sampa ma momiyaquilica huan tlacualnesis ipan ni tlaltepactli.

<sup>31</sup> ¡Ma tijhueyitlalica TOTECO pampa ihueyitilis ax quema tlamis!

¡Ma quipanti paquilistli TOTECO ipan nochi tlen quichijtoc!

<sup>32</sup> Quema Toteco quitlachilía tlaltepactli, ni tlaltepactli huihuipica.

Huan quema quinpanajsi tepetini, inijuanti lemenij.

<sup>33</sup> Nijhuicatis TOTECO nochi tonali tlen niitztos ipan ni tlali.

Quena, nijpaquilismacas Toteco Dios ica tiohuicatl hasta tlamis niyoltos.

<sup>34</sup> Ma quipacti TOTECO nochi tlen nimoyolilhuía tlen ya,

huan na nimopaquilismaca ipan ya.

<sup>35</sup> Ma miquica nochi tlen quinpectía tlajtlacolchihuaj ipan ni tlaltepactli.

Quena, ma ayoc itztoca tlen ax quinequij quitlepanitase TOTECO.

Pero na nijpaquilismacas ica nochi noyolo.

¡Paquilistli!

## 105

### *Nopa huejhueyi tlamantli tlen Toteco quinchihuili israelitame*

<sup>1</sup> Xijtlascamatica TOTECO ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

Xitepohuilica ipan nochi tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc.

<sup>2</sup> ¡Xijhuicatica!

Quena, xijhuicatica tiohuicatl.

Xitecamahuica tlacame tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen yajaya quichijtoc.

<sup>3</sup> ¡Ximopaquilismacaca ipan Toteco!

¡Quena, xipaquica nochi imojuanti tlen inquihueyichihuaj TOTECO!

<sup>4</sup> Xijtemoca TOTECO huan ichicahualis.

Quena, nochipa xijtemoca para inquiixmatise más.

<sup>5</sup> Xiquilnamiquica nopa chicahualnescayotl tlen yajaya quichijqui imopampa imojuanti.

Xiquilnamiquica itlamachtil huan tlen yajaya quijtojtoc.

<sup>6</sup> Iniixhuihua Abraham tlen itlatequipanojca Toteco,

huan imojuanti iniconehua Jacob tlen Toteco quitlapejpeni,

xiquilnamiquica.

<sup>7</sup> Yajaya TOTECO huan yajaya toDios.

Tlen yajaya tlanahuatijtoc para mochihuas, ya nopa monextía ipan nochi tlaltepactli.

<sup>8</sup> Yajaya ax quema quiilcahuas nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui,

yonque tlacajtiyase tlacame huan iniconehua huan mil hueltas tlacatise ininteipa ixhuihua,

yajaya ax quiilcahuas.

<sup>9</sup> Noja eltoc nopa tlajtolsencahuali tlen quichijqui ica Abraham huan Isaac.

<sup>10</sup> Teipa quiompahuij nopa tlajtolsencahuali ica Jacob para ma pano ica nochi israelitame,

huan elis para inijuanti para nochipa.

<sup>11</sup> Huan Toteco quijto:

“Na nimechmacas nopa tlali Canaán para elis imoaxca para nochipa.”

<sup>12</sup> Quinilhui ya ni quema inijuanti noja aya eliyayaj miyac,

huan san itztoyaj queja paxalohuani ipan tlali Canaán.

<sup>13</sup> Teipa san panotinenque tlen se tlali hasta sejcoyoc,

huan tlen se tlanahuatistli hasta seyoc tlanahuatistli.

- 14 Pero ipan nochi nopa tlamantli Toteco ax quincahuili ma quinajsi se tlamantli tlen ax cuali.  
Huan tlanahuatiani tlen quichijque campeca para quinchihuilise tlen fiero, Toteco quintlatzacuilti.
- 15 Toteco Dios quinilhui:  
“Amo xiquincuatotonica notlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc, niyon ax tleno xiquinchihuilica notiocamanalojcahua.”
- 16 Toteco quititlanqui se hueyi mayantli ipan tlali Canaán, huan quinquixtili nochi tlamantli tlacualistli tlen ica mopanoltiyayaj.
- 17 Pero teipa Toteco quititlanqui se tlatatl ma quintlayacancuiliti para ma quimanahuiti itlacajhua tlen nopa mayantli.  
Quena, elqui José tlen quinamacatoyaj para ma tlatequipanoti san tlapić ipan tlali Egipto.
- 18 Huan nepa ipan tlatzactli quimetzcocojque quema quimetzilpijque ica tepos mecatl, huan quiilpilijque se tepostli ipan iquechtla.
- 19 Nopano itztoya José hasta ajsic nopa tonali tlen TOTECO quiixtlalijtoya.  
Quena, Toteco quiyejyeco José para quiitas intla cuali elqui ipan iyolo.
- 20 Huajca Faraón tlen eliyaya hueyi tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quiquixtica.  
Huan quicajqui ma yahui malacantoc.
- 21 Teipa nopa tlanahuatijquetl quitlali ma quinyacana nochi itlatequipanojcahua, huan ma quimocuitlahui nochi tlen quipixtoya.
- 22 Mocajqui ipan ya ima para quintlatzacuiltis itlatequipanojcahua tlen más hueyi, huan para ma quintlalnamicti tlen huehuentzitzitzi.
- 23 Teipa Israel ajsico ipan tlali Egipto,  
huan itztoya nopano ihuaya iconehua ipan tlali Cam.
- 24 Huan Toteco tlahuel quinmiyaquili iixhuihua Jacob,  
huan quipixque más chichahualistli,  
huan ax queja inincualancaitacahua tlen quinnahuatiyayaj.
- 25 Teipa Toteco quinyolpatlac nopa egiptome,  
huan quinchijqui ma quincocolica nopa israelitame.  
Quena, quincocolijque huan quinchijque ma tlatequipanoca san tlapić.
- 26 Pero teipa Toteco quititlanqui itlatequipanojca, Moisés,  
huan Aarón tlen yajaya quintlapejpenijtoya.
- 27 Huan injuanti quichijque huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl ipan tlali Egipto.
- 28 Quena, Toteco quititlanqui tzintlayohuilotl ipan nochi nopa tlali,  
pampa ax quichihuilijque cuenta itlanahuatil para ma quincahuaca itlacajhua ma yaca majcajtoque.
- 29 Teipa quicuepqui estli nochi atl tlen oncayaya ipan nopa tlali.  
Huan nopa michime mijque.
- 30 Teipa quintitlanqui tlahuel miyac tamasolime ipan nochi nopa tlali,  
huan calajque hasta ipan nopa cuarto campa cochqui nopa tlanahuatijquetl.
- 31 Teipa quema Moisés camatqui,  
hualajque miyac sayolime.  
Huan atime quitlapachocoj nopa tlali.
- 32 Nojquiya ax quintitlanili atl pero quintitlanili huejhueyi tesihuitl.  
Huan tlapetlaniyaya campa hueli ipan nochi nopa tlali.
- 33 Huan nopa tesihuitl quinenpolo nochi xocomeca mili, huan higuera cuatini,  
huan quitlami pojpostejqui nopa huejhueyi cuatini.
- 34 Teipa Toteco camatqui huan ajsicoj tlahuel miyac chapolime,

hasta axaca hueliyaya quinpohua.

<sup>35</sup> Huan quicujque nochi tlamantli xihuitl tlen oncayaya ipan nopa tlali, huan nojquiya quitlamicujque nochi tlamantli pixquistli.

<sup>36</sup> Teipa quinmicti nopa coneme tlen achtohui tlatatque ipan sesen familia tlen tlali Egipto.

Quinmicti yonque nopa tetatme tlahuel paquiyayaj huan motlepanitayayaj ipampa nopa iniachtohui ejca cone.

<sup>37</sup> Huan Toteco quinquixti itlacajhua ica temachili, huan quihuicaque miyac oro huan plata.

Huan ipan nopa tonali ax mococo niyon se itlaca Toteco.

<sup>38</sup> Huajca nopa egiptome nelía pajque quema quisque nopa israelitame, pampa nochi inijuanti tlahuel quinimacasiyayaj.

<sup>39</sup> Toteco quipatlajqui inintzontipa se mixtli para quinecahuilis huan ax quintlatis tonati.

Huan ica tlayohua quitlaliyaya se tlilelemectli inintzontipa para ma quintlahuili.

<sup>40</sup> Quitlajtlanjque ma quinmaca nacatl para quicuase, huan quintitlanili solime.

Nojquiya quinmacac nopa tlacualistli tlen itoca “maná” tlen huetzqui tlen elhuicac para ica ma ixhuica.

<sup>41</sup> Toteco quitlapo se tetl huan quisqui atl hasta mochijqui queja se atemitl, tlen motlalo ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eliyaya.

<sup>42</sup> Pampa yajaya quiilnamijqui tlen ica mocajtoya itlatequipanojca Abraham.

<sup>43</sup> Huajca ica miyac paquilistli Toteco Dios quinquixti itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc ipan tlali Egipto.

<sup>44</sup> Huan quinmacac itlacajhua nopa tlaltini tlen elque iniaxca tlacame tlen ax israelitame.

Huan moaxcatijque ica nochi nopa pixquistli tlen nopano oncayaya.

Quicujque cuatlectli tlen sequinoc quittoctoyaj.

<sup>45</sup> Nochi ya ni quichijqui para ma quichijtinemica tlen quinilhuijtoya huan ma quinto-quilijtinemica itlanahuatilhua.

¡Paquilistli!

## 106

### *Ininyolteticayo israelitame*

<sup>1</sup> ¡Paquilistli!

¡Ma tijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali iyolo huan iteicnelijcayo ax quema tlamis ica tojuanti!

<sup>2</sup> ¿Ajqueya huelis quitlamiijcuilos nopa yejectzitzitzi chicahualnescayotl tlen TOTECO quichihua?

¿Ajqueya huelis tepohuilis nochi tlen quichijtoc Toteco?

<sup>3</sup> Quipiyaj paquilistli nopa tlacame tlen nochipa quichijtinemij tlen cuali huan tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> TOTECO, xinechilnamiquis na quema tiquintiochihuas huan tiquinmaquixtis motlacajhua.

<sup>5</sup> Xinechahuili ma niquitas tlen yejectzi tiquinchihuilis motlacajhua tlen tiquintlapejpenijtoc.

Xinechahuili para nojquiya ma nipaquis ininhuaya.

Xijcahua ma nimopaquilismacas ica inijuanti tlen moaxcahua.

<sup>6</sup> Tojuanti nojquiya titlajtlacolchijtoque san se queja tohuejcapan tatahua.



Titlaixpanoque huan tijchijtoque tlen fiero.

<sup>7</sup> Tohuejcapan tatahua ax quimachilijque nopa huejhueyi chichualnescayotl tlen Toteco quichijqui ipan tlali Egipto.

Niyon ax quiilnamijque para quipixqui hueyi iyolo ininhuaya. Inijuanti moyoltetilijque ica Toteco nepa campa nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>8</sup> Pero Toteco quinmaquixti para ma quitlepanitaca, huan tenextili ihueyi chichualis ipan nochi tlaltepactli.

<sup>9</sup> Quiajhuac nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic huan quinquahuati ma motlajcoxelo. Huan queja nopa quitlapo se ojtli huactoc queja elisquía huactoc tlali, huan quinnahuati tohuejcapan tatahua ma ipan panoca.

<sup>10</sup> Queja nopa quinmaquixti huan quinchololti ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>11</sup> Huan nopa atl quinzonpolihuilti inincualancaitacahua hasta ax mocajqui niyon se tlen ax mijqui.

<sup>12</sup> Huan huajca tohuejcapan tatahua quineitocaque itlajtol tlen Toteco quinilhuijtoya. Huan teipa huicaque huan quipaquilismacaque.

<sup>13</sup> Pero sampa nimantzi quiilcajque nochi tlen Toteco quichijtoya.

Huan ax mochixque para Toteco ma quinmaca consejos.

<sup>14</sup> ¡Axtle! Nepa ipan huactoc tlali quieyeyecojque Toteco Dios ica tlen tlahuel quinequiyayaj ma quinmaca.

Quena, quifuerzajhuijque ma quinmaca nopa tlacualistli tlen inijuanti quinequiyayaj.

<sup>15</sup> Huajca Toteco quinmacac tlen quitlajtlanjque, pero nojquiya quintitlanili cocolistli tlen ica mijque miyac nopa tlacame.

<sup>16</sup> Huan nopano campa quiquejquetzttoyaj ininyoyoncal, quichicoitaque Moisés,

huan quichicoitaque Aarón tlen TOTECO quiiyocatlalijtoya para ma eli itotajtzi.

<sup>17</sup> Huajca motlapo tlali huan quintolo Datán, Abiram huan nochi tlen quintoquiliyayaj.

<sup>18</sup> Huan Toteco quititlanqui tlitl tlen elhuicac, huan quintlamitlati nopa tlaixpanoca tlacame.

<sup>19</sup> Nepa ipan tepetl Horeb mochihuiliijque se becerro tlen oro huan ya nopa quihueyichijque.

<sup>20</sup> Quitlahuelcajque Toteco huan ihueyi chichualis, huan pejque quihueyimatij se becerro tlen oro, iixcopinca se tlapiyali tlen quicua xihuitl.

<sup>21</sup> Huan queja nopa quiilcajque ininTeco Dios tlen quinmaquixtijtoya, yajaya tlen quichijtoya huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto,

<sup>22</sup> huan ipan nopa hueyi atl tlen itoca Chichiltic.

<sup>23</sup> Huajca Toteco quiiyto para quintzontlamiltisquía, pero Moisés tlen Toteco quitlapejpenijtoya motlajcoquetzqui, huan quitlajtlani Toteco para ma ax quintzontlamilti ica ihueyi cualancayo.

<sup>24</sup> Teipa nopa israelitame ax quinejque calaquise ipan nopa tlali tlen nelía cuali, pampa ax quineitocaque para Toteco quinmocuitlahuisquía.

<sup>25</sup> Huan ipan ininchajchaj pejque quiilnamiquij TOTECO huan ax quitlacaquilijque tlen quinilhuiyaya ma quichihuaca.

<sup>26</sup> Yeca Toteco Dios momatlalanqui huan tlatestigojquetzqui para quintzontlamiltisquía ipan nopa huactoc tlali.

<sup>27</sup> Quiijto para ininconehua quinsemanasquía huan quintitlanisquía, ipan sequinoc tlaltini para ma itztotij queja sequinoc altepetl ehuani.

<sup>28</sup> Nojquiya ipan tlali Peor tohuejcapan tatahua mosejcotilijque ininhuaya tlen quihueyichihuayayaj Baal, huan hasta quinmacaque tlacajcahualistli mijcatzitzi.

- 29 Huan ica ya ni quicualancamacaque Toteco.  
Yeca Toteco quititlanqui se hueyi cocolistli ininpani huan miyaqui mijque.
- 30 Huan Finees moneltlali huan motlalanqui,  
huan quinmicti nopa tlacame tlen ica inintlajtlacolhua quichijtoyaj ma huala nopa cocolistli.  
Huan ica ya nopa moquetzqui nopa cocolistli.
- 31 Huan ni cuali tlamantli quichijqui Finees para ma quiilnamictoca para nochipa queja se tlatl tlen cuali.
- 32 Nojquiya campa atl Meriba,  
nopa israelitame quicualancamacaque Toteco.  
Quena, ininpampa inijuanti, Toteco cualanqui ica Moisés.
- 33 Pampa quichijque ma cualani Moisés,  
huan ma camatitiquisa ica tlen ax monequiyaya.
- 34 Huan nojquiya nopa israelitame ax quintzontlamiltijque nochi nopa altepetini,  
ipan nopa tlaltini tlen TOTECO quinnahuatijtoya ma quixolehuaca.
- 35 San achi más mosejcotilijque ininhuaya tlen ax quitlepanitayayaj Toteco,  
huan nojquiya quichijque tlen inijuanti momajtoyaj quichihuj.
- 36 Quinhueyimatque ininteteyohua,  
huan mohuejcatlali que tlen Toteco,  
huan ica ya nopa mopolojque.
- 37 Hasta quinmictijque ininconeuhua queja se tlacajcahualistli para iajacahua Axcualt-lacatl.
- 38 Huan pampa quinmictijque ininconeuhua tlen ax tleno quichijtoyaj para quinmacase nopa teteyome tlen tlali Canaán,  
quinenpolojque nopa tlali ica inieso.
- 39 Huan inijuanti nojquiya monenpolojque ica nochi tlamantli fiero tlen quichijque.  
Pampa quema quinhueyichihuayayaj teteyome,  
Toteco Dios quinitayaya queja elisquía momecatiyayaj ica seyoc tlen ax ininnamic.
- 40 Yeca TOTECO tlahuel cualanqui ica itlacajhua,  
huan ayoc quinejqui quintas.
- 41 Huan quintemactili ininmaco inincualancaitacahua tlen ehuyayaj ipan nopa tlaltini tlen ax quitlepanitayayaj Toteco,  
para nopa tlacame ma quinnahuatica.
- 42 Huan quena, inincualancaitacahua quintlaijiyohuiltijque  
huan tlahuel quincocojque pampa itztoyaj ininmaco.
- 43 Miyac huela Toteco quinmanahui,  
pero inijuanti quisenhuiquiliyayaj moyoltetiliaj ica ya.  
Yeca teipa quicahuili ma motzontlamiltica ipampa inintlajtlacolhua.
- 44 Pero yonque ya nopa quichihuayayaj,  
Toteco quintlacaquiliyaya quema quitzajtziyayaj,  
huan quinpalhuiyaya quema tlacame quintlaijiyohuiltiyayaj.
- 45 Quena, quiilnamiquiyaya nochi tlen quintlajtolcahuilijtoya para quinchihuilis.  
Yeca quintlasojtlac huan moyolcuelqui pampa tlahuel quinicneliyaya.
- 46 Huan hasta quichijqui para inincualancaitacahua tlen quintlaijiyohuiltiyayaj,  
ma nojquiya quintlasojtlaca.
- 47 ¡TOTECO Dios, xitechmaquixti tlen tocualancaitacahua!  
Sampa xitechsentili tlen campa hueli tlaltini para tihuelise timitztlascamatise ta tlen titlatzejtzeltic,  
huan para huelis tipaqueise huan timitzhueyimatise.

48 Ma tijpaquilismacaca TOTECO Dios para nochipa,  
yajaya tlen toTeco tiisraelitame.  
Nochi itlacajhua ma quijitoca:  
“¡Queja nopa ma eli! ¡Paquilistli!”

## 107

### *Toteco quinmanahuía tlacame*

- 1 ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali!  
¡Iteicnelilis ax quema tlamis!
- 2 Nochi imojuanti tlen TOTECO inmechmanahuijtoc, xitepohuilica.  
Quena, xitepohuilica para yajaya inmechmaquixtijtoc ininmaco imocualancaitacahua.
- 3 Yajaya quinsentilijtoc nochi nopa tlacame tlen itztoyaj campa hueli ipan tlattepectli.  
Quinsentili tlen itztoyaj ica ajco, ica tlani,  
ica campa quisa tonati huan ica campa calaqui.
- 4 Sequin nentinenque ipan huactoc tlali,  
niyon ax quiپیayayaj ininchaj,  
niyon ax quipixque se altepetl para ipan itztose.
- 5 Amictinemiyayaj huan mayantinemiyayaj,  
hasta quimachiliyayaj para miquisquíaj pampa ayoc quiپیayayaj chicahualistli.
- 6 Huajca quitzajtzilijque TOTECO para ma quinpalehui,  
huan yajaya quinpalehui.
- 7 Quinyacanqui xitlahuac ipan se ojtli tlen temachtli.  
Huan quinhuicac ipan se altepetl para nopano ma itztotij.
- 8 Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel tetlasojtla,  
huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi quisentlachilíaj.
- 9 Pampa Toteco quitlamaca tlen teicneltzi huan mayantinemi.  
Quiaixhuitis tlen amictinemi.
- 10 Sequin injuanti itztoyaj ipan tzintlayohuilotl ipan tlatzactli huan nechca para  
miquise.  
Itztoyaj ilpitoque ica tepos mecatl.
- 11 Ya nopa ininpantic pampa injuanti moyoltetilijque ica tlen TOTECO quinnahuatij-  
toya,  
huan ax quitlacaquilijque Toteco Tlen Más Hueyi.
- 12 Yeca Toteco quincajqui ma tlaijiyohuica ipan nopa tequitl tlen tlahuel teticayo.  
Quena, huetzque huan axaca quinpalehui para sampa motlalanase.
- 13 Huajca quema ayoc quimatiyayaj tlachque quichihuase ica nopa tlaijiyohuistli,  
quitzajtzilijque TOTECO,  
huan yajaya quinmanahui tlen nopa tlaijiyohuistli.
- 14 Quinquixti ipan nopa tzintlayohuilotl huan quinmanahui para ax miquise.  
Huan quicotonqui nopa tepos mecatl tlen ica quinilpitoyaj.
- 15 Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel tetlasojtla huan quichihua huejhueyi  
tlamantli tlen ica tlacame san quisentlachilíaj.
- 16 Pampa yajaya quitlapanqui nopa puertas tlen bronce ipan tlatzacme,  
huan quihuejhuelo nopa tepostli tlen ica quitzacuayayaj nopa puertas.
- 17 Sequin tlacame tlahuel mohualiquilijque tlahuicayotl,  
pampa moyoltetilijque ica Toteco huan quiixpanoque.
- 18 Huan ipan nopa tlaijiyohuistli ayoc mayanayayaj ipampa inincocolis huan pampa  
itztoyaj nechca para miquise.
- 19 Pero quema ayoc quimatiyayaj tlachque quichihuase ica nopa tlaijiyohuistli,  
quitzajtzilijque TOTECO huan yajaya quinmanahui.

<sup>20</sup> Toteco camatqui huan mochicajque.

Huan queja nopa quinmaquixti para ax miquise.

<sup>21</sup> Xijhueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel tetlasojtla huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi quisentlachilíaj.

<sup>22</sup> Xijpaquilismacaca Toteco huan yajaya quiitas queja elisquía se tlacajcahualistli.

Huan xihuicaca huan xitepohuilica nochi tlen yajaya quichijtoc.

<sup>23</sup> Nopa tlacame tlen nemij ica ininbarcos ipan hueyi atl,

huan yahuij ipan nochi tlaltepactli para tlanamacase huan tlacohuase,

<sup>24</sup> nojquiya quiitztoque nopa yejyetzitzi tlamantli tlen TOTECO quichijtoc ipan atl.

<sup>25</sup> Quiitztoque quema TOTECO camatqui huan quichijqui ma motlalana se ajacatl tlen chichahuac,

huan quitlalanqui nopa atl.

<sup>26</sup> Nopa barcos motlalanayayaj huan sampa atzintla huetziyayaj.

Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa barcos pejque huihuipicaj huan majmahuij.

<sup>27</sup> Inijuanti huihuipicaque huan momimilojque queja ihuintini,

huan ayoc quimatque tlachque quichihuase.

<sup>28</sup> Huajca quema itztoyaj ipan tlahuijcayotl,

quitzajtzilijque TOTECO,

huan yajaya quinmaquixti tlen quincuesolmacayaya.

<sup>29</sup> Quema tlahuetziyaya huan tlaajacayaya chichahuac,

yajaya quitlacahualti nopa hueyi atl para ma ayoc molini,

huan mochijqui itlajtol.

<sup>30</sup> Huan inijuanti pajque miyac quema quiitaque ya moquetzqui nopa atl.

Huan queja nopa Toteco quinyacanqui ica yejyetzitzi hasta nopa ateno campa monequi ajsise ica ininbarcos.

<sup>31</sup> Ma quihueyimatica TOTECO pampa yajaya tlahuel tetlasojtla,

huan quichihua huejhueyi tlamantli tlen nochi quisentlachilíaj.

<sup>32</sup> Ma quipaquilismacaca Toteco tlamiyacapa iniixtla nochi tlacame huan iniixtla nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan nopa tlali.

<sup>33</sup> Toteco quinquatztoc miyac atemitl huan quinchijtoc queja huactoc tlali.

Nojquiya hueli quinquatza campa meya atl.

<sup>34</sup> Nopa cuali tlali tlen tlahuel tlaeliltía quichijtoc ma ayoc tlaelilti.

Huan ya ni quichijqui ipampa inintlajtlacolhua nopa tlacame tlen itztoyaj nopano.

<sup>35</sup> Pero nojquiya nopa huactoc tlali campa ax tleno eli quichijqui ma tlaelilti.

Nojquiya quichijqui ma quipiya miyac atl tlen meya campa hueli.

<sup>36</sup> Huan quinquicac nopa tlacame tlen mayantinemiyayaj para ma itztoca nopano, huan ma quichihuaca inialtepe.

<sup>37</sup> Nojquiya quichijqui para ma tocaca ipan mila,

huan ma quichihuaca xocomeca mili,

huan ma quipixcaca tlahuel miyac inintlajca.

<sup>38</sup> TOTECO tlahuel quintiochijqui.

Nojquiya momiyaquilijque huan quinpixque miyac ininhuacaxhua.

<sup>39</sup> Teipa pejqui caxani ininmiyaca nopa tlacame,

huan nochi mocajque teicneltzitzitzi,

pampa quinajsic tlahuijcayotl,

cuesoli huan tlaijiyohuilistli.

<sup>40</sup> Huan yajaya quinicnotlali nopa tlayacanani tlen mohueyimatiyayaj,

huan quinchijqui ma mocuapoloca campa ax oncac ojtli huan ax quimatque campa yahuiyayaj.

<sup>41</sup> Pero yajaya quinmanahui nopa teicneltzitzitzi.

Quinmiyaquili inincone Hua queja elisquíaj pilborregojtzitzitzi hasta mochijque onpanoc miyac.

<sup>42</sup> Ma quiitaca nochi tlen quichijtoc TOTECO nochi tlen nemij xitlahuac iixtla, huan ma paquica.

Pero nochi nopa fiero tlacame ma mocamatzacuaca.

<sup>43</sup> Tlacame tlen tlanamiquini quimachilise nochi ni tlamantli tlen Toteco quichijtoc, huan quiajcoquise ipan ininyolo.

Inijuanti moyolilhuse quejatza TOTECO quintlasojtlatihualajtoc itlacajhua.

## 108

### *David quitlajtlani Toteco para itlapalehuil*

<sup>1</sup> ¡NoTeco Dios, noyolo mocualtlalijtoc para nimitzhueyimatis!

Nipaquis huan nihuicas tiohuicatl moixtla ica nochi noyolo.

<sup>2</sup> ¡Quena, na nihuicas huan nitlatzotzonas ipan noguitarra huan noarpa!

Ica paquilistli na nihuicas ijnaltzi quema aya tlanesi.

<sup>3</sup> Nimitzpaquilismacas, TOTECO,

campa hueli iniixtla tlacame tlen nochi altepetini,

huan nimitzhueyimatis iniixtla tlacame tlen nochi tlaltini.

<sup>4</sup> Pampa ta tlahuel titemachtli huan onpano miyac moteicnelijcayo, hasta quionajsi ihuejcapanca elhuicactli.

<sup>5</sup> Ma nochi mitzhueyimatica nepa elhuicac, Toteco Dios.

Huan ipan nochi tlattepectli ma quisentlachilica tlacame mohueyitilis.

<sup>6</sup> Xijtlacaquili quejatza mitztzajtzilíaj mocone Hua tlen tiquinicnelía.

Xihuala ica miyac chicahualistli huan xinechmanahuiqui.

<sup>7</sup> Toteco Dios camatqui ipan itiopa huan quijto:

“Ica paquilistli nijxelos tlali Siquem huan nopa tlamayamitl tlen itoca Sucot.

<sup>8</sup> Pampa na noaxca tlali Galaad huan Manasés.

Nosoldados hualase ipan tlali Efraín.

Huan notlanahuatijcahua hualase ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Pero tlen itztoque ipan tlali Moab huan Edom nechtequipanose,

huan nitzajtzis ica paquilistli quema niquintlantos nopa filisteos.”

<sup>10</sup> ¿Ajqueya nechmacas chicahualistli para niquintlanis nopa altepetini tlen moy-ahualtzactoque ica tepamitl?

¿Ajqueya nechyacanas para nicalaquis ipan tlali Edom?

<sup>11</sup> ¿Atlac titechtlahuelcajtoc? ¿Ax elis ta, tiToteco Dios, tlen titechyacanas huan tiyas ica nosoldados para titlatehuitij?

<sup>12</sup> Xitechpalehui para tiquintlanise tocualancaitacahua pampa san motlapalehuil ipati.

Ax ipati yonque miyac tlacame techpalehuisquíaj intla ta, axtle.

<sup>13</sup> Pero ica ta motlapalehuil tijchihuase huejhueyi tlamantli.

Pampa san mopampa ta ipan hueli timoquejquetzase tocualancaitacahua.

## 109

### *David momaijto para Toteco ma quintlatzacuiliti icualancaitacahua*

<sup>1</sup> NoTeco Dios tlen nimitzhueyitlalia,

xinechnanquili quema nimomaijtohua ica ta,

amo san xitlacacto.

<sup>2</sup> Pampa nopa tlajtlacolchijca tlacame nechijlnamiquij huan nechistlacahuíaj.



<sup>3</sup> Inijuanti nechcocolíaj huan nechyahualohuaj para nechilhuse tlajtoli tlen ax mon-equi.

Nechtehuíaj yonque ax tleno niquinchiuilijtoc.

<sup>4</sup> Na niquinicnelía huan nimomaijtohua para tiquintiochihuas.

Pero yonque ya nopa nijchihua,  
noja más quichihuaj campeca para nechtzontlamiltise.

<sup>5</sup> Na niquinchiuilía tlen cuali,  
pero inijuanti nechtlaxtlahuíaj ica tlen ax cuali.

Yonque niquinicnelía, inijuanti nechcocolíaj.

<sup>6</sup> NoTeco, xiquintlali imaco se tlen fiero.

Se tlen quimati tetlatelhuía ma quinhuica iixtla se juez tlen fiero para ma quintlaj-tolsencahua.

<sup>7</sup> Huan quema ya quintlajtolsencajtose, xijchihua para nochi quimatise para quihuicaj tlajtlacoli.

Huan quema momaijtohuaj, xiquita queja elisquía tlajtlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nimitztlajtlanía para iyolis nocualancaitaca ma ax huejcahua ipan ni tlaltepactli.

Huan seyoc tlatatl ma quichihua nopa tequitl tlen yajaya quichihuayaya.

<sup>9</sup> Iconehua ma mocahuaca icnotzitzi huan isihua ma mocahua cahuali.

<sup>10</sup> Iconehua ma monejnencaquixtica huan ma motlaejehuijtinemica.

Ma quitemoca tlacualistli huejca tlen ininchaj tlen ya tlamisosolijtoc.

<sup>11</sup> Ma quitlamitlacuijcuilica tlen quitlatlanejtiyayaj,

huan tlen sejoyoc ehuan ma quiquixtilica nochi tlen quitlantoc ica itequi.

<sup>12</sup> Axaca ma quipalehui ica niyon se tlamantli huan axaca ma quintlasojtla iconehua tlen icnotzitzi.

<sup>13</sup> Ma miquica nochi iconehua.

Ma tlamiixpolihuica huan ayoc aca ma quinilnamiqui inintoca.

<sup>14</sup> TOTECO, amo xiquilcahua nochi inintlajtlacolhua itatahua huan inanahua.

Huan amo xiquintlapojpolhui.

<sup>15</sup> Ma mocahua inintlajtlacolhua moixtla, TOTECO,

pero ayoc aca ma quinilnamiqui nopa tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>16</sup> Pampa inijuanti ax quinejque quipalehuse ininhuampo.

Nojquiya quintojtocaque tlen teicneltzitzi huan quinmictijque tlen mocuesohuayayaj.

<sup>17</sup> Quinpactiyaya quintelchihuase ininhuampo.

Huajca ama ta nojquiya xiquintelchihua.

Ax quema quintiochijque sequinoc,

huajca ama nojquiya amo xiquintiochihua.

<sup>18</sup> Nopa tlattelchihualistli tlahuel quinpactía pampa eltoc ipan nochi tlen quichihuaj.

Tlattelchihuaj mojmostla queja mojmostla moquentíaj ininyoyo,

o quij atl o quicuaj se tlacualistli tlen ajhuiyac.

<sup>19</sup> Huajca ama ipani ma huetzi nopa tlattelchihualistli,

queja elisquía se yoyomitl tlen quinpantzacuas o queja inintzinquenchilpica.

<sup>20</sup> Queja nopa, TOTECO, xiquintlaxtlahui nopa nocualancaitacahua tlen nechistlac-ahuíaj,

huan tlen quinequij nechmictise.

<sup>21</sup> Pero TOTECO, ta tlen tinoTeco,

xinechchiuili queja nielisquía nimocone tlen nijhuica motzonquisca.

Yeca xinechchololti imaco nocualancaitaca pampa ta titemachtli huan tinelcuali.

<sup>22</sup> Na nitlajiyohuía huan tlahuel monequi motlapalehuil,

Tlahuel nechcocoahua noyolo.

<sup>23</sup> Niyajtinemi para nimiris huan nitlajiyohuía queja se chapoli tlen quimajcahua se tlatl.

<sup>24</sup> Notlancua ayoc quiptiya chicahualistli pampa tlahuel nimosajtoc.  
Huan notlacayo ayoc nacayo.

<sup>25</sup> Nochi tlacame ipan tlattepectli nechhuetzquilíaj.  
Yeca nochi tlen nechitaj quiojoliníaj inintzonteco huan nechpinajtíaj.

<sup>26</sup> ¡TOTEKO Dios, xinechpalehui!  
¡Xinechmaquixti pampa ta tlahuel titetlasojtla!

<sup>27</sup> Xinechmaquixti tlamiyacapa,  
para nochi ma quimatica tlen ta tijchijtoc, TOTEKO.

<sup>28</sup> Huan teipa intla nechtelchihua, ax quenijqui,  
pampa ta tinechtiochihuas.

Intla motlalanase ica na,  
mopinahuase,  
huan na nijsenhuiquilis nimopaquilismacas,  
pampa na nimotlatequipanojca.

<sup>29</sup> Ma mopinahualtica tlamiyacapa injuanti tlen nechistlacahuíaj.  
Quena, xiquinpinahuati.

<sup>30</sup> Pero na ajachica nijtlascamatis TOTEKO,  
huan nijpaquilismacas iniixtla nochi tlacame.

<sup>31</sup> Pampa yajaya itztoc ininhuaya tlen teicneltziti para quinmanahuis ininmaco inin-  
cualancaitacahua.

## 110

### *Toteco quimaca tequihuejcayotl nopa tlanahuatijquetl*

<sup>1</sup> TOTEKO quihui nohueyiTeco:

“Ximosehui nica ica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquin-  
nahuati.”

<sup>2</sup> TOTEKO quichihuas para titlanahuatis tlen altepetl Jerusalén,  
huan tiquinnahuatis mocualancaitacahua tlen campa hueli itztoque.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonali quema titlatehuis huan monextis mochicahualis,  
motlacajhua hualase campa ta huan motencahuase para tlatehuise para ta ica miyac  
paquilistli.

Moyoyontijtose ica ininyoyo tlen tlatzejtelolitic para mitztequipanose,  
huan ta tijpiyas yancuic chicahualistli mojmotla,  
queja huetzi nopa yancuic ajhuechtlí ica ijnaloc.

<sup>4</sup> TOTEKO tlatestigojquetzqui huan ax moyolpatlas ica tlen quijtojtoc quichihuas.  
Quena, yajaya quijtojtoc para ta tielis titotajtzi para nochipa queja Melquisedec.

<sup>5</sup> Toteco itztoc campa monejmatl para mitzmocuitlahuis.  
Ipan nopa tonali quema yajaya tlahuel cualanis,  
quintzontlamiltis miyac tlanahuatiani.

<sup>6</sup> Quintlatzacuilitis miyac tlacame ipan nochi tlaltini,  
huan quintemitis nopa tlaltini ica mijcatziti.  
Miyac tlacame quincuaxamanis ipan miyac tlaltini.

<sup>7</sup> Pero ipan ojtli yajaya atlis ipan miyac atlajtini,  
huan nopa atl quifuerzajmacas huan quiseseltis.

## 111

### *Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua*

<sup>1</sup> ¡Paquilistli!

Ica nochi noyolo nijnequi nijtlascamatis TOTECO,  
 campa mosentilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

<sup>2</sup> Huejhueyi tlamantli quichijtoc TOTECO.

Nochi tlen quiicnelíaj ma moyolilhuica tlen nochi ni tlamantli tlen quichijtoc.

<sup>3</sup> Pampa tlahuel yejyectzi nochi nopa huejhueyi chichahualnescayotl tlen quichihua.

Huan technextilía ihueyitilis huan para yajaya nochipa quichihua tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> TOTECO quichijtoc huejhueyi tlamantli tlen axaca huelis quiilcahuas.

Quichijtoc tlamantli tlen technextilía para techicnelía huan para yajaya quiapiya hueyi  
 iyolo ica tojuanti.

<sup>5</sup> Yajaya quinmaca tlacualistli nochi tlen motemachíaj ipan ya.

Huan ax quema quiilcahuas tlen techtlajtolcahuilijtoc techchihuulis.

<sup>6</sup> Toteco quinextijtoc ihueyi chichahualis ica itlacajhua pampa yajaya quinmacac nopa  
 tlali Israel,

yonque achtohuiya eliyaya iniaxca sequinoc tlamantli tlacame.

<sup>7</sup> Nochi tlen Toteco quichihua eltoc senquistoc xitlahuac huan cuali.

Huan nochi itlanahuatilhua nelía temachtli.

<sup>8</sup> Para nochipa technextilía tlen melahuac huan tlen xitlahuac,  
 huan monequi tijchihuase tlen melahuac huan tiquinneltocase.

<sup>9</sup> TOTECO ya tlaxtlajtoc nochi para quinmanahuis itlacajhua.

Huan quinilhuijtoc itlacajhua para quichihuas nochi tlen quintencajqui ipan nopa  
 tlajtol sencahuali.

¡Toteco nelía tlatzejtzeltic huan temajmati!

<sup>10</sup> Para tipehuase tijpiyase tlanamiquistli,

achtohui monequi tiquimacasis huan tijtlepanitase Toteco Dios.

Mochihua nelía tlanamiquini nopa tlacame tlen quintlepanitaj itlanahuatilhua.

Ma tijpaquilismacaca para nochipa.

## 112

### *Toteco quinhueyitlalía tlen quihueyitlepanitaj*

<sup>1</sup> ¡Miyac paquilistli quiapiya nopa tlatatl tlen quiimacasi TOTECO!

Quena, nochi tlen quinpactía quichijtinemise tlen quiijtohuaj itlanahuatilhua Toteco  
 tlahuel paquij.

<sup>2</sup> Iniixhuihua ni tlacame quipantise tlatlepanitacayotl campa hueli,

Pampa Toteco quintiochihua hasta iixhuihua se tlen monejnmiltía xitlahuac iixtla.

<sup>3</sup> Ipan ichaj se tlatatl tlen quintlepanita itlanahuatilhua Toteco,

mopantis ica miyac tlamantli tlen cuali huan patiyo.

pampa nopa tlen yajaya quichihua tlen xitlahuac huan cuali,  
 ax quema quiilcahuase.

<sup>4</sup> Ni tlatatl itztoc queja se tlahuili tlen tlahuía ipan tzintlayohuilotl.

Yajaya tetlasojtla huan teicnelía huan techihuilía tlen xitlahuac.

<sup>5</sup> Se tlatatl tlen cuali iyolo tetlasojtla huan tetlanejtía tlen quiapiya.

Nochi tlen quichihua quisa cuali,

huan quiyacana xitlahuac nochi tlamantli tlen eltoc imaco.

<sup>6</sup> Se tlatatl tlen quej ni quichihua,

ax huetzis quema hualas tlahuicayotl.

Tlacame tlen cuajcualme quiilnamiquise para nochipa.

<sup>7</sup> Yajaya ma ax majmahui yonque quiyolmelahuaj tlen se tlajtoli tlen temajmatía,

pampa yajaya senquistoc motemachijtoc ipan TOTECO para quimocuitlahuis.

<sup>8</sup> Yajaya quiapiya temachili ipan iyolo huan ax majmahuis.

San mosemacas huan motehuis chichahuac ica icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Yajaya quinpalehuía miyac tlen teicneltziti huan ax tleno quipiyaj.  
Ipampa nochi nopa tlamantli cuali tlen quichihua,  
ax quema quilcahuase tlacame.  
Nochi quicualitase huan quitlepanitase.

<sup>10</sup> Quema nopa fiero tlacame quiitase ni cuali tlatatl huan quejatza tlacame quitlepani-  
taj,  
cualanise chichahuac hasta tlanhuehuechocase pampa quichicoitase.  
Pero teipa san quisase ipan pinahualistli pampa momacase cuenta para ayoc tleno hueli  
quichihuase.

## 113

### *Toteco quitlalana se tlen teicneltzi*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

¡Quena, nochi imojuanti tlen initlatequipanojcahua TOTECO, xijhueyimatica!

<sup>2</sup> Ma tijhueyimatica TOTECO ama huan para nochipa.

<sup>3</sup> Quena, nochi tlacame tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui ma quihueyi-  
matica TOTECO.

<sup>4</sup> TOTECO quipiya tlanahuatili ica nochi tlen itztoque ipan nochi tlaltini.

Huan ihueyitilis conpano elhuicactli.

<sup>5</sup> ¿Ajqueya seyoc más hueyi queja TOTECO toDios tlen mosehuía nepa huejcapa para  
tlanahuatis?

<sup>6</sup> Tlatzintla tlen ya eltoc elhuicactli huan tlaltepactli.

Huan yajaya mohuijtzoma para tlachiyas ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Huan quitlalana nopa teicneltzi tlen eltoc queja masitoc ipan soquitl tlen huejcatla.

Huan tlen huetztoc campa quitepehuaj tlasoli quitlalana huan quisehuía campa cuali.

<sup>8</sup> Quena, quitlalana huan quisehuía ininhuaya huejhueyi tlacame  
tlen quinyacanaj ialtepe ehuan.

<sup>9</sup> Yajaya quichihua para nopa sihuatl tlen ax quema conepixqui  
ma quinpiya iconehua huan ichaj.

Quena, quichihua ma eli se tenantzi tlen senpactoc.

¡Paquilistli!

## 114

### *Tlen Toteco quinchihuili nopa israelitame ipan tlali Egipto*

<sup>1</sup> Huejcajquiya quema nopa israelitame quisque ipan tlali Egipto,  
campa nopa tlacame camatij seyoc tlajtoli,

<sup>2</sup> hualajque huan quichijque itiopa Toteco ipan tlali Judá para nopano ma mocahua  
ininhuaya,

huan nochi tlali Israel eltoya itlal campa nojquiya yajaya tlanahuati.

<sup>3</sup> Quema nopa Hueyi Atl Chichiltic quinitac hualahuij nopa israelitame,  
nimantzi moasihuilti huan motlapo para ma panoca campa tlahuactoc.

Nojquiya nopa atemitl Jordán motlapo para ma panoca.

<sup>4</sup> Nochi paquiyayaj hasta elqui queja nopa tepetini tzicuinque ica paquilistli queja  
chivojme,

huan nopa tlaixtemolis tzicuinque queja pilborregoitzitzi.

<sup>5</sup> ¿Tlachque panoc ica nopa Hueyi Atl Chichiltic?

¿Para tlen motlajcoxelo?

Huan nopa atemitl Jordán, ¿para tlen moquetzqui?

<sup>6</sup> Huan nopa tepetini, ¿para tlen tzicuinque queja chivojme?

Huan nochi tlaixtemolistli,

¿para tlen tzicuinque queja pilborregoitzitzi?  
Elqui pampa nochi tlahuel quitlepanitaj Toteco.

<sup>7</sup>Nochi tlaltepactli huihuipica iixtla TOTECO,  
yajaya tlen iTeco Jacob,

<sup>8</sup>pampa yajaya quichijqui para ipan nopa tetl ma meya atl.

Quena, yajaya quiquixti atl ipan nopa tetl huan mochijqui queja se atemitl.

## 115

### *Toteco huan teteyome*

<sup>1</sup> ¡TOTECO, amo xitechhueyitlali tojuanti!

¡Ximohueyitlali ta!

Xijchihua para nochi ma mitzpaquilismacaca pampa ta tlahuel titetlasojtla huan tijchi-  
hua tlen nelía melahuac.

<sup>2</sup> Amo xiquincahuili para nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini ma quiijtoca:

“¿Canque itztoc ininDios?”

<sup>3</sup> Ta toTeco Dios, tiitztoc nepa elhuicac,  
huan nochi tlen tijnequi tijchihuas, ta tijchihua.

<sup>4</sup> Pero nopa tlacame quinitaj queja inintecohua nopa teteyome tlen quinchijchijtoque  
ica oro huan plata.

<sup>5</sup> Quipiyaj inincamac, pero ax camatij.

Quipiyaj iniixtiyolhua, pero ax tlachiyaj.

<sup>6</sup> Quipiyaj ininnacas, pero ax tlacaquij.

Quipiyaj ininyacatzol, pero ax tlaijiyotilanaj.

<sup>7</sup> Quipiyaj ininma, pero ax hueli quiitzquíaj niyon se tlamantli.

Quipiyaj ininmetz, pero ax nejnemij.

Ax huelij camatij.

<sup>8</sup> Huan nochi tlacame tlen quinchijchijtoque nopa tiotzitzi nelía huihuitique queja nopa  
teteyome,

huan nojquiya san se huihuitique tlen quinhueyichihuj.

<sup>9</sup> ¡Inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,

pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía

tlen nochi tlamantli tlen ax cuali!

<sup>10</sup> Intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón huan iniaxcagua TOTECO,

ximotemachica ipan ya,

pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochi tlamantli tlen ax  
cuali.

<sup>11</sup> Nochi imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlepanitaj TOTECO ximotemachica  
ipan ya,

pampa san yajaya inmechpalehuía huan inmechmanahuía tlen nochi tlamantli tlen ax  
cuali.

<sup>12</sup> TOTECO ajachica techilnamiqui huan yeca temachtli techtiochihuas.

Techtiochihuas tiisraelita tlacajhua.

Quintiochihuas nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Aarón.

<sup>13</sup> Quena, Toteco quintiochihuas nochi tlen quiimacasij huan quitlepanitaj.

Quintiochihuas tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi.

<sup>14</sup> Tlahuel miyac TOTECO ma inmechtiochihuas imojuanti huan imoconehua.

<sup>15</sup> Quena, TOTECO tlen quichijqui elhuicactli huan tlaltepactli,

yajaya tlen inmechtiochihuas.

<sup>16</sup> Nochi elhuicactli iaxca TOTECO,

pero ni tlaltepactli quinmacatoc tlacame.



17 Tlen mictoque ax huicaj huan quihueyimatij TOTECO.  
Inijuanti ayoc hueli moliníaj.

18 Pero tojuanti, quena, tojuanti tijhueyimatise TOTECO ama huan para nochipa.  
¡Xijhueyimatica TOTECO!  
¡Paquilistli!

## 116

### *tlascamatili pampa Toteco quimanahui tlen miquistli*

1 Nelía niquicnelía TOTECO pampa yajaya nechtlacaquilía quema nimomaijtohua huan  
nechnanquilía.

2 Huan pampa mohuijtzoma huan nechnanquilía,  
nimomaijtos ica ya nochi tonali quema niyoltos.

3 Nechyahualojtoya miquistli.

Nijmachiliyaya queja niitztosquía ipan tlacoyoctli,  
pampa nechajsic miyac cuesoli queja nimiquiyaya.

4 Huajca nijtzejtzi TOTECO huan niquilhui:

“TOTECO, xinechmanahui.”

5 ¡TOTECO nelía cuali iyolo!

¡Yajaya senquistoc xitlahuac!

¡Toteco tlahuel tetlasojtla!

6 TOTECO quinmocuitlahuía tlen moicnonequij huan itztoque queja coneme.  
Na ya nimictinemiyaya huan yajaya nechmanahui.

7 Ama huelis nimosiyajcahuas pampa TOTECO nechchihuilijtoc tlen cuali.

8 Nechmanahuijtoc imaco miquistli,  
quihuatztoc noixayo huan nechpalehuijtoc para ma ax nihuetzi ipan tlajtlacoli.

9 Ipan ni tlaltepactli campa itztoque tlacame,  
nimonejnemiltis xitlahuac iixtla TOTECO.

10 Na nijneltocayaya Toteco huajca niquijto:

“Nitlajiyohuía miyac, Toteco.”

11 Huan quema ayoc nijmatiyaya tlachque nijchihuas, niquijto:

“Nochi tlacame san istlacetij.”

12 Huan ama ya niitztoc cuali.

¿Quejatza huelis nijtlaxtlahuis TOTECO ipampa nochi tlen nechchihuilijtoc?

13 Nijhualiquilis xocomecatl iayo queja se tlacajcahualistli,

huan nijhueyimatis TOTECO pampa nechmaquixtijtoc.

14 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nij-  
macas.

15 TOTECO quiita para tlahuel ipati ininyolis itlacajhua tlen quinicnelía,  
huan ax quincahuilía miquise san quej hueli.

16 TOTECO, na nimotlatequipanojca,  
quena, niicone se nonana tlen nojquiya mitztequipano.  
Huan tinechmanahuijtoc tlen campa niilpitoya.

17 Nimitzpaquilismacas huan nimitztlascamatis huan ta tiquitas queja elisquía se tlaca-  
jahualistli.

18 Tlamiyacapa nijhualiquilis TOTECO nopa tlacajcahualistli tlen nijtlajtolcahuili nij-  
macas.

19 Quena, nijmacas TOTECO nopano ipan icalixpa ichaj tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.  
¡Paquilistli!

## 117

### *Ma tijhueyichihuaca Toteco*

<sup>1</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO nochi intlacame ipan nochi tlaltini, xijhueyimatica nochi imojuanti ipan nochi altepetini.

<sup>2</sup> Pampa yajaya techicnelía ica se hueyi teicnelijcayotl tlen ax quema tlamis. Yajaya temachtli huan elis temachtli para nochipa. ¡Paquilistli!

## 118

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali! Iteicnelijcayo ax quema tlamis.

<sup>2</sup> Nochi inisraelitame xijhueyimatica Toteco huan xiquijtoca: “Iteicnelijcayo Toteco ax quema tlamis.”

<sup>3</sup> Nochi intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón nojquiya xiquijtoca: “TOTECO iteicnelijcayo ax quema tlamis.”

<sup>4</sup> Nochi imojuanti tlen inquitlepanitaj TOTECO xiquijtoca: “TOTECO iteicnelijcayo ax quema tlamis.”

<sup>5</sup> Quema nimocuesohuayaya, nijtazjtzili TOTECO, huan yajaya nechnanquili huan nechmanahui.

<sup>6</sup> TOTECO itztoc nohuaya para nechpalehuis, yeca ayoc nimajmahui, niyon ax niquimacasi tlen huelis nechchihuilise tlacame.

<sup>7</sup> TOTECO itztoc nonechca. Yajaya nechpalehuis.

¡Huan temachtli niquitas tlen nijnequi ma ininpanti nocualancaitacahua!

<sup>8</sup> Más cuali nimotemachis ipan TOTECO huan ax ipan se tlatatl.

<sup>9</sup> Más cuali nimomanahuis ipan TOTECO huan ax ipan se hueyi tlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Yonque nochi tlacame tlen nochi tlaltini ma nechyahualoca para nechtehuise, na niquintzontlamiltis ica ichicahualis TOTECO.

<sup>11</sup> Quena, yonque nechyahualose huan nechtehuise, pero na niquintlanis pampa nijhuica itequihuejcayo TOTECO.

<sup>12</sup> Nocualancaitacahua hualajque nopani queja sayolime, huan cualanque chicahuac queja tlitl tlen quitlatía nochi huitztli. Pero na niquintzontlamilti ica itequihuejcayo TOTECO.

<sup>13</sup> Nocualancaitacahua quichijque campeca para nechmictise, pero TOTECO yajaya nechpalehui.

<sup>14</sup> TOTECO nechpixtoc imaco, huan yeca nihuica para ya pampa nechchijtoc ma nitlatlani.

<sup>15</sup> Ipan ininchajchaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac iixtla TOTECO tlhuelchihuaj huan huicaj ica paquilistli,

pampa TOTECO quinmaquixtía huan quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>16</sup> Ichicahualis TOTECO nelía hueyi huan quichihua huejhueyi tlamantli.

<sup>17</sup> Ax nimiquis.

Pero niitztos para nitepohuilis nochi tlen TOTECO quichijtoc.

<sup>18</sup> Toteco nechtlatzacuilti chicahuac, pero ax nechtemactili para ma nimiqui.

<sup>19</sup> Xijtlapoca ipuertajyo itiopa TOTECO, pampa nijnequi nicalaquis para nijtlascamatis TOTECO.

<sup>20</sup> Ipan ni puerta calaquij para yahuij hasta iixtla TOTECO, huan nopano calaquise nochi tlen tlatzejtzeloltique iixtla.

<sup>21</sup> Nijhueyimatis noTeco Dios, huan nijtlascamatilis miyac, pampa nechtlacaquili huan nechmaquixti tlen nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Calchihuani quihuejcamajcajque se hueyi tetl tlen ax quinejque quitequihuse, pero ama nopa hueyi tetl eltoc tlen más monequi para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>23</sup> Nochi ya ni quichijtoc TOTECO huan yejyetzzi nesi.

<sup>24</sup> Ni nopa tonali tlen TOTECO quichijqui.

Ma tipactoca ipan ni tonali.

<sup>25</sup> Nijtlajtlanía TOTECO ama ma techmaquixti tojuanti tlen tocualancaitacahua. “Xitechpalehui ama para titlatlanise.”

<sup>26</sup> ¡Ma TOTECO mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo [118:26 O ica itoca.]! Timitztiochihuj hasta campá ichaj TOTECO.

<sup>27</sup> TOTECO yajaya Dios, huan yajaya techtlahuilía.

Nijhualiquilis notlacajcahualis huan nijtlalis ipan itlaixpa para nijmacas.

<sup>28</sup> Pampa yajaya noTeco Dios, yeca nijtlascamati huan nijhueyimati.

<sup>29</sup> ¡Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali!

Iteicnelijcayo ax quema tlamis.

## 119

### *Toteco itlanahuatilhua nelía cuali*

<sup>1</sup> Nelía paquij nochi tlen monejnemiltíaj xitlahuac, huan tlen senquistoc quichijtinemij tlen quijtohua iley TOTECO.

<sup>2</sup> Paquij nopa tlacame tlen quitemohuj TOTECO ica nochi ininyolo huan quichijtinemij tlen yajaya quijtohua.

<sup>3</sup> Pampa inijuanti ax quichihuj tlen ax cuali. Monejnemiltíaj senquistoc ipan iojhui TOTECO.

<sup>4</sup> Ta titechmacatoc motlanahuatilhua para ma tijchihuaca tlen quijtohuaj.

<sup>5</sup> ¡Tlahuel nijnequisquía nijchijtinemis senquistoc tlen titechyolmelajtoc ma tijchihuaca!

<sup>6</sup> Queja nopa ax nimopinahuasquía intla niquinchijtinemis nochi motlanahuatilhua.

<sup>7</sup> Na nimitztlascamatis ica nochi noyolo quema ya nijmachilis nochi motlamachtilhua tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> Na nijchihuas nochi tlen titechyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis. Yeca amo xinechtlahuelcahua.

<sup>9</sup> ¿Tlachque monequi quichihuas se telpocatl para itztos tlapajpactic moixtla, TOTECO? Monequi quipohuas motlajtol huan quichihuas tlen quijtohua.

<sup>10</sup> Na ica nochi noyolo nimitztemojtoc, Toteco. Amo xinechcahuili nimoiyocacahuas tlen motlanahuatilhua.

<sup>11</sup> Ipan noyolo nicajcoctoc nochi tlen tiquijtojtoc, para ax nitlajtlacolchihuas ica ta.

<sup>12</sup> TOTECO, ta tlen nochi mitzhueyimati, xinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>13</sup> Na nitepohuilijtoc nochi motlamachtilhua tlen ta tinechmacatoc.

<sup>14</sup> Más nimopaquilismacatoc pampa ninemi ipan moojhui huan nijchihua tlen ta tiquijtojtoc, huan ax ipan ricojyotl.

- 15 Nimoyolilhuis tlen motlanahuatilhua huan ninemis ipan nopa ojtli campa quiiytohuaj ma ninejnemi.
- 16 Nimopaquilismacas ica tlen tinechyolmelajtoc, huan ax quema niquilcahuas motlajtol.
- 17 Xinechchihuili tlen cuali, na nimotlatequipanojca. Xinechcahuili ma niitzto miyac tonali para nijsenhuiquilis nijtlepanitas motlajtol.
- 18 Xinechixtlapo para niquitas nopa huejhueyi tlamachtlistli tlen quiipiya moley.
- 19 Na san nipaxalohua ipan ni tlaltepactli. Amo xijtlati motlanahuatilhua tlen na pampa monequi ma nechyacana.
- 20 Ipan noyolo tlahuel nijnequi nijchihuas nochi tlen xitlahuac queja quiiytohua motlamachtli.
- 21 Ta tiquinajhua nopa tlaixpanoca tlacame tlen mohueyimatij. Inijuantl itztoque queja tlatelchihualme pampa quinhuejcamajcahuaj motlanahuatilhua.
- 22 Amo xiquincahuili ma nechpinahualtica pampa na nijtlepanita nochi tlen ta tiqijtohua.
- 23 Hasta nopa huejhueyi tlacame tlen quiipiyaj tequihuejcaoyotl mosehuijque para nechijilnamiquise, pero na nimotlatequipanojca, senquistoc nimoyolilhuía tlen nochi tlen ta tinechyolmelajtoc.
- 24 Pampa motlajtol nechtlahuilía huan nechconsejomaca.
- 25 Nelía nimocuesohua hasta nihuetztoc ipan tlaltejpoctli. Xijyancuili noyolis ica motlajtol.
- 26 Na nimitzpohuili nochi tlen nijsencajtoc nijchihuas huan ta tinechtlaquili. Ama xinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc.
- 27 Xinechchihuili ma nijmachili nopa ojtli tlen ipan ninemis para niquintoquilis nochi motlanahuatilhua. Huan na nimoyolilhuis ipan nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchihua.
- 28 Nichoca pampa tlahuel nitlajiyohuía. Xitechyolchicahua ica motlajtol.
- 29 Xinechpalehui mojmotla para ax niistlacatis. Huan pampa tinechicnelía, xinechpalehui ma nijmati nochi moley.
- 30 Na nijtlapejpenijtoc nopa ojtli tlen melahuac, huan san nimoilhuía tlen motlamachtli.
- 31 Na nimotlatzquiliijtoc ipan motlajtol huan nijchihuas tlen quiiytohua. ¡TOTEKO, amo xinechcahuili nihuetzis ipan pinahualistli!
- 32 Intla tinechmacas noyolo tlen cuali moixtla, huajca na achi más nijchijtinemis tlen quiiytohuaj motlanahuatilhua.
- 33 TOTEKO, tinechnextili quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc. Huan nijchijtinemis nochi tonali hasta nimiquis.
- 34 Xinechmaca tlanamiquistli huan nijchijtinemis nochi tlen quiiytohua moley. Quena, nijchijtinemis ica nochi noyolo.
- 35 Xinechyacana ipan nopa ojtli tlen tinechnextilía motlanahuatilhua, pampa san ya nopa nijnequi nijchihuas.
- 36 Xijchihua para más ma nijnequi motlajtol huan ax tomi.
- 37 Xinechhuejcatlali tlen nochi tlamantli tlen ax cuali para ax niquixtocas. Más cuali ajachica tinechyolchicahuas para senquistoc ninemis ipan moojhui.
- 38 Xinechmatilti na, nimotlatequipanojca, para temachtli tinechmacas tlen tinechtlajtolcahuilijtoc, pampa san ta nimitzimacasi huan nimitztlepanita.
- 39 Amo xinechcahuili ma niquinimacasi tlen nechpinahualtíaj pampa nimitztlepanita,

pampa motlamachtil senquistoc cuali huan xitlahuac.

<sup>40</sup> TOTECO, na tlahuel nijnequi nijchihuas tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua. Xijyancuili noyolis pampa ta senquistoc tixitlahuac.

<sup>41</sup> TOTECO, xinechtlasojtla huan xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua, san queja tiquijtojtoc tijchihuas.

<sup>42</sup> Queja nopa huelis niquinnanquilis injuanti tlen nechpinahualtíaj, huan niquinmatiltis para san nimotemachía ipan motlajtol.

<sup>43</sup> Amo xinechquixtili motlajtol tlen melahuac huan amo xinechcahuili ma niquilcahua, pampa san ipan motlamachtil na nimotemachía.

<sup>44</sup> Na nijtlepanitas moley mojmstla.

Quena, para nochipa nijtlepanitas moley huan ax quema tlamis.

<sup>45</sup> Ninemis nimalacantoc pampa niquintemohua motlanahuatilhua para nijchihuas tlen quiijtohuaj.

<sup>46</sup> Na niquinpohuilis motlajtol tlanahuatiani, huan ax nimopinahuas.

<sup>47</sup> Na nimopaquilismacas ipan motlanahuatilhua pampa tlahuel niquinicnelía.

<sup>48</sup> Nimomatlanas para nijnextis notlatlepanitacayo ipampa motlanahuatilhua, huan san nimoyolilhuijtinemis tlen nochi tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca ipan toyolis.

<sup>49</sup> Ax quema xiquilcahua tlen tinechtlajtolcahuilijtoc tinechchihuilis na, nimotlatequipanojca,

pampa san ya nopa nijchixtoc.

<sup>50</sup> Tlen tinechtencahuilijtoc tinechchihuilis nechyoltlalía quema nimopantía ipan tlaijyohuilistli.

Quena, nochi tlen tiquijtojtoc nechmaca yancuic chichahualistli ipan noyolis.

<sup>51</sup> Nopa tlacame tlen mohueymatij nechpinajtíaj pampa nimitztlepanita, Toteco, pero yonque ya nopa, na ax nimohuejcatlalis tlen moley.

<sup>52</sup> TOTECO, na niquilnamiqui motlamachtil tlen huejcajquiya tinechmacac. Huan motlamachtil nochipa nechyoltlalía.

<sup>53</sup> Nelía tlahuel nicualani ica nopa tlaixpanoca tlacame tlen quitlahuelcahuaj moley.

<sup>54</sup> Nochi tlen tinechyolmelajtoc nechhualiquilijtoc paquilistli, huan nechchijtoc ma nihuica campa hueli campa niitztinentoc queja nisejcoyoc ejquetl.

<sup>55</sup> Ica tlayohua nimitzilnamiqui, TOTECO, huan nijnequi nijchihuas tlen quiijtohua moley.

<sup>56</sup> Nijseli tlahuel miyac tlatiochihualistli pampa nijchijqui tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>57</sup> ¡TOTECO, san ta nijpixtoc!

Na niquijtojtoc para nijtlepanitas tlen quiijtohua motlajtol.

<sup>58</sup> Ica nochi noyolo nijnequi motlatiochihualis.

Xinechtlasojtla senquistoc queja tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

<sup>59</sup> Nimotlachili quejatza nimonejnemilti

huan nimantzi nimocuepqui para nijchihuas tlen quiijtohua motlajtol.

<sup>60</sup> Quena, nimoisihuiltía para nijchihuas tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>61</sup> Miyac tlaixpanoca tlacame nechyahualojtoque para nojquiya ma nitlajtlacolchihua ininhuaya,

pero na ax niquilcajtoc moley.

<sup>62</sup> Tlajco yohual nimehua para nimitztlascamatis ipampa motlamachtil tlen senquistoc xitlahuac.

<sup>63</sup> Na niqunita queja nohuampoyohua nochi tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj, huan nochi tlen quichihuaj tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.



- 64 ¡TOTECO, nochi tlaltepactli temitoc ica moteicnelijcayo!  
Xinechnextili nochi tlen tinechyolmelajtoc ma nijchihua ipan noyolis.
- 65 ¡TOTECO, tlahuel tinechchihuilijtoc tlen cuali na, nimotlatequipanojca!  
Tinechtiochijtoc senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.
- 66 NoTeco, xinechchihuili ma nijmachili tlen cuali huan xinechmaca tlanamiquistli,  
pampa na niquinneltocatoc motlanahuatilhua.
- 67 Achtohuiya quema aya tinechicnotlalijtoya para tinechtlatzacuiltis,  
san nimocuapolojtinenqui.  
Pero ama senquistoc nijchihua tlen quijtohua motlajtol.
- 68 Ta nelía ticuali huan tijchihua san tlen cuali.  
Huajca xinechmachi quejatza ma nijchihua tlen tinechyolmelajtoc para nijchihuas.
- 69 Nopa tlacame tlen mohueyimatij nechistlacahuijtoque,  
pero na ica nochi noyolo nijchijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 70 Injuanti huihuitique huan tzactoc inintlalnamiqulis,  
pero na nochipa nimopaquilismaca ipan moley.
- 71 Nelía cuali para tinechicnotlali,  
pampa tinechnextili para ma nijchihua nochi tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca  
ipan toyolis.
- 72 Para na más ipati moleyes huan ax millones tlen oro huan plata.
- 73 TOTECO, ta ica moma tijsencajqui notlacayo.  
Huajca ama xinechpalehui ma niquinmachili motlanahuatilhua huan niqintzontecomatis.
- 74 Nochi tlen mitztlepanitaj huan motemachíaj ipan ta,  
paquise quema nechitase,  
pampa na nimotemachía ipan motlajtol.
- 75 TOTECO, na nijmati para motlamachtil senquistoc xitlahuac.  
Huan nopa tlatzacuilti tlen tinechmacatoc nojquiya xitlahuac,  
huan nechhualiquilis tlamantli tlen cuali.
- 76 Huajca ama xinechyoltlalis ica moteicnelijcayo,  
senquistoc queja tinechilhuijtoc na, nimotlatequipanojca, para tijchihuas.
- 77 Xinechyahualo ica moteicnelijcayo para ma niyolto,  
pampa san ipan moley nijpantía paquilistli.
- 78 Ma huetzica ipan pinahualistli nopa tlacame tlen mohueyimatij,  
pampa tlahuel nechcocojtoque ica iniistlacaticayo.  
Pero na san nimoyolilhuijtinemis tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.
- 79 Ma sampa mosentilica nohuaya nopa tlacame tlen mitzimacasij huan mitztlepanitaj,  
huan tlen quiixmatij motlajtol.
- 80 Xijchihua para noyolo ma monejnemilti xitlahuac ipan nochi tlen tinechyolmelajtoc.  
Huan queja nopa ax quema nimopinahualtis.
- 81 Na nitlapolosnequi pampa nijchiya para tinechmaquixtis tlen nocualancaitacahua,  
pampa nimotemachijtoc ipan tlen tiquijtojtoc para tinechchihuilis.
- 82 Noixtiyolhua tlaxicohuaj pampa quinequij quiitase ma pano nochi tlen tinechtlajtolc-  
ahuilijtoc para tijchihuas.
- ¿Hasta quema tinechyoltlalis ica motlapalehuil?
- 83 Ya nihuehuentzi huan nitzocoyolijtoc queja se cuetlax bolsa tlen quitlaliytoque campa  
pocpli,  
pero ax niquilcajtoc tlen tinechyolmelajtoc.
- 84 ¿Quesqui tonali monequi nijchiyas para tiquintlatzacuiltis tlen nechtoquilijtinemij?
- 85 Nopa tlacame tlen mohueyimatij huan tlen quicocolíaj moleyes quichijtoque se hueyi  
tlacoyocpli para ma nimasi.

<sup>86</sup> Xinechpalehui, pampa motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac, huan nechtepoptzocatinemij yonque ax tleno nijchijtoc.

<sup>87</sup> San quentzi nechixpolihuiltíaj, pero na ax niquinixpanotoc motlanahuatilhua niyon ax niquincajtoc.

<sup>88</sup> Pampa hueyi moyolo, xinechcahuili ma niitzto. Huan queja nopa nijsenhuiquilis nijchihuas tlen quiijtohua motlajtol.

<sup>89</sup> TOTECO, motlajtol eltos temachtli para nochipa nepa elhuicac.

<sup>90</sup> Mojmstla ta titemachtli huan tiitztos temachtli ica nochi tlen tlacajtiyase para nochipa.

Cuali ta tijtlatzquilti ni tlali huan queja nopa eltoc.

<sup>91</sup> Nochi tlamantli mocahua campa tiquinnahuati ma eltojca hasta ama ni tonal. Quena, nochi tlamantli tlen tijchijqui mitzneltocaj huan mitztequipanohuaj.

<sup>92</sup> Intla ax nimopaquilismacatosquía ipan molely, huajca ya nimictosquía ica cuesoli.

<sup>93</sup> Ax quema niquinilcahuas motlanahuatilhua, pampa ica motlanahuatilhua tinechmacatoc yancuic chicahualistli.

<sup>94</sup> Na nimoaxca, xinechmaquixti pampa nochipa nijchijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>95</sup> Yonque nopa tlaixpanoca tlacame motlatise ipan ojtli para nechtzontlamiltise, na san nimoyolilhuijtos tlen motlajtol.

<sup>96</sup> Nochi tlamantli tlen más cuajcualtzi niquitztoc canque ontlami, pero motlanahuatilhua, ax quipiyaj inintlamiya.

<sup>97</sup> ¡Tlahuel niquicnelía molely!

San tlen ya nimoyolilhuijtinemi se tonal.

<sup>98</sup> Motlanahuatilhua nechchijtoque más nitlalnamiqui que nocualancaitacahua. Pampa motlanahuatilhua nechyacantiyohuij mojmstla.

<sup>99</sup> Quena, achi más nitlalnamiqui hasta niquintlani inijuanti tlen notlamachtijcahua, pampa na nimoyolilhuijtinemi tlen motlajtol.

<sup>100</sup> Na más nijmachilía que nopa huehue tlacame, pampa nijchihua tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>101</sup> Ax quema nijnectoc nijtoquilis se ojtli tlen ax cuali, pampa senquistoc nijnequi nijchihuas tlen quiijtohua motlajtol.

<sup>102</sup> Ax nimohuejcatlalijtoc tlen motlamachtli, pampa ta tinechnextilía quejatza ma nimonejnemilti.

<sup>103</sup> Motlajtol nelía cuali queja se tlatzopelcayotl.

Achi más tzopelic nijmati que sayolnectli.

<sup>104</sup> Motlanahuatilhua nechmacaj tlnamiquistli.

Yeca ax nijnequi niquitas niyon se tlamantli istlacayotl.

<sup>105</sup> Motlajtol eltoc queja se tlahuili tlen quitlahuilía noojhui campa ninejnemi para ax nimotepotlamis.

<sup>106</sup> Se huelta nitlatestigojquetzqui, huan ama sampa nitlatestigojquetzas para nijchihuas tlen quiijtohuaj motlamachtilhua pampa nelía xitlahuac.

<sup>107</sup> TOTECO, nechca huala nopa tonali para nimiquis ininmaco nocualancaitacahua. Xinechmaca yancuic chicahualistli queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

<sup>108</sup> TOTECO, nimitztlajtlanía xijseli nopa tascamatili tlen nimitzmaca queja se tlacajcahualistli.

Huan xinechnextili motlamachtli.

<sup>109</sup> Mojmstla nimopantía campa mahuilili para noyolis, pero ax niquilcajtoc molely.

110 Nopa tlaixpanoca tlacame quitlalíaj tlaquetztli para ma nimasi huan nihuetzis ipan tlahtlacoli,

pero na ax nimoiyocanequis tlen motlanahuatil.

111 Na san nimoaxcatijtoc motlajtol, pampa san ipan motlajtol nijpantía paquilstli.

112 Ica nochi noyolo nijchihuas tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua nochipa hasta nimoiquis.

113 Ax nijnequi niqunitas tlacame tlen quichihuaj ome ininxayac.

Pero na niquicnelía moleý.

114 Ipan ta nimotlatía para ax nechcose nocualancaitacahua huan ipan ta nimo-manahuía.

Pampa nimotemachía san ipan motlajtol.

115 Ma nechtlalcahuica nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiqulis.

Ma ax nechcuatotonica pampa na nijnequi nijchihuas tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua, Toteco Dios.

116 Huajca noTeco, xinechmaca yancuic fuerza senquistoc queja tinechtlajtolcahuili.

Huan queja nopa sequinoc ax quema huelis quiijtose para san tlapic nimochixtoc ipan ta.

117 Xinechfuerzajmaca para nimomaquixtis ininmaco nocualancaitacahua, huan nochipa nijpiyas paquilstli para nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc.

118 Ta tiquinhuejcamajcajtoc nochi tlen quitlahuelcahuaj tlen tinechyolmelajtoc.

Inijuanti quiijtohuaj tlalnamiqij, pero ax neli, san mocajcayahuaj.

119 Nochi tlacame tlen quinpactía tlahtlacolchihuaj ipan ni tlatepactli tiquinita queja itetejtzo tepostli tlen mocahua quema tijmolonía para tijtlapajpacchihuas.

Pero na niquicnelía huan nijtlepanita motlajtol.

120 Nochi notlacayo huihuipica pampa mitzimacasi huan mitztlepanita, Toteco.

Huan nojquiya niquimacasi motlatzacuilit,

huan yeca ax nijnequi nimitzixpanos.

121 Na nijchijtoc tlen xitlahuac huan tlen melahuac moixtla.

Amo xinechtlahuelcahua ininmaco nocualancaitacahua,

122 Xitlatestigojquetza para tinechtiochihuas na, nimotlatequipanojca.

Amo xiquincahuili ma nechtlaijiyohuiltica nopa tlacame tlen mohueyimatij.

123 Campa hueli nitlachixtoc pampa nijchixtoc xinechmaquixtiqui tlen nocualancaitacahua,

hasta tlaxicojtoque noixtiyolhua.

Nijchixtoc xinechmanahui senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

124 TOTEKO, ipan moteicnelijcayo xinechchihuili tlen cuali na, nimotlatequipanojca.

Xinechnextili quejatza nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc ma tijchihuaca.

125 Na nimotlatequipanojca, xinechmaca tlalnamiquistli,

para niquixmatis motlajtol.

126 TOTEKO, ya ajsic hora para timonextis huan tijchihuas tlen tiquita para cuali.

Pampa ni tlaixpanoca tlacame ayoc quitlepanitaj moleý.

127 Pero na más niquinicnelía motlanahuatilhua huan ax queja oro tlen senquistoc cuali.

128 Pampa nochi motlanahuatilhua nelía xitlahuac.

Yeca ax nijnequi niqunitas niyon se tlamantli istlacayotl.

129 Motlajtol nelía yejectzi, TOTEKO,

yeca nijtoquiliytinemi ica nochi noalma.

130 Quema quiixtomaj motlajtol,

techtlahuiliía huan techtlalnamiictía nochi titlacame,

hasta nojquiya tlacame tlen san quentzi quimachilíaj.

131 Yeca tlahuel nijnequi niquixmatis más tlen quiijtohuaj motlanahuatilhua,

huan ya nopa nijtemohua.

<sup>132</sup> Xinechtlachili huan xinechtlasojtla,

queja timomajtoc tiquinchihuilía tlen mitzicnelíaj.

<sup>133</sup> Xinechyacana ipan se cuali ojtli ica motlajtol para ax nechtlanis niyon se tlaixpanoli.

<sup>134</sup> Xinechmanahui tlen nopa tlacame tlen mosisiníaj huan quinequij nechtlaijyohuilitise.

Huan queja nopa nijchihuas tlen quijtohuaj motlanahuatilhua.

<sup>135</sup> Ma monexti moteicnelijcayo ipan moxayac quema tinechtlachilía na, nimotlatequipanojca,

huan xinechmacti nochí tlen tinechyolmelajtoc para ma tijchihuaca.

<sup>136</sup> Tlahuel nichoca pampa miyac tlacame ax quitlepanitaj moley.

<sup>137</sup> TOTECO, ta nelía tixitlahuac huan nochí tlatzacuiliti tlen titemaca nojquiya xitlahuac.

<sup>138</sup> Nochi motlajtol xitlahuac huan temachtli para ipan ma timotemachica.

<sup>139</sup> Nelía nimocuesohua huan nicualani,

pampa nocualancaitacahua ax quitlepanitztoque tlen ta tiquijtojtoc.

<sup>140</sup> Nochi moley nijyeyecojtoc huan niqiztoc para nelía tlatzejzeloltic.

Yeca niquicnelía.

<sup>141</sup> Nelía niteicneltzi huan miyac ax quinequij nechitase,

pero na ax niquinilcajtoc motlanahuatilhua.

<sup>142</sup> Ta tijchihua tlen xitlahuac para nochipa huan moley senquistoc melahuac.

<sup>143</sup> Nopani huetztoc cuesoli huan tlaijyohuilitli,

pero motlanahuatilhua san ya nopa nechyolchicahuaj.

<sup>144</sup> Motlajtol nochipa xitlahuac.

Xinechmaca tlanamiquistli para nijmachilis huan queja nopa huelis niitztos.

<sup>145</sup> Ica nochí noyolo nimitztzajtzilía.

Xinechnanquili noTeco, huan nijchihuas tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>146</sup> Na nimitztzajtzilía huan nimitzilhuía:

“Xinechmaquixti tlen nocualancaitacahua”,

huan nijchihuas tlen quijtohua motlajtol.

<sup>147</sup> Nimehua ica ijnaloc quema aya quisa tonati,

huan nimitztzajtzilía, TOTECO, pampa san ipan motlajtol nimotemachía.

<sup>148</sup> Ica tlayohua ax nicochi pampa san nimoyolilhuía tlen nochí tlen tiquijtojtoc tinechchihuilis.

<sup>149</sup> Xinechtlaquili pampa titetlasojtla, TOTECO.

Xinechmaca yancuic chichualistli queja quijtohua motlamachtli para tijchihuas.

<sup>150</sup> Nechca hualahuaj nopa tlacame tlen mosisiníaj huan nechtepotzocatinemij.

Injuanti mohuejcatlalijtoque tlen moley.

<sup>151</sup> Pero ta tinoTeco tiitztoc nonechca.

Nochi motlanahuatilhua senquistoc melahuac.

<sup>152</sup> Hasta quema niitztoya nipilsiltzi niqixmatqui motlajtol,

huan nijmatqui para motlajtol ax quema mopatlas para nochipa.

<sup>153</sup> Xijtlachili notlaijyohuilis huan xinechmanahui,

pampa ax niquilcajtoc moley.

<sup>154</sup> Quena, xinechtenpalehui huan xinechmanahui queja tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas.

<sup>155</sup> Ax tiquinmaquixtis nopa tlacame tlen ax mitztlepanitaj.

pampa injuanti ax quichihuilíaj cuenta tlen tinechyolmelajtoc.

<sup>156</sup> TOTECO, ta tlahuel tinechtlasojtla.

Xinechmaca yancuic chichualistli queja quijtohua motlamachtli para tijchihuas.

157 Miyac nocualancaitacahua nechtepotztocatinemij huan quichihuj campeca para ma nimitzixpano,

pero na ax nijcajtoc motlajtol.

158 Na niquincocolía nopa tlacajcayahuani, pampa inijuanti ax quichihuj tlen quiijtouhua motlajtol.

159 Xiquita TOTECO, na tlahuel niquinicnelía motlanahuatilhua. Xinechmaca yancuic chichahualistli pampa ta nelía ticuali, huan hueyi moyolo.

160 Nochi motlajtol senquistoc melahuac.

Quena, nochi motlamachtil senquistoc xitlahuac huan huejcahuas para nochipa.

161 Tlacame tlen quiipiyaj tequihuejcajotl nemij notepotzco para nechcocose yonque ax tleno niquinchihuilijtoc,

pero ipan noyolo san niquimacasi para niquixpanos motlajtol.

162 Na nimopaquilismaca ipan motlajtol queja se tlen paqui miyac quema quipantijtoc tlen tlahuel patiyó.

163 Nijcocolía nochi tlamantli istlacayotl, pero niquicnelía miyac moleý.

164 Nimitzhueyimati chicome huelta ipan se tonal, huan nimitztlascamati pampa xitlahuac motlamachtil.

165 Nochi tlen quiicnelíaj moleý quiipiyaj miyac tlasehuilistli ipan ininyolo, huan ax huetzise ipan tlajtlacoli.

166 TOTECO, tlahuel nimochixtoc para tinechmaquixtis huan yeca niquintlepanita motlanahuatilhua.

167 Na nijneltoca motlajtol huan niquicnelía ica nochi noyolo.

168 Na nijchihua tlen quiijtouhaj motlanahuatilhua huan motlajtol, pampa ta tiquixmati nochi tlen nijchihua.

169 TOTECO, xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía, xinechmaca tlanamiquistli senquistoc queja tiquijtojtoc para tijchihuas.

170 Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía quema nimomaijtouhua, huan xinechmanahui queja tiquijtojtoc tinechchihuilis.

171 Na nimitzpaquilismacas,

pampa ta tinechnextilijtoc quejatza nijchihuas nochi tlen tinechyolmelajtoc ma tijchi-huaca.

172 Nitepohuilis nochi tlen tiquijtojtoc, pampa nochi motlanahuatilhua senquistoc xitlahuac.

173 Ximocualtlali para tinechmanahuis, pampa na nijtlapejpenijtoc nijchihuas tlen quiijtouhaj motlanahuatilhua.

174 TOTECO, nijnequi xinechmaquixtiqui, pampa na san nimopaquilismaca ica moleý.

175 Xinechcahuili ma noja niiztos para nimitzhueyimatis. Xijcahuili para motlamachtil ma nechpalehui.

176 Na nimocuapolojtoc queja se pilborregojtzi, yeca xihuala para xinechtemoqui,

pampa na ax niquilcajtoc para niquintlepanitas moleý.

## 120

*Tlamaijtoli para Toteco ma quimanahui tlen nopa istlacatini*

<sup>1</sup> Quema niiztoya ipan tlaijiyohuilistli, nijtzajtzili TOTECO huan yajaya nechnanquili. Niquilhui:



- <sup>2</sup> “TOTECO, xinechmanahui ininmaco nopa tlacame, tlen nechistlacahuíaj huan nechijilnamiquij.”
- <sup>3</sup> Ma moilhuica nopa istlecatini tlachque elis tlen ininpantis ipampa iniistlacaticayo.
- <sup>4</sup> Quintlamicocoyotzase ica cuatlamintli huan quintlatise ipan tlicoli.
- <sup>5</sup> Nelía niteicneltzi na tlen niitztoc ininhuaya ni tlacame tlen tlali Mesec huan Cedar. Nelía nitlajiyohuía tlatlajco inijuanti, pampa niyon se inijuanti ax mitztlepanita, Toteco.
- <sup>6</sup> Ya nisyajqui para niitztoc ininhuaya ni tlacame tlen ax quinequij ma onca tlasehuilistli.
- <sup>7</sup> Quema niquincahuía quejatza hueli tiitztose ica tlasehuilistli, inijuanti quisencahuaj quejatza tlatehuise.

## 121

### *Toteco yajaya mitzmocuitlahuis*

- <sup>1</sup> Quema nijtlalanas noxayac huan nitlachiyas ipan nopa tepetini, nimoilhuía:  
“¿Canque huala notlapalehuil?”
- <sup>2</sup> Notlapalehuil huala tlen TOTECO, yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli.
- <sup>3</sup> Yajaya ax quema mitzcahuilis para timotepotlamis o tihuetzis. Yajaya mitzmocuitlahuis huan ax monequi cochis.
- <sup>4</sup> Quena, TOTECO tlen quinmocuitlahuía israelitame ax ixijcopi, niyon ax cochi.
- <sup>5</sup> TOTECO yajaya mitzmocuitlahuía. Yajaya itztoc monechca para mitzmanahuis.
- <sup>6</sup> Yajaya mitzmocuitlahuía tonaya huan tlayohua.
- <sup>7</sup> TOTECO mitzmocuitlahuis para ax mitzajsis niyon se tlamantli tlen ax cuali. Quena, yajaya quimocuitlahuis moyolis.
- <sup>8</sup> TOTECO yajaya mitzmocuitlahuis campa hueli tiyas o tihualas, ama huan para nochipa.

## 122

### *Tlamajtoli para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén*

- <sup>1</sup> Na nipajqui quema nechilhuijque:  
“Ma tiyacajya ichaj TOTECO.”
- <sup>2</sup> Pero ama ya tiitztoque nica ipan altepetl Jerusalén. Quena, ya ticalactoque campa ipuertas ipan nopa tepamitl.
- <sup>3</sup> Jerusalén quisencajtoque para nopano nochi ma mosentilica.
- <sup>4</sup> Nochi itlacajhua TOTECO ipan tlen hueli hueyi familia tlen israelitame hualahuij nica sesen xihuitl, para quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco senquistoc queja quijtohua itlajtol.
- <sup>5</sup> Pampa nopano mosehuía para tetlajtolsencahuas nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David.
- <sup>6</sup> Ximomajtoca ica TOTECO para ma onca tlasehuilistli ipan altepetl Jerusalén. Xijtiochihua Jerusalén ica ni tlajtoli:
- <sup>7</sup> “Ma itztoca cuali nochi tlen quicnelíaj ni altepetl Jerusalén. Ma onca tlasehuilistli ica calijtic nopa tepamitl tlen quiyahualohua. Ma itztoca ica paquilistli ipan nochi tequicaltini.”
- <sup>8</sup> Pampa niquinicnelía noicnihua huan nohuampoyohua tlen itztoque nica, niqijtohua:

“Ma quiapiya tlasehuilistli ni altepetl.  
<sup>9</sup> Pampa niquicnelía ichaj TOTECO tlen mocahua nica,  
 ma onca tlasehuilistli ipan ni altepetl.”

## 123

### *Tlamajtoli para Toteco ma quitlasojtla*

<sup>1</sup> Na nijtlalanas noxayac para nimitztlachilis ta, TOTECO,  
 tlen timosehuijtoc ipan elhuicac.

<sup>2</sup> Tojuanti timitztlachilíaj ta,  
 TOTECO toDios, para ma titechtlasojtla san se queja se tlatequipanojquetl quitlachilía  
 iteco,  
 o queja se sihua tlatequipanojquetl quitlachilía iteco isihua para ma quichihuili tlen  
 cuali.

<sup>3</sup> TOTECO, xitechtlasojtla.

Quena, xijpiya hueyi moyolo tohuaya.

<sup>4</sup> Ya tisiyajtoque ica nopa tlacame tlen techitaj queja ax tleno topati.  
 Inijuanti tlen mohueyimatij huan tlen itztoque ricos tlahuel techpinajtíaj,  
 hasta ya techyolajsi.

## 124

### *David quihueyimatqui Toteco pampa quimanahui tlen icualancaitacahua*

<sup>1</sup> Nochi israelitame ma quiijtoca tlachque tijchijosquíaj intla TOTECO ax itztoquíaj  
 tohuaya huan ax techpalehuijtosquíaj.

<sup>2</sup> Intla TOTECO ax itztoquíaj tohuaya quema nopa tlacame motlalanque para techte-  
 huise,

<sup>3</sup> techtolojtosquíaj tiyoltoque huan techtzontlamiltijosquíaj ica ininhueyi cualancayo.

<sup>4</sup> Inijuanti techhuahuatatztosquíaj queja atl tlatilana,  
 huan huajca eltosquíaj queja atemítl panotosquíaj topáni.

<sup>5</sup> Quena, eltosquíaj queja topáni panotosquíaj se tlahuelatl tlen tetetztic,  
 tlen tehuahuatatzta huan tizonpolijtosquíaj.

<sup>6</sup> Ma tijtlascamatica TOTECO pampa ax quincahuili ma techcoco.

<sup>7</sup> Queja se tototl cholohua tlen se tlaquetztli,  
 queja nopa nojquiya Toteco techchololti ininmaco tocualancaitacahua,  
 tlen quinequiyayaj techmasiltise.

Nopa laso cotonqui huan tojuanti timocajque timalacantoque.

<sup>8</sup> Tojuanti totlapalehuil huala tlen TOTECO,  
 tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepactli.

## 125

### *Toteco quinmocuitlahuía itlacajhua*

<sup>1</sup> Tlacame tlen motemachíaj ipan TOTECO itztoque neltemachme,  
 queja nopa tepetl Sion tlen ax mojmolinía,  
 huan ijcatoc cuali para nochipa.

<sup>2</sup> Queja Jerusalén quiyahualojtoque miyac tepetini para quimanahuse,  
 queja nopa nojquiya TOTECO quinyahualojtoc itlacajhua huan quinmanahuía.

<sup>3</sup> Toteco ax quincahuilis ma tlanahuatica tlacame tlen fiero inintlalnamiqúilis,  
 pampa huelis itlacajhua tlen itztoque xitlahuaque nojquiya pehuasquíaj quichi-  
 huasquíaj tlamantli tlen ax cuali.

<sup>4</sup> TOTECO, xiquinchihuili tlen cuali tlacame tlen cuajcualme,

huan tlen xitlahuac ininyolo moixtla.

<sup>5</sup> Pero nopa tlacame tlen moyocaquixtijoque tlen nopa ojtli tlen cuali huan yohuij ipan se ojtli tlen ax cuali, xiquinhuica campa tiquintlatzacuiltis.

Huan ma onca paquilstli huan tlasehuilstli ipan tlali Israel.

## 126

### *Toteco quicualtlalis itlal*

<sup>1</sup> Quema TOTECO sampa quinhualicas ipan Jerusalén nochi itlacajhua tlen tlate-  
quipanohuaj ipan sequinoc tlaltini,  
elis queja tijtemiquij.

<sup>2</sup> ¡Nelía tihuetzcase huan tihuicase ica paquilstli!

Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quiijtose:

“¡Dios quichijtoc huejhueyi tlamantli para nopa israelitame!”

<sup>3</sup> Quena, nelía melahuac TOTECO techchihuilis huejhueyi tlamantli.

¡Ma tipaquica!

<sup>4</sup> TOTECO, sampa techmacas tlamantli tlen cuali queja tijpixtoyaj achtohuiya.

Quena, queja nochi nopa atemilt tlen ajsij ipan nopa huactoc tlali huan quiyancuilía,  
queja nopa xijyancuili toyolis, TOTECO.

<sup>5</sup> Tlen tocay ica choquistli, ica paquilstli pixcase.

<sup>6</sup> Quena, yonque chocatiyase quema quitocitayase ininxinach,

pero quema pixcatij huicatihualase ica paquilstli pampa ya quihualicase tlen quipix-  
catose.

## 127

### *Nochi tlen cuali huala tlen Toteco*

<sup>1</sup> Intla TOTECO ax quitlalana se cali tlen tlacame quichihuasnequij,  
san tlapic inintequi tlen nopano tequitij.

Intla TOTECO ax quimocuitlahuía se altepetl,

san tlapic inintequi nopa tlacame tlen nopano tlamocuitlahuía.

<sup>2</sup> San tlapic inmehuase cualca para intequitise chicahuac huan ax inmosiyajcahuase  
hasta tlajcoyohual.

San tlapic para ica miyac cuesoli inquitemojtinemise imotlacualis huan san ya nopa  
inquimatise.

Pampa Toteco Dios quinequi ximotemachica ipan ya huan xicochica cuali.

Yajaya quinmacas nochi tlen quinicnelía nochi tlen monequi.

<sup>3</sup> Toconehua itztoque se regalo tlen TOTECO.

Quena, tlen tlatatij tlen totlacayo eltoc queja se tlatlancayotl.

<sup>4</sup> Nopa coneme tlen se quinpiya quema noja se telpoca tlatatl,

itztoque queja miyac cuatlamintli tlen quintequihuía se soldado para ica momanahuis  
ipan tlatehuijcaoyotl.

<sup>5</sup> Cualipanti se tlatatl tlen quinpiya miyac iconehua.

Nopa tlatatl ax mopinahuas intla icualancaitacahua quitelhuía iixtla se juez,

pampa nochi quitlepanitase tlen quinpiyas para ica momanahuis.

## 128

### *Cuali ipanti nopa tlatatl tlen quitlepanita Toteco*

<sup>1</sup> Nelía paqui nopa tlatatl tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO.

Quena, paqui tlen nemi xitlahuac ipan iojhui.

<sup>2</sup> Quiselis itlaxtlahuil pampa tequiti cuali.

Yajaya paquis miyac huan nochi tlen quichihuas quisas cuali.

<sup>3</sup> Isihua paquis ipan ichaj.

Yajaya elis queja se cuali xocomeca tzontli tlen achi más quimocuitlahuía, huan tlen temaca miyac itlajca.

Quinpiyas miyac ininconehea tlen mosehuse campa imesa huan quipiyase miyac chichahualistli.

Quena, itztose queja olivo cuatini tlen nelía cuali.

<sup>4</sup> Queja nopa TOTECO quitiochihuas nopa tlatatl tlen quiimacasi huan quitlepanita.

<sup>5</sup> TOTECO quitiochihuas tlen altepetl Sion.

Quicahuilis para quiitas para nochi eltoc cuali ipan Jerusalén nochi tonali tlen iyolis.

<sup>6</sup> Quicahuilis para itztos hasta quinitas iixhuihua.

¡Toteco quimacas tlasehuilistli nopa tlali Israel!

## 129

*Ma huetzica tlen quincocolíaj israelitame huan altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Nochi israelitame hueli quiijtose para hasta quema pejqui itztose israelitame, huan pejqui timochihuaj se altepetl tlen san se toeso titlacame, tocualancaitacahua techtepotztocatinentoque.

<sup>2</sup> Techcuesolmacatoque hasta quema tiisraelita tlacame tionpejque timoscaltíaj queja se telpocatl.

Pero ax quema hueltoque techtzontlamiltíaj.

<sup>3</sup> Tocuitlapa techtlamicocojque quema techmaquiliyayaj hasta huejcajquiya.

<sup>4</sup> Pero TOTECO yajaya nelía xitlahuac,

quicotonqui nopa tepos cadenas tlen ica techtatacatzohuayayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

<sup>5</sup> Ma huetzica ipan se hueyi pinahualistli nochi tlen quicocolíaj altepetl Jerusalén.

<sup>6</sup> Ma elica queja nopa xihuitl tlen nimantzi pilini huan huaqui pampa ixhuatoc ipan tlali tlen ax huejcatla.

<sup>7</sup> Quena, ma elica queja nopa xihuitl tlen axaca quimehua, niyon axaca quipixca itlajca pampa ax tleno ipati.

<sup>8</sup> Nimitztlajtlanía para niyon se tlen pano nopa fiero tlacame ma ax quintiochihuaca.

Axaca ma quiiyto:

“Ma TOTECO inmechtiochihua.”

Niyon ma ax quiiytoca:

“Tojuanti timechtiochihuaj ica itequihuejcayo TOTECO.”

## 130

*Ximotemachica ipan Toteco para inmechmanahuis*

<sup>1</sup> TOTECO, quema nimopantía ipan se hueyi tlaohuijcayotl, na nimitztzajtzilía para xinechtitlanilis motlapalehuil.

<sup>2</sup> Toteco, xinechtlacaquili quema nimitznojnotza.

Xinechchihuili cuenta tlen nimitztlajtlanía huan xinechpalehui.

<sup>3</sup> TOTECO, intla tiquilnamiquisquía nochi totlajtlacolhua, axaca huelisquía moquetzas moixtla.

<sup>4</sup> Pero ta nelía titetlapojpolhuía, para nochi tlacame ma mitztlepanitaca.

<sup>5</sup> Na nimochiya ipan ta, TOTECO, para tinechpalehuis,

Quena, ica nochi noyolo nimotemachía ipan nopa tlen tinechtlajtolcahuilijtoc ipan motlajtol.

<sup>6</sup> Ipan noalma senquistoc nitlachixtoc para ta, TOTECO, xitequiti.

Nitlachixtoc para tinechpalehuis,  
 queja nopa tlamocuitlahuiani quichiyaj ma tlanesi.  
 Quena, más nitlachixtoc huan ax queja tlamocuitlahuiani tlen tlahuel quinequij ma  
 tlanesi.

<sup>7</sup>Nochi inisraelitame, ximotemachica ipan TOTECO,  
 pampa san yajaya quipiya hueyi iyolo huan san yajaya temaquixtía ajachica.

<sup>8</sup>Yajaya quinmaquixtis israelitame tlen nochi inintlajtlacolhua.

## 131

### *Ximotemachica ipan Toteco*

<sup>1</sup>TOTECO, na ax nimohueyimati,  
 niyon ax nimotlepanita.

Na ax nimoilhuía para achi más nicuali,  
 niyon ax nimoilhuía para más nijmati que sequinoc.

<sup>2</sup>Na ax nimolinía iixtla Toteco.  
 Nimochijtoc queja se piloquichpiltzi tlen sanoc quicajtoc chichi huan mosehuía icuax-  
 anco inana.

Quena, ayoc tleno nimitztlajtlanijtoc.

<sup>3</sup>Huajca inisraelitame tlen ama huan para nochipa,  
 san ximotemachica ipan TOTECO.

## 132

### *Tlamajtoli para Toteco ma quitiochihua nopa tiopamitl*

<sup>1</sup>TOTECO, xiquilnamiqui David huan quejatza tlaijiyohui.

<sup>2</sup>Xiquilnamiqui quejatza David tlatestigojquetzqui ica ta, TOTECO,  
 tlen tiiTeco Jacob, Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

<sup>3</sup>Quiijto:

“Ax nicalaquis nocalijtic,  
 niyon ax nimotecas ipan notlapech para nicochis.

<sup>4</sup>Ax niixjcopis, niyon ax nicochis niyon se tlalochtli,

<sup>5</sup>hasta nijpantis se lugar campá huelis nijchihuas ichaj TOTECO para ipan ma mocahua,  
 yajaya tlen iTeco Jacob, Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.”

<sup>6</sup>Tijcajque camatij ipan tlali Efrata para icaxa TOTECO eltoya nopano,  
 huan teipa tijpantijque huejca tlen altepetini ipan cuatitlamitl.

<sup>7</sup>Huajca ama ma tiyaca ipan itiopa Toteco.

Ma tiyase timotlancuaquetzatij iixtla para tijhueyichihuase.

<sup>8</sup>TOTECO, ximotlalana huan xicalaqui ipan nopa tiopamitl campá eltoc mocaxa,  
 tlen quiixnextía mochicahualis.

<sup>9</sup>Nopa totajtzitzi tlen tiquintlapejpenijtoc ma moquentica ininyoyo chipahuac tlen  
 quinixnextía para tlatzejtzeloltique,

huan nochi tlacame tlen tiquiniyocatlalijtoc ma tzajtzica ica paquilistli.

<sup>10</sup>NoTeco, pampa tiquicnelía motlatequipanojca David,  
 amo ximoicancuepa tlen nopa tlanahuatijquetl tlen ta tijtlapejpeni,  
 para quinnahuatis motlacajhua.

<sup>11</sup>Pampa ta, TOTECO, tijtlajtolcahuili David,

huan ax quema tiquilcahua tijchihua tlen tijtlajtolcahua.

Huan ta tiquilhui para teipa tiquintlalis iixhuihua ipan isiyaj para tlanahuatise.



<sup>12</sup> Huan intla iixhuihua quichihuase tlen quijtohua nopa tlajtolsencahualli tlen tijchijqui ica David huan intla quitlepanitase motlajtol,

huajca inijuanti nojquiya mosehuise ipan isiyaj para tlanahuatise para nochipa.

<sup>13</sup> Pampa ta TOTECO, tijtlapejpenijtoc altepetl Jerusalén para tiitztos nopano.

<sup>14</sup> Tiquijto:

“Ya ni elis nochaj campa niitztos para nochipa.

Nopano nimocahuas pampa ya nopa tlen nijnequi.

<sup>15</sup> Nijtiochihuas ni altepetl miyac huan niquintlamacas itlacajhua tlen teicneltziti.

<sup>16</sup> Niquinmaquixtis itotajtzitzi tlen nochi tlen quinequij quincocose,

huan itlatzejzeloltijca tlacajhua tzajtzise ica paquilistli.

<sup>17</sup> Nopa chichualistli tlen David quipixqui sampa nijchihuas para monextis ipan icone,

huan yajaya tlen nicaltijtoc para nijtequimacas queja tlanahuatijquetl elis queja se tlahuili para itlacajhua.

<sup>18</sup> Icualancaitacahua niquinmajcahuas ipan se hueyi pinahualistli,

pero yajaya tlen tlanahuatijquetl tlanahuatis cuali huan monextis nochi ihueyitilis.”

## 133

*Nelía yejyetzzi nesi quema timosentilíaj ininhuaya toicnihua*

<sup>1</sup> Xiquitaca, nelía cuali huan yejyetzzi nesi para icnime ma mocahuaca san sejco ica san se ininyolo.

<sup>2</sup> Quema san se ininyolo tlacame, eltoc yejyetzzi queja nopa aceite tlen quitequilijque Aarón ipan itzonteco,

huan temoc ipan itentzo huan yajqui hasta iteno iyoyo.

<sup>3</sup> Eltoc yejyetzzi huan nesi queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ipan tepetl Hermón huan temotiya ipan tepetl Sion.

Pampa campa itztoque san sejco ica san se ininyolo tlacame,

TOTECO nopano quititlani tlatiochihualistli huan yolistli para nochipa.

## 134

*Ma tijtlascamatica Toteco sesen tiotlac*

<sup>1</sup> Ama xijhueyimatica TOTECO,

nochi imojuanti inintlatequipanojcahua.

Xijhueyimatica nochi imojuanti tlen sesen tlayohua intlamocuitlahuáaj ipan ichaj.

<sup>2</sup> Ximomatlanaca huan xijtlascamatica TOTECO.

<sup>3</sup> Ma inmechtiochihua TOTECO tlen nopano ipan altepetl Sion,

Quena, ma inmechtiochihua Toteco tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepectli.

## 135

*Toteco nelía hueyi, pero teteyome ax tleno ininpati*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Quena, xijpaquilismacaca nochi imojuanti inintlatequipanojcahua.

<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca nochi imojuanti tlen initztoque ipan ichaj TOTECO huan tlen innentinemij icalixpa.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya nelía cuali.

Xijhuicatica ica tiohuicatl pampa yajaya hueyi iyolo.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO quitlapejpenijtoc Jacob para quiicnelis.

Quintlapejpeni nochi iixhuihua ma elica iaxcahua.

<sup>5</sup> Na nijmati para TOTECO tlahuel hueyi.

Nijmati para yajaya tlahuel más hueyi que nochi tlen quintocaxtíaj “tiotzitzí”.

<sup>6</sup> TOTECO quichihua nochi tlen quinequi quichihuas ipan elhuicactli, tlaltepactli, huan ipan hueyi atl huan campa más huejcatla.

<sup>7</sup> Quichihua para ipan nochi tlaltepactli ma motlalana mixtli, huan nojquiya quititlani tlapetlanilotl huan quichihua ma tlaahuetzi. Yajaya quinhuatía ma quisa nopa ajacatl tlen campa quiajcojtoc.

<sup>8</sup> Quichijqui ma miqui nopa achtohui ejquetl ipan sesen familia tlen tlali Egipto, huan nopa achtohui ejquetl tlen inintlapiyalhua.

<sup>9</sup> Quichijqui huejhueyi chichahualnescayotl ipan tlali Egipto iixtla Faraón huan itlatequipanojcahua.

<sup>10</sup> Quintzontlamilti miyac tlacame ipan miyac tlaltini.

Quinmicti tlanahuatiani tlen quiptiyayaj miyac chichahualistli.

<sup>11</sup> Quimicti Sehón tlen eliyaya inintlanahuatijca nopa amorreos.

Nojquiya quimicti Og tlanahuatijquetl tlen tlali Basán huan nochi nopa tlanahuatiani ipan tlali Canaán.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa tlali tlen quinhuatiyayaj nopa tlanahuatiani quincuili, huan quinmacac nopa tlaltini nopa israelitame queja elisquía se tlamantli tlen inintata quincahuilijtejqui.

<sup>13</sup> TOTECO, tlacame mitzilnamictose para nochipa.

Nochi tlacame tlen tlacajtiyase mitzixmajtose para tlahuel tihueyi.

<sup>14</sup> Pampa TOTECO quintlajtolsencahuas xitlahuac nochi itlacajhua, huan yajaya quintlasojtlas itlatequipanojcahua.

<sup>15</sup> Nopa tlacame tlen itztoque ipan tlaltini tlen ax quiixmatij Toteco, quinhueyichihuj teteyome tlen oro huan plata tlen quinchijchijtoque ica ininma.

<sup>16</sup> Nopa teteyome quiptiyaj inincamac, pero ax camatij, quiptiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj.

<sup>17</sup> Quiptiyaj ininnacas, pero ax tlacauj, huan nojquiya ax hueli tlaijiyotilanaj.

<sup>18</sup> Nopa tlacame tlen quinchijchihuj nopa teteyome nelía huihuitique, san se queja nopa teteyome, huan san se huihuitique tlen ininpan motemachíaj.

<sup>19</sup> ¡Inisraelitame, xijpaquilismacaca, TOTECO!

Imojuanti intotajtzitzi tlen iniixhuihua Aarón, xijpaquilismacaca TOTECO.

<sup>20</sup> Iniixhuihua Leví, xijpaquilismacaca TOTECO.

Huan nochi imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitipanitaj TOTECO, xijpaquilismacaca.

<sup>21</sup> Nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén ma quipaquilismacaca TOTECO pampa yajaya itztoc nica ipan altepetl Jerusalén.

¡Paquilistli!

## 136

### *Ma tijtlascamatica Toteco*

<sup>1</sup> Xijtlascamatica TOTECO pampa yajaya nelía cuali, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

<sup>2</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen más hueyi tlen nochi sequinoc “tiotzitzitzi”, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

<sup>3</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen ininTeco nochi tecojme, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

- <sup>4</sup> Xijtlascamatica TOTECO pampa san ya hueli quichihua huejhueyi tlamantli, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>5</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli ica miyac tlalnamiquistli, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>6</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quitlali ni tlali ipani atl, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>7</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quinchijchijqui nopa tlahuili tlen onca nepa elhuicac, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>8</sup> Quichijchijqui nopa tonati para ma tlahui tonaya, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>9</sup> Huan quichijchijqui metztli huan sitlalime para ma tlahuica tlayohua, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>10</sup> Xijtlascamatica TOTECO tlen quintzontlamilti nopa achtohui ehuan tlen tlali Egipto, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>11</sup> Xijtlascamatica tlen quinquixti israelitame ipan inintlal nopa egiptome, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>12</sup> Quena, quinquixti ica ihueyi chichahualis huan ica inejmatl quinpalehui, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>13</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quixelo nopa Hueyi Atl Chichiltic para ma panoca itlacajhua, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>14</sup> Huan quinpanolti nopa israelitame ipan tlali huactoc tlatlajco nopa hueyi atl, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>15</sup> Pero quinzonpolihuilti Faraón huan isoldados ipan nopa hueyi atl, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>16</sup> Xijtlascamatica Toteco tlen quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>17</sup> Xijtlascamatica yajaya tlen quinmanahui itlacajhua ininmaco tlanahuatiani tlen quipixque miyac chichahualistli, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>18</sup> Yajaya quintzontlamilti huejhueyi tlanahuatiani tlen tlahuel quipiyayayaj chichahualistli, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>19</sup> Quitzontlamilti Sehón, inintlanahuatijca nopa amorreos, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>20</sup> Nojquiya quimicti Og, tlanahuatijquetl tlen tlali Basán, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>21</sup> Huan inintlal nopa tlanahuatiani, Toteco quinmacac itlacajhua queja se tlamantli tlen inintata quincahuilijtejqui, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>22</sup> Quena, quimacac itlatequipanojca Israel para ma moaxcati nopa tlali para nochipa, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>23</sup> Yajaya tlen techilnamijqui tiisraelitame quema ayoc tijpiyayayaj chichahualistli, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>24</sup> Yajaya techmanahui ininmaco tocualancaitacahua, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>25</sup> Yajaya quinmaca tlacualistli nochi tlamantli tlen yoltoque, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.
- <sup>26</sup> Xijtlascamatica Toteco Dios tlen quinahuatía elhuicactli, pampa iteicnelijcayo ax quema tlami.

## 137

### *Inincuesol israelitame tlen itztoque ipan tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ipan tlali Babilonia timosehuiyayaj iteno atemitl,  
huan timochoquiliyayaj,  
pampa tiquilnamiquiyayaj altepetl Jerusalén,  
huan quejatza onpano cuali elqui.

<sup>2</sup> Tiquintlahuelcajtoyaj toarpas huan tiquincuapilojtoyaj ipan ininmacuayo nopa cuatini.

<sup>3</sup> Ax hueliyaya tihuicaj.

Pero injuanti tlen techhualicaque ica fuerza ipan inintlal,  
techtlajtlanjque ma tihuicaca ica paquilistli nopa yejectzitzi huicatl tlen tihuicayayaj  
quema tiitztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Pero ax tihuelque.

Ax hueli tihuicase se huicatl para Toteco ipan sejcoyoc ica tlacame tlen ax tiquinixmatij.

<sup>5</sup> Intla niquilcahuasquía altepetl Jerusalén,  
ma quipolo ichicahualis nonejmatl,  
huan ma ayoc huelis quitzotzonas nopa arpa.

<sup>6</sup> Xijcahua nonenepil ma tlatzqui ipan nocamachal para ayoc hueli nihuicas,  
intla ayoc niquicnelisquía Jerusalén más tlen nochi tlamantli tlen nechpaquilismaca.

<sup>7</sup> TOTECO, amo xiquilcahua tlen nopa tlali Edom ehuan quiijtojque,  
quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quixolehuayayaj altepetl Jerusalén.  
Injuanti quiijtohuayayaj:

“Xixolehuaca nopa altepetl hasta campa tlatzquijtoc.”

<sup>8</sup> Teicneltzi ni tlali Babilonia,  
pampa nojquiya quixolehuase.

Nelía paquis nopa tlatatl tlen quitlamixolehuas huan quintzontlamiltis itlacajhua.

<sup>9</sup> ¡Tlahuel paquis nopa tlatatl tlen quinitzquis coneme tlen Babilonia huan quinxaxamatlas ipan tetl,

ipampa tlen fiero quichijtoque inintatahua ipan altepetl Jerusalén!

## 138

### *Tlascamatili ipampa itlapalehuil Toteco*

<sup>1</sup> Ica nochi noyolo nimitztlascamatis, TOTECO,  
huan nihuicas para ta iniixtla nopa moelhuicac ejcahua.

<sup>2</sup> Nimotlancuaquetza iixmelac motiopa tlen tlatzejtzeltic,  
huan nimitztlascamatis pampa nelía titetlasojtla huan titemachtli.  
Nochi tlen tinechtlajtolcahuilijtoc para tijchihuas,  
tijtlamichihuas pampa motlajtol nelía temachtli queja ta titemachtli.

<sup>3</sup> Quema nimitztzajtzilía,  
ta tinechnanquilía huan tinechfuerzajmaca.

<sup>4</sup> TOTECO, nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli mitztlascamatis,  
pampa nochi injuanti quicaquise tlen tijtlajtolcajtoc.

<sup>5</sup> Quena, huicase ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen quichijtoc TOTECO,  
pampa ihueyitilis nelhueyi.

<sup>6</sup> Yonque TOTECO tlahuel hueyi,  
yajaya quintlacaquilía tlen moicnonequij.  
Pero tlen mohueyimatij,

monequi moquetzase huejca tlen Toteco,  
pampa yajaya ax quinequi quinitas.

<sup>7</sup> Intla niitztoc ipan tlaijiyohuilistli, ta TOTECO,  
tinechmanahuía huan tinechmaquixtía.

Huan quema nechtehuíaj nocualancaitacahua,  
ta tijxitlahua moma huan tinechmaquixtía ica mohueyi chicahualis.

<sup>8</sup> TOTECO, ta tijchihuas nochi tlen timoilhujtoc para tijchihuas ipan na noyolis.  
Pampa nopa teicnelijcayotl tlen tijpiya ica na, TOTECO,  
ax quema tlami.

Amo xinechtlahuelcahua pampa ta tinechchijchijqui.

## 139

### *Toteco itztoc campa hueli*

<sup>1</sup> TOTECO, ta tinechyoltlachijtoc huan tijmati nochi tlen na.

<sup>2</sup> Ta cuali tijmati intla nimosehuía o nimoquetza.

Huan quema niitztoc huejca,  
ta tijmati tlachque nijpixtoc ipan notlalnamiqulis.

<sup>3</sup> Ta tinechnextilía nopa ojtli tlen monequi nijtoquilis,  
huan tinechilhuía canque nicalaquis huan canque nimosiyajcahuas.  
Sesen tlalochtli ta tijmati canque niitztoc.

<sup>4</sup> Ta TOTECO, tijmati tlachque niquijtos hasta quema aya nicamati.

<sup>5</sup> Ta tinechyahualojtoc pampa tiya ica noixtla huan ica noica,  
huan nopani tijtlalía moma para tinechtiochihuas.

<sup>6</sup> Nochi ni tlamantli tlen ta tijmati nelía yejyectzi,  
huan ohui para nijneltocas.

<sup>7</sup> Ax cana hueli nimotlatis tlen moTonaltzi.  
Ax cana huelis nimotlatis huan ax tiitztos nopano.

<sup>8</sup> Intla nitlejcos hasta elhuicac para nimotlatis,  
ta nopano tiitztoc.

Huan intla niyasquía ipan nopa hueyi tlacoyoctli campa itztoque mijcatzitzi,  
ta nepa tiitztoc.

<sup>9</sup> Intla nijpiyasquía noeltlapal huan nipatlanisquía,  
huan niquixcotonasquía nopa hueyi atl,

<sup>10</sup> hasta nepa tinechyacanasquía ica mohueyi chicahualis.

<sup>11</sup> Intla nijchihuasquía campeca para nimotlatis ipan tzintlayohuilotl,  
nopa tzintlayohuilotl mocuepasquía tlahuili yahualtic tlen na,  
pampa ta tiitztos nopano.

<sup>12</sup> Pampa niyon nopa tzintlayohuilotl ax hueli nechtlatis moixtla, Toteco.

Pampa para ta nopa yohuali tlahuía queja elisquía tonaya.

Nopa tzintlayohuilotl huan tlahuili ta tiquita san se.

<sup>13</sup> Ta tijsencajqui sesen tlamantli tlen onca iijtic notlacayo.

Huan tijmotzquilti sesen tlamantli tlen nijpiya,  
quema niitztoya iijtico nonana.

<sup>14</sup> Nimitztlascamati pampa nochi tinechsencajqui ma nieli se tlamantli tlen nelía cua-  
jcualtzi.

Quena, nopa tequitl tlen tijchijqui quema tinechsencajqui onpano yejyectzi.

San nijsentlachilía para nimoilhuis nochi tlen tijchijtoc ipan notlacayo.

<sup>15</sup> Ta tijtlachiliyaya quema na nipejqui nimoscaltía nopano ipan iijtico nonana, nel  
nimotlatijtoya tlen nochi sequinoc.



Quema axaca más quitlachiliyaya,  
ta tinechchijchijqui ica mohueyi yajatil,  
queja se tlen cuali quimati tlaxinepalohua.

<sup>16</sup> Ta tinechitac quema aya nitlacatiyaya.

Huan quema aya nitlajiyotilanayaya,  
tiquixtlali quesqui tonali niitztosquía.

Huan sesen tonal tlen niitztosquía huan tlachque nopantis,  
ta tiquijcuilo ipan molibro.

<sup>17</sup> Toteco Dios, nelía yejectzi quema nimomaca cuenta para ta tijsenhuiquilía timoyo-  
lilhuía tlen na.

<sup>18</sup> Hasta ax hueli nijpohua quesqui huelta timoyolilhuía tlen na ipan se tonali.

Huan ica ijnaloc quema niisa,  
ta noja timoyolilhuijtoc tlen na.

<sup>19</sup> Toteco Dios, nelía elisquía cuali intla tiquintzontlamiltisquía nochi tlacame tlen ax  
mitztlepanitaj.

Xijchihua ma nechtlalcahuica nopa temictiani,

<sup>20</sup> pampa inijuanti mitztlajilhuía,

huan san quiahuiltatij motoca.

<sup>21</sup> TOTECO, ¿ax tiquita para quinamiqui ma niquincocoli inijuanti tlen mitzcocolíaj?

¿Ax quinamiqui nicualanis ica mocualancaitacahua?

<sup>22</sup> Quena, tlahuel niquincocolía,

pampa niqunita queja nojquiya elisquía nocualancaitacahua na.

<sup>23</sup> NoTeco Dios, xijtlachili noyolo huan xiquita nochi tlen eltoc nopano.

Huan xijyejyeco notlalnamiquilis para tiquitas intla xitlahuac tlen nimoilhuía.

<sup>24</sup> Xinechnextili intla onca ipan notlalnamiquilis se tlanamiquistli tlen ax mitzpacía,  
huan xinechyacantiya ipan nopa ojtli tlen tehuica campa onca yolistli para nochipa.

## 140

### *Toteco xinechmanahui ininmaco ax cuajcualme*

<sup>1</sup> TOTECO, xinechmanahui ininmaco nopa tlaixpanoca tlacame.

Xinechmocuitlahui para tlatehuijca tlacame ax huelis nechcocose.

<sup>2</sup> Inijuanti nochi se tonal quisencahuaj quejatza quichihuase tlamantli tlen ax cuali.  
Ajachica quinequij quipehualtise cualantli.

<sup>3</sup> Inintlajtol tecocohua queja itencococa se cohuatl o se colotl.

<sup>4</sup> TOTECO, xinechmocuitlahui para ax nihuetzis ininmaco tlacame tlen ax cuajcualme,  
huan tlen tetlajilhuía,

pampa inijuanti moilhuijtoque quejatza nechtlajilhuise.

<sup>5</sup> Nopa tlacame tlen mohueyimatij quitlaliytoque se tlaquetztli para ma nimasi.

Quitlaliytoque se laso para ica nechcuapilose para ma nimohuisos ajacatipa.

Nechchiyaj ica se matlatl para nechmasiltise.

<sup>6</sup> Na nimitzilhuijtoc, TOTECO, para ta tinoDios.

Xinechtlacaquili quema nimitztzajtzilía.

<sup>7</sup> Ta tiTOTECO Dios, tinotemaquixtijca,

ta tijpiya nochi chicahualistli para tinechmaquixtis.

Ta tinechmocuitlahuía quema onca tlatehuijcayotl.

<sup>8</sup> TOTECO, amo xiquincahua ma tlatlanica nopa tlacame tlen ax mitztlepanitaj.

Amo xiquinpalehui para ma quisa cuali tlen quinequij quichihuase para ma ax mohuey-  
imatica.

<sup>9</sup> Xijchihua para nochi tlamantli tlen moilhuijtoque quichihuase ma huetzi ininpani.

Ma motzontlamiltica senquistoc queja quisencajtoyaj nechzontlamiltise na.

<sup>10</sup> Ipan inintzonteco ma huetzi tlicoli,  
o xiquinmajcahua ipan tlitl,  
o ipan tlacoyoctli tlen tlahuel huejcatla campa ayoc huelise quisase.  
<sup>11</sup> Amo xiquincahuili ma tlatlanica ipan totlal nopa tlacame tlen quinpackia istlcatise.  
Más cuali nimantzi xiquintlatzacuilti.  
<sup>12</sup> Pero na cuali nijmati para ta, TOTECO,  
tiquinpalehuis nopa teicneltzitzitzi tlen injuanti quintepotztocatinemij.  
Ta tiquinpalehuis tlen teicneltzitzitzi para ma quisa cuali para injuanti queja quinamiqui.  
<sup>13</sup> Huan tlacame tlen itztoque xitlahuaque mitztlascamatise,  
pampa quimatij para temachtli itztotij moixtla.

## 141

### *Tlamajtoli para Toteco ma quimanahui*

<sup>1</sup> TOTECO, na nimitznotza.  
Ximoisihuilti xinechpalehuiqui.  
Xinechtlacaquili quema nimomajtohua ica ta.  
<sup>2</sup> Xijseli notlamajtolis queja elisquía copali tlen quitlatíaj moixtla,  
huan quema nimomatlalana para nimitzhueyimati,  
xiquita queja se tlacajcahualistli tlen nimitzmactilía ica tiotlac.  
<sup>3</sup> TOTECO, xinechmocuitlahui para ma ax nicamati quej hueli.  
Xinechpalehui para nimocamatzacuas.  
<sup>4</sup> Amo xinechcahuili nijnequis tlamantli tlen ax cuali.  
Amo xinechcahuili ma niquinpalehuis tlaixpanoca tlacame ica tlen quichihuaj.  
Ma ax niquixtoca nijcuas nopa cuali tlamantli tlen quipiyaj.  
<sup>5</sup> Quema monequi se nechtlalnamicctis,  
xijchihua para tlen monejnemiltíaj xitlahuac moixtla ma nechtlatzacuilitica.  
Ya nopa niquitasquía queja se tlamantli cuali tlen nechchihuilíaj.  
Intla tlacame tlen cuajcualme nechtlacahualtise,  
elis queja se pajtli para na.  
Amo xinechcahuili para nijhuejcamajcahuas inon.  
Pero na ajachica nimomajtohua para ma quiselica tlatzacuilti tlaixpanoca tlacame.  
<sup>6</sup> Quema nijchihuas para mocuamimilose inintlayacanca ipan tepexico,  
quicaquise notlajtol huan quipantise para nelcuali.  
<sup>7</sup> Nopa fiero tlacame quiselise tlatzacuilti huan iniomiyohua quitepehuase ipan campa  
hueli tlali.  
<sup>8</sup> TOTECO, ta tlen titoTeco, na san nimitzchiya para tinechpalehuis.  
Ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.  
Amo xiquincahuili ma nechmictica.  
<sup>9</sup> Xinechpalehui para ax nimasis ipan nopa tlaquetztli tlen quitlaliytoque nopa fiero  
tlacame.  
<sup>10</sup> Xijchihua para nopa ax cuajcualme ininseltitzitzi ma momasiltica ica nopa tlaquetztli  
tlen quisencajtoque para sequinoc.  
Pero na ma nipano nimalacantoc huan ax tleno ma nopanti.

## 142

### *David tlajtlanqui tlapalehuili quema itztoya ipan tlaohuijcayotl*

<sup>1</sup> Chicahuac nijtaztzilic TOTECO huan nijtlajtlanis ma nechtlasojtla.  
<sup>2</sup> Iixtla ya nijpohuilía nochitli tlen nechcuesolmaca.  
<sup>3</sup> Quema eltoc queja nimisahuía ipan tlaohuijcayotl,  
huan ayoc nijmati tlachque nijchihuas, nijnojnotza.

San ya quimati tlachque ojtli monequi nijtoquilis para nimomanahuis tlen nopa tlaquetztli,  
 tlen quitlaliytoque nocualancaitacahua.  
 Quena, campa hueli quitlatijtoque tlaquetztli ipan noojhui.  
<sup>4</sup> Nijtlachili campa hueli huan niquitac.  
 Axaca moyolilhuía tlen na.  
 Axaca quinequi nechpalehuis.  
 Axaca nechmocuitlahuía, niyon axaca quichihuilía cuenta noyolis.

<sup>5</sup> Huajca na nimitztzajtzi, TOTECO, huan nimitzilhui:  
 “TOTECO, san ipan ta nimotemachía para tinechmocuitlahuis.  
 San ta hueli tinechmanahuis para ax tleno nopantis.  
<sup>6</sup> Xijtlacaquili tlen nimitztlajtlanía,  
 pampa tlhuel nechtlaijiyohuiltíaj tlacame.  
 Xinechmanahui ininmaco tlen nechtepztocatinemij,  
 pampa injuanti achi más quipiyaj chicahualistli que na.  
<sup>7</sup> Xinechquixti ipan ni tlatzactli campa niitztoc para nihuelis nimitztlascamatis.  
 Huan huajca nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque,  
 nechyahualose huan paquise pampa tijpiyas hueyi moyolo nohuaya para nochipa.”

## 143

### *Tlamajtoli para Toteco ma quimanahui huan ma quiyacana*

<sup>1</sup> ¡TOTECO, xijtlacaquili tlen nimomajtohua ica ta!  
 Xinechnanquili pampa ta titemachtli huan san tlen cuali tijchihua.  
<sup>2</sup> Amo ximochihua queja se juez huan xinechtlajtolsencahua,  
 pampa moixtla ta axaca se tlatatl tlen itztoc xitlahuac.  
<sup>3</sup> Nocualancaitacahua nechtepztocatoque huan nechitzquijque.  
 Nechmajcajque huan nechchihuilijque ma niitzto ipan tzintlayohuilotl queja tlen ya mictoque.  
<sup>4</sup> Nelía senquistoc nimoyolcuesohua,  
 hasta ayoc nijmati tlachque nijchihuas.  
<sup>5</sup> Niquilnamiqui quejatza eltoya ipan nopa tonali tlen panoc.  
 Nimoyolilhuía tlen nochi huejhueyi tlamantli tlen tijchijqui.  
<sup>6</sup> Yeca nimomatlalana moixtla huan nimitztemohua.  
 Ipan noyolo tlhuel nimitznequi queja se tlali tlen huactoc quinequi atl.  
<sup>7</sup> TOTECO, nimantzi xinechnanquili pampa tlhuel nitlajiyohuía ipan noyolo.  
 Amo ximoicancuepa tlen na para ax nimiquis.  
<sup>8</sup> Ica ijnaloc, xinechnextili moteicnelijcayo,  
 pampa ipan ta nimotemachijtoc para tinechmocuitlahuis.  
 Xinechnextili nopa ojtli tlen monequi nijtoquilis,  
 pampa san ta nimitzilhuía tlen eltoc ipan noyolo.  
<sup>9</sup> TOTECO, xinechmanahui tlen nocualancaitacahua,  
 pampa ipan ta nimotemachía para ax tleno nopantis.  
<sup>10</sup> Xinechmacti ma nijchihua tlen ta tijnequi pampa ta tinoTeco Dios.  
 MoTonaltzi ma nechyacana campa cuali nopa ojtli.  
<sup>11</sup> TOTECO, xinechmaquixti para ma monextis mohueyitilis.  
 Xinechquixti tlen ni tlaijiyohuilistli pampa ta tijchihua tlen xitlahuac.  
<sup>12</sup> Pampa ta tinechicnelía, xiquinhuejhuelo nochi nocualancaitacahua.  
 Xiquintzontlamilti nochi tlen quinequij nechchihuilise tlen ax cuali,  
 pampa nimotlatequipanojca.

## 144

### *Tlamajtoli para Toteco ma quipalehui para tlatlanis*

<sup>1</sup> Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO tlen nechtlatíaj para ax nechajsise nocualan-caitacahua.

Yajaya nechyacana huan nechnextilía quejatza nitlatehuis.

<sup>2</sup> Yajaya nechtlasojtla huan yajaya nechpixtoc campa temachtli.

Yajaya nechpixtoc imaco huan nechchololtis tlen nocualancaitacahua.

Yajaya notlamanahuijca huan ipan ya nimotemachijtoc.

Yajaya quintlalijtoc nomaco miyac tlaltini ica inintlacajhua para ma niquinnahuatis.

<sup>3</sup> TOTECO, ¿tlachque topati titlacame para toca timocuatotonía?

¿Tlachque topati para tlahuel ta titechpatiita?

<sup>4</sup> Pampa toyolis san panotehua queja se ajacatl huan queja se ecahuilotl.

<sup>5</sup> TOTECO, xijcuelpacho nopa elhuicactli huan xitemo xinechpaxaloqui.

Intla tiquinpanajsis nopa tepetini, popocase.

<sup>6</sup> Xijtitlani tlapetlanilotl queja elisquía cuatlamintli,

huan xiquinsemana nochi mocualancaitacahua huan ax quimatise tlachque quichi-huase.

<sup>7</sup> Hasta tlen nepa elhuicac xixitlahua moma huan xinechmaquixti.

Xinechchololti ininmaco ni nocualancaitacahua tlen sequinoc tlaltini ehuj huan tlahuel quiipiyaj chicahualistli.

Na nijmati queja nimisahuisquía ipan se atl tlen tlahuel huejcatla.

<sup>8</sup> Inijuanti san quinpactía istlacatise.

Tlatestigojquetzaj para quijitose tlen melahuac, huan nimantzi istlcatij.

<sup>9</sup> NoTeco Dios, na nihuicas huicatl tlen yancuic,

huan nitlatzotzonas ipan noarpa tlen quiipiya majtlactli cuerdas.

<sup>10</sup> Pampa ta tlen tiquinchihua ma tlatlanica tlanahuatiani.

Ta tlen tinechmaquixti na nimotlatequipanojca, David, para ma ax nechmictica ica machete.

<sup>11</sup> Nojquiya xinechmaquixti huan xinechmanahui ininmaco nocualancaitacahua, pampa inijuanti san teistlacahuíaaj huan tlacajcayahuj.

<sup>12</sup> Xijchihua para totelpocahua ma elica tejtetique huan huejcapantique queja cuatini tlen yejyetzzi moscaltíaj.

Huan toichpocahua ma elica yejyetzitzi,

queja nopa tlaquetzaltini tlen quinyejyecchijtoque,

huan quinquetztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani.

<sup>13</sup> Xijchihua para tocoxtalhua ma temica ica miyac tlamantli pixquistli.

Huan toborregojhua ma momiyaquilica hasta ma mochihuaca miles huan millones ipan topotrero.

<sup>14</sup> Xijchihua totorojhua ma quiipiyaca miyac chicahualistli para tequitise.

Amo xijcahuili niyon se tocualancaitaca ma quiyahualo nopa tepamitl tlen quiyahualo-hua toaltepe.

San xitechmaca tlasehuilistli campa hueli.

Amo xijcahuili para niyon se tlen totlacajhua monequi tetzajtzilic para tlapalehuili pampa quiipanti tlen fiero ipan tocalles.

<sup>15</sup> Quena, nelía paquij nopa tlacame ipan se altepetl tlen quej ni eltoc,

huan ax quiipiya tlen fiero.

Quena, nelía paquij cuali tlacame tlen quiipiyaj TOTECO para ininDios,

huan ipan ya motemachíaj.

## 145

### *Toteco nelía cuali huan quiپیa nochi chicahualistli*

- 1 Nochi noyolis huan para nochipa nimitzhueyimatis tinoTeco huan tinotlanahuatijca.
- 2 Mojmostla nimitzhueyichihuas.  
Quena, ama huan para nochipa nimitzpaquilismacas.
- 3 Nelía tihueyi, TOTECO, huan quinamiqui ma timitzhueyimatica nochi titlacame.  
Axaca quitlamimachilía nochi mohueyitilis.
- 4 Nochi coneme tlen moscaltijtiyase quilnamiquise tlen tijchihua,  
huan tepohuilise nopa tlamantli tlen tijhijtihualajtoc ica mohueyi chicahualis.
- 5 Na san nimoyolihuis tlen moyejeyca huan mohueyitilis,  
huan nopa tlatlanextli tlen mitzyahualohua.  
Nimoilhuis tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchijtoc.
- 6 Tlacame camatise tlen nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc.  
Huan na nitepohuilis tlen mohueyitilis.
- 7 Nochi tlacame ipan tlattepectli camatise para nelía ticuali huan hueyi moyolo.  
Quiijtose para tijchihua san tlen xitlahuac.
- 8 TOTECO, hueyi moyolo huan tlahuel titetlasojtla.  
Ax nimantzi ticualani huan titeicnelía miyac.
- 9 TOTECO ta cuali moyolo ica nochi tlacame huan moteicnelijcayo monextía ipan sesen  
tlamantli tlen tijsencajtoc.
- 10 TOTECO, nochi tojuanti tlen ta titechchijchijtoc timitztlascamatij.  
Quena, nochi tojuanti tlen timitztoquilíaj timitzpaquilismacase.
- 11 Tojuanti san sejco timocamahuse tlen ihueyitilis motlanahuatilis campa ta titlanahu-  
atía,  
huan ticamatise quejatza tijpiya hueyi chicahualistli.
- 12 Titepohuilise tlen nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen tijchijtoc,  
huan tlen moyejeyca huan tlen ihueyitilis motlanahuatilis campa ta titlanahuatía.
- 13 Pampa motlanahuatilis ax quema tlamis.  
Ta tijpiyas tlanahuatili ica nochi tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa.
- 14 Ta TOTECO tiquintlalana nochi tlen huetzij,  
huan tiquinfuerzajmaca tlen itztoque ipan cuesoli.
- 15 Nochi tlacame ipan tlattepectli mitztemohuaj,  
huan mitzchijaj para xiquinpalehui.  
Ta tiquinmaca inintlacualis queja quinmonequilijtihuala.
- 16 Ta ica moma tiquintiochihua nochi tlen yoltoque,  
pampa tiquinmaca tlen quicuase huan tlen quise.
- 17 TOTECO quichihua san tlen xitlahuac,  
huan quinextía para hueyi iyolo ipan nochi tlen quichihua.
- 18 TOTECO itztoc ininnechca nochi tlen quinotzaj.  
Quena, itztoc ininnechca nochi tlen quitemohuaj ica nochi ininyolo.
- 19 Yajaya quinmaca tlen quinequij nochi tlacame tlen quiimacasi huan quitlepanitaj.  
Quintlacaquilía quema quitzajtzilíaj ma quinpalehui huan quinmaquixtía tlen nopa tlen  
ax cuali.
- 20 TOTECO quinmocuitlahuía nochi tlen quiicnelíaj,  
pero nochi tlen ax quitlepanitaj,  
Toteco quintzontlamiltis.
- 21 Nijpaquilismacas TOTECO ica nocamac.  
Nochi tlacame tlen itztoque campa hueli quipaquilismacase para nochipa huan ax  
quema tlamis.



## 146

### *San ma timotemachica ipan Toteco*

- <sup>1</sup> Na nijhueyimatis TOTECO ica nochi noyolo.  
<sup>2</sup> Nochi tonali ipan noyolis nijpaquilismacas TOTECO.  
 Nihuicas tiohuicatl para noTeco Dios hasta nimiquis.  
<sup>3</sup> Amo ximotemachica ipan huejhueyi tlacame tlen quipiyaj tequihuejcayotl,  
 niyon ipan se tlen hueli tlatatl pampa niyon se tlatatl ax huelis mitzmaquixtis.  
<sup>4</sup> Pampa se tonal miquise nochi tlacame huan mocuepase tlali.  
 Quena, tlamis iniijiyo huan ininyolis,  
 huan ica se tlatochtli tlamis nochi tlen moilhuijtoyaj quichihuase.  
<sup>5</sup> Pero nelía paqui nopa tlatatl tlen quipixtoc queja itlapalehuijca yajaya tlen iTeco Jacob,  
 huan san ipan TOTECO iDios motemachía para quimocuitlahuis.  
<sup>6</sup> Yajaya tlen quichijchijqui elhuicactli,  
 tlaltepactli, hueyi atl huan nochi tlen itztoque nopano.  
 Yajaya tlen quichihua nochi tlen quitlajtolcajtoc para quichihuas.  
<sup>7</sup> TOTECO quinchihuilía tlen xitlahuac nochi teicneltzitzitzi tlen sequinoc quintlaijijy-  
 ohuiltíaj.  
 Huan quintlamaca tlen mayanaj.  
 Quinchihua ma yaca malacantoque tlen tzactoque yonque ax tleno quichijtoque.  
<sup>8</sup> TOTECO quintlachiyaltía popoyotzitzitzi.  
 Quintlalana tlen nechca itztoque para huetzise.  
 Huan quinicnelía tlen monejnemiltíaj xitlahuac iixtla.  
<sup>9</sup> TOTECO quinmocuitlahuía nopa sejcoyoc ehuan.  
 Yajaya quinmocuitlahuía tlen icnotzitzitzi huan tlen cahual toahuihua.  
 Pero yajaya quixolehua tlen quisencahuaj tlacame tlen ax quitlepanitaj.  
<sup>10</sup> TOTECO tlanahuatis para nochipa.  
 Imojuanti ipan altepetl Jerusalén,  
 imoTeco Dios elis nopa Tlanahuatijquetl,  
 tlen quinnahuatis nochi tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa.  
 ¡Paquilistli!

## 147

### *Ma tijaquilismacaca Toteco pampa quipalehuijtoc Jerusalén*

- <sup>1</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO pampa nelía cuali para tihuicase tiohuicatl para ya.  
 ¡Nelía yejyectzi huan quinamiqui!  
<sup>2</sup> TOTECO sampa quicualtlalis altepetl Jerusalén,  
 huan quinsentilis nopa israelitame tlen quinsemanqui,  
 huan itztoque ipan sequinoc taltini queja sejcoyoc ehuan.  
<sup>3</sup> Yajaya quinyolchichahua tlen quipiyaj yolcuesoli huan quinpajtía campa mococoj-  
 toque.  
<sup>4</sup> Yajaya quimati quesqui imiyaca sitlalime onca huan sesen quintocatlalijtoc.  
<sup>5</sup> Toteco nelía hueyi huan quipiya miyac chicahualistli.  
 Itlalnamiqulis axaca hueli quitlamimachilía.  
<sup>6</sup> TOTECO quinhueyitlalía tlen moicnonequij,  
 pero nochi ax cuajcualme quinmajcahuas tlalchi.  
<sup>7</sup> XiHuicaca para inquitlascamatise TOTECO.  
 XiHuicaca ipampa nochi tlen quichijtoc toDios huan xitlatzotzonaca ica arpa.  
<sup>8</sup> Toteco yajaya quitzacua elhuicactli ica mixtli.  
 Yajaya tlaahuetziltía ipan tlaltepactli.  
 Quichihua ma moscalti xihuitl ipan cuatitlamitl.

<sup>9</sup> Yajaya quintlamaca nopa tecuanime tlen nemij cuatitla.

Ininpilconehua nopa cacalotl quintlamaca,  
quema pehuaj chocaj pampa mayanaj.

<sup>10</sup> Quema Toteco quiita se cahuayo tlen motlalohua chicahuac,  
o quema quiita se tlatatl tlen quipiya miyac fuerza,  
ax quipantía miyac paquilistli ipan ininchicahualis.

<sup>11</sup> Pero TOTECO quipantía miyac paquilistli ipan tlacame tlen quitlepanitaj.  
Quipantía miyac paquilistli ipan tlen mochiyaj ipan ya iteicnelilis.

<sup>12</sup> Nochi imojuanti ipan ni altepetl Jerusalén,  
xijhueyimatica TOTECO.

Quena, nochi tlen itztoque ipan tepetl Sion,  
xijpaquilismaca imoDios.

<sup>13</sup> Pampa yajaya cuali quitzactoc ipuertas imoaltepe para ax hueli quitlapos niyon se  
imocualancaitaca.

Huan yajaya tlahuel quintiochijtoc imoconehua.

<sup>14</sup> Yajaya quititlanis tlasehuilistli ipan nochi imotlal,  
huan inmechmacas trigo tlen más cuali para ica ximopanoltica.

<sup>15</sup> Yajaya quintitlanis itlanahuatilhua ipan nochi tlaltepactli.  
Huan quema yajaya camatis,

itlajtol nimantzi ajsis hasta campa hueli techaj.

<sup>16</sup> Yajaya quichihuas ma huetzi sitlal setl tlen chipahuac queja nextli.

Huan quisemanas setl iixtla tlali campa hueli.

<sup>17</sup> ¿Ajqueya hueli quiijiyohuis nopa tlassecayotl?

<sup>18</sup> Pero teipa yajaya quinahuatis ma huala tlatotonilotl huan atiyas nopa setl.

Quichihuas ma pehua tlaajacas huan nopa atl tlen mochijqui setl ipan atlajtli sampa  
motlalos.

<sup>19</sup> Yajaya quinmacac israelitame itlanahuatilhua,  
huan quinilhujtoc nochi tlen cuali ma quichihuaca ipan inialtepe,  
para tetlajtolsencahuase xitlahuac.

<sup>20</sup> TOTECO ax quinchihuilijtoc ni tlamantli tlacame ipan sequinoc tlatini.

Inijuanti aya quiixmatij itlanahuatilhua, pero tojuanti, quena.

¡Paquilistli!

## 148

*Ma quihueyimatica Toteco nochi tlamantli tlen yajaya quisencajtoc*

<sup>1</sup> ¡Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlen itztoque ipan elhuicactli!

Quena, nochi tlen ajacatipa xijpaquilismacaca TOTECO.

<sup>2</sup> Nochi imojuanti inielhuicac ejcagua,

xijpaquilismacaca TOTECO.

Quena, xijpaquilismacaca nochi imojuanti tlen inquitequipanohuaj nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Ma quipaquilismacaca tonati huan metztli.

Ma quipaquilismacaca nochi nopa sitlalime tlen yejyectzi tlahuáj.

<sup>4</sup> Ma quipaquilismacaca nopa elhuicactli tlen eltoc más huejcapa,

huan nopa ayajtli tlen mopantía ajacatipa.

<sup>5</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO pampa yajaya camatqui huan mochijqui tlen ama onca.

<sup>6</sup> Yajaya quinchijqui para eltose para nochipa,

huan quichijqui se tlanahuatili tlen ica ax quema moyolcuepas.

<sup>7</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

Ma quipaquilismacaca nopa huejhueyi tlapiyalime tlen itztoque tlatzintla hueyi atl.

<sup>8</sup> Ma quipaquilismacaca nopa tlitl, tesihuitl, setl, ayajtli,

huan nopa ajacatl tlen quichihuj ipaquilis.

<sup>9</sup> Ma quipaquilismacaca nochi tepetini, nochi tlachiquili,  
huan nochi cuatini tlen temacaj inintlajca huan nochi tiocuatini.

<sup>10</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi tlamantli tlapiyalime,  
huan nochi tecuanime, cohuame, huan totome.

<sup>11</sup> Ma quipaquilismacaca nochi tlanahuatiani tlen itztoque ipan tlaltepactli,  
huan nochi tlajtolsencahuani,  
huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini.

<sup>12</sup> Ma quipaquilismacaca telpocame, ichpocame, huehuentzitzitzi, huan coneme.

<sup>13</sup> Ma quipaquilismacaca TOTECO pampa san yajaya quinamiqui tijhueyimatise.  
Ihueyitilis nelhueyi hasta quipano elhuicactli huan tlaltepactli.

<sup>14</sup> Yajaya quinfuerzajmacatoc itlacajhua.

Ma quipaquilismacaca TOTECO nochi itlatzejtzeloitijca tlacajhua,  
nochi tojuanti tlen tiisraelitame tlen yajaya techiyocatlalijtoc para ma tiitztoca más  
inechca.

¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

## 149

### *Nochi ma quipaquilismacaca Toteco*

<sup>1</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO.

Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi imojuanti initlacajhua,  
xijhuicatica Toteco ipampa nochi tlen quichijtoc.

<sup>2</sup> Inisraelitame, ximopaquilismacaca ipan Toteco pampa yajaya inmechchijchijqui.  
Intlacame ipan altepetl Jerusalén,

ximopaquilismacaca ipan imotlanahuatijca.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca TOTECO ica miltotilistli.

Huan xihuicaca ica pandero huan ica arpa.

<sup>4</sup> Pampa Toteco quipantía paquilistli ipan itlacajhua,

huan quinmaquixtía tlen moicnonequij iixtla.

<sup>5</sup> Nochi tlen iaxcahua TOTECO ma paquica pampa yajaya tlahuel hueyi ihueyitilis.

Huan hasta quema ya motectoque ipan inintlapech noja ma quihuicatica.

<sup>6</sup> Ma quihueyitlatica TOTECO nochi itlacajhua.

Quipixtoc ipan ima se machete tlen oncac tlatequi,

<sup>7</sup> para ica quincuepilis nopa sequinoc tlaltini tlen quinchihuiliijque tlen ax cuali,

huan para ica quintlatzacuiltis.

<sup>8</sup> Ma quinilpica inintlanahuatijcahua huan inintlayacancahua ica tepos mecatl,

<sup>9</sup> para quiselise nopa tlatzacuiltis tlen eltojca tlasencahuali.

Huan ica ni TOTECO quinhueyitlalis nochi itlatzejtzeloitijca tlacajhua.

¡Ma nochi quipaquilismacaca TOTECO!

## 150

### *Xijpaquilismacaca Toteco ica miyac tlamantli tepos tlatzotzontli*

<sup>1</sup> ¡Xijpaquilismacaca TOTECO!

Xijpaquilismacaca TOTECO ipan itiopa.

Xijpaquilismacaca nepa ipan elhuicac tlen yajaya quichijchijqui ica ihueyi chicahualis.

<sup>2</sup> Xijpaquilismacaca ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichihua.

Xijpaquilismacaca pampa tlahuel hueyi ichicahualis.

<sup>3</sup> Xijpaquilismacaca ica tlapitzali,

Xijpaquilismacaca ica guitarra huan ica arpa.

<sup>4</sup>Xijpaquilismacaca ica panderos huan ximijtota.  
Xijpaquilismacaca ica nochi tlamantli tlatzotzontli tlen quiipiyaj cuerdas,  
huan ica acatlapitzali.

<sup>5</sup>Xijpaquilismacaca ica platiyos tlen yejyetzzi tzilini.

<sup>6</sup>Nochi tlen yoltoque ma quipaquilismacaca TOTECO.  
¡Xijpaquilismacaca!

## Proverbios

### *Itlalnamijca tlajtol Salomón*

<sup>1</sup> Na niSalomón. Nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa tlalnamijca tlajtoli tlen nijnequi nitemacas. <sup>2</sup> Nicajcoctoc ni tlajtoli para quinmactis tlacame quejatza ma motlalnamictica. Quinilhuis tlachque ma quichihuaca para itztose ica cuali. <sup>3</sup> Nijnequi tlacame quiselise se tlalnamijca tlajtoli tlen quinamiqui para motlalnamictise. Queja nopa huelis quipiyase se yolistli tlen cuali huan quichihuase tlen melahuac, huan tlen xitlahuac, huan tlen nelcuali. <sup>4</sup> Ni tlalnamijca tlajtoli quinpalehuis tlen huihuitique para motlalnamictise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame ma quipiyaca se tlalnamijcayotl tlen cuali para ma ax quichihuase se huihuiyotl.

<sup>5</sup> Tlacame tlen ya tlalnamiquij ma quitlacaquilica tlen nica eltoc huan achi más ma motlalnamictica. <sup>6</sup> Nochi tlacame ma quitemoca tlachque quinequi quijtos sesen ni tlalnamijca tlajtoli, huan ni huicalotl huan cuali tlajtoli tlen tlalnamiquini quijcuiloque nica para huelis quimachilise nochi.

<sup>7</sup> Quema se tlatl pehua quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas tlalnamiqui. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicaquise tlajtoli tlen quipiyaj tlalnamiquilistli huan tlamachtli.

### *Tlamachtli para telpocame (Proverbios 1:8 — 9:18)*

<sup>8</sup> Tinotelpoca, xijtlacaquili tlen motata huan monana mitzmachtíaj, huan amo xijhucamajcahua inintlajtol. <sup>9</sup> Pampa nochi tlen mitzmachtíaj, mitzhualiquilis tlatlepanitacayotl. Elis nelcuali para ta queja se yejectzi costli ipan moquechcuayo huan queja se corona ipan motzonteco.

<sup>10</sup> Notelpoca, intla hualahuij tlaixpanoca tlacame huan quinequij mitzcayahuase, amo xiquincahuili. <sup>11</sup> Huelis yajuanti mitzilhuise: “Xihuala tohuaya, ma timotlatica huan tijmictise se acajya yonque ax tleno techchiuilijtoc. <sup>12</sup> Tiquinmictise tlen tejte-tique inintlacayo. Nimantzi miquise huan mopantise ipan teostotl. <sup>13</sup> Tijpantise miyac tlamantli tlen ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi tlen tiquichtequise. <sup>14</sup> Xihuala huan xinehpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se timomajmacase nochi tlen tomaco ajsis.”

<sup>15</sup> Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya ininhuaya, niyon amo xijtoquili iniojhui. San xiquintlacahui. <sup>16</sup> Pampa yajuanti san tlahuel quinequij quichihuase tlen fiero, huan quinequij temictise. <sup>17</sup> Quema se tototl quiita para tlacame quitlalíaj se tlaquetztli ica campa yohui, nopa tototl ax monechcahuía nopano. <sup>18</sup> Pero nopa tlacame tlen huihuitique, axtle. Yajuanti ica ininseltitzitzi motlaquechilíaj para miquise. Eltoc queja motlalilíaj se lazo ininseltitzitzi para mocuapilose ica tlen ax cuali quichihuaj. <sup>19</sup> Quena, queja nopa tlamimiquise nochi tlacame tlen quinequij moaxcatise miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Quipantise se miquistli tlen fiero pampa tlahuel itzcuime.

### *Se tlen quipiya tlalnamiquilistli teconsejomaca*

<sup>20</sup> Pero itztoc se tlen quipiya tlalnamiquilistli tlen technotza. Eltoc queja moquetza ipan hueyi ojtli huan ipan tianquis, huan quinnojtnotza nochi tlacame ma quitlacaquilica huan ma motlalnamictica. <sup>21</sup> Quena, quinnotza nochi tlacame campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequitini tlen quipiyaj inintequi para tetlajtolsencahuase campa tequicali ipan altepetl. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quipiya tlalnamiquilistli quinilhúa: “Imojuanti tlen ax tleno inquitmatij, ¿hasta quema queja nopa inocahuase? Huan imojuanti



tlen san inquinhuihuiitaj nochi tlacame tlen tlanamiqui, ¿hasta quema tlamis inquinhuihuiitase? Huan ¿hasta quema inquicualancaitase tlamachitilistli? <sup>23</sup> Xihualaca, xinechtlacaquilij, huan na nimechmacas miyac tlanamiquilistli. Quena, tlen nimechmatiltis inmechtlanamiquiltis.

<sup>24</sup> “Ya nimechnotztoc miyac hueltas, pero ax inquinectoque innechtlacaquilise. Ajachica nimechmacac noma huan ax innechchiuilijtoque cuenta. <sup>25</sup> Quena, imojuanti inquihuejcamajcajtoque nopa consejos tlen quipiyaj tlanamiquilistli. Ax innechtlacaquilijtoque tlen tiquijtoque quema tijnequiyayaj timechtlacahualtise. <sup>26</sup> Pero ajsis se tonal quema initztose ipan miyac tlaohuijcayotl, huan tlen quipiyaj tlanamiquilistli san inmechhuetzquilise. Quena, tlen quipiyaj tlanamiquilistli inmechpinajtise quema inmechajsis nopa tlen achi más inquiimacasis. <sup>27</sup> Quena, inmechhuetzquilise quema hualas imopani miyac tlaohuijcayotl yonque inmechnepolos queja se chichahuac ajacatl tlen nochi quixolehua. Ipan nopa hora tlacame tlen quipiyaj tlanamiquilistli ayoc huelis inmechpalehuse, yonque ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj hualas imopani cuesoli, choquistli, huan tlaijiyohuilistli.

<sup>28</sup> “Tlen quipiyaj tlanamiquilistli ayoc inmechnanquilise quema inquinnotztase. Intechtemose para ma timechpalehuse, pero ax intechpantise. <sup>29</sup> Pampa imojuanti ax inquinejque inquipiyase tlanamiquilistli. Ax inquinejque inquitlepanitase TOTECO huan inmotemachise ipan ya. <sup>30</sup> San inquihuejcamajcajque inintlajtol tlen quipiyaj tlanamiquilistli quema inmechconsejomacayayaj. Ax intechchiuilijque cuenta quema timechtlacahualtiyayaj. <sup>31</sup> Huajca yeca intlaijiyohuse pampa inquiselise imotlaxtlahuil ipampa tlen fiero inquichijtoque. Inquitlapejpenijtoque nopa fiero ojtli para inquitoquilise, huan ama inquamitise nochi majmajtli tlen nopano mopantíaj. <sup>32</sup> Pampa tlacame tlen ax tleno quimatij huan tlen quihuejcamajcahuaj tlajtoli tlen quipiyaj tlanamiquilistli, quipantise miquistli. Tlen huitique mocuapolose pampa ax quipiyaj cuidado ica tlamantli tlen monequi. <sup>33</sup> Pero nochi tlacame tlen techtlacaquilise tlen tijpiyaj tlanamiquilistli, itztose ica temachili huan tlasehuilistli. Itztose ica paquilistli huan ax tleno quimacasis.”

## 2

### *Hueyi ipati tlanamiquilistli*

<sup>1</sup> Tinotelpoca, xijseli tlen nimitzilhuía, huan xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. <sup>2</sup> Cualí xijtlacaquili notlajtol tlen quipiyaj tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximotlali para nelcuali tijmachilis nochi. <sup>3</sup> Xijtemo tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximomachti para más tijmachilis tlamantli. <sup>4</sup> Xiquintemo ni tlanamiquilistli huan tlaixmatili ica nochi moyolo queja tijtemosquía miyac tomi tlen motlatijtoc, o queja tijtemosquía se tlamantli tlen nelpatiyo tlen tijpolojtoya. <sup>5</sup> Huan huajca quena, tijmachilis para tlacahuel monequi tijtlepanitas huan tiquimacasis TOTECO, huan teipa tiquixmatis ya. <sup>6</sup> Pampa san yajaya TOTECO temaca tlanamiquilistli, huan tlen ya huala nochi tlamatiltis huan tlamachilistli. <sup>7</sup> Quena, TOTECO quinmaca se cuali tlanamiquilistli nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque. Quinmanahuía tlen nemij cuali iixpa. <sup>8</sup> Yajaya TOTECO tlen quinmocuitlahuía nochi tlen monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitlahuía itlatzejzeloltijca tlacajhua ipan iniojhui.

<sup>9</sup> Quema TOTECO quimacasis se tlatatl tlanamiquilistli, quimatis tetlajtolsencahuas xitlahuac, huan quimatis tlen melahuac, huan tlen nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quejatza huelis tijtlapejpenis nopa ojtli tlen más cuali. <sup>10</sup> Quema tijpiyas miyac tlanamiquilistli huan tijmatis miyac tlamantli tlen melahuac, tijmachilis miyac paquilistli ipan moyolo. <sup>11</sup> Huan pampa tielis titlanamiqui huan tijmatis miyac, motlanamiquilis mitzmocuitlahuis. Quena, tlen tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili.

<sup>12</sup> Motlalnamiqulis huan nopa tlen tijmatis mitzmanahuse para ax tiyas ipan ojtli tlen ax cuali. Quena, mitzmaquixtis ininmaco tlacame tlen tlahuel fiero camatij. <sup>13</sup> Motlalnamiqulis mitzmaquixtis tlen tlacame tlen quitlahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojtli tlen quiapiya tzintlayohuilotl. <sup>14</sup> Quena, nopa ax cuajcualme tlahuel mopaquilismacaj quema quinchihuilíaj tlacame tlen ax cuali. Ilhuichihuaj quema tlahuel tecocojtoque huan fiero quinchihuilijtoque. <sup>15</sup> Nopa tlacame nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, huan niyon se tlamantli tlen quichihuaj ax eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.

<sup>16</sup> Nojquiya quema tijpiyas tlnamiquilstli, mitzmanahuis para ax timocajcayahuas ininhuaya sihuame tlen ax cuali ininyolis. Nopa sihuame quinpactía momecatíaj huan quimatij quejatza tecajcayahuaj ica yejectzi tlajtoli. <sup>17</sup> Sihuame queja nopa ya quincajtejtoque ininhuehuejhua tlen ininhuaya monamictijque quema ichpocame, huan quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO. <sup>18</sup> Intla tiyas ipan nopa ojtli tlen ajsis hasta ininchaj nopa sihuame tlen queja nopa quichihuaj, tijpantis miquistli. Elis queja tiquitzquis se ojtli tlen yohui mictla. <sup>19</sup> Pampa tlen mocajcayahuaj ininhuaya sihuame queja nopa, ayoc mocualtilise. Ayoc monejnemiltise sampa ipan ojtli xitlahuac campa mopantía se cuali yolistli.

<sup>20</sup> Pero ta, tinotelpoca, ximonejnemilti ipan nopa ojtli campa nemij cuajcuali tlacame. Quena, xijtoquili nopa ojtli tlen ipan nemij tlen itztoque xitlahuaque. <sup>21</sup> Pampa tlacame tlen itztoque xitlahuaque itztose ica temachili ipan nopa cuali tlali. Quena, nopano campa cuali tlali mocahuase tlen axaca hueli quinteilhuis. <sup>22</sup> Pero TOTECO quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan nopa tlali. Quena, tlacame tlen temajmatíaj TOTECO quintzontlamiltis.

### 3

#### *Tlen monequi quichihuase tlacame para quiapiyase tlnamiquilstli*

<sup>1</sup> Notelpoca, amo xiquilcahua tlen nimitzmachtía nica. Xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. <sup>2</sup> Pampa intla tijchihuas tlen nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuitl huan tijpiyas tlasehuilstli huan paquilistli ipan moyolo. <sup>3</sup> Ax quema xijcahua xitelasojtla huan xiquijto tlen melahuac. Ma quuitaca nochi tlacame ni cuali tlamantli tlen tijchihua queja quiitasquíaj se costli ipan moquechtla. Ma nesi tlanemijya para ipan moyolo tijtoquilía tlanahuatili tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Huan TOTECO huan tlacame quicualitase tlen tijchihua. Quena, mitztlepanitase huan camatise cuali tlen ta.

<sup>5</sup> Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi moyolo. Amo xijtoquili san tlen motlalnamiqulis mitzilhuía. <sup>6</sup> Ximoilhui tlachque ipaquilis TOTECO ipan nochi tlamantli tlen tijchihuasquíaj, huan yajaya mitzyacanas ipan se ojtli tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Amo ximohueyimati pampa timoilhuía nelía titlalnamiqui. Más cuali xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan ximoiyocatlali ica nochi tlen ax cuali. <sup>8</sup> Quena, ni tlamantli elis queja cuali pajtli tlen quichicahuas campa timococohua, huan quimacas chicahualistli motlacayo huan moomiyohua.

<sup>9</sup> Xijnexiti para tijtlepanita TOTECO pampa tijmaca TOTECO tlen iaxca tlen nochi tlamantli tlen tijpiya. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquistli tlen tijcuis ipan momila. <sup>10</sup> Huan TOTECO mitztiochihuas huan quitemitis mocuacalhua ica tlacualistli hasta tzontis huan ayoc huelis quicuisse más. Yajaya inmechmacas xocomeca atl tlen yancuic hasta mocahuas para tiquis.

<sup>11</sup> Notelpoca, amo xicholo tlen TOTECO quema mitztlalnamiictía, niyon amo xicualani quema yajaya mitztlacahualtía. <sup>12</sup> Pampa aqui TOTECO quiicnelía, quitlalnamiictía queja se tetat quixitlahua icone tlen tlahuel quiicnelía.

<sup>13</sup> Hueyi paquilistli quiapiya se tlatatl tlen quipantía tlnamiquilstli huan mochihua tlnamiqui. <sup>14</sup> Pampa tlnamiquilstli tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro

tlen nelía cuali. <sup>15</sup> Tlalnamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía ax hueli quiaxilis para queja ipati tlanamiquilistli. <sup>16</sup> Tlacame tlen quiapiyaj tlanamiquilistli huejcahuase para itztose. Nojquiya quipantise tlatiochihualistli huan tlatlepanitacayotl. <sup>17</sup> Tlacame tlen tlanamiquij quitoquillíaj se ojtli tlen quiapiya paquilistli. Quena, nopa ojtli mitzmacas tlashuulistli ipan moyolo. <sup>18</sup> Tlalnamiquistli eltoc queja se cuali cuahuitl tlen temaca se yolistli tlen nelía yejectzi. Intla timochihuas titlanamiqui huan ax tiquiyocacahuas motlanamiquilis, tijpiyas miyac paquilistli ipan moyolis.

<sup>19</sup> Ica tlanamiquilistli huan tlamachilistli, TOTECO quichijchijqui elhuicactli huan tlattepectli. <sup>20</sup> Pampa yajaya nochi quimati, quichijqui para ma moxejxelo nopa hueyi atl, huan quichijqui para tlen elhuicac hualtemosquía atl para laahuetzis ipan tlattepectli.

<sup>21</sup> Huajca notelpoca, xijpiya cuali tlanamiquilistli huan xijtlacaquili ni tlanamijca tlajtoli, ax quema xiquinilcahua, <sup>22</sup> pampa nochi ni tlanamiquilistli huan tlamachiltli mitzmacas se cuali yolistli. Quena, quieyjecchihuas moyolis queja se costli quieyjecchihuas se tlatatl ipan iquechcuayo. <sup>23</sup> Intla tijpiyas tlanamiquilistli huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnemis ica temachili, huan ax timotepotlamis ipan moojhui. <sup>24</sup> Quema timotecas para ticochis, ax timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili. <sup>25</sup> Ax monequi tiquimacasis para ipan tlen hueli tlatochtli hualas tlen fiero mopani queja quinajsi ax cuajcualme, <sup>26</sup> pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yajaya axaca quicahuilis para mitzmasiltis ipan se tlajtlacoli.

<sup>27</sup> Quema quinamiqui tijpalehuis se tlatatl huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para axtle. <sup>28</sup> Amo xiquilhui seyoc: “Xihuala mostla huan nimitzmacas”, intla tijpixtoc momaco para tijmacasquía ama.

<sup>29</sup> Amo ximoyolihui tlen ax cuali tlen huelis tijchihuilis seyoc tlen motemachía ipan ta. <sup>30</sup> Amo xijteilhui seyoc intla yajaya ax tleno mitzchihuilijtoc.

<sup>31</sup> Amo xiquixtoca iyolis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO. Amo xijtoquilis niyon se iojhui. <sup>32</sup> Pampa TOTECO quicualancaita nopa tlatatl tlen huijcoltic iojhui, pero quinicnelía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>33</sup> Quena, TOTECO quintelchihua tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen ax quitlepanitaj, pero tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa quintiochihua.

<sup>34</sup> TOTECO quinpinahualtía tlen tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica tlacame tlen moicnonequij.

<sup>35</sup> Tlen tlanamiquij quiselise miyac tlatlepanitacayotl, pero tlen huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

## 4

### *Salomón teyolchicahua ma monejnmiltica xitlahuac*

<sup>1</sup> Imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechmachtía queja inquitlacaquilisquíaj imotata. Xijmachilica tlen nimechilhuía para nelía inmochihuase intlanamiquini. <sup>2</sup> Pampa nica nimechmaca se tlamachtli tlen cuali. Huajca ax quema xijcahuaca tlen nimechilhuía. <sup>3</sup> Na nojquiya nielqui se conetl huan nijpixqui notata. Tlahuel nechicneliyaya nonana pampa nielijaya niyojtzi cone.

<sup>4</sup> Huan notata nechmachtli huan nechilhui: “Ax quema xiquilcahuas ni tlamachtli, xijchihua tlen nimitznahuatía ica nochi moyolo huan tiitztos ica cuali. <sup>5</sup> Xijtemo tlanamiquilistli huan tlamachilistli tlen TOTECO temaca. Amo xiquilcahua notlajtol, niyon ax quema ximoiyocaquixti tlen niqijtohua. <sup>6</sup> Amo xijcahua itlanamiquilis. Xiquicneli nopa tlanamiquilistli tlen yajaya temaca, huan mitzmocuitlahuis huan mitzmanahuis

ica nochi tlen ax cuali. <sup>7</sup> Tlen más ipati ipan moyolis elis para tijtemos tlalnamiqulistli huan tlamachitlistli ica nochi tlamanli tlen tijchihuas. <sup>8</sup> Xiquita quejatza tlhuel hueyi ipati tlalnamiqulistli. Quena, xijhueyitlali tlalnamiqulistli huan quema tijpiyas, tlacame mitzhueyitlalise huan mitztlepanitase. <sup>9</sup> Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzonteco. Quena, tijselis coronas tlen yejyetzzi quema tlacame mitznextilise tlatlepanitacayotl pampa tijpiya tlalnamiqulistli.”

<sup>10</sup> Notelpoca, xinechtlacaquili huan xijchihua tlen nimitzilhuía. Intla queja nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuitl ipan moyolis. <sup>11</sup> Naja nimitznejnemiltijtoc ipan ojtli tlen xitlahuac huan campa onca tlalnamiqulistli. <sup>12</sup> Huan intla timonejnemiltis ica tlalnamiqulistli, ax tleno quitzacuilis moojhui. Huan intla timotlallos, ax timotepotlamis. <sup>13</sup> Xijchijtinemi tlen nimitzmachtía huan amo xijcahua. Mojmotla xijhuica ipan moyolo tlen nimitzilhuijtoc huan tijpiyas se yolistli nelyejyetzzi.

<sup>14</sup> Amo xicalaqui ipan iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO, niyon amo xijchihua tlen quichihuj. <sup>15</sup> Xijtlalcahui campa yajuanti itztoque. Amo xipano nopano. Xicholo tlen campa yajuanti yohuij huan xiya ipan seyoc ojtli. <sup>16</sup> Pampa yajuanti ax cochij intla ax quichijtoque tlen ax cuali. Ax quinequij mosiyajcahuase intla ax quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tlajtlacoli. <sup>17</sup> Quena, fiero tlacame quitemohuaj se para quimictise o para quitlaxtequilise, queja sequinoc quitemohuaj tlacualistli huan tlen quiise.

<sup>18</sup> Pero iniojhui tlacame tlen itztoque xitlahuaque eltoc yejyetzzi queja quema tlanestihuala ica ijnaloc. Huan ininyolis mochihuas más yejyetzzi mojmotla hasta nesis queja tonati tlen tlahuía ica nochi itlatlanex quema tlajcotona. <sup>19</sup> Pero iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO eltoc queja tzintlayohuilotl, niyon ax quimatij ipan tlachque motepotlamíaj.

<sup>20</sup> Pero ta tinotelpoca, xijchiuili cuenta notlajtol. Xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía. <sup>21</sup> Amo xiquilcahua tlen niquijtojtoc. Xicajcocui tlen nimitzilhuía ipan moyolo para nimantzi tijtoquilis. <sup>22</sup> Pampa tlen nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se yolistli yejyetzzi. Elis queja se cuali pajtli tlen quimacas chichualistli nochi motlacayo.

<sup>23</sup> Tlen más ipati para tijchihuas elis para tijmocuitlahuis moyoltzi huan tlen tiquicnelía, pampa tlen tiquicnelía quijjtos tlen tijchihuas ipan moyolis.

<sup>24</sup> Ax quema xicamati ica tlajtoli tlen fiero, niyon amo xiquijto tlajtoli tlen tlacajcayahua.

<sup>25</sup> Nochipa xijtlachili para tijchihuas san tlen xitlahuac. Quena, ximotlachili tlachque eltoc para campa tiya. <sup>26</sup> Xijtlapejpeni se cuali ojtli para ipan tinemis. Quena, xijtoquili se ojtli xitlahuac huan nochi eltos cuali para ta. <sup>27</sup> Amo ximoiyocatlali tlen nopa ojtli tlen xitlahuac, niyon para monejmatco, niyon ica moarravesco.

## 5

### *Se tlatatl monenpolos ica se sihuatl tlen ax inamic*

<sup>1</sup> Notelpoca, xijchiuili cuenta nopa tlalnamiqulistli tlen nijpiya. Quena, ximonacasquetza para tijmachilis notlajtol pampa nijmati tlen niquijtohua. <sup>2</sup> Huan queja nopa timochihuas titlalnamiqui. Huan ticajcoctiyas más tlamanli tlen tijmatis.

<sup>3</sup> Itlajtol se ahuilnenca sihuatl eltoc tzopelic queja nectli. Huan tlen quijjtohua nelía yejyetzzi, pampa tlhuel quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>4</sup> Pero teipa aqui yohui ihuaya quipantis tlen chichic queja se tlamanli pajyo tlen temictía. Quimachilis tlacujcualocayotl queja quiajsisquía ipan iyolo se machete tlen oncac tlatequi. <sup>5</sup> Nopa ahuilnenca sihuatl quihuicas se tlatatl campa onca miquistli. Quena, quiyacanas hasta quixititi mictla. <sup>6</sup> Huijcoltic iojhui nopa sihuatl, pero niyon ax quimati intla fiero campa yohui. Yajaya ax quichihuilía cuenta nopa ojtli xitlahuac tlen yohui campa onca se cuali yolistli.

<sup>7</sup> Huajca imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuía, huan ax quema xiquilcahuaca notlajtol. <sup>8</sup> Xijtlalcahuica se ahuilnenca sihuatl, niyon amo ximonechcahuica campa ichaj. <sup>9</sup> Pampa notelpoca, intla tijpaxalos, ayoc aca mitztlepanitas. Huan tlen tijtlantoc ica miyac xihuitl tequitl, tiquinmacas ininmaco tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen ax tiquinixmati. <sup>10</sup> Amo xiquincahuili seyoc altepetl ehuan ma moricojchihuaca ica tlen timotlanilijtoc. Ma ax moaxcatise tlen tijpanti ica miyac tlaijiyohuili huan tlaohuijcyotl. <sup>11</sup> Teipa san timochoquilis ipampa nochi tlen fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuatl. Huan titlaijiyohuis quema nopa cocolistli tlen tijpanti ihuaya ica yolic mitztzontlamiltijtiyas. <sup>12</sup> Huan huajca tiquijtos: “Más cuali nijchihuilijtosquía cuenta nopa consejo tlen nijcajqui. ¿Para tlen ax nijtlacaquili quema nechtlacahualtiyaya? ¿Para tlen nijchijqui san tlen nechpacti? <sup>13</sup> ¡Ay! ¿Para tlen ax nijnejqui niquintlacaquilis tlen nechconsejomacayayaj? ¿Para tlen ax niqinchihuili cuenta quema nechmachtiyayaj tlen cuali? <sup>14</sup> Ama ipampa notlajtlacol niitztoc nechca se tlaixtemolis tlen nechtzontlamiltis. Nihuetztoc ipan se hueyi pinahualistli iniixpa nochi tlacame.”

<sup>15</sup> Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica atl tlen meya ipan tlen ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuatl tlen ax mosihua, pampa ica mosihua tijpantis paquilistli queja se atl tlen más ajhuiyac. <sup>16</sup> ¿Para tlen tiquinconemacas sihuame tlen san nentinemij ipan calles? ¿Para tlen tlen eltoc moxinach mopantis ipan tianquis? <sup>17</sup> Tlen eli mocone ma elica san para ta. Amo xiquinmaca tlen tijpiya sihuame tlen ax tiquinixmati.

<sup>18</sup> Ma TOTECO quitiochihua nopa chicahualistli tlen mitzmacatoc pampa titlacatl. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuatl tlen timocuili quema tieliyaya titelpocatl. <sup>19</sup> Ximoilhui tlen mosihua queja se sihuatzitzi masatl tlen nelía yejectzi nejnemi. San xiyolpaqui ica ya tlen mitzicnelía miyac. Tlahuel xipaqui quema yajaya mitznajnahua ipan tlen hueli tlalochtli. Nochipa ximoixhuiti ica ya itlaicnelilis. <sup>20</sup> Huajca notelpoca, ¿para tlen tinejnemisquía queja se popoyotzi ica se ahuilnenca sihuatl?

Ax quinamiqui tijnajnahuas o tiquitzquis ichichihual se sihuatl tlen ax monamic.

<sup>21</sup> Pampa TOTECO mitztlachilía huan quiita sesen tlamantli tlen tijchihua. Quitlachilía campa tiya huan sesen pilojtztzi tlen ipan tinemi. <sup>22</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintlajtlacolhua. Quena, inintlaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis queja elisquía se mecatl. <sup>23</sup> Nopa tlacame miquise pampa ax quinejque quiselise itlajtol tlen quintlacahualtiyaya. Pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase, ininhuihuiyo quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

## 6

### *Amo xijpalehui seyoc para motlanehuis tomi*

<sup>1</sup> Ta tinotelpoca, intla tijtlalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampo para quitlanejtise se tlenijqui, o intla titemacatoc motlajtol para tijtlaxtlahuis tlen quitlanejtía intla ax hueli ya tlaquepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi cuesoli. <sup>2</sup> Ica moselti timoilpitoc ica motlajtol. Quena, ica tlen tiquijto timomasiltijtoc ipan se tlatzactli. <sup>3</sup> Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua tlen nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoechcapantlali iixpa huan xijtlajtlani mohuampo chicahuac para ma quiixpolo motoca campa nesi titlatzquitoc ihuaya. <sup>4</sup> Amo xicochi, niyon amo ximosiyajcahua. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xijsencahuas ni tlamantli nimantzi. <sup>5</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para timomanahuis queja quichihua se masatl tlen motlalohua para mochololtis quema quiitas se tlapejquetl, o se tototl tlen quimasiltijtoya ipan tlaquetztli huan teipa momanahuía.



<sup>6</sup> Ta tlen titlatzihui, xiquintlachili nopa tzicame queja tequitij. Ximomachtli tlen quichihuaj para timotlalnamicctis. <sup>7</sup> Yonque yajuanti ax quipiyaj se tlanahuatijquetl, niyon se tlayacanquetl tlen quinnahuatía tlachque monequi quichihuase, <sup>8</sup> yajuanti tequitij chicahuac quema tlatotoniya, huan quisentilíaj inintlacualis para quipiyase tlen quicuase quema tlasseyas. <sup>9</sup> Pero ta tlen titlatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timehuas? Xijmachilis ya ni. <sup>10</sup> Intla tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochhuetzis, huan san se tlochtli más nimomanajnahuas para nimosiyajcahuas”, <sup>11</sup> ica se tlochtli ajsis mopani se hueyi mayantli queja nimantzi huala se tlaxtejquetl quema ax tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se tlen teicneltzi pampa ax titequitqui.

### *Inintequijya ax cuajcualme*

<sup>12</sup> Ax cuajcualme huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO istlacaatinemij. <sup>13</sup> Quinijcopilíaj ininhuampoyohua para mocamahuse. Monextilíaj ica iniicxihua campa yohuij. Momanextilíaj se ica seyoc tlen quinequij quichihuase. <sup>14</sup> Temitoc ininyolo ax cuajcualme ica tlajtlacoli huan mojmotla moilhujtinemij tlen fiero hueli quichihuase. Quinxexelohuaj tlacame huan quinchihuaj para ma mocualanica. <sup>15</sup> Yeca ipan se tlochtli quema nopa ax cuajcualme ax quichiyaj, quipantise tlen fiero. Quinomiyojpostequis hasta ayoc oncas pajtli. Quena, quintzontlamiltis.

### *Tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas*

<sup>16</sup> Onca chicuase tlamantli huan hasta chicome tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Tlen más quicualancamaca eltoc ya ni:

<sup>17</sup> se tlen mohueyimati;

se tlen teistlacahuía;

se tlen quimictía seyoc tlen ax tleno quichihuiljtoc;

<sup>18</sup> se tlen moilhujtinemi tlen fiero hueli quichihuas;

se tlen nimantzi yohui para quichihuas tlen ax cuali pampa tlahuel quipactía;

<sup>19</sup> se tlen moquetza queja se testigo huan quiistlacahuía tlen ax tleno quichijtoc;

se tlen quipehualtía cualantli ica icnime. Nochi ya ni TOTECO ax quinequi quiitas.

### *Tlen quipantis se tlatatl tlen momecatía*

<sup>20</sup> Notelpoca, xijtlepanita tlen motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua tlen mitzmachtijtoque. <sup>21</sup> Ipan moyolo nochipa xijpixto inintlajtol. Ximoilhujtinemi tlen quiijtojtoque queja timoilpilisquía inintlamachtli ipan moquechtla. <sup>22</sup> Pampa inintlamachtli mitzyacanas campa hueli tiyas huan intla tijtoquilis tlen mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inintlajtol tlen mitzconejomacas. <sup>23</sup> Pampa inintlajtol motatahua eltos queja se tlahuili tlen quitlahuilis moojhui. Quema se acayja mitztlacahualtía o mitztlalnamicctía, yajaya mitznextilía se ojtli campa onca se cuali yolistli.

<sup>24</sup> Quena, intla tijneltoquilía inintlamachtli motatahua, mitzmanahuis tlen ahuilnencia sihuame. Tlen mitzilhuijtoque mitzpalehuis para ax tiquinchihuilis cuenta fiero sihuame tlen tlahuel quimatij camatise yejyetzzi. <sup>25</sup> Amo xiquixtoya iyejyeyca se sihuatl queja nopa, niyon amo xijcahuili ma mitztlani quema mitzijcopilía ica iixtiyol tlen yejyetzzi. <sup>26</sup> Pampa se ahuilnencia sihuatl quichihuas para se tlatatl ma quinenpolo itomi hasta ayoc quipiyas niyon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuatl huelis quicuulis iyolis se tlatatl. <sup>27</sup> ¿Huelis se tlatatl moquechilis se tlicuahuitl iyolixpa huan ax motlatis? ¡Axtle! Temachtli motlatis. <sup>28</sup> Intla se tlatatl nejnemis ipan tlicoli, temachtli icxi tlatlas. <sup>29</sup> Queja nopa ipantis se tlatatl tlen momecatía ihuaya se sihuatl tlen quipiya ihuehue. Quiselise san se tlatzacuiltlistli queja nochi tlacame tlen quiitzquíaj isihua seyoc tlatatl.

<sup>30</sup> Axaca quicualancaita se tlaxtejquetl tlen tlaxtejqui para ax miquisquía ica mayantli, <sup>31</sup> pero quema tequitini quiitzquise, monequi tlaxtlahuas chicome huelta

imiyaca tlen quiichtectoc, yonque monequisquía quinamacas nochi tlen eltoc ipan icalijtic para tlaxtlahuas.

<sup>32</sup> Pero onpano huihuitic se tlatatl tlen momecatía. Ax quiapiya tlanamiquilistli, pampa ica iselti quinenpolos iyolis. <sup>33</sup> Nopa tlatatl tlahuel tlaijiyohuis huan tlacame ayoc quitlepanitase. Huan ax quema huelis quiixpolos nopa pinahualistli. <sup>34</sup> Pampa temachtli ihuehue quitlasomatis nopa sihuatl huan tlahuel cualanis. Ax quitlapo-jpolhuis nopa tlatatl quema ajsis tonali para quicuepilis tlen yajaya quichihuiljtoc. <sup>35</sup> Ihuehue ax quiselis se tlaxtlahuili para moseseltis. Ax quitlapojpolhuisquía yonque quimacacsquía miyac tlamantli tlen ipati.

## 7

### *Xiquintlahuelcahua momecatijca sihuame*

<sup>1</sup> Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajcocui notlajtol ipan moyolo. <sup>2</sup> Intla tijchihuas tlen nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtlacaquili nopa tlanahuatili tlen nimitzmachtía pampa onpano ipati. <sup>3</sup> Ax quema xiquilcahua tlen nimitzilhuía. Xijtlatzquilti ipan moyolo para mocahuas mohuaya. <sup>4</sup> Xiquinicneli tlanamiquilistli huan tlamachtilistli queja tiquicnelía mosihua icni. Xiquinchihua queja elisquíaj mocualhuampoyohua. <sup>5</sup> Yajuanti mitzmanahuisse para ax tijpaxaloti se momecatijca sihuatl. Intla tijpiya tlanamiquilistli huan titlamachilía, mitzpalehuis para ax tijtlacaquilis quema se sihuatl mitzcamahuis ica yejyectzi tlajtoli para mitzcajcayahuas.

<sup>6</sup> Se tonal na niontlachixtoya ipan noventana, <sup>7</sup> huan ipan miyac tellocame niq-uitac se tellocatl tlen huihuitic. <sup>8</sup> Yajaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itztoc se ahuilnenca sihuatl, huan quiitzqui nopa ojtli tlen yohui ichaj. <sup>9</sup> Huetztoya tonati huan ya pejtaya tlaixtlatlayohuiya. <sup>10</sup> Nimantzi quisqui nopa sihuatl para quinamiquiqui. Cuali mochijchijtoya para quincajcayahuas tlacame pampa tlahuel quimati quejatza quichihuas. <sup>11</sup> Eliyaya se sihuatl tlen camati chichahuac huan niyon quentzi ax pinajqui. Ax quema quinequi itztos ichaj. <sup>12</sup> Quemantzi mopantía callejtipa huan quemantzi ipan tianquis. Tlachixtinemi para quinpantis tlacame tlen huelis quincajcayahuas.

<sup>13</sup> Quinechcahui nopa tellocatl huan quinajnahujqui huan quitzoponi. Tlahuel moneltlali chichahuac. Niyon se quentzi ax pinajqui para quiilhuis: <sup>14</sup> “Ya nitemacac notlacajcahualis para tlasehuilistli huan nijtlamichijtoc nochi tlen nijtlajtolcajqui nijchihuasquía, huan nijhualica nopa nacatl para se cuali tlacualistli. <sup>15</sup> Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan ama nimitzpantijtoc. <sup>16</sup> Notlapech nijyejyecchijtoc ica ipantzajca tlen yejyectzi. Nijcualtlalijtoc notlapech ica yoyomitl tlen más cuali tlen huala ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan nicajhuiyalijtoc campa timotecase ica tlaajhuiyacayotl tlen mirra, áloe huan canela. <sup>18</sup> Xihuala, ma timopaquilismacaca hasta tlanesis. Ma tijchihuaca tlen hueli para timonextilise para nelía timonequij. <sup>19</sup> Pampa nohuehue ax mopantía nica, yajtoc paxaloto huejca. <sup>20</sup> Quihuicatoc miyac tomi, huan quiijtojtejqui huejcahuas nepa. Ax mocuepas hasta chichahuiyas metztli.”

<sup>21</sup> Queja nopa, nopa sihuatl quiyolyamanili nopa tellocatl ica itlajtol tlen yejyectzi. Quiyoltlanqui san ica iistlacaticayo. <sup>22</sup> Huan nima nopa tellocatl qutoquilijtiyajqui queja se huacax quema quihuicaj para quimictitij, huan queja se tlen huihuitic tlen ax quimati yohui ipan tlatzactli campa quiselis itlatzacuiltilis. <sup>23</sup> Nopa tellocatl eltoc queja nopa tototl tlen patlanti xitlahuac para campa eltoc tlaquetztli. Niyon ax quimati intla miqis hasta quimajcahuilise se cuatlamintli tlen ajsis iyolixco.

<sup>24</sup> Huajca imojuanti tlen intellocame xinechtlaquilica. Xijchihuaca tlen nimechilhuía. <sup>25</sup> Ax quema xijcahuili motlanequilis ma mitzcuapolo para tijtoquilis se ahuilnenca sihuatl. Amo ximonechcahui nopa ojtli tlen yohui ichaj para ax tihuetzis ipan tlajtlacoli. <sup>26</sup> Pampa sihuame tlen queja nopa quichihuj quincajcayajtoque miyac

telpocame. Quena, miyac tlacame quintzontlamiltijtoque. <sup>27</sup> Intla timonejnmiltía ipan nopa ojtli para tiyas ichaj, huajca tiqitzquitoc ipan nopa ojtli tlen yohui campa miquistli.

## 8

### *Tlen quipiya tlalnamiquilistli quipantis tlen cuali*

<sup>1</sup> ¡Xijtlacaquilica! Eltoc queja se tlen quipiya tlalnamiquilistli huan tlamachiltistli mitznojnotza chicahuac para tijchiuilisquía cuenta itlajtol huan timochihuas titlalnamiqi. <sup>2</sup> Quema tiitztoc ipan se tepetl campa tlathuejcapantic, o tiitztoc campa momaxalohua ojtli, ipan moyolo ¿ax tijcaqui tlen quinequi mitztlalnamictis? <sup>3</sup> Xijtlacaquili ipan moyolo quema timoquetza ipuertajteno nopa altepetl pampa se tlen tlalnamiqui mitznojnotza huan quijtohua: <sup>4</sup> “Nochi imojuanti intlacame, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuía. <sup>5</sup> Imojuanti tlen ax inquimatij quejatza inmonejnmiltise huan inhuihuitique, ximomachtica quejatza inquipiyase se cuali tlalnamiquilistli. <sup>6</sup> Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis pampa notlajtol nelía miyac ipati. Nochi notlamachtitl elis xitlahuac. <sup>7</sup> Na niqijtohua tlen melahuac. Ax quema niistlacatisquía huan ax quema nitlacajcayahuasquía. <sup>8</sup> Quena, nelía cuali notlajtol huan tepalehuía miyac. Niyon se tlamantli tlen niqijtos elis ax cuali o necuiltic. <sup>9</sup> Nochi tlen niqijtohua nesi nelía xitlahuac para tlacame tlen quimachilíaj tlamantli. Quena, tlen tlalnamiquij quimatij notlajtol, huan quinpalehuía para quimatise más.

<sup>10</sup> “Huajca xijselica tlen nimechmachtía huan tlen na nijmati, pampa achi más ipati que plata huan oro tlen senquistoc cuali. <sup>11</sup> Más cuali tijpiyas tlalnamiquili huan ax nopa piltetzitzi tlen más patiyó. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía, ax eli san se.

<sup>12</sup> “Tlen quipiya tlalnamiquilistli nojquiya quimati cuali para quinnexilis sequinoc para quichihuase tlen xitlahuac ipan ininyolis. Tlalnamiquistli mitzpalehuis para tijpiyas cuajcuali tlaixmatilistli huan tlamachiltistli. <sup>13</sup> Se tlen quimacasi huan quitlepanita TOTECO, quijiyas nochi tlen ax cuali. Ax quinequis quinitas tlacame tlen mohueymatij huan tlen mohueyitlepanitaj. Ax quinnehcahuis tlen fiero ininyolis huan tlen istlcatij. <sup>14</sup> Se tlen quipiya tlalnamiquilistli hueli temaca cuali consejos. Yajaya quimati para tetlajtolsencahuas xitlahuac. Quimachilía miyac tlamantli huan quiapiya miyac chicahualistli. <sup>15</sup> Tlanahuatiani mochihuaj tlalnamiquini para tlanahuatise pampa quiapiyaj tlalnamiquilistli huan quitlacaquilíaj consejos. Tlen quiapiyaj tequiticayotl hueli quichihuaj tlanahuatili tlen xitlahuac pampa quiapiyaj tlalnamiquilistli. <sup>16</sup> Nochi tequitini hueli tlayacanaj huan tetlajtolsencahuaj xitlahuac pampa quiapiyaj tlalnamiquilistli.

<sup>17</sup> “Tlacame tlen quicnelíaj tlalnamiquilistli huan quitemohuaj, quipantise huan mochihuase tlalnamiquini. Huan tlen nelnelía quitemohuaj tlalnamiquilistli, quipantise. <sup>18</sup> Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiquij nojquiya quipantise ricojyotl huan tlatlepanitacayotl. Quena, quipantise se ricojyotl tlen huejcahuas huan mochihuase tlacame tlen nelxitlahuaque. <sup>19</sup> Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiquij temacase tlamantli tlen más cuali que oro huan plata tlen onpano cuali. <sup>20</sup> Pampa tlalnamiquilistli quichihua para se tlatatl ma monejnmilti ipan se ojtli tlen xitlahuac huan nelcuali. <sup>21</sup> Tlacame tlen quicnelíaj tlalnamiquilistli, quipiyase tlen quicahuase para inincone-hua. Quena, pampa tlalnamiquij, quitemitise ininchajchaj ica tlamantli tlen nelía ipajpati.

<sup>22</sup> “TOTECO quipixtoya tlalnamiquilistli ipan ipejya nochi tlen onca. Quema aya tleno quichihuayaya. <sup>23</sup> Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli huejcajquiya quema aya oncayaya tlattepectli. <sup>24</sup> Ya quipixqui tlalnamiquilistli quema aya eltoya hueyi atl ipan tlattepectli, niyon aya oncayaya ameli ica nochi inia. <sup>25</sup> TOTECO ya ipa quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quinchihuayaya tepeme huan nochi tlachiquili.

<sup>26</sup> Quena, quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quichihuayaya tlaltepactli, mili o nion se quentzi nopa tlaltejpocitli tlen ama onca.

<sup>27</sup> “TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quichijchijqui nochi tlen onca ipan elhuicactli, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostotl para campa ma mocahua huejhueyi atl. <sup>28</sup> Yajaya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlali mixtli ma mocahua ipan elhuicactli, huan quiilhui nochi huejhueyi atemitl hasta canque hueli ajsisquíaj. <sup>29</sup> TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quimacac nopa huejhueyi atl innepa huan quimacac tlanahuatili para ax hueli quipanose. Yajaya ya quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlalili itzinpepechol ni tlaltepactli. <sup>30</sup> Huan TOTECO quitequihui itlalnamiquilis ipan nochi itequi, huan nochi tlen quichijqui quinextía para tlhuel miyac tlalnamiquilistli quipiya. TOTECO ax quema moiycacahua tlen nopa hueyi tlalnamiquilistli tlen quipiya. <sup>31</sup> TOTECO nelía paqui para quitequihuí itlalnamiquilis, huan teipa paqui ica nochi tlen quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi tlalnamiquilis, ama paqui ica ni tlaltepactli huan nochi tlacame tlen quinsencajqui.

<sup>32</sup> “Huajca intelpocame, xijtlacaquilica quema se tlen quipiya tlalnamiquilistli inmechcamahuía. Queja nopa inquipantise miyac paquilistli huan tlatiochihualistli. <sup>33</sup> Xijtlacaquilica cuali quema se tlen tlalnamiqui inmechmacas consejos ica quejatza inmotlalnamictise. Amo xijhuejcamajcahuaca.

<sup>34</sup> “Hueyi paquilistli quipantis nopa tlatatl tlen quitlacaquilis se tlen quipiya tlalnamiquilistli huan mojmotla quinequis más, yonque nopa tlatatl monequi quichiyas campa ichaj yajaya tlen tlalnamiqui para ma quitlalnamictis achi más. <sup>35</sup> Pampa aqui quipantía tlalnamiquilistli, quipiyas se yolistli tlen nelía cuali, huan TOTECO quitlachilis ica miyac paquili. <sup>36</sup> Pero tlen quimati tlen tlalnamiqui para quichihuas huan quitlahuelcahuas, mococos ica ya iselti. Tlen ax quinequij mochihuase tlalnamiquini quitemohuaj miquistli.”

## 9

### *Ax san se tlalnamiquilistli huan huihuiyotl*

<sup>1</sup> Yajaya tlen nelía quipiya tlalnamiquilistli quichijqui se yejyetzzi cali ica chicome tlaquetzali iixpa. <sup>2</sup> Quicualtlalijtoc se hueyi tlacualistli, huan quichijchijtoc se tlaili tlen más cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tlamantli tlacuali. <sup>3</sup> Quintitlanqui itlatequipanojcahua para ma yaca huan ma quinnotzaca nochi tlacame para ma hualaca huan ma mochihuase tlalnamiquini. Eltoc queja yajaya tlen quipiya tlalnamiquilistli moquetza campa más tlhuejcapanco nechca nopa altepetl pampa tlhuel quinequi tetlalnamictis. Huan tlen quipiya tlalnamiquilistli quijtohua: <sup>4</sup> “Xihualaca nochaj imojuanti tlen inhuihuitique huan tlen ax inquimachilíaj tlen cuali para inquichihuase. <sup>5</sup> Xihualaca, xijcuaqui notlacualis huan xiquica tlaili tlen cuali tlen nijsencajtoc. <sup>6</sup> Xijcajtehuaca nochi huihuiyotl, huan nimechnextilis quejatza huélis inquipiyase se yolistli tlen yejyetzzi. Xinejnemi ipan nopa ojtli tlen nimechnextilis huan ximotlalnamictica.”

<sup>7</sup> Intla tijchihua campeca para tijtlalnamictis se tlatatl tlen quinhuihuiita sequinoc o se tlen fiero iyolis, yajaya san mitzpinahualtis huan chichahuac mitznajnanquilis. <sup>8</sup> Huajca amo xijtlacahualti se tlen tehuihuiita pampa san mitzcualancaitas. Pero intla tijxitlahuas se tlatatl tlen tlalnamiqui, yajaya más mitzicnelis. <sup>9</sup> Xijmacti se tlatatl tlen tlalnamiqui, huan achi más mochihuas tlalnamiqui. Huan intla tijmactis se tlen xitlahuac monejnemiltía, achi más quimatis tlen cuali para quichihuas.

<sup>10</sup> Pampa tlalnamiquilistli pehua quema se acajya quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Huan intla se acajya quiixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeltic, quichihuas para quimachilis miyac tlamantli.

<sup>11</sup> Huan tlalnamiqulistli mitzchiuilis para tiitztos miyac tonali. Quena, mitzmiyaquilis nopa xihuitl ipan moyolis. <sup>12</sup> Intla timochihuas titlalnamiqui, tipanos nelcuali. Pero intla tijhuihuitas tlalnamiqulistli, huajca ica moselti timochihuulis tlen fiero.

<sup>13</sup> Se sihuatl tlen huihuitic teyolpasolohua pampa ax tleno tlen cuali quimati. Chicahuac camati huan sesame huihuitzi. <sup>14</sup> Yajaya mosehuía ipan cuasiya ipuertajteno campa achi más tlahuejcapanco ipan nopa altepetl. <sup>15</sup> Huan quinnotza tlacame tlen panoj, yonque ax quitemohuaj. Yajuanti san quitoquilijtiyohuij se ojtli tlen xitlahuac. <sup>16</sup> Pero nopa sihuatl ax quincagua ma panoca, quinnotza huan quinilhuía: “Xihualaca nochaj.” Huan nopa telpocame tlen ax tleno quimachilíaj quitlacaquilíaj itlajtol quema quinilhuía: <sup>17</sup> “Xihuala nohuaya huan nimitzmacas tlen nelía cuali.” Quena, tlen itztoc ihuaya se sihuatl queja nopa quiapiya paquilistli se tlaiochtli queja se atl tlen tlaichtectli eltoc tlen más tzopelic, o se tlacualistli tlen se quiichtequis huan quicuas ixtacatzi ihuaya seyoc eltoc tlen más ajhuiyac, <sup>18</sup> pero tlen yohuij campa ichaj nopa sihuatl ax quimatij intla nopa tlacame tlen achtohuíya quipaxaloque, ama itztoque mictla.

## 10

*Nopa achtohui amatlajcuiloli tlen tlalnamijsca tlajtoli tlen Salomón (Proverbios 10:1 — 22:16)*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlalnamijsca tlajtoli tlen Salomón quiijcuilo. Se telpocatl tlen tlalnamiqui quipaquilismaca itata huan inana, pero se tlen quej hueli nemi, quinmaca miyac cuesoli.

<sup>2</sup> Tlamantli tlen tlaichtectli ax temaca paquilistli, niyon ax huejcahua. Pero nochi tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa Toteco momanahuise tlen se miquistli tlen fiero.

<sup>3</sup> TOTECO ax quicahuas para se tlatatl tlen nemi xitlahuac ma mayancamiqui, niyon ax quicahuilis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.

<sup>4</sup> Se tlen tlatzihui nimantzi mochihuas se tlen teicneltzi, pero se tlen tequiti chicahuac, moricojchihuas.

<sup>5</sup> Tlalnamiqui nopa tlatatl tlen quisentilía itlacualis ipan nopa tonali quema noja tlatotoniya. Pero tlen cochi ipan nopa hora para pixcas, mopinahuas quema ax quiaxilis itlacualis.

<sup>6</sup> TOTECO quimacas miyac tlatiochihualistli se tlatatl tlen nemi xitlahuac iixpa, pero ax cuajcualme quipantíaj miyac tlamantli tlatehujcayotl ipampa tlen fiero quichihuaj.

<sup>7</sup> Quema miquis se tlatatl tlen xitlahuac, nochi quiilnamiqúij ica cuali. Pero quema miquise ax cuajcualme, tlen quinilnamiqúij quinitaj queja se tlamantli tlen pojjajtoc.

<sup>8</sup> Se tlen tlalnamiqui quiselía tlanahuatili ica paquilistli, pero se tlen huihuitic camati miyac huan nima onhuetzi ica ixayac ipan cuesoli.

<sup>9</sup> Se tlen monejnemiltía xitlahuac quiapiya temachili ipan iyolis. Pero se tlen nemi ipan ojtli tlen huijcoltic motepotlamis huan tlahuel mococos.

<sup>10</sup> Tlacame tlen ax tleno quichihuaj quema se tlatatl quiixpano ne seyoc, tlahuel temacaj cuesoli. Pero tlen quinajhuaj chicahuac tlen fiero quichihuaj quiseseltíaj cualantli.

<sup>11</sup> Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac eltoc queja se ameli tlen temaca se yolistli tlen cuali. Pero ipan inincamac ax cuajcualme quísa tlen quipehualtía cualantli.

<sup>12</sup> Se tlen quincualancaita sequinoc quipehualtía cualantli. Pero tlen teicnelía quintlapojpolhuía tlen quiixpanoj.

<sup>13</sup> Quema se tlatatl tlen tlalnamiqui camati, nochi tlen quicaquij momacaj cuenta para quimachilía miyac tlamantli. Pero quema se tlen huihuitic camati, nochi momacaj cuenta para monequi aqui quihuitequis ica se cuahuatl.

<sup>14</sup> Tlacame tlen tlalnamiqúini nochipa quinequij quimatise más tlamantli. Pero se tlen huihuitic camati quej hueli huan san motlanilía cuesoli.



15 Se tlen tominpiya huelis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili. Pero se tlen teicneltzi mocuesohua pampa ax tleno quiapiya para ica mopalehuisquía.

16 Nochi tlen quitlani se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para quiapiyas tlen cuali ipan iyolis. Pero ax cuajcualme san quinenpolohuaj inintomi ipan tlajtlacoli.

17 Se tlatatl tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahua nemi ipan nopa ojtli tlen yohui campa onca yolistli. Pero se tlen ax quitlacaquilía tlen quinequi quitlalnamictis, mocuapolos.

18 Se tlen tecualancaita huan mochihua queja teicnelía, yajaya se istlacaquetl. Huan se tlen tetlajilhuía nelía huihuitic.

19 Se tlen tlhuel camati ax polihui para quiijtos se tlajtoli tlen ica tlaixpanos. Pero se tlen tlanamiqui quiapiya miyac cuidado ica tlen quiijtohua.

20 Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO camati, monequi tijtlacaquilis pampa itlajtol ipati queja plata tlen más cuali. Pero inintlajtol ax cuajcualme ax tleno ipati.

21 Tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali consejos. Pero tlen huihuitique miquise pampa ax quiapiyaj tlanamiquilistli para monejnemiltise cuali.

22 Quema TOTECO quitiochihuas se tlatatl, yajaya moricojchihuas ica tlen nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquilistli.

23 Se tlatatl tlen huihuitic quipaquilismaca para quichihua tlen fiero. Pero se tlen tlanamiqui quipaquilismaca para quiapiyas más tlanamiquilistli.

24 Nopa tlen tlhuel quiimacasi se tlatatl tlen ax cuali, ya nopa tlen quipantis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO, yajaya quinmacas nopa tlamantli tlen quinequij.

25 Quena, queja se hueyi ajcomalacatl san hualpanotiquisa, queja nopa nojquiya itztoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO pampa ax huejcahuaj para itztose. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa moquetztoque ipan se tlatzinpehualtili tlen temachtli.

26 Se tlatequipanojquetl tlen tlatzihui tlhuel quimaca cuesoli iteco queja poctli tlen calaqui ipan iixtiyol, o queja vinagre tlen quiajsi itlancoch hasta cuajcualo.

27 Quema se tlatatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, TOTECO quichihuas para ma itzto miyac xihuitl. Pero TOTECO quincotonilis ininxihui tlen ax cuajcualme.

28 Tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO quichiyaj tlamantli tlen temaca paquilistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO quichiyaj tlamantli tlen san tlapic.

29 TOTECO quinmocuitlahuía tlen nemij xitlahuaque iixpa, pero quintzontlamiltía tlacame tlen quichihuj tlen ax cuali.

30 TOTECO quintiochihuas tlen itztoque xitlahuaque iixpa huan ax quema tlatzintlatemose. Pero quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan ni tlali, pampa ax quincahuilis ma huejcahuaca para itztose.

31 Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, tetlalnamictía. Pero se tecajcayajquetl, TOTECO quitzontlamiltis para ayoc huelis camatis.

32 Quema camati se cuali tlatatl, itlajtol tepalehuía. Pero ax cuajcualme quiijtohuaj tlajtoli tlen tlacajcayahuaj.

## 11

1 TOTECO tlhuel quicualancaita tlen tecajcayahua huan ax ajsitoc tlayejyecohua. Quinequi xitlayejyeco xitlahuac pampa ya nopa quimaca paquilistli.

2 Quema se tlatatl pehua mohueyimatis, sequinoc ayoc quitlepanitase. Pero tlen moechcapantlalíaj quipantise tlanamiquilistli.

<sup>3</sup> Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac quipiyaj se ininyolo tlen cuali tlen quinyacana huan quinilhuía tlen ma quichihuaca. Pero tlacame tlen quinpactía tlajtlacolchi-huase motzontlamiltise pampa tlacajcayajtinemij.

<sup>4</sup> Ipan nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas, itomi se tominpixquetl ax quipalehuis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO momanahuisse tlen miquistli.

<sup>5</sup> Nochi tlen cuali tlen quichihua se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para ma quipiya se ojtli tlen alaxtic. Pero tlacame tlen ax cuajcualme huetzise ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Nopa tlamantli tlen cuali tlen cuajcualme quichihuj quinmanahuis tlen miyac tlaquetztli, pero tlen fiero quichihuj tlajtlacolchijca tlacame quinmasiltis.

<sup>7</sup> Quema miqui se tlatatl tlen ax cuali, tlami nochi tlen yajaya quichiyayaya quichihuas. Yonque yajaya se tlatatl tetic, nenpolihuis nochi tlen mochiyayaya para quichihuas.

<sup>8</sup> TOTECO quinmanahuis tlen itztoque xitlahuaque iixpa tlen tlaijiyohuistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

<sup>9</sup> Se tlatatl tlen quipiya ome ixayac quinyolcocohua ihuampoyohua ica itlajtol tlen fiero. Pero tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO mocholtía tlen tlaohuijyayotl ipampa nopa cuali tlnamiquilistli tlen quipiya.

<sup>10</sup> Ipan se altepetl nochi tlacame paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tlatatl. Pero se altepetl ilhuichihua quema miquij ax cuajcualme.

<sup>11</sup> Nopa miyac tlatiochihualistli tlen quiselíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque quihueyitalía inialtepe. Pero ax cuajcualme quinenpolohuj inialtepe ica tlen fiero quijtohuaj.

<sup>12</sup> Se tlen ax cuali itlnamiquilis camati fiero tlen seyoc tlen itztoc icalnechca. Pero se tlatatl tlen tlnamiqui ax molinía.

<sup>13</sup> Se tlen tetlajilhuijtinemi ax quema hueli quimati se tlajtoli tlen ixtacatzí huan ax teyolmelahuas. Pero se tlatatl tlen temachtli quimati miyac tlamantli tlen ax tematiltía.

<sup>14</sup> Campa ax onca tequitini tlen tlnamiquij para tlayacanase, tlatzintlanhuetzise nopa tlacame. Pero quema tlacame ipan se altepetl quinquitalíaj miyac tlacame tlen quinmacaj cuali consejos, huelis itztose ica temachili.

<sup>15</sup> Quipantis cuesoli tlen quitlalis ifirma para tlahtlahuas para seyoc intla yajaya ax hueli. Pero se tlen ax quitlalis ifirma para seyoc, itztos ica temachili.

<sup>16</sup> Se sihuatl tlen quipiya iyolo ica sequinoc, quipantis tlatlepanitacayotl. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

<sup>17</sup> Se tlatatl tlen tetlasojtla mochihuilia tlen cuali pampa moyolpactía, pero se tlatatl tlen tecocohua motlanahuía pampa moyolcocohua.

<sup>18</sup> Se tlatatl tlen ax cuali itlnamiquilis tlacajcayahua huan nopa tomi tlen queja nopa quitlantoc san eltoc para se tlatochtli. Pero se tlatatl tlen quichihua tlen xitlahuac iixpa TOTECO quiselis se itlaxtlahuil tlen nelía ipati.

<sup>19</sup> Se tlen quichihuas tlen xitlahuac, yas campa onca yolistli. Pero se tlen quitoquilis tlen fiero, quipantis miquistli.

<sup>20</sup> TOTECO quincualancaita tlen moilhuíaj quejatza hueli tlacajcayahuase. Pero quincualita tlen nemij nelcuali huan axaca huelis quinteilhuis.

<sup>21</sup> Temachtli se tonal TOTECO quintlatzacuiltis tlacame tlen ax quitlepanitaj. Pero ininconehea tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis tlen tlaohuijyayotl.

<sup>22</sup> Se sihuatl tlen yejectzi pero ax quipiya tlnamiquilistli, eltoc huiahuitic san se ica se pitzo tlen quihuica ipan iyacatzol se anillo tlen oro.

<sup>23</sup> Tlen cuali quinchiya tlacame tlen quichihuaaj tlen cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchiya ax cuajcualme.

<sup>24</sup> Tlen quinpacía temajmacase tlen quiپیayaj, achi más moricojchihuase. Pero tlen itzcuintij huan ax quinequij temajmacase tlen iniaxca, teipa mochihuase teicneltzitzí.

<sup>25</sup> Quena, se tlatatl tlen hueyi iyolo huan tlen quinmaca sequinoc miyac tlamantli tlen quiپیya, teipa achi más moricojchihuas. Huan aquí quinpalehuía sequinoc, TOTECO quitiochihuas huan quiپیyas nochi tlen monequi.

<sup>26</sup> Se tlen ax quinamacas itrigo quema sequinoc quitemohuaaj pampa moilhuía patiyohuas, ialtepe ejcagua quitelchihuase. Pero aquí quinamaquiltis sequinoc quema quinmonequijitoc, TOTECO quitiochihuas.

<sup>27</sup> Intla tijtemohua tlen cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero intla tijtemohua tlen ax cuali para tijchihuas, ya nopa tijpantis.

<sup>28</sup> Aquí motemachía ipan itomi huetzis queja se xihuitl tlen huactoc. Pero tlacame tlen quichihuaaj tlen cuali quiپیyase fuerza queja imacuayohua se cuahuitl tlen nochipa xoxohuixtoc.

<sup>29</sup> Se huihui telpocatl tlen quihualica tlahuijcaiyotl ipan ifamilia ax tleno quiselis teipa tlen itatahua quicahuilijtehuase. Huan yajaya tlen huihuitic teipa monequis quitequipanos seyoc tlen tlanamiqui.

<sup>30</sup> Pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO tepalehuía queja se cuahuitl tlen temaca cuali yolistli. Huan aquí quinnotza sequinoc ma quitoquíllica TOTECO, yajaya nelía tlanamiqui.

<sup>31</sup> Intla tlen itztoque xitlahuaque quiselíaj inintlaxtlahuil nica ipan ni tlattepectli para tlen quichijtoque, huajca más temachtli tlen ax cuajcualme huan tlen tlajtlacolchihuaaj quiselise tlen quinamiqui.

## 12

### *Tlacame tlen xitlahuaque huan yajuanti tlen ax tlatlepanitaj TOTECO*

<sup>1</sup> Se tlen quipacía quiselía tlamachtli tlen quixitlahua quiپیya tlanamiquilistli tlen cuali. Pero se tlen ax quinequi quitlacaquilis tlen quixitlahua nelía huihuitic.

<sup>2</sup> TOTECO quicualita se tlatatl tlen cuali. Pero TOTECO quitlalis tlatzacuutilistli ipan nopa tlatatl tlen moilhuía tlen fiero huelis quichihuas.

<sup>3</sup> Se tlatatl ax quipantis temachili ipan iyolis ica tlen fiero quichihua. Pero tlacame tlen quichihuaaj tlen cuali, quena, quiپیayaj ininnelhuayo tlen calaquí huejcatla huan ax tleno quinolinis.

<sup>4</sup> Se sihuatl tlen nelcuali quihualiquilía ihuehue tlatlepanitacayotl pampa tlacame quitlachilíaj queja se tlanahuatijquetl ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuatl tlen quihualiquilía ihuehue pinahualistli quicocohua ihuehue queja se cocolistli tlen quicua iomiyohua.

<sup>5</sup> Se cuali tlatatl moilhuía quichihuas tlen xitlahuac, pero ax cuajcualme moilhuíaj quejatza hueli tlacajcayahuase.

<sup>6</sup> Inintlajtol tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO tecocohuaaj hasta hueli temictía. Pero inintlajtol tlacame tlen itztoque xitlahuaque temanahuíaj tlen miquistli.

<sup>7</sup> Toteco Dios quintzontlamiltis ax cuajcualme, pero ininteipa ixhuihua tlacame tlen quichihuaaj tlen cuali itztose ica temachtli para nochipa.

<sup>8</sup> Tlacame quitlepanitaj se tlatatl tlen quiپیya cuali itlanamiquilis, pero se tlen huihuitic quiitaj para ax tleno ipati.

<sup>9</sup> Más cuali se tlen tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitlanis tlen yajaya huan itlatequipanojcahua quicuase, huan ax se tlatatl tlen mohueyimati huan ax quinequi motequihuis para quiپیyas tlen quicuas.

<sup>10</sup> Se cuali tlatatl mocuesohua ipampa itlapiyahlua pampa ax quinequi ma tlaijiy-ohuica. Pero quema se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO moyolilhuía para quitlasojt-las itlapiyal, noja pano fiero quichihuilía pampa san ya nopa quimati.

<sup>11</sup> Se tlatatl tlen tequiti chicahuac ipan imila nochipa quipiyas miyac tlacualistli. Pero se tlen huihuitic quinenpolohua itonal pampa tlatzihui.

<sup>12</sup> Tlen tlachtequij mocualaníaj quema quiitaj para itequixpo quiichtectoc se tlamantli tlen achi más ipati que ya. Pero cuajcualme quitlanij ica inintequi para huelis quinpale-huise sequinoc.

<sup>13</sup> Ax cuajcualme istlacatij huan inintlajtol quinmasiltía pampa nima nesi para ax melahuac. Pero cuajcualme ax istlacatij huan momanahuíaj tlen miyac tlamantli tlahuujcayotl.

<sup>14</sup> Se tlatatl tlen quiijtohua tlen melahuac quipantis miyac tlamantli tlen cuali huan tlen quitemitis iyolis ica paquilistli. Huan yajaya tlen tequiti cuali ica ima quiselis se tlatlahuili tlen cuali.

<sup>15</sup> Se tlen huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojtli xitlahuac huan ax quinequi consejos. Pero se tlatatl tlen tlanamiqui quintlacaquilía tlen quiconsejomacaj para ma monejnemiltis más cuali.

<sup>16</sup> Se tlen huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitlajilhuíaj. Pero se tlen tlanamiqui quipiya iyolo intla quitlajilhuíaj, yajaya ax quinextía cualantli.

<sup>17</sup> Se testigo tlen quiijtohua nochí tlen senquistoc melahuac, quichihua tlen xitlahuac. Pero se testigo tlen istlacati quichihua pampa quinequi tlacajcayahuas.

<sup>18</sup> Itztoque sequin tlacame tlen tecocohuaj ica inintlajtol queja elisquía se machete tlen tlatequi. Pero inintlajtol tlanamiquini eltoc queja se pajtli tlen teyolchicahua huan teseseltía.

<sup>19</sup> Itlajtol se testigo tlen quiijtohua nochí tlen senquistoc melahuac huejcahuas pampa nochí quiitase para xitlahuac. Pero itlajtol se testigo tlen istlacati ax huejcahuas pampa nima monextis para ax melahuac.

<sup>20</sup> Nochi tlen moilhuíaj quichihuase tlen ax cuali, quisencahuaj ipan ininyolo quejatza huelis tlacajcayahuase. Pero tlen itztoque xitlahuaque quipiyaj paquilistli ipan ininyolo pampa moyolilhuíaj tlen cuali huelis quichihuase.

<sup>21</sup> Ax quipantise tlatzacuiltli tlen monejnemiltíaj xitlahuac, pero miyac tlahuujcayotl quipantise ipan ininyolis ax cuajcualme.

<sup>22</sup> TOTECO quincualancaita tlacame tlen istlacatij. Pero nochí tlen quiijtohuaj tlen melahuac, TOTECO quincualita.

<sup>23</sup> Se tlen tlanamiqui ax mohueyimati, niyon ax quinnexilis sequinoc nochí tlen quimati. Pero tlen huihuitique tlahuel mohueyimatij huan quiijtohuaj miyac tlamantli tlen eli san se huihuiyotl.

<sup>24</sup> Xitequiti chicahuac huan tielis se tlayacanquetl, pero intla timochihuas titlatzihui tielis itlatequipanojca seyoc tlatatl.

<sup>25</sup> Se tlatatl tlen moyolcuesohua nelía tlaijiyohuía, pero se cuali tlajtoli quimacas paquilistli ipan iyolo.

<sup>26</sup> Se tlatatl tlen monejnemiltía xitlahuac quinyacana ihuampoyohua ipan se cuali ojtli, pero ax cuajcualme quinhuicaj sequinoc ipan se ojtli campa mocuapolose.

<sup>27</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui ax quinequi quitemos niyon cuahuitl para quiicxitis tlen quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se tlen quipactía tequitis quitlanis tlen nelcuali.

<sup>28</sup> Tlacame tlen quichihua tlen cuali qutoquilíaj nopa ojtli tlen tehuica campa onca yolistli. Iniojhui ax yohui campa onca miquistli.

## 13

<sup>1</sup> Se telpocatl tlen tlanamiqui quiselía tlen itata quiijtohua quema quitlanamictía, pero se tlen tepajcaita ax quitlacaquilía tlen quitlacaualtía.

<sup>2</sup> Se tlatatl tlen camati tlen cuajcuali tlamantli quipantis tlen cuali ipan iyolis, pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quipantise tlatehuijgayotl.

<sup>3</sup> Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quiijtohua huan ax quej hueli camati, quimocuitlahuía iyolis. Pero se tlen quej hueli ontlananquilijtiquisa quipantía tlahuijgayotl.

<sup>4</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui quinequi miyac tlamantli, pero ax quinpanitía ipampa itlatzcayo. Pero se tlen tequiti chicahuac, moricojchihuas.

<sup>5</sup> Se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO ax quinequi quiitas istlacaticayotl, pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO teijstlacahuijtinemij, huan axaca quintlepanitas.

<sup>6</sup> Nopa cuali tlamantli tlen quichihuj cuajcualme quinmanahuía mojmostla ipan ininyolis. Pero tlen fiero quichihuj tlajtlacolchijca tlacame quintzontlamiltía.

<sup>7</sup> Itztoque sequin tlacame tlen pilteicneltziti, pero mohueyimati huan monextíaj para tlapijpiyani. Huan itztoque sequinoc tlen nelía tominpiyani, pero moechcapantlalíaj huan mochihuj queja teicneltziti.

<sup>8</sup> Quema quiichtequij se tlatatl tlen tominpiya huan quihuicaj huejca, quitlajtlaníaj ma tlaxtlahua miyac tomi para quimanahuis iyolis. Pero se tlen teicneltzi ax monequi quimacasis ajqueya quiitzquis huan tlajtlanis tomi.

<sup>9</sup> Iyolis se cuali tlatatl eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa hueli. Pero ininyolis tlajtlacolchihuani eltoc queja se tlahuili tlen ajachica sehui.

<sup>10</sup> Se tlatatl tlen motlepanita quipantis tlanajnanquilstli. Pero tlen moicnonequi huan quitlacaquilía consejos, quipiyas tlanamiquilstli.

<sup>11</sup> Tlen moilhuía quitlanis miyac tomi ipan se tlochtli mocajcayajtoc. Pero tlen quisentilía tomi sesentziti huan ica miyac tequitl, quipiyas tomi tlen momiyaquilis.

<sup>12</sup> Quema se tlatatl mojmostla quichiya para quiselis se tlenijqui huan ax ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero quema se quinequi se tlamantli huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.

<sup>13</sup> Se tlatatl tlen ax quinequi quiitas itlanahuatilhua TOTECO, mocuapolos pampa ax quintoquilía. Pero aqui quintlepanitas tlanahuatili, TOTECO quitiochihuas.

<sup>14</sup> Itlamachtli se tlen tlanamiqui eltoc queja se ameli campa temaca se cuali yolistli. Huan tlen quitlacaquilíaj itlajtol se tlen tlanamiqui momanahuíaj tlen nopa tlaquetztli tlen quimictisquía.

<sup>15</sup> Se tlatatl tlen tlanamiqui quimachilía miyac tlamantli huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tlacajcayahuani tlahuel ohui pampa quiselise tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>16</sup> Nochi tlacame tlen tlanamiquij moyolilhuíaj achtohui intla cuali para quichihuase se tlamantli o axtle. Pero tlen huihuitique ax moyolilhuíaj achtohui. Nimantzi quichihuj tlen hueli tlamantli huan quinextíaj ihuihuiyo.

<sup>17</sup> Se tlayolmelajquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quichihuas ma onca cualantli. Pero se tlayolmelajquetl tlen temachtli teyolchicahua.

<sup>18</sup> Quema se tlatatl ax quinequi quicaquis tlen quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tlahuel mopinahuas. Pero se tlen quitlacaquilía tlen quinequi quixitlahuas teipa quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>19</sup> Se paquilistli quema pano cuali tlamantli queja se quinequiyaya ma pano. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicahuase tlen fiero quichihuj para quipantise tlen cuali.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen nemi ininhuaya tlen tlanamiquij mochihuas tlanamiqui. Pero aqui nemi ininhuaya huihuime, quipantis ajqueya quinpojpotequis iomiyohua.

<sup>21</sup> Tlamantli tlen ax cuali quintoquilíaj tlen tlajtlacolchijtinemij. Pero tlen quichihuj tlen cuali quipantise miyac tlatiochihualistli.



<sup>22</sup> Quema miqúi se cuali tlatatl, quincahuilijtehua miyac tlamantli tlen cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqúi se tlen tlajtlacolchijtinemi, iricojyo panos ica se tlen quichihua tlen cuali.

<sup>23</sup> Se tlatatl tlen teicneltzi huelis quipiyas imil tlen tlahuel tlaeli huan quimaca miyac tlacualistli. Pero intla ax onca tlanahuatili tlen xitlahuac ipan ialtepe, fiero tlacame huelis quiichtequilise nochi.

<sup>24</sup> Se tlatatl tlen ax quitlacahualtía icone quema quichihua tlamantli tlen ax cuali, quinextía para ax quicnelía. Pero aquí nelía quicnelía icone, pehua quixitlahua quema noja pilsiltzi.

<sup>25</sup> Se tlatatl tlen quichihua tlen cuali quipiya miyac tlacualistli para huelis tlcuas hasta ixhuis. Pero ax cuajcualme mayancamictinemij pampa ax tequitij.

## 14

<sup>1</sup> Se sihuatl tlen tlnamiqui mojmstla quisencahua ichaj para ma eli más cuali, pero se tlen huihuitic quixolehua ichaj ica tlen quichihua.

<sup>2</sup> Tlen monejnemiltía ipan nopa ojtli tlen xitlahuac quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Pero se tlen necuiltic nemi ax quinequi quiitas.

<sup>3</sup> Itlajtol se huihui tlatatl quihualiquilía tlatzacuilti. Pero inintlajtol tlnamiquini quinmocuitlehua tlen ax cuali.

<sup>4</sup> Quema ax onca torojme para tlahuase, ax oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme tlen tequitij ica nochi ininchicahualis, momiyaquilis pixquistli.

<sup>5</sup> Se testigo tlen temachtli ax quema istlacatis, pero se testigo tlen quipactía tlcacajcayahua, mojmstla istlacati.

<sup>6</sup> Se tlen tlahuihuiita ax quema quipantis tlnamiquilistli yonque quiijtohua quitemohua. Pero se tlen quimachilía miyac tlamantli, yajaya ax ohui quipantía tlnamiquilistli.

<sup>7</sup> Ximohuejcatlali ica tlen quichihua se tlatatl tlen huihuitic, pampa yajaya ax mitznexilis niyon se tlamantli tlen cuali.

<sup>8</sup> Se tlen tlnamiqui yajaya moilhuía tlen imelac huala ipan iojhui. Pero se tlen huihuitic mocajcayahua ica iselti ica ihuihuiyo.

<sup>9</sup> Tlen huihuitique san huetzaj quema tlajtlacolchihua. Pero tlacame tlen xitlahuac nemij quiipiyaj ipan ininyolo para monejnemiltise noja más xitlahuac.

<sup>10</sup> Sesen tlatatl quimati nopa cuesoli o nopa paquilistli tlen quipiya ipan iyolo. Huan axaca huelis quimachilis senquistoc tlen seyoc quimati.

<sup>11</sup> Nopa yejectzi cali tlen ax cuajcualme quiipiyaj xolehuis. Pero yonque tlacame tlen xitlahuaque san quiipiya ininchaj tlen teicneltzi nochi elis cuali para tlen nopano itztoque.

<sup>12</sup> Onca ojtli tlen tlcame moilhuíaj para xitlahuac, pero tlen yohuij ipan nopa ojtli quipantise miquistli.

<sup>13</sup> Huan yonque huetzca se acajya, hueli onca tlen quiyolcocohua miyac. Huan quema tlamí huetzca, noja quimachilía nopa cuesoli.

<sup>14</sup> Ax cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica nochi tlen fiero quichihua. Pero nochi tlen quichihua se cuali tlatatl quitemitía iyolo ica paquilistli.

<sup>15</sup> Se tlen huihuitic nimantzi quineltoca nochi tlen ihuampoyohua quiilhuíaj ma quichihua, pero se tlatatl tlen tlnamiqui moilhuía intla cuali para quichihuas se tlamantli o axtle.

<sup>16</sup> Se tlen tlnamiqui quiimacasi tlen ax cuali huan mohuejcatlalia. Pero se tlen huihuitic mochihua queja ax tleno quiimacasi huan momajcagua san quej hueli campa tlamantli mahuilili.

17 Se tlatatl tlen yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tlamantli tlen ax quinamiqui. Huan nochi tlacame quicualancaitaj se tlen moyolilhuía quejatza huelis tecocos o tecajcayahuas.

18 Tlen huihuitique san quiپیay huihuiyotl ipan inintzonteco, pero tlen tlanamiquij yajuanti quiپیay tlanamiquilistli queja se corona yejectzi tlen quihuicaj ipan inintzonteco.

19 Fiero tlacame moixhuijtzomase iniixpa cuajcualme. Quena, motlancuaquetzase iniixpa tlen quichihuj tlen xitlahuac huan quintlajtlanise tlapalehuili.

20 Ica tlacame tlen teicneltzitzitzi hasta ininteixmatcahua ax quinequij quinitase. Pero tlapijpiyani quiپیay miyac ininhuampoyohua.

21 Tlajtlacolchihua tlen ax quinequi quitas se tlen icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tlatatl tlen quintlasojtla tlen teicneltzitzitzi huan quinpalehuía.

22 Tlen moyolilhuíaj san tlen ax cuali huelise quinchihuase mocuapolose, pero tlen moyolilhuíaj tlen cuali huelise quichihuase quipantise tlaicnelili huan tlen temachtli.

23 Tlen tequitij cuali quiselise inintlaxtlahuil. Pero tlen san camatij huan ax quichihuj inintequi mocahuase teicneltzitzitzi.

24 Nopa ricojyotl tlen tlacame tlen tlanamiquij quitlanij quinhualiquilía miyac tlatlepanitacayotl. Pero tlen huihuitique san quitlanij más huihuiyotl.

25 Se testigo tlen quiijtohua tlen melahuac quinmanahuía ininyolis tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Pero se testigo tlen tlcacayahua san istlacati.

26 Tlacame tlen quiimacasij huan quitlepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ipan TOTECO nojquiya ininconeua momanahuise.

27 Quema se tlatatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO eltoc queja se ameli tlen temaca se cuali yolistli, huan quimanahuis tlen eltoc nechca miquistli.

28 Quema nelía momiyaquilíaj tlacame ipan se tlali, inintlanahuatijca mohueyichihuas. Pero quema mocahuaj san se quesqui tlacame ipan itlanahuatilis se tlayacanquetl, tlantiyas itequihuejcayo.

29 Se tlatatl tlen ohui para cualanis quimachilis miyac tlamantli. Pero se tlen nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.

30 Quema se tlatatl quiپیya tlasejseltili ipan iyolo, quimacas se yolistli tlen huejcahuas ipan ni tlattepectli. Pero intla tiquixtocas tlen sequinoc quiپیay, quicuas moomiyo queja se cocolistli huan ax tihuejcahuas.

31 Aqui quitlajiyohuiltía se tlen teicneltzi quiixpano TOTECO tlen quichijchijqui. Pero aqui quintlasojtla tlen teicneltzitzitzi quinextilía TOTECO tlatlepanitacayotl.

32 Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO motzontlamiltise ica inintlajtlatcolhua. Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya tlen hueli quinmanahuis ipan miquistli.

33 Tlanamiquistli mopantía ipan ininyolo tlacame tlen tlanamiquij. Pero ax mopantía tlanamiquilistli campa tlen huihuitique.

34 Quema nochi tlacame ipan se tlali monejnemiltíaj xitlahuac, sequinoc quihueyitalíaj inintlal. Pero quema tlacame tlajtlacolchijtinemij, quihualiquilíaj pinahualistli.

35 Se tlanahuatijquetl yolpaqui ica itlatequipanojcahua tlen tlanamiquij huan quimatij tlachque quichihuase. Pero intla se itlatequipanojca quihualica pinahualistli, quiajsis icualancayo nopa tlayacanquetl.

## 15

1 Quema se acayja quinanguilía ica yejectzi seyoc tlen cualantoc, nimantzi quiselstía. Pero intla quinanguilis chicahuac, achi más quicualancamacas.

2 Se tlen tlanamiqui quicualtlalía tlen tlamachtía para ma quiyoliti paquilistli. Pero se tlen huihuitic san camati huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

<sup>3</sup> TOTECO itztoc campa hueli huan quitlachilía tlachque quichihuj nochi tlacame. Quintlachilía tlen quichihuj tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen quichihuj cuajcualme.

<sup>4</sup> Se tlatatl tlen camati ica tlajtoli tlen yamanic temaca se yolistli tlen cuali. Pero tlen quiijtohua tlajtoli tlen tecajcayahua nelía teyolcocohua.

<sup>5</sup> Se telpocatl tlen huihuitic ax quinequi quitlacaquilis itata quema quitlacahualtía. Pero se tlen tlalnamiqúi, yajaya quena. Quicaqui huan quichihua tlen itata quiilhuía.

<sup>6</sup> Ipan ichaj se tlatatl tlen itztoc xitlahuac onca miyac tlen ica panos. Pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quitlani tlahuijcaoytl.

<sup>7</sup> Tlen quiijtohuaj tlalnamiqúini temaca tlalnamiqúilistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO ax quiipiyaj tlalnamiqúilistli para temaca.

<sup>8</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa tlacajcahualistli tlen fiero tlacame quimacaj. Pero quimaca miyac paquilistli quema momaijtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>9</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa ojtli tlen ipan nemij ax cuajcualme. Pero yajaya quinicnelía tlen quinequij quitoquilise tlen nelxitlahuac ipan nochi tlen quichihuae.

<sup>10</sup> Intla se quicajtehuas iojhui TOTECO para quichihuas tlen fiero, TOTECO quitlalnamiictis. Pero intla se ax quinequis quicualtlalis iyolis quema TOTECO quixitlahua, TOTECO quitzontlamiltis.

<sup>11</sup> TOTECO quiita nochi tlen pano ica tlen mopantíaj campa teostotl huan campa mictla, pero noja más quimati sesen piltlamantzitzi tlen eltoc ipan ininyolo tlacame.

<sup>12</sup> Se tlen tlahuihuiita ax quiicnelía tlen quitlacahualtía huan quinequi quixitlahuas. Ax quinequi quinnehcahuis tlen tlalnamiquij pampa ax quinequi ma quiixcoilhuica para ax cuali tlen quichihua.

<sup>13</sup> Se tlen yolpactoc, tenextilía ipaquilis pampa huetzca, huan se tlen moyolcuesojtoc, nimantzi quinextía ipan ixayac.

<sup>14</sup> Iyolo se tlatatl tlen tlalnamiqúi tlahuel quinequi quimachilis más tlamantli. Pero se tlen huihuitic san moixhuitía ica más huihuiyotl.

<sup>15</sup> Se tlatatl tlen yolcuesihui quiita nochi tonali para nelfiero, pero se tlen yolpactoc, mojmotla quiita queja elisquía ilhuitl.

<sup>16</sup> Más cuali para se tlatatl elis teicneltzi huan quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, huan ax para quiipiyasquía miyac tomi ica yolcuesoli.

<sup>17</sup> Achi más cuali se quicuas san quiltil ipan se cali campa onca tlaicnelijcaoytl, huan ax quicuas toro nacatl campa onca cualantli.

<sup>18</sup> Se tlatatl tlen nimantzi cualani quintehuía sequinoc, pero se tlen quiipiya iyolo, yajaya quinseseltía.

<sup>19</sup> Se tlen tlatzihui quiohuijmati nochi tlamantli ipan ni yolistli huan quinita nochi tlamantli queja huitztli tlen ohui para quinpanos, pero tlacame tlen quichihuj tlen xitlahuac quiitaj para ax ohui nopa tlamantli tlen quinixnamictihuala. Ininyolis eltoc queja se ojtli tlen patlahuac.

<sup>20</sup> Se telpocatl tlen tlalnamiqúi quinmaca miyac paquilistli itatahua, pero se tlen huihuitic quincualancaita.

<sup>21</sup> Se tlen ax tlalnamiqúi mopaquilismaca ica nochi huihuiyotl tlen quichihua, pero se tlen quimachilía miyac tlamantli quichihua campeca para moxitlahuas huan quitoquilis nopa ojtli tlen cuali.

<sup>22</sup> Quema se acajya quinequi quichihuas se tlamantli pero ax motlajtlanía quejatza quichihuas o intla cuali para quichihuas, ax quisa cuali itequi. Pero quema se motlajtlanía miyac consejos tlen tlalnamiqúini, nochi tlen quichihua quisa cuali.

<sup>23</sup> Nochi tlacame quinpactía quema se tlananquilía cuali huan tepalehuía tlamachilise más. Nelía yejectzi quema se acajya quimati quejatza quicamahuis se tlen quiapiya cuesoli huan quiilhuis tlen quinamiqui ipan nopa tlalochtli quema monequi.

<sup>24</sup> Tlacame tlen tlanamiquij quitoquilíaj nopa ojtli ica huejcapa tlen tehuica elhuicac campa onca yolistli. Yajuanti quihuejcacajtoque nopa ojtli tlen tehuica mictla.

<sup>25</sup> TOTECO quixolehuas ininchaj tlacame tlen mohueyimatij huan nochi tlamantli tlen quiapiyaj, pero yajaya quimocuitlahuía nochi tlen iniaxca cahual toahuihua.

<sup>26</sup> TOTECO ax quinequi quiitas tlen fiero moyolilhuíaj ax cuajcualme, pero quiapiya paquilistli ica tlen quiijtohuaj tlacame tlen yoltlapajpactique pampa cuali inintlajtol.

<sup>27</sup> Se tlatatl tlen quinequi tlacajcayahuas huan moaxcatis tlen seyoc iaxca quihualicas tlen fiero ipan ichampoyohua, pero aqui ax quiselis tomi tlen ax quitlantoc itztos ica cuali.

<sup>28</sup> Se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO moyolilhuía quejatza tlananquilis queja quinamiqui, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ontlananquilijtiquisa nimantzi ica tlajtoli tlen ax cuali.

<sup>29</sup> TOTECO mohuejcatlalijtoc tlen tlacame tlen fiero ininyolis, pero quintlacaquilía quema momaijtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

<sup>30</sup> Quema se acajya ixpaiqui, quinchihua sequinoc ma quiapiyase paquilistli ipan ininyolo, huan quema se quihualica se tlajtoli tlen cuali, quinmaca tlacame chicahualistli hasta ipan iniomiyo.

<sup>31</sup> Nopa tlatatl tlen quichihuilía cuenta quema seyoc quimacas consejo para quimanahuis iyolis, teipa mopantis ininhuaya tlen nelía tlanamiquij.

<sup>32</sup> Tlen ax quichihuilía cuenta tlen quinequi quitlanamictis, ica iselti mochihuilía tlen fiero. Pero se tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahuasnequi, quimachilis miyac tlamantli.

<sup>33</sup> Intla tiquimacasi huan tijtlepanita TOTECO, yajaya mitzchihuas tielis titlanamiqui. Huan tlen moechcapantlalía iixpa ya, teipa quipantis tlatlepanitacayotl.

## 16

<sup>1</sup> Tojuanti hueli tijcualtlalise ipan toyolo tlachque tijchihuase, pero TOTECO quiijtos intla cuali o axtle para tijchihuase tlen timoilhuijtoque.

<sup>2</sup> Se tlatatl quiita nochi tlamantli tlen quichihua para cuali, pero TOTECO quitlachilía iyolo huan quiita para tlen quichijtoc sesen tlamantli.

<sup>3</sup> Nochi tlen ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzyacanas, huan yajaya mitzpalehuis para quisas cuali tlen timoilhuijtoc.

<sup>4</sup> TOTECO quichijchijqui nochi tlamantli para ma quitlamilti ipaquilis. Quinchijchijtoc fiero tlacame para ma quiselica inintlaijiyohuilis ipan nopa tonal tlen ax cuali.

<sup>5</sup> TOTECO quinculancaita nochi tlacame tlen mohueyimatij, huan temachtli quiselise inintlatacuiltilis.

<sup>6</sup> Para se quixitlahuas tlen tlajtlacolchihua monequi miyac teicnelijcayotl huan tlajtoli tlen melahuac. Huan quema yajaya pehuas quiimacasis huan quitlepanitas TOTECO, moyocatlalis ica tlamantli tlen ax cuali.

<sup>7</sup> Quema iojhui se tlatatl quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyotlalise ica nopa tlatatl.

<sup>8</sup> Más paqui se tlatatl tlen quiapiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitlahuac, que se tlen quitlantoc miyac tomi pampa tlacajcayahua.

<sup>9</sup> Tojuanti hueli timoyolilhuíaj canque cuali tiyase, pero yajaya TOTECO tlen quiijtohua intla nopano tiyase o axtle.

<sup>10</sup> TOTECO quipalehuía se tlanahuatijquetl para quiijtos tlen xitlahuac quema tetlajtolsencahua, huajca ax quinamiqui para istlacatis huan mocuapolos.

11 TOTECO quinequi para nochi tlayejyecoli huan tlatamachihuali tlen motequihuitoc ma eli xitlahuac. Yajaya TOTECO tlen quichihua nochi tlanahuatili huan nochi tlacame monequi quichihuase tlen yajaya quijtojtoc.

12 TOTECO ax quinequi quiitas se tlanahuatijquetl tlen quichihuas tlen ax cuali, pampa se tlen quipiya tequiticayotl monequi itztos xitlahuac para itlanahuatilhua ma quipiya chichahualistli.

13 Tlanahuatiani yolpaquij quema inintlacajhua quijtohuaj tlen xitlahuac. Quinicnelíaj tlen quinyolmelahuaj senquistoc tlen panoc.

14 Iqualancayo se tlanahuatijquetl huelis quichihuas para ma miqui se tlatatl, pero se tlen tlanamiqui quiyoltlalis.

15 Tlacame tlen quichihuaj tlen quipactía se tlanahuatijquetl quiselíaj miyac tlamantli tlen cuali. Yajuanti paquij queja quema se quiita para huala mixtli quema ax tlaahuetzoc para miyac tonali.

16 Nelía más cuali intla tijtemos tlanamiquilistli huan para tijmachilis miyac tlamantli, huan ax oro niyon plata.

17 Iniojhui tlen itztoque xitlahuaque quitlahuelcahua campa onca tlen ax cuali. Aquí momocuitlahuía para ax quichihuas tlen ax cuali quimocuitlahuía iyolis.

18 Aquí achtohui mohueyimati, teipa motepotlamis, huan aquí achtohui motlepanita teipa huetzis huan tlahuel mococos.

19 Más cuali timoechcapantlalis huan tiitztos ininhuaya teicneltziti, huan ax para timochihuas tlen titlapijpiya ica tlamantli tlachtectli ininhuaya tlen mohueyimati.

20 Se tlatatl tlen quitlacaquilía tlamachtli quipantis tlen cuali. Huan TOTECO quintochihuas tlen ipan ya motemachíaj.

21 Tlanamiquini moixmajtoque pampa quimachilíaj miyac tlamantli. Huan tlen quitequihuíaj cuajcuali tlajtoli quema camatij achi más mochihuaj tlanamiquini.

22 Intla tijpiya tlamachilistli para timonejnemiltis nelía cuali, eltoc queja se ameli moyoltipa tlen temaca se yolistli tlen yejectzi. Pero nojquiya huihuitique tlen quichihuaj campeca quinxitlahuase tlen huihuitique.

23 Pampa cuali itzonteco se tlatatl tlen tlanamiqui, momocuitlahuía ica tlen quijtohua. Cualí quimati para teseseltis huan teyolpitzahua ica itlajtol queja quinamiqui.

24 Tlajtoli tlen yamanic eltoc queja nectli. Quichihuas más tzopelic moyolis huan eltoc queja se pajtli tlen temaca chichahualistli.

25 Onca se ojtli tlen tlacame quiitaj para cuali huan xitlahuac, pero nopa ojtli quinhuicas xitlahuac campa mictla.

26 Quema mayana se tequitiquetl, quipalehuía. Quichihua nopa tequitiquetl ma tequiti cuali para quipiyas itlacualis.

27 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quitemohua tlen ax cuali tlen sequinoc quichijtoque para quiixnextis. Icamac eltoc queja se tlilelemectli tlen quitlatía nochi.

28 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quiyolitía cualantli. Huan se tlen tetlajilhuía quinxelohua tlen monelhuampochijtoque.

29 Se tlatatl tlen fiero iyolis quicajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica ipan ojtli tlen ax cuali.

30 Ijcopi iixtiyol quema moyolilhuía para quichihuas tlen ax cuali. Motennatzcua para quinequisquía ma mochihua tlen fiero moilhuía.

31 Nopa cuaichtli eli queja se xochi corona para se tlatatl tlen ya huehuejtixtoc, huan mopantía campa tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac.

32 Más cuali tlen quipiyas iyolo huan ax cualani que tlen itztoc tetic. Más cuali tlen monahuatis ica iselti para ax quichihuas tlen fiero, que se tlen quitlanis se altepetl.

33 Se tlatatl huelis quimajcahuas nopa piltetziti para quitemos isuerte, pero eltoc TOTECO tlen quijtohua tlen panos ipan iyolis.



## 17

<sup>1</sup> Más cuali para quiپیase san tochoj para quicuase ipan se cali campa onca tlase-huilstli, huan ax para quiپیase miyac tlacualistli ipan se cali campa nochi mocualaníaj.

<sup>2</sup> Se tequihuejquetl tlen tlalnamiqúi quiپیas tequihuejcayotl para quinahuatis itelpoca iteco tlen ax tlatlepanita. Nopa cuali tequihuejquetl quixejxelos ininhuaya nopa icnime tlen iteco quicajtehuas.

<sup>3</sup> Ica tlitl quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquistoc cuali, pero yajaya TOTECO quiyejyecohua huan quipajpaca toyolo.

<sup>4</sup> Ax cuajcualme huan istlacatini quitlacaquilíaj tlajtoli tlen fiero. Quichihuilíaj cuenta inintlajtol tlacame tlen quinequij quintzontlamiltise sequinoc.

<sup>5</sup> Aquí quipinajtía tlen teicneltzi quiixpano TOTECO. Huan nochi tlen quihuetzquilíaj se tlen tlajiyohuía, TOTECO temachtli quintlatzacuiltis.

<sup>6</sup> Se huehue tlatatl yolpaqui ipampa iixhuihua. Coneme yolpaquij ipampa inintatahua.

<sup>7</sup> Ax quinamiqúi para se huihui tlatatl camatis ica miyac tlalnamiqúilistli. Huan niyon quentzi quinamiqúi para se tlanahuatijquetl para istlacatis.

<sup>8</sup> Se tlen quitlaxtlahuis se tequihuejquetl ixtacatzí para quipalehuis moilhuía para quiپیya suerte. Moilhuía para nochi quisa cuali para ya campa hueli yohui.

<sup>9</sup> Aquí ax tenextilía itlajtlacol ihuampo tlen quiixpano quiپیya teicnelijcayotl, pero aquí ajachica tematiltía quihuejcatlalía ihuampo.

<sup>10</sup> Se tlen tlalnamiqúi más nimantzi moxitlahua quema seyoc san se quentzi quitlacahualtía, huan ax queja moxitlahua se tlen huihuitic yonque quimaquilise cien hueltas ipan icuitlapa.

<sup>11</sup> Tlacame tlen ax tlatlepanitaj quitemohuaj tlen ax cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitlanilis itlayolmelajca tlen temajmati para quintlatzacuiltis chicahuac.

<sup>12</sup> Más cuali elisquía intla timonamiqúisquía ica se tenan osa tlen quiichtequilijtoque ipilcnehua, huan ax ica se tlen huihuitic tlen quinextijtoc ihuihuiyo iniixpa miyac tlacame.

<sup>13</sup> Tlen quicuepilis ica tlen ax cuali se tlen quichihuilijtoc tlen cuali, nochipa quiپیas tlatelchihualistli ipan ichaj.

<sup>14</sup> Se tlen quipehualtis se cualantli eltoc queja se tlen quitzintlapos se atemitl para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para quiquetzas. Huajca achi cuali xijcahua se tlamantli huan amo xijpehualti para ximonajnanquili ica seyoc.

<sup>15</sup> TOTECO quincualancaita tlen quitlapojpolhuíaj se tlen melahuac quihuica tlajtlacoli, huan nojquiya quincualancaita tlen quitlatzacuiltíaj se tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>16</sup> San tlapic para titlaxtlahuas para ma momachtis más se tlen huihuitic, tlen ipan iyolo niyon se quentzi tlalnamiqúilistli ax quiپیya o quinequi.

<sup>17</sup> Se tlen tocualhuampo temachtli techicnelía nochipa. Quema onca tlaohuijcayotl techpalehuía queja elisquía se toicni.

<sup>18</sup> Ax quiپیya tlalnamiqúilistli tlen quiijtos quiixtlahuas tlen ihuampo tlahuica. Huihuitic tlen mocuiltía quiixtlahuas tlen seyoc tlahuica, o temacas ifirma para seyoc.

<sup>19</sup> Aquí quipactía tlanajnanquilis quipactía tlajtlacolchihua. Aquí mohueyimati ica iselti motemolía tlaohuijcayotl.

<sup>20</sup> Se tlen fiero iyolo ax quema quipantis tlen cuali, huan se tlen tlacajcayajtinemi ica tlen quiijtohua quipantis tlen ax cuali.

<sup>21</sup> Nelía se hueyi cuesoli quipantis itata se telpocatl tlen tlahuel huihuitic. Ax quema yolpaquis itata se tlen ax tlatlepanita.

<sup>22</sup> Yolpaquilstli tepalehuía queja elisquía se cuali pajtli. Pero quema se tlatatl moyolcuesohua quitlamiltía ichicahualis queja se cocolistli tlen quihuatza iomiyo.

<sup>23</sup> Tequitini tlen ax cuajcualme quiselíaj tlaxtlahuili ixtacatzí, huan yeca ax xitlahuac quema tetlajtolsencahuaj.

<sup>24</sup> Tlacame tlen tlanamiquij quimelac itaj tlanamiquilistli pampa quinequij quiپیase más, pero tlen huíhuitique campa hueli tlachixtiyohuíj pampa ax quimatij tlen quinequij.

<sup>25</sup> Se telpocatl tlen ax quitlepanita TOTECO quincuesolmaca itatahua. Quichihua ininyolis ma eli ohuí.

<sup>26</sup> Ax quinamiqui para se quitlalilis tlatzacuilitli se tlen ax tlaixpanotoc. Niyon ax quinamiqui quíhúihuitequise se tlen nemi xitlahuac.

<sup>27</sup> Se tlen quimocuitlahuía icamac para ax camatis tlhuel, yajaya quiپیya tlanamiquilistli. Se tlatcatl tlen quimachilía miyac tlamantli ax nimantzi cualani.

<sup>28</sup> Yonque huíhuitic, se tlatcatl nesi para tlanamiqui intla ax molinía. Quema se quitzacua icamac nesi queja tlamachilía.

## 18

<sup>1</sup> Se tlen itzcuinti moiycacahua tlen sequinoc tlacame pampa san moilhuía tlen yajaya iselti quinequi. Monajnanquilía ica nochí tlen cuali inintlalanamiquilis.

<sup>2</sup> Tlacame tlen huíhuitique ax quinequij tlamachilise, san quinequij tematiltise tlen moilhuíaj.

<sup>3</sup> Se tlatcatl tlen fiero iyolis quimati tetlajilhuis huan tlauhíhúita. Nimantzi pehua tepinahualtía huan tlanajnanquilía pampa ayoc tleno quitlepanita.

<sup>4</sup> Itlajtol se tlatcatl tlen tlanamiqui eltoc queja atentli tlen tlhuel huejcatla ica se atl tlen temaca se cuali yolistli. Queja meya miyac atl ipan se ameli, itlajtol tepalehuía huan temaca tlanamiquilistli.

<sup>5</sup> Tlajtlacoli intla se juez quipalehús tlen ax cuali quichihua. Nojqúya ax cuali intla se juez quitlatzacuilitía se tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>6</sup> Tlen huíhuime quíjtohuaj ajachica quípehualtía tlanajnanquilistli. Inintlajtol quíhualica miyac tlatehuíjcaýotl.

<sup>7</sup> Ica icamac se tlen huíhuitic monenpolos. Ica tlen quíjtohua moíjilpía ipan tlahuíjcaýotl.

<sup>8</sup> Itlajtol se tlen ixtacatzí mitzilhús se tlajtoli para quitlajilhús seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuíyac ipan mocamac, pero para tlen quitlajilhúía, calaquí hasta más ipan iyolijtic para quicocos.

<sup>9</sup> Se tlatcatl tlen tlatzihuí ipan itequi san se eltoc ica se tlen quixolehua tlen íaxca iteco.

<sup>10</sup> TOTECO eltoc queja se huejcapantic tepancali campa tlacame hueli momanahúise. Cuajcualme yohuíj campa TOTECO huan ayoc aca hueli quincocos.

<sup>11</sup> Tlen tominpiyaj moilhuíaj para inintomi temachtli huélis quinmanahús tlen miquistli. Ipan inintlalanamiquilis inintomi quinmaca temachili queja se hueyi altepetl tlen cuali tzactoc ica se tepamitl tlen tilahuac, pero mocajcaýajtoque.

<sup>12</sup> Quema se tlatcatl mohueyimati, huetzis ipan pinahualistli, pero quema se moechcapantlalía, quíhualiquilía tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Nelía se huíhuíyotl huan se pinahualistli intla titlananquilis quema noja aya tijcactoc nochí tlen quichihúaj campeca para mitzilhuise.

<sup>14</sup> Se tlatcatl hueli quíjijyohús se cocolistli ipan itlacayo, pero intla se tlhuel quíyolcocos, nelía ohuí quíjijyohús.

<sup>15</sup> Se tlatcatl tlen tlanamiqui nochípa quinequi quimachilis tlamantli yancuic. Nochípa tlatcactoc para quícaquis más tlanamiquilistli.

<sup>16</sup> Se tlatcatl tlen temaca regalos quitlapohua puertás para ipan calaquís. Huan huélis ajjsis hasta iniixpa huejhueyi tlacame.

<sup>17</sup> Nesi xitlahuac tlen quiiijtohua nopa achtohui tlatatl tlen monextía iixpa se juez para momanahuis, pero teipa huala ne se huan tenextilía para nelía tlaixpanotoc.

<sup>18</sup> Nopa tequitini hueli quiquixtise suertes para quimatise temachtli quejatza quisenc-ahuase se cualantli tlen ohui. Ica suertes tlamis tlajtoli.

<sup>19</sup> Nelía ohui para sampa timohuampochihuas ihuaya se moicni tlen tiquixpanotoc, huelis más ax ohui para tijtlanis se altepctl tlen yahualtic tzactoc ica tepamitl. Cualantli quinxejxelohua tlen achtohui mohuampochihuayayaj queja se puerta ica candado quixejxelohua tlen calijtic huan calteno.

<sup>20</sup> Se tlen quinpalehuía sequinoc huan temaca cuali tlamachtli, quitemitía tlen ya iyolo queja se tlacualistli tlen quiixhuitía iijtic. Quema se tlatatl quiiijtohua tlen quinamiqui, momaca miyac paquilistli.

<sup>21</sup> Se huelis quipantis miquistli o se yolistli cuali ipampa tlen quiiijtohua. Huan se tlen tlahuel quinequi camatis quiselis tlen quitlantoc ica itlajtol intla cuali o axtle.

<sup>22</sup> Se tlatatl tlen mocuili se sihuatl quipantijtoc se tlamantli tlen cuali, huan TOTECO nelía paquis ica tlen quichijtoc.

<sup>23</sup> Se teicneltzi motlajtlanía tlapalehuili, pero nopa tlatatl tlen tominpiya quinancuilía chicahuac.

<sup>24</sup> Se tlatatl tlen quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpalehuis sequinoc queja mochihuaj tlacame tlen mohuampochijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua tlen más techicnelíaj que toicnihua.

## 19

<sup>1</sup> Más cuali se tlatatl teicneltzi tlen monejnemiltía xitlahuac huan ax se huihui tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO.

<sup>2</sup> Mahuilili intla se acajya nimantzi quinequi quichihuas se tlamantli tlen ax quimati. Huelis nima huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>3</sup> Se tlatatl ica ihuihuiyo quicuapolohua iojhui tlen cuali, huan teipa quitlajtlacoltía TOTECO ica tlen quipanotoc.

<sup>4</sup> Se tlatatl tlen tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se tlen teicneltzi hasta ihuampoyohua quitlahuelcahuaj.

<sup>5</sup> Se testigo tlen san tlacajcayahua quiselis itlatzacuiltis, huan tlen istlacatij iixpa se juez ax huelise momanahuise.

<sup>6</sup> Miyac tlacame quitemohuaj se tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltziti para ma quinchihui se favor. Nochi quinequij mohuampochihuase ihuaya.

<sup>7</sup> Intla hasta iicnihua se teicneltzi quitlahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua ax quinequise quiitase. Tlen teicneltzi quintemohua huan quinnojnotta ihuampoyohua, pero yajuanti ax quichihuilíaj cuenta.

<sup>8</sup> Se tlen mochijtoc tlanamiqui moicnelía. Huan se tlatatl tlen quichihua campeca para mojmotla quimachilis más quisas cuali ipan nochi tlen quichihua.

<sup>9</sup> Se testigo tlen quiiijtohua tlen ax melahuac iixpa se juez quiselis se tlatzacuilti. Huan aqui istlacati mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Ax cuali nesi para se tlen huihuitic mohueyichihuas huan quiapiyas miyac ricojyotl. Niyon ax nesi cuali para se tequihuejquetl quinnahuatis tlanahuatiani tlachque ma quichihuaca.

<sup>11</sup> Se tlatatl tlen tlamachilía ax yolquentzi. Tlacame quitlepanitaj pampa ax quichihuilía cuenta quema sequinoc quiixpanoj.

<sup>12</sup> Iqualancayo se tlanahuatijquetl nelmahuilili queja tijcaqui nanalca se león tecuani monechca. Pero quema se tlanahuatijquetl quiapiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis, temaca paquilistli queja ajhuechtli tlen huetzi ipan sacapetlatl.

<sup>13</sup> Se telpocatl tlen huihuitic quimaca itata miyac tlacuajcualocayotl. Huan se sihuatl tlen mojmostla monajnanquílía ica ihuehue itztoc queja se tlacuajcualocayotl tlen ax caxanis.

<sup>14</sup> Se tetat hueli quiaxcatis icone se cali huan nochi tlamantli tlen ica moricojchihuas, pero san TOTECO hueli quimaca se tlatatl isihua tlen cuali itlalnamiqúilis.

<sup>15</sup> Nopa tlatatl tlen tlatzihui tlahuel cochi, pero teipa tlahuel mayana pampa ax tequitqui.

<sup>16</sup> Aquí quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO quimocuitlahuía iyolis, pero aquí quintlahuelcahua itlanahuatilhua miquis.

<sup>17</sup> Quema se quipalehuía tlen teicneltzi eltoc queja quitlanejtisquía TOTECO. Huan yajaya mitztlaxtlahuis para nochi tlen cuali tijchijtoc.

<sup>18</sup> Xiquinxitlahua moconehua quema noja onca pajtli quema aya quipiyaj miyac xihuitl. Intla ax tiquintlalnamiqtis eltoc queja tijnequi ma miquica.

<sup>19</sup> Se tlatatl tlen nochipa cualantoc quiselis nopa tlatzacuiliti tlen quinamiqui, huan intla tijmanahuis para ax quipantis, noja más fiero elis tlen quichihuas.

<sup>20</sup> Xijtlacaquili nochi consejos huan xijseli inintlajtol tlen mitztlacahuáltíaj, huan tijpiyas miyac tlnamiqúilistli tlen huejcahuas nochi moyolis.

<sup>21</sup> Se tlatatl hueli moyolilhuía tlen miyac tlamantli para quichihuas, pero tlen TOTECO quiijtojtoc para oncas, ya nopa tlen panos.

<sup>22</sup> Tlacame tlen tetlasojtlaj quipiyaj yolpaquilitli. Más cuali tielis se teicneltzi huan ax se istlacatiquetl.

<sup>23</sup> Tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO quipantis yolistli. Nojquiya quipiyas temachili huan momanahuis ica tlen ax cuali.

<sup>24</sup> Itztoque sequin tlen tlahuel tlatzihuij hasta ax quinequij momatlalanase para motlamacase.

<sup>25</sup> Quema se juez quihuitequi tlen quinhuihuiita nochi tlacame, sequinoc huihuime quichihuilise cuenta huan moxitlahuase. Huan intla quitlacahuáltis se tlen tlamachilía, yajaya noja más tlnamiqúimochihuas.

<sup>26</sup> Telpocame tlen quinmaquilíaj inintatahua o quintojtocaj ininnanahua, nelía mopinahualtijtoque iniixpa nochi sequinoc huan quinpinahualtijtoque inintatahua.

<sup>27</sup> Notelpoca, intla ayoc tijtlacaquilía quema seyoc mitztlalnamiqtía, timohuejcatlalía tlen tlnamiqúilistli.

<sup>28</sup> Nopa testigo tlen istlacati iixpa se juez quinhuetzquilía tlen quinequij tlajtolsencahuase xitlahuac. Nochi tlen quiijtohuaj ax cuajcualme eltoc fiero.

<sup>29</sup> Tlatzacuilitistli quinchiya tlen quinhuihuiitaj sequinoc. Huan quinhuitequise tlen huihuime ipan inincuitlapa miyac hueltas.

## 20

### *Tlamachtli para ax tlaise*

<sup>1</sup> Tlen quii huino huan tlaili tlen cococ mochihua se tlen tlahuihuiita huan tlatehuía. Tlen moihuintía ica tlaili nelía huihuitic.

<sup>2</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tlahuel cualani hasta mosisinía eli queja nanalca se león tecuani. Huan tlen quicualancamaca, quipolohua iyolis.

<sup>3</sup> Tlacame quitlepanitaj se tlen moiycacahua tlen tlanajnanquilitli, pero se tlen huihuitic ajachica quinequi quipehualtis cualantli.

<sup>4</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui ax momiltía quema ipohual, huan ax tleno quipiya quema ajsi tonali para pixquistli.

<sup>5</sup> Huejcatla ipan iyolo sesen tlatatl eltoc nopa tlamantli tlen yajaya achi más quiita para ipati huan tlen yajaya quinequi quichihuas, huan tlen tlnamiqúimochihuas para tematiltis.

<sup>6</sup> Miyac tlacame mitzilhuise para huelis timotemachis ipan yajuanti para elise monelhuampoyohua ipan tlen hueli tlalochtli, pero nelía ohui para tijpantis se tlen hueli ipan timotemachis.

<sup>7</sup> Tlacame tlen cuajcualme monejnmiltíaj xitlahuac, huan TOTECO quintiochihuas ininconeuhua tlen mochihuase queja inintatahua.

<sup>8</sup> Quema se tlanahuatijquetl mosehuía ipan caltlanahuatili para tetlajtolsencahuas, quitlachilía ica miyac cuidado sesen tlamantli tlen tlacame quiilhuíaj para huelis quitlamiltis tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Axaca ica iselti huelis quuijtos: “Nimoyolpajpactoc huan ama ax nijpiya niyon se notlajtlacol.”

<sup>10</sup> TOTECO ax quinequi quitas niyon se tlayejyecoli tlen ax ajsitoc. Quicualancaita tlen quitequihuía ome hilos para quiyejyecos tlali o ome tlamantli tetini para ax temacas se kilo ajsitoc.

<sup>11</sup> Intla cuali quichijtinemi se tlatatl, yonque yajaya se conetl, nochi quiixmatij para itztoc xitlahuac. Nochi quiitaj intla monejnmiltía queja monequi huan intla tlapajpactic iyolo iixpa TOTECO.

<sup>12</sup> TOTECO techmacatoc tonacas para hueli titlacaquise huan toixtiyol para huelis titlachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.

<sup>13</sup> Amo xijnequi san tisencohtos para ax timochihuas se titeicneltzi. Más cuali xiisa cualca huan xitequiti chicahuac para tijpiyas nochi tlen tijnequi para tijcuas.

<sup>14</sup> Se tlacojquetl quema tlahocua quuijtohua: “Ya ni ax cuali”, para ma quitemohuilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tlamantli, camati cuali pampa quipantijtoc tlen nelcuali.

<sup>15</sup> Onca oro huan piltetzitzi tlen yejectzitzitzi tlen nelía patiyo ipan ni tlattepectli, pero achi más ipati se tlatatl tlen tlanamiqui huan tlen camati ica tlajtoli tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Intla se tlatatl mocuiltía para tlaxtlahuas ipampa seyoc yonque ax quiixmati o yajaya se huejca ejquetl, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuilica itlaque o tlen ipati tlen iaxca hasta mitztlamitlaxtlahuis.

<sup>17</sup> Tlen istlacati para mocuilis se pantzi o quiichtequi nelía quiajhuiyacmati, pero teipa ipan icamac mocuepa queja cuanextli.

<sup>18</sup> Amo xijtlamisencahua tlen tijchihuas hasta timotlajtlanijtoc ica sequinoc intla cuali tlen timoilhuía. Amo xicalaqui ipan se tlatehuijcaoyotl hasta tiquintlajtlanijtoc sequinoc para ma mitzconsejomacaca.

<sup>19</sup> Se tlen quipactía tetlajilhuía ax hueli quiajcocui se tlajtoli tlen tijpohuilis ixtacatzí, huajca más cuali amo ximohuampochihuas ihuaya.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintlayohuilotl campa más temajmati.

<sup>21</sup> Se tlen quitlani miyac tlamantli ipan se tlalochtli quema san se telpoca tlatatl, ax neli se tlatiochihualistli pampa aya quimati quejatza quimocuitlahuis.

<sup>22</sup> Amo ximoilhui para timomacuepas ica tlen mitzchihuilíaj tlen fiero. Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yajaya quisencahuas cuali huan mitzmanahuis.

<sup>23</sup> TOTECO ax quinequi quitas tlayejyecoli tlen ax ajsi. Ax cuali tlen quiyejyecohua se tlamantli huan tlahajcayahua.

<sup>24</sup> San TOTECO quuijtohua tlahque tijpantise ipan toojhui, huajca ¿quejatza hueli titlacame tijmachilíaj tlen techpanotihuala ipan toyolis?

<sup>25</sup> Mahuilili para se acajya quitencahua iixpa TOTECO para quimacas se tlamantli, huan teipa motlajtlanía intla nelía quinequi quichihuas quema ya moijilpitoc para quichihuas.



<sup>26</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tlanamiqui quintizquis ax cuajcualme huan quintlatzacuiltis chicahuac.

<sup>27</sup> TOTECO techmacatoc totonal tlen quiixmati nochi tlen timoilhuíaj ipan toyolo. Eltoc queja se tlahuili tlen quitemojtinemi nochi tlen eltoc topani.

<sup>28</sup> Se tlanahuatijquetl tlen quinicnelía itlacajhua huan quinchihuilía tlen xitlahuac, quiapiya tequihuejyayotl ipan se itlanahuatilis tlen nelía temachtli.

<sup>29</sup> Telpocame mohueyimati pampa quiapiyaj fuerza, huan tlen huehuentzitzitzi paquij pampa ya quiaxitijque miyac xihuitl huan cuaichyoltoque.

<sup>30</sup> Se tlatzacuilti tlen nelía chicahuac ipan itlacayo se tlen ax cuali eltoc queja se pajtli huan quichihua para ma moyolpatlas. Eltoc queja nopa tlatzacuilti quipajpaca hasta ipan iyolo.

## 21

<sup>1</sup> Queja se milchijquetl tlen quiatequía imil quihuica nopa pilaojtzi campa quinequi ma yohui, queja nopa TOTECO quiyolpatla se tlanahuatijquetl para quiyacana campa ipaquilis.

<sup>2</sup> Nochi tlacame quiitaj para xitlahuac tlen quichihuj, pero TOTECO quitlachilía sesen toyolo para quiitas para tlen tijchihuj sesen tlamantli.

<sup>3</sup> Más quipactía TOTECO quema tijchihuj tlen xitlahuac huan tlen cuali, huan ax nopa tlacajcualistli tlen tijmacaj.

<sup>4</sup> Aquí mohueyimati huan motlepanita, huan nopa ax cuajcualme tlen san moilhuíaj tlen fiero hueli quichihuase, nochi tlajtlacolchihuj.

<sup>5</sup> Aquí achtohui moilhuía ica miyac cuidado quejatza quichihuas se tlamantli quipantis para quisas cuali itequi huan yajaya moricojchihuas. Pero nopa tlatatl tlen momajcagua nimantzi huan quej hueli quichihuas se tequitl ax quicualtilis huan yajaya mochihuas se teicneltzi.

<sup>6</sup> Nopa tomi tlen se istlacatiquetl quitlani ica iistlacaticayo ax huejcahuas. Nochi tlen queja nopa quitlanij inintomi quitemojuaj miquistli.

<sup>7</sup> Nopa fiero tlamantli tlen quichihuj ax cuajcualme quintzontlamiltis, pampa ya-juanti ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac.

<sup>8</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, pero tlacame tlen cuajcualme mojmotla quichijtinemij tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> Más cuali para timocahuas moselti huejcapa ipan se tepanco o tlapamitl, huan ax ipan se cali yejectzi ica se sihuatl tlen sencualantoc.

<sup>10</sup> Ipan iyolo se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quinequi quichihuilis icalnechca tlen fiero. Ax quema moilhuía para quitlasojtlas.

<sup>11</sup> Se tlen huihuitzi san motlanamictía quema quinita quintlatzacuiltíaj tlen tlahuihuiitaj. Pero quema se quitlacahualtía se tlen tlanamiqui, nimantzi achí más mochihuas tlanamiqui.

<sup>12</sup> TOTECO tlen itzoc xitlahuac quimati tlen fiero quichihuj ax cuajcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuise.

<sup>13</sup> Se tlen ax quichihuilía cuenta se tlen teicneltzi quema quitlajtlanía se tlapalehuili, ax quipantis tlapalehuili quema yajaya iselti tlahuel quitemos.

<sup>14</sup> Se tlatatl huelis quiyoltlalis tlen tlahuel cualantoc ica se regalo ixtacatzí. Huan yonque se quinextijtoc miyac icualancayo, se tlaxtlahuili ixtacatzí quitlamiltis.

<sup>15</sup> Quinactía cuajcuali tlacame quema tequitini tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Pero quinchihuilía ma momajmatica miyac tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

<sup>16</sup> Se tlen quitlahuelcahua itlanamiquilis huan yohui ipan se ojtli tlen ax cuali, quipantis miquistli.

<sup>17</sup> Aquí san quinenpolohua itomi ica tlen hueli tlamantli tlen quipactía teipa mochi-huas se teicneltzi. Huan aquí san mocoHuía huino huan tlaajhuiyacayotl para ica quiajhuiyaltis itlacayo ax quema elis se tominpixquetl.

<sup>18</sup> Se tlatatl tlen ax cuali o tlen ax quitlepanita TOTECO, tlaijiyohuis ipatlaca se tlen cuali o tlen itztoc xitlahuac.

<sup>19</sup> Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tlali, huan ax ihuaya se sihuatl tlen sencualantoc huan tlatelchihua.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen tlnamiqui quiajcocui itomi huan tlen patiyo quiپیya, pero se tlen huihuitic nimantzi quinenpolohua nochi tlen quiپیya.

<sup>21</sup> Aquí quichihua campeca para quichihuas tlen nelxitlahuac huan para tetlasojtlas, quiپیyas yolistli, ricojyotl huan tlatlepanitacayotl.

<sup>22</sup> Soldados tlen tlnamiquini hueli quitlanise se altepetl yonque quiپیya itlacajhua tlen tlahuel tejtetique. Quena, yonque yajuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepetl para quinmanahuis, tlnamiquini hueli quitlamixolehuase.

<sup>23</sup> Se tlen quiپیya miyac cuidado ica tlen quiiytohua, momanahuis para ax mocalaquis ipan cuesoli.

<sup>24</sup> Tlacame tlen onpano motlepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihuiitaj pampa mohueyimati. Nochi quinixmatij para tlen quintlalíaj sequinoc para tlatzintla.

<sup>25</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui tlahuel quiixtoaca miyac tlamantli huan yeca tlatzintlanhuetzi. Pero ax quinequi tequtis ica ima huan quiپیyas se yolistli tlen cuali.

<sup>26</sup> Tlen tlatzihui nochipa itztoc itzcuinti huan quinequi sequinoc ma quimacaca tlamantli. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque quiپیyaj hueyi ininyolo huan temajmacaj miyac tlamantli.

<sup>27</sup> TOTECO ax quinequi quiitas nopa tlacajcualistli tlen ax cuajcualme quihualicaj. Huan achi más quincualancaita quema mochihua queja cuali ininyolo pero san quiپیya ome ininxayac.

<sup>28</sup> Se testigo tlen istlacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo tlen quitlacaquílía cuali tlen quitlajtlaniáj huejcahuas para itztos pampa quiiytohua tlen xitlahuac.

<sup>29</sup> Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quiiytohua para nochi eltoc temachtli yonque ax neli, pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quichihua se tlamantli ma eli temachtli pampa monejnemiltía cuali.

<sup>30</sup> Niyon se tlatatl hueli motlalis ihuaya TOTECO. Ax ipati intla tlahuel tlnamiqui, o quimachilía miyac tlamantli o tlahuel quicaqui consejos.

<sup>31</sup> Ica miyac cuidado se tlatatl hueli quicualtlalis nochi tlen monequi para quihuicas ipan se tlatehuijcaoyotl, pero yajaya TOTECO tlen quichihuas para tlatlanis.

## 22

<sup>1</sup> Más cuali para tlacame mitztlepanitase pampa tijchihua tlen cuali huan ax para tijpiyasquía miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitlahuac huan ax para tijpiyasquía oro huan plata hasta mocahua.

<sup>2</sup> Tlen tominpixtoque huan tlen teicneltziti san se inintlachijchijca quiپیyaj. Yajaya TOTECO nochi ome quinchijchijqui.

<sup>3</sup> Se tlatatl tlen tlnamiqui nimantzi momaca cuenta intla mahuilili campa yohui huan ax pano, pero se tlen huihuitic ax quichihua cuenta huan quipantía tlen ax cuali.

<sup>4</sup> TOTECO quitlaxtlahuis tlen moechcapantlaliá, huan quiimacasi huan quitlepanita. Quichihuas para ma moricojchihua, huan ma itzto para miyac xihuitl huan para nochi tlacame ma quitlepanitaca.

<sup>5</sup> Onca miyac tlaijiyohuistli huan tlamantli tlen mahuilili ipan iojhui se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO, pero se tlen tlnamiqui quinequi itztos para miyac xihuitl huan mohuejcatlalis ica nochi tlen ax cuali.

<sup>6</sup> Xijnextili mocone quema noja pilsiltzi para ma yohui ipan nopa ojtli tlen TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yajaya huehuejtiyas noja nopano monejnemiltis.

<sup>7</sup> Se tlapijpixquetl quiapiya tlanahuatili ica tlen teicneltzitz. Huan tlacame tlen quitlahuiquilíaj tomi elise itequipanojcahua.

<sup>8</sup> Se tlanahuatijquetl tlen fiero iyolis quipantis tlatzacuilti ica tlen quichihua, huan tlamis itequihuejcayo tlen ica temajmatiyaya.

<sup>9</sup> TOTECO quitiochihuas tlen quintlasojtla tlen teicneltzitz, pampa quinmaca tlacualistli para quicuase.

<sup>10</sup> Quema se quinquixtía tlen tlahuihuiitaj, ayoc oncas tlatehuijcayotl, niyon cualantli, huan ayoc itztose tlen tetlajilhuíaj.

<sup>11</sup> Se tlanahuatijquetl mohuampochihua ininhuaya tlen cuali ininyolo. Quicualita tlen camati ica yamanic tlajtoli pampa camati queja quinamiqui.

<sup>12</sup> TOTECO quinmocuitlahuía tlacame tlen quiapiyaj tlanamiquilistli, pero yajaya quintlasosolhuilía tlen quisencajtoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan mocualtlalíaj para quichihuase tlen fiero.

<sup>13</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui motechtía ica miyac tlamantli para ax yas tequititi. Quiijtohua: “Ax niyas nitequititi pampa huelis nijnamiquis se león tecuani tlen nechmictis ipan ojtli.”

<sup>14</sup> Nelía mahuilili itlajtol se momecatijca sihuatl. Eltoc queja se ostotl tlen tlahuel huejcatla. Nopano huetzise tlacame tlen TOTECO quintelchijtoc.

<sup>15</sup> Se oquichpil quichihua miyac tlamantli tlen huihuitic ipampa nopa huihuiyotl tlen eltoc ipan iyolo, pero tlen quitlalnamichtía ica se cuapipitztl quiquixtilis ihuihuiyo.

<sup>16</sup> Aquí moricojchihua pampa quintlajiyohuiltía tlen teicneltzitz o pampa quinmaca regalos tlen ya tlapijpiyaj, mochihuas teicneltzi.

*Nopa treinta tlanamijca tlajtoli tlen nopa tlanamiquini quiijtojque (Proverbios 22:17 — 24:22)*

<sup>17</sup> Xijtlacaquili ni tlanamijca tlajtoli tlen nimitzilhuía. Huan xijtlali ipan moyolo nochi tlen nimitzmachtía. <sup>18</sup> Pampa elis nelía yejyetzzi para ta intla ticajcocus ipan moyolo. Quena, xijzontecomati para nimantzi tiquilnamiquis huan huelis tijtenquixtis. <sup>19</sup> Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuijtoc nochi ni tlamantli para ta tijmatis. <sup>20</sup> Ya nimitztlajcuilhuijtoc miyac tlamachtli para nimitzconsequemas huan nimitzpalehuis xijmati miyac tlamantli tlen cuali. <sup>21</sup> Nijnequi xiquixmati tlen melahuac para huelis tiqinnanquilis xitlahuac tlen mitztitlanque para tijpantis tlen melahuac.

<sup>22</sup> Amo xiquintlaxtequili tlen teicneltzitz pampa ax quiapiyaj tomi para se inintlatempalehuijca. Niyon amo xiquinchihuili tlen ax xitlahuac iixpa se juez. <sup>23</sup> Pampa TOTECO quinmanahuis tlen teicneltzitz huan quichihuas para nochi quisas xitlahuac para yajuanti. Huan TOTECO tlahuel quitlatzacuiltis tlen quincocohuj.

<sup>24</sup> Ximohuejcatlali tlen tlacame tlen mosisiníaj. Amo xinemi ica se tlen nimantzi cualani. <sup>25</sup> Ax nijnequi para nojquiya tijchihuas queja yajuanti quichihuaj. Hueli timocuapolos ipan tlajtlacoli huan timiquis.

<sup>26</sup> Ax quema ximocuilti para titlaxtlahuas tlen seyoc tlatatl tlahuica. Niyon amo xijmaca tlen moaxca para seyoc quipixtos hasta tlen tlahuica tlaxtlahuas. <sup>27</sup> Pampa quema tlamis nochi tlen tijpiya para titlaxtlahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuilise motlapech.

<sup>28</sup> Amo xiquijcueni nopa nepamitl tlen huejcajquiya quitlalijque mohuejcapan tatahua.

<sup>29</sup> Se tlatatl tlen cuali quimati itequi huan quichihua ica nochi iyolo, yajaya quintequipanos tlanahuatiani. Ax san quintequipanos tlen hueli tlacame.

## 23

<sup>1</sup> Quema titlacua ihuaya se tlanahuatijquetl, xijtlachili cuali tlachque eltoc moixpa. <sup>2</sup> Huan yonque tlahuel timayana, amo xiixhui tlahuel, huan amo xineltlacua yonque nochi elis cuali huan ajhuiyac. <sup>3</sup> Ax tlahuel xijnequi sesen tlamantli ajhuiyac tlen onca, pampa huelis ica mitzcajcahuas.

<sup>4</sup> Amo tlahuel xijchihua campeca para titlapijpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya nopa. <sup>5</sup> Pampa quema san tomi tijtlachilia, tlen tijpiya polihuis. Quena, eltoc nopa tomi queja eltlapalyolis huan patlanis queja se cuajtli.

<sup>6</sup> Amo xitlacua ihuaya se tlen itzcuinti, pampa mocuesos pampa mitztlamaca. Amo xiquixtoca itlacualis o itlapalehuil se tlatatl queja nopa. <sup>7</sup> Pampa yajaya huelis mitzil-huis: "Xitlacua huan xitlai", pero ipan iyolo ax paqui mohuaya. San mocuesos ica quesqui ipati motlacualis. <sup>8</sup> Teipa tiquisotlas nochi tlen tijcuajqui. San tlapic elis para tijtlascamatilijtoc ica yejectzi.

<sup>9</sup> Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se tlen huihuitic se consejo, pampa san tlapic. Yajaya ax quiselis motlajtol yonque nelia eli se cuali tlamachtili para ya.

<sup>10</sup> Amo xiquijcueni nopa nepamitl campa ya eltoya tlen huejcajquiya, niyon amo xiquinichtequilis inintlal tlen icnotzitzli. <sup>11</sup> Pampa yajaya TOTECO inintlamanahuijca huan quiapiya nochi chicahualistli. Yajaya mitzteilhuis huan mitztlajtlanis cuenta ininpampa yajuanti.

<sup>12</sup> Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta cuali tlamachtili. Xijtlacaquili tlajtoli tlen mitzmacas miyac tlanamiquilistli.

<sup>13</sup> Amo xijcahua para tijtlacahualtis huan tijxitlahuas mocone. Yonque tijmaquilis ica se cuapipitzli, ax miquis. <sup>14</sup> Intla tijxitlahuas cuali, yonque monequi tijmaquilis ica cuapipitzli, huelis tijmanahuis para ax yas mictla.

<sup>15</sup> Nocone, intla ipan moyolo timochihuas titlanamiqui, na nojquiya nelia niy-olpaquis. <sup>16</sup> Quena, ica nochi noyolo nipaquis quema nimitzcaquis ticamatis tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

<sup>17</sup> Amo quema xiquixtoca tijchihuas tlen quichihuaaj tlajtlacolchihuani. Nochipa xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO, <sup>18</sup> huan tijpantis para nochi quisa cuali para ta. Temachtili tijselis nochi tlen tijchiya.

<sup>19</sup> Xinechtlacaquili, tinotelpoca, huan xieli titlanamiqui. Ximoxitlahua ipan moyolo para xijtoquili iojhui TOTECO. <sup>20</sup> Amo ximosansejcotili ininhuaya tlen quij miyac xocomeca atl, niyon ica tlen san quinactia tlacuajtose yonque ayoc mayanaj. <sup>21</sup> Pampa ihuintini huan tlen ax quicahuaaj tlacuaj quema ixhuitoque mopobrejtiliaj. Huan tlen tlatzihuij san quiapiyase ininyoyo tlen tzayantoc para ica moyoyontise.

<sup>22</sup> Xijtlacaquili tlen mitzilhuiaj motatahua tlen mitziscaltijque. Amo xiquinhuejcama-jcahua yonque ya huehuentzitzli. <sup>23</sup> Xijtequihui motomi para xijtemo tlen melahuac, huan para tijpiyas tlanamiquilistli, huan para tijcaquis tlamachtili. Queja nopa tijpiyas se motlanamiquilis tlen nelcuali. Ax quema xijcahua. Xijpixto ni tlanamiquilistli huan axaca xijcahua ma mitzquixtli. <sup>24</sup> Itata se telpocatl tlen monejnemiltia xitlahuac nelia yolpaqui. Nelia se paquilistli para tijmati quihuica ta moeso. <sup>25</sup> Huajca xijpaquilismaca motatahua tlen mitziscaltijque. Ma tlahuel paqui monana tlen mitztlacatilti.

<sup>26</sup> Notelpoca, ica nochi moyolo xijtoquili notlamachtil tlen tlanamiqui. Huan xijtlachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan se ojtli xitlahuac. <sup>27</sup> Ximohuejcatlali tlen se ahuilnenca sihuatl pampa itztoc queja se ostotl tlen mahuilili. Quena, se momecatijca sihuatl eltoc queja se ostotl tlen tlahuel huejcatla huan tzocopiltic campa huetzij tlacame huan ayoc huelise momanahuisse. <sup>28</sup> Se sihuatl queja nopa itztoc queja se tlaxtejquetl tlen motlatia huan quichixtoc ajqueya huelis quicajcahuas. Quitemohua seyoc tlatatl para ma quiixpanos isihua.

<sup>29</sup> ¿Ajqueya tlaijiyohuía? ¿Ajqueya quiapiya tlacujcualocayotl? ¿Ajqueya ajachica tlatehuía huan quihuicaj iniixpa tequitini? ¿Ajqueya nochipa tetlaijilhuía? ¿Ajqueya quiapiya campa mococojtoc san tlapic? ¿Ajqueya quiapiya iixtiyol hasta chichiltic? <sup>30</sup> Yajuanti tlen quiij miyac huino huan san quitemojtinemij para quipantise se yancuic tlaili tlen achi más cococ. <sup>31</sup> Amo xiqui se tlaili tlen cococ. Amo xijnechcahui huino tlen tiquita nesi para ajhuiyac o tlen ya posoni pampa chichahuac. <sup>32</sup> Pampa teipa huino mitzcocos queja se cohuatl mahuilili tlen tetlanquechía. Elis queja nopa colotl tlen más temaca tlacujcualocayotl quema tetzopinía. <sup>33</sup> Quema tihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas miyac tlamantli tlen ax neli. Mitzchihualtis para xicamati tlen fiero huan queja se tlatatl tlen quipolojtoc itlalnamiquilis. <sup>34</sup> Huan mitzchihualtis para xinejnemi campa hueli queja tiitztosquía tlatlajco nopa hueyi atl, o queja timotlatzquilijtos ipan imacuayo se hueyi cuahuitl campa san timohuijhuishohua pampa ax tijmati canque tiitztoc. <sup>35</sup> Huan teipa tiqijtos: “Nechhuitejque huan nechcocojque, pero ax nimomacac cuenta, niyon ax nijmachili intla tecoco. Huajca quema niisas se quentzi, sampa niyas huan nijtemoti más huino para niquis.”

## 24

<sup>1</sup> Amo xiquixtoca tlen quichihuj ax cuajcualme, niyon amo xijnequi tiitztos inihuaya. <sup>2</sup> Pampa yajuanti mojmotla san moilhuíaj tlachque hueli quiichtequise. Quema camatij, san tlen fiero quiijtohuaj.

<sup>3</sup> Pero tlalnamiquini ica inintlalnamiquilis quichijchihuj se cali, huan ica iniixtlatmatil quimatij quitlalilise icaltzinpepechcayo para elis nelía cuali. <sup>4</sup> Pampa yajuanti quimatij quichihuj miyac tlamantli, quicualchijchihuj sesen cuarto ipan inincha-jchaj, huan quintemitía ica miyac tlamantli yejectzitzitzi huan tlen patiyó.

<sup>5</sup> Se tlatatl tlen tlalnamiqui quitlanis se tlen quiapiya fuerza. Achi más ipati tlalnamiquilistli huan ax tetili. <sup>6</sup> Se tlen tlalnamiqui huelis tlatlanis ipan tlatehuijcaoyotl pampa quintlajtlanía tlalnamiquini miyac consejo.

<sup>7</sup> Pero se tlatatl tlen huihuitic ax hueli quiaxilis tlalnamiquilistli, niyon ax quimatis tlachque quiijtos quema quihuicase ipan tequicali para quitlajtolsencahuase.

<sup>8</sup> Se tlen san moyolilhuía quejatza quichihuas tlen ax cuali, sequinoc quiixmatij para se tlatatl tlen fiero itlalnamiquilis. <sup>9</sup> Nochi tlen moilhuíaj para quichihuase tlen huihuitique eltoc se tlajtlacoli. Huan sequinoc tlacame ax quinequij quiitase tlen tlauhuihitaj pampa mohueyimatij.

<sup>10</sup> Intla timotlatzcanequis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas mofuerza para tijtlamiltis.

<sup>11</sup> Xiquinmanahui nopa tlacame tlen quihuicaj para quinmictise yonque ax tleno quichijtoque. Xiquinmaquixti tlen quihuahuatatztiyohuj para quinmictise. <sup>12</sup> Ax huelis timotechtis huan tiqijtos para ax tijmatiyaya tleno. ¿Ax tijmati para TOTECO tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quiixmati moyolo ta, huan yajaya quimati para tijmatiyaya?

Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Notelpoca, xijcua sayolnectli pampa nelía cuali huan tijmatis para tzopelic. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya moalma quimatis tlalnamiquilistli para nelcuali. Intla tijpantis tlalnamiquilistli, nochi quisas cuali para ta. Huan nochi tlen cuali timochiyayaya para panos, tijpantis.

<sup>15</sup> ¡Intlacame tlen ax inquitlapanitaj TOTECO! Ayoc ximochiyaca icalteno se tlatatl tlen xitlahuac para inquichihuilise tlen fiero. Amo xijtlachtequilica tlen quiapiya ipan ichaj. <sup>16</sup> ¿Ax inquimatij para se cuali tlatatl yonque inquitlajiyohuiltise chicome hueltas, nochipa sampa motlalananas? Pero quema san setzi tlaijiyohuilitli inmechajsis inax cuajcualme, elis cuali para inmechtzontlamiltis.



<sup>17</sup> Amo xiyolpaqui quema mocualancaitaca huetzi ipan tlahuicayotl. Amo xijhuetzquili quema yajaya quipiya cuesoli, <sup>18</sup> pampa TOTECO ax quipactis tlen tijchihua. Huelis cualanis ica ta huan ayoc quitlatzacuiltis ya.

<sup>19</sup> Amo ximocueso pampa ax tiitztoc queja ax cuajcualme, niyon amo xiquixtoca inintomi. <sup>20</sup> Pampa ax tleno tlen cuali quipantise teipa. Ininyolis ax cuajcualme sehuis san queja se tlahuili.

<sup>21</sup> Notelpoca, xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl. Amo ximomanelo ininhuaya tlacame tlen ax tlatlepanitaj. <sup>22</sup> Intla tiquintoquilía, timopantis para timotzontlamiltijtoc ininhuaya, pampa ¿ajqueya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl quintlaijyohuiltis?

### *Sequinoc tlanamijca tlajtoli tlen tlanamiquini (Proverbios 24:23-34)*

<sup>23</sup> Nica eltoc tlanamijca tlajtoli tlen quijtojqe tlacame tlen tlanamiquij. Ax cuali para se tetlajtolsencajquetl tlachicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. <sup>24</sup> Intla quiilhuis tlen tlaixpanotoc: “Ax tijpiya tlajtlacoli”, nochi tlacame quicualancaitase huan quitelchihuase. <sup>25</sup> Pero se juez tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan quintlatzacuiltis tlen nelía tlaixpanotoque, quiselis tlatiochihualistli.

<sup>26</sup> Se tlanahuatijquetl quinextilía miyac tlatlepanitacayotl se acajya tlen quinanguilis xitlahuac quema quitlajtlanía tlachque pano.

<sup>27</sup> Achtohui xijtlani nopa tomi tlen monequi para ica timopanoltis, teipa ximocuallalili momil huan hasta teipa xijpehualti xijchijchihua mochaj.

<sup>28</sup> Amo ximochihua se testigo tlen quijtos tlen ax neli tlen mocalnechca tlen xitlahuac nemi. Amo xitlacajcayahua huan xiistlacati tlen seyoc. <sup>29</sup> Ax quema xiquijto: “Queja yajaya nechchijqui, na nojquiya nijchihuilis. Nijcuepilis ica nochi tlen fiero nechchiuilijtoc.”

<sup>30</sup> Na nipanoc imila se tlatatl tlen tlatzihui. Quena, nipanoc ipan ixocomecamil se tlen huihuitic. <sup>31</sup> Huan niquitac para tlahuel cuatitla eltoya ica huitztli huan xihuitl. Huan ya huetztoya nopa tepamitl tlen ica quitzactoya yahualtic. <sup>32</sup> Huajca quema niquitac nochi ya nopa, nijzontcontlali huan nimoyolihui quej ni. <sup>33</sup> Intla se moilhuía: “Noja se quentzi más nicochis huan nimosiyajcahuas. San se tlahochtli más nimomanajnahuas huan ax nitequitis.” <sup>34</sup> Tlen ya nopa quijtohua ica se tlahochtli mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itlaijyohuilis huetzis ipani queja se tlahochtli huala ipan se tlahochtli quema ax quichiya.

## 25

### *Nopa ompa amatlajcuiloli tlen itlanamijca tlajtol Salomón (Proverbios 25:1 — 29:27)*

<sup>1</sup> Ya ni nojquiya eltoc itlanamijca tlajtol Tlanahuatijquetl Salomón. Tlacame tlen quitequipanohuayayaj Ezequías, tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, quijcuilojque ni tlajtoli quema ya mictoya Salomón.

<sup>2</sup> TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tlamantli tlen ixtacatzí huan ax tihuelij tijmachilíaj. Pero nopa tlanahuatiani quinextíaj ininhueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi tlen huelij.

<sup>3</sup> Axaca hueli quimachilía quesqui ihuejcapanca elhuicactli, niyon quesqui ihuejcatlanca huelis se tlahahuas ipan tlattepectli. Nojquiya axaca hueli quimatis nochi tlen moilhuía se tlanahuatijquetl ipan itlanamiquilis.

<sup>4</sup> Quema se quipanoltía plata tepostli ipan tlitl, quisa nochi isoquiyo huan mocahua senquistoc tlapajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquetl hueli ica quichijchihuas se tlamantli tlen tlahuel patiyo. <sup>5</sup> Huan queja nopa nojquiya xiquinquixtica nochi nopa ax cuajcualme ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl, huan itlanahuatilis elis temachtli huan nochi itequihuejcahua tetlajtolsencahuase xitlahuac.

<sup>6</sup> Amo xiquilhui se tlanahuatijquetl para monequi mitznexilis tlatlepanitacayotl, niyon amo ximocalaqui campa huejhueyi tlacame queja tiitztosquía san se ininhuaya. <sup>7</sup> Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yajaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa intla timocalaquis nechca nopa tlanahuatijquetl huan yajaya mitzilhuis para xiya tlatzintla, mitzpinahualtis tlamiyacapa.

Yonque ipa tiquitztoc tlen quichihua moselti, <sup>8</sup> ax nimantzi xiya ipan tequicali para tijtlateilhuis mocualancaitaca ipan se cualantli, pampa ax tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis pampa ax tijmati tlachque tiquijtos. <sup>9</sup> Achtohui xijchihua campeca timoxitlahuas ica tlen quichijtoc para san ta huan ya inquimatise. Axaca seyoc xijpohuili tlen onca. <sup>10</sup> Pampa hueli seyoc tlen quicaquis mitztlateilhuis para san titetlajilhuía, huan queja nopa nochi moilhuisse tlen ta para nochipa.

<sup>11</sup> Quema se mitzilhuis se tlajtoli tlen quinamiqui huan tlen mitzpalehuía ipan nopa tlalochtli, tlahuel miyac ipati. Eltoc queja se manzana tlen oro tlen eltoc ipan se chiquihuitl tlen quichijchijtoque ica plata.

<sup>12</sup> Se tlen tlaaqui quiselía itlajtol se tlanamijquetl tlen quitlacahualtía quema monequi. Quena, quiita iconsejo queja elisquía se anillo o se costli tlen senquistoc oro.

<sup>13</sup> Se tlayolmelajquetl tlen temachtli huan quijtohua nochi tlen melahuac eli queja ya ajsitosquía tonali para tlasseyas quema huejcajtoc para tlahuel tlatotoniya. Quena, quimacas iteco tlen quititlantoc tlasejselti ipan iyolo pampa quimati para temachtli itlatitlanil tepohuilis senquistoc nopa tlajtoli tlen quinequi.

<sup>14</sup> Aquí quitencahua temacas se tlamantli huan ax temaca, eli queja nopa mixtli huan ajacatl tlen ax quihualica atl.

<sup>15</sup> Xijpiya moyolo huan xicamati ica yamanic huan se tlanahuatijquetl quichihuas motlajtol, huan tijseseltis se tlen tlahuel cualantoc.

<sup>16</sup> Intla tijpantis sayolnectli, amo xijcua miyac yonque tlahuel ajhuiyac, pampa intla onpano miyac tijcuas, teipa tiquisotlas.

<sup>17</sup> Amo xijpaxalo nelajachica se tlen mocalnechca, pampa huelis mitzcuesihuiltis huan teipa yajaya ax quinequis mitzitas.

<sup>18</sup> Se tlen quistlacahuía seyoc tlatatl nelía quitlajiyohuiltía. Quicocohua queja se martillo, o se cuchillo o se machete tlen tlahuel tlatequi.

<sup>19</sup> Quema se acajya ipan tlahuijcajotl motemachía ipan se tlatatl tlen tlaajcayahua, eli queja tluasquía ica itlancoch tlen cualotoc o queja nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.

<sup>20</sup> Intla timonextis tiyolpactoc iixpa se tlen tlahuel moyolcuesohua, elis queja tiquichtequilisquía iyoyo quema tlasseyas, o queja tijtlalilisquía vinagre o istatl campa icocohua.

<sup>21</sup> Intla se mocualancaitaca mayana, xijtlamaca. Intla amiqui, xijmaca atl. <sup>22</sup> Huan ya nopa quichihualtis ma moixpinahua, huan TOTECO mitztlaxtlahuis ica cuali.

<sup>23</sup> Temachtli se ajacatl tlen huala ica norte quihualica atl, huan nojquiya temachtli se tlen camati fiero quiyolitía cualantli.

<sup>24</sup> Más cuali para tiitztos san moselti ipan se pilcaltzi tlen sosoltic, huan ax ipan se hueyi cali tlen yejectzi ihuaya se sihuatl tlen san cuajcualantoc.

<sup>25</sup> Se cuali tlajtoli tlen ajsi tlen moteixmatca tlen huejca itztoc ipan seyoc tlali eli cuajcualtzi queja nopa atl sesec tlen quii se tlatatl tlen tlahuel amiqui.

<sup>26</sup> Intla se cuali tlatatl motemaca para quichihuas tlen fiero ininhuaya ax cuajcualme, eli queja tlen quisquihuisquía o queja quimoyahuasquía se ameli.

<sup>27</sup> Ax cuali para se quicuas miyac sayolnectli. Nojquiya ax cuali para se tlatatl moilhuis tlen nopa tlatlepanitacayotl tlen huelis quinamiqui para quiselis.

<sup>28</sup> Se tlatatl tlen ax hueli motzacuilía para ax cualanis huan quichihuas tlen ax quinamiqui, nelía mahuilili queja se altepetl tlen ax quiapiya tepamitl yahualtic para quimanahuis.

## 26

<sup>1</sup> Ax quinamiqui para asetl o sitlal setl huetzis ipan nopa tonali quema tlahuel tlatotoniya, niyon para tlaahuetzis quema onca pixquistli. Nojquiya ax quinamiqui para se tlen huihuitic quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Queja nopa tototl soquipali tlen mocuapolojtoc huan queja nopa totome golondrinas tlen san patlantinemij, nojquiya se tlatelchihualotl ax quiajsis se acajya intla ax quiapiya itlajtlacol.

<sup>3</sup> Se tlatatl huelis quinejnemiltis se cahuayo ica se cuetlaxtli imaco. Huelis quinejnmiltis se burro intla quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se tlen huihuitic intla quiapiya se cuapipitztlí imaco para icuitlapa.

<sup>4</sup> Quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, amo xijnanquili nopa tlamantli huihuitic tlen quiijtohua queja elisquía tlajtoli tlen quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

<sup>5</sup> Pero quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, xijcuepili para tijpannextis para nelía huihuitic nopa tlatatl, para yajaya ax mohueyimatis huan moilhuis para yajaya más tlalnamiqúi.

<sup>6</sup> Tlen motemachía ipan se tlatatl huihuitic para quihuicas se tlajtoli para quiyolmelahuas seyoc tlen quiijtojtoc, ax quiapiya tlalnamiqúilistli. Yajaya eli queja se tlen moicxitzontequisquía o quisquía se tlamantli pajyo tlen temictía.

<sup>7</sup> Se tlen icxi huactoc, iicxihua san huiyontoque huan niyon quentzi ax quipalehuáj para nejnemis. Nojquiya ni tlalnamijsca tlamachtli niyon quentzi ax quipalehuáj se tlen huihuitic.

<sup>8</sup> Intla tijtlepanitas se tlen huihuitic, tijchijtoc tlen huihuitic queja se huihui tlatatl tlen quiilpisquía se tetl ipan tehuitlatztli para ax cana yasquía.

<sup>9</sup> Se ihuintiquetl ax quimachilía intla cococ quema mochajcohua ica se huitztli, huan se tlen huihuitic ax hueli quimachilía ni tlalnamijsca consejos.

<sup>10</sup> Intla se tecojtli quiselis se tequihuejquetl tlen huihuitic o se tlen moquetza ipan tianquis, nopa tecojtli ax quimati tlen ipantis. Eltoc queja se soldado tlen campa hueli tlamotla huan ax quimati ajqueya quicocos.

<sup>11</sup> Queja se chichi mocuepa huan sampa quicua tlen quisisotlatoc, nojquiya se tlen huihuitic sampa quichihua nopa huihuiyotl tlen quionchijtoc.

<sup>12</sup> Pero más ax ohui para tijmachtis se tlen huihuitic ma eli tlalnamiqúi, huan ax se tlen mohueyimati.

<sup>13</sup> Para ax yas tequititi se tlatatl tlen tlatzihui quiijtohua: “Huelis itztos se tecuani ipan ojtli o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas.”

<sup>14</sup> Huan queja nopa puerta tlen momalacachohua ipan nopa tepostli campa motlatzquilijtoc, queja nopa se tlatatl tlen tlatzihui ajachica mocuepa huan moteca ipan itlapech.

<sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque nel tlatzihuij hasta quiohuijmatij para motlamacaj.

<sup>16</sup> Tlen tlatzihuij motlepanitaj huan moitaj para nelía tlalnamiqúij. Moilhuáj para inintlalnamiqúilis quionpano tlen quiapiyaj chicome tlalnamijsca tlacame tlen tlahuel quimatij teconsejomacaj.

<sup>17</sup> Se tlen mocalaquía ipan se cualantli campa ax icuenta quichihua tlen mahuilili huan huihuitic. Ihuical quipolohua itlalnamiqúilis queja se tlen quitlalanas se chichi ipan inacas.

<sup>18</sup> Queja se tlen locojti quimajcahua tlicuahuitl lementoc huan cuatlamintli campa hueli huan ax quichihuía cuenta intla temictis, <sup>19</sup> queja nopa nojquiya itztoc se tlen quicajcayahua ihuampo huan teipa quijtohua para san ahuilcamatíyaya.

<sup>20</sup> Se tlitl sehuis quema ax quiپیya cuahuitl, huan nojquiya tlamis cualantli campa axaca se tlen tetlajilhúa.

<sup>21</sup> Tlen quiپیya tlicoli tlen totonic o tlen quiپیya tlitl nimantzi hueli quilemenaltis cuahuitl, huan se tlatatl tlen quipactía tlanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualantli.

<sup>22</sup> Itlajtol se tlen ixtacatzi mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuyac ipan mocamac, pero para tlen quitlajilhúa, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.

<sup>23</sup> Se soqui chachapali tlen quialtijtoque ica plata tecajcayahua queja se tlatatl tlen pano fiero iyolo pero quitlatía ica tlajtoli tlen yamanic.

<sup>24</sup> Se tlatatl tlen ipan iyolo tecualancaita quemantzi quitlatía icualancayo ica miyac tlajtoli tlen yejectzi, pero amo xijneltoquili pampa san quichihua para mitzcaycayahuas. <sup>25</sup> Yonque mitzcamahuis queja se cuali tlatatl, amo xijneltoquili, pampa itlalnamiqulis tlhuel temitoc ica nochi tlen fiero. <sup>26</sup> Huan yonque ipan nopa tlalochtzi ax mitznexilis cualantli para mitzcaycayahuas, teipa mopannextis icualancayo tlamiyacapa huan nochi quiitase.

<sup>27</sup> Intla tijchihua se ostotl queja se tlaquetztli para nopano ma huetzi mohuampo, nopano timotlaquechilía. Huan intla tijcuamimilos se hueyi tetl para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tetl huan mitztzonpechiqui ta.

<sup>28</sup> Se tlen quinstlacahúa sequinoc, quincualancaita nopa tlacame huan quincocohua. Huan se tlen camati ica alaxtic tlajtoli para quiyejectlalis seyoc huan quicajcayahuas, tlhuel tlaxolehua.

## 27

<sup>1</sup> Amo ximohueyimati ica tlen timoilhúa para tijchihuas mostla, pampa ax tijmati tlachque panos ipan seyoc tonali.

<sup>2</sup> Amo xicamati para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.

<sup>3</sup> Se tetl nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se tlen huihuitic tlhuel mitzcualancaita.

<sup>4</sup> Achi más mahuilili se tlen quiixtocha tlen sequinoc quiپیyaj huan ax tlen mosisinía huan tecualancaita.

<sup>5</sup> Más cuali se tlen mitztlacahualtis chicahuac quema monequi, huan ax se tlen mitzilhuis ixtacatzi para mitzicnelis pero ax quema mitznexilía.

<sup>6</sup> Achi más temachtli tohuampo tlen techcocohua quema monequi techajhuas, huan ax se tocualancaitaca tlen techzoponía san para techajcayahuas.

<sup>7</sup> Se tlen ixhuitoc hasta sayolnectli ax quinequi quiitas, pero se tlen mayancamictinemi quicua nochi tlen quiajsi yonque chichic.

<sup>8</sup> Se tototl tlen patlantehua huejca tlen itepasol, eltoc queja se tlatatl tlen quicajtehua campa tlatatqui para huejca nemis.

<sup>9</sup> Se aceite o se tlaajhuyacayotl tlen ticajhuyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo tlen se tohuampo techilhúa techmaca paquilistli hasta campa hueli topáni.

<sup>10</sup> Ax quema xiquintlahuelcahua mohuampoyohua, niyon motata ihuampoyohua, huan quema tijpiyas se cuesoli ax monequis tijtemoti moicni tlen itztoc huejca. Pampa más cuali se mohuampo tlen itztoc nechca huan ax se moicni tlen itztoc huejca.

<sup>11</sup> Xieli titlalnamiqui, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilistli. Intla tielis se tlnamijquetl, huelis niqinnanquilis tlen nechtlajilhúaj.

<sup>12</sup> Se tlen tlalnamiq̄ui nimantzi momaca cuenta intla imelac huala tlen mahuilili huan momanahuía. Pero tlen huihuitique ax momacaj cuenta huan quinajsi tlen quincocohua.

<sup>13</sup> Xijcuili se tlamantli tlen iaxca nopa tlatatl tlen mocuiltía para mitztlaxtlahuis tlen seyoc mitztlahuiquilía tlen yajaya ax cuali quiixmati. Huan nojq̄uiya xicajcocuili miyac tlamantli tlen iaxca tlen mocuiltía para mitztlaxtlahuis tlen mitztlahuiquilía se momecatijca sihuatl.

<sup>14</sup> Intla nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampo para tijtlajpalos, yajaya quiitas para tijtelchihua.

<sup>15</sup> Se sihuatl tlen ajachica mosisinía huan cuajcualantoc, eli san se ica nopa atl tlen ajachica chichipica huan mitzcuatotonía miyac quema tlami tlaahuetzi. <sup>16</sup> Aquí mochihua queja quiquetza icualancayo, eltoc queja quichihuasquía campeca para quitzacuillisquía nopa ajacatl o quicuis aceite ipan ima para quihuicas.

<sup>17</sup> Monequi se tlamantli tepostli para quitentis seyoc tepostli. Huan se tlatatl tlalnamiq̄ui quipalehuía ihuampo más motlalnamiq̄uis.

<sup>18</sup> Aquí quimocuitlahuía itlatochua, quicuas itlajca. Nojq̄uiya se tequihuejquetl tlen quimocuitlahuía tlen iaxca iteco quiselis tlatlepanitacayotl.

<sup>19</sup> Se tlatatl hueli moita ipan atl huan quiita queja nesi ixayac. Nojq̄uiya tlen se tlatatl quichihua ica nochi iyolo quinnexitlía sequinoc intla yajaya itztoc cuali o ax cuali.

<sup>20</sup> Nochipa miq̄uistli quinequi quinpantis más tlacame para quincuilis ininyolis, huan mictla ax quema temi ica mijcatzitzitzi. Huan se tlatatl tlen quiita tlamantli tlen yancuic ax quema yolpaqui ica tlen ya quipixtoc, noja quinequi más.

<sup>21</sup> Monequi tlitl para quiyejyecose oro huan plata para quiitase intla nelía cuali. Pero se tlatatl quiyejyecohuaj quema quihueyimatij sequinoc. Queja yajaya quiselía inintlajtol tlen quiijtojq̄oque quinextía intla cuali iyolo o axtle.

<sup>22</sup> Se tlen huihuitic ax quicahuas ihuihuiyo, yonque tijtlalisquía ipan se hueyi chilcaxitl ica sintli huan tlahuel tijtetzonas para tiquiniyocacahuas.

<sup>23</sup> Mojmostla cuali xijmati quejatza itztoque sesen moborregojhua huan mohuacaxhua tlen ica timoaxilijtoc. <sup>24</sup> Pampa yonque tiitztoc se tlapijpaxquetl, tlen tijpiya ax huejcahuas para nochipa intla ax tijmocuitlahuis. Yonque se itztoc tlanahuatijquetl ax mocahuas nopa tequihuejcajotl para iconehua huan iixhuihua intla ax quimocuitlahuía tlen pano ipan nopa caltlanahuatili ica miyac cuidado. <sup>25</sup> Quema tijtzontequis nopa sacatl tlen chicajtoc, chamanis nopa xihuitl tlen xoxohuic. Huan teipa huelis tijpircas sequinoc xihuitl tlen cuatitla. <sup>26</sup> Huelis tijtequihuis inijhuiyo moborregojhua para timochijchihuilis moyoyo para quema tlaseseya. Huelis tiquinnamacas mochivojhua huan ica timocohuis se mili. <sup>27</sup> Ica ininlechi mosihua chivojhua huelis timopanoltis ininhuaya moteixmatcahua huan motlatequipanocahua.

## 28

<sup>1</sup> Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO cholohua yonque axaca quitojtoca, pero se tlen monejñemiltía xitlahuac moneltlalía queja se león tecuani.

<sup>2</sup> Quema tlahuel tlajtlacolchihua itlacajhua se tlali, momiyaquilise inintlanahuatijcahua huan inintlal huelis tlatzintlanhuetzis. Pero quema tlanahuatía se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlalnamiq̄ui, onca temachili ipan se tlali.

<sup>3</sup> Quema se tlatatl tlen teicneltzi quintlachtequilía tlen más teicneltzitzitzi que ya, eltoc queja onpano chichahuac huetzi atl huan quitlaminenpolohua nochi mili huan ax quicahua sintli para oncas tlaaxcali.

<sup>4</sup> Tlacame tlen ax quitlepanitaj tlanahuatili quinyolchicahuaj tlen ax cuajcualme, pero tlen quichihua tlen quiijtohua tlanahuatili quinforzajtlamiltía.



<sup>5</sup> Ax cuajcualme ax quimachilíaj quejatza huelis mochihuas tlen xitlahuac ipan se tlali, pero tlen quitemohuaj TOTECO huan quichihuaj tlen ipaquilis quimachilíaj nochi tlamantli.

<sup>6</sup> Más cuali tielis se teicneltzi tlen monejnemiltía xitlahuac, huan ax se tlapijpixquetl tlen fiero iojhui.

<sup>7</sup> Se tlanamijca telpocatl quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO, pero se telpocatl tlen nemi ininhuaya tlen ax tequitij huan nochi se tonal tlacuj quipinahualtía itata.

<sup>8</sup> Se tlen quintlanejtía itomi pilteicneltzitzitzi huan quininama itlanca para más huelis moricojchihuas, quipolos iricojyo. Itomi ajsis imaco seyoc tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzitzi.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl ax quitlepanita itlanahuatilhua TOTECO, TOTECO ax quitlacaquilis quema momajtohua.

<sup>10</sup> Se tlatatl tlen quihuica seyoc tlen itztoc xitlahuac ipan se ojtli tlen ax cuali, huetzis ipan nopa ostotl tlen quisencahuayaya para seyoc. Pero tlen quinyolchicahua cuajcualme para más ma quichihuaca tlen xitlahuac, quiselis itlaxtlahuil.

<sup>11</sup> Se tlapijpixquetl motlepanita huan moilhuía para tlanamiqui, pero se teicneltzi tlen tlanamiqui nimantzi quimati para ax neli.

<sup>12</sup> Quema cuajcualme tlatlanij, nochi tlacame yolpaquij. Pero quema motlejcoltíaj tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis, nochi momajmatíaj huan motlatíaj.

<sup>13</sup> Aquí quitlatía itlajtlacolhua ax cualquisas, pero aquí quipohuía TOTECO nochi itlajtlacolhua huan quicahua, TOTECO quitlapojpolhuis.

<sup>14</sup> TOTECO quitiochihuas nopa tlatatl tlen yamanic iyolo huan quitlepanita TOTECO, pero se tlatatl tlen yoltetic huan ax quichihuía cuenta TOTECO huetzis ipan tlen ax cuali.

<sup>15</sup> Intla se tlanahuatijquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quipiya tequihuejcayotl ica tlacame tlen teicneltzitzitzi, nelía mahuilili. Yajaya quintzajtztis queja se león tecuani tlen mayana o se oso tlen mosisinía huan nanalca pampa aya tlacujtoc.

<sup>16</sup> Se tlanahuatijquetl tlen huihuic quintlaijyohuiltía itlacajhua, pero se tlen quintlepanita itlacajhua huan ax quiixtoca quitlanis tomi tlen ax quinamiqui, huejcahuas iyolis para tlanahuatis.

<sup>17</sup> Se temictijquetl tlen quimachilía para fiero quichijtoc quema temicti nochipa cholojtinemis tlen nopa tlajtlacoli tlen quihuica hasta nopa tonali quema miquis. Ma axaca quichihua campeca para quitzacuilis itlacuajcualol.

<sup>18</sup> Tlen monejnemiltía xitlahuac ax quipantis tlen fiero, pero tlen quichihua tlen ax xitlahuac nimantzi huetzis.

<sup>19</sup> Aquí tequiti chichahuac ipan imila quipiyas hasta mocahuas itlacualis, pero tlen san motonalpolohuaj ica tlamantli tlen ax tleno ipati mopantise teicneltzitzitzi.

<sup>20</sup> Se tlatatl tlen itztoc temachtli quiselis miyac tlatiochihualistli, pero aquí quinequi moricojchihuas ica se tlochtli mohualiquilis tlahuijcajotl.

<sup>21</sup> Ax cuali para se acajya quichicoicnelis se tlatatl huan seyoc, axtle. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame queja tlen quiijtohua tlanahuatili. Pero sequin tlajtlacolchi-huase huan tlachicoicnelise ipampa se tlaxtlahuili tlen san ipati queja se pantzi.

<sup>22</sup> Se tlatatl tlen nochi tlamantli quiixtoca quinequisquía moricojchihuas san ica se tlochtli. Pero ax quimati queja nopa más mochihuas teicneltzi.

<sup>23</sup> Se tlen quitlacaquiltía ihuampo quema monequi elis más inelhuampo teipa, que seyoc tlen san quieyjectlalia ica itlajtol pampa ax quinequi quiilhuis tlen xitlahuac.

<sup>24</sup> Aquí quitlachtequiltía itata o inana huan quiijtohua para ya nopa ax tlajtlacoli, eli san se ica se temictijquetl.

<sup>25</sup> Aquí quiixtoca moaxcatis tlen seyoc iaxca nimantzi quiyolitía cualantli, pero aquí motemachía ipan TOTECO quiipiyas nochi tlen cuali.

<sup>26</sup> Aquí motemachía ipan yajaya iselti nelía huihuitic, pero aquí motemachía ipan nopa tlanamiquilistli tlen TOTECO temaca, momanahuis tlen tlahuicayotl.

<sup>27</sup> Aquí quinpalehuía tlen teicneltziti ax quema quipolos tlen ica panos, pero aquí moixtzacua huan moyoltetilía para ax quinpalehuis tlen teicneltzi quipantis miyac tlatelchihualistli.

<sup>28</sup> Quema ax cuajcualme quiitzquíaj tequihuejcaoyotl para tlanahuatise, tlacame motlatíaj ica majmajtli. Pero quema nopa ax cuali tequitini mopantíaj ica miquistli, momiyaquilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

## 29

<sup>1</sup> Aquí moyoltetilía huan ax quichihuilía cuenta quema sequinoc quitlacahualtíaj, tlahochmiquis huan ayoc oncas pajtli para momanahuis.

<sup>2</sup> Quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen xitlahuaque, nochi tlacame yolpaquij, pero quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen fiero inintlánamiquilis, nopa altepetl ehuaní tlaijiyohuíaj.

<sup>3</sup> Se telpocatl tlen mojmostla quinequi elis más tlanamiqui quipaquilismacas itata, pero aquí nemi campa momecatijca sihuame quipinahualtía itata huan quipolos nochi tlen quicahuilijtosquíaj.

<sup>4</sup> Se tlanahuatijquetl tlen tetlajtolsencahua xitlahuac quichihua para nochi ipan itlal ma eli temachtli. Pero se tequihuejquetl tlen quiselis tomí ixtacatzí para quichihuas tlen ax xitlahuac quitlatzintlahuetziltía itlal.

<sup>5</sup> Se tlen quihueyimati seyoc ica miyac tlajtoli tlen yejectzi para quicajcayahuas, eltoc queja quitlalilía se tlaquetztli iojtipa para ma ipan huetzis.

<sup>6</sup> Se tlatatl tlen ax cuali moijilpía ipan itlajtlacolhua, pero tlen nemi xitlahuac, axtle. Yajaya huicatinemi huan nelía paquí.

<sup>7</sup> Cuajcualme tlamocuitlahuíaj para tlen teicneltziti ma quipiyaca nochi caquihuili tlen nopa tlanahuatili quijtohua para quipiyaj, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ax quema mocuesohua ipampa tlen teicneltziti.

<sup>8</sup> Tlen tehuihuiitaj huéli quinyolajcomanaj nochi tlacame ipan se altepetl, pero tlacame tlen tlanamiquij quichihuaj campeca para quiseseltíaj cualantli.

<sup>9</sup> Quema se tlen tlanamiqui quihuica se tlen huihuitic iixpa se juez, nopa huihui tlatatl san quihuihuiitas huan quihuetzquilis. Ax tleno quisencahuas para moyoltlalise san sejco.

<sup>10</sup> Tlacame tlen temictíaj quincualancaitaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac, pero cuajcualme quitemohuaj tlen elis cuali para nochi, yonque ax cuajcualme.

<sup>11</sup> Se tlen huihuitic cuatzajtzi huan quinextía nochi icualancayo, pero se tlen tlanamiqui moijiyohuíaj huan moyoltlalia.

<sup>12</sup> Intla se tlanahuatijquetl quinchihuilía cuenta tlacame tlen istlaciitaj, nochi itlatequipanojcahua mocuepase ax cuajcualme.

<sup>13</sup> Se teicneltzi tlen quitlajiyohuiltíaj huan se tlen tetlajiyohuiltía nochi ome quipiyaj se tlamantli tlen san se. Itzoc yajaya TOTECO tlen quinmacatoc nochi ome yolistli huan tlachiyalistli.

<sup>14</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen quintlajtolsencahua xitlahuac tlen teicneltziti quichihuas para itequihuejcaoyotl ma huejcahuas para miyac xihuitl.

<sup>15</sup> Se conetl tlen quitlacahualtíaj huan quihuitequij ica cuapipitztlí quema quinamiqui, teipa elis tlanamiqui. Pero se conetl tlen san quicahuilíaj para ma quichihua tlen fiero quinequi, quipinahualtis itatahua.

<sup>16</sup> Quema quipiyaj tequihuejcaoyotl miyac tlaixpanoca tlacame, momiyaquilía tlajtlacoli, pero tlacame tlen monejnemiltía xitlahuac mocahuase para quinitase quema tlamis inintequihuejcaoyotl.

<sup>17</sup> Xijxitlahua mocone huan huelis timosiyajcahuas huan ax timoyolcuesos ipampa ya. Quena, yajaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

<sup>18</sup> Ipan se tlali campa axaca quiixmati TOTECO, niyon axaca tematiltía itlajtol, nopa tlacame quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. Pero ipan se tlali campa tlacame quiixmatij huan quitlepanitaj itlanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilistli.

<sup>19</sup> Se tequipanojquetl tlen ax quitlacaquilía san tlajtoli, monequi tijtlalnamicis huan tijtlatzacuilitis se quentzi. Yonque quimachilía itlajtol iteco, quemantzi ax quichihuilía cuenta tlen quinahuatía.

<sup>20</sup> ¿Tiquitztoc se tlatatl tlen camati miyac huan ax quichihuilía cuenta tlen quiijtohua? Más cuali quisas se tlatatl huihuitic huan ax ya.

<sup>21</sup> Intla tlahuel tiquicnelis se motlatequipanojca hasta quema noja pilsiltzi, teipa elis queja motelpoca tlen quiselis tlen tijcahuilijtehuas.

<sup>22</sup> Se tlen yolquentzi quipehualtía cualantli huan quichihua miyac tlamantli tlajtlacoli.

<sup>23</sup> Se tlatatl tlen mohueyimati quipantis tlen quiechcapantlalis, pero tlen moechcapanohuaj quipantise tlatlepanitacayotl.

<sup>24</sup> Se tlatatl tlen quipalehuía se tlaxtejquetl para tlachtequis ax quitlepanita iyolis. Quicaqui quema nopa juez quihuilía para ma tlatestigojquetza para quiijtos tlen xitlahuac huan ax quimati intla quisas más cuali para quiijtos tlen xitlahuac o noja quitlatis tlen quichijqui.

<sup>25</sup> Tlen más quinimacasij tlacame huan ax TOTECO mocalaquíaj ipan se tlaquetztli, pero tlen motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

<sup>26</sup> Miyac tlacame quitlajtlaníaj nopa tlanahuatijquetl ma quinchihuili se favor para ma quinpalehuis quema monequi quintlajtolsencahuas, pero más cuali quitemose TOTECO pampa yajaya nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>27</sup> Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac ax quinequij quinitase ax cuajcualme. Huan ax cuajcualme nojquiya quincualancaitaj tlacame tlen nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

## 30

### *Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen Agur (Proverbios 30:1-33)*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen quiijto Agur icone Jaqué tlen ejqui Masá. Agur quiijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: <sup>2</sup> Tlahuel más nihuihuitic que sequinoc tlacame. Ax nijmachilía tlamantli tlen onca queja sequinoc tlamachilíaj. <sup>3</sup> Na ax nijpantijtoc tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, ¿quejatza huelis niquixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeloitc?

<sup>4</sup> San yajaya TOTECO tlejcotoc hasta elhuicac huan sampa hualtemoc. San ya quitzacuilía ajacatl ica ima huan quiilpía hueyi atl ipan ipayo. San yajaya quichijchijqui tlaltepactli huan nochitlen onca. ¿Tijmati tlachque itoca huan tlachque itoca icone?

<sup>5</sup> Temachtli nochitlen itlajtol TOTECO huan tlen quiijtohua, mochihuas. Yajaya quinmanahuía nochitlen motemachíaj ipan ya. <sup>6</sup> Amo xijmiyaquili tlen yajaya quiijtojtoc. Yajaya huelis mitztlacahualtis chichahuac huan quinextilis para tiistlacatiquetl.

<sup>7</sup> NoTeco, nimitztlajtlanía ome tlamantli quema noja niitztoc. Se favor xinechnanquili huan xinechchihuili tlen niquijtohua. <sup>8</sup> Achtohui xinechpalehui para ax nimohueyimatis, niyon ax niistlacatis. Nojquiya amo xinechricojtili, niyon amo xinechpobrejchihua. San xinechmaca tlen ica nipanotos mojmotla. <sup>9</sup> Pampa intla nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan nimoilhuis para ax monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan intla nimochihuas tlahuel niteicneltzi, huelis nitlachtequis huan nimitzixpanos.

<sup>10</sup> Amo quema xijtlaijilhui se tequihuejquetl iixpa iteco, pampa huelis mitztlachihuas huan mitztlaijyohuiltis.

<sup>11</sup> Itztoque sequin tlacame tlen quintelchihuaj inintatahua. Ax quema quintlasca-matilíaj. <sup>12</sup> Yajuanti moitaj para tlahuel cuajcualme huan para quichihuaj nochi tlen tlapajpactic, pero nelía itztoque soquiyojque iixpa TOTECO huan miyac inintlajtlacol-hua. <sup>13</sup> Nopa tlacame tlahuel mohueyimatij huan motlepanitaj hasta quinitaj sequinoc queja ax tleno ininpati. <sup>14</sup> Tlacame queja nopa quihuicaj machetes queja imiyaca totlancochhua para ica quintzontlamiltise teicneltzitzí. Quena, nochi tlen teicneltzitzí huan tlen ax tleno quiپیay quinequij quinmictise.

<sup>15</sup> Onca miyac tlamantli queja nopa tlalocuili tlen quinequi tlapijpiyas más mojmstla. Quena, nimitznextilis nahui tlamantli tlen ax quema tlami ixhuij, huan ax quema quiijtouhuj: “Ya cuali.” <sup>16</sup> Mictla nochipa quinselía más mijcatzitzí. Se sihuatl tlen ax hueli conepiya, nochipa quinequi se conetl. Huactoc tlali nochipa quinequi más atl, huan tlitl nochipa quitemohua más tlamantli para quitlatis.

<sup>17</sup> Aquí quincualancaita o quinhuetzquilía itatahua, quipantise tzopilome huan cua-jme tlen quiquixtilise iixtiyolhua huan quicuase.

<sup>18</sup> Huan onca nahui tlamantli tlen na ax hueli nijmachilía, huan tlen ica san nijsent-lachilía:

<sup>19</sup> se cuajtli tlen patlani ipan ajacatl,

se cohuatl tlen mohuahuatatzti ipan huejhueyi tetl,

nopa cuaacali tlen yohui aixco ipan hueyi atl tlen huejcatla,

huan quejatza se tlacatl mojmstla más quiicnelis nopa ichpocatl tlen quiixtoca.

<sup>20</sup> Nojquiya ax hueli nijmachilía quejatza se sihuatl hueli quinamaca itlacayo, huan teipa tlacua huan motenpojpophua, huan quiijtouha: “Ax tleno tlen ax cuali nijchijtoc.”

<sup>21</sup> Huan itztoque nahui tlamantli tlen quichihuaj ma momajmatica tlacame, huan tlen yajuanti quichihuaj ax hueli quiijiyohuíaj:

<sup>22</sup> se tequihuejquetl tlen mochihua se tlanahuatijquetl,

se tlacatl huihuitic tlen quiپیya nochi tlen quinequi hasta mocahua tlen iaxca huan nelmohueyimati,

<sup>23</sup> se sihuatl tlen nochi quicualancaitaj huan teipa monamictía,

huan se sihua tequihuejquetl tlen quicuilía ihuehue nopa sihuatl tlen quite-quipanohuayaya.

<sup>24</sup> Itztoque nahui piltlapiyaltzitzí ipan tlattepectli tlen pilsiltzitzí, pero tlahuel tlan-namiquij hasta quinonpano tlanamiquini ica inintlalnamicayo.

<sup>25</sup> Tlanamiquij tzicame pampa yonque ax quiپیay miyac chicahualistli, quisentilíaj inintlacualis quema tlatotoniya.

<sup>26</sup> Tlanamiquij cuatochime tlen itztoque campa tetl, pampa yonque ax quiپیay fuerza, quichihuaj inintepasol tecacahuaya campa tetzala.

<sup>27</sup> Tlanamiquij pilchapoltzitzí pampa yonque ax quiپیay inintlawayanca, nejnemij nochi ica pamitl campa yohuij.

<sup>28</sup> Tlanamiquij nopa tocame pampa yonque ax ohui para tiquitzquis ica moma, mopantíaj campa hueli hasta ipan icaltlanahuatil se tlanahuatijquetl.

<sup>29</sup> Itztoque nahui tlamantli tlen nelía moneltlalíaj huan monemiltíaj queja se hueyi tlanahuatijquetl:

<sup>30</sup> se león tecuani tlen más tetic que sequinoc tlapiyalime, yajaya ax cholohua pampa ax tleno quimajmatía;

<sup>31</sup> se cuapelech tlen tomahuac imetz,

se oquich chivo,

huan se hueyi tlanahuatijquetl quema quinyacana isoldados.

<sup>32</sup> Intla ica mohuihuiyo timohueyimajtoc huan timoyolilhuijtoc para tijchihuas tlen ax cuali, ximopinahua ica tlen timoilhuijtoc huan xijtlali moma ipan mocamac, niyon se tlamantli ax cuali xijchihua.

<sup>33</sup> Intla tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachtli tijchihuas mantequilla. Huan intla tijtepachos chicahuac se tlatatl iyacatzol, temachtli quisas estli. Huan intla tijcualancamacas seyoc, temachtli inmotehuisse.

## 31

### *Tlalnamijsa tlajtoli para Tlanahuatijquetl Lemuel (Proverbios 31:1-9)*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlnamijsa tlajtoli tlen inana Tlanahuatijquetl Lemuel ipan Masá quimachtli huan tlen yajaya quiijsuilo.

<sup>2</sup> Ta, tinotelpoca, tlen tiquisqui ipan notlacayo. Ta tlen nijmactili TOTECO, xijtlacaquili noconsejo. <sup>3</sup> Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojtli campa miyac tlanahuatiani mocuapolojtoque.

<sup>4</sup> Lemuel, ax cuali para tlanahuatiani huan tlayacanani quiise xocomeca atl, o sequinoc tlamantli tlaili tlen cococ. <sup>5</sup> Pampa intla tlaise huelis quiiilcahuase tlen quiiijtohua tlanahuatili huan ax quichihuase tlen xitlahuac quema quintlajtolsencahuase tlen teicneltzitzli huan tlaiijyohuáaj miyac, huan queja nopa quinixpanose. <sup>6</sup> Xijcahua nopa tlaili para ma quiiica tlen tlaiijyohuáaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc tlen tlaiijyohuáaj ipan ininyolo ica miyac cuesoli. <sup>7</sup> Yajuanti hueli quiise huan quiiilcahuase para nelía teicneltzitzli, huan ayoc quiiilnamiquise inintlaiijyohuilis.

<sup>8</sup> Pero ta xiquintenpalehui tlen ax hueli camatij cuali para momanahuisse. Xijmocuitlahui para tequitini quintlajtolsencahuase xitlahuac nopa tlacame tlen teicneltzitzli.

<sup>9</sup> Quena, xiquintenpalehui tlen teicneltzitzli huan tlen tlaiijyohuáaj. Xiquintlajtolsencahua xitlahuac queja quinamiqui.

### *Se sihuatl tlen nelía cuali (Proverbios 31:10-31)*

<sup>10</sup> Tlahuel ohui para tijpantis se sihuatl tlen cuali iyolo huan neltlalnamiqi. Se sihuatl queja nopa achi más ipati huan ax queja nopa piltetzitzli tlen más pajpatiyo. <sup>11</sup> Ihuehue hueli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa sihuatl quichihuas para ihuehue ma quiapiya se yolistli tlen nelcuali. <sup>12</sup> Mojmotla quichihuilis ihuehue tlen cuali huan quipalehuis.

<sup>13</sup> Quitemos yoyomitl tlen lino huan tlen borregojme iniijhuiyo, huan tequitis chicahuac para quiiijzomas tlen moquentis ifamilia. <sup>14</sup> Yajaya itztoc queja se cuaacali ipan hueyi atl. Ax majmahui para yas huejca para quitemos nopa tlacualistli tlen más cuali para tlen itztoque ipan ichaj. <sup>15</sup> Se sihuatl tlen cuali mehua quema aya tlanesi para quisencahuas tlacualistli para ifamilia, huan para quinilhuis itlatequipanojcahua tlachque tequitl ma quichihuaca. <sup>16</sup> Nopa sihuatl quitlachiliti se tlali huan quicohuas. Nopano quitocas se xocomeca mili ica tlen quitlantoc.

<sup>17</sup> Nopa sihuatl quiapiya imetz huan ima tlen tetic, huan quiielpactía tequitis. <sup>18</sup> Quimocuitlahuáa nopa tomi tlen imaco eltoc para quitequihuis cuali huan ica tlnamiquli. Yajaya tequiti hasta tlahuel tlayohua. <sup>19</sup> Quimalina borrego ichcatl huan quichihua hilera, huan quiiilacatzohua ichtli.

<sup>20</sup> Nochipa quinpalehuáa tlen teicneltzitzli ica tlen quichijtoc ica ima huan quintemohua tlen tlaiijyohuáaj para quinpalehuis.

<sup>21</sup> Ax mocuesohua yonque tlasehuetzi pampa quinchihuilijtoc nochi ifamilia ininyoyo tlen tilahuac huan totonic. <sup>22</sup> Yajaya quichijchihua tlaquemitl tlen yejectzi para itlapech. Moyoyontía ica iyoyo tlen moradojtic huan lino tlen más patiyo tlen yajaya mochijchihuilijtoc.

<sup>23</sup> Nochi tlacame quiixmatij ihuehue pampa quitlaliytoque se tequihuejquetl ipan caltlanahuatili ica sequinoc tlayacanani. Campa hueli nochi quitlepanitaj.

<sup>24</sup> Nopa cuali sihuatl quichijchihua yoyomitl huan tzinquechilpicayotl tlen más cuali, huan quinnamaquiltía tlanamacani.



<sup>25</sup> Nochi quimatij para nopa sihuatl quipiya miyac chicahualistli huan nochi quitlepanitaj. Yajaya ax momajmatía para elis nanatzi. <sup>26</sup> Se cuali sihuatl camati ica miyac tlnamiquilistli, huan tlamachtía ica miyac tlaicnelijcayotl. <sup>27</sup> Ica miyac cuidado quitlachilía sesen piltlamantzitzi tlen quimonequilía ifamilia. Ax quema tlatzihui.

<sup>28</sup> Iconehua huan ihuehue quitlascamatilíaj. Yajuanti camatij cuali tlen ya huan quiilhuíaj: <sup>29</sup> “Miyac sihuame ipan ni tlaltepactli quichihuj tlen cuali huan quipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinonpano nochi sequinoc.”

<sup>30</sup> Quena, iyejyecá se sihuatl ax huejcahuas huan se tlen nesi nelcuali huelis tecajcayahuas, pero se sihuatl tlen quitlepanita TOTECO, nochi tlacame quihueyichihuase para nochi iyolis. <sup>31</sup> Ma quiselis tlatlepanitacayotl nopa cuali sihuatl ipampa nochi tlen cuali tlen quichihua. Huan ma quitlascamatilica nochi tlen quihuicaj tequihuejcajotl ipan ialtepe ipampa itequi tlen nelcuali.

## Eclesiastés

### *Nochi san tlapic*

<sup>1</sup> Ya ni tlen quijcuilo Tlamachtijquetl Salomón, icone David, tlen elqui tlanahuati-jquetl ipan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Na niqiztoc para nochi tlamantli san tlapic huan ax tleno nelía huejcahuas huan ipati para nochipa. Queja nopa niqijtohua na tlen nicamanalojquetl.

<sup>3</sup> ¿Tlachque quitlani se tlatatl ica nochi itequi tlen ohui tlen quichihua ipan ni tlaltepactli? <sup>4</sup> Nochi tlacame tlen ama itztoque miqoise huan sequinoc tlatatise. Teipa yajuanti nojquiya miqoise. Pero ni tlaltepactli, quena, ya nopa nochipa mocahua. <sup>5</sup> Quisa tonati ica ijnaloc huan oncalaqui ica tiotlac. Teipa nimantzi sampa pehua motlalohua hasta ajsi campa quistehua para sampa quisas. <sup>6</sup> Nopa ajacatl tlailpitzta ica tlan huan mocuepa huan tlailpitzta ica ajco huan sampa quichihua seyoc hueltanica huan neca. Ax cana ajsiti para nopano mocahuas. <sup>7</sup> Nochi atemítl motlalojtiyohuij hasta nopa hueyi atl, pero nopa hueyi atl ax quema temi. Huan nopa atl ipan hueyi atl sampa tlejco para huetzis huan ajsis ipan nopa hueyame campa hualajquí huan sampa motlalohuaj para ajsitij ipan hueyi atl. <sup>8</sup> Nojquiya ihuical ica tlacame. Nochi tlamantli san techchiuilía tlahuel ma tisiyahuica huan ma timocuesihuiltica. Toixtiyolhua ax quema tlaxicohuaj ica tlen quinequij quiitase. Huan tonacashua ax quema ixhuij ica tlen quicaquij. Nochipa tlachixtoque huan tlacactoque para más tlachiyase huan tlaqaquise.

<sup>9</sup> Nochi tlamantli tlen panoque achtohuiya, sampa panose teipa. Nochi tlen ama pano, ya panotoc achtohuiya. Ax onca niyon se tlamantli tlen yancuic ipan ni tlaltepactli. <sup>10</sup> ¿Tlachque tlamantli hueli tiquijtose para yancuic? ¡Niyon se! Nochi tlamantli tlen amantzi pano, nojquiya ihuical panotoc achtohuiya. <sup>11</sup> Axaca quinilnamiqui nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlachque panoc ipan innemilis. Huan nojquiya nochi tlacame tlen teipa tlaajtiyase huan tlen quichihuase nojquiya ax quiilnamiquise nopa tlacame tlen tlatatise teipa quema yajuanti ya mictose.

### *Inemilis Salomón*

<sup>12</sup> Na tlen nicamati nieltoya nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niitztoya ipan altepetl Jerusalén. <sup>13</sup> Huan nimotemacac para ica miyac tlanamiquistli nimomachtis huan nijmachilis nochi tlamantli tlen tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepactli. Huan nijpanti para nopa tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma timotequihuica, nelohui. <sup>14</sup> Quena, cuali nijtlachili nochi tlamantli tequitl tlen quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli huan niqitac para nochi eliyaya san tlapic. San quihualica tlaxicoli huan cuesoli pampa san tlapic queja san tlapic intla se quinequi quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

<sup>15</sup> Se tlamantli tlen huijcoltic ax hueli tijchihuas xitlahuac. Huan se tlamantli tlen ax onca, ax huelis tijpohuas.

<sup>16-17</sup> Huajca nimoyolilhui: “Xiquita, nica niitztoc tlen más nijpiya notlanamiquilis que nochi sequinoc nopa tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohuiya ipan altepetl Jerusalén. Más nimochijtoc hueyi huan nochi nimomachtijtoc huan más nijmati que nochi sequinoc tlacame. Nojquiya nijchijtoya miyac tequitl para nijmachilis tlen huihuitic huan tlen san tlapic. Huan yonque nijchijtoc nochi ya ni, ¿tlachque ipati tlen nijchijtoc? Huan niqitac nochi tlen nijchijtoya para san nechsiyahuiltijtoya huan ax tleno tlen cuali quisqui tlen nochi notequi. Elqui queja nimotlalohuayaya para niqiztocquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitzayaya.” <sup>18</sup> Pampa quema se tlatatl más

mochihua tlanamiqui, más mohueyilía icuesol. Huan quema se más quimati, más mohueyilía itlacuajcualol.

## 2

### *San tlapic nochi tlamantli paquilistli*

<sup>1</sup> Ipan noyolo nimoilhui: “Nijyejyeco paquilistli intla ya nopa tlen ipati. Huajca nimoilhui nimopaquilismacas hasta niixhuis. Huelis ya nopa tlen ipati ipan ni yolistli.” Pero niquitac paquilistli nojquiya elqui san tlapic. <sup>2</sup> Nelía se huihuiyotl para tihuetzcas nochi tonali pampa paquilistli ax tleno mitzpalehuis. <sup>3</sup> Teipa nimoyolihui miyac huan nimoilhui para nijyejyecos para nimopaquilismacas ica tlailistli huan noja nijtemos tlanamiquistli. Huan quema ya nopa nijchihuayaya nijpanti para nojquiya eliyaya se huihuiyotl. Nimoilhuiyaya huelis ica xocomeca atl tlen cococ nijpantisquía nopa tlasehuilistli tlen nochi tlacame quitemohuaj ipan innemilis, pero axtle.

<sup>4</sup> Teipa nimoilhui para nijtemos paquilistli ica huejhueyi tequitl tlen nijchihuasquía. Huan nimochijchiuili huejhueyi caltini huan nojquiya niquintojqui xocomeca milme. <sup>5</sup> Huan niquintojqui miyac cuamili huan xochimili, huan nopano niquintojqui nochi tlamantli cuatini tlen temacaj inintlajca. <sup>6</sup> Huan nojquiya niquinchijchijqui huejhueyi piletas para quicuis miyac atl para nicatequis nopa miyac cuatini tlen niquintojqui. <sup>7</sup> Teipa niquincojqui tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani huan nojquiya miyac notlatequipanojcahua ipan nochaj quintlacatiltijque coneme para elise noaxcahua. Nojquiya niquinpixqui tlahuel miyac huacaxme huan borregojme hasta niquinonpanoc ininmiyaca tlen quinpixtoyaj nochi sequinoc tlanahuatiani tlen tlanahuatijque achtohui tlen na ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan nijsentili miyac plata tomi huan oro tomi tlen ica nechtlaxtlahuiyayaj impuesto miyac tlanahuatiani huan tequihuejme tlen campa hueli taltini. Nojquiya niquinpixqui miyac huicani huan tlatzotzonani tlen tlacame huan sihuame. Huan nijpixqui nochi tlamantli tepos tlatzotzonali.

<sup>9</sup> Huajca nelía nimohueyichijqui ipan nochi tlamantli hasta niitztoya más nihueyi que nochi nopa tlanahuatiani tlen achtohuiya tlanahuatijque ipan altepetl Jerusalén. Pero ipan nochi tlamantli tlen nijchijqui noja ninemiyaya ica miyac tlanamiquistli. <sup>10</sup> Nimoaxcatiyaya nochi tlamantli tlen niquixtocayaya. Huan tlen hueli tlamantli tlen elqui quentzi se paquilistli huan nijnequiyaya nijchihuas, huajca nijchijqui. Huan nijpanti paquilistli ipan notequi yonque nelía elqui ohui. Nopa paquilistli tlen nijseli tlen notequi elqui notlaxtlahuñ ipampa nochi nopa miyac tequitl tlen nijchijqui. <sup>11</sup> Teipa nijtlachili nochi nopa huejhueyi tlamantli tequitl tlen nijchijtoya huan niquitac para nochi eliyaya san tlapic huan san nechsiyahuiltijtoya. Ax tleno tlen nijchijtoya ipan ni tlattepectli nelía ipati huan huejcahuasquía.

<sup>12</sup> Huajca pejqui nijtlajtlachilía nopa tlanamiquistli huan nopa huihuiyotl para nijmatis catlía más ipati. Huan ajqueya hueli tlanahuatijquetl tlen hualas teipa ax tleno huelis quichihuas tlen yancuic, que tlen ya eltoc. <sup>13</sup> Quena, quiijos para nopa tlanamiquistli achi más ipati huan ax huihuiyotl. Ihuical queja nopa tlahuili achi más cuali que nopa tzintlayohuilotl.

<sup>14</sup> Pampa se tlatatl tlen tlanamiqui tlachiya campa nejnemi. Pero nopa huihui tlatatl, yajaya nejnemi queja elisquía campa tzintlayohua. Pero nojquiya niquitac para onca se tlamantli tlen quinajsi nochi ome. <sup>15</sup> Quena, se huihui tlatatl miquis huan na nojquiya nimiquis. Huajca ¿para tlen nitequititoc nelchicahuac hasta ama para noja más nimochihuas nitlanamiqui? Huajca nimomacac cuenta para nopa tlanamiquistli nojquiya ax nelía ipati. <sup>16</sup> Pampa se tlen tlanamiqui miquis huan se tlen huihuitic nojquiya miquis. Huan teipa ica miyac tonali ayoc aquí quinilnamiquis.

<sup>17</sup> Yeca nelía niquijixqui ni yolistli, pampa nochi tlamantli tequitl tlen nijchijtoya ipan ni tlaltepactli san nechsiyahuiltijtoya huan nechcuesolmacac. San tlapic notequi queja san tlapic intla se quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc. <sup>18</sup> Nojquiya niquijixqui nochi notequi tlen nijchijtoya ipan ni tlaltepactli pampa teipa hualas seyoc huan yajaya moaxcatis nochi tlen nijpixtoc. <sup>19</sup> Huan ¿ajqueya huelis quimatis intla elis tlalnamiqúi o huihuitic? Pero yonque mochihuas tlalnamiqúi o huihuitic, yajaya quiselis nochi tlen nijtlantoc ica nochi notequi tlen nijchijtoc ica miyac tlalnamiquistli ipan ni tlaltepactli. Huajca niquitac san tlapic nochi notequi.

<sup>20</sup> Huajca pejqui nimocuesohua ica nochi nopa huejhueyi tequitl tlen nijchijtoya. Pampa nelía tlahuel nimosiyahuiltijtoya ica nochi nopa tlamantli tlen nijchijtoya ica miyac notlalnamiqúilis. <sup>21</sup> Pero yonque ipan nochi nonemilis nijtemojtoc para nijchihuas notequi ica tlalnamiquistli, tlaixmatilistli huan yajatili, teipa monequi nijcajtehuas imaco se tlen ax mosiyahuiltijtoc niyon quentzi ipan nopa tequitl. Huajca ya nopa se tlamantli tlen ax cuali huan nelía se hueyi huihuiyotl.

<sup>22</sup> Intla queja nopa, huajca ¿tlachque quitlani se tlatatl tlen nochi itequi ipan ni tlaltepactli tlen moisihiuiltía quichihua huan ica tlen mosiyahuiltía miyac? <sup>23</sup> Pampa mojmotla ipan itequi quipano tlacuajcualocayotl huan cuesoli huan hasta tlayohua nojquiya ax cochi pampa moilhuía tlen itequi. Pero nochi ya nopa san tlapic eltoc.

<sup>24</sup> Huajca niquitac para ax onca tleno más cuali huan ipati para se tlatatl, san ma quicuas tlen quinequis huan quiis tlen quipactía huan quichihuas nopa tequitl tlen más quipaquilismacas pampa nopa paquilistli huala tlen Toteco. <sup>25</sup> Huan intla Toteco amo techmaca itlapalehuil, ¿ajqueya huelisquía tluacas huan quiapiyas paquilistli? <sup>26</sup> Intla se tlatatl quichihua tlen quipactía Toteco, Toteco quimacas tlalnamiquistli, tlaixmatilistli huan paquilistli. Pero ica se tlajtlacolchijquetl Toteco quitequimacas para tequitis miyac huan moricojchihuas para quimactilis nopa ricojyotl se tlen quichihua tlen quipactía Toteco. Nochi ya nopa nojquiya san tlapic huan san quihualica cuesoli. San tlapic eltoc queja san tlapic intla se quinequisquía quiitzquisquía nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

### 3

#### *Nochi tlamantli quiapiya quema ipohual para mochihuas*

<sup>1</sup> Toteco quitlalijtoc se cuali hora para sesen tlamantli.

Nochi tlamantli tlen monequi tijchihuase quiapiya tonali quema mochihua.

<sup>2</sup> Onca se tonal para titlacatis huan onca se tonal para timiquis.

Onca tonali para titlatojtocas huan onca tonali para tijhuihuitlas tlen tijtoctoc.

<sup>3</sup> Onca tonali para titlamictis huan onca tonali para titepajtis.

Onca tonali para titlaxolehuas huan onca tonali para tijcualchijchihuas.

<sup>4</sup> Onca tonali para tichocas huan onca tonali para tihuetzcas.

Onca tonali para timocuesos huan onca tonali para timijtotis.

<sup>5</sup> Onca tonali para tiquinsemanas tetini huan onca tonali para tiquinsentilis.

Onca tonali para tijcuanajnahuas se tlatatl huan onca tonali para ax tijchihuas.

<sup>6</sup> Onca tonali para tijtemos huan tijpantis tlamantli huan onca tonali para tijpolos.

Onca tonali para titlaajcocus huan onca tonali para tijtepehuas tlen ticajcoctoc.

<sup>7</sup> Onca tonali para tijtzayanas se tlenijqui huan onca tonali para tiquijtzomas tlen tzayantoc.

Onca tonali para timocamatzacuas huan onca tonali para ticamatis.

<sup>8</sup> Onca tonali para titeicnelis huan onca tonali para titecocolis.

Onca tonali para tlatehuilistli huan onca tonali para tlashuilistli.

<sup>9</sup> Huajca ¿tlachque quitlani se tlacatl tlen nochi itequi tlen ohui tlen ica mosiyahuiltía?  
<sup>10</sup> Na nimoilhujtoc miyac tlen nochi nopa miyac tlamantli tequitl tlen Toteco quinmacatoc tlacame para ipan ma motequihuica. Huan ya ni tlen niquita. <sup>11</sup> Toteco quichijtoc para sesen tlamantli ma eli cuali huan ma mochihua ipan nopa tonali tlen quinamiqui. Nojquiya quitlalijtoc ipan iyolo sesen tlacatl para ma quimati tlen nelía ya ax quema miquis. Nojquiya quimati para nopa tlamantli tlen nelía ipati ipan ni tlaltepactli huejcahuas para nochipa. Pero niyon se tlacatl ax yajati quimachilía nochi itlalnamiquilis huan itequi Toteco tlen yajaya quichijtihualajtoc tlen ipejya huan nochi tlen quichijtiyas hasta itlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para tlacame. San monequi paquise huan quichihuase tlen cuali quema noja yoltoque. <sup>13</sup> Cuali para quipantise paquilistli ica tlen quicuase huan tlen quiise, huan ica nopa tequitl tlen quichihuase. Pampa ni paquilistli eltoc queja se regalo tlen Toteco techmacatoc.

<sup>14</sup> Nijmati para nochi tlen quichihua Toteco, huejcahuas para nochipa. Ipan nochi tlen quichijtoc ax tleno hueli más tijhueyilis, niyon ax tleno hueli tijquixtilise. Toteco quichihua ya nopa para ma quihueyitlepanitaca huan ma quiimacastica nochi tlacame. <sup>15</sup> Nochi tlen onca ama, ya oncac huejcajquiya. Huan nochi tlen oncas teipa, nojquiya ya oncatoc. Toteco quichihua para sampa ma onca tlen huejcajquiya oncac huan xpolijqui.

#### *Tlamantli tlen ax xitlahuac ipan ni nemilistli*

<sup>16</sup> Nojquiya huelqui niquitac ipan nochi tlaltepactli para onca tlen fiero huan onca tlajtlacolotl campa quinamiqui oncas tlen xitlahuac. Quena, jueces tlen inintequi para tetlajtolsencahuase xitlahuac mocuapolojtoque huan quichihua tlen fiero. <sup>17</sup> Huan nimoyolihui: “Ipan nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc, yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame yonque cuajcualme huan ax cuajcualme.”

<sup>18</sup> Huan huajca niquitac para Toteco quincahuilía tlacame ma quitoquilica nopa fiero ojtli tlen quinequij para quinyejyecos. Queja nopa yajuanti quiitase para ihuical ininpantis queja tlapiyalime pampa nochi ome miquise. <sup>19</sup> Pampa nochi tlacame huan tlapiyalime quijiyotilanaj san se ajacatl huan nochi ome miquij. Huajca tiqitaj para tlacame ax más huejhueyi que tlapiyalime. Niyon se ax huejcahuas. San tlapic itztoque. <sup>20</sup> Nochi ome yahuij ipan ihuical lugar. Nochi ome hualajque tlen tlaltejpocitli huan sampa mocuepase tlaltejpocitli. <sup>21</sup> Pampa ¿ajqueya hueli quinextilis ica temachili intla itonal se tlacatl yahui huejcapa huan itonal se tlapiyali yahui tlatzintla? <sup>22</sup> Huajca nijmachili para monequi se tlacatl ma paqui ica itequi ipan ni tlaltepactli pampa ya nopa itlaxtlahuil. Ax onca seyoc tlamantli tlen achi cuali para quichihuas. Pampa quema yajaya ya mictos, ax aqui huelis sampa quimacas yolistli seyoc huelta para ma mopaquilismacas ica tlen oncas teipa tlen imiquilis. Yeca sesen tlacatl ma mopaquilismaca ama.

## 4

<sup>1</sup> Sampa niquitac nochi nopa tlaijiyohuilitli, cuesoli huan tlaohuijcajotl tlen onca ipan ni tlaltepactli. Niquinitac tlacame tlen chocaj pampa sequinoc quintlaijiyohuiltíaj huan ax tleno hueli quichihuase para momanahuisse. Axaca quinyoltalía, niyon ax aqui quinpalehuía pampa tlen quintlaijiyohuiltíaj quipiyaj miyac chicahualistli. <sup>2</sup> Huajca nijmachili para más cuali itztoque nopa tlacame tlen ya mijque huan ax tlen noja yoltoque. <sup>3</sup> Huan noja más cuali yajuanti tlen ax quema tlacajtoque pampa ax quema quiitztoque nochi tlen ax cuali tlen onca ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan niquitac quema se tlacatl quichihua huejhueyi tequitl huan nochi tlen quichihua quisa cuali, teipa sequinoc tlacame pehuaj quicocolíaj. Huajca nochi itequi quisa san tlapic huan san quihualiac cuesoli.



<sup>5</sup> Tlacame tlen huihuitique ax quinequij tequitise huan yeca mocahua ica mayantli. <sup>6</sup> Yajuanti moilhuíaj para más cuali motlatzcanequise huan ax tequitise. Ax quinequij tequitise pampa moilhuíaj nochí tequitl quisas san tlápí huan san quinsiyahuiltis.

### *Techpalehuía tohuampoyohua*

<sup>7</sup> Nojquiya niqiztoc seyoc tlamantli tlen san tlápí ípan ní tlaltepactli. <sup>8</sup> Niquita se tlatatl tlen itztoc iseli. Ax quinpiya iconehua, niyon iicnihua, pero mojmóstla tequiti chicahuac pampa, yonque miyac tomi quipiya, quinequi para noja más moricojchihuas. Huan ax motlatzintoquilía: “¿Ajqueya nijcahuilijtehuas noricojyo quema nimiquis? ¿Para tlen tlahuel nimosiyahuiltía huan ax nimopaquilismaca ica nochí tlen nijpiya?” San tlápí nochí tlen quichihua nopa tlatatl huan tlahuel ohui inemilis.

<sup>9</sup> Achi más cuali quema ome tlacame tequitij san sejco huan ax tequiti setzi iseli. Más quitlanise san sejco que quitlanisquía intla tequitisquía iyoca. <sup>10</sup> Intla se huetzis, huajca ne se quitlalanás. Pero teicnelti nopa tlatatl tlen itztoc iseli. Pampa intla huetzis, ax aquí quipiyas para quitlalanás. <sup>11</sup> Huan nojquiya quema tlaseseya, intla ome motecase san sejco ica se tlaquemítl, huajca momacase tlatotonílotl huan ax sesequise. Pero se tlatatl tlen itztoc iseli ¿quejatza huelis mototonilis? <sup>12</sup> Huan quema se tlatatl itztoc iseli, sequinoc huelis quitehuisse huan quitlanise. Pero intla itztoque ome, huajca ax quintlanise. Huan noja más cuali intla itztoque eyi. Onca se tlajtoli tlen quiijtohua para se mecatl tlen quixinepalojtoque ica eyi pílmecatzi, ax nimantzi cotonis.

### *Más ipati tlalnamiquistli huan ax tomi*

<sup>13</sup> Más cuali se telocatl tlen teicneltzi huan tlnamiqúí que se rico tlanahuatijquetl tlen huehuentzi huan huihuitic, huan ayoc quinequi quicaquis consejos. <sup>14</sup> Se telocatl tlen tlnamiqúí huelis quisas tlen se tlatzactli huan quipantis se nemílistli tlen nelcuali. Huelis elis tlanahuatijquetl yonque tlatatqui nelteicneltzi ípan nopa tlali. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame ípan ní tlaltepactli quipiyasquíaj paquilístli para quipalehuisse se telocatl queja nopa, hasta quipalehuissequíaj mochihuas tlanahuatijquetl. <sup>16</sup> Se telocatl tlen queja nopa tlnamiqúí huelis quinyacanas tlahuel miyac tlacame, huan nochí quiicnelise. Pero teipa quema tlacajtiyase sequinoc tlacame, yajuanti quihuejcama-jahuase. Yeca tlen quichihuasquía elisquía san tlápí queja san tlápí para se tlen quinequisquía quiitzquis nopa ajacatl tlen tlailpitztoc.

## 5

### *Xijtlamichihua tlen tijtencahuilía Toteco para tijchihuas*

<sup>1</sup> Quema tiya ípan ichaj Toteco, cuali xitlacaquí huan ax nimantzi xicamati. Amo xijmaca nopa tlacajcahualístli tlen huihui tlacame quimacaj. Pampa huihui tlacame nimantzi quitencahuilíaj Toteco para quichihuase miyac tlamantli yonque ax quema quinchihuaj. Niyon ax moilhuíaj intla elqui se tlajtlacoli tlen quiijtojque.

<sup>2</sup> Huajca amo xicamati nimantzi, niyon ax nimantzi xijtencahuili Toteco para tijchihuas se tlenijqui. Pampa Toteco itztoc nepa elhuicac huan ta tiitztoc ípan ní tlaltepactli. Huajca amo xicamati miyac iixpa.

<sup>3</sup> Quema se tlahuel motequihuía ica miyac tlamantli tequitl, pehua quipiya temictli. Nojquiya se tlatatl tlen quipactía camatis miyac, teipa mocuepas se huihui tlatatl.

<sup>4</sup> Huajca quema tijtencahuilía Toteco tlen tijchihuas, nimantzi xijchihua tlen tiquilhuitoc. Pampa Toteco ax quincualita tlen huihuitique. Monequi xijchihua nochí tlen tijtencajto para tijchihuas. <sup>5</sup> Más cuali para ax tijtencahuas para tijchihuas se tlenijqui huan ax tijtencahuas huan teipa ax tijtlamichihuas.

<sup>6</sup> Quema tijtencahua se tlamantli huan ax tijchihua, nelía mocamac tlen mitzchihualti titlajtlacolchihuas. Nojquiya amo ximomanahui huan xiquijto iixpa elhuicac ehuaní

para timocuapolo quema tijtencahuili tlen tijchihuasquía. Intla queja nopa tiquijtos, tijcualancamacas Toteco huan yajaya hueli quitlamixolehuas nochi tlen tijchijtoc.

<sup>7</sup> Intla se temiqui tlen miyac tlamantli tlen quinequi quichihuas pero ax tleno quichihua, san huihuitic. Intla camati miyac huan ax tleno quichihua, san tlapic. Más cuali xijtlepanitaca huan xiquimacacica Toteco.

### *Tlen ax ipati ipan tonemilis*

<sup>8</sup> Intla ipan se estado ipan ni tlali tiqitas para se rico quitlajiyohuiltía se tlen teicneltzi huan ax quichihuilía tlen xitlahuac, amo ximosentlachili. Sesen tequihuejquetl quiapiya seyoc tlen quinahuatía, huan tlen quinahuatía ya nojquiya quiapiya seyoc tlen quitlachilía. Huan itztoc seyoc más huejcapa tlen nopa ome huan teipa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan pampa nochi moixmatij, tlahuel ohui para quixitlahuase tlen tetlajiyohuiltía. <sup>9</sup> Nopa tlali huan tlen quieliltía pano ipan ininma nochi tlen quiapiyaj tlanahuatili. Hasta nopa tlanahuatijquetl quiselía tlen temaca nopa tlali yonque nelía amo xitlahuac queja quichihuj.

<sup>10</sup> Pero yonque se tlatatl tlahuel quinequi quiapiyas tomi, ax quema quiapiyas hasta ayoc quinequis. Huan tlen quinequi elis rico, ax quema moilhuía para ya quiapiya miyac ricojyotl. <sup>11</sup> Pampa quema se tlatatl quimiyaquilía itomi, nojquiya momiyaquilíaj tlen quitequihuíaj huan quitlamiltíaj. Huajca ¿tlachque mitzpalehuis nopa ricojyotl intla san tlalochtlamis moixpa?

<sup>12</sup> Se tlatatl tlen tequiti chicahuac, cochi cuali yonque quiapiya miyac itlacualis o pilquentzi. Pero se tlatatl tlen rico tlahuel mocuesohua huan ax cochi pampa quimacasi quipolos nochi tlen quiapiya.

<sup>13</sup> Seyoc tlamantli tlen nojquiya san tlapic tlen niqiztoc ipan ni tlaltepectli eltoc para se tlatatl quiajcocuis itomi huan teipa quitequihuis ipan tlamantli tlen ax cuali para ya. <sup>14</sup> Nojquiya hueli quitlalis itomi ipan tlamantli tlen ax quisa cuali huan quitlamis itomi. Queja nopa ax tleno mocahuas para quiselise iconehua teipa. <sup>15</sup> Sesen tlatatl tlatati xolotl huan queja nopa sampa mocuepas quema miquis. Axaca huelis quihuicas niyon se tlamantli tlen ica mosiyahuiltijtoc nica.

<sup>16</sup> Ya nopa nelía se hueyi cuesoli pampa san tlapic itequi se tlatatl. Quistehuas tlen ipan ni tlaltepectli ihuical queja ajsico. Nochi itequi san quihuicac ajacatl. <sup>17</sup> Huan nochi tonali ipan iyolis, eltoc queja yajaya nemi ipan tzintlayohuilotl huan miyac tlamantli quitzacuilía. Mocuesohua huan tlajiyohuía miyac.

<sup>18</sup> San ni tlamantli tlen cuali para se tlatatl. Monequi ma tlacua cuali, huan ma quii se xocomeca atl tlen ajhuiyac huan ma mopaquilismacas ipan itequi nochi tonali tlen Toteco quimacac para ma itzto. <sup>19</sup> Huan nelía cuali intla se tlatatl quiselijtoc tlen Toteco ricojyotl huan chicahualistli. Huan intla queja nopa Toteco quimacatoc, ma mopaquilismacas ica tlen quiselijtoc. Intla se tlatatl paqui ipan itequi huan ica nopa tlamantli tlen quipantía ipan iyolis, huajca nelía cuali. Ipaquilis tlen quiapiya eltoc queja se regalo tlen Toteco. <sup>20</sup> Se tlatatl tlen queja nopa paqui ipan inemilis, ax mocuesohua ipampa tlen panotoc ipan iyolis, pampa Toteco quitemiti iyolo ica paquilistli.

## 6

<sup>1</sup> Onca seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen na niqiztoc ipan nochi tlaltepectli. <sup>2</sup> Toteco quinmacatoc sequin tlacame huejhueyi ricojyotl huan tlatlepanitacayotl tlen quinpalehuisquía quiapiyase nochi tlen yajuanti quinequij, pero ax quinmacatoc chicahualistli para itztose para quitequihuisse cuali. Miquij nimantzi huan nochi tlen quiapiyaj moaxcatíaj sequinoc. Ya nopa nelía san tlapic huan ax cuali.

<sup>3</sup> Yonque se tlatatl quinpiyas 100 itelpocahua huan miyac iichpocahua huan huejcahuas itztos hasta elis huehuentzi, intla ax quipantía paquilistli ipan inemilis huan quema miquis ax quicajtehuas se quentzi tomi para ica quitlalpachose, na niqijtohua

para nopa tlacatl más cuali tlacajtosquía mictoc. <sup>4</sup> Intla tlacajtosquía mictoc huan ax quiitztosquía tlatlanextli, ax quiipiyasquía niyon itoca. <sup>5</sup> Ax quiitztosquía tonati, niyon ax tleno quimajtosquía intla onca se tonati. Pero ya nopa noja más cuali huan ax tielis se huehuentzi tlen ax quema quimatqui paquilistli. <sup>6</sup> Huan yonque nopa tlacatl itztosquía ome mil xihuitl, intla ax quipantía paquilistli, huajca san tlapic para itztos. Yajaya san miquis queja miquise nochi sequinoc.

<sup>7</sup> Nochi tlacame ipan tlaltepactli tlahuel mosiyahuiltíaj ipan inintequi para quitlanise tlen quicuase, pero yonque ya nopa, ax quema ixhuij ica tlen quinequij quichihuase. <sup>8</sup> Intla timoilhuía tlen ya nopa, yonque se tlalnamijca tlacatl huan se tlen huihuitic quipanoj ihuical tlamantli, más cuali inemilis yajaya tlen tlalnamiqui, pampa yajaya más tlamachilía. Ax nimantzi quichihua tlen hueli tlamantli tlen quinequi quichihuas. Huan yonque se itztoc teicneltzi, más cuali eltoc intla yajaya tlalnamiqui.

<sup>9</sup> Ximopaquilismaca ica tlen tijpiya. Amo xijnequi tlamantli tlen ax quinamiqui para tijpiyas. Para tijnequis tlamantli tlen ax hueli tijpiyas eli san tlapic queja tijnequisquía tiquitzquis ajacatl tlen tlailpitztoc.

### *Ax tijmatij tlen hualas teipa*

<sup>10</sup> Nochi tlen ama pano eltoc pampa huejcajquiya queja nopa quisencajqui Toteco para ma pano. Huan hasta huejcajquiya Toteco ipa quimatiyaya tlachque quichihuasquía sesen tlacatl. Yeca san tlapic para timonajnanquilis ihuaya Toteco, pampa yajaya más hueyi que ta.

<sup>11</sup> Intla se tlacatl camati miyac, nel quentzi ipati tlen quiijtohua. Huajca, ax más xihuejchihua.

<sup>12</sup> Toyolis eltoc queja se ecahuilotl tlen ax huejcahua huan tlen ax tleno ipati. Axaca huelis techilhuis quejatza ma tiitztoca ica yejyectzi ipan nopa tonali tlen tijpiyaj nica. Huan ax aqui huelis techilhuis tlachque panos teipa nica ipan ni tlaltepactli quema ya tiixpolijtose.

## 7

### *Tlalnamiquistli huan huihuiyotl*

<sup>1</sup> Más ipati intla nochi mitzixmatij para se ticuali tlacatl huan ax para tijhuicas nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patiyó. Más ipati nopa tonali quema timiquise huan ax nopa tonali quema titlacatque.

<sup>2</sup> Más ipati para tiyas campa mijqui se tlacatl huan ax para tiyas campa ilhuichihuj. Pampa ta nojquiya mitzchiya miquistli huan cuali para timoyolilhuis tlen momiquilis nochi tonali tlen noja polihui ipan moyolis.

<sup>3</sup> Más cuali tijpiyas tlaohuijcajotl huan ax huetzquistli pampa nopa tlaohuijcajotl mitzpalehuis para tielis titlatzejtzeloltic.

<sup>4</sup> Se tlen tlalnamiqui moyolilhuía miyac tlen miquistli tlen quinajsi nochi tlacame. Pero se tlen huihuitic san moyolilhuía quejatza mopaquilismacas ama.

<sup>5</sup> Más cuali para tijcaquis quema se tlen tlalnamiqui mitztlacahuáltía huan ax quema se tlen huihuitic mitzyejyectlalis ica itlajtól. <sup>6</sup> Pampa queja nimantzi tlamis huitztli ipan tliitl, queja nopa nimantzi tlamis nopa yejyectzi tlajtoli tlen mitzilhuijtoc nopa huihui tlacatl. Huan ax tleno mitzpalehuis.

<sup>7</sup> Tlalnamijca tlacame tlen quiselíaj se tlaxtlahuili para quichihuase tlen ax xitlahuac mocuepase huihui tlacame. Quena, nopa tlaxtlahuili quinxolehuilis inintlalnamiquilis.

<sup>8</sup> Más yejyectzi quema tijtlamiltis se tequitl huan ax quema tijpehualtis. Más cuali tijpiyas hueyi moyolo huan ax timohueyimatis.

<sup>9</sup> Amo xicualani nimantzi, pampa ya nopa tlen quichihuj huihui tlacame.

<sup>10</sup> Ax quema xiquijto: ¿para tlen nopa tonalme tlen huejcajquiya panoque elque más cuali que ama? Ax neli tijmati intla nopa tonali elque más cuali huan intla titlalnamiqui ax ya nopa tiquijtos.

<sup>11</sup> Intla tieli titlalnamiqui, nelía cuali queja nojquiya cuali para tijselis tomi quema miquij motatahua. Quena, tlalnamiquistli huan tomi mitzpalehuis miyac ipan ni tlattepectli. <sup>12</sup> Tlalnamiquistli nelía tepalehuía ipan miyac tlamantli ihuical queja tomi. Pero tlalnamiquistli noja más tepalehuía pampa se tlen tlalnamiqui huelis quimanahuis iyolis.

<sup>13</sup> Ximomaca cuenta quejatza Toteco tequiti huan ximohuica cuali ihuaya. Pampa intla Toteco quichihua huijcoltic moojhui, ax aqui hueli quichihuas xitlahuac.

<sup>14</sup> Xipaqui nochipa quema tihueli. Xipaqui ipan nopa tonali quema nochi eltoc cuali. Huan quema ajsi nopa tonali tlen fiero, ximomaca cuenta para nochi ome tlamantli tonali, huala tlen Toteco. Huan queja nopa nochi tlacame momacase cuenta para ax tojuanti tlen titlanahuatíaj quejatza elis tonemilis.

### *Ax tijmachilíaj nochi tlamantli*

<sup>15</sup> Ipan ni noyolis tlen ax ipati, niqiztoc miyac tlamantli. Niquiztoc para sequin tlacame tlen quichihua tlen xitlahuac iixpa Toteco miquij quema noja telpocame. Huan sequin tlacame tlen fiero innemilis huejcahuaj itztoque. <sup>16</sup> Huajca amo ximochihua neltlahuel tixitlahuac, niyon neltlahuel titlalnamiqui. ¿Para tlen tijnequi timotzontlamiltis? <sup>17</sup> Nojquiya amo ximochihua tlahuel tifiero. Huan amo ximochihua tihuhuitic. ¿Para tlen monequi timiquis quema noja aya ajsi tonali? <sup>18</sup> Xijchihua san nopa tequitl tlen mitztocarohua tijchihuas huan amo xiquisa ipan ni lado, niyon ipan ne se lado. Intla tijchihuas ya nopa huan tiquimacasis Toteco, yajaya mitztiochihuas huan nochi tlen tijchihuas, quisas cuali.

<sup>19</sup> Se tlalnamijca tlatatl quiptiya más chichahualistli que majtlactli tequihuejme ipan se altepetl.

<sup>20</sup> Huan ipan nochi ni tlattepectli ax onca niyon se tlatatl tlen nochipa quichihua tlen cuali huan ax quema tlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Nojquiya amo xijchihuili cuenta nochi tlajtoli tlen tlacame quiijtohuaj. Pampa huelis tijcaquis motlatequipanojca mitzijilnamiqui. <sup>22</sup> Huan cuali tijmati para ta nojquiya miyac huelta tiquinijilnamictoc sequinoc mohuampoyohua.

### *Xijtemo tlalnamiquistli*

<sup>23</sup> Nochipa nijchijtoc campeca hasta campa nihueltoc para nielis nitlalnamiqui. Niquijto: “Na nijnequi nielis nitlalnamiqui”, pero san tlapic. <sup>24</sup> Nelía huejca huan ohui para tijpantis tlalnamiquistli. <sup>25</sup> Nijtemo campa hueli para nijpantis nopa tlalnamiquistli huan para nijmachilis para tlen onca nochi tlamantli. Nijnequiyaya nijnextis para nelía huihuitic tlen tlajtlacolchihua. Huan locojtic tlen mohuihuichihua.

<sup>26</sup> Huan nijpanti para más chichic que miquistli itztoc se sihuatl tlen ahuilnemi. Yajaya itztoc queja se lazo tlen teilpía huan queja se matlatl tlen temasiltía. Aquí quichihua tlen quipactía Toteco momanahuis imaco nopa sihuatl. Pero tlajtlacolchihuani mocahuaj ilpitoque ipan imatla.

<sup>27</sup> NiTlamachtijquetl niqijtohua: “San ya ni nijpanti quema nijtemojtinentoc huan nitlatzintocatinentoc campa hueli para niquixmatis para tlen onca sesen tlamantli tlen onca. <sup>28</sup> Yonque aya nijpantía tlen nijtemohuayaya, ya ni nijpantijtoc. Ipan se mil tlacame itztoque san sejtzi tlen tlalnamiqui, pero tlen nochi sihuame campa hueli, niyon se tlen tlalnamiqui ax nijpantijtoc. <sup>29</sup> Huan ya ni tlen nijpantijtoc. Nochi tlacame Toteco quinchijchijqui xitlahuaque, pero sese tlatatl quitlapejpenijtoc quitoquilis se ojtli tlen ax cuali huan tlen yahui tlatzintla.”

## 8

<sup>1</sup> ¡Nelía yejyectzi tielis titlalnamiqúi! Tlen tlanamiqúi huelis quintlajtlachilis tlamantli huan quinmachilis. Huelis quinixtomas tlamantli tlen ohui para quimachilise sequinoc. Nopa tlanamiquistli quichihua para se tlatatl ma paqui huan ma moyolyamanili.

*Xijneltoca nopa tlanahuatijquetl*

<sup>2</sup> Xijtlepanita itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl pampa queja nopa tijtestigojquetztoc ica Toteco para tijchihuas. <sup>3</sup> Amo ximoisihuilti para tiquisas tlen iixpa nopa tlanahuatijquetl. Niyon quentzi amo xijpalehui se tlamantli tlen ax cuali tlen sequin quinequij quichihuase, pampa nopa tlanahuatijquetl quintlatzacuiltis tlen ax quitlepanitaj.

<sup>4</sup> Nopa tlanahuatijquetl quipiya chichahualistli para tefuerzajhuis para quineltocase itlanahuatil. Axaca hueli quinajnanquilis o quiilhuis: “¿Para tlen tijchihua?”

<sup>5</sup> Aquí quichihuas tlen quiijtohua itlanahuatil nopa tlanahuatijquetl, ax quiselis tlatzacuilti. Huan se tlen tlanamiqúi quimati quejatza huan quema hueli quitlamichihuas nochi tlen yajaya tlanahuatía. <sup>6</sup> Quena, sesen tlatatl hueli quipantis quema huan quejatza monequi quichihuas sesen tlamantli yonque itztoc ipan huejhueyi tlahuijcayotl.

<sup>7</sup> Pero ax aquí quimati tlachque panos teipa. Niyon ax aquí huelis quiyolmelahuas se tlatatl tlachque ipantis.

*Axaca momanahuis ica miquistli*

<sup>8</sup> Niyon se tlatatl quipiya chichahualistli para quitzacuilis itonal para ma ax quisas ipan itlacayo quema ya eltoc para miquis. Niyon ax aquí quipiya chichahualistli para quitzacuilis miquistli para ax quipantis. Ax onca niyon se tlamantli tlen huelis tijtequihuis para tijtzacuilis miquistli. Huan ipan nopa tonali quema ax cuajcualme itztoque para miquise, niyon se tlen nopa tlamantli ax cuali tlen quichijtoque huelis quinpalehuis.

<sup>9</sup> Nochi ya ni tlen niquiltzoc quema nimotemacac para nimoyolilhuis miyac tlen nochi tlamantli tlen pano ipan ni tlattepectli. Niquita para tlacame tlahuel quiqipaj chichahualistli para mochihuilise tlen ax cuali se ica seyoc.

*Tlamantli cuali huan ax cuali*

<sup>10</sup> Niquiltzoc para quema miqui se tlatatl tlen tlahuel fiero inemilis huan tlen moca-jtoc huejca tlen campa tlatzejtelolitic, nimantzi ayoc moilhuíaj tlacame tlen nopa tlen fiero quichijqui. Ipan nopa altepetl campa quichijqui tlen fiero quitlalpachohuaj ica tlatlepanitacayotl huan mocuepaj ininchaj huan quiilcahuaj nochi tlen fiero quichijqui. ¡Ya nopa nelía se hueyi huihuiyotl!

<sup>11</sup> Quema se tlatatl quichihua tlen ax cuali huan ax nimantzi quiselía se tlatzacuiltistli, sequinoc moilhuse para ax tleno ininpantis intla nojquiya quichihuase fiero tlamantli.

<sup>12</sup> Pero yonque se tlatatl tlajtlacolchihuas 100 hueltas huan noja huejcahuas para itztos miyac xihuitl ipan ni tlattepectli, na nijmati para nochi yas más cuali para tlacame tlen quiimacasij Toteco. <sup>13</sup> Ax nelía quisas cuali para tlajtlacolchihuani pampa ax quiqipase innemilis tlen cuali huan tlen huejcahuas. Ininyolis elis queja se ecahuilotl, pampa ax quitlepanitaj huan quiimacasij Toteco.

<sup>14</sup> Onca sequinoc tlamantli tlen pano ipan ni tlattepectli tlen ax nelía xitlahuac. Quemantzi tlacame tlen xitlahuaque quipantíaj tlen ax cuali queja elisquíaj tlajtlacolchihuani. Huan sequin tlajtlacolchihuani quipantíaj tlamantli tlen cuali queja elisquíaj xitlahuaque. Ya ni nojquiya se hueyi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>15</sup> Huajca nijtlapejpeni nijtequihuis noyolis para nimopaquilismacas pampa nimoilhui para ipan ni tlattepectli, ax onca seyoc tlamantli tlen más cuali para nijchihuas. San



nitlacuas, nitlais huan nipaquis. San paquilistli mocahuas tlen nochi nopa tequitl tlen ohui tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca ipan ni tlaltepactli.

<sup>16</sup> Quema senquistoc nijtemohuayaya tlalnamiquistli, niquitac nochi tlamantli tlen panoyaya ipan ni tlaltepactli. Huan niquitac para mojmstla campa hueli onca tlahuel miyac tequitl tlen mochihua tlayohua huan tonaya huan ax moquetza. <sup>17</sup> Huan nimomacac cuenta niyon se tlatatl, yonque tlalnamiqui, ax hueli quimachilía nochi tlen Toteco quichihua, niyon nochi tlen mochihua ipan ni tlaltepactli. Huan intla se quijtohua quimachilía nochi, ax neli melahuac itlajtol. San Toteco hueli quiita nochi tlamantli huan quimati nochi tlen onca.

## 9

### *Yolistli huan miquistli*

<sup>1</sup> Nimoyolilhujtoc tlen nochi ni tlamantli huan nijmati para nochi tlacame tlen xitlahuaque huan tlalnamiquini huan nochi tlamantli tlen quichihuj eltoc imaco Toteco. Axaca quimati ajqueya quicnelise, niyon ajqueya quicocolise pampa ax aqui quimati tlen hualas teipa. <sup>2</sup> Ihuical tlamantli ininpanti nochi tlacame pampa nochi miquise. Ihuical ipanti tlen xitlahuac huan tlen ax xitlahuac, tlen cuali inemilis huan tlen ax cuali inemilis, tlen tlapajpactic huan tlen ax tlapajpactic iixpa Toteco, tlen temaca tlacajchualistli huan tlen ax temaca, tlen tlatlepanita huan tlen tlajtlacolchihua, tlen tlatestigojquetza huan tlen ax tlatestigojquetza. ¡Nochi miquise!

<sup>3</sup> Nesi para amo xitlahuac para ihuical miquise nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Yeca sequin tlacame senquistoc quichihuj tlamantli tlen ax cuali. San quitlapejpeníaj nopa ojtli tlen más fiero pampa moilhuíaj para san miquistli quinchia.

<sup>4</sup> San tlen yoltoque noja hueli mochiyase para quiselise tlamantli tlen cuali. Huajca quijtohuaj: “Más cuali se chichi tlen yoltoc huan ax se León tlen mictoc.”

<sup>5</sup> Tlen yoltoque quimatij para se tonali miquise. Pero tlen mictoque ayoc tleno quimatij. Nojquiya ax quichiyaj para quiselise se tlaxtлахuili teipa. Huan ayoc aqui quinilnamiqui. <sup>6</sup> Nochi tlen quichijque nica ipan tlaltepactli, intla teicnelijque, tecocolijque, quitlasomatque se tlenijqui o quiixtoaque se tlamantli, nochi ya nopa ya tlanqui. Ayoc quipiyaj ininparte ipan niyon se tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Huajca xiya xitlacuati huan xiquiti moxocomeca atl ica paquilistli ipan moyolo pampa Toteco quiita ni para cuali. <sup>8</sup> Nochipa ximoquenti yoyomitl tlen cuali huan ximotlalili se quentzi tlaajhuiyacayotl ipan motzonteco.

<sup>9</sup> Xipaqui ihuaya nopa sihuatl tlen tiquicnelía. Quena, ipan ni yolistli ipan ni tlaltepactli tlen ax tleno ipati, xipaqui pampa noja tiyoltoc sesen tonali tlen Toteco mitzcahuilijtoc xiitzto. Pampa nopa mosihua tlen Toteco mitzmacatoc ya nopa nopa tlaxtлахuili tlen más cuali ipampa nochi nopa ohui tequitl tlen tijchijtoc ipan ni tlaltepactli. <sup>10</sup> Nochi tlamantli tlen ajsi momaco para tijchihuas, xijchihua ica nochi nopa chichahualistli tlen tijpiya. Pampa ipan nopa mijcaostotl campa monechahuía para tiyas, ayoc huelis tijchihuas niyon se tequitl, ayoc huelis timoyolilhuis quejatza tijchihuas se tlamantli tlen cuali. Ayoc tleno tiquixmatis, niyon ayoc tijpiyas tlalnamiquistli.

### *Tlamantli nica tlen ax xitlahuac*

<sup>11</sup> Nojquiya niquitztoc ipan nochi tlaltepactli para ax nochipa tlatlani yajaya tlen motlalohua chichahuac. Huan ipan tlatehuijcaoyotl ax nochipa tlatlani yajaya tlen más quipiya tetili. Tlen nelía tlalnamiquini ax nochipa quipiyaj tlen quicuase. Tlen miyac inintlalnamiquilis ax nochipa quipiyaj miyac tomi. Tlen hueli tlahochtli, tlen hueli tlamantli ax cuali hueli quipantis aqui hueli tlatatl quema ax quichiya.

<sup>12</sup> Niyon se tlatatl ax quimati quema ajsis tonali para tlaijiyohuis. Queja se michi tlen majsi ipan matlatl o queja se tototl tlen mocahua ilpitoc ipan se lazo, tlen hueli tlahochtli, tlen ax cuali hueli techajsis.

*Tlalnamiquistli huan huihuiyotl*

<sup>13</sup> Nojquiya niquitztoc seyoc tlamantli tlen pano ipan ni tlaltepectli. <sup>14</sup> Oncayaya se pilaltepetzti campa ax itztoya miyac tlacame. Huan ajsico se hueyi tlanahuatijquetl huan quiyahualo huan pejqui quitehuía. <sup>15</sup> Pero ipan nopa pilaltepetzti itztoya se tlatatl teicneltzi tlen nelía tlalnamiqui, huan yajaya quimatqui tlachque quichihuas para quimanahuis nopa altepetl. Huan quena, ica itlalnamiquilis quimanahui nopa pilaltepetzti. Pero teipa ayoc aqui quiilnamijqui nopa teicneltzi.

<sup>16</sup> Huajca niqijto: “Yonque tlalnamiquistli más ipati que chicahualistli, intla tlen tlalnamiqui itztoc nel teicneltzi, ax huejcahuas quitlacaquilise itlajtol. Huan teipa nochi quicocolise.” <sup>17</sup> Pero más cuali tijtlacaquilise icual tlajtol nopa tlatatl tlen tlalnamiqui huan ax tijtlacaquilise quema camati inintlanahuatijca huihui tlacame. <sup>18</sup> Más cuali se quipiyas tlalnamiquistli que tepostli tlen ica tlatehuis. Pero se fiero tlatatl hueli quinxolehuas miyac tlamantli tlen cuali.

**10***Tlalnamiquistli tehualiquilía tlen ipati*

<sup>1</sup> Miyac sayolime tlen mictoque huan lochontoque hueli mijyotíaj tlahuel fiero hasta hueli quinenpolos iajhuiyaca se cuali tlaajhuiyacayotl. Ica tlacame nojquiya. Intla se tlalnamiqca tlatatl mocuapolos huan quichihuas se piltlaixpanoltzi, sequinoc quitase para nopa piltlamantzi quitlamiixpolos nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijtoya ica miyac itlalnamiquilis huan ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Iyolo se tlalnamiqca tlatatl quichihualtía ma quichihua tlen cuali. Pero iyolo se huihui tlatatl quichihualtía ma quichihua tlamantli tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quema se huihui tlatatl san nejnemi ipan se ojtli quinnexitía sequinoc para quipolohua itlalnamiquilis. Quena, tlacame quiitaj quejatza nemi huan nimantzi quiixmatij para huihuitic. <sup>4</sup> Intla moteco cualanis mohuaya, amo xijcahua motequi. San ximoicnonequi huan ximomaxojtili. Ya nopa mitzpalehuis para tijsehuis icualancayo moteco huan para ax tiquixpanos.

<sup>5</sup> Niquitztoc seyoc tlamantli tlen ax cuali tlen pano ipan ni tlaltepectli; se tlamantli tlen pano ica tlanahuatiani. <sup>6</sup> Fiero eltoc intla se tlanahuatijquetl quincahuilis ma tlanahuatica tlacame tlen huihuitique huan quintlalía tlacame tlen ya quinextijtoque inintlalnamiquilis ipan se tequitl tlen axaca quitlepanita. <sup>7</sup> Nojquiya niqunitztoc tequipanohuani tlen yahuij cahuaajtipa huan inintlayacancahua nejnemij iniicxipa queja elisquíaj tequipanohuani.

<sup>8</sup> Tlalnamiquini quimatij onca tlamantli mahuilili huan tequitij ica miyac cuidado. Tlen quixahuas se ostotl para ameli, huelis iseli huetzis nopano. Tlen quinxolehuas se tepamitl, huelis nopano quipantis se cohuatl tlen quitzacanis. <sup>9</sup> Aquí quiquixtía tetl ipan tepexitl para quitejtequis, huelis quihuelonis tetini tlen ica motepachos. Huan ajqueya quitlapana cuahuitl, huelis mococos iseli ica nopa hacha o ica nopa cuahuitl. Huajca tlen tlalnamiqui tequiti ica cuidado.

<sup>10</sup> Intla nopa hacha ayoc tlatequi huan se tlatatl ax quitentis, monequi más chicahuac tlatzontequis para quitlapanas cuahuitl. Huajca tlen nelía tlalnamiqui quitentía ihacha para quisas cuali itequi.

<sup>11</sup> Ax ipati para tijtemos se tlamaxojtilijquetl para quimaxojtilis se cohuatl intla ya mitztzacanijtoc.

<sup>12</sup> Se tlalnamiqca tlatatl camati ica yejectzi pampa hueyi iyolo ica sequinoc. Pero itlajtol se huihui tlatatl quichihua ma monenpolo ica iselti.

<sup>13</sup> Quema pehua camati se huihui tlatatl quiijtohua tlen moilhuía huan ya nopa huihuitic. Pero quema ontlami ica nochi tlamantli tlen moyolilhuijtoc, itztoc queja se loco tlatatl huan teilhuía nochi tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas.

<sup>14</sup> Se huihui tlatatl camati miyac queja elisquía quimati nochi tlen panos teipa huan quinequi tepohuilis nochi. Pero ax neli. Axaca quimati tlen panos teipa.

<sup>15</sup> Quema se huihui tlatatl tequiti, mosiyahuiltía hasta ayoc quimati quejatza ajsiti ichaj.

<sup>16</sup> Fiero elis para nopa tlali tlen quipiya queja itlanahuatijca se tlen aya motlalnamic-tijtoc. Teicneli nopa tlali intla itlayacancahua pehuaj moiहुintíaj hasta quema tlanesi.

<sup>17</sup> Pero se paquilistli para nopa tlali tlen quipiya se cuali tlatatl queja itlanahuatijca, huan quinpiya itlayacancahua tlen san quicuj tlen monequi para huelise tequitise chicahuac. Ax tlahuel tlacuj huan moiहुintíaj.

<sup>18</sup> Se tlatatl tlen tlatzihui ax quitlatlamanía ichaj campa pano atl, huan yeca palani iapechohua. Teipa postequi nopa apechtli huan huetzi ichaj.

<sup>19</sup> Para mopaquilismacase tlacame quichihuj se ilhuitl. Huan nopano xocomeca atl temaca paquilistli. Pero monequi tomí para nochi tlen mochihua.

<sup>20</sup> Niyon ixtacatzi ipan moyolo, ax quema xijtelchihua se tlanahuatijquetl o se rico, pampa huelis se tototl quicaquis huan quipohuiliti.

## 11

### *Xitemajmaca miyac*

<sup>1</sup> Xitemajmaca miyac pampa teipa, ica miyac tonali, sampa ajsiqui momaco.

<sup>2</sup> Xiquinmajmaca tlen tijpiya ica miyac tlacame, pampa ax tijmati tlen hualas mostla huan intla ta nojquiya tijtemos tlen mitzmonequilía.

<sup>3</sup> Quema nopa mixtli quihualica miyac atl, nopa atl huetzi quema quinequi ipan tlali. Huan intla se cuahuítl huetzis, campa quinequis huetzis yonque ica ajco o ica tlani, nopano mocahuas.

<sup>4</sup> Intla tijchiyas ma mijcuini nochi ajacatl huan ma ayoc tlaahuetzi para tijchihuas se tequitl, huelis ax quema tijchihuas.

<sup>5</sup> Queja se tlatatl ax quimati canque huala nopa ajacatl huan ax quimati quejatza moscalía se pilconetzi ipan iijti inana, queja nopa nojquiya se tlatatl ax hueli quimatis quejatza tequiti Toteco, yajaya tlen quichihua nochi tlamanli.

<sup>6</sup> Xijsenhuiquili xijtoca moxinach ica ijnaloc huan nojquiya xijtoca ica tiotlac. Pampa ax tijmati catlía xinachtli ixhuas huan quisas más cuali. Huelis más ixhuas tlen tijtojqui ica ijnaloc, o huelis tlen tijtojqui ica tiotlac o huelis nochi ome ihuical quipiyase inintlajca tlen cuali.

### *Xiquilnamiqui Toteco ama*

<sup>7</sup> Tlahuel yejyetzzi tlahuili. Nelía cuali para tiitztos huan tiquitas tonati. <sup>8</sup> Yonque se tlatatl itztos miyac xihuitl ipan ni tlattepectli, sesen tonali ma quiapiya paquilistli. Huan nojquiya ma quuilnamiquis para teipa hualas tonali tlen tzintlayohuilotl quema ya mictos. Pampa nochi tlamanli tlen hualas elis san tlapi.

### *Tlajtoli para telpocame*

<sup>9</sup> Huajca ta tlen titelpocatl, ximopaquilismaca amantzi quema noja titelpoca tlatatl. Xiyolpaqui ama. Xijchihua nochi tlen cuali tlen moyolo quinequi tijchihuas. Xijyeco nochi tlen onca. Pero xijmati ya ni; ajsis se tonali quema timoquetzas iixpa Toteco para tijmacas cuenta tlen nochi tlen tijchijtoc. <sup>10</sup> Huajca xijhuejcamajcahua cualantli, cuesoli huan nochi tlen ax cuali tlen hueli mitzcocos. Yonque ama tiitztoc titelpocatl quema monemilis eltoc tlahuel yejyetzzi, ni tonali ax huejcahuas huan tijpantis para ni xihuitl nojquiya panos queja ax tleno eliyaya.

## 12

<sup>1</sup> Xiquilnamiqui Toteco tlen mitzchijchijqui quema noja tiitztoc titelpocatl. Xijhuey-itlepanita amantzi quema tiitztoc titelpocatl huan aya huala nopa tonali quema ayoc tijpiyas paquilistli para tiitztos. <sup>2</sup> Pampa teipa ayoc huelis titlachiyas cuali huan tiquinatas tonati, metztli huan sitlalime queja ya tzintlayohuilijque. Huan yonque ya tlanqui tlaahuetzis, motlalnamiquilis mocahuas queja tlamixtentoc. <sup>3</sup> Hualas tonali quema nopa huehuejyotl mitzchihuas tihuihuipicas huan mometzhua tlen quipixque miyac chichahualistli, ayoc quiapiyase. Ayoc tijpiyas nochi motlancoch para tijcua-jcuas cuali huan elis queja titlachiya ipan ventanas tlen soquiyo. <sup>4</sup> Huan quema ya tiquinpolojtos motlancochhua, monequis timotentetzopas chichahuac para huelis tijchichicuetzas motlacualis. Teipa ajsis tonali quema timehuas cualca quema aya tzajtzij cuapelechme pampa ax huelis ticochis. Pero ta ayoc titlacaquis cuali huan motlajtol ayoc caquistis cuali. <sup>5</sup> Teipa ta tiquimacasis titlejcos campa tlahuejcapa huan tiquimacasis tihuetzis quema tinejnemis. Tielis se huehuentzi tzonchipahuac. Huan tijhuahuatatzas motlacayo. Ayoc tijnequis tipaquis ihuaya mosihua. Tiitztos nechca miquistli. Quena, timiquis huan tiyas ipan tlen elis mochaj para nochipa. Huan nopa tlacame tlen mitzchoquilise itztose ipan calle.

<sup>6</sup> Xiquilnamiqui Toteco ama quema titelpocatl huan noja titetic. Xijtequipano ama quema motzonteco noja quinahuatía moyolo ma huitoni huan moeso noja nemi ipan motlacayo. Amo xijchiya hasta ayoc huelis titlajiyotilanas huan motlalnamiquilis ayoc tlono quimatis. <sup>7</sup> Xijchihua ama quema motlacayo aya mocuepa tlattejpocotli queja achtohui eltoya huan motonal aya mocuepa ica Toteco tlen quihualtitlanqui.

<sup>8</sup> “Nochi san tláplic huan ax tlono ipati.” Queja nopa niquijtohua na tlen niTlamachtijquetl. ¡Quena, nochi san tláplic!

### *Tlen más monequi tijchihuase*

<sup>9</sup> Huan na tlen niTlamachtijquetl ax san tlahuel nitlalnamiqui pero nojquiya nijsenhuiquili niquinmachi tlacame nochi tlen nijmatiyaya. Nojquiya niquijcuilo miyac tlajtoli tlen inintoca proverbios. <sup>10</sup> Huan niTlamachtijquetl nijtemo tlajtoli tlen yejyetzzi para ica nitlamachtis. Huan nojquiya niquijcuilohuayaya tlajtoli tlen senquistoc melahuac.

<sup>11</sup> Itlajtol se tlalnamijca tlatatl quinfuerzajhuía sequinoc ma quichihuaca tlen cuali. Quinnextilía sequinoc nopa tlamantli tlen achi más ipati. Itlajtol se tlalnamijca tlatatl teyacana ipan se cuali ojtlí queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua.

<sup>12</sup> Pero ta tinocone, nimitzilhuía ax quema tlamis tlacame para quijcuilose más amatlapohuali. Huan tlen momachtía miyac mosiyahuiltía miyac.

<sup>13</sup> Tlen nochi tlajtoli tlen niquijtojtoc huan tlen inquicactoque, ya ni tlen más ipati para nimitzilhuis: “Xiquimacasi Toteco huan xijchihua tlen quijtohua itlanahuatilhua. San ya nopa tlen monequi quichihuase nochi tlacame. <sup>14</sup> Pampa Toteco Dios techtlajtolsencahuas ipampa nochi tlen tijchihuaj, yonque tijchihuaj nempa o ixtacatzí, huan yonque cuali o ax cuali.”

## Cantares

<sup>1</sup> Ya ni nopa huicatl tlen más yejyectzi tlen quicualtlali Salomón.

### *Nopa achtohui huicatl*

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica:] “Tinechtzoponisquía ica mocamac pampa más cuali motlaicnelil que xomeca atl. <sup>3</sup> Nelía ajhuiyac motlaajhuiyacayo. Motoca nojquiya ajhuiyac queja se tlaajhuiyacayotl pampa nochi quimatij tijhijtihualajtoc tlen senquistoc cuali. Yeca tlahuel mitzicnelíaj nochi sihuame. <sup>4</sup> Tlanahuatijquetl, tinechhuicasquía mohuaya. Tinechhuicasquía ipan mochaj.”

[Sihuame tlen Jerusalén huicaj:] “Tipaquij miyac para totlanahuatijca. Itlaicnelilis eltoc más cuali que xomeca atl. Yeca tlahuel quiicnelíaj nochi sihuame ipan icaltlanahuatil.”

<sup>5</sup> [Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, na niyaya huic, pero niyejyectzi. Nelía niyaya huic queja ininyoyoncalhua iixhuihua Cedar, pero niyejyectzi queja icortinas Salomón.

<sup>6</sup> “Amo xinechcualancaitaca pampa niyaya huic pampa nechtlatijtoc tonati. Noicnihua cualanque nohuaya huan nechtlatijque ma nijmocuitlahui xomeca miltini pero ax nimocuitlahuijtoc ica noselti.”

<sup>7</sup> [Nopa ichpocatl quicamahuía nopa telpocatl yonque yajaya huejca itztoc:] “Tinechilhuisquía ta tlen nimitzicnelía, ¿canque tiquinmocuitlahuía moborregojhua? ¿Canque tiquinsiyajcahua ica tlajcotona? Pampa ax quinamiqui nimocuapolojtinemis queja se nitlacanenca sihuatl huan fiero ninesis quema niajsis campa inintlapiyalhua mohuam-poyohua.”

<sup>8</sup> [Sihuame tlen Jerusalén huicaj para nopa ichpocatl:] “Intla ax tijmati canque itztoc, ta tlen más tiyejyectzi tlen nochi yejyectziti sihuame, xiquintoquili iniicxihua nopa borregojme hasta campa itztoque nopa sequinoc tlamocuitlahuiani. Nopano xiquinmocuitlahui moborregojhua campa quichijchijtoque ininxajcal para tijmatis canque itztoc yajaya tlen tiquicnelía.”

<sup>9</sup> [Quema quipantijque nopa ichpocatl, nopa telpocatl quijtohua:] “Ta tlen nimitzicnelía, nimitzita para pano tiyejyectzi. Tiitztoc tlen más yejyectzi tlen nochi ichpocame queja icahuayo Faraón eltoc más cuali tlen nochi cahuayos huan quitilana icarro. <sup>10</sup> Nelía yejyectzi mocampa. Huan mopijpilol achi más quinextía moyejca. Moquechcuayo nesi yejyectzi ica nopa costli tlen timotlalilijtoc ica nopa piltetzitzi tlen nelcuajcualtzi. <sup>11</sup> Timitzchihuilise pijpiloli tlen tlahuel yejyectzi ica oro huan campa hueli tijtlatzquilitilise plata para timotlalilis.”

<sup>12</sup> [Nopa ichpocatl moilhuía tlen nopa tlanahuatijquetl huan quijtohua:] “Quema nopa tlanahuatijquetl noja mosehuijtoca pampa imesa, notlaajhuiyacayo tlen nardo mijmiyotiyaya ajhuiyac huan tlamahuayaya pampa hueli. <sup>13</sup> Para na, yajaya tlen niquicnelía eltoc queja se quechtlitlen nopa tlaajhuiyacayotl mirra tlen nochipa huiyontoc noyolixco. <sup>14</sup> Itztoc queja se tzontli nopa xochitl tlen alheña tlen nopa xochimili ipan altepetl En Gadi.”

<sup>15</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Tlahuel tipilyejyectzi, ta tlen nimitzicnelía. Quena, tlahuel tiyejyectzi. Moixtiyolhua nesi queja ome pilpalomajtzitzi.”

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Nelía tiyejyectzi ta tlen na nimitzicnelía. Quena, onpano ticuali.”

[Nopa telpocatl quijtohua:] “Yejyectzi pampa timotecaj para timosiyajcahuaj ipan ni sacapetlatl tlen xoxo huic. <sup>17</sup> Eltoc queja nopa cuatetomitl tlen tochaj eltoc ni tiocuatini huan nopa tlapamitl eltoc ni cuatini tlen ciprés.”



## 2

<sup>1</sup> [Nopa ichpocatl quiijtohua:] “Na niitztoc queja se xochitl tlen Sarón. Quena, niitztoc queja nopa xochitl lirio tlen onca ipan tlamayamitl.”

<sup>2</sup> [Nopa telpocatl quiijtohua:] “Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía ininhuaya sequinoc ichpocame, tiitztoc queja se xochitl lirio tlen mopantía campa huitztli.”

<sup>3</sup> [Nopa ichpocatl quiijtohua:] “Quema ta tlen nimitzicnelía timopantía tlatlajco sequinoc tlacame, tiitztoc queja se manzana cuahuatl tlen mopantía ininhuaya sequinoc cuatini. Nelía nechpactía nimosehuis itzintla nopa manzana cuahuatl para ma nechecahuili. Huan nelía tzopelic nijmachilía itlajca. <sup>4</sup> Ta tinechhuicac ipan mochaj tlen yejyectzi campa onca nochi tlen cuali para ma nijcua hasta niixhuis. Nopano tinechtlachili ica motlaicnelijcayo para nochi quimatise tinechicnelía. <sup>5</sup> Xinechfuerzajmaca ica tortas tlen xocomecatl itlajca tlen huactoc huan xinechtlamaca ica manzanas pampa tlahuel nijnequi motlaicnelilis. <sup>6</sup> Xijtlali moma arraves tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl xinechnajnahua.”

<sup>7</sup> [Nopa telpocatl quincamahuía nopa sihuame ipan ichaj:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltzitzitl tlen nemij cuatitla para ax inquicochsolose nopa ichpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

*Nopa ompa huicatl*

<sup>8</sup> [Nopa ichpocatl huica para tlen quiijtlantoc:] “Ya huala yajaya tlen niquicnelía. Xiquitaca, ya huala. Nijcaqui para huitontihuala ipan cuatitlamitl huan campa tepetini. <sup>9</sup> Yajaya tlen niquicnelía itztoc queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi. Xiquitaca, ya ajsico huan moquetztoc nocalixpa. Hualtlachixtoc ipan noventana.

<sup>10</sup> “Huan yajaya nechilhui: ‘Ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tipilyejyectzi huan ma tiyaca. <sup>11</sup> Ya panoc tonali quema tlahuel tlaseseya huan ayoc tlahuetzi. <sup>12</sup> Nochi xochitl ya cahuanij ipan cuatitlamitl. Ya ajsic tonali para huicase pilpalomajtzitzi. Quena, ya ajsic tonali para tlatotonyas. <sup>13</sup> Nopa higuera cuahuatl ya quipixtoc itlajca huan nopa xocomeca miltini ya xochiyohuaj huan ajhuiyac mijyotíaj. Huajca ximehua ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tlahuel tiyejyectzi huan ma tiyaca.’ ”

<sup>14</sup> [Nopa telpocatl quiijtohua:] “Tinopaloma tlen timotlatía ipan nopa tetini tlen huejhueyi huan campa mahuilili. Xinechcahuilisquía ma niquita moxayac. Xinechcahuilisquía ma nijcaqui motos tlen eltoc queja nijcuasquía se tlatzopelcayotl. Quena, tlahuel nechpactía nijcaquis motos huan niquitas moxayac.”

<sup>15</sup> [Nopa telpocatl huan nopa ichpocatl huicaj:] “Xiquinmasiltica nopa cayochime tlen pilsiltzitzitl tlen quixolehuaj toxocomecamil pampa toxocomecamil ya xochiyohua. Ma ax tleno quixolehuas totlaicnelijcayo se ica seyoc.”

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quiijtohua:] “Nijmati yajaya tlen niquicnelía noaxca huan na niiaxca ya. Yajaya quinmocuitlehuía iborregojhua campa onca miyac xochitl tlen lirios. <sup>17</sup> Xihuala ta tlen nimitzicnelía huan ximocahua hasta tlanesis huan mijcuinis tzintlayohuilotl, xihuala ta tlen nimitzicnelía. Xiitzto queja se oquich masatl o se oquich cuachacaltzi tlen motlallohua ipan tepetini.”

## 3

<sup>1</sup> [Nopa ichpocatl temiqui para quitemohua nopa telpocatl:] “Ica tlayohua nijtemo ipan notlapech yajaya tlen nechicnelía. Nijtemo, pero ax nijpanti. <sup>2</sup> Huajca nijmatqui nimejqui huan nijtemojtiyajqui ipan nochi nopa altepetl. Nijtemo yajaya tlen niquicnelía ipan nochi calles huan campa tianquis. Nijtemo, pero ax nijpanti. <sup>3</sup> Huajca niquintlajtlani nopa tlacame tlen quimocuitlehuíaj nopa altepetl huan niquinilhui: ‘¿Ax inquittoque yajaya tlen niquicnelía?’ <sup>4</sup> Huan sanoc nionpanotoya campa nopa

tlamocuitlahuiani huan nijpanti yajaya tlen niquicnelía. Huajca niqitzqui ipan ima huan ayoc nijmajcajqui huan nijcalaquito ipan ichaj nonana.

<sup>5</sup> “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, xiquintestigojquetzaca nopa masame huan cuachacaltziti tlen nemij cuatitla para ax inquicochsosolose nopa telpocatl tlen niquicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

### *Nopa expa huicatl*

<sup>6</sup> [Sihuame tlen Jerusalén huicaj:] “¿Ajqueya ne tlen huala ipan huactoc tlali tlen nejnentihuala tlatlajco poctli tlen moquetztoc? Motlalilijtoc miyac tlamantli tlaajhuiyacayotl ihuaya mirra huan copali. <sup>7</sup> Xiquitaca. Ya ne icuacarro Salomón. Quiyahualojtihualahuij 60 soldados tlen más yolchicahuaque huan más tlapejpenilme tlen tlali Israel. <sup>8</sup> Quinmachtijtoque nochi yajuanti tlen quihualicaj machetes quejatza tlatehuse. Sesen tlen yajuanti motzinquechilpitoc imachete para motehuse ica tlayohua quema mahuilili.

<sup>9</sup> “Nopa Tlanahuatijquetl Salomón mochihuili nopa cuacarro ica nopa cuatini tlen más cuajcualtzi tlen tlali Líbano. <sup>10</sup> Nopa tlaquetzali ipan icuacarro quichijchijqui tlen plata huan icuitlapantetonijca ica oro. Campa mosehuía quitlali yoyomitl tlen moradojtíc. Huan nochi calijtic ipan nopa cuacarro quiptiya se yoyomitl onpano yejyectzi tlen nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén quichihuili que ica inintlaicnelijcayo.”

<sup>11</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén [3:11 O Sion.], xipanquisaca huan xijtlachiliquij ne Tlanahuatijquetl Salomón. Yajaya quihuica ipan itzonteco nopa corona tlen inana quichijchihuili para ma quitequihuis ipan ni tonal quema mosihuajtis. Ni tonal elis quema más quiptiyas paquilistli.”

## 4

<sup>1</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Nelía tiyejyectzi ta tlen nimitzicnelía. Tlahuel tiyejyectzi. Moixtiyolhua nesi queja ome palomas tlen motlatijtoque iica moixtzajca. Motzoncal eltoc yejyectzi queja chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. <sup>2</sup> Motlancochhua eltoc nelchipahuac queja iniijhuiyo nopa borregojme tlen yancuic quinxintoque huan quipajpactoque. Eltoc senquistoc cuali huan ajsitoc. Sesen tlen yajuanti quiptiya iixnamic huan niyon se ax mopantía iselti. <sup>3</sup> Motenxipal nelía chichiltic queja icpatl tlen chichiltic. Mocamac onpano yejyectzi. Mocampa nesi queja quitlajcotejque se granada huan quitlaliytoque ipan sesen lado para motlatise iica moixtzajca. <sup>4</sup> Moquechcuayo eltoc queja nopa huejcapantic torre tlen nelía cuali quichijchijqui David para ipan quiajcuise tlatehuijca tepostli. Nopano quicuapiloytoque mil tepos tzajcayotl tlen iniaxca itlatequipanojcahua tlen más mosemacayayaj tlatehuse. <sup>5</sup> Nopa ome mochichijhua eltoc queja ome cuachacaltziti tlen cuateme tlen tlacuajtinemij campa onca nopa xochitl lirio. <sup>6</sup> Na niixtlejcos ipan nopa tepetl campa onca mirra huan nopa tlachiquili campa onca copali hasta tlanesis cuali huan ya panotos tzintlayohuilotl. <sup>7</sup> Nelía tiyejyectzi, ta tlen nimitzicnelía. Tiyejyectzi tlen moicxihua hasta ipan motzonteco. Huan ax onca niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan ta.

<sup>8</sup> “Xihuala nohuaya, tinosihua. Xihuala nohuaya tlen tlali Líbano. Xitemo tlen nopa tepetl Amana huan tepetl Senir huan tepetl Hermón. Xitemo tlen nopa cuatitlamitl campa onca leones huan leopardos. Xihuala nohuaya. <sup>9</sup> Tinechichtequili noyolo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Tinechichtequili san ica motlachiyalis huan ica nopa costli tlen timotlalilijtoc moquechtla. <sup>10</sup> Nelía nechpactía motlaicnelijcayo, tinosihua, ta tlen nimitzicnelía. Nelía tzopelic motlaicnelijcayo hasta quionpano nopa xocomeca atl. Motlaajhuiyacayo noja más ajhuiyac que nochi sequinoc tlaajhuiyacayotl. <sup>11</sup> Tinosihua, motenxipal nelía tzopelic queja nectli. Huan tlatzintla tlen monenepil quisa nectli huan

lechi. Huan moyoyo mijmíyotía ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl huan tiocuatini tlen tlali Líbano.

<sup>12</sup> “Tinosihua, tiitztoc queja se xochimili tlen cuali tlatzactli san para na. Tiitztoc queja se ameli tlen cuali tzactoc huan queja se ameyalotl tlen san na noaxca. <sup>13</sup> Tiitztoc queja se yejyectzi xochimili campa chamani nopa granada huan temaca itlajca tlen ajhuiyac para ma nijcua. Tiitztoc queja se cuamili tlen alheña huan sequinoc tlatzopelcayotl tlen más ajhuiyac, <sup>14</sup> queja nardos huan azafrán, ohuatl tlen mijmíyotía ajhuiyac huan canela, huan nochi tlamantli cuatini tlen temaca copali, mirra huan áloes. Nochi tlen más ajhuiyac nijpantía ipan ta. <sup>15</sup> Ta tiitztoc queja se ameli campa meya tlahuel miyac atl para quiatequis nopa xochimili. Tiitztoc queja se ameli tlen temaca atl tlen cuali huan quimaca yancuic yolistli tlen quíis. Tinechseseltía queja nopa atl tlen nopa pilatlajtzitzi tlen meya ipan tlali Líbano.”

<sup>16</sup> [Nopa ichpocatl quiijtohua:] “Ma pehua ajaca nopa ajacatl tlen huala ica ajco huan nopa ajacatl tlen huala ica tlani. Ma tlailpitzacuij ipan noxochimil. Ma quichihuase ma momoyahua iajhuiyaca notlacayo para quínotzas yajaya tlen niquicnelía ma huala huan ma quícua tlen más tzopelic tlen itlajca.”

## 5

<sup>1</sup> [Nopa telpocatl quiijtohua:] “Nica niitztoc. Nosihua, na niquita motlacayo para noxochimil tlen san para na. Ta tlen más nimitzicnelía huan niquita para ipati. Se paquilistli para nijcuis notlaajhuiyacayo tlen mirra huan tlen nochi sequinoc tlaajhuiyacayotl tlen nica nijpantía. Nijyecohua nopa nectli tlen na nosayolhua, huan niquí nopa xocomeca atl huan nopa lechi tlen noaxca.”

[Nopa sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:] “Intohuampoyohua tlen inmoicnelíaj, xitlacuaca huan xiquica nochi tlen inquínequij se ica seyoc.”

### *Nopa najpa huicatl*

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica tlen itemic:] “Se yohuali na nicochtoya, pero noyolo ax cochtoya. Huan nijcochcajqui para yajaya tlen niquicnelía nechtzajtziyaya ipan puerta, huan nechilhuiyaya: ‘Xinechcaltlapo, ta tlen nimitzicnelía, tinopaloma tlen más yejyectzi, ta tlen más nimitzicnelía huan nijpatiita. Notzonteco huan notzoncal xolontoc ica nopa ajhuechtli tlen huetzi tlayohua.’ ”

<sup>3</sup> “Pero na niquilhui: ‘Na ya nimoquixtili noyoyo, huajca monequis sampa nimoyoyontis. Ya nimoicxipajpajqui, huajca ¿tíjnequi ma niquinsoquihuis sampa?’ ”

<sup>4</sup> “Pero yajaya tlen nechicnelía quicalaqui ima para caltlaposquía huan ya nopa tlahuel nechyoltilana. <sup>5</sup> Huajca nimoquetzqui para nijcaltlupos yajaya tlen niquicnelía. Huan ipan noma huan nomacpilhua chipiniyaya tlaajhuiyacayotl tlen mirra hasta motlalo ipan nopa tepostli tlen ica tijzacuaj nopa puerta. <sup>6</sup> Huan quema nijcaltlapo tlen niquicnelía, yajaya ayoc itztoya. Huajca nijmachili para nimiquis. Teipa nijtemo pero ax nijpanti. Nijtzajtzi, pero ax nechnanquili. <sup>7</sup> Huan nechpantijque nopa tlacame tlen quimocuitlahuíaj nopa altepetl huan nechhuitejque huan nechcocojque pampa ax quimachilijque para tlen ninemiyaya tlayohua. Huan nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa puerta nechcuilijque noyoyo tlen ica nimopictoya.”

<sup>8</sup> [Nopa ichpocatl quinilhuía nopa sihuame:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, intla inquipantíaj yajaya tlen niquicnelía, xiquilhuica para nijmati nimococohua pampa tlahuel nijnequi itlaicnelil.”

<sup>9</sup> [Sihuame tlen Jerusalén quiijtohuaj:] “Ta tisihuatl tlen más tinelyejyectzi tlen nochi sihuame, xinechilhui ¿tlachque más quípiya yajaya tlen tiquicnelía tlen sequinoc, para tinechilhuisquía ya ni?”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quihueyitlali ihuehue, quiijtohua:] “Tlen niquicnelía yajaya chipactic huan san yajaya tlen más yejyectzi tlen majtlactli mil tlacame. <sup>11</sup> Itzonteco

nesi queja senquistoc oro, huan itzoncal ijilacatztic huan yayahuic queja iijhuiyo nopa cacalotl. <sup>12</sup> Iixtiyol nesi queja ome pilpalomajtzitzi tlen moquetztoque iteno se atentli huan maltíaj ipan lechi. Onpano yejyectzi iixtiyol queja piltetzitzi tlen quinquetztoque ipan itencuayo. <sup>13</sup> Icampa eltoque queja xochitl tlen ajhuiyac mijyotíaj, huan itenxipal nesi queja se xochitl lirio campa quisa tlaajhuiyacayotl tlen mirra. <sup>14</sup> Iajcolhua eltoque queja tepostli tlen oro tlen quiyejyecchijtoque ica piltetzitzi tlen itoca topacio. Huan itlacayo eltoc queja marfil tlen quicualchijchijtoque ica zafiros. <sup>15</sup> Imetz eltoc queja nopa tlaquetzali tlen mármol tlen moquetztoc ipan senquistoc oro. Quipiya tetili queja nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano. Axaca seyoc queja ya. <sup>16</sup> Nelía tzopelic icamac. Nochi tlen ya senquistoc cuali. Insihuame tlen altepetl Jerusalén, queja nopa yajaya tlen niquicnelía. Yajaya tlen nohuampo.”

## 6

<sup>1</sup> [Sihuame tlen Jerusalén quiiytohua:] “Ta tlen más tiyejyectzi tlen nochi sihuame, ¿canque yajqui yajaya tlen tiquicnelía? ¿Canque mocajqui yajaya tlen tiquicnelía? Tojuanti tiyase mohuaya tijtemotij.”

<sup>2</sup> [Nopa ichpocatl huica:] “Yajaya tlen niquicnelía yajtoc campa ixochimil campa nochi tlaajhuiyaxtoc. Yajqui quintlamacati iborregojhua huan quitequiti xochitl. <sup>3</sup> Na niiaxca ya tlen nechicnelía huan yajaya noaxca na. Yajaya quintlamaca iborregojhua campa nopa xochimili tlen lirios.”

### *Nopa macuilpa huicatl*

<sup>4</sup> [Nopa telpocatl quiiytohua:] “Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyejyectzi queja nopa altepetl Tirsa. Quena, tinelyejyectzi queja altepetl Jerusalén. Tlahuel nechyoltilana ma nimitzsentlachilis queja soldados tlen yahuij para tlatehuitij. <sup>5</sup> Ayoc tinechtlachili pampa moixtiyolhua nechtlantoque. Motzoncal eltoc queja nopa chivojme tlen mahuiltíaj ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Galaad. <sup>6</sup> Motlancochhua nochi eltoc cuali. Sesen motlancoch quiapiya ihuical huan niyon se ax polihui. Eltoque chipahuaque queja nopa borregojme tlen ya maltijtoque huan yahuij para quinximase. <sup>7</sup> Mocampa chichiltic queja se granada tlen motlajcoitztoc. Quena, nelía ajhuiyac mocampa tlen tijlatijtoc iica moixtzajca. <sup>8</sup> Yonque nihuelisquía nijtlapejpenisquía tlen 60 sihua tlanahuatiani, o 80 noompa sihuajhua o tlahuel miyac ichpocame, <sup>9</sup> san ta nimitztlapejpenisquía, ta tinopaloma. San ta tiyojtzi tlen nochi sihuame nijnequisquía, ta tlen tieltoc queja tiyojtzi cone monana. Quema mitzitaque nopa ichpocame tlen altepetl Jerusalén san mitzsentlachilijque. Nojquiya nopa sihua tlanahuatiani huan nopa ompa sihuame mitzhuematque. <sup>10</sup> Quiijtojque: ‘¿Ajqueya ne tlen monextía queja nopa tonati tlen onpejtoc quisa ica ijnaloc? Nelía yejyectzi queja nopa metztli tlen noja monextía ipan elhuicac. Teipa hualpetlani queja itlahuñl ne tonati. Tlahuel tinechyoltilana ma nijsentlachilis queja soldados tlen yahuij para tlatehuitij.’

<sup>11</sup> “Na niyajqui campa nopa cuamili tlen nueces cuatini para niqutas intla tlaxoxohuiya ipan nopa tlamayamitl. Nijnejqui niquinitas intla chamaniyayaj nopa xocomeca miltini huan intla ya quistoc ixochiyo nopa granadas. <sup>12</sup> Teipa ayoc nijmatqui tlachque panoc huan nimomacac cuenta para niyohuiyaya ipan notepos cahuayo tlen notlacajhua quipixque para niinintlanahuatijca.” [Sihuame tlen Jerusalén quiiytohua:]

<sup>13</sup> “Ximocuepa, tisulamita ichpocatl, ximocuepa. Ximocuepa pampa tijnequij timitzitate.”

[Nopa telpocatl quiiytohua:] “¿Para tlen inquinequij inquitase ne sulamita?”

[Sihuame tlen Jerusalén quiiytohua:] “Tijnequij tiquitase quejatza yejyectzi mijtotía.”

## 7

<sup>1</sup> [Nopa telpocatl quiijtouhua:] “Nelía yejyetzzi nesi moicxihua ipan motecac, ta tiichpocatl tlen nimitzicnelía. Quinamiqui tiitztos ipan ichaj se tlanahuatijquetl. Motz-inquechtla nesi queja se tlacualnescayotl tlen quichijchijtoque ica tlen senquistoc oro. Nesi queja quicualtlali se tlen nelía quimati. <sup>2</sup> Moxic nesi queja se taza tlen nochipa temitoc ica xomeca atl. Moijti nesi queja se tlamontomitl tlen trigo tlen quiyahualojtoque ica xochitl. <sup>3</sup> Mochichijhua nesij queja ome cuachacaltzitzzi tlen cuateme. <sup>4</sup> Moquechcuayo nesi queja se torre huejcapantic tlen marfil. Moixtiyolhua tlahuij queja nopa ome piletas tlen eltoc ipan altepetl Hesbón, nechca nopa puerta Bat Rabín. Moyacatzol eltoc queja nopa torre huejcapantic ipan tlali Líbano tlen tlachixtoc ica campa altepetl Damasco. <sup>5</sup> Motzonteco nesi yejyetzzi queja nopa tepetl Carmelo. Motzoncal nesi queja icpatl tlen chichiltic. Ica motzoncal tlen tijxinepalojtoc tinechmasiltijtoc na, nitlanahuatijquetl.

<sup>6</sup> “Ta tlen nimitzicnelía, nelía tiyejyetzzi huan nelía nechpactía motlaignelil. <sup>7</sup> Timoquetza yejyetzzi queja se apach cuahuatl huan mochichijhua eltoque queja ome quechtli tlen itlajca xomecatl. <sup>8</sup> Na nimoilhui: ‘Nitlejcos ipan ne apach cuahuatl huan nimoaxcatis itlajca. Huajca mochichijhua elise queja itlajca apach cuahuatl huan moijiyoy mijyotis queja manzanas tlen ajhuiyac. <sup>9</sup> Mocamac nelía tzopelic queja nopa xomeca atl tlen más ajhuiyac tlen hualtemo ipan motenxipal huan motlancoch.’ ”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quiijtouhua:] “Na niiaxca yajaya tlen nechicnelía, huan yajaya tlahuel quinequi itztos nohuaya. <sup>11</sup> Xihuala nohuaya ta tlen nimitzicnelía. Ma tiyaca campa cuatitlamitl. Ma titonilitij campa onca miyac xochitl tlen alheña. <sup>12</sup> Ica ijnaloc tiyase campa toxomeca milhua para tiquitase intla ya quipixtoc itlajca. Tiquitase intla ya xochiyohua nopa granada. Huan nopano na nimitzmacas notlaignelijcayo. <sup>13</sup> Nopa mandrágoras xihuitl mijmijyotía ajhuiyac huan techfuerzajmacase. Huelis tijchihuase tlen hueli tlamantli tlen tijnequise pampa miyac tlamantli cuatlactli mochiya. Huelis tijchihuase tlen yancuic o tlen ya ipa tijchijtoque. Nochi tlen cuali nicajcoctoc para ta tlen nimitzicnelía.”

## 8

<sup>1</sup> [Nopa ichpocatl quiijtouhua:] “Nelía cuali intla tieltosquía tinoicni tlen quichichitijtosquía nonana. Queja nopa, quema nimitzpantisquía campa hueli nimitztzoponisquía huan ax aqui nechpinajtisquía. <sup>2</sup> Huan na nimitzhuicasquía huan nimitzcalaquisquía ichaj nonana huan ta tinechmachtisquía. Huan na nimitzmacasquía nopa xomeca atl tlen quipiya tlaajhuiyacayotl. Huan nimitzmacasquía iayo nogranadas tlen más tzopelic. <sup>3</sup> Huan moma arraves tijtlalisquía tlatzintla tlen notzonteco huan ica moma nejmatl tinechnajnahuasquía.”

<sup>4</sup> [Nopa ichpocatl quincamahuía nopa sihuame:] “Insihuame tlen altepetl Jerusalén, nimechilhuía amo xijcochsosoloca tlen niqicnelía. Xijcahuaca ma cochi hasta quema yajaya quinequis isas.”

*Nopa chिकासempa huicatl*

<sup>5</sup> [Nopa sihuame tlen Jerusalén quiijtouhuaj:] “¿Ajqueya ne tlen motlatzquilijtihuala iajcolpa yajaya tlen quiiicnelía?”

[Nopa ichpocatl quiijtouhua:] “Na nimitzixiti itzala se manzana cuahuatl campa monana quipixqui tlacuajcualocayotl quema mitztlacatilti. <sup>6</sup> Xinechtlatzquilti ipan moyolo queja se sello huan xinechhuica nochipa ipan moajcol queja se tlanescayotl para tinechicnelía. Pampa nelía chichahuac nopa tlaicnelijcayotl tlen nijmachilía huan eltoc queja miquistli pampa ax hueli nijzacuilis. Tlahuel nimitznequi huan nopa tlaicnelijcayotl eltoc queja se ttitl tlen cahuani ixochiyo pampa tlahuel tlatla. <sup>7</sup> Yonque



quitequilisquíaaj tlahuel miyac atl ax huelis quisehuse nopa tlelemectli tlen tlaicnelijcayotl. Niyon ax huelis quisehuse yonque hualasquíaaj ipani nochi pilatlajtzitzi. Huan intla se tlatatl quinequisquía quicohuas nopa tlaicnelijcayotl tlen nijmachilía huan nechtlaxtlahuisquía ica nochi iricojyo tlen quiapiya, ax quiaxisquía huan san nijpinahualtisquía.”

<sup>8</sup> [Iicnihua nopa ichpocatl quijtohua:] “Tijpiyaj se toshua icni tlen noja pilsiltzi. Aya chichihualquisa. Huajca ¿tlachque tijchihuase intla hualase quijtlaniquij? <sup>9</sup> Intla yajaya momocuitlahuía ica telpocame, huajca tijfuerzajmacase. Intla yajaya quinselia telpocame, tijyahualose ica huapaltini tlen tiocuahuitl para ax huelis quiajsise.”

<sup>10</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Na nimomocuitlahuijtoc huan ama nijpiya nochichijhua queja torres tlen huejcapantique. Huan yeca yajaya tlen nechicnelía paqui ica na.

<sup>11</sup> “Salomón, tijpixqui se xocomeca mili ipan Baal Hamón tlen tiquincahuili sequinoc ma quimocuitlahuica para se tlaxtlahuili. Huan quema ajsiyaya tonali para quitequise itlajca, sesen tlen yajuanti mitzmacaj mil plata tomi. <sup>12</sup> Pero ica nopa xocomeca mili tlen noaxca na, nica eltoc ni mil plata tomi tlen nijpiya, nochi eltoc para ta Salomón. Huan nopa 200 plata tomi ya niquinmacac nopa tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj.”

<sup>13</sup> [Nopa telpocatl quijtohua:] “Ta tlen nimitzicnelía, ta tlen tiiztoc ipan xocomeca miltini, nochi mohuampoyohua quipajcaquij motos pampa tlahuel yejyectzi. Huan na nojquiya tinechcahuili ma nijcaqui.”

<sup>14</sup> [Nopa ichpocatl quijtohua:] “Ximoisihuiti ta tlen nimitzicnelía. Ximotlalojtihuala queja se hueyi masatl o queja se cuachacaltzi ipan nopa cuatitlamitl tlen temitoc ica tlaajhuiyacayotl.”

## Isaías

### *Judá ehuaní quitlahuelcajque TOTECO*

<sup>1</sup> Ya ni nopa miyac tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niquitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acáz huan Ezequías tlanahuatíyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlattepectli, xijtlacaquilica tlen quiijtohua TOTECO: “Eltoc queja na niquiniscalti coneme huan niquinmocuítlahui ica miyac teicnelijcayotl hasta motlacachijque, pero ama yajuanti mosentlanchijtoque ica na huan ayoc quitlacaquilíaj tlen niquilhuía. <sup>3</sup> Nopa burrojme huan nopa torojme tlen tlapoxahuaj quinixmatij inintecohua huan quintlascamatilíaj pampa quinmocuítlahuíaj. Pero innoisraelita tlacajhua, ax innechixmatij. Ax inquimachilíaj, niyon ax inmotlascamatij pampa nimechicnelía.”

<sup>4</sup> ¡Ay nopa tlajtlacolchijca tlacame! Temachtli huala tlatzacuítlistli ininpani. Quimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta nesij huijcoltique pampa nelía etc. Quichihuaj tlen ax cuali queja quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti mohuejcatlalijque tlen TOTECO, huan ayoc quichihuilijque cuenta ininDios Tlen Tlatzejtzeloltic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Ininseltitzi quitlahuelcajque itlapalehuil.

<sup>5</sup> Tlacame, ¿ax inquiselijtoque tlatzacuítli tlen nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen innechchihualtíaj noja ma nimechtlatzacuítli ajachica? ¿Inquisenhuiquilise ax innechtlacaquilise para nochipa? Tlen imotzonteco hasta ipan imoicxihua nochi se imotlacayo cocojtoc. Nochi imojuanti ayoc inquipiyaj chichahualistli ipan imoyolo huan hasta sequin imojuanti ya inquinequij inmiquise. <sup>6</sup> Ipampa imotlajtlacolhua nochi imotlacayohua cocojtoque. Imotzonteco semajtoc huan palantoc. Axaca inmechpajtilijtoc, niyon quipictoc campa incocojtoque, niyon axaca quipolojtoc aceite para quiquixtis nopa tluacajcualocayotl. <sup>7</sup> Imotlal quitlamixolejtoque huan imoaltepehua quintlamitlatijtoque. Huan quema noja intlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuaní quixolehuayayaj imotlal. Quiixtequij huan quicuaj nochi tlen onca ipan imomilhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlasosolijtoc huan tlatzitzicatoc. <sup>8</sup> Huan inJerusalén ehuaní [1:8 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén. “Iichpocahua Sion” camati tlen nopa tlacame tlen ehuaní nopa altepetl.], initztoque nopano imoseltitzi, niyon ax inhuelij inmomanahuíaj. Inmechtlahuelcajtoque queja quitlahuelcahuaj ipilxajcal se tlamocuítlahuijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis inmomanahuise. Initztoque queja se altepetl tlen quiyahualojtoque icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Intla TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij amo techmaquixtijtosquía se quesqui tlen tojuanti, techtzontlamiltijtosquíaj nochi tojuanti queja quichijqui ica nopa tlacame huejcajquiya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra.

### *TOTECO quinequi tlacame ma itztoca tlapajpactique iixpa*

<sup>10</sup> Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO, intlayacanani tlen tlali Israel. Eltoc queja intlayacanaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero imotlacajhua. Xijtlacaquilica tlachque Toteco Dios inmechnahuatía xijchihuaca. <sup>11</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO: “Ya nechylajsic ica nochi nopa tluacajchahualistli tlen ajachica innechhualiquilíaj. Ax nijnequi tluacajchahualistli tlen oquich borregojme, niyon ax nijnequi ininchiyajca tlapiyalime tlen tojtomahuaque. Ax nijnequi niquitas inieso nopa torojme, pilborregojtzitzi huan oquich chivojme. <sup>12</sup> ¿Para tlen inquihualicaj nochi ya ni noixtla quema inhualahuíj innechhueyichihuase? ¿Ajqueya inmechtlatlanía xiquinnejnemiltiquij tlapiyalime para ma moquejquetzaquij notlamapa? <sup>13</sup> Ax ipati nopa ofrendas tlen innechhualiquilíaj pampa ax inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhua. Ayoc más

xinechhualiquilica. Ayoc nijnequi niqutas nopa copali tlen innechtencahuilíaj. Ayoc hueli niquijyohuis nochi nopa ilhuitl tlen inquichihuaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuaj huan ipan nopa tonali quema inmosahuaj huan inmosentilíaj san sejco. Tlahuel innechixpanoj ica nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaj. <sup>14</sup> Ayoc nijnequi niqutas nopa ilhuitl tlen inquichihuaj quema yancuic metztli huan ipan tonali tlen tlatzejtzeloltic. Eltoc queja se tlamamali tlen tlahuel nechsiyahuiltijtoc huan ayoc hueli niquijyohuis. <sup>15</sup> Huajca quema inquitlalanase imoma para inmomaigtose, na ax nimechtlachilis, niyon ax nimechtlacaquilis. Huan yonque inmomaigtose miyac hueltas, na ax nimechtlacaquilis pampa imoma eltoc espoltic ica inieso tlacame tlen inquinmictijque yonque ax tleno quichijtoyaj.

<sup>16</sup> “Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayoc xijchihuaca niyon se tlamantli tlen ax cuali noixtla na. Nochi tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj xijcahuaca. <sup>17</sup> Ximomachtica inquichihuase tlen cuali. Xitequitica para nochi ma quiselica tlen xitlahuac. Xiquinpalehuica nopa tlacame tlen sequinoc quintlaijyohuiltíaj. Xiquinmacaca tlen xitlahuac coneme tlen icnotzitzitzi huan xiquinmanahuica cahual sihuame.”

<sup>18</sup> TOTECO quiijtohua: “Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas. Yonque tlahuel miyac imotlajtlacolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac queja nextli. Yonque fiero motlajtlacolhua queja se yoyomtl espoltic, na nimechchihuas queja iniihuiyo borregojme tlen onpano chipahuac. <sup>19</sup> Intla inmotemacase para inquineltocase tlen nimechilhuía, inquicuase nopa cuali tlamantli tlen nijchihuas imomila ma temaca. <sup>20</sup> Pero intla imojuanti ax inquinequise innechtlepanitase huan inquisenhuiquilise ax inquichihuase tlen nimechnahuatía, inhuetzise ininmaco imocualancaitacahua huan inmechhueljhuelse ica ininmachete.” Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

### *TOTECO quipajpacas Jerusalén*

<sup>21</sup> Imojuanti inJerusalén ehuaní, ineliyayaj nelía intemachme, pero ama inmoquep-toque queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtoc ihuehue. Inquicajteytoque TOTECO para inquintoquilíaj sequinoc tiotzitzitzi tlen ax tleno ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj tlacame tlen quichihuayayaj nochi tlen xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani. <sup>22</sup> Achtohui altepetl Jerusalén eliyaya queja nopa tepos plata tlen senquistoc cuali, pero ama imojuanti tlen nopano ehuaní, initztoque queja itetejtzo nopa tepostli. Achtohui ineliyayaj queja nopa xocomeca atl tlen senquistoc cuali, pero ama tiitztoc queja nopa se xocomeca atl tlen tlamaneloli ica atl. <sup>23</sup> Nochi imotlayacancahua mosisinijtoque huan mochijtoque ininhuampoyohua tlaxtequini. Quinpactía quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma ax quichihuaca tlen xitlahuac. Ax quinpalehuíaj coneme tlen icnotzitzitzi, niyon quinpalehuíaj cahual sihuame. <sup>24</sup> Yeca TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen toDios tiisraelitame huan Tlen Más Quipiya Tetili quej ni quiijtohua: “Nimomacuepas huan nimechtlatzacuultis ica nohueyi cualancayo pampa imojuanti inmochijtoque innocualancaitacahua huan yeca nimechcuelipis tlen innechchihuilijtoque. <sup>25</sup> Queja se quiquixtis itetejtzo tepostli ipan tilitl, na nimomatlalanas para nimechtlaijyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi imosoquiyo huan nochi tlen ax cuali.

<sup>26</sup> “Huan teipa sampa niquintlalis jueces tlen tetlajtolsencahuase xitlahuac huan niquintlalis tetlalnamiciani tlen cuajcualme queja achtohuiya nijchihuayaya. Huan sampa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetl Tlen Xitlahuac’ huan ‘Altepetl Tlen Temachtli.’

<sup>27</sup> Pampa na niitztoc xitlahuac huan nijchihua tlen cuali huan niqinmaquixtis nopa Jerusalén ehuaní tlen moyolcuelipase ica na. <sup>28</sup> Pero nochi tlen ax quinequise moyolcuelipase ica na huan san quinpactía tlajtlacolchihuase, niquintzontlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

<sup>29</sup> “Huan tlhuel inmopinahuase quema inmoilhuse tlen nopa tonali quema inquitlatiliyayaj tlacajcualistli imotiotzitzitzi huan intlajtlacolchihuayayaj iniixtla ipan nopa ahua cuamili tlen inquinayocatlalijtoyaj para yajuanti. <sup>30</sup> Pampa teipa inelise queja se ahua cuahuitl tlen tepehui ixihuiyo huan queja se xochi mili tlen ax quiatequíaj. <sup>31</sup> Huan nopa tlacame tlen más tejtetique campa imojuanti tlamiixpolihuse queja nopa tlasoli tlen quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tlitl tlen quintlatis huan axaca huelis quisehuis.”

## 2

### *Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli*

<sup>1</sup> Ya ni seyoc tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nechnextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Ipan itlamiya tonali, itlanahuatilis [2:2 Nica huan miyac huelta campa quijtohua “tepetl o tepetini” camati tlen itlanahuatilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatoque ica “itlanahuatilis”.] TOTECO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl tlen más huejcapa ipan Jerusalén huan quiapiyas tequihuejcaoyotl ica nochi sequinoc tlanahuatili ipan nochi tlaltepectli. Huan tlacame tlen miyac tlaltini ipan tlaltepectli ajachica ajsise nopano para quihueyichihuase TOTECO.

<sup>3</sup> Tlacame hualase huan quijtose: “Ma tiyaca titejcase ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios tlen elqui iTeco Jacob [2:3 O Israel.] tlen huejcaquiya. Nopano TOTECO techmachtis tlen quinequi ma tijchihuaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtil huan itlajtol TOTECO tlen altepetl Jerusalén [2:3 O Sion.] huan ajsis ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli. <sup>4</sup> Huan TOTECO quitlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlaltini huan quisencahuas nochi cualantli tlen quiapiya se tlali ica sejcoyoc. Huan tlacame tlen nochi tlaltepectli quitejzonase ininmachetes para quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejzonase para quichihuase huíngaros. Ayoc oncas tlatehuilistli huan soldados ayoc monequis momachtise para tlatehuise. <sup>5</sup> Xihualaca nochi inisraelitame [2:5 O iniixhuihua Jacob.] huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili tlen TOTECO temaca.

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlen mohueyimatij*

<sup>6</sup> TOTECO, titechtlahuelcajtoc timoisraelita tlacajhua tlen tiiixhuihua Jacob. Totlal temitoc ica tlamantli tlen quichihuaj tlacame tlen ehujaj campa quisa tonati. Ama israelitame tetlajchihuáaj huan tetonalitaj queja quichihuaj nopa filisteos. Huan quichihuaj tlajtolsencahuali ica tlacame tlen sequinoc tlaltini.

<sup>7</sup> Nojquiya totlal tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamantli tlen pajpatiyo. Quinpiya tlhuel miyac cauayos huan carros para quinquihuse ipan tlatehuijcaoyotl. <sup>8</sup> Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni tlacame motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaj tlamantli tlen yajuanti quinmachijchijtoque. <sup>9</sup> Nochi tlacame moechcapanojtoque huan mopinahualtijque huan quinhueyichijtoque tiotzitzitzi, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca inisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexitl huan ximotlatica tlen TOTECO tlen tlhuel temajmatis quema hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>11</sup> Pampa TOTECO quinechcapantlalis nochi tlacame tlen mohueyimatij huan nochi imojuanti inmechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO inquihueyitlalise. <sup>12</sup> Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij hualas para quintlatzacuiltis nochi tlen mohueyimatij huan tlen motlepanitaj huan tlen mohueyichihuaj. Huan TOTECO quinechcapantlalis hasta tlalchi. <sup>13</sup> Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuatini tlen tlali Líbano huan nopa

ahua cuatini tlen tejtetique tlen tlali Basán. <sup>14</sup> Quinehcapantlalis nochi tepetini huejcapantique huan nochi tlachiquili. <sup>15</sup> Quinehcapantlalis nochi caltini tlen huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quixolehuas nochi tepamitl tlen tlahuel tilahuac. <sup>16</sup> Quena, quinxolehuas nopa huejhueyi cuacanahua tlen altepetl Tarsis tlen quihualica tlamantli para tlanamacase. Huan quinxolehuas nopa miyac cuacanahua tlen tlahuel yejectzitzitzi tlen eltoque ateno. <sup>17</sup> Ininhueyitilis nochi tlacame, tlamis. Huan nochi tlen mohueyimatiyayaj huetzise hasta tlalchi. Huan san yajaya TOTECO quihueyitlalis israelitame ipan nopa tonal. <sup>18</sup> Huan nochi tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome quintlamiixpolihuiltis.

<sup>19</sup> TOTECO motlalanas tlen isiya para quiojolinis ni tlattepectli huan quintlatzacuiltis nochi tlen itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica majmajtli para motlatitij tetzala huan ipan tlacacahuaya, pampa tlahuel quimacasisse TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>20</sup> Huan ipan nopa tonal, nochi tlacame quintepehuase inintiotzitzitzi tlen oro huan plata tlen yajuanti quinmachijchijque para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzotzome. <sup>21</sup> Huan quema hualas para quiojolinis ni tlattepectli, tlacame motlalose hasta campa onca tepexitl para motlatise ipan tlacajcahuaya huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlahuel quinmajmatis quema yajaya hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis. <sup>22</sup> Huajca ayoc ximotemachica ipan se tlatatl pampa yajaya ax tleno ipati. Iyolis tloochpolihuis queja se ijyotl.

### 3

#### *TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuaní*

<sup>1</sup> Xijcaquica, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiiicuenis tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, nochi tlapalehuili huan nochi tlamantli tlen ica mopanolítaj; quinquixtilis inintlacualis huan nochi atl.

<sup>2</sup> Quintzontlamiltis nochi soldados hasta tlen más motemaca ipan tlatehuijcaoyotl. Quinquixtilis nochi jueces, tiocamanalohuani, tetonalitani huan huehue tlacame.

<sup>3</sup> Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen soldados, tlapijpiyani, tetlalnamiciani huan tlen quimatij quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochi tetlajchihuani.

<sup>4</sup> Huan quintlalis telpocame para ma tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica. <sup>5</sup> Huan elis más fiero que achtohuiya quema axaca tlanahuatiyaya. Pampa tlacame motehuise ininhuaya sequinoc tlacame tlen itztoque inincalnehca. Telpocame motlalanase huan quintehuise huehuentzitzitzi. Huan nochi tlacame tlen ipa aya aca quinequiyaya ininhuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa tlacame tlen quinamiquiyayaj quintlepanitase.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame ipan san se familia quitlapejpenise se tlen ininhuical huan quiiilhuise: “Ta tijpiya se tlamantli para timoquentis, huajca xieli titotlanahuatijca huan xijsencahua nochi ni tlamantli tlen tlami sosolijtoque.”

<sup>7</sup> Pero nopa tlatatl quinancuilis huan quiiilhuise: “¡Axtle! Ax hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj ax nijpiya más tlacualistli, niyon ax nijpiya más yoyomitl, huajca amo xinechtlalica queja niimotlanahuatijca.”

<sup>8</sup> Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá mocahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochi nopa israelitame ica inincamac san quiiytohuaj tlamantli tlen ax cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuaj tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiiitas. San quinequij quicalancamacase TOTECO tlen más quiipiya itequihuejcayo. <sup>9</sup> Hasta ininxayac quintelhuía huan quipannextía para quihuicaj tlajtlacoli. Tlajtlacolchihuaj tlamiyacapa huan motlepanitaj ica tlen quichihuaj queja altepetl Sodoma ehuaní quichihuayayaj. ¡Ax mopinahuaj niyon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyi tlatzacuilti ininpani tlen yajuanti ininseltitzi motemohuilijtoque.



<sup>10</sup> Pero nochi elis cuali para se tlatatl tlen xitlahuac. Xiquilhuica: “Ipampa nochi motequi tlen cuali, tijselis se yejectzi tlaxtlahuili.” <sup>11</sup> Pero nopa tlatatl tlen fiero iyolis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa ax tleno quisa cuali para ta. TOTECO mitztlatzacuilitis chicahuac. Motlaxtlahuil elis queja tlen quinamiqui tijselis ica nochi tlen fiero tlen tijchijtoc.”

<sup>12</sup> Teicneltique notlacajhua pampa tlen quintlaijyohuiltíaj itztoque coneme tlen huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintlanahuatijcahua. Nelía teicneltique notlacajhua pampa inintlayacancahua quincajcayahuj, quinyacana ipan se ojtli tlen nesi yejectzi, pero ax cuali.

<sup>13</sup> TOTECO ya ijcatoc para quinteilhuis itlacajhua. Ya mocualtlalijtoc para quintlaj-tolsencahuas. <sup>14</sup> TOTECO achtohui quintlitzacuilitis nopa huehue tlacame huan tlay-acanani. Quinteilhuis tlamiyacapa huan quinilhuis: “Imojuanti inquitlamiltijtoque noisraelita tlacajhua tlen eliyayaj queja noxocomecamil. Huan eltoc queja inquit-lamicuajtoque tlen eliyaya noaxca. Inmoaxcatijtoque nopa trigo tlen eliyaya iniaxca teicneltziti. Temitoc imochajchaj ica miyac tlamantli tlen inquitlaxtequilitijtoque.

<sup>15</sup> “¿Ajqueya inmechmacac caqui huili para inquitlaijyohuiltíaj notlacajhua queja in-quinchi huaj?” Queja nopa ni quijtohua ni DIOS Tlen Ni quinyacana Noelhuicac Eja hua Ma Tlatlanitij.

### *Inintlitzacuilitil sihuame ipan altepetl Jerusalén*

<sup>16</sup> Nojquiya TOTECO quiijtohua: “Niquintlitzacuilitis nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuel mohueyimatij huan nejnemij ajcotlachixtiyohuij ipan nochi lados. Iniixtiyolhua quichijtoque nelyejectziti para quinyoltlanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaj queja mijtotijtiyohuij pampa quinequij para ma caquisti tlen ica moyectlalijtoque iniicxi quechtla. <sup>17</sup> Huajca na ni quinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén se sahua cocolistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca iniixtla nochi tlacame.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi iniyejeyca; nochi tlen eltoc ipan iniicxi quechtla tlen tzilintinemij quema nejnemij. Quinquixtilis nochi tlen ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa quechcostli tlen tlajco metztli. <sup>19</sup> Quinquixtilis nochi quechcostli, maquechcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj ininxayac. <sup>20</sup> Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuiyacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatziti tlen motlalilíaj ipan iniicxi quechtla. <sup>21</sup> Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan iniyacatzol. <sup>22</sup> Nojquiya tlamis nochi yejectziti yoyomitl tlen moquentíaj quema ilhuichihuaj huan nopa yoyomitl tlen moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo tlen san ica mopiquij huan nopa piltzonec-ahuiltziti huan nopa pilcuetlax bolsajtziti tlen ipan quihuicaj inintomi o tlamantziti tlen ica moyejectlalíaj. <sup>23</sup> Nojquiya tlamis nopa tescatl tlen ipan motlachilíaj, huan inintlitzintlanoyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen nelía canactzi, huan nopa yejectzi yoyomitl tlen ica motzontzacuaj huan nopa tlaquemitl para ica mopiquise. <sup>24</sup> Ama ayoc mijyotise queja se tlaajhuiyacayotl tlen neltzopelic. Ama quiyiyase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquichilpica quitequihuse se tlen hueli mecatl. Inintzonteco tlen quiyectlaliyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl tlen fiero huan ayoc tlen yejectziti. Nochi iniyejeyca tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli. <sup>25</sup> Nopa tlacame tlen nopano ehuan huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlatehuijca yotl. <sup>26</sup> Huan nochi tlen ehuj nopa altepetl quichoquilise huan nopa altepetl mocahuas iselti. Elis queja se sihuatl tlen xolotl mosehuijtoc tlalchi huan choca iselti.

## 4

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame tlen noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame motehuse ipampa se tlatatl huan quiilhuse: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totlacualis huan timocohuse toyoyo. San xitechcahuili timonamictise mohuaya para ax techpinajtise sequinoc pampa ax tijpiyaj tohuehue.”

*Nopa tlen cuali tlen panos teipa*

<sup>2</sup> Ipan nopa tonal, nopa ichamanca tlen TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel yejectzi. Huan nopa israelitame tlen noja mocahuase tlahuel paquise ica nochi nopa pixquistli huan cuatlactli tlen temacas nopa tlali. <sup>3</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzejtzeloltique para TOTECO”. <sup>4</sup> Huan TOTECO quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochi nopa estli tlen quitoyajtoque huan nochi tlamantli tlen ax cuali quichijtoque. <sup>5</sup> Huan TOTECO iselti quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sesen cali huan ipan nochi lugares campa mosentilíaj tlacame. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic queja poctli para quinecahuilis huan ica tlayohua quitlalis se mixtli queja se tli tlen tlahuis ipan nochi nopa altepetl. Huan huejcapa iixtla nochi itlatlanex elis queja se lona tlen quiecahuilis. <sup>6</sup> Huan ni mixtli quinecahuilis nopa tlacame tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehuis quemahuetzis atl huan quemahuetzis tlatlanex elis queja se lona tlen quiecahuilis.

## 5

*Ixocomecamil TOTECO*

<sup>1</sup> Na nihuicas para nohuampo tlen más ni quicnelía se huicatl tlen ixocomecamil. Nohuampo qui piya se xocomeca mili ipan se tlaixtlejcolis, campa cuali tlaeli.

<sup>2</sup> Achtohui tlapoxajqui huan quiniycueni nochi tetini. Quintlapejpeni sequin xocomeca cuatini tlen más cuajcualtzitzi huan yejectzitzi, huan ya nopa quintojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para nopa tlamocuitlahuijquetl.

Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itlajca nopa xocomeca mili.

Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itlajca tlen cuajcuali para quitequis.

Pero nopa xocomeca cuatini temacaque inintlajca tlen tlahuel xococ, huan ax tzopelic queja ya quinequiyaya.

<sup>3</sup> Huajca ama intlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá, xihualaca huan xitlatlajtolsencahuaca ica na huan noxocomecamil para tiquitase ajqueya qui piya tlajtlacoli. <sup>4</sup> ¿Huelis monequiyaya ma nijchiuilijtosquía noxocomecamil seyoc tlamantli huan ax nijchijqui? Na nijchiyayaya ma temacas itlajca tlen tzojtzopelic. ¿Para tlen huajca nechmacac itlajca tlen xococ?

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis tlachque nijchiuilis noxocomecamil: Nijxolehuas nochi nopa tepamitl tlen quiyahualohua. Nijcahuas para nopa huacaxme huan borregoyme ma quitlamicuaca huan ma ipan moquejquetzaca. <sup>6</sup> Nijchihuas noxocomecamil ma eli queja huactoc tlali. Ax nijtzontequilis imacuayohua tlen ax tlaqui, nion ax nijtlamehuis. San nijcahuilis ma moscaltli huitztli huan sahua mecatl para ma quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para ma ax quihualicas atl nopano.

<sup>7</sup> Nopa xocomeca mili quinnexía israelitame,

huan yajuanti iaxcahua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlali Judá huan altepetl Jerusalén eltoc nopa yejectzitzi tlaltini tlen iaxca TOTECO.

Huan nopa tlacame eltoc nopa xocomeca tzontli tlen nelía cuajcualtzi.

Quichiyayaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini ma quichihuaca tlen xitlahuac huan cuali, pero quicajqui tzajtziziyayaj chichahuac nopa tlacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj. Huan quinitac para senquistoc temictiyayaj.

*Temachtli TOTECO quintlamiltis israelitame tlen ax cuajcualme*

<sup>8</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quicohuaj miyac caltini huan miyac tlaltini hasta quinequij moaxcatise nochi, para sequinoc ma ayoc quipantica campa itztose. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. Quinequij itztose ininseltitzi tlatlajco ni tlali. <sup>9</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para panos se tlamantli tlen tlahuel temajmati ica yajuanti. Nijcajqui quema yajaya quijto: “Miyac caltini tlen huejhueyi huan más yejectzitzi mocahuase sosoltique pampa miquise tlen eliyaya iniaxcahua nopa caltini. <sup>10</sup> Yonque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tlali, ax quiquixtise se lata tlen iayo. Huan intla quitocase 10 coxtali tlen trigo, ax quipixcase niyon se coxtali.”

<sup>11</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen mehuaj cualca para yase quitemotij tlaili huan quisenhuiquilíaj moihuintíaj hasta tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. <sup>12</sup> Ipan nopa huejhueyi ilhuitl tlen yajuanti quichihuaj, onca miyac xocomeca atl tlen nelcococ. Onca tlatzotzonali tlen yejectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero yajuanti ax moilhuíaj tlen TOTECO huan tlen nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan niyon quentzi ax quijtaj tlen yajaya ama quichihua. <sup>13</sup> Yeca temachtli hualase tlacame huan quinhuicase notlacajhua ipan sequinoc tlaltini pampa yajuanti ayoc nechixmatij. Miquise ica mayantli nochi nopa huejhueyi tlacame campa notlacajhua tlen yajuanti tlahuel quinhueyitlepanitayayaj huan nochi nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen ax más huejhueyi miquise ica amiquistli.

<sup>14</sup> Yeca mictla quihueyilía icamac queja se hueyi tecuajquetl para quintolos nochi nopa tlacame tlen Jerusalén tlen más tlapijpixtoque. Huan ininhuaya quintolos nochi itlayacancahua. Nopano nojquiya yase nochi nopa tlacame tlen quinpectía ilhuichihuaj huan moihuintíaj. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nochi tlacame tlen motlepanitayayaj huetzise hasta tlalchi. Huan teipa tlen mohueyimati, TOTECO quinechcapantlalis. Huan teipa tlen tlahuel mohueyimatiyayaj ayoc ajcotlachixtinemise. <sup>16</sup> San quihueyitlalis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa quijitase yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamantli tlen quichihuas TOTECO quinextis para yajaya Tlatzejtzeltic huan quichihua tlen senquistoc cuali. <sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali borregojme huan chivojme tlacuajtinemise ipan nopa altepetini tlen mocahuaj xolejtoque huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

<sup>18</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen ax quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. Quitlantiyohuij inintlajtlacolhua queja quihuicasquíaj se carro iniica ica mecatl. <sup>19</sup> Yajuanti quijtohuaj: “Ma moisihuiti Dios, ma quichihua nimantzi tlen quijtojtoc quichihuas para tiquitase. Ma monechcahui huan techtlatzacuiltis nimantzi toDios Tlen Tlatzejtzeltic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Queja nopa nelía tiquixmatise.”

<sup>20</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen quihuíaj cuali tlen ax cuali, huan tlen ax cuali quihuíaj cuali. Tzintlayohuilotl quihuíaj tlahuili, huan tlahuili quihuíaj tzintlayohuilotl. Tlen tzopelic quihuíaj chichic, huan tlen chichic quihuíaj tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani.

<sup>21</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen moilhuíaj neltlalnamiqij huan moilhuíaj quimachilíaj nochi tlamantli. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. <sup>22</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen tlahuel yajatij tlaise miyac huan quijtohuaj axaca hueli quintlanis. Quijtohuaj quipiyaj miyac chichahualistli para quimanelose huan quise tlen hueli tlaili. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani. <sup>23</sup> Ipampa se tlatlahuili yajuanti

quitocaxtíaj xitlahuac nopa tlen fiero quichihua se tlatatl tlen ax cuali para ma ax quiselis tlatzacuilti. Huan yajuanti quicahuaj malacantoc tlen tlaixpanotoc huan quitlatzacuiltíaj tlen ax tleno quichijtoc. <sup>24</sup> Pero yajuanti tlamiixpolihuisse queja tlasoli huan sacatl tlen tlamlatla ica tli. Itztose queja se tzontli tlen palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua huaquise queja tlattejpocli. Queja nopa panos pampa yajuanti quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ax quichihuilijque cuenta itlajtol nopa Dios Tlen Tlatzejtzeltic Tlen Toteco tiIsraelitame. <sup>25</sup> Yeca TOTECO tlhuel cualani ica itlacajhua huan ya quitlanantoc ima para quintlatzacuiltis. Nochi tlachiquili huihuipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi mocahuase tepejtoque ipan calles queja tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja ax tlamis icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para ma quitaca nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas tlen itztoque campa hueli hasta campa ontlami tlattejpactli. Huan yajuanti moisihiultise para hualase ipan altepetl Jerusalén. <sup>27</sup> Axaca tlen yajuanti tlaxicos, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquenchilpica cuali ilpitoc huan motlalilise tecactli tlen ax nimantzi cotoni. <sup>28</sup> Quihualicase cuatlamintli tlen tlhuel tlatequi iyecapa huan inincuahuitol tlen cuali quitetzilojtoque. Huan nopa cahuayos iniisti eltose tetique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojtihualase. Huan quema motlalojtihualase inincarros, ininruedas caquistis queja se ajcomalacatl. <sup>29</sup> Nopa tlacame tlhuelchihuase queja nanalca se tecuani. Huan queja se tecuani huitonis ipan tlen quiitzquía huan quihuicas huejca para quicuas, yajuanti quinitzquise notlacajhua huan quinhuicase ipan seyoc tlali campa axaca huelis quinmanahuis. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen hualase tlhuelchijtihualase campa notlacajhua queja mócojcoxonijtihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli tlen tlhuel yayahuic huan nopa israelitame quipiyase miyac cuesoli. Huan nopa mixtli quitlamitzacuas nopa tlahuili tlen elhuicac.

## 6

### *TOTECO quinotza Isaías ma eli se tiocamanalojquetl*

<sup>1</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Uzías, na niquitac TOTECO mosehuijtoya ipan isiya yejectzi nelhuejcapa nepa ipan elhuicac huan quipixqui tlhuel huehueyac iyoyo queja moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl. <sup>2</sup> Huan itzonpac itzttoyaj ielhuicac Ejcahua TOTECO tlen inintoca serafines huan sese yajuanti quipiyayaya chicuase ieltlapalhua. Ica ome inieltlapal quitzacuayayaj ininxayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj. <sup>3</sup> Huan nochi yajuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejtzeltic, Tlatzejtzeltic, Tlatzejtzeltic,  
TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.  
Nochi tlattejpactli temitoc ica ihueyitilis.”

<sup>4</sup> Inintos tlen huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojmolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica pocli.

<sup>5</sup> Huajca na niqijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlatatl. Ax tlapajpactic nopa tlajtoli tlen niqijtohua huan niiztoc tlatlajco tlacame tlen nojquiya fiero camatij. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ipan na pampa ama niqiztoc nopa Tlanahuatijquetl, yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.”

<sup>6</sup> Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquixti se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na. <sup>7</sup> Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli

quitoxontoc motenxipal huan ayoc tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.”

<sup>8</sup> Teipa nijcajqui itos TOTECO tlen quiijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis queja se tlayolmelajquetl campa notlacajhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niquijto: “Na niyas. Na xinechtitlani.”

<sup>9</sup> Huajca yajaya nechilhui: “¡Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti notlacajhua: ‘Inquicaquise notlajtol, pero ax inquinequise inquimachilise. Inquiiatase quema nijchihuas tlanextili, pero ax inquinequise inquimachilise tlachque quiijtosnequi.’ <sup>10</sup> Huajca xiquinchihua ni tlacame yoltetique. Xijtzacua innacas huan iniixtiyol para ma ax tlachiyaca, niyon ma ax tlaquica, niyon ma ax quimachilica, niyon ma ax mocuepaca ica na para ma niquinchicahua.”

<sup>11</sup> Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali queja nopa nijchihuas?”

Huan yajaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamixolehuase inialtepehua huan ayoc mocahuas niyon se tlatatl nopano. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochi caltini huan nochi nopa tlali mocahuas tlaxolehuali. <sup>12</sup> Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamititlanis nochi notlacajhua ipan sequinoc tlaltini huan tlali Israel mocahuas senquistoc queja huactoc tlali. <sup>13</sup> Huan intla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa tlacame sampa hualase quintzontlamiltiquij. Israelitame elis queja icuatzonyo se ahua cuahuitl tlen quitzontectoque, pero elis se cuatzomitl ica ixinajcho tlen tlatzejzeloltic huan sampa chamanis.”

## 7

### *Itlajtol TOTECO para Acaz*

<sup>1</sup> Quema quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz tlen elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quitehuise. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quitehuise altepetl Jerusalén, pero ax huelque quitlanise. <sup>2</sup> Huan nopa tlajtoli ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David huan quinilhucos: “Nopa Siria ehuan mosejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel [7:2 Nojquiya quitocaxtiyayaj tlali Israel ica norte ica ‘Efraín’.] ehuan para techtehuise.” Queja nopa quinilhucos. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlacame quicajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica majmajtli queja mojmoliníaj nopa cuatini quema tlaajaca. <sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yajaya tijpantiti campa ontlami nopa aajtli tlen quisa tlen huejcapa campa meya nopa atl. Itztoz nechca nopa ojtli tlen yohui hasta imila nopa Tlachicuenijquetl. <sup>4</sup> Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximocueso, niyon amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuan, niyon amo xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa ax tlatlanise. Yajuanti itztoque queja tlicuatini tlen san popocatoque. <sup>5</sup> Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitztehuise. <sup>6</sup> Quiijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan inmechtemajmatise nochi tlen initztoque nopano. Teipa moilhuíaj tlatehuitiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nopano quitlalise icone Tabeel queja inintlanahuatijca.

<sup>7</sup> “ ‘Pero na niimoTECO niquijtohua para ax quema panos. Ax hueli quichihuase tlen yajuanti moilhuijtoque quichihuase, niyon ax tlatlanise. <sup>8</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Ax quema quinnahuatis sequinoc tlaltini. Huan nopa tlali Israel [7:8 Quemantzi quitocaxtía tlali Israel, Efraín.] san huejcahuas 65 xihuitl. Teipa quitlamixolehuase huan ayoc elis se tlali ica se itlanahuatijca. <sup>9</sup> Altepetl Samaria san quinahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san quinahuatía altepetl Samaria. Xinechneltoquili tlen nimechilhuía



para ax tlatlanise intla inquinequij ma nimechmanahui, monequi inquinelto case tlen niquijtohua.’”

*Nopa tlanescayotl para tlacatis Emanuel*

<sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quititlanqui ni seyoc tlajtolli para Isaías ma quiilhuis Tlanahuati-jquetl Acáz huan Isaías quiilhui: <sup>11</sup> “Acáz, TOTECO moDios quiijtohua para xitlajtlani ma mitzchihuili se tlanescayotl para tijmatis temachtli panos queja mitzilhuijtoc. Xitlajtlani tlen huéli tlanescayotl tlen tijnequi ma panos tlatzintla ipan ni tlattepectli o hasta huejcapa ipan elhuicactli.”

<sup>12</sup> Pero Acáz quinanquili: “¡Axtle! Ax tleno nitlajtlanis huan ax nijyejyecos TOTECO.”

<sup>13</sup> Huajca Isaías quiijto: “Xitlacaquili ta tlen tiiixhui David. Tlahuel tinechyolaxitía. Pero ax san na tlen tinechyolaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios. <sup>14</sup> Yeca ama TOTECO iselti inmechmacas se tlanescayotl. Quena, se ichpocatli tlen ax quiixmajtoc se tlatatl, conecuis huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quiijtos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.) <sup>15</sup> Yajaya quicuas lechi ololtic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlahuicayotl hasta quimatis quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quichihuas tlen cuali. <sup>16</sup> Huan quema nopa conetl noja aya quimati quejatza quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quitlapejpenis tlen cuali, nopa ome tlanahuatiani tlen tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

<sup>17</sup> “TOTECO quihualicas tonali tlen tlahuicayotl ipan ta, ipan motlacajhua huan ipan mofamilia. Ax oncatoc tonali queja nopa ohui hasta quema tlali Israel moiyoatlatli tlen tlali Judá. Hualas imopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochi isoldados.” <sup>18</sup> Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca queja sayolime nopa soldados tlen campa ontlami nopa atemiltl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria tlen mosisiníaj queja cuajneeme. <sup>19</sup> Huan nopa soldados ajachica hualase hasta quitemitise nochi tlamayamiltl ipan huactoc tlali, huan ipan nochi tlacajcahuaya ipan tetl, huan ipan cuatitlamiltl campa onca huitztli huan ipan nopa tlali tlen tlahuel tlaeli. <sup>20</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquehuhis nopa Asiria ehuan tlen inquitlaxtlahuicayotl para inmechmanahuise para inmechtlatzacuiltise. Yajuanti elise queja se cuchillo tlen inmechhuatanise ipan imotzonteco, ipan imoicxihua huan ipan imotentzo pampa inmechquixtilise nochi tlen inquipiyaj. Inmechquixtilise imotlatl, imotlacajhua huan tlen inquittoctoque.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali, intla se tlatatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas, <sup>22</sup> temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali mopanoltise ica lechi tlen ololtic huan sayol nectli queja quichihuaj teicneltziti. <sup>23</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitztli huan sahua mecatl campa achtohuiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli tlen yejectziti huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

<sup>24</sup> Nochi tlali Judá san quipiyas huitztli huan sahua mecatl. Elis se tlali campa tlapehuani calaquise para tlapehuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli. <sup>25</sup> Huan ayoc aca huélis yas ipan nopa tepetini campa achtohuiya tlapoxahuayayaj ica azadón pampa quiimacasisse nopa huitztli huan sahua mecatl tlen oncas nopano. San huacaxme, borreojme huan chivojme tlacuase nopano.

## 8

*Icone Isaías itztos nopa tlanescayotl*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlacatilis nopa conetl tlen nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quiijtos ‘nimantzi xiquintlamitlaxtequilica huan xiquintzontlamiltica’.) Queja nopa

elis itoca nopa conetl pampa queja nopa nopa tlanahuatijquetl tlen hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca.”

<sup>2</sup> Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, tlen nochi quinix-matijayaj para tlacame tlen itztoyaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quiitase niquijcuilohuayaya nopa tlajtoli tlen itoca nocone huan tlachque itoca quinextis para teipa panos. Huan yajuanti hualajque huan quiitaque niquijcuilo nochi quema nosihua noja aya quinemiltiyaya nopa conetl.

<sup>3</sup> Huajca na nicochqui ihuaya nosihua tlen nojquiya eliyaya se sihua tiocamanalajquetl. Huan yajaya conecuic huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocabtali ‘Maher Salal Hasbaz’.” <sup>4</sup> Nopa tocailt teyolmelahua para quema nopa conetl noja aya huelis quiijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali Damasco huan Samaria huan quinixtequilis nochi ininricojyo.”

### *Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala*

<sup>5</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>6</sup> “Pampa nopa tlacame ax paquij ica nopa yejectzi atl tlen niquinmacac ipan Siloé campa oncac tlasehuilistli, huan tlhuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka tlen icone Remalías, <sup>7</sup> huajca ama niininTeco niquintlajiyohuiltis queja elisquía ica nopa atl tlen tlhuel mosisinía tlen nopa atemiltl Éufrates. Elis queja quema tlhuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochi aojtli huan panos campa hueli. Quena, queja atl tlen tlhuel mosisinijtihuala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados tlen tlhuel quipiyaj chicahualistli huan nochi quintzontlamiltise.

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase queja miyac atl huan ajsis ipan ni tlacame tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli queja atl tlen mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa atl elis queja se hueyi cuajtli tlen quipatlalhua ieltlapal ipan nochi. Huan quitlamixolehuase tlali Judá, notlal na niEmanuel.

<sup>9</sup> “Huan nopa tlali Asiria ehuan quiijtose: ‘Xijtlacaquilica nochi imojuanti ipan tlaltini tlen inmopantíaj huejca. Ximosentilica para intlathuise pero san tlápica pampa intzontlamise. Ximocualtlalica para inmomanahuise, pero san tlápica pampa inmechtlamihuejhuelose. Ximotemacaca ipan nopa tlatehuijcaoyotl, pero san tlápica pampa inmechtlamiixpolihuiltise. <sup>10</sup> Xiquinsentilica tlen inmechtlalnamicitise quejatza monequi intlathuise, pero san tlápica pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixtlalica nopa tonal quema intechtlanise, pero ax huelis inquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.’”

### *San TOTECO ma tijhueyimatica*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui chicahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuan ipan niyon se tlamantli. <sup>12</sup> Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quejatza tlacajcayahuase. Niyon amo xiquimacacica nopa tlamantli tlen yajuanti quiimacacisij. <sup>13</sup> San xinechimacacica na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. San na xinechitaca para nitlatzejtzeltic huan san noixtla na ximomajmatica. <sup>14</sup> Na nielis queja se lugar campa inittose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuan nielis queja se tetl tlen ipan motepotlamise o queja se hueyi tetl tlen ipan huetzise. Huan para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén nielis queja se laso o queja se matlatl tlen temasiltía. <sup>15</sup> Miyac tlen yajuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque.”

### *Amo xiquintemoca tlen quinnojnortzaj mijcatzitzitzi*

<sup>16</sup> Huajca imojuanti inmomomachtijcahua, xijzacuaca cuali nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoc huan niquijcuilojtoc, pampa elis para nopa tlacame tlen itztose teipa.

<sup>17</sup> Na nimochiyas san ipan TOTECO para nechpalehuis. Yonque ama moicancueptoc ica tiisraelitame [8:17 O tiixhuihua Jacob.] san ipan ya nimotemachis. <sup>18</sup> Xiquitaca, nica niitztoc na ininhuaya noconehua tlen TOTECO nechmacatoc. Tojuanti tiitztoque queja se tlanescayotl pampa totoca quinextía tlen TOTECO quichihuas ica itlacajhua. Tiitlayolmelajcahua TOTECO tlen itztoc ipan tepetl Sion [8:18 Se tepetl ipan Jerusalén campa huejcajquiya mosehui icaltlanahuatil Tlanahuatijquetl David.] Yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>19</sup> Pero tlacame inmechilhuise: “Xiyaca campa tetonalitani huan tlen quincamahuíaj ajacame tlen ixtaca camatij huan camaleletij.” Huan monequi quej ni xiquinilhuica: “¿Quejatza huelis mijcatzitzi tlay-olmelahuase tlachque panos teipa ica tlacame tlen yoltoque? ¿Huelis ax quinamiqui para tlacame ma yaca ica ininTeco Dios para quitlajtlanise ya?”

<sup>20</sup> “Xijtlachilica inintlajtol nopa tetonalitani intla eltoc san se ica notlanahuatil huan notlajtol niimoTECO. Intla ax eltoc san se, huajca ax ya notlajtol. Pampa inintlajtol ax quiptiya tlahuili niyon ax melahuac.”

### *Nopa tonali tlen tlahuicayotl tlen huala*

<sup>21</sup> Quinhuicase ni tlacame ipan seyoc tlali huan nopano quintlajiyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan yajuanti cualanise huan quitlalanase ininma ica cualantli huan quitelchihuase inintlanahuatijca huan ininDios. <sup>22</sup> Huan yonque tlachiyase ica huejcapa o ipan ni tlattepectli, san quipantise tlajiyohuilstli, cuesoli huan tzintlayohuilotl. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuilotl quintolos.

## 9

### *Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuilstli*

<sup>1</sup> Pero ax oncas tzintlayohuilotl huan tlajiyohuilstli para nochipa. Achtohui TOTECO Dios quiechcapantlalis huan quitlatzacuiltis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni taltini quiptiyase tlatiochihuali. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Mediterráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tlali ipan sejcoyoc nopa atemítl Jordán para campa quisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoque nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>2</sup> Nopa tlacame tlen nemiyayaj ipan tzintlayohuilotl quiitase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuilis nochi nopa tlacame tlen ya miquisnequiyayaj. <sup>3</sup> Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tlali Israel sampa ma eli hueyi huan para israelitame sampa quiptiyase miyac paquilistli. Paquise queja paquij pixcani quema onca miyac pixquistli huan queja paquij soldados tlen tlatlantoque quema moxelhuilíaj nopa tlamantli tlen quipantijtoque. <sup>4</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochi tepos cadenas tlen ica quinilpitoque motlacajhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli tlen ica quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se queja tiquintlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali tlen tlasehuilstli, nochi tectli tlen nopa tlathuiani quitequihuiyayaj ipan tlathuilstli huan nochi yoyomitl tlen espoltic, quinmajcahuase ipan tlitl para ma tlatlaca queja sacatl tlatla ipan tlitl.

<sup>6</sup> Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yajaya quiptiyas nochi tequihuejcajotl para tlanahuatis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyaltijquetl, Tetlalnamictijquetl, TOTECO Tlen Más Quiptiya Chicahualistli, Totata Tlen Itztoc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Tlen Temaca Tlasehuilstli. <sup>7</sup> Itlanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yajaya tlanahuatis oncas tlasehuilstli tlen ax quema tlamis. Yajaya mosehuis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochi tlamantli tlen mochijos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Queja nopa elis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya motemacac para queja nopa mochihuas.

*Icualancayo TOTECO ica israelitame ama*

<sup>8</sup> TOTECO ya quiijtojtoc tlen ininpantis israelitame huan itlajtol ya ajsito campa hueli ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan quicaquise nochi israelitame tlen tlali Israel [9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya iyoca tlen tlali Judá ica sur.], tlen tlhuel mohueyimatij huan quiijtohuaj: <sup>10</sup> “Yonque quitlamixolehuase totlal huan tlamitepehuis nopa soqui tabiques, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tetl. Yonque quitlamitzontequise nopa apechtli tlen cuahuitl tlen cabrahigos, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tiocuahuitl.” <sup>11</sup> Pero san tlapic quichihuase pampa TOTECO quinmacas chicahualistli icualancaitacahua Rezín huan quinyoltilanas para ma hualaca ma quitehuiquij Rezín huan nopa tlali Israel ehuan. <sup>12</sup> Ica campa quisa tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaqui tonati hualase nopa filisteos para quintehuse tlali Israel ehuan. Pero TOTECO noja ax moyoltlalis ica ya nopa. Yajaya noja quixitlajtos ima para quintlatzacuiltis. <sup>13</sup> Pero yonque TOTECO tlhuel quintlatzacuiltis, israelitame tlen itztoque nopano noja ax moyolcucupase tlen inintlajtlacolhua, niyon ax quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontlamiltis nochi nopa tlacame ipan nochi tlali Israel yonque tlapijpiyani o teicneltziti. <sup>15</sup> Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame tlen nochi quinhueyitlepanitaj huan nojquiya quintzontlamiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani. <sup>16</sup> Pampa nopa tlayacanani tlhuel quincajcayajtoque huan quincuapolojtoque tlacame tlen quitemo-huayayaj se para quinyacanas.

<sup>17</sup> Yeca TOTECO ax quincahuas ma choloca nopa telpocame. Niyon ax quintlasojtlas nopa coneme tlen icnotziti, niyon cahual sihuame pampa nochi yajuanti senquistoc tlajtlacolchihuaj. Nochi yajuanti itztoque ax cuajcualme huan fiero ininyolis. Nochi tlen quisa tlen inincamac israelitame nopano eltoc fiero. Pero yonque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja ax moyoltlalis ica yajuanti huan quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis. <sup>18</sup> Tlen fiero yajuanti quichihuaj tlatlas queja se tlitl tlen quitlatía huitztlali huan sahua mecatl. Huan nopa tlitl tlen quisas nopano tlatlas queja se tlitl tlen quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nopano queja se ajcomalacatl. <sup>19</sup> Ica icualancayo TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma tzintlayohuilis nopa tlali ica nopa poctli tlen quisas tlen nopa hueyi tlitl. Nopa tlitl lemenis ica nopa tlacame huan niyon se nopa fiero tlacame ax quitlasojtlas iicni. <sup>20</sup> Tlacame mayanase hasta sesen tlatatl quiixtequilis itlacualis iicni tlen itztoque ica inejmatl o iarraves. Pero yonque quichihuas ya nopa, ax ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta ininconeua. <sup>21</sup> Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quitehuis nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quintehuis iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome hueyi familias ica norte quintehuse iixhuihua Judá ica sur. Pero yonque TOTECO queja nopa quintlatzacuiltis, noja ax tlamis ihueyi cualancayo. Yajaya quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

## 10

<sup>1</sup> Teicneltique nopa tequihuejme tlen quitlalíaj tlanahuatili tlen ax xitlahuac huan tlanahuatili tlen ica tetlajiyohuiltise. Temachtli huala tlatzacuilti ininpani. <sup>2</sup> Ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac ica tlacame tlen teicneltziti. Quinchihuilíaj fiero nopa tlacame tlen tlaijiyohuíaj huan quintlaxtequilíaj cahual sihuame huan coneme tlen icnotziti.

<sup>3</sup> Huan ¿tlachque inquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO inmechtlatzacuiltis? ¿Ajqueya inquilhuise ma inmechpalehui quema nopa sejcoyoc ehuan quitlamixolehuaquij imotlal? Huan ¿canque inquicahuase nochi tlen inquipiyaj para inquimanahuise? <sup>4</sup> TOTECO ax inmechpalehuis. Huajca san inmoechcapanose huan inmechhuicase ipan sequinoc tlaltini. O huelis inmiquise huan imotlacayohua huetzise

tlatlajco nopa mijcatzitzí. Pero yonque ya nopa, TOTECO noja aya moyoltlalis ica imojuanti huan quejipa quixitlajtos ima para inmechtlatzacuiltis.

*TOTECO quitequihuis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quijto: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc queja nocuatopil tlen nijtequihuía para niquintlatzacuiltis tlen tlahuel nicualantoc ininhuaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtlalijtoc imaco. <sup>6</sup> Nijtitlani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali tlen quinpiyaj tlacame tlen tlahuel fiero ininyolis huan tlen tlahuel nechcualancamacaj. Niquintitlanis ma quintlaxtequilica, ma quintlacuijcuilica huan ininpan ma moquejquetzaca queja soquitl ipan calles. <sup>7</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax quimatis, niyon ax quimachilis intla na nijtitlani. Yajaya moilhuis quintehuis notlacajhua san pampa quinequi quintlanis miyac tlaltini ipan tlattepectli. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijtos: ‘Nochi notlayacancahua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali tlen tijtlanise. <sup>9</sup> Tijxolehuase altepetl Calno ihuical queja tijxolejque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixtla queja huetzqui Arfad. Huan Samaria tijxolehuase queja tijxolejque Damasco. <sup>10</sup> Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tlanahuatili campa quinpiyayayaj más miyac tiotzitzí tlen huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria. <sup>11</sup> Huajca queja tijxolejque Samaria huan itiotzitzí, queja nopa nojquiya tijtlamixolehuase altepetl Jerusalén huan itiotzitzí.’ ”

<sup>12</sup> Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihujtos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuiltis altepetl Jerusalén ehuaní, nojquiya quitlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa yajaya tlahuel mohueyimati huan motlepanita. <sup>13</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quijtojtoc: “Nochi tlatehujcayotl nijtlantoc ica nochicahualis huan notlalnamiquilis pampa tlahuel nitlalnamiqui. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niqinxolejqui altepetini huan niqintlamitlaxtequili. <sup>14</sup> Ica nochicahualis, nijcalaquijtoc noma campa quiajcoctoyaj nochi ininricojo nopa altepetini huan niqinxtequili nochi tlen quipiyayayaj. Queja se acayja quisentilía tejquistli ipan se tepasoli, niqinsentilijtoc miyac tlaltini para noaxcahua. Huan axaca huelqui quiolinía imacpil o quitlapos icamac huan nechtlacahualtis ica tlen nijchihua.”

<sup>15</sup> Pero ¿huelis nopa hacha hueli moilhuis quiapiya más chicahualistli que nopa tlatatl tlen quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa tlatatl tlen cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iselti? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iselti?

<sup>16</sup> Huajca xijtlacaquili, titlanahuatijquetl ipan Asiria. Pampa tlahuel timohueyimajtoc, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochi mosoldados tlen tlahuel tejtetique. Nopa cocolistli elis queja tlítl tlen tlahuel quincocos huan tlahuel tliquisas. <sup>17</sup> TOTECO tlen itztoc queja inintlahuil nopa israelitame mochihuas queja se tlítl. Quena, yajaya Tlen Tlatzejtzeloitc huan Toteco tiisraelitame elis queja se hueyi tlítl tlen inmechtzontlamiltis intlali Asiria ehuaní. San ipan se yohualí inmechtlamitlatis inAsiria ehuaní queja huitztli huan sahua mecatl nimantzi tlatlas. <sup>18</sup> Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque queja se yejectzi cuatitlamitl, pero san tlápí pampa nochi tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis inintlacayo huan inialma queja se cocoxquetl tlen quiapiya se cocolistli tlen temictía huan tlantiya ichicahualis yonque noja yoltoc. <sup>19</sup> Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

*San se quesqui tlacame mocuepase*

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, nochi tlen noja mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá ayoc motemachise ipan nopa Asiria ehuaní tlen quinequiyayaj quintzontlamiltise. San motemachise ipan ininTECO Tlen Tlatzejtzeloitc Huan Tlen Itztoc Ininhuaya. <sup>21</sup> San se pilquentzi tlen yajuanti noja itztose para mocuepase ica Toteco Dios Tlen



Chicahualiso. <sup>22</sup> Huan yonque nopa israelitame momiyaquiliytoque hasta itztoque queja imiyaca nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi tlen yajuanti mocuepase ipan inintlal ipan nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc quintzontlamiltis itlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. <sup>23</sup> Quena, campa hueli ipan ni tlali quintlamiixpolihuiltis itlacajhua pampa queja nopa quiijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Asiria*

<sup>24</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, amo xiquinimacastica nopa tlali Asiria ehuan quema inmechtlaijiyohuiltíaj san se queja nopa egiptome inmechchihuilijque huejcajquiya. <sup>25</sup> Pampa ayoc huejcahuas. Tlamis nocualancayo ica imojuanti huan teipa nijtitlanis nocualancayo ipan yajuanti huan niquintzontlamiltis.

<sup>26</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimotlalanas huan niquinhuitequis ica nocuahuasas queja nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuan ipan nopa tepexitl tlen itoca Oreb. O nijchihuas queja nijchijqui quema nijtlalanqui nocuatopil para nijsejcotilis nopa hueyi atl huan niquinat-zonpolihuiti nopa soldados tlen tlali Egipto. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali niimoTECO nijtlamiltis nochí nopa tlatequipanojcaoyotl tlen notlacajhua nopano ipan sequinoc taltini. Niquinquixtilis nochí inintlamamal tlen etic, huan nijtlamiltis nochí nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ipan ilpitoque.”

### *Pehuaj tlatehuisse Asiria ehuan*

<sup>28</sup> ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualtlalíaj inintepos ipan Micmas. <sup>29</sup> Apanoj nopa atlajtli huan ni tlayohua mosehuij se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochí nopa tlacame cholohuaj para momanahuisse. <sup>30</sup> Intlacame tlen altepetl Galim, xitzajtzica ica majmajtli para nojquiya ma inmechcaquica tlen itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados tlen tlahuel quiipiyaj fuerza. Huan teicneltique imojuanti tlen inehuan altepetl Anatot, nelía fiero tlen mopantis. <sup>31</sup> ¡Xiquitaca nopa tlacame tlen altepetl Madmena san cholojtinemij huan nopa tlacame tlen altepetl Gebim nojquiya mocualtlalíaj para cholose! <sup>32</sup> Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quitzquis.

<sup>33</sup> Pero xiquitaca, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatijquetl queja se quitzontectihuala cuatini tlen más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijtihuala nochí nopa miyac soldados. Nopa tlayacanani huetzise ica pinahualistli. <sup>34</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintzontequis icualancaitacahua queja se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzontequis cuatini ipan tlali Líbano.

## 11

### *Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli elis se iixhui David*

<sup>1</sup> Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí [11:1 Isaí elqui itata David tlen elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camati tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, tlen tlacajtiyajque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.], nesis queja tlantoc. Eltoc queja san mocahuas icuatzonyo se cuahuil tlen quitzontectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomitl yolqui se ichamanca tlen yancuic tlen quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomitl tlen eltoya hasta huejcajquiya. <sup>2</sup> Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas

tlamachilistli, tlanamiquilistli, huan quichihualtis se cuali consejomacaquetl. Nopa Tonaltzi quipiyas chichahualistli huan tlaixmatili huan tlamachtis para ma tlahuel tijtlepanitaca TOTECO huan ma tijmahuilica para tiquixpanose. <sup>3</sup> Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO. Ax tetlajtolsencahuas san queja nesis para melahuac, pero ax melahuac. Huan ax tetlajtolsencahuas queja tlen hueli tlajtoli tlen nemi ipan tecamac. <sup>4</sup> Yajaya quintlajtolsencahuas queja xitlahuac para yajuanti tlen teicneltzitzitzi huan quinmanahuis tlen casempatzitzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuiltis ax cuajcualme huan quinmictis ica iijiyoy. <sup>5</sup> Pampa quema yajaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc tlen xitlahuac huan nochipa itztoz temachtli. <sup>6</sup> Ipan nopa tonali, se tepechichi itztoz ica paquilistli ica se pilborregojtzi. Se tecuajquetl motecas para mosiyajcahuas ica se pilchivojtzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregojtzi nemise san sejco, huan se oquichpil quinyacantinemis para quintlamacas. <sup>7</sup> Se oso huan se huacax tlacujtinemise san sejco huan ininconeuhua mosiyajcahuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja huacaxme. <sup>8</sup> Pilconetzitzitzi tlen noja chichij huélise nejnemise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohuame tlen quipiyaj ininpajyo. Huan se conetl tlen quicalaquis ima campa itlalcoyo se cohuatl, ax tleno ipantis. <sup>9</sup> Ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili o tlen tetlanahuía ipan notlanahuatijcayo [11:9 Xiquita Ez. 2:2.] tlen tlatzejtzeltic, pampa queja atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica tlacame tlen quixmatij TOTECO.

### *Mocuepase tlen quinhuicatoque ipan sequinoc tlaltini*

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatijquetl tlen iteipa ixhui David [11:10 O Isaí tlen elqui itata David.] elis queja se bandera tlen quinilhuíaj tlacame tlen nochi tlattepectli campa ma mosentilica intla quinequise ma quinmaquixtis. Huan tlacame tlen campa hueli tlaltini ipan tlattepectli hualase campa ya, huan nopa tlali campa yajaya itztoz elis tlahuel yejyectzi. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonal, TOTECO sampa quitequihuis ichichahualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca tlen itztoque huejca ipan nopa tlaltini ipan hueyi atl huan iteno hueyi atl. <sup>12</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para quinnexilis tlacame tlen nochi tlaltini para quinsentilía itlacajhua tlen quinquixtijtoque ipan tlali Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis itlacajhua tlen itztoque campa hueli ipan nochi tlattepectli. <sup>13</sup> Huan nopa tlali Israel [11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.] ica norte ayoc cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuaní ayoc itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuaní. <sup>14</sup> Huan san sejco quintehuse nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaquise ipan inintlal nopa tlacame campa quisa tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlaltini tlen Edom huan Moab huan nopa tlacame tlen Amón quinneltocase.

<sup>15</sup> Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nopano huélis apanose tlacame tlen mocuepaj. Nojquiya quitlalanas ima ica nopa atemitl Éufrates huan quititlanis se ajacatl tlen chichahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatzitzitzi tlen ax ohui apanos se tlatatl yonque san iicxipa. <sup>16</sup> TOTECO quichijchihuas se hueyi ojtli tlen tlali Asiria tlen ipan hualase nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose yoltoque nopano san se queja quinchijqui ica nopa israelitame quema quisque tlen tlali Egipto huejcajquiya.

## 12

### *Huicatl tlen tlascomatili para TOTECO*

<sup>1</sup> Hualas se tonal quema tlacame huicase:  
“Nimitzhueyitalalía, TOTECO.

Yonque tlahuel ticualaniyaya ica na,  
ama timoyoltlalijtoc huan tinechtlasojtlatoc.

<sup>2</sup> Xiquitaca intlacame, Toteco Dios yajaya notemaquixtijca.

Huajca nimotemachis ipan ya huan ayoc nimajmahuis.

TOTECO itztoc tlen nechmaca nochicahualis huan yeca san para ya nihuicas.

San yajaya notemaquixtijca.

<sup>3</sup> Queja se ajhuiyac atl quinmaca paquilistli tlen amiquij,

queja nopa tipaquij tojuanti, tiitlacajhua TOTECO tlen yajaya techmaquixtijtoc.”

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal quijitose:

“¡Xijtlascamatica TOTECO!

¡Xijhueyitlalica ya!

¡Xitepohuilica ipan nochi tlaltini nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc!

¡Xiteilhuica para TOTECO yajaya nelía hueyi!

<sup>5</sup> Xihiucaca tiohuicatl para TOTECO pampa yajaya quichijtoc huejhueyi tlamantli.

Ma quimatica tlen quichijtoc nochi tlacame ipan tlaltepectli.

<sup>6</sup> Huan ma huicaca huan ma tzajtzica ica paquilistli,

nochi tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén.

Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc TOTECO tlen nelía hueyi.

Quena, yajaya nopa Dios Tlen Tlatzejtzeloltic Huan Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

## 13

### *TOTECO teyolmelajqui para quitlatzacuiltis Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanextili tlen TOTECO nechnextili na, niIsaías niicone Amoz. Huan ipan ni tlanextili tlayolmelajqui tlachque panos teipa ica altepetl Babilonia:

<sup>2</sup> “Xijtlalica banderas ipan se huejcapantic tepexitl para ma mojmolinica quema pehuas tlatehuijcyotl. Xiquintzajtzilica chicahuac nopa soldados. Xijtlalanaca imoma para xiquinilhuica ma yaca quintehuitij altepetl Babilonia huan quixolehuase tlen iniaxchahua yajuanti tlen tlahuel huejhueyi huan tlahuel tlapijpixtoque. <sup>3</sup> Na niDios niquintequimacatoc nosoldados tlen tlaiyocatlalilme para na para quintehuisse Babilonia ehuan. Niquinnotztoc yajuanti tlen más moneltlaliáj ipan tlatehuijcyotl para ica yajuanti niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan yajuanti tlahuel paquise quema nitlatlanis huan nochi nechhueyitlalise.” <sup>4</sup> ¡Xijcaquica! ¡Nelía tlaquiqui ipan cuatitlamitl! Caquisti queja mosentilíaj tlahuel miyac tlacame. Tlahuejchijtihualahuij miyac soldados tlen ehuan ipan miyac tlaltini. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij quinsentilíaj huan quincualtlaliáj isoldados para tlatehuisse.

<sup>5</sup> Isoldados hualahuij tlen tlaltini tlen mopantíaj huejca hasta campa ontlami tlattepectli. TOTECO quintequihuis nopa soldados para senquistoc quixolehuas altepetl Babilonia pampa yajaya tlahuel cualantoc ininhuaya tlen nopano ehuan.

<sup>6</sup> Xitzajtzica ica majmajtli pampa ya monechcahuijtoc nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Ya ajsic tonali para TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tetzontlamiltis. <sup>7</sup> Ayoc quiqipiyase chicahualistli nochi tlacame. Ininma san mocuapilajtose queja tlamantli mictoque. Huan tlen tlahuel eliyayaj yoltetique, yolpitzahuiyase.

<sup>8</sup> Nochi tlacame majmahuisse huan quinitzquis tlaijiyohuilistli huan tlacuajcualocayotl. Cuajcualose hasta momimilose queja se sihuatl tlen quitlaccatiltía icone. Huan quema nopa altepetl noja lementos huan nopa tlitl noja quinxtlahuilijtos, san mosentlachilise se ica seyoc pampa ax tleno huelise quichihuase para momanahuisse.

<sup>9</sup> Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Nopa tonali elis tlahuel fiero pampa TOTECO quititlanis ihueyi cualancayo para quitlamixolehuas nopa tlali huan quinzontlamiltis nochi tlajtlacolchihuani tlen itztoque nopano. <sup>10</sup> Tzintlayohuas nepa elhuicac huan ayoc tlahuisse sitlalime niyon sequinoc

tlamantli nopano. Tonati tzintlayohuilis nimantzi quema quisas huan nopa metztli ayoc tlatlanextis.

<sup>11</sup> TOTECO quiijtohua: “Nijtlatzacuilitis ni tlaltepactli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali, huan niquintlatzacuilitis tlacame ipampa nochi inintlajtlacolhua. Niquintzontlamiltis tlacame tlen mohueyimatij huan niquintlamiltis tlen tlahuel motlepanitaj huan tlen quiipiyaj miyac chicahualistli.

<sup>12</sup> “Huan quema tlamis nitetlatzacuilitía, san mocahuase yoltoque se quesqui tlacame. Nopa tlacame tlen mocahuase elise tlahuel ininpati queja nopa cuali oro tlen tlali Ofir.

<sup>13</sup> Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini elhuicactli, huan ni tlaltepactli nijchihuas ma mijcueni tlen campa ipa eltoc. Queja nopa elis ipan nopa tonal quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> “Huan nopa tlacame tlen itztose ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlaltini cholose queja masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentinemise campa hueli queja nopa borregojme tlen ax quiipiyaj inintlamocuitlahuijca. <sup>15</sup> Huan nochi tlen ax cholose huan quinpantise, quinmictise ica cuatlamintli. Huan tlen quinitzquise, quinmictise ica machete. <sup>16</sup> Iniixtla tlatepachose tlalchi ininconeuhua para quinmictise. Nopa soldados tlen hualahuij quinixtequilise nochi tlen quiipiyaj huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuilise ininsihuahua tlen nopano ehuan. <sup>17</sup> Pampa na niquinyoltlanas nopa soldados tlen tlali Media para ma quitehuitij altepetl Babilonia. Huan axaca huелиs quintzacuilis para ax quichihuase más, yonque quintlaxtlahuisquía ica miyac tomi tlen plata huan oro. <sup>18</sup> Nopa miyac soldados tlen hualahuij ax quitlasojtlase niyon se tlen itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi ax quitlasojtlase.

<sup>19</sup> “Huan huajca Babilonia, nopa tlanahuatijcayotl tlen eliyaya más yejectzi tlen nochi sequinoc huan tlen eliyaya queja ininchochiyo nopa caldeo tlacame, mocahuas tlaxolehuali san se queja ininpantic altepetini Sodoma huan Gomorra quema niimoTeco Dios nijtitlanqui tlitl tlen elhuicac para niquintzontlamiltis. <sup>20</sup> Huan altepetl Babilonia ayoc quema motlalanas. Yonque panos tlahuel miyac xihuitl huan ipan sequinoc tlaltini tlacame tlacajtiyase, ayoc aca mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon axaca itztos nopano. Nopano ayoc quiquetzase ininyoyoncalhua nopa árabes tlen san panotiyohuij, niyon ayoc tonilise nopano nopa tlacame tlen quinmocuitlahuíaj borregojme. <sup>21</sup> Pero tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali nopano calaquise campa quixolejtoque nopa altepetl. Huan nopa caltini tlen tlacame quincajtehuase nopano, temise ica cuamojmojme tlen tzajtziy ica cuesoli. Huan nopano motepasoltise nopa avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase nopano para huitontinemise. <sup>22</sup> Quena, cuatitlan chichime cuayochocase ipan tlen eliyaya se caltlanahuatili huan ipan caltini tlen achtohuiya elque tlen más yejectzitzi cochise tepechichime. Pampa ya tlanti itonal altepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora para huetzis.”

## 14

### *Israelitame mocuepase tlen sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> Pero TOTECO quitlasojtlas nopa israelitame huan noja quintlapejpenis para iaxcahua. Quinhuicas sampa ipan inintlal para sampa ma quitemitica. Huan miyac tlacame tlen ehuan ipan miyac tlaltini hualase huan mosejcotilise ininhuaya. <sup>2</sup> Tlacame ipan miyac tlaltini tlen ni tlaltepactli quinpalehuise israelitame para ma mocuepaca ipan inintlal. Huan tlacame tlen ehuan ipan sequinoc tlaltini tlen itztoquij ipan tlali Israel quintequipanose israelitame. Huan israelitame quintequihuisse tlacame tlen achtohuiya quintequihuijque. Huan israelitame quinnahuatise inincualancaitacahua.

### *Iltanahuatijca Babilonia quema itztoc campa mijcatzitzi*

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO quinsiyajcahualtis israelitame, ax oncas tlaijiyohuilstli, ax oncas majmajtli huan ayoc itztose iniaxcahua sequinoc tlacame tlen quinchihuaj ma tequipanoca tlahuel chicahuac. <sup>4</sup> Quema queja nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quillhuise: “¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlahuel tetlaijiyohuiltiyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque! <sup>5</sup> TOTECO ya quitlamiltijtoc ichicahualis nopa fiero tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya miyac tlamantli tlen ax cuali. Nojquiya quitlamiltijtoc itlanahuatilis. <sup>6</sup> Yajaya tetlatzacuiltiyaya huan ajachica quinmaquiliyaya chicahuac hasta quintamicocoyaya. Huan ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya miyac tlaltini tlen eliyayaj imaco. Quintlaijiyohuiltiyaya tlacame tlahuel miyac huan ax quintlasojtlayaya. <sup>7</sup> Pero ama nochi tlaltepactli ya quipiya tlasehuilstli huan nochi tlacame hueli mosehuíaj huan huicaj ica paquilstli. <sup>8</sup> Hasta eltoc queja nopa pino cuatini huan tiocuatini tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc queja nopa cuatini quijtohuaj: ‘Ya tlanqui ichicahualis. Huajca ama ayoc aca techcuatotonis niyon techzontequis. Ama ya tijpiyaj tlasehuilstli.’

<sup>9</sup> “Nopa mijcatzitzi tlen itztoque nepa mictla momajmatíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquiti nepa. Isaj tlen cochtocoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzi tlen elque tlayacanani hualahuij pampa quinequij quinamiquitij. Tlen eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininsiyas para quiselise. <sup>10</sup> Huan sentic tzajtise huan quillhuise: ‘¡Ama ta nojquiya tiiztoc queja tojuanti huan ayoc tijpiya niyon quentzi chicahualistli! <sup>11</sup> Tlanqui nochi mohueyitilis huan mochicahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpachojque. Mitztlepanitayayaj ipan nopa tequicali campa titlanahuatiyaya ica huicatl tlen yejyectzitzi tlen quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlalocuilime huan motlaque eltoc pilocuiltzitzi.’

### *Quejatza huetzqui nopa hueyi sitlali*

<sup>12</sup> “Quejatza tihuetzqui tlen elhuicac ta tiLucero. Tieliyaya queja nopa sitlali tlen más quipiya chicahualistli tlen tlahuiyaya ica ijnaloc quema noja aya quisa tonati. Mitzmajcajtoque tlalchi, ta tlen tijpiyayaya tlahuel miyac chicahualistli huan tiquinoxolehuayaya miyac tlaltini. <sup>13</sup> Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos elhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campa mosentilíaj nochi totiotzitzi. <sup>14</sup> Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se queja Toteco Tlen Más Hueyi.’ <sup>15</sup> Queja nopa tiquijto, pero san tlapic pampa tiyas hasta campa más tlatzintla ipan nopa ostotl tlen más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzi. <sup>16</sup> Huan nopano nochi mitzsentlachilise huan quijtose: ‘¿Huelis yajaya ni tlen quichihuayaya ma huihuipica tlaltepactli huan nochi tlanahuatijcayotl nopano? <sup>17</sup> ¿Huelis yajaya ni tlen quixolejqui tlaltepactli huan quicajqui queja se huactoc tlali? ¿Huelis yajaya ni tlen quintlanqui ialtepehua huan ax quema quinquixti nopa tlacame tlen quintzactoyaj ipan tlatzactli para huelis yase ininchajchaj?’

<sup>18</sup> “Tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini quintlalpachojtoque ica yejyectzi huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese yajuanti quipiya itlalcoyo tlen nelcuali. <sup>19</sup> Pero ta motlacayo quicuamajcajtose tlen motlalcoyo queja quicuamajcahuase se cuamacuayotl tlen nochi quijiyaj. Quitepehuase motlacayo queja inintlacayohua mijcatzitzi tlen mijque ica machete huan teipa ipan moquejquetztoque nopa cahuyojme. San quicuamajcahuase motlacayo ipan iteyo nopa tlalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla huan mopani quitepehuase nochi inintlacayohua nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuilstli. <sup>20</sup> Ta ax tijpiyas se tlalcoyoctli tlen nelcuali queja yajuanti pampa moselti tijxolejqui motlal huan tiquinmicti motlacajhua. Huan niyon se mocone ax mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselis motequi quema timiquis. Iconehua se tlatcatl



tlen fiero queja ta ax huejcahuase. <sup>21</sup> Quena, xiquinmictica iconehua ni tlajtlacolchijca tlatatl. Amo xiquincahuilica motlalanase para quintlanise tlaltini. Niyon amo xiquincahuilica ma momiyaquilise para sampa quicualtlalise huan quitemitise nopa altepetini ipan nochi tlaltepactli.”

*TOTECO quintzontlamiltis Babilonia ehuani*

<sup>22</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quiijtohua ya ni: “Na noselti nimotlanantoc para nijtehuis nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niqixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua huan iixhuihua para axaca tlen yajuanti tlanahuatis ipan isiya.” Queja nopa quiijtohua TOTECO. <sup>23</sup> “Huan nijchihuas tlali Babilonia tlaxolehuali huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime tlapiyalime. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan soquitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamixolehuas nopa tlali.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

*TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuani*

<sup>24</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetztoc para tetlatzacuiltis. Quej ni quiijto: “Temachtli nitetlatzacuiltis senquistoc queja nimoilhuijtoc. <sup>25</sup> Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria quema itztose ipan tlali Israel. Ininpan nimoquejquetzas para niquintlamiixpolihuiltis ipan notepe. Huan queja nopa niqinquixtilis nopa tlahuijcajotl notlacajhua para ayoc quinquipanose Asiria ehuani. <sup>26</sup> Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetlatzacuiltis ipan nochi tlaltepactli. Huan nijchihuas ica nohueyi chicahualis tlen ajsi ipan nochi tlaltini.” <sup>27</sup> Ya nopa quiijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya huelis quitlacahualtis TOTECO para ma ax quichihua tlen quinequi? Quema quiolinía ima para tetlatzacuiltis, axaca huelis quitzacuilis. Nochipa quichihuas tlen quisencajtoc para quichihuas.

*TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos*

<sup>28</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatijquetl Acaz, na niIsaías nijseli ni tlajtoli: <sup>29</sup> Amo xipaquica infilisteos pampa mijqui nopa tlanahuatijquetl tlen inmechtehui. Melahuac ya postejqui nopa cuatopili tlen yajaya quitequihui, pero icone noja más fiero inmechchiuilis que itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl tlen eltoya queja se cohuatl tlacatis seyoc cohuatl ica ipajyo tlen elis queja se tlitl, huan yajaya inmechtzontlamiltis. <sup>30</sup> Queja se tlamocuitlahuijquetl, na niquintlamacas notlacajhua tlen teicneltziti ipan na nopotrero. Huan tlen achtohui ax quiipiyayaj tlen ica panose, cochise ica paquilistli. Pero infilisteos, nimechtzontlamiltis ica mayantli huan ica tlatehuijcajotl. <sup>31</sup> Huajca nochi imojuanti ipan altepetini tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsencajtoc ajqueya inmechixpolihuiltis imojuanti huan nochi imotlal. Hualase inmechtehuiquij soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlatehuijcajotl huan itztose tlahuel miyac yajuanti hasta nesise queja tlaltejpactli. <sup>32</sup> Huan ¿tlachque tiquinilhuisse nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhica para na niDIOS nijquetztoc altepetl Jerusalén [14:32 O Sion.] huan niqijtojtoc para nopano momanahuisse notlacajhua tlen teicneltziti.

## 15

*TOTECO tlayolmelahua Moab ehuani tlachque ininpantis*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen tlachque inpantis tlali Moab: Ipan se yohuali quixolehuase altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolitoc ipan nopa tlali Moab. <sup>2</sup> Nopa moabita tlacame ipan altepetl Dibón yase inintiopa ica miyac cuesoli para mochoquilitij ipampa tlen inpantis altepetl Nebo huan Medeba.

Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tlahuel mocuesohuaj. <sup>3</sup> Moquentise ininyoyo tlen cuesoli huan nejnentiyase ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentilíaj tlacame caquistis tlen tlahuel chocase. <sup>4</sup> Tzajtze chicahuac nopa tlacame tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlatehuiani tlen más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

<sup>5</sup> Ipan noyolo nichoca ipampa tlali Moab. Nochi itlacajhua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtlejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtli tlen ajsi ipan altepetl Horonaim. <sup>6</sup> Onca tlaijiyohuistli hasta huactoc nopa atemítl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuitl tlen xoxohuic, ama nochi san mocahua queja tlatlatoc. <sup>7</sup> Nopa tlacame tlen cholohuaj quihuicaj nochi ininricojyo tlen huelij huan apanoj nopa atemítl campa onca nopa álamo cuatini. <sup>8</sup> Nochi Moab ehuaní chocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim. <sup>9</sup> Nopa atemítl tlen Dimón eltoc chichiltic ica estli. Huan ax san nopa tlatzacuiltistli quiselis Dimón. Elis queja TOTECO quintitlanis leones para ma quincuaca nochi nopa tlacame tlen quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya yajuanti tlen mocajtoque nopano huan noja yoltoque.

## 16

### *Moab ehuaní momanahuíse ipan Judá*

<sup>1</sup> Tlacame tlen cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuítoque ipan altepetl Sela ipan nopa huactoc tlali, quintitlanilíaj borregojme nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetl ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya. <sup>2</sup> Huan nopa sihuame tlen cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ipan atemítl Arnón queja totome tlen quinmajmatijtoque huan quinquixtijtoque tlen inintepasol. <sup>3</sup> Quej ni Moab ehuaní quinilhuía nopa tlali Judá ehuaní, quijtohuaj: “¡Xitechilhui tlen huelis tijchihuase! ¡Xitechmanahuica huan xitechmocuitlahuica! Xitechtlatica huan amo xitechcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua. <sup>4</sup> Xiquincahuilica ma mocahuaca imohuaya nochi tlen quinquixtijtoque ipan tlali Moab. Xiquintlatica para ax quinpanitise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tloxolehualistli huan nochi tocualancaitacahua mocueptoque ipan inintlal, <sup>5</sup> huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitlalanas sampa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nopano se tlanahuatijquetl tlen temachtli huan tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

<sup>6</sup> Tijcactoque cuali para tlen ehuaní tlali Moab tlahuel mohueyimatiyayaj, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuintij, pero ama nochi ya nopa tlanqui. <sup>7</sup> Huan nochi ipan tlali Moab tlahuel chocaj huan mocuesohuaj pampa ayoc quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir Hareset. <sup>8</sup> Nojquiya chocaj ipampa nopa huejhueyi tlaltini tlen quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan ipampa nochi nopa xocomeca mili tlen eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlaltini quitzontectoque nopa xocomeca cuatini tlen quipixque ininmecayo tlen ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl. <sup>9</sup> Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca ipampa nopa xocomeca cuatini tlen Jazer huan ipampa nochi nopa xocomeca mili nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca ipampa altepetl Hesbón huan Eleale ehuaní pampa nopa tlatzacuilti ajsic ipan nochi pixquistli huan ayoc onca nopa tlatzopelcayotl nopano. <sup>10</sup> Tlanqui nochi huetzquistli huan paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayoc caquistis nopa yejectzitzitzi huicatl tlen huicayayaj ipan nopa xocomeca mili. Ayoc quema quipatzcase itlajca nopa xocomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochi nopa paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj.

<sup>11</sup> Nelía nimocuesohua ipampa tlali Moab huan nijpiya miyac cuesoli ipampa altepetl Kir Hareset. <sup>12</sup> Nopa tlacame tlen tlali Moab yase campa nopa tepetini huan ica

miyac cuesoli momaijtose ica ininteteyohua hasta tlaxicose, pero san tlapic pampa ax quinpalehuse. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitzi huan quintzajtzilise, pero nopa tiotzitzi ax hualase quinmaquixtiquij. <sup>13</sup> Nochi ya ni eltoc tlen TOTECO quijto huejcajquiya para panosquía ipan tlali Moab. <sup>14</sup> Pero ama TOTECO quej ni quijtohua: “Ica eyi xihuitl tlamis nochi ihueyitilis tlali Moab. Huan yonque itztoque miyac tlacame, san mocahuase yoltoque se ome tlen ayoc quipiyase chicahualistli.”

## 17

### *TOTECO tlayolmelajqui tlachque ipantis altepetl Damasco*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtolitlen nijseli tlen TOTECO ica tlachque ipantis altepetl Damasco, quijto:

“Xiquitaca, altepetl Damasco ayoc elis se altepetl. Ya tlamiixpolihuis huan san elis se tlamontomitl tlen tlasoli. <sup>2</sup> Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepetini tlen tlali Siria para nochipa. Nopano tlacuase huan cochise borregojme ica paquilistli huan axaca quinmajmatis. <sup>3</sup> Quixolehuase nopa huejhueyi altepetini ipan tlali Israel [17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín.] tlen quinpiyaj tepamitl tlen quinyahualohuaj. Huan quitlamiltise ichichahualis altepetl Damasco. Nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Siria ayoc elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis queja tlami ihueyitilis Israel.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Tlachque ipantis tlali Israel*

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel [17:4 O Jacob.] tlantiyas huan mochihuas se tlali tlen nelteicneltzi. <sup>5</sup> Ax tleno mocahuas tlen tlali Israel. Queja quitlahuelcahuaj nochi trigo mili tlen ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim, queja nopa quitlahuelcahuase tlali Israel. <sup>6</sup> Elis queja quema quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahua ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantzi mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua tlen más tlaquiyaya. Queja nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi itlacajhua tlali Israel.” Queja nopa quijto TOTECO tlen ininDios tlali Israel ehuan.

<sup>7</sup> Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase moyolilhuse tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Quena, quitlepanitase nopa Dios Tlen Tlatzejtzeloltic Huan Tlen Itzoc Ininhuaya Israelitame. <sup>8</sup> Ayoc motemachise ipan totiotzitzi huan tlaixpamitl tlen quinmachijchijque. Ayoc motlancuaquetzase iixtla nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen totiotzi Asera tlen quinchijtoque.

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali, nochi israelita altepetini tlen achtohuiya moyahualojtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamixolejtoque huan quintlahuelcajtoque. Nesise queja nopa altepetini huejcajquiya tlen quintlahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quijtoque. <sup>10</sup> Pero ¿para tlen queja nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Dios tlen quinmaquixtía, yajaya nopa Tetl tlen quinmanahuiyaya. Huajca yonque quichihuase cuajcuali mili huan quintocase tzontli tlen más cualtzi, <sup>11</sup> huan yonque yejectzi ixhuasquía huan xochiyohuasquía, ica mostlajqui nelía nimechilhuía ax quipixcase niyon se xocomecatl. San quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli tlen ax quipiya pajtli.

### *TOTECO quintlanis inincualancaitacahua israelitame*

<sup>12</sup> Xijcaquica quejatza tlaacquistihualaj tlen nopa soldados para quintehuiquij tlen itztoque ipan itlal TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti queja nopa hueyi atl tlen ajachica mocojcoxonía. <sup>13</sup> Pero yonque tlahuelchihuaj chicahuac nopa tlacame queja quema chicahuac mojmolinía hueyi atl, Toteco Dios quintlatzacuiltis huan ayoc molinise. Cholose nopa soldados queja mosemana tlasoli quema tlaajaca chicahuac o

queja tlaltejpochtli mosemana quema huala se ajcomalacatl. <sup>14</sup> Ica tlapoyahui israeli-tame momajmatise ininpampa inincualancaitacahua, pero tonili quema tlanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Nopa eltoc nopa tlaxtlahuili tlen quiselise nochi tlen quintlaxtequilíaj huan quintzontlamiltíaj itlacajhua TOTECO.

## 18

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlali Etiopía ehuani*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa tlali Etiopía ehuani tlen itztoque ica campa pehua nopa atemítl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuiltis. Nopano caquistic queja miyac sayoltzitzitzi tlen patlantinemij pampa motlalohuaj inincuanacahua tlen quiipiyaj inieltlapal huejhueyi tlen patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl. <sup>2</sup> Nopa tlali quintitlanqui inintlayacancanahua tlen quisencahuaj tlajtoli para ma yaca ipan nopa atemítl Nilo ipan miyac cuacanahua tlen motlalohuaj chichahuac. Pero xiyaca imochaj, intlayacanani tlen innejnemij chichahuac. Xiyaca ipan imotlal huan nopano xijhuicaca se tlajtoli tlen imopantis. Xijhuicaca nopa tlajtoli para imotlacajhua tlen huejcapantique huan tlen quiipiyaj inincuetlaxo nel yejyetzitzitzi. Imotlal motlajcoitztoc ica miyac atemítl huan quiimacasiy miyac tlacame campa hueli. Quiimacasiy imotlal pampa tlahuel intlatlantoque huan intlaxolejtoque, pero ax queja nopa elis teipa. <sup>3</sup> Quema se quitlalanahua nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlatehujcayotl, ma quitlachilica nochi tlacame tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. Quema molinis tlapitzali, nochi ma quitlacaquilica. <sup>4</sup> Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan elhuicac, ntlachixtos tlatzintla ipan tlaltepactli huan ax nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc queja quema huetziyaya atl huan sampa pehua tona o elis tlatzitzicatoc queja quema huetzi ajhuechtli ica ijnaloc ipan tonali tlen pixquistli. <sup>5</sup> Pero quema aya pehuaj tlatehuíaj huan nochi sanoc quisencahuayayaj tlen quichihuase, niDIOS niquintzontequis tlen motehuisnequi queja se quintzontequilíaj ininmacuayohua xocomecatl tlen ax tlaquij. <sup>6</sup> Nochi imosoldados tlen tlahuel tejtetique, miquise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime tlen mosisiníaj. Tzopilome quicuase ininnacayo nopa mijcatzitzitzi nochi tonali quema tlatotoniya. Huan teipa tecuanime quicuajcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonali quema tlaseseya.” <sup>7</sup> Pero ajsis se tonal quema TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa tlacame tlen huejcapantique huan yejyetzitzitzi inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion yajuanti tlen tlali Etiopía tlen quinmajmatiyayaj nochi tlaltini pampa tlahuel tlatlaniyayaj huan tlaxolehuayayaj. Quena, nopa tlacame tlen Etiopía tlen quiipiyaj miyac pilhueyatzitzitzi ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 19

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlali Egipto ehuani*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ininpantis tlali Egipto ehuani:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis tlen itztoque ipan tlali Egipto. Totiotzitzitzi tlen Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuani tlahuel majmahuise ipan ininyolo. <sup>2</sup> TOTECO quiijtohua: “Na niquinchihas ma motehuica se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se tlatatl motehuis ihuaya iicni huan seyoc motehuis ihuaya tlen icalnechca. Se altepetl motehuis ihuaya seyoc altepetl huan tlen tlayacana ipan se piltlaltzi motehuis ihuaya tlen tlayacana ipan seyoc piltlaltzi. <sup>3</sup> Huan niquinchihas tlali Egipto ehuani ma quipoloca inintlalnamiquilis huan axaca quinconsejomacas tlachque ma quichihuaca. Yeca yase quintlajtlanitij ininteteyohua, huan nopa tlacame tlen quincamahuíaj mijcatzitzitzi, huan tetlajchihuiani

huan tetonalitani para quimatise tlachque quichihuase, pero na nijxolehuas nochi tlamantli tlen quinequise quichihuase.

<sup>4</sup> “Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli tlen yoltetic. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis chicahuac huan niyon quentzi ax tetlasojtlas.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> Nopa atl tlen nopa atemítl Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzi tlamihuaquise. <sup>6</sup> Huan nopa atl tlen onca ipan aojtli mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl tlen lochoni. <sup>7</sup> Pilinis nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuixtoc iteno nopa atemítl Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalime miquise. <sup>8</sup> Nochi michtlajtlamani chocase pampa ax onca tequitl. Quena, yajuanti tlen tlajtlamayayaj ica anzuelo huan tlen tlajtlamayayaj ica matlatl mocuesose pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. <sup>9</sup> Nopa tlajtzomani ayoc quipiyase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa ax oncas pixquistli. <sup>10</sup> Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi tequipanohuani ayoc quimatise tlachque quichihuase.

<sup>11</sup> Nelía huihuitique nopa tlayacanani tlen itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamiqtiani tlen quitlalnamiqtijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlayacanani ipan Zoán consejos tlen huihuitic huan ax cuali. ¿Quejatza huelis mohueyimatise huan quiilhuisquíaj Faraón: “Tojuanti tiininconehua huan tiiniixhuhua tlnamiquni huan tlanahuatiani tlen itztoyaj huejcajquiya?” <sup>12</sup> ¿Canque itztoque nopa tlacame tlen mitztlalnamiqtiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiqulis? Intla nelía tlnamiqij, huajca huelis mitzilhuise tlachque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>13</sup> Nopa tlayacanani tlen altepetl Zoán nelía huihuitique. Huan nopa tlayacanani tlen altepetl Menfis mocajcayajtoque. Yajuanti eliyayaj tlen más cuajcualme, pero ama quixolejtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo tlen ax xitlahuac. <sup>14</sup> TOTECO quintitlanili se ajacatl tlen quinchijqui ma elica huihuitique para queja nopa nochi tlamantli tlen yajuanti quijtose ma mochihua, ayoc quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixacanejnemi queja se ihuintiquetl tlen huetzi ipan iisotlal. <sup>15</sup> Huan ama axaca ipan tlali Egipto huelis quipalehuis, niyon tlen rico, niyon tlen teicneltzi, niyon tlen hueyi tlacatl tlen nochi quiixmati, niyon tlen más pilsiltzi iniixtla sequinoc. Axaca hueli quinextilía Egipto se cuali ojtli.

#### *Tlali Egipto ehuan quihueyichihuase TOTECO*

<sup>16</sup> Ajsis se tonali quema egiptome elise queja sihuame tlen ax quipiyaj niyon quentzi chicahualistli. Quiitase para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya momatlalantoc para quintzontlamiltis, huan huihuipicase iixpa. <sup>17</sup> Huan intla san quicaquise se quitocaxtía nopa tlali Judá, nochi egiptome tlhuel majmahuise. Momajmatise ipampa nopa tlamantli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtojtoc para quichihuas ica yajuanti.

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali, macuili altepetini tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camatise ica hebreo tlajtoli. Se tlen nopa altepetini elis Herez. (Herez quinequi quijtos “altepetl tlen tonati”.) <sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campa nopa nepamitl ica tlali Egipto quiquetzase se hueyi tetl para quinilnamiquiltis TOTECO. <sup>20</sup> Huan ya ni eltos queja se tlanescayotl tlen tenextilis para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema tlacame quintlajiyohuiltise, Egipto ehuan quitzajzilise TOTECO, huan yajaya quintitlanilis se temaquixtijquetl; se tlen itztoc hueyi para quinmanahuis.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO mopannextis ica nopa egiptome. Huan quinixmatis huan yajuanti nojquiya quixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase



tlacajc ahualistli huan ofrendas. Nojquiya tlatestigojqetzase para quichihuase tlamantli para TOTECO, huan quena, quichihuase. <sup>22</sup> Achtohui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sampa quichicahuas. Huan nopa egiptome mocuepase ica TOTECO huan yajaya quintlacaquilis quema momaijtose ica ya huan quinchicahuas.

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali oncas se ojtli tlen patlahuac tlen quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria. Huan nopa Egipto ehuan ica paquilistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuan yase ica paquilistli ipan tlali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

<sup>24</sup> Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampochihuas ininhuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlatochihualistli tlatlajco ni tlatepactli. <sup>25</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintiochihuas huan quijtos: “Ma eli tlatochihualme Egipto ehuan pampa notlacajhua. Ma eli tlatochihualme nopa Asiria ehuan pampa na niquinsencajqui. Huan ma elica tlatochihualme israelitame pampa noaxcahua.”

## 20

### *Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía*

<sup>1</sup> Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito. <sup>2</sup> Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quilhui: “Xiya ximoquixtiliti moyoyo tlen cuesoli huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moicxipa.” Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechahuati. <sup>3</sup> Huajca teipa TOTECO quijto: “Notlatequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen nopa hueyi tlaijyohuilistli tlen hualas ipan tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía. <sup>4</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quihuicas ilpitoque nochi nopa tlacame tlen quinitzquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis nochi ma nejnemica iniicxipa huan xolome yonque telpocame o huehuentzitz. Huan nempa nesis nochi inintzinpa para ma mopinahuaca nopa egiptome. <sup>5</sup> Huan huajca nopa filisteos tlen motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel mocuesose huan mopinahuase. <sup>6</sup> Quema nopa panos, nochi filisteos tlen itztoque iteno hueyi atl quijto: ‘Xiquitaca tlachque ininpantitoc nopa tlaltini Egipto huan Etiopía tlen ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquíaj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlachque tijchihuase tojuanti? ¿Quejatza timomanahuisse tojuanti?’ ”

## 21

### *Huetzis tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen ipantis tlali Babilonia tlen eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Queja se ajcomalacatl tlen tlachpantihuala tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamantli tlen tlahuel fiero. <sup>2</sup> Quena, niquita se tlanextili tlen tlahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilía tlachque panos ica nopa tlali Babilonia. Niquitac quejatza hualajtoyaj tlacame tlen quintlaxtequilijtoyaj huan quintzontlamiltijtoyaj. Huajca xiyaca xitlatehuitij insoldados tlen tlali Elam huan tlali Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayoc chocase tlen ehuan nochi nopa tlaltini tlen Babilonia quintlaijyohuiltiyaya. <sup>3</sup> Noijti tlahuel nechcocohua huan tlahuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacuaajcualocayotl tlen quiitzquitoc notlacayo queja se sihuatl quema conepiya. Quema nijcaqui nochi tlen TOTECO quijtojtoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlahuel nimomajmatía hasta nopa tlaijyohuilistli nechchihualtía

ma nipopoyotiyas. <sup>4</sup> Na ayoc nijmati tlachque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejectzitzitzi yohuali quema nimosehuiyaya ica paquillistli, ya tlanqui. Ama yonque nimoteca ipan notlapech, ax hueli nicochi. San ntlachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

<sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Quicualtlalíaj mesas para se hueyi ilhuitl. Quicualtlalíaj campa mosehuisse nopa tlacame para tlacuase. Ya pehua tlacuj huan tlaij. Huajca nimantzi ximoquetzaca, intlayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica imotelesixtzajca huan ximocualtlalica para intlatehuisse.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quej ni nechilhui ipan nopa tlanextili: “Xijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas tlen quiitas. <sup>7</sup> Intla quinitas hualahuij tlacame ipan miyac tlatehuijca carros tlen quintilanaj ojome cahuyos o intla hualahuij soldados tlen tlejcoctoque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

<sup>8</sup> Huajca na nijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema yajaya tzajtzic queja se león huan quijto: “NoTeco, tonaya huan tlayohua niitztoc ipan ni tepamitl campa nechtalijtoque ma nitlamocuitlahui huan niitztoc ntlachixtoc. <sup>9</sup> Huan ama, quena, niquita, nica hualahuij tlacame ipan se tlatehuijca carro ica ome cahuyos tlen quitilanaj.” Huajca nopa tlamocuitlahuijquetl quijto: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Babilonia. Huan nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlalchi huan nochi tlanpanque.”

<sup>10</sup> Innotlacajhua tlen ininpan moquejquetztoque Babilonia ehuan huan inmechhujcamajcaque, na nimechilhuijtoque nochi tlen nechilhuijtoque TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Eñcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

### *tlachque ipantis tlali Edom*

<sup>11</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Edom [21:11 O Duma.]:

Se tlen imojuanti ipan altepetl Seir nechtzajtzilía ajachica huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

<sup>12</sup> Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quihui: “Tlanestihuala pero ax huejcahuas tonaya, sampa hualas tlayohua huan tlahuicayotl. Pero intla ipan imoyolo inquinequij inquitatise tlen cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis inmechtlapojpolhuis.”

### *tlachque ipantis tlali Arabia*

<sup>13</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa tlacame tlen altepetl Dedán tlen nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Mocahuaj ipan pilojtzitzi campa axaca nemi para momanahuisse tlen nopa tlaijiyohuistli tlen huala ininpani. <sup>14</sup> Intlacame tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhuiquilica tlacualistli huan atl nopa tlacame tlen mochololtíaj huan tlaxicojtoque. <sup>15</sup> Nopa Arabia ehuan mochololtíaj tlen ininmachete inincualancaitacahua tlen ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuisse tlen nopa cuahuitoli huan tlen nochi nopa tlaijiyohuistli tlen onca ipan tlatehuijcaoyotl.

<sup>16</sup> Pero TOTECO quej ni quijto: “Ica san se xihuitl ya tlantos nochi ihueyitilis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia. <sup>17</sup> San mocahuase se ome isoldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuisse ica cuatlamintli.” Queja nopa quijto TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

## 22

### *tlachque ipantis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlachque inmechpano ama? ¿Para tlen incholohuaj huan inyohuij imocalpani? <sup>2</sup> Ipan nopa altepetl onca miyac tlahuelchihualistli. ¿Tlachque ipanti nopa altepetl tlen sen pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque mijcatzitzí. Pero ax nochi yajuanti mijque ica machete o ipan tlatehuijcaoyotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli. <sup>3</sup> Nochi motlayacancahua cholosnequiyayaj, pero san motemactilijque ica inincualan-caitacahua para ma amo quinmictica ica cuatlamintli, niyon ax tlatehuijque. Nochi motlacajhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero quinitzquijque. <sup>4</sup> Xinechtlalcahuica huan xinechcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca campeca para innechyoltlalise. Xinechcahuaca ma nichoca ipampa notlacajhua tlen quintzontlamiltíaj. <sup>5</sup> Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuistli huan cuesoli. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonali tlen nelía ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamitl tlen quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistis tzajtzij nopa tlacame tlen quinmictíaj.

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlejcotoque ipan tlatehuijca carros huan ipan cahuayos. Nopa Kir ehuan quipixtose ininmaco ininyolixtzajcayo. <sup>7</sup> Yajuanti quitemitise nochi nopa tlamayamitl tlen más yejyectzitzí ipan imotlal ica carros para tlatehuise. Huan campa ipuertas Jerusalén moquetztose miyac soldados tlen tlejcotose cahuajtipa para tlatehuise.

<sup>8</sup> Inmechquixtilise tlali inJudá ehuan nochi tlen inquipixtoyaj para ica inmanahuise. Imojuanti inmotlalose para inquittemotij tepostli ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa inquiajcocuij tlatehuijca tepostli. <sup>9</sup> Inquittemose campa coyontoc nopa tepamitl tlen quiyahualohua ialtepe David huan inquisencahuase. Inquittemitíaj nopa pila tlen tlatzintla ica atl para inquipiyase atl ipan se tlatehuijcaoyotl. <sup>10</sup> Nojquiya inquinijitaque nopa caltini tlen mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan sequin caltini inquinoxolejque para inquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl. <sup>11</sup> Pero nochi tlen inquichihuj ax tleno ipati elis pampa ax inquitlajtlanijtoque itlapalehuil TOTECO tlen quititlanqui ni hueyi tlatzacuiltli imopani. Elqui yajaya tlen quisencajqui huejcajquiya para quej ni panosquía. <sup>12</sup> Toteco Dios, yajaya tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij inmechnotzqui para ximoyolcuetepaca huan ximochoquilica. Inmechilhui para xijhuatanica imotzonteco huan para ximoquentica yoyomitl tlen cuesoli para ma nesi inmocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhua huan inmoyolpatlatoque. <sup>13</sup> Pero imojuanti ax inquichihuj ya nopa. Imojuanti noja más inhuicaj ica paquilistli, inmijtotíaj huan inmahuiltíaj. Inquinmictíaj huacaxme huan borregojme tlen elqui para tlacajcahualistli. Huan inquicuj ininnacayo huan intlaij. Huan yonque inquitmatij huala tlatzacuiltli, ax inmoyolpatlaj. San inquijtohuaj: “Ma titlacuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.” <sup>14</sup> Yeca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechilhui: “Ni tlajtlacoli ax niquintlapojpolhuis hasta miquise.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>15</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechilhui ya ni: “Xiya xiquitati Sebna nopa tlayacanca tequitiquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti: <sup>16</sup> ¿Para tlen timochijchihuilía nopa yejyectzi tlacajcahuaya para ipan mitztlalpachose ipan nopa tepexitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequihuejcaoyotl? <sup>17</sup> Xiquita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Sejcoyoc ehuan mitzhuicase para tiquintequipanos ipan inintlal. ¡Queja nopa mopantis ta, tihueyi tlatatl! <sup>18</sup> Quena, imaco TOTECO tielis queja se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali tlen hueyi. Nepa timiquis nechca nopa tlatehuijca carros tlen ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahuali para motlal huan moteco. <sup>19</sup> Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen molugar tlen hueyi campa amantzi tiitztoc.

<sup>20</sup> “Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notlatequipanojca Eliaquim, icone Hicías, para tequitis ipan molugar. <sup>21</sup> Nimitzquixtilis moyoyo huan yajaya nijtlalilis.

Nojquiya nijtlalilis motzinquenchilpica huan motequihuejcayo, huan yajaya elis queja inintata nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá. <sup>22</sup> Nijmacas tequihuejcayotl queja Tlanahuatijquetl David quipixqui para ma quinnahuati notlacajhua. Yajaya nijmacas nochi tequihuejcayotl huan nochi llaves. Quitlapos puertas huan axaca huelis quitzacuas. Huan quema yajaya quitzacuas puertas, axaca huelis quintlapos. <sup>23</sup> Nijtlalis queja se estaca tlen cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan ipampa ya, nochi quintlepanitase ifamilia, iteipa ixhuihua David. <sup>24</sup> Pero nochi ifamilia tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi motlatzquilise ipan ya para mopanoltise huan elis se tlamamali tlen tlahuel etic para ya.' ” <sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Ipan nopa tonali na nijquixtis yajaya tlen itzotc queja se estaca tlen cuali tlatzquitoc huan huetzis hasta tlalchi. Huan nojquiya huetzis tlalchi nochi nopa tlamamali tlen quihucayaya, quinequi quijtos nochi tlen motlatzquiliyayaj ipan ya.” Queja nopa quijtojtoc TOTECO.

## 23

### *Tlachque ipantis altepetl Tiro*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantic altepetl Tiro:

Imojuanti tlen inquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan inyohuij tlaltini tlen mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltlaltzi campa inajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi caltini tlen nopano eltoya huan ax tleno mocahua campa huelis mosehuis imohueyi barco. Nochi tlajtoli tlen inquicajque ipan tlali Chipre elqui melahuac. <sup>2</sup> Amo ximolinica, imojuanti tlen initztoque iteno nopa hueyi atl huan intlanamacani tlen altepetl Sidón tlen campa hueli inquixcotonayayaj ipan hueyi atl para intlaco huase huan intlanamacase. Nopa cuesoli tlen inmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayoc aca hueli choca. <sup>3</sup> Achtohuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón inmechhualiquiliyayaj, inTiro ehuan, miyac tlamantli tlen nopa tlaltini ipan sejcoyoc nopa hueyi atl. Quihualicayayaj miyac tlamantli tlen temaca tlali Egipto tlen eltoc iteno nopa atemilt Nilo. Imoaltepe Tiro elqui se tianquis campa tlanamacayayaj tlacame tlen nochi tlaltini, pero ama nochi tlanqui. <sup>4</sup> Ximopinahuaca imojuanti tlen inehuan altepetl Sidón nopa altepetl nelnechca altepetl Tiro. Ta tlen nelía tijpiyayaya chicahualistli nopano iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc queja ayoc aca inmechnequi. Eltoc queja nopa hueyi atl quijtos: “Nimocahua noselti. Nimoiyocacajtoc tlen nochi altepetini. Nopa altepetl Tiro tlen elqui queja noichpoca ayoc oncas huan ax onca seyoc tlen niquita queja nocone. Nochi nopa tlacame tlen Tiro ehuan tlen quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias tlen elque iaxcahua nopa altepetl.”

<sup>5</sup> Quema tlali Egipto ehuan quimatise tlen ipantitoc altepetl Tiro, tlahuel mocuesose huan quijtose: <sup>6</sup> “Xichocaca nochi imojuanti tlen initztoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.” <sup>7</sup> ¿Quejatza ni altepetl Tiro tlen ama tlamixolejtoc eltosquí san se nopa altepetl tlen achtohuiya sen pactoya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya? Itlacajhua nopa altepetl tetitlaniyayaj ipan tlaltini campa hueli tlaltini para mochantise nopano nojquiya.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuiltistli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlaliyaya tlanahuatiani campa hueli huan eliyaya inintlanahuatijca nochi tlanamacani ipan tlaltepactli. <sup>9</sup> Elqui yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen quititlanqui ni tlatzacuilti. Yajaya quiechcapantlalis ihueyitilis nopa altepetl huan para quinicotlalis nochi tlen mohueyimatiyayaj ipan nochi tlaltepactli. <sup>10</sup> Tiro ayoc quipiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama inaltepetl Tarsis ehuan hueli inquintlaniquij altepetl Tiro ehuan huan inquintlamixolehuase queja nopa atemilt Nilo tlejco huan moapachohua miyac tlali. <sup>11</sup> TOTECO quixitlajtoc ima ipan nochi

huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli. Huan yajaya tlen quijtojtoc quixolehuas nochi nopa chicahuac altepetl campa tlanamacaj huan tlacohuaj.

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quijtohua: “Nopa paquilistli tlen tlacame quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi quintlajiyohuiltise tlen hualase tlen seyoc tlali. Yonque cholose huan yase hasta tlali Chipre, ax quipantise campa mosehuse.”

<sup>13</sup> Xijtlachilica ni tlali campa achtohui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuan quichijque huejcapantique caltini para quitlanise huan quixolejtoque nopa yejyetzitzi caltini nopano huan quicajtejque queja se tlamontomil tlen tlasoli. Elqui Babilonia ehuan ax tlali Asiria ehuan tlen quitlanque. <sup>14</sup> Huajca ximochoquilica imojuanti tlen innemij ipan barcos tlen altepetl Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya xpolijtoque nopa piltlaltzi Tiro tlen ipan inmotemachiyayaj para inajsitij.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nochi quicahuase altepetl Tiro para 70 xihuitl, queja imiyaca nopa xihuitl tlen itztos se tlanahuatijquetl. Pero teipa quema tlanahuatijos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sampa motlalanas. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se queja tlen quihuicatía se momecatijca sihuatl. Quiijtose: <sup>16</sup> “Ta timomecatijca sihuatl tlen mitzilcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xiyahualo nopa altepetl. Xijtzotzona nopa huicatl tlen más yejyetzitzi huan xihuica miyac huicatl para sampa ma mitzilnamiquica.” <sup>17</sup> Huan quema ya tlantos nopa 70 xihuitl, TOTECO sampa quicahuilis ma motlalanas altepetl Tiro. Pero nopa altepetl ax quipatlas iyolis. Sampa monamacas ica tlen ehuan tlen hueli tlali ipan tlaltepectli. <sup>18</sup> Pero ica miyac tonali, nochi tlen nopa tlacohuani huan tlanamacani quitlaniyayaj quiyocatlalise para TOTECO, ax san quiajcoquise para yajuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlacualistli huan yoyomitl tlen cuali para nopa totajtzitzi tlen quitequipanose TOTECO.

## 24

### *Tlatzacuiltli ipan nochi tlaltepectli*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quixolehuas ni tlaltepectli huan quichihuas ma eli cactoc huan tlaxolehuali. Yajaya quinquixtis itlacajhua huan quintitlanis ipan campa hueli tlaltini. <sup>2</sup> Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi tlen ax totajtzitzi. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanamacani huan tlacohuani, tlen tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan tlen motlanehuiyayaj, tlen quitlahuiquiliyayaj huan tlen tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen yajuanti, ax momanahuis. <sup>3</sup> Nochi nopa tlali mocahuas cactoc huan tlaxolehuali pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO. <sup>4</sup> Nopa tlali tlamihuaquis huan mocahuas tlanenpolijtoque pampa ax huetzis atl huan inintochui nochi huaquis. <sup>5</sup> Tlajiyohuis nopa tlali ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijque itlacajhua. Nopa tlacame quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quijtose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlamachtli tlen quinmacac huan quixpanotoque nopa tlajtolsencahualli tlen quichijqui para huejcahuasquía para nochipa. <sup>6</sup> Yeca ama TOTECO quitlantoc se tlatelchihualistli ipan tlaltepectli ipampa inintlajtlacol tlacame. Tlacame tlajiyohuaj ipampa tlen quichijtoque. Huan san se quesqui yajuanti noja mocahuase yoltoque.

<sup>7</sup> Xocomeca atl tlamis huan xocomeca mili pilinise. Nochi tlen paquiyayaj, ama mocuesose huan chocase. <sup>8</sup> Nojquiya ayoc mocaquis más nopa yejyetzitzi huicatl tlen quichihuaj ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquilistli tlen oncayaya mojmotla, tlanqui. <sup>9</sup> Nojquiya ayoc huicase quema tlaise. Huan nopa tlaili quimachilise chichic ipan inincamac.

<sup>10</sup> Ipan altepetl axaca quimatis tlachque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi cuesoli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali. Nochi caltini quintzactose cuali para axaca



ma calaqui para tlaxtequis. <sup>11</sup> Tlacame mosejcotilise ipan calles huan tzajtzitinemise pampa ax onca tlaili. Nochi paquilistli tlamis ipan nopa tlali. <sup>12</sup> Nopa altepetl mocahuas sosolijtoc huan ipuertas nochi quimajcajtoque tlalchi. <sup>13</sup> Ya ni panos ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli. San mocahuase se ome tlacame tlen yoltoque. Elis san se queja quema quitlamitequij itlajca se olivo cuahuatl huan san mocahua se ome nica huan neca. O elis queja quema quitlamitequij itlajca nopa xocomecatli huan san mocahua se ome. San se quesqui tlacame mocahuase yoltoque.

<sup>14</sup> Huan nopa se ome tlacame tlen noja mocahuase, tzajtzise huan huicase ica paquilistli. Tlen itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa oncalaqui tonati quihueyichihuase TOTECO ipampa ihueyitilis. <sup>15</sup> Nojquiya nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati hasta tlen itztoque iteno hueyi atl quihueyichihuase TOTECO tlen ininDios israelitame. <sup>16</sup> Xijtlacaquilica quejatza huicaj nopa tlacame tlen itztoque campa ontlantoc tlaltepactli tlen se lado hasta seyoc huan quijitohuaj: “Xijhueyitlalica yajaya tlen xitlahuac.”

Pero na niquijtohua: ¡Niteicneltic na! Nijpiya se hueyi cuesoli ipan noyolo pampa campa hueli noja tlatlani tlen ax cuali huan campa hueli tlacame quisenhuiquilíaj tlacajcayahuaj. <sup>17</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan tlacoyoctli tlen huejcatla para ipan huetzise. <sup>18</sup> Huan queja nopa nochi tlen momanahuise tlen nopa hueyi majmajtli huetzise ipan tlaquetztli. Huan nochi tlen momanahuise tlen nopa tlaquetztli huetzise ipan nopa hueyi tlacoyoctli. Pampa elis queja TOTECO quitlapos nopa ventanas ipan elhuicac huan huetzis onpano miyac tlaxolehualistli. Huan nochi tlaltepactli tlahuel mojmolinis hasta campa tlatzquitoc. <sup>19</sup> Nochi tlaltepactli tlamihuehuelocas, tlomitlatlapacas huan tlami mojmolinis. <sup>20</sup> Huan ni tlaltepactli ma ixacayanejnentinemis queja se ihuintiquetl huan mohuisos queja se xajcali quema tlaajaca chicahuac. Quihuicas ietica nochi tlacame inintlajtlacolhua huan huetzis huan ayoc quema motlalanas.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonal TOTECO quintlatzacuiltis nochi ielhuicac Ejcahua tlen itztoyaj ipan elhuicac huan huetzque ipan tlajtlacoli. Huan ipan ni tlaltepactli quintlatzacuiltis nochi nopa ax cuajcualme tlen tlanahuatiyayaj campa hueli ipan nochi tlaltini. <sup>22</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen ax cuajcualme quinmontonos ipan se hueyi tlacoyoctli tlen eltoc tlanjtic huan nopano quintzacuas. Huan nopano itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj itlacajhua. Huan tlahuis itlatlanex hasta nesis queja tonati huan metztli tzintlayohuiljtose.

## 25

### *Nopa huicatl tlen ica quihueyichihuase TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tinoDios. Ta tijchihua huejhueyi tlamantli. Tlen huejcajquiya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijhijtoc senquistoc queja tiquijto. <sup>2</sup> Yonque onca huejhueyi altepetini, ta tihueli tiquintlamixolehua huan tiquinchihua queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Yonque quipiyaj tepamitl tlen tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua queja tlasoli. Tiquinxolehua nopa yejectzitzitzi caltlanahuatili tlen onca ipan campa hueli tlaltini huan ayoc quema quincualtlalise. <sup>3</sup> Yeca tlacame ipan tlaltini tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli mitzhueyitlalise. Huan nopa tlaltini ica tlacame tlen mosisiníaj ama, teipa mitzmacasise huan mitztlepanitase.

<sup>4</sup> Pero ica tlen teicneltzitzitzi, ta tiquinmanahuía quema quinajsi tlaijiyohuilistli. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tlahuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuía tlen

mosisinijca tlacame pampa inincualancayo eltoc queja se ajcomalacatl tlen quihuelonía tepamitl. <sup>5</sup> Tetlajiyohuilitíaj queja nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiquintlamiltis nopa mosisinijca tlacame tlen mohueyimatij huan tlen hualahuij ipan tlaltini campa hueli. Tlen tlhuelchihuj tiquinechcapantlalis huan elis queja se mixtli huala huan quiseseltía nochi nopa tlali tlen eltoc tlatzintla.

<sup>6</sup> Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jerusalén para nochi tlacame ipan tlaltepactli. Huan oncas miyac tlamantli tlacualistli tlen tlhuel ajhuiyac. Oncas huacax nacatl tlen más tlapejpenili huan oncas miyac xomeca atl tlen más cuali. <sup>7</sup> Huan ipan nopa tepetl TOTECO quijcuenis nopa tlaecahuilotl tlen cuesoli tlen eltoc ipan nochi tlacame. Quijcuenis nopa ecahuili tlen miquistli tlen elqui itzonpac nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli. <sup>8</sup> Huan yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlamiltis miquistli para nochipa huan quihuachilis iniixayo nochi tlacame. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochi tlajiyohuilitli huan pinahualistli tlen quiajsiyaya itlal huan itlacajhua. Queja nopa quijtojtoc TOTECO para quichihuas.

<sup>9</sup> Huan ipan nopa tonal tlacame quijtose: “Yajaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixtjtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.” <sup>10</sup> Pampa TOTECO quitlalis ima ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas queja elisquía tlasoli. <sup>11</sup> TOTECO quixitlahuas ima para quincuatopehuas tlali Moab ehuan para tlatzintla, queja se tlatatl tlen ajqui quicuatopehua nopa atl. Quinechcapantlalis tlacame tlen Moab para ayoc mohueyimatise. Quitlamiltis nochi tlamantli tlen ax cuali quichihuj. <sup>12</sup> Huan nopa tepamitl tlen huejcapantic huan tilahuac tlen quiapiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quixolehuas hasta quichihuas tlatixtic.

## 26

### *Israelitame quihuicatisé TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan tlali Judá huicase ni huicatl:

“Ama tijpiyaj se altepetl tlen cuali huan quiapiya chichahualistli.

TOTECO tlen techmaquixtjtoc, techyahualohua queja se hueyi tepamitl para techmocuitlehuas.

<sup>2</sup> Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque. Xiquincahuaca ma calaquica nochi tlen temachme.

<sup>3</sup> TOTECO, mojmotla tiquinmacas yotlasehuilitli nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta, nochi tlen quisenhuiquilíaj mitztemohuj.

<sup>4</sup> Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO pampa san yajaya TOTECO Tlen Más Quiapiya Tlanahuatili huelis inmechmanahuis para nochipa.

<sup>5</sup> Yajaya quinechcapantlaliá nopa tlacame tlen mohueyimatij.

Quintepexihuía nopa altepetini tlen ipan itzttoyaj.

Quinmajcahua hasta tlalchi huan quihuelonía inintepa.

<sup>6</sup> Ama nopa teicneltziti tlen quintlajiyohuilitiyaj ipan moquejquetzaj tlen mocahua tlen inialtepe.”

<sup>7</sup> TOTECO tijchihua nopa ojtli tlen qutoquilíaj tlen xitlahuaque moixtla ax cana fiero, niyon ax ixtlejcolis.

Pampa ta, TOTECO, ax titemaca se ojtli tlen fiero o tlen ax cuali. Ta tijxitlahua nopa ojtli huan tijchihua yejyectzi.

<sup>8</sup> TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui tlen xitlahuac huan timochiyaj san ipan ta.

Techpactía miyac tijchihuase tlen ta tijnequi.

Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.

<sup>9</sup> Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.

Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemohua.

Pampa fiero tlacame ax quicahuase quichihuase tlen ax cuali huan quipehualtise quichihuase tlen xitlahuac,

hasta quema ta tihualas para tiquintlajtolsencahuaqui huan tiquintlatzacuiltiqui tlen itztoque ipan ni tlali.

<sup>10</sup> Pero yonque tiquinnextilía teicnelijcayotl nopa tlacame tlen fiero ininyolis, ax moxilahuaj.

Quisenhuiquilíaj quichihuaj tlamantli tlen ax cuali ipan nopa tlali campa sequinoc quichihuaj tlen xitlahuac.

Huan ax quichihuilise cuenta mohueyitilis, TOTECO.

<sup>11</sup> Yajuanti ax mitztlacaquilíaj quema tiquintlacahualtía.

Huan quema tijtlalana moma para tiquintlatzacuiltis, yajuanti ax quiitaj, niyon quichihuilíaj cuenta.

Pero xiquinnextili quejatza tiquinicnelía motlacajhua, huan mopinahuase.

Huan nopa tlitl tlen ticajtoctoc para mocualancaitacahua ya eltoc para quintzontlamiltis.

<sup>12</sup> TOTECO, ta tlen techmaca tlasehuilistli.

Nochi tlen cualquisa tlen tojuanti tijchihuaj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequitl ipan tojuanti.

<sup>13</sup> TOTECO ta tlen titoDios, quipiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme, pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.

<sup>14</sup> Nochi yajuanti tlen tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayoc hualase sampa, ixpolijque huan ayoc quema motlalanase.

Pampa ta tiquintlatzacuilti huan tiquintlamiixpolihuilti.

Ama ayoc aca quinilnamiqui.

<sup>15</sup> TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc motlacajhua ipan totlal.

Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.

Huan tijchijtoc totlal nojquiya ma eli más hueyi.

<sup>16</sup> TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.

Quena, quema ta titechtlatzacuilti, timomaijtojque ica ta.

<sup>17</sup> Tiitztoyaj moixtla queja se sihuatl tlen momimilohua ica tlacuaajcualocayotl quema quitlacatiltía icone.

<sup>18</sup> Tojuanti tiitztoyaj ica tlacuaajcualocayotl huan tichocayayaj queja se sihuatl, pero san tlapic titlaijiyohuijque pampa ax tleno tijtlacatiltijque.

Ax tihuelque titlatlanise para totlal huan ax tleno quisqui tlen totlaijiyohuilis.

Axaca tlatatqui para mochihuase más tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>19</sup> Pero tijpiyaj ni tlajtoli tlen temachtli:

Nochi tlen ya mictoque tlen moaxcahua TOTECO, sampa moyolcuise

Huan inintlacayohua sampa motlalanase campa quintlalpachojtoque.

Quena, nochi tlen itztoque ipan tlacajcahuaya sampa isase huan huicase ica paquilistli.

Itlahuil TOTECO tlen temaca yolistli motlalis ipan yajuanti queja elisquía ajhuechtli.

### *Tlatzacuilti huan tlayancuilstli*

<sup>20</sup> Innotlacajhua, xiyaca imochaj huan xijtzacuaca imopuertas campa initztose temachtli. Ximotlatica se tlalochtli hasta quema ya panotos icualancayo TOTECO huan ya quintzontlamiltijos nochi icualancaitacahua. <sup>21</sup> TOTECO quisas tlen ichaj huan hualas ipan ni tlaltepactli para quintlatzacuiltiqui nochi tlacame ipampa inintlajtlacohua. Huan monextis ajqueya temictijtoc ipan ni tlaltepactli huan ayoc huelis motlatis. Mopannextise nochi tlen quihuicaj tlajtlacoli.

## 27

*Israelitame elise malacantoque*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete tlen temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacuiltis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca leviatán; nopa cohuatl tlen nemi chicahuac huan moyahualojti. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca dragón tlen itztoc ipan hueyi atl.

<sup>2</sup> Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili tlen tlahuel quiicnelía. Quej ni quijtos: <sup>3</sup> “Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niquinmocuitlahuía. Ajachica nijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para ax tleno quichihuilise nocualancaitacahua. <sup>4</sup> Na ayoc nicualani ininhuaya. Huan intla niquntas quinpiyase inincualancaitacahua tlen quincuatotoníaj queja huitztli huan sahua mecatl, huajca na niquinhuihuítas huan niquintlatis. <sup>5</sup> Huan san huelis momanahuisse inincualancaitacahua intla moyoltlalise nohuaya huan nechtlajtlanise ma nimoyoltlali ininhuaya.”

<sup>6</sup> Ajsis tonali quema israelitame [27:6 O iixhuihua Jacob.] sampa quipiyase inin-nelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas queja se cuahuitl quichihua. Nochi tlattepectli temis ica itlajca. <sup>7</sup> TOTECO ax quintlatzacuiltijtoc israelitame queja quintlatzacuilti inincualancaitacahua, niyon ax quinmictijtoc israelitame queja quinmicti sequinoc tlen temictijtoque. <sup>8</sup> Pampa TOTECO san quintlatzacuiltijtoc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlal huan quintitlanqui ipan sequinoc taltini. Eltoc queja quinhuicac nopa hueyi ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. <sup>9</sup> Huan ¿tlachque monequi quichihuase israelitame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua? San se tlamantli monequi quichihuase: Ma quichihuaca tlatixtic nochi nopa tetini tlen quintequihuijtoque para tlaixpamitl, ma quintlamiixpolihuiltica nopa teteyome tlen Asera huan nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan queja nopa ayoc quema quinhueyichihuase. <sup>10</sup> Pampa nochi ialtepehua tlen moyahualojtoque ica tepamitl mocahuase cactoque queja huactoc tlali. Nochi caltini quintlahuelcahuase huan nochi nopa calles temis ica miyac tlamantli xihuitl. Huan nopano mosehuisse huan tlacujtinemise huacaxme. Huan quitlamicuase ininmacuayohua nochi cuatini.

<sup>11</sup> Notlacajhua itztoque queja se cuahuitl imacuayohua tlen huactoque. Huan yeca postequij huan nopa sihuame hualahuij huan quinhuicaj para quintlatise. Notlacajhua tlahuel huihuitique huan ax tlanamiquij pampa mohuejcatlalijque tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Yeca TOTECO ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

<sup>12</sup> Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis sese yajuanti queja quichihua se tlatatl quema quitlapejpenía etl ipan ima. Quintlapejpenis sesen yajuanti campa hueli ipan nopa imil tlen pehua campa atemitl Éufrates huan ontlami campa nopa nepamitl ica tlali Egipto. <sup>13</sup> Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi tlapitzali, huan nochi yajuanti tlen itztose ipan tlali Asiria huan tlen quinhuicatose tlali Egipto, hualase quihueyimatiquij TOTECO ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeloltic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

## 28

*TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Samaria huan Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique altepetl Samaria ehuan pampa hualahuij tlen quixolehuase inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel [28:1 Efraín.] mohueyimatij ipampa nopa altepetl huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tlahuel yejyetzzi nopa tlamayamitl tlen quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepetl tlen quipiya itlacajhua tlen ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles. <sup>2</sup> Nelía teicneltzi pampa TOTECO quinitlanis miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chichahualistli para quitehuise. Hualase

ipani queja tesihuitl, o queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi chichahuac. O hualase ipani queja se atemitl tlen temitoc ica atl huan nochi quimajcahua hasta tlalchi. <sup>3</sup> Altepetyl Samaria elqui se altepetyl tlen tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj queja se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepetyl quimajcahuase hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase. <sup>4</sup> Samaria elqui se altepetyl tlen tlahuel yejyetzzi huan moyahualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se tlahochtli queja nopa higo tlen icsi achtohui, huan quema se acajya quiita, nimantzi quitequi huan quicua.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Elis yajaya tlen quinpaquilismacas itlacajhua tlen noja mocahuase. <sup>6</sup> Yajaya quinmacas nopa tetlajtolsencahuani ininyolo tlen cuali para ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa soldados tlen tlamocuitlahuáaj campa ipuerta nopa altepetyl ma motemacaca para quintzontlamitise nochi inincualancaitacahua.

### *Tlatiochihuali para Jerusalén*

<sup>7</sup> Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani mocuapolojtoque ica tlaili tlen nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>8</sup> Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayoc onca niyon se lugar tlen tlapajpactic.

<sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani quijtohuaj tlen na niIsaías: “¿Ajqueya itztoc ni tlatatl para techilhuis ni tlamantli? Ax monequi tijtlacaquilise itlamachtli. ¿Huelis moilhuía tiitztoque queja conetzitzi tlen aya huelij ticamatij huan tlen sanoc tiquinchiincahualtijtoque? <sup>10</sup> Pampa nochipa techilhuía san se tlamantli. Techmachtía ica tlajtoli tlen ax ohui. Eltoc queja quinmachtisquía coneme tlen pehua tlapohuj: ba be bi bo bu.”

<sup>11</sup> ¡Cualtitoc! Pampa ni tlacame ax quinequij quitlacaquilise tlen na niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincamahuis ica tlajtoli tlen ohui para quimachilise ica sejcoyoc ehuan tlen quintlajiyohuiltise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuan para quintlatzacuiltise. <sup>12</sup> Eltoc queja TOTECO achtohuiya quinilhui: “Intla innechtlepanitase huan inquipiyase se cuali yolistli, huajca nica ipan imotlal inquipiyase tlahuilitli huan tlasijajcahuali.” Pero yajuanti ax quinejque quitlacaquilise. <sup>13</sup> Huajca TOTECO quincamahuis ajachica ica tlajtoli tlen ax ohui. Huan ajachica quiompahuis itlajtol para quimachilisquíaj. Pero yajuanti noja ax quimachilise nopa tlajtoli tlen ax ohui huan elis queja motepotlamise, huan ajquetzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhuicase sejcoyoc.

<sup>14</sup> Huajca nochi intelaijilhuijca tlacame tlen inquinahuatíaj altepetyl Jerusalén, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. <sup>15</sup> Eltoc queja imojuanti inquijtohuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se tlajtoli para axaca huelis techmictis huan ax huelis tiyase campa mijcatzitzitzi. Timonamacatoque ica tlen techmanahuse ininmaco nopa tlali Asiria ehuan. Huajca ax tleno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan tlen tlapajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campa monequi ipan altepetyl Sion [28:16 O Jerusalén.] para se tlatzinpehualtili. Tetic nopa tetl huan cuali tlapejpenili. Tlahuel miyac ipati. Yajaya eltoc temachtli para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Tlen quineltocas ya, itztos temachtli huan ax tleno quichihuilis ma momajmatis. <sup>17</sup> Queja se quieyjecos se cali ica se mecatl tlen tlayejyecoli, na niquijitas intla notlacajhua quichihuaj tlen xitlahuac. Huan queja tlen quitequihuis se nivel para quiitas intla cuali mantoc nochi nopa itzinpehualtil, niquijitas intla quichihuaj tlen cuali. Tlen ipan inmotemachíaj nesi



yejyectzi, pero ax quipiya chicahualistli. Intla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlacaticayotl. Huan queja miyac atl tlen pano huan quimajcahuas nochi tlalchi, imocualancaitacahua inmechquixtise.” <sup>18</sup> Na nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen inquichijtoque ica miquistli para ax inmechmictise huan inyase campa mijcatzitzli. Huan yeca quema hualase imocualancaitacahua queja se atemitl, inhuetzise huan imopani moquejquetzase. <sup>19</sup> Huan imocualancaitacahua itztose queja se atemitl tlen hualase mojmostla; tlayohua huan tonaya inmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para inmechhuicase ipan sejcayoc. Huan san para quicaquise nopa tlajtoli tlen ajsitihuala, inmechchihuilis inhuihuipicase.

<sup>20</sup> Ax cana huelis inmotlatise pampa ax inmechpalehuis tlen ipan inmotemachijtoque. Eltoc queja nopa tlapechtli tlen inquichijchijque para ipan incochise pilsiltzi huan ax inmechaxilía. Huan imotlaque nojquiya cototzi huan yeca ax inmechaxilía para inmopiquise. <sup>21</sup> TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlochtli quema ax inquichiyaj huan inmechtehuis queja hualajqui huejcajquiya ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim huan nopa amonitame ipan tepetl Gabaón. Yajaya hualas para quichihuaqui se hueyi tlamantli tlen ax quema aca quiitztoc para pano. Huan ax quema quicactoque pampa yajaya quintzontlamiltis tlen ya itlacajhua. <sup>22</sup> Huajca ayoc más xitetaijilhuica para ax inquiselise se tlatzacuiltli tlen noja más hueyi, pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechyolmelajtoc para yajaya quisencajtoc inmechtzontlamiltis.

### *Itlalnamiquilis TOTECO*

<sup>23</sup> ¡Xijtlacaquilica notlajtol! Quena, cuali xijtlacaquilica tlen nimechilhuis: <sup>24</sup> Se miltlatequipanojquetl ax ajachica quipoxatinemi itlal huan ax quema tlatoca. Ax nochipa tlamehua huan ax quema quitoca ixinach. <sup>25</sup> Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yajaya yohui huan quitoca ixinach nopa eneldo huan comino. Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan avena. Huan sesen tlamantli xinachtli quitoca ipan ilugar campa quitocarohua. <sup>26</sup> Yajaya quimati tlachque quichihuas huan quejatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc tlalnamiquilstli. <sup>27</sup> Yajaya quimati para sese tlamantli xinachtli monequi quiyolquixtis queja quinamiqui. Nopa eneldo ax quiyolquixtía ica se cuahuitl tlen etic. Huan nopa comino ax quipanoltis ipani se cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan comino monequi quihuetequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise. <sup>28</sup> Monequi quitejtepachos trigo para quiyolquixtis, pero ax hueli quisenhuiquilis quitejtepachos miyac. Huelis quipanoltía ipani se cuacarro, pero ax hueli quicahuilis ma eli tlatixtic. <sup>29</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc se yejyectzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlalnamiquilstli.

## 29

### *TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique tlen ehuaní altepetl Jerusalén [29:1 Quiijtohua Ariel tlen quinequi quiijtos ‘tlaixpamitl’. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén ipampa nopa tlaixpamitl tlen nopano oncac.], nopa Altepetl tlen David! Sesen xihuitl intemacaj miyac tlamantli tlacajhualistli nopano. <sup>2</sup> Pero na nijtitlanis ininpan Jerusalén ehuaní se hueyi tlatzacuiltli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualocayotl. Altepetl Jerusalén quipiyas miyac estli. Elis queja nopa sejcayoc tlen itoca Ariel. (Ariel quinequi quiijtos: “Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.”) <sup>3</sup> Na nielis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijtehuis. Huan nijsencahuas huejcapantic caltini para ipan tlejose para quitlanise nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan Jerusalén elis queja se

animajtzi tlen quinequi camatis tlen nopano tlalijtic campa quitlalpachojtoque, huan itos caquistis queja se tlen ixtaca camati.

<sup>5</sup> Pero san ipan se tlalochtli niquintojtocas nochi nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén tlen tlhuel temajmatijque huan yajuanti xpolihuisse queja tlaltejpocpli. Iqualancaitacahua Jerusalén elise queja itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl pampa ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj niquinajsis. <sup>6</sup> Quena, na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquinajsis ica tlatomonilotl tlen nelchicahuac para nimechmanahuis inJerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma mojmolini tlali huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis se hueyi ajcomalacatl huan se tlitl tlen nochi quitlatis. <sup>7</sup> Huan nochi tlacame tlen ehuani sequinoc tlaltini tlen quitehuisse altepetl Jerusalén huan icalhua tlen cuali tlasencahuali, nochi xpolihuisse ica san se tlalochtzi queja elisquía se temictli tlen tiquta ipan motlalnamiqulis ica tlayohua. <sup>8</sup> Se tlatatl tlen tlhuel mayana quitemiqui para tlacua, pero quema isa ax tleno quiapiya ijtico huan noja mayana. Huan se tlatatl tlen tlhuel amiqui quitemiqui para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan tlaxicojtoc pampa amiqui. Ijquiyampa nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quitehuisse altepetl Jerusalén [29:8 O Sion.] quitemiquise tlatlanij, pero san tlapic pampa ax tlatlanise.

<sup>9</sup> Huelis sequin inJerusalén ehuani ax inquineltoque tlen niqijtohua. ¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquica xijchihuaca tlen fiero. Noja xiixztactoca para ax tleno huelis inquitase. Xihuetztinemica queja ihuintini yonque ax ininhuintitoque. Xiixacanejnentinemica yonque ax inquitoque xocomeca atl tlen nelchichic. <sup>10</sup> TOTECO quititlantoc imopani se hueyi cochistli. Quitzajqui iniixtiyolhua imotiocamanalojcahua huan quitzajqui ininxayac imotlachixcahua. <sup>11</sup> Para yajuanti nochi ni tlanextili huan tlen quiijtosnequi ica tlen panos teipa elis queja se amatlajcuiloli tlen cuali tzactoc. Huan yonque quimactilise nopa libro se tlen hueli tlapohua huan quiilhuisse: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quiijtos: “Ax nihueli nijpohuas pampa nopa amatlajcuiloli cuali tzactoc.” <sup>12</sup> Huan intla quimactilise seyoc tlen ax hueli tlapohua huan quiilhuisse: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quinanquilis: “Ax nihueli nitlapohua.” Pampa nochi itztoque queja popoyotziti.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiijtohua: “Ni tlacame quiijtohuaj para noaxcahua huan yajuanti nechhueyimatij ica inincamac, pero ininyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihuaj san quitequihuaj tlanahuatili huan tlajtoli tlen tlacame quinmactijtoque. <sup>14</sup> Huajca yeca, na, nijchihuas huejhueyi tlamantli iniixtla nochi ni tlacame tlen quichihuaj ome ininxayac huan yajuanti tlhuel mosentlachilise. Huan niqinhuihuichihuas tlanamiquni huan nijnextis para inintlamachtitl tlacame ax tleno ipati.”

<sup>15</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quisencahuaj quichihuase tlen fiero huan quichihuaj campeca quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quintlatzacuilitis. Quichihuaj miyac tlamantli ipan tzintlayohuilotl huan quiijtohuaj: “TOTECO ax huelis techitas huan ax quimati tlachque pano nica.”

<sup>16</sup> Nelía hueyi mocuapolojtoque yajuanti tlen quiijtohuaj ya nopa. TOTECO inmechchijchijqui. Yajaya itztoque queja se chachapalchijquetl tlen más hueyi que imojuanti tlen initztoque queja miyac soqui chachapali tlen yajaya inmechchijchijqui. Se soqui chachapali ax quiilhuisse iteco: “Ax ta tlen tinechchijchijqui.” Se comitl ax huelis quiilhuisse tlen quichijchijqui: “Ax tijmati tijchihua comitl.”

### *TOTECO quinmaquixtis israelitame*

<sup>17</sup> Ayoc miyac tonali polihui para nopa huactoc tlali Líbano mochihuas se hueyi mila tlen yejectzi huan tlen temaca miyac itlajca. Huan nopano elis cuatitlamitl tlen xoxohuic huan yejectziti. <sup>18</sup> Ipan nopa tonali tlacame tlen ax hueli tlaquij quicaquise nopa tlajtoli tlen quipohuilía tlen nopa amatlajcuiloli. Huan nopa popoyotziti tlen itztoque ipan cuesoli huan ipan tzintlayohuilotl quiitase. <sup>19</sup> Nochi tlen moicnonequij

sampa quipiyase nopa hueyi paquilistli tlen huala tlen TOTECO. Huan tlen teicneltzitz paquise ipan TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. <sup>20</sup> Pampa ayoc itztose yajuanti tlen mosisiníaj huan tetlailhuíaj. Tzontlamise nochi yajuanti tlen senquistoc quinequij quichihuase tlen ax cuali. <sup>21</sup> Tlamise nochi ax cuajcualme tlen quitlajtlacoltíaj se tlatcatl tlen ax tleno quichijtoc. Ayoc itztose ax cuajcualme tlen tlacajcayahua huan quitzacuilise se juez para ax quintlatzacuulti tlacame tlen quichihua huan fiero. Ya tlantos nochi tlen istlcatij para se juez ax hueli quichihuas tlen xitlahuac ica se tlatcatl tlen ax tlaixpanotoc.

<sup>22</sup> Yeca TOTECO, tlen quimanahui Abraham, quej ni quinilhuía israelitame [29:22 Ixhuhua Jacob.]: “Ayoc ixchipahuase israelitame sampa ica majmajtli, niyon axaca quinpinahualtis. <sup>23</sup> Pampa quema quitase quejatza nijchihuas tlahuel ma momiyaquilica, quiitase notlatzejtzeltic na tlen niTlatzejtzeltic Huan Niitztoc Ininhuaya Israelitame. Huan nechimacasis huan nechtlepanitase. <sup>24</sup> Huan huajca nochi tlen mocuapolojtoque quineltocase tlen melahuac, huan nochi tlen mosisiníaj motemacase para ma quinmachtica.”

### 30

#### *Ax cuali nopa tlajtolsencahualli ica Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Nelía teicneltique noisraelita tlacajhua pampa temachtli niquintlatzacuultis. Tlahuel mosisiníaj. Tlen hueli quihuíaj ma quintlalnamic, pero na ax tleno nechilhuíaj para ma niquintlalnamic. Huan quisencahuaj quejatza quichihuase miyac tlamantli tlen na ax niquinilhui ma quichihuaca. Mosejcotilíaj huan quichihua huan tlajtolsencahualli ica sequinoc tlen Notonal ax quinequi ma quichihuaca. Huan queja nopa inintlajtlacohua noja más momiyaquilíaj. <sup>2</sup> Yajuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlanjij tlapalehuili, pero ax nechtlajtlanjij que caquihuili para yase. Ama yajuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui. <sup>3</sup> Pero Faraón ax huels quinmanahuis yonque quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan ax quimatise tlachque quichihuase. <sup>4</sup> Huan yonque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes, <sup>5</sup> niyon se pilquentzi ax huels quinpalehuis nopa israelitame. San quinhualiquilis pinahualistli huan tlajiyohuulistli pampa motemachijque ipan ya.”

<sup>6</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quititlani tlen nopa tlapiyalime tlen mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacanani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos tlen quimamajtiyohuij miyac tlamantli tlen patiyo para quintlaxtlahuitij tlali Egipto ehuan ipampa itlapalehuil. Apanoj nopa huactoc tlatini campa tlahuel mahuilili pampa nopano itztoque leones tlen mosisiníaj huan cohame tlen temictíaj huan motlallohuaj chicahuac. Pero nochi tlen quichihua huan eltoc san tlapic, pampa Egipto ax tleno huels quinchihuilis. <sup>7</sup> Nochi itlapalehuil tlali Egipto ax tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohualt tlen ax tleno hueli quichihua.”

<sup>8</sup> Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi tlajtoli tlen niqijtohua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlamiya tonali para quinteilhuis nopa israelitame pampa ax quineltocaj TOTECO. <sup>9</sup> Pampa israelitame tlahuel mosisiníaj. Nochipa istlcatij huan ax quinequij quitlacaquilise itlajtol TOTECO. <sup>10</sup> Quinilhuíaj nopa tlachiyani: “Ayoc xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tiocamanalohuani quinilhuíaj: “Ayoc xitechilhuica tlen melahuac. Xitechpohuilica tlajtoli tlen techpactis. Xitechpohuilica istlacayotl. <sup>11</sup> Xijcahuaca nopa ojtli tlen xitlahuac. Ayoc xitechcuatotonica ica cuesoli tlen intechilhuíaj para ajsise. Techyolajsitoc miyac tlajtoli tlen TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Tlen Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO tlen Tlatzejtzeltic tlen itztoc ininhuaya israelitame quiijtohua: “Pampa inquihuejcamajcajtoque notlajtol huan inmotemachíaj ipan tlatehuicayotl

huan ipan tlamantli tlen ax cuali, huan ax inquinequij in moyolcuepase; <sup>13</sup> tlahoch hualas imopani se hueyi tlatzacuilti quema ax inquichiyaj. Inelise queja se tepamitl tlen ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis ica se tlahochtli. <sup>14</sup> Queja se quitlanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetzas imopani huan inmechchihuas tlatixtic, niyon ax inmechtlasojtlas. Huan ax mocahuas niyon se pedazo tlen huelis quitequihuse para ipan quihuicase tlicoli o para quiquixtise atl ipan se ameli.” <sup>15</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili tlen Tlatzejtzeltic huan tlen itztoc ininhuaya israelitame quiijtohua: “Intla in moyolcuepase ica na huan inmosiyajcahuase, na nimechmaquixtis. Intla inmotemachise ipan na huan ax inmolinise, inquipiyase chicahualistli. Pero ax inquinequij inquichihuase.”

<sup>16</sup> Huan inquijtohuaj: “¡Ax tijneltocaj motlajtoll! Tlali Egipto techpalehuis. Nopa egiptome techmacase cahuyos tlen motlallohuaj chicahuac para titlatehuse.”

Pero nimechilhúa, achi más motlalose chicahuac imocualancaitacahua tlen inmechtotocase. <sup>17</sup> Se imocualancaitaca quitojtocas se mil tlen imojuanti. Huan macuilti tlen yajuanti inmechtotocase nochi hasta ax mocahuase ome san sejco. Huan inmocahuase imoseltitzitzi queja se icuayo bandera tlen ijcatoc iselti ipan se tepetl tlen mocahuaj huejca.

#### *TOTECO quintiochihuas itlacajhua*

<sup>18</sup> Pero TOTECO inmechchiya inquitomose para huelis inmechnextilis iteicnelijcayo. Yajaya quinequi inmechtlasojtlas queja quiijtojtoc, pampa TOTECO, yajaya se Dios tlen senquistoc quichihua tlen xitlahuac. Huajca ma paquica nochi tlacame tlen motemachiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

<sup>19</sup> Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayoc inchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis inquitajtzilise para ma inmechpalehui, inmechtlasojtlas miyac huan nimantzi inmechnanquilis. <sup>20</sup> Huan yonque TOTECO mojmotla inmechmacatoc tlaijiyohuistli huan cuesoli, yajaya itztos imohuaya para inmechmachtis. Yajaya tlen imotlamachtijca ayoc motlatis huan ica imoixtiyol inquitase. <sup>21</sup> Huan intla imojuanti inquicahuase iojhui TOTECO huan inmocualpolose, huajca ica imoica inquicaquise se itos tlen quiijtos: “Ax ya ni nopa ojtli. Huajca ximocuepaca huan xijtoquilica ne ojtli.”

<sup>22</sup> Huan huajca inquitlapanase imoteteyohua tlen plata huan nopa tlaixcopincayome tlen oro. Huan inquittepehuase queja se yoyomitl tlen tlahuel fiero tlen inmecht-laijiyaltía quema inquinechcahuaj. Huan inquinilhuse nopa teteyome: “Xiquisaca pampa ayoc timechnequij.”

<sup>23</sup> Huan huajca TOTECO inmechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi atl ipan nopa tonali quema inquitocase imoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas miyac pixquistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campa tlacuajtinemise imohuacaxhua. <sup>24</sup> Huan nopa torojme huan pilburrojtzitzi tlen quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo tlen tlapajpactic, tlen ya quieyjectijtoque ica pala para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol. <sup>25</sup> Ipan nopa hueyi tonali tlen miquistli quema TOTECO quintzontlamiltis icualan-caitacahua huan quimajcahuas nochi torres huan caltini tlen más cuali tlasencahuali, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl tlen quintemitis miyac pilatljajtzitzi huan miyac atemitl tlen temose tlen nochi tepetini huan tlahiquili. <sup>26</sup> Huan ne metztli tlahuis queja tonati, huan ne tonati tlahuis chicome hueltas más chicahuac queja elisquía chicome tonati. Queja nopa elis quema TOTECO pehuas quinchihuas itlacajhua huan quinpajtis campa quincocojtoc.

#### *TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuaní*

<sup>27</sup> Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huejca ica nochi ichicahualis huan yajaya tlahuel cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli

huan itlajtlot tetzontlamiltía queja tlitl. <sup>28</sup> Iijiyo hualas ipan icualancaitacahua queja se atemítl para quintzontlamiltis. Nochi tlacame tlen mohueyimatij ipan nochi tlaltini quintzejtzelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejtzelos queja tlacame quichihuaj ica trigo para quiquixtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochi nopa tlaltini ehuaní huan quinhuicas ipan nopa lugar campa quintzontlamiltis.

<sup>29</sup> Pero imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inpaquise huan inhuicase queja inhuicaj tlayohua ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejtzeloitque. Quena, inpaquise miyac ipan imoyolo queja paquí se tlatatl tlen tlapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tlamanahuijquetl tlen israelitame. <sup>30</sup> Huan TOTECO quichihuas para nochi tlacame ma quicaquica itos tlen quiپیya tequihuejcaýotl huan nochi tlacame quimachilise icualancayo. Huan ica ima quintlatzacuiltis icualancaitacahua. Huan ica icualancayo hualas tlitl tlen tlahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuitl. <sup>31</sup> Quema quicaquise TOTECO itos huan quiselise inintlatzacuiltis tlen nelía chicahuac, tlahuel momajmatise nopa Asiria ehuaní. <sup>32</sup> Huan sesen huelta quema TOTECO quinmaquilis nopa Asiria ehuaní, israelitame más paquise ica tlatzotzonali tlen panderos, arpas huan ica huicatl. <sup>33</sup> Hasta huejcajúiya TOTECO quisencajúqui se lugar para se hueyi tlelelemectli tlen quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa tlacoyoctli eltoc tlahuel huejcatla huan patlahuac huan ya quiپیya tlahuel miyac cuahuítl para nopa tlitl. Huan TOTECO iijiyo quipehualtis nopa tlitl tlen tlatlas tlahuel totonic queja tlatla se hueyi tepetl.

## 31

### *Ax quisa cuali itlapalehuil Egipto*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen yohuij tlali Egipto para quitemose tlapalehuili huan motemachíaj ipan nopa cahuayos huan carros tlen nopano. Temachtli TOTECO quintlatzacuiltis pampa ax motemachíaj ipan yajaya tlen Tlatzejtzeloit tlen itztoć ininhuaya israelitame, niyon ax quitemohuaj para ma quinpalehui. <sup>2</sup> Pero TOTECO ica ihueyi tlanamiquilis quititlanis huejhueyi tlahuijcaýotl huan ax moyolcuepas. Motlalanas para quintlatzacuiltis israelitame ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quichijtoque huan nojúiya quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlali ehuaní tlen ininhuaya mopalehuíaj. <sup>3</sup> Pampa nopa egiptome san tlacame huan ax yajuanti dioses. Inincahuayos san nacatl tlen ax tleno ipati. Nopa cahuayos ax neli tonaltzitzit tlen quiپیyaj chicahualistli. Huajca quema TOTECO quitlalanas ima iniixtla, nochi yajuanti huetzise. Huetzise tlen quitemohuayayaj tlapalehuili huan tlen tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san sejco.

<sup>4</sup> Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león yonque noja conetzi quitzontlamiltía se borrego, ax momajmatía yonque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilía quintzontlamiltía nopa borregojme. Queja nopa nojúiya elis quema na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanahuis notlacajhua ipan Jerusalén [31:4 O tepetl Sion.]. Axaca huelis nechquetzas. <sup>5</sup> Na nipatlantinemis itzonpa altepetl Jerusalén queja se tototl patlantiniemi yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan nijmocuitlahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis.”

<sup>6</sup> Yeca inisraelitame, yonque tlahuel inmosisiníaj huan fiero imoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO. <sup>7</sup> Ajsis se tonali quema sese imojuanti inquinmajcahuase imoteteyohua tlen plata o oro tlen imojuanti intlajtlacolchijca tlacame inquinmachijijtoque. <sup>8</sup> Huan tlacame quintzontlamiltise nochi nopa Asiria ehuaní. Pero ax miqúise ica machete tlen quitequihuíaj tlacame, pero elis TOTECO tlen quinmictis. Huan nopa asirios ax quimatise tlachque quichihuase. Tlahuel momajmatise huan



cholojtehuase. Huan quinhuicase nopa telpocame asirios tlen tlahuel quiipiyaj chicahualistli para tlatequipanotij san tlapic. <sup>9</sup> Huan hasta nopa tlayacanca soldados tlen más quiipiyaj tlanahuatili huihuipicase ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Queja nopa quijtohua TOTECO yajaya tlen quiipiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

## 32

### *Se tlanahuatijcayotl tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac. Huan ihuaya hualase itlayacancahua tlen nojquiya tlanahuatise xitlahuac huan quichihuase tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quimanahuis tlali Israel tlen nopa tlahuicayotl tlen hualas queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi nelchicahuac. Huan quinseseltis israelitame queja se atlajtli teseseltía ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis queja iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali tlen tlahuel totonic. <sup>3</sup> Huan huajca israelitame tlapohuis iniixtiyol para quiitase TOTECO huan tlapohuis innacas para quitlacaquilise itos. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal hasta nopa tlacame tlen mosisiníaj nojquiya quimachilise itlamachtli TOTECO huan tlanamiquise. Huan tlacame tlen ax nelía huelij tlatenquixtíaj, camatise cuali.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali israelitame ayoc quinsentlachilise tlacame tlen huihuitique huan ax quineltoaj TOTECO. Huan ayoc quintocaxtise cuajcualme nopa ricos tlen itzcuin-tique, niyon ayoc quintase para huejhueyi. <sup>6</sup> Tlacame quinixmatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuaj tlen ax cuali. Ipan ininyolo san quisencahuaj tlen fiero huelis quichihuase. Quichihuaj ome ininxayac para tlacajcayahuase huan quiistlacahuíaj TOTECO. Se tlatatl queja nopa quinquixtilía inintlacualis tlen mayanaj huan quinquixtilía atl tlen teicneltzitzitzi huan amiquij. <sup>7</sup> Tlacame tlen queja nopa huihuitique huan tlacajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochi iniistlacaticayo tlen ica quinequiyayaj quintlajiyohuiltise nopa teicneltzitzitzi quema itztoque iniixtla tequihuejme. <sup>8</sup> Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolilhuisse quejatza huelis quinpalehuisse sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

### *Tlajtoli para sihuame*

<sup>9</sup> Xinechtlacaquilica insihuame tlen intlatzihuij. Xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis ica tlen hualas imopani. <sup>10</sup> Xinechtlacaquilica imojuanti tlen ama intemachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi cuesoli imopani ipan se tlahochtli quema ax inquichiyaj pampa ax oncas niyon quentzi cuatlajcayotl, niyon pixquistli. <sup>11</sup> Huajca xihuihuipicaca insihuame tlen ama ax inquipiyaj niyon se cuesoli. Ximocuesoca imojuanti tlen ax initztoque ica temachili. Ximoquixtilica imoyoyo tlen yejectzi huan ximoquentica nopa fiero yoyomitl tlen quinextis inmocuesohuaj ipampa tlaijiyohuistli. <sup>12</sup> Ximoyoltejtetzonaca ica cuesoli ipampa nopa huejhueyi tlali tlen tlahuel tlaeliltiyayaj tlen inquipixque huan ama elis xolejtoque. Huan nochi nopa xocomeca mili tlen temacaj miyac inintlajca tlamis. <sup>13</sup> San huitztli huan sahua mecatl moscaltis ipan nopa tlali tlen iniaxca notlacajhua. Tlamiixpolihuisse nopa caltini huan altepetini tlen ama quiipiyaj paquilistli. <sup>14</sup> Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se axaca itztoque. Nopa altepetini tlen temitoyaj ica tlacame mocahuase cactoque. Huan nochi caltini mocahuase tlatzitzicatoc. Axaca itztoque ipan nopa huejcapantique caltini ipan tlachiquili campa tlachiyayayaj para tlamocuitlahuisse. Nopano san tlacuase nopa burrojme huan huacaxme. <sup>15</sup> Huan queja nopa eltos hasta quema TOTECO quititlanis Itonal tlen itztoque ipan elhuicac para motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis. Huan huajca sampa oncas pixquistli hasta mocahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se mili tlen temacas tlahuel miyac pixquistli huan campa achtohuiya elqui mili, mochihuas cuamili

ica cuatini tlen tlhuel temaca inintlajca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi nopa tlali campa hueli quichihuase tlen senquistoc cuali huan xitlahuac. <sup>17</sup> Huan pampa nochi quichihuase tlen xitlahuac, oncas tlasehuilistli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

<sup>18</sup> Huan queja nopa nochi notlacajhua itztose ica cuali huan itztose campa onca tlasehuilistli. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajcahuase. <sup>19</sup> Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamitl, pero ipan altepetl Jerusalén axtle. <sup>20</sup> TOTECO miyac quintiochihuas itlacajhua. Campa hueli tlatojtocase, quiselise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyalhua huan ininborregojhua tlacuase campa onca miyac sacatl tlen xoxohuic.

### 33

#### *Tlen mochiyaj ipan TOTECO*

<sup>1</sup> ¡Inteicneltique inAsiria ehuani! Temachtli TOTECO inmechtlatzacuiltis. Campa hueli intlaxolejtoque yonque axaca yajtoc ipan imotlal para quixolehuas. Inquintlaijiy-ohuiltíaj sequinoc yonque axaca inmechtlaijiyohuiltijtoc. Inquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca tlen inmechtlajtolcahuilíaj, pero imojuanti ax inquichihuaj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya inmechcajcahuase huan inmechtzontlamiltise, queja imojuanti inquichijtoque.

<sup>2</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechicneli huan xitechtlasojtla tojuanti timotlacajhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmotla huan xitechpalehui quema huala se hueyi tlahuicayotl. <sup>3</sup> Nochi tocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motos. Huan quema ta timotlalana, nochi tlen ehuani sequinoc tlaltini mosemanaj huan cholojtehuaj. <sup>4</sup> Queja chapolime quiixtequij nopa pixquistli huan itlajca xocomecatl, queja nopa Jerusalén ehuani quintlanise huan quintlaxtequilise nopa soldados tlen tlali Asiria.

<sup>5</sup> TOTECO tlhuel hueyi huan itztoc nepa elhuicac. Yajaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campa senquistoc quichihuase tlen xitlahuac huan tlen cuali.

<sup>6</sup> Yajaya nochipa itztos nopano para tlalochtzitzi huelis techmaquixtis tiisraelitame. Yajaya techmacas tlanamiquilistli huan tlaixmatilistli. Huan tlen israelitame quiitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

<sup>7</sup> Pero amantzi nochi inintlaitlanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochi inintlaxolmelajcahua tlen quitemohuaj tlasehuilistli, chocaj ica miyac cuesoli. <sup>8</sup> Nochi ojtli ipan tlali Israel tlamixolejtoc. Paxalohuani quitoquilíaj ojtli campa tlatzitzica. Nopa Asiria ehuani quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque para quiipiyase tlasehuilistli. Ax quichihuilíaj cuenta niyon se tlamantli tlen quitlajtolcajque iniixtla testigos para quichihuasquíaj. Yajuanti ayoc aca quitlepanitaj. <sup>9</sup> Quichijtoque ma onca tlaijiy-ohuilistli ipan tlali Israel. Quitlamixolejtoque tlali Líbano. Nopa tlamayamitl Sarón quicajtejtoque queja se huactoc tlali. Huan quintlamitlaxtequilijtoque tlali Basán huan tepetl Carmelo.

<sup>10</sup> Pero ama TOTECO quej ni quiiytohua: “Ama nimotlalanas huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatise huan nechhueyitlalise.

<sup>11</sup> InAsiria ehuani, ax tleno inquitlanise yonque inquichihuase campeca ica nochi imochicahualis. Nochi tlen inmoilhuijtoque inquichihuase elis queja tlasoli huan noiijiyo inmechtzontlamiltis queja se tlitl. <sup>12</sup> Imosoldados, inAsiria ehuani, tlatlase huan mochihuase queja cuanextli. Yajuanti elise queja huitztli tlen quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tlitl para ma tlatla.

<sup>13</sup> “Huajca nochi imojuanti tlen inmopantíaj ipan tlaltini tlen huejca, xijtlacaquilica nochi nopa tlamantli tlen na nijchijtoc. Imojuanti tlen inmopantíaj nechca, xiquixmatica nochicahualis.” <sup>14</sup> Nochi nopa tlajtlacolchihuani huan tlen quichihuaj ome ininxayac tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [33:14 O Sion.] huihuipicaj ica majmajtli.

Quiijtohuaj: “¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quiijyohuis para moquetzto iixpa TOTECO? Yajaya queja se tlitl tlen tetzontlamiltía huan tlen ax quema sehuis.”

<sup>15</sup> Huelis itztose nica iixtla tlen quiijtose huan quichihuase tlen senquistoc xitlahuac, tlen ax quinequij quitlanise tomi ica tlacajcayahualistli huan ax monamacaj para se tlaxtlahuili. Cualit itztose iixpa tlen ax quintlacaquilíaj tlen quisencahuaj quejatza huelis temictise. Huelis itztose iixtla tlen quitzacuaj iixtiyol para ax quitlachilise tlamantli tlen quinyoltlanasquíaj para tlajtlacolchihuase. <sup>16</sup> Tlen queja nopa quichihuase temachtli itztose nepa huejcapa. Huan momanahuise ipan nopa huejhueyi tetini tlen onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose tlen quinhuiquilise tlacualistli huan atl para ax tleno quinpolos.

<sup>17</sup> Ica imoixtiyol inquitase imotlanahuatijca ica nochi iyejyejca ipan itlanahuatilis huan inquitase nopa tlali tlen yohui hasta huejca. <sup>18</sup> Huan inquilnamiquise nopa tonali quema inmajmahuiyayaj huan inquitanoque miyac tlahuicayotl. Huan inmoilhuisse: “¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuanitlen techinamayayaj impuestos huan tlen quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua tlen calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlaxtequilise?” <sup>19</sup> Nimechilhuía para ajsis se tonal quema ayoc inquitase nopa Asiria ehuanitlen tlahuel mohueyimatij. Ayoc inquitase nopa tlacame tlen fierojtique, huan tlen tlahuel mosisiníaj huan tlen camatiyayaj tlajtoli tlen ax hueli inquitachilise. Yajuanti tlamixpolihuisse ipan se tlalochtli. Huan ayoc quema inquitase.

<sup>20</sup> Pero inquitase altepetl Jerusalén. Huan inquitase para se altepetl campa nochi quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan inquitase para se altepetl tlen quiipya tlasehuilistli huan se altepetl tlen cuali huan temachtli. Elis queja se yoyoncali tlen axaca huelis quihuihuiltas iestacas, niyon axaca quicotonas nopa laso tlen ica quiilpitoque pampa tlahuel temachtli. <sup>21</sup> Pampa TOTECO itzto nopeno tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yajaya techmanahuijtos queja se atlajtli tlen patlahuac. Huan niyon se tocualancaitaca ax huelis panos nopeno. <sup>22</sup> Pampa TOTECO yajaya tojuez, yajaya tlen temacas nochi tlanahuatili huan yajaya totlanahuatijca. Yajaya iselti techmocuiltahuis huan techmanahuis. <sup>23</sup> Nochi ininbarcos tocualancaitacahua tlamixolejtoque. Nopa mecatl tlen ica quiilpijtoyaj cotonqui huan nochi icuayohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl tlen quihuicayayaj, huetzqui. Huajca itlacajhua TOTECO moaxcatise nochi tlen eliyaya iniaxca huan moxelhuilise. Huan hasta tlen metzcuchotique nojquiya quintocaros ininparte. <sup>24</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoque nopeno ayoc quiijtose para mococohuj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

## 34

### *Tlaczacuiltli para tlali Edom ehuanit*

<sup>1</sup> Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nochi tlaltini, xihualaca xinechtlacaquiliquij. Ximonechcahuica nochi inlacame ipan ni tlattepectli. Xihualaca huan xijtlacaquilica notlajtol. <sup>2</sup> Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica tlen itztoque ipan nochi tlaltini huan ica nochi inintlacacahua huan ininsoldados. Yajaya iselti quintlamixpolihuiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miquistli. <sup>3</sup> Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlalchi, niyon ax quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl tlen quisas tlen inintlacayohua tlen lochontos. Huan nochi cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso. <sup>4</sup> Ipan nopa tonali elis queja nochi tlamantli nepa elhuicactli momimilos huan ayoc nesis. Nopa sitlalime tepehuisse queja tepehui ixihuiyo xocomecatl o nopa higuera cuahuitl.

<sup>5</sup> Huan quema nomachete tlamis itequi nepa elhuicac, xijpiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsencahuas. Nopa eltoc se tlali tlen niqiyocatlalijtoc para

nijtlatzacuiltis huan niquinmictis tlen nopano ehuani. <sup>6</sup> Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quiipya miyac ininchiyajca tlen quinmicti. Eltoc queja quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich chivojme para tlacajcahualistli nopano ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelía quichihuas se hueyi miquistli ipan tlali Edom. <sup>7</sup> Huan tlacame nopano miquise yonque tlahuel quiipiyaj chichahualistli. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitzitzi. Nopa tlali tlamixolonis ica estli huan nopa tlaltejpocotli mocahuas chiyahuac ica tlachiyajcayotl. <sup>8</sup> Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuani ipampa nochi tlen fiero quinchihuilijqe israelitame. <sup>9</sup> Nochi pilatlajtzitzitzi tlen tlali Edom temise ica chapopojtli tlen lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

<sup>10</sup> Nopa tlitl tlen tlatzacuultistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan ax quema sehuis. Huan nopa pocotli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis queja se huactoc tlali huan queja nopa mocahuas iniixtla nochi tlen tlatatise teipa. Huan ayoc aca sampa mochantis ipan nopa tlali. <sup>11</sup> Huan nopano senquistoc itztose cuamojmojme huan xonpime. Nojquiya itztose cacalome. TOTECO quiitas nopa tlali huan yeca quiitas para quinamiqui quixolehuas. <sup>12</sup> Ipan tlali Edom ayoc oncas tlanahuatiani tlen teyolmelahuase tlen melahuac pampa nochi inintlayacancahua tلاميixpolihuisse nimantzi. <sup>13</sup> Ipan inincaltlanahuatil moscaltis huitztli. Huan ipan caltetzoptli moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl. Huan nopa tlali elis se tlali campa mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces. <sup>14</sup> Huan nopano momanelose nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali ica nopa cuatitlan tlapiyalime tlen inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalime tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque huan fierojtique tlen nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitlan chivojme tlen quiipiyaj iajacahua Axcualtlacatl nopano mocahuase huan mosiyajcahuase. <sup>15</sup> Nopano quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtli. Nopano quintlalis itejquis, huan tlatatise iconehua huan quinmocuitlahuis ieltlapaltzala. Nojquiya nopano mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quiipiyas se tlen sihuatzi.

<sup>16</sup> Xijtemoca iamatlaphual TOTECO huan xijpohuaca nochi tlamantli tlen yajaya quiijtojtoc quichihuas. Ax polihuis niyon se tlamantli tlen ijcuilijtojtoc nopano. Nojquiya ax polihuis niyon se tlapiyali huan nochi tlen oquichme quiipiyase ininsihuahua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan itonal quichihuas nochi ma pano queja quiijtojtoc. <sup>17</sup> Yajaya quiyejyecojtoc huan quixelojtoc nopa tlali Edom, huan quinmactilijtoc nopa tlapiyalime tlen tlaijiyohuáaj. Huan yajuanti moaxcatise nopa tlali para nochipa.

## 35

### *Israelitame sampa mocuepase Jerusalén*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali elis queja paquis nopa huactoc tlali huan campa tlatzitzica pampa xochiyohuase queja se yejectzi xochitl. <sup>2</sup> Oncas miyac xochitl campa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquilistli. Nochi huactoc taltini xoxohuiyase queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. Nesise yejectzitzitzi queja nopa sacatl tlen onca ipan tepetl Carmelo huan queja nopa saca petlatl tlen onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yajaya tlen toDios.

<sup>3</sup> Huajca ica ni tlajtoli xiquinyolchicahua tlen siyajtoque huan tlen tlancuahuihuipicaj ica majmajtli. <sup>4</sup> Xiquinilhui tlen moyolcuesohuaj: “¡Ximoyoltetilica! Amo ximajmahuica pampa imoDios hualas para momacuepas ica imocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yajaya iselti hualas huan inmechmaquixtis.” <sup>5</sup> Huan quema yajaya hualas, nopa popoyotzitzitzi tlachiyase, huan tlen ax tlacaquij, quinchihuas ma tlacaquica. <sup>6</sup> Tlen metzcuachotique huitonise queja masame, huan tlen nonotzitzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatitzitzi tlen quiipiyase atl. <sup>7</sup> Nopa ipan

huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl tlen mochihuas miyac atlatjtli. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

<sup>8</sup> Huan nopano ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtli huan quitocaxtise: “Ojtli tlen Tlatzejtzeloltijcayotl.” Huan niyon se tlatatl tlen ax yoltlapajpactic iixpa TOTECO ax huelis nejnemis ipan nopa ojtli pampa nopano nejnemis tlen quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya tlen huihuitic ax nemis nopano. <sup>9</sup> Ipan nopa ojtli ax oncas tecuanime para tecuase, niyon ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili. Ipan nopa ojtli mocuepase ininchaj nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc tlen campa hueli itztoyaj ipan sequinoc tlaltini. <sup>10</sup> Nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc huicatiyase huan tzajtzitiyase; huan ajsise altepetl Jerusalén [35:10 O Sion.], ica miyac paquilstli. Ayoc quema quiptiyase tlaijiyohuilistli, niyon cuesoli pampa nopano senquistoc oncas paquilstli.

## 36

### *Senaquerib quitehui Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintehuiqui nopa altepetini ipan tlali Judá tlen moyahualojtoque ica tepamitl. Huan yajaya quintlanqui. <sup>2</sup> Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuaní mopantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlatehuijcayotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamahuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtli tlen nopa pileta tlen eltoc ica ajco, ipan nopa ojtli tlen yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

<sup>3</sup> Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, tlen eliyaya se tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilojca Ezequías tlen itoca Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, tlen quiijcuilo tlen pano mojmostla ipan itlanahuatilis. <sup>4</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni tlajtoli para ma quiihuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quiihtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlahuel quiptiya chichahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli titechtlanis tiAsiria ehuaní? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc? <sup>5</sup> ¿Timoilhuía para nopa yejyectzi tlajtoli tlen mitzilhuijtoc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehuis queja soldados tlen quiptiyaj fuerza huan cuali quimatij quejatza tlatehuise? Itlajtol ax tleno ipati. Huajca, ¿ipan tlachque timotemachía para mitzpalehuis para timosisinis ica na? <sup>6</sup> Niquita para tlahuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehuis, pero yajaya eltoc queja se acatl tlen tlapanis quema se ipan motoctis. Huan ax san tlapanis nopa acatl, pero nojquiya quixahuas ima tlen ipan motoctijqui. Queja nopa, Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochi tlen motemachía ipan ya.

<sup>7</sup> “Pero huelis tiqijtos para imojuanti inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax inmomacaj cuenta para Tlanahuatijquetl Ezequías quicualancamacac imoTECO quema quinxolejqui nochi nopa tiocaltini huan nopa miyac tlaixpamitl tlen oncayaya ipan tepetini? Yajaya quinchihualti nochi Judá ehuaní ma quihueyichihuaca san ipan se nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup> “Huajca más cuali xijchihua se tlajtoli ica noteco, yajaya tlen tlanahuatía ipan tlali Asiria. Ax tleno tijpiya. Intla tiquinpantis ome mil motlacajhua tlen huelij nemij cahujtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuyos para ipan tlejcose, pero ax tihueli. <sup>9</sup> Mosoldados ax tleno ininpati, ¿huajca quejatza huelis timotehuis ihuaya se itlatequipanojca noteco yonque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ax mitzmacas niyon se tlapalehuili. Ax mitzmacas carros para tlatehuise, niyon ax mitzmacas cahuyos. <sup>10</sup> Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica



san pampa nijnequi nijtehuis ni tlali? ¡Ax melahuac! Na nihualajtoc pampa imoTECO nechtitlanqui. Yajaya tlen nechilhuijtoc: ‘Xiya huan xijxolehuati nopa tlali.’ ”

<sup>11</sup> Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:

—Se favor, tojuanti timotlatequipanojcahua timitztlajtlaníaj xitechcamahui ica arameo tlajtoli pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo xitechcamahui ica hebreo tlajtoli pampa tlacactoque nochi ne israelitame tlen itztoque campa tepamitl.

<sup>12</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quiijto:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni tlajtoli nochi tlen itztoque ipan nopa tepamitl huan nochi Jerusalén ehuan; ax san imojuanti. Quinequi xijmatica intla ax in-motemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan ax tijcahuilise tleno ma calaqui hasta nochi tlacame mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuitl huan quiise iniix.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzili chichahuac nopa israelitame tlen moquetztoyaj campa tepamitl. Huan quincamahui ica hebreo tlajtoli huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa tlajtoli tlen inmechilhuía nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>14</sup> Quej ni quiijtohua nopa tlanahuatijquetl: ‘Ma ax inmechcajcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yajaya ax huelis inmechmanahuis. <sup>15</sup> Niyon amo xijcahuilica para Ezequías inmechchihualtis ximotemachica ipan imoTECO. Inmechilhuía para temachtli imoTECO inmechmanahuis huan ax quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis imoaltepe, pero ax neli.’

<sup>16</sup> “Amo xijtlacaquilica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria inmechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca tlajtoli ica tojuanti para inquipiyase tlasehuilistli. Xijtlapoca imopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese imojuanti mocahuas ica tlen iaxca. Quicuas itlajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiis nopa atl ipan iamel. <sup>17</sup> Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel cuali queja cuali imotlal. Nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel quieliltía trigo huan xocomecatl para inquichihuase pantzi huan tlaili. <sup>18</sup> Ma ax inmechcajcayahua Tlanahuatijquetl Ezequías huan inmechilhuis para imoTECO huelis inmechmanahuis tomaco. Niyon se tiotzi tlen onca ipan nochi nopa tlaltini campa tinejntoque ax hueltoc quimanahuía itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup> ¿Ax inquiilnamiquij tlachque tiquinchiuilijque nopa altepetini Hamat huan Arfad? ¿Huelis quinmanahui inindios? ¡Ax quinmanahui! Huan ¿tlachque panoc ipan altepetl Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Niyon se ax huelqui quinmanahui itlacajhua nomaco. <sup>20</sup> Huajca tlen nochi dioses tlen onca ipan ni tlaltini, ¿catlía quimanahuijtoc itlal tlen na nomaco? ¡Niyon se! Huajca ¿inmoilhuíaj imoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?”

<sup>21</sup> Pero nopa tlacame ax quinanquilijque ica niyon se tlajtoli pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya para ax tleno ma quinanquilica. <sup>22</sup> Huajca Eliaquim icone Hilcías, tlen eliyaya nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna tlen elqui itlajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, tlen quiijcuilo tlen pano mojmotla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipohuilijque nochi tlen quinilhuijtoya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

## 37

### *Ezequías quitemo TOTECO*

<sup>1</sup> Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomitl tlen quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para

momaijtos. <sup>2</sup> Huajca quitlapejpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi tlen más huehuentzitzi, huan quintitlanqui para ma nechitatij na, nitiocamanalojquetl Isaías tlen niicone Amoz. Huan nochi yajuanti moquentijtoyaj fiero yoyomitl para quinextise mocuesohuaj. <sup>3</sup> Huan nechilhuijque: “Quej ni quijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: ‘Ni tonali eltoc se tonali tlen tlaijyohuilistli, tlatzacuiltistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali tlen tlhuel ohui, tiitztoque queja se sihuatl tlen cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero ax quiipiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi ax hueli tlacati. <sup>4</sup> Pero huelis TOTECO tlen moDios quicactoc nochi nopa fiero tlajtoli tlen quijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, tlen quititlanqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios tlen itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitlatzacuilti ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximomaijto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque.’ ”

<sup>5</sup> Huan quema itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na ni-Isaías niitztoya, nechpohuilijque nochi tlen Ezequías quinilhuijtoya. <sup>6</sup> Huan niquinilhui: “Xiquilhuica imotecó Ezequías para TOTECO quijtohua ya ni: ‘Amo ximocueso, niyon amo ximajmahui ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica nechmahuispolojtoque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>7</sup> Xiquitaca, na nijchihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlhuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.’ ”

<sup>8</sup> Huan ipan ya nopa tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamahuis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quitehuiyaya altepetl Libna. <sup>9</sup> Pero nopano, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quiilhuijque: “Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuij ica isoldados para mitztehuiqui.” Huajca quema quicajqui ya nopa, sampa quintitlanqui tlacame ica se amatlajcuiloli para ma yaca ipan altepetl Jerusalén campa Tlanahuatijquetl Ezequías itztoya huan ma quiilhuitij ni tlajtoli:

<sup>10</sup> “¡Ma ax mitzcajcayahua moDios tlen ipan timotemachía! Ma ax mitzilhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax moaxcatis altepetl Jerusalén. <sup>11</sup> Xiquilnamiqui nochi tlen quichijtoque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan campa hueli tlaltini campa tlatehuijtoque. Nochi tlaltini tlen mosisinijque ica tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca ¿inmoilhuáj inmomanahuisse? <sup>12</sup> ¿Ax inquitmatij para niyon se dios ax huelqui quinmanahui nochi nopa altepetini tlen nohuejcapan tatahua quintzontlamiltijque? Nopa altepetl Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Edén ipan tlali Telasari, nochi quintlamitlanque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria. <sup>13</sup> Nojquiya xiquilnamiqui tlachque ininpantic nopa tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan tlali Arfad. Ximoilhui tlen panoc ica tlanahuatiani ipan altepetl Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?”

### *Ezequías momaijto ica TOTECO*

<sup>14</sup> Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli tlen quihuiquiliyayaj nopa tlayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO, <sup>15</sup> huan momaijto ica ya. Quej ni quijto: <sup>16</sup> “¡TOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc tlatlajco nopa elhuicac ehuanip an elhuicac tlen inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli. Ta tlen tiquinchijchijqui nochi elhuicactli huan tlaltepactli. <sup>17</sup> Xinechtlacaquili TOTECO huan xinechtlachili nica campa nimomaijtohua ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli tlen nechtitlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios tlen

tiitztoc. <sup>18</sup> TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinxolejtoque miyac tlaltini huan inialtepehua. Panotoc senquistoc queja quijtohua ni amatlajcuiloli. <sup>19</sup> Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua ipan tlitl para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome ax nelía eliyayaj Dios, pero ta, quena. Nochi yajuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuatl huan tetl tlen tlacame quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuaní huelque quintzontlamiltijque. <sup>20</sup> Huajca ama, TOTECO, ta tlen titoDios, xitechmanahui tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para queja nopa nochi tlaltini huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO tiitztoc tiDios huan axaca seyoc.”

### *TOTECO quinanquili Ezequías*

<sup>21</sup> Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quijto TOTECO tlen toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quijtohua: “Na nijcactoc queja timomaijtojtoc ipampa tlen quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni tlajtoli para ya.”

<sup>22</sup> Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “Noaltepe Jerusalén [37:22 O Sion.] huan tlen itztoque nopano mitzpinajtiaj, mitztlaijilhuiaj huan quiojoliniaj inintzonteco ica moica. <sup>23</sup> ¿Ajqueya timoyolilhuiaj para tijpinajtijtoc huan tijmahuispolojtoc? Tinechtelchijtoc huan tinechtlaijilhuijtoc na tlen niTlatzejtzeltic tlen niininteco israelitame. Noixtla na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc. <sup>24</sup> Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispoloca na. Ininpampa yajuanti tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac mocarros para tlatehuise titejcotoc ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuatini tlen más huejcapantique huan nopa cipreses tlen más tlapejpenilme. <sup>25</sup> Tiquijtohua para ipan miyac tlaltini tijchijtoc ameli huan mitzmacatoc fuerza quema tiquic nopa atl. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa miyac atemitl ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Queja nopa tiquijtojtoc. <sup>26</sup> ¿Pero noja ax tijmachilijtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsencajqui huejcajquiya para queja nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi tlamantli ma pano senquistoc queja nijtlalijtoc. Na tlen nimitzmacac chichahualistli para ta tiquintzontlamiltisquía miyac tlaltini tlen moyahualojtoque ica tepamitl huan tiquincahuasquía queja se tlamontomitl tlasoli. <sup>27</sup> Nopampa na, nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlaltini itztoyaj queja sacatl tlen ax quiipiyaj chichahualistli huan mitzimacasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamilti. Nochi momajmatijque huan mopinajque moixtla. Yajuanti itztoyaj queja xihuitl tlen mosohua calpani tlen quiajsi tonati huan nimantzi huaqui. <sup>28</sup> Pero na nimitzixmati cuali huan nijmati tlachque timoilhuía. Nijmati quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi tlen tijchijtoc. Nojquiya nijmati quejatza tlhuel ticualantoc ica na. <sup>29</sup> Huajca pampa tlhuel ticualanqui nohuaya huan timohueyimatqui noixtla, ama na nimitztlalilis se tepos chicolí ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihualtis ximocuepa sampa ipan motlal ipan nopa ojtli campa tihualajqui.”

### *Nopa tlanextili para Ezequías*

<sup>30</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni tlajtoli tlen TOTECO quijto: “Ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl inquicuase nopa trigo tlen ixhuas iselti. Huan ipan nopa expa xihuitl intlatojtocase huan inquipixcase. Inquitocase xocomecatl huan inquicuase itlajca. <sup>31</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Judá sampa itztose ica cuali huan momiyaquilise queja se tzontli tlen quiipiyas inelhuayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac. <sup>32</sup> Pampa ipan altepetl Jerusalén mocahuase se quesqui tlacame tlen TOTECO quinmaquixtis. Huan yajuanti

sampa quitemitise inintlal. Ichicahualis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma pano ya nopa.

<sup>33</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quiijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“ ‘Soldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon ax quimajcahuilise ininflechas. Ax nejnemise calteno itepa, niyon ax quitlaltemise nechca nopa tepamitl para ipan tlejose. <sup>34</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal ipan nopa ojtli ica campa hualajqui. Huan ax quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Queja nopa quiijtohua TOTECO. <sup>35</sup> Pampa na nijmanahuis ni altepetl huan nijmaquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para tlacame ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelía notlatequipanojca David.’ ”

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tlayohua ielhuicac ejca TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar campa mochijtoyaj nopa soldados tlen tlali Asiria huan quinmictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaltzi quema nopa sequinoc mejque tlen noja mocajtoyaj, quiitaque para iniixtla tepejtoque tlachel miyac mijcatzitzitzi. <sup>37</sup> Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal. <sup>38</sup> Huan se tonali quema yajaya momaijtohuayaya ipan itiopa nopa teteyotl tlen itoca Nisroc tlen yajaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Adramelec huan Sarezzer, huan quimictijque ica machete. Teipa yajuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone tlen itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

## 38

### *Icocolis Ezequías huan quejatza mochicajqui*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolistli tlen chicahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitlocamanalojquetl Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Xijcualtlali nochi tlamantli ipan mochaj pampa ax timochicahuas tlen ni cocolistli.’

<sup>2</sup> Huajca Ezequías moixijcueni huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan momaijto ica TOTECO, <sup>3</sup> huan quiijto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquilnamiqui quejatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijtinentoc tlen mitzpacía.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac cuesoli.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO sampa nechnojnotzqui niIsaías huan nechilhui, <sup>5</sup> ma niya huan ma niquilhuiti Ezequías quej ni: “TOTECO tlen iTeco mohuejcapan tata David, quiijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quejatza timomaijto huan niquitztoc quejatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas noja xiitzto seyoc 15 xihuitl. <sup>6</sup> Huan ta huan ni altepetl nimechmanahuis tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan na nitlatehuis ipampa ni altepetl.’ ”

<sup>7</sup> Huan na niIsaías niquijto:

—Ya ni nopa tlanextili tlen mitzmatiltis TOTECO para mitznextilis melahuac quichihuas tlen mitzilhuijtoc. <sup>8</sup> Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtactli pasos tlen ya panotoya.

<sup>9</sup> Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, quiijcuilo ni huicatl tlen nochi tlen quipanoc:

<sup>10</sup> San ninejnentoc tlajco tlen nochi nopa tonali tlen noyolis huan ama monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.

Ayoc huelis nicaxitis noxihui queja monequiyaya.

Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>11</sup> Niquijto: “Ayoc quema niqitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque tlen yoltoque.

Ayoc quema niquinatas nohuampoyohua tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.”

<sup>12</sup> Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui noyolis queja se ajacatl quihuica iyoyoncal se tlamocuitlahuijquetl tlen tlapiyalime.

Huan queja nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, queja nopa nojquiya ni cocolistli quitequis noyolis.

Nechtlaijiyohuilitía tlayohua huan tonaya.

<sup>13</sup> Nitzajtziyaya seyohual ipampa nopa tlacuajcualocayotl ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya queja elisquía se león nechpojpotequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan nimiquis.

<sup>14</sup> Niayijtiyaya queja nopa tototl gruya huan queja nopa tepantototl.

Nitlaijiyohuiyaya queja se paloma.

Noixtiyolhua nechcocoahuayayaj pampa senquistoc nitlachixtoya nepa elhuicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECO Dios, xinechpalehui!

Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilitli.”

<sup>15</sup> ¿Pero tlachque huelis niquijtos?

TOTECO iselti nechmacac ni cocolistli.

Na ayoc nimohueyimatis sampa ipampa nochi noyolis,

pampa ipan noyolo tlahuel nitlaijiyohuijtoc.

<sup>16</sup> NoTECO Dios, nelía cuali nopa tlatzacuilitli tlen tinechmacatoc,

pampa nechyacana ipan se yolistli xitlahuac ica ta,

huan nechhualiquilía chichahualistli.

Ama tinechchicajtoc huan techchihuijtoc noja ma niitzto.

<sup>17</sup> Quena, ni tlaijiyohuilitli tlen hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali,

pampa ica ya nopa ta tinechmanahui tlen miquistli,

huan ama ayoc tijtlachiliya notlajtlacohua.

<sup>18</sup> Tlacame tlen ya mictoque huan ya quintalpachojtoque, ayoc hueli mitzhueyichihuase.

Ayoc quichiyaj para ta tlen titemachtli tiquinpalehuis.

<sup>19</sup> San quichiyaj yajuanti tlen itztoque.

Quena, san yajuanti hueli mitzhueyichihua queja na nijchihua ama ni tonali.

Huan nochi tatame quinpoihilise ininconeua para ta nelía titemachtli.

<sup>20</sup> TOTECO yajaya techchicajqui.

Huajca ama mojmotla nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicatl para nijhueyichihuas.

<sup>21</sup> Achtohuiya na niIsaías niquinilhuijtoya itlatequipanojcahua Ezequías: “Xijtísica higos huan nopa higo tlatixtli xijpepechohuilica ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas.”

<sup>22</sup> Nojquiya achtohuiya Ezequías tlatzintocatoya tlachque tlanextili quimacas TOTECO para quinextilis temachtli quichicahuasquía huan sampa huelis yas ipan itiopa.

## 39

### *Ezequías quinseli Babilonia ehuan*

<sup>1</sup> Teipa quema panotoya tonali, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán, tlen icone Baladán, quititlanili Ezequías se regalo huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui para mococoahuayaya huan ama ya mochicajtoya. <sup>2</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlacame tlen hualajtoyaj ica paquilitli. Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil huan quinnextili nochi tlamantli tlen quiptiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tlacualpajyotl huan nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl. Nojquiya quinhuicac



ipan ichaj campa quiajocui tepostli para ica tlatehuise para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa oncayaya nochi tlamantli tlen miyac ipati. Huan niyon se tlamantli ax quintlatili.

<sup>3</sup> Huajca na, nitocamanalojquetl Isaías, nihualajqui campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhui:

—¿Tlachque mitzilhuijqque nopa tlacame? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huajca niquilhui:

—¿Tlachque quiitaque ipan mocaltlanahuatil?

Huan Ezequías quiilhui:

—Niquinnextili nochi tlamantli tlen tlahuel pajpatiyo tlen nijpiya ipan nocaltlanahuatil. Huan niyon se tleno ax niquintlatili. Nochi quiitaque.

<sup>5</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:

—Xijtlacaquili tlachque quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: <sup>6</sup> ‘Ajsis tonali quema nochi tlen tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen mohuejcapan tatahua quiajcoctoyaj hasta ama, mitzcuilquij huan quihuicase ipan tlali Babilonia huan niyon se tlamantli ax mocahuas nica. <sup>7</sup> Huan hasta sequin moconehua huan moixhuihua quihuicase ipan tlali Babilonia. Huan nopano quincaparose para tlatequipanose ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

<sup>8</sup> Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi tlen TOTECO quiijtojtoc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlasehuilistli nochi iyolis.

## 40

### *TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> “Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca notlacajhua”, queja nopa quiijtohua ininTeco Dios. <sup>2</sup> Ica yejectzi xiquincamahuica altepetl Jerusalén ehuan huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlaijiyohuilis ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzacuiltijtoc queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Inquicaquise itos se tlen camati chicahuac ipan nopa huactoc tlali huan quiijtohua: “Xijcualtlalica se ojtli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojtli tlen xitlahuac huan sepantic ipan huactoc tlali. <sup>4</sup> Xijtemitica nochi tlamayamitl huan xijsepanoca nochi tlachiquili. Xijxitlahuaca nochi ojhuijhuijcoli huan xijtlaltemica nochi tlaacomoli. <sup>5</sup> Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi tlacame ipan tlaltepactli sentic quiitase. TOTECO iselti quiijtojtoc para queja nopa panos.”

<sup>6</sup> Huan nijcajqui itos se tlen nechilhuiyaya: “Xitzajtzi chicahuac.” Huajca na niquilhui: “Huan ¿tlachque niquijtos?” Huan ya nechilhui: “Xitzajtzi chicahuac huan xiquinilhui para nochi tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua huan iniyejejeja eltoc queja xochitl tlen nimantzi pilini. <sup>7</sup> Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl pilini huan huetzi pampa iijiyo TOTECO quiilpitzaco. Tlacame nojquiya itztoque queja nopa sacatl. <sup>8</sup> Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Itlajtol Toteco Dios mocahua para nochipa.”

<sup>9</sup> Ta tlen tijhualica ni cuali tlajtoli ipampa tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [40:9 O Sion.], xitlejco hasta itzonpac ne tepetl huan xiquintzajtzili. Xiquintzajtzili chicahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepetini tlen tlali Judá: “¡Xiquitaca, ya huala imoTeco Dios!” <sup>10</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chicahualis

huan tlanahuatis ica nochi tequihuejcayotl. Huan quihualicas miyac tlaxtlahuili para ica quitlaxtlahuis sese tlatcatl queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>11</sup> Huan quinmocuitlahuis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua. Ipan ima quinhuicas nopa pilborregojtzitzi nechca iyolixpa. Huan ica yejyectzi quinyacanas nopa sihua borregojme tlen sanoc quintlactiltijtoque ininconeua.

### *Ihueyitilis Toteco*

<sup>12</sup> San ya quieyeyeco nopa huejhueyi atl ica imacomol huan ica mistitl quiyeyeco elhuicactli. San ya quieyeyeco quesqui ietica ni tlaltepactli, tepetini huan cuatitlamitl. <sup>13</sup> Niyon se ax hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Niyon se ax huelis quimachtis tlen cuali o tlen ax cuali para quichihuas. Axaca hueli quitlalnamicctis. <sup>14</sup> TOTECO ax quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Axaca quimachti ya para ma quichihua tlen xitlahuac. Axaca huelis quitlalnamicctis. <sup>15</sup> Pampa yajaya quinita nochi tlaltini queja ax tleno ininpati. San elij queja se tlachipimitl atl o queja tlaltejpocitli tlen quitlalíaj ipan balanza huan ax tleno ietica. Yajaya quichihua ma ixpolihuica tepetini queja elisquía tlasoli. <sup>16</sup> Nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, ax quiaxilis para se tlacajchualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Niyon nochi nopa cuatini nopano ax quiaxilis para quichihuas nopa ttitl. <sup>17</sup> Nochi tlaltini quinita queja ax tleno ininpati. Iixtla ya nesij queja tlasoli.

<sup>18</sup> ¿Ica ajqueya huelis inquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quejatza huelis titeyolmelahuas quejatza itztoc? Ax itztoc queja se tlaixcopincayotl. <sup>19</sup> Yajaya ax queja se teteyotl tlen san quimachijchijtoc se tlatcatl. Xiquitaca, se tlatcatl quichijchihua se totiotzi huan nopa teposchijquetl quiyeyectlalía itejteno ica oro huan iyolixco quitlalilía pilteposmecatzitzi tlen plata. <sup>20</sup> Pero intla se tlatcatl tlen tlahuel teicneltzi ax hueli quicohua ni yejyectzi totiotzi, yajaya quitemohua se cuali cuahuatl tlen ax palani. Huan quema quipantía, quitlanehui se tlatcatl tlen tlahuel tlnamiqui para ma quichijchihuili se totiotzi. Huan tlen nopa cuahuatl quichihua se itotiotzi tlen ax hueli moojolinía.

<sup>21</sup> ¿Ax tijmati? ¿Axaca mitzilhuijtoc quejatza pejqui ni tlaltepactli? ¿Huelis hasta ipejya axaca mitzmachtijtoc ajqueya quichijqui? <sup>22</sup> Quichijqui TOTECO tlen mosehuijtoc ipan isiya tlen eltoc itzonpac ni tlaltepactli tlen tolontic, huan nochi tlacame tlen itztoque nica quinita queja elisquíaj chapolime. Yajaya quipatlahua elhuicactli queja elisquía se hueyi cortina. Quena, ica elhuicactli quichihua tlen eltoc queja se iyoyoncal. <sup>23</sup> Yajaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi tlacame huan quinechcapantlali tlen quinahuatíaj ni tlaltepactli. <sup>24</sup> Yajuanti elise queja tzontli tlen sanoc quintoctoque huan pejtoque motlatzquilíaj o sanoc pejtoque monelhuayotíaj ipan tlali pero aya quiapiyaj chicahualistli. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochi inintequi tlen yajuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacatl queja elisquía tlasoli.

<sup>25</sup> “Huajca ¿ica ajqueya intechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se queja na?” Queja nopa tlatzintoca Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltic.

<sup>26</sup> ¿Xiajcotlachiyaca nepa elhuicac! ¿Ajqueya quinchijchijqui nochi ne sitlalime? Yajaya quinyacana nopa sitlalime queja itztoquíaj ielhuicac Ejchahua para tlatehuse. Yajaya quimati quesqui sitlalime eltoque huan sesen quinozta ica itoca. Pampa TOTECO quiapiya nochi yajatili huan chicahualistli ax quema polijtoc niyon se.

<sup>27</sup> Huajca inisraelitame tlen iniixhuihua Israel, ¿para tlen huelis inquijtohuaj para TOTECO ax inmechita quema initztoque ipan tlaijiyohuulitli? Huan ¿para tlen huelis inquijtose para TOTECO ax quicaqui quema sequinoc inmechchihuiliíaj tlen ax xitlahuac?

<sup>28</sup> ¿Ax inquimachilíaj? ¿Ax inquicactoque para TOTECO yajaya nopa Dios tlen itztoc para nochipa? Yajaya tlen quichijqui nochi tlen onca hasta campa itejteno ni tlaltepactli. Yajaya ax quema tlami ichicahualis, niyon ax quema tlaxicohua. Itlalnamicquilis eltoc nelhueyi hasta axaca hueli quitlamimachilis. <sup>29</sup> Yajaya quinfuerzajmaca tlen siyahuij

huan quinmaca yancuic chichahualistli tlen cuatij. <sup>30</sup> Hasta telpocame quemantzi tlaxicohuaj, huan nopa tlacame tlen sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij. <sup>31</sup> Pero tlen motemachíaj ipan TOTECO para quinpalehuis, mojmstla quipiyase fuerza. Ixtlejose chichahuac queja quipixtosquíaj ieltlapal se cuajtli. Motlalose chichahuac huan ax cuatise. Nejnemise huejca huan ax siyahuse.

## 41

### *Toteco quimocuitlahuía Israel*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Nochi intlacame ipan nochi tlaltini tlen inmopantíaj iteno hueyi atl, xinechtlacaquilica huan amo ximolinica. Xijsencahuaca tlachque inquiijtose noixtla. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamatise noixtla. Nopa tetlajtolsencahuani mocualtlalijtoque para quicaquise motlajtol para tijpantise ajqueya quichihua tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> “¿Ajqueya inmoilhuíaj quiyoltlantoc nopa tlatatl tlen nochipa tlatlani huan quichijtoc ma huala tlen campa quisa tonati para quichihua tlen xitlahuac queja nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na niyoltlantoc. Na tlen nijchijtoc ma quintlani miyac tlaltini, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuectic queja tlaltejpocli huan quinxolehuilis queja tlasoli tlen quinmictía ica icuahuitol.

<sup>3</sup> Quema yajaya quintojtoca icualancaitacahua, ax tleno quiimacasi ipan ojtli. Yahui chichahuac huan ica temachtli yonque ipan se ojtli campa ax quema nejnentoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya inmoilhuíaj quinnahuatía tlanahuatiani ma quichihuaca tlen quichihuaj? ¿Ajqueya quinyacana nochi tlacame tlen tlacajtihualajtoque ica tlen quichihuaj tlen ipejya ni tlaltepactli? Na niDIOS nijchihua. Na tlen niipejya huan niitlamiya. San na.

<sup>5</sup> “Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise tlachque yancuic tlamantli quichihuas Ciro. Nochi tlaltini tlen mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para tlatehuse.”

<sup>6</sup> Sesen tlatatl quiyolchichahuas ihuampo tlen itztoc icalnechca huan quiilhuis: “¡Amo ximoyoltetili!”

<sup>7</sup> Nopa cuaxinquetl tlen quichihuas yancuic teteyome ica cuahuitl quiyolchichahuas nopa tlatatl tlen quinxahuas ica oro. Huan nopa tepos tejtejtzonquetl quisihiultis nopa tlatatl tlen quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelia quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltíaj nopa teteyotl ica lavos para ax mojmolinis, niyon ax huetzis.

<sup>8</sup> “Pero imojuanti inisraelitame, innotlatequipanojcahua. Innotlacajhua, iniixhuihua Jacob tlen nimechtlapejpenijtoc huan ininteipa conehua Abraham tlen nonelhuampo.

<sup>9</sup> Na nimechquixtijtoc tlen campa hueli hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan nimechilhuijtoc: ‘Imojuanti innotlatequipanojcahua. San na xinechtequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoc huan ax quema nimechtlahuelcahuas. <sup>10</sup> Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Amo ximocuesoca pampa na niimoTECO. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmatl tlen ica nitlatlani.

<sup>11</sup> “Xiquita, nochi tlen mitzcocolíaj mopinahualtise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase. Huan nochi tlen quinequise mitztehuse, miquise. <sup>12</sup> San tlapic inquintemose tlen inmechcocoliyayaj, pampa ayoc inquinpantise. Nochi yajuanti elise queja se tlamantli tlen ax quema itztoyaj. <sup>13</sup> Pampa na niDios huan niimoTECO, nimechitzquitoc ipan imomanejmatl huan nimechilhuía: ‘Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.’”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiijtos: “Amo ximajmahuica inisraelitame [41:14 Iniixhuihua Jacob.], yonque inpilsiltitzi huan ax inquipiyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeloltic huan niitztoc

imohuaya inisraelitame. <sup>15</sup> Na nimechtlalijtoc queja se yancuic cuahuatl ica itlancoch tlen quitequihuía para quiyolquixtise trigo. Inquintzontlamiltise nochi imocualancaitacahua. Inquintlanise nochi. Elise queja se tlen quichihua tlatixtic tepetini huan tlachiquili <sup>16</sup> Queja se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quinhuicas itlasolo, queja nopa elis queja inquinmajcahuase ajacatipa nochi imocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamixolehuas. Pero imojuanti tlahuel inmopaquilismacase ipan na, niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

<sup>17</sup> “Quema teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj, quitemose atl, pero ax quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenepil pepechijos ipan inincamachal, niquinanquilis na niDIOS tlen niimoTECO inisraelitame. Quema nechtzajtzilise para ma niquinpalehui, ax quema niquintlahuelcahuas. <sup>18</sup> Nijtlapos miyac atemilt ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Nijchihuas ma meya atl ipan nopa tlamayamilt. Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli tlen quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlaltini campa ax tleno onca huan campa ax huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzitzi tlen quisase campa mantoc atl o campa meya atl. <sup>19</sup> Ipan nopa huactoc tlali niquintocas miyac cuatini. Niquintocas miyac cuatini tlen tiocuahuatl, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto. <sup>20</sup> Huan nochi tlacame quiitase ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nijchijqui, na niDIOS, niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

### *TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome*

<sup>21</sup> “¡Inteteyome, xinechnextilica intla huelis inquichihuase ni huejhueyi tlamantli! Intla inteteyome inhuelisquía inquichihuaj se tlenijqui, xihualaca huan xinechnextilica.” Queja nopa niqijtohua, na niDIOS, tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

<sup>22</sup> “¿Huelis inteteyome intechilhuisse tlachque panoc huejcajquiya huan tlachque panos teipa? Intla huelis intechilhuisse, huajca timechtlacaquilise. <sup>23</sup> Intla nelía indioses, huajca xitechilhuisse tlachque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlamantli tlen cuali o tlen ax cuali, tlen techchihuilis ma timomajmatica huan techchihuilis ma timechimacastica.

<sup>24</sup> Pero inteteyome ax tleno imopatij huan ax tleno hueli inquichihuaj. Huan tlen hueli tlacatl tlen quitlapejpenía se teteyotl para quihueyimatis mochihuas queja se tlamantli tlen niqijjiya queja nopa teteyotl niqijjiya.

<sup>25</sup> “Pero na nijyoltlantoc nopa tlacatl tlen hualas tlen norte huan tlen campa quisa tonati. Yajaya quintehuiqui nochi tlaltini huan nechtocaxtis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochi tlanahuatiani huan tlayacanani. Yajaya moquejquetzas ininpani queja se chachapalchijquetl moquejquetza ipan nopa soquitl tlen quisencahua ica iicxihua.

<sup>26</sup> “Axaca seyoc inmechilhui huejcajquiya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama inquilhuisse para xitlahuac tlen quiijto. Axaca seyoc quiijto niyon se tlajtoli tlen ya ni. <sup>27</sup> ¡San na! Na tlen niachtohui niquinyolmelajqui Jerusalén ehuan. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl tlen quinilhui nopa cuali tlajtoli para nimantzi mocuepase imotlaca-jhua.

<sup>28</sup> “Niyon se teteyotl ax inmechilhui ya ni. Huan niyon se ax tlananquili quema tlatzintocaque. <sup>29</sup> Pampa nochi nopa teteyome ax tleno hueli quichihuaj. Ax quinamiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome ax tleno ininpati, san queja ajacatl.

## 42

### *Yajaya tlen itlatequipanojca TOTECO*

<sup>1</sup> “Xiquitaca notlatequipanojca tlen nijfuerzajmaca. Yajaya tlen nijtlapejpenijtoc huan nijpiya miyac paquilistli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc Notonal. Yajaya quichihuas para ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli ma quinchihuilica tlacame tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> Yajaya cuali iyolo. Ax tzajtzi, niyon ax camatis chichahuac. Ax quicaquise itos

tlamiyacapa ipan calles. <sup>3</sup> Ax quitlajiyohuiltis tlen ayoc quiapiya fuerza huan tlen ya quinequi miquis. ¡Quiyolchicahuas! Ax quisehuis se tlitl tlen pilquentzi lementoc. Yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac para nochi tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltijtoque.

<sup>4</sup> Yajaya ax siyahuis hasta campa hueli ipan ni tlaltepactli nochi ya quichijtose tlen senquistoc xitlahuac. Ax mosiyajcahuas hasta quema nopa tlaltini tlen mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtli.”

<sup>5</sup> TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yajaya tlen quichijqui tlaltepactli huan nochi tlen onca ipani. Yajaya tlen quinmaca yolistli huan inintonal nochi tlacame ipan tlaltepactli huan quej ni TOTECO quiilhuía itlatequipanojca: <sup>6</sup> “Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua tlen cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmac-tilijtoc notlacajhua para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se tlajtolsencahuali ica yajuanti. Nojquiya tielis queja se tlahuili tlen tiquinyacanas tlacame tlen nochi tlaltini para ma hualaca campa na. <sup>7</sup> Tiquinchihuas ma tlachiyaca tlen popoyotzitzi. Tiquinquixtis tlen tzactoque ipan tlatzactli. Huan tiquinmalacanis tlen ilpitoque ipan tzintlayohuilotl.

<sup>8</sup> “Na niDIOS, niimoTECO. Ya nopa notoca huan axaca seyoc nijcahuilis ma quiapiya nohueyitilis. Niyon ax nimechcahuilis intechhueyimatise na ininhuaya teteyome tlen quinmachijchijtoque tlacame. <sup>9</sup> Ximomacaca cuenta para melahuac panotoc nochi tlen nitlayolmelajqui achtohuiya para panosquía. Huan ama seyoc hueltla nitlayolmelahuas yancuic tlamanli tlen panos teipa. Huan nochi nopa tlamanli panos.”

### *Se huicatl para TOTECO*

<sup>10</sup> Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic.

Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen más huejca ipan ni tlaltepactli, xihuicaca para TOTECO ipampa nochi tlamanli tlen quichijtoc.

¡Xihuicaca nochi imojuanti tlen initztoque ipan hueyi atl!

¡Xihuicaca nochi tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl!

<sup>11</sup> Ma huicaca tlen itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tlali. Tlen inehuani nopa pilaltepetzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.

Nopa tlacame tlen Sela ma huicaca.

Nochi xihuicaca ica miyac paquilistli.

Huan nojquiya xihuicaca nochi imojuanti tlen initztoque itzonpac nopa tepetini.

<sup>12</sup> Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl ica campa oncalaqui tonati ma quihueyitlalica TOTECO,

huan ma quihuicatica ipampa nochi ichicahualis.

<sup>13</sup> TOTECO hualas queja se hueyi tlatehuijquetl tlen tlahuel quiapiya chicahualistli.

Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontlamiltis icualancaitacahua.

Tzajtzis chicahuac para teyolmelahuas ya pehuas tlatehuijcaoyotl.

Quinextis ichicahualis ipan icualancaitacahua.

<sup>14</sup> TOTECO quiijtohua: “Ya quiapiya tonali ax nimolinijtoc huan nimotzacuilijtoc para ax tleno nijchihuas.

Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.

Nitzajtzis queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone.

<sup>15</sup> Nijhuelonis tepetini huan tlachiquiltini.

Nijhuatzas nopa sacatl huan cuatini.

Niquincuepas nochi atemítl huan ameli ica huactoc tlali.

Nijhuatzas campa momanayaya atl.

<sup>16</sup> Huan notlacajhua tlen popoyotzitzi, niquinyacanas ipan se ojtli tlen ax quema quiitztoque.

Huan iniixtla nijchihuas para nopa tzintlayohuilotl ma mocuepa tlahuili.



Nijchihuas nopa ojtli tlen elqui fiero ma elis sepantic huan xitlahuac iniixtla, huan ax quema niquintlahuelcahuas.

<sup>17</sup> Pero mopinahualtise nochi tlen motemachíaj ipan teteyome huan tlaixcopincayome huan quinilhuíaj: ‘Imojuanti intodioses.’

Tlacame queja nopa ayoc quimatise tlachque quichihuase.”

### *Israelitame ax quitlacaquilíaj TOTECO*

<sup>18</sup> TOTECO quinilhuía israelitame: “¡Xijtacaquilica innotzitzitzi! ¡Xinechtlachilica inpopoyotzitzitzi para huelis inquitase! <sup>19</sup> Ipan nochi tlaltepactli, ¿ajqueya itztoc tlen tlahuel popoyotic queja innotlacajhua tlen nimechtlapejpenijtoc para innechtequipanose? Huan ¿ajqueya tlahuel ax tacaqui queja innotlacajhua tlen nimechita para innotlayolmelajcahua tlen nimechtitlantoc para inteyolmelahuase tlen melahuac? Imojuanti tlen innotlatequipanojcahua huan nimechiyocatlalijtoc tlahuel inpopoyotique. <sup>20</sup> Imojuanti inisraelitame inquittoque miyac tlamantli tlen inquitmatij para xitlahuac, pero ax inquitihuilíaj cuenta. Inquittoque tlen niqijtohua, pero inquitcahuaj se lado.

<sup>21</sup> “Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya para inquitnextilise nochi tlacame para yajaya nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyitlalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel yejectzi. <sup>22</sup> Pero ama initlacajhua initztoque se hueyi pinahualistli pampa imojuanti tlen inmechtlapejpenijtoc para intenextilise ihueyitilis ipampa itlanahuatilhua, inhuetztoque ipan se hueyi huihuiyotl. Nochi imojuanti inmechtlaxtequilijque huan inmechhuicaque ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlatic. Inmechmasiltijque ipan tlalcoyotli, inmechcalaquijque ipan tlatzactli huan inmechcuilijque nochi tlen inquitpiyayaj. Huan axaca huelqui inmechmanahuis, niyon axaca quinilhui imocualancaitacahua ma inmechcuelpilica tlen inmechxtequilijtoyaj.”

<sup>23</sup> ¿Huelis axaca niyon se campa imojuanti tlen nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli tlen panoc huejcajquiya huan quimachilíaj nochi nopa fiero tlamantli tlen inmechajsis teipa? <sup>24</sup> ¿Ajqueya inmechtemactili inisraelitame para ma inmechtlaxtequilica huan ma inmechchihuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iselti tlen imojuanti inquitxpanotoyaj pampa ax inquitnejque inyase campa inmechtlaniyaya, niyon ax inquitnejque inquiteltoquilise itlanahuatilhua. <sup>25</sup> Yeca TOTECO quititlanqui ihueyi cualancayo ipan imojuanti initlacajhua huan quintzontlamilti miyac tlen imojuanti ipan tlatehuijcayotl. Pero yonque israelitame huetzque ipan tlitl huan tlatlayaya inintlacayo, noja ax quimachilijque para tlen Toteco queja nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa yajaya tlahuel quinequiyaya ma moyolcuelpaca, pero nopa israelitame ax quichihuilijque cuenta.

## 43

### *San TOTECO quinmanahuis israelitame*

<sup>1</sup> Pero ama, israelitame, quej ni inmechilhuía TOTECO tlen inmechchijchijqui: “Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechmalacanis tlen tlatequipanojcayotl. Nimechnotzqui sesen imojuanti ica imotoca. Innoaxcahua. <sup>2</sup> Quema inpanose ipan cuesoli queja se atl tlen huejcatla, na niitztos imohuaya. Quema inquitpanose tlahuijcayotl tlen eltoc queja se hueyi atemitl, ax inmechatzonpolihuiltis. Huan quema inpanose ipan se tlaijiyohuilistli queja se tlitl, ax inmechtlatlis. <sup>3</sup> Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na niimotemaquixtijca. Na tlen niTlatzejtzeltic Tlen Niitztoc Imohuaya Inisraelitame. Nijtemactili nopa tlaltini Egipto, Etiopía huan Seba queja mopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis. <sup>4</sup> Niquintemactili tlacame ipan sequinoc tlaltini ma miquica queja imopatlaca para nijmanahuis imoyolis pampa nimechita para nelía miyac imopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

<sup>5</sup> “Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Na niquincuiti imoixhuihua tlen itztoque campa hueli tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, huan sampa niquinsejcotilis. <sup>6</sup> Niquincuiti tlen itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita telpocahua huan ichpocahua tlen itztoque hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan sampa niquinhualicas ipan ni tlali Israel. <sup>7</sup> Niquinhualicas nochi tlen nechtocaxtise para niininTECO pampa niquinchijchijqui para ma nechhueyitlalica. <sup>8</sup> Ma hualaca nopa tlacame tlen quiipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj; huan tlen quiipiyaj inintlacaquilis, pero ax tlacaquij.

<sup>9</sup> “Ma mosentilica nochi tlali huan altepetl ehuani. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochi tlen ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlachque panos teipa. Intla se teteyotl quiijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan ma technextilica tlen quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui tlen quiijtojque para panos, pero ax tleno huelis teyolmelahuase totiotziti.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para niteyolmelahua tlen panos teipa, pampa imojuanti inisraelitame innotestigos. Innotlatequipanojcahua. Na nimechtlapejpeni para innechixmatise, innechneltocase huan para inquimachilise para san na niDios huan ax onca seyoc. Ax quema itztoya seyoc Dios huan ax quema itztos seyoc. <sup>11</sup> San na niimoTECO huan ax onca seyoc tlen hueli temaquixtis iyoca tlen na. <sup>12</sup> Na niteyolmelajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Ax onca sejcoyoc tlen idios inmechyolmelajqui achtohui tlen quichihuas. Huan intestigios para ya ni melahuac. <sup>13</sup> Hasta quema aya oncayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Axaca hueli momanahuis tlen nochicahualis. Niyon axaca hueli quitzacuilis tlen na nijchihua.”

<sup>14</sup> NiimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlahuel nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhuelyi barcos tlen ica mohueyimatiyayaj. <sup>15</sup> Na niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic. Na niimotlachijchijca, inisraelitame, huan niimotlanahuatijca. <sup>16</sup> Na niimoTECO tlen nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, nijchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl tlen más mosisiniyaya. <sup>17</sup> Na niquinnotzqui nopa miyac soldados tlen tlahuel quipixque chicahualistli tlen tlali Egipto ma monechcahuica nochi inincarros huan inincahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Ininyolis tlanqui queja tlami imechajyo se cera.

<sup>18</sup> “Pero xiquilcahuaca nochi tlen nijchijtoc tlen panoc huejcajquiya. Ayoc xiquilnamiquica pampa tlen nijchihuas ama elis más hueyi que tlen nijchijqui huejcajquiya. <sup>19</sup> Ama nijchihuas se tlamanitli tlen senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Ax inquitaj? Na nijtlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca notlacajhua hasta inintlal, huan nijchihuas ma onca miyac atlajtli campa ax quema oncatoc. <sup>20</sup> Huan paquise nochi nopa cuatitlan tlapiyalime tlen nopano nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces nechtlascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na nijchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para atlise huan moseseltise noisraelita tlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc. <sup>21</sup> Niquinchijchijtoc israelitame para elise noaxcahua huan se tonali nechhueyitlalise iniixtla nochi ipan tlaltepactli.

<sup>22</sup> “Pero ama, innoisraelita tlacajhua, ax inquinequij innechtlajtlanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi insiyajtoque ica na. <sup>23</sup> Ax innechhualiquilijtoque borregojme para innechmacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili nopano campa inmechhuicatoque para inlatequipanotij. Niyon ax innechhueyitlepanitztoque ica imotlapiyalhua tlen inquinmictijtoque para na. Pero ax nimechchihualtijtoc xinechhualiquilica nopa tlacajcahualistli, niyon tlen tlatoyahuali noixtla, niyon copali. <sup>24</sup> Ax innechhualiquilijtoque

tlajhuyacayotl, niyon ax inquitlatijtoque ininchiyajca tlapiyalime tlen na niquijnecui ajhuyac. San innechhualiquilijtoque imotlajtlacolhua huan inquitlalijque nopani hasta nijmati nisyajquiya pampa tlalochtzitzi innechixpanoj.

<sup>25</sup> “Pero na noselti niitztoc tlen niquixpolohua imotlajtlacolhua pampa tlhuel nimechicnelía huan ayoc quema niquinilnamiquis imotlajtlacolhua. <sup>26</sup> Pero yonque niquinilcahua imotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacuiltis. Huajca xinechilnamiquiltica para nimechtlajtolcahuilijtoc nimechtlapojpolhuis. Ma tijchihuaca queja inmonextíaj iixpa se juez. Xicamatica para ximomanahuica huan inquipantise tlapojpolhuili intla inhuelise. Huan na nicamatis nojquiya queja niquita para xitlahuac. <sup>27</sup> Hasta ipejya imohuejcapan tatahua tlajtlacolchijque noixtla. Huan teipa nochi imotlamachtijcahua nojquiya quiixpanoque notlanahuatilhua. <sup>28</sup> Yeca niquinquixtili nopa totajtzitzi tlen tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuan ma inmechpinahualtica inisraelitame huan ma quixolehuaca imotlal.”

## 44

### *San TOTECO yajaya Dios*

<sup>1</sup> “Xinechtlacaquilica inisraelitame tlen innotlatequipanojcahua tlen na nimechtlapenijtoc: <sup>2</sup> NiimoTECO tlen nimechchijchijqui inijtico imonana. Na tlen nochipa nimechpalehuis huan na niquijtohua: Inisraelitame, innotlatequipanojcahua, amo ximajmahuica. Imojuanti tlen nimechtlapenijtoc, ax tleno xiquimacastica. <sup>3</sup> Na nijchihuas ma onca miyac atl para ax inamiquise huan para quixolonis imotlalhua campa tlhuel tlahuactoc. Huan nijtitlanis Notonal huan notlatiochihual ipan imoconehua. <sup>4</sup> Huan yajuanti moscaltise cuali queja xihuítl tlen motlatzquilijtoque campa onca miyac atl huan queja nopa sauces cuatini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Huan sequin imoixhuihua quiijtose ica miyac paquilistli: ‘Tojuanti tiiaxcahua TOTECO’, huan teipa sequinoc quiijtose: ‘tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel.’ Huan teipa sequinoc quiijcuilose notoca na, niimoTECO, ipan ininma huan noja teipa sequinoc quiijcuilose itoca Israel.”

<sup>6</sup> TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yajaya tlen quincejqui israelitame quema itztoyaj ipan tlatequipanojcahayotl, quej ni quiijtohua: “Na niipejya huan niitlamiya nochi tlamantli. Huan iyoca tlen na, ax onca seyoc Dios. <sup>7</sup> Axaca seyoc queja na. Axaca más hueli tlayolmelahuas tlen panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamantli campa monequi para nochi panos queja niquijtojtoc. Intla itztoc se tlen hueli, ma huala huan ma nechilhuis tlen hualas teipa huan tiquitase intla mochihuas para queja nopa quinnexilis ichicahualis. Queja nopa na nijchijtoc hasta huejcajquiya quema niquintlali israelitame ma elica notlacajhua. <sup>8</sup> Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajquiya nimechyolmelajtoc nochi tlen panos huan imojuanti intestigos. Ax onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Ax onca seyoc tlen quiipiya chicahualistli. ¡Axtle! Niyon se ax niquixmati.”

### *Huihuitic tlen quinhueyichihua teteyome*

<sup>9</sup> Nelía ax tleno ininpati nopa tlacame tlen quinchijchihuj teteyome huan tlaixcopincayome huan quiijtohuaj para ya nopa inindioses. San tlapic pampa yonque motemachiyaj ipan ininteteyohua, ax tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa tlacame itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua ax tlaacauj, niyon ax tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa tlacame tlen quinhueyimatij. <sup>10</sup> Axaca quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinoztoc idios huan teipa ya nopa tlen quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tlenijqui, yonque se tlamantli pilsiltzi. <sup>11</sup> Nochi tlen quinhueyichihuj tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzatij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani tlen quinchijchijtoque huan quiijtohuaj para

quichijchijtoque se dios. Pampa yajuanti san tlacame, ¿quejatza quichihuase se dios? Quena, yajuanti tlahuel mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO. <sup>12</sup> Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalia se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejtetzonas ica nochi ifuerza para quisencahuas se teteyotl. Huan ipampa itequi nopa tlatatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamaniyas huan tlaxicos huan ax tleno quipalehuis nopa teteyotl. <sup>13</sup> Nojquiya san se ica se cuaxinquetl tlen quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtohui quicuis se cuahuitl, huan teipa quiyejyecos huan ipan quiixcopinas se tlatatl. Teipa quitejtequis huan qualaxos ica se cepillo huan queja nopa quisencahuas se yejectzi teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon ax hueli mijcuenis tlen campa eltoc. <sup>14</sup> Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuatini para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuatini tlen moscaltía ininhuaya ipan cuatitlamitl. Huelis nojquiya quitoca se cuahuitl tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema huetzi atl. <sup>15</sup> Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quiicxitis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli tlen mocajqui tlen nopa cuahuitl huan mochijchihuilis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa queja elisquía se dios. <sup>16</sup> Quena, se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuía san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlacuas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tlitl quitequihuía para moscohua huan quijtohua: “Nelía nechpactía niitztos nechca ni tlitl pampa nechtotonilía.” <sup>17</sup> Huan ica nopa cuahuitl tlen noja mocahua mochijchihuilía se teteyotl tlen quiita queja elisquía idios. Teipa motlancuaquetza iixtla, quihueyimati huan quihuí: “Xinechmanahui, pampa ta tinodios.”

<sup>18</sup> Nelía huihuitique tlen queja nopa quichihuaj huan ax tleno quimatij. Quitzacua iniixtiyol para ma ax tlachiyaca huan ma ax quiitaca tlen melahuac. Inintlalnamiquilis nojquiya tzactoc para ma ax quimachilica tlachque quichihuaj. <sup>19</sup> Nopa tlatatl tlen quinchijchihua teteyome ax moyolilhuía ipan itlalnamiquilis: “Se quentzi tlen nopa cuahuitl nijtequihui para nimiscos, para niquicxitis nopantzi, nonaca huan nijcua-jqui. Huajca ¿quejatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuitl tlen mocajqui? ¿Huelis quinamiqui nimotlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuitl?” <sup>20</sup> Pero nopa huihui tlatatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamantli tlen ax quema huelis quipalehuis ipan niyon se tlamantli. Eltoc queja motlamaca ica cuanextli tlen ax tleno ipati. Pero yonque ya nopa, nopa huihui tlatatl noja ax moyolilhuía huan quijtohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac ax tleno ipati ni teteyotl tlen quipixtoc imaco. San se istlacatili.

### *TOTECO quintlapojpolhuis israelitame*

<sup>21</sup> “Huajca xinechtlacaquilica ica miyac cuidado inisraelitame pampa innotlate-quipanojcahua. Na nimechchijchijqui imojuanti para innoaxcahua huan ax quema nimechilcahuas. <sup>22</sup> Na niquixpolo nochi imotlajtlacolhua queja ixpolihui nopa mixtli tlen motlalia ica ijnaloc. Huajca ximocuepaca ica na pampa na nitlaxtlajqui imopampa imojuanti para inmechmalacanis tlen tlatequipanolistli.”

<sup>23</sup> Xihuicaca imojuanti ipan elhuicactli. Xihuicaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamantli. Huan imojuanti tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xitzajtzica ica paquilistli. Nochi xihuicaca hasta eltoc queja tepetini, cuatitlamitl huan cuatini paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis TOTECO quincojtoc israelitame huan quinquixtjtoc tlen inintlaltequipanolic. Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis campa hueli campa yajuanti mopantíaj.

<sup>24</sup> “Na tlen niimoTECO nimechtojtongui tlen imotlatequipanojcayo. Na nimechchijchijqui ipan iniijtico imonana. Nochi tlamantli tlen onca, na nijchijchijqui. Na noselti nijpatlajqui ne elhuicactli huan na ica noselti nijchijchijqui ni tlaltepactli.



<sup>25</sup> “Na tlen niquinpannextía tetonalitani para istlacadini huan ax nijcahua ma mochihua tlen quijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para tlanamijca tlacame ma ax tetlanamictica xitlahuac huan niquinhuihuítía. <sup>26</sup> Pero nochi tlen na notiocamanalojcahua tlayolmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc queja yajuanti quijtohuaj. Quema yajuanti quijtohuaj para altepetl Jerusalén momanahuis huan nochi altepetini tlen tlali Judá sampa temise ica tlacame huan sampa quicualtlalise nopa caltini tlen xolejtoque, melahuac queja nopa elis. <sup>27</sup> Huan quema niquincamahuis nopa miyac atemítl huan niquinilhuis: ‘¡Xihuaquica!’, huajca melahuac huaquise. <sup>28</sup> Huan quema nicamati tlen Ciro huan niquijtohua: ‘Ta tlen titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc tlen na nimitznahuatis. Huan yajaya tlanahuatis para sampa ma quicualtlalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamítl.’ ”

## 45

### *TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quiilhuía Ciro tlen yajaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis tlen ehuani ipan miyac taltini. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chicahualistli huan iixtla ya nopa tlanahuatiani tlen tlahuel quipixque chicahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa puertas tlen tlali Babilonia iixtla huan axaca huelis quitzacuas para ma ax calaqui. TOTECO quijto: <sup>2</sup> “Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitlahuas nochi ojtli tlen huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras tlen ica quitzacuaj nopa puertas. <sup>3</sup> Huan nimitzmacas miyac tlamantli tlen patiyot tlen ama motlatijtoc campa tzintlayohuilotl. Nimitzmacas miyac ricojyotl tlen eltoc ixtacatzí. Huan queja nopa, ta tijmatis para na niDIOS, tlen niinTECO israelitame huan nimitznotza ica motoca.

<sup>4</sup> “Huan ¿para tlen nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel niquinicnelía israelitame, notlatequipanojcahua tlen iteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya nijtlapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca yonque ax tinechixmatiyaya. <sup>5</sup> Na niDIOS huan axaca seyoc. Iyoca tlen na ax onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chicahualistli huan nimitztitlanis para xitlatlaniti yonque ax tinechixmajtoc. <sup>6</sup> Huan queja nopa taltini tlen mopantíaj huejca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui tonati quimatisé para melahuac ax onca seyoc tecojtli iyoca tlen na. San na niDIOS huan axaca seyoc. <sup>7</sup> Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlasehuilistli huan tlahuicayotl. Na niDIOS tlen nijchihua nochi ni tlamantli. <sup>8</sup> Elis queja motlapos ne elhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni tlattepectli quiselis nochi tlen panos quema titlatlanis queja elisquía quiseliyayaj atl tlen huetzis tlen elhuicactli. Huan elis queja nochi ixhuas huan elis yejyetzí pampa ta tiquintojtonqui israelitame tlen ilpitoque huan mopampa ta panos tlen xitlahuac campa hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc para nochi queja nopa ma pano.”

### *TOTECO itztoc más hueyi que nochi tlacame*

<sup>9</sup> Tlahuel ax quinamiqui para se tlatatl ma motehuis ihuaya tlen quichijchijtoc. ¿Huelis nopa comítl quiteilhuis tlen quichijchijqui huan quiilhuis ax quisencajqui cuali? O ¿huelis nopa soquitl quitlajilhuía se chachapalchijquetl tlen quichijchihua huan quiilhuía: “¿Tlachque tijchihua?” “¡Nelía tihuihuític!” “Hueyi timocuapolojtoc.” <sup>10</sup> Nelía fiero elisquía intla se conetl quitzajtzilía itata huan inana huan quinilhuisquía: “¿Para tlen innechtlatatiltijque? ¿Huelis ax inquimatij quejatza inquichihuase cuali se tlamantli?”

<sup>11</sup> Quej ni na niquijtohua, niimoTECO tlen niTlatzejtzeloltic. Na tlen niitztoc imohuaya inisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: “¿Tlachque imotequi imojuanti para innechtlatlanise ipampa nochi tlen panos teipa ica noconeua? ¿Ax



quinamiqui innechnahuatise tlachque tlamantli nijchihuas ica noma? <sup>12</sup> Na nijchijqui ni tlaltepactli huan niquinchijchijqui tlacame para ipan itztose. Ica noma nijpatlajqui ne elhuicactli huan niquinnahuati ma monextica nochi nopa miyac millones tlen sitlalime tlen nopano mopantíaj. <sup>13</sup> Na nijyoltilanas Tlanahuatijquetl Ciro para ma quisencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtlalis iojhui iixtla huan nijyacanas ipan tlen quichihuas. Yajaya quinmalacanis notlacajhua tlen campa ilpitoque ipan sequinoc taltini huan quicualtlalis noaltepe Jerusalén. Huan ax monequis se tlaxtlahuili o regalo para quichihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> Huan TOTECO quinilhuía israelitame: “Nopa tlacame tlen tlali Egipto, Etiopía huan nochi nopa sabeos tlen tlahuel huejcapantique motemactilise ica imojuanti. Quihualicase campa imojuanti nochi inintlantantiztzi tlen quinamacaj, huan nochi ya nopa elis imoaxca. Nopa tlacame elise imoaxcahua huan inquinnahuatise. Yajuanti yase imotepotzco queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase imoixtla, huan quijtose: ‘Melahuac Dios itztoc imohuaya. Huan san yajaya Dios. Iyoca tlen ya axaca seyoc.’ ”

<sup>15</sup> Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen tiisraelitame huan ta titotemaquixtija. <sup>16</sup> Nochi tlen quinchijchihuaj huan quinhueyichihuaj teteyome mopinahualtise huan momacase cuenta para nelía mocuapolojtoque. <sup>17</sup> Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para nochipa. Ayoc aca quinpinahualtis, niyon ayoc aca quinehcapantlalis para nochipa. <sup>18</sup> Pampa TOTECO tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlaltepactli, yajaya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali campa quinamiqui. Huan ni tlaltepactli ax quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtlali para ipan ma itztoca tlacame. Yajaya tlen quijto: “Na niDIOS huan ax onca seyoc. <sup>19</sup> Na nicamati tlamiyacapa quema nijtencahua se tlamantli tlen nijchihuas. Ax nicamati ixtacatzi o ipan se lugar campa tzintlayohua para axaca ma quimati tlen niqijtohua. Ax niquinilhui israelitame ma nechtemoca huan teipa ax niquinnanquilía, pampa na niDIOS niinTECO, niqijtohua tlen senquistoc xitlahuac huan melahuac.

### *TOTECO huan nopa teteyome tlen Babilonia*

<sup>20</sup> “Ximosentilica huan xihualaca noixtla nochi imojuanti tlen inehuani ipan tlaltini tlen incholohuaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochi tlacame tlen motemachíaj ipan se teteyotl tlen cuahuitl huan momaijtohuaj iixpa se dios tlen ax hueli temaquixtía. <sup>21</sup> Ximocualtlalica huan xiquixnextica tlachque tlamantli cuali huelis inqijtose tlen imoteteyohua. Xinechnextilica tlachque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica intla inmechilhujtoc tlamantli achtohuiya tlen panos teipa queja na nijchijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtohui tlen teipa panos. Axaca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios huan nixitlahuac huan nitemaquixtía. Axaca seyoc.

<sup>22</sup> “Xihualaca campa na nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepactli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan axaca seyoc. <sup>23</sup> Na noselti nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan ax nimoyolcuepas pampa notlajtolsenquistoc melahuac. Huan na niqijtojtoc ya ni: Nochi tlacame ipan ni tlaltepactli motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyimatise. <sup>24</sup> Huan quijtose: ‘San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chicahualistli para titlatlanise.’ Huan nochi tlen quicocolíaj TOTECO, tlahuel pinahuase. <sup>25</sup> Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochiuase xitlahuaque huan ipampa ya mohueyitlalise.”

## 46

*TOTECO quiptiya chicahualistli, pero nopa teteyome, axtle*

1-2 “¡Xiquitaca, ya tlantoque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quintlalíaj ipan cahuyos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaj nopa cahuyos ma tlaxicoca. Motepotlamíaj nopa cahuyos huan inintlamamal momimilohuaj. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta tlalchi huan tlanpanij. Ax huelij momanahuíaj ininseltitzi para ax huetzise. Melahuac ax huelise huan quinhuicase nochi yajuanti para yase tlatequipanotij.

3 “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen noja inmoajtoque ipan tlali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitlahuijtoc hasta quema noja initztoyaj ipan iijtico imonana. 4 Na nielis niimoTeco ipan nochi imoyolis hasta quema ya inhuehuentzitzi huan ya chipahuixtos nochi imotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitlahuis huan nimechmaquixtis.

5 “¿Ica ajqueya innechhuicalotise huan intechitase queja tisanseme? 6 Tlacame quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quieyjecohuaj ipan se balanza para quiitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquetl para ma quinchijchihuili se dios. Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaj. 7 Huan para quihuicase sejcoyoc, monequi quiquechpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nopano mocahuas pampa ax hueli mojmolinis, niyon ax hueli mijcuenis iselti. Quema tlacame quitzajtzilíaj chicahuac para ma quinpalehui, ax quinnanquilía, niyon ax hueli quinmanahuía quema huala se tlaohuijcaoyotl.

8 “Xiquilnamiquica nochi ya ni, intlajtlacolchihuani, huan ximoyolilhuica para teteyome ax hueli inmechpalehuise. Amo xiquilcahuaca. 9 Xiquilnamiquica nochi nopa tlamantli tlen nijchijtoc huejcajquiya. Ximomacaca cuenta para san na niDios. Huan axaca seyoc queja na. 10 Na nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlachque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja aya pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tlamantli tlen na niquijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochi tlen nijnequi.

11 “Tlen nepa campa quisa tonati nijnotzas se tlatatl ma huala. Huan yajaya elis queja se cuajtli tlen patlantihualas chicahuac huan temos nimantzi para quinitzquis tlen quinequis huan tetzontlamiltis. Yajaya hualas tlen huejca huan quichihuas tlen na nijnahuatís ma quichihua. Na nimechilhuijtoc tlen ya huan temachtli yajaya hualas. Na nijsencajtoc para queja nopa panos, huan melahuac queja nopa elis. 12 Xinechtlacaquilica intlacame tlen inyoltetique huan inmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. 13 Ya niitztoc para nijsencahuas tlamantli huan ax huejcahuas nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocualtlalijtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis altepetl Sion huan nijyectlalis tlali Israel.”

## 47

### *Inintlatzacuilitl tlali Babilonia ehuaní*

1 TOTECO quiijtohua: “Imojuanti tlen inehuaní tlali Babilonia nochi intlatlaníayaj, pero ama ayoc intlatlanise. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlattejpochtli pampa ya tlanqui nopa tonali para intlanahuatise. Tlanqui nochi imohueyitilis huan ayoc aca inmechitas queja iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo tlacame tlen yejyectzi huan selic. 2 Ama monequi intlacame tlen Babilonia ximocuepaca intequipanohuaní tlen sequinoc iniaxahua. Xiquitzquica nopa metlatl huan xijtisica nopa trigo. Ximoquixtilica imoyejyeca xitzajcahua huan xijquixtica imoyoyo tlen nelyejyectzi. Xijnextica imoquescuayohua quema intequitij huan xinejnemica queja elisquía inquixcotonaj se atemitl pampa ama intlatequipanohuaní. 3 Nochi quiitase imotlacayohua xolotl huan inhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuelipilis ica tlen inquinchihuiliytoque noisraelita tlacajhua huan axaca nechtzacuilis.”

<sup>4</sup> Queja nopa quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen techcojtoc para techtojtomos tlen tlatequipanolistli. Yajaya tlen Tlatzejtzeloltic huan itztoc tohuaya tiisraelitame. TOTECO quiiilhuía Babilonia:

<sup>5</sup> “InBabilonia ehuan, ximosehuica ipan tzintlayohuilotl huan ayoc ximolinica pampa ayoc quema inmechtocaxtise ‘nopa sihua tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía miyac tlaltini.’ <sup>6</sup> Nicualanqui ica noisraelita tlacajhua huan yeca niquintemactili imomaco inBabilonia ehuan para xiquintlatzacuiltica. Pero imojuanti ax inquintlasojtlaque niyon se quentzi. Hasta notlacajhua tlen huehuentzitzitzi inqinchihualtijque ma quihuicaca tlamamali tlen tlahuel etic. <sup>7</sup> Inmoilhuyiyayaj para imotlanahuatilis ax quema tlamisquía. Inquiiijtohuayayaj: ‘Nochipa titlanahuatise huan tiquinnahuatise nochi tlaltini ipan tlattepectli.’ Ax inmoyolilhuyijque tlen notlacajhua, niyon ax inmotlajtlanijque tlachque ininpantisquía nochi tlen quintlajilhuisquía notlacajhua.

<sup>8</sup> “Huajca ama xinechtlacauilica, inBabilonia ehuan tlen ineliyayaj queja se sihua tlanahuatijquetl. Tlahuel inmopaquilismacayayaj huan inmoilhuyiyayaj para initztoyaj intemachme. Tlahuel inmohueyimatiyayaj huan inquiiijtohuayayaj para san imotlal más hueyi tlen nochi tlaltini. Huajca xijtlacauilica tlachque tlatzacuilti inquiselise ipampa nochi imotlajtlacolhua. Imojuanti inquiiijtojque: ‘Tojuanti tlen más tihuejhueyij. Tiitztoque queja dios. Axaca seyoc queja tojuanti. Axaca techehcapantlalis. Ax quema tiitztose queja se cahuali, niyon ax quema tiitztose queja se tlen quinpulos iconehua.’ <sup>9</sup> ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhuía para ni ome tlamantli hualas imopani san ipan se tlahochtli. Huan hualas ica miyac chicahualistli. Ipan se tonal inBabilonia ehuan inmocahuase queja se cahuali huan initztose queja se tlen quinpulojtoc nochi iconehua. Queja nopa imopantis yonque inquinpiyaj miyac tetlajchihuiani huan tetonalitani tlen ipan inmotemachiyayaj.

<sup>10</sup> “Yonque miyac tlajtlacoli inquichihuayayaj, inquimachiliyayaj para initztoyaj temachtli. Huan inmoilhuyiyayaj para axaca huelqui quiiitas tlen fiero inquichihuayayaj. Imotlalnamiqulis huan nochi tlamantli tlen inquixmatiyayaj, inmechcuapolojque. Huan yeca ipan imoyolo inquiiijtohuayayaj: ‘Tojuanti tiDios huan axaca seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’ <sup>11</sup> Yeca hualas imopani se hueyi tlatzacuilti. Huan ax inquimatise canque quisqui, niyon ax huelis inquitzacuilise. Huan hualas ipan se tlahochtli quema ax inmomacase cuenta.

<sup>12</sup> “Huajca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Axcualtlacatl tlen inqinhueyichijtihualajtoque hasta quema inquipixtoyaj se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi. Xiquintlajtlanica ma inmechpalehuica para noja inhuelise inquinmajmatise tlacame tlen miyac tlaltini. <sup>13</sup> Pero san tlapic pampa axaca hueli inmechpalehuis. Yonque inquinpiyaj tlahuel miyac tetlalnamiqtiani. Pero xiquinnotzaca nopa tlacame tlen quintlachilíaj sitlalime para inmechmaquixtise tlen tlachque monechcahuía para inmechajsis. Pero yonque quinixcopinaj nopa sitlalime ipan elhuicactli huan sesen metztli inmechilhuíaj tlen panos, ax tleno huelis inmechpalehuise. <sup>14</sup> Yajuanti ax tleno ininpati pampa itztoque queja nopa tlasoli tlen nimantzi tlatla ipan tli. Yajuanti niyon ax huelise quimanahuise ininyolis ipan nopa tli tlen hualas. Huajca niyon quentzi ax huelis inmechpalehuise, pampa nopa tli tlen hualas ax elis se piltitzi campa hueli inmosehuise para inmototonise. <sup>15</sup> Queja nopa ininpantis nopa tetlajchihuiani tlen ininhuaya intlajtlacolchijtoque hasta quema huejcajquiya. Sesen tlen yajuanti xpolihuis huan axaca huelis inmechmaquixtis.

## 48

### *TOTECO quinajhuac israelitame*

<sup>1</sup> “Xinechtlacauilica, innotlacajhua. Imojuanti inisraelitame tlen iteipa ixhuihua Israel [48:1 O Jacob.]. Inquihuicaj itoca Israel huan inhualahuij tlen imohuejcapan tata

Judá. Intlatestigojquetzaj ica notoca niimoTECO queja innechtlepanitayayaj, pero ax neli. Inquijtohuaj para inmomaijtohuaj ica na tlen niDios Jacob, pero ax inquichihuaj tlen melahuac, niyon tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Inmohueyimatij huan inquijtohuaj initztoque ipan nopa altepetl tlen tlatzejtzeloltic. Inmotlepanitaj miyac huan inquijtohuaj para inmotemachíaj ipan na, niimoTECO, na tlen niimoDIOS inisraelitame, najaya tlen notoca DIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Pero ax neli inmotemachíaj ipan na. <sup>3</sup> Hasta huejcajquiya ajachica nimechylmelahuayaya nochi tlen panos teipa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano. <sup>4</sup> Na ipa nijmatiyaya para imojuanti tlahuel inyoltetique huan intochontique. Nopa imoquechcuayo ax hueli mocuelpachohua pampa tetic queja tepostli. Huan imotzonteco neltetic queja nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Yeca na nimechylmelajqui huejcajquiya tlen nochi tlamantli tlen teipa nijchihuasquía para ax inquijtose para imoteteyo quichijqui ma pano nopa tlamantli, o imotepos tlaixcopincayohua tlanahuatijque ma eli. <sup>6</sup> Imojuanti inquicajque nochi tlen nitlayolmelajqui para panosquía, huan teipa inquittoque para melahuac panotoc senquistoc queja niquijto; pero imojuanti ax inquinequij inquineltocase intla melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhuis sequin tlamantli tlen yancuic tlen panose tlen ax quema nimechilhuitoc. Nimechilhuis tlamantli tlen eltoya ixtacatzi hasta ama huan tlen ax quema inquicactoque. <sup>7</sup> San ama niquinchihua ma pano. Huan queja nopa ax huelis inquijtose para ya inquitmatiyayaj para panosquía.

<sup>8</sup> “Quena, nimechilhuis tlamantli tlen senquistoc yancuic pampa cuali nijmati para imojuanti tlahuel intlacajcayahua huan inmosisiníaj hasta quema intlacatque. <sup>9</sup> Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan ax nimechtzontlamiltis para tlacame ma nechtlepanitaca. <sup>10</sup> Quitlapajpacchihuaj plata ipan se horno para quiquixtilise itlasolo. Huan na nimechtlapajpacchijqui ipan miyac tlaijiyohuilistli, pero eltoc queja ax oncac tepos plata tlen mocajqui ipan nopa chachapali, pampa ax tleno tlen cuali nijpantijtoc ipan imojuanti. <sup>11</sup> Pero pampa nimotlepanita, nimechmanahuis huan ax nimechtzontlamiltis. Ax nijnequi aca moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc tlali nechtlantoque. Axaca nijcahuilis ma nechquixtilis nohueyitilis.

### *Toteco quiicnelía Ciro*

<sup>12</sup> “Xinechtlacaquilica innoisraelita tlacajhua tlen nimechtlapejpenijtoc. San na niDios. Na niipejya huan na niitlamiya nochi tlamantli. <sup>13</sup> Ica noma nijtlali itzinpehualtil ni tlattepectli huan ica noma nejmatl nijpatlajqui ne elhuicactli. Quema nicamati, tlattepectli huan elhuicactli monextijque.

<sup>14</sup> “Xihualaca huan xijtlacaquiliquij nochi imojuanti. Tlen nochi imoteteyohua, ¿catlía inmechylmelajqui para panosquía nochi tlen nimechilhuitoc para huala? ¿Catlía teteyotl inmechilhui para niimoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatilitli ipan tlali Babilonia, huan yajaya quintzontlamiltis nochi nopa soldados caldeos? Niyon se tlen imoteteyohua ax inmechilhui ya nopa. <sup>15</sup> San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas tlen na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campa hueli campa yajaya yas.

<sup>16</sup> “Ximonechcahuica achi más huan xinechtlacaquilica. Na ax quema nicamatqui ixtacatzi. Nochipa nimechylmelajtoc xitlahuac tlen panos para xijmachilica cuali.”

Ama TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtitlantoque ica ni tlajtoli para ma nimechilhuiqui: <sup>17</sup> “Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niimotlanahuijca, na tlen niTlatzejtzeloltic huan niitoc imohuaya inisraelitame: Na niDIOS niimoTECO tlen nimechmachtía para inquitmatise tlen cuali para inquichihuase. Huan nimechyacanas ipan nopa ojtli tlen quinamiqui inquitoquilise.

<sup>18</sup> “Nelía cuali eltosquía intla inquichijtosquíaj tlen quijtohua notlanahuatilhua, pampa queja nopa inquitpiyasquíaj tlasehuilistli tlen ajachica huala queja se yejyectzi

atemitl tlen ax quema huaqui. Huan nojquiya ajachica inquichijtihualasquíaj tlamantli tlen xitlahuac huan nopa tlamantli tlen cuali inquichihuasquíaj ax tlamisquía. <sup>19</sup> Huan imojuanti inisraelitame ineltosquíaj tlahuel inmiyaqui queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, huan axaca huelisquía inmechpohuasquía. Huan ax monectosquía niquintzontlamiltijosquía miyac tlen imojuanti.”

<sup>20</sup> Pero ama, xiquisaca inisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo tlacame. Xihiucatihualaca ipan ojtli ica paquilistli. Xitlayolmelahua hasta huelis inmechcaquise campa ontiami ni tlaltepactli. Xitzajtzica quej ni: “TOTECO techmanahuijtoc tiisraelita tlacajhua.” <sup>21</sup> Quema TOTECO quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali, ax quipanoque amiquistli pampa yajaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

<sup>22</sup> Pero TOTECO quijtohua: “Tlacame tlen quichihua tlen ax cuali ax quema quiyase tlasehuilistli.”

## 49

### *Itratequipanojca TOTECO elis queja se tlahuili*

<sup>1</sup> ¡Xinechtlacaquilica nochi intlacame tlen initztoque ipan tlaltini tlen mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema aya nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. <sup>2</sup> Nochi notlajtol TOTECO quichijtoc ma eli queja se machete tlen tlahuel tlatequi. Yajaya nechtlajtoc ipan ima huan nechajcoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc queja se cuatlamintli tlen pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontlamiltía. <sup>3</sup> Huan nechilhui: “Ta tiIsrael [49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquetl tlen hualas teipa, Israel.], tinotlatequipanojca. Mopampa ta tlacame nechhueyitlalise.”

<sup>4</sup> Pero na niquilhui: “Niquita para san tlapic nopa tequitl tlen nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuilijtoc, pero nochi notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta tlen tinoDios. Nijchiya para ta xinechtlaxtlahui queja tiquita cuali.”

<sup>5</sup> Huajca ama camati TOTECO tlen nechchijchijqui para ma nieli niitlatequipanojca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana. Yajaya tlen nechtequimacac para niquincuepas nochi iisraelita tlacajhua tlen campa itztoque huan para ma niquinhualicas campa ya. Nechmacac chicahualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc tlen yajaya quinequi. <sup>6</sup> Yajaya nechilhui: “Ax san tinechtequipanos para tiquincuepas campa na nopa quentzi tlen mocahuaj tlen noisraelita tlacajhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli queja se tlahuili para tiquintlahuilis nochi tlacame ipan tlaltepactli tlen ax israelitame para yajuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise.”

<sup>7</sup> Camati TOTECO tlen quincojqui israelitame para quitojtomos tlen tlatequipanojistli. Yajaya nopa DIOS Tlen Tlatzejtzeloctic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame quej ni quinilhuía tlen quihuejcamajcahuaj huan quicocolíaj nochi tlaltini: “Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, yajuanti motlancuaquetzase moixtla huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, tlen niTlatzejtzeloctic huan niitztoc ininhuaya israelitame, nimitztlapejpenijtoc huan najaya nitemachtli.”

### *TOTECO sampa quicualtlalis Jerusalén*

<sup>8</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía itlacajhua: “Quema ajsis nopa tonali tlen cuali, na nimechtlacaquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis. Huajca nimechmaquixtis tlen nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequis inmechajsis huan nimechmocuitlahuis. Huan imopampa imojuanti inisraelitame nijchihuas se tlajtolsencahuali ica nochi tlacame. Temachtli nijcualtlalis tlali Israel sampa huan sampa nimechmactilis innoisraelita tlacajhua. <sup>9</sup> Huan niquinilhuis nochi tlen tzactoque ipan tzintlayohuilotl: ‘¡Xiquisaca huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa na nimechmalacanis tlen



campa inilpitoque para inelise inmalacantoque!’ Huan yajuanti elise queja noborre-  
gojhua tlen tlacuase ipan nopa potrereros campa onca sacatl tlen xoxohuic huan ipan  
yejyetzitzi tlachiquili. <sup>10</sup> Ax quema quipanose mayantli, niyon amiquistli. Huan ax  
quema quintlatis tonati, niyon quinajsis nopa tlatotonilotl tlen nopa totonic ajacatl tlen  
huala ica campa quisa tonati. Pampa TOTECO tlen tlhuel quintlasojtla quinyacanas  
hasta campa onca miyac atl. <sup>11</sup> Huan niquinchiuilis se ojtli tlen tlamayantic ipan nopa  
tepetini para ipan nejnemise. Huan nijtlejcoltis campa tlatzintla ipan nopa tlamayamitl  
para nopa ojtli elis sepantic. <sup>12</sup> ¡Xiquitaca! Hualase notlacajhua tlen itztoque huejca ipan  
sequinoc tlaltini. Mocuepase tlen itztoque ica norte, ica campa oncalaqui tonati huan  
tlen itztoque ica Sur ipan nopa tlali Sinim.”

<sup>13</sup> ¡Nochi ipan elhuicactli ma huicaca ica paquilistli! ¡Nochi ipan tlattepacactli xipaquica  
miyac! Elis queja nochi tepetini huicase ica paquilistli pampa TOTECO quinyolchicajtoc  
itlacajhua huan quintlasojtlac tlen tlhuel tlaijiyohuiyayaj.

<sup>14</sup> Pero tlacame tlen altepetl Jerusalén ama quijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc  
huan techilcajtoc.”

<sup>15</sup> “¿Huelis se tenantzi hueli quitlahuelcahuas ipilcone? ¿Huelis ax quitlasojtla tlen  
quitlacatilti? Yonque se tenantzi huelisquía quiilcahuasquía icone, na ax quema  
niquilcahuas altepetl Jerusalén, niyon imojuanti tlen inehuani nopano. <sup>16</sup> Xiquitaca,  
na niqijcuilojtoc imotoca ipan noma. Huan noixtla niquita ajachica itepa Jerusalén  
tlen huelontoc. <sup>17</sup> Pero ax huejcahuas para hualase imoisraelita icnihua tlen huejca  
para quicualtlalise nopa tepamitl huan quinquixtise nochi tlen quinpactía tlaxolehuaj.  
<sup>18</sup> Xijtlalanaca imoxayac, inisraelitame, huan xitlachiyaca para mosejcotilíaj imotlaca-  
jhua huan hualahuij ininchaj. NiimoTECO nitlatestigojquetztoc para nochi imojuanti  
san sejco inelise se tlamantli tlacame tlen yejyetzitzi. Inelise queja nopa piltetzitzi tlen  
más pajpatiyo tlen ica moyejyectlalía se ichpocatl tlen monamictía.

<sup>19</sup> “Pampa nochi motlal tlen eltoya xolehuali queja se huactoc tlali temis ica tlacame  
hasta hualahuij tlen campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua tlen mitztlai-  
jiyohuiltijque itztose huejca. <sup>20</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlatatque ipan nopa  
sequinoc tlaltini, hualase huan quijtose: ‘Ni tlali tlhuel pilsiltzi para tojuanti huan  
tlhuel timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tlali para techcus.’ <sup>21</sup> Huan huajca  
imojuanti inmoilhuse: ‘¿Ajqueya nechmacatoc nochi ni noconehua? Quinmictijque  
noconehua huan nopa se ome tlen mocajque quinhuicaque ipan sequinoc tlaltini. Huan  
nechcajtejque noselti. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti nochi ni coneme para na? Huan  
¿ajqueya quinmocuitalhui para ma moscaltica?’ ”

<sup>22</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili: “Xiquita, na niquin-  
macas se tlanextili nopa tlacame tlen ax israelitame huan iniixtla nijtlalanas se  
bandera. Huan inmechhualiquilise imoquichpilhua huan imosihuapilhua ipan in-  
inma huan ipan iniajcolhua. <sup>23</sup> Huan inmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua  
tlanahuatiani. Yajuanti quinmocuitalhuse imoconehua huan quinpalehuse ipan  
nochi tlamantli. Huan imoixtla mohuijzomase hasta quiajsise tlali ica ininxayac, huan  
quipipitzose nopa tlattejpocatl tlen eltos ipan imoicxihua. Huan huajca inquimatise  
para melahuac na niimoTECO. Huan nochi tlen motemachíaj ipan na, ax quema  
mopinahualtise.”

<sup>24</sup> Axaca huelis quicuulis se tlatehuijquetl tlen yajaya moaxcatijtoc ipan tlatehuijca-  
yotl. Niyon axaca huelis quichihualtis se hueyi tlanahuatijquetl ma quinchahua ma yaca  
malacantoque tlen quinitzquitoc ipan tlatehuijca-yotl. <sup>25</sup> Pero niimoTECO niqijtohua:  
“Ya nopa tlen panos. Quicuulise nopa tlatehuijquetl tlen moaxcatijtoc huan quinmajc-  
ahuase tlen quinitzquitoque nopa tlanahuatiani tlen más quiipiyaj chichahualistli huan  
temajmatiyayaj. Pampa na niquinteuhis tlen inmechtehuíaj huan niquinmanahuis  
nochi imoconehua. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca

innacayo huan ma moihuintica ica inieso queja elisquía tlailistli. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise para na niimoTECO, na nimotemaquixtijca, na tlen nimechcojqui para nimechmalacanis huan innemise inmalacantoque. Na tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli huan niitztoc ininhuaya inisraelitame.”

## 50

### *Itlatequipanojca Toteco moicnonequis*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quintlatzintoquilía itlacajhua: “¿Huelis na nimoamaxolejqui ica imonana san pampa ax nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Huelis nimechtemac-tili innoconehua ininmaco tlen niquintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui inyase intequipanotij? ¡Axtle! ¡Ax quej nopa! Imojuanti inyajque intequipanotoj ipampa imotlajtlacolhua. Huan imonana quihuicaque queja se tlaxtlahuili ipampa nochi tlen fiero inquichijtoyaj. <sup>2</sup> Imojuanti inmoicancuepque ica na huan yeca axaca tlananguili quema niyajqui campa imojuanti. ¿Huelis inmoilhuijque ax nijpixqui chicahualistli para nimechmanahuis? ¡Ax quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi atl huan huaquis. Hueli niqinchihuas nochi atemitl ma mocuepaca se huactoc tlali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayoc oncas atl. <sup>3</sup> Na tlen niquixtzacua elhuicactli ica tzintlayohuilotl para mocahuas yayahuic queja eltoya ipan cuesoli.”

### *Itlatequipanojca TOTECO tlaneltoca*

<sup>4</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnamiyetl para nij-machilis tlachque tlajtoli niquinilhuis nochi tlen siyajtoque. Mojmstla ica ijnaloc nechixitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma nijmatis tlachque quinequi ma nijchihua. <sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na nijtlacaquilía tlen nechilhuía. Ax nimosisinía ica ya, niyon ax nimohuejcatlaliá. <sup>6</sup> Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuiltaca notentzo. Huan ax nijtlatis noxayac quema nechtlaijilhuisse huan nechixchajchase.

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca ax nimopinahuas ica tlen nechchiuilise. Noxayac nijtlalijtoc para san nijchihuas tlen yajaya quinequi. Huan nijmati axaca nechpinahualtis. <sup>8</sup> Pampa itztoc nonechca tlen nechmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monechcahuica huan timonextise san sejco iixtla nopa juez. ¿Ajqueya moilhuía quiapiya tlanahuatili para nechteilhuis iixpa ya? <sup>9</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechteil-huis o quiijos para nijhuica tlajtlacoli? ¡Axaca huelis! Nochi nocualancaitacahua ixpolihuisse queja se yoyomitl tlen sosoltic huan cualotoc.

<sup>10</sup> Imojuanti tlen inquitlepanitaj huan inquiimacasij TOTECO huan inquineltocej it-latequipanojca, intla ama innejnemij ipan tlaohuijcaoyotl huan tzintlayohuilotl huan ax quiapiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlal-ica imaco. <sup>11</sup> Pero xijpiyaca cuidado nochi imojuanti tlen inquinequij inquinxolehuase sequinoc ica tlitl tlen inquitlicuiltíaj imoseltitzitzi. Inquicualtlaliáj cuatlamintli para ica inquinmaquilise sequinoc, pero inhuetzise ipan nopa tlitl tlen inquipehualtijtoque. Ya ni nopa tlaxtlahuili tlen inquiselise tlen na. Inmopantise ipan se hueyi tlaijiyohuilistli hasta inmiquise huan inmechtlapachose.

## 51

### *TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen inquinequij inquichi-huase tlen xitlahuac huan inmotemachiyaj ipan na, niimoTECO, para ma nimechmanahuis. Xijtlachilica campa inhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati tlen nimechchi-huili quema nimechquixti. <sup>2</sup> Ximoilhuica tlen imohuejcapan tata Abraham huan Sara isihua tlen eliyaya imohuejcapan tatahua. Abraham ax quipixtoya niyon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijtiochijqui, yajaya quinpixqui miyac iconehua hasta mochijque tlahuel miyac tlacame tlen quitemitijque nopa tlali. <sup>3</sup> Huan TOTECO sampa quitiochihuas tlali Israel. Huan ipan nopa tlaltini tlen sosoltique, oncas xihuitini. Nopa huactoc tlaltini elise nelyejectzitzitzi queja ixochimil TOTECO tlen itoca eliyaya Edén. Huan nopano senquistoc oncas huetzquistli huan paquilistli. Nojquiya oncas tascamatili para TOTECO huan huicatli tlen yejectzitzitzi.

<sup>4</sup> “¡Xinechtlacaquilica innoisraelita tlaacajhua! Xinechtlacaquili tlen niquijtohua pampa niquinmacas notlanahuatilhua tlacame ipan nochi tlaltini huan niquinmachtis ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis. <sup>5</sup> Ayoc más huejcahuas para nimechchiuilis tlen xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema nimechmaquixtis. Huan na niqinnahuatis nochi tlaltini. Yajuanti nechchixtoque pampa tlahuel quinequij ma nijnextis nochicahualis.

<sup>6</sup> “Xitlachiyaca huejcapa campa elhuicactli huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlattepectli. Pampa ne elhuicactli ixpolihuis queja poctli, huan ni tlattepectli sosolihuis queja se yoyomitl tlen tlahuel moquentijtoque. Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli miquise queja sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis xitlahuac huan ax quema tlamis.

<sup>7</sup> “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen inquiixmatij tlen xitlahuac huan tlen ipan imoyolo inquiicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo ximajmahuica yonque tlacame inmechpinajtíaj huan inmechhuetzquilíaj. <sup>8</sup> Pampa nopa tlacame tlamise queja se yoyomitl tlen quicuaajtoque cuatzipime, huan quincuase ocuillime queja quicuaaj ijhuiyo se borrego. Pero na nimechchiuilis tlen xitlahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.’ ”

<sup>9</sup> ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlalana queja huejcajquiya quema tijxolejqui tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali tlen itztoya nopano ipan nopa atemitl Nilo. <sup>10</sup> Ta ica mohueyi chichahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojtli para panoque motlacajhua tlen tiquinmanahuiyaya tlen tlali Egipto. <sup>11</sup> Ajsis tonali quema nochi nopa tlacame tlen ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcahua sampa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema calaquise ipan altepetl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquilistli tlen ax tlamis. Huan ayoc oncas tlahuijcajyotl, niyon cuesoli.

<sup>12</sup> TOTECO quiijtohua: “Na tlen nimechylchicahua huan nimechmaca paquilistli. Huajca ¿para tlen inquinimacasij nopa tlacame tlen san panoni huan miquij queja sacatl huan teipa ayoc aqui? <sup>13</sup> Intechilcajtoque niimoTECO tlen nimechchijchijqui. Na tlen niqintlali nopa sitlalime nepa elhuicac huan nijchijchijqui ni tlattepectli. ¿Huelis para nochipa inquinimacastose nopa tlacame tlen inmechtlaijijohuiltíaj? ¿Huelis mojmotla inquiimacastose inincualancayo yajuanti tlen quinequij inmechtzontlamiltise? <sup>14</sup> Ayoc huejcahuas huan nochi tlen ama ilpitoque mocahuase malacantoque tlen campa tlatequipanohuaj san tlapi. Ax iniquise ipan tlatzactli niyon ayoc quema inquipantise mayantli.

<sup>15</sup> “Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na tlen nijtlacahualti nopa atl tlen mosisinía para ma ax mojmolini. Na notoca nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>16</sup> Na nijtlalijtoc notlajtol ipan imocamac huan nimechtzactoc

ica noma. Na niqintlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlaltepectli. Huan na tlen nimechilhúia inisraelitame: ‘Imojuanti innotlacajhua.’ ”

<sup>17</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, intlacame tlen altepetl Jerusalén! Inquiiyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayoc más onca. Eltoc queja quema se acajya quii se tlaili huan quitlamía hasta itetejtzo. <sup>18</sup> Huan yonque inquitlacatiltijtoque miyac imoconehua, niyon se tlen yajuanti ax mocajqui yoltoc para inmechpalehuis o para inmechilhuis tlachque monequi inquichihuase. <sup>19</sup> Inmechajsic ni ome tlamantli: “Tlatehuijcaoytl quixolejqui imotlal huan ipampa nopa tlatehuijcaoytl nechca nochi imotlacajhua mijque ica mayantli.” Huan axaca noja mocajtoc para inmechtlasojtlas. ¿Ajqueya inmechylchichahuas? <sup>20</sup> Ipan nochi calles imoconehua tlapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque queja se masatl tlen masitoc ipan se matlatl. Inquimachilijtoque ihueyi cualancayo imoTECO DIOS. <sup>21</sup> Pero ama xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen intlaijyohuijtoque huan inixacanejnentinemij queja se ihuintiquetl yonque ax intlaitoque. <sup>22</sup> Quej ni niquijtohua niimoTECO huan niimoDios tlen niimotlamanahuijca: “Xiquitaca, na nimechquixtilis imotlaijyohuilis huan ayoc más inmechajsic nohueyi cualancayo pampa ayoc nicualanis imohuaya. <sup>23</sup> Huan ama nohueyi cualancayo quinajsic yajuanti tlen inmechtlaijyohuiltiyayaj huan tlen inmechilhuiyayaj: ‘Ximotecaca tlalchi para ma tipanoca imopani.’ Huan imojuanti inquitlaliyque imocuitlapa queja elisquía tlali o queja elisquía ojtli para imopani ma moquejquetzaca.”

## 52

### *Toteco quimanahuis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, inaltepetl Jerusalén ehuan! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas imoaltepe miyac chicahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén [52:1 O Sion.], nopa altepetl tlen tlatzejtzeloltic para ma eli se altepetl tlen onpano yejyetzzi. Huan ayoc quema calaquise nopano tlacame tlen fiero ininyolis huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO. <sup>2</sup> ¡Ximoquetzaca inJerusalén ehuan! tlen initztoyaj ipan cuesoli! Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa tlatejpocitli tlen eltoc ipan imotzonteco. Imojuanti tlen inmechhuicatoyaj ipan seyoc tlali para intlatequipanose san tlapic, ximotojtomilica nopa mecatl tlen ica inmechilpitoque ipan imoquechtlá. <sup>3</sup> TOTECO quiiytohua: “Quema nimechtemactili para ma inmechhuicaca ipan sejcoyoc, na ax nijseli niyon se tomi queja notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuiti campa initztoque huan ax niquinmacas niyon se tomi, huajca ax tleno monequi intechcuelpilica na.” <sup>4</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiiytohua: “Huejcajquiya notlacajhua yajque ipan tlali Egipto para itztotij nopano miyac xihuitl queja sejcoyoc ehuan. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuan tlen quintlaijyohuiltijque yonque ax tleno quinchihuiltijtoyaj.

<sup>5</sup> “Huan ama, ¿tlachque panotoc? ¿Para tlen notlacajhua sampa quinhuicatoque para tlatequipanotij huan quintlaijyohuiltitij chicahuac yonque ax tleno quichijtoque? Nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj tzajtzij ica paquilistli huan mojmotla nechtlaijilhuíaj. <sup>6</sup> Huajca ajsic se tonali quema notlacajhua nechixmatise pampa nimonextis ininhuaya. Yajuanti quiiytase nochichualis huan quimachilise para niitztoc na tlen niquincamahúa.”

<sup>7</sup> Nelía yejyetzitzi iniicxihua tlen motlalojti hualahuij ipan tepetini para teyolmelahuaquij nopa cuali tlajtoli para ya onca tlasehuilistli huan para TOTECO ya temaquixtjtoc. Quinyolmelahuaquij Jerusalén [52:7 O Sion.] ehuan: “ImoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl.” <sup>8</sup> Nochi nopa tlamocuitlahuiani ipan huejcapantique caltini tzajtzise huan huicase ica paquilistli pampa ica iniixtiyol quiiytaj para TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala itlacajhua ipan altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Nochi ma huicaca ica paquilistli ipan Jerusalén yonque xolejtoc imoaltepe pampa Toteco Dios quintlasojtlatoc itlacajhua huan quimanahuijtoc inialtepe. <sup>10</sup> TOTECO quinnextilis ichichualis iniixtla nochi

tlaltini. Huan quinmaquixtis itlacajhua huan nochi tlacame tlen itztoque hasta itlamiya tlaltepactli quiitase.

<sup>11</sup> Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali nopano. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali huan amo xiquitzquica tlamantli tlen ax tlapajpactic nopano. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi imojuanti tlen inquihualicaj nopa tlamantzitzi tlatzejtzeloltic tlen iaxca TOTECO para ipan imotlal huan xiquisaca tlen nopano. <sup>12</sup> Pero quema inquisase, ax monequi inmotlalojtihualase queja se tlen cholohua para quimanahuis iyolis, pampa TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame inmechycantihualas huan inmechmocuitlahuijtihualas.

### *Ilatequipanojca Toteco tlaijiyohuis*

<sup>13</sup> Xiquita, notlatequipanojca nemis ica miyac tlanamiqulistli huan tlahuel quihuey-itlalise. <sup>14</sup> Pero miyac san quisentlachilise quema quiitase pampa ixayac nesis fiero campa quimaquiliytoque hasta ayoc quiixmatise intla eliyaya ixayac se tlatatl. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuetequise. <sup>15</sup> Huan yajaya quinmajmatis tlacame tlen miyac tlaltini. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan ax molinise iixpa. Quiitase huan quimachilise tlamantli tlen ax quema quicactoque.

## 53

<sup>1</sup> Pero ¿quesqui tlacame quineltocase ni tlajtoli tlen ama titlayolmelahuaj? ¿Ajqueya TOTECO quinextilis ichicahualis para temaquixtis? <sup>2</sup> TOTECO quichijqui para itlatequipanojca ma moscalti iixtla queja ichamanca se cuanelhuatl tlen panquisa campa huactoc tlali. Pero yajaya ax nesis yejyetzzi, niyon ax nesis itlachiyalis intla se hueyi tlatatl. Ipan ya ax oncas niyon se tlamantli tlen techchiuilis ma tiquixtocaca. <sup>3</sup> Yajaya itztos se tlatatl tlen quihuejcamajcahuase sequinoc huan tlen tlacame quiitase para ax tleno ipati. Quipanos miyac tlacuajcualocayotl huan tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema panos toixtla, tiquijcuenise toxayac pampa ax tijnequise tijtlachilise. Nochi tlacame quiijiyase huan quicocolise, pero tijchiuilise queja ax tiquitaque.

<sup>4</sup> Pero yajaya quihuicac ipani nochi tococolis [53:4 O nopa tlaijiyohuistli tlen elqui para tojuanti.] huan quiijiyohui nochi nopa tlacuajcualocayotl tlen quinamiquiyaya tiquijiyohuijtosquíaj. Pero tojuanti timoilhuiyayaj para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya ipampa ya itlajtlacolhua. <sup>5</sup> ¡Pero axtle! Yajaya quicocojque topampa tojuanti totlajtlacolhua. Quitlaijiyohuiltijque ipampa totlaixpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase tlasehuilistli ica TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque. <sup>6</sup> Nochi tojuanti timocuapolojtoque queja borregojme. Sesen tojuanti timoiyocaquixtijtoque tlen Toteco huan tijtoquílaj nopa ojtli tlen tijnequij, pero TOTECO quimamalti ipan ya nochi totlajtlacolhua.

<sup>7</sup> Yajaya quitlatzacuiltijque huan quitlaijiyohuiltijque, pero ax quinilhui niyon se tlajtoli. Quihuicaque queja quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij. Huan queja se borrego ax tzajtzi iniixtla nopa tlacame tlen quiximaj, yajaya ax tleno quiijto para momanahuis iniixtla tlen quitlaijiyohuiltiyayaj. <sup>8</sup> Huan teipa quema ya quiquixtijtoya ipan tlatzactli huan tlen campa quitlajtolsencahuayayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa tlacame nopano, ax momacaque cuenta para yajaya miquiyaya ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua, huan quiyohuiyaya nopa tlatzacuilti tlen yajuanti quinamiquiyaya quiselise. <sup>9</sup> Yajaya ax quema quichijqui niyon se tlamantli tlen ax cuali, niyon ax quema istlatatqui. Quitlalpachojque queja se tlaixpanoquetl, pero quitlalijque ipan itecacahua se tlatatl tlen rico.

<sup>10</sup> Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlaijiyohuiltis. Huan quema quitemactilis itlacayo queja se tlacajcahualistli ipampa nochi totlajtlacolhua, quinitas miyac iconehua. Huan yajaya itztos para nochipa huan ipampa ya, TOTECO paquis, pampa quisas senquistoc cuali nochi tlen TOTECO quisencajtoc para panos.



<sup>11</sup> Huan teipa quema ya tlaijiyohuijtos miyac ipan ialma, yajaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi tlen quichijtoc huan paquis tlahuel miyac. Huan ipampa nopa tlaijiyohuilistli tlen quipanoc notlatequipanojca tlen xitlahuac, yajaya quichihuas para miyac tlacame ma elica xitlahuaque iixpa TOTECO pampa yajaya quihuicas nochi inintlajtlacolhua. <sup>12</sup> Yeca na nijmacas tlatlepanitacayotl queja quinamiqui se tlen quipiya hueyi tequihuejcayotl huan tlen quipiya miyac chicahualistli. Yajaya motemacac hasta mijqui pero nochi quiitayayaj queja elisquía se tlajtlacolchijquetl. Pero yajaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca tlacame huan momaijto ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

## 54

### *Toteco quinicnelía israelitame*

<sup>1</sup> Jerusalén eliyaya iselti queja se sihuatl tlen ax huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayoc tle. Huajca xihuicaca chicahuac huan xipaquica miyac inJerusalén ehuan. Pampa yonque achtohuiya Jerusalén eliyaya queja se sihuatl tlen ax quema cuajcualojtoc para quitlacatiltis se icone: “Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame.” Queja nopa quiijtohua TOTECO. <sup>2</sup> Huajca xijhueyili mochaj campa initztoque inJerusalén ehuan huan xijchijchiuaca sequinoc cuartos. Xijchiuaca más huehueyac nopa mecatl tlen ica inquilpíaj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen imoyoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl. <sup>3</sup> Nimantzi inmohueyilise ica imonejmatl huan ica imoarraves. Huan imoconehua quitemitise altepetini hasta yase ipan inintlalhua tlen ax israelitame huan moaxcatise nopa altepetini huan nopa tlaltini tlen xolejtoque.

<sup>4</sup> Amo ximajmahuica pampa ayoc initztose ipan pinahualistli. Huan ayoc inquilnamiquise nopa pinahualistli tlen inquipanoque huejcajquiya quema san inonpejtoyaj queja se altepetl tlen tlacame, huan nopa tlaijiyohuilistli tlen inquipanoque quema initztoyaj imoseltitzitzi queja se cahualtzi. Nochi ya nopa inquilcahuase. <sup>5</sup> Pampa TOTECO imotlachijchijca, inisraelitame, yajaya elis queja imohuehue huan inmechmocuitlahuis. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya imotemaquixtijca tlen inmechcojqui para inelise iaxcahua. Yajaya nopa Dios tlen Tlatzejtelolitic tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Yajaya Dios tlen quinahuatía nochi tlaltepectli. <sup>6</sup> Yonque ineliyayaj queja se ichpocatl tlen ihuehue quitlahuelcajtoc, huan initztoyaj imoselti, ama TOTECO inmechnotztoc para xijcajtehuaca imotlaijiyohuilis. <sup>7</sup> Quena, yajaya quiijtohua: “Na nimechtlahuelcajqui para se tlalochtli, pero ica miyac teicnelijcayotl sampa nimechcuiti. <sup>8</sup> Para se tlalochtli na nicualanqui imohuaya huan nijtlati noxayac para ayoc nimechitas, pero ama nimechtlasojtlas huan nimechicnelis para nochipa.” Queja nopa quiijtohua TOTECO tlen inmechcojtoc para iniaxcahua. <sup>9</sup> “Queja ipan nopa tonali quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui huan niqijto para ayoc quema sampa nijtitlanis miyac atl tlen quiatzonpolihuiltis nochi tlaltepectli huan quintzontlamiltis nochi tlacame, queja nopa nojquiya ama nitlatestigojquetza para ayoc quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo queja nijchijqui ipan nopa tonali quema initztoyaj ipan sejcayoc. <sup>10</sup> Yonque nopa tepetini mijcuenise huan nopa tlachiquili xpolihuisse, ax quema mijcuenis notlaicnelil tlen nijpiya ica imojuanti. Huan nojquiya ax quema tlamis nopa tlajtolsencahual tlen nijchijtoc imohuaya para nimechmacas tlasehuilistli.” Queja nopa quiijtohua TOTECO tlen inmechtlasojtla.

### *Nopa yancuic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> “Teicneltique inJerusalén ehuan, imojuanti huan imoaltepe initztoque queja se cuahuatl tlen quitzohuitectoc miyac ajacatl tlen chicahuac. Inquipanoque miyac tlaijiyohuilistli huan axaca inmechcholchicajtoc. Pero na sampa nijsencahuas Jerusalén

huan nijchijchihuilis itzinpehualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl tlen tlahuel pajpatiyoy huan yejyetzitzi. <sup>12</sup> Nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase niquinchijchihuas ica nopa rubio tetini tlen yejyetzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo tetini huan itepa tlen quiyahualtzacuas nopa altepetl nijchijchihuas ica tetini tlen tlahuel pajpatiyoy. <sup>13</sup> Huan na niimoTECO nielis niimotlamachtijca huan niquinmachtis nochi imotlacajhua. Huan nochi imoconehua quipiyase miyac tlasehuilistli huan itztose ica cuali. <sup>14</sup> Inmechnahuatis se tlanahuatijquetl tlen xitlahuac huan tlen quichihua nochi tlen cuali. Nochi imocualancaitacahua itztose huejca huan senquistoc inquipiyase tlasehuilistli. Ayoc inmajmahuise pampa axaca quinequis inmechtemajmatis. <sup>15</sup> Huan intla se acajya hualas inmechtehuiqui, amo ximoilhuica para na nijtitlantoc ma inmechtlatzacuiltiqui. Ax nijtitlantoc huan yajaya ax tlatlanis, pero Jerusalén tlatlanis pampa nopano na niitztos imohuaya.

<sup>16</sup> “Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquetl tlen quitliajacahuiltía hasta xahuan-toc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa tepostli tlen ica tlatehuise. Huan nojquiya na niquinchijchijqui nopa soldados tlen tetzontlamiltíaj. <sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali tlen hualahuij, niyon se tepostli tlen quichijchijtoque tlacame ax huelis inmechtzontlamiltis. Huan inquincamatzacuase nochi tlen inmechteilhuse ica se istlacayotl iniixtla tequihuejme. Nochi ya ni inquipantise tlen innotlatequipanojcahua niimoTECO.” Queja nopa na niimoTECO niquijtojtoc.

## 55

### *Tlapojpolhuili para tlen hueli tlacatl*

<sup>1</sup> “Nochi imojuanti tlen inamiquij ipan imoyolo: Xihualaca campa na xiatliquij, pampa na nijsehuis imoamiquilis. Yonque ax inquipiyaj tomi, xihualaca tlen inmayanaj ipan imoyolo, xijcohuaquij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihualaca xijcohuaquij xocomeca atl o lechi pero ax monequi se tlaxtlahuili. <sup>2</sup> ¿Para tlen inquitlamiltíaj imotomi para inquicohuase tlamantli tlen ax ya tlacualistli huan ax inmechmaca chicahualistli? ¿Para tlen intequitij huan teipa inquitequihuíaj imotlaxtlahuil ica tlamantli tlen noja inmechcahua inmayingtoque? Más cuali xinechtlacaquilica. Na nimechilhuis canque huelis inquipantise nopa tlacualistli tlen achi cuali tlen nochi sequinoc para imoalma huan ayoc inmayanase.

<sup>3</sup> “Xihualaca campa na huan xinechtlacaquilica. Quena, xinechtlacaquilica huan queja nopa temachtli inquipiyase yolistli ipan imoalma. Huan na nijchihuas imohuaya se tlajtoli tlen ax quema tlamis. Huan nopano nimechtlajtolcahuilis para temachtli nimechtlasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc queja nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcajquiya. <sup>4</sup> Na nijtlali ya queja notlayolmelajca huan quinmatiltis nochi tlaltini tlen na. Huan nijtlali queja se tlayacanquetl huan queja se tlamachtijquetl ipan nochi altepetini. <sup>5</sup> Huan ama imojuanti nojquiya inquinnahuatise tlacame tlen ax inquinixmatiyayaj. Huan nopa tlacame motlalojtihualase campa imojuanti para mosejcotilise imohuaya pampa niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic niitztoc imohuaya inisraelitame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacayotl huan nimechchihuas tlahuel inhuejhueyi.

<sup>6</sup> “Xinechtemoca na niimoTECO amantzi quema noja huelis intechpantise. Xinechtzajtzilica amantzi quema noja niitztoc imonechca. <sup>7</sup> Nochi tlajtlacolchijca tlacame ma quicahuaca nopa fiero ojtli tlen quitoquilíaj huan ipan inintlalnamiqulilis ma quiquixtica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moilhuíaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niimoTECO. Huan na temachtli niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis. <sup>8</sup> Pampa notlalnamiqulilis ax eltoc san se ica imojuanti imotlalnamiqulilis. Huan nopa ojtli tlen na nijtoquilía, ax eltoc san se ica nopa ojtli tlen inquitoquilíaj.” Queja nopa na niquijtohua niimoTECO. <sup>9</sup> “Pampa queja elhuicactli eltoc más huejcapa que ni

tlaltepactli, queja nopa nojquiya noojhui huan notlalnamiqulis eltoc más huejcapa que imojuanti imoojhui huan imotlalnamiqulis.

<sup>10</sup> “Nopa atl huan sitlalsetl huetzi tlen elhuicac huan mocahua ipan ni tlali para cuali quixolonis. Ya ni quichihuj ma ixhua nochi tlatoctli huan quiapiya itlajca. Teipa onca xinachtli para quitocase nopa tlatocani huan tlacualistli para quicuase. <sup>11</sup> Queja nopa nojquiya ica notlajtol tlen quisa ipan nocamac, ax mocuepa san tlapic, nochipa quiapiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi tlen na nijnequi quichihuas, huan quiapiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

<sup>12</sup> “Initztose ica paquilistli huan inquipiyase tlasehuilistli. Huan elis queja nochi tepetini huan tlachiquili tlen inquipanotiyase, tlahuel paquise huan huicase imoixtla, huan nochi cuatini momatlatzinise. <sup>13</sup> Huan campa oncayaya huitztli, ama oncas cuatini tlen ciprés. Huan campa moscaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuatini tlen arrayán. Huan nochi ni tlamantli yejectzitzitzi quichihuase para tlacame ma quihueyitlalise TOTECO. Elis se tlanextili para nochipa tlen tenextilis ichicahualis huan iteicnelil TOTECO.”

## 56

### *TOTECO quinselis tlacame tlen nochi tlaltini*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Xijchihuaca tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa monechahuía nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan monextis para nijchihua tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Quipantise se hueyi paquilistli nopa tlacame tlen quitlepanitase nopa tonali para mosehuse huan ax tequitise para ma ax quiixpanoca nopa tonali. Huan paquise tlen motlacahualtía para ax quichihuase niyon se tlamantli tlen ax cuali.

<sup>3</sup> “Tlacame tlen ax israelitame tlen ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, niin- inTECO, ma ax quema quijtocha para niquinchicoicnelía israelitame huan ax san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinsejcotilis ica notlacajhua nopa tlacame tlen quincaparojtoque. Huajca yajuanti ma ax quijtocha: ‘Tojuanti tiitztoque queja cuatini tlen huactoque.’ ” <sup>4</sup> Pampa TOTECO quijtohua: “Intla nopa tlacame tlen quincaparojtoque ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuse, huan intla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya, huajca niquintiochihuas. <sup>5</sup> Huan niquinmacas tlen más cuali que coneme. Niquinmacas se to- cajtlotl tlen más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl tlen quiselisquíaaj intla quinpiyasquíaaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj, nijchihuas para nochi ma quinilnamiquise para nochipa huan ax quema ixpolihuis inintoca.

<sup>6</sup> “Huan niquintiochihuas nochi nopa sequinoc tlali ehuan tlen motemactilijtoque para mochihuase notlacajhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, niininTECO. Huan intla yajuanti ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuse huan intla quitlepanitase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya, <sup>7</sup> niquinhualicas yajuanti nojquiya ipan notepe tlen tlatzejtzeloltic. Huan nijtemitis ininyolo ica paquilistli nepa ipan nochaj campa momaijtohuaj. Huan nochi tlacajhualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen yajuanti quinhualicase huan quintlalise ipan tlaixpamitl, na nijselis. Pampa tlacame quitocaxtise nochaj: ‘nopa cali campa tlacame tlen nochi tlaltini momaijtohuaj.’ ”

<sup>8</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quiapiya Tlanahuatili, tlen quinsentilis nopa israelitame tlen quinquixtijtoque ipan inintlal quijtohua: “Nojquiya niquinhualicas sequinoc tlacame tlen ax israelitame huan niquinsentilis san sejco ica notlacajhua.”

### *Tlatzacuiltlistli para tlayacanani*

<sup>9</sup> Huajca ma hualaca nochi tlapiyalime huan tecuanime tlen nemij cuatitla, ma quincuaquij notlacajhua. <sup>10</sup> Pampa itztoque queja popoyotzitzitzi nopa tlayacanani tlen notlacajhua tlen eliyayaj inintlamoquitlahuijcahua. Ax quiitaj niyon se tlamantli tlen mahuilili. Itztoque queja chichime tlen ax tlaajhuaj, san quinpactía motecase, cochise

huan temiquise. <sup>11</sup> Nochi inintlayacancahua israelitame itztoque queja chichime tlen tlahuel quinpackía tlacuase, pero ax quema ixhuij. Yonque itztoque tlamocuitlahuiani tlen ax tleno quimachilíaj, huan san huihuitique, sese yajuanti quichihua tlen ya quinequi huan san mocuatotoníaj para más tlamantli quipiyase.

<sup>12</sup> Yajuanti quijtohuaj: “Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuintica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

## 57

### *Israelitame tlen quintlepanitaj teteyome*

<sup>1</sup> Tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan tlen cuajcualme quemantzi miqij quema aya ajsi tonali para miquise. Pero axaca motlatzintoquilíaj para tlen miqij. Ax momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quinijcuenis tlen itztoque xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochi tlahuijcyotl tlen panos teipa. <sup>2</sup> Pampa cuajcualme tlen miqij huan tlen nejntoque ica Toteco Dios quipantise tlahuistli huan mosiyajc-ahuase ica yejectzi.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen iniconehua tetlajchihuiani, huan iniixhuihua sihuane mini huan tlaconemini, xihualaca nica para nimechtlatzintolencahuas. <sup>4</sup> ¿Ajqueya inquipinajtíaj huan inquihuetzquilíaj? ¿Ajqueya inquinenepilquixtilíaj? Imojuanti san ininiconehua tlajtlacolchihuani huan istlaciní. <sup>5</sup> Inquinhueyichihua teteyome ica nochi imochic-ahualis inintzintla ahua cuatini huan nochi sequinoc cuatini tlen quinpiyaj miyac ininmacuayohua. Nopano tlen hueli inquichihua ica imotlacayohua. Inquinmictíaj imoconeua queja tlacajcahualistli ipan nopa tlamayamitl itzintla tepexitl.

<sup>6</sup> “Inisraelitame, inquinoxtilíaj tetini tlen alaxtique ipan atlatjtlí ipan tlamayamitl huan inquitaj queja imodioses. Huan inquitoyahua tlaili iniixtla para inquinhueyichihuase, huan inquinmacaj tlacajcahualistli tlen trigo. Huajca ¿inmoilhuíaj nipaqui ica tlen inquichihua huan ax nimechtlatzacuiltis? <sup>7</sup> Nepa inintzonixco tepetini inquinhueyichijque teteyome huan inmochihua queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue. <sup>8</sup> Inquintlalijque imoteteyohua ipan imochajchaj iniica puertas tlen tzactoque. Queja se momecatijca sihuatl tlen calaqui ipan tlapechtli ica tlen yajaya iselti quitlaxtlahuijtoc para itzto ihuaya, tlen hueli inquichihua ica tlen hueli quema inquintlachilíaj imotiotziti.

<sup>9</sup> “Huan inquihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiyacayotl queja se tlacajcahualistli para nopa tiotzi, Moloc. Inquintitlanque imotlatitlanilhua huejca huan hasta campa mijcatziti para inquitmotij sequinoc tiotziti para inquinicnelise.

<sup>10</sup> Yonque tlahuel insiyajtoque pampa innejnenque ipan miyac ojtli tlen huejca, ax inmomacatoque cuenta para nochi imoojhui eliyaya san tlapi. Huajca san ica yolic inquipixtiyajque fuerza huan sampa inquisenhuiquilijque inquitmose seyoc tiotzi.

<sup>11</sup> ¿Para tlen más inquinimacaj nopa teteyome huan ax na? ¿Para tlen achi más inquineltocaj que na? Ayoc intechilnamiqij, niyon ax inmoilhuíaj tlen na. ¿Huelis ax intechimacaj pampa ax nimechtlatzacuiltijtoc hasta huejcaquiya?

<sup>12</sup> “Na nihuelis niteyolmelahuas tlen inquichijtoque tlen inquittohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero ax inmechpalehuis pampa niyon se tlamantli tlen inquichijtoque ax inmechpalehuis para inmomaquixtise. <sup>13</sup> Huan quema inquitza-jtzilise imoteteyohua para intlatlanise tlapalehuili, tiquitase intla inmechpalehuise. Ax hueli pampa nochi yajuanti ax tleno ininpati huan ax quipiyaj chicahualistli. Quema hualas se ajacatl, quinhuicas huan tlamixpolihuise ipan san se tlahochtli. Pero nochi tlen motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali huan quipiyase ininparte ipan notepe tlen tlatzejtzeloltic.”

<sup>14</sup> Huan na niqijtos: “¡Xijcualtlalica nopa ojtli huan xijchihuaca nelsepantic! ¡Xiquijcuenica nochi huejhueyi tetl huan piltetziti tlen tlatzacuilí! Xijsencahuaca se yejectzi

ojtli campa ipan hualase notlacajhua tlen mocuepaj tlen nopa tlaltini campa onitztoyaj.”

<sup>15</sup> Pampa niimoTeco Tlen Más niHueyi, Na Tlen Niitztoc Huejcapa, na tlen niitztoc para nochipa huan tlen notoca Tlatzejtzeloitc niquijtohua ya ni: “Na niitztoc nepa huejcapa campa tlatzejtzeloitc huan campa itztoque nochi tlen moyolcueltoque huan tlen moechcapanohuaj. Na niquinyoltlalia tlen moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chichahualistli nochi nopa tlacame tlen moyolcueltoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. <sup>16</sup> Ax nimotehuis imohuaya innoisraelita tlacajhua para nochipa, niyon ax para nochipa nicualantos. Intla nochipa nicualantos imohuaya, huajca nochi tlacame tlen niquinchijchijqui tzontlamisquía. <sup>17</sup> Na nicualanqui imohuaya inisraelitame huan nimechtlatzacuilti pampa tlhuel inquixtocayayaj miyac tlamantli. Nimoican-cuepqui ica imojuanti, pero imojuanti inquisenhuiquilijque intlajtlacolchijque queja inquinequiyayaj inquichihuase ipan imoyolo. <sup>18</sup> Na niquitztoc nochi tlen imojuanti inquichihuaj, pero na nimechchichahuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechcholchichahuas huan nimechvoltlalis tlen inmocuesohuaj. <sup>19</sup> ‘Huan na niquinmacas israelitame tlasehuilistli yonque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niquinchichahuas nochi notlacajhua.’ ” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>20</sup> “Pero nochi tlajtlacolchihuani itztose queja nopa hueyi atl tlen mojmolinía huan ax hueli motlalachquetzas huan san eltoc. San ajachica quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa. <sup>21</sup> Ax onca tlasehuilistli para ax cuajcualme.” Queja nopa quijtohua noTeco Dios.

## 58

### *Quejatzá monequi mosahuase israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO nechilhui: “¡Xitzajtzi chichahuac queja se tlapitzali huan xiquinteilhui noisraelita tlacajhua [58:1 O iixhuihua Jacob.] ipampa nochi inintlajtlacolhua! <sup>2</sup> Pero nochi yajuanti mochihuaj queja elisquía cuajcualme tlacame. Mojmotla nechtemohuaj huan quijtohuaj quinequij quixmatise noojhui. Mochihuaj queja tlacame tlen nelía quichihuaj tlen xitlahuac o queja ax quema quitlahuelcajtosquía notlanahuatilhua niininTeco Dios. Quijtohuaj quinpactía nechhueyimatise niininTeco, huan quinpactía tequipanose ipan tiopamitl.

<sup>3</sup> “Pero yajuanti nechilhuía: ‘Moixtla timosajtoque, pero ta ax titechchihuía cuenta. ¿Para tlen timotlajiyohuiltise intla ta ax titechita?’

“Nimechilhuis inisraelitame para tlen ax nimechchihuía cuenta. Eltoc pampa quema inmosahuaj, san inquittemohuaj tlen imojuanti inmechpolohua huan inquisenhuiquilía inquintlajiyohuiltía imotequipanojcahua. <sup>4</sup> Quema inmosahuaj, inmotlajilhúaj huan inmocualanía huan inmomaquilía. Ax quema nimechtlacaquilis nepa huejcapa quema inmomaijtose intla quej ni inquichihuaj quema inmosahuaj. <sup>5</sup> ¿Huelis inmoilhúaj queja nopa nijnequi? Quema inmosahuaj, inmotlajiyohuiltía, inmotlancuaquetzaj queja acatl tlen mocuelpachohua, o inmoquentía yoyomitl tlen cuesoli huan inmotemilía cuanextli ipan imotzonteco. ¿Huelis queja nopa inquitaj cuali para mosahuase tlacame? ¿Inmoilhúaj ya nopa ‘se tonal yejectzi para na, niimoTECO?’

<sup>6</sup> “¿Ax inquitaj tlachque nijnequi xijchihuaca quema inmosahuaj? Na nijnequi xiquinmajcahuaca tlen ilpitoque huan ax tleno quichijtoque. Ayoc xiquintlajiyohuiltica imotequipanojcahua. Xiquinchihuilica tlen xitlahuac huan xiquinmacaca inintlaxtlahuil. <sup>7</sup> Nijnequi xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinselica ipan imochaj nejnemini tlen ax quipiyaj ininchaj. Xiquinyoyontica tlen ax quipiyaj ininyoyo huan amo ximotlatica quema imoteixmatcahua inmechtemohuaj para xiquinpalehuica. <sup>8</sup> Intla inquichihuase nochi ya ni, huajca na nimechtitlanilis notlahuil imopani huan elis yejectzi queja quema tlanesi. Huan imococohua mochichahuase nimantzi huan



nochi quimatise para inquichihuj tlen xitlahuac. Huan na niitztos imohuaya para nimechmaquixtis huan ica nohueyitilis nimechmocuitlahuis imoica. <sup>9</sup> Huan quema intechtaztzilise na, niimoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: ‘Nica niitztoc.’

“Pero monequi ayoc xiquintlaijiyohuiltica tlen teicneltziti, ayoc xiteijilnamiquica huan ayoc xijmoyahuaca tlajtoli tlen fiero. <sup>10</sup> Xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinpalehuica tlen mopantíaj ipan tlaohuijcyotl. Huan queja nopa initztose queja se tlahuili tlen tlatlanextis campa tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl tlen quiyahualojtoc, tlatlanextis queja elisquía tonaya. <sup>11</sup> Huan na, niimoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli tlen cuali. Nochipa nimechmacas chichahualistli ipan imotlacayo huan imojuanti inelise queja se xochi mili tlen nochipa quiatequijtoque o queja se ameli tlen ax quema huaqui. <sup>12</sup> Huan imoconehua quicualtlalise nopa altepetini tlen hasta huejcajquiya quinxolejque. Huan quintocaxtise ‘nopa tlacame tlen quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.’

### *Nopa tonali tlen tlasijajcahuali*

<sup>13</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasijajcahualistli huan amo xijchihuaca tlen san imopaquilis ipan nopa tonali tlen tlatzejtzeloltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamatica tlen nopa tonali ica miyac paquilistli. Xinechtlepanitaca niimoTECO ipan nochi tlen inquichihuj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca sequinoc tlamantziti. Ipan nopa tonali amo xijtoquilica imotequi, niyon amo xiquijtoqa tlajtoli tlen ax tleno ipati. Intla quej ni inquichihuase, <sup>14</sup> temachtli inpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan tlen inquichihuj. Huan nimechmacas nochi nopa tlatiochihualistli tlen nijtlajtolcahuili imohuejcapan tata Jacob.” Queja nopa niquijtohua na, niimoTECO.

## 59

### *Ayoc ma tlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> Xiquitaca, TOTECO ax quipolojtoc ichicahualis para inmechmaquixtis, niyon ax quipolojtoc itlacaquilis para ax huelis inmechtlacaquilis. <sup>2</sup> Pero imotlaixpanolhua inmechhuejcatlaliytoc tlen imoTeco Dios. Huan imotlajtlacolhua quichijtoc para ma quitlati ixayac para ayoc inmechtlacaquilis. <sup>3</sup> Pampa imojuanti inquipiyaj imoma tlen espoltic huan inquichijtoque miyac tlajtlacoli. Inistlacatij, inteijilnamiquij huan inquicocolíaj tlen cuali. <sup>4</sup> Axaca mocuesohua para elis xitlahuac huan temachtli. Inquinhuicaj tlacame iniixtla jueces para inquinteilhuse ica istlacayotl. Nochi tonali inmoyolilhuíaj tlen ax cuali huelis inquisencahuase. Teipa inquichihuj tlen inmoyolilhuijtoque. <sup>5</sup> Inquipolohuj miyac tonali huan chichahualistli para inmoyolilhuse miyac tlamantli tlen fiero. Teipa intemictíaj. <sup>6</sup> Inquincajcahuaj huan inquitlaxtequilíaj nochi tlacame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlatatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuj pampa inquichihuj tlamantli tlen senquistoc fiero. <sup>7</sup> Inmotlalojtiyohuij para inquichihuatij tlen ax cuali huan para inquinmictitij tlacame, yonque ax tleno quichijtoque. Imotlalnamiquilis nelía fiero pampa san inmonejnehuilíaj inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. Huan campa hueli campa inyohuij, san intlaxolehuaj huan intemictíaj. <sup>8</sup> Ax inquiixmatij nopa ojtli tlen temaca tlasehuilistli, niyon ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen xitlahuac huan cuali. Inquitoquilíaj se ojtli tlen huijcoltic, huan nochi tlen yohuij imotepotzco nojquiya ax quema quipiyase tlasehuilistli.

<sup>9</sup> Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO ax quintlajtolsencahua tlen techtlaijiyohuiltíaj huan ax techmanahuijtoc. Tojuanti tijchiyayayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl. <sup>10</sup> Yeca timotlatzquilijtinemij ipan

tlapepecholi huan timoalajtiyohuij queja tielisquíaaj tipopoyotzitzí. Yonque tlajcotona timotepotlamíaaj queja elisquía tlayohua. Tinesij queja mijcatzitzí tlen itztoque ipan tzintlayohuilotl huan ax queja telpocame tlen tejtetique. <sup>11</sup> Tojuanti tinanalcaj queja osome tlen ya mayancamictinemij. Huan tiayijtiáaj queja palomas. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yajaya ax techmanahuía, niyon amo techmaquixtiá. Eltoc pampa yajaya ayoc techchihuilía cuenta.

<sup>12</sup> “Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilía moixtla ta tlen tiitztoc tixitlahuac. Totlajtlacolhua techteilhuíaaj moixtla. Quena, tojuanti tijmatij para nelía titlajtlacolchihuani.” <sup>13</sup> Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlajijtoque tlen TOTECO tlen titoDios huan ax timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeijilnamictoque, timosisinijtoque huan timoyolilhuijtoque istlacayotl para tiquincajyahua se sequinoc. <sup>14</sup> Nochi totequihuejcahua quincocolíaaj tlen itztoque xitlahuaque. Ax quinequij tetlajtolsencahuase queja quinamiqui. Ipan nochi calles axaca quijtohua tlen melahuac huan axaca quichihua tlen xitlahuac.

<sup>15</sup> “Axaca quichihua tlen cuali. Huan se tlen nelía quichihua campeca para quicahuas tlamantli tlen ax cuali, sequinoc quicocolise huan quicalaquise ipan tlatzactli. Huan TOTECO quiitac tlen quichihua tequihuejme ipan tlamantli quej ni huan ax quipacti pampa quiitac para axaca quichihua tlen xitlahuac.”

Huan TOTECO quijto: <sup>16</sup> “Huan niimoTECO nijsentlachili para axaca quinejqui quinpalahuis nopa tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltiyayaj. Yeca na noselti nimotlalanqui para niquinmaquixtis ica nochi nochicahualis huan niquinchihuili tlen xitlahuac. <sup>17</sup> Pampa na nixitlahuac huan nijpiya chicahualistli para nitemaquixtis, niitztoc nimocualtlalijtoc para tlatehuilistli queja se soldado tlen motlaliytoc iyolixtzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlaliytoc itepostzontzajca. Na niimoTECO tlhuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo. <sup>18</sup> Niquintlaxtlahuis nocualancaitacahua queja quinamiqui ipampa nochi tlen quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua tlen mopantíaaj ipan tlaltini hasta tlen más huejca. <sup>19</sup> Huan quema quiitase nohueyitilis, nochi tlen mopantíaaj campa hueli ipan ni tlaltepectli nechimacacise huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chicahuac queja se atemítl tlen motlalahua chicahuac tlen Notonal niimoTECO quicuatopejtihuala. <sup>20</sup> Quena, na tlen niimotlacojca, nijsis ipan Jerusalén [59:20 O altepetl Sion.] huan nimechcohuas para noaxcahua inisraelitame tlen inmoyolcuetoque tlen imotlajtlacolhua.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>21</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ya ni elis nopa tlajtoli tlen nijchihuas ica imojuanti tlen innoaxcahua. Huan nimechtlajtolcahuilis para Notonal tlen itztoque ipan imojuanti huan notlajtol tlen nimechmacatoc, ax quema inmechtlahuelcahuas. Niyon ax inquilcahuase ni tlajtoli tlen nimechmacatoc. Huan ni tlajtoli eltos ipan ininnepil imoconehua huan imoixhuhua huan iniixhuhua tlen tlacajtiyase para nochipa.”

## 60

### *Thueyitilis nopa yancuic Jerusalén*

<sup>1</sup> Altepetl Jerusalén motlalanas. Jerusalén elis yejectzi huan quipiyas tlahuili queja tonati para nochi tlacame ipan nochi tlaltini ma quiitaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis. <sup>2</sup> Yonque oncas tzintlayohuilotl ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén. <sup>3</sup> Tlacame tlen nochi tlaltini hualase Jerusalén campa itlahuil. Tlanahuatiani huan tlacame tlen quipiyaj miyac chicahualistli hualase Jerusalén para quitlachiliquij ihueyitilis TOTECO.

<sup>4</sup> Xitlachiyaca campa hueli, inJerusalén ehuan, pampa nochi imotelpocahua huan imoichpocahua tlen onitztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini, hualahuij ininchaj.

<sup>5</sup> Huan quema inquinatase para hualahuij, imoixtiyolhua petlanise ica paquilistli huan tlahuel inyolpaquise, pampa yajuanti inmechhualiquilijtose ininricojyo nopa tlaltini nechca hueyi atl huan nopa tlaltini tlen campa hueli mopantíaj ipan tlaltepactli.

<sup>6</sup> Motecpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos tlen nopa tlaltini Madián, Sabá huan Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO. <sup>7</sup> Inmechmacase borregojme tlen tlali Cedar huan oquich borregojme tlen tlali Nebaiot para inquinencahuase ipan itlaixpa TOTECO queja tlacajchualistli tlatlatili tlen ajhuiyac mijmijyotía. Huan ipan nopa tonali TOTECO más quijejyecchihuas itiopa.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya yajuanti nepa tlen eltoc queja patlantihualahuij queja mixtli huan ajsise ipan tlali Israel? Patlantihualahuij queja palomas tlen yohuij campa inintepasol.

<sup>9</sup> Ya inon, nopa barcos tlen más cuajcualtzitzi tlen tlali Tarsis. Na niquinajcoctoc nopa miyac cuacanahua para quinhualicase ininchaj ipan tlali Israel imoconehua tlen itztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini. Nochi yajuanti quihualicase oro huan plata para quihueyimatise TOTECO tlen imoDios tlen Tlatzejtzeltic huan tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Huan yajaya quinextis ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlahuel yejyectzi.

<sup>10</sup> TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuani: “Miyac tlacame tlen sequinoc tlaltini hualase huan quicualtlaliquij imoaltepehua. Huan inintlanahuatijchahua inmechtitlanilise inintlapalehuil. Pampa yonque nijxolejqui nopa altepetl quema nicualantoya imohuaya, ama sampa nimechtlasojtlas inisraelitame pampa hueyi noyolo ica imojuanti. <sup>11</sup> Nochi ipuertas altepetl Jerusalén mocahuase tlapojtoc tlayohua huan tonaya para huelis calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlaltini para inmechhualiquilise ininricojyo. <sup>12</sup> Pero nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani tlen ax quinequise mosentilise imohuaya para inmechtequipanose, tlamixpolihuse. <sup>13</sup> Nochi iyejeyca nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis imoaxca. Huan nopa cuatini tlen pino, cipreses huan abetos inquintequihuse para inquejyecchihuase notiopa campa nijtlalis noicxihua para mosiyajcahuas.

<sup>14</sup> “Huan nochi ininconehua imocualancaitacahua tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj hualase motlancuaquetzaquij imoixtla huan quitzoponise imoicxihua. Huan quitocaxtise altepetl Jerusalén ‘Altepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepetl tlen TOTECO tlen Tlatzejtzeltic tlen itztoc ininhuaya israelitame.’ <sup>15</sup> Yonque achtohuiya nochi quitlajilhuyiyayaj altepetl Jerusalén huan ax quinequiyayaj quitase, niyon ax quinequiyayaj nejnemise ipan icalles, ama nopa altepetl elis yejyectzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquilistli para nochi tlen yohuij nopano. <sup>16</sup> Tlanahuatiani huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli inmechhualiquilise nopa tlacualistli tlen más cuali para huelis inquepiyase tlen inquequij. Huan huajca inqueimatise para melahuac, na niimoTECO, niitztoc niimotemaquixtijca, huan niitztoc niimotlacojca tlen nitlaxtlajqui para nimechtojtomas tlen tlatequipanolistli. Na tlen Nijpiya Chicahualistli Niitztoc Imohuaya Inisraelitame.

<sup>17</sup> “Huan nimechmacas oro ipatlaca bronce, huan nimechmacas plata ipatlaca hierro. Huan nimechmacas bronce ipatlaca cuahuil huan nimechmacas hierro ipatlaca tetini. Huan imotlayacancahua ayoc inmechtlaijiyohuiltise. Tlanahuatise xitlahuac huan oncas tlasehuilistli. <sup>18</sup> Ayoc quicaquise ipan imoaltepe nopa tlahuelchihualistli tlen tlatehuilistli. Ayoc aca tlaxtequis, niyon ayoc tlaxolehuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis queja se tepamitl. Nochi tlen calaquise ipan imopuerta nechhueyichihuase na niimoTECO tlen nimechmaquixtijtoc.

<sup>19</sup> “Ayoc monequis ne tonati para inmechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metztli ayoc inmechtlahuilis ica tlayohua, pampa na, niimoTECO nimechtlahuilis para nochipa, huan itlahuil nohueyitilis inmechtlahuilis. <sup>20</sup> Elis queja nopa tonati huan metztli ax quema calaquise pampa niimoTECO nimechtlahuilijtos para nochipa. Huan ayoc

quema inocuesose. <sup>21</sup> Huan nochi imotlacajhua elise xitlahuaque, huan imotlal elis imoaxca para nochipa pampa nopano nimechtalis ica noma. Huan nochi imojuanti inquinextise nohueyitilis. <sup>22</sup> Nopa familias tlen más pilsiltitzi, niquinmiyaquilis hasta mochiuase se mil tlacame. Huan nopa tlacame tlen ayoc miyac mocajtoque, niquinchi-huas ma quitemitica se tlali huan tlahuel quiپیase chichahualistli. Na niimoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali tlen na niquixtlalijtoc.”

## 61

### *TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Itonal TOTECO Tlen Más Quiپیya Tlanahuatili itztoc ipan na. Nechtlapejpenijtoc para ma niqinyolmelahuaqui teicneltzitzi nopa cuali tlajtoli. Nechtitlantoc para ma niqinyolchichahuaqui tlen tlahuel moyolcuesohuaj huan para nitlayolmelahuas para nochi tlen ilpitoque huan ipan tlatzactli huelise quisase. <sup>2</sup> Nechtitlantoc ma niquinilhuiqui nopa tlacame tlen chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintlasojtlas. Huan nechtitlantoc ma niqinyolmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuilijtoque itlacajhua. <sup>3</sup> Nechtitlantoc para nochi tlen mocuesohuaj ipan altepetl Jerusalén [61:3 O Sion.] ma quinquixtilica nopa cuanextli ipan inintzonteco huan ma quinicpahuiltica se yejectzi corona. Ma quinquixtilica inincuesol huan quiپیase paquilistli. Quinequi ma niquin-quixtili nopa fiero yoyomitl tlen quinextía inincuesol huan niquinmacas yoyomitl tlen quinextía para tlahuel yolpaquij. Huan yajuanti itztose queja cuatini tlen quiپیay chichahualistli tlen TOTECO quitoctoc huan tlen quinextise ihueyitilis.

<sup>4</sup> Huan sampa quicualtlalise nochi tlen xolejtoque. Quincualtlalise caltini queja eliyayaj achtohuiya huan sampa quintlalanase altepetini tlen para miyac xihuitl mocajtoque sosolijtoque. <sup>5</sup> Huan sequinoc tlali ehuan inmechtequipanose, innotlacajhua. Quinmocuitlahuise huan quintlamacase imoborregojhua. Quimehuase imotlal huan quimocuitlahuise imoxocomeca milhua. <sup>6</sup> Huan inmechtocaxtise initotajtzitzi TOTECO huan itlatequipanojcahua Toteco Dios. Huan inmopanoltise ica ininricojo nochi tlaltini huan inmoheuyichihuase ica nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen yajuanti ica mohueyichihuayayaj. <sup>7</sup> Inmechtlaijyohuiltijtoque huan inmechpinahualtijque onpano miyac huan ama inquiselise onpano miyac tlatlepanitacayotl huan paquilistli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa niimoTECO tlahuel niquicnelía tlen monejne-miltía xitlahuac. Pero ax nijnequi niqunitas tlen tlaxtequij huan quichihuaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Yeca na niqintlaxtlahuis notlacajhua queja quinamiqui ipampa nochi inintlaijyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.” <sup>9</sup> Ipan nochi tlaltepactli quiixmatise iniixhuihua itlacajhua TOTECO huan quinhueyitlepanitase. Huan nochi quinitase para nopa tlacame TOTECO quintiochijtoc.

### *Tlascamatili para TOTECO*

<sup>10</sup> Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqui miyac ipampa noTeco Dios pampa yajaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixtla. Nechmacatoc nochi tlen cuali. Ama niiztoc queja se telpocatl tlen quiquentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihuajtis. O niiztoc queja se ichpocatl tlen quiyejyecchijtoque ica miyac tlamantli para monamictis. <sup>11</sup> TOTECO Tlen Más Quiپیya Tlanahuatili quinex-tilis nochi tlaltini para taja nelía tixitlahuac, huan nochi yajuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamantli tlen xitlahuac tlen yajaya quichihuas quiپیyas ichamanca. Elis queja se cuahuitl tlen yejectzi chamanis o queja se tlali tlen quichihuas ma ixhua nopa xinachtli hasta temis campa hueli.

## 62

### *Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl*

<sup>1</sup> Pampa tlahuel niquicnelía tepetl Sion huan nijnequi niquitas nochi altepetl Jerusalén quema eltos yejyectzi, na ax nijcahuas nimomaijtos iixpa TOTECO. Nimomaijtos hasta nochi nopano elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis queja se tlahuili para nochi sequinoc. Nimomaijtos hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis queja se tlicuahuitl tlen xahuantoc huan tlahuel tlahuiya. <sup>2</sup> Nochi tlaltini quitase Jerusalén para se altepetl campa nochi mochihua xitlahuac, huan tlanahuatiani quiitase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl seyoc itoca tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan Jerusalén elis queja se yejyectzi corona para se tlanahuatijquetl. Huan tlahuis ica itlatlanex TOTECO, huan TOTECO imoDios quitlalanas ica ima para nochi huelis quiitase. <sup>4</sup> Ayoc quema quitocaxtise Jerusalén “Altepetl Tlen Quitlahuelcajtoque”, niyon ax quitocaxtise nopa tlali “Tlali Tlen Xolejtoc.” Teipa quitocaxtise Jerusalén “Nopa Altepetl Tlen Quichihua Tlen Quipactía TOTECO” huan “Nopa Altepetl Tlen TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya. <sup>5</sup> Pampa queja se telpocatl ica miyac paquili mocuilía se ichpocatl, queja nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan moaxcatis.

<sup>6</sup> TOTECO quijtohua: “Niquintlajtoc tlamocuitlahuiani ipan itepa Jerusalén tlen momaijtose tlayohua huan tonaya para nechilnamiquiltise niimoTECO para nijchihuas nochi tlen niquijtojtoc para nijchihuas. Ax mosiyajcahuase para nechnojnotzase niimoTECO, <sup>7</sup> niyon ax mocahuilise ma mosehuica hasta nijcualtlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitlepanitaca huan nochi ipan tlaltepactli ma quisentlachilica. <sup>8</sup> NiimoTECO nitlatestigojquetzqui para ayoc quema nijtemactilis Jerusalén huan itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua, niyon ayoc quema hualase soldados tlen ehuj ipan sequinoc tlaltini para quinixtequiliquij inintrigo o ininxocomeca iayo tlen yajuanti tlatequipanojtoque chichahuac para quitocase. <sup>9</sup> Huajca israelitame quipixcase tlen quitocaxtise huan quicuase. Huan nechhueyimatise niininteco ipampa inintlajca. Quena, quiise xocomeca atl tlen yajuanti quichijtoque ipan itlamapa notiopa.” <sup>10</sup> ¡Xipanquisaca intlacame ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xijsencahuaca se ojtli para ipan hualase imotlacajhua tlen mocuepase tlen sequinoc tlaltini. Xijchijchihuaca ojtli, xijquixtica nochi tetini. Xijtlalanaca nopa bandera tlen quiixnextis tlali Israel para nochi ma quiitaca.

<sup>11</sup> TOTECO quintlantoc itlayolmelajcahua ipan nochi tlaltepactli ica ni tlajtoli, quijtohua: “Xiquinilhuica israelitame: ‘Xiquitaca, ya huala imoTemaquixtijca huan quihualica miyac regalo tlen ica inmechtlaxtlahuis.’”

<sup>12</sup> Huan inmechtocaxtise inisraelitame “Tlacame Tlen Tlatzejtzeloqtique” huan “Tlacame Tlen TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua.” Huan altepetl Jerusalén quitocaxtise “Altepetl Tlen Nochi Quiixtocaj” huan “Altepetl Tlen Ayoc Quema Elis Quitlahuelcajtoque.”

## 63

### *Toteco quintlatzacuultis icualancaitacahua*

<sup>1</sup> —¿Ajqueya ya tlen huala tlen altepetl Bosra ipan tlali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejyectzi? ¿Ajqueya ya tlen moyoyontijtoc queja tlanahuatijquetl huan huala ica tlahuel miyac chichualistli? Huan se quinanquilía: ‘Naja niDios tlen nicamati xitlahuac. Na niDios tlen nijpiya nochi chichualistli para nitemaquixtis.’

Huan yajaya quinanquilía:

<sup>2</sup> —Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic queja elisquía xocomeca atl tlen ipan timoquejquetzoc?



<sup>3</sup> —Eltoc pampa na noselti nitetlatzacuiltijtoc. Queja se tlen iselti moquejquetzqui ipan nopa xocomecatl itlajca, huan axaca quipalehui, nimoquejquetzqui noselti ipan nocualancaitacahua para niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan inieso nechtzitzicuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic. <sup>4</sup> Pampa ya ajsic hora para niquincuepilis nocualancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuiliijque notlacajhua huan para niquinmanahuis tlen nopa tlaltini tlen quintlaijyohuiltíaj. <sup>5</sup> Na nitlachixqui campa hueli, pero ax nijpanti niyon se tlen quinpalehuisquía notlacajhua. Huan nelía nimosentlachili pampa axaca nechpalehui. Huajca na noselti nimomacuepqui ica inincualancaitacahua notlacajhua pampa tlahuel niquincocoliyaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis. <sup>6</sup> Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa tlacame tlen miyac tlaltini tlen ax quinelto caj Toteco huan niquintzontlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

### *Iteicnelil Toteco para israelitame*

<sup>7</sup> Na nicamatis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen techchihuiliijtoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuiliijtoc tiisraelitame tlen cuali pampa yajaya techtlasojtla miyac huan techicnelía. <sup>8</sup> Pampa yajaya quijto: “Israelitame nelía noconeua. Temachtli ayoc nechcayahuase.”

Huan queja nopa yajaya mochijqui inintemaquixtijca. <sup>9</sup> Ipan nochi inintlaijyohuilis yajaya nojquiya tlaijyohui, huan yajaya iselti quinmaquixti queja elisquía nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen moquetza iixpa. Quinmanahui pampa quinicnelía miyac huan quintlasojtla, tlaxtlajqui para quincohuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yajaya quintlanantoc israelitame ipan ima huan quincuatlanantihualajtoc mojmostla queja ipa quichijtihualajtoc hasta huejcajquiya.

<sup>10</sup> Pero israelitame sampa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Tlen Tlatzejtzeltic. Huan yeca yajaya mochijqui inincualancaitaca huan iselti quintlatzacuilti. <sup>11</sup> Huajca yajuanti quuilnamijque nopa tonali tlen huejcajquiya quema Moisés tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijtohuaj: “¿Canque itztoc ama TOTECO tlen huejcajquiya quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés queja elisquía inintlamocuitlahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quihualtitlanqui Itonal Tlen Tlatzejtzeltic para ma itztoqui tlatlajco itlacajhua? <sup>12</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen ica nochi ichicahualis quitlapo nopa hueyi atl iniixtla tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlalanqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa? <sup>13</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli tlen elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayayaj, ax motepotlamijque, niyon ax huetzque. Itztoyaj queja cahuyos tlen motlalohuaj chicahuac ipan huactoc tlali huan ax motepotlamíaj. <sup>14</sup> Itonal TOTECO quinsiyajcajqui itlacajhua queja huacaxme tlen tlacuajtinemij ipan tlamayamitl.” Quena, queja nopa TOTECO quinyacanqui itlacajhua huan quichijqui para nochi tlacame ma quihueyitlepanitaca.

### *Se tlamajtoli para tlapalehuili*

<sup>15</sup> TOTECO, xitechhualtlachili tlen nopano elhuicac campa tiitztoc, campa tijpibtoc mochaj tlen yejectzi huan tlatzejtzeltic. ¿Canque eltoc motlaicnelil para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Huelis ayoc titechicnelía huan ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti? <sup>16</sup> Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan yonque Abraham huan Jacob ayoc techitasquíaj queja tiiniconehua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía tiTotata. Ta tlen hasta huejcajquiya titechcojqui para titechmalacanis campa titlatequipanohuayayaj san tlapic. <sup>17</sup> TOTECO, ¿para tlen titechcahuiliijtoc ma tijcahuaca

moojhui? ¿Para tlen titechcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma ax timitzimacastica? Ximocuepa sampa huan xitechpalehuiqui pampa nochi tojuanti tlen timotlatequipanojcahua huan timoaxcahua, tlahuel timitztemohuaj. <sup>18</sup> ¡Tlahuel pilquentzi tonali tojuanti tlen timoaxcahua timoaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamixolejque. <sup>19</sup> ¿Para tlen titechchihuilía queja elisquía ax timotlacajhua? ¿Para tlen titechchihuilía queja elisquía titlacame tlen sejoyoc tlen ax quema timitztocaxtijque titoTeco?

## 64

<sup>1</sup> ¡Cuali elisquía intla tijtlaposquía nopa elhuicactli huan titemosquía! ¡Nochi tepetini temachtli huihuipicasquía moixtla! <sup>2</sup> Huan mohueyitilis hualasquía queja se tli tlen tlahuel totonic. Quintlatisquía nochi tepetini huan quinmolonaltisquía nochi huejhueyi atemítl hasta huaquisquía. Moixtla ta huihuipicasquía nochi tlaltini, huan huajca nochi mocualancaitacahua mitzixmatisquía para nelía tihueyi.

<sup>3</sup> Huejcajquiya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli tlen temajmati tlen tojuanti ax tijchiyayayaj. Huan nochi tepetini mojmolinijque nelchicahuac. <sup>4</sup> Pampa hasta quema pejqui ni tlaltepactli, ax quema tijcactoque, niyon ax quema tiquitztoque intla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta tlen timopannextía para tiquinpalehuis nochi tlen motemachía ipan ta. <sup>5</sup> Ta tiquinselía nochi nopa tlacame tlen ica paquilistli quichihuaaj tlen xitlahuac huan tlen quitoquilíaj moojhui tlen tlatzejtzololitic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti ax titlatzejtzololitic. Nochi tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochi toyolis. ¿Huelis noja momaquixtise tlacame queja tojuanti? <sup>6</sup> Nochi tojuanti tlahuel tijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochi tlamantli tlen tojuanti tijchihuaaj tlen timoilhuía xitlahuac, nesi queja se yoyomitl tlen soquiyo huan fiero moixtla hasta tetlajijyaltía. Nochi tojuanti tiitztoque queja xihuitl tlen pilinij huan huetzij. Huan nochi totlajtlacolhua techtehuía queja elisquía se ajacatl tlen techhuica huejca. <sup>7</sup> Pero ama axaca quitzajtzilía motoca, niyon axaca mitztlajtlanía tlapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque queja soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta titechchijchijqui nochi tojuanti ica moma. <sup>9</sup> TOTECO, ax tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquilnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Xitechtlachili huan xiquilnamiqui para nochi tojuanti timotlacajhua huan timoaxcahua.

<sup>10</sup> Moaltepehua tlen tlatzejtzololitic ama quintlamixolejtoque. Jerusalén mocajtoc queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Nopa tiopamítl tlen yejectzi huan tlatzejtzololitic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochi nopa tlamantzitzi yejectzitzi tlen tlahuel techpactiyaya, quinxolejtoque. <sup>12</sup> Huan teipa tlen nochi ya ni, TOTECO, ¿noja ax tleno tijchihuas? ¿Titechtlahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis titechtlajijyohuiltis?

## 65

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlen mosisiníaj*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Tlacame tlen ax quema tlatzintocayayaj nopampa na, ama nechtemohuaj. Huan tlen itztoque ipan tlaltini tlen achtohuiya ax nechtemohuayayaj, ama nechtemohuaj. Huan na niquinilhuía nopa tlacame tlen nechnojnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’

<sup>2</sup> “Nijxitlajtoc noma se tonal para niquinselis notlacajhua, pero yajuanti tlahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa ax cuali ojtli tlen yajuanti quinpactía. Quichihuaaj tlen hueli tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moyolilhuía ipan inintlalnamiquilis. <sup>3</sup> Se

tonal noixtla nechixpanoj pampa mojmotla quinhueyichihuj tiotzitzi huan quinno-jnotzaj tlen mictoque ipan ininchochi milhua huan nopano temacaj tlacajcahualistli. Quitlatíaj copali inincalpani. <sup>4</sup> Huan ica tlayohua yohuij campa campo santo huan campa tlacajcahuaya para quinhueyichihuatij ajacame. Nojquiya quicuaaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli tlen niininTeco ax niquincahuilía quicuase. <sup>5</sup> Huan moilhuíaj se ica seyoc: ‘Ximocahua campa tiitztoc, amo xinechnechcahui más, pampa tinechijtlacos, pampa na más nitlatzejtzeltic que ta.’ Pero nelía na ayoc niquinijy-ohuía pampa mojmotla nechchihuj ma nicualani más. Itztoque queja tlitl tlen se tonal lementoc huan ipocyo calaqui ipan noyacatzol.

<sup>6</sup> “Pero ya nijsencajqui tlachque tlatzacuiltli niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixtla huan yeca ax nijcahuas san quiaja. Na niquintlaxtlahuis sese yajuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen ax cuali quichijtoque. <sup>7</sup> Niquintlatzacuiltis ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua huan ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzi ipan nochi tepetini huan tlachiquili para nechixpanose. Yeca niquintlaxtlahuis ipampa senquistoc nochi tlen quichijtoque.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>8</sup> Huan nojquiya TOTECO quijtohua: “Quema tlacame quitequij se quechtli xocomecatitl itlajca, huan quiitaj para quiipya se ome tlen cuajcuali, huajca quijtohuaj: ‘Amo xijmajcahuaca nochi pampa quiipya se ome tlen cuajcuali.’ Queja nopa nojquiya nijchihuas ica notlacajhua pampa tlahuel niquinicnelía. Ax niquintzontlamiltis nochi israelitame pampa nopano ininhuaya itztoque sequin tlen temachtli nechtequipanohuj huan huajca niquinmaquixtis. <sup>9</sup> Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame [65:9 O iixhuihua Jacob.] para ma moaxcatca nopa tlali Israel. Quena, moaxcatise yajuanti tlen na niquintlapejpenijtoc huan nopano nechtequipanose. <sup>10</sup> Huan nochi notlacajhua tlen nechtemojtoque, sampa quinpiyase inintlapiyalhua. Sampa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borregojme. Huan nopa tlamayamitl Acor elis se lugar campa quintzacuase ininhuacaxhua.

<sup>11</sup> “Pero miyac imojuanti innechtlahuelcajtoque na, niimoTECO huan inquitlahuelcajtoque notepe tlen tlatzejtzeltic, huan inquitlaliytoque mesa para inquinhueyichihuj sequinoc tiotzitzi queja tlen inintoca Gad huan Meni. <sup>12</sup> Huajca na nimechtemac-tilis para inmiquise ica machete. Inmotlancuaquetzase para inmechquechtzontequise pampa quema nimechnojnotzqui, ax innechnanquiliyque, huan quema nimechcamahui, ax inquinejque innechtlaquilise. San inquichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali yonque nimechtlachilijtoc. Huan inquitlapejpeniyayaj inquichihuase tlamantli tlen inquitmatiyayaj para na tlahuel nechcualancamaca.”

<sup>13</sup> Yeca ama niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niqijtohua: “Imojuanti inmiquise ica mayantli, pero notlatequipanojcahua quiipiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quiipiyase miyac atl para quiise, pero imojuanti inamiquise huan ax inquipantise atl. Imojuanti inquiipiyase cuesoli huan pinahualistli, pero yajuanti quiipiyase paquilistli. <sup>14</sup> Nojquiya notlatequipanojcahua huicase ica paquilistli, pero imojuanti inchocase huan tlahuel inmocuesose pampa ayoc tleno huelis inquichihuase. <sup>15</sup> Huan ica imotoca tetelchihuase nepa campa notlacajhua pampa na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notlatequipanojcahua tlen temachme niquinmacas seyoc inintoca.

<sup>16</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlacame quinequise quitlajtlanise se tlatiochihualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niimoTeco Dios tlen nitemachtli. O quema quinequise quitestigojquetzase se tlamantli, tlatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayoc nicualanis ininhuaya. Huan niquilcahuas nochi nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli tlen quichijque achtohuiya.

*Tlatiochihuali para israelitame teipa*

<sup>17</sup> “Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli. Elise tlahuel pano yejyetzitzi hasta axaca moilhuis tlen nopa elhuicactli huan tlaltepactli tlen eltoya. <sup>18</sup> Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa ipampa tlen nijchihuas, pampa na sampa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sampa elis se lugar campa senquistoc oncas paquilistli huan nopa tlacame senquistoc yolpaquise. <sup>19</sup> Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan notlacajhua. Huan ayoc quema oncas choquistli, niyon tlaijiyohuistli.

<sup>20</sup> “Nopano ayoc quema miquise conetzitzi tlen sanoc ontlatatij. Huan nochi tlen quiaxitijtose cien xihuitl, ayoc quinitase queja huehuentziti. Pero yajuanti tlen tlajtlacolchihuj, quena, yajuanti miquise quema aya quiapiyaj miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme. <sup>21</sup> Ipan nopa tonali, quema se tlatatl quichijchihuas ichaj, yajaya itztos ipan ichaj para nochipa, pampa ayoc hualase soldados tlen tlaxolehuaj queja achtohuiya. Nojquiya notlacajhua quitocase xocomeca mili, huan yajuanti quicuase itlajca. <sup>22</sup> Ayoc quichijchihuase ininchaj para ipan itztos seyoc, niyon ayoc quitocase xocomecatl para sequinoc quicuase. Ayoc hualase inincualancaitacahua para quintlacuijcuilise. Pampa nochi notlacajhua quiapiyase se yolistli tlen tlahuel huehueyac queja nopa cuatini tlen más quiapiyaj chichahualistli. Huan yajuanti quiapiyase nopa paquilistli para quitequihuse nochi tlen quiapiyaj ipampa inintequi. <sup>23</sup> Ax tequitise para tlcuase inincualancaitacahua. Huan ininconeuhua ayoc tlatatise para sequinoc tlali ehuan quinmictise. Pampa na niininTECO niquintiochihuas nochi nopa tlacame. Huan ininconeuhua nojquiya elise tlaticochihualme. <sup>24</sup> Huan na niquinnanquilis notlacajhua hasta quema noja aya nechtzajtzilíaj. Huan quema yajuanti noja nechpohuilíaj tlen quinmonequilía, na ya niquinmacas tlen nechtlajtlaníaj. <sup>25</sup> Huan nopa tepechichime huan nopa pilborregoitzitzi tlcuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja se huacax. Huan cohuame quicuase tlattejpoctli huan ayoc tecocose. Huan ipan nopa tonali ayoc tleno oncas tlen tecocos o tlaxolehuas ipan notepe tlen tlatzejtzeloctic.” Quej ni niquijtohua na niimoTECO.

## 66

### *Ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Elhuicactli eltoc queja nosiya campa nimosehuía para nitlanahuatis, huan ni tlaltepactli eltoc campa niquinsiyajcahua noicxihua. Huajca ¿quejatza huelis inrechchihuilise se tiopamitl para ipan niitztos huan nimosehuis tlen cuali queja nopa? <sup>2</sup> Ica noma nijchijchijqui nochi tlaltepactli huan elhuicactli huan yajuanti noaxcahua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

“Niquintlasojtla nopa tlacame tlen moechcapantlalíaj huan ax mohueyimatij ipan ininyolo, huan tlen huihuipicaj quema quicaquij notlajtol.

<sup>3</sup> “Pero nelía teicneltique nochi tlen quitoquilíaj nopa ojtli tlen yajuanti quinpactía huan mopaquilismacaj ica tlajtlacoli pampa yajuanti tlatelchihualme. Ax nijselis inintlacajcahualis. Quema tlajtlacolchijca tlacame quimictíaj se toro ipan notlaixpa niimoTECO, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se tlatatl. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tlcacajcahualistli tlen harina, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero queja quihueyichihuasquíaj se teteyotl. <sup>4</sup> Huajca na niquintitlanilis miyac tlamantli tlaijiyohuistli. Quena, niquintitlanilis nochi tlen yajuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinnojnnotzqui, ax nechnanquilijque. Huan quema niquincamahui, ax quinejque nechtlacaquilise. San noixtla quisenhuiquilijque quichijque tlen ax cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niquitas.”

*TOTECO quincuepas itlacajhua ipan inintlal*

<sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquiimacasij huan inquitlepanitaj itlajtol TOTECO, xijtlacaquilica tlen yajaya quiiytohua: “Yonque inmoicnihua inmechocolíaj huan inmechhuejcamajcahuaj pampa intechnehtocaj, teipa yajuanti mopinahuase. Yonque tlahuel inmechtlaijilhuíaj huan quiiytohuaj: ‘Inhuihuitique pampa inquihueyichihuaj TOTECO huan inmopaquilismacaj ipan ya’, teipa nochi yajuanti itztose ipan pinahualistli. <sup>6</sup> ¿Tlachque onca nopa tlen caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itos nopa tostli tlen temajmatía tlen quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notos niimoTECO tlen nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtлахuía queja quinamiqui ica nochi tlen fiero quichijtoque.

<sup>7</sup> “San se tlalochtli más tlaijiyohuise Jerusalén ehuani. Eltoc queja ipilcone se sihuatl nimantzi tlatati quema aya pehua chicahuac nopa tlucajcuilocayotl. <sup>8</sup> ¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quiiytoc se tlamantli queja ni? ¿Huelis san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero queja nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijiyohuis, ipan san se tlalochtli mochihuas se hueyi tlanahuatijcayotl nopano ipan tlali Israel ica miyac itlacajhua tlen quitlepanitase san se inintlanahuatijca. <sup>9</sup> ¿Huelis na niquincualtlalisquía miyac tlacame para mochihuase se hueyi tlanahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa ax nijcahuilis ma elica? ¡Axtle, ax nijchihuas! Quej ni quiiytohua TOTECO tlen nimoDios.

<sup>10</sup> “Xiyolpaquica ininhuaya Jerusalén ehuani nochi imojuanti tlen inquiicnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi imojuanti tlen achtohuiya inmocuesohuayayaj ipampa ya. <sup>11</sup> Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xipaquica ipampa ya queja se acajya paqui ipampa se conetl tlen noja chichi hasta cuali ixhuis. <sup>12</sup> Na nijchihuas para tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quipiyaca miyac tlahuehulistli. Elis queja se atemitl. Huan ininricojyo nopa tlacame tlen ax israelitame ajsis ipan nopa altepetl queja miyac atl tlen huetzi chicahuac huan ax moquetza. Huan nijmocuitlahuis Jerusalén huan itlacajhua queja se sihuatl tlen quichichitía icone, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quiiicnelía. <sup>13</sup> Huan nopano ipan altepetl Jerusalén niquintlaltalis notlacajhua queja se tenantzi quiyoltlalia ipilcone.”

<sup>14</sup> Huan quema inquitase para nochi ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel inpaquise ipan imoyolo. Huan imotlacayohua quipiyase yancuic chicahualistli. Huan nochi tlacame quiiytase para TOTECO quinpalehuía itlacajhua ica miyac chicahualistli. Huan nojquiya quiiytase ihueyi cualancayo tlen quinextis ica icualancaitacahua.

<sup>15</sup> Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlitl huan ica tlatehuijca carros tlen motlalohuaj chicahuac para tetlatzacuiltiqui. Quihualicas tlatzacuiltistli huan tlitl tlen quinajsis tlacame ica nochi icualancayo. <sup>16</sup> Nochi tlatatl tlen quihuicaj tlajtlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltiqui ica tlitl huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

<sup>17</sup> TOTECO quiiytohua: “Pero niquintlamiixpolihuiltis ica san se huelta nopa tlacame tlen quiiytohuaj motlapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase tiotziti iica cuatini ipan xochi mili. Huan quicuaj ininnacayo pitzome, quimichime huan nochi tlamantli nacatl tlen ax tlapajpactic noixtla.” Queja nopa quiiytohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quiiytohua: “Pampa na niquintzoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan nijmati nochi tlen moyolilhuíaj. Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa tlacame tlen nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli. Huan niqinhualicas para ma quitehuía altepetl Jerusalén, huan nopano quiiytase nohueyitilis huan nohueyi chicahualis. <sup>19</sup> Na niquinmacas tlacame se tlanescayotl huan tlen teipa noja mocahuase yoltoque niquintitlanis queja notlayolmelajcahua ipan tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa tlacame tlen tlahuel quiiixmatij quitequihuíaj cuahuitoli. Nojquiya niquintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa ax quema quicactoque



tlen na huan campa ax quema quiitztoque nohueyitilis. Huan yajuanti yase ipan nochi tlaltini para tepohuiltij tlen na nohueyitilis huan nochicahualis. <sup>20</sup> Huan yajuanti quinhualicase nochi imoicnihua tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini huan quinhualicase queja se regalo para na niimoTECO. Quinhualicase ipan cahuyos, ipan cuacarros, ipan tlapechtli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzejtzeltic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise queja se tlacajcahalistli tlen harina tlen israelitame quihualicaj ipan notiopa niimoTECO ipan vasos tlen tlatzejtzeltique.” Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>21</sup> “Huan sequin tlen yajuanti tlen mocuepase, niquintequitlalis queja totajtzitzi huan levitame. Queja nopa niininTECO niquijtohua.”

<sup>22</sup> Nojquiya quijto: “Huan queja nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepactli tlen nijchijchihuas mocahuas para nochipa, queja nopa nojquiya para nochipa innocahuase innotlacajhua imojuanti huan imoixhuihua. Huan nochi inmechixmatise para nochipa. <sup>23</sup> Huan tlacame tlen nochi tlaltini hualase ipan sesen tonali para mosiyajcahuase huan ipan sese ilhuitl para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyichihuase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>24</sup> Huan quema quisase noaltepe quiitase inintlacayohua nopa tlacame tlen mosisinijque ica na. Huan nopa oculime tlen quicuase inintlacayohua ax quema miquise. Huan nopa tlitl tlen quintlatis ax quema sehuis. Huan nelía quintlajiyaltise nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli.”

## Jeremías

### *Tlen quipiya ni amatlapohuali*

<sup>1</sup> Ni amatlapohuali quipiya nopa tlajtoli tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. <sup>2</sup> TOTECO achtohui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para majtlactli huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. <sup>3</sup> Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac tlajtoli miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema Sedequías, tlen nojquiya icone Josías, quiaxiti itlamiya nopa majtlactli huan se xihuitl ipan itequi queja tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita [1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuanilpitoque para tlatequipanotij ipan seyoc tlali.

### *TOTECO quitequimacac Jeremías*

<sup>4</sup> TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni tlajtoli, nechilhui: <sup>5</sup> “Na nimitzixmatqui hasta quema aya nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema aya titlacatiyaya, nimitztlapejpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen na ica tlacame tlen ehuanilnochi tlaltini ipan nochi tlaltepactli.”

<sup>6</sup> Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ax huelis nicamatis para ta pampa tlahuel niconetelpocatli!”

<sup>7</sup> Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatli, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiquijtos nochi tlen na nimitznahuatis. <sup>8</sup> Amo xiquinimacasi nopa tlacame pampa na, nimoTECO, niitztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

<sup>9</sup> Huajca TOTECO quixitlajqui ima huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc notlajtol ipan mocamac. <sup>10</sup> Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiquijtos tlachque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiquintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinxolehuas huan tiquinmajcahuas. Huan sequin tiquintlalanas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

<sup>11</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacuayo nopa cuahuatl tlen itoca almendro.”

<sup>12</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuultis senquistoc queja niquijtohua.”

<sup>13</sup> Teipa TOTECO ica ompa nechtlajtlani: “¿Tlachque tiquita ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl tlen molontoc huan motlalijtoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas tlen fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlaltini ica norte huan quinajsis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali Judá.

<sup>15</sup> Quena, na niquinnotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo altepetl Jerusalén huan quitehuse. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quintehuica nochi nopa sequinoc altepetini tlen tlali Judá. <sup>16</sup> Queja nopa niquintlatzacuultis notlacajhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhuayichijque huan quinmacaque tlacajhualistli nopa totiotzitzitzi tlen yajuanti quinchijchijque ica ininma. <sup>17</sup> Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtlali huan xiya xiquinilhuiti tlacame nochi tlen na nimitznahuatis.

Amo xiquinimacasi, pampa intla timajmahuis, huajca na nimitzpinahualtis iniixpa. <sup>18</sup> Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para axaca huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli queja se altepetl tlen moyahualojtoc ica tepamitl tlen tilahuac huan yeca axaca hueli quiitzquía. O nimitzchihuas queja se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronce tlen axaca hueli quixolehuas, pampa axaca huelis mitzchiuilis se tlamantli tlen fiero. Huan ax huelis motlalis mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancahua, niyon inintotajtzitzi, niyon inintlacajhua. <sup>19</sup> Yajuanti mitztehuise, pero ax huelise mitztlanise pampa na niitztos mohuaya para nimitzmanahuis. Queja nopa na nimoTECO niqijtohua.”

## 2

### *Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya huan xitlayolmelahuati chicahuac ni tlajtoli ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni tlen niimoTECO niqijtohua: Na niqilnamiqui para huejcajquiya imojuanti tlahuel inquinequiyayaj innechpaquilismacase queja se ichpocatl quinequi quipaquilismacas nopa telpocatl tlen quicuitoc. Nojquiya niqilnamiqui quejatza innechicneliyayaj huan innechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.’ <sup>3</sup> Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlayocatlalilme san para na. Queja se achtohui ejquetl tlen más quiselis tlatiochihualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa tlacame tlen más niquinmacatoc tlatiochihualistli tlen sequinoc tlali ehuaní. Huan nochi tlen quintlajiyohuiltiyayaj israelitame, niqunitayaya para quihuicayayaj tlajtlacoli huan niquintlatzacuiltiyaya chicahuac. Na niimoTECO nimechilhúa ya ni.”

<sup>4</sup> Xijtlacaquilica tlen TOTECO quiijtohua, nochi imojuanti inisraelita tlacame [2:4 O ichaj Jacob.]. <sup>5</sup> TOTECO quiijtohua: “¿Tlachque tlajtlacoli quipantijque ipan na imohuejcapan tatahua tlen quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Yajuanti quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen ax tleno ipati, tlen san tlacame huiahuitique quinhueyichihuj. Huan yeca mohuihuichijque ininseltitzitzi. <sup>6</sup> Yajuanti ax nechtemojque. Ax quiijtojque: ‘¿Canque itztoc TOTECO tlen techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa ax onca atl huan campa tlahuel tlafero huan mahuilili. Nopano campa axaca itztoya huan campa axaca pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

<sup>7</sup> “Quena, na niqinhualiac imohuejcapan tatahua nochi nopa ojtli hasta niqinicalaqui ipan se tlali tlen tlahuel tlaeliltía para ma quicuaca nochi tlen nopano eli. Pero yajuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochi tlamantli tlajtlacoli. Huan queja nopa quichijque notlal ax tlapajpactic noixpa. <sup>8</sup> Hasta nopa totajtzitzi nojquiya ax mocuesojque nopampa na, niyon ax nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque queja ax nechixmatiyayaj. Nopa tlayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tiocamanalohuani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca tlen tlamantli moilhuíaj para hualas. San motonalpolojque ica teteyome tlen axaca quinpalahuíaj.

<sup>9</sup> “Yeca na niqixnextis imotlajtlacolhua iniixpa nochi huan nijsenhuiquillis nimechteilhuis. Nimechteilhuis imojuanti, huan imoconehua huan imoixhuihua tlen tlacactiyase teipa pampa innechtlahuelcajtoque queja imohuejcapan tatahua. <sup>10</sup> Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca intla inquipantise se tlamantli quej ni. Yonque se tlachiyas hasta occidental campa nopa piltlaltzitzitzi tlen mopantíaj ipan hueyi atl o yonque inquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, ax oncas niyon se lugar quej ni. <sup>11</sup> Xiquitaca intla onca seyoc tlali campa itlacajhua quinpatlatoque inindios tlen

quixmatiyayaj hasta huejcajquiya ica sequinoc tlen yancuique. Axaca quipatla itotiotzi yonque nopa totiotzitzitzi ax tleno ininpati. Pero notlacajhua nechtlahuelcajtoque na niininDios tlen nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. <sup>12</sup> Tlen itztoque ipan elhuicactli momajmatijque ipampa ni hueyi tlamantli. Pejque huihuipicaj ica majmajtli quema quiitaque. Queja nopa na, niimoTECO, niqijtohua.

<sup>13</sup> “Notlacajhua quichijtoque ome tlamantli tlen ax cuali. Achtohui nechtlahuelcajque na tlen niitztoc queja atl tlen temaca yolistli. Huan teipa yajuanti mochijchihuilijque piletas tlen ax huelis quitequihuse para quitecase atl pampa cocoyocatoc.

<sup>14</sup> “¿Para tlen inisraelitame inocueptoque intlatequipanohuani? Quema inquipehualtijque inmochiuaj se hueyi altepetl tlen tlacame, ax intlatequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen inmechilpise huan inmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para intlatequipanotij san tlapic? <sup>15</sup> Na niqunita miyac soldados tlen hualahuij para quitehuse altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij queja leones para quintlamimajcahuase huan quintlamixolehuase nochi nopa altepetini ipan tlali Judá. Nojquiya quintlatise huan ayoc aca mocahuas nopano. <sup>16</sup> Niqunita motlalanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quitehuse Jerusalén. Nochi tlen ehuj nopano ipan altepetl Menfis huan Tafnes hualahuij para quixpolihuiltise imohueyitilis huan imochicahualis inisraelitame. <sup>17</sup> Pero nochi ya ni panos pampa innechtlahuelcajque na, niimoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. <sup>18</sup> ¿Tlachque inquitlantoque ica nopa tlajtoli tlen inquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? <sup>19</sup> Imotlajtlacolhua quichihuas para xijselica tlatzacuiltli. Huan huajca inmamacase cuenta para nelía elqui fiero para inmosisinijque ica na niimoTECO Dios huan innechtlahuelcajque. Imojuanti niyon ax innechimacasque. Queja nopa niqijtohua, niimoTECO Tlen Niqinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Israelitame mosisinijque ica TOTECO*

<sup>20</sup> “Huejcajquiya quema intlatequipanohuayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas tlen ica inmechilpiyayaj, pero imojuanti inmosisinijque ica na huan innechhuejcamajcajque. Inquijtoque: ‘Ax tijtequipanose TOTECO.’ Huan ax inquinejque innechtlepanitase. Huan ipan nochi tepetini huan tlatzintla tlen sesen cuahuitl inmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan quinhueyichijque. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicahua ihuehue para itztoque ica tlen hueli tlatatl. <sup>21</sup> ¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quejatza elqui? Quema nimechchijqui para inelise se altepetl tlen tlacame, nijchijqui queja se tlen quitoca se xocomeca mili. Nijtlapejpeni nopa xinachtli tlen más cuajcualtzi. Pero ama inmochiytoque tlacame tlen tlacahuel fierojtique. <sup>22</sup> Huan yonque inmoajpacasquía ica xapo tlen nelía cuali, ax quema ixpolihuis nopa mancha tlen imotlajtlacolhua. Pampa inquihuicaj tlajtlacoli tlen ax quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Queja nopa niqijtohua niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatli. <sup>23</sup> Huajca ¿quejatza huelis inquijtoque para ax inmosoquihuijtoque huan ax quinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa tlamayamitl inquichijtoque tlajtlacoli tlen tlacahuel huejhueyi. Initztoque queja se sihua camello tlen motlalojtinemi campa hueli para quipantis se camello tlen oquichtli. <sup>24</sup> Initztoque queja se sihua burro tlen nemi cuatitla huan tlainectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajqueya huelis inmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro tlen quinequis nopa sihua burro, ax monequi quitemojtinemis, pampa ya iselti yas campa ya itztoque. Queja nopa initztoque huan queja nopa inquitemojuaj imototiotzitzitzi.

<sup>25</sup> “¿Para tlen ax inquitlahuelcahuaj nopa totiotzitzitzi? Pero inisraelitame inquijtohuaj: ‘Amo xisiyahui xicamati ica tojuanti. Ax tleno hueli tijchihuase pampa tojuanti

tlahuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj inintotiotzitzitzi nopa sequinoc tlaltini. Huajca ax hueli tiquintlahuelcahuase.’

*Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuilti*

<sup>26</sup> “Queja se tlaxtejquetl mopinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, queja nopa nojquiya inmopinahuase inisraelitame. Huan nojquiya mopinahuase nochí israelita tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzitzi huan tiocamanalohuani. <sup>27</sup> Inquiilhuíaj se teteyotl tlen tlachijchihuali ica cuahuitl: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl inquiilhuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala imopani se tlaijiyohuistli, nimantzi innechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui. <sup>28</sup> Nimechtlajtlani quema huala tlen ohui, ¿para tlen ax inquintzajtzilíaj nopa teteyome tlen imojuanti inqinchijchijtoque para ma inmechmanahuica intla huelij? Imojuanti inqinpiyaj teteyome queja imiyaca nopa altepetini tlen onca ipan ni tlali Judá. <sup>29</sup> ¿Para tlen innechtlaijilhuíaj na? Elque imojuanti tlen tlahuel inmosisinijque noixpa. Queja nopa niquijtohua na niDIOS. <sup>30</sup> Na niquintlatzacuilti imoconehua, pero san tlápíca pampa ax quinpalehui para moxitlahuase. Quejipa ax quinequij tlatlepanitase. Huan imojuanti inqinmictijtoque imotiocamanalójcahua tlen nimechtitlanili. Inqinchihuiliqque queja se león tlen quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

<sup>31</sup> “Ay innotlacajhua tlen ama initztoque, xijtlacaquilica notlajtol niDIOS. ¿Huelis ax nimechchihuiliqtoc tlen xitlahuac? ¿Innechitaj nieltoc queja se tlali campa ax tleno eli, o se tlali campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen innotlacajhua inquiijtohuaj: ‘Tojuanti ayoc tiitztoque imaco TOTECO huan ayoc quema timocuepase ica ya?’ <sup>32</sup> ¿Para tlen queja nopa inqichihuaj ica na? ¿Huelis se ichpocatl quiilcahuas nopa tlen ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quiilcahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica notlacajhua, quena. Para miyac xihuitl innechilcajtoque na tlen más niipati para imojuanti.

<sup>33</sup> “Inisraelitame, tlahuel inquiixmatij ica tlachque inquinyoltilanase imomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame tlen más tlanamiquij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen imojuanti pampa imojuanti más inqumatij. <sup>34</sup> Nochí imoyoyo inquisoquihuijtoque ica inieso tlacame tlen teicneltzitzitzi huan tlen ax tleno quichijtoyaj. Inqinmictijque yonque ax inmechixpanoque. <sup>35</sup> Pero yonque inqichijtoque tlen fiero, imojuanti inquiijtohuaj: ‘Tojuanti ax tleno tijchijtoque. TOTECO ax huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan inquiijtohuaj: ‘Ax titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca pampa inquiijtohuaj ax intlajtlacolchijque, nimechteilhuis huan nimechtlatzacuiltis chicahuac.

<sup>36</sup> “Imojuanti san innentinemij nica huan neca para campa hueli inquitmojtinemij ajqueyajuanti inmechpalehuise, pero san tlápíca. Nopa tlali Egipto ehuaní inmechtlahuelcahuase huan inmechpinahualtise ihuical queja achtohuiya inmechchihuiliqque nopa tlali Asiria ehuaní. <sup>37</sup> Huan tlen tlali Egipto inhualase ica pinahualistli huan ica imoma ipan imoxayac quema sequinoc inmechyacantiyase ipan seyoc tlali para intlátequipanotij. Pampa niqinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuaní tlen ipan inmotemachiyayaj huan ax cualquisas para imojuanti yonque yajuanti inmechpalehuisse.”

### 3

*Israelitame tlahuel quiixpanotoque TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Onca se tlanahuatili tlen quijtohua intla se tlatatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlatatl, huajca teipa nopa sihuatl ayoc huelis mosejcotilis ica tlen achtohui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero yonque inisraelitame tlen ineliyayaj queja nosihua innechtlahuelcajtoque huan inmosejcotilijtoque ica miyac imomecahua, na nimechtlajtlaniqtoc miyac hueltla para ximocuepaca ica na. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.”



<sup>2</sup> “Ximotlajtlachilica huan xiquitaca intla inquipantise ipan nochi imoojhui se lugar campa ax innechixpanotoque huan inquinhueyichijtoque teteyome. Inquintemohuaj totiotzitzitzi para inquinhueyichihuase queja se ahuilnenca sihuatl tlen tlali Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tlali huan quitemohua ajqueya ihuaya itztos. Inquichijtoque tlen fiero iixpa teteyome campa hueli huan inquinenpolojtoque nochi ni tlali. <sup>3</sup> Huan yeca ayoc tlaahuetzis quema monequi intocase pampa inquichijtoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen ax pinahua huan tlahuel innechixpanotoque. <sup>4</sup> Pero yonque inquichihuaj ya nopa, innechilhuíaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoc titonelhuampo huan titechyacantoc hasta huejcajquiya. <sup>5</sup> Huajca temachtli ax ticalantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquilcahuas totlajtlacolhua.’ Ya nopa inquijtohuaj pero inquisenhuiquilíaj inquichihuaj tlamantli tlen ax cuali.”

*TOTECO quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca*

<sup>6</sup> TOTECO nechnojnotzqui quema tlanahuatiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlachque quichihuaj nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Queja se ahuilnenca sihuatl ajachica motemactilía ica seyoc tlatatl, queja nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepetini huan tlatzintla sesen cuahuitl. <sup>7</sup> Nimoilhui para teipa quema ya quichijosquíaj nochi ya nopa, nopa israelitame sampa mocueptosquíaj ica na huan sampa eltosquíaj noaxcahua, pero axtle. Huan iniisraelita icnihua tlen itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochi tlen quichijque, pero ax mocuepque ica na. <sup>8</sup> Yajuanti quiitaque quejatza niquintlahuelcajqui nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui queja se tlatatl tlen moamaxolehua ihuaya isihua tlen momecatía. Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, ax moyolilhuijque, niyon ax quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise totiotzitzitzi. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome queja se sihuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. <sup>9</sup> Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque ax tleno quichihuilía intla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuitl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahuispolojtoc. <sup>10</sup> Pero yonque israelitame ipan tlali Judá quiitaque tlen panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, ax quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuan ax nelía moyolcuepque ica nochi ininyolo, san nechcajcajque. Queja nopa niininTECO niquijtohua.”

<sup>11</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte tlen nechtlahuelcajque, quipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame tlen tlali Judá ehuan, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque queja noaxcahua, pero san nechcajcahuayayaj. <sup>12</sup> Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuitij: ‘Intlajtlacolchijca israelitame tlen ayoc innechneltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Ax nicualanis imohuaya para nochipa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>13</sup> Xijmachilica imiyaca nochi nopa tlajtlacoli tlen inquihuicaj noixpa na niimoTECO Dios huan xinechpohuilica nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. Xiquijtoaca para melahuac innechixpanoque huan inquinhueyichijtoque teteyome tlatzintla sesen cuahuitl. Nojquiya xinechilhuica xitlahuac queja ax inquinequiyayaj innechtoquilise, niyon ax inquichihuayayaj tlen nimechnahuati xijchihuaca. Quej ni niimoTECO niquijtohua.’”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijto: “Huajca imojuanti, innoconehua tlen inmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niimoTeco. Se tlen imojuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlaltini campa hueli nimechsemantoc. <sup>15</sup> Huan nimechmacas tlayacanani tlen inmechmocuitlahuise queja na nechypactise huan inmechyacanase ica miyac tlanamiquilistli huan ica cuali.

<sup>16</sup> “Huan quema imotlal sampa temitos ica tlacame, ayoc inocuesose huan inquitlamiquise nopa cuali tonali tlen panoque huejcajquiya quema inquitxtoyaj nocaxa, niimoTECO, tlen quiptiyayaya notlanahuatlhua. Ayoc inquinequise nopa tonali, niyon ayoc inquitlamiquise. Huan ax monequis ajqueyajuanti ma sampa quichijchihuase seyoc caxa pampa na noselti niitztos imohuaya. <sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan tlacame tlen ehuan nochi tlaltini hualase ipan Jerusalén huan ayoc quichihuase tlen ininfiero yolo quipactia ma quichihuaca.

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tlatequipanohuayaj. Huan hualase ipan ni tlali tlen na niquinmacac ininhuejcapan tathua para ma moaxcatca para nochipa.

### *Inintlajtlacol israelitame*

<sup>19</sup> “NiQuitlamiqui quema nimoilhuyaya para nelia yejectzi elis para nimechpixtos queja innoconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali tlen más cuali huan más yejectzi tlen nochi tlaltapactli. Huan nimochiyayaya ica paquilstli para innechto-caxtisquía: Totata. Huan nimoilhuyaya para ax quema innechtlahuelcahuasquía. <sup>20</sup> Pero inisraelitame, inquitxijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quicajtehua ihuehue. Innechtlahuelcajque huan inmotemactilijque ica sequinoc dioses. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>21</sup> “Na nijcajqui tlen chocayaj huan tzajtzijayaj ipan nopa tepetini campa ax onca cuatini. Eliyayaj israelitame tlen nechilcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niininTECO Dios. <sup>22</sup> ¡Ay inisraelitame, innoconehua tlen insentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan imoyolo tlen quinequij tlajtlacolchihuase. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

Huan imojuanti inquittohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiTOTECO. <sup>23</sup> Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepetini huan tlen hueli tijchihuaj iniixpa. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehuis huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. <sup>24</sup> Hasta quema tielijayaj ticoneme tojuanti tiquitaque para tlantiyajque nochi tlen totatahua tequitque para quiptiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. <sup>25</sup> Huan yeca ama timopantiaj ipan cuesoli huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlacolchijque ininhuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Ax quema timitztlepanitztoque queja monequi.”

## 4

<sup>1</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Israelitame, intla inquinequij inocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca imoteteyohua huan ayoc ximocuapologa ipan seyoc ojtli. <sup>2</sup> Xitlatestigojquetzaca san ica na notoca, niimoTECO huan xijpiyaca se yolistli tlen cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej inelise se tlaticohualistli para nochi tlaltini ipan tlaltapactli huan yajuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

### *Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá*

<sup>3</sup> TOTECO quej ni quinilhuía nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijyamanilica imoyolo tlen tlahuel tetique para huélis inquitcaquise notlajtol. Pampa intla axtle, elis queja ni tlajtoli huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan ax hueli quiptiya itlajca huan inmechpalehuis. <sup>4</sup> InJerusalén huan inJudá ehuan, xijtlapajpac-chihuaca imotlalnamiquilis huan imoyolo noixpa na, niimoTECO. Pampa intla axtle, huajca nohueyi cualancayo inmechtzontlamiltis nochi imojuanti ipampa nochi tlen ax cuali inquitxijtoque. Nocualancayo eltoc queja se hueyi tlitl tlen axaca huélis quisehuis.

<sup>5</sup> “Xijtzajtzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuani, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtoca: ‘Xicholoca para inmomanahuisse pampa hualahuij imocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepetini tlen quinpiya tepamitl tlen quinyahualohuaj.’ <sup>6</sup> Xijtlalanaca se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayoc ximochiyaca! Pampa na, niimoTECO, niquinhualicas campa imojuanti nopa tlaxolejquetl tlen más fiero. Hualas tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte.’ <sup>7</sup> Yajaya tlen hualas tlen nopa tlali nelmosisinía queja se león huan cuali quimati quejatza quinoxolehuas tlaltini. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quinoxolehuas imotlal. Huan imoaltepehua mocahuase tlaxolejtos huan tlatzitzicatos. <sup>8</sup> Huajca ama ximotlalilica imoyoyo tlen sosoltic para ma nesi innocuesohuaj. Huan ximochoquilica ipampa nopa tlaijiyohuilistli pampa nohueyi cualancayo niimoTECO ya ajsitihuala ipan imojuanti huan ax inmechcahuas. <sup>9</sup> NiimoTECO niquijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani huihuipicase ica majmajtli. Huan nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani, majmahuisse chichahuac.”

<sup>10</sup> Huajca na niJeremías niquijto: “¡Ay, noTECO Dios! Nelía teicneltique ni tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén ehuani pampa eltoc queja san tiquincajcajajqui ica tlen tiquinilhui. Ta tiquintlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuilistli, pero ama nopa machete ya eltoc tlacualtlalili para quintzontlamiltis.”

<sup>11</sup> Ya huala se tonali quema TOTECO quinilhuis nopa tlacame ipan Jerusalén: “Se ajacatl tlen totonic hualas campa huactoc tlali. Huan ax elis se pilajacatzí para inmechseselis tlen ajhuiyac inquimachilise o se ajacatl tlen cuali quema inquiajcomajcahuaj iyol trigo, <sup>12</sup> pero elis se hueyi ajacatl tlen na nijtitlanis. Huan hualas ica nochi ichicahualis para ica nimechtajtolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis.”

### *Inincualancaitacahua israelitame quinyahualose*

<sup>13</sup> Huan nopa israelitame quijtohuaj: “Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij topani queja se hueyi ajacatl tlen tlaxolehua. Inincarras motlalohuaj chichahuac queja se ajcomalacatl, huan inincahuayos motlalohuaj más chichahuac huan ax queja patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pampa ya techxolehuase!”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay inJerusalén ehuani! Ximoyolpajpacaca tlen nochi tlen ax cuali inquichihuaj para noja hueli inmomaquixtise. Ayoc xijpiyaca se imotlalanamiquilis tlen fiero. <sup>15</sup> Pampa hasta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín caquisti para nechcatitoc imotlatzacuiltis.

<sup>16</sup> “Xiquinyolmelahuaca inintlacajhua nochi tlaltini tlen mocahuaj nechca huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén ehuani para nopa tlatehuiani ya hualahuij tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca. Huan tzajtzitihualahuij para quitehuiquij altepetl Jerusalén huan nochi altepetini tlen tlali Judá. <sup>17</sup> Yajuanti quiyahualoquij altepetl Jerusalén queja elisquíaj tlamocuitlahuiani tlen quinyahualohuaj tlapiyalime ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahuisse. Huala inintlatazacuiltis ininpani pampa notlacajhua mosisinijtoque ica na. Queja nopa niinTECO niquijtohua.

<sup>18</sup> “Nochi ni tlaijiyohuilistli hualajtoc ipampa imotlajtlacolhua huan pampa inquittoquijtoque se fiero ojtli huan inquinhueyichijtoque teteyome. Huan ni tlatzacuiltistli elis queja se pajtli tlen tlhuel chichic huan ajsis queja se cuchillo tlen calaquis ipan imoyolo, pero queja nopa quinamiqui.”

### *Jeremías moyolcueso ipampa Judá ehuani*

<sup>19</sup> Nelía nitlajiyohuía ipan noyolo huan nimomimilohua ica tlucajcalocayotl. Noyolo huihuitoca chichahuac huan ax hueli nimocahua san queja niitztoc pampa nijcactoc inintlapitzal tocualancaitacahua. Quena, tzajtzitihualahuij nopa tlatehuiani.

<sup>20</sup> Niquinita hualahuij tlhuel miyac tlatehuiani ipan ni tlali para quitlamixolehuase,

huan teipa hualahuij tlahuel miyac más. Huan quema sampa nitlachiya, niqunita noja más tlen hualahuij. San ipan se tlalochtlí mocahuas tlaxolehuali nochí caltini huan nopa yoyoncaltini campa tlacame chocaj. <sup>21</sup> ¿Quesqui tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema noja niqunitas motlalantoc nopa bandera huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa noja onca tlatehuijcaoyotl? ¿Hasta quema tlamis ni miquistli?

<sup>22</sup> TOTECO quiijto: “Tiquitas ni tlaijiyohuistli hasta quema notlacajhua quicahuase ininhuihuiyo, pampa yajuanti huihuitique huan ax quinequij nechtlacaquilise. Yajuanti tlahuel tochontique huan ax tleno quimachilíaj. Yajuanti cuali quimatij para quichihuase tlen fiero, pero ax quiipiyaj tlanamiquistli para quichihuase tlen cuali.”

### *Jeremías quiitac nopa tlatzacuiltistli tlen quiajsis Jerusalén*

<sup>23</sup> Na nitlachixqui ipan nochí ni tlali hasta campa hueli, pero nochí mocajqui tlaxolehuali huan cactoc. Huan niqunitac elhuicactli huan ax quiipiyayaya tlahuili. <sup>24</sup> Nitlachixqui ipan nopa tepetini huan niqunitac huihuipicayayaj huan mohuihuiso-huayayaj. <sup>25</sup> Nitlachixqui huan ayoc niqunitac niyon se tlatatl ipan nochí ni tlali. Huan nochí totome ya cholojtoyaj. <sup>26</sup> Nijtlachili nochí nopa tlamayamitl tlen tlahuel tlaeliltiyayaj, pero mocajque queja huactoc tlali huan nopa altepetini mocajque xolejtoque pampa TOTECO quinmajcahua ica ihueyi cualancayo.

<sup>27</sup> Ya ni tlen quiijto TOTECO: “Nochí ni tlali mocahuas xolejtoc, pero ax nijtlamixolehuas. <sup>28</sup> Elis queja nochí ni tlali chocas huan elis queja ipan elhuicactli nochí elis yayahuic pampa quiipiyas cuesoli ipampa notlacajhua huan ipampa nopa tlajtoli tlen niqijtojtoc. Niqijtojtoc para niqintlatzacuiltis huan ax nimoyolcuepas ica tlen niqijtojtoc nijchihuas. <sup>29</sup> Quema tlacame tlen itztoque ipan altepetini quicaquise nopa tlahuelchihualistli tlen nopa soldados tlen hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepetini. Nochí altepetini mocahuase tlatzitzicatoc, pampa nochí tlacame cholojtose ica majmajtli.

<sup>30</sup> “Yonque inJerusalén ehuaní inmoquentise imoyoyo tlen más cuali huan inmotlalilise nochí tlamantzitzi tlen yejectzitzitzi huan inquipase imoixtiyolhua para inquinotzase nopa soldados tlen hualahuij para inmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa tlen inquintemohuaj para elise imomecahua inmechcualancaitaj huan mocualtlalíaj para inmechmictise. <sup>31</sup> Na nijcaqui se choquistli queja tzajtzi se sihuatl quema quiipiyas iachtohui cone. Pero nopa tzajtzilistli eltoc ininchoquilis notlacajhua. Quiijtohuaj: ‘¡Ay xinechpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’ ”

## 5

### *Inintlajtlacolhua Jerusalén huan Judá ehuaní*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Xiyaca ipan nochí calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli intla inquipantise se tlatatl tlen itztoc xitlahuac huan tlen tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochí tianquis, huan intla inquipantise se, huajca nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan ax nijxolehuas. <sup>2</sup> Pampa itztoque miyac tlen nechtestigojtlalíaj, pero ax quichihuaj tlen quiijtohuaj. San istlacatij huan tlacajcayahuaj ica inintlajtol.”

<sup>3</sup> NoTECO, ta tiquintemohua tlacame tlen temachme. Tiquintlatzacuiltitoc motlacajhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero yajuanti ax quipatlaque ininyolis. Nojquiya tiquinechcapantlalijtoc motlacajhua pero ax quicajtoque inintlajtlacolhua. Quiipiyaj ininxayac tetic queja se tetl. Huan yeca ax quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pero teipa na niqijto: Ni tlacame itztoque teicneltique. Monejnemiltíaj fiero pampa tlen más huihuitique. Ax quiixmatij iojhui TOTECO huan tlen xitlahuac huan yeca ax tlatlepanitaj. <sup>5</sup> Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani tlen más huejhueyi huan niquincamahuis pampa yajuanti, quena, quiixmatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochí tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuilti.

Pero san tlapic pampa yajuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininTECO. <sup>6</sup> Yeca TOTECO quichihuas para leónes tlen itztoque cuatitla huan nopa tepechichime tlen itztoque ipan huactoc tlali ama quintzontlamiltiquij nopa tlacame campa cholojtejtoque. Huan nopa huejhueyi tecuanime tlen inintoca leopardos quinyahualojtinemise inialtepehua. Huan queja nopa, ajqueya hueli tlen quisas calixpa tlen nopa altepetini, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacolhua ni tlacame tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

<sup>7</sup> TOTECO quijtohua: “¿Quejatza nimechtlapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta imoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitlaliá teteyome tlen ax nelía Dios. Na niquinmacac miyac tlacualistli, pero yajuanti ax motlascamatque. Yajuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtinenque ipan nochi caltini tlen onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo iniixpa teteyome. <sup>8</sup> Yajuanti itztoque queja cahuyojme tlen tomahuaque tlen quitemojtinemij se yehua. Sesen yajuanti quitoquijtinemi ihuampo isihua. <sup>9</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi inintlajtlacol? Quena, quinamiqui niquincuepilis ni tlacame tlen ni tlali ipampa nochi tlen nechchiuilijtoque. <sup>10</sup> Inincualancaitacahua tlejose ipan inintepa huan quinxolehuase inialtepehua. Quichihuase queja se tlen quixolehuas imacuayohua se xomeca mili, pero quicahuas se ome tzontli. Queja nopa quichihuas pampa nopa xomeca mili tlen quinnextía noisraelita tlacajhua ayoc noaxcahua. <sup>11</sup> Nopa tlacame tlen tlali Israel huan Judá tlahuel nechcajcajtoque. Queja nopa niininTECO niquijtohua.

#### *Tlayolmelahua tlen tlatzacuiltistli*

<sup>12</sup> “Yajuanti istlaticque tlen na pampa quijtoque: ‘TOTECO ax techtlaijiyohuiltis. Ax hualas topani niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijpantise mayantli niyon tlatehuijcajotl.’ <sup>13</sup> Nojquiya quijtohuaj: ‘Nopa itiocamanalocahua TOTECO san quinpactía tlahuelchihuaj, pampa TOTECO ax quinnojnotzotc. Nopa tlatzacuilti tlen yajuanti quijtohuaj para hualas topani, huetzis ipan yajuanti. Pero ax huetzis topani.’ Queja nopa quijtohuaj nopa Judá huan Jerusalén ehuaní.

<sup>14</sup> “Huajca nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa quijtoque ya nopa tlen tiocamanalohuani, na nijtlalis notlajtol ipan mocamac. Huan notlajtol elis queja tlitl huan nopa tlacame elise queja cuahuitl. Huan nopa tlitl quintlamitlatis.’ ”

<sup>15</sup> Huan TOTECO quijto: “Xiquitaca inisraelitame, na niquinhualicas campa imojuanti miyac tlacame tlen se tlali tlen mopantía huejca. Se tlali tlen tlahuel quiapiya chicahualistli huan tlen huejcajquiya eltoc. Se tlali tlen ax inquimachilise inintlajtol. <sup>16</sup> Nochi yajuanti tlahuel motemacaj tlatehuise huan quihualicaj tepostli tlen tetzontlamiltía. <sup>17</sup> Yajuanti quicuase nochi tlen inquitocotoc tlen eltoc para inintlacualis imoconehua, imoborregojhua huan imohuacaxhua. Quicuase imohigos huan itlajca imoxomeca milhua. Huan nojquiya quintlamixolehuase nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen ipan inmotemachíaj.

<sup>18</sup> “Pero yonque queja nopa nijchihuas, ax nimechtzontlamiltis nochi inisraelitame. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>19</sup> Huan, Jeremías, quema nopa tlacame mitztlatlanise: ‘¿Para tlen TOTECO Dios techchiuilía nochi ni tlamantli tlen fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti inquitlahuelcajque TOTECO huan inmotemactilijque ica sequinoc totiotzitzitzi ipan imotlal. Huajca ama inquintequipanose sejoyoc ehuaní ipan inintlal.’ ”

<sup>20</sup> “Nojquiya xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá huan Israel quej ni: <sup>21</sup> ‘Xijtlacaquilica, intlacame tlen inhuihuitique tlen inquipiyaj imoixtiyolhua, pero ax intlachiyaj. Huan inquipiyaj imonacas, pero ax intlacaquij. <sup>22</sup> Na niimoTECO nimechtlatlanía: ¿Para tlen ax innechtlepanitaj niyon se pilquentzi? ¿Para tlen



ax inhuihuipicaj niyon se quentzi noixpa? Na tlen huejcajquiya niqinnnextili nochi hueyi atl tlen onca ipan nochi tlaltepactli hasta canque tlamise huan nopano nijtlali xali. Huan hasta ama yajuanti ax hueli quiixpanoj innepa yonque tlahuel mosisiníaj o tlahuel mojmoliníaj. Huajca, ¿ax quinamiqui innechimacasisse huan innechhueyichihuase? <sup>23</sup> Pero axtle, ni tlacame tlahuel yoltetique huan tlahuel mosisiníaj, pampa mohuejcatlalijtoque tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj teteyome. <sup>24</sup> Huan niyon quentzi ax moyolihuijtoque: ‘Ma tiquimacastica TOTECO Dios pampa yajaya tlen techmaca nopa atl quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan quichihua ma onca pixquistli.’ <sup>25</sup> Huan pampa inisraelitame ax innechtlepanitaj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tlaticohualistli tlen nimechmacatosquía. Imotlajtlacolhua quichijtoc para ma nimechquixtili nochi tlamantli tlen cuali. <sup>26</sup> Campa notlacajhua, itztoque tlacame tlen fiero ininyolis, tlen tlapijpiyaj ixtacatzí queja se tlapejquetl. Quitlalíaj tlaquetztli para quinmasiltise sequinoc tlacame. <sup>27</sup> Huan queja se caja temitoc ica piyome, queja nopa nojquiya ininchaj temitoc ica tlamantli tlen quiichtectoque. Huan yeca yajuanti mohueyichijtoque huan moricojchijtoque. <sup>28</sup> Motomajtoque huan moyejyecchijtoque, huan tlahuel miyac tlamantli tlen fiero quisenhuiquilíaj quichihuaj. Ax quintlajtolsencahuaj icnotzitzí queja xitlahuac, niyon ax quinpalehuíaj tlen teicneltzitzí para ma quiselica tlen quinamiqui. <sup>29</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niqinmacuepilis tlacame tlen queja nopa quichihuaj huan niqinmactilis inintlatacuiltis? Quena, quinamiqui. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>30</sup> “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tlamantli tlen tlahuel fiero huan temajmati. <sup>31</sup> Nopa tiocamanalohuani istlacatij ica tlen tlayolmelahuaj para panos huan nopa totajtzitzí tlanahuatía chichahuac ica san tlen yajuanti inintequihuejcayo. Huan queja nopa quinpacatía notlacajhua. Pero ¿tlachque quichihuase quema ajsis nopa tonal tlen tlatzacuiltistli?”

## 6

### *Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuaj Jerusalén*

<sup>1</sup> “¡Ximochololtica iniconehua Benjamín! ¡Xijchihuaca campeca para inmomaquixtise nochi tlen inhuelise! ¡Xiquisaca ipan altepetl Jerusalén huan xicholoca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma quitaca ipan altepetl Bet Haquerem. Quena, xiquinyolmelahuaca nochi tlacame para hualahuij miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte para quixolehuase ni tlali. <sup>2</sup> Nijchihuas para ma quixolehuaca altepetl Jerusalén huan itlacajhua yonque tlahuel yejyetzí queja se ichpocatl. <sup>3</sup> Hualase tlamocuitlahuani tlen imocualancaitacahua tlen mochantise yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxcatise. Quitlajcoitase nopa potrereros para quintlamacase ininborregojhua. <sup>4</sup> Huan imocualancaitacahua quiijtose: ‘Ximocualtlalica para titlatehuisse ica tlajcotona. Pero teipa momacase cuenta para ya tiotlac para pehuas se tlatehuijcayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlatehuiani quiijtohuaj: Ma tiyaca tiquintlaxtequilitij ica tlayohua huan ma tijxolehuati inincaltlanahuatil huajca ajachica inmajmahuisse.’ ”

<sup>6</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni quinilhuijtoc: “Xijzontequica cuatini para ica inquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén para incalacuisse. Ya ni nopa altepetl tlen monequi inquitlatzacuiltise ipampa nochi itlajtlacolhua. <sup>7</sup> Queja se ameli ax quema huaquí, queja nopa nojquiya ipan altepetl Jerusalén quisenhuiquilijtoque quichijtinemij tlajtlacoli huan nochi tlamantli tlen ax cuali. Ax tleno tlen cuali caquisti ipan nopa altepetl. San caquisti tlatehuijcayo huan tlatzacuiltistli. Mojmotla nijtlachilijtoc inincocolis huan inintlacuajcualol tlen huala tlen itlajtlacolhua. <sup>8</sup> Ximoxitlahuaca, inaltepetl Jerusalén ehuan, para ax nimechtlahuelcahuas huan nimechtzontlamiltis huan nijchihuas imoaltepe queja se huactoc tlali campaxaca itztos.”

*Ya nechca nopa tlatzacuiltli*

<sup>9</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtouhua: “Imocualancaitacahua quichihuase queja se tlatatl tlen quitequi xocomecatl itlajca huan quionpahuía quitemohua tlen noja mocajtoc hasta ax mocahuas niyon se. Queja nopa nojquiya quitemose sesen inisraelitame campa inmotlatise hasta axaca mocahuas. Huan ax mocahuas niyon se.”

<sup>10</sup> Huan niJeremías niquijto: “Pero, ¿ajqueya nechtlacaquilis quema niquinyolmelahuas tlen nochi tlen panos? Nochi yajuanti quipixtoque inintlacaquilis tzactoc huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quema niquinpohuilia motlajtol, TOTECO, yajuanti cualanij. Ax quinpackia, niyon se pilquentzi. <sup>11</sup> Yeca nitemitoc ica mocualancayo. Nelohui para nijpiya noyolo ininhuaya huan ax niquintlatzacuiltis pampa tlahuel nicualani.”

Huan TOTECO quiijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuani. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme tlen mahuiltijtinemij ipan calles, ipan tellocame tlen nemij san sejco para quichihuase tlen ax cuali, ipan tlacame tlen mosihuajtijtoque, ipan sihuame tlen monamictijtoque huan ipan huehuentzitzitzi. <sup>12</sup> Huan nopa seyoc tlali ehuani moaxcatise ininchajchaj, ininmilhua huan ininsihuajhua, pampa na nimomatlalanas para niquintlatzacuiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Queja nopa nimoTECO niquijtouhua.

<sup>13</sup> “Pampa nochi nopa tlacame queja tlen más pilsiltzitzitzi hasta tlen huejhueyi, quiixtocaj moaxcatise tlen seyoc iaxca huan quitlaxtequilíaj. Huan tlen nopa tiocamanalohuani hasta nopa totajtzitzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuaj. <sup>14</sup> Yajuanti quincajcayahuaj notlacajhua pampa quinilhuíaj para onca tlahuistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlatehujcayotl. <sup>15</sup> ¿Huelis mopinahuayayaj notlacajhua quema quinhueyichihuayayaj teteyome? ¡Ax neli! Ax mopinajque niyon se quentzi, niyon ax ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Queja nopa nimoTECO niquijtouhua.”

*Quihuejcajtoque iojhui TOTECO*

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quinilhui itlacajhua: “Ximoquetzaca campa initztoque huan xiteltajtlanica quejatza elqui nopa ojtli tlen huejcajquiya inquitoquiliyayaj huan sampa xijpantica nopa ojtli tlen cuali o nopa ojtli tlen tlatzejtzeltic tlen inquitoquiliyayaj achtouhuya. Xijtoquilica nopa ojtli tlen cuali huan inquipantise tlasijajcahualli para imotonaltzitzitzi. Pero imojuanti inquijtoque: ‘Ax tijtoquilise nopa ojtli pampa ax techpackia.’ <sup>17</sup> Huajca niquintlali tlamocuitlahuiani ipan nopa altepetl tlen teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa inmechyolmelahuas para monechcahuía tlatehujcayotl.’ Pero yajuanti quiijtoque: ‘¡Ax tijchihuilise cuenta!’

<sup>18</sup> “Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica intlacame ipan nopa taltini tlen mopantíaj huejca. Xijmachilica tlachque ininpantis notlacajhua ipan altepetl Jerusalén.

<sup>19</sup> ¡Xijtlacaquilica intlacame ipan nochi taltapactli! Na nijhualicas se tlamantli tlen nelía fiero ipan notlacajhua queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Niquintlatzacuiltis pampa ax quinequij quitlacaquilise notlajtol huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil.

<sup>20</sup> ¿Para tlen noja innechhualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuiyacayotl tlen patiyotl tlen inquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc taltini? Ayoc nijselis imotlacajcahuallis tlen inquitlatiyayaj noixpa huan tlen ajhuiyac nijmatiyaya.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquitaca, na nijtlalis tlatzacuiltli ipan iniojhui notlacajhua. Huan nochi sentic motepotlamise. Motepotlamise tetatme, ininconeua, inincalnechcahua huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

<sup>22</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen

mocahua huejca para inmechtehuiquij. <sup>23</sup> Mocualtlalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para tlatehuse. Yajuanti quipiyaj ininyolis tlen tlahuel fiero huan ax tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnentihualahuij cahaujtipa, caquisti chichahuac queja molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij inmechtehuiquij inJerusalén ehuaní.”

<sup>24</sup> Huan nopa Jerusalén ehuaní quiijtose se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados tlen hualahuij techtehuiquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayoc tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuáj queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para conepiyas. <sup>25</sup> Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancaitacahua itztoque campa hueli. Mocualtlalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa hueli.”

<sup>26</sup> ¡Ay inJerusalén ehuaní! Ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica queja mictosquía imocone tlen iyajtzi pampa nimantzi hualase soldados campa imojuanti para inmechtzontlamiltise.

<sup>27</sup> Huan TOTECO quiijto: “Jeremías nimitztlalijtoc queja se tlatatl tlen quimolonía tepostli para quiijtos intla cuali o ax cuali. Xiquinyejyeco notlacajhua huan xiquintlachili intla cuali tlen quichihuaj huan intla cuali nopa ojtli tlen quihuicaj o axtle.”

<sup>28</sup> TOTECO, nochi yajuanti sentlamique huan tlahuel mitztlajilhuáj campa hueli. Nelía yoltetique. Quipiyaj ininyolo tetic queja nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía ax cuajcualme. <sup>29</sup> Yonque nopa tepos cilindro tlen quipiya ajacatl tlailpitzasquía chichahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tli tl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Ax onca tlen tlajapactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca tlen soquiyo. <sup>30</sup> Cualí niquintocaxtlalis: “Tlacame tlen TOTECO quinmajcajtoc ipan tlasoli queja tepos plata tlen ax tleno ipati.”

## 7

### *Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl*

<sup>1</sup> Sampa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpohuiliti nopa tlacame notlajtol. Xiquinilhuiti ni tlajtoli: ‘Intlali Judá ehuaní, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. Quena, xijtlacaquilica imojuanti tlen incalactoque nica para inquihueyichihuase TOTECO. <sup>3</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca tlen cuali, huan queja nopa, nimechcahuilis initztose ipan imotlal. <sup>4</sup> Ma ax inmechcajcahuase tlen quiijtohuaj para na ax nijcahuas ma quixolehuaca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

<sup>5</sup> “ ‘San nimechtlasojtlas intla inquicahuase nopa tlanamiquilistli tlen ax cuali huan nochi imotlajtlacolhua, huan inquinchihuilise tlen xitlahuac nochi sequinoc. <sup>6</sup> Monequi ayoc inquintlajiyohuiltise tlen seyoc tlali ehuaní, huan icnotzitzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayoc intemictise tlen ax tleno quichijtoque huan ayoc inquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel inmechchihuilíaj tlen ax cuali. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuase, huajca na nimechcahuilis initztose ipan ni tlali tlen niqinmacac imohuejcapan tatahua para nochipa.

<sup>8</sup> “ ‘¿Inmoilhuáj ax quema intlajiyohuise pampa nica eltoc notiopa niimoTECO? Amo ximocajcahuaca ica se istlacayotl. <sup>9</sup> ¿Huelis inmoilhuáj cuali tlen inquichihuaj? Intlaxtequij, intemictíaj, inmomecatíaj, inistlacatij, inquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome tlen yancuique. <sup>10</sup> Teipa inhualahuij nica para inmoquetzase noixpa ipan notiopa para inmechcahuay huan inquiijtohuaj: Tojuanti timomanahuijtoque tlen tlatzacuiltli. Teipa sampa inyahuaj para inquichihuase tlamanitli tlen ax cuali. <sup>11</sup> ¿Huelis inmoilhuáj para tlatxtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl tlen quichijque para nechtlepanitase? Na niquitztoc nochi ni tlamanitli tlen ax cuali tlen nica inquichihuaj. Queja nopa niimoTECO niquiijtohua. <sup>12</sup> Xiyaca ipan

Silo, nopa altepetl tlen achtohuiya quipixqui nopa tiopa para nechhueyitlepanitase. Xijtlachilica tlachque nijchihuili nopa lugar ipampa inintlajtlacolhua noisraelita tlacajhua. <sup>13</sup> Huan quema imohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa tlajtlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnnotzayaya para ma moyolcuepaca, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax nechnanquilijque.’ ”

<sup>14</sup> Huajca TOTECO quiiytohua: “Na nijxolejqui Silo queja nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica tlen inquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijxolehuas ni tiopa tlen ipan inmotemachíaj para inquiselise tlapalehuili huan tlen nimechmacac imojuanti huan imotatahua. Nijchihuas ihuical queja nijchijqui ipan altepetl Silo. <sup>15</sup> Huan nimechtitlanis xitlatequipanotij ipan sequinoc tlaltini queja nijchijqui ica imoisraelita icnihua tlen itztoyaj ica norte ipan tlali Israel [7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín.]”

### *Tlaixpanotoque israelitame*

<sup>16</sup> “Huajca, ta tiJeremías, ayoc ximomaijto ipampa ni tlacame. Amo xichoca ininpampa, niyon amo xinechtlajtlani ma niquinpalehui pampa ax nimitztlacaquilis. <sup>17</sup> ¿Ax tiquita tlachque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? <sup>18</sup> Nopa coneme quisentilíaj cuahuitl, huan nopa tetatme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcahualistli. Ininsihuahua quixacualohuaj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli tlatoyahuali sequinoc totiotzitzitzi tlen sequinoc tlaltini para nechcualancamacase. <sup>19</sup> Pero ax na tlen nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc yajuanti tlen más mosoquihuse huan mopinahualtise. <sup>20</sup> Huajca ama nijtitlanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi tlacame, tlapiyalime, cuatini huan xihuitl tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tliitl ax sehuis.” Queja nopa quiiyto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

<sup>21</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame nojquiya quiiytohua: “Xijtlalica nopa tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacaj ica nopa tlacajcahualistli para imototiotzitzitzi huan xiquincuaca imoseltitzitzi. <sup>22</sup> Pampa ipan nopa tonal quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto, ax niquinmacac tlanahuatili tlen tlacajcahualistli o tlapiyalime tlatlatili, <sup>23</sup> pero niquinilhui: ‘Xinechtlacaquilica notlajtol huan na nielis niimoTeco huan imojuanti inelise innotlacajhua. Xijchihuaca senquistoc tlen na nimechnahuatía, huan queja nopa, nochi tlen inquichihuase, quisas cuali.’ <sup>24</sup> Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquilijque quichijque tlen yajuanti quinpactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiquilis pampa tlhuel tetic ininyolo huan tlhuel fiero. Huajca yajuanti moicancuepque huan más quichijque tlen ax cuali, huan ax nechtoquilijque. <sup>25</sup> Hasta ipan nopa tonali quema imohuejcapan tatahua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmostla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanilijtoc notiocamanalojcahua. <sup>26</sup> Pero imojuanti ax inquinejque inquitlacaquilise. San más inmoyoltetilijque, inmotzontetilijque huan inmosisiníaj que imohuejcapan tatahua.

<sup>27</sup> “Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc, pero yajuanti ax mitztlacaquilise. Xiquintzajtzi tlen ininpantis, pero yajuanti ax mitznancuilise. <sup>28</sup> Huajca xiquinilhui: ‘Imojuanti initztoque tlacame tlen ax inquinequij inquitlapanitase TOTECO tlen itztoc imoDios, niyon ax inquinequij innoxitlahuase. San inquisenhuiquilíaj inquitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. <sup>29</sup> ¡Ay inaltepetl Jerusalén ehuan! Initztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca imotzoncal ica cuesoli. Xiyaca ximochoquilica imoseltitzitzi ipan nopa tepetini pampa TOTECO inmechtlahuelcajtoc. Inmechhuejcamajcajtoc nochi imojuanti tlen initztoque ama pampa tlhuel inquicualancamacatoque.’ ”

<sup>30</sup> Huan TOTECO quijto: “Nicualantoc pampa nopa tlacame tlen tlali Judá tlatlacolchijtoque noixpa, Quintlalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa tlacame nechhueyitlaliyayaj huan queja nopa quichijtoque tlahuel ax tlapajpactic noixpa. <sup>31</sup> Nojquiya quicualtlalijque se tlaixpamitl tlen nopa totiotzi Moloc [7:31 O Tofet tlen elqui seyoc itoca Moloc.] ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nopano quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihuapilhua huan quimacayayaj inintotiotzi Moloc queja se tlacajcahualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se tlatatl queja se tlacajcahualistli. Axaca niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero queja nopa, niyon ax quema nimoilhujtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili queja nopa fiero. <sup>32</sup> Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl tlen itoca Ben Hinom ayoc quintocaxtise queja nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictíaj pampa nopano nopa soldados quinmictise tlahuel miyac tlacame. Huan nopano quintlalpachose hasta ayoc oncas lugar campa hueli quintocase. <sup>33</sup> Huan inintlacayo nopa mijcatzitzi mocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime tlen nemij cuatitla. Huan ax mocahuas niyon se tlatatl para quinmajmatis nopa tlapiyalime para ma ax quincuaca. <sup>34</sup> Nijtlamiltis nochi yejectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Nojquiya ayoc caquistis inintos nopa telpocame tlen mocualtlalijtoque para mosihujtise huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quixolehuase nochi tlamantli ipan nopa tlali.”

## 8

<sup>1</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlatehuiani tlen hualahuj quitlapose nochi tlacacahuaya huan ostotl campa quintlalpachojtoque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tiocamanalohuani huan tlen hueli tlacame tlen itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. <sup>2</sup> Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime tlen notlacajhua quinicnelijque huan quinhueyimatque queja elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayoc quinpejpenase, niyon ayoc quintlalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi queja cuitlatl. <sup>3</sup> Huan quema tlamis inintequi nopa tlatehuiani, nopa israelitame tlen noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para ax yase ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis para tlatequipanotij. Queja nopa niqijtojtoc para panos niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Tlahuel fiero inintlalnamiqulis israelitame*

<sup>4</sup> “Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininTECO niqijtohua: ‘Quema se acajya huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acajya mocuapolohua ipan ojtli, sampa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli tlen xitlahuac. <sup>5</sup> Pero ni tlacame tlen Jerusalén ax tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli tlen ax cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque yonque ajachica niquinilhuía ma mocuepaca. <sup>6</sup> Na nijcactoc tlachque quijtohuaj ni tlacame, pero ax nijcactoc niyon se tlen mocuesohua ipampa itlajtlacolhua. Axaca moyolcuepa huan quijtohua nelía fiero tlen quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuj para quichihuati más tlatlacoli queja se cahuyo motlalojti para tlatehuiti. <sup>7</sup> Nopa tototl cigüña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlantoc tasesecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero notlacajhua ax queja nopa. Yajuanti ax quimatij quejatza na niininTECO niquintlajtolsencahuas huan niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.



8 “Huajca, ¿para tlen inquijtohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj itlanahuatilhua TOTECO? Ax neli inqumatij notlanahuatilhua pampa imoistlacatijca tlajcuilohua ica inintlajcuilol quipatlatoque tlen quuijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama tlen quuijtohuaj nelía se istlacayotl. 9 Pero ipampa inintlajtlacol niquinpinahualtis nopa istlacatica tlajcuilohuani tlen quuijtohuaj tlnamiquini. Niquintemactilis para ma quintlajiyohuiltica huan ma quinilpica pampa yajuanti quitlahuelcajtoque notlajtol niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac ax tlnamiquij. 10 Yeca nochi insinhujhua huan ininmilhua, nijtemactilis ininmaco tlen quintlanise para ma moaxcatica. Pampa nochi yajuanti, yonque pilsiltzitzitzi o huejhueyi, tiocamanalohuani o totajtzitzitzi, nochi mojmotla quinequij moaxcatise tlamantli tlen sequinoc iniaxca. Yajuanti tlahuel tlacajcayahuaj. 11 Eltoc queja notlacajhua quipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlayacanani san quintlalíaj se pilpajtzitzi tlen ax tleno ipati. Ya huala tlaijiyohuilstli ipan notlacajhua, pero quinilhuíaj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilstli. 12 ¿Huelis mopinahuaj quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Axtle! Ax pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc tlen miquise quema niquintlatzacuiltis notlacajhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.’ ”

13 Huan TOTECO quijtohua: “Nochi ininxocomecamil huan ininhigo mil, tlamixpolihuse. Nochi cuatini tlen temacaj inintlajca, huaquise. Huan nochi tlamantli tlen cuali tlen na nijsencajtoya para yajuanti, nimantzi ixpolihuis.”

14 Huan huajca nopa tlacame quijtose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica nopano. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc queja techmacatoc ma tiquica atl tlen quipiya pajtli tlen temictía pampa tlahuel titlajtlacolchijtoque iixpa. 15 Tojuanti timochiyayayaj para tijpiyase tlasehuilstli, pero ax tijpixque. Nojquiya timochiyayayaj para timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más tlaijiyohuilstli. 16 Caquisti para ya hualahuij tocualancaitacahua tlen nepa Dan ica norte. Nochi hualahuij ipan cahuayos tlen chichahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monechcahuíaj nopa soldados tlen tlahuel temajmati. Yajuanti quintzontlamiltise nochi tlen quipantise. Quintlamixolehuase altepetini huan nochi tlamantli nopano huan techzontlamiltise nochi titlacame.”

17 Huan TOTECO quijto: “Na niquintitlanis ni soldados campa imojuanti queja elisquíaj cohuame tlen tencocoque tlen ax tleno huelis inquinchihuilise. Yajuanti inmechtzacanise huan inmiquise.”

### *Moyolcueso Jeremías ipampa itlacajhua*

18 Ax onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlajiyohuilis. Tlahuel nechyolcocohua huan nimocuesohua. 19 Xijtlacaquilica quejatza chocaj notlacajhua ipan nochi nopa tlali. Quijtohuaj: “¿Canque itztoc TOTECO? ¿Axaca ipan altepetl Jerusalén? ¿Huelis ya techtlahuelcajqui yajaya tlen Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen innechchijtoque ma nicualani ica imoteteyohua huan imototiotzitzitzi tlen hualahuij ipan sequinoc taltini? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para inmechtlatzacuiltis?”

20 Huan nopa tlacame chocaj huan quijtohuaj: “Panoc nopa tonali quema tlatotonía huan ama ya panotoc pixquistli huan aya aca hualajtoc para techmaquixtis.”

### *Jeremías tlahuel mocuesohua*

21 Na nichoca ipampa inintlajiyohuilis notlacajhua. Tlahuel nimomajmatijtoc huan ax hueli nijneltoca hasta ax nimolinía. Niitztoc queja se nonotzi ipampa nochi nopa tlacuaajcualocayotl tlen niquita. 22 ¿Ax onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Ax onca nopano se tepajtijquetl tlen hueli quinpajtis inincocohua notlacajhua? ¿Axaca tlen hueli quinpalehuis notlacajhua?

## 9

<sup>1</sup> Cualí elisquía intla ipan notzonteco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Queja nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua ipampa notlacajhua tlen mictoque. <sup>2</sup> Cualí elisquía intla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini. Queja nopa niquinilcahuasquía notlacajhua pampa nochi yajuanti tlhuel momecatíaj huan quichihuaaj tlen tlhuel fiero.

<sup>3</sup> TOTECO quiijtouhua: “Ni tlacame nochipa moilhuíaj quejatza istlcatise. Queja se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlacayotl. Ax quinequij quiijtose tlen xitlahuac. Más quichihuaaj tlen fiero mojmstla. Huan ayoc nechchihuiliá cuenta, niinintECO.

<sup>4</sup> “Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa tlatatl tlen itztoc icalnechca pampa ax hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa ax hueli quineltochas. Amo xiquinpohuili tlachque mitzpano pampa yajuanti hueli mitzist-lacahuisse huan mitzijilnamiquise. <sup>5</sup> Se se israelita quimati cuali quejatza tlacaj-cayahuas huan tetlajilhuis. Yajuanti senquistoc quichihuaaj tlajtlacoli. <sup>6</sup> Mojmstla quimiyaquilíaj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Ax quinequij nechixmatise na.” Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>7</sup> Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quiijtouhua: “Na niquinpanoltis ipan se tlajiyohuistli tlen elis queja tlitl para niquint-lapajpacchihuas. Niquinyejyecos huan niquintlatzejtzeloichihuas queja quichihuaaj ica nopa tepos plata. ¿Tlachque seyoc tlamantli hueli nijchihuas ica notlacajhua? <sup>8</sup> Ica ininnenepil quimajcahuaaj istlacayotl tlen tecocohua queja se cuatlamintli. Huan ininhuampo quicamahuíaj ica yejyetzzi, pero ipan ininyolo moilhuíaj quejatza quitzont-lamiltise seyoc. <sup>9</sup> ¿Huelis ax quinamiqui niquintlatzacuiltis ipampa nochi ni tlamantli tlen quichihuaaj? ¿Ax quinamiqui nimomacuepas ipampa tlen nechchihuilijtoque ni tlacame tlen ni tlali?” Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>10</sup> “Huan nichocas ipampa nopa tepetini huan nochi nopa cuatitlamitl huan potreros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayoc aca itztoc nopano. Ayoc aqui huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime tlen nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

<sup>11</sup> “Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli queja se tlamontomitl tetl. Huan nopano quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepetini tlen tlali Judá mocahuase queja se huactoc tlali. Ayoc aca itztos nopano.”

<sup>12</sup> ¿Ajqueya quiapiya miyac tlanamiquilistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli tlen panotoc? ¿Ajqueya Toteco quinextilijtoc tlen quiijtosnequi huan huelis innechix-tomilise? Ma nechilhuica para tlen ni tlali mocajtoc queja huactoc tlali hasta ayoc aca motemacas nejnemis nica.

<sup>13</sup> Pero TOTECO quiijtouhua: “Nochi ya ni panoc pampa notlacajhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua tlen niquinmacac. Ax quitlepanitaque notlajtol huan ax nejnunque queja niquinilhui. <sup>14</sup> San quichijtinunque tlen yajuanti quinpactiyaya huan quinhuey-imatque nopa teteyome tlen Baal queja inintatahua quinnextilijque. <sup>15</sup> Yeca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininteco israelitame, niqijtohua: ‘Xiquitaca, queja se quinmacas tlacame ma quicuaca se tlamantli tlen chíchic, na niquinmacas notlacajhua tlajiyohuistli huan niquinchihuas ma quiica atl tlen quiapiya pajtli tlen temictía. <sup>16</sup> Huan queja se quisemana xinachtli, niquintlanis campa hueli ipan nochi tlattepectli ipan taltini tlen yajuanti huan ininhuejcapan tatahua ax quixmatque. Huan nopano nojquiya quintehuisse ica machete hasta quintlamimictise.’”

*Tlahuel chocase ipan Jerusalén*

<sup>17</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtouhua: “¡Xiquinnotzatij nopa sihuame tlen chocaj quema miqúi se acajya! Xiquintemoca yajuanti tlen cuali quimatij quichihuaaj inintequi. <sup>18</sup> Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca ipampa israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixtiyol. <sup>19</sup> Nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén chocase ica cuesoli huan ayoc quimatij tlachque quichihuase. Quiijtose: ‘Tlahuel titeicneltique pampa techtlamixolejtoque huan techpinahualtijtoque. Ama monequi tijcajtehuase total huan tochaj pampa quitlamixolejtoque.’”

<sup>20</sup> Insihuame tlen inchocaj, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xiquinmachtica imoichpocahua huan imocalnechcahua nojquiya ma chocaca. <sup>21</sup> “Miquistli ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan imochajchaj huan ipan imocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi tlacame. Quintzontlamilti coneme tlen mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame tlen mosentiliyayaj ipan tianquis. <sup>22</sup> Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niinTECO niquijtouhua: ‘Inintlacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque queja cuitlatl ipan cuatitlamitl. Eltos queja trigo tlen mocahua campa ya pixcatoque huan ayoc aca quinsentilía. Queja nopa nojquiya axaca quintlalpachos nopa mijcatzitzi.’” Queja nopa quiijtouhua TOTECO.

<sup>23</sup> TOTECO quiijtouhua: “Tlen tlalnamiqúi ma ax mohueyimati ica itlalnamiqúilis. Tlen quiipiya fuerza ma ax mohueyimati ica ichicahualis. Huan tlen tominpiya ma ax mohueyimati ica itomi. <sup>24</sup> Pero intla se acajya quinequi mohueyimatis, ma mohueyimati pampa cuali nechixmati huan quimati para san na niDIOS. Na nitetlasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua tlen xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa queja nopa nechpactía.” Queja nopa TOTECO quiijtouhua.

<sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Ajsis tonali quema ihuical niquintlatzacuiltis nochi israelitame tlen motequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa huéli tlali tlen ax quichijtoque. <sup>26</sup> Niquintlatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya imojuanti tlen inehuani tlali Judá. Pampa yonque intlacame tlen tlali Judá inmotequilijtoque nopa machiyotl para inquipajpacase imotlacayo, ax inquipajpactoque imoyolo noixpa.”

## 10

### *Tlen quinhueyitlalíaj teteyome monequi tlaijiyohuise*

<sup>1</sup> Inisraelitame, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO. <sup>2</sup> Quej ni yajaya quiijtouhua: “Amo xijtoquilica iniojhui nopa tlacame ipan sequinoc tlaltini tlen motemachíaj ipan sitlalime ipan elhuicac para quimatise tlachque ininpantis. Amo xiquinimacasica nopa sitlalime queja sequinoc quichihuaaj. <sup>3</sup> Ax tlano ipati tlen yajuanti quichihuaaj, san huihuitique. Yajuanti quitzontequij se cuahuatl huan ica quichijchihuaaj se teteyotl. <sup>4</sup> Teipa quiyeyecchihuaaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para ax huetzis tlen ilugar. <sup>5</sup> Huan nopa teteyotl nopano mocahua san moquetztoc xitlahuac queja se tlamajmatijcayotl tlen quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl ax huéli camati huan monequi quiquechpanose para quihuicase tlen se lugar hasta sejcoyoc pampa ax huéli nejnemi. Huajca amo xiquinimacasica nopa teteyome pampa ax tlano huéli inmechchihuilise. Ax huéli inmechchihuilise tlen fiero, niyon ax huéli inmechchihuilise tlen cuali.”

<sup>6</sup> ¡NoTECO, ax onca seyoc Dios queja ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chichahualistli. <sup>7</sup> ¿Ajqueya ax mitzimacasis ta tlen titlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini? San ta quinamiqúi mitzimacasis pampa ipan nochi tlalnamiqúini huan tlanahuatiani tlen itztoque ipan ni tlaltepactli, axaca seyoc queja ta.

<sup>8</sup> Nochi tlacame tlen quinhueyimatij teteyome nelía huihuitique huan ax tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuitl ax tleno hueli mitznexilis. <sup>9</sup> Yajuanti nojquiya quihualicaj plata tlen quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquentíaj yoyomitl tlen azultic huan moradojtic queja se tlanahuatijquetl tlen quijtzontoque tlen más quimatij yoyonchihuase. <sup>10</sup> Pero TOTECO, san yajaya nopa Dios tlen melahuac huan tlen itztoc. San yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen itztoc para nochipa. Quema yajaya cualani, nochi tlacame ipan tlaltini huihuipicaj. Quimatij ax hueli quijiyohuíaj itlatzacuiltis.

<sup>11</sup> Inisraelitame, xiquinilhuica yajuanti tlen quinhueyimatij teteyome: “Nopa teteyome ax nelía dioses huan ax quichijchijque ne elhuicactli huan tlaltepactli. Yajuanti tlamixpolihuse.”

### *Huicatl para quihueyichihuase TOTECO*

<sup>12</sup> Pero tlen tojuanti TOTECO, yajaya, quena, quichijchijqui ni tlaltepactli ica ichichualis. Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne elhuicactli. <sup>13</sup> Quema caquisti itos TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan elhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlalana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajcoctoc huan quichihua ma tlaajaca.

<sup>14</sup> Quema tijhuicalotis tlacame ica TOTECO, nochi tlacame san huihuitique huan ax tleno quimachilíaj. Quichihuj teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise tlen quinchijchijque. Se istlacayotl para quijitose nopa teteyome quipiyaj chicahualistli pampa ax quipiyaj yolistli, niyon ax tlaijiyotlanaj. <sup>15</sup> San tlapij nopa totiotzitzit huan teteyome, pampa ax tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinxpolihuiltis. <sup>16</sup> Pero Dios tlen iTeco Jacob [10:16 O Israel.] ax queja se teteyotl. Yajaya nopa Tlachijchijquetl tlen quichijqui nochi tlen onca. Huan yajaya quintlapejpeni israelitame para iaxca. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nojquiya quijtohua: “Xijcualtalica imotlamantzitzi para inquitzquise imoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. <sup>18</sup> Ica se tlalochtli na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtlanilis huejhueyi tlaijiyohuistli. Huan queja nopa inquiyecose nohueyi cualancayo.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>19</sup> Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl tlen nijpiya pampa nechcocojqui. Tlahuel nechcocojhua huan hueyi notlaijiyohuilis. Nococolis ax quipiya pajtli para caxanis, huajca monequi ni quijiyohuis. <sup>20</sup> Nochaj ixpolijqui huan ax tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuicaque noconeua huan ama yajuanti tlamimijque. Ax mocajqui niyon se tlen nechpalehuisquía para sampa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. <sup>21</sup> Nopa tlamocuitlahuiani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayoc quitemohuaj TOTECO huan yeca ax quisas cuali para yajuanti. Ama nochi ininborregojhua mosemantoque campa hueli. <sup>22</sup> Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuelchihualistli tlen hualahuij. Nopa soldados tlen temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quinxolehuaquij nochi altepetini tlen ni tlali Judá. Nopa altepetini mocahuase queja se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

<sup>23</sup> Jeremías quijtohua: “NoTECO, na nijmati para se tlatatl ax iaxca iyolis, niyon ax yajaya tlen quinahuatis tlen panos ipan iojhui. <sup>24</sup> Yeca xinechtlatzacuilti para ma nimoxitlahuas. Pero noTECO, nimitztlajtlanía amo xinechtlatzacuilti chicahuac. Amo xinechtlatzacuilti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. <sup>25</sup> Más cuali xijmajcahua mohueyi cualancayo ipan nopa tlaltini tlen ax mitzixmatij huan tlen ax mitzhueyimatij, pampa yajuanti quitzontlamiltijtoque moisraelita tlaacajhua huan quichijtoc inintlal queja se huactoc tlali.”

## 11

*Quiixpanoque nopa tlajtoli ica TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiquinilnamiquilti nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén tlen quiijtohua nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua. <sup>3</sup> Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios tlen niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quitlepanitas nopa tlajtoli! <sup>4</sup> Pampa quema niquinquixti ipan tlali Egipto campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, niquinilhui: Xijtlacaquilica notlajtol huan xijchihuaca nochi tlen nimechnahuatía. Huan intla queja nopa innechneltocase nochi imojuanti, inelise innoaxcahua huan na nielis niimoTeco Dios. <sup>5</sup> Huan intla innechneltocase, nijtlamichihuas ica imojuanti tlen niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica imohuejcapan tatahua huan nimechmacas para ximocahuaca ipan ni tlali tlen temaca nochi tlamantli tlen cuali, ni tlali campa ipan initztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili huan niquilhui: “¡Queja nopa ma eli TOTECO!”

<sup>6</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xitepohuiliti ni tlajtoli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Xiquinilhuiti ni tlajtoli: ‘Xijtlacaquilica tlen quiijtohua nopa tlajtoli ipan nopa tlajtolsencahuali tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua huan nochi xijtlamichihuaca. <sup>7</sup> Pampa hasta quema niquinquixti imohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc nimechilhuijtihualajtoc inisraelitame para xijtlacaquilica tlen nimechilhuiá. <sup>8</sup> Pero imohuejcapan tatahua ax nechtlacaquilijque. Niyon quentzi ax quichijque campeca para nechcaquise. Sesen yajuanti quitoquili nopa ax cuali ojtli tlen quiyolpactiyaya. Huan pampa ax quinejque nechtlepanitase, na nijhualicac ininpani nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen na nijtlalijtoya ipan nopa tlajtolsencahuali.’ ”

<sup>9</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosencajtoque san sejco para moyolajcomanase ica na. <sup>10</sup> Yajuanti nojquiya tlajtlacolchihuaj ihuical queja ininhuejcapan tatahua. Ax quinequij quicaquise notlajtol huan quinhueyichihuaj teteyome. Quena, nopa israelitame tlen tlali Israel huan nojquiya tlen tlali Judá quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua. <sup>11</sup> Huajca niimoTECO niquijtohua para ama niquintitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilitli huan ax momanahuis niyon se. Huan yonque nechtzajtzilise miyac hueltas para ma niquintlasojtla, na ax niquintlacaquilis. <sup>12</sup> Huan nochi tlali Judá ehuan huan altepetl Jerusalén ehuan quintzajtzilise ininteteyohua huan quintlatilise copali, pero nopa teteyome ax huelise quinmaquixtise ipan inincuesol huan inintlaijiyohuilis. <sup>13</sup> Pampa inisraelitame tlen tlali Judá, inquinpiyaj miyac totiotzitzitzi queja imiyaca imoaltepehua. Huan imojuanti ipan altepetl Jerusalén inquitlajtoque miyac tlaixpamitl tlen se pinahualistli. Inquinpiyaj tlaixpamitl para nopa teteyotl Baal queja imiyaca imocalles huan nopano inquitlatilíaj copali.

<sup>14</sup> “Huajca, Jeremías, amo ximomaijto ipampa ni tlacame, niyon amo xichoca ininpampa yajuanti. Pampa na ax niquintlacaquilis quema itztose ipan tlaijiyohuilitli huan nechtzajtzilise. <sup>15</sup> ¿Huelis quiipiyaj caqui huili notlacajhua tlen niquinicnelía para noja hualase ipan ni tiopamitl quema quichijtoque tlen ax nijnequi niquitas huan quinhueyichijtinentoque teteyome? ¿Moilhuíaj ax niquintlatzacuiltis pampa nechtencahuilijtoque miyac nacatl tlen tlaicajhualistli? ¡Axtle! Ax niquinmacas paquilstli sampa, niyon ax niquincahuilis ma itztoca.

<sup>16</sup> “NiimoTECO niquinitayaya notlacajhua queja se yejectzi Olivo cuahuil tlen temaca miyac itlajca. Pero ama niquintitlantoc miyac soldados para ma quintlatica hasta mocahuase san cuanextli huan san popocatose. <sup>17</sup> Na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nijchihuas queja se tlatatl tlen quitoca se Olivo cuahuil huan teipa tlanahuatis para ma quitlati. Na nijchijqui noisraelita



tlacajhua huan ama nitlanahuatijtoc para sequinoc ma quintzontlamiltica. Queja nopa elis pampa notlacajhua tlen tlali Israel huan Judá quintencahuilijtoque copali nopa teteyome tlen Baal huan tlahuel nechcualancamacaque.”

### *Quinequij quimictise Jeremías*

<sup>18</sup> Huan TOTECO nechilhui para nocualancaitacahua quinequiyayaj nechchihuilise tlen fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamantli tlen quisencajtoyaj para nechchihuilise. <sup>19</sup> Pero na niitztoya queja se borrego tlen ax quimati quema quihuicaj para quimictitij, ax nijmatiyaya intla yajuanti quichihuayayaj campeca para nechmictise. Yajuanti quijtohuayayaj: “Ma tijzontlamiltica ni tlatatl huan queja nopa ayoc quin-camahuis tlacame. Ma tijmictica para ayoc aca quiilnamiquis.”

<sup>20</sup> Pero ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moilhuica Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta titet-lajtolsencahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiquilis ni tlacame. Xinechcahuili ma niquta queja tiquintlatzacuiltis ipampa nochi tlen moilhuijtoque nechchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas tlen xitlahuac.

<sup>21</sup> Huajca TOTECO quijto: “Xiquita queja niquntlatzacuiltis nopa tlacame tlen altepetl Anatot tlen quinequij mitzmictise. Yajuanti mitzilhuía: ‘Amo xiquincamahui tlacame tlen TOTECO para ax timitzmictise.’” <sup>22</sup> Pero ipampa ya nopa, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua para miquise inintelpoc-ahua ipan tlatehuijcaoytl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquise ica mayantli. <sup>23</sup> Huan niyon se tlatatl tlen nopano ax momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen altepetl Anatot se tlatzacuiltis tlen tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

## 12

### *Jeremías quicamahuía TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlatjanis se tlamantli. Huajca ama xinechcahuili ma nimitzilhui ni tlamantli tlen nechcuesohua: ¿Para tlen mohueyichihuj nopa tlacame tlen fiero ininyolis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquilistli nopa tlacame tlen mosisiníaj? <sup>2</sup> Queja se tlen quintoca cuatini tlen nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa tlacame huan tiquintiochijtoc huan quisque cuali. Huan yajuanti quijtohuaj para mitztlascamatij ica tlen tiquinchihuilijtoque, pero ipan ininyolo ax mitzilnamiquij. <sup>3</sup> Pero ica na ax queja nopa. Pampa ta tiquixmati huan tijjejyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni tlacame queja borregojme tlen quihuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlali para ma miquica ipan nopa tonal tlen miquistli.

<sup>4</sup> ¿Hasta quema ayoc elis huactoc ni tlali huan ayoc pilintoc elis nopa sacatl? Ayoc aqui tlapiyalime, niyon totome ipampa nochi tlen fiero ni tlacame quichijtoque. Pero ni tlacame noja quijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa ax quiita tlen tijchihuj.”

### *TOTECO quinanquilía Jeremías*

<sup>5</sup> Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla tisiyahui quema timotlalohua ininhuaya tlacame tlen san iniicxipa yohuij, ¿quejatza huelis tiquijiyohuis timotlalos ica tlen cahujtipa yohuij? Intla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlachque tijchihuas quema tiitztos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlahuel tlafero? <sup>6</sup> Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Yajuanti quichihuj campeca para quinyoltlanase nochi nopa tlacame para ma mitzchihuilise tlen fiero. Huajca amo ximotemachi ipan yajuanti, niyon amo xiquinnetoquili inintlajtol yonque mitzcamahuse ica yejectzi.”

### *TOTECO mocuesohua ipampa itlacajhua*

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quuijto: “Na niquintlahuelcajtoc notlacajhua tlen eliyayaj noaxcahua. Huan niquintemactilijtoc ininmaco inincualancaitacahua yonque tlahuel niquinicneliyaya. <sup>8</sup> Pampa notlacajhua tlen niquintlapejpeni, cualanque nohuaya queja se león tlen cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niquinchiuilía queja niquinincualancaitasquía. <sup>9</sup> Notlacajhua itztoque queja se tototl ica iijhuiyo tlen yejectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niquijtos: Xihualaca tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quicuaquij ininnacayo nopa mijcatzitzitzi tlen notlacajhua.

<sup>10</sup> “Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini hualase quinenpolose notlacajhua tlen itztoyaj queja noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil tlen eliyaya nelyejectzi. Quichihuase queja se huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>11</sup> Quitlamixolehuase nochí huan eltos queja mochoquílía nopa tlali huan mocuesohua pampa axaca moyolilhuía tlen tlatzacuilitistli hualayaya ipan ni tlali. <sup>12</sup> Ipan nochí tepetini hualase soldados tlen tloxolehuase pampa nopa machete tlen TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochí tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta sejcoyoc huan axaca momanahuis. <sup>13</sup> Eltoc queja notlacajhua quitojque trigo, pero quipixcase huitztli. Tlatequipanojtoque chicahuac, pero san tlápí, pampa ax quieliltise tlen quitojque. San quipantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlalijtoc ininpani.”

#### *Tlajtoli para tlaltini nechca Judá*

<sup>14</sup> Huan quej ni quuijto TOTECO tlen nochí nopa ax cual tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen quiyahualohuaj ni tlali tlen TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen imotlalhua ihuical queja nijchihuas ica nopa tlacame tlen tlali Judá. <sup>15</sup> Pero teipa sampa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochí imojuanti. Huan sampa nimechhualicas ipan imotlal queja nojquiya niquinhualicas tlali Judá ehuaní ipan inintlal. <sup>16</sup> Huan intla imojuanti nimantzi inquitoquilise nopa ojtli tlen quitoquílíaj notlacajhua huan innechitase huan innechhueyimatise queja niimoTECO queja inquinnextilijque notlacajhua ma quihueyimatise Baal, huajca inquipiyase se cuali lugar tlatlajco notlacajhua huan nochí elis cuali para imojuanti. <sup>17</sup> Pero nopa tlacame tlen nochí tlaltini tlen ax quinequise nechtlepanitase, sampa niqunquixtis huan niqunxpolihuiltis.” Queja nopa quuijto TOTECO.

## 13

#### *Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzinquenchilpica tlen tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzinquenchilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinquechilpicayotl, niyon amo xijcalaqui ipan atl.” <sup>2</sup> Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya huan nimotzinquenchilpi. <sup>3</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>4</sup> “Xijcui nopa motzinquenchilpica tlen tijcojqui huan xiya campa nopa atemitl Éufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

<sup>5</sup> Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijtlati nopano senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>6</sup> Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sampa ipan nopa atemitl Éufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayotl tlen nimitznahuati xijtlatiti nepa.” <sup>7</sup> Huajca na niyajqui campa nopa atemitl Éufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niquitac para ya tlamipalantoya huan ayoc huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayoc tleno ipati eliyaya.

<sup>8</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Ya ni quinextía para queja nopa nijxolehuas huan nijtlamiltis ininhueyimatilis nopa tlali Judá huan Jerusalén

ehuani. <sup>10</sup> Pampa nopa tlacame itztoque ax cualme huan ax quinequij nechtlacaquilise. Quichihuj senquistoc tlen fiero tlen yajuanti quinpactía huan motlancuaquetzaj ini-ixpa teteyome tlen hualahuij ipan sequinoc tlali huan quinhueyimatij. Huajca yajuanti nojquiya elise queja nopa tzinquechilpicayotl tlen ax tleno ipati. <sup>11</sup> Pampa queja se tlatcatl moilpía ica itzinquechilpica ipan itzinquechtla, queja nopa nojquiya niqinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise notlacajhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise queja nohueyitilis huan noyejyejca. Pero yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO tlen ininDios israelitame: Nochi imocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan yajuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuetlaxhua temise ica huino huan tiitztose tiricos.’ <sup>13</sup> Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO: Imojuanti ax inquimachilíaj tlachque quijtosnequi ya nopa. Ya nopa quijtosnequi para na niqinihuintis nochi tlen itztoque ipan nopa tlali. Niqinihuintis nopa tlanahuatijquetl tlen mosehuijtoc campa tlanahuatiyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Queja se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetatme huan ininconeua. Ax niqintlasojtlas, niyon ax niqintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli ax nechtzacuilis para ma ax niqintlatzacuilti.’” Queja nopa quijto TOTECO.

### *Amo ximohueyimatica*

<sup>15</sup> Israelitame, xijtlacaquilica pampa camatitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. <sup>16</sup> Xijhueyichihuaca imoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero intla ax inquittepanitase, yajaya inmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepetini. Inquitemose tlahuili, pero san inquipantise tzintlayohuilotl. <sup>17</sup> Pero intla ax inquichihuilise cuenta itlajtol TOTECO, nimochoquilis noselti ica cuesoli pampa imojuanti tlahuel inmohueyimatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixtiyolhua pampa inmechhuicase imojuanti tlen initalacajhua TOTECO ipan sequinoc taltini para intlatequipanotij san tlapic.

### *Tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl*

<sup>18</sup> Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xitemoca tlen imosiyas yejectzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpocitli pampa nopa yejectzi corona tlen inquipixtoque nimantzi huetzis tlen imotzontecohua. <sup>19</sup> Nochi nopa altepetini tlen mocahuaj ipan Neguev ica tlani quitzacuase ininpuertas huan axaca huelis calaquis nopano. Pero quinhuicase nochi tlacame tlen tlali Judá ipan sequinoc taltini para latequipanotij san tlapic.

<sup>20</sup> “Xiquintlachilica nopa soldados tlen hualahuij tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte. Inaltepetl Jerusalén ehuan, ¿canque itztoque nopa yejectzitzi borregojme tlen na nimechmacac para xiquinmocuitlahuica? <sup>21</sup> ¿Quejatza inquimachilise quema nijtlalis queja imotlanahuatijcahua tlen eliyaya imohuampoyohua? Temachtli inmomimilose ica tlacuajcualocayotl queja se sihuatl tlen ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone. <sup>22</sup> Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos ipampa imotlajtlacolhua. Yeca ama inmechpinahualtise huan inmechtehuise nopa soldados tlen hualahuij.

<sup>23</sup> “¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen quipiyaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas tlen quipiya ipan iijhuiyo? ¡Axtle! ¡Ax hueli! Queja nopa nojquiya imojuanti tlen ya inmomajtoque intlajtlacolchihuj ax hueli inquipehualtise para inquichihuase tlen cuali.” <sup>24</sup> Nojquiya TOTECO quijto: “Innechilcajque huan inmotemachijque ipan teteyome tlen ax nelía

Dios, yeca ama na nimechsemanas queja trigo itlasolo tlen mosemana ica nopa ajacatl tlen huala tlen campa huactoc tlali. <sup>25</sup> Pampa ya nopa tlen innechtocharohua. Ya nopa tlen na nijyejyecoxtoc para nimechmacas imojuanti. <sup>26</sup> Na noselti nimechpinahualtis queja quema quicuextlalana se sihuatl huan nelía pinahua. Nempa nesis imofiero yolis. <sup>27</sup> Na niqiztoc quejatza innechtlahuelcajtoque huan innechixpanotoque queja se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlatatl. Inquihueyichijtoque teteyome ipan campa hueli mila huan campa hueli tepetini. Inteicneltique imojuanti tlen inaltepetyl Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen imotlajtlacolhua?”

## 14

### *Nopa hueyi tlaahuaquistli*

<sup>1</sup> TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen ax tlaahuetzizyaya. Quiijto:

<sup>2</sup> “Xiquita, nochi Judá ehuani chocaj, huan nopa tlanamacani caltzactoque. Nochi tlacame nopano motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuani tzajtzij chicahuac. <sup>3</sup> Nopa tlacame tlen ricos quintitlanij inintlatequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, ax quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica cuesoli pampa nochi ininco cactoc huan ax quimatij tlachque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextíaj mocuesohuaj. <sup>4</sup> Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayoc tlaahuetziz. Nochi tlacame tlen miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica cuesoli. <sup>5</sup> Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa ax onca sacatl para quicuas. <sup>6</sup> Huan nopa burrojme tlen nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepetini campa tlahuactoc huan quijiyotilanaj ajacatl queja nopa tepechichime. Inixtiyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuatl para quicuase, pero ax quipantíaj.”

### *Jeremías quinotza TOTECO ipampa nopa israelitame*

<sup>7</sup> TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan tlen tijchijtoque techteilhuía moixpa, pero timitztlajtlaníaj xitechpalehui para axaca mitzmahuispolos ipampa tlen fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. <sup>8</sup> ¡Ay tiTOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahuijca quema tiitztoque ipan tlahuicayotl. ¿Para tlen titechchihuilía queja amo titechixmati? Timochihua queja se tisejcoyoc ejquetl ipan ni tlali o queja se tinejnenquetl tlen mocahua san para se yohuali nica tohuaya. <sup>9</sup> ¿Huelis nojquiya acajya mitzmajmati ta huan ax tijmati tlachque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualistli, ¿ax huelis titechmaquixtis? TOTECO, ta tiitztoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo xitechtlahuelcahua.

<sup>10</sup> Ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa tlacame: “Quinpacti Judá ehuani para mohuejcatlalise tlen na. Ayoc quitoquilíaj noojhui huan ayoc nimechselis queja notlacajhua. Yeca ax nechpactía tlen quichihuaj. Huajca san niquilnamiquis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti quichijtoque huan niqintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua.”

<sup>11</sup> Teipa TOTECO sampa nechilhui: “Amo xinechtlajtlani ma niquinpalehui ni tla-came. Amo ximomajto ininpampa yajuanti. <sup>12</sup> Quema mosahuase noixpa, na ax nijchihuilis cuenta. Huan quema yajuanti nechhualiquilise tlacajcahualistli tlatlatili huan ofrendas, ax nijselis. San niqintzontlamiltis ica tlatehuicayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

<sup>13</sup> Huajca na niqijto: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintiocamanalo-jcahua ni tlacame quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para ax oncas tlatehuicayotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiqintitlanilis tlasehuilistli tlen huejcahuas.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tiocamanalohuani san tlayolmelahuaj istlacayotl huan quijtohua ya nopa niqijtojtoc. Ax niqintitlantoc, niyon ax niquinmacac nopa tlajtoli tlen quijtohuaj huala tlen na. Ax niquinilhuijtoc niyon se tlajtoli. Tepohuilíaj tlen tlanextili tlen ax quiitztoque, niyon ax quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl tlen san yajuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.” <sup>15</sup> Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niqintlatzacuiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen tlayolmelahuaj para hualas tlamantli tlen san se istlacayotl. Camatij queja niqintequimacatoya, pero ax niqintitlantoc. Quijtohuaj para ax oncas tlatehuijcaoyotl, niyon mayantli. Huajca nopa tiocamanalohuani ininseltitzitzi miquise ipan tlatehuijcaoyotl huan ica mayantli. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen nopa tiocamanalohuani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quintepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miquise ica mayantli huan ipan tlatehuijcaoyotl. Huan axaca itztos para quintlalpachos. Ininsihuajhua, inintelpocahua huan iniichpocahua tlamiixpolihuisse, pampa nijtitlanis ipan yajuanti se hueyi tlatzacuilti ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>17</sup> “Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui notlacajhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis imotlatzacuilti. Ax huelis nimoyoltlalis pampa notlacajhua ya quintzontlamiltijtose ica machete huan tepejtose tlalchi. <sup>18</sup> Quema niyas cuatitla, nopano nojquiya niqitas tepejtoc inintlacayo tlen quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niyas ipan icalles nopa altepetl, nopano niqitas tlacame tlen miquij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi yahuij campá huéli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero ax quimatij tlen quichihua.’”

### *Jeremías momaijtohua ipampa israelitame*

<sup>19</sup> ¡TOTECO! ¿Tiquintlahuelcajqui nochi tlacame ipan tlali Judá? ¿Tijcualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta ax onca pajtli? Tojuanti timoilhuiyayaj para hualas tlasehuilistli huan para ama, quena, TOTECO techchicahuas huan techpajtis campá ticocojtoque. Pero ama campá huéli onca tlaijiyohuilistli huan majmajtli. <sup>20</sup> TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapán tatahua nojquiya mitzixpanotoque <sup>21</sup> TOTECO, amo xitechtlahuelcahua pampa intla ya nopa tijchihuas nochi mitztlajilhuisse huan ayoc mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campá titlanahuatía. Amo xitechilcahua. Amo xixolehua nopa tlajtoli tlen tijchijqui tohuaya para titechtiuchihuas. <sup>22</sup> Tlen nochi teteyome tlen quinhueyichihua ipan nochi tlaltini, niyon se huéli quichihuas ma tlaahuetzi. ¡Niyon se! Axaca huéli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa axaca seyoc Dios. San ta tiTOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

## 15

### *Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuilti*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Yonque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nechtlajtlanise ipampa ni tlacame, ax niquinpalehuisquíaj. ¡Xiquinquixti ni tlacame noixpa! ¡Ma quisaca! <sup>2</sup> Huan intla israelitame mitzilhuisse: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niinTECO niqijtohua: ‘Tlen niqintlalijtoque para miquise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Tlen niqintlalijtoque para miquise ipan tlatehuijcaoyotl, ma miquica ipan tlatehuijcaoyotl. Tlen niqintlalijtoque para miquise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan tlen niqintlalijtoque para quinhucase ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic, ma quinhucaca ipan sequinoc tlaltini.’ <sup>3</sup> Pampa ya nijsencajqui para niqintitlanilis nahui tlamantli tlen fiero para niqintlatzacuiltis; niqintitlanilis nopa machete tlen temictía, chichime tlen quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi para quinhuejhuelose; tzopilome para



quincuase huan tecuanime tlen quitlamiltise tlen noja mocahuaj tlen inintlacayohua. <sup>4</sup> Niquintlatzacuiltis nochi notlacajhua chichahuac ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yajaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise nochi tlacame tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli tlen quitlachilise tlen niquinchihuilijtoc notlacajhua.

<sup>5</sup> “Axaca inmechtlasojtlas, inaltepetl Jerusalén ehuan. Axaca chocas imopampa imojuanti quema hualas imotlahuicayo. Axaca tlatzintocas imopampa imojuanti para quimatis quejatza initztoque. <sup>6</sup> Imojuanti innechtlahuelcajtoque huan innechcajque ica imoica. Huajca ama na nimomatlalananas para nimechtzontlamiltis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuetpaca hasta ya nisiyajqui. Pero ax inmoyolcuetpatoque. Queja nopa niquijtohua niimoTECO. <sup>7</sup> Na nimechquixtili ipan ininpuertas imoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl queja se tlen quitzejtzeloehua trigo quimajcahua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi tlen inquipiyaj yonque tlahuel miyac ipati. Nimechtzontlamiltis nochi innotlacajhua pampa ax inquinequiyayaj inquicahuase nopa yolistli tlen fiero para inocuepase ica na. <sup>8</sup> Oncas más miyac cahual sihuame ipan imotlal que xali tlen onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza ininhuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tlahochtli nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl cuesoli huan majmajtli. <sup>9</sup> Se sihuatl tlen quinpiyayaya chicome iconehua tlapolos pampa quimictilijque nochi iconehua. Elis queja tlamis iyolis quema aya ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis queja ax quema quinpixtosquía iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Queja nopa niininTECO niquijtohua.”

### *Jeremías camati*

<sup>10</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa hueli niya nochi nechcualancaitaj. Na axaca nechtlahuiquiliá, niyon na axaca nijtlahuiquiliá, pero nochi nechtelchihuaj. <sup>11</sup> TOTECO, intla ax nijchijtoc tlen cuali moixpa, ma quisa melahuac tlen quijtojtoc nopa tlacame tlen nechtelchihuaj. Hasta nimomaijtojtoc moixpa ipampa nocualancaitacahua quema onca cuesoli huan tlahuicayotl.

### *TOTECO quintlatzacuiltis israelitame*

<sup>12</sup> “Axaca huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce tlen huala tlen norte. <sup>13</sup> Queja nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic queja tepostli. Yeca ama nochi ininricojyo huan nochi tlen quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>14</sup> Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tlatequipanotij ipan se tlali tlen ax quiixmatij huan campa ax quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc queja se tli tlen temachtli quintlamitlatis.”

### *Jeremías quinanquili TOTECO*

<sup>15</sup> TOTECO, xinechilnamiqui huan xinechpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua nopampa na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. <sup>16</sup> Quema ta tinechcamahui, nijcajqui motlajtol huan nijseli. Huan motlajtol nechmacac fuerza queja elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa motlajtol nechmacac paquilstli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij. <sup>17</sup> Na ax quema nimosehuijtoc ininhuaya nopa fiero tlacame tlen tehuetzquilíaj huan san moillhuíaj quichihuase tlen fiero. Pampa ta tinechnojnotzayaya, na nimocajtoc noselti huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa tlacame ipampa inintlajtlacolhua. <sup>18</sup> ¿Para tlen noja nitlajiyohuía? ¿Para tlen ax hueli pachihuis nococohua? ¿Huelis ax quema tlamis nechcose? Motlapalehuil eltoc queja se atlatli tlen quemantzi quipiya miyac atl huan quemantzi mopantía huactoc.

*TOTECO quinanquili Jeremías*

<sup>19</sup> Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Intla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis tinechtequipanos. Intla ayoc ticamatis tlen ax tleno ipati, pero ticamatis notlajtol tlen hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Ax monequi para ta tiyas campa yajuanti. <sup>20</sup> Na nimitzchihuas queja se tepamitl tlen bronce tlen tetic huan ohui para ajqueya quicoyonis. Tlacame mitztehuse, pero ax mitztlanise pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan nimitzmanahuis, queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>21</sup> Na nimitzmanahuis tlen nopa fiero tlacame tlen tlahuel mosisiníaj. Nimitzmaquixtis yonque tiitztos ininmaco.”

**16***TOTECO quitequihui Jeremías queja se tlanextili*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Jeremías, ta ax hueli timosihuajtis, niyon ax hueli tiquinpiyas moconehua ipan ni lugar. <sup>3</sup> NimoTECO nimitzilhuis ya ni tlen nijtlalijtoc para ininpantis nopa coneme tlen tlatatise ipan ni altepetl ihuaya nochi ininnanahua huan inintatahua. <sup>4</sup> Nochi miquise. Sequin miquise ica huejhueyi cocolistli tlen tlahuel quincocos. Huan axaca mocahuas para chocas ininpampa yajuanti, niyon axaca quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl para ma lochonica. Sequinoc miquise ipan tlatehuijcaoytl huan ica mayantli. Huan inintlacayohua quincocototzase nopa tzopilome huan tecuanime.

<sup>5</sup> “Pero ta amo xicalaqui ipan se cali campa quichoquilíaj se tlen mijqui, niyon amo ximocueso ininpampa yajuanti, niyon amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayoc niquinmanahuis, niyon niquinmacas notlasehuilis. Huan nojquiya ya niquinquixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasojtlacayo. Queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>6</sup> Queja tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi miquise ipan ni tlali, huan axaca quintlalpachos, niyon axaca quichoquilis. Ininhuampoyohua ax mococose ipan inintlacayo, niyon axaca moximas queja momajtoque quichihuj para quinextise mocuesohuj. <sup>7</sup> Axaca quihuicas tlacualistli para quinyoltalalise tlen mocajtose yoltoque, yonque mijqui ininnana o inintata. Niyon axaca quintitlanilis se quentzi xocomeca atl para quinyolchicahuas.

<sup>8</sup> “Huajca Jeremías, amo xiya ipan nopa pililhuiztizi tlen quichihuj pampa quimatij huala tlen ohui. Amo ximosehui ininhuaya para titlacuas o titlais. <sup>9</sup> Pampa na, nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininDios israelitame niqijtohua: Xiquita, ipan moyolis na nijtlamiltis campa imojuanti nochi huetzquistli tlen onca ipan ni tlali huan nochi yejectzi huicatl. Ayoc aca quicaquis itos se mosihuajtijquetl, niyon ax quicaquise nopa ichpocatl tlen quichiya para yas ihuaya ipan se nenamictili.

<sup>10</sup> “Quema tiquinyolmelahuas israelitame tlen nochi ni tlamantli, yajuanti mitztlanise quej ni: ‘¿Para tlen TOTECO techyolmelahua para techtitlanilis ni huejhueyi tlaijiyohuilistli? ¿Tlachque tlamantli tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Tlachque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TOTECO Dios?’ <sup>11</sup> Huajca ta xiquinilhui para niininTECO nijchijtoc pampa inintatahua nechtlahuelcajque huan quinhueyichijque totiotziti tlen sequinoc tlaltini. Nojquiya quintequipanojque huan motlancuaquetzque iniixpa. Huan yajuanti nechelcajque huan ax quitlepanitaque notlanahuatilhua. <sup>12</sup> Huan imojuanti noja más fiero inquichijtoque que imohuejcapan tatahua. Nelía inyoltetique huan intochon-tique. Inquichihuj tlen hueli imoyolo tlen fiero quinequi quichihuas. Ax inquinequij innechtlaquilise. <sup>13</sup> Huajca nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali campa ax quema initztoyaj imojuanti, niyon imotatahua. Huan nopano inquinhueyimatis teteyome tlayohua huan tonaya queja inquinequij huan na ayoc nimechtlasojtlas niyon nimechpalehuis. Queja nopa xiquinilhuiti.

<sup>14</sup> “Pero ajsis tonali quema tlacame tlen tlatestigojquetzaj ayoc quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto’, <sup>15</sup> pero quiijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan nopa tlali ica norte huan ipan nochi sequinoc tlaltini campa quintitlantoya huan sampa quinhualiacac ipan inintlal tlen quinmacac inintatahua.’

<sup>16</sup> “Pero ama xiquitaca, na niquintitlanis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatacuiltli tlen hualas. <sup>17</sup> Pampa na nijtlachilijtoc nochi tlen yajuanti quichihuaaj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Ax hueli quitlatise tlen ax cuali quichihuaaj tlen noixtiyol. <sup>18</sup> Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca ipampa nochi imotlajtlacolhua pampa quisoquihuijtoque notlal ica ininteteyohua tlen na niquinijiya huan quitemitijtoque ica inintlajtlacolhua.”

### *Jeremías camati*

<sup>19</sup> TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlamanahuijca. Tinechpalehuía quema nimopantía ipan tlaijiyohuistli. Hualase tlacame tlen miyac tlaltini huan quiijtose: “Totatahua elque tlhuel huihuitique pampa quinhueyichijque teteyome tlen ax tleno ininpati. <sup>20</sup> Tlacame ax hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase yajuanti, pampa nopa tlamantli tlen quichihuaaj ax nelía Dios.”

<sup>21</sup> Huan TOTECO quiijto: “Yeca niquinnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan queja nopa quimatise para san na niDIOS.

## 17

### *Inintlajtlacol tlali Judá ehuaní*

<sup>1</sup> “Tlacame tlen tlali Judá ajachica tlajtlacolchihuaaj. Huan inintlajtlacol eltoc queja se tlanahuatili tlen monequi quichihuase huan yeca quinijsuilojtoque ica cincel ipan ininyolo para ax quiilcahuase quichihuase. Eltoc queja ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli tlen quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Imoconehua ax quiilcahuase tlajtlacolchihuase. Yajuanti monechcahuíaaj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase teteyome huan quinechcahuíaaj sesen cuahuatl tlen iniquiuetztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero totiotzi, Asera, tlen mopantía campa hueli ipan tepetini huan tlamayamitl. <sup>3</sup> Huaajca nochi imoricojyo niquinmactilis imocualancaitacahua ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>4</sup> Huan inquipolose nopa yejectzi tlali tlen na nimechmacatoya. Huan nimechchihualtis inquicahuase imotlal. Huan nimechtitlanis para inquitequipanotij imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini, pampa tlhuel innechcualancamacatoye huan nohueyi cualancayo elis queja se tlitl tlen ax sehuis.”

### *Miyac tlajtoli*

<sup>5</sup> Huan TOTECO nojquiya quej ni quiijto: “Tlatelchihuali nopa tlatatl tlen motemachía ipan se tlatatl huan mohuejcatlalia tlen na niTECO. <sup>6</sup> Yajaya elis queja nopa xihui tzontli tlen ax hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quiyiya miyac istatl axaca itztoc para quinpalahuis.

<sup>7</sup> “Pero nijtiochihuas nopa tlatatl tlen motemachía ipan na, niTECO huan san ipan na mochiya huan san na nechnehtocas. <sup>8</sup> Yajaya elis queja se cuahuatl tlen eltoc iteno atemitl huan inelhuayohua yahuij nelhuejcatla hasta quipantía atl. Nopa cuahuatl ax momajmatía quema tlatotónia, niyon ax mocuesohua yonque tlahaquisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itlajca.

<sup>9</sup> “Ininyolo tlacame más tlacajcayahuaaj huan mosisiníaj que nochi tlamantli. Axaca yajati para quiixmatis nochi tlamantli tlen ax cuali tlen quinequi quichihuas

ininyolo tlacame. <sup>10</sup> Pero na nimoTECO niquixmati. Na niqijita ininyolo huan inintlalnamiquilis nochi tlacame para niquintlaxtlahuis queja quinamiqúi ica tlen quichijtoque ipan nochi ininyolis.”

<sup>11</sup> Se tlatatl tlen moricojchihua ica tlamantli tlen san quiichtectoc eltoc queja se tototl tlen quinpachohua itequis seyoc tlamantli tototl. Teipa nopa tlatatl quipolos nochi tlen quiichtectoc huan mocahuas iselti queja tlen hueli huehuentzi tlen huihuitic.

<sup>12</sup> Pero tojuanti timitzhueyichihua nopropano campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejyectzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. <sup>13</sup> ¡Ay TOTECHO! Ta tlen titotemach tiisraelitame. Nochi tlen mitztlahuelcahuaj mopinahualtise huan ax quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Yajuanti polihuisse queja se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTOTECHO. Ta tiitztoc queja se ameli campa meya atl tlen temaca yolistli.

<sup>14</sup> Xinechchicahua TOTECHO huan nimochicahuas. Xinechmaquixti huan nielis tlamaquixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalis. <sup>15</sup> Xiquinita nopa tlacame tlen nechpinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlachque ipati itlajtol TOTECHO tlen ajachica titlayolmelahua? Intla nochi nopa tlajtoli tlen fiero tlamantli nelía huala tlen TOTECHO, ma quichihua ma pano nimantzi.”

<sup>16</sup> Pero yonque nechpinajtíaj israelitame, na ax quema nimitztlajtlanijtoc para xiquintlatzacuilti, pampa na ax nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli tlen fiero. San ta tijmati tlachque tijchihuas, na ax nijmati. San na niquinpohuilía senquistoc tlen ta motlajtol, queja ta tijmati. <sup>17</sup> Amo xinechtlahuelcahua, TOTECHO. San ipan ta nimotemachía para tinechmanahuis quema nitlajiyohuía. <sup>18</sup> Xiquinpinahualti huan xiquintlajiyohuilti nochi tlen nechtojtocaj. Pero na xinechmaca tlasehuilistli. Xiquintlatzacuilti nelchicahuac huan xiquintzontlamilti.

### *Nopa tonali para mosiyajcahuase*

<sup>19</sup> Huajca TOTECHO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochi tlacame calaquij huan campa calaqui huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. <sup>20</sup> Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinilhui intla quinequij itztose, ma ax quichihuase tlen hueli tequitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajcahuase. Niyon ma ax quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. <sup>22</sup> Nojquiya ma ax quiquixtise tlamantli tlen etic tlen ininchaj ipan sábado. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa niqiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeltic. Ni tlanahuatili niquinmacac imohuejcapan tatahua, <sup>23</sup> pero yajuanti ax quichihuilijque cuenta, niyon ax quitlepanitaque. Yajuanti tlahuel moyoltetilijque huan ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quinejque ma niqinxitlahua.”

<sup>24</sup> TOTECHO quijtohua: “Pero intla yajuanti nechneltoquilise tlen na, niininTECO, niqijtohua huan ax quihuicase tlamamali ipan sábado, nopa tonal para mosiyajcahuase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeltic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, ax quichihuase niyon se tequitl huajca yajuanti mocahuase para nochipa. <sup>25</sup> Huan intla queja nopa quichihuase, se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tlanahuatijquetl huan tlayacanani tlen tlejose ipan cahuyojme huan nentinemise ica yejyectzi huan ica paquilistli ipampa nopa puertas huan tlatlajco ni tlacame. Huan ni altepetl eltos para nochipa. <sup>26</sup> Huan tlacame hualase tlen nopa altepetini tlen quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepetini tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquili huan tepetini huan nopa tlali ica tlan tlen tlali Judá. Huan quihualicase

inintlacajcahualis tlen tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcahualis ipan notiopa para nechtlascamatise ipampa nochi tlen cuali niquinchihuilijtoc. <sup>27</sup> Pero intla yajuanti ax nechtlacaquilise, niyon ax quiiyocacahua nopa tonali para tlatzejtzeltic, o intla quicalaquise tlamamali ipan ipuertas ni altepetl queja elisquía san tlen hueli tonali, huajca niquintlatis nochi nopa puertas. Huan nopa tlitl ajsis hasta ipan nochi tequicaltini huan quintlamitlatis. Huan axaca huelis quisehuis nopa tlitl.”

## 18

### *Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan nopa cali campa quichijchihuj comitl huan ajpastli huan nopano nimitzcamahuis.”

<sup>3</sup> Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. <sup>4</sup> Pero nopa comitl tlen quichihuayaya ax quisqui cuali queja ya quinequiyaya. Huajca quixolejqui huan sampa pejqui quichijchihua se tlen más cuali.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

<sup>6</sup> “¿Ax hueli na nijchihua ica inisraelitame queja nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Inisraelitame initztoque nomaco queja nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl. <sup>7</sup> Ipan se tlalochtli hueli niquijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quimajcahuase itepa huan quixolehuase huan queja nopa elis. <sup>8</sup> Pero intla nopa tlacame tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca ax nijxolehuas queja nimoilhuijtoya. <sup>9</sup> Huan intla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas chicahualistli huan nijhueyichihuas. <sup>10</sup> Pero intla nopa tlacame pehuase tlajtlacolchihuase huan ax nechtlepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatlas huan ax niquintiochihuas queja nimoilhuijtoya.

<sup>11</sup> “Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Xiquinilhuiti para niininTECO nijsencajtoc para niquinchihuilis miyac tlamantli tlen ax cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui tlen ax cuali huan ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>12</sup> “Pero yajuanti quiijtojqque: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti ax tijnequij tijchiuase tlen TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise queja tojuanti techpactía huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchiuase senquistoc nochi nopa fiero tlamantli tlen tijnequij tijchiuase ipan toyolo. Huan axaca techzacuilis para ax tijchiuase.’ ”

<sup>13</sup> Teipa TOTECO quiijto: “Axaca quicactoc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan tlaltini tlen ax nechnehtocaj. Notlacajhua quichijtoque se fiero tlamantli tlen axaca quimachilía. <sup>14</sup> Temachtli ax atiya nopa chipahuac sitlal setl tlen huetzi ipan nopa tetini tlen más huejcapantic ipan tlali Líbano. Huan temachtli ax quema huaqui nopa atl tlen sesec tlen meya ipan tepetl Hermón. <sup>15</sup> Pero notlacajhua ax temachtli queja nopa. Axaca hueli motemachis ipan yajuanti. Yajuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome tlen ax tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtli tlen cuali tlen huejcajquiya quitoquiliyayaj, huan ama yahuij ipan ojtli tlen fiero campa senquistoc onca tlajtlacoli. <sup>16</sup> Yeca inintlal elis tloxolehuali. Huan nochi tlen panose nopano san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. <sup>17</sup> Huan niquinsemanas notlacajhua iniixpa inincualancaitacahua queja nopa ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati huan quiseamana tlatzejpocotli. Huan ipan nopa tonali quema itztose ipan tlaijiyohuilistli, na niquinnexilis nocuitlapa huan ax niquinpalehuis.”

### *Quinequij quimictise Jeremías*

<sup>18</sup> Huajca nopa tlacame quiijtojqque: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase tlen huelis tijchiuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj tlen tojuanti tototajtzitzi para techmachtise,



huan tlanamiquini para techconsejomacase huan tiocamanalohuani para techilhuise tlen TOTECO quiijtohua. Huajca ax monequi más itlajtol Jeremías. Ma tijteilhuica iixpa tequihuejme para ma quimictica. Ma ayoc tijchihuase cuenta itlajtol.”

### *Jeremías momaijto ica TOTECO*

<sup>19</sup> ¡Ay NoTECO, xinechpalehui! Xijtlacaquili tlachque quinequij nechchihuilise nocualancaitacahua. <sup>20</sup> ¿Huelis quinamiqui nechtlaxtlahuisse ica tlen ax cuali quema na niquinchihuilijtoc tlen cuali? Yajuanti quisencajtoque se tlaquetztli para ipan nihuetzis para nechmictise. Pero xiquilnamiqui na nimitzcamahuijtoc cuali tlen yajuanti huan nochipa nijchijtoc campeca para niquinmanahuis tlen mocualancayo. <sup>21</sup> Huajca ama NoTECO, ininconeuhua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpocla nochi ininconeuhua. Ininhuehujhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlatehuijcaoyotl. <sup>22</sup> Ma caquisti nopa choquistli tlen oncas ipan ininchaj ipan nopa tlalochtli quema tiquintitlanilis soldados para ma quintlaxtequilitij, pampa yajuanti quichijque se ostotl para ma nihuetzi iijtic huan ixtacatzitli quitlajijtoque tlaquetztli campa nipano. <sup>23</sup> NoTECO ta tiquixmati nochi tlen yajuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan xiquintlatzacuilti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

## 19

### *Nopa comitl tlen tlapantoc*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquetl huan xijcohuati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tlacame tlen ni altepetl huan se quesqui totajtzitzi tlen ya huehuentzitzitzi. <sup>2</sup> Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campa quisa tonati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa tlajtol tlen na nimitzmacas. <sup>3</sup> Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti intlanahuatiani tlen tlali Judá huan intlacame tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quej ni quiijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli tlen tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi tlen quicaquise tlen nijchihuas tlahuel momajmatise hasta ax huelise tlaquise.

<sup>4</sup> “ ‘Pampa nochi nopa israelita tlacame nechtlahuelcajque huan ni tlamayamitl quitequihuijque para quichihuase tlajtlacoli huan miyac tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Huan nopa tlacame quintlatilíaj copali teteyome tlen yajuanti, huan inintatahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá ax quema quinixmatque, niyon ax quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolonijque ica inieso nopa coneme tlen ax tleno quichijtoyaj. <sup>5</sup> Nojquiya quichijchihuilijtoque huejhueyi tlaixpantini nopa teteyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpantini quintlatilíaj ininconeuhua queja tlaicajhualistli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa quichihuasquíaj. <sup>6</sup> Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tlamayamitl ayoc quitocaxtise: Tofet. Niyon ayoc quitocaxtise: Tlamayamitl tlen Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Temictíaj. <sup>7</sup> Na nijxolehuas nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tlatehuilistli. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan inintlacayo niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime tlen nemij cuatitla para ma quincuaca. <sup>8</sup> Huan altepetl Jerusalén niquixpolos tlen ni tlali. Huan queja nopa nochi tlen panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quiitase queja nijxolejtoc. <sup>9</sup> Na nijchihuas para

inincualancaitacahua ma quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan queja nopa, nopa tlacame tlen itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase ininconeuhua huan ininhuampoyohua.’ ”

<sup>10</sup> Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa tlacame tlen tiquinhualicatoc mohuaya, <sup>11</sup> huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niquintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuan queja nijtlapanqui nopa comitl huan mocajqui payaxtic. Huan queja se comitl tlen tlapani ayoc hueli quicualchijchihua, queja nopa nojquiya elis ica israelitame huan tlen itztoque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquistli huan quintlalpachose ininmijcatzitzitzi ipan Tofet tlen ax tlajpactic noixpa pampa ax quiaxilis canque quintlalpachose nica pampa tlahuel miyac miquise. Huan inintlacayohua quinmontonose ipan ni tlamayamitl.

<sup>12</sup> Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas ax tlajpactic queja nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzitzi.

<sup>13</sup> Huan na niquinxolehuas nochi nopa caltini tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinxolehuas nochi caltini campa quitlatijque copali para quinhueyimatisé sitlalime huan nochi campa quitoyajque tlacajcualistli para sequinoc totiotzitzitzi huan nochi nica mocahuas ax tlajpactic noixpa queja nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’ ”

<sup>14</sup> Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtitlantoya ma niquinilhui tlacame itlajtol tlen panos teipa. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame: <sup>15</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen niquijtojtoc nijtitlanis, pampa yajuanti tlahuel moyoltetelijtoque para ax nechtlacaquilise.”

## 20

### *Nopa totajtzi Pasur; icualancaitaca Jeremías*

<sup>1</sup> Huan Pasur, icone Imer, tlen eliyaya totajtzi huan eliyaya se tlayacanquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui tlen na, niJeremías, niquijtohuayaya. <sup>2</sup> Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuapachoca ica cuahuitl nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.

<sup>3</sup> Huan hualmostla Pasur nechmalacani huan niquilhui: “TOTECO quipatlato mo-toca huan tlacame ayoc mitztocaxtise Pasur. Ama mitztocaxtise Magor Misabib tlen quijtosnequi: ‘Nopa Tlacaatl Tlen Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ <sup>4</sup> Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiqitas quejatza nochi yajuanti miquise ica machete ininmaco inincualancaitacahua. Nochi Judá ehuan niquintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yajaya quinhucas ipan itlal para quitequipanotij san tlajic huan sequin quinmictis nimantzi. <sup>5</sup> Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlaxtequilica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi tlen patiyo tlen quiyiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyo, nopa oro huan nopa plata tlen iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. <sup>6</sup> Huan ta, Pasur, huan mochan ehuan huan nochi moteixmatcahua intlatequipanotij san tlajic ipan tlali Babilonia huan nepa inmiquise. Nopano timiquis ta, huan nochi tlen tiquincajcayajqui huan tiquinyolmelajqui istlacayotl para nochi quisasquía cuali.”

### *Jeremías quitlajilhuiá TOTECO*

<sup>7</sup> NoTECO, ta tinechchihualti ma nieli nimotiocamanalójca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chichahuac que na huan tinechtlanqui. Pero xiquita, ama nochi tlacame ipan ni altepetl san nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj. <sup>8</sup> Pampa sesen huelta quema nicamati, monequi niteyolmelahuas tlen tlatehuijcaoyotl huan tlaxolehualistli. Huan yeca ipampa nopa tlajtoli tlen tinechmacatoc, tlacame nechpinajtíaj huan nechhuetzquilíaj. Huan nochi quitequiuhúaj notoca queja se ahuiltlajtoli. <sup>9</sup> Pero ax hueli nijcahuas para niqincamahuis tlacame motlajtol. Ax hueli niqijtos para ayoc nicamatis nopa tlajtoli tlen ta tinechmaca o ayoc nimitzilnamiquis pampa motlajtol eltoc ipan noyolo queja se tlitl tlen quitlatía noomiyohua. Huan yonque nijchihua campeca para niqijiyohuis huan ax niqincamahuis tlacame, ax nihueli.

<sup>10</sup> Campa hueli nijcaqui para tlacame nechijilnamiquij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quiijtohuaj para nechteilhuse. Hasta nopa tlacame tlen eliyayaj nohuampoyohua nechpijpiyaj pampa quinequij quiitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechteilhuse. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase intla se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

<sup>11</sup> Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya queja se hueyi tlatehuijquetl tlen axaca hueli quitlanis. Huan moixpa motepotlamise nochi tlen nechtepotztocaj. Huajca yajuanti ax huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itz-tose ipan pinahualistli para nochipa. <sup>12</sup> ¡Ay NoTECO! Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyejyeco tlen xitlahuaque moixpa huan tiquixmati inintlalnamiquilis huan ininyolo. Xinechcahuili ma niqitas quejatza tiquinmacuepilis ni tlacame tlen nechijilnamiquij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi tlen yajuanti nechchihuilijtoque.

<sup>13</sup> Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na tlen niteicneltzi nechmanahui ininmaco tlen nechtlaijyohuiltiyayaj.

### *Jeremías mocuesohua*

<sup>14</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. <sup>15</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tlacatl tlen quiyolmelahuato notata para ya tlacatqui se ioquichpil. <sup>16</sup> Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl queja nopa altepetini tlen Sodoma huan Gomorra tlen huejcajquiya TOTECO quintlamixolejqui, niyon ax quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuitl ma quicaqui tzajtzilistli tlen tlatehuijcaoyotl, <sup>17</sup> pampa ax nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Queja nopa, iijti nonana eltosquía queja notecacahua. <sup>18</sup> ¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi noyolis san nijpantijtoc tlaijyohuulistli huan tlacuaajcualocayotl. Huan tlamis noyolis ica pinahualistli.

## 21

### *Quixolehuase Jerusalén*

<sup>1</sup> Huajca nopa Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: <sup>2</sup> “Xijtlajtlani TOTECO para ma techpalehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techtehuis. Huan huelis TOTECO techtlasojtlas huan quichihuas se chichahual nescayotl queja quichijqui huejcajquiya, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycueni isoldados para amo techtehuise.”

<sup>3</sup> Huan na niJeremías niqinilhui: “Xiyaca sampa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, <sup>4</sup> para quej ni quiijtohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi imoteles tlen ica intlathuía ma elica ax tleno ininpati. Huan yeca ax huelis inquitehuise nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos tlen innechyahualojtoque. Huan niqinhualicas imocualancaitacahua hasta tlatlajco ni

altepétl, <sup>5</sup> huan na huan yajuanti timechtehuisse ica nochi nohueyi chichahualis pampa tlahuel nicualantoc ica imojuanti. <sup>6</sup> Huan niquinmictis nochi tlen itztoque ipan ni altepétl. Miquise nochi tlacame huan tlapiyalime ica se hueyi cocolistli tlen na nijtitlanis.’ ” <sup>7</sup> Huan teipa TOTECO quiijto: “Nijtemactilis Sedequías tlen tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niquintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan ni altepétl huan tlen ax mijque ica cocolistli, tlatehuijcaoytl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Ax quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

<sup>8</sup> “Nojquiya xiquinilhui tlacame para quej ni niquijtohua, niininTECO: ‘Xiquita ama nijtlalijtoc imoixpa nopa ojtli para yolistli huan nopa ojtli para miquistli para inquitlapejpenise. <sup>9</sup> Pampa nochi tlen mocahuase ipan ni altepétl miquise ipan tlatehuijcaoytl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi tlen quisase tlen ni altepétl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuisse ininyolis. <sup>10</sup> Pampa na nijtlapejpenijtoc para senquistoc nijxolehuas ni altepétl. Na nimochijtoc niicualancaitaca ni altepétl huan ax niihuampo. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.’ ” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

### *Iltatzacuultilis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá*

<sup>11-12</sup> Nojquiya TOTECO quiijto: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itztoc se iteipa ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO. Yajaya ya mocualtlalijtoc para mitztlajtolsencahuas nimantzi ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen tijchihua. Huajca mojmostla xiquinchihuili tlen xitlahuac nopa tlacame tlen tiquintlajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua tlen xitlahuac semilhuitl. Xijmanahuica tlen ax quiipiya fuerza ininmaco tlen quintlajiyohuiltía para nocualancayo ax huetzis mopani queja se tlitl tlen axaca huelis quisehuis.

### *TOTECO quintlatzacuultis Jerusalén ehuan*

<sup>13</sup> “ ‘Pampa xiquita, inaltepétl Jerusalén ehuan, na nimochijtoc imocualancaitaca. Nimechtehuis yonque imoaltepe mosehuía huejcapa huan inmoheymatij huan inquijtohuaj: Tojuanti tiitztoque temachtli ipan ni tepétl. Nica axaca huelis calaquis para techtehuis. <sup>14</sup> Pero na noselti nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuultis ipampa imotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuiltis nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi tlen nechca. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.’ ”

## 22

### *Tlajtoli para Tlanahuatijquetl Sedequías*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Xiya ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá tlen mosehuía ipan isiya David tlen huejcajquiya huan xiquilhuiti: <sup>2</sup> ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen timosehuijtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. Nojquiya ma quitlacaquilica nochi motlatequipanojcahua huan motlacajhua. <sup>3</sup> TOTECO inmechilhúia: Xijchihuaca nica tlen xitlahuac huan tlen cuali. Xiquinmanahuica tlacame tlen tlaijyohuíaj ininmaco tlen quintlajiyohuiltíaj. Amo xiquincajqayahuaca niyon xiquintlaxtequilica nopa sejcayoc ehuan, niyon tlen icnotzi o tlen cahual sihuame. Xiquinchihuilica tlen cuali. Huan ayoc xiquinmictica tlacame tlen ax tleno quichijtoque. <sup>4</sup> Intla inquicahuase nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuaj, na nijmanahuis ni tlali huan sampa niquintlalis tlanahuatiani tlen mosehuisse ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan imotlanahuatijcahua calaquise ipan ipuertas ni altepétl ipan carros huan ipan cahuayojme ininhuaya inintlapalehuijcahua huan oncas paquilistli para nochi tlacame. <sup>5</sup> Pero intla imojuanti ax

inquichuilise cuenta notlajtol, huajca na nimotestigojquetza noselti huan niquijtohua para ni caltlanahuatili mocahuas xolejtoc. Queja nopa niimoTeco niquijtohua.’ ”

<sup>6</sup> Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelía ni caltlanahuatili queja nopa yejyetzti tlali Galaad huan queja nopa yejyetzti cuatitlamitl tlen xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamixolehuas huan nijcahuas queja huactoc tlali huan ayoc aca itztos ipani. <sup>7</sup> Na niquinnotzas tlacame tlen tlaxolehuaj para ma hualaca ica inintepos huan ma quixolehuaca. Yajuanti quiquixtilise nochi nopa yejyetzitzi cuatetomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan titl para ma tlatlaca.

<sup>8</sup> “Huan miyac tlacame tlen miyac tlaltini panose ipan ni altepetl tlen xolejtoc huan moilhuse se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quixolejqui ni hueyi altepetl?’ <sup>9</sup> Huan quinnanquilise quej ni: ‘Quixolejqui ni altepetl pampa tlacame tlen itztoyaj nica quicajque ininTECO. Quiixpanoque nopa tlajtoli tlen TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quinquipanojque totiotzitzitzi tlen sequinoc tlaltini.’ ”

### *Jeremías camati tlen Joacaz*

<sup>10</sup> Amo xichocaca ipampa nopa Tlanahuatijquetl Josías tlen mijqui, niyon amo ximocuesoca ipampa ya. Más cuali xichocaca ipampa nopa tlanahuatijquetl tlen quihuicase ipan seyoc tlali huan ayoc quema mocuepas sampa ipan itlal campa tlatatqui. <sup>11</sup> Pampa TOTECO camatitoc tlen Tlanahuatijquetl Salum [22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa queja Salum tlen achtohuiya itztoya tlanahuatijquetl, ax huejcajqui tlanahuati.], icone Josías tlen pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayoc quema mocuepas nica ipan itlal, <sup>12</sup> pampa miquti ipan seyoc tlali campa quihuicaque para tlatequipanoti san tlapic.”

### *TOTECO camati tlen Joacim*

<sup>13</sup> “Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chichahuac nopa tlacame tlen quichijchihuiljque icaltlanahuatil, pero ax quintlaxtlahui. Yeca nijtlatzacuiltis. <sup>14</sup> Yajaya quijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltlanahuatili tlen quipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tlapamitl nijchijchihuas ica tiocuahuatl huan nijpas ica chichiltic.’

<sup>15</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Joacim, ax tielis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuatl tlen mitzyahualohua ipan se yejyetzti caltlanahuatili. Motata Josías huejcajqui tlanahuati pampa yajaya quichijqui tlen cuali huan ax quinchicoicneli itlacajhua. Quichijqui tlen xitlahuac ipan nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. <sup>16</sup> Yajaya quinpalehui tlen teicneltzitzitzi tlen ax tleno quipixque huan quintlajtolsencajqui queja xitlahuac. Huan nochi tlen motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Ax ya nopa tlen quinequi quijtos para nechixmati? Queja nopa niDIOS niquijtohua.

<sup>17</sup> “Pero ta, san timoilhuía quejatza huelis timoaxcatis tlamantli tlen sequinoc iniaxca huan san titlacajcayahua. Tiquinmictía tlen ax tleno quichijtoque. Tiquintlaijiyohuiltía tlen teicneltzitzitzi. Huan titlanahuatía chichahuac huan ica miyac cualantli.”

<sup>18</sup> Huan nojquiya TOTECO quijto ya ni tlen nopa tlatzacuilti tlen quititlaniliyaya ipan Joacim, icone Josías, tlen pejqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quijto: “Ma axaca chocas ipampa Joacim quema miquis. Ifamilia ax quijtos: ‘¡Ay, panotoc tlen fiero huan mijqui toicni!’ Huan itlacajhua ma ax mocuesoca quema quiitase ya mijqui inintlanahuatijca. <sup>19</sup> San quitlepanitase itlacayo queja elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

### *Tlajtoli tlen altepetl Jerusalén ehuan*



<sup>20</sup> InJerusalén ehuani, xichocaca pampa ayoc onca nochi nopa tlaltini tlen inmech-palehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtziliti chicahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campa atemítl Jordán. Nelía nimechilhuía para ayoc inquin-pantise pampa nochi ya mijque. Huan ax mocajqui niyon se para inmechpalehuis.  
<sup>21</sup> Quema initztoyaj ica cuali na nimechyolmelajqui tlen imopantisquía teipa, pero imojuanti innechnanquilijque: “¡Amo xitechcuatotoni!” Huan queja nopa inquichi-jtihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc ax inquinequij in-nechcaquise. <sup>22</sup> Huan ama nochi imotlayacancahua ixpolihuisse. Elis queja quinhuicas se hueyi ajacatl huan quinhuicase nochi imohuampoyohua ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, inmomacase cuenta tlen nochi imotlajtlacolhua huan tlhuel inmopinahuase. <sup>23</sup> Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejyetzzi caltlanahuatili tlen tlachijchihuali ica nopa tiocuatini tlen onca ipan tlali Líbano. Pero ax miyac tonali polihui para yajaya chocas huan tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen ya ajsic hora para quitlacatiltis icone.

### *TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías*

<sup>24</sup> Huan ta tiJeconías [22:24 O Conías.] tlen tiicone Joacim tlen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, yonque tielisquía nopa anillo ica nosello tlen nijhuica ipan noma nejmatl, nimitzquixtis. <sup>25</sup> Huan nimitztemactilis ininmaco tlen tlhuel tiquinimacasi tlen mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan ininmaco nopa caldeos. <sup>26</sup> Ta huan monana tlen mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtlanilis ipan se tlali tlen ax inquiixmatij huan nopano inmiquise. <sup>27</sup> Huan yonque tlhuel inquinequise inmocuepase sampa ipan ni tlali campa intlacatque, ax quema inmocuepase.

<sup>28</sup> Pampa ni tlatatl Jeconías ayoc tleno ipati. Eltoc queja se plato tlen tlapantoc huan tlen axaca quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tlaltini tlen mopantíaj huejca para tlatequipanotij. <sup>29</sup> ¡Nochi tlacame ipan ni tlali, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO! <sup>30</sup> TOTECO quiijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías ax quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochi tonali ipan iyolis. Huan niyon se icone ax quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

## 23

### *Teipa se ome mocuepase tlen nopa sejcoyoc*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame tlen inintequi elqui para quinmocuitlahuisse notlacajhua tlen itztoque queja noborregojhua. Yajuanti ax quinmocuitlahuijque, san quintlamiltijque huan quinsemanque.”

<sup>2</sup> Huajca ama TOTECO tlen toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame tlen quinmocuitlahuíaaj itlacajhua: “Quinamiquiyaya inquinhuicasquíaaj notlacajhua ipan se lugar campa itztoquíaaj temachme. Pero imojuanti ax ya nopa inquichijque. Inquintlahuelcajque huan inquintojtocaque. Huajca ama na nimechtlatzacuiltis ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquinchiuilijque noisraelita tlacajhua. <sup>3</sup> Pero se tonal na niquinsentilis noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoque ipan campa hueli tlaltini campa niquintitlantoya, huan sampa itztose queja noborregojhua huan niquinhuicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tluacualistli. Huan nopano notlacajhua momiyaquilise huan moscaltise. <sup>4</sup> Huan na niquintlalis tlamocuitlahuiani tlen temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan queja nopa ayoc majmahuisse, ayoc polihuisse, niyon ayoc mocuesose. Queja nopa niimoTECO niquiijtohua.”

<sup>5</sup> TOTECO quiijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipa ixhui tlen xitlahuac queja David itztoya. Yajaya elis se tlanahuatijquetl

tlen tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yajaya tlatlajtolsenc-ahuas queja cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan itlal ma quichihuaca tlen xitlahuac. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Tlen Techchihua Tixitlahuaque Iixpa.’ ”

<sup>7</sup> Huan TOTECO quiijtouhua: “Ipan nopa tonali tlacame ayoc quiijtose: ‘Nitlatestigoj-quetza TOTECO tlen quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’ <sup>8</sup> Pero quiijtose: ‘Nitlatestigojquetza TOTECO tlen quinquixti israelitame tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoya huan sampa quinhualicac ipan inintlal.’ ”

### *Tlajtoli para nopa istlacatica tiocamanalohuani*

<sup>9</sup> Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani pampa yajuanti senquistoc istlcatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua queja se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani pampa TOTECO quiijtojtoc tlajtoli tlen tlatzejtzeltic tlen yajuanti huan nopa tlatzacuiltli tlen quiajsis. <sup>10</sup> Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejtoc TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quintelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa potreroc huactoc pampa ni tlacame senquistoc quinequij quichihuase tlen fiero. Huan nopa tlacame tlen quiapiyaj tlanahuatili ax quichihuaj tlen xitlahuac.

<sup>11</sup> “Nopa tiocamanalohuani huan totajtzitzi mosisiníaj huan niyon quentzi ax quitlepanitaj TOTECO. Na niquitztoc nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>12</sup> Yeca ama nijchihuas iniojhui ma eli tlaalahua huan nopano oncas tzintlayohuilotl. Na niquintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintitlanilis tlatzacuiltli tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

<sup>13</sup> “Na niquintiztoc inintlajtlacolhua nopa tiocamanalohuani tlen tlali Samaria tlen tlahuel ax tlatlepanitaj. Quinilhuiyayaj tlacame tlen panos teipa huan quiijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inintlajtol. Queja nopa quinchihualtijque noisraelita tlacajhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. <sup>14</sup> Pero noja más fierojtique quichihuaj nopa tiocamanalohuani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatíaj huan mojmostla istlcatitinemij. Quinyolchicahuaj nopa tlacame tlen quichihuaj tlen fiero. Ax quinequij aca ma moyolcuepas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tiocamanalohuani itztoque tlahuel fiero queja nopa tlacame huejcajquiya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

<sup>15</sup> “Yeca na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquinmacas ma quicuaca xihuitl tlen chichic huan niquinmacas ma quiica atl tlen quiapiya pajtli tlen temictía. Pampa tlen ni tiocamanalohuani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Ininpampa yajuanti tlen quichihuaj ome ininxayac, ni tlali temic ica tlamantli tlen tlahuel fiero.” <sup>16</sup> Huajca ama TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilica nopa tiocamanalohuani quema inmechcamahuíaj pampa inintlajtol ax tleno ipati. Yajuanti san quiyolitíaj tlen quincamahuía tlacame. Na ax niquinnojnotztoc. <sup>17</sup> Yajuanti quinpohuilijtinemij tlacame tlen nechcualancaitaj: ‘¡Ax tleno imopantis!’ Huan nopa tlacame tlen san quitoquilíaj tlen fiero tlen quinequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quiijtouhua para inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno tlen ax cuali panos!’ ”

<sup>18</sup> Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tiocamanalohuani quiixmatij TOTECO, niyon tlen yajaya ixtacatzí moilhuía. Yeca ax huelis quicaquis itlajtol. Niyon se yajuanti ax quichijtoc campeca para quitlacaquilis intla TOTECO quinoztayaya. <sup>19</sup> Xiquitaca,

icualancayo TOTECO hualas queja se hueyi ajcomalacatl tlen quinajsis ipan inintzon-teco nopa ax cuajcualme. <sup>20</sup> Icialancayo TOTECO ax tlamis hasta quintlamitlatzacuiltis nopa tlacame tlen fiero ininyolis, senquistoc queja yajaya moilhujtoc para quichihuas. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetztos, israelitame sampa quimachilise nochi ya ni.

*Itlajtol TOTECO para nopa istlacatica tiocamanalohuani*

<sup>21</sup> “Na ax niquintitlantoc nopa tiocamanalohuani, niyon ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli, pero yajuanti quijtohuaj para tlayolmelahua na notlajtol. <sup>22</sup> Intla yajuanti elisquíaj na notiocamanalocahua, quimajtosquíaj tlen nimoilhuía ixtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj notlajtol. Nojquiya quinpohuilisquíaj notlacajhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacohua.

<sup>23</sup> “Na ax niDios tlen niiztoc san ipan se lugar. Na niquta nochi tlen inquichihuaj ica huejca. <sup>24</sup> Axaca huéli motlatis para ax niqutas. Na niiztoc campa huéli. Nijtemitía elhuicactli huan tlattepectli. Queja nopa niqijtohua niimoTECO.

<sup>25</sup> “Na nijcactoc nopa tiocamanalohuani quijtohuaj: ‘Xijtlacaquilica ni temictli tlen TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacayotl huan quijtohuaj na niquinmacac nopa tlajtoli, pero axtle. <sup>26</sup> ¿Hasta quema ni tiocamanalohuani tlacajcayahuase huan tepohuilise tlajtoli tlen san yajuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? <sup>27</sup> Moilhuíaj ica nopa temictli tlen yajuanti tepohuilíaj, quichihuase para notlacajhua ma nechtlahuelcahuaca queja nechtlahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. <sup>28</sup> Pero xiquincahua nopa istlacatica tiocamanalohuani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquincahua notlayolmelajcahua tlen temachme ma tepohuilica xitlahuac sesen tlajtoli tlen na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo ax tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.” <sup>29</sup> Huan TOTECO quijto: “¿Ax tetlatía notlajtol queja tli? Quena, notlajtol quipiya chichahualistli queja se martillo tlen quitlapana tetl.

<sup>30</sup> “Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tiocamanalohuani tlen quichtequilíaj tlajtoli se ica seyoc huan quijtohua para na niquinmacac nopa tlajtoli. <sup>31</sup> Nimotlalía niinincualancaitaca nopa tiocamanalohuani tlen camatij yejectzi para más quincuapolose notlacajhua huan quijtohuaj: ‘¡TOTECO quijtojtoc ni tlajtoli!’ <sup>32</sup> Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca yajuanti tlen tepohuilíaj temictli tlen san istlacayotl pampa san yajuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincuapolohuaj notlacajhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacochihuaca. Na ax niquintitlantoc huan ax niquinmacatoc niyon se tlajtoli para quinyolmelahuase notlacajhua. Yajuanti ax quinpalehuíaj notlacajhua niyon quentzi. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

*Quejatza ma nitepohuilis itlajtol TOTECO*

<sup>33</sup> Huan nojquiya TOTECO nechilhui: “Huan intla se tlatatl, o se istlacatica tiocamanalocquetl, o se totajtzi mitztlajilhuis huan mitzilhuis: ‘¿Tlachque tlajtoli o tlamamali tlen etic tijhualica ama tlen TOTECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Imojuanti initztoque nopa tlamamali tlen etic huan TOTECO inmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Queja nopa xiquinilhui. <sup>34</sup> Intla se istlacatica tiocamanalocquetl, se totajtzi o se tlatatl mitztlajilhuis huan quijtos: ‘Na nijpiya se tlajtoli tlen etic tlen TOTECO’, nijtlatzacuiltis yajaya huan nochi ifamilia. <sup>35</sup> Cualí para inmotlajtlanise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quejatza mitznanquilijtoc TOTECO? ¿Tlachque quijtojtoc?’ <sup>36</sup> Pero ma axaca quitequihui nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Nijpiya se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic o tlen quihualica cuesoli.’ Pampa intla ajqueya quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali tlen tlacohuec etic huan tlen quihualica cuesoli. Pampa nopa tlacame tlen mitztlajilhui huan queja nopa quijtohuaj, teipa quipatlase notlajtol, na nimoTeco huan na tlen niiztoc huan Na Tlen Niqinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>37</sup> “Jeremías, ya ni tlen tiquinilhuis nopa tiocamanalohuani: ‘¿Tlachque quiijtohua TOTECO? ¿Tlachque mitzilhuijtoc?’ <sup>38</sup> Huan intla mitztlaijilhuisse huan mitznauquilise ‘¿Tijpiyaj se tlajtoli tlen TOTECO tlen etic huan tlen quihualica cuesoli?’ yonque niquinilhuijtoc para ax quiijtose nopa tlajtoli, <sup>39</sup> huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua. <sup>40</sup> Huan niquintlalilis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

## 24

### *Tlanextili tlen nopa higos*

<sup>1</sup> Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihuicac Jeconías, icone Joacim, tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia ininhuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhueicatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos tlen eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. <sup>2</sup> Se chiquihuitl quipiyayaya higos tlen cuajcuali, tlen sanoc icsitoya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos tlen ya lochontoyaj hasta ayoc aca huelisquía quicuas.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlachque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlhuel cuajcuali huan sequin tlhuel nenpolijtoc hasta axaca hueli quicuas.”

<sup>4</sup> Huan TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>5</sup> “Quej ni nimoTECO huan niinin-Dios israelitame niqijtohua: Nopa higos tlen cuajcuali quinixnextía nopa tlacame tlen niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo tlacame. Niquinquixtijtoc para niquinchiuilis tlen cuali. <sup>6</sup> Na niquinmocuitlahuis para ma quinchihuilica tlen cuali huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Niqipalehais huan ax niquincocos. Elise queja toctli tlen nijtocas huan ax nijhuihuitlas. <sup>7</sup> Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechixmatica para na niDIOS huan niininTECO. Yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

<sup>8</sup> “Pero nopa higos tlen lochontoque quiixnextía Sedequías, tlen ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinixnextía nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan tlen noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi tlen yajque ipan tlali Egipto. Yajuanti niquitas queja nopa higos tlen lochontoque hasta ayoc aca hueli quicuas. <sup>9</sup> Na nijchihuas para tlacame ma quiniyayaca ipan nochi tlaltini. Quinpinajtise huan tlen hueli quinhuisse. Campa hueli campa na niquintitlanis, nochi tlacame quinitase para tlatelchihualme. <sup>10</sup> Huan na niquintitlanilis tlatehuijcaoyotl, mayantli huan cocolistli hasta tlamimiquise ipan nopa tlali Israel tlen niquinmacac yajuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

## 25

### *Israelitame tlatequipanose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> Ni tlajtoli TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni tlajtoli eliyaya para nochi tlacame tlen tlali Judá. Ya ni nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

<sup>2</sup> Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa tlacame tlen tlali Judá huan nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: <sup>3</sup> “TOTECO nechcamahuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josías, icone Amón, yahuiyaya para 13 xihuitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huelta quema nechmacac itlajtol, nimechilhuijtoc, pero imojuanti noja ax inquitlacaquilijtoque.

4 “Ipan nochi nopa tonali, TOTECO ajachica inmechtitlaniliyaya itiocamanalójchahua, pero imojuanti ax inquichihuiliytoque cuenta inintlajtol. 5 Nopa tiocamanalohuani nochipa inmechilhuyiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojtli tlen inquitoquilíaj huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali inquichihuaaj. Queja nopa huelis inquisenhuiquilise initztose ipan ni tlali tlen TOTECO inmechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua para ximoaxcata para nochipa. 6 Amo xiquinhueyichihuaca teteyome, niyon tlaixcopincayome tlen inquinchijtoque ica imoma para ax inquicualancamacase TOTECO. Intla inquitlapanitase TOTECO, ax inmechtlatzacuiltis.’

7 “Huan ama TOTECO quiijtohua: ‘Pero imojuanti ax inquinequij innechtlacaquilise. Tlahuel inyoltetique. Inquinhueyichihuaaj totiotzitzitzi tlen imojuanti inquichijtoque huan ica ya nopa innechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli tlen hualajtoc imopani eltoc queja imoseltitzi inmotemolijque.’

8 “Huan yeca ama NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij, niquijtohua: Pampa ax inquitlacaquilijtoque notlajtol, quej ni nijchihuas. 9 Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte tlen quinyacana notlatequipanojca Nabucodonosor, yajaya tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quitehuiquij ni tlali huan nochi nopa tlacame huan nopa tlaltini tlen mopantíaj imonechca. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti huan nijcahuas imotlal xolejtoc huan nochi tlen quitate momajmatise huan quiijiyase. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. 10 Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli tlen onca ipan ni tlali. Ayoc quicaquise itos se mosihuaajtijquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi caltini mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayoc oncas aceite para inintlauhil. Ayoc tequitis molino pampa ax oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. 11 Ni tlali mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Huan nochi tlaltini ipan tlattepectli momajmatise ipampa tlen ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochi tlen ehuan nopa sequinoc tlaltini tlen quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

12 “Teipa quema nopa israelitame ya tlatequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi itlacajhua ipampa inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlal nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. 13 Huan na nijtitlanis ipan yajuanti nochi tlen fiero tlen nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuilti tlen Jeremías tlayolmelajqui para quinajsisquía nochi tlaltini. 14 Huan niquinmacuepilis nopa caldeos ipampa nochi tlen quinchijtoque notlacajhua. Huan miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic.”

### *Tlanextili tlen nopa caxitl*

15 Huan TOTECO Dios tlen toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl tlen eltoc nomaco. Eltoc queja nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quiica nochi tlen ehuan nopa tlaltini campa na nimitztitlanis pampa nijnequi niquintlatzacuiltis. 16 Huan quema yajuanti quiselise notlatzacuilti, tlahuel huihuipicase huan momimilose ipampa nopa tlatehuijcaoyotl tlen na niquintitlanilis.”

17 Huajca na nijcuic nopa caxitl tlen eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quiica nochi nopa tlaltini campa TOTECO nechtitlanqui. 18 Huan altepetl Jerusalén ehuan huan nochi tlen ehuan nopa altepetini tlen tlali Judá quiijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlanahuatijchahua huan inintlayacancahua quiique. Huan ipan nopa tlalochtli pejqe para ma mocahua xolejtoque nopa tlaltini, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan queja nopa mocajtoque hasta ama. 19 Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itlatequipanojchahua, nopa tlayacanani huan nopa tlacame, 20 quiique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa sejcayoc ehuan tlen itztoyaj nopano. Nojquiya quiijique nopa tlanahuatiani



tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlaltini campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepetini Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. <sup>21</sup> Huan nojquiya niquinpaxalo nopa tlaltini Edom, Moab huan Amón. <sup>22</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. <sup>23</sup> Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlaltini tlen mopantíaj huejca. <sup>24</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlacame tlen itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. <sup>25</sup> Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. <sup>26</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte, tlen huejca huan tlen nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tlanahuatiani tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quic tlen icualancayo TOTECO.

<sup>27</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui tlacame para nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan niininteco israelitame, quej ni niqijtohua: Xiquica nohueyi cualancayo tlen eltoc ipan ni caxitl hasta ininhuintise, inmislase huan inhuetzise para ayoc quema inmoquetzase, pampa na nimechtitlanilis huejhueyi tlatehujcayotl. <sup>28</sup> Huan intla yajuanti ax quinequise quiselise nopa caxitl para quise tlen nocualancayo nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quise yonque quinequij o ax quinequij. <sup>29</sup> Xiquitaca, na nipejtoc niqintlatzacuiltía notlacajhua ipan Jerusalén, nopa altepetl tlen quihuica notoca. Huan intla niqintlatzacuiltía ni altepetl, ¿inmoilhuíaj insequinoc tlali ehuan inmomanahuse? ¡Axtle! Ax huelis inmomanahuse tlen nopa tlatzacuilti. Pampa na nijchihuas ma onca tlatehujcayotl ipan nochi tlaltini. Queja nopa niqijtohua nimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>30</sup> “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua tlacame nochi ni tlajtoli tlen na nimitzil-huijtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicamatis tlen nepa elhuicac ipan nochaj tlen tlatzejtzeloltic para niqunteilhuis notlacajhua huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nitzajtzis chicahuac queja nopa tlacame tlen tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatl it-lajca. <sup>31</sup> Nitlahuelchihuas chicahuac pampa niqintlajtolsencahuas huan niqintlalilis tlatzacuilti nochi tlacame hasta campa ontlantoc tlaltepactli. Quena, nijsencajtoc niqintlatzacuiltis tlen ehuan ipan nochi tlaltini. Huan niquinmictis nochi tlajtlacolchihuani.’ ” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>32</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Xiquitaca, nopa tlatzacuilti ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc. Nohueyi cualancayo motlalan queja se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlaltini ipan tlaltepactli.”

<sup>33</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlaltepactli. Elise tlahul miyac hasta nochi tlaltepactli temis ica mijcatziti. Huan axaca quinchoquilis, niyon axaca quintlalan para quintlalpachos. Inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi queja cuitlatl.

<sup>34</sup> ¡Infiero tlamocuitlahuiani! Xichocaca huan ximocuesoca. Imojuanti tlen inquinyacanaj tlacame ipan nochi tlaltepactli, ximomimiloca ipan cuanextli para inquinextise imotequipachol pampa ya ajsic hora para inmechtzontlamiltise. Inhuetzise queja sihuame tlen yamanic inintlacayo. <sup>35</sup> Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl ax huelis motlatis, niyon ax huelis cholos. <sup>36</sup> Xijtlacaquilica quejatza tzajtzij nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani. Ayoc quimatij tlachque quichihuase pampa TOTECO quixolejtoc ininpotrero. <sup>37</sup> Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quixolehuas nochi tlamayamitl ica yejyetzti sacatl. <sup>38</sup> TOTECO quincajtoc itlacajhua queja se león tlen

quicahua iosto huan yahui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal itlacajhua mocahuas tlamisosolijtoc ipampa nopa soldados tlen hualase ipan nopa hueyi tlatehui-jcayotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

## 26

### *Quinequij quimictise Jeremías*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui xihuitl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquincamahui nochi nopa tlacame tlen ehuj ipan altepetini tlen tlali Judá tlen hualahuij ipan nopa tiopamitl para nechhueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi tlen na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili niyon se tlajtoli tlen monequi quitlacauilise. <sup>3</sup> Huelis yajuanti mitztlacauilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojtli tlen yajuanti quitoquilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan ax niquintlatzacuiltis ipampa inintlajtlacolhua queja niquijtojtaya.

<sup>4</sup> “Xiquinilhui para na niinintECO quej ni niquijtohua: ‘Intla ax inquittepanitase nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc, <sup>5</sup> huan ax inquitlacauilise notiocamanaloc-ahua tlen na niquintlantoc ajachica para ma inmechymelahuaca ximoyolcuepaca, <sup>6</sup> huajca nijxolehuas ni tiopamitl queja nijxolejqui nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo, huan tlen ehuan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli quitocaxtis altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc.’ ”

<sup>7</sup> Huan nopa totajtzitzi, nopa tiocamanalohuani huan nochi tlen ehuan ipan ni altepetl quicajque tlen na, niJeremías, niquijto nepa ipan tiopamitl tlen iaxca TOTECO. <sup>8</sup> Huan quema nitlantoya nicamati nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnahuatijtoya ma niquijto, huajca nopa totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timiquis! <sup>9</sup> ¿Para tlen tiquijtohua para TOTECO quixolehuas ni tiopamitl queja quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl tlen eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiquijtohua para altepetl Jerusalén mocahuas xolejtoc huan nochi timiquise huan axaca momanahuis?” Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

<sup>10</sup> Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque tlen panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtolsencahuase. <sup>11</sup> Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani quinnextilijque nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl tlen ica nechteilhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tlatatl quinamiqui miquis pampa camatitoc para tlen fiero quiajsis ni altepetl. Imojuanti inquicactoque tlen yajaya quijto.”

<sup>12</sup> Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa tlayacanani huan nochi nopa tlacame tlen nopa altepetl, huan niqinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlayolmelahuacqui tlachque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yajaya nechmacac nochi nopa tlajtoli tlen niquijtojtoc. <sup>13</sup> Pero intla imojuanti inquicahuase imotlajtlacolhua huan inpehuase inquittepanitase TOTECO tlen itztoc toDios, huajca yajaya ax inmechtitlanilis nopa tlatzacuilti tlen quijtojtaya quititlanis imopani. <sup>14</sup> Huan ica na, nica niitztoc imomaco. Ax hueli nimomanahuis. Huajca xinechchihuilica tlen imojuanti inquitaj para xitlahuac. <sup>15</sup> Pero xijmatica cuali ya ni: Intla innechmictise, huajca imojuanti huan ni altepetl huan nochi tlacame inqiuhuicase tlajtlacoli pampa inqumictijque se tlatatl tlen ax quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhúa para yajaya TOTECO tlen nechtitlanqui ma nimechymelahuacqui nochi tlajtoli tlen inquicajque niquijto.”

<sup>16</sup> Huajca nopa tlayacanani huan nopa tlacame tlen nopa altepetl camatque inihuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani, quinilhuijque: “Ni tlatatl ax quinamiqui miquis pampa yajaya techcamahuijtoc ica tlajtoli tlen TOTECO Dios.”

<sup>17</sup> Huajca se tlen nopa huehue tlacame tlen quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamahui nochí nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, quinilhui: <sup>18</sup> “Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tiocamanalajquetl Miqueas tlen ehua Moreset quinyolmelajqui nopa tlacame huan quinilhui para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua para quixolehuas ni tepetl queja quipoxahua se tlali campa quitocase xinachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itioipa TOTECO elis queja se hueyi cuatitlamitl. Queja nopa Miqueas quijto.

<sup>19</sup> “Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochí nopa Judá ehuan ax quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Axtle! Yajuanti quicajque inintlajtlacolhua huan momajto iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanijque tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan ax quintlatzacuilti queja quinilhuijtoya. Huan intla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahua itlajtol TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli tlen noja más fiero.”

<sup>20</sup> Nojquiya itztoya seyoc tiocamanalajquetl tlen itoca Urías, tlen elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yajaya nojquiya tlayolmelahuayaya tlen ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, niquincamahuiyaya tlacame huan quijtohuayaya ihuical ipantis Jerusalén queja na. <sup>21</sup> Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochí nopa tequihuejme quicajque tlen Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. <sup>22</sup> Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quiitzquitij Urías. <sup>23</sup> Huan yajuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yajaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

<sup>24</sup> Pero quema nechteilhuiyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, tlen eliyaya itlacuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quincamahui nopa tlayacanani para ma ax nechtemactilica ininmaco nopa tlacame para nechmictise.

## 27

### *Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, queja tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Ximochijchihuilis se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli queja se tlatatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxahua. <sup>3</sup> Teipa xiquintitlanili tlajtoli para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinqiyaj tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Intla tiquinmacas nopa tlajtoli inintlapalehuijcahua huelis quihuicase inintlapanahuatijcahua quema mocuepaj ipan inintlal. <sup>4</sup> Xiquinilhuica imotecohua para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen ininTeco israelitame, quintitlanilía ni tlajtoli: <sup>5</sup> Ica nohueyi chicahualis nijchijchijqui tlaltepactli, tlacame huan nochí tlapiyalime tlen itztoque ipan tlaltepactli. Nochi noaxca huan nijmaca tlen na nijnequi. <sup>6</sup> Huan ama nochí imotlalhua na nijmactilijtoc notlatequipanojca Nabucodonosor tlen itztoque tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochí tlapiyalime tlen nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose.

<sup>7</sup> Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini quitequipanose Nabucodonosor; icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yajaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali tlacame tlen miyac tlaltini huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatise itlal huan quichihuase ma quitequipanotij. <sup>8</sup> Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlaltini tlen ax quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquintlatzacuiltis ica tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

<sup>9</sup> “Yeca nimechilhuía para amo xiquinnetoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchiuiani tlen inmechilhuía para ax inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>10</sup> Pampa nochi yajuanti san istlacatij. Huan intla imojuanti inquinneltoquilise tlen yajuanti quijtohuaj huan ax inquinequise inmotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan imotlal huan nimechtitlanis huejca huan nopano inmiquise. <sup>11</sup> Pero nochi tlacame tlen motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niquincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxahuase huan quitocase ininxinach queja momajtoque quichihuaj. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

<sup>12</sup> Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen itoca Sedequías, niquilhui:

“Intla tijnequi tiitztos, huajca ximotemaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>13</sup> ¿Para tlen timiquis ininhuaya nochi motlacajhua ipan tlatehujcayotl, o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli tlen hueli tlali tlen ax quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>14</sup> Huajca amo xiquintlacaquili nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuía para ax tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi yajuanti san istlacatij. <sup>15</sup> Na ax niquintlantoc nopa tiocamanalohuani yonque yajuanti quijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Huan intla ta tijsenhuiquilis tiquinneltoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tiocamanalohuani.”

<sup>16</sup> Nojquiya niquincamahui nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame huan niquinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinnetoquilica nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inmechilhuía para nopa tlamantzitzi tlen oro tlen quixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi inmechcuelise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlacayotl. <sup>17</sup> Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para initztose. ¿Para tlen inquichihuase para ma nijxolehuas ni altepetl huan para ma mocahuas queja huactoc tlali? <sup>18</sup> Huan intla nopa tlacame nelía itiocamanalocahua TOTECO, ma momajtoque ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlajtlanica para ma ax quinhuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro tlen noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatili tlen altepetl Jerusalén.’

<sup>19</sup> “Pampa quej ni quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzali tlen bronce tlen eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campa quitecaj atl tlen eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli tlen mocahua ipan ni altepetl. <sup>20</sup> Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, ax quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>21</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen toTeco tiisraelitame quijtohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi tlen mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: <sup>22</sup> ‘Quihuicase ipan tlali

Babilonia nochi ni tlamantli tlen noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sampa ma quinhualicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Queja nopa quiijtohua TOTECO.”

## 28

### *Jeremías huan Hananías*

<sup>1</sup> Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario [28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamahui. Hananías eliyaya se istlacatica tiocamanalojquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixtla nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame. Nechilhui:

<sup>2</sup>—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>3</sup> Tlen nica para ome xihuitl sampa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi tlen motequihuiyaya nopano tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. <sup>4</sup> Huan nojquiya sampa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhualicas nochi nopa sequinoc tlacame tlen quinquixtjtoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ica inmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca na, nitlocamanalojquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tiocamanalojquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan niquilhui:

<sup>6</sup>—Se paquilistli intla queja nopa elisquía. Nipaquisquía intla TOTECO quichihuas queja titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi tlen eltoya ipan itiopa huan nochi nopa tlacame tlen quinhuicatoque tlali Babilonia. <sup>7</sup> Pero ama xijtlacaquili ni tlajtoli tlen na nimitzilhuis iniixpa nochi ni tlacame: <sup>8</sup> Nopa tiocamanalohuani tlen tlayolmelajque huejcajquiya quema ta huan na aya titlacatijayaj, yajuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlaltini san oncas tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>9</sup> Huajca se tiocamanalojquetl tlen tlayolmelahua para oncas tlatehuilistli monequi quinextis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, intla hualas tlatehuilistli queja quiijtojtoc, huajca nochi quimatise para itlajtol melahuac hualajqui tlen TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl, nechcuili nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. <sup>11</sup> Huan quej ni quiijto iniixpa nopa tlacame tlen mosentilijtoyaj nopano:

—Ax panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostejquis nopa cuamaxali tlen tlatequipanocayotl tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalía ininquechcuayo nochi tlaltini huan nochi quinmanahuis tlen amantzi tlatequipanohuj san tlapic.

Huan ipan nopa tlalochtli na niquistejqui huan nimohuejcatlali. <sup>12</sup> Teipa quema Hananías ya quipostectoya nopa cuamaxali tlen nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niimoTECO niquijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuitl, pero ama ni tlacame quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ipan ininquechcuayo.

<sup>14</sup> Pampa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquintlalilijtoc ininquechtla nochi tlacame tlen nochi ni tlaltini se cuamaxali tlen tepostli. Huan niquinchiuaitis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili axaca quipatlas pampa hasta nochi tlapiyalime nojquiya nijmactilijtoc ya.’ ”



<sup>15</sup> Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istlacatica tiocamanalojquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO ax mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincayajtoc ni tlacame pampa yajuanti quineltoaj moistlacaticayo. <sup>16</sup> Yeca ama TOTECO quiijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

<sup>17</sup> Huan quena, ica ome metztli, Hananías mijqui.

## 29

### *Jeremías quintlajcuilhui tlen ya quinhuicatoque Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen na, nitiocamanalojquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tiocamanalohuani huan nochi tlacame tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. <sup>2</sup> Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jeconías huan inana tlen eliyaya nopa sihua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa tlacame tlen yajatij quichihuase tlen hueli tequitl. <sup>3</sup> Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quiijtatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quiijtohuayaya quej ni:

<sup>4</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen inin-teco tiisraelitame, quintitlanilía ni tlajtoli nochi nopa tlacame tlen quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinilhuía:

<sup>5</sup> “Ximochihuilica imochajchaj huan ipan xiitztoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nopano inmocahuase miyac xihuitl. <sup>6</sup> Ximosihujtica huan xiquinpiyaca imoconehua. Xiquinsihujtica imotelpocahua huan xiquinnamictica imoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac imoixhuihua. Quena, ximomiyaquilica.

<sup>7</sup> Xitequitica para panquisas huan quiipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximomajtoca ipampa ya, pampa intla tlali Babilonia quiipiyas tlasehuilistli, huajca imojuanti nojquiya inquiiyase.”

<sup>8</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quiijtohua: “Amo xiquincahuilica ma inmechajcayahuaca nopa istlacatica tiocamanalohuani huan nopa tetlajchihuiani tlen itztoque campa imojuanti. Amo xijchihuilica cuenta nopa temictli tlen yajuanti quiyolitíaj, <sup>9</sup> pampa yajuanti san tlacajcayahuaj huan quiijtohuaj niquinmacac inintlajtol. Pero na ax niquintitlantoc.” Queja nopa TOTECO quiijtohua. <sup>10</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijto: “Initztose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlamantli tlen nimechtlajtolcahuilijtoc huan sampa nimechhualicas ipan imotlal. <sup>11</sup> Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli tlen nijsencajtoc para imojuanti”, quiijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc tlen cuali huan ax tlen fiero, para nochi quisas cuali para imojuanti teipa huan para inquiselise tlen inquichiyaj. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali imojuanti inhualase inmomajtose ica na, huan na nimechtlacaquilis. <sup>13</sup> Huan innechtemose huan innechpantise pampa innechtemohuaj ica nochi imoyolo.

<sup>14</sup> “Quena, innechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlaltini campa nimechtlantlanqui para xitlatequipanotij huan sampa nimechhualicas ipan imochaj huan ipan imotlal campa inquisque.

<sup>15</sup> “Pampa imojuanti inquiijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tiocamanalohuani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quiijtos inquintlacaquilíaj iniistlacatica tlajtol. <sup>16</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: Xijtlacaquilica tlen niqiijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl

tlen mosehujtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi imoteixmatcahua tlen noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan ax yajque imohuaya para tlatequipanotij san tlapic.” <sup>17</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nojquiya quijtohua: “Niquintitlanilis tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niquinchihuas queja nopa higos tlen pano icsitoque huan ya lochontoque hasta axaca hueli quicuas. <sup>18</sup> Niquintojtocas huan niquinsemanas para ma yaca campa hueli ipan tlaltepactli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlaltini campa niquintitlanis quintelchihuase, quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuse. <sup>19</sup> Queja nopa nijchihuas pampa yajuanti ax quinejque nechtlacaquilise yonque ajachica niquincamahui ica notiocamanalójcahua tlen nechtequipanohuaj.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>20</sup> Huajca, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi imojuanti inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Babilonia. <sup>21</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani tlen inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías tlen tepohuilíaj istlacayotl huan quijtohuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yajaya ma quinmicti iniixpa nochi tlacame. <sup>22</sup> Huan queja nopa quema se tlatatl tlen tlali Judá tlen itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quiilhuse: Ma TOTECO mitztlatís yoltoc queja nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. <sup>23</sup> Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli tlen tlahuel fiero iniixpa noisraelita tlacajhua. Yajuanti quinsihuacuilijqe nopa tlacame tlen itztoque inincalnehca. Huan quiyolitía tlajtoli huan istlacayotl huan quijtojqe para na niquinmacayaya nopa tlajtoli. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niquitztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

### *Tlajtoli para Semaías*

<sup>24</sup> Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni tlajtoli Semaías tlen ehua Nehelam. Nechilhui ma niquilhui ya ni: <sup>25</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Ta tijtitlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías tlen icone Maasías, huan nochi sequinoc totajtzitzi huan nochi tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quijto:’

<sup>26</sup> “ ‘Sofonías:

“ ‘TOTECO mitztlalijtoc queja titotajtzi para tijpatlas nopa totajtzi Joiada para titlamocuitlahuis ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiquitzquis tlen hueli locojtic tlatatl tlen tlayolmelahuas huan mochihuas queja se tiocamanalójquetl huan tijzacuas ipan tlatzactli tlen eltoc tlatzintla tlali huan tijmetzcuapachos ica cuahuatl huan tiquilpis iquechcuayo ica tepos cadenas. <sup>27</sup> Huajca, ¿para tlen ax tleno tijchiuilijtoc Jeremías tlen ehua Anatot tlen teyolmelajtinemi queja se tiocamanalójquetl? <sup>28</sup> Pampa yajaya techtlajcuilhujtoc nochi tojuanti tlen tiitztoque nica ipan tlali Babilonia huan quijtohua para huejcahuas titlatequipanose nica. Huan nojquiya techilhujtoc para monequi ma timochiuilica tochaj huan ma tijtocaca cuatini tlen temacaj inintlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itlajca.’ ”

<sup>29</sup> Huan nopa totajtzi Sofonías quihualicac nopa amatlajcuiloli campa na, ni-Jeremías, huan nechpohuili. <sup>30</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui:

<sup>31</sup> “Xiquintitlanili se amatlajcuiloli nochi nopa tlacame tlen itztoque nepa ipan tlali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, niimoTECO, niqijtohua: ‘Pampa Semaías

tlen ehua Nehelam inmechymelajtoc queja se tiocamanalojquetl yonque na ax ni-jtitlantoc huan inmechchihualti xijneltocaca iistlacaticayo, <sup>32</sup> huajca ma quicaqui ni tlajtoli. Nijtlatzacuiltis ya huan nochi tlen ehuj ipan ya ifamilia. Niyon se iixhui ax quiitas nopa cuali tlamantli tlen na nicajcoctoc para notlacajhua pampa yajaya inmechchijtoc para ayoc innechtlepanitase na.’” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

## 30

### *Israelitame sampa mocuepase inintlal*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac seyoc tlajtoli, quiijto: <sup>2</sup> “Quej ni niDIOS huan niimoTECO inisraelitame niqijtohua: Xiquijcuilo ipan se libro nochi tlen nimitzilhuijtoc. <sup>3</sup> Pampa ajsis tonali quema sampa niqinhualicas notlacajhua ipan tlali Israel huan Judá tlen na niqinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan yajuanti sampa moaxcatise huan itztose ipan inintlal para quitequipanose huan quicuase tlen temacas.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>4</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, <sup>5</sup> quiijto: “Campa hueli nijcaqui tzajtzilistli huan majmajtli huan tlacame tlen huihuipicaj. Ax cana nijcactoc se tlajtoli tlen tlasehuilistli. <sup>6</sup> Campa hueli niqinita nochi tlacame ixistaltique huan quiitzquíaj inintzinquench queja se sihuatl tlen cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. <sup>7</sup> ¡Ay! Monechcahuía se hueyi tonali tlen tlahuel fiero. Ax quema oncatoc se tonali queja nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli para israelitame [30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel tlen ica pejque israelitame.]. ¡Pero teipa, TOTECO quinmanahuis!

<sup>8</sup> “Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali tlen quintlalilijtoque ipan ininquenchcuayo israelitame huan niqinmalacanis tlen nopa tlanahuatili tlen ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan queja nopa ayoc quitequipanose tlacame tlen sequinoc taltini. <sup>9</sup> Pampa noisraelita tlacajhua nechtequipanose na, niininTECO, huan niininDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.’

### *TOTECO quinmaquixtis itlacajhua*

<sup>10</sup> “Huajca amo ximajmahuica imojuanti tlen inisraelitame. Na nimoTECO nimechilhuis: ‘Amo ximocuesoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi initztoque ipan taltini tlen mopantíaj huejca. Huan imoconehua nojquiya niqinhualicas tlen campa nimechtitlantoc. Huan nochi imojuanti inmosiyajcahuase huan inquiyase tlasehuilistli ipan imotlal huan axaca inmechtemajmatis.’ <sup>11</sup> NiimoTECO niqijtohua: ‘Na niitztos imohuaya huan nimechmanahuis. Huan yonque niqintlamiixpolos nopa taltini campa nimechtitlantoc, imojuanti ax nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja huan ax nimechtlatzacuiltis.’”

<sup>12</sup> TOTECO quiijtohua: “Ax onca pajtli para imococo. Imotlajtlacolhua eltoc queja se cocotl tlen tlahuel lochontoc huan ax hueli pachihuis iselti. <sup>13</sup> Axaca mocuesohuayaya para inmechpajtis campa inmococojtoque huan niyon se pajtli ax quinamiqui para quipachihuiltis imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Nochi imomecahua, nopa totiotzitzitli tlen inmechicneliyayaj, inmechtlahuelcajtoque. Na tlahuel nimehcocojtoc queja nielisquíá niimocualancaitaca. Niyon ax nimechtlasojtlac pampa imotlajtlacolhua tlahuel miyac huan nelía huejhueyi. <sup>15</sup> ¿Para tlen intzajtzij pampa nimechtlatzacuiltía? Imotlacualocayo ax quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya intlaijiyohuijtoque para nochipa pampa tlahuel hueyi intlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuiltijtoc chichahuac.

<sup>16</sup> “Pero nochi tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj nojquiya tlaijiyohuise. Nochi imocualancaitacahua teipa elise tlatequipanohuani ipan seyoc tlali. Tlen inmechtlatxtequilíaj, nojquiya quintlatxtequilise. Huan tlen inmechtehuíaj, nojquiya

quintehuisse. <sup>17</sup> Na niimoTECO nimechpajtis campa incocojtoque ipampa tlajtlacoli huan nimechchicahuas. Yonque tlacame quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepetl tlen quitlahuelcajtoque huan axaca mocuesohua ipampa ya.’ ”

<sup>18</sup> Pero niimoTECO niqijto: “Pero teipa nochi innoisraelita tlacajhua tlen inmechhuicatoque ipan sequinoc tlaltini nimechhualicas sampa ipan imotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sampa quicualtlalise altepetl Jerusalén. Huan sampa quichijchihuase nopa caltlanahuatili queja achtohuiya eliyaya. <sup>19</sup> Huan ipan nochi nopa altepetini nechtlascamatilise huan quipiyase miyac paquilistli. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchihuas se hueyi altepetl tlen tlacame. Nochi israelitame quintase para miyac ininpati huan nochi quitlepanitase inintlal. <sup>20</sup> Ininconehea itztose cuali queja quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niqintlatzacuiltis nochi inincualancaitacahua tlen quinequise quintlajiyohuiltise. <sup>21</sup> Huan se inintlanahuatijca motlalanas campa yajuanti. Huan ayoc quinnahuatis se sejoyoc ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano queja se totajtzi ipan notlaixpa, pampa ax motemacasquía nechnechcahuis intla ax nijnotza. <sup>22</sup> Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niininDIOS.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>23</sup> Xiquitaca. Iqualancayo TOTECO huala queja se ajcomalacatl huan quinajsis nopa tlacame tlen mosisinía ica ya. <sup>24</sup> Huan TOTECO ax quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi tlen moilhujtoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni tlaltepactli inquimachilise nochi ya ni tlen ama nimechilhuía.

## 31

### *Israelitame sampa mocuepase inintlal*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali tlen hualas, na niitztos niininDIOS nochi familias tlen israelitame huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>2</sup> Na niquinmocuitlahuis tlen momanahujtoque tlen miquistli ica machete ipan sequinoc tlaltini. Huan niqintlasojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajcahuase. <sup>3</sup> Pampa huejcajquiya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaicnelijcayotl tlen huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilia tlen cuali. <sup>4</sup> Noisraelita tlacajhua tlen nimechicnelía, na sampa nijcualtlalis imotlal. Sampa inquipiyase tlahesuilitli huan inmijtotise ica paquilistli quema intlatzotzonase ica panderos. <sup>5</sup> Sampa inquitocase xocomecatli ipan nopa tepetini tlen tlali Samaria huan inpaquise quema inquicuase itlajca tlen inquitocase. <sup>6</sup> Ajsis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani tlen itztoque ipan nopa tepetini tlen tlali Efraín inmechtzajtzilise huan inmechilhuisse: ‘Ma tiyaca ipan altepetl Sion [31:6 Jerusalén.] campa itztoc TOTECO Dios.’ ”

<sup>7</sup> Pampa TOTECO quijtohua: “Xihuicaca ica paquilistli ipampa ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo tlen más quipiya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlaltini. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochi sequinoc tlaltini. Xihuicaca chicahuac ica paquilistli. Xiquijtoca: ‘TOTECO quinmaquixtijtoc iisraelita tlacajhua tlen noja itztoque.’ <sup>8</sup> Na niquinhualicas tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlaltini campa hueli hasta campa ontlami tlaltepactli. Hualase tlen popoyotzitzi, tlen xocuetzitzi. Hualase sihuame tlen cone huejque huan tlen ya quipixque ininconehea. San sejco mochihuase nelía tlahuel miyac israelitame tlen mocuepase nica. <sup>9</sup> Chocatihualase ica miyac paquilistli para mocuepase inintlal. Huan niquinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajsitij ininchaj. Nejnentihualase iteno atemitl tlen quipiya miyac atl huan ipan se ojtlit tlen xitlahuac campa ax motepotlamise. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niqunitas nopa israelitame tlen ehuanitlali Israel [31:9 O Efraín.] eltoc queja noachtohui cone tlen más quiselis notlatiochihual.

<sup>10</sup> “Xitlacaquica intlaltini, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO huan xitepohuilica campa hueli. Xiteilhuica: ‘TOTECO tlen quinsemanqui iisraelita tlacajhua, sampa quinsentilis huan quinmocuitlahuis queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua.’  
<sup>11</sup> Pampa niininTECO niquinmanahuis noisraelita tlacajhua ininmaco nopa tlacame ipan se tlali tlen más quipiyaj chicahualistli que yajuanti.

<sup>12</sup> “Quena, yajuanti sampa hualase ipan inintlal huan huicase ica paquilistli ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ipan Jerusalén. Mopaquilismacase ipampa nochi tlamantli tlen niininTECO ica niquintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan ininyolis elis queja se xochi mili tlen nochipa nicatequía. Huan ayoc quema tlaijiyohuise. <sup>13</sup> Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame tlen huehuentzitzli. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan niqunyolchichahuas. Huan niqinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlaijiyohuilis ma mopatla ica paquilistli. <sup>14</sup> Huan nopa totajtzitzli niquintlamacas ica tlahuel miyac tlacajcahualistli tlen tlacame quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl para yajuanti huelis tlacuase cuali. Huan notlacajhua nojquiya niquinmacas miyac tlacualistli. Queja nopa niqijtohua niininTECO.”

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel [31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcajquiya huan elqui ininhuejcapan nana miyac israelitame.] choca ipampa iconehua. Huan ax quinequi moyoltalis pampa nochi ya mictoque.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO quiilhuía: “Ayoc más xichoca. Xijhuatza moixtiyol pampa tijselis motlaxtlahuil ipampa nochi motequi. Tiquinitas moconehua sampa mocuepase inintlal tlen nopa tlaltini campa quinhuicatoque, queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>17</sup> Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintlal. Queja nopa nimoTECO niqijtohua. <sup>18</sup> Nojquiya nijcactoc inincuesol israelitame [31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.]. Yajuanti nechilhuíaj quej ni: ‘Eltoc queja ta techhitectoc queja se quihuitequi se toro tlen ax quinequi quiselis se cuamaxali para huelis tijtequihuis para tlapoxahuas. Quena, techtlatzacuiliti chicahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama xitechpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. <sup>19</sup> Pampa quema timohuejcatlalijque tlen ta, tihuetzque ipan hueyi cuesoli. Nelía timomaquiliytoque chicahuac ipan totlacayo ipampa tohuihuiyo. Huan tlahuel timopinajque ipampa nochi tlen tijchijque quema tieliyayaj se altepetl tlen yancuic queja se telpocatl.’ ”

<sup>20</sup> Huan TOTECO quijto: “Israelitame [31:20 Miyac hueltas quitequihuíaj Efraín para nochi israelitame ica norte.] itztoque noconeagua tlen yejectzitzli. Quena, itztoque queja se tlatatl ioquichpil tlen más quicnelía. Huan noja niquinicnelía israelitame yonque niquintlatzacuiliti. Na tlahuel nimoyolcuesohua ipampa noconeagua, huan niquinicnelía, huan temachtli niquintlasojtlas.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya TOTECO quijto: “Israelitame, xijtlalica tlanextili ipan ojtli campa inyajque tlen quinnextilis nochi sequinoc quejatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para inquitatise campa innejntoque para ax ohui inquitantise nopa ojtli sampa, pampa melahuac sampa inmocuepase ipan imoaltepehua. <sup>22</sup> ¿Hasta quema tlamis para san inmocuoapolojtinemise imojuanti tlen initztoque queja se huilhuil ichpocatl? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamantli ipan ni tlali: Israelitame quicuanajnahuase huan quicnelise ininTECO.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quijtohua: “Quema sampa niqinhualicas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa tlacame tlen quinhuicatoyaj sejcoyoc, yajuanti quijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl tlen tlatzejtzeltic campa tlanahuatía tlen xitlahuac!’ <sup>24</sup> Huan nopa



tlacame itztose ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan itztose miltequihuejme huan tlacame tlen quinmocuitlahuáaj inintlapiyalhua huan quiipiyase tlasehuilistli. <sup>25</sup> Pampa na niquinmacas tlasiyajcahuali nopa tlacame tlen siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas yajuanti tlen mocuesohuayayaj.”

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema niisac, niqijto: “Nelía cuali nicochqui.”

### *Nopa yancuic tlajtolsencahuali*

<sup>27</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema tlhuel niquinmiyaquilis nopa tlacame huan tlapiyalime tlen itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. <sup>28</sup> Queja ica miyac cuidado nijhuihuitlac, nijxitini, nijmajcahua huan nijtlamixolejqui ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

<sup>29</sup> “Huan huajca nopa tlacame ayoc quijtose para se tlatatl tlaijiyohuis para tlen seyoc quichijqui. Ayoc quijtose: ‘Nopa tlacame quicujque xocomecatl itlajca tlen xococ, huan ininconeua fiero quimatque ipan inintlancoch.’ <sup>30</sup> Pampa sesen tlatatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua. Huan tlen quicuas xocomecatl itlajca tlen xococ, san yajaya quimatis fiero ipan itlancoch.”

<sup>31</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá. <sup>32</sup> Pero ni tlajtolsencahuali ax elis queja tlen nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quiixpanoque nopa tlajtoli yonque niquinicneliyaya queja se mosihuaajtijquetl quiicnelía isihua. <sup>33</sup> Ya ni elis nopa tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ininhuaya israelita tlacame: Na niqijcuilos notlanahuatil ipan ininyolo para ma nechhueyimatica. Huan huajca yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinDios. <sup>34</sup> Huan ipan nopa tonali ayoc monequis para se tlatatl quimachtis seyoc para ma nechixmatise niinTECO, pampa sesen yajuanti tlen huejhueyi huan tlen coneme, nechixmatica cuali. Huan niquintlapojpolhuis huan niqilcahuas inintlajtlacolhua.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>35</sup> TOTECO itztoc tlen quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan sitlalime para tlahuise tlayohua. Yajaya tlen quichihua ma mojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya quijtohua:

<sup>36</sup> “Queja mocahuas tonati huan metztli huan sitlalime para nochipa, queja nopa nochipa noisraelita tlacajhua itztose se hueyi altepetl tlen tlacame ica inintlanahuatijcayo para nochipa. <sup>37</sup> Queja tlacame ax hueli quiyejyecose quesqui ihuexca elhuicactli huan quipantise itzinpehuatil ni tlaltepactli, queja nopa nojquiya ax hueli niquintlahuelcahuas noisraelita tlacajhua ipampa inintlajtlacolhua.”

<sup>38</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepetl Jerusalén sampa quicualtlalise para na niinTECO. Quicualtlalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali tlen itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. <sup>39</sup> Huan quipatlahuase se hilo para tlayejyecos tlen nopano hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. <sup>40</sup> Huan nochi nopa altepetl, huan nochi nopa tlamayamitl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeltic huan tlaijiyocatlalili para na niinTECO. Huan nojquiya elis tlatzejtzeltic para na nochi nopa tlaltini tlen eltoque hasta campa nopa atemitl Cedrón. Huan tlen nopano hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayojme tlen mocahua ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayoc aca quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayoc aca quixolehuas.”

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yahuiyaya ipan majtlactli xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan Nabucodonosor yahuiyaya ipan majtlactli huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na niJeremías. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatzactli tlen eltoc tlalijtic tlatzintla nopa caltlanahuatili. <sup>3</sup> Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiitzquisquía nopa altepetl. <sup>4</sup> Huan nojquiya niqijtohuayaya para quiitzquisquíaj nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihuicasquíaj iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. <sup>5</sup> Nojquiya ajachica niquilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quiijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niquilhui Sedequías yonque quintehuisquía, ax quintlanisquía huan elis más cuali intla san motemacas ica ya. Queja nopa niquilhuiyaya. <sup>6</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>7</sup> “Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuiliqui se tlali tlen quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quiijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema aya quitencahuilíaj seyoc.”

<sup>8</sup> Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: “Xinechcohuili nopa tlali tlen nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quiijtohua para ta mitztocarohua tijcohuas.” Huan queja nopa nimomacac cuenta para nopa tlajtoli tlen nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

<sup>9</sup> Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel tlen quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtlactli huan chicome plata tomi. <sup>10</sup> Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlalamatl. Teipa nijyejyeco nopa plata huan nijtlaxtlahui. <sup>11</sup> Teipa nijcuic nopa tlalamatl tlen tzactoc huan quipixqui nosello huan quiijto quejatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca tlen tlapojtoc tlen ax nijtzajqui ica nosello, <sup>12</sup> huan nijmactili Baruc, icone Nerías tlen icone Maasías, iixpa nomachicni Hanameel, huan iniixpa nopa testigos tlen quifirmaroque nopa tlalamatl huan iniixpa nochi nopa Judá ehuaní tlen tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli.

<sup>13</sup> Huan iniixpa nochi nopa tlacame niquilhui Baruc ni tlajtoli: <sup>14</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco tiisraelitame quiijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlalamatl tlen quipiya nosello tlen quinextilía nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. <sup>15</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame, quiijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni tlacame sampa moaxcatise tlaltini ipan ni tlali huan sampa quicohuase huan quinamacase caltini. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’

### *Jeremías momaijto ica TOTECO*

<sup>16</sup> “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amatini, na nimomaijto ica TOTECO huan niquilhui: <sup>17</sup> ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui elhuicactli huan tlattepectli ica moma huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta ax onca niyon se tlamantli tlen ohui. <sup>18</sup> Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi tlacame. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme ipampa inintlajtlacolhua inintatahua. Nelía tihueyi huan tiDios tlen tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>19</sup> Tijpiya miyac tlanamiquilistli huan tijchihua huejhueyi chicahualis nescayotl. Tiquita nochi tlamantli tlen quichihuj tlacame huan tiquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen cuali huan ax cuali quichijtoque ipan nochi ininyolis. <sup>20</sup> Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi tlen tijchijqui nopano

hasta ama quejipa quiilnamiqij. Tijsenhuiquilijtoc tijchihua huejhueyi chichahualis nescayotl ipan tlali Israel huan ipan nochi tlaltepactli. Nelía timohueyichijtoc hasta ama nochi quicactoque tlen motoca.

<sup>21</sup> “ Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chichahualis huan ica huejhueyi chichahualis nescayotl. Huan nochi yajuanti mitzimacasque ipampa tlen tijchijqui. <sup>22</sup> Huan tiquinmacac ni tlali tlen huejcajquiya tiquintlajtolcahuili ininhuejcapan tatahua para tiquinmacasquía. Se tlali yejyetzti tlen temaca nochi tlamantli tlen cuali. <sup>23</sup> Huan quena, tohuejcapan tatahua hualajque moaxcaticoj, pero yajuanti ax quinejque mitztlepanitase, niyon ax quichijque tlen quijtohua motlanahuatil. Ax tleno quichijque tlen tiquinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintitlanilijtoc ni hueyi tlatzacuiltli.

<sup>24</sup> “ ‘Huan ama nopa Babilonia ehuan quimontonojque tlali campa hueli para itlejose huan quipanose ni tepamitl tlen quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tijtlatzacuiltía ni altepetl ica tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc queja tiquijto. <sup>25</sup> Ay TOTECO Ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ta tinechnahuati ma nijcohua nopa tlali. Huan nijchijtoc iniixpa ni testigos huan tinechilhui ma niquixtlahua, yonque ni altepetl Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.’ ”

### *TOTECO quinanquili Jeremías*

<sup>26</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>27</sup> “Na niDios, niinTeco nochi tlacame ipan ni tlaltepactli, ax onca se tlamantli tlen ohui para na. <sup>28</sup> Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>29</sup> Huan nopa Babilonia ehuan calaquise huan quitlatise ni altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochi nopa caltini campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajchahualistli tlen san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nechcualancamacayayaj. <sup>30</sup> Nochi israelitame huan Judá ehuan quichijtoque tlen ax cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica nochi tlen quichihua. <sup>31</sup> Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama niquixpolos ni altepetl Jerusalén.

<sup>32</sup> “Nochi nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzi huan tiocamanalohuani, tlahuel tlajtlacolchijtoque. Huan inintlajtlacol nechchijtoc ma nicualani. <sup>33</sup> Yajuanti moicancuepque ica na huan nechcajque huan ax quinequij nechtoquilise. Huan na mojmostla niquinmachtijtoc para ma quimachilica tlachque cuali huan tlachque ax cuali, pero ax quinejque nechtlepanitase, niyon ax quinejque ma niquintlacahualti. <sup>34</sup> Hasta quichijtoque ax tlapajpactic huan ijtlacajtoc notiopa pampa nopano quincalaquijque teteyome huan quinhueyichijque. <sup>35</sup> Huan quichijtoque huejhueyi tlaixpamitl para Baal ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nopano quintlatíaj ininconeua queja tlacajchahualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli tlen na ax quema niquinnahuati ma quichihuaca, niyon ax quema nimoilhui para queja nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque nopa tlali Judá ehuan.

<sup>36</sup> “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, huan tlen niinTeco israelitame quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlajiyohuiltis huan quipantis tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>37</sup> Pero na sampa niquinhualicas notlacajhua tlen nopa tlaltini campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sampa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilstli. <sup>38</sup> Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinTeco Dios. <sup>39</sup> Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli para ma nechimacastica huan ma nechtlepanitaca para nochipa para queja nopa itztose ica yejyetzti huan iniixhuhua nojquiya.

<sup>40</sup> “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali campa ininca nimocahuas para ayoc quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchihuilis tlen cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuase huan para ax nechtlahuelcahuase. <sup>41</sup> Huan na nelía nimopaquilismacas ininhuaya. Niquinchihuilis tlen cuali huan niquincahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejyetzzi.

<sup>42</sup> “Huan queja niquintitlanili nopa huejhueyi tlaijiyohuistli huan tlatzacuiltli, queja nopa nojquiya ama niquinchihuilis tlen cuali senquistoc queja niquinilhuitoc. <sup>43</sup> Huan sampa inquincohuase huan inquinnamacase tlaltini ipan ni tlali campa amantzi ax aquij tlacame, niyon tlapiyalime pampa nopa Babilonia ehuan quixolejtoque. <sup>44</sup> Quena, sampa inquincohuase huan inquininamacase tlaltini. Huan inquitlalis imofirma huan imosello ipan tlamatini iniixpa testigos campa hueli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita tlacajhua huan quicohuase tlaltini ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepetini tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepetini tlen tlali Neguev. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

### 33

#### *Tlatiochihualistli tlen hualas teipa*

<sup>1</sup> Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnotzqui ica ompa huan nechmacac más tlajtoli. <sup>2</sup> Quena, TOTECO tlen quichijqui tlaltepectli huan quitlali campa quinejqui ma moquetza, nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Xinechtzajtzi huan na nimitznancuic huan nimitznexctilis tlamantli tlen huejhueyi huan tlen eltoc ixtacatzit tlen ax tijmati. <sup>4</sup> Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niqijtohua para tlen hualahuij quixolehuase nochi caltini ipan ni altepetl. Quixolehuase icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quitehuise. <sup>5</sup> Huan yonque sequin israelitame quitehuise nopa caldeos, nopa caldeo tlacame calaquise huan quinmictise tlacame tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayohua mijcatziti. Pampa na niquintlahuelcajtoc tlen ehuan nica ipampa inintlajtlacolhua huan yeca ax niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

<sup>6</sup> “Pero teipa ajsis tonali quema na nijchihuas altepetl Jerusalén huan nochi itlacajhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopano. <sup>7</sup> Pampa na sampa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelitame tlen itztoque ipan seyoc tlali. Huan sampa itztose queja achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niquinyolpajpacas tlen nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. <sup>9</sup> Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa yajuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitalise iniixpa nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlaltepectli quiitase nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen niquinchihuilía notlacajhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiijtohua: “Imojuanti inqiijtose para nochi altepetini ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan queja se huactoc tlali. Huan inqiijtose ax quiipiya tlacame, niyon tlapiyalime. Huan quena, melahuac tlen inqiijtose. <sup>11</sup> Pero nimechilhuía para teipa sampa caquistis paquilistli huan huicatlnica. Sampa caquistis inintos tlen paquij ipan ininnenamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sampa nechpaquilismacase na niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetlasojtla. Huan caquistis tlacame tlen quihualicase tlacajchualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niquinhualicatoc nopa tlacame tlen quinhuicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose queja achtohuiya. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.”

<sup>12</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Ipan ni tlali tlen amantzi sosolijtoc huan campa ax aqui jtlacame, niyon tlapiyalime; sampa oncas tlamocuitlahuiani tlen quintlamacatinemise ininborregojhua. <sup>13</sup> Huan ininborregojhua sampa momiyaquilise ipan altepetini tlen quiipiyaj tepetini huan ipan tlaltini tlen tlatzintla, huan ipan nopa altepetini tlen mocahuaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlaltini tlen nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepetini tlen tlali Judá. Huan sampa quiitase tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuía j huan quinpohuaj inintlapiyalhua.”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiijto: “Huan ajsis se tonal quema na niquinchiuilis tlali Israel huan Judá ehuani nochi tlen cuali tlen niquintlajtolcahuili. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipa ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyetzzi. Huan yajaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequihuejyayotl huan quichihuas tlen cuali. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: ‘TOTECO itztoc tlen techchihua tixitlahuaque iixpa.’ <sup>17</sup> Huan nimechilhuía xitlahuac: Ax quema polihuis para itztos se iixhui David tlen mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. <sup>18</sup> Huan nochipa itztose levitame tlen quitencahuase tlacajchualistli tlatlatili, tlacajchualistli tlen harina huan nochi tlamanli tlacajchualistli para na, niininTECO.”

<sup>19</sup> Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>20-21</sup> “Queja axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayoc tlatlanesis, niyon ayoc tzintlayohuas, nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoc ica notlatequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya axaca hueli quixolehuas nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ica nopa levitame huan totajtzitzi tlen nechtequipanohuaj. <sup>22</sup> Huan queja axaca hueli quinpohua sitlalime, niyon axaca hueli quiyejyecohua nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, queja nopa niquinmiyaquilis iixhuihua David huan nopa levitame tlen nechtequipanohuaj hasta axaca huelis quinpohuas.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>24</sup> “¿Tijcactoc tlachque quiijtohuaj nopa tlacame tlen ax israelitame? Quiijtohuaj para niquintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuani para noaxcahua, pero teipa niquintlahuelcajqui. Yeca yajuanti quipinajtíaj israelitame huan quiijtohuaj para ax quinamiqui niquitas queja se tlali o se tlanahuatijyayotl. <sup>25</sup> Pero nimoTECO niquijtohua: Queja ax quema nijpatlas nopa tlanahuatili tlen quinahuatíaj tonali huan yohuali, tlattepectli huan elhuicactli, <sup>26</sup> nojquiya ax quema niquintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon ax nijtlahuelcahuas notlatequipanojca David. Niyon ax nijpatlas nopa tlajtoli tlen nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sampa niquinhuaticas noisraelita tlacajhua ipan inintlal huan niquintlasojtlas.”

## 34

### *Tlajtoli para Sedequías*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi isoldados tlen nopa tlaltini tlen yajaya quinnahuatía quitehuiyayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepetini tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niimoTECO niquijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya quitlamitlatis. <sup>3</sup> Huan ta ax timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan inmoixtlachilise huan inmocamahuse. Huan yajaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. <sup>4</sup> Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, tlen titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quiijtohua para ta ax timiquis





niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quitehuiquij ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamixolehuas nochi altepetini tlen tlali Judá hasta mocahuas queja se huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlatatl.”

## 35

### *Nopa recabitame tlen tlaneltoaque*

<sup>1</sup> Quema Joacim, icone Josías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan inialtepe nopa recabita tlacame huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nopano, xiquinhuica ipan se cuarto tlen eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl.”

<sup>3</sup> Huajca na niyajqui niquitato Jaazanías, icone se tlatatl tlen nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasínías. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua tlen eliyayaj ifamilia Recab, <sup>4</sup> ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto tlen quiaxcatijtoyaj nopa tiocamanaloj-quetl Hanán, icone Igdalías, se tlatatl tlen quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto tlen quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto tlen quitequihuiyaya Maasías, icone Salum tlen tlam-ocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

<sup>5</sup> Huan iniixpa nopa recabita tlacame nijtlali tazas huan xarros tlen temitoque ica xocomeca atl. Huan niquinilhui: “Xiquica ni xocomeca atl”, <sup>6</sup> pero yajuanti ax quinejque huan quijtoque: “¡Axtle! Tojuanti ax tiquise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab tlen elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma ax quema tiquica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconehua. <sup>7</sup> Huan nojquiya techilhui ma ax tiquinchihuase caltini, niyon ax tijtocase tomilhua, niyon ax tiquintocase xocomeca miltini, niyon ax tijcohuase taltini. Techilhui para san ma tiitztose ipan yoyon caltini. Huan techilhui intla tijtlepanitase tlen techilhui, huajca tijpiyase se cuali yolistli huan tihuejcahuase ipan ni tlatlapeactli campa san tipaxalohuaj. Queja nopa techilhui. <sup>8</sup> Huan tojuanti tijtlepanitztoque ipan nochi ni tlamantli. Ax quema tiquitoque xocomeca atl, tojuanti, niyon tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. <sup>9</sup> Nojquiya ax timochihuilijtoque caltini para ipan tiitztose, niyon ax tijpiyaj xocomeca miltini, niyon taltini campa huelisquía tijtocase toxinach. <sup>10</sup> San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi tlen technahuati tohuejcapan tata Jonadab. <sup>11</sup> Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuse. Huan yeca tiitztoque nica.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>13</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamahuiti nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niimoTECO niquijtohua: Xijtlepanitaca notlajtol queja quichihuaj nopa tlacame tlen ifamilia Recab. <sup>14</sup> Yajuanti ax quij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma ax quichihuaca. Pero na nimechnojnotztoque ajachica huan ax inquinequij innechtlacaquilise, niyon ax inquinequij innechtlepanitase. <sup>15</sup> Na nimechtitlanilijtoc miyac notiocamanalojcahua tlen inmechymelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtli tlen inquitoquiliyayaj. Nimechilhuijtoc para ayoc xiquinhuayichihuaca totiotzitzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis initztose ica paquilistli ipan ni tlali tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tathua. Pero imojuanti ax inquinejque innechtlacaquilise, niyon ax inquinejque innechtlepanitase. <sup>16</sup> Nopa familias tlen Recab senquistoc quitelepanitztoque nopa tlanahuatili tlen quinmacac ininhuejcapan tata, pero imojuanti ax innechtlepanitztoque.

17 “Huajca ama na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niimoTeco israelitame niquijtohua: Pampa ax inquinequij innechtlacaquilise, niyon ax innechnanquilíaj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochi nopa tlatzacuilti tlen niquijtojtoc nijtitlanis.’ ”

18-19 Huajca na, niJeremías, niquincamahui nopa recabita tlacame huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame: ‘Pampa inquitlepanitaque imohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tlamantli, huajca ama se tlen imojuanti tlen iniixhuihua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’ ”

## 36

### *Joacim quitlati tlen Baruc quipojqui*

1 Quema Joacim, icone Josías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochi nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc ica tlachque ininpantis tlali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc tlaltini. Xiquijcuilo nochi tlen nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. 3 Huan queja nopa quema yajuanti quuitase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi tlaijiyohuilstli tlen nimoilhuijtoc niquinchihuilis, huelis moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua. Huan huajca na niquintlapojpolhuis.”

4 Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtiyajqui nochi tlen TOTECO nechilhuijtoya huan Baruc quijcuiloytiyajqui ipan se amatl.

5 Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochi tlen niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitztoc nica ipan tlatzactli huan ax hueli niya ipan itiopa TOTECO. 6 Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpohuiliti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nopano mosentilise tlahuel miyac tlacame tlen tlali Judá. 7 Huan huelis yajuanti moyolcuepase tlen nochi inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica yajuanti huan quisencajtoc quintitlanilis huejhueyi tlatzacuilti.”

8 Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui queja na nitiocamanalojquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yajaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. 9 Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztli ipan toisraelita calendario [36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque tlacame tlen nochi tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. 10 Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuiloyquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi tlacame nechca nopa Yancuic Puerta.

11 Huan quema Micaías, icone Gemarías, tlen elqui icone Safán, quicajqui nochi itlajtol TOTECO, 12 yajqui ipan icuarto nopa tlajcuiloyquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochi nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopano. Nopano itztoya nopa tlajcuiloyquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Achor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tlacame tlen quipiyayayaj tequihuejcayotl. 13 Huan Micaías quinpohuili nochi nopa tlajtoli tlen quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli tlen Baruc quipojtoya iniixpa nopa tlacame. 14 Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, tlen icone Selemías, tlen icone Cusi, para ma quihuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli tlen quipojtoya

iniixpa nopa tlacame. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato.  
<sup>15</sup> Huan yajuanti quihhuique:

—Ximosehui huan xitechpohuili nopa amatlajcuiloli tlen tijpojqui iniixpa nopa tlacame.

Huan Baruc quinpohuili.

<sup>16</sup> Pero ipan nopa tlalochtli quema quicajque nochi nopa tlajtoli, pejqui mosisiníaj se ica seyoc huan nochi tlahuel momajmatijque. Huajca yajuanti quej ni quihhuique Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati. <sup>17</sup> Pero achtohui xitechilhui quejatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camatiyaya.

<sup>18</sup> Huan Baruc quihhui:

—Jeremías nechilhuijtijajqui sesen tlajtoli huan na ni quijcuilojtijajqui ipan ni amatl.

<sup>19</sup> Huajca nopa tlayacanani quihhuique Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa axaca inmechpantis. Huan axaca xiquilhuica canque initztoque.

### *Joacim quitlati nopa tlajcuiloli*

<sup>20</sup> Teipa nopa tlayacanani quiajcojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamahutoj nopa tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl iniixpa nochi nopa tlayacanani tlen itztoyaj nopano. <sup>22</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto tlen huejcapa ipan nopa caltlanahuatili tlen quitequihui ipan nopa metztli tlen tasesecayotl. Huan eliyaya ipan metztli diciembre huan yajaya mosehujtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel taseseyayaya. <sup>23</sup> Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimilijtoc amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejtectiyahuyaya ica se cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tilitl. Huan queja nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. <sup>24</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax momajmatijque quema quicajque ni tlajtoli. Niyon axaca mocueso para quihhuis nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati. <sup>25</sup> San Elnatán, Delaía huan Gemarías quihhuique nopa tlanahuatijquetl ma ax quitlati, pero yajaya ax quinchihuili cuenta.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdeel, ma quitzquitij nopa tlajcuilojquetl Baruc huan na nitocamanalojquetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

### *Jeremías quijcuilo seyoc amatl*

<sup>27</sup> Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>28</sup> “Xijtemo seyoc amatl huan sampa xiquijcuilo nochi queja tiquijcuilojtoya achtohuiya ipan nopa achtohui amatl tlen quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. <sup>29</sup> Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS ni quijtohua: Ta tijtlati nopa amatl pampa nopano ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quixolehuaqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochi tlacame huan tlapiyalime. <sup>30</sup> Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Ax tijpiyas niyon se mocone tlen mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetztoc tlalchi huan axaca quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlahuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, <sup>31</sup> pampa nimitztlatzacuiltis ta, mofamilia huan motlayacancahua ipampa nochi imotlajtlacolhua. Na nimechtlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen nimechtlajtolcahuilijtoc nijtitlanis. Nojquiya nijtitlanis nopa tlatzacuiltistli ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan

motlapalehuijcahua ax inquinejque innechtlacaquilise quema nimechcamahuiyaya.’  
Queja nopa xiquilhuiti.”

<sup>32</sup> Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yajaya quiijcuilojtiyajqui nochi tlen niquilhuijtiyajqui queja eltoya ipan nopa achtohui amatl tlen Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac tlajtoli ma quiijcuilos.

## 37

### *Quitajque Jeremías*

<sup>1</sup> Quema mijqui Joacim tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, tlen itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia ax quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yajaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali queja tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. <sup>2</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancahua huan nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, ax quitlacaquilijque itlajtoli TOTECO tlen na, niJeremías, niinintiocamanalajca niquinmacac. <sup>3</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimomaijto ininpampa yajuanti. <sup>4</sup> Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja aya nechtzacuayayaj.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali isoldados nopa Faraón tlen itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuisse altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuenijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quintehutoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>7</sup> “Na tlen niinintotecó huan niinindios israelítame niqijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen hualajqui para nechtlajtlanis tlachque panos: ica ni tlajtoli: ‘Nopa Faraón huan isoldados tlen hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpalehuise, cholose huan mocuepase ipan inintlal. <sup>8</sup> Huan nopa Babilonia ehuan sampa hualase huan quiyahualojij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. <sup>9</sup> Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuan ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa ax queja nopa elis. <sup>10</sup> Huan yonque tiquintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san mocahuasquíaj se quesqui tlen cocojtoque, yajuanti motlalanasquíaj ica yolic para mitztlanise huan quitlatise ni altepetl.’ Queja nopa xiquilhuiti.”

<sup>11</sup> Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quintehuisse isoldados Faraón, <sup>12</sup> na, niJeremías, nijchijqui campeca para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niqitas nopa tlali tlen nijcojtoya. <sup>13</sup> Pero quema niajsito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen itoca Benjamín, niqitac itztoya nopano se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Irías, tlen icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yajaya nechitzqui huan nechilhui:

—Ta tiyas para timosejcotilis ininhuaya nopa Babilonia ehuan.

<sup>14</sup> Huajca na niquilhui:

—¡Axtle! Na ax quema nimoilhuitoc para nimosejcotilis ininhuaya nopa caldeos.

Pero Irías ax nechtlacaquili. Yajaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanani tlahuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatijque ma nechhuitequica miyac. Teipa nechtzajque ipan nopa tlatzactli ipan tlen achtohuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj queja se tlatzactli. <sup>16</sup> Huan nopano tlanjtic campa más fiero nechtlali ipan tlen eliyaya queja se caja huan nopano nechpixtoyaj para miyac tonali.



<sup>17</sup> Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ixtacatzí huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yajaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic tlajtoli tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>18</sup> Huan nojquiya na, niJeremías, nijtlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechtzajqui, niquilhui:

—¿Tlachque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacancahua, o ica nochi tlacame para tinechtzajqui? <sup>19</sup> Huan, ¿canque itztoque nopa tiocamanalohuani tlen mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ax hualasquía para inmechtehuis?

<sup>20</sup> Huajca Tlanahuatijquetl, xijtlacaquili tlen na nimitztlajtlani: Xinechchiuili se hueyi favor, amo xinechtlaní sampa ipan nopa fiero tlatzactli tlen eltoc ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para ax nimiquis nopano.

<sup>21</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmotla ma nechmacaca se pedazo pantzi tlen yancuic quicojtoque campa nopa panchihuani. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Queja nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatzactli tlen eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

## 38

### *Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc*

<sup>1</sup> Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacaquijtoyaj nochi tlen na, niJeremías, niquijtohuayaya iniixpa nopa tlacame. Niquinilhuía ya ni: <sup>2</sup> “Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi tlen mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlatehuijcaoyotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi tlen motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ <sup>3</sup> Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yajaya moaxcatis.’ ”

<sup>4</sup> Huajca nopa tlayacanani yajque quijtojoj nopa tlanahuatijquetl huan quihuijque:

—Ma tijmictica ni tlatatl pampa yajaya quintemajmatía nochi nopa tlacame huan nopa soldados tlen noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlatatl ax quitemohua tlen cuali para ni tlali; yajaya quitemohua tlen fiero.

<sup>5</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quihui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca tlen imojuanti inquinequij ica ya. Na ax huelis nimechtzacuilis.

<sup>6</sup> Huajca yajuanti nechquixtijque na, niJeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc tlen eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli ax quipiyayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

### *Quisencahuaj tlen quinchihuilise nopa Gedalías*

<sup>7</sup> Huan quema Ebed Melec tlen eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, <sup>8</sup> motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehuijtoya nopa tlanahuatijquetl, huan quihui:

<sup>9</sup>—Tintlanahuatijca, nopa tlacame quichijtoque tlen ax cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nopano miquis ica mayantli pampa ayoc onca pantzi ipan ni altepetl.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quihuati Ebed Melec ma quihuica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para ax nimiquis nopano.

<sup>11</sup> Huan quena, Ebed Melec quinhuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajcocuiyayaj huan quipanti sequin yoyomitl tlen ayoc quitequiuhúaj. Huan quiquixti nopa yoyomitl tlen sosoltic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. <sup>12</sup> Huan Ebed Melec tlen ehuyaya tlali Etiopía nechtzajtzili huan nechilhui:

—Ximotlalili ni yoyomitl tlen sosoltic moeltzala para ax mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui queja nechnahuati. <sup>13</sup> Huan nechquixtijque ica laso ipan nopa ameli huan nechcajque ipan nopa tlatzactli tlen eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

### *Sedequías quinotzqui Jeremías*

<sup>14</sup> Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camatis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlatlanis se tlamantli. Amo xinechtlatili niyon se tlamantli. Xinechilhui tlen melahuac.

<sup>15</sup> Huan na niquilhui:

—Intla nimitzilhuis nochi tlen melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan intla nijnequis nimitztlanamictis para tijmatis tlachque monequi tijchihuas para timomanahuis, ta ax tinechtlacaquilis.

<sup>16</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ixtacatzi quitestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO tlen nechchijchijqui huan tlen quiapiya nochi chichahualistli para ax nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon ax nimitztemactilis ininmaco tlen quinequij mitzmictise.

<sup>17</sup> Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni quiijtouhua: ‘Intla ta huan mofamilia nimantzi inmotemactilise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca inquimanahuisse imonemilis huan ax quitlatise ni altepetl. <sup>18</sup> Pero intla ax timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta ax timomanahuis ininmaco.’

<sup>19</sup> Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame tlen mosejcotilijtoque ininhuaya huan nechtlajilhuisse huan tlen hueli nechchihuilise.

<sup>20</sup> Huajca na niquilhui:

—Ax mitztemactilise. San xijchihua tlen TOTECO quinequi, huan queja nopa tijmanahuis moyolis huan tiquisas cuali. <sup>21</sup> Pero intla ta ax tijnequis timotemactilis, huajca ya ni tlen TOTECO quiijtouhua para panos: <sup>22</sup> Nochi nopa sihuame tlen mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quiijtose: ‘Mitzcajcajtoque mohuampoyohua. Ax tleno ininpati nopa egiptome. Mitzilhuijque mitzpalehuisse, pero ya mitzcajtejque.’

Huan nojquiya niquilhui:

<sup>23</sup> —Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinquixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya ax timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitzitzquis huan quitlatise ni altepetl.

<sup>24</sup> Huajca Sedequías nechilhui:

—Axaca xijpohuili tlen tinechilhuijtoc para ax timiquis. <sup>25</sup> Huan intla notlayacanc-ahua quimatise para nicamatitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuisse:

‘Xitechilhui tlachque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Intla ax tinechilhuis, timitzmic-tise. Nojquiya xitechilhui tlachque mitzilhui nopa tlanahuatijquetl.’<sup>26</sup> Intla queja nopa mitzmajmatise, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayoc nechcalaqui sampa ipan nopa tlatzactli tlen eltoc campa ichaj Jonatán para ax nimiquis nopano.’ Queja nopa xiquinilhui.

<sup>27</sup> Huan ax panoc miyac tonali quema nochi nopa tlayacanani hualajque campa niitztoya, huan nechtlajtlanique tlachque tlajtoli niquilhui o nechilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niqinnanquili senquistoc queja nopa tlanahuatijquetl nechilhuijtoya ma niqinnanquili. Huajca yajuanti mocuepque, niyon ax quimatque tlen melahuac, pampa axaca nechtlacaquilijtoya quema nicamatqui ihuaya nopa tlanahuatijquetl.<sup>28</sup> Huan na nimocajqui nopano ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sampa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

## 39

### *Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén*

<sup>1</sup> Ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [39:1 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sampa quiyahualojque para quitehuse. <sup>2</sup> Huan ome xihuitl huan tlajco teipa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan 9 itequi nopa metztli nahui ipan toisraelita calendario [39:2 Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan queja nopa huetzqui nopa altepetl. <sup>3</sup> Huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta tlen eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlayacanani: Nergal Sarezer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihue Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezer tlen eliyaya iachtohui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

<sup>4</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quiitaque para ya huetzqui nopa altepetl, yajuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl tlen eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtli tlen pano ipan nopa tlamayamitl tlen eltoc nechca atemiltl Jordán. <sup>5</sup> Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotz-tocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nopano quitlajtolsencajqui huan quiiito tlachque elis itlatzacuilitl. <sup>6</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nopano quiquetzqui Sedequías para ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. <sup>7</sup> Teipa quiixtiyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuicac ipan tlali Babilonia.

<sup>8</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi caltini tlen oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl tlen quiyahualojtoya. <sup>9</sup> Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quihuicac ipan tlali Babilonia nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochi tlen motemactilijtoyaj ica yajuanti. <sup>10</sup> Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui tlacame huan injuanti itztoyaj tlen más teicneltziti huan tlen ax tlano quipiyayayaj. Huan quinmacac tlali huan xocomeca miltini ma quitequihuica.

### *Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías*

<sup>11-12</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhuitoyá: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para ax ipantis tlen fiero. Xijmocuitlahui cuali huan xijmaca nochi tlen mitztlajtlanis.”

<sup>13</sup> Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabusazbán tlen inintlayacanca nopa tlacame tlen quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer tlen quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuase senquistoc queja quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan queja nopa na niitztoya tlatlajco noisraelita tlacajhua tlen noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

### *Nopa tlajtoli para Ebed Melec*

<sup>15</sup> Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quema aya hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Xitlatitlani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec tlen ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Tlen niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan na tlen niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi tlen niquijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis tlen fiero huan ax tlen cuali. Nijxolehuas moixpa, <sup>17</sup> pero ta nimitzmanahuis. Ax timiquis ininmaco nopa tlacame tlen tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua. <sup>18</sup> Na nijmanahuis moyolis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis queja motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Queja nopa nimoTECO niquijtohua.’ ”

## 40

### *Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

<sup>2</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlatzacuiltli ipan ni tlali, <sup>3</sup> huan quichijtoc ma pano senquistoc queja quijto quichihuasquía pampa ni tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoyaj ica moTECO huan ax quitlacaquilijque quema quincamahuiyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. <sup>4</sup> Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas tlen ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Intla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero intla ax tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpacía para tiitztos. <sup>5</sup> Intla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc queja gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa tlacame tlen yajaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. <sup>6</sup> Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanani tlen israelita soldados tlen nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoya Gedalías queja gobernador

ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicneltzitzitlen noja mocajtoyaj tlen ax quinquica-  
toyaj Babilonia. <sup>8</sup> Yeca yajaya yajque quiitator Gedalías ipan Mizpa campa quiipiyayaya  
se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlayacanani tlen yajque quiitator: Is-  
mael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet;  
iconehua Efai tlen ehuj Netofa; huan Jezanías, icone tlen se maacateo tlatl. Nochi ni  
tlacame yajque ica ininsoldados para quiitatij Gedalías.

<sup>9</sup> Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, xi-  
motemacaca nica para inquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia  
huan inquisase cuali ipan nochi tlamantli. <sup>10</sup> Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa  
huan nicamatis imopampa imojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para  
quitlachilise notequi. Ximochantica ipan tlen hueli altepetl campa imojuanti inmech-  
pactía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli tlen eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca  
nopa xocomeca miltini, huan inintlajca cuatini, huan aceite, huan xicajcocuica ipan  
imochaj.”

<sup>11</sup> Huan teipa nochi tlali Judá ehuan tlen mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón  
huan Edom huan nochi tlen itzttoyaj ipan sequinoc taltini nojquiya quimatque para  
sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatijquetl tlen  
tlali Babilonia ax quinquicatoya nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa  
tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlaliytoya Gedalías queja gobernador. <sup>12</sup> Huajca  
yajuanti quisque ipan nopa taltini campa mochololtijtoyaj huan mocuepque ipan  
tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camatise ihuaya.  
Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca miltini huan quitejque miyac itlajca para  
quichihuase xocomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamantli cuatlactli.

<sup>13</sup> Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlayacanani tlen  
soldados, yajque quiitator Gedalías ipan Mizpa, <sup>14</sup> Huan quiilhuique:

—¿Ax tijmati para Baalis tlen inintlanahuatijca nopa amonitame, quititlantoc Ismael,  
icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Queja nopa quiilhuique, pero Gedalías ax quinneltoquili.

<sup>15</sup> Huajca Johanán camatqui ixtacatzit ihuaya Gedalías, huan quiilhui:

—Xinechcahuili niyas nijmictiti Ismael huan axaca quimatis ajqueya quimicti. Ax  
hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa intla mitzmictis, huajca nochi nopa tlali  
Judá ehuan tlen mosejcotilijtoque ica ta, mopasolose sampa huan quinmictise nochi  
nopa tlacame tlen noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

<sup>16</sup> Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistlacahuía.

## 41

### *Ismael quimicti Gedalías*

<sup>1</sup> Pero ipan nopa metztli chicuase [41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586  
a.C.], Ismael, icone Netanías, tlen icone Elisama, tlen hualayaya ipan nopa familia  
tlen tlanahuatiani huan tlen eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui  
ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quin-  
notzqui para tlacuase sentic. <sup>2</sup> Huan quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli  
tlacame tlen hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque ininmachete, huan  
quimictijque Gedalías, icone Ahicam, tlen icone Safán tlen nopa tlanahuatijquetl tlen  
Babilonia quitlaliytoya queja gobernador ipan tlali Judá. <sup>3</sup> Teipa quisque tlen nopano  
huan quinmictijque nochi nopa tlayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tlayacanani  
tlen soldados caldeos tlen itzttoyaj ihuaya Gedalías.

<sup>4</sup> Huan hualmostla quema aya aca quimatiyayaj para Ismael quimictijtoya Gedalías,

<sup>5</sup> queja 80 tlacame tlen ehuyayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque



ipan Mizpa para quihueyitlaliqij TOTECO ipan itiopa. Nochi yajuanti quitejtectoyaj in-intentzo, quitzayantoyaj ininyoyo, mococojtoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlacajchualistli huan copali para quitlatisquíaj iixpa TOTECO. <sup>6</sup> Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinnamiquito nopa tlacame. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlachque quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

<sup>7</sup> Pero quema yajuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tlacame huan quincalaquijque ipan se ameli tlen ax quipiyayaya atl. <sup>8</sup> Pero majtactli tlen nopa tlacame ax quinmicti, pampa yajuanti quiilhuijque Ismael: “Amo xitechmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli tlen tijtlatijtoque cuatitla.” Huajca Ismael ax quinmicti. <sup>9</sup> Nopa ameli tlen Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa tlacame tlen quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli tlen Tlanahuatijquetl Asa huejcajquiya quichijchijqui para quinmanahuis nopa tlacame tlen altepetl Mizpa quema quintehuiyaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

<sup>10</sup> Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlatatl tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl nopano. Nojquiya quinitzqui nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinhuicac nochi nopa tlacame queja llatequipanohuani huan pejqui ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

<sup>11</sup> Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen itztoyaj ihuaya quimatque nochi tlen Ismael quichijtoya, <sup>12</sup> quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoyaj campa nopa pileta tlen eltoc nechca altepetl Gabaón. <sup>13</sup> Huan quema nopa tlacame tlen quinhuicayaya Ismael quiitaque Johanán huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlhuel yolpajque. <sup>14</sup> Huan mochololtijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuíaj. <sup>15</sup> Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

<sup>16</sup> Huajca Johanán huan nochi isoldados quinhuicaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinhuicaque nopa tlacame tlen quincaparojtoyaj para mochihuase huejhueyi tequihuejme huan tlen Ismael quinquixtijtoya ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam. <sup>17</sup> Huan nochi yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. <sup>18</sup> Yajuanti majmahuiyayaj tlachque quichihuasquía nopa caldeos quema quicaquisquía para Ismael, icone Neganías quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam, tlen nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlaliytoya queja gobernador ipan tlali Judá.

## 42

### *Johanán quitemohua Jeremías huan TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa nochi nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzi, nochi hualajque campa na, niJeremías, <sup>2</sup> huan nechilhuijque:

—Timitztlajtlaníaj se hueyi favor. Tijnequij ximomaijto ica TOTECO topampa tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achtohuiya tieliyayaj tlhuel timiyaqui tiisraelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui tlen noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. <sup>3</sup> Xijtlajtlanili TOTECO ma technextili canque tiyase huan tlachque tijchihuase.

<sup>4</sup> Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO imopampa imojuanti huan teipa nimechilhuis nochi tlen yajaya nechilhuis. Ax tleno nimechtlailis.

<sup>5</sup> Huan yajuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua intla ax tijchihuase nochi tlen technahuatis. <sup>6</sup> Intla techpactis o amo techpactis tlen TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase tlen yajaya technahuatis. Yeca timitztlajtlaníaaj ximomaijto ica ya topampa tojuanti, pampa tijmatij cuali, intla tijtlepanitase, huajca nochi tlen tijchihuase quisas cuali.

*Momaijto Jeremías huan TOTECO quinanquili*

<sup>7</sup> Huan quema panotoya majtlactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías huan nechnanquili tlen nijtlajtlaniyaya. <sup>8</sup> Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen isoldados huan nochi nopa tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzitzi, <sup>9</sup> huan niquinilhui: “Imojuanti innechtitlanque iixpa TOTECO tlen toDios tiisraelitame, para ma nimomaijtoti imopampa imojuanti, huan ama quej ni tlen yajaya nechilhui ma nimechilhui: <sup>10</sup> ‘Ximocahuaca ipan ni tlali. Intla innochehuase, huajca na nimechtiochihuas huan axaca inmechcuatotonis. Tlahuel nimocuesohua ipampa nochi nopa tlatzacuiltili tlen nimechtitlanili. <sup>11</sup> Ayoc xiquimacacasa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos imohuaya para nimechmanahuis imaco. <sup>12</sup> Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yajaya nojquiya ma inmechicnelis. Ax inmechmictis, niyon ax inmechfuerzajhuis para xielica intlatequipanohuani. Huan inmechcahuilis xiitztoaca nica ipan imotlal.’

<sup>13</sup> “Pero huelis imojuanti ax inquinequise inquittepanitase TOTECO. Huelis inquittepanitase: ‘Tojuanti ax timocahuase ipan ni tlali. <sup>14</sup> Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa ax tiquitase tlatehujcayotl, niyon mayantli, niyon ax tijcaquise tlapitzali.’

<sup>15</sup> Huajca intla queja nopa inquittepanitase, xijtlacaquilica tlachque TOTECO inmechilhuiá inquesqui imojuanti tlen noja innochehuase ipan tlali Judá. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen innochehuase tiisraelitame quiijtohua: ‘Intla imojuanti inquisenhuiquilise inquinequise inyase ipan tlali Egipto para innochehuase nepa, <sup>16</sup> huajca nepa inmechajsis tlatehujcayotl huan mayantli tlen imojuanti tlahuel inquittepanitase. Huan nepa innochehuase. <sup>17</sup> San ya nopa quinchiya nochi tlen quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopano miquire ipan tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se ax momanahuis tlen nopa tlatzacuiltili tlen nijtitlanis nepa.’

<sup>18</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen innochehuase israelitame, quiijtohua: ‘Queja nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan altepetl Jerusalén, queja nopa nojquiya nijtitlanis imopani quema inyase ipan tlali Egipto. Huan inmechselise ica cuesoli huan ica cualantli. Inmechtelchihuase huan inmechpinajtise. Huan ayoc quema inquittepanitase imotlal.’ <sup>19</sup> Pampa TOTECO quej ni inmechilhuiá: Imojuanti tlen noja innochehuase ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Ax quema xiquilcahuaca ni tlajtol tlen nimechilhuijtoc ama. <sup>20</sup> Intla inyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli innochehuase. Pampa nijmati san innochehuase que ma innochehuase que ma niya nimomaijtoti imopampa imojuanti huan innochehuase que para ma nimechilhui tlachque quiijtohua TOTECO huan imojuanti inquittepanitase queja pampa ax neli. <sup>21</sup> Huan ama na nimechyolmelajtoc senquistoc queja TOTECO nechnahuatit ma nimechilhui. Pero imojuanti ax inquinequij inquittepanitase. <sup>22</sup> Huajca xijmatica cuali para melahuac innochehuase ipan tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campá imojuanti tlahuel inquinequij inyase.’ ”

## 43

*Quihuicaque Jeremías ipan Egipto*

<sup>1</sup> Quema na nitlanqui niquinpohuilía nopa tlacame itlajtol TOTECO innochehuase, <sup>2-3</sup> Azarías, icone Osaías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlacame tlen tlahuel mohueyimati, nechilhuijtoc: “¡Tiistlacati! TOTECO Dios ax mitznahuatijtoc para xitechilhui ma ax tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías,

pampa yajaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titlatequipanotij san tlapic.”

<sup>4</sup> Huan Johanán, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tlacame, ax quitlepanitaque TOTECO, niyon ax quinejque mocahuase ipan tlali Judá. <sup>5</sup> Yeca Johanán huan nopa tlayacanani tlen soldados quinsentilijque nochi nopa tlacame tlen mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochi tlen mocueptoyaj tlen sequinoc taltini, huan quincuetejque huan yajque ipan tlali Egipto. <sup>6</sup> Quinhuicaque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa tlacame tlen Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitlocamanalojquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca ininhuaya. <sup>7</sup> Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa yajuanti ax quinejque quitlepanitase TOTECO.

### *Tlanextili tlen nopa tetl tlen eltoc ixtacatzí*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechnojnotzqui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Xiquinsentili nopa tlacame tlen tlali Judá, huan iniixtla, xijcui se ome tetl tlen huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajyo icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. <sup>10</sup> Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: ‘TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininDios israelitame, quijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notlatequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yajaya quitlali qui isiya para tlanahuatis campa ni tetini tlen niquintlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. <sup>11</sup> Huan yajaya quitlamixolehuaqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochi tlen na niquijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis tlen na niquijtos ma quinitzqui para quinhuicas ipan tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocolistli. <sup>12</sup> Nojquiya quintlatis inintiopa nopa totiotzitzí tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochi nopa teteyome huan quinhuicas nopa tlacame ilpitoque para itlal. Yajaya quitlamitlaxtequilis tlali Egipto, queja se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero axaca hueli quichihuilis tleno. <sup>13</sup> Huan quintlapanas nochi nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan quintlatis nochi nopa tiopantini tlen nopa totiotzitzí tlen quinhueyimatij ipan tlali Egipto.’ ”

## 44

### *Tlatzacuiltili para israelitame ipan Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO nechmacac itlajtol na, niJeremías, para nochi nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen itzttoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepetini Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepetini tlen mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: <sup>2</sup> “TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen toTeco tiisraelitame quej ni inmechilhúa: <sup>3</sup> ‘Imojuanti inquitaque nochi nopa tlatzacuiltili tlen nijtitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuan tlen ehuan nochi nopa altepetini tlen tlali Judá. Ama nochi yajuanti sosolijtoque ipampa inintlajtlacolhua huan axaca itztoc nopano. Na tlahuel nicualanqui ica tlen nopano inehuan pampa inquinhueyichijque sequinoc dioses tlen imojuanti huan imohuejcapan tatahua ax quema quinixmatque.

<sup>4</sup> “ ‘Na ajachica niquintitlanili notlocamanalojcahua para ma quinilhua ma ax quichihuaca nopa fiero tlaman tlen ax nijnequi niquitas. <sup>5</sup> Pero notlacajhua ax quinejque nechtlacaquilise, niyon ax quicajque nopa ojtli tlen ax cuali. Quisenhuiquilijque quinmacaj tlacajcahualistli nopa totiotzitzí tlen ax tleno ininpati. <sup>6</sup> Huan yeca nohueyi

cualancayo huetzqui queja tlitl ipan nopa altepetini tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj queja huactoc tlali hasta ama.

<sup>7</sup> “Huan ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, quej ni nimechilhuía: ¿Para tlen inmotemolíaj miquistli ica imoseltitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen imojuanti ax mocahuas yoltoc. Ax momanahuis niyon se tlatatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi tlen noja chichi tlen ehuj ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. <sup>8</sup> ¿Para tlen inquinchihuhaj totiotzitzitzi huan inquitlatilíaj copali queja se tlacajcahualistli huan tlahuel innechcualancamacaj? Ica imotlajtlacolhua innechchihuhaj ma nimechtzontlamiltis huan ma nimechchihuas intlattelchihualme. Inmechtlaijilhuisse tlacame ipan nochi tlaltini. <sup>9</sup> ¿Huelis ya inquilcajque inintlajtlacolhua imohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquilnamiquica imotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua imosihuajhua tlen inquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. <sup>10</sup> Pampa hasta ama, ax inmoechcapanojtoque, niyon axaca mocueptoc ica na. Axaca tlen imojuanti inmotemacatoque para inquitoquilise nopa tlanahuatili tlen nimechmacac imojuanti huan imohuejcapan tatahua.

<sup>11</sup> “Yeca ama niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininDios israelitame, niquijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen imojuanti tlen inehuj tlali Judá. <sup>12</sup> Na nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen noja inmocahuayayaj ipan tlali Judá quema quinhuicatoyaj sequinoc huejca huan teipa inhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi inmiquire nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochi imojuanti tlen inpilsiltitzitzi hasta tlen inhuejhueyi. Huan tlahuel inmechcualancaitase nochi imojuanti, huan inmechpinajtise, inmechtelchihuase huan inmechijiyase. <sup>13</sup> Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto queja nimechtlatzacuilti ipan altepetl Jerusalén: ica tlatehujcayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. <sup>14</sup> Huan niyon se imojuanti ax momanahuis tlen nocualancayo. San momanahuisse yajuanti tlen moilhuisse para más cuali ax hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sampa ipan inintlal.’ ”

<sup>15</sup> Huajca nochi nopa sihuame tlen itztoyaj nopano huan nopa tlacame tlen quimatiyayaj para ininsihuajhua quintlatilijayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen mocahuayayaj ica tlani ipan tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nechnanquilijque huan nechilhuijque:

<sup>16</sup> —Tojuanti ax tijchihuilise cuenta tlen tiquijtohua pampa tlen titechilhuijtoc, ax huala tlen TOTECO. <sup>17</sup> Tojuanti tijchihuase tlen techpactía. Tijlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan tijtoyahuase tlacajcahualistli atic iixpa huan tijchihuase tlen techpactía. Queja nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayayaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamanli tlen ax cuali. <sup>18</sup> Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcajque tijlatilíaj copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac huan ayoc tijhueyichijque, niyon ayoc tijmacaque tlacajcahualistli tlen quitoyahuaj, hasta huajca pejqui para techpolohua nochi tlamanli. Huan ajachica techajsi tlaijiyohuulistli huan techzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

<sup>19</sup> Huan nojquiya nopa sihuame quijtojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac. Tijmacayayaj tlacajcahualistli tlen tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj tlaxcali huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero ax quema tijchijque toseltitzitzi. Tohuejhuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

<sup>20</sup> Huajca na niquinnanquili nopa tlacame huan sihuame tlen quiijtojttoyaj ya nopa huan niquinilhui:

<sup>21</sup> —¿Huelis inmoilhuíaj para TOTECO ax quimatiyaya para imojuanti, imohuejcapan tatahua, imotlanahuatijcahua, imotlayacancahua huan nochi nopa sequinoc tlacame inquitlatiyayaj copali para teteyome ipan nochi altepetini tlen Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? <sup>22</sup> Huan TOTECO ayoc hueli quiijiyohui nochi imotlajtlacolhua tlen inquichihuayayaj, huan yeca quixolejqui imotlal. Huan quicajqui queja se huactoc tlali tlen tlhuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlatelchihuali huan yeca ayoc aca itztoc nopano hasta ama. <sup>23</sup> TOTECO inmechtitlanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuilti pampa inquitlatilijque copali nopa teteyome huan intlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, ax inquinaectoque inquitpanitase.

<sup>24</sup> Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa tlacame:

—Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO nochi intlacame tlen tlali Judá tlen initztoque ipan tlali Egipto. <sup>25</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan tlen Toteco tiisraelitame, quiijtohua: ‘Imojuanti huan imosihuahua inquiijtojtoque para ax quema inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen elhuicac, niyon ax quema inquicahuase inquimacase tlacajcahualistli.’ Huan ica tlen inquichihua inquinaextíaj para melahuac ax inquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca tlen inquitlajtolcahuilijtoque inquimacase huan nochi tlen intlaquejquetztoque inquichihuilise. <sup>26</sup> Pero nochi imojuanti inisraelitame tlen inehuaní tlali Judá huan ama initztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica notlajtol niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niqijtohua para san tlapic yonque noja inquitemose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan intlategojquetzaj huan inquiijtose: ¡Na niqijtohua tlen temachtli queja temachtli itztoc TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili! Pero yonque queja nopa intlategojquetzaj, ax nimechpalehuis. <sup>27</sup> Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuiltis huan ax para nimechchihuilis tlen cuali. Na nijchihuas ma huala imopani miyac tlamantli tlen ax cuali huan intzontlamise ica tlatehuicayotl huan ica mayantli.

<sup>28</sup> “San mocuepase se quesqui Judá ehuaní tlen momanahuse tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi tlen ax quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuiquilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camati xitlahuac, intla na o yajuanti. <sup>29</sup> Huan ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para melahuac panos queja niqijtojtoc huan para melahuac nimechtlatzacuiltis ipan ni tlali: <sup>30</sup> Nijtemactilis nopa Faraón tlen itoca Hofra, tlen itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua tlen quinequij quimictise queja nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

## 45

### *Jeremías quiyoltlali Baruc*

<sup>1</sup> Quema Baruc ya quiijcuiltojtoya nochi nopa tlajtoli tlen achtohuiya niquilhuijtiyajqui, na, niJeremías, sampa nijpohuili Baruc ni sequinoc tlajtoli quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niquilhui: <sup>2</sup> “Baruc, ya ni tlen TOTECO huan toDios tiisraelitame mitzilhuía: <sup>3</sup> ‘Baruc, ta tiquijtohua para nelía titeicneliti pampa TOTECO tlhuel mitztlaiijyohuilitijtoc. Huan ama tiquijtohua para TOTECO noja más tlahuicayotl mitzmacas. Tiquijtohua tlhuel tisiyajtoc ica cuesoli huan ax tijpantía tlasijajcahualistli.’ Queja nopa tiquijtohua. <sup>4</sup> Pero ama Baruc, TOTECO quiijtohua: ‘Na nijxolehuas ni tlali tlen nijchijchijqui huan nijtlamiltis nochi tlen nijtlali. <sup>5</sup> ¿Huelis tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Ax quej nopa xijchihua! Pampa



yonque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuiltli ipan nochi ni tlacame, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’”

## 46

### *Tlajtoli para tlen ax israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac itlajtol para nopa tlaltini campa tlacame tlen ax israelitame.

### *Tlajtoli para Egipto*

<sup>2</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá [46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.]. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlatehuijcaoytl ipan Carquemis, nechca atemitl Jordán. Huan ipan tlatehuijcaoytl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quintehuijqui nopa Faraón tlen itoca Neco tlen elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuani: “Ximotlalilica imoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlatehuijcaoytl. <sup>4</sup> Xiquintlalilica siya imocahuayos huan ximocualtlalica para intlejcose ininpani. Ximotlalilica imotepostzontzajca huan xijtentica imomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para inmotzacuase ipan imoyolixco. <sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholohuaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados tlen tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon ax moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. <sup>6</sup> Pero axaca momanahuis yonque tlahuel hueli motlalohua o yonque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemitl Éufrates, motepotlamise huan huetzise.

<sup>7</sup> “¿Ajqueya yajuanti ne soldados tlen tlahuel tetique? Motlalanaj queja atemitl Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochi nopa tlali. <sup>8</sup> Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Yajuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali queja atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. <sup>9</sup> Huajca ma hualaca nopa cahuyos, cuacarros huan nopa tlatehuiani tlen tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa tlacame tlen tlali Etiopía huan Libia tlen tlahuel huelij quitequihuíaj machete huan cuahuitoli. <sup>10</sup> Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quinmictis tlacame hasta ayoc hueli más. Eltos queja ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajcahualistli ama. Oncas se hueyi miquistli nepa ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte, nechca atemitl Éufrates.

<sup>11</sup> “Senquistoc inmechtlantoque huan inmechcocojtoque, intlacame tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálsamo. Pero yonque inquitequihuse tlahuel miyac pajtli, ax inmoichahuase. <sup>12</sup> Nochi tlaltini quicactoque tlen imopinahualis. Ipan nochi ni tlali caquisti choquistli huan tzajtzilistli pampa ya inmechtlanque. Imosoldados tlen tlahuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejco huetzij.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quitehuis tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: <sup>14</sup> “¡Xitlayolmelahua chicahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica tlen ininpantis ipan altepetini Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para intlatehuse pampa yajaya tlen huala ica nopa machete tlen tetzontlamiltía quinmictis nochi tlacame tlen itztoque yahualtic Egipto.’ <sup>15</sup> ¿Para tlen cholo ica majmajtli mototiotzi, Apis, tlen tiqijtohuayaya para tlahuel tetic queja se toro? Cholo pampa niDIOS nijmajcahua iniixpa icualancaitacahua. <sup>16</sup> Tlahuel miyac tlacame huetzise. Huan

huajca nopa israelitame tlen tlali Judá ehuani quijitose: ‘¡Xihuala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campa titlacatque! ¡Ma timochololtica tlen ni miquistli!’

<sup>17</sup> “Xijpatlaca itoca nopa Faraón tlen itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tlacatl tlen tlajtoli hueyi, pero ax quipiya chicahualistli.’

<sup>18</sup> “Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimechilhuía para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se tlen tlahuel huejcapantic queja tepetl Tabor o queja tepetl Carmelo tlen eltoc nechca hueyi atl. Queja nopa elis imocualancaitaca tlen huala. <sup>19</sup> Xijcualtlalica imotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para inyase ipan seyoc tlali, nochi imojuanti tlen inehuj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamixolehuase altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc queja huactoc tlali huan ax mocahuas niyon se tlacatl. <sup>20</sup> Egipto nelía eliyaya yejectzi queja se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl tlen ehua ipan nopa tlali tlen mopantía ica norte. <sup>21</sup> Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlaltini tlen Egipto quintlaxtlahuía para tlatehuse, nojquiya cholose ica majmajtli queja becerros tlen tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuiltli. <sup>22</sup> Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuani cholose ixtacatziz queja se cohuatl tlen mohuahuatatza. Hualase tlahuel miyac soldados hasta axaca huelis quinpohuas. <sup>23</sup> Huan yajuanti quinhuejhuelose nopa egiptome queja tlacame tlen quitzontequij cuatini ipan cuatitlamitl. Quipiyaj ininmiyaca queja chapoltzitziz. <sup>24</sup> Quinpinahualtise nopa Egipto ehuani huan quintemactilise ininmaco nopa tlacame tlen hualahuij ica norte huan ax huelis momanahuse.”

<sup>25</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen inTeco israelitame, quijitohua: “Na nijtlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl tlen inindios nopa tlacame tlen altepetl Tebas huan nochi nopa sequinoc totiotzitziz ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochi itlayacancahua huan nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ya. <sup>26</sup> Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sampa temis ica tlacame queja achtohuiya. Queja nopa niDIOS niquijitohua.

### *TOTECO quinmaquixtis itlacajhua*

<sup>27</sup> “Pero imojuanti innoisraelita tlacajhua [46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.] amo ximajmahuica. Ximosemacaca, pampa yonque ama inmopantíaj huejca, na nimechmanahuis. Sampa nimechhualicas imojuanti huan imoconehua ipan imotlal huan inquipiyase tlasehuilistli huan ax tleno inmechtemajmatis. <sup>28</sup> Amo ximajmahui innoisraelita tlatequipanojcahua, pampa na niitztoc imohuaya. Na niquintzontlamiltis tlen ehuani nochi nopa tlaltini campa nimechtitlani, pero imojuanti ax nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque pampa ax hueli nimechcahuas san quiaja.”

## 47

### *Tlajtoli para filisteos*

<sup>1</sup> Quema Faraón aya quixolejtoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni tlajtoli para niquinyolmelahuas nopa filisteos.

<sup>2</sup> Yajaya quijito: “¡Xiquitaca! Nopano ica norte hualahuij miyac soldados tlen nesij queja quema tlatemi se atemitl. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quintzontlamiltis nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini huan nochi tlamantli tlen moscaltiyayaj nopano. Nopa tlacame tlen tetique tzajtzise ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tlali chocase ica tlahuel miyac cuesoli.

<sup>3</sup> Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuyos huan nopa caquisti tlen

cuacarros. Huan huajca nochi nopa tetatme cholose, niyon ayoc quinchihuilise cuenta ininpilconehua.

<sup>4</sup> “Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlapalehuijcahua tlen ehuj ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquintzontlamiltis nochi nopa filisteos tlen yajque itztotij ipan nopa piltlaltzi tlen itoca Caftor tlen mopantía iteno hueyi atl. <sup>5</sup> Nijtlamixolehuas altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique queja se tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quiپیyase se hueyi choquistli huan se hueyi cuesoli.

<sup>6</sup> “Intzajtise: ¿Hasta quema mosiyajcahuas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sampa mosiyajcahuas huan quicalaquis ipan icuetlax? <sup>7</sup> Pero ¿quejatza huelis nijcalaquis nomachete quema nijtitlantoc para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi tlacame tlen altepetl Ascalón huan nochi tlen itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

## 48

### *Tlajtoli para tlali Moab*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quiijto: “¿Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas xolejtoque inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. <sup>2</sup> Ayoc oncas paquillistli ipan tlali Moab, pampa ya tlasencahualli para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisencahuase quejatza quixolehuase tlali Moab. Quiijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa tlacame ayoc molinise. <sup>3</sup> Teipa ipan altepetl Horonaim nojquiya caquistis tlhuelchihualistli tlen tlatehuijcaoytl, <sup>4</sup> pampa nochi tlali Moab ya mocajtos xolejtoc. Huan caquistis para chocase nochi tlen pilsiltzitzi nopano. <sup>5</sup> Huan nochi tlacame chocatiyase huan ixtlejose ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise tlen tzajtziy ica miyac tlaijiyohuillistli huan huejhueyi majmajtli. <sup>6</sup> ¿Ximochololtica nochi tlen inhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! <sup>7</sup> Pampa inmotemachijque ipan imotomi huan ipan nochi tlamantli tlen inquipiayayaj, intzontlamise. Huan imodios tlen itoca Quemos, huan imototajtzitzi huan nochi nopa tlayacanani, quinhuicase huejca ipan seyoc tlali.

<sup>8</sup> “Nochi tlacame huan altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis o campa tlamayamitl, quintlamixolehuase; pampa queja nopa quiijtojtoc TOTECO. <sup>9</sup> Nelcuali elisquía intla tlali Moab ehuan quiپیyasquíaj inieltlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepetini nopano, ax mocahuas niyon se tlatatl.”

<sup>10</sup> Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quinequi quichihuas ica paquillistli nopa tequitl tlen TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl tlen ax quinequis quinmictis ica imachete tlen TOTECO quiilhuía.

<sup>11</sup> Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tlashuillistli. Ax quema monequiyaya itlacajhua ma mochololtica hasta sequinoc taltini huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya queja se xocomeca atl tlen san quicahuillitoyá ma mosehui huan ax quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan ax quipolojtoya iajhuiyaca.

<sup>12</sup> Pero TOTECO quiijto: “Nimantzí ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis tetlajiyohuiltiani tlen quinchihuilis tlacame ipan Moab ma yaca ipan sequinoc taltini. <sup>13</sup> Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase ipampa ininteteyo tlen itoca Quemos queja nopa israelitame mopinajque ipampa nopa becerro tlen tepostli tlen quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

<sup>14</sup> “¿Ax inquilnamiquij quejatza inmohueyimatiyayaj huan inquijtohuayayaj? Inquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tlhuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicalhuillistli para tlatehuise.’ <sup>15</sup> Pero ama quitlamixolehuase tlali Moab ininhuaya nochi ialtepehua,

pampa ya huala tlen quitzontlamiltise. Nochi itelpocahua tlen más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Queja nopa na niquijtohua ninopa Tlanahuatijquetl tlen notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>16</sup> Huan nopa tlatzacuiltli chicahuac ajsitihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. <sup>17</sup> Nochi imojuanti tlen initztoque nechca tlali Moab, ximocuesoca huan xichocaca ipampa nopa tlali. ‘Xiquitaca quejatza ya tzontlanqui tlali Moab yonque eliyaya tlahuel yejyectzi huan tetic.’

<sup>18</sup> “Huan imojuanti intlacame tlen altepetl Dibón, xijcajtehuaca imosiya yejyectzi huan ximosehuica tlalchi, pampa yajuanti tlen quixolehuaj tlali Moab nojquiya quixolehuase altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique.

<sup>19</sup> Nopa tlacame tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilíaj chicahuac nochi nopa tlacame tlen cholohuaj tlen altepetl Moab, quinilhuíaj: ‘¿Tlachque panotoc nepa?’ ”

<sup>20</sup> Huan yajuanti quinnanquílíaj quej ni: “Moab ya tlamisosolijtoc. Ximocuesoca huan xichocaca ipampa ni tlali. Xiquinpohuilitij nopa tlacame tlen itztoque iteno atemilt Arnón para tlali Moab quitlamixolejquejya.”

<sup>21</sup> Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltli tlen TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepetini: Holón, Jahaza, Mefaat, <sup>22</sup> Dibón, Nebo, Betdiblataim, <sup>23</sup> Quiriataim, Betgamul, Betmeón, <sup>24</sup> Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab tlen mopantiyayaj huejca huan tlen mopantiyayaj nechca.

<sup>25</sup> Huan Toteco quijto: “Tlanqui ichicahualis tlali Moab. Eltoc queja se tlatatl tlen quipostequiliytoque iajcol. Quej ni niimoTECO niquijtohua. <sup>26</sup> Huajca ma huetzi tlali Moab huan nochi itlacajhua. Ma momimiloca ipan iniisotlal queja ihuintini, pampa yajuanti mosisiniytoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi tlen quinpantise quinpinajtise. <sup>27</sup> Pampa Moab ehuan inmechpinajtiyayaj inisraelitame huan inmechcualancaitayayaj queja intetlaxtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininselti.

<sup>28</sup> “Intlacame tlen tlali Moab, xicholoca tlen imoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexitl queja palomas tlen motepasoltíaj iteno nopa tepexitl. <sup>29</sup> Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuan tlahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanitayayaj, itzcuintime eliyayaj huan tlahuel mosisiniyayaj ica na. <sup>30</sup> Na niquixmati Moab ehuan huan nijmati para tlahuel mosisiníaj. Pero san tlapic mosisinise, pampa yonque mohueyimatiyayaj huan quipiyaj miyac chicahualistli, ax tleno quinpalehuis. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>31</sup> Yeca nichoca ipampa Moab huan nimocuesohua ipampa nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares.

<sup>32</sup> “Intlacame tlen altepetl Sibma, imojuanti inquipixque tlahuel miyac xocomeca mili. Na más nichoca imopampa imojuanti que nopa tlacame tlen altepetl Jazer, pampa nopa tetzontlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamayitl tlen moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca imoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamantli cuatlactli. Huan inmechcajque san imoma. <sup>33</sup> Ayoc caquisti paquilistli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtzilistli tlen paquilistli tlen caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtzilistli huan ax paquilistli. <sup>34</sup> Nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali tzajtzij pampa nochi tlahuel tlaijiyohuíaj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potrereros tlen Nimrim, tlamihuactoque.”

<sup>35</sup> Pampa TOTECO quijtohua: “Na niquintzontlamiltis nochi nopa tlacame tlen tlali Moab tlen quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa totiotzitzi tlen ax tleno ininpati tlen yajuanti quinhueyimatiyayaj.” <sup>36</sup> Yeca ama na nimocuesohua ipan noyolo ipampa tlali Moab ehuan huan nopa tlacame tlen altepetl Kir Hares, pampa





### *Tlatzacuilti para tlali Edom*

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij, quijtohua: “¿Tlachque ininpantic nopa tlacame tlen tlanamiquij? ¿Ax mocajqui niyon se tlen tlanamiqui ipan nochi altepetl Temán? <sup>8</sup> Huan imojuanti intlacame tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuan, nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti. <sup>9</sup> Quema quitequij itlajca xocomecat, nopa tlacame quicahuaj se quesqui para ma quitequica tlen teicneltziti. Niyon tlaxtequini ax quihuicaj nochi tlamantli quema tlaxtequij. <sup>10</sup> Pero ax queja nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipa ixhuihua Esaú. Na nijchahuas tlali Edom cactoc queja huactoc tlali. Huan ax oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzontlamiltis nochi ininconeua, iniicnihua huan inincalnehcahua. <sup>11</sup> Pero nopa coneme tlen icnotziti tlen mocahuase, na niquinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quilhúa tlali Edom ehuan: “¿Intla tlaijiyohuise tlacame tlen ax quinamiqui ma tlaijiyohuica, inmoilhuáj para inmomanahuise tlen tlatzacuiltistli? ¡Axtle! ¡Ax inmomanahuise! Melahuac inquiise tlen eltoc ipan nopa caxitl huan inquiselise nopa tlatzacuilti. <sup>13</sup> Pampa noselti nimotestigojquetztoc huan niquijtohua para nijchihuas tlali Bosra queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchihuase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, queja nopa niDIOS niquijtojtoc para panos.”

<sup>14</sup> Huan na, niJeremías, nijselijtoc se tlajtoli tlen TOTECO huan yajaya nechilhuitoc para quititlantoya se itlayolmelajca ipan nochi tlaltini para quinilhuis ma mosentilica para quitehuise tlali Edom huan ma quitlamixolehuaca. <sup>15</sup> Na niquehcapantlalis tlali Edom huan nijchihuas para nochi tlaltini ma quipinahuaitica, queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>16</sup> Inmohueyimatij miyac huan inmocajcayajtoque. Inmotlepanitaj huan inmoilhuáj para axaca inmechtlanis pampa inquipiyaj imochaj ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Pero yonque initztoque tlahuel huejcapa queja nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nopano, queja nopa na niDIOS niquijtohua.

<sup>17</sup> “Senquistoc quixolehuase tlali Edom hasta nochi tlen panose nopano momajmatise huan quitlapose inincamac ica tlen quiitase. <sup>18</sup> Panos ihuical ica tlali Edom queja panoc ica altepetini Sodoma huan Gomorra huan nopa altepetini tlen eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoque altepetini huan axaca itztos nopano. Queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>19</sup> Na niyas campa tlali Edom ipan se tlalochtli queja quisa se león ipan cuatitlamitl nechca atemitl Jordán hasta nopa tlamayamitl tlen yejectzi para quiitzquis se pilborregoitz, queja nopa na tlalochtli nicalaquis ipan tlali Edom huan nijchihuas ma cholojtehuaj tlen inintlal. Teipa se tlanahuatijquetl tlen na nijtlapejpenis tlanahuatis nopano. Pampa axaca seyoc queja na huan axaca huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlajtlanis cuentas. Axaca quiipya chichahualistli para moquetzas noixpa para nechtzacuilis tlen nijchihuas.

<sup>20</sup> “Huajca xijcaquica cuali tlen niDIOS nijsenajtoc para temachtli niquinchiuilis nopa fiero tlacame tlen tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa piloquichpiltziti nojquiya quinhuicase ipan seyoc tlali para tequipanotij san tlapić huan ininchajchaj mocahuase cactoc. <sup>21</sup> Elis queja nochi tlali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa tlacame tlahuel tzajtzise, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi Atl Tlen Chichiltic. <sup>22</sup> Inincualancaitaca patlantihualas queja se cuajtli, huan ieltlapal quipatlahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca nopa tlatehuiani tlen tlali Edom tlen más motemacaj, huihuipicase queja se sihuatl tlen conepiya.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *Tlatzacuilti para altepetl Damasco*

<sup>23</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi majmajtli quintzquis nopa altepetini Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas tlen

quintlatzacuiltis. Ininyolo mojmolinis ica majmajtli queja mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se ajcomalacatl. <sup>24</sup> Altepetl Damasco ehuan majmahuse hasta tlamis ininchicahualis, huan nochi cholose. Tlahuel majmahuse, mocuesose huan cuajcualose queja se sihuatl tlen conepiya. <sup>25</sup> Nopa altepetl tlen yejectzi huan tlen temacayaya paquilistli, tlamisosolihuis huan nochi quitlahuelcahuase. <sup>26</sup> Ipan nochi calles tepejtose inintlacayohua nopa telpocame huan nopa soldados tlen quintzontlamiltijtoque san ipan se tonal. Queja nopa na niqijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>27</sup> Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa inepa altepetl Damasco huan ma quitlati nochi caltlanahuatili tlen Ben Hadad.”

#### *Tlatzacuilti para Cedar huan Hazor*

<sup>28</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Hazor tlen Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yajaya quijto para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzontlamilti nochi tlen itztoque ica campa quisa tonati. <sup>29</sup> Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi tlen quiipiyaj. Queja nopa TOTECO quijto. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzilistli huan tlacame quijto: “Tocualancaitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj tlen fiero.”

<sup>30</sup> Huan Toteco quijto: “Intlacame tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi imojuanti tlen inhuelij huan ximochololtica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quisencajtoc tlen fiero para imojuanti huan mocualtlalía para inmechtzontlamiltiqui.

<sup>31</sup> “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tlanahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xiquinte-huiti nopa tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati. Yajuanti itztoque inin-seltitzitzi, niyon ax quema quipantíaj cuesoli. Nojquiya ax onca sequinoc altepetini ininnehca. Itztoque temachme, niyon ax moilhuíaj intla monequi tepamitl o puertas.

<sup>32</sup> Nochi inincamellos huan ininhuacaxhua, elis imoaxcahua. Huan nopa tlacame niquintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltepectli. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli tlen campa hueli hualas. <sup>33</sup> Huan tlali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayoc aca itztos nopano pampa mocahuas xolejtoc para nochipa.”

#### *Tlatzacuilti para tlali Elam*

<sup>34</sup> Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac ni tlajtoli para tlali Elam ehuan. Nechilhui: <sup>35</sup> “Na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Na niquintzontlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam. <sup>36</sup> Huan niquintitlanis nopa tlacame tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini ipan nochi tlaltepectli. <sup>37</sup> NiDIOS niqijtohua para nijchihuas para Elam ehuan ma momajmat-ica iniixpa inincualancaitacahua tlen quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintlamiixpolihuiltica nopa Elam ehuan pampa tlahuel nicualani ininhuaya huan niquintlamiltis. <sup>38</sup> Huan niDIOS niqijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijzontlamiltis inintlancahuatijca huan inintlacahuacahua. <sup>39</sup> Pero teipa ipan san iyojya tonali, sampa niqinhualicas nopa tlacame tlen tlali Elam ipan inintlal. Queja nopa niDIOS niqijtohua.”

## 50

#### *Tlatzacuilti para tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitocamanalojca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui: <sup>2</sup> “Xiquinyolmelahua nochi tlaltini para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamixolejtoc. Inintotiotzi tlen itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. <sup>3</sup> Pampa motlalanase tlacame tlen se tlali tlen eltoc

ica norte huan hualase para quintzontlamiltiquij Babilonia ehuan hasta ax mocahuas nion se tlatatl, o nion se tlapiyali, pampa nochí tlacame huan tlapiyalime cholose.”

### *Israelitame mocuepase ipan inintlal*

<sup>4</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame tlen ehuyayaj tlali Israel huan tlen ehuyayaj tlali Judá mosejcotilise huan mochoquilijtihualase, huan sentic nechtemose niinTECO Dios. <sup>5</sup> Huan israelitame tlatzintocase catlía nopa ojtli tlen huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilijtose nopa ojtli, yajuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepetl. Huan quijtose: ‘Ma tiyaca timosentilise ica TOTECO. Ma tijchihuaca se tlajtoli ihuaya tlen huejcahuas para nochipa huan tlen ayoc quema tiquixpanose.’

<sup>6</sup> “Notlacajhua itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuijcahua quincuapolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan yajuanti más mocuapolojque huan ayoc quimatque quejatza mocuepase ipan inincorral. <sup>7</sup> Huan campa hueli campa quinpantiyayaj inincualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyaj tlanahuatili para tiquintehuisse israelitame queja tojuanti techpactía, pampa yajuanti tlajtlacolchijtoque ica ininTECO, yajaya tlen xitlahuac huan tlen ipan mochiyayayaj ininhuejcapan tatahua.’

<sup>8</sup> “Pero ama notlacajhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisaca sesen imojuanti ipan inintlal queja tieliyaya nopa tlayacanquetl tlen titlayacancuiliyaya nochí sequinoc. <sup>9</sup> Pampa xiquitaca, na niquintlalanas miyac soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte huan niquinhualicas para ma quitehuiquij tlali Babilonia. Huan nochí yajuanti cuali quixmatij para quitequihuisse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. <sup>10</sup> Huan inincualancaitacahua quitlaxtequilise tlali Babilonia hasta quipiyase nochí tlen quinequise. Queja nopa niDIOS niquijtohua.

### *Tlatzacuiliti para tlali Babilonia*

<sup>11</sup> “Incaldeos tlen inquitlaxtequilijque notlacajhua, inyolpactoque. Inmotomajque queja huacaxme tlen tlacuaj campa onca cuajcuali sacatl, huan intzajtziy ica paquili queja oquich cahuyojme. <sup>12</sup> Pero imotlal campa intlacatque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pampa se país tlen más fiero tlen nochí sequinoc. Mocahuas cactoc queja huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>13</sup> Tlali Babilonia mocahuas queja se huactoc tlali ipampa nohueyi cualancayo niDIOS. Nochí tlacame tlen panose nopano momajmatise huan quipinajtise ipampa nochí nopa tlatzacuiliti tlen quiseli.

<sup>14</sup> “Nochi intlacame ipan nopa tlaltini tlen mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia, ximocualtlalica para inquitehuisse. Huan nochí imojuanti tlen inhuelij inquitequihuíaaj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica imocuatlaminhua para ma quiajsis Babilonia huan tlen nopano ehuan, pampa tlajtlacolchijtoc noixpa. <sup>15</sup> Xitzajtzica chicahuac tlen nochí lados huan xiquijtoca: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl tlen ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuan senquistoc queja quinchihuilijtoque sequinoc. <sup>16</sup> Nochí tlacame tlen tlatocayayaj huan tlapixcayayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochí sequinoc tlen achtohuiya ehuyayaj sequinoc tlaltini, pampa ya monechcahuía nopa tlatzacuiliti para nopa tlacame tlen tlali Babilonia.”

### *Israelitame mocuepque inintlal*

<sup>17</sup> TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque queja borregojme tlen quitojtocatijohuij tecuanime hasta quinsemanaj campa hueli. Eltoc queja achtohui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quincuajqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen

tlali Babilonia, quinpostequili iniomiyohua. <sup>18</sup> Yeca ama niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan tlen niininTeco israelitame, niquijtohua: Na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal ihuical queja nijtlatzacuilti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. <sup>19</sup> Huan sampa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sampa ma itztoca ica paquilistli ipan tepetl Efraín huan ipan Galaad. <sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, axaca huelis quipantis se inintlajtlacol israelitame ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi tlacame tlen noja niquincajtos para itztose. Queja nopa niininTECO niquijtohua.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Babilonia*

<sup>21</sup> “¡Innotlatehujcahua, xiyaca xijtehuitij tlali Babilonia [50:21 O Merataim tlen elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome hueltas quintlatzacuiltise.>] huan nopa tlacame tlen Pecod [50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar tlen tlatzacuilti.>]! Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa tlacame tlen mosisináj. Xiquintlatzacuiltica huan xiquintlamiixpolihuiltica senquistoc queja na nimechnahuatijtoc. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.” <sup>22</sup> Ma caquisti tlhuelchihualistli tlen tlatehujcayotl ipan nopa tlali, huan ma tzajtzica nopa tlacame tlen quiseláj tlatzacuilti. <sup>23</sup> Tlali Babilonia tlen eltoya queja se hueyi martillo tlen quintepachoyaya nochi tlaltini, ama ya huetztoc huan itlacajhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iselti tlatlajco tlen nochi tlaltini. <sup>24</sup> Na niquintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuan pampa tlhuel motehuijque nohuaya na, niDIOS, huan ax momacaque cuenta quema masique.

<sup>25</sup> “Na nijtlapo nopa cuarto campa nicajcocui nochi notepos para ica nitlatehuis. Huan ipampa nohueyi cualancayo na nijquixtijtoc noteposhua tlen ica nitlatehuía pampa na, niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. <sup>26</sup> Huajca nochi imojuanti tlen initztoque huejca, xihualaca xijtehuiquij. Xijtlapoquij nochi nopa caltini campa quiajcocui miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi caltini ipan ni altepetl hasta mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa tlacame. Ma ax mocahua niyon se. <sup>27</sup> Xiquinmictica nochi ininsoldados. Xiquintzontlamiltica. Niyon se tlatatl tlen tlali Babilonia ax momanahuis. Monequi nochi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamixolehuase tlali Babilonia.

<sup>28</sup> “Xijtlacaquilica tlen quijtohuaj nopa tlacame tlen cholojtejque tlen Babilonia huan momanahuijque. Tepohuiltij quejatza TOTECO Dios quintlatzacuiltijtoc nopa Babilonia ehuan tlen quixolehuacoj itiopa.

<sup>29</sup> “Xiquinnotzaca nochi tlen huelij quitequihuáj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quitehuiquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para axaca huelis cholos. Xiquinchihuili Babilonia ehuan senquistoc queja yajuanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuan tlhuel mohueyimatque noixpa na tlen nitlatzejtzeltic huan niininTECO israelitame. <sup>30</sup> Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tlatehuiani tlamimiquise.”

<sup>31</sup> Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: “Intlali Babilonia ehuan, tlhuel inmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuiltis. <sup>32</sup> Nochi imojuanti ipan imotlal tlhuel inmohueyimatij huan temachtli inmotepotlamise huan inhuetzise ininhuaya nochi imoaltepehua. Axaca inmechtlanas, pampa TOTECO quitlicuiltis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi imoaltepehua.”

<sup>33</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiyohuáj chichahuac pampa inincualancaitacahua quinhuicaque ipan sejoyoc para tlatequipanotij san tlapic huan ax quinequij quinmajcahuase ma yaca. <sup>34</sup> Pero na, niintlamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chichahualistli. Na notoca niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhuicas ipan tlali Israel para ma mosiyajcahuase. Pero Babilonia ehuan tlahuel majmahuise.”

<sup>35</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlatehuijcyotl huetzis ipan nochi nopa caldeos huan ipan nochi Babilonia ehuan. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl ax momanahuis. <sup>36</sup> Nochi nopa istlacatica tiocamanalohuani miquise ica machete. Huan nochi nopa tlatehuiani tlen más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzontlamiltise. <sup>37</sup> Nopa tlatehuijcyotl quintzontlamiltis inincahuayojhua huan inincuacarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc tlaltini tlen mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise ax tetique queja sihuame. Huan tlen hualase quintehuiquij quinichtequilise nochi tlen quipiyaj. <sup>38</sup> Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen queja nopa elis? Queja nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome tlen nopa tlacame tlahuel quinhueyimatij.

<sup>39</sup> “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome tlen ax tlapajpactique queja avestruces huan nopa tepechichime. Nopano quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali. Ayoc quema itztoquij tlacame nepa pampa nopano mocahuas xolejtoc para nochipa. <sup>40</sup> Temachtli nijxolehuas Babilonia queja huejcajquiya niquinxolejqui altepetini Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepetini tlen eltoyaj nechca. Huan queja ipan nopa altepetini ayoc aca itztoque, queja nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayoc aca itztoque nopano. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>41</sup> “Hualase tlahuel miyac soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani tlen niimoTECO niquinnotztoc tlen campa hueli tlaltini. <sup>42</sup> Nochi yajuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquistli. Yajuanti tlahuel mosisiníaj, niyon ax tetlasojtlaj. Inintlaguejchihualis caquisti nelchichahuac queja quema molinía nopa hueyi atl. Teicneltique tlali Babilonia ehuan, pampa nochi yajuanti hualahuij ipan inincuacarros para quintehuise. <sup>43</sup> Pero quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quimatis tlen panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichichualis. Huan pehuas tlaijiyohuis queja se sihuatl tlen conejiya.

<sup>44</sup> “Na nihualas queja se león tlen quisa ipan cuatitlamitl nechca nopa atemitl Jordán huan tlalochtzi huitoni ipan nopa borregojme tlen itztoque nopano ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuan tlen inintlal huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl tlen na nechpactis. Pampa axaca seyoc queja na. Axaca hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajtlanis cuenta. Axaca se tlanahuatijquetl tlen huelis moquetzas noixpa.

<sup>45</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quisencajtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo tlacame campa itztoque nopano. Hasta tlen noja conetzitzi nojquiya quinhuicase ipan sejoyoc. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochi tlahuel majmahuise. <sup>46</sup> Nochi tlaltepactli mojmolinis quema huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc tlaltini.”

## 51

### *Quintzontlamiltise Babilonia ehuan*



<sup>1</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlaxolejquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo tlacame. <sup>2</sup> Hualase tlacame tlen seyoc tlali ehuan tlen quintzejtzelse nopa Babilonia ehuan queja quitzejtzelo huaj trigo para ma quinhuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa hueli tlaltini huan motlalanase para quitehuise ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuistli ipan tlali Babilonia. <sup>3</sup> Huan ni tlatehuiani quinmajcahuase nopa soldados tlen tlali Babilonia ica inincuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl ax momanahuis. Miquise huehuentzitzitzi huan telpocame, huan quintlamimictise nochi ininsoldados. <sup>4</sup> Campa hueli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose tlen miquise ica cuatlamintli. <sup>5</sup> Pampa ax niquintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niiztoc niininDios. Na niiztoc niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo tlacame tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na tlen nitlatzejtzeltoc huan niininTECO israelitame.

<sup>6</sup> “Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololtica nochi imojuanti tlen inhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopano! Intla inmocahuase, huajca nojquiya intzontlamise quema nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuan. Pampa na niimoTECO niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua. <sup>7</sup> Babilonia eliyaya queja se caxitl tlen oro nomaco niDIOS tlen nijtequihui para nochi tlaltini ipan tlaltepactli ma quiica tlen nocualancayo huan moihuintise hasta molocojchihuase. <sup>8</sup> Pero ama, ipan se tlalochtli, huetztoc tlali Babilonia huan mochijqui cuehtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huélis noja mochicahuas.” <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini quijtohuaj: “Ya tijpajti que Babilonia, pero ax hueli mochicahuas pampa ayoc qui piya pajtli. Huajca xijcahuaca huan xitechcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan total campa tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuiltli ipan Babilonia huan ajsi hasta nepa elhuicac. <sup>10</sup> TOTECO techchihuilijtoc tlen xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan altepetl Jerusalén nochi tlen cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

<sup>11</sup> ¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincualtlalica imoyolixtzajcahua tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnottoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quixolehuatij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa yajuanti quintlaijiyohuiltijque itlacajhua huan quijtlacojque itiopa. <sup>12</sup> Xijtlalanaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi tlen quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

<sup>13</sup> Babilonia eliyaya se altepetl nechca miyac atemitl. Quipixqui miyac ricojyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. <sup>14</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, motestigojquetztoc iselti huan quijtojtoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua queja elisquía se mili tlen temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintlantose, yajuanti tzajtzise ica paquilstli. Huan nopa tzajtzilistli caquistis hasta elhuicac.”

### *Se huicatl para TOTECO*

<sup>15</sup> TOTECO quichijchijqui ni tlaltepactli ica ihueyi chichualis. Quiquetzqui campa eltoc ica itlalnamiquilis. Huan quipatlajqui elhuicactli ica itlaixmatilis. <sup>16</sup> Quema yajaya camati, tlatomoni nepa elhuicac. Yajaya tlen quichihua ma motlalana apoctli ipan nochi tlaltepactli huan ma mochihua mixtli. Yajaya quichihua ma tlapetlani quema tlaahuetzi huan quiquixtía nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajcoqui huan quititlani campa quinequi. <sup>17</sup> Quema tlacame quiita tlen TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi queja tlapiyalime tlen ax qui piyaj inintlalnamiquilis, pampa axaca tlalnamiqui queja ya. Tlacame quinchijchihuaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero tlen quinchijtoque tlahuel mopinahuaj pampa san tlacajcayahuaj. Quijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero ax neli. Ax qui piyaj yolistli, niyon ax qui piyaj niyon

se chicahualistli. <sup>18</sup> Nopa teteyome ax tleno ininpati. Nochi eltoc san istlacayotl. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliquei huan quintlamixolehuas. <sup>19</sup> Pero TOTECO tlen ininDios israelitame, yajaya ax se teteyotl. Yajaya eli Dios tlen quichijchijqui nochi tlen onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua tlen más quinicneli. Yajaya itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

*TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc*

<sup>20</sup> TOTECO camati tlen Babilonia: “Babilonia eltoc queja se hacha tlen ica nitlatehuis huan queja nomachete. Quena, elis queja notepos para ica niquinxolehuas tlaltini huan para niquintzontlamiltis tlanahuatiani. <sup>21</sup> Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuyos huan tlacame tlen cahujtlejcotoque. Quinxolehuas cuacarros huan tlen carrojtlejcotoque. <sup>22</sup> Huan nojquiya nijtequihuis para niquintzontlamiltis tlacame tlen huehuentzitzitzi huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, <sup>23</sup> tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame tlen quipoxahuaj tlali huan inintorjohua tlen tlapoxahuaj, tlayacanani tlen soldados huan tlanahuatiani.

*Tlatzacuilti para tlali Babilonia*

<sup>24</sup> “Huan teipa imoixpa innoisraelita tlacajhua, niquintlaxtlahuis nopa caldeo tlacame huan nochi Babilonia ehuan ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuilijqe notiopa ipan Jerusalén. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>25</sup> “¡Ay inBabilonia ehuan! Na niitztoc nimocualancaitaca. Initztoque queja se tepetl tlen tlhuel tetic huan inhuelij inquintzontlamiltíaj sequinoc tlaltini. Pero na nimomatlanas para nimechtlatzacuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopano tlhuel huejcapa campa ama initztoque. Huan nimechchihuas queja se tepetl tlen tlamitlatlatoc. <sup>26</sup> Imoaltepe mocahuas xolejtoc para nochipa. Huan niyon se ayoc quitequihuisse nopa tetini para calchihuase. Nelía imoaltepe elis queja tlasoli para nochipa. Queja nopa niDIOS niqijtohua.

<sup>27</sup> “Xijtlalanaca se bandera queja se tlanextili para ma mocualtlalica para quitehuisse tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlhuel miyac cahuyos. <sup>28</sup> Xiquintitlanica miyac tlaltini ininsoldados huan tlayacanani para quintehuitij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancahua nochi nopa tlaltini tlen mocahua ininmaco.”

<sup>29</sup> Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacuaajcualocayotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc queja quijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc queja huactoc tlali. Niyon se tlatatl ayoc itztos nopano. <sup>30</sup> Nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más motemacayayaj ayoc tlatehuíaj. San mocaltzactoque ipan nopa hueyi cali tlen quitequihuíaj soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij queja sihuame. Inincualancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlapanque. <sup>31</sup> Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quihuíaj nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para incualancaitacahua ya quitzquitoque ialtepe. <sup>32</sup> Nochi ojtli campa quipano nopa atentli ya quinzquitoque inincualancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique caltini para tlajtlachiyase. Huan quihuíaj nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quinzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

<sup>33</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan yajaya tlen ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase inincualancaitacahua Babilonia ehuan huan quihuitequise queja elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

<sup>34-35</sup> Nopa israelitame tlen tlali Judá ehuan tlen itztoque ipan tlali Babilonia, quijtohua: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis

huan techtolojtoc queja se hueyi tlapiyali. Yajaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen total. Huajca ama, ma tlaijiyohui tlali Babilonia ipampa nochi tlen techchihuili. Ma quiseli se tlaxtlahuili queja quinamiqui ipampa quinmicti toicnihua.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO quinilhui Jerusalén ehuani: “Na nimechtenpalehuis huan niquin-cuepilis imocualancaitacahua ipampa nochi tlen inmechchihuiliyque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl. <sup>37</sup> Huan tlali Babilonia mocahuas queja se tlamontomitl tlen tetl campa itztose tepechichime. Nochi tlen quiitase tlahuel momajmatise huan niyon se tlatatl ayoc itztos nopano.

<sup>38</sup> “Amantzi nopa Babilonia ehuani tlahuel tlaij ipan iniilhuihua huan nanalcaj queja leones huan queja ininpilconehua. <sup>39</sup> Huan quema noja ihuintitose ica tlaili, na niquin-cualtlalilis seyoc ilhuitl. Niqinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlalchi queja mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayoc quema isase. Queja nopa niDIOS niquijtohua. <sup>40</sup> Huan niqinhuicas nopa Babilonia ehuani queja pilborregoijtzi, oquich borregoyme huan oquich chivoyme ipan nopa lugar campa quinquechtzontequise.”

<sup>41</sup> Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl tlen quihueyimatiyayaj tlacame tlen nochi tlaltini. Ama nochi ipan tlaltepectli momajmatíaj huan ax hueli quineltocaj intla melahuac ya huetzqui Babilonia. <sup>42</sup> Eltoc queja nopa hueyi atl motlaltantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. <sup>43</sup> Nochi ialtepehua ya tlamisosolijtoque. Mocajtoc queja huactoc tlali campa axaca itztoc huan campa ax panoj paxalohuani.

<sup>44</sup> “Na nijtlajtolsencahuas nopa teteyotl Bel, inintotiotzi nopa Babilonia ehuani. Huan nijquixtilis nochi tlen mocuilijtoc para iaxca. Huan nochi tlacame tlen sequinoc tlaltini ayoc hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

<sup>45</sup> “Innotlacajhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para inmo-manahuse tlen nohueyi cualancayo quema nitetlatzacuiltis nopano. <sup>46</sup> Pero amo ximomajmatica quema achtohui inmechilhuse para monechcahuíaj nopa tlatehuiani, pampa sesen xihuitl inquicaquise miyac tlamantli tlen fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan motehuse. <sup>47</sup> Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatziti tepejtose ipan calles campa hueli. <sup>48</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan tlaltepectli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali tlen mopantía ica norte hualase quitehuiquij tlali Babilonia. Queja nopa niimoTECO niquijtohua. <sup>49</sup> Queja Babilonia ehuani quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlaltepectli, queja nopa nojquiya miquise yajuanti.”

### *Tlajtoli para Judá ehuani ipan Babilonia*

<sup>50</sup> Nochi imojuanti tlen inmomanahuijque tlen nopa tlatehuijcaoyotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquilnamiquica TOTECO huan xiquilnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepaca nica. <sup>51</sup> Imojuanti inquijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuani quijtlacojtoque itiopa TOTECO.”

<sup>52</sup> Pero TOTECO quijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niqinxolehuas nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa tlacame tlen quincocojtoque. <sup>53</sup> Huan yonque Babilonia tlejcosquía hasta elhuicac huan quipiyasquía tlahuel miyac chicahualistli, na niqintitlanisquía tloxolehuani para ma quitzontlamiltica.”

### *Quixolehuase tlali Babilonia*

<sup>54</sup> Xijcaquica quejatza tzajtzi nopa tlacame tlen quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. <sup>55</sup> Pampa amantzi TOTECO quixolehua tlali Babilonia. Nopa tlatehuiani quitemitijtoque nopa tlali huan hualahuij chicahuac queja atl tlen

mosisinía. <sup>56</sup> Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame tlen tlahuel motemacaj. Nochi inintepos tlen ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itztoc nopa Dios tlen nelía tlaxtlahua cuali huan quintlaxtlahuía sesen nopa Babilonia ehuan queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>57</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Na niquinihuintis nopa tlayacanani, tlanamiquini, gobernadores, tlayacanani tlen soldados huan tlatehuiani tlen Babilonia. Huan cochise para ayoc quema isase. Queja nopa na niquijtohua ninopa tlanahuatijquetl tlen notoca: nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>58</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua tlali Babilonia, quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatise nopa huejhueyi puertas. San tlapiic tequitique nopa tlacame sequinoc tlaltini, pampa nochi tlamantli tlen quichijchijque, tlamitlatlas.”

### *Quititlani itlajtol Jeremías ipan tlali Babilonia*

<sup>59</sup> Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yahuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca tlen itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, tlen elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías tlen ma quichihua pampa yajaya yahuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá.

<sup>60</sup> Na, niJeremías, niquijcuilojtoya ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen TOTECO quijtojtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi sequinoc tlamantli tlen Babilonia. <sup>61-62</sup> Huan na, niJeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpohuas nochi tlen niquijcuilojtoc nica huan xiquijto: ‘TOTECO, ta tiquijtojtoc para tijxolehuas altepetl Babilonia hasta ax mocahuas niyon se tlatatl huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas sosolijtoc para nochipa.’ <sup>63</sup> Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemiltl Éufrates. <sup>64</sup> Huan tiquijtos: ‘Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayoc quema motlalanans sampa ipampa nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli tlen nijhualicas ipan ya.’ ”

Hasta nica tlami nopa tlajtolit tlen Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

## 52

### *Tlanahuatijquetl Sedequías*

<sup>1</sup> Sedequías quipiyayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías tlen ehua altepetl Libna. <sup>2</sup> Pero Sedequías quichijqui tlen ax cuali iixpa TOTECO queja nojquiya quichijtoya Joacim tlen achtohuiya eliyaya tlanahuatijquetl. <sup>3</sup> Huan TOTECO tlahuel cualanqui ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quinquica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita [52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Sedequías yahuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomilt tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yahuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

<sup>6</sup> Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui [52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] tlen nopa xihuitl, senquistoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. <sup>7</sup> Huajca nopa tlacame tlen calijtic ipan



altepētl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta tlen eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepētl yonque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojtejque para quipanose nopa miltini para ajsisquáj ipan nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán [52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca atemitl Jordán.].

<sup>8</sup> Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepētl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj. <sup>9</sup> Huan quihuicaque Sedequías ipan altepētl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nopano quitlajtolsencajqui huan quiijto tlachque elis itlatzacuiltl. <sup>10</sup> Huan nopano ipan altepētl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. <sup>11</sup> Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixtiyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopano quitzajque hasta mijqui.

### *Quitlatijque tiopamitl*

<sup>12</sup> Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita [52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Nabucodonosor yahuiyaya para majtlactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepētl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huejhueyi caltini.

<sup>14</sup> Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados tlen hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamitl tlen quiyahualo altepētl Jerusalén. <sup>15</sup> Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa tlacame tlen teicneltziti, huan nochi tlen momanahuijque tlen nopa tlatehuijcyotl. Nojquiya quinhuicac nochi tlen motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa tlacame tlen quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. <sup>16</sup> Pero sequin nopa tlacame tlen más teicneltziti quincajqui para ma quichihuaca xocomeca miltini huan ma quipoxahuaca nopa tlali.

<sup>17</sup> Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen bronce tlen eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce tlen eltoyaj queja inintlaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. <sup>18</sup> Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapali tlen bronce, huan nopa palas tlen ica quiijcueniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce tlen quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quema quimacayayaj tlacajcualistli. <sup>19</sup> Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos tlen senquistoc oro huan plata.

<sup>20</sup> Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzali tlen Salomón quichijqui, huan nopa piletas huan nopa huacaxme tlen eliyayaj tlatzintla elque tlahuel etique hasta axaca huelqui quinyejyecohua ietica. <sup>21</sup> Sesen tlaquetzali quiipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzali eliyayaj cacahuatique huan inintilajca quiipiyayayaj 8 centímetros. <sup>22</sup> Huan inintzonatipa nopa tlaquetzali quiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. <sup>23</sup> Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopano huejcapa.

### *Quinhuicaque israelitame campa huactoc tlali*



<sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías tlen eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi tlen eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame tlen quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. <sup>25</sup> Huan tlen nopa tlacame tlen noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quinhuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame tlen quitlalnamicliyayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quinhuicac nojquiya nopa tlayacanca tlajcuilojquetl tlen quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi tlacame tlen motlatijtoyaj ipan Jerusalén. <sup>26</sup> Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuicac nochi yajuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. <sup>27</sup> Huan nopano, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinhuitequica huan ma quinmictica. Huan queja nopa, quintlamiqixtijque nochi Judá ehuanitlen inintlal.

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Judá tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yahuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 tlacame. <sup>29</sup> Huan quema yahuiyaya para majtlactli huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quinhuicac 832 tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>30</sup> Huan quema yahuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor [52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinhuicac 745 tlacame. Huajca para nochi tlen quinhuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 tlacame tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

#### *Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli*

<sup>31</sup> Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicatoyaj ipan tlali Babilonia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztlitl majtlactli huan ome ipan calendario israelita [52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. <sup>32</sup> Huan quichihuili tlen cuali huan quichijqui ihuampo huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani tlen itzttoyaj ihuaya ipan tlali Babilonia. <sup>33</sup> Nojquiya quimacac se yoyomitl tlen yancuic queja quinamiqui para se tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojmstla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa. <sup>34</sup> Huan nojquiya mojmstla quimacayaya nochi tlen itechmonequi. Huan queja nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

## Lamentaciones

### *Jeremías quichoquili altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Tlahuel iselti mocajtoc Jerusalén, ayoc eltoc queja achtohui quema temitoya ica tlacame. Ni altepetl tlen quinnahuatiyaya miyac pilaltepetzitz, ama nesi queja se sihuatl tlen cahualtzi. Achtohui ni altepetl eliyaya nelía yejyetzzi queja iichpoca se tlanahuatijquetl, pero ama mocahua queja se tequitiquetl tlen quitequipanoltíaj ica tequitl tlen tlahuel ohui.

<sup>2</sup> Seyohual Jerusalén ehuan tlahuel chocaj queja se ichpocatl tlen tzajtzi huan temo iixayo. Chocaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinpixqui miyac tlacame tlen quicneliyayaj, pero teipa axaca mocahua para quiyoltalis. Quicajteytoque nochihuampoyohua. Queja nopa nojquiya nochitlaltini tlen eliyayaj ihuampoyohua ni altepetl Jerusalén. Ama quicajcayajtoque huan mocueptoque icualancaitacahua.

<sup>3</sup> Tlali Judá ehuan ama tlaijiyohuáj campa hueli ipan sequinoc tlaltini. Ax huelij mosiyajcahuaj pampa quintlantoque tlen quintemojtinemiyayaj. Quena, quinitzquitoque huan quinhuicatoque huan ayoc quimatij tlachque quichihuase para momanahuse.

<sup>4</sup> Tlatzitzicatoc nochiojtli tlen calaquí ipan ni tepetl Sion. Ayoc aca itztoc para hualas ipan ilhuítl. Ipuertas campa calaquí ipan itepa ni altepetl tlatzitzicatoc. Nochi totajtzitzi chocaj. Nochi ichpocame quinhuicatoque. Tlen mocahuaj ipan Jerusalén tlahuel mocuesohuj.

<sup>5</sup> Inincualancaitacahua Jerusalén ehuan ama mochijtoque inintecohua. Moricojchijtoque ica tlen quipixtoyaj. Quena, TOTECO quitlatzacuiltijtoc ni altepetl huan nochitlen ehuj nica pampa miyac tlajtlacolchijtoque. TOTECO quincahuilijtoc inincualancaitacahua ma quinhuicaca ininconeuhua hasta seyoc tlali.

<sup>6</sup> Quixolejtoque nochiyeyca ni hueyi altepetl ipan tepetl Sion huan ayoc nesi. Tlen tlanahuatiyayaj ipan ni altepetl, ama mayantinemij queja masame tlen quitemojtine-mij sacatl. Pano tlaxicojtoque hasta san moicxihuahuatatjaz queja masame tlen ayoc hueli cholose tlen inintlapejcahua.

<sup>7</sup> Yonque noja titlajiyohuáj nica huan ayoc onca tochajchaj, tiquilnamiquij nopa tlamantli pajpatiyotlen tijpixtoyaj tlen huejcajquiya. Pero quema tihuetzque ininmaco tocualancaitacahua, ax aca hualajqui techpalehuiqui. Quema tocualancaitacahua tiJerusalén ehuan quitaque quejatza mocajqui ni altepetl, san toca huetzcaque.

<sup>8</sup> Tojuanti tlen tiehuaj Jerusalén nelía titlajtlacolchijtoque huan yeca nochitechcolíaj. Tlen quitlepanitayayaj ni altepetl, ama quihuejcamajcahuaj. Tocualancaitacahua quitztoque ni altepetl queja se sihuatl xolotl tlen choca huan moicancuepa ica pinahualistli.

<sup>9</sup> Tiitztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quipiya icuej soquiyo ica itlajtlacol. Queja tlen ahuilnemiyayaj, tlacame tlen nica ehuyayaj ax moilhuijque tlachque ininpantisquía. Ax momocuitlahuijque huan yeca ama huetztoc toaltepe huan axaca itztoc para techyoltalis.

Huan yeca niqijto: “TOTECO, xiquita quejatza techpinahualtijtoque huan quejatza mohueyimatij tocualancaitacahua. <sup>10</sup> Tocualancaitacahua moaxcatijtoque tlen tlahuel ipati ipan toaltepe. Tiquitztoque quejatza calajque ipan motiopa. Calactoque seyoc tlali ehuan tlen ax mitzixmatij, TOTECO. Calactoque campa ta tiquijto ax hueli calaquiise.

<sup>11</sup> “TOTECO, nochitojuanti tlen timocahuaj ipan Jerusalén tichocaj huan tijtemojtine-mij tlacualistli. Tlen ipati tlen mocahuayaya tomaco tijpatlatoque ica tlacualistli para

noja huelis tiitztose. Xijtlachili, TOTECO, quejatza timocajtoque. Xijtlachili quejatza nochi quitlajilhuáj ni moaltepe.”

Huan niquinilhui nopa tlacame: <sup>12</sup> “Imojuanti tlen inyohuuj ipan ojtli, ximoquetzaca huan ximoilhuica intla onca seyoc tlatzacuilitli queja tlen tijpixtoque. Nelía chichahuac tlen techchihuilitoc TOTECO. Techtitlanili ni tlaijiyohuilitli pampa cualanqui tohuaya.

<sup>13</sup> “Eltoc queja TOTECO quititlanqui tlen huejcapa se tlatzacuilitli tlen eltoc queja se tilitl tlen ajsitoc hasta ipan nochi toomiyo. Quisencajqui se tlaquetztl para toicxihua para ma timocuepaca tlen totlajtlacolhua. Tijmatij techtlahuelcajtoc. Titlapolohuaj ajachica.

<sup>14</sup> “TOTECO quiilpijtoc nochi totlajtlacolhua ipan toquechtla. Quichijtoc queja se tlen quiilpía se cuahuilitl iniquechtla torojme para tlaxahuase huan quihuica nopa lazo imaco. Quena, TOTECO techtlalilijtoc totlajtlacolhua ipan toquechtla queja se tlamamali huan quitlalijtoc nopa lazo ininmaco tocualancaitacahua. Quichijtoc para tlamis tofuerza. Toteco techtlalijtoc ininmaco tlacame tlen tetique para techtlaxahualtise huan ax hueli timomalacanise.

<sup>15</sup> “Toteco quintzontlamiltijtoc nochi tlacame tlen más tetique ipan toaltepe. Quichijqui ma hualaca tlen quinmictijtoque totelpocahua. Toteco ipan moquejquetztoc tiJerusalén ehuan queja se ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo. Achtohuiya nica totlal Judá nesiyaya queja se yejectzi ichpocatl tlen aya aca quinojnotztoc.

<sup>16</sup> “Tlahuel tichocaj pampa hualajtoc nochi ni fiero tlamantli tlen topantis. Toixtiyol temitoc ica toixayo huan axaca para techyoltlalis. Axaca tlen techyolchichahuas. Nochi tlen timocahuaj ipan toaltepe tiitztoque queja tiicnotzitzi pampa techtlanque tocualancaitacahua.”

<sup>17</sup> Tojuanti tlen tiitztoque ipan altepetl Jerusalén timomatlalanaj ajqueya techpalehuis, pero axaca techyoltlalia. TOTECO tlanahuatijtoc para nopa tlaltini tlen techyahualohua ma mocuepaca tocualancaitacahua. Quiijtojtoc nochi ma techitaca tiJerusalén ehuan queja se tlamantli tlen quiijiyaj.

<sup>18</sup> “Pero TOTECO quichihua tlen xitlahuac pampa tojuanti tlen tiehuaj nica ax tijchijtoque tlen technahuatijtoc. Nochi tlen inehuan ipan pilaltepertzitzi xinechtlacaquilica, xiquitaca quejatza titlajiyohuáj. Totelpocahua huan toichpocahua quinhuicaque.

<sup>19</sup> “Queja se ahuilnenca sihuatl quintemohua nopa tlacame tlen quiicneliyayaj huan ax hueli quinpantía pampa quicajcayajtoque, queja nopa techcayajtoc totlajtlacolhua. Ama nochi tototajtzitzi huan huehue tlacame ya mijque ica mayantli nica ipan altepetl. Quitemojtinemiyayaj tlacualistli para noja huelosquáj itztosquáj, pero ax quipantijque.”

<sup>20</sup> Huan niquilhui Toteco: “TOTECO, xijtlachili quejatza timocuesohuaj. Tijmatij quejatza toyolo tzayanisnequi. Huihuipica noijti quema nimoilhuá quejatza timohuejcamajcaytoque. Calteno temictíaj ica machete. Nica calijtic miqulistli techchiya.

<sup>21</sup> “Ne tlacame quicajquij quejatza titlahuelchihuaj, pero axaca itztoc para techyoltlalis. Nochi tocualancaitacahua campa hueli quimatij tlen topantitoc. Paquij ica tlen ta, TOTECO, titechchihuilitoc. Ma hualá nopa tonal tlen tiquijtojtoc para hualas huan ma ininpanti queja tojuanti topantitoc.

<sup>22</sup> “Xijtlachili ta nochi tlamantli tlen fiero quichijtoque yajuanti. Xiquinchiuili queja quinamiqui ipampa inintlajtlacolhua nojquiya, queja titechchihuilitoc ipampa totlajtlacolhua. Tlahuel tichocaj tiJerusalén ehuan. Tijmatij titlapolose.”

## 2

*Toteco cualanqui pampa israelitame tlajtlacolchijtoque*

<sup>1</sup> Toteco quitlapachojtoc Jerusalén ica ihueyi cualancayo tlen eltoc queja se hueyi mixtli. Quixolejtoc nopa altepetl tlen más yejyectzi ipan tlali Israel. Eltoc queja quimalacanjtoc Jerusalén tlen elhuicactli hasta tlalchi. Pampa tlahuel cualaniyaya Toteco, niyon ax quitlasojtlatoc itiopa.

<sup>2</sup> Toteco quinxolejqui nochi tochajchaj tiisraelitame [2:2 Tiiixhuihua Jacob o Israel.]. Ica se tlahochtli ica icualancayo quinxolejqui nochi tepancaltini tlen más cuali tlasencahuali para ipan timomanahuijtosquíaj. Tlalchi huetztoc nochi tlen eltoya ipan Jerusalén, nopa altepetl más yejyectzi ipan tlali Judá. Quitlamiltijtoc inintlanahuatilhua tlen itztoyaj tlanahuatiani nica huan quinpinahualtijtoc.

<sup>3</sup> Quema tlahuel cualanqui Toteco, techquixtili nochi tochicahualis tiisraelitame. Techquixtili ima tlen techmocuitlahuiyaya tlen tocualancaitacahua huan quincahuilijtoc ma techtlanica. Icialancayo queja se hueyi ttitl hualajtoc quixolehuaqui campa mocahuayayaj totlanahuatijcahua ipan tlali Israel.

<sup>4</sup> Queja se tocualancaitaca tlen quicualtlali icuahuitol huan techcoco, Toteco quixolejtoc nochi tlen quiiac yejyectzi. Queja se ttitl, icualancayo quiajsic hasta tocalijtic tojuanti tlen tiitztoyaj ipan yejyectzi Jerusalén.

<sup>5</sup> Toteco quichijqui queja elisquía se tocualancaitaca. Techzontlamiltijtoc tiisraelitame. Quinxolejtoc totequicalhua tlen eliyayaj cuajcualtzi. Quimajcahua nochi nopa huejcapantique tepancaltini tlen tlasencahuali nelcuali para ipan timomanahuisquíaj. Tlahuel quimiyaquilijtoc tocuesol tlen tiehuani ni altepetl tlen más yejyectzi eliyaya tlen nochi ipan tlali Judá.

<sup>6</sup> Quixolejtoc ichaj queja se xajcali ipan mili. Quena, quixolejqui itiopa campa timosentiliyayaj. TOTECO quichijqui ma tiquilcahuaca nopa ilhuitl huan nopa tonali quema timosiyajcahuayayaj para ayoc ma tiquinchihuilica cuenta. Ica icualancayo quinhuejcamajcajtoc totlanahuatijcahua ininhuaya totajtzitzi.

<sup>7</sup> Toteco quitlahuelcajtoc itlaixpa campa tijmacayayaj tlacajcahualistli. Ax quinequi quiitas itiopa. Quitemactilijtoc ininmaco tocualancaitacahua nopa tepamitl tlen quitza-cuayaya ni altepetl. Sejcoyoc ehuan tlen ax quitlepanitaj TOTECO tlahuelchihuj ipan itiopa. Caquisti queja tiisraelitame tipaquiyayaj para titlaixpiyaj ipan se ilhuitl, pero ax ya.

<sup>8</sup> TOTECO moilhui para quixolehuas ni altepetl Jerusalén tlen eliyaya yejyectzi. Quisencajqui quejatza quixolehuasquía huan quichijqui. Huan quema hualajque tocualancaitacahua ica ininchicahualis, nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya Jerusalén tlen techmanahuiyaya huetzqui tlatzintla.

<sup>9</sup> Ama ni altepetl ax quipiya puertas ipan itepa huan itepa tlen quiyahualohuayaya, san tlapojtoc mocahua. Tohueyi tlanahuatijca huan tlen quipalehuiyayaj ipan itequi itztoque ipan sequinoc tlaltini. Nopano ax onca itlanahuatilhua TOTECO. Tiocamanalohuani nopano ax quiselíaj tlajtoli ipan tlanextili para ma tlayolmelahuaca.

<sup>10</sup> Nopa tlayacanani ipan altepetl Jerusalén motzontlaltémíaj huan moyoyontíaj ica tlen fiero para quinextíaj inincuesol. Mosehuíaj tlalchi huan ax moliníaj. Telpocame tlen Jerusalén mocuahuijtzomaj tlalchi ica pinahualistli.

<sup>11</sup> Noixtiyol tlaxicojtoc pampa tlahuel nichocatoc. Nelía nimocuesohua. Nijmati tzayanis noyolo quema niquita para mocahua xolejtoc ni yejyectzi altepetl. Huan quema niquinita coneme huan pilconetzitzi tlen noja chichij apismiquij callejtapa, ax hueli niquijiyohuía.

<sup>12</sup> Nopa coneme quintlajtlaníaj ininnanahua: “¿Canque eltoc pantzi huan xocomeca atl para tijcuase?” Teipa huetzij mictoque ojtapa. Imaco ininnana moijiyoxitíaj huan miquij.

<sup>13</sup> ¿Tlachque huelis nimechilhuis, inJerusalén ehuani, para inmoyoltlalise? Ax quema niquitztoc se tlaxolehualistli queja ni. Techcocojtoque huejcatla hasta queja ihuejcatlanca nopa hueyi atl. ¿Ajqueya huelis quichicahuas toaltepe?

<sup>14</sup> Nopa tiocamanalohuani istlacatque ica tlen quiitayayaj ipan tlanextili. Quiijtojque ax tleno topantis yonque nochi san tlen hueli tijchihuase. Ax quipannextijque tetlajtlacolhua para quicotonilijtosquíaj huan ax monectosquíaj quihuicatosquíaj huejca para tlaijiyohuise pampa miyac tlajtlacolchijtoyaj. San teilhuijque tlamantli tlen ax neli huan quinchijque ma quineltoaca para nochi eltoya cuali ica TOTECO.

<sup>15</sup> Nochi tlen yohuij ipan ojtli huan quiitaj Jerusalén, momatljtlaxcalohuaj ica paquilistli para techtlaijilhuíaj. Quiquisij huan mocuajoliníaj huan toca huetzcaj ipampa tlen ipanti ni yejectzi altepetl Jerusalén. Quiijtohuaj: “¿Ya ni nopa altepetl tlen quiijtohuayayaj para tlen más yejectzi ipan nochi tlaltepactli?”

<sup>16</sup> Ama nochi tocualancaitacahua toca camatij huan quimahuispolohuaj toaltepe pampa xolejtoc. Motlanhuehuehotzaj ica paquilistli. Quiijtohuaj: “Ni nopa tonal tlen tijchiyayayaj. Huan ama, quena, tiquitaque.”

<sup>17</sup> TOTECO quichijqui tlen moilhuijtoya para quichihuas. Tlantoc tlen quiijto itlajtol tlen techilhui hasta huejcajquiya. Quiijtojtoya para techxolehuasquíaj intla tijtlahuelcahuasquíaj, huan quena, tlaxolejqui huan ax techtlapojpolhui. Quicahuilijtoc ma toca huetzcaca tocualancaitacahua. Quinmacac hueyi chicahualistli.

<sup>18</sup> Nochi tlacame ipan ni altepetl ma quitlajtlanica TOTECO ma techpalehui. Quena, nochi imojuanti xichocaca yohuali tonali hasta toixayo mochihuas se atemitl iixtla. Ma ax mosiyajcagua toixiyol, xisenhocaca.

<sup>19</sup> Ximehuaca ica tlayohua huan xitlahuelchihuaca. Sesen nahui horas quema mopatla nopa tlachixquetl ipan nopa huejcapantic tepancali, sampa xichocaca queja nochi quichihuayayaj achtohuiya.

<sup>20</sup> Huan niquijto: “Xijtlachili, TOTECO, nochi tlen techchihuilijtoc timotlacajhua. ¿Tiquita cuali para tename monequi quincuase ininpilconehua tlen noja chichij? ¿Tiquita cuali para quinmictise totajtzitzi huan tiocamanalohuani ipan motiopa?”

<sup>21</sup> “Xijtlachili inintlacayo telpocame huan huehuentzitzitzi tlen tepejtoque ojojtipa. Totelpocahua huan toichpocahua quinmictijtoque ica machete. Ipan nopa tonal quema ticalaninyaya tohuaya, tiquinmicti. Tiquinmicti huan ax tiquintlapojpolhui.

<sup>22</sup> “Tijchijtoc ma hualaca tlacame tlen fiero tlen campa hueli, queja hualasquíaj ipan se ilhuitl. Ipan nopa tonal quema ticalantoya tohuaya, axaca huelqui momanahuis para itztos. Noconehua tlen niquiniscalti huan niquinmocuitlahui, tocualancaitacahua quinmictijque.”

### 3

#### *Jeremías motemachi ipan Toteco tlen temachtli*

<sup>1</sup> Na se nitlacatl tlen niquitztoc nopa tlaijiyohuulistli tlen huala quema techmaquilijtoc TOTECO ica cualantli. <sup>2</sup> Nechyacantoc TOTECO campa tzintlayohuilotl. Nechchijtoc ma ninejnemi ipan ojtli tlen ax quiipiya niyon quentzi tlahuili. <sup>3</sup> Ayoc nechcualita. Tonaya huan yohuali nechpanhuitequiyaya ajachica.

<sup>4</sup> Hasta quihuehuejtilijtoc nonacayo huan nocuetlaxo. Quipojpostectoc noomiyo.

<sup>5</sup> Queja se tlatzactli TOTECO nechyahualojtoc ica cuesoli huan tlaijiyohuulistli.

<sup>6</sup> Quichijqui ma niitzto ipan tzintlayohuilotl queja se tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>7</sup> Eltoc queja TOTECO nechtzajtzejqui ica se tlatzactli tlen ax quiipiya canica niquisas huan nechtatatzozco ica cadenas. <sup>8</sup> Yonque nijtzejzilía ma nechpalehuiqui, ax quichihua cuenta. <sup>9</sup> Nechojtzejqui ica tetini tlen ax hueli niqixpanos. Huan quichijtoc ijilacatztic noojhui.



<sup>10</sup> Na niquita para yajaya itztoc queja se león tlen motlatijtoc huan queja se oso tlen quinequi nechitzquis. <sup>11</sup> Nechhuahuatatzqui tlen nopa ojtli huan nechcocototzqui huan quichijtoc ma nimajmajcamiqui. <sup>12</sup> Quicuelpachojtoc icuahuitol huan nechmelac itac para ma nechajsis icuatlami.

<sup>13</sup> Nopa cuatlamintli tlen nechquechili TOTECO calajqui nel huejcatla ipan noyolo. <sup>14</sup> Hasta noteixmatcahua noca huetzaj. Nechtlaijilhuíaj huan huicaj tlen na ajachica. <sup>15</sup> TOTECO nechmacatoc miyac cuesoli. Eltoc queja nechmacatoc se tlamantli ma niqui tlen tlahuel chichic.

<sup>16</sup> Nechixtlapachmajcahua huan nimotlancoch tlatlapatzqui hasta quichijqui ma nijtlanquechi tlen elqui queja piltetzitzi. <sup>17</sup> Na ayoc nijpiya yolpaquili. Niquelcajtoc quejatza quimati se tlen paqui. <sup>18</sup> Huan niquijto: “Ayoc temachtli. Tlantinemi nochi nochicahualis. Tlantinemi para nimotemachis ipan TOTECO.”

<sup>19</sup> Nijsenilnamiquis nocuesol huan notlaijijohuilis tlen nechchihuili. Noselti nimomati. San tlen chichic nijyecohua nocamaco. <sup>20</sup> Ax quema niquilcahuas ni xihuitl tlen tlahuel ohui. Nijmati nimocuesojtinemis para nochipa. <sup>21</sup> Pero se tlamantli nijnequi niquilnamictos huan ica ni sampa nimochiyas ipan TOTECO.

<sup>22</sup> Iteicnelilis TOTECO ax quema tlamis. Pampa hueyi iyolo tohuaya, ax techtlamitzontlamiltijtoc. <sup>23</sup> Se ijnaloc moyancuillía iteicnelilis. Nelía temachtli TOTECO. <sup>24</sup> Pero nimoyolilhui: “San TOTECO nijpiya, yeca ipan ya nimotemachis.”

<sup>25</sup> Nelía cuali TOTECO quinchihuillía tlen ipan motemachíaj. Quena, cuali iyolo ica tlen quitemohuaj. <sup>26</sup> Monequi timotemachise huan ax timolinise iixtla. Ma san tijchiyase para ya ma techmaquixtis. <sup>27</sup> Quema aya motlacachijtoc se telpocatl, monequi motemacas ica tlen quixitlahuase para quichihuas ipaquilis TOTECO.

<sup>28</sup> Ma mosehui iselti huan ma ax molinis iixtla Toteco Dios. Ma quimati para yajaya Dios tlen quipiya tlanahuatili ica ya. <sup>29</sup> Ma moicnonequis hasta motzonhuijtzomas tlalchi huan huelis queja nopa noja quitlapojpolhuis. <sup>30</sup> Ma quinextilis icampa tlen quimacasnequi. Ma quiseli tlen quijtohuaj nochi tlen quinequij quimahuispolose.

<sup>31</sup> Pampa Toteco Dios ax techtlahuelcahuas para nochipa. <sup>32</sup> Yonque yajaya techtlaijijohuillía, nojquiya quipiyas iyolo tohuaya pampa iteicnelilis nelía hueyi. <sup>33</sup> Melahuac ax nelía ipaquilis para techtlaijijohuillía huan techcuesolmaca titlacame.

<sup>34</sup> Pero tlen eliyayaj totlayacancahua fiero quinchihuiliyayaj tlen tzactoyaj ipan total. <sup>35</sup> Ax quintlajtolsencahuayayaj xitlahuac queja monejqui iixpa Toteco Tlen Más Hueyi. <sup>36</sup> Ax tecahuiliyayaj ma quijtoaca iixtla nopa juez tlen nelía pano queja Toteco Dios quinmacatoc tlanahuatili ma quichihuaca. Huan yajaya tlahuel ax quipacti tlen quichihuayayaj huan yeca monejqui quintlatzacuiltis.

<sup>37</sup> Pampa intla Toteco Dios ax quimacas caquihuili, axaca huelis techchihuilis tlen fiero moilhuijtoc techchihuilis. Tlen topanti, pano pampa yajaya tlanahuatijtoc ma pano. <sup>38</sup> Quena, Toteco Tlen Más Hueyi quijtohua ma huala tlen cuali queja tlen ax cuali. <sup>39</sup> Pero titlacame pano titlajtlacolchijtoque, huajca ¿para tlen tijtlaijilhuíaj Toteco quema techajsi tlen quinamiqui?

<sup>40</sup> Ma timomacaca cuenta nopa fiero ojtli ipan tlen tinejnemij huan ma timoilhuica ipan toyoltipa para tlen queja nopa tijchijtoque. Huan sampa ma timocuepaca ica Toteco Dios. <sup>41</sup> Ma timoyoltlalanaca huan ma timomatlalanaca para timomajjtose iixtla Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Ma tijnextilica tlen fiero eltoc topani huan tlen fiero tijchijtoque. Xiquilhuica: <sup>42</sup> “Tojuanti titlajtlacolchijtoque huan timosisinijtoque moixtla. Huan ta aya techtlapojpolhuijtoc.”

<sup>43</sup> Eltoc queja Toteco Dios techyahualojtoc ica icualancayo huan noja techtepotztocati-huala. Noja techmictijtinemi huan ax techtlapojpolhuijtoc. <sup>44</sup> Hasta nijmati para moyahualojtoc ica se mixtli para ax hueli quicaquis tlen tijtlajtlaníaj. <sup>45</sup> Techpinahualtijtoc iniixtla nochi tlacame.

<sup>46</sup> Nochi tocualancaitacahua techtlaijilhuáj. <sup>47</sup> Campa hueli onca majmajtli, tlaquetztli, huan tlaxolehualistli. Toseltitzitzi timomatij tiisraelitame. <sup>48</sup> Noixayo temo queja se atlatjli pampa quixolejtoque ni altepetl tlen tiquicneliyayaj.

<sup>49</sup> Nichoca huan ax hueli nimoyoltlálía pampa axaca hueli quichihuas sampa queja achtohuiya. <sup>50</sup> Axaca huelis techpalehuis hasta TOTECO techtlachilis tlen elhuicac huan techchihuilis cuenta. <sup>51</sup> Nechcocohua miyac noyolo ica tlen niquita ininpantitoc ichpocame tlen toaltepe.

<sup>52</sup> Yonque ax tleno nijchijtoc, nocualancaitacahua nechtemojtinenque huan nechtlaquechilijque queja se nitototl. <sup>53</sup> Noja niyoltoc nechtlaltojque ipan se ostotl, huan ica se tetl nechixtzajque. <sup>54</sup> Nopa atl nechatzonpolihuilti huan nimoilhui: “Ya nimiquis.”

<sup>55</sup> “Huan nimitznotzqui, TOTECO, tlen itzintla nopa ostotl tlen más huejcatla. <sup>56</sup> Niquijto: ‘Xijtlacaquili notos. Amo xijtzacua monacas para ax tijcaquis quema nimitztlajtlanía xinechpalehuiqui.’ <sup>57</sup> Huan ta, Toteco Dios, ipan nopa tonal quema nimitznotzqui, tihualajqui huan tinechilhui: ‘Amo ximajmahui.’

<sup>58</sup> “Toteco Dios, ta tinechmanahuía iniixtla tlacame. Tijmaquixtía noyolis. <sup>59</sup> TOTECO, tiquitztoc quejatza nitlajiyohuía pampa ax nechchihuilíaj tlen xitlahuac. Ta tijuez, xitlatlajtolsencahua xitlahuac. <sup>60</sup> Tiquitztoc nochi tlen nocualancaitacahua quisencahuaj para nechchihuilise.

<sup>61</sup> “TOTECO, tijcactoc quejatza nechmahuispolohuaj huan quisencahuaj quejatza huelis nechpolose. <sup>62</sup> Tijcactoc inintlajtol tlen ajachica quijtohuaj nocualancaitacahua huan quejatza moixtacacama huáj tlen na. <sup>63</sup> Tijmati yonque tlen hueli tequitl quichihuaj, yajuanti san noca huetzaj.

<sup>64</sup> “TOTECO, xiquincuepili queja tlen ax cuali quichijtoque. <sup>65</sup> Xiquinyoltetili huan xiquintelchihua. <sup>66</sup> Xiquintepotztocati ica miyac cualantli huan xiquintzontlamilti. Ma polihuica tlen ni tlattepectli para ayoc itztose tlatzintla elhuicac.”

## 4

### *Tlanqui icualancayo TOTECO ihuaya Jerusalén ehuaní*

<sup>1</sup> Campa hueli tepejtoc tepayactli tlen itepa tiopamitl tlen achtohuiya quipixqui miyac oro. Ama nopa oro tlen mocahua ya yayahuixtoc huan ayoc petlani.

<sup>2</sup> Huan toconehua tlen tiquinicneliyayaj huan tiquinitayayaj para más ininpati que oro, tocualancaitacahua quinchijtoque queja ax tleno ininpati. Quinchihuilijque queja elisquía soqui chachapali tlen quichijtoya se soquichijquetl.

<sup>3</sup> Hasta coyochichime quinchichitíaj ininconehua, pero tojuanti tlen timocahuaj ipan ni altepetl, axaca techpalehuía. Tlafiero nochi tlen niquita. Pano fierojtique tlen techtlantoque huan teipa techcajtejtoque toseltitzitzi. Tiitztoque queja iconehua se cuatotoli, nopa tototl tlen quincahua iconehua ininselti ipan huactoc tlali campax tleno eli.

<sup>4</sup> Ama pilconetzitzi amiquij hasta tlatzquitoc ininnenepil ipan inincholec, pero ayoc onca atl. Coneme tlajtlantinemij se quentzi pantzi tlen axaca huelis quinmacas.

<sup>5</sup> Tlacame tlen achtohuiya quicuayayaj tlen nelía cuali, ama apismictinemij ipan ojojtipa. Tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelalaxtic ama quitemojtinemij se pan tlatlapatztli ipan tlasoli.

<sup>6</sup> Inintlajtlacolhua noteixmatcahua ipan ni altepetl eltoc más miyac que inintlajtlacolhua altepetl Sodoma ehuaní, nopa altepetl tlen TOTECO huejcajquiya quixolejqui ica se tlatochtli huan niyon se tlatatl ax huelqui quinpalehui.

<sup>7</sup> Tlen achtohuiya tlanahuatiyayaj nica ipan toaltepe elque nopa tlacame tlen más cuajcualme tlen nochi totlacajhua. Itztoyaj más chipahuaque que nextli. Quena, más chipahuaque que lechi huan quipixque inintlacayo ica inincampa chichiltic ica miyac fuerza. Huelisquía tijhuicaltisquíaj iniyejca ica nopa tetl tlen itoca zafiro.

<sup>8</sup> Pero ama yajuanti nesij más yayahuique que tzintlayohuilotl. Axaca quinixmatisquía intla quinpantisquía ipan ojtli. Inincuetlaxo tlatzquitoc ipan iniomiyo huan nelhuactoc queja cuatlahuejhueloli pampa mayancamictinemij.

<sup>9</sup> Achi más cuali elqui para tlen mijque ica machete que tlen apismiquij. Más ohui huan más tlaijiyohuáj tlen miqij pampa ayoc oncac niyon quentzi tlacualistli campa mili.

<sup>10</sup> Hasta ica ininma sihuame tlen quiپیayayaj cuali ininyolo quinixitiyayaj ininconeua. Quena, ininconeua elque inintlacualis para noja yoltoya quema soldados quixolehuayayaj ni altepetl.

<sup>11</sup> TOTECO nelía cualanqui tohuaya huan quichijqui ma quisa nochi icualancayo huan ma techajsi tojuanti. Quitlati toaltepe nica ipan tepetl Sion huan quixolejqui ni altepetl hasta itzinpehualtil.

<sup>12</sup> Ax quineltocaque tlanahuatiani huan tlacame tlen campa hueli ehuj ipan tlaltepectli para tocualancaitacahua huélis calaquisquíaj ipan topuertas ipan nopa tepamitl nica altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan nochi ya ni panoc pampa tlajtlacolchijque totiocamanalojcahua huan to-tajtzitzi. Ipan ni altepetl quitoyajtoque inieso tlen eltoyaj cuajcuali tlacame tlen ax tlano quichijtoyaj. <sup>14</sup> Ama ni tlacame san tlamachijchintinemij queja popoyotzitzi ipan ojojtipa ni altepetl. Espoltic ininyoyo hasta axaca quinequi quinitzquis.

<sup>15</sup> Tlacame quintzajtzilijtinemij: “Ximijcuenica, ax intlapajpactique. Amo xitechitzquica.” Queja nopa quijtohuaj para ma ax quinnehcahuica nopa tlacame huan quinchihuase ax tlapajpactique nojquiya. Yonque nopa tlacame cholojtehuaj hasta seyoc tlali, nopa seyoc tlali ehuan nojquiya quinilhuáj: “Ax hueli inmocahuase para initztose nica.”

<sup>16</sup> Icialancayo TOTECO quinsemantoc campa hueli huan yajaya ayoc quintlachilía. Axaca quintlepanita totajtzitzi niyon ax quinicnelíaj nopa huehue tlacame.

<sup>17</sup> Ya tiixcuatque para titlachixtoque ajqueya techpalehuis. San tlapic timochiyaj ma hualaca nopa tlali ehuan tlen timoilhuijque techpalehuisquíaj pampa ayoc hueli techmaquixtíaj.

<sup>18</sup> Tocualancaitacahua techtemohujaj campa hueli. Ax hueli tiquisase ipan calle. Nechcatitoc para techzontlamiltise. Ayoc temachtli.

<sup>19</sup> Tocualancaitacahua techtepotztoatinemij huan motlalohujaj nelchicahuac hasta contlanij nopa huejhueyi cuajme tlen chichahuac patlantiyohuij ipan elhuicac. Yonque ticholojtinemij iniixtla hasta cuajcuatitla, techpantíaj. Intla timotlatíaj ipan nopa huactoc tlali, techlaquechilíaj.

<sup>20</sup> Quiitzquitoque totlanahuatijca tlen quitlapejpenijtoya TOTECO. Yajaya tlen tiquicnelijque queja toyolis, quicuique. Tiquijtojttoyaj para ica totlanahuatijca hueli timo-manahuse ica tlen hueli tlali isoldados, pero ax neli.

<sup>21</sup> Yonque ama inhuetzcaj huan inpaquij intlacame ipan tlali Edom nechca Uz, nojquiya inmechajsis se hueyi tlatzacuiltli. Queja se tlaili chichic tlen ohui para tiquis, TOTECO inmechtlaijiyohuiltis. Nojquiya inxolome inmocahuase. Huan queja tojuanti, ayoc tlano mocahuas imoaxca.

<sup>22</sup> Se tonal TOTECO techilhuis: “Inehuani altepetl Jerusalén, ya tlanqui imotlatzacuiltis. Ayoc nijcahuilis ajqueya ma inmechhuicas tlen tepetl Sion para intlatequipanose ipan seyoc tlali. Pero imojuanti tlen inehuani tlali Edom, san onpejtoc nimechtlatzacuiltis ipampa nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Nijpannextis nempa nochi imotlajtlacolhua.”

## 5

*Jeremías momaijtohua para Toteco ma quincuepa ica ya*

<sup>1</sup> Huan niquilhui TOTECO: “TOTECO, xiquilnamiqui tlen topantitoc. Xijtlachili quejatza nochi techhuetzquilíaj. <sup>2</sup> Nochi tlen eliyaya toaxca ama eltoc ininmaco seyoc tlali ehuaní. Hasta tochajchaj iniaxcahua tlacame tlen ax tiquinixmatij. <sup>3</sup> Tiitztoque queja ticnotzitzitzi tlen mijque totatahua huan quincajteque tonanahua queja cahualme. <sup>4</sup> Hasta atl tlen eliyaya toaxca, ama monequi tijcohuase. Para tocua monequi tiquixtlahuase patiyó. <sup>5</sup> Huan noja más chichahuac techtlaijiyohuiltía yajuanti tlen techtlantoque. Ipan moquejquetzaj toquechtla para techmictise. Tisiyajtoque pampa techtepotztocatihualahuij huan ax hueli timosiyajcahuase. <sup>6</sup> Hasta monequi timotlaejehuilise ica nopa tlali Egipto huan tlali Asiria ehuaní para tijpantise pantzi para tijcuase.

<sup>7</sup> “Totatahua tlajtlacolchijque huan mijque quema aya hualayaya inintlatacuiltilis. Ama tojuanti tijselíaj tlen quinamiqui quiselijtosquíaj.

<sup>8</sup> “Ama technahuatíaj tlatequipanohuani huan axaca aquí para techmaquixtis ininmaco. <sup>9</sup> Tlahuel mahuilili ipan tlen hueli hora quema tiquisaj para tijtemojtine-mise tlacualistli ipan huactoc tlali pampa huelis techmictise tocualancaitacahua. <sup>10</sup> Tlatla tocuetlaxo queja tiitztosquíaj ipan horno pampa timiquij ica mayantli tlen tinechtotoncamaca. <sup>11</sup> Ipan ni altepetl Jerusalén, ipan tepetl Sion, huan ipan nochi ni tlali Judá tocualancaitacahua quinpinahualtíaj tosihuajhua huan toichpocahua. <sup>12</sup> Totlanahuatijca itlapalehuijcahua quincuahuiyonijque ica ininhueyimacpil. Ax quintlepanitaque totlacajhua tlen huehuentzitzitzi. <sup>13</sup> Tlacame tlen tetixtoque, quintisiltíaj, huan telpocame tlaxicohuaj pampa quinnelcuajcuahuiltíaj.

<sup>14</sup> “Ayoc aquíj huehuentzitzitzi tlen mosehuíaj para camatise campa ipuerta itepa toaltepe. Ayoc aca quicaquí tlen huicaj telpocame. <sup>15</sup> Ayoc tijpiyaj paquilistli ipan toyolo. Achtohuiya timijtotiyayaj ica paquilistli, pero ama nochi mocueptoc choquistli. <sup>16</sup> Ya tlantoc iyejca toaltepe huan totlanahuatil. Tiitztoque queja se tlanahuatijquetl tlen quiquixtilijtoque icorona huan campa tlanahuatiyaya. Titeicneltique tiisraelitame, pampa miyac titlajtlacolchijtoque. <sup>17</sup> Yeca tojuanti fiero tijmatij ipan toyolo huan titlapolohuaj. Ayoc hueli titlachiyaj cuali. <sup>18</sup> Ni tepetl Sion mocajtoc tlatzitzicatoc. Nochi quistejtoque. Campa moquetzayaya altepetl Jerusalén ama nemij cayochime.

<sup>19</sup> “Pero ta, TOTECO, para nochipa titlanahuatis. Tiitztos ipan mosiya ipan elhuicac huan tijpiyas nochi tequihuejcaoyotl hasta toixhuihua quiapiyase iniixhuihua huan para nochipa. <sup>20</sup> Amo xitechilcahua para nochipa. Ya miyac xihuitl quiapiya para ax titechilnamictoc. <sup>21</sup> TOTECO, xitechcuelpalti tlen tlajtlacoli para sampa ma timitztoquilise. Xijyancuili toyolo para sampa ma eli cuali queja achtohuiya. <sup>22</sup> O ¿huelis ta titechhuejcamajcajtoc? ¿Huelis noja tlahuel ticualani tohuaya?”

## Ezequiel

### *Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO*

<sup>1-3</sup> Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niquitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztlippan toisraelita calendario [1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan totlal huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi tlen niicone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelitame tlen tocualancaitacahua techquixtijtoyaj tlen totlal huan techhuicatoyaj ipan tlali Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa atemitl Quebar ipan nopa tlali quema elhuicactli tlapojtihuetzqui, huan niquitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica ima.

<sup>4</sup> Ipan ni tlanextili, niquitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl mon-echcahuiyaya campana. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli tlen tlapetlaniyaya huan tlahuiyaya queja se hueyi tlitl. Huan iijtico nopa mixtli quipixqui se tlitl tlen petlaniyaya queja quema tlatla nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui tlen yoltoque tlen nesiyayaj queja se tlatcatl. <sup>6</sup> Sesen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>7</sup> Huan ininmetz eliyaya xitlahuac queja tlacame ininmetz. Pero iniicxihua quipiyayayaj iniisti huan elqui queja iniicxihua becerros. Huan iniicxihua petlaniyayaj queja nopa tepostli bronce. <sup>8</sup> Huan itzintla sesen inieltlapal, quipiyayayaj ininma queja tlacame ininma. Sesen tlen ni tlen yoltoque, quipiyayaya nahui ixayac huan nahui ieltlapal. <sup>9</sup> Nochi nopa nahui tlen yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se ax monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui ixayac campahueli yohuiyayaj elqui iixmelac se ixayac. <sup>10</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya se lado ixayac se tlatcatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmatl tlen itzonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan iarravesco itzonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuajtli. <sup>11</sup> Queja nopa elque ininxayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltlapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc tlen yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal tlen sesen quipixqui quitzacuayayaj inintlacayo. <sup>12</sup> Huan campana nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, yonque ica norte, ica sur, ica campana quisa tonati o ica campana oncalaqui, nopano yohuiyayaj san xitlahuac ica iniixpa, niyon ax monequi moicancuepase.

<sup>13</sup> Huan inintlachiyalis nopa nahui tlen yoltoque eliyaya queja tlicoli tlen xahuantoc o queja tlicuahuitl. Elqui queja tlitl quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen yajuanti. Huan nopa tlitl petlaniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa tlitl quisayaya tlapetlanilotl. <sup>14</sup> Huan nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj queja tlapetlanilotl.

<sup>15</sup> Quema noja niquintlachilijtoya nopa nahui tlen yoltoque, niquitac nahui ruedas tlen motlalijtoyaj tlalchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui tlen yoltoque. <sup>16</sup> Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali ica nopa yejectzi tetl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipixqui seyoc rueda tlen calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. <sup>17</sup> Huan hueliyayaj yohuij ica campana hueli tlen nopa nahui lados huan ax monequiyaya moicancuepase. <sup>18</sup> Huan yahualtic sesen nopa nahui ruedas quipiyayayaj itencuayo inintejtено seyoc rueda tlen huejcapantic hasta temajmati. Huan campana hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac iixtiyolhua.

<sup>19</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj ininhuaya. Huan quema motlalanayayaj tlen tlalchi, nopa ruedas nojquiya motlalanayayaj.



<sup>20</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui tlen yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui tlen yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yohuiyayaj sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui tlen yoltoque. <sup>21</sup> Huan quema nopa nahui tlen yoltoque mijcueniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcueniyayaj. Huan quema yajuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui tlen yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlaltepactli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen tlen yoltoque itztoya ipan nopa ruedas. <sup>22</sup> Huan inintzonatipa yajuanti tlen yoltoque, nesiyaya se tlamantli queja elhuicactli. Huan petlaniyaya queja nopa yejyetzzi tetl cristal. Huan nopa tlamantli queja elhuicactli patlajtoya inintzonatipa. <sup>23</sup> Huan tlatzintla nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui tlen yoltoque mopatlajtoya para ica quiajsis ieltlapal nopa seyoc tlen itztoyaj ipan sesen lado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen yajuanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo. <sup>24</sup> Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chicahuac caquistiyaya queja quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. O caquistiyaya queja tzajtziyayaj miyac soldados tlen tlahuel quipiyayayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui tlen yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. <sup>25</sup> Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camatqui se tlen itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli inintzonatipa.

<sup>26</sup> Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli tlen patlajtoc queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa, nesiyaya se yejyetzzi siya queja campa mosehuía se Tlanahuatijquetl. Huan nesiyaya queja elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyetzzi tetl tlen azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya tlen eltoya huejcapa itztoya se tlen nesiyaya queja se tlatatl. <sup>27</sup> Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyaya queja nopa tepostli bronce tlen tlauhuyaya queja quipixqui tlitl ijtico. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyaya queja se tlilelemectli tlen tlauhuyaya tlahuel chicahuac. <sup>28</sup> Huan yahualtic tlen ya chicahuac tlauhuyaya se tlamantli queja nopa acosamalotl tlen monextía quema huetzi atl. Queja nopa nesiyaya itlatlanex TOTECO. Huan quema niquitac, nihuetzqui tlalchi ica noxayac huan nijcajqui itos tlen nechcamahuiyaya.

## 2

### *TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quitequimacac*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ximoquetza huan nimitzcamahuis.” <sup>2</sup> Huan quema noja nechcamahuiyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili tlen nechcamahuiyaya. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, na nimitztitlani campa itztoque nopa israelitame. Yajuanti tlahuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huejcajquiya, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moicancuepaj ica na. <sup>4</sup> Yajuanti nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpo-huiliti notlajtol. Xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc. <sup>5</sup> Huan tijpantis para yajuanti tlahuel mosisiníaj, pero yonque quitlacaquilise o ax quitlacaquilise, para nochipa quiilnamictose para oncac se tiocamanalojquetl tlatlajco yajuanti.

<sup>6</sup> “Tlacatl, amo xiquinimacasi nopa tlacame, niyon amo xiquinimacasi inintlajtol yonque mitzcocosquía queja se huitztli o queja inintencococa colome. Amo xiquimacasi inintlajtol, niyon inincualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiníaj. <sup>7</sup> Monequi tiquinilhuis notlajtol nochi nopa tlacame yonque quitlacaquilise o axtle, pampa nelía mosisiníaj. <sup>8</sup> Huajca, tlatatl, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini queja yajuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua tlen nimitzmacas.”

<sup>9</sup> Huajca ntlachixqui huan niquitac se tlen quixitlajtoya ima campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. <sup>10</sup> Huan yajaya quitlapo nopa amatl mimilijtoc huan niquitac para ica iijtic huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicatl huan tlajtoli tlen teyolmelahua tlen cuesoli huan tlen tlatzacuiltli tlen huala.

### 3

<sup>1</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, xijcua tlen nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni tlajtoli.”

<sup>2</sup> Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchihualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc.

<sup>3</sup> Huan nechilhui: “Tlacatl, xijcua nochi nopa amatl hasta temis nochi moiiti huan nochi mocuitlaxcol.” Huajca na nijcujqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic queja sayolnectli.

<sup>4</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, xiya campa nopa israelitame tlen ininhuaya tiitztoc huan xiquinyolmelahuati nochi notlajtol. <sup>5</sup> Na ax nimitztitlani ica seyoc tlamantli tlacame ipan se tlali tlen mopantíaj huejca o campa ax huelis tijmachilis inintlajtol. Nimitztitlani campa israelitame. <sup>6</sup> Niyon ax nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso tlacame tlen camatij tlajtoli tlen tlahuel ohui. Pero intla nimitztitlanisquía ica tlacame queja nopa, yajuanti, quena, quinecasquía notlajtol. <sup>7</sup> Pero nimitztitlani campa israelitame, huan yajuanti ax quinequise mitztlacaquilise pampa ax quinequij nechnehtocase. Nelía tetic ininxayac huan tlahuel yoltetique. <sup>8</sup> Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moxayac tetic queja yajuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic queja yajuanti. <sup>9</sup> Na nimitzchijtoc titetic queja tetl. Huajca amo xiquinimacasi. Yonque yajuanti nesisquía ixqualantoque pampa nelía tlahuel mosisiníaj, amo xiquinimacasi.”

<sup>10</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, achtohui xijcahuili para nochi ni notlajtol ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. <sup>11</sup> Teipa xiya campa moisraelita icnihua nopano tlen quinquixtijtoque ipan inintlal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huan elis ipan inincuenta intla quitlacaquilise o axtle.”

<sup>12</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan noica nijcajqui tlacaquisti queja quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihuextilis nopano campa yajaya itztoc.” <sup>13</sup> Nojquiya nijcajqui tlacaquistiyaya pampa yajuanti tlen yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inieltlapalhua huan mojmoliníayaj nopa ruedas tlen eltoyaj iniixmelac. Huan tlen caquistiyaya eliyaya chicahuac queja quema tlali mojmolinía.

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac. Huan niyajqui achi niy-olquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO nechitzquiyaya chicahuac ica ima. <sup>15</sup> Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame tlen quinquixtijtoyaj tlen inintlal. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa atemitl Quebar. Huan nimosehui campa yajuanti mosehuijtoyaj huan nopano nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan ax nijmatiyaya tlachque monequi nijchihuas.

#### *TOTECO quitlali Ezequiel queja tlamocuitlahuijquetl para israelitame*

<sup>16</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, na nimitztlajtoc queja titlamocuitlahuijquetl tlen israelitame. Huajca quema tijtlacaquilis se tlajtoli tlen na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas nopampa na. <sup>18</sup> Quema niquinilhuis tlacame tlen fiero ininnemilis para temachtli monechcahuía nopa hora para miquise; pero ta ax tiquinilhuis notlajtol para ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacol huan noja itztose, yajuanti miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitztlajtlanis ipampa ininmiquilis. <sup>19</sup> Pero intla ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis intla ax moyolcuepase huan yajuanti quisenhuiquilise tlajtlacolchihuase, niyon ax quinequise moyolcuepase, huajca temachtli miquise ipampa inintlajtlacolhua, pero

ta tijmanahuis moyolis pampa tijchijqui tlen nimitzilhui. <sup>20</sup> Intla se cuali tlatatl pehua quichihua tlen fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztli para ya para ica ma moyolcuepa. Pero intla ax tijyolmelahuas, yajaya miquis ipan itlajtlacolhua huan axaca quiilnamiquis nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Pero ta nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis pampa ax tijyolmelajqui. <sup>21</sup> Pero intla ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yajaya nelía moyolcuepas, huajca yajaya quisenhuiquilis itztos huan ta nojquiya tijmanahuis moyolis tlen tlatzacuiltlistli.”

### *Ezequiel mocajqui nonotzi*

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO sampa quitlali ima ipan na huan nechilhui: “Xiya ipan nopa tlamayamitl huan nopano nicamatis mohuaya.” <sup>23</sup> Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nopano nojquiya niquitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya ihuical ica nopa tlen achtohuiya niquitac nechca nopa atemitl Quebar. Huan nihuetzqui tlalchi ica noxayac.

<sup>24</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamahui huan nechilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. <sup>25</sup> Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan queja nopa ayoc huelis tiquisas. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan ax tihuelis tiquinajhuas ni tlacame pampa tlhuel mosisiníaj. <sup>27</sup> Pero sesen huelta quema nijnequis nimitzmacas se tlajtoli, nijmalacanis monenepil huan nimitzchihuas xicamati, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa tlajtoli tlen nimitzmacatoc. Huan tlen quinequise quitlacaquilise nopa tlajtoli, ma quitlacaquilica; huan tlen ax quinequise quitlacaquilise, ma ax quitlacaquilica pampa yajuanti tlhuel mosisiníaj.

## 4

### *Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén*

<sup>1</sup> “Huan ama, tlatatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Teipa xiquixcopina soldados queja quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tlali tlen ipan tlejose nopa tlatehuiani para huelis quipanose itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuatl ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamitl. <sup>3</sup> Teipa xijcui se tepostli tlen huehueyac, patlahuac huan tilahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl queja elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua queja elisquía tijtehuía nopa altepetl queja quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanescayotl para nopa israelitame para quinnexilis tlen panos.

<sup>4</sup> “Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moarravesco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua israelitame nochi tonali quema queja nopa timocahua. <sup>5</sup> Huan queja nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuitl tlen inintlajtlacolhua. <sup>6</sup> Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui tlen monejmatl para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuitl huejcahuas inintlatacuiltil nopa israelitame tlen ehuan tlali Judá. Sesen tonal quiixnextis se xihuitl.

<sup>7</sup> “Huan xijsenhuiquili tiqixnextis quejatza quiitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmatl. Xijxolohui moajcol huan moma para quiixnextis para nimanantzi hualase tlen quitehuse nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlachque panos. <sup>8</sup> Huan na nimitzilpis ica lazos para ax tihuelis timocuepas ica seyoc tlali hasta ya ticaxitijos nochi nopa tonali tlen monequi queja nopa titlajiyohuis.

<sup>9</sup> “Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic etl. Huan nochi xijtlali san sejco ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotecos ica moarravesco, xijcua pantzi tlen tlachijchihuali ica ni tlamantli. <sup>10</sup> Motlacualis tlen tijcuas monequi elis tlayejyecoli huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal tlen na nimitzilhuis. <sup>11</sup> Huan nopa atl tlen tiquis nojquiya monequi elis tlayejyecoli huan san huelis tiquis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. <sup>12</sup> Mojmostla xijcuatlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada tlen tiquicxitis san ipan cuanextli. Huan tiquicxitis iniixpa nochi nopa tlacame ipan tlitl tlen tijchihuas ica tlaca cuitlatl tlen huactoc. Huan queja nopa tijcuas nopa pantzi.”

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiijto: “Queja nopa tijchihuas para tijnextis quejatza quicuase pantzi tlen ijtlacajtoc ipan sequinoc tlaltini campa niquintitlanis nopa israelitame para ma itztotij queja sejcoyoc ehuani.”

<sup>14</sup> Pero na niquilhui: “¡Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili! Ax quinamiqui nijtequihuis tlaca cuitlatl. Ipan nochi nonemilis ax quema nimochijtoc ax nitlapajpactic ica tlamantli tlen soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, ax quema nijcuajtoc se tlapiyali tlen mijqui ica cocolistli, o tlen cocojtoc, o tlen quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan ax quema nijcuajtoc se tlapiyali tlen totlanahuatil quiijtohua ma ax tijcuaca.”

<sup>15</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “¡Cualtitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan ax tlaca cuitlatl.”

<sup>16</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacaatl, tlen tijchihuas quiixnextis para na nijchihuas para ax oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlacualis quinyejyecohuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica cuesoli. Huan nopa atl nojquiya quiyejyecose huan quiise ica hueyi majmajtli pampa tlantiyas. <sup>17</sup> Na nijchihuas para ma ax onca tlacualistli, niyon atl, huan san mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan ipampa inintlajtlacolhua, inintlacayohua nenpolijtiyase yonque noja yoltoque.”

## 5

### *Se tlanextili tlen nopa tlatzacuiltlistli tlen huala*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Tlacaatl, ama xijcui se machete tlen nelía tlatequi huan xijtequihui queja elisquía se navaja tlen quitequihuía se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijyejyecoco nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl. <sup>2</sup> Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlatlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlantos motlajiyohuilis, xijtlali nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali tlen mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomachete niquintojtocas nopa tlacame huan niquinsemanas campa hueli. <sup>3</sup> San xicajcocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. <sup>4</sup> Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali tlen ticajcoctoc huan xiquinmajcagua ipan nopa tlitl para ma tlatlaca. Huan tlen nopano quisas se hueyi tlitl tlen quintlatis nochi israelitame.

<sup>5</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi ya ni tlen tijchihuas quiixnextía tlen ininpantis nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlalijtoc tlali Israel tlatlajco nochi tlaltini huan niquintlali nopa sequinoc tlaltini yahualtic.

<sup>6</sup> Pero nopa tlacame ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatil huan quichijtoque tlen más fiero que nopa tlacame ipan sequinoc altepetini huan tlaltini tlen mocahuaj nechca. Ax quinequiyayaj quitlepanitase nopa miyac tlanahuatili tlen niquinmacac para quichihuase.

<sup>7</sup> “Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ax quinequiyayaj quineltocase notlanahuatilhua huan noleyes huan quichijtoque tlen más fiero que nopa sequinoc tlacame tlen itztoque ininnechca, <sup>8</sup> na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimochihuas niincualancaitaca. Huan niquintlatzacuiltis huan quintlachilise nochi nopa tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini. <sup>9</sup> Huan pampa quinhueyichijtoque totiotzitz, niquintlatzacuiltis ica se tlatzacuilti tlen tlahuel fiero, tlen ax quema nijchijtoc ica sequinoc huan ax quema sampa nijchihuas. <sup>10</sup> Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequin tetatme quincuase ininconeuhua huan nojquiya sequin coneme quincuase inintatahua. Huan tlen mocahuase yoltoque campa yajuanti, niquinsemanas huan niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejcayoc ehuani.

<sup>11</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan ya ni tlen niquijtohua para Jerusalén ehuani: Nimechtzontlamiltis pampa inquichijtoque ax tlapajpactic notiopa. Inquincalaquijtoque totiotzitz huan tlaixcopincayome nopano huan nopano inquichijtoque miyac tlamantli tlen fiero. Huajca ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis incholose. <sup>12</sup> Nimechtlalis nochi imojuanti ipan eyi pamitl. Tlen itztoque ipan nopa achtohui pamitl miquise ica mayantli huan ica cocolistli. Ipan nopa ompa pamitl nochi miquise ipan tlatehuijcaoyotl ininmaco inincualancaitacahua. Huan tlen itztoque ipan nopa nopa expa pamitl na niquintojtocas ica machete huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlaltini. <sup>13</sup> Huan ica ya nopa tlamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltlalijos, nochi israelitame nopano quimachilise para na, niDIOS, tlen niquincahuhuyaya huan para melahuac nitetlatzacuiltia queja niquijtohua.

<sup>14</sup> “Na nijtlamixolehuas altepetl Jerusalén huan nochi imojuanti tlen nopano initztoque. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualojtoque huan nochi tlen panose nopano quiitase para tlamitlasosolijtoc huan inmechpinahualtise. <sup>15</sup> Huan tlacame ipan nochi tlaltini tlen inmechyahualohuaj san inmechhuetzquilise, inmecht-laijilhuisse huan inmechpinajtise. Huan nochi tlacame quiitase quejatza tlahuel chichahuac niquintlatzacuiltia tlacame ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niquijtojtoc.

<sup>16</sup> “Nimechtitlanilis se mayantli tlen elis tlahuel chichahuac para inmechmictis. Quena, nopa mayantli más mohueyilis hasta ayoc oncas niyon se panpayaxtli para inquicuase hasta inmiquise. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para quincuase imoconeuhua. Huan nimechtitlanilis cocolistli tlen temictia huan nimechtitlanilis imocualancaitacahua tlen inmechmictise ipan tlatehuijcaoyotl. Na niDIOS niquijtojtoc.”

## 6

### *TOTECO quixolehuas tiocaltzitz ipan tepetini*

<sup>1</sup> Huan sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa eltoc nopa tepetini ipan tlali Israel huan xiteyolmelahua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtlacaquilica tlachque ininpantis nochi ni tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl ipan tlali Israel. Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS nijchihuas ma huala tlatehuijcaoyotl ipan nochi tepetini para nijxolehuas nochi tiocaltzitz. <sup>4</sup> Na niquintlamixolehuas nochi tlaixpamitl tlen tlaicajahualistli huan nojquiya nopa tlaixpamitl campa israelitame quinpochhuiyayaj inintotiotzitz huan inintlaixcopincayohua. Huan niquinmictis nopano iniixpa inindioses. <sup>5</sup> Huan niquintlalis inintlacayohua israelitame iniixpa nopa totiotzitz huan teteyome, huan iniomio niquinsemanas yahualtic nopa tlaixpamitl. <sup>6</sup> Ipan campa hueli altepetl campa israelitame mocahuase para itztose, niqinxolehuas nochi tiocaltzitz huan tlaixpamitl huan totiotzitz huan tlaixcopincayome tlen tonati huan tlamantli tlen yajuanti quinchijchijtoque para quihueyichihuase. Nochi niquintlamiltis. <sup>7</sup> Huan



quema tlahuel miyac israelitame huetzise mictoque imoixpa, inquimachilise para melahuac na niDIOS.

<sup>8</sup> “Pero na nijchihuas para sequin notlacajhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli. <sup>9</sup> Huan quema yajuanti ya itztose ipan campa hueli tlaltini queja sejcoyoc ehuan, nechilnamiquise. Huan israelitame quimatise quejatza nechcocojtoque quema quihueyichihuayayaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan ax na. Quiilnamiquise quema nechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue pampa iixtiyol nochipa quitemohua seyoc para ica ma momecatí. Queja nopa eltoc iniixtiyol israelitame san quintemohuaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para nechcahuase na huan ininhuaya momecatise. Huan niquinchihuas para sequinoc ma quiniyase huan quinpinahualtise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>10</sup> Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para ax san niquincajcahuayaya quema niquinyolmelajqui para niquintitlanilis nochi ni tlaijiyohuistli.’ ”

<sup>11</sup> Huan TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechilhui: “Xitlahuelchihua ica majmajtli huan xitlatepacho ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzi ica miyac cuesoli ipampa nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquise ica lathuijcajyotl, mayantli huan cocolistli. <sup>12</sup> Nopa israelitame tlen itztose huejca ipan sequinoc tlaltini miquise ica cocolistli. Huan tlen mocahuase ipan inintlal miquise ipan lathuijcajyotl. Huan tlen noja mocahuase yoltoque miquise ica mayantli. Huan queja nopa tlamis nohueyi cualancayo tlen nijpiyayaya ica yajuanti.

<sup>13</sup> “Huan quema ininmijcahua tepejtose tlatlajco inintotiotzitzitzi, huan yahualtic inintlaixpahua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili, huan tlatzintla sesen cuahuatl tlen xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuatl campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. <sup>14</sup> Quena, niquintzontlamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa altepetini huan nochi lugares campa itztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali tlen mocahua ica tlaní hasta tlali Diblat tlen mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

## 7

### *Monechcahuía itlamiya imotlal*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquinilhuía tlali Israel ehuan. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamixolehuas. Intla tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa quisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtlamixolehuas. <sup>3</sup> Ayoc onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtlajtlanis cuenta inisraelitame ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. <sup>4</sup> Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa tlen inquichijtoque ica totiotzitzitzi. Huan huajca inquimatise para san na niDIOS.

<sup>5</sup> “Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas imopani miyac tlatzacuilti. Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame inmechtlamiltise. <sup>7</sup> Monechcahuía hora quema inmechmictise imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali tlen tlahuel fiero quema intlaijiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlahuelchihualistli. Ax oncas paquilstli ipan tepetini. <sup>8</sup> Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo ipampa nochi tlamantli hasta nimoyoltlalis huan ayoc nicualantos. Nimechtlajtlanis cuenta tlen quejatza inmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesen fiero tlamantli tlen inquichijtoque ica totiotzitzitzi. <sup>9</sup> Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis

ipampa senquistoc nochi tlen fiero inquichijtinetoque ica tlaixcopincayome. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS tlen nimechtlatzacuiltía.

<sup>10</sup> “¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali para inmechtlamiltise! Imotlajtlacolhua ya nechyolajsitoc. <sup>11</sup> Pampa tlahuel inquichijtoque tlen fiero, nochi inisraelitame inquiselise tlen quinamiqui. Huan ax mocahuas niyon se israelita tlen fiero iyolis, niyon mocahuas niyon se tlen mohueyimati huan tlen tlacajcayahua. Huan nochi ininricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

<sup>12</sup> “Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tlacojquetl ayoc huelis paquis ica tlen quicojtoc huan niyon se tlanamacaquetl ayoc huelis mocuesos pampa quipolo tomi pampa na niquintlatzacuiltis senquistoc nochi nopa tlacame ica nocualancayo. <sup>13</sup> Huan yonque se tlanamacaquetl mocahuas yoltoc, ayoc tlanamacas sampa pampa na niDIOS niquijtojtoc tlen imopantis huan ax mopatlas. Nimechtlatzacuiltis nochi imojuanti huan axaca tlen tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis iyolis.

<sup>14</sup> “Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualtalica ininsoldados, pero axaca quisas para tlatehuis pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochi yajuanti. <sup>15</sup> Inincualancaitacahua quinmictise ica machete tlen quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Tlen itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquise ipan tlatehuijcaoyotl. Huan tlen mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquise ica mayantli huan cocolistli. <sup>16</sup> Huan nopa quentzi tlacame tlen quisase huan yase cuatitla para mocholtise, mocahuase ininseltitzitzi queja se paloma huan sesen yajuanti mochoquilis ipampa itlajtlacolhua. <sup>17</sup> Niyon se israelita tlatatl ayoc quipiyas chicahualistli ipan ima. Huan nochi tlancuahuihuipicase ica majmajtli. <sup>18</sup> Israelitame moyoyontise ica yoyomitl tlen fiero para quiixnextise inincuesol. Nochi inintlacayo tlahuel huihuipicas. Ininxayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa mocuesose ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Israelitame quitepehuase inintomi tlen plata huan oro ipan calles queja elisquía tlasoli. Ax quinpalehuis para momanahuisse quema ajsis nohueyi cualancayo niDIOS. Huan nopa tomi ax quintlamacas, niyon quinixhuitis pampa yajuanti huetzque ipan tlajtlacoli ipampa nopa tomi tlen quipixque. <sup>20</sup> Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyectlalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quijiyase huan quiitase queja tlasoli. <sup>21</sup> Na niquinmacas nochi inioro nopa tlacame tlen sequinoc tlali ehuan huan tlen fiero innemilis. Yajuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase ax tlapajpactic nochi tlen tlatzejtzeloltic. <sup>22</sup> Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlaxtequini. Huan niquincahuilis ma quijtlacoca notiopa calijtic tlen más ixtacatzitzi huan tlatzejtzeloltic. Huan quiquixtise nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen eltoya nopano tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic ax tlapajpactic noixpa.

<sup>23</sup> “Xijcualtalica se tepos cadena para quihuicase notlacajhua pampa ipan nochi nopa tlali tlahuel onca estli tlen quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlatehuijcaoyotl. <sup>24</sup> Huajca na niquinhualicas tlacame tlen más mosisiníaj tlen nochi sequinoc tlaltini ehuan ipan tlattepectli. Huan yajuanti moaxcatise nochi caltini ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen tilahuac tlen quiyahualohua nopa altepetl tlen ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame tlen niquintitlanis quijtlacose notiopa. <sup>25</sup> Huan quema hualas nopa tlaxolehualistli, israelitame quitemose tlashuilistli, pero ax quipantise. <sup>26</sup> Hualas ininpani israelitame se cuesoli huan teipa seyoc, huan teipa miyac más cuesoli. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase sequinoc. Huan quinequise quipantise se tiocamanalojquetl para quipiyas se tlanextili tlen na niDIOS pero ax quipantise. Totajtzitzi ax huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca tlen

nopa miyac tlanahuatili. Huan huehue tlacame ax huelise quinconsejomacase. <sup>27</sup> Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani ax huelise quinpalehuse pampa nochi itztose ipan se hueyi cuesoli ipampa inintlajtlacolhua. Huan nochi israelitame mochoquulise pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tlamantli ax cuali tlen quinchihuilijtoque sequinoc. Quena, sesen yajuanti nijtlaxtlahuis senquistoc queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. Huan queja nopa nochi momacase cuenta para na niDIOS.”

## 8

### *Quinhueyichihuaq totiotzitzitzi ipan itiopa TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan macuili itequi nopa chicuasempa metztli ipan toisraelita calendario [8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chicuase xihuitl para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, na nimosehuijtoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimantzi TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica ima. <sup>2</sup> Huan ntlachixqui huan niquitac se tlamantli tlen nesiyaya queja se tlatatl. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyaya queja se tlilelemectli. Huan tlen itzinquechtla para huejcapa petlaniyaya queja quema quitlatía nopa tepostli tlen itoca bronce. <sup>3</sup> Huan yajaya quixitlajqui se tlamantli tlen nesiyaya queja ima huan nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO nechtlalanqui ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl tlen TOTECO tlahuel quicocolía. <sup>4</sup> Huan nimantzi nopano niquitac itlatlanex Dios tlen Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili tlen achtohuiya niquitac ipan nopa tlamayamitl.

<sup>5</sup> Huan Toteco nechilhui: “Tlatatl, xitlachiya ica norte.” Huajca ntlachixqui ica norte huan nopano campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlaixpamitl niquitac nopa teteyotl tlen tlahuel quicualancamaca TOTECO. <sup>6</sup> Huajca nechilhui: “Tlatatl, ¿tiquita tlachque quichihuaq ne israelitame? ¿Ax tiquita para quichihuaq huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznextilis sequinoc tlamantli tlen noja más huejhueyi huan más fiero.”

<sup>7</sup> Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nopano niquitac coyontoc nopa tepamitl. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Xijcoyoni achi más ne tepamitl.”

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto tlen motlatijtoc. <sup>9</sup> Teipa nechilhui: “Ama xicalaqui huan tiquitas tlamantli tlen onpano fiero tlen quichihuaq nopano.” <sup>10</sup> Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan nochi nopa tepamitl calijtic quinixcopintoyaj miyac tlamantli cohame huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen mohuahuatatzaj tlalchi huan tlen tlahuel fiero huan ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa totiotzitzitzi huan teteyome tlen nopa israelitame quinhueyichihuayayaj. <sup>11</sup> Huan nopano itzttoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame tlen quinyacanaj nochi israelitame huan tlatlajco nopa tlacame itztoya Jaazánias, icone Safán. Huan sesen quipixqui se popochcomitl imaco huan quinpojpochohuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa totiotzitzitzi. Huan inintzonatipa nesiyaya queja se hueyi mixtli tlen poctli.

<sup>12</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlatatl, ¿tiquita tlachque quichihuaq ixtacatzitzi ipan tzintlayohuilotl ne huehue tlacame tlen quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichihuaq totiotzitzitzi ipan nopa cuartos tlen totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quijtohuaj: ‘TOTECO ax techita pampa ayoc aca nica.’” <sup>13</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Xihuala huan nimitznextilis tlajtlacoli tlen quichihuaq tlen noja más huejhueyi.”

<sup>14</sup> Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nopano niqitac itztoyaj miyac sihuame tlen quichoquiliyayaj nopa teteyotl tlen itoca Tamuz [8:14 Tlacame ipan sequinoc tlaltini quineltocayayaj para nopa totiotzi Tamuz miqiyaya sesen xihuitl ipan nopa tonali quema ax huetziyaya atl huan nochi huaquiyaya. Huan monequiyaya para nochi ma quichoquilica para ma moyolcui. Teipa quema pehua huetzi atl huan moseliltiyayaj cuatini, moilhuijque para Tamuz moyolcuitoya. Nojquiya moilhuijque Tamuz quinpalehuía sihuame para ma conepiyase.].

<sup>15</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tlajtlacoli tlen noja más fiero.”

<sup>16</sup> Huajca nechhuicac ipan nopa tlamapamitl tlen eltoc tiopan calijtic. Huan nopano campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl tlen más calijtic huan nopa tlaixpamitl tlen bronce, itztoyaj queja 25 israelita tlacame tlen tlachixtoyaj ica campa quisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixtlapachojtoyaj tlalchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhuía para ax tlaixpanoj quema quichihuj ni fiero tlajtlacoli. Yajuanti ayoc nechchihuilíaj cuenta huan yeca nechchihuj para noja más ma nicualani huan ma niqintlatzacuilti.

<sup>18</sup> Quena, chicahuac niqintlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Ax niqintlasojtlas, niyon ax niqincahuilis ma cholose. Yonque chicahuac nechtzajtzilise para niqintlasojtlas, ax niqincahuilis cuenta.”

## 9

### *Nopa tlatzacuilti tlen quiselise Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechtzajtzili chicahuac ipan nonacas huan quiiito: “Ya ajsitihualahuij nopa tlacame tlen quintzontlamiltise ni altepetl ehuan pampa ya niqinmactilijtoc ni altepetl ininmaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli tlen ica tlaxolehuas.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi niqunitac tlen nesiyayaj queja chicuaseme tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta tlen huejcapa tlen eltoc ica norte. Huan sesen tlen yajuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tlaxolehuas huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco yajuanti hualayaya se tlatatl tlen moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino tlen más cuali huan ipan itzinquechtla quihualicayaya se tlamantli queja tlen para ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochi yajuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nechca nopa tlaixpamitl tlen bronce. <sup>3</sup> Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame motlalanqui tlen campa mocahuayaya tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuan tlen itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertajyo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatatl tlen quihuicayaya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. <sup>4</sup> Huan quihui: “Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintlalili se marca ipan inincuaixco nochi nopa tlacame tlen chocaj huan mocuesohuj ipampa nochi tlajtlacoli tlen quiitaj sequinoc quichihuj campa hueli.”

<sup>5</sup> Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc tlen nesiyaya para tlacame: “Xiyaca itepotzco ne tlatatl ipan nochi nopa altepetl huan xiquinmictica nochi tlacame tlen ax quiipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintlasojtlaca niyon amo xiquincahuilica ma choloca. <sup>6</sup> Xiquinmictica huehuentziti, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero tlen quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca yajuanti pejque quinmictíaj nopa 70 huehue tlacame tlen itztoyaj nopano ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tlacame: “Nochi nopa mijcatzitzitzi xiquin-montonoca ipan nopa tlamapamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa xiquisaca.”

Huajca yajuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noselti. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noxayac hasta tlalchi huan ica miyac cuesoli niqijto: “TOTECO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticialantoc ica Jerusalén ehuan hasta tiquintzontlamiltis nochi israelitame tlen noja mocahuaj?”

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlacame tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli tlen más fiero. Ipan nochi ni tlali tlhuel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmostla quichijtoque tlamantli tlen ax xitlahuac. Quiijtohuaj para na niDIOS nijtlahuelcajtoc ni tlali huan ax niquita tlen quichihuaj, pero ax neli. <sup>10</sup> Huajca ax niquintlasojtlas, niyon ax niqinchahuilis ma choloca. Chicahuac niquintlatzacuiltis queja quinamiqui ica nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque.”

<sup>11</sup> Huan nimantzi nopa tlatatl tlen quipixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamantli queja tlen ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani huan tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quiijto: “Ya nijtlamichijtoc nochi tlen tinechnahuati ma nijchihua.”

## 10

### *Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa sampa nitlachixqui huan ipan nopa tlamantli tlen eltoya queja elhuicactli tlen eltoya inintzonatipa nopa elhuicac ehuan tlen inintoca querubines, niquitac tlhuiyaya se hueyi tetl tlen yejectzi queja nopa azultic tetl tlen itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tetl queja elisquía se siya para se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quiilhui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas tlen momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica moma se quentzi tlicoli tlen xahuantoc tlen eltoc tlatlajco nopa querubín elhuicac ehuan. Huan xiquijtzelo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyaya, nopa tlatatl calajqui huan quichijqui queja TOTECO quinahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema calajqui nopa tlatatl, nopa querubines moquetztoyaj ica tlan ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyaya nopa tlamapamitl tlen eltoc tiopan calijtic. <sup>4</sup> Huajca itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonpac nopa tiopamitl ipuerta. Huan queja nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen itlatlanex huan nojquiya nopa tlamapamitl tlen nopa tiopamitl tlhuiyaya ica itlatlanex TOTECO. <sup>5</sup> Huan quema nopa querubines quiolinuyayaj inieltlapal, caquistiyaya hasta campa nopa tlamapamitl tlen mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyaya queja itos Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahual-istli camatiyaya.

<sup>6</sup> Quema TOTECO quinahuati nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli tlen eltoc campa nopa ruedas, nopa tlatatl yajqui huan moquetzato nechca se tlen nopa ruedas. <sup>7-8</sup> Huan sesen tlen nopa querubines quipixtoya se tlamantli queja elisquía ima itzintla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui ima huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc tlen eltoya tlatlajco yajuanti huan quitenqui ipan ima nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yajaya quicuic huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan sesen nopa nahui querubines quipixqui se rueda inechca huan nopa ruedas petlanuyaya queja nopa yejectzi tetl crisólito. <sup>10</sup> Huan nochi nopa nahui ruedas tlen eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya queja sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic tlen quicruzmacatoya. <sup>11</sup> Nopa querubines hueliyayaj yohuij ica iniarraves, ininnejmatl, iniica o iniixpa huan ax monequiyaya moicancuepase para yase ipan sejcoyoc pampa nochipa yohuiyayaj iixmelac se ixayac.



<sup>12</sup> Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quinpiyayayaj iixtiyolhua campa hueli. Nopa querubines quinpixque ixtiyoli campa hueli ipan inintlacayo, ipan inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininma huan ipan inieltlapal. <sup>13</sup> Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj “Ruedas tlen Momalacachohuaj Chicahuac.” <sup>14</sup> Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Tlen achtohui eliyaya se toro [10:14 O querubín ixayac.] ixayac, nopa ompa eliyaya queja se tlatatl ixayac, nopa expa eliyaya queja se león ixayac huan nopa najpa eliyaya queja se cuajtli ixayac.

<sup>15</sup> Huan teipa nopa querubines motlalanque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui tlen yoltoque tlen niquinitac achtohuiya nechca nopa atemítl Quebar. <sup>16</sup> Huan quema nopa querubines quitlalanque inieltlapal para yase ajacatipa, nopa ruedas tlen mocajque ininnehca nojquiya motlalanque huan yajque ininhuaya. Huan nopa ruedas ax quema mohuejcatlajque tlen yajuanti tlen yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. <sup>17</sup> Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonaltzitzitzi nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

<sup>18</sup> Huan teipa itlatlanex TOTECO motlalanqui tlen campa ipuerta nopa tiopamítl huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa querubines. <sup>19</sup> Huan quema noja nijtlachilijtoya, nopa querubines patlantejque ininhuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itlatlanex Toteco Dios yajaya tlen toTeco tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

<sup>20</sup> Ni nahui tlamantli tlen yoltoque huan tlen eltlapalejque eliyayaj yajuanti tlen achtohuiya niquinitac itzintla Toteco Dios tlen toTeco tiisraelitame nechca atemítl Quebar. Huajca niquinxmatqui para eliyayaj querubines. <sup>21</sup> Sesen tlen yajuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltlapal huan se tlamantli itzontla ieltlapal tlen nesiyaya queja ima se tlatatl. <sup>22</sup> Huan ininxayac eliyaya ihuical ica nopa nahui tlen niquinitac nechca atemítl Quebar. Huan yajuanti yohuiyayaj san xitlahuac iniixmelac ica iniixpa.

## 11

### *Tlatzacuiltli para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac campa nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nopano campa puerta niquinitac 25 tlacame tlen nopa altepetl. Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, tlen elque tlayacanani ipan nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, ni nopa huehue tlacame tlen quisencahuaj tlachque tlajtlacoli quichihuase tlacame ipan ni altepetl huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca tlen fiero. <sup>3</sup> Yajuanti quinilhuíaj tlacame: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase caltini pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtli queja se comítl tlen tepostli huan techmanahuis tlen nochi tlamantli tlen mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtli queja nopa nacatl ipan nopa tepos comítl.’ Queja nopa quijtohuaj. <sup>4</sup> Huajca xiquincamahui nopa tlacame ica na notequihuejcayo huan xiquinyolmelahua tlachque fiero ininpantis teipa.”

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO inmechilhúia nochi inisraelitame: ‘Inmoilhuíaj para initztoque ica temachtli, pero ax neli. Na niquixmati imotlalnamiqulis huan nijmati tlachque inmoilhuíaj. <sup>6</sup> Tlahuel intemictijtoque huan nochi nopa calles inquitemitijtoque ica mijcatzitzitzi. <sup>7</sup> Yeca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúia para nopa cuali tlacame tlen inquinmictijque eltoyaj tlen temachme queja nopa nacatl ipan nopa comítl, pero imojuanti, axtle. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni altepetl huan yajuanti tlen hualase inmechmictise noixpa. <sup>8</sup> Na nimechhualiquilis ipan imojuanti nopa tlatehuijcaoyotl tlen imojuanti tlahuel inquiimacasiyayaj. Queja nopa

na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>9</sup> Nimechquixtis tlen altepetl Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen sejcoyoc ehuan. Yajuanti niquintequihuis para nimechtlatzacuiltis. <sup>10</sup> Yajuanti inmechmictise ica machete. Huan inmiquise campa inepa tlali Israel. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS. <sup>11</sup> Ni altepetl melahuac ax inmechmanahuis queja elisquía se comitl tlen tepostli, niyon imojuanti ax huelis initztose nica ica temachili queja elisquía nacatl. Pampa na nimechtojtocas huan nimechtlatzacuiltis hasta campa inepa tlali Israel. <sup>12</sup> Huan huajca inquimachilise para na niDIOS. Imojuanti ax inquittepanitayayaj notlanahuatilhua huan san inquichihuayayaj nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlacame ipan nopa sequinoc taltini tlen mocahua nechca.’ ”

<sup>13</sup> Quema noja niquincamahuiyaya ica itequihuejcayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya tlen ininpantis, mijqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chichahuac nicamatqui huan niqijto: “TOTEKO, ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiquintzontlamiltis nochi nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuaj?”

### *TOTEKO quijto quichihuas seyoc yancuic tlajtolsencahuali*

<sup>14</sup> Huan TOTEKO sampa nechcamahui para nechnextili ax quinsemanas nochi israelitame. Huan nechilhui: <sup>15</sup> “Nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén camatij fiero tlen moicnihua tlen quinquixtijtoque huan quinquicatoque ipan sejcoyoc. Quijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca tlen na, niinDIOS, huan yeca niquinmacatoc yajuanti tlen mocahuaj ni tlali. <sup>16</sup> Pero xiquinilhui para na, niinDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para yonque niquinquixti tlen inintlal huan niquintitlanqui ipan sequinoc taltini tlen ni tlaltepactli huan itztoque huejca para se tlafochtli, na niitztos ininhuaya queja se cali tlen eltoc temachtli para niquinmocuitlahuis huan monequi nechhueyimatise nochi tonali quema itztose nopano. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinilhui para niDIOS niqijtohua para sampa niquinhualicas tlen nopa taltini campa niquinsemantoc huan sampa niquinsejcotilis huan niquinaxcatis nopa tlali Israel.

<sup>18</sup> “Quena, yajuanti mocuepase ipan inintlal huan quiniycuenise nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen achtohuiya quinhueyichihuayayaj nopano. Huan ayoc tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>19</sup> Huan niquinmacas san se ininyolo huan niquinmacas se inintonaltzi tlen yancuic. Huan ininyolo tlen eltoya tetic queja tetl, na niquinpatilis huan niquinmacas se ininyolo tlen yamanic para ica nechicnelise.

<sup>20</sup> “Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase nochi tlen niqijtojtoc. Huan queja nopa yajuanti nelía elise notlacajhua huan na nielis niinDIOS. <sup>21</sup> Pero israelitame queja tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén tlen quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac tlen fiero iniixpa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, na niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

### *Itlatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén*

<sup>22</sup> Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlalanque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itlatlanex Toteco Dios, yajaya tlen toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines. <sup>23</sup> Huan queja nopa teipa itlatlanex TOTEKO motlalanqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl tlen mocahua quentzi ica campa quisa tonati tlen nopa altepetl.

<sup>24</sup> Huan teipa Itonal Toteco Dios nechtlalanqui huan sampa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame tlen quinquixtijtoyaj inintlal. Huan

ica ya ni tlanqui nopa tlanextili tlen niqitayaya queja niquinpaxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nochi tlen TOTECO nechnextili, niquinpohuili nopa israelitame tlen quinixtijtoyaj tlen inintlal.

## 12

### *Ezequiel teyolmelajqui tlen ininpantis Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ta tiitztoc tatlajco tlacame tlen mosisiníaj huan huelisquíaj quitase tlen melahuac ica iniixtiyol intla quinequisquíaj, pero ax quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero ax quichihuaaj pampa yonque quipixtoque innacas mochihuaaj queja ax tlacaquij pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>3</sup> Huajca ama xijchihua tlen nimitzilhuis para tiquinnextilis Jerusalén ehuan quejatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcualtlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantzitzi tlen tecahuilíaj quihuicase tlen tequixtíaj tlen inintlal. Huan xijcajtehua mochaj para tiyas ipan seyoc tlali. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Queja nopa huelis quimachilise tlachque quijtosnequi tlen tijchihua yonque tlahuel mosisiníaj. <sup>4</sup> Nochi tlamantli tlen tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quiitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtehua mochaj queja quichihuaaj tlacame tlen quinquixtíaj tlen inintlal huan quinchihua ma quiitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tlali. <sup>5</sup> Huan quema noja mitztlachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamitl huan nopano xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochi nopa tlamantzitzi tlen tijhuica. <sup>6</sup> Quema ya tlayohua huan noja mitztlachilijtoque, xijtlali ipan moajcol tlen tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moxayac para ax huelis tiquitas nopa tlali. Nochi ya ni quinnextilis israelitame ipan Jerusalén tlen ininpantis.”

<sup>7</sup> Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuati huan tonaya nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzi tlen se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoni nopa tepamitl ica noma. Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochi tlamantzitzi tlen monejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa tlacame noja nechtlachilijtoyaj.

<sup>8</sup> Huan hualmostla ijnaloc, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Tlacatl, nopa mosisinijca tlacame tlen tlali Israel mitztlajtanise tlachque quijtosnequi nochi ya ni tlen tijchihua. <sup>10</sup> Huajca xiquinilhui para na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya ni quinnextilía tlen ininpantis nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Jerusalén huan nochi israelitame nopano. <sup>11</sup> Xiquinilhui para ta tiitztoc se tlanescayotl para yajuanti huan nochi ni tlamantli tlen ta tijchijqui, quiixnextía nopa tlamantli tlen teipa ininpantis Jerusalén ehuan. Quinquixtise tlen ininchaj huan quinhuicase ipan sequinoc tlaltini campa itztotij queja sejcayoc ehuan.

<sup>12</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén nojquiya quisas tlayohua campa tlacoyontoc tlen quichihuase ipan nopa tepamitl. Huan ipan iajcol quihuicas seyoc iyoyo huan tlen monequi para ipan ojtli. Huan quitzacuas ixayac para ax huelis quiitas nopa tlali. <sup>13</sup> Huan na nijmasiltis ica nomatla huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tlali Babilonia inintlal nopa caldeo tlacame, pero ax huelis quiitas ni tlali ica iixtiyol huan nica miquis. <sup>14</sup> Huan nochi itlatequipanojcahua huan itlamocuitlahuijcahua tlen quinequise quimanahuse, na niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlali. Niquintojtocas ica nomachete. <sup>15</sup> Huan quema ya itztose ipan campa hueli tlali campa niquinsemanas, quimachilise para na niDIOS. <sup>16</sup> Pero se quentzi tlen yajuanti niquinmanahuis tlen tlatehujcayotl, mayantli huan cocolistli para queja nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc tlaltini tepohuilise nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

<sup>17</sup> Teipa Toteco sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiqui moa ica majmajtli huan tlahuel ximocueso. <sup>19</sup> Huan nochi

nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Inquicuase nopa quentzi tlen inquipiyase ica majmajtli huan inquise nopa pilquentzi atl ica miyac cuesoli pampa nijtlamixolehuas nochi ni tlali ipampa imotlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nochi altepetini ipan imotlal tlen temitoque ica tlacame, niquintlamixolehuas huan nochi imotlal mocahuas queja huactoc tlali. Huan huajca inquimatise para na niDIOS.’ ”

<sup>21</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui ni tlajtoli: <sup>22</sup> “Tlacatl, israelitame ajachica quijtohuaj: ‘Panotoc miyac tonali huan nopa tiocamanalojquetl quijto para tlen fiero hualayaya, pero ax panotoc, huajca san istlacatiyaya.’ <sup>23</sup> Huajca xiquinilhui para na, niimoDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas ma mochihuas nopa tlajtoli tlen quijtohuayayaj huan ayoc quema sampa quitequihuse israelitame. Huan nojquiya xiquinilhui se yancuic tlajtoli tlen quijtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochi tlen quijtojque tiocamanalohuani para panos.’ ”

<sup>24</sup> “Pampa ayoc oncas tlanextili tlen ax melahuac. Ayoc itztose tlachiyani tlen tlacajcayahuase huan quijtose para nochi elis cuali ipan tlali Israel. <sup>25</sup> Pampa na niDIOS huan na nicamatis huan nochi tlajtoli tlen na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayoc más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochi tlen niquijtojtoc ipan imonemilis imosisinijca israelitame. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

<sup>26</sup> Teipa TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>27</sup> “Tlacatl, nopa israelitame quijtohuaj para nochi nopa tlanextili tlen tiquitztoc ax panos nimantzi. Quijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayoc más huejcahuas para panos nochi nopa tlanextili tlen niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Queja nopa na, tlen niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

## 13

### *Tlatzacuilti para tlacajcayajca tiocamanalohuani*

<sup>1</sup> TOTECO nechmacac seyoc tlajtoli huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua tlen ininpantis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan tlali Israel tlen san quijtohuaj tlajtoli tlen ininseltiztzi quisencajtoque. Xiquinilhui ma quicaquica nopa tlajtoli tlen na niininTECO niquijtohua. <sup>3</sup> Quej ni na, niininDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Teicnelitque nopa tiocamanalohuani tlen quijtohuaj quitztoque tlanextili, pero axtle. San camatij tlen quisa ipan ininyolo huan ax quema quitztoque se tlanextili tlen na.

<sup>4</sup> “¡Ay inisraelitame! Imotiocamanalojcahua itztoque queja cayochime tlen itztoque campa tlafero o campa huactoc tlali. Ax tleno ininpati. <sup>5</sup> Nopa tiocamanalohuani ax tleno quichijtoque para sampa quicualtlalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl. Ax tleno quichijtoque para quimanahuis ni tlali huan para ma quipiyas chicahualistli ipan nopa tonali tlen tlatehuijca yotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis. <sup>6</sup> Nopa tlanextili tlen quijtohuaj quijtohuaj huan nopa tlajtoli tlen temacaj, san istlacayotl. Quijtohuaj para teyolmelahuaj tlajtoli tlen huala tlen na niimoTECO, pero ax niquintmacatoc tlajtoli, niyon ax niquintlantoc. Huan yonque na ax tleno niquintnextilijtoc, yajuanti mochiyaj para ma nijchihua ma pano tlen quijtohua inintlajtol. <sup>7</sup> Imojuanti intiocamanalohuani, nelía hueyi intlacajcayajtoque pampa inquijtojque inquittoque se tlanextili tlen na, pero na ax tleno nimechnextilijtoc. Huan inquijtohuaj para incamatij notlajtol, pero na ax tleno nimechilhuijtoc.

<sup>8</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhúa: Na nimechtzontlamiltis pampa inistlacatij quema inquijtohuaj inquittoque tlanextili tlen nimechmacatoc. Huajca imohuaya nimotlalis para nimechtehuis. <sup>9</sup> Quena, nimomatlanas para niquintlatzacuiltis nochi nopa tiocamanalohuani tlen teyolmelahuaj tlajtoli tlen

ax melahuac. Ayoc niquincahuilis ma itztoca ininhuaya nopa israelitame campa mosentiláaj pampa yajuanti notlacajhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayoc quiitase inintlal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

<sup>10</sup> “Quena, ni tlacajcayajca tiocamanalohuani quincajcayahuaj notlacajhua huan quinilhuíaj para ya onca tlasehuilistli huan nochi eltoc cuali, pero ax neli onca tlasehuilistli. Eltoc queja tlacame tlen quichijchihuaj se tepamitl tlen ax tlatzquitoc cuali nopa tetini, huan nopa tiocamanalohuani quiixaltijque nopa tepamitl ica nextli para ma ax nesi campa ax cuali. <sup>11</sup> Huajca ama xiquincamahui nopa tiocamanalohuani tlen istlecatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaahuetzi chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl. <sup>12</sup> Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa tlacame inmechilhuisse: ‘¿Para tlen ax intechilhuijque intla huetzisquía? ¿Para tlen ax quipalehui tlen inquitlalilijque?’

<sup>13</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chicahuac huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo nijtlamixolehuas. <sup>14</sup> Huan queja nopa nijhuelonis nopa tepamitl tlen imojuanti inquiixaltijque ica nextli huan nijchihuas ma mocahua nempa itzinpehualtil. Quena, nijchihuas ma huetzi imopani huan ma inmechtzontlamiltis. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. <sup>15</sup> Huan queja nopa, quema ya huetzto nopa tepamitl huan ya nimechtzontlamiltijos intiocamanalohuani tlen inqiiijtoque para nochi elqui cuali, tlamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamitl ayoc onca huan nopa tlacame tlen quiixaltijque ica nextli, ayoc aqui. <sup>16</sup> Yajuanti itztoyaj tlacajcayajca tiocamanalohuani ipan israelitame tlen quiijtohuayayaj quiitztoyaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quipiyas tlasehuilistli, pero ax eliyaya melahuac inintlajtol.’ Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*TOTECO quintlatzacuiltis nopa sihua tiocamanalohuani*

<sup>17</sup> “Tlcatl, ama nojquiya xiquincamahui nopa sihua tiocamanalohuani tlen quiijtohuaj para na niquincahuaijtoc huan niquinmacatoc se tlanextili, pero axtle, pampa san quiijtohuaj tlen quisa ipan inintlalnamiqulis. Xiquinyolmelahua tlen ininpantis. <sup>18</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Inteicneltique insihua tiocamanalohuani tlen inquinmasiltíaj notlacajhua tlen pilsiltitzi huan tlen huejhueyi. Inquinmacaj miyac tlamantli macostli huan yoyomitl tlen inqiiijtohuaj quipiyaj chicahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquinmasiltise ininyolis notlacajhua huan ax tleno imopantis? <sup>19</sup> Ipampa se quentzi pantzi o cebada, intechmahuispolohuaj huan intechixpanoj iniixpa notlacajhua pampa inquinchihualtíaj ma mohuejcatlatica tlen na. Inquinmictijtoque tlacame tlen ax quinamiquiyaya miquise. Huan tlen quinamiquiyaya miquise inquincahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi inquincajcajtoque notlacajhua tlen quinactía quitlacaquilise istlacayotl.

<sup>20</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nijcocolía nochi nopa tlamantli tlen inqiiijtohuaj quipiyaj chicahualistli tlen inquinchijchijtoque para ica inquinmasiltise notlacajhua queja se quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis notlacajhua imomaco huan niquincholóltis. Queja nopa mocahuase malacantoque queja totome tlen cholohuaj tlen campa tzactoque. <sup>21</sup> Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomitl tlen ica inmotzontzacuaj tlen inmoilhuíaj quipiya chicahualistli huan niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan ayoc inquinchihuilise san tlen inquinequise. Huan huajca inquimatise para na niDIOS. <sup>22</sup> Ica imoistlacaticayo inqintemajmatijtoque nopa tlacame tlen itztoque xitlahuac yonque na ax nijnequiyaya para ma mocuesoca. Huan nopa tlacame tlen tlahuel fiero ininnemilis inquinyolchicajtoque



para huejcahuas itztose yonque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. <sup>23</sup> Pero ayoc más inistlacatise huan inquijitose inquittoque se tlanextili tlen ax inquittoque. Niyon ayoc intlacajcayahuase ica nopa tlamantzitzi tlen inquijitohuaj quipiyaj chicahualistli pampa niquinmanahuis notlacajhua imomaco huan nimechtzontlamiltis nochi imojuanti. Huan inquimachilise para na niDIOS.’ ”

## 14

### *Tlatzacuilti para tlen quinhueyichihuaj totiotzitzitzi*

<sup>1</sup> Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na niitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtlajtlanis TOTECO se tlenijqui para quimatise tlachque quijitos. <sup>2</sup> Huan quema itztoyaj nopano, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj huan quinicnelíaj totiotzitzitzi. Yajuanti calactoque ipan miyac tlamantli tlen quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa queja nopa quichihuaj, ax quinamiqui niquincahuilis ma nechtlatzintotquilica se tlamantli. <sup>4</sup> Huajca ama xiquincamahui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijitohua: ‘Aqui hueli israelita tlen ipan iyolo quinhueyichihua totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan motlalijtoc iniixpa tlamantli tlen quichihua ma huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notiocamanalojca para quitemos notlapalehuil, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoc. <sup>5</sup> Quena, na niquintlatzacuiltis para queja nopa sampa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiquilis nochi nopa israelitame tlen nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome.’

<sup>6</sup> “Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijitohua: ‘Ximoyolcuepaca tlen imotlajtlacolhua. Ximohuejcatlalica tlen imototiotzitzitzi huan imotlaixcopincayohua huan nochi nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuaj.’ <sup>7</sup> Pampa tlen hueli israelita o seyoc tlali ejquetl tlen itztoc tlatlajco imojuanti tlen nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintlalía totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notiocamanalojca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noselti nijtlatzacuiltis. <sup>8</sup> Na nimoicancuepas huan niquincocolis tlacame tlen queja nopa quichihuaj huan niquintlatzacuiltis chicahuac. Niquintzontlamiltis huan nochi sequinoc quiitase huan imojuanti nojquiya inquitase huan inquimachilise para na niDIOS. <sup>9</sup> Huan intla se tlen nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani mocajcayahuas huan moilhuis quiselijtoc se tlajtoli huan teipa temacas nopa tlajtoli tlen ax melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcayajqui. Huan itlajtol san elis se istlacayotl pampa ax mochihuas tlen yajaya quijitohua, pero na nijcocolis nopa tiocamanalojquetl huan nijtzontlamiltis para ayoc itztos tlatlajco noisraelita tlacajhua. <sup>10</sup> Quena, niquintlatzacuiltis nochi ome. Nijtlatzacuiltis nopa tlacajcayajca tiocamanalojquetl huan nopa tlacame tlen quinhueyichihuaj totiotzitzitzi huan teipa quitemohuaj tlapalehuili ipan se tiocamanalojquetl. <sup>11</sup> Huan queja nopa, nopa israelitame ayoc nechtlahuelcahuase, niyon ayoc moijtlacose ica tlajtlacoli. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijitohua.”

### *Quinamiqui para Jerusalén quiselis tlatzacuilti*

<sup>12</sup> Huan TOTECO sampa nechmacac se tlajtoli huan nechilhui: <sup>13</sup> “Tlacatl, quema nopa tlacame ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlahuel nechixpanose, huajca na nijtlalanas noma huan niquintzontlamiltis. Huelis niquinquixtilis inintlacualis huan niquintitlanilis se mayantli para ma miquica tlacame huan tlapiyalime huan axaca huelis quinmanahuis. <sup>14</sup> Yonque itztosquíaj nopano Noé, Daniel huan Job, ax quinmanahuisquíaj nopa tlajtlacolchijca tlacame. San momanahuisquíaj yajuanti

pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero nochi sequinoc nopa tlacame, niquintzontlamiltisquía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>15</sup> “O huelis niquintitlanisquía miyac tecuanime tlen tlhuel mosisiníaj para ma quintzontlamiltica nochi nopa tlacame ipan ni tlali. <sup>16</sup> Intla ni eyi cuajcualme itztoquíaaj ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía yajuanti ax huelisquíaaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc tlacame. Momanahuisquíaaj san yajuanti nopa eyi huan nochi más miquisquíaaj huan ni tlali mocahuasquía queja huactoc tlali.

<sup>17</sup> “O huelis niquinhuaticasquía soldados para ma quintehuica ni tlali ehuan huan nitlanahuatis ma quinmictica nochi nopa tlacame huan tlapiyalime. <sup>18</sup> Yonque ni eyi cuajcualme itztoquíaaj ipan ni tlali, san yajuanti momanahuisquíaaj. Melahuac niquijtohua yajuanti ax huelisquíaaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>19</sup> “O huelis ipampa nohueyi cualancayo nijtitlanisquía ipan ni tlali se hueyi cocolistli tlen tlhuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime. <sup>20</sup> Yonque ipan ni tlali itztoquíaaj Noé, Daniel huan Job, san yajuanti momanahuisquíaaj pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, ax huelisquíaaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Noja más ax huelis momanahuse nopa israelitame quema na nijtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamantli tlatzacuiltli tlen más fiero: tlatehuijcaoyotl, mayantli, tecuanime huan cocolistli tlen tlhuel tlamahua huan quichihuas ma miquica tlacame huan tlapiyalime.

<sup>22</sup> Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame tlen yoltose. Huan yajuanti huelise quisase huan hualase mosejcotilquij ica imojuanti tlen ama initztoque nica queja sejcoyoc ehuan ipan tlali Babilonia. Huan quema hualase, inquitase quejatza monejnemiltijtoque nopa tlacame huan tlachque fiero quichijtoque. Huajca inmoyoltlalise huan inquitmachilise para xitlahuac huan quinamiqui para nijtlatzacuiltli altepetl Jerusalén. <sup>23</sup> Quena, imojuanti inmoyoltlalise quema inquitase quejatza nelía fiero monejnemiltijtoque nopa tlacame huan fiero tlen quichijtoque. Huan huajca inquitmachilise para melahuac quinamiqui nijtlatzacuiltli altepetl Jerusalén huan itlacajhua. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

## 15

### *Tlali Israel eltoc queja se xocomecatl tlen ax tleno ipati*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuitl tlen quisa tlen se xocomeca tzontli. Ax huelis quítequihuse queja quítequihuí cuahuitl tlen sequinoc tlamantli cuatini pampa yajuanti achi más ipati. <sup>3</sup> Nopa xocomeca tzontli icuayo ax hueli quítequihuse para niyon se tequitl. Ax hueli quítequihuse queja se estaca o cuamaxali para ipan quicuapilose se tlenijqui. <sup>4</sup> San hueli tijtequihuis para tijchihuas tlitl. Pero hasta para ya nopa nojquiya ax nelía cuali pampa tlamitlatla san ipan se tlochtli. Ax tlen huelis ica tijtequihuis. <sup>5</sup> Quena, icuayo se xocomeca tzontli ax tleno ipati quema aya tijtlatijtloc huan niyon quema ya tijtlamitlatis ipan tlitl pampa ax quichihua cuali tlicoli tlen huejcahua. Ax huelis tijtequihuis ipan niyon se tlamantli.

<sup>6</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén itztoque queja xocomeca tzontli tlen moscaltíaj ipan cuatitlamitl. Ax tleno ininpati. Huajca, queja quitlatíaj icuayo se xocomeca tzontli, queja nopa nojquiya nijchihuas ica nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Na nimochihuas inincualancaitaca, huan intla cholose huan momanahuse tlen se tlilelemectli, nijchihuas para ma

huetziti ipan seyoc tlilelemectli para axaca momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. <sup>8</sup> Huan nijtlamixolehuas inintlal hasta mocahuas queja se huactoc tlali pampa nechixpanoque huan quinhueyichijque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 16

### *Jerusalén ehuani quicajtejtoque TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuani tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: quema aya itzttoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, tlacame tlen tlali Canaán quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlacatl amorreo huan isihua hetea tlen ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui queja se conetl tlen axaca quinequiyaya. <sup>4</sup> Elqui queja quema tlacatqui nopa conetl, axaca quimocuitlahui. Axaca quitzontequili ixic, niyon axaca quipajpajqui. Axaca quipolo istatl, niyon axaca quihuijconqui ica yoyomitl. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, axaca quitlasojtlac, niyon axaca mocuatotoni para quichihuilis niyon tleno. Axaca quimocuitlahui. Nochi quiiijxque huan quitlahuelcajque queja quicahuasquía se pilconetzi cuatitla para ma miqui.

<sup>6</sup> “Pero na nielqui queja se nitlacatl tlen nipanoc nopano campa huetztoya nopa conetl. Huan niquitac nelía soquiyo ipan itlacayo huan tlaxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilaltepetzi tlen israelitame: ¡Xiitzto! <sup>7</sup> Huan niquinpalehui nopa achtohui israelitame huan inialtepe ma moscalt queja se xihuitl tlen onca cuatitla. Huan queja se conetl mochihua hueyi, inisraelitame inmomiyaquilijque. Inmohueyichijque huan inmosemanque campa hueli queja mohueyichihua se ichpocatl tlen tlahuel yejyetzzi ica itlacayo huan itzoncal tlen moscaltijtoc. Pero noja inisraelitame initztoyaj queja inxolome.

<sup>8</sup> “Pero más teipa quema sampa nipanoc nopano, niqunitac israelitame queja se ichpocatl tlen ya motlantoya huan ya quiapiya xihuitl para monamictis. Huajca elqui queja na nijpijqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se tlajtolsencahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua queja isihua se tlacatl mochihua iaxca. Queja nopa na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>9</sup> Huan queja se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui queja na niquinpajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquitl queja se quiquixtilisquía nopa estli tlen quiapiya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui queja nijpojojqui icuetlaxo nopa ichpocatl tlen nijtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuiyacayotl tlen más ajhuiyac. <sup>10</sup> Huan queja se tlacatl quimaca isihua yoyomitl tlen yejyetzitzi tlajtzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda tlen pajpatiyo, huan nopa zapatos tlen tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesoyme tlen más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochi tlen más cuali. <sup>11</sup> Nojquiya niquinmacac israelitame tlamantzitzi tlen yejyetzitzi. Elqui queja niquinmacac se macostli para ininma huan se costli para ininquechtla. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pijpiloli para quitlalise ipan innacas huan se yejyetzzi corona para quitlalise ipan inintzon-teco. <sup>13</sup> Queja nopa, israelita tlacame mocajque yejyetzitzi ica nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo tlen tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani quipixqui tlajtzontli tlen yejyetzitzi. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli tlen más cuali: harina tlen trigo, sayol nectli huan aceite tlen oliva. Huan mojmotla más mochijqui yejyetzzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui queja se sihua tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan nochi tlacame ipan sequinoc taltini quinixmatque israelitame eliyayaj se tlamantli tlacame tlen más eliyaya yejyetzzi. Huan quena,

tlahuel eliyaya yejyetzti ica nochi nopa cuali tlamantzitzi tlen na niquinmacatoya. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>15</sup> “Pero teipa nopa israelitame quichijque queja se sihuatl tlen motemachía ipan iyejyejca huan mohueyimatque. Huan mochijque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quinemaquiltía itlacayo tlen hueli tlatatl tlen pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita tlacame mochijqui iniexca sequinoc tlacame. <sup>16</sup> Huan nochi nopa yoyomitl yejyetzitzi tlen niquinmacatoya, israelitame quitequihuijque para ica quinsencahuase tiocaltini ipan tepetini para nopano quinhueyichihuase totiotzitzti huan tlaixcopincayome. Ax quema panotoya se tlamantli queja nopa huan ax quema sampa oncas. <sup>17</sup> Nojquiya nopa tlamantzitzi yejyetzitzi tlen oro huan plata tlen niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quinqtequihuijque para quichijchihuase totiotzitzti huan tlaixcopincayome tlen nesij queja tlacame. Huan quinhueyichijque huan ininhuaya quichijque tlen fiero. Huan quema quihueyichihuayayaj elqui queja momecatiyayaj ininhuaya sequinoc tlacame pampa niquinchijtoya nochi israelitame noaxcahua queja se tlatatl mocuilía isihua para iaxca. <sup>18</sup> Huan nopa yoyomitl tlen yejyetzti tlajtzontli tlen nimechmacac inisraelitame, inquinqtequihuijque para ica inquinpique nopa totiotzitzti huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali tlen nimechmacac, inquinqtequihuijque queja se tlaicajhualistli para ica inquinhueyichijque nopa totiotzitzti huan tlaixcopincayome. <sup>19</sup> Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nectli tlen na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, inquinmacaque queja se tlaicajhualistli tlen ajhuiyac mijyotía iniexca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>20</sup> “Nojquiya inquinquique imotelpocahua huan imoichpocahua tlen inquinlacatiltijque para na huan inquinmictijque huan inquinmacaque nopa totiotzitzti huan tlaixcopincayome queja tlaicajhualistli. Huan yeca ama ayoc aca más. Huellis inquitayayaj ax ya se hueyi tlajtlacoli para san inquinamacayayaj imotlacayo, <sup>21</sup> huan yeca monequiyaya nojquiya inquinmictise noconehua huan inquinlatise ipan huejhueyi tlitl queja tlaicajhualistli para imototiotzitzti huan imotlaixcopincayohua. <sup>22</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema inmochihuayayaj queja se ahuilnenca sihuatl huan tlahuel intlajtlacolchihuayayaj, ax quema inmoilhuijque tlen nopa tonali huejcajquiya quema axaca inmechnequiyayaj huan initztoyaj queja se pilconetzi tlen xolotl, soquiyo huan tlen tlaxopehuayaya ipan tlen ya ieso.

<sup>23</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nelía inteicneltique inisraelitame pampa tlahuel nimechtlatzacuiltis ipampa imotlajtlacolhua. Pero ax san ya nopa inquichijtoque. <sup>24</sup> Nojquiya ipan plaza ipan sesen imoaltepehua inquinchijchijtoque tlaixpamitl para ipan inquinhueyichihuase totiotzitzti huan tlaixcopincayome. <sup>25</sup> Huan campa monamiquij sesen ojtli inquinchijtoque tlaixpamitl para intlahueyimatise. Initztoque queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiselía tlen hueli tlatatl tlen pano huan quisoquihuía iyejyejca ihuaya. <sup>26</sup> Nojquiya inisraelitame inmomecatijtoque ininhuaya nopa tlali Egipto ehuan tlen mocahua inintlal nechca tlali Israel. Tlacame tlen tlali Egipto quipiyaj miyac fuerza para tlen hueli quichihuase. Nojquiya inquihueyichijtoque inintotiotzitzti para más ma momiyaquili imotlajtlacolhua huan noja más intechcualancamacaj ica imoahuilnencayo.

<sup>27</sup> “Yeca na nimomatlanqui huan nimechtlatzacuilti inisraelitame. Nimechquixtili nopa tlali tlen achtohuiya elqui imoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa filisteos tlen inmechocolíaj. Huan yajuanti nojquiya mopinahuayayaj ipampa nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayayaj. <sup>28</sup> Nojquiya queja se ahuilnenca sihuatl intechcajjettoque para inmomecatise ininhuaya tlali Asiria ehuan huan inquinhueyichihuase inintotiotzitzti huan inintlaxcopincayohua. Nesi imojuanti ax quema incuatise ica



yancuic totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, pampa quema ya inmomecatijtoyaj ica inintotiotzitzitzi Asiria ehuan, noja más inquinequiyayaj. <sup>29</sup> Huajca nojquiya inmomecatijque ininhuaya inintotiotzitzitzi huan inintlaixcopincayohua nopa tlacame tlen tlali Canaán huan nopa caldeo tlacame tlen tlali Babilonia campa itztoque miyac tlanamacani. Pero yonque noja más totiotzitzitzi inquinpique, ax inixhuique ininhuaya, pero noja más inquintemohuayayaj.

<sup>30</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nelía fiero imoyolo inisraelitame huan yeca inquichijtoque nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihua se ahuilnenca sihuatl tlen ax quema pinahua. <sup>31</sup> Pampa campa monamiqui nochi calles, inquichijtoque tlaixpamitl para inquinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Pero imojuanti ax senquistoc inquichihua queja quichihua se ahuilnenca sihuatl pampa tlahuel inquinequij intlajtlacolchihuase hasta ax intlainamaj quema tlen hueli inquichihua ica seyoc.

<sup>32</sup> “Quena, inisraelitame initztoque queja se ahuilnenca sihuatl pampa yonque inquipixtoyaj imohuehue, inquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Ax inquinequij inpaquise san ica na tlen nelía niimohuehue. <sup>33</sup> Nochi ahuilnenca sihuame tlainamaj quema momecatíaj huan ininmecahua quinmacaj tlamantzitzitzi tlen yejyetzitzitzi, pero ica inisraelitame ax queja nopa. Imojuanti hasta inquinmacaj imomecahua tlen inquintoquilíaj tlamantzitzitzi tlen yejyetzitzitzi para inquinlaxtlahuse imomecahua para ma hualaca para quichihuase tlen hueli imohuaya. <sup>34</sup> Huajca ineltoque neliyoca tlen ahuilnenca sihuame. Axaca inmechtlaxtlahuíaj imojuanti pampa axaca inmechnequi, pero inquinlaxtlahuíaj para ma hualaca.

<sup>35</sup> “Yeca inisraelitame tlen nimechita queja initztoyaj se ahuilnenca sihuatl, xijtlacaquili notlajtol na niDIOS: <sup>36</sup> Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motlacayo xolotl ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoc totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconeua huan tiquinmacatoc nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja se tlacajcahualistli, <sup>37</sup> ya ni tlen nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua tlen ininhuaya titlajtlacolchijqui. Niquinsentilis tlen tiquinicneli huan tlen tiquincocolijtoc, huan iniixpa nochi yajuanti nimitzxolohuis para nochi ma quiitaca motlacayo para ma quimatica quejatza tieltoc. <sup>38</sup> Huan nimitztlatzacuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas imoeso inisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtlasomatiyaya queja se tlatatl quitlasomati isihua. <sup>39</sup> Teipa nimechtemactilis ininmaco momecahua, nopa tlacame tlen miyac tlaltini ehuan. Huan yajuanti inmechtlamiltise inisraelitame. Huan quixolehuase imotlal huan nopa tlaixpamitl campa inquinhueyichihuayayaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quixolehuase nopa caltini campa tlen hueli inquichihuayayaj. Nojquiya inmechichtequilise, inisraelitame, nochi nopa tlamantli yejyetzitzitzi tlen oro huan plata tlen nimechmacatoc. Huan teipa queja quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame tlen hualase quixolehuase altepetl Jerusalén huan quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase nopa israelitame tlen nopano itztoque. <sup>40</sup> Huan motlalanase miyac tlacame tlen seyoc tlali ehuan huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl huan quinmictise ica ininmachete. <sup>41</sup> Nochi ininchaj quitlamitlatilise huan quintlatzacuiltise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayoc quintlaxtlahuse ininmecahua para tlen hueli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayoc quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>42</sup> Huan huajca tlamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayoc nimitztlasomatis, nimoyoltlalis huan nimosiyajcahuas tlen ta huan ayoc más nicualanis. <sup>43</sup> Pero inquilcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa altepetl tlen inisraelitame huan ineltoyaj se altepetl tlen tlacame tlen pilsiltzi. Huan na nimechicneli quema axaca inmechicneliyaya. Huan yeca ama intechchijtoque ma nicualani ica



nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque, huan yeca nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi imotlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*Se ichpocatl elis queja inana*

<sup>44</sup> “Tlacame tlen nochi tlaltepactli tlen quinpactía ahuilcamatij, camatise tlen inisraelitame huan quiijtose: ‘Queja se tenan quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.’ <sup>45</sup> Ta nojquiya tiitztoc queja se ahuilnenca sihuatl tlen quipixqui inana tlen quitlahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintlahuelcajque ininhuehuejhua huan ininconeuhua. Huajca melahuac quinextía para imonana inisraelitame elqui se hetea sihuatl huan imotata se amorreo tlatatl tlen ax nechixmatiyaj na niDIOS.

<sup>46</sup> “Huan nopa altepetl tlen elqui queja mosihua icni huan elqui más chicahuac itoca Samaria. Huan yajaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl Sodoma tlen huejcajquiya elqui huan elqui queja ta ax más chicahuac eliyaya. Huan yajaya mocajqui ica tlani tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi tlen inechca. <sup>47</sup> Huan inisraelitame ax san inquitoquilijque nopa ojtli tlen yajuanti quitoquilijque, niyon ax san titlajtlacolchijtoc queja yajuanti, pero nochi tlen yajuanti quichihuayayaj inquitaque queja ax tleno. Yeca inquichijque tlajtlacoli tlen noja más huejhueyi huan más fiero que yajuanti quichihuayayaj. <sup>48</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi tlen nechca ax tlahuel mosisinijque nohuaya queja inisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan tlen itztoque imohuaya. <sup>49</sup> Altepetl Sodoma ehuanitlajtlacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tlahuel tlacuayayaj huan tlahuel tlatzihuiyayaj. Ax quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzitzi tlen itztoyaj ininnehca huan quinpolohuayayaj inintechmonequi. <sup>50</sup> Nelía mohueyimatque Sodoma ehuanitlajtlacolchijque miyac tlamantli tlen na nijcocolía, yeca na niqintzontlamilti queja ama tiquita.

<sup>51</sup> “Huan altepetl Samaria ehuanitlajtlacolchijque ax quichijtoque niyon tlajco imiyaca imotlajtlacolhua inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque. Más inquinhueyichijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome imojuanti que altepetl Samaria ehuanitlajtlacolchijque. Yeca Samaria ehuanitlajtlacolchijque mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque que imojuanti. <sup>52</sup> Huajca amo ximocueso intla yajuanti quiselíaj tlatzacuilti tlen ax más chicahuac, pampa imotlajtlacolhua inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque eltoc noja más fiero que yajuanti. Huan yeca yajuanti nesij queja achi más xitlahuaque. Huajca inisraelitame, xiquijiyohuica imotlatzacuilti huan ximopinahuaca pampa queja nopa quinamiqui ipampa imotlajtlacolhua.

<sup>53</sup> “Pero se tonali na sampa nijcualtlalis altepetini Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepetl Jerusalén huan ipilaltepehua. <sup>54</sup> Pero ama monequi inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque xiquijiyohuica imotlatzacuilti huan xijhuicaca imopinahualis ipampa nochi tlamantli tlen inquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria mosemacase pampa imotlatzacuilti elis más chicahuac que yajuanti.

<sup>55</sup> “Huan quema sampa niquincualtlalijos altepetl Sodoma huan altepetl Samaria ica nochi inintlacajhua huan ica nochi ininpilaltepehua, nojquiya nijcualtlalis Jerusalén ica nochi itlacajhua huan ipilaltepehua. Huan queja nopa nochi eyi altepetini sampa itztose queja achtohuiya eliyayaj. <sup>56</sup> Ipan nopa tonali quema inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque, tlahuel inquinpinajtiyayaj altepetl Sodoma ehuanitlajtlacolchijque ipampa nopa tlatzacuilti tlen quiselijque. <sup>57</sup> Pero ya nopa inquichijque quema aya mocahuayaya nempa para más tlajtlacoli inquichijtoque inJerusalén ehuanitlajtlacolchijque que yajuanti. Pero ama nochi ya quimatij imotlajtlacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo

tlacame, huan nopa tlacame tlen itztoque ininnehca inmechhuetzquilíaj huan inmechpinajtíaj. <sup>58</sup> Huajca inJerusalén ehuaní, ama xiquijiyohuica nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui inquiselise ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

<sup>59</sup> “Huan ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas inJerusalén ehuaní tlen quinamiqui inquiselise pampa ax inquitaque intla ipati nopa tlajtoli tlen inquichijque nohuaya quema noja ineliyayaj queja se ichpocatli. Tlahuel inquitaxpanoque nopa tlajtoli. <sup>60</sup> Pero na ax niquilcahuas nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya quema aya ineliyayaj tlahuel miyac tlacame ica san se imoeso huan nojqúiya nijchihuas imohuaya seyoc tlajtoli tlen huejcahuas para nochipa. <sup>61</sup> Huan teipa inmopinahuase quema inquitnamiquise nochi tlen ax cuali inquichijtoque. Huan imosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, tlen ax quipixque parte ipan nopa achtohui tlajtoli elise queja imoconehua. <sup>62</sup> Na nijyancuilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya, inisraelitame, huan huajca inquitmachilise para na niDIOS. <sup>63</sup> Huan inquitnamiquise nochi imotlajtlacohua huan ayoc huelis tleno inquitjose, san inocamatzacuase pampa inmopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi tlen inquichijtoque. Queja nopa na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

## 17

### *Huicalotl tlen nopa xocomecatli huan ome cuatini*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinpohuili nopa israelitame ni huicalotl. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Se hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuatl se imacuayo tlen más huejcapa. <sup>4</sup> Huan ica itenchopich quipostejqui nopa tiocuahuatl ichamancayo tlen más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl tlen temitoya ica tlanamacani huan tlacohuani huan nopano quitojqui.

<sup>5</sup> “ ‘Nojqúiya quicuic tlen tlalchi se ichamancayo huan quitocato campa cuali tlali iteno se atemitl campa oncac miyac atl para ma moscalti nimantzi queja nopa cuahuatl tlen itoca huexotl. <sup>6</sup> Huan nopa ichamancayo ixhuac huan mochijqui se cuamecatl tlen ax más huejcapantic pero momajcajqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motlalanque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua tlen moscalti para tlatzintla huan cuali motlatzquilijque ipan tlali. Huan queja nopa mochijqui se cuamecatl tlen quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. <sup>7</sup> Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal tlen nelía patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecatl ma quitoquili. Huajca nopa cuamecatl quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuiyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc tlali. <sup>8</sup> Huan queja nopa quichijqui nopa cuamecatl yonque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua tlen más yejectzitzitzi para temacasquía itlajca tlen más ajhuiyac.’

<sup>9</sup> “Huajca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Inquitaj para cuali mocahuas ni cuamecatl huan quipiyas cuali itlajca? Nimechilhúa para axtle. Nopa cuajtli tlen achtohui hualas huan quihuihuittlas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itlajca nopa cuamecatl ma tepehui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan ax monequis miyac soldados o miyac chicahualistli para quiquixtise. <sup>10</sup> Huan yonque quitocase nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayoc chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa quisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojqúiya huaquis yonque motlatzquilijtoc ipan cuali tlali.’ ”

<sup>11</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: ‘¿Ax inquimachilíaj tlachque quiijosnequi ni tlamantli? Na nimechilhuis tlachque quiijosnequi. Nopa achtohui cuajtli quiixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Nabucodonosor. Yaja ajsico altepetl Jerusalén huan quiitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac ininhuaya itlayacancahua hasta ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan queja nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuitl huan qutojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlatatl [17:13 Sedequías.] tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se tlajtoli ihuaya. Quichihualti ma tlatestigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui queja tlanahuatijquetl huan quinhuicaque nopa tlacame tlen más tlayacanaj tlen nopa tlali. <sup>14</sup> Quichijqui queja nopa para tlali Judá ayoc quipiyasquía chicahualistli huan ayoc huelisquía motlalanas ica ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl tlen quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa tlajtoli tlen quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan itlal.

<sup>15</sup> “ ‘Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Egipto para tlajtlantij miyac cahuayos huan miyac soldados tlen cuali tlatehuíaj para quitehuse Nabucodonosor. Huan imojuanti, ¿inmoilhuíaj ax tleno ipantis tlen mocajqui ipan tlali Judá quema quiixpanoc nopa tlajtoli tlen ica tlatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? <sup>16</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá tlen quiixpanoc nopa tlajtoli. Miquis ipan tlali Babilonia campa itztoc nopa tlanahuatijquetl tlen quimacac tequihuejcayotl para ma tlanahuati huan tlen quichijqui nopa tlajtoli ihuaya tlen yaja quiixpanoc. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochi isoldados tlen más yajatij tlatehuíaj ax huelise quipalehuse tlali Judá ehuan quema nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac tlacame. <sup>18</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl quiixpanoc nopa tlajtolsencahuali yonque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca ax hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuiltli tlen ipantis.

<sup>19</sup> “ ‘Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Temachtli nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa quichijqui se tlajtoli huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquía Nabucodonosor para nochipa, pero ax quitlepanitac nopa tlajtoli, niyon ax quiitac intla ipati. <sup>20</sup> Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtlatzacuiltis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. <sup>21</sup> Huan nechca nochi nopa israelita soldados tlen más tlapejpenilme miquise ica machete. Huan yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campa hueli tlaltini para itztotij queja sejoyoc ehuan. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>22</sup> “ ‘Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya noselti nijchihuas queja nopa cuajtli huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuitl tlen más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl tlen más huejcapantic ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuitl tlen nelía yejectzi huan quipiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamantli tlapiyalime moecahuilise itzintla huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlalis elis tlen más cuajcualtzi. <sup>24</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para na niDIOS tlen nijquixtis se tlanahuatijquetl tlen hueyi huan nijtlalis tlen nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc queja nijtintzontequis se cuahuitl tlen huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuitl tlen eltoya pilsiltzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuitl tlen xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuitl tlen huactoc. Na niDIOS niquijto para queja nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis.’ ”

## 18

*Miquis tlen quichihuas tlajtlacoli*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “¿Para tlen ipan tlali Israel quitequihuía nopa tlajtoli tlen quiijtohua: ‘Nopa tetatme quicuaique xocomecatl itlajca tlen xococ huan quichijtoc para ininconeua ma quimatica fiero ipan inintlancoch?’ Camatij quejatza tlaijiyohuise israelitame ipampa tlajtlacoli tlen inintatahua quichijque. <sup>3</sup> Temachtli nimechilhuía, nimotestigojquetza na noselti para ayoc quema más inquitequihuise ni tlajtoli ipan tlali Israel. Pampa ax elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuiltli ipampa itlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa nochi tlacame noaxcahua. Noaxca se tetat huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca ajqueya tlajtlacolchihuas elis tlen miquis ipampa itlajtlacol.

<sup>5</sup> “Se tlatcatl itztoc xitlahuac intla quichijtinemi tlen cuali huan tlen nelxitlahuac. <sup>6</sup> Ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, niyon ax quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Ax momecatía, niyon ax moteca ihuaya isihua quema esotemo. <sup>7</sup> Nopa tlatcatl axaca quitlajiyohuiltía. Tetlasojtla huan intla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamantli, nimantzi quicuepa. Ax quintlaxtequilía tlen teicneltzitzitzi pero quintlamaca huan quinmaca yoyomitl tlen ax quiipiyaj ininyoyo. <sup>8</sup> Nopa tlatcatl ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Ax quema techihuilía tlen ax cuali. Nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>9</sup> Yajaya quitlepanita notlanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua tlen quiijtohuaj. Ni tlatcatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Ax miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatzacuiltlistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>10</sup> “Pero huelis ni tlatcatl quiipiya se icone tlen motlacachihuas huan mochihuas se tlaxtejquetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se tlen nochipa quichihua nochi tlamantli tlen ax cuali, <sup>11</sup> tlen itata ax quichihuayaya. Huelis icone nopa tlatcatl quinilhuichihuilía totiotzitzitzi ipan tepetini huan quinhueyitlepanita. Huelis quisihuacuillía tlen elqui ihuampo, <sup>12</sup> o quitlajiyohuiltía tlen teicneltzi huan tlen ax quiipiyaj tlen ica mopanoltis. O huelis quintlaxtequilía tlacame tlen quitlanejtijtoque tomi, o ayoc quicuepa tlen sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Huelis icone nopa tlatcatl motemachía ipan totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan tlainama itlapanca quema tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamantli tlen na nijcocolía. <sup>13</sup> Huajca ni fiero tlatcatl ax quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamantli tlen ax nijnequi niqitas, huan imiquilis elis ipampa ya itlajtlacol.

<sup>14</sup> “Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlatcatl nojquiya quiipiyas se icone. Huan huelis icone quiitas nochi nopa tlajtlacoli tlen itata quichihua huan nopa icone nechimacasis niiteco huan moilhuis para más cuali ax quichihuas queja itata quichihua. <sup>15</sup> Ma tijtlalica para icone nopa fiero tlatcatl ax yohui ipan tepetini para quinilhuichihuilis totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome, niyon ax quinhueyichihua nopa teteyome tlen tlali Israel, niyon ax momecatía. <sup>16</sup> Yajaya ax quintlajiyohuiltía tlen teicneltzitzitzi pero quicuepa tlen quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Ax quema tlaxtequi huan quintlamaca tlen ax quiipiyaj inintlacualis huan quinoyontía tlen ax quiipiyaj ininyoyo, <sup>17</sup> Yajaya quinpalehuía tlen teicneltzitzitzi huan ax tlainama itlapanca quema tetlanejtía itomi. Yajaya quitlepanita nochi tlen quiijtohua notlanahuatil. Huajca ni tlatcatl ax miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui itata. Ni tlatcatl temachtli itztos.

<sup>18</sup> “Pero nopa tlatcatl tlen tetlajiyohuilti, tlaxtejqui huan quichijqui miyac tlamantli tlen ax cuali campa itlacajhua, yajaya miquis ipampa itlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Pero imojuanti inqiiijtohuaj: ‘¿Ax monequi nopa conetl miquis ipampa itata itlajtlacolhua?’ ¡Axtle, ax monequi! Intla se conetl quichihua tlen cuali huan tlen xitlahuac, nojquiya quitlepanita huan quichihua nochi tlen quiijtohua notlanahuatil, huajca nopa tlatcatl icone temachtli ax quiselis tlatzacuiltlistli pero mocahuas yoltoc.

<sup>20</sup> San yajaya tlen tlajtlacolchihuas miqquis ipampa itlajtlacolhua. Se conetl ax miqquis ipampa itata itlajtlacolhua, niyon ax miqquis se tlatatl ipampa icone itlajtlacolhua. Se tlatatl tlen xitlahuac quiselis se tlatlahuili pampa cuali iyolis. Huan se tlatatl tlen fiero iyolis quiselis se tlatzacuiltistli pampa fiero iyolis.

*Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac*

<sup>21</sup> “Huan intla se tlatatl tlen fiero iyolis quicahuas nochi itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas nochi tlen quijtohua notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itzto ipan nopa tonali tlen tlajiyohuistli. Ax miqquis. <sup>22</sup> Huan na ayoc niquilnamiquilis itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itzto pampa quichihua tlen xitlahuac.

<sup>23</sup> “¿Inmoilhuáj nechpactía ma miqui se tlatatl tlen fiero iyolis? ¡Axtle, ax neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen itlajtlacolhua huan ma itzto. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>24</sup> “Pero intla se cuali tlatatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli queja quichihua seyoc tlen tlahuel tlajtlacolchihua, ¿inmoilhuáj quinamiqui noja itzto nopa tlatatl? ¡Ax quinamiqui! Niyon ax nijchihuilis cuenta nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijqui achtohuiya. Huan yajaya miqquis ipampa itlajtlacolhua huan itlaixpanolhua.

<sup>25</sup> “Pero huelis inquijtohuaj para ax quinamiqui tlen na nijchihua. Pero xijtlacaquica, inisraelitame. ¿Eltoc na tlen ax nijchihua tlen xitlahuac o imojuanti tlen ax inquichihuaj tlen xitlahuac? <sup>26</sup> Quema se cuali tlatatl quicahuas tlen cuali quichihuayaya huan quichihuas tlen ax cuali, yajaya miqquis ipampa itlajtlacolhua ipan nopa tlatzacuiltistli tlen huala. <sup>27</sup> Pero intla se tlajtlacolchijca tlatatl quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca quimanahuis iyolis ipan nopa tonal. <sup>28</sup> Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas itlajtlacolhua para quipiyas se nemilistli tlen xitlahuac, yeca ni tlatatl temachtli noja itzto huan ax miqquis nopa tonal. <sup>29</sup> Huelis, inisraelitame, inquisenhuiquillise inquijtose para na ax nijchihua tlen xitlahuac. Pero eltoc imojuanti, inisraelitame, tlen ax inquichihuaj tlen xitlahuac, ax na.

<sup>30</sup> “Na nimechtlajtolsecahuas sesen tlen imojuanti, inisraelitame, huan nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi imotlajtlacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tlatzacuiltistli tlen huala ipampa nochi tlen inquichijtoque. <sup>31</sup> Xijcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan ximochihuaca intlacame tlen inquipiyaj imoyolo huan imotonaltzi tlen yancuic. ¿Para tlen monequi inmiquise, inisraelitame? <sup>32</sup> Na ax nechpactía ximiquica. Na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquica xiitzoca.”

## 19

*Se mijca huicatl para tlanahuatiani tlen israelitame*

<sup>1</sup> “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatl tlen inmechpohuilía se huicalotl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

<sup>2</sup> “ ‘Monana elqui se sihua tecuajquetl tlen itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalime, tlen nojquiya chicahuac queja tecuani tlen oquichtli.

Huan nopa sihua tecuajquetl, tlen quinextía israelitame, quichijqui ichaj nopano ininhuaya sequinoc taltini, huan nopano quinscalti iconehua.

<sup>3</sup> Elqui queja nopa sihua tecuajquetl quiiscalti se icone ica miyac tlamocuitlahuili, pampa tlen israelitame motlalanqui se tlanahuatijquetl.

Yajaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chicahualistli.



Quimatqui quejatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalime,  
huan pejqüi quincua tlacame.

<sup>4</sup> Huan nopa sequinoc tlaltini quicajque tlen ya,  
huajca yajuanti quinnotzque tlacame tlen quimatij quejatza tlamasiltise,  
huan quimasiltijque ipan se ostotl.

Huan quiilpijque ica tepos cadenas,  
huan quihuicaque hasta tlali Egipto.

Queja nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

<sup>5</sup> Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac cuenta para tlen quinequiyaya ma  
quichihua nopa achtohui icone ayoc quisas,

huan ayoc tlenco hueli quichihuas,  
quicuic seyoc icone huan quinextili quejatza mochihuas más mosisinía.

<sup>6</sup> Huan yajaya nejnenui ica sequinoc leones huan mochijqui se tlen más tlayacanquetl  
para tlanahuatis.

Elqui queja quimatqui quejatza quinmasiltis sequinoc tlapiyalime,  
huan quejatza quintzontlamiltis tlacame.

<sup>7</sup> Yajaya quinsemanqui miyac ininchajchaj tlanahuatiani ipan campa hueli tlaltini tlen  
mocaahuayayaj inechca.

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quinsemanqui ininranchos huan inialte-  
pehua sequinoc.

Nochi mili quichijqui queja huactoc tlali,  
huan quitlamilti nochi tlamantli pixquistli.

Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquetl, nochi tlali huihuipicayayaj. Queja nopa  
elqui nopa tlanahuatijquetl.

<sup>8</sup> Huajca nopa soldados tlen nochi tlali quiyahualojque,  
huan quimasiltijque ipan se hueyi ostotl huan quiitzquijque.

<sup>9</sup> Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan quicalaquijque ipan se caja tlen  
tzactoc queja para se tlapiyali (quinequi quiiijos jaula).

Huan quihuicaque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

Huan nopano quitzajque para ayoc mocaquis itos nopa tlanahuatijquetl ipan nopa  
tepetini tlen inintlal israelitame.

<sup>10</sup> O huélis tiquijtose para monana, tlen quinnextía nopa israelitame, elqui queja se  
xocomeca tzontli tlen toctoc atentli.

Huan nopa xocomeca tzontli temacac cuali itlajca huan quipixqui ixihuiyo tlen  
yejyectzitzitzi pampa quipixqui miyac atl.

<sup>11</sup> Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para quitequihuse tlanahuatiani.

Huan mochijqui tlhuel huejcapantic nopa xocomeca tzontli tlen quinextía inint-  
lanahuatijcayo israelitame.

Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta nochi hueliyayaj quiitase ipan campa hueli tlali,  
pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.

<sup>12</sup> Pero hualajque tlen quihuihuitlaque nopa xocomecatl,  
ica miyac cualantli huan quimajcaque hasta tlalchi.

Huan nochi imacuayohua postejque huan huajque,  
pampa quinajsic se ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati.

Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlamitlatlac.

<sup>13</sup> Huan ama nopa xocomeca tzontli tlen quinextía nopa tlanahuatijquetl oneltoc ipan  
se huactoc tlali tlen Babilonia,

campa tlhuel tetic nopa tlali huan ax onca atl.

<sup>14</sup> Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tlitl tlen quitlamitlati itlajca.

Queja nopa TOTECO quitlatzacuilti ni tlanahuatijquetl tlen nopa macuayotl quinextía.

Huajca ama nopa israelitame tlen nopa xomeca tzontli quinextía ayoc quiapiyas imacuayohua tlen tejtetic.

Ayoc quisas ipan imacuayohua tlen huelis mochiuase icuatopilhua se tlanahuatij-quetl.’ ”

Ya ni eltoc se mijca huicatl huan queja nopa monequi motequihuis quema ajsis hora.

## 20

### *Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan majtlaclitl itequi nopa metztli macuili ipan toisraelita calendario [20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para chicome xihuitl ica quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan itlal huan quihuicatoyaj, hualajque sequin huehue tlacame tlen israelitame para nechitase para ma nijtlajtlani TOTECO se tlenijqui ininpampa yajuanti. Huan mosehuijque noixtla para quichiyase tlachque quijtos TOTECO. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechcamahui, na niEzequiel, huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ax quinamiqui inhualahuij para innechtajtlaniquij notlapalehuil. Huan temachtli ax tleno nimechilhuis.’ ”

<sup>4</sup> Huan yajaya nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsenachua ni tlacame nelía chicahuac huan xiquinpohuili nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque ipan inintlal hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj ininhuejcapan tatahua huan hasta ama. <sup>5</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua: ‘Quema niquintlapejpeni nopa israelita tlacame para elise noaxcahua huan nimonexti ica yajuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niqunilhui para na niDIOS nielisquía niinTECO. <sup>6</sup> Huan nitlatestigojquetzqui para melahuac niquniquixtisquía yajuanti huan iniixhuihua ipan tlali Egipto huan niqunihuicasquía ipan seyoc tlali tlen nijpantijtoya huan nijcualtlalijtoya para yajuanti. Elqui se cuali tlali tlen temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali tlen más yejectzi huan más cuali que nochi sequinoc tlaltini. <sup>7</sup> Nojquiya niqunilhui para ma quinixpolihuiltica nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quinpixque. Niqunilhui ma ax mosoquihuica noixpa ica nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niimoTECO.

<sup>8</sup> “ ‘Pero yajuanti mosisinijque ica na huan ax quinejque nechtlacaquilise. Nojquiya ax mohuejcatlalijque tlen nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintlatzacuiltis tlahuel chicahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nopano ipan tlali Egipto huan queja nopa nimoyoltlalis ininhuaya.

<sup>9</sup> “ ‘Pero ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilica huan para nopa egiptome ma camatisquía fiero tlen na tlen niinTECO israelitame, tlen niquintenahuilijtoya para niquniquixtis ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya ma quijtosquía para ax nijpaxqui chicahualistli huan ax nihuelqui niqunmanahuis notlacajhua tlen tlaijiyohuiyayaj. <sup>10</sup> Huajca niquniquixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niqunhuicac ipan huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan niqunmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. <sup>12</sup> Nojquiya niqunmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajcahuaca tlen elisquía se tlanescayotl ica yajuanti huan na para ma quinilnamiquilti para na niDIOS tlen niquniyocatlalijtoc para niqunichihua notlatzejtzeloltijca tlacajhua.

<sup>13</sup> “ ‘Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nopano ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajque notlanahuatilhua. Ax quinejque quitlepanitase notlanahuatilhua tlen quinmacatosquía yolistli intla quinneltocatosquía. Huan nopa tonali para mosiyajcahuase nojquiya ax quitlepanitaque. Huajca niqijto para niquintzontlamiltis ica

nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. <sup>14</sup> Pero sampa ax nijchijqui pampa ax nijnequiyaya ma nechpinahualtise sequinoc tlaltini ehuan tlen quiitaque quema niqinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto. Ax nijnequiyaya quiijtosquíaj niquintzontlamilti notlacajhua pampa ax nihuelqui niquinmocuitlahui.

<sup>15</sup> “ ‘Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niquinilhui para ax niqinhualicas ipan nopa tlali tlen nijtlapejpenijtoya para yajuanti. Eliyaya se tlali tlen yejyectzi huan temaca tlahuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali tlen más yejyectzi tlen nochi sequinoc tlaltini. <sup>16</sup> Queja nopa niquinilhui pampa yajuanti ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan ax quinejque quichihuase tlen na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Ipan ininyolo tlahuel quinhueyichihuayayaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>17</sup> Pero noja niquintlasojtlac huan nimotzacuili para ax niquintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

<sup>18</sup> “ ‘Huan nopano ipan huactoc tlali niqincamahui inincone hua huan niquinilhui ma ax quitoquilica iniojhui inintatahua, niyon ma ax quinhueyichihuaca nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen yajuanti quinhueyichijque. <sup>19</sup> Niqinilhui: Na niDIOS niimoTECO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihuaca nochi tlen niqijtohua. <sup>20</sup> Xiquiyocatlica nopa tonali para inmosiyajcahuase pampa ya nopa elis se tlanescayotl para inmechilnamiquiltía para na niDIOS niimoTECO.

<sup>21</sup> “ ‘Pero inincone hua nojquiya mosisinijque ica na. Quitlahuelcajque nochi notlanahuatilhua tlen quinmacatosquíaj yolistli intla quineltocatosquíaj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajcahuase. Huajca sampa niqijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nopano ipan huactoc tlali. <sup>22</sup> Pero sampa niquintlasojtlac pampa ax nijnejqui sequinoc tlaltini ehuan tlen quiitaque quema niqinquixti notlacajhua ipan tlali Egipto para ma camatisquíaj fiero tlen na. <sup>23</sup> Pero nopano ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niqijto para temachtli niqinsemanasquía huan niquintlanisquía ipan campa hueli tlaltini ipan tlattepectli, <sup>24</sup> pampa ax quitlepanitaque notlanahuatilhua huan quintlahuelcajque nochi tlen niqinilhui ma quichihuaca. Ax quitlepanitaque nopa tonali para ma mosiyajcahuaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen inintatahua. <sup>25</sup> Huan nechixpanoque hasta niqincahuili ma quitoquilica miyac tlanahuatili tlen ax cuali huan tlen ax quinmacasquíaj yolistli. <sup>26</sup> Nojquiya niqincahuili ma moijtlacoca huan quinhuicase iniachtohui cone hua tlen na niqinmacatoya huan ma quintlatica queja tlacajchualistli para quinmacase nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

<sup>27</sup> “Huajca, tlatatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Imohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisinijque nohuaya. <sup>28</sup> Huan quisenhuiquilijque nechixpanoj quema niqinhualicac ipan nopa tlali tlen niquintlajtolcahuili niqinmacas. Huan ipan nochi tepetini o inintzintla nochi cuatini tlen quipantijque, nimantzi nopano quitencahuayayaj tlacajchualistli huan copali iixpa totiotzitzitzi. Huan tlahuel nechcualancamaque quema quitencahuayayaj tlaajhuiyacayotl huan copali huan tlacajchualistli tlen quitoyahuaj. <sup>29</sup> Huan na niquintlajtlani: ¿Para tlen inyohuij ipan nopa lugar para totiotzitzitzi nopano huejcapan? Yeca nopa lugar quitocaxtijque: Bama. (Bama quinequi quiijtos: Lugar Para Totiotzitzitzi Nopano Huejcapan.) Huan queja nopa quitocaxtíaj hasta ama.’

<sup>30</sup> “Huajca xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘¿Para tlen inquinequij inmoijtlacose noixpa san se queja imohuejcapan tatahua quichijque? ¿Para tlen inquisenhuiquilíaj inquinhueyichihuaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja yajuanti quichijque? <sup>31</sup> Hasta ama ni tonali inqinmictíaj imoachtohui cone hua ipan tlitl para nopa totiotzitzitzi huan

tlaixcopincayome huan inmoijtlacohuaj noixpa na. Huajca ¿inmoilhuáj nimechpalehúis, inisraelitame, intla queja nopa inquichihuaj? Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúia temachtli ax nimechpalehúis yonque inhualase campa na.

<sup>32</sup> “ ‘Imojuanti inmoilhuáj para inquinequij inquichihuase queja quichihuaj nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quinhueyichihuaj totiotzitzitzi tlen cuahuitl huan tlen tetl, pero ax queja nopa elis. <sup>33</sup> Pero na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúia para temachtli se tonal nitlanahuatis nopano campa imojuanti ica tepostli nomaco huan ica nochi nocualancayo huan ica miyac chicalahualistli. <sup>34</sup> Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen nochi sequinoc tlacame huan tlaltini campa nimechsemanqui. <sup>35</sup> Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala tlacame tlen miyac tlaltini huan nopano timoixtlachilise huan nimechtlajtolsencahuas. <sup>36</sup> Huan nopano nimechtlajtlanis cuenta ihuical queja nijchijqui ica imohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali quema niqinquixtijtoya tlen tlali Egipto. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonal nimechyoltlachilis sesen imojuanti queja se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía sesen tlen iborregojhua para quiitas intla iaxca quema panoj itzintla itepos cuatopil para calaqui ipan nopa tlatzactli campa cochij. Huan niquitas ajqueya tlen imojuanti motemacas huan qutoquilis nopa tlajtoli tlen nijchijqui imohuaya. <sup>38</sup> Pero nochi nopa sequinoc tlen mohuejcatlalijtoque tlen na huan nechixpanotoque, niqinquixtis ipan nopa sequinoc tlaltini campa itztoque amantzi, pero ax huelis calaquise ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali inquamachilise para na niDIOS.

<sup>39</sup> “ ‘Huajca inisraelitame, quej ni na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúia: Intla ama inquinequij inquintoquilise imototiotzitzitzi huan imotlaxcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan xinechmaca tlacajcahualistli. Quema queja nopa inquichihuaj inquamahuispolohuaj notoca na. Pampa na nitlatzejtzeloitc huan intla inquinhueyichihuaj totiotzitzitzi huan teipa innechmacase tlacajcahualistli, niquita para soquiyo nopa tlacajcahualistli huan se pinahualistli para na. <sup>40</sup> Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeloitc huan más huejcapantic. Nopano niqinselis nopa tlacame huan niqintlajtlanis ma nechhualiquilica tlacajcahualistli huan nopa achtohui pixquistli tlen quipixcase ipan ininmila huan nochi tlamantli tlen monequi quiyocatlalise para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>41</sup> Huan quema nimechquixtis, inisraelitame, tlen nochi nopa tlaltini campa initztose huan nimechhualicas sampa, na nimechselis queja elisquía se tlacajcahualistli tlen copali tlen más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis para nelía nitlatzejtzeloitc huan nochi tlaltini ehuaniquitase.

<sup>42</sup> “ ‘Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tlali tlen niqintlajtolcahuili imohuejcapan tatahua para niqinmacasquía, huajca inquamachilise para na niDIOS. <sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal inquilnamiquise nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque huan imoseltitzitzi inmoijiyase ipampa nochi nopa fiero tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>44</sup> Huan quema nimechtlasojtlas, inquamitise para na niDIOS. Huan nochi sequinoc nechtlepanitase pampa ax nimechchiuili tlen quinamiqui ipampa nochi tlen fiero innechchiuilijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

#### *Itlatzacuilitl nopa cuatitlamitl tlen mocahua ica tlani*

<sup>45</sup> Teipa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>46</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlachque ipantis nopa cuatitlamitl Neguev. <sup>47</sup> Xiquijto: ‘Xijtlacaquili itlajtol TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na nijyolitis se hueyi tlitl huan quintlatis nochi cuatini tlen xoxohuique huan nochi tlen huactoque. Ni tlitl ax sehuis. Quintlatis nochi tlen itztoque

ica ajco huan ica tlani. <sup>48</sup> Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli momacase cuenta para na niDIOS tlen nijyoliti nopa tlitl pampa nopa tlitl ax sehuis.”

<sup>49</sup> Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, ni tlacame quijtohuaj para na san nicamati tlajtoli tlen axaca hueli quimachilia.”

## 21

### *Imachete TOTECO tlen tlahuel tlatequi*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa mocahua altepetl Jerusalén huan xitlayolmelahua tlachque ipantis tlali Israel huan nopa tiopantini tlen onca nopano. <sup>3</sup> Xiquilhui tlali Israel ehuan para quej ni na, niDIOS, niqijtohua: ‘Na nimochijtoc niimocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomachete ipan icuetlaxo huan niquinmictis motlacajhua, tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani. <sup>4</sup> Quena, nijquixtis nomachete para niquinmictis tlen itztoque xitlahuaque huan tlen tlajtlacolchihuani pampa monequi nijtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. <sup>5</sup> Huan nochi tlacame quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomachete huan ax nijcalaquis ipan icuetlaxo hasta nijtlamis nijtequihua.’

<sup>6</sup> “Huajca ta, tlacatl, xiayijti ica miyac cuesoli huan xichoca iniixpa nopa tlacame. <sup>7</sup> Huan intla mitztlajtlanise para tlen tichoca, xiquinilhui tiayijti ipampa se tlajtoli tlen tlahuel temajmati tlen na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas tlen quijtohua nopa tlajtoli, nochi tlacame momajmatise ica nochi ininyolo hasta tlen tlahuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochi tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli. Huan na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya monechcahua nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis.”

<sup>8</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa israelitame huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amantzi mocualancaitacahua quitentiaj se machete huan quipojpohuaj nelia cuali, <sup>10</sup> para quitequihuse para quinmictise miyac inisraelitame. Quipojpohuaj nopa machete hasta tlahuis queja se tlapetlanilotl. ¿Ama huelis inhuetzcase? Inisraelitame ax inquichihuilijque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl tlen na nijtlali. Inmoilhuyayaj ax quinamiqui ma inmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuij para inmechtzontlamiltise. <sup>11</sup> Quena, eltoc queja ya tlacualchijchihuali nopa machete para quitequihuis nopa temictijquetl.

<sup>12</sup> “‘Huajca, tlacatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximomaquili ipan moquestomahuiya pampa tlen hualase ica machete quinmictise notlacajhua huan tlayacanani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochi nopa tlayacanani tlen israelitame san sejco ica nopa tlacame. <sup>13</sup> Nopa machete quinyejyecos nochi nopa tlacame. Huajca na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nijtlajtlani: ¿Quejatza huelis inmomanahuse?’

<sup>14</sup> “Huajca, tlacatl, xiquinnextili israelitame tlen ininpantis. Ximomatlatzinis chicahuac para tijnextis quejatza inmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete queja titemictisquia. Teipa sampa xijtlalana chicahuac. Huan sampa ica expa xijtlalana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quejatza yajuanti tlen hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualantli. Pampa quinmictise miyac tlacame campa hueli ica machete. <sup>15</sup> Huan quichihuase para nochi israelitame tlahuel ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quiitase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes tlen tlahua queja tlapetlanilotl. Tlahuel cuali quitentijtoque nopa machetes para quitequihuse ipan nopa hueyi miquistli. <sup>16</sup> Ica nopa machetes, axaca momanahuis. Tlen quinequis cholos ica inejmatl, nepa quipantis. Huan ajqueya yas ica iarravesco nojquiya tlatzontequise nopano. <sup>17</sup> Huan na nojquiya nimomatlatzinis ica cualantli huan niqintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Queja nopa niqijtohua na, niDIOS.”



18 Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: 19 “Tlacatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli tlen quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. 20 Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl tlen más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se letrero tlen quijitos ipan tlachque altepetl yohui nopa ojtli. 21 Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojtli huan ax quimati catlíá altepetl quitehuis achtohui. Huan yajaya quinnotza nopa tlacame tlen tetonalitaj huan yajuanti quimajcahuaj inincuatlaminhua para quimatise tlachque altepetl quitehuse. Nojquiya quinmacaj tlacajcahualistli ininteteyohua huan quitlajtlachilíaj nopa tlapiyalime inieltapach para quuitase catlíá ojtli quinextis. 22 Huan ipan ininma nejmatl quisas nopa cuatlamintli tlen quinnexilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quitehuitij huan pehuase temictise. Tzajtzise huan tlahuelchihuase chicahuac quema pehuas nopa tlatehuijcaoyotl. Huan ica se hueyi cuahuatl quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tlaxolehuase. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejcose para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres tlen huejcapantique yahualtic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

23 “Huan nopa Jerusalén ehuaní ax quineltocase intla melahuac quintehuiquij Babilonia ehuaní. Yajuanti moilhuíaj para ax hueli hualase pampa ya quisencajtoque se tlajtoli ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuse para mocajcayajque nopa tetonalitani tlen quihuilhujque nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinilnamiquiltis quejatza Jerusalén ehuaní quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque ihuaya huan yeca monequi quintehuis huan quinhuicas ipan itlal.

24 “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nempa nesi nochi nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli tlen inJerusalén ehuaní inquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame tlen hualase para inmechitzquise huan inmechhuicase.

25 “Huan ica ta, tifiero tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuutil huan titemacas cuenta tlen nochi tlamantli tlen tijchijtoc. 26 Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona tlen yejyetzzi pampa ayoc tielis titlanahuatijquetl. Ama nochi mopatlas. Ama tlen itzttoyaj teicneltzitzzi huan más moicnonequij mocahuase huejcapa nica, huan ta tlen tiitztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. 27 Nelía temachtli na nijxolehuas nochi ni tlanahuatijcaoyotl huan ax oncas seyoc tlanahuatijcaoyotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlacatl tlen nelía quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

### *Tlatzacuutili para nopa amonitame*

28 “Huan nojquiya, tlacatl, xiquinyolmelahua nopa amonitame tlen quintlaijilhuíaj israelitame para ma quimatica tlen ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc noma-chete ipan icuetlaxo huan niquintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentili noma-chete hasta petlani queja tlapetlanilotl. 29 Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani campa imojuanti san istlacatij huan quijtohuaj para ax hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Inmechilhúaj initztose cuali huan ax tleno imopantis. Huajca ama nopa tlatzacuutilistli quinajsis nopa ax cuajcualme campa imojuanti noja más chicahuac quema ajsis tonali para intemacase cuenta.

<sup>30</sup> “Amo ximoilhuica nijcalaquis nomachete ipan icuetlaxo quema aya nimechtzontlamiltía pampa ax neli. Achtohui nimechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa intlacatque. <sup>31</sup> Nijtitlanis imopani nochi nocualancayo queja elisquía se hueyi tlitl tlen tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco tlacame tlen tlahuel tecocohuaj huan tlen cuali momachtijtoque quejatza tlaxolehuase. <sup>32</sup> Huan imojuanti initztose queja sacatl tlen tlamitlatla ica se tlalochtli. Huan nochi imoeso toyahuis ipan nochi imotlal huan teipa ayoc aca inmechilnamiquis. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.”

## 22

### *Inintlajtlacohua nopa Jerusalén ehuani*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquintlajtolsencahua altepetl Jerusalén ehuani huan xiquinilhui tlen ininpantis pampa yajuanti tlahuel temictíaj. Xiquinteilhui ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua: ‘InJerusalén ehuani inmomichtíaj huan inquinchijchihuaj totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome para ica inmoijtlacose noixpa. Ya monechcahuijtoc nopa tonali para inquiselise imotlaxtlahuil huan ax huelis incholose. <sup>4</sup> Inquihuicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel intemictijtoque huan inmoijtlacojtoque noixpa ica nopa totiotzitzitzi tlen inquinchijchijtoque. Yeca ama ya ajsic hora para inquiselise tlatzacuilitli huan para intlamise. Nijchihuas para nochi tlali huan altepetini ma inmechpinajtica huan ma inmechtlaijilhuica imojuanti huan imoaltepe. <sup>5</sup> Nochi tlacame tlen itztoque huejca o nechca inmechixmatise ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichihuayayaj huan inmechpinajtise ica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque.

<sup>6</sup> “ ‘Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel tlen itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinpactía temictise ica nochi ininchicahualis. <sup>7</sup> Nopano tlacame ax quintlepanitaj inintatahua, niyon ininnanahua. Tlen fiero quinchihuilíaj sequinoc taltini ehuani huan ax quincahuilíaj coneme tlen icnotzitzitzi huan cahual sihuame ma quipiyaca tlen ica panose. <sup>8</sup> Ax quitlepanitaj notiopa huan nopa tlamantzitzitzi tlen tlaijiyocatlalilme para na, niyon ax quitlepanitaj nopa tonali para mosiyajcahuase. <sup>9</sup> Miyac tlacame quinteilhuiíaj sequinoc ica istlacayotl huan quintitlanij para ma quinmictica yonque ax tleno quichijtoque. Yohuij ipan nochi nopa ilhuatl tlen quichihuaj ipan tepetini para quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan nopano ica inintlacayo quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>10</sup> Miyac tlacame tlen altepetl Jerusalén quinsihuacuilitíaj inintatahua huan miyac quinechcahuilíaj ininsihua quema esotemoj. <sup>11</sup> Itztoque miyac tlen momecatíaj ica ininsihuajhua ininhuampoyohua. Sequin cochij ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen hueli quichihuaj ihuaya iniicni. <sup>12</sup> Sequin quiselíaj tomi para quimictise se acajya. Sequin tlainamaj itlapanca o seyoc tlamantli para tetlanejtíaj tomi. Quincajcayahuaj inincalnechcahua para quitlanise miyac tomi. Jerusalén ehuani ax nechilnamiquij na, niyon ax quinilnamiquij notlanahuatilhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>13</sup> “ ‘Pero na nelía nicualani pampa inJerusalén ehuani tlahuel intetlajiyohuilitíaj para inquitlanise más tomi. Huan inquitoyajtoque miyac estli ipan calles. <sup>14</sup> Huan quema na nipehuas nimechtlatzacuilitis, ax huelis inmotlalise nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua tlen nijchihuas huan temachtli nijchihuas nochi tlen nimechilhuiá. <sup>15</sup> Huajca nimechtitlanis inJerusalén ehuani ipan campa hueli taltini, huan queja nopa nimechquixtilis nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>16</sup> Huan quema axaca ipan nochi tlali ipan tlaltepectli inmechtlepanitase huan tlahuel inmopinahuatise, huajca inquitmachilise para na niDIOS.’ ”

<sup>17</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, nopa israelitame ax tleno ininpati noixtla. Itztoque queja itetejtzo tlen quisas ipan se tepostli queja

bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahuas tlatzintla quema quimoloníaj nopa tepostli ipan se horno. <sup>19</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuan para mochijtoque queja tlasoli tlen monequi quiquixtise tlen tepostli, huan huajca niquinhualicas notlacajhua tlen tlatlajco altepetl Jerusalén para niquinmolonis. <sup>20</sup> Queja quiatilíaj huan quimoloníaj tepostli ipan se horno tlen tlahuel totonic para quisas itlasolo, queja nopa niquintlatzacuiltis notlacajhua ica nochi nocualancayo huan quisas tlen ax cuali ipan yajuanti. <sup>21</sup> Xiquinilhui israelitame: Nimechsejcotilis tlatlajco nopa altepetl huan queja se acajya quiilpitzas se tlitl, na nimechtlaijiyohuiltis ica miyac cualantli huan nopa hueyi tlitl inmechajsis huan nimechtlaijiyohuiltis. <sup>22</sup> Huan quema intlaijiyohuise, quisas tlen ax cuali tlen imojuanti queja quisa itlasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya nimechtlatzacuiltijtoc pampa miyac nicualani imohuaya, inquimachilise para na niDIOS.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>24</sup> “Tlacatl, xiquinilhui israelitame tlachque niquijtohua tlen quejatza eltos nopa tlali ipan tlali Israel. Xiquijto: ‘Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tlali elis queja se tlali campa axaca tlamejtoc huan san oncas cuatitlamitl. O elis queja se huactoc tlali campa ax quema huetzi atl. <sup>25</sup> Nopa imotiocamanalójchua quisenchahuaj san sejco ajqueya quicajcayahuase para quiichtequilise itomi. Itztoque queja león tecuani tlen quitemojtinemij se tlapiyali para quitzontlamiltise. Nopa tiocamanalohuani quincuilíaj tlen ipati tlen eliyaya iniaxachua miyac tlacame. Quinmictíaj tlen ax tleno quichijtoque huan quichihuaj ma elica cahualme miyac sihuame. <sup>26</sup> Nochi imototajtzitzi quiixpanotoque notlanahuatilhua huan quijtlacojtoque nochi tlamantzitzi tlen tlatzejtzeltique pampa eltoyaj tlaijiyocatlalili para na. Yajuanti ax quimatij catlíá tlamantli tlatzejtzeltic huan catlíá tlamantli ijtlacajtoc. Ax quinnextilíaj notlacajhua catlíá tlamantli tlapajpactic noixpa para huelis motequihuise para nechhueyimatise huan catlíá tlamantli ax tlapajpactic. Ax quichihuilíaj cuenta nopa tonali tlen na nimechmacatoc para ipan ximosiyajcahuaca huan niyon quentzi ax nechtlepanitaj na tlen nitlatzejtzeltic. <sup>27</sup> Imotlayacancahua, inisraelitame, itztoque queja lobos tlen quiitzquíaj se tlapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac estli huan temictíaj para quitlanise tomi tlen ax xitlahuac. <sup>28</sup> Imotiocamanalójchua itztoque queja tlen quitlalíaj nextli ipan se tepamitl tlen ax quiipiya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Queja nopa quitlatise tlen melahuac. Yajuanti quijtohuaj quiitztoque tlanextili huan quiselijtoque tlajtoli tlen na, pero ax neli. San istlacatij pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, ax tleno niqinnextilijtoc, niyon ax tleno niquinilhuijtoc. <sup>29</sup> Huan nojquiya ipan imotlal tlen hueli tlacame tlahuel tlatehuíaj huan tlatxtequij. Quintlaijiyohuiltíaj teicneltzitzi huan tlen ax tleno quiipiay; huan tlen hueli quinchihuilíaj nopa seyoc tlali ehuan tlen itztoque tlatlajco imojuanti.

<sup>30</sup> “ ‘Na nijtemo campa yajuanti se acajya tlen motlalanasquía huan motlancuaquetzasquía noixpa ipan ojtli huan nechtlajtlanisquía ma ax niquintlamilti ni tlacame, pero ax nijpanti niyon se. <sup>31</sup> Yeca na niquintlatzacuiltis nopa tlacame ica nohueyi cualancayo huan elis queja quinajsis se hueyi tlitl huan quintlamitlatis. Huan queja nopa niquintlaxtlahuis queja quinamiqui ipampa senquistoc nochi inintlajtlacolhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

## 23

### *Altepetini Samaria huan Jerusalén ihuical tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, nimitzpohuilis tlen altepetini Samaria huan Jerusalén ehuan. Yajuanti itztoque queja omé sihuame tlen eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininnana. <sup>3</sup> Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc queja pejque mochihuaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pampa pejque

nechcahuaj nopano para totiotzitzí. Eltoc queja motemactilijque ica tlacame para tlen huéli ma quinchihuílca. <sup>4</sup> Nopa ichpocatl tlen achtohui tlacatqui itoca eliyaya Ahola huan yajaya quínexatlía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba tlen quínexatlía altepetl Jerusalén. Huan eltoc queja na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca queja se tlacatl mocuílía isihua huan quínequi san ya ma quíicneli. Huan quena, yajuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui queja quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme tlen elque noaxcahua.

<sup>5</sup> “Pero teipa Ahola o Samaria pejqú motemachíaj ipan sequinoc totiotzitzí huan ayoc nechnejquí na. Queja se sihuatl tlen quicahua ihuehue, Samaria quínmactili itlacayo huan iyolo nopa Asiria ehuaní tlen itztoyaj inínechca yonque melahuac noja eliyaya noaxca na. <sup>6</sup> Asiria ehuaní moquentiyayaj yoyomítl tlen moradojtíc queja tominpiyani. Hualajque tlayacanani tlen soldados, huan tlanahuatiani huan telpocame tlen tlahuel yejyetzitzí. Huan nochi tlejcoyayaj ipan cahuayos. <sup>7</sup> Huan Samaria ehuaní quínequiyayaj ma quínnahuatlca nopa Asiria ehuaní huan ax na. Queja sihuame tlajtlacolchihuaj ica sequinoc tlacame huan quípantía miyac cuesoli, Samaria ehuaní quínequiyayaj nopa asirios tlen más tlapejpenilme ma quínnahuatlca. Huan queja se ahuilnenca sihuatl tlen huéli quichihua inínhuaya tlen quínicnelía, Samaria tlahuel moijtlaco noixpa. <sup>8</sup> Nopa Samaria ehuaní ax quicajtejque iníahuilnencayo tlen pejqú ipan tlali Egipto. Quísenhuiquilijque tlen huéli quichihuaj iníixpa totiotzitzí queja quichijque ipan Egipto quema egiptome quínnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egiptome tlen huéli quichijque inínhuaya israelítame quema nopa israelita tlacame noja itztoyaj se xinachtli tlen tlacame tlen yancuic queja se ichpocatl. Quena, yajuanti quínchihualtijque israelítame ma elica queja se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajtejque para quíntequipanose totiotzitzí.

<sup>9</sup> “Huajca yeca na níquíntemactili nopa Samaria ehuaní inínmaco nopa Asiria ehuaní tlen tlahuel quínixtocayayaj huan tlen inínpán motemachiyayaj huan ax ipan na. <sup>10</sup> Huan Asiria ehuaní quínxolohuíjque israelítame, huan quínacuiliijque nochi iníconehua huan quínmictijque ica machete. Huan sequinoc campa huéli ipan tlattepectli quicajque tlen panoc ica israelítame huan químachilijque para elqui queja se tlajtlacolchijca sihuatl tlen quíseli nopa tlatzacuilitli tlen quínamiquí ica tlen fiero quichijtoya.

<sup>11</sup> “Pero quema Aholiba, tlen quínexatlía Jerusalén ehuaní, quíitac tlen fiero ipántic iicni Samaria, yajaya ax quichihuili cuenta. Nojqúiya Jerusalén ehuaní pejqú nechcahuaj níinínTECO huan quichihuaj tlen quínejque. Pejqú ahuilnemij ica sequinoc noja más que quichijtoya iicni Samaria. <sup>12</sup> Huan Jerusalén ehuaní ayoc nechnequiyaya na. Quínixtocayayaj nopa asirios tlen itztoyaj inínechca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame tlen yejyetzitzí huan quínixtocayayaj nopa tlanahuatiani huan tlayacanani tlen soldados. Nochi yajuanti moquentiyayaj yoyomítl tlen moradojtíc queja tominpiyani huan quípiyayaj cuajcuali tepostli para ica tlatehúise huan nochi yajuanti tlejcotoyaj ipan cahuayos tlen yejyetzitzí. <sup>13</sup> Huan níquítac queja Jerusalén ehuaní nechcajtehuayaya para moijtlacose ica totiotzitzí queja quichijtoyaj Samaria ehuaní.

<sup>14</sup> “Pero Jerusalén ehuaní melahuac mochijque tlen noja más fiero que Samaria ehuaní pampa pejqú quínixtocaj nopa tlaixcopincayome tlen tlatzquitoyaj ipan tlapepecholi tlen tlali Babilonia tlacame tlen moquentiyayaj inínyoyo tlen chichiltic. Huan Jerusalén ehuaní quínequiyayaj nechcahuase na huan quínequiyayaj ma hualaca ma quínnahuatiquí nopa Babilonia tlanahuatiani huan tlayacanani tlen quínixtocoyaj ipan tlapepecholi. <sup>15</sup> Quípiyayaj iníntzínquechilpicayohua tlen tlahuel yejyetzí huan quíhuíjcontoyaj iníntzonteco ica se yoyomítl tlen yejyetzí quípajtoyaj huan tlen iníntzonteco temoyaya icuítlapil nopa yoyomítl. <sup>16</sup> Huan quema Jerusalén ehuaní quínitaque nopa tlaixcopincayome, nelía quínixtocaque. Itztoyaj queja se ahuilnenca



sihuatl tlen tlahuel quinequi motemactilis ica imecahua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa tlacame tlen nopano quinixcopintoyaj ma quinahuatiquij. Huajca quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Babilonia para quinilhuitij ma hualaca Jerusalén. <sup>17</sup> Huan nopa Babilonia ehuan hualajque queja imeca se ahuilnenca sihuatl huan tlen hueli quinchihuilijque Jerusalén ehuan huan tlahuel quinihtlacojque noixpa. Huan ipampa tlen quinchihuilijque, Jerusalén ehuan pejqque quincocolíaj Babilonia ehuan huan quitlamiltijque nopa tlajtoli tlen quichijtoyaj ininhuaya.

<sup>18</sup> “Huajca na nimoicancuepqui ica Jerusalén ehuan queja nimoicancueptoya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuan tlahuel quinnotzayayaj sequinoc tlamiyacapa para ma hualaca huan tlen hueli quinequiyayaj ma quichihuilica. <sup>19</sup> Pero quema niquincajtejqque, Jerusalén ehuan niyon ax quichihuilijque cuenta. Itztoyaj queja se ahuilnenca sihuatl tlen noja más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quiilnamijque quejatza quinhueyichijtoyaj sequinoc totiotzitzitzi ipan tlali Egipto quema aya miyac israelitame itztoyaj. Mochijqui queja se ahuilnenca sihuatl tlen quiilnamijqui ajqueya achtohui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tlacanemi. <sup>20</sup> Huan yajaya tlahuel quinnequiyaya iEgipto mecahua tlen itztoyaj queja oquich burrojme huan cahuyojme. Queja nopa israelitame quinequiyayaj Egipto ehuan ma hualaca quinpalehuse huan na axtle. <sup>21</sup> Huajca, inisraelitame, sampa inquitemojqque Egipto ehuan queja inquichihuyayaj quema initztoyaj ipan tlali Egipto huan san inonpejtoyaj initztose se hueyi tlacame huan inquinahuiliyayaj nopa egiptome para ma tlen hueli inmechchihuilise.

<sup>22</sup> “Huajca yeca, tiAholiba tlen tijnextía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa tlaltini tlen ama ayoc tiquinnequi, ma mochihuaca mocualancaitacahua pampa achtohuiya más tiquinnequiyaya inintotzitzitzi huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij. <sup>23</sup> Niquinchihuas ma hualaca nopa tlali Babilonia ehuan huan nopa caldeos tlen ehuan altepetini Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase ininhuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyectzitzitzi telpoca tlacame, tlayacanani tlen soldados, tlatehuiani huan tlacame tlen yolchicahuaque. Sequin tlen hualase itztose tlanahuatiani, huan nochi tlejcotihualase ipan cahuyos. <sup>24</sup> Quena, hualase inmechtehuiquij, inJerusalén ehuan, ica tlatehujca carros huan cuacarros huan ica tlahuel miyac soldados tlen mocualtlalijtose ica inintzontzajca huan ica tepostli tlen ica quintzacuase inintlacayo para ax tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma inmechtlatzacuiltica. Huan yajuanti inmechtlatzacuiltise chicahuac queja quijtohuaj inintlanahuatilhua. <sup>25</sup> Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis yajuanti ma inmechchihuilica tlen fiero. Inmechtzontequilise imoyacatzol huan imonacas. Huan ajqueya hueli tlen imojuanti tlen noja inmocahuase inyoltoque inmiquise ipan tlatehujcayotl. Huan nochi imotelpocahua huan imoichpocahua quinhuicase ipan seyoc tlali para tlatequipanotij san tlapic. Huan nochi tlen noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise. <sup>26</sup> Yajuanti inmechichtequilise imoyoyo huan nochi imopijpilol huan imomaquechcoshua tlen ica inmoyectlaliyayaj. <sup>27</sup> Huan quema niquincahuilis ma inmechtlatzacuiltise quej ni, nijtlamiltis imosisinijcayo huan imoahuilnencayo tlen inquichijthualajtoque hasta quema initztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayoc quema inquinilnamiquise nopa egipto ehuan, niyon ininteteyohua.

<sup>28</sup> “Ya ni tlen na niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili niquinilhúa Jerusalén ehuan: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlaltini tlen inquincocolíaj huan tlen ax inquinequij inquitase. <sup>29</sup> Yajuanti inmechcocolíaj huan inmechixtequilise nochi tlen inquietantoque huan inmechquixtiliquij imoyoyo para inmocahuase queja inxolome. Huan nempa nesis imoahuilnencayo huan imotlajtlacolhua para nochi quiitase. <sup>30</sup> Nochi ni tlatzacuiltili ajsis imopani pampa inmechcajtejqque na huan inmomecatijque huan inquichijtoque tlen sequinoc tlaltini ehuan quichihuj. Inquinequiyayaj sequinoc



tlaltini ma inmechpalehuica nopatlaca na huan inmoijtlacojque noixpa quema inquinhueyichijque inintotiotzitzitzi. <sup>31</sup> Inquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuan huan inquinhueyichijque totiotzitzitzi, huan yeca nimechtlatzacuiltis san se queja niquintlatzacuilti yajuanti.

<sup>32</sup> “Na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili huan niquijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti tlen quiselijque Samaria ehuan, nojquiya ya nopa inmechajsis inJerusalén ehuan. Huan nochi tlali ehuan ipan tlaltepactli inmechpinajtise huan inmechtlaijilhuise quema inmechajsis nopa fiero tlaijiyohuilstli. <sup>33</sup> Innejnemise queja se ihuintiquetl huan tlahuel incuajcualose ipampa nopa huejhueyi tlaxolehualistli tlen ajsis imopani huan nopa pinahualistli tlen nimechtitlanilis. Nimechtlatzacuiltis ihuical queja niquintlatzacuilti Samaria ehuan. <sup>34</sup> Inquiselise nochi imotlatzacuilti hasta ax tleno mocahuas tlen fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan inmoyolixtejteztzonase pampa tlahuel intlaijiyohuistose pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc para panos.

<sup>35</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nochi ya ni inmechajsis pampa innechilcajtoque huan inmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi inquijiyohuise nopa tlatzacuiltistli pampa inquinhueyichijque totiotzitzitzi huan innechcajtejque queja se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua nochi tlacame ipan Jerusalén huan Samaria ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen quichijtoque. <sup>37</sup> Yajuanti tlahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj ininconeua tlen quintlacatiltijque para na huan quintlalíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj queja se tlaicajhualistli para nopa totiotzitzitzi. <sup>38</sup> Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli tlen fiero, quijtlacojque notiopa huan ax quitlepanitaque nopa tonali tlen na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajcahuaca. <sup>39</sup> Quena, ipan san se tonali quema quinmictijque ininconeua iniixpa inintotiotzitzitzi, calajque ipan notiopa huan quijtlacojque notiopa huan quichijque ax tlapajpactic ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> “Pero ax san ya nopa inisraelitame tlen Samaria huan Jerusalén inquichijque. Nojquiya inquititlanque tlayolmelahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzatij tlacame para inquisencahuase se tlajtoli ininhuaya para inmechpalehuise nopatlaca na. Huan queja ahuilnenca sihuame inmaltijque, inquipajque imoixtiyolhua huan inmoyecchijtoque ica tlamantzitzi para ma inmechixtocaca. <sup>41</sup> Teipa inmosehuijque san sejco ipan se tlapachtli tlen yejectzi, huan iniixpa inquitlalijque se yejectzi mesa huan ipani inquitlalijque copali huan aceite tlen eliyaya tlatzejtelolitic huan noaxca na. <sup>42</sup> Huan tlen nopano campa initztoyaj ininhuaya tlen inmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya queja tlahuelchihuayayaj miyac tlacame tlen tlayayaj, paquiyayaj huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tlacame tlen ehuyayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj queja tlahuel inmechnequiyayaj huan inmechtlalilijayaj macostli ipan imoma huan se yejectzi corona ipan imotzonteco. <sup>43</sup> Huajca na niquijto: ‘Intla ni tlacame nelía quinequij quinqequehuise nopa sihuame tlen tlahuel motequihuijtoque ipan ahuilnencayotl, huajca ma quichihuaca.’ <sup>44</sup> Huan queja nopa quichijque. Nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini calajque queja telpocame ininhuaya nopa ahuilnenca sihuame tlen quinextíaj nopa israelitame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtlacolchijque ininhuaya. <sup>45</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame tlen xitlahuaque quintlajtolsencahuase israelitame tlen Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase queja nopa tlanahuatili quijtohuaj para ma quintlatzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nechcajtejtoque queja quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelía itztoque temictiani.”

<sup>46</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac huan ma quintlaijiyohuiltica nelía chicahuac huan ma quinquixtilica nochi tlen quipiyaj. <sup>47</sup> Ma quinmictica nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitlatica ininchajchaj. <sup>48</sup> Huan queja nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi tlen quintemohuaj totiotzitzitzi. Huan tlamis nochi tlen quintemohuaj sequinoc tlaltini ma quinpalehuica huan ax na pampa itztoque queja se ahuilnenca sihuatl noixpa. Huan sequinoc quiitase tlen panoc ica tlacame ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan ax quichihuase queja yajuanti quichijque. <sup>49</sup> Niquintlatzacuiltis tlacame ipan ni ome altepetini iniixpa nochi tlacame pampa quinhueyichijque totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaxtlahuili queja quinamiqui ica nochi tlen quichijtoque. Huan huajca imojuanti inquimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.”

## 24

### *Nopa huicaltili tlen nopa chachapali tlen tlamolonaltía*

<sup>1</sup> Se tonali ipan 10 itequi nopa majtlactli metztli ipan toisraelita calendario [24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuítl para quiquixtijtoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quitehuía altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan xiquinpo huili nopa mosisinijca israelitame ni huicalotl. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Xijmanaca se chachapali ipan tlitl huan xijtequilica atl. <sup>4</sup> Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtlalica inacayo tlen más cuajcuali queja iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtlalica omitl tlen más ajhuiyac. <sup>5</sup> San xijtequi huica nopa borrego tlen más tlapajpenili. Huan xijtlalilica miyac cuahuítl ipan nopa tlitl itzintla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

<sup>6</sup> “Ma quichihuaca nopa pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalén ehuan pampa tlahuel tlaijiyohuise. Tlahuel temictíaj pampa eltoque queja se chachapali tlen poyajtoc huan ax hueli tepehuis isoquiyo. Huajca, tlacatl, xijquixti sesentzitzitzi nopa tlatectli tlen nacatl. Queja nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatl ipan nopa chachapali. <sup>7</sup> Pampa nochi quimatij tlen fiero quichihuaj Jerusalén ehuan. Tlahuel temictijtoque huan quitoyajtoque estli ipan tetl para ma mocahua nempa para nochi quiitase. Niyon ax quitoyajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quiixtzacua inintlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya nijtlalis inieso Jerusalén ehuan ipan nopa tetini campa temictiyayaj. Huan ax niqixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili tlen quichijtoque.

<sup>9</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nelía teicneltic nopa altepetl tlen temictiani. Na noselti nijtlamitlatis. <sup>10</sup> Huajca, tlacatl, xijtlali miyac cuahuítl huan chicahuac xijlemenalti nopa tlitl para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquicxiti nopa nacatl ica miyac tlacualpajyotl huan xijcahua ma moloni hasta quitlamitlatis nopa omitl tlen nopano mocahua. <sup>11</sup> Teipa xijtlali nopa chachapali cactoc ipan tlitl hasta ma xahuani nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan ixpolihuis nochi tlen ax cuali tlen quipixtoc nopa chachapali. <sup>12</sup> Pero san tlapic pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo ax tlami yonque quitlalíaj ipan se hueyi tlitl. Huan quiijto:

<sup>13</sup> “Ay inJerusalén ehuan, tlahuel insoquiyojqque ipampa nochi nopa totiotzitzitzi tlen inquinhueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen

nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijtoyaj, pero ax inquinequiyayaj inmopajpacase tlen imosoquiyo. Huajca ximocahuaca insoquiyojque hasta nijtitlanis imopaní nochi nocualancayo. <sup>14</sup> Na niDIOS niquijtojtoc para nimechtlatzacuiltis huan queja nopa elis. Na noselti nijchihuas. Ax nimechtlasojtlas, niyon ax nimoyolcuepas. Nimechtlatzacuiltis queja quinamiqui ica nochi tlen fiero inquichijtoque. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

### *Mijqui isihua Ezequiel*

<sup>15</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlacatl, ipan san se tlalochtli na nimitzquixtilis mosihua tlen más tiquicnelía. Pero ta amo ximocueso ipampa ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. <sup>17</sup> Hueli tiayijtis ipampa ya, pero ixtacatzi. Amo xijnexiti mocuesol ipampa ya queja nochi quichihuaj quema miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, niyon amo xinemi san moicxipa, niyon amo xijzacua moxayac para tijnextis timocuesohua. Amo xijcua nopa tlacualistli tlen mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltlalise.”

<sup>18</sup> Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa tlacame tlen TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac mijqui nosihua. Huan hualmostla ica ijnaloc nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlacame nechilhuijque: “Xinechilhui tlachque quinequi quijtos nopa tlamantli tlen tijchihua.”

<sup>20</sup> Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamahui huan nechmacac se tlajtoli ma niquinilhui israelitame. <sup>21</sup> TOTECO nechilhui para ma niquinilhui ya ni: ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niquijtlacos notiopa tlen imojuanti tlhuel inquixtocaj inquitlachilíaj, huan tlen ica inmohueyimatiyayaj pampa inmoilhuiyayaj inmechpalehuis inquipiyase chicahualistli. Huan nochi imoconehua, ichpocame huan telpocame tlen inquincajtejque ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. <sup>22</sup> Huan inquichihuase san se queja Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijzacuaca imoxayac para inquinextise imotequipachohua, niyon amo xijcuaca nopa tlacualistli tlen inmechhualiquilise sequinoc para inmechyoltlalise. <sup>23</sup> Amo xijquixtica imotzontzajca, niyon amo xinemica imoicxipa. Amo ximocuesoca, niyon amo xichocaca. Pero, quena, imotlacayohua moijtlacotiyas huan inayijtise ipampa imotlajtlacolhua huan inayijtise se ica seyoc ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. <sup>24</sup> Ezequiel eltoc se tlanescayotl para imojuanti pampa inquichihuase senquistoc queja yajaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>25</sup> “ ‘Huan, tlacatl, niquinilhuía israelitame para quema niquintlamiquixtilijtos notiopa tlen elqui ininchicahualis, ininpaquilis, ininhueyitilis huan tlen tlhuel quixtocayayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquiya niquintzontlamiltis ininsihujhua, iniichpocahua huan inintelpocahua. <sup>26</sup> Huan ipan san se nopa tonali cholojtehuas se tlacatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi tlen panotoc. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tlapohuis motos huan huelis ticamatis ininhuaya. Huan ta tielis se tlanescayotl para nopa tlacame, huan huajca quimachilise para na niDIOS.’ ”

## 25

### *TOTECO quiijto quintlatzacuiltis tlali Amón ehuaní*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuaní huan xiquinyolmelahua tlachque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui ma quitlacauilica ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía: ‘Imojuanti inpajque quema sejcoyoc ehuaní quijtlacojque notiopa. Huan inpajque quema quixolejque nopa tlali Israel. Huan inpajque quinquixtijque tlali Judá ehuaní huan

quinhuicaque seyoc tlali. <sup>4</sup> Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca tlacame tlen ehuaní ica campa quisa tonati ipan huactoc tlali. Yajuanti moaxcatise imotlal huan nopano quiquetzase ininyoyoncalhua. Quipixcase tlen inquitocoque huan quicuase. Huan inmechichtequilise imotlapiyalhua huan quiise ininlechi. <sup>5</sup> Huan imoaltepe Rabá nijchihuas ma eli queja se potrero campa tlacuase camellos. Huan nochi imotlal, inamonitame, na nijchihuas ma eli queja se tlali campa tlacuajtinemise borregojme. Huan huajca inquimachilise para na niDIOS.

<sup>6</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Imojuanti intlali Amón ehuaní, inquinhuetzquilijque noisraelita tlacajhua quema hualajque tlacame tlen quixolejque inintlal. Quena, inmomatlazinijque huan inhuiltonque ica miyac paquilistli. <sup>7</sup> Huajca ama na nimechtlatzacuilitis chicahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuaní para ma inmechichtequilica nochi tlen inquipiyaj. Na senquistoc nimechtzontlamiltis huan nimechixpolihuiltis inamonitame para ayoc aca inmechpantis ipan nochi tlali. Huan huajca inquimachilise para nelía na niDIOS.’

*TOTECO quiijto quintlatzacuilitis tlali Moab ehuaní*

<sup>8</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuaní quiijtoque para israelitame ipan tlali Judá ihuical itztoque queja tlacame ipan sequinoc tlaltini huan ax niquintlapejpenijtoc para noaxcahua. <sup>9</sup> Huajca pampa quiijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa quisa tonati huan niquintlamiixpolos nopa yejectzitzitzi altepetini tlen mopantíaj nopano. Niquinixpolos nopa altepetini Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim tlen ica Moab ehuaní mohueyimatij. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para nopa nejnenca tlacame tlen itztoque ica campa quisa tonati ma moaxcatiquij tlali Moab ihuical queja quichijque ica tlali Amón. Huan queja nopa nochi tlacame quilcahuase tlali Moab para nochipa. <sup>11</sup> Queja nopa nijhualicas tlatzacuiliti ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

*TOTECO quiijto quitlatzacuilitis tlali Edom ehuaní*

<sup>12</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para tlali Edom ehuaní tlahuel tlajtlacolchijtoque noixpa pampa chicahuac momacuepque ica notlacajhua ipan tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtlalanas noma para nijtlatzacuilitis tlali Edom huan niquinixpolos itlacajhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlaxolehuali huan nochi tlacame nopano miquise. <sup>14</sup> Quena, niquintequihuis noisraelita tlacajhua para niquintlatzacuilitis tlali Edom ehuaní huan quintlatzacuilitise queja quinamiqui pampa tlahuel nicualani ininhuaya. Queja nopa Edom ehuaní quimatise quejatza nimomacuepa ica tlen hueli tlacame tlen quinamiqui. Queja nopa na, niDIOS, niquijtohua.

*TOTECO quintlatzacuilitis nopa filisteos*

<sup>15</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos nelchicahuac quintehuijtoque notlacajhua ipan tlali Judá pampa quincocoliyayaj ipampa se cualantli tlen huejcajquiya. Yeca momacuepque ica yajuanti ica miyac cualantli. <sup>16</sup> Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtlalanas noma ica nopa tlali Filistia huan niquintlatzacuilitis nopa filisteos o cereteos nelía chicahuac. Huan niquinixpolihuiltis ininhuaya nochi tlacame tlen itztoque nechca hueyi atl. <sup>17</sup> Nimomacuepas ica yajuanti ica nochi nocualancayo huan niquintlatzacuilitis tlahuel chicahuac. Huan quema ya nimomacueptoc ica yajuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

## 26

*TOTECO quiijto quintlatzacuilitis altepetl Tiro ehuaní*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonali tlen nopa metztli 11 ipan toisraelita calendario [26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiquixtityoj Tlanahuatijquetl Joaquín tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, nopa altepetl Tiro ehuan tlahuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quijtojque: ‘¡Paquilistli! Ya huetzqui nopa altepetl tlen quinahuatiyaya nochi ojtli tlen tlanamaquilistli ica nochi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchihuase ica nopa tlanamaquilistli. Nochi ininricojyo Jerusalén ehuan elis toaxca pampa nopa altepetl mocahua tlaxolehuali.’

<sup>3</sup> “Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Inaltepetl Tiro ehuan, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados tlen miyac tlaltini para inmechtehuiquij. Ajachica hualase miyac soldados tlen nelía quiyiya chicahualistli queja ajachica mocojcoxonía hueyi atl. <sup>4</sup> Huan nopa soldados quitlamixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe huan quihuelonise nochi nopa caltini tlen huejcapantique para ipan intlamocuitlahuise. Na niqijcuenis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijcahuas nopa tetini ma elica nelía alaxtic queja se tepexitl. <sup>5</sup> Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro tlen quiyahualohua hueyi atl mocahuas queja se lugar para nopano michtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Huan hualase sequinoc tlaltini ehuan para inmechixtequilise nochi tlen inqiiyayaj huan para inmechtzontlamiltise. <sup>6</sup> Huan quintlamimictise ica machete nochi inintlacajhua nopa pilaltepetzitzitzi tlen mopantíaj atentli. Huan huajca Tiro ehuan quimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “Quena, na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niqijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quitehui altepetl Tiro. Yajaya tlen más quiyiya chicahualistli huan tlen inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani tlen mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahuayos huan ica miyac tlatehuijca carros huan tlahuel miyac soldados tlen san iniicxipa. <sup>8</sup> Achtohui quintehuis nochi nopa pilaltepetzitzitzi tlen mocahua atentli. Teipa quichijchihuas queja se puente ica tetl para quiixcotonas nopa atl tlen ax huejcatla para quiajsis altepetl Tiro tlen eltoc tlatlajco hueyi atl. Huan nopano quitemase miyac tlamontomitl tlen tlali iteno nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe nopano. Huan quintitlanis miyac soldados tlen quimanahuisse inintlacayo tlen imocuatlaminhua ica se inintepostzajca tlen quihuicase ininmaco.

<sup>9</sup> “Huan quimacase nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuitl huan quimajcahuase. Huan nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase nojquiya quinmajcahuase. <sup>10</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquís ipan ipuertas altepetl Tiro, quiyiyas ihuaya tlahuel miyac tlacame ica cahuayos hasta quitlalanase miyac tlaltejpocitli tlen quitemitis nopa altepetl. Nesis queja calaquísquía ipan se altepetl tlen tlaxolehuali. Huan pampa tlahuel chicahuac molinise nopa cahuayos huan ininruedas tlatehuijca carros, nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. <sup>11</sup> Huan tlacame tlen tlejcooque ipan cahuayos ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete tlacame nopano. Huan nopa tlaquetzaltini yejectzitzitzi huan huejcapantique tlen nochi quinixtocayayaj, huetzise tlalchi. <sup>12</sup> Huan nopa tlacame tlen hualase inmechichtequilise nochi imoricojyo huan nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj. Nojquiya quixolehuase nopa tepamitl tlen quiyahualohuayaya imoaltepe para inmechmanahuisquía. Huan quinmajcahuase nochi imochajchaj tlen eliyayaj nelía yejectzitzitzi. Huan nochi tetini, huan imocuatetohua huan hasta nopa tlaltejpocitli nopano quinmajcahuase ipan hueyi atl. <sup>13</sup> Huan queja nopa ayoc caquistis ajqueya huica nopano, niyon ayoc aca tlatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtlamiltis. <sup>14</sup> Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas queja se



tepexitl tlen alaxtic. Huan nopano michtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayoc quema aca quicualtlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niqijtojtoc para queja nopa elis. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>15</sup> “Hujca ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía tlen itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzis imoaltepe huihuipicase nochí tlacame ipan nopa taltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Tlahuel momajmatise quema quicaquise intzajtise quema inmechcocojtose huan quema inmechmictijtose nopano tlatlajco imoaltepe.

<sup>16</sup> “Huan huajca nochí nopa huejhueyi tlanahuatiani tlen mopantíaj ipan taltini iteno nopa hueyi atl, quicajtehuase ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo tlen yejectzi tlajtzontli. Huan ica miyac majmajtli mosehuise tlalchi huan huihuipicase ipampa tlen eltoc imopantis. <sup>17</sup> Huan yajuanti chocase imopampa inTiro ehuaní huan para nopa imoaltepe huan huicase se mijcahuicatl tlen quiijtohua: ‘Ay nopa altepetl Tiro tlen tlahuel eliyaya yejectzi, tlen quiyahualohuayaya hueyi atl.

¿Quejatza quisemanque huan quintlamiltijque nopa tlacame?

Quipiyayaya miyac chicahualistli Tiro huan itlacajhua.

Itlacajhua huan ibarcos campa huéli yohuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica tlacame campa huéli ipan tlattepectli.

<sup>18</sup> Ama nochí tlacame tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl, tlahuel huihuipicaj ica majmajtli pampa huetzqui. ¡Ama san ixpolijtoc!

<sup>19</sup> “Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro queja se huactoc tlali huan queja se altepetl campa axaca itztoc. Elis queja hualas ipan nopa altepetl miyac atl tlen quiisahuis. <sup>20</sup> Tlamis nopa altepetl huan nochí tlen nopano itztoyaj queja miqui se tlatatl huan yas hasta más tlatzintla ipan nopa hueyi ostotl campa mopantíaj nopa tlacame tlen huejcajquiya mijque huan nopano yajque. Ayoc quema quinpiyas itlacajhua nopa altepetl. Ayoc quema motlalanas huan quiapiyas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayoc quema quiapiyas iyejejeica ipan ni tlattepectli campa itztoque tlacame tlen yoltoque. <sup>21</sup> Nijchihuas altepetl Tiro ma elto queja se tlamantli tlen temajmatía huan ayoc quema elis se altepetl. Huan yonque tlacame tlahuel quitemose huan quinequise elisquía queja achtohui, ayoc quema quipantise. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

## 27

### *Mijcahuicatl para altepetl Tiro*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatl para altepetl Tiro huan itlacajhua, <sup>3</sup> nopa altepetl tlen mopantía tlatlajco hueyi atl huan campa tlacame tlen nochí tlali ipan tlattepectli tlanamacaj huan tlahuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘¡Ay altepetl Tiro! InTiro ehuaní inqijtohuaj para imoaltepe eliyaya tlen más yejectzi ipan ni tlattepectli. <sup>4</sup> Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl queja se tepamitl. Nopa tlacame tlen quisencajque, tlahuel quiyectlalijque. <sup>5</sup> Quicualtlalijtoque Tiro queja se hueyi barco tlen tlachijchihuali ica ciprés cuahuitl tlen más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan imoaltepe elqui queja se barco tlen quipixtoc itlaquetzalo tlen quichijchijtoque ica tiocuahuitl tlen onca ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Huan nopa cuatini tlen ica quinejnemiltía nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuitl tlen huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuitl tlen itoca pino tlen onca ica tlani ipan tlali Chipre huan quieyjecchijque ica marfil. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi yoyomitl

para ipan quiilpitzas ajacatl para quihuicas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl tlen más cuali tlen huala tlali Egipto. Patlantoya nopa yoyomitl itzonpac nopa barco queja elisquía se bandera tlen yejyectzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyectzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilía tlacame ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtíc huan azultic huan huala tlen nopa tlali Elisa tlen mocahua nechca hueyi atl. Quena, queja nopa yejyectzi barco eliyaya imoaltepe Tiro.

<sup>8</sup> “ ‘Nopa tlacame tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuitl tlen ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan tlacame tlen Tiro tlen tlahuel tlanamiquij quimocuitlahuijque. <sup>9</sup> Nopa huehue tlacame tlen tlali Gebal tlen tlahuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechtli para ax calaquís atl. Huan nochi barcos tlen campa hueli tlali hualayayaj campa Tiro para quintlaco huilise huan quintlanamaquiltise. <sup>10</sup> Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlacame tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados tlen más hueliyayaj tlatehuíaj. Huan, inTiro ehuaní, nelía inmohueyimatíyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlapepecholi ipan imoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayo pampa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyectzi.

<sup>11</sup> “ ‘Nopa soldados tlen tlali Arvad tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique caltini tlamocuitlahuiyayaj nopa tlacame tlen tlali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua tlen ica quimanahuiyayaj inintlacayohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamitl huan ica ya nopa inmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyectzi moaltepe.

<sup>12</sup> “ ‘Imojuanti tlen inehuani altepetl Tiro campa hueli intlanamacayayaj hasta tlen ehuaní nopa hueyi altepetl Tarsis inmechnamaquiltiyayaj miyac tlamantli tlen pajpatiyo para xijnamacaca ipan imotianquis. Inmechnamaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. <sup>13</sup> Tlacame tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya inmechtlaco huiliyayaj, inaltepe Tiro ehuaní. Huan inmechnamaquiltiyayaj tequipanohuaní huan tlamantzitzi tlen tlachijchihuali ica bronce. <sup>14</sup> Tlacame tlen altepetl Togarma inmechhualiquiliyayaj cahuyos tlen tequitij, huan tlen ininpan huélis intlejose. Huan inmechhualiquiliyayaj mulas. <sup>15</sup> Nojquiya nopa tlacame tlen tlali Dedán hualayayaj para inmechtlaco huilise huan inmechtlanamaquiltise. Huan miyac taltini tlen mopantíaj ipan hueyi atl in quintlanamaquiltiyayaj huan yajuanti inmechtlaxtlahuiyayaj ica ébano cuahuitl huan ica marfil.

<sup>16</sup> “ ‘Tlacame tlen tlali Edom inmechcohuiliyayaj nochi tlamantli tlen inquipiyayaj. Huan inmechhualiquiliyayaj yejyectzitzitzi tetl tlen itoca perlas, yoyomitl tlen moradojtíc, yoyomitl tlen yejyectzi tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzitzi tlen yejyectzitzitzi tlen coral huan piltetzitzitzi tlen itoca rubí. <sup>17</sup> Tlali Judá huan tlali Israel ehuaní nojquiya inmechtlaco huiliyayaj, inaltepe Tiro ehuaní. Inmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minit; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo tlen quihualicayayaj. <sup>18</sup> Tlacame tlen altepetl Damasco inmechtlaco huiliyayaj huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica xocomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo tlen inmechhualiquiliyayaj tlen Sahar. <sup>19</sup> Tlacame tlen altepetl Dan huan Javán inmechtlaco huiliyayaj huan inmechtlaxtlahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohuatl tlen ajhuiyac. <sup>20</sup> Tlacame tlen altepetl Dedán inmechnamaquiltiyayaj pejpechtli tlen quitlalíaj icuitlapa se cahuyo para quisiyajtis.

<sup>21</sup> “ ‘Tlali Arabia ehuaní huan nopa tlayacanani tlen más ricos tlen tlali Cedar, inmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica inmechtlaxtlahuse tlen inmechtlaco huiliyayaj. <sup>22</sup> Altepetl Sabá huan Raama ehuaní inmechhualiquiliyayaj nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzitzi tlen pajpatiyo huan oro para inmechpatilise ica tlen inmechtlaco huiliyayaj. <sup>23</sup> Tlacame tlen ehuaní ipan altepetini Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya inmechtlanamaquiltiyayaj

huan inmechtlacohuiliyayaj. <sup>24</sup> Itztoyaj tlacame tlen inmechnamaquiltiyayaj tlen hueli tlamantli: yoyomitl tlen azultic, yoyomitl tlen yejectzi tlajtzontli, tlaquemtl tlen quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali tlen tlaxinepaloli ica mecatl tlen tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas tlen tiocuahuitl. <sup>25</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis ajachica ajsiyayaj para inmechhualiquilise tlamantli para intlanamacase. Yeca tlahuel inTiro ehuan huan imoaltepe inmoricojchijque.

“ ‘Nelía altepetl Tiro elqui se tlamantli tlahuel onpano yejectzi nopano ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Pero xiquitaca tlen panos ica altepetl Tiro tlen eltoc queja se hueyi barco tlen tlahuel yejectzi. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl tlen más huejcatla. Nopano monamiqui ihuaya se ajacatl tlen tlahuel chicahuac tlen huala ica campa quisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlamixolehua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Queja nopa panos ica altepetl Tiro. <sup>27</sup> Nochi polijtos. Polihuis altepetl Tiro huan nochi tlen ehuan nopano. Polihuis nochi iricojyo, nochi tlamantli tlen inquinamacayayaj huan tlen inquicohuayayaj huan nochi tlacame tlen campa hueli tequitiyayaj ipan altepetl Tiro ipan tlen hueli tequitl. Nochi tlen nopano Tiro ehuan, nochi ixpolihuse. Elis queja se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuis ica nochi tlen quinnemiltía nopa barco, nochi tlen quincualchijchijque, nochi tlanamacani huan tlahuani, nochi soldados huan nochi nopa tlacame tlen más quiixmatij quisenchauaj nopa barco. Nochi atzonpolihuse ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan queja nopa tlamis altepetl Tiro quema hualase tlacame queja se hueyi atl para quitlamixolehuase nopa altepetl.

<sup>28</sup> “ ‘Nochi nopa altepetini tlen mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huihuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtzij nopa tlacame tlen quinnemiltiyayaj cuaacaltini huan quimatij nochi tlantiya. <sup>29</sup> Nochi tlen quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi tlen tequitiyayaj ipan nopa altepetl tlen ni tlajtoli tlen se barco quinextía; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamixolehuas imoaltepe ipampa nopa tlacame tlen hualahuij. <sup>30</sup> Nochi tlen quiitase tlen panos ica Tiro tzajtzise huan chocase ica miyac cuesoli imopampa imojuanti tlen nopa altepetl. Nojquiya motemilise tlaltejpocotli ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuanextli pampa tlahuel fiero elis tlen ipantis altepetl Tiro. <sup>31</sup> Moximase huan moquentise se yoyomitl fiero tlen ica quinextise inincuesol huan tlahuel chocase ipampa nopa altepetl Tiro ica miyac cuesoli.

<sup>32</sup> “ ‘Huan quema quichoquilíaj nopa altepetl huan nochi tlen miquise nopano, huicase ni mijca huicatl tlen quiijtouhua:

Ipan nochi tlattepectli,

¿canque eltoc seyoc altepetl yejectzi queja Tiro,  
tlen mocajqui tlaxolehuali tlatlajco hueyi atl?

<sup>33</sup> Nochi nopa miyac tlamantzitzi tlen quinamacayayaj,  
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,  
quinpalehuiyaya tlacame ipan miyac tlaltini.

Iricojyo Tiro huan nochi tlamantzitzi tlen quinamacayaya,  
quinricojchijqui miyac tlanahuatiani tlen ni tlattepectli.

<sup>34</sup> Pero ama hualajtoque yajuanti tlen quitlamixolejtoque nopa altepetl,  
huan huetztoc nopa altepetl queja se hueyi barco tlen atzonpolijtoc,  
hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.

Nochi tlen tlanamacayayaj huan nopa tlacame tlen nopano tequitiyayaj ya polijtoque  
nojquiya.

<sup>35</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno nopa hueyi atl san  
quitlachilíaj,  
hasta ax hueli quineltoque tlen ipantitoc altepetl Tiro,

huan tlen nopano ehuani.

Nochi nopa tlaltini inintlanahuatijcahua tlahuel momajmatíaj huan ipan ininxayac nesi majmajtli.

<sup>36</sup> Quena, nopa tlanamacani tlen campa hueli tlaltini momajmatíaj, pampa tlahuel fiero tlen imopantitoc, inTiro ehuani huan imoaltepe. Ixpolijtoc Tiro para nochipa. Ayoc quema monextis.’ ”

## 28

### *Tlatzacuiltli para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro ni tlajtoli. Xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tlahuel timohueyimati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Queja nopa tiquijtojtoc. Pero ta ax cana tise Dios. Ta san tiitztoc se tlacatl yonque ipan moyolo tijmachilía para tlahuel titlalnamiqúi queja na, niDios. <sup>3</sup> ¿Huelis titlalnamiqúi más que Daniel? ¿Huelis tijmati nochi tlamantli tlen eltoc ixtacatzi? <sup>4</sup> Ica motlalnamiqúilis huan moyajatil tlahuel timoricojchijtoc huan ticajcoctoc miyac oro huan plata. <sup>5</sup> Ta nelía titlalnamiqúi para titlanamacas huan yeca tlahuel timoricojchijtoc. Pero nochi moricojyo mitzchijtoc tlahuel ximohueyimati.

<sup>6</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa timoilhuijtoc más titlalnamiqúi que na niDios, <sup>7</sup> na nijchihuas ma hualaca soldados tlen sequinoc tlaltini tlen más mosisiníaj que nochi sequinoc ipan tlaltepectli. Yajuanti quiquixtise ininmachete para mitztehúise huan quitlamiltise motlalnamiqúilis, moyejyeca huan mohueyitilis. <sup>8</sup> Yajuanti mitzmictise huan tiyas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla queja sequinoc tlen miqúij tlatlajco hueyi atl. <sup>9</sup> Quema tiitztos iniixpa tlen mitz-zontlamiltise, ¿tjisenhuiqúilis tiquijtos para tiitztoc tiDios? ¡Ax neli! Iniixpa yajuanti san tielis se tlacatl huan ax tiDios. <sup>10</sup> Quema mitztlanise sejcayoc ehuani, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc.’ ”

### *Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Tlacatl, xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tieliyaya tlen más senquistoc tijpixquí tlanamiqúilistli huan tieliyaya yejyectzi tlen nochi sequinoc. <sup>13</sup> Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi tlen más pajpatiyo huan más yejyectzitzi queja cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tlacualtlalili nelyejyectzi huan quitlatzquiltijtoque ipan itencuayo tlen oro. Nojqúiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas tlen quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. <sup>14</sup> Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa hueyi querubín elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía ininhuaya yajuanti tlen más nonechca. Nimitztlali ipan elhuicac ipan nopa tepetl tlen tlatzejzeloltic huan quiapiya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa tetini [28:14 O sitlalime.] tlen tlauhij queja tlítl.

<sup>15</sup> “ ‘Tijchijqui tlen senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. <sup>16</sup> Pampa tlahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan elhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín elhuicac ejquetl tlen

titlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilti tlen tlatlajco nopa tetini tlen nesij queja tlitl. <sup>17</sup> Moyejyejca mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quinenpolo motlalnamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta tlatlchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma ax quichihuaca queja ta. <sup>18</sup> Ta tiquinijtaco nopa tiopantini campa ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanamaquilstli tlen tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlitl ipan Tiro tlen quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa tlen quitlachilijtoque. <sup>19</sup> Nochi tlali ehuan tlen quixmatiyayaj Tiro achtohuiya, tlahuel momajmatíaj ipampa tlen ipantitoc. Nopa altepetl mochijtoc queja se tlamantli tlen temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayoc quema sampa elis.’ ”

### *TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón*

<sup>20</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa altepetl Sidón huan xiquinilhui tlen nopano ehuan tlachque ininpantis. <sup>22</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘InSidón ehuan, na nimochijtoc niimocualancaitaca. Monextis nohueyitilis ipampa tlen imopantis imojuanti. Huan quema nimechtajtolsecahuas huan nimechtlatzacuiltis, nochi quitase para nitlatzejtzeltic huan nochi tlen quitlachilijtoque quimachilise para na, niDIOS.

<sup>23</sup> “ ‘Nimechtitlanilis se cocolistli tlen tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados inmechtehuise huan quitoyahuase miyac imoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan inmechmictise imojuanti tlen initztoque nopano. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>24</sup> “ ‘Huan queja nopa imojuanti huan nopa sequinoc tlaltini ehuan tlen inmopantíaj nechca tlali Israel ayoc huelis inquinocolise israelitame huan inquinhuetzquilise. Ayoc huelis inquinocose queja huitztlit tlen ajachica quincuasoj o quinquahuatzohuaj. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>25</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita tlacajhua sampa tlen nochi nopa tlaltini campa niquinseman-toc. Huan yajuanti itztose ipan inintlal, nopa tlali tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob tlen elqui ininhuejcapan tata. Huan nopano ica notlacajhua, niquinnextilis nochi tlacame ipan nochi tlali para melahuac nitlatzejtzeltic. <sup>26</sup> Huan notlacajhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quipiyase tlahuilistli nopano, pampa ya niquintlatzacuiltijos nochi tlacame ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj nechca huan quincocoliyayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niinTECO.”

## 29

### *TOTECO quiijto quintlatzacuiltis Egipto ehuan*

<sup>1</sup> Ipan 12 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema yohuiyaya para majtlactli xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochi itlacajhua tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis. <sup>3</sup> Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tiFaraón tlen titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiitztoc queja se hueyi cocodrilo tlen temajmatía huan tlen quichiya para tecocos nopano ipan nopa atemitl Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni atemitl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Queja nopa tiquijto. <sup>4</sup> Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen nopa atl hasta campa tlali ininhuaya motlacajhua tlen itztose queja pilmichtzitzi tlen itztoque ipan nopa atemitl huan



mopepechojtihualase ipan mopetlayo. <sup>5</sup> Huan nimitzmajcahuas ta huan motlacajhua campa huactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopano huan axaca mitztalanas para mitztalalpachos. Motlacayo niquinmacas totome huan nopa tlapiyalime tlen mosisiníaj para ma quicuaca.

<sup>6</sup> “Huajca nochi intlacame ipan tlali Egipto inquimachilise para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapalehuili ipan ta, Faraón, huan ax tijpixqui chicahualistli para tiquinpalehuis. <sup>7</sup> Tieliyaya queja se acatl tlen tlanpanqui quema se ipan motlaquechi. Huan ax san tlanpanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela tlen ipan motlacuaquetzqui.

<sup>8</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitztehuiquij ica machetes huan quintzontlamiltise motlacajhua huan motlapiyalhua. <sup>9</sup> Huan nopa tlali Egipto mocahuas queja se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa atemitl Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili. <sup>10</sup> Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa atemitl tlen tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamixolehuas nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani huan tlen nopano hasta campa inepa tlali Etiopía. Nochi elis queja huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan para 40 xihuitl axaca itztos nopano. Ax panose nopano tlacame, niyon tlapiyalime. <sup>12</sup> Tlali Egipto mocahuas tlaxolehuali hasta quionpanos nochi sequinoc tlaltini tlen nojquiya xolejtose. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase queja huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niqintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotij queja sejoyoc ehuani.

<sup>13</sup> “Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema tlamis nopa 40 xihuitl, niquinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlaltini campa itztose queja sejoyoc ehuani huan sampa niqinhualicas ipan inintlal. <sup>14</sup> Niqinhualicas ipan tlali Patros tlen mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejqe nopa tlacame. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi huan ax tleno ipati. <sup>15</sup> Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochi sequinoc tlaltini. Ayoc quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlaltini pampa ayoc quiapiyas chicahualistli.

<sup>16</sup> “Huan israelitame ayoc quitemose inintlalapehuil tlali Egipto ehuani. Nochipa quema quiitase tlen panoc ica Egipto, quiilnamiquise quejatza tlajtlacolchijque achtohuiya quema motemachijque ipan imojuanti, inEgipto ehuani, huan inmechtlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili.’ ”

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 27 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ilpitoc ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlhuel quintehuijque chicahuac nopa altepetl Tiro ehuani. Huan nojquiya tlhuel chicahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase queja se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixcuayotl tlen quitequihuijque quintlamitzoncaltepejqe huan mocajque cuapepeistique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamitlapojqui ica tlen quihuicayayaj para quichihuase nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ax neli quipanti ricojyotl tlen ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados ipampa nopa tequitl tlen quichijque. <sup>19</sup> Huajca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tlali Egipto huan nochi tlen quiapiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. <sup>20</sup> Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl

tlen tlali Babilonia tlali Egipto queja se tlaxtlahuili ipampa nopa tequitl tlen quichijqui ipan altepetl Tiro quema quitehujqui nopa altepetl pampa yajaya tequitiyaya para na. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>21</sup> “Huan ipan nopa tonali quema nochi ni panotos, sampa chamanis ininchicahualis israelitame huan elis queja achtohuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamatis tlamiyacapa tlatlajco yajuanti huan quitlepanitase motlajtol, huan quimachilise para na, niDIOS.”

## 30

### *Itlatzacuilitl tlali Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua tlacame tlachque panos huan tlachque na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal tlen tlhuel temajmatía.

<sup>3</sup> Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuilitis. Elis se tonal tlen tlhuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlhuel mocuesose nochi tlacame ipan nochi tlali. <sup>4</sup> Oncas se hueyi tlatehujcayotl ipan tlali Egipto huan miqoise miyac tlacame hasta ininmijcatzitzitzi quitlamiixtzacuas nopa tlali. Nopa tlacame tlen hualase quinichtequilise Egipto ehuan nochi ininricojyo huan nochi caltini quintlamixolehuase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlhuel momajmatise Etiopía ehuan. <sup>5</sup> Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc taltini tlen san sejco motlatzquilijtoque ica Egipto ehuan nojquiya miqoise ipan nopa tlatehujcayotl.

<sup>6</sup> “Pampa TOTECO quijtojtoc: Nojquiya miqoise nochi tlen quipalehuía tlali Egipto ipan tlatehujcayotl. Miqoise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani. Huan tlamis nochi nopa chicahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj Egipto ehuan. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

<sup>7</sup> “Huan quixolehuase nopa tlali Egipto hasta quionpanos sequinoc taltini tlen mocajtoque xolejtoque. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más xolejtoque que sequinoc altepetini. <sup>8</sup> Huan nopa tlacame ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlatis nopa tlali huan niqintzontlamiltis nochi tlen sequinoc taltini tlen quipalehuiyayaj.

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuilitis tlali Egipto, niqintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatitij nopa tlacame tlen tlali Etiopía tlen ax quimatij tlen onca huan tlhuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

<sup>10</sup> “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. <sup>11</sup> Yajaya huan isoldados tlen más tlhuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochi sequinoc, hualase para quitlamixolehuase nopa tlali. Yajuanti quitehuisse tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatzitzitzi. <sup>12</sup> Na nijchihuas para nopa atemitl Nilo ma huaqui huan niquinmactilis tlacame tlen fiero innemilis nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuan para nijtlamixolehuas nopa tlali huan nochi tlen onca nopano. Na niDIOS niqijtojtoc.

<sup>13</sup> “Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Niquintlapanas nochi nopa teteyome tlen quinhueyimatiyayaj ipan tlali Egipto huan nojquiya niqintlamiltis nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen onca ipan altepetl Menfis. Ayoc oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali Egipto. Huan nopano ipan Egipto nijchihuas para nochi tlacame ma momajmatise miyac. <sup>14</sup> Nopa tlali Patros tlen mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamixolehuas. Nijtlamiltis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

<sup>15</sup> “Ipan altepetl Sin tlen quipixqui nopa caltini más cuajcuali tlasencahuali huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa tlacame tlen

altepétl Tebas, niquintlamiixpolihuiltis. <sup>16</sup> Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepétl Sin ehuaní niqinchihuas ma momimiloca ica tlacujcualocayotl. Nijcoyonis itepa altepétl Tebas para nicalaquís huan niquintlatzacuiltis. Huan mojmóstla quimatise san majmajtli nopa altepétl Menfis ehuaní. <sup>17</sup> Miquise ica machete ipan tlatehuijcaoyotl nopa telpocame tlen altepétl Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame tlen nopano ejque hasta seyoc tlali. <sup>18</sup> Huan quema nijxolehuas ichicahualis tlali Egipto tlen ica mohueyimatíyayaj, nojqúiya mochihuas queja tzintlayohuilotl ipan altepétl Tafnes. Elis queja quiixtzacuas nochi tlali Egipto se hueyi mixtli tlen yayahuic. Huan nopa tlacame quinhuicase ilpitoque para seyoc tlali. <sup>19</sup> Quena, chichahuac nijtlatzacuilitis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

<sup>20</sup> Ipan 7 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuíyaya para 11 xihuitl quiquixtítoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc queja nijpostequilíjtoc ima, pero axaca quipajíjtoc, niyon ax quipictoque ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuis huan sampa quipiyas chichahualistli para quitlalanás imachete. <sup>22</sup> Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqúijtohua para nimochíjtoc niicualancaitaca nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome ima. Nijpostequilis nopa ima tlen noja cuali huan nopa seyoc tlen ya cocojtoc. Queja nopa nijchihuas para nopa machete tlen quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayoc huelis tlatehuis. <sup>23</sup> Huan nopa egiptome niqúintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotíj queja sejcóyoc ehuaní. <sup>24</sup> Huan nijmacas chichahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochi ome ima. Huan yajaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia queja choca se tlen tlahuel quicocojtoque hasta yajaya miquis. <sup>25</sup> Quena, nijmacas chichahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis ima huan ayoc tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quixolehuas tlali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. <sup>26</sup> Huan nopa tlacame tlen tlali Egipto niqúintitlanis ipan campa hueli tlaltini para ma itztotíj queja sejcóyoc ehuaní, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

## 31

### *Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se tiocuahuitl*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuíyaya para 11 xihuitl quiquixtítoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2-3</sup> “Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan itlacajhua: ‘¿Ica tlachque huelis tim-itzhualotise ta huan motlal Egipto ica nochi imochicahualis? Na nijhuicalotis ica tlali Asiria huan quejatza eliyaya achtohuiya. Queja nopa inquimatise tlachque imopantis intla nojqúiya ihuical tlamantli inquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali tlen quipixqui miyac chichahualistli. Asiria elqui queja se hueyi tiocuahuitl queja tlen onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua tlen huejhueyi huan yejectzitzí huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya elhuicac. <sup>4</sup> Nochi inelhuayohua motlatzquilijqque cuali ipan tlali tlen quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscaltí. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzí tlen quinatequiyaya nochi nopa cuatini tlen quiyahualohuayayaj. <sup>5</sup> Nopa cuahuitl elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuatini. Quipixqui miyac ixihuíyo huan imacuayohua tlahuel mohuehuyaquilijqque pampa nopa atl tlen quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac. <sup>6</sup> Nochi totome

quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan borregojme huan huacaxme quintlacatiltiyayaj ininconeua ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochi nopa huejhueyi tlaltini ica inintlacajhua ipan tlaltepactli mocajque ipan iecahuilo. <sup>7</sup> Quipixqui chichahualistli huan elqui yejyetzzi pampa nochi inelhuayohua motlatzquilijtoyaj nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl. <sup>8</sup> Ni cuahuitl mochijqui más huejcapantic tlen nochi sequinoc tiocuatini tlen oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuitl ax quipiyayaya imacuayohua queja ya. Niyon se castaño cuahuitl ipan ixochimil Toteco Dios ax quipiyayaya ixihuiyo queja ya. Niyon se tlen ni cuatini ax quipiyayaya iyejyejca queja ya. <sup>9</sup> Na nijchijqui nopa cuahuitl ma eli tlahuel yejyetzzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuatini tlen oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj queja ya.

<sup>10</sup> “ ‘Pero ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuis tlen panoc ica nopa hueyi cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria. Elqui queja nopa cuahuitl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochi nopa sequinoc cuatini huan moscalt hasta onajsiyaya elhuicac. <sup>11</sup> Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl tlen más quipiya chichahualistli tlen nochi sequinoc para ma quitlatzacuilti queja quinamiqui ica tlen fiero quichijtoya. <sup>12</sup> Hualajque soldados tlen nopa tlali tlen tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Yajuanti quitlamixolehuase nopa tlali Asiria queja se quitzintzontequi se cuahuitl huan quimajcahuas hasta tlalchi. Huan elis queja nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuise ipan campa hueli tepetini. Tepehuise ipan tlamayamitl huan ipan nopa miyac atemitl tlen onca ipan nopa tlali. Huan nochi tlacame tlen miyac tlaltini tlen itztoyaj itzintla nopa cuahuitl mohuejcatlalise huan quicahuase iselti. <sup>13</sup> Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuitl tlen huetztoc. Huan tlapiyalime tlen mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. <sup>14</sup> Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuitl yonque quipiya miyac atl ax mochihuas hueyi quej ni hasta moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochi tlali huan inintlacajhua itztose queja ni cuahuitl huan miquise huan yase ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla ininhuaya tlacame tlen mohueyimatque tlen nochi tlaltepactli.

<sup>15</sup> “ ‘Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema nijmajcahuas tlalchi nopa cuahuitl tlen quiixnextía tlali Asiria, nijchijqui para nochi ma mocuesoca. Nopa huejhueyi atemitl nopano niquinquetzqui huan huajque. Huan ipampa tlen ipantis Asiria, nijtzajqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochi cuatini tlen onca nopano pilingue. Elqui queja nochi mocuesohuayayaj ipampa Asiria. <sup>16</sup> Huan quema huetzqui nopa cuahuitl Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochi tlaltini tlen mocajque inechca. Huan nijtitlanqui tlatzintla campa tlanahuatía miquistli para mocahuas ininhuaya sequinoc tlen mictoque. Huan nepa tlatzintla campa tlanahuatía miquistli, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuatini tlen tlahuel mohueyimatiyayaj tlen eltoyaj ipan Edén. Nopa cuatini itztoyaj tlen más tlapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan tlen quipixque ininnelhuayohua motlatzquilijtoque huejcatla campa onca miyac atl. Huan moyolchicajque nopa cuatini pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nopano campa tlanahuatía miquistli nopa hueyi cuahuitl tlen más mohueyimatiyaya tlen quiixnextía Asiria. <sup>17</sup> Huan nochi nopa tlaltini tlen itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quijjtosnequi tlen quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nopano campa tlanahuatía miquistli, nopano campa nojquiya itztoque nopa tlacame tlen ya mijque ipan tlatehuijcaoyotl.

<sup>18</sup> “ ‘Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlachque seyoc cuahuitl tlen hueyi huan tlahuel yejyetzzi itztoc queja ta? Tiquinontlani sequinoc cuatini tlen onca ipan ni tlaltepactli o ipan Edén tlen quiixnextía. Tlahuel timohueyichijtoc tlatlajco nochi tlali,



pero san tlapic pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nochi nopa sequinoc taltini. Nopano tiitztoti ininhuaya nopa tlacame tlen nopa taltini tlen tiquincocolía huan ax tiqunita intla ininpati tlen mijque ipan tlathuicayotl.

“ ‘Huajca quej ni ininpantis itlacajhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón tlen ni cuahuatl quiixnextía. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

## 32

### *Tlanahuatijquetl Faraón eltoc queja se león*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonali ipan metztli majtactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quiquixtjtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijca huicatl para nopa Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni tlajtoli tlen na para tijyolmelahuas tlen ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc queja se león tlen sanoc motlantoc huan tlahuel quiapiya chicahualistli. Queja nopa timoilhuía para tlali Egipto nelía quiapiya miyac chicahualistli tlatlajco nochi sequinoc taltini. Pero ta san tieli queja se hueyi cocodrilo tlen itztoc iteno nopa atemitl Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetztic.

<sup>3</sup> “ ‘Huajca quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nihualas ica miyac tlacame tlen miyac taltini huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis. <sup>4</sup> Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuse. <sup>5</sup> Huan monacayo huan moomiyohua niquijtzelos ipan nochi tepetini huan nochi tlamayamitl. <sup>6</sup> Nijchihuas ma xolonis nopa tlali campa ta tiitztoc ica motlacajhua ica moeso. Huan mosemanas imoeso hasta quitemitis nopa miyac atemitl huan ajsis hasta ipan nochi tepetini. <sup>7</sup> Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas elhuicactli para ma amo nesis. Huan nijchihuas para sitlalime ma amo tlahuse. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan nijchihuas ne metztli para ma amo tlahuis. <sup>8</sup> Quena, quema nimitztlatzacuiltis, nijsehuis nochi tlamantli tlen más chicahuac tlahuíaaj ipan elhuicac. Huan ipan nochi motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>9</sup> “ ‘Huan quema nimitztzontlamiltis ininhuaya tlen itztoque ipan motlal, nijhuicas tlajtoli ica tlen panoc hasta tlacame ipan campa hueli taltini tlen ax quema tiquinixmajtoya. Huan yajuanti nojquiya, mocuesose ipan ininyolo. <sup>10</sup> Quena, nijchihuas para se hueyi majmajtli ma quinajsis miyac tlacame ipan miyac taltini ipampa nochi tlen nimechchihuilijtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijcahua miyac tlacame huihuipicase quema nijquixtis nomachete tlen petlani huan nitlatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatise miyac ipampa ininyolis ipan nopa tonali quema nimitztzontlamiltis ininhuaya motlacajhua.

<sup>11</sup> “ ‘Pampa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para inmechtehuis ica machete. <sup>12</sup> Nimechtzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia tlen más quiapiyaj chicahualistli huan más mosisiníaaj tlen nochi sequinoc ipan tlattepaactli. Quintlamixolehuase nochi tlamantli tlen ica inmoheymatijayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise nochi motlacajhua. <sup>13</sup> Niquintzontlamiltis nochi imohuacaxhua huan imocahuayos tlen atlij iteno nopa atemitl. Huan niyon se tlacatl o tlapiyalí ayoc quichihuas tetetztic nopa atl ica iicxi. <sup>14</sup> Huan huajca nopa atl ipan nopa



atemitl ipan tlali Egipto elis tlapajpactic. Oncas tlasehuilistli huan nochi atemitl motlalose ica yejyectzi huan elise alaxtic queja aceite. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>15</sup> Huan quema nijtlamixolehuas tlali Egipto huan niqixpolihuiltis nochi tlen quiapiya huan niquinmictis nochi motlacajhua, huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>16</sup> “Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan nochi tlaltepectli huicase quema quichoquilise tlali Egipto huan itlacajhua. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

### *Egipto ehuaní miquise*

<sup>17</sup> Ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhuicatoyaj, TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlactl, xiquinchoquili nopa tlacame tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa tlacame tlen ehuaní ipan sequinoc tlaltini tlen nelía quiapiyaj chicahualistli. Na niquintitlanis ipan nopa tlali tlen más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzí. Xiquinhuicati ni mijca huicatl:

<sup>19</sup> ‘¡Ay Egipto ehuaní!

Inmoilhuiyayaj para más tlahuel yejyectzi Egipto, que nochi sequinoc tlaltini.

Pero san tlapic pampa ama inmiquise huan inyase hasta tlatzintla, ipan nopa ostotl ipan nopa tlali campa tlanahuatía miquistli.

Nopano inmocahuase ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijgayotl.’

<sup>20</sup> “Nopa egiptome huetzise mictoque ihuical queja nopa miyac tlacame tlen miquií ipan tlatehuijgayotl. Pampa nopa machete ya eltoc xolotl para quinmictise nochi Egipto ehuaní. <sup>21</sup> Huan nopano ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacanani tlen más quiapiyaj chicahualistli quintlaijilhuisse nopa tlali Egipto ehuaní huan nochi inintlapalehuijcahua huan quiijtose: ‘Ya intemotoque para inmocahuase ininhuaya tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijgayotl huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen tlahuel inquincocoliyayaj.’

<sup>22</sup> “Nopano mocahuaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria huan yahualtic quintlalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ipan tlatehuijgayotl. <sup>23</sup> Quintlalpachojtoque ipan ostotl tlen eltoc hasta más tlatzintla campa tlanahuatía miquistli. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlalpachojtoque nopa tlacame tlen quinpalahuiyayaj. Pero nochi yajuanti eliyayaj tlacame tlen más mosisiníaj huan tlahuel temajmatíaj ipan tlaltepectli, pero ama ya mictoque ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>24</sup> “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan yahualtic mocahuaj ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijgayotl. Ama ya ajsitoque nopano campa más huejcatla ipan tlali pampa quema itztoyaj ipan ni tlaltepectli quintlaijijohuiltijque tlacame ipan miyac tlaltini.

<sup>25</sup> Pero ama tlen ehuaní Elam mocahuaj nopano campa mijcatzitzí. Huan yahualtic quintlalpachojtoque nochi ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijgayotl. Quema itztoyaj ipan ni tlaltepectli, yajuanti quin-temajmatijque miyac tlaltini, pero ama huetztoque ica miyac pinahualistli ipan nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>26</sup> “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal. Huan yahualtic tlen yajuanti quintlalpachojtoque ininsoldados tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijgayotl. Nochi yajuanti tlahuel mosisiniyayaj huan quin-temajmatiyayaj miyac tlaltini quema itztoyaj ipan tlaltepectli, pero ama nochi mictoque. <sup>27</sup> Ax quintlalpachojtoque ica miyac tlatlepanitacayotl queja

quichijque ica huejhueyi soldados huejcajquiya tlen tlahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcaoytl. Yajuanti quintlalpachojque ihuaya inintepos. Quipixque machete tlatzintla inintzonteco huan inintepostzajca tlen quinmanahui ipan tlatehuijcaoytl ipan inintlacayo. Queja nopa quintlalpachohuayayaj pampa quema itztoyaj ipan ni tlattepectli quintemajmatijque nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan nojquiya imojuanti intlali Egipto ehuan ininmoca huase ica imotlacayohua postectoque ininhuaya nopa sequinoc tlen temotoque nopano tlatzintla ica nopa sequinoc tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcaoytl.

<sup>29</sup> “Nojquiya mocahuaj nopano nopa tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali Edom. Yonque tlahuel miyac chicahualistli, ama nojquiya ya quintlalpachojtoque tlatlajco tlen nopa sequinoc tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcaoytl. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli.

<sup>30</sup> “Nojquiya temotoque nopano nochi nopa tlayacanani tlen nopa taltini tlen mocahuaj ica norte huan nochi nopa tlacame tlen tlali Sidón. Nochi yajuanti ya mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcaoytl. Huan yonque quema itztoyaj ipan ni tlattepectli tlahuel mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquistli ininhuaya nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuijcaoytl.

<sup>31</sup> “Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nopano huan quinitas nochi nopa sequinoc, mosemacas se quentzi pampa ax san yajaya tlen mijqui ipan tlatehuijcaoytl ica nochi isoldados. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>32</sup> Huan yonque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni tlattepectli, ama yajaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuaj tlatlajco nopa tlacame tlen mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlatehuijcaoytl. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

### 33

#### *Itequi se tlamocuitlahuijquetl*

<sup>1</sup> Sampa TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquincamahui motlajhuahua huan quej ni xiquinilhui: ‘Quema niquinhuahua soldados ipan se tlali para ma quitehuica, nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen yajuanti huan quitlalíaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitlachili canque hualahuij inincualancaitacahua. <sup>3</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl quiita monechcahuíaj nopa soldados para quitehuise nopa tlali, quipitza nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica. <sup>4</sup> Huan intla se acajya quicaquis nopa tlapitzali huan ax quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca axaca quihuicas tlajtlacoli ipampa imiquilis, san elis yajaya itlajtlacol. <sup>5</sup> Pampa yajaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero ax quichihuili cuenta. Huajca melahuac yajaya itlajtlacol para mijqui pampa, intla quichihuiliqtosquía cuenta, hueltosquía quimanahuiqtosquía iyolis. <sup>6</sup> Pero intla nopa tlamocuitlahuijquetl quiitas monechcahuíaj nopa soldados tlen icualancaitacahua huan ax quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa tlacame ma mocualtlalica, huan ajsiquij nopa soldados huan quimictise se acajya, nopa tlatatl miquis ipampa ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquetl.’

<sup>7</sup> “Huan queja nopa eltoc ica ta, tlatatl. Na nimitztlalijtoc queja se titlamocuitlahuijquetl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi tlen nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas tlen niqijtojtoc para quimatise tlen ininpantis. <sup>8</sup> Intla na niqijtos para temachtli se tlatatl tlen ax cuali miquis, huan ta ax tiquilhuis tlen niqijtohua para

ma moyolcuepa; huajca nopa tlatatl tlen ax cuali miquis ipampa itlajtlacol, pero na nimitztlajtlanis cuenta ipampa imiquilis. <sup>9</sup> Pero intla ta tiquilhuis nopa tlatatl tlen ax cuali para ma moyolcuepa, huan yajaya ax moyolcuepas; huajca miquis ipampa itlajtlacolhua, pero ax tijhuicas tlajtlacoli para imiquilis.

### *Itequi se tlatatl*

<sup>10</sup> “Huajca ama, tlatatl, quej ni xiquinilhui nopa israelitame: ‘Imojuanti inqiiijto-huaj para nochi imotlajtlacolhua huan imotlaixpanolhua eltoc imopani huan yeca ya tlantiya imoyolis huan inmotlajtlaniáj, ¿quejatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?’

<sup>11</sup> Huajca xiquilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqiiijtohua: ‘Temachtli ax nijnequi ma miqui niyon se tlatatl tlen ax cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui tlen ax cuali huan ma nelía quiapiya yolistli. Huajca inisraelitame, ximoyol-cuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua pampa na ax nijnequi ximiquica [33:11 Nica para miquis quinequi quiiijos para miquis ica machete o para tlatzacuiltlistli o quema aya huehuejtixtoc. Temachtli nochi tlatame miquise se tonali yonque cuali o ax cuali.]’

<sup>12</sup> “Huan ta, tlatatl nojquiya xiquinilhui ya ni: ‘Tlen cuali quichihua se cuali tlatatl ax quimanahuis iyolis intla pehua tlajtlacolchihuas. Niyon quinenpolos se tlajtlacolchi-jquetl itlajtlacol, intla yajaya quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen xitlahuac. <sup>13</sup> Intla niqiiilhuis se tlatatl tlen quichihua tlen xitlahuac para temachtli itztos, huan teipa pehuas tlajtlacolchihuas, ma ax moilhuis tlen cuali quichijqui achto-hui quimanahuis iyolis pampa na ayoc nijchihuilis cuenta tlen achtohuiya quichijqui. Huan yajaya miquis ipampa nopa tlajtlacoli tlen quichijqui teipa. <sup>14</sup> Huan intla niqiiilhuis se tlatatl tlen quichihua tlen ax cuali para temachtli miquis, pero teipa yajaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, yajaya itztos. <sup>15</sup> Cualis elis intla yajaya sampa quicuepas tlen quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas tlen teichtequilijtoc. Cualis elis intla monejnemiltis senquistoc queja quiiijtohua nopa tlanahuatili tlen temaca yolistli huan ayoc quichihuas tlen ax cuali. Huan intla nopa tlatatl quichihuas ni tlamantli, huajca temachtli itztos. Ax miquis [33:15 Xijtlachili 33:11.]. <sup>16</sup> Huan ax nijchihuilis cuenta itlajtlacolhua tlen achtohuiya quichijqui pampa ama ya quichihua nochi tlen cuali huan tlen xitlahuac. Huajca temachtli itztos. Ax miquis.’

<sup>17</sup> “Tlatatl, nopa motlacajhua quiiijtohuaj para na ax nijchihua tlen xitlahuac, pero eltoc yajuanti tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac. <sup>18</sup> Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Intla se tlatatl quichihua tlen xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miquis ipampa itlajtlacolhua. <sup>19</sup> Huan intla se tlatatl tlen ax cuali moyolcuepas huan quicahuas tlen ax cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos. <sup>20</sup> Inisraelitame, inquisenhuiquilíaj inqiiijtohuaj para na niimoTECO ax nijchihua tlen xitlahuac, pero nimechilhuía, nimechtajtolsencahuas sesen tlen imojuanti inisraelitame queja quinamiqui ica tlen inquichihuaj.”

<sup>17</sup> “Tlatatl, nopa motlacajhua quiiijtohuaj para na ax nijchihua tlen xitlahuac, pero eltoc yajuanti tlen ax quichihuaj tlen xitlahuac. <sup>18</sup> Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Intla se tlatatl quichihua tlen xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miquis ipampa itlajtlacolhua. <sup>19</sup> Huan intla se tlatatl tlen ax cuali moyolcuepas huan quicahuas tlen ax cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas tlen cuali huan tlen xitlahuac, huajca temachtli itztos. <sup>20</sup> Inisraelitame, inquisenhuiquilíaj inqiiijtohuaj para na niimoTECO ax nijchihua tlen xitlahuac, pero nimechilhuía, nimechtajtolsencahuas sesen tlen imojuanti inisraelitame queja quinamiqui ica tlen inquichihuaj.”

### *Ya huetzqui altepetl Jerusalén*

<sup>21</sup> Ipan 5 itequi tlen metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema tiyohuiyayaj para 12 xihuitl techquixtijtoyaj tlen total, ajsico campa na se tlatatl tlen cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuico: “Tocualancaitacahua ya quiitzquitoque altepetl Jerusalén.” <sup>22</sup> Huan TOTECO quitlaliytoya ima ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlatatl aya ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notos, pampa niitztoya ninonotzi [33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nonotzi.]. Nechtostlapo para huelis nicamatis ihuaya nopa tlatatl quema ajsisquía campa na.

### *Inintlajtlacolhua nopa tlatame*

<sup>23</sup> Huan Toteco nechcamahui huan nechilhui: <sup>24</sup> “Tlacatl, nopa tlacame tlen noja itztoque ipan nopa altepetini tlen tlaxolejtose ipan tlali Israel quisenhuiquilíaj quíij-tohuaj para itztoque queja Abraham tlen itztoya iselti huan moaxcati nochi ni tlali huan yajuanti itztoque miyac, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc huelta. <sup>25</sup> Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni tlajtoli tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ax inmoaxcatise sampa nopa tlali pampa tlhuel intlajtlacolchihua. Inquicuj nacatl ihuaya estli, inquinhueyichihua totiotzitzitzi huan intemictíaj. Intla queja nopa inquichihua, ¿inmoilhuíaj inmoaxcatise nopa tlali?’ <sup>26</sup> Nojquiya tlhuel intlathuía ica machete, inquinsihuacuilíaj imohuampoyohua, huan inquichihua miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niqitas. Huajca amo ximoilhuica para inmoaxcatise nopa tlali.’

<sup>27</sup> “Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Temachtli nimechilhuía para nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen quixolehuase, miqise ipan tlatehuijcyotl. Huan tlen itztoque ipan cuatitlamitl, quincuse tecuanime. Huan tlen motlatijtoque campa tepamitl tlen tilahuac huan ipan ostotl, miqise ica cocolistli. <sup>28</sup> Huan nopa tlali nijchihuas queja se huactoc tlali. Huan nopa chichahualistli tlen ica mohueyimatiyayaj, nijtlamiltis. Huan nochi tepetini tlen tlali Israel mocahuase xolejtoque hasta axaca huelis panos nopano. <sup>29</sup> Huan quema ya nijtlamixolejtos nopa tlali ipampa inintlajtlacolhua, huajca yajuanti quimachilise para na niDIOS.’

<sup>30</sup> “Tlacatl, motlacajhua camatij tlen ta ipan ininchaj huan campa ipuertajyo nopa tepamitl. Quiijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timopactica. Ma tijtlacaquilica nopa tlajtoli tlen huala tlen TOTECO.’ <sup>31</sup> Huan quema, yajuanti hualahuij queja nelía elisquíaj notlacajhua huan mosehuía moixpa para quitlacaquilise tlachque tiquijtohua, pero yonque quicaquij, ax quichihua tlen na niquinilhuía. Ica inincamac quíijtohuaj para teicnelíaj, pero ax neli. Pampa ipan ininyolo achi más quicnelíaj inintomi. <sup>32</sup> Yajuanti san quicaquij motlajtol para mopaquiltíaj. Mitzitaj queja tielisquí se tlacatl tlen yejectzi itos para huicas huicatl tlen teicnelijcyotl, o se tlen yejectzi tlatzotzona. Quicaquij motlajtol, pero ax quichihua tlen tiquinilhuía ma quichihuaca. <sup>33</sup> Pero quema panos nochi nopa tlatzacuiltitli tlen tiquinyolmelajtoc huan tlen temachtli panos, yajuanti quimachilise para melahuac oncac se tiocamanalajquetl tlatlajco tlen yajuanti.”

## 34

### *Tlatzacuilti para nopa tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel*

<sup>1</sup> Toteco nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquincamahui nopa tlamocuitlahuiani tlen tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlachque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Nelía inteicneltique, intlamocuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san inmotlamacaj imojuanti, pero ax inquitlamacaj imotlacajhua tlen itztoque queja borregojme. <sup>3</sup> Eltoc queja inqiiij nopa lechi, inmochijchihuilíaj yoyomitl ica iniijhuiyo nopa borregojme huan inquinmictíaj nopa borregojme tlen más tomahuague para inquincuse, pero yajuanti ax inquitlamacaj. <sup>4</sup> Ax inquinpalehuía tlen cocoxquetzitzitzi. Ax inquinpajtíaj tlen moco-cohuaj, ax inquinhuijcomaj ica yoyomitl tlen quipostectoque ininmetz. Ax inquichihua ma mocuepaca tlen qitoquilíaj seyoc ojtli, niyon ax inquitmohua tlen mocuapolojtoc. Intlamocuitlahuiani inmochijtoque tlhuel inyoltetique huan inquinyacanaj imotlacajhua ica cualantli huan san inquinlaijyohuiltíaj. <sup>5</sup> Huajca israelitame itztoque queja borregojme tlen motlamisemanque. Ayoc quipixque inintlamocuitlahuijca. Ama sesen yajuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime tlen onca ipan cuatitlamitl. <sup>6</sup> Nochi noisraelita tlacajhua mocuapolojque queja borregojme huan yajtoque ipan campa

hueli cuatitlamitl huan tepetini huan ipan nochi tlaltepactli. Huan ax oncac niyon se tlen mocuatotoni ininpampa yajuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

<sup>7</sup> “Huajca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>8</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechtlatzacuilitis intlamocuitlahuiani tlen inquitlahuelcajtoque noborregojhua. Inquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Ax inquinmocuitlahuijtoque queja quinamiqui pampa ax inquitmojtoque tlen mocuapolojtoque. Imojuanti nochipa inquitcajtoque tlacualistli tlen más cuali, pero noborregojhua inquitcajtoque ma mayancamiquica. <sup>9</sup> Yeca ama intlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica notlajtol na niDIOS: <sup>10</sup> Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niimocualancaitaca, intlamocuitlahuiani. Huan nimechtlajtlanis cuenta ipampa nochi tlen ininpanti notlacajhua tlen itztoque imomaco queja borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequihuejcaoytl tlen inquitpiyaj para inquinmocuitlahuise notlacajhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua imocamaco huan ayoc huelis inquincuase.’

*Nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>11</sup> “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na noselti niyas niquintemoti noborregojhua huan niquinixmatis. <sup>12</sup> Queja se cuali tlamocuitlahuijquetl mocuesohua ipampa iborregojhua quema mocuapolojuaj huan yohui quintemoti, na niquintemos notlacajhua tlen campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis tlen nochi nopa lugares campa moseman-toque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. <sup>13</sup> Quena, niquinquixtis tlen nopa tlaltini huan altepetini campa mopantíaj huan niquinsejcotilis huan niquinhualicas ipan inintlal. Huan nopano niquintlamacas ipan nopa tepetini tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno atemitl huan ipan lugares yejyetzitzi campa itztoque miyac tlacame. <sup>14</sup> Niquinhuicas ma quicuatij nopa cuali sacatl tlen onca ipan nopa huejcapantique tepetini ipan tlali Israel. Huan nopano mosiyajcahuase ica paquilistli huan quicuase nopa sacatl tlen ajhuiyac tlen mopantía nopano. <sup>15</sup> Na noselti niquinmocuitlahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajcahuaca ica paquilistli. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: <sup>16</sup> Niquintemos noborregojhua tlen mocuapolojtoque huan sampa niquinhualicas ipan ininchaj huan nopano itztose temachtli. Huan njihuijcomas imetz tlen postectoc huan niquinpalehuis tlen cocoxquetzitzitzi. Pero nopa tlen itztoque tomahuaque huan nelía quipiyaj chichahualistli, niquinmictis. Huan niquinmocuitlahuis noborregojhua queja quinamiqui.

<sup>17</sup> “Huan ica imojuanti innoborregojhua na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nimechtlajtolsencahuas. Huan niquiniyocatlalis tlen imojuanti ica tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan nojquiya niquiniyocatlalis oquich borregojme ica nopa oquich chivojme. <sup>18</sup> Sequin imojuanti ax san inquitcaj nopa sacatl tlen más cuali pero inquitlamixacualohuj nopa sacatl tlen noja mocahua. Nojquiya ax san inquitcaj nopa atl tlen más tlapajpactic, pero nopa tlen noja mocahua inquitcahuaj tetetzitzi ica imoicxihua. <sup>19</sup> Huan nopa sacatl tlen mocahua para noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacatl tlen inquitlamixacualojtoque. Huan para atlise, san quipiyaj nopa atl tlen inquitcajtoque tetetzitzi ica imoicxihua.

<sup>20</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na niquintlajtolsencahuas ica nopa borregojme tlen tomahuaque huan yajuanti tlen cocoxquetzitzitzi.

<sup>21</sup> Pampa inisraelitame tlen quipiyaj chichahualistli, tlen inquitcajtoque queja borregojme tomahuaque quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme tlen mococohuj huan tlen cocoxquetzitzitzi. Huan inquinchihualitijtoque ma mosemanaca huan ma yaca huejca. <sup>22</sup> Huajca na noselti niquinmanahuis noborregojhua huan queja nopa



ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Huan ayoc aca noja quincocos huan quinichtequis. Huan niquintlajtolsencahua noborregojhua huan niquiyocatllis tlen tomahuaque huan mosisiníaj huan tlen cocoxquetzitzitzi huan quinchihuilíaj tlen ax cuali. <sup>23</sup> Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl tlen elis notlatequipanojca David para quinmocuitlahuis noborregojhua. Yaja quintlamacas notlacajhua huan elis inintlamoquitlahuijca. <sup>24</sup> Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan nijtlalis notlatequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Queja nopa na, niDIOS niquijtohua.

<sup>25</sup> “Huan nijsencahuas se tlajtoli ica yajuanti para quiipyase tlasehuilistli. Huan niquinijcuenis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Queja nopa nochi notlacajhua itztose ica temachili ipan nopa tepetini campa ax aqui jtlacame. Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan ax majmahuise.

<sup>26</sup> “Huan niquintiochihuas nochi notlacajhua huan ininhuicalhua tlen itztose yahualtic notepe tlen tlatzejtzeltic. Huan nijchihuas ma huetzis atl quema mon-equi. Huan nijchihuas ma huetzis tlatiochihualistli queja elisquía atl ipan notlacajhua.

<sup>27</sup> Huan nochi cuatini ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita tlacajhua itztose ica temachili ipan tlen yajuanti inintlal. Huan quema ya niquinmanahuijtos tlen inintlajiyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc taltini tlen quintlajilhuyayaj, quimachilise para na, niDIOS. <sup>28</sup> Ayoc quintlaxtequilise tlen ehuan sequinoc taltini huan ayoc huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayoc aca quintemajmatis.

<sup>29</sup> “Huan nijchihuas para nochi quixmatise tlali Israel ipampa nopa yejyetzitzi tzontli tlen nopano moscaltía. Huan queja nopa notlacajhua ayoc quiapanose mayantli, niyon ayoc quinpinahualtise sequinoc taltini tlen fiero innemilis. <sup>30</sup> Huan huajca nopa israelitame quimachilise para na niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc ininhuaya huan yajuanti notlacajhua. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>31</sup> Quena, imojuanti innoborregojhua tlen initztoque ipan nopotrero. Innotlacajhua huan na niitztoc niimoTECO. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 35

### *Tlatzacuiltli para altepetl Seir*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyolmelahua nopa tlacame nopano tlachque ininpan-tis. <sup>3</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlalanas noma para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas imotlal queja se huactoc tlali campa ax aqui jtlacame. <sup>4</sup> Niquinxolehuas nochi imoaltepehua huan nijchihuas imotlal ma eli queja se huactoc tlali. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>5</sup> “Pampa inEdom ehuan, nochipa inquincocolijtoque israelitame. Huan inquinte-huiyayaj quema na niquintlatzacuiltiyaya ipampa nochi inintlajtlacolhua huan ayoc quiipyayayaj fuerza. <sup>6</sup> Yeca ama na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhúia para temachtli nijtoyahuas imoeso pampa ax inmajmahuiyayaj inquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama inmechtocaros imojuanti para inmiguise. <sup>7</sup> Nochi tepetl Seir nijchihuas queja se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi imojuanti tlen nopano inehuan huan niquinmictis nochi tlen quinequise panose nopano. <sup>8</sup> Nijchihuas para nochi tepetl, tlachiquili, tlamayamitl huan atemitl ipan imotlal ma temica ica mijcatzitzitzi tlen miquise ica machete ipan tlatehuijca. <sup>9</sup> Huan ayoc quema motlalanas imotlal. Mocahuas queja se huactoc tlali para nochipa. Ayoc aqui quincualchijchihuas imoaltepehua, niyon ayoc aca itztos nopano. Huan inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>10</sup> “Nijchihuas pampa imojuanti ipan tlali Edom inqiiijtojque: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise yonque DIOS itztoc nopano. Queja nopa inqiiijtojque. <sup>11</sup> Pero na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuelis pampa inquincocolijque israelitame huan inquixtocaque tlen quipiyayayaj. Huajca inquimatise para nimechtlatzacuiltia ipampa tlen inquinchihuilijque. <sup>12</sup> Huan inquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa fiero tlajtoli tlen inqiiijtojque tlen nopa tepetini tlen onca ipan tlali Israel. Inqiiijtojque tlaxolejtoque altepetini huan para eltoque queja se tlacualistli para inquincuse huan para inmoaxcatise. <sup>13</sup> Quena, inmohueyimatque ica imocamac huan innechtlaijilhuijtoque ica tlajtoli tlen fiero huan na nijcajqui nochi tlen inqiiijtojque.

<sup>14</sup> “Quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas imotlal tlasosolijtoc huan nochi tlaltini ipan tlaltepectli paquise quema quiitase tlen nimechchihuilis. <sup>15</sup> Pampa imojuanti inhuetzcaque quema quitlamixolejque inintlal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nijtlamixolehuas nochi imotlal. Quena, nimechtlamiixpolihuiltis nochi imojuanti ipan altepetl Seir huan nochi tlen itztoque ipan tlali Edom. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.’

## 36

### *Tlali Israel sampa motlalanas teipa*

<sup>1</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepetini tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame tlen ininpantis nopa tepetini. Xiquijto: ‘Xijtlacaquilica Itlajtol TOTECO.’

<sup>2</sup> Huan xiquinilhui para na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi imocualancaitacahua, inisraelitame, mohueyimajtoque huan quijtojtoque para nochi nopa huejhueyi tepetini tlen nochipa eltoyaj, ama iniaxcahua. <sup>3</sup> Huajca tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame ni tlajtoli ica notequihuejcayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Quema imocualancaitacahua ipan sequinoc tlaltini hualajque huan quitlamixolejque campa hueli ipan imotlal huan inmechhuicaque inisraelitame ipan sequinoc tlaltini para xitlatequipanotij san tlapic, nochi sequinoc tlaltini ehuan inmechpinajtijque huan tlen hueli inmechilhuijque. <sup>4</sup> Huajca xijtlacaquilica notlajtol na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili. Xijtlacaquilica tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, tlaixtemolis, atemitl, tlamayamitl, tlaltini huan altepetini ipan tlali Israel tlen quinxolejque huan tlen quinpinahualtijque nopa tlacame tlen ehuan nopa tlaltini campa hueli. <sup>5</sup> Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica nochi nopa tlaltini tlen inmechyahualojtoque, inisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tlali Edom ehuan pampa yajuanti moaxcatijque notlal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilistli para quixolejque huan quitlaxtequilijtoque.’

<sup>6</sup> “Huajca, tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame nopampa na tlen niquijtohua tlen nochi tepetl, tlachiquili, atemitl huan tlamayamitl tlen tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelía nicualantoc ica tlacame tlen miyac tlaltini pampa tlahuel quinpinahualtijtoque nopa tepetini. <sup>7</sup> Yeca na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nopa tlaltini tlen inmechyahualohuaj ica nochi tlen nepa ehuan nojquiya huetzise ipan pinahualistli. <sup>8</sup> Pero nopa tepetini tlen tlali Israel sampa quinpiyase miyac cuatini ica miyac ininmacuayohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise notlacajhua pampa nechca para sampa mocuepase notlacajhua ipan inintlal. <sup>9</sup> Na niiztoc para niquinpalehuis nopa tepetini. Huan nijchihuas tlacame ma quicuallalica nopa tlali, huan tlatojtocase huan quimocuitlahuise tlen quitoctoque nopano. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquilica israelitame tlen itztoque nopano ipan tlali Israel.

Nochi nopa altepetini tlen xolejtoque sampa quincualtlalise huan temise ica tlacame. <sup>11</sup> Pero ax san niquinmiyaquilis tlacame. Nojquiya tlahuel niquinmiyaquilis nopa borregojme huan huacaxme. Queja nopa nopa tepetini tlen tlali Israel sampa temise ica familias huan quiپیase más ricojyotl que achtohuiya. Huan huajca, inisraelitame, inquimatise para na niimoTECO. <sup>12</sup> Huan nijchihuas para noisraelita tlacajhua sampa ma nejnemica ipan nopa tepetini. Huan nopa tepetini sampa elise iniaxcahua huan nopa tlali ayoc quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa ax quiپیya itlajca.

<sup>13</sup> “Na, niimoTECO Tlen Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua: Melahuac achtohui sequinoc tlaltini ehuan quiijtohuayayaj para nopa tlali Israel quinchihuayayaj ma miquica itlacajhua ica mayantli. <sup>14</sup> Pero ama nopa tlali quiپیyas itlajca tlen yejyetzti huan ayoc quincahuilis itlacajhua ma mayancamiquica, niyon quinmictis iconehua pampa ax quiپیya itlajca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>15</sup> Huan axaca quicaquis intla sequinoc tlaltini ehuan quintlajilhuisse israelitame huan quinpinajtise. Ayoc mocahuas Israel queja se tlali tlen ax quinپیya iconehua, niyon itlacajhua. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua.’”

<sup>16</sup> Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, quema nopa israelitame itztoyaj ipan inintlal, quichijque ax tlapajpactic nopa tlali noixpa ica miyac tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj. Nopa tlamantli tlen yajuanti quichijque niqitayaya para nelfiero queja se yoyomitl espoltic tlen ax nijnequi niqitas. <sup>18</sup> Huajca na niqinnextili nopa israelitame nohueyi cualancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal huan quinhueyichijque totiotziti. <sup>19</sup> Yeca niqintitlanqui ipan miyac tlaltini para ma itztotij queja seyoc tlaltini ehuan. Queja nopa niqintlatzacuili ipampa nochi nopa fiero tlamantli tlen yajuanti quichijtoyaj. <sup>20</sup> Pero campa hueli campa ajsique notlacajhua, nopa tlali ehuan nechtlaijilhuique na tlen nitlatzejtzeltic, pampa quiijtojque: ‘Ya ni itlacajhua DIOS pero monejqui quisase tlen inintlal pampa ax huelqui quinmocuitlahuis cuali.’ <sup>21</sup> Huajca nelía nimocueso pampa tlacame ipan sesen tlali ipan tlaltepactli campa ajsitoj notlacajhua nechtlaijilhuiyayaj na tlen nitlatzejtzeltic ininpampa yajuanti.

<sup>22</sup> “Yeca ama xiquincamahui israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niinTECO Tlen Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua: Na sampa nimechhualicas ipan imotlal, pero ax nijchihuas imopampa imojuanti. Nijchihuas para ma ayoc nechtlaijilhuisse na tlen nitlatzejtzeltic. Pampa quema initztoque ipan sequinoc tlaltini, inquichijtoque ma nechtlaijilhuica tlacame tlen nopano itztoque. <sup>23</sup> Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltic yonque imojuanti inquichijtoque ma nechtlaijilhuica ipan nochi tlaltini. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campa yajuanti huan nijnextis para nitlatzejtzeltic imopampa imojuanti. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>24</sup> Pampa na nimechquixtis inisraelitame huan nimechsentilis tlen nochi nopa tlaltini huan sampa nimechhualicas ipan imotlal.

<sup>25</sup> “Huan nimechpajpacas ica atl tlen senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochi tlamantli tlen ica inmosoquihuijtoque huan nimechtlapajpacchihuas tlen nopa totiotziti tlen inquinhueyichihuayayaj. <sup>26</sup> Huan nimechmacas se imoyolo tlen yancuic huan nijtlalis ipan imojuanti se tonaltzi tlen yancuic. Huan nimechquixtilis imoyolo tlen tetic queja se tetl tlen quipactía tlajtlacolchihuas huan nimechmacas seyoc imoyolo tlen yamanic para nechnehtocas. <sup>27</sup> Huan nijtlalis notonaltzi ipan imojuanti para inquitlepanitase notlanahuatilhua huan inquichihuase nochi tlen na nimechilhuis.

<sup>28</sup> “Huan initztose ipan nopa tlali Israel tlen na niquinmacac imohuejcapan tatahua. Huan imojuanti inelise innotlacajhua huan na nielis niimoTECO. <sup>29</sup> Na nimech-

mocuitlahuis tlen nochi tlamantli tlen huelis inmechsoquihuse. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayoc nimechcahuilis xijpanoca mayantli. <sup>30</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa cuatini ma temacase miyac inintlajca huan imomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan tlen ehuaní ipan nopa tlali tlen inmechyahualojtoque ayoc huelis inmechpinajtise pampa ayoc inquipanose mayantli. <sup>31</sup> Huan quema inquilnamiquise nochi imotlajtlacolhua tlen inquichijque huejcajquiya, inmoijiyase imoseltitzitzi ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijque. <sup>32</sup> Pero nochipa xiquilnamiquica para ni tlamantli ax nijchihua pampa quinamiqui inquiselise tlatiochihualistli. Quinamiqui inisraelitame ximopinahuaca ipampa nochi nopa tlamantli tlen ax cuali tlen inquichijtoque. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>33</sup> “Na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochi imotlajtlacolhua, sampa nimechhualicas ipan tlali Israel huan nimechcahuilis initztose ipan imoaltepehua. Huan nochi tlamantli tlen ama eltoc xolejtoc sampa inquincualtlalise. <sup>34</sup> Huan nochi mili tlen mocahuayayaj queja huactoc tlali huan elque nelía sosolijtoc hasta tlen panoyayaj ax huelque quineltocase, ipan nopa mili sampa intlatojtocase. <sup>35</sup> Huan quema sampa niqinhualicas israelitame ipan inintlal, nochi sequinoc tlacame quiijtose: Ni tlali tlen quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya queja se huactoc tlali, ama mochijtoc queja nopa xochimili Edén. Huan nopa altepetini tlen quintlamixolejtoyaj; ama sampa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica tepamitl huan temitoque ica tlacame. <sup>36</sup> Huan huajca nochi nopa tlaltini tlen noja mocahua yahualtic tlen imojuanti, quimatise para na, niimoTECO, nijcualtlalía tlen eltoya tlaxolehuali. Huan niquintoca cuatini ipan nopa tlali tlen mocajtoya queja huactoc tlali. Na niimoTECO nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchihuas.

<sup>37</sup> “Na, niimoTECO, niqijtohua: Ya niiztoc para niquintlacaquilis israelitame quema momaijtose huan nechtlajtlanise ma niqinmaca nochi ni tlatiochihualistli. Quena, ya niiztoc para niqinmacas tlen nechtlajtlanise. Huan niqinmiyaquilis israelitame tlen itztoque ipan nopa tlali queja momiyaquilíaj borregojme. <sup>38</sup> Itztose tlahuel miyac israelitame ipan altepetini ipan Israel queja quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tlacajchahualistli ipan tonali tlen ilhuitl. Huan nopa altepetini tlen mocajtoyaj xolejtoque sampa temise ica tlacame. Huan nochi quimatise para na niimoTECO.”

## 37

### *Nopa omitl tlen huactoque*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quitlali ima ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtlali ipan se tlamayamitl tlen temitoya ica miyac omitl tlen huactoc. <sup>2</sup> Huan yajaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niquitac para oncayaya tlahuel miyac omitl ipan nopa tlamayamitl. Huan nochi nopa omitl eliyayaj senquistoc huactoque. <sup>3</sup> Huajca yajaya nechtlajtlani: “Tlacatl, ¿timoilhuía para ni miyac omitl sampa huelise mocuepase ica tlacame tlen yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tijmati intla noja huelise itztose o axtle.”

<sup>4</sup> Huajca Toteco nechilhui: “Xiquincamahui nopa miyac omitl huan xiquinilhui tlen ininpantis. Xiquinilhui: ‘Inomitl tlen inhuactoque, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO.’

<sup>5</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqinilhui nopa miyac omitl: ‘Na nijchihuas intlaijiyotilanase huan nijchihuas para sampa inmocuepase inyoltoque. <sup>6</sup> Nimechtlalilis imotlalijcho, huan nijchihuas para sampa inquipiase imonacayo huan sampa nimechtzacuas ica imocuetlaxo. Huan nimechtlalilis imoijiyo

para xitlajiyotilanaca huan xijpiyaca yolistli. Huan huajca inquimachilise para niDIOS.’ ”

<sup>7</sup> Huajca na, niEzequiel, niquinca mahui nopa miyac omitl senquistoc queja Toteco nechnahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamatiyaya, pejqui tlacaquisti queja mocacapatzayayaj ipan nochi nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmolinayaya huan nopa miyac omitl tlen sesen mijcatzi pejque mosejcotilíaj se ica seyoc senquistoc queja eliyayaj achtohuiya. <sup>8</sup> Huan niqitac para ipan yajuanti motlaliyaya inintlalijcho, innacayo huan inincuetlaxo. Pero noja ax quipiyayaj yolistli.

<sup>9</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi tlen temaca yolistli huan xiquilhui para na, niDIOS, niqijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitzá ni mijcatzitzí para sampa ma quipiyaca yolistli.’ ”

<sup>10</sup> Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc queja TOTECO nechnahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitzí. Huan nopa mijcatzitzí mocuepque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tlahuel miyac yajuanti queja se pamitl tlen soldados tlen tlahuel hueyi.

<sup>11</sup> Teipa TOTECO nechpohuili tlachque quiijtosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: “Ni miyac omitl quinixnextíaj israelitame. Pampa yajuanti quiijtohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque queja se tlamontomitl tlen miyac omitl tlen huactoque. Ayoc temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.’ <sup>12</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Innotlacajhua, na nijmati para eltoc queja intlalpachojtoque nopano ipan sequinoc taltini. Pero nijtlapos imotlacoyoc, huan nimechquixtis tlen nopa taltini campa initztoque huan sampa nimechhualicas ipan tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema nijtlapos imotlacoyoc huan nimechquixtis, huajca inquimachilise para na, niDIOS. <sup>14</sup> Na nijtlalis Notonal ipan imoyolo huan iniquipiyase yolistli huan sampa nimechhuicas ipan imotlal. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi tlen niqijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Queja nopa na, niimoTECO, niqijtohua.’ ”

### *Tlali Judá huan tlali Israel sampa mosejcotilise*

<sup>15</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlacatl, xijcui se cuahuitl queja para tlitl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuitl tlen quiixnextía tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame tlen itzttoyaj nopano.’ Teipa xijcui seyoc cuahuitl huan ipani xiquijcuilo ni tlajtoli: ‘Cuahuitl tlen quiixnextía nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias tlen itzttoyaj ica norte ipan tlali Israel.’ <sup>17</sup> Teipa ipan moma xiquinsejcotili huan xiquinitzqui queja elisquía san se cuahuitl. <sup>18</sup> Huan quema nopa israelitame mitztlajtlanise tlachque quiijtosnequi ya nopa, <sup>19</sup> xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsejcotilis ininhuaya nopa familias tlen itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan yajuanti elise queja setzi cuahuitl ipan noma.’ <sup>20</sup> Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuatini tlen ininpani titlajcuilojtoc para huelise quitate tlen tijchihuas.

<sup>21</sup> “Teipa xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Na niyas huan niquinquixtis israelitame tlen itztoque ipan campa hueli taltini ipan nochi tlaltepactli huan niquinhuicas ipan inintlal. <sup>22</sup> Huan nopano niquinsejcotilis para elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan oncas setzi tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis nochi yajuanti. Ayoc quema motlajcoxelose para mochihuase ome taltini, niyon ayoc oncas ome tlanahuatiani. <sup>23</sup> Nojquiya ayoc moijtlacose ica totiotzitzí huan tlaixcopincayome huan ica sequinoc tlamantli tlajtlacoli. Ayoc moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis tlen nochi



ni tlamantli tlen ax cuali tlen ica nechixpanoque huan niquintlapajpacchihuas. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios.

<sup>24</sup> “ ‘Huan notlatequipanojca David elis inintlanahuatijca huan san quiپیase se inintlamocuitlahuijca. Huan yajuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase tlen niquinilhuía. <sup>25</sup> Huan notlacajhua itztose ipan nopa tlali campa huejcajquiya itztoyaj ininhuejcapan tatahua tlen nijmacac notlatequipanojca Jacob. Huan yajuanti huan inincone hua huan iniixhuihua nopano itztose para nochipa. Huan notlatequipanojca David elis inintlayacanca para nochipa. <sup>26</sup> Huan nijchihuas se tlajtolsencahualli ininhuaya tlen quinilhuis para temachtli quiپیase tlasehuilistli ipan inintlal. Huan nopa tlajtoli mocahuas para nochipa. Quena, na niquintlalis ipan nopa tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa. <sup>27</sup> Huan nopano nimochantis huan niitstos tlatlajco yajuanti, huan na nielis niinDios huan yajuanti elise notlacajhua. <sup>28</sup> Huan quema ya nijtlalijtos notiopa tlatlajco yajuanti para nochipa, nochi tlali ehuan quimachilise para na, niDIOS, niquintlapejpenijtoc israelitame huan niquniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.’ ”

## 38

### *TOTECO quitequihuis Gog*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamahui Gog tlen quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlachque ipantis. <sup>3</sup> Ica notequihuejcayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. <sup>4</sup> Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitztlalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuayos tlen ininpan tlejcotoque. Nochi yajuanti quihuicase ininmachete, inintepepos para ica tlatehuise huan inintepostzajca tlen ica quimanahuise inintlacayo. <sup>5</sup> Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajcahua tlen ica quimanahuise inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuise inintzonteco. <sup>6</sup> Nojquiya yase mohuaya nopa soldados tlen tlahuel mosisiníaj tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma tlen mocahua ica norte. Huan sequinoc tlaltini nojquiya yase mohuaya.

<sup>7</sup> “ ‘Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochi ininsoldados nopa tlaltini tlen mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. <sup>8</sup> Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznahuatis para xijtehui tlali Israel tlen nochipa mopantiyaya ipan tlatehuijca yotl, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquintehuis nopa tlacame tlen mosemantoyaj ipan miyac tlaltini campa hueli, pero ama sampa mosejcotilijtoque ipan inintlal huan itztoque ica paquilistli. Huan tiquintehuis ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. <sup>9</sup> Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados tlen itztoque mohuaya tlen sequinoc tlaltini, soldados tlen tlahuel mosisiníaj. Huan nochi imojuanti inhualase queja se hueyi ajacatl huan iniquixtzacuase nopa tlali queja se mixtli.

<sup>10</sup> “ ‘Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timoyolilhuis miyac tlamantli tlen fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>11</sup> Huan tiqijtos: Israel itztoc se tlali tlen ax quimati quejatza momanahuis. Itlacajhua itztoque ica paquilistli huan inialtepehua ax moyahualojtoque ica tepamitl. Nochi tlapojtoque. Huajca na nijtehuiti huan niquintzontlamiltis nopa tlacame tlen itztoque ica temachili. <sup>12</sup> Niyas ipan nopa altepetini tlen achtohuiya eltoyaj tlaxolehuali huan ama sampa quitemitijtoque nopa tlacame tlen mocueptoque tlen sequinoc tlaltini. Niqinichtequilis miyac tlamantli pampa nopa tlacame ama neltlahuel moricojchijtoque ica tlapiyalime. Huan inintlal eltoc tlatlajco nochi tlanamaquilistli tlen ni tlattepectli. Queja nopa tiqijtos. <sup>13</sup> Pero nopa tlacame tlen tlali Sabá

huan Dedán, huan nochi tlanamacani tlen Tarsis, mitzilhuise: ¿Para tlen titlaxtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tlapiyalime tlen quipiyaj huan tiquincahuas san ininma? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?

<sup>14</sup> “Huajca ama, tlatatl, xijcamahui Gog huan xiquilhui tlachque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ipan nopa tonal quema noisraelita tlacajhua itztose ipan tlasehuilistli ipan inintlal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. <sup>15</sup> Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitztoc ipan nopa tlali ica norte huan xiquinhualica mohuaya nochi nopa miyac soldados tlen nelía quipiyaj chicahualistli huan nochi nopa cahuayojme. Huan xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua. <sup>16</sup> Huan tiquintehuis notlacajhua queja se hueyi ajacatl. Huan nochi nopa miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli quitzacuase nopa tlali Israel queja elisquía se hueyi mixtli. Pero ya ni ax panos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochi tlacame quitlachilijtose huan nijnextis notlatzejtzelticoy inixpa notlacajhua pampa nimitztzontlamiltis, Gog, ica nochi nochicahualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnextilis nochi tlali ehuan para nitlatzejtzeltic ipampa tlen nijchihua ica ta.

<sup>17</sup> “ ‘Na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Huejcaquiya nicamatqui tlen ta, Gog, ica noisraelita tiocamanalojcahua. Nitlayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquintehuiqui noisraelita tlacajhua.’

### *Tlatzacuiltli para Gog*

<sup>18</sup> “Pero na, niDios Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijtehuis tlali Israel, tlahuel nicualanis ica ta. <sup>19</sup> Nimitzilhuis para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tlahuel chicahuac nopa tlali Israel. <sup>20</sup> Huan nochi michime tlen itztoque ipan hueyi atl, nochi totome, tecuanime, cohume huan tlacame huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi tepetini huelonise, huan tetini ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitztehuise ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlahuel momajmatise huan ax quimatise tlachque onca. <sup>22</sup> Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi tlen inmechpalehuáj. Nojquiya tlahuel miyac mosoldados miquise ica machete ipan tlathuijcaoytl. Nijchihuas imopani ma huetzi atl tlen tlahuel onpano chicahuac, huan huetzis tesihuitl. Huan huetzis tlitl huan azufre. <sup>23</sup> Huan queja nopa nijnextis inixpa miyac tlaltini para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltic. Huan nochi tlali ipan tlaltepactli quimatise tlen nijchijtoc huan quimachilise para na niininteco israelitame.

## 39

### *TOTECO quitlanis Gog huan isoldados*

<sup>1</sup> “Huajca, tlatatl, xijcamahui Gog ica na notequihuejcayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Gog, ta tlen tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. <sup>2</sup> Na nimitzquixtis tlen nopa tlali tlen mocahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepetini ipan tlali Israel para xiquintehuiti. <sup>3</sup> Teipa nimitzquixtilis nopa cuahuitoli tlen tijhuica ipan moma arraves huan nijchihuas ma tepehui nopa cuatlamintli tlen tijhuica ipan moma nejmatl. <sup>4</sup> Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa tlacame tlen mitzpalehuáj, miquise ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Nopano nimechtemactilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma inmechcuaca. <sup>5</sup> Inhuetzise ipan campa hueli cuatitlamitl pampa ax nimechcahuilis inajsitij ipan nopa altepetini. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtojtoc. <sup>6</sup> Huan nijchihuas ma huetzi tlitl ipan tlali Magog huan ininpan nochi imohuampoyohua

tlen itztoque ica cuali ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca inquimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “Huan queja nopa, nochi noisraelita tlacajhua nechixmatise huan quimatise para nitlatzejtzeltic. Huan ayoc niquincahuilis ma nechtlaijilhuica. Huan nochi nopa sequinoc tlaltini quimatise para na, niDIOS Tlen Nitlatzejtzeltic huan niitztoc ininhuaya israelitame. <sup>8</sup>Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatacuilti tlen ya nimitzpohuilijtoc. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

<sup>9</sup> “Huan nochi nopa tlacame tlen itztoque ipan nopa altepetini tlen tlali Israel quisase huan quitlatise nochi tlamantli tlen ica tlatehuiyayaj, tlamantli tlen huejhueyi huan tlen pilsiltziti tlen ica quitzacuayayaj inintlacayo. Quitlatise cuahuitoli huan cuatlamintli, huan nopa huejhuehuyac tlamintli para ica tlatehuse huan cotozitzi. Huan nopa israelitame quipiyase cuahuitl hasta mocahua para quitlatise ipan inintli para chicome xihuitl. <sup>10</sup>Huan queja nopa ayoc monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayoc quitzontequise cuatini ipan tepetini pampa nochi nopa tlamantli tlen ica tlatehuiyayaj quinpalehuis miyac para quipiyase tlen ica tlipitzase. Huan queja nopa, nopa israelitame quitequihuse nopa tlamantli tlen iniachahua nopa tlacame tlen hualajque quintlaxtequilisquíaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

### *Imiquilis Tlanahuatijquetl Gog*

<sup>11</sup> “Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintalpachose isoldados huan nojquiya nopano quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa quisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtli para paxalohuani ayoc huelis panose nopano. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Quintalpachojtoque Itlatehuijca Pamitl Gog. <sup>12</sup>Nopa israelitame tequitise chicome metztlitl para quintalpachose nochi nopa mijcatziti huan para quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>13</sup>Huan nochi israelitame tlapalehuse ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilistli para yajuanti pampa ya tlatlantose. Queja nopa na, niinTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>14</sup>Huan quema tlamis nopa chicome metztlitl, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomiyo mijcatziti tlen noja tepejtoque tlalchi. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>15</sup>Huan quema yajuanti quipantise tepejtoc se ome omitl, quitlalise nopano se tlanextili. Huan queja nopa, quema nopa tlacame tlen tetlalpachohuaj ajsise nopano, quiitase nopa tlanextili huan quihuicase nopa omitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintalpachojtoque Itlatehuijca Pamitl Gog. <sup>16</sup>Huan nopano nechca nopa campo santo eltos se altepetl tlen quitocaxtise: Tlatehuijca pamitl. Huan queja nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali.”

<sup>17</sup>Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime tlen itztoque cuatitla. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajchualistli tlen nijchihuas para yajuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepetini tlen tlali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacatl huan ma quiise estli.

<sup>18</sup>Ma quicuaquij innacayo huan quiise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlattepeactli queja elisquía innacayo oquich borregojme, pilborregojtzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme tlen tomahuaque queja tlen itztoque ipan tlali Basán. <sup>19</sup>Quema niquinmictis nochi nopa tlacame queja tlacajchualistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuse huan ma quiiquij estli hasta moiहितise. <sup>20</sup>Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tlacuase tlahuel

miyac ipan ni ilhuitl tlen nijcualtlalijtoc para yajuanti. Quicuaquij innnacayo cahua-yojme huan tlen cahuaajtlejcoj. Huan quicuaquij innnacayo nopa huejhueyi tlatehuiani tlen más motemacayayaj. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

*Tlali Israel sampa motlalanas teipa*

<sup>21</sup> “Huan queja nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa tlacame tlen ehuan nochi tlaltini. Huan nochi yajuanti quiitase quejatza nijtequihui nochicahualis para niquintlatzacuiltis tlacame quema ya niquintlajtolsencajtoya ipampa tlen ax cuali quichijque. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTeco. <sup>23</sup> Huan nochi tlaltini ehuan quimachilise para niquinquixti nopa israelitame tlen inintlal ipampa inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintlahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualancaitacahua ma quintlanica huan ma quintzontlamiltica ipan tlatehuijcajotl. <sup>24</sup> Na niquintlatzacuilti queja quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Yajuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuepqui ica yajuanti.

<sup>25</sup> “Pero ama na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ama niquintlasojtlas iixhuihua Jacob [39:25 O Israel.] huan sampa niquinhualicas noisraelita tlacajhua tlen campa quinhuicatoque ipan miyac tlaltini. Sampa niquinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochi ma nechtlepanitaca na tlen nitlatzejtzeltic. <sup>26</sup> Quema israelitame sampa itztose ipan inintlal huan itztose ica yejectzi huan ica temachili, ayoc tleno quinmajmatis. Huan huajca quiilcahuase ininpinahualis huan nochi inintlajtlacolhua tlen ica nechixpanoque. <sup>27</sup> Queja nopa elis quema na niquinquixtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sampa niquinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, tlacame tlen ehuan nochi tlaltini quiitase para nitlatzejtzeltic. <sup>28</sup> Huan notlacajhua quimatise para na, niDIOS niininTeco niquintlanqui ipan sequinoc tlaltini huan na tlen niquinsentili sampa ipan inintlal. Huan ax nijcajtehuas niyon se tlatatl ipan nopa tlaltini campa itzttoyaj queja sejcoyoc ehuan. <sup>29</sup> Huan ayoc quema nimoicancuepas ica noisraelita tlacajhua pampa nijtlalis Notonal ipan yajuanti. Queja nopa na, niininTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 40

*Tlanextili tlen nopa tiopamitl tlen oncas teipa*

<sup>1</sup> Ipan 10 itequi nopa achtohui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario [40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 25 xihuitl quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc tlali huan quiipiyayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali ima ipan na. <sup>2</sup> Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantictepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niquitac miyac caltini tlen nesiyaya queja se hueyi altepetl. <sup>3</sup> Huan teipa nechhuicac nopano campa nopa altepetl huan niquitac se tlatatl tlen petlaniyaya ixayac queja nopa tepostli tlen itoca bronce. Huan nopa tlatatl moquetztoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan ima quiipiyayaya se mecatl tlen tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara tlen quitequihuáj para tlayejyecohuaj.

<sup>4</sup> Huan nopa tlatatl nechilhui: “Tlatatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xijtlachili ica miyac cuidado nochi tlamantli tlen nimitznexilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznexili miyac tlamantli. Pero teipa monequi sampa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochi tlen tiquitztoc.”

*Nopa puerta ica campa quisa tonati*

<sup>5</sup> Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl tlen quiyahualo. Huan nopa tepos barra tlen nopa tlatatl quipixtoya imaco quiipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yajaya

pejqui quiyejyecohua nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

<sup>6</sup> Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa quisa tonati para ticalaquise ipan tiopamitl. Huan yajaya tlejcoc ipan nopa escalera tlen quipixqui 7 escalones para quiajsis nopa puerta huan quiyejyeco itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca. <sup>7</sup> Teipa tinejntiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niquitac quipixqui 3 cuartos para tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo eltoya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto queja se sala ica se puerta tlen motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemitl tlapojtoya para huelqui niquitac tiopamitl. <sup>8-9</sup> Huan yajaya nojquiya quiyejyeco nopa sala tlen tlapojtoc huan huelqui niquitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca. <sup>10</sup> (Huan queja niquijto achtohuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen moquetzque ipan sesen lado elqui ihuical ininhuexca.) <sup>11</sup> Huan nopa tlatatl quiyejyeco campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehueyaca. <sup>12</sup> Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani oncayaya se piltepantzi tlen quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehueyaca huan ipatlajca.

<sup>13</sup> Teipa yajaya quiyejyeco quesqui metros ipatlajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quiyejyeco tlen ipuertajyo campa calaquij ipan nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Teipa quiyejyeco nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas tlen tlapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamitl tlen quiyahualo. <sup>15</sup> Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzaltini huan ipan nopa tecaltini oncayaya ventanas tlen eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui tepos barras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado nopa sala ica calijtic. Huan sesen tlaquetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtoyaj ica iixcopinca apach cuahuitl.

### *Nopa calixpamitl tlen calteno*

<sup>17</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nopano quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niquitac 30 cuartos tlen tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan nopa tesohuali. <sup>18</sup> Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui ihuical ipatlajca queja ihuehueyaca nopa pasillos para nopa puertas. <sup>19</sup> Teipa nopa tlatatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan tlen más calteno. Huan quiyejyeco hasta nopa puerta tlen calaquij ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa quisa tonati.

### *Nopa puerta ica norte*

<sup>20</sup> Teipa quiyejyeco ipatlajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte tlen nopa calixpamitl tlen calteno. <sup>21</sup> Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos.



Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzaltini ica nahui esquinas. Huan eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen oncayaya ipan nopa achtohui pasillo ica nopa puerta tlen calajqui tlen campa quisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>22</sup> Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apach cuatini eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta calixpamitl tlen calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera tlen quiپیayaya 7 escalones tlen ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan nopa sala ica arcos mocajqui campa tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. <sup>23</sup> Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta tlen más calteno. Huan quiyejyeco 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan ihuical eliyaya ica nopa puerta ica campa quisa tonati.

### *Nopa puerta ica sur*

<sup>24</sup> Teipa nopa tlatl nechhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nopano huan quiitac para quiپیayayaj ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>25</sup> Campa calaqui huan campa sala quipixqui ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tlapepecholi huan nochi elqui queja tlen nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, queja nopa sequinoc, quiپیayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>26</sup> Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejose ipan se escalera tlen quiپیayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj apach cuatini. <sup>27</sup> Huan nopa calixpamitl tlen calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo tlen tlachiyayaya ica sur. Huan nopa tlatl quiyejyeco quesqui ihuejcaca quiپیaya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quiپیayaya 50 metros.

### *Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur*

<sup>28</sup> Teipa nopa tlatl nechhuicac campa nopa puerta ica sur tlen panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo tlen mocajqui ica sur huan quiitac para quiپیayaya ihuical ihuejhuexca queja nopa sequinoc. <sup>29</sup> Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque ihuical ininhuexca queja sequinoc pasillos. Huan campa calaqui huan ipan nochi tlapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan queja nopa sequinoc, nopa pasillo quiپیayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>30</sup> Huan quiyejyeco nopa sala ica arcos tlen tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehueyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>31</sup> Nopa sala ica arcos tlapojtoya hasta nopa calixpamitl tlen eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzaltini ica nahui esquinas tlen quinyectlaliytoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose para nopa pasillo quiپیayaya 8 escalones.

### *Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta campa quisa tonati*

<sup>32</sup> Teipa nopa tlatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica campa quisa tonati. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quiپیayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. <sup>33</sup> Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya ihuical ininhuexca queja tlen quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quiپیayaya ventanas ipan nochi lados queja nopa sequinoc pasillos huan quiپیayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca.

<sup>34</sup> Nopa sala ica arcos tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan sesen lado itlaquetzalhua tlen quipixque nahui esquinas quinyectlaliytoyaj ica iixcopinca apach cuatini. Huan nopa escalera tlen ipan tlejose ipan nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica norte*

<sup>35</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo tlen yohui ipan nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quiyejyeco nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya ihuical ihuexca queja nopa sequinoc. <sup>36</sup> Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlen tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quiyejyeco huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>37</sup> Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tlapojqui ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Huan nopa tlaquetzaltini ica nahui esquinas quipiyayayaj apach cuatini ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejose para calaquise quipiyayaya 8 escalones.

*Nopa caltini para quipajpacase tlacajcahualistli*

<sup>38</sup> Huan oncac se cuarto tlen tlapojqui ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nopano ipan nopa cuarto quipajpajque nochi nopa nacatl tlen tlapiyalime tlen teipa temacase queja tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>39</sup> Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nopano ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalime tlen quintencahuayayaj queja tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli. <sup>40</sup> Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nopano campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa escaleras tlen ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa pasillo. <sup>41</sup> Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl tlen calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalime. <sup>42</sup> Para nopa tlacajcahualistli tlatlatili quipixqui nahui mesas tlen tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quipiyayayaj 75 centímetros ininhuehueyaca, 75 centímetros ininpatlajca huan 50 centímetros ininhuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli tlen quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tlapiyalime para tlacajcahualistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli. <sup>43</sup> Huan calijtic ipan nopa cuarto quipiyayayaj tepos chijcoli tlen quipiyayaya 7 centímetros ininhuehueyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajcahualistli ipan nopa mesas.

<sup>44</sup> Ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

<sup>45</sup> Huan nopa tlatatl nechilhui: “Ni cuarto tlen tlachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj ipan tiopamitl. <sup>46</sup> Huan nopa cuarto tlen tlachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc tlen tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san yajuanti tlen nochi nopa levitame quipiyase tlanahuatili para monechcahuise campa TOTECO para quitequipanose.”

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa tiopamitl*

<sup>47</sup> Teipa nopa tlatatl quiyejyeco nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatlajca. Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl. <sup>48</sup> Teipa nechhualicac ipan nopa

sala campa calaqui ipan nopa tiopamitl. Huan quiyejyeco nopa tlaquetzaltini tlen nopano onca huan quipanti para quipiyayaya 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatlajca nopa puerta campa sala quipiyayaya 7 metros ipatlajca huan nopa tepamitl tlen elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. <sup>49</sup> Nopa sala campa calaqui quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamitl huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa tlaquetzaltini ipan sesen lado.

## 41

<sup>1</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic tlen mocahua tlatlajco ipan tiopamitl huan elqui nopa cuarto tlen más hueyi. Huan quiyejyeco nochi nopa ome tlaquetzaltini ica 4 esquinas campa calaquij huan ininpatlajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. <sup>2</sup> Nopa campa calaquij quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado elque 2 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa cuarto tlen más hueyi ipan nopa tiopamitl tlen itoca Campa Tlatzejtzeltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatlajca.

<sup>3</sup> Teipa nopa tlatcatl iselti yajqui ipan nopa cuarto tlen mocahua más calijtic. Huan quinyejyeco nopa tlaquetzaltini campa calaquij. Huan quipixque se metro ininpatlajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemitl campa calaquij quipixqui 3 metros ipatlajca. Huan nopa tepamitl ipan sesen lado tlen campa calaquij ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tlajco inintilajca. <sup>4</sup> Teipa yajaya quiyejyeco nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 10 metros ihuehueyaca. Huan nechilhui: “Ya ni Campa Más Tlatzejtzeltic.”

### *Nopa pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo tiopamitl*

<sup>5</sup> Teipa quiyejyeco nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan quipiyayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen cuartos tlen quiyahualo nopa tiopamitl huan sesen quipiyayaya ome metros ihuejcaca. <sup>6</sup> Ni pilcuartojtzitzi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos tlen pilcuartojtzitzi huan oncayaya 30 pilcuartojtzitzi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochi lados tlen nopa tiopamitl mosehuijtoyaj ipan cuatetomitl tlen mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan tlen mosehuijque nopa cuartos ax calaquiyayaj ipan nopa tepamitl tlen quiyahualo tiopamitl. <sup>7</sup> Huan sesen piso tlen huejcapa eliyaya achi más patlahuac que nopa piso tlen mocahua tlatzintla. Queja nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca tlen nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan oncayaya se escalera tlen panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

<sup>8</sup> Niquitac para nopa tiopamitl motlatzquilijtoya ipan se tepejpechtli tlen tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patlahuac huan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatzintla nojquiya mosehui ipani. <sup>9</sup> Nopa tepamitl tlen mocahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartojtzitzi quipiyayaya ome metro huan tlajco itilajca. Huan tlatlajco se lado nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nopa pilcuartojtzitzi tlen quitequihuijque totajtzitzi tlen quiyahualo tiopamitl mocajque se lugar tlen ax tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatlajca tlen quiyahualo nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica sur tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica norte tlen nopa lugar tlen ax tleno quipixqui ipan se puerta tlen mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtzitzi. Huan ipatlajca nopa lugar tlen ax tleno quipixqui tlen quiyahualo nopa pilcuartojtzitzi elqui ome metros huan tlajco.

*Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati*

<sup>12</sup> Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatlajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamitl tlen nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tlajco itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui se calixpamitl tlen tzactoc.

*Ihuexca nochi nopa tiopamitl*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlatatl quiyejyeco nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quiyejyeco nopa calixpamitl nopano tlen tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca. <sup>14</sup> Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa quisa tonati tlen mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 50 metros. <sup>15</sup> Huan teipa quiyejyeco ihuehueyaca nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quipiyayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejtzeltic, nochi quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. <sup>16</sup> Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtzitzi ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campa ventanas. <sup>17</sup> Huan itzonpac nopa puerta campa calaquiyayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapali. <sup>18</sup> Huan ipan nochi nopa huapali ipan tlapepecholi quinixcopintoyaj miyac ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan itztoyaj tlatlajco nochi querubines, quiixcopintoyaj se apach cuahuatl. Huan nopa querubines quipixque ome ininxayac. <sup>19</sup> Ipan se lado quipiyayayaj ixayac queja se tlatatl ixayac huan quitlachiliyayaj nopa apach cuahuatl tlen eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quipiyayayaj ixayac queja se león ixayac huan quitlachiliyaya nopa apach cuahuatl tlen eltoya ipan nopa seyoc lado. <sup>20</sup> Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonpac nopa puerta. Nojquiya queja nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic.

*Nopa tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali*

<sup>21</sup> Campa calaquij ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzaltini ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Tlen Tlatzejtzeltic oncayaya ome tlaquetzaltini tlen nesiyaya ihuical. <sup>22</sup> Huan nopano oncayaya se tlaixpamitl tlen tlachijchihuali ica huapali huan quipiyayaya se metro ipatlajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas huan ielchiquitipa huan iicxihua eliyaya tlachijchihuali ica huapali. Huan nopa tlatatl nechilhui: “Ya ni nopa mesa tlen eltoc iixpa TOTECO.”

*Nopa puertas*

<sup>23</sup> Nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic quipiyayaya ome puertas tlen monamiquiyayaj para huelis motlapose tlajco. <sup>24</sup> Huan sesen puerta quipiyayaya ome huapali tlen mocuelpachojque se ipan seyoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa puertas campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic quinixcopintoyaj ielhuicac ejcahua TOTECO tlen inintoca querubines huan apach cuahuatl ihuical queja quichijtoyaj ipan nochi nopa tecaltini. Huan campa onca nopa tlamapamitl campa calajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca tlen tlachijchihuali ica huapali. <sup>26</sup> Ipan nochi ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas tlen calactoyaj ipan nopa tecaltini. Huan quinixcopintoyaj nopa tepancaltini ica apach cuatini. Huan queja nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

## 42

*Nopa caltini nechca tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamitl tlen calteno tlen quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque campa sequin cuartos tlen mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan nojquiya mocahua ica norte tlen nopa calixpamitl tlen tzactoc tlen iixpa nopa hueyi cali tlen eltoc iica tiopamitl. <sup>2</sup> Huan ni lado campa ni cuartos quiپیayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatlajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapojque ica norte. <sup>3</sup> Sequin nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa calixpamitl tlen quiyahualo tiopamitl huan nopano campa iquespa tiopamitl quiپیayaya 10 metros ipatlajca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl tlen más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quiپیayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. <sup>4</sup> Iixpa nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasillo tlen quiپیayaya 5 metros ipatlajca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi puertas ipan ni cuartos tlachiyayayaj ica norte. <sup>5</sup> Nopa cuartos ipan nopa ome pisos tlen más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej tlen tlatzintla pampa monequi quiپیayas icaltenteno campa nejnemise para ajsise campa nopa cuartos. <sup>6</sup> Pampa nopa pamitl tlen cuartos quiپیayayaj eyi pisos, pero ax quiپیayayaj tlaquetzaltini huan cuatetomitl queja nopa pilcuartojtzitzi tlen mocahuayayaj campa nopa tlamayamitl tlen calixpa. Yeca nopa pisos tlen huejcapa ax eliyayaj pajpatlahuac queja nopa pisos tlen tlatzintla.

<sup>7-8</sup> Nopa pamitl tlen ni cuartos tlen mocahuaj más nechca tiopamitl quiپیayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos tlen más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca tlen quichijqui más huehueyac nopa lado tlen más calteno, huan quiiyocatlali campa cuartos huan nopa calixpamitl tlen mocahua calteno. <sup>9</sup> Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquise ipan ni pamitl tlen cuartos tlen más ica campa quisa tonati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa seyoc tlali tlen nopa tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos tlen elque ihuical ica tlen mocahua ica norte. <sup>11</sup> Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya ihuical ica nopa pasillo tlen oncayaya iniixpa nopa cuartos tlen mocahuayayaj ica norte. Huan ininhuehueyaca, ininpatlajca huan ininpuertas, nochi eliyaya ihuical ica nopa sequinoc. <sup>12</sup> Huan oncac se puerta para calaquise ipan nopa cuartos tlen tlatzintla tlen tlachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamitl tlen tlachiyayaya para campa quisa tonati nopano ica iica campa pejqque nopa pasillos.

<sup>13</sup> Huan nopa tlacatl nechilhui: “Nochi nopa cuartos tlen mocahuaj ica norte huan ica sur tlen nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejtzeloitique. Nopa totajtzitzi tlen quitencahuaj tlacajcahalistli para TOTECO, nopano quicuase nopa tlacajcahalistli tlen tlhuel tlatzejtzeloitic. Huan nojquiya nopano quiajcoquise nopa tlacajcahalistli tlen harina, tlacajcahalistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahalistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli, pampa nopa cuartos eltoque tlatzejtzeloitique. <sup>14</sup> Quema nopa totajtzitzi quisase tlen nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloitic, ax hueli yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl tlen más calteno. Achtohui monequi quipatlase ininyoyo tlen ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejtzeloitique. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase tlen tlatzejtzeloitic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para huelise yase más calteno ipan nopa calixpamitl campa nejnemij tlen hueli tlacatl.”

<sup>15</sup> Teipa quema nopa tlacatl ya tlantoya tlayejyecohua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac campa nopa pasillo huan puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati hasta



nopa calixpamitl tlen más calteno huan pejqui tlayejyecohua yahualtic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa tlen más calteno. <sup>16</sup> Huan yajaya quijejyeco nopa lado tlen más calteno ica campa quisa tonati huan quipixqui 250 metros. <sup>17</sup> Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>18</sup> Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>19</sup> Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>20</sup> Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca huan se tepamitl quiyahualo para quiiyocatlalis ni lugar tlen tlatzejtzeltic para TOTECO ica tlali tlen eltoc para ajqueya hueli tlatcatl.

## 43

### *Ilatlanex TOTECO sampa motlali ipan nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatcatl sampa nechhualicac ipan nopa puerta huan pasillo tlen mocahua ica campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan niqitac ica campa quisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tisraelitame. Huan caquistiyaya chichahuac queja mocoxonía nopa hueyi atl, huan nochi nopa tlali tlahui ica itlatlanex Toteco. <sup>3</sup> Ni tlanextili eliyaya ihuical ica nopa tlanextili tlen niqitac quema Toteco hualajqui huan quixolehuaco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya ihuical ica nopa tlanextili tlen niqitac iteno atemitl Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. <sup>4</sup> Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta tlen mocahua ica campa quisa tonati.

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlalanqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nijajqui se tlen nechtzajtzi caliitac tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlatcatl tlen tlayejyecohuayaya, moquetztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan elqui TOTECO tlen nechtzajtzi huan nechilhui: “Tlatcatl, ya ni eltoc campa nimosehuis para nitlanahuatis. Nica campa nijtlalis noicxihua para nijsiyajcahuas. Nica niitztos para nochipa ininhuaya noisraelita tlaicajhua. Yajuanti huan inintlanahuatijcahua ayoc quema nechijtlacose na tlen nitlatzejtzeltic. Pampa nopano ipan nopa tepetini tlen más huejcapantic ayoc quinhueyichihuase totiotzitzitzi, niyon quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani tlen ya mictoque. <sup>8</sup> Yajuanti quichijchijque inintlaixpahua para totiotzitzitzi nechca campa na notiopa ica ihuical piltepantzi tlen motlajcotlaliyaya tlen na notiopa ica yajuanti inintiopa huan nopano quinhueyichihuayaj totiotzitzitzi. Yeca na niqintzontlamilti ica nohueyi cualancayo pampa nechijtlacojque na tlen nitlatzejtzeltic ica nochi tlamantli tlen ax cuali. <sup>9</sup> Pero ama ma quinhuejcamajcahuaca inintotiotzitzitzi huan nopa tlaixcopincayome tlen inintlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatlajco yajuanti para nochipa.

<sup>10</sup> “Huan ta, tlatcatl, xiquinpohuiliti nopa israelitame nochi tlen nimitznextilijtoc tlen quejatza eli nopa tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quejatza itlachiyalis huan quejatza ihuexca para ma mopinahuaca ipampa nochi inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Huan intla yajuanti nelía mopinahuase ipampa nochi tlen quichijtoque, huajca teipa xiquinpohuili sesen piltlamantzitzi tlen quejatza eltos tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpohuili tlen ipuertas huan nopa pasillos campa calaquise huan quisase. Huan xiquinpohuili tlen nochi tlamantli tlen nopano oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tlayejyecoli huan nochi nopa tlajtoli huan tlanahuatili para quejatza ma quichihuaca. <sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlanahuatili tlen más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochi nopa tepetl campa eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejtzeltic.’ ”

### *Nopa tlaixpamitl*

<sup>13</sup> Huan ya ni nopa tlaixpamitl itlayejyecojca tlen nechnextili. Huan nopa tlayejyecoli elqui ihuical queja quitequihuijtoya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo tlen quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatlajco mocahuayaya cactoc queja se aojtli tlen quipiya tlajco metro ipatlajca huan tlajco

metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo tlen quipixqui 25 centímetros. <sup>14</sup> Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen mocahua tlatzintla. <sup>15</sup> Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis ihuical ipatlajca huan ihuehueyaca queja nopa parte tlen tlatzintla. Huan nica iixpa elqui campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas. <sup>16</sup> Huan iixpa nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. <sup>17</sup> Huan nopa ompa parte tlen elqui itzintla iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tlejose para huelis quitlatise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campa quisa tonati.

<sup>18</sup> Teipa Toteco nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nopano quitlatise tlacajcahualistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa miyac tlanahuatili tlen monequi ma quitoquilica. <sup>19</sup> San nopa tlacame tlen iixhuihua Sadoc tlen hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajquiya huelis elise nototajtzitzi huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa ipampa inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacuajtli tlen eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl tlen mocahua tlatzintla iixco tlen huejcapa. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuayo nopa tlaixpamitl tlen quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejtzeloelchihuas nopa tlaixpamitl. <sup>21</sup> Teipa xijcui nopa becerro tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamitl.

<sup>22</sup> “Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi tlen ax tleno tlen ax cuali quipiya ipan itlacayo queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso ihuical queja quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. <sup>23</sup> Huan quema titlantos tijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa corral. Nochi ome monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>24</sup> Huan xiquintlati noixpa na, niimoTECO. Huan nopa totajtzitzi quitlatise istatl ininpani huan quitlatise queja se tlacajcahualistli para na.

<sup>25</sup> “Mojmostla para chicome tonali inquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiyalime monequi ax quipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>26</sup> Quena, monequi nopa totajtzitzi queja nopa quichihuase mojmmostla para chicome tonali para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejtzeloelchihuase nopa tlaixpamitl. <sup>27</sup> Huan quema ya panotos nopa chicome tonali, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmmostla quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj queja tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 44

*Itequi nopa puerta ica campa quisa tonati*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatatl sampa nechhualiac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl tlen más calteno ica campa quisa tonati, pero nopa puerta tzactoya. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Ni puerta mocahuas tzactoc huan ayoc quema aca huelis quitlapos. Huan niyon se tlatatl ax huelis calaquis nopano pampa niDIOS tlen niimoTECO inisraelitame nicalajqui nopano. Yeca mocahuas tzactoc. <sup>3</sup> San huelis calaquis nopa tlanahuatij-quetl para mosehuis nopano para quicuas tlacualistli tlen tlatzejtzeloitc noixpa na, niimoTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nopano huan ax quitlapos nopa puerta tlen calteno.”

*Ajqueya yajuanti huelise calaquise ipan tiopamitl*

<sup>4</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta tlen eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niquitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTECO. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho iixtla.

<sup>5</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochi tlen nimitzilhuía tlen nopa tlanahuatili tlen notiopa na, niimoTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya yajuanti quinamiqui calaquise huan ajqueya yajuanti axtle.

<sup>6</sup> “Huan xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame tlen ax quinequij nechnehtocase para queja ni na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ayoc niqijiyohuis nopa fiero tlamantli tlen inquichihua. <sup>7</sup> Tlahuel inquijtlacojtoque imojuanti notiopa pampa inquincahuilíaj ma calaquica nopano tlacame tlen sequinoc tlaltini ehuan huan niyon quentzi ax nechnehtocaj na, niyon ax moyolpatlatoque. Inquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema innechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tlachiyaj-cayotl huan nopa estli huan queja nopa inquijtlacohuayayaj notiopa quema innechmacayayaj tlacajcahualistli. Huan ica nochi tlen inquichijtoque, iniquixpanotoque nopa tlajtoli tlen nijchijtoc imohuaya. <sup>8</sup> Ax inquitlapanitztoque nopa tlanahuatili tlen nimechmacac tlen notiopa huan tlachque monequi inquichihuase nopano ica nochi tlamantli tlen tlatzejtzeloitc. Huan imojuanti inquicajtoque notiopa ininmaco sequinoc tlaltini ehuan para ma tequitica nopano.’

<sup>9</sup> “Yeca na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Yonque itztoque miyac tlacame tlen ehuan sequinoc tlaltini nopano campa imojuanti, niyon se tlen seyoc tlali ehua ax hueli calaqui ipan notiopa intla ax motequilijtoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o ax moyolcueltoque huan nechnehtoca na. <sup>10</sup> Huan nopa levitame tlen mohuejcatlaliqque tlen na quema nopa israelitame nechtlahuelcajque para quinhueyichihuase totiotzitzitzi, monequi quiselise tlatzacuiltli ipampa inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Pero levitame, quena, huelise tequipanose queja tlamocuitlahuiani campa puertas huan ipan sequinoc tlamantli tequitl tlen monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise nopa tlapiyalime tlen quintencahuase queja tlacajcahualistli tlatlatili tlen quinhualicase nopa tlacame. Huan itztose nopano mocualtlalijtoque para quinpalehuisse tlacame. <sup>12</sup> Elque levitame tlen quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa totiotzitzitzi huan quinmacayayaj nopa totiotzitzitzi tlacajcahualistli. Queja nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tlajtlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc noma ica yajuanti. Huan na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlazacuiltli. <sup>13</sup> Ama huan teipa levitame ax huelise monechcahuise campa na para tequipanose queja totajtzitzitzi. Ax huelis quiitzquise tlamantli tlen tlatzejtzeloitc huan niyon quentzi hueli tequipanose ica tlen más tlatzejtzeloitc. Quinamiqui para yajuanti ma mopinahuaca ipampa nochi nopa tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>14</sup> Ama iniixhuiahua levitame san huelise tlamocuitlahuisse ipan notiopa huan quinpalehuisse nopa tlacame ipan nochi pitlamantzitzitzi.

### *Nopa totajtzitzi*

<sup>15</sup> “Pero nopa levitame tlen itztoque totajtzitzi huan itztoyaj iteipa ixhuhua Sadoc quisenhuiquilijque nechtequipanose ipan notiopa quema nochi israelitame nechtlahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase totiotzitzitzi. Huajca san yajuanti tlen iteipa ixhuhua Sadoc huelis nechtequipanose. San yajuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa para nechtencahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalime tlen quinmictise para tlacajcahualistli. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>16</sup> Yajuanti elise tlen calaquise ipan notiopa Campa Tlatzejtzeloltic huan monechcahuise campa nomesa para nechtequipanose huan quichihuase tlen na nijnequi.

<sup>17</sup> “Quema calaquise ipan nopa calixpamitl tlen calijtic, monequi moquentijiyase ininyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen más cuali. Ax hueli quihuicase niyon se yoyomitl tlen tlachijchihuali ica borregojme inijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl tlen más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco tlen tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan ax hueli quihuicase niyon se tlamantli tlen quinchihuas ma mitonica. <sup>19</sup> Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl tlen más calteno campa itztoque nopa tlacame, monequi achtohui quiquixtise ininyoyo tlen quitequihuijque quema tequitique noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi tlen tlatzejtzeloltique. Huan moquentise seyoc ininyoyo tlen ax tlatzejtzeloltic para ax quinmahuase tlacame ica tlatzejtzeloltijcayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica tlen hueli quichihuase.

<sup>20</sup> “Totajtzitzi ax hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya ax hueli quitlamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca inintzoncal. <sup>21</sup> Niyon se totajtzitzi ax huelis quiis xocomeca atl quema calaquis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic nechca nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Huan quema mosihuajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl tlen ax quiixmajtoc niyon se tlatcatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl tlen eliyaya isihua se totajtzitzi tlen mijqui. Ax hueli mocuilise se sihuatl tlen ihuehue quicajtoc. <sup>23</sup> Yajuanti quinmachtise notlacajhua quejatza quiixmatise se tlamantli tlen tlatzejtzeloltic huan se tlamantli tlen axtle. Huan quinnexilise tlachque tlapajpactic noixpa huan tlachque axtle.

<sup>24</sup> “Nojquiya nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase queja jueces huan quixitlahuase nochi cualantli tlen oncas campa notlacajhua. Huan tetlajtolsencahuase senquistoc queja quijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochi tlamantli ilhuitl monequi quichihuase senquistoc queja quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa tlacame ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajcahuase para ma elica tonali tlen tlatzejtzeloltique.

<sup>25</sup> “Se totajtzitzi ax hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo se mijcatzi para ax mochi huas ax tlapajpactic noixtla. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacaicni o se isihuaicni tlen ax quipixqui ihuehue. <sup>26</sup> Pero intla monechcahuis campa se tlen ihuical, ax huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonali. <sup>27</sup> Huan teipa ipan nopa achtohui tonali quema sampa yas para nechtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Queja nopa na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>28</sup> “Nopa totajtzitzi ax hueli quiipiyase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noselti nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi. <sup>29</sup> Yajuanti quicuase

nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli tlen notlacajhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tlamantli tlen israelitame quihualicase para nechmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzi. <sup>30</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi tlen achi cuali tlen achtohui quipixcase ipan mila huan nochi tlamantli tlacajcahualistli tlen israelitame nechmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichi-huase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina tlen más cuali. Huan queja nopa niquintiochihuas ininhuaya nochi tlen itztoque ipan ininchaj. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzitzi ax quema huelise quicuase se tlapiyali tlen mijqui ica iselti o tlen quimictijque sequinoc tlapiyalime.

## 45

### *Nopa piltlaltzi tlen iaxca TOTECO*

<sup>1</sup> “Quema sampa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas tlen elis iniaxca, achtohui monequi tiquiyocatlalis se quentzi para elis na noaxca, niimoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejtzeltic.

<sup>2</sup> Huan tlen nopa tlali tlen noaxca na, monequi tiquiyocatlalis se pedazo tlen quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatlajca para nopano inquichijchihuase nopa tiopamitl. Huan yahualtic nopa tiopamitl quipiyas queja se calle tlen quipiyas 25 metros ipatlajca. <sup>3</sup> Ipan nopa tlali tlen elis na noaxca xijtlajcoita ica ome pedazos huan sesen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Nopa achtohui pedazo 12 kilómetros huan tlajco huan 5 kilómetros ipatlajca elis tlali tlatzejtzeltic huan nopano inquichihuase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. <sup>4</sup> Huan ipan ni tlali tlatzejtzeltic campa eltoc nopa tiopamitl, nopa tlali tlen mocahuas elis para nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj noixpa Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quitequihuse para quichijchihuase ininchaj.

<sup>5</sup> “Huan nopa seyoc pedazo tlen nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca elis para nopa levitame tlen tequipanohuaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuse para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepetzitzi.

<sup>6</sup> “Huan nechca tlen nopa pedazo tlen tlatzejtzeltic, tijyejyecos seyoc piltlaltzi tlen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nopano tlen hueli israelita tlen quinequi huelis hualas huan nopano mochantis.

### *Nopa tlali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl*

<sup>7</sup> “Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali tlen tlaijiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl. Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali tlen tlatzejtzeltique huan tlen para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati hasta campa ontlami inintlal nopa huejhueyi familias ica campa quisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campa quisa tonati huan ica campa oncalaqui tonati quipiyas ihuical ininpatlajca. <sup>8</sup> Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan queja nopa, nopa tlanahuatiani ayoc quintlaijiyohuiltise israelitame, nion ayoc quintlaxtequilise noisraelita tlacajhua inintlal. Huan nochi tlali tlen mocahua ipan Israel quimacase nopa tlacame ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatca para inintlal.

### *Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl*



<sup>9</sup> “Na, niimoTECO, niquijtohua: ¡Intlanahuatiani tlen tlali Israel, ayoc xiquintlaijyihuilitica notlacajhua! Ayoc xiquintlaxtequilica, niyon ayoc xiquinquixtica tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>10</sup> “Xijtequihuica tetini tlen xitlahuac quema intlayejyecohuaj ipan balanza. Axaca xijquixtilica niyon se pilquentzi. <sup>11</sup> Nochi tlayejyecoli para tlamantli tlen huactoc queja sintli huan etl huan nopa tlayejyecoli para tlen atic queja aceite, nochi monequi elise tlen xitlahuac. Se homer tlen xitlahuac quipiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato tlen quitequihuía quiyejyecohuaj tlamantli tlen atic huan nopa efa para tlen huactoc queja sintli, monequi quipiyas 22 litros.

<sup>12</sup> “Huan para quiyejyecose tlamantli tlen etic, monequi elis 20 geras para se siclo tlen quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

<sup>13</sup> “Ya ni nopa ofrendas tlen monequi inquitmacase nopa tlanahuatijquetl para tlacajchualistli. Xijtlajcoitaca tlen inquitpicase tlen trigo huan cebada ica 60 pamitl tlen ihuical huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se. <sup>14</sup> Huan ipan 100 litros tlen aceite tlen oliva, inquitquixtilise se litro para inquitmacase. <sup>15</sup> Huan ipan sesen 200 borregojme, inquitmacase se borrego tlen tomahuac tlen tlcuajtinemij ipan potreros tlen más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca tlen monequi intemacase para tlacajchualistli tlen harina, tlacajchualistli tlatlatili, tlacajchualistli para tlayoltlalili huan tlacajchualistli tlen oncas para quiixtzacuase inintlajtlacol nopa tlacame tlen quinhualicase. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>16</sup> “Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, <sup>17</sup> pampa elis yajaya icuenta para temacas nopa tlapiyalime tlen quinentcahuase noixpa ipan nochi tonali tlen ilhuítl, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quema inmosiyajcahuase huan ipan nochi sequinoc tlamantli ilhuítl. Yaja itequi para ma onca tlacajchualistli para tlajtlacoli, huan tlacajchualistli tlatlatili huan nopa tlacajchualistli tlen quitoyahuase noixpa, huan nopa tlacajchualistli para tlayoltlalili nohuaya huan para onca tlapojpolhuili para israelitame.

### *Nopa Pascua ilhuítl*

<sup>18</sup> “Quej ni na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal quema pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario [45:18 Ininxihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], inquitentcahuase se becerro tlen ax quiapiya niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan itlacayo para inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali tlen quitencajtoque queja se tlacajchualistli para tlajtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa puertas ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamitl, huan ipan tlaquetzaltini campa puerta campa calaquij ipan nopa calixpamitl tlen mocahua calijtic. <sup>20</sup> Huan nojquiya queja nopa inquitihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa tlacame tlen quichijque tlajtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa ax quimatiyayaj intla tlen quichijque eliyaya tlajtlacoli. Huan queja nopa inquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

<sup>21</sup> “Ipan 15 itequi nopa achtohui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, inquitihuase nopa Pascua ilhuítl. Huan nopa ilhuítl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonali san hueli inquitcuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcajotl. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali tlen Pascua, nopa tlanahuatijquetl quinqmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase queja se tlacajchualistli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelita tlacame. <sup>23</sup> Huan ipan sesen tonal ipan nopa chicome tonali tlen Pascua ilhuítl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas chicome becerros huan chicome

oquich chivojme tlen tlajpactic inintlacayo para ma quintencahuilica noixpa ni-imoTECO queja tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya mojmstla quitencahuas se oquich borrego queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. <sup>24</sup> Ihuaya sesen becerro tlen quitencahuase queja tlacajcahualistli, monequi temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya ihuical quichihuase ica sesen oquich borrego.

*Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase Pilxajcaltzitz*

<sup>25</sup> “Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario [45:25 Ni ilhuitl eltoc ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], ajsis nopa Ilhuitl Quema Inquichihuase Pilxajcaltzitz huan ipan initztose para chicome tonali. Huan ipan nopa tonali nopa tlanahuatijquetl quichihuas queja quichijqui mojmstla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yajaya quinmacas nopa totajtzitzitzi ihuical imiyaca nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina ica nopa aceite tlen monequi huan nopa totajtzitzitzi quitencahuase noixpa.

## 46

*Inintequi tlanahuatiani huan tlacame quema quichihuaj ilhuitl*

<sup>1</sup> “Na, niimoTECO, niquijtohua: Nopa puerta ica campa quisa tonati ipan nopa calixpamitl tlen más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chucuase tonali sesen samano quema tlacame tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metztli. <sup>2</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo tlen pano tlen nopa calixpamitl tlen más calteno hasta nopa calixpamitl tlen calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachilis ipan nopa calixpamitl tlen calijtic quema nopa totajtzitzitzi quitencahuase nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili tlen quihualicac nopa tlanahuatijquetl. Huan yajaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yajaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan ax quitzacuase hasta tiotlac. <sup>3</sup> Ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuase huan quema pehua yancuic metztli, nopa tlacame nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nopano iixmelac nopa puerta.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali quema mosiyajcahuase, nopa tlanahuatijquetl quitencahuilis TOTECO chucuase pilborregoitzitzitzi huan sesen oquich borrego tlen ax quiipiyaj niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlacajcahualistli tlen pilborregoitzitzitzi, temacas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlacajcahualistli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco tlen aceite tlen oliva. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chucuase pilborregoitzitzitzi huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalime huelis quiipiyase niyon se tlamantli tlen ax cuali ipan inintlacayo. <sup>7</sup> Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina queja se tlacajcahualistli. Huan ica sesen tlen nopa pilborregoitzitzitzi, quihualicas imiyaca harina tlen quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina tlen temacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

<sup>8</sup> “Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nopano sampa quisas. <sup>9</sup> Huan ipan tonali tlen ilhuitl quema nopa tlacame calaquise para quihueyichihuase Toteco, tlen calaquise ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan tlen calaquise ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Ax hueli quisase ipan nopa puerta campa calajque.

Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta. <sup>10</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ininhuaya nopa tlacame huan sampa quisas ininhuaya ipan nopa tonali.

<sup>11</sup> “Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuitl tlen tlatzejtzeltolique nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina tlen yajaya quinequi temacas ica sesen pilborregojtzi. Huan ica sesen tlacajcahualistli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

<sup>12</sup> “Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili o se tlacajcahualistli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa quisa tonati tlen pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl tlen más calijtic para ma calaqui huan ma temaca itlacajcahualis ihuical queja quichihua ipan nopa tonali quema mosiyajcahuaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sampa quitzacuase nopa puerta.

### *Tlacajcahualistli tlen monequi mojmstla*

<sup>13</sup> “Mojmstla ica ijnaloc xinechmacaca se pilborregojtzi tlen quiapiya se xihuitl huan tlen ax tleno tlen ax cuali quiapiya ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixtla, niimoTECO, queja se tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>14</sup> Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili tlen monequi quitlepanitase para nochipa. <sup>15</sup> Quena, ni harina huan aceite temacase mojmstla ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

### *Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali*

<sup>16</sup> “Ya ni tlen na, niDIOS Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se icone se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua. <sup>17</sup> Pero intla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itlatequipanojca se quentzi tlen nopa tlali tlen iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuitl tlen paquilistli tlen 50 xihuitl. Huan teipa nopa tlali sampa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. <sup>18</sup> Nopa tlanahuatijquetl ax huelis quicuilis itlal niyon se tlatatl. Intla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas tlen yajaya iaxca. Huan queja nopa notlacajhua ax quipolose inintlal.”

### *Icocinas nopa tiopamitl*

<sup>19</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac campa nopa puerta tlen eltoc iquespa nopa pasillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtztzi tlen tlatzejtzeltolitic huan tlen eltoc para nopa totajtztzi huan tlachiyaj ica norte. Huan campa itlamiya nopa pilcuartojtztzi eltoya se lugar tlen mocahua más ica campa oncalaqui tonati. <sup>20</sup> Huan nopa tlatatl tlen ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campa nopa totajtztzi quiicxitise nopa nacatl tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlen quimajtoc tlajtlacoli huan tlen quitencajtoque queja se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nica quiicxitise nopa pantzi tlen quichihua ica nopa tlacajcahualistli tlen harina. Nica quiicxitise nochi nopa tlacajcahualistli para ax quihuicase tlacajcahualistli tlen tlatzejtzeltolitic tlen ipan nopa calixpamitl tlen calteno huan quinmahuase nopa tlacame tlen ax totajtztzi ica tlatzejtzeltoliticayotl huan quintzacuilis tlacame ica tlen hueli quichihuase.”

<sup>21-22</sup> Teipa sampa nechhualicac ipan nopa calixpamitl tlen mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl tlen más calteno. Huan ipan sesen esquina niqitac queja se cuarto tlen quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatljca tlen tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. <sup>23</sup> Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl tlen patlahuac queja se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac tencuayotl eltoya se lugar para tlitl. <sup>24</sup> Huan nechilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohua ipan tiopamitl

para quimolonise nopa nacatl tlen nopa tlacame temacase queja tlacajchualistli para tlayoltlalili.”

## 47

### *Nopa atl tlen quipiya chicahualistli*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl sampa nechhuicac campá puerta tlen calaqui calijtic ipan tlen nelía tiopamitl. Huan niqúitac itzintla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campá quisa tonati pampá ica nopano tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmatl tlen nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Teipa tipanoque ipan nopa pasillo tlen yohui ica norte huan yajaya nechhualicac calteno tlen nopa tepamitl tlen quiyahualohua tlen nelía tiopamitl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campá nopa puerta tlen mocahua ica campá quisa tonati. Huan nopano niqúitac nopa atl tlen meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo tlen eltoc ica campá quisa tonati. <sup>3</sup> Huan nopa tlacatl quihuicayaya se mecatl imaco tlen ica tlayejyecojtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta tlen eltoc ica campá quisa tonati huan quiyeyecojtoya 500 metros ihuehueyaca nopa atemitl. Huan teipa nechchihualti ma niquixcotona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquechtla. <sup>4</sup> Teipa quiyeyeco seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niquixcotona sampa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan notlancuaco. Teipa quiyeyeco seyoc 500 metros huan nechilhui ma niquixcotona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzinquechtla. <sup>5</sup> Teipa quiyeyeco seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nopano niqúitac para ya eliyaya se atemitl tlen tlahuel huejcatla huan ayoc nihuelqui niquixcotonqui intla ax niajqquisquía hasta seyoc lado.

<sup>6</sup> Huan huajca nechilhui: “Xiquilnamiqui nochi tlen nimitznextilijtoc.” Teipa nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa atemitl. <sup>7</sup> Huan niqúitac para ipan nochi ome lados oncayaya miyac cuatini tlen moscaltijtoyaj. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Ni atemitl motlalos ica campá quisa tonati huan panos campá nopa huactoc tlali hasta ajsis campá nopa tlamayamitl campá nopa atemitl Jordán huan nopano calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi Atl tlen tlahuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nopano, nopa atl ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se atl tlen senquistoc cuali huan ajhuiyac para quiise. <sup>9</sup> Huan campá ajsisquía nopa atl huelis itztose nochi tlamantli michime huan tlapiyalime pampá nopa atl tlen eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campá hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl temacas yolistli. <sup>10</sup> Huan michtlajtlamani itztose campá hueli iteno nopa Mictoc Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetzi En Gadi hasta pilaltepetzi En Eglaim. Huan nopano ateno quipatlahuase ininmatla para ma huaqui. Huan nochi tlamantli michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl queja quitemitíaj nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>11</sup> Pero nopa mantoc atl tlen mocahua ateno huan quipiya acatl huan nopa acomoli, yajuanti ax mochicahuase. Yajuanti quisenhuiquilise quipiyase atl tlen poyec. <sup>12</sup> Huan ipan nochi ome lados tlen nopa atemitl tlen quisa tlen tiopamitl moscaltise nochi tlamantli cuatini. Huan nopa cuatini ininxihuiyo ax quema pilinis, niyon ax quema huaquis. Nojquiya temacase inintlajca sesen metztli para nochipa pampá ni cuatini quiselise nopa atl tlen meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca ni cuatini elis para inintlacualis tlacame huan ininxihuiyo elis pajtli para quinchicahuas tlen mococohuaj.

### *Nopa nepamitl tlen nopa tlali*

<sup>13</sup> “Ya ni tlen na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqúijtohua: Xijtoquili ni tlanahuatili quema inquixelhuilise nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes. <sup>14</sup> Pero sesen nopa sequinoc familias inquinmacase ihuical parte. Quena, na nitlatestigojquetzqui huejcajquiya para ni tlali niquinmacasquía imohuejcapán tatahua huan ama elis queja inquiselise tlen yajuanti.

- 15 Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa Hueyi Atl Mediterráneo hasta altepetl Hetlón campa calaquij ipan altepetl Zedad. 16 Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim tlen mocahuaj campa inepa tlali Damasco huan tlali Hamat. Huan teipa nopa nepamitl panos hasta ajsis altepetl Hazar Haticón campa inepa tlali Haurán. 17 Huajca nopa nepamitl ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl hasta altepetl Hazar Enán ipan nopa nepamitl ica Damasco huan tlali Hamat ica norte.
- 18 Huan nopa nepamitl ica campa quisa tonati, pejtehuas campa altepetl Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepetl Haurán huan nopano quimacas hueltla huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa atemitl Jordán campa tlami nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen nopano ixtemos ica campa atemitl Jordán huan panos tlatlajco tlali Israel huan tlali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi Atl huan ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni elis inepa ica campa quisa tonati.
- 19 Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa altepetl Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.
- 20 Huan nopa nepamitl ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamis hasta campa pehua nopa nepamitl ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.
- 21 “Huajca ximoxelhuilica ni tlali queja quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. 22 Xijxeloca nopa tlali queja elisquía se regalo tlen imojuanti inquiselijtoque tlen imotatahua. Elis imoaxca imojuanti huan nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen ama itztoque tlatlajco imojuanti ica ininfamilias. Nochi yajuanti monequi inquinatase queja nojquiya elisquíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya inquinmacase tlen quin-tocarohua. 23 Nochi nopa sequinoc tlaltini ehuan monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Queja nopa na, niimoTECO, niquijtohua.

## 48

1 “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali tlen quiselis sesen yajuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali tlen más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojtli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa yohui hasta Hazar Enán tlen campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa quisa tonati. 2 Nopa hueyi familia Aser teipa quipiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 3 Teipa nopa hueyi familia Neftalí quipiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 4 Teipa nopa hueyi familia Manasés quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 5 Teipa nopa hueyi familia Efraín quipiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 6 Teipa nopa hueyi familia Rubén quipiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. 7 Teipa nopa hueyi familia Judá quipiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

8 “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali tlen monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepa nopa tlali nojquiya pehuas ica campa quisa tonati ipan tlali Israel huan ajsis campa oncalaqui tonati. Huan ipatljca nochi nopa tlali tlaijiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehueyaca elis ihuical queja inintlal sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaijiyocatlalili.

*Nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para TOTECO*



<sup>9</sup> “Nopa tlali tlen monequi inquiyocatlalise para na, niimoTECO, monequi quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. <sup>10</sup> Huan ipan ni tlali oncas se pedazo tlen elis tlaijiyocatlalili para nopa totajtzitzi tlen quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ica campa quisa tonati hasta campa oncalaqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Ya ni elis para nopa totajtzitzi tlen iixhuihua Sadoc pampa yajaya tlen senquistoc nechtlepanitaque huan ax tlajtlacolchijque quema nechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame. <sup>12</sup> Yeca nopa totajtzitzi quiapiyase inintlal ipan nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili para na, niimoTECO, tlen más tlatzejzeloltic. Huan inintlal elis nechca inintlal nopa levitame. <sup>13</sup> Huan inintlal nopa levitame elis ihuical ihuexca queja inintlal nopa totajtzitzi, quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Huajca para nochi, nopa tlali tlen tlaijiyocatlalili quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. <sup>14</sup> Niyon se pedazo tlen ni tlali ax huelis quinamacase, niyon ax huelis quiixpatlase, niyon ax huelis quimacase seyoc tlatcatl pampa ni tlali tlatzejzeloltic huan noaxca na, niimoTECO.

<sup>15</sup> “Huan onca seyoc pedazo tlen mocahua tlen quiapiya 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo ax elis tlatzejzeloltic, pero elis para nochi nopa tlacame. Nopano tlacame quichijchihuase ininchaj huan ininpotreros para inintlapiyalhua. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco. <sup>16</sup> Nopa altepetl quiapiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca. <sup>17</sup> Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi tlen quiapiyas 125 metros ipatlajca. Huan ya nopa quitequihuse para potreros. <sup>18</sup> Nojquiya mocahuas seyoc piltlaltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlaltini tlen tlaijiyocatlalilme para TOTECO. Huan quiapiyas 5 kilómetros ica campa quisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamantli para ica mopanolitise nopa tlacame tlen tequitij ipan nopa altepetl. <sup>19</sup> Ipan ni tlali tlatocase tlacame tlen itztoque ipan tlen hueli hueyi familia tlen tequiti ipan nopa altepetl. <sup>20</sup> Huan nochi ni tlali campa eltoc nopa piltlaltzi tlen tlaijiyocatlalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepetl, nochi san sejco elis queja setzi tlali huan quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan ihuehueyaca.

### *Itlal nopa tlanahuatijquetl*

<sup>21</sup> “Huan nopa tlali tlen mocahuaj ipan se lado ica campa quisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlaltini tlen tlatzejzeloltique huan tlen para altepetl, nopa ome pedazos tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. <sup>22</sup> Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalía ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaijiyocatlalili nojquiya quiapiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa quisa tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlajco.

### *Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias*

<sup>23</sup> “Nopa sequinoc huejhueyi familias, quiapiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaijiyocatlalili. Achtohui nopa hueyi familia Benjamín quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc tlali ica campa oncalaqui tonati. <sup>24</sup> Teipa ica sur tlen Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>25</sup> Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quiapiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel

ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>26</sup> Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc ica campa oncalaqui tonati. <sup>27</sup> Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas itlal tlen yas tlen se lado tlali Israel ica campa quisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

<sup>28</sup> “Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa nopa mantoc atl tlen itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan qutoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni eli nopa tlali tlen quiselise para iniaxca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan queja nopa monequi inquixelose. Queja nopa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén*

<sup>30</sup> “Nopa altepetl quipiyas se tepamitl yahualtic tlen quipiyas ome kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. <sup>31</sup> Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quipiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihuicase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas tlen quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan Leví. <sup>32</sup> Nopa puertas tlen mocahuase ica campa quisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. <sup>33</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isacar huan Zabulón. <sup>34</sup> Huan nopa puertas tlen mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

<sup>35</sup> “Para nochi ihuehueyaca nopa tepamitl tlen quiyahualos nopa altepetl ica nochi lado quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise: TOTECO ITZTOC NICA.”

## Daniel

### *Babilonia ehuaní quintlanque tlali Judá ehuaní*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, hualajqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlanahuatiyaya ipan tlali Babilonia. Yajaya ajsico ipan tlali Judá ininhuaya isoldados, huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan pejque quitehuíaj. <sup>2</sup> Huan Toteco Dios quicahuili Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ma quitlani Tlanahuatijquetl Joacim. Nojquiya Toteco Dios quicahuili ma quiixtequi sequin tlamantli tlen quitequihuiyayaj ipan ihueyi tiopa. Huan quihuicaque nopa tlamantzitzi tlatzejtzeloltique huan quitlalitoj ipan nopa cali campa mocajque inintlaixcopincayohua ipan altepetl Sinar huan nopano quiajcojque ica sequinoc tlamantzitzi pajpatiyó tlen iniaxca ininteteyohua.

<sup>3</sup> Nojquiya Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quiilhui Aspenaz tlen quinyacanayaya itlapalehuijcahua para ma quintlapejpenica sequin israelita telpocame tlen itztoyaj ininconeua tlanahuatiani o tominpiyani huan ma quinhualicaca hasta tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Ma quintlapejpenica telpocame tlen tejtetique huan cuali inintlachiyalis huan tlen tlanamiquij huan momachtijque miyac tlamantli. Ma quintlapejpenica tlen nimantzi huelis quichihuase se tequitl huan tlen nochí quimachilíaj huan tlen quinitase para se tonali huelis quipalehuise nopa tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Monequiyaya quinmachtise nopa telpocame nopa tlajtoli caldeo tlen quitequihuíaj ipan nopa tlali huan ma quinmachtica ipan nochí iniamatlapohual. <sup>5</sup> Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati para ma quinmacaca nopa telpocame san se nopa cuali tlacualistli huan tlaili queja tlen ya quitequiliyayaj. Quiijto ma quinmachtica para eyi xihuitl huan quema quitlamiltise nopa eyi xihuitl, nopa telpocame quitequipanose.

### *Daniel huan ihuampoyohua ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa israelita telpocame tlen quintlapejpenijque itztoyaj Daniel, Ananías, Misael huan Azarías tlen tlatatque ipan nopa hueyi familia Judá. <sup>7</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen quinmocuitlahuiyaya quinpatili inintoca ica tocaítl tlen itlal Babilonia. Huan Daniel quitocaxtlali Beltsasar. Huan Ananías quitlalili Sadrac. Huan Misael quitocaxti Mesac huan Azarías quitocaxti Abed Negro.

<sup>8</sup> Pero Daniel ipan iyolo motemacac para ax quicuas itlacualis huan itlailis nopa tlanahuatijquetl pampa nopa tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic iixpa Toteco. Huajca Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl ma quincahuili para ma ax quicuase nopa tlacualistli tlen ica quiixpanosquíaj itlanahuatil Toteco.

<sup>9</sup> Huan Toteco Dios quichijqui para Daniel ma mohuica cuali ihuaya nopa tlayacanca tlapalehuijquetl huan yajaya quitlasojtlac miyac. <sup>10</sup> Pero pampa yajaya eliyaya itlapalehuijca nopa tlanahuatijquetl, quiilhui Daniel:

—Ax nihuelis nimechmacas seyoc tlacualistli pampa niquimacasi nopa tlanahuatijquetl. Yajaya tlen tlanahuatijtoc tlachque monequi iniquicuase huan iniquiise. Huan intla ax iniquicuase, huelis inixchipahuiyase. Huelis incocoxcatiyase huan ax innesise cuali queja ne sequinoc telpocame. Huan elis na notlajtlacol huan nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma nechmictica.

<sup>11</sup> Huajca Daniel quicamahui seyoc tlatatl tlen nopa tlanahuatijquetl nojquiya quitlalijtoya para quimocuitlahuis ya huan quinmocuitlahuis Ananías, Misael huan Azarías. Huan Daniel quiilhui:

<sup>12</sup> —Nimitztlajtlanía se favor. Xitechyejyeco para majtlactli tonali. Xitlanahuati san ma techmacaca quilítl para tijcuase huan para tiquise, san atl. <sup>13</sup> Huan quema panotos ni majtlactli tonali, ximomacas cuenta quejatza tiitztoque huan quejatza itztoque ne

sequin telpocame tlen quicuaj itlacualis nopa tlanahuatijquetl. Huan huajca teipa huelis intechtlamacase ica tlen inquitase para cuali.

<sup>14</sup> Huan nopa tlatatl quiseli tlen quiilhui huan para majtlactli tonali quintlamacac queja quiilhuijque para quinyejecos. <sup>15</sup> Huan quema ya tlantoya nopa majtlactli tonali, yajuanti nesiayaj más cuali huan quiipiyayaj más chicahualistli que ne sequin tlen quicuayayaj nopa tlanahuatijquetl itlacualis. <sup>16</sup> Huajca nopa tlatatl ayoc quinmacac nopa tlanahuatijquetl itlacualis huan itlailis. San quintequiliyaya quiltil.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios quinmacac nopa nahui telpocame miyac tlamatlistli huan miyac tlanamiquilistli. Nochi hueliyayaj quichihuj. Quiixmatiyayaj huan quimachiliyayaj nochi tlamantli libros huan nochi tlamantli tlanamiquilistli. Nojquiya Daniel quimachiliyaya tlen quiijtosnequi nochi tlamantli temictli huan tlanextili tlen tlacame quiitaj. <sup>18</sup> Huan quema ajsic nopa tonali tlen nopa tlanahuatijquetl quiixtlalijtoya para ma monextica nochi nopa telpocame iixpa, nopa tlayacanquetl tlen itlapalehuijcahua quinhuicac iixpa. <sup>19</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quintlatzintoquili tlachque momachtijtoyaj. Huan ipan nochi nopa telpocame, ax quipanti niyon se queja Daniel, Ananías, Misael huan Azarías. Huajca quintequimacac ma quiipiyaca tequihuejcyotl ipan itlanahuatilis. <sup>20</sup> Huan ipan nochi tlamantli tlen monequiyaya tlanamiquilistli, quintlatzintoquili huan quinpanti para yajuanti tlhuel tlanamiquij hasta quinonpano nochi sequinoc tlanamiquini ipan itlanahuatilis. Huan quinpanti quimatiyayaj hasta majtlactli hueltas más que ne tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime o quincamahuijque ajacame. <sup>21</sup> Huan Daniel quipixqui tequihuejcyotl ipan nopa tlanahuatistli para tlhuel miyac xihuitl huan tequitic hasta ipan nopa achtohui xihuitl tlen itlanahuatilis Ciro.

## 2

### *Nabucodonosor quipixqui se temictli*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor yohuiyaya ica ome xihuitl tlanahuatía, pejqui quitemiqui miyac tlamantli huan tlen quitemiquiyaya tlhuel quicuesolmacayaya huan teipa ayoc hueliyaya cochi. Huan tonaya ax hueliyaya quiilnamiqui itemic.

<sup>2</sup> Huajca tlanahuati ma quinnotzatij nopa tlacame tlen momachtíaj sitlalime, huan tlen tetonalitaj, huan tlen tetlajchihuáj ininhuaya nochi tlanamijca tlacame. Quinejqui quiitas intla se tlen yajuanti huelis quiixtomilis itemic. Huajca nochi yajque monextitoj iixpa. <sup>3</sup> Huan ne tlanahuatijquetl quinilhui:

—Nijpixqui se temictli huan nelía nimocuesohua miyac pampa nijnequi nijmachilis. Huelis nechilhuía tlen nechajsis teipa.

<sup>4</sup> Huan nopa tlanamijca tlacame quiilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—¡Tohueyitlanahuatijca! ¡Xiitzto miyac tonali! Xitechpohuili tlen tijtemijqui huan tojuanti, timotlatequiapanojcahua, timitzixtomilise tlachque quinequi quiijtos.

<sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinnanquili:

—Ya niqilcajqui tlen nijtemijqui. Pero intla ax intechilhuáj tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos, nitlanahuatis ma inmechhuejhueloca huan ma quinoxolehuaca imochajchaj. <sup>6</sup> Pero intla innechilhuse tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos, nimechmacas miyac regalos tlen cuali. Nojquiya nimechhueyitlalis huan inquipiyase más tequihuejcyotl. Huajca xinechilhuica tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos.

<sup>7</sup> Huan nopa tlanamijca tlacame sampa quinanquilijqque:

—Quena, totlanahuatijca, xitechpohuili tlachque tijtemijqui, huan timitzilhuise tlachque quinequi quiijtos.

<sup>8</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quinilhui:

—Cuali nijmati inquinequij inquichiyase hasta nechajsis nopa tlen fiero quijtosnequi nopa temictli pampa ya inquicactoque tlen niquijto. <sup>9</sup> Intla ax innechilhuisse tlachque nijtemijqui, san se tlatzacuiltlistli imopantis huan ya nopa miquistli. Pampa niquita inmoilhuijtoque san sejco quejatza innechnanquilise ica istlacayotl hasta ajsis nopa tlamantli. Huajca xinechilhuica nopa temictli huan nijmatis para temachtli inhuelij innechixtomilise tlen quijtosnequi notemic.

<sup>10</sup> Huan nopa tlanamijca tlacame quilhuijque nopa tlanahuatijquetl:

—Axaca ipan ni tlattepectli huelis mitzilhuis tlen tijnequi tijmatis, titotlanahuatijca. Nojquiya axaca niyon se tlanahuatijquetl o tlayacanquetl, yonque nelía hueyi itlanahuatilis tlajtlantoc se tlamantli quej ni para ma quilhui se tlen momachtía sitlalime, o tlen tetonalitaj o tlen tlanamiquij. <sup>11</sup> Pampa tlen ta titechtlajtlanilía nelía ohui. Axaca ipan tlattepectli huelis mitzilhuis. Huelis se dios mitzilhuisquía, pero yajuanti ax mocahuaj campa titlacame.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlen quijtojque, nelía cualanqui huan tlanahuati ma quinmictica nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan quema itlayolmelajcahua nopa tlanahuatijquetl tematiltiyayaj nopa tlanahuatili, quitemotoj Daniel ihuaya ihuampoyohua para quinhuicase quinmictitij.

#### *Daniel quitlajtlani Toteco itlapalehuil*

<sup>14</sup> Huan ajsito campa Daniel nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca Arioc tlen quipixqui itequi para temictis quema nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya. Huan Daniel moilhui quejatza quichihuasquía huan teipa quicamahui Arioc ica miyac tlanamiquilistli. <sup>15</sup> Huan Daniel quitlajtlani nopa tlayacanquetl:

—¿Para tlen nopa tlanahuatijquetl quichijtoc ni tlanahuatili tlen nelchicahuac?

Huajca Arioc quipohuili Daniel tlen oncac. <sup>16</sup> Huan Daniel yajqui nimantzi campa itztoya nopa tlanahuatijquetl huan quilhui ma quimaca se ome tonali para huelis quipohuilisquía itemic. Huan nopa tlanahuatijquetl quiseli tlen quijto. <sup>17</sup> Huan teipa Daniel yajqui ichaj huan quinitato ihuampoyohua, Ananías, Misael huan Azarías. <sup>18</sup> Quinilhui ma quitlajtlanica Toteco Dios tlen itztoc elhuicac para ma quintlasojtla huan ma quinnextili ni tlamantli tlen axaca quimati para ma ax quinmictica ininhuaya ne sequin tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>19</sup> Huajca ipan nopa tlayohua Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quimacac Daniel se tlanextili huan quinextili nopa tlamantli tlen axaca quimatiyaya.

#### *Daniel quitlascamatqui Toteco*

Huan yeca Daniel quitlascamatqui Toteco Dios tlen itztoc elhuicac, <sup>20</sup> ica ni tlajtoli: “Toteco Dios, ma mitzhueyichihuaca nochi tlacame para nochipa, pampa ta tijpiya nochi tlanamiquilistli huan chichualistli. <sup>21</sup> Ta tijpatla tonali huan xihuitl. Tiquinijcuenía huan tiquintlalía tlanahuatiani. Ta tlen tiquinmaca inintlalnamiquilis tlen tlanamiquij huan tlen tlamachilíaj. <sup>22</sup> Ta tlen titenextilía tlamantli tlen ohui para quimachilise huan tlen motlatijtoc. Tijmati tlen eltoc ipan tzintlayohuilotl. Tlahuili pehua ipan ta. <sup>23</sup> Nimitztlascamati, ta tiToteco Dios, tlen notatahua mitzhueyichijque. Nimitztlascamati huan nimitzhueyichihua pampa tinechmacatoc tlanamiquilistli huan chichualistli. Huan ama tinechmatiltijtoc tlen timitztlajtlanijque. Titechnextilijtoc tlen quimacayaya nopa tlanahuatijquetl hueyi cuesoli.”

#### *Daniel yajqui iixpa Nabucodonosor*

<sup>24</sup> Huan teipa Daniel yajqui quiiato Arioc tlen nopa tlanahuatijquetl quitequimacatoya para ma quinmicti nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. Huan Daniel quilhui:



—Amo xiquinmicti nopa tlanamijca tlacame. Xinechhuica iixpa nopa tlanahuatijquetl huan na niqixtomilis nochi itemic.

<sup>25</sup> Huan Arioc moisiuiliti para quihuicas iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor huan quiilhui:

—Totlanahuatijca, ipan nopa israelitame tlen tiquinhualicaque tlen tlali Judá, na nijpantijtoc se tlatatl tlen huelis mitzixtomilis tlachque quiijtosnequi motemic.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar huan quiijto:

—¿Huelis tinechilhuis tlachque nijtemijqui huan tlachque quinequi quiijtos?

<sup>27</sup> Huan Daniel quinanquili:

—Axaca niyon se tlen hueli mitzilhuis motemic tlen tijnequiyaya tijmatis yonque yajaya se tlanamijca tlatatl, o se tlen tetonalita, o se tlen tetlajchihuía, o se tlen momachtía sitlalime. <sup>28</sup> Pero, quena, itzoc se Dios nepa elhuicac tlen tenextilía tlamantli tlen tlacame ax quimachilíaj. Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, yajaya mitzmatiltijtoc tlen panos teipa. Huajca ama nimitzpohuilis nopa temictli tlen tijpixqui huan nochi nopa tlanextili tlen tiquitac quema ticochtoya. <sup>29</sup> Quema timotectoya, pejqui timoilhuía tlen panosquía teipa. Huan yajaya tlen tematiltía tlen motlatijtoc mitzmatiltijtoc tlen panotiyas teipa. <sup>30</sup> Ax nechmatiltijtoc nopa tlamantli pampa más nitlanamiqui que ne sequinoc tlacame. Nechnextilijtoc para huelis nimitzixtomilis tlachque quiijtosnequi motemic, huan para queja nopa huelis tijmachilis tlen timoyolilhuyaya.

### *Nabucodonosor itemic huan tlen quiijtosnequi*

<sup>31</sup> “Totlanahuatijca, ipan motemic tiquitayaya moquetztoya moixpa se teteyotl nelhueyi huan nelía huejcapantic. Huan tlauhuyaya nopa teteyotl huan mitzmajmati. <sup>32</sup> Itzonteco nopa teteyotl eliyaya senquistoc oro. Huan iyolixco huan ima eliyaya plata. Huan iijti huan imetztomahuiya eliyaya bronce. <sup>33</sup> Huan icotztla eliyaya tlen hierro. Huan iicxihua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl. <sup>34</sup> Huan quema noja tijtlachiliyaya, se tetl quisqui ica iselti tlen campa eltoya ipan se tepetl. Huan momajcajqui nopa tetl huan quiajsic ipan imetz nopa teteyotl campa eliyaya hierro huan soquitl, huan quitlamixolejqui. <sup>35</sup> Huan ipan san se tlalochtili huetzqui nochi nopa hierro, soquitl, bronce, plata huan oro. Huan mochijqui queja tlaltejpocitli queja quema tiquita ipan tonali quema tlatotonía huan tlacame quihuitequij trigo huan se ajacatl quihuica itlasolo. Huan ax tleno mocajqui tlen nopa teteyotl. Pero nopa tetl tlen quimaquili nopa teteyotl, mohueyili hasta mochijqui se hueyi tepetl huan quitemiti nochi tlaltepactli.

### *Nopa achtohui tlanahuatistli: Babilonia*

<sup>36</sup> “Huajca ya nopa eliyaya motemic. Huan ama nimitzpohuilis tlachque quiijtosnequi. <sup>37</sup> Ta titotlanahuatijca, tiitztoc nopa tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Toteco Dios tlen itzoc elhuicac mitzmacatoc ni tlanahuatistli huan miyac chicahualistli. Yajaya quichijtoc para nochi tlacame ma mitztlepanitaca huan mitzmacatoc nochi mohueyitilis. <sup>38</sup> Yajaya mitzcahuilijtoc xiquinnahuati tlatini campa hueli campa itztoque tlacame, tlapiyalime huan totome. Yajaya tlen quitlalijtoc momaco nochi para xiquinnahuati. Nopa teteyotl itzonteco mitzixnextía ta, totlanahuatijca. Ta tinopa tzontecomitl tlen oro.

### *Nopa ompa tlanahuatistli: Media huan Persia*

<sup>39</sup> “Huan teipa quema tlamis titlanahuatis, pehuas seyoc tlanahuatistli tlen quixnextía iyolixco tlen plata nopa teteyotl, pero nopa tlanahuatistli ax quiipiyas chicahualistli queja ta tijpiya.

### *Nopa expa tlanahuatistli: Grecia*

“Quema tlamis nopa ompa tlanahuatistli, pehuas seyoc tlanahuatistli tlen quiixnextía nopa bronce tlen tiquitac ipan iijti nopa teteyotl. Nopa tlanahuatijquetl nojquiya quiipiyas tlanahuatili ipan nochi tlaltepactli.

*Nopa najpa tlanahuatistli: Roma*

<sup>40</sup> “Pero teipa pehuas nopa najpa hueyi tlanahuatistli tlen quiixnextía nopa hierro ipan ne teteyotl. Ni tlanahuatistli quiipiyas miyac fuerza. San queja hierro hueli tlaxolehua, ni tlanahuatijquetl quitlamiltis huan quixolehuas nochi sequinoc tlanahuatistli huan quintlanis nochi tlaltini. <sup>41</sup> Nojquiya tiquitac iicxihua huan ixocpilhua canactzi eliyaya hierro huan canactzi eliyaya soquitl icsitoc. Nopa tlanahuatistli tlen quiixnextía nopa hierro huan soquitl elis se tlanahuatistli tlen teipa motlajcoitas. Elis tetic huan quiipiyas chicahualistli pampa tiquitac canactzi hierro, pero nojquiya tiquitac maneltic ica soquitl. <sup>42</sup> Huan pampa tiquitac ixocpilhua canactzi hierro huan canactzi san soquitl icsitoc, quiijosnequi para canactzi quiipiyas chicahualistli, pero nojquiya canactzi axtle. Nimantzi moxolehuas queja tlapani se soqui chachapali. <sup>43</sup> Huan tlen tlayacanaj ipan nopa najpa tlanahuatistli quinequise quinsejcotilise inintlacajhua para itztose san se. Pero queja hierro ax hueli momanelos ica soquitl, ax huelis quinsejcotilise.

*Nopa tlamiya tlanahuatistli: nopa tlanahuatistli tlen elhuicac*

<sup>44</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlanahuatijtose nopa tlanahuatiani tlen quinnextía ixocpilhua nopa teteyotl, Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiquetzas se tlanahuatistli campa itlacajhua tlen axaca huelis quisemanas, niyon ax quicahuas nopa itlanahuatilis ica seyoc. Huan ax aqui huelis quitlanis nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios quitlalis para nochipa. Itlanahuatijcayo quintlamiltis nochi sequinoc tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo, huan ayoc tleno mocahuas tlen ne sequinoc. Nopa tlanahuatistli huan nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco quitlalihtos huejcahuas para nochipa. <sup>45</sup> Tiquitac nopa tetl tlen quisqui ica iselti huan momajcayqui tlen nopa tepetl. Huan quixacualo huan quichijqui queja tlaltejpocli nopa hierro, bronce huan soquitl. Ya ni quiixnextía itlanahuatilis Toteco Dios. Huajca totlanahuatijca, ipan motemic Toteco Dios tlen más hueyi mitznextilijtoc tlen panos teipa ipan ni tlaltepactli. Huan ni temictli tlen Toteco mitzmacatoc nelía melahuac. Huan nojquiya senquistoc temachtli tlen nimitzpohuilijtoc tlen quiijosnequi.”

*Nabucodonosor quihueyitlali Daniel*

<sup>46</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Nabucodonosor motlancuaquetzqui iixpa Daniel huan mohuijzonqui tlalchi para quihueyichihuas Daniel. Huan nojquiya quinnahuati itlacajhua ma quimacaca se tlacajcahualistli huan ma quipopochhuica ica copali tlen ajhuiyac. <sup>47</sup> Huan Nabucodonosor quihueyitlali Daniel:

—Nelía melahuac moDios itztoc tlen más hueyi que nochi sequinoc dioses. Yajaya ininTeco nochi tlanahuatiani. Yajaya hueli tenextilía tlamantli tlen axaca quimati pampa niquita para melahuac mitznextilijtoc ni tlamantli tlen nijtemijqui.

<sup>48</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl quihueyitlali Daniel huan quitequimacac para ma quihuica más tequihuejcaoyotl huan quimacac miyac tlamantli tlen pajpatiyo. Nojquiya quitlali ma eli gobernador ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia. Huan quitlali ma eli nopa tlayacanquetl tlen más hueyi que nochi tlanamijca tlacame ipan tlali Babilonia. <sup>49</sup> Nojquiya Daniel quitlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma quintequimaca ihuampoyohua, Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinmacac tequihuejcaoyotl ipan tequicali ipan nopa estado campa mocajqui altepetl Babilonia, pero Daniel mocajqui ichaj nopa tlanahuatijquetl ica se tequihuejcaoyotl tlen más hueyi.

## 3

*Nabucodonosor quichijqui se teteyotl tlen oro*

<sup>1</sup> Huan teipa nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quichijchihuaca se teteyotl tlen oro tlen quipixqui 26 metros ihuejcapanca huan nechca eyi metros itomajca. Huan tlanahuati ma quitlalica ipan ne tlamayamitl tlen itoca Dura nechca altepetl Babilonia. <sup>2</sup> Teipa tlanahuati ma mosentilica nochi tlen quihuicayayaj tequihuejcaoyotl ipan nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. Quinnotzqui itlapalehuijcahua, itlaconsejomacahua, ipresidentes, igobernadores, ijueces huan itlayacanca soldados huan tlen quimocuitlahuijque itomi. Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinilhui ma hualaca huan quiilhuichihuilise nopa hueyi teteyotl tlen quiquetztoya. <sup>3</sup> Huajca ajsicoj nochi huejhueyi tlacame huan mosentilijque iixpa nopa teteyotl para quiilhuichihuilise. <sup>4</sup> Huan se tlanojnotzquetl chicahuac camatqui huan quinilhui nopa tlacame: “Xijtlacaquilica, nochi intlacame tlen inhualajtoque campa hueli tlaltini huan tlen incamatij tlen hueli tlajtoli tlen onca. <sup>5</sup> Quema inquicaquise tlapitzaj nopa tlatzotzonani ica nochi inintlapitzalhua, nimechnahuatía ximotlancuaquetzaca huan xijhueyichihuaca nopa teteyotl tlen oro tlen Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlanahuati ma quisencahuaca. <sup>6</sup> Huan intla acajya ax motlancuaquetzas huan ax quihueyichihuas nopa teteyotl, nimantzi quimajcahuase ipan se hueyi tlilelemectli.”

<sup>7</sup> Huajca quema quicajque tlapitzaj nopa miyac tlapitzani, nochi nopa miyac tlacame tlen campa hueli hualajtoyaj huan tlen camatiyayaj tlen hueli tlajtoli, nochi motlancuaquetzque huan quihueyichijque nopa teteyotl tlen oro tlen Nabucodonosor quichijchijtoya.

*Eyi israelita telpocame ax quihueyichijque nopa teteyotl*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlochtli sequin tlalnamijca tlacame hualajque huan quinteilhuicoj nopa israelita telpocame iixpa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. <sup>9</sup> Quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, <sup>10</sup> ta titlanahuati para nochi tlacame ma motlancuaquetzaca iixpa ne teteyotl tlen oro huan nimantzi ma quihueyichihuaca quema quicaquisquíaj tlapitzaj nopa tlatzotzonani. <sup>11</sup> Huan tiquijto intla acajya ax quichihuas, quimajcahuase iijtic nopa horno tlen xahuantoc. <sup>12</sup> Pero itztoque sequin israelitame tlen tiquintlalijtoc para quipiyase hueyi tequihuejcaoyotl ipan ni altepetl Babilonia, huan yajuanti ax mitztlepanitaj. Ax quinhueyichihuaaj todioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen tijchijtoc. Inintoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego.

<sup>13</sup> Huajca nelía cualanqui Nabucodonosor huan tlanahuati ma quihuiquilica iixpa Sadrac, Mesac huan Abed Nego. Huan quinhualicaque. <sup>14</sup> Huan Nabucodonosor quintlatzintoquili:

—¿Nelía ax inquihueyichihuaaj nodioses, niyon nopa tlaixcopincayotl tlen oro tlen nijchijchijtoc? <sup>15</sup> Monequi ximocualtlalica para xijhueyichihuase. Huajca amantzi quema tlatzotzonase, monequi ximotlancuaquetzaca iixpa nopa teteyotl tlen nijchijchijtoc huan xijhueyichihuaca. Huan intla inquichihuase, cualtitoc. Pero intla ax inquihueyichihuase, nimantzi inmechmajcahuase iijtic nopa tlilelemectli tlen xahuantoc. Huan ax aqui se totiotzi tlen huelis inmechmanahuis nopano.

<sup>16</sup> Huajca Sadrac, Mesac huan Abed Nego quinanquilijque nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Timitzcamahuse xitlahuac. Ax timocuesohuaj ica tlen topantis. <sup>17</sup> Toteco Dios tlen tijhueyichihuaaj quipiya chicahualistli para techmanahuis tlen nopa tlilelemectli huan huelis quichihuas. <sup>18</sup> Pero cuali xijmati ya ni, totlanahuatijca, yonque ax techmanahuisquía, ax tijhueyichihuase nopa tlaixcopincayotl, niyon ax timotlancuaquetzase iixpa nopa teteyotl tlen oro tlen tijchijchijtoc.

*Toteco quinmanahui nopa telpocame ipan tlitl*

<sup>19</sup> Huan quema Nabucodonosor quicajqui ni tlajtoli, nelía cualanqui hasta moixchichilo ica nopa eyi telpocame. Huan tlanahuati ma quitemilica chicome hueltas más cuahuitl nopa horno para tlahuel más quixahuanaltise huan ax queja achtohui. <sup>20</sup> Teipa quintitlanqui sequin soldados tlen más quipixque fuerza para ma quintatacatzoca Sadrac, Mesac huan Abed Nego, huan ma quinmajcahuaca ipan nopa tlilelemectli iijtic nopa horno. <sup>21</sup> Niyon ax quinquixtilijque ininyoyo, inintzontzajca huan inintlaque tlen moquentijtoyaj. San quintatacatzozque huan quinmajcajque iijtic tlilelemectli pampa nopa tlanahuatijquetl quinequiyaya quinmictis nimantzi. <sup>22</sup> Huan pampa ne tlanahuatijquetl tlanahuatijtoya para ma quixahuanaltica tlahuel nopa horno, nopa tlilelemectli quinpipitzo huan quinmicti nopa soldados tlen quinmajcajque Sadrac, Mesac huan Abed Nego. <sup>23</sup> Huan Sadrac, Mesac huan Abed Nego huetzitoj horno ijtíc ilpitoque.

<sup>24</sup> Huan nimantzi Nabucodonosor momajmati huan moquetztiquisqui campa mosehuijtoya. Huan quintlajtlani itlapalehuijcahua tlen más huejhueyi:

—¿Ax tiquinmajcajque eyi telpocame ilpitoque ipan tlitl?

Huan tlananquilijque:

—Quena, totlanahuatijca.

<sup>25</sup> Huan ne tlanahuatijquetl quiiyto:

—Xiquitaca, niqunita nahui tlacame malacantoque huan nemij ipan tlatlajco tlitl huan ax tleno ininpanti. Huan ne najpa tlatatl nesi queja se dios.

<sup>26</sup> Huajca Nabucodonosor monechcahui iteno nopa tlilelemectli huan tlahuejchijqui huan quiiyto:

—¡Sadrac, Mesac huan Abed Nego, imojuanti tlen inquitequipanohuaj nopa Dios Tlen Más Hueyi, xiquisaca huan xihualaca nica!

Huan nopa eyi quisque tlen nopa tlilelemectli, <sup>27</sup> huan nochi nopa tlacame tlen nopano itztoyaj huan quihuicayayaj tequihuejcaoytl ipan nopa tlali, quinnechcahuijque ni eyi telpocame. Huan quintlachilijque huan momacaque cuenta para ax quintlatijtoya tlitl ipan inintlacayo, niyon ax tleno quichihuilijtoya ipan inintzoncal, niyon ininyoyo. Niyon ax mijmiyotiyayaj intla monechcahuijtoyaj campa poctli.

#### *Nopa tlanahuatili tlen Nabucodonosor quichijqui*

<sup>28</sup> Huajca Nabucodonosor quiiyto: “¡Ma tijhueyichihuaca Dios, yajaya tlen ininTeco Sadrac, Mesac huan Abed Nego! Yajaya quititlanqui ielhuicac ejca para ma quinmanahui itlatequipanojcahua pampa motemachijque ipan ya. Yajuanti ax nechchihuilijque cuenta na, nitlanahuatijquetl, huan tlen niquinnahuati. Hasta motemacaque para miquise para ax motlancuaquetzase para quihueyichihuase seyoc tlen ax ininTeco Dios.

<sup>29</sup> Huajca ama, na nitlanahuatía para nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ma quimatica para ax aqui hueli quimahuispolos ininTeco ni telpocame. Huan intla acajya quichihuas, nitlanahuatis ma quinhuejhueloca huan ma quinxolehuaca ininchajchaj huan san mochihuas queja campa quimontonohuaj tlasoli. Pampa ax aqui seyoc totiotzi ipan ni tlaltepactli tlen hueli temaquixtía quej ni.”

<sup>30</sup> Huan teipa ne tlanahuatijquetl quintequimacac Sadrac, Mesac huan Abed Nego ma quipiyaca noja más tequihuejcaoytl ipan nopa altepetl Babilonia.

## 4

#### *Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quipixqui seyoc temictli*

<sup>1</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quintlajcuilhui nochi tlacame ipan itlanahuatilis ica ni tlajtoli:

“Na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nimechtlajpalohua nochi intlacame ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli tlen incamatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca.

<sup>2</sup> Nijnequi xijmatica imojuanti nopa tlamantli tlen nelyejyectzitzi tlen Dios

Tlen Más Hueyi quichijtoc nica noixtla. <sup>3</sup> ¡Nelía huejhueyi nopa tlamantli tlen quichijqui huan san tijsentlachilijtoque! Yajaya itlanahuatilis huejcahuas para nochipa. Tlanahuatis huan quipiyas ihueyi chicahualis para nochipa quema noja tlacajtiyase iniixhuihua tlacame.

<sup>4</sup> “Na, niNabucodonosor, niitztoya ica paquilistli ipan nochaj tlen hueyi huan nochi tlen yejyectzi nijpiyayaya. <sup>5</sup> Pero se tlayohua quema nimotectoya, nijtemijqui miyac tlamantli tlen nelía nechmajmati. <sup>6</sup> Huajca nitlanahuati ma hualaca nechitaquij nochi tlalnamijca tlacame ipan tlali Babilonia huan ma nechixtomilica tlachque quijtosnequi notemic. <sup>7</sup> Huan hualajque nochi tlen tetlajchihuía, huan tlen quin-camahuía ajacame, huan tlen momachtía sitlalime huan tlen tetonalitaj, huan niquinpohuili notemic, pero ax huelque nechilhuijque tlachque quinequiyaya quijtos. <sup>8</sup> Pero teipa monechcahui Daniel tlen nojquiya itoca Beltsasar queja itoca nototiotzi. Ipan iyolis Daniel quipiya ichicahualis itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeltic. <sup>9</sup> Huan nijpohuili notemic huan niquilhui: ‘Beltsasar, ta tlen más titlalnamiqui que nochi tlalnamijca tlacame, na nijmati Itonal Dios itztoc ipan ta. Huan nijmati ta tijmachilía nochi tlamantli tlen axaca hueli quimachilía. Huajca xijtlacaquili nochi tlen niquitac ipan notemic, huan xinechilhui tlachque quijtosnequi. <sup>10</sup> Ya ni notemic tlen niquitac quema nicochtoya. Tlatlajco ipan se tlamayamitl niquitac se cuahuatl nelhuejcapantic. <sup>11</sup> Nopa cuahuatl moscaltijtiyajqui huan mochijqui neltomahuac huan huejcapantic hasta conajsiyaya elhuicactli. Nochi tlacame hueliyayaj quiitase nopa cuahuatl tlen campa hueli itztoyaj ipan tlattepectli yonque nelhuejca. <sup>12</sup> Nelía eliyaya yejyectzi ixihuiyo huan temacayaya miyac itlajca, hasta quiaxiliyaya para quintlamacase nochi tlacame campa hueli. Nochi tlapiyalime tlen cuatitla moecahuiliyayaj itzintla huan ipan imacuayo motepasoltyayaj totome. Huan nochi tlapiyalime huan totome ipan tlattepectli quicuayayaj itlajca nopa cuahuatl.

<sup>13</sup> “Teipa ica se tlochtli niquitac se tlayolmelajquetl tlen tlamocuitlahuía, se tlatzejtzeltic elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac. <sup>14</sup> Huan chicahuac nopa elhuicac ejquetl quijto: Xijzontequica nopa cuahuatl huan xijmacuayotzontequica. Xijquixtilica ixihuiyo huan xijsemanaca itlajca. Ma choloca nochi tlapiyalime tlen moecahuiliyayaj itzintla huan nochi totome tlen itztoque ipan imacuayo. <sup>15</sup> Pero xijcahuaca icuatzonyo huan inelhuayo. Huan xijtatacatzoca icuatzonyo ica cadenas tlen hierro huan bronce. Huan xijcahuaca campa eltoc ica yancuic sacapetlatl yahualtic. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlatatl tlen ni cuahuatl quiixnextía. Huan nopa tlatatl ma quipiya iyolis queja nopa tlapiyalime tlen quicuaajtinemij sacatl.

<sup>16</sup> “Huan xijcahuili para itlalnamiqulilis ayoc elis queja itlalnamiqulilis se tlatatl, pero ma huilhuitiyas huan ma mocuepa queja itlalnamiqulilis se tlapiyali. Huan para chicome xihuitl queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> “Ya ni nopa tlatzacuilitlistli tlen tlanahuatijtoque tlatzejtzeltijca elhuicac ehuan para yajaya ma quiseli. Tlayolmelajtoque para queja nopa ma ipantis ni tlatatl. Quej ni nochi tlacame quimatise para Dios Tlen Más Hueyi quipiya tequihuejca-yotl ica nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli huan ica nochi inintlanahuatijcayo. Huan Dios quimaca tequihuejca-yotl huan se tlanahuatistli tlen yajaya quinequi. Yajaya hueli quichihua tlanahuatijquetl tlen hueli tlatatl, yonque se tlen más moicnonequi.’”

<sup>18</sup> Huan niquilhui Beltsasar: “Huajca ya ni nopa temictli tlen na, niTlanahuatijquetl Nabucodonosor, nijpixqui. Huajca ama xinechilhui tlachque quinequi quijtos pampa niyon se tlalnamijca tlatatl ipan notlanahuatijcayo ax hueli nechilhuis. Pero ta, quena, tihueli pampa Itonal nopa Dios tlen tlatzejtzeltic itztoc ipan ta.”



*Daniel quiilhui Nabucodonosor tlachque quiijtosnequi itemic*

<sup>19</sup> Huajca Daniel, tlen nojquiya quitocaxtiaj Beltsasar, huejcajqui san tlachixtoc pampa quimajmatiyaya tlen moilhuiyaya. Pero nopa tlanahuatijquetl quiilhui:

—Beltsasar, amo ximocueso ica nopa temictli tlen nijpixqui, niyon ica tlen quinequi quiijtos.

Huajca Beltsasar quinanquili:

—Notlanahuatijca, nipaquisquía intla motemic eltosquía para mocualancaitacahua ica nochi tlen quiijtosnequi, pero ax queja nopa eltoc. <sup>20</sup> Tiquitac se hueyi cuahuitl tlen moscaltl tomahuac huan ajsiyaya hasta elhuicactli huan nochi tlacame campá huéli ipan tlaltepactli huelque quiitaj. <sup>21</sup> Quipixqui ixihuiyo tlen yejyectzi huan quipixqui miyac itlajca hasta quiaxiliyaya para quintlamacas nochi tlacame. Huan itzintla nopa cuahuitl moecahuiliyayaj tlapiyalime, huan motepasoltiyayaj totome. <sup>22</sup> Nopa cuahuitl quiixnextía ta, toltlanahuatijca. Ta tinopa cuahuitl. Ta timoscaltijtoc hasta nelía tihueyi huan miyac chicahualistli tijpiya. Mohueyitilis mohueyichijtoc hasta onajsi nechca elhuicac huan motlanahuatijcayo momoyajtoc ipan nochi tlaltepactli.

<sup>23</sup> “Nojquiya tiquitac para se elhuicac ejquetl tlen tlamocuitlahuía temoc tlen elhuicac huan quiijto: Xijzontequica nopa cuahuitl huan xijcocotzaca, pero xijcahuaca nopa cuatzomitl ica inelhuayo. Huan xijtatacatzoca nopa cuatzomitl ica cadenas tlen hierro huan bronce, huan xijcahuaca ma elto nopano campá nopa yancuic sacapetlatl. Ma huetzi ajhuechtli ipan nopa tlacatl tlen nopa cuahuitl quiixnextía. Yajaya ma eli queja se tlapiyali tlen itztoc ipan cuatitlamitl para chicome xihuitl.

<sup>24</sup> “Huan ama, Totlanahuajtica, nimitzilhuis tlen quiijtosnequi. Ya ni tlen Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatijtoc para mopantis ta. <sup>25</sup> Mitzquixtise para ayoc tiitztos campá tlacame. Tiitztos ininhuaya tlapiyalime tlen cuatitlamitl. Tijcuas sacatl queja huacaxme, huan nopa ajhuechtli tlen huetzis tlen elhuicac quixolonis mocuitlapa. Queja nopa tiitztos para chicome xihuitl hasta timomacas cuenta para Dios Tlen Más Hueyi itztoc tlen quiipiya tequihuejcaoytl ica nochi tlanahuatistli tlen tlacame quiipiyaj ipan ni tlaltepactli. Huan yajaya tlen quitlalía ma tlanahuati nopa tlacatl tlen ya quinequi ipan sesen tlanahuatistli. <sup>26</sup> Pero nopa tlanahuatili para ma quicahuaca nopa cuatzomitl ica nochi inelhuayo, quinequi quiijtos para sampa titlanahuatis huan sampa tijpiyas motlanahuatijcayo, pero hasta quema timomacas cuenta para nopa Dios tlen itztoc ipan elhuicac quiipiya nochi tequihuejcaoytl. <sup>27</sup> Huajca notlanahuatijca, xijtlacaquili tlen nimitzilhuía. Ximoyolcuepa huan xijcahua motlajtlacolhua. Ximoiyocacahua ica tlen ax cuali tijchihuayaya. Huan xijchihua tlen xitlahuac huan xiquinpalehui tlen teicneltziti. Nohueli queja nopa tiitztos ica cuali ica nochi tlen tijpiya.”

*Ilocojyo Tlanahuatijquetl Nabucodonosor*

<sup>28</sup> Huan nochi ni tlamantli tlen quitemijqui Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quiipanoc. <sup>29</sup> Quema panotoya se xihuitl para quipixqui ni temictli, nopa tlanahuatijquetl nejnemiyaya icalpani ipan altepetl Babilonia campá momatqui mosiyajcahua, <sup>30</sup> huan quiijto: “¡Xiquitaca! Na ica nohueyi chicahualis, nijchijtoc ni hueyi altepetl campá nimosehuía para nitlanahuatis ipan ni nochaj tlen yejyectzi. Ihuextilis ni altepetl quiixnextía noricojyo huan para nelía hueyi notequihuejcaoytl.”

<sup>31</sup> Pero quema noja camatiyaya nopa tlanahuatijquetl, quicajqui se tlen camati tlen elhuicac huan quiijto:

“Xijcaqui ya ni, Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Toteco Dios ya mitzquixtilijtoc motlanahuatijcayo. <sup>32</sup> Huan motlacajhua mitzquixtise para ayoc tiitztos campá tlacame. Tiitztos ininhuaya nopa tlapiyalime campá cuatitlamitl huan tijcua-jtinemis sacatl para chicome xihuitl queja quicuj huacaxme. Queja nopa tielis hasta timomacas cuenta para Toteco Dios Tlen Más Hueyi tlanahuatía ipan nochi tlaltepactli huan yajaya tlen quintlalía tlanahuatiani tlen yajaya quinequi.”

<sup>33</sup> Huan nimantzi pejqui pano nochi nopa tlamantli tlen quitemijqui. Quiquixtijque para ayoc ma itztos campa tlacame. Huan pejqui quicua sacatl queja huacaxme huan nopa ajhuechtli tlen huetziyaya quixolonyaya icuitlapa. Itzoncal moscalti huan mochijqui queja iijhuiyo nopa hueyi cuajtli. Huan iisti moscalti queja iniisti totome.

*Nabucodonosor mochicajqui*

<sup>34</sup> Huajca Nabucodonosor quijto:

“Huan quema tlanqui nopa chicome xihuitl, na niNabucodonosor, nitlachixqui elhuicac huan notlanamiquilis mocuepqui queja achtohui eliyaya. Huan nijtlascamatqui Toteco Dios Tlen Más Hueyi huan nijhueyichijqui huan nijhueyitlepanitac yajaya tlen itztoc para nochipa.

Yajaya tlanahuatis para nochipa,  
huan itlanahuatilis ax quema tlamis.

<sup>35</sup> Iixpa ya ax tleno topati tojuanti tlen tiitztoque ipan tlaltepactli.

Quichihua tlen yajaya ipaquilis nepa elhuicac,  
huan nojquiya nica ipan ni tlaltepactli.

Axaca tlen huelis quitzacuilis tlen ya quinequi quichihuas.

Niyon ax aqui huelis quitlatzintoquilis,  
para tlen quichijqui tlen ya quichijtoc.

<sup>36</sup> “Huan ipan nopa tlochtli quema mocuepqui notlanamiquilis, nojquiya mocuepqui notlanahuatijcayo huan nohueyi chichualis. Huan nopa tlacame tlen nechpalehuiyayaj para nitlanahuatis huan tlen nechconsejomacayayaj pejque nechtemohuaj. Huan nechtequitlalijque sampa ipan notlanahuatijcayo huan nijpixqui más tlatlepanitacayotl que achtohuiya. <sup>37</sup> Huajca ama na, niNabucodonosor, nijtlepanita, huan nijhueyichihua, huan nijhueyitlalia nopa Tlanahuatijquetl Tlen Elhuicac pampa nochi tlen yajaya quijtohua melahuac huan nochi tlen quichihua xitlahuac. Huan yajaya quimati quejatza quinpinahualtis tlacame tlen mohueyimajtinemij.”

## 5

*Nopa tlajcuiloli ipan tlapepecholi*

<sup>1</sup> Huan miyac xihuitl teipa quema tlantoya itlanahuatilis Nabucodonosor, pejqui quihuica tequihuejcaoyotl iixhui tlen itoca eliyaya Belsasar. Huan Belsasar quichijqui se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui ma hualaca se mil tlacame tlen huejhueyi tlen nojquiya quipixque tequihuejcaoyotl ipan itlanahuatilis. Huan ipan nopa tlacualistli Belsasar quiyaya miyac xocomeca atl tlen ya xocoxtoya ininhuaya itlanotzalhua.

<sup>2</sup> Huan quema tlaiyayaj, Belsasar tlanahuati ma quicuitij nopa tazas tlen oro huan tlen plata tlen ihueyi tata, Nabucodonosor, quihualicatoya tlen nopa tiopamitl tlatzejtzeloltic tlen elqui ichaj Toteco Dios ipan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan nopa tazas quihualicaque huan ipan tlaique Belsasar, itlanotzalhua, isihuajhua huan nopa sihuame tlen Belsasar quinaxcatijtoya. <sup>4</sup> Huan quema tlaiyayaj ipan nopa tazas tlatzejtzeloltique, quinhueyichihuayayaj inintotiotzitzitzi tlen quinchijtoyaj ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuitl huan tetl.

<sup>5</sup> Huan nimantzi ipan nopa tlochtli nesqui se majtli huan pejqui tlajcuilohua ipan nopa chipahuac tlapepecholi ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl iixmelac nopa tlahuil quetzali. Huan nopa tlanahuatijquetl quiiac nopa majtli tlen tlajcuilohuayaya, <sup>6</sup> huan ixayac chipahuixqui huan tlahuel pejqui majmahui. Pejqui motlancuatejtetzona, huan yamanixqui imetzomiyo huan yajaya huetzqui. <sup>7</sup> Huan Belsasar pejqui tlahuelchihua chichahuac huan quinihui ma quinnotza nopa tlacame tlen quincamahuaj ajacame, huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetonalitaj. Huan quema ajsico, nopa tlanahuatijquetl quinihui nopa tlanamijca tlacame:

—Intla se tlen imojuanti huelis quipohuas ni tlajcuiloli huan nechixtomilis tlachque quijtosnequi, nitlanahuatis ma quiyoyontica ica yoyomitl tlen moradojtíc para tlanahuatis. Huan quicuapilhuilise se cadena tlen oro ipan iquechtla huan quipiyas nopa expa tequihuejca yotl ipan nochi totlal.

<sup>8</sup> Huan quema ajsitoyaj nochi nopa tlanamijca tlacame tlen quitequipanohuayayaj nopa tlanahuatijquetl, axaca huelqui quipohuas tlen ijcuilijtoc, niyon axaca huelyaya quixtomilis tlachque quijtosnequi. <sup>9</sup> Huajca nelía majmajqui Tlanahuatijquetl Bel-sasar, huan achi más chipahuixqui ixayac. Huan nochi nopa huejhueyi tlacame tlen nopano itzttoyaj mocuesohuayayaj pampa ax quimatiyayaj tlachque moilhuse. <sup>10</sup> Pero nopa hueyi síhua tlanahuatijquetl tlen eliyaya inana quicajqui quema tlahuelchi-huayaya icone ininhuaya nopa huejhueyi tlacame tlen quinnotztoya. Huajca inana calajqui campa tlacuayayaj huan quihui:

—¡Totlanahuatijca, xiitzo miyac tonali! Amo ximocueso, niyon amo ximoixchipahua.

<sup>11</sup> Ipan motlanahuatijcayo itztoc se tlatatl tlen quipiya Itonal nopa Dios tlen tlatze-jtzeloltic. Huan quema mohueyi tata eliyaya tlanahuatijquetl, ne tlatatl tenextili para nochi quimatiyaya huan para yajaya tlanamiqui queja se totiotzi. Yeca mohueyi tata Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quitlali Daniel ma eli tlayacanquetl tlen más hueyi que nochi tlanamiquini huan nochi tlen tetonalitaj huan tlen momachtíaj sitlalime huan tlen tetlajchihuíaj. <sup>12</sup> Quichijqui ya ni pampa ni tlatatl, Daniel, tlen nopa tlanahuatijquetl quitocaxti Beltsasar, quipanti nel tlanamiqui. Nochi quimati huan nochi quimachilía. Nojquiya hueli teyolmelahuas tlen quinequi quijtos nochi temictli huan nochi tlajtoli tlen ohui tlen tlacame moilhuijtoque. Tlen axaca más hueli quimachilía, yajaya hueli. Huajca xijnotza Daniel, huan yajaya mitzilhuis tlachque quijtosnequi tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi.

<sup>13</sup> Huajca quihuicaque Daniel iixpa huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili:

—¿Ta tiDaniel, se tlen nopa israelítame tlen nohueyi tata, Nabucodonosor, quinhual-icac tlen tlali Judá?

Huan Daniel quinanquili:

—Quena, naja.

<sup>14</sup> Huan quihui:

—Nechilhuijtoque para tijpiya Itonal Dios huan tijpiya se cuali tlanamiquilistli huan nochi tijmachilía. <sup>15</sup> Ya nechhualiquilijque nopa tlacame tlen más tlanamiquij huan yajuanti tlen quincamahuíaj ajacame para ma quipohuaca ni tlajtoli huan nechilhuisquíaj tlachque quijtosnequi. Pero niyon se ax huelque. <sup>16</sup> Pero nijcactoc para ta tihueli tiquixtoma tlamantli huan tijmachilía nochi tlen ohui. Huajca intla huelis tijpohuas ni tlajtoli huan tinechilhuis tlachque quijtosnequi, nitlanahuatis ma mitzyoyontica ica yoyomitl moradojtíc para titlanahuatis, huan mitzcuapilhuilise se costli tlen oro ipan moquechtla. Huan tijpiyas nopa expa tequihuejca yotl ipan notlanahuatijcayo.

### *Tlen quijtosnequi tlajcuiloli ipan tlapepecholi*

<sup>17</sup> Huajca Daniel quihui nopa tlanahuatijquetl:

—Ax tleno nijnequi njselis. Huelis tijmacas seyoc nopa tlamantli. Pero quena, nimitzpohuilis nopa tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan tlapepecholi huan nimitzilhuis tlen quijtosnequi. <sup>18</sup> Nopa Dios Tlen Más Hueyi quimacac mohueyi tata Nabucodonosor itlanahuatilis tlen tlahuel hueyi. Axaca itztoya más hueyi que ya. Toteco quichijqui rico hasta quinonpanoyaya nochi sequinoc huan quichijqui para nochi tlacame ma quitlepanitaca. <sup>19</sup> Huan pampa Toteco quichijtoya ma eli hueyi, nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan tlen huelyaya camatij nochi tlajtoli quimacasiyayaj hasta hui-huipicayayaj iixpa. Yajaya quipixqui chichualistli para quinmictis tlen quinequiyaya huan quincahuiliyaya ma yolica tlen ya quinequiyaya. Tlen quinequiyaya quinmacac se hueyi tequitl, quinmacac huan nojquiya quinpinahuati tlen quinejqui. <sup>20</sup> Pero

quemá pejqú mohueyimati huan moyoltetili iixpa Toteco Dios, Toteco quiquixti tlen isiya yejyectzi campa tlanahuatíyaya huan quiquixtili nochi tlen cuajcualtzi quiپیayaya. <sup>21</sup> Toteco quiquixti tlen campa tlacame huan quimacac itlanamiquilis se cuatitlan tlapiyali huan yajqui huan itztoya ininhuaya cuatitlan tlapiyalime. Huajca mohueyi tata Nabucodonosor quicuajqui sacatl queja huacaxme huan quicuitlapanxoloni nopa ajhuechtli. Huan queja nopa mocajqui hasta quemá momacac cuenta para Dios Tlen Más Hueyi quiپیa tlanahuatili ica nochi tlacame huan yajaya quitlalía tlen quinequi para tlanahuatis campa ya quinequi. <sup>22</sup> Pero ta, titotlanahuatijca Belsasar, yonque tiixhui huan tijmatiyaya tlachque ipantic, nojqúya ax timoechcapantlali. <sup>23</sup> Pero noja más timohueyimajtoc iixpa Toteco Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Pampa titlanahuati ma quitlalica ipan momesa nopa tazas tlen hualajqui tlen itiopa Toteco Dios. Huan ta ininhuaya motlanotzálhua, ica mosihuajhua huan nopa sihuame tlen tiquinaxcatijtoc intlaique ipan nopa tazas. Huan ica nopa tazas imomaco inquinhueyichijque imototiotzitzti tlen inquinchijchijtoque ica oro, plata, bronce, hierro, cuahuítl huan tetl. Huan imototiotzitzti ax tlachiyaj, ax tlaacajú, niyon ax tleno quimachilíaj. Huan Toteco Dios tlen mitzmaca yolistli mojmotla, huan tlen quiijtohua canque tiyas quemá timiquis, ax tijtlepanitac niyon se huelta. <sup>24-25</sup> Huan yeca Dios quititlanqui nopa majtli tlen quiijcuilo nopa tlajtoli,  
MENE, MENE, TEKEL, UPARSIN.

<sup>26</sup> “Huan ya ni tlen quiijtosnequi:

MENE: (Tlen quiijtohua ‘tlapohualí’.) Quinequi quiijtos para Dios quipojtoc quesqui tonali huejcahuas motlanahuatijcayo huan mitzilhuía para nimantzi tlamis.

<sup>27</sup> TEKEL: (Tlen quiijtohua ‘tlajejyecoli’.) Quinequi quiijtos Dios mitzyejyecojtoc, Tlanahuatijquetl Belsasar, queja se quiyejyecohua se tlamantli ipan balanza para quimatis intla quiaxilis tlen monequi o axtle. Huan yajaya quipantijtoc para ta mitzpolohua.

<sup>28</sup> UPARSIN: (Tlen quiijtohua ‘tlatlajcoitali’.) Quinequi quiijtos Toteco quitlajcoitztoc motlanahuatijcayo huan quinmacatoc tlali Media huan Persia ehuani.”

<sup>29</sup> Huajca nimantzi nopa Belsasar tlanahuati ma quiyoyontica Daniel ica yoyomitl tlen moradojtíc huan ma quitlalilica se cadena tlen oro ipan iquechtla. Huan quichijqui se tlanahuatili para ma quimatica nochi tlacame para ipan nopa tlalochtli Daniel pehuasquía quiپیyas tequihuejcajotl huan para san yajaya, Tlanahuatijquetl Belsasar, huan itata quiپیyase más tlanahuatili que Daniel ipan itlanahuatilis.

<sup>30</sup> Pero ipan nopa tlayohua hualajque tlacame tlen tlali Media huan quimictijque Belsasar tlen quinnahuatíyaya nopa caldeos. <sup>31</sup> Huan pejqú tlanahuatía Darío tlen hualayaya tlali Media. Huan Darío quiپیayaya 62 xihuítl quemá pejqú itequi queja tlanahuatijquetl ipan nopa tlanahuatilistli.

## 6

### *Daniel ipan ostotl campa tecuanime*

<sup>1</sup> Huan Darío moilhui cuali para quitlajcoitas nopa tlaltini ipan itlanahuatilis ica 127 estados huan ipan sese estado quitlalis se gobernador para ma quiپیa tlanahuatili nopano. <sup>2</sup> Huan nojqúya quintlalisquía eyi tlayacanani tlen quinnahuatisquíaj nochi nopa 127 gobernadores ipan itlanahuatilis. Huan nopa gobernadores quipohuilisquíaj ni eyi tlayacanani tlen panoyaya ipan iniestado para quimocuitlahuise cuali. Quej ni nopa hueyi tlanahuatijquetl ax quipolosquía itomi. Huan Daniel eliyaya se tlen nopa eyi tlen quinnahuatíyayaj gobernadores. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame nimantzi quiixmatque para Daniel eliyaya más tlanamiqui que ne ome tlen quihuicayayaj tequitl ihuaya. Huan nojqúya eliyaya más tlanamiqui que nochi nopa gobernadores pampa quipixqui se itonal tlen nelcuali. Huajca nopa tlanahuatijquetl moilhui para quitlalisquía Daniel

para quinahuatisquía nochi tlaltini ipan itlanahuatilis. <sup>4</sup> Pero ne seyoc ome tlayacanani tlen gobernadores ininhuaya nochi nopa gobernadores pejque quitemolíaj quejatza quiteilhuisse Daniel para ax cuali quichihua itequi ipan nopa tlanahuatilstli. Pero Daniel eliyaya se cuali tlatatl huan temachtli, huan niyon se tlamantli ax huelque quipantilíaj tlen ica quiteilhuiscuíaaj. <sup>5</sup> Huajca moilhuijque se ica seyoc: “Ax quema tijpantise se tlamantli ipan Daniel para ica tijteilhuisse intla ax tiquijtose para ax cuali se tlamantli tlen quichihua pampa quineltocha itlanahuatil iDios.”

<sup>6</sup> Huajca nopa ome tlayacanani ininhuaya nopa gobernadores quisencajque tlen quichihuase huan yajque camatitoj ica Tlanahuatijquetl Darío, huan quiilhuijque:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! <sup>7</sup> Nochi tojuanti titlayacanani huan tigob-  
ernadores, huan tlen tijhuicaj tequihuejcaoyotl moixpa ipan motlanahuatijcayo huan  
nochi totlapalehuicahua san sejco timoilhuijtoque tlen cuali tijchihuas. Timoilhuíaj  
cuali tijchihuas se tlanahuatili o se acta para nochi san mitzhueyitlalise ta para se  
metztli. Huan intla se quihueyitlalis o quitlajtlanis tlapalehuili seyoc iDios o seyoc  
tlatatl ipan ni metztli, monequi ma quimajcahuaca ipan nopa ostotl campa itztoque  
tecuanime. <sup>8</sup> Huajca xijchihua nopa acta huan xijtlali mofirma huan mosello para  
mochihuas se tlanahuatili tlen axaca huelis quixolehuas queja eltoc nochi totlanahu-  
atilhua tiMedia huan tiPersia ehuani.

<sup>9</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quiijuilo huan quitlali itoca ipan nopa acta tlen  
quipixqui nopa tlanahuatili.

### *Daniel momaijto queja nochipa quichijqui*

<sup>10</sup> Huan quema Daniel quimatqui para nopa acta ya quichijtoya, yajqui ichaj ipan  
nopa cuarto huejcapa campa momatqui momaijtohua ica Toteco Dios. Huan quitlapo  
nopa ventanas para quitlachilis iixmelac campa ica huejca ipan seyoc tlali mocajqui  
altepétl Jerusalén. Huan nopano queja ipa quichihuayaya, motlancuaquetzqui iixpa  
Toteco Dios expa se tonal; huan momaijto huan quitlascamatqui. <sup>11</sup> Huan nopa  
tlacame mosentilijque huan yajque ichaj para quipijpiyatoj. Huan quipantijque Daniel  
momaijtohuayaya iixpa Toteco Dios huan quitlajtlaniyaya itlapalehuil. <sup>12</sup> Teipa ya-  
juanti yajque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quitlatzintoquilijque tlen nopa acta tlen  
quisencajtoya, quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, ¿ax tijtlali motoca ipan se amatl tlen quiijtohua ax aqui hueli  
momaijtos ica seyoc Dios, niyon quitlajtlanis itlapalehuil seyoc tlatatl para se metztli?  
San nochi ma mitztemoca ta. Huan intla ax quitoquilía motlanahuatil se tlatatl,  
quimajcahuase iijtic nopa ostotl campa itztoque nopa tecuanime. ¿Ax quej nopa  
quiijtohua nopa acta?

Huan Tlanahuatijquetl Darío quiijto:

—Quena, queja nopa eltoc huan nopa tlen ijcuilijtoc ax aqui huelis quipatlas pampa  
queja nopa quiijtohua totlanahuatilhua tiMedia huan tiPersia ehuani.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlacame quiijtojque:

—Daniel, se tlen nopa israelitame tlen quinhualicaque tlen tlali Judá, ax  
mitztlepanita, niyon ax quitlepanita nopa acta tlen tiquijcuilijtoc pampa tiquitztoque  
noja quitlajtlanía iDios expa se tonal.

<sup>14</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl quicajqui ni tlamantli nelía mocueso. Huan  
pejqui quitemohua quejatza quimanahuiscuía Daniel. Huan quichijqui nochi tlen  
huelqui hasta quema tiotlaquixqui, pero ax tlano huelqui quichijqui. <sup>15</sup> Huan nopa  
tlacame sampa monextijque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan quiilhuijque:

—Totlanahuatijca, cuali tijmati para tiMedia huan tiPersia ehuani tijpiyaj se tlanahu-  
atili tlen quiijtohua axaca hueli quixolehuas se acta tlen quiijuilojtoc se totlanahuati-  
jca.



<sup>16</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinotzatij Daniel para quimajc-ahuase ipan ostotl campa tecuanime. Huan nopa tlanahuatijquetl quiilhui Daniel:

—Ma mitzmaquixti moDios tlen mojmmostla tijtequipanohua.

<sup>17</sup> Huan quema quimajcajtoyaj Daniel ipan nopa ostotl, quihualicaque se hueyi tetl huan ica quicamatzajque cuali nopa ostotl. Huan campa ilpitoc nopa tetl, nopa tlanahuatijquetl quintlalili isello huan nojquiya quitlali isello itlapalehuijcahua para ax aqui hueli quimanahuis. <sup>18</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl yajqui ichaj huan ax tlacuajqui, niyon ax cochqui, niyon ax aqui quicahuili ma quitlatzotzoniliqui queja momajtoya quichihua.

<sup>19</sup> Huan quema tlanesqui, mejqui huan nimantzi yajqui campa nopa ostotl ica tecuanime. <sup>20</sup> Huan quema monechcahuico nopa tlanahuatijquetl, quitzajtzili Daniel ica hueyi cuesoli huan quiilhui:

—Daniel, ta tiitlatequipanojca nopa Dios tlen itztoc. ¿MoDios tlen tijtequipanohua mojmmostla mitzmaquixtijtoc tlen nopa tecuanime?

<sup>21</sup> Huan Daniel quinancuili:

—¡Totlanahuatijca, xiitzto miyac tonali! <sup>22</sup> Quena, noDios quititlanqui ielhuicac ejca huan quincamatzajqui ni tecuanime para ma ax nechcococa pampa quimati para ax nijpiya tlajtlacoli ica ya huan ax tleno ax cuali nijchijtoc ica ta.

<sup>23</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía pajqui huan tlanahuati ma quiquixtica Daniel. Huan quema quiquixtijque, ax cana quipantijque intla quicocojtoya pampa motemachi ipan iDios. <sup>24</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quincuitij nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj Daniel, ica ininsihuahua huan ininconeua, huan quinmajcajque osto ijtic campa itzttoyaj nopa tecuanime. Huan aya onajsiyayaj hasta tlatzintla quema nopa leones huitonque inincuitlapa huan quincujque.

<sup>25</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Darío quintlajcuilhui nochi tlacame ipan nochi tlaltini tlen camatijayaj nochi tlajtoli huan ipan nopa amatl quinilhui:

“¡Xiitztoca ica cuali!

<sup>26</sup> “Ama na nijchihua se yancuic tlanahuatili campa hueli ipan notlanahuatijcayo. Nochi tlacame ma quitlepanitaca huan ma quihueyimatica Daniel iDios.

Pampa yajaya nopa Dios tlen yoltoc huan nochipa itztoc.

Huan itlanahuatilis ax aqui huelis quitlamiltis.

Yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>27</sup> Yajaya temaquixtía huan temocuitlahuía.

Quichihua huejhueyi tiochicahualnescayotl huan tlanextili tlen yejyectzi ipan el-huicactli huan ipan tlaltepactli.

Yajaya tlen quimaquixtijtoc Daniel tlen nopa tecuanime.”

Queja nopa quiijto nopa ley.

<sup>28</sup> Huajca Daniel quisqui nelía cuali ipan nopa hueyi tequitl tlen quichihuayaya ipan itlanahuatilis Darío, huan nojquiya teipa ipan itlanahuatilis nopa Tlanahuatijquetl Ciro ipan tlali Persia.

## 7

### *Nopa nahui tecuanime tlen Daniel quintemijqui*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui xihuitl para tlanahuatis Belsasar ipan tlali Babilonia, Daniel quipixqui se temictli huan ipan itemic quiitac miyac tlamantli tlen teipa panosquía. Huan quema isac, quiijcuilo tlen quiitac para tepohuilis. <sup>2</sup> Huan ya ni tlen Daniel quiijcuilo:

“Tlayohua ipan notemic niquitac hualajqui tlen elhuicac miyac ajacatl tlen chicahuac tlaajacayaya tlen nahui lados huan tlahuel quitlanayayaj nopa hueyi atl. <sup>3</sup> Huan teipa nahui huejhueyi tecuanime quisque ipan hueyi atl. Huan sese eliyaya sesen tlamantli.

*Nopa achtohui tecuani*

<sup>4</sup> “Nopa achtohui tecuani nesiyaya queja se león, pero quipixtoya ieltlapalhua queja se hueyi cuajtli. Huan quema noja nijtlachiliyaya, quiquixtilijque ieltlapalhua para ax huelqui patlanis. Huan quitlalanque campa huilantoya tlalchi huan quichijque ma quitetonis imetz huan ma moquetza ica ome iicxihua queja se tlatatl. Huan quichijque ma quiپیaya iyolo queja se tlatatl.

*Nopa ompa tecuani*

<sup>5</sup> “Huan nijtlachili nopa ompa tecuani huan nesiyaya queja se oso. Huan motlalanayaya ipan se ielchiqui más que ne seyoc, huan icamaco quipixtoya eyi elchiquihuitl tlen quitlanquechijtoc. Huan quiilhuijque: ‘Ximoquetza huan xijcua miyac nacatl.’

*Nopa expa tecuani*

<sup>6</sup> “Huan nijtlachili nopa expa tecuani huan nesiyaya queja se tecuani itoca leopardo, pero ipan icuitlapa quipixqui eyi ieltlapalhua queja se tototl. Huan nojquiya niquitac para quiپیayaya nahui itzontecohua huan quimacaque tlanahuatili para ma tlanahuatis.

*Nopa najpa tecuani*

<sup>7</sup> “Huan nopa najpa tecuani tlen niquitac temajmati huan eliyaya nelfiero, huan quipixqui miyac chicahualistli. Huan quipixqui huejhueyi tlancochtli tlen hierro. Huan quinhuejhuelo sequin icualancaitacahua ica itlancoch, huan tlen mocajque quintzontlamiltiyaya, huan ininpan moquejquetzayaya ica iicxihua. Yajaya eliyaya seyoc tlamantli tecuani huan ax queja ne sequinoc tlen ya niquitztoya pampa quipixqui majtlatcli icuacua.

*Nopa cuacuajtli pilsiltzi quiixnextía se tlatatl*

<sup>8</sup> “Huan quema noja nijtlachilijtoya icuacua, niquitac para pejqui moscaltía seyoc icuacuayo tlen pilsiltzi. Huan nopa icuacuayo tlen pilsiltzi moscalti huan quiquixti nopa eyi icuacuayo tlen achtohui eltoya. Huan nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen onquistoya quipixqui iixtiyolhua queja se tlatatl huan se icamac ica tlen camatiyaya para mohueyimatis.

*Iltlanahuatijcayo Toteco Dios*

<sup>9</sup> “Huan noja nitlachixtoya, quema pejqui quitlalíaj siyas yejectzitzitzi para ipan mosehuse tlanahuatiani. Huan mosehui Yajaya Tlen Nochipa Itztoc. Huan iyoyo eltoya chipahuac queja nextli, huan itzoncal nojquiya chipahuac queja borrego iijhuiyo tlen tlahuel tlapajpactic. Huan nopa siya campa mosehuijtoya tlatlayaya queja se tlilelemectli, huan iruedas nopa siya nojquiya tlatlayaya.

<sup>10</sup> Huan quisayaya iixpa tlen eliyaya queja se atemitl tlen tlitl. Huan tlahuel miyac miles elhuicac ehuan tlen elhuicac quitequipanohuayayaj. Huan millones huan millones tlen tlacame ijcatoyaj iixpa.

Huan yajaya, nopa Juez, pejqui itequi, huan quitlapojque nopa libros para quiitas tlen quichijtoya sesen tlatatl.

<sup>11</sup> “Huan na noja nijtlachiliyaya huan nijcajqui mohueyimati camati nopa tlatatl tlen elqui nopa cuacuajtli pilsiltzi. Huan noja nijtlachiliyaya quema quimictijque nopa najpa tecuani, huan quihuejhuelojque itlacayo huan quimajcajque ipan tlitl para ma

tlatla. <sup>12</sup> Huan quinquixtilijque ininchicahualis ne sequinoc tecuanime, pero quincaque nochi nopa eyi ma noja itztoca se quentzi más tonali queja Toteco quixtlalijtoya ma itztoca.

<sup>13</sup> “Na noja nijtlachiliyaya ni tlamantli tlen niqitayaya. Huan hualayaya ipan mixtli se tlen nesiya queja Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan yajaya yajqui campa itztoc Yajaya Tlen Itztoc Nochipa, huan itlatequipanojcahua quihualicaque ma monextiqui iixpa. <sup>14</sup> Huan Yajaya Tlen Itztoc Nochipa quimacac Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl tequihuejcaoyotl para tlanahuatis huan miyac tlatlepanitacayotl huan chichahualistli. Huan nochi tlacame ipan nochi tlaltini, huan tlacame tlen quimatiyayaj nochi tlajtoli ipan tlaltepectli itztoc ipan itlanahuatilis huan quihueyichijque Yajaya Tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan itequihuejcaoyotl para tlanahuatis huejcahuas para nochipa, huan itlanahuatilis ax quema panotehuas, niyon ax aqui huelis quitlamiltis.

### *Tlen quinequi quijtos itemic Daniel*

<sup>15</sup> “Huan na niDaniel, ax nijmati tlachque nimoilhuis pampa ax nijmachili tlen niqitayaya huan nelía nimocuesohuayaya. <sup>16</sup> Yeca nijnechcahui se ielhuicac ejca Toteco tlen ijcatoya nopano huan niqilhui ma nechixtomili nochi nopa tlamantli. Huan quej ni nechixtomili: <sup>17</sup> ‘Nopa nahui tecuanime quixnextía nahui tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan ni tlaltepectli. <sup>18</sup> Pero teipa nopa tlatzejtzeltijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi quiselise nopa tlanahuatistli tlen ax quema tlamis huan yajuanti tlanahuatise para nochipa.’

### *Majtlactli tlanahuatiani*

<sup>19</sup> “Huan na noja nijnequiyaya nijmatis tlen nopa najpa tecuani tlen ax queja ne sequinoc huan ajqueya quixnextiyaya pampa tlahuel temajmatiyaya. Quipixtoya itlancoch tlen hierro, huan iisti tlen bronce tlen ica tetlamiltiyaya huan tlahuejhuelo-huayaya. Huan tlen mocahuayaya ipan moquejquetzayaya ica iicxihua. <sup>20</sup> Nojquiya nijnequiyaya nijmatis tlen nopa majtlactli icuacua tlen quipixqui ne tecuani. Huan nijnequiyaya nijmatis tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi tlen tlanamiqui pampa quipixtoya ixtiyoli huan se camactli tlen mohueyimati camatiyaya. Teipa icuacua pilsiltzi nesiya para más hueyi eliyaya que ne sequinoc huan nopa eyi cuacuajtli huetzqui iixpa para quimacase lugar. <sup>21</sup> Huan teipa niqitac para nopa cuacuajtli tlen pejqui pilsiltzi tlatehuiyaya ininhuaya nopa tlatzejtzeltijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan nopa cuacuajtli quintlaniyaya <sup>22</sup> hasta ajsico Yajaya Tlen Itztoc Para Nochipa huan quintlajtolsencahuaco tlen xitlahuac ipampa itlatzejtzeltijca tlacajhua Yajaya Tlen Más Hueyi. Huan teipa ajsic hora para itlatzejtzeltijca tlacajhua quiselise nopa tlanahuatistli huan pehuase tlanahuatise.

<sup>23</sup> “Huan nopa ielhuicac ejca Toteco quijto: ‘Nopa najpa tecuani elis nopa najpa tlanahuatistli tlen oncas ipan ni tlaltepectli. Huan ax elis queja ne sequinoc pampa más fiero elis. Quixolehuas nochi tlaltepectli huan ipan moquejquetas. Nochi quichihuas cuechtic. <sup>24</sup> Nopa majtlactli cuacuajtli quixnextía majtlactli tlanahuatiani tlen hualase tlen ni najpa tlanahuatistli. Huan teipa quema tlamis inintlanahuatijcayo nopa majtlactli, motlalanas seyoc tlamantli tlanahuatijquetl tlen ax queja yajuanti tlen achtohuiya. Huan yajaya quinmictis eyi tlen nopa majtlactli tlanahuatiani. <sup>25</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa cuacuajtli pilsiltzi quixnextía, quimahuispolos Toteco Tlen Más Hueyi, huan quintlaijiyohuiltis itlatzejtzeltijca tlacajhua. Huan quinequis quipatlas inintlanahuatilhua huan ipan tlachque tonali oncas iniilhui. Huan itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco, yajaya Tlen Más Hueyi, itztose imaco nopa tlatatl para eyi xihuitl huan tlajco.

26 “ ‘Pero teipa mosehuis Toteco Dios, nopa Juez, huan pehuas tetlajtolsencahuas. Huan Toteco quiquixtilis itequihuejcayo nopa fiero tlatatl tlen quiixnextia nopa cuacua-jtli tlen pejqui pilsiltzi. Huan Toteco quitlamixolehuas ichicahualis huan quitlamiltis para nochipa.

27 “ ‘Huan teipa nochi tlanahuatiani huan nochi tlaltini tlen tlanahuatíaj ipan ni tlaltepactli ihuaya nochi inintlatlepanitacayo huan ininhueyitilis quinmactilis nopa tlatzejtzeloltijca tlacame tlen iaxcahua Toteco Tlen Más Hueyi. Huan itlanahuatilis elis se tlanahuatistli tlen huejcahuas para nochipa. Huan nochi tlen tlanahuatíaj campa hueli techaj ipan tlaltepactli quitequipanose huan quineltocase.’

28 “Ni nochiya tlen nijtemijqui. Huan na niDaniel, nelía nimocueso huan nimoix-chipajqui, pero ax aqui niquilhui tlen ni tlamantli.”

## 8

### *Nopa oquich borrego huan nopa oquich chivo*

1 “Huan quema Tlanahuatijquetl Belsasar yohuiyaya ica eyi xihuitl tlanahuatis, na, niDaniel, nijpixonqui seyoc temictli quentzi queja nopa tlen achtohuiya. 2 Huan quema nitemiquiyaya, niquitac huan niitztoya ipan nopa tequicali ipan altepetl Susa tlen mocahua ipan nopa estado Elam. Huan niijcatoya iteno nopa atentli Ulai. 3 Huan niajcoitac huan niquitac se oquich borrego tlen itztoya iteno nopa atentli. Huan nopa oquich borrego quipixonqui ome icuacua tlen huehueyac, pero se icuacua pejqui moscaltía teipa huan ya nopa tlen mochijqui tlen más huehueyac. 4 Huan niquitac para nopa oquich borrego tlatonpojhuuyaya ica icuacua campa temo tonati, huan ica norte huan ica sur pampa quitehuisnequiyaya tlaltini ipa nochi ni lados. Huan niyon se ax hueliyaya ihuaya motlalis, niyon ax hueliyaya momanahuis quema quiajsiyaya pampa eliyaya nelía chicahuac huan nochi quintlaniyaya. Huan quichijqui san tlen ya quinequiyaya huan mochijqui nelía hueyi itlanahuatilis.

5 “Huan noja nimoilhuyaya tlen niquitztoya quema nimomacac cuenta para hualayaya se oquich chivo campa temo tonati. Huan nelchicahuac hualayaya hasta iicxihua ax ajsiyaya tlalchi. Huan ni oquich chivo san quipiyayaya setzi hueyi cuacuajtli tlatlajco iixtiyol. 6 Huan quema ajsito campa nopa oquich borrego tlen quipiyayaya ome icuacua tlen niquitztoya nechca nopa atemitl, motlalo para quitehuis ica nochi icualancayo huan ica nochi ifuerza. 7 Huan quitlapanili nopa ome icuacua nopa oquich borrego pampa ax quipixonqui fuerza para ihuaya motehuis, niyon ax aqui hueliyaya quimanahuis tlen nopa oquich chivo tlen tetic hualajqui. Huan nopa chivo quitlanqui nopa oquich borrego huan quimajcajqui huan ipan moquejquetzqui. 8 Huan nopa chivo nelía mohueyimatqui huan mocuili noja más fuerza. Huan quema mochijtoya neltetic, postejqui icuacua tlen hueyi huan nopano campa tlatzquitoya, quisqui seyoc nahui cuacuajtli tlen tlanextiyaya najcac pampa ipan nochi inacastla quinequiyaya tlatehuiti.

9 “Huan ipan se nopa cuacuajtli quisqui seyoc cuacuajtli tlen quentzi pilsiltzi tlen moscalti huan ontlachixtoya para tlatehuiti ica sur, huan campa quisa tonati huan campa Israel, nopa Tlali Yejectzi. 10 Huan ichicahualis quiajsic elhuicac huan yajaya ininhuaya motlali ielhuicac ejcahua Toteco huan quinmajcajqui sequin elhuicac ehuan huan sitlalime tlen elhuicac para tlatzintla huan ipan moquejquetzqui. 11 Huan mohueyichijqui hasta ica motlali nopa Tlayacanquetl ipan nopa Tlali Yejectzi. Huan yajaya tlen itztoz nopa cuacuajtli ayoc quincahuili itlacajhua Toteco ma quimacaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen monequi mojmotla. Huan quichijqui ax tlapajpactic nopa tiopan calijtic campa quihueyichihua. 12 Huan mosisiniyaya yajaya tlen itztoz nopa cuacuajtli, huan Toteco quicajqui itlacajhua imaco. Nojquiya quicahuili ma quiquetzta nopa tlacajcahualistli tlen quitencahuayayaj mojmotla. Huan ne tlatatl tlen

elijaya ne cuacuajtli quicuesijcaitac tlen melahuac, huan quichijqui san tlen yajaya quinequiyaya, huan nochi tlen quichijqui quisqui cuali para ya.

<sup>13</sup> “Teipa nijcajqui se ielhuicac ejca Toteco quitlatzintoquiliyaya seyoc ielhuicac ejquetl: ‘¿Quesqui tonali huejcahuas ni tlamantli tlen ya ni quiixnextía? ¿Quesqui tonali moquetztos nopa tlacajcahualistli tlen quimacaj mojmotla? ¿Quema tlamis para quichihuas nopa fiero tlajtlacoli tlen quichihuas ax tlajpactic nopa tiopa campa quihueyichihua Toteco? ¿Quesqui tonali ipan quinquejquetztos itlacajhua Toteco?’ <sup>14</sup> Huan ne se elhuicac ejquetl quinanquili: ‘Quiquetzase nopa tlacajcahualistli tlen monequi temacase se ica ijnaloc huan se ica tiotlac hasta oncas 2 mil 300 tlacajcahualistli tlen ax quimacase. Teipa quena, quipajpacase nopa tlaixpamitl huan sampa quiyocatlaise para Toteco.’

### *Tlen quinequi quiijos itemic Daniel*

<sup>15</sup> “Huan quema na, niDaniel, nijtlachiliyaya ni tlamantli huan nijnequiyaya nijmachilis tlachque quiijosnequi, monexti noixpa se tlen nesiyaya queja se tlatatl.

<sup>16</sup> Huan nijcajqui itos se tlatatl tlen hualayaya tlen campa nopa atemitl Ulai, huan quiijo: ‘Gabriel, xiquilhui ne tlatatl tlen quiitac.’

<sup>17</sup> “Huan Gabriel nechnechahui campa nimoquetzayaya. Huan nelía nimomajmati, huan nimotlancuaquetzqui huan nimohuijzonqui tlalchi, pero yajaya nechilhui: ‘Ta tlatatl, xijmachili huan ximomaca cuenta para nochi tlen tiquitac quiixnextía tlamantli tlen panos teipa quema hualas itlamiya tonali.’

### *Tlen quiijosnequi itemic elis para teipa*

<sup>18</sup> “Huan quema nechcamahuiyaya, nihuetzqui tlalchi huan tlahuel nicochqui, pero yajaya nechitzqui, huan quichijqui ma nimoquetza. <sup>19</sup> Huan nechilhui: ‘Niitztoc nica para nimitzilhuis tlen panos teipa ipan itlamiya tonali quema oncas hueyi tlaijiyohuistli pampa Toteco Dios tenextilis icualancayo. Tlen tiquitac quiixnextía tlamantli tlen panos teipa nechca quema tlamis tonali. <sup>20</sup> Nopa oquich borrego tlen tiquitac ica ome icuacua quinixnextía nopa tlanahuatiani tlen tlali Media huan Persia. <sup>21</sup> Huan nopa oquich chivo pachontic, yajaya quiixnextía itlanahuatilis tlali Grecia ehuan. Huan ihueyi cuacua tlen quipixqui tlatlajco iixtiyolhua quiijosnequi iniachtohui tlanahuatijca. <sup>22</sup> Huan nopa nahui cuacuajtli tlen quisque quema iachtohui cuacua posteiqui, quinequi quiijos para ipan ni tlali motlalanase nahui tlanahuatiani ipan nahui tlanahuatijcayotl, pero ax quipiyase chichahualistli queja nopa achtohui quipixqui.

<sup>23</sup> “ ‘Huan teipa quema ya tlantiyas inintlanahuatijcayo nopa tlanahuatiani tlen tlali Grecia huan yajuanti quichijtose tlen pano fiero, motlalanase se tlanahuatijquetl tlen ixualantoc huan nelía tlalnamiqui para tlacajcayahuas. <sup>24</sup> Yajaya mochihuas nelía hueyi huan quipiyas miyac chichahualistli, pero nopa chichahualistli ax elis ya ichichahualis. Quinxolehuas tlaltini campa hueli hasta ax tleno mocahuas. Huan tlatlanis ipan nochi tlen yajaya quinequi quichihuas. Quintlamiltis huejhueyi tlacame huan nojquiya quinmictise miyac tlen nopa tlatzejtzeloltique tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>25</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl itzto se tlacajcayajquetl, cuali quimatis quejatza tlacajcayahuas huan quintlanis miyac tlacame tlen ipan motemachijtose. Yajaya tlahuel mocualitas huan mohueyimatis hasta pehuas quitehuis nopa Tlanahuatijquetl Tlen Más Hueyi Que Nochi Tlanahuatiani. Pero nopano Toteco quimajcahuas yonque niyon se tlanahuatijquetl ipan tlaltepactli ax huelqui quitlanis. <sup>26</sup> Ya nimitzilhuijto tlen tiquitac huan quesqui tiotlac huan ijnaloc ax oncas se tlacajcahualistli, huan nochi ya ni melahuac, pero ama ax aqui xiquilhui tlen tiquitztoc. Xicajcocui ipan moyolo pampa noja polihui miyac tonali para panos.’



<sup>27</sup> “Huan teipa na, niDaniel, nijmatqui para nechtlamiquixtili nochi nofuerza, huan nimococohuayaya para se ome tonali. Teipa nimotlalanqui huan noja nijpalehuiyaya nopa tlanahuatijquetl ipan itequi ipan nopa tlali. Pero tlahuel nimocuesoyaya ica nopa temictli tlen nijpixqui pampa ax nihuelqui nijmachilía.

## 9

### *Israelitame itztose 70 xihuitl ipan sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> “Huan teipa Darío, tlen elqui icone Asuero huan ejqui ipan tlali Media, mochijqui tlanahuatijquetl ipan inintlanahuatijcayo caldeo tlacame. <sup>2</sup> Huan ipan nopa achtohui xihuitl ipan itequi, na niDaniel, nimomachtiyaya Itlajtol Toteco ipan iama Jeremías tlen huejcajquiya elqui se itiocamanalojca Toteco Dios. Huan nopano nijpanti campa Toteco quinextilijtoya para quiaxitis 70 xihuitl para mocahuas xolejtoc altepetl Jerusalén.

### *Daniel tlajtlani tlapojpolhuili ipampa nochi israelitame*

<sup>3</sup> “Huan pejqui nimomaijtohua ica Toteco Dios ica nochi noyolo huan nijtlajtlaniyaya ma quitlamilti nopa tonali tlen tlatzacuiltli. Huan nimosahuayaya, huan nimoyoyontiyaya ica yoyomitl tlen fiero huan nimosehuiyaya ipan cuanextli.

<sup>4</sup> “Nijtenpojqui huan nijpannexti iixpa noTECO Dios nochi notlajtlacolhua huan nochi notlacajhua inintlajtlacolhua. Huan quej ni niquilhui:

“ ¡Ay Toteco! Ta tlen tlahuel tihueyi huan tlahuel titemajmati. Axaca seyoc queja ta. Nochipa titechicnelía queja timocajtoc para tijchihuas nochi tojuanti tlen timitzicnelíaj huan tlen tijchihuaj motlanahuatilhua. <sup>5</sup> Pero tlahuel miyac tltajtlacolchijtoque moixpa huan tlahuel titlaixpanotoque moca ta. Timotzon-tetilijtoque huan tijtlahuelcajtoque motlanahuatilhua huan motlajtol. <sup>6</sup> Ax tiquinchihuilijque cuenta motlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani tlen ta titechtitlanili para ma technojnotzaca. Yajuanti ajachica hualayayaj huan quinpohuilijayaj tohuejcapan tatahua, totequiticahua huan toltlanahuatijcahua tlen ta. Quena, quinpohuilijtihualayayaj nochi tiisraelitame tlen ta.

<sup>7</sup> “Toteco, ta nelía tixitlahuac, pero tojuanti tiisraelitame, nelía tiitztoque se pinahualistli pampa titlajtlacolchijtoque. Quena, timopinahuaj tiisraelitame tlen tiehuani altepetl Jerusalén, huan nochi tlali Judá, huan nochi nopa tlali Israel. Techpinahualtía nochi tlen ax cuali tijchijtoque nochi tiisraelitame yonque tiitztoque nechca total o huejca ipan tlen hueli tlali campa titechhuicatoque ipampa toltlajtlacolhua. <sup>8</sup> Quena, TOTECO, miyac tipinahuaj moixpa nochi tojuanti hasta toltlanahuatijcahua, totequiticahua huan tohuejcapan tatahua pampa titlajtlacolchijtoque miyac ica ta. <sup>9</sup> Pero ta, TOTECO Dios, titetlasojtla huan titetlapojpolhuía yonque quichijtoque tlen fiero moixpa. <sup>10</sup> Pero tojuanti ax tijchihuilijque cuenta tlen titechihui, TOTECO, niyon ax tijtoquilijtoque motlamachtli tlen titechmacac ica motiocamanalojcahua. <sup>11</sup> Nochi tiisraelitame tiquixpanotoque motlanahuatilhua huan timoiyocaquixtijtoque, huan ax timitzneltoquilijque tlen titechihui. Yeca huetztoc topani nopa tlatelchihualistli tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés, motlatequipanojca, pampa miyac titlajtlacolchijque ica ta. <sup>12</sup> Huajca ta Toteco, tijchijtoc tlen titechihui huan tlen tiquinilhui totlayacancagua tlen technahuatijayaj para tijchihuasquía. Ta titechhualiquili ni cuesoli tlen nelía hueyi, pampa ax quema oncatoya ipan tlattepectli seyoc tlamantli san se quej ni tlatzacuiltli tlen huetztoc topani tiJerusalén ehuani. <sup>13</sup> Eltoc senquistoc queja ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Nochi ni tlaijiyohuilistli hualajtoc topani, pero ax timitztemojtoque para tijchihuase mopaquilis, TOTECO Dios. Ax tijcajtejtoque toltlajtlacolhua para tijtemose tlen melahuac. <sup>14</sup> Yeca, TOTECO, ta

titechsencahuilijtoc ni tlatzacuiltli. Huan tijtitlantoc topani pampa ta tixitlahuac huan xitlahuac nochi tlen tijchijtoc. Pero noja ax timitztlacaquilijtoque.

- 15 “Toteco Dios, ta huejcajquiya ica mohueyi chichualis tiquinquixti motlacajhua ipan tlali Egipto, huan yeca nochi quicactoque tlen ta campa hueli. Ama sampa ximonexti huan xitechpalehui pampa titlajtlacolchijtoque huan tijchijtoque tlen fiero. <sup>16</sup> Yeca, Toteco, queja quinamiqui ica nochi tlen xitlahuac tijchijtoc, xijchihua se favor xiquijcueni mocualancayo ipan moaltepe Jerusalén. Ayoc xicualani tohuaya tlen nopano tiehuani pampa ya nopa moaltepe tlatzejtzeltic. Huan ama ipampa totlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua tohuejcapan tatahua, nochi tlaltini nejnechca ica paquij moaltepe Jerusalén huan toca paquij tojuanti timotlacajhua.
- 17 “Toteco Dios, ama xijtlacaquili ni notlamaijtol nimotlatequipanojca. Xijchihua cuenta tlen nimitztlajtlanía para tlacame sampa ma mitzhueyimatica. Xijtlasojtla motiopa pampa mocajqui xolejtoc, huan sampa xijcualtlali. <sup>18</sup> ¡Ay Toteco Dios! Xijtlacaquili huan xijchihuili cuenta tlen nimitztlajtlanía. Cualí xijtlachili tlen ipantitoc huan queja quicajtoque nopa altepetl tlen nochi quimatij para moaxca. Ax timitztlajtlaníaaj xitechpalehui pampa ticuajcualme, pampa ax neli, pero timitztlajtlaníaaj pampa nelía hueyi moyolo.
- 19 “¡Ay Toteco, xinechtlacaquili! ¡Ay Toteco, xitechtlapojpolhui! ¡Ay Toteco, xijcaqui notlajtol! Xijchihua tlen nimitztlajtlanía huan amo xihuejcahua para xitechpalehuis. Nochi tlacame sampa ma quitaca mohueyitilis pampa nochi quimatij para Jerusalén moaltepe huan tiisraelitame timotlacajhua.’ ”

*Panos 490 xihuitl hasta monextis nopa Mesías*

- <sup>20</sup> “Huan nimomaijtohuayaya huan iixpa TOTECO Dios nijpannextiyaya notlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua notlacajhua, nopa israelitame. Huan nijtlajtlaniyaya Toteco Dios ma techilnamiqui huan ma quiilnamiqui ialtepe tlen tlatzejtzeltic. <sup>21</sup> Huan nechca nopa hora ica tiotlac quema monequi quimacase itlacajcahualis Toteco quema noja nimomaijtoyaya, patlantihualajqui tlen Toteco nopa elhuicac ejquetl tlen itoca Gabriel huan ajsico campa na niitztoya. Yajaya tlen niqiztoya achtohuiya ipan se temictli. <sup>22</sup> Huan Gabriel nechilhui:
- “Daniel, ama nihualajtoc para nijchihuas xijmachili cuali tlen panos teipa. <sup>23</sup> Quema tijpehualti timomaijtohua, Toteco Dios nechnahuati tlachque ma nimitzilhuiqui. Huan na ama nihualajtoc para nimitzilhuis tlen Toteco quichihuas ica motlacajhua. Yajaya quinequi xijmati pampa tlhuel mitzicnelía. Huajca ama, xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis para huelis tijmachilis tlen teipa oncas ipan itlamiya tonali huan tlen eltoya ipan nopa temictli.
- <sup>24</sup> “Toteco tlanahuatijtoc para motlatzejtzeltijca altepe huan motlacajhua ma tlaijiyohuica para 490 xihuitl más o para ma panoca 7 xihuitl 70 hueltas. Ica ya nopa, motlacajhua quicajtehuase inintlajtlacolhua huan ayoc quichihuase tlen fiero. Huan Toteco quinpojpo huilis inintlaixpanolhua. Teipa ipan tlattepactli pehuas nopa tlanahuatistli campa nochi elis xitlahuac huan nopa tlanahuatistli huejcahuas para nochipa. Nopano motlamichihuas nochi tlen itiocamanalocajhua Toteco quijtoque. Huan ipan nopa tonali, quialtis ica aceite para quitequitlalis Yajaya Tlen Tlahuel Tlatzejtzeltic senquistoc queja itiocamanalocajhua Toteco huejcajquiya quijtoque para panos.
- <sup>25</sup> “Huajca xijtlacaquili. Intla se pehuas quipohuas sesen xihuitl tlen quema temacase nopa tlanahuatili para sampa ma quisencahuaca altepetl Jerusalén, elis 49 xihuitl o 7 xihuitl panos 7 hueltas. Huan teipa elis seyoc 434 xihuitl o 7 xihuitl panos 62 hueltas hasta quema ajsis nopa Mesías, nopa tlanahuatijquetl tlen Toteco Dios

quijto techtitlanilisquía. Huan sampa quisencahuase Jerusalén ica icalles huan tepamitl, yonque ohui para quichihuase.

<sup>26</sup> “Huan teipa quema ya panotos nopa 434 xihuitl, quimictise nopa Mesías huan nesis queja ax tleno quiipiya. Teipa hualase isoldados nopa fiero tlanahuatijquetl tlen tiquitac ajsico para quixolehuaquij Jerusalén huan itiopa Toteco. Huan quema hualase, elis queja quema hualas tlhuel miyac atl tlen nochi tlaxolejtiquisa. Huan teipa panos tlen quiijtojqtoque itiocamanalojca Toteco. Oncas tlatehuijcayo otl huan tlaxolehualistli hasta itlamiya. <sup>27</sup> Ni fiero tlanahuatijquetl quisencahuas se tlajtoli ica miyac tlacame para chicome xihuitl, pero quema ajsis itlajcoyo nopa chicome xihuitl, moyolcuepas ica tlachque quijto huan tlanahuatis para israelitame ma ayoc temacaca tlacajcahualistli para Toteco. Ax quincahuilis quimacase Toteco tlacajcahualistli tlen tlapiyalime, niyon tlen harina. Huan ax san ya nopa quichihuas, nojquiya quitlalis campa tlaixpamitl ipan tiopamitl se tlamantli tlen fiero tlen nochi quijiyase. Huan nopa tlen quitlalise quichihuas nopa tiopamitl senquistoc ax tlapajpactic iixpa Toteco. Pero Toteco ya quijtojqto para quitzontlamiltis nopa fiero tlatatl ipampa tlen quichihuas ipan itiopa.”

## 10

### *Daniel quiitac se tlatatl ica itlatlanex*

<sup>1</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Ciro yohuiyaya para eyi xihuitl tlanahuatis ipan tlali Persia [10:1 Ipan 536 a.C.], Toteco nechmacac na, niDaniel, tlen nojquiya notoca Beltsasar, seyoc tlanextili. Huan nopa tlajtoli tlen nijseli elqui melahuac. Nechpohuili tlen se hueyi tlatehuijcayo otl tlen hualas ipan itlacajhua Toteco. Huan nijmachili tlachque quinequi quijtos.

<sup>2</sup> Huan quema nijseli nopa tlanextili, na niDaniel, nimocueso para eyi samano huan nijtemo Toteco. <sup>3</sup> Ax nijcuajqui pantzi tlasasaltli, niyon ax nijyeco nacatl, niyon xocomeca atl. Niyon ax nimotlalili niyon se tlaajhuiyacayo otl hasta quema panoc nopa eyi samanos.

### *Hualajqui se ielhuicac ejca Toteco tlen elhuicac*

<sup>4</sup> Huan ica ijnaloc ipan 24 itequi nopa achtohui metztli ipan toisraelita calendario [10:4 Ipan 23 itequi abril, 536 a.C.], nijcatoya iteno nopa hueyi atemitl tlen itoca Tigris.

<sup>5</sup> Huan nitlachixqui huan niqitac se tlatatl tlen moyoyontijtoya ica nopa cuali yoyomitl itoca lino huan quipixtoya itlajcoilpica tlen senquistoc oro tlen más cuali. <sup>6</sup> Itlacayo nopa tlatatl petlaniyaya queja nopa piltetzi tlen patiyo tlen itoca topacio. Ixayac petlaniyaya queja quema tlapetlani huan iixtiyol nesiyaya queja tlixochitl. Ima huan imetz petlaniyaya queja bronce tlen quitlalijtoya ipan tlitl huan teipa quipojpojtayaj miyac hasta nelía cahuani. Huan quema nijcajqui itos, eliyaya queja miyac tlacame tlen tlhuelchihuaj chicahuac.

<sup>7</sup> Huan san na, niDaniel, niqitac nopa tlanextili, pero nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya ax quiitac, san quinajsic se hueyi majmajtli huan motlalojtejqe huan motlatitoj. <sup>8</sup> Huajca na niiztoya noselti quema niqitac ni hueyi tlanextili. Huan quema niqitac, niixchipahuixqui huan niyamanixqui. Nelía nimomajmati huan tlanqui nofuerza. <sup>9</sup> Huan quema nijcajqui tlen camatqui, nihuetzqui ica noxayac tlalchi huan tlhuel nicochqui.

<sup>10</sup> Huan se nechitzqui ica ima huan nechtlalanqui hasta huelqui nimanejnenui tlalchi. <sup>11</sup> Huan nechilhui: “Daniel, Toteco tlhuel mitzicnelía. Ximoquetza huan xijtlacaquili cuali tlen nimitzilhuis pampa nechtitlantoc ma nimitzitaqui.”

### *Para tlen huejcajqui para huala nopa elhuicac ejquetl*

Huan quema queja nopa nechilhui, na nimoquetzqui noja nihuihuipicayaya. <sup>12</sup> Huan yajaya nechilhui: “Amo ximajmahui, Daniel, pampa hasta nopa achtohui tonal quema pejqui timosahua huan timoicnonejqui iixpa Toteco Dios quitlacaquili motlamajtol. Huan pampa tijnequiyaya tijmachilis nopa tlamantli tlen ohui, Toteco Dios nechhuaitlanqui ma nihuala. <sup>13</sup> Pero nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan nopa tlanahuatistli tlen Persia nechojtzajqui huan nechtehuico para 21 tonali. Pero Miguel, se hueyi tlayacanquetl tlen ielhuicac ejcahua Toteco nechpalehuico pampa niitztoya noselti ihuaya nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan tlali Persia. <sup>14</sup> Pero ama niajsitoc para nimitzilhuis tlen quinpanos motlacajhua ipan itlamiya tonali. Pampa nopa tlen tiqitztoc quiixnextía tlen polihuiyoc tlahuel miyac xihuitl para panos.

### *Nopa elhuicac ejquetl quifuerzamacac Daniel*

<sup>15</sup> “Huan quema nijcajqui tlen nechilhuiyaya, na nisentlachixtoya tlalchi, niyon ax hueliyaya niqijtohua niyon se tlajtoli. <sup>16</sup> Teipa se tlen nesiyaya queja se tlatatl quitoxonqui notencuetlaxo. Huajca nihuelqui nicamatqui huan niquilhui tlen itztoya noixpa: ‘Tata, nopa tlen niqiztoc para quinajsis noisraelita teixmatcahua, nelía nechyolcocojtoc hasta ayoc nijpiya fuerza. <sup>17</sup> ¿Quejatza huelis na, nimotlatequipanojca, nimitzcamahuis quema ax nijpiya fuerza huan ta nelía tihueyi? Niyon ax nihueli nitlajiyotilana.’

<sup>18</sup> “Huajca yajaya tlen nesiyaya queja titlacajme sampa nechitzqui huan nechmacac fuerza. <sup>19</sup> Huan nechilhui: ‘¡Amo ximajmahui! San ximoyoltlali pampa Toteco Dios tlahuel mitzicnelía. Ximotemaca huan ximotetili.’

“Huan quema noja nechcamahuiyaya, nijmatqui para nijpixtiyajqui fuerza, huan niqijto: ‘Tata, xinechnojnotza ama pampa ya tinechfuerzajmacac.’

<sup>20-21</sup> “Huajca nechilhui: ‘Nimantzi monequis nimocuepas nijtehuis nopa ax cual ajacatl tlen quipiya tlanahuatili ipan tlali Persia. Huan quema nimotehuiti ihuaya, nojquiya hualas nopa ax cual ajacatl tlen tlanahuatía ipan tlali Grecia para quipalehuis. Huan quema nimotehuis ininhuaya, san Miguel, nopa elhuicac ejquetl tlen quinmocuitlahuía israelitame, itztos nopano para nechpalehuis. Pero achtohui nimitzilhuis tlen ijcuilijtoc ipan nopa Amatljacuiloli Tlen Melahuac, pampa yeca nihualajtoc.

## 11

<sup>1</sup> “ ‘Na nojquiya nijfuerzajmacac huan nijpalehui nopa elhuicac ejquetl Miguel ipan iachtohui xihui tlen itequi Darío queja tlanahuatijquetl ipan tlali Media. <sup>2</sup> Huan ama nimitznexilis tlen melahuac.

### *Tlen pano quema tlanahuatiyayaj Persia ehuan*

“ ‘Itztose eyi más tlanahuatiani tlen tlanahuatise ipan tlali Persia. Teipa oncas seyoc tlanahuatijquetl tlen ica elis nahui. Huan nopa najpa tlanahuatijquetl moricojchihuas hasta quinonpanos tlen quipixque nopa achtohui eyi tlanahuatiani. Huan quema mochihuas nelía tetic ipampa itomi, quinajcomanas nochi tlacame ipan itlanahuatilis para ma quitehuijtiyaca tlali Grecia.

### *Tlen panoc quema tlanahuatiyayaj Grecia ehuan*

<sup>3</sup> “ ‘Pero teipa nopano ipan tlali Grecia, motlalanás se tlatatl para mochihuas tlanahuatijquetl huan yajaya quipiyas miyac chicahualistli huan quinnahuatis tlahuel miyac tlaltini. Quichihuas san tlen ya quinequis. <sup>4</sup> Pero quema ya moaxcatijtos miyac tlaltini, nopa tlaltini ipan itlanahuatilis mococototzase. Huan itlanahuatilis monajcaitas, huan mochihuas nahui tlanahuatistli; se ica sur, se ica norte, se campa quisa tonati huan se campa temo tonati. Huan niyon se nopa tlanahuatistli ax quipiyas chicahualistli queja quipixqui quema san se eliyaya. Huan ax quiselis tlanahuatili niyon se icone nopa

hueyi tlanahuatijquetl para tlanahuatis ipan se tlen nopa nahui tlaltini. Sequinoc nahui tlanahuatiani quiselise.

*Tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto*

<sup>5</sup> “Huan se tlen nopa nahui, yajaya tlen tlanahuatía ipan Egipto ica sur, mohueyichihuas. Pero teipa se itlapalehujca tlen quihuica tequihuejca yotl ihuaya moajcomanas ica ya huan mocuilis itlanahuatilis. Huan teipa yajaya tlen mocuili itlanahuatilis quipiyas más chicahualistli que tlen tlanahuati achtohui. <sup>6</sup> Teipa ica se ome xihuitl, nopa tlanahuatijquetl tlen sur huan nopa tlanahuatijquetl ica norte quisencahuase se tlajtoli. Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur quimacas nopa tlanahuatijquetl ica norte iichpoca para ma monamicti ihuaya. Moilhuis para queja nopa moyoltlalise nopa ome tlaltini. Pero ax quisas cuali quema monamictise. Seyoc quinmictis nopa ichpocatl ihuaya itlatequipanojcahua tlen ihuaya yajque quema monamicti. Nojquiya quimictise icone tlen nopano tlacatis. Huan nojquiya quimictise nopa tlanahuatijquetl tlen ihuaya monamicti huan tlen eliyaya itata nopa conetl. Yeca ax quisas tlen moilhuyaya quisencahuas itata nopa ichpocatl, yajaya tlen tlanahuatijquetl ica sur. Yajaya moilhui para se tonal tlanahuatis campa norte se iixhui tlen quitlacatiltisquía iichpoca, pero axtle. Teipa nojquiya miquis nopa tlanahuatijquetl ica sur.

<sup>7</sup> “Huan itelpoca nopa tlanahuatijquetl ica sur, yajaya tlen iicni nopa ichpocatl, mochihuas tlanahuatijquetl campa eltoya itata. Huan ya ininhuaya isoldados quitehuitij yajaya tlen teipa mochihuas tlanahuatijquetl ipan norte. Huan iicni nopa ichpocatl quiixpanos nopa tepamitl tlen ica quitzacua nopa tlanahuatijquetl ica norte, huan yajaya tlatlanis pampa quipiyas miyac chicahualistli. <sup>8</sup> Teipa quinixtequilis ininteteyohua tlen quichijtoque ica tepostli huan nojquiya quinixtequilis tlen pajpatiyo quipixtoque tlen quichijtoya ica oro huan plata. Nochi ni tlamantli quihualicas ihuaya quema mocuepas ichaj ipan tlali Egipto. Teipa nopa tlanahuatijquetl ica sur ayoc sampa quitehuiti nopa tlanahuatijquetl ica norte hasta panos quentzi xihuitl.

*Nopa tlanahuatijquetl tlen norte*

<sup>9</sup> “Pero teipa nopa tlanahuatijquetl ipan norte quinequis quitehuis tlali Egipto campa mosehuía nopa tlanahuatijquetl ica sur, pero ax tleno huelis quichihuas huan monequis mocuepas sampa campa hualajqui. <sup>10</sup> Pero itelpocahua nopa tlanahuatijquetl ica norte quinsentilise miyac ininsoldados para se tlatehujca yotl. Huan se itelpoca ica isoldados motlalanas huan tetzontlamiltijtihualas queja tlahuel miyac atl hasta quinequise quitehuitij nopa tlanahuatijquetl ica sur hasta icalixpa nopa cali tlen quisencajtoque tlahuel tetic.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto nelía cualanis huan quisas para quitehuiti icualancaitaca tlen norte tlen quinamiquiqui ica tlahuel miyac soldados. Huan yonque nelía miyac isoldados hualahuj tlen norte, yajaya tlen tlali Egipto quintlanis. <sup>12</sup> Huan quema nopa tlanahuatijquetl ica sur tlatlanis huan quiitas para miyac icualancaitacahua tepejtoque, nelía mohueyimatis huan quinmictise noja más miyac tlacame, pero ichicahualis ax huejcahuas. <sup>13</sup> Huan ica se ome xihuitl nopa tlanahuatijquetl tlen norte sampa quincualtlalis noja más miyac isoldados que achtohuiya. Huan quipiyase tepostli tlen noja más cuali huan sampa hualas quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto.

<sup>14</sup> “Quema ya ni panos, sequinoc tlaltini campa itztoque icualancaitacahua ne tlanahuatijquetl ica sur nojquiya motlalanase huan quitehuiquij. Hasta sequin israelitame tlen fierojtique mosejcotilise ihuaya tlen huala tlen norte senquistoc queja tiquitac ipan nopa tlanextili para quintehuse Egipto ehuan. Pero ax cualquisas tlen quichihuase. <sup>15</sup> Huan teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte hualas huan quiyahualos huan quitzajtzacuas se altepetl ipan tlali Egipto tlen quipiya se tepamitl. Queja nopa quitlanis, huan niyon isoldados tlen más cuali tlen iaxca nopa tlanahuatijquetl tlen



tlali Egipto ax huelise moquetzase iniixpa inincualancaitacahua pampa ax quipiyase fuerza.

<sup>16</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte quichihuas tlen ya quinequis, huan axaca huelis ihuaya motlalis. Nojquiya hualas nopa tlanahuatijquetl tlen norte huan mosehuis ipan Israel, nopa Tlali Yejectzi, huan quipiyas chicahualistli para quixolehuas. <sup>17</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen norte moilhuis para hualas ica nochi isoldados huan ichichualis tlen quipiya ipan nochi itlanahuatilis huan quisencahuas se tlajtoli ihuaya itlanahuatijca tlali Egipto. Nojquiya quimacas iichpoca para monamictis ihuaya pampa moilhuis ica itlapalehuil iichpoca huelis quitlanis huan quixolehuas nopa tlanahuatistli tlen sur ipan Egipto. Pero nopa ichpocatl ax motemacas para quipalehuis itata, niyon ax moquetzas ihuaya, huajca ax quisas tlen moilhuitoc. <sup>18</sup> Teipa nopa tlanahuatijquetl tlen norte quintehuiti nopa altepetini iteno nopa hueyi atl huan yajaya quintlanis miyac altepetini. Pero se tlayacanquetl tlen soldados tlen huala sejcoyoc hualas para quiquetzas tlen quichihuayaya. Quitojtocas para campa hualajqui huan tlhuel quipinahualtis. <sup>19</sup> Teipa quistehuas para sampa mocuepas itlal campa cuali tzactoc, pero ipan iojhui quipantis se tlenijqui huan ayoc aca quicaquis tlen ya.

<sup>20</sup> “Huan seyoc pehuas para tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ipan norte. Huan ni tlen yancuic quintitlanis tlacame ma tlainamatij impuesto campa hueli para huelis onpano moricojchihuas yajaya huan nochi itlanahuatilis. Pero yajaya ax huejcahuas tlanahuatis. Miquis, pero ax miquis ipan tlatehuijgayotl o ipan se cualantli.

#### *Iltlanahuatijcayo nopa cuacuajtli pilsiltzi*

<sup>21</sup> “Teipa pehuas tlanahuatis ipan nopa tlanahuatistli ica Norte se tlatcatl tlen nelía fiero iyolis. Ax quitocarohua nopa tlatcatl para elis tlanahuatijquetl, niyon ax quinamiqui quipiyas nopa tlatlepanitacayotl. Nopa fiero tlatcatl hualas quema ax aquí quichiya huan mocuilis nopa tlanahuatistli pampa quimati quejatza tlacajcayahuas. <sup>22</sup> Quintlamiltis nochi ininsoldados icualancaitacahua huan nojquiya quimictis yajaya tlen itztoc tlayacanquetl tlen nopa acuerdo ica Toteco. <sup>23</sup> Yonque tlacame quichihuase se tlajtoli ihuaya ni tlen fiero tlanahuatijquetl para ma quipiyaca tlashuulistli, quincajcayahuas huan quintlanis, yonque ax quinpiyas miyac soldados ihuaya. <sup>24</sup> Quema ax aquí quichiya para hualas, nopa fiero tlatcatl tlen norte calaquis campa itztoque tlen más yolchicajtoque ipan itlal. Quichihuas tlen ax quichijqui niyon se ihuejcapan tata. Quinixtequilis ininricojyo huan quinmoyahuilis itlatoquiliyahua. Teipa pehuas quintehuiti altepetini tlen quipiyaj inintepa tlen tlhuel tetic, pero san huejcahuas se tlalochtli.

<sup>25</sup> “Ni fiero tlanahuatijquetl motemacas para hualas ica miyac soldados para quitehuiqui nopa tlanahuatijquetl ica sur ipan tlali Egipto. Huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Egipto motlalanis ica miyac soldados huan pehuas tlatehuis, pero ax tlatlanis yajaya tlen Egipto. Sequinoc mosencahuase san sejco para quitlanise huan quena, quitlanise. <sup>26</sup> Elise nopa tlacame tlen nopa tlanahuatijquetl ica sur quinnotzas ma tlatcatij ihuaya ipan imesa tlen quichihuase para ma miqui. Quena, quintlanise isoldados huan miyac miquise. <sup>27</sup> Huan yonque ni tlanahuatijquetl tlen sur mosehuis para tlacuas ihuaya ne seyoc tlayacanquetl ipan san se mesa, moistlacahuise se ica seyoc huan san moyolilhuisse tlen fiero mochihuilise. Pero tlen yajuanti moilhuíaj, ax panos. <sup>28</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlen huala tlen norte quisas para mocuepas itlal ica miyac tlamantli pajpatiyo tlen mocuilis ipan tlatehuijgayotl. Pero pampa quincocolía nopa israelitame ipampa nopa tlajtoli tlatzejtzeltic tlen Toteco quinmacac, achtohui quipanotiyas tlali Israel huan quitlamichihuas nopano nochi tlen fiero moilhuitoya quichihuas. Teipa mocuepas itlal.

<sup>29</sup> “Huan quema ajsis hora, yajaya tlen norte sampa hualas ica isoldados para quitehuiqui Egipto, nopa tlali ica sur, pero ni huelta ax tlatlanis queja achtohuiya. <sup>30</sup> Pampa

hualase soldados tlen altepetl Roma ipan barcos huan quintehuiquij isoldados. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte ihuaya ininsoldados nelía majmahuise huan cholotehuase para inintlal. Pero pampa pinajtoc huan pampa quicocolía nopa tlajtol tlen Toteco quisencajtoc ica itlacajhua, nopa tlanahuatijquetl tlen norte calaquis tlali Israel para quichihuas tlen fiero quinequis. <sup>31</sup> Huan isoldados quichihuase ax tlapajpactic itiopa Toteco Dios huan nochi nopa tepamitl tlen quichihua más temachtli. Huan yajaya quichihuas se yancuic tlanahuatili para ma ayoc quimacaca tlacajcualistli Toteco queja nopa tlanahuatili tlen huejcaquiya quiijto monequi ma quichihuaca mojmotla. Huan teipa quiquetzas se tlamantli tiopan calijtic tlen nochi tlacame quiijiyaj. Quej ni quichihuase itiopa Toteco senquistoc ax tlapajpactic iixpa. Huan yajaya quintemos nopa fiero israelitame tlen quitlahuelcajtejtose nopa acuerdo ica Toteco huan quinmacas tequihuejcajotl. <sup>32</sup> Huan nopa fiero tlanahuatijquetl tetlayejyectlalis ica itlajtol huan quinnotzas nopa israelitame tlen quiixpanoj nopa acuerdo huan quinilhuis ma quichihuaca noja más fiero. Pero nopa israelitame tlen quiixmatij ininTeco Dios quiipiyase chichahualistli huan motemacase para quichihuase tlen cuali.

### *Israelitame tlaijiyohuijque miyac*

<sup>33</sup> “Nopa tlacame tlen tlanamiquij quinmachtise miyac tlacame tlen cuali. Pero fiero tlacame motlalanase huan quinhuicase sequin nopa cuajcualme ilpitoque para ma quintequipanoltica san tlapic, huan sequinoc nopa cuajcualme quinixtequilise nochi tlen quiipiyaj. Miyac cuajcualme quinmictise o quintlatise, pero ni tlaijiyohuilistli ax huejcahuas miyac tonali. <sup>34</sup> Teipa quema miyac tlacame tlaijiyohuijtose, hualase tlen quinpalehuise se quentzi. Pero nojquiya sequinoc san mochihuase para mosejcotilise ininhuaya para quincajcahuase. <sup>35</sup> Sequin yajuanti tlen tlanamiquij nojquiya huetzise ipan tlaijiyohuilistli. Quej ni panos para más quinyejyecos tlen quitoquilíaj Toteco para ma elica nelía tlapajpactique iixpa. Queja nopa elis hasta ajsis nopa hora quema tlen Toteco quiixtlalijtoc para tlamis.

### *Nopa cuacuajtli pilsiltzi monextis ipan itlamiya tonali*

<sup>36</sup> “Huan teipa ajsis se tlanahuatijquetl tlen quichihuas nochi tlen ya quinequis. Nelía mohueyimatis hasta moilhuis para más hueyi que Dios huan nochi tlamantli tlen tlacame quinitaj queja dioses. Huan tlhuel quitlajilhuis Toteco Dios tlen más hueyi que nochi sequinoc tlen quintocaxtíaj dioses. Huan nochi tlen nopa fiero tlanahuatijquetl quichihuas quisas cuali hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quiixtlalijtoc para cualantli huan tlaijiyohuilistli. Pampa tlen Toteco quiijtojtoc para panos, ya nopa monequi panos. <sup>37</sup> Huan ni fiero tlanahuatijquetl ax quichihuas cuenta inindios ihuejcapan tathua, niyon nopa dios tlen sihuame quinequij, pampa ax quitlepanitas niyon se. Yajaya san mohueyimatis huan moilhuis para más hueyi ya que nochi tlen tlacame quinitaj queja dios. <sup>38</sup> Yajaya san quiitas para ipati ichichahualis huan isoldados tlen ica hueli moaxcatis tlen onca. Para ya idios elis chichahualistli, se dios tlen itathua ax quiixmatque. Huan yajaya quixolehuas nopa oro, plata, piltetzitzi tlen pajpatiyo huan ihueyi ricojyo ipan itesoro para noja más quiipiyas fuerza. <sup>39</sup> Yajaya quintehuis tlaltini tlen más chichahuac ica itlapalehuijca se dios tlen huala sejcoyoc. Nojquiya ni fiero tlanahuatijquetl quinhueyitlalis tlacame tlen san ya quihueyichihuaj. Quintlalis ma quinnahuatica miyac tlacame huan quinmajmacas tlali queja se tlaxtlahuili.

<sup>40</sup> “Quema ajsis itlamiya tonali, nopa tlanahuatijquetl ica sur quinequis quitehuis ni fiero tlanahuatijquetl, huan nopa tlanahuatijquetl tlen norte nojquiya hualas huan ihuaya motlalis ni tlen fiero. Huan yajaya tlen norte hualas para quitehuis ica tlatehuijca carros para tlatehuijcajotl huan ica miyac cahuayojme tlen momajtoque nemij ipan tlatehuijcajotl huan ica miyac barcos ipan hueyi atl. Nopa fiero tlanahuatijquetl calaquis ipan miyac tlaltini huan quintlanis queja tlaxolejtihuala tlhuel miyac atl tlen

nochi quisemanas. <sup>41</sup> Yajaya nojquiya calaquis ipan tlali Israel, nopa Tlali Yejectzi. Nojquiya quintlanis sequinoc tlaltini campa hueli, pero ax tleno quinchihuilis tlacame ipan tlali Edom huan Moab pampa mochololtise imaco. Nojquiya ax quincocos nopa tlacame ipan pano tlajco nopa tlali Amón. <sup>42</sup> Teipa quintehuis huan moaxcatis miyac tlaltini huan niyon Egipto ax momanahuis. <sup>43</sup> Ni fiero tlanahuatijquetl quitlanis nochi ricojyotl ipan tlali Egipto tlen eltoc tlen oro huan plata, huan nochi tlamantli yejectzi tlen quiptiya. Huan teipa san se quichihuas ipan tlaltini Libia huan Etiopía. <sup>44</sup> Pero teipa ni fiero tlanahuatijquetl mocuosos quema quicaquis tlajtoli tlen hualas tlen tlaltini campa quisa tonati huan campa norte. Huajca yajaya quisas nelía cualantoc huan tlahuel tlaxolejtiyas huan temictijtiyas. <sup>45</sup> Huan ni fiero tlanahuatijquetl quiquetzas icaltlanahuatil ipan nopa altepetl tlatzejtzeltic huan yejectzi, tlatlajco nopa ome huejhueyi atl. Pero nopano ajsis ihora para miquis huan ax aqui itzots para quipalehuis.

## 12

### *Nopa hueyi tlaijiyohuilstli tlen hualas*

<sup>1</sup> “Huan ipan nopa tlalochtli Miguel, nopa hueyi elhuicac ejquetl tlen quinmocuitlahuía moisraelita tlacajhua motlalanase para quinpalahuis. Ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuilstli tlen más hueyi que oncac hasta quema pejqui tlattepectli. Huan quema ajsis nopa tlalochtli, Toteco quinmaquixtis nochi motlalahuis tlen quiptiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa libro.

### *Quejatza moyolcuise israelitame teipa*

<sup>2</sup> “Huan miyac israelitame tlen mictoque huan quintlalpachojtoque, motlalanase. Sequin para itztotij para nochipa ipan nopa yolistli tlen ax quema tlamis, huan sequinoc para quiptantise pinahualistli huan tlaijiyohuilstli tlen ax quema tlamis. <sup>3</sup> Pero tlanamijca tlacame tlahuise chichahuac queja sitlalime ipan elhuicac. Quena, tlacame tlen tenextilijque nopa ojtli xitlahuac tlahuise queja sitlalime para nochipa.

### *Xicajcoci ni amatlapohuali huan tlen quiijtohua*

<sup>4</sup> “Pero ta, Daniel, xijtzacua nochi ni tlajtoli ipan molibro huan xijtlalili se sello hasta ajsis itlamiya tonali. Ipan nopa tonali miyac tlacame nentinemise nica huan neca. Huan momiyaquilis miyac tlamatlistli.’

<sup>5</sup> “Huan na, niDaniel, nijtlachili ipan nopa tlanextili huan niqunitac seyoc ome elhuicac ehuanijcatoyaj, se ipan ni nali nopa atemiltl, huan seyoc ipan ne seyoc nali. <sup>6</sup> Huan se tlen yajuanti quitlatzintoquili yajaya tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl tlen itztoya iixco nopa atemiltl: ‘¿Quesqui tonali elis para tlamis nochi ni tlamantli tlen temajmati?’

<sup>7</sup> “Huan nijcajqui nopa tlatatl tlen moyoyontijtoya ica lino yoyomitl quitlalanqui ima para elhuicac huan quitestigojqetzqui iixpa Toteco Dios tlen yoltoc para nochipa, huan quiijto: ‘Quema ya quinquixtilijtose ininchichualis itlacajhua Toteco, elis noja eyi xihuitl huan tlajco.’

<sup>8</sup> “Huan na nijcajqui tlen quiijtohuayaya, pero ax tleno nijmachili. Huajca nijtlatzintoquili: ‘¡Tata! ¿Tlachque panos teipa quema tlamis nochi ni tlamantli?’

<sup>9</sup> “Huan yajaya nechnanquili: ‘Xiya ipan moojhui, Daniel, pampa ni tlamantli monequi motlatijtos hasta ajsis itlamiya tonali. <sup>10</sup> Miyac tlacame panose ipan nopa hueyi tlaijiyohuilstli huan teipa elise tlapajpactique, tlayejectilme huan chipahuaque iixpa Toteco. Pero yajuanti tlen fierojtique noja más fiero quichihuase. Niyon se tlen fiero ax quimachilis tlen quiijtosnequi ni tlajtoli, pero tlacame tlen tlanamiquij quimachilise nochi. <sup>11</sup> Intla tipehua tijpohuas tonali quema nopa tlanahuatijquetl tlanahuatis ma ayoc quimacaca Toteco itlacajchualis huan tlanahuatis ma quiquetzaca tlen nochi quiijiyase tiopan calijtic, elis seyoc 1290 tonali. <sup>12</sup> Pero nelía se hueyi paquilstli

quipantise tlen quichiyase huan tlaijiyohuise hasta quema panotos nochi 1335 tonali.  
<sup>13</sup> Pero ta, tiDaniel, xijtlamilti moojhui nica huan teipa timosiyajcahuas, pero quema  
ajsis itlamiya tonali, timehuas huan tijselis tlen tijlantoc.’ ”

## Oseas

### *Isihua huan iconehua Oseas*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niOseas tlen niicone Beerí ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Uzías, Tlanahuatijquetl Jotam, Tlanahuatijquetl Acáz huan Tlanahuatijquetl Ezequías quihuicayayaj tequitl ipan tlali Judá, huan nojquiya quema icone Joás, tlen elqui nopa ompa Jeroboam, quihuicayaya tequitl ipan tlali Israel [1:1 Tlali Israel, ipan ni tonali quema quiijuico ni amatlapohuali, quiiptosnequi nopa majtlactli huejhueyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica norte. Yajuanti moyocatlalijque tlen nopa ome huejhueyi familias tlen israelitame tlen mocajque ica tlani tlen quintocaxtijque Judá. Tlanahuatijquetl Jeroboam quinnextili israelitame ipan tlali Israel ica norte ma quinhueyichihuaca totiotzitzí. Huajca TOTECO más quinteilhui que tlali Judá ehuaní tlen mocajque ica tlani.]

<sup>2</sup> Quema TOTECO pejqú camati nopampa na, niOseas, yajaya nechilhui: “Xiya huan ximocuili se sihuatl tlen tlaconemis. Huan iconehua tlen tlaconemis elise sequinoc tlaconemis iniconehua, huan ax ta moconehua. Nopa quixnextis quejatza ni notlaca-jhua nechtlahuelcajtoque na tlen niininteco huan quinhueyichijtinemij totiotzitzí san queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue.”

<sup>3</sup> Huajca niyajqui huan nimocuili Gomer, iichpoca Diblaim, huan nijchijqui nosihua. Huan Gomer conecuc huan quitlacatilti se oquichpil.

<sup>4</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ni conetl Jezreel [1:4 Jezreel nica quinequi quiiptos ‘Xolejtoc’], pampa ax huejcahuas miyac tonali huan na niquintlamiixpolihuiltis nochi iixhuihua Tlanahuatijquetl Jehú. Nijcuepilis ipampa nochi nopa tlaconemis tlen quinnemij ipan nopa tlamayamí tlen itoca Jezreel. Nijtlamiltis itlanahuatijcayo tlali Israel huan ayoc itztos se tlanahuatijquetl nopano. <sup>5</sup> Quena, ipan nopa tlamayamí tlen itoca Jezreel nijpolihuiltis ichicahualis tlali Israel para elis se tlali tlen mocahua iyoca tlen tlali Judá.”

<sup>6</sup> Huan Gomer sampa conecuc huan quitlacatilti se sihuapil. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ni conetl Lo Ruhama [1:6 Lo Ruhama quinequi quiiptos ‘Axaca quitlasojtla’], pampa ayoc niquintlasojtlas nopa israelitame tlen tlali Israel ehuaní huan ayoc niquintlapojpolhuis. Niqincahuilis sequinoc taltini ehuaní ma quinhucase huan queja nopa ixpolihuisse. <sup>7</sup> Pero niquintlasojtlas nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Judá huan niqinmaquixtis. Pero ax niqinmaquixtis ica cuahuitoli, niyon ica machete, niyon ica tlatehuijcaoyotl, niyon ica cahuyojme huan nopa soldados tlen ininpan tlejcoque. Niqinmaquixtis ica na nochicahualis, niininteco Dios.”

<sup>8</sup> Teipa quema quichiincahualti Lo Ruhama, Gomer sampa conecuc huan quitlacatilti seyoc oquichpil. <sup>9</sup> Huan Toteco Dios nechilhui: “Xijtocaxtlali ni oquichpil Lo Ammi [1:9 Lo Ammi quinequi quiiptos ‘Ax noaxca’], pampa inisraelitame ayoc inelise innotlaca-jhua, niyon na ayoc nielis niimoteco.

### *TOTECO quinyancuilis itlacajhua se tonali*

<sup>10</sup> “Pero ajsis tonali quema israelitame momiyaquilise hasta itztose queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl huan axaca huelis quinyejyecos, niyon quinpohuas. Huan huajca ayoc niqinilhuis: ‘Imojuanti ax innotlaca-jhua.’ Pero ipan nopa tonali niqinilhuis: ‘Imojuanti iniconehua niimoteco Dios tlen niyoltoc.’ <sup>11</sup> Huan nochi tlaconemis ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel sampa mosentilise huan quipiyase setzi inintlanahuatijca. Tlejcose hasta inintlal tlen nopa taltini campa itztose queja seyoc tlali ehuaní. Elis nelyejyetzí nopa tonali quema niininteco sampa niqinhualicas



notlacajhua huan niquintlalis ipan inintlal queja se quitocas xinachtli ipan cuali tlali para ma moscaltis ica cuali.

## 2

<sup>1</sup>“Ipan nopa tonali imotlaca icnihua tiquintocaxtis Ammi [2:1 Ammi quinequi quiijtos ‘Notlacajhua’.] huan imosihua icnihua tiquintocaxtis Ruhama [2:1 Ruhama quinequi quiijtos ‘Toteco quitlasojtla’].

### *TOTECO quintelhuía israelitame*

<sup>2</sup>“Pero para ama ipan ni tonali xiquinixcoilhui tlali Israel tlacame pampa ax niquinita intla quiixnextíaj nosihua, niyon na ax niquixnextía niininhuehue pampa yajuanti quinhueyichihuaaj totiotzitzí. Israel ehuaní itztoque queja se tlananenca sihuatl tlen quinnotza tlacame ica ixayac huan motemactilía ica tlen ax ihuehue. Xiquinilhui ma quipatlaca ininxayac huan ma quicahuaca nopa momecatili. <sup>3</sup>Intla ax nechnehtocase, niquintlatazacuiltis. Queja se juez tlanahuatía ma quiquixtilica iyoyo se tlananenca sihuatl huan mocahuas xolotl tlamiyacapa para quipinahualtis, na nijquixtilis tlali Israel nochi iricojyo huan nijcahuas queja se huactoc tlali campa axaca mocahuas huan se tlali campa ax onca atl. Huan itlacajhua niquinchihuas ma miquica ica amiquistli.

<sup>4</sup>Huan itlacajhua nopa tlali ax niquintlatojtlas queja elisquía noconehua pampa eltoc queja yajuanti ininconehua sequinoc tlacame. <sup>5</sup>Eltoc queja ininnana tlen quintlacatilti tlananentoc huan quichijqui tlen se pinahualistli quema quiiyto: ‘Niyas niquintemoti nomecahua para ma nechmacaca notlacualis, noa, noyoyo, noaceite huan notlailis.’

<sup>6</sup>Pero xiquitaca, na nijtlalis huitztlí ipan iojhui para ax panos. Nijyahualtzacuas para ax quipantis iojhui. <sup>7</sup>Huan teipa quema tlali Israel ehuaní quintepotztocase ininmecahua, ax quinajsitij. Huan yonque quintemose campa huéli ax quinpantise. Huan huajca quiijtose queja nopa tlananenca sihuatl quiijtosquía: ‘Más cuali nimocuepas ica tlen achtohui eliyaya nohuehue pampa achi más cuali niitztoya ihuaya ya que ama niitztoc.’

<sup>8</sup>“Pero tlali Israel ehuaní ax momacaj cuenta para nielqui na tlen niquinmacayaya nopa trigo, huan nopa xocomeca atl huan nopa aceite. Ax momacaj cuenta para nielqui na tlen nijmiyaquiliyaya inintomi tlen plata huan oro tlen yajuanti quitequihuiyayaj para quinhueyichihuase nopa miyac totiotzitzí Baales.

<sup>9</sup>“Huajca ama na nimocuepas campa tlali Israel ehuaní quema ajsis nopa tonali tlen pixquistli huan niquinquixtilis inintrigo huan ininxocomeca. Huan nojquiya niquinquixtilis nochi tlamantli tlen niquinmacatoya para ica ma quichihuaca ininyoyo para ma moquentica. <sup>10</sup>Huan nijxolehuas tlali Israel queja elisquía se tlananenca sihuatl iniixpa imecahua huan axaca huelis quinmanahuis tlen na nomaco.

<sup>11</sup>Nijchihuas ma tlami nochi nopa paquilistli tlen quipiyayayaj tlali Israel ehuaní ipan nochi ilhuitl tlen quichihuayayaj quema pehuayaya yancuic metztli huan tonali quema mosiyajcahuayayaj. Niquinquixtilis nochi ilhuitl tlen quinilnamiquiyayaj sesen xihuitl.

<sup>12</sup>Niquintlamiixpolos ininxocomeca milhua huan inincuamilhua tlen higuera cuatini tlen quintayayaj queja se tlahtlahuili tlen nopa totiotzitzí tlen eltoc queja ininmecahua quinmacayayaj. Huan niquinchihuas ma elica queja se milcahuali tlen quitlamicuase tlapiyalime tlen nemij cuatitla. <sup>13</sup>Huan queja nopa niquintlatazacuiltis tlen ehuaní nopa tlali por nochi nopa tonali quema quintlatilijque tlacajcahualistli nopa miyac totiotzitzí tlen Baal. Nochi nopa tonali mocualtlaliyayaj ica pijpiloli huan ica tlamantli tlen yejectzitzí huan yohuiyayaj quinonitaj nopa Baales queja eliyayaj ininmecahua huan nechilcahuayayaj na tlen niininTECO.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

### *TOTECO quinicnelía nochi israelitame*

<sup>14</sup>“Pero xiquitaca, na sampa niquinyoltilanas israelitame ma nechicnelica. Nijchihuas queja se telpocatli tlen quihuica se ichpocatli ipan nopa huactoc tlali huan nopano quicamahuis ica yejectzi para quiyolyamanilis. <sup>15</sup>Huan nojquiya nopano

sampa niquinmacas israelitame ininxomeca milhua. Huan nopa tlaijiyohuistli tlen quiipiyayaj nijpatlas ica tlaticohualistli. Huan israelitame sampa huicase queja quema achtohui mochijque noaxcahua quema niquinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>16</sup> “Huan teipa ipan nopa tonali israelitame nechtocaxtise Ishi [2:16 Ishi quinequi quijitos ‘tinohuehue’.] huan ayoc elise queja se tlatequipanojquetl tlen quitocaxtía iteco Baali [2:16 Baali quinequi quijitos ‘noteco’.]” Queja nopa quijitohua TOTECO.

<sup>17</sup> “Huan nijchihuas para inisraelitame inquilcahuase inintoca nopa totiotzitzitzi tlen miyac tlamantli Baales huan ayoc quema inquitajtzilise para ma inmechpalehuica.

<sup>18</sup> “Huan ipan nopa tonali na nijsencahuas se tlajtolli ica noisraelita tlacajhua, huan ica nopa tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nopa totome tlen patlantinemij ajacatipa huan ica cohame tlen mohuahuatatzaj tlalchi para ma ayoc tecococa. Huan nojquiya niqijcuenis nochi cuahuitoli huan machetes tlen ni tlaltepactli huan ayoc oncas tlatehuijcaoyotl. Huan nochime cochise ica paquilistli huan ayoc tleno quinmajmatis.

<sup>19</sup> Huan niqinchihuas israelitame ma elica nosihua para nochipa. Nimocuilis para queja nosihua huan niquinmacas tlen cuali huan tlen xitlahuac, pampa niquinicnelía huan niqintlasojtla. <sup>20</sup> Niquinchihuas nosihua huan na nielis nitemachtli ininhuaya. Ax quema niquincahuas huan nechixmatise para niininteco.

<sup>21</sup> “Huan ipan nopa tonali na nitlananquilis quema elhuicactli tlahuel quinequis mixtli. Huan nijtitlanis mixtli para huelis huetzis atl ipan tlaltepactli quema nopa tlaltepactli tlahuel quinequis atl. <sup>22</sup> Huan quema nopa toctli, xomeca mili huan olivo cuamili quitemohua atl ipan tlali, nopa tlali quiipiyas atl para quinmacas. Huan nochi sentic huicase: ‘¡Jezreel!’ tlen quinequi quijitos ‘¡Toteco tlatojtoca!’.” <sup>23</sup> Huan ipan nopa tonali na niqinchihuas noisraelita tlacajhua ma elica queja se mili tlen nimotoquis ipan ni tlali. Huan niqintlasojtlas tlen niqintocaxti Lo Ruhama pampa ax niqintlasojtlayaya. Huan tlen niqintocaxti Lo Ammi pampa ax eliyayaj notlacajhua. Huan niquinilhuis: ‘Ama imojuanti innotlacajhua.’ Huan yajuanti quijitose: ‘Ta tiToteco Dios.’”

### 3

#### *Oseas sampa mocuili isihua*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sampa nechcamahui, niOseas, huan nechilhui: “Xiya huan sampa xijtemoti tlen eliyaya mosihua huan xijhualica mohuaya huan xiquicneli yonque yajaya momecatía. Queja nopa tiquixnextis quejatza niimoteco niquinicnelía israelitame yonque quinhueyichihua totiotzitzitzi tlen sequinoc taltini huan quinpactía quicuase nopa tortas tlen uvas tlen huactoc tlen quitencahuilíaj nopa totiotzitzitzi.”

<sup>2</sup> Huajca na nijcojqui Gomer ica san 15 plata tomi huan ica 330 litros tlen cebada queja tlen ipati para quicohuas se tlapiyali. <sup>3</sup> Huan niquilhui: “Ta tielis tinoaxca na para miyac tonali. Ayoc huelis timomecatis, niyon ayoc tijchihuas tlen hueli ihuaya seyoc tlatatl. Huan nojquiya na ax tleno nijchihuas mohuaya hasta teipa.”

<sup>4</sup> Tlen nijchijqui quiixnextía nopa miyac tonali quema israelitame mocahuase campa quinhuicase ilpitoque huan ax quiipiyase inintlanahuatijca, niyon inintlayacanca, niyon tlacajhualistli, niyon nopa piltetzitzi para quimatise ipaquilis TOTECO, niyon totajtzitzi, niyon totiotzitzitzi.

<sup>5</sup> Pero teipa nopa israelitame sampa mocuepase huan quitemose TOTECO ininDios, huan quitemose David, inintlanahuatijca. Quena, ipan itlamiya tonali israelitame huipicatihualase ica miyac tlatlepanitacayotl iixpa TOTECO para nopa tlaticohualistli tlen yajaya temaca.

### 4

#### *TOTECO quintelhuía tlali Israel ehuani*

<sup>1</sup> Inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Israel ica norte, xijcaquica tlen Toteco inmechilhuía. Toteco inmechixcoilhuis tlen ica inmechtelhuía. Yajaya quiiytohua: “Axaca ipan nopa tlali tlen temachtli, niyon axaca tlen teicnelía, niyon axaca quiixmati Toteco. <sup>2</sup> Senquistoc nochi tlacame tlatestigojquetzaj tlen ax melahuac, teistlacahuía, temictíaj, tetlaxtequilíaj huan momecatíaj. Onca tlatehujcayotl campa hueli huan ajachica momictíaj se ica seyoc.

<sup>3</sup> “Yeca ni tlali Israel ayoc tlaeliltis huan temis ica cuesoli. Nochi tlen itztoque nica pehuase mococose huan miquise. Pehuase miquise nochi tlamantli tlapiyalime tlen nemij cuatitla, huan nochi totome tlen patlantinemij ajacatipa huan nochi tlamantli michime tlen itztoque ipan hueyi atl.”

#### *TOTECO quinteilhui nopa totajtzitzi*

<sup>4</sup> TOTECO quiiytohua: “Niyon se tlatatl ma ax quitlajtlacoltis seyoc pampa nochi imojuanti ipan tlali Israel inquihuicaj tlajtlacoli. Intlacame inquichijtoque tlen ax cuali queja tlen huejcajquiya quinteilhuique ica nopa totajtzitzi tlen nijtequimacac ma mosehui queja se juez [4:4 Xijtlachili Dt. 17:12.]. <sup>5</sup> Huan yeca hasta tonaya nojquiya inmotepotlamijtinemise. Ax san ica tlayohua. Huan intotajtzitzi huan intiocamanalohuani motepotlamise imohuaya. Nojquiya niquintzontlamiltis hasta imonanahua pampa nochi innechcajtejtoque. <sup>6</sup> Notlacajhua xolejtoque pampa ax nechixmatij. Pero ya ni imotlajtlacol intotajtzitzi. Intotajtzitzi ax inquinequiyayaj innechixmatise, huan yeca ayoc nimechitas queja innototajtzitzi. Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua huan yeca niquintlahuelcahuas imoconehua para ayoc itztose totajtzitzi.”

<sup>7</sup> “Quema más momiyaquiliyayaj totajtzitzi huan más moricojchijqui nopa tlali, noja más momiyaquili inintlajtlacolhua. Nechcajtejque niininTECO huan nechpatlaque ica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen pejque quinhueyichihuj. Huajca na niquinquixtilis nopa totajtzitzi nopa tlatlepanitacayotl tlen quipixque huan nijpatlas ica pinahualistli. <sup>8</sup> Nopa totajtzitzi motlamacaj ica nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaj para inintlajtlacolhua. Huajca más paquiyayaj quema tlacame tlajtlacolchihuayayaj miyac para oncas miyac cuali nacatl para quicuase. <sup>9</sup> Huajca queja mosisiníaj nopa totajtzitzi nojquiya mosisiníaj nopa tlacame. Yeca san se niquintlatzacuiltis nopa totajtzitzi huan nopa tlacame ica nochi tlen fiero quichijtoque. Quena, niquintlaxtlahuis queja quinamiqui. <sup>10</sup> Yeca yonque nopa totajtzitzi tlacuase, ax ixhuse, pampa campa hueli oncas mayantli. Huan yonque quinnextilise tlacame ma momecatíca ica tllacanenca sihuame campa nopa totiotzitzitzi para ma onca cuali pixquistli, ax momiyaquilis ininpixquilis pampa nechtlahuelcajtoque na niininTECO. <sup>11</sup> Tlaili huan ahuilnencayotl ica totiotzitzitzi quichijtoc ma quipoloca inintlalnamiqulis notlacajhua.

#### *Quejatza israelitame quinhueyichijque totiotzitzitzi*

<sup>12</sup> “Notlacajhua quintlajtlaníaj inintlaxcopincayohua tlen cuahuitl para ma quinilhui tlachque quichihuase. Moilhuía se huapali quinnextilis tlen panos teipa. Quincuapolojtoc se ajacatl tlen quinnotza ma quinhueyichihuas nopa totiotzitzitzi. Queja se momecatijca sihuatl quicahua ihuehue, nechtlahuelcajque niininTeco para quintequipanose totiotzitzitzi. <sup>13</sup> Notlacajhua yohuij iniixco tepetini para quinmacatij tlacajcahualistli nopa tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi. Huan yohuij quintlatilitij copali tlachiquiltipa inintzintla ahua cuatini, álamo cuatini huan olmo cuatini tlen yejyectzi temaca ecahuilotl. Imoichpocahua motemacaj ica nopa sihua nenca tlacame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzitzitzi nopeno huan imoyexhua ininhuaya momecatíaj. <sup>14</sup> Pero na ax niquintlatzacuiltis imoichpocahua quema temactilíaj inintlacayo, niyon imoyexhua tlen momecatíaj pampa imojuanti intlacame inyohuij iyoca ica nopa sihuame tlen quitequipanohuaj nopa totiotzitzitzi ica ahuilnencayotl para queja nopa inquimacaj nopa totiotzitzitzi tlacajcahualistli. ¡Tlacame tlen huilhuitique queja imojuanti temachtli intlantiyase!

*Judá ehuani ma ax quintoquilica tlali Israel ehuani*

<sup>15</sup> “Yonque nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Israel ica norte momecatíaj, amo ximomecatica inisraelitame ipan tlali Judá ica tlani. Intlali Judá ehuani, amo ximosentilitij ininhuaya tlali Israel ehuani ipan Gilgal huan ipan Bet Avén [4:15 Betel ‘Ichaj Toteco’ nelía eltoya itoca nopa altepetl pero nica Oseas quitocapatlas ica Bet Avén ‘Ininchaj totiotzitzí’ pampa san totiotzitzí ama quinhueyichihuayayaj nopano. Ayoc quihueyichihuayayaj TOTECO.]. Huan intla se yas nopano, ma ayoc quitequihuis notoca na, niimoTECO, para ica tlatestigojquetas queja nechtlepanita pampa ax neli. <sup>16</sup> Pampa israelitame tlen itztoque ica norte mohuejcatlalijtoque tlen na queja se cone huacax tlen mosisinía. Huajca ama niininTECO niquinmajcahuas ma yaca campa quinequise. Ayoc niquinchiuilis queja se pilborregojtzi tlen nijtlacuajcualtía nonechca para nijmocuitlahuis. <sup>17</sup> Ximohuejcatlalica ica tlali Israel [4:17 Tlali Israel nojquiya quitocaxtíaj Efraín pampa nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipixqui chicahualistli ipan nopa majtlactli huejhueyi familias tlen moiycatlalijque nopano ica norte. Huajca Efraín huan tlali Israel quinequi quijtos san se tlali.] ehuani pampa senquistoc motemactilijtoque ica totiotzitzí. <sup>18</sup> Quema nopa tlacame tlen tlali Israel quiitaj para ya tlanqui inintlailis, yohuij para motemactilise ica ahuilnencayotl. Hasta inintlacancahua tlen monequi quinyacanasquíaj tlahuel quiicnelíaj tlamantli tlen quihualica pinahualistli. <sup>19</sup> Pero inintlaczacuiltis hualas queja se hueyi ajacatl tlen quintlamicuitiquisaqui. Huan huajca quena, mopinahuase ipampa nochi nopa tlacajcualistli tlen ica quinhueyichihuayayaj nopa totiotzitzí.

## 5

*Itlayacancahua tlali Israel más tlajtlacolchijque*

<sup>1</sup> “Intotajtzitzí, xijtlacaquilica inin. Quena, nochi inisraelitame ipan tlali Israel huan nochi imojuanti tlen infamilias tlen nopa tlanahuatijquetl, xijtlacaquilica pampa hualas ni tlatzacuilti imopani. Inquinmasiltijtoque nopa tlacame ica nopa totiotzitzí tlen inquintlalijtoque ipan Mizpa huan Tabor. <sup>2</sup> Imojuanti tlen inmosisinijtoque nohuaya, inquichijtoque se tlacoyoctli tlen tlahuel huejcatla para ipan inquintlalise nopa tlacame tlen inquinmictijtoque. Yeca temachtli nimechtlatzacuiltis ipampa nochi tlen inquichijtoque. <sup>3</sup> Na niquixmati nochi tlen ax cuali tlen inquichijtoque intlali Israel ehuani. Innechcajtejtoque queja se ahuilnencia sihuatl quicajtehua ihuehue. Inyajtoque ica totiotzitzí huan ica nopa totiotzitzí tlahuel inmosoquihuijtoque. <sup>4</sup> Nochi nopa tlamantli ax cuali tlen inquichijtoque ax inmechcahuilíaj para inmocuepase noca na niimoTECO Dios. Huan ax hueli innechixmatij niimoTECO pampa tlatlajco imojuanti itztoc se ajacatl tlen quinequi xiahuilnemica.

<sup>5</sup> “Nimechtlajtolsencahuas tlali Israel ehuani pampa tlahuel inmohueyimajtoque huan inmosisinijtoque nohuaya. Huan imojuanti inhuetzise ipampa nochi imotlajtlacol. Huan hasta tlali Judá ehuani nojquiya motepotlamise. <sup>6</sup> Pero teipa quema tlahuel inmajmahuse, inyase inquitemojtinemise TOTECO ica imoborregojhua huan imohuacaxhua para inquitmacase. Pero ayoc inquitantise pampa yajaya ya inmechtlalcahuijos. <sup>7</sup> Inisraelitame tlahuel innechixpanotoque. Innechchijtoque queja se sihuatl tlen quicajcayahua ihuehue huan quintlacatiltía coneme tlen sequinoc tlacame ininconeua. Noja más inmotlajtlacoltíaj ipampa nopa sequinoc tlamantli ilhuitl tlen inquichihua para yancuic metztli tlen ax queja nimechmacatoc tlanahuatili para innechhueyimatise huan ax quisa tlen imoyolo. Huan nochi nopa tlamantzitzí tlen inquisencajtoque ica imotlalnamiqulis inmechhualiquilis tlatzacuiltistli. Quintlami-xpolihuiltis imotlacajhua huan nopa pixquistli tlen temacaj imomilhua.

*Tlatzacuilti para tlaltini Israel huan Judá*

<sup>8</sup>“Xijpitzaca cuacuajtli ipan altepetl Gabaa pampa ya ajsiti tlatehujcayotl campa imojuanti. Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Ramá. Ipan Bet Avén [5:8 Xijtlachili Os. 4:15.] xitlayolmelahuaca para hualahuj soldados. Inhuihuipicase intlali Benjamín ehuani. <sup>9</sup> Ipan nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, nopa tlali Israel mocahuas tlamixolejtoc. Quena, nochi nopa huejhueyi familias tlen tlali Israel niqunyolmelahua para temachtli tlen ininpantis elis se tlamantli tlen fiero.

<sup>10</sup> “Nojquiya nopa tlayacanani ipan tlali Judá itztoque tlahuel fiero. Itztoque queja nopa tlacame tlen quijcueníaj nopa tetini tlen quinextía se nepamitl. Huajca na niquintlatzacuiltis tlahuel chicahuac. <sup>11</sup> Tlali Israel ehuani itztose ipan cuesoli huan tlahuel tlaijiyohuise ipampa nopa tlatzacuilti tlen niqinmacas, pampa ya motemacatoque quisenhuiquilise quintequipanose totiotzitzitzi. <sup>12</sup> Huajca na, niininTECO, nijxolehuas tlali Israel queja se mejtoli quicualoltía yoyomitl huan nojquiya niqinpalanaltis nopa tlacame tlen tlali Judá queja nopa cuatequini quipalanaltía cuahuítl.

<sup>13</sup> “Quema tlali Israel ehuani quuitase para tlahuel mococohuaj huan tlali Judá ehuani quuitase para quinpiyaj cocome, Israel ehuani yase ipan tlali Asiria huan quinotzatij nopa hueyi Tlanahuatijquetl Jareb para ma quinchicahua. Pero nopa tlanahuatijquetl ax huelis quinchicahuas inincocolis, niyon ax huelis quipajtis inincocohua. <sup>14</sup> Pampa na, niininTECO, niqintlamihuejhuelos tlali Israel [5:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] huan tlali Judá ehuani queja quichihua se hueyi león ica se tlapiyali tlen quitzquía. Quena, niquintzquis huan niqinhuejhuelo. Niqinhuatani huejca huan axaca huelis quinmanahuis nomaco. <sup>15</sup> Teipa niqintlahuelcahuas huan nimocuepas campa niitztoya hasta momacase cuenta para tlahuel tlajtlacolchijtoque huan hualase nechtemose. Quena, quema tlahuel tlaijiyohujtose, nechtemose ica nochi ininyolo.

## 6

### *Israel ehuani ax quinequise moyolcuelpase*

<sup>1</sup> “Huan nopa tlacame quijjtose: ‘¡Xihualaca! Ma timocuepaca ica TOTECO pampa yajaya tlen techcocototzqui huan yajaya techchicahuas. Yajaya techcoco, pero nojquiya yajaya tlen sampa techpajtis. <sup>2</sup> Temachtli ax huejcahuas huan sampa techmacas yolistli yancuic huan techyoliti para sampa tiitztose ica paquillistli iixpa. <sup>3</sup> Huajca ma tiquixmatica TOTECO. Quena, mojmostla ma tijchihuaca campeca para noja más tiquixmatise. Huan temachtli yajaya monextis ica tojuanti queja tonati monextía ica ijnaloc. Huan temachtli hualas campa tojuanti queja temachtli huetzi atl quema ipohual.’

### *TOTECO quintelhuía israelitame*

<sup>4</sup> “¿Tlachque más huelis nimechchiuilis imojuanti tlen inehuani tlali Israel huan tlali Judá para sampa innechicnelisquíaj? Imotlaicnelijcayo eltoc queja se mixtli tlen monextía ica ijnaloc huan nimantzi ixpolihui. O eltoc queja nopa ajhuechtli tlen huetzi ica ijnaloc huan nimantzi huaqui. <sup>5</sup> Yeca monequi ajachica ma nimechtlatzacuiltis huan ma niquintitlanis notiocamanalocahua ma inmechyolmelahuaca tlen hualas. Nimechcocojtoc ica notlajtol pampa nimechyolmelahuayaya para nimechtzontlamiltisquía. Huan ama notlatzacuilti temachtli inmechajsis queja temachtli quisa tonati ica ijnaloc. <sup>6</sup> Na nijnequi xinechicnelica. Ax nijnequi tlacajcahualistli. Na nijnequi más xinechixmatica. Ya nopa más ipati que tlacajcahualistli tlatlatili tlen innechmacasquíaj.

<sup>7</sup> “Pero inisraelitame initztoque queja Adán huejcajquiya pampa iniquixpanoque nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijqui imohuaya huan innechixpanotoque. <sup>8</sup> Galaad eltoc se altepetl tlen tlacame tlen quichihuj tlen más fiero huan temitoc ica estli. <sup>9</sup> Queja tlaxtequini ojchijaj ajqueya huelis quitlaxtequilise, se pamitl tlen totajtzitzitzi techiyaj huan temictíaj ipan nopa ojtlí tlen yohui para Siquem. Huan nojquiya nopano



quichihuaaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli tlen más fiero. <sup>10</sup> Quena, na niqitztoc se tlamantli tlen fiero ipan tlali Israel: Tlali Israel ehuaní tlahuel yajtoque ica totiotzitzí queja se momecatijca sihuatl tlen tlahuel mosoquihuijtoc.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti, intlali Judá ehuaní, nojquiya inmechchiya se hueyi tlatza-cuilitlistli.

“Pero na nijnequiyaya nimechmacas notlacajhua tlen cuali queja inquipiyayayaj achtohuiya quema aya inmechhuicayayaj inilpitoque.

## 7

<sup>1</sup> “Huan nijnequiyaya niqinchicahuas tlali Israel ehuaní, pero sampa niqitac para tlahuel onpano tlajtlacolchihuayayaj. Hasta ipan inialtepe Samaria quichihuaaj tlen onpano fiero. Tlahuel tlacajcayahuaaj, huan tlaxtequij ipan techaj huan tetlacuijcuilíaj ipan calles. <sup>2</sup> Huan nopa tlacame ax moyolilhuíaj para na nijtlachilía nochi tlen quichihuaaj huan nochi niquilnamiqui. Inintlajtlacolhua quinyahualohua huan nochi niqita.

### *Inintlajtlacolhua tequitini*

<sup>3</sup> “Nopa tlanahuatijquetl paqui ica inintlajtlacolhua itlacajhua, huan nopa tlayacanani huetzcaj quema quicaquij quejatza tlacajcayahuaaj ica istlacatili. <sup>4</sup> Nochi yajuanti momecatiani. Inintlalnamiquilis eltoc totonic ica nochi tlen fiero quinequij quichihuase. Itztoque queja se horno tlen onpano xahuantoc hasta ax monequi más quitotonilise tlen quema quitlalíaj tlasonejcayotl ipan nopa harina hasta teipa quema mosonejtos huan quiicxitise.

<sup>5</sup> “Quema quiilhuichihuilijque totlanahuatijca, nopa tlayacanani tlahuel quitlailtijque hasta mococo ica nopa tlaili. Teipa nopa tlanahuatijquetl quintlahuetzquilti huan tlaic ininhuaya nopa tlacame tlen quipinajtiyayaj. <sup>6</sup> Tlatla ininyolo queja se horno xaxahuacatoc para quichihuase tlamantli tlen ax cuali. Tlen ax cuali quisencahuaj para quichihuase eltoc queja se ttitl tlen sehui ica tlayohua, pero ica ijnaloc sampa lemeni. <sup>7</sup> Huan yajuanti quinmictíaj sesen inintlayacancahua huan miquij nochi inintlanahuatijcahua, pero axaca nechtzajtzilía para ma nijpalehui.

### *Israelitame quicajtejtoque ininTECO*

<sup>8</sup> “Tlali Israel [7:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuaní momanelojtoque ininhuaya sequinoc taltini ehuaní tlen quinhueyichihuaaj totiotzitzí. Huan queja nopa mochijtoque ax tleno ininpati queja ax tleno ipati se tlaxcali tlen san se lado icsitoc huan ax quiixcuepque.

<sup>9</sup> “Tlacame tlen ehuaní sequinoc taltini quinquixtilijque ininchicahualis, pero ax momacaj cuenta. Itztoque queja se tlatl tlen chipahuía itzoncal, pero yajaya ax momaca cuenta intla ya huehuejtiya. <sup>10</sup> Tlali Israel ehuaní motelhuíaj pampa tlahuel mohueyimati. Eltoc queja inintlajtlacol nechtlajtlanía ma niqintlatzacuilti. Pero yonque queja nopa itztoque tlali Israel ehuaní ax mocuepaj ica na, niyon ax nechte-mohuaj.

<sup>11</sup> “Tlali Israel ehuaní itztoque queja se paloma tlen huihuitic huan ax tleno quimachilía. Quemantzi quitlajtlaníaj tlapalehuili tlali Egipto huan quemantzi tlali Asiria. <sup>12</sup> Pero quema quisase para yase nopano, na niquinmajcahuilis nomatla huan niqintemohuis queja se quintepexihuisquía miyac totome tlen patlantinemij san sejco ajacatipa. Queja nopa niqintlatzacuiltis ica nochi tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>13</sup> “Tlahuel fiero ininpantis pampa mohuejcatlaliytoque tlen na. Ma miquica pampa ica na mosisinijque. Quema, nijnequiyaya niquinmaquixtis, yajuanti nechistlacahuijque. <sup>14</sup> Ax nechtzajtzilíaj ica ininyolo. San tlahuelchihuaaj ipan inintlapech ica tlayohua pampa mocuesohuaj intla oncas trigo huan xocomeca atl. Mosentilíaj huan motejtequij

ipan inintlacayohua para quintlajtlanise nopa totiotzitzitzi ma quinmacaca, pero moiyoatlatlijtoque tlen na tlen niquinmacasquía.

<sup>15</sup> “Na niquinmacht quejatza ma tlatehuica huan niquinmacac chicahualistli, pero yajuanti san moilhuíaj tlachque ax cuali huelis nechchihuilise. <sup>16</sup> Campa hueli tlachiyaj para quitase ajqueya quinpalehuisquía. Pero ax nechtemohuaj na tlen niininTeco Tlen Más niHueyi. Itztoque queja se cuahuitoli tlen huijcoltic tlen axaca hueli quitequihuis para tlamelac itas. Mohueyimajtoque, huan nechtlaijilhuijtoque huan yeca inintlaya-cancahua miquise ica machete. Huan nopa Egipto ehuani san quinhuetzquilise.

## 8

### *Israelitame mocuapolojtoque ipampa inintotiotzitzitzi*

<sup>1</sup> “¡Ma quipitzaca nopa tlapitzali tlen tlayolmelahua hualahuij inincualancaitacahua! Queja se cuajtli temotiquisa ipan se piyo, inincualancaitacahua notlacajhua quinhuicase pampa quixpanotoque nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijtoya ininhuaya huan mosisinjtoque ica notlanahuatil. <sup>2</sup> Huan ama tlali Israel ehuani nechztajtzilíaj huan quijtohuaj: ‘Xitechpalehui pampa timitzixmatij para ta tiToteco Dios.’ <sup>3</sup> Pero amantzi ayoc huelis pampa israelitame quihuejcamacajtoque tlen cuali. Yeca ama quintepotz-tocatinemise inincualancaitacahua. <sup>4</sup> Yajuanti quintequitlali que tlanahuatiani huan tlayacanani, pero ax tlen na niquintlapejpeniyaya. Huan ica nochi ininplata huan inioro quinchijque totiotzitzitzi. Huan ica ya nopa motzontlamiltijque ica ininselti.

<sup>5</sup> “InSamaria [8:5 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria.] ehuani, ax quema nimech-selis ica nopa becerro totiotzitzitzi tlen inmochijchihuilijtoque pampa tlahuel nechcualan-camacaj. ¿Hasta quema inmotlapajpacchihuase tlen nopa tlajtlacoli? <sup>6</sup> Nopa becerro totiotzitzitzi tlen inquinhueyichihuaj ax ya Dios. Ya nopa san quinmachijchijtoque tlacame. Yeca nopa becerros ipan tlali Israel niquinpayaxos.

<sup>7</sup> “Yajuanti quichijtoque tlen ax cuali huan quiselise tlen tlahuel fiero. Nopa toctli ax temacas pixquistli huan ax oncas harina. Huan intla quentzi oncas, sequinoc quicuase.

<sup>8</sup> “Quena, tlali Israel elis xolejtoc. Huan nopa sequinoc tlaltini quuitase queja se comitl tlatlapacatoc tlen ax tleno ipati. <sup>9</sup> Nopa israelitame yajque ipan tlali Asiria para quitemose tlapalehuili. Nechtlahuelcajtoque na queja quistehua se cuatitlan burro. Pampa ayoc nechnequij mocohuijtoque ininmecahua.

<sup>10</sup> “Pero yonque nopa israelitame quintlaxtlahuijtoque tlen ehuj sequinoc tlaltini ma elica ininmecahua, ax quinpalhuise. Na niquinsentilis huan niquintitlanis ipan sequinoc tlaltini campa itztose queja seyoc tlali ehuani. Huan tlaijiyohuise imaco se tlanahuatijquetl huan itlapalehuijcahua tlen tlahuel tetique.

<sup>11</sup> “Ipan tlali Israel [8:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] israelitame quinsencajque miyac tlaixpamitl tlen eltoyaj campa moquixtilijtosquíaj inintlajtlacolhua, pero quincuepque nopa tlaixpamitl para ma elica lugares para tlajtlacolchihuase. <sup>12</sup> Huan yonque niqunijcuilhuili miyac tlanahuatili, quijtoque para nopa miyac tlanahuatili ax elque para yajuanti. <sup>13</sup> Yajuanti nechtencahuilijque miyac tlaicajhualistli san para quicuase ininnacayo nopa tlapiyalime, pero ax niqunselili pampa na, tlen niininTECO, ax nechpacti. Huajca na niquintlajtlanis cuenta ipampa nochi inintlajtlacolhua tlen quichijtoque huan niquintlatzacuiltis. Huan sampa yase tlatequipanotij san tlapic queja quichijque huejcajquiya ipan tlali Egipto.

<sup>14</sup> “Tlali Israel ehuani mochijchihuilijtoque huejhueyi caltlanahuatili huan tlali Judá ehuani quinayahualojtoque miyac inialtepehua ica tepamitl, pero nochi yajuanti san se nechilcajtoque na, tlen niininTlachijchijca. Huajca na nijtitlanis tlitl ipan inincaltlanahuatilhua huan niquintlatis nopa altepetini tlen quinayahualojtoque ica tepamitl.”

## 9

*Oseas quinilhuía tlen inintlatazacuilitis*

<sup>1</sup> Oseas camati: In Israel ehuaní, amo xipaquica hasta inhuitonise queja tlacame ipan sequinoc taltini paquij. Inquitlahuelcajtoque Toteco Dios queja se sihuatl tlen quipactía nopa tlaxtlahuili huan quicahua ihuehue para tlawanemis. Inquinmacatoque tlacajcahualistli totiotzitzí. Huan inmochihuiliytoque miyac tlamantli tlen fiero pampa inmoilhuijque queja nopa imotiotzi inmechmacas se cuali pixquistli. Pero ax oncas.

<sup>2</sup> Ama nopa pixquistli tlen trigo ayoc inmechaxilis para inquichihuase pantzi huan san pilquentzi xocomecatl oncas para iniquixtilise iayo para inquise.

<sup>3</sup> Intlali Israel ehuaní ayoc huelis inmocahuase ipan ni tlali tlen iaxca TOTECO. Ama inmechhuicase ipan tlali Asiria para intlataquipanotij queja huejcajquiya imohuejcapan tatahua tetlatequipanojque ipan tlali Egipto. Huan ipan Asiria inquicuase tlacualistli tlen ax tlapajpactic iixpa TOTECO.

<sup>4</sup> Nopano ax inmechahuilise inquilnamiquise nopa ilhuítl tlen TOTECO, niyon ax huéli inquimacase nopa tlacajcahualistli tlen quitoyahua iixpa. Niyon se tlacajcahualistli tlen nopano inquitencahuasquíaj ax quipactis TOTECO. Nopano nochi tlacajcahualistli elise ijtlacajtoque iixpa TOTECO. Elis queja se tlamantli tlen quiitzquitoc se tlatl tlen quichoquilitoc se mijcatzi huan yeca mochijtoc ax tlapajpactic. Huan nochi tlacame tlen quicuase nopa tlacualistli nojquiya mochihuase ax tlapajpactique iixpa TOTECO. Huéli quicuase nopa tlacajcahualistli tlen ax tlapajpactic para ixhuise, pero ax huéli quihuicase ichaj TOTECO para quitencahuilise.

<sup>5</sup> Huan ¿tlachque inquichihuase para inquilnamiquise nopa tonal tlen nopa ilhuítl tlen hueyi quema monequi inmosentilise para inquihueyichihuase TOTECO? <sup>6</sup> Quema inmechhuicase nopano, miyac miquise huan quintlalpachose queja quintlalpachojque imohuejcapan tatahua ipan altepetl Menfis ipan tlali Egipto huejcajquiya. Huan ¿ajqueya moaxcatis nochi tlamantli tlen yejectzi tlen inquicajtejque? Campa inquicajtehuase imoricojyo san moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl.

<sup>7</sup> Temachtli ajsis nopa tonali para intlali Israel ehuaní inquiselise tlatzacuiliti. Quena, inisraelitame, cuali inquitatise para ya ajsic nopa tonal para TOTECO inmechcuelipilis. Inquijtojtoque: “Huihuitique nopa tiocamanalohuaní tlen quijtohuaj huala tlatzacuiliti.” Huan “San mocuapolojtoque tlen quijtohuaj quiselíaj tlajtoli tlen TOTECO.” Huajca pampa tlachuel miyac intlajtlacolchijtoque huan tlachuel inquicocolíaj TOTECO temachtli hualas imotlatzacuilitis.

<sup>8</sup> Toteco Dios nechtlalijtoc niitocamanalojca queja niimotlamocuitlahuijca intlali Israel ehuaní. Nimechilhuía tlen fiero hualas. Pero campa huéli innechtlalilíaj tlaquetztlí. Huan nochi imojuanti tlen initztoyaj queja ifamilia Toteco innechcocolíaj. <sup>9</sup> Inisraelitame neltlachuel intlajtlacolchijtoque hasta huejcajquiya ipan altepetl Gabaa. Huan Toteco Dios quilnamiquis nochi tlen inquichijtoque huan inmechtlatazacuilitis ipampa imotlajtlacolhua.

*Israelitame tlaijiyohuise ipampa inintlajtlacolhua*

<sup>10</sup> TOTECO quijtohua: “Quema achtohuiya nimechpanti inisraelitame, elqui queja nijpantijosquí itlajca xocomecatl ipan se huactoc tlali. Quena, quema niqunitac imohuejcapan tatahua, elqui queja nijpantijosquí nopa achtohui higos tlen más selic ipan nopa higuera cuahuítl pampa tlachuel nechpactiyayaj. Pero teipa imotatahua ajsitoj campa Baal Peor huan motemactilijque ica nopa totiotzi tlen onpano fiero hasta quichijque tlamantli tlen eltoya se hueyi pinahualistli. Huan imotatahua mocuepque tlachuel fierojtique queja nopa totiotzi tlen quihueyichihuayayaj. <sup>11</sup> Huajca imojuanti tlen inehuaní tlali Israel [9:11 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ayoc inquipiyase tlatlepanitacayotl pampa imohueyitilis tlamis. Ayoc tlatatise coneme, niyon ayoc tlanemiltise sihuame, niyon moconecuise. <sup>12</sup> Huan intla moscaltise se ome imoconehua,

nochi na nimechquixtilis huan axaca mocahuas. Tlahuel fiero imopantis quema nimechiyocacahuas huan nimechcajtewas.

<sup>13</sup> “Na niquitac para tlali Israel eltoya yejyectzi queja nopa altepetl Tiro pampa nojquiya mosehuiyaya campa tlayejyectzi. Pero ama monequis tetajme quinquixtise ininconeua para inincualancaitacahua quinmictise.” <sup>14</sup> Ay, TOTECO, xiquinmaca motlacajhua nopa tlatzacuiltlistli tlen tijpiya para tiquinmacas. Xiquinchihua ininsihuahua ma moconetlahuisoca huan ma huajhuaqui ininchichihua.

*TOTECO cualanqui ica tlali Israel ehuan*

<sup>15</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Nochi inintlajtlacolhua pejqui ipan altepetl Gilgal huan nopano pejqui niqincocolía ipampa tlen fiero quichijque nepa. Huajca na niqinquixtis tlen notlal huan ayoc niquinicnelis pampa quinhueyichihua totiotzitzitzi huan nochi inintlanahuatijcahua senquistoc mosisiníaj ica na. <sup>16</sup> Huajca ama nechca para tlali Israel ehuan quiselise tlatzacuiltli. Itztoque queja se tzontli tlen huactoc inelhuayohua huan yeca ayoc temacas más itlajca. Huan intla quinpiyase más ininconeua, na niquinmictis yonque tlahuel quinicnelíaj.”

<sup>17</sup> NoTeco Dios quintlahuelcahuas nopa tlacame ipan tlali Israel pampa ax quinequij quitlacaquilise, niyon ax quinequij quitlepanitase. Elise nejnemini campa hueli ipan sequinoc tlaltini huan ax cana quiyiyase ininchaj.

## 10

*TOTECO quinxolejqui inintlaixpa totiotzitzitzi*

<sup>1</sup> Tlali Israel eltoya queja se xocomeca tzontli tlen moxoyajqui campa hueli pero san para ya. Quema más moricojchihuayaya más quinchijchihuiliyaya tlaixpamitl nopa totiotzitzitzi. Huan quema noja más nijmacayaya pixquistli, noja más yejyectzitzitzi totiotzitzitzi quinsencahuayaya. <sup>2</sup> Ininyolo nopa israelitame ax nelía motlatzquilijtoc san ipan Toteco pampa ome ojtli qitoquilíaj. Huajca quihuicaj tlajtlacoli huan quinamiqui quiselise tlatzacuiltli. TOTECO quinxolehuas nochi inintlaixpahua huan quitlapanas inintotiotzitzitzi. <sup>3</sup> Huan huajca quijtose: “Ax tijpiyaj totlanahuatijca pampa ax tiquimacasse TOTECO. Pero yonque tijpiyasquíaj se totlanahuatijca ax tleno huelisquía techchihuilisquía ama. <sup>4</sup> Tlanahuatiani quijtohuaj miyac tlajtoli tlen yejyectzitzitzi pero ax tleno ipati. Huan quitlajtolcahuaj miyac tlamantli, pero ax quichihua tlen quijtohuaj. Huajca yeca cualantli pan nesis campa yajuanti queja xihuitl tlen pajyo panquisa iseli ipan mila.”

<sup>5</sup> Nopa tlali Israel [10:5 Xijtlachili Os. 8:5.] ehuan huihuipicase ica majmajtli ipampa tlen ininpantis nopa becerro totiotzitzitzi tlen quinhueyichihuayayaj ipan Bet Avén [10:5 Xijtlachili Os. 4:15.]. Nochi nopa tlacame huan totajtzitzitzi mocuesose ipampa nopa totiotzitzitzi pampa quimatij ayoc aqui quintlepanitas. <sup>6</sup> Asiria ehuan quihuicase nochi nopa totiotzitzitzi tlen becerro ininhuaya hasta inintlal huan quimacatij queja se regalo nopa Tlanahuatijquetl Jareb. Huan tlali Israel ehuan mopinahuase por nopa totiotzitzitzi tlen ipan motemachiyayaj. <sup>7</sup> Quimictise imotlanahuatijca tlen mosehuía ipan Samaria campa más oncayaya imotiotzitzitzi. Huan nopa altepetl ixpolihuis queja hueyi atl quihuica se cuapetlatl. <sup>8</sup> Huan quixolehuase nochi nopa tlaixpamitl para imotiotzitzitzi ipan Avén campa inisraelitame intlajtlacolchijque. Huan nopano ixhuas huitztli huan sahua mecatl. Huan nopano israelitame quiilhuise nopa cuatitlamitl: “Techlati tlen icualancayo Toteco.” Huan nopa tepetini quinilhuise: “Xihuetzica topani para yajaya ax techajsis.”

<sup>9</sup> Huan TOTECO quijtos: “Hasta quema imohuejcapan tatahua inisraelitame tlajtlacolchijque nepa ipan altepetl Gabaa huan hasta ama, ax quema inquicajtoque intlajtlacolchihua. San tlajtlacoli inquimatij. Huajca ¿Ax inquitaj para quinamiqui





nimechilhuía pampa na niDios huan ax nitlacatl. Na niitztoc tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc tlatlajco tlen imojuanti. Ax nihualas sampa para nitlaxolehuas.

<sup>10</sup> “Teipa nochi nopa tlacame nechtoquilise niininTECO. Huan ninanalcas queja se león tlen quinajhuas icualancaitacahua. Huan ica majmajtli notlacajhua huihuipicatihualase tlen nopa tlaltini campa calaqui tonati. <sup>11</sup> Hualase tlen tlali Egipto queja miyac totome tlen patlantihualase. Huan tlen tlali Asiria huihuipicatihualase queja palomas. Huan niquinchihuas ma itztoca ipan ininchajchaj. Quej nopa niquijtohua niininTECO.

### *Inintlajtlacohua Israel ehuani*

<sup>12</sup> “Tlali Israel ehuani san nechilhuíaj istlacatili huan quinequij nechcajcahuase. Huan tlali Judá ehuani nojquiya mohuejcanectinemij tlen na tlen niininTeco Dios. Ajachica nechcahuaj na tlen niTlatzejtzeltic huan nitemachtli.”

## 12

<sup>1</sup> Tlali Israel ehuani mojmotla quixolehuaj innemilis queja se tlen motlamaca san ica ajacatl. Quitemohuaj tlamantli tlen quinixpolihuiltis queja se tlen quitoquilía nopa huac ajacatl tlen más tetlatía. Huihuitique para quichihuaj tlajtoli ica tlali Asiria para ma quinpalehui. San tlapic para tlali Israel ehuani quititlanise aceite tlen olivos ipan tlali Egipto pampa quinequisquíaj ma quinmacaca se tlapalehuili. Tlahuel quinpacía tlacajcahuaj huan motehuíaj se ica seyoc.

<sup>2</sup> Pero TOTECO nojquiya quiapiya se cualantli ininhuaya israelitame tlen tlali Judá ehuani. Quintlatzacuiltis nochi israelitame [12:2 Jacob nica quinequi quiijtos nochi israelitame tlen ax cuali quichihuaj.] queja quinamiqui ica nochi tlajtlacoli tlen quichijtoque. <sup>3</sup> Hasta quema aya tlatatiyaya Jacob huejcajquiya, motehui ihuaya iicni. Quema motlacachijqui, motehui ihuaya TOTECO. <sup>4</sup> Quena, motehui ihuaya ielhuicac ejca TOTECO huejcajquiya huan quitlanqui. Huan teipa Jacob chocac huan chicahuac quiilhui ma quitiochihua. Huan sampa mopanti ihuaya TOTECO nepa ipan Betel, huan nopano TOTECO quicamahui tohuejcapan tata Jacob huan ica tojuanti ipampa ya. <sup>5</sup> Mocamahui ihuaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen itoca TOTECO tlen nochipa itztoya huan nochipa itztos. <sup>6</sup> Huajca ama ximocuepaca ica Toteco Dios. Xiteicnelica huan xijchihuaca tlen xitlahuac. Nochipa ximotemachica ipan imoTeco Dios huan ax ipan seyoc.

<sup>7</sup> Pero ax inquichihuaj ya inon. Intlanamacani inquihuicaj imomaco tlayejyecoli tlen ax ajsi pampa inmechpacía inquincajcahuase huan inquinlaijiyohuiltise sequinoc. <sup>8</sup> Intlali Israel [12:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuani inmohueyimati huan inquijtohuaj: “Tlahuel nimoricojchijtoc huan nochi nijtlantoc noselti. Axaca huelis quiijtos para nitlaixpanotoc ica nochi tlen nijtlantoc. Ax nijpiya tlajtlacoli.”

<sup>9</sup> [Huan TOTECO quiijtohua:] “Na niitztoya niimoTECO Dios hasta quema nimechquixti ipan tlali Egipto. Huan ama niqinxolehuas imoaltepehua huan nijchihuas para sampa initztose ipan pilxajcaltziti queja inquichihuayayaj ipan nopa tonali quema inilhuichihuayayaj. <sup>10</sup> Na nimechtitlanili miyac tiocamanalohuani para inmechcamahuse. Niqinmacac miyac tlanextili huan miyac huicalotl para inmechilhuse ximoyolcuesa ica na.

<sup>11</sup> “Pero altepetl Galaad noja temitoc ica tlacame tlen huihuitique huan quinhueyichihuaj totiotziti. Huan ipan altepetl Gilgal inquinmictíaj miyac huacaxme para tlacajcahualistli. Nopano inquintecpantoque tlahuel miyac tlaixpamitl hasta nesi queja elisquía se mili. Huan nochi nopa tlaixpamitl inquintequihuíaj para inquinmacase tlacajcahualistli imotiotziti.

<sup>12</sup> “Xiquilnamiquica para Jacob, imohuejcapan tata, nojquiya tlatequipanoto quema cholo huan yajqui ipan tlali Aram. Nopano yajaya [12:12 Jacob teipa itoca eliyaya

Israel.] monejqui tequitis chicahuac para motlanilis isihua. Quena, monejqui quinmocuitlehualis borreojme para quiselis nopa ichpocatl. <sup>13</sup> Teipa quema sampa tlatequipanoyayaj imohuejcapan tatahua, niimoTECO nijtequihui se tiocamanalojquetl para niquinquixtis tlen tlali Egipto. Huan elqui ica se tiocamanalojquetl, niquinmocuitlehualis. <sup>14</sup> Pero ama intlali Israel [12:14 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuan tlahuel inechcualancamacatoque niimoTECO. Yeca niimoTECO nimechcahuilis intlatequipanotij para intlaxtlahuase por imotlajtlacolhua. Huetzis imopani nopa tlatzacuiltlistli tlen quinamiqui ica nochi tlen ax cuali inquichijtoque.

## 13

### *TOTECO quintlatzacuilti queja quijtoyo*

<sup>1</sup> “Huejcajquiya quema itlacajhua nopa hueyi familia Efraín camatiyayaj, nopa sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli pampa nopa hueyi familia eliyaya tlayacanquetl tlen sequinoc familias huan quipiyayaya chicahualistli. Pero teipa itlacajhua nopa familia Efraín pejque quinhueyichihua nopa totiotzitzitli tlen Baal huan ipampa nopa tlajtlacoli temachtli nochi ixpolihuse.

<sup>2</sup> “Huan ama nopa tlacame noja más tlajtlacolchihua. Quitlanehuij se tlatcatl tlen tlanamiqui ma quimoloni ininplata huan quinsencahuas tlaixcopincayome huan totiotzitzitli. Pero nopa tlaixcopincayome huan totiotzitzitli ax tleno ininpati pampa san tlamachijchihualme. Huan teipa quinilhuíaj nopa israelitame: ‘Intlacame tlen intemacaj tlacajcualistli, xiquintzoponica nopa becerro totiotzitzitli.’ Queja nopa quijtohuaj.

<sup>3</sup> Yeca ama nopa tlacame ixpolihuse queja nopa mixtli tlen monextía ica ijnaloc, o queja nopa ajhuechtli tlen nimantzi huaqui, o queja nopa tlasoli tlen quihuica ajacatl, o queja nopa poctli tlen quisa campa ventana.

<sup>4</sup> “Pero san na niitztoc niimoTECO Dios tlen nimechquixti ipan tlali Egipto campa intlatequipanohuayayaj. Amo xijtlepanitaca seyoc queja elisquía Dios, san na. Axaca seyoc temaquixtijquetl, san na. <sup>5</sup> Pampa nielqui na tlen niquinmocuitlehualis imotatahua huejcajquiya ipan nopa huactoc tlali campa ax oncayaya atl huan campa ax tleno eliyaya. <sup>6</sup> Na niquintlamacac huan cuali ixhuiteque, pero quema ya inixhuitoyaj huan inmomiyaquilijtoyaj, inmohueyimatque huan intechtlahuelcajque. <sup>7</sup> Yeca na nihualas campa imojuanti queja se león para nimechtzontlamiltis. Nimechchiyas ipan ojtli queja se hueyi tecuani. <sup>8</sup> Quema hualase nopa soldados tlen niquintitlanis campa imojuanti elise queja se tenan osa tlen quinpolojtoc iconehua. Huan inmechitzquise huan inmechcocototzase huan quitzayanase imoyolo. Huajca nopano nimechtzontlamiltis queja se león tlen temictía huan tetolohua. Nimechhuejhuelos queja quichihua se tlapiyali tlen nemi cuatitla ica tlen quitzquitoc.

<sup>9</sup> “Temachtli inmotzontlamiltijtoque intlali Israel ehuan pampa inmosisinijtoque ica na tlen niimotlapalehuijca. <sup>10</sup> ¿Canque itztoc imotlanahuatijca [13:10 Inintlanahuatijca tlen nojquiya itoca Oseas itztoya ipan tlatzactli. Xijtlachili 2 R. 17:4.]? ¡Yajaya ax hueli inmechmanahuis ica nochi imoaltepehua! ¿Canque itztoque nopa tequitini tlen innechilhuijque ma nimechmaca? Inquijtoyoque: ‘Xitechmaca tlanahuatiani huan tlayacanani.’ Pero ama ¿Canque itztoque? Ma inmechpalehuica intla huelij. <sup>11</sup> Huan yonque nicualaniyaya, nimechmacac se imotlanahuatijca huan ama ica cualantli nimechquixtilijtoc.

<sup>12</sup> “Nochi imotlajtlacolhua, intlali Israel [13:12 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuan, eltoc ijcuilijtoc huan cuali ajcoctoc huan nimechtlatzacuiltis ipampa sesentzitzitli imotlajtlacolhua. <sup>13</sup> Nimechtencahuilijtoc, inisraelitame, para huelis intlacatise sampa intla in moyolcuespasquíaj, pero initztoque queja se conetl tlen tlahuel huihuitic. Huan quema huala tlacuajcualocayotl huan ajsi hora ma tlatcati, yajaya ax quinequi tlatatis. <sup>14</sup> Pero na nimechcohuas imojuanti tlen nepa mictla. Quena, nimechmaquixtis. Nijtlanis

miquistli para ayoc tleno huelis inmechchihuulis. Huan nijxolehuas nopa tlacoyoctli campa tetlalpachohuaj para ax huelis inmechpixtose. Ax nimoyolpatlas ica tlen nimoilhujitoc para nijchihuas.

<sup>15</sup> “Pero yonque iixhuihua nopa hueyi familia Efraín [13:15 Efraín quinequi quijtos ‘temaca pixquistli’. Nojquiya nopa hueyi familia Efraín elqui tlen más quipixqui tequiticayotl tlen nopa majtlactli huejhueyi familias tlen mochijque tlali Israel. Yeca teipa pejque quitocaxtíaj nochi nopa tlali Israel ica Efraín.] quipiyase ome hueltas ininpixquilis campa iicnihua, niininTECO nijchihuas ma huala se huac ajacatl ininpani huan ininpan nochi tlali Israel ehuan. Huan nopa huac ajacatl tlen nopa huactoc tlali quitlamihuatzas iniamel huan nochi atl nopano. Huan inincualancaitacahua quinixtequilise nochi ininricojyo huan nochi tlen pajpatiyo tlen quipixtose. <sup>16</sup> Huajca nopa tlacame ipan Samaria [13:16 Samaria eltoya nopa tlayacanca altepetl ipan tlali Israel ica norte huan quemantzi quitocaxtíaj nochi tlali Israel ica Samaria.] quiselise nopa tlatzacuiltli tlen quinamiqui pampa mosisinijque nohuaya na tlen niininTECO. Yeca inincualancaitacahua quinmictise ica machete huan ininconeua ininca tlatepachose tlatlchi huan quinijtitlapose nopa sihuame tlen tlanemiltise.”

## 14

### *Oseas quinilhuía israelitame ma moyolcuepaca*

<sup>1</sup> Ay, intlali Israel ehuan, ximocuepaca ica imoTECO Dios pampa imotlajtlacolhua inmechchijtoque para inhuetzise hasta más tlatzintla. <sup>2</sup> Ximocuepaca ica imoTECO Dios huan xiquilhuitij: “Xitechquixtili nochi totlajtlacolhua. Xijpiya hueyi moyolo ica tojuanti huan xitechseli. Ica tocamac, timitzhueyichihuase. <sup>3</sup> Pampa tlali Asiria ehuan ax huelis techmaquixtise, niyon nopa tlatehuijcaoyotl tlen tijchihuaj amo techpalehuis. Nojquiya ayoc quema tiquintocaxtise ‘toTeco’ nopa totiotzitzitzi tlen tiquinmachijchijtoque pampa san ta tiquintlasojtla tlen icnotzitzitzi.” Queja nopa xiquilhuica.

### *TOTECO quinmacas yancuic yolistli*

<sup>4</sup> TOTECO quijtohua: “Pampa inquinhueyichijtoque totiotzitzitzi, miyac inmechcocojtoque pero na nijchihuas ica nochi tlen fiero inmechchihuilijtoc nopa miyac tlajtlacoli. Na nimechicnelis ica nochi noyolo pampa nocualancayo ya inmechtalcahuijtoc para nochipa. <sup>5</sup> Na nimechmacas yancuic chicahualistli queja ajhuechtli ica ijnaloc. Huan nijchihuas para imotlal Israel ma xochiyohua queja se lirio. Huan elis queja nopa tiocuatini tlen monelhuayotíaj ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Tlali Israel elis queja se yejectzi cuahuatl tlen moxajcalos imacuayohua. Nesis onpano cuali queja nopa cuahuatl tlen itoca olivo. Huan ni tlali mijmiyotis ajhuiyac queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. <sup>7</sup> Israelitame sampa mocuepase para itztose ipan ni inintlal. Ica temachili mosiyajcahuase inintzintla cuatini tlen tlaecahuilise. Mocuepase tlen nopa sequinoc taltini campa quinhuicase para tlatequipanotij. Tlacame moscaltise nica queja se cuali trigo huan queja xochiyohuas se xocomecat. Mijmiyotise ajhuiyac queja nopa xocomeca atl tlen onca nepa ipan tlali Líbano.

<sup>8</sup> “Nimechilhuis intlali Israel [14:8 O Efraín. Xijtlachili Os. 4:17.] ehuan, ximohuejcatlalica tlen nopa totiotzitzitzi pampa eltoc na tlen nimechtlacaquilía quema innechtzajtzilíaj huan na tlen nimechmocuitlahuía. Na niitztoc queja se cuahuatl tlen nochipa xoxohuixtoc. Nimechmacas notlajca nochi tonali.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *Itlamiya tlamachtli ni amatlapohuali*

<sup>9</sup> Aquí tlanamiqui, ma quimachili huan ma quitlacaquili ni tlamantli tlen nica ijcuilijtoque pampa iojhui TOTECO nelía xitlahuac. Huan nopa tlacame tlen xitlahuaque nejnemij nopano, pero tlen mosisiníaj nopano motepotlamíaj huan huetzij.

## Joel

### *Nopa chapolime quitlamicuase tlatoctli*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niJoel niitelpoca Petuel, ma nitlay-olmelahua.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli inhuehue tlacame tlen inisraelitame. Quena, xijtlacaquilica nochi tlen initztoque ipan ni tlali. Ax quema inquittoque se hueyi tlamantli queja nopa tlen nimechpohuilis. Niyon imotatahua ax quema quiitztoque se tlaohuicayotl quej ni tlen oncas. <sup>3</sup> Teipa inquinpohuilise imoconehua tlen inmechajsic, huan yajuanti quinpohuilise ininconehua huan iniixhuihua tlen tlacajtiyase. <sup>4</sup> Hualahuij chapolime tlen tlatejctihualahuij huan quicuase itlajca imomil. Huan tlen yajuanti quicahuase, hualase chapolime tlen patlantinemij huan quicuase. Huan teipa hualase chapolime tlen huitontihualahuij huan quicuase nopa pilquentzi tlen mocajtos. Huan teipa hualase nopa tlamantli chapolime tlen quitlamicuaj senquistoc nochi xihuitl tlen onca, huan quitlamiltise nopa quentzi tlen nopa sequinoc chapolime quicajtose.

<sup>5</sup> ¡Inihuintini, xiisaca! Quena, xichocaca imojuanti tlen inquij xocomeca atl tlen cococ pampa inmechquixtilise nochi itlajca xocomecatl tlen ica inquichihuayayaj xocomeca atl. <sup>6</sup> Queja soldados tlen hualahuij para techtlanise, hualahuij nopa chapolime para quicuase nochi tlen eltoc ipan ni total. Axaca huelis quinpoahuas quesqui ininmiyaca. Huan inintlancoch tlatequis queja inintlancoch tecuanime. Quena, ica inintlancoch quitlamicuase tlen onca queja se sihua león tlen mayana. <sup>7</sup> Quitlamiltise nochi xocomeca mili huan nochi itlajca tohiguera cuahua. Huan quinximase nopa cuatini hasta chipahuac mocahuase imacuayohua.

<sup>8</sup> Xichocaca chicahuac queja choca se ichpocatl huan moyoyontía yayahuic pampa mictoc tlen ihuaya monamictisquía. <sup>9</sup> Ama ayoc onca tlacajcahualistli tlen harina, niyon xocomeca atl tlen quitoyahuaj iixpa TOTECO. Chocase totajtzitzi tlen moquetzaj iixpa TOTECO, pampa mayantinemise. <sup>10</sup> Nochi mili tlamixolejtos. Ax tleno oncas. San oncas cuesoli campa hueli. Nochi toquistli ya polijtos. Nopa xocomeca mili ya huactos, huan nopa olivos pilinise, huajca ayoc oncas aceite. <sup>11</sup> Imojuanti tlen intequitij ipan mila huan ipan xocomeca mili, inchocase ica cuesoli pampa nopa trigo huan cebada polijtos huan ax oncas pixquistli. <sup>12</sup> Huaquis nochi xocomeca mili. Pilinise nochi higuera cuatini, huan huaquise nopa cuatini tlen temaca granadas, cocos huan manzanas. Senquistoc nochi cuatini polihuse. Huan nojquiya ihuaya polihuis ininpaquilis nochi tlacame.

<sup>13</sup> Imojuanti intotajtzitzi tlen inquitequipanohuaj noTeco Dios campa tlaixpamitl, ximoyoyontica ica yoyomitl tlen fiero. Huan xichocaca ica cuesoli pampa ipan tiopamitl ayoc quihualicase harina huan xocomeca atl para tlacajcahualistli para ya. <sup>14</sup> Xiquinnotzaca nochi tlacame ma mosentilica iixpa TOTECO huan ma mosahuaca. Ma hualaca ipan itiopa nochi huehue tlacame huan nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali. Huan ma quitlajtlanica itlapalehuil TOTECO huan ma chocaca iixpa.

### *Ni tlatzacuiltli elis fiero queja nopa tonali tlen TOTECO*

<sup>15</sup> Nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTECO” monechcahuía huan tlahuel fiero elis para tlacame. Quena, ipan nopa tonal TOTECO Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlamixolehuas nochi tlen onca campa hueli. <sup>16</sup> Toixpa techquixtilise totlacualis huan tlamis nochi paquilistli ipan itiopa Toteco Dios. <sup>17</sup> Nopa xinachtli tlen tijtocase tlamihuaquis ipan mili. Nopa cuacaltini para sintli tiquinxolehuase pampa ax tleno oncas para ipan tijtlalise. <sup>18</sup> Tzajtzise nochi huacaxme ica mayantli pampa ax oncas sacatl. Huan tlahuel tlaijiyohuse nochi borregojme.

<sup>19</sup> TOTECO, xinechpalehuiqui. Quena, nimitznotza TOTECO pampa tlitl quitlamitlatis nochi xihuitl huan nochi cuatini ipan cuatitlamitl. <sup>20</sup> Huaquis nochi pilatlajtzitzi hasta nopa tlapiyalime ipan cuatitlamitl mitztzajtzilise para atl. Huan tlamihuaquis nochi sacatl.

## 2

<sup>1</sup> Xijpitzaca nopa tlapitzali tlen ica intlayolmelahuaj ipan altepetl Jerusalén [2:1 Tepetl Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.], itepe TOTECO tlen tlatzejtzeloctic. Ma huihuipicaca nochi tlen itztoque ipan tlali Judá pampa ya huala nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Quena, monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. <sup>2</sup> Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl, tlen tlatzacuilti huan cuesoli. Nopa tonali tlamixtentos huan tlayayahuiyas. Ayoc nesis tonati.

### *Hualahuij nopa chapoltzitz*

Queja quema pehua tlanestihuala huan teipa campa hueli onca tlahuili, queja nopa tiqunitase nopa chapoltzitz tlen hualase queja tlahuel miyac soldados. Tlahuel miyac chicahualistli quiipiyase. Ax quema aca quiitztoc se tlamantli quej ni, niyon ax quema sampa quiitase tlen tlatatise teipa ipan ni tlattepectli. <sup>3</sup> Yajuanti itztoque queja tlilelemectli tlen quiipitzohua nochi tlen eltoc inechca. Quitzontlamiltise nochi tlen eltoc iniixmelac. Huan campa panose mocahuas queja ax tleno eltoya. Ni tlali eliyaya queja ixochimil TOTECO quema aya ajsiyayaj. Pero quema ya panotose, mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli, pampa niyon se pilxihuitzi ax hueli momanahuis. <sup>4</sup> Nopa miyac chapolime nesise queja pilcahuayojtzitzi tlen motlallohuaj chicahuac. <sup>5</sup> Quema huitonise, tlaquistis chicahuac queja carrojme tlen yohuij ipan tlatehuijcaoytl. Huan caquistis queja sasahuaca tlasoli huactoc ipan miyac tlitl o queja miyac soldados tlen yohuij para tlatehuisse ica miyac chicahualistli.

<sup>6</sup> Nochi tlacame huihuipicase quema quinitase. Nochi ininxayac chipalantiyase. <sup>7</sup> Nopa miyac chapolime motlalojtihualase queja tlacame tlen mooquichmatij huan ax majmahuij. Tlejcose ipan tepamitl ipan altepetini queja soldados tlen momachtijtoque tlatehuisse. Sese yajuanti quimati iojhui huan huala xitlahuac. <sup>8</sup> Ax mocuatopehuase. Sese nemis ipan iojhui. Ax hueli timomanahuisse tlen yajuanti pampa niyon se machete ax quincocosquía. <sup>9</sup> Ajsiquij ipan altepetl, huan tlejcoquij ipan tepamitl huan calaquise ipan caltini. Quena, calaquise ipan ventanas queja calaqui se tlaxtejquetl. <sup>10</sup> Quema noja itztose ipan ojtli para ajsise, tlattepectli huihuipicas iniixpa. Elis queja elhuicactli momajmatis pampa tonati huan metztli ayoc tlatlanextise huan sitlalime ayoc tlahuisse. <sup>11</sup> TOTECO quinyacanas huan quinnahuatis tlachque ma quichihuaca. Yajuanti itztose isoldados huan quicaquise itos tlen caquisti queja se tlatomonilotl. Itztose tlahuel miyac hasta ax aqui huelis quinpohuas quesqui. Huan quineltoquilise tlen quinnahuatía. Tlahuel temajmati huan tlahuel fiero elis ni tonali tlen itoca itonal TOTECO. Axaca huelis quijiyohuis.

### *Itlasojtlacayo TOTECO*

<sup>12</sup> Huan yeca TOTECO quiijtohua: “Huajca ama ximoyolcuepaca noca na ica nochi imoyolo. Ximosahuaca, xichocaca huan xitlahuelchihuaca ipampa imotlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ax san xijtzayanaca imoyoyo, pero xijtzayanaca imoyolo. Ximocuepaca ica imoTECO Dios, pampa yajaya quiipiyas hueyi iyolo huan tetlasojtlas. Yajaya tlahuel mochiya huan ax nima cualani. Tlahuel teicnelía huan ax quinequi tetlatzacuiltis. <sup>14</sup> Nohueli inmechnejnehuilis huan moyolcuepas huan inmechcahuilijtehuas se tlati-ochihualistli huan ax se tlatzacuilti. Huelis inmechmacas harina huan xocomeca atl para inquiipiyase tlaacajhualistli para inquimacase ya queja achtohuiya inquiipixtoyaj pampa nopa tlaacajhualistli yajaya iaxca huan quinamiqui quiselis.



<sup>15</sup> Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl Jerusalén [2:15 O tepetl Sion.]. Xiquinyolmelahuaca nochi tlacame para ma mosahuaca. Ma mosentilica TOTECO itlacajhua ipan se tlasentililistli tlen tlatzejtzeltic. <sup>16</sup> Xiquinsentilica nopa huehue tlacame huan nopa coneme, hasta nojquiya nopa pilconetzitzi tlen noja chichij. Tlen onmosihuajtjotoc ma quisa ipan nopa calijtic campa mocahua huan ma quihualica isihua. Nochi ma motlapajpacchihuaca iixpa TOTECO.

<sup>17</sup> Ma chocaca nopa totajtzitzi tlen tequipanohuaj iixpa TOTECO. Ma moquetzaca tlatlajco tlaixpamitl huan nopa miyac tlacame nechca puerta huan ma momajtoaca ica TOTECO huan quijitose: “TOTECO, xitechtlapojpolhui timotlacajhua. Axaca xijcahuili ma toca huetzca pampa timoaxcahua. Amo xiquincahuili tlacame tlen ehuan ipan sequinoc taltini tlen ax mitzhueyichihua ma tlen hueli camatica tlen tojuanti huan quijitose: ‘¿Canque itztoc imoTECO Dios? ¿Ax hueli inmechpalehuis?’ ”

### *TOTECO tlananquilis*

<sup>18</sup> Huajca TOTECO quitlasojtlas itlal huan quintlapojpolhuis itlacajhua, <sup>19</sup> huan quijitos: “Xiquitaca, nimechtitlanilis trigo, xocomeca atl huan aceite para ica xiixhuica. Ayoc quema nijcahuas para tlacame tlen ax nechneltoquilíaj ma imoca huetzcaca. <sup>20</sup> Teipa niqinhuejcatlalis nopa chapoltzitzi tlen hualahuij neca norte queja soldados. Huan niqinmajcahuas ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan nopano miquise. Niquinisahuiltis tlen quintlayacancuiliyayaj ipan nopa Hueyi Atl Mictoc campa quisa tonati, huan tlen yohuiyayaj inintepotzco misahuisse ipan Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Huan inintlacayohua palanise huan mijmiyotise, pampa na nijchihuas huejhueyi tlamantli.”

<sup>21</sup> Imojuanti tlen initztoque ipan ni tlali, amo ximomajmatica. Xipaquica miyac pampa TOTECO inmechchiuilijtoc huejhueyi tlamantli. <sup>22</sup> Huan intlapiyalime tlen campa hueli innejnemij, amo ximajmahuica pampa sacapetlatl sampa moseliltis. Cuatini sampa temacase inintlajca huan oncas higos huan xocomeca atl ica imiyaca.

<sup>23</sup> Intlacame tlen Jerusalén, xipaquica. Xipaquica ipan TOTECO pampa yajaya quichihuas ma huetzis atl quema monequi quema achtohui intocase. Quena, quichihuas ma huetzis atl quema achtohui monequis para nopa tlen inquitocoque huan sampa quema teipa monequis, senquistoc queja achtohuiya quichihuayaya. <sup>24</sup> Huajca oncas se cuali pixquistli tlen trigo huan oncas miyac xocomeca atl huan aceite.

<sup>25</sup> Huan TOTECO quijitos: “Na nimechcuelipilis nochi nopa pixquistli tlen quicuajque nopa chapolime tlen patlantihualajque, huan tlen tlaxolejque, huan tlen tlatejtectihualajque huan tlen huitontihualajque. Quena, nimechmacas sampa nochi tlen quitlamicuajque nopa miyac chapoltzitzi tlen na nimechtitlanili. <sup>26</sup> Huan intlacuase hasta inixhuisse, huan innechhueyichihuase na, niimoTECO Dios pampa na nimechchiuilis huejhueyi tlamantli. Huan ax aqui sampa inmechpinahualtis, innotlacajhua. <sup>27</sup> Huan quej ni inisraelitame inquitatise para na, niimoTECO Dios, niitztoc tlatlajco imojuanti. Huan inquitatise para na, niimoTECO Dios huan ax aqui seyoc. Huan imojuanti tlen innotlacajhua axaca sampa inmechpinahualtis.

### *Hualas Itonal TOTECO tlen tlatzejtzeltic*

<sup>28</sup> “Huan teipa nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame. Imoconehua, tlacame huan sihuame, tlayolmelahuase notlajtol queja tiocamanalohuani. Huan nopa huehuentzitzitzi campa imojuanti quipiyase temictli. Huan imotelpocahua quiitase tlanextili tlen na niqinnextilis. <sup>29</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali niqinmacas Notonal tlen tlatzejtzeltic imotequipanocahua, tlacame huan sihuame.

<sup>30</sup> “Nijnextis ipan elhuicac huan ipan tlattepectli huejhueyi tlanescayotl tlen ica tlacame quisentlachilise. Monextis estli huan tlitl. Huan oncas poctli tlen moquetzas queja tlaquetzali. <sup>31</sup> Tonati mocuepas yayahuic huan metztli mocuepas queja estli

quem aya ajsi nopa hueyi huan fiero tonali quem a na, niimoTECO nitetlajtolsencahuas. <sup>32</sup> Pero nochi tlen nechnojnotzase na, niimoTECO, para ma niquinpalehui, niquinmaquixtis. Pampa itztose ipan tepetl Sion huan ipan altepetl Jerusalén sequin tlacame tlen niquinmaquixtis queja nimechilhuijtoc. Nopano mocahuase yoltoque yajuanti tlen niquintlapejpenijtoc.”

### 3

#### *TOTECO quintlajtolsencahuas tlen ax israelitame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nojquiya quijto: “Quema ajsis nopa tonali, nijchihuas ma mopatla innemilis nopa tlacame tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan sampa quipiyase nochi tlamanli tlen cuali. <sup>2</sup> Teipa niquinsentilis nochi tlaltini ininsoldados huan niquinhuicas ipan nopa tlamayamitl tlen Josafat campa niquintlajtolsencahuas ica tlen quinchihuilijtoque noisraelita tlacajhua. Pampa quinsemanque israelitame tlen noaxcahua ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan momajmacaque notlal.

<sup>3</sup> “Nojquiya momajmacaque notlacajhua hasta mahuiltijque ica piltetzitzi para quitase ajqueya quitocarosquía sese yajuanti. Temacaque inioquichpilhua para huelque itztose se tlalochtli ica se ahuilnenca sihuatl. Huan quinnamacaque sihuapilme para se quentzi tlaili para moihuintise.

#### *TOTECO quintlajtolsencahuas nochi tlaltini*

<sup>4</sup> “¿Tlachque inquinequij noca na, imojuanti tlen inehuani Tiro, Sidón huan tlali Filistea? ¿Inquinequij inmomacuepase ica na por ica se tlenijqui? Intla queja nopa inquinequij inquichihuase, nimantzi nimechmacuepilis ica tlen inquichijtoque. <sup>5</sup> Imojuanti tlen inquiixtejque nooro huan noplata. Inquihuicaque nochi nopa tlamantzitzi tlen yejectzitzitzi nijpixtoya huan inquicalaquijtoque ipan inintiopahua imotiotzitzitzi. <sup>6</sup> Inquinhuicaque notlacajhua tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén huejca huan inquinnamaquiltijque griego tlacame para quinquippanose san tlapic. <sup>7</sup> Pero na niquinquixtis tlen campa inquinnamacaque huan nimechchihuas xitlajiyohuica queja yajuanti tlajiyohuijque. <sup>8</sup> Na nojquiya niquinnamaquiltis imoconeua ica tlali Judá ehuan huan yajuanti quinnamaquiltise nopa sabeo tlacame tlen tlahuel huejca ehuan.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>9</sup> “Xiquinmatiltica nochi tlacame ipan nochi tlaltini para ma hualaca mocualtlalise para tlatehuijcaoytl. ¡Xiquinisihuiltica imosoldados tlen mooquichmatij ma tlayacanaca para tlatehuise! <sup>10</sup> Imoazadones xijchihuaca machetes huan xijtlalica ipan ttitl imohuingaros para inquisencahuase imocuatlaminhua tlen huejhuehueyac. Huan tlen ax quipiya fuerza ma momachtis quejatza tlatehuis hasta huelis moilhuis quipiya chichahualistli. <sup>11</sup> Nochi imojuanti tlen inehuani nochi tlaltini campa hueli, ximoisihuiltica huan nopano ximosentilica.”

„Joel quijtohua:” Huan ama TOTECO, nojquiya xiquinsentili nochi moelhuicac ejcahua tlen más mosemacaj.

<sup>12</sup> „TOTECO quinancuila:” “Ma mocualtlalica nochi tlacame ipan nochi tlaltini para tlatehuijcaoytl huan ma yaca nopa tlamayamitl tlen Josafat pampa nopano nimosehuis para niquintlajtolsencahuas nochi tlaltini campa hueli. <sup>13</sup> Nopano nijchihuas notequi queja tlacame quitequij trigo tlen icsitoc ica ininhueyi tepos. Queja tlacame ipan moquejquetzaj xocomecatli itlajca para quiquixtilise iayo, na niquinoxualos pampa tlahuel onpano fiero inintlajtlacolhua.”

<sup>14</sup> Itztose millones huan millones tlen tlacame tlen quichiyase ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Tlapejpenilistli pampa monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO. Huan nopano ica sampa ipan nopa tlamayamitl TOTECO quitlapejpenis tlachque elis inintlatacuutilis.

<sup>15</sup> Tonati huan metztli tzintlayohuilis, huan sitlalime ayoc tlahuise. <sup>16</sup> Huan itos TOTECO tlen caquistis tlen nopa tepetl Sion elis queja nanalca se hueyi tecuani tlen cualantoc. Quena, quema TOTECO camatis tlen Jerusalén itos caquistis queja se tlatomonilotl, huan elhuicactli huan tlattepaactli tlahuel huihuipicase. Pero israelitame motemachise ipan TOTECO pampa yajaya elis ininchicahualis huan quinmanahuis itlacajhua.

*Tlatiochihualistli para tlali Judá ehuan*

<sup>17</sup> “Huajca quena, inquitatise para na, niDios imoTECO. Inquitatise para niitztoc ipan Sion, notepe tlen tlatzejtzeloltic. Huan altepetl Jerusalén elis se altepetl tlen tlatzejtzeloltic huan sequinoc tlaltini ehuan ayoc quema calaquise nopano para quitehuse.

<sup>18</sup> “Ipan nopa tonali nochi quipiyase nochi tlamanli tlen cuali. Nopa tepetini quipiyase xocomeca atl hasta mocahua. Huan nopa tlachiquili quipiyase tlapiyalime tlen temaca tlahuel miyac lechi. Nochi atlajtli ipan tlali Judá quitemohuse miyac atl. Huan tlen notiopa, niimoTECO, meyas atl tlen quiatequis tlali campa hueli hasta nopa tlamayamitl tlen eltoc huejca ipan Sitim. <sup>19</sup> Pero tlali Egipto xolehuis huan tlali Edom mocahuas queja se huactoc tlali campa ax tleno eli pampa yajuanti inmechtehuijque inJudá ehuan huan ipan imotlal quitoyajque inieso israelitame tlen ax tleno quichijtoyaj.

<sup>20</sup> “Huan tlali Judá huan altepetl Jerusalén sampa quinpiyase miyac tlacame tlen nopano itztose hasta iniixhuihua quinpiyase iniixhuihua huan para nochipa. <sup>21</sup> Huan na niquintlajopolhuis notlacajhua tlen aya niquintlajopolhuijtoc. Huan na, niimoTECO, nimocahuas para niitztos ipan tepetl Sion.”

## Amós

### *TOTECO quintlajtolsencahuas nopa tlaltini nechca tlali Israel*

<sup>1</sup> Ya ni notlajtol na, ni Amós. Na se nitlamocuitlahuijquetl tlen borregojme ipan altepetl Tecoa. Toteco nechilhui nochi ni tlamantli tlen teipa hualas ipan tlali Israel. Nechilhui nochi ipan tlanextili ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá huan quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Jeroboam, icone Joás, ipan tlali Israel. Elqui ipan nopa tonali quema noja polihuiyaya ome xihuitl para mohuisos tlali.

<sup>2</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac TOTECO. Huan yajaya eliyaya queja se tecuani tlen nanalcatihualayaya ipan tepetl Sion ipan Jerusalén pampa tlahuel cualantoya. Iixpa nimantzi polihuiyaya nopa yejyetzzi sacamili. Huan nochi sacatl tlen eltoya ipan tepetl Carmelo huaquiyaya. Inintlamocuitlahuijcahua borregojme pehuayayaj chocaj.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Damasco*

<sup>3</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huela tlahtlacolchijtoque nopa tlacame ipan altepetl Damasco, temachtli niquintlatzacuiltis. Quintlaijyohuiltijtoque notlacajhua ipan tlali Galaad ica tepostli queja se tlen quihuitequi trigo ica tepostli para quiyolquixtis. <sup>4</sup> Huajca nijtitlanis tlitl ipan ichaj Tlanahuatijquetl Hazael. Nojquiya nijtlatis nopa cali tlen tilahuac huan yejyetzzi tlen quisencajtoc Tlanahuatijquetl Benhadad para ipan momanahuis. Nochi tlमितlatlas. <sup>5</sup> Nijxolehuas nopa cuapuerta ipan itepa altepetl Damasco, huan nijtontlamiltis nochi hasta tlen itztoque ipan nopa Tlamayamitl Avén. Niquixpolihuiltis tlen tlanahuatía ipan altepetl Bet Edén. Huan nochi tlen itztoque ipan tlali Siria yase ilpitoque para tlatequipanotij ipan tlali Kir.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *TOTECO quintlatzacuiltis filisteos*

<sup>6</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huela tlahtlacolchijtoque nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza, temachtli niquintlatzacuiltis. Quinixtectoque notlacajhua ipan campa hueli altepetini huan quinhuicaque quinnamacatoj ipan tlali Edom para ma tlatequipanotij san tlápí. <sup>7</sup> Yeca na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Gaza, huan niquintlamixolehuas nopa caltini tlen tilahuac huan yejyetzzi tlen ipan momanahuisquíaj. <sup>8</sup> Huan niquintlamimictis tlen itztoque ipan altepetini Asdod, Ascalón huan Ecrón ininhuaya tlen tlanahuatíaj nopano. Nochi filisteos tlen mocahuaj nopano, niquintlamimictis.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

<sup>9</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huela tlahtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj altepetl Tiro, temachtli niquintlatzacuiltis. Quiixpanoque nopa tlahtsencahualli tlen quichijque ica israelitame para moitase queja icnime. Huan hualajque huan quintlanque, huan quinnamacaque para tlatequipanotij ipan tlali Edom. <sup>10</sup> Na nijtitlanis tlitl ipan nopa tepamitl tlen ica quiyahualojtoque inialtepe, huan nochi nopa huejhueyi caltini tlen yejyetzzi tlamitlatlase.”

### *TOTECO quitlatzacuiltis Edom*

<sup>11</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlahuel miyac huela tlahtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj tlali Edom, temachtli niquintlatzacuiltis. Yonque ininhuayi tata elqui iicni ininhuayi tatahua israelitame, nopa Edom ehuaní quitojtocaque israelitame ica ininmachete ica miyac cualantli huan ax quintlasojtlaque. <sup>12</sup> Huajca na nijtitlanis tlitl ipan altepetl Temán ica tlani. Nopa tlitl quitlamixolehuas nochi tlen nopano

hasta ipan nopa altepetl Bosra ica norte campa eltoc nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisse.”

*TOTECO quitlatzacuiltis Amón*

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque iix-huihua Amón, temachtli niquntlatzacuiltis. Pampa quema quinequiyayaj quihuey-ilise inintlal, quichijque miyac tlamantli tlen fiero hasta quinijtlapojque israelita sihuame tlen cone huejque eliyayaj ipan tlali Galaad. <sup>14</sup> Yeca niytitlanis tlitl ipan itepa Rabá, nopa altepetl tlen más hueyi. Huan niquntlamitlatis nopa caltini tlen tilahuac huan yejyetzitzi tlen ipan momanahuisquíaj. Huan caquistis nopano queja quema chicahuac motehuíaaj soldados, o queja quema tlatomoni, o queja quema huala se ajacatl chicahuac quema pehua huetzis atl. <sup>15</sup> Huan inintlanahuatijca quihuicase ilpitoc para tlatequipanoti ipan seyoc tlali, yajaya huan nochi sequinoc tequitini tlen quipalehuiyayaj.” Queja nopa quijto TOTECO.

*TOTECO quitlatzacuiltis Moab*

**2**

<sup>1</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa tlacame tlen ehuj tlali Moab, temachtli niquntlatzacuiltis. Quitlatijque iomiyo nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Edom hasta mocajqui cuanextli. <sup>2</sup> Huajca nijtlatis tlali Moab, huan nijtlamixolehuas nochi nopa huejhueyi caltini ipan altepetl Queriot. Miyac tlacame tlhuelchihuase huan tlapitzase ica toro cuacuajtli queja quema pehua tlatehuíaaj, pero san tlapic pampa nochi nijtlamixolejtos. <sup>3</sup> Huan ininjuez tlen tlanahuatía nopano nijmictis. Huan niquinmictis nochi tlen ihuaya quipiyaj tequihuejcaoytl.” Queja nopa quijto TOTECO.

*TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Judá*

<sup>4</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque nopa israelitame ipan tlali Judá, temachtli niquntlatzacuiltis. Quihuejcamajcajque notlanahuatilhua na, niininTECO, huan ax quichijque tlen notlanahuatilhua quijtohua. Mocuapolojque ica tlaixcopincayome tlen ax quipiyaj chicahualistli. Quena, quito-quilijque istlacaatili queja inintatahua quichijque. <sup>5</sup> Huan yeca na niytitlanis tlitl ipan tlali Judá. Huan ni tlitl quitlamitlatis nochi nopa huejhueyi caltini para ipan momanahuisquíaj ipan altepetl Jerusalén.”

*TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipan tlali Israel*

<sup>6</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa tlhuel miyac huelta tlajtlacolchijtoque israelitame ipan tlali Israel, temachtli niquntlatzacuiltis. Ax quinchihuilaaj cuali nopa tlacame tlen xitlahuaque. Quitlatzacuiltíaj tlen ax tleno quichijtoc ipampa nopa tomi tlen quiselíaj tlen yajaya tlen quihuica tlajtlacoli. Yonque se teicneltzi san pilquentzi noja tlahuica tlen motlanejtoc para mocohuis itecac, ax quichiyaj, nimantzi quinamacaj nopa teicneltzi para ma tlatequipanoti san tlapic. <sup>7</sup> Quinmajcahuaj teicneltzitzitzi ipan tlattejpocitli huan ininpan moquejquetzaj. Ax tetlajtolsencahuaj xitlahuac queja mon-equi quema sequinoc quintlaijyohuilitíaj tlen ax quipiyaj chicahualistli.

“Tetatme huan telpocame cochij ica san se ahuilnenca sihuatl huan queja nopa nechixpanoj na tlen nitlatzejtzeloltic. <sup>8</sup> Huan nechca tlaixpamitl campa quinhueyichihuaaj inintiotzitzitzi, motecaj ipan tlaquemitl tlen teicneltzitzitzi quinprendajcahuilijque. Huan ica nopa tomi tlen quinixtequilijtoque teicneltzitzitzi, quicohuaj xocomeca atl para quiise iniixpa inintiotzitzitzi.

<sup>9</sup> “Pero ximoilhuica tlen nopa miyac tlamantli tlen cuali tlen na nimechchihuilitoc inisraelitame. Imoixpa niquinmicti nopa amorreos yonque yajuanti itzttoyaj huejcapantique queja tiocuatini huan tetique queja ahua cuatini. Senquistoc niquntlamitli



nochi yajuanti. <sup>10</sup> Nijchijqui xipanquisaca ipan tlali Egipto campa intequipanohuayayaj san tlapic. Nimechyacanqui 40 xihuitl ipan nopa huactoc tlali para huelis incalaquise huan inmoaxcatise inintlal nopa amorreos. <sup>11</sup> Niquintlapejpeni sequin imotelpocahua, inisraelitame, para ma elica notiocamanalójcahua huan sequin para ma elica nazareo tlacame tlen senquistoc tlaiyocatlalili para nechtoquilise na. Por imojuanti na nijchijqui nochi ni tlamantli tlen nimechilhuía. ¿Ax que?” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>12</sup> “Pero imojuanti inquinchihualtijque nopa nazareo tlacame ma quica xocomeca atl huan inquinnahuatijque nopa tiocamanalohuani ma ayoc camatica nopa tlajtoli tlen na niquinmacayaya pampa ax inquinequiyayaj inquicaquise.

<sup>13</sup> “Huajca ipampa imotlajtlacolhua, na nimechchihuas xitlanhuehuechocaca queja se cuacarro tlen quihuica tlahuel miyac pixquistli huehuechoca. <sup>14</sup> Huan yonque se cuali hueli motlahohua, ax huelis cholos tlen na. Yonque se itztoc nelía tetic, ayoc quipalehuis ichicahualis. Yajaya tlen imojuanti tlen más motemaca ipan tlatehuijcaoytl, niyon ax huelis quimanahuis iyolis. <sup>15</sup> Tlen quimati tlamelac itas ica icuatlami, ayoc huelis tlatehuis. Tlen quimati motlalos chicahuac, ayoc huelis momaquixtis, niyon tlen cahujtlejco, ax huelis quimanahuis iyolis. <sup>16</sup> Ipan nopa tonali quema nitetlatzacuiltis, imosoldados tlen más motemacaj, quitepejtehuase nochi inintepos tlen ica momanahuiyayaj huan motlalojtehuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

### 3

#### *TOTECO quinnotzqui testigos ma quinteilhuiquij israelitame*

<sup>1</sup> Inisraelitame, xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen TOTECO quijtohua tlen nochi imojuanti ipan tlali Israel huan tlali Judá tlen initeipa ixhuihua tlen niquinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>2</sup> “Tlen nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli, san imojuanti nimechtlapejpenitoc para inelise innoaxcahua. Yeca nimechtlatzacuiltis ipampa nochi imotlajtlacolhua.”

<sup>3</sup> Ome tlacame ax hueli nejnemise san sejco intla ax san se moilhuíaj para canque yase.

<sup>4</sup> Ax nanalca se león hasta quitzquitoc se tlapiyali huan ya itztoc para quicuas. Na ya niitztoc para nimechtzontlamiltis, huan yeca nitlahuejchihua. <sup>5</sup> Se tototl ax majsis ipan se tlaquetztli intla ax aqui quitlalijtoc se tlenijqui para quinoztas ma calaqui ipan nopa tlaquetztli. Na nijtlalijtoc tlatzacuiltistli tlen inmechchiya queja se tlaquetztli. Pero nopa tlaquetztli ax motzacua iselti. Eltoc imotlajtlacolhua tlen quichijtoc para nopa tlatzacuiltistli ma inmechajsi. <sup>6</sup> Quema tlacame quicaquij tlen tlapitzaj ipan inialtepe para quinyolmelahuase para huala tlatehuijcaoytl, momajmatíaj huan huihuipicaj nochi tlen itztoque nopano. Quema huala tlahuijcaoytl ipan se altepetl, ¿ax pampa niimoTECO nijsencajqui ma huala? <sup>7</sup> Pero nochipa na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechyolmelahua achtohui ica notiocamanalójcahua para ajsis nopa tlatzacuilti. Huan quema ajsis, huajca inquimatise para na nijtitlantoc.

<sup>8</sup> Quema se león nanalca, monequi nochi ximomajmatica. Huan na, niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nicamatitoc tlen nopa tlatzacuilti tlen hualas huan monequi nochi inquimacasise tlen nimechtitlanilía. Huan monequi nochi tiocamanalohuani teyolmelahuase tlen nimantzi oncas.

#### *Moxolehuas altepetl Samaria*

<sup>9</sup> Xiquinyolmelahuaca yajuanti tlen tlanahuatíaj ipan tlali Egipto huan ipan altepetl Asdod: “Ximosentilica ipan nopa tepetini tlen quiyahualohua Samaria para inquitase nochi tlen fiero tlen nopa israelitame nopano quichihuaj. <sup>10</sup> Nopa israelitame ax quimatij quejatza quichihuase tlen xitlahuac. Ininhuejhueyi caltini temitoque ica tlamantli tlen yejectzitzitli tlen teixtequilijtoque huan tecocojtoque para huelqui quincuiltijque.” <sup>11</sup> Yeca TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Hualas se imocualancaitaca ica isoldados huan inmechyahualose. Huan quimajcahuase nochi nopa caltini

tlen tilahuac huan yejyetzitzi tlen inquisencajque para ipan inmomanahuisse. Yajuanti motlamicuilise nochi tlen inquipiyaj calijtic.”

<sup>12</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Imojuanti ipan tlali Israel, amo ximoilhuica para na nimechmanahuis. Ax tleno mocahuas nopano teipa. Se tlamocuitlahuijquetl tlen quichiya para quimanahuis iborrego icamaco se león, san quipantis imetzhua huan inacas itlapiyal. Huan queja nopa elis ica imojuanti ipan altepetl Samaria quema niajsis para nimechmanahuis. San mocahuas se iicxi imotlapech o tlajco tlen se imosiya yejyetzzi. Nochi tlen inquipiyayayaj quitlamixolehuase.

<sup>13</sup> “Nochi inisraelitame, xijcaquica huan xiquinmatiltica sequinoc para queja nopa niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nitlanahuatijtoc para panos. <sup>14</sup> Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis imojuanti ipan tlali Israel, nojquiya nijxolehuas nopa tlaixpamitl ipan Betel campa inquinhueyichihuayayaj imototiotzitzitzi. Quena, nijxolehuas sesen tlaixpamitl huan nijpostequis inincuacua nopa tlaixpamitl huan nochi huetzis tlalchi.

<sup>15</sup> “Nojquiya nijxolehuas nopa huejhueyi caltini tlen nopa tominpiyani quichijchitoque. Niqinxolehuas ininchajchaj tlen yejyetzzi campa yohuij quema tlatotoniya huan nojquiya ininchajchaj campa yohuij quema tlaseseya. Nijxolehuas nochi nopa yejyetzitzi caltini tlen tlahuel patiyó hasta quichijtoque ica marfil. Nochi tlami polihuis.” Queja nopa quijto TOTECO.

## 4

### *TOTECO quicocolía inintlacajcahualis*

<sup>1</sup> Xijcaquica ni tlajtoli insihuame tlen intominpiyaj ipan altepetl Samaria. Initztoque queja huacaxme tlen tomahuaque pampa nochi inquipiyaj. Inquintlaxtequiliáj tlen teicneltzitzitzi huan inquintlaijiyohuiltiáj tlen ax tleno quipiyaj. Nochipa inquinilhuáj imohuehuejhua ma quicuitij seyoc tlaili para intlaise. <sup>2</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quej ni quijtohua: “Ajsis tonali quema inmechhuicase ica tepos chijcoli ipan imoyacatzol. Huan imoixhuihua quinhuicase queja quinchihuaj quema quinhahuatatztiyohuij michime tlen quinmasiltijtoque ica pilteposchijcoltzi. <sup>3</sup> Quema inmechquixtise ipan nopa caltini tlen yejyetzitzi, inmechhuicase ipan tlen hueli pilojtzi tlen quicoyonijtose ipan tepamitl huan inmotecpantiyase.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *Ax moyolcuepaj yonque quimatij para huala tlatzacuiltistli*

<sup>4</sup> “Huajca inisraelitame, cualtitoc, xijchihuaca tlen inquinequij ama. Noja xiyaca Betel huan más xitlajtlacolchihuaca. Ximoicancuepaca noca na huan xijmiyaquilica achi más imotlajtlacolhua nepa Gilgal intla inquinequij. Ica ijnaloc xijhualicaca tlacajcahualistli, huan xijhualicaca imodiezmos ica ihuijhuiptlaca queja inmechpactía. <sup>5</sup> Xijtlalica pantzi tlen quipiya tlasonejcayotl queja innechmacasquíaj se tlacajcahualistli tlen tlasca-matili. Teipa ximohueyimatica huan xiteyolmelahuaca campa hueli tlen nochi nopa tlacajcahualistli tlen innechmacatoque pampa queja nopa, imojuanti ipan tlali Israel, inmechpactía inquichihuaj. Pero ax ya nopa tlen na nijnequi.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili.

### *Israelitame ax quinequij moyolcuepase*

<sup>6</sup> “Na nimechtlanili se hueyi mayantli ipan nochi imoaltepehua, huan ax inquipixque tlacualistli ipan niyon se pilaltepetzi. Pero yonque queja nopa nijchijqui, ax inmotejtemojque huan ax inmoyolcuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>7</sup> “Na nijchijqui ma ax huetzi atl quema más monequiyaya para nopa tlen inquitoc-toque. Ipan se altepetl nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc axtle. Ipan se mili nijchijqui ma huetzi atl huan ipan seyoc san tlahuajqui. <sup>8</sup> Tlacame huetztihuyiyayaj tlen se altepetl hasta seyoc pampa amictinemiayaj, pero ax quiajsique atl para aixhuise. Huan yonque panoc nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax inmoyolcuepque para innechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>9</sup> “Nimechtitlanili se huac ajacatl, huan cocolistli huan chapolime campa inquitoc-toyax xocomecatl, higos, toctli huan olivos para imoaceite. Huan nochi quitlamiltijque, pero noja ax inmoyolilhuijque para inocuepase ica na huan innechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>10</sup> “Nijtitlanqui huejhueyi cocolistli ipan imojuanti queja nijchijqui ipan tlali Egipto achtohuiya. Nojquiya nijchijqui imotelpocahua ma miqica quema yajque ipan tlatehuijcaoyotl huan inincahuayos niqinmicti. Nojquiya nijchijqui ma ajsi se ajacatl potehui tlen miqistli hasta campa initztoque. Pero yonque nochi ni tlamantli nimechtitlanili, ax inmotejtemojque huan ax inocuepque para innechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>11</sup> “Nojquiya nimechxolehuilis imoaltepehua queja niqinxolejqui nopa altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Nopa israelitame tlen noja mocajque yoltoque eliyayaj queja se tlicuahuitl tlen tlamisquía ipan tlitl huan se quiquixti. Pero yonque nijchijqui nochi ni tlamantli, ax inmotejtemojque huan ax inocuepque para intechhueyichihuase.” Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>12</sup> Huan nojquiya quijtohua: “Huajca ama nojquiya nimechchihuilis nochi ni tlamantli tlen nimechilhuitoc. Yeca ximocualtlalica para inopantise nohuaya ni imoTECO Dios, inisraelitame.”

<sup>13</sup> [Amós camati.] Xijtlacaquilica tlen inmechilhuitoc TOTECO pampa yajaya tlen quisencajqui tepetini huan tlen quiyolitía ajacatl. Yajaya quinilhuía tlacame tlen yajuanti moilhuyiyaj ipan inintlalnamiqulis. Quichihua ma tlayohuiya huan quichihua ma tlanesi. Yajaya nemi ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique pampa yajaya nochi quinahuatía. Itoca: TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 5

### *TOTECO quinnotzqui israelitame ma moyolcuepaca*

<sup>1</sup> Xijcaquica ni tlajtoli ipan ni mijcahuicatl tlen nihuicas ica cuesoli para imojuanti ipan tlali Israel:

<sup>2</sup> “Tlali Israel ehuani ya huetztoque ipan tlatehuijcaoyotl.

Nopa tlacame tlen eliyayaj yejectzi queja se ichpocatl ayoc quema huelise motlalanase. Huilantocue ininseltitzi ipan inintlal campa miqise.

Axaca huelis quinpalehuis.”

<sup>3</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Quema se altepetl ipan Israel quintitlanis 1,000 ininsoldados ma tlatehuitij, teipa san mocuepase 100 tlacame. Nochi nopa sequin miqise. Huan quema se quintitlanis 100 tlacame para ma tlatehuitij, san mocuepase ininchajchaj 10 tlacame.”

<sup>4</sup> Huajca quej ni TOTECO quinilhuía tlacame ipan tlali Israel: “Tectemoca huan inyoltose. <sup>5</sup> Amo xiyaca campa totiotzitzitzi ipan Betel, niyon amo xiyaca Gilgal, niyon Beerseba. Pampa nopa Gilgal ehuani quinhuicase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic. Huan tlen Betel ehuani quintlamipolose.”

<sup>6</sup> Quena, xijtemoca TOTECO huan iniquipiyase se yolistli tlen cuali. Huan intla ax inquitemose imojuanti tlen initeipa ixhuihua José, TOTECO hualas imopani queja se hueyi tlitl tlen nochi quitlamitlatis, huan niyon se totiotzitzitzi ipan altepetl Betel ax huelis

quisehuis. <sup>7</sup> ¡Infero tlacame! Quema intetlajtolsencahuaj huan monejqui inquichijtosquíaj tlen xitlahuac ica se tlen teicneltzi, nochipa inquichijque tlen más huijcoltic. Ax inquitatiitaj tlen melahuac huan tlen cuali inquitajcahuaj tlalchi.

<sup>8</sup> Xijtemoca TOTECO tlen quichijchijqui nochi tlen onca. Quinchijchijqui nopa chicome sitlalime tlen motzquitoque huan itoca Miyaquetl huan nojquiya nopa sitlalime tlen sentic nemij tlen itoca Orión. Yajaya quichihua tzintlayohuilotl ma eli tonaya huan quichihua tonaya ma eli tzintlayohuilotl. Yajaya tlen quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl para ma tlejco huan ma mosansejcotili ipan mixtli. Teipa quichihualtia ma huetzi atl ipan nochi tlaltepactli. Yajaya tlen quichihua nochi ni tlamantli, itoca TOTECO. <sup>9</sup> Ica ihueyi chichualis nimantzi quixolehua nochi tepamitl huan caltini tlen más tilahuaque tlen tlacame quisencajtoque para quinmanahuise.

<sup>10</sup> Pero imojuanti inquitocóliáj jueces tlen tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Inquitocóliáj tlen quijtohuaj tlen melahuac. <sup>11</sup> Ininpan innejnemij tlen teicneltziti. Inquinixtequilijtoque nopa quentzi sintli tlen quipiyaj ica impuestos. Huajca yonque ama inquisencahuaj imochajchaj ica tetl tlen yejectzi, ax quema ininpan initztose. Yonque inquittoque xocomecatl ipan imoxomeca milhua, ax quema inquittoque iayo. <sup>12</sup> Pampa na nijmati miyac imotlajtlacolhua huan tlahuel fiero nochi tlen inquittoque. Inquitlajiyohuilitiaj tlacame tlen xitlahuaque huan intetlajtlanía se tlatlahuili tlen ax monequi. Quema se teicneltzi itztoc iixpa se juez, nochipa inquittoque ma quipolo huan ma ax tlatlani. <sup>13</sup> Huajca yajuanti tlen tlatnamiqui ax moliníaj pampa quimatij san tlapic. Axaca huelis inmechtlanis.

<sup>14</sup> Imojuanti xijtemoca tlen cuali huan xijchihuaca. Xijtlalcahuica tlen ax cuali para huelis inyoltoque. Queja nopa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itztos imohuaya queja inquittohuaj. <sup>15</sup> Ax tleno xijpiyaca ica tlen ax cuali. Xiquicnelica tlen cuali huan xijchihuaca. Xiquinfuerzajhuica jueces ipan imotlal ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Intla queja nopa inquittohuase, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huelis inmechtlasojtlas imojuanti ipan tlali Israel tlen noja inmocajtoque inyoltoque.

### *TOTECO tetlatzacuiltis*

<sup>16</sup> Yeca quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Hualas tlatzacuilti huan ipan nochi tianquis oncas choquistli. Huan campa hueli ipan ojtli quijtoque: ‘¡Ay! ¿Tlaque huelis tijchihuase?’ Inquittozase miltequipanohuani ma chocaquij imohuaya. Nojquiya inquittohuase tlacame tlen chocaj huan tlahuejchihuaj para se tlatlahuili ma chocaquij imohuaya. <sup>17</sup> Campa hueli hasta ipan nochi xocomeca mili, nochi chocatose pampa na nipanoti huan tlahuel nimechtlatzacuiltis.” Queja nopa quijto TOTECO.

### *Nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO*

<sup>18</sup> „Amós camati, Nelía fiero elis imopantis nochi imojuanti tlen inquittohuaj para inpaquisquíaj intla ya ajsic nopa tonali tlen itoca “nopa tonali tlen TOTECO”. ¿Ax inquittoque quejatza elis nopa tonali para imojuanti? Inmoilhuíaj elis se tonali tlen tlahuili huan paquilistli, pero axtle. Elis se tonali tlen tzintlayohuilotl huan tlatlajiyohuilitli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis. <sup>19</sup> Ipan nopa tonali inelise queja se tlatatl tlen cholohua tlen se León huan teipa quinamiquiti se oso tlen nojquiya tecua. Teipa quema ne tlatatl momanahuis tlen ne oso, calaquis ipan ichaj huan motlatzquilis ipan tlappecholi se tlatochtli para mosiyajcahuas, huan quitzacanis se cohuatl tlen temictía. <sup>20</sup> Quena, nopa tonali tlen TOTECO elis senquistoc tzintlayohuilotl pampa quinextis icualancayo. Niyon quentzi ax oncas paquili huan tlahuili.

<sup>21</sup> TOTECO quijtohua: “Ax nijnequi niquitas quema inilhuichihuaj huan inquittohuaj inmechtlanitaj na, pampa ax neli. Ax hueli niquijtohuía nopa tlasentilistli tlen

inquichihuaaj queja elisquíaj tonali tlen tlatzejtzeloltique. <sup>22</sup> Yonque innechmacaj imotlacajchualis tlen tlatlatili huan tlen harina, ax nijselía. Niyon ax nijchihuilía cuenta quema innechhualiquilíaj imotlacajchualis tlen tlapiyalime tlen más tojtomahuaque tlen innechmacaj para ma timoyoltalica. <sup>23</sup> Xinechtlalcahuica nochi imojuanti tlen inqiiijtohuaj innechhuicaltíaj. Niyon ax nijnequi nijcaquis quema intlatzotzonaj para na. <sup>24</sup> Na nijnequi nochi imojuanti xijchihuaca senquistoc tlen xitlahuac ipan imotlal. Nijnequi ma onca tlen melahuac huan tlen cuali campa hueli hasta san ya nopa niquitas. Queja se hueyi atentli tlen mocojcoxonijti chichahuac huan ax quema huaqui, queja nopa ma eli tlen xitlahuac huan tlen cuali campa imojuanti.

<sup>25</sup> “Xiquilnamiquica, inisraelitame, quejatza huejcajquiya imohuejcapan tatahua itztoyaj ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl pampa niquintlatzacuilti. Nojquiya yajuanti quiiijtohuayayaj nechmacayayaj tlacajchualistli huan ofrendas. <sup>26</sup> Pero ax neli. Na nijmati achi más quinicneliyayaj sequinoc dioses. Quihuicayayaj ipilchaj Moloc inintlanahuatijca huan ipilchaj Quiún inintlaixcopincayo tlen se sitlali tlen quinchijchijque ica ininma. <sup>27</sup> Huan ama nojquiya nimechtlatzacuiltis imojuanti huan nimechquixtis huan nimechhuicas inilpitoque hasta más huejca para campa quisa tonati tlen altepetl Damasco huan nopano intlatequipanose san tlapi.” Queja nopa quiiijto TOTECO, yajaya tlen itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 6

### *Sequinoc tlali ehuan quixolehuaquij Israel*

<sup>1</sup> *Amós camati.* Nelía fiero elis para intlacame tlen inmosiyajcahuaj ipan altepetini Jerusalén [6:1 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén.] huan Samaria. Inquipiyaj nochi tlen yejectzi huan inmoilhuíaj initztoque temachtli. Nochi inmechixmatij huan imotlal elqui tlen más ipati que sequinoc tlaltini. Pero yonque nochi achtohuiya yohuiyayaj campa imojuanti para xiquinpalehuica, fiero imopantis. <sup>2</sup> Xiyaca altepetl Calne huan xiquitaca tlen panotoc nopano. Teipa xiyaca nopa hueyi altepetl Hamat huan hasta altepetl Gat campa itztoque nopa filisteos. Xiquitaca nopa tlaxolehualistli tlen ininpanti. ¿Inmoilhuíaj más incuajcualme que yajuanti? ¡Axtle! Huan ¿imotlal inqiiitaj más cuali que inintlal? ¡Ax neli! San se imopantis. <sup>3</sup> Ax inquineltoaj intla hualas tlatzacuilti, pero nopa tlajtlacoli tlen innechchihuijtinemij quichihua para más nimantzi ajsis nopa tonali tlen imotlatzacuiltis.

<sup>4</sup> Incochij ipan cuajcualtzi tlapechtli tlen tlahuel patiyó huan inmosiyajcahuaj campa tlatzotzoltic. Inquincuj nopa borregojme tlen más yamanic innnacayo huan nopa pilhuacaxtizti tlen más tomahuaque. <sup>5</sup> Inhuicaj tlen hueli tlajtoli yonque ax ipati. Huan queja David inquichihuaaj tlatzotzonali, pero ax na tlen innechhueyichihuaaj.

<sup>6</sup> Imojuanti intlaij ipan nopa huejhueyi caxitl tlen eltoyaj ipan tiopamitl huan in-mopolohuaaj nopa tlaajhuiyacayotl tlen más patiyó pampa nochi inquipiyaj, pero ax inmocuesohuaaj para tlanti imotlal tlen iconehua José huejcajquiya quiselijque para iniaxca. <sup>7</sup> Huan yeca ama, imojuanti achtohui inmechhuicase inilpitoque para intlatequipanotij san tlapi. Huan nochi nopa paquilistli tlen inquipiyaj nimantzi tlamis.

### *TOTECO ax quipactía tlen mohueyimati*

<sup>8</sup> Huajca TOTECO Dios ica ya iselti motestigojquetzoc. Quena, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiiijtojtoc inin: “Ax nijnequi niqunitas israelitame pampa tlahuel mohueyimati. Niyon ax nijnequi niqunitas nopa huejhueyi caltini tlen quisencajtoque nelía yejectzitzi. Yeca inialtepe huan nochi tlamantzitzi tlen quipiyaj, na niqinmactilis inincualancaitacahua.”

<sup>9</sup> *Amós camati.* Huan yeca, yonque mocahuase san se pilmajtlactli tlacame ipan se cali, inincualancaitacahua quinmictise. <sup>10</sup> Huan quema hualas se ininteixmatca tlen



itequi para quintlatis nopa mijcatzitzí, quipantis se tlen noja yoltoc, huan quitlatzinto-quilis: “¿Mocahua seyoc mohuaya tlen noja yoltoc?” Huan yajaya quinanquilis: “¡Axtle!” Huan iteixmatca quiilhuis: “¡Huajca amo ximolini! Niyon amo xijtocaxti itoca TOTECO para timomajtos pampa yajaya mitzcaquis huan mitzmictis nojquiya.” <sup>11</sup> Pampa TOTECO temacas se tlanahuatili huan quintlamixolehuase nochi caltini yonque tlen huejhueyi o tlen pilsiltzitzí huan san mocahuas payaxtique. <sup>12</sup> ¿Inquijitaj cuali para cahuayojme motlalose ipan tetini? O ¿inquijitaj cuali para se quihuicas torojme nopano para tlapoxahuase? Pero inquichijtoque se huihuiyotl pampa inquinpatlaque jueces tlen tetlajtolsencahuayayaj xitlahuac huan inquinfuerzajhuijque ma temacaca se pajtli tlen temictía. Nopa tlen cuali oncayaya, inquinpatlaque ica tlen chichic. <sup>13</sup> Nojquiya san se inhuihuitique imojuanti tlen inpaquij ica tlen ax tleno ipati huan inquijitohuaj: “Ica toselitzitzi timochijtoque titetique huan ica tochicahualis titlatlantoque.”

<sup>14</sup> Pampa TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: “Xiquitaca imojuanti ipan tlali Israel, na niquintlalanas miyac soldados ma hualaca tlen se tlali tlen tlahuel quiipiyaj chichahualistli, huan nijchihuas ma inmechtlaijyohuiltica nochi imojuanti tlen imonepa ica norte campa Hamat huan hasta nopa nepamitl ica sur ica nopa atemitl Arabá.”

## 7

### *Tlanextili tlen pilchapoltzitzí*

<sup>1</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechnextili ni ipan se tlanextili. Niquitac TOTECO quincualtlaliyaya chapolime para quintitlanilis ipan tosacamilhua quema nopa tlanahuatijquetl ya quipixcatoya nopa sacatl tlen iaxca huan pehuayaya sampa moscaltis. <sup>2</sup> Huan teipa quema niquitac para ya quitlamicujtoyaya nochi nopa sacatl tlen elisquía para titlacajme, huajca niqijito:

—Oh TOTECO Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, techtlapojpolhui tiisraelitame. Amo xijtitlani ni tlatzacuiltli pampa ax huelis tiquijiyohuise. Ama tiisraelitame [7:2 Quemantzi quitequihuía Jacob o Israel para nochi israelita tlacame sentic.] ax timiyaqui titlacajme huan nochi titlamimiquise ica ni tlatzacuiltlistli.

<sup>3</sup> Huan TOTECO moyolcuepqui tlen nopa tlamantli tlen quinectoya quichihuas, huan quijito:

—Cualtitoc, ax nijchihuas huajca.

### *Nopa temictli tlen tlitl*

<sup>4</sup> Teipa TOTECO Dios nechnextili seyoc tlamantli ipan seyoc tlanextili. Niquitac TOTECO Dios quicualtlalijtoyaya se hueyi tlitl para techtlatzacuiltis. Nopa tlitl quitlamihuatzqui nopa hueyi atl tlen más huejcatla huan quitlamitlatiyaya nochi tlaltini. <sup>5</sup> Huajca na niquilhui:

—¡Axtle, TOTECO ta Tlen Más Tijpiya Tlanahuatili, amo xitechtlatzacuilti tiisraelitame ica tlitl! Ax huelis tiquijiyohuise pampa ax timiyaqui.

<sup>6</sup> Huajca TOTECO Dios sampa moyolcuepqui ica tlen moilhuyiyaya quichihuas huan quijito:

—Huajca niyon ya nopa ax nijchihuas.

### *Tlanextili tlen se plomada*

<sup>7</sup> Huan Toteco nechnextili seyoc tlamantli. Niquitac TOTECO ijcatoya nechca se tepamitl tlen quiquetzttoyaj nelía xitlahuac pampa tlasencahualli ica se tepanchijquetl iplomada. Huan TOTECO ipan ima quipixtoyaya se plomada huan quitayaya intla xitlahuac. <sup>8</sup> Huajca TOTECO queja ni nechilhui:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se plomada queja tlen quitequihuáj tepanchihuani para quiitase intla xitlahuac inintequi.

Huan TOTECO quiijto:

—Xiquita, na niquinyejyecos Israel ehuan para niquitas intla xitlahuac innemilis. Huan intla axtle, huajca ax niquintlapojpolhuis, niyon ayoc nijchiyas para niquintlatzacuiltis. <sup>9</sup> Huan nijtlamixolehuas nochi nopa tlaixpamitl ipan tepetl campa Isaac huejcajquiya quichijqui tlaixpamitl para nechhueyitlali huan ama, inIsrael ehuan, inquinhueyichihuaj imotiotzitzitzi ipan tlaixpamitl nopano. Huan nijxolehuas nochi nopa tlamantli tlen tlatzejtzeltique. Huan Tlanahuatijquetl Jeroboam huan nochi iixhuihua niquintzontlamiltis ica machete.

### *Amós iixpa Amasías, se totajtzi tlen quicajtoya TOTECO*

<sup>10</sup> Quema nopa totajtzi Amasías ipan altepetl Betel quicajqui tlen na, niAmós, niquijtojtoya, tlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Jeroboam ipan tlali Israel ni tlajtoli: “Amós quinyolajcomana israelitame nica tlatlajco motlal para ma mitzmictica, huan tojuanti ayoc hueli tiquijiyohuáj nochi tlen quiijtojto. <sup>11</sup> Tepohuila para se ma mitzmicti ta, Jeroboam, ica machete, huan quiijtohua nochi tiisraelitame techhuicase tiilpitoque huejca ipan seyoc tlali para titlatequipanotij san tlapic.” Queja nopa Amasías quititlanqui tlajtoli para nopa tlanahuatijquetl.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Amasías nechtitlanili se tlajtoli na, niAmós, huan nechilhui:

—Xiya seyoc lado, titiocamanalojquetl. Ximochololti hasta tlali Judá. Nepa huelis tiquitas tlen teipa panos huan titomintlanis. <sup>13</sup> Ayoc tijnequij para titepohuilis nica ipan altepetl Betel tlen timoilhuía para panos teipa, pampa nica huala nopa tlanahuatijquetl para quinhueyichihuas itiotzitzitzi ipan inintiopa huan nojquiya nica quiipiya ichaj.

<sup>14</sup> Huajca na, niAmós, nijnanquili Amasías huan queja ni niquilhui:

—Na ax nelía nise tiocamanalojquetl queja sequinoc tlen ica ya nopa quitlanij tlen inintechmonequi. Niyon ax nimomachtijtoc imaco seyoc para nielis se nitiocamanalojquetl. Notequi na niquinmocuitlahuiyaya borregojme huan nijsentilía higos tlen campa hueli moscaltía. <sup>15</sup> Pero TOTECO nechnotzqui ma niquinchahua noborregojhua huan nechilhui: ‘Xiya ipan tlali Israel huan xiquincamahui notlajtol huan xiquinilhui tlachque ininpantis.’ Queja nopa nechilhui TOTECO.

<sup>16</sup> “Huajca Amasías, xijtlacaquili TOTECO itlajtol pampa yonque ta tinechilhuía ma ax niquincamahui Israel ehuan itlajtol TOTECO, huan ax ma niquinilhui tlen tlamantli fiero quinchia, <sup>17</sup> huajca ya ni tlen TOTECO mitzilhuía ta: ‘Pampa ax tijnequi tijtlacaquilis notlajtol, mosihua mocuepas se tlananca sihuatl ipan nopa altepetl. Huan motelpocahua huan moichpocahua nochi miquise ica machete. Quiyejyecose motlal sequinoc tlaltini ehuan huan quixexelose para moaxcatise. Huan ta timiquis ipan seyoc tlali campa tlacame ax nechixmatij. Huan nochi sequinoc Israel ehuan nojquiya quinhucase ilpitoque para tlatequipanose san tlapic huejca tlen inintlal.’ ”

## 8

### *Se chiquihuitl tlen cuatlactli tlen icsitoc*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO Dios nechnextili se chiquihuitl ica miyac tlamantli cuatlactli tlen icsitoc. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechtlatzintoquili:

—¿Tlachque tiquita, Amós?

Huan na nijnanquili:

—Niquita se chiquihuitl temitoc ica cuatlactli tlen icsitoque.

Huan TOTECO nechnanquili:

—Quiijtosnegui notlacajhua ipan Israel ya chicajtoque huan ayoc nijchiyas más para niquintlatzacuiltis. <sup>3</sup> Ipan nopa tonali huicani tlen itztoyaj ipan tiopamitl tlaayihuse

huan tlahuelchihuase. Tlahuel miyac tlacame miquise huan inintlacayohua mocahuase tepejtoc campa hueli. Huan tlen quinhuicase nopa mijcatzitzitzi, san quintepehuase itepanteno nopa altepetl huan ax oncas caquistilistli pampa ayoc aqui itztos para quinchoquilis. ¡San tlatzitzicatos!

### *TOTECO quintelhuía Israel ehuaní*

<sup>4</sup> Huan na niAmós niqijto: “Xijcaquica imojuanti tlen inquinixtequilíaj huan inquintlaijiyohuilitíaj tlen teicneltzitzitzi ipan imotlal. <sup>5</sup> Niyon se tonal, ax inquinequij inquicahuase tlen fiero inquichihuaaj. Inquijtohuaj: ‘¿Hasta quema tlamis ni ilhuitl tlen yancuic metztli huan ni tonali para ma timosiyajcahuaca? ¿Hasta quema huelis sampa tijnamacase trigo huan titecajcahuase?’ Intlayejyecohuaaj ica tlayejyecoli tlen achi pilsiltzi huan intenamaquilitíaj patiyó. Imobalanza tlen inquitequihuíaaj nojquiya ax xitlahuac para huelis intlacajcahuase. <sup>6</sup> Inquinchihualtíaj tlen teicneltzitzitzi ma elica tlatequipanohuani. Yonque san tlahuica se pilplatatomintzi, o nopa piltomintzi queja tlen ipati tectactli inquinnamacaj nopa teicneltzitzitzi para tlatequipanose san tlápíc. Huan nochí nopa trigo itlasolo tlen huetztoc tlalchi inquimanelohuaaj ica nopa trigo tlen inquinamacaj huan queja nopa intlacajcahuaj.

<sup>7</sup> “Pero TOTECO motestigojquetzqui ica ya iselti tlen inmechchihuilis iniixhuihua Jacob. Quena, yajaya tlen elqui topaquilis huan ica tlen nochí tiisraelitame timohueyimatiyayaj, ama quijtojtoc: ‘Na ax quema niquilcahuas tlen fiero inquichijtoque. <sup>8</sup> Nochí tlattepectli huihuipicas ica majmajtli. Nochí tlacame chocase ipampa tlen panos. Ni tlali mohuisos, huan tlejcos huan temos. Elis queja quema tlejco nopa atentli Nilo ipan tlali Egipto quema tlatemi huan temajmatía huan teipa temos.’ <sup>9</sup> Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Ipan nopa tonali quema panos ni tlamanli, na nijchihuas para ma temo tonati yonque san tlajcotona. Huan yonque tonaya nijchihuas ma tzintlayohuas. <sup>10</sup> Huan niquincuepas nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaaj para ma quipiyaca san choquistli. Huan nopa tlatzotzonali huan huicatl nijchihuas ma mocuepa cuesoli. Huan nimechchihualtis ximoquentica imoyoyo tlen cuesoli queja elisquía mijqui se acajya. Huan nochí inmotzonhuatanise para nesis imotequipachohua. Quena, inmocuesose queja mijqui imocone tlen iyotzi inquipixtoyaj pampa nopa tlayacapan tonali elis nelfiero. Elis queja se tlamanli tlen tlahuel chichic.’

<sup>11</sup> “Huan TOTECO Dios quijtohua: ‘Xiquitaca, hualas nopa tonali quema nijtitlanis se mayantli ipan ni tlali. Pero ax mayanase tlacame para pantzi, niyon ax amiquise tlen atl. Mayanase pampa tlahuel quinequise quicaquise sampa notlajtol, pero ayoc huelise.

<sup>12</sup> Campa hueli nentinemise tlen se nali hasta seyoc para quitemose. Yase tlen norte huan hasta campa quisa tonati para quitemose notlajtol, pero ayoc huelis quipantise.

<sup>13</sup> “ ‘Ipan nopa tonali yejectzitzitzi ichpocame huan telpocame tlapolose pampa tlahuel apismictinemise huan quitemojtinemise notlajtol, pero ax quipantise. <sup>14</sup> Huan nochí israelitame tlen quinhueyichihuaaj nopa totiotzitzitzi tlen mopantíaj ipan altepetini Samaria, Dan huan Beerseba, huetzise huan ayoc quema huelise motlalanase.’ ”

## 9

### *Sequinoc tlali ehuaní quixolehuase tlali Israel*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tlanextili niquitac para Toteco moquetztoya campa nopa tlaixpamitl, huan yajaya quijto: “Xijmaquili itzonpac nopa tlaquetzali ipan tiopamitl hasta mohuisos itzinpehualtil. Xijxolehua nopa tlaquetzali huan xiquinchihua cuectic para ma huetzi nopa itzontzajca ipan inintzonteco nopa tlacame huan ma quintepacho. Huan tlen mocahuase yoltoque, nijchihuas para ma miquica ica machete ipan tlatehuicayotl. Axaca huelis cholos.

<sup>2</sup> “Yonque Israel ehuani tloxahuasquíaj huejcatla hasta campa itztoque nopa mijcatz-itzi para motlatisquíaj noixpa, na niyas huan niquincuiti nopano. Yonque tlejcosquíaj ipan elhuicactli, na nitlejcos huan niquintemohuis sampa. <sup>3</sup> Intla quinequisquíaj motlatitij itzonpac nopa tepetl Carmelo, nopano niyasquíaj niquintemoti huan niyasquíaj niquincuiti. Yonque yasquíaj campa más huejcatla ipan se hueyi atl para motlatise noixpa, nopano nijtitlanis nopa hueyi cohuatl tlen itztoc ipan hueyi atl para quintzopiniti huan quinmictiti. <sup>4</sup> Huan intla motemacase ica inincualancaitacahua para quinhuicase para tlatequipanose san tlapic ipan seyoc tlali, na nijhuicas nomachete nopano huan niquinmictiti. Pampa ya nimoyolihuijtoc huan nimotemacatoc para niquinchiuilis tlen más fiero. Ayoc niquinchiuilis tlen cuali.”

<sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis quitlalis ima ipan ni tlaltepectli, huan ni tlaltepectli san atiyas huan nochi itlacajhua tlahuel chocase. Ipampa ima motlalana tlali queja tlejco ne hueyi atentli Nilo ipan Egipto quema tlatemi miyac, huan teipa ipampa ya sampa temos tlali. <sup>6</sup> TOTECO quichijchijqui ihuejcapan calijtic tlen ichaj ma elto ipan elhuicac. Pero itzinpehualtil moquetzqui ipan tlaltepectli. TOTECO quinojnotza nopa atl ipan hueyi atl ma tlejco huan teipa quichihua ma huetzi sampa ipan tlaltepectli quema quichihua ma huetzi atl. Yajaya itoca TOTECO.

<sup>7</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Inisraelitame ipan tlali Israel, san se ineltoyaj noixpa queja nopa tlacame tlen Etiopía ehuani. Yonque nimechquixti tlen tlali Egipto nojquiya huelis nimechtlatzacuiltis. Nojquiya niquinmanahuijtoc sequinoc. Ax inquimatij para niquinquixti nopa filisteos tlen Caftor huan nopa amorreos tlen Kir.

<sup>8</sup> “Na, niimoTECO Dios, huan ica cuidado nimechtlachilía imojuanti, intlajtlacolchijca tlacame huan nijxolehuas imotlal. Huan nimechquixtis tlen imotlal huan campa hueli nimechsemanas ipan tlaltepectli. Pero niquintencahuilijtoc para ax quema niquintlamimictis senquistoc nochi israelitame ipan tlali Judá. Queja nopa quijto TOTECO.

<sup>9</sup> “Na nitlanahuatis para tlen ehuj sequinoc tlaltini ma inmechtlaijyohuiltica huan ma inmechtzejtzeloca queja sintli, pero queja se ax quicahuilía ma huetzi tlalchi nion se iyol sintli, nijmocuitlahuis sesen tlatatl tlen cuali. <sup>10</sup> Pero nochi tlen tlajtlacolchijtoque huan quijtojqque para ax quema niquintlatzacuiltis, nochi miquise ica machete.

#### *TOTECO sampa quicualtlalis Israel*

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali na sampa nijtlalanas itlanahuatijcayo Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya tlen ama xolejtoc. Sampa nijquetzas itlanahuatijcayo queja se quiquetzas se cali. Huan nijquetzas nopa tepamitl tlen quiyahualo ialtepe. Quena, sampa nijsencahuas ica nochi iyejyeca tlen achtohuiya quipixqui. <sup>12</sup> Huan nochi tlen nechhueyimajtose quiselise tlen mocahua tlen tlali Edom huan nochi nopa sequinoc tlaltini tlen noaxcahua.” Quej nopa quijto TOTECO Dios tlen quichihuas nochi ni tlamantli.

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Hualas tonali quema nochi tlatoctli huan xocomecatl moscaltis nelía nimantzi. Sanoc tlamise tlacame pixcase, quema sampa pehuase tocuse. Huan campa hueli quiqipiyase xocomeca atl hasta mocahuas. <sup>14</sup> Huan na niquinhuicalas noisraelita tlacajhua tlen tlaltini tlen huejca campa quinhuicaque inincualancaitacahua. Huan sampa quisencahuase inialtepehua tlen nochi polijtoya huan sampa itztose nopano. Huan quitocase miyac xocomeca mili huan cuamili. Huan quicuase tlen nopa mili tlen quitoctoque huan quiise tlen yajuanti ininxocomeca atl. <sup>15</sup> Huan na sampa niquintlalis ipan ni tlali tlen niquinmacatoc huan ayoc quema niquinquixtis ipan inintlal.” Queja nopa quijto Dios imoTECO.

## Abdías

### *TOTECO quiechcapantlali altepetl Edom*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanextili tlen na niAbdías niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO tlen toDios quinexti tlachque panos teipa ica tlali Edom huan tlen nopano ehuaní.

Tijcactoque se tlajtoli tlen huala tlen TOTECO tlen quijto para quititlantoya se itlatitlanil ipan nochi tlaltini para quinilhuiti: “Ximoquetzaca huan xitlacualtlalica para xijtehuitij tlali Edom huan itlacajhua. Ma tijtlamixolehuase.”

TOTECO quej ni quinilhuía tlali Edom ehuaní: <sup>2</sup> “Nijchihuas para imotlal elis pilsiltzi ipan nochi sequinoc tlaltini huan nochi tlahuel inmechcocolise. <sup>3</sup> Nelía inmohueyimatij pampa inmochantijtoque nopano huejcapa ipan huejhueyi tetini. Ipan imoyolo inmoilhuíaj para axaca quipiya chichahualistli para huelis inmechtepexihuis hasta tlalchi. Pero nelía hueyi inmojayajtoque. <sup>4</sup> Pampa yonque inpatlanise tlahuel huejcapa queja se cuajtli huan inquitlalise imotepasol campa sitlalime, na nimitztepexihuis tlen nopano.” Queja nopa TOTECO quijtohua.

<sup>5</sup> “Intla hualajtosquíaj tlaxtequini ica tlayohua para inmechtlaxtequilise, ax quihuicatosquíaj nochi tlen sese inquipiyaj. Quema tlacame tlen pixcaj ipan se xocomeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechtli. Pero ax queja nopa elis ica imotlal. Quema inmoalancaitacahua hualase, quitlamixolehuase imotlal hasta ax tleno mocahuas. <sup>6</sup> Inmechtlaxtequilise ipan nochi tlen inquipiyaj yonque ax nesi. Huan nochi tlamantli tlen pajpatiyto tlen inquitlatijtoque quitemose hasta quipantise huan quihuicase. <sup>7</sup> Nochi tlaltini tlen inmechpalehuiyayaj inmechcocolise huan quinpalehuise para inmechtojtocase tlen imotlal. Achtohui inmechilhise para inmechpalehuise para inquipiyase tlasehuilistli, pero ax neli. Yajuanti ya mocualtlalíaj para inmechtzontlamiltise. Imohuampoyohua inmechcajayahuase. Tlen tlacuayayaj imohuaya inmechtlalilise tlaquetztli para ximasica. Eltoc pampa imojuanti tlen inEdom ehuaní tlahuel inhuihuitique huan ax inquimatij tlachque onca.

<sup>8</sup> “Ipan nopa tonal quema nimechtlatzacuiltis ayoc itztos niyon se tlanamijca tlatatl ipan tlali Edom pampa nochi tlanamiquini niquntlamiltis tlen nopa tepeme campa hueli ipan imotlal.” Quej nopa TOTECO quijtohua. <sup>9</sup> “Huan imojuanti tlen inehuaní altepetl Temán ica nochi imosoldados tlen tlahuel motemacaj, inhuihuipicase ica majmajtli. Huan nochi tlacame ipan nopa tepetini ipan tlali Edom, nochi miquise.

### *Inintlajtlacohua nopa Edom ehuaní*

<sup>10</sup> “InEdom ehuaní inquiselise tlatzacuiltistli pampa inmosisinijque ica imoteixmatcagua tlen iteipa ixhuihua Jacob. Yeca nochi imotlajtlacohua mopannextis para nochi ma quiitaca. Huan imojuanti inhuetzise ipan se hueyi pinahualistli huan nimechixpolihuiltis para nochipa. <sup>11</sup> Pampa inquntlahuelcajque imoisraelita icnihua quema itztoyaj ipan tlahuhijcayotl. Ax inquinpalehuijque quema nopa tlatehuiani hualajque para quinixtequilise nochi tlen quipixque; huan quema mahuiltijque huan moxelhuilijque nopa altepetl Jerusalén. Imojuanti san inmojihijque queja se inincaulancaitaca.

<sup>12</sup> “Ax quinamiquiyaya inquichijosquíaj tlen inquichijque. Ax quinamiquiyaya san intlachixque huan ax tleno inquichijque quema seyoc tlali ehuaní quintlaxtequiliyayaj israelitame. Ax quinamiquiyaya inquinuetzquilijque nopa israelitame tlen tlali Judá ehuaní quema quitemohuayayaj tlapalehuili. Ax quinamiquiyaya inmotlepanitaque quema yajuanti tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>13</sup> Ax quinamiquiyaya incalajque ipan inintlal noisraelita tlacajhua para inquinixtequilijque quema quinajsiyaya tlen fiero. Ax quinamiquiyaya inquinmahuisojque quema sequinoc quixolehuayayaj nochi tlen



quipixtoyaj. Ax quinamiquiyaya inquinixtequilijque ininricojyo tlen mocajtoya para inmoricojchihuase ipampa inintlaohuijcayo. <sup>14</sup> Ax quinamiquiyaya inmoquetzque campa ojmaxali para inquintzontlamiltise israelitame tlen cholohuayayaj. Huan ipan nopa tonali quema quinitzquiyayaj, ax quinamiquiyaya inquinitzquijque notlacajhua tlen noja mocajtoyaj yoltoque huan inquintemactilijque ininmaco inincualancaitacahua.”

*Se tonal TOTECO quitlamiltis Edom huan quicualtlalis Israel*

<sup>15</sup> [TOTECO quijtohua:] “Nechcatitoc nopa tonal tlen noaxca, niininTECO israelitame, nimonextis huan nitetlajtolsencahuas, huan inEdom ehuan inquiselise imotlaxtlahuil. Ipan nopa tonal niquinmacuepas nochi tlaltini ica tlen fiero quichijtoque. Huan imojuanti ipan tlali Edom, inmechchihuilise san se queja inquinchihuilijtoque israelitame. Nochi tlen inquichijtoque, nojquiya inmechajsis imojuanti. <sup>16</sup> Imojuanti tlen tlali Edom inquintlamiltijque notlacajhua ipan notepe tlatzejtzeltic ipan Jerusalén. Huajca ama imojuanti huan nochi sequinoc tlaltini ehuan quiselise imotlatzacuiltl. Queja se ihuintiquetl tlen tlai, eltos queja inquise nopa tlatzacuiltlilstli huan inmomimilojtinemise queja inihuintini huan intlamiixpolihuisse. Elis queja ax quema initztoyaj.

<sup>17</sup> “Pero Jerusalén [0:17 O tepetl Sion.] elis campa momanahuisse se quesqui israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, huan nopano elis tlatzejtzeltic. Huan israelitame sampa moaxcatise inintlal huan ininricojyo. <sup>18</sup> Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chichahualistli queja se tlitl o se hueyi tlilelemectli, pero teipa imojuanti tlen iniixhuihua Esaú inelise queja tlasoli tlen huactoc huan inmechtlamitlatise hasta inelise san cuanextli. Huan ax mocahuas yoltoc niyon se tlen iteipa ixhuihua imohuejcapan tata Esaú pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO.

<sup>19</sup> “Huan huajca nopa israelitame tlen itztoque ipan tlali Neguev moaxcatise nopa tepetini tlen tlali Esaú. Huan israelitame tlen itztoque campa tlamayamitl ipan tlali Judá moaxcatise inintlal nopa filisteos. Nojquiya moaxcatise tlali Efraín huan Samaria. Huan iteipa ixhuihua Benjamín moaxcatise tlali Galaad. <sup>20</sup> Huan israelitame tlen quinitzquijque inincualancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintlal nopa cananeos hasta tlali Sarepta. Huan nopa israelitame tlen quinitzquijque tlen altepetl Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepetini tlen tlali Neguev. <sup>21</sup> Pampa tlanahuiani itztose ipan tepetl Sion huan tlanahuatise ipan nochi tlali Edom. Huan na tlen niininTECO israelitame nielis tlanahuatijquetl.”

## Jonás

### *Jonás cholo iixpa TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO quinojnotzqui Jonás tlen elqui itelpoca Amitai, huan quiilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan altepetl Nínive huan nopano xiteyolmelahua para nijpolihuiltis nopa altepetl huan nochi tlen itztoque nopano pampa niquta tlahuel tlajtlacolchihuj.”

<sup>3</sup> Pero Jonás cholojtejqui iixpa TOTECO huan yajqui altepetl Jope iteno hueyi atl. Huan nepa campa quisaj barcos, quipanti se barco tlen quisayaya para se altepetl tlen itoca Tarsis tlen huejca mocahuayaya tlen Nínive. Huajca Jonás tlaxtlajqui huan calajqui para nojquiya yas pampa quinequiyaya cholos iixpa TOTECO.

<sup>4</sup> Pero TOTECO quichijqui ma huala se hueyi ajacatl ipan nopa hueyi atl huan tlaajacayaya hasta nopa barco moxolehuasnequiyaya. <sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj nopa barco majmahuiyayaj, huan sesen yajuanti quinnotzayayaj inindioses. Huan teipa, para ma ax moetili nopa barco, quimajcajque nochi tlamamali ipan hueyi atl. Pero Jonás temotoya tlatzintla ipan nopa barco campa quicahuayayaj tlamantli huan quema nopa hueyi ajacatl panoyaya, tlahuel cochtaya. <sup>6</sup> Huajca nopa tlatatl tlen tlayacanayaya ipan nopa barco yajqui campa itztoya Jonás huan quiilhui:

—¿Tlachque tijchihua nica, ticochquetl? ¡Ximehua huan xijnojnotza moDios! Nohueli quipiyas tlaicnelili topampa tojuanti huan techmanahuis.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan nopa barco moilhuijque se ica seyoc:

—Ma timahuiltica ica piltetzitzi para tiquitase ajqueya quipiya tlajtlacoli para pano ni tlamantli.

Huajca mahuiltijque, huan nopa piltetzitzi quitocaró Jonás para quipiya tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Huajca quiilhuijque:

—Xitechilhui para tlen tijpantijtoque ni tlamantli. ¿Para tlen tiitztoc nica? ¿Canque tihuala? ¿Canque motlal? ¿Huan tlachque moaltepe?

<sup>9</sup> Huan Jonás quinnanquili:

—Na nihebreo tlatatl huan nijhueyichihua TOTECO, yajaya nopa Dios tlen itztoc ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijtoc hueyi atl huan tlattepactli.

<sup>10</sup> Huan Jonás quinpohuili nopa tlacame para cholohuayaya iixpa TOTECO. Huan quema quicajque tlen quijto huan quiitaque nopa hueyi atl noja más mocojcoxoniyaya, nelía majmajque, <sup>11</sup> huan quitlatzintoquiliijque:

—¿Para tlen ya nopa tijchijqui? ¿Tlachque huelis timitzchihuilise para ayoc mocojcoxonis ni hueyi atl?

<sup>12</sup> Huan Jonás quinnanquili:

—Xinechmajcahuaca atitla, huan nopa hueyi atl ayoc mojmolinis. Nijmati notlajtlacol na para hualajqui ni ajacatl tlen tlahuel tlatemajmatía.

<sup>13</sup> Pero nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan nopa barco ax quinequiyayaj quimajcahuase huan achi más quichijque fuerza quinejnemiltise nopa barco para ma ajsitij ipan tlali. Pero ax huelque pampa nopa atl tlahuel más mocojcoxoniyaya. <sup>14</sup> Huajca camatque ica TOTECO huan quiilhuijque: “TOTECO, amo xitechcahuili ma timiquica ipampa itlajtlacol ni tlatatl. Huan intla ni ajacatl ax hualajtoc ipampa itlajtlacol, amo xitechtlajtlacolti intla miquis ipan atl pampa ta, TOTECO, tijchijtoc nochi ni ajacatl pampa queja nopa mopaquilis.”

<sup>15</sup> Huan quema quijtojque ya ni, quimajcajque Jonás atitla, huan nopa hueyi atl moquetzqui. <sup>16</sup> Huan quema nopa tlacame tlen tlapalehuiyayaj ipan barco quiitaque tlen panoc, quiimacasque TOTECO huan quihueyitlepanitaque. Quimacaque se tlaacajcahualistli huan quitencahuilijque para quitequipanose.

<sup>17</sup> Pero TOTECO quicualtlalijtoya se hueyi michi para ma quitolo Jonás. Huan Jonás itztoya iijtico nopa michi eyi tonali huan eyi yohuali.

## 2

### *Jonás momaijto*

<sup>1</sup> Huajca quema Jonás itztoya iijtico nopa michi, momaijto ica TOTECO Dios, <sup>2</sup> huan quiijto:

“Quema nitlajiyohuiyaya, nimitztzajtzi, noTECO, huan ta tinechnanquili huan tinechpalehui.

Quema nechca eltoya para nimiquis, nimitznojnotzqui huan tinechtlacaquili.

<sup>3</sup> Tinechmajcaqui hasta tlatzintla campa más huejcatla ipan hueyi atl.

Tinechtitlanqui campa tlahuel tlatilana atl.

Huan nopa atl tlen ta tijtitlantoya panoyaya nopani ica nochi ichicahualis.

<sup>4</sup> Hasta nimoilhuiyaya para tinechtlahuelcajtoya.

Nimoilhui ax quema sampa niquitasquía motiopa tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>5</sup> Nechatzonpolihuilti hueyi atl hasta campa más huejcatla,

huan nopa cuameca xihuitl tlen moscaltía huejcatla nechtzonyahualo.

<sup>6</sup> Nitemotoya hasta itzintla nopa tepetini tlen eltoc itzintla hueyi atl.

Huan nechtzacuilijtoya para ma ax nitlejco campa onca ajacatl huan yolistli.

Niitztoya queja se tlen ilpitoc ipan nopa atl tlen nechmictisnequiyaya.

Pero ta, noTECO DIOS, tlen nimitzhueyichihua, ta tinechmanahui imaco miquistli pampa tinechtlejcolti.

<sup>7</sup> Quema nimoilhui nimiquisquía, nimitzilnamijqui, noTECO.

Huan quema nimomaijto, tinechcajqui hasta ipan mochaj nopano campa tlatzejtzeloltic.

<sup>8</sup> Huihui tlacame tlen quinhueyichihuj tlaixcopincayome tlen ax neli Dios mitztlahuelcajtoque, TOTECO, ta tlen tiquinchiya ica tlaicnelijcayotl.

<sup>9</sup> Pero na nimitztlascamati ipampa tlen tinechchiuilijtoc.

Ax quema nijhueyichihuas seyoc, san ta, TOTECO.

Huan nijtlamichihuas tlen nijtencajtoc nijchihuasquía.

San ta, TOTECO, hueli titemanahuía.”

<sup>10</sup> Huajca quema Jonás tlantoya momaijtohua, TOTECO quinahuati nopa hueyi michi ma quiijstla Jonás iteno hueyi atl. Huan queja nopa quichijqui.

## 3

### *Tlacame ipan altepetl Nínive moyolcuepque*

<sup>1</sup> Huajca TOTECO sampa quicamahui Jonás huan quiilhui: <sup>2</sup> “Xiya ipan nopa hueyi altepetl Nínive huan xitlayolmelahuati tlen nimitzilhuis.”

<sup>3</sup> Huajca Jonás quineltoquili tlen TOTECO quiilhui huan nimantzi moquetztiquisqui huan yajqui Nínive. Nínive eliyaya se hueyi altepetl huan para se tlatatl tlamine-mis, monequiyaya eyi tonali. <sup>4</sup> Huan Jonás calajqui ipan nopa altepetl huan quema nejnentoya para se tonali, pejqui chicahuac tlayolmelahua: “¡Ica 40 tonali TOTECO quitlamixolehuas ni altepetl, huan nochi imojuanti tlen initztoque nica inmiquise!”

<sup>5</sup> Huan nochi tlen itztoyaj ipan nopa altepetl, yonque pilsiltziti o huejhueyi, quineltoaque Toteco Dios. Huan sentic motlalanque para nochi ma mosahuaca huan ma moquentica yoyomitl tlen fiero para se tlanextilijcayotl para tlahuel mocuesohuayayaj ica tlen quichijtoyaj. Huan nochi queja nopa quichijque.

<sup>6</sup> Quema nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen Nínive quicajqui ni tlamantli, nojquiya moquetztiquisqui campa tlanahuatiyaya. Huan moquixtili nopa yoyomitl tlen tlanahuatiani quitequihuíaj, huan moquenti yoyomitl tlen fiero huan mosehui tlalchi. <sup>7</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quichijqui se tlanahuatili para nochi tlacame ipan altepetl Nínive ma quimatica. Quiijto:

Ica notequihuejcayo na, niimotlanahuatijca, huan ica inintequihuejcayo ni tlacame tlen tlanahuatíaj nohuaya, nimechnahuatía axaca ma quicua niyon se tlamantli. Niyon amo xiquincahuilica huacaxme, borregojme, o sequinoc imotlapiyalhua ma tlacuaca o ma atlica. <sup>8</sup> Pero monequi nochi tlacame huan tlapiyalime ma moyoyontica ica yoyomitl tlen fiero para quinextise para mocuesohuaj. Huan monequi nochi imojuanti ximomajtoaca ica Toteco Dios ica nochi imoyolo. Sesen ma tijtlahuelcahuaca tlen fiero tijchihuaj. Ayoc xijchihuaca tlen fiero huan ayoc ximosisinica. <sup>9</sup> Pampa nohueli Toteco Dios quicahuas icualancayo. Pampa hueyi itlaicnelilis, huelis moyolpatlas huan ax techmictis.

<sup>10</sup> Huan Toteco Dios quiitac tlen quichihuayayaj nochi tlacame ipan altepetl Nínive huan quejatza quitlahuelcajttoyaj tlen fiero quichihuayayaj. Huajca moyolpatlac para ayoc quinajsis nopa tlatzacuilitli tlen quinilhuijtoya.

## 4

### *Jonás cualanqui*

<sup>1</sup> Pero quema TOTECO moyolpatlac, Jonás ax quicualitac. Nelía cualanqui. <sup>2</sup> Huajca momajto ica TOTECO, huan quiilhui:

—Xiquita TOTECO, na cuali nijmatiyaya para panosquía ya ni quema noja niitztoya ipan notlal. Yeca nimantzi nijnequiyaya nicholos huejca hasta altepetl Tarsis. Nijmatiyaya para ta se tiDios tlen titetlasojtla huan titeicnelía. Ax nimantzi ticualani, huan nelhueyi motlaicnelilis hasta titlayolmelahua se tlatzacuilitlistli huan teipa timoyolpatla. <sup>3</sup> Yeca ama, TOTECO, nimitztajltlanía xinechmicti na. Más cuali para nimiquis huan ax niitztos.

<sup>4</sup> Pero TOTECO quinanquili:

—¿Cuali tiquita para queja nopa ticualanis?

<sup>5</sup> Huan quisqui Jonás ipan Nínive huan yajqui imelac nopa altepetl campa quisa tonati. Huan nopano quichijqui se pilxajcaltzi ica xihuitl. Teipa mosehui itzala para moecahuilis huan quiitas tlachque panosquía ica nopa altepetl.

<sup>6</sup> Huan teipa ixihuiyo nopa xajcali huajqui pampa tlhuel tonayaya. Pero TOTECO Dios quichijqui para nimantzi ma moscaltzi se pilacuacualachtzi itzontla Jonás para ma quiecahuilis ica ixihuiyo patlahuac huan para quipalehuis ma ax tlhuel tlaijiyohuis. Huan Jonás nelía paquiyaya ica nopa pilacuacualachtzi. <sup>7</sup> Pero hualmostla, Toteco Dios quichijqui se ocuili ma quicualolti nopa imacuayo huan yeca huajqui. <sup>8</sup> Huan quema quisqui tonati, Toteco Dios quichijqui ma huala tlen campa quisa tonati se huac ajacatl tlen tlhuel totonic. Huan tonati quitlatiyaya Jonás ipan itzonteco huan quimatqui tlapolosquía. Huan quinequiyaya cualancamiquis pampa huajqui nopa pilacuacualachtzi. Huan quiijto:

—Más cuali nimiquis huan ayoc nitlajiyohuis ipan ni yolistli.

<sup>9</sup> Pero Toteco Dios quinanquili:

—¿Cuali tiquita para noca ticualanis quej ni pampa nijchijqui ma huaqui nopa pilacuacualachtzi tlen mitzecaahuiliyaya?

Huan Jonás tlananquili:

—¡Quena, cuali niquita! ¡Nicualani mohuaya hasta nijnequi nimiquis!

<sup>10</sup> Huajca TOTECO quiilhui:

—Ticualantoc pampa tijtlasojtlac nopa pilacuacualachtzi tlen na nijmicti. Pero na nijtojqui huan nijchijqui ma moscalti, ax ta. Huan yonque ax nijmictijtosquía, ax huejcajtosquía. <sup>11</sup> Huan intla ya nopa ipati moixpa, ¿ax tiquita noja más ipati nochi nopa miyac tlacame ipan ni hueyi altepetl Nínive huan monequi niqintlasojtlas? Nopano itztoque pano 120 mil tlen aya tléno quimachilíaj. Huan iyoca itztoque miyac tlapiyalime. Quena, monequi niqintlasojtlas.



## Miqueas

### *TOTECO quinteilhui israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niMiqueas ipan nopa tonali quema Jotam, Acaz huan Ezequías itztoyaj tlanahuatiani ipan tlali Judá. NiMiqueas tlen niehua altepetl Moreset niquitac nochi ni tlamantli ipan tlanextili tlen TOTECO nechmacac para nochi ma quimatica tlachque ininpantis altepetini Samaria huan Jerusalén. Huajca nica eltoc tlen nechilhui ma niteyolmelahuas.

<sup>2</sup> Ma quitlacaquilica nochi tlen itztoque ipan ni tlattepectli. TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili camati tlen ichaj tlen tlatzejtzeltic huan quintlatelhuía israelitame ica miyac tlamantli.

<sup>3</sup> ¡Xiquitaca! NiimoTECO nihualtemos tlen nochaj huan ninejntihualas ipan tepetini campa quinhueyitlalíaj totiotzitzí. <sup>4</sup> Huan campa niimoTECO nimoquetzas, nopa tlali atiyas, huan moxitanis queja cera tlen atiya pampa quitlalijtoque tlixijco. Huan temos hasta campa tlamayamitl huan nochi nopa tlamayamitl motlajcoitase. Huan nopa tepetini hualtemose queja atl tlen mosansejcotilía para motepexihuis hasta tlatzintla tepexitl.

<sup>5</sup> Huan ya ni panos ipampa ininfiero tlajtlacol israelitame [1:5 Iixhuihua Jacob.] ipan tlaltini Judá huan Israel, pampa miyac tlajtlacoli quichijtoque. Huan israelitame tlatzintocase: “¿Tlachque totlajtlacol tlen fiero?”

Huan TOTECO quinnanquilis: “Inquinhueyichijtinentoque nopa tlaixcopincayome ipan altepetl Samaria. Ya nopa imotlajtlacol tlen fiero. Huan nopa israelitame ipan tlali Judá ¿canque quinhueyitlepanitaj tlaixcopincayome más? Eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>6</sup> “Yeca nijchihuas altepetl Samaria ma eli queja tlasoli. Nesis queja se mili campa quimontonojtoque itlasolo para teipa huelis quichihuase se xocomeca mili. Yeca nijxolehuas nopa tepamitl tlen quiyahualohua altepetl Samaria para quimanahuas tlen icualancaitacahua huan nijmajcahuas nopa tetl tlatzintla ipan nopa tlamayamitl. Nijpannextis nochi itlatzinpejya. <sup>7</sup> Niquintlapanas nochi itotiotzitzí. Huan nijtlatis nochi iricojyo tlen quitlantoc ica nopa ahuilnenca sihuame tlen motemacatoque queja tlacajcahalistli ica nopa totiotzitzí. Quena, nopa altepetl quitlantoc iricojyo ica ahuilnenca sihuame. Huan inincualancaitacahua tlen quinichtequilise nopa ricojyotl, teipa quinhuicase ipan inintlalhua huan quinmacase ahuilnenca sihuame tlen quinquipanohuaj tlen yajuanti inintotiotzitzí.”

### *Miqueas camati huan chocac*

<sup>8</sup> Pampa niquita ni tlatzacuiltlistli tlen quinajsis israelitame, nimochoquilía huan niayijti. Nitzajtzi queja se tepechichi. Huan queja nopa hueyi tototl tlen quimati choca ica tlayohua, nitlahuejchihua. Ninejnemi nitlajcoxolotl huan san noicxipa ica miyac cuesoli huan pinahualistli. <sup>9</sup> Pampa nopa tlatzacuiltlistli tlen tlali Israel ehuaniquiselise elis queja se cocotl tlen huejcatla huan ax huelis pachihuis. Huan nopa tlatzacuiltlistli tlen quipantise Israel ehuaninojquiya ajsis hasta ipan tlali Judá. Quena, ajsis hasta noaltepe Jerusalén. <sup>10</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua ipan altepetl Gat tlen fiero topantis tiisraelitame pampa techhuetzquilise. Amo xichocaca iniixpa. Pero inisraelitame ipan altepetl Bet Le Afra ximomimiloca ipan tlattejpocotli ica hueyi cuesoli. <sup>11</sup> Imojuanti tlen inehuani ipan nopa yejyetzitzi altepetl Safir inmechhuicase inxolome para inlataquipanotij ica miyac pinahualistli. Itlacajhua altepetl Zaanán motlatijtoque altepejitic pampa majmahuij huan moilhuíaj queja nopa momanahuise, pero ax neli. Ax hueli momanahuise tlen nopa tlaijiyohuistli tlen hualas. Nopa altepetl

Bet Esel ehuani tlen inmechmanahuiyayaj, ama mochoquilise ininselti ipampa nopa tlatzacuiltlistli tlen quinajsis. <sup>12</sup>Tlen itztoque ipan altepetl Marot huihuipicase ica nopa hueyi tlacuajcualocayotl tlen quinajsis. Quichixtoque ajqueya quinpalehuiqui, pero axaca hualas pampa itlatzacuiltl TOTECO quixolejtoc nochi huan ajsitoc hasta ipuerta altepetl Jerusalén.

<sup>13</sup>InLaquis ehuani, inquinpiyaj cahuyojme tlen chichahuac motlalohuaj para quihuicase imocuacarros. Huajca xiisihuica huan xiquincualtlalica nopa cahuyojme tlen más chichahuac motlalohuaj para incholese tlen itlatzacuiltl TOTECO intla inhuelise. Pero san tlapic, pampa inelque nopa achtohui altepetl ipan tlali Judá tlen inquitoquilijque itlajtlacol tlali Israel. Quena, inquinnextilijque Jerusalén ehuani ma quinhueyichihuaca tlamantli tlen ax neli Dios.

<sup>14</sup>Huajca xijchihuaca queja se tlatatl tlen quinmacas se regalo quema quinnahuatijtehuas iichpoca ihuaya nopa telpocatl tlen mocuilijtoc. Xiquinmacaca imocualancaitacahua altepetl Moreset Gat queja se regalo pampa ipanima yajuanti quihuicase nopa altepetl ehuani para iniacahua. Tlacame ipan altepetl Aczib quincayajtoque nopa tlanahuatiani ipan tlali Israel. Quintencahuilijtoque tlapalehuili pero ax hueli quinpalehuise.

<sup>15</sup>TOTECO quijtohua: „Nijhualicas se tlatlanquetl para quinitzquti Maresa ehuani para elise itlatequipanojcahua. Quena, nopa tlacame tlen más yejectzitzitzi ipan tlali Israel motlatitij ipan nopa tlacacahuaya nechca Adulam, pero nopano quinitzquise huan quihuicase ilpitoque.

<sup>16</sup>“Xichocaca huan ximotzonhuatanica para inquinextise inmocuesohuaj. Quena, ica imotequipachol, ximotzonhuatanica hasta innesise queja nopa tzopilome tlen tzonepepesteque. Xiquinchoquilica imopilconehua tlen inmechmacayayaj hueyi paquilistli. Pampa ama inmechcuilij huan quihuicase para tlatequipanotij san tlapic ipan seyoc tlali. Huan ayoc quema inquininitase.”

## 2

### *Tlatzacuiltli ipan tlacame tlen tetique*

<sup>1</sup>Teicneltique tlen motecaj ipan inintlapech huan ipan inintlalnamiqulilis mosenilhuíaj tlachque fiero tlamantli hueli quichihuase. Huan quema tlanesi, ya nopa quichihuaj pampa quipiyaj chichualistli para quichihuase tlen quinequij. Teicneltique pampa ya ajsitihuala inintlatacuiltilis. <sup>2</sup>Yajuanti quiixtocaj seyoc imil huan quiichtequij yonque ya quipiyaj miyac. Quiitaj se cali tlen seyoc iaxca huan san moaxcatíaj. Ica istlacaticayotl quintlacuijcuilíaj inincalnehcahua huan iniicnihua ininchajchaj yonque piliyojtzi quipixque. Hasta nojquiya quincuilíaj nopa tlali tlen quiselijtoque tlen inintatahua.

<sup>3</sup>Huajca TOTECO quijtohua: “Na nojquiya nimoilhuijtoc tlen niquinchiuilis. Niquintitlanilis se tlaijiyohuistli huan ax huelis momanahuise. Huan ipan nopa tonal ayoc mohueyimatis huan mooquichmajtinemise. Itztose ipan se hueyi tlahuijcaoyotl.”

<sup>4</sup>Ipan nopa tonal para tlacame inmechhuetzquilise, imocualancaitacahua huicase ni huicatl queja elisquíaj imojuanti tlen inhuicaj huan quijtose: “TOTECO techtlamixolejtoc.

Techcuilijtoc nochi tlen toaxca huan quinmajmacatoc tlaxtequini.

Quena, nochi totlalhua quinmacatoc tlacame tlen fierojtique.”

<sup>5</sup>Huan ayoc itztos niyon se israelita ica tequihuejcaoyotl iixpa TOTECO para quixejxelos tlali huan mahuiltis ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis. Nochi tlen quipixque tequihuejcaoyotl ya itztose ipan seyoc tlali pampa ya quinhuicatose.

### *Istlacatica tiocamanalohuani*

<sup>6</sup> Nopa israelita tiocamanalohuani tlen istlcatij nechilhuáj: “Amo xiteyolmelahua para hualas tlatzacuilti. Amo xiquijto para tiisraelitame timopinahuase pampa ax quema techajsis tojuanti.”

<sup>7</sup> ¡Ay imojuanti, iniixhuihua Jacob! ¿Ax inquitmatij TOTECO Itonal huelis inmechno-jnotzas chicahuac? ¿Inmoilhuáj ax quema quichihuasquía ya nopa?

└TOTECO quiijtohua:┘ “Nochi notlajtol quinchihuilía cuali tlen nemij xitlahuac, huajca intla inquichihuayayaj tlen cuali, ax inquituesijcaquisquía tlen niquijtohua.

<sup>8</sup> “Pero nochi imojuanti tlen notlacajhua, ama inmocheptoque queja innocualan-caitacahua. Inquinichtequilíaj tlen ica mopantzacua se tlatatl, yonque se israelita huan imoicni. Inquiquixtilíaj iyoyo yonque huala tlen tlatehuijca yotl huan paqui para ajsis ichaj huan ax quitemohua cualantli, huan san inmechonpano.

<sup>9</sup> “Inquiquixtilijtoque ininchajchaj huan inquintojtocatoque cahual sihuame tlen paquiyayaj yonque nelía pilquentzi quipixque. Inquiquixtilijque inincone hua nochi tlen na niininTeco niquinmacatoya. <sup>10</sup> Huajca ximotlaloca huan xitlatequipanotij ipan seyoc tlali pampa ya nopa quinamiqui. Ya ni ayoc imochaj, niyon ni tlali ayoc imotlal, pampa onpano intlajtlacolchijtoque huan onpano inquinenpolojtoque ni tlali huan inquichijtoque ax tlapajpactic noixpa.

<sup>11</sup> “Inquiselíaj aquí hueli tlatatl queja imotiocamanalocahua yonque san icamac. Yonque se inmechilhuisquía: ‘Na niquita tlen cuali imopantis, huan inquipantise paquili huan miyac tlali.’ Yonque queja nopa inmechistlacahuisquía, inquiselisquía para melahuac, pero ax queja nopa elis.

### *Hualas se tlamanahuilistli*

<sup>12</sup> “Pero se tonali teipa niquinsentilis nochi iixhuihua Jacob. Quena, nochi israelitame tlen noja mocahuase yoltoque niquinsentilis queja se tlamocuitlahuijquetl quinsanse-jcotilía iborregojhua campa tlatzactli. Huan queja paquij miyac borregojme campa sacapetlayo, ni tlali temis ica tlahuel miyac notlacajhua tlen ya niquinhualicatos tlen campa hueli tlaltini. Huan nochi tlahuejchijtose ica paquilstli. <sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal hualas se tlayacanquetl tlen quitlapos imoojhui huan inmechyacanas. Quena, inmechpostequilis nopa puertas campa intzactose huan inmechquixtis. Huan niimotlanahuatijca nitlayacanas huan innechtoquilise. Huan na niimoTECO nijpiyas tlanahuatili ipan imotlal.

## 3

### *Inintlajtlacol nopa tlayacanca israelitame*

<sup>1</sup> “Xijtlacaquilica imojuanti tlen intlayacanani ipan tlali Judá huan tlali Israel. Mon-equisquía más inquitmatisquía tlen xitlahuac que nochi sequinoc. ¿Ax neli? Huan quinamiqui intlayacanani intlamocuitlahuisquía para oncas tlen xitlahuac ipan imotlal. <sup>2</sup> Pero inquihuejcamajchahuaj tlen xitlahuac huan inquinequij tlen ax cuali. In-quinquixtilíaj notlacajhua tlen iniaxca, queja se tecuani quiquixtilía icuetlaxo tlen quimictijtoc. Eltoc queja inquitcuaj innnacayo huan hasta iniomiyo notlacajhua tlen inquitlahuijsojtoque tlalchi. <sup>3</sup> Quena, imojuanti queja intecuanime, inquitcuaj notlacajhua innnacayo huan inquiquixtilíaj incuetlaxo. Inquinpojpstequilíaj iniomiyo huan inquinhuejhuelohuaj queja nacatl tlen inquinequij cuechtic para se tlacualistli. Intlayacanani, inquitcuilíaj notlacajhua nochi tlen quipiyaj. <sup>4</sup> Huan yeca ipan nopa tonali quema inquitemose TOTECO para ma inmechpalehui, ax inmechnanquilis. Yajaya san moixtlatis pampa inquichijtoque tlahuel miyac tlamantli tlen ax cuali.”

<sup>5</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía tiocamanalohuani: “Intiocamanalohuani, inquitcuapolojque notlacajhua. Inistlcatij huan inquittohua se quipiyas paquilstli intla inmechtlamacas. Pero intla se tlatatl ax quipiya tleno para inmechmacas, inquitvolmelahuaj para hualas tlatehuijca yotl para inquitmatisse.

<sup>6</sup> “Huajca hualas tlatzacuiltli imopani huan ayoc huelis inquitase ipan tlanextili para inquitase tlachque hualas. Tlamis imotequi, intiocamanalohuani, pampa ax inteyolmelajtoque para hualas tlatzacuiltlistli. Elis queja sejtos tonati huan oncas tzintlayohuilotl campa imojuanti. <sup>7</sup> Huan intiocamanalohuani tlahuel inmopinahuase pampa ax inquitatiyayaj tlen hualayaya. Huan imojuanti tlen intetonalitayayaj ayoc inquitase tlachque inquitihuase. San inocamatzacuase huan inmopinahuase pampa ax nimechnanquilis.”

<sup>8</sup> Pero na niMiqueas, ax queja nopa niitztoc. Nijpiya miyac ichichualis Itonal TOTECO. Ax nimajmahui niquinyolmelahuas tlacame ipan taltini Judá huan ipan Israel para TOTECO quintlatzacuiltis israelitame ipampa inintlajtlacolhua pampa ya nopa xitlahuac.

<sup>9</sup> Huajca xijtlacaquilica ya ni intlayacanani ipan Israel huan Judá. Inquicuesijcaitaj tlen melahuac huan inquitihuaj huijcoltic nochi tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Inquitlamitemitijtoque Jerusalén ica temictiani huan nochi tlamantli tlajtlacoli. <sup>11</sup> Intlayacanani, inquinequij tlacame ma inmechtlaxtlahuica para intetlajtolsencahuase. Intotajtzitzi, san intlamachtíaj intla inquitlanij tomi. Intiocamanalohuani, san intemachiltíaj TOTECO itlajtol intla inmechtlaxtlahuíaj. Teipa inquitihuaj queja inmotlatzquilíaj ipan TOTECO. Huan inmoheymatij huan inquitihuaj: “TOTECO itztoc tohuaya huan yeca ax tleno tlen fiero techajsis.” <sup>12</sup> Huan imopampa imojuanti imotlajtlacolhua, imocualancaitacahua quixolehuase altepetl Jerusalén. Canactzi mocahuas queja se mili tlapoxahualli huan canactzi elis queja se monton campa calxolehuaj. Huan nopa tlachiquili campa ijcatoc tiopamitl, teipa elis se cuatitlamitl.

## 4

### *Nopa tepetl tlen TOTECO ipan itlamiya tonali*

<sup>1</sup> Pero teipa, ipan itlamiya tonali, Jerusalén elis más tlaixmatili que nochi sequinoc altepetini ipan nochi tlattepectli pampa nopano mosehuis tlen quinnahuatis nochi taltini. Huan tlacame tlen ehujay campa huelli ipan tlattepectli ajachica quipaxalose.

<sup>2</sup> Quena, tlacame tlen ehuanipampa huelli ipan tlatini moilhuse se ica seyoc: “Ma tiyaca ma tijpaxalotij itepe Toteco Dios. Ma tiquitatij itiopa ininTECO nopa israelitame. Yajaya technextilis iojhui huan tlachque cuali para tijchihuase huan tijneltoquilise.” Pampa ipan nopa tonali TOTECO quinnahuatis nochi tlattepectli tlen altepetl Jerusalén huan tlen nopano quisas itlajtol.

<sup>3</sup> Yajaya tetlajtolsencahuas quema onca cualantli tlatlajco miyac tlamantli tlacame campa huelli. Quena, quema mocualanise se tlali tlen tetic ica seyoc tlen nojquiya tetic, yajaya motlajcoquetzas para quinyoltlalis. Huan oncas tlahuiclistli. Tlacame quitejtejtzonase inintepos tlen ica tlatehuyayaj para ica quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtejtzonase para quichihuase huíngaros. Niyon se tlali ayoc motlalanahua para quitehuis seyoc tlali, niyon ayoc aca momachtis quejatza tlatehuis.

<sup>4</sup> Huan sesen tlatatl mosiyajcahuas ica paquili itzala se icuatlatoc huan sesen ixo-comesamil temacas hasta mocahuas. Ayoc aca quinquemajmatis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij queja nopa quijtojtoc. <sup>5</sup> Huajca yonque nochi sequinoc taltini ama ipan ni tonali quinquieyichihuaj totiotzitzitzi, tiisraelitame tijtoquilise TOTECO, yajaya tlen eliyaya toDios tlen ipejya huan elis para nochipa.

### *TOTECO sampa quinsentilis israelitame tlen campa huelli taltini*

<sup>6</sup> TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niquinhualicas notlacajhua tlen metzcotique huan tlen tlahuel tlatijyohuijtoque campa quinhuicatoque. Quena, niquinsentilis nochi tlen ax tleno quipiyaj pampa niquintlatzacuiltitoc. <sup>7</sup> Huan ica yajuanti sampa nijchihuas se tlali ica tlacame tlen tejtetique. Huan na, niimoTECO, nielis inintlanahuatijca huan nitlanahuatis ipan tepetl tlen nopa tonal huan para nochipa. <sup>8</sup> Huajca

Jerusalén elis temachtli queja se tlamocuitlahuijquetl quintlachilía iborregojhua tlen huejcapa. Huan Jerusalén sampa quiipiyas se tlanahuatijquetl ica hueyi tlanahuatili campa hueli queja achtohuiya oncayaya.”

### *Achtohui israelitame chocase ipampa tlatzacuilitistli tlen hualas*

<sup>9</sup> Pero ama ipan ni tonal intlahuejchihuase queja sihuame quema quinajsi inintlacualol para conepiyase. Ax inquipiyase se imotlanahuatijca o se imotlalnamiictijca pampa ya mictose. Axaca inmechmanahuis para ax inmechajsis imotlacualocayo.

<sup>10</sup> Huajca inJerusalén ehuan, xihuihuipicaca queja se sihuatl tlen tlaijiyohuía para tlatlacatiltis. Xitlahuejchihuaca pampa inquijiyohuise nopa hueyi tlacualocayotl tlen inmechajsis. Amantzi monequi inquisase ipan ni imoaltepe huan initzotij miltitla. Teipa inmechhuicase tlali Babilonia. Pero nopano TOTECO yas para inmechcohuati huan inmechmajcahuas. Quena, hasta nepa se tonal TOTECO inmechmaquixtiti ininmaco imocualancaitacahua.

<sup>11</sup> Pero ama monechicojtoque inintlacajhua miyac tlaltini tlen imoca cualanij inJerusalén ehuan. Quiijtohuaj: “Tijnequij tiquitase quema quixolehuase imoaltepe huan tlahuel fiero mocahuas. Tijnequij tiquitase quema inmopinahuase.” <sup>12</sup> Pero yajuanti ax quimatij TOTECO itlalnamiqulis, niyon ax quimachilíaj nopa tlatzacuiliti tlen yajaya quisencajtoc para quinchihuilis teipa. Se tonal yajaya ininpan moquejquetzas imocualancaitacahua queja se quisentilía trigo huan ininpan nejnemis, huan quihuitequis chichahuac para quiquixtilis iyol.

<sup>13</sup> Huajca ipan nopa tonal TOTECO inmechilhuis inisraelitame: “Ximotlalanaca huan ximoquejquetzaca ininpani imocualancaitacahua. Na niimoTECO nimechmacas chichahualistli. Inquipiyase chichahualistli queja se tlapiyali ica icuacua tlen tepostli huan iisti tlen bronce. Huan inquinhuejhuelose miyac tlacame huan nochi ininricojyo imocualancaitacahua tlen quitlantoque ica istlacatili, se tonal inquiselise para innechmacase. Quena, innechmacase queja se tlcacajchahualistli, niimoTeco, tlen noaxca nochi tlaltepactli.”

## 5

### *Inincualancaitacahua ajsitoque*

<sup>1</sup> InJerusalén ehuan, xiquinsentilica imosoldados para inmomanahuise ama, intlahuelij. Imocualancaitacahua ya quiyahualojtoque ni altepetl Jerusalén. Quipinahualtise inintlayacanca tlali Israel ehuan. Quimaquilise ica se cuahuatl ipan icampa.

### *Tlacatis se tlanahuatijquetl ipan pilaltepetsi Belén*

<sup>2</sup> Yonque ax más hueyi pilaltepetsi Belén Efrata queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, pero nopano se tonal tlcatis para na se hueyi Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatis israelitame. Yajaya nejnentihualajtoc hasta huejcajquiya pampa nochipa itztoc.

### *TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua hasta seyoc tonal*

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quintlahuelcahuas itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua hasta nopa tonal quema nopa sihuatl tlen monequi tlatlacatiltis, quitlacatiltis icone. Teipa quena, iisraelita icnihua tlen noja mocahuase ipan sequinoc tlaltini campa quihuicaque, sampa hualase ipan inintlal.

### *Quema tlanahuatis TOTECO*

<sup>4</sup> Huan ipan nopa tonali yajaya motlalanas ica ichichahualis TOTECO huan quinmocuitlahuis itlacajhua ica ichichahualis TOTECO. Huan quihuicas itoca TOTECO iDios. Huan itlacajhua itztose ica temachili huan pajcaitztose. Huan campa hueli ipan tlaltepactli tlahuel quihueyitlepanitase. <sup>5</sup> Huan tlen ya hualas tlasehuilistli.



Quema nopa tlali Asiria ehuan quinequise calaquise ipan total para quixolehuase tocalhua tlen más cuali tlasencahuali, ica ya tiquintlalise tlahuel miyac israelita tlay-acanani huan tlamocuitlahuiani tlen tejtetique para quintlanise. <sup>6</sup> Huan ica machete quinahuatise tlali Asiria tlen elqui itlal Nimrod. Yajaya techmanahuis ininmaco Asiria ehuan quema hualase para quitehuise total huan quipanose tonepa.

<sup>7</sup> Huan ipan nochi tlaltepactli ipan nopa tonali, nopa israelitame mocahuase campa hueli queja quema TOTECO techtitlanilía ajhuechtli tlen tlasejseltía o atl tlen quixolonía xihuitl. Nopa atl tlen techmaca ax quichiya hasta tlacame quinequij ma huetzi, niyon ax mocahua quema tlacame quinequi ma mocahua. <sup>8</sup> Quena, nopa israelitame itztose ipan campa hueli tlaltini ininhuaya tlen hueli tlamantli tlacame. Huan nopa tlacame quinimacasise queja sequinoc tlapiyalime ipan cuatitlamitl quiimacasij nopa hueyi tecuani León. Huan nopa israelitame tlen mocahuase ipan nopa tonali tlanahuatise campa hueli huan axaca huélis momanahuis iniixpa pampa itztose queja se tecuani tlen nemi tlatlajco borregojme tlen quinmictijtinemis huan quinhuejhuelojtinemis tlen quinequis. <sup>9</sup> Quena, TOTECO quinmatlalanas israelitame huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali niquinxolehuas nochi imotlatehuijca carros huan imocahuayojhua tlen ipan inmotemachijtose para inmomanahuise.

<sup>11</sup> Nojquiya nitlanahuatis ma quixolehuaca imoaltepehua tlen inmoilhuíaj temachtli tlen ipan inmotlatíaj quema onca tlatehuijca. Quena, nijxolehuas sesen tepamitl tlen quiyahualohua imoaltepehua pampa ayoc monequis. <sup>12</sup> Huan nijxolehuas tlen ica intetlajchihuíaj huan ayoc itztos niyon se tetlajchihuijquetl campa imojuanti.

<sup>13</sup> Huan niquinxolehuas nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen inquinhueyichihua. Huan ayoc quema inmotlancuaquetzase para inquinhueyichihuase tlen se quichijchijtoc ica ima. <sup>14</sup> Niquinquixtis nochi nopa tlaixcopincayome tlen nopa teteyotl Asera tlen mopantía imohuaya huan niquinxolehuas. Nojquiya nijxolehuas nochi altepetini campa quinhueyichihua totiotzitzitzi. <sup>15</sup> Huan nopa tlaltini tlen ax nechneltoquilise quimachilise nocualancayo, pampa niquintlatzacuiltis chicahuac huan ica miyac cualantli.”

## 6

### *TOTECO quinteilhui israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Xijtlacaquilica, inisraelitame, ximotlalanaca huan xinechcamaixnamiquica intla ax cuali nijchijtoc. Tlacactoque nochi huejhueyi tepetini huan nochi tlachiquili tlen innechilhuise.

<sup>2</sup> “Quena, nochi huejhueyi tepetini huan hasta campa onmotlatzquiliytoc tlali ma quitlacaquilica tlen na niimoTECO nijpiya para ica nimechteilhuis inisraelitame. Pampa innotlacajhua, huan imohuaya nijpiya se cualantli. <sup>3</sup> Notlacajhua, ¿tlachque fiero nimechchihuilijtoc para innechtlahuelcahuase? ¿Ica tlachque nimechcuesojtoc? ¡Xinechnanquilica! <sup>4</sup> Pampa na nimechquixti tlen tlali Egipto campa san tlapiac intlatequipanohuayayaj. Nopano quema initztoyaj iniaxahua sequinoc tlacame, na nimechcojqui para nimechtojtomas tlen nopa tlatequipanojca. Huan nimechtitlanili Moisés huan Aarón huan María para inmechyacanase.

<sup>5</sup> “Notlacajhua, ax inquilnamiquij Balac nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Moab tlen quinequiyaya inmechtzontlamiltis huan quitlajtlani nopa tiocamanalojquetl Balaam icone Beor ma inmechteilhuis. Pero na nijfuerzajhui Balaam ma inmechtiochihua. ¿Ax inquilnamiquij nochi tlen yejectzi nimechchihuilis quema initztoyaj ipan ojtli tlen Sitim hasta Gilgal? Nijchijqui para inquimatque para na, niimoTECO, huan nijchihua tlen xitlahuac.”

*Tlen TOTECO quinequi tlacame ma quichihuaca*

<sup>6</sup> ¿Quejatza hueli tiajsitij iixpa TOTECO Tlen Más Hueyi para tijhueyichihuase ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque? ¿Cuali tihualase iixpa ica becerras tlen quiaxitijtoque se xihuitl para tijmacase queja tlacajcahalistli?

<sup>7</sup> ¿Paquis TOTECO ica miyac mil tlacajcahalistli intla ax tijchihuaj tlen cuali? Yonque nijmacasquía miles tlen borregojme o tlhuel miyac aceite tlen quitemitisquía majtlactli mil atlajtli, ax ya nopa quinequi. Yonque nijmacasquía noachtohui cone ipampa notlaixpanolhua, yajaya tlen quisqui ipan notlacayo ipampa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo, ax ica ya nopa paquis.

<sup>8</sup> TOTECO techilhujtoc nopa tlen cuali huan tlen quinequi ma tijchihuaca. San quinequi ma tijchihuaca tlen xitlahuac, ma titetlasojtlaca huan ma tinejnemica ihuaya huan ma timoechcapanoca iixpa.

### *Ma ax tlacajcayahuaca*

<sup>9</sup> TOTECO camati chicahuac para nochi altepetl Jerusalén ehuan. Tlacame tlen tlanamiquij quiimacasij huan quitlepanitaj. Huan TOTECO quijtohua: “Xijtlacaquilica tlachque tlatzacuilti hualas huan xijmatica na nijtitlantoc. <sup>10</sup> Pero imojuanti, ax ya nopa inquichihuaj. Inmoricojchihuaj ica tlamantli tlen pajpatiyotlen tlen tlaxteclli. Huan quema intlanamacaj, ax intemacaj ajsitoc queja monequi. <sup>11</sup> Temachtli monequi nimechtlatzacuiltis pampa inquitequihuaj se tlayejyecoli tlen ax ajsi huan inquipiyaj tetini tlen quinpolohua para inquitlase ipan imobalanzas. <sup>12</sup> Nopa tominpiyani quitemitijtoque ininchajchaj ica miyac tlamantli tlachtectli huan nochi ininchaj ehuan istlacatij huan tlacajcayahuaj. <sup>13</sup> Yeca na nojquiya nijchihuas ximocococa huan nimechmajcahuas. Nimechchihuas inmoahuase san imoma ipampa imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Intlacuase, pero ax quema inixhuise. Tlen fiero ax quema inmechcahuas. Yonque miyac inpixcase, ax huelis inquiajcohuise para teipa. Huan tlen inquiajcohuise, niimoteco niquinmactilis imocualancaitacahua tlen inmechtlanise para ma quihuejhueloca. <sup>15</sup> Intocase, pero ax inpixcase. Yonque ipan inmoquejquetzase olivos para iniquixtilise aceite, ax inquipiyase niyon se quentzi aceite para inmoquise pampa tlen inmechtlanise quitequihuise. Huan inmoquejquetzase ipan xocomecatl, pero ax oncas xocomeca atl para inquise, pampa nochi tlen imoaxca niquinmacas sequinoc. <sup>16</sup> Inquitoquijtoque itlanahuatilhua nopa fiero tlanahuatijquetl Omri huan ifiero ojhui tlanahuatijquetl Acab. Yeca na nijchihuas para ma quixolehuaca imoaltepe. Huan nochi sequinoc tlacame inmechhuetzquilise ipampa tlen imopanti, inJerusalén ehuan. Innotlacajhua, tlhuel inmoquihuase.”

## 7

### *Israelitame momacaj cuenta para fierojtique*

<sup>1</sup> Nelía fiero nijmati. Nijmati queja se tlen quinequisquía quicuas se quesqui higos tlen achtohui tlaicsi huan yohui campa cuatini para quitequis huan niyon se ax quipantía. Nijmati queja se tlen yohui para quitequis xocomecatl huan niyon se quechtli ax onca, niyon setzi ax mocahua para quicuasquía. <sup>2</sup> Ica na, yonque nijtemohua se tlen tetlasojtla ipan total, niyon setzi ayoc aca. Axaca niyon se tlatatl tlen xitlahuac. Nochi tlacame san tlachixtoque para temictise huan quitoyahuase estli. Sesen quichihua tlaquetztli para quimasiltis huan quimictis iicni.

<sup>3</sup> Nochi quipiyaj miyac yajatili para tlajtlacolchihuase hasta ica nochi ininchicahualis. Totlayacancahua huan tojuces quintlajtlaníaj nochi ma quintlaxtlahuica para tetlajtolsencahuase queja yajuanti quinequij. Tlen tominpiyaj quinilhuaj tlachque quinequij ma quinchihuilica huan ya nopa quichihuaj nopa tequitini yonque ax nesi intla tlasenajtoque. <sup>4</sup> Axaca niyon se tequitiquetl tlen cuali. Tlen más cuali itztoque queja huitztli tlen tecocohua. Huan tlen más xitlahuac itztoque queja sahua mecatl

tlen temasiltía. Pero nechcatitoc huala inintlatzacuilitl. Ajsis nopa tonal tlen imotio-camanalojcahua tlen temachtli tlachixtoyaj inmechyolmelajtoque para hualas. Huan ayoc inquitatise tlachque inquichihuase.

<sup>5</sup> Huajca amo xijneltoquili mohuampo, niyon amo ximotemachi ipan tlen ihuaya ticochi pampa nojquiya mitzcaycahuas. Más cuali amo ximolini iixpa. <sup>6</sup> Pampa ininconehea tlacame quinixpanose inintatahua. Huan ichpocame ax quitlepanitase ininnanahua, niyon teyexhua ax quitlepanitase iniyexnahua. Huan icualancaitacahua se tlatatl, elise yajuanti tlen itztoque ipan ichaj.

### *Miqueas motemachi ipan TOTECO Dios*

<sup>7</sup> Pero na nijtlachilis TOTECO Dios para nechpalehuis. Nimotemachis ipan yajaya tlen nechmaquixtía. Quena, noTeco nechtlacaquilis.

### *Se tonal Israel tlatlanis*

<sup>8</sup> Imojuanti innocualancaitacahua, amo xipaquica noca na. Pampa yonque nihuetzoc, sampa nimotlalanas. Yonque niitztoc ipan tzintlayohuilotl ama, teipa TOTECO nechtlahuilis. <sup>9</sup> Huajca ama niquijiyohuis icualancayo TOTECO pampa nitlajtlacolchijtoc ica ya. Nijchiyas hasta yajaya camatis para nechmanahuis. Nijpiyas noyolo hasta yajaya quichihuas tlen quinamiqui ica na. Se tonali nechquixtis tlen ni tzintlayohuilotl huan nechtlalis campa tlahuili. Huajca quena, niquitas para yajaya san quichihua tlen xitlahuac. <sup>10</sup> Huan nojquiya nocualancaitacahua quiitase huan TOTECO quinpinahualtis tlen nechilhuyayaj: “¿Canque itztoc moTECO Dios?” Huan na niquitas quema TOTECO ininpan moquejquetzas nocualancaitacahua queja soquitl tlen eltoc callejtipa.

<sup>11</sup> Hualas tonali quema sampa tijsencahuase toaltepe huan mohueyilis nopa tlali tlen toaxca. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali tlen ehuanip ipan miyac tlaltini quiitaquij altepetl Jerusalén. Hualase tlali Asiria ehuanip huan hasta tlen ehuanip nopa altepetini tlen moyahualojque ica tepamitl; tlen tlali Egipto hasta tlen itztose nechca atemitl Éufrates. Hualase nochi tlen ehuanip nopa tlaltini tlen ixalteno se hueyi atl hasta ixalteno seyoc hueyi atl. Quiitaquij nochi tlen ehuj tlaltini tlen ipejya tepetini tlen nechca hasta tlen ehuj san itlamiya tepetini tlen huejca. Nochi quipaxaloquij toaltepe. <sup>13</sup> Pero tlatzitzicatoc elis nopa tlaltini ipampa nochi tlamantli fiero tlen quichijtoque tlen nopano ehuanip.

### *Miqueas momajto ica TOTECO*

<sup>14</sup> TOTECO, xitechyacana pampa timotlacajhua. Xitechmocuitalahui queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua huan quintilana ica icuachijcol huehuyac quema calaquisnequij campa mahuilili. Xitechcahuili tojuanti tlen tiitztoque toseltitzi campa cuatitlamitl, ma sampa tiitztoque campa temachtli. Xitechtlamaca cuali queja tiquintlamaca borregojme ica sacatl tlen sejselic queja eltoc ipan tlali Basán huan Galaad. Quena, sampa ma tiitztoque ica yejectzi queja achtohuiya.

### *TOTECO tlananquili*

<sup>15</sup> [TOTECO camati:] “Na sampa nimechnextilis huejhueyi tlamantli queja nopa chichualnescayotl tlen nijchijqui quema inquisque tlali Egipto.”

### *Miqueas sampa camati*

<sup>16</sup> Sequinoc tlaltini quiitase tlen tijchihuas huan mopinahuase pampa quiitase ax tleno ipati ininchicahualis. Mopinahuase hasta mocamatzacuase huan monacastzacuase. <sup>17</sup> Quipipitzose nopa tlalcuanextli queja cohame. Queja cohame tlen mohuahuatatzaj, huihuipicatihualase tlen campa motlatiyayaj huan monextise ica hueyi majmajtli moixpa ta, TOTECO Dios.

<sup>18</sup> Axaca seyoc Dios queja ta. Ta titetlapojpolhuía tlaixpanoli huan yonque fiero quichijtoque motlacajhua tlen mocahuaj yoltoque, tiquilcahua inintlajtlacolhua. Ax tijyoltipantlalía cualantli pampa ta tipaqui miyac quema titetlasojtlaj.

<sup>19</sup> Sampa tijpiyas hueyi moyolo tohuaya huan tijtlaltocas totlaixpanolhua. Quena, TOTECO, ticatzonpolihuiltis nochi totlajtlacolhua campa más huejcatla ipan hueyi atl. <sup>20</sup> Techtiochihuas queja tiquilhui tohuejcapan tata Jacob para tijchihuasquía huan techtlasojtlas queja tiquilhui Abraham. Nochi tlen tiquintencahuili tohuejcapan tatahua huejcajquiya para tijchihuasquía, ya nopa tijtlamichihuas.

## Nahúm

### *TOTECO cualani ica altepetl Nínive*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niNahúm, tlen niehua pilaltepetzi Elcos, quema nechnextili tlen ipantis altepetl Nínive. <sup>2</sup> TOTECO itztoc se Dios tlen quintlasomati tlacame pampa quinamiqui san ya ma quitequipanoca. Yeca quintlatzacuiltía huan quincocolía quema ax quitlepanitaj. TOTECO momacuepa huan nelía cualani ica tlen moyoltetilíaj ica ya. Ica miyac cualantli quintzontlamiltía nochi icualancaitacahua. <sup>3</sup> TOTECO tlahuel quichiya para pehuas cualanis. Pero nelía hueyi ichicahualis huan yajaya quiita para nochi tlen tlajtlacolchijtoque temachtli quiselise inintlatzacuiltis. TOTECO quinextía ichicahualis quema onca ajcomalacatl huan quema chicahuac tlaajaca. Nopa mixtli tlen motlalohua eltoc queja tlattejpochtli iicxitla. <sup>4</sup> Quema yajaya quimaca tlanahuatili para ma huaqui, huaqui nochi nopa hueyi atl, atlajtli huan sacamili ipan tlali Basán. Ica itlajtli nopa cuatitlamitl Carmelo huan nochi nopa cuatini ipan Líbano moxolehuaj. <sup>5</sup> Quema TOTECO itztoc nechca, nopa tepetini huihuipicaj huan nopa tlachiquili atiyaj. Mojmolinía tlali huan nochi tlen itztoque ipani tlahuel momajmatíaj.

<sup>6</sup> Axaca huelis quiiijyohuis quema TOTECO mototonilijtoc ica cualantli. Iqualancayo eltoc queja nopa tlilelemectli tlen nochi quitlamitlatía. Quema yajaya cualani, nochi nopa tepexitl huehuelocaj.

<sup>7</sup> TOTECO hueyi iyolo. Quema se mocuesohua, ma yohui campa ya huan yajaya quimanahuis. Yajaya quinixmati tlen quineltoquilíaj huan tlen eli iaxcahua. <sup>8</sup> Pero in-inca tlachpana icualancaitacahua queja quema huala se hueyi atl huan nochi quihuica. Iqualancaitacahua quitojtocatinemi hasta tlayohua.

<sup>9</sup> ¿Tlachque inmoilhuíaj inquichihuilise TOTECO para inquitlanise ya? Yajaya inmechtzontlamiltis san ica se huelta. <sup>10</sup> Tlen mochihuaj icualancaitacahua itztoque queja huitztli tlen moxinepalojtoque. Itztoque queja ihuintini tlen huetztihualahuij pampa tlahuel tlaitoque. TOTECO quintlatis queja xihuitl tlen cuali huactoc. <sup>11</sup> Imojuanti ipan altepetl Nínive inmoilhuíaj se tlenijqui huelis inquichihuilise TOTECO, pero tlen queja nopa moilhuía san fiero itlalnamiquilis. <sup>12</sup> Ya ni tlen TOTECO quinilhui itlacajhua: “Yonque nopa Asiria ehuani quiipiyaj tetili huan itztoque nelía miyac, na niquintzontlamiltis huan ayoc quema nesise.

“Yonque miyac nimechtlaijyohuiltijtoc, ayoc nimechtlaijyohuiltis más. <sup>13</sup> Huan na nimechtojtomas tlen campa nopa Asiria ehuani inmechpixtose inilpitoque.”

<sup>14</sup> Huan ya ni tlen TOTECO tlanahuati tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria tlen mosehui ipan Nínive. TOTECO quiiijto: “Ta ayoc tiquinpiyas moixhuihua para mocahuas motoca. Tlen imotiopahua niquintlapanas nochi nopa totiotzitzi huan tlaixcopincayome. Huan nopano timiquis huan nimitztocas pampa miyac tlajtlacoli tijchijtoc huan ax quinamiqui para tiitztos.”

### *Altepetl Nínive motlamixolejtos*

<sup>15</sup> ¡Xiquitaca! Nepa campa tepetl huala ne tlayolmelajquetl tlen quihualica se cuali tlajtoli. Nechhualiquilis tlajtoli tlen tlasehuilistli. Xiilhuichihuaca intlali Judá ehuani. Xijtlamichihuaca nochi tlen inquiiijtoque para inquichihuase. Mocualancaitacahua tlen hualahuij tlen Nínive ayoc quema mocuepase pampa nochi ya niquintzontlamilti.

## 2

<sup>1</sup> ¡Pero imojuanti ipan altepetl Nínive, xijtlacaquilica! Imocualancaitacahua ya inmechyahualojtinemij. Campa tepamitl xitlamocuitlahuica. Ipan ojtli xitlapijpiyaca



pampa nimantzi hualase para inmechtehuise. Xiquincualtlalica nochi tlacame tlen quimatij tlatehuíaj. <sup>2</sup> Inquitlamitlachtequiliytoque tlali Israel huan inquicajtoque queja se xocomeca tzontli tlen ax quiptiya imaxihuiyo. Huajca ama TOTECO inmechtlatzacuiltis. Nojquiya ama TOTECO sampa quitlalanas tlali Israel. Quihuejcapantlalis nopa tlali hasta quiptiyas miyac tlatlepanitacayotl huan chichahualistli queja quema Jacob mohueyimatiyaya ica iyejca nopa tlali.

<sup>3</sup> Nopa tlatehuiani chichilihuis inintepos tlen ica motehuíaj. Huan xiquitaca nochi nopa tlaca tlatehuiani moyoyontijtoque chichiltic. ¿Ax inquitaj? Inincuacarros eltoc queja tlicuahuitl huan quema ya monemilijtoque para tlatehuise, huihuipicase hasta nopa huejhueyi cuatini. <sup>4</sup> Nopa cuacarros ejelihuis nentinemise ipan imocalles huan campa imotianquis. Caquistis queja tlatomoni huan nesise queja tlilelemectli. Motlalose chichahuac queja quema tlapetlani. <sup>5</sup> Imotlanahuatijca quintzajtzilic itlatehuicahua para ma hualaca quimanahuise imoaltepe. Pero quema yajuanti moisihuiltise para hualase, motepotlamise. Quinequise ajsitij campa nopa tepamitl para tlatualtalise huan tlamocuitlahuise. <sup>6</sup> Pero ayoc oncas caquihuili pampa nopa cuapuerta tlen ica motzactoya imoaltepe ya tlapojtos. Huan queja huala se chichahuac atemitl, ya calactose imocualancaitacahua. Nopa hueyi cali tlen imotlanahuatijca ya sosolijtos.

<sup>7</sup> Huan quiitzquise nopa sihua tlanahuatijquetl huan quinahuatise ma tlejco ipan tepetini para yas. Huan isihua tlatequipanojcahua ihuaya yase huan tlaayijhuijtiyase queja pilpalomajtzitzi. Moyoltejtzontiyase ica miyac cuesoli huan chocatiyase pampa ama nochi yajuanti quintequipanose seyoc tlali ehuan ica tlen ohui. <sup>8</sup> Nínive ama eltoc queja se pila tlen nimantzi quisa nopa atl tlen nopano quiteca. Queja nopa atl, imosoldados nojquiya cholojtehuj. Se quintzajtzilía: “¡Ximoquetzaca! ¡Ximoquetzaca!” Pero axaca mocuepqui ihuaya.

<sup>9</sup> Se quijtohua: “¡Xiquichtequica nopa plata huan nopa oro! Iricojo Nínive nesiyaya queja ax quema tlamisquía. Tlahuel miyac tlamantli tlen patiy quipixqui nopano.”

<sup>10</sup> Pero nimantzi altepetl Nínive mocahuas cactoc. Tlatzitzicatoc mocahuas huan tlahuel iselti. Yolmajmajcamictoque huan tlancahuahuipicatoque tlen nopano itztoque. Campa hueli quincocohua quimachilíaj huan mocajtoque ixchipahuaque.

<sup>11</sup> ¿Canque eltoc altepetl Nínive ama? Nopa altepetl nochi quinahuatiyaya queja se hueyi león tecuani. Nimantzi quinequiyaya tlatehuis pampa yolchicajtoya huan motemacayaya. Nopano itztoyaj huehuentzitzitzi tlen ayoc tetique huan coneme. Nojquiya itztoyaj telpocame huan tlen motemacayayaj huan nochi itztoyaj ica temachili. Ax tleno ica mocuesohuayayaj.

<sup>12</sup> Quena, imojuanti ipan altepetl Nínive achtohuiya ineltoyaj queja huejhueyi leones tlen mosisiníaj. Inquinmictiyayaj imocualancaitacahua huan ica tlen inquinichtequiliyayaj inquinlamacayayaj imoconehua huan imosihuajhua. Huan inquitemitiyayaj imochajchaj ica tequipanohuani tlen tlahualme huan miyac tlamantli tlen pajpatiyoy.

### *Moxolehuas nochi altepetl Nínive*

<sup>13</sup> Pero Toteco Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: “Amantzi nimochitoc nimocualancaitaca. Nochi imocuacarros nimitztlatilis, huan nochi imoconehua miquise ipan tlatehuicayotl. Nochi tlen inquitlactectoque na nijtlamiltis huan ayoc quema quiptiyas tlanahuatili ni altepetl para quintitlanis tlayolmelahuani campa hueli.”

## 3

<sup>1</sup> Inteicneltzitzitzi imojuanti tlen initztoque ipan ni altepetl Nínive. Se tialtepetl tlen titemictía huan tiistlacati. Temitoc imoaltepe ica ricojyotl tlen quichiya ajqueya inmechichtequilis. Ax quema inquinequiyayaj inquicahuase para ax inmosisinise.

<sup>2</sup> Xijcaquica nopa lazo. Imocualancaitacahua quinmaquilíaj inincahuayos para más

nimantzi ma ajsise campa imojuanti. Xijcaquica nopa cuacarros tlen huehuechocati-hualahuij huan iniicxihua nopa cahuayojme. Nopa cuacarros tlen chicahuac motlalojtihualahuij san pepetlacatoque. <sup>3</sup> Xiquitaca nopa machetes tlamintoque, huan nopa huehueyaque tepos tlamintli tlen cahuani ica tonati pampa nopa miyac soldados quintalantoque ipan tlatehuilistli. Miyac mococojtoque huan campa hueli inintlacayohua soldados tlen mictoque mocahuaj ica miyac tlamontomtl. Campa hueli tepejtoque mijcatzitzi hasta ipan motepotlamijtinemij.

<sup>4</sup> Nochi ya ni panotoc pampa Nínive ehuan ininhuaya momatque inincualancaitacahua TOTECO. Ni altepetl yejectzi eltoya, pero tlen nopano ehuan yajque huan ininhuaya momatque tlen ax quitlepanitaque TOTECO. Pejque tlahuel tlacajcayahuaj huan pejque quinmachíaj sequinoc ipan sequinoc taltini ma tetlajchihuica. Huan quinmachtijque quejatza ma quichihuaca para momecatise huan quinhueyichihuase totiotzitzi tlen ax melahuac huan quicahuase TOTECO.

<sup>5</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Nochi Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtouhua: “Ama nimitztajtolsencahuas huan tlahuel nimitzpinahualtis. Queja se quitlalanas mocue hasta mitzixtzacuas para mitzpinahualtis, na nijchihuas para nochi ma quiitaca tixolotl huan ax tleno tlen chicahualistli tijpiya. Tlanahuatiani mitzitase ica nochi mopinahualis. <sup>6</sup> Huan nimitzpolos tlen más soquiyo huan nijchihuas ximopinahua huan miyac mitzmahuisose. <sup>7</sup> Huan nochi tlen mitzitase mitztlalcahuise huan quiijtose: ‘Nínive tlamixolejtoc. Pero axaca inmechtlasojtlas.’ Huan niyon se ax monechcahuis para inmechyoltlalis ipan Nínive.” <sup>8</sup> Huelis ta timoilhuía para achi ticuali que Tebas, nopa altepetl tlen eltoya nechca atentli Nilo. Tebas quipixqui atl tlen quiyahualo. Nopa atl quimanahui queja se tepamitl tlen quiyahualohuayaya. <sup>9</sup> Taltini Etiopía huan Egipto quimacayayaj chicahualistli huan nopa taltini Fut huan Libia quipalehuiyayaj. <sup>10</sup> Pero Tebas huetzqui ininmaco sequinoc huan yajuanti quinhucaque nopa Tebas ehuan huejca para tlatequipanotij. Ininpilconehua quincuatlatlapatzque ipan tetl ipan ojtli. Huan soldados quirifarojque para quiitase nopa tlen nopa tlayacanquetl tlen Tebas quihuicasquía para quitequipanos. Huan nochi quintatacatzojque ica tepos cadena huan quinhucaque para tlaijiyohuise hasta miquisquíaj.

<sup>11</sup> Imojuanti nojquiya tlen inehuan Nínive san inhuipicatosé queja se ihuanti-quetl. Inquinequise inmotlatitij pampa inquinimacasise imocualancaitacahua tlen inmechtehuiquij. <sup>12</sup> Nochi nopa tepamitl tlen ica inmomanahuíaj sosolihuis. Inhuetzise queja se higo tlen tlahuel icsitoc huan huetzi icamacó tlen quitlamicuas. Tlacame inmechtlamiltise nochi imojuanti. <sup>13</sup> Nochi imosoldados elise queja sihuame tlen ax quipiyase tetili huan ayoc huelis momanahuise. Se tlitl quitlamitlatis imopuertas huan nopa varas tlen quintzacuayaya. Huan imoaltepe tlapohuis huan imocualancaitacahua calaquise. <sup>14</sup> Huajca ximocualtlalica para nopa tonali quema hualase soldados. Xicajcociuca miyac atl para huelis inquiijiyohuise quema ax oncas más huan nochi huactos. Huan xijcualchijchihuaca sampa nopa tepamitl tlen ica inmotzajtzactoque para inmomanahuise. Xijxacualoca miyac soquitl para soqui tabiques huan xijchihuaca tlapepcholi. Xijchihuaca adobe huan xijcacatzoca. <sup>15</sup> Pero quema intlacualtlalijtinemise huajca nopa tlitl ajsiqui campa imojuanti huan tlatlas imoaltepe huan nopa machetes inmechmictise. Queja hualahuij ica ininmiyaca tlen pilchapoltzitzi huan quitlamicuaj tlen eltoc ipan imomil, hualase tlen inmechtlamihuejhuelose. Yonque inmomiyaquilise queja pilchapoltzitzi, ax hueli inmomanahuise. <sup>16</sup> Inquinpiyaj tlahuel miyaqui tlahcohuani ipan imoaltepe tlen momiyaquilijtoque queja sitlalime ipan elhuicac, pero imocualancaitacahua noja más miyac. Yajuanti miyac queja ininmiyaca pilchapoltzitzi. Inmechtlamihuicase nochi imojuanti huan nochi tlen inquiiyayaj. <sup>17</sup> Nopa tlayacanani tlen ama inmechmocuitlahuáaj huan inmechyacanaj mosansejcotilise queja mosansejcotilíaj pilchapoltzitzi ipan tepamitl quema tlaseseya. Huan quema quisa tonati nopa

pilchapoltzitziquisaj huan yohuij huan ax aqui quimati canque yajtoque. Queja nopa nojquiya yase imotlayacancahua huan ayoc inquinítase.

<sup>18</sup> Ta titlanahuatijquetl ipan tlali Asiria, motelpocahua nochi mictoque huan nesi queja cochoque pampa tepejtoque campa hueli. Nochi mosoldados tlen más motemacayayaj san mosiyajajtoque. Motlacajhua mosemantoque campa hueli campa tepetini huan ipan cuatitla huan axaca aqui para quinsentilis sampa. <sup>19</sup> Eltoc queja timotlamipojpostectoque huan ayoc onca pajtli. Eltoc queja mitzajsitoc se hueyi cocol-istli huan ayoc quema huelis timochicahuas. Nochi tlen quicaquise tlen mopantitoc momatlajtlatzinise huan san moca paquise, pampa ax aqui hueli quipantis se tlatatl tlen ta ax tijtlaijyohuiliti ica miyac tlamantli.

## Habacuc

### *Campa hueli nochi tlajtlacolchihuaaj*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechnextili na niHabacuc, nitiocamanalojquetl.

<sup>2</sup> Na niquijto: „TOTECO, ¿hasta quema tlamis nimitztzajtzilil xinechpalehuiqui huan ax tinechtlacauquilis? ¿Hasta quema tlamis nimitztzajtzilil para ayoc ma mosisinijca tlacame, huan axaca hualas para techmaquixtis? <sup>3</sup> ¿Para tlen tijchihua ma niquita tlajtlacoli huan tlen ax xitlahuac mojmmostla? Campa hueli nechyahualohuaaj tlacame tlen tlaxolehuaaj huan tlen temajmatíaj. Mojmmostla mosencualanijtoque huan motehuíaj. <sup>4</sup> Huan yeca nopa tlanahuatili ayoc quichihuaaj inintequi huan nopa tequitini ayoc tetlajtolsencahuaaj xitlahuac queja tlanahuatíaj. Tlacame tlen fiero innemilis momiyaquilijtoque hasta quionpano ininmiyaca tlen cuajcualme huan yeca tlayacanani ayoc quichihuaaj tlen xitlahuac. San tlacajcayahuaaj ipampa se tlaxtlahuili.”

### *TOTECO tlananquili*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quijto: „Xiquintlachilica nopa sequinoc tlaltini tlen inmechyahualohuaaj huan ximomajmatica pampa nijchihuas se tlamantli ipan ni tonali pero ax inquineltocase yonque se inmechpohuilis para panotoc. <sup>6</sup> Quena, na niquintlalanas nopa caldeos tlen itztoque ipan se tlali tlen tlacame tlen fiero innemilis huan tlen mosisiníaj. Yajuanti quinpactía nentinemise campa hueli ipan nochi tlaltepectli para moaxcatise caltini huan tlaltini tlen sequinoc iniaxca. <sup>7</sup> Yajuanti tlahuel mahuililme huan temajmatíaj. Quichihuaaj san tlen quinequij huan axaca hueli quintlacahualtía. <sup>8</sup> Inincahuayos motlallohuaaj más chichahuac huan ax queja nopa tecuanime tlen inintoca leopardos. Tlacame tlen nopano ehuan achi más mosisiníaj que nopa lobos tlen nemij ica tlayohua. Nopa tlacame tlen tlejcoque cahuaajtipa hualahuij nelchichahuac tlen se tlali tlen huejca. Temotihuetzij nelchichahuac queja se cuajtli para quiitzquis se piyo huan nimantzi quistehuas para quicuati.

<sup>9</sup> “Nochi yajuanti hualahuij para tlatehuise. Campa hueli yohuij nochi temajmatíaj. Quinitzquitihualahuij tlacame queja imiyaca xali para quinhuicase quintequipanoltitij.

<sup>10</sup> “Quinpinajtíaj tlanahuatiani huan quinpinahualtíaj tlayacanani. Quinhuetzquilíaj nochi altepetini tlen moyahualojtoque ica tepamitl tlen tilahuac para quinmanahuisquía. Huan san quimontonohuaaj tlali iica nopa tepamitl huan ipan tlejcoj para calaquise ipan nopa altepetl huan quinitzquise itlacajhua. <sup>11</sup> Teipa panoj huan yohuij queja elisquía se ajcomalacatl, pampa senquistoc tlaxolehuaaj. Quihuicaj miyac tlajtlacoli pampa san quiitaj ininchichualis queja elisquía ininteco.”

### *Habacuc sampa quipohuilía TOTECO icuesol*

<sup>12</sup> Na niquijto: „¡TOTECO, hasta huejcajquiya ta tiitztoya huan nochipa tiitztoc! ¡TatinoTeco Dios tlen tiTlatzejtzeloltic! Ax timiquise. Melahuac ta tiquinpalehuijtoc nopa caldeos para techtlatzacuiltise huan techxitlahuase ininpampa nopa huejhueyi tlajtlacoli tlen tijchijtoque. Pero ta, tiTOTECO, tlen titemachtli huan titechmanahuis.

<sup>13</sup> Ta senquistoc titlapajpactic huan ax tijnequi tiquitas tlen ax cuali. Ta ax tijnequi tiquitas tlajtlacoli. Huaajca ¿para tlen san tiquintlachilijtoc quema fiero tlacame techtlaijiyohuilitíaj? ¿Para tlen ax tleno tijchihua quema nopa ax cuajcualme quintzontlamilitíaj tlen más cuajcualme que yajuanti?

<sup>14</sup> “¿Para tlen techitaj queja tielisquíaj timichime tlen itztoque ipan hueyi atl para tlacame ma quinitzquica huan ma quinmictica? Tijcahuilía tlen hueli techmictis. Titechchihuijtoc queja cohume tlen ax quiipiyaj inintlanahuatijca para quinmanahuis. <sup>15</sup> Tlali Babilonia ehuan quinquixtíaj nochi tlacame ica ininteposchijcol

huan quinsentilíaj nochi ipan ininmatla. Huan ica ya nopa tlahuel mopaquilismacaj. <sup>16</sup>Teipa quihueyichihuj ininmatla huan quitlatilíaj copali. Moilhuíaj para ica ininmatla moricojchijtoque huan cuali tlacuajtoque.

<sup>17</sup> “¿Tijcahuilis para queja nopa ma quichihuaca para nochipa? ¿Tiquincahuilis ma quisenhuiquilica quintzontlamiltise tlaltini ehuaní campá huéli ica nochi inincualancayo?”

## 2

<sup>1</sup> “Nimoquetzas huejcapa ipan ni tepamitl campá nitlamocuitlahuía. Huan nitlachixtos tlachque TOTECO nechilhuis. Nijchiyas quejatza nechnanquilis ipampa nocuesol.”

### *TOTECO quinanquili Habacuc*

<sup>2</sup> Huan TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Nochi nopa tlanextili tlen nimitznextilis para nimitznanquilis, xiquijcuilo ipan se huapali ica tlajcuiloli tlen huejhueyi huan tlen cuali nesi. Queja nopa tlen huéli tlen quipohuas huélis nimantzi motlalos para quinpohuiliti sequinoc. <sup>3</sup> Pero ni tlamantli tlen nimitzyolmelahuas ax panos nimantzi. Pero ica yolic monechcahuijtiyas nopa tonali quema temachtli panos tlen nimitzilhuis ipan ni tlanextili. Intla tiquitas para ax pano nimantzi, amo ximocueso pampa temachtli panos. Xijpiya hueyi moyolo pampa ni tlamantli panos senquistoc queja nimitzilhuía ipan nopa tonali tlen niqixtlalijtoc.

<sup>4</sup> “Xiquijcuilo: ‘Se tlatatl tlen ax cuali mohueyimati miyac huan san motemachía ipan ya iselti, pero se tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, itztoque para nochipa pampa quineltoque TOTECO.’

### *Tlen ininantis inincualancaitacahua*

<sup>5</sup> “Nojquiya nopa tlaili tlen quinpactía quij quincacayahua huan quinchihua ma mohueyimatica. Pero ax huejcahuase. Ininyolo nopa ax cuajcualme tlahuel quiixtoque miyac tlamantli tlen sequinoc quipiyaj. Pero yonque quinsentilise miyac tlacame tlen miyac tlaltini para iniaxahua, ax paquij. Noja quinequij quipiyase más. Itztoque queja miqistli huan mictla tlen ax quema temitoc. Nochipa quinequij más. <sup>6</sup> Pero ajsis tonali quema nochi tlen quinitzquitoc san quinhuetzquilise huan quijitose: ‘Inteicneltitzi imojuanti tlen inmoricojchijtoque ica tlamantli tlen ax imoaxca huan inquimiyaquilijtoque tlamantli tlen inmechprendajcahuilijtoque. Ya ajsico imotlatzacuilitl. Ama inquiselise imotlaxtlahuil pampa intetlajiyohuiltijtoque huan intetlaxtequilijtoque.’

<sup>7</sup> “Quema ax inquichiyaj, motlalanase tlen inquitlahuicuilíaj huan tlahuel inmechmajmatiquij pampa hualase campá imojuanti ica nochi inincualancayo huan quihuicase nochi tlen inquipiyaj. <sup>8</sup> Inquitlaxtequilijtoque tlahuel miyac tlaltini huan yeca ama yajuanti tlen noja mocahuaj nojquiya inmechtlaxtequilise. Tlahuel miyac tlacame inquinmictijque. Tlahuel chichahuac inquitehuijque ni tlali, huan ni altepetl huan itlacajhua.

<sup>9</sup> “Tlahuel inteicneltique imojuanti tlen inquitemitijtoque imochajchaj ica tlamantli tlen san inquitxectoque. Inmoilhuíaj para tlen inquipiyaj inmechsehuis huejcapa huan inmechmanahuis tlen nochi tlamantli tlahuicajyotl. <sup>10</sup> Inquichijtoque tlamantli tlen quihualicatoc pinahualistli ipan imochajchaj. Inquinmictijtoque miyac tlacame ipan tlahuel miyac altepetini, yeca inquihuicaj miyac tlajtlacoli hasta ayoc quinamiqui initztoque. <sup>11</sup> Pampa hasta nopa tetini huan nopa cuatetomitl tlen eltoque ipan tepamitl huan inincalpani nopa caltini tlen inmoaxcatijtoque nechtzajtzilíaj para ma nimechtlatzacuilitl.

<sup>12</sup> “Inteicneltitzi tlen inquitlaltalíaj se altepetl ica tomi tlen inquitlantoque pampa intemictijque huan ica tomi tlen tlamantli tlen inteixtequilijtoque. <sup>13</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejuhua Ma Tlatlanitij quitlaltijtoque para elis san tlapic intequititoc huan san tlapic inmosiyahuilijtoque pampa nochi tlen inquitxectoque tlatlas



huan elis san cuanextli quema yajaya tetlajtolsencahuas. <sup>14</sup> Pampa monechcahuía tonali quema ihuextilis TOTECO quitemitis ni tlaltepactli huan senquistoc nochi tlacame quiitase huan quimatise. Temis tlaltepactli queja nopa miyac atl quitemitía hueyi atl.

<sup>15</sup> “Tlahuel inteicneltique tlen inquitmacaj tlaili se tlen imocalnechca huan teipa inquitlachi se tlen chichahuac hasta huetzis tlalchi huan momimilos para inquitlachilise itlacayo xolotl. <sup>16</sup> Pero ica se tlalochtli imohueyitilis elis pinahualistli pampa TOTECO inmechtlatzacuiltis ica inejmatl. Huan imojuanti nojquiya inhuetzise huan inmomimilose huan tlanemijya elis imotlacayo huan inmopinahuase. <sup>17</sup> Inquintzontejque nopa cuatini tlen eltoyaj ipan tlali Líbano huan ama mocuepas ipan imojuanti, pampa inmechtzontlamiltise sequinoc. Queja inquinmajmatijque nopa miyac tlapiyalime nopano, ama nojquiya inmomajmatise. Queja nopa elis pampa inquinxolejque miyac altepetini ipan ni tlaltepactli huan inquinmictijtoque miyac tlacame.

*Ax tleno ininpati totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome*

<sup>18</sup> “Ax tleno quipalehuía se tlatcatl tlen quihueyichihuas se tlaixcopincayotl tlen san tlamachijchihuali. Ax tleno ipati se totiotzitzitzi tlen quisencajtoque ica tepostli tlen quimolonijque ipan tlatcatl. San quichihua para se quineltoque se istlatcatili huan moilhuis para ya nopa se dios, pero ax neli. Nelía huihuitic se tlen quinchihua totiotzitzitzi tlen ax huelise camatise huan teipa motemachis ipan tlen yajaya quinsencajtoc. <sup>19</sup> Fiero elis para nopa tlatcatl tlen quicamahuía se tlamantli tlen cuahuitl huan quiilhuía: ‘¡Xiitzto!’ O quiilhuía se tlamantli tlen tetl tlen ax hueli camati: ‘¡Xiisa!’ ¿Inmoilhuíaj para huelis camatise nopa totiotzitzitzi huan tlamachtise tlen cuali para sequinoc quichihuase? ¡Axtle! Yonque quinxajtoque nopa totiotzitzitzi ica oro huan plata, ax tleno hueli quichihuase pampa ax quipiyaj yolistli.

<sup>20</sup> “Pero TOTECO itztoc ipan itiopa tlen tlatzejtzeltoc. Ma ax molinica iixpa nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli pampa tlahuel monequi tijtlepanitase.”

### 3

*Itlamajtol Habacuc*

<sup>1</sup> Ya ni itlamajtol Habacuc tlen yajaya huicac iixpa TOTECO:

<sup>2</sup> TOTECO, na nijcactoc motlajtol huan nelía nimomajmatía huan nimitzhuey-itlepanita ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen tijchijtoc. Ipan ni tonali quema tlahuel titlajiyohuía, sampa xijchihua nopa huejhueyi tlamantli huan xitechpalehui queja tijchijqui ipan nopa tonali tlen huejcajquiya. Yonque tlahuel ticualantoc tohuaya, xiquilnamiqui para ta hueyi moyolo huan xitechtlasojtla.

<sup>3</sup> Niquita para Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltoc huala tlen altepetl Temán huan tlen tepetl Parán. Itlatlanex huan ihuextilis quitemitijtoc elhuicactli, huan quihueyitlalíaj tlacame tlen itztoque ipan nochi tlaltepactli. <sup>4</sup> Yajaya petlantihuala huan tlahuili quisa ipan ima queja tlapetlanilotl. Huan quinxetia nopa hueyi chichahualistli tlen motlatijtoc imaco. <sup>5</sup> Iixpa eltoque queja tlayacanaq miyac cocolistli tlen temictíaj. Huan campa iicxi-hua panotiyohui mocahua tlicoli xaxahuacatoc. <sup>6</sup> Quema yajaya moquetza se tlalochtli, nopa tlali mohuijhuishua. Huihuipicaj tlaltini quema yajaya quintlachilía. Iixpa ya huelonij nopa tepetini tlen nochipa moquetzttoyaj huan ixpolihui nochi tlachiquili tlen eltoque tlen huejcajquiya. Pero yajaya nochipa itztoc. Nejnentihualajtoc tlen ipejya tonali. <sup>7</sup> Niquita para nopa tlacame tlen tlaltini Cusán huan Madián tlahuel majmahuij pampa quimatij nopa tlajiyohuistli tlen quinajsis.

<sup>8</sup> TOTECO, ¿huelis ticualaniyaya ica nopa atlajtli huan atemitl quema huejcajquiya tiquintlapo? ¡Ax neli! Ta tiquinmaquixtiyaya motlacajhua quema tihualajqui ipan nopa tlatehuijca carros ica inincahuayos para titechpalehuis. <sup>9</sup> Ta tijnexti mohueyi chichahualis quema ticamatqui. Tijpixtoya mocuahuitol huan mocuatlaminhua momaco

pampa queja nopa tiquintencahuilijtoya motlacajhua para tiquinpalehuis. Tijtejtejqui nopa tlali ica miyac atemítl. <sup>10</sup> Nopa tepetini huihuipicaj quema mitzitaj, huan huetzi tlen elhuicac tlahuel miyac atl. Tlejco nopa atl tlen eltoc tlatzintla tlali ipan nopa huejhueyi atl. Tlahuel caquisti queja se tlen tzajtzi chichahuac huan eltoc queja nopa atl momatlalana moixpa. <sup>11</sup> Ne tonati huan metztli moquetzque nepa elhuicac. Mocuatlaminhua tlen tlahuel tlahuiyaya huan petlaniyaya quinixmictijque.

<sup>12</sup> Ica hueyi cualantli tinejnenqui ipan ni tlaltepectli, huan ininpan timoquejquetzqui nochi tlaltini. <sup>13</sup> Tihuala para tiquinmaquixtis motlacajhua tlen tiquintlapejpenijtoc huan nopa Tlanahuatijquetl tlen ta ticaltijtoc. Tiquintzonxamanis nopa tlajtlacolchi-huani huan tiquintlamixolohuis tlen iniicxi hasta ipan inintzonteco.

<sup>14</sup> Ica yajuanti inintepos, tiquinmictía nopa tlatehuiani tlen hualayayaj queja se hueyi ajcomalacatl para techxolehuase tiisraelitame. Moilhuiyayaj ax ohui techt-zontlamiltisquíaj. <sup>15</sup> Tinejnenqui ipan hueyi atl ica mocahuayojhua. Huan nopa atl tijmontono ipan sesen lado.

<sup>16</sup> Quema nijcajqui nochi ni tlamantli, nelía nimajmajqui. Notenxipal pejqui huihuipica ica majmajtli. Noomiyohua huan noicxihua ayoc quiapiyaj tetili para nimoquetzas. Na nijpiyas noyolo huan nijchiyas nopa tonali quema TOTECO hualas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen amantzi techtlaijiyohuilitíaj.

<sup>17</sup> Huajca nipaquis yonque ax xochiyohuas nopa higo, huan ax tlaquis xocomecatl, huan ax temacase inintlajca olivo cuatini. Nijpiyas paquilistli yonque ax oncas pixquistli ipan mila, huan miquise nochi borregojme huan ax itztose huacaxme ipan tlatzactli. <sup>18</sup> Yonque ax tleno oncas, na nimopaquilismacas ipan TOTECO. Quena, niyolpaquis ipan Toteco tlen techmaquixtis. <sup>19</sup> TOTECO Dios nechmacas chichahualistli. Huan ipampa ichichahualis nechchihuas na ma ninejnemi chichahuac queja se masatl ipan nopa tepetini tlen más huejcapa.

## Sofonías

### *Nopa tonali quema ajsis ihueyi cualancayo Toteco*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac niSofonías, na niicone Cusi, huan niiixhui Gedalías, huan niompaca ixhui Amarías tlen elqui icone Ezequías tlen huejcajquiya itztoya. TOTECO nechmacac ni tlajtoli quema Josías, icone Amón, eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá.

<sup>2</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Niquixpolihuiltis nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlattepectli. <sup>3</sup> Niquinixpolihuiltis tlacame huan nochi tlapiyalime. Niquinixpolihuiltis totome tlen patlantinemij ipan elhuicac huan nopa michime tlen itztoque ipan atl. Nochi ax cuajcualme niquinmajcahuas huan niquintlamiixpolihuiltis tlacame tlen ni tlattepectli.” Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>4</sup> “Niquintlatzacuiltis nochi tlacame ipan tlali Judá huan nochi ipan altepetl Jerusalén. Niquinxolehuas nochi tlaixcopincayome tlen Baal huan nochi tlen quinhueyichihuj. Nochi totajtzitzi tlen quintequipanohuayayaj totiotzitzitzi niquinixpolihuiltis huan ayoc aqui quinilnamiquis. <sup>5</sup> Nojquiya niquinixpolihuiltis yajuanti tlen tlejcoj inincalpani huan motlancuaquetzaj para quihueyichihuase tonati, metztlí huan sitlalime. Niquinmictis nochi tlen quijtohuaj nechhueyichihuj na, pero nojquiya quihueyichihuj nopa totiotzitzitzi Milcom. <sup>6</sup> Nojquiya niquinixpolihuiltis yajuanti tlen achtohuiya nechhueyichihuayayaj na tlen niininTECO, pero ama mohuejcatlaliytoque tlen na. Ayoc quitemohuj tlen nopaquilis, niyon nechtlajtlaniáj ma niquintiochihua.”

<sup>7</sup> Xijtlepanitaca huan xiquimacastica TOTECO. Amo ximolini iixpa. Ya monechcahuía itonal TOTECO, nopa tonal quema yajaya tetlatzacuiltis. Yajaya ya quicualtlalijtoc para quichihuas se tlaicahualistli huan elis itlacajhua tlen miquise. Ya quinnotzotoc tlen hualase quinmictiquij. <sup>8</sup> TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali quema nitetlajtolsencahuas, niquintlatzacuiltis nochi itlapalehujcahua nopa tlanahuatijquetl huan nochi iconehua huan nochi tlen moyoyontíaj queja nopa tlacame tlen sequinoc taltini. <sup>9</sup> Nojquiya niquintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quinequij ipan moquetzase caltencuahuitl pampa quintlepanitaj totiotzitzitzi. Huan niquintlatzacuiltis tlen tecajcayahuaj huan tetlaxtequilíaj para quitemitise ininchaj inintotiotzitzitzi ica tlamantli tlastectli. Teipa quitemitíaj ichajchaj inintecohua ica tlen tlastectli.” <sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali chicahuac tzajtzise nopa tlacame tlen itztoque campa hueli ipan altepetl Jerusalén. Tzajtzise tlen nopa puerta tlen itoca Michi hasta campa nopa colonia tlen yancuic. Huan caquistis chicahuac quema huelonis nopa tlaixtlejcolis. <sup>11</sup> Huajca xiayijtica nochi intlacame ipan nopa colonia campa tianquis pampa nochi tlanamacani huan nochi tlen inmechtlanejtiyayaj tomi ya mijque.

<sup>12</sup> “Ipan nopa tonali nijtequihuis se tlahuili ipan altepetl Jerusalén huan niquintemos hasta niquinpantis nochi tlacame tlen pajca mosiyajcajtoque ipan tlajtlacoli. Nochi niquintlatzacuiltis pampa quijtohuayayaj: ‘TOTECO ax tleno techchihuilis. Ax techchihuilis tlen cuali, niyon tlen ax cuali.’ <sup>13</sup> Yeca inincualancaitacahua quinxtequilise nochi tlen quipixtoque, huan ininchajchaj quinxolehuilise. Yonque mochantise, ax huelis itztoque nopano huan yonque quitocase xocomecatl, ax huelis quiise iayo.

<sup>14</sup> “Nechcatitoc nopa tonal quema niininTECO nitetlajtolsencahuas. Quena, tlahuel nimantzi monechcahuijtihuala quema nitetlatzacuiltis. Nelfiero elis nopa tonal hasta tlacame tlen más motemacaj chocase huan tlahuejchihuase. <sup>15</sup> Ipan nopa tonal nesis quejatza niininTECO ninelcualantoc huan nochi majmahuise huan ayoc quimatise tlastectli quichihuase, san motlamipasolose. Huan quema tlamis nopa tlastectli, ayoc tleno mocahuas. Elis se tonali tlen cuesoli huan tlahuejchihuj. Elis se tonal quema

tlamixtentos huan tzintlayohuas. <sup>16</sup> Ipan nopa tonali molinis tlapitzali huan miyac tza-jtzise pampa sosolihuis inintepa nopa altepetini tlen moyahualojtoque. Huan huetzise nopa huejcapantique torres campa tlachiyayayaj huejca para tlamocuitlahuise.

<sup>17</sup> “Niquintlajiyohuiltis nopa tlacame huan nemise queja popoyotzitzi pampa tlajtlacolchijque ica na niininTECO. Inieso toyahuis campa hueli queja quema mosemana tlaltejpocitli, huan innacayo palanis queja cuitlatl.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonal niyon ininplata tomi, niyon inioro tomi ax huelis quinmanahuis tlen ihueyi cualancayo TOTECO pampa nochi tlali tlalmitlatlas ica nocualancayo. Huan nochi tlacame ipan tlaltepactli polihuise ica se tlalochtli.

## 2

### *Quema TOTECO quintlatzacuiltis nochi tlaltini*

<sup>1</sup> Ximosentilica huan ximoilhuica quejatza initztoque tlen ax inpinahuaj iixpa TOTECO. <sup>2</sup> Xijchihuaca amantzi. Amo xijcahuilica ma pano tonali queja tlajsoli tlen quihuica ajacatl. Amo xijchiyaca hasta ajsis nopa tonal tlen niquijtojtoc hualas quema TOTECO tlahuel cualanis imohuaya huan imopan ajsis ihueyi cualancayo. <sup>3</sup> Xijtemoca TOTECO nochi imojuanti tlen inteicneltzitzi ipan ni tlaltepactli huan imojuanti tlen inquichihuaj tlen quijtohua itlanahuatilhua. Xijchihuaca tlen xitlahuac huan ximoicnonequica pampa queja nopa huelis inmomanahuise quema TOTECO tetlatzacuiltis ica nochi icualancayo.

### *TOTECO quintelhuía filisteos*

<sup>4</sup> Ipan inintlal nopa filisteos nopa altepetini Gaza, Ascalón huan Asdod mocahuase nochi sosolitic. Quitlamitlaxtequilise huan tlen nopano ehuan quintlamiixpolihuiltise. <sup>5</sup> Nelfiero elis para imojuanti incereiteo tlacame tlen initztoque iteno hueyi atl ipan tlali Canaán pampa TOTECO inmechtlajtolsencahuas. TOTECO inmechtzontlamiltis nochi tlen initztoque ipan nopa tlali tlen nopa filisteos huan axaca mocahuas. <sup>6</sup> Nopa tlali tlen eltoc nechca atemítl elis se sacamili. Nopano mosentilise tlamocuitlahuiani tlen borregojme huan quichihuase tlatzactli para ininborregojhua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali Judá ehuan tlen noja mocahuase yoltoque moaxcatise nopa tlali huan nopano tlacuase ininborregojhua. Ica tlayohua cochise ipan nopa caltini tlen eltoc ipan Ascalón pampa TOTECO ininDios hualas quinpaxaloqui itlacajhua huan quinquixtis tlen campa tequipanotj ipan tlaltini tlen huejca.

### *TOTECO quintlatzacuiltis moabitame huan amonitame*

<sup>8</sup> Yajaya quijtohua: “Na nijcactoc quejatza nopa moabitame huan amonitame quintlajilhuijtoque notlacajhua. Quinpinajtijtoque huan quincuilijttoque inintlal.”

<sup>9</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij yajaya tlen ininDios israelitame: “Nimotestigojquetza ica na noselti huan niquijtohua para niquinixpolihuiltis nochi ipan tlali Moab huan Amón queja nijchijqui ica altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya. Ipan Moab huan Amón san oncas tejtzonquilitl huan miyac istatl. Sosolijos para nochipa. Huan noisraelita tlacajhua tlen noja mocahuase yoltoque ipan nopa tonali calaquise para moaxcatise nopa tlaltini.” <sup>10</sup> Queja nopa ininpantis Moab huan Amón pampa mohueyimatque, huan quintlajilhuijque huan quinhuetzquilijque itlacajhua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>11</sup> TOTECO quinchihuilis tlen fiero huan nelía tlahuel quinmajmatis. Quinixpolihuiltis nochi totiotzitzi tlen quinhueyichihuaj ipan nopa tlaltini. Queja nopa nochi tlaltini ipan tlaltepactli quihueyichihuase TOTECO. Sesen quihueyichihuas ipan ya itlal.

### *TOTECO quitlatzacuiltis Etiopía huan Asiria*

<sup>12</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Huan imojuanti tlen tlali Etiopía nojquiya nimecht-zontlamiltis ica nomachete.” <sup>13</sup> Ica ihueyi chichualis TOTECO nojquiya quint-latzacuiltis nopa tlaltini tlen mopantíaj ica norte. Quitlatzacuiltis tlali Asiria huan ihueyi altepe, Nínive, quicahuas sosolijtoc queja se huactoc tlali campa ax tleno onca. <sup>14</sup> Nopano mosiyajcahuase borregojme huan miyac tlamantli tlapiyalime tlen campa hueli hualase quipiyase ininchaj nepa. Miyac tlamantli cuamojmojme cochise ipan miyac nopa tlaquetzali tlen nopa caltlanahuatili tlen achtohui eltoyaj yejectzitzitzi. Tzopilome itztose ipan ininventanas huan ipan ininpuertas san oncas miyac tlajsoli. Huan nochi cuatetomtl tlen tiocuahuitl mocahuas tlanemijya.

<sup>15</sup> Quej ni ipantic nopa altepetl tlen san pactoya huan tlen eltoya temachtli. Nopano nochi mohueyimatiyayaj ipan ininyolo huan quijtohuayayaj: “Ipan nochi tlaltepectli ax onca seyoc altepetl tlen tlahuel cuali queja ni.” Pero ama xiquitaca quejatza mocajqui tloxolehuali huan mochijqui ininchaj tlapiyalime. Nochi tlen panose nopano san quihuetzquilise huan quiojolinise inintzonteco para quipinajtise.

### 3

#### *Itlajtlacol Jerusalén huan quejatza Toteco quimanahuis*

<sup>1</sup> Nelfiero elis para altepetl Jerusalén. Nelmosisinijtoque tlen ehuj nopano. Ayoc tlapajpactique iixpa TOTECO por inintlajtlacolhua. Tlahuel tetlajiyohuiltíaj queja quinequij. <sup>2</sup> Tlen nopano itztoque ax quitlacaquilíaj TOTECO itlajtol quema quinilhuía tlen monequi quichihuase. Ax quema quinequij quichihuase tlen xitlahuac. Ax motemachíaj ipan TOTECO yajaya tlen ininDios, niyon ax quitemohuj.

<sup>3</sup> Itlayacancahua nopa altepetl itztoque queja leones tlen san nanalcatoque huan quichiyaj aqueya huelis quiitzquise. Ijueces itztoque queja lobos tlen nemij tlayohua para quimasiltise huan quitlamicuase nochi tlen quiitzquise hasta niyon se iomiyo ax mocahuas para ijnaloc. <sup>4</sup> Tlen motocaxtíaj tiocamanalohuani nopano senquistoc tlacajcayahuj huan quipiya ome ixayac. Totajtzitzitzi nopano quijtlacohuj nochi tlamantli tlen tlatzejtzeltic huan quixpanoj itlanahuatil TOTECO. <sup>5</sup> Pero TOTECO itztoc ipan Jerusalén huan yajaya quichihua tlen xitlahuac. Ax tleno tlen ax cuali quichihua. Mojmostla quinextía para xitlahuac nochi tlen quijtohua huan quichihua. Huan nochipa nochi tlacame hueli quimatij tlen xitlahuac. Pero axaca quichihuilía cuenta. Ax cuajcualme nopano, niyon ax mopinahuaj ica tlen quichihuj.

<sup>6</sup> TOTECO quijtohua: “Niquinixpolihuiltijtoc miyac tlaltini huan inintlacajhua. Nochi caltini nopano mocajque sosolijtoque huan inincalles mocajque tlatzitzicatoc. Inialtepehua tlamisosolijtoc hasta ayoc mocajqui niyon se tlatatl. <sup>7</sup> Huan niquijto para ama quena, nechimacase huan nechtlacaquilise quema niquintlacahualtis. Huan queja nopa ayoc monequis niquintlaczacuiltis sampa queja achtohuiya. Pero ax moyolcuepque. Yajuanti noja más pejqui quichihuj tlen fiero.” <sup>8</sup> Huajca ama TOTECO quijtohua: “Xijpiyaca imoyolo huan techchiyaca hasta nopa tonal quema na nimoquetzas para niquintlajtolsencahuas. Pampa na ya nijtlalijtoc quema niquinsentilis nochi tlaltini ehuan huan nochi inintlanahuatijcahua huan ininpan nijtoyahuas nohueyi cualancayo. Huan nocualancayo elis queja se tlitl tlen quintlamitlatis nochi ipan tlaltepectli.

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali na niquinpajpaquilis inincamac nochi tlacame huan nochi yajuanti sentic huelise nechhueyichihuase, niininTECO, ica san se ininyolo. <sup>10</sup> Nochi notlacajhua tlen mosemantoque campa hueli hasta ipan seyoc nali tlen nopa hueyi atentli tlen tlali Etiopía nechtlajtlanise para sampa ma nieli ininTECO huan hualase para nechmacase inintlacajcahualis. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonal ayoc inquipanose pinahualistli por nochi nopa fiero tlamantli tlen ica innechixpanoque pampa ipan nopa tonali ayoc inmosisinise ica na. Huan niquinijcuenis tlen campa imojuanti nochi tlacame tlen



mohueyimatij huan motlepanitaj, huan queja nopa ayoc aca mohueyimatis ipan notepe tlen tlatzejtzeloltic. <sup>12</sup> Huan tlen imojuanti, niquincahuas ma mocahuaca yoltoque se quesqui tlacame tlen teicneltzitzitzi huan tlen moicnonequij pampa yajuanti tlen más nimantzi motemachíaj ipan na, niimoTECO. <sup>13</sup> Huan nopa tlacame tlen mocahuase yoltoque ax quichihuase tlamantli tlen ax cuali, ax istlecatise, niyon ax tlacajcayahuase. Nopano tlacuase huan cochise ica tlasehuilistli, huan axaca quintemajmatis.”

<sup>14</sup> Xihuicaca imojuanti tlen initztoque ipan altepetl Sion. Xitzajtzica ica paquilistli nochi inisraelitame. Ximopaquilismacaca ica nochi imoyolo nochi ipan altepetl Jerusalén. <sup>15</sup> Pampa TOTECO ayoc más inmechtlatzacuiltis huan yajaya quinquixtis nochi imocualancaitacahua. Huan TOTECO iselti itztos imohuaya, yajaya tlen Tlanahuatijquetl ipan tlali Israel. Huan huajca ayoc quemaa inquitase tlen ax cuali.

<sup>16</sup> Ipan nopa tonali tlacame quinilhuse Jerusalén ehuan: “Amo ximajmahuica imojuanti ipan altepetl Sion, niyon ax ximahuihuipicaca. <sup>17</sup> Pampa TOTECO tlen quiipiya nochi chichahualistli hualajtoc para itztos imohuaya. Yajaya inmechmaquixtis. Yajaya nelía yolpaquis ica imojuanti. Inmechyoltlalis ica iteicnelijcayo huan imopampa imojuanti, huicas ica miyac paquilistli.” <sup>18</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Nimechsentilis imojuanti tlen inmocuesohuaj pampa ax huelyaya inmosentilise ipan nopa tlasentililistli tlen tlatzejtzeloltique huan ayoc aca inmechpinahualtis sampa. <sup>19</sup> Ipan nopa tonal na niqintlatzacuiltis tlen mitztlaijiyohuiltiyayaj. Niquinmaquixtis notlacajhua tlen ax quiipiyaj chichahualistli huan tlen ax hueli momanahuse ininseltitzi. Niquinquixtis notlacajhua tlen tlatequipanoyayaj ipan nochi tlaltini huan niqinhualicas. Huan niqinhueyitlalis huan quiipiyase tlatlepanitacayotl ipan nochi tlaltepactli.

<sup>20</sup> “Ipan nopa tonal na nimechsentilis huan nimechhualicas ipan imotlal. Huan nimechmacas seyoc imotoca. Nimechhueyitlalis huan nochi tlaltini ipan tlaltepactli inmechtlepanitase. Ica imoixtiyol inquitase para sampa nimechcualtlalis huan sampa nimechmacas nochi tlen inquiipiyayayaj.” Queja nopa quijto TOTECO.

## Hageo

### *TOTECO teyolchicahua para ma quicualtlalica itiopa sampa*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa chicuase metztli [1:1 Ipan 29 itequi agosto ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechnojnotzqui na, niHageo tlen nitiocamanalojquetl. Nechilhui ma nijmaca ni tlajtoli Zorobabel, icone Salatiel, tlen elqui hueyi tequitiquetl ipan tlali Judá, huan Josué, icone Josadac, tlen itztoya nopa hueyi totajtzi. Huan ya ni nopa tlajtoli tlen niquinmacac: <sup>2</sup>“Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nochi notlacajhua quijtohua para noja aya ajsi tonali para sampa inquicualtlalise nochaj niimoTECO.’”

<sup>3</sup> Huajca nopampa na niHageo, nitiocamanalojquetl, TOTECO quinnanquili nopa tlacame tlen queja nopa moilhuyayaj huan quej ni quinilhui: <sup>4</sup>“¿Huelis inmoilhuíaj quinamiqui initztose ipan caltini tlen yejyetzitzi tlacualchijchihuali ica miyac huapali quema nochaj eltoc tlaxolehuali? <sup>5</sup> Huajca niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac ejcahua Ma Tlatlanitij niquijtohua: ‘Xijtlajtlachilica cuali nopa ojtli tlen ipan innejnemij huan quejatza quisa tlen inquichihuj. <sup>6</sup> Imojuanti intocaj miyac, pero pilquentzi temaca pixquistli. Intlacuj, pero ax inixhuij. Inquij atl, pero inquisenhuiquilíaj inamiquij. Inmoquentíaj yoyomitl, pero ax inmechpalehuía para inquitotonilise imotlacayo. Huan nochi imotomi san polihui. Eltoc queja inquitemasquíaj ipan se bolsa tlen coyontoc huan nochi tepehui.’”

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijtlajtlachilica nochi tlen inquichihuj para inquitatise intla cuali o ax cuali imoojhui. <sup>8</sup> Teipa xiyaca ipan cuatitlamitl huan xijcuitij cuahuitl para sampa xijcualtlalica nochaj. Huan na nelía nipaquis ica nochaj huan nopano nimonextis ica nochi nohueyitilis.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>9</sup> “Imojuanti inquichiyaj inquiselise miyac tlamantli, pero inquiselíaj pilquentzi. Huan quema nopa tlamantli inquitahucij ipan imochaj, na nijxolehuas ica noijiyo, huan yeca ax inmechaxilía. ¿Para tlen? Eltoc pampa nochaj sosolijtoc huan ax inmocuatoníaj para inquicualtlalise. San inmocuatoníaj para inquicualtlalise tlen imojuanti inmochajchaj.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>10</sup> “Yeca nijchijqui para mixtli ma ayoc quihualica atl imopani huan ne tlali ma ayoc tlaelilti. <sup>11</sup> Nijchijqui para ma tlahaqui ipan milcahuali huan ipan cuatitlamitl, ipan trigo mili huan ipan xocomeca mili, ipan olivo mili huan ipan itlajca. Nijchijqui ma tlahaqui para xijpanoca mayantli nochi imojuanti, tlacame huan tlapiyalime, huan para ma quixolehua nochi tlamantli tequitl tlen inquichijtoque.”

### *Sampa quipehualtique quicualtlalíaj ichaj TOTECO*

<sup>12</sup> Huajca Zorobabel, icone Salatiel, huan nopa hueyi totajtzi Josué, tlen icone Josadac, huan nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, quicajque itlajtol TOTECO Dios, tlen na, niHageo nitiocamanalojquetl, niquinpohuili pampa quimachilijque para TOTECO Dios nechtitlantoya. Huan yajuanti pejqe quiimacasi huan quihueyitlepanitaj TOTECO.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO nojquiya nechahuati ma sampa niquinmahuis nopa tlacame ipampa ya. Huan na, niHageo, niquinilhui: “TOTECO quijtohua: ‘Na niiztos imohuaya.’” Queja nopa quijtohua TOTECO. <sup>14</sup> Huan TOTECO quiyoltilana Zorobabel, nopa tequitiquetl tlen tlali Judá, huan Josué, nopa hueyi totajtzi, huan nochi nopa tlacame tlen noja mocajtoyaj, para ma hualaca huan pehuase tequitise. Huan hualajque huan pejqe quicualtlalíaj ichaj TOTECO Dios Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma

Tlatlanitij. <sup>15</sup> Huan mosentilijque ipan 24 itequi nopa chicuase metztli [1:15 Ipan 21 itequi septiembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis.

## 2

### *Iyejca nopa yancuic tiopamitl*

<sup>1</sup> Ipan 21 itequi nopa chicome metztli [2:1 Ipan 17 itequi octubre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, TOTECO nechcamahui na, niHageo nitocamanalojquetl, huan nechilhui: <sup>2</sup> “Xijcamahui Zorobabel, icone Salatiel, tlen itztoc nopa tequitiquetl ipan tlali Judá, huan xijcamahui Josué, icone Josadac, nopa hueyi totajtzi, huan xiquincamahui nopa tlacame tlen noja mocajtoque ipan nopa tlali, huan quej ni xiquinilhui: <sup>3</sup> ‘¿Ajqueya tlen imojuanti hueli quiilnamiquis quejatzá nesiyya ni tiopamitl achtohuiya quema nesiyya tlhuel yejyetzí? ¿Quejatzá ama inquitaj? ¿Ax inquitaj para ama nesi queja ax tleno ipati? <sup>4</sup> Pero ama ta tiZorobabel, huan ta tiJosué tlen tihueyi totajtzi, huan nochi intlacame tlen noja inmocahuaj ipan ni tlali, ximosemacaca huan xitequitica pampa na niitzoc imohuaya.’” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> “Quema inquisque ipan tlali Egipto, na nimechtlajtolcahuili para Notonal mocahuas imohuaya para nochipa. Huajca amo ximajmahuica.

<sup>6</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quej ni niquijtohua: ‘Ayoc miyac tonali polihui para nijchihuas ma mojmolini tlaltepactli, elhuicactli, hueyi atl huan nochi huactoc tlali. <sup>7</sup> Nojquiya nijchihuas ma mojmolínica nochi tlacame ipan nochi tlaltini huan yajaya tlen nochi tlacame quinelnequij hualas nica. Huan tlacame quicualtlalise ni tiopamitl huan nijtemitis ni tiopamitl ica tlatlanextli.’” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>8</sup> “Nochi tomi noaxca yonque tlen plata o tlen oro.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>9</sup> “Yeca ihuextilis ni tiopamitl teipa nesis más yejyetzí huan ax queja nopa tlen achtohuiya eltoya. Huan nijchihuas ma onca tlasehuilistli ipan ni lugar.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Toteco quinajhuac nopa totajtzitzi tlen ax tlapajpactique iixpa*

<sup>10</sup> Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli [2:10 Ipan 18 itequi diciembre 520 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechcamahui na, niHageo tlen nitocamanalojquetl, huan nechilhui: <sup>11</sup> “Ya ni tlen niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Xiquintlatzintoquili nopa totajtzitzi intla quiixmatij quentzi tlen quiijtohua nopa tlanahuatili. <sup>12</sup> Intla se tlen imojuanti quihuica ipan iyoyo se nacatl tlen tlaiyocatlalili para na, huan intla iyoyo quitoxomas se pantzi, o se tlacualistli, o huino, o aceite o seyoc tlamantli tlacualistli, huajca, nopa tlamantli, ¿nojquiya mocuepas tlatzejzeloltic?’”

Huan nopa totajtzitzi quinanquiliyque: “¡Axtle!”

<sup>13</sup> Huan Hageo quiijto: “Intla acajya quiitzquis se mijcatzi huan mochihuas ax tlapajpactic huan teipa quitoxomas se tlenijqui, nopa tlamantli ¿mochihuas ax tlapajpactic nojquiya?”

Huan nopa totajtzitzi quinanquiliyque: “Quena, mochihuas ax tlapajpactic.”

<sup>14</sup> Huajca Hageo quinilhui: “Ya ni tlen quiijtohua Toteco: ‘Quej nopa eltoc ica nochi imojuanti tlen initztoque noixpa tlen ni tlali. Nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen innechtencahuilíaj nica, eltoc ax tlapajpactic noixpa. <sup>15</sup> Huajca ama ipan ni tonal ximomacaca cuenta para ax quisayaya cuali tlen inquichihuayayaj. Ax cuali eliyaya

imonemilis quema aya inquipehualtíaj inquitecpichohuaj tetl para inquicualtlalise notiopa, niimoTECO. <sup>16</sup> Quema se moilhuyiyaya para yohuyiyaya para quipantis 20 tlayejyecoli tlen xinachtli tlen trigo, san quipantiyaya 10 tlayejyecoli. Huan quema se yohuyiyaya para quiselis 50 comitl tlen xomeca atl, san quiseliyaya 20. <sup>17</sup> Intequitique ica imoma para intlatojtocase. Pero nochi tlen inquitojque nijchijqui ma huaqui ica se huac ajacatl, o tesihuitl o ica miyac tlamantli tlen ax cuali tlen nimechtitlaniliyaya. Pero yonque nimechchihuili ya nopa, imojuanti ax inquinejque inmocuepase ica na.’ ” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> “Huajca tlen ama ni tonal ximomacaca cuenta quejatza nochi mopatlas. Pampa tlen ni 24 itequi ni chicnahui metztli [2:18 Ipan 18 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.] ipan toisraelita calendario, quema inquipehualtijque inquitlaliáj itzinpehualtil notiopa niimoTECO, nimechtlajtolcahuilis tlen nimechchihuilis. <sup>19</sup> Amantzi aya intlatocoque huan nopa xinachtli noja eltoc calijtic. Aya temaca itlajca nopa xomecatl, huan aya tlaqui nopa higuera, huan aya xochiyohua nopa granada huan olivo cuahuitl, pero tlen ama ni tonal nochi quiipiyas itlajca pampa na nimechtiochihuas.”

*Tlen Toteco quitlajtolcahuili Zorobabel*

<sup>20</sup> Ipan 24 itequi nopa chicnahui metztli, Toteco nechcamahui na, niHageo, huan nechmacac ni ompa tlajtoli, nechilhui: <sup>21</sup> “Xijcamahui Zorobabel, nopa tequitiquetl ipan tlali Judá huan xiquilhui na niquijtohua: ‘Nechcatitoc para nijchihuas ma momolini tlaltepectli huan elhuicactli. <sup>22</sup> Nijxolehuas inintlanahuatijcayo tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli huan nijtlamiltis ininchicahualis. Niquinixcuepas inintlatehuijca carros huan tlen ininpan nemij. Miquise nopa cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoque pehuas momictise se ica seyoc. <sup>23</sup> Pero quema panos nochi ya ni, nimitznextilis hueyi tlatlepanitacayotl tinotlatequipanojca Zorobabel tlen tiicone Salatiel. Huan tiitztos nonechca queja nopa anillo tlen nijhuica ipan nomacpil tlen quiipiya nosello. Na nimitztlapejpenijtoc.’ ” Quej nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## Zacarías

### *TOTECO quinnotzqui itlacajhua*

<sup>1</sup> Ipan metztlí chicnahui ipan tocalendario [1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitiocamanalojca se tlajtoli. Na niZacarías tlen ni-icone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. Huan yajaya quijto: <sup>2</sup>“NiimoTECO nicualanqui chicahuac ica mohuejcapan tatahua. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni tlajtoli. Na, niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa imojuanti.’ <sup>4</sup> Amo ximochihuaca queja imohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtohui tiocamanalohuani quinilhuijque para ma mocuepaca tlen nopa fiero ojtli tlen quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax quichihuilijque cuenta nopa tlajtoli.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> “Ama nochi imohuejcapan tatahua ya huejcajquiya mijque. Huan imojuanti nojquiya queja imohuejcapan tatahua huan nopa tiocamanalohuani tlen huejcajquiya san initztose se tlalochtli. <sup>6</sup> Pero notlajtoli tlen niquinilhui ipan nopa tonali ipampa notiocamanalojcahua tlen nechtequipanohuayayaj ax mijque. Senquistoc nochi nopa tlajtoli huan tlanahuatili tlen niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan imohuejcapan tatahua queja niqijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque imohuejcapan tatahua huan quijtojque: ‘TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, titechtlatzacuiltijoc senquistoc queja titechilhuijtoya titechchihuilisquía. Huan quinamiqui tlen tijchijqui ipampa nopa tlamantli fiero tlen tijchihuayayaj huan ipampa nopa fiero ojtli ipan tlen tinemiyayaj.’ ”

### *Tlanextili tlen tlacame ipan cahuayojme*

<sup>7</sup> Huan sampa TOTECO nechmacac se tlajtoli ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metztlí majtlactli huan se ipan tocalendario [1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztlí quitocaxtlá Sebat. Huan TOTECO sampa nechcamahui na, niZacarías, niitiocamanalojca huan niicone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. <sup>8</sup> Quena, ipan nopa yohuali niqitac se tlanextili huan ipan nopa tlanextili niqitac se tlatl tlejcotoya ipan se cahuayo chichiltic tlen moquetzayaya tepequespa campa tlafero ica miyac cuatini tlen inintoca mirtos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahuayojme. Sequin tlen nopa cahuayojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen cahuayo tlejcotoya se tlatl. <sup>9</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Tate, ajqueya yajuanti huan para tlen tlejcotoque ipan cahuayojme? ¿Tlachque quinequi quijtos?” Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “Na nimitzilhuis ajqueya yajuanti.”

<sup>10</sup> Huajca nopa tlatl tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mirtos nechilhui: “Ni cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoque itztoque tlen TOTECO quinhuatitlantoc para nemise campa hueli ipan tlaltepactli para quitlachilise tlen onca.”

<sup>11</sup> Huan huajca nopa sequinoc tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque ielhuicac ejca TOTECO tlen itztoya campa nopa mirtos tlen quiitaque, huan quej ni quihuijque: “Ya tijyahualojtoque nochi tlaltepactli huan campa hueli onca tlasehuilistli huan temachili.”



<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO momaijto ica TOTECO huan quijto: “Oh, TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya quipiya 70 xihuitl para ticualantoc ica altepetl Jerusalén ehuan huan ica tlacame tlen hualahuij tlen altepetini ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sampa tiquinnexilis motlaicnelijcayo?”

<sup>13</sup> Huan TOTECO camatqui para quinanguili nopa elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya nonechca huan nechcamahuiyaya huan TOTECO quiilhui tlajtoli tlen cuali huan tlen teyolchicahua.

<sup>14</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui ma nitlayolmelahua ni tlajtoli: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Tlahuel niqunicnelía huan niquntlasomati nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequi san na ma nechicnelica. <sup>15</sup> Nojquiya tlahuel nicualantoc ica nopa tlaltini tlen ama mosiyajcahuaj pampa quema na nicualantoya san se quentzi ica notlacajhua, nopa tlaltini noja achi más fiero quinchihuilijque.’ ”

<sup>16</sup> Huajca TOTECO quijto: “Temachtli nimocuepas huan sampa nijtlasoxtlas altepetl Jerusalén. Huan nopano sampa quicualtlalise notiopa huan tepanchihuani quitlamachihuase nopa altepetl huan sampa quisencahuase.” <sup>17</sup> Nojquiya nechilhui noja ma niqijto: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nijchihuas para noaltepehua huan notlacajhua sampa ma quipiyaca nochi tlen cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion [1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quijtos san se altepetl.] ica nohueyi tlaicnelijcayo. Quena, niqijtos para Jerusalén eltoc nopa altepetl tlen nijtlapejpenijtoc.’ ”

### *Tlanextili tlen nahui cuacuajtli*

<sup>18</sup> Teipa niajcoitac huan niqitac nahui cuacuajtli.

<sup>19</sup> Huajca nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, huan niqilhui: “¿Tlachque quiixnextíaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quiixnextíaj ininchicahualis nopa tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli tlen quinsemanque tlen ehuyayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

<sup>20</sup> Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchihuani. <sup>21</sup> Huan na niqijto: “¿Tlachque hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?”

Huan ielhuicac ejca TOTECO nechilhui: “Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejtequilise inincuacua nopa tlaltini tlen quinsemanque tlali Judá ehuan. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayoc huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa tlacame tlen tlaltini tlen nopa cuacuajtli quinextíaj.”

## 2

### *Tlanextili tlen se cinta para tlayejyecose*

<sup>1</sup> Teipa niajcoitac huan niqitac se tlatatl huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen ica tlayejyecohua. <sup>2</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijyejyecoti altepetl Jerusalén para niqitas quesqui ihuehueyaca huan quesqui ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huan niqitac nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiytoya quistejqui para monamiquiti ihuaya seyoc elhuicac ejquetl tlen hualayaya quinamiquiqui. <sup>4</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen hualayaya quiilhui: “Ximotlalo campa ne telpoca tlatatl huan xiquilhui para teipa altepetl Jerusalén quinpiyas miyac tlacame huan miyac tlapiyalime hasta ayoc quincuis altepejtic huan miyac tlacame huan tlapiyalime mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero yajuanti itztose ica temachili, <sup>5</sup> pampa na, quijtohua

TOTECO, nielis queja se tepamitl tlen tlitl tlen quiyahualos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

### *Ielhuicac Ejca TOTECO camatqui ipampa TOTECO*

<sup>6-7</sup> Huan TOTECO quiijto: “¡Xijtlacaquilica inisraelitame! Nimechxolejqui campa hueli queja se chichahuac ajacatl tlasemanasquía, pero ama nimechilhuía: ‘Xicholójtehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa ama initztoque queja inseyoc tlali ehuaní. Quena, inJerusalén ehuaní, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.’”

<sup>8</sup> Pampa ya ni tlen quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Quema monextis nohueyitilis, yajaya TOTECO nechtitlanis na ica ni tlatjoli para ma niquntehús nopa taltini intla tlen hueli inmechchihuilijque. Pampa TOTECO quiijtohua para aquí hueli tlen inmechcuatotonía, initlacajhua, eltoc queja quicocohua iixtiyol sitlal, nopa tlen iaxca tlen achi más quimocuitlahuía. <sup>9</sup> Yeca na noseli niquntepachos nopa taltini huan nijchihuas para inintlatequipanojcahua ma quintlamitlachtequilica hasta ax tleno quiipiyase. Huan huajca quimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

<sup>10</sup> “Huajca xihuicaca huan xipaquica, imojuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niiztos tlatlajco imojuanti.” Queja nopa quiijto TOTECO. <sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali nojquiya tlacame tlen ehuj ipan miyac taltini mosansejcotilise ica TOTECO. Huan yonque ax israelitame, mochihuase notlacajhua huan na nimocahuas para niiztos tlatlajco imojuanti. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. <sup>12</sup> Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá tlen mopantía ipan nopa tlali tlen tlatzejtzeltic huan sampa teyolmelahuas para quitlapejpenijtoc altepetl Jerusalén.”

<sup>13</sup> Ipan nochi tlattepactli ma axaca molini iixtla TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejtzeltic ipan elhuicac huan ya ajsitoc ipan tlattepactli.

## 3

### *Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tlanextili, nopa elhuicac ejquetl nechnextili nopa hueyi totajtzi tlen itoca Josué. Yajaya moquetzayaya iixtla ielhuicac ejca TOTECO. Huan campa inejmatl Josué, moquetzayaya Axcualtlacatl huan quitlateilhuiyaya Josué ica miyac tlamantli.

<sup>2</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Axcualtlacatl: “Ma TOTECO mitztlateilhui, Axcualtlacatl. Yajaya ax mitzselilía tlen ica tijteilhui ni tlatatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yajaya quitlahuelcahuas tlen ica tijteilhuijtoc ni totajtzi. Ni tlatatl itztoque queja se cuapipitztlit tlen nijmanahuía tlen se hueyi tlitl huan ya tlatlajco tlatlatoc.”

<sup>3</sup> Huan quema Josué moquetztoya iixtla ielhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya yoyomitl tlen tlahuel soquiyo.

<sup>4</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco quinilhui nopa sequinoc tlen moquetzayayaj nopano: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitl tlen tlahuel soquiyo.”

Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Josué: “Xiquita, ya ni quiijtosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motlajtlacolhua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitl tlen nelía yejyectzi.”

<sup>5-6</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl quincamahui nopa sequinoc tlen nopano itztoyaj huan quinnahuati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl tlen yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo tlen yancuic huan ielhuicac ejca TOTECO moquetztoya inechca. Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Josué huan quiilhui: <sup>7</sup> “Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas

titlayacanquetl tlen quipiya más tequihuejcyotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa queja ni elhuicac ehuan quichihuaaj tlen nechtequipanohuaaj.

<sup>8</sup> “Ta tiJosué tlen tihueyi totajtzi ininhuaya ni totajtzitzi tlen mosehuíaj moixtla, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa nochi imojuanti inquiixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli tlen hualase teipa. Temachtli na nijhualtitlanis notlatequipanojca tlen itoca Chamanquetl. <sup>9</sup> Quena, xijtlachilica nopa tetl tlen más ipati tlen nimitztencahuilis, Josué. Nopa tetl quipiyas chicome iixtiyol tlen quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtlamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali.” Queja nopa quiijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>10</sup> “Huan inquinnotzase imohuampoyohua para ma mosehuica imohuaya imocalixpa inintzala xócomeca tzontli huan ininmatzala higuera cuatini. Huan inpaquise san sejco ica tlasehuilistli huan temachili.” Queja nopa quiijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 4

### *Tlanextili tlen tlahuil quetzali huan ome olivo cuahuitl*

<sup>1</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya, nechixiti queja quiixitíaj se tlatatl tlen cochtoc. <sup>2</sup> Huan nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niqilhui: “Niquita se tlahuil quetzali tlen tlachijchihuali ica oro, huan quipiya chicome tlahuili. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuili onca se caxitl campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuili huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quipanoltise aceite ipan sesen tlahuili. <sup>3</sup> Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuitl. Se ipan inejmatl nopa caxitl huan seyoc ica iarraves.” <sup>4</sup> Na nijsenhuiquili nicamati. Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, niqilhui: “Tate, ¿tlachque nochi ya nopa? Huan ¿Tlachque quiixnextíaj?”

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “¿Melahuac ax tijmati tlachque quiixnextíaj?”

Huan na niqilhui: “Melahuac ax nijmati, tate.”

<sup>6</sup> Huajca yajaya nechilhui: “Ya ni quiixnextía nopa tlajtoli tlen TOTECO quinequi quimacas nopa tequihuejquetl Zorobabel ica quejatza quitlamiltis nopa tiopamitl: ‘Ax ininpampa mosoldados, niyon ipampa mochicahualis. San nopampa na notonaltzi mochihuas.’ Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>7</sup> “Huan tlen hueli tlahuijcyotl tlen nesis queja se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamayamitl tlen ax más ohui. Huan quema quitlalis itlamiya tetl tlen nelía yejyectzi ipan itzonpac nopa tiopamitl, nochi israelitame tzajtzise ica paquilistli huan quiijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!’ ”

### *Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl*

<sup>8</sup> Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli: <sup>9</sup> “Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yajaya quisencahuas. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. <sup>10</sup> Ma axaca moilhui para ax tleno ipati nopa tlamantli pilsiltzitzi tlen quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quema quiitase nopa plomada imaco Zorobabel quema nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixtiyolhua TOTECO tlen tlachiyaj campa hueli ipan nochi tlaltepactli quipalehuise ma quitlamisencahua nopa tiopamitl.”

<sup>11</sup> Na sampa nicamatqui huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque quiixnextíaj ne ome olivo cuahuitl tlen eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuil quetzali?” <sup>12</sup> Huan nojquiya niquilhui: “¿Tlachque quiixnextíaj ne ome ininmacuayohua ne cuatini olivo tlen quitoyahuaj nopa aceite tlen eltoc queja oro ipan nopa ome tubos tlen oro?”

<sup>13</sup> Huan yajaya nechilhui: “¿Ax tijmati tlachque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “¡Axtle, tate, ax nijmati!” <sup>14</sup> Huajca yajaya nechilhui queja ni: “Quiixnextíaj nopa ome tlacame tlen quinajaltijtoque huan quinquimacaque para quitequipanose TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepactli.”

## 5

### *Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli tlen patlani*

<sup>1</sup> Huan sampa niajcoitac huan niqitac patlanti se amatl tlen quiapiya tlajcuiloli.

<sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita patlanti se hueyi amatl tlen quiapiya tlajcuiloli. Huelis quiapiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tlajco ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huajca nechilhui: “Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlatelchihualistli tlen TOTECO quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi tlen tlaxtequij, quintojtocase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi tlen quitestigojquetzaj tlen ax neli ayoc hueli itztose nopano. <sup>4</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na nijtitlanis ni tlatelchihualistli ipan ininchajchaj nochi tlen momatque tlaxtequij huan ipan ininchajchaj nochi tlacame tlen tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamanlí tlen ax melahuac. Huan nopa tlatelchihualistli tlen nijtitlantoc mocahuas ipan sesen nopa caltini hasta quintlamixolehuase ica nochi inincuatetonyo huan nochi tetl tlatecpicholi.’”

### *Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlayejyecoli*

<sup>5</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechcajtejqui se tlalochtili. Teipa sampa hualajqui huan nechilhui: “Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili tlen monextijtoc.”

<sup>6</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque ya nopa?”

Huan yajaya nechilhui: “Ya ne eli se chiquihuitl tlen eli se tlayejyecoli para trigo huan temitoc ica nochi inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali.”

<sup>7</sup> Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo tlen tlahuel etic. Huan teipa quitlalanque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niqitac mosehuijtoc se sihuatl.

<sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa sihuatl quiixnextía tlajtlacolotl huan nochi tlen ax cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuatl para sampa quicalaquis ipan nopa chiquihuitl huan quiixtzajqui ica iixtzajca tlen tlahuel etic.

<sup>9</sup> Teipa sampa nijtlachili huan niqunitac ome sihuame tlen patlantihualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacatl ica inieltlapalhua. Huan ni sihuame quiapiyayayaj inieltlapal queja ieltlapal nopa tototl tlen quitocaxtíaj cigüeña. Huan yajuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyajque huan quihuicaque ipan ajacatl.

<sup>10</sup> Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “¿Canque quihuicaj ne chiquihuitl?”

<sup>11</sup> Huan yajaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchihuiltij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl nopano ipan se mesa para quinextise.”

## 6

### *Tlanextili tlen nopa nahui carrojme*

<sup>1</sup> Sampa niajcoitac huan niqunitac nahui tlatehuijca carrojme tlen quisayayaj tlajco tlen nopa ome huejhueyi tepetini tlen eltoc queja nopa tepostli bronce. <sup>2</sup> Nopa achtohui tlatehuijca carro quinpixtoya cahuyojme tlen chichiltique tlen quitlanayayaj. Nopa ompa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuyojme tlen yayahuique. <sup>3</sup> Nopa expa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuyojme tlen chipahuaque. Huan nopa najpa tlatehuijca carro quinpixtoya cahuyojme tlen ixtenextique.

<sup>4</sup> Huajca niqilhui nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “Tate, ¿tlachque quiixnextíaj ne tlatehuijca carrojme?”

<sup>5</sup> Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti quinixnextíaj nopa nahui elhuicac ehuan tlen itztoque iixpa TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepectli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl tlen TOTECO quinilhuitoc ma quichihuaca. <sup>6</sup> Nopa carro ica cahuyojme tlen yayahuique, yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte. Huan nopa carro ica cahuyojme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuyojme tlen ixtenextique yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica tlani.”

<sup>7</sup> Pero nopa cahuyojme tlahuel motetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochi tlaltepectli. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “¡Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campa hueli ipan nochi tlaltepectli.” Huan yajuanti nimantzi quisque huan yajque ipan initequi.

<sup>8</sup> Huajca ielhuicac ejca TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni tlajtoli, nechilhui: “Xiquita, yajuanti tlen yajque ipan nopa tlali ica norte, quitlalitoj tlatzacuiltili nopano. Huan yeca mosiyajcajtoc Notonal nopa huan nechyoitlali tlen nohueyi cualancayo.”

### *Se corona ipan itzonteco Josué*

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli, quijto: <sup>10</sup> “Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan xijselili nopa plata huan oro tlen quihualicaj Heldai, Tobías huan Jedaías tlen mocueptoque tlen tlali Babilonia. <sup>11</sup> Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtzitzi Josué tlen icone Josadac. <sup>12</sup> Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlatatl tlen itoca Chamanquetl. Yajaya chamanis ica iseli huan quichijchihuas TOTECO itiopa. <sup>13</sup> Quena, elis ya tlen quichihuas itiopa TOTECO huan yajaya quipiyas ihuextilis huan mosehuis queja tlanahuatijquetl ipan isiya campa tlanahuatía. Huan yajaya nojquiya elis se totajtzitzi tlen mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlasehuilistli ica nopa ome itequi.’

<sup>14</sup> “Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para inmechilnamiquiltis tlen nopa tlen temacaque Heldai, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame tlen huejca ehuan hualase para quipalehuise para quicualtlalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. Nochi ya ni panos quema imojuanti inquicaquise itos imoTECO Dios huan inquinelto case.”

## 7

### *Quejatza monequi mosahuase para quisas cuali*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sampa hualajqui se tlajtoli tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa tlajtoli ipan 4 itequi nopa metztli tlen itoca Quisleu, tlen eltoc metztli chicnahui ipan tocalendario [7:1 Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezzer huan inintlacajhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlatiochihual.

<sup>3</sup> Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtzitzi intla noja quisenhuiquilise



chocase huan mosahuase iixtla TOTECO sesen xihuitl ipan metztli macuili queja quichijtoyaj para miyac xihuitl.

<sup>4</sup> Huan teipa sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya quijto: <sup>5</sup> “Xiquincamahui nochi tlacame ipan ni tlali huan nochi totajtzitzi huan xiquinilhui: ‘Ipan nochi nopa 70 xihuitl quema inchocayayaj huan inmosahuayayaj ipan metztli macuili huan inilhuichihuayayaj ipan metztli chicome, ¿inmoilhuyayaj inquichihuayayaj para innechtlepanitaj huan para nelía inquicahuase imotlajtlacolhua huan inmonechcahuise campa na? ¡Ax neli!

<sup>6</sup> Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema inquichihuaaj ilhuitl, ax inmoilhuíaj tlen na. Inquichihuaaj para intlacuase huan intlaise san sejco, huan para inixhuise. <sup>7</sup> Nelía san se ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama ica nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nimechmacac ipampa notiocamanalocahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochi ipilaltepetzitzi huan nopa Neguev huan Sefela quinpixque tlahuel miyac tlacame huan quipixque tlasehuilistli pampa aya niquintlatzacuiltiyaya.’ ”

### *Para tlen TOTECO ax quinnanquilía*

<sup>8</sup> Teipa sampa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se tlajtoli huan quijto: <sup>9</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Monequi sesen imojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc queja initztosquíaj inicnime. <sup>10</sup> Amo xiquintlaijiyohuiltica cahualme, niyon icnotzitzi, niyon teicneltzitzi, niyon tlacame tlen hualahuij tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuica ipan imoyolo para inquicocose seyoc tlacatl.’

<sup>11</sup> “ ‘Pero quema niquinilhui ya ni, imohuejcapan tatahua ax quichihuilijque cuenta notlajtol. Moicancuepque huan quitzajque ininnacas ica ininmacpil para ax quicaquise tlen niquinilhuyaya. <sup>12</sup> Yajuanti tlahuel moyoltetilijque pampa ax quinejque quitlacaquilise nopa tlajtoli huan nopa tlanahuatili tlen, niininTECO, niquinilhuyaya ipampa Notonal tlen nijtitlanqui ipan nopa tiocamanalohuani. Huan pampa ax quichihuilijque cuenta notlajtol, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo, niininTECO, Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> “ ‘Huan pampa ax quichihuilijque cuenta quema na niquinnojnotzqui, nojquiya ayoc niquintlacaquili quema yajuanti nechtzajtziyayaj. Queja nopa niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Huan niquinsemanqui imohuejcapan tatahua queja se chichahuac ajacatl quisemana tlasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepectli. Huan inintlal mocajqui queja se tlamantli tlen quitlahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayoc aca panoc nopano, nopa tlali mocajqui queja se huactoc tlali.’ ”

## 8

### *TOTECO quintlajtolcahuili para quintiochihuas*

<sup>1</sup> Huan sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan quijto: <sup>2</sup> Quej ni niimoTECO niquijtohua, na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niquintlasomati notlacajhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelía miyac. Nijnequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac intla ax nechicnelíaj.” <sup>3</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO quijtohua: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quitocaxtise: Altepetl Tlen Nopa Tlamantli Tlen Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Tlen Tlatzejtzeloltic.”

<sup>4</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Altepetl Jerusalén sampa quipiyas paquilistli huan tlasehuilistli. Se tonali huehuentzitzi

huan nanatzitzi sampa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen yajuanti quihuicas icu-atopil pampa miyac xihuitl quiipiyase. <sup>5</sup> Huan nopa calles temise ica miyac oquichpilme huan sihuapilme tlen mahuiltise nopano.”

<sup>6</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa tlacame tlen noja mocahuase, quisentlachilise quema sampa oncas miyac tlacame queja elisquía se tiochicahual nescayotl o se tlamantli tlen hueyi, pero ax ohui para na, pampa ax tleno ohui para nijchihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Na niquinmaquixtis notlacajhua ininmaco inincualancaitacahua tlen itztoque ipan nopa tlaltini campa quisa tonati huan campa calaqui tonati. <sup>8</sup> Niqinhualicas tlen campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios tlen nelía xitlahuac huan temachtli.”

<sup>9</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chichahualistli, imojuanti tlen inquicaquij ni tlajtoli ipampa nopa tiocamanalohuani huan initztoyaj nopano quema quitlalijque nopa tzinpehualtili. Xitequitica chichahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl. <sup>10</sup> Achtohuiya quema aya inquipehualtiyayaj para inquichihuase nopa tequitl, ax oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan axaca huelqui quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochi inquinpixque miyac imocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi imojuanti ximococolica se ica seyoc. <sup>11</sup> Pero ama ayoc niqinchihuilis notlacajhua tlen noja mocahuase queja niqinchihuilis achtohui.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>12</sup> “Ama nijchihuas para pehuas para oncas tlasehuilistli campa imojuanti huan nijchihuas para xiitztoaca ica paquilistli. Nochi tlamantli tlen inquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaeliltis. Huan nopa mixtli quichihuas ma huetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali. <sup>13</sup> Nopa tlaltini tlen ax quiixmatij TOTECO quijtohuayayaj para inisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá inquinexiyayaj se tlamantli tlen tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi inmechitase para initztose se tlatiochihualistli para nochi tlacame. Huajca amo ximajmahuica. Ximosemacaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

<sup>14</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Huejcajquiya quema imohuejcapan tatahua nechcualancamacaque, nimotemacac para niquintlatzacuiltis huan, quena, niquintlatzacuilti. Ax nimoyolpatlac. <sup>15</sup> Huan ama nojquiya tlen niqijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. <sup>16</sup> Ya ni tlen monequi inquichihuase imojuanti: ‘Ximocamahuica se ica seyoc ica tlajtoli tlen melahuac. Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan xijtemoca tlamantli tlen inmechhualiquilis tlasehuilistli. <sup>17</sup> Ma axaca moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli tlen ax cuali. Ayoc xijtestigojquetzaca para melahuac se tlamantli tlen inquimatij para ax melahuac queja ama inmechpactía inquichihuaj. Ya nopa ax nijnequi niquitas.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan ajsic seyoc tlajtoli tlen TOTECO huan quijto: <sup>19</sup> “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nopa tonali quema inmosahuayayaj ipan nopa ilhuitl ipan metztli nahui, macuili, chicome huan majtlactli mocuepase tonali quema intlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquilistli huan nochi israelitame ma paquica quema quinilnamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli tlen melahuac tlen quichihuas ma oncas tlasehuilistli.’ <sup>20</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quijto: ‘Tlacame tlen itztoque ipan miyac

altepētini huan tlaltini campa huēli ipan tlaltepactli hualase ipan Jerusalén. <sup>21</sup> Tlacame tlen se altepetl yase quinitatij nopa tlacame tlen itztoque ipan seyoc altepetl huan quinilhuitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Timomaijtose iixtla huan tijtlajtlanise ma techtiochi-huas. Huan huajca quiijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. <sup>22</sup> Huan hualase ipan Jerusalén miyac tlacame tlen miyac altepetini huan tlen tlaltini tlen quipiyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huan momaijtose iixtla huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatiochihualis.’

<sup>23</sup> “Huan quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Ipan nopa tonali tlahuēl miyac tlacame tlen ehuanī ipan nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, quiitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuisse: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.’ ”

## 9

### *Inintlatacuilitl tlaltini tlen nechca*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO teyolmelajqui ica nopa tlatzacuilitl tlen quinajsis altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuanī. Yajaya quiijto: “Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan nochi altepetini huan nochi nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtlachilise na, niininTECO. <sup>2</sup> Nojquiya altepetl Hamat tlen mopantía nechca Damasco quipantis tlen ax cuali huan altepetini Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlatzacuilitl yonque neltlalnamiqij. <sup>3</sup> Yonque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi caltini tlen tilahuac para ipan momanahuisse huan yonque quipiyaj tomi tlen plata huan tlen oro queja imiyaca tlaltejpochtli tlen onca ipan calles, <sup>4</sup> Toteco quiquixtis nochi tlen quipiyaj. Huan nochi nopa tlamantli tlen quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlamitlatlas.

<sup>5</sup> “Huan quema nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ascalón quiitase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Gaza tlahuēl mocuesose. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa quiitase para altepetl Tiro ayoc huelis quinmanahuis tlen inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintlanahuatijca nopa tlacame tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas queja tlali tlen quitlahuelcajtoque pampa ayoc mocahuas niyon se tlatatl.

<sup>6</sup> “Huan seyoc tlali ehuanī hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan ininpampa yajuanti nijtlamiltis nochi tlen ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Nijchihuas para ayoc quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayoc niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamantli tlen ax quinamiqui quicuase niyon quinhueyichihuase inintotiotzitziti. Huan nochi yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan tlacame nopano quinselise queja se familia tlen yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón mochihuase san se ica israelitame queja huejcajquiya nopa jebuseos mochijque san se ininhuaya. <sup>8</sup> Huan na niquinyahualos notlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl huan ax niquincahuilis nopa miyac soldados tlen panoque ma mocuepase para quintehuiquij. Niyon se tlen quintlajiyohuiltisquía ayoc quema panos nica pampa ama na nitalachixtoc huan niquinmocuitlahuía.”

### *Hualas inintlanahuatijca israelitame*

<sup>9</sup> ¡Xipaquica miyac, intlacame ipan Jerusalén! ¡Xitzajtzica ica paquilstli, nochi inisraelitame campa huēli! Imotlanahuatijca neca huala. Yajaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzi. Quena, yajaya huala ipan icone se sihua burra.

### *Tlachque quichihuas inintlanahuatijca*

<sup>10</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl quijtohua: “Nijxolehuas nopa tlatehuijca carrojme tlen quinpiyaj ipan tlali Israel campa itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tlatehuijca cahuyojme tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitoli tlen quitequihuíaaj ipan tlatehuilistli.” Quena, queja nopa quichihuas. Huan quinmacas tlasehuilistli nochi tlaltini. Huan itlanahuatijcayo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Éufrates ajsis campa hueli hasta san itlamiya tlattepectli. <sup>11</sup> TOTECO quijtohua: “Huan pampa nijchijqui se tlajtolsencahuali imohuaya, inisraelitame, tlen quisellojhuijque ica estli huejcajquiya, yeca nimechmanahuis tlen initztoque ipan tlatzactli san se queja nijchololti José tlen itztoya ipan nopa aostotl tlen ax quipixqui atl huejcajquiya. <sup>12</sup> Imojuanti tlen ineliyayaj intlatzactoque campa hueli, ximocuepaca nopan na tlen niitztoc queja se cali tlen tlahuel quiapiya chichahualistli. Nopan na initztose temachtli. Nopan na ximotemachica quema noja onca tonali. Huan nimechyolmelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas ipampa sesen tlahuhijcayotl. <sup>13</sup> Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuan queja nocuahuitol. Huan itlacajhua tlali Efraín o Israel elis queja se cuatlamintli ipan nocuahuitol tlen ica nitlatehuis. Nopa telpocame ipan Jerusalén mooquichmatise huan elise queja se machete nomaco tlen niquinhuicas ipan tlatehuijcaoyotl ica nopa soldados tlen tlali Grecia ehuan.”

### *TOTECO monextis para quinmanahuis itlacajhua*

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tlatehuijcaoyotl, TOTECO monextis iniixco itlacajhua. Huan nopa cuatlamintli tlen quintequihuis motlalose queja tlapetlanilotl. Huan TOTECO Dios quipitzas nopa tlapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yajaya quiapiyas chichahualistli queja se hueyi ajacatl tlen temajmatía nopano ica tlani. <sup>15</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinmanahuis itlacajhua. Huan itlacajhua quintzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpan nejnemise queja tetini para tlatehuilistli. Elise queja se tecuani tlen quicua tlen quitlantoc huan quii ieso. Quema ya tlatlantose, itlacajhua tzajtzise ica paquillistli queja se tlen quiitoc xocomeca atl tlen cococ. Quema yajuanti quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua elise queja nopa caxitl ipan tiopa tlen temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quiatzejtzelojuaj icuacua nopa tlaixpamitl. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quinmaquixtis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmanahuía iborregojhua. Huan ipan nopa tonali itlacajhua petlanise ipan itlal queja piltetzitzi tlen yejectzitzi tlen quintlatzquiltijtoque ipan se corona. <sup>17</sup> Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali huan nochi elis nelía yejectzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecatl, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejectzi huan quiapiyase miyac chichahualistli.

## 10

### *TOTECO quinmaquixtis itlacajhua*

<sup>1</sup> Xijtlajtlanica TOTECO ma huetzis atl quema ajsis tonali para seliyase cuatini. Huan yajaya tlen quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli inmechmacas atl hasta mocahuas. Queja nopa nochi toctli ipan nochi mila temacas cuali itlajca. <sup>2</sup> Pero quema inquitlatzintoquilíaj totiotzitzi se tlenijqui, san tlapic tlen inmechnextilise. Huan yonque tetonalitani quijtohuaj para quipixque tlanextili campa quiitaque tlen panos teipa, nochi inintlajtol san istlacatili. Tlayoltlalíaj ica tlajtoli tlen ax neli huan quijtohuaj para ax huala tlatzacuilitli. Yeca nochi israelitame yohuij ipan iniojhui queja borregojme tlen ax quiapiyaj se tlen melahuac inintlamocuitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiyohuise.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiijtouhua: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani tlen ax melahuac huan yeca niquintlatzacuiltis. Pero niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas huan niquintiochihuas notlacajhua tlen iixhuihua Judá tlen huejcajquiya. Quena, niquinchihuas tetique huan yejectzitzitzi queja nocahuayo tlen más mocualtlalijtoc para tlatehuis huan más quiapiya tlatlepanitacayotl. <sup>4</sup>Huan se iteipa ixhui Judá elis queja nopa tetl tlen más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc tlen más monequi ipan nopa cali tlen na nijchihua. Yajaya elis queja nopa tlaquetzali tlen ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis queja nopa cuahuitoli tlen más cuali para tlatehuijcaoyotl. Huan iixtla ya cholojtehuase nochi tlayacanani tlen quinequij tetlajiyohuiltise. <sup>5</sup>Iteipa ixhuihua Judá elise soldados tlen más motemacaj ipan tlatehuijcaoyotl huan nejnemise ipan inincualancaitacahua queja elisquíaj soquitl ipan calles. Huan tlatehuise chicahuac pampa niininTECO niitztos ininhuaya. Huan quintlanise nochi ipan tlatehuijcaoyotl hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua tlen tlejcoj ipan cahuyojme.

<sup>6</sup> “Huan na niquinmacas chicahualistli ininteipa ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasojtlas, niquinchihuas sampa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis queja ax quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtlacaquilis nochi tlen quiijtose quema momaijtose ica na. <sup>7</sup>Huan iteipa ixhuihua Efraín mochihuase queja tlatehuiani tlen tlahuel motemacaj huan quiapiyaj miyac chicahualistli. Huan paquise miyac queja paquij tlacame tlen quiitoque miyac xocomeca atl. Huan ininconehea quiitase quejatza niininTECO niquinicnelía huan yolpaquise noixtla. <sup>8</sup>Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sampa mochihuase nelmiyac tlacame queja eliyayaj achtohuiya. <sup>9</sup>Yonque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlaltini tlen nelhuejca, nopano sampa nechilnamiquise huan nechtemose. Huan yajuanti huan ininconehea mocuepase para sampa itztose ipan inintlal. <sup>10</sup>Quena, niquinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niquinhualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlahuel miyac yajuanti tlen mocuepase hasta ayoc quiapiyase campa mochihuase. <sup>11</sup>Huan yonque quipanose tlahuijcaoyotl queja huejcajquiya quema quipanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuilis ichicahualis nopa atl para ma ax quincocos. Nopa atemitl Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huelis quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria tlen tlahuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequihuejcaoyotl tlen tlali Egipto quipixqui.

<sup>12</sup> “Huan nijchihuas para notlacajhua ma quiapiyaca chicahualistli noixtla. Huan yajuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notoca na.” Queja nopa quiijto TOTECO.

## 11

### *Quihuejcamajcahuase inintlamocuitlahuijca*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel tlen itoca Líbano quiselis se hueyi tlatzacuiltistli. Elis queja quitlapos ipuertas para ma calaqui se hueyi tlitl huan nopa tlitl quintlamitlatis nochi tiocuatini tlen más yejectzitzitzi quipixqui. <sup>2</sup>Huan nochi tlacame nopano tlahuel mocuesose huan hasta elis queja nopa cuatini tlen ocotl chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuatini yonque eliyayaj nelía yejectzitzitzi huan huejcapantique. Eltoc queja nopa ahua cuatini nopano campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtli pampa nochi cuatitlamitl tlen quiapiyayaya miyac cuatini hasta axaca huelqui pano nopano, ama ya quinmajcajtoque tlalchi. <sup>3</sup>Xijtlacaquilica quejatza chocaj nopa tlamocuitlahuiani tlen borregojme ipan tlali Israel pampa nochi nopa



sacapetlatl campa quinnemiltijque inintlapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime tlen nanalcaj pampa ya tlanqui nochi nopa yejyetzti cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa mocajque para itztose.

*Ome tlamantli tlamocuitlahuiani*

<sup>4</sup> Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui notlacajhua tlen itztoque queja borregojme tlen tlaiyocatlalilme para miquise. <sup>5</sup> Queja tlahcohuani tlen quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan ax tleno moilhuíaj, nopa israelita tlayacanani quinmictíaj notlacajhua huan ax momacaj cuenta intla quihuicaj tlajtlacoli. Huan queja tlanamacani quinnamacaj borregojme huan san quijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nirico’, nopa israelita tlayacanani tlen itztoque queja tlamocuitlahuiani tlen ax melahuac quintemactilíaj notlacajhua ma miquise huan ax quintlasojtlaj. <sup>6</sup> Para na ayoc niquintlapojpolhuis tlen fiero itztoque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese yajuanti ma huetzica ininmaco ininhuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan yajuanti quinquechtzontequise. Huan nopa ax cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua queja huactoc tlali, pero na ax niqinmanahuis notlacajhua tlen nopa ax cuajcualme.”

<sup>7</sup> Huajca na nimotlali para niqinmocuitlahuis nopa israelitame tlen quichiyayayaj tlatzacuiltli huan itztoyaj queja borregojme tlen ya tlaiyocatlalilme para miquise. Ni borregojme quixnextiyayaj tlen más teicneltziti tlen nopa tlacame. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtlali “Itlasojtlacayo”. Huan nopa seyoc nijtocaxtlali “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, niqinmocuitlahui nopa borregojme queja se cuali tlamocuitlahuiquetl quichihuasquía huan queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>8</sup> Huan ipan se metztli, niqintzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero ax nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica tlacame tlen nopa tlali, huan yeca yajuanti nechcocolijque.

<sup>9</sup> Huajca quej ni niqinilhui tlacame tlen nopa tlali tlen itztoyaj queja nopa borregojme: “¡Ayoc nielis niimotlamocuitlahuijca niyon ayoc nimechtlamacas! Intla inquinequij inmiquise, huajca ximiquica. Intla se quinequi inmechmictis, huajca ma inmechmicti. Huan tlen noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

<sup>10</sup> Teipa nijcuic nopa cuatopili tlen itoca: “Itlasojtlacayo” huan tlen quinextía noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijxolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoya ica nochi tlaltini. <sup>11</sup> Huajca queja nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa tlajtoli tlen nijchijtoya ininhuaya. Huan nochi nopa tlacame tlen teicneltziti nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamantli tlen nijchijqui quinnextiliyaya tlen TOTECO quinequiyaya quinyolmelahuas.

<sup>12</sup> Huan niqinilhui nopa tlayacanani: “Intla inmechpactía huajca xinechtlaxtlahuica tlen inquitaj nitequititoc. Huan intla ax inmechpactía, huajca san xijcahuaca.”

Huajca yajuanti nechpatiitaque huan nechmacaque 30 plata tomi.

<sup>13</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa piltlaxtlahuiltzi tlen mitzmacaque queja motlaxtlahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajcocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintziti huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitlalise campa quiajcocuij tomi. <sup>14</sup> Teipa nijtlajcopostejqui nopa seyoc cuatopili tlen itoca eliyaya: “Quinchijtoc San Se”. Huan queja nopa, niqixnexti para tlali Judá huan tlali Israel tlen achtohuiya mocajque sentic, ya motlajcoitaque.

<sup>15</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihuati sampa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuiquetl pero ama ximochihua queja se tlamocuitlahuiquetl tlen ax cuali huan xijcui nopa tlamantli tlen yajaya quihuicasquía. <sup>16</sup> Ya ni quinnextilía para nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuiquetl tlen ax quintemos nopa pilborregojtziti tlen mocuapolojtoque, niyon ax quinnmocuitlahuis tlen ontlacajtoque, niyon ax quinpajtis tlen mometzpostectoque, huan niyon ax quiajcolpantlalis nopa borrego tlen más tlaxicojtoc. Pero

quena, quicuas ininnacayo nopa borreojme tlen más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas. <sup>17</sup> Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuijquetl tlen ax tleno ipati huan tlen quintlahuelcahua nopa borreojme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixtiyol tlen inejmatl. Huan ima tlen quinpalehuijtosquía iborreojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixtiyol tlen quintlachilijtosquía mocahuas popoyotzi.”

## 12

### *TOTECO quimanahuis Jerusalén*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlen ininpantis israelitame. Quena, TOTECO tlen quipatlajqui elhuicactli, huan quitlalili itzinpehualtil ni tlaltepectli, huan quichijqui nopa tonaltzi tlen eltoc ipan iyolo sesen tlatatl quej ni, quijtohua: <sup>2</sup> “Nijchihuas altepetl Jerusalén para elis queja se caxitl tlen temitoc ica nocualancayo para nochi sequinoc taltini. Elis queja temitoc ica se pajtli tlen tlahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moihuintica huan ma huihuipicaca nochi tlacame tlen ehuj ipan taltini tlen quinequise quitehuse tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Quena, ipan nopa tonali nijchihuas Jerusalén ma eli queja se hueyi tetl tlen tlahuel etic. Huan yonque nochi taltini mosentilise para quitehuse, nochi tlen quinequise quiolinise, quintlamitepachos.” <sup>4</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niquintemajmatis nochi cahuayojme tlen quinhualicaj soldados para quitehuse altepetl Jerusalén. Huan nopa soldados tlen ipan tlejcoctoque niqinchihuas ma tlapoloca. Pero na niquinmocuitlahuis nochi tlali Judá ehuaní. Huan nochi cahuayojme tlen ininpan tlejcoctoque para tlatehuse mocuepase popoyotziti.

<sup>5</sup> “Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá quuitase ya ni huan quijtose: ‘Xiquitaca, Jerusalén ehuaní quipantíaj chicahualistli ipan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa yajaya tlen ininTeco.’

<sup>6</sup> “Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tlayacanani ipan tlali Judá elise queja se tlicuahuitl tlen quichihuas ma tlatla miyac cuatini ipan se cuatitlamitl. Itztose queja tlicuahuitl tlen quichihua ma tlatlas trigo pixquistli tlen huactoc huan nopa tlayacanani quintlatise nochi taltini tlen mocahuaj nechca tlen ininnejmatl hasta iniarraves. Pero ipan nopa tonali quema Judá ehuaní quintlanise nopa taltini, altepetl Jerusalén sampa temis ica tlacame ica miyac paquilistli para itztose ipan inialtepe.

<sup>7</sup> “Pero na, niimoTECO, achtohui niquinmaquixtis nopa tlacame tlen itztoque ipan tlali Judá huan teipa niquinmaquixtis tlen ehuaní ipan altepetl Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa tlacame tlen ehuaní ipan altepetl Jerusalén tlen iteipa ixhuihua David ax quiselise más tlatlepanitacayotl que ne sequinoc tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se tlen ax quipiyas más chicahualistli ipan nopa tonali quipiyas chicahualistli queja Tlanahuatijquetl David. Huan tlen hualahuij ipan iteipa ixhuihua David elise queja Toteco Dios, queja ielhuicac ejcahua TOTECO tlen yohuij iniixtla notlacajhua. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali nimotlalis para niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nochi taltini tlen hualase para quitehuse altepetl Jerusalén.

### *Moyolcuepase israelitame*

<sup>10</sup> “Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipa ixhuihua David huan nochi tlen itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi tlen quinpalehuis para moicnelise huan momajjtose. Huan yajuanti nechitase na tlen nechtlapohuilijque noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise queja chocaj tetajme quema miqui se conetl tlen iyotzi. Huan mocuesose nopampa na queja mocuesohuj quema miqui se achtohui ejquetl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl Jerusalén chocase huan mocuesose achi más huan ax

queja panoc quema mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl tlen itoca Josías huejcajquiya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Meguido.

<sup>12</sup> “Nochi israelitame campa hueli ipan ni tlali chocase miyac ica tlen nechchihiulijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame tlen itztoque iteipa ixhuihua David yase iyoca. Huan ininsihuahua nojquiya moiyoqaquixtise para mocuesose.

<sup>13</sup> Huan chocase huan mocuesose ininseltitzitzi nochi iteipa ixhuihua Leví. Huan ininseltitzitzi mocuesose iteipa ixhuihua Simei. Huan sihuame mocuesose iyoca tlen ininhuehujhua. <sup>14</sup> Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan mocuesos iyoca ipampa tlen nechchihiulijtoque. Huan sesen tlatatl chocas iyoca tlen isihua.

## 13

<sup>1</sup> “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochi iteipa ixhuihua David huan nochi Jerusalén ehuan. Huan nopa atl quinpajpacas tlen inintlajtlacolhua huan tlen nochi tlamantli tlen ica moijtlacojtoque. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali niquntlamiixpolihuiltis nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihua ipan nopa tlali huan ayoc quema quiilnamiquise inintoca. Nojquiya niquntlamiixpolihuiltis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani huan nochi nopa ajacame tlen Axcualtlacatl tlen quinyacana.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>3</sup> “Huan intla noja motlalanans se huan camatis queja se tiocamanalajquetl, itata huan inana quiilhuse: ‘Monequi timiquis pampa tiistlacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc motlajtol, pero yajaya ax quiijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlalochtli itatahua quicuaxahuase ica se huehueyac cuatlamintli huan quimictise.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali nochi tlen quuitase ipan tlanextili queja tiocamanalohuani mopinahuase pampa quimatis para ax melahuac huala tlen na. Axaca mohueyimatis huan quiijtos para yajaya se tiocamanalajquetl pampa quimatis para ax neli. Huan ayoc aqui quinequis tlacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl tlen fiero queja quemantzi moquentíaj tiocamanalohuani tlen melahuac ipan ni tonali. <sup>5</sup> Huan teipa se tlatatl tlen quiselis tlajtoli tlen ax melahuac, quiijtos: ‘Ax na nitocamanalajquetl. Na se nimilchijquetl. Hasta quema noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti mila.’

<sup>6</sup> “Huan se quiilhuis: ‘Huajca ¿para tlen lijlipintic moma?’ Huan yajaya quiijtos: ‘Ya ni pampa nechcocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’ ”

### *Quimaquilise itlamocuitlahuijca TOTECO*

<sup>7</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl tlen na nijtitlantoc, yajaya tlen más nonechca huan tlen san se queja na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl huan nochi nopa borregojme mosemanase. Huan na nijtlalanans noma ica nopa tlacame tlen itztoque queja pilborregojtitzitzi huan nojquiya tlaijiyohuise.

<sup>8</sup> Ipan sesen eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan nopa pilquentzi israelitame tlen noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tlitl para niquinyejyecos huan niquntlapajpacchihuas hasta itztose queja plata huan oro tlen senquistoc cuali. Huan yajuanti nechtzajtzilise, huan na niquntlacaquilis, huan niqijtos: ‘Ya ni notlacajhua.’ Huan yajuanti quiijtose: ‘TOTECO yajaya toDios tojuanti.’ ”

## 14

### *TOTECO mocuepas ipan tlaltepactli*

<sup>1</sup> ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Huan tlacame inmechquixtilise tlen imoaxca huan motlajcoxelhuilise

imoixtla. <sup>2</sup> Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi tlaltini ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quitehuse huan moaxcatise nopa altepetl. Calaquise ipan nochi caltini para quicuisse nochi tlen quinequise huan para quinchihuilise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinixtequise tlajco nopa tlacame huan quihuicase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlajco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Pero teipa hualas TOTECO huan iselti quintehuis ininsoldados nochi tlaltini. Quena, tlatehuis queja tlatehuijqui ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlatehuijcayotl. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos tlen mocahua iixmelac altepetl Jerusalén ica campa quisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochihuas se hueyi tlamayamitl tlen ajsis hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan queja nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica norte, huan tlajco mocahuas ica tlani. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlamayamitl imojuanti inmololtise pampa nopa tlamayamitl tlen mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, incholose queja huejcajquiya cholojque imohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan huajca hualas TOTECO, yajaya tlen noDios, ininhuaya ielhuicac ejcagua huan ininhuaya nochi itlatzejtzeltitjca tlacajhua.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sitlalime ayoc tlahuise huan ax oncas se tlahuili tlen chichahuac niyon ax oncas tzintlayohuilotl. <sup>7</sup> Elis se tonal tlen senquistoc seyoc tlamantli pampa ax quema oncac se tonal queja nopa. San TOTECO iselti quiixmati quejatza elis nopa tonal pampa ax oncas tzintlayohuilotl niyon tlen nelía tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuas, oncas tlahuili queja elisquía tonaya. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl tlen temacas yolistli tlen yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl tlen itoca Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuitl ipan nopa tonali quema tlahuel taseseya huan ipan nopa tonali quema tlatotoniya.

<sup>9</sup> Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochi tlattepectli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yajaya tlen TOTECO. Huan san yajaya nochi quiixmatise huan quihueyichihuase. <sup>10</sup> Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chichahuac molinis tlali. Mochihuas queja se hueyi tlamayamitl tlen pehuas altepetl Geba ica norte tlen tlali Judá huan ajsis hasta altepetl Rimón tlen mocahua ica tlani tlen altepetl Jerusalén. Huan altepetl Jerusalén sampa motlalanas huan tlejcos más huejcapa, pero mocahuas campa ama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sampa mohueyichihuas. Quipiyas miyac tlacame tlen nopa puerta tlen eliyaya iniexca ininteipa ixhuihua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campa eltoya nopa achtohui puerta. Teipa Jerusalén yas campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tlachiyaj hasta campa quichihua ixcomeca ayo nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan altepetl Jerusalén temis ica tlacame huan ayoc quema moxolehuas. Nochi nopa altepetl huan itlacajhua itztose temachme.

<sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlatzacuiltli tlen TOTECO quintitlanilis nochi nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen hualajque para quitehuse altepetl Jerusalén: Inintlacayahua nochi inintlacajhua ijtlacahuis huan lochonis yonque noja yoltoque huan moquetztoque ica iniicxihua. Huan lochonise iniixtiyolhua huan ininnenepil ipan inincamac.

<sup>13</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi tlacame majmahuse hasta ax quimatise tlachque quichihuase. Huan ininseltitzitzi tlacame quitlalanase ininma para momaquilise se ica seyoc. <sup>14</sup> Huan iixhuihua Judá nojquiya tlatehuitij ipampa altepetl Jerusalén ica tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini. Huan quintlamiichtequilise nopa tlacame nochi tlamantli tlen tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl. <sup>15</sup> Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan tlacame nojquiya

quinajsis cahuayojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tlamantli tlapiyalime tlen nopa tlatehuiani tlen sequinoc tlaltini quinpixtose campa mochihuase.

<sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen tlaltini tlen quitehuijque Jerusalén huan tlen noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuitl ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen nopano itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen nopa pilxajcaltzitzí. <sup>17</sup> Huan intla sequin tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini ax quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen itztoz TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma ax huetzi atl ipan inintlal. <sup>18</sup> Huan intla tlali Egipto ehuaní ax quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma ax huetzi atl ipan nopa tlali. Huan inintlacajhua quiselise nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlaltini tlen ax quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzí. <sup>19</sup> Nopa cocolistli elis nopa tlatzacuiltli tlen quiselise tlali Egipto ehuaní huan nochi sequinoc tlaltini tlen ax yase para quichihuase nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzí.

<sup>20</sup> Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcuiloli ipan nochi tlamantzitzí huan quiijtos: “Ya ni tlatzejtzeloitc huan tlaiyocatlalili para itequi TOTECO” pampa nochi tlamantli elis tlatzejtzeloitc o tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlamantli quipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcamaçal cahuayojme huan hasta nopa miyac chachapali ipan itiopa TOTECO tlen ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlatzejtzeloitc queja nopa huejhueyi caxitl tlen eltoque nechca tlaixpamitl. <sup>21</sup> Nochi tlamantzitzí hasta tlen ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlatzejtzeloitc huan tlaiyocatlalijtoz para TOTECO. Huan yajuanti tlen yohuij huan quihuicase se tlapiyali para quimictise, quicuisse se nopa chachapali tlen quitequihuise para ipan quiicxitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayoc oncas tlacame tlen fiero o tlen tlanamacaj ipan itiopa TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.



## Malaquías

### *TOTECO quinexti iteicnelijcayo ica nopa israelitame*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac na, niMalaquías, huan nechilhui ma niquinpohuili israelitame.

<sup>2-3</sup> TOTECO quijto: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero inquijtohuaj: “¿Quejatza techicnelijtoc?”

Huan TOTECO quijtohua: “Nimechicnelía pampa nimechtlapejpenijtoc quema nijtlapejpeni para niquicnelis imohuejcapan tata Jacob [1:2-3 O Israel.], yonque iicni, Esaú, tlen achtohui tlatatqui, ax nijnejqui. Huan pampa nijtlahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitlamitl tlen eliyaya iaxca ma eli queja huactoc tlali. Huan nochi itlalhua niquinmactili tlapiyalime tlen mosisiníaj para nopano ma tlacuaca.”

<sup>4</sup> Huan huelis iixhuihua Esaú quijtose: “Yonque quitlamixolehuas total, sampa tijcualtlalise.”

Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij quijtos: “Intla nopa edomitame sampa quicualtlalise, na sampa nijxolehuas. Huan tlacame quitocaxtise inintlal: ‘Inintlal tlacame tlen quichihuj tlen fiero.’ Huan tlacame quintocaxtise iixhuihua Esaú: ‘Tlacame tlen ax quipiyase tlapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.’

<sup>5</sup> Pero ax queja nopa nimechchihuilía, inisraelitame. Inquitate nopa tlasemanalistli ica imoixtiyol huan inquijtose: ‘Tlahuel hueyi TOTECO huan ihuextilis quionpano inepa total Israel.’ ”

### *TOTECO quinteilhui totajtzitzi*

<sup>6</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij quinilhuía nopa totajtzitzi: “Se conetl quitlepanita itata huan se tlatequipanojquetl quiimacasi iteco. Huajca intla na nieli niimoTata, ¿para tlen ax innechtlepanitaj? Huan intla na nieli niimoTECO, ¿para tlen ax innechimacasij? Pero imojuanti intotajtzitzi tlen innechcolíaj.”

Huan nopa totajtzitzi quitlatzintoquilíaj: “¿Quejatza timitzhuejcamajcajtoque?”

<sup>7</sup> Huan TOTECO inmechnanquilis: “Nijmati innechhuejcamajcajtoque pampa innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero ipan notlaixpa.”

Huan innechtlajtlaníaj: “¿Tlachque tlacajcahualistli tlen fiero timitzmacatoque?”

Huan TOTECO inmechilhuis: “Inquinextíaj innechcocolíaj quema inteyolmelahuaj para ma ax nechmacaca inintlapiyalhua tlen más cuali. Ma san nechmacaca tlen hueli tlapiyali tlen metzcototoc, popoyotzi, o mococohua. ¿Inmoilhuíaj para ya nopa cuali para innechmacase? <sup>8</sup> Intla inquitencahuaj se tlapiyali para tlacajcahualistli tlen metzcototoc, o popoyotzi o tlen mococohua, huajca nelía fiero inquichijtoque. Xijhuiquilica imotlanahuatijca se regalo queja nopa huan inquitate intla quipactis huan quiselis.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij.

<sup>9</sup> “Huajca ximomajtocha huan xinechtlajtlanica ma nimechtlasojtla quema innechmacaj tlacajcahualistli tlen fiero huan inquitate intla nijchihuas. ¿Para tlen nimechtlasojtlas quema queja nopa fiero intechchihuilíaj?” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij.

<sup>10</sup> “¿Cuali elisquía intla itzotquía se totajtzitzi tlen quitzacuasquía ipuertajyo tiopamitl para ayoc quitlatis nopa tlaixpamitl huan ayoc quiselisquía tlacajcahualistli queja nopa! Tlahuel nicualantoc ica imojuanti huan yeca ayoc nijselis imotlacajcahualis.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij.

11 “Pero ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, quena, ipan campa hueli tlaltini nechhueyitlepanitase tlacame tlen ax israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotlac nechhueyichihuase huan nechmacase tlacajcahualistli tlen copali tlen mijmiyotía ajhuyiac huan nechmacase tlacajcahualistli tlen tlapajpactic.” Quej ni quiijtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

12 “Pero imojuanti miyac innechixpanoj. Ax inquitatiitaj notlaixpa. San inquittohuaj: ‘TOTECO itlaixpa ax neli tlapajpactic huan huelis tijmacase tlen hueli tlamantli tlen ayoc tijnequij.’ 13 Huan inquittohuaj: ‘Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase tlen yajaya quinequi.’ Huan inquittohuaj nopa tlanahuatili para tlacajcahualistli. Quej nopa innechocolíaj.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

“Huan quema innechmacaj tlacajcahualistli huan inquittohuaj se tlapiyali tlen inquittohuaj, o tlen metzcucachotique o tlen mococohuaj, ¿inquittohuaj cuali nimechselilis? ¡Axtle! ¡Ax nimechselilis! 14 Ma eli tlatelchihuali nopa tlatl tlen quiijtohua tlamiyacapa para nechmacas se oquich borrego tlen cuali huan teipa quipatlas ica seyoc tlen cocoxquetzi. Quena, yajaya tlatelchihuali, pampa na, niTlanahuatijquetl Tlen Tlahuel niHueyi huan quinamiqui para nochi tlacame ipan campa hueli tlaltini ma nechimacasic huan ma nechtlepanitaca.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 2

### *Quinteilhui totajtzitzi ica tlen fiero quichihuayayaj*

1-2 “Nochi intotajtzitzi xijtlacaquilica cuali ni tlanahuatili tlen nimechilhuía: Intla ax inquitlacaquilise, huan ax inmotemacase ica nochi imoyolo para innechhueyitalise, huajca nijtitlanis ipan imojuanti se hueyi tlatzacuiltistli huan nimechtelchihuas. Quena, yonque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa ax intechtlepanitztoque. Nelía ya nimechtelchijtoc.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

3 “Ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquittohuaj, niinquixtilis inintequihuejcayo imoixhuihua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpolos inincuitl ni tlapiyalime tlen innechmacaj para tlacajcahualistli. Huan inmechhuicase nochi imojuanti para inmechmajcahuase queja tlen quihuicaj cuitlatl. 4 Huan huajca inquittohuaj para elqui na tlen nimechyolmelajqui xijtoquilica nopa tlanahuatili tlen nijmacac imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

5 “Nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nijchijqui ininhuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca yolistli huan tlasehuilistli. Huan niquinmacac para ma nechtlepanitaca huan ma nechimacasic. Huan nechimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj. 6 Yajuanti quinnextiliyayaj israelitame nochi nopa tlanahuatili tlen xitlahuac tlen na niquinmacac. Ax quema quinstlacahuayayaj, niyon ax quema quincayahuayayaj. Nochipa nejnenque xitlahuac noixpa huan quipixque tlasehuilistli nohuaya. Huan quichijqui para miyac tlacame ma quicahuaca inintlajtlacol. 7 Quinamiqui para totajtzitzi ma tenextilica quejatza nechixmatise na, niimoTECO. Monequi quinmachtise nopa miyac tlanahuatili tlen nimechmacatoc pampa se totajtzitzi eli notlayolmelajca, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

8 “Pero ama, intotajtzitzi, inquittohuaj noojhui, niimoTECO. Huan ica imotlamachtil, miyac inquittohuaj ma motepotlamica huan ma huetzica ipan tlajtlacoli. Quena, miyac inquittohuaj nopa tlajtoli tlen nijchijqui ihuaya imohuejcapan tata Leví.” Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>9</sup> “Huajca yeca iniixpa nopa tlacame na nimechehcapantlalijtoc huan nijchijtoc para yajuanti ma inmechijiyaca queja se tlamantli tlen fiero. Ya ni nijchihua pampa ax inquitoquilijtoque noojhui. San inquitlapejpenijtoque catlía notlanahuatilhua inquinequij inquiteltocase. Huan tlen ax inquinequij inquitoquilise, san inquitxpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

### *Malaquías quinnojnotta israelitame*

<sup>10</sup> Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen timochihuiliáj miyac tlamantli tlen ax cuali huan tiquixpanoj nopa tlajtoli tlen TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? <sup>11</sup> Ipan tlali Israel, israelitame quichijtoque tlajtlacoli tlen fiero iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tlali Judá huan hasta ipan altepetl Jerusalén, israelitame tlahuel tlaixpanotoque. Quena, israelitame ipan tlali Judá quichijtoque ax tlapajpactic itiopa TOTECO tlen tlatzejzeloltic huan tlen yajaya tlahuel quicnelía. Pampa tlacame nopano mosihua-jtijtoque ininhuaya sihuame tlen quinhueyichihuj tlaixcopincayome huan totiotziti. <sup>12</sup> TOTECO ma quitzontlamilti tlen hueli tlatatl tlen itztoc ipan totlal tlen quichihua nopa huan ayoc itztos tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontlamilti yonque se totajtzi tlen quitencahua tlaicahualistli iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> Nojquiya inquichihuj para TOTECO itlaixpa ma xoloni ica imoixayo. Inchocaj huan intlahuejchihuj pampa TOTECO ayoc quichihuiliá cuenta nopa tlaicahualistli tlen inquitmacaj, niyon ayoc inmechselía ica paquilitli. <sup>14</sup> Inmotlatzintoquilíaj: “¿Para tlen TOTECO techtlahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para tlen. Eltoc pampa TOTECO quítac quema inquitcajtejqe imosihuajhua tlen inmosencajttoyaj ininhuaya ica tlaicuiloli quema intelpocatixtoyaj, yeca yaja inmechtelhuía. Quena, yonque sesen tlen nopa sihuame eliyayaj temachme imohuaya, san inquitlahuelcajqe. <sup>15</sup> TOTECO inmechsansejcotili sesen imojuanti ica imosihua huan inmechchijqui san se imotonal. Huan inmechchijqui queja setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme tlen tlatzejzeloltique para ya. Huajca nimechilhúia sesen imojuanti, monequi xijmocuitlahuica imoyoltzi huan ipan imoyolo amo xijnequica tlen ax cuali. Sesen tlen imojuanti ma quitlepanita isihua tlen mocuili quema eliyaya telpoca tlatatl huan ma mochihua temachtli ihuaya.

<sup>16</sup> Pampa TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: “Ax nijnequi niqitas quema se tlatatl huan isihua moamaxolehuaj, o se quicahua seyoc. Ax nijnequi niqitas quema se tlatatl mocuilis isihua huan teipa quixpanos huan yas ica seyoc. Yeca monequi xijmocuitlahuica ipan imotlalnamiqulis para ayoc ximosihuacahuaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

### *Nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas*

<sup>17</sup> Inquichijtoque para TOTECO ma tlaxico ica miyac imotlajtol.

Pero intlatzintocaj: “¿Ica tlachque tlamantli tijchihualtijtoque ma tlaxicohua TOTECO?”

Inquisiyahuiltijque pampa inmoilhuíaj ax quichihua tlen xitlahuac huan ax quema quintlatzacuiltía ax cuajcualme. Inquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj tlen tlajtlacolchihuj. Intlatzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios tlen quichihua tlen xitlahuac?”

## 3

### *Monechahuía nopa tonal quema TOTECO tetlatzacuiltis*

<sup>1</sup> “¡Xijtlachilica! Na nijtitlanis notlayolmelajca ma yohui noixpa para quicualtlalis noojhui. Huan teipa ajsitihuetzis imohueyiTeco tlen inquitomohuj. Ipan se tlochtli

ajsitihuetzis ipan Itiopa nopa tlayolmelajquetl tlen nopa tlajtolsencahuali tlen nijsencajqui imohuaya. Yajaya itztoc tlen inquichiyaj huan tlahuel inquinequij ma huala.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>2</sup>“Pero ¿ajqueya huelis quiiijyohuis huan mocahuas para itztos ipan nopa tonal quema yajaya hualas? ¿Ajqueya huelis moquetzas para quiixnamiquis quema yajaya monextis? Yajaya elis queja se tlitl tlen nelía temajmati tlen quiatilis tlen hueli tepostli. Elis queja se xapo tlen más chichahuac tlen hueli quichipahuáltia tlen hueli yoyomitl tlen soquiyo.

<sup>3</sup>Yajaya mosehuis queja se juez para tetlajtolsencahuas. Queja se teposchijquetl quitlapajpacchihuas plata tepostli ipan tlitl, yajaya quintlapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyeyectis queja quieyeyectíaj oro o plata ipan tlitl huan yajaya quinextis inintlajtlacolhua. Huan teipa nochi totajtzitzi itztose notlatequipanojcahua niimoTECO huan nemise xitlahuac noixpa huan nechmacase tlacajcahualistli tlen cuali queja quinamiqui. <sup>4</sup>Huan huajca na niimoTECO sampa nijcualitas nopa tlacajcahualistli tlen inquihualicase inisraelitame tlen initztoque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. Sampa elis nochi queja eliyaya hasta huejcajquiya.

<sup>5</sup>“Ipan nopa tonal na nihualas para niquintlajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niquintelhuis huan niquintlatzacuiltis tetlajchihuiani huan tlen momecatíaj huan nochi tlen istlacatij quema tlatestigojquetzaj huan tlen quinichtequilíaj inintlaltequipanojcahua inintlaxtlahuil. Niquintlatzacuiltis tlen quintlajiyohuáltiaj cahual sihuame huan icnotzitzitzi, huan tlen ax quinchihuáltiaj seyoc tlali ehuan tlen cuali huan tlen ax nechimacasij na.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

### *Diezmos huan ofrendas*

<sup>6</sup>“NiimoTECO, ax nimoyolpatla, yeca aya nimechtzontlamiltía inisraelitame [3:6 O iniixhuihua Jacob.]. <sup>7</sup>Inquitlahuelcajtoque notlanahuatilhua hasta ipan nopa tonali quema itztoyaj imohuejcapan tatahua. Pero noja hueli inocuepase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sampa nimocuepas campa imojuanti huan nimechtlapopolhuis. Pero inquiiijtohuaj: ‘Ax quema timohuejcatlalijtoque tlen ta.’

<sup>8</sup>“Pero nimechtlatzintoquilía: ‘¿Se tlatatl quitlaxtequilisquía Dios?’

“Huan inquiiijtohuaj: ‘Axtle, axaca quichihuasquía.’

“Pero imojuanti, quena, innechtlaxtequilijtoque.

“Huan inquiiijtohuaj: ‘¿Ipan tlachque tlamantli timitztlaxtequilijtoque?’

“Innechtlachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas tlen quinamiqui innechmacasquía. <sup>9</sup>Nochi imojuanti ipan ni tlali innechtlachtequilijtoque huan yeca nimechtelchijtoc. <sup>10</sup>Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa tlaajcocuij tiopan calijtic para sampa oncas nopa tlacualistli tlen monequi ipan nochaj. Queja nopa xijchihuaca huan xinechyejyecoca huan inquitase para nijtlapos nopa ventanas ipan elhuicactli huan nimechtlanilis miyac tlatiochihualistli hasta tlahuel mocahuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>11</sup>“Quena, na nijmocuitlahuis imotlatoc para nopa oculime ma ayoc quicuaca, huan nijchihuas para imoxomecamil ayoc quitepehuas itlajca quema aya icsitoc.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>12</sup>“Huan tlacame ipan nochi sequinoc taltini inmechtocaxtise inlatiochihualme pampa nochi inquiiijyase ipan imotlal.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *TOTECO quinicnelía itlacajhua*

<sup>13</sup>“Inquiiijtoque tlen na miyac tlajtoli tlen fiero huan tlen nechylcocojtoc”, quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Pero inquiiijtohuaj: “¿Tlachque tlajtoli tiqiiijtoque?”

14 “Inquiijtojqque: ‘San tlapic para tijtequipanose Toteco Dios. Ax tleno techpalehuía para tijchijtinemise nochi tlen quiiijtohua itlanahuatilhua. ¿Para tlen ma timocuesojtinemica ica totlajtlacolhua iixpa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij? 15 Tiquitaj para tlacame tlen mohueyimatij, paquij, huan tlen fiero innemilis, quisaj cuali. Quiyejyecojqque TOTECO, huan yaja ax quintitlanilijtoc niyon se tlatzacuiltli.’ Queja nopa inquiijtojqque.”

#### *TOTECO quintlasojtlas itlacajhua*

16 Huan quema nopa tlacame tlen quiimacasque huan quiicnelijque TOTECO quicajque nochi inin, mocamahuijqque huan mopohuilijque tlen cuali TOTECO quinchihuilijqtoya. Huan TOTECO quintlacaquili huan quiiijcuilo tlen quiiijtojqque ipan se libro nepa iixpa ipan elhuicactli campa quiipiya nochi inintoca nopa tlacame tlen quiimacasij huan moyolilhuíaj tlen ya.

17 Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiiijto: “Yajuanti elise notlacajhua ipan nopa tonal quema niquintlapejpenis ajqueya yajuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonal niquintlapojpolhuis tlen nechicnelíaj huan ax niquintlatzacuiltis, queja se tlatatl quitlapojpolhuía icone tlen quitlepanita huan quichihua nochi tlen quinahuatía. 18 Huajca quena, ipan nopa tonal quema nitelajtolsencahuas, inquitase tlachque tlamantli tlen cuali niquinchihuilis tlacame tlen quiipiyaj innemilis xitlahuac noixpa. Huan inquitase tlachque tlamantli fiero niquinchihuilis tlen fiero innemilis. Huan inquitatise para ax san se tlamantli quipantise tlacame tlen nechhueyitlepanitaj ica tlacame tlen ax nechtlepanitaj.

## 4

#### *Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas*

1 “Monechcahuía nopa tonal quema nitelajtolsencahuas. Nopa tonal elis queja se tlitl tlen tlahuel totonic. Huan nopa tonal nochi tlen mohueyimatij huan nochi tlen fiero innemilis tlatlase queja sacatl tlen huactoc. Quena, elis queja tlamitlatlas se hueyi cuahuatl hasta niyon inelhuayo ax mocahuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

2 “Pero para imojuanti tlen innechimacasij huan innechicnelíaj, monextis se tlen elis queja se tonati. Huan campa ajsis Itlahuil nochi elis xitlahuac huan quichicahuas nochi tlen monequi. Huan inmechmalacanis para inquisase inhuiltoninemise ica paquillistli queja pilbecerrojtzitzi tlen quinquixtijtojqque tlen campa quintzactoyaj. 3 Huan incualme inmoquetzase ininpan ax cuajcualme pampa fiero tlacame elise san queja cuanextli imoicxitla.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

4 “Huajca xiquilnamiquica para xijtlamichihuaca nochi nopa tlanahuatili huan leyes tlen nijmacac notlatequipanojca Moisés huejcajqquiya ipan nopa tepetl Horeb para ma inmechmaca nochi inisraelitame.

#### *Elías hualas quema aya tetlajtolsencahua*

5 “¡Xiquitaca! Na nijtitlanis nopa tiocamanalojqquetl Elías quema aya ajsi nopa tonal tlen na, niimoTECO. Quema ajsis nopa tonal elis nelía hueyi huan temajmati pampa nitelajtolsencahuas huan tlahuel nitetlatzacuiltis. 6 Pero quema aya ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua huan moyoltlalise ica ininconeuhua. Huan quichihuas para telpocame ma moyolcuepaca huan ma moyoltlalice ica inintatahua. Pampa intla ax moyolcuepase tlacame, na nihualas huan nijtelchihuas inintlal huan nijtlamixolehuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO.



## Itlajtol Toteco tlen Quiijcuilo Mateo

### *Ihuejcapan tatahua Jesucristo*

- <sup>1</sup> Ni amatl quipiya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.
- <sup>2</sup> Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac.  
Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.  
Huan Jacob quinpixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlactli huan ome elqui itoca Judá.
- <sup>3</sup> Judá huan nopa sihuatl Tamar quinpixque ome inincone huan quintocaxti-jque Fares huan Zara.  
Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.  
Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.
- <sup>4</sup> Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.  
Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.  
Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.
- <sup>5</sup> Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Booz.  
Booz huan isihua Rut quipixque se inincone tlen quitocaxtijque Obed.  
Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaí.
- <sup>6</sup> Huan Isaí quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscaltli huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.  
Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.  
Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.
- <sup>7</sup> Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.  
Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.  
Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.
- <sup>8</sup> Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.  
Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.  
Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.
- <sup>9</sup> Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.  
Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acáz.  
Acáz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.
- <sup>10</sup> Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.  
Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.  
Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.
- <sup>11</sup> Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías huan nojquiya quinpixqui más iconehua.  
Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuan huan quinquicaque nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quinquipanotij ipan inintlal.
- <sup>12</sup> Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone tlen quitocaxti Salatiel.  
Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.
- <sup>13</sup> Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti Abiud.  
Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.  
Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.
- <sup>14</sup> Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.

Aquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.

<sup>15</sup> Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.

Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.

Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

<sup>16</sup> Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen moscalti huan mosihuajti ihuaya María.

Huan María elqui inana Jesús.

Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltepactli.

<sup>17</sup> Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeuhua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeuhua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeuhua tlen quema quinhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlatatqui Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

### *Quejatza tlatatqui Jesucristo*

<sup>18</sup> Quej ni panoc quema tlatatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quijtlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para mocuilis queja momatque quichihua. Huan ipan nopa xihuitl quema polihuiyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma conepiya. <sup>19</sup> Huan José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlatatl xitlahuac huan ax quinequiyaya quipinahualtis iniixtla tlacame. Huajca moilhui más cuali moamaxolehuas ihuaya María ixtacatzí para mocahuase. <sup>20</sup> Huan quema José moilhuiyaya tlen quichihuasquía, quítac ipan se temictli se ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Xitlacaqui José, ta tiiteipa íxhui David tlen huejcajquiya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa nopa conetl tlen quinemiltía, pejqui ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Huan María quitlataciltis se oquichpil huan tijtocaxtis: ‘Jesús’ tlen quijtosnequi Temaquixtijquetl pampa quinmaquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>22</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios techilhui ica itiocamanalocajca huejcajquiya para teipa panos. Yajaya techilhui:

<sup>23</sup> “Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se tlatatl elis cone hue, huan quitlataciltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel.

Emanuel quijtosnequi: ‘Toteco itztoc tohuaya.’ ”

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen ielhuicac ejca Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María queja isihua, <sup>25</sup> pero José ax quinechcahui hasta tlatatqui icone. Huan María quitlatacilti iachtahui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

## 2

### *Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlatatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes [2:1 Herodes el Grande.] quipixqui tlanahuatili ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa quisa tonati. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlacatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitztoque isitlal tlen pejqui tlahuía quema tlacatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

<sup>3</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen nopa tlacame quiiyto-huayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintlajtlani canque tlacatisquía nopa Cristo tlen ijcuilitoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlaltepectli. <sup>5</sup> Huan yajuanti quinancuilijque:

—Cristo tlacatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa queja nopa quijcuilo itiocamanalojca Toteco huejcajquiya campa quiiytohua:

<sup>6</sup> ‘Yonque nopa pilaltepetzi Belén ax hueyi queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, nopano tlacatis se hueyi tlanahuatijquetl.

Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.’

Quej nopa quijcuilo nopa tiocamanalojquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ixtacatzí quinnotzqui nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlani miyac ipan tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali. <sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetzi Belén huan quinilhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan quema inquipantise, xinechilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyichihuati.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa tlacame quicactoya itlajtol Tlanahuatijquetl Herodes, quistejque Jerusalén. Huan nimantzi sampa quiitaque nopa sitlali tlen achtohuiya quiiytoztoyaj nepa campa quisa tonati, huan nopa sitlali quinyacantiyajqui hasta moquetzato itzonpac nopa cali campa itztoc nopa piloquichpiltzi. <sup>10</sup> Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque. <sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana tlen itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojque iixtla huan quihueyitalijque nopa conetl. Huan quitlapojque tlen nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyo. <sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoc nopa piloquichpiltzi. Huajca yajuanti yajque ipan seyoc ojtli huan mocuepque inintlal.

### *Herodes quinmicti miyac coneme san tlapiç*

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, se ielhuicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan temictli huan quiilhui: “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemohua nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

<sup>14</sup> Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejque tlajco yohual para yase Egipto. <sup>15</sup> Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinilhuijtoya ma yaca tlali Egipto para ma tlamis tlen itiocamanalojca Toteco quiiyto huejcajquiya campa quiiyto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”

<sup>16</sup> Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa ax mocuepque para quiyolmelahuase campa itztoc nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetzitzí nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltzitzí tlen aya quiipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quiilhuijtoyaj aya quiipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali. <sup>17</sup> Huajca nochi ipan Belén mocuesojque. Quej nopa panoc

senquistoc queja quiijcuilo nopa tiocamanaløjquetl Jeremías huejcajquiya, huan quej ni quiijto:

<sup>18</sup> “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise tlen chocase huan tlahuejchi-huase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise inincone-hua.

Huan axaca huelis quinyoltlalis pampa ya mictose.”

<sup>19</sup> Teipa mijqui Tlanahuatijquetl Herodes ipan tlali Israel. Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiitac ipan temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quiilhui:

<sup>20</sup> “Ximehua, huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque yajuanti tlen quinequiyayaj quimictise.”

<sup>21</sup> Huajca José mejqui, huan quihuicac Jesús ihuaya inana huan sampa mocuepque tlali Israel. <sup>22</sup> Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa. <sup>23</sup> Huan ajsitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quiijtojque tlen Cristo: “Tlacame quinotzase se Nazaret ejquetl.”

### 3

#### *Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa ax tlano eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tecamahuí, <sup>2</sup> huan quinilhuyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaaj para huelis incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoque ipan elhuicac, pampa yajaya inmech-nechcahuía ama huan inmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlatatl tlen tiocamanaløjquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo hualasquí. Isaías quiijcuilo ya ni:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tlano eli.

Huan quiijtos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xixitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojtli para hualas se hueyi tequihuej-quetl.’ ”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal camello huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltzitzitzi huan nectli tlen quipantiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini. <sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan estado Judea huan miyac tlen ehuyayaj nechca atemitl Jordán. <sup>6</sup> Huan nochi quipo-huiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco Dios ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise? Ax queja nopa. <sup>8</sup> Nimechilhuía monequi inquichihuase tlen cuali para nempa ma nesi para inmoyolcuetoque huan inquicajtejtoque imoojhui tlen fiero. <sup>9</sup> Amo ximoilhuica para incuajcualme pampa initztoque initeipa ixhuihua Abraham tlen huejcajquiya itztoya. Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham intla yajaya quinequis. <sup>10</sup> Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax tlaquij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para inmechtzontequis huan inmechtlatlis queja ineltosquíaj cuatini.

<sup>11</sup> “Quena, nelía niquincuaaltía ica atl nochi tlen ya moyolcuestoque huan quicajtejtoc tlahtlacoli. Pero teipa seyoc hualas tlen más quipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía para nielis itlatequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuiltis ica tlitl. <sup>12</sup> Yajaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalis tlacame queja se quichihua quema quitequihuía itlaajcapehuilol para quieyjectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque queja nopa trigo tlen cuali, quinajcocus. Huan tlen itztoque queja itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl tlen ax quema sehuis.”

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico atemitl Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti. <sup>14</sup> Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta tinehcuaaltisquía, huajca ¿para tlen tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Para amantzi, xinehcuaalti na pampa monequi tijchihuase nochi tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili itlajtol huan quicuaalti. <sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya ipan atl, nimantzi tlapojqui elhuicactli huan quiitac Itonal Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya. <sup>17</sup> Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nipaqui miyac ica tlen quichihua.”

## 4

### *Axcualtlacatl quinejqui quiyoltilanas Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli para Axcualtlacatl ma quiyoltilana Jesús para ma tlahtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan ajsico Axcualtlacatl huan quiilhui Jesús:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi tijneltoquiliijtiyase nochi Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Axcualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonatipa nopa hueyi tiopamitl, <sup>6</sup> huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcone Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejcagua para ma mitzmocuitlahuica, huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiqitas tlachque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi tlacame tlen iniacxa nochi tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlattepectli huan nochi ininricojyo. <sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas intla timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:

—Xinechtalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan elhuicac ehuan hualajque huan quipalehuicoj.



*Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea*

<sup>12</sup> Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea. <sup>13</sup> Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum tlen mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí. <sup>14</sup> Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quilhuijtoya itiocamanalojca Isaías huejcajquiya huan ya ni tlen quijto:

<sup>15</sup> “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali atemítl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelitame.

<sup>16</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl,

ama quiitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuilis inintlalnamiqulilis.”

<sup>17</sup> Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalohua huan quinilhui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj intla inquinequij incalaguisse campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

<sup>18</sup> Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl tlen itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se iicni itoca eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani. <sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase tlen tlacame para ma nechtoquilica.

<sup>20</sup> Huan yajuanti nimantzi quicajtejqe ininmatla huan quitoquilijque.

<sup>21</sup> Teipa Jesús nejnenqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobo huan ne se itoca eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya inintata, Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya. <sup>22</sup> Huan nimantzi quicajtejqe nopa cuacanahua huan inintata huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quinmachi miyac tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlamachtitjinemiyaya ipan nopa israelita tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlacamanalojtinemiyaya nopa cuali tlajtoli tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya tlen mococohuayayaj ica tlen hueli cocolistli. <sup>24</sup> Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi tlacame quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi tlen quipixtoyaj tlacuajcualocayotl huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhualicaque tlen tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuiyayaj. Huan nochi Jesús quinchicajqui. <sup>25</sup> Huan quitoquilijayaj tlahuel miyac tlacame tlen hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen hualajque seyoc nali atemítl Jordán.

## 5

*Jesús tlamachtí ipan se tepetl*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca tlejcoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti tiimomachtijcahua timonechcahuijque campa itztoya ininhuaya nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quijto:

*Ajqueya paqui*

- <sup>3</sup> “Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco, huan inquitmatij inteicneltzitzipampa imotlajtlacolhua. Toteco tlen itztoc ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.
- <sup>4</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmocuesohuaj, pampa Toteco inmechyoltlalis.
- <sup>5</sup> Xipaquica imojuanti tlen ax inmoheuyimatij iniixtla sequinoc. Toteco inmechaxcatis nochi tlaltepactli.
- <sup>6</sup> Xipaquica imojuanti tlen ica nochi imoyolo inquittemohuaj quejatza inquichihuase tlen xitlahuac. Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para itztose cuali, huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise inquichihuase tlen xitlahuac.
- <sup>7</sup> Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuáj, pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpalehuis.
- <sup>8</sup> Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique, pampa inquitase Toteco.
- <sup>9</sup> Xipaquica imojuanti tlen inquitoyoltlalíaj cualantli, pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.
- <sup>10</sup> Xipaquica intla sequinoc inmechtlaijyohuiltíaj pampa inquichihuaj tlen xitlahuac, pampa Toteco tlen itztoc elhuicac inmechcahuilis incalaguise ipan itlanahuatilis.
- <sup>11</sup> “Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan inmechtlaijyohuiltíaj huan inmechistlacahuíaj pampa innechneltocaj. <sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac. Quej nopa tlacame nojquiya quintlatzacuiltijque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya.

*Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlaltepactli*

<sup>13</sup> “Istatl quipalehuía nacatl para ma ax nenpolihui. Imojuanti nojquiya inhuelij inquitpalehuise tlacame para ma ax tlajtlacolchihuaca pampa initztoque queja istatl ipan ni tlaltepactli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tlano ipati. Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis tijtequihuise. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan moquejquetzase tlacame.

<sup>14</sup> “Imojuanti initztoque itlahuil ni tlaltepactli pampa inquitlahuiliáj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mosehuía ipan se tepetl huan tlahuía para nochi hueli quiiitase. <sup>15</sup> Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, pero quitlalía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan calijtic. <sup>16</sup> Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla tlacame huan quiiitase tlen cuali inquichihuaj huan quihueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

*Jesús tlamachtli tlen itlanahuatil Moisés*

<sup>17</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquniyocacahuas itlanahuatil Moisés huan tlen quiijuilojtoque itiocamanalojcahua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi tlen quiijtohuaj. <sup>18</sup> Melahuac nimechilhuía hasta tlamis elhuicactli huan tlaltepactli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja quiijtohua nepa. <sup>19</sup> Intla se tlatatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma ax quitlepanitaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlatatl elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa tlacame tlen quineltocaj itlanahuatilhua huan quinnextilíaj sequinoc ma quitlepanitaca nojquiya. <sup>20</sup> Pampa nimechilhuía, intla inquinequij incalaguise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuaj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

*Jesús camatqui tlen cualantli*

<sup>21</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quinmactiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica. Huan ajqueya quimictis se tlatatl yas iniixtla tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. <sup>22</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlatatl quitelchihuas iicni, nopa tlasentilistli tlen tequitini tlen más quipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tlitl nepa mictla.

<sup>23</sup> “Huajca intla timoquetza campa itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcahualistli huan ipan nopa tlalochtli tiquilnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcahualistli. <sup>24</sup> Xijcahua motlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan xiya achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan ximoyoltlatica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcahualistli.

<sup>25</sup> “Huan intla se mocualancaitaca quinequi mitzteilhuis ica tlen ax cuali tijchi-huilijtoc, huajca ximosencahua ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtli para mitzteilhuis. Ma ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuejquetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitztzacuase. <sup>26</sup> Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi tlen nopa tequihuejquetl quiijtos xitlaxtlahua.

### *Jesús camatqui tlen momecatíaj*

<sup>27</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiijtohua para amo ximomecatica. <sup>28</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quiita se sihuatl huan ipan itlalnamiquilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.

<sup>29</sup> “Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijmajcahua, yonque eliyaya moixtiyol tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi motlacayo, huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo. <sup>30</sup> Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuía xitlajtlacolchihua, huajca más cuali xijtzontequi huan xijmajcahua, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo yamajtic.

### *Ax cuali aqui quicahuas isihua*

<sup>31</sup> “Nojquiya itlanahuatil Moisés quiijtohua para ajqueya quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl tlen quiijtohua para ayoc iaxca. <sup>32</sup> Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quicahuas isihua tlen ax momecatijtoc ica seyoc, yajaya quichihuía nopa sihuatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya tlen teipa mosihujtis ihuaya nopa sihuatl, momecatis.

### *Amo xijtestigojquetza*

<sup>33</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiijtohua intla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas tlen quiijtojtoc. <sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlategojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campa Toteco tlanahuatía. <sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlattepectli pampa iicxitla Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl. <sup>36</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca imotzonteco pampa ax inquinahuatíaj imotzonteco. Ax hueli inquichipahuíaj niyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli inqiyayahuíaj. <sup>37</sup> Quema incamatij, xiquijtocha xitlahuac intla hueli inquichihuaj se tlamantli. Xiquijtocha xitlahuac ‘quena, nijchihuas’ o ‘ax nijchihuas’, pero intla intlatesgojquetzaj, ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcualtlatatl quinequi xijchihuaca.

### *Jesús quiijto ma ax timomacuepaca*

<sup>38</sup> “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan intla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya. <sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen inmechchihuía tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini. <sup>40</sup> Intla tijtlahuiquilía tomi se acajya huan yajaya mitzhuicas iixtla tequihuejquetl huan monequi tijmacas mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra. <sup>41</sup> Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui. <sup>42</sup> Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

### *Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

<sup>43</sup> “Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya quijto xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquincocolica imocualancaitacahua. <sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmecht-laijiyohuítaj. <sup>45</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para melahuac initztoque iconehua Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac. Pampa yajaya quichihua tonati ma tlahui ipan tlen ax cuajcualme huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla. <sup>46</sup> Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, ax tleno tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlahuel tlacajcayahuj nojquiya ya nopa quichihuj. <sup>47</sup> Huan intla san inquitlajpalohuj imohuampoyohua, ax tleno tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen ax quiixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuj. <sup>48</sup> Pero monequi xiitztoca senquistoc cuali ipan nochi tlen inquichihuj queja imoTata tlen itztoc ipan elhuicac itztoc senquistoc cuali.

## 6

### *Jesús tlamachti quejatza ma tijchihuaca tlen cuali*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali san para tlacame ma inmechtitaca. Intla inquichihuj tlen cuali para inmohueyimatise iniixtla sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax inmechtlaxtlahuis. <sup>2</sup> Huajca quema inquinpalehuíaj tlen teicneltziti, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca queja tlacame tlen quinextía ome ininxayac quichihuj ipan tiopamitl huan callejtípa. Yajuanti quinequij sequinoc ma quintitaca ica tlen cuali quichihuj para ma quinhueyimatise. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis más. <sup>3</sup> Quema inquinmacaj se tlenijqui tlen teicneltziti, ma ax quimati niyon se tlatatl quesqui inquinmacaque. Niyon moarraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl. <sup>4</sup> Huajca quema inquinmacaj se tlamantli se tlen teicneltzi, xijmacaca ixtacatzí, huan Toteco imoTata tlen quiita nochi tlen ixtacatzí, yajaya inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

### *Jesús tlamachti quejatza ma timomajitoca*

<sup>5</sup> “Huan quema inmomajitohuj ica Toteco, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuj. Yajuanti quinpactía moquetzase tiopan calijtic o callejtípa huan nepa momajitohuj ica Toteco san para sequinoc ma quintitaca. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>6</sup> Pero imojuanti quema inmomajitohuj ica Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijtzacuaca cuapueta huan Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quiitas huan inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup> “Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Yajuanti san quiompahuíaj miyac huelta se tlajtoli tlen quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj intla huejcahuase camatise, Toteco quincaguis. <sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti, pampa imoTata ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya inquitlajtlaníaj. <sup>9</sup> Huajca quema inmomaijtose ipan Toteco, xiquilhuica quej ni:

‘Toteco Totata tlen tiiztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca [6:9 Ma mitzhueyichihuaca.].

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlaltepactli queja mochijtoc nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.

<sup>12</sup> Xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

<sup>13</sup> Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.

Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochi tijnahuatís.

San ta tijpiya nopa chicahualistli tlen más hueyi.

Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para nochipa.

San ya nopa.’

<sup>14</sup> “Pampa intla inquitlapojpolhuisse tlacame tlen inmechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua nojquiya. <sup>15</sup> Pero intla ax inquitlapojpolhuíaj tlacame tlen inmechixpanoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### *Jesús tlamachtí quejatza ma timosahuaca*

<sup>16</sup> “Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuíaj miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj. Intla tlacame quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis. <sup>17</sup> Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica. <sup>18</sup> Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla inmosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochi tlen eltoc ixtacatzí tlen sesen imojuanti, yajaya quimatis inmosahuaj huan yajaya inmechtlaxtlahuis.

### *Xijtemoca quejatza huelis inquipyase tlen ipati nepa elhuicac*

<sup>19</sup> “Amo xicajcocuica miyac tomi o miyac tlamantli tlen ipati nica ipan ni tlaltepactli pampa huelis cualos, o pojjahuis o moxixas. O huelis calaquise tlaxtequini huan quiixtequise. <sup>20</sup> Más cuali xicajcocuica tlen nelía ipati nepa elhuicac para inmechchiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos, ax pojjahuis, ax moxixas, niyon ax aquise tlaxtequini para tlaxtequise. <sup>21</sup> Pampa intla inquimatise tlen nelía ipati inmechchiya nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

### *Jesús camatqui tlen toixtiyol*

<sup>22</sup> “Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla cuali toixtiyol, nochi totlacayo quiipiya tlahuili huan tijmatij tlen cuali para tijchihuase. <sup>23</sup> Pero intla ax cuali toixtiyol, nochi totlacayo eltos ipan tzintlayohuilotl. Pero intla timoilhuíaj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo, pero nelía tlen tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl; nelía melahuac achi más tiiztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

*Toteco huan totomi*



<sup>24</sup> “Axaca huelis quinquipanos ome itecojhua, pampa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax hueli inquitequipanose Toteco intla inquicahuilíaj ma inmechyoltilana tomi.

### *Toteco quinmocuitlehuía iconehua*

<sup>25</sup> “Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca tlen imonemilis huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen inquicuase huan tlen inquiise. Amo ximoilhuica tlen imotlacayo huan intla oncas ica tlen inmoyoyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlacualistli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlen ica inmoyoyontise. <sup>26</sup> Xiquintlachilica totome tlen patlantinemij. Yajuanti ax momiltíaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajcocuij inintlacualis. Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más inmopati iixtla que totome. <sup>27</sup> San tlapic para inmocuesose. Intla inmocuesose pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl pampa inmocuesojtoque? Ax inhuelij.

<sup>28</sup> “Huan ¿para tlen inmocuesohuaj ica tlen inmoyoyontise? Xijtlachilica xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij, niyon ax tlajtzomaj. <sup>29</sup> Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyitilis ax quema quipixqui iyejyejca queja nopa xochitl. <sup>30</sup> Quena, nochi xochitl Toteco quinmacatoc ininyejca yonque cahuantoque san se tlalochtli ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más inmechyoyontis imojuanti, yonque ohui inquineltocase para inmechmacas tlen inmechpolohua. <sup>31</sup> Huajca amo ximocuesoca. Amo xiquijtoca: ‘¿Tlachque tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?’ <sup>32</sup> Pampa quej ni moilhuíaj nopa tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac, ya quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inpanose. <sup>33</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para inquipiyase se yolistli tlen xitlahuac iixtla. Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli tlen monequi. <sup>34</sup> Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla. Pampa mojmostla tijpantijtiyohuij cuesoli. Mojmostla achi cuali san timoilhuise tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal quihualicac.

## 7

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

<sup>1</sup> “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc ax inmechtlajtolsencahuase. <sup>2</sup> Pampa sequinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san se nopa tlayejyecoli queja inquitequihuíaj para inquitequitlachilise. <sup>3</sup> ¿Para tlen inquitaj nochi piltlajtlacoltzitzitzi tlen quichihua imoicni huan ax inmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic. <sup>4</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Xinechcahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan moixtiyol’, quema ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? <sup>5</sup> Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya moicni iixtiyol ijtic.

<sup>6</sup> “Amo xiquinmaca ax cuajcualme tlen tlatzejzeloltic pampa queja chichime inmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca tlen tlacame patiyó tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

### *Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua*

<sup>7</sup> “Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquitmatise Toteco huan inquitantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlajos. <sup>8</sup> Pampa nochi tlen quitlajtlaníaj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi tlen

quitemohuaj para quiixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi tlen quinotzase Toteco, yajaya quincaltlapos huan quinchihuilis tlen quitlajtlanijque.

<sup>9</sup> “Ica imojuanti intetatme, intla imocone inmechtajtlanis se pantzi para quicuas, ax inquitmacase se tetl. <sup>10</sup> Huan intla imocone inmechtajtlanis se michi para quicuas, ax inquitmacasquíaj se cohuatl, <sup>11</sup> pampa yonque intlajtlacolchihuani inquitmatij inquitmacase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica. Pampa quej ni inquitchiuase nochi tlen itlanahuatilhua Moisés huan itiocamanalocahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

### *Nopa puerta tlen pitzactzi*

<sup>13</sup> “Xicalaquí ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtli tlen xitlahuac, pampa nopa ojtli huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquí nopa. <sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtli tlen yohui elhuicac campa onca yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

### *Inquinyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj*

<sup>15</sup> “Xitlachixtoca pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quiijtose para itiocamanalocahua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepchichime tlen moyoyontíaj queja borregojme. <sup>16</sup> Queja se tlatl quiixmati se cuahuatl ipampa itlajca, inquitixmatise ajqueya yajuanti intla inquitlachilise tlen quichihuase. Inquitmatij se tejtzonquilitl ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase. <sup>17</sup> Quena, nochi cuali cuatini quipiyaj inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuatl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huélis quitequihuis. <sup>18</sup> Se cuali cuahuatl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen ax cuali, niyon se cuahuatl tlen ax cuali ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen cuali. <sup>19</sup> Huan nochi cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali para quitequihuisse, quintzontequij tlacame huan quintlatíaj. <sup>20</sup> Huajca inquitixmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen quichihuaj.

### *Monequi xijchihuaca tlen Toteco quinequi*

<sup>21</sup> “Miyac tlacame nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero ax nochi yajuanti calaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. San yase tlen nelía quichihuaj ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac. <sup>22</sup> Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac tlacame nechilhuisse: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque tlacame motlajtol huan tlachque hualasquí teipa, huan ica motoca tiquinquixtijque iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijchijtoque miyac chichahualescayotl.’ <sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Ax quema nimechixmatqui. San tlen ax cuali inquitijque.’

### *Ome tlacame quichijque ininchajchaj*

<sup>24</sup> “Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niquijtohua itztoque queja ni tlanamijca tlatl. Yajaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quitlamilti. <sup>25</sup> Huan pejqui huetzi atl huan tlatemic, huan se ajacatl chichahuac quiilpitzitiquisaco, pero ax tleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl. <sup>26</sup> Pero nochi imojuanti tlen inquitcaquij notlajtol huan ax inquitihuaj tlen nimechilhúia, initztoque queja ni huihui tlatl. Yajaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui ipan xali. <sup>27</sup> Teipa huetzqui atl chichahuac huan tlatemic. Huan chichahuac quiilpitzitiquisaco ajacatl, huan huetzqui ichaj huan nochi xolejqui.”

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtía nopa miyac tlacame, yajuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtli, <sup>29</sup> pampa yajaya quinmachtiyaya queja se tlen quiipiya tlanahuatili. Ax quinmachtiyaya queja nopa tlamachtiani tlen itlanahuatili Moisés.

## 8

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya*

<sup>1</sup> Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame qutoquijijue. <sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihueli tinechchicahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlatatl tlen tlacayo palaniyaya. <sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajchualistli tlen itlanahuatil Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quiipiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimatise ya timochicajqui.

*Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado*

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor, <sup>6</sup> quiijto:

—Tate, notequipanojca huetztoc huan huajhuapahuixtoc ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan ax quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tlanahuatili. <sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua tlen quiipiyaj tlanahuatili ica na huan nijchihua inintlajtol. Huan na nojquiya niininteco sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: ‘Xiya’, yajaya yas, huan intla niquilhuis: ‘Xihuala’, yajaya hualas. Intla niquilhuis notequipanojca: ‘Xijchihua ya ni’, yajaya quichihuas. Ta nojquiya tlen tiqijtohua, mochihua.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quiijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen qutoquiliyayaj:

—Melahuac nimechilhuía, ax nijpantijtoc niyon se israelita tlatatl tlen nelía temachtli nechnehtoca tlen nihueli nijchihua queja ni sejcoyoc ejquetl. <sup>11</sup> Huan nimechilhuía miyac tlacame tlen ax israelitame queja ya hualase tlen miyac tlaltini campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nepa yajuanti tlacuase ininhuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob. <sup>12</sup> Huan miyac israelitame tlen Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa ax quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajahuas hasta nepa campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltoyaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlatochtli quema Jesús quiijto ni tlajtoli, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

*Jesús quichicajqui imona Pedro*

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztoya ipan itlapech pampa totoniyayaya. <sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotonilotl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqqui quintlamaca.

*Jesús quinichicajqui miyac cocoyani*

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualtlacatl. Huan Jesús san camatqui huan quinquixtili ica itlajtol. Huan yajaya quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj. <sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichihuayaya tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiiijto: “Yajaya ica iselti quihuicac tocolis huan nochi totlacuajcualocayo.”

*Ome tlacame quinequiyayaj quitoquilise Jesús*

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quinitac para itzttoyaj miyac tlacame tlen quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali. <sup>19</sup> Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquilijca quiilhui:

—Tate, xinechcahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpachos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquincahuili tlacame tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoyohua.

*Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl*

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejoc sampa ipan cuacanahua huan tiimomachtijcahua tiyajque ihuaya. <sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui tlaajaca chichahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan cuacanahua, pero Jesús cochtaya. <sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixititoj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuáj.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechneltocaj.

Huan yajaya mejqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque. <sup>27</sup> Huan tiimomachtijcahua tijsentlachilijque huan timoilhuijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quiapiya tlanahuatili hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

*Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl*

<sup>28</sup> Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj Jesús. Quisayayaj ipan tlacacahuaya campa quintlaliyayaj mijcatzitzitzi ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj. Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta axaca huelqui panoj ipan nopa ojtli. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame chichahuac quiilhuijque:

—Jesús, ta tiIcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti para titechtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itzttoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque ma tlacua-jtinemica. <sup>31</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itzttoyaj ipan nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechcahuili ma ticalaquica ipan nopa miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui iajacahua Axcualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojtejqe huan motepexihuijqe tepeixco huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijqe.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejqe hasta altepetl huan teyolmelajque nochi tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl. <sup>34</sup> Huan nochi altepetl ehuaní hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quitlajtlanjque ma quisa tlen inintlal.

## 9

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huajhuapahuixtoya*

<sup>1</sup> Huajca Jesús sampa tlejoc ipan cuacanahua tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe. <sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se tlacatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, xipaqui. Nimitztlapojpolhuijtoc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moilhuijqe Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camati queja yajaya elisquía Toteco Dios. <sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen ax cuali? <sup>5</sup> San se ax ohui elis para na, yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua huan xinejnemi’, pampa nima mochihuas tlen niquijtohua. <sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepectli para nitetlapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli niquijtohua.

Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj. <sup>8</sup> Huan nochi quisentlachilijque quema quiitaque tlen panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chicahualistli.

### *Jesús quinotzqui Mateo*

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campa na, niMateo, niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, xinechtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

### *Jesús tlacujqui ininhuaya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj*

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlananque impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacujque ihuaya Jesús huan tiimomachtijcahua.

<sup>11</sup> Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlajtlanjque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua ininhuaya tlanamani tlen mojmstla tlacajcayahuj huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincajqe huan quinilhui:

—Se tetica tlacatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>13</sup> Ximomachtica tlachque quiijosnequi ni tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Ax nijnequi xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahalistli. Nijnequi xitetlasojtlaca.’ Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca tlen quimatij quiipiyaj inintlajtlacolhua.

### *Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*



<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campa Jesús huan quitlajtlanjque: —¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti tlen tijtoquilíaj Juan miyac huelta timosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quejatza huelise mosahuase huan mocuesose ihuampoyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se nenamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya? Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>16</sup> “Axaca quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic [9:16 Jesús quinilhui ni huicaltili para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltocayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli tlen yancuic.]. Pampa tlen yancuic motzojtzocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero elis. <sup>17</sup> Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa tlatl quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuetlaxtli.”

*Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quiajsic iyoyo*

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijtlaliliti moma, moyolcuis.

<sup>19</sup> Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlatl, huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya. <sup>20</sup> Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo. <sup>21</sup> Pampa yajaya moilhuiyaya intla san huelis quitoxomas iyoyo, mochicahuas. <sup>22</sup> Huajca Jesús moicanitac huan quiilhui:

—Nane, xipacqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlalochtli.

<sup>23</sup> Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani tlen quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac tlacame tlen tlahuejchihuayayaj ipampa nopa mijcatzi. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.

Huan yajuanti pejqque quihuetzquilíaj. <sup>25</sup> Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan nimantzi yajaya mejqui. <sup>26</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque tlen panoc.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzí*

<sup>27</sup> Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame tlen popoyotzitzí huan quitzajtzilijtiyohuiyayaj:

—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya.

<sup>28</sup> Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzí nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlani:

—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

<sup>29</sup> Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:

—Pampa innechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya inmochicajtoque.

<sup>30</sup> Huan elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chichahuac, quinilhui:

—Axaca xiquilhuica tlen nimechchihuilijtoc.

<sup>31</sup> Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtinemij nochi tlacame tlen Jesús quinchihui.

### *Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>32</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iajacayo Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan Jesús quiquixtili iajacayo Axcualtlacatl, huan nopa tlatatl pejqui camati. Huajca nopa miyac tlacame quisentlachilijque huan quijtojque:

—Ax quema tiqiztoque se tlatatl tlen hueli quichihua tlamantli queja ni ipan nochi totlal Israel.

<sup>34</sup> Pero nopa fariseos quijtojque:

—Yajaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.

### *Onca se hueyi pixquistli*

<sup>35</sup> Huan Jesús tlamachtitinenqui ipan sesen israelita tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilaltepetzitzi. Quinilhuiyaya tlacame nopa cuali tlajtol tlen quejatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuaajcualocayotl. <sup>36</sup> Huan quema quinitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhuijque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregojme tlen ax quipixque inintlamocuitlahuijca.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para quisentilise. <sup>38</sup> Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

## 10

### *Jesús quinnotzqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua tlen techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuaajcualocayotl.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya quitocaxtiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua Zebedeo. <sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo tlen achtohui nitlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas [10:3 Nojquiya itoca Tadeo huan Lebeo.], iicni Jacobo, <sup>4</sup> teipa Simón tlen moyocanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame*

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque tlacame tlen ax israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria. <sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame pampa yajuanti itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque. <sup>7</sup> Xiquinyolmelahuatij para quinnechcahuía itlanahuatilis Toteco tlen itztoque ipan elhuicac. <sup>8</sup> Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen tlacayo palanj

ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimechmaca ni chicahualistli, huajca ax quema xitlainamaca quema intepalehuise.

<sup>9</sup> “Amo xijhuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre. <sup>10</sup> Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomtl tlen ica inmopatase. Amo xijhuicaca sequinoc tecactli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa initlatequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica inpanose.

<sup>11</sup> “Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlajtlanica intla itztoc se cuali tlacatl nepa huan xiquitaca intla huelis inocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>12</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechtiochihua tlen initztoque nica.’ <sup>13</sup> Huan intla cuajcualme itztoc ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax quintiochihuas. Huan nopa tlaticohiuale mocahuas ipan imojuanti. <sup>14</sup> Intla tlacame ax inmechselise huan ax quipajcaquise imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejzeloca para ma tepehui nopa tlalpotectli. Huan ya nopa elis se tlanextili para tlacame tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltli. <sup>15</sup> Melahuac nimechilhuía, quema Toteco quintlajtolxitlahuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlaijiyohuise más miyac que nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

<sup>16</sup> “Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan queja mahuilili para borregojme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquiya elis mahuilili para imojuanti. Huajca ximochihuaca intlalnamiquini queja cohuame, pero xiitztoca queja palomas tlen ax tleno quichihuj tlen ax cuali. <sup>17</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inmechchihuilise tlacame pampa inmechhuicase iniixtla tlasentilistli tlen tequitini huan inmechhuitequise ipan israelita tiopantini. <sup>18</sup> Huan hasta inmechhuicase iniixtla gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquilíaj. Huan queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na iniixtla tlacame tlen israelitame huan iniixtla tlen ax israelitame. <sup>19</sup> Huan quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo ximocuesoca tlachque inquijitose para inmomanahuise, pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa tlajtol tlen monequi inquijitose. <sup>20</sup> Ax imojuanti tlen incamatise nepa, pero elis Itonal Toteco tlen camatis ipan imojuanti.

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta iniicnihua tlen nechneltocaj. Sequinoc tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta ininconeua tlen nechneltocaj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechneltocaj quintemactilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechneltocaj. <sup>22</sup> Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechneltocaj, pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quijiyohuise hasta itlamiya ni tlamantli. <sup>23</sup> Huan quema tlacame inmechtlaijiyohuiltise ipan se altepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechilhuía, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepetini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas.

<sup>24</sup> “Se momachtijquetl ax quiselía tlen más cuali que itlamachtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más cuali que quipantía iteco. <sup>25</sup> Initztoque inmomachtijcahua huan innotlatequipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja na nopantis. Tlacame nechtocaxtijtoque niAxcualtlacatl [10:25 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] huan na queja nopa caltecojtli, huajca más ax cuali inmechchihuilise imojuanti tlen initztoque queja innoconehua.

### *Amo xiquinimacasicas tlacame*

<sup>26</sup> “Amo xiquinimacastica tlacame pampa nochi tlen inmechchihuilise ixtacatzí mon-extis teipa. Huan tlen motlatijtoc ama, teipa nochi quimatise. <sup>27</sup> Ni tlajtoli tlen ama nimechilhúia iyoca quema tlayohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen nimechixtacacamahúia ama, monequi chicahuac xitlayolmelahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica. <sup>28</sup> Amo xiquinimacastica tlacame tlen quinequij inmechmictise, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax tleno huelis quichihuilise imoalma. Monequi xiquimacastica san Toteco Dios pampa yajaya quipiya chicahualistli para quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.

<sup>29</sup> “Yonque pilquentzi ininpati piltototzitzi nica ipan tlaltepactli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqui intla Toteco ax quicahuilía. <sup>30</sup> Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuitlahúia hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiayaj. <sup>31</sup> Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### *Xiquinilhuica tlacame innechneltocaj*

<sup>32</sup> “Intla se tlatatl nechneltoaca huan teyolmelahua para nechneltoaca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya noaxca. <sup>33</sup> Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechneltoaca, huajca na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax noaxca.

### *Jesús quinxejlohua tlacame*

<sup>34</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltepactli. ¡Ax neli! Eltoc queja nihualajtoc ica machete. <sup>35</sup> Nihualajtoc para niquinxejxelos tlacame. Nopampa na tlacame moiycatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiycatlalise tlen innana. Huan yeyojme moiycatlalise tlen iniyejnahua. <sup>36</sup> Huan se tlatatl tlen nechneltoaca huelis quinpiyas icualancaitacahua tlen ichampoyohua.

<sup>37</sup> “Intla se quicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. <sup>38</sup> Monequi se tlatatl tlen nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquilijtiyas, ax quinamiqui elis noaxca. <sup>39</sup> Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miquis nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miquis nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlaltepactli, quipantis yolistli para nochipa.

### *Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque*

<sup>40</sup> “Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc. <sup>41</sup> Huan intla se tlatatl quipalehuis se tiocamanalojquetl pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tlaxtlahuili queja Toteco quimacas nopa tiocamanalojquetl. Huan intla se tlatatl quipalehuis se cuali tlatatl, san pampa quimachilía yajaya se cuali tlatatl, teipa quiselis itlaxtlahuil queja Toteco quimacas nopa cuali tlatatl. <sup>42</sup> Intla se tlatatl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquis pampa tinomomachtijca, huan yonque ax tihueyi iniixtla tlacame queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzilhuía Toteco quitlaxtlahuis.”

## 11

### *Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiilhui tlen tijchihuasquíaaj, tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtito huan tlacamanaloto itlajtol ipan altepetini tlen nechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui tlen Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamahuitij. <sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanijque Jesús:

—¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuitoc hualasquía o monequi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xiyolmelahuatij Juan tlen inquicactoque huan inquitztoque. <sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tlacame tlen popoyotzitzí, ama tlachiyaj. Huan metzcuchotzitzí, ya cuali nejnemij. Huan tlacame tlen tlacayo palantoyaj ica lepra, mochicajtoquejya. Tlen nacastapaltzitzí, ama tlacaquij. Huan tlen mictoyaj, moyolcuitoquejya. Huan tlen más teicneltzitzí quicaquij nopa cuali tlajtoli tlen Toteco pampa niquincamahuía. <sup>6</sup> Huan nojquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas tlen quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis.”

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqui quincamahuía tlen Juan itequi nopa miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtohuiya inyajque ipan tlali huactoc campa ax tleno eli para inquitatij Juan, ¿tlachque inmoilhuiyayaj inquitasquíaaj? ¿Inmoilhuiyayaj inquitasquíaaj se tlatatl tlen yamanic queja se pilacatzí tlen mojolinía quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa! <sup>8</sup> Niyon ax inmoilhuiyayaj inquitasquíaaj se tlatatl tlen moyoyontijtoc ica se yoyomitl tlen nelcuali. Ya inquitatij tlen moquentíaj yoyomitl tlen nelcuali itztoque ipan ininchajchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque. <sup>9</sup> Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa inquitatiyayaj yajaya se itiocamanalojca Toteco. Quena, nimechilhúa Juan se tiocamanalojquetl. Yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen más hueyi. <sup>10</sup> Ipan Itlajtol Toteco camati tlen Juan campa ijcuilijtoc:

‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhúa, axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlattepectli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía. Pero nopa tlatatl tlen itztoc más pilsiltzi ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, yajaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> “Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuise tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamantli tlanahuatili.

<sup>13</sup> Nochi itiocamanalojcahua Toteco tlen hualajque achtohui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuiyayaj tlen teipa panosquía ipan ni tonali. <sup>14</sup> Quiijtojque hualasquía se Elías, huan intla inquinequij inquitatise, yajuanti camatiyayaj tlen Juan, pampa Juan yajaya Elías. <sup>15</sup> Inquikipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhúa.

<sup>16</sup> “¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initztoque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen mosehuíaaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuilticaj ininhuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquiliaj. <sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchocaque.’ <sup>18</sup> Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochi pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quiic xocomeca atl huan inquitatijtoque quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl. <sup>19</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc, huan nijcua huan niqúi tlen onca; huan inquitatijtoque nineltlacuajquetl huan nineltlajquetl. Inquitatijtoque ninejnemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlanamaj impuesto huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiqulis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

### *Toteco quintlajtolsencahuas tlen ax quicualitase*

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quiijtohua para ax cuali tlen quichijque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chicahualnescayotl iniixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque. <sup>21</sup> Quiijto: “Inteicneltique tlen inehuj altepetl Corazín pampa Toteco innechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen inehuj Betsaida, pampa ax innechneltocaque



quema nijchijqui huejhueyi chicahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame tlen huejcajquiya itzttoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj nochi nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi huan nochi tlacame quimajtosquíaj. <sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatzacuiltis imojuanti tlen inquicactoque notlajtol huan ax inquinejque inmoyolpatlase, que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen itzttoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>23</sup> Imojuanti tlen inehuj altepetl Capernaum, inmohueyimati huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero axtle. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolcueptoque. Intla Sodoma ehuan tlen huejcajquiya quiitztosquíaj nopa chicahualnescayotl tlen inquittoque, moyolcueptosquíaj huan noja mocahuasquía inialtepe hasta ama. <sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuan que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itzttoyaj ipan Sodoma.”

### *Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campa ya*

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata, Toteco Dios, huan quiilhui: “Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli. Nimitzhueyimati pampa tijtlatijtoc ni tlamantli para ma ax quimachilica tlacame tlen moilhuíaj tlanamiquini huan miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc tlacame tlen itztoque queja coneme huan ax mohueyimati. <sup>26</sup> Quena, queja nopa tijchijtoc pampa queja nopa elqui mopaquilis.”

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “NoTata nechmacatoc tlanahuatili ipan nochi tlamantli. Axaca cuali nechyolixmati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechyolixmati. Huan axaca quiyolixmati Toteco noTata, san na, quena, cuali nijyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame tlen nijnequi para niquinnextilis ajqueya ya. <sup>28</sup> Xihualaca campa na nochi imojuanti tlen intlaxicohuj huan intlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis imotlamamal para ximosehuica huan ximosiyajcahuaca. <sup>29</sup> Xinechcahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax nimohueyimati huan ica na inquipantise tlen quitemohua imoalma para ma mosehuis huan mosiyajcahuas. <sup>30</sup> Ax ohui nopa tequitl tlen nimechmacas. Eltoc queja se tlamamali tlen ax etic.”

## 12

### *Jesús hueli quiijtos tlachque monequi quichihuase ipan sábado*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayayaj huan tijquechcocototzque quentzi trigo huan tijcuajque. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos techitague huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquita tlen quichihuaj momachtijcahua. Yajuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábado. Huan itlanahuatil Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax titequitica ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuampoyohua quichijque quema tlhuel mayanayayaj huan ax elqui se tlajtlacoli. <sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicujque nopa pantzi tlen totajtzitzi quitlalilíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itzttoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quiijto san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi. <sup>5</sup> Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijto para nopa totajtzitzi monequi quiixpanose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábado, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax elqui tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixtla

Toteco que nopa tiopamitl. <sup>7</sup> Huelis ax inquamachilíaj Itlajtlot Toteco campa quiijtohua: ‘Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli.’ Intla inquamachilijtosquíaj, inquamintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua tlen mayanaj, huan ax inquamteilhuijtosquíaj pampa ax tleno ax cuali quichijtoyaj. <sup>8</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoc*

<sup>9</sup> Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa. <sup>10</sup> Huan nepa itztoya se tlacatl tlen mahuactoya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús, huajca quitlajtlanijque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatili Moisés para tijchicahuas se tlacatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuise?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlen imojuanti quipiyasquíaj se borrego tlen huetzisquíaj ipan ostotl ipan sábado, ni tonal para timosehuise, ¿ax tijquixtisquíaj? <sup>12</sup> Se tlacatl ipati más que se borrego. Huajca quena, quinamiqui para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para timosehuise.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:

—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc ima. <sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahuijque san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

*Itlajtlot Toteco huejcajquiya camatqui tlen Jesús*

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj miyac tlacame, huan quinchicajqui nochi tlen mococohuaj nepa. <sup>16</sup> Pero quinilhui ma ax quinilhuisse sequinoc ajqueya ya. <sup>17</sup> Ica nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui tlanqui nopa tlajtoli tlen Toteco quiijto huejcajquiya huan tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo. Quiijto:

<sup>18</sup> “Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc.

Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlhuel nechpactía.

Na nijtlalis Notonal ipan ya,

huan yajaya quinilhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>19</sup> Yajaya ax tlatehuis, niyon ax tzajtzis.

Ax tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica tlen ax quipiyaj chicahualistli,

huan quinpalehuis tlen ax quimatij tlen quichihuase.

Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani tlen xitlahuac.

<sup>21</sup> Huan ipan ya [12:21 Ipan itoca.], nochi tlaltepac ehuan mochiyase para ma quinmaquixti.”

*Fariseos quiijtojqe Axcualtlacatl quipalehuía Jesús*

<sup>22</sup> Teipa quihualicaque campa Jesús se tlacatl tlen quipixtoya iajacayo Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ax hueli tlachiyas huan ax hueli camatis. Huan Jesús quichicajqui huan yajaya huelqui camati huan huelqui tlachiya.

<sup>23</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame quisentlachilijque quema quiitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen Toteco techilhui techtitlanilisquíaj?”

<sup>24</sup> Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quijtohuayayaj huan quijtojqque: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichicahualis Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.”

<sup>25</sup> Pero Jesús quimatiyaya nochi tlen nopa tlacame moilhuiyayaj, huan huajca quinilhui: “Intla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya itlacajhua tlen moxelohuaj huan tlajco motehuía ica seyoc tlajco, tlamis ichicahualis nopa tlali. Nojquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuse, ax huejcahuase nojquiya. <sup>26</sup> Ihuical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nechmacasquía fuerza para niinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tlacame, motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihuejcayo ica iajacahua. <sup>27</sup> Inquijtojqque niinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Axcualtlacatl [12:27 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.], pero yajuanti tlen inmechtoquílaj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. ¿Huelis inmoilhuía nopa Axcualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquilijcahua inmechilhuse para inmocuapolojqque. <sup>28</sup> Pero ximoilhui. Intla na niinquixtía iajacahua Axcualtlacatl ica ichicahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ajsicoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

<sup>29</sup> “Ximoilhui, axaca huelis calaquis ichaj se tlatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quitlanis huan quuilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quipiya queja na niinquixtilía tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

<sup>30</sup> “Se tlatl tlen ax itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Tlen ax nechpalehuía para niquinnotzas tlacame campa na, quinsemana tlen hualahuj nohuaya.

<sup>31</sup> “Nimechilhui, Toteco hueli quintlapojpolhuía tlacame nochi tlajtlacoli tlen quichihua huan nochi tlajtoli tlen ax cuali quijtohuaj, pero intla se quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. <sup>32</sup> Huajca intla se camatis tlen hueli tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, Toteco huelis quitlapojpolhuis, pero intla quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

### *Tiquixmatise se cuahuitl ica itlajca*

<sup>33</sup> “Tlacame quixmatij se cuali cuahuitl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inquijtose cuali se cuahuitl pampa cuali itlajca o xiquijtoxa ax cuali se cuahuitl pampa ax cuali itlajca. <sup>34</sup> Imojuanti initztoque queja incohuame, huajca ¿quejatza hueli inquijtose tlen cuali? Pampa se tlatl camati tlen eltoc ipan iyolo. <sup>35</sup> Se cuali tlatl quijtohua tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quijtohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo. <sup>36</sup> Huan nimechilhui, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quintlatzacuiltis tlacame ipampa nochi fiero tlajtoli tlen quijtojqque. <sup>37</sup> Quena, intla inquijtojqque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inquihuicaj tlajtlacoli. Pero intla inquijtojqque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacuiltis.”

### *Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl*

<sup>38</sup> Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tijpiya chicahualistli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti tlen initztoque ama, nelía infiero tlacame huan inquicajtejqque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaníaj más tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalojqquetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti. <sup>40</sup> Pampa queja Jonás itztoya eyi tonali huan eyi yohuali iijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya tlen niMocuepqui Tlacatl, niitztos ipan tlalcoyotli para eyi tonali huan eyi yohuali. <sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema

Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moquetzase huan inmechteilhise. Pampa nopa Nínive ehuan moyolcuepque quema Jonás quinilhuito itlajtol Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax inquinequij innechneltocase. <sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan inmechteilhise tlen initztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol Salomón pampa quimatqui tlahuel tlanamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innechtlaquilise.

### *Ajacame mocuepaj ipan tlacame*

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Axcualtlacatl quisa ipan se tlatatl, nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantía, <sup>44</sup> huajca quiiytohua: ‘Nimocuepas ipan nopa tlatatl tlen nijcajtejqui.’ Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc ipan iyolo nopa tlatatl. Nepa cactoc. Eltoc queja se cali tlen tlachpantli huan tlen quiptiya nochi tlacualtlalili. <sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya sequinoc chicome ajacame tlen achi más fierojtique que ya. Huan nopa tlatatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más fierojtique que ama.”

### *Ajsicoy inana huan iicnihua Jesús*

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamahuyaya nopa tlacame, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamahuse. <sup>47</sup> Huajca se tlatatl quiilhui Jesús: —Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>48</sup> Pero Jesús quinanquili:

—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiilhui nopa tlatatl:

—Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niquinita queja nonana huan queja noicnihua. <sup>50</sup> Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac, yajaya noicni huan nonana.

## 13

### *Se tlatatl quiiytzeloto xinachtli*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl. <sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetztoyaj xalixco. <sup>3</sup> Huan quinmachi miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltli, quinilhui: “Se tlatatl yajqui quiiytzeloto trigo. <sup>4</sup> Huan quema quiiytzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj. <sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui teijtic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzjtic huan moscalti, pero nopa huitztli quiiyjomicti nopa toctli. <sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli. <sup>9</sup> Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

### *Para tlen Jesús quitequihui huicaltli*

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlatlanijque: “¿Para tlen tiquincahuía tlacame ica huicaltli tlen ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Inmechcahuilijtoc imojuanti xijmachilica quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincahuilía para ne sequinoc ma quimatica. <sup>12</sup> Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero yajaya tlen ax quichihuilía cuenta notlajtol, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc. <sup>13</sup> Yeca niquincahuilía ica huicaltili para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tleno quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tleno quicaquij huan ax tleno quimachilíaj. <sup>14</sup> Ica yajuanti tlami nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalajquetl Isaías huejcajquiya quiijsuilo, campa quiijtahua:

‘Intlacactinemij, pero ax tleno inquimachilíaj.

Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquiiitaj.

<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.

Ax quicualcaquij notlajtol.

Huan ixcochtoque para ax tleno quiitase.

Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo, huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise, para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

<sup>16</sup> “Pero innomomachtijcahua, Toteco inmechtiochijtoc pampa inquimachilijtoque tlen inquiiitaj huan tlen inquicaquij. <sup>17</sup> Melahuac nimechilhúa, miyac itiocamanalajcahua Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quiitase tlen ama inquiiitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

#### *Tlachque quiijsonequi nopa huicaltili*

<sup>18</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quiijsonequi nopa huicaltili tlen nopa tlacatl tlen quiijzeloto xinachtli. <sup>19</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía nopa quentzi tlamachtili tlen calajtoc ipan ininyolo. <sup>20</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilstli. <sup>21</sup> Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlaohuijcaoytl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltoaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>22</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huitzijtic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocuatotoníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiiijyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco. <sup>23</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj, huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca, huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitoctoyaj.”

#### *Nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xihuitl*

<sup>24</sup> Jesús quinilhui seyoc huicaltili huan quiiito: “Quema Toteco tlen itztoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltepactli, elis queja imil ni tlacatl tlen nimechilhuis. Se tlacatl quitojqui trigo tlen cuali ipan imil. <sup>25</sup> Pero quema cochtaya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya queja trigo, pero ax tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca quitoctejqui huan yajqui. <sup>26</sup> Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen ax cuali. <sup>27</sup> Huan itequipanojcahua yajque quicamahuitoj



ininteco, quiilhuijque: ‘Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿para tlen nojquiya quiipiya nopa tlen ax cuali?’

<sup>28</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui tlen ax cuali.’

“Huan quitlajtlanijque: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen ax cuali?’

<sup>29</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Axtle, pampa huelis inquimacuisse ihuaya notrigo. <sup>30</sup> Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quiilpise huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’ ”

### *Nopa xinachtli tlen mostaza*

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltili, quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis ipan tlaltepactli momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatilis queja ni. Eltos queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlatatl quitocato ipan imil. <sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza eltoc tlen más pilsiltzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuitl campa totome hueli quichihua inintepasol ipan imacuayo.”

### *Se huicaltili tlen tlasonejgayotl*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltili: “Momiyaquilise tlacame tlen quicahuilíaj Toteco tlen itztoc elhuicac ma quinnahuatis. Elis queja momiyaquilía eyi tlayejyecoli harina quema se sihuatl quitlalilía tlasonejgayotl. Teipa mosonehua huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

### *Quejatza Jesús quitequihui huicaltili*

<sup>34</sup> Nochi ni tlamantli Jesús tlamachtli ica huicaltili, pampa nochipa quema quin-camahuiyaya tlacame, quinilhuiyaya huicaltili. <sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tiocamanalojquetl huejcajquiya quiijcuilo campa quiijtouhua: “Niquincamahuis tlacame ica huicaltili. Niquinilhuis tlamantli tlen axaca quimatiyaya hasta quema pejqui tlaltepactli.”

### *Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali*

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincaytejqui nopa miyac tlacame huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Xitechilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen niMocuepqui Tlatatl. <sup>38</sup> Nopa mili quinequi quiijtos ni tlaltepactli. Nopa cuali xinachtli quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli tlen ax cuali quiijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Axcualtlatl. <sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli tlen ax cuali, yajaya Axcualtlatl. Nopa pixquistli quiijtosnequi quema tlamis tlaltepactli. Huan nopa pixcani quiijtosnequi elhuicac ehuan. <sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali huan quitlatise, technextilía tlen panos quema tlamis ni tlaltepactli. <sup>41</sup> Quema tlamis ni tlaltepactli, na tlen niMocuepqui Tlatatl niquintitlanis noelhuicac ejcahua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi tlacame tlen quichihua sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi tlen quichihua tlen ax cuali. <sup>42</sup> Huan noelhuicac ejcahua quinmajcahuase ipan ttitl nopa ax cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise. <sup>43</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco Totata tlahuise queja tonati nepa campa Toteco tlanahuatía. Inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.

### *Nopa huicaltili tlen tomi tlen eltoya tlalijtic*

<sup>44</sup> “Nelcuali eltoc quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali nopano, quichihuase queja se tlatl tlen quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipixtoya huan quicojqui nopa mili.

*Nopa huicaltli tlen nopa perla tlen nelía ipati*

<sup>45</sup> “Quena, nelía tlhuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlatl itztoc queja se tlanamacaquetl tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyoy para moaxcatis. <sup>46</sup> Huan quema quipantis nopa perla tlen tlhuel miyac ipati, yohui huan quinamaca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

*Michime ipan matlatl*

<sup>47</sup> “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja michtlajtlamani tlen quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime. <sup>48</sup> Huan quema cuali temitojca ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj. <sup>49</sup> Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlaltepactli. Ielhuicac ejcagua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>50</sup> Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa tlatl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlhuel tlaijiyohuise.”

*Tlamantli sosoltic huan yancuic*

<sup>51</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhuijtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

<sup>52</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochihuase imomachtijcagua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajcocui sequin tlamantli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuisse ipan inintlamachtli sequin tlamachtli sosoltic tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicactoque.

*Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltocaque*

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltli, quisqui tlen nepa, <sup>54</sup> huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan israelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque itlajtol quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlanamiquilistli para tlamachtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi chicahualnescayotl? <sup>55</sup> Yajaya san icone se cuaxinquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas. <sup>56</sup> Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachtli Jesús nochi ni tlamantli?

<sup>57</sup> Huajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen san sejco ehuani ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcoyoc ehuani, quena.

<sup>58</sup> Huajca Jesús ax quichijqui miyac chicahualnescayotl nepa pampa tlacame tlen ejque ipan ialtepe ax quineltocayayaj.

## 14

### *Quejatza Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas tlen quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuayaya miyac chicahualnescayotl. <sup>2</sup> Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlatcatl Jesús, yajaya Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chicahualistli para quichihuas huejhueyi chicahualnescayotl.”

<sup>3-4</sup> Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quiilhui para ax cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.

<sup>5</sup> Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac tlacame tlen quiitayayaj Juan para se tiocamanalojquetl. <sup>6</sup> Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja mijtoti. <sup>7</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen quitlajtlanisquía. <sup>8</sup> Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya Herodías, ya quiilhuijtoya iichpoca tlachque ma tlajtlani. Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan tlen tecuaaltiyaya.

<sup>9</sup> Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuilijtoya quimacas tlen quitlajtlanisquía iniixtla itlanotzalhua tlen tlacuayayaj ihuaya. <sup>10</sup> Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti Juan ipan tlatzactli. <sup>11</sup> Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili inana.

<sup>12</sup> Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>13</sup> Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iselti ipan cuacanahua hasta sejcoyoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tlacame quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan quitoquilijque icxinejnemiyayaj. Huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsiti ipan icuacanahua. <sup>14</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinitac nopa miyac tlacame huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani tlen quinhualiquiliyayaj. <sup>15</sup> Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquintitlani ni tlacame ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen quicuase campa pilaltepetzitzitzi.

<sup>16</sup> Pero Jesús techilhui:

—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xinechhualiquilica tlen inquipiyaj.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui nochi nopa tlacame ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan ajcoitac elhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcahua huan tiquinmajmacaque nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huan nochi

yajuanti tlacujque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtactli huan ome chiquihuitl. <sup>21</sup> Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacujque huan ax tiquinpo-  
jque quesqui sihuame huan coneme.

### *Jesús nejnenui aixco*

<sup>22</sup> Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcahua ma ticalaquica ipan cuacanahua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuati-  
jtehuas nopa miyac tlacame. <sup>23</sup> Huan Jesús quinnahuatijtejqui huan tlejoc iselti ipan se tepetl para momajtos. Huan quema tlayohuaya, itztoya nepa iselti. <sup>24</sup> Huan tocuacanahua tlen ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl quema pejq  
qui tlaajaca chichahuac. Huan pejqqui quicuatopéhua tocuacanahua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali. <sup>25</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco. <sup>26</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzaj-  
tzique:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

<sup>27</sup> Pero Jesús nimantzi technoynotzqui huan techilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuacanahua huan nejnenui aixco para ajsis campa Jesús.

<sup>30</sup> Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chichahuac, nelía momajmati huan pejq  
qui atzonpolihui, huan tzajtzic:

—NoTeco xinechmanahui.

<sup>31</sup> Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi tinechneltoca?

<sup>32</sup> Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocuacanahua, nopa ajacatl mo-  
quetzqui. <sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tilcone Toteco.

### *Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret*

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquixcotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret. <sup>35</sup> Huan nopa tlacame nepa quixmatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicaque  
campa ya nochi tlen mococohuayayaj para ma quinchicahua. <sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quincahuili quitoxomase iyoyo. Huan nochi tlen quitoxo-  
mayayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

## 15

### *Nopa tlen techchihua ax tlapajpactic iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quiilhuijque:

<sup>2</sup> —¿Para tlen momachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli tlen tohuejcapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax moma-  
jtequíaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:

—Huan imojuanti ¿para tlen intlaixpanoj huan inquicajtehuaj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiqulis? <sup>4</sup> Toteco quijto: ‘Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonanahua.’ Huan nojquiya quijto: ‘Ma miqui ajqueya quitlajilhuía inana o itata.’ <sup>5-6</sup> Pero inquinmachtíaj tlacame ma ax quintlepanitaca innanahua huan inintatahua. Inquinmachtíaj ma quinilhuica para ax hueli quinpalehuse ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi tlen quipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanahuatili tlen Toteco temacac para inquitoquilise imotlalnamiqulis. <sup>7</sup> Ome imoxayac. Nelía melahuac tlen nopa tiocamanalajquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quijtojtaya tlen imojuanti:

<sup>8</sup> ‘Ni tlacame quijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli, pampa ipan ininyolo ax nechilnamiqij.

<sup>9</sup> Ax tleno quichihuaj quema nechhueyitlepanitaj, pampa tlamachtíaj san inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monechcahuica huan quinilhui: —Xijcaquica cuali tlen nimechilhuía huan xijmachilica notlajtol. <sup>11</sup> Tlen se tlatatl quicua ax hueli quichihuas ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quema quijtohua tlajtoli tlen ax cuali, quena, itlajtol quijtlacohua iyolo.

<sup>12</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiquijto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitococ, yajaya quimacuis ica nochi inelhuayo pampa ax iaxca. <sup>14</sup> Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotzitzi. Huan tlacame tlen quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotzitzi. Huan intla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise tlacoyo ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quilhui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quilhui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquimachilíaj? <sup>17</sup> Nochi tlen quicua se tlatatl san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo. <sup>18</sup> Pero quema se quijtohua se tlajtoli fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic nopa tlatatl. <sup>19</sup> Pampa nochi tlnamiqulistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quema se tlatatl temictía, o momecatía, o sihuanemi, o tlaxtequi, o istlacati, o tetlajilhuía, huajca quisa ipan iyolo. <sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tluacas huan ax momajtequi queja quijto nopa tlanahuatili, axtle.

### *Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui*

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón. <sup>22</sup> Huan monechcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla. Noichpoca quipiya se iajacayo Axcualtlatatl tlen quitlajiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús ax tleno quilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc techtzajtzilijtihuala.

<sup>24</sup> Huajca Jesús quilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtitlantoc ma niquinpalehui israelitame pampa itztoque queja borrego-jme tlen mocuapolojtoque.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixtla huan quilhui:

—Toteco, xinehpalehui.

<sup>26</sup> Huan Jesús quilhui:



—Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis queja se tlen quinquixtilía inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.

<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa panpayaxtli tlen tepehui mesatzala quema tlacuaj inintecohua.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca queja tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

### *Jesús quinchicajqui miyac tlacame*

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejcoc ipani huan mosehui. <sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quinhualiquiliyayaj tlen metzcuchotique, popoyotzitzitzi, metzcototique, nonotz-itzi, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli. Huan quintejque nochi nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yajaya nochi quinchicajqui. <sup>31</sup> Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quintaque tlen nonotzitzitzi camatiyayaj huan tlaquiyayaj. Huan tlen metzcuchotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metzcototique, nejmxtijca ininmetz. Huan tlen popoyotzitzitzi, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

### *Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan ax tleno quipiya para quicuase. Ax nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojtli.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi tlen monequi para nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti nelía miyaqui?

<sup>34</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Qesqui pantzi inquipiyaj?

Huan tijnanquiliijque:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzitzi.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. <sup>36</sup> Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzitzi huan quitlascamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame. <sup>37</sup> Huan nochi tlacuajque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl.

<sup>38</sup> Huan tlacuajque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpojque nopa sihuame huan coneme. <sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtejqui nopa miyac tlacame, huan tlejcoc ipan nopa cuacanahua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

## 16

### *Fariseos quinejque quiitase se tlanescayotl*

<sup>1</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica inintlajtol. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnexilis intla quiapiya ichicahualis Toteco. <sup>2</sup> Pero Jesús quinilhui: “Quema temo tonati inquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac. <sup>3</sup> Huan intla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, inquijtohuaj para ama huetzis atl chichahuac. ¡Ome imoxayac! Inquimatij tlachque quijtosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquimachilíaj tlachque quijtosnequi nochi tlen inquitztoque pano ipan ni

tonali. <sup>4</sup> Imojuanti tlen ama initztoque nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaniáj ma nijchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

*Imomachtijcahua ma ax quitoquilica inintlamachtil fariseos*

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsitoyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilcajttoyaj tijhualicase pantzi para tijcuase. <sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoilhuijque se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquilcajque tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inocuesohuaj pampa ax inqihualicaque pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj. <sup>9</sup> ¿Noja aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Ax inquilnamiquij tlen panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacajtoyaj? <sup>10</sup> ¿Ax inquilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi? <sup>11</sup> ¿Quejatza huelis inmoilhuía para nimocuesohua pampa inquilcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuiyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuiyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

*Pedro quijto Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc*

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlajtlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quijtohuaj para na?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tiJeremías o seyoc itiocamanalajca Toteco.

<sup>15</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquijtohuaj para na?

<sup>16</sup> Huan Simón Pedro quinanguili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiCone Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlatatl tlen mitznextili ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac. <sup>18</sup> Huan nojquiya nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quijtosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa. Huan nochicahualistli ipan mictla ax quema huelis quitlanis. <sup>19</sup> Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame quejatza huelis calaquise nepa. Huan nochicahualistli ipan tlattepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen tijtojtomas ipan tlattepectli, nojquiya motojtomas nepa elhuicac.

<sup>20</sup> Huan Jesús chicahuac techilhui tiimomachtijcahua ma axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilijtoya.

*Jesús techilhui miquis huan moyolcuis*

<sup>21</sup> Huan elqui ipan nopa tlalochtli quema Jesús pejqui techilhuía tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlajiyohuiltisquíaj miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis. <sup>22</sup> Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlajiyohuilstli ma ax mitzajsi.

<sup>23</sup> Pero Jesús mocueptiquisqui huan quiilhui Pedro:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis para ma ax nijchihua ipaquilis Toteco. Ax timoilhuía tlen Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía queja tlacame.

<sup>24</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Intla se tlatatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis nopampa na. <sup>25</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miquis ipampa nechixmati, quipolos ialma. Pero tlen nechtoquilis yonque monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Ax quipalehuis se tlatatl yonque moaxcatisquía nochi ni tlaltepactli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tleno tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa mictla. <sup>27</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualasoc ica itlatlanex noTata Dios. Huan noelhuicac ejcahua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen quichijtoque. <sup>28</sup> Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquitase quejatza na tlen niMocuepqui Tlatatl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

## 17

### *Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque ininseltitzi ipan se huejcapantic tepetl. <sup>2</sup> Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili. <sup>3</sup> Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejque quicamahuíaj Jesús. <sup>4</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Intla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

<sup>5</sup> Huan quema Pedro noja quicamahuiyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuiyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquilistli ica tlen quichihua. Xijtlacaquilica tlen yajaya quiijtohua.”

<sup>6</sup> Huan quema imomachtijcahua quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque. <sup>7</sup> Huan Jesús quinnehcahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quiitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquittoque hasta na tlen niMocuepqui Tlatatl niquincajtehuas tlen mictoque huan nimoyolcuis sampa.

### *Jesús quiijto para ya hualajtoc Elías*

<sup>10</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiijtohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtohui para tlacualtliqui nochi tlamantli. <sup>12</sup> Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quiixmatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya nitlajijohuis ininmaco.

<sup>13</sup> Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamahuiyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya eltoya Elías.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>14</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj campa itztoyaj nopa miyac tlacame. Huan hualajqui se tlacatl, huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

<sup>15</sup> —Tate, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlaiijohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixijco huan quemantzi huetzi atitla. <sup>16</sup> Niqinhualiquili momomachtijcahua pero ax huelque quichicahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame tlen moquetztoyaj nopano:

—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechneltocaj! ¿Tlachque nijchihuas imo-huaya? Ax xitlahuac imotlalnamiqulis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imo-huaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijijohuis?

Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Xinechhualiquili mocone.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

<sup>19</sup> Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamahuitoj Jesús huan tijtlajtlanijque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

<sup>20</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechneltocaj. Nelía nimechilhuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisquía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinahuatise ni tepetl: ‘Ximoijcueni huan xiya nepa’ huan nopa tepetl moijcuenis huan mochihuas imotlajtolt. Intla cuali intlaneltocase, huelis inquichihuase nochi. <sup>21</sup> Pero ni tlamantli ajacame ax quisase intla ax timosahuase huan timomajitose ipan Toteco para ma quisaca.

*Jesús sampa quiijto para miquis huan moyolcuis*

<sup>22</sup> Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame, <sup>23</sup> huan nechmic-tise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

Huan tiimomachtijcahua nelía timocuesojque.

*Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl*

<sup>24</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl huan quitlajtlanijque:

—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para tiopamitl o axtle?

<sup>25</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quiilhuyaya, Jesús quitlajtlaní:

—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni tlaltepactli tlainamaj im-puesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quininamaj inincone-hua o sejcoyoc ehuaní?

<sup>26</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Quininamaj sejcoyoc ehuaní.

Huan Jesús quiilhui:

—Huajca ax monequi para tojuanti tlen tiiconehua nopa tlanahuatijquetl ma titlaxt-lahuaca. <sup>27</sup> Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxtlahuase. Xiya nepa campa

hueyi atl huan xijmajcahua se tepos huijcoli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen quiaxilis para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl. Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

## 18

### *Ajqueya más hueyi iixtla Toteco*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac?

<sup>2</sup> Huajca Jesús quinoztzqui se conetl huan quiquetzqui tlatlajco tojuanti, <sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía intla ax in moyolpatlase huan in mochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. <sup>4</sup> Pampa nepa campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl. <sup>5</sup> Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca [18:5 O pampa nechnehtoca.], nechselía nojquiya.

### *Ma tiquimacásica titlajtlacolchihuase*

<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen quichihuas se conetl ma ayoc nechnehtoca. Más cuali elisquía quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, intla moilpilisquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma moisahuiti ipan hueyi atl. <sup>7</sup> Nelía teicnehtique tlacame pampa onca miyac tlamantli tlen quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan tlacame tlajtlacolchihuaj mojmotla. Pero teicnehtic se tlatatl tlen quichihuilía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>8</sup> “Intla moma o moicxi mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca xijzontequi huan xijmajcahua. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moma o san setzi moicxi, huan ax mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo yamajtic. Pampa nepa mictla ax quema sehuis nopa tlitl. <sup>9</sup> Huan intla moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijmajcahua. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campa onca yolistli ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase ica nochí ome moixtiyol ipan tlitl nepa mictla.

### *Nopa borrego tlen mocuapolojtoc*

<sup>10</sup> “Xijpiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni coneme pampa inielhuicac ejcahua tlen quinmocuitlahuíaaj, mojmotla quiixtlachilíaaj noTata nepa elhuicac. <sup>11</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoc.

<sup>12</sup> “¿Quejatza inquitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se tlatatl intla quinpixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Ax inmoilhuíaaj para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quitemoti nopa tlen mocuapolojtoc?

<sup>13</sup> Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego tlen mocuapolojtoc que ica nopa noventa y nueve tlen ax mocuapolojtoc. <sup>14</sup> Nojquiya san se ica imoTata tlen itztoc nepa elhuicac. Yajaya ax quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

### *Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui*

<sup>15</sup> “Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya inquitatise. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja moicni. <sup>16</sup> Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquinhuica se o ome mohuaya queja testigos para tijcamahuis para ma quimachili tlen mitzchihuilijtoc. Pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza panoc se tlamantli. <sup>17</sup> Huan intla moicni ax quinchihuilía cuenta nopa tlacame tlen tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochí nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen moicni mitzchihuilijtoc. Huan intla nopa tlaneltocani quiitaj para xitlahuac tlen



tiquijtohua pero nopa moicni ax quintlacaquilis, huajca xiquitaca queja se tlen ax quiixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja se tlen tlainama impuesto.

<sup>18</sup> “Pampa nelía nimechilhuía, nochi tlen inquilpise nica ipan tlaltepactli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen inquitojtomase ipan tlaltepactli nojquiya motojtomase nepa elhuicac.

<sup>19</sup> “Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, intla ome tlen imojuanti ipan tlaltepactli inmocahuaj ica san se tlajtoli para inquitlajtlanise Toteco se tlamanli, huajca yajaya noTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechmacas. <sup>20</sup> Pampa campa mosentilíaj tlacame ipan notoca [18:20 O tlen nechnehtocaj.], yonque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

*Nopa tlatequipanojquetl tlen ax quitlapojpolhui ihuampo*

<sup>21</sup> Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlajtlani:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuilía tlen ax cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicome huelta?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa huelta. Monequi tijtlapojpolhuijinemis hasta chicompa setenta hueltas.

<sup>23</sup> “Quena, monequi tijtlapojpolhuijinemis pampa Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahuatis eltoc queja ni tlanahuatijquetl ipan ni huicaltli. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itlatequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyaya.

<sup>24</sup> Huan quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itlatequipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majtlactli mil bolsas tlen tomi. <sup>25</sup> Huan nopa tlatatl ax tleno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinamacaca nopa tlatatl ihuaya isihua huan iconehua huan nochi tlen iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquía se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

<sup>26</sup> “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixtla nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlani: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi tlen nimitztlahuiquilía.’ <sup>27</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quitlapojpolhui nochi itlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

<sup>28</sup> “Teipa nopa tlatequipanojquetl yajqui huan quipantito se tlen tlatequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquechpatzcató hasta ayoc hueliyaya mijmijyotis huan quiilhui: ‘Xinechtlaxtlahui amantzi.’

<sup>29</sup> “Huan ihuampo motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quiilhui: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.’

<sup>30</sup> “Pero nopa tlatequipanojquetl ax quinejqui quichiyas. Huajca quihuicac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía. <sup>31</sup> Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quiitaque nopa tlatatl tlen ininteco quitlapojpolhuilijtoya itlahuiquilis huan quiitaque tlen quichihuilijtoya ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlhuel mocuesojque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl tlen panoc.

<sup>32</sup> “Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itlatequipanojca huan quiilhui: ‘Ta tifero tlatatl. Na nijtlapojpolhui motlahuiquilis huan nochi tlen tinechtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo tinechtlajtlani. <sup>33</sup> Huajca ¿para tlen ax tijtlasojtlac mohuampo tlen nechtequipanohua mohuaya queja na nimitztlasojtlac?’ <sup>34</sup> Huajca iteco cualanqui huan quinmactili ininmaco tlacame tlen quitlajijyohuiltisquía hasta tlaxtlahuasquía nochi tlen tlahuicayaya achtohuiya. <sup>35</sup> Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc nepa elhuicac intla imojuanti ica nochi imoyolo ax inquitlapojpolhuise sesen moicni tlen inmechchihuilíaj tlen ax cuali.”

## 19

### *Se tlatcatl ma ax quicahua isihua*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa tlacame ni tlajtoli, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campa temo tonati. <sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame huan quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj nopano.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campa Jesús para quicajcayahuase para ma quijtos tlen ax cuali. Huan yajuanti quitlajtlanijque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuilía se tlatcatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamantli?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquitojtoque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa achtohui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yajaya quichijqui tlatcatl huan sihuatl’ para ma itztoca san sejco. <sup>5</sup> Huan nojquiya quijtohua: ‘Yeca se tlatcatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose queja san se inintlacayo.’ <sup>6</sup> Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochihuase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilía se tlatcatl ihuaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlajtlanijque:

—Huajca ¿para tlen Moisés huejcajquiya quijto se tlatcatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli campa quijtos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampa inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlacame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya. <sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua intla se tlatcatl quiipya isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlatcatl huan nopa tlatcatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatcatl momecatía. Huan intla se tlatcatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatcatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Intla queja nopa monequi para se tlatcatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihuajti se tlatcatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax nochi hueli quiipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuaaj tlen Toteco quinmacatoc nopa chicahualistli. <sup>12</sup> Sequin tlacame tlen quema tlatcatque quimatque para ax quema huelis quiipiyase ininsihua. Sequinoc ax huelis quiipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame tlen ax quiipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlatcatl quimachilía para huelis mocahuas iselti, ma mocahua iselti.

### *Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>13</sup> Teipa tlacame quinhualicaque ininconeuhua campa Jesús para ma quitlali ima huan ma momajtos. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

### *Nopa telpocatl tlen tominpixquetl*

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlatcatl campa Jesús huan quitlajtlani:

—Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquinnetoquili itlanahuatil.

<sup>18</sup> Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlatatl. <sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlatatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>22</sup> Pero quema nopa telpoca tlatatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelía tlapixtoya.

### *Toteco nochi hueli quichihua*

<sup>23</sup> Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquise campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac. <sup>24</sup> Sampa nimechilhuía, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se tlatatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

<sup>25</sup> Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachilijque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>26</sup> Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltiziti, pero Toteco huelis. Yajaya nochi hueli quichihua.

<sup>27</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

<sup>28</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochi tlaltepectli huan quema na tlen niMocuepqui Tlatatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquilijtoque inmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas tlen yejyectziti. Huan inquitlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel. <sup>29</sup> Huan nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquilíaj [19:29 Ipampa notoca.], quipantis cien huelta tlen quicajtejtoc huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>30</sup> Pero miyac tlacame tlen nochi quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonal.

## 20

*Nopa tlatequipanohuani ipan mili*

<sup>1</sup> “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quin-temoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixomecamil. <sup>2</sup> Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixomecamil. <sup>3</sup> Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa tecojtli yajqui tianquis huan quinitac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj. <sup>4</sup> Huajca quinilhui: ‘¿Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque. <sup>5</sup> Huan nopa tlatatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij imila. <sup>6</sup> Quema se quentzi polihuiyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinpanti sequinoc tlen ax tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup> “Huan quiilhuijque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tijpalehuica.’

“Huajca quinilhui: ‘Xinechpalehuiquij nojquiya ipan noxomecamil, huan nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui.’

<sup>8</sup> “Huan ica tlayohua, nopa tlatatl quinotzqui itlayacanca huan quiilhui: ‘Xiquinnotza nopa tlatequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup> “Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl. <sup>10</sup> Huan queja nopa quintlaxtlahuijtiyayajqui hasta ajsic campá nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moilhuiyayaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili. <sup>11</sup> Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ihuaya ininteco. <sup>12</sup> Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame tlen teipa hualajque san tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac tonayaya.’

<sup>13</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nohuampoyohua, ax nimechcajcajajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui.

<sup>14</sup> Xijcuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame tlen hualajque tiotlac ihuical queja imojuanti. <sup>15</sup> ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica notomi? Huelis san inmoxicohuaj ica yajuanti pampa nelía cuali niquintlaxtlahui.’

<sup>16</sup> “Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayacanaj, teipa elise tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayacanase, pampa Toteco quinnotzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

*Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuís*

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlatatl ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quijitose para ma nimiqui. <sup>19</sup> Huan nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuaní. Huan yajuanti nechhuihuiitase, huan nechcuartajhuise huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuís.

*Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcajotl*

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancua-quetzqui iixtla Jesús para quitlajtlanilis se favor.

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax inquitmatij tlachque innechtlajtlaníaj.

Huan Jesús quintlajtlaní itelpocahua:

—¿Inquimachilíaj para inhuelise intlaijyohuise queja na nitlaijyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquilijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía tlen inquittohuaj, miyac intlaijyohuise queja na nitlaijyohuis, pero ax notequi para niquijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmatl huan ipan noarraves. NoTata, quena, yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque tlen quijtojque huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime. <sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya huan techilhui:

—Inquitmatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltepectli nelía tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij inintlacajhua nimantzi ma quinneltoquilica inintlajtol. <sup>26</sup> Pero ax queja nopa elis para imojuanti inmochihuase inhuejhueyi. <sup>27</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc.

<sup>28</sup> Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlacatl. Ax nihualajtoc para niquinnahuatis tlacame ma nechtequipanoca. ¡Axtle! Nihualajtoc para niquintequipanos tlacame, huan para nimotemactilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas tlen monequi para niquintojtomas miyac tlacame para huelis yase majcajtoque.

### *Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tlacame quitoquilijtiyohuiyayaj.

<sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quijtohuaj chicahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac tlacame chicahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzi achi más tzajtziyayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>33</sup> Huan quiilhuijque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali ima ipan iniixtiyolhua huan nimantzi tlachixtejque huan yajuanti quitoquilijque ipan ojtli.

## 21

### *Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*

<sup>1</sup> Huan Jesús huan nochi tojuanti tlen tinejnemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa



tepetl tlen itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitlanis ipan se rancho nechca. <sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac. Nepa inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla se tlatatl inmechtlajtlanis tlachque inquichihuaaj, xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quintequihuis para se tlochtli huan nimantzi mitzcuepilis.’

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quiijuilo nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejcajquiya quiijtojtoya:

<sup>5</sup> “Xiquinilhui altepetl Jerusalén [21:5 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] ehuan ni tlajtoli:

‘Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.

Yajaya ax mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra tlen quimati tlamama.’ ”

Quej nopa quiijuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya.

<sup>6</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque queja Jesús quinilhui. <sup>7</sup> Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejoc. <sup>8</sup> Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quisojque inintlaque ipan ojtli. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachtli huan quitenque ipan ojtli para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús. <sup>9</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quiyacanayayaj Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chicahuac tlahuejchiuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaaj ta tlen tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcajo [21:9 Ica itoca.] Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itzoc elhuicac ipampa tlen techchiuilijtoc!”

<sup>10</sup> Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlachque panoyaya huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya huala?

<sup>11</sup> Huan tlacame quiijtojque:

—Yajaya ne tiocamanalojquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan estado Galilea.

### *Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl*

<sup>12</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlahueyichihuaaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen quipatlaxayaj tomi tlen huala sejcoyoc. Nojquiya quintepehuili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas. <sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijtohua: ‘Nochi tlacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tlacame Momaijtohua.’ Pero inquichijtoque campa mosentilíaj tlaxtequini para quintlaxtequillise tlen hualahuij.

<sup>14</sup> Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen popoyotzitzitzi huan tlen metzcuachotzitzitzi, huan yajaya quinchicajqui. <sup>15</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiiitaque nopa chicahualnescayotl tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic tlen chicahuac quiijtohuayayaj: “Timitzhueyichihuaaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque, <sup>16</sup> huan quiiilhuijque Jesús:

—¿Ax tijcaqui tlen quiijtohuaaj tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitzi ma mitzhueyichihuaca.’

<sup>17</sup> Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

*Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya. <sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monechcahuito huan quiitac ax quiipayaya itlajca. San ixihuiyo quiipayaya. Huan Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl. <sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajtlanijque:

—¿Quejatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhuía, monequi quema inquitlajtlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhuíaj huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tlamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuitl. Huelis inquitlajtlanise se tepetl: ‘Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, huan queja nopa panos. <sup>22</sup> Huan nochi tlen inquitlajtlanise Toteco huan inquinelto case temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

*Nopa tlayacanani quitlajtlanijque Jesús tlen itequihuejcayo*

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quiilhuijque:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli tlen tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

<sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame?

Huajca yajuanti pejque mocamahuíaj quejatza quinanquilisquíaj. Quiijtojque:

—Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlajtlanis para tlen ax tijnelto caque. <sup>26</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quimacaque Juan tequihuejca yotl, huajca techchihuilise tlen fiero ni tlacame, pampa yajuanti quinelto caj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.

<sup>27</sup> Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Ax innechnanquilijque xitlahuac, huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

*Se tlatatl huan ome itelpocahua*

<sup>28</sup> Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmoilhuíaj tlen ni huicaltili tlen nimechpohuilis? Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtohui ejquetl huan quiilhui: ‘Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.’ <sup>29</sup> Huan yajaya quinanquili: ‘Axtle, Papá, ax nijnequi niyas.’ Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito. <sup>30</sup> Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quiilhui ma tequititi. Huan yajaya quiilhui: ‘Quena, Papá, niyas.’ Pero ax yajqui. <sup>31</sup> Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijque:

—Nopa telpocatl tlen achtohui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nopa fiero tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa tlacamenca sihuame inmechtlayacancuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía. <sup>32</sup> Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtli tlen xitlahuac, huan ax inquineltocaque. Pero nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa sihuame tlen tlacanemij, quena, quineltoaque. Huan yonque inquiitaque queja quipatlaque innemilis, noja ax inmoyolcuestoque huan ax inquineltocase.

*Se huicaltili tlen tlatequipanohuani tlen ax cuajcualme*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlacaquilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya se tlatatl tlen quitojqui xomecatl ipan imil huan quitzajtzajqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi imil. Huan quincahuilijtejqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquía itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan yajqui huejca. <sup>34</sup> Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quintitlanqui se ome itlatequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinmacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>35</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itlatequipanojcahua; huan se quimaquilijque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque ica tetl. <sup>36</sup> Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui itlatequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

<sup>37</sup> “Teipa nopa tecojtli quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca. <sup>38</sup> Pero quema nopa ax cuajcualme quiitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.’ <sup>39</sup> Huajca quitzquijque itelpoca ininteco huan quimajcajque xomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> “Huajca, ¿tlachque inmoilhuía nopa tecojtli quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?”

<sup>41</sup> Huan nopa tlacame quinancuilijque Jesús:

—Nopa tecojtli quinmictis nopa fiero tlacame, niyon ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixomecamil tlen nelía quicuepilise tlen iaxca quema oncas tlatequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quinejque quitequihuse, huan quimajcajque, teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano, huan nelía yejyetzti tiquitaj tlen quichihua.’

<sup>43</sup> Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas queja nopa tecojtli huan ayoc inmechcahuilis incalaguise campa Toteco tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma calaguica tlacame tlen nechselise huan quichihuase tlen cuali queja tlen quinamiqui para tlen itztoque ipan itlanahuatilis. <sup>44</sup> Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na nieli nopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselía, nijchihuas xacualtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús camatiyaya tlen yajuanti. <sup>46</sup> Pero yonque quinequiyayaj quitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se itiocamanalojca Toteco.

## 22

### *Se huicaltili tlen se hueyi tlacualistli*

<sup>1</sup> Huan Jesús sampa pejqui quincamahuía nopa miyac tlacame ica huicaltili huan quinilhui: <sup>2</sup> “Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos queja se tlanahuatijquetl tlen quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuajti itelpoca. <sup>3</sup> Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua tlen más tomahuaque huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nenamictili.’

<sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuiliyque cuenta inintlajtol huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanamacato. <sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquijque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque. <sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para hualase. <sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojtlí huan nochi tlen inquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’ <sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipanohuani yajque campa hueli ojojtlí huan quinsentilijque nochi tlen quinpantijque, sequin cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiitac se tlatatl tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para quema tlacame yohuij ipan se nenamictili. <sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: ‘Tinohuampo, ¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen quinamiqui ipan ni nenamictili.’ Pero nopa tlatatl ax tleno huelqui tlananquili. <sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan ima ni tlatatl huan xijmajcahuaca calteno campa tzintlayohua huan campa tlacame chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlhuel tlaijiyohuise.’ <sup>14</sup> Pampa niquinnotza miyac para ma hualaca, pero ax miyac niquintlapejpenijtoc.”

### *Tlacame quinejque quimasiltise Jesús*

<sup>15</sup> Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quejatza quimasiltise Jesús para ma quiijto se tlajtoli ax cuali para huelis quiteilhui. <sup>16</sup> Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Titlamachtía tlen nelía iojhui Toteco huan tlen quinequi ma tijchihuaca. Ax tiquinimacasi tlacame huan tlen quiijtose tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía. <sup>17</sup> Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?

<sup>18</sup> Jesús quimachili para ax cuali inintlalnamiqulis nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechajcayahuase? Inquipiyaj ome imoxayac. <sup>19</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi. <sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

<sup>21</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios tlen Toteco iaxca.

<sup>22</sup> Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtol, mosentlachilijque pampa ax huelque quicajcayahuj huan quistejque.

### *Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzitzi*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahutoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise mijcatzitzitzi sampa. Huan yajuanti quitlajtlanijque Jesús:

<sup>24</sup> —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quiijtohua intla se tlatatl miquis huan ax quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlatatl tlen mijqui monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua. <sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan totlal, huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuajti, huan teipa mijqui huan ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca mosihuajti ihuaya nopa cahualtzi. <sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Huajca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihuajtijque ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque. <sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui. <sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Inmocajcayajtoque pampa ax inquitmatij Itlajtol Toteco huan ax inquitmachilíaj para nelía hueyi ichicahualis. <sup>30</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc mosihuajtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa queja ielhuicac ejcahua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac tlen ax miqij huan yeca ax monequi monamictise para quinpiyase ininconeuhua. <sup>31</sup> Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquitpojttoque tlen Toteco quiijto quema ya mijque tohuejcapan tatahua? Yajaya quiijto: <sup>32</sup> ‘Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa Toteco quiijto yajaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame quicajque quejatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

### *Tlachque tlanahuatili más monequi tijneltocase*

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica itlajtol, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlajtlanise. <sup>35</sup> Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlhuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlajtlani:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen quiijto: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis.’ <sup>38</sup> Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más monequi tijchihuase. <sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.’ <sup>40</sup> Intla se quichihuas



ni ome tlanahuatili, ya quichijtos nochi sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés huan ipan iniama itiocamanalojcahua Toteco.

### *Nopa Cristo yajaya Dios*

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya, <sup>42</sup> Jesús quintlajtlani:

—Inquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlaltepactli. ¿Tlachque inmoilhuíaj? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan yajuanti quinanquilijque:

—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinoztqui Cristo ‘noTeco’? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichihuili David ma quijto:

<sup>44</sup> ‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quijto:

Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquin-nahuati.’

<sup>45</sup> Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinoztqui Cristo ‘noTeco’ huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quejatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlajtlanisquíaj.

## 23

### *Tlacame ma ax quitoquilica tlen fiero quichihuaaj nopa fariseos*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj huan techcamahui tiimomachtijcahua huan techilhui: <sup>2</sup> “Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise tlachque quijtosnequij itlanahuatil. <sup>3</sup> Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhúaj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa yajuanti ax quichihuaaj tlen tlamachtíaj. <sup>4</sup> Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili tlen yajuanti quisencahuaj para inmochihuasquíaj incuajcualme, pero axaca hueli quintlamichihuas. Eltoc queja inmechilpilíaj tlamamali tlen tlahuel etic para inquimamajtiyase, pero nopa tlamachtiani ax quinequij quinpalehuse tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil. <sup>5</sup> Nochi tlen nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaaj, san quichihuaaj para tlacame ma quinitaca. Para nesis tlatzejtzeloltique yajuanti moilpilíaj ipan ininma huan ipan inincuajtoltipa nopa piltlajcuiloltitzi ica Itlajtol Toteco. Nojquiya quinpactía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi tlalchi para nochi quitase. <sup>6</sup> Quinequij mosehuse ipan nopa siyas campa achtohui quintequilise tlacualí ipan se tlacualistli. Huan quinequij mosehuse ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl. <sup>7</sup> Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaaj ica cuali ipan tianquis. Quinpactía quema tlacame quintocaxtíaj ‘Tlamachtijquetl’.

<sup>8</sup> “Pero imojuanti amo xijnequica para inmoheuyichihuase huan para sequinoc ma inmechnotzaca ‘Rabí’ o ‘Tlamachtijquetl’ pampa san na niCristo niimotlamachtijca, huan nochi imojuanti san sejco initztoque queja inicnime. <sup>9</sup> Huan axaca ipan ni tlaltepactli xijhueyimatica huan xijtocaxtica ‘Totata’ pampa iyojtzi itztoc imoTata huan yajaya Totata Dios tlen itztoc elhuicac. <sup>10</sup> Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca ‘Tlayacanquetl’ pampa san na niCristo tlen Toteco nechtitlanqui ipan tlaltepactli niimotlayacanca. <sup>11</sup> Huan ajqueya tlen imojuanti quinequi mochihuas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca. <sup>12</sup> Pampa nochi tlen mohueyimatiyama, teipa Toteco quinpinahualtis, pero nochi tlen ama moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatis.

*Tlen quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley*

<sup>13</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuilíaj tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalauise imojuanti, niyon ax inquincahuilíaj ma calaquica sequinoc tlen quinequij.

<sup>14</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomaijtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para intlacajcayahuj, pero iyoca inquinqiixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlatzacuiliti tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

<sup>15</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlattepectli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquintemohuj ajqueya yancuic qutoquilis nopa tlajtoli tlen intlamachtíaj. Huan quema ya inquiyolpatlatoque se tlatatl para ma qutoquilis imotlajtol, inquichihuilíaj ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tlitl nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.

<sup>16</sup> “¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma qutoquilica. Inquijtohuaj: ‘Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quijto quichihuasquía. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quijto.’ <sup>17</sup> ¿Quejatza huelis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa oro? <sup>18</sup> Huan nojquiya inquijtohuaj: ‘Aquí quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahualistli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas tlen quitencahuili quichihuas.’ <sup>19</sup> ¡Inhuihuitique pampa ax tleno inquimachilíaj! Initztoque queja inpopoyotzitzi. ¿Huelis más hueyi nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaixpamitl tlen quitlatzejtzelolchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Ax cuali imotlalnamiquilis! <sup>20</sup> Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quitestigojquetza nochi tlen eltoc nopano. <sup>21</sup> Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itztoc. <sup>22</sup> Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj yejectzi campa Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

<sup>23</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Inquimacaj Toteco majtactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, ax inquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quijtohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac iixtla Toteco, huan ma titelasojtlaca huan ma tiitztoaca titemachme. Ni tlamantli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax inquicahuase inquimacase Toteco se majtactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj. <sup>24</sup> Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma qutoquilica. Inquitoquilíaj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax inquichihuilíaj cuenta.

<sup>25</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoilhuíaj nochi tlen intlachtectoque huan tlen fiero inquichijtoque. <sup>26</sup> ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

<sup>27</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejyectzitzitzi ininpani pampa quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomioy mijcatzitzitzi. <sup>28</sup> Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlachilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmoyolo. San inquichihujaj ome imoxayac.

<sup>29</sup> “Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis. ¡Ome imoxayac! Inquichihuilíaj panteones campa quintoctoque itiocamanalojcahua Toteco tlen quinmictijque huejcajquiya. Huan in-quinxochitemíaj ininpanteones nopa tlacame tlen itzttoyaj huejcajquiya huan eliyayaj xitlahuaque iixtla Toteco. <sup>30</sup> Huan inquijtohuaj para intla initztosquíaj huejcajquiya quema tohuejcapan tatahua itzttoyaj, ax inquinpalehuijtosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalojcahua Toteco. <sup>31</sup> Huajca ica imotlajtoltl intenextilíaj para inelij inininteipa ixhuhua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalojcahua Toteco. <sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya inquichihuase queja yajuanti quichijque huan intemictise para inquipiyase miyac tlajtlacoli iixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepasoli. Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tlitl nepa mictla campa intlaijyohuise. <sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlanamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquinmictise, sequin inquincuamapeloltise huan sequin inquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequin inquintotocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para inquintlatzacuiltise. <sup>35</sup> Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltistli tlen quinamiqui, huan inquihuicase tlajtlacoli pampa inquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema inquimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl. <sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltistli inmechajsis imojuanti tlen ama initztoque.

### *Jesús quintlapojpolhuijtosquíaj Jerusalén ehuan*

<sup>37</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuan! Inquinmictíaj itiocamanalojcahua Toteco huan inquintepachohujaj tlen Toteco inmechtitlanilía. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua huan quinpa-chohua ica ieltlapal, pero ax inquinejque. <sup>38</sup> Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen tlatzitzica pampa Toteco ayoc itztoc nopano. <sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayoc innechitase hasta nopa tonal quema innechilhuisse: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca [23:39 Ica itequihuejcayo.]’ ”

## 24

### *Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl*

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Inquijtaj nochi ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

### *Tlachque panos ipan itlamiya tonali*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para axaca ma inmechcayahuas. <sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose: ‘Na niCristo.’ Huan quincayahuase miyac. <sup>6</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehujcayotl o inquicaquise para nechca pehuas se tlatehujcayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni ax quiijosnequi para itlamiya. <sup>7</sup> Tlacame ipan tlaltini campa hueli motlalanase huan motehuisse tlacame ipan sequinoc tlaltini. Tlanahuatiani huan ininsoldados tlatehuisse ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan hueyi mayantli huan campa hueli mojmolinis tlali. <sup>8</sup> Pero ica nochi ni tlamantli sanoc pehua nopa fiero tlamantli tlen tlacame quiijyohuisse.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijyohuisse*

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc ma inmechtlatzacuiltica huan inmechmictise. Tlacame tlen nochi tlaltini inmechcocolise pampa innechneltocaj [24:9 Por notoca.]. <sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac tlen nechneltoaj, nechcaytehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax cuajcualme.

<sup>11</sup> “Huan motlalanase miyac tlen quiijtose para yajuanti elij itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli, huan quincayahuase miyac tlacame. <sup>12</sup> Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen quiipiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchi-huase. Huan miyac tlacame tlen quineltocaj Toteco ayoc quiicnelise queja achtohui. <sup>13</sup> Pero ajqueya quiijyohuis nochi tlen panotihualas hasta itlamiya tonali, nijmaquixtis. <sup>14</sup> Huan tlacame tlamahuitij ni cuali tlamachtili tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase hasta campa hueli techaj ipan nochi tlaltini ipan ni tlatteactli para nochi tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi tlen onca.

### *Miyac tlaajcayahuani hualase*

<sup>15</sup> “Huan ajsis se tonal quema inquietase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel quiijto panosquía. Yajaya quiijto quiquetzase tlen tlahuel fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamiijtacos huan quichihuas tlahuel ax tlapajpactic nepa. (Imojuanti tlen inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quiijosnequi.) <sup>16</sup> Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>17</sup> Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi. <sup>18</sup> Huan tlen tequiti imila, ma ax mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moishuiliti para cholos. <sup>19</sup> ¡Pero teicneltzitzitzi sihuame tlen conehejque huan tlen quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali! <sup>20</sup> Xijtlajtlanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuise pampa más ohui incholose. <sup>21</sup> Pampa oncas se hueyi tlaijyohuilitli queja tlen ax quema oncatoc hasta quema pejqui tlatteactli. Huan ax quema oncas seyoc quej ni. <sup>22</sup> Intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaijyohuilitli, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>23</sup> “Huajca intla inmechilhuisse: ‘Nica itztoc Cristo’, o quiijtose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca. <sup>24</sup> Pampa hualase miyac tlaajcayahuani tlen quiijtose yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl para intla huelisquía quincayahuasquíaj. Hasta quincayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc intla huelis. <sup>25</sup> Xiquitaca, ya nimechilhuitoc ama nochi tlen panos teipa.

<sup>26</sup> “Huajca intla inmechilhuisse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuisse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca. <sup>27</sup> Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi nechitase. Eltos queja quema onca se chichahuac tlapetlanilotl tlen quisa campa quisa tonati huan yohui

hasta campa oncalaqui tlen nochi huelij quiitaj. Huan ihuical elis ipan nopa tonal quema nihualas. <sup>28</sup> Queja nochi quiitaj quema mosentiláaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase quema nihualasoc.

### *Sampa hualas Jesús*

<sup>29</sup> “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijiyohuilstli, tonati tzintlayohuas huan metztli ayoc tlauhuis. Huan sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan nochi chichahualistli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase. <sup>30</sup> Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ipan tlaltepactli tlhuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen elhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex. <sup>31</sup> Huan na niquintitlanis noelhuicac ejcagua ica tlapitzali huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>32</sup> “Xijmachilica tlen nimechilhuía ipan ni huicaltli. Quema moseliltía se higuera cuahuitl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca inquimatij para monechcahuía tonali para tlatotonyas. <sup>33</sup> Huajca nojquiya quema inquitase nochi ni tlamantli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campa puerta. <sup>34</sup> Nelía nimechilhuía, tlacame tlen quiitase panos ni tlamantli tlen nimechilhuía, ax miquise hasta nihualas. <sup>35</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>36</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora nimocuepas. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan tlen elhuicac, huan niyon na niIcane ax nijmati, san noTata, quena. San yajaya quimati.

<sup>37</sup> “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajquiya. <sup>38</sup> Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa tlhuelatl, tlacame tlacuayayaj huan tlaiyayaj. Sequin mosihua-jtiyayaj huan sequinoc quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj tlen ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuacanahua. <sup>39</sup> Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlhuelatl huan quinhuicac. Quej nopa axaca quimatis achtohui quema na tlen niMocuepqui Tlacatl, nimocuepas. <sup>40</sup> Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas. <sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco campa tisij huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> “Huajca xitlachixtoca pampa ax inquimatij ipan tlachque tonal niimoTeco sampa nihualasoc. <sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlacatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisque ma calaqui ipan ichaj para tlaxtequis. <sup>44</sup> Huajca imojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se hora quema ax innechchijaj.

### *Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli*

<sup>45</sup> “Ximoilhuica catlía itlatequipanojca se tecojtli quitequimacas para quinyacanas nochi sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yas, quitequimacas se tlanamijca tlatequipanojquetl tlen nelía temachtli.

<sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tlatequipanojquetl tlen iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas tlen quinpantis tequiti cuali quema nimocuepas. <sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochi tlen iaxca. <sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen pehua moilhuía ipan iyolo tlen ax cuali huan quiijtos para huejcahuas iteco para mocuepas. <sup>49</sup> Huelis



pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tlatequipanohuani huan pehuas tlacujtinemis huan tlaitinemis ininhuaya ihuintini. <sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax cual tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax moilhuía. <sup>51</sup> Huan iteco tlahuel quitlatzacuiltis huan quihuicas campa itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan tlanhuehuechocas pampa tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme queja nopa tecojtli quichijqui.

## 25

### *Nopa huicaltli tlen nopa majtlactli ichpocame*

<sup>1</sup> “Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itzoc elhuicac ica tlen ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame tlen quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl para quichiyase hasta quema hualasquía itlaijtlanil huan quihuicasquía para monamictise. <sup>2</sup> Huan macuili eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuili huihuitique. <sup>3</sup> Huan nopa macuili tlen huihuitique quihuicaque inintlahuil, pero ax quihuicaque aceite para sampa quitemitise para ma tlahujtos seyohual. <sup>4</sup> Pero nopa macuili tlen motlanamic-tijque, quena. Quihuicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite. <sup>5</sup> Huan nopa mosihuajtijquetl ax hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejqque cochij.

<sup>6</sup> “Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi tlen quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quijtohuayaya: ‘Ya hualahua ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’ <sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihualicaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlahuiltini para yase ipan tlacualistli. <sup>8</sup> Huan nopa ichpocame tlen huihuitique quinilhuijque tlen tlanamiquini: ‘Xitechmacaca quentzi imoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.’

<sup>9</sup> “Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Axtle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen inquitequihuse.’

<sup>10</sup> “Huajca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlahochtli ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictili huan caltzajque. <sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: ‘Tate, tate, xitechcaltlapo.’

<sup>12</sup> “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati.’

<sup>13</sup> “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoxa pampa ax inquitmatij tlachque tonal, niyon tlachque hora, na tlen niMocuepqui Tlcatl nihualas.

### *Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua*

<sup>14</sup> “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itzoc elhuicac, ica ni tlacatl tlen nimechpohuilis. Se tlacatl mocualtlalijyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuse quema yajaya ax aquisquía.

<sup>15</sup> “Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja moilhui iniyajatil para huelis quitequihuisquía. Se quimacac macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca.

<sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlahochuas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas. <sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlahochuas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas. <sup>18</sup> Pero nopa

tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya nopa quichijqui. Yajaya yajqui tlaxahuato huan quitlalpacho nopa tomi tlen iteco quimacatoya.

<sup>19</sup> “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya. <sup>20</sup> Huan hualajqui nopa tlatatl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan ne tlatequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, tinechcahuilijtejqqui macuili bolsas motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’ <sup>21</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>22</sup> “Huan hualajqui nopa tlatatl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, tinechmacac ome bolsas motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

<sup>23</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>24</sup> “Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa tecojtli: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi tlen ax tijtlantoc huan tijpixca campa ax tijtoctoc. <sup>25</sup> Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

<sup>26</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tlatequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nijtoctoc. <sup>27</sup> Huajca tijtlalijtosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquía itlapanca quema nimocuepqui.’

<sup>28</sup> “Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: ‘Xijquixtili nopa bolsa notomi tlen nijcahuilijtejqqui imaco huan xijmaca yajaya tlen quiipiya majtlactli bolsas. <sup>29</sup> Pampa se tlen cuali quitequihuía nopa tlen quiipiya yonque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quitequihuía cuali tlen quiipiya, yonque quentzi quiipiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi tlen quipixtoya. <sup>30</sup> Huan ni tlatequipanojquetl tlen ax quitequihui tlen quipixqui, xijmajcahua campa tlhuel onca tzintlayohuilotl, campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlhuel tlaijiyohuía.’

### *Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame quema sampa hualas*

<sup>31</sup> “Na tlen niMocuepqui Tlatatl sampa nihualas ipan tlattepectli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochi nopa tlatzejtseloltijca elhuicac ehuan. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya tlen yejectzi huan nitetlajtolsencahuas. <sup>32</sup> Huan mosentilise noixtla nochi tlacame tlen nochi tlaltini. Huan na niquiniyocatlalis tlen cualme huan tlen ax cualme queja se tlamocuitlahuijquetl quiniyocatlalía borregojme huan chivojme. <sup>33</sup> Huan nopa borregojme niquintlalis ipan nonejmatl huan nopa chivojme ipan noarraves. <sup>34</sup> Huan na nitlanahuatijquetl niquinilhuis nopa tlacame tlen itztose ipan nonejmatl: ‘Xihualaca imojuanti tlen noTata inmechtiochijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatía noTata, pampa huejcajquiya quema aya oncayaya tlattepectli, quisencajqui nopa cuajcuali tlamantli tlen para teipa inquiselise. <sup>35</sup> Pampa nimayanayaya huan innechtlamacaque. Huan niamiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se tlen ax moaltepe ejca, pero innechselijque ipan imochajchaj. <sup>36</sup> Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitator.’

<sup>37</sup> “Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque? <sup>38</sup> Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque?’

<sup>39</sup> Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitatoy?’

<sup>40</sup> “Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: ‘Nelía nimechilhuía, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua tlen teicneltziti, niqitac queja elisquía para na innechpalehuiyayaj.’

<sup>41</sup> “Huan teipa niquinilhuis yajuanti tlen itztoque ipan noarraves: ‘Xinechtlalcahuica inaxcuajcualme. Xiyaca ipan nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen Toteco quisencajtoc para Axcualtlacatl huan iajacahua. <sup>42</sup> Pampa nimayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan ax innechamacaque. <sup>43</sup> Huan niitztoya se tlen ax innechixmatiyayaj, huan ax innechselijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli huan ax innechpalehuijque.’

<sup>44</sup> “Huan yajuanti nojquiya nechtajlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati, o ax tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan ax timitzpalehuijque?’

<sup>45</sup> “Huan na niquinanquilis: ‘Nelía nimechilhuía, pampa ax inquinpalehuijque ni noicnihua tlen teicneltziti, huajca niqita queja elisquía ax innechpalehuijque na.’

<sup>46</sup> “Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa.”

## 26

### *Quisencajque quejatza quiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ni tlajtoli, techilhui tiimomachtijcahua:

<sup>2</sup> —Inquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. <sup>4</sup> Huan san sejco quisencajque quejatza huelis quicajcayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise. <sup>5</sup> Pero quijtohuayayaj:

—Ma ax tiquitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajcomanase nopa miyac tlacame huan techtehuise.

### *Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya. <sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyoy ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticualanque huan tiquijtojqque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyoy? <sup>9</sup> Huelosquía tijnamacatosquía para miyac tomi huan tiquinmacatosquía tlen teicneltziti.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui tlen tiquijtojqque, huajca techilhui:

—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli.

<sup>11</sup> Mojmostla itztose tlen teicneltziti imohuaya, pero na axtle. Ayoc huejcahuas niitztos imohuaya. <sup>12</sup> Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlalpachose. <sup>13</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan tlaltepactli campa tlacame tlacamanalose itlajtol Toteco, nojquiya teilhuise tlen ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochi quiilnamiquise.

### *Judas quinejqqui quitemactilis Jesús*

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús tlen quitocaxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi. <sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

### *Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl, quema nochi quicuj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcaoyotl, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanjque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlatatl huan inquilhuise para niimotlamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tijsencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. <sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis.

<sup>22</sup> Huan nochi tojuanti tlahuel timocuesojque huan pejqui tijtlajtlanjaj:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nechtemactilis yajaya tlen nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato. <sup>24</sup> Melahuac monequi na tlen niMocuepqui Tlatatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuiltistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlatatl ax tlacajtosquía.

<sup>25</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía quitlajtlani Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

<sup>26</sup> Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

<sup>27</sup> Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Itata huan techmajmacac, techilhui:

—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza, <sup>28</sup> pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsencahualli tlen Toteco quichihua ica tlacame. <sup>29</sup> Huan nimechilhuía, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san sejco yancuic tiquise nepa campa noTata tlanahuatía.

### *Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús*

<sup>30</sup> Teipa quema titlanque tihuicaj se tiohuicatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi innechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa noTata quiijto: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.’ Quej nopa quiijtohua. <sup>32</sup> Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuillis hasta estado Galilea.

<sup>33</sup> Huan Pedro quinanquili huan quiilhui:

—Yonque nochi sequinoc mitzcajtehuase, na ax quema nimitzcajtehuas.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuapelech, tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>35</sup> Huan Pedro sampa quiilhui:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niqijtos para ax nimitzixmati. Huan nochi tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

*Jesús momaijto ica Itata nepa Getsemaní*

<sup>36</sup> Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimomaijtoti.

<sup>37</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yajaya pejqui tlahuel miyac mocuesohua. <sup>38</sup> Huan quinilhui nopa eyi:

—Tlahuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

<sup>39</sup> Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui momaijtohua huan quiijto: “Papá, intla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijiyohuilistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>40</sup> Huan quema tlanqui momaijtohua ica Itata, mocuepqui campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque. Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora? <sup>41</sup> Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechyoltilana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quiipiya tetili.

<sup>42</sup> Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momaijto huan quiijto: “Papá, intla ax tihueli tinechijcuenilis ni tlaijiyohuilistli huan monequi nitlajiyohuis, xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque pampa nelía cochisnequiayaj. <sup>44</sup> Huan sampa quincajtejqui huan sampa yajqui momaijtoto ica expa. Huan sampa quiilhui Itata tlen quiilhui achtohuiya.

<sup>45</sup> Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja incochoque huan inmosiyajcahuaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme. <sup>46</sup> Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala yajaya tlen nechtemactilía.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuitl tlen quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>48</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para ajqueya quitzoponisquía, yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayayaj, huajca ma quiitzquica.

<sup>49</sup> Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi. <sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijque huan quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.

<sup>51</sup> Huan se imomachtijca Jesús tlen itztoya ihuaya quiquixti imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi totajtzitzi huan quitzontequili inacas. <sup>52</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlatehuíaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete. <sup>53</sup> ¡Huelis ax inquimatij! Na nihuelisquía nimomaijtosquía ica noTata huan yajaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil ielhuicac ejcahua para



nechmanahuisse. <sup>54</sup> Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Huan monequi ma pano tlen quiiijtohua.

<sup>55</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se tlaxtejqetl? Mojmotla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan ax quema innechitzquijque. <sup>56</sup> Yonque ax inquitmatij pano nochi ni tlamantli tlen inquitihua ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen itiocamanalojcahua Toteco quiiijcuilojque huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejqe huan ticholojqe.

### *Jesús iniixtla tlayacanani*

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame tlen quiiizquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>58</sup> Huan Pedro nojquiya quinhuejcatocuiliytiya-jqui hasta ajsitoj campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quiitas tlachque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojqetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quiteilhuisquía Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactilisquía para ma miqui. <sup>60</sup> Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuisquía yonque miyac testigos quiiijtojqe para quiistlacahuisquía, pero ax san se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque, <sup>61</sup> huan quiiijtojqe:

—Ni tlatatl Jesús quiiijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilía? ¿Tiquijto tlen ica mitzteilhuía o ax tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojqetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechilhui intla tiIcone Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quiiijto techtitlanilisquía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen niMocuepqui Tlatatl quema nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quiyiya nochi chichualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlahuel temajmati ica tlen Jesús quiiijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Inquicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios.

<sup>66</sup> ¿Tlachque tlatzacuilitlistli inmoilhuía quinamiqui para quiselis?

Huan quinancuilijque:

—Monequi ma miqui.

<sup>67</sup> Huajca quixchajchaque, huan quimaquilijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quixtlajtlatzinijque <sup>68</sup> huan quiiilhuijqe:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalojqetl huan xitechilhui ajqueya mitzmaquilía.

### *Pedro quiiijto ax quixmati Jesús*

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanojqetl quinechcahuico huan quiiilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlacatqui iniixtla nochi tlen itzttoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiqijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlatequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi tlen mosehujtoyaj nopano:

—Nojquiya ni tlatatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sampa quijto para axtle, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quijto:

—Ax ni quixmati ne tlatatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznexía canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatelchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quijto:

—Ax ni quixmati ne tlatatl.

Huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>75</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhui para quema aya tzajtzi se cuapelech, Pedro quinilhuisquíaj tlacame expa para ax quiixmati. Huajca Pedro quisqui huan tlahuel chocac.

## 27

### *Jesús iixtla Pilato*

<sup>1</sup> Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quejatza quichihuasquíaj para quifuerzajhuisse nopa hueyi tequihuejquetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixtla gobernador Poncio Pilato.

### *Mijqui Judas*

<sup>3</sup> Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quiitac para yajuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlahuel mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame. <sup>4</sup> Huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya tlen ax quiipiya tlajtlacoli.

Pero yajuanti quinancuilijque:

—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuiyonito hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quijtojque:

—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajque tlachque quichihuasquíaj ica nopa tomi huan quicojqque itlal se chachapalchijquetl para nopano quintalpachosquíaj tlen seyoc tlali ehuaní. <sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan queja nopa itoca hasta ama. <sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya quijcuilo para teipa panos. Yajaya quijto: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quiixtlahuasquíaj. <sup>10</sup> Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

### *Pilato quitlajtlani Jesús*

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetztoya iixtla gobernador huan yajaya quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinancuili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuyayaj Jesús iixtla nopa gobernador, yajaya ax molini. <sup>13</sup> Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhuíaj?

<sup>14</sup> Pero noja Jesús ax tleno tlananquili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

*Pilato quiijto para ma miqui Jesús*

<sup>15</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato momajtoyaya quiquixtía se tlen tzactoc ipan tlatzactli para quimajcahuas. Huan quiquixtisquíaj ajqueya nopa miyac tlacame quitlapejpenisquíaj. <sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlatatl tlen nochi quiixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya Barrabás. <sup>17</sup> Huajca mosentilijque nopa miyac tlacame, huan Pilato quintlajtlani:

—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacanic para yas ichaj? ¿Nimechtojtomilis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quitocaxtíaj nopa Cristo?

<sup>18</sup> Pilato quiijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacanic Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochi tlacame quitoquiliyayaj.

<sup>19</sup> Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli huan quiilhui: “Amo tleno xijchihuili Jesús pampa yajaya se tlatatl xitlahuac. Tlayohua niquítac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

<sup>20</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacanic Barrabás huan ma quimicti Jesús. <sup>21</sup> Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:

—¿Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa tlacame quiilhuijque:

—Barrabás.

<sup>22</sup> Huan Pilato quintlajtlani:

—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quitocaxtíaj nopa Cristo?

Huan quinanquilijque:

—Xijcuamapelolti.

<sup>23</sup> Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa tlacame más tzajtziyayaj:

—Xijcuamapelolti.

<sup>24</sup> Huan Pilato quiitac para ax huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac tlacame ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqui iniixtla nochi nopa tlacame huan quinilhui:

—Na ax nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlatatl tlen cuali. Inquihuicase tlajtlacoli imojuanti intla inquitmictise.

<sup>25</sup> Huan nochi nopa tlacame quinanquilijque huan quiilhuijque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

<sup>26</sup> Huajca quinmalacanic Barrabás, pero tlanahuati ma quihuitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

<sup>27</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús. <sup>28</sup> Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl tlen chichiltic queja tlanahuatiani momatij moquentíaj. <sup>29</sup> Huan quinsencajque se huitzcorona huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtlacuahuitl ipan inejmatl queja quiipiya se

tlanahuatijquetl huan pejque quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa ojtla cuahuatl huan pejque ica quimaquiláj ipan itzonteco. <sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltitij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>32</sup> Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlatatl itoca Simón tlen ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiqechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen quinequi quiijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”). <sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli tlen chichic ma quii para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya, ax quiic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca quitlamiltijque itlajtol nopa tiocamanalojquetl tlen quiijcuilo huejcajquiya campa quiijtohua: “Yajuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajqueya quihuicas tlen nimoquentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel. <sup>37</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonpac Jesús campa nesiyaya tlachque ica quiteilhuijtoyaj. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inincuumapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>39</sup> Huan nochi tlacame tlen panoyayaj nepa nojquiya quihuihuiitayayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco, <sup>40</sup> huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiqijto tijxolehuasquía nopa tiopan cali huan sampa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Intla ta tilcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuiitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quiijtohuayayaj:

<sup>42</sup> —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli momaquixtía iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijneltocase. <sup>43</sup> Yajaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactía. Pampa yajaya quiijto para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inincuumapel, nojquiya quihuihuiitayayaj.

### *Mijqui Jesús*

<sup>45</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan tlattepectli hasta las tres ica tiotlac. <sup>46</sup> Huan nechca las tres Jesús camatqui chichahuac huan quiijto: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni tlajtoli quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”

<sup>47</sup> Huan sequin tlacame tlen moquetztoyaj nechca quicajque itlajtol pero ax quimachilijque tlen quiijto, huan yajuanti quiijtojque:

—Ni tlatatl quinotza tiocamanalojquetl Elías.

<sup>48</sup> Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatl iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuatl

huan quitentoquilti Jesús para ma quichichina. <sup>49</sup> Pero nopa sequinoc tlacame quiijtojqe:

—Xijcahua. Ma tiquitase intla hualas Elías para quimanahuis o axtle.

<sup>50</sup> Huan Jesús sampa camatqui chicahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco.

<sup>51</sup> Huan ipan nopa tlalochtli, tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeloltic tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlajcoitaque. <sup>52</sup> Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatzitzitzi huan moyolcuitque miyac mijcatzitzitzi tlen iaxcahua Toteco. <sup>53</sup> Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac tlacame quinitaque.

<sup>54</sup> Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quiitaque quema mojmolini tlali huan quiitaque nochi más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmatijque huan quiijtojqe:

—Nelía ni tlatatl elqui Icone Toteco.

<sup>55</sup> Huan itztoyaj nopano miyac sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquiliytoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuisse ica tlen monejqui. <sup>56</sup> Huan ipan nopa sihuame itztoyaj María Magdalena, María ininnana Jacobo huan José, huan nojquiya ininnana itelpocahua Zebedeo.

### *Quitlaliyque Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>57</sup> Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen quitocaxtiyayaj José. Yajaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús queja se imomachtijca. <sup>58</sup> Yajaya yajqui quiitato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca. <sup>59</sup> Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl tlen yancuic. <sup>60</sup> Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoyonijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui. <sup>61</sup> Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuiytoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyayaj.

### *Soldados quimocuitlahuiyque campa quitlaliytoyaj itlacayo Jesús*

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacualtlalise para nopa ilhuitl, mosentilijque nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos iixtla Pilato, <sup>63</sup> huan quiilhuijque:

—Tate, tiquilnamiquij quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quiijto para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuis. <sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuisse hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi tlacame quiijtose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi tlen inquitmatij iniquichihuaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quihuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojqe huan quitlali se sello para quimatisquía intla se tlatatl calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuiyayaj.



<sup>1</sup> Huan teipa panoc sábadó, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiitato nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chicahuac mojmolini tlaltepactli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quiijcueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui. <sup>3</sup> Huan yajaya tlauhuyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchipahuac queja nextli. <sup>4</sup> Huan nopa soldados pejque huihuipicaj pampa tlhuel quiimacasiyayaj. Teipa tlapolojque huan huetzque queja mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyayaj:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitomohuaj Jesús tlen quicuamapeloltijque. <sup>6</sup> Ax aqui nica. Ya moyolcuic queja quiiyto quichihuas. Xihualaca, xijtlachiliquij campa quitejque itlacayo. <sup>7</sup> Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcuiotjca. Huan inmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa inquitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechyolmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya huan achi momajmatiyayaj huan tlhuel paquiyayaj huan motlalojtejque para quinyolmelahuatij imomachtijcahua. <sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojtli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya quintlajpalo huan quinilhui:

—¡Ya tlanesqui!

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quiitzquijque iicxi huan quihueyimatque.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

### *Quintlaxtlahuijque soldados*

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtzitzi tlen panotoya. <sup>12</sup> Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica. <sup>13</sup> Quinilhui:

—Monequi inquitose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayohua huan quicuitoj itlacayo quema incochtoyaj. <sup>14</sup> Huan intla nopa gobernador quicaquis para incochtoyaj huan cualanis imohuaya, huajca tijsencahuase para ax tleno imopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuijque tlacame queja nopa tlayacanani quinilhuitoyaj ma quiijtoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati campa israelitame.

### *Jesús quintequimacac imomachtijcahua*

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosentilica. <sup>17</sup> Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopano, tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para quineltocaque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya. <sup>18</sup> Huan Jesús technechahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli.

<sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochi tlaltini huan xiquinmachtica tlacame ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Totata, huan ica na nilcone notoca [28:19 O ica notequihuejcayo.], huan ica itoca [28:19 O ica itequihuejcayo.] Itonal Toteco. <sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi tlen nimechilhuitoc. Huan xijmatica ya ni, na niitztos imohuaya nochi tonali hasta tlamis tlaltepactli. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Marcos

### *Juan tecuaalti huan tlaixtonqui itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quiijcuilo tlen Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselica.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli, huan quinilhuis tlacame:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xixitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquíaj se ojtli para hualas se hueyi tequihue.’”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinilhuyiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moyolcueptoque huan quicajteptoque tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua. <sup>5</sup> Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quicaquise Juan. Huan quema quiilhuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.

<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzinquenchilpica tlen cuetlaxtli. Quicuayaya pilchapoltzitzitzi huan nectli tlen onca ipan nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quincamahuiyaya tlacame tlen Jesús huan quinilhuyiyaya: “Teipa hualas se tlatatl tlen quiipiyas miyac más itequihuejcayo huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. <sup>8</sup> Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya inmechmacas Itonal Toteco ipan imoyolo.”

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan atemitl Jordán. <sup>10</sup> Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan atl, quiitac tlapojtoya elhuicactli huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya queja se paloma. <sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilistli ica tlen tijchihua.”

### *Axcualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua*

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campa ax tleno eli. <sup>13</sup> Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Nopano itztoyaj tecuanime tlen mosisiniáj huan nojquiya itztoyaj elhuicac ehuan tlen quitequipanohuayayaj Jesús.

### *Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*

<sup>14</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para quinixtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza tlacame huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. <sup>15</sup> Huan quinilhuyiyaya tlacame: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, ax huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

### *Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani*

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyajaj michtlajtlamani huan quimajcahuayajaj se matlatl atitla. <sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quejatza inquinnojnnotzase tlacame ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya. <sup>19</sup> Teipa Jesús nejnenqui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuacanahua quiijtzomayajaj ininmatla. <sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo ipan cuacanahua ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

### *Se tlatatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía. <sup>22</sup> Huan tlacame san quisentlachiliyayaj ica itlamachtitl pampa quinmactiyaya queja se tlen quipixqui tequihuejcayotl. Ax quinmactiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlatatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya quiitac Jesús huan chicahuac quiihto:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchihuilis? ¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta tlen titlatzejtzeltic tlen Dios quititlantoc nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlatatl.

<sup>26</sup> Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlatatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chicahuac huan quisqui ipan itlacayo. <sup>27</sup> Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtitlistli? ¡Ni tlatatl Jesús quipiya tequihuejcayotl para quinnahuatis iajacahua Axcualtlacatl huan yajuanti quineltoquilíaj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan estado Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

### *Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés. <sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztaya ipan cocolistli pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quiilhuijque Jesús para mococohua. <sup>31</sup> Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

### *Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>32</sup> Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame pejque quinhuicaj campa Jesús nochi tlen mococohuayajaj huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl. <sup>33</sup> Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl mosentilijque calteno. <sup>34</sup> Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Axcualtlacatl. Pero Jesús ax quincahuiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ma camatica pampa quixmatiyajaj para yajaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

### *Jesús quinpohuili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea*

<sup>35</sup> Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya, Jesús mejtejqui huan yajqui campa tlatzitzicaya para momajtos ica Toteco Dios. <sup>36</sup> Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj. <sup>37</sup> Huan quipantijque Jesús huan quiilhuijque:

—Nochi tlacame mitztemohuaj.

<sup>38</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepertzitzi tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

<sup>39</sup> Huajca Jesús panotinenqui campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

### *Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya*

<sup>40</sup> Huan quinechcahuico Jesús se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

<sup>41</sup> Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlalochtili, nopa cocolistli quicajqui. <sup>43</sup> Huajca Jesús quinahuati:

<sup>44</sup> —Amo aca xiquilhui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajchualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para queja nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

<sup>45</sup> Pero nopa tlatatl yajqui huan pejqui quinilhuía nochi tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejnemiyaya campa tlatzitzica huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilaltepertzitzi.

## 2

### *Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>1</sup> Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali. <sup>2</sup> Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinilhuiyaya itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Huan teipa ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiquechpanojtihualayayaj. <sup>4</sup> Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlhuel miyac tlacame, huajca tlejcoque calpani huan quiijcuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa qitemohuijque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech. <sup>5</sup> Huan Jesús quiitac para quineltoayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mosehujtoyaj calijtic moyolilhuijque: <sup>7</sup> “¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>8</sup> Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoyolilhuía queja nopa? <sup>9</sup> Tlen hueli tlajtoli tlen niqijtohua mochi-huas yonque niqilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niqilhuis: ‘Ximehua, xijtlalana motlapech huan xinejnemi.’ <sup>10</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen niMocuepqui Tlatatl, nijpiya tequihuejcaoyotl ipan tlaltepectli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos tlen niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

<sup>11</sup> —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>12</sup> Huajca mejqui huan quitlalantejqui itlapech iniixtla huan quisato. Huan nochi tlen quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtoque:

—Ax quema tiqiztzoque se tlamantli queja ni.

*Jesús quinotzqui Leví tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo*

<sup>13</sup> Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac tlacame huan yajaya quinmacti. <sup>14</sup> Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicali, huan nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlatatl tlen itoca eliyaya Leví [2:14 Leví nojquiya itoca eliyaya Mateo.] tlen elqui icone Alfeo. Tequihuejme quitequitlaliytoyaj ma quiseli nopa tomi tlen nochi monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

Huajca Mateo moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.

<sup>15</sup> Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichihuayayaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen yajuanti quitoquiliyayaj. <sup>16</sup> Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzintoquiliyque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>17</sup> Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlen moilhuíaj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Quitlajtlaniyque Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>18</sup> Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquiliycahua fariseos mosahuayayaj para momajtose ica Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlaniyque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquiliycahua Juan huan inintlatoquiliycahua fariseos, pero momomachtijcahua ax mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuj ihuaya ipan nenamictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuajtijquetl, ax quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niíztoc ininhuaya nomomachtijcahua, ax quinamiqui mosahuase. <sup>20</sup> Pero ajsis hora quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua. <sup>21</sup> Axaca [2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtil ica tlen huejcajquiya quineltoayayaj tlacame, pampa itlamachtil eltoya se tlamantli tlen yancuic.] quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero nesis. <sup>22</sup> Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nenpolihuis nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

*Imomachtijcahua Jesús quitejque trigo ipan sábado*

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitocoyaj trigo, huan imomachtijcahua pejque quiquechcoco-totzaj trigo huan quicuj iyol. <sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque Jesús:

—Xiquita, momachtijcahua quichihuaj tlen ax monequi ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchihuaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:



—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajquiya quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelia mayanayayaj huan ax quipixque tlen quicuase? <sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicujqui nopa pantzi tlen eltoya ipan mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame tlen itzttoyaj ihuaya yonque itlanahuatil Moisés ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quin-palehuis. Ax quinsencajtoc tlacame para ma quihueyitlalica nopa tonal. <sup>28</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcajotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajcahuaca.

### 3

#### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoya*

<sup>1</sup> Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlacatl tlen mahuactoya. <sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj intla Jesús quichicahuasquía para quiteilhise pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitame.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquitaj quinamiqui ma tijchihuaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiquinpalehuica tlacame o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos ax molinjque. <sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Mocueso pampa nopa fariseos tlachel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—¡Xixitlahua moma!

Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui. <sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque motlajtolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj Herodes quejatza huelis quimictise Jesús.

#### *Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl*

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlachel miyac tlacame tlen ejque estado Galilea huan estado Judea.

<sup>8</sup> Nojquiya itzttoyaj tlacame tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan seyoc nali nopa atemitl Jordán. Nojquiya hualajque tlacame tlen ejque nechca altepetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tlacame quicactoyaj nochi tlen Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campa yajaya itztoya. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuacanahua para ipan tlejcos para ma ax quitetzopaca nopa tlacame. <sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chichahuac para qui-itizquise. <sup>11</sup> Huan quema tlacame tlen quiyayayaj se iajaca Axcualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan chichahuac nopa ajacame quiijtohuayayaj:

—¡Ta tiIcane Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chichahuac quinnahuatiyaya ma ax quinilhuica tlacame ajqueya yaja.

#### *Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua*

<sup>13</sup> Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan yajuanti yajque campa ya. <sup>14</sup> Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma teilhuitij itlajtol Toteco. <sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quiyayaca tequihuejcajotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame. <sup>16</sup> Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame

tlen quintlapejpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro, <sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi quiijtos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa mosisiniyayaj. <sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo [3:18 tlen nojquiya itoca eliyaya Judas huan Lebeo.] huan Simón tlen moyocatlaliyaya ica nopa partido cananista. <sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

### *Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>20</sup> Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtli para tlacuase. <sup>21</sup> Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax quipixqui se tlalochtli para tlacuas, hualajque para quihuicase pampa quiijtohuayayaj: “Molocojchijtoc.”

<sup>22</sup> Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Axcualtlacatl [3:22 Nopa tlacame quitocaxtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chicahualistli quinquixtis ajacame tlen calactoque ipan sequinoc.

<sup>23</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quiijto: “¿Quejatzá huelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua? <sup>24</sup> Intla se tlali ica san se tlanahuatijquetl motlajcoxelohua, ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi. <sup>25</sup> Huan intla ichampoyohua se tlatatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco. <sup>26</sup> Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quintzontlamiltis tlen iaxcahua.

<sup>27</sup> “Axaca huelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen iaxca.

<sup>28</sup> “Nelía nimechilhuía noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua tlacame huan nochi tlen fiero camatij, <sup>29</sup> pero ajqueya quitlaijilhuis itequi Itonal Toteco huan quiijtos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamantli tlen fiero, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlatatl quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

<sup>30</sup> Jesús quiijto ya ni pampa yajuanti quiijtohuayayaj para yajaya quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

### *Hualajque inana huan iicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinzotzati Jesús. <sup>32</sup> Huan nopa tlacame tlen mosiyajcahuayayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quiilhuijque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

<sup>33</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>34</sup> Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti niquinita para nonana huan noicnihua, <sup>35</sup> pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi, yajaya niquita queja noicni huan nonana.

## 4

### *Se tlatatl quiijtzelo xinachtli*

<sup>1</sup> Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi tlacame mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl. <sup>2</sup> Huan

Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltli huan quinilhui: <sup>3</sup>“¡Xijtlacaquilica! Se tlatatl yajqui quiijtzeloto trigo. <sup>4</sup>Huan quema quiijtzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicujaque. <sup>5</sup>Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayya campa ax oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali. <sup>6</sup>Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquilía inelhuayo. <sup>7</sup>Sequinoc xinachtli huetzqui huitziyctic huan nopa huitztli quiijiyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac itlajca. <sup>8</sup>Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaxhuac cuali, huan moscaltli huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup>Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi imojuanti ya innechcactoque. Huajca xijneltocaca tlen nimechilhúa.”

### *Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltli*

<sup>10</sup>Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc tlen itztoyaj ihuaya quinechcahuijque huan pejque quitlatzintoquilíaj tlachque quiijtosnequi nopa huicaltli. <sup>11</sup>Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios inmechcahuilijtoc xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatía yonque achtohuiya axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica tlacame tlen nechhuejcamajcahuaj, niquinilhúa nochi tlamantli ica huicalotl. <sup>12</sup>Quej nopa yonque quiiitase tlen nijchihua, ax quimatise tlachque quinequi quiijtos. Huan yonque quicaquise notlajtol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuepase, huan ax quipan-tise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

### *Jesús quinilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltli*

<sup>13</sup>Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc huicalotl? <sup>14</sup>Nopa tlatatl tlen quisemanqui nopa xinachtli quichihua queja se tlatatl tlen quinilhúa tlacame itlajtol Toteco. <sup>15</sup>Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtípa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala Axcualtlatatl huan quinquixtilía tlen Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo. <sup>16</sup>Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayya. Quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli. <sup>17</sup>Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía inelhuayo, ax quiipiyaj chichahualistli. San itztoque para se tlahochli, pampa quema huala trabajojyotl huan sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quiselijtoque itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj. <sup>18</sup>Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco, <sup>19</sup>pero mocuatotoníaj miyac ica nochi tlamantli tlen onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise intla quiipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli tlen onca. Huan nochi ni tlamantli tlen quinequij quiijiyomictíaj itlajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca. <sup>20</sup>Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se ciento xinachtli.”

### *Nopa huicalotl tlen tlahuili*

<sup>21</sup>Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapech tzala. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti. <sup>22</sup>Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli tlen ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochi inquimachilise. Huan tlamantli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi

campa hueli quimatise. <sup>23</sup> Nochi imojuanti ya innechcactoque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhúa.”

<sup>24</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltočaj quentzi, huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij cuali huan inquineltočaj nochi, huajca cuali inquimachilise. Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica. <sup>25</sup> Pampa se tlatatl tlen quiapiya itlalnamiquilis para quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlnamiquistli. Pero se tlatatl tlen ax quinequi quicaquis notlajtol, Toteco quiquixtilis tlen quentzi quicactoc.”

#### *Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzli*

<sup>26</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa tlacame tlen Toteco quinahuatía yonque axaca momaca cuenta. Eltoc queja se tlatatl tlen quijtzelo hua xinachtli ipan tlali. <sup>27</sup> Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatatl ax quimati quejatza moscaltí. <sup>28</sup> Achtohui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo. <sup>29</sup> Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlatatl pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

#### *Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza*

<sup>30</sup> Nojquiya Jesús quijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tlacame ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nijhuicalotis para inquimachilise? <sup>31</sup> Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pilsiltzi tlen nochi xinachtli tlen onca ipan tlattepectli. <sup>32</sup> Pero quema se tlatatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzontli huan mochihua se cuahuatl. Huan imacuayo moscaltía huan moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuse pampa cuali itlaacahuilo.”

#### *Quejatza Jesús quitequihui huicalotl*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinmactiyaya tlacame itlajtol Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi tlen huelque quimachilíaj. <sup>34</sup> Huan nochi nopa tlamachtlistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlachque quijtosnequiyaya sesen huicalotl.

#### *Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl*

<sup>35</sup> Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.

<sup>36</sup> Huajca quincajteque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque ipan cuacanahua ica Jesús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan yajque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuanti inincuacanahua. <sup>37</sup> Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chichahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuacanahua hasta temisnequiyaya. <sup>38</sup> Huan Jesús cochtaya iica ipan nopa cuacanahua, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijque:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Ax timomaca cuenta para timisahuijtinemij?

<sup>39</sup> Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahuatl nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc mojmolini. <sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltočaj tlen hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejqque momajmatijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj itlajtol.

## 5

*Nopa Gadara ejquetl tlen quipiyayaya se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>1</sup> Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi atl campa tlali Gadara.  
<sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi ajsico se tlacatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Axcualtlacatl. <sup>3</sup> Nopa tlacatl mocahuayaya nochi tonal ipan campo santo, huan axaca huelyiyaya quiilpía para quihuicas, yonque quiilpisquía ica tepos cadena. <sup>4</sup> Miyac huelta quiilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan ima, pero quicocotzayaya nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichihuayaya. Huajca axaca huelqui quitlani. <sup>5</sup> Tonali yohuali nopa tlacatl tzajztinemiayaya ipan campo santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica tetl. <sup>6</sup> Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixtla.  
<sup>7-8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Iniajacahua Axcualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlacatl.

Huan nopa tlacatl quiijto chicahuac:

—¿Tlachque tijpiya noca na? Tijesús, tiIcone Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para ax titechtlaijiyohuiltis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlaniyque Jesús chicahuac para ma ax quintitlanis hasta sejcoyoc. <sup>11</sup> Huan nepa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacuayayaj ipan se lado se tepetl. <sup>12</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlaniyque:

—Xitechtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopano. Huan nopa pitzome motlalojtejque campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejque huan quinpohuiltoj tlen panotoya nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuan quisque quitlachilicoj tlachque ininpantic nopa pitzome. <sup>15</sup> Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotzijtoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque. <sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitztoyaj tlen panoc sampa quinpohuilijque tlen ajsiyayaj nochi tlen panotoya ica nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque tlen panoc ica nopa pitzome. <sup>17</sup> Huajca nopa tlacame pejque quitlajtlaniy Jesús ma quisa ipan inintlal.

<sup>18</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas, huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlani ma quicahuili yas ihuaya.

<sup>19</sup> Pero Jesús ax quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuiliytoc huan queja mitzicnelía.

<sup>20</sup> Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqui quinpohuilía tlacame ipan nochi altepetini tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichihuiliytoyaya. Huan nochi tlen quicajque san quisentlachiliyayaj.

*Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajsic iyoyo*

<sup>21</sup> Jesús sampa quiixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua hasta seyoc nali. Huan mosentlijque miyac tlacame tlen quiyahualojque huan yajaya mocahuayaya ateno.



<sup>22</sup> Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui, <sup>23</sup> huan ica nochi iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil miquinequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para mochichahuas huan yolis.

<sup>24</sup> Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj. <sup>25</sup> Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. <sup>26</sup> Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichichahuasquiaj pero san quiyaltijtoya nochi tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno quipalehui. San achi más motlahueltiyaya. <sup>27</sup> Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechahui iica ininhuaya nopa tlacame huan quiajsic iyoyo. <sup>28</sup> Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: “Intla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochichahuas.” <sup>29</sup> Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya. <sup>30</sup> Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chichahualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlatatl. Huajca moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

<sup>31</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Ta tiquita ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

<sup>32</sup> Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quiitas ajqueya quiajsitoya. <sup>33</sup> Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixtla Jesús huan quiilhui xitlahuac tlen quichijqui. <sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica paquilistli pampa ayoc tijpiya mococolis.

<sup>35</sup> Jesús noja quiilhuiyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequihue ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>36</sup> Pero Jesús quicajqui tlen quiilhuijque huan quiilhui nopa tequihue tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.

<sup>37</sup> Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan. <sup>38</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa, quinpanti tlacame tlahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tzajtziyayaj. <sup>39</sup> Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax mictoc, yajaya san cochtoc.

<sup>40</sup> Pero nopa tlacame san quihuetzquiliyque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa tlacame. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitectoyaj. <sup>41</sup> Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quiijtosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnahuati chichahuac ma axaca quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlmacaca nopa sihuapil.

## 6

### *Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret*

<sup>1</sup> Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya.

<sup>2</sup> Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajcahuaca, Jesús pejqui tlamachtía

ipan israelita tiopamitl. Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan quijtoque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi ni tlanamiquistli? ¿Quejatza hueli quichihua ni huejhueyi chichahualis nescayotl? <sup>3</sup> Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca tlen san sejco ehuan ica Jesús ax quinejque quichihuilise cuenta. <sup>4</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax quitlepanitaj iteixmatcahua huan ichampoyohua, pero sejcoyoc ehuan, quena, quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chichahualis nescayotl ipan ialtepe. San quitlali ima ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui. <sup>6</sup> Huan Jesús san quinsentlachili nopa tlacame tlen ehuyaya ipan ialtepe pampa ax quineltoaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepertzitzi tlen nejnechca para tlamachtis.

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtol Toteco*

<sup>7</sup> Teipa Jesús quinnatzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para teilhuitij itlajtol Toteco. Huan quinmacac tequihuej-cayotl ica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame. <sup>8</sup> Huan Jesús quinnahuati para ax tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma ax quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan ax tleno más. <sup>9</sup> Quinilhui huelis motlalilise tecactli, pero ma ax quihuicaca yoyomitl tlen ica mopatlase. <sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta inquisase ipan nopa altepetl. <sup>11</sup> Huan intla inajsitij ipan se altepetl, huan ax inmechselíaj huan ax inmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximotecactzejzeloca para iniquixtilise nopa tlapotectli. Ica nopa tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselijque quipantise se tlatzacuiltistli tlen más hueyi que altepetini Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para tlacame ma moyolcuetpaca huan quicahuaca inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Huan quinquixtijque miyac iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan quitlalijque aceite ipan miyac cocoyani huan quinchicajque.

### *Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi tlacame campa hueli quimatiyayaj tlen quichihuayaya. Huan Herodes quijto para Jesús elqui Juan tlen mijqui, huan ama moyolcuitoya huan yeca huelqui quichihua huejhueyi chichahualis nescayotl. <sup>15</sup> Sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tiocamanalojquetl Elías. Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tiocamanalojquetl queja nopa tiocamanalohuani tlen itztoyaj huejcajquiya.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes tlen Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintitlanqui isoldados ma quiitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I tlen eli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua.

<sup>18</sup> Huan yeca Juan quiilhuijtoya Tlanahuatijquetl Herodes para ax cuali mocuilijtoya ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax hueliyaya. <sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Herodes quiimacasiyaya Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tlatcatl tlen xitlahuac huan tlatzejtzeltic, yeca quimocuitlahuiyaya para ax tleno ipantisquía. Quema Herodes quicajqui itlamachtil Juan, ax quimachili. San moyolihuiyaya miyac tlen nochi tlen quiijtohuayaya. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilistli. <sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quejatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuitl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli huan quinnotzqui itequihuejcahua ihuaya itlanahuatijcahua huan tlen tominpixque ipan itlal. <sup>22</sup> Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtotijqui iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ichpocatl:

—Xinechtajtlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chichahuac iniixtla nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl:

—Nimitzmacas nochi tlen tinechtajtlanis yonque tinechtajtlanis tlajco ni tlaltini campa nijpiya tlanahuatili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quiilhuito Herodías, tlen eliyaya inana, huan quitlajtlani tlachque cuali quitlajtlanis.

Huan inana quinanguili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelía mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quiilhuis para ax quimacas. <sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se isoldado, huan quinahuati ma quihualica itzonteco Juan. <sup>28</sup> Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzactoya Juan huan quiquechtzontequito. Huan quihualiac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquiliijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo huan quitlalpachojque.

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa hueli nejnentoyaj huan mosejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan tlen tlamachtijtoyaj. <sup>31</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi campa tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtli para tlacuase.

<sup>32</sup> Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuacanahua hasta campa ax oncayaya caltini. <sup>33</sup> Pero miyac tlacame quinitaque quema yajque ipan cuacanahua huan quiixmatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquía, huan yajuanti achtohui ajsitoj nepa. <sup>34</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quiitac para ya ajsitoj nopa miyac tlacame, quintlasojtlac pampa itztoyaj queja borregojme tlen ax quipiyayayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac

tlamantli. <sup>35</sup> Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica ax tleno onca. <sup>36</sup> Xiquinnahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitzi tlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa ax tleno quiipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni tlacame?

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi inquiipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl. <sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame. <sup>41</sup> Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa tlacame. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi tlacame.

<sup>42</sup> Huan nochi tlacuajque huan cuali ixhuijque. <sup>43</sup> Huan teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl. <sup>44</sup> Huan nopa tonal tlacuajque macuili mil san tlacame huan ax quinpojqque nopa sihuame huan coneme.

### *Jesús nejnenuqui aixco*

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuatijtehuas. <sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para momajtos. <sup>47</sup> Huan quema tlayohuixqui, nopa cuacanahua ica imomachtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tlali. <sup>48</sup> Huan quiitac para imomachtijcahua tlaxicojtoyaj pampa tequitiyayaj chichahuac para quinejnemiltise inincuacanahua ipan atl huan chichahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca queja las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis. <sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzi que, <sup>50</sup> pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamahui huan quinilhui:

—Ximosemacaca. Na ni Jesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía quisentlachilijque. <sup>52</sup> Aya quimachiliyayaj ichichualis Jesús tlen quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

### *Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret*

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuacanahua. <sup>54</sup> Huan quema quisque ipan cuacanahua, nimantzi tlacame nepa quiixmatque Jesús. <sup>55</sup> Huajca nopa tlacame motlalojtijayajque ipan nochi inintlal huan pejqque quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya. <sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame

quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquíaaj iyoyo, huan nochi tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

## 7

### *Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quinteilhuijque. <sup>3</sup> Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque tlen quiijtoque tohuejcapan tatahua. Moilhuyayaj intla ax momajtequíaaj miyac huelta, ax hueli tlacuase. <sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtli tlen huejcajquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quiijtoque tohuejcapan tatahua. <sup>5</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquilíaj inintlamachtli tohuejcapan tatahua? Yajuanti tlacuaj yonque ax momajtequijtoque queja quiijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquipiyaj ome imoxayac! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalajquetl Isaías ma quiijcuilo tlen imojuanti campa Toteco quiijto:

‘Ni tlacame quiijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli.

Ipan ininyolo ax quema nechilnamiquij.

<sup>7</sup> Huajca san tlajpic nechhueyichihuaj,

pampa tlamachtíaj inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilise inintlamachtli tlacame. Inquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquitajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquilíaj miyac más tlamantli queja nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Inquinilcajtoquejya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilise inintlamachtli tlacame. <sup>10</sup> Pampa Moisés quiijto: ‘Xijtlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quiijto: ‘Intla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.’ <sup>11</sup> Pero inquiijtohuaj se tlatl huelis quiilhuis itata o inana para ax huelis quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose pampa nochi tlen quiipiyaj mocahua Corbán o tlaiyocatlalili para quimactilise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli. <sup>12</sup> Huajca ayoc inquincahuilíaj tlacame ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua. <sup>13</sup> Huajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco para inquitoquilise inintlamachtli tlacame. Huan inquichihuaj miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.

<sup>14</sup> Sampa Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame nepa huan quinilhui:

—Xinechtlacaquilica nochi imojuanti, huan xijmachilica tlen nimechilhuía. <sup>15</sup> Ax tleno tlen quicua se tlatl hueli quiijtlacohua iixtla Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlatl queja tlen ax cuali quiijtohua huan quichihua, ya nopa quena quiijtlacohua iixtla Toteco. <sup>16</sup> Nochi innechtlacaquilijque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.

<sup>17</sup> Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac tlacame huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajtlanijque tlachque quiijtosnequi nopa huicalotl. <sup>18</sup> Huan Jesús quinilhui:



—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax inquimatij ax tleno tlen se tlatatl quicuas huelis quijtlacos iixtla Toteco? <sup>19</sup> Pampa itlacualis ax calaquis ipan iyolo. San calaquis iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixtla Toteco nochi tlacualistli. <sup>20</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa tlen ax cuali. <sup>21</sup> Ax tlapajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiqulis tlen fiero, o quichihuj tlen hueli ica ichpocame, o tlaxtequij, o temictíaj o momecatíaj. <sup>22</sup> O pampa tlahuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli quihuicaj, o tlacajcayahuj o quinequij tlen ax cuali. Ax tlapajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueyimatij o mohuihuinequij. <sup>23</sup> Nochi ni tlajtlacoli quinijtlacohua tlacame iixtla Toteco. Pero tlen quicua se tlatatl ax hueli quijtlacos iixtla.

### *Se sihuatl tlen sejcoyoc tlali ejquetl quineltocac Jesús*

<sup>24</sup> Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya tlacame ma quimatica intla itztoya nopano, pero ax huelqui motlatía. <sup>25</sup> Itztoya se sihuatl tlen quipixqui se isihuapil tlen quipiyayaya iajaca Axcualtlatatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. <sup>26</sup> Pero nopa sihuatl ax eliyaya se israelita. Yajaya camatqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Achtohui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis tlen hualahui sejcoyoc tlaltini. Intla axtle, elis queja niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero quema coneme tlacuaj, huetzi se quentzi panpayaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi quipejpenaj.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajcahuayaya ipan itlapech.

### *Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis. <sup>32</sup> Nopano tlacame quihualicaque se tlatatl tlen nacastzactoya huan nonotzi, huan quitlajtlanijqe Jesús ma quitlali ima ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua. <sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlatatl iyoca campa axaca aquiayaya, huan quinacasmayahuili. Teipa chajchac huan quitlalili ichajcha ipan inenepil nopa tlatatl. <sup>34</sup> Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijnelti huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quijtos: “¡Xitlapohui!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli tlapojqui inacas huan mochicajqui inenepil huan huelqui camati cuali. <sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiilhuica. Pero yonque chichahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj tlen Jesús quichihuayaya.

<sup>37</sup> Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliyayaj Jesús huan moijilhuiyayaj: “Yajaya quichihua nochi tlen cuali. Quinchihua ma tlaquica tlen nacastapaltique huan ma camatica tlen nonome.”

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlahuel miyac tlacame campa itztoya Jesús. Huan ax quipiyayayaj tlachque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

<sup>2</sup> —Niquintlasojtla ni tlacame pampa quipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan ax quipiyaj tlachque quicuase. <sup>3</sup> Intla niquinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax tlacujtoque, huelis tlapolose ipan ojtli pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis tiquintlamacase nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax tleno onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquiapiyaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. Huan quinmajmacaque. <sup>7</sup> Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzi, huan Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame tlacujque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl. <sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen tlacujtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui. <sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuacanahua ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

### *Nopa fariseos quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl*

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlajtlaniáj Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quiyejyecose Jesús, quitlajtlanijque ma quinnextili ichicahualis ica se tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac. <sup>12</sup> Huan Jesús mijneliti chichahuac huan quiijto:

—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlanij para ma niquinnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuía ax niquinnextilis niyon se tlanescayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincajtejqui nopa tlacame, huan sampa calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

### *Inintlasonajcayo nopa fariseos quiijosnequi inintlamachtli*

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quiilcajtejtoyaj tlen quicuase, huan san qui-huicayayaj setzi pantzi ipan cuacanahua. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonajcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejque moilhuía se ica seyoc: “Techilhuía ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi.”

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque quiijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inquiijtohuaj nimocuesohua pampa ax inquihualicaj pantzi? ¿Aya in-quimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic imoyolo? <sup>18</sup> ¿Ax inquitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica imonacas? ¿Ax inquilnamiquij tlachque nijchijqui quema techpolo-huayaya pantzi? <sup>19</sup> Quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiijto:

—Huan quema niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Aya inquamachilíaj tlen nihueli nijchihua?

*Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili ima para ma quichicahua. <sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quiijto:

—Niquinita tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlatatl mochicajqui huan tlachixtejqui. Cualí quiitayaya nochi. <sup>26</sup> Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quiilhui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaca xiquilhui nepa.

*Pedro quiijto para Jesús yajaya nopa Cristo*

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcahua ipan pilaltepetzitzi nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtli quintlajtlani imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quiijtohuaj tlacame para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc quiijtohuaj titiocamanalojquetl Elías. Sequinoc quiijtohuaj ta seyoc titiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>29</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquiijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

<sup>30</sup> Huan Jesús quinnahuati para axaca ma quiilhuica.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan moyolcuis*

<sup>31</sup> Huajca Jesús pejqui quinmactía imomachtijcahua quejatza tlaijiyohuis. Quiijto:

—Na tlen niMocuepqui Tlatatl monequi nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipantisquía. Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitlacaualtía. <sup>33</sup> Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:

—Xinechtalcahui, Axcualtlatatl. Ta ax tijtemohua tlen Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame quinequij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis nopampa na.

<sup>35</sup> Pampa ajqueya quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechneltocha na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itztos para nochipa. <sup>36</sup> Pampa ax tleno huelis quipalehuis se tlatatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehuis yonque quipiyas nochi tlen onca ipan ni tlattepectli para iaxca. <sup>37</sup> Pampa ax onca tleno tlen

ica se tlacatl huelis tlaxtlahuas para quimanahuis iyoltzi. <sup>38</sup> Huan intla se tlacatl mopinahuas para quiijtos nechixmati na huan notlajtol, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya niqijtos ax niqixmati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejtzeltijca elhuicac ehuan.

## 9

<sup>1</sup> Nojquiya Jesús quinihui:

—Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiquise hasta inquitase hualase ica chichualistli tlen itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo*

<sup>2</sup> Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla. <sup>3</sup> Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchipahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlattepectli tlen hueli quichipahualtía yoyomitl queja nopa. <sup>4</sup> Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuyayaj Jesús. <sup>5</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltziti: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

<sup>6</sup> Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa ax quimatqui tlachque quiijtos. <sup>7</sup> Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlacaquilica tlen quiijtohua.”

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachilijque huan ayoc aca quiitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati ma axaca quipo-huilica tlen quiitztoyaj hasta yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyol-cuisquía.

<sup>10</sup> Huajca axaca quiilhuique, pero motlajtlaniyayaj tlachque quiijtosnequi para moyolcuis tlen campa mijcaltziti. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua quitlajtlaniyayaj Jesús:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para achtohui monequi hualas nopa tiocamanalojquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>12</sup> Huan Jesús quinnanquili huan quinihui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicualtlalis nochil tlamantli. Pero yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase tlacame. <sup>13</sup> Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlacatl tlen eliyaya queja Elías huan tlacame quichihuilijque nochil tlen ax cuali tlen yajuanti quinejque. Quichijque senquistoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquíaj.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>14</sup> Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlacame miyac tlacame ininhuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamaijixnamiquiyayaj ininhuaya.

<sup>15</sup> Huan nimantzi nopa tlacame quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalojteque para quitlajpalotij. <sup>16</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquílaj ihuaya nomomachtijcahua?

<sup>17</sup> Huan se tlacatl tlen itztoya nepa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nooquichpil. Quipiya se iajaca Axcualtlacatl tlen quionotilijtoc. <sup>18</sup> Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía, quimajcahua

tlalchi huan camaposoni. Huan motlancochhuehuehotza huan huapahuía. Niquint-lajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero ax huelque.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Nelnelía intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali mon-equi niitztos imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan ax innechnel-tocaj? ¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!

<sup>20</sup> Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa oquichpil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camaposoni. <sup>21</sup> Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quipiya ni cocolistli?

Huan itata quiijto:

—Pejqui quema conetzi eltoya. <sup>22</sup> Huan miyac huelta nopa ajacatl quimajcajtoc tlix-i-jco huan atitla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlasojtla huan xitechpalehui.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía intla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para se tlen nechneltoca.

<sup>24</sup> Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chicahuac huan quiilhui:

—¡Nijneltoca! ¡xinechpalehui para más ma nijneltocas!

<sup>25</sup> Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac tlacame, huajca quiajhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quiilhui:

—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapalihuica huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni oquichpil huan ayoc xicalaqui ipan ya.

<sup>26</sup> Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquichpil seyoc ajaca cocolistli tlen chicahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quiijtohuayayaj para ya mictoc. <sup>27</sup> Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa oquichpil moquetzqui.

<sup>28</sup> Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzi imomachtijcahua quitlajtlaniyque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quinilhui:

—Ni tlamantli ajacatl ax quisaj intla ax timomaijtose huan timosahuase.

### *Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuis*

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyaya tlacame ma quimatica campa itztoya, <sup>31</sup> pampa quin-machtiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmic-tise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuis.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachiliyayaj itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajtlanise tlachque quiijtosnequi.

### *¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?*

<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlachque inmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

<sup>34</sup> Pero ax tleno quiijtojque pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj ajqueya tlen ya-juanti quipixqui achi más tequihuejcyotl. <sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Intla se tlacatl quinequi elis tlen más quiapiya tequihuejcyotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quiapiya tequihuejcyotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiitzqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajnahujqui huan quinilhui:



<sup>37</sup> —Intla se tlatatl quiselis se conetl queja ya ni pampa nechnehtoca [9:37 O ipan notoca.], huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlanqui ipan ni tlaltepactli.

*Se tlatatl tlen ax techcocolía itztoc tohuaya*

<sup>38</sup> Huan Juan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlatatl tlen quinquixtiyaya iajacahua Axcualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemi huan ax techtoquilía.

<sup>39</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa axaca hueli quiijtos notoca huan quichihua se chicahualis nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na. <sup>40</sup> Pampa intla se tlatatl ax techcocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya. <sup>41</sup> Ajqueya inmechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquilíaj na niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

*Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihuj*

<sup>42</sup> “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nechnehtocaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiquechilpilisquíaj nopa tlatatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli. <sup>43</sup> Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac ica san setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campa nopa ttitl tlen ax quema sehuis. <sup>44</sup> Nepa nopa oculime ax miquij huan ax quema sehuis nopa ttitl. <sup>45</sup> Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac timetzcototic, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa ttitl tlen axaca hueli quisehuis. <sup>46</sup> Nepa oculime ax miquij huan ax quema sehuis nopa ttitl. <sup>47</sup> Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase mictla ica ome moixtiyol. <sup>48</sup> Nepa ax miquise nopa oculime huan ax quema sehuis nopa ttitl.

<sup>49</sup> “Queja quicualtlalíaj se tlacajcahualistli para Toteco ica istatl huan ica ttitl, nojquiya monequi nochi tlacame quipanose tlaohuijcaoyotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca. <sup>50</sup> Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca huelis quipoyeltis sampa. Xiitztoca queja se tlacualistli tlen cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc.”

## 10

*Jesús tlamachti para se tlatatl ihuaya isihua ma ax mocahuaca*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali atemitl Jordán, huan miyac tlacame sampa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sampa pejqui quinmachtía queja momajtoya. <sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica tlajtoli. Huan quitlajtlanjque intla cuali para se tlatatl quicahuas isihua. <sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?

<sup>4</sup> Quiilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli tlen quiijto para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa se tlatatl huelqui quicahua isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali tlacame nelía eliyayaj yoltetique, <sup>6</sup> pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlaltepactli, ya quichijqui ‘tlatatl

huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’ <sup>7</sup> Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua. <sup>8</sup> Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo. <sup>9</sup> Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca quiiyocatlalis.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlanijque Jesús tlen quiijtojtoya tlen tlacame huan sihuame tlen mocahuaj. <sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlatatl quicahua isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía pampa quixpano isihua tlen achtohui. <sup>12</sup> Huan intla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosejcotilis ica seyoc tlatatl, yajaya nojquiya momecatía.

### *Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>13</sup> Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma quintlalili ima para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinjhuayayaj tlen quinhualicayayaj. <sup>14</sup> Huan Jesús quiitac tlen panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica pampa Toteco quinselía tlacame ipan itlanahuatilis tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. <sup>15</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl ax nechselía huan nechcahuilía ma nijnahuati ipan iyolo queja se conetl quichihua, ax quema huelis calaquis campa tlanahuatía Toteco.

<sup>16</sup> Huan Jesús quincuanajnahuaajqui nopa coneme, huan quitlali ima ininpani huan quintiochijqui.

### *Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi*

<sup>17</sup> Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlatatl tlen motlalojti-hualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla. Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Ticiali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>18</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? <sup>19</sup> Ta tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlaxtequi; amo xiteistlacahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.’

<sup>20</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatili nijneltoquilijtihualajtoc hasta quema niel-toya nioquichpil.

<sup>21</sup> Huan Jesús quitlachili nopa tlatatl, quiicneli huan quiilhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinma-jmaca tlen teicneltzitz. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa elhuicac. Teipa xihuala, xinechtoquili queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

<sup>22</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui itlajtol, quiyolcoco huan mocuesojtiyajqui pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli tlen pajpatiyó.

<sup>23</sup> Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua quisentlachilijque ica nopa tlajtoli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachíaj ipan ininricojyo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan imomachtijcahua achi más quisentlachilijque huan quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa Toteco nochi hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechnehtoca na huan itlajtol Toteco, Toteco quitlaxtlahuis. <sup>30</sup> Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepactli cien huelta imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlaijiyohuis nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepactli tlen huala, nopa tlatatl itzto para nochipa. <sup>31</sup> Pero miyac tlen ama quipiyaj tequihuejcayotl, ax tleno quipiyase teipa; huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa, quipiyase miyac tequihuejcayotl nepa.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan sampa moyolcuís*

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtli ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachiliyayaj ica tlen quinilhuiyaya. Huan nopa tlacame tlen quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sampa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhuía tlachque ipantisquía. <sup>33</sup> Quinilhui: “Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para monequi para na tlen niMocuepqui Tlatatl ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame tlen ax israelitame. <sup>34</sup> Huan yajuanti nechhuihuiitase huan nechixchajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ica eyi tonali, nimoyolcuís.”

*Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijqe Jesús se favor*

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijqe campa Jesús huan quiilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuilis?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijqe:

—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlhuel tlayejyeca, ma timosehuse se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Ax inquitatij tlachque innechtlajtlaniáj. ¿Huelis intlaijiyohuise queja na? ¿Huelis inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan yajuanti quiilhuijqe:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía intlaijiyohuise queja na. Huan nelía inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos. <sup>40</sup> Pero ax notequi para niquijtos aqueya mosehuse campa nonejmatl huan campa noarraves. San mosehuse nepa tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajjqe tlen quitlajtlanijqtoyaj, pejqe cualanijq ica Jacobo huan Juan. <sup>42</sup> Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Inquitatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochi tlaltini tlanahuatíaj chichahuac, huan huejhueyi tlacame quipiyaj nochi tequihuejcayotl para quinchihuilíaj inintlacajhua tlen quinequij. <sup>43</sup> Pero ax quej nopa elis ica imojuanti. Pampa ica imojuanti,

ajqueya quinequi mochihuas hueyi, monequi inmechtequipanos. <sup>44</sup> Huan ajqueya quinequi inmechyacanas, monequi ma mochihua queja imotequipanojca tlen inquicojtoque para imoaxca. <sup>45</sup> Pampa niyon na tlen niMocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niquintojtomas miyac tlacame tlen inintlajtlacolhua.

### *Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi*

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehujtoyaya ojteno se popoyotzi tlen itoca eliyayaj Bartimeo tlen elqui icone Timeo huan yajaya motlaejehuiliyaya para se quentzi para ica panos. <sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlhuelchihua huan quijto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlhuelchihua, pero yajaya achi más tlhuelchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quijto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlacatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús. <sup>51</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa popoyotzi quinancuili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>52</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechneltocac.

Huan ipan nopa tlalochtli nopa tlacatl tlachixtejqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

## 11

### *Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*

<sup>1</sup> Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campa nopa altepetini Betfagé huan Betania, tlen mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua, <sup>2</sup> huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetzi tlen mocahua imoixmelac huan quema inajsitij nepa, inquitantise se pilburrojtzi ilpitoc tlen axaca ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica. <sup>3</sup> Huan intla acajya inmechtajtlanis para tlen inquichihua ya nopa, xiquilhuica: ‘Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.’

<sup>4</sup> Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitojtonque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintlajtlanijque:

—¿Tlachque inquichihua? ¿Para tlen inquimalacanáaj nopa pilburrojtzi?

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua quinnancuiliyque queja Jesús quinilhuijtoyaya. Huan nopa tlacame quincahuiliyque ma quihuicaca. <sup>7</sup> Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzi campa Jesús huan quitlaliliyque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani. <sup>8</sup> Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejque imacuayo apachcuatini huan quitlalijque ipan ojtli.

<sup>9</sup> Huan tlacame tlen tlayacanayayaj huan tlen nojquiya tlen hualayayaj tlaica pejque tlahuelchihuj tlen Jesús, huan quijtohuayayaj:

—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuejcayo. <sup>10</sup> ¡Hueyi tlatiochihualistli tijpiyase quema titlanahuatis ipan total queja tohuejcapan tata David tlanahuati huejcajquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamantli tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

### *Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanque. <sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl tlen quipixqui ixihuiyo. Huan yajqui quitlachilito intla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, ax tleno quipantili, san quipixqui ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis. <sup>14</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque tlen quijto.

### *Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj tiopan calijtic*

<sup>15</sup> Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca nopa tlacame tlen tlanamacayayaj o tlachohuayayaj tiopan calijtic. Quinquamajcahuili ininmesas tlen tominpatlayayaj huan ininsiyas yajuanti tlen quinamacayayaj palomas. <sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlammamal huan ayoc quincahuili ma panoca. <sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinmactia tlacame huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame tlen ehuj nochi tlaltini huelis momajtose’, pero inquichijtoque campa mosej-cotilíaj tlaxtequini para tlaxtequise.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús huan pejque quitemohuilíaj quejatza quim-ictisquíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj tlen Jesús quinmactiyaya. <sup>19</sup> Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

### *Nopa higuera cuahuitl tlen huajqui*

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa higuera cuahuitl huan quiitaque cuali huactoya hasta ipan inelhuayo. <sup>21</sup> Huajca Pedro quiil-namijqui huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuitl tlen tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco, <sup>23</sup> huan melahuac aqui hueli tlatatl tlen quiilhuis ni tepetl: ‘Ximijcueni huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, intla quineltocas para panos tlen quijtojtoc, Toteco quichihuilis. <sup>24</sup> Yeca nimechilhuía, nochi tlen inquitlajtanise Toteco quema inmomajtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan Toteco inmech-macas. <sup>25</sup> Huan quema inmomajtohuaj ica Toteco, xijtlapojpolhuica aqui hueli tlen ica incualanij para queja nopa imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua. <sup>26</sup> Pampa intla ax inquitlapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### *Itequihuejcayo Jesús*



<sup>27</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlayacanca totajtztzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>28</sup> Huan quitlajtlanijque:

—¿Tlachque tequihuejcayotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihua ni tlamantli.

<sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquilica.

<sup>31</sup> Huajca pejque moijilhuíaj huan moijilhuijque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquineltocaque?’” <sup>32</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni tlacame toca cualanise, pampa nochi quineltocaj para Juan eliyaya se tiocamanalojquetl.”

<sup>33</sup> Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihua ni tlamantli.

## 12

### *Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme*

<sup>1</sup> Huajca Jesús pejqui quincamahuía ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen quitojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzejqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpehti para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixomeca mil. Huan quintlanejti ixomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqui ininmaco huan huejca yajqui paxaloto. <sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen eliaxca tlen nopa tlatequistli. <sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcajqque san imacajya. <sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitepachojque, huan quicuacocojque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui. <sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca tlen quicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitlepanitasquíaj itelpoca. <sup>7</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: ‘Ya ni tlen teipa quiselis ni xomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’” <sup>8</sup> Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quimajcajqque itlacayo xomeca milteno.”

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlajtlani: “¿Tlachque inquiitaj quichihuas nopa tecojtli tlen iaxca nopa xomeca mili ica nopa ax cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc. <sup>10</sup> ¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quiijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani quicuamajcajqque pampa ax quinejqque quitequihuse,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano queja nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi tlen quichijqui.’ ”

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen quinpohuili quiijtosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa fiero tequihuejme. Pero ax huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejqe Jesús huan yajque.

*¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc tlen quitoquilijqe Herodes para quimasiltise Jesús ica itlajtol. <sup>14</sup> Huan monechcahuijqe huan quiilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl tlen tixitlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlatatl quiijtohua. Axaca tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle? ¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?

<sup>15</sup> Pero Jesús quimatiyaya para quiipiyayayaj ome ininxayac ica tlen quitlajtlanijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcajcahuase? Xinechhualiquilica se tomi para niquitas.

<sup>16</sup> Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlani:

—¿Ajqueya iixcopinca quiipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquilijqe:

—Quiipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

*Quitlajtlanijque Jesús intla moyolcuise tlacame*

<sup>18</sup> Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mictoque. Huan nopa saduceos pejqe quitlajtlaníaj Jesús, quiilhuijqe:

<sup>19</sup> —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili tlen quiijtohua intla miquis se tlatatl tlen quiipiya isihua huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi mosihuaajtis ihuaya nopa cahuali huan quiipiyase se conetl para quiselis itlal iicni. <sup>20</sup> Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl mosihuahti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqe iconehua. <sup>21</sup> Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuahti ihuaya nopa cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqe iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni. <sup>22</sup> Huan queja nopa nochi chicome icnime mosihuahtijque ihuaya huan ax quicajtejqe inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl. <sup>23</sup> Huajca, quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihuahtijque ihuaya?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuapolojqe pampa ax inquimatij Itlajtol Toteco, niyon ax inquimatij Toteco ichicahualis. <sup>25</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuahtise, niyon monamictise para quicahuase inincone. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuan ipan elhuicac huan ax miquise. <sup>26</sup> Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquipojtoque nopa amatlajcuiloli tlen quiijcuilo Moisés tlen quiijtohua quejatza Toteco quinotzqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: ‘Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.’

<sup>27</sup> Pampa Toteco quijto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa elhuicac iixpa ya yonque huejcajquiya mijque ipan tlaltepactli. Yeca insaduceos nelía inmocuapolojtoque quema inmoilhuíaj axaca moyolcuis.

*Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi*

<sup>28</sup> Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlen quicactoya Jesús quema quincamahuyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquijtoya. Huajca monechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatil Moisés tlen más monequi tijchihuase?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc. <sup>30</sup> Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.’ <sup>31</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.’ Ax onca seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

<sup>32</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiquijtohua. Toteco Dios san yajaya iyajtzi tlen itztoc Dios, huan axaca seyoc. <sup>33</sup> Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan ica nochi totlalnamiquilis, huan ica nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquinicnelise sequinoc queja timoicnelíaj. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochi tlacajcahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

<sup>34</sup> Huan Jesús quicajqui nopa tlatatl quinanquili xitlahuac huan quiilhui:

—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa tlanahuatía Toteco. Huajca teipa axaca moneltlali para más quitlajtlanis Jesús.

*David quinzqui Cristo “noTeco”*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quijto:

—¿Para tlen quijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David? <sup>36</sup> David iselti quinzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco pampa David quijcuilo ni tlajtoli ipan Itlajtoli Toteco: ‘Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni tlajtoli:

Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>37</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quejatza huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica paquilistli.

*Jesús quinteilhui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés*

<sup>38</sup> Jesús quinmachtiyaya tlacame itlamachtli huan quinilhui: “Xijpiyaca cuidado para ax inquintoquillise inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti quinpactía nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl. <sup>39</sup> Quinequij mosehuse campa tlacualca ipan israelita tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuse campa más cuali ipan hueyi tlacualistli. <sup>40</sup> Pero ax mopinahuaj quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj momaijtohuaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacuiltis más quej sequinoc.”

*Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi*

<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitemayayaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac tlacame tlen quitlaliyayaj tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj temacayayaj miyac tomi. <sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltzitzitzi tlen ipati queja macuili centavo. <sup>43</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoc más tlen nochi sequinoc tlen quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi. <sup>44</sup> Pampa nochi sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi tlen iyajtzi quipixtoya. Temacatoc nochi tlen quitequihuisquía para itlacualis.

## 13

### *Jesús quiijto para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl*

<sup>1</sup> Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejyectzitzitzi ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejyectzitzitzi ni caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochi.

### *Tlanescayotl tlen hualas*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlanijque ixtacatzitzi:

<sup>4</sup> —Xitechilhui, ¿quema hualase tloxolehuani? ¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado ma axaca inmechcajcahuas. <sup>6</sup> Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para yajuanti Cristo huan quincajcahuase miyac tlacame.

<sup>7</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehuijcaoyotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamiya tlattepectli.

<sup>8</sup> Se tlali motlalanase huan motehuisse ica sejcoyoc ehuani. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlalanase huan motehuisse ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quiijiyohuijtiyase.

<sup>9</sup> Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan inmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa innechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis inquinilhuisse notlajtol. <sup>10</sup> Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtol Toteco ipan nochi tlaltini. <sup>11</sup> Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquijitose para inmomanahuise. Amo ximoyolihuaica. San xiquijtoaca tlen Toteco inmechilhuis ipan nopa tlatlochtli pampa ax elis imojuanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen camatis.

<sup>12</sup> Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise ininconeua. Sequin coneme motlalanase huan quintemactilise inintatahua huan innnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica.

<sup>13</sup> Nochi tlacame tlahuel inmechcocolise pampa intechneltocaj, pero intla intlaijyohuisse hasta itlamiya, Toteco Dios inmechmaquixtis.

<sup>14</sup> “Pero ajsis se tonal inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel huejcajquiya quiijto panos, pampa tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzeltolitic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan tlahuel quiijtlacos nopa

tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma quimachilica tlen quiiijosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. <sup>15</sup> Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica ininchajchaj para quiquixtise se tlajquía. <sup>16</sup> Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para quicuitij más iyoyo. <sup>17</sup> ¡Pero teicneltique nopa sihuame tlen nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa tonali! <sup>18</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema tlaseseayas, <sup>19</sup> pampa ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuistli queja ax quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlaltepactli huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli queja nopa. <sup>20</sup> Huan intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía tlen quintlapejpenijtoc.

<sup>21</sup> “Huajca intla se acajya inmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquitatij, amo xijneltocaca. <sup>22</sup> Pampa motlalanase tlacajcayahuani tlen quiijtose para yajuanti Cristo, huan sequinoc quiijtose para yajuanti itiocamanalocajhua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescayotl huan huejhueyi chichahualis nescayotl para ica quincajcayahuase tlacame. Huan intla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuasquíaj tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc. <sup>23</sup> Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochi tlen panos teipa.

### *Quejatza sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepactli*

<sup>24</sup> “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijiyohuistli, tzintlayohuas tonati, huan metztli ayoc tlatlanextis. <sup>25</sup> Sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli tlen eltoc ipan elhuicactli chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Teipa tlacame nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chichahualistli huan ica notlatlanex. <sup>27</sup> Huan huajca niquinnahuatis noelhuicac ejcagua ma quinsentilica nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>28</sup> “Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema pehua moseliltía imacuayo huan quisa ixihuiyo, inquitatij monechcahuía tlatotonilotl. <sup>29</sup> San se ica imojuanti nojquiya quema inquitase ni tlamantli tlen nimechilhuitoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimonechcahuijtos ipan cuapuerta. <sup>30</sup> Nelía nimechilhuía, ni xinachtli tlacame tlen ama itztoque ax miquise hasta quema panos nochi ni tlamantli. <sup>31</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>32</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora sampa nihualas ipan ni tlaltepactli. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan ipan elhuicac, niyon na niIcone ax nijmati. San yajaya Totata, quena quimati. <sup>33</sup> Xijpiyaca cuidado, xitlachixtoca cuali huan ximomajtoca pampa ax inquitatij quema ajsis nopa tonal quema sampa nihualas. <sup>34</sup> Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlatatl tlen yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcayotl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmotla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal mocuepasquía. <sup>35</sup> Huajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtli pampa imojuanti nojquiya, ax inquitatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis cuapelech o ica ijnaloc. <sup>36</sup> Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui incochtoque. <sup>37</sup> Huan tlen nimechilhuía imojuanti, nojquiya niquinilhuía nochi tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!”

## 14

*Nopa tlayacanani quisencajque para quiitzquise Jesús*



<sup>1</sup> Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema israelitame quicuaj pantzi tlen ax quiپیya tlasonecayotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemohuiliyayaj quejatza huelisquíaaj quicajcayahuasquíaaj Jesús para quiitzquise huan quimictise. <sup>2</sup> Pero moilhuiyayaj ax huelis quiitzquisquíaaj ipan nopa ilhuitl para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quintehuisquíaaj.

*Se situatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohui tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan Jesús mosehuijtoya campa mesa, huan ajsico se situatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel patiyo. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiyacayotl momajtoyaj quinquilohuaj mijcatzitzitzi. Huan nopa situatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús. <sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa cualanque huan moilhuijque:

—¿Para tlen san quinquilohua ne tlaajhuiyacayotl? <sup>5</sup> Hueltosquía quinquamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi hueltosquía quinquamacatosquíaaj tlen teicneltzitzitzi.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa situatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quiijto:

—Xijcahuaca, ¿para tlen inquicuatotoníaaj? Ni situatl nechchihuilía tlen cuali.

<sup>7</sup> Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitzitzi imohuaya huan huelis inquinpalehuise quema inquinequise, pero na, ax niitztos nica miyac más tonali. <sup>8</sup> Ni situatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, yonque noja polihui. <sup>9</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi tlathepactli campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepohuilise tlen nechchihui ni situatl para nochi tlacame ma quinquilnamiquica.

*Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús*

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas quejatza quitemactilis. <sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque, nelía paquiyayaj huan quinquilhuijque para quitlaxtlahuise. Huajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

*Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>12</sup> Ajsico nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcaoyotl huan monequi tijmictise nopa pilborregojtzi para tiquilnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanjque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinquilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tlatatl tlen quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica. <sup>14</sup> Xiquilhuica tlen iaxca nopa cali campa yajaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis campa eltoc nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua. <sup>15</sup> Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tlacualtlalili ipan se cali tlen moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl huan quipanti-jque nochi queja Jesús quinquilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa. <sup>18</sup> Huan yajuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacuayayaj huan Jesús quinquilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti tlen tlacua nohuaya nechtemactilis.

<sup>19</sup> Huajca pejque mocuesohuaj huan sesentzitzitzi yajuanti pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quiiyto:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlactli huan ome. Yajaya tlen tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato. <sup>21</sup> Nelía na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya, pero nopa tlacatl tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltistli. Más cuali eltosquía para ax tlacajtosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcagua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcagua huan nochi quiique ipan nopa taza. <sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlacame quema nimiquis. Ica ya ni pehuas itequihuejcayo nopa yancuic tlajtoli tlen Toteco Dios quichihua ica tlacame.

<sup>25</sup> Melahuac, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema sampa niquis campa tlanahuatía Toteco.

### *Pedro quiiytos ax quiixmati Jesús*

<sup>26</sup> Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos. <sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi imojuanti inmomajmatise huan innechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.’ <sup>28</sup> Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nepa timopantise.

<sup>29</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Yonque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.

<sup>30</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se cuap-  
elech ica ompa, ta tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>31</sup> Pero Pedro noja más chichahuac quiiyto:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochi yajuanti nojquiya ya nopa quiiytojqque.

### *Jesús momaiyto ica iTata nepa Getsemani*

<sup>32</sup> Teipa nochi ajsitoj campa se xochimili tlen itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcagua:

—Ximosehuica nica huan nimomaijtoti ica noTata.

<sup>33</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan pejqui mocuesohua miyac.

<sup>34</sup> Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximoc-  
ahuaca nica huan xitlachixtoaca.

<sup>35</sup> Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlalchi. Huan pejqui momaijtohua ica Itata huan quitlajtlani intla huelis, ma ax quipanos nopa fiero tlaijy-  
ohuilistli tlen hualayaya. <sup>36</sup> Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Xinechquixtili ni tlaijyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>37</sup> Teipa Jesús mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcagua, huan quinpantito cochoque huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿tícochtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se hora? <sup>38</sup> Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechyltilanas tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.

<sup>39</sup> Huan Jesús sampa yajqui huan momaijtoto. Quiilhui Itata ihuical quej achtohui quiilhui. <sup>40</sup> Teipa sampa mocuepqui campa imomachtijcahua huan sampa quinpantito cochtoque, pampa ax huelque quiijiyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahua ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise. <sup>41</sup> Sampa ica expa Jesús yajqui momaijtoto. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja incochtoque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlcatl ininmaco tlajtlacolchihuani. <sup>42</sup> Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen nechtemactilis.

### *Tlacame quiitzquijque Jesús*

<sup>43</sup> Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuatl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>44</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhuijtaya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi. <sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlatl tlen itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas. <sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquía se nitlaxtejquetl? <sup>49</sup> Mojmotla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas tlen huejcajquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panos.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

### *Se telpocatl tlen cholojtejqui*

<sup>51</sup> Huan quitoquiliyaya se telpoca tlatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quiitzquijque, <sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqui iyoyo ininmaco huan cholojqui xolotic.

### *Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>54</sup> Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehujtoyaj ininhuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi yajuanti mototoniayaj tleno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quintemohuayayaj ome tlacame para quiteilhuse Jesús ica tlen ax cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpantijque. <sup>56</sup> Miyaqui istlaciayayaj ica ya para quichijtoyaj tlamantli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtol.

<sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quiijistlachuijque Jesús, huan quiijtojque:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajque quema quiijto para quixolehuasquía ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtol.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ax tleno tiquinanquilía tlen ica mitzteilhuíaj? ¿Quejatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca sampa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiCone Toteco tlen nochi tijhueyichihuaaj?

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen niMocuepqui Tlacaatl nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quiapiya nochi chichahualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan elhuicac.

<sup>63</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quiitac para se hueyi tlaixpanoli tlen quiijto Jesús. Huan quiijto:

—¿Para tlen tiqintemose sequinoc tlacame ma techilhuica tlachque quichijtoc ni tlacatl? <sup>64</sup> Ya inquicajque para tlahuel ax quitlepanita Toteco pampa mochihua queja yajaya elisquía Toteco Dios. ¿Tlachque inquiijtohuaj ma tijchihuaca?

Huan nochi quiilhuijque quinamiqui ma miqui.

<sup>65</sup> Huajca sequin pejque quiixchajchaj Jesús. Teipa quiixtzajque huan pejque quiixtlatziníaj huan quiilhuíaj:

—¡Xitechilhui ajqueya mitzixtlatzini!

Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

### *Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

<sup>66</sup> Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla huan ajsico nepa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi totajtzi. <sup>67</sup> Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro mototoniyaya tliteno huan quitlachili huan quiilhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl.

<sup>68</sup> Pero Pedro ax mocahuili para quiixmatiyaya, huan quiijto:

—Ax niqixmati, niyon ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzic se cuapelech. <sup>69</sup> Huan nopa ichpoca tlatequipanojquetl quitlachili sampa huan pejqui quinilhuía tlen itztoyaj nopano:

—Ni tlacatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús Nazaret ejquetl.

<sup>70</sup> Pero Pedro sampa quiijto para ax quiixmati. Huan quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nepa sampa quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamati queja tlen nepa ehuj.

<sup>71</sup> Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Ax niqixmati ne tlacatl tlen innechcamahuíaj.

<sup>72</sup> Huan ipan nopa tlalochtli se cuapelech tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhuijtoya. Quiijto para quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para ax quiixmati Jesús. Huan Pedro moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

## 15

### *Quihuicaque Jesús iixpa Pilato*

<sup>1</sup> Huan hualmostla cualca nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme para mocamahuse tlachque quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejcayotl ipan estado Judea. <sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena. Melahuac tlen tiquijtohua.

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiteilhuijque Jesús ica miyac tlamantli. <sup>4</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Ax tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitzteilhuijtoque ica miyac tlamantli. <sup>5</sup> Pero Jesús ax tleno quinanquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

### *Ma quicuamapeloltica Jesús*

<sup>6</sup> Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlatatl tlen tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quimalacanis tlen nopa miyac tlacame quitlajpe-jpenisquíaj. <sup>7</sup> Itztoya se tlatatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema motehuiyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali. <sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlatatl queja nochipa quichihujaj. <sup>9</sup> Huan Pilato quinnanquili:

—¿Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>10</sup> Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj. <sup>11</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis Barrabás, huan ax Jesús. <sup>12</sup> Huajca Pilato sampa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen inquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup> Huan chichahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>14</sup> Pero Pilato quintlajtlani:

—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc?

Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chichahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

<sup>15</sup> Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús, huan teipa quinmac-tili soldados tlen altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

<sup>16</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa icalixpa nopa hueyi tequicali, huan nepa mosentilijque nochi soldados. <sup>17</sup> Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac tlen itlachiyalis moradojtíc queja momatque quitequihuíaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan quitlalilijque itzontecontipa Jesús. <sup>18</sup> Huan pejque quitlajilhuíaj huan quiilhuijque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>19</sup> Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchajchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja quihueyichihuasquíaj, pero axtle. <sup>20</sup> Quema tlanque quitlajilhuíaj, quiquixtilijque iyoyo tlen moradojtíc huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltitij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>21</sup> Huan san panoyaya se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

<sup>22</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quiijtos Campa Onca Mijcatzontecomitl.) <sup>23</sup> Huan quisencajque xocomecatl iayo maneltic ihuaya se tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús, pero yajaya ax quic. <sup>24</sup> Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyetzitzi para quimatise tlachque quihuicas sesen yajuanti.



<sup>25</sup> Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús. <sup>26</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan itzonpac icuamapel para ma nesi tlen ica quiteilhuijtoyaj para ma miqúi. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>27</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ihuaya Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves. <sup>28</sup> Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan Itlajtol Toteco campa quiijto:

“Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”

<sup>29</sup> Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quijoliniyayaj inintzonteco huan quiilhuyayaj:

—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sampa. <sup>30</sup> Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, intla tihueli.

<sup>31</sup> Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajilhuyayaj Jesús. Quiijtohuayayaj:

—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli momaquixtía. <sup>32</sup> Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli, huan tiquitase huan tijneltocase.

Huan nopa tlaxtequini tlen quincuamapeloltijtoyaj ihuaya, no quitlajilhuyayaj.

### *Jesús mijqui*

<sup>33</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac. <sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chicahuac quiijto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”)

<sup>35</sup> Sequin tlen itztoyaj nepa quicajque camati, pero ax quimachilijque itlajtol. Huan quiijtojque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinotza nopa tiocamanalojquetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojla cuahuatl huan quimacac Jesús ma quichichina. Quiijto:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzic chicahuac huan mijqui. <sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejtejqúi huejcapa hasta tlazintla tlamito. <sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quiitac quejatza mijqui huan quiijto:

—Nelía ni tlatatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininnana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl. <sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

### *Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac, <sup>43</sup> hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasentilistli huan nochi tlacame quitlepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlaltepectli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús.

<sup>44</sup> Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinotzqui

nopa inintlayacanca soldados huan quitlajtlani intla ya mictoya. <sup>45</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo. <sup>46</sup> Huan José quicojqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya. <sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlaliyque itlacayo.

## 16

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajc-ahuj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojque tlaajhuiyacayotl para quitlailise itlacayo Jesús. <sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya tonati. <sup>3</sup> Huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzactoque nopa tlacacahuaya?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quiitaque para ya quiijcuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi. <sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nepa ica ininnejmatl quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlatatl tlen moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan nopa sihuame momajmatijque. <sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlatatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquitomohuj Jesús, nopa Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj. <sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pedro para Jesús inmechyacanas hasta nepa estado Galilea. Nepa inquitase queja yajaya inmechilhui achtohui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tlacacahuaya, huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan axaca quiilhuijque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

### *Jesús monexti campa María Magdalena*

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campa María Magdalena tlen achtohuiya quinpuyayaya chicome iajacahua Axcualtlatatl huan yaja quinquixtilijtoya. <sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcahua tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpantito mocuesohuayayaj huan chocayayaj. <sup>11</sup> Huan imomachtijcahua ax quineltoaque quema quinilhui para ya moyolcujtoya Jesús huan ya quitztoya.

### *Jesús monexti campa ome imomachtijcahua*

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía seyoc tlatatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se ojtli huejca tlen campa caltini. <sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quinneltocaque.

### *Jesús quinquimacac imomachtijcahua*

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlactli huan se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique. Huan ax quineltoaque para moyolcujtoya. Niyon ax quinneltocatoyaj inintlajtol tlen quitztoyaj para ya moyolcuitoc. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi tlattepectli huan xiteilhuitij itlajtol Toteco ica nochi tlacame. <sup>16</sup> Ajqueya quinneltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero ajqueya ax quinneltocas, Toteco quitlatzacuiltis. <sup>17</sup> Huan tlen

quineltocase quipantijtiyase ni tlanescayotl: Ica notoca [16:17 Notequihuejcayo.] quinquixtise iajacahua Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli. <sup>18</sup> Intla quinitzquise cohuame o quiise se tlamantli tlen pajyo, ax tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininma ipan cocoyani huan mochicahuase.”

*Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamahuía, tlejcotejqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco. <sup>20</sup> Huan imomachtijcahua yajque, huan quiixtomatoj Itlajtol Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inintlajtol pampa ica yajuanti quichihuayaya huejhueyi tlanescayotl. San ya nopa.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Lucas

### *Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quiijcuilose nochi nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo. <sup>2</sup> Quiijcuilojtoque tlen nopa tlacame tlen quiixtonque itlajtol techilhuijque para quiitztiyajque hasta quema pejque nejnemij ihuaya Jesús. <sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi tlen panoc tlen quema tlatatqui Jesús huan quejatzá panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi <sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijtoquejya.

### *Tlacatis Juan tlen tecuaaltis*

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzitzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzitzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya. <sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquiliyque itlanahuatilhua Toteco huan nochi tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteilhui ica niyon se tlamantli fiero. <sup>7</sup> Pero ax quiipiyayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya conecui huan inijuanti ya huehuejtixtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tonal Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaro se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequiti. <sup>9</sup> Huan queja momatque quichihuaj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya tlen inijuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaro Zacarías ma quitlati. <sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momajtohuayayaj ica Toteco. <sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se ielhuicac ejca Toteco iixtla Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa quitlatiyaya copali. <sup>12</sup> Huan Zacarías tlhuel momajmati quema quiitac nopa elhuicac ejquetl. <sup>13</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtlajtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quiipiyas se piloquichpiltzi huan tijtocajtis Juan. <sup>14</sup> Tlahuel inpaquise quema tlacatis huan paquise imohuaya miyac tlacame, <sup>15</sup> pampa yajaya quiipiyas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax quiis xocomeca atl, niyon ax quiis se tlaili nelcococ. Yajaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itzto ipan inana. <sup>16</sup> Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moyolcuetpaca huan ma qitoquilica Toteco Dios. <sup>17</sup> Juan quiipiyas itlalnamiquilis huan ichicahualis queja nopa tiocamanalojquetl Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma quiselica Tohueyiteco. Quichihuas para tetatme ma moyoltlatica huan ma itztoca ica cuali ica ininconeua. Huan quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatzá huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhuía? Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya nechtitlanqui ma nimitzcamahuiqui huan ma nimitzyolmelahuacqui tlen itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero pampa ax

tijneltocac notlajtol, tinonotiyas huan ax huelis ticamatis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tlamantli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlajitoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayaj calteno quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuiyaya Zacarías. Moilhuiyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic. <sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, ax huelyyaya camati. Huajca quimatque para quiitztoya se tlanextili tlen Toteco quinextilijtoya tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlamantli pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonal tlen quitocaro Zacarías para tequitis queja totajtzi, huan yajaya mocuepqui ichaj. <sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecuic. Huan teipa senitztoya calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua moilhuiyaya: <sup>25</sup> “Toteco nechti-ochijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpixtoya se nocone.”

### *Se elhuicac ejquetl quiilhui María para tlacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase metztli quema Toteco quitlanqui ielhuicac ejca tlen itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea <sup>27</sup> para quimacas se tlajtoli se ichpocatl tlen itoca eliyaya María. Huan María eliyaya se cuali ichpocatl tlen ax quema quiixmajtoya se tlatatl huan ya quiijtlantoya se telpocatl tlen itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya. <sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:

—Xipaqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quiitac nopa elhuicac ejquetl, quisentlachili huan moilhui tlaque quiijtosnequi para queja nopa quitlajpalohua. <sup>30</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlahuel miyac. <sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se oquichpil huan tijtoca-jtlalis Jesús. <sup>32</sup> Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David. <sup>33</sup> Huan quiipiyas tequihuejcayotl ica israelitame para nochipa huan ax quema tlamis itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatza niconehue nielis intla ax quema niitztoya ihuaya se tlatatl?

<sup>35</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichicahualis Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztlapachos huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzelzelolitic, huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco. <sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quiipiyas icone yonque ya nanatzi. Huan yonque tlacame quiijtohuaj ax hueli conepiya, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase metztli. <sup>37</sup> Ax onca niyon se tlamantli tlen Toteco ax hueli quichihuas. Yajaya nochi hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quiijto:

—Na niaxca Toteco. Nica niitztoc para nijchihuas nochi tlen nechahuatis ma nijchihua. Ma nochi panos queja tinechilhuijtoc.

Huajca ica ni, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

### *María quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihiultiyajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini <sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet.

<sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini iijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet, <sup>42</sup> huan chichahuac Elisabet quiilhui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiochijtoc mocone. <sup>43</sup> Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tiinana nohueyiTeco



tinechpaxaloco. <sup>44</sup> Quema tinechnojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilstli noijtico. <sup>45</sup> Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltozac para temachtli quichihuas tlen quiijtojtoc.

<sup>46</sup> Huan María quiijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

<sup>47</sup> Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaquixtijca.

<sup>48</sup> Pampa yonque san niitlatequipanojca, huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui, huan ama tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa quiijtose para Toteco nechtiochijtoc.

<sup>49</sup> Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechchiuilijtoc huejhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejteloltic ya.

<sup>50</sup> Toteco quintlasojtla nochi tlacame tlen quitlepanitaj ama, huan nochi tlen teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

<sup>51</sup> Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis.

Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

<sup>52</sup> Toteco quinquixtilijtoc inintequihuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj, huan quinhueyitlalijtoc injuanti tlen moicnonejque iixtla.

<sup>53</sup> Miyac tlatiochihualistli Toteco quinmacatoc injuanti tlen mayanayayaj, pampa quinixhuiti.

Huan injuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmacajya.

<sup>54</sup> Miyac techpalehuijtoc tiisraelitame pampa tiitlatequipanojcahua.

Techtlasojtlatoc huan ax techilcajtoc.

<sup>55</sup> Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitlasojtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuhua para nochipa, huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quiijto María.

<sup>56</sup> Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztli huan teipa mocuepqui ichaj.

### *Tlacaqui Juan tlen tecuaaltis*

<sup>57</sup> Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas huan quitlacautilti se oquichpil. <sup>58</sup> Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque queja Toteco hueyi quitlasojtlaya Elisabet huan quimacatoya icone huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya. <sup>59</sup> Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo queja momajtoyaj quichihuaj. Huan nochi quinequiyayaj quitocajtlalise Zacarías queja itata. <sup>60</sup> Pero inana quiijto:

—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.

<sup>61</sup> Huan quiilhuijque:

—¿Para tlen? Niyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.

<sup>62</sup> Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilis.

<sup>63</sup> Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica tlen ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quiijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque. <sup>64</sup> Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco. <sup>65</sup> Huan inincalnechcahua quiitaque tlen panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi tlacame tlen itzttoyaj campa hueli tepetini nepa ipan estado Judea mocamahuiyayaj se ica seyoc tlen panoc. <sup>66</sup> Huan nochi tlen quicajque tlen panoc moilhuiyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quiijtohuayayaj pampa quiitayayaj para Toteco nelía quitlalijtoya ima ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

*Itlajtöl Zacarías*

<sup>67</sup> Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quijtohua ni tlajtoli tlen Toteco quimacac. Quijto:

<sup>68</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.

<sup>69</sup> Techtitlanilía se Temaquixtijquetl tlen quipiyas hueyi chichahualistli.

Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca.

<sup>70</sup> Queja Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzeltique,

<sup>71</sup> ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica injuanti tlen ax quinequij techitase.

<sup>72</sup> Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua, huan quiilnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeltic tlen quitencahuili Abraham.

<sup>73</sup> Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac quitlajtolcahuili Abraham, tohuejcapan tata,

<sup>74</sup> para melahuac techmanahuisquía ica tocualancaitacahua para huelis tijtequipanose Toteco huan ax timajmahuise.

<sup>75</sup> Huelis tiitztose titlatzejtzeltique iixtla huan tijchihuase tlen cuali hasta timiquise.”

<sup>76</sup> Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil:

“Tinopilcone, Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztequitlajtoc tiitocamanalojca,

huan ta titlayacanas huan tijcualtlajijiyas iojhui Tohueyiteco tlen hualas teipa.

<sup>77</sup> Tiquinyolmelahuas iisraelita tlacajhua para yajaya tlen hualas quinmaquixtis, pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

<sup>78</sup> Quena, Toteco techtlasojtla miyac,

huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis,

yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.

<sup>79</sup> Quintlahuilis ipan ininyolo nochi tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli.

Huan quinnexilis quejatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quijto.

<sup>80</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan para israelitame ma quiixmatica.

**2***Tlacaqui Jesucristo*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para nochi tlacame ipan tlathepactli ma moijcuiloca para tlaxtlahuase impuesto. <sup>2</sup> Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali. <sup>3</sup> Huan monequiyaya nochi tlacame ma yaca campa inialtepe para moijcuilose. <sup>4</sup> Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa tlatatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José eltoya se iteipa ixhui. <sup>5</sup> Huan María, tlen ya quijtlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya tlanemiltiyaya. <sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María. <sup>7</sup> Huan quitlacautili iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi huan quiipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan

se cuacajo campa tlacuj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

*Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén. <sup>9</sup> Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan inijuanti tlahuel momajmatijque. <sup>10</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechylmelahuas se cuali tlajtoli tlen quinmacas hueyi paquilistli nochi tlacame ipan tlaltepactli. <sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlatatqui imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijto techtitlanilisquía. Yajaya Tohueyiteco. <sup>12</sup> Huan ica ni tlanescayotl inquiixmatise. Inquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalime.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahuel miyac elhuicac ehuanihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochi inijuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quijtohuayayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlaltepactli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochi tlacame tlen quichihuaj tlen Toteco quipactía.”

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ehuan mocuepque elhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moilhuijque:

—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatij tlen panotoc tlen Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani moisihuiltijtiyajque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen quitectoyaj ipan cuacajo. <sup>17</sup> Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya tlen nopa pilconetzi. <sup>18</sup> Huan nochi tlacame tlen quicajque tlen quijtojque san quinsentlachilijque. <sup>19</sup> Pero María quiajcojqui nochi inintlajtol ipan iyolo huan moyolilhui nochi tlen quijtojque. <sup>20</sup> Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco ipampa nochi tlen quicacoyaj huan quiitztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi queja ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya.

*Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>21</sup> Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja aya cone huey eliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqui para María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quijtojque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco. <sup>23</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco campa quijtohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.” <sup>24</sup> Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa tlacajcahuatistli tlen quijtojque itlanahuatilhua Toteco para queja quicohuasquía ininpilcone sampa ica inintlacajcahuatilis. Monequi quincahuasquía ome piltototzitzitzi o ome palomas.

<sup>25</sup> Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlatatli itoca eliyaya Simeón tlen quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón. <sup>26</sup> Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miquisquía hasta quiitasquía nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía. <sup>27</sup> Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan quichihuase nochi tlen quijtojque

itlanahuatilhua Moisés. <sup>28</sup> Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahuajqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiilhui:

<sup>29</sup> “NoTeco, ama ya hueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noyolo, pampa ya niquitztoc ya ni tlen tinechtencahuili para niquitasquía.

<sup>30</sup> Niquitztoc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>31</sup> Yajaya ni tlen tijtlalijtoc iniixtla nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochi tlacame huan quinnexilis Toteco, yonque ax israelitame huan itztoque campa tlen hueli tlali.

Yajaya elis tohuexilis timoisraelita tlacajhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quiijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús. <sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quiilhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajcahuase huan yeca injuanti huetzise. Pero sequinoc miyac tlacame tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitlalis. <sup>35</sup> Huan queja nopa nempa nesis tlen moilhuíaj tlacame ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tijpantis se hueyi cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tiocamanalojquetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, tlen itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuitl huan ihuehue mijqui. <sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuitl para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan momaijtoyaya.

<sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtili quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco ipampa nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camati tlen ya ica nochi nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quinilhuiyaya para ya tlatatqui nopa pilconetzi.

### *José huan María mocuepque altepetl Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea. <sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chichahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiqulis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

### *Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamitl*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:41 Nopa ilhuitl quema israelitame quiilnamijque quejatza Toteco quinquixti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.]. <sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua queja momatque quichihuaj. <sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para mocajtoya. <sup>44</sup> Injuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyac tlacame tlen nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnentoyaj se tonal, pejque quitemohuaj campa ininteixmatcahua huan ininhuampoyohua, <sup>45</sup> pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhueyi tlamachtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya. <sup>47</sup> Huan nochi

tlacame tlen quicaquiyayaj tlen Jesús quijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlanamiquilis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya. <sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocuesojque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua ax quimachilijque tlen yajaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui inihuaya hasta altepetl Nazaret, huan quinneltoquiliytiyajqui nochi tlen injuanti quinahuatitayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochi ni tlamantli tlen panoc ipan iyolo. <sup>52</sup> Huan Jesús tlanamictiyajqui huan motlacachijtiyajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi tlen quichijqui huan nojquiya quinpactiyaya tlacame.

### 3

#### *Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo*

<sup>1</sup> Toteco quinoztqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochi tlaltini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gobernador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tlali Abiliniá. <sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinoztqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>3</sup> Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca atemítl Jordán. Huan tlacamanalojtinemiyaya itlajtol Toteco. Quinilhuiyaya tlacame ma moyolcuepaca, huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis. <sup>4</sup> Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quijcuilo para quichihuasquía. Isaías quijto:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijsencahuaca huan xixitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campa tlalcoyoctli.

Xijsepanoca campa tlaflero,

huan xixitlahuaca nochi ojhuijhuicoli,

huan xicalaxoca nochi tlalcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,

huan nochi tlacame quiitase.’ ”

Quej nopa quijcuilo Isaías huejcajquiya.

<sup>7</sup> Huan miyac tlacame ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yajaya quinilhuiyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco ax inmechlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise? <sup>8</sup> Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochi quimatise intla nelía ya in moyolpatlatoque huan inquicajtejtoque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para ax tleno inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja iteipa ixhuihua Abraham intla quinequi quichihuas. <sup>9</sup> Queja tlacame quitzontequij



cuatini tlen ax temacaj inintlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijtoc para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan tlitl.

<sup>10</sup> Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca tlen cuali. Aqui quiapiya ome iyoyo ma quimaca se tlen ax tleno quiapiya. Huan tlen quiapiya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tlacame tlen tlainanque impuesto. Nochi quimatque para nopa tlainamani tlahuel tlacajcayajque. Huan nopa tlainamani quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamaca tlacame tlen quiijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanijque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinuerzajhuica tlacame ma inmechtlamajmacaca. Axaca xijteilhuica ica tlen ax neli huan xipaquica san ica tlen inquitlanij.

<sup>15</sup> Huan ax molinijque nopa tlacame tlen itzttoyaj nepa. Nochi san quichiyayayaj huan moyolilhuiyayaj intla huelis Juan elisquía nopa Cristo tlen Toteco quitencajqui techtitlanilisquía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochi nopa tlacame:

—Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya tlen hualas teipa quiapiyas más chichualistli que na. Nimechilhuijtojca tlen ya. Ax nicaxilía para nijtequipanos, niyon ax quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imojuanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuiltis ica tlitl. <sup>17</sup> Yajaya quiniyocatlalis tlacame tlen iaxcahua ica injuanti tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlatatl tlen quitequihuía itlaajacapehuilol para quiyejyectis trigo. Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlatatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlitl tlen ax quema sehuis queja se tlatatl quitlatis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa tlacame miyac tlamantli quema quincamahuiyaya itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan teipa Juan quiteilhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua iicni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteilhui Herodes Ántipas ica sequinoc tlamantli tlen fiero quichihuayaya. <sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

### *Juan quicuaalti Jesús*

<sup>21</sup> Pero quema aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlochtli quema mocuaaltiyaya, Jesús momaijtohuayaya huan tlapojqui elhuicac. <sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyaya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiilhui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

### *Ihuejcapán tatahua Jesús*

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuiyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

<sup>24</sup> tlen eliyaya icone Matat,

tlen eliyaya icone Leví,  
tlen eliyaya icone Melqui,  
tlen eliyaya icone Jana,  
tlen eliyaya icone José,  
<sup>25</sup> tlen eliyaya icone Matatías,  
tlen eliyaya icone Amós,  
tlen eliyaya icone Nahum,  
tlen eliyaya icone Esli,  
tlen eliyaya icone Nagai,  
<sup>26</sup> tlen eliyaya icone Maat,  
tlen eliyaya icone Matatías,  
tlen eliyaya icone Semei,  
tlen eliyaya icone José,  
tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>27</sup> tlen eliyaya icone Joana,  
tlen eliyaya icone Resa,  
tlen eliyaya icone Zorobabel,  
tlen eliyaya icone Salatiel,  
tlen eliyaya icone Neri,  
<sup>28</sup> tlen eliyaya icone Melqui,  
tlen eliyaya icone Adi,  
tlen eliyaya icone Cosam,  
tlen eliyaya icone Elmodam,  
tlen eliyaya icone Er,  
<sup>29</sup> tlen eliyaya icone Josué,  
tlen eliyaya icone Eliezer,  
tlen eliyaya icone Jorim,  
tlen eliyaya icone Matat,  
<sup>30</sup> tlen eliyaya icone Leví,  
tlen eliyaya icone Simeón,  
tlen eliyaya icone Judá,  
tlen eliyaya icone José,  
tlen eliyaya icone Jonán,  
tlen eliyaya icone Eliaquim,  
<sup>31</sup> tlen eliyaya icone Melea,  
tlen eliyaya icone Mainán,  
tlen eliyaya icone Matata,  
tlen eliyaya icone Natán,  
<sup>32</sup> tlen eliyaya icone David,  
tlen eliyaya icone Isaí,  
tlen eliyaya icone Obed,  
tlen eliyaya icone Booz,  
tlen eliyaya icone Salmón,  
tlen eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> tlen eliyaya icone Aminadab,  
tlen eliyaya icone Aram,  
tlen eliyaya icone Esrom,  
tlen eliyaya icone Fares,  
tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> tlen eliyaya icone Jacob,

tlen eliyaya icone Isaac,  
 tlen eliyaya icone Abraham,  
 tlen eliyaya icone Taré,  
 tlen eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> tlen eliyaya icone Serug,  
 tlen eliyaya icone Ragau,  
 tlen eliyaya icone Peleg,  
 tlen eliyaya icone Heber,  
 tlen eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> tlen eliyaya icone Cainán,  
 tlen eliyaya icone Arfaxad,  
 tlen eliyaya icone Sem,  
 tlen eliyaya icone Noé,  
 tlen eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> tlen eliyaya icone Matusalén,  
 tlen eliyaya icone Enoc,  
 tlen eliyaya icone Jared,  
 tlen eliyaya icone Mahalaleel,  
 tlen eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> tlen eliyaya icone Enós,  
 tlen eliyaya icone Set,  
 tlen eliyaya icone Adán,  
 tlen eliyaya icone Toteco Dios.

## 4

### *Axcualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús*

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui atemitl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyoltlanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochi nopa tonali ax tleno quicujqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya. <sup>3</sup> Huan hualajqui Axcualtlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tiIcane Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquiliytinemise nochi Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlalochtli quinextili ininricojyo nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan nochi tlaltini tlen iniacahua. <sup>6</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequihuejcayotl tijnahuatis nochi ni tlaltini ipan nochi tlaltepactli huan nimitzmacas nochi ininricojyo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas ajqueya nijnequis. <sup>7</sup> Huan nochi nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Xinechtalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Intla nelía tiIcane Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatzintla, <sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa quiijtohua:  
 ‘Toteco quinnahuatis ielhuicac eycahua ma mitzmocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quininquili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltlanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

*Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea*

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi tlacame quicaquiyayaj tlen ya. <sup>15</sup> Huan yajaya pejqui quinmachtía tlacame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

*Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret*

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscalti huan ipan sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamitl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentilistli para quipohuas Itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc nohuaya,

pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui tlacame tlen teicneltzitzí itlajtol Toteco.

Nechtitlantoc ma niquinchicahuas tlacame tlen mocuesohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua tlacame tlen Axcualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzí para huelise tlachiyase.

Huan niquinmaquixtis nochi tlen tlaijiyohuíaj ininmaco tlen quintlaijiyohuiltíaj.

<sup>19</sup> Nechtitlantoc ma niquinyolmelahua nochime para ya ajsic nopa tonali, quema Toteco quinchihuilis tlacame se hueyi favor.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilojtoc amatlajcuiloli huan quimacac nopa tiopan tlapalehujquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj. <sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamaquí huan quinilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama motlamichijtoc tlen quijtohua.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa tlacame camatiyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejectzi, pero motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ax ya ni icone José?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal innechilhuisse ni tlajtoli: ‘Tepajtijquetl, ximopajti, huan timitznel-tocase.’ Inquijtose para inquicactoque tlen nopa tiochicahualnextili tlen nijchijtoc ipan altepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan imoaltepe. <sup>24</sup> Pero tlacame tlen san sejco ehuanihuaya se tiocamanalojquetl ax quiselíaj. <sup>25</sup> Huan quema itztoya Elías, nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuime quinpolohuayaya inintlacualis pampa ax tlaahuetzqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli. <sup>26</sup> Pero Toteco ax quititlanqui Elías ma yahui ica se israelita cahual toahui tlen san sejco ehuj. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetzí Sarepta ipan seyoc tlali tlen itoca Sidón. <sup>27</sup> Huan itztoyaj miyac tlacame ipan tlali Israel tlen palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema

itztoya tiocamanalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se inijuanti ax quichicajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc tlali tlen itoca Siria.

<sup>28</sup> Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame tlen quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl. <sup>29</sup> Huan motlalanque huan quiquixtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta se tepexico tlen ipan quiquetzttoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose, <sup>30</sup> pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco inijuanti huan yajqui.

### *Se tlatcatl ica iajaca Axcualtlatcatl*

<sup>31</sup> Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábado, nopa tonal para israelitame ma mosehuica. <sup>32</sup> Huan nochi tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtitl pampa itlajtol quipixqui tequihuejgayotl.

<sup>33</sup> Huan itztoya se tlatcatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen quipixqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlatcatl. Huan yajaya tzajtzic chicahuac huan quiilhui Jesús:

<sup>34</sup>—Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechtzontlamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejtzeltic. Ta tiIcone Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahualti iajaca Axcualtlatcatl huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatcatl.

Huan nopa ajacatl quimajcayqui nopa tlatcatl tlalchi iniixtla nochi nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan ax tleno más quichihuili. <sup>36</sup> Huan nochi nopa tlacame quisentlachiliyayaj huan pejque motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol Jesús quiapiya tlanahuatili huan chichahualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Axcualtlatcatl, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochi tlacame quimatque tlen Jesús quichihuayaya.

### *Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohuayaya pampa chicahuac totoniyaya. Huan nochi tlen itzttoyaj nepa quitlajtlanijque Jesús ma quichicahua. <sup>39</sup> Huajca Jesús mopacho campa huetzttoya huan quinnahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqui quintlamaca.

### *Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

<sup>40</sup> Huan ica tiotlac nochi tlacame tlen quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itzttoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui.

<sup>41</sup> Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlatcatl. Huan inijuanti quisayayaj huan chicahuac quiijtohuayayaj tlen Jesús:

—Ta tiIcone Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa inijuanti quiixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía.

### *Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea*

<sup>42</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nozona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan miyac tlacame quitemohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhuijque ma mocahua ipan inintlal. <sup>43</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco huan niqinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.



<sup>44</sup> Huan Jesús tlaixtontinenqui itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

## 5

### *Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime*

<sup>1</sup> Huan nopa miyac tlacame nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtol Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Genesaret [5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetro ihuehueyaca huan 13 kilómetro ipatljca.], <sup>2</sup> huan quiitac ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajteyoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla. <sup>3</sup> Huajca Jesús tlejoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quinmachtía nopa miyac tlacame tlen mocahuayayaj ateno huan nochi huelque quitlachilíaj. <sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamahuía nopa tlacame, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para inmichitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, timichtemojque seyohual huan niyon se michi ax tiquitziquique. Pero intla queja nopa titechilhuía ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcajque ininmatla, huan quinitzquique tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla. <sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quinpalhuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuacanahua ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj. <sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Toteco, xinechtlalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchijca tlatatl.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitac nopa miyac michime tlen quinitzquique. <sup>10</sup> Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznexilis quejatza tiquinnotzas tlacame ma nechtoquilica.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincuacanahua hasta iteno nopa hueyi atl, huan quicajtejque nochi tlen quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

### *Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo*

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlatatl tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chichahuac quiilhui:

—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchichahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui. <sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyayaj tlen ichicahualis Jesús huan huajca miyac mosentlijque campa itztoya para quicaquise itlajtol huan para ma

quinchicahua tlen inincocolis. <sup>16</sup> Pero miyac huelta Jesús moiyocaquixti iselti huan yajqui campa axaca aquiyaya para huelis momajtos ica Toteco.

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>17</sup> Se tonal Jesús quinmactiyaya tlacame ipan se cali, huan itzttoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichicahualis Toteco para quinchicahuas cocoyani. <sup>18</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayayaj se cocoxquetl tlen ax hueliyaya mojmolinía. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixtla, <sup>19</sup> pero ax oncac campa calaquise pampa motetzoptoyaj tlahuel miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quiijcuenijque se ome tejas. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl ipan itlapech tlatlajco nochi nopa tlacame huan quitlalijque iixtla Jesús. <sup>20</sup> Huan Jesús quuitac para nopa tlacame quineltocayayaj huan quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

<sup>21</sup> Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos pejque moyo-lilhuíaj: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

<sup>22</sup> Pero Jesús quimatiyaya tlen injuanti moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ax nijtlepanita Toteco Dios? <sup>23</sup> Intla niquilhuis ni cocox-quetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.’ <sup>24</sup> Nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlatatl nijpiya tequihuejcyotl ipan tlaltepactli para nitetlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>25</sup> Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlalantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. <sup>26</sup> Huan nochi nopa tlacame mosent-lachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuj Toteco huan quiijtojque:

—Nelía se hueyi chichual nescayotl tiquitztoque ama.

*Jesús quinotzqui Mateo*

<sup>27</sup> Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quuitac se tlatatl tlen tlainanqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Leví, huan mosehui-jtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>28</sup> Huan Mateo quicajtejqui nochi tlen quipixtoya. Huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

<sup>29</sup> Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacaj-cayahuj. Huan nojquiya itzttoyaj sequinoc tlacame. <sup>30</sup> Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quiitaque. Huajca pejque quiteilhuíaj Jesús iniixtla imomachtijcahua huan quinilhuijque:

—¿Para tlen intlacuaj huan inatlij ininhuaya ni tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlacajcayahuj? Huan ¿ininhuaya ni sequinoc tlen miyac tlajtlacoli quichihuj?

<sup>31</sup> Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. <sup>32</sup> Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuíaj para cuajcualme iixtla Toteco.

Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij quiipiyaj inintlajtlacolhua para ma moyolcuepaca.

*Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

<sup>33</sup> Huan hualajque sequin tlacame tlen quiilhuijque Jesús:

—Imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltía ajachica mosahuaj para momajitose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaj tlen quitoquilíaj inintlamachtitl nopa fariseos, pero momomachtijcahua axtle. Nochipa tlacuaj huan atlij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili. Ihuical eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, injuanti ax huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya.

<sup>35</sup> Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacahua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcahua mosahuase.

<sup>36</sup> Huan nojquiya quinpohuili se huicaltili [5:36 Quinilhui ni huicaltili para quinnex-tilis ax cuali quimanelose itlamachtitl ica tlen huejcajquiya quineltoayayaj tlacame, pampa itlamachtitl eltoc se tlamantli tlen yancuic.], quinilhui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatlamanis se yoyomitl tlen sosoltic pampa tzocoyolihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquis tlen sosoltic. <sup>37</sup> Huan axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, huan momiyaquilis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinen- polos nopa bolsas tlen cuetlaxtli. <sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli tlen yancuic. <sup>39</sup> Huan axaca tlen quiitoc xocomeca atl tlen achtohui tlasencahuali quinequis tlen yancuic pampa nochi quiijtohuaj: ‘Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.’

## 6

*Nopa tonal para israelitame ma mosehuica*

<sup>1</sup> Ipan se sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitoctoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejqque quiquehcocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj.

<sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijque para tlaixpanoyayaj huan quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosehuica? Injuanti tlajtlacolchihuaj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David quema yajaya huan ihuampoyohua mayanayayaj? <sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen totajtzitzi quiten- toyaj iixtla Toteco. Huan David quicuajqui huan no quinmajmacac nopa tlacame tlen itzttoyaj ihuaya. Huan nojquiya quicuajque. Huan itlanahuatil Moisés quiijtohua san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcayotl para niquinilhuis tlacame tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huactoya ima*

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábado, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqqui tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlacatl tlen huactoya ima nejmatl. <sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquía nopa tlacatl ipan ni tonal para

ma mosehuica israelitame para quipiyasquíaj ica tlaque quiteilhuisquíaj. <sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quiilhui nopa tlatatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yajaya moquetzqui huan yajqui. <sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quiijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui. <sup>11</sup> Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamahuíaj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

### *Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua*

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan mocajqui nozona seyohual para momajtos ica Toteco Dios. <sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlactli huan ome tlen inijuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua. <sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moyocatlali ica partido cananista. <sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quitemactili.

### *Jesús quinmacti miyac tlacame*

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl ininhuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilaltepertzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen taltini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinchicahua tlen inincocolis. <sup>18</sup> Huan nojquiya quinchicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj. <sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quitzquiyayaj huan quinchicahuayaya.

### *Xipaquica*

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica imojuanti tlen inteicneltzitzitzi,  
pampa incalaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>21</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmayanaj ama,  
pampa inixhuise.

Xipaquica imojuanti tlen inchocaj ama,  
pampa inhuetzcase.

<sup>22</sup> Xipaquica quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.  
Xipaquica quema inmechtelchihuaj huan inmechtocajtíaj ax incuajcualme,  
pampa innechtoquilíaj na tlen niMocuepqui Tlatatl.

<sup>23</sup> Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema queja nopa imopantis,  
pampa Toteco miyac inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac.

Pampa san se ininhuejcapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itiocamanalojcahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuel inteicneltique imojuanti tlen miyac intominpiyaj,  
pampa ya inquipiyaj nochi tlen cuali tlen inmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel inteicneltique tlen inixhuij ama,  
pampa teipa inmayanase.

Tlahuel inteicneltique tlen inhuetzcaj ama,  
pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel inteicneltique quema nochi tlacame camatij cuali tlen imojuanti.  
Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani huejca-  
jquiya.

### *Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

<sup>27</sup> “Pero nimechilhuía imojuanti tlen innechtlacaquilíaj: Xiquinicnelica imocualan-  
caitacahua. Xiquinchihuilica tlen cuali injuanti tlen inmechocolíaj. <sup>28</sup> Xijtlajtlanica  
Toteco ma quintiochihua tlen inmechtelchihuaj. Ximomajtoca ica Toteco para in-  
juanti tlen inmechtalaijilhuíaj ica tlen fiero. <sup>29</sup> Intla se acajya mitzmaquilis ipan  
mocampa, xijnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nozona. Intla  
se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya. <sup>30</sup> Intla se acajya  
mitztlajtlanía se tlenijqui, xijmaca. Intla se acajya mitzquixtilía se tlenijqui, amo  
xiquilhui ma mitzcuepili. <sup>31</sup> Xiquinchihuilica sequinoc queja inquinequij sequinoc ma  
inmechchihuilica.

<sup>32</sup> “Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, Toteco ax quiita para in-  
quichihuaj tlen cuali. Hasta ax cuajcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj.  
<sup>33</sup> Intla san inquinchihuilíaj tlen cuali tlacame tlen inmechchihuilíaj cuali, ax tleno  
ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya ihuical quichihuaj. <sup>34</sup> Huan intla san  
inquintlanejtíaj tomi tlacame tlen inquimatij temachtli inmechtlaxtlahuse, ax tleno  
ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quincuepilise teipa.  
<sup>35</sup> Na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi tlen  
cuali. Xiquintlanejtica yonque ax inquimatij intla inmechcuepilise. Huan Toteco  
hueyi inmechtlaxtlahuis. Huan queja nopa inquichijtose queja quichihua Toteco Tlen  
Más Quipiya Tlanahuatili pampa yajaya quinchihuilía cuali nochi tlacame, yonque ax  
cuajcualme o ax motlascamatij. <sup>36</sup> Huajca xitelasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios,  
tetlasojtla.

### *Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

<sup>37</sup> “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax imocuenta, huan sequinoc ax in-  
mechtequitlachilise. Amo xiteteilhuica, huan sequinoc ax inmechtlateilhuise. Xitet-  
lapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuise. <sup>38</sup> Xitemacaca huan inquiselise.  
Quena, Toteco inmechmacas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja  
se cuali tlanamacaquetl tlen quitemas se tlayejyecoli sintli, huan cuali quiayacachos,  
huan más quitemas hasta motzontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc  
tlen cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuilise queja inquinchihuilíaj.”

<sup>39</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Se popoyotzi ax hueli quiyacana seyoc tlen  
popoyotzi pampa nochi ome huetzise tlacoyoc ijtic. <sup>40</sup> Se momachtijquetl ax quimati  
más que itlamachtijca, pero nochi momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja  
inintlamachtijca.

<sup>41</sup> “¿Para tlen inquitaj nochi piltlajtlacoltzitzitzi tlen quichihuaj imohuampoyohua huan  
ax inquimatij para achí más miyac tlajtlacoli inquichihuaj? Eltoc queja tiquita se pilte-  
jtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol  
ijtic. <sup>42</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis seyoc: ‘Nohuampo, nimitzquixtilis nopa piltejtzi  
ipan moixtiyol’, quema tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic? Tijpiya ome moxayac.  
Timoilhuía ax cuali tlen yajaya quiapiya, pero cuali tlen ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili  
nopa cuatetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen  
quiapiya iixtiyol ijtic mohuampo.

### *Nochi quiixmatij se cuahuatl ipampa itlajca*



<sup>43</sup> “Se cuali cuahuitl temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax cuali, axtle. Niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax temaca itlajca tlen cuali. <sup>44</sup> Huajca nochi tlacame quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca. Se huitzcuahuitl ax temaca tlen cuali para tijcuase. Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl. <sup>45</sup> Ihuical elis nojquiya ica se cuali tlatatl, quisas tlen cuali ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlatatl, quisas tlen ax cuali ipan iyolo. Pampa se tlatatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan tlen más moilhuía.

### *Ome Caltini*

<sup>46</sup> “¿Para tlen inquijtohuaj niimoTeco huan ax inquichihuj tlen nimechilhuía? <sup>47</sup> Nochi tlen hualahuij campa na huan quicaquij notlajtol huan quichihuj tlen niquijtohua, itztoque queja ni tlanamijca tlatatl tlen nimechpohuilis. <sup>48</sup> Se tlatatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlatatl quiquetztoya ipan tetl. <sup>49</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuj tlen niquijtohua, quichihuj quej ni huihui tlatatl. Yajaya quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamixolejqui.”

## 7

### *Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa tlacame huan yajqui altepetl Capernaum. <sup>2</sup> Huan nozona itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quiicneli. Huan itequipanojca mococohuayaya huan ya motlahueltijtoya. <sup>3</sup> Huan nopa capitán quicajqui para ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlanitij ma huala quichicahuajqui itequipanojca. <sup>4</sup> Huan nopa tlacame yajque campa Jesús huan ica nochi ininyolo quitlajtlanijque ma quichicahuati. Huan quiilhuijque:

—Cuali para tijchihuilis se cuallacayotl ni capitán, <sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtlajqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán. Pero quema monechcahuiyaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma quiilhuica:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quijtohua para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para ticalaquis ichaj. <sup>7</sup> Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitznychcahuis, niyon mitzcamahuis. Pero yajaya quijtohua, san xiquijto se tlajtoli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas. <sup>8</sup> Quijtohua yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yajaya nojquiya quipiya iteco tlen quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatía. Huan intla yajaya quiilhuis se soldado ma yas nozona, yajaya nimantzi yas. Huan intla quiilhuis seyoc ma huala nica, yajaya nimantzi hualas. Huan intla quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejcaoyotl para nimantzi mochihuas motlajtol.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen ihuampoyohua quiilhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, ax niqiztoc niyon se israelita tlen nechnehtoca nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj huan ya mochicajtoya itequipanojca.

### *Jesús quiyoliti icone se cahual toahui*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya Naín huan imomachtijcahua huan miyac tlacame yohuiyayaj ihuaya. <sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyajtzi icone se cahual toahui. <sup>13</sup> Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quiilhui:

—Amo xichoca.

<sup>14</sup> Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui nopa caja huan injuanti tlen quihuicayayaj moquetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.

<sup>15</sup> Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqui camati. Huan Jesús quimactili inana. <sup>16</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque quisentlachilijque, huan pejque quihueyichihuj Toteco Dios huan quiijtojque:

—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanalajquetl.

Huan nojquiya quiijtojque:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiiaxcahua.

<sup>17</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc tlaltini nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

### *Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>18</sup> Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya quiilhuijque nochi tlen Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua, <sup>19</sup> huan quintitlanqui ma yaca quitlajlanitij Jesús intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala. <sup>20</sup> Huan ajicoj campa Jesús huan quiilhuijque:

—Juan tlen tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlajlaniquij intla ta tiCristo tlen Toteco quiijto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen mococohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuili ma quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame huan quintlachiyalti miyac popoyotziti. <sup>22</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xiyolmelahuatij Juan tlen inquitztoque huan inquicactoque. Xiquilhuitij injuanti tlen itztoyaj popoyotziti, ama tlachiyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij cuali. Injuanti tlen palaniyaya inintlacayo ica nopa cocolistli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan injuanti tlen ax tlacaquiyaya, ama tlacaquijya. Tlacame tlen mictoyaj moyolcuitoquejya huan tlen teicneltziti quicajqui itlajtol Toteco pampa niquinixtomilía. <sup>23</sup> Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselíaj huan nechneltocaj.

<sup>24</sup> Huajca quistejque nopa tlacame tlen quintitlantoya Juan tlen tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamahuía nopa miyac tlacame tlen Juan. Huan quintlajtlani: “¿Tlaque inmoilhuiyayaj inquitasquíaj quema inyajque inquitatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuiyayaj Juan elisquía se tlatl tlen ax temachtli queja se ohua cuahuitl tlen huihuixca quema quentzi tlaajaca? <sup>25</sup> ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque in-mochiyayayaj inquitase? ¿Inquichiyayaj para Juan elisquía se tlatl ica iyoyo nelcuali? ¡Axtle! Ya inquitatij tlacame tlen motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpíaj huan itztoque ipan ininchaj tlanahuatiani. <sup>26</sup> Huajca, ¿tlaque inyajque inquitatoj? ¿inyajque pampa inquitasnequiyayaj se itiocamanalajca Toteco? Huan nimechilhuía Juan itztoc más hueyi que nochi sequinoc tiocamanalohuani, <sup>27</sup> pampa ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni quiijto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>28</sup> Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlaltepactli itztoc más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía, pero aquí hueli tlatatl tlen itztoc ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

<sup>29</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen tlainanque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejque ma quincuaalti pampa quiitztoyaj para xitlahuac tlen Juan quiijto tlen Toteco. <sup>30</sup> Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajque tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan ax quincuaaltijtoya.

<sup>31</sup> Huan sampa Jesús quinilhui: “¿Ica laque niquinhuicalotis tlacame tlen ama itztoque? <sup>32</sup> Tlen ama itztoque mochihuaj queja coneme tlen mosehuía tianquis huan ax paquij pampa nochi ax pano queja quinequij ma pano. Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhui: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli quej se mictoya, pero ax inchocaque.’ <sup>33</sup> Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui huan ax quicujqui pantzi huan ax quiic xocomeca atl, huan inquijtojque para quipixtoya se iajaca Axcualtlatatl. <sup>34</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajqui huan nijcua huan niqui tlen onca, huan inquijtohuaj nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquijtohuaj san ninemi ininhuaya tlacajcayahuani tlen tlainamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quichihuaj. <sup>35</sup> Pero ax ipati tlen inquijtohuaj. Nochi tlacame tlen tlainamictoque quimachilaj na ihuaya Juan tijchihuaj tlen xitlahuac.”

### *Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo*

<sup>36</sup> Monechchui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlani ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa. <sup>37</sup> Huan ajsico se sihuatl tlen tlaicanenqui tlen nojquiya ehuayaya nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se ajhuyacayotl ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl itoca alabastro. <sup>38</sup> Huan moquetzqui chocayaya iicxitenó Jesús. Huan pejqui quixolonía iicxi ica iixayo tlen huetziyaya. Huan quihuatzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa ajhuyacayotl tlen quihualicac. <sup>39</sup> Huan nopa fariseo tlen quinotzqui ma tlacuati ichaj quiitac nochi ya ni huan moilhui: “Intla ni Jesús nelía elisquía se itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl tlen quiitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.” <sup>40</sup> Huan yeca Jesús quinanquili tlen Simón moyolilhuiyaya huan quiilhui:

—Simón, nijpiya se huicaltli tlen nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quiilhui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

<sup>41</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Itztoya se tlatatl tlen momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tlen tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali. <sup>42</sup> Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen quitlahuiquiliyayaj. Huan quiijto ax tleno monequi quitlaxtlahuisse. Huajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más quiicneliyaya nopa tecojtli?

<sup>43</sup> Huan Simón quinanquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quiilhui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiquijto.

<sup>44</sup> Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quiilhui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas queja ipa tijchihua, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal. <sup>45</sup> Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajtoc nechtzoponilía noicxihua. <sup>46</sup> Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timomajtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua. <sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc, huajca ama miyac nechicnelía. Pero seyoc tlen quipanti tlapojpolhuili ica san pilquentzi tlen tlahuicayaya, san pilquentzi quiicnelía yajaya tlen quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús pejque moilhuíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús tlen moilhuía quiipiya tequihuejcyotl para tetlapojpolhuis inintlajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixtijtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilistli.

## 8

### *Sihuame tlen quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemyaya campa hueli ipan altepetini huan ranchos tlayolmelajtinemyaya itlajtol Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya. <sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen quiipiyayaya iajacahua Axcualtlatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame tlen nejnenqui ihuaya Jesús itoca eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome iajacahua Axcualtlatl huan Jesús quinquixti. <sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui isihua Chuza tlen quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes. Huan nojquiya nejnenqui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inintomi para quipalehuise Jesús ica tlen monequiyaya.

### *Se tlatatl quisemanato xinachtli*

<sup>4</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehuj campa hueli altepetini para quiitase Jesús. Huan yajaya quincamahui ica se huicaltili huan quinilhui: <sup>5</sup> “Se tlatatl quisemanato xinachtli huan quema quisemanayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa. Huan tlacame ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque. <sup>6</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayya campa ax onca miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampa ax quiajsiyaya atl. <sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzajt, huan nopa huitztli moscaltli ihuaya huan quijiyomicti. <sup>8</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscaltli huan temacac cien hueltas más tlen quittoctoya.”

Huan quema Jesús tlantoya quinilhuía ni huicaltili, achi chichahuac quinilhui: “Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

### *Para tlen Jesús tlamachtli ica huicaltili*

<sup>9</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque tlaque quijitosnequi nopa huicaltili. <sup>10</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechahuilijtoc xijmachilica queja yajaya tlanahuatía. Achtohuiya axaca quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quinchahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca niquincamahuíá ica huicaltili para yonque injuanti quiitaj tlen nijchihua, mochihuase queja ax tleno quiitaj. Huan injuanti yonque quicaquij notlajtol, ax hueli quimachilíaj.

### *Jesús quinilhui tlen quijitosnequi nopa huicaltili*

<sup>11</sup> “Ya ni tlen quiijosnequi ne huicaltli tlen nopa tlatatl tlen quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quiijosnequi itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtípa. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco, huan nimantzi Axcualtlacatl huala huan quinquixtilía itlajtol Toteco tlen eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltoaca huan ma ax momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. <sup>13</sup> Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Inijuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quiselíaj ica paquilistli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía campa temajcayja. Nopa tlacame san quineltoacaj itlajtol para se tlahochtli. Huan quema huala tlahuicayotl, nimantzi quicajtehuaj. <sup>14</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui campa huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco, pero mojmotla ipan innemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchiuase ipan ni tlattepectli huan quinequij quipiyase nochi tlen quinyolpactía. Huan nochi ni tlamantli quiijiyomictía itlajtol Toteco para ax hueli moscaltía cuali huan quipiyas itlajca. <sup>15</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol Toteco huan ica paquilistli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quicnelíaj itlajtol huan mojmotla qitoquilijtinemij tlen quiijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

### *Nopa huicaltli tlen nopa tlahuili*

<sup>16</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajontzala o tlapechtzala. ¡Axtle! Intla se acayja quitlatis se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise nozona huelis tlachiyase. <sup>17</sup> Quej nopa ica notlajtol. Nochi tlen motlatijtoc ama, nempa nesis teipa. Huan nochi tlen eltoc ixtacatzí ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

<sup>18</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij notlajtol, pampa nochi tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quinpalehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi inijuanti moilhuiyayaj quimachiliyayaj.”

### *Inana huan iicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan ax huelque monechcahuíaj campa itztoya pampa nelmiyac tlacame quiyahualojtoyaj. <sup>20</sup> Huan hualajqui se tlatatl huan quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>21</sup> Huan Jesús tlananquili:

—Ni tlacame tlen itztoque nicani tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quichihuaj tlen quiijtohua, inijuanti niquinita queja nonana huan noicnihua.

### *Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl*

<sup>22</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se cuacanahua, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.

Huan yeca quisque. <sup>23</sup> Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuacanahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj.

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quiixitijque, huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquilíaj?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:



—¿Ajqueya nelía ni tlacatl Jesús? Yajaya hueli quinnahuatía ajacatl huan hueyi atl, huan inijuanti quineltoquiliáj itlajtol.

*Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl*

<sup>26</sup> Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali Gadara ipan inincuacanahua. Gadara mocahua iixmelac estado Galilea. <sup>27</sup> Huan quema inincuacanahua ajsiyaya ateno, hualajqui quinnamiquico se tlacatl tlen ehuyaya nopa altepetl tlen ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa quintlalíaj mijcatzitzí. <sup>28</sup> Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixtla huan quiijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcane Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlaijiyohuilti.

<sup>29</sup> Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame ma quisaca ipan nopa tlacatl. Ajachica nopa ajacame quiitzquiyyaj para tlen hueli quichi huilise. Huan yonque tlacame quiilpiyyaj ima huan iicxihua ica tepos cadena para quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos cadena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa nopa tlahuel huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quiijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan itlacayo. <sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús ma ax quintitlani ipan nopa tlalcoyocli tlen tlahuel huejcatla.

<sup>32</sup> Huan nozona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacaujtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanijqe Jesús ma quincahuili calaquire ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili. <sup>33</sup> Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyac pitzome motlalojtejqe campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuiljqe.

<sup>34</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyyaj nopa pitzome quiitaque tlen panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali. <sup>35</sup> Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque, <sup>36</sup> ica tlen quiitztoyaj. Huan inijuanti tlen quiitaque quinpohuiljqe tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. <sup>37</sup> Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nozona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejcoc ipan cuacanahua para mocuepas. <sup>38</sup> Huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quiilhui:

<sup>39</sup> —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuiljtoc.

Huan quistejqe nopa tlacatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpohuiliyaya nochi tlacame tlen Jesús quichihuiljtoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús*

<sup>40</sup> Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquillistli pampa quichiyayayaj ma ajsi. <sup>41</sup> Huan hualajqui se tlacatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chicahuac quitlajtlani ma yahui ichaj. <sup>42</sup> Quipixtoya se isihuapil, huan

yajaya quipixqui majtlactli huan ome xihuitl huan tlahuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyac tlacame quicuatetzopayaj.

<sup>43</sup> Huan itztoya nozona se sihuatl tlen quipixtoya se cocolistli para majtlactli huan ome xihuitl. Mojmotla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua. <sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quijto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quijtohuayayaj para ax quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen mitzyahualohuj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quijto:

—Se acajya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui ica nochicahualis.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan iniixtla nochi nopa tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan quiilhui para nimantzi mochicajqui.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica paquilistli.

<sup>49</sup> Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlatequipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen tiopamitl, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quijto huan quiilhui nopa tequihue:

—Amo ximajmahui, san xinechneltoca huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi injuanti ajsitoj ichaj, Jesús san quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc ax quincahuili ma panoca. <sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa tlacame pejque quihuetzquilíaj pampa quimatque para ya mictoya.

<sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca. <sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinilhui axaca ma quiilhuica tlen panotoc.

## 9

### *Jesús quintitlanqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chichahualistli huan tequihuejcyotl para quinquixtise ajacame ipan tlacame huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli. <sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococohuj huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo tlacame. <sup>3</sup> Quinilhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmopatase. <sup>4</sup> Huan quema incalauise ipan se cali para inmocahuase, ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl. <sup>5</sup> Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax inmechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotecactzejzeloca para iniquixtilise nopa tlalpo-tectli. Huan ica nopa inquinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuani para ma quiselica se hueyi tlatzacuiltlistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnénque campa huéli ipan nochi ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco huan quejatza Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa huéli quinchicahuayayaj tlacame tlen mococo-huayayaj.

*Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi tlen Jesús quichihuayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis pampa sequin quijtohuayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoya. <sup>8</sup> Huan sequinoc quijtohuayayaj sampa monextijtoya nopa tiocamalojquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc quijtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>9</sup> Pero Herodes quijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlatatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nescayotl?

Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huélis quiitas Jesús.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tlacame huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida. <sup>11</sup> Pero nopa miyac tlacame quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui tlen mococohuayayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quihuhijque:

—Xiquintitlani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica campa tiitztoque ax tleno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Imojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quihuhijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>14</sup> Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tlacame queja nopa mosehuijque. <sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quintlajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. <sup>17</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlacujque huan cuali ixhuique. Huan quisentilijque nochi panpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

*Pedro quijto Jesús yajaya Cristo*

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moiyoaquiixtijtoyaj, huan Jesús yajqui momaijtoto iselti. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quijtohuaj tlacame para naja?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quihuhijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tieli se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuíaj para na?

Huan Pedro quinanguili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

### *Jesús quinilhui miquis*

<sup>21</sup> Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica, <sup>22</sup> huan quinilhui:

—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa tlayacanani tlen tiopanpiyani, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis sampa.

<sup>23</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quuilcahuas tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmostla mocualtlalijtoc para tlajiyohuis huan miquis pampa nechneltoca. Monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. <sup>24</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlajiyohuis pampa nechneltoca, quema miquis quipolos nochi. Pero intla se tlajiyohuis o miquis pampa nechneltoca, mo-  
maquixtis itonal huan itzto nepa elhuicac para nochipa. <sup>25</sup> Huan ax ipati yonque se tlacatl quiipiasquía para iaxca nochi tlen onca ipan ni tlaltepactli, pampa ax tleno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla. <sup>26</sup> Intla se tlacatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtol huan quiijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nimopinahuas ica ya huan niqijtos ax niquixmati quema nimocuepasanoc ipan tlaltepactli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlatlanex nopa tlatzejtzeltijca elhuicac ehuan. <sup>27</sup> Pero nimechilhuía, sequin imojuanti nica ax inmiquise hasta inquitase quejatza elis nepa campa tlanahuatía Toteco.

### *Jesús quiapatlac itlachiyalis iniixtla*

<sup>28</sup> Jesús quiijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para momajtose. <sup>29</sup> Huan quema Jesús momajtohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya. <sup>30</sup> Huan nesque ome tlacame tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías. <sup>31</sup> Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquía ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miquisquía. <sup>32</sup> Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tlahuel cochmiquiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame tlen moquetzayayaj ihuaya. <sup>33</sup> Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nicani. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitz. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quiijtohuayaya. <sup>34</sup> Huan quema Pedro quiijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli, huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan inijuanti. <sup>35</sup> Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Xijcaquica tlen quiijtohua.”

<sup>36</sup> Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua ax tleno quiijtojque huan axaca quilhuijque tlen quiitzttoyaj ipan nopa tepetl.

### *Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl*

<sup>37</sup> Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlahuel miyac tlacame. <sup>38</sup> Huan camatqui chichahuac se tlacatl tlen itztoya campa nopa miyac tlacame huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, xinechchiuili se cualtlacayotl huan xijtlachiliqui nooquichpil pampa piliyojtzi. <sup>39</sup> Se iajaca Axcualtlacatl quiitzaquía, huan tzajtzi, huan nimantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chichahuac huan

ma camaposoni. Quitlajiyohuiltía nocone miyac huan ax quema quicahua. <sup>40</sup> Huan niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica huan ax huelque.

<sup>41</sup> Huan Jesús quinanguili huan quiijto:

—¡Intlacame para tlen ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imo-huaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechxicos? Xinechhualiquili mooquichpil.

<sup>42</sup> Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quimajcajqui tlalchi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan yajaya pejqui chicahuac huihuipica. Pero Jesús quia-jhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili itata. <sup>43</sup> Huan nochi san quisentlachiliyayaj quema quiitaque ihueyi chicahualis Toteco.

### *Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miquis*

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica tlen Jesús quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:

<sup>44</sup> —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama huan amo xiquilcahuaca. Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme.

<sup>45</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quiijto pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlajtlanise tlaque quiijtosnequi.

### *Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco*

<sup>46</sup> Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquilíaj catlía tlen injuanti quipiyas más tequihuejcaoyotl. <sup>47</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyayaj ipan inintlal-namiquilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca. <sup>48</sup> Huan quinilhui:

—Ajqueya quiselía se conetl queja ni pampa nechneltoca, yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlantoc. Huan aqui hueli tlen imojuanti tlen más moicnonequis, yajaya más quipiyas tequihuejcaoyotl.

### *Tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya*

<sup>49</sup> Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quiijtohuayaya motoca huan quinquixtiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ica motoca, [9:49 Huan quinilhuiyaya quipixqui motequihuej-cayo.] huan tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax nemi tohuaya.

<sup>50</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya.

### *Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

<sup>51</sup> Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac, motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui. <sup>52</sup> Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan injuanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quisencahuasquíaj. <sup>53</sup> Pero tlacame tlen nozona ehuan ax quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén. <sup>54</sup> Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para ax quinselijque, quiilhuijque Jesús:

—Toteco, ¿tijnequi ma tijnahuatica tlitl ma huetzi tlen elhuicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tlacame?

<sup>55</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Imojuanti ax inquimachilíaj para elqui se ajacatl tlen inmechchihuili xicualanica.

<sup>56</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para niquinxolehuilis ininyolis.

Huan nochi injuanti yajque seyoc rancho.

### *Injuanti tlen quinequiyayaj quitoquilise Jesús*

<sup>57</sup> Huan quema nochi yohuiyayaj ipan ojtli, se tlacatl quiilhui Jesús:



—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.

<sup>58</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj inintepasol, pero na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

<sup>59</sup> Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Xinechtoquili.

Pero yajaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.

<sup>60</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili injuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca injinmijcatz-itzi, huan ta xiya huan xiquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.

<sup>61</sup> Huan seyoc tlacatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili niyas niquinnahuatiti tlen itztoque nocalijtic.

<sup>62</sup> huan Jesús quiilhui:

—Se tlacatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huijcoltic. Huan nojquiya se tlen pehua quitoquilía iojhui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quicajtejtoc, ax quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

## 10

### *Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquilijcahua ma tequitica*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quintequimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochi altepetini huan ranchos campa yajaya ajsisquía. <sup>2</sup> Huan yajaya quinilhui: “Itztoque miyaqui tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero ax miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome tlacame para quisentilise. Xijtlajtlanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma tepohuilica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca. <sup>3</sup> Imojuanti inelise queja borregojme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtitlanis. <sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotominpique. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojtli para intelajpalose. <sup>5</sup> Huan quema incalacause ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochi tlen initztoque nicani.’ <sup>6</sup> Huan intla itztoc nozona tlen quinequi itlasehuilis Toteco, huajca Toteco quitiochihuas huan quimacas tlasehuilistli, huan intla ax quinequi itlasehuilis Toteco ax quitiochihuas. <sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa inmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa quinamiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan ax san campa hueli xicochtinemica. <sup>8</sup> Huan quema inajsitij ipan se altepetl campa inmechselíaj, xijcuaca tlen inmechmacase. <sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame inmechnechcahuijtoc ama.’ <sup>10</sup> Huan quema incalacause ipan se altepetl huan tlacame nepa ax inmechselise, xiyaca ipan ojtli huan xiquijtoca: <sup>11</sup> ‘Nochi ni tlapotectli tlen imoaltepe tlen tlatzquijtoc ipan totecac tijtzejtelohuaj para quinextis nopa tlatzacuiltistli tlen inmechajsís pampa ax inquiselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco inmechnechcahuijtoc para inmechnotzas xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.’ <sup>12</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise, quiselise se tlatzacuiltili tlen más hueyi huan amo queja tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcajquiya.

*Teicnelique tlen ax quitlepanitaj Toteco*

<sup>13</sup>“Inteicneltijque inCorazín ehuanipampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuanipampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chichual nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj tlen nijchijqui imoixtla, moyolcuetosquíaj nimantzi, huan nochi tlacame quimajtosquíaj. <sup>14</sup>Huajca quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chichahuac inmechtlatzacuiltis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya. <sup>15</sup>Imojuanti inCapernaum ehuanimohueyimatij huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero ax neli. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolpatlatoque.”

<sup>16</sup>Huan Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua: “Tlacame tlen quicaquise imotlajtol ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan tlen inmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtitlantoc.”

### *Mocuepque nopa setenta*

<sup>17</sup>Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintitlantoya mocuepque ica paquilistli huan quiilhuijque:

—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquilijque quema tiquinnahuatijque ipan motoca [10:17 Ica motequihuejcayo].

<sup>18</sup>Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niqúitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani. <sup>19</sup>Xiquitaca, nimechmacatoc tequihuejcayotl para ipan inmoquejquetzase ipan cohuame huan colome, huan para inquitlanise nochi ichichualis Axcualtlacatl, huan ax tleno huelis inmechchihuilise. <sup>20</sup>Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame inmechchihuilíaj imotlajtol. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca ipan iama Toteco nepa elhuicac.

### *Jesús quipaquilismacac Toteco*

<sup>21</sup>Huan ipan nopa tlalochtli Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quiilhui ITata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan tlattepectli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiqulis para ma amo quimachilica tlacame tlen mohueyimatij huan tlen moilhuíaj tlnamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiqulis tlacame tlen moicnonequij queja coneme moixtla. Quena, Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis.”

<sup>22</sup>Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “Notata nechmacatoc tequihuejcayotl ica nochi tlamantli. Axaca cuali nechixmati na tlen niIcne Toteco, san Notata, quena, cuali nechixmati. Huan axaca cuali quiixmati noTata, san na niIcne huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya.”

<sup>23</sup>Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca miyac paquilistli para inquitaj tlaque nijchihua queja ama inquitaj. <sup>24</sup>Nimechilhuía, miyac tiocamalohuani huan tlanahuatiani tlen huejcajquiya itztoyaj quinequiyaya quiitase tlen ama inquitaj, pero ax quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise tlen ama iniquaqui, pero ax huelque.”

### *Nopa cuali Samaría ejquetl*

<sup>25</sup>Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtol huan quitlajtlani:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?

<sup>26</sup>Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza tijmachilía ta?

<sup>27</sup>Huan yajaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moyoltzi, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motlalnamiqulis. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>28</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquiliytoc. Huajca xijchihua nochi ya ni huan tiitztos.

<sup>29</sup> Pero nopa tlatatl quinequiyaya monextis cuali iniixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:

—¿Ajqueya injuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelía?

<sup>30</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Se tlatatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaxtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi tlen quipixqui. Huan teipa quihuítejque huan quicajtejque queja mictoc. <sup>31</sup> Huan panoc se totajtzi ipan ojtli huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuili cuenta. <sup>32</sup> Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuili cuenta. <sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojtli se Samaría ejquetl [10:33 Israelitame tlahuel quincocolijque nochi Samaría ehuan huan ax quema monojnotzque.], huan ajsico nozona huan quema quiitac nopa tlatatl huilantoc, quitlasojtlac. <sup>34</sup> Quinechcahuico huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quipijqui ica se yoyomitl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui. <sup>35</sup> Huan itonilijcapa quiquixti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlatatl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intla tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’

Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catlía tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtli quiicneli tlen huilantoya queja moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yajaya tlen quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

### *Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca eliyaya Marta quiseli ipan ichaj ica yejectzi. <sup>39</sup> Yajaya quipixtoya se iicni tlen itoca María tlen mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya itlajtol. <sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús. Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma nijsencahua nochi tlen tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyiteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotonía ica miyac tlamantli tlen tijchihua, <sup>42</sup> pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlapejpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan axaca huelis quiquixtilis.

## 11

### *Jesús techilhui quejatza ma timomaijtoca*

<sup>1</sup> Se tonal Jesús moyocaquixti huan momaijto campa momatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quiilhui:

—Tohueyiteco, xitechmachi quejatza ma timomaijtoca queja Juan quinmachi imomachtijcahua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inmomajtose ica Toteco Dios, xiquilhuica:

Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca [11:2 Ma quihueyichihuaca motoca.].

Xihuala xitlanahuatiqui nicani.

Ma nochi tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicani ipan ni tlaltepectli,

queja nochi quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmotla.

<sup>4</sup> Huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

Axaca xijcahuili ma techyoltilanas para titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui ica nochi tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj se imohuampo huan quilhuis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se ome pantzi, <sup>6</sup> pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax tleno nijpiya para nijmacas.’ <sup>7</sup> Huan huelis mohuampo mitznanquilis nicaltzajtoca huan mitzilhuis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconehua ya motectoque nohuaya ipan tlapechtli. Ax hueli nimehuas para nimitzmacas tlen tijnequi.’ <sup>8</sup> Nimechilhuía, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas tlen tijtlajtlanía pampa tiihuampo, pero intla ax tijcahua tijtlajtlanía tlen tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochi tlen tijtlajtlanía san pampa ayoc quinequis xijcuatotoni más. <sup>9</sup> Huajca nimechilhuía, xijtlajtlanica Toteco para tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca tlen inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlapos. <sup>10</sup> Pampa nochi tlen tlajtlanij, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj tlen quinpohua, quipantíaj. Huan nochi tlen quinqotzaj Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca tlen quitlajtlaníaj.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua, intla se mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se tetl. Huan intla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas, ax tijmacas se cohuatl. <sup>12</sup> Huan intla mocone mitztlajtlanis se tejquistli, ax tijmacas se colotl ma quicua. <sup>13</sup> Pampa yonque intlajtlacolchihuani, inquitmatij inquitmacase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Totata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen cuali. Huan yajaya quinmacas Toteco Itonal nochi tlen quitlajtlanise.”

### *Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacatl*

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se tlacatl tlen quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui huan nochi nopa tlacame quisentlachilijque. <sup>15</sup> Pero sequin injuanti quijtojque: “Axcualtlacatl, [11:15 Nopa tlacame quitocajtijque Axcualtlacatl, Beelzebú.] yajaya tlen quinyacana nochi ajacame quimaca chicahualistli ni Jesús para ma quinquixti ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quiyejyecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl tlen huala elhuicac para ma quinnextili ichicahualis. <sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui inintlalnamiquilis huan quinilhui: “Intla tlacame ipan se tlali motlajcoxelohuaj, huajca ax hueli huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli itztose san sejco. <sup>18</sup> Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen iaxcahua, ¿quejatza huelis huejcahuas itlanahuatil? Inquijtohuaj niquinquixtía ajacame ica chicahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca. <sup>19</sup> Pero intla niquinquixtisquía ajacame ica ichicahualis, huajca ¿ica ajqueya ichicahualis quinquixtíaj ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquilíaj? Injuanti nojquiya inmechilhuisse para se huilhuyotl tlen inmoilhuíaj. <sup>20</sup> Pero xijmachilica, intla yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichicahualis

para niqunquixtis ajacame, huajca Toteco tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.

<sup>21</sup> “Intla se tlatatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quipiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, huajca nochi tlen quipiya eltoc temachti imaco pampa axaca huelis quitlacuijcuilis. <sup>22</sup> Pero intla hualasquía seyoc queja na tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan tlen motemachía, huan huelis quihuicas nochi tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilía tlacame campa na, quinsemana.

### *Ajacame huelis mocuepase*

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacatl ipan se tlatatl, nemi ipan huactoc tlali quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhuis: ‘Nimocuepas nochaj ipan nopa tlatatl campa niitztoya.’ <sup>25</sup> Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlatatl eltos queja se cali tlen tlaxpantli huan tlen quipiya nochi cuali tlacualtlalili. <sup>26</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhuicas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochi nopa ajacame itztotij ipan nopa tlatatl. Huan nopa tlatatl mocahuas más fiero que achtohuiya.”

### *Ajqueya quipantía tlen cuali*

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se sihuatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chicahuac quiijto:

—Cuali quipanti nopa sihuatl tlen mitztlatacatilti huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanguili:

—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquiliáj.

### *Ax cuajcualme quinejque se tlanescayotl*

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame pejque momiyaquiliáj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchiuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti. <sup>30</sup> Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejcajquiya, na tlen niMocuepqui Tlatatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque. <sup>31</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur [11:31 Sabá.] moyolcuis huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlhuel huejca quema itztoya ipan tlaltepactli pampa quinejqui quicaquis itlalnamiquilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchiuilíaj cuenta. <sup>32</sup> Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan inmechtlateilhuse, pampa inijuanti moyolcuepque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

### *Nopa tlahuili ipan totlacayo*

<sup>33</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlatatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise ma quiitaca. <sup>34</sup> Moixtiyol eltoc queja itlahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, hueli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax hueli tijmachilía notlajtol huan motlalnamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl. <sup>35</sup> Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa tijcactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl. <sup>36</sup> Pero intla nelía senquistoc tijselía notlajtol, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiquilis



quipiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuilijos ipan motlalnamiqulis.”

*Jesús quinteilhui fariseos*

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nozona se fariseo tlen quinotzqui ma yohui tlacuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa. <sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huelta queja quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame. <sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quiihui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuíaj quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali hueli inquichihuase.

<sup>40</sup> ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo.

<sup>41</sup> Xijchijtinemica tlen cuali ica nochi imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquimacaj Toteco majtlatli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochi xihuitini tlen más pilsiltzi ipan imoxochimil, pero ax inquichihuaj tlen xitlahuac huan ax inquichihuilíaj cuenta quejatza Toteco quinicnelía tlacame. Ni tlamantli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtlatli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inmechpactía in-mosehuise campa cuali siyaj campa onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactía para tlacame ma inmechtlajpaloca ica cuali ipan tianquis.

<sup>44</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatij intla ipan moquejquetzaj.”

<sup>45</sup> Huan se tlatatl tlen tlamachtía tlen quiijtosnequi itlanahuatilhua Moisés quiihui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquinteilhuía fariseos, nojquiya titechteilhuía tojuanti tlen titlamachtíaj tlen quiijtosnequi itlanahuatil Moisés.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Nojquiya inteicneltique tlen intlamachtíaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Axaca huelis qutoquilis nochi tlanahuatili tlen inquiijtohuaj mon-equi qutoquillise. Eltoc queja inquinmamaltíaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuise ica niyon se imomacpil.

<sup>47</sup> “¡Inteicneltique! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquinchihuilíaj panteones itio-camanalocahua Toteco para sequinoc ma moilhuica inquintlepanitaj, pero imotatahua quinmictijque, <sup>48</sup> huan inpaquij ica tlen quichijque. Quena, imohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama inquinchiuilíaj ininpanteón.

<sup>49</sup> “Yeca Toteco tlen quipiya nochi tlnamiquistli huejcajquiya quiijto tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notiocamanalocahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajiyohuiltise.’ <sup>50</sup> Huan yeca Toteco inmechita intlacame tlen ama initztoque huan quiijtohua para inquihuicaj tlajtlacoli ipampa inieso nochi nopa tiocamanalohuani tlen tlacame quinmictijque hasta quema pejqui tlattepectli.

<sup>51</sup> Quena, imojuanti san sejco inquihuicaj tlajtlacoli para nochi tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema tlacame quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli inquihuicaj tlen ama initztoque.

<sup>52</sup> “¡Inteicneltique intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquintzacuilíaj tlen quinequij quimatise itlalnamiqulis Toteco. Ax inquinmachilíaj itlalnamiqulis huan ax inquincahuilíaj ma quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”

<sup>53</sup> Huan quema Jesús tlanqui quiijto ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quitlajtlaníaj miyac tlamantli.  
<sup>54</sup> Quitemoliyayaj ma quiijto se tlenijqui tlen ica huelis quiteilhuse.

## 12

### *Ma ax tijpiyaca ome toxayac*

<sup>1</sup> Quema Jesús quiijtohuayaya nochi ni tlajtoli, mosentilijtoyaj miyac miles tlacame huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamahui imomachtijcahua iniixtla nopa miyac tlacame huan quinilhui: “Ximotlachilica para ax inquiselise inintlasonejcayo fariseos pampa inijuanti quiipiyaj ome ininxayac huan huelis inmechchihuilise nojquiya xijpiyaca ome imoxayac. <sup>2</sup> Nochi tlen tlacame quichihuj ixtacatzi ama, teipa monextis. Huan nochi tlen ama ax nesi, teipa nochi quimatise. <sup>3</sup> Huan nochi tlen inquijtojqtoque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzi inmoilhuijqtoque ipan imocalijtic, teipa tlacame moquetzase huejcapa huan chichahuac quiijtose.

### *Amo xiquinimacasica tlacame*

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhuía. Amo xiquinimacasica tlacame. Inijuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno más hueli inmechchihuilise. <sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmictis huan nojquiya quiipiya tequihuejcayotl para quititlanis imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhuía, yajaya tlen monequi inquimacasise.

<sup>6</sup> “Yonque quinnamacaj macuili piltototiztzi para ome centavos, Toteco ax quuilcahua niyon se tlen inijuanti. <sup>7</sup> Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj. Huajca amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

### *Ajqueya iaxcahua Jesucristo*

<sup>8</sup> “Huan nimechilhuía, nochi tlacame tlen nechneltocaj huan tepohuilíaj para nechneltocaj, na tlen niMocuepqui Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para inijuanti noaxcahua. <sup>9</sup> Pero intla se teilhuía para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niquinilhuis ielhuicac ejcahua Toteco para yajaya ax noaxca.

<sup>10</sup> “Intla se nechtlajilhui na tlen niMocuepqui Tlacatl ica tlen ax cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero intla se quitlajilhuis Itonal Toteco, ax quema oncas tlapojpolhuili.

<sup>11</sup> “Huan quema tlacame inmechhuicase iniixtla tlayacanani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahuatiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquijtojqtoque huan quejatza inmomanahuise, <sup>12</sup> pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlalochtli tlaque monequi inquijtojqtoque.”

### *Mahuilili tlen moricojchihuas*

<sup>13</sup> Huan se tlen nopa miyac tlacame quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca tlen nechtocarohua tlen totata techcahuilijtejtoc.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imojuez huan ma nijtlajcoxelos tlen inquipiyaj.

<sup>15</sup> Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyac tlacame:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijnequica nochi tlamantli tlen onca, pampa axaca quipantis yolistli tlen yancuic pampa quiipiya miyac tlamantli para iaxca.

<sup>16</sup> Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Imil se tlacatl tlen tominpixqui nelnelía temacac miyac itlajca. <sup>17</sup> Huan nopa tlacatl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Ax nijpiya más

cuescontini para ipan nicajcocus ni pixquistli.’ <sup>18</sup> Huan teipa quijito: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijxolehuas nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi huan ipan nicajcocus nochi ni pixquistli huan nochi tlen nijpiya.’ <sup>19</sup> Huan teipa nimoyolihuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlacualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl, huajca san nimosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuyaya nopa tlatatl tlen tominpixqui. <sup>20</sup> Pero Toteco Dios quihui: ‘Tlatatl ta tihuhuitic. Ama ni yohuali timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi tlen timoajcocijto?’ <sup>21</sup> Queja nopa eltoc ica tlacame tlen quiajcocuij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlaltepactli, pero ax quiyay iniricojyo nozona iixtla Toteco.”

### *Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca tlen inquicuase huan inquisse huan ica tlaque inmooyontise. <sup>23</sup> Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa más ipati huan inmechmacas tlacualistli nojquiya. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas nojquiya tlen ica inmooyontise. <sup>24</sup> Xiquintlachilica totome. Ax momiltíaj, huan ax pixcaj huan ax quiyay inincuesconhua para ipan quiajcocuise inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más imopati iixtla que totome. <sup>25</sup> San tlapic para inmotequipachohuaj. Intla inmoquesohuaj pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl san pampa miyac inmoquesohuaj? Ax inhuelij. <sup>26</sup> Huan intla ax inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi, ¿para tlen inmoquesohuaj ica sequinoc tlamantli?

<sup>27</sup> “Xijtlachilica nopa xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax tequitij huan ax tlajtzomaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi iricojyo ax quipixqui iyejca que se xochitl. <sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochitl iniyejca yonque san yoltoque se tlalochtli, huan tonilía pilintoc huan tlacame quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyoyontis yonque quentzi inquineltoaj. <sup>29</sup> Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque inquicuase huan tlaque inquisse, <sup>30</sup> pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inmoapanoltise. <sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para incalacuisse ipan itlanahuatilis Toteco huan yajaya no inmechmacas nochi ni tlamantli tlen monequi para inpanose.

### *Tlen ipati nepa elhuicac*

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoaxcahua, pampa ica paquilistli Toteco inmechcalacuis campa yajaya tlanahuatía. <sup>33</sup> Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltziti para inquiajcocuise tlen ipati nepa elhuicac. Tlen inquiajcocuise nepa ax ijtlacahuis huan ax quicuase cuatzipime, niyon tlaxtequini ax huelis quihuicase. <sup>34</sup> Huan intla inquimatij tlen yejectzi inmechchiya ipan elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initzose nepa.

### *Ximocualtlalijtoja*

<sup>35</sup> “Ximocualtlalijtoja huan xijpixtoja imotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas yonque niasis tonaya o tlayohua. <sup>36</sup> Xiitztoja queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuantí ax cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yajaya ajsis huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalijtoja huan xitlachixtoja para quema nihualas. <sup>37</sup> Cualí quipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinsehuis campa mesa huan quintlamacas. <sup>38</sup> Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanestihuala, nopa tlatequipanohuani tlachixtoque, cualí inijuantí quipantise. <sup>39</sup> Inquimatij

intla se tlatatl quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui para tlaxtequis ipan ichaj. <sup>40</sup> Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalijtoaca pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nimocuepas ipan se hora quema ax innechchijaj.”

### *Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli*

<sup>41</sup> Huan Pedro quitlajtlani Jesús:

—Tohueyiteco, ¿titechilhujtoc ni huicaultili para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni tlacame nojquiya ma mitzchiyaca?

<sup>42</sup> Huan Tohueyiteco quihui: “Nicamati tlen aqui hueli tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlanamiqui tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan mojmotla quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj. <sup>43</sup> Cuali quipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijtoc nochi tlen quihui. <sup>44</sup> Nimechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi tlen iaxca. <sup>45</sup> Pero intla se tlayacanquetl quijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis, <sup>46</sup> huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chicahuac quitlatzacuiltis itlayacanca tequipanojca huan quiquixtis huan quitlalis campa quinamiqui para inijuanti tlen ax tlaneltocaj.

<sup>47</sup> “Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui tlen iteco quinequiyaya huan ax mocualtlali huan ax quineltocac, huajca iteco quihuitequi nelchicahuac. <sup>48</sup> Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui tlen iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cuali, huajca quiselis se tlatzacuiltistli tlen ax más hueyi. Pampa nochi tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac tlen cuali. Huan intla Toteco quicahuac miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

### *Jesús quinxejxelo hua tlacame*

<sup>49</sup> “Nihualajtoc ipan ni tlattepectli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal. <sup>50</sup> Nijpiya se tlaijiyohuistli tlen monequi nijxicos huan nitlajiyohuis hasta panos. <sup>51</sup> Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuistli ipan ni tlattepectli. ¡Axtle! Nopampa, moxelose tlacame. <sup>52</sup> Para ama huan teipa campa itztoque macuilme tlacame ipan se cali, moxelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi. <sup>53</sup> Moxelose tetatme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yeyojme moxelose ininhuaya iniyejnahua huan yenajme ica iniyeyojhua.”

### *Tlanescayotl tlen ni tonali*

<sup>54</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyac tlacame: “Quema inquitaj se mixtli tlen tlejcos campa temo tonati, nimantzi inquitajtohuaj: ‘Tlaahuetzis’, huan queja nopa pano. <sup>55</sup> Huan quema inquitajtohuaj huala se ajacatl tlen sur, inquitajtohuaj: ‘Nelía tlatotoniyas ama.’ Huan queja nopa eli. <sup>56</sup> Imojuanti inquitaj ome imoxayac. Inquitaj tlen quijtosnequi tlen nesi ipan tlattepectli huan elhuicactli, pero ax inquitaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl tlen nijchihua.

### *Ximoseselti ica mocualancaitaca*

<sup>57</sup> “Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para monequi inquichihuase tlen xitlahuac? <sup>58</sup> Quema mocualancaitaca mitzteilhúa ica se juez huan noja initztoque ipan ojtli para inajsitij, achi cuali xijcamahui para inquisencahuase nopa tlamanitli san imojuanti. Pampa intla axtle, yajaya mitzhuicas iixtla juez huan nopa juez mitztemactilis

ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli. <sup>59</sup> Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxtlahuas nochi tlen monequi.”

## 13

### *Monequi tlacame moyolcuepase*

<sup>1</sup> Sequin tlacame tlen itztoyaj nozona ipan nopa tonal quiilhuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuan quema nopa Galilea ehuan quinmictiyayaj tlapiyalime para tlacajcahualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlacajcahualistli.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinnanquili: “¿Inmoilhuáj nopa Galilea ehuan quipixtoyaj más tlajtlacoli que sequinoc Galilea ehuan pampa quej nopa ininpantic? <sup>3</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj, huan inmopolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj. <sup>4</sup> Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoilhuáj inijuanti quipixtoyaj más tlajtlacoli que nochi sequinoc ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Nimechilhuía, axtle. Ax más tlajtlacoli quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi imojuanti nojquiya inmopolose, intla ax inmoyolcuepaj.”

### *Se cuahuatl tlen ax temacac itlajca*

<sup>6</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltli: “Se tlatl quipixtoya se higuera cuahuatl tlen quitojqui ipan ixomeca mil. Huan se tonal quitemoco itlajca, pero ax tleno quipixqui. <sup>7</sup> Huan quiilhui tlen quimocuitlahuía ixomeca mil: ‘Quipixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuatl, huan niyon se ax quipiya, huajca xijtzontequi pampa san tlapic ijcatoc.’ <sup>8</sup> Huan tlen quimocuitlahuiyaya ixomeca mil quinnanquili: ‘Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijtzinxahuas huan nijtlalilis yamanic tlali, <sup>9</sup> huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan intla axtle, huajca quena, tijtzontequise.’”

### *Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic*

<sup>10</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosehuse israelitame, <sup>11</sup> huan hualajqui se sihuatl tlen quipixtoya se ajacatl para dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzchijtoya huan ayoc huelqui momelahua. <sup>12</sup> Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quiilhui:

—Nane, nimitzquiixtilía mococolis.

<sup>13</sup> Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl huelqui momelajqui huan pejqui quihueyichihua Toteco. <sup>14</sup> Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma ax tequitica. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyac tlacame:

—Onca chicuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinnanquili:

—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan iniquihicaj ma atliti. <sup>16</sup> Para dieciocho xihuitl Ax-cualtlatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmacahuas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitacahua mopinajque iniixtla nopa miyac tlacame, pero nopa tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihuayaya.

### *Nopa xinachtli tlen mostaza*

<sup>18</sup> Huan Jesús quiijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco? <sup>19</sup> Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatl quitoca. Huan nopa xinachtli



ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuatl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

### *Huicaltli tlen tlasonejcyotl*

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quiijto: “¿Ica tlaque huelis niquinhuicalotis quejatza momiyaquilía tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo? <sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlalía se quentzi tlasonejcyotl ipan eyi kilos harina huan teipa nopa tlasonejcyotl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

### *Nopa puerta pitzahuac*

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya. <sup>23</sup> Huan se quiilhui:

—Tohueyteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua?

Huan Jesús quinanquili:

<sup>24</sup> —Xijchihuaca campeca xicalaquire ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequire calaquire nozona huan ax huelise. <sup>25</sup> Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aqui quicahuilis ma calaqui. Huan inmoquetzase calteno, huan innechnotzase huan innechilhuse: ‘Toteco, xitechcaltlapo’, huan na nimechnanquilis: ‘¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax nijmati canque inehuj.’ <sup>26</sup> Huan yonque innechilhuse: ‘Titlacuajque huan tiatlique mohuaya, huan titlamachtli ipan toaltepe’, <sup>27</sup> pero na nimechilhuis: ‘Nelía nimechilhúa, ax nimechixmati huan ax nijmati canque inehuj. Xinechtlalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cuali.’ <sup>28</sup> Huan imojuanti inchocase huan intlanhuehuechocase ica nopa tlatzacuiltli pampa inquitase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya nochi tiocamanalohuani nozona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno. <sup>29</sup> Huan tlacame hualase campa quisa tonati huan campa oncalaqui, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuse para tlacuase nozona campa Toteco Dios tlanahuatía. <sup>30</sup> Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanaj ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

### *Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuan*

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlalochtli hualajque sequin fariseos huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcualtlacatl huan niquinchicahuas tlacame, huan huiptla nijtlamiltis notequi. <sup>33</sup> Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtli para niajsis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj itiocamanalocahua Toteco.

<sup>34</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuan! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquitapachohuj inijuanti tlen yajaya inmechtlanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis ica imoconeua para nimechnajnahuas queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconeua ieltlapaltzala, pero ax inquinejque. <sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan nimechyolmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora quema innechilhuse: ‘Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen tihuala ipan itoca [13:35 Ica itequihuejcyo.]’ ”

## 14

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábadó nopa tonal quema israelitame mosehuíaj, Jesús yajqui tlacuato ichaj se inintlayacanca fariseos, huan nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica. <sup>2</sup> Huan itztoya nozona iixtla Jesús se tlatl tlen tejtemiyaya. <sup>3</sup> Huan Jesús quintlajtlaní nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan injuanti ax molinjque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlatl huan quichicajqui. Huan quiilhui ma yohui. <sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Intla imoburro o imotoro tlen tлахуа huetzisqueúa ipan se tlacoyoctli, ¿ax iniquixtisquéaj nimantzi yonque ipan sábadó?

<sup>6</sup> Huan injuanti ax tleno quinanquilijque.

### *Tlanotzalme ipan se nenamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa tlacame quitlapejpeniyayaj nopa siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quinpohuilía se huicaltili tlen se tlatl tlen quinnotztoya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup>—Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemoca nopa siya campa quipiya más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlatl tlen no quinotztoque tlen achi más monequi quitlepanitase. <sup>9</sup> Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotztoc hualas campa ta huan mitzilhuis: ‘Xijmaca mosiya ni tlatl tlen ajsico.’ Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis. <sup>10</sup> Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznotzqui huan mitzilhuis: ‘Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.’ Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochi tlen mosehuíaj campa mesa. <sup>11</sup> Pampa tlacame tlen mohueyimatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahualtis. Huan tlen moicnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

<sup>12</sup> Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlatl tlen quinnotztoya para ma tlacuatij ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechcahua tlen más quipiyaj tomi, pampa injuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli. <sup>13</sup> Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltitzi huan tlen macototique huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzi, <sup>14</sup> pampa injuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

### *Nopa hueyi tlacualistli*

<sup>15</sup> Huan se tlatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quiijto huan quiilhui:

—Cuali quipantis tlen mosehuis huan tlacuas nepa campa Toteco Dios tlanahuatía.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij.

<sup>17</sup> Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quititlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi ya tlacuajtlalili.’

<sup>18</sup> Huan nochi nopa tlanotzalme pejque motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: ‘Nijcojqui se tlali huan monequi niyas niquitati. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas.’ <sup>19</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niquinyejyecoti intla tequitij cuali. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.’ <sup>20</sup> Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuajti huan yeca ax huelis niyas.’

<sup>21</sup> “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquilijqe. Huan nopa tlanotzquetl cualanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtipa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltzitz, huan tlen macototique, huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitz para ma hualaca ipan totlacualis.’ <sup>22</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: ‘Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.’ <sup>23</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: ‘Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj. <sup>24</sup> Huan nimitzilhuía, niyon se inijuanti tlen achtohui niquinnotzqui ax quiyecos notlacualis.’ ”

### *Tlajiyohuise inijuanti tlen quitoquilise Cristo*

<sup>25</sup> Huan tlhuel miyac tlacame nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yajaya moicancuepqui huan quinilhui: <sup>26</sup> “Intla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis miyac huan ax queja quiicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlhuel nechicnelis más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelis elis nomomachtijca. <sup>27</sup> Nomomachtijca monequi elis queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Intla ax queja nopa nechtoquilía mocualtlalijtoc para miquis pampa nechnel-toca na, ax hueli elis nomomachtijca.

<sup>28</sup> “Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilía para quitlamiltis. <sup>29</sup> Pampa intla ax moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamis itomi. Huan nochi quiitase para ax huelqui quitlamilti huan quihuihuiitase. <sup>30</sup> Quiijtose: ‘Ne tlatatl pejqqui quichihua ichaj, pero ax huelqui quitlamilti.’

<sup>31</sup> “Huan intla itztoc se tlanahuatijquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhuis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados? <sup>32</sup> Huan intla quiitas para ax huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimantzi quintitlanis tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelis mosejseltise inincualancayo. <sup>33</sup> Huajca axaca huelis elis nomomachtijca intla ax quicahua nochi tlen quiipiya para iaxca.

### *Istatl ax ipati intla ax poyec*

<sup>34</sup> “Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelis tlapoyeltisoc sampa? <sup>35</sup> Intla ayoc poyec ax hueli tijtequihuise para tlacualistli. Niyon ax hueli tijtequihuise ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.”

## 15

### *Nopa borrego tlen mocuapolo*

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame tlen tlananque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. <sup>2</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés pejqque quiteilhuía huan quiijtojque:

—Ni tlatatl Jesús quinselía tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihuaj huan hasta tlacua ininhuaya.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpohuili ni huicaltili: <sup>4</sup> “Intla se tlen imojuanti quinpiyasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis? <sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquilistli huan quihuicas ichaj. <sup>6</sup> Huan quema ajsiti

ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego tlen mocuapolojtoya.’<sup>7</sup> Nimechilhuía, ihuical eltoc nepa elhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y nueve tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

### *Nopa tomi tlen polijqui*

<sup>8</sup> “Huan intla se sihuatl quiipiasquía majtlactli huejhueyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis? <sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechcahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’ <sup>10</sup> Huan nimechilhuía, queja nopa paquij ielhuicac ejcahua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolcuepa huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

### *Nopa telpocatl tlen monejnencachijqui*

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua, <sup>12</sup> huan yajaya tlen teipa ejquetl quiilhui itata: ‘Papá, xinechmaca ama nochi tlen elis noaxca quema timiquís.’ Huajca nopa tetat quitlajcoxelo tlen quipixtoya, huan quimacac tlen quiaxcatisquía. <sup>13</sup> Huan ax huejcajqui nopa telpocatl tlen teipa ejquetl quisentili nochi tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochi itomi ica tlamantli tlen fiero. <sup>14</sup> Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl ax quipixqui tomi para itlacualis. <sup>15</sup> Huan quitemoto tequitl ica se tlen nozona ehuayaya, huan yajaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua. <sup>16</sup> Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayayaj pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas. <sup>17</sup> Pero quema pejqui motejtemo, quiilnamijqui quejatza eltoya nepa ichaj itata huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quiipiyaj hasta mocahua tlen quicuase, huan na nica nimayancamictinemi. <sup>18</sup> Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla. <sup>19</sup> Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San xinechcahuili ma nimitztequipano.’ Queja nopa moilhui para quiilhuis itata.

<sup>20</sup> “Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero quema aya onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlasojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahujqui huan quitzoponi. <sup>21</sup> Huan nopa telpocatl quiilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone.’

<sup>22</sup> “Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl tlen achi cuali para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para ima huan xijhualicaca tecactli para ma motlalili. <sup>23</sup> Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichihuaca, <sup>24</sup> pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’

“Huajca injuanti pejque ilhuichihuaj.

<sup>25</sup> “Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema monechcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonayayaj huan mijtotiyayaj. <sup>26</sup> Huan quinotzqui se itequipanojca huan quitlajtlani tlaque oncayaya ipan ichaj. <sup>27</sup> Huan itequipanojca quiilhui: ‘Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipantic.’

<sup>28</sup> “Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax quinequiyaya calaquís ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui. <sup>29</sup> Pero nopa achtohui ejquetl quiilhui itata: ‘Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuitl huan nochipa nijchijtoc

tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua. <sup>30</sup> Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali. Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para ma quicua.’

<sup>31</sup> “Huan itata quiilhui: ‘Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi tlen nijpiya moaxca. <sup>32</sup> Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilstli pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpantijque.’”

## 16

### *Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco*

<sup>1</sup> Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijcahua huan quinilhui: “Itztoya se tominpixquetl tlen quipixtoya se itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen quipixqui. <sup>2</sup> Huajca nopa tominpixquetl quinotzqui itlayacanca tlatequipanojca huan quiilhui: ‘¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuíaj tlacame? Xinechsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos ipan nochaj.’

<sup>3</sup> “Huajca nopa tlayacanca tequitiquetl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas para ica ni mopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis ma nijtequipanos. Ayoc nijpiya fuerza para nitequitis chicahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis. <sup>4</sup> Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijsencahuas para tlacame ma nechselica queja niinhuampo quema ayoc huelis nijtequipanos noteco.’

<sup>5</sup> “Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tlacame tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya tlen achtohui. Huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ <sup>6</sup> Huan quiijto: ‘Nitlahuica cien tambores tlen aceite.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san tijtlahuiquilía cincuenta tambores.’ <sup>7</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ Huan quiijto: ‘Nijtlahuiquilía cien tlayejyecoli tlen trigo.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san tijtlahuiquilía ochenta tlayejyecoli.’ <sup>8</sup> Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan quiijto para itlayacanca nelía monexti tlalnamiqui para tlacajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc tlacame monextíaj más tlalnamiquij ica tlen quichihuilíaj sequinoc que imojuanti intlacame tlen inquipiyaj tlahuili.

<sup>9</sup> “Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica imotomi nicani ipan ni tlaltepactli para xiquinpalehuica tlen quinpolohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochiuase imohuampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, inijuanti inmechselise ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>10</sup> “Pero nimechilhuía intla se tlatatl eli temachtli ica pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaxtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaxtequis quema se quicahuas miyac imaco. <sup>11</sup> Huan intla ax intemachme para cuali inquitequihuíaj nopa tomi tlen inquipiyaj ipan ni tlaltepactli, Toteco ax inmechcahuilis imomaco tlamantli tlen nelía ipati. <sup>12</sup> Huan intla ax intemachme quema inquitequihuíaj tomi tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechaxcatis se tlamantli para xijtequihuica.

<sup>13</sup> “Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua pampa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquitequipanose Toteco Dios huan tomi.”



<sup>14</sup> Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlhuel quinejque moricojchihuase huan inijuanti pejque quihuihuiitaj. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Iniixtla tlacame in-fariseos inmochiuaj queja incuajcualme, pero Toteco quimati para fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlacame quitlepanitaj, pero Toteco quieliuishiúa.

*Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj*

<sup>16</sup> “Itlanahuatil Moisés huan tlen quijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco quipixque tequihuejcayotl hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tepohuilía queja Toteco tlanahuatía huan hasta ama noja ya nopa tepohuilíaj. Huan eltoc queja nochi tlacame mocuatetzopaj pampa tlhuel quinequij calaquise campa Toteco tlanahuatía.

<sup>17</sup> “Pero ya nopa ax quinequi quijtos para itlanahuatilhua Moisés ayoc quipiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitzi tlen quijtohua itlanahuatil yonque panotehuas elhuicac huan tlaltepactli.

*Se tlatatl ma ax quicahua isihua*

<sup>18</sup> “Intla se tlatatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya huan teipa mosejcotilía ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

*Se tominpixquetl huan Lázaro*

<sup>19</sup> “Itztoya se tlatatl tlen nelía quipiyayaya tomi huan mojmstla moquentiyaya iyoyo tlen nelía yejectzi huan tlen moradojtic queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan mojmstla quipiyayaya se hueyi tlacualistli ica nochi tlen ajhuiyac quinequiyaya. <sup>20</sup> Huan nojquiya itztoya se motlaejhuijquetl teicneltzi tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmstla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quipixtoya miyac cocome ipan itlacayo. <sup>21</sup> Huan tlhuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpixquetl. Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua. <sup>22</sup> Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui huan hualajque elhuicac ehuan huan quihuicaque campa tlayejyecca campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque. <sup>23</sup> Huan teipa ipan tlitl nepa mictla, nopa tominpixquetl tlhuel tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcatic Abraham ihuaya Lázaro. <sup>24</sup> Huajca camatqui chichahuac nopa tominpixquetl huan quiilhui: ‘Notata Abraham, xinechtlasojtla, huan xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitlajiyohuía miyac ipan ni tlitl.’ <sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquilnamiqui quema tiitztoya ipan tlaltepactli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali huan Lázaro quipanoc miyac tlahuijcaoyotl. Ama yajaya quipiya tlen cuali huan ta titlajiyohuía. <sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi tlalcoyotli tlatlajco tojuanti huan intla se tlen nicaní quinequisquía yas campa tiitztoc, ax huelis. Huan axaca tlen itztoc nopona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

<sup>27</sup> “Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Huajca, notata, nimitztlajtlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata. <sup>28</sup> Pampa niquinpiya macuiliti noicnihua. Ma quinilhuiti quejatza eltoc nica para ma ax hualaca campa tlacame tlajiyohuía miyac.’ <sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quipiyaj nopa libros tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalojcahua quijcuilojque. Ma quichihuilica cuenta tlen quijtohua.’ <sup>30</sup> Pero nopa tominpixquetl quiilhui: ‘¡Axtle! Notata Abraham, ax quichihuilíaj cuenta. Pero intla se tlen mictoc moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcuese huan quicahuase inintlajtlacolhua.’ <sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Intla inijuanti ax quitlacaquilíaj tlen Moisés huan itiocamanalojcahua tlajcuilojque, nojquiya ax quichihuilise cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyolcuis.’ ”

## 17

### *Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas tlamantli tlen quinyoltlanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca. Pero se hueyi tlatzacuiltli quichiyas nopa tlatatl tlen quiyoltlanas seyoc. <sup>2</sup> Más cuali quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para ax quichihuilis ma tlajtlacolchihua se tlen noaxca tlen ax quiyiya fuerza. <sup>3</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihujaj.

“Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc. Huan intla yajaya moyolcuepa ica tlen quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui. <sup>4</sup> Huan intla yajaya mitzixpanos chicome hueltas ipan se tonal huan sesen huelta mocuepas huan quiijtos: ‘Xinechtlapojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuiliijtoc’, huajca sesen huelta xijtlapojpolhui.”

### *Monequi más tijnelto case Toteco*

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:

—Xitechpalehui para más ma timitzneltoquilica.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Se mostaza xinachtli eltoc nelía pilsiltzi pero teipa mochihua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlaneltoquilis, huajca huelis inquilhuisse ni hueyi cuahuitl: ‘Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl’, huan ni cuahuitl inmechneltoquilis.

### *Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> “Intla itequipanojca se tlatatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco ax quiilhuis: ‘Xihuala huan ximosehui para titlacuas.’ <sup>8</sup> ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quiilhuis: ‘Xijsencahua tlen nijcuas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta titlacuas.’ <sup>9</sup> Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa quichijqui tlen quinahuati ma quichihua pampa quejnopa itequi para quichihuas mojmotla. <sup>10</sup> Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa initequipanojcahua Toteco, huan quema inquichihujaj nochi tlen yajaya inmechnahuatía, xiquilhuica: ‘Toteco, ax quinamiqui titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.’ ”

### *Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea huan estado Samaría. <sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj inintlacayo. Inijuanti mohuejcaquetzque queja monequiyaya ipampa inincocolis, <sup>13</sup> huan inijuanti quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasojtla huan xitechchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtli campa totajtzi, nochi mochicajque tlen inincocolis yonque eltoya nelfiero. <sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quinchicajtoya, huajca mocuepqui, tlhuel quihueyichijtihualayaya Toteco Dios. <sup>16</sup> Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlatatl eliyaya se Samaría ejquetl. <sup>17</sup> Huan Jesús quiijto:

—¿Ax ni quinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?

<sup>18</sup> ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni sejcoyoc ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

### *Quema Toteco tlanahuatis*

<sup>20</sup> Huan sequin fariseos quitlajtlanijqe Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltepectli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquitase. <sup>21</sup> Huan axaca quijtos: ‘Xiquitaca, nican Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase. <sup>23</sup> Huan tlacame inmechilhuse: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachiliquij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij. <sup>24</sup> Queja nochi hueli quijtaj quema tlapetlani ipan elhuicactli huan tlahuía campa hueli, queja nopa nojquiya nochi nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltepectli. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tlahuel nitlajiyohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

<sup>26</sup> “Quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas ipan tlaltepectli elis queja eltoya quema Noé itztoya. <sup>27</sup> Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tlacuayayaj, tlaiyayaj, mosihaujtiyayaj huan quisencahuayayaj para iniichpocahua ma monamic-tica. Quichihuayayaj nochi tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlahuetzi huan tlatemic campa hueli hasta quintlamimicti nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltepectli. Tlacame tlacuayayaj, tlaiyayaj, tlahuayayaj, tlanamacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchaj. <sup>29</sup> Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tlitl ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nozona. <sup>30</sup> Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para inmechilhuis intla se tlajquía panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonal intla se itztos icalpani, ma cholo nimantzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas se tlenijqui. Huan injuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepase ininchajchaj. <sup>32</sup> Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot. <sup>33</sup> Nojquiya nimechilhuía intla se momanahuisnequi para ax miquis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax majmahui miquis nopampa, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhuía, ipan nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapechtli, huan nijnahuatis notequipanojca ma quihuica se huan ne se ma quicajtehua nozona. <sup>35</sup> Huan intla itztose ome sihuame tlen tisij san sejco, yajaya quihuicas se huan ne seyoc quicajtehuas. <sup>36</sup> Huan ome tlacame tequititinemise ipan mili, huan notequipanojca no quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan injuanti quitlajtlanijqe:

—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Queja nochi quijtaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quuitase ya ni.

## 18

### *Se cahual toahui huan se juez*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicaltili para quinnextilis cuali ma quisenhuiquilica momaijtoca ica Toteco hasta yajaya quinmacas tlen quitlajtlaniáj.

<sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se juez tlen ax quitlepanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta tlacame. <sup>3</sup> Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica tlen fiero icualancaitacahua quichihuiliytoyaj. <sup>4</sup> Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan

ax quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui: ‘Yonque ax nijtlepanita Dios huan ax niquinchiuilía cuenta tlacame, <sup>5</sup> monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijtlajtolsencahuas queja tlen quinamiqui para ni cahual toahui. Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala nechtlajtlanía huan ya nechpastlami.’ ”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quejatza nopa ax cual juez moilhui quema quijto quipalehuis nopa cahual toahui. <sup>7</sup> Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc intla inijuanti momaijtohuaj tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quijtos para mostla quichihuas. <sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja nechneltoquilise huan momaijtojtose ipan ni tlapactli?”

### *Ome tlacame momaijtotoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni huicaltli para tlacame tlen mohueyimatiyayaj. Moilhuyiyaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quinitayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quijto: <sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momaijtotoj ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlatatl tlen tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua. <sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan momaijto huan quijto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja sequinoc. Inijuanti tlaxtequij, momecatíaj huan quichihuaj tlen ax cuali. Nojquiya nipaqui pampa ax niitztoc queja ni tlatatl tlen nonechca itztoc tlen tlainama impuesto huan tlacajcayahua. <sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi tlen nijpiya.’ <sup>13</sup> Pero nopa tlatatl tlen tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijtzonqui pampa mopinahuayaya quitlalanas itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan yajaya moyoltejtejzonayaya ica cuesoli huan quijto: ‘Toteco xinechtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixtla.’ <sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlatatl tlen tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa nochi tlen mohueyimatij, Toteco quinpinahualtis huan nochi tlen moicnonequij iixtla Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

### *Jesús quintiochijqui coneme*

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpilconehua para ma quintlalili ima ininpani para ma quintiochihua. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque. <sup>16</sup> Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj. <sup>17</sup> Huan nelía nimechilhuía ajqueya ax quiselía Toteco huan ax quicahuilía ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme quichihuaj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatía.

### *Se tominpixquetl quicamahui Jesús*

<sup>18</sup> Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati tlaque quijtosnequi para tinechnotza nicuali? San Toteco Dios itztoc cuali.

<sup>20</sup> Tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlacahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

<sup>21</sup> Huan yajaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.

<sup>22</sup> Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xijnamacati nochi tlen moaxca huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltziti huan queja nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>23</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, pejqui mocuesohua pampa nelía quipixtoya tomi. <sup>24</sup> Huan Jesús quitlachili huan quiijto:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo. <sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan injuanti tlen quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihuj, Toteco quena, hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinahuatía, <sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

### *Jesús quiijto para tlacame quimictise*

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campa panos nochi tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya tlajcuilojque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlatatl. <sup>32</sup> Tlacame nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuan huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechchajchase, <sup>33</sup> huan nechhuijhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quinilhuiyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quiijtohuayaya para ma ax quimachilica.

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itztoya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojteno motlaejehuiyaya tlen ica panos. <sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyac tlacame tlen panohuayayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala. <sup>37</sup> Huan tlacame quiilhuijque para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret. <sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chichahuac quiijto:

—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya, xinechtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj quiajhuaque huan quiilhuijque ma ayoc molini, pero yajaya achiyoc chichahuac tzajtzic:

—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihui?

Huan nopa tlatatl quiilhui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitlachiyas sampa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa tinechneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichi-jtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa tlacame tlen quitaque tlen panoc nojquiya quipaquilismacayaj Toteco.



## 19

### *Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato. <sup>2</sup> Huan itztoya nopona se tlatatl tlen itoca eliyaya Zaqueo. Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlainamayayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi. <sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic. <sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejcoto ipan se cuahuatl para huelis quiitas Jesús quema panosquía ojtipa. <sup>5</sup> Huan quema Jesús ajsico nopona, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuatl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuiti huan xitemo, pampa ama nimocahuas mochaj.

<sup>6</sup> Huajca moisihuiti huan nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj. <sup>7</sup> Huan quema tlacame quiitaque tlen panoc, pejque quitlajilhui Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tlatatl tlen miyac tlajtlacoli quipixtoya. <sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixtla nochi huan quiilhui Tohueyiteco:

—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niquinmacas tlajco tlen nijpiya ica injuanti tlen teicneltitzi. Huan ica nochi tlen niquincajcayajtoc huan niquinquixtili más tomi tlen monequiyaya, niquincuepilis nahui huelta tlen niquinquixtili.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame nopona:

—Ama nijmaquixti ni tlatatl tlen itlajtlacolhua pampa nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili. <sup>10</sup> Na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc ipan ni tlaltepactli para niquintemos huan niquinmaquixtis tlacame tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

### *Se tecojtli huan majtlactli tlatequipanohuani*

<sup>11</sup> Huan nochi nopa tlacame quicaquiyayaj. Huan Jesús quinilhui se tlatenpohualistli pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyac tlacame moilhuiyayaj monextis itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan nopa tlacame quicaquiliyayaj tlen Jesús quiijtohuayaya huan yeca quinilhui se huicaltli. <sup>12</sup> Huan Jesús quiijto: “Se tlatatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejcayotl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía. <sup>13</sup> Huan achtohui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac se sen imiyaca tomi queja se tlatatl quitlanis ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlahuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas. <sup>14</sup> Pero miyac tlacame nepa campa quisqui quicualancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatl tlasencahuali campa ajsiti huan nopa amatl quiijto: ‘Ax tijnequij para ni tlatatl ma technahuati.’

<sup>15</sup> “Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuejcayotl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintominmacatoya para quimatis quejatza quitequihuiyayaj itomi. <sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlactli huelta más imiyaca tomi.’ <sup>17</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlactli altepetini.’ <sup>18</sup> Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’ <sup>19</sup> Huan ihuical quiilhui nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.’

<sup>20</sup> “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nicani eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo. <sup>21</sup> Nimitzimacasiyaya intla nijpolojtosquía

motomi ica tlanamaquilistli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titoctoc.’<sup>22</sup> Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifero tlatequipanojquetl, nimitztajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitoctoc.’<sup>23</sup> ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxt-lahuijtosquía se quentzi itlapanca pampa quitequihuiyaya notomi?’

<sup>24</sup> “Huan nojquiya nopa tecojtli quinilhui nopa tlacame tlen ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac, huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlactli huelta tlen quipixtoya.’<sup>25</sup> Huan nopa tlacame quiilhuijque: ‘Toteco, yajaya quipixtojca majtlactli huelta más tomi.’

<sup>26</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi tlen cuali quimati quejatza quitequihuse tlen quipiyaj, niquinmacas más, huan tlen ax quitequihuí tlen quipiyaj, yonque pilquentzi quipixque, niquinquixtilis nopa pilquentzi tlen quipixtoyaj.’<sup>27</sup> Huan nocualancaitacahua tlen ax quinequiyayaj ma niquinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixtla.’”

### *Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

<sup>28</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya ni huicaltli, sampa quiitzqui iojhui para Jerusalén.  
<sup>29</sup> Huan quema monechcahuiyaya altepetini Betfagé huan Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitlanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl,<sup>30</sup> quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan quema incalaquise nepa inquipantise se pilburrojtzi ilpitoc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica.<sup>31</sup> Huan intla se acajya inmechtajtlanis para tlen inquitojtomaj, nopa pilburrojtzi, huajca xiquilhuica: “Toteco quinequi quitequihuis.’

<sup>32</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzi queja Jesús quinilhuijtoya.<sup>33</sup> Huan quema quitojtomayayaj, nopa tecojtli quintajtlanis:

—¿Para tlen inquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

<sup>34</sup> Huan injuanti quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

<sup>35</sup> Huan injuanti quihuicaque campa Jesús huan quitlalilijque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejcoc.<sup>36</sup> Huan miyac tlacame quisohuayayaj inintlaque ipan ojtli campa Jesús nejnemiyaya.<sup>37</sup> Huan quema monechcahuijque campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco ipampa nochi nopa chicahualnescayotl tlen quiitztoyaj Jesús quichihuayaya. Huan ica paquilistli,<sup>38</sup> injuanti tlachuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala ipan itoca [19:38 Ica itequihuejcayo.]!

Oncasa tlasehuilistli ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc elhuicactli.

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tlacaquistis ipan elhuicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyayaj ica nopa miyac tlacame quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa quiijtohuaj tlamantli tlen ax quinamiqui.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía intla nomomachtijcahua ax molinisquía para nechhueyitlalisquía, huajca ni tetini camatisquía para nechhueyichihuasquía.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa altepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame tlen nozona itztoyaj,<sup>42</sup> huan quiijto: “InJerusalén ehuan, intla inquimachilisquía tlen pano ama ni tonali, inhueltosquía inquipantisquía tlasehuilistli. Pero tzactoc imoixtiyol.<sup>43</sup> Huajca se tonal imocualancaitacahua

hualase huan inmechyahualose huan inmechojtzacuase para axaca huelis cholos. <sup>44</sup> Huan inijuanti quixolehuase imoaltepe huan inmechmictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno mocahuas queja eltoya pampa ax inquichihuilijque cuenta quema nimechpaxaloco.”

### *Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic*

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqui quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj calijtic. <sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame momajitose ica Toteco.’ Pero inquichijtoque campa inquitlaxtequilíaj tlacame tlen hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamachtí mojmotla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti tlen quihuicayayaj tequitl. <sup>48</sup> Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquíaj pampa nochi tlacame nelía quisentlacaquiliyayaj ica tlen quiiijtohuayaya

## 20

### *Itequihuejcayo Jesús*

<sup>1</sup> Se tonal Jesús tlamachtíyaya huan quixtomayaya icual tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlajtlanise.

<sup>2</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechilhui ica tlaque tequihuejcayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejcayotl?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni. <sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca inijuanti iyoca pejque mocamahuíaj quejatza quinanquilisquíaj. Quiijtojqque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿para tlen ax tijneltocaque itlajtol? <sup>6</sup> Pero intla tiquijtose san tlacame quititlanque, nochi ni tlacame techtepachose pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca inijuanti quinanquilijque, huan quiilhuijque ax quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

### *Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme*

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltili, quiiijto: “Itztoya se tlatatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqqui ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlatatl yajqui huejca. <sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli. Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque. <sup>11</sup> Huajca nopa tlatatl tlen iaxca nopa mili sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan ax tleno quimacaque. <sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlatatl sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quitotocaque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tlatatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moilhui: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen niqicnelía huan temachtli quitlepanitase.’ <sup>14</sup> Pero

quemana nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’ <sup>15</sup> Huajca injuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huajca ¿tlaque inmoilhuíaj quichihuas nopa tlatatl tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame? <sup>16</sup> Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quemana nopa fariseos quicajque ni, quimatque para injuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltili, huajca quiilhuijque Jesús:

—¡Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlani:

—Huajca ¿tlaque quiijosnequi tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quiijtohua:

‘Calchihuani ax quinejque quitequihuse se hueyi tetl, huan quimajcayque.

Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcaytoyaj, elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.’

<sup>18</sup> Na nieli nopa hueyi tetl huan nochi tlen ax nechnequij itztoque queja tlen motilose huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlhuel mococose. Huan quemana niquinpanajsis tlen ax nechselíaj, huajca niquinchihuas xacualtic.

### *Ajqueya tlaxtlahua impuesto*

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque para injuanti nopa fiero tlacame ipan nopa tlatenpohualistli. Huan yeca quinequiyayaj quiitzquise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame. <sup>20</sup> Huajca san quintitlanque tlacame para ma quitlachilijtinemica para quicaquisquíaj se tlajtoli tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús iixtla nopa gobernador.

<sup>21</sup> Huan se tlen injuanti quitlajtlani Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía tlen xitlahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchi-huaca. <sup>22</sup> Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César o axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajtol, huajca quinil-hui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase? <sup>24</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan injuanti quinanquilijque:

—Ixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quiijto iniixtla nopa tlacame. San mosentlachilijque, huan ayoc molinijque.

### *Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzitzi*

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Injuanti ax quineltoaj para sampa moyolcuise mijcatzitzitzi. <sup>28</sup> Huan nopa saduceos quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quiijcuilo huejcajquiya intla se tlatatl miquis huan ax quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipa ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihuajtis ihuaya ihuejpol para quiipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan quimacas iteipa ixhuihua. <sup>29</sup> Itztoyaj chicome icnime huan nopa tlen achtohui ejquetl

mosihuaaji huan teipa mijqui, huan ax quipixqui niyon se conetl. <sup>30</sup> Huan nopa ompa tlatatl mosihuaaji ica nopa toahui huan nojquiya mijqui huan ax quinpixqui coneme. <sup>31</sup> Huan nopa expa tlatatl mosihuaaji ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihuaajtique ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj ininconeua. <sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl. <sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonali quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti quipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlaltepactli tlacame mosihuaajtíaj, huan quisencahuaj para iniichpocahua ma monamictica. <sup>35</sup> Pero quema tlacame moyolcuise huan inijuanti tlen quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuaajtis huan ayoc quisencahuase para iniichpocahua ma monamictica para quintlacatiltise coneme, <sup>36</sup> pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja ielhuicac ejcagua Toteco, tlen ax miqij huan ax monamictíaj. Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para itztose para nochipa. <sup>37</sup> Pero quena, mijcatzitzitzi moyolcuic pampa Moisés technextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campa quiijcuilo queja quiitac nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco quiilhui: ‘Na niinteco Abraham, Isaac huan Jacob.’ <sup>38</sup> Huan pampa Toteco quiijto yajaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob yonque inijuanti ya mictoyaj huejcajquiya quema quiijto nopa tlajtoli, huajca tijmatij inijuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco nochi yoltoque.

<sup>39</sup> Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

<sup>40</sup> Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

### *Cristo iteipa ixhui David*

<sup>41</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Para tlen tlacame quiijtohuaj para nopa Cristo tlen Toteco quiijto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya? <sup>42</sup> Pampa David iselti quinotzqui Cristo ‘noTeco’ ipan Salmos campa quiijcuilo:

‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quiilhui:

Ximosehui nica nonejmatl,

<sup>43</sup> hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>44</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa technextilía Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía yajaya nojquiya se iixhui David.

### *Jesús quinteilhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

<sup>45</sup> Huan quema nochi nopa tlacame quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachticahua: <sup>46</sup> “Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen quinpactía moquentise ininyoyo huejhuehueyac. Quinpactía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Huan inijuanti quinequij mosehuise ipan nopa sillas tlen más quiipiya tlatlepanitacayotl huan quinequij tlacuase achtohui ipan se tlacualistli. <sup>47</sup> Pero iyoca inijuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj quema momajtohuaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc.”

## 21

### *Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco*

<sup>1</sup> Huan nozona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quejatza tlacame tlen tominpique quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caja para quimacase Toteco. <sup>2</sup> Huan nojquiya quiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi quitenqui ome centavos. <sup>3</sup> Huan Jesús quiijto:



—Nelía nimechilhuía ni cahual toahui tlen teicneltzi quimacatoc Toteco más tlen nochi ne sequinoc. <sup>4</sup> Pampa nochi inijuanti quimacaque tlen ax quitequihuía, pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi tlen quipixtoya para ica mopanoltisquía.

*Tlacame quixolehuase tiopamitl*

<sup>5</sup> Huan itztoyaj sequin tlen camatiyayaj tlen iyejyejca nopa hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyectzi tetl tlen quipixtoya huan nochi más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisencahuaca. Huan Jesús quinilhui:

<sup>6</sup>—Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi ni tlamantli yejyectzi tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

*Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali*

<sup>7</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamantli? ¿Tlaque tlanescayotl quiitase tlacame para quimatise monechcahuía para panos ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui: “Ximomocuitlahuica. Ma axaca inmechcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose para najaya. Quiijtose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquintoquilica. <sup>9</sup> Huan inquicaquise para oncas tlatehuijcaoyotl huan para miyac tlahuel mosentlanchihuaj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuiyoc para tlamis tlattepectli.”

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: “Tlacame ipan se tlali motlalanase huan quintehuisse tlen itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuisse ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. <sup>11</sup> Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan elhuicac tlacame quiitase hueyi tlanescayotl huan tlamantli tlen quinmajmatis.

<sup>12</sup> “Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, tlacame inmechitzquise huan inmechtaijiyohuiltise. Huan inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini, huan inmechtzacuase. Huan inmechhuicase iniixtla tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhuisse pampa innechneltoquilíaj. <sup>13</sup> Huan queja nopa huelis inquinpohuilise tlen na. <sup>14</sup> Huan amo ximoilhuica quejatza inquinnanquilise o quejatza inmomanahuise, <sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquistli huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquilhuisse, huan niyon se imocualancaitaca ax huelis inmechnanquilis. <sup>16</sup> Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imochampoyohua o imohuampoyohua inmechtemactilise ica ax cuajcualme. Huan inijuanti quinmictise sequin tlen imojuanti. <sup>17</sup> Huan nochi tlacame inmechcualancaitase pampa innechneltoquilíaj. <sup>18</sup> Pero ax tleno huelis inmechchihuilise, niyon ax inquipolose niyon se imotzoncal. <sup>19</sup> Huan intla inquipiyase imoyolo huan inquiijiyohuisse, inmomaquixtise.

<sup>20</sup> “Pero quema inquitase soldados tlen miyac tlaltini quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quixolehuase. <sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, inijuanti tlen itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan inijuanti tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan inijuanti tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepaca para calaquise ipan nopa altepetl, <sup>22</sup> pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quintlatzacuiltis tlacame icualancayo. Huan nochi panos queja ijcuilijtoc ma pano. <sup>23</sup> Teicneltique sihuame tlen tlanemiltise huan tlen quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose. Huan oncas hueyi tlaijiyohuistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis tlacame. <sup>24</sup> Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan sequinoc quinhuicase hasta tlen hueli tlaltini ipan tlattepectli para ma quintequipanose san tlápí. Huan tlen ax israelitame ipan moquejquetzase altepetl

Jerusalén. Huan quichihuilise tlen quinequise hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quitlalijtoc para sejcayoc ehuan ma tlatlanica.

### *Quema Jesús mocuepas*

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltepactli. Huan tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía momajmatise. Huan tlahuel majmahuise pampa nelajcahuacas huan motlalanahueyi atl huan chichahuac mojmolinis. <sup>26</sup> Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica nochi tlen quiitase huala ipan ni tlaltepactli, pampa quiitase para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochi tlen eltoc ipan elhuicactli. <sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se mixtli, huan nijpiyas hueyi chichahualistli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel yejectzi. <sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tlamantli, ximoyolchichahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilistli pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtis.”

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicaltli: “Ximoilhuica queja pano ica se higuera cuahuitl huan nochi sequinoc cuatini. <sup>30</sup> Quema nopa cuatini moseliltía, huajca nimantzi inquitatij ajsisa tlatotonilotl. <sup>31</sup> Huajca nojquiya quema inquitase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> “Huan nimechilhuía para ax miquise nopa tlacame tlen quiitase ni tlanextili hasta nihualas. <sup>33</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>34</sup> “Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmechpantiqqui ipan tlajtlacoli. Niyon ma ax nimechpantiqqui inihuintitoque, yon ma nimechpantiqqui inmoquatotonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhuíaj, ax inmoquatlalijtoque, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis queja se tlaquetztli. <sup>35</sup> Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochi tlacame tlen itztose campa hueli ipan tlaltepactli. <sup>36</sup> Pero ximocualchijchijtoque mojmotla para quema nihualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose ipan nochi nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmoquetzase noixpa na tlen niMocuepqui Tlacatl.”

<sup>37</sup> Huan mojmotla quema tonaya Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos. <sup>38</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

## 22

### *Quinejque quiitzquise Jesús*

<sup>1</sup> Huan monechcahuiyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua quema quicuaj pantzi tlen ax quiipya tlasonejcayotl. <sup>2</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemoliyayaj quejatza huelis quimictise Jesús, pero quini-macasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús. <sup>4</sup> Huan Judas yajqui quincamahuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui ininhuaya quejatza huelis quinmactilis Jesús. <sup>5</sup> Huan injuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan quiijtojque quitlaxtlahuise. <sup>6</sup> Huan Judas quipacti tlen quiijtojque huan yajaya pejqui quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax aquise miyac tlacame.

### *Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax quiapiya tlasonejcaoyotl, huan para quimictise nopa pilborregohtzi para Pascua. <sup>8</sup> Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tojuanti titlacuatij.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quiilhuique:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, inquinamiquise se tlatatl tlen quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquilihtiyaca hasta nopa cali campa calaquis. <sup>11</sup> Huan nepa inquiilhuse tlen iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quiijtohua ma timitztlajtlaniquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’ <sup>12</sup> Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

<sup>13</sup> Huan inijuanti quisque huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhuijtoya huan nozona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>14</sup> Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa. <sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlajiyohuis huan nimiquis. <sup>16</sup> Nimechilhuía, ax nijcuas sampa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi tlen quinextía ni tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quiijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi imojuanti. <sup>18</sup> Pampa nimechilhuía, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

<sup>19</sup> Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata Dios. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nitemactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquinescayotise innechilnamiquij.

<sup>20</sup> Huan quema tlacuahtoyajya, sampa quichijqui san se huan quiitzqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpehualtis itequihuejcayo nopa yancuic tlajtolsencahualli ica tlacame huan Toteco. <sup>21</sup> Pero xiquitaca, yajaya tlen nechtemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa. <sup>22</sup> Quena, na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis pampa queja nopa Toteco quitlalijtoc, pero teicneltic nopa tlatatl tlen nechtemactilis pampa tlahuel tlajiyohuis.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua pejque mocamahuáj ajqueya quitemactilisquía.

### *Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco*

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquilíaj ajqueya elisquía más hueyi iixtla. <sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlattepectli tlahuel tlanahuatíaj chichahuac huan yonque ya nopa quichihuaj inintlacajhua monequi quinnotzaj ‘cuali tecojme’. <sup>26</sup> Pero ax queja nopa inmochihuase inhuejhueyi iixpa Toteco. Aquí tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochi. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacanca, ma eli in-motequipanojca. <sup>27</sup> ¿Ajqueya inquitaj para más hueyi, yajaya tlen mosehuía campa mesa o yajaya tlen quintequipanohua? Inmoilhuíaj yajaya tlen mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipanojca.

<sup>28</sup> “Imojuanti initztoque tlen inmoctajtoque nohuaya quema nijpanotoc tlahuejcaoyotl. <sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequihuejcaoyotl para intlanahuatise queja Notata

nechmacatoc tequihuejcaoyotl nitlanahuatis. <sup>30</sup> Huan intlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan nimechsehuis ipan siyas tlen yejyectzi para inquitlajtolsencahuase nopa majtlaclti huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

*Pedro quiijtos para ax quiixmati Jesús*

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajtlanqui mano para mitzyejyecos huan mitztzejtzelos queja se tlen quitzejtzelohua trigo, <sup>32</sup> pero nimomaijtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinechneltoquilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax cuali tijchijtoc, xiquinyolchicahua ni moicnihua huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque nechtzacuase o nechmictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para ax tinechixmati.

*Ama xijhuicaca imobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque inmechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Ax tlono techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhuía intla inquipiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan intla se ax quipiya se machete, ma quinamaca itlaque huan ma quicohua. <sup>37</sup> Pampa nimechilhuía, ama tlamis tlen quiijcuilojque huejcajquiya tlen na campa quiijtohua: “Tlacame quiitase queja se tlen ax cuali pampa quitlalise ininhuaya ax cuajcualme.”

<sup>38</sup> Huan injuanti quiijtojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quiijto:

—Ya cuali.

*Jesús momaijto nepa Getsemaní*

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl tlen itoca Olivos queja ya momajtoya, huan imomachtijcahua quitoquilijque. <sup>40</sup> Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximomaijtoca ica Toteco para ax inmechyoltilanas tlajtlacoli.

<sup>41</sup> Huan yajaya sampa moiyoacaxixti, huan motlancuaquetzqui, huan pejqui momaijtohua, <sup>42</sup> huan quiijto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni hueyi tlaijiyohuilistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac huan quimacac fuerza. <sup>44</sup> Jesús nelía tlaijiyohuiyaya huan chichahuac momaijtohuayaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui queja estli tlen chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tlantoya momaijtohua, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua. Huan quinpantito cochoque pampa tlhuel tlaxicohuayayaj pampa tlhuel mocuesohuayayaj. <sup>46</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen incochoque? Ximoquetzaca huan ximomaijtoca para ax intlajtlacolchihuase.

*Quiitzquijque Jesús*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj miyac tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yajaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na tlen niMocuepqui Tlacatl?

<sup>49</sup> Huan injuanti tlen itzttoyaj ihuaya Jesús quiitaque tlen panoyaya huan huajca quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tijnequi ma titlatehuica ica tomachete?

<sup>50</sup> Huan se tlen itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas tlen inejmatl. <sup>51</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayoc xitlatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui. <sup>52</sup> Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan inintecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl queja nielisquía se nitlaxtejqetl? <sup>53</sup> Mojmostla niitztoya imohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan ax quema innechitzquijque. Pero nelía ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quiipiya chicahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

### *Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

<sup>54</sup> Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitoquili ica huejca. <sup>55</sup> Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa taseseyayaya huan mosehuijque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya. <sup>56</sup> Huan se sihua tlatequipanojqetl quiitac Pedro mosehuiyaya tliteno huan quitlachili huan quiijto:

—Ni tlacatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

<sup>57</sup> Huan Pedro quiijto para axtle. Quiilhui:

—Nane, ax niquixmati.

<sup>58</sup> Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quiijto:

—Ta tiitztoya se tlen quitoquili Jesús.

Huan Pedro quiijto:

—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!

<sup>59</sup> Huan panoc se hora huan seyoc tlacatl quiijto:

—Temachtli ni tlacatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se Galilea ejquetl nojquiya.

<sup>60</sup> Huan Pedro quiijto:

—Tate, ax nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzic se cuapelech. <sup>61</sup> Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quiilnamijqui tlen Tohueyiteco quiilhuijtoya: “Ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para ax tinechixmati.” <sup>62</sup> Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

### *Tlacame quimaquilijque Jesús*

<sup>63</sup> Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj Jesús quihuihuiyayaj huan quimaquiliyayaj. <sup>64</sup> Huan quiixztajque huan quitlajtlanijque:

—Ta tiocamanalojqetl, xitechilhui, ¿catlía tlen tojuanti timitzmaquilíaj?

<sup>65</sup> Huan quiilhuiyayaj miyac tlamantli tlen fiero.

### *Jesús iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>66</sup> Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

<sup>67</sup> —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía, huajca xitechilhui.

Huan Jesús quinilhui:



—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquíaj. <sup>68</sup> Huan intla nimechtlajtlanis se tlamantli para ica nimomanahuis, ax innechnanquilisquíaj, niyon ax innechmajc-ahuasquíaj. <sup>69</sup> Pero ama, ax huejcahuas para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quiپیya nochi chicahualistli.

<sup>70</sup> Huan injuanti quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ta tiIcone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niIcone.

<sup>71</sup> Huan injuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijcajque tlen yajaya quijto. San ya nopa monequi.

## 23

### *Jesús iixtla Pilato*

<sup>1</sup> Huajca nochi injuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixtla Pilato. <sup>2</sup> Huan pejque quiteilhuíaj huan quiilhuijque Pilato:

—Tijpantijque ni tlacatl quincajcayahuayaya tlacame ipan total huan quinilhuiyaya ma ax tlahtlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochi nopa miyac tlacame:

—Ax nijpantilía tlen ax cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtli. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlani intla Jesús ehuayaya estado Galilea.

<sup>7</sup> Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui itequi Herodes Antipas para quitlajtolsencahuas pampa yajaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús para Herodes ma quitlajtolsencahua, huan Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

### *Jesús iixtla Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se chicahualnescayotl iixtla. <sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac tlamantli, pero Jesús ax quinanquili. <sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatili Moisés moquetzayayaj nepa, huan chicahuac quiteilhuiyayaj. <sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen yejectzi queja moquentíaj tlanahuatiani, huan sampa quititlanqui ica Pilato. <sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato moyoltlajijque pampa nelía mocualanijtoyaj.

### *Quiijtojque ma miqui Jesús*

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame <sup>14</sup> huan quinilhui:

—Innechhualiquilijque ni tlacatl huan innechilhuijque para quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlajtlani nochi tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon se tlajtlacoli tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes ax tleno quipantili,

huan yeca nechtitlanili sampa. Ax tleno quichijtoc para ma tijmictica. <sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma yohui.

<sup>17</sup> Huan sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl Pilato monejqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli. <sup>18</sup> Pero nochi nopa tlacame chicahuac quijtoque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tlacame ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti. <sup>20</sup> Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús, <sup>21</sup> pero nopa miyac tlacame achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tleno nijpantili tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmalacanis ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuejchijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuamapelolti huan yeca quifuerzajhuijque Pilato. <sup>24</sup> Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen injuanti quinequiyayaj. <sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlatatl tlen tzactoya pampa tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitlajtlaniyayaj. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ica ya tlen injuanti quinequiyayaj.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quiitzquijque se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen ejqui tlali Cirene. Yajaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyac tlacame quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise Jesús. <sup>28</sup> Huan Jesús moican-cuepqui huan quinilhui:

—Naname tlen inehuj Jerusalén. Amo xichocaca nopampa, pero ximochoquilica para imojuanti huan ipampa imoconehua. <sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise huan quijtose para cuali ininpantis sihuame tlen ax tlatlactiltijque huan ax quinchichitijque coneme. <sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame quiilhuisse tepetini ma huetzi ininpani huan ma quintlatis. <sup>31</sup> Pampa intla monequi nitlajiyohuis queja ni, huan ax nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatza monequi tlaijiyohuise tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan no quinhuicayayaj ome tlaxtequini para ma quincuamapeloltise ihuaya Jesús. <sup>33</sup> Huan nochi ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves. <sup>34</sup> Pero Jesús momaijto huan quiilhui iTata:

—Papá, xiquintlapojpolhui pampa ax quimatij tlaque quichihuaj.

Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejectzi para quimatise tlaque iyoyo quihuicas sesen soldado. <sup>35</sup> Huan nopa miyac tlacame moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihuihuiyayaj Jesús huan quijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiyayaj. Monechcahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl tlen ya xocoxtoya, <sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quitlaliyque se tlajcuiloli ipan cuamapeli itzonpac Jesús huan quijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITA TLACAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlaxtejquetl quiajhuac ica tlen quijto. Huan quiilhui:

—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis? <sup>41</sup> Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tleno quichijtoc tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan teipa nopa tlaxtejquetl quiilhui Jesús:

—Jesús, xinechilnamiqui quema tihualas para titlanahuatis.

<sup>43</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campa tlahuel tlayejyeca.

### *Jesús mijqui*

<sup>44</sup> Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepectli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac. <sup>45</sup> Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tza-yanqui nopa hueyi cortina tlen quitzacuayayaj nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic. <sup>46</sup> Huan Jesús camatqui chichahuac, huan quiilhui iTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco.

Huan quema Jesús quijto ya ni, mijqui.

<sup>47</sup> Huan nopa capitán tlen soldados quitac tlen Jesús quichijqui, huan pejqui quihueyichihua Toteco Dios huan quijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlatatl tlen xitlahuac.

<sup>48</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para quimatise tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochi tlen panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtzontiyajque pampa tlahuel mocuesohuayayaj. <sup>49</sup> Huan nochi iteixmatcahua Jesús huan nopa sihuame tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

### *Quitlaliyque Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>50</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José tlen ehuyaya altepelt Arimatea ipan estado Judea. Yajaya nojquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili campa quitlajtlaniyque Jesús huan quijtoyque para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlatatl huan xitlahuac iyolo iixtla Toteco. <sup>51</sup> Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis, ipan tlaltepectli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoyohua ipan nopa tlasentilistli quiteilhuijtoyaj Jesús. <sup>52</sup> Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús. <sup>53</sup> Huan quitemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqui ipan se tlacacahuaya tlen yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlaliytoyaj yon se mijcatzi. <sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc tonal quema nochi israelitame mosiyajcahuasquíaj, huan ya ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israelitame mosehuisquíaj.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tlacacahuaya huan quejatza quitlaliytoya itlacayo. <sup>56</sup> Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiyacayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehuise israelitame, inijuanti mosiyajcajque queja quijto nopa tlanahuatili.

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya. <sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tetl tlen quiixtzacuayaya nopa tlacacahuaya. <sup>3</sup> Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús. <sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnechca ome tlacame tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya. <sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tlacame quinilhuijque:

—¿Para tlen inquitomohuaj se tlen yoltoc nicani campa quincahuaj mijcatzitzi? <sup>6</sup> Jesús ax aqui nicani. Moyolcuijca. Xiquilnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea inmechilhui para moyolcuisquía. <sup>7</sup> Inmechilhui para monequi quitemactilise yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchijca tlacame huan quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuisquía sampa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quiilnamijque tlen quiijtojtaya, <sup>9</sup> huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahuatoj nopa majtlactli huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quiitztoyaj. <sup>10</sup> Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame ininhuaya. <sup>11</sup> Pero nopa tlacame moilhuijque huihuiyayaj huan ax quineltocaque tlen quinilhuicoj.

<sup>12</sup> Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili ijtlic huan quiitac san eltoya nopa hueyi yoyomitl tlen ica quipijque itlacayo Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan mocuepqui ichaj.

### *Ipan ojtli para Emaús*

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan injuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochi tlen panotoya. <sup>15</sup> Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi. <sup>16</sup> Pero Toteco ax quincahuili ma quiixmatica intla ya. <sup>17</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel inmocuesohuaj?

<sup>18</sup> Huan se tlen injuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén ax tijmati nochi tlamantli tlen panotoc nica ipan ni tonali?

<sup>19</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se tiocamanalojquetl tlen quipixqui chicahualistli quichihuas huejhueyi tiochicahualnescayotl. Tlamacti ica miyac chicahualistli huan quiyolpacti Toteco Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame. <sup>20</sup> Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque. <sup>21</sup> Huan tojuanti timotemachiyayayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quiapiya eyi tonati quicuamapeloltijque. <sup>22</sup> Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campa tlacacahuaya, <sup>23</sup> huan ax quipantijque itlacayo. Techilhuijcoj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuan tlen quinilhuijque para Jesús yoltojca. <sup>24</sup> Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tlacacahuaya huan quipantijque nochi queja nopa sihuame quiijtojtayaj, pero ax quiitaque Jesús.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquamachilíaj? Nelía ohui para inquiteltocaj nochi tlen quiijtojque itiocamanalocahua Toteco. <sup>26</sup> Toteco quitlalijtoya para na ninopa Cristo ma nitlajiyohuis huan nimiquis huan teipa niyas elhuicac campa nijpiyas notlatlanex.

<sup>27</sup> Huan Jesús pejqui ica tlen quiijcuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itiocamanalocahua Toteco, huan quinixtomili nochi tlen ijcuilijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

<sup>28</sup> Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa ajsisquíaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya. <sup>29</sup> Huan nopa ome tlacame ica nochi ininyolo quitlajtlanijque:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya. <sup>30</sup> Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campa mesa, quiitzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiochihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac. <sup>31</sup> Huajca elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan inijuanti quiixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti iniixtla. <sup>32</sup> Huan inijuanti quiijtojque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejectzi eliyaya ipan toyolo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtli huan techilhuiyaya tlen quiijtosnequi Itlajtol Toteco?

<sup>33</sup> Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlactli huan se imomachtijcahua Jesús mosentilijtoyaj ininhuaya sequinoc <sup>34</sup> tlen quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro. <sup>35</sup> Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj tlen ininpantic ipan ojtli huan queja quiixmatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

### *Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua*

<sup>36</sup> Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús moquetzqui tlatlajco tlen inijuanti huan quinilhui:

—Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli.

<sup>37</sup> Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quitayayaj se animajtzi. <sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuíaj ipan imoyolo queja nopa? <sup>39</sup> Xiquitaca noma huan noicxihua campa calactoya lavos. Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi ax quiipiya inacayo huan iomiyo queja inquitaj nijpiya.

<sup>40</sup> Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima huan iicxihua. <sup>41</sup> Huan ax quineltoayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Ax tlano inquipiyaj nica para nijcuas?

<sup>42</sup> Huan inijuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se quentzi nectli. <sup>43</sup> Huan quiitzqui huan quicujqui iniixtla. <sup>44</sup> Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya imohuaya, nimechilhui monequiyaya para ma panos nochi tlen ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tiocamanalohuani.

<sup>45</sup> Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiqulis para ma quimachilica Itlajtol Toteco.

<sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Queja ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Monejqui nitlajiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuis sampa huan queja nopa panotoc.

<sup>47</sup> Huan ama monequi imojuanti xijpehualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequihuejcayo para tlacame ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>48</sup> Imojuanti inquitztoque ni tlamantli huan ama monequi inteyolmelahuase tlen inquitztoque. <sup>49</sup> Huan xiquitaca, nechca para nijtilanis Itonal Toteco ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmechmacas.



Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yajaya ajsis huan inmechtemitis ica chichahualistli tlen elhuicac.

*Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>50</sup> Huan Jesús quinhuicac imomachtijcahua hasta Betanía huan momatlalanqui huan quintiochijqui. <sup>51</sup> Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc elhuicac. <sup>52</sup> Huan imomachtijcahua quihueyichijque huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli. <sup>53</sup> Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Juan

### *Cristo Mocuepqui Tlacatl*

<sup>1</sup> Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya quema aya oncayaya nochi tlen onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios. <sup>2</sup> Yajaya itztoya ihuaya Toteco ipan ipejya nochi tlen onca. <sup>3</sup> Cristo quichijchijqui nochi tlamantli huan niyon se tlamantli tlen onca ax yolqui iselti. <sup>4</sup> Yajaya tlen quiapiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuilía tlacame ipan ininyolo. <sup>5</sup> Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía.

<sup>6</sup> Itztoya se tlatatl tlen Toteco Dios quititlantoya tlen itoca eliyaya Juan. <sup>7</sup> Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoque nopa tlahuili para nochi tlacame ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj tlen Juan quinilhuisquíaj. <sup>8</sup> Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili. <sup>9</sup> Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan hualajqui ipan tlattepectli para techtlahuiliqui nochi titlacame ipan toyolo.

<sup>10</sup> Cristo itztoya ipan tlattepectli huan yajaya quichijqui tlattepectli, pero tlacame nica ax quiixmatque ajqueya ya. <sup>11</sup> Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero miyac tlen tojuanti ax tijselijque. <sup>12</sup> Pero nochi tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi quiijtos nochi tlen quineltocaque [1:12 Quineltocaque itoca.], yajaya quinmacac tequihuejcyotl para elise iconehua Toteco. <sup>13</sup> Inijuanti ax mochijque iconehua Toteco pampa tlatatque ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui se tlatatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

<sup>14</sup> Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti huan itztoya tohuaya nica para se tlatochtli. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquixmatque para yajaya iyajtzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac. <sup>15</sup> Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quiijto: “Yajaya tlen nimechilhuiyaya quema niqijto para teipa hualas se tlen quiapiya más itequihuejcyo que na. Pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itztoque.”

<sup>16</sup> Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmotla más techtiochihua. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijtoque para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmacti tlen nelía temachtli. <sup>18</sup> Axaca quiiztoque Toteco Dios, pero Jesucristo, iyajtzi Icone tlen mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.

### *Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo*

<sup>19</sup> Huan ya ni tlen Juan quinyolmelajqui nopa israelitame tlen ehuj altepetl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame tlen tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya. <sup>20</sup> Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

<sup>21</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quiijto:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanijque:

—¿Ta tiiztoque nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techilhui techtitlanilisquíaj?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

<sup>22</sup> Huajca inijuanti quiilhuijque:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

<sup>23</sup> Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya. Quinilhui:

—Na san nieli se tlatcatl tlen Toteco quitequihuía para nicamatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan niqijtohua: ‘Xijpatlaca imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xixitlahuaca iojhui para ipan nemis.’

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj, <sup>25</sup> quiilhuijque:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta nopa tiocamanalojquetl tlen hualasquía?

<sup>26</sup> Huajca Juan quiijto:

—Na san nithecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlatlajco campa imojuanti tlen aya iniquixmatij. <sup>27</sup> Yajaya hualas teipa huan yajaya quiipiya más tequihuejcaoyotl que na. Na ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>28</sup> Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali atemitl Jordán ica campa quisa tonati.

### *Jesús ipilborrego Toteco*

<sup>29</sup> Huan tonili Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya huan yeca quinilhui nopa tlacame: “Ne tlatcatl yajaya tlen Toteco techtitlanilijtoc. Yajaya itoca ipilborregoijtzi Toteco pampa elis nopa tlacajcahualistli tlen techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi titlacame ipan ni tlaltepactli. <sup>30</sup> Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlatcatl tlen quiipiya más tequihuejcaoyotl que na pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ipa itztoya. <sup>31</sup> Achtohui ax nijmatiyaya catlía ya, pero nihualajqui para nithecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochi israelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya. <sup>33</sup> Huan ax nijmajtosquía intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nithecuaaltis nechilhuijtoya para quema niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlatcatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal.

<sup>34</sup> Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlatcatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

### *Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús*

<sup>35</sup> Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua. <sup>36</sup> Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiijto:

—Xiquitaca, ne tlatcatl yajaya ipilborregoijtzi Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quiijto huan qutoquiliijque Jesús. <sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac qutoquiliyayaj huan quinilhui:

—¿Tlaque inquinequij?

Huan quiijtojque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quiitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quiijto huan yeca qutoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés. <sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón, huan quiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol quitocajtijque nopa Cristo tlen Toteco quiijto para quititlanisquía: ‘Mesías’.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quiijto:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas. (Cefas ica totlajtol quiijtosnequi Pedro.)

*Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael*

<sup>43</sup> Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuayayaj Andrés huan Pedro. <sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlatatl tlen ica Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan itlanahuatil. Yajaya tlen ica quiijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya para teipa hualasquía. Yajaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quiijto:

—¿Quejatza huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quiijto:

—Xihuala, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quiiitac Natanael ajsiyaya, quiijto tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita tlen temachtli huan tlen ax quema tlacajcayahua.

<sup>48</sup> Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:

—¿Quejatza tinechixmati?

Huan Jesús quinanquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuatl huan aya mitznotzayaya Felipe, na nimitzitac.

<sup>49</sup> Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tiIcane Toteco. Ta titotlanahuatijca tlen titechahuatis tiisraelitame ipan ni totlal.

<sup>50</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzitac quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuatl? Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni.

<sup>51</sup> Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos elhuicac huan tiquinitas ielhuicac ejcahua Toteco tlen tlejcotinemise hasta elhuicac huan temotinemise hasta tlattepectli campa na tlen niMocuepqui Tlatatl para nechtequipanose.

## 2

*Se ilhuatl tlen nenamictili ipan altepetl Caná*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nenamictili ipan altepetl Caná ipan estado Galilea huan yajqui inana Jesús. <sup>2</sup> Huan nojquiya quinotzque Jesús huan technotzque tiimomachtijcahua. Huan nochi tiyajque. <sup>3</sup> Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús quiilhui:

—Ayoc quiipiyaj xocomeca atl.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para nimonextis.

<sup>5</sup> Huan inana yajqui quinilhui nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi tlen Jesús inmechilhuis.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl tlen quicoyonijtoyaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para tlacame ma momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quiijttohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros atl. <sup>7</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochi ne contini ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque. <sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque. <sup>9</sup> Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya mocuep-toya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero ax quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa llatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquixtijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinzotzqui nopa mosihuaajtijquetl, <sup>10</sup> huan quiilhui:

—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xocomeca atl tlen cuali. Huan teipa quema nochi tlanotzalme achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelía cuali. Pero ta, ax tijchijtoc ya nopa. Ta ticajcojqui ni xocomeca atl tlen más cuali para titetlailtis amantzi.

<sup>11</sup> Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlanescayotl tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen Toteco techtitlanil-isquía.

<sup>12</sup> Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya inana, iicnihua teipa ehuan huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

### *Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl*

<sup>13</sup> Ya nechca eliyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua [2:13 Ipan nopa Pascua Ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquilnamiquij quejatza Toteco quinquixti tohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto huejcajquiya.] huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén. <sup>14</sup> Huan nepa quinpantito tlacame tlen mosentilijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quin-namacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tlacajahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic tlacame tlen quipatlaxayaj sejcoyoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquía se quentzi. <sup>15</sup> Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinquixti nochi nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tomin patlani huan quincumajcahuili inincuamesas. <sup>16</sup> Huan quinilhui tlen quinamacayayaj palomas:

—Xijhuicaca nochi tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imotianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua para Cristo quitlepanitas itiopa iTata ica nochi iyolo, yonque ica ya nopa monequi miquis.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanijque Jesús:

—¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis tijpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintotocac tlen itztoyaj ipan ni tiopamitl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Xijxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa nijsencahuas queja ipa eltoya.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta ax huelis tijchihuas sampa ica eyi tonali.

<sup>21</sup> Pero quema Jesús quiijto eyi tonali, quincamahuiyaya tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl. <sup>22</sup> Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquilnamijque nopa tonal quema quiijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huan tijneltocaque tlen yajaya techilhuijtoya.

### *Jesús quimati ininyolo nochi tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl. Huan quiitaque miyac tlacame nopa huejhueyi tlanescayotl tlen quichihuayaya huan quineltocaque para nelía yajaya nopa Mesías. <sup>24</sup> Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali quiixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo. <sup>25</sup> Huan ax monequiyaya seyoc ma



quiilhui quejatza itztoc se tlatcatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochi tlacame.

### 3

#### *Jesús huan Nicodemo*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatcatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame. <sup>2</sup> Yajaya hualajqui ica tlayohua quiitaco Jesús huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco queja tijchihua intla Toteco ax itztosquía mohuaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatcatl ax tlacatis sampa huan quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huelis yas campá tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quejatza hueli se tlatcatl tlen ya quipiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlatcatis sampa?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatcatl ax sampa tlatcatis ica atl huan ica Itonal Toteco, ax huelis yas campá Toteco tlanahuatía. <sup>6</sup> Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se tlatcatl. Huan elis itonal nopa tlatcatl tlen quiselis yolistli yancuic. <sup>7</sup> Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis. <sup>8</sup> Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqui, niyon ax tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se tlatcatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero ax hueli tijmachilíaj quejatza elqui.

<sup>9</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilía tlen niqijtohua? <sup>11</sup> Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua tlen nijmati huan tlen niqiztoc, pero ax tijneltoca notlajtol. <sup>12</sup> Intla nimitzilhuijtoc tlen pano nica ipan tlattepectli huan ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nimitzilhuis tlen eltoc elhuicac?

<sup>13</sup> “Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para inmechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen niMocuepqui Tlatcatl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuía tlen eltoc nepa. <sup>14</sup> Tiquilnamiquij queja Moisés huejcajquiya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campá ax tleno eli huan ipani quitlalanqui se tepos cohuatl. Huan nochi tlacame tlen quintzacanijttoyaj cohame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca na. Tlacame nechtlalanase na tlen niMocuepqui Tlatcatl ipan se cuamapeli. <sup>15</sup> Huan nochi tlen nechnehtocase quiselise yolistli yancuic para nochipa.”

#### *Toteco quinicnelía tlacame ipan tlattepectli*

<sup>16</sup> Toteco nelía miyac quinicnelía nochi tlacame ipan ni tlattepectli huan yeca quititlanqui Icone iyajtzi para miquis ininpampa. Huan queja nopa nochi tlen quineltocase, ax polihuse, pero quipiyase yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>17</sup> Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlattepectli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para temaquixtis.

<sup>18</sup> Toteco ax quitlatzacuiltis tlen quineltoca Icone. Pero tlen ax quineltoca, quena, Toteco ya quitlalihtoc para quitlatzacuiltis pampa ax quineltoca itoca [3:18 O itequihuejcayo.] Icone iyajtzi. <sup>19</sup> Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlattepectli

para quitlahuilis inintlalnamiqulis tlacame, pero tlacame quiicnelíaj más tzintlay-ohuilotl que tlahuili pampa fiero tlen quichihujaj. <sup>20</sup> Nochi tlacame tlen quichihujaj tlen ax cuali quicocolíaj tlahuili huan ax quinequij monechcahuisse campa tlahuili pampa quimatij nesis para ax cuali tlen quichihujaj. <sup>21</sup> Pero tlacame tlen quichihujaj tlen cuali hualahui campa nopa tlahuili ica paquilistli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tlamantli tlen quichihujaj.

### *Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame hualayayaj para mocuaaltise. <sup>23</sup> Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campa ya para ma quincuaalti. <sup>24</sup> Ya ni panoc quema aya quitzacuayayaj Juan.

<sup>25</sup> Huan sequin itlatoquilijcahua Juan pejque mocamaijixnamiqij ininhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlíá tlacuaaltistli achi cuali para tetlapajpacchihua iixpa Toteco. <sup>26</sup> Huajca imomachtijcahua Juan yajque campa ya huan quillhuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiquilnamiqui nopa tlatatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán campa quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yajaya nopa Cristo. Ama nochi tlacame yohuij campa ya para mocuaaltise.

<sup>27</sup> Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlatatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihua.

<sup>28</sup> Inquimatij nimechilhui xitlahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtitlantoc achtohui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas. <sup>29</sup> Quema onca se nenamictili, nopa ichpocatl yohui campa nopa mosihujajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihujajtijquetl quicaqui quema quinetza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paqui nojquiya. Na niitztoc queja ihuampo nopa mosihujajtijquetl. Na ninelpaqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús. <sup>30</sup> Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

### *Cristo hualajqui tlen elhuicac*

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlaltepectli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlaltepectli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quiapiya tlanahuatili ica nochi tlamantli. <sup>32</sup> Huan yajaya tlayolmelahua tlen quitztoc huan quicactoc nepa elhuicac, pero miyac tlacame ax quineltoaj tlen quinilhuía. <sup>33</sup> Pero ajqueya quineltoaca tlen Cristo quijtohua, quipannextía para Toteco quijtohua tlen melahuac. <sup>34</sup> Pampa Toteco quititlanqui huan yajaya camati itlajtol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis. <sup>35</sup> Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequihuejcaoytl ica nochi tlen onca. <sup>36</sup> Intla se tlatatl quineltoaca Icone Toteco, yajaya quiapiya yolistli para nochipa. Pero intla se ax quineltoaca Icone Toteco, ax quipiyas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatzacuiltis.”

## 4

### *Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan. <sup>2</sup> Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimomachtijcahua tiquincuaaltiyayaj tlen ajsiyayaj campa ya. <sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itztoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria. <sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria tlen mocajqui nechca nopa mili tlen tohuejcapan tata Jacob huejcajquiya quicahuilijtejqui icone José. <sup>6</sup> Huan nepa eltoya se ameli tlen Jacob

quixajqui huejcajquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlaxicojtoya pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona. <sup>7-8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohuatij tlen tijcuasquíaj. Huan atlacuico se sihuatl tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Xinechmaca se achi moa para niquis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnnotzaj Samaria ehuan. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtlajtlanía ma nimitzamaca huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtlajtlanisquía huan nimitzmacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic? <sup>12</sup> ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejapan tata Jacob tlen huejcajquiya quiic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?

<sup>13</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise. <sup>14</sup> Pero aqui quiis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>15</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc ni amiquis huan ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.

<sup>17</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ax nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac tlen tinechilhuijtoc, ax tijpiya mohuehue. <sup>18</sup> Pampa tiquinpixqui macuilme mohuehuehua huan yajaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechilhuijtoc tlen melahuac.

<sup>19</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalojquetl. <sup>20</sup> Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejapan tatahua tlen ejque ni tlali Samaria quiijtojqque monequi ma tijhueyichihuaca Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquijtohua monequi tlacame quihueyichihuatij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiijtohua tlen melahuac?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayoc monequis inhualase ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis inyase Jerusalén para inquihueyichihuase Toteco Totata. <sup>22</sup> InSamaria ehuan ax inquixmatij ajqueya inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco Dios huan tijhueyichihua. Huan Toteco temaquixtis ica se tlen israelita. <sup>23</sup> Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi tlen nelía quinequij quihueyichihuase Toteco Totata quihueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuisse tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochi tlacame ma quihueyichihuaca. <sup>24</sup> Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiita, huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi quihueyichihuase ica inintonal huan monequi quiilhuisse tlen melahuac.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtíaj Cristo tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, techmachtis nochi tlamantli.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na tlen nimitzcamahuía, na niitztoc nopa Cristo.

<sup>27</sup> Huan quema Jesús noja quicamahuiyaya nopa sihuatl, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamahuiyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quitlajtlani: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?” <sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan yajqui ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlatatl tlen nechilhuijtoc nochi tlen nijchijtoc. Xiquitatij intla ax ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan hualajque campa tiitztoyaj. <sup>31</sup> Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijcahua tiquilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis tlen ax inquitmatij.

<sup>33</sup> Huan timoilhuijque se ica seyoc:

—¿Huelis se acajya quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chicahualistli queja tlacualistli nechmacasquía. <sup>35</sup> Inquijtohuaj poli-hui nahui metztlí para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechilhuiá, inijuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca. Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechneltocaca. <sup>36</sup> Tlacame tlen quinpalehuíaj sequinoc para ma nechneltocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco tlen quitojqui xinachtli ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya se tlen achtohui quiilhuis se tlatatl notlajtol, yajaya paquis ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechneltocas. <sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa tlajtoli tlen quijtohua: ‘Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.’ <sup>38</sup> Nimechtitlanqui xiquin-pixcaca tlacame para nechneltocase, pero ax imojuanti tlen achtohui inquinilhuijque notlajtol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan inquipixcase tlen elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno quinilhuijtoya miyac Samaria ehuaní ipan altepetl Sicar para Jesús quiilhuijtoya nochi tlen quichijtoya ipan iyolis. Huan miyac inijuanti quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quijto para Jesús quiilhuijtoya nochi tlen quichijqui ipan iyolis. <sup>40</sup> Huajca miyac Samaria ehuaní ajsicoj campa tiitztoyaj huan chicahuac quitlajtlanijque Jesús ma mocahuas ininhuaya. Huan yeca mocajqui ininhuaya ome tonali. <sup>41</sup> Huan miyac más quineltocaque Jesús ica tlen quinilhui iselti. <sup>42</sup> Huan inijuanti quiilhuijque nopa sihuatl:

—Ayoc tijneltocaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa tojuanti toseltitzi tijcactoque tlen yajaya techilhui, huan tijmatij yajaya nelía nopa Cristo tlen huelis quinmaquixtis nochi tlacame ipan tlattepectli tlen inintlajtlacolhua.

### *Jesús quichicajqui icone se tequihue*

<sup>43</sup> Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campa ejqui. <sup>44</sup> Huan yonque Jesús quijtojtoya para tlacame tlen san sejco ehua se tiocamanalajquetl ax quitlapanitaj, <sup>45</sup> nochi Galilea ehuaní quiselijque Jesús ica paquilstli quema ajsito inintlal, pampa inijuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quijtoyaj nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nepa.

<sup>46</sup> Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campa achtohuiya quicuepqui atl ica xocomeca atl. Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequihuejquetl tlen quitequitlaliytoya nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se icone tlen mococohuayaya. <sup>47</sup> Huan quema nopa tlatatl quicajqui para Jesús quistoya estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati ioquichpil pampa miquisnequiyaya. <sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Monequi ajachica nijchihuas tlanescayotl huan chichualnescayotl para huelis innechneltocase ajqueya na?

<sup>49</sup> Huan itequihue nopa tlanahuatijquetl quiiyto:

—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlatatl quineltocac tlen Jesús quiilhui huan quistejqui. <sup>51</sup> Huan tonili ipan ojtli quinnamijqui itlatequipanojcahua huan quiilhuijque:

—Ya mochicajqui mocone.

<sup>52</sup> Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqui caxani nopa cocolistli, huan quiilhuijque:

—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

<sup>53</sup> Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone, yeca yajaya huan nochi ichampoyohua quineltocaque Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

## 5

### *Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*

<sup>1</sup> Teipa tiisraelitame tijpique se ilhuitl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya ica atl huan quitocajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregojme ipan nopa tepamitl tlen quiyahuatlajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo. <sup>3</sup> Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac cocoyani; sequin popoyotziti, sequin metzcuchotique huan sequin tlacame tlen ax huelque mojmoliníaj, san huajhuapahuixtoyaj. <sup>4</sup> Quineltocayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac ejquetl huan quioliníyaya nopa atl. Huan moilhuijque san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquetl tlen calaquisquía ipan nopa atl. <sup>5</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl tlen quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis. <sup>6</sup> Huan Jesús quiitac huetztoc huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaquí achtohui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijtlalana mopetl huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlatatl mochicajqui, huan quitlalanqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajcahuaca.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa tlatatl tlen mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzcahuilía xijhuica mopetl.

<sup>11</sup> Huan yajaya quinnanquili:



—Nopa tlacatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana nopetl huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopetl huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya ininhuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa.

<sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlacatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquita, ya tiitztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua para ax mitzajsis tlen más fiero.

<sup>15</sup> Huan nopa tlacatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya. <sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque quitoquilitinemi Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli queja nopa ipan sábado quemá tiisraelitame san timosiyajcahuaj. <sup>17</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequiti hasta ama, huajca quinamiqui para na noja nitequitis.

<sup>18</sup> Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyaj quimictise Jesús, pampa ax san quichicajtoya se tlacatl ipan sábado, pero ama quinozqui Toteco Dios: “NoTata”, queja yajaya elisquía san se ica Toteco.

### *Itequihuejcayo Icone Toteco*

<sup>19</sup> Huajca Jesús quinilhui: “Nelía nimechilhuía, na tlen niIcone ax tleno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san tlen niquita noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua, <sup>20</sup> pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi tlen yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía inquisentlachilise. <sup>21</sup> Pampa queja noTata quintlalana huan quinyolitía tlacame tlen mictoque, na niIcone nojquiya niquinyolitis nopa tlacame tlen nijnequi. <sup>22</sup> Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tlacame. Nechmacatoc na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas. <sup>23</sup> Quichijqui queja ni para nochi ma nechtlepanitaca ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax nechtlepanitaj na niIcone, ax quitlepanitaj noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>24</sup> “Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl quicaqui notlajtol huan quineltoca yajaya tlen nechtitlanqui, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quemá quitlatzacuiltis pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochi mictoque hasta campa nochi quipiyaj yolistli para nochipa. <sup>25</sup> Nelía nimechilhuía, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico nopa tonal quemá tlacame tlen mictoque nechcaquise na tlen niIcone Toteco Dios. Huan injuanti tlen nechtlacaquilise, yoltose. <sup>26</sup> Pampa queja noTata quipiya yolistli ipan ya huan hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya yolistli ipan na huan para niquinyolitis. <sup>27</sup> Huan nechmacatoc tequihuej-cayotl para nitetlajtolsencahuas pampa na niitztoc niIcone tlen niMocuepqui Tlacatl. <sup>28</sup> Amo xinehsentlachilica ica tlen nimechilhuía. Ajsis se tonal nojquiya quemá nochi tlacame tlen mictoque huan tlen quintlalpachojtoque, nechcaquise huan panquisase. <sup>29</sup> Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali niquinyolitis para quiselise tlatzacuiltistli para nochipa.

### *Jesús yajaya Cristo*

<sup>30</sup> “Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nechnahuatía, niquintlajtolsencahua tlacame. Na nitetlajtolsencahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica. <sup>31</sup> Intla san na nimechyolmelahua tlen na noselti, ax inquitmatise intla melahuac notlajtol. <sup>32</sup> Pero itztoc seyoc tlen inmechyolmelahua ajqueya na huan nijmati para melahuac tlen ya quijtohua tlen na. <sup>33</sup> Inquititlanque tlacame ma yaca campa Juan para inquitlajtlanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen melahuac. <sup>34</sup> Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se tlacatl

ma inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltía tlen Juan inmechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quiiyto huan para queja nopa inmomaquixtise tlen imotlajtlacolhua. <sup>35</sup> Juan itztoc queja se tlahuili tlen tlahuiyaya huan tlatlanextiyaya. Huan para se tlalochtli inpaquiyayaj ica tlen inmechnextiliyaya. <sup>36</sup> Pero na nijchijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanescayotl para nimechnextilis melahuac ya nechtitlantoc. <sup>37</sup> Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquiiiztoque, niyon ax quema inquicactoque tlen ya quiiytohua. <sup>38</sup> Ax inquiiyayaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechneltocaj. Huan na niiztoc tlen ya inmechtitlanilijtoc. <sup>39</sup> Inmomachtíaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhuíaj inquiiyase yolistli yancuic pampa inquiiyayaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhúia tlen na. <sup>40</sup> Huan ax inquinequij innechneltocase para nimechmacasquía nopa yolistli yancuic para nochipa.

<sup>41</sup> “Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihuj o axtle, <sup>42</sup> pampa nijmati ax inquiiicnelíaj Toteco. <sup>43</sup> Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselijque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise. <sup>44</sup> ¿Quejatza huelis innechneltocase? San inquitomohuj para imohuampoyohua ma inmechtilepanitaca. Ax quema inmoilhuíaj tlaque monequi inquichihuase para ma inmechtilepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco. <sup>45</sup> Amo ximoilhuica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachíaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuse. <sup>46</sup> Pampa intla nelía inquineltoacasquíaj itlajtol Moisés, innechneltocacasquíaj na nojquiya pampa yajaya quiiicuilo tlen na. <sup>47</sup> Pero ax neli inquineltoacaj tlen Moisés quiiicuilo, huajca ¿quejatza huelis inquineltoacase tlen nimechilhúia?”

## 6

### *Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

<sup>1</sup> Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali. <sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame pampa ya quiiiztoyaj nopa chichahualnescayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani. <sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya. <sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua. <sup>5</sup> Huan yajaya quiitac nelmiyac tlacame ajsitihualayayaj campaa tiiztoyaj huan huajca quitlajtlani Felipe:

—¿Canque tijcohuase tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>6</sup> Jesús quiiyto ya ni san para quimatis tlaque quiiijosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas. <sup>7</sup> Huajca Felipe quinanquili:

—Intla se quiipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxilisquía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen inijuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quiiyto:

<sup>9</sup> —Nica itztoc se oquichpil tlen quiipiya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochi ni tlacame.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiiyto:

—Xiquinilhuica nochi ni tlacame ma mosehuica tlalchi.

Huan nozona oncaiyaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui tlacame mosehuique. Huan san nopa tlacame tlen itztoc nopa eliyaya macuili mil. <sup>11</sup> Huan Jesús quiiizqui nopa macuili pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi tlen mosehuiytoyaj. Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan nochi nopa tlacame quicujque nochi tlen quinequiyayaj. <sup>12</sup> Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xijsentilica nochi ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli tlen mocajqui para ax tleno nenpolihuis.

<sup>13</sup> Huajca tijpejpenque nochi panpayaxtli huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen nopa macuili pantzi. <sup>14</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ni hueyi tlanextili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quiijtojque para nelía yajaya nopa tiocamanalajquetl tlen Toteco quiijto quititlanisquía ipan tlaltepactli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin inijuanti quinequiyayaj quiitzquise ica chichahualistli huan quitlalise queja inintlanahuatijca. Huajca sampa tlejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

### *Jesús nejnemiqui aixco*

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi atl, <sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejque tiapano ipan nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuatoya huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj. <sup>18</sup> Huan pejqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chichahuac. <sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuacanahua queja se macuili o chichuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque. <sup>20</sup> Pero yajaya techilhui:

—Najaya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquillistli tijselijque Jesús ipan tocuacanahua huan quema tlejcoc, nimantzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

### *Tlacame quitemojque Jesús*

<sup>22</sup> Huan tonili nochi nopa tlacame sampa mosentilijque ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nozona san toseltitzi ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya. Nojquiya quimatque ax oncayaya seyoc cuacanahua nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan ne nali campa tiquistejque.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoj nozona sequinoc pilcuacanahuajtzitzi tlen hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlamacac. <sup>24</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ax aquiya Jesús neca nali huan ax tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, inijuanti tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtzitzi tlen ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

### *Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli*

<sup>25</sup> Huan quema inijuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipantijque Jesús huan quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nicani?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san innechtemohuaj pampa inquicuajque pantzi huan inixhuique cuali. Ax innechtemohuaj pampa inquimachilijque nimechnextiliyaya ajqueya na ica nopa huejhueyi tlanescayotl. <sup>27</sup> Amo tlahuel ximocuatotonica san para inquitlanise tlacualistli tlen inquicuase mojmotla huan tlen nimantzi tlami. Más cuali ximocuatotonica para inquipantise nopa tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen inmechmacas yolistli yancuic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl huelis nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimacatoc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase tlen Toteco quinequi?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinechneltocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

<sup>30-31</sup> Huan injuanti sampa quiilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiquitase, huajca timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huejcajquiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmotla ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Pampa ijcuilijtoc ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ax yajaya Moisés tlen quinmacac nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena, ya quinmacac. Quena, yajaya temaca nopa tlacualistli tlen nelía temachtli huan tlen huala elhuicac. <sup>33</sup> Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen itztoque ipan tlaltepactli

<sup>34</sup> Huajca injuanti quiilhuijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmotla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic para nochipa. Aquí hualas campa na huan nechnehtocas, ax tleno más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon ayoc amiquis. <sup>36</sup> Pero queja nimechilhui, yonque inquitztoque tlen nihueli nijchihua, ax innechnehtocaj. <sup>37</sup> Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquin-cuepas. <sup>38</sup> Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui. <sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali. <sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi tlacame tlen quimachilise para na niIcone huan nechnehtocase, ma quiipiyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejque quiiijnamiquij, <sup>42</sup> huan quiiijtojque:

—¿Quejatza hueli quiiijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icone José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijilnamiquica se ica seyoc. <sup>44</sup> Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen nechtitlanqui huelis quiyoltlanas se tlatatl para ma nechtoquili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>45</sup> Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalojcahua Toteco quiiijcuilijque campa quiiijtohua: ‘Toteco quinmachtis nochi injuanti.’ Huan huajca nochi injuanti tlen quicaquij tlen noTata quinilhúa ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.

<sup>46</sup> “Axaca quiiiztoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihualtemoc tlen campa itztoc.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl nechnehtocas, quiipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>48</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli. <sup>49</sup> Inmohuejcapan tatahua mijque yonque quicuaque nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa huactoc tlali. <sup>50</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac huan intla se nechselis na queja niitlacualis, yajaya quiipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>51</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen elhuicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itztos para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas para tlacame ipan ni tlaltepactli ma yoltoque para nochipa.”

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejque moijilhuíaj huan quiiijtohuaj se ica seyoc:

—¿Quejatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía na niMocuepqui Tlacatl. Huan intla ax innechselise queja elisquía inquicuase nonacayo huan inquisse noeso, ax inquisiyase nopa yolistli tlen yancuic. <sup>54</sup> Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo huan quiis noeso quipiyas yolistli yancuic para nochipa huan nijyolitis ipan itlamiya tonali. <sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen nelnelía huan noeso nopa tlaili tlen nelía. <sup>56</sup> Huan ajqueya quicuas nonacayo huan quiis noeso huan nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo. <sup>57</sup> NoTata tlen yoltoc nechtitlantoc huan na niyoltoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya ajqueya nechselis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis. <sup>58</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac. Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen imohuejcapan tatahua quicujque huan ax quipantijque nopa yolistli para nochipa. Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamacti ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

### *Tlajtoli tlen yolistli para nochipa*

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcahua Jesús quicajque tlen quinilhuijtaya, huan quijtojqe para nelía ohui itlajtoli huan axaca hueli quimachilía.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcahua quijilnamiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ama inquoimatiy para inquimachilise tlen niquijtohua? <sup>62</sup> Miyac más inquoimatiy quema innechitase na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nitlejcos elhuicac campa niitztoya achtohuiya. <sup>63</sup> Niquijto para san Itonal Toteco huelis temacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis. Intla se quicuasquía tlen nelía nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para xijmachilica ipan imotonaltzitzti pampa ipan imotonaltzitzti notlajtoli inmechmacas yolistli yancuic para nochipa. <sup>64</sup> Pero sequin imojuanti aya innechneltocaj.

Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya ajqueya ax quineltocasquía huan ajqueya quitemactilisquía. <sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhuijtoc axaca huelis nechtoquilis intla noTata ax quiyoltilanas para ma nechneltoaca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejqe huan ayoc yajque ihuaya. <sup>67</sup> Huajca Jesús techtlajtlani nochi timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua:

—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía intla seyoc tijtoquilisquíaj. San ta titlamactía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltocaj.

<sup>69</sup> Huan timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta tlen titlatzejtzeltic. TiIcone Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se tlen imojuanti nelía iaxca Axcualtlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamahuiyaya tlen Judas Iscariote icone Simón pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoc se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua.

## 7

### *Icnihua Jesús ax quineltocaque*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Ax quinejqui yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise. <sup>2</sup> Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuitl quema nochi tiisraelitame tijsencahuaj



pilxajcaltzitzti para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac. <sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihuihuiitague huan quiilhuijque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquilijcahua nozona huelis quiitase nopa tlanescayotl tlen tijchihua. <sup>4</sup> Axaca mocahua campa ixtacatzitl intla quinequi nochi tlacame ma quiixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi chicahualnescayotl, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuitl.

<sup>5</sup> Iicnihua quiiijtojque ya ni pampa niyon inijuanti, ax quineltoayayaj. <sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Aya ajsi nopa tonal tlen Toteco quiixtlalijtoc para nimonextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal. <sup>7</sup> Tlacame tlen ni tlaltepactli ax inmechocolíaj. Pero tlen ax quiixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niquinyolmelahua tlen ax cuali quichihua. <sup>8</sup> Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa aya ajsi hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más ipan estado Galilea.

### *Jesús tlamachtli ipan nopa ilhuitl*

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero ax yajqui ininhuaya nopa miyac tlacame, san ixtaca yajqui. <sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlajtlaniyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlatatl?

<sup>12</sup> Huan miyac tlacame quiiijlhamictinemiayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quiiijtohuayayaj: “Yajaya se cuali tlatatl.” Sequinoc quiiijtohuayayaj: “Yajaya ax cuali, san tlaajcayahua.” <sup>13</sup> Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús tlamiyacapa, pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejcoc tlachiquiltipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtía. <sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quiiijtohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quejatza más tlanamiqui ni Jesús que sequinoc huan ax momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax nitlamachtía san tlen na nimoilhuía. Nitlamachtía tlen quiiijtohua noTata tlen nechtitlantoc. <sup>17</sup> Intla se tlatatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis intla nitlamachtía tlen Toteco itlajtol o san na notlajtol. <sup>18</sup> Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi nijhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niquijtohua tlen melahuac huan ax quema niistlacati.

<sup>19</sup> “Moisés inmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa inquinequij innechmictise.”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame quinnanquilijque:

—Ta tijpiya se iajacayo Axcualtlatatl. Axaca quinequi mitzmictis.

<sup>21</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado nopa tonal para timosiyajcahuase, innechsentlachilijque pampa inquiiijtojque nitequitiyaya. <sup>22</sup> Pero Moisés inmechmactli para xijtequica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quiipiya chicueyi tonali tlaajtoc. (Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés aya tlatatiyaya.)

<sup>23</sup> Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya intequitiy pampa inquitequilíaj nopa tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquillise itlanahuatil Moisés, pero ¿para tlen innechcocolíaj pampa nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado? <sup>24</sup> Amo nimantzi xijteilhui se tlatatl pampa san nesi quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xitlahuac.

### *Jesús quinilhui campa hualajqui*

<sup>25</sup> Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejque quiiytohuaj:

—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita tequihuejme quinequij quimictise? <sup>26</sup> Xiquitaca, moquetza nepa huan camati iniixpa nochi ni tlacame. ¿Para tlen ax tleno quiiytohuaj nopa tequihuejme? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen Toteco quiiyto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quiiytohuayayaj:

<sup>27</sup> —Pero tojuanti tijmatij campa ejqui ni Jesús. Huan quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis campa hualajqui.

<sup>28</sup> Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camatqui chichahuac huan quinilhui:

—Inquiiytohuaj innechixmatij huan inquimatij campa niejqui. Pero ax nihualajqui san pampa na nijnejqui. Yajaya tlen nelía temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti ax in-quixmatij. <sup>29</sup> Na quena, niquixmati pampa niitztoya ihuaya huan yajaya nechtitlantoc.

<sup>30</sup> Huajca sequin nopa tlacame quinequiyayaj quiiitzquise Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quiiitzqui pampa noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quiixquetztoya para quiiitzquise. <sup>31</sup> Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quineltoaque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quiiijtoque:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chichahualescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yajaya Cristo.

### *Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuatij*

<sup>32</sup> Quema nopa fariseos quicajque tlen nochi tlacame quiiytohuayayaj tlen Jesús, injuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quiiitzquitij huan ma quitzacuatij. <sup>33</sup> Huan Jesús noja quincamahuiyaya nopa tlacame huan quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc. <sup>34</sup> Innechemose pero ax huelis innechpantise. Huan campa na niiztoti ax huelis inyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quiiytohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque huejca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quimachtiti nojquiya nopa griego tlacame? <sup>36</sup> ¿Tlaque quiiijosnequi quema yajaya quiiytohua para tijtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztoti ax huelis tiyase? Ax tijmachilíaj tlaque quiiijosnequi.

### *Miyac atemitl tlen temacaj yolistli yancuic*

<sup>37</sup> Ipan itlamiya tonal nopa ilhuitl, nopa tonal tlen más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa tlacame huan camatqui chichahuac. Huan quinilhui:

—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui. <sup>38</sup> Yajaya tlen nechnel-tocas quipiyas miyac atemitl ipan iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancuic para nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quiiyto ya ni pampa moilhuiyaya tlen teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame tlen quineltoacasquía. Pero quiiyto ya ni quema noja polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlattepectli pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campa Toteco quihueyitlalisquía.

### *Motlajcoxelojque nopa tlacame*

<sup>40</sup> Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quiiyto Jesús quiiytohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techtitlanilisquía. <sup>41</sup> Huan

sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo tlen Toteco quijto techtilanilisquía. Pero sequinoc quijtohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea. <sup>42</sup> Quijtohuayayaj para Itlajtol Toteco quijtohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya itztoya huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe David. <sup>43</sup> Huajca queja ni tlacame moxejxelojque ica tlen moilhuijque tlen Jesús. <sup>44</sup> Huan sequin quinequiyayaj quiitzquise huan quitzacuase, pero ax quichijque.

### *Nopa tequihuejme ax quineltoaque Jesús*

<sup>45</sup> Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequihuejme quintlajtlanijque nopa policías:

—¿Para tlen ax inqhualicaque Jesús?

<sup>46</sup> Huan nopa policías tlen tiopa quijtojque:

—Ax quema tijcactoque se tlatatl tlen camati nelía cuali queja ya camati.

<sup>47</sup> Huajca nopa fariseos quijtojque:

—¿Yajaya inmechajcayajtoc nojquiya? <sup>48</sup> Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax quineltoaca. <sup>49</sup> Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tleno quimatij tlen itlanahuatíl Moisés. Huajca nochi ma mocuapoloca.

<sup>50</sup> Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

<sup>51</sup> —Totlanahuatíl ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuiltica se tlatatl intla ax tijtlacaquilise tlen quijtohua para tijmatise intla nelía quiipiya tlajtlacoli.

<sup>52</sup> Huajca nopa sequinoc quiilhuijque:

—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque tlacame tlen huihui-tique. Xijpohua Itlajtol Toteco huan tiqitas ax quema motlalantoc se tiocamanaloj-quetl tlen ehua Galilea.

<sup>53</sup> Huan sesen injuanti yajque ininchajchaj.

## 8

### *Se sihuatl tlen tlaacanenqui*

<sup>1</sup> Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo, <sup>2</sup> huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmachtía. <sup>3</sup> Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatíl Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlatatl tlen ax ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa Jesús. <sup>4</sup> Huan quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlatatl tlen ax ihuehue. <sup>5</sup> Itlanahuatílhua Moisés technahuatía ma tiquinmictica ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatza tiqijtohua?

<sup>6</sup> Quitlajtlanijque Jesús ya ni para quimasiltise huan para huelis quiteilhuisse intla ax quineltoacasquía itlanahuatíl Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil. <sup>7</sup> Pero injuanti noja quitlajtlaniyayaj quejatza quijtosquía. Huajca Jesús moquetzqui huan quijto:

—Cualtitoc. Nopa tlatatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc achtohui ma quimajcahuili se tetl.

<sup>8</sup> Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali. <sup>9</sup> Huan quema injuanti tlen quiteilhuiyayaj nopa sihuatl quicajque tlen Jesús quijto, pejque yajtiyohuij sesentzitzitzi. Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentzitzitzi yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús. <sup>10</sup> Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:

—¿Canque itztoque tlen mitzteilhuiyayaj? ¿Axaca tlen quinequi mitztepachos?

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quijto:

—Axtle, tate, axaca aqui.

Huajca Jesús quijto:

—Niyon na ax nimitzteihuía. Xiya huan ayoc xitlajtlacolchihua.

*Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli*

<sup>12</sup> Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlaltepactli huan nitetlahuilía ipan teyolo. Tlen nechtoquilise ayoc quipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili tlen temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>13</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque:

—Ticamati tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motlajtol.

<sup>14</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—Yonque nimechilhuía tlen na, melahuac tlen niquijtohua pampa nijmati campa nihualajqui huan campa niyas. Pero ax inquitmatij campa nihualajqui huan campa niyas teipa. <sup>15</sup> Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na axaca nijlajtolsencahuá amantzi. <sup>16</sup> Pero intla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuasquía ihuaya noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>17</sup> Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen quiitztoque tlen panoc huan quijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli tlen quijtohuaj. <sup>18</sup> Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata tlen nechtitlantoc inmechilhuía tlen na, huajca temachtli tlen tiome timechyolmelahuaj.

<sup>19</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti ax innechixmatij huan ax inquitmatij noTata. Intla innechixmatisquíaj, nojquiya inquitmatisquíaj noTata.

<sup>20</sup> Nochi ni tlajtoli Jesús quimachti ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para tiopamitl. Huan axaca quiitzqui pampa aya ajsiyaya ihora para quiitzquise.

*Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas*

<sup>21</sup> Huan Jesús sampa quinilhui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema iniquise, noja inquitpiyase imotlajtlacolhua pampa axaca inmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

<sup>22</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejqque motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Para tlen quijto para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Inehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuaj ipan ni tlaltepactli, pero na ax niehua ipan ni tlaltepactli. <sup>24</sup> Huajca nimechilhuía iniquise huan noja inquitpiyase imotlajtlacolhua huan inyase campa tlitl. Pampa intla ax innechneltocase para na niCristo, huajca iniquise ipan imotlajtlacolhua.

<sup>25</sup> Huajca inijuanti quiilhuijque:

—¿Ajqueya ta? ¿Tlaque tequihuejcaoyotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqqui nitlamachti. <sup>26</sup> Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli tlen ica nihuelis nimechtlajtolsencahuas. Pero san niquinilhuiía tlacame ipan

ni tlaltepactli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelía temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quincamahuiyaya tlen iTata, Toteco Dios. <sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapeloltise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca inquimachilise niitztoc tlen nimechilhuía. Huan inquimachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc. <sup>29</sup> Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmstla nijchihua tlen quipactía.

<sup>30</sup> Quema Jesús quiijto ni tlamantli, miyac israelitame quineltocaque para yajaya nopa Cristo.

### *Nopa tlen melahuac inmechtotomas tlen tlajtlacoli*

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quineltocaque:

—Intla mojmstla inquichijtiyase tlen nimechilhuía, huajca nelía initztose innomomachtijcahua. <sup>32</sup> Huan inquimatise tlen melahuac, huan nopa tlen melahuac inmechtotomas para huelis innemise inmajcajtoque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan ax quema techcojtoc se tecojtli para tiiaxcahua. ¿Para tlen titechilhuía titechtojtomas para tiyase timalacantoque?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac monamacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco. <sup>35</sup> Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quipiya tequihuejcyotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco, intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtl, quena, quipiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone. <sup>36</sup> Na niIcane Toteco huan intla nimechtotomas tlen tlajtlacoli, nelía inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc monequis inquichihuase tlen tlajtlacoli inmechnahuatis xijchihuaca. <sup>37</sup> Cualij niymati initztoque initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero yonque initztoque initeipa ixhuihua, inmoilhuíaj quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselíaj notlajtol. <sup>38</sup> Nimechilhuía tlen niquitztoc nepa iixpa noTata. Huan inquichihuaj tlen imotata inmechilhuía.

### *Imojuanti iniaxcahua Axcualtlacatl*

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yajaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj iniconehua Abraham, huajca inquichihuasquíaj tlen cuali queja Abraham quichijqui. <sup>40</sup> Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhuijtoc tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhuijtoc. Abraham ax quichijqui tlamantli queja nopa. <sup>41</sup> Inquichihuaj queja tlen nelía imotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Amo xiquijto para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata, yajaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla Toteco Dios nelía elisquíaj imotata, huajca innechicnelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc. <sup>43</sup> Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax hueli inquimachilíaj tlen nimechilhuía. <sup>44</sup> Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichihuase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya se temictijquetl hasta ipejya huan quicocolía nochi tlen melahuac huan ax hueli quiijtohua tlen melahuac. Senquistoc istlacatitinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se istlacatiquetl huan nochi istlacayotl pehua ica ya. <sup>45</sup> Nimechilhuía senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen ax innechneltocaj? <sup>46</sup> Niyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtlacoli. Huajca intla nimechilhuía tlen



melahuac, ¿para tlen ax innechneltocaj? <sup>47</sup> Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilíaj itlajtol, pero ax inquinequij inquitlacaquilise itlajtol pampa ax initztoque iconehua Toteco.

*Cristo ipa itztoc*

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinancuilijque Jesús huan quiilhuijque: —Melahuac tlen tojuanti tiquijtojque tlen ta. Tiitztoc se tlatatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Axcualtlatatl.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlatatl. Na nijtlepanita noTata huan ax inechtlepanitaj. <sup>50</sup> Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. NoTata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan yajaya tlen quitlajtolsencahuas ni tlamantli. <sup>51</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya quichihuas tlen niquilhuía, ax quipantis miquistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlatatl pampa Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. Huan ta tiquijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhuía, ax quipantis miquistli. <sup>53</sup> Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yajaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinnanquili:

—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tleno ipati tlen niqijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan inqiiijtohuaj yajaya imoTeco. <sup>55</sup> Nelía ax inqiiixmatij noTata. Pero na, quena, niqixmati. Intla niqijtosquía ax niqixmati, huajca niistlacatisquía queja inistlacetij. Pero, quena, na niqixmati huan nijchihua tlen nechilhuía. <sup>56</sup> Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan yajaya nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilistli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Ta ax quema tiquitztoc Abraham. Aya tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlatatis Abraham, na ipa niitztoya.

<sup>59</sup> Huajca injuanti quitlalanque sesen tetl para quitepachosquíaj, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

## 9

*Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>1</sup> Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quiitac se tlatatl tlen popoyotzi tlen queja nopa tlatatqui. <sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlatatl? ¿Itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax tlatatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlatatqui queja nopa para ma monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chichualis hueli quichihua. <sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis. <sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlattepectli, niitztoc itlahuil ni tlattepectli huan niquintlahuiljtos tlacame ipan inintlalnamiqulis.

<sup>6</sup> Huan quema quiijtojoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl ipan iixtiyol nopa tlatatl tlen popoyotzi. <sup>7</sup> Huan quiihui:

—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. (Siloé quinequi quiiptos: ‘Tlatitlanili’.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya. <sup>8</sup> Huajca nochi icalnechcahua huan nochi tlen quiixmatiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhuijque:

—¿Ax ni tlatatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan motlaejehuiyaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Quena, yajaya.

Sequinoc quiijtojque:

—Ax ya, pero elisnequi queja ya.

Pero nopa tlatatl iselti quiijto:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Quejatzá huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlatatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nechtlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpacati huan huajca huelqui ntlachixqui.

<sup>12</sup> Huan quitlajtlanijque:

—¿Canque itzto nopa tlatatl Jesús?

Huan nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:

—Ax nijmati.

*Nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlatatl tlen Jesús quitlachiyalti*

<sup>13</sup> Huan quihuicaque nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos. <sup>14</sup> Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlatatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl. <sup>15</sup> Huajca injuanti nojquiya quitlajtlanijque quejatzá huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyolpajpacato huan huajca ntlachixtejqui.

<sup>16</sup> Huajca sequin nopa fariseos quiijtojque: “Toteco ax quititlantoya ni tlatatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajcahuase.”

Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque. <sup>17</sup> Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlatatl tlen mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?

Huan nopa tlatatl quiijto:

—Yajaya se tiocamanalojquetl.

<sup>18</sup> Nopa israelita tlayacanani ax quineltocayayaj intla nelía nopa tlatatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata. <sup>19</sup> Huan nojquiya quintlajtlanijque:

—¿Nelía, ni imotelpoca? ¿Nelía tlatatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatzá hueli tlachiya ama?

<sup>20</sup> Huan inana huan itata quinnanquilijque:

—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlatatqui popoyotzi. <sup>21</sup> Pero ax tijmatij quejatzá hueli tlachiya ama, niyon ax tijmatij ajqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa ya tlatatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.

<sup>22</sup> Inana huan itata quiiytojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlatatl quiiytosquía para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quiiyto para quititlanisquía, huajca ayoc quicahuilisquía ma calaqui ipan tiopamitl. <sup>23</sup> Huajca inana huan itata quiiytojque:

—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlatatl.

<sup>24</sup> Huajca ica ompa quinotzque nopa tlatatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlatatl quinnanquili:

—Ax nijmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San ya ni nijmati. Achtohuiya niitzoaya nipopoyotzi huan ama hueli nitlachiya.

<sup>26</sup> Yeca injuanti sampa quitlajtlanijque:

—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quejatza mitztlachiyalti?

<sup>27</sup> Huan nopa tlatatl quinilhui:

—Ya nimechilhui huan ax innechajque. ¿Para tlen inquinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij inquitoquillise nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlatatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ta tijtoquillía Jesús, pero tojuanti tijtoquillíaj Moisés. <sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax tijmatij campa hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlatatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Ax inquitmatij canque hualajqui, pero yajaya nechtlachiyalti. <sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme, pero intla se tlatatl quitlepanita Toteco huan quichihua ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen quitlajtlanis.

<sup>32</sup> Hasta quema pejqui tlaltepactli huan hasta ama, axaca quicactoc tlen se acajya tlen hueli quitlachiyaltía se tlen tlatatqui popoyotzi. <sup>33</sup> Intla Toteco ax quititlantosquía ni Jesús, huajca ax huelosquía nechchicajtosquía.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:

—¿San tiicno conetl! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtiyajque tiopan calteno.

### *Tlacame tlen popoyotziti ipan ininyolo*

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto huan quiilhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi nijneltocas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amantzi tiquita ajqueya pampa na tlen nimitzcamahuía, nilcone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlatatl quiiyto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlatatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nihualajtoc ipan tlaltepactli para nijsencahuas nochi para ma eli xitlahuac. Ni hualajqui para tlacame tlen eliyayaj queja popoyotziti ma quiitaca tlen melahuac. Huan para injuanti tlen moilhuía ya quimachilíaj nochi tlamantli ma mocahuaca popoyotziti ipan inintlalnamiquilis.

<sup>40</sup> Huan sequin fariseos tlen itztoyaj ihuaya quicajque tlen quiiyto huan quitlajtlanijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoyotzitzi ipan totlalnamiquilis. ¿Ax que?

<sup>41</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj inpopoyotzitzi huan ax inquitstosquíaj huan inquimachilijtosquíaj nochi tlen nijchijtoc, huajca ax inquihuicatosquíaj tlajtlacoli. Pero inquijtohuaj inquimachilíaj tlen nijchijtoc, huajca nelía inquihuicaj tlajtlacoli pampa ax innechselijtoque.

## 10

### *Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregojme*

<sup>1</sup> Huan Jesús quijto: “Nelía nimechilhuía, tlaxtequini ax calaquij campa puerta para tlaxtequise ipan se corral campa cochi borregojme. Injuanti ixtacatzi tlejcoj huan panoj iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise. <sup>2</sup> Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaqui. Yajaya calaqui ipan cuapuerta. <sup>3</sup> Huan tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscaquise huan quitoquilijtiyase. <sup>4</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochi nopa borregojme tlen iaxcahua, quinyacantiyas huan injuanti quitoquilise pampa quitoscaquise. <sup>5</sup> Pero nopa borregojme ax quitoquilise se tlatatl tlen ax quiixmatij, san cholose pampa ax quitoscamachilíaj.”

### *Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>6</sup> Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque quijtosnequi.

<sup>7</sup> Huajca Jesús sampa quinilhui: “Nelía nimechilhuía na niitztoc nopa cuapuerta campa tlacame huelis calaquise san se queja borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli. <sup>8</sup> Nochi tlen hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj tlacame ma quintoquilica itzttoyaj queja tlaxtequini huan tlacajcayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque. <sup>9</sup> Na niitztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic ica notlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campa yajaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis notlacajhua huan niquinmacas nochi tlen monequi.

<sup>10</sup> “Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui huan tlaxolehuas. Na nihualajqui para nitemacas yolistli yancuic huan para mojmotla quipiyase nelpano nochi tlen monequi ipan innemilis. <sup>11</sup> Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen nimotemactilía ininpampa noborregojhua. Nimotemactilis huan nimiquis ininpampa tlen noaxcahua. <sup>12</sup> Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san quinmocuitlahuía borregojme para quitlanis tomi. Quema yajaya quitas ajsitihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltitzi pampa ax iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan campa hueli yase. <sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequiti para se tlaxtlahuili. Ax quinicnelía nopa borregojme.

<sup>14</sup> “Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquinixmati tlen itztoque noaxcahua huan injuanti nechixmatij, <sup>15</sup> san queja noTata nechixmati huan na niquixmati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis ipampa tlen noaxcahua. <sup>16</sup> Itztoque sequinoc tlacame tlen nojquiya noaxcahua tlen ax aqui nica. Nojquiya monequi niquinnotzati ma nechtoquilica huan nechtoscaquise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose san sejco huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sampa. <sup>18</sup> Axaca huelis nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sampa pampa noTata queja nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen Jesús quijto huan pejque monajnanquílíaj huan sampa mosemanque. <sup>20</sup> Sequin quijtohuayayaj:

—Yajaya quiapiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen inquicaquij itlajtol?

<sup>21</sup> Pero sequinoc quijtohuayayaj intla quiapiyasquía se iajaca Axcualtlacatl ax huelisquía camatisquía nelcuali queja camati. Huan se tlen quiapiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

### *Nopa israelitame quijtohuayaj Jesús*

<sup>22</sup> Ipan nopa metztli quema onca tasesecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuatl para tiquilnamiquise quema tohuejcapan tatahua sampa quiyancuilijque huan quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui sequinoc quixolejttoyaj. <sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa tlen quitocajtiyayaj Salomón. <sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque huan quihuilijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa huejhueyi tlanescayotl tlen nijchihua ica itequiticayo noTata innechnextilía ajqueya na. <sup>26</sup> Pero ax innechneltocaj para na niCristo tlen Toteco quititlanqui pampa ax innoaxcahua queja ya nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> Noborregojhua nechtoismachilíaj huan niquinixmati huan injuanti, quena, nechtoquílíaj. <sup>28</sup> Huan tlen noaxcahua niquinmaca yolistli yancuic para nochipa huan ax quema polihuse; niyon axaca huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco. <sup>29</sup> NoTata nechmacatoc injuanti tlen noaxcahua huan yajaya quiapiya más chichahualistli que nochi sequinoc. Huan axaca huelis quiquixtilis tlen noaxcahua pampa itztoque imaco nojquiya. <sup>30</sup> Na ihuaya noTata san se tiitztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quijtohuayaj tetl para quitepachose. <sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen tepalehuía tlen noTata nechilhuijtoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanescayotl ax cuali nimechnextilijtoc para innechtepachosnequij?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quihuilijque:

—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Timitztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tlahuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli tlatatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para indioses.’ <sup>35</sup> Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame tlen quiselijayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol, <sup>36</sup> ¿para tlen inquijtohuaj para na tlen noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejtzeltic, huan nechtitlani ipan tlattepectli para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa niqijto para niIcane Toteco? <sup>37</sup> Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata quichihua, huajca amo xinechneltocaca. <sup>38</sup> Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica notlajtol. Intla inquineltocase tlen nijchihua, inquimachilise noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.



<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemitl Jordán huan yajqui hasta ne nali campa quisa tonati campa achtohuíya Juan tecuaaltiyaya. <sup>41</sup> Huan miyac tlacame yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni Jesús quichihua, pero nochi tlen Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyac tlacame quineltocaque Jesús nepa.

## 11

### *Lázaro mijqui*

<sup>1</sup> Ipan altepetl Betania itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Lázaro tlen san sejco itztoya ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua. <sup>2</sup> (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quitequilis tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.) <sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quiilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiijto:

—Nopa cocolistli ax quiajsic para ma miquis. Quiajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na niIcone.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta. <sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campa itztoya. <sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sampa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyayaj mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:

—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtlactli huan ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen nejnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa quitlahuiliía nopa tlahuili tlen ni tlaltepactli. <sup>10</sup> Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlayohuilotl quema oncas tlen nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quiijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoya.

<sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc. <sup>15</sup> Huan na nipaqui ax niyajqui nimantzi pampa ama más cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:

—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla quimictise Jesús.

### *Jesús quinyolitía tlen mictoque*

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya. <sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejcaca. <sup>19</sup> Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quinseseltise Marta huan María pampa mijqui iniicni. <sup>20</sup> Huan quema Marta quicajqui para

hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic. <sup>21</sup> Huan Marta quiilhuito Jesús:

—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni ax mictosquía.

<sup>22</sup> Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi tlen tijtlajtlanis.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sampa moyolcuis.

<sup>24</sup> Huan Marta quiijto:

—Quena, nijmati moyolcuis sampa quema nochi mijcatzitzitzi moyolcuise ipan itlamiya tonali.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na tlen niqinyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa niqinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechnehtoca, quiipiyas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>26</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque huan nechnehtocaj ax miquise para nochipa. ¿Tijneltoca tlen nimitzilhuía?

<sup>27</sup> Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijnehtoca ta tiCristo, tiIcane Toteco. Tajaya tlen timitzchiyayaj xiajsi ipan totlaltepac.

### *Jesús chocac*

<sup>28</sup> Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui quinotzato María huan quiixtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

<sup>29</sup> Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti. <sup>30</sup> Huan Jesús noja aya ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoyaj calijtic para quiyolchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuyayaj yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quitoctoyaj.

<sup>32</sup> Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema quiitac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quiilhui:

—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj. Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso. <sup>34</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Canque inquitocque?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

<sup>35</sup> Huan Jesús chocac. <sup>36</sup> Huan nopa israelitame quiijtojque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

<sup>37</sup> Huan sequin quiijtojque:

—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax huelosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para ax mictosquía?

### *Jesús quiyoliti Lázaro tlen mictoya*

<sup>38</sup> Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quitoctoyaj. Quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajcahuaya huan quiixtzajque ica se hueyi tepatlactli. <sup>39</sup> Huan Jesús quiijto:

—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactoque.

Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quiipiya nahui tonali tijtojque huan huelis ya potehuía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Ax nimitzilhuijtoc, intla tijnehtocas, nimitznextilis ihueyitilis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlacajcahuaya campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac huan quijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquilijtoc huan tinechchihuilía tlen nimitztlajtlanía. <sup>42</sup> Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía ama tlamiyaca para nochi tlen nechyahualojtoque nica huelis nechneltocase para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepactli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chicahuac huan quijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.

<sup>44</sup> Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc nejmajtic ica yoyomitl imaco hasta nochi iicxico. Huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

### *Tlacame quisencajque para quimictise Jesús*

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame tlen itztoyaj ihuaya María quiitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>46</sup> Pero sequinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya. <sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme huan quijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlatatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl. <sup>48</sup> Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuilijqui totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan total.

<sup>49</sup> Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Ax tleno inquitatij. <sup>50</sup> ¿Ax inquitmachilíaj más cuali quisas para ma miquis san se tlatatl ipampa nochi tlacame huan ax timiquise nochi tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás ax quijto ya ni pampa iselti moilhuijtoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa tlajtoli para tenextilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa nochi tlacame ipan total. <sup>52</sup> Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan total. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campa hueli tlali. <sup>53</sup> Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israelitame pejque quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campa nopa tlayacanca israelitame huelis quiitase. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pilaltepetzi tlen itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajsitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Ilhuitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campa hueli pilaltepetzitzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa monequiyaya mopajpacase queja quijtohuaj totlanahuatil para teipa quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl. <sup>56</sup> Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campa hueli qitemohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhuijtoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quitzquitij.

## 12

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya chucuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campa itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya. <sup>2</sup> Huan injuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campa mesa. Huan Marta quinmacayaya inintlacualis. <sup>3</sup> Huan María quihualicac tlajco litro aceite tlen tlhuel ajhuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patriyo nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxihua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotiyaya calijtic. <sup>4</sup> Huan nozona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quijito:

<sup>5</sup> —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltzitzli.

<sup>6</sup> Judas ax quijito ya ni pampa nelía quinicneliyaya tlen teicneltzitzli. Quiijito pampa yajaya elqui se tlaxtejquetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcahua Jesús huan ajachica quiixtacacuiyaya. <sup>7</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtocase. <sup>8</sup> Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltzitzli para inquinpalehuise, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

### *Quisencajque quejatza huelis quimictise Lázaro*

<sup>9</sup> Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quiitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quiitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti. <sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca to-tajtzitzli quisencahuayayaj quejatza huelis quimictise Lázaro nojquiya, <sup>11</sup> pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlajtol. Pejque quinneltocaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

### *Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

<sup>12</sup> Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuitl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén. <sup>13</sup> Huan quitejque huejhueyi apachtli imacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejque quiilhuaj chichahuac:

“¡Timitzhueyichihuaj!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihuala ipan itoca [12:13 Ica itequihuejcayo.]!

¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlejcoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica inJerusalén ehuaní.

Xiquitaca imotlanahuatijca ya huala ipan se cone burro.”

<sup>16</sup> Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahua ax tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocueptoya elhuicac huan Toteco quihueyitlalijtoya, tiquilnamijque quesqui tlamantli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.

<sup>17</sup> Huan nojquiya nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Jesús quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa tlacacahuaya ajachica quinilhuiyayaj sequinoc tlen panotoya. <sup>18</sup> Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para quinamiquitij Jesús ipan ojtli. <sup>19</sup> Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, ax tleno hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen campa hueli ehuj ipan tlaltepactli ya quitoquilíaj.

### *Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús*

<sup>20</sup> Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehuj tlali Grecia tlen nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl. <sup>21</sup> Huan inijuanti yajque campa Felipe tlen ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.

<sup>22</sup> Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés tlen quiilhuijtoyaj. Huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús. <sup>23</sup> Huan Jesús quiiyto:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis huan noTata nechhueyitalis. <sup>24</sup> Nelía nimechilhuía, intla axaca quitocas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se quitocas tlaltitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli. <sup>25</sup> Aquí quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos nochi quema miquis. Pero ajqueya quicahuas tlen yajaya quinequi ipan iyolis ipan ni tlaltepactli huan nechtoquilis, quipiyas se yolistli yancuic para nochipa. <sup>26</sup> Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan intla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

### *Jesús techilhui miquis*

<sup>27</sup> “Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuistli tlen hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltepactli san para nitlaijiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui iTata:

“Papá, xijchihua para nochi tlacame ma mitzhueyitalica [12:28 Ma quihueyitalica motoca.] ipampa tlen nijchihua na.”

Huan Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitalica huan sampa nijchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa quitoscajque. Huan sequin quiiytojque tlatomonqui huan sequinoc quiiytojque:

—Se elhuicac ejquetl quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata ax camatqui para na ma nijmati nechcajqui. Yajaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui tlen niquilhui. <sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Ama nijquixtilis itequihuejcayo Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli. <sup>32</sup> Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niquinyoltilanas nochi tlacame para ma hualaca campa na.

<sup>33</sup> Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquía. <sup>34</sup> Huan nopa miyac tlacame quitlajtlanijque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campa quiiytohua nopa Cristo tlen hualasquía itztos para nochipa. Pero tiquiijtohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl, mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta tlen tiMocuepqui Tlacatl tiitztoc san se ica nopa Cristo tlen hualasquía o axtle?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na tlen niquintlahuilía tlacame ipan ininyolo san niitztos imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja inhuelij huan xinechneltocaca para ax inpolihuse. Pampa huala tzintlayohuilotl quema ayoc niitztos imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan ax nechcahuilíaj ma niquintlahuili, ax quimachilíaj canque yohuij, niyon ax quimatij intla polihuse para nochipa. <sup>36</sup> Xinechneltocaca ipan



ni tonali quema na tlen ntlahuili noja niitztoc imohuaya para inelise innoconehua huan para huelis innejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quijto ya ni, quisqui huan motlatito tlen injuanti.

### *Nopa tlayacanca israelitame ax quineltocaque Jesús*

<sup>37</sup> Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextili ichichualis, nopa tlayacanca israelitame ax quineltocayaj. <sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa tiocamanalajquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya campa quijto:

“Toteco, ax miyaqui tlacame quineltocaj tlen tiquinilhuáj.

¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chichualis?”

<sup>39</sup> Huajca ax huelque quineltoquilíaj pampa eltoc queja Isaías quijtohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinxzactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa ax hueli quiitase huan quimachilise tlen na,

huan ax moyolcuetpase para huelis niquinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quijto ya ni pampa quijtoya ihueyitilis Cristo huan techyolmelahuayaya tlen ya. <sup>42</sup> Pero yonque queja nopa quijtohua, miyac tlacame quineltocaque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya quineltocaque, pero axaca quihuiyayaj pampa quinimacasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayoc quincahuiliscuáj ma calaquica ipan israelita tiopamitl.

<sup>43</sup> Mohuihuichijque pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase tlacame, huan ax Toteco.

### *Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas*

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqui camati tlamiyacapa ipan nopa ilhuitl huan chichahuac quijto: “Yajaya tlen necheltoca, ax san na necheltoca. Nojquiya quineltoca noTata tlen nechtitlantoc. <sup>45</sup> Aquí nechita, nojquiya quiita noTata tlen nechtitlantoc. <sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tlaltepectli queja se tlahuili. Niquintlahuili ininyolo nochi tlen necheltocaj para ayoc itztose ipan tzintlayohuilotl. <sup>47</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax necheltocaj, ax niquintlajtolsencahuas. Ax nihualajtoc ama ipan tlaltepectli para nitlajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. <sup>48</sup> Pero ajqueya nechhuejcamajcahua huan ax quiselía notlajtol quipiyas tlen quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali. Pampa ni tlajtoli tlen niquijtojtoc ipan tlaltepectli quiteilhuis ipan itlamiya tonali. <sup>49</sup> Pampa ax nicamati san ica na notequihuejcayo. NoTata tlen nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niquijto huan tlaque ma nitlamacti. <sup>50</sup> Huan nijmati ajqueya quineltocas notlajtol tlen noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yajaya quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa. Pampa nochi tlen niquijtohua eltoc tlen noTata nechilhuijtoc ma niquijto.”

## 13

### *Jesús quinixipajpajqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuitl huan Jesús quimatiyaya ya monechchuiyaya nopa hora para quisas tlen ni tlaltepectli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmostla technextilijtoya tojuanti tlen tiiaxcahua ipan ni tlaltepectli para techicnelía huan nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelía. <sup>2</sup> Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcualtlacatl ya quitlalilijtoya ipan itlalnamiqulis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax cuajcualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejcayo para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se ome tonali mocuepasquía iixtla. <sup>4</sup> Pero yonque nochi nopa tequihuejcayo quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi

ica se toalla. <sup>5</sup> Huan quitequili atl se tina huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatza ica nopa toalla queja quichihua se tlatequipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqui quiicxipajpaca Simón Pedro, yajaya quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quiijtos tlen nijchihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quiijto:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.

Huan Jesús quinanquili:

—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tleno tijpiyas noca na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quiilhui:

—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinehpajpaquili, nojquiya xinehpajpaquili notzon-teco huan noma.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatatl tlen maltijtoc san monequi quiicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochi imojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quiijto: “Ax nochi intlapajpactique” pampa quimatiyaya ajqueya qitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis ax inquimachilíaj tlen nimechchiuilijtoc. <sup>13</sup> Innechnotzaj niimotlamachtijca huan niimoTeco. Huan quinamiqui tlen inquijtohuaj pampa melahuac. <sup>14</sup> Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacase se ica seyoc. <sup>15</sup> Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchiuilijtoc. <sup>16</sup> Nelía nimechilhuía, se tlatequipanojquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanocahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na. <sup>17</sup> Ya inquimachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquilistli.

<sup>18</sup> “Ax nicamati tlen nochi imojuanti. Cualí nimechixmati inquesqui tlen nimecht-lapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijto para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlajtoli nimantzi quisas melahuac. <sup>19</sup> Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquinelto case para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía. <sup>20</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselis imojuanti o tlen hueli tlatatl tlen nijtitlani, nojquiya nechselía. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.”

### *Jesús quiijto Judas qitemactilis*

<sup>21</sup> Quema Jesús tlanqui quiijto ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

<sup>22</sup> Huan tiimomachtijcahua pejque timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía. <sup>23</sup> Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli.

<sup>24</sup> Huan Simón Pedro nechtlamanextili ma nijtlajtlani Jesús ajqueya qitemactilisquía.

<sup>25</sup> Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

<sup>26</sup> Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote. <sup>27</sup> Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quiilhui:

—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiilhui ya nopa. <sup>29</sup> Sequin san moilhuiyayaj Jesús quiilhuiyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuitl o quiilhuiyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltzitzitzi pampa Judas quimocuitlahuiyaya totomin bolsa. <sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

### *Se yancuic tlanahuatili*

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlacatl. Huan monextis ihueyitilis noTata ipampa tlen nijchihuas. <sup>32</sup> Quema nitenextilis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis. <sup>33</sup> Noconehua, san niitztos imohuaya seyoc tlahochtili huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinilhui nopa israelita tlayacanani, ax huelis innechtoquilise campa niyas. <sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchihuaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica. <sup>35</sup> Nochi tlacame quimachilise para nelía innomomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

### *Jesús quiijto para Pedro ax mocahuilis intla quiixmati*

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlajtlani:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinanguili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Nimotemacasquía para nimitztoquilis mopampa ta.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinanguili:

—Tinechilhuiá timotemacasquía para ma mitzmictica pampa tinechneltoca. Pero nelía nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapelech, ta tiquijtojtos expa para ax tinechixmati.

## 14

### *Jesús yajaya ojtli hasta Toteco*

<sup>1</sup> “Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya. <sup>2</sup> Nepa elhuicac campa ichaj noTata onca miyac caltini para ipan initztose. Intla ax melahuac, nimechilhuijtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti imochajchaj campa initztose. <sup>3</sup> Huan quema ya nimechsencahuilijtos imochajchaj, huajca sampa nihualasoc huan nimechhuicas para initztose nohuaya nepa campa niitztos. <sup>4</sup> Inquimatij canque niyas huan inquimatij nopa ojtli tlen ipan inyase.”

<sup>5</sup> Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na nojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitztoc tlen melahuac huan nitemacas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campa itztoc noTata nepa elhuicac intla ax nechneltoaca. <sup>7</sup> Intla nelía innechixmajtosquíaj, nojquiya iniquixmajtosquíaj noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya iniquixmajtoque noTata huan ya iniquitztoque.

<sup>8</sup> Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quipiya miyac tonali niitztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij? Yajaya tlen nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiquijtohua ma nimechnextili noTata? <sup>10</sup> ¿Ax inquineltocaj niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhuía, ax san na notlajtol. Tlen nimechilhuía huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan yajaya quichihua itequi noca na. <sup>11</sup> Xinechneltoquilica notlajtol quema nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla ax hueli innechneltocaj ipampa tlen niquijtohua, xinechneltocaca ipampa nopa huejhueyi chicahualnescayotl tlen nijchijtoc. <sup>12</sup> Nelía nimechilhuía, se tlatatl tlen nechneltocas quichihuas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campá itztoc noTata. <sup>13</sup> Huan nochi tlamantli tlen inquitlajtanise noTata ipan notoca [14:13 Ica notequihuejcayo.], nimechchihuilis pampa na niIcane nijchihua ma quihueyitlalis noTata. <sup>14</sup> Quena, nochi tlen intlajtanise ica notequihuejcayo, nimechchihuilis.

### *Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco*

<sup>15</sup> “Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc. <sup>16</sup> Huan nijtlajtanis noTata ma inmechtitlanilis seyoc Tlayoltlalijquetl huan yajaya mocahuas imohuaya para nochipa. <sup>17</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ax huelis quiselise Itonal Toteco pampa ax huelis quiitase huan ax quiixmatise. Pero imojuanti iniquixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc imohuaya huan teipa mocahuas ipan imoyolo.

<sup>18</sup> “Ax nimechcajtehuas queja inicnotzitzí. Nimocuepas niitztos imohuaya. <sup>19</sup> Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ayoc nechitase. Pero imojuanti, quena, innechitase. Huan pampa niyoltos, inyoltose para nochipa. <sup>20</sup> Quema hualas Itonal Toteco, inquimachilise na niitztoc ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niitztoc ipan imojuanti. <sup>21</sup> Tlacame tlen quimatij notlanahuatil huan nelía quichihua, inijuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis tlen nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen inijuanti.”

<sup>22</sup> Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quiilhui Jesús:

—NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tlacame tlen ax mitzneltocaj, axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niquijtohua. Huan noTata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo. <sup>24</sup> Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niquijtohua. Huan ni tlajtoli tlen nimechilhuía ax san na notlajtol, pero noTata tlen nechitlantoc nechilhuijtoc tlen monequi niquijtos.

<sup>25</sup> “Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitztoc imohuaya. <sup>26</sup> Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlalijquetl, tlen noTata inmechhualtitlanilis ipan notoca [14:26 O tlen elis nopatlaca na.] yajaya inmechmachtis nochi tlamantli huan inmechilnamiquiltis nochi tlen nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> “Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. Amo ximocuesoca huan amo ximomajmatica. <sup>28</sup> Inquicactoque quema nimechilhui para niyas huan teipa sampa nihualas niitztos imohuaya. Intla nelía innechicnelíaj, inpaquisquíaj pampa niyas campá itztoc noTata pampa noTata itztoc más hueyi queja na. <sup>29</sup> Nimechilhuía niyas ama quema noja aya niyajtoc para quema niyas, inquineltocase notlajtol.

<sup>30</sup> “Ayoc miyac huelis nimechcamahuis pampa ya hualas Axcualtlatatl tlen quinnahuatía tlacame tlen ni tlaltepactli. Yajaya ax quipiya niyon quentzi tequihuejcayotl noca

na. <sup>31</sup> Pero nijnequi nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ma quimachilica niquicnelía noTata. Huan tlen noTata nechnahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

## 15

### *Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli*

<sup>1</sup> “Na niitztoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl. <sup>2</sup> Nochi tlen nechneltocaj itztoque queja noxocomeca macuayohua tlen motlatzquiliytoque nopan na. Intla se tlen nechneltoca ax quiapiya itlajca, noTata quimatzonequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintlajca, noTata quinyejyectis para huelis temacase más inintlajca. <sup>3</sup> Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya quieyeyectijtoc, pampa ya intlapajpactique ica nopa tlajtoli tlen nimechmachtijtoc. <sup>4</sup> Ximocahuaca intlatzquitoque nopan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuase ipaquilis noTata intla ax inmocahuase intlatzquijtoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niitztoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti, huajca quena, intemacase miyac imotlajca. Pero intla ax nimechpalehuis, ax tleno huelis inquichihuase. <sup>6</sup> Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopan na, noTata quinchihuilis queja se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuili nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quitzonequilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis huan quinmajcahuas ipan tlitl para tlatlase.

<sup>7</sup> “Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan notlajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen inquinequij huan inquiselise. <sup>8</sup> Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichihuaj miyac tlamantli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelía innomomachtijcahua. <sup>9</sup> Queja noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximocahuaca ipan notlateicnelilis. <sup>10</sup> Intla inquichihuase tlen nimechnahuatía, inmocahuaj ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema nijchihua tlen noTata nechnahuatía, nimocahua ipan itlaicnelilis.

<sup>11</sup> “Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para huelis iniquipiyase nopaquilis huan inpactose tlahuel hasta nelmiyac. <sup>12</sup> Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. <sup>13</sup> Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoyohua, yajaya más teicnelía que nochi tlacame. <sup>14</sup> Initztoque innohuampoyohua intla inquichihuaj tlen nimechnahuatía. <sup>15</sup> Huajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua, pampa se tecojtli ax quinilhuía itlatequipanojcahua tlen quichihua. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa nochi tlen noTata nechilhuijtoc nojquiya nimechilhuijtoc. <sup>16</sup> Imojuanti ax innechtlapejpenijque, pero na tlen nimechtlapejpeni imojuanti. Huan nimechtequitlaliytoc para iniquipiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas. Huan nochi tlen inquitlajtlanise noTata ipan notoca [15:16 O ica notequihuejcayo.] yajaya inmechmacas. <sup>17</sup> Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

### *Tlacame quicocolíaj Jesús huan nochi tlen iaxcahua*

<sup>18</sup> “Intla tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco inmechcocolíaj, xiquilnamiquica achtohuiya na nechcocolijque. <sup>19</sup> Intla ineltosquíaj iniacahua ni tlaltepactli, inijuanti inmechicnelisquíaj. Pero ax iniacahua ni tlaltepactli pampa na nimechtlapejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco, huan yeca inmechcocolíaj. <sup>20</sup> Xiquilnamiquica tlen nimechilhuijtoc.



Se tlatequipanojquetl ax más hueyi que iteco. Inijuanti tlen nechtlatzacuilitise, nojquiya inmechtlatzacuilitise pampa innoaxcahua. Huan tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise imotlajtol. <sup>21</sup> Tlen inmechcocolíaj pampa innechnehtocatoque, queja nopa quichihua pampa ax quiixmatij Toteco tlen nechtlantoc.

<sup>22</sup> “Intla ax nihualajtosquía huan niquinmachtijosquía, axaca quinteilhujtosquía. Pero ama ax quiyiyase tleno tlen ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltocatoque notlajtol. <sup>23</sup> Se tlen nechcocolía, nojquiya quicocolía noTata. <sup>24</sup> Intla ax nijchijosquía nopa huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihua, ax quiyiyasquía inintlajtlacol. Pero ya quiitztoque ajqueya na huan nechcocolijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata. <sup>25</sup> Yeca inijuanti quitlamiltijtoque tlen iccuilijtoc ipan itlanahuatl campa camati tlen na huan quiijtohua: ‘Nechcocolijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali nijchijqui.’

<sup>26</sup> “Pero quema ajsis nopa Tlayoltlalijquetl tlen nimechtitlanilis quema niajsiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis nochi tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata. <sup>27</sup> Huan teipa inquinyolmelahuase sequinoc tlen na pampa initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

## 16

<sup>1</sup> “Nimechilhujtoc nochi ya ni achtohui para ax inquitlahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamantli tlen hualas. <sup>2</sup> Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema tlacame tlen inmechmictise moilhuise quitequipanohua pampa Toteco. <sup>3</sup> Ya nopa quichihuase pampa ax quiixmatij noTata, niyon ax nechixmatij. <sup>4</sup> Amantzi nimechilhuía nochi ya ni para inquilnamiquise tlen niqijto quema nochi ni tlamantli inmechpanotiyas.

### *Itequi Itonal Toteco*

“Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamantli tlen inmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía imohuaya más tonali. <sup>5</sup> Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtlantoc. Huan axaca tlen imojuanti nechtlajtlanía canque niyas. <sup>6</sup> San inocuesohua pampa nimechilhuía niyas. <sup>7</sup> Pero nimechilhuía tlen melahuac. Más cuali para imojuanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihualajqui, nimechhualtitlanilis. <sup>8</sup> Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis sesen tlatl ipan ni tlattepectli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco. Huan quimatiltis para monequi sesen ma itztoca xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quejatza Toteco tetlajtolsencahuas. <sup>9</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlattepectli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa ax nechnehtocatoque. <sup>10</sup> Quinnexilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campa itztoc noTata huan ayoc innechitase. <sup>11</sup> Quinmatiltis tlacame para Toteco quintlajtolsencahuas queja ya quitlajtolxiltajtoc Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlattepectli.

<sup>12</sup> “Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquía, pero elis miyac para inquimachilise amantzi. <sup>13</sup> Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac, yajaya inmechyacanas hasta inquimatise nochi tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlanamiquilis, pero inmechmachtis nochi tlen quicactoc tlen noTata, huan nojquiya inmechnextilis tlen panos teipa. <sup>14</sup> Itonal Toteco nechhueyitlalis imoixpa pampa quicuis tlen niqijtojtoc na huan tlen nijchijtoc, huan inmechnextilis tlen quiijtosnequi. <sup>15</sup> Nochi nopa tlamantli tlen quiyiyas noTata huan tlen yajaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtiyajtoc. Huajca nimechilhuía Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoc huan inmechnextilis tlen quinequi quiijtos.

### *Tequipacholi mocuepas paquilistli*

<sup>16</sup> “Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas campá itztoc noTata.”

<sup>17</sup> Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas campá itztoc iTata? <sup>18</sup> ¿Tlaque quijtosnequi ‘ica se ome tonali’? Ax tijmachilíaj tlen techilhuía.

<sup>19</sup> Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlahtlanise ica tlen techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen inmotlajtlaníaj tlaque quijtosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa innechitase?

<sup>20</sup> Nelía nimechilhuía inchocase huan inocuesose, pero tlacame tlen ni tlaltepectli tlen ax nechnehtocaj, paquise. Pero yonque achtohui inocuesose, teipa imocuesol mocuepas paquilstli. <sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlacuaajcualocayotl, pero quema ya tlacatqui icone, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quitas icone tlen tlacatqui. <sup>22</sup> Ihuical elis ica imojuanti. Ama inocuesohuaj, pero sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis inmechquixtilis imopaquilis.

<sup>23</sup> “Quema ajsis nopa tonali quema niiztos ihuaya Toteco, ayoc tleno monequis innechtlahtlanise. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan nochi tlen inquitlajtlanise ipan notoca [16:23 O ica notequihuejcayo], yajaya inmechmacas. <sup>24</sup> Hasta ama aya tleno inquitlajtlanijtoque noTata ipan notoca [16:24 O ica notequihuejcayo]. Pero ama xijtlahtlanica huan inquiselise para nelía inyolpactose.

### *Jesús quitlani ni tlaltepectli*

<sup>25</sup> “Nochi ni tlamantli nimechilhuijtoc ica huicalotl tlen achi ohui para inquimachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata. <sup>26</sup> Ipan nopa tonali inquitlajtlanise noTata tlen inquinequise ica notequihuejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlahtlanis noTata ma inmechmaca tlen inquitlajtlaníaj, <sup>27</sup> pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechicnelijtoque. Huan inquinehtocatoque nihualajqui tlen campá itztoc Toteco Dios. <sup>28</sup> Na niquisqui tlen campá itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltepectli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepectli. Huan nimocuepas campá itztoc noTata.”

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc ticamati ica huicalotl tlen ohui. <sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon ax monequi timitztlajtlanise tlen tijnequij tijmatise pampa titechilhuía quema aya timitztlajtlaníaj, huan huajca tijnehtocaj Toteco Dios mitztlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechnehtocaj? <sup>32</sup> Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi inmoemanase para sesen quitemos campá mocholtis. Huan innechcajtehuase noselti. Pero nelía ax niiztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya. <sup>33</sup> Nimechilhuijtoc ama nochi ya ni para inquiyase tlasehuilistli nopan na. Ipan ni tlaltepectli inquiyase tlaijiyohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepectli.

## 17

### *Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ya ni, ajcoitac elhuicac huan quijto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexti nohueyitilis, na nimocone, para huelis

nijchihuas tlen tenextilis mohueyitilis ta. <sup>2</sup> Tinechmacatoc tequihuejcayotl huan chicahualistli ica nochi tlacame para niquinmacas yolistli yancuic para nochipa nochi inijuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua. <sup>3</sup> Inijuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na niJesucristo tlen tinechtitlantoc.

<sup>4</sup> “Na nimitzhueyitlaliytoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchijtoc nochi tlen tinechilhuiytoc ma nijchihua. <sup>5</sup> Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueyitilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nepa mohuaya.

<sup>6</sup> “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechneltocase. Inijuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol. <sup>7</sup> Ama inijuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niquinilhuiytoc. <sup>8</sup> Pampa nochi tlajtoli tlen tinechilhuiytoc, niquinilhuiytoc huan inijuanti quiselijtoque motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltoaj para tinechtitlantoc.

<sup>9</sup> “Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa inijuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui inijuanti tlen quitoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechneltocaj. <sup>10</sup> Pero nochi ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua. Huan inijuanti tlen moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan inijuanti.

<sup>11</sup> “Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero inijuanti noja itztose nica. Na niyas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta tlen titlatzejtelolitic, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitlahui ica motequihuejcayo ni tlacame tlen tinechmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>12</sup> Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltepactli, niquinmocuitlahuiyaya ica motequihuejcayo. Huan niyon se ax polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqui monenpolos. Huan queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan motlajtol.

<sup>13</sup> “Papá, ax huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiyaca se paquilistli tlen ajsitoc ipan ininyolo queja na nijpiya. <sup>14</sup> Ya niquinmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli quincocolíaj pampa inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>15</sup> Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechneltocaj ipan ni tlaltepactli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Axcualtlacatl. <sup>16</sup> Inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepactli queja na nojquiya ax niiaxca. <sup>17</sup> Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejteloliti que ica motlajtol tlen nelía melahuac. <sup>18</sup> Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan ni tlaltepactli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca ininhuaya tlacame ipan ni tlaltepactli para quichihuase nopaquilis. <sup>19</sup> Huan ininpampa inijuanti nimotemaca moca ta para nijchihuas tlen tijnequi ama para inijuanti ma elica senquistoc tlaiyocatlalilme huan tlatzejteloliti que ipampa motlajtol tlen nelía melahuac.

<sup>20</sup> “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti tlen nechneltocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi tlen teipa nechneltocase quema ni tlacame yase quinhuitij notlajtol. <sup>21</sup> Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se queja niitztoc mopan ta huan ta tiitztoc nopan na. Inijuanti ma itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni tlaltepactli quineltoaj para tinechtitlantoc. <sup>22</sup> Huan nopa hueyitilis tlen tinechmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se. <sup>23</sup> Na niitztos ipan inijuanti huan ta tiitztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi tlacame ipan ni tlaltepactli quimachilise para ta tinechtitlantoc huan para tiquinicnelijtoc tlen nechneltocaj queja ta tinechicnelijtoc.

<sup>24</sup> “Papá, nojquiya nijnequi inijuanti tlen tinechmacatoc ma itztose nohuaya campa niitztos. Nijnequi ma quiitase nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechicnelijtoc hasta quema aya oncayaya tlaltepactli. <sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen ax nechnehtocaj ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na quena, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc. <sup>26</sup> Na niquinilhuijtoc ajqueya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti ma moicnelica queja ta tinechicnelía pampa na niitztos ipan ininyolo.”

## 18

### *Quimatatacatzoque huan quihuicaque Jesús*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui momaijtohua ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli tlen itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuatini. Huan ticalajque nepa. <sup>2</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía Jesús nojquiya cuali quiixmatiyaya nopa olivo cuamili pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa. <sup>3</sup> Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados. Nojquiya nopa tlayacanca totajtzi huan nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahuijque tiopamitl. Huan nochi quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes. <sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochi tlen quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:

—¿Ajqueya inquittemohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na niJesús.

Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya. <sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtijque nochi inijuanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya inquittemohuaj?

Huan sampa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía tlen Jesús quiilhui iTata achtohuiya para ax quipolojtoya niyon se tlatatl tlen quimacatoya. <sup>10</sup> Huan Simón Pedro tlen quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlatatl tlen quitocajtiyayaj Malco. Yajaya elqui itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiyohuistli tlen noTata nechmacatoc.

### *Jesús itztoya iixpa Anás*

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan quiilpijque. <sup>13</sup> Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic calactoya para elis hueyi totajtzi para nopa xihuitl. <sup>14</sup> Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuijtoya israelitame para quinamiqui san setzi tlatatl miquisquía ininpampa nochi tlacame.

### *Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús*

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmatiyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús. <sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui

calteno nechca cuapuerta. Huajca niyajqui nijcamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapuerta. Huan quicahuili Pedro ma calaqui. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlatatl. ¿Ax que?

Huan Pedro quinanquili:

—Na, axtle.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tlipitztoyaj huan mototonyayaj pampa taseseyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya ininhuaya.

### *Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús*

<sup>19</sup> Huan Anás tlen onquistoya queja hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcahua huan tlaque tlamachtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nicamatiyaya tlamiyacapa ica nochi tlacame. Mojmotla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa hueli pilaltepertziti huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilíaj nochi israelitame. Ax tleno niquijtojtoc ixtacatzí.

<sup>21</sup> ¿Para tlen tinechtajtlanía tlaque nitlamachtí? Xiquintlajtlanica tlen nechtlacaquili-jque quema nitlamachtí. Inijuanti quimatij tlaque niquinilhuijto.

<sup>22</sup> Quema Jesús quijto ya ni, se policía tlen israelita tiopamitl quiixtejtzonqui huan quiilhui:

—Ax cuali tijnanquilía ni hueyi totajtzi queja nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla niquijto tlen ax cuali, xijnexiti tlaque ax cuali niquijto, huan intla niquijto tlen xitlahuac, ax quinamiqui tinechixtejtzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi tlen yancuic calactoya.

### *Pedro sampa quijto para ax quiixmati Jesús*

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlitl mototonyaya huan quiilhuijque:

—Ta tiitztoc se imomachtijca nojquiya.

Huan Pedro ax monexiti, quijto:

—Na, axtle.

<sup>26</sup> Huan itztoya nepa se itlatequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteixmatca nopa tlatatl tlen Pedro quitzontequilijtoya inacas. Huajca yajaya quiilhui Pedro:

—Nimitzítac yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús. ¿Ax que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sampayanoc ax monexiti, huan nima tzajtzic se cuapelech.

### *Jesús iixpa Pilato*

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen quiteilhuiyayaj Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa toisraelita tlanahuatil ax techcahuilía tiisraelitame ma ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl. <sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlajtlani:

—¿Ica tlaque inquiteilhuíaj ni tlatatl?

<sup>30</sup> Huan quinanquilijque:

—Intla yajaya ax elisquía se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quijtohuaj imotlanahuatil-hua tlen inquitoquilíaj.



Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijqe:

—Ax tijpiyaj tequihuejcayotl para tijcuamapeloltise se tlatatl, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni tlajtoli elqui melahuac tlen Jesús quijtojtaya quema quijto para tlacame quitlejcoltisquíaj ipan cuamapeli huan quimictisquíaj. <sup>33</sup> Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinoztzqui Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlajtlanía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiilhui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moisraelita tlacajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtzitzi tlen mitztemactilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlaltepactli. Intla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, notlacajhua ipan notlanahuatilis tlatehuijtosquíaj para ma ax nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlaltepactli. Nihualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochi tlen quinequij quimatise tlen melahuac nechtlacaquilíaj.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

### *Quittemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica*

Huan quema Pilato quijto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol ax nijpantilía. <sup>39</sup> Pero inmomajtoquejya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ilhuitl, innechtlajtlaníaaj ma nijcahuili ma yohui ichaj se tlen tzactoc. Huajca, ¿inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>40</sup> Huan injuanti tlahuejchijque chichahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.

## 19

<sup>1</sup> Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús ica se cuarta tlen iyecapa quipixtoya piltepostzitzitzi tlen tlatequi. <sup>2</sup> Huan nopa soldados quisencajque se huitzcorona huan quiicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl tlen moradojtic queja motlalilíaj tlanahuatiani. <sup>3</sup> Huan pejqe quitlajilhuij queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quiilhuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejtzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlatatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quiicpohuijti nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtic. Huajca Pilato quijto:

—Xijtlachilica ni tlatatl.

<sup>6</sup> Huan quema quiitaque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chicahuac quijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinanquilijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quijtohua monequi miquis pampa quijto para yajaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati. <sup>9</sup> Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinanquili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quiilhui:

—¿Para tlen ax tinechnanquilía? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcayotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Niyon se tequihuejcayotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quipiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqui moyolilhuía quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chicahuac tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlatatl ma yohui, ayoc tihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús. <sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicualtlalise nochi tlen monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chicahuac quijtojque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma nijmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota). <sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús tlatlajco mocajqui. <sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quijto: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>20</sup> Huan miyac israelitame quipojque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quijcuilojtoyaj nopa tlajcuiloli ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín. <sup>21</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

<sup>22</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niqijcuilojtoc, ya nopa mocahuas.

<sup>23</sup> Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuiliijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomiti huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya quicuiliijque iyoyo huehueyac tlen ax tlatectli. Quisencajtoyaj nopa yoyomiti coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxico. <sup>24</sup> Huajca nopa soldados moilhuijque:

—Ma ax tijtzayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiqitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica tlen injuanti quichijque quitlamiltiyaj tlen huejcajquiya quijcuilo nopa tiocamanalojquetl para quichihuasquía. Quijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojque.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

<sup>25</sup> Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena. <sup>26</sup> Huan quema Jesús quiitac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quiilhui inana:

—Nane, ni tlatatl elis queja mocone.

<sup>27</sup> Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlalochtli quema tiquisque, nijhuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

### *Mijqui Jesús*

<sup>28</sup> Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quijto:

—Niamiqui.

<sup>29</sup> Huan eltoya nozona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixoloni-  
jque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuatl tlen itoca hisopo. Huan quitentoquiltijque Jesús. <sup>30</sup> Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quijto:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quitemactili itonal imaco Toteco huan mijqui.

### *Se soldado quielchiquiminqui ica se huehueyac cuatlamintli*

<sup>31</sup> Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomatque titlacualtlalíaj nochi tlen monequi para nopa Pascua Ilhuatl pampa hualmostla elisquía se tonal para timosiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca nopa eyi mijcatzitzitzi ipan incuamapel hasta tonilis pampa elisquía nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen itztoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miquica para huelis quinhuicase. <sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo tlen quincuamapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan nojquiya nopa tlen iarraves. <sup>33</sup> Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitac que ya mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuiya ica icuatlami tlen huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl. <sup>35</sup> Huan na nijuan nochi niqitac, huan nimechilhuía tlen nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan huelis inquineltocase notlajtol. <sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Ax quitlapanilise niyon se iomiyo.” <sup>37</sup> Huan

sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco quiiytohua: “Quitlachilise yajaya tlen quitlapohuilijque ielchiquicanahuiya.”

### *Quitlaliijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

<sup>38</sup> Teipa ajsico José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya quitoquili Jesús ixtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel. <sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya yajqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli tlen ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic. <sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús, huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl queja tiisraelitame timomatque tijchihuaq quema tijtocej se mijcatzi. <sup>41</sup> Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatzitzitzi. Huan niyon se mijcatzi aya quema quitlaliytoyaj nopona. <sup>42</sup> Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nepa pampa nopa tlacajcahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

## 20

### *Moyolcuic Jesús*

<sup>1</sup> Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tlacacahuaya quema noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayoc quiixtzactoya nopa tlacacahuaya. <sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na tlen Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na timotlalojtejque chicahuac para tijtlachilitij nopa tlacacahuaya. <sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti nimotlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campa tlacacahuaya. <sup>5</sup> Huan nimopacho huan nijtlachili tlacacahuaya ijtic. Huan niquitac quicajtejtaya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic. <sup>6</sup> Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quiitac quicajtejtaya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo. <sup>7</sup> Huan nojquiya quiitac nopa payo tlen ica quiixtzactoyaj, quiquimilojtoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan niquitac quejatza nopa tlamantli. Huan nijneltojac para ayoc aquiyaya. <sup>9</sup> Pampa noja aya tijmachiliyayaj queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para monejqui moyolcuic. <sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

### *María Magdalena quiitac Jesús*

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nopona huan moquetztaya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mopacho huan tlachixqui ijtac tlacacahuaya. <sup>12</sup> Huan quinitac ome elhuicac ehuan ica chipahuac ininyoyo tlen mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoyaj campa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla. <sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quijto ya ni, moicancuepqui María huan quiitac Jesús moquetztoya nozona, pero ax quiixmatqui intla Jesús. <sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuyaya elqui tlen quimocuitlahuyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tate, intla ta tijhuicatoc itlacayo, xinechilhui canque tijtlalito huan niyas nijcuiti.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni tlajtoli quinequi quijtos: ‘Tlamachtijquetl’.)

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi tlen Jesús quiilhuyitoya.

### *Imomachtijcahua quiitaque Jesús*

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijtactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaqui pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quijto ya ni, technextili nochi ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sampa tiquitaque Tohueyiteco. <sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtitlantoc ma nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechitlani imojuanti para inquichihuase nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco. <sup>23</sup> Intla inquitlapojpolhuisse se tlatatl itlajtlacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuisse se tlatatl, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

### *Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoya Jesús*

<sup>24</sup> Pero ax aquiya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús huan tijtocajtijque Cuate. <sup>25</sup> Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Intla ax niqitas ima, huan nijcalaquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapohuijque, ax nijneltocas intla nelía ya.

<sup>26</sup> Huan hualchicueyijqui ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijtactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sampa san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>27</sup> Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaquí momacpil nica huan xijtlachili nomaixco huan xijcalaquí moma campa noelchiquí. Ayoc más xijchiya para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

<sup>28</sup> Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.



<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquilistli quiipiyase tlacame tlen nechnehtocase yonque ax nechitase.

*Ijcuilijtoc ni amatl para inquineltocase Jesús*

<sup>30</sup> Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl. <sup>31</sup> Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni amatl, ni quijcuilijtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios. Huan pampa inquineltocase, in quipiyase yolistli yancuic para nochipa ipan itoca.

## 21

*Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o Galilea huan queja ni panoc. <sup>2</sup> Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itzttoyaj seyoc ome imomachtijcahua. <sup>3</sup> Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan tlejtecoque ipan se cuacanahua. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax tiquitzquijque. <sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san tlalochtli monextico Jesús, moquetztoc xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús.

<sup>5</sup> Huajca technoijnotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿inquinizquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Axtle, ax tleno.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocuacanahua huan inquinizquise.

Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtíaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque. <sup>7</sup> Huajca na tlen Jesús nechicneli ni quilhui Pedro: “Yajaya Tohueyteco.”

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús. <sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuacanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatzti-hualajque tomatla tlen temitoya ica michime. <sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campa tlalixco, tiquitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi. <sup>10</sup> Huan techilhui:

—Xinechhualiquilica se ome michime tlen inquinizquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuacanahua huan quitzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui tomatla. <sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua ax monejqui tijtlajtlanjque intla nelía eliyaya Tohueyteco pampa nochi tiquixmatque para yaja. <sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan techmacac ma tijcuaca.

<sup>14</sup> Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sampa moyolcuitoya.

*Pedro ma quinmachi tlacame*

<sup>15</sup> Huan quema titlanque titlacuaj, Jesús quiilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?

Huan Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmachi notlacajhua notlajtol. Itztoque queja pilborregoitzitzi.

<sup>16</sup> Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuitlahui notlacajhua queja se quinmocuitlahuía iborregojhua.

<sup>17</sup> Huan Jesús ica expa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlaniytoya intla quiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochi tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmachi notlacajhua notlajtol queja se quintlamaca iborregojhua. <sup>18</sup> Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtiyas, tijxitlahuas moma huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa ax tijnequi tiyas.

<sup>19</sup> Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuiyaya queja Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinextisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Xinechtoquili!

*Na tlen Toteco más nechicneli*

<sup>20</sup> Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na tlen Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen nimosehuiytoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema nochi titlacuayayaj san sejco huan nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía. <sup>21</sup> Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajtlani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Intla nijnequisquía para ma itztoquía hasta nimocuepas, ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.

<sup>23</sup> Huajca ica tlacame tlen quineltoatoyaj Jesús momoyajqui nopa tlajtoli para ax niquisquía. Pero Jesús ax quiilhui Pedro ax niquisquía. San quiilhui para intla quinequisquía ma niitztoquía hasta ya mocuepas, ax icuenta.

<sup>24</sup> Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niqijcuilojtoc nochi ni tlamantli tlen niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi tlen nimechilhuijtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamantli tlen Jesús quichijqui tlen ax niqijcuilojtoc nica. Intla niqijcuilojtosquía senquistoc nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhúa para ipan nochi tlaltepactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

## Tlen Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

### *Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochi tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi, <sup>2</sup> hasta nopa tonal quema tlejoc elhuicac. Nimitzilhui quejatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca. <sup>3</sup> Jesús nelía tlaijiyohui huan mijqui, pero teipa monextiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnexilis para yoltoc. Huan yonque injuanti quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quimatise intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca injuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuiyaya quejatza elis quema Toteco tlanahuatis. <sup>4</sup> Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmechtencahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya. <sup>5</sup> Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

### *Jesús tlejoc elhuicac*

<sup>6</sup> Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal queja tijpixque huejcajquiya?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax monequi inquitmatise tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichihuas nochi ni tlamantli tlen san yajaya quiapiya tequihuejcayotl para quichihuas. <sup>8</sup> Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquitpiyase chicahualistli huan inyase intlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa intlayolmelahuatij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetzitzi ipan ni tlaltepectli.

<sup>9</sup> Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tlejoc elhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitzacuaco, huan ayoc quitaque. <sup>10</sup> Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchipahuac.

<sup>11</sup> Huan quinilhuijque:

—Xijtlacaquilica inGalilea ehuan, ax monequi inmoquetztose nica intlachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquittoque yajqui.

### *Quitlapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas*

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahuaca queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca itlanahuatil Moisés quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosehuise. <sup>13</sup> Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejcoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moyocanequiyaya ica partido cananista, huan

itztoya Judas, iicni Jacobo. <sup>14</sup> Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochi inijuanti ajachica momaijtohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

<sup>15</sup> Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco inijuanti huan quijto: <sup>16</sup> “Noicnihua, monequiyaya panos nochi tlen tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quihui tohuejcapan tata David ma quijcuilo nochi tlen Judas quichihuasquía, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quitzquijque Jesús para ma quimictica. <sup>17</sup> Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiimomachtijcahua Jesús huan tequitic tohuaya. <sup>18</sup> Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui iijti huan quisqui nochi icuitlaxcol. <sup>19</sup> Huan quema nochi Jerusalén ehuan quicajque tlen panoc, quitocajtijque nopa tlali ‘Acéldama’, ica inintlajtol tlen quinequi quijtos, ‘Tlali tlen Estli’. <sup>20</sup> Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

‘Ichaj nopa tlatatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca itzto nepa.’

Nojquiya quijtohua:

‘Ma seyoc tlatatl quihuica itequi.’

<sup>21</sup> “Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlatatl para quichihuas itequi. Ma elis se tlen nejnentoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya. <sup>22</sup> Ma tijtlapejpenica se tlatatl tlen itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejoc elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlatatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Matías. <sup>24</sup> Huan momaijtojque huan quijtojque: “Tohueyiteco, cuali tiquinixmati ininyolo nochi tlacame. Xitehnextili catlía ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta, <sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipatlaca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui campa quinamiqui ma yas.”

<sup>26</sup> Huan teipa mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejectzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqqui tequiti ininhuaya nopa majtlactli huan se tlayolmelahuani.

## 2

### *Ajsico Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco. <sup>2</sup> Huan nimantzi nochi quicajque tlen elqui queja se tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se ajacatl tlen tlapitzqui tlhuel chichahuac. Huan chichahuac caquistic calijtic campa mosehuijtoyaj. <sup>3</sup> Huan monexti tlen elqui queja miyac piltlitzitzi tlen mosexjelojqui huan quinajsic inintzonpac sesen inijuanti. <sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejqque camatij ica sequinoc tlamantli tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichichualis ma camatica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Inijuanti hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli. <sup>6</sup> Huan quema nochi inijuanti quicajque nopa tlhuelchihuali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj. <sup>7</sup> Huan nopa tlacame san quinsentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni tlacame tlen camatij ehuaj estado Galilea. <sup>8</sup> ¿Quejatzá huéli tiquincaquij camatij ica sesen totlajtól tlen sesen totlal campa tiejque? <sup>9</sup> Tojuanti tihualajtoque campa huéli tlaltini. Itztoque nica tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tlacame tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita tiotlajtoli. <sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij ni tlacame tlen camatij sesen totlajtól. Techilhuíaj miyac huejhueyi tlamantli tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatzá huélis quimatij totlajtól?

<sup>12</sup> Huan nochi san quinsentlachiliyayaj huan ax quimatiyayaj tlaque quijjose. Motlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quinequi quijjtos nochi ya ni tlen ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequin tlacame nozona quintlajilhuiyayaj nopa tlaneltocani huan quijjtohuayayaj para quitojay miyac xocomeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintitoyaj.

*Pedro pejqui quincamahuía nopa tlacame*

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc majtlactli huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chichahuac huan quinilhui nopa tlacame: “Noisraelita icnihua huan nochi imojuanti tlen inpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, xinechtlacaquilica huan xijneltocaca tlen nimechilhuis. <sup>15</sup> Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintitocque queja inmoilhuíaj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc. <sup>16</sup> Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojquetl Joel huejcajquiya quijcuilo para teipa panos. Yajaya quijjto:

<sup>17</sup> ‘Ipan itlamiya tonali, Toteco quijjtohua, nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame.

Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtól para teilhuise tlen panos teipa.

Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quilitaca tlanextili queja temictli tlen na niquinnextilis,

huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame,

huan injuanti teilhuise tlajtoli tlen niquinmacas.

<sup>19</sup> Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli.

Huan ipan tlaltepactli nijchihuas tlanescayotl.

Oncas estli, tlitl huan poctli.

<sup>20</sup> Tonati tzintlayohuilis huan metztli mocuepas chichiltic queja estli.

Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca “itonal Toteco” quema sampa hualas Tohueyiteco ipan tlaltepactli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

<sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quinotzase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis, yajaya, quena, quinmaquixtis.’

Quej nopa quijcuilo nopa tiocamanalojquetl Joel.

<sup>22</sup> “Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. Toteco Dios quinexti imoixtla nochi imojuanti para yajaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para tlacame ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanescayotl huan miyac chichualnescayotl, queja ya inquimatij. <sup>23</sup> Huan imojuanti inquichijque sesen tlamantli tlen Toteco Dios ya quitlaliytoya huan ya quimatqui para inquichihuasquíaj. Inquitzquijque Jesús huan inquitmactilijque ica ax cuajcualme para ma quimictica, huan injuanti quicuamapeloltijque. <sup>24</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena, quitlamilti



nopa tlaijiyohuilstli tlen miquistli pampa miquistli ax quipixqui chicahualistli para quipixtos Jesús. <sup>25</sup> Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcajquiya quiijcuilo tlen Jesús quema quiiyto:

‘Toteco, mojmstla nimitzita noixteno.

Ta tiiztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.

<sup>26</sup> Huajca nelía niyolpaqui huan chichahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchiyas.

<sup>27</sup> Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatzitzitzi,

niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejtzeltic.

<sup>28</sup> Tinechnextilijtoc nopa ojtli tlen quipiya yolistli tlen yancuic,

huan tlahuel miyac paquilistli tinechmacas quema niajsiti nozona moixtla.’

Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco.”

Huan Pedro quinilhui: <sup>29</sup> “Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax camatizaya tlen ya iselti. <sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tiocamanalojquetl tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatizaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtol para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo queja se tlatatl. Huan nopa Cristo quipiyasquía tlanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campa David mosehuiyaya huejcajquiya. <sup>31</sup> Huajca David huejcajquiya quiiyaya para nochi ya ni panosquía teipa huan yeca quiijcuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo. Quiiyto Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campa mijcatzitzitzi, huan ax quicahuilisquía para palanis itlacayo. <sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyoliti Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuse tlen melahuac panoc. <sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuiytoc nepa elhuicac ipan inejmatl Toteco campa quipiya nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli tlen inquitaj huan inquicaquij ama. <sup>34</sup> Pampa ax David tlen tlejoc elhuicac, pero elqui David tlen quiiyto:

‘Toteco Dios quiihui noTeco Cristo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl,

<sup>35</sup> hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua,

huan nimitzmactilis para ipan ma mosehuis moicxihua.’

<sup>36</sup> “Huajca xijmatica ya ni, nochi inisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús tlen inquicuamapeloltijque para yajaya elis Tohueyteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco quiiyto techtitlanilisquía.”

<sup>37</sup> Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcuesojque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanijque Pedro huan nopa sequinoc tlayolmelahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuetepaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca [2:38 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo, huan Toteco inmechtlajtlacolquixtis huan queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzejtzeltic. <sup>39</sup> Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas imoconehua, huan hasta quinmacas tlacame tlen ax israelitame tlen huejca ehuj. Quinmacas nochi tlacame tlen yajaya quinnotztoc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis ni ax cuajcualme tlen ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltocaque tlen Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más tlacame quineltocaque Jesús. <sup>42</sup> Huan mojmmostla nochi nopa tlaneltocani quitlacaquiliyayaj nochi tlen nopa tlayolmelahuani quinmactiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani momajtohuayayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quiilnamiquise queja Jesús mijqui topampa.

*Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani*

<sup>43</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen Toteco quichihuayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli. <sup>44</sup> Huan nochi tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús itztoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli tlen quipixtoyaj sesen inijuanti ica sequinoc. <sup>45</sup> Huan pejque quinamacaj inintlal huan tlamantli tlen iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja quinpoloyaya tlen ica panose. <sup>46</sup> Mojmmostla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilistli huan ica san se ininyolo. <sup>47</sup> Mojmmostla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc tlacame quintlepanitayayaj. Huan mojmmostla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quintlapejpenijtoya. Huan queja nopa momiyaquilijtiyohuiyayaj tlen itztoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

### 3

*Mochicajqui se metzcuachotic*

<sup>1</sup> Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame momajtoyaj momajtohuaj ica Toteco. <sup>2</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl metzcototzi tlen queja nopa tlatatqui. Sequin tlacame mojmmostla quihuicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi huan quintlajtlaniyaya tomi para ica panos tlen inijuanti tlen calaquiyayaj tiopa. <sup>3</sup> Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi. <sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlatatl tlen metzcuachotic huan Pedro quiilhui:

—Xitechtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlatatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi.

<sup>6</sup> Pero Pedro quiilhui:

—Ax nijpiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitzmacas tlen nijpixtoc. Ica itoca [3:6 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quitlalanqui. Ipan nopa tlalochtli moxixitlajqui iicxihua huan iicxi acayo. <sup>8</sup> Huan nopa tlatatl tzicuintejqui, huan moquetztiquisqui huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya, huan nejnentinemiyaya, huan tzicuintiyajqui huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>9</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj nepa quiitaque nopa tlatatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco. <sup>10</sup> Huan quiixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen ipantic nopa tlatatl.

*Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa*

<sup>11</sup> Huan nopa tlatatl tlen eltoya metzcuachotic quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa tlacame motlalojque, huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san quisentlachiliyayaj ica tlen panotoya.

<sup>12</sup> Huan Pedro quinitac nopa miyac tlacame, quinilhui: “Inisraelitame, ¿para tlen

inquisentlachilíaj ni tlamantli? ¿Para tlen intechtlachilíaj? ¿Inmoilhuíaj ni tlatatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuíaj titlatzejtzeloltique pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle! <sup>13</sup> Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yajaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús, ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inisraelitame inquitmactilijque ininmaco tequihuejme. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquinejque. <sup>14</sup> Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejtzeloltic huan tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajtlanque ma inmechmajcahuili se temictijquetl. <sup>15</sup> Huan inquimictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiquitaque huan ama timechyolmelahuaaj para nelía moyolcuitoc. <sup>16</sup> Huan pampa tijneltocaj itoca [3:16 Itequihuejcayo.] Jesús, yajaya quimacatoc chicahualistli ma nejnemi ni tlatatl tlen inquitaj nica huan tlen inquitmatij. Huan pampa tijneltocaj, ni tlatatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc mochicajtoc queja inquitaj.

<sup>17</sup> “Nohuampoyohua, na nijmati quema imojuanti huan imotlanahuatijcahua inquimictijque Jesús, nelía ax inquimatiyayaj tlaque inquichihuayayaj. <sup>18</sup> Pero huejcajquiya Toteco Dios quijto ica nochi itiocamanalocahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca queja nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol. <sup>19</sup> Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtitlanilis yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquilistli. <sup>20</sup> Huan nojquiya sampa inmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo tlen huejcajquiya inmechyolmelajque para hualasquía. <sup>21</sup> Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa elhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochi tlamantli queja quinilhui itiocamanalocahua tlen tlatzejtzeloltique ma quijcuiloca huejcajquiya. <sup>22</sup> Eltoc queja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: ‘Toteco quitlalanas se tiocamanalocquetl campa imojuanti. Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas queja nechtlapejpeni na niMoisés huan nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquilise cuali nochi tlen yajaya inmechilhuis. <sup>23</sup> Huan nochi tlen ax qitoquilíaj itlajtol nopa tiocamanalocquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quintlamiltis.’

<sup>24</sup> “Huan nochi tiocamanalohuani tlen teyolmelajque itlajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quijtojque tlaque panosquía ipan ni tonali. <sup>25</sup> Huan nelía inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalohuani. Huan quema Toteco quinmacac itlajtol ica imohuejcapan tatahua eltoya para imojuanti nojquiya. Pampa Toteco quihui Abraham: ‘Na niquintiochihuas nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ica moteipa ixhui.’ <sup>26</sup> Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui achtohui para inisraelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua.”

## 4

### *Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli*

<sup>1</sup> Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame, huan hualajque sequin totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos. <sup>2</sup> Injuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic. <sup>3</sup> Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya. <sup>4</sup> Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quincamahuiyaya, quineltocaque. Huajca ica injuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

<sup>5</sup> Huan tonili mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequihuejme, inihuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Nojquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa tlayacanca totajtzitzi. <sup>7</sup> Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatlajco injuanti huan quintlajtlanijque:

—¿Ajqueya inmechmacatoc chichahualistli para inquichicajque ni tlatatl metzcua-chotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame, <sup>9</sup> ama innechtlajtlaníaj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuiliijtoque ni tlatatl tlen mococohuayaya. Inquinequij inquitmatise quejatza mochicajqui. <sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimat-ica nochi tlacame tlen tlali Israel. Ni tlatatl tlen itzto nica imohuaya mochicajtoc ipan itoca [4:10 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen inquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya. <sup>11</sup> Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchihuani ax inquinejque inquitequihuisse ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi. <sup>12</sup> Axaca seyoc [4:12 Seyoc tocajtli.] tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, pampa Toteco Dios ax quitlalijtoc seyoc tlen quiptiya tequihuejcayotl ipan ni tlattepectli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequihuejme quiitaque quejatza Pedro huan Juan moneltlaliyayaj para camatise ica chichahualistli iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltzitzi; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para injuanti itztoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. <sup>14</sup> Nojquiya nopa tequihuejme quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlatatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuíaj. <sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasentilistli para se tlalochtli huan nopa tequihuejme pejque monajnanquilíaj. <sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehuj ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi chichahualnecayotl huan ax hueli tiquijtohuaj para ax neli mochicajtoc nopa tlatatl. <sup>17</sup> Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiquinmajmatica para ma ayoc aca quilhauca tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcayo Jesús. <sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhuica intla cuali para timechneltocase o intla achi más cuali tijneltocase Toteco. <sup>20</sup> Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise tlacame tlen tiquitztoc huan tlen tijcactoc que quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pedro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise huan quinmajcayque ma yaca. Ax huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichijtoyaj. <sup>22</sup> Huan nopa tlatatl tlen mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

### *Nopa tlaneltocani momaijtoque ica Toteco*

<sup>23</sup> Huan nopa tlasentilistli quinmajcayque Pedro huan Juan, huan injuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpohuilitoj nochi tlen quinilhuijtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. <sup>24</sup> Huan quema nopa tlaneltocani quicajque tlen quiijtoque, nochi san sejco momaijtoque ica Toteco Dios huan quilhuijque: “Toteco, ta nelía tijchijchijqui elhuicactli, huan tlattepectli, huan nochi hueyi atl huan nochi tlamantli tlen onca. <sup>25</sup> Ta, ica Motonal,

ticamatqui huejcajquiya ica tohuejcapan tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquilhui tlen ma quiijuilo huan yeca yajaya quiijuilo:

‘San tlatic motlalanase tlacame ipan nochi altepetini.

San tlatic moilhuse tlen ax quema huelis quichihuase.

<sup>26</sup> Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltepactli mocualanise,

huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para motehuse ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quitlapejpenijtoc.’

<sup>27</sup> “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huejcajquiya quiiyto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame huan cualanque ica mocone Jesús tlen tlatzejtzeloltic tlen ta, Toteco, tijtzonalti huan tijtequimacac queja totemaquixtijca. <sup>28</sup> Huan quichihuiliijque mocone Jesús nochi tlen huejcajquiya ta tiquijtojtaya para teipa quichihuilisquía. <sup>29</sup> Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme quiiytohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza timotlatequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise motlajtol. <sup>30</sup> Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itequihuejcayo mocone Jesús tlen tlatzejtzeloltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanescayotl huan chichahualnescayotl.”

<sup>31</sup> Huan quema Pedro huan Juan tlanque momaijtohuaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi inijuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltlaliijque teyolmelahuase itlajtol Toteco.

### *Tlaneltocani moxexelhuiliijque nochi tlen iniaxca*

<sup>32</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús quipiyayayaj san se ininyolo huan san se inintlalnamiqulis. Axaca quiitayaya para iaxca nochi tlamantli tlen quipiyayayaj achtohuiya. Pero moxexelhuiliijque nochi tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc. <sup>33</sup> Huan ica hueyi chichahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quiitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyteco Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintochihuayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo ininhuaya.

<sup>34</sup> Huan ayoc aca quipolohuayaya tlen ica panose. Pampa nochi tlen quipixtoyaj inintlal o caltini quinnamacayayaj, <sup>35</sup> huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan inijuanti quinxejelhuiliijque nochi tlaneltocani queja tlen quinpolohuayaya sesen inijuanti para quipiyase ajsitoc tlen ica panose.

<sup>36</sup> Huan itztoya se tlatcatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui nepa tlali Chipre. Yajaya elqui se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quitocajtlaliijque nojquiya Bernabé, tlen quiiptosnequi “tlayoltlaliijquetl”. <sup>37</sup> Huan José quinamacac se tlali tlen quipixtoya huan quihualiac nochi nopa tomi huan quinmacac nopa tlayolmelahuani.

## 5

### *Ananías huan Safira tlajtlacolchijque*

<sup>1</sup> Pero itztoya seyoc tlatcatl tlen itoca eliyaya Ananías huan isihua itoca Safira tlen nojquiya quinamacaque se tlali. <sup>2</sup> Huan Ananías quiajcojqui achi nopa tomi para inijuanti, huan quihuicac tlen mocajqui huan quinmacac nopa tlayolmelahuani queja eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochi tlen quichijqui. <sup>3</sup> Huajca Pedro quilhui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuiliijtoc Axcualtlacatl ma quitemiti moyolo ica itlalnamiqulis huan tiistlalatitoc ica Itonal Toteco? Ticajcojqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque para momilcahual. <sup>4</sup> Huan ¿para tlen timoilhui tijchihuas ya ni? Achtohui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa tomi nojquiya eltoya moaxca



ta. ¿Para tlen timoilhuijtoc para tiistlacatis? Ax san titechistlachahuijtoc titlacame, pero ta tiquistlachahuijtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi tlen quimatque tlen ipantic. <sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilojque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiquixtijque huan quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue. <sup>8</sup> Huan Pedro quitlajtlani:

—Xinechilhui, ¿inquinamacaque imotlal queja intechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Quena, queja nopa tijnamacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quejatza in moyolilhuijque in quiyejyecose Itonal Toteco para in quiitase intla in mechtlatzacuiltisquía? Xiquita, amantzi nepa hualahuij ne tlacame tlen quitlalpachotoj mohuehue. Huan in ijuanti mitzhuicase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quiitaque ya mictoya, huajca quihuicacaque quitlalpachotoj nechca ihuehue. <sup>11</sup> Huan nelía momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc tlacame tlen quimatque tlen pañoc.

### *Miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl*

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixtla tlacame. Huan nochi tlaneltocani momatque mojmotla mosentilíaj campa nopa israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón. <sup>13</sup> Huan nochi tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise in inhuaya. <sup>14</sup> Huan tlahuel momiyaquilijtinemiayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quineltocayayaj Tohueyiteco. <sup>15</sup> Huan tlacame quinhuicayayaj in incocoxcahua ojtipa huan quintecayayaj ipan tlapechtli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinajsisquía ica iecahuil. Huan san ica nopa mochicahuasquíaj. <sup>16</sup> Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepetzitzitzi tlen nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinhualicayayaj cocoyani, huan tlacame tlen quinpiyayayaj iajacahua Axcualtlacatl huan nochi mochicajque.

### *Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani*

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua tlen eliyayaj saduceos pejque quinchoitaj nopa tlayolmelahuani. <sup>18</sup> Huan quinitzquijque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetl. <sup>19</sup> Pero Tohueyiteco quititlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli. Huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui: <sup>20</sup> “Xiyaca ximoquetzatzitzi ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhui tlacame quejatza huelis quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo.”

<sup>21</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequihuejca yotl in inhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli. <sup>22</sup> Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque, <sup>23</sup> huan quinilhui:

—Tijpantitoj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se ax tijpantijque.

<sup>24</sup> Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax quimatiyayaj tlaque quiijtose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli. <sup>25</sup> Huan nimantzi ajsico se tlatatl tlen quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquitzactoyaj, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmactíaj tlacame.

<sup>26</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhualicaque nopa tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis quintepachosquíaj.

<sup>27</sup> Huan quinhuicaque nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

<sup>28</sup> —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama imotlamachtitl momajquiya ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan intechcahuilíaj para tijmictijque Jesús.

<sup>29</sup> Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax tlacame. <sup>30</sup> Pampa Toteco tlen tohuejcapan tatahua quineltocaque quiyoliti Jesús tlen inquitmictijque quema inquitcuamapeloltijque, <sup>31</sup> Huan Toteco Dios quihueyitlalijtoc Jesús huan quisehuijtoc nepa inejmatl campa más onca tlatlepanitacayotl pampa yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixtijca. Toteco quichijqui ni para inisraelitame huelis inmoyolcuepase huan inquitpantise tlapojpolhuili ipampa imotlajtlacolhua. <sup>32</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame para melahuac nochi ni tlamantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco teyolmelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi tlacame tlen quichihuaj itlajtol.

<sup>33</sup> Huan quema quicajque tlen Pedro quiiyto, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani. <sup>34</sup> Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Yajaya eltoya se tlamachtijquetl tlen más ajsitoc momachtijtoya itlanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlalochtli, <sup>35</sup> huan pejqui quinilhuía nopa tequihuejme:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquitinchiuilise ni tlacame.

<sup>36</sup> Inquitilnamiquij ya quipiya tonali itztoya se tlatatl Teudas tlen quiiytohuayaya quipixtoya tequihuejcaoyotl, huan se 400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui. <sup>37</sup> Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motlalanqui se tlatatl Judas tlen ejqui estado Galilea, huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque. <sup>38</sup> Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatotonica más, pampa intla tlacame quinmacatocue inintlamachtitl, nimantzi tlantiyas. <sup>39</sup> Pero intla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtitl, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

<sup>40</sup> Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quiiyto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuijhuitejque huan quintemajmatijque chichahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa quinmajcajque ma yaca. <sup>41</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijiyohuise ipampa quineltocaj itequihuejcayo Jesús.

<sup>42</sup> Huan mojmostla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtinenque ipan nopa hueyi israelita

tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quijto huejcajquiya para quititlanisquía.

## 6

### *Quintequitlaliyque chicome tlapalehuiani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajstitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmstla. <sup>2</sup> Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiqintlamacase toicnihua. <sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitoque ica Itonal Toteco huan tlen quipiyaj cuali inintlalnamiqulis. Huan tiqintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli. <sup>4</sup> Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timomaijtose ica Tohueyiteco huan titlamachtise Itlajtol.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti tlen quijtojque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chichahuac motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlacatl tlen ehuyaya altepetl Antioquía huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiselijtoya inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo. <sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani momaijtojque ipan Toteco huan quitlaliyque ininma ininpani para ma quipehualtica inintequi.

<sup>7</sup> Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más momiyaquilijtiyohuiyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltocaque Jesucristo.

### *Tlacame quitlaliyohuiltijque Esteban*

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chichahualistli para quichihuas chichahualnescayotl huan tlanescayotl iniixtla tlacame. <sup>9</sup> Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl tlen inintoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque monechchahuijque campa Esteban huan pejque quinajnanquilíaj. Inijuanti eliyayaj israelitame tlen ehuyayaj altepetini Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tlali Asia. <sup>10</sup> Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlanlalnamiqulistli tlen Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti ax huelque quitlanij. <sup>11</sup> Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quistlacahuica. Huan nopa istlacinij quijtojque para quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuijtoya Moisés huan Toteco. <sup>12</sup> Huan quinajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quiitzquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme. <sup>13</sup> Huan quintlaliyque nopa istlacinij para ma quiteilhuica huan quijtojque:

—Ni tlacatl Esteban ajachica quitlajilhuihuía ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatil Moisés. <sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quijto Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl huan quipatlasquía nopa tlamachtistli tlen Moisés techchahuilijtejqui huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nochi nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiitaque nesiyaya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

## 7

### *Esteban tlananquili*

<sup>1</sup> Huajca camatqui nopa hueyi totajtzi huan quitlajtlani Esteban:

—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema aya yajtoya altepetl Harán.

<sup>3</sup> Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquincajtehua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznexilis para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama. <sup>5</sup> Huan Toteco ax quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya quipiyayaya niyon se icone. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan sejyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuan. Huan quiijto para tlacame tlen ehuj nopa tlali quinquihuisquía chicahuac queja elisquía tlatequipanohuani tlen iniacahua. Huan quiilhui tlen nozona ehuan tlhuel quintlajiyohuiltise. <sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis tlen ehuj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa ixhuihua tlen nopa tlali huan injuanti nechhueyichihuaquij nica.’

<sup>8</sup> “Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsencahuili ica Abraham huan quimacac se tlamachtili tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo ininpiltlacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para injuanti quineltocaj tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huajca quema tlatatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlatatqui icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlatatque majtlactli huan ome iconehua. Huan injuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

<sup>9</sup> “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinnamaquiltijque sequin tlacame tlen quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José,

<sup>10</sup> huan quimanahui quema tlaijiyohuiyaya huan quimacac miyac itlalnamiqulilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi tlen itztoyaj ipan ichaj Faraón.

<sup>11</sup> “Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlaijiyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua ax huelque quipantijque tlaque quicuase.

<sup>12</sup> Pero Jacob quicajqui oncayaya tlacualistli ipan tlali Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, injuanti tlen tohuejcapan tatahua, para ma yaca nozona. Ya nopa elqui quema yajque tlali Egipto nopa achtohui huelta. <sup>13</sup> Huan teipa injuanti sampa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yajaya iniicni huan quinnexti iixtla Tlanahuatijquetl Faraón para yajaya ma quinixmati iicnihua. <sup>14</sup> Huan José quinilhui iicnihua ma quinotzatij inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco tlacame hualajque. <sup>15</sup> Yeca queja nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya

teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua tlen eliyayaj iconehua Jacob. <sup>16</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomiyo hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se mijca tlacajcahuaya tlen eltoya iaxca Abraham pampa quincosuili iconehua Hamor.

<sup>17</sup> “Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquiliijtoyajya tlhuel miyac ipan Egipto. <sup>18</sup> Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl para mijqui José. <sup>19</sup> Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincajcayajqui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua huan quintlaijiyohuili miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpiiloquichpilhua para ma miyuica.

<sup>20</sup> “Huan ipan nopa tonali tlacatqui Moisés tlen quiyolpacti Toteco. Huan inana huan itata quiiscaltijque eyi metztli ipan ininchaj. <sup>21</sup> Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miyqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiiscalti queja icone. <sup>22</sup> Yeca Moisés momachtli nochi tlanamiquiliistli tlen nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali huan quipixqui chichahualistli quichihuas miyac tlamantli tequitl.

<sup>23</sup> “Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua. <sup>24</sup> Huan quiitac se egipcio tlatl quihuitequiyaya se tlatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlatl egipcio. <sup>25</sup> Huan Moisés moilhuiyaya para nopa israelitame quimachilisquía para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, pero injuanti ax quimachilijque. <sup>26</sup> Huan tonili Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sampa. Huan quinpantito ome israelita tlacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinihui: ‘Tlacame, inicnime, ¿para tlen inmotehuía?’

<sup>27</sup> “Pero nopa tlatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés huan quiilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuatiqui huan xitechtlajtolsencahuaqui?’ <sup>28</sup> ¿Tijnequi tinechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egipcio?’ <sup>29</sup> Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlatl quiijto, cholojtejqui tlhuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali queja se sejcayoc ejquetl, huan mosihujti huan nepa tlatatque ome iconehua.

<sup>30</sup> “Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl iixtla ipan ixochiyo se tlitl ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya. <sup>31</sup> Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan monechcahui para cuali quitlachilis. Huan nimanntzi quicajqui itos Toteco tlen quiilhui: <sup>32</sup> ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqui quitlachilis. <sup>33</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: ‘Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetztoc tlatzejtzolotic, pampa nica nojquiya niitztoc. <sup>34</sup> Na niquinita queja tlaijiyohuía notlacajhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitomotoc tlen elhuicac para niquinmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiquinmaquixtis.’

<sup>35</sup> “Huajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejque quiitase huan quiilhuijtoyaj: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuati huan xitechtlajtolsencahua?’ Quena, ica ielhuicac ejca Toteco tlen monexti iixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se tlanahuatijquetl huan se tlamanahuijquetl. <sup>36</sup> Huan Moisés quichijqui chichahualnescayotl huan tlanescayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan quinyacanqui nopa



israelitame ma quisaca. <sup>37</sup> Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcajquiya: ‘Toteco inmechtitlanilis se tiocamanalojquetl queja na nechtitlantoc huan yajaya elis se toisraelita icni.’ <sup>38</sup> Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasentilistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli tlajtoli para ma techpanoltili nochi tojuanti para ma techmaca nemilistli.

<sup>39</sup> “Pero tohuejcapan tatahua ax quinejque quitlacaquilise Moisés huan moilhuijque cuali mocuepasquíaj ipan tlali Egipto. <sup>40</sup> Huajca tohuejcapan tatahua quiilhuijque Aarón: ‘Xitechsencahuili totiotzitzí para ma techyacanaca ipan ojtli, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.’ <sup>41</sup> Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichihuase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlaacajhualistli iixtla nopa teteyotl huan quinpacti tlen mosencahuilijtoyaj. <sup>42</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc queja itiocamanalojcahua Toteco quiijcuilojque ipan nopa libro campa Toteco quinilhui:

‘Quema inisraelitame inquinmictiyayaj tlapiyalime, huan intemacayayaj tlaacajhualistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali, ax na tlen innechmacayayaj.

<sup>43</sup> Tlen achi más inquiicnelijque elqui imotlaixcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinejnemiltijque imohuaya ipan ipilchaj.

Huan inquihuicayayaj se sitlali tlen inmoilhuijque eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquinhueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia.’ ”

<sup>44</sup> Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinilhui: “Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihuicaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua. <sup>45</sup> Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan inijuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcatca ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitame tlen itztoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David.

<sup>46</sup> Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuase se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob. <sup>47</sup> Pero elqui Salomón, icone David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco. <sup>48</sup> Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quiijto se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya quiijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quiijto:

<sup>49</sup> ‘Na nijtemitía elhuicac huan tlattepectli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quejatza huelis inquichihuase se cali para ipan nimosehuis?

<sup>50</sup> Na ica noma nijchijqui nochi tlamantli ipan elhuicactli huan tlattepectli.’

Quej nopa quiijto Toteco.”

<sup>51</sup> Huan Esteban quinilhui nopa tequihuejme: “¡Inyoltetique! Ipan imoyolo ax inquixmatij Toteco. Ax inquinequij inquicaquise tlen melahuac. Nochipa inquihuejcama-jcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihuaaj tlen ax cuali queja tohuejcapan tatahua quichijque huejcajquiya. <sup>52</sup> Tohuejcapan tatahua quintlaijyohuiltijque nochi itiocamanalojcahua Toteco. Quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen quinyolmelajque para teipa hualasquíaj Yajaya Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquíaj. Huan quema nopa Cristo ajsico, inquitmacilijque ica fiero tlacame huan inquitmictijque. <sup>53</sup> Ax

inquinequij inquitoquilise itlanahuatil Moisés yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuani.”

### *Mijqui Esteban*

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban quijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuetzque. <sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui elhuicac. Huan quiitac ihueyitilis Toteco Dios huan quiitac Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco. <sup>56</sup> Huajca Esteban quijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquta tlapojtoc elhuicac huan Jesús tlen Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtzi que chicahuac huan monacastzajque para ayoc quicaquise tlen Esteban quijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quiitzquijque.

<sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quicuatepachojque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj para ma miqui quicajtejque ininyoyo ica se telpoca tlatatl tlen itoca eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui. <sup>59</sup> Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban quinoztzqui Tohueyiteco huan quiilhui: “Tohueyiteco Jesús, xijseli notonaltzi.”

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chicahuac quijto: “Tohueyiteco, xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli tlen nechchihuilíaj.” Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

## 8

### *Saulo quincualancaitac tlaneltocani*

<sup>1</sup> Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac tlacame pejque quintlaijyohuiltíaj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayolmelahuani. <sup>2</sup> Huan sequin tlacame tlen quiicnelíaj Toteco quitlalpachojque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui. <sup>3</sup> Pero Saulo pejqui chicahuac quintlaijyohuiltía nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan sesen cali campa mosentiliyayaj huan quinquixtiyaya. Huan quinhuahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quintzacuayaya.

### *Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria*

<sup>4</sup> Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsemantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijque itlajtol Toteco huan quejatza Jesús temaquixtía. <sup>5</sup> Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. <sup>6</sup> Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosentiliyayaj para quicaquise tlen quijtohuayaya huan quitlachilise tlen quichihuayaya. <sup>7</sup> Huan quinchicahuayaya miyac tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chicahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan tlen metzcuachotique. <sup>8</sup> Huan yeca oncac se hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.

<sup>9</sup> Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen huejcajquiya momajtoya tetlajchihuía ipan nopa altepetl. Huan quincajcayajtoya miyac tlacame ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi chichualistli. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame huan sihuame nepa yonque teicneltziti o tominpiyayayaj momatque quitlacaquilíaj Simón huan quijtohuayayaj tlen ya: “Ni Simón quiipiya ihueyi chichualis Toteco.”

<sup>11</sup> Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuitl quincajcayajtoya ica itetlajchiuil. <sup>12</sup> Pero Felipe ajsico, nochi tlacame quicajque nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quicajque quejatza Toteco tlanahuatis, huan yeca

miyac tlacame quineltoaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame. <sup>13</sup>Huan Simón nojquiya quineltoac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi chichahualnescayotl tlen Felipe quichihuayaya.

<sup>14</sup>Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quintitlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa. <sup>15</sup>Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan momaijtojque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco. <sup>16</sup>Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya. <sup>17</sup>Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiseliyayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup>Huan Simón quitac quejatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininma ininpani tlacame huan quiseliyayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quintencahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chichahualistli.

<sup>19</sup>Quinilhui:

—Xinechmacaca ni chichahualistli nojquiya para huelis nijtlalis noma ipan tlen hueli tlatatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup>Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo. <sup>21</sup>Ax tleno tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco. <sup>22</sup>Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo intla huelis mitztlapojpolhuis ica tlen timoyolihuijtoc, <sup>23</sup>pampa niquita tlahuel tiyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquilijtoc ipan moyolo.

<sup>24</sup>Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechtzontlamiltis queja tiquijtojtoc.

<sup>25</sup>Huan nopa tlayolmelahuani tepohuilijque itlajtol Toteco huan teilhuijque tlen quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtli quipanotiyajque miyac pilaltepetzitzi ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco.

### *Felipe ihuaya se tlatatl tlen ehua Etiopía*

<sup>26</sup>Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtli tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup>Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlatatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlatatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco, <sup>28</sup>huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahujme quitilanayayaj. Huan ipan ojtli quipohuayaya nopa amatl tlen quiijcuilo tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya. <sup>29</sup>Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

<sup>30</sup>Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:

—¿Tijmachilía tlen tijpohua?

<sup>31</sup>Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Ax huelis nijmachilis intla axaca nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro. <sup>32</sup>Huan yajaya quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan queja se pilborregojtzi ax tzajtzi quema tlacame quiximaj, nojquiya ax tleno quijtos quema quihuicase para quimictise.

<sup>33</sup> Quipinahualtise huan ax quichihuilise tlen xitlahuac.

Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua, pampa ax quinpiyas.

Quimictise huan yajaya quisas ipan totlaltepac.”

<sup>34</sup> Huan nopa eunuco tlatatl quitlajtlani Felipe:

—Xinechilhui intla nopa tiocamanalojquetl camatiyaya tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.

<sup>35</sup> Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús. <sup>36</sup> Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa mantoya atl huan nopa tlatatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis tinechcuaaltis?

<sup>37</sup> Huan Felipe quiilhui:

—Intla tijneltoaca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlatatl quijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

<sup>38</sup> Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl huan Felipe quicuaalti. <sup>39</sup> Huan quema inijuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlatatl ayoc quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquillistli. <sup>40</sup> Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepetini tepohuilijtiyajqui itlajtol Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

## 9

### *Saulo quineltocac Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi tlen quinpantiyaya. Huajca yajqui quiitato nopa hueyi israelita totajtzi. <sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequihuejcaoytl para quintemos nochi tlacame huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtli, quinequi quijtos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús, huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtli huan monechcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo. <sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se tlen quicamahui huan quiilhui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlajtlani: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yajaya quiilhui: “Na niJesús tlen tinechtlaijiyohuiltía. San achi más timococos-nequi.”

<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quijto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl. Huan se tlatatl mitzil-huis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya tlen quicamahui, pero axaca quiitaque. <sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco. <sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicajqui, niyon ax tleno quiic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocaquetl tlen itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinotzqui ipan se temictli huan quiilhui: “Ananías.”

Huan ya quinanquili: “Nica niitztoc, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quiilhui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle tlen itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlatatl tlen itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas huan ama momaijtohua noca na. <sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajsiti se tlatatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis tlachiyas sampa.”

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanquili: “Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlaijyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén. <sup>14</sup> Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque tequihuejcaoyotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti tlen timomaijtohuaj moca ta.”

<sup>15</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías: “Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na. <sup>16</sup> Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlaijyohuis miyac pampa nechneitoca [9:16 Ipampa notoca.]”

<sup>17</sup> Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexti moixtla ipan ojtli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sampa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

<sup>18</sup> Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitzacuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti. <sup>19</sup> Teipa tlacuajqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

### *Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco*

<sup>20</sup> Huan Saulo nima pejqui tepohuilia Itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Quinilhuyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.

<sup>21</sup> Huan nochi tlen quicajque san quisentlachilijque huan quijtohuayayaj:

—¿Ax ya ni Saulo tlen quintlaijyohuiltiyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi?

<sup>22</sup> Huan mojmotla Saulo quipixqui más chichahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque moilhuisse.

### *Saulo cholojqui Damasco*

<sup>23</sup> Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlayacanca israelitame quisencajque san sejco quejatza quimictisquía Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuyayaj huan quimatqui quichiyayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise. <sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

### *Saulo ajsito ipan Jerusalén*

<sup>26</sup> Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quimacasiyayaj pampa ax quineltocaque intla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús. <sup>27</sup> Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quejatza quijtoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi tlen Jesús quiilhuyitoya huan quejatza Saulo ica miyac chichahualistli tepohuiliyaya tlen Jesús ipan altepetl Damasco. <sup>28</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmotla nejnenqui ininhuaya. <sup>29</sup> Huan Saulo



moneltlali para quinilhuis nochi tlacame tlen Jesucristo. Huan tlamiyacapa quin-camahuiyaya huan quinnajnancuiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego; pero injuanti quitemohuayayaj quejatza huelisquía quimictise. <sup>30</sup> Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

<sup>31</sup> Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijtiyohuiyayaj ipan Tohueyteco huan quiimacasiyayaj para tlaixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchicahuayaya.

### *Mochicajqui Eneas*

<sup>32</sup> Huan Pedro quinpaxalojtinenci tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani tlen itztoyaj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Lida. <sup>33</sup> Huan nepa quipanti se tlatl tlen itoca Eneas. Yajaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa huajhuapahuixtoya. <sup>34</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Eneas, Jesucristo mitzchicahua. Ximehua huan xijcualtlali motlapech.

Huan nimantzi mejqui, <sup>35</sup> huan quiitaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepetziti Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quitoquilijque Tohueyteco Jesús.

### *Moyolcuic Dorcas*

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltocac Tohueyteco huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali para quinpalehuis sequinoc tlen quinpolohuayaya tlen ica panose. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali pejqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quipajpajque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali. <sup>38</sup> Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepetzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimantzi.

<sup>39</sup> Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi qui-huicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nopona nochi cahual toahuime, huan injuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yoyomtl tlen Dorcas quiniytzomilijtoya. <sup>40</sup> Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancua-quetzqui huan momajto ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan mosehui. <sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuijca. <sup>42</sup> Huan quicajque tlen panoc nochi tlacame ipan altepetl Jope, huan miyac quineltocaque Tohueyteco. <sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatz-quetl tlen itoca Simón.

## 10

### *Pedro ihuaya Cornelio*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatl tlen itoca eliyaya Cornelio tlen quinahu-atiyaya se pamitl tlen cien soldados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano. <sup>2</sup> Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quiixpanose. Nojquiya quinmacayaya miyac tomi israelitame tlen teicneltziti yonque yajaya ax israelita, huan momajtohuayaya ajachica. <sup>3</sup> Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja

se temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quiiyto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajtlani: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya, huan quiitztoc nochi tlen tijchihua para tiquinpalehuis tlen teicneltziti. <sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma quinotzaca se tlatatl tlen itoca Simón Pedro. <sup>6</sup> Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Cornelio quinnotzqui ome itlatequipanojcahua, huan quinotzqui se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac Toteco nojquiya. <sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochi tlen quiitztoya huan quintitlanqui altepetl Jope.

<sup>9</sup> Huan tonili quema nopa tlacame monechcahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejcoc calpani campa tzontlamayantic pampa eltoya nechca tlajcotona, nopa hora para momaijtos ica Toteco. <sup>10</sup> Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tlacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tlacualistli. Huan elqui queja Pedro pejqui cochi huan quiitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli. <sup>11</sup> Huan quiitac tlapojtoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli queja se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyajyacapa. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan miyac tlamantli cohume huan miyac totome. <sup>13</sup> Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.”

<sup>14</sup> Huan Pedro quinanquili: “¡Axtle, Toteco! Ax quema niquincuajtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua quiiytohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase.”

<sup>15</sup> Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Intla Toteco quipajpactoc se tlamantli, amo xiquijto para ax tlapajpactic.”

<sup>16</sup> Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sampa tlejcoc elhuicac. <sup>17</sup> Huan quema Pedro noja moyolilhuiyaya tlaque quiiytosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa ichaj Simón. <sup>18</sup> Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatatl tlen itoca Simón Pedro?”

<sup>19</sup> Huan Pedro noja moilhuiyaya tlen nopa temictli huan Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj. <sup>20</sup> Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na niquinhualicac nica.”

<sup>21</sup> Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:

—Na nieli tlen innechtemohuaj. ¿Para tlen inhualajtoque?

<sup>22</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtitlantoc. Yajaya se cuali tlatatl tlen quitlepanita Toteco imoDios inisraelitame huan nochi israelitame quiicnelíaj miyac. Huan hualajqui se tlatzejzeloltijca elhuicac ejquetl tlen quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis tlen tiquilhuis.

<sup>23</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui ininhuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen ehuaní altepetl Jope.

<sup>24</sup> Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnotztoya ichampoyohua huan ihuampoyohua tlen más quinxmatiyaya huan nochi quinchiyayayaj san sejco. <sup>25</sup> Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas. <sup>26</sup> Pero Pedro quitlalanqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na nojquiya nitlacatl queja ta.

<sup>27</sup> Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro quinitac mosentilijtoyaj miyac tlacame. <sup>28</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Inquimatij iley Moisés quiiytohua ax cuali para se israelita queja na ma mosentili ininhuaya tlen ax israelitame queja imojuanti. Niyon ax techcahuilía para se israelita calaquis ipan ichaj se tlacatl tlen ax israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlacatl ax tlapajpactic iixpa. <sup>29</sup> Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnotzque huan ax tleno niqijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen innechnotztoque.

<sup>30</sup> Huan Cornelio quiilhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomaijtoyaya ica Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se ielhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya. <sup>31</sup> Huan yajaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya huan quiitztoc queja tiquinpalehuía tlacame tlen teicneltziti. <sup>32</sup> Huajca ama xiquintitlani motlatequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinoztatij ma huala Simón Pedro. Yajaya itztoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón huan quiipiya ichaj nechca hueyi atl.’ <sup>33</sup> Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijcaquise nochi tlen Toteco mitzilhuijtoc para titechilhuis.

### *Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio*

<sup>34</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco ax techchicoicnelía titlacame. <sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselía nopa tlacame tlen quitlepanitaj huan tlen quichihua tlen cuali. <sup>36</sup> Huelis inquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali tlajtoli tlen quiiytohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhueyiTeco nochi tlacame. <sup>37</sup> Ya inquimatij quejatza pejqui ni tlajtoli achtohui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanelo-huayaya huan tecuaaltiyaya huan inquimatij tlen teipa panoc ipan nochi estado Judea. <sup>38</sup> Nojquiya inquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen Toteco quialti para quitequit-lalis, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualistli. Inquimatij quejatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinenci huan quejatza quinchicajqui tlen tlaijiyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlacatl, pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.

<sup>39</sup> “Tojuanti titlayolmelahuani toselitzitzi tiquitaque nochi tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj tlen panoc. Huan tlacame quicuamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui. <sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti, huan quicahuili Jesús ma monexti. <sup>41</sup> Pero ax quincahuili nochi tlacame ma quiitaca. San techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajquiya para tiquitasquía. Huan titlacuajque huan tiatlque ihuaya quema ya moyolcuitoya. <sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelía quitequitlaliytoc para elis nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>43</sup> Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochi tiocamanalohuani. Injuanti quiiytojque para ica itequihuejcayo Jesús [10:43 O ica itoca.], Toteco Dios quintlapojpolhuisquía inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen quineltocase.”

### *Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco*

<sup>44</sup> Huan quema Pedro noja quinilhuiyaya ni tlajtoli, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlacame tlen quitlacaquiliyayaj. <sup>45</sup> Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa

Toteco Dios san quinmacayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame. <sup>46</sup> Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco. <sup>47</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame tlen hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quijtos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti nojquiya tijselijque achtohuiya?

<sup>48</sup> Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca [10:48 Ica itequihuejcayo.] Jesucristo. Huan teipa nopa tlacame quitlajtlanijque Pedro ma mocahua ininhuaya se ome tonali.

## 11

### *Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani tlen itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quejatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejque quinajnancuila. <sup>3</sup> Quilhuiyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj tlacame tlen ax israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

<sup>4</sup> Huajca Pedro pejqui quinpohuila nochi tlen panotoya huan quinilhui:

<sup>5</sup> —Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimomaijtohuayaya ica Toteco huan niquitac ipan se tlanextili queja se temictli, hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyajyacapa huan nechnechcahui. <sup>6</sup> Huan nijtlachili huan niquinitac miyac tlapiyalime tlen nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan tlapiyalime, huan cohuame huan totome. <sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.’

<sup>8</sup> “Huan na nijnanquili: ‘¡Axtle, noTeco! Ax quema niquincuaajtoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatilhua tiisraelitame quijtohuaj ax cuali tiquincuae.’

<sup>9</sup> “Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen Toteco quipajpactic.’ <sup>10</sup> Huan quej ni panoc expa huan sampa tlejoc elhuicac nopa hueyi yoyomitl.

<sup>11</sup> “Huan ipan nopa tlochtli ajsitoj eyi tlacame tlen ax israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlatatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij. <sup>12</sup> Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chicuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl. <sup>13</sup> Huan yajaya techilhui quejatza quiitztoya se elhuicac ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan quilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quilhui notoca Simón Pedro huan quilhui para ma niya ichaj. <sup>14</sup> Huan ielhuicac ejca Toteco quilhui para na niquilhuis tlaque mon-equi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yajaya huan nochi ichampoyohua.

<sup>15</sup> “Huajca niajsito nepa huan quema nipejqui niquincamahuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininyolo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya. <sup>16</sup> Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quijto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.’ <sup>17</sup> Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal queja nojquiya techmacac quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesucristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax quichihua?”

<sup>18</sup> Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj ipan Jerusalén quicajque itlajtol Pedro, ayoc tleno quinancuila. San pejque quipaquilismacaj Toteco huan quijtoque:

—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilía tlacame tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

### *Nopa tlaneltocani nepa Antioquía*

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejque quintlaijyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamahuiyayaj san israelitame itlajtol Toteco. <sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani tlen ehujaj tlali Chipre huan ehujaj nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israelitame tlen nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Jesús. <sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac tlacame moyolcuepque huan quineltoaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén tlen on-cayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa. <sup>23</sup> Huan Bernabé ajsito nepa huan quiitac quejatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuan. Huajca nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma qitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma ax quema quicajtehuaca. <sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya se cuali tlatl tlen temitoya ica Itonal Toteco huan tlahuel chicahuac quineltoac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac tlacame quineltoaque Tohueyiteco ica tlen ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo. <sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ininhuaya nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejque quintocajtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quijtosnequi, tlen qitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tiocamanalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén. <sup>28</sup> Huan se tlen injuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se hueyi mayantli ipan nochi tlaltini. Itonal Toteco quimatiltitoyaj tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio. <sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijque cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuisse tlaneltocani tlen teicneltzitzitzi ipan estado Judea. <sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan injuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado Judea.

## 12

### *Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa I [12:1 Iixhui Herodes el Grande.] pejqui quinitzquía huan quintlaijyohuiltía sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>2</sup> Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan. <sup>3</sup> Huan quema Herodes quiitac para quema quimicti Jacobo quinpacti nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani, huajca quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema nochi quicujque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcyotl. <sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuisse. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochi nopa tlacame para quitlajtolsencahuase



huan quimictise. <sup>5</sup>Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani momajtohuayayaj ica chicahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

*Toteco quiquixti Pedro ipan tlatzactli*

<sup>6</sup>Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtaya tlatlajco ome soldados. Quiilpitoyaj ica tepos mecatl ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monechcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía. <sup>7</sup>Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chicahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quiixitis huan quiilhui: “Ximehua nimantzi.”

Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica quimailpitoyaj. <sup>8</sup>Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac.”

Huan Pedro quineltoquili, huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui: “Ximopiqui ica motlaque huan xinechtoquili.”

<sup>9</sup>Huan Pedro qutoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya. <sup>10</sup>Huan inijuanti panoque ipan nopa achtohui puerta campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan inijuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa elhuicac ejquetl quicajtejqui. <sup>11</sup>Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma nechmanahui para ma ax tleno nechchihuilica Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayayaj nechmictise.”

<sup>12</sup>Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para momajtose ica Toteco. <sup>13</sup>Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachilico ajqueya tlatajtacaniyaya. <sup>14</sup>Huan nopa Rode quitoscajqui para eliyaya Pedro, pero pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno. <sup>15</sup>Huan inijuanti quinancuilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode más chicahuac quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quiilhuijque:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahuía.

<sup>16</sup>Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca inijuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque quema quiitaque. <sup>17</sup>Pero Pedro quintlamanextili ma ax molinica huan quinpohuili quejatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua tlen panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejoyoc.

<sup>18</sup>Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moilhuse nochi nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya ica Pedro. <sup>19</sup>Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan ax quipantijque. Huan quintlajtlani nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc. Huan ax quimatiyayaj tlaque quinancuilise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

*Mijqui Herodes*

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi tlacame tlen ehuayayaj altepetini Tiro huan Sidón, yeca nopa tlacame moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampochijque ica Blasto, itlatequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para ma ayoc cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualayaya tlen itlal. <sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis nopa Tiro huan Sidón ehuani huan motlalili iyoyo tlen más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahuí. <sup>22</sup> Huan quema camatqui Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuani pejque quihueyichihuaj Herodes huan pejque quitzajtzilíaj: “Tijcaquij se totiotzi tlen techcamahuía pampa ya ni ax elij san se tlatatl.”

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli hualajqui se elhuicac ejquetl tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan miyac oculime quicujque itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui itlajtol Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

## 13

### *Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlamachtiani ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger, huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen moscaltl ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihuejcyotl ipan estado Galilea. <sup>2</sup> Huan se tonal nochi quihueyichihuayaj Toteco huan momaijtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca.”

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan momaijtojqque, huan quintlalilijque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

### *Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre*

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan injuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre. <sup>5</sup> Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlacamanalohuaj itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis. <sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tiocamanalajquetl. <sup>7</sup> Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiqulis. Huan nopa tequihue quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis itlajtol Toteco. <sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Elimas ica tlajtoli griego, quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa tequihue ma quineltoca itlajtol Toteco. <sup>9</sup> Huajca Saulo, tlen nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl, <sup>10</sup> huan quiilhui:

—Elimas, tiicone Axcualtlatl. San tijmati titlacajcayahua huan tijchihua nochi tlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochi tlen xitlahuac. Nochipa tiquintzacuili tlen quinequij calaquis ipan icualojhui Toteco. <sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlajiyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi ixtzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemo-hua ajqueya quimatilanasquía. <sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequihue Sergio quiitac tlen panoc ica Elimas, huan quineltocac itlajtoli Toteco huan quisentlachili ica nochi tlen quicajqui tlen Jesús.

*Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia*

<sup>13</sup> Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan se barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqui huan mocuepqui Jerusalén. <sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl tlen nojquiya itoca Antioquía, pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosehuse israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijque. <sup>15</sup> Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojque tlen itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen quijcuilojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco. Huan teipa nopa tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijque:

—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtoli para ica intechyolchicahuase, huajca xitechilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa tlacame ma ax molinica. Quiijto:

—Xijtlacaquilica inisraelitame huan nochi tlen inquittepanitaj Toteco. <sup>17</sup> Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chichualis. <sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quijiyohui nochi tlen tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. <sup>19</sup> Huan Toteco quinmicti chicome inieso tlacame tlen camatiyayaj sesen tlamantli tlajtoli tlen itztoyaj ipan tlali Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua. <sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsencajque hasta monexti nopa tiocamanalojquetl Samuel. <sup>21</sup> Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanjque Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl. <sup>22</sup> Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quijito: ‘Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlatatl tlen tlahuel nechpactía. Yajaya quichihuas nochi tlen nijnequi ma quichihua.’ ”

<sup>23</sup> Pablo noja quincamahuiyaya nopa tlacame tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame. <sup>24</sup> Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuico israelitame ma moyolcuepaca huan ma mocuaaltica. <sup>25</sup> Huan quema Juan quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tlacame para ax ya Cristo tlen inijuanti moilhuiyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quijito para yajaya ax quinamiqui itztos itlatequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

<sup>26</sup> “Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuhua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquittoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni tlajtoli para techmaquixtis. <sup>27</sup> Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quiixmatque Jerusalén ehuaní huan inintequihuejcahua, yonque sesen sábado momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa tlajtoli tlen itiocamanalojcahua Toteco quijcuilojque tlen ya. Inijuanti ax quimachilijque nopa tlajtoli quinilhuiyaya tlen Jesús. Huajca quichijque

senquistoc nochi tlen nopa tiocamanalohuani quiijtojttoyaj achtohuiya para quichihuasquíaj. <sup>28</sup> Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanijque Pilato ma quimicti. <sup>29</sup> Huajca nochi panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcajquiya ipan iniama nopa tiocamanalohuani para teipa panos. Huan quitemohuijque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlalijque ipan se tlacacahuaya. <sup>30</sup> Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya, <sup>31</sup> huan para miyac tonali Jesús monexti iniixtla nopa tlacame tlen ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan injuanti tlen quiitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

<sup>32</sup> “Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali tlajtoli tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas. <sup>33</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua queja quinilhuijtoya tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: ‘Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.’ <sup>34</sup> Huan Toteco huejcajquiya quiijto quiyolitisquíaj Jesús huan ax palanisquía itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: ‘Temachtli nimitzmacas nopa tlatiochihualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.’ <sup>35</sup> Ipan seyoc Salmo David quiijto: ‘Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejtzeloltic.’

<sup>36</sup> “Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachojque huan palanqui itlacayo. <sup>37</sup> Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti huan itlacayo ax palanqui. <sup>38</sup> Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen timechyolmelahua huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua. <sup>39</sup> Nochi tlacame tlen quineltocaj Jesús, yajaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco. <sup>40</sup> Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quiijcuilojque campa Toteco quiijto:

<sup>41</sup> ‘Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlaijilhuijtoque.

Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa inmiquise.

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan ni tonali tlen ax inquinelto case yonque sequinoc inmechpohuilise para quiiiztoque.’ ”

Huajca Pablo tlanqui quincamahuía nopa tlacame.

<sup>42</sup> Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopan tequihuejme quintlajtlanijque ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuse tlen Jesús. <sup>43</sup> Huan quema quisque nochi tlacame ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero quiselijtoyaj inintiotlajtol israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sampa ajsico nopa tonal para mosehuse israelitame, huan mosentilijque nechca nochi tlacame tlen itztoyaj Antioquía para quicaquise itlajtol Toteco. <sup>45</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtol Toteco huan pejque quixicohuaj Pablo. Quiijtojque para ax neli tlen quiijtohuayayaj huan quintlajilhuijque. <sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltlalijque huan camatque ica miyac chichahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtohui timechilhuse inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquinelto case. Inmoilhuíaj ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame, <sup>47</sup> pampa Toteco queja nopa technahuati campa ijcuilijtoc:

‘Nimitztlapejpeni para tiquinnextilis ni tlajtoli tlacame tlen ax israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlattepaactli.

Quej nopa quiixmatise tlen monequi para nochi huelise momaquixtise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más huejca ipan tlaltepactli.’

<sup>48</sup> Huan inijuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen Pablo quiijto, huan tlhuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltocaque nochi inijuanti tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa. <sup>49</sup> Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan nochi nopa tlali. <sup>50</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi inijuanti mosisinijque san sejco huan quintlaijyohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe. <sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnextilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuiltijtoyaj huan teipa yajque altepetl Iconio. <sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani tlen mocajque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

## 14

### *Pablo huan Bernabé nepa Iconio*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahuijque ica miyac chicahualistli hasta miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quineltocaque Jesús. <sup>2</sup> Pero israelitame tlen ax quineltocaque pejque quinajcomanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé. <sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nepa miyac tonali, huan tepohuilijayaj ica miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanescayotl huan chicahualnescayotl para tenextilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol. <sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuan motlajcoxelojque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani. <sup>5</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya tlen ax israelitame huan inintequihuejcahua, moyolilhuijque san sejco quejatza quintizquisquíaaj Pablo huan Bernabé huan quintepachosquíaaj. <sup>6</sup> Pero Pablo huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojtejque. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepetini Lистра huan Derbe huan calajque ipan miyac altepetini huan pilaltepetzitzi tlen nechcatzitzi. <sup>7</sup> Huan nepa tepohuilijque itlajtol Toteco.

### *Tlacame quitepachojque Pablo nepa Lистра*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Lистра itztoya se tlatatl tlen ax quema nejnentoya hasta quema tlatatqui pampa eltoya metzcuachotic. <sup>9</sup> Huan nopa tlatatl mosehuiyaya huan quicaquiyaya tlen Pablo quiijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas. <sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quilhui:

—Ximoquetza huan xixitlahua moicxihua.

Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi. <sup>11</sup> Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya, huan pejque tzajtzi ica inintlajtol Licaonia. Quiijtojque: —Ome totiotzitzi mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocajtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo camatiyaya miyac. <sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Lистра campa tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen quitequipano Júpiter nepa quinhualiac torojme huan xochi mecatl. Huan yajaya ininhuaya nochi nopa tlacame quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlacajchualistli para quinhueyichihuasquíaaj. <sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma



quimatica nopa tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalajque campa itzttoyaj nopa tlacame,<sup>15</sup> huan tzajtzi que:

—Tates, ax quinamiqui tlen inquichihuaaj. Tojuanti nojquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechilhuse para monequi inquicajtehuase imotlaixcopincayohua huan imotiotzitzitzi tlen ax tleno inmechpalehuíaj. Monequi xijneltocaca Toteco tlen nelía yoltoc, tlen quichijqui elhuicactli, tlaltepactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli tlen ininpan itztoque.<sup>16</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma nemica queja quinpactiyaya.<sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yajaya huan quinchihuiliyaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya nochi tlen monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja se tlacajchualistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen hualajtoyaj altepetini Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtejtoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac tlacame ipan Listra huan san sejco quitepachojque Pablo. Huan moilhuijque ya mictoya, huajca quihuahuatatzque altepeteno huan quicajtejque.<sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimantzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl. Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nepa Derbe, huan miyac quineltoaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía.<sup>22</sup> Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacaque para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac trabajojyotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatía.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan momaijtojque ininhuaya huan quincajque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

### *Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria*

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia.<sup>25</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia.<sup>26</sup> Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco tlen hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyajya.<sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tlaneltocani nozona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quichijtoya ica inijuanti Huan quinilhuijque quejatza quitlapojqui puerta para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quineltoaca Jesús.<sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

## 15

### *Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé noja itzttoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque estado Judea. Inijuanti pejque quinmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquixtise tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamachtí Moisés.<sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chichahuac quincamahuijque nopa

tlacame para ax melahuac inintlamachtil. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan injuanti quisque huan panotiyajque tlaltini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nozona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayayaj inintlamachtil tlen huejcajquiya huan quineltocayayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni tlajtoli.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame. <sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos tlen quineltocaque Jesús huan quijtojque para monequi tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininselti para quisencahuase nopa tlamantli. <sup>7</sup> Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquitmatij quejatza huejcajquiya Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame itlajtol Toteco para huelis quineltocase. <sup>8</sup> Huan Toteco yajaya tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quinexti para quinselijtoya nopa tlacame tlen ax israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraelitame achtohuiya. <sup>9</sup> Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quineltocaque Jesús. <sup>10</sup> Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili? ¿Para tlen inquinequij para nopa tlaneltocani tlen ax israelitame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatili tlen tlhuel ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, ax tihuelque tijtoquilijque? <sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlaneltocani ayoc tleno más quijtojque. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpalehuijtoya quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixtla nopa tlacame tlen ax israelitame. <sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Jacobo quijto:

—Noicnihua, xitechtlacaquilica. <sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhuijtoc queja Toteco achtohuiya pejqui quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quiniyocaquixtis sequin injuanti para quihueyichihuase. <sup>15</sup> Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quiixmatise Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya quijcuilijque para teipa panosquía Pampa huejcajquiya Toteco quijto:

<sup>16</sup> ‘Quema tlamis nochi ni tlamantli,

teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas campa David tlanahuatiyaya tlen ama eltoc queja se cali tlen huetztoc.

Quena, yonque sosolijtoc campa David tlanahuati,

nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nozona nitlanahuatis.

<sup>17</sup> Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para nechixmatise,

ininhuaya nochi nopa tlacame tlen ax israelitame tlen niquiniyocatlalijtoc para noaxcahua.

<sup>18</sup> Quej ni na niquijtohua, niimoTeco.

Na tlen nimechmatilti tlen huejcajquiya ni tlamantli tlen nijchihuas teipa.’

<sup>19</sup> Jacobo noja quincamahui huan quinilhui:

—Huajca na nimoilhuía ayoc tiquincuatotonise tlen ax israelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco. <sup>20</sup> Cualí tiquintlajcuilhuse huan tiquinilhuse ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax innamic. Nojquiya ma ax quicuaca tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli, <sup>21</sup> pampa tlen huejcajquiya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame tlen tepohuilíaj itlanahuatíl Moisés ipan sesen tonal para mosehuse huan inijuanti tlahuel quiiijyaj tlen quiiij estli.

<sup>22</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quiiijtojque cualtitoc tlen quiiijto Jacobo. Huan moilhuijque cuali para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayayaj, se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen nojquiya itoca eliyaya Barsabás. <sup>23</sup> Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej ni quiiijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhúaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnihua tlen ax inisraelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

<sup>24</sup> Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan inmechcuatotonijque huan inmechmacaque cuesoli ica tlen inmechilhuyayaj, pero xijmatica para tojuanti ax tiquintitlantoque. <sup>25</sup> Yeca san sejco tiquitaque cuali tiquintlapejpenisquíaaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé tlen tiquinicnelíaj miyac. <sup>26</sup> Inijuanti quipanotoque miyac tlahuhijcayotl hasta mopantijque nechca miqulistlii pampa quineltocaj [15:26 Ipampa itoca.] Tohueyiteco Jesucristo. <sup>27</sup> Huan ama timechtitlanilíaj Judas huan Silas para inmechilhuse tlen tiquijtojque nica. <sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtlalilise miyac tlanahuatili tlen nelía ohui para inquineltoquilise. San timechilhuse ni tlanahuatili tlen más monequi: <sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiitzoca ica cuali.

Quej nopa quiiijto nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli. <sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica tlen quiiijcuilojtoyaj. <sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tiocamanalohuani, inijuanti quincamahuijque nopa tlaneltocani miyac, huan quinyolchicajque huan quinmacaque más fuerza ipan Toteco. <sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj. <sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquía. <sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehuijque nopa sequinoc tlen tlamachtiyayaj huan tepohuilijayaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

*Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli*

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiiihui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiquinpaxalotij nochi tlen quineltocaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuilijque itlajtol Toteco achtohuiya. Ma tiqitatij quejatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos ininhuaya, <sup>38</sup> huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojtli. Ax mocajqui ininhuaya ipan nopa tequitl. <sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijque ica ni tlamantli hasta moiycacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre. <sup>40</sup> Huan Pablo quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque. <sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque tlaltini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

## 16

### *Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas*

<sup>1</sup> Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Listra campa itztoya se tlaneltocaque tlen itoca eliyaya Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quineltocatoya Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se tlatatl griego.

<sup>2</sup> Huan nochi tlaneltocani ipan Listra huan Iconio camatque cuali tlen Timoteo. <sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepetini campa yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlatatl griego. <sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepetini huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quijtojtoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más fuerza para quineltocase Toteco. Huan mojmotla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa tlacame tlen quineltocayayaj Jesús.

### *Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl*

<sup>6</sup> Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuilica itlajtol Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlaltini Frigia huan Galacia para nozona tepohuilise itlajtol. <sup>7</sup> Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquáj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca. <sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl. <sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili queja se temictli. Huan se tlatatl tlen ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpalehuiqui.” <sup>10</sup> Huan quema Pablo quiitac ni tlamantli, nimantzi yajaya huan Silas huan na niLucas timocualchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuilitij itlajtol nepa.

### *Pablo huan Silas itztoque Filipos*

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia tlen mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoj altepetl Neápolis. <sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemitl campa israelitame momajtoyaj yohuij momajtotij ica Toteco.

Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamahuáj sequin sihuame tlen mosentilijtoyaj nepa. <sup>14</sup> Huan se sihuatl tlen techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl tlen se cuali yoyomitl tlen moradojtíc. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo tlamachtiyaya. <sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Inquimatij temachtli nijneltocatoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyayaj campa timomajtoyaj timomaijtohuaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axcualtlacatl tlen quimacac chichahualistli para ma teyolmelahua tlen panosquía teipa. Huan itecojhua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya. <sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquiliytinemi huan chichahuac quijtohuayaya:

—Ni tlacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhúaj quejatza inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>18</sup> Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quilhui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ica itoca [16:18 Itequihuejcayo.] Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

<sup>19</sup> Huan quema itecohua quitaque ayoc quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc huelque quitlani tomi, quinitzquijque Pablo huan Silas huan quihuicaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali. <sup>20</sup> Huan quinixnextijque iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toaltepe. <sup>21</sup> Tlamachtíaj miyac tlamantli tlen toltlanahuatilhua tiromanos ax techcahuilíaj ma tijselica.

<sup>22</sup> Huajca nochi nopa miyac tlacame nozona nojquiya motlalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijque ma quinquixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuitl. <sup>23</sup> Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quinmocuitlahuica miyac para ax cholose. <sup>24</sup> Huajca nopa tetzajquetl quincalaqui ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiquechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuitl.

<sup>25</sup> Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momaijtohuayayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli ininhuaya. <sup>26</sup> Huan nimantzi tlhuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlalochtli tlapojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochi tlen tzactoyaj nozona. <sup>27</sup> Huan isac nopa tetzajquetl, huan quitaque tlapojtoc nochi puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tlatzacme. <sup>28</sup> Huajca Pablo chichahuac tzajtzic huan quilhui: “Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.”

<sup>29</sup> Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixtla. <sup>30</sup> Teipa quinquixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

<sup>31</sup> Huan quinanquiliijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.



<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque itlajtol Toteco nochi tlen itztoyaj ichaj nopa tetzajquetl. <sup>33</sup> Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi tlen itztoyaj ichaj. <sup>34</sup> Huan sampa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quineltoaque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintitlanque policías para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahua Pablo huan Silas. <sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhuijtoque ma nimechmajcahua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Injuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixtla nochi ni altepetl. Ax techtlajtlanijque tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzí, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtiqij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quiijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuejcayotl tlen Roma ehuaní quiipiyaj. <sup>39</sup> Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoy tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuilijtoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quintitac nochi tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

## 17

### *Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoy altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl. <sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábado para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nepa. <sup>3</sup> Quinnextiliyaya ipan Itlajtol Toteco queja monequiyaya tlaijiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía huan monequiyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechyolmelahua amantzi, yajaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltoaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego tlacame tlen quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltoaque miyac griega sihuame tlen tominpixque huan nochi pejqque nejnemij ica Pablo huan Silas. <sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen ax quineltoatoyaj Toteco pejqque quinxicohuaj. Huan quinhuicaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica injuanti quinajcomanque nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixtla nochi nopa tlacame. <sup>6</sup> Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón ininhuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinhuahuatatzque iniixtla nopa tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtziqque:

—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlaltepactli ya hualajque nica nojquiya.

<sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Injuanti quihuejcamajcajtoque totlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tlacame tlen itztoyaj nepa ica tlen quiijtojqque. <sup>9</sup> Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijque Jasón huan nopa sequinoc

tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan quinilhuijque quincuepilisquíaj teipa intla monextisquíaj ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquíaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

### *Pablo huan Silas yajque Berea*

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl. <sup>11</sup> Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapojtoc inintlalnamiquilis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlajtol Toteco ica paquilistli huan teipa mojmostla quitemohuayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise intla melahuac tlen Pablo quinilhui o axtle. <sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltoaque Jesús. Nojquiya quineltoaque miyac sihuame huan tlacame griegos tlen tlahuel tlapijpixtoyaj. <sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicajque para Pablo tepohuiliyaya itlajtol Toteco nepa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojquiya quinajcomanque tlacame. <sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea. <sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

### *Pablo itztoc altepetl Atenas*

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl Atenas, nelía mocueso pampa nochi tlacame nepa quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzitlen quinchijtoyaj. <sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmostla para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israelitame tlen quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmostla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis. <sup>18</sup> Huan Pablo quincamahui sequin tlanamijca tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan quema quicajque tlen quiijtojque, sequin quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlatatl tlen camati miyac?

Sequinoc quiijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzitzi.

Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoya tlen Jesús huan quejatza moyolcuitoya.

<sup>19</sup> Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca Areópago campa tlacame momajtoyaj mosentilíaj para mocamahuse huan nepa quiilhuijque:

—Xitechilhui tlaque quiijtosnequi ni tlamachtli yancuic tlen titechilhuía, <sup>20</sup> pampa titlamachtía tlamantli tlen ax quema tijcactoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quiijtosnequi.

<sup>21</sup> Huan nochi Atenas ehuan huan tlen paxalohuaj nepa san quinpactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen yancuic.

<sup>22</sup> Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco inijuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “InAtenas ehuan, niquta tlahuel inquitlepanitaj imotlaixcopincayohua huan imototzitzitzi. <sup>23</sup> Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl tlen inquinchijtoque para inquinhueyichihuase. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlajtoli: ‘Para nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.’ Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yajaya tlen inquitlepanitaj yonque aya inquiixmatij.

<sup>24</sup> “Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlattepectli huan nochi tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatía nochi elhuicactli huan tlattepectli. Yajaya ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali. <sup>25</sup> Ax tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yajaya ax tleno quipolohua. Iselti quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Quena, yajaya quichihua para nochi tlen titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

<sup>26</sup> “Yajaya quinchijqui nochi tlamantli tlacame ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepactli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tlacatisquíaaj nochi tlacame huan quitlapejpeni hasta campa ontlami ininnepantipa. <sup>27</sup> Toteco quinchijqui tlacame para ma quitemoca ya para quiixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemohuaj para quipantise. Pero nelía yajaya itztoc nechca sesen tojuanti. <sup>28</sup> Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihuaj nochi tlen tijnequij. Eltoc queja sequin tlajcuilohuani nica ipan imotlal quiijcuilojtoque: ‘Tojuanti tiiteipa ixhuhua Toteco.’ <sup>29</sup> Huajca pampa tiiteipa ixhuhua Toteco, ax cuali para timoilhuisse para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o se tlamantli tlen tlacame quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Tlacame san quichihuaj se tlaixcopincayotl queja moyolilhuíaaj itlachiyalis Toteco. <sup>30</sup> Huejcajquiya Toteco ax quichihuili cuenta tlen tlacame quichihuayayaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen ya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi tlacame campa hueli ma moyolcuepaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya. <sup>31</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja xitlahuac ica se tlatatl, yajaya Jesús tlen quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús quema mictoya para technextilis nelía yajaya yoltoc huan itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame.”

<sup>32</sup> Huan quema nopa altepetl Atenas ehuan quicajque quejatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejque quipinajtíaaj, pero sequinoc quiilhuijque:  
—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

<sup>33</sup> Huajca Pablo quincajtejqui. <sup>34</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se tlen quineltoac itztoya se tlatatl tlen itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasentilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj. Nojquiya quineltoac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

## 18

### *Pablo itztoya ipan Corinto*

<sup>1</sup> Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto. <sup>2</sup> Nepa quipanti se israelita tlatatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame. <sup>3</sup> Huan Pablo quimatiyaya quejatza quiijtzomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco. <sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuiyaya israelitame huan griegos tlen mosentiliyayaj nepa para ma quineltoaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmotla. Quinilhuiyaya israelitame ica chichahualistli para Jesús nelía itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui. <sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlaijilhuijque, Pablo san quitzejtzelo iyoyo para quinnextilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti intla inmiqoise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san niquincamahuiti tlacame tlen ax israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlatatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl. <sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltoac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac tlacame nepa

Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltoaque huan mocuaaltijque. <sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepohuilijtinemi tlen na huan amo xijcahua. <sup>10</sup> Na niiztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis tleno, pampa niquinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen nechnehtocase.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quicocolijque Pablo. Quiitzquijque huan quihuicaque iixtla Galión para quiteilhuise. <sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Ni tlatatl quinmachtía tlacame ma quihueyichihuaca Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quuijtohuaj ma tijchihuaj.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui quinilhui israelitame:

—Intla inquiteilhuisquía ni tlatatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis. <sup>15</sup> Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tlamachtía tlen ax queja quuijtohuaj imotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para nijsencahuas tlamantli queja nopa.

<sup>16</sup> Huan quintotocac tlen nopa tequicali. <sup>17</sup> Huan miyac tlen ax israelitame quiitzquijque Sóstenes, nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa. Huan quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax quichihuili cuenta.

### *Pablo mocuepqui Antioquía*

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa tlanqui quichihua tlen quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria. <sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahui nopa israelitame tlen mosentilijtoyaj. <sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle. <sup>21</sup> San quinnahuatijtejqui huan quinilhui: “Monequi niiztos ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuitl, pero teipa nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso. <sup>22</sup> Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

### *Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli*

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlaltini Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtiniqui nochi tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

### *Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso*

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili para camatis ica chicahualistli huan cuali quimatqui Itlajtol Toteco. <sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquilistli camatiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya. <sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camatqui ica chicahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque iyoca huan quiilhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quejatza eltoc

iojhui Toteco. <sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchijaque ma yohui. Huan quiijcuiloque se amatlajcuiloli para quinilhuse tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya. <sup>28</sup> Huan ica chicahualistli Apolos tlanajnanquili tlamiyacapa ininhuaya israelitame campa miyac tlacame mosentilijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelía nopa Cristo tlen israelitame quichiyayaj ma huala.

## 19

### *Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzi ipan tepetini huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani, <sup>2</sup> huan quintlajtlani:

—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquineltoaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlajtlani:

—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan tlen techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcuetoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuyiyaya tlacame monequi quineltocase yaja tlen hualasquía teipa, quiijosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quiijo quititlanisquía.

<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca [19:5 Ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyoc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quiijtojque tlajtoli tlen Toteco quinmacac. <sup>7</sup> Huan itztoyaj queja majtlacltli huan ome tlacame tlen quineltocaque Jesús nozona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztli Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chicahualistli tepohuiliyaya itlajtol Toteco huan quinilhuyiyaya tlen itlanahuatilis. <sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltelijque huan ax quineltocaque. Quitlajilhuijque iojhui Toteco iniixtla nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quineltocaca. Yeca Pablo quincajtejqui huan yajqui ininhuaya tlen quineltocatoyaj huan pejqui quincachtía mojmotla ipan icaltlamachtli Tiranno. <sup>10</sup> Nepa Pablo tlamachtli para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo chicahualistli ma quichihua huejhueyi chicahualnescayotl. <sup>12</sup> Hasta tlacame quicuiyayaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayaj.

<sup>13</sup> Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentinemiyayaj campa hueli para quinixtilise iajacahua Axcualtlacatl. Huan injuanti nojquiya quinejque quitequihuse itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise huan huajca pejque quinilhúaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca [19:13 Ica itequihuejcayo.] Jesús tlen Pablo tlacamanalohua, xiquisa ipan ni tlaclatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicome tlacame tlen quichihuayayaj ni tlamantli. Injuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan se tonal quicamahuyiyaj



se ajacatl tlen calajtoya ipan se tlacatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero imojuanti ¿ajqueya imojuanti?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlacatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl ipan itlacayo, tzicuinqui ipan nopa tlacame tlen quiquixtilisquíaj huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojque ipan nopa cali, xolotique huan cocojtoque. <sup>17</sup> Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús [19:17 Itoca Tohueyiteco Jesús.].

<sup>18</sup> Huan miyac tlacame tlen quineltoctoyaj Jesús hualajque huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj achtohuiya. <sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixtla nochi tlacame. Huan nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlahuel miyac xihuitl tlen tequitl. <sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajtol Toteco campa hueli huan nochi quiitaque para nelía quipixqui ichicahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quihuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepetl Roma. <sup>22</sup> Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipalehuiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

### *Moajcomanque tlacame nepa Éfeso*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax quineltoctoyaj Nopa Yancuic Ojtli ica nochi tlen quineltoctoyaj, quinequi quijtos, quineltoctoyaj Jesús. <sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlacatl tlen itoca Demetrio tlen quinchijqui pilcaltzitzitzi ica plata tlen nesqui queja itiopa nopa tonantzi Diana. Yajaya huan nochi tlacame tlen tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac tlacame nepa quihueyimatque. <sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame tlen tequitque ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepetl tlen san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tlacame, inquimatij tijtlanij miyac tomi ica totequi. <sup>26</sup> Huan inquitaj huan inquicactoque ni Pablo quijtohua para tlaixcopincayome tlen tlamachijchijhuali ax neli dios. Huan miyac tlacame nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quineltoctaj tlen yajaya quijtohua. <sup>27</sup> Huajca ax san timocuesohuaj pampa huelis tijpolose totequi ica tlen yajaya tlamachtía, pero nojquiya huelis tlacame ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlattepanitli quihueyimajtoque hasta ama.”

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejque tlahuel cualanij huan pejque tzajtzi chichahuac: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!”

<sup>29</sup> Huajca nochi tlacame ipan nopa altepetl ax quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojque san sejco ipan se hueyi cali campa momatque mosentiliáj ipan inialtepe. Huan quinquahuatatztiyajque Gayo huan Aristarco tlen ehuaaj tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentilistli, <sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui. <sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli para ma ax yohui ipan nopa tlasentilistli.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentilistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj. <sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj

Alejandro ma yohui iniixtla nochi nopa tlacame para quinilhuis nochi tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamanextili ma ayoc tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quinmanahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya. <sup>34</sup> Pero quema nochi nopa tlacame momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepanitac inintonantzi, huajca pejque chichahuac tzajtzi san sejco: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!” Huan para ome horas queja nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa altepetl huan quintlamanextili nopa tlacame ma ayoc molinica. Quiijto: “¡InÉfeso ehuani! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuáaj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuáaj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac. <sup>36</sup> Axaca huelis quiijtos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuisse tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil. <sup>37</sup> Ni tlacame tlen inquinhualicaque nica ax quitlaxtequiliytoque itiopa Diana huan ax quitlajilhuiytoque totonantzi. <sup>38</sup> Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame tlen ihuaya tequitij quinequij quinteilhuisse, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis inteilhuitij. <sup>39</sup> Huan intla inquinequij seyoc tlamantli, monequi inquisencahuase ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quiijtohuaj. <sup>40</sup> Pampa nelía mahuilili intla quiteilhuisse toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochi inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlananquilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?”

<sup>41</sup> Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinnahuatijtejqui. Huan nochi yajque ininchajchaj.

## 20

### *Pablo yajqui Macedonia huan Grecia*

<sup>1</sup> Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanaj-nahuajqui. Teipa quinahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia. <sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campa hueli ipan nopa altepetini campa achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia, <sup>3</sup> huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campa hualajtoya. <sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia. <sup>5</sup> Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas. <sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quiyiya tlasonejcaoyotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campa nopa tlaneltocani techchiyayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

### *Pablo itztoya ipan Troas*

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan samano, nochi tlen tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan Pablo pejqui quincamahuía nochi tlaneltocani, moilhuiyaya para hualmostla tiquisas-quíaj. Huan ica tlajco yohual Pablo noja quincamahuiyaya. <sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campa tiitztoyaj. <sup>9</sup> Huan se telpocatl tlen itoca Eutico mosehuiyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camati.

Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico pejqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitoj tlatzintla para quitlalanase, quitaque ya mictoc. <sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahuajqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximocuesoca. Ya yoltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sampa tlejoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamahui nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque. <sup>12</sup> Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa tellocatl ichaj huan nelía yoltoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

### *Tiyajque Mileto*

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi barco campa tijnamiquisquía Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón. <sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaja tlejoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepetl Mitilene. <sup>15</sup> Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl Mileto. <sup>16</sup> Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihiultis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquía itztosquía nepa para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés.

### *Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso*

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzatij nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso. <sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: “Inquimatij tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejnentoc imoixtla queja Toteco quinequi. <sup>19</sup> Nimoicnochijtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlajiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise. <sup>20</sup> Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi tlen xitlahuac huan nochi tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis. <sup>21</sup> Niquinilhuiyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo. <sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa. <sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlajiyohuiltise miyac. <sup>24</sup> Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquilistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi tlacame itlajtol huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

<sup>25</sup> “Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuijtoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlaltepectli. <sup>26</sup> Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacol intla sequin ax quineltocatoque Jesús huan yase mictla. <sup>27</sup> Pampa nimechyolmelajquiya senquistoc nochi tlen Toteco quinequi xijmatica. <sup>28</sup> Huajca ximotlachilica huan cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco inmechtequimacatoc inhuehue tlacame para inquinmocuitlahuise itiopa Toteco pampa yajaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso ininpampa. <sup>29</sup> Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tlacame tlen itztose queja tepechichime tlen tecuaj. Quinequise

inmechcajcahuase pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús. <sup>30</sup> Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquilica. <sup>31</sup> Huajca xitlachixtoca para ma axaca inmechcajcahuas. Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlálnamictijtoc hasta quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

<sup>32</sup> “Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan nimechcahua ica itlajtol tlen techilhuía quejatza hueyi iyolo tohuaya. Itlajtol inmechfuerzajmacas huan inmechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachíaj ipan itlajtol, inquiselise tlen inmechtencahuilijtoc nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise itlatzejtzeltijtca tlacajhua Toteco. <sup>33</sup> Ax niquixtocatoc seyoc tlatatl itomi o iyoyo. <sup>34</sup> Inquimatij iyoca nitequitiyaya para tlen ica nipanos huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya. <sup>35</sup> Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chichahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuise tlen ax tleno quipiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo quiijto: ‘Más paquilistli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan ax queja tlen quiselía.’ ”

<sup>36</sup> Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momaijto ica Toteco ininhuaya. <sup>37</sup> Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuanajnahujque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijtehuase. <sup>38</sup> Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayoc quema quiitasquíaj ipan ni tlattepectli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

## 21

### *Pablo yajqui altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara. <sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi barco tlen yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque. <sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tobarco quihuicayaya tlamamali para quicahuas nozona. <sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo ma ax yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquía nepa. <sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnénque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihuajhua, huan ininconeua hasta campa techcajtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timomaijtojque ica Toteco. <sup>6</sup> Huan teipa timocuanajnahujque para timonahuatijtehuase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan inijuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal. <sup>8</sup> Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinejnénque ihuaya tiicxinejnénque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuiani tlen quinmajmacayayaj tlacualistli nopa achtohui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya. <sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj huan eliyayaj tiocamanalohuani.

<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlatatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya se itiocamanalajca Toteco. <sup>11</sup> Huan yajaya

hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhujtoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzinguechilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco tlacame tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcajque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihualajtoyaj ihuaya Pablo, inihuaya nopa Cesarea ehuan, nochi tiquilhuijque ma ax yohui Jerusalén. <sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innehcuesolmacaj? Na nimocualtlalijtoc para nechilpise o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltoca Tohueyiteco Jesús intla queja nopa monequi.

<sup>14</sup> Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihua, huajca tiqijtojque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén. <sup>16</sup> Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltlaltzi Chipre huan tlen quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

### *Pablo quicamahui Jacobo*

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquilstli. <sup>18</sup> Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nozona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani. <sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinmactijtoya. <sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quijto. Huan pejqque quihueyichihua Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi inijuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatil Moisés. <sup>21</sup> Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmactía israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatil Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpilhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma ax qutoquilica totlamactil tiisraelitame. <sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihua? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoy nica. <sup>23</sup> Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuíaj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihua se tlamantli huan inijuanti quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihua. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi tlen quitencajtoque quichihua. <sup>24</sup> Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas inihuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcualis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli, quimatise para ax neli tlen quiijtohuaj tlen ta. Huan quiitase noja tijtoquilía tlen quiijtohua itlanahuatil Moisés. <sup>25</sup> Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltocaj Tohueyiteco, ya tiquintlajcuilhuijque huan tiquinilhuijque san ma quichihua tlen más monequi. Ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlaliytoque iniixtla tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi. Huan ma ax quicuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan axaca ma quichihua tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

### *Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan tonili motlapajpacchijqui inihuaya queja quijto itlanahuatil Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhuiti nopa totajtzitzitzi quema nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj tlen



quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtzitzi quema sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajhualis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochi tlen itlanahuatil Moisés quiiyto, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj tlali Asia huan inijuanti pejque quinajcomanaj miyac tlacame. Huan quiitzquijque Pablo, <sup>28</sup> huan tzajtzi que: “Inisraelita tlacame, xitechpalehuica. Ya ni nopa tlatatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtía nochi tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiquintoquilica itlanahuatil Moisés, niyon ma ax tijtlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame tlen ax israelitame nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlapajpactic ni tiopamitl tlen tlatzejtzeltic.”

<sup>29</sup> Quiijtojque ni pampa achtohuiya quiitaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero ax neli.

<sup>30</sup> Huan nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochi motlalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl. <sup>31</sup> Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlahuel moajcomantoyaj nochi tlacame ipan Jerusalén. <sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlacacanhua huan motlalojque hasta campa itztoyaj nochi nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl inihuaya isoldados huan ayoc quimaquilijque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya. <sup>34</sup> Huan sequin nopa tlacame chichahuac quitzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlayacanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlahuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados. <sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelía cualaniyayaj. <sup>36</sup> Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: “¡Xijmictica ni tlatatl!”

### *Pablo quincamahui nopa tlacame*

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlalochtli?

Huan nopa tlayacanquetl quiiyto:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtol, griego? <sup>38</sup> Huajca ta ax tinopa tlatatl egipcio tlen timoilhuiyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuiya, huan quinyacanqui nahui mil temictiani huan quinhualicac ipan nopa huactoc tlali?

<sup>39</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchiuili se favor, nijnequi niquincamahuis ni tlacame.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanextili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

## 22

<sup>1</sup> “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis para nimo-manahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaixpanoli tlen ica innechteilhuijtoque.”

<sup>2</sup> Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> “Na niisraelita. Nitlacatqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmacti xitlahuac nochi nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja inquichihuj ama. <sup>4</sup> Huan tlahuel niquintlajiy-ohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quijtos nochi tlen quineltocayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niquinilpitinemiyaya tlacame huan sihuame huan niquintzacuayaya. <sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame huelis inmechilhuse para melahuac notlajtol. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen quijcuilojtoyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niquintzqui tlaneltocani huan ma niquinthualica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacuultisquíaj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niquintemoti.

*Pablo quinilhui quejatza quineltocac Jesucristo*

<sup>6</sup> “Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan nechyahualo. <sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajiyohuiltía?’

<sup>8</sup> “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús niNazaret ejquetl. Na tlen tinechtlajiyohuiltía.’

<sup>9</sup> “Huan tlen itztoyaj nohuaya quiitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechilhuiyaya. <sup>10</sup> Huan nijtlajtlani: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuse nochi tlen nijnequi xijchihua.’

<sup>11</sup> “Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui nitlachiya pampa nelía chicahuac eltoya nopa tlahuili. Huan tlen itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl Damasco.

<sup>12</sup> “Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías. Yajaya nochipa quitoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camatque cuali tlen ya. <sup>13</sup> Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’

“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías. <sup>14</sup> Huan yajaya nechilhui: ‘Toteco, yajaya tlen ininDios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiquitas Jesús, yajaya tlen senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yajaya mitzcamahuis. <sup>15</sup> Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi tlacame tlen tiquitztoc huan tlen tijcactoc. <sup>16</sup> Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpajpacas tlen motlajtlacolhua.’

*Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui*

<sup>17</sup> “Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimomajtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli.

<sup>18</sup> Huan niquitac Jesús tlen nechilhui: ‘Ximoisihuiti huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame nica ax quineltocase tlen tiqijtos tlen na.’

<sup>19</sup> “Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa tlacame quimatij quejatza niquintzacuayaya huan niquinthuitequiyaya nochi tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa hueli altepetini. <sup>20</sup> Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.’

21 “Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca para tiquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.’ ”

*Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano*

22 Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj tlen Pablo quinilhuiyaya, pero quema quiijto Toteco quititlantoya ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi cualanque huan chicahuac quiijtojqe: “¡Xijmictica ni tlatatl! ¡Ax cuali para itzto!”

23 Huan chicahuac tzajtziyayaj huan moquixtilijque inintlaque para tlatehuse huan pejque quiajcomanaj tlapoctectli pampa tlahuel cualaniyayaj. 24 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quiijto ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli quema quitlajtlaniyayaj tlaque tlen ax cuali quichijtoya para melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchicahuac quicualancaitayayaj. 25 Huajca nopa soldados quiilpiliyque ima huan imetz para quihuitequisquíaaj, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequihuejcayotl ica nopa ley tlen tiromanos tijtlepanitaj para tinechhuitequ uis quema na niromano huan aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtlajtolsencahuaca?

26 Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quiilhui:

—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuilis ica ni tlatatl pampa yajaya se romano.

27 Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajtlanico Pablo:

—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quiijto:

—Quena.

28 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinanquili:

—Pero na quema nitlacatqui, ya nieliyaya niromano.

29 Huajca nopa soldados tlen quihuitequisquíaaj Pablo nimantzi quicajtejqe. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa quiilpitoyajya ica tepos mecatl huan nopa tlanahuatili romano ax quincahuilía ma quichihuilica queja nopa se romano ejquetl.

*Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme*

30 Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteilhuiyayaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos mecatl, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nochi nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixtla nopa israelitame.

## 23

1 Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequihuejme huan quinilhui:  
—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejmentoc cuali iixpa Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteilhuía.

2 Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzitzi quinnahuati tlen itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac. 3 Huan Pablo quiilhui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlajtolsencahua queja quiijtohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzcahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quiilhuijque Pablo:

—¿Quej nopa tijcamanajnanquilía ne hueyi totajtzi tlen iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quijto:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Intla nijmajtosquía, ax niqijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Amo xijtlaijilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.’

<sup>6</sup> Huan Pablo quiitac itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quijto chichahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechteilhuíaj pampa nijneltoaca para se tonal nochi tlacame tlen mictoque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque tlen Pablo quijto, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo. <sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuíaj axaca moyolcuisquía, huan ax aquij elhuicac ehuan huan moilhuíaj axaca quiipiya itonal. Pero nopa fariseos quineltoacaj nochi nopa tlamantli. <sup>9</sup> Huan nelía chichahuac tlahuejchijque nopa tlacame. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlanajnanquilíaj chichahuac, huan quijtojqque:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlatatl. Huelis se acajya itonal o se elhuicac ejquetl quicamahujtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax ticualanica ica tlen Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejchijque nopa tlacame pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Queja titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

### *Tlacame quinejque quimictise Pablo*

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlatestigojqque para quimictisquíaj tlen hueli injuanti tlen tlacuasquía o atlisquía quema aya mictoc Pablo. <sup>13</sup> Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmacatoyaj. <sup>14</sup> Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinilhuijque:

—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma techmictica. <sup>15</sup> Huajca imojuanti ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma inmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inquinequij más inquitlajtlanise. Huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tlacame quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo. <sup>17</sup> Huan Pablo quinotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quiilhui:

—Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac sejcoyoc para axaca ma quicaqui huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?

<sup>20</sup> Huan quinanquili:

—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztajtlanise para mostla xijhuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme para más quitlajtlanise tlen itlaixpanol, pero ax neli. <sup>21</sup> Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque ax tlacuase, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.

<sup>22</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinquahuatijtejqui nopa oquichpil huan quihhui:

—Axaca xiquihhui intla tinechyolmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

### *Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix*

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quinnotzqui ome tlayacanca soldados huan quihhui:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icxinejnemise, huan setenta tlen yase cahaujtipa huan ome ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochi inyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

<sup>24</sup> Nojquiya quihhui ma quincualtlalica cahaujme para mocahuajsehuis Pablo, huan quihhui ma quihuicaca ica cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix. <sup>25</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli tlen quijto:

<sup>26</sup> “Tohueyi Gobernador Félix,  
“na niClaudio Lisias nimitztajpalohua.

<sup>27</sup> “Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlatatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan niinquixtili pampa nijcajqui yajaya se romano. <sup>28</sup> Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlasentilistli tlen tequihuejme. <sup>29</sup> Huan nijpanti para quiteilhuijque ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen ax cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca. <sup>30</sup> Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitlanilía. Ni quihhuijtoc nopa tlacame tlen quinequij quiteilhuse ma yaca moixtla. Ma nochi yohui cuali campa ta. San ya nopa.”

<sup>31</sup> Huajca nopa soldados quihuicaque Pablo hasta altepetl Antípatris ica tlayohua queja inintlayacanca quihhuijtoya. <sup>32</sup> Huan tonili nopa soldados tlen icxinejnemiyayaj quincajtejqe huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc tlen yajque cahaujtipa quihuicaque Pablo hasta campa Gobernador Félix. <sup>33</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli. <sup>34</sup> Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlajtlani Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia, <sup>35</sup> huan quihhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteilhuiquij.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

## 24

### *Pablo quicamahui Gobernador Félix*

<sup>1</sup> Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuijquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochi yajque iixtla



Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo. <sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali, huan ica motlalnamiquilis miyac tlamantli nemi cuali ipan totlal. <sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli tlen titechchihuilijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi. <sup>4</sup> Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchihuili se favor huan xinechtlacaquili se tlalochtli.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlatatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtelistli para techxejxelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltocaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret. <sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía queja quiiytohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame, <sup>7</sup> pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili. <sup>8</sup> Huan tinechilhui intla tijnequiyayaj tijteilhuse, ma tihualaca hasta nica. Huan intla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi tlen timitzilhuíaj.”

<sup>9</sup> Queja nopa quiiyto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuique Félix para melahuac tlen quiiyto. <sup>10</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamanextili Pablo ma camati huan Pablo quiiyto:

—Nipaqui tinechcahuilijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quiipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni totlal. <sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuse san quiipiya majtlactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas Toteco. <sup>12</sup> Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnanquilía, niyon niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopantini, niyon ipan nopa altepetl. <sup>13</sup> Ni tlacame ax huelis mitznexutilise para nelía nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica tlen nechteilhúaj pampa ax nijchijtoc. <sup>14</sup> Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilía Nopa Yancuic Ojtli. Quinequi quiiyos nijhueyichihua Toteco Dios queja Jesús tlamachtí, huan ya nopa inijuanti quiiytohuas ax cuali. Pero queja nopa nijhueyichihua Toteco Dios tlen tohujcapan tatahua qitoquilijque. Huan nijneltoca nochi tlen ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi tlen itiocamanalojcahua Toteco quiiyculojque. <sup>15</sup> Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolitía tlacame tlen ya mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltocaj. <sup>16</sup> Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua tlen cuali para noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa Toteco, niyon iniixtla tlacame.

<sup>17</sup> “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlaltini para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niquinmacato tomi tlen teicneltzitzí nepa huan para nijmacas Toteco tlacajcahualistli. <sup>18</sup> Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlacajcahualistli quema sequin israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero axaca aquiyaya nohuaya huan axaca nicajcomanayaya. <sup>19</sup> Monequi nopa israelitame tlen nelía nechitaque nepa ma hualasquía nica para nechteilhuiqui intla moilhuíaj nijchijqui tlen ax cuali. <sup>20</sup> O ma quiiytoca ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme quema nimonexti iniixtla. <sup>21</sup> San ipan nopa tlasentilistli chicahuac niqiiyto: ‘Innechteilhúaj ama pampa nijneltoca para nochi tlacame tlen mictoque, teipa moyolcuise.’ ”

<sup>22</sup> Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli hasta seyoc tonal pampa cuali quimatqui queja tlaneltocani quineltocaque Nopa Ojtli quinequi quiiyos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

<sup>23</sup> Huajca Félix quiilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuam-poyohua huan ma quimacaca tlen ica panos.

<sup>24</sup> Huan ica se ome tonali sampa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise queja quineltocatoya Jesucristo. <sup>25</sup> Huan Pablo pejqui quinil-huía quejatza Toteco Dios quipactía san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi tlacame monextise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quiilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas, nimitznotzas xinech-camahuiqui.

<sup>26</sup> Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahuisquía para quimajc-ahuasquía, yeca miyac huelta quinoztayaya para quicamahuis. <sup>27</sup> Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

## 25

### *Pablo iixpa Festo*

<sup>1</sup> Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa israelitame tlen más quipixque tequihuejcayotl, huan nochi quiilhuijque tlen ica quiteilhuiyayaj Pablo. <sup>3</sup> Huan quitlajtlanijque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquía ipan ojtli. <sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali. <sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcayotl huelis intemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuse nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtactli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili mosehuiyaya ipan tequicali campa tetlajtolsenc-ahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque quinextíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli. <sup>8</sup> Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan quinilhui:

—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua tiisraelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quiil-hui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli tlen mitzteilhuía?

<sup>10</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcayo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para tinechtlajtolsencahuas. Ax tleno niquinchiuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía. <sup>11</sup> Intla nijchijosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa tlacame nechteilhuía huan axaca quipiya tequihuejcayotl nechtemactilis ininmaco

para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsenc-ahua.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme tlen mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quiilhui Pablo:

—Tinechtlajtlanijtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatijquetl César, huajca quena, nimitztitlanis iixtla.

### *Pablo iixpa Agripa*

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa II [25:13 Icone Herodes Agripa I de Hechos 12:1.] ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo. <sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamahui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:

—Itztoc se tlatatl nica tlen Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi. <sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque mon-equi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcaoytl ipan ni tlali tlen iaxca Roma para nitemactilis se tlatatl ma miqui queja nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan teipa tijcahuase nopa tlatatl ma camati para momanahuis iniixtla tlen quiteilhuíaj. <sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, ax nijpolo niyon se tlalochtli. Tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo. <sup>18</sup> Pero injuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica se hueyi tlaixpanoli queja nimoilhui para huelis quichijtoya. <sup>19</sup> San quiteilhuijque pampa ax quitoquiliyaya iniisraelita tlamachtli queja quinequiyayaj. Nojquiya nechcamahuijque tlen se tlatatl Jesús tlen nopa israelitame quijtohua mictoc, huan Pablo quijtohua para yoltoc. <sup>20</sup> Huan ax nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtlajtlaní Pablo intla quinequiyaya yas Jerusalén para nijtlajtolsencahuas nepa ica tlen quiteilhuíaj. <sup>21</sup> Pero Pablo quijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtolsencahuasquía. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itztoc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quijtos.

<sup>23</sup> Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque ininhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tlacame tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo. <sup>24</sup> Huan teipa Festo quinilhui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi imojuanti tlen inmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatatl tlen itztoc imoixtla. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quiteilhuíaj ica miyac tlamantli huan ica chicahuac nechtlajtlaníaj ma miqui. <sup>25</sup> Pero ax tleno nijpanti tlen ax cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yajaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César huan yeca niqijtojtoc nijtitlanis nepa. <sup>26</sup> Pero ax nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicatoc imoixtla, Tlanahuatijquetl Agripa, achtohui ta tijtlajtlanis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis tlaque nijtlajcuilhuis César. <sup>27</sup> Pampa nelía se huilhuiyotl intla nijtitlanis se tlatatl tlen tzactoya hasta César huan ax niquilhuis tlaque ica quiteilhuijtoque.

## 26

*Pablo camatqui iixpa Agripa*

<sup>1</sup> Huajca Agripa quiilhui Pablo:

—Ama tihuelis tinechcamahuis para timomanahuis.

Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati: <sup>2</sup> “Tlanahuatijquetl Agripa, ni-paqui ama pampa nihuelis nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax nijchijtoc tlen ica nechteilhuíaj nopa israelitame. <sup>3</sup> Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtli tiisraelitame huan nochi tlamantli tlen ica timonajnanquilíaj. Huajca nimitztlajtlanía xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

*Quejatzá Pablo itztoya achtohuiya*

<sup>4</sup> “Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya nipilsiltzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimomachtli ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa nejqui huan teipa ipan Jerusalén. <sup>5</sup> Nechixmajtoque miyac xihuitl huan intla quinequisquíaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame tlen achi más chichahuac qutoquilíaj nochi tlen quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua. <sup>6</sup> Pero ama inijuanti nechteilhuíaj nica pampa nijneltoca Toteco Dios techtlamichihuilis nochi tlen quintencahuilijtoc tohujcapan tathua huejcajquiya para quichihuas huan techyolitis quema timiquise. <sup>7</sup> Nochi tohujcapan tathua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob, huan initeipa ixhuihua nojquiya quineltocaj quitlamichihuas itlajtol, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuajtiquetl Agripa, nopa israelitame ama nechteilhuíaj. <sup>8</sup> ¿Para tlen ax hueli inquineltocaj para Toteco Dios quinyolitis tlacame tlen mictoque?

<sup>9</sup> “Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya niquintlajiyohuiltis tlen quineltocaque Jesús tlen Nazaret. <sup>10</sup> Huajca queja nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi nechmacayayaj tequihuejcaoytl ma niquintzacua miyac tlen quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niquinyolchichahuayaya ma quichihuase. <sup>11</sup> Miyac huelta nitlanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa nijnequiyaya ma quitelchihuaca Cristo huan ma quicahuaca. Yeca niquintoquiliytinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepetini ipan sequinoc taltini para niquintemos.

*Pablo sampa quijtohua para tlen moyolcuepqui*

<sup>12</sup> “Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojtli nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanca totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti tlen quineltocaj Jesús nozona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiloli tlen quinexti para nechmacatoyaj tequihuejcaoytl ma nijchihuas nopa tequitl. <sup>13</sup> Pero Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chichahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen elhuicactli huan nechyahualo huan quinyahualo nochi tlen nohuaya yohuiyayaj. <sup>14</sup> Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui ica tohebreo tlajtoli huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajiyohuiltía? San moselti timococosnequi.’

<sup>15</sup> “Huan niqijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyteco quijto: ‘Na niJesús tlen tinechtlajiyohuiltía. <sup>16</sup> Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixtla para nimitztequimacas tiitztos tinotlatequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis tlacame nochi tlen tiqiztoc ama huan tlen tiqitas quema nimonextis moixtla teipa.’

<sup>17</sup> “Huan yajaya quijtoj: ‘Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan tlen ax israelitame. Quena, ama nimitztlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtol. <sup>18</sup> Huan tiqintlapohuilis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma

nejnematica ipan tlahuili huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan para ma quisaca tlen campa ama itztoque tlatzintla ichicahualis Axcualtlacatl para ma quixmatica Toteco. Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechnehtocase huan quipantise tlapojpolhuili ipampa inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechnehtocase, quiselise tlen iniexca nepa ipan elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.’ Quej nopa nechilhui Jesús.

*Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui*

<sup>19</sup> “Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili tlen Toteco nechilhui tlen elhuicactli. <sup>20</sup> Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis tlen Jesús huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc tlacame tlen ax israelitame para ma quipatlaca ininyolo, huan ma quitoquilica Toteco huan ma quichihuaca tlen cuali para nochi quimatise ya quipatlatoque ininyolo. <sup>21</sup> Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise. <sup>22</sup> Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuijtoc hasta ama, huan yeca niquinicamahuíá tlacame tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltziti, pero san niquinilhuíá tlen itiocamanalajcahua Toteco huan Moisés huejcajquiya quijtojque para teipa panosquíá. <sup>23</sup> Niquinilhuíá queja monejqui tlaijiyohuis huan miquis nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yajaya elqui tlen achtohui moyolcuic tlen inijuanti tlen mictoyaj para quintlahuilis huan quinmaquixtis israelitame huan tlen ax israelitame.”

*Pablo quinequi para Agripa ma quinehtoca Jesús*

<sup>24</sup> Huan Pablo noja quincamahuiyaya, huan Festo quijto chichahuac:

—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca timolocojijtoc.

<sup>25</sup> Pero Pablo quinanquili:

—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuía tlen nelía xitlahuac huan temachtli. <sup>26</sup> Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali quimachilía nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimoneltalía para nicamatis xitlahuac iixtla tlen ni tlamantli. Nijmati yajaya quicactoc nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui pampa nochi tlacame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quiilhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoque tlen itiocamanalajcahua Toteco quijcuilojque? Nijmati para tijneltoque.

<sup>28</sup> Huan Agripa quiilhui Pablo:

—Ica seyoc pilquentzi tinechchiuilisquíá ma nijneltoque Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque nica xijneltoque Cristo queja na nijneltoque yonque ica se pilquentzi o ica miyac tlajtoli. Pero ax niqijtohua para nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos mecatl.

<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehujtoyaj ininhuaya. <sup>31</sup> Huan moiycatlalijque huan pejqque mocamahuíaj ininseltitzi. Huan nochi quijtojque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlatatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quiilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquíá para yas iixpa César para quitlajtolcenhahuas, huelisquíá tijmalacanjtosquíaj.



<sup>1</sup> Huan quema nopa tequihuejme quiiytojque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacangui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta. <sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan tonili tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para inijuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos. <sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chichahuac techxilpitzayaya nopa ajacatl. <sup>5</sup> Huan teipa tiquixcotonque nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa barco. <sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa barco nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahuel chichahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chichahuac huan tijpanoque Salmón. <sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepetzi tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitine-miyaya nopa metztli quema tlaseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huajca Pablo quinilhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya tlen yaja moilhuiyaya. <sup>10</sup> Quiijto:

—Tlacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuilili intla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo quiiyto. Quineltoac inintlajtol itlayacanhua huan iteco nopa barco. <sup>12</sup> Inijuanti moilhuijque para más mahuilili intla mocahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepetzi Buenos Puertos para nopa nahui metztli quema tlaseseya pampa chichahuac tlaajaca nepa. Yeca inijuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj tohuaya quinequiyayaj ma tiquisaca. Quinequiyayaj intla tihuelisquíaaj, tiajsisquíaaj ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta. Pampa nozona altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos mocahuasquíaaj. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztli quema tlaseseya huan ax hueli nejnemij huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

### *Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl*

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta. <sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chichahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan hueyi atl. <sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chichahuac, huan ayoc tihuelque tijcuepase tobarco para elis nechca tlali. Yeca san tijmajcajque tobarco ma yas campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas. <sup>16</sup> Huan tijpanoque se piltlalti tlatlajco hueyi atl tlen itoca Clauda. Huan nozona quema ayoc tlahuel chichahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi tlen quitlanayaya tobarco. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquíaaj sequin intla tlapanis tobarco. <sup>17</sup> Huan quema tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi, tijtlalijque ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualipijque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para

ma ax tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtohui ejetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campa onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero yonque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya tobarco campa hueli. <sup>18</sup> Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj tobarco pejque quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen tijhualicayayaj para ayoc elisquía etic tobarco. <sup>19</sup> Huan hualhuiptlatic nochi tojuanti tiquinpalehuijque quitepehuase ipan hueyi atl cuasias, cuamesas, huan nochi tlen eltoya ipan tobarco. <sup>20</sup> Huan para miyac tonali ax tiquitaque tonati, niyon sitlalime. Huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquíaaj pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

<sup>21</sup> Huan quipixqui miyac tonali ax tlacuajtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quiiyto:

—Tlacame, achi cuali eltosquía intla innechtlacaquilijtosquíaaj tlen nimechilhui huan ax tiquistosquíaaj tlali Creta. Ax tijpolojtosquíaaj nochi nopa tlamantli tlen tijtepejque ipan hueyi atl. <sup>22</sup> Pero ama nimechilhuía ximosemacaca, amo ximajmahuica pampa axaca miquis, san polihuis tobarco. <sup>23</sup> Na niaxca Toteco Dios huan yajaya tlen nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili ielhuicac ejca tlen nechilhui: <sup>24</sup> ‘Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiaxca Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochi ni tlacame tlen itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.’ <sup>25</sup> Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos queja nechilhuijtoc. <sup>26</sup> Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan se piltlaltzi tlatlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlajco yohual nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tobarco momacaque cuenta tiajsiyayaj nechca tlali. <sup>28</sup> Huajca quieyeyecojque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlalochtli, sampa quieyeyecojque huan san quipixqui veintisiete metros. <sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcayajque nopa mecatl tlen quinpixtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuiyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase. <sup>30</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tohueyi barco quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquíaaj ipan tobarco. Yeca quitemohuijque nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlacatique huan quiiytojque san quinejque quiiipise más tepostli iixtla tobarco. <sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para cholosquíaaj, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl ininhuaya isoldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti inmiquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijqueya ome samanos para inocuesohuaj huan ax inquinequij intlacuase.

<sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlatlanía xitlacuaca cuali para inquiiyase chicahualistli para

timomanahuisse. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzoncal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochi inijuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui quicua. <sup>36</sup> Huajca nochi inijuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacuajque.

<sup>37</sup> Huan nochi tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco. <sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuaj cuali, huajca quitepejque ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen tijhuicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

### *Atzonpolijqui tohueyi barco*

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnmiltijque tohueyi barco qui- itaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quiixmatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa oncayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnmiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nopona. <sup>40</sup> Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quiilpitoyaj nopa ejetic tepostli atzintla, huan quincajteque ipan hueyi atl. Huan quintemohuijque nopa huapaltini tlen quichihuj para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij. Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi barco para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pejqui techcuatopehua chicahuac huan timonechcahuijtiyajque para campa onca xali. <sup>41</sup> Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelía cuatacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tlapani tobarco pampa nopa atl chicahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquíaj hasta tlali huan cholosquíaj. <sup>43</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya ma quimictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmictica. Yajaya tlanahuati para nochi tlen huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajquica hasta campa tlali. <sup>44</sup> Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamantli tlen quipantisquíaj ipan hueyi barco para ax misahuisse. Quej nopa nochi quichijque huan nochi tojuanti tiajsitoj cuali ipan tlali.

## 28

### *Pablo ipan piltlaltzi Malta*

<sup>1</sup> Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic. <sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuan techselijque ica paquilistli. Huan tlipitzque para timotonise pampa taseseyayaya huan tlaahuetziyaya. <sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuatl huan quitemayaya ipan tlitl. Huan nimantzi quisqui ipan tlitl se cohuatl tlen itztoya ipan nopa cuahuatl, huan quimahuijconqui. <sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuan quiitaque nopa cohuatl cuahuyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tlatatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios ax quicahuilía ma itzto pampa ax cuali tlen quichijtoc.”

<sup>5</sup> Pero Pablo san momatzejtzelozelo huan nopa cohuatl huetzqui ipan tlitl, huan ax tleno ipantic. <sup>6</sup> Huan nopa tlacame quichiyayayaj para ma semahuía Pablo o ma huetzisque mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiqulis huan quijtojque para Pablo eliyaya se dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca nochi itlal huan ichaj se tlatatl tlen itoca eliyaya Publio. Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali. <sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa totoniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan momaijto, huan quitlali ima ipan ya huan quichicajqui. <sup>9</sup> Huan

teipa nochi nopa piltlaltzi ehuan quicajque tlen panoc, huan hualajque nochi tlen mococohuaj campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque. <sup>10</sup> Huan yeca nopa piltlaltzi ehuan techtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi tlen monequiyaya para ipan toojhui.

### *Pablo ajsic Roma*

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen altepetl Alejandría huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltlaltzi Malta nopa se ome metztli quema tlaseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinpixtoya ome tlaixcopincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl. <sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali. <sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiptlatía tiajsitoj altepetl Puteoli. <sup>14</sup> Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiicxinejnenque para tiajsitij Roma. <sup>15</sup> Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis tlen itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepetzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan inijuanti quimacaque yancuic tetili ipan iyolo. <sup>16</sup> Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzacme quintemactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

### *Pablo tepohuili nepa ipan Roma*

<sup>17</sup> Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame tlen nepa ehuj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui: —Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequihuejme yonque ax niquinixpanotoc israelitame, niyon totlamachtli tlen tohuejcapan tatahua techcahuilijtejque. <sup>18</sup> Teipa nopa Roma tequihuejme nechtlajtolsencajque huan quijtojque ax tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechmajcahuase. <sup>19</sup> Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa ax nijnequiyaya más niquinteilhuis noicnihua israelitame. <sup>20</sup> Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimechcamahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijneltoca nopa Cristo tlen nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame nepa quiilhuijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijneltoca tlen Jesús. Campa hueli tlali tijcactoque para miyac quijtohuaj para ax cuali para tlacame ma quineltoaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

<sup>23</sup> Huan quitlalijque se tonal quema hualasquíaj, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatza Toteco tlanahuatía huan quincamahui tlen Jesús. Ica itlanahuatil Moisés huan ica tlen quijcuiltojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco quitlantoya. Yajaya pejqui quincamahuíca ica ijnaloc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui. <sup>24</sup> Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinilhui, huan sequinoc ax quineltoaque. <sup>25</sup> Inijuanti san pejque monajnanquiliáj se ica seyoc huan pejque yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni tlajtoli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalojca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

<sup>26</sup> ‘Xiya campa ni tlacame huan xiquinilhuiti ni tlajtoli.

Toteco quijtohua: Nelía inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.

Nelía inquiitase tlen nijchihuas,

Pero ax inquimachilise tlen quinequi quijtos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotzitzí.

Ax quinequij quiitase huan ax quinequij nechcaquise.

Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,

Huan ax quinequij moyolcuepase para niquintlajtlacolquixtis.

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.’

Huan Pablo quinilhui:

<sup>28</sup> —Huajca inisraelitame, xinechtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chichahuac monajnanquijtiyajque se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtлахuili. Huan ica paquilistli quinselijyaya nochi tlen quipaxalohuayayaj. <sup>31</sup> Huan nempa quinixtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chichahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitzacuiliyaya.



## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepétl Roma

### *Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma*

<sup>1</sup> Na niPablo. Niitequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitlali ma niitzto niitlay-olmelajca, huan nechiyocatlali ma niquincamahui tlacame icual tlajtol. <sup>2</sup> Huejcajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejtzeltic tlen quijcuiljojque itiocamanalojcahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli. <sup>3</sup> Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlatatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlatatl. <sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatzitzitzi ipampa ichicahualis Itonal Toteco tlen tlatzejtzeltic. <sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuejcayotl para niquinyolmelahuas nochi tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilijtoc para huelis quineltocase huan quichihuase ipaquilis pampa quiicnelíaj. <sup>6</sup> Huan imojuanti nojquiya initztoque intlacame tlen Toteco inmechnotztoc para inelise iniaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtlajcuilhuía inRoma ehuan tlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotztoc, huan inmechiyocatlalijtoc para inelise itlatzejtzeltijca tlacajhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

### *Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuan*

<sup>8</sup> Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi imojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlattepectli, nochi quicactoque quejatza nelía cuali inquineltoaj. <sup>9</sup> Toteco quimati para ajachica nimechilnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomaijtohua ipan Toteco imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niquinilhuía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone. <sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpaxaloti intla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili tlen Itonal Toteco temaca para initztose intemachme huan inquipiyase más chichahualistli ipan Toteco Dios. <sup>12</sup> Quinequi quijtos nijnequi nimechcholchicahuas huan para innechcholchicahuase nojquiya. Pampa quema tiquitaj queja ne se cuali quineltoca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chichahualistli tijneltojca.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta nimoilhuijtoc niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa imojuanti queja nijchijtinentoc ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltojca niya nojona. <sup>14</sup> Ipan noyolo tlahuel nijnequi niquinmachtis tlen camatij griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niquinilhuis itlajtol Toteco tlacame tlen momachtijtoque huan tlen ax momachtijtoque. <sup>15</sup> Huajca nojquiya tlahuel nijnequi niyas nicamanaloti itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepétl Roma.

### *Itlajtol Toteco quipiya chichahualistli*

<sup>16</sup> Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtol Toteco, pampa quipiya ichicahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua nochi tlen quineltocaj. Achtohui quinmaquixtía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame. <sup>17</sup> Ni cuali tlajtoli technex-tilía quejatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa intla san tijneltoaj. Eltojca queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca ya.”

### *Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli*

<sup>18</sup> Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica nochi tlacame tlen quichihuaaj tlen ax quipactía huan tlen ax xitlahuac, pampa yonque injuanti quimatij tlen melahuac, quichihuaaj tlen ax cuali, huan quitzacuilia tlen melahuac para sequinoc ma ax quiixmatica. <sup>19</sup> Tlacame ya quimatij nochi tlen Toteco tlen se tlatatl hueli quimati pampa Toteco iselti quintlalilijtoc nopa tlamatitili ipan ininyolo. <sup>20</sup> Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltepactli, nochi tlacame quiitztoque elhuicactli huan tlaltepactli tlen yajaya quichijtoc. Huan nempa quiitztoque para Toteco itztoc, huan quiipiya hueyi chicahualistli, huan para nochipa quiipiyas. Huajca ica tlen tiquitaj para quichijtoc, ax aqui hueli motechtis huan quiijtos ax quimati intla itztoc Toteco Dios.

<sup>21</sup> Pero yonque tlacame quimatque para itztoc Toteco, ax quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, niyon ax quitlascamatque. Injuanti san pejqe moilhuiaj ipan tlamantli ipan inintlalnamiquilis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihuitique huan ipan tzintlayohuilotl. <sup>22</sup> Yonque nopa tlacame quiijtohuaaj tlalnamiquij, mochijque huihuime, <sup>23</sup> pampa ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano hueyi huan tlen ax hueli miqui. Injuanti quihueyimatque tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan cohuame, yonque nopa tlacame huan nochi nopa tlapiyalime miquij.

<sup>24</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuiliaj se ica seyoc ipan inintlacayo. <sup>25</sup> Huajca ax quinejque quineltocase tlen quimatque tlen melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapejpenijque para san quimatise se istlcatili. Huajca quitlepanitaque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochi tlen onca. Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochi tlacame ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilia ma quichihuaca nochi tlen fiero tlen inintlacayo quinequi, yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuahua ayoc quinequij itztose ininhuaya tlacame queja Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochihuilise. <sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya ihuical quichihuaaj tlen fiero. Ayoc quinequij itztose ininhuaya sihuame queja Toteco quinchijtoc, pero quitemohuaaj sequinoc tlacame huan quichihuaaj miyac tlamantli ininhuaya tlen eli se pinahualistli. Huajca queja quinamiqui, quiseliaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuilitistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa quichihuaaj.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejque quiilnamiquise Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca tlen más fiero moilhuiaj. Nochi tlen ax quinamiqui, ya nopa quichihuaaj. <sup>29</sup> Quichihuaaj nochi tlen ax cuali. Quichihuaaj tlen hueli ica tlen ax innamic. Quichihuaaj tlamantli ica inintlacayo tlen Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi tlen onca. Quichihuaaj miyac tlamantli tlen ax monequi. Temictiaj, nochipa moxicohuaaj ica sequinoc, nimantzi tlatehuiaj, tlacajcayahuaaj, huan teijilnamiquij. <sup>30</sup> Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocoliaj Toteco Dios. Sentlamique. Mohueyimatij camatij huan mocualnequij. San tlen fiero quitemohuaaj para quichihuase. Ax quinneltoquilíaj inintatahua. <sup>31</sup> Ax quiipiyaj inintlalnamiquilis. Ax temachtli inintlajtol yonque quiijcuilohuaaj ipan se tlajtolsencahuali. Axaca quiicneliaj. Ax tetlapojpolhuiaj huan ax tetlasojtlaj. <sup>32</sup> Cual quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimatij itlanahuatil quiijtohua monequi ma quinmictica nochi tlen quichihuaaj ni tlamantli fiero. Pero injuanti ax san quichijtine-mij tlen fiero, nojquiya nelia paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaaj.

## 2

*Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuíaj para nelía fiero ni tlacame tlen nimechilhuía huan monequi Toteco quintlatzacuiltis. Pero quema inquijtohuaj para ax cuali tlen quichihua inijuanti, inmotelchihua ica imoseltitzitzi pampa inquichihua san se nopa tlajtlacoli, huan yeca Toteco nojquiya inmechtlatzacuiltis. <sup>2</sup> Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamantli tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihua tlen xitlahuac. <sup>3</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihua huan ax inmechtlatzacuiltis? ¡Ax queja nopa! <sup>4</sup> Huelis ax inquimachilíaj para tlen Toteco ax inmechtlatzacuiltía nimantzi quema intlajtlacolchihua. Ax nimantzi inmechtlatzacuiltía pampa nelía hueyi iyolo Toteco ica nochi tlacame. Huan yajaya inmechchiya huan quiapiya iyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuis ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Pero inyoltetique huan ax inquinequij inmoyolcuepase huan inquicajtehuase imotlajtlacolhua. Yeca inquimiyaquilíaj imotlatzacuilti tlen inmechchiyaj ipan nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsencahuas. <sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi tlacame queja tlen quichijtoque ipan ni tlaltepactli. <sup>7</sup> Toteco quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohua para yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitlalis huan quintlepanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa. <sup>8</sup> Pero Toteco tlhuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen quitemohua san tlen inijuanti quinequij huan quitoquilíaj tlen ax xitlahuac. <sup>9</sup> Oncas hueyi tlahuicayotl huan tlaijiyohuistli para nochi tlacame tlen quichihua tlen ax cuali. Ni tlaijiyohuistli achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen ax israelitame. <sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlasehuistli nochi tlacame tlen quichihua tlen cuali, yonque israelitame o ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa Toteco ax techchicoicnelía, quintlajtolsencahuas nochi tlacame.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihua tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquíaj huan ax quichijque. Pero nochi tlacame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen quijtohuaj nochi nopa tlanahuatili. <sup>13</sup> Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa miyac tlanahuatili. San quinita para xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochi nopa tlanahuatili quijtohuaj. <sup>14</sup> Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihua tlen cuali tlen nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali tlen nopa tlanahuatili quijtohua. <sup>15</sup> Nempa nesi ni tlacame quiapiyaj nopa tlanahuatili ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihua tlen ax cuali, huan ax quintelhuía quema quichihua tlen cuali. <sup>16</sup> Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas ica tlen ixtacatzí quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni itlajtol Toteco tlen niquinmahuía tlacame.

*Israelitame huan itlanahuatili Moisés*

<sup>17</sup> Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan itlanahuatili Moisés, inmo-hueyimatiy pampa Toteco Dios inmechicnelía. <sup>18</sup> Inquijtohuaj inquimatij ipaquilis Toteco huan inquichihua tlen cuali pampa inmomachtijtoque itlanahuatili Moisés. <sup>19</sup> Inmoilhuíaj huelis inquinmachtise sequinoc tlen itztoque queja popoyotzitzi. Huan

inquinequij inquitlahuilise tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quiixmatij Toteco. <sup>20</sup> Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquitlalnamicitise tlen huitique huan tlen coneme ipan iojhui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquitpiyaj ipan nochi nopa tlanahuatili nochi tlanamiquistli huan nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Pero inisraelitame tlen inquitmachtíaj sequinoc, ¿para tlen ax inmomachtíaj para inquitihuase tlen xitlahuac? Inquinilhuíaj sequinoc ma ax tlaxtequica, pero imojuanti intetlaxtequilíaj. <sup>22</sup> Inquijtohuaj axaca ma momecatí, pero monequi ximotlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquijtohuaj inquitcocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquittequij tlen eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome. <sup>23</sup> Inmohueyimatij huan inquittohuaj cuali inquitmatij tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj, pero ax inquitihuaj tlen nochi nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inquitpinahualtíaj Toteco Dios. <sup>24</sup> Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya: “Ica tlen ax cuali inquitihuaj, inquitihuilíaj tlacame tlen ax israelitame ma quitlajilhuica Toteco Dios.”

<sup>25</sup> Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo intla nelía inquitihuaj nochi tlen quijtohua itlanahuatil Moisés. Pero intla ax inquitihuaj nochi tlen quijtohua itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical inquittoque ica tlen ax israelitame. <sup>26</sup> Huan intla se tlatatl tlen ax israelita quichijtinemi nochi tlen quijtohua nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj para yajaya elis iaxca Toteco queja se israelita? <sup>27</sup> Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochi tlen quijtohua itlanahuatilhua Moisés, yajaya quinextía para hueyi imotlajtlacohua inisraelitame pampa cuali inquitmatij nochi nopa tlanahuatili, pero ax inquitihuaj tlen quijtohua.

<sup>28</sup> Pero ax neli se tlatatl elis iaxca Toteco san pampa tlatatqui israelita huan quitequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo. <sup>29</sup> Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itztoc se tlen quiapiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl ipan itlacayo nopa tlatatl tlen quinextis para iaxca Toteco, pero elis pampa Itonal Toteco quipatlato iyolo huan nozona quitlajitoc itlanescayo. Huan se tlatatl ica iyolo cuali queja nopa ax quitemohua tlacame ma quipaquilismacaca, yajaya quinequi para Toteco ma quicualita.

### 3

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequilijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quijto. <sup>2</sup> Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techcahuilijtoc tiisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quijtoque para quichihuase huan ayoc quineltocaj Toteco, ax quinequi quijtos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihuas tlen quijtojtoc. <sup>4</sup> ¡Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochi sequinoc istlajatij, yajaya ax quema istlajati. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua tlen ya:

“TiNoteco nempa nesi para xitlahuac nochi tlen tiquijtohua.

Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtolsenahuasquíaj ica tlen tiquijtojtoc, ta tiquintlanisquíaj.”

<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacohua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlajatij huan quichihuaj tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuultis pampa inintlajtlacohua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin tlacame, pero ax melahuac. <sup>6</sup> Ax huelis tiquijtose

ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin imojuanti noja inmoilhuíaj para quema se tlatatl istlacati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhuíaj ax cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa tlatatl tlen istlacati pampa iistlacayo quipalehui Toteco. <sup>8</sup> Pero ax neli. Tlen moilhuía queja nopa nelía huihuitic. Huelis yajaya nojquiya quijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlacatij huan techtlajilhuíaj, quijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltistli tlen quinchija.

### *Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixtla Toteco*

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimechnextilijtoc para nochi yonque israelitame o ax israelitame, nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>10</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Axaca nelía quimachilía Toteco.

Axaca nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi tlacame mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihuase.

Axaca quichihua tlen nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Tlen camatij nochi tlacame eltoc fiero queja quema quitlapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac tlacame.

Ica ininnenepil nochi istlacatij.

Inintlajtol nelcococ queja quema tetzacanía se cohuatl tlen temictía.

<sup>14</sup> Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

<sup>16</sup> Campa huali yohuij, quintlajiyohuiltíaj huan quincuesolmacaj sequinoc.

<sup>17</sup> Ax quimatij quejatza quipantis nopa ojtli tlen tlasehuilistli tlen Toteco temaca.

<sup>18</sup> Ax moilhuíaj intla monequi ma quitlepanita huan ma quimacastica Toteco Dios.”

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij para nochi tlen itlanahuatil Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmachtis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayoc huelis timohueyimatise quema ticamatij queja tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa ax neli. Nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>20</sup> Axaca se tlatatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquijtinemi nochi tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahuatilhua, achi más nochi nopa tlanahuatili techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochi tlen quijtohuaj.

### *Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua*

<sup>21</sup> Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen huejcajquiya techyolmelahua quejatza quichihuas. <sup>22</sup> Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltovej Jesucristo. Quena, nochi tlacame tlen quineltovej mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco ax quinchicoicnelía san sequin inieso tlacame. <sup>23</sup> Pampa nochi tlacame tlajtlacolchijtoque. Axaca senquistoc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzi



hasta quiapiya itlatlanex. <sup>24</sup> Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya techchihua ma tiitztoaca tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Jesucristo ya tlaxtlajqui totlahuiquilis ipampa totlajtlacolhua quema mijqui. <sup>25</sup> Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuiltistli ipampa totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan ax quitlachili inintlajtlacolhua tlacame. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen nelía tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochí tlacame. <sup>26</sup> Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yajaya nelía xitlahuac. Huan yajaya tlen quinchihua tlacame ma itztoca xitlahuaque iixpa intla quineltocaj tlen Jesús quichijqui ininpampa.

<sup>27</sup> Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijtose tlen tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax tihueli. Pampa ax tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj Jesucristo. <sup>28</sup> Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoaca tixitlahuaque iixpa intla tijneltocaj Jesucristo, yonque ax tijchijtoque nochí tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>29</sup> ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco tlacame tlen ax israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco tlen ax israelitame. <sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para tiitztose xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltocaj Cristo. <sup>31</sup> Huan ama pampa tijneltocaj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayoc tijchihuase tlen cuali technahuatía nochí nopa tlanahuatili? ¡Axtle! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochí tlen cuali tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

## 4

### *Quejatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham tlen ica ya pejque nochí israelitame? ¿Quejatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco? <sup>2</sup> Intla Toteco quijtojosquía para Abraham itztocaya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijtosquía miyac tlamantli tlen cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica tlen quichijtosquía. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen nelía cuali ica tlen huelisquía mohueyimatis. <sup>3</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijtohua: “Abraham quineltocac para temachtli panos tlen Toteco quiilhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa.” <sup>4</sup> Intla se tlatatl tequiti huan iteco quitlaxtlahuía, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtlahuil, pampa quitlantoc. <sup>5</sup> Pero Toteco quijtohua tlacame itztocaya xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaj miyac tlamantli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quineltocase Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> San se nojquiya quijto Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahuel paquij tlacame tlen Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, yonque ax hueli quichihuaj tlen senquistoc cuali. <sup>7</sup> Quijto: “Nelía paquij nochí tlacame tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaxpanolhua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Nelía paquij injuanti tlen Toteco quijtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa.” Quej nopa quijto David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya injuanti tlen paquij? ¿Injuanti san israelitame tlen quiapiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quiapiyaj nopa tlanescayotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltocac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui, huan yeca

Toteco quiseli huan quijto para elqui xitlahuac iixpa. <sup>10</sup> ¿Huan quejatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequiliytoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequiliytoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequiliyaya nopa tlanescayotl. <sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltozac para temachtli tlen Toteco quijtoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlaneltocac tlen nochi tlaneltocani tlen ax quiapiyaj nopa tlanescayotl, pero Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltoaque. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen techtequiliytoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya tijtoquilíaj iojhui Abraham huan tijneltoacaj para temachtli tlen Toteco quijtohua queja Abraham quineltozac quema aya motequiliyaya.

### *Tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>13</sup> Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquíaj ni tlaltepactli para iniaxca pampa quinneltoquiliyque nopa tlanahuatili. Toteco quijto quichihuasquíaj pampa quinneltoquilis ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa. <sup>14</sup> Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoc; huajca san tlápíaj para ma tijneltoaca Tohueyiteco. Huan san tlápíaj elisquíaj para Toteco techtencahuilisquíaj techmacas se tlajquiya pampa axaca hueli quichihua nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quijtohua. <sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma tijcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatij tijtlamichihuase, huan tiquixpanoj. San hueli tiiztose huan ax tiquixpanose se tlanahuatili, intla ax oncasquíaj se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltocase Toteco para ma tijselica tlen techtencahuilijtoc techmacas san tlápíaj pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise tlen techtencahuilijtoc yonque tiquintoquilíaj nopa itlanahuatil Moisés queja israelitame o axtle, intla nelíaj tijneltoacaj Toteco queja Abraham quichijqui. Pampa nochi tlacame tlen tijneltoacaj queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochi tiiztoque queja tiiteipa ixhuihua. <sup>17</sup> Ya nopa tlen quinequi quijtos campa ijcuilijtoc huejcajquiya tlen Toteco quihui Abraham, quihui: “Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelíaj miyac xinachtli tlacame ipan campa hueli tlaltini.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltozac Toteco tlen quinyolitíaj tlen mictoque huan quinnahuatíaj ma yolica tlen aya yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quihui Abraham para elis inintata tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac tlaltini, Abraham quineltozac para temachtli panosquíaj tlen Toteco quihui. Quineltozac yonque ax quimachili quejatza huelisquíaj panosquíaj. Nojquiya Toteco quihuiytoya: “Moteipa ixhuihua elise queja ininmiyaca sitlalime.” <sup>19</sup> Huan Abraham ax caxanqui quineltoaca Toteco yonque quimatqui ya panotoya xihuitl para quiapiyas se icone pampa nechcatitoya para quiapiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya panotoyaya xihuitl para huelis quiapiyas se icone. <sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quentzi ax caxanqui quineltoaca para panos nochi tlen Toteco quitencahuili. San achi más quineltozac tlen Toteco quihui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco. <sup>21</sup> Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quixqui chicahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamanli tlen quitencahuilijtoya. <sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltozac Toteco, Toteco quijto para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero ax san para ya, ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quijto para xitlahuac iixpa. <sup>24</sup> Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quijtos tlamiyacapa para tixitlahuaque iixpa intla timotemachíaj ipan ya tlen quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoaya.

<sup>25</sup> Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlaxtlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

## 5

### *Tlaque oncas pampa tixitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa tijneltoaque Jesucristo, timoyoltlaliytoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tlamantli tlen Tohueyiteco Jesucristo techchiuilijtoc. <sup>2</sup> Nojquiya pampa tijneltoatoque Jesucristo, yajaya quichijtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitztose ipan tlatlanextli ihuaya Toteco. <sup>3</sup> Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilstli quema tijpanoj tlaohuijcaoyotl, pampa tijmatij tlaohuijcaoyotl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli tlen techpanotihuala. <sup>4</sup> Huan intla tijpiyaj toyolo, techmaca chicahualistli para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa chicahualistli techchiuilía para más timotemachise para tijselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc. <sup>5</sup> Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yajaya ax techcajcayahua. Temachtli tijselise nochi tlen tijchiyaj pampa tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, huajca ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui ipampa nochi titlajtlacolchihuani. <sup>7</sup> Axaca quinequi miquis ipampa seyoc tlatatl yonque ne se tlatatl elis se tlatatl tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquíaj ipampa se tlatatl tlen nelía cuali iyolo. <sup>8</sup> Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui ipampa nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titlajtlacolchihuani. <sup>9</sup> Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa, temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios. <sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitacahua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui topampa. Huan pampa mijqui, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc tihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacuiltli pampa Cristo itztoc para nochipa. <sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilstli ica Toteco pampa yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

### *Adán huan Cristo*

<sup>12</sup> Quema pejqui tlaltepactli, Adán tlajtlacolchijqui huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltepactli pampa san se tlatatl tlajtlacolchijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui miquistli. Huajca ama miquistli techajsi nochi titlacame, pampa nochi titlajtlacolchijtoque. <sup>13</sup> Tlajtlacolchijque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax quiixpanoque se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili. <sup>14</sup> Pero yonque ax quiixpanoque se tlanahuatili, nochi tlacame tlajtlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj ipan tlaltepactli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema Moisés itztoya tlen quiijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque ipan nopa tonali ax quiixpanoque se tlanahuatili queja Adán quichihuayayaj. Huan huelis tijhuicalotise Adán tlen achtohui tlajtlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacuiltlistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlatatl Adán tlajtlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica nochi titlaltepac ehuan tlen teipa titlacatisquíaj. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinmacatoc miyac tlacame se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlatatl, yajaya Jesucristo tlen techchiuili se hueyi favor. <sup>16</sup> Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlajtlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchiuili para ma tijhuicaca tlajtlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacuiltlistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco

techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Quema san se tlatatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselíaj nopa regalo huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise ipampa san se tlatatl, yajaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlatatl, yajaya Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacuiltistli. Huan nojquiya san se tlatatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quiپیase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios.

<sup>19</sup> Pampa Adán ax quichijqui tlen Toteco Dios quiilhui, nochi tlacame mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitlamichijqui nochi tlen quiilhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa. <sup>21</sup> Huajca queja tlajtlacoli achtohui quipixqui tequihuejca yotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quiپیya tequihuejca yotl para techchihuilis tixitlahuaque iixpa. Huan quiپیya tequihuejca yotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

## 6

### *Ma ayoc titlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquítaj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti? <sup>2</sup> ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatzitzitzi tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatza huelis tijchihuase? <sup>3</sup> ¿Ax inquitmatij quema se tlatatl quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltía ipan Cristo, nopa tlatatl motlatzquiltitoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya Cristo? <sup>4</sup> Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpachojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo. Huan queja Toteco, ica ihueyi chicahualis, quiyoliti Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya. <sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequilistli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tlacame, ayoc quiپیya chicahualistli para technahuatis ma titlajtlacolchihuaca, pampa ayoc tiitequipanojcahua. <sup>7</sup> Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen ichicahualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya quiپیya. <sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli quichihuilía.

<sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi ichicahualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama yajaya itztoc huan quiپیya se yolistli tlen quinextía ihueyitilis Toteco Dios. <sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitztoque queja timijcatzitzitzi quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichicahualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmechnahuati huan ma inmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema initztoque ipan tlattepectli ipan totlacayohua tlen



miquij. Amo xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiqulis quinequi quichihuas. <sup>13</sup> Amo xijtequihuica imotlalnamiqulis, imocamac o imotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero ama ya inquipiyaj yolistli tlen yancuic. Huajca sesen tlen imojuanti ma quitequihui itlalnamiqulis, icamac, ima huan sesen tlamantli tlen quiapiya ipan itlacayo para quichihuas tlen nelía xitlahuac queja Toteco quinequi. <sup>14</sup> Tlajtlacoli ayoc quiapiya tequihuejgayotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quiapiyaj tequihuejgayotl ica tojuanti itlanahuatil Moisés. Ama tiitztoque imaco itlaicnelijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

### *Tlacame tlen tlatequipanohuaj*

<sup>15</sup> Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiiatj cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa tlanahuatili ma ayoc technahuatis huan ama Toteco techtlalijtoc imaco itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca. <sup>16</sup> ¿Ax inquitmatij quema inmotemactilíaj ica se para inquichihuase tlen inmechnahuatía, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan queja nopa tijpantis miquistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yajaya techchihuilis ma tiitztoque tixitlahuaque iixpa. <sup>17</sup> Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonque initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquichihuayayaj tlen inmechyoltlanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi imoyolo inmotemactilijque para inquiteltoquilise huan inquichihuase nopa tlamachtlistli tlen Toteco inmechmacac. <sup>18</sup> Huan Toteco inmechtotomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuiya inmechnahuatiyaya queja imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

<sup>19</sup> Na nimechcamahuía ica ni huicalotl tlen tecojme huan inintequipanojcahua queja tlacame quitequihuíaaj para ax ohui inquitmachilise tlen nimechilhuía. Achtohui intemactilijque imotlalnamiqulis, imocamac, imoma huan nochi imotlacayo para intlaixpanose huan para inquichihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochi imotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejtzeloltique.

<sup>20</sup> Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuyayaj para monequi inquichihuase tlen xitlahuac. <sup>21</sup> Huan ¿quejatza inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj? Ax tleno inmechpalehui. San inmopinahuaj ama ica tlen inquichihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miquistli nepa mictla. <sup>22</sup> Pero ama Toteco inmechmaquixtijtoc huan inmechmalacani imaco tlajtlacoli para ayoc huelis inmechnahuatis. Huan inmochijtoque initequipanojcahua Toteco Dios huan nopa, quena, inmechpalehuía pampa ama hueli inquichihuaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua intlaiyocatlalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen yancuic para nochipa. <sup>23</sup> Intla se tlatatl tlajtlacolchihua, quipantía miquistli queja itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema tijneltoque Tohueyteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc yolistli yancuic para nochipa.

## 7

### *Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictíaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica noicnihua tlen inquitmatij itlanahuatilhua Moisés. ¿Ax inquitmatij para nopa tlanahuatili san quiapiyaj tequihuejgayotl ica se tlatatl quema noja yoltoc?

<sup>2</sup> Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quiapiya ihuehue. Nopa tlanahuatili quiiijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochi iyolis. Pero intla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quiapiya tequihuejgayotl, huan nopa sihuatl malacantoc. <sup>3</sup> Intla nopa sihuatl mosejcotilisquía ihuaya seyoc tlatatl quema noja itztoya ihuehue, yajaya momecatijtosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa



tlanahuatili ayoc quitzacuilía huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica seyoc tlatatl.

<sup>4</sup> Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahuatili ayoc quiipiyaj chicahualistli ica imojuanti. Ximomacaca cuenta para inmijque iniixpa nopa tlanahuatili quema inmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama innocahuaj intojtontoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen sampa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochojtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli tlen nopa tlanahuatili quiiijtojque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquilía miquistli. <sup>6</sup> Pero ama pampa timijque ihuaya Cristo, yajaya techmajcajtoc tlen itlanahuatil Moisés para ma tiitztose titojtontoque huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij tlen quiiijtojque nopa tlanahuatili huejcajquiya.

### *Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo*

<sup>7</sup> Huajca ¿tlaque quiiijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuíaj niqiiijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cuali nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtosquíaj. Ax nijmajtosquía intla ax cuali niqixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quiiijtojtosquía: “Amo xiquixtoca tlen sequinoc iniaxca.” <sup>8</sup> Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlatatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quiiijtohua ma ax nitlaxtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli ax quiipiyasquía más chicahualistli noca na. <sup>9</sup> Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quiiijto nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miquistli huan tlatzacuiltistli nechchiyayaya. <sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis. <sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajyahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejtzeloltic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejtzeloltic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía. <sup>13</sup> Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuilti. Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextilíaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca tlatame.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacol nopa tlanahuatili para nijpantis miquistli, pero notlajtlacol pampa san nitlajtlacolchijca tlatatl. Eltoc queja nimotemactili para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo. <sup>15</sup> Ax nijmachilía tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolía, ya nopa nijchihua. <sup>16</sup> Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa nijnextía para cuali nopa ojtli tlen nopa tlanahuatili techmachtíaj. <sup>17</sup> Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlalnamiqulis tlen eltoc nopani tlen quichihua tlen fiero. <sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tleno onca tlen cuali, pampa nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nihueli. <sup>19</sup> Ax nijchihua nopa cuali tlamantli tlen nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi nijchihuas. <sup>20</sup> Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, nijmachilía para ax

nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca tlatatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchihuase tlen cuali, tijchihuaj tlen ax cuali. <sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali tlen quuijtohuaj itlanahuatilhua Toteco, <sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiquilis. Huan queja se tlatequipanojquetl monequi quineltoacas iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli? <sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya quichihua. Huajca na ica notlalnamiquilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

## 8

### *Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca*

<sup>1</sup> Huajca ama ayoc techchiya tlatzacuilitlistli tojuanti tlen timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijtinemij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj tlen Itonal Toteco quinequi. <sup>2</sup> Huan ichicahualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yancuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojonqui tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miquistli. <sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquixtise, pampa ax quipixqui chicahualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojtli. Quititlanqui Icone ma mocuepa tlatatl ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlacajcahualistli ipampa totlajtlacolchihua huan yeca quitzontlamilti ichicahualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topani. <sup>4</sup> Quichijqui ya ni para queja nopa, nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tinemij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj tlen Itonal Toteco quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj tlaque tlajtlacoli quinequij quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas. <sup>6</sup> Pampa intla timosenilhuíaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuise tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlasehuilistli huan yolistli tlen yancuic. <sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlanamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi quitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlanamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quuijtohuaj. <sup>8</sup> Huajca ajqueya quitoquilía tlen quinequi itlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quiapiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo. <sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacoli, imotonal yoltoc huan quiapiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa. <sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlanamiquilis technahuatía ma tijchihuaca. <sup>13</sup> Pampa intla inquitoquilijtinemise imotlajtlacolchijca tlacayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichicahualis imotlajtlacolchijca tlanamiquilis, inquitpantise yolistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochi tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, injuanti iconehua Toteco. <sup>15</sup> Imojuanti ax monequi inquitmacasise Toteco queja tlatequipanohuani

tlen ininteco quincojtoc para iaxcahua quiimacasiy ininteco pampa quimatij huelis quincocos. Pero inquiselijtoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli inquinotzaj Toteco Dios: “Papá.” <sup>16</sup> Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco. <sup>17</sup> Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi tlen Toteco quimacas Icone, Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan intla ama titlajiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nozona campa monextis ihueyitilis.

<sup>18</sup> Pero tiquitaj para ax tleno nopa piltlajiyohuistzi tlen tipanoj ama, quema timoilhuíaj quejatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochi quiitase. <sup>19</sup> Huan nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua. <sup>20</sup> Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miquistli huan para nochi tlamantli ma ijtlacahuise. Quej nopa eltoc yonque tlaltepactli huan tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa ma eli. <sup>21</sup> Huan ama nochi tlapiyalime huan nochi tlen onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema injuanti nojquiya itztose queja tojuanti tlen tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose timalacantoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlahuel yejectzi. <sup>22</sup> Pampa hasta ama nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlaltepactli ayijtij huan tlajiyohuía queja se sihuatl tlen tlatlacatiltía. <sup>23</sup> Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlahuicayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochi tlacame para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo. <sup>24</sup> Huan pampa tijchiyaj tijselise nochi ni tlamantli tlen Toteco quiijto, timomaquixtijtoque. Pero intla ya tijpiyasquía se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca quichiya para quiselis tlen ya quipiya. <sup>25</sup> Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca monequi ma tiquijiyohuica nochi tlen techpanotihuala, huan ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij temachtli oncas teipa.

<sup>26</sup> Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa ax tijmachilíaj nochi huan ax tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timomajtohua. Huan Itonal Toteco iselti momajtohua chichahuac ica Toteco Dios topampa huan Itonal ayijti pampa quiilhuía Toteco tlen axaca hueli quiijtohua ica tlajtoli. <sup>27</sup> Huan Toteco Dios tlen quitlachilía ininyolo nochi tlacame, quimati tlen Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlanía tlamantli tlen Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlalijtoc para tiiaxcahua.

### *Tijtlanise nochi*

<sup>28</sup> Huan tijmatij nochi tlamantli tlen techpanotihuala, yonque cuali o ax cuali, nochi quisas cuali para tojuanti tlen tiquicnelíaj Toteco, tlen Toteco technotztoc para tiiaxcahua pampa queja nopa quitlalijtoya. <sup>29</sup> Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techtlapejpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan tojuanti tielise miyac tiiicnihua teipa ehuan. <sup>30</sup> Huan ica tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni huejcajquiya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlatlanextli.

<sup>31</sup> Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya ni? Tiquitaj Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis, huan yeca axaca huelis tohuaya motlalis. <sup>32</sup> Pampa Toteco ax quitlasmatqui Icone, pero quitemactili para ma miqui topampa nochi titlacame. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tlamantli

pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>33</sup> ¿Ajqueya huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yaja Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa. <sup>34</sup> ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuilti? ¿Huelis Cristo? ¡Axtle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijqui huan nojquiya moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa inejmatl Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco topampa tojuanti queja se totlatempalehuijca. <sup>35</sup> Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlahuijcaoyotl, yajaya techicnelía. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc techtlatzacuiltíaj, yajaya techicnelía. Yonque ax tijpiyaj tlachque tijcuase o tlaque timoquentise, yajaya techicnelía. Yonque mahuilili campa tiitztoque o tlacame quinequij techmictise, yajaya techicnelía. <sup>36</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua:

“Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmostla quinequij techmictise.

Techitaj queja taborregojme tlen quichiyaj ajqueya quinmictis.”

<sup>37</sup> Pero yonque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo techmaca chichahualistli ma titlatlanica pampa yajaya techicnelía. <sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli ax tleno hueli techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco. Yonque timiquise o tiitztose, techicnelía. Yonque elhuicac ehuaní, o iajacahua Axcualtlacatl tlen quipiyaj tequihuejcaoyotl o tlen quipiyaj chichahualistli quinequisquíaj quitzacuilise iteicnelijcayo, yaja techicnelía. Ax tleno tlen ama onca, niyon ax tleno tlen teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo. <sup>39</sup> Ax tleno tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen tlatzintla, niyon ax tleno tlen tlachijchihuali, huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

## 9

### *Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame*

<sup>1</sup> Iixpa Cristo nimechilhuía tlen nelía, huan ax niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para melahuac. <sup>2</sup> Mojmostla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlajijyohuía <sup>3</sup> ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti ax quineltocaj Cristo. Intla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahuel nijnequi niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para nimoiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli. <sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya. Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas. <sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tlatatqui Cristo queja se tlatatl, yonque yajaya Toteco huan quinahuatía nochi tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero ax hueli timoilhuise para ax quisqui melahuac nochi tlen Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Ax ya nopa! Pero ax nochi iteipa ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco. <sup>7</sup> Toteco ax quintlapejpeni nochi iteipa ixhuihua Abraham para elise iteipa ixhuihua tlen quiselisquíaj nopa tlatiochihualistli. Pero Toteco quihuihua Abraham: “Niquintlapejpenis iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niquinitas para moconehua.” <sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinita para iconehua nochi tlen tlatatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quiiijto quintlapejpenisquía iteipa ixhuihua Isaac para quiselise itlatiochihualis pampa Isaac tlatatqui pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quitencahuilijtoya. <sup>9</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiiijto quema quitencahuili

Abraham tlen quimacasquía, quiilhui: “Ne se xihuitl amanijca quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa mosihujti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo. <sup>11</sup> Huan quema aya tlatatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano queja yaja quitlapejpenía ma eli. Ax quitiochihua ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlatatl. <sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlatatisquía achtohui, pero Jacob, nopa teipa ejquetl, quinahuatisquía. <sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, axtle.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiquijtose para ax xitlahuac tlen Toteco quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle? Amo ximoilhuica queja nopa. <sup>15</sup> Pampa Toteco quiipiya tequihuejcaoytl para quichihuas tlen quinequi. Eltoc queja Toteco quiilhui Moisés huejcajquiya: “Niquintlasojtlas tlen nijnequi niquintlasojtlas, huan ica injuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo.” <sup>16</sup> Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlatatl pampa nopa tlatatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlatatl tequiti chichahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas. <sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztlalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochichualis huan yeca nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise tlen na.” <sup>18</sup> Huajca tiquitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlatatl, quiyoltetilía.

<sup>19</sup> Huajca huelis innechtlajtlanise: “¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quitlapejpenijtoc ma eli?”

<sup>20</sup> Huan nimechnanquilisquía: Ta san titlacatl. Ax huelis timocamajixnamiquis ihuaya Toteco. Se comitl ax huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl: “¿Para tlen tinechchijqui queja nieltoc?” ¡Axtle! <sup>21</sup> Nopa chachapalchijquetl quiipiya tequihuejcaoytl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl tlen yejectzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

<sup>22</sup> Toteco san se quiipiya tequihuejcaoytl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinextilis fiero tlacame icualancayo para nochi ma quimatica ichichualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlahuel quipixqui iyolo ininhuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis. <sup>23</sup> Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc, huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campa tlatlanextli. <sup>24</sup> Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoc intlacame tlen ax inisraelitame. <sup>25</sup> Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quijto ipan iama nopa tiocamanalojquetl Oseas. Quiijtohua:

“Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyayaj notlacajhua.

Huan injuanti tlen achtohui ax niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

<sup>26</sup> Huan ipan nopa tlali campa achtohui Toteco quinilhui para injuanti ax itlacajhua, teipa nochi quijtose:

‘Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.’ ”

<sup>27</sup> Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalojquetl Isaías chichahuac quijto:

“Yonque israelitame momiyaquilise nelía miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquiqtise.



<sup>28</sup> Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

<sup>29</sup> Huan ipan sejcayoc Isaías quijto:

“Intla Toteco tlen quiipya nochi chichualistli ax quiipyasquía iyolo ica toteipa ixhuhua,

huan ax quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca, techzontlamiltijosquía nochi tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itztocay ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

### *Israelitame huan icual tlajtol Toteco*

<sup>30</sup> Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya ni? Inijuanti tlen ax israelitame huan ax quite-mohuayayaj quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltoaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa.

<sup>31</sup> Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj tlen nopa tlanahuatili quijtoque, ax quisque xitlahuaque iixpa. <sup>32</sup> ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquía.

Ax quinequiyayaj para san quineltoque Cristo. Huajca inijuanti motepotlamijque huan mocuapoloque pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtli ica tlen tlacame ipan motepotlamía. <sup>33</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén [9:33 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.] nijtlalis se tlatl tlen elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise.

Motepotlamise pampa ax quinequise quineltoque,

pero aqueya quineltoque ax quema mopinahuas pampa quineltoque.”

## 10

<sup>1</sup> Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis. <sup>2</sup> Nijmati inijuanti quinpactía quitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatij tlen yajaya quinequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Israelitame ax quimachilíaj quejatza Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa. Inijuanti san quitemohuaj mochihuase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax quicahuilíaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa. <sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti itequi itlanahuatili Moisés. Ama nochi tlacame hueli mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco intla quineltoque Cristo.

<sup>5</sup> Moisés huejcajquiya quijcuilo intla se tlatl nelía huelisquía mochihuasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatili, monequisquía quitlamichihuasquía nochi tlen nopa tlanahuatili quijtohua. <sup>6</sup> Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema tijneltoque Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose aqueya tlejcos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui. <sup>7</sup> Ax monequi tijtemose aqueya yas mictla quiyolitis, pampa yaja ya moyolcuitoc. <sup>8</sup> Itlajtol Toteco quijtohua para ax ohui para se tlatl quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía imonechca eltoc itlajtol tlen monequi inquineltoque. Incamatij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltoque. <sup>9</sup> San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itzoc mohueyiteco. Huan monequi tijneltoque ipan moyolo para Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua.

<sup>10</sup> Pampa quema ipan toyolo tijneltoque Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhuis sequinoc para tijneltoque Tohueyiteco Jesucristo, yajaya techmaquixtía tlen totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Aquí motemachía ipan Jesucristo, ax quema mopinahuas pampa quineltoque.” <sup>12</sup> Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochi tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itzoc

san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yajaya quipiya hueyi iyolo para quinmacas tlaticohualistli hasta mocahua nochi tlacame tlen quitlajtlaníaaj. <sup>13</sup> Pampa nochi tlen quinotzase Tohueyiteco, yajaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua. <sup>14</sup> Pero ¿quejatza huelis se acajya quinotzas Cristo ma quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huelis se acajya quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan ¿quejatza huelis quicaquis se tlatl tlen Cristo intla axaca quipohuilía tlen ya? <sup>15</sup> Huan ¿ajqueya huelis yas quincamahuiti tlacame tlen Cristo intla axaca quititlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua: “Nelía yejyectzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlayolmelahuaj nopa cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

<sup>16</sup> Pero ax nochi tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli, quineltocaj. Nopa tiocamanalojquetl Isaías quiiijto ya nopa huejcajquiya campa quiiijcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltocatoc tlen nitlayolmelajtoc?” <sup>17</sup> Pero nochi tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

<sup>18</sup> Pero ¿huelis tiquijtose para israelitame tlen ax quineltocaj Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Itlajtol Toteco quiiijtohua: “Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlaltepactli. Tlayolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”

<sup>19</sup> Pero inquiiijtose: “¿Huelis israelitame ax quimachilijque quejatza Toteco quiniyocacahuasquía intla ax quiselisquíaaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quiiijcuilo huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinilhui israelitame, quiiijto:

“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niquinmaquixtis tlacame tlen ax israelitame tlen inquitaj para ax tleno ininpati.

Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na, niquinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame incualanise.”

<sup>20</sup> Huan Isaías mosemacac para nempa ma quiiijcuilo tlen Toteco quiilhui huan ya ni tlen Toteco quiiijto:

“Tlacame tlen achtohui ax nechtemohuayayaj, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyayaj.”

<sup>21</sup> Huan nojquiya Toteco quiiijto tlen israelitame:

“Mojmostla niquinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niquinselis, pero san moyoltetilíaj noca na huan nechnajnanquilíaj.”

## 11

### *Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo*

<sup>1</sup> Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Inijuanti itlacajhua, huan ax quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya niisraelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín.

<sup>2</sup> Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacajhua. Huelis inquilnamiquij tlen quiiijtohua Itlajtol Toteco quema Elías quinteilhui israelitame iixpa Toteco, huan quiiijto: <sup>3</sup> “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motiocamanalojcahua huan quixolejtoque motlaixpahua. Huan san na nimocahua tlen noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.” <sup>4</sup> Pero Toteco quinanquili: “¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen tinechhueyimati. Nojquiya niquinpixtoc chicome mil israelitame tlen san na nechhueyimati huan ax quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.” <sup>5</sup> Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca ax quichijqui pampa nopa israelitame

quichijque tlamantli tlen cuali huan quitlanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquixtijosquía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na niquijtohua Toteco quinmaquixti san tlápíic pampa hueyi iyolo ininhuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quinmaquixti san tlápíic, san pampa quintlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, yonque nelía quichijque campeca. Pero injuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilijque ica Toteco.

<sup>8</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax quimachilica. Injuanti quijtaj, pero ax quimachilíaj tlen quijtaj, huan quicaquij Itlajtol Toteco, pero ax quimachilíaj, huan queja nopa eltoc hasta ama.”

<sup>9</sup> David nojquiya quijto san se tlamantli ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltica nochi nopa ilhuitl tlen quichihuj para quitoquilise nopa tlanahuatili.

Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuilitlistli.

<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quijtaj tlen quipactía Toteco.

Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc queja ininteco.”

Quej nopa quijto David tlen israelitame.

### *Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame*

<sup>11</sup> Yonque israelitame ax quimachilijque iojhui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moyocacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía tlacame tlen ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise. <sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic tlacame tlen ax israelitame campa hueli ipan tlattepectli. Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para nochi tlacame quema nochi israelitame quiselise nochi tlen Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejyectzi elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuía tlen ax inisraelitame. Toteco nechtitlantoc ma nimechilhui Itlajtol huan nelía niquita para hueyi ni tequitl tlen Toteco nechmacatoc. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niquinnexilis israelitame tlen san se inieso quipiyaj nohuaya para ma quitaca tlen Toteco inimechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa huélis sequin injuanti quinequise tlen inquipiyaj, huan quinelto case Cristo, huan Toteco quinmaquixtis. <sup>15</sup> Intla nopa israelitame moyocacajque tlen Toteco para se tlochtli, huan yeca Toteco moyoltlali ica tlacame tlen ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise. <sup>16</sup> Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatzejtzeltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa cuahuitl elqui tlatzejtzeltic, queja nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuitl olivo, nopa israelitame, quema quiniyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan nozona inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se quitlatzquiltía ichamanca se tlen hueli cuahuitl olivo ipan se cuali cuahuitl olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuitl, queja imojuanti nojquiya inquiselise nopa tlatiochihualistli tlen onca para iteipa ixhuihua Abraham. <sup>18</sup> Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame tlen moyocacajtoque huan yeca Toteco inmechcalaqui ininpatlaca campa injuanti itztoyaj. Imojuanti san initztoque ichamanca nopa cuahuitl huan inelhuayo nopa cuahuitl inmechmaca yolistli. Imojuanti inimacuayohua nopa cuahuitl ax hueli inquimacaj yolistli inelhuayo.

<sup>19</sup> Huélis imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuíaj achi más incuajcualme tlen israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huélis inmechtlalis.

<sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan inmechtlali, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quineltoaque huan inmechtlali san pampa inquineltoaj. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyaca cuidado. <sup>21</sup> Intla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa ax quineltoaque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax inquineltoase.

<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chicahuac quintlatzacuiltía. Quintlatzacuilti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquineltoaj intla noja inquineltoquilise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacuiltis. <sup>23</sup> Huan nopa israelitame, intla injuanti moyolcuepase huan quineltoase Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quiyiya chichahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuatl campa onca itlatiochihualis. <sup>24</sup> Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuatl sampa campa quisqui pampa nozona tlacatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtlali ipan se cuali cuahuatl yonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuatl tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

*Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame*

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmohueyimatise imojuanti tlen ax inisraelitame queja inelisquej más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame. <sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Nopa Tlamanahuijquetl hualas tlen altepetl Jerusalén [11:26 Altepetl Jerusalén nojquiya itoca Sion.]

Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niquintencahuilijtoc israelitame huan niquintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicocolíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame huelis inquineltoase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa queja nopa quintencahuili inintatahua.

<sup>29</sup> Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas. <sup>30</sup> Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquineltoaque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque iixpa Toteco, yaja inmechtlasojtlac imojuanti.

<sup>31</sup> Huan ama pampa israelitame ax quineltoaj, Toteco inmechtlasojtlatoc, pero hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas injuanti. <sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochi tlacame yonque israelitame o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochi tlacame, yonque israelitame o ax israelitame, para monequi itlaicnelilis, huan yeca nochi quintlasojtla.

<sup>33</sup> ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiqulis huan nochi tlen yajaya quimati!

Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas.

Niyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli tlen quihuica.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilía itlalnamiqulis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Axaca!

<sup>35</sup> Toteco axaca quitlahuiquilía pampa axaca quitlatlanehuiliijtoc para monequis quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochi tlen onca.

Nochi tlen onca mocahua campa eltoc ica ichichahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc ipampa ipaquilis huan para quinextis ihueyitilis. Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

## 12

### *Ximotemacaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Huajca noicnihua, nimechtlajtlanía ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco inmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica imotlacayo eltoc queja se tlacajc ahualistli para ya, pero ma eli se tlacajc ahualistli tlen yoltoc huan tlen tlatzejtzeloltic, pampa queja nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquichihuase para inquihueyimatise ipampa nochi tlen inmechchihuilijtoc. <sup>2</sup> Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmech yolpatla huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa inquipatlatiyohuij imotlalnamiqulilis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquimatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan inquitase para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejectzi huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuía sesen imojuanti, amo ximoilhuica para más inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhuica tlen melahuac. Ximoilhuica para inhuejhueyi queja imiyaca imotlaneltoqulilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti. <sup>4</sup> Queja ipan itlacayo se tlatatl onca miyac partes, huan sesen parte qui piya itequi, <sup>5</sup> queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijnelto caj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chichahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quemá quineltocaj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase. <sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinpalehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quinpalehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtica cuali. <sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinylchichahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchichahuaca ica nochi ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquilistli ma temajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chichahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>9</sup> Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali. <sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más huan ax queja inmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chichahuac ipan nopa tequitl tlen inmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochi imoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco. <sup>12</sup> Xipaquica miyac para nochi tlen yejectzi tlen techchiya nepa elhuicac. Xijpiyaca imoyolo quemá intlaijiyohuíaj. Ica nochi imoyolo mojmmostla ximomaijtoca ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax qui piyaj tlen ica panose. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan imocalijtic ica yejectzi. <sup>14</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen inmechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchihuili tlen cuali, amo xijtlajtlanica ma quintlatzacuilti.



<sup>15</sup> Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xichocaca ininhuaya tlen chocaj. <sup>16</sup> Xiitztoca ica yejectzi se ica seyoc ica san se imoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquillistli ximohuampochihuaca ica tlacame tlen teicneltziti. Amo ximoilhuica para hueyi imotlalnamiqulis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchiuilijtoque tlen ax cuali. Xijpiyaca cuidado xijchihuaca nochi tlen tlacame quimatij para cuali. <sup>18</sup> Hasta campa inhuelij, xiitztoca ica yejectzi ica nochi tlacame.

<sup>19</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica tlen inmechchiuilijtoque tlen ax cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa Toteco quijto: “Na notequi para niqincuepilis tlacame tlen fiero quichihua, huan quena, niqincuepilis.” <sup>20</sup> Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quijtohua: “Intla imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xicamacaca. Pampa intla queja nopa inquichihuase, inquichihualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchiuilijtoc.”

<sup>21</sup> Ma ax inmechtlan tlen ax cuali. Pero imojuanti xijtlanica tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihua.

## 13

### *Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno*

<sup>1</sup> Monequi nochi tlacame xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno, pampa Toteco quintequimacatoc tequihuejme. Huan niyon se tequihue tlen quiptiya tequihuejcaoytl ax iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati. <sup>2</sup> Huajca intla se ax quinneltoca tequihuejme, quihuejcamajcahua tlen Toteco quitlalijtoc para quiptiyas tequihuejcaoytl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihua. <sup>3</sup> Pampa tequihuejme ax quinmajmatíaj tlacame tlen quichihua tlen cuali, quinmajmatíaj tlen ax cuali quichihua. Intla ax inquinequij inquini macasise tequihuejme, huajca xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase. <sup>4</sup> Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanojcahua Toteco para inmechpalehuise. Pero intla inquichihua tlen ax cuali, huajca ximomajmática pampa nopa tequihuejme ax san tlápíic quihuicaj inintepos. Inijuanti quiptiyaj tequihuejcaoytl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue itequipanojca Toteco, yaja quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuiltía tlen ax cuali quichihua. <sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma amo techtlatacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitlahuac. <sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme pampa quitequipanohua Toteco mojmostla ipan inintequi tlen quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochi tlen inquintlahuicuilíaj. Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlanamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi tlen monequi inquintlepanitase. Huan xiquinhueyitalica inijuanti tlen quinamiqui inquinhueyitalise. <sup>8</sup> Intla intlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para ax tleno intlahuicatose iyoca tlen nopa teicnelijcaoytl tlen intlahuicaj pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame. Huan tlen quinicnelía sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tijchihuaca. <sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatili tlen quijtohua amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixtocaca tlen sequinoc quiptiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili tlen quijtohua: “Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj.” <sup>10</sup> Pampa intla se quicnelía seyoc, ax quichihuilis tlen ax cuali. Yeca ajqueya nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi tlen quijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan ax queja quema tijneltocaque. <sup>12</sup> Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlaltepactli huan nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli queja se quiiyocacahua iyoyo tlen soquiyo. Ama ma tijchihuaca nochi tlen cuali. <sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiitztoque tlen tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca tlen fiero totlalnamiquilis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc. Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quiipiyaj. <sup>14</sup> Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali tlen totlacayohua quinequi quichihuas.

## 14

### *Amo xiquinilnamiqui sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchicahuac quineltoaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tlajtolí. Huan amo xiquinnajnanquíllica tlen injuanti moilhuíaj para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca. <sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj huéli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani tlen aya cuali quimachilíaj, huan moilhuíaj quiniytlacos iixpa Toteco intla quicuase nacatl. <sup>3</sup> Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma ax quincocolica injuanti tlen ax huéli quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlamantli ma ax moilhuse ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc. <sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinilnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Injuanti itequipanojcahua Toteco huan ax inmechtequipanohuaj. Ininteco quijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quiipiya chichahualistli para quinpalehuis ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali tlen achi más tlatzejtzeltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quitlepanitase tlen ipan ininyolo quiitaj para xitlahuac. <sup>6</sup> Tlaneltocani tlen quiiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan tlen ax quiiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi tlen quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlacualistli, ax quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan injuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuaj.

<sup>7</sup> Pampa axaca huéli quinahuatía inemilis iselti. Axaca huéli itztos san pampa quinequi itztos. Axaca miqui san pampa quinequi miquis. <sup>8</sup> Pampa intla tiitztoque ipan ni tlaltepactli, monequi tiitztose para Toteco pampa yajaya tlen quitlaliytoc ma tiitztoca. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quijto ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o timictose, tiiaxcahua Toteco, huan yajaya quijtohua tlen topantis. <sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco tlen quiipiya nochi tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

<sup>10</sup> Huajca imojuanti ¿para tlen inquinteilhuíaj imoicnihua ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquintlachilíaj queja ax tleno ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejectzi para yajaya techtlajtolseñahuas. <sup>11</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijtohua:

“Queja temachtli na niimoteco niyoltoc, temachtli nojquiya nochi tlacame motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen nijpiya nochi chichahualistli.”

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayoc timoijilnamiquica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni. <sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlacatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli. <sup>15</sup> Huan intla se tlen imojuanti quicua se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca quinextilía para ax quicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xijyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa. <sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quijitose para ax cuali, yonque inquimatij, quena, hueli inquichihuase. <sup>17</sup> Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tiyohuij campá Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlashuillistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilistli tlen Itonal Toteco techmaca. <sup>18</sup> Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicualitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi tlen monequi para tiitztose ica yejectzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco. <sup>20</sup> Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi. <sup>21</sup> Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chichahuac, niyon ax tleno ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni. <sup>22</sup> Huelis inquimatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquicuj. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlacatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica. <sup>23</sup> Pero intla acajya ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltocaj para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhuíaj ax ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

## 15

### *Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui*

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tijpiyaj chichahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchihuase san tlen techpactía. <sup>2</sup> Ma tijchihuaca tlen quinpactía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chichahualistli para quineltocase Toteco. <sup>3</sup> Pampa Tohueyiteco Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá Jesucristo quihui Itata: “Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlaijilhuise, nechtlaijilhuijque na.” <sup>4</sup> Nochi tlen quijcuilijque huejcajquiya, quijcuilijque para techmachtis para huelis tiquijiyohuise tlen techpanotihuala. Nojquiya ijcuilijtoc Itlajtol para techyolchichahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuía para tijselise teipa. <sup>5</sup> Toteco tlen techyolchichahua huan tlen techpalehuía ma tiquijiyohuica tlen techpanotihuala, ma inmechpalehui para xijpiyaca san se imotlalnamiqulis se ica seyoc. Sesen ma quipiyaca itlalnamiqulis Jesucristo ica ne sequinoc. <sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huelis inquipaquilismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

*Toteco quinselía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame*

<sup>7</sup> Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejyectzi queja Cristo nojquiya inmechselijtoc, pampa queja nopa hueli tijhueyichihuase Toteco. <sup>8</sup> Nimechilhuía Cristo hualajqui queja inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua. <sup>9</sup> Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Cristo quijto:

“Huajca nimitzpaquilismacas nozona ininhuaya tlacame tlen ax israelitame. Na nihuicas tiohuicatl para nimitzhueyitlalis.”

<sup>10</sup> Huan nojquiya Itlajtol Toteco quijtohua:

“Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame ininhuaya itlacajhua Toteco, nopa israelitame.”

<sup>11</sup> Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame.”

<sup>12</sup> Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen Cristo huan quijto:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli tlacame.

Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco inmechmacatiyas ichicahualis.

<sup>14</sup> Noicnihua, nijmati temachtli para incuajcualme. Nijmati cuali inquimatij nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoyolchicahuase se ica seyoc. <sup>15</sup> Pero, noicnihua, yonque ya inquimatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhujtoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chichahuac para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa tequitl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo noca na, <sup>16</sup> nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame initztoque queja se tlacajchualistli tlen Toteco quiyolpactía, pampa Itonal Toteco inmechchijtoc intlatzejtzeloltique iixpa.

<sup>17</sup> Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi tlen Cristo Jesús nechtequihujtoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc. <sup>18</sup> Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijtoc noca na para tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa tlajtoli tlen niquinilhui huan ica nopa tlamantli tlen quiitaque nijchijqui iniixpa.

<sup>19</sup> Huan Toteco quinmacac chichahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya chichahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilírico nochi niquinilhujtoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtía tlacame tlen inintlajtlacolhua. <sup>20</sup> Nijchijtoc campeca niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco ipan nopa altepetini campa axaca quicactoc tlen Cristo, para ax elis queja nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil tequi seyoc tlatatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco. <sup>21</sup> Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Tlacame tlen axaca quinilhujtoc tlen ya, quicaquise.

Huan inijuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise.”

*Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma*

<sup>22</sup> Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nicamatis itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati. <sup>23</sup> Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan nopa tlaltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlahuel ni-nequi nimechitati, <sup>24</sup> huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlalochtli, teipa huelis innechpalehuse para huelis niyas ipan noojhui. <sup>25</sup> Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nozona. <sup>26</sup> Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilitli quisentilijtoque tomi para ma niquinhuiquili tlen iaxcahua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan tlen ama teicneltzitzí. <sup>27</sup> Quena, nopa tlacame tlen ax israelitame quinequij quinpalehuse nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltzitzí, pampa quimachilíaj quintlahuiquilíaj. Imojuanti tlen ax inisraelitame inquiselijtoque miyac tlatiochihualistli ipan imoyolo tlen israelitame tlen inmechpanoltilijque itlajtol Toteco, huajca ama injuanti moilhuiyayaj para cuali quinpalehuse israelitame ica tlen ica panose. <sup>28</sup> Huajca quema nijcajtejtosa nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalajtiquisati quema niitztoc ipan ojtli para tlali España. <sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehuijtoc xinechicnelica, chichahuac nimechtlajtlanía ximomajitoca ipan Toteco nopampa huan queja nopa innechpalehuíaj ica tlen nijchihua. <sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica injuanti tlen estado Judea tlen ax quineltoaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi tlen niquinhuiquilis. <sup>32</sup> Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nozona imohuaya ica hueyi paquilitli, huan timoyolchichahuase se ica seyoc. <sup>33</sup> Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto imohuaya. Quej nopa ma eli.

## 16

### *Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen injuanti*

<sup>1</sup> Se toshua icni, itoca Febe, yas nozona inmechitati. Yajaya se tlapalehuijquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica, <sup>2</sup> huan xijselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqui para tojuanti tlen tiiaxcahua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamantli tlen quipolohua, pampa yajaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Injuanti motemacaque huan nechmanahuijque, yonque huelosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamati ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosentilíaj campa hueli.

<sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasentilistli tlen toicnihua tlen mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto tlen niqicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali Acaya ejquetl tlen quineltoac Cristo. <sup>6</sup> Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chichahuac imopampa. <sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias tlen itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Injuanti tlayacanque motemachijque ipan Cristo quema aya nijneltoayaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias tlen niqicnelía ipan Toteco. <sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niqicnelía.

<sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo. <sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca tlen quineltoaj Tohueyiteco ipan ichaj Narciso. <sup>12</sup> Xiquintlajpaloca



nopa sihuame Trifena huan Trifosa tlen chichahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco. <sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochijtoc queja nonana. <sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua tlen itztoque ininhuaya. <sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpás, Nereo huan isihua icni huan nochi tlen itztoque ininhuaya tlen iaxcahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltolitic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa hueli inmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya inijuanti tlen quinequij inmechtlajcoxeloase huan quinequij quincuapoloase tlaneltocani ica tlamachtilitli tlen ax queja inmomachtijtoque. Xiquinhuejcahuaca. <sup>18</sup> Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen inijuanti quinequij ipan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj tlen ax quimatij itlajtol Toteco para huélis quincajcayahuase. <sup>19</sup> Pero nochi quicactoque para inquichihuaj tlen Toteco quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica inneltalnamiqini para nimantzi inquichihuase nochi tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuime tlen ax inquitmatij quejatzá inquichihuase tlen ax cuali. <sup>20</sup> Ax huejcahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlashuilitli quitzonpechis Axcualtlacatl tlatzintla imoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quiپیya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohua. Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

<sup>22</sup> Na niTercio tlen niquijcuilohua tlen Pablo nechilhuijtiyajqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen nica ehua ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlajpalohua huan nojquiya icni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiپیya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Quej nopa ma eli.

#### *Pablo quipaquilismacac Toteco*

<sup>25</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco tlen huélis inmechchihuas intemachme queja quijtohua ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejcajquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzí. <sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli tlen huejcajquiya itiocamanalocahua quijcuiloque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochi inieso tlacame ipan nochi tlaltini ma quimatica ni tlajtoli quejatzá Jesucristo quinmaquixtis para inijuanti huélis quineltocase huan quichihuase tlen ya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyoytzi itztoc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaquilis nechnotzqui huan nechtequimacac ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes <sup>2</sup> timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotztoc para xielica itlatzejtzeltijca tlcacajhua. Inmechchijqui intlatzejtzeltoltique ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejtzeltoltique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi tlcame tlen quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc queja nojquiya toTeco tojuanti. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imohuaya ipan Cristo Jesús. <sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamantli huan ama cuali huelij incamatij itlajtol huan inmechmatiltijtoc nochi tlen melahuac. <sup>6</sup> Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa tlajtoli tlen timechilhuijque tlen Cristo, pampa motlatzquili ipan imoyolo. <sup>7</sup> Huajca ama inquپیyaj nochi chichahualistli tlen monequi para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema inquitlalachchijaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yajaya sampa hualas. <sup>8</sup> Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas. <sup>9</sup> Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotztoc para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

### *Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlanía ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi imojuanti ximoyolilhuica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchihuaca queja san se tlatatl. Xijپیyaca san se imotlalnamiquilis huan san se imoyolo. <sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhuía ni tlamantli pampa ichampoyohua Cloé nechyolmelajque para inmocamaijixnamiquij. <sup>12</sup> Sequin imojuanti inquiiytohuaj innechtoquilíaj na niPablo. Sequinoc inquiiytohuaj inquitoquilíaj Apolos. Sequinoc quiiytohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quiiytohuaj quitoquilíaj Cristo.

<sup>13</sup> Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Inmoilhuíaj para huelis inquitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapeloltijque na niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca quiiyto inmechcuaaltiyayaj ica notoca [1:13 O ica itequihuejcayo.] na Pablo. <sup>14</sup> Nijtlascamati Toteco pampa axaca nijcuaalti campa imojuanti, san Crispo huan Gayo. <sup>15</sup> Huajca axaca huelis quiiytos inmocuaaltijque ica notequihuejcayo para innechtoquilisquía. <sup>16</sup> Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanas, pero ax niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc. <sup>17</sup> Pampa Cristo ax nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma niquinmatilti tlcame nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Ax niquincama huía tlcame ica yejyetzti tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiquilis. Intla ya nopa nijchijosquía, huelis tlcame quinpackijosquía notlajtol huan quiiicajtosquía para Cristo mijqui topampa huan ya nopa tlen quiپیya chichahualistli para techmaquixtis.

### *Cristo quiپیya nochi chichahualistli huan tlanamiquilistli*

<sup>18</sup> Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quiitaj para se huihuiyotl ni tlajtoli tlen imiquilis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixtijtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextía ichicahualis Toteco. <sup>19</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijto:

“Niquinxolehuilis inintlalnamiquilis tlalnamiquini ipan ni tlaltepactli. Huan niquinxuixtilis tlen moyolilhuijtoque quichihuase.”

<sup>20</sup> Huajca ¿tlaque quiijtohua Toteco tlen nochi tlalnamijca tlacame? ¿Tlaque quiijtohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quiijtohua tlen nopa huejhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquiliáj tlamiyacapa para tenextilise para quiipiyaj miyac tlalnamiquilistli? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

<sup>21</sup> Huan Toteco tlen quiipiya nochi tlalnamiquilistli ya quisencajtoc para axaca huelis quiixmatis ajqueya ya pampa moilhuía queja ipan ni tlaltepactli ehuan moilhuíaj. Toteco quipactía para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltocaj, yonque sequinoc quiijtohuaj ya ni se huihuiyotl.

<sup>22</sup> Pero israelitame quinequij quiitase chicahualnescayotl para quineltocase para melahuac se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame huan camatij griego san quite-mohuaj tlalnamiquilistli. <sup>23</sup> Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelía ohui para israelitame quineltocase ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quiijtohuaj ni tlajtoli san se huihuiyotl. <sup>24</sup> Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, intla Toteco technotztoc para ma tiiztoca tiiaxachua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelía quipannextía ichicahualis huan itlalnamiquilis Toteco. <sup>25</sup> Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtíaj se huihuiyotl, pano hueyi itlalnamiquilis nochi tlacame. Huan yonque sequinoc quiijtohuaj Cristo ax quipixqui chicahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quionpano nochi ininchicahualis tlacame.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquilnamiquica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiquiyayaj queja quinactía tlaltepac tlacame. Imojuanti ax in-quiipiyayayaj chicahualistli, niyon tequihuejcaoyotl. Ax miyac imojuanti inquiipiyayayaj miyac tomi, niyon ax inquiipiyayayaj hueyi tlatlepanitacayotl. <sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepac ehuani quinitaj para se huihuiyotl para ica inijuanti quinpinahualtis tlacame tlen moilhuíaj para tlalnamiquij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax inquiipiyaj chicahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para inquinpinahualtise tlacame tlen moilhuíaj quiipiyaj tetili. <sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltzitzi ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolíaj huan moilhuíaj para ax tleno ininpati para ica inijuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuíaj para más hueyi ipati. <sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>30</sup> Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiiztoque san se ica Cristo Jesús, yajaya mochijtoc totlalnamiquilis. Huan yajaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejtzeltolique iixpa. Huan yajaya techcojtoc para techtojtomas imaco tlajtlacoli para huelis tinemise timalacantoque. <sup>31</sup> Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Intla se tlatatl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc.”

## 2

### *Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa imojuanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlalnamiqui. <sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimechcamahuis tlen Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa huan ax tleno más nimechilhui.

<sup>3</sup> Huan quema niitztoya imohuaya, ax nijpixqui chichahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya imoixtla. <sup>4</sup> Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejyectzi tlajtoli tlen quinexti itlalnamiqulis se tlatatl, pero quema nimechcamahuiyaya, ichichahualis Itonal Toteco monexti ipan notlajtol. <sup>5</sup> Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlalnamiqulis tlacame, pero quena ipan ichichahualis Toteco.

*Itonal Toteco technextilía itlalnamiqulis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quema tiquincamahuíaj tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco, tiquincamahuíaj ica tlajtoli tlen quinextía miyac tlnalnamiqulistli. Pero totlajtol ax quinextía nopa tlnalnamiqulistli tlen eltoc ipan ni tonali, niyon ax quinextía nopa tlnalnamiqulistli tlen quinactía tlayacanani tlen itztoque ama pampa injuanti san panoni. <sup>7</sup> Pero tiquincamahuíaj tlacame ica tlajtoli tlen quinextía itlalnamiqulis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlattepectli, Toteco moyolihui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli tlen techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero ax quincahuili tlacame ma quimatica hasta ipan ni tonali. <sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlattepectli ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa intla quimachilijtosquíaj, ax quicuamapeloltijtosquíaj Tohueyteco tlen onpano quiipiya chichahualistli. <sup>9</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Axaca quiitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhuijtoc, queja onpano yejyectzi nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa tlacame tlen quiicnelíaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejyectzi tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochi tlen moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuía Toteco.

<sup>11</sup> Axaca hueli quimati tlen seyoc tlatatl moilhuía, pero itonal nopa tlatatl, quena, quimati nochi tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati. <sup>12</sup> Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlattepectli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli tlen techmacac san tlapic quema techmaquixti. <sup>13</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuía itlajtol. Pero quema tiquincamahuíaj, ax tijtequihuíaj tlajtoli tlen huala ipan totlalnamiqulis titlacame, san tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmachtía. Quena, queja nopa tijtequihuíaj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise tlacame nochi tlen melahuac para inintonaltziti.

<sup>14</sup> Pero tlacame ipan ni tlattepectli tlen aya quineltocaj Toteco huan aya quiipiyaj Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachilíaj, niyon ax quiselíaj, tlen Itonal Toteco tlamachtía, pampa quicaquij para san se huihuiyotl. Nelía injuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quiipiyase Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise. <sup>15</sup> Pero se tlatatl tlen quiipiya Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilía nochi ni tlamantli tlen Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli ax hueli quimachilíaj nopa tlatatl.

<sup>16</sup> ¿Quejatza huelis quimachilise? Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa quiijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilía itlalnamiqulis Toteco?

Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.”

Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa tijpiyaj itlalnamiqulis Cristo.

### 3

*Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax nihuelqui nimechcamahui queja niquin-camahuisquía tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco huan tlen quicahuilíaj

Itonal Toteco ma quinyacana. Monejqqui nimechcamahui queja niquinca mahuisquía tlacame tlen san quitoquilíaj inintlalnamiqulis. Initztoyaj queja inpilconetzitzi tlen san inpejtoyaj inquineltocaj Cristo. <sup>2</sup> Nimechmacti tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl. Aya inhueliyayaj inquimachilíaj tlen ohui, huan ama noja aya hueli inquimachilíaj, <sup>3</sup> pampa noja inmechtilana tlen imotlalnamiqulis quinequi xijchihuaca. Inmoxicohuaj huan inmonanjnanquilíaj huan inmotlajcoxelohuaj. Queja nopa itztoque tlacame tlen quichihuaj tlen inijuanti quinequij. Inmochihuaj queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. <sup>4</sup> Pampa quema se tlen imojuanti quiiytohua para yaja nechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiiytohua quitoquilía Apolos, inquichihuaj queja quichihua se tlatatl tlen ax quiixmati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicahualistli quiipiya Apolos para inmechpalehuisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tleno! Tojuanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco inmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>6</sup> Quema na nimechilhui itlajtol Toteco, nijchijqui queja se tlen quitojqqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui queja se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen quichijqui nopa xinachtli ma moscaltli. <sup>7</sup> Huajca ax ipati ajqueya quitojqqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichijqui ma moscaltli. <sup>8</sup> San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja nopa tequitl tlen tijchijtoque. <sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa titocaj, pero ax imojuanti tomil.

O huelis tiqijitose initztoque queja se cali tlen Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero imojuanti ax tochaj. <sup>10</sup> Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj queja quichihua se tlnamijca calchijquetl. Huan eltoc queja sequinoc tlen inmechmactíaj Itlajtol pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi nochi tlen tequitij ipan nopa cali tlen Toteco quichihua, ma motlachilica intla cuali inintequi o axtle. <sup>11</sup> Quema nicalajqui campa imojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco ax hueli quiipiya seyoc tlatzinpehualtili. <sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli tlen huejcahuas queja oro, plata, o yejectzi tetl tlen patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas queja cuahuatl, xihuatl o sacatl. <sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos totequi ica tlitl para quiitas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl monextis quejatza elqui totequi huan intla cuali huan huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle. <sup>14</sup> Intla se tlatatl quichijtoc se tequitl ipan ichaj Toteco huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis itlaxtlahuil. <sup>15</sup> Pero intla tlamitlatlas itequi se tlatatl, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlatatl queja se quimaquixtía se tlatatl campa onca tlitl.

<sup>16</sup> ¿Ax inquitmatij para imojuanti san sejco initztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti? <sup>17</sup> Intla se tlatatl quixolehuas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeltic huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejtzeltic.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti momachilía para miyac quimati queja moilhuíaj tlen itztoque ipan ni tlattepectli, huajca ma mochihua queja se tlen ax tleno quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtol Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli tlen nelía tlnamiqui iixpa Toteco. <sup>19</sup> Pampa nopa tlnamiquilistli tlen quiipiyaj ipan ni tlattepectli eltoc queja se huihuiyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco quiiytohua:

“Ica tlacame tlen moilhuíaj tlnamiquij,

Toteco quitequihuía inintlalnamiqulis para quinmasiltis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Itlajtol Toteco quiiytohua ipan seyoc lugar:



“Toteco quimati tlen moilhuíaj tlacame tlen tlanamiquij ica nopa tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, huan ax tleno ipati tlen moilhuíaj.”

<sup>21</sup> Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtijtoc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiimoaxcahua. <sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlaltepactli, yolistli, miquistli, huan tlamantli tlen ama onca, huan tlamantli tlen elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua. <sup>23</sup> Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Inintequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema inmoilhuíaj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli tlen achtohuiya axaca quimatiyaya tlen Toteco.

<sup>2</sup> Inquimatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequitiquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen iteco quiilhujtoc ma quichihua. <sup>3</sup> Huelis innechitaj para niitztoya temachtli ipan notequi, o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o tequihuejme moilhuíaj quema nechtequitlachilíaj. Niyon na ax nimotequitlachilía, <sup>4</sup> pampa yonque noyolo ax nechteihuía para nijchijtoc tlen ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quiijtos quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quiijtos intla cuali o ax cuali tlen nijchihua. <sup>5</sup> Huajca ayoc xiteltajtolsecahuaca huan xiquijtoya ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyiteco para tetlajtolsecahuas. Quema Toteco hualas, yajaya quipannextis tlamantli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo sesen tlatatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi tlen sesen tlatatl moilhuyaya ipan iyolo huan para tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa tlacame intla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na san para xijmachilica ax cuali para miyac inquihueyitlalise se tlatatl huan ax queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax cuali para inquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan inmohueyimatise pampa inmechmachtijtoc huan inquihuejcamajcahuase seyoc. <sup>7</sup> ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquimatij queja sequinoc? Nochi tlen inquimatij, Toteco inmechmacatoc nopa tlanamiquilistli. Nochi tlen inquipiyaj inquiselijtoque ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmohueyimatij queja inquipantijtosquíaj nopa tlanamiquilistli ica imoseltitzitzi?

<sup>8</sup> Nesi queja inmoilhuíaj inquipiyaj nochi tlen inquinequij tlen temaca Toteco. Inmoilhuíaj intlapijpixonque. Yonque tojuanti aya titlanahuatíaj, inmoilhuíaj ya intlanahuatiani. Nipaqisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco inmechchihuas intlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuejcaoyotl queja imojuanti. <sup>9</sup> Pero quemantzi nimoilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcahua inintepotzco nochi tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame tlen se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyacapa para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmictis. Eltoc queja nochi techtlachilíaj hasta nopa elhuicac ehuan nojquiya. <sup>10</sup> Tlacame techitaj tiitlayolmelajcahua queja tihuhuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero imojuanti inmochihuaj queja tlen más intlanamiquij. Tojuanti ax tijpiyaj chichahualistli, pero imojuanti quena, inmochihuaj queja miyac inquipiyaj. Tlacame ipan ni tlaltepactli inmechtlepanitaj, pero tojuanti techtlaijilhuíaj. <sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toaxca huan miyac huelta tlacame techhuihuitequij. <sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititoque ica

toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchihuaj, tijtlaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijiyohuítíaj, tiquijiyohuíaj. <sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamahuíaj ica cuali nopa tlacame tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlaltepactli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Ax nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli para nimechpinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innoconeua tlen nimechicnelía. <sup>15</sup> Huan yonque inquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax inquipiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltocaque. <sup>16</sup> Huajca ica nochi noyolo nimechtlanía, xijtoquilica tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui inmechitati para inmechpalehuis inquichihuase tlen na nijchihua. Yajaya niquicnelía miyac queja nocone huan temachtli quitoquilía Toteco. Yajaya inmechilnamiquiltis tlen nijchijtincentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuis eltoc tlen niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli. <sup>18</sup> Sequin imojuanti inmoheymatij huan inmoilhuíaj ax quema niyas sampa nepa campa initztoque para nijmatis tlaque inquichihuaj. <sup>19</sup> Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nozona, intla queja nopa quinequi Toteco. Huan niqitas intla inijuanti tlen mohueymatij nelía quipiyaj ichicahualis Toteco o intla san quinpactía mohueymatise quema camatij. <sup>20</sup> Pampa tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma quinnahuati ax san camatij, pero quipiyaj chichahualistli. <sup>21</sup> Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma niya nimechtlacahualtiti ica tlen ax cuali inquichihuaj? O ¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

## 5

### *Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilía imohuaya tlen tlamantli tlajtlacoli tlen nelía fiero, huan hasta quionpano inintlajtlacol tlen quichihuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco huan imojuanti ax inquichihuilíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tlatatl tlen mosejcotilijtoc ica itepotznana. <sup>2</sup> ¿Quejatza hueli inmoheymatij? ¿Para tlen ax inchocaj ica cuesoli? ¿Para tlen ax iniquixtijtoque yajaya tlen quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayoc mosentili imohuaya? <sup>3</sup> Yonque ax niitztoc imohuaya ica notlacayo, niitztoc imohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencajtoc yajaya tlen quichijtoc ni tlamantli queja niitztosquía nozona. <sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca [5:4 O ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesucristo huan na niitztos imohuaya ica notonal, huan nojquiya itztos imohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentilistli. <sup>5</sup> Huan xijtemactilica nopa tlatatl imaco Axcualtlacatl para ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.

<sup>6</sup> Ax cuali para inmoheymatij queja initztosquíaj incuajcualme iixpa Toteco huan noja inquicahuilíaj ma itzto imohuaya nopa tlen fiero quichihua. ¿Ax inquimachilíaj intla inquicahuaj se tlatatl ma tlajtlacolchijtinemi, yajaya quinmahuas nochi sequinoc, eltoc queja quentzi tlasasaltli quisonehua miyac pantzi? <sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para ax iniquijtlacose sequinoc huan queja nopa initztose senquistoc intlapajpactique queja huejcajquiya ipan nopa Pascua Ilhuitl iniquixtiyayaj nochi tlasonejcaoyotl ipan imochajchaj pampa inquichihuayayaj se yancuic tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejcaoyotl. Huan queja huejcajquiya mijqui nopa pilborregoxtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca ma tiitztoque queja titlapajpacme huan ma timocualchijchihuaca

para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi tlen ax quipiya tlasasaltli. Quejnopa ma timoiyocacahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchihuayayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax tijchihuaca tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtohui amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhui, nimechilhui para ax ininhuaya ximomatica tlacame tlen quichihuaaj tlamantli ica tlen ax innamic. <sup>10</sup> Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen quichihuaaj tlamantli ica tlen ax innamic, o intla quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o tlaxtequij, o quinhueyichihuaaj tlaixcopincayome, pampa inijuanti aya quiixmatij Toteco. Intla ayoc inmomatisquíaj ininhuaya tlacame queja nopa, monequisquíaj inquisasquíaj tlen ni tlaltepactli. <sup>11</sup> Pero nimechtlajcuilhui queja nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se tlen quijtohua para yajaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc tlen ax inamic, o tlaixtocha, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlatehuis, o moihuintía, o tlaxtequi. Intla se tlatatl quijtohua para yajaya se toicni huan queja nopa nemi, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya. <sup>12</sup> Pampa ax notequi para niquintlajtolsencahuas tlen ax quineltocaj Tohueyteco. Pero quena, imotequi para inquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan itiopa Toteco. <sup>13</sup> Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se tlen quijtohua para se tlaneltocaquetl, monequi imojuanti xijquixtica nopa fiero tlatatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

## 6

### *Tlaneltocani ma ax mohuicaca iniixtla tequihuejme*

<sup>1</sup> Quema se tlen imojuanti quiapiya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tlamantli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlajtolsencahua. Monequi yas iniixtla tlaneltocani para inijuanti ma quitlajtolsencahuaca. <sup>2</sup> ¿Ax inquitmatij tojuanti tlen Toteco techiyocajtoc para tiiacahua tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan ni tlaltepactli? Huajca, intla tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan tlaltepactli, ¿para tlen ax hueli inquisencahuaj ni tlamantli tlen pilsiltzi? <sup>3</sup> ¿Ax inquitmatij para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta elhuicac ehuani? Huajca ax nelohui para inquisencahuase ni piltlamantzitzi tlen techpano ipan tonemilis ipan ni tlaltepactli. <sup>4</sup> Huajca intla inquipiyaj tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua huan monequi se tequihue para inmechtlajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen ax tlaneltoca. <sup>5</sup> Nimechilhúa ya ni para nimechpinahualtis. Itztoque tlaneltocani imohuaya tlen tlanamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua. <sup>6</sup> Huan ax cuali para inquihuicase se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen ax tlaneltocaquetl.

<sup>7</sup> Tepinajti para inmoilhuse tlen ni piltlamantzitzi tlen techpantía hasta inquinequij inyase tlamiyacapa iixtla se juez huan inquiteilhuse se imoicni. Achi cuali san xiquijiyohuica tlen moicni mitzchihuilijtoc. <sup>8</sup> Pero ax queja nopa inquichihuaaj. Imojuanti nojquiya inquichihuilíaj tlen ax cuali, huan sampa inquicajcayahuaj yonque yaja imoicni ipan Cristo.

<sup>9</sup> Ax inquitmatij para ax cuajcualme ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihuaaj tlamantli ica tlen ax innamic, o tlen quinhueyimatij tlaixcopincayome, o tlen momecatíaj, o tlacame tlen mosihuanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihuaaj tlen hueli ica sequinoc tlacame, <sup>10</sup> o tlen tlaxtequij, o tlen quiixtocaj tlen sequinoc quiapiyaj, o moihuintíaj, o tlen tlatehuíaj huan tlen tlaicajcayahuaj huan quihuicaj tlen sequinoc iniaxca. <sup>11</sup> Achtohuiya

sequin imojuanti initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajpajqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechiyocacajtoc para xielica iaxcahua. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inxihlahaque iixpa ipan itoca [6:11 O ica itequihuejcayo.] Tohueyiteco Jesucristo.

### *Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo*

<sup>12</sup> Niyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax tijchihuaca se tlamantli, pero tijmatij para ax quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamantli ax tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali nijcahuilis tlajtlacoli ma nechahuati. <sup>13</sup> Huelis inqiiijtose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti”, pero xiquilnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis tlacualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para ma tijtequipanose, huan ica ichicahualis Toteco totlacayo yoltoc. <sup>14</sup> Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichahualis quiyolitis totlacayo tlen campa mijcatzitzi.

<sup>15</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuulis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tlananenca sihuatl. Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax quema. <sup>16</sup> ¿Ax inquitmatij ajqueya itztoc ihuaya se tlananenca sihuatl quipiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Itlajtol Toteco quiiijtohua se tlatatl huan se sihuatl mochihuaj san se inintlacayo. <sup>17</sup> Pero quema timochihuaj san se ica Tohueyiteco, timochihuaj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Tlacame tlen quichihuaj sequinoc tlamantli tlajtlacoli ax quitlanahuía inintlacayo queja se tlen quichihua ni tlajtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic quitlanahuía itlacayo ica nopa tlajtlacoli. <sup>19</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax inquitmatij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nozona? Huajca ama ayoc timonahuatía pampa tiiacahua Toteco, <sup>20</sup> pampa Jesucristo tlatlajqui patiyo para techcojqui huan techchijtoc tiiacahua. Huajca ica nochi tlen inquitmatij ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase para ihuexilis Toteco.

## 7

### *Nopa nenamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquilis tlen innechtlajtlanijque quema innechtlajcuilhuijque. Cualtitoc intla se tlatatl ax quema mosihuajtis. <sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic, achi cuali intla sesen tlatatl quipiyas isihua, huan sesen sihuatl quipiyas ihuehue. <sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quiilhuis para axtle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quiilhui para axtle. <sup>4</sup> Se sihuatl ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca ihuehue. Huan san se ica se tlatatl, yajaya ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua. <sup>5</sup> Sesen imojuanti amo xijtzacuili monamic quema quinequi itzto mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome inmoilhuía para ax initztose san sejco para se ome tonal para san inmomaijtose. Pero teipa sampa xipehuaca xiitztoca san sejco para Axcualtlacatl ax huelis inmechyltilanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc inhuelij inmoijiyohuía.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuía achi cuali ximonamictica, pero ax nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ma monamictica. <sup>7</sup> Na nimoilhuía quisasquía más cuali intla nochi itztosequía ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa

chicahualistli tlen quinequi ma quiپیya. Quinequi sequin ma mocahuaca queja na, huan quinequi sequinoc ma quiپیyaca ininnamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuía tlen ax quiپیyaj ininnamic huan tlen ya mijque ininnamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi queja na. <sup>9</sup> Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuía ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlatatl ma ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuía, pero Toteco inmechnahuatía ni tlamantli. <sup>11</sup> Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax monamicti sampa. Ma mocahua iselti o ma mosejcotili sampa ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlatatl san se ma ax quicahua isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamahuía sequinoc imojuanti tlen ya inquiپیyaj imonamic. Na nimechilhuía ya ni yonque Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamantli quema itztoya ipan tlaltepactli. Intla ama se tlatatl quineltoca Toteco huan quiپیya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatatl ma ax quicajtehua. <sup>13</sup> Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quiپیya ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua. <sup>14</sup> Pampa Toteco quiyocacahuas nopa tlatatl tlen ax tlaneltoca para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco. Huan Toteco quiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tlaneltoca para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco. Intla axtle, imoconehua elisquíaj queja tlen ax quineltocaj Toteco, pero ama Toteco quiniyocacajtoc imoconehua para iaxcahua.

<sup>15</sup> Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca Toteco quinequi mitzcatehuas huan ayoc itztos mohuaya, huajca ma yohui. Nopa tlatatl o nopa sihuatl tlen quineltoca Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco quinequi ma tiitztoca san sejco ica tlasehuilistli. <sup>16</sup> Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto queja Toteco quinequi ma itzto. Ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuía nochitlaneltocani tlen mosentilíaj ipan tiopantini campa hueli. <sup>18</sup> Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo ximocuesoca pampa inquiپیyaj. Pero intla ax inquipixque nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmechnotzqui, amo ximotequilica. <sup>19</sup> Ax ipati intla inquiپیyaj nopa tlanescayotl o ax inquiپیyaj, san ipati intla inquinchijtinemíj itlanahuatil Toteco. <sup>20</sup> Huajca sesen tlatatl ma mocahua queja itztoya quema Toteco quinotzqui ma quineltoca. <sup>21</sup> Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quitequipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlatatl huan ax majcajtoc para yas campa quinequi. Pero intla iteco hueli quimajcahua para ayoc elis iaxca, achi cuali. <sup>22</sup> Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl tlen iaxca Cristo. <sup>23</sup> Toteco tlaxtlajqui tlen ipati para inmechcojqui, huajca ama xijmatica para inelij iniltatequipanojcahua Toteco huan ayoc ximoilhuica para san inelij iniltatequipanojcahua se tlatatl. <sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui huan nozona campa inmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis inmotemachise nopan na queja se tlen temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo noca na. <sup>26</sup> Nimoilhuía achi cuali



intla sesen tlatatl ma mocahua queja itztoc ama ipampa ni tlaohuijcaoyotl tlen ama tijpanoj. <sup>27</sup> Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya mosihua, amo xijtemo. <sup>28</sup> Pero intla se tlatatl mosihuaajtis ama, ax tlajtlacolchihuas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlajtlacolchihuas. Pero tlen monamictíaj quiپیyase más cuesoli ipan ni tlattepectli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame tlen quiپیyaj ininsihua ax quiپیyase niyon se tlochtli para itztose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase. <sup>30</sup> Huan tlacame tlen chocaj monequis quicahuase inincuesol. Tlen paquij, ayoc quiپیyase se tlochtli para huetzcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlattepectli, ayoc quiپیyase tonali para quitequihuse. <sup>31</sup> Nochi tlen tijtequihúaj tlamantli ipan ni tlattepectli, monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlattepectli tlen ama tiquitaj huan nochi tlen quiپیya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca ipampa se imonamic. Se tlen ax quiپیya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas tlen quipectía Toteco, <sup>33</sup> pero se tlatatl tlen quiپیya isihua, monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlattepectli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana. <sup>34</sup> Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quiپیya ihuehue huan se tlen ax quiپیya. Se sihuatl tlen ayoc quiپیya ihuehue, o se ichpocatl tlen aya monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moiycacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl tlen ya quiپیya ihuehue monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlattepectli huan quejatza monequi quichihuas para quipectis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhúa ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca tlen inquiitaj más inmechpalehuis para ica nochi imoyolo huelis inquietequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Intla se tlatatl quiپیya se iichpoca huan moilhúa para ax quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichihua tlen quinequi. Intla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl tlen quinequi mosihuaajtis ihuaya, huajca ma monamictica. Ax se tlajtlacoli intla itata quincahuilis ma monamictica. <sup>37</sup> Pero intla seyoc tlatatl moilhúa más cuali ax quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan intla ax quiyoltilana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatatl quiپیya tlashuilstli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata queja nopa moilhúa ipan iyolo. <sup>38</sup> Huajca yajaya tlen quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilía ma monamicti quichihua tlen achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl tlen monamictijtoc ax hueli monamictía sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sampa monamictis ica tlen quinequi, pero san ma monamicti ica se tlatatl tlen nojquiya quineltoqa Tohueyiteco. <sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis intla ax monamictis sampa, huan nimoilhúa Itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhúa.

## 8

### *Tlacualistli tlen quitlaliytoque iixtla totiotzitz*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlaliytoque iniixtla totiotzitz. Inmoilhúaj ya inquitmatij tlaque monequi inquichihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía toijti. Pero sequin moilhúa achi más quimachilía nopa tlamantli huan mohueyimatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiquinpalehuise sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco. <sup>2</sup> Intla se moilhúa ya quimati nochi, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis. <sup>3</sup> Pero intla se nelía quiicnelía Toteco, Toteco quiixmati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen injuanti quinitaj para totiotzitzí, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itzoc san se Dios huan axaca seyoc. <sup>5</sup> Huan yonque sequin tlacame quijtohuaj itztoque miyac tlen quintocajtía “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlaltepactli huan quintocajtía “tecojme”, <sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itzoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochi tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itzoc san se tlen nelía tecojtli huan yajaya Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochi tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilíaj para itzoc san se Dios. Injuanti momajtoyaj quinhueyimatij totiotzitzí huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema injuanti quicuj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí, quixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quipiyaj fuerza. <sup>8</sup> Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

<sup>9</sup> Pero xijpiyaca cuidado para ax tleno, inquichihuase tlen quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoaca Toteco. <sup>10</sup> Pampa se tlen moilhuía ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chichahuac quineltoaca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo. <sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui ipampa itlajtlacolhua quema mijqui. <sup>12</sup> Huan quema tijyoltilana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocoahua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo. <sup>13</sup> Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niqiztoc Tohueyteco Jesús. Inmojuanti intlatzquijtoque ipan Tohueyteco pampa nopa tequitl tlen nijchijqui campa imojuanti. <sup>2</sup> Intla sequinoc quijtohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltoaque, huan yeca imojuanti intenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyteco.

<sup>3</sup> Ica injuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcaoyotl nijpiya, queja ni niquinnanquilis. <sup>4</sup> ¿Ax inquimatij na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcaoyotl para tijselise san tlapic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquincamahuíá tlacame itlajtol Toteco? <sup>5</sup> ¿Ax inquimatij tijpiyaj tequihuejcaoyotl para tijpiyasquíaj toshua tlen quineltoaca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuaj, huan queja quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyteco Jesús? <sup>6</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj para san Bernabé huan na ax tijpiyaj tequihuejcaoyotl para tijcahuase totequi tlen ica timopanoltíaj? <sup>7</sup> Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa ax quipiya mano para quicuas. Axaca quinmocuitlahuíá chivojme huan ax quipiyaj mano quiiis ininlechi. <sup>8</sup> Ax san niquijtohua ni pampa queja nopa nimoilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quijtohuaj. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijtohua: “Amo xijcamailpi nopa huacax tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Inmoilhuíaj Toteco techmacac ni tlajtoli pampa moilhuyaya san tlen huacaxme huan tlen tlacuasquíaj? ¿Ax neli! <sup>10</sup> Yajaya moilhuyaya nojquiya tlen tojuanti tlen tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se tlen tlapoxahua

ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti titequipanojcahua, ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuíaj. <sup>11</sup> Tojuanti tijtoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan ya nopa tlen tlahuel monequi para imotonaltzitzí, huajca ax se hueyi tlamantli intla intechmacasquíaj tlen ica tipanose. <sup>12</sup> Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yonque tijpiyaj tequihuejcayotl para tijselise tlen ica tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejcayotl. San tiquiijyohuíaj, huan ax timechilhuij quema techpolohua se tlajquiya. Tijchihua ya ni pampa ax tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>13</sup> ¿Ax inquinmatij nopa israelitame tlen tlatequipanohuaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlatzejtzelol-tique, quicuaaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya tlen tlatequipanohuaj iixtla nopa tlaixpamitl, quicuaaj tlen nopa tlacajchualistli tlen tlacame temacaj ipan tlaixpamitl. <sup>14</sup> Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti tlen tiquincamahuía itlajtol Toteco ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehuijtoque ma tlaneltocaca.

<sup>15</sup> Pero ax nijtequihuijtoc niyon quentzi ni tequihuejcayotl tlen itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan ax nimechtlajcuilhuijá ya ni para nimechtlajtlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquilstli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselía tlen imojuanti. Nipacaj pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanos. Huan nijnequisquía nimiquis intla se tlatatl nechzacuilisquía para ma ayoc nimopanolti noselti.

<sup>16</sup> Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelteicneltic na intla ax nitlacamanalosquía itlajtol. <sup>17</sup> Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yonque ax nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas. <sup>18</sup> Huan ¿tlaque tlaxtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil eltoc nopa paquilstli tlen nijpiya pampa axaca monequi tlaxtlahuas tlen nijtequihuía quema nitcamahuía itlajtol, yonque nelía nijpiya tequihuejcayotl para sequinoc nechpanoltisquíaj pampa niitequipanojca Toteco.

<sup>19</sup> Yonque nimalacantoc huan ax niixca niyon se tlatatl tlen nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niintequipanojca nochi tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo. <sup>20</sup> Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen inijuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc ininhuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yonque nopa tlanahuatili ayoc quipiyaj tequihuejcayotl noca na, ica nopaquilis nijtoquilía para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili. <sup>21</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen ax quiixmatij itlanahuatilhua Moisés, ax nicamati queja niqixmatisquía nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuij ma ax tijchihuaca. San nijtoquilía nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa tlacame tlen ax quimatij itlanahuatilhua Moisés. <sup>22</sup> Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltíaj pampa ax quipiyaj chicahualistli, nimochihua queja se tlen ax quipiyaj chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi tlacame. Miyac nimoyolilhuij queja nimochihuas ica sesen tlatatl para huelis niquinpalehuis sequin para ma momaquixtica. <sup>23</sup> Huan nochi nijchihua para ma momahua nopa cuali tlajtoli, huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlatiochihualistli tlen itlajtol temaca.

<sup>24</sup> Campa tlacame motlalohuaj para quiitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoc quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chichahuac ipan Toteco para intlatlanise. <sup>25</sup> Nochi

tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quiitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli tlen hueli quinquixtilis ininchicahualis. Queja nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis. <sup>26</sup> Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Queja se tlen quiapiya itequi para tlatehuis tlamiyacapa huan quichihua ica nochi ichicahualis, na nojquiya nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco. <sup>27</sup> Queja se tlen tlatehuía quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipanojca. Niquinilhujtoc miyac tlacame quejatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli najselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcajquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa hueyi atl para nochi huelque panoque campa tlahuactoc. <sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para quitoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco. <sup>3</sup> Nochi injuanti quicaujque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chicahualnescayotl. <sup>4</sup> Nochi quique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tetl ica se chicahualnescayotl. Huan nopa tetl eliyaya Cristo tlen nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli campa nentinenque. <sup>5</sup> Pero yonque Toteco quintiochijqui miyac, miyac tlen injuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoc para technextilis ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja injuanti quinequiyayaj. <sup>7</sup> Niyon ma ax tiquinhueyimatica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja sequin injuanti quichijque, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Injuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque tlen ax cuali huan mopaquilismacaque iniixtla totiotzitzitzi.” <sup>8</sup> Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic queja sequin injuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitres mil ipan san se tonal. <sup>9</sup> Niyon ma ax tijyecoca Toteco para tiquitase tlaque quichihuas queja sequin injuanti quichijque huan cohume quintzacaniijque huan miyac mijque. <sup>10</sup> Nojquiya ma ax tijtlajilhuica Toteco queja sequin injuanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac ejca ma quinmicti.

<sup>11</sup> Nochi ni tlamantli quinpanoc huan ijcuilijtoc para techmachtis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan inetique ipan Toteco, xijpiyaca cuidado para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli. <sup>13</sup> Ax quema inmechyoltlantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca tlen ax quinyoltlantoc sequinoc tlacame. Pero Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechyoltlana se tlajtlacoli hasta campa ayoc huelis inquixicose. Nochipa ipan nopa tlalochtli inmechnextilis quejatza huelis incholose para ax intlajtlacolchihuase.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, xijtlalcahuica campa tlacame quinhueyimatij totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>15</sup> Inmojuanti tlen nimechcamahuía, intlalnamiqij, huajca ximoilhuica intla cuali notlajtol tlen ama nimechilhuis o axtle. <sup>16</sup> Quema tojuanti tijtlajtlanáaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilía tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi,

tenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa. <sup>17</sup> Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quiiijos yonque timiyaqui, tiitztoque san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.

<sup>18</sup> Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque mano quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san sejco nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaixpamitl. <sup>19</sup> ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelía itztoque nopa totiotzitzí, niyon ax nimechilhuía quiapiya chicalhualistli nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quitlalíaj iixtla se totiotzi, pampa ax neli. <sup>20</sup> Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax quineltocaj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quinmacaj tlacajcahualistli iajacahua Axcualtlacatl. Ax quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan ax nijnequi xijpiyaca niyon se parte ica ajacame. <sup>21</sup> Ax hueli iniquise ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan nojquiya iniquise ipan nopa tazas tlen eltoque iniixtla ajacame. Ax hueli iniquiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa Toteco ipan itlacualis huan nojquiya iniquicase tlen eltoc ipan inimesa ajacame huan iniquiyase se parte inihuaya. <sup>22</sup> Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuíaj para initztoque más intetique que Toteco huan huelis inquitzaquilise para ax inmechtlatza-cuiltis?

### *Ma tiquinicnelica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, niyon se tlanahuatili ax techtzacuiliá niyon ax technahuatía ma ax tijchihuaca se tlajquiya, pero sequin tlamantli ax techpalehuía ma tijneltoquilica Toteco. <sup>24</sup> Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis huan axaca xijtlajtlanica intla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixtla se totiotzi o axtle, para ax inquitmatise, <sup>26</sup> pampa ni tlaltepectli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen ipani eltoc huan nochi tlamantli yajaya techmacatoc para tijtequihuse.

<sup>27</sup> Nojquiya intla se tlen ax quineltoca Toteco inmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan iniquinequij inyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tleno xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquitmatise huan ax inmechylcocos. <sup>28</sup> Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya eltoya se tlacajcahualistli para nopa totiotzitzí, huajca amo xijcuaca para ax inquitmatise yajaya tlen inmechilhuitoc. Xiquilnamiqui para ni tlaltepectli huan nochi tlen eltoc ipani iaxca Toteco. <sup>29</sup> Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquitmatise, pero niqijtohua inquitmatise ne tlacatl pampa moilhuis ipan iyolo para ax cuali tlen inquitmatise quema inquitmatise.

Huelis sequin imojuanti inmoilhuíaj: “¿Para tlen seyoc tlacatl quiiijos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua? <sup>30</sup> Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?” <sup>31</sup> Pero nimechilhuía, ica nochi tlen inquitmatise, o inquitmatise, o nochi sequinoc tlamantli tlen inquitmatise, monequi xijchihuaca nochi para ihuextilis Toteco. <sup>32</sup> Ax tleno xijchihuaca tlen quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlacatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itiopa. <sup>33</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinpactis nochi tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para miyac tlacame para inijuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintljatlacolhua.



## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochi tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilistli*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui innechilnamiquij ica cuali huan inquitoquilíaj nopa tlamachtili tlen nimechmachtijtoc. <sup>3</sup> Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlatatl quiapiya tequihuejcaoytl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quiapiya tequihuejcaoytl ica nochi tlacame, huan queja Toteco Dios quiapiya tequihuejcaoytl ica Cristo o huelis tiquijitose Toteco itzonteco Cristo. <sup>4</sup> Intla se tlatatl momajtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o camati itlajtol Toteco huan quicpahujtoc isombrero, huajca ax quinextía intla quitlepanita Cristo. <sup>5</sup> Pero intla se sihuatl momajtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontzactoc, huajca ax quinextía intla quitlepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl. <sup>6</sup> Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua. <sup>7</sup> Ax cuali para se tlatatl mocuatzacuas quema inmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis. <sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlatatl, Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlatatl. <sup>9</sup> Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpalehuse sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuse tlacame. <sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixtla elhuicac ehuaní para ihuehue quiapiya tequihuejcaoytl ica ya.

<sup>11</sup> Pero yonque eltoc queja nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax hueli mohueyimatise para itztoque más huejhueyi.

<sup>12</sup> Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlatatl, teipa sihuame quintlacaditíaj nochi tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochi tojuanti.

<sup>13</sup> Huajca ximoilhuica, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl momajtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli! <sup>14</sup> Ipan imoyolo inquitmatij para quipinahualtisquía se tlatatl intla quiapiyasquía huehueyac itzoncal, <sup>15</sup> pero quema se sihuatl quiapiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua. <sup>16</sup> Pero intla sequin quinequij monajnanquilise ica ni tlajtoli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya ya ni quichihuj nochi toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen mosentilíaj campa hueli.

### *Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco*

<sup>17</sup> Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquichihuj. Nijcaqui ax inmpalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmotlapechíaj. <sup>18</sup> Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelohuj, huan ica quentzi nijneltocha para melahuac. <sup>19</sup> Huan huelis inmoilhuíaj para monequi inmoiyocanequise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quipactía Toteco. <sup>20</sup> Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli inquicuaaj Toteco itlacualis, <sup>21</sup> pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanaltíaj huan inquitlalochochuj tlen inquihualicaj ipan nopa tlacualistli. Niyon ax inquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para inquixelose tlen inquihualicaque ica nochi. Huajca sequin tlen teipa ajsij ax tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc tlen cualca ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj. <sup>22</sup> ¿Ax inquipiayaj imochajchaj campa huelis intlacuase huan intlaise? ¿Para tlen inquitmacaj pinahualistli itiopa Toteco huan inquitpinahualtíaj imoicnihua tlen

teicneltzitzi huan tlen ax tleno quiipiyaj para quihualicase? ¿Inmoilhuáj para na nipaqui ica tlen inquichihujaj? ¡Ax neli! ¡Ica ya ni, ax nipaqui!

### *Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>23</sup> Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen nimechilhuijtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili, <sup>24</sup> huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemacas quema nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para innechilnamiquise.” <sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema inijuanti ya tlantoya tlacuj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatl iayo huan quiijto: “Ni taza tenextilía noeso tlen nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahualli tlen Toteco quichihua ica tlacame. Quema inquisse, xijchihuaca pampa inquilnamiquij nimijqui imopampa.” <sup>26</sup> Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan inquisse ni xocomecatl iayo, inteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta yajaya mocuepas.

### *Quejatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quiis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, huan ax quichihua queja quinamiqui, yajaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco. <sup>28</sup> Huajca achtohui monequi sesen tlatatl ma moyoltlachili para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quii tlen nopa taza queja quinamiqui. <sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlatatl intla quiis huan quicuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchihuilijtoc. <sup>30</sup> Yeca miyac tlen imojuanti ama ax inquiipiyaj fuerza, huan inmococohujaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco inmechtlatzacuiltía. <sup>31</sup> Pero intla cuali timoyoltlachilise huan ax tijcuase ica tlajtlacoli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacuiltis. <sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacuiltía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlatzacuiltistli ica sequinoc tlacame tlen ni tlattepectli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquicuase nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc. <sup>34</sup> Huan intla se nelía mayana, ma tlacujtehua ichaj para ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli tlen innechtajtlanjtoque, nijsencahuas nochi quema niajsiti nozona imohuaya.

## 12

### *Tlen Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltocaquetl*

<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa tlamantli tlanamiquilistli o hueltistli tlen Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya inquitmatij quema aya inquineltoayayaj Tohueyiteco, inquinhueyimatiyayaj totiotzitzi tlen ax huelij camatij huan inquitoquiliyayaj nopa totiotzitzi campa hueli huan san inmoapuapolojtinemiyayaj. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquinyolmatise tlacame tlen nelía camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan inijuanti tlen san quinequij inmechcuapolose. Xijmatica para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quiijtos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se ax huelis quiijtos para Jesús itztoc Tohueyiteco intla ax camati ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamantli hueltistli o tlanamiquilistli tlen tlacame quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa

yajatili tlen tlaneltocani quiselíaj. <sup>5</sup> Onca miyac tlamantli tequitl ica tlen huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoc san se Tohueyiteco tlen tijtequipanohuaj. <sup>6</sup> Toteco tequiti ipan iyolis sesen tlaneltocaquetl queja quiita cuali para ya, pero san se Toteco quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextía para itztoc ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa hueltlistli huan chichahualistli tlen monequi para ica quinpalehúis nochi sequinoc tlaneltocani. <sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli tlen quiipiyaj tlanamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc tlajtoli para ma tlamachtica. <sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma quiipiyaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc hueltlistli huan chichahualistli para ma quinchichahuaca cocoyani. <sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase chichahualnescayotl. Sequinoc quinmacatoc nopa hueltli huan chichahualistli queja itiocamanalojcahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco. Sequin tlacame quiselíaj hueltlistli para quimatise intla Itonal Toteco quinmacatoc se tlatatl itlajtol o intla se iajaca Axcualtlatatl quinmacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj hueltli para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj hueltlistli para teyolmelahuase tlen quijtohuaj injuanti tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>11</sup> Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmajmaca nochi ni tlamantli chichahualistli huan san yajaya quitlapejpenía catlía tlaneltocaquetl ma quiseli sesen chichahualistli.

### *Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

<sup>12</sup> Se tlatatl quiipiya san se itlacayo, pero itlacayo quiipiya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quiipiya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan queja nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo. <sup>13</sup> Itztoc san se Itonal Toteco tlen techtlatzquiltijtoc tojuanti tlen tijneltocej Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quiipiyaj ininteco ipan ni tlaltepaclli tlen quincojtoc para iaxca, sequinoc axtle, san malacantoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

<sup>14</sup> Itlacayo se tlatatl ax san se parte quiipiya, pero quiipiya miyac partes. <sup>15</sup> Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlatatl huelisquía camatisquía huan quijtosquía: “Na ax niima ni tlatatl, huajca ax nise parte tlen itlacayo”? tlen quijtosquía ya ni ax tleno quipatlascuía pampa iicxi nopa tlatatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>16</sup> Huan nojquiya ax tleno mopatl intla se inacas quijtosquía: “Na ax niixtiyol ni tlatatl, yeca ax nise parte tlen itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo. <sup>17</sup> Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlatatl quipixtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatza tlaquisquía? O intla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quejatza tlajnequisquía? <sup>18</sup> Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma yohui. <sup>19</sup> Intla se tlatatl quiipiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatza tiquijtose quiipiya itlacayo? <sup>20</sup> Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

<sup>21</sup> Huan iixtiyol se tlatatl ax huelis quiilhuis ima: “Ta ax timonequi”, niyon itzonteco ax huelis quiilhuis iicxi: “Ta ax timonequi.” <sup>22</sup> Ya nopa ax neli, pampa monequi nochi partes ipan totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para ax tetic huan ax más ipati queja ne sequinoc. <sup>23</sup> Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuíaj ax senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuíaj. Huan nopa partes tlen ax cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado. <sup>24</sup> Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiquintzacuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tijmocuitlahuica nopa partes tlen timoilhuíaj quipolohuaj. <sup>25</sup> Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuitlahuis nopa

sequinoc partes. <sup>26</sup> Intla se parte mococohua, huajca nochi partes tlaijiyohuáj ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitacayotl, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi. <sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmacatoc sesen tojuanti totequi. Achtohui quinquimacac tlayolmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quinquimacac tlamachtiani huan teipa tlen quipiyaj chichahualistli para quichihuase chichahualnescayotl. Teipa quinquimacac tlen quipiyaj yajatili para quinchihuase cocoyani, huan teipa tlen quipiyaj yajatili para tepalehuse. Teipa quinquimacac tlen quipiyaj yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli tlen quichihua itiopa. Huan teipa quinmacac sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica, ax nochi quipiyaj nopa tequitl queja tlayolmelahuani. Ax nochi tiocamanalohuani. Ax nochi tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Ax nochi huelij quichihuaj chichahualnescayotl. <sup>30</sup> Ax nochi huelij quinchihuaj cocoyani. Ax nochi huelij camatij sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ax nochi huelij taylormelahuase tlen quijtosnequi nopa tlajtoli tlen sequinoc quijtohuaj. <sup>31</sup> Pero intla inquittemohuaj se chichahualistli tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi imoyolo xijnequica nopa tlamantli chichahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli tlen noja más cuali para inquitoquilise.

## 13

### *Teicnelijcayotl*

<sup>1</sup> Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlajtoli tlen tlacame huan elhuicac ehuan camatij, ax tleno nopati intla ax niteicnelía. Quema nicamatisquía nopa tlajtoli elisquía queja san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi. <sup>2</sup> Yonque nijpiyasquía chichahualistli para nicamatisquía Itlajtol Toteco queja se tiocamanalajquetl, huan yonque nijmatisquía nochi tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma moiycueni huan nelía moiycuenisquía, intla ax niteicnelía, ax tleno nopati. <sup>3</sup> Yonque nitemajmacasquía nochi tlen nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltziti, o yonque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Se tlen teicnelía quipiya iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchihuilía tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc quipiyaj. Ax mohueyimati, niyon ax momachilía achi cuali que sequinoc. <sup>5</sup> Se tlen teicnelía moyolilhuía achtohui quema tlananquilía. Ax camati san quej hueli. Ax itzcuinti huan ax yolquentzi. Niyon ax quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía tlen ax cuali. <sup>6</sup> Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui ica tlen melahuac. <sup>7</sup> Se tlen teicnelía quijiyohuía nochi tlamantli tlen huala huan motemachía para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca tlen cuali huan mocahua temachtli yonque tlen hueli quipanotihuala.

<sup>8</sup> Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen Toteco quinmacas queja quichihuaj tiocamanalohuani. Ajsis hora tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayoc quinmatiltis tlacame tlen ohui. <sup>9</sup> Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camati itlajtol Toteco queja se tiocamanalajquetl, san huelis camatis se quentzi. <sup>10</sup> Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochi tlen pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup> Quema niiztoyá niconetzi nicamatiyaya queja se conetl, nimoilhuyaya queja se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli queja se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niqiyocacajqui nopa tlamantli tlen coneme quichihuaj. <sup>12</sup> San se ica tojuanti. Ama

eltoc queja tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niquixmati se quentzi, pero teipa niquixmatis senquistoc queja Toteco senquistoc nechixmati. <sup>13</sup> Huajca onca eyi tlamantli tlen huejcahuas. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi tlen Toteco quijto panos, huan monequi titeicnelise, pero nopa tlen más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

## 14

### *Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco ma inmechmaca se yajatili o se tlanamiquilistli tlen yajaya quimaca se tlatatl para huelis quichihuas itequi. Huan achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatise itlajtoli Toteco. <sup>2</sup> Pampa se tlen quiapiya chicahualistli para camatis ica seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahuía Toteco, pero ax quincamahuía tlacame pampa tlacame ax hueli quimachilíaj. Yajaya san camati tlamantli tlen ixtacatzi tlen Itonal Toteco quimacatoc para ma quijto. <sup>3</sup> Pero se tiocamanalojquetl camati itlajtoli Toteco huan quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani. <sup>4</sup> Huajca se tlen camati seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti para achi más quineltoacas, pero se tlen camati para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani para achi más quineltoacase Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaaj incamatisquíaaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía intla inquipiyasquíaaj chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatisquíaaj para Toteco. Pampa achi más ipati se tlen camati para Toteco que se tlatatl tlen camati seyoc tlajtoli intla axaca hueli quiixtoma tlen quijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. <sup>6</sup> Noicnihua, intla niyasquía campa imojuanti huan nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj, ¿quejatza nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis itlajtoli Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan imotlajtoli tlen inquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona, huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic. <sup>8</sup> Huan ipan se tlatehujcayotl intla yajaya tlen tlapitza ax quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosentilise para tlatehuisse, o axtle. <sup>9</sup> San se ica imojuanti. Intla ax inquijtohuaj tlajtoli tlen nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inquijtohuaj huan san tlapic imotlajtoli. <sup>10</sup> Melahuac onca miyac tlamantli tlajtoli tlen tlacame camatij ipan ni tlattepectli. Huan sesen tlajtoli quiapiya tlen quinequi quijtos para tlen quimachilíaj. <sup>11</sup> Pero intla ax nihueli nijmachilía tlen sequinoc quijtohuaj, yajaya tlen camatij nechitase queja nisejcoyoc ejquetl huan na niquinitas nojquiya para injuanti sejcoyoc ehuani. <sup>12</sup> Huajca imojuanti tlen tlahuel inquinequij chicahualistli tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli chicahualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itiopa Toteco para más ma moscaltica.

<sup>13</sup> Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomos tlen quijtojtoc. <sup>14</sup> Pampa intla nimomaijtohua ica Toteco ica tlajtoli tlen ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momaijtohua pero notlanamiquilis ax tleno quichihua. <sup>15</sup> ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimomaijtos ica notonal huan nijtequihuis tlajtoli tlen nijmachilía. Huan nihuicas



ica notonal huan nihuicas ica tlajtoli tlen nijmachilía. <sup>16</sup> Pampa intla inquipaquilis-macaj Toteco ica imotonal pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque, nopa tlacame tlen itztoque ipan tlasentilistli imonechca ax huelis quijitose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco imohuaya, pampa ax quimachilíaj tlen inquijitohuaj. <sup>17</sup> Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejectzi ica nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>18</sup> Nijtlascamati Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti. <sup>19</sup> Pero quema niiztoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más cuali niquijitosquía san macuili tlajtoli ica notlalnamiquilis huan ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan ax para niquijitosquía majtlactli mil tlajtoli tlen axaca huelis quimachilis.

<sup>20</sup> Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiiztoc queja coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica queja huejhueyi tlacame tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis. <sup>21</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quijito:

“Niquincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechnehtocaj ica tlajtoli tlen ax quimachilise, pampa elis sejoyoc ehuan tlen quincamahuse notlajtol, pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise cuenta.”

Queja nopa quijito Tohueyiteco. <sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca chichahualistli para camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanescayotl para tlen ax quinehtocaj. Pero quema Itonal Toteco temacas chichahualistli queja se tiocamanalajquetl para se tlatl camatis itlajtol Toteco tlen yaja quimacatoc, ax elis se tlanescayotl para tlen ax quinehtocaj, ya nopa para tlaneltocani. <sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, intla nochi camatisquíaj tlajtoli tlen axaca quimachilía, huan intla ajsisquíaj tlacame tlen ax quinehtocaj Tohueyiteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, inijuanti moilhuisquíaj para intlapolohuaj. <sup>24</sup> Pero intla nochi tlen camatij ipan tlasentilistli, camatise itlajtol Toteco ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj, huan calaquisquíaj tlacame tlen ax quinehtocaj Toteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quena, quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa itlajtol Toteco quinteilhuis. <sup>25</sup> Nempa quiitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja fiero moilhuyayaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quijitose para nelía Toteco itzoc imohuaya.

### *Ma ax camatica ica san sempa*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi inquichihuase ipan imotlasentilis? Quema inmosentilíaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtol Toteco, huan itztoque sequin tlen quinequij teilhuse nochi tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaixtomase tlen quinequi quijitos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi tlen inquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco. <sup>27</sup> Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san ome o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentzitz, huan nojquiya monequi itztoque se tlen quipiya chichahualistli para quiixtomase nopa tlajtoli para quinilhuis nochi nopa tlacame tlen quijitojtoque. <sup>28</sup> Huan intla axaca hueli quinixtomilis sequinoc tlen quinequi quijitos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilíaj. Inijuanti tlen quinequiyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quijitose ipan nopa tlasentilistli, o inijuanti huelis momajitose ica Toteco ipan ininyolo. <sup>29</sup> Nojquiya san ome o eyi tiocamanalohuani ma camatica itlajtol

Toteco, huan nochi sequinoc ma moyolilhuica tlen quiiytohuaj huan ma moilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatoc inintlajtol o axtle. <sup>30</sup> Pero teipa intla itztoc seyoc tlen mosehuía nozona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quiiytos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatizaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc. <sup>31</sup> Queja nopa, san sesentzitzí, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi sequinoc tlacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchicahuas. <sup>32</sup> Pampa se tiocamanalojquetl tlen quiptiya chichahualistli para camatis para Toteco, hueli quinhuatía itonaltzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis. <sup>33</sup> Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlashuulistli huan quinequi sesentzitzí ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos.

Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejtzeltitjca tlcacajhua Toteco tlen mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopantini, <sup>34</sup> huan amo xiquincahuilica sihuame ma camatica ipan tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca queja quiiytohuaj itlanahuatil Toteco. <sup>35</sup> Huan intla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma quintlajtlanica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa ax quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.

<sup>36</sup> Amo ximoilhuica para Itlajtol Toteco pejqú ica imojuanti huan san imojuanti tlen inquitocaj, pampa itztoque miyac tlen quiselijtoque itlajtol campa hueli. <sup>37</sup> Huajca intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para intiocamanalohuani, o inmoilhuíaj Itonal Toteco achi más inmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtlajcuilhuía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatía. <sup>38</sup> Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco tlanahuatía, ma axaca quichihuili cuenta.

<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma inmechmaca chichahualistli para xielica tiocamanalohuani para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintzacuilica tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. <sup>40</sup> Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja quinamiqui huan nochi ma camatica sesentzitzí queja inmosencajtoque para ma pano.

## 15

### *Jesucristo moyolcuic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. Inquiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquitocaj, <sup>2</sup> huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtloc tlen imotlajtlacolhua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquiliytoque. Intla axtle, huajca san tlapic inquitocaque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui ipampa totlajtlacolhua queja quiiyto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tlcacajahuaya para mijcatzitzí, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moyolcuic queja quiiyto Itlajtol Toteco para quichihuasquía. <sup>5</sup> Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlactli huan se itlayolmelajcahua. <sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque. <sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quiitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali tlen cuali huan ax niquitac quema nemiyaya nica.

<sup>9</sup> Na niiztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmelajcahua huan ax quinamiqui para nechtocajtise niitlayolmelajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niquntlajiyohuilti tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco. <sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco nechmacac tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlapic

Toteco quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero ax nitequiti noselti, pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya. <sup>11</sup> Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa sequinoc. San ipati timechcamahuijque itlajtol Toteco huan inquinaeltocaque.

### *Mijcatzitzimoyolcuise*

<sup>12</sup> Huan tojuanti timechyolmelajque quejatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan inquinaeltocaque. Huajca ama ¿para tlen sequin imojuanti inquinaeltocaque para tlacame tlen mictoque ax quema moyolcuise? <sup>13</sup> Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyolcuise, huajca ax huelosquía moyolcuitosquía Cristo. <sup>14</sup> Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic timechilhuijtosquía tlen yajaya huan san tlapic inquinaeltocatosquía. <sup>15</sup> Nojquiya elisquía queja tiistlacatini quema timechilhuijque tlen Toteco, pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía intla nelía tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inquinaeltocaque. <sup>16</sup> Pampa intla injuanti tlen ya mictoque ax huelosquía moyolcuisquía, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía. <sup>17</sup> Huan intla nelía Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja inquinaeltocaque, huajca san tlapic inquinaeltocaque huan noja inquinaeltocaque imotlajtlacolhua. <sup>18</sup> Nojquiya tlen inquinaeltocaque quinequi quiijos para tlaneltocani tlen ya mictoque, mopolojtoque. <sup>19</sup> Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiiztoque huan ax tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochi sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa.

<sup>20</sup> Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochi sequinoc tlen mictoque nojquiya moyolcuise teipa. <sup>21</sup> Eltoc queja ni. Ica nopa tlatatl, Adán, miquistli pejqui ipan tlaltepactli, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise. <sup>22</sup> Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajquiya, nochi tlacame monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo, moyolcuic, nochi tlacame huelis moyolcuise. <sup>23</sup> Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlatatl para moyolitis, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochi tlen iaxcahua moyolitise. <sup>24</sup> Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitacahua tlen motocajtiáj tlanahuatiani, huan tlen quipiayaj tequihuejcaoytl. Huan nochi itlacajhua tlen itztoque campa tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios, iTata, para yajaya ma quinnahuatis. <sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochi icualancaitacahua. <sup>26</sup> Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas miquilistli, axaca más miquis. <sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlamantli. Pero ax quinequi quiijos para Cristo quipiya tlanahuatili para quinnahuatis Toteco Dios, pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili. <sup>28</sup> Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quipiyas nochi tlanahuatili ica nochi tlen onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, intla injuanti tlen mictoque ax moyolcuisquía, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para tlacame tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaj intla ax inquinaeltocaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmotla nijchihua tlen mahuilili? <sup>31</sup> Melahuac tlen nimechilhuía, mojmotla eltoc queja ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac queja nojquiya melahuac nijpiya miyac paquilstli ipampa nochi tlen Cristo Jesús quichijtoc ipan imojuanti. <sup>32</sup> San tlapic para nimotehujtoc ica nopa fiero

tlacame ipan altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyolcuís. Intla mijcatzitzí ax quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca queja sequinoc quíijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlaica nochi tlen tijnequij, pampa mostla timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechajcayahuaca. Onca se tlajtoli tlen quíijtohua: “Intla se cuali tlatatl nemi ica fiero tlacame, quíijtlacose nopa cuali tlen quinequiyaya quichihuas.” <sup>34</sup> Ximotlalnamiclica huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin imojuanti tlen aya inquixmatij Tohueyiteco. Nimechilhúa ni para ximopinahuaca.

### *Quejatza moyolcuise mijcatzitzí*

<sup>35</sup> Huelis sequin imojuanti inquinequij innechtlajtlanise: “¿Quejatza huelis moyolcuise mijcatzitzí? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quipiyase quema moyolcuise?” <sup>36</sup> Huihuitic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquimatij quema inquitocaj se xinachtli, achtohui mon-equi palanis huan elis queja se tlamantli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas?

<sup>37</sup> Huan nopa xinachtli tlen inquitojque ax quipixqui itlachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanquí. Inquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquitojque ax nesqui queja nopa ixihuiyo tlen ix-huac. <sup>38</sup> Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhua huan ma quipiya nopa tlamantli inixihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo tlen ya quinequi ma quipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quipiya tlen ya ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya. <sup>39</sup> San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame quipiyaj se tlamantli innnacayo, huan tlapiyalime seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc. <sup>40</sup> Elhuicac ehuaní huan injuanti tlen itztoque ipan elhuicac nojquiya quipiyaj seyoc tlamantli innnacayo huan ax queja tojuanti ipan ni tlaltepectli tijpiyaj. Iniyejyecá ax nesi san se queja tlen eltoc ipan tlaltepectli. <sup>41</sup> Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon ax nesi san se queja inintlahuil sitlalime. Huan nochi sitlalime ax cahuanij ica san se ininchicahualis.

<sup>42</sup> Queja nopa elis quema mijcatzitzí moyolcuise. Tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis.

<sup>43</sup> Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolitis, elis yejectzi. Nopa tlen tlacame quitlalpachohuaj ax quipiya fuerza, pero nopa tlen Toteco quiyolitis miyac fuerza quipiyas. <sup>44</sup> Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitzí, quipiyaj se inintlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepectli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo queja se tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepectli huan nojquiya onca inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

<sup>45</sup> Quijtohua ipan Itlajtol Toteco: “Ica Adán, nopa achtohui tlatatl ipan tlaltepectli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma yolto.” Pero Cristo, tlen eltoc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya mochijqui se tonaltzi tlen temaca yolistli. <sup>46</sup> Ama, ax tijpiyaj se totlacayo tlen elhuicac, pampa achtohui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepectli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac. <sup>47</sup> Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltepectli. Pero Cristo tlen teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac. <sup>48</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepectli quipiyaj inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo quipiya. <sup>49</sup> Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui tlen ni tlaltepectli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

<sup>50</sup> Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totlacayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itztos nepa campa tlanahuatía Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax huelis yas campa nochi itztose para nochipa. <sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quentzi



huan nimechilhuis se tlamantli yejectzi tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>52</sup> Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlalochtli queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moyolcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica tlen yancuic. <sup>53</sup> Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis. <sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa tlalochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli ayoc quipiya chichahualistli. <sup>55</sup> Huajca ¿quejatza huelis techtlanis miquistli? ¿Quejatza huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis.”

<sup>56</sup> Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax huelqui tijchihuaj tlen quijtohua itlanahuatilhua Toteco. <sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya techmacac chichahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>58</sup> Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelía, xiitzoca intemachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma inmechiyocatlalis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichihuaj quema inmotlatzquilijtoque ipan Jesús.

## 16

### *Xijsentilica tomi para sequinoc*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij inquisentilise para toicnihua tlen tlaijiyohuáaj. Xijchihuaca queja niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan tlasentilistli ipan tlali Galacia. <sup>2</sup> Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, monequi sesen imojuanti xiquiyocatlalica se parte tlen nopa tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para ax monequis inquisentilise san ipan nopa tlalochtli. <sup>3</sup> Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame tlen inquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Queja nopa quema niajsiti nozona, niquintitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua tlen tlaijiyohuáaj ipan altepetl Jerusalén. <sup>4</sup> Huan intla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca injuanti hueli yase nohuaya.

### *Pablo yas tlali Macedonia*

<sup>5</sup> Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui niyas nozona. <sup>6</sup> Huan huelis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlassecayotl, huan teipa huelis innechpalehuise ica tlen monequi ipan noojhui para campa monequi niyas. <sup>7</sup> Pero ax nijnequi san nimechitztiquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali. <sup>8</sup> Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuitl Pentecostés. <sup>9</sup> Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiselíaj notlajtol, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcocolíaj.

<sup>10</sup> Intla Timoteo ajsis nozona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihuaca itequi Toteco queja na nijchihuaca. <sup>11</sup> Xiquitaca para nochi nozona ma quitlepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nozona, xijpalehuica ica tlen monequi



huan xijtitlanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.

<sup>12</sup> Miyac huelta niquilhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc tlen yohuij campa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas inmechitati quema huelis.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Xitlachixtoca. Xiitztoca intemachme ipan tlen inquineltoaj tlen Toteco. Ximoneltalica queja tlacame tlen quiapiyaj fuerza huan ximotetilica. <sup>14</sup> Huan nochi tlen inquichihuaaj, xijchihuaca ica teicnelijcayotl.

<sup>15</sup> Inquimatij Estéfanos huan ichampoyohua elque tlen achtohui quineltoaque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quinpalehuise itlacajhua Toteco. <sup>16</sup> Huajca nijnequi xiquincahuilica ma inmechyacanaca inijuanti huan sequinoc tlen cuali quichihuaaj itequi Toteco queja inijuanti quichihuaaj.

<sup>17</sup> Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanos, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehuijtoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquichihuaaj pampa ax inaquiyayaj.

<sup>18</sup> Inijuanti nechyolchicajtoque queja inmechyolchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihuaaj queja inijuanti.

<sup>19</sup> Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Asia inmechontlajpalohuaaj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya inmechontlajpalohuaaj miyac ipan Tohueyiteco.

<sup>20</sup> Nochi toicnihua nica nojquiya inmechontlajpalohuaaj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>21</sup> Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni tlajtoli nica ica noma para nimechtlajpalos.

<sup>22</sup> Intla se ax quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. <sup>24</sup> Nimechicnelía nochi imojuanti tlen inmotlatzquiliijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetyl Corinto

### *Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya toicni Timoteo timechtljacuilhuíaj imojuanti tlen initiopa Toteco ipan altepetyl Corinto huan nojquiya tiqintljacuilhuíaj nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo tlaijiyohuijtoc miyac*

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica techyoltlalía. <sup>4</sup> Yajaya techyoltlalía ipan nochi nopa trabajojyotl tlen techpanotihuala huan queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc tlen itztoque ipan tlahuicayotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.

<sup>5</sup> Quema tojuanti miyac titlajiyohuíaj pampa tiiaxahua Cristo, Toteco miyac techti-ochihua huan Cristo miyac techyoltlalía. <sup>6</sup> Huan tojuanti titlajiyohuijtoque miyac pampa tijnequij imojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalía, queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise huan timechpalehuise para inquipiyase fuerza huan ax inhuetzise quema inpanose ipan tlajiyohuilistli queja tojuanti. <sup>7</sup> Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yajaya inmechyoltlalis queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlajiyohuíaj queja tojuanti.

<sup>8</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac trabajojyotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojyotl tijpixque hasta ayoc tijpixque chicahualistli para huelis tiquijiyohuise. Tijmachiliyayaj para timiquisquíaj. <sup>9</sup> Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquíaj. Ya nopa techpanoc para ma ax timotemachica ipan toseltitzi, pero para ma timotemachica ipan Toteco tlen quinyolitía mijcatzitzi. <sup>10</sup> Quena, Toteco techmanahui quema nopa tlacame mocualtlaliyayaj para techmictise. Huan yajaya mojmostla techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili. <sup>11</sup> Huan imojuanti nojquiya intechpalehuíaj quema inmomaijtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti inmomaijtohuaj ica Toteco topampa, huajca quema Toteco techmanahuis, miyac tlen imojuanti nojquiya inquihueyimatise huan inquitlascamatise.

### *Pablo ax yajqui altepetyl Corinto*

<sup>12</sup> Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo tlen ax techteilhuía, nimechilhuía para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli ax tijchijtoque san ica totlalnamiquilis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc para nijchihuas tlen nelía xitlahuac ica tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xitlahuac ica imojuanti. <sup>13</sup> Ipan noamatljacuilol san nimechtljacuilhuía xitlahuac tlen ax ohui para inquipohuase huan inquimachilise. Ax tleno nijtlatiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti, <sup>14</sup> yonque ama san se pilquentzi inquimachilíaj tlen tojuanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa intechixmatij, queja nojquiya tupaquise pampa timechixmatij.

<sup>15</sup> Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise tohuaya, nijnequiyaya niyas nimechitati ome huelas, para ome huelas inquiselijtosquíaj tlatiochihualistli. <sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía. Nimoilhui para queja nopa innechpalehuijtosquíaj ica tlen monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui. <sup>17</sup> Huajca huelis intlajtlanise para tlen nijpatlac notlalnamiqulis intla nelía nimoilhuyaya para niyas nepa. O huelis inmoilhuíaj para nicamati queja tlacame ipan ni tlaltepactli tlen quiiijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quiiijtohuaj, “axtle”.

<sup>18</sup> Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na ax niqiiijtojosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya nijmati para ax nijchihuas. <sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Silvano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quiiijtosquía quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax quichihuas. Yajaya nochipa quiiijtohua quichihuas huan, quena, quichihua. <sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihua huan tijtlascamatij Toteco pampa tiqitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihua Toteco huelis tiqiiijtose: “Quej nopa ma eli” ica nochi nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuilijtoc. <sup>21</sup> Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlaliijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa ax nijnejqui nimechtlacahualtiti ica tlajtoli tlen nelchicahuac. <sup>24</sup> Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltocaca queja nielisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica imojuanti huan timechpalehuse para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

## 2

<sup>1</sup> Huajca nimoyolilhui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimehcuesolmacas queja nijchijqui achtohui. <sup>2</sup> Pampa intla nimehcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoltlalise intla na tlen nimehcuesolmacac? <sup>3</sup> Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochi tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechchihuilisquíaj para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi imojuanti nojquiya inpaquij. <sup>4</sup> Nelía nechyolcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochoquili miyac, pampa ax nimechtlajcuilhuyaya para nimehcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

### *Xijtlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Yajaya nozona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesolmacac, pero nojquiya inmechcuesolmacatoc nochi imojuanti. Ax niqiiijtohua para yajaya nelmiyac inmechcuesolmacatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tlamantli. <sup>6</sup> Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzacuilitjtoque yajaya tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa. <sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoltlatica para ax quicahuas quineltoca Toteco. Ax nijnequi para yajaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichihuas. <sup>8</sup> Huajca ama xijnextilica para noja inquiicnelíaj miyac. <sup>9</sup> Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuilitica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niquitas

intla inquichihuasquíaaj nochi tlen nimechilhui o axtle. Huan, quena, innechneltocaque. <sup>10</sup> Huajca ama quema inquitlapojpolhuse, na nojquiya nijtlapojpolhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía. <sup>11</sup> Monequi tijtlapojpolhuse para Axcualtlacatl ax quitequihuis ya ni queja se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan techcajcayahuas. Cualti tijmatij queja ya mosenilhuijtoc quejatza huelis techcajcayahuas.

#### *Pablo mocueso ipan altepetl Troas*

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techtlapohuilijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nozona, <sup>13</sup> pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nijpanti toicni Tito tlen niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisasquía tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqui tlen itztoyaj nepa Troas huan niyajqui tlali Macedonia nijtemoto.

#### *Titlatlanij ipan Cristo*

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijtoc. Huan techtequihuía para tiquincamahuse tlacame Itlajtol campa hueli techaj, para Itlajtol ma momoyahuas queja se tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi. <sup>15</sup> Quena, eltoc queja tonemilis quipiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl tlen tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero ax san se quiselíaaj nopa tlaajhuiyacayotl tlacame tlen momaquixtíaaj tlen inintlajtlacolhua huan tlacame tlen yohuij mictla. <sup>16</sup> Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmiyotíaaj queja se tlamantli pajtli tlen se tlatatl quiijnecuis huan nimantzi miqis. Pero ica tlacame tlen momaquixtise, timijmiyotíaaj queja se tlamantli tlen se tlatatl quiijnecuis huan quipantis yolistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl tlen tijchihuaaj. Axaca hueli quichihua iselti. <sup>17</sup> Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuíaaj Itlajtol Toteco para tlacajcayahuase para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti tiquincamahuía tlacame Itlajtol ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen techtlachilía huan tlen techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquincamahuía nochi tlacame ica itequihuejcayo Cristo pampa timotlatzquiliytoque ipan ya.

## 3

#### *Nopayancuic tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> Amo ximoilhuica tiquijtojqtoque ya ni para timohueyimatise. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quiijtouhua para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlacajcayajca tlamachtiani quichihuaaj. Niyon ax monequi timechtlatlanise xinechmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnextilise sequinoc. Inquimatij para tiquijtohuaj san tlen melahuac. <sup>2</sup> Initztoque queja se amatlajcuiloli tlen ijcuilijtoc ipan toyolo huan tlen nochi tlacame hueli quipohuase huan quimatise para nelía cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imojuanti. <sup>3</sup> Quena, initztoque queja se amatlajcuiloli tlen tojuanti tijhuicaj para titenextilíaaj tijchihuaaj se cuali tequitl. Huan Cristo quiijcuilo nopa amatlajcuiloli para tlacame ma techixmatise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lápiz. Quiijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quiijcuilo ipan tetl queja Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Axtle! Yajaya quiijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo tlacame quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti timotemachíaaj ipan imojuanti pampa timotemachíaaj ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo ipampa tlen Cristo techchihuilijtoc. <sup>5</sup> Tijmatij para toseltitzitzi ax tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlanamiquilistli para cuali tijchihuase itequi. <sup>6</sup> Huan yajaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quiijcuilo ipan

tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahualli tlen Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahualli tlen tlajcuiloli huejcajquiya tehualiquili miqistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahualli tlen quiijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax hueliyayaj quitlachilíaj, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya. <sup>8</sup> Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex. <sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajquiya tlen quinnextilijque tlacame para quipiyayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahualli pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>10</sup> Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajquiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quipixque itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlahuel onpano más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahualli tlen temaca yolistli. <sup>11</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahualli elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlalochtli huan teipa panotejqui, tlahuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahualli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahualli tlen huejcahuas para nochipa, timoneltláaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>13</sup> Tojuanti ax tijchihua queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomtl para nopa israelitame ma ax quiitaca quejatza sejtiyohuiyaya itlatlanex. <sup>14</sup> Tlahuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajquiya huan ax quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahualli ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlalnamiqulis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis tlen quitzacua inintlalnamiqulis intla quineltocase. <sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quiijcuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili. <sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuilía itlalnamiqulis para ma quimachili tlen quipohua. <sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tlatatl, nopa tlatatl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc. <sup>18</sup> Pero ica nochi tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmmostla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmmostla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoaca achi más queja ya.

## 4

<sup>1</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyectzi tequitl para titepohuilise itlajtol Toteco, ma ax quema tijcahuase. <sup>2</sup> Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli tlen sequinoc quichihua ixtacatzí, niyon ica fiero tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Axaca tijcayahuaj. Ax quema titlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quiijtouhua se tlamantli tlen ax quiijtouhua. Pero titepohuilíaj tlajtoli tlen senquistoc melahuac para nochi tlacame tlen cuali ininyolo ma quimatica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios. <sup>3</sup> Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiqulis huan yohuij mictla. <sup>4</sup> Ica injuanti tlen ax quineltocaj Cristo, nopa Axcualtlatatl tlen quinahuatía ni tlaltepactli ipan ni tonali, quintzacuilijtoc inintlalnamiqulis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa cual tlajtoli tlen huelis quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax quincahuilía ma quiitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen iixcopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlacamanalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tlacame para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochi titlacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimotequipanojcahua para



timechpalehuise queja tihuelij, pampa queja nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. <sup>6</sup> Pampa Toteco Dios tlen huejcajquiya tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

*Quejatzá ma timonejnemiltica intla tijneltočaj Toteco*

<sup>7</sup> Tojuanti tlen tiquincamahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quiapiyaj chichahualistli. Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan yeca nochi tlacame hueli quiitaj para nopa hueyi chichahualistli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa hueli tlacame techchihuiliáj tlen ax cuali, pero aya techzontlamiltijtoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque tijchihuase, pero ax tijcajtoque totequi. <sup>9</sup> Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techcahua toseltitzi. Quemantzi techcocoahuaj, pero ax techzontlamiltijtoque. <sup>10</sup> Campa hueli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topáni para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama quiapiya. <sup>11</sup> Tlacame mojmotla quinequij techmictise tojuanti tlen tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo tlen tlantehuas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topáni. <sup>12</sup> Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan tlacame quinequij techmictise pampa tiquincamahuía tlacame tlen Cristo, pero ax tijcajtejtoque totequi, ama inquiapiyaj yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Itlajtol Toteco nopa tlajcuilojquetl quiijto: “Nijneltoca nopa tlajtoli huan yeca nicamati.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltoquili tijpiyaj. Tijneltočaj ni tlajtoli huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo. <sup>14</sup> Huan ax tiquimacasiq timiquise pampa tijmatij Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuis san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis nopona iixpa Cristo.

<sup>15</sup> Nochi trabajojoyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyohuíaj para huelis timechpalehuise huan tiquinpalehuise sequinoc para más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua ni tlajtoli para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para ma momiyaquilica nopa tlacame tlen quiixmatise Toteco Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquilise tlacame tlen quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco. <sup>16</sup> Yeca amo xijcuesihuilica totequi, pampa yonque tlantinemi toyolis, mojmotla Toteco techmaca yancuic chichahualistli ipan totonal. <sup>17</sup> Yonque titlaijiyohuíaj se pilquentzi para se tlalochtli ipan ni tlaltepactli, ya ni ax tleno. Tijmatij ipampa ni tlaijiyohuilistli, Toteco techmacas tlen tlahuel yejyectzi tlen huejcahuas para nochipa. <sup>18</sup> Yeca tojuanti ax timoilhuíaj tlen ni tlaijiyohuilistli huan tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tlamantli tlen axaca hueli quiita ama. Pampa nochi tlen ama tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen aya hueli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

## 5

<sup>1</sup> Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni tlaltepactli. Huan quema ajsis hora tlamis ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa elhuicac. Huan totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichijchijtoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para nochipa nepa elhuicac. <sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltepactli, tlahuel tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica tlen yancuic. <sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nepa elhuicac tlen ax quiapiyas itlacayo tlen yancuic. <sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltepactli ipan totlacayo tlen tlantiya,

techchihuilía ma tiayijtica, pero ax pampa tijnequij ma miqui totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamis ica se totlacayo tlen quipiyas yolistli yancuic para nochipa. <sup>5</sup> Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya techmacatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmotla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltepactli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo. <sup>7</sup> Nica san tijneltoatine-mij para panos nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja aya hueli tiquitaj. <sup>8</sup> Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos huan tijnequij tijcajehuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco. <sup>9</sup> Yeca yonque tiitztose ipan ni tlaltepactli o axtle, tlen más tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco, <sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsecahuas. Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltepactli.

### *Tlajtoli para quejatza ma moseseltica ipan Toteco*

<sup>11</sup> Tojuanti nelía tiquimacasi huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para tiquintlanise tlacame ma quineltocaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachía para imojuanti nojquiya inquimatij. <sup>12</sup> Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyimatise imoixpa, pero timechilhuíaj tlen xitlahuac para xipaquica ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinnanquilise nopa tlacame tlen san mohueyimatij quejatza nesij, niyon ax momacaj cuenta intla cuali ininyolo. <sup>13</sup> Intla tlacame moilhuíaj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj, xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Intla sequinoc moilhuíaj tlen tijchihuaj quinextía para cuali totlanamiquilis, xijmatica tijchihuaj tlen timoilhuíaj quisas cuali para imojuanti. <sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itlaicnelijcayo techchihuilía ma titequitica chicahuac. Cualí tijmatij Cristo mijqui ipampa nochi tlacame, huan quema Cristo mijqui, elqui queja nochi mijque ihuaya. <sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoaca para tijchihuase tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoaca para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic topampa nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij, queja quichihuaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Achtohuiya nimoilhuyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlatatl san se queja na pampa queja nopa moilhuyayaj nochi tlacame, pero ama ayoc nimoilhuía ya nopa tlen ya. <sup>17</sup> Pampa quema se acajya quineltoca Cristo motlatzquilía ipan ya, huan mochihua se yancuic tlatatl. Inemilis tlen achtohuiya ya tlami. Nopona pehua se yancuic yolistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualicac campa ya iselti para ma timoyoltlatica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi tlacame campa ya para ma moyoltlatica ihuaya. <sup>19</sup> Quinequi ma tiquinilhuica tlacame para yajaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlatica nochi tlacame ipan tlaltepactli. Yajaya ax quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua tlacame. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica nochi tlacame ni cuali tlajtoli para quejatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequihuejcayo Cristo chicahuac timechtlajtlaniáj, ximoyoltlatica ihuaya Toteco Dios tlen inmechicnelía miyac. <sup>21</sup> Huan yonque

Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo queja nochi eltosquía iaxca ya para yajaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

## 6

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajtlaníaj xijselica ica yejyectzi ni cuali tlajtoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja ax tleno elisquía, <sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiiijtohua:

“Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis quema innechnotzase.

Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.”

Quej nopa quiiijto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic hora para inquitlajtlanise Toteco ma inmechpalehui. Ama ni tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochi tlen cuali para axaca ma quihuejcamajcahuas Toteco ipampa tlen tijchihuaj. Ax tijnequij para niyon se ma techijilnamiqui, niyon quitlajilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen ax monequi. <sup>4</sup> Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinextía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlajiyohuiltíaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj miyac trabajojyotl. <sup>5</sup> Tiquijiyohuíaj yonque tlacame techmaquilíaj, techzacuaj, o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica huan quemantzi timayanaj pampa ax tleno tijpiyaj para tijcuase. <sup>6</sup> Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se nemilistli tlen tlapajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi quiiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchihuilíaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac. <sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac, huan tlacame quiiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuse huan timomanahuse ica yajaya tlen ax cuali. <sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techcocolíaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlajilhúaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac. <sup>9</sup> Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantíaj nechca miquistli, pero noja tiitztoque. Quemantzi tlhuel techtlatzacuuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijtoque. <sup>10</sup> Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltzitzitzi, pero tiquinricojchihuaj miyac tlacame para ma quipiyaca tlen tlhuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli tlen más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamahuijtoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica nochi noyolo. <sup>12</sup> Intla ax cuali timohuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicnelíaj. <sup>13</sup> Na nimechcamahuá queja inelisquíaj inconeme. Nijnequi xitechicnelica queja tojuanti timechicnelíaj.

### *Tojuanti tiitiopaj Toteco tlen yoltoc*

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoaca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac ax tleno quipiyaj ininhuaya tlen motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tleno quipiyaj ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl.

<sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica Axcualtlacatl. Huan se tlen quineltoaca

Tohueyiteco Cristo ax tleno quiapiya ica se tlen ax quinequi quineltocas. <sup>16</sup> Nojquiya itiopa Toteco ax tleno quiapiya ica totiotzitzitzi tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque tiitiopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quiiyto ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen nechnehtocaj,  
huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.

Na nielis niininTeco,  
huan inijuanti elise notlacajhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quiiytohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltocaj Toteco.

Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihuj.

Huan na nimechselis ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niimoTata,

huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.

Quej nopa quiiytohua Toteco Dios tlen Quiapiya Nochi Tlanahuatili.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli tlen quiiytacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtine-mise tlen senquistoc tlatzejtzololitic iixpa Toteco pampa tiquimacasij huan tijtlepanitaj.

### *Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque*

<sup>2</sup> Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltlalica tohuaya pampa inquimatij axaca tijchihuilijtoque tlen fiero. Axaca tijyacantoque ipan se ojtli tlen ax cuali, niyon axaca tijcayajtoque. <sup>3</sup> Ax nimechilhuía ya ni para nimechajhuas queja inquichijosquía tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía imohuaya o niitztosquía nepa imohuaya. <sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamati yejyetzitzi tlen imojuanti pampa inquichihuj tlen cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel innechylchicahuj quemá nimopantía ipan trabajojyotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyajcahuaj. Campa hueli tijpantiyajaj tlaijiyohuilistli. Tlacame techtehuyiyaj huan ipan toyolo timajmahuyiyaj miyac. <sup>6</sup> Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quiapiyaj cuesoli, techyolchicajqui miyac ica Tito quemá yajaya ajsico. <sup>7</sup> Pero ax san nipajqui pampa sampa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quemá ajsito nozona campa imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inmocuesojque ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

<sup>8</sup> Yonque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimocueso quemá nimechtitlanili, ama ayoc nimocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlatochtli. <sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa inmechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuetpque ica tlen ax cuali inquichihuayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para itlacajhua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quiiytosnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac. <sup>10</sup> Intla se tlatatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi, moyolcuetpa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtía. Huan nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quemá se tlatatl san mocuesohua huan ax moyolcuetpa queja miyac quichihuj ipan ni tlattepectli, nopa cuesoli san quihualica miquistli. <sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui nopa

cuesoli tlen inmechpanti pampa inocuesojque queja Toteco quipactía. Chicahuac inquinequiyayaj inmomanahuise huan yeca incualanque ica nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacastica Toteco huan para xijnequica ma niya nimechpalehuiti. Huan imoseltitzitzi inmotemacaque para inquitlatzacuiltise nopa tlajtlacolchijca tlatatl. Inquichijque nochi tlen inhuelque para inquitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi imojuanti ax inquitahuicaj tlajtlacoli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnexica iixpa Toteco para innechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquilistli quema inmechpaxoloto. Nelía inquitvolchicajque huan inquitfuerzajmacaque. <sup>14</sup> Achtohuiya niquilhuijtoya para inquiselisquíaj ica yejectzi, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja nochipa nimechilhuijtoc nochi tlen melahuac, nojquiya quisqui melahuac tlen cuali niquilhui Tito inquitihuasquíaj. <sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quihnamiqui quejatza inquiteltocaque nochi tlen inmechilhui. Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan inquitihuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquitihuase tlen senquistoc cuali. <sup>16</sup> Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli inmotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquitihuase nochi tlen xitlahuac.

## 8

### *Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios quinchihuilitoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti. <sup>2</sup> Yonque injuanti quipanotoque miyac tlahuicayotl, quipiyaj miyac paquilistli. Yonque teicneltzitzitzi, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuise sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quipiyaj. <sup>3</sup> Nijmati temacaque nochi tlen huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti. <sup>4</sup> Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanjque ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquilica itlacajhua Toteco tlen tlaijiyohuíaj pampa quinequiyayaj nopa paquilistli para huelis quinpalehuise. <sup>5</sup> Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan ax queja tojuanti tijchiyayayaj, pampa achtohui motemacaque ininseltitzitzi ica Toteco huan teipa motemacaque ica tojuanti para techpalehuise pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niquitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojay, niquilhui Tito ma yohui inmechitati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui inquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma inmechvolchicahuati para inquitlamisentilise nochi nopa tomi tlen inquinequiyayaj inquitmacase sequinoc. <sup>7</sup> Nijmati onpano cuali inquitihuaj nochi tlamantli. Tlahuel inquiteltocaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj Itlajtol. Miyac inquitmatij. Nochi tlen inquitihuaj, inquitihuaj ica nochi imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj queja timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechvolchicahua para xijpiyaca hueyi imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen tlaijiyohuíaj.

<sup>8</sup> Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopantini tlahuel quinequij quinpalehuise toicnihua tlen ax tleno quipiyaj. Intla nojquiya intemacaj miyac, inquitnextise para nelía inteicnelíaj. <sup>9</sup> Ya inquitmatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica tlacame huan teicnelía miyac. Huan yonque yajaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti huelis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen yajaya quichijqui.



<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda tlen in-  
quipehualtijque inquisentilíaj se xihuijtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui in-  
quisentilíaj tomi. <sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochi tlen inhuelij ama para xijtlamisentilica  
nopa ofrenda ica nopa paquilistli tlen achtohuiya inquipiyayaj para intemacase.  
<sup>12</sup> Pampa intla se tlatatl temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda  
queja tlen nopa tlatatl quiapiya, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtlajtlanía  
xitemacaca tlen ax inquipiyaj.

<sup>13</sup> Pero ax nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc  
toicnihua huan imojuanti intlaijiyohuise pampa ax inquipiyase tlen ica inpanose.  
¡Axtle! <sup>14</sup> San nijnequi ama para san se xiitztose huan niyon se ma ax mayanas. Amantzi  
quema inquipiyaj miyac, hueli inquinpalehuise tlen ax tleno quiapiyaj. Huan queja  
nopa, quema inmechpolos tlen monequi, injuanti nojquiya inmechpalehuise. <sup>15</sup> Eltos  
queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: “Yajaya tlen quisentili miyac  
pixquistli, ax mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen quentzi  
quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuijque.”

### *Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto*

<sup>16</sup> Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma inmechicneli huan  
ma inmechpalehui san se queja na nijnequi nijchihuas. <sup>17</sup> Quema niquilhui ma yohui  
sampa campa imojuanti, nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiyaya sampa  
inmechitati. <sup>18</sup> Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpaxaloti seyoc toicni  
tlen nochi tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli quihueyimatij pampa yejyetz  
tecamahuía Itlajtol Toteco. <sup>19</sup> Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini  
quitequitlaliytoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi tlen  
quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua tlen tlaijiyohuíaj. Ni tequitl elis para  
ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnexilis quejatza monequi timopalehuise. <sup>20</sup> Tiyase  
san sejco para axaca huelis techteilhuis para ax tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa  
hueyi ofrenda tlen toicnihua quisentilijtoque. <sup>21</sup> Tijchihuaaj campeca para tijchihuase  
tlen xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochi tlatame.

<sup>22</sup> Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen technexilijtoc miyac huelta ipan  
miyac tlamantli tequitl para yaja nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja  
más quinequi yas inmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan imojuanti  
para inquichihuase nochi tlen cuali ica ni ofrenda.

<sup>23</sup> Intla se acajya inmechtlajtlanis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yajaya nohuampo  
tlen tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para  
nopa tlatame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopan-  
tini campa hueli. Tlen injuanti quichihuaaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo.  
<sup>24</sup> Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque ipan nochi tiopantini ma  
quimatica quejatza inquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuijtoque  
para imojuanti miyac inteicnelíaj.

## 9

### *Ma titemacaca totomi ica paquilistli*

<sup>1</sup> Ax monequi nimechtlajcuilhulis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica  
tomi toicnihua tlen tlaijiyohuíaj, <sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij in-  
quinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhuijtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia  
para imojuanti ipan tlali Acaya inpejque se xihuijtla para inmoilhúaj quejatza huelis  
inquinpalehuise. Yeca quema injuanti quicajque tlen inquichihuayaj, nechca nochi  
injuanti quinequiyaj quinpalehuise toicnihua nojquiya. <sup>3</sup> Huajca nimechtitlanilía ni

toicnihua para ma quisa melahuac tlen niqijto tlen imojuanti. Huajca nijnequi xijsentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para inquinmactilise. <sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquía huan imojuanti nojquiya, intla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhuijtoc para tlahuel inquinequiyayaj inquinpalehuisse tlen teicneltzitzí. <sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para inmechpalehuisse inquisentilise se hueyi ofrenda tlen inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nesis intemacaj ica paquilistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.

<sup>6</sup> Xiquilnamiquica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas. <sup>7</sup> Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolilhuijtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon pampa seyoc inmechfuerzajhuía, pampa Toteco quiicnelía tlen temaca ica paquilistli. <sup>8</sup> Huan Toteco Dios quiipiya nochi chicahualistli para inmechmacas tlahuel miyac tlatiochihualistli hasta mocahuas para nochipa inquipiyase nochi tlen monequi, huan nojquiya inquipiyase miyac para ica inquinpalehuisse sequinoc. <sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Se cuali tlatatl quinpalehuía miyac tlen teicneltzitzí.

Nopa cuali tlamantli tlen quichihua mocahuas para nochipa.”

<sup>10</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para tijtocase huan yajaya tlen quitiochihuas tlen tijtocaj para ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmechmacas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya quinmiyaquilis tlen inquitocaj para inquipiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa inquipiyase tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para ica inquinpalehuisse sequinoc. <sup>11</sup> Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac para huelis intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen teicneltzitzí nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, injuanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema inquititlanilise nopa tomi, ax san tiquinmacase tlen quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo. <sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa inquinmacaque hasta mocahua tlen monequiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, intenextilíaj para nelía inquitilepanitaj nopa cuali tlajtol tlen Tohueyiteco Cristo. <sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl injuanti momajtose ica Toteco imopampa, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica imojuanti huan inmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli inquinpalehuíaj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa regalo tlen nelía hueyi hasta ax hueli tijtlamipohuase tlen ya.

## 10

### *Itequihuejcayo Pablo*

<sup>1</sup> Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajtlani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo quichihuasquía. Imojuanti inquijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuilía, pero quema niitotoc imohuaya, ni moicnochihua huan nimechnojnotza yamanic. <sup>2</sup> Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa imojuanti, amo xinechchiuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa tlacame tlen quijtohuaj san nijchihua tlamantli para nimohueyimatis queja sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli quichihuaj.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se tlatatl tlen ninemi ipan ni tlattepectli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlatehuía queja tlacame quichihuaj ipan ni tlattepectli. <sup>4</sup> Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuíaj tepostli queja tlacame quitequihuíaj nica, pero tijtequihuíaj ichicahualis Toteco Dios tlen quixolehua nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Axcualtlacatl. <sup>5</sup> Yeca hueli tijtlani inintlajtol huan nochi tlanamiquilistli tlen quinchihuíaj

tlacame ma mohueyimatica huan quintzacuilíaj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi tlen se tlatatl moyolilhuía, tijyeyecohuaj huan tijchihuilíaj para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quiijto para melahuac huan para nopa tlatatl ma quineltocas ya. <sup>6</sup> Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen quiijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi, tiquintlatzacuiltise injuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> Imojuanti inquitlachilíaj queja nesi se tlamantli. Queja nesi itlachiyalis se tlatatl, pero ax inquitaj quejatza eltoc ipan iyolo. Intla se tlen itztoc imohuaya moilhuía para temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiaxchahua queja ya. <sup>8</sup> Huan yonque sequin quiijtose nimohueyimati miyac ica nopa tequihuejcayotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, ax nipinhua. Pampa nelía nijpiya tequihuejcayotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcayotl ax eltoc para nimechcuapolhuilis imotlalnamiqulis. <sup>9</sup> Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol. <sup>10</sup> Nijmati sequin nepa quiijtohuaj para ma ax quichihuilica cuenta noamatlajcuilol. Quiijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niitztoc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcayotl, niyon ax nijmati nicamatis cuali. <sup>11</sup> Pero ma quimatica tlen queja nopa quiijtohuaj para queja nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema ax niitztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niitztos imoixpa.

<sup>12</sup> Ax nimohueyimatisquía huan niquijtosquía para nihueyi queja nopa sequinoc tlen inmechilhuíaj para injuanti más cuajcualme. Injuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Ax quintlachilíaj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Injuanti moyeyecohuaj ininseltitzitzi ica tlayeyecoli tlen injuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique! <sup>13</sup> Pero tojuanti, ax timohueyimatij ica se tequihuejcayotl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochi nopa tequitl tlen Toteco quiiyocacajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa imohuaya para timechpalehuise.

<sup>14</sup> Ax tijpanoltíaj tlen techtocarohua quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequihuejcayotl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tiyajque hasta campa imojuanti huan timechilhuijque nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>15</sup> Nojquiya ax timohueyimatque huan tiqijtohuaj tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchiyaj para quema más chicahuac inquineltocase Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalos itlajtol Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huelis quiijtos timohueyimatij ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca intla se acajya quinequi mohueyimatca camatis, huajca ma mohueyimatica ica nochi tlen Tohueyiteco quichihuilitoc. <sup>18</sup> Ax ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimati Toteco.

## 11

### *Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani*

<sup>1</sup> Nijnequi xinechijyohuica se tlalochtli huan xinechcahuilica ma nimohueyimati se quentzi queja se tlen huihuitic. <sup>2</sup> Nelía nimechtlasojtla miyac queja Toteco Dios inmechtlasojtla. Eltoc queja se nitetat tlen nijsencajqui para nimechtemactilis para inelise iniaxchahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya. <sup>3</sup> Pero niquimacasi para huelis Axcualtlatatl inmechcayahuas queja huejcayquiya

quicajcayajqui Eva. Huelis quiijtacos imotlalnamiqulis para ayoc inquitnelise san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa imojuanti tlen tlamachtíaj seyoc tlajtoli para inmomaquixtise tlen ax queja timechilhuijtoque, inquitnelíaj ica yejyectzi. Yonque ajsij tlen tlamachtíaj seyoc tlamachtistli tlen Jesús tlen ax queja timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquitneltoaj. <sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen inmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que na. <sup>6</sup> Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiyacapa ica tlajtoli tlen tlhuel yejyectzi, na cuali nijmati tlen nitlamachtía, huan miyac huelta nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtil.

<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtol Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica nipanós? Nimoicnonejqui para huelis inmohueyichihuase imojuanti. <sup>8</sup> Eltoc queja “niquintlaxtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imojuanti. <sup>9</sup> Huan quema niitztoya imohuaya huan nechpolohuayaya tlen ica nipanós, ax nimechtlajtlani xinechpalehuica. Elque nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia tlen ajsicoj huan nechhualiquilijque nochi tlen monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para ax nimechcuatotoni huan queja nopa noja nijchijtiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica tlen nechpolohua. <sup>10</sup> Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochi nopa tlali Acaya, pampa ax nijnequi acajya ma nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niquijtos para ax tleno nijselía tlen imojuanti quema nitequiti imohuaya. <sup>11</sup> Pero amo ximoilhuica para ax nijselía imotomi pampa ax nimechicnelía. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelía nimechicnelía miyac. <sup>12</sup> Ax nijselía imotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa tlacame tlen tlhuel quinequij quijjose para quichihuaaj san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa inijuanti ax tlamachtíaj intla tlacame ax quintlaxtlahuíaj. <sup>13</sup> Inijuanti san istlcatij, ax neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuaaj queja itlayolmelajcahua Toteco san para inmechcayahuase.

<sup>14</sup> Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque, pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihua queja se elhuicac ejquetl tlen huala nepa campa onca tlahuili. <sup>15</sup> Huajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextíaj queja tlamachtiani tlen cuajcualme. Pero teipa quinchiya se tlatzacuiltistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

### *Pablo tlaijyohuijtoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco*

<sup>16</sup> Sampa nimechilhuía para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuíaj nihuihuitic, xinechcahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi. <sup>17</sup> Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactía mohueyimatis ica itlajtol. <sup>18</sup> Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtíaj mohueyimati ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas. <sup>19</sup> Nijmati para imojuanti inmoilhuíaj para tlhuel intlalnamiquij, huajca ¿para tlen inmechpactía inquitlacaquilise tlen huihuitique? <sup>20</sup> Inquitlacaquilíaj aquí hueli tlen inmechnahuatía queja initequipanojcahua. Inquincahuilíaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechcayahuaca. Inquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma inmechixtlatzinica. <sup>21</sup> Nimopinahua nimechilhuis para ax nijpiya chicahualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis para innechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicamati queja se huihui tlatatl.)

<sup>22</sup> Inijuanti quijtohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijtohuaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijtohuaj para iixhuhua Abraham, huan na nojquiya niixhui. <sup>23</sup> Quijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijchijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuiquilía nicamati queja se huihui tlatatl.) Na nitequititoc más chicahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquilijtoque tlacame. Miyac huelta nechzactoque ipan tlatzactli, huan miyac huelta tlacame quinectoque nechmictise. <sup>24</sup> Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuilía totlanahuatil. <sup>25</sup> Eyi huelta nechhuitejque. Se huelta nechtepachojque. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuacanahua tlen ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocuacanahua. <sup>26</sup> Ninejntoc tlahuel miyac para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyi atl tlen mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame tlen notlacajhua huan iniixpa tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan altepetini, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzica huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti ininhuaya tlacame tlen quijtohuaj para tlaneltocani, pero ax neli. <sup>27</sup> Nitequititoc chicahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantzi ax nijpixqui niyon se tlalochtli para nicochis. Miyac huelta nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa ax nijpixqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax nijpixqui tlen nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan ax san nochi ni tlamantli tlen nechcuesolmaca, nojquiya mojmstla nimocuesohua pampa nochi inincuesol nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini. <sup>29</sup> Quema se tlaneltocaquetl mococohua o ax quiyia fuerza ipan Toteco, na nojquiya nijmachilía para nimococohua. Intla se acajya quiyoltilana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica tlen quicajcayajqui.

<sup>30</sup> Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamantli tlen tenextilía para ax nijpiya chicahualistli na. <sup>31</sup> Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía. <sup>32</sup> Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador tlen quitequitlaliytoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintlali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma nechitzquica. <sup>33</sup> Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana tlen eltoya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

## 12

### *Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo*

<sup>1</sup> Na nijmati para san tlapic más nicamatis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niqiztoc ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco nechnextilijtoc.

<sup>2</sup> Quiyia 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa elhuicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc. <sup>3</sup> Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San Toteco quimati. <sup>4</sup> Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta elhuicac campa tlahuel tlayejjectzi. Huan nozona nijcayqui tlajtoli tlen onpano ixtacatzí hasta ax hueli niqijtos pampa ax nechcahuilíaj. <sup>5</sup> Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi tlen niqitac nozona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli tlen inmechnextilis para ax nijpiya chicahualistli. <sup>6</sup> Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti,



san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa tlen quiitztoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque nitlamachtía.

<sup>7</sup> Huan Toteco ax quinejqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nechmacac se tlamantli tlen eltoc queja se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma nechtlaijiyohuilti para ma amo nimohueyimati ica tlen ax quinamiqui. <sup>8</sup> Expa nijtlajtlanjtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili, <sup>9</sup> pero yajaya nechilhui: “¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía quema se tlatatl ax quiipiya fuerza.” Huajca yeca nipaqui pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextía nopan na ichicahualis Cristo. <sup>10</sup> Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema tlacame nechtlaijilhuíaj. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica nipanós huan quema tlacame nechtlaijiyohuiltíaj. Nipaqui quema nijpano trabajojyotl pampa niquixmati Cristo, pampa quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo nechmaca ichicahualis.

*Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>11</sup> Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuihui tlatatl. Pero eltoc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya incamatitosquíaj cuali tlen na, pero ax ya nopa inquichijque. Yonque nimechilhujtoc para ax tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsiltzi iixpa Toteco que nopa tlacame imohuaya tlen quiijtohuaj para injuanti itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi. <sup>12</sup> Quema niitztoya imohuaya nimechnextili para melahuac niitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanescayotl, huan chichahualnescayotl, huan tlamantli tlen ica san inmosentlachiliyayaj. <sup>13</sup> Ax huelis inquijtose para niquinchihuilijtoc sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihuii imojuanti. San, quena, najseli iniofrendas huan ica imojuanti ax nijnequiyaya nimechcahuilis xinechpanoltica. Xinechtlapojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen inmechtlanahui.

<sup>14</sup> Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero ica ax tleno ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imotomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconehua huan inquimatij ax inintequi coneme para quiajcoquise tomi para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajcoquise tomi para quinpanoltise ininconeua. <sup>15</sup> Huajca ica paquilstli nijtlamiltis nochi tlen nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía, ax más innechicnelíaj.

<sup>16</sup> Huan yonque inquimatij ax nimechtlajtlani para innechpanoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quiijtohuaj nimechcajcajajqui. Quiijtohuaj nieli se tlacajcajajquetl tlen tlahuel nijmati nitlacajcajahuas. <sup>17</sup> Pero ¿quejatza huelis quiijtose ya nopa? ¿Atlac inmechquixtili se tlaquiya tlen nimechtitlanilijtoc? ¡Axtle! <sup>18</sup> Nijtlajtlani Tito ma yohui inmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero injuanti ax tleno inmechtlajtlanjque. ¿Ax que? Injuanti huan na san se tlamantli tijchihuj. San se ojtli tijtoquílíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis inmoilhuíaj nimechilhui nochi ya ni para timomanahuisse imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochi tlen nimechilhujtoc eltoc para nimechpalehuis inmoscaltise más ipan Toteco. <sup>20</sup> Pero niquimacasi para quema niasiti campa imojuanti, huelis ax nimechpantiti queja na nijnequi, huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti inmonajnanquijtose, inmoiyocanectose, incualantose, inmotlajcoxelojtose, inmotlajilhujtose, inmoijilnamictose, inmoihueyimajtose huan inmoiyocacajtose para sesen quichijos san tlen quinequi. <sup>21</sup> Quena, niquimacasi pampa huelis quema niyas nopona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque. Huelis monequi nichocas.

Huelis miyac tlen mosentilíaj imohuaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moy-olcuestoque. Huelis noja tlen hueli quichihuj ica tlen ax innamic huan quichihuj sequinoc tlamantli tlen ax cuali.

## 13

### *Pablo quinnahuatijtejq*

<sup>1</sup> Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtol Toteco quijtohua intla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos tlen quitztoque tlen panoc para tenextilise tlamiyacapa tlen melahuac panoc. <sup>2</sup> Quema nimechpaxaloto ica ompa, niqincamahui injuanti tlen tlajtlacolchijtoyaj, huan ama, queja niitztosquía nozona imohuaya, sampa niqincamahuía injuanti huan nochi sequinoc imojuanti. Huan nimechyolmelahua para quema niyas nozona ni huelta, ayoc nijpiyas noyolo imohuaya huan nochi niqintlalnamic. <sup>3</sup> Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquitatise intla Tohueyteco Cristo camati nopan na o axtle, huan quena, Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax elis se tlamantli yamanic tlen quichihuas, pero inmechnextilis ihueyi chichualis. <sup>4</sup> Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chichualistli quema quicuamapeloltijque huan yajaya mijqui, ama yajaya yoltoc huan quipiya ihueyi chichualis Toteco. Huan ama tojuanti tiitztoque queja yajaya elqui huan ax tijpiyaj chichualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan tijpiyase ichichualis Toteco huan nopa chichualistli tijtequihuse quema tiitztose nozona imohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelía intlaneltocani o axtle. Ximoyejyecoca intla inquichihuj tlamantli tlen quinextíaj para nelía inquineltocaj Tohueyteco o axtle. Ximotlajtlanica intla temachtli inquitatij para Jesucristo itzotc ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinquisque ipan nopa tlayejyecoli pampa ax neli inquineltocaj.

<sup>6</sup> Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticalquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelía tixacahua Cristo.

<sup>7</sup> Tijtlajtlanáaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpantise para ax inquichihuj niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijtlajtlanáaj para tlacame ma techcualitaca huan ma quijtoaca para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen xitlahuac masque ayoc monequis notequi nozona huan nesi para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti. <sup>8</sup> Pampa intla nochi imojuanti nozona ya inquichihuj tlen xitlahuac, ax tleno más monequi nijchihuas. Pero intla noja polihui inmonejnemiltise tlen xitlahuac, huajca oncas notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac. <sup>9</sup> Tojuanti nelía tipaquise intla quema tiajsitij, nochi imojuanti inquineltocatose Toteco ica nochi imoyolo huan ax monequis ticamatise chichahuac. Huajca timomaijtohuaj ica Toteco para xiitztoaca intlaneltocani tlen ya inquichihuj nochi tlen senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtlalica nochi tlen monequi para ax monequis inmechnextilis nochichualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuejcaoyotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsenahuaca nochi tlen ax cuali campa imojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlalnamiqulis huan xiitztoaca ica tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan queja nopa, Toteco Dios tlen teicnelía huan tlen temaca tlasehuilistli itzotc imohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco. <sup>13</sup> Nochi tlen iaxacahua Toteco inmechontlajpalohuj.

<sup>14</sup> Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía huan Itonal Toteco tlen nemi ica imohuaya para inmechyacantiyas. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia

### *Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhuía. Ax nechtequitlali que tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhui que sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya. <sup>2</sup> Na huan nochi toicnihua ipan Cristo tlen itztoque nicani nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiyoyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>4</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para quichihuas. <sup>5</sup> Huajca ma tijhueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

### *Ax onca seyoc tlamachtlistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis*

<sup>6</sup> Nelía ax hueli nijneltoca para nimantzi inquicajtejque Toteco tlen quiyoyaca hueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para iniaxcahua. Ama ya inquitoquilíaj seyoc tlamantli tlamachtli tlen ax queja tlen nimechilhui huan inmoilhuíaj ya nopa inmechtlajtlacolquixtis. <sup>7</sup> Pero ax neli onca seyoc tlamachtlistli tlen huelis inmechtlajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapolhuilíaj imotlalnamiquilis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo. <sup>8</sup> Intla aquí hueli tlatl inmechilhuis seyoc tlamachtlistli tlen quiijtohua para huelis inmechtlajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niyasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmachtisquía seyoc tlamachtlistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. <sup>9</sup> Sampa nimechilhui tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se acajya inmechilhuis seyoc tlamachtli tlen ax queja tlen inquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Ax nimechilhui ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhui ya ni pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla nijtemosquía ma nechcualitaca tlacame, huajca ayoc niitztosquía niitequipanojca Cristo.

### *Quejatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco*

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inintlalnamiquilis. <sup>12</sup> Ax elqui se tlatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui Jesucristo tlen nechnextili.

<sup>13</sup> Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtli. Inquicactoque quejatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi tlen quineltoayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzontlamiltis nochi tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco. <sup>14</sup> Tlen nochi israelitame ipan notlal tlen nohuaya moscaltiyayaj na nielqui tlen más nimomachtli toisraelita tlamachtli. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campeca para nijchihuas senquistoc nochi tlen quiijtohua inintlalmachtli tohuejcapan tatahua. <sup>15</sup> Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya. <sup>16</sup> Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya

noca na, ax niyajqui nijcamahuito se tlatatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchi-huasquía. <sup>17</sup> Niyon ax niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niqunitati nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui quema aya nijneltocayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

<sup>18</sup> Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niqunitato Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya. <sup>19</sup> Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax niqunitac. San niqunitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús. <sup>20</sup> Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtlajcuilhujtoc nicani huan ax niistlacati.

<sup>21</sup> Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia. <sup>22</sup> Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj. <sup>23</sup> Inijuanti san quicajque quiiytohuaj para nopa tlatatl tlen achtohuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen inijuanti quineltocaj, ama quinilhuiyaya nochi tlacame para ma quineltocaca Jesucristo. <sup>24</sup> Huajca nochi inijuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

## 2

### *Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo*

<sup>1</sup> Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito. <sup>2</sup> Niyajqui pampa Toteco nech-nextili ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanca israelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niquinpohuiliyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tlamantli tlen techiyocatlalis. Ax nijnequiyaya ma quisa san tlapic nochi tlen tijchijtoque. <sup>3</sup> Huan inijuanti quicualcajque tlen nitlamachtiyaya, huan ax quiiytojque para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya eliyaya se griego tlen ax quiixmati nopa tlamantli. <sup>4</sup> Pejqui nopa tlanamiquilistli para ma motequilica nopa tlanescayotl quema hualajque sequin istlacatini tlen quiiytojque para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Inijuanti ixtacatzí pejqque quitlachilíaj tonemilis huan quiitaque quejatza Cristo Jesús techmalacaniytoya tlen itlanahuatil Moisés. Huajca inijuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinintequipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Pero niyon se tlalochtli ax tiquintlacaquilijque. Pampa tijnejque para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltoca Cristo, huan axaca monequi motequilis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca tlaneltocani ax nechilhuijque niyon se tlamachtili yancuic para ma niquinilhui tlacame. (Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.) <sup>7</sup> Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame quejatza Toteco tetlajtlacolquixtía, san queja quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame. <sup>8</sup> Quena, san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na niitlayolmelajca ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé queja se tlanescayotl para techselijque queja tiicnime tlen san sejco tijchihujaj itequi Toteco. Quiiyojque para Bernabé huan na ma tiyaca ica



tlacame tlen ax israelitame huan injuanti ica israelitame. <sup>10</sup> San nojquiya nechilhuijqe ma tiquilnamiquica tiquinpalehuisse tlen pilteicneltzitz queja nochipa tijchihuj campeca tijchihuase.

### *Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqui niquixcoilhui tlamiyaca pampa quichihuayaya tlen ax cuali. <sup>12</sup> Achtohui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani tlen ax israelitame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl san se queja tlacuayaya ininhuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo tlen quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan pejqui moyocacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame, huan ayoc tlacuayaya ininhuaya. <sup>13</sup> Teipa nojquiya quipixque ome ininxayac nopa sequinoc israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moyocacajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bernabé nojquiya moyocacajqui tlen ax israelitame queja Pedro quichihuayaya. <sup>14</sup> Huajca quema niquitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac queja quijtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochi nopa tlaneltocani, niquilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatatl huan mitztequilijtoque nopa tlanescayotl, pero ama tinejnemi queja se tlatatl tlen ax israelita pampa ayoc tijtoquilía sequinoc tlamantli tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchihua.”

### *Toteco quintlajtlacolquixtía nochi tlen quineltocaj*

<sup>15</sup> Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlacatque. Ax “titlajtlacolchihuani” queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame. <sup>16</sup> Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilíaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltocaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocatoque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilía nopa tlanahuatili.

<sup>17</sup> Huan intla tijneltocatoque Cristo para ma techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Axtle! Ax queja nopa ximoilhuica. <sup>18</sup> Pero intla nipehuasquía nitlamachtis para tlacame hueli momaquixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua intla quitoquilisquíaj tlanahuatili tlen ayoc quiapiya chichahualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl. <sup>19</sup> Pampa noca na, yonque miyac nimomachtis huan nijchijqui campeca nijtoquilis itlanahuatil Moisés, niquitac para nochi nopa tlanahuatili ax quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax nihuelqui nijtlamichihua tlen quijtohuaj. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatíaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi para nochi nopa tlanahuatili ma ayoc nechahuati. Nijchijqui ya ni para huelis niyoltos para Cristo. <sup>20</sup> Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc niyoltoc, pero quena, ama Cristo itztoc nopan na. Huan ni yolistli tlen ama nijpiya huala pampa nijneltoca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na. <sup>21</sup> Niquita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtlac huan quititlanqui Cristo ma miqui topampa, huan na ax nijhuejcamajchua tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyayaj techchihuilijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

## 3

*Xijtlapejpenica itlanahuatil Moisés o Cristo*

<sup>1</sup> ¡Nelía inhuíhuitique inGálata ehuanil! ¿Ajqueya inmechcajcajajtoc para ayoc in-quineltocaj tlen melahuac? Nempa nimechilhui queja inijuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya imohuaya. <sup>2</sup> San se tlamantli nimechtlajtlanís. ¿Toteco inmechmacac Itonal pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquicajque nopa tlen Jesucristo inmechchiuilijtoya, huan inmotemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti. <sup>3</sup> Huajca amo ximohuihuichihuaca. Intla monequiyaya Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen yancuic pampa nochi nopa tlanahuatili ax huelqui temaca yolistli, amo ximoilhuica para huelis inquisencahuase achi cuali itequi Toteco pampa sampa inquichihuaj campeca inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili. <sup>4</sup> Ya intlaijiyohuijtoque miyac pampa inquineltocaj Cristo. ¿Huan inmoilhuíaj para intlaijiyohuijtoque san tlapic? ¡Axtle! Na nijmati para ax san tlapic. <sup>5</sup> Nimechtlajtlanía: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi chichahualnescayotl imoixpa pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa inquicajque Itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

<sup>6</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoc xitlahuac iixpa.” <sup>7</sup> Huajca xijmachilica para nochi nopa tlacame tlen quineltocaj Toteco, inijuanti itztoque tlen nelía iconehua Abraham. <sup>8</sup> Tlen huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza miyac xihuítl teipa Toteco quinchihuasquía tlacame tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltocasquíaj. Huan Toteco Dios quihui Abraham ni cuali tlajtoli quema quijto: “Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi tlamantli tlacame tlen itztoque ipan campa hueli tlali ipan tlattepectli.” <sup>9</sup> Quena, nochi tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas queja Toteco quitiochijqui Abraham pampa quineltocquili.

<sup>10</sup> Pero nochi tlacame tlen quitoquilíaj itlanahuatil Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa ax huelij quichihuaj nochi tlen quijtohua nochi nopa tlanahuatili. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Tlatelchihualtique nochi tlacame tlen ax quichihuaj senquistoc nochi tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatili.” <sup>11</sup> Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quinita tlacame xitlahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Itlajtol Toteco quijtohua: “Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca Toteco.” <sup>12</sup> Ya ni nopa ojtli tlen cuali. Quena, intla se quineltocas Toteco, yajaya quimaquixtis tlen itlajtlacolhua. Pero se tlen quinequi quitoquilis itlanahuatil Moisés para momaquixtis quipiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatil Moisés quijtohuaj: “Se tlen quinequi quipantis yolistli pampa quitoquilía nochi ni tlanahuatili, monequi quitoquilis senquistoc nochi tlen quijtohuaj.”

<sup>13</sup> Pero Cristo tlaxtlajqui tlen monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili quijtojtaya techajsisquía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli topampa, yajaya quiseli nopa tlatelchihuali tlen techajsisquía, pampa Itlajtol Toteco quijtohua: “Tlatelchihualtique nochi tlacame tlen quincupilohuaj ipan cuamapeli.” <sup>14</sup> Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas hasta tlacame tlen ax israelitame san se queja quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltoaj Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen ya techencahuilijtoc para techmacas.

*Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaltili para más inquimachilise tlen nimechilhúa. Quema tlacame quichihuaj se tlajtolsencahuili ipan se amatl huan

quifirmarohuaj, huajca quiapiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quiixpolos tlen quiijtohua, niyon quiipihuis más tlamantli ipan nopa amatl. <sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahualli huejcajquiya tlen quiijto quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa tlajtolsencahualli ax quiijto: “Abraham huan iteipan ixhuihua”, queja camatisquía tlen miyac iteipan ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahualli quiijto: “Abraham huan iteipan ixhui.” Quinequi quiijtos Abraham huan iteipan ixhui tlen elqui Cristo. <sup>17</sup> Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa tlajtolsencahualli ica Abraham huan quitencahuilli quejatza quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajsicoj teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua nopa tlajtolsencahualli tlen Toteco ya quichijtoya ica Abraham. <sup>18</sup> Huan intla Abraham monectosquía quitoquilis itlanahuatil Moisés para quiselijtosquía nopa tlaticohualistli tlen Toteco quitencahuilli quimacasquía, ax huelosquía quiselijtosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para quitoquilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli pampa san quitencahuilli quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nochi nopa tlanahuatili para quinnexilis tlacame quesqui tlajtlacoli quihuicayayaj huan quesqui tlajtlacoli quiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochi nopa tlanahuatili san quiPIXQUI itequi hasta tlacatisquía Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco quitencajqqui para quitiochihuas. Nojquiya ax san se ipati nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quinmacac israelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuan tlen teipa quimacac Moisés. Huajca ielhuicac ejca Toteco huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan tlacame. <sup>20</sup> Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuilli Abraham tlen quimacasquía.

### *Iltlanahuatilhua Moisés eltoya queja totlamachtijca*

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuilli Abraham para quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahuatili huan nopa tlatencahualli huan nochi ome quiyayaj inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahuatili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco techmacatosquía miyac tlanahuatili tlen techmacatosquía yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquíaj nopa miyac tlanahuatili huan techchijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>22</sup> Pero Itlajtol Toteco quiijtohua para nochi titlacame tiilpitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua intla tijneltoque Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcajqquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijneltoque, itlanahuatil Moisés techilpiyayaj huan techyahualtzacuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijneltoque Cristo. <sup>24</sup> Huajca itlanahuatil Moisés eltoyaj queja nopa tlatequipanojquetl ipan techaj tlen quiyayaj itequi para quinmocuitlahuis huan quintlalnamictis nopa coneme hasta huehuejtiyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>25</sup> Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijneltoque, huan ayoc tiitztoque imaco nopa tlatequipanojquetl tlen elqui itlanahuatil Moisés, pampa ayoc quiyayaj tequihuejcajotl ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochi imojuanti iniconehua Toteco pampa inquineltocatoque Cristo Jesús. <sup>27</sup> Huan nochi tojuanti tlen Itonal Toteco techtlatzquiltijtoc ipan Cristo, techchijtoc ma tiitztoque queja Cristo. <sup>28</sup> Huan Toteco ayoc techita queja titlacame, tisihuame, titecojme, titlatequipanohuani, tiisraelitame, o tlen ax tiisraelitame, pampa nochi san se tiitztoque ipan Cristo. <sup>29</sup> Ama intla iniacahua Cristo, huajca nelnelía initeipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen Toteco quitencahuilli Abraham.

## 4

<sup>1</sup> Ximoilhuica tlen ni huicaltli tlen nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlatatl tlen tlapijpíxtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero yonque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yajaya mocahua queja se tlatequipanojquetl pampa noja pil-siltzi. <sup>2</sup> Huan mojmóstla monequi quinneltoquilis tlen quimocuitlahuáaj hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl tlen quijto itata para quiselis nochi tlen iaxca. <sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya hualayaya Cristo. Tiitztoyaj queja tipilconetzitzi huan titlatequipanohuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalnamiquilis ajacame tlen itztoque ipan ni tlattepectli. <sup>4</sup> Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quiixtlalijtoya, quititlanqui Icone tlen quitlacatilti se israelita sihuatl tlen quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiiacahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatil Moisés, para Toteco ma techseli queja tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohuaj: “Papá”, quema tijnótzaj Toteco Dios pampa tlahuel tiquicnelíaj. <sup>7</sup> Huajca ayoc tiitztoque queja titlatequipanohuani. Ama tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tijselise nochi tlen Toteco quicuallalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tijselise nochi tlen Cristo techchiuilijtoc.

*Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>8</sup> Achtohuiya quema aya iniquixmatiyayaj Toteco, imojuanti tlen ax inisraelitame inquintequipanohuayayaj totiotzitzi tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios. <sup>9</sup> Pero ama ya iniquixmatij Toteco o más xitlahuac tiquijtose, Toteco inmechixmati, huajca ¿para tlen inquinequij inquicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quipiyaj chicahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis huan ayoc quipiya tequihuejcayotl. <sup>10</sup> Ama inquichihuaj campeca para inquitoquillise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihuaj quema yancuic metztli, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa inmoilhuáaj queja nopa inquipactise Toteco. <sup>11</sup> Nelía chicahuac nitequititoc para nimechmachtis tlen melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

<sup>12</sup> Noicnihua, nimechtlajtlanía chicahuac para xijcajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na nijchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchiuilijtoque san tlen cuali. <sup>13</sup> Inquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya. <sup>14</sup> Pero yonque nitlajijyohuyaya ica se cocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcayque, pero innechselijque queja inquiselisquíaj se ielhuicac ejca Toteco. Quena, queja inquiselisquíaj Cristo Jesús, innechselijque. <sup>15</sup> ¿Canque yajqui nopa paquilistli tlen inquipixque quema nimechcamahuito achtohuiya? Nelía intla inhueltosquíaj, inmoquixtilijtosquíaj imoixtiyol huan innechmacatosquíaj para nimochicajtosquía. <sup>16</sup> Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhuía tlen melahuac.

<sup>17</sup> Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtistli tlen ax xitlahuac mochihuaj queja imohuampoyohua, pero ax quichihuaj pampa quinequij inmechchiuilise tlen cuali huan tlen inmechpalehuis. Injuanti san quinequij inmechhiyocatlalise tlen na para xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtli. <sup>18</sup> Cualí intla sequinoc quinequij elise imohuampoyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij inmechchiuilise tlen cuali. <sup>19</sup> Innopilconehua tlen nimechicnelía. Sampa nitlajijyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan nitlajijyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo. <sup>20</sup> Nelía tlahuel nijnequi



niitztosquía imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax nijmati tlaque nimechilhuis.

### *Agar huan Sara*

<sup>21</sup> Xinechilhuica ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquimachilíaj tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle! <sup>22</sup> Itlajtol Toteco techilhuía para Abraham quinpixqui ome ioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelsihua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya. <sup>23</sup> Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelsihua Abraham eltoya tenantzi huan ax hueliyaya conepiya. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlatatqui icone ica ichicahualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlacatisquía.

<sup>24</sup> Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahualli tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahualli tlen Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quema quinmacac itlanahuatil Moisés huan nochi mochijque tlatequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatili.

<sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicani ipan ni tlatepactli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ipan nochi nopa tlanahuatili. <sup>26</sup> Pero tojuanti tlen tijneltoaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan Sara inelsihua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoque tonana tojuanti tlen ax tiquintoquilíaj itlanahuatil Moisés. <sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis hueli quipatla iyolis se tlen ax hueli conepiya. Quijtohua:

“Ta tisihuatl, xipaqui.

Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquilistli.

Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconehua,

teipa tiquinpiyas más moconehua queja sequinoc sihuame.”

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuilli Abraham para tlacatisquía yonque isihua ax huelqui conepiya. Huan na huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltoacasquíaj Jesucristo. <sup>29</sup> Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa tlatequipanojquetl, quitlajiyohuilti nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlactilti, ama nojquiya injuanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlajiyohuiltíaj tojuanti tlen Itonal Toteco techtlactilti. <sup>30</sup> Pero Itlajtol Toteco techilhuía queja Toteco quihhui Abraham huejcajquiya: “Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen mitztequipanohua ax huelis quiselis tlen tijcajtehuas. San quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlactilti.” <sup>31</sup> Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa sihua tlatequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara yajaya tlen nelía eltoya isihua Abraham huan eltoya majcajtoc.

## 5

### *Xijtoquilica tlen inmechmalacanis tlen nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tiilpitoyaj para ma tielica tlacame tlen timajcajtoc para tiyase campá tijnequise. Ax quinequi ma tiitztoque titlatequipanohuani tlen tiilpitoque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sampa inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhuía. Intla intlacame inmotequilisquíaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión pampa inmoilhuíaj para ica ya nopa Toteco inmechtlapojpolhuis imotlajtlacohua, huajca ax tleno ipati Cristo para imojuanti. <sup>3</sup> Sampa



nimechyolmelahuas, intla inmotequilise nopa tlanescayotl ipan imotlacayo pampa inmoilhuíaj Toteco inmechcualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc nochi tlen quiiytohuaj itlanahuatil Moisés. <sup>4</sup> Quena, intla inmoilhuíaj monequi inquintoquilise nochi nopa tlanahuatili para inelise inxitlahuaque iixpa Toteco, ya inmohuejcatlalijtoque tlen Cristo tlen quiipya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>5</sup> Pero tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yajaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa. <sup>6</sup> Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati intla techtequilijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelía tijneltoaj Cristo huan tiquinicnelíaj toicnihua.

<sup>7</sup> Achtohuiya inmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya inmechtzacuili para ayoc inquitoquilíaj tlen melahuac? <sup>8</sup> Nopa tlanamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala tlen Toteco tlen inmechnotztoque para inelise inmajcajtoque. <sup>9</sup> Quemantzi se tlatatl tlen fiero iyolis huelis quincajcayahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quiiytohua: “San se quentzi tlasasatili quisonehuas miyac pantzi.” <sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para inmechpalehuis para ayoc ximoilhuica tlen nopa tlamachtistli tlen ax neli. Huan Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlatatl tlen quinequis inmechcajyahuas.

<sup>11</sup> Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselis, axaca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaj miyac israelitame pampa nitlamachtía para Toteco quinmaquixtía tlacame san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti. <sup>12</sup> Cualis elisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequilica imotlacayo, ma motequilica inintlacayo hasta ma mocaparoca.

<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalacanis. Pero yonque inmajcajtoque, amo xijtoquilica imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa inmoicnelíaj. <sup>14</sup> Quena, nochi itlanahuatil Moisés eltoc ipan ni tlajtoli: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.” <sup>15</sup> Pero intla imojuanti inmonajnanquilíaj huan inmoijilnamiquij, huajca ximomocuitlahuica para ax inmotzontlamiltise.

### *Xinejnemica ica Itonal Toteco*

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan quej nopa ax inquitoquilise imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>17</sup> Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni ome tlanamiquilistli mococolíaj huan quema inquinequij inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnojnotza xijchihuaca queja sesen itlanamiquilis huan ax inmechcahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichihuase. <sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen quiipiyase tequihuejcajotl ipan imonemilis.

<sup>19</sup> Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaj quema quitoquilíaj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj huan quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic. Moilhuíaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaj tlen fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase. <sup>20</sup> Quihueyichihuaj tlen tlacame quichijtoque huan quiitaj para se dios. Tetlajchihuíaj, tecocolíaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya tlacame cualancatlahuejchihuaj, monajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj, huan tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. <sup>21</sup> Quiixtoaj tlen sequinoc quiipiyaj, temictíaj, moihuintíaj huan quichihuaj tlen fiero pampa ihuintij. Huan inijuanti tlen quitoquilíaj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhuía tlen ya nimechilhuitoc. Tlacame tlen quichijtinemij ni tlamantli tlen ax cuali, ax huelis calaquisse campa tlanahuatía Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen cuali, tiitztoque

titemachme, <sup>23</sup> timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax titlajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaj ni cuali tlamantli ax monequi se tlanahuatili. <sup>24</sup> Quena, tojuanti tlen tiiaxchua Cristo Jesús eltoc queja tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyoltlanayaya ma titlajtlacolchihuaca huan tijtlalijque ipan cuamapeli ihuaya Jesús. <sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli tlen tijchihuaj. <sup>26</sup> Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.

## 6

### *Ximopalehuica*

<sup>1</sup> Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoc ipan se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnmiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica yamanic xijnojnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihua. Pero ximomocuitlahuica para ax inmechyoltlanas huan nojquiya imojuanti intlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Intla se tlatatl moilhuía yajaya más hueyi que sequinoc huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoc, yajaya nelía mocajcayahua. <sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiquitase intla iixpa Toteco cuali timonejnmiltíaj o axtle. Huan intla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero axaca ma paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se iicni tlen tlajtlacolchijtoc. <sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuitlahuise tlen tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Xiquinpalehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inquipiyaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicajcayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquipixcase. <sup>8</sup> Intla inquichihuaj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen eltoc imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquipantise se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuaj tlen cuali queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas para nochipa. <sup>9</sup> Ma ax ticuesihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa intla ax tijcahuase tijchihuaj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal. <sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchihuilica tlen cuali nochi tlacame. Huan achi más monequi ma tiquinchihuilica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

### *Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>11</sup> Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol nimechtlajcuilhuilía nimantzi. <sup>12</sup> Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma quincualitaca para ma ax quintlajiyohuiltica queja techtlajiyohuiltíaj. Huan inquitatij techtlajiyohuiltíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa. <sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmechmachtise tlen nopa tlanescayotl, niyon inijuanti ax quichihuaj nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij ximotequilica imotlacayo para mohueyimatis huan quijtose quinpiyaj tlacame tlen quitoquilíaj inintlamachtli. <sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichijqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacuiliti. Huajca ayoc hueli nechyoltlanana tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen nonacayo quinequiyaya. Huan niquita nochi tlamantli tlen ax cuali ipan tlaltepactli queja mictoc para na. <sup>15</sup> Huajca ax ipati intla timotequilijtoque nopa tlanescayotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj

yolistli tlen yancuic ipan Cristo. <sup>16</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen innejnemij queja nimechilhuijtoc huan nochi inisraelitame tlen nelía inintlacajhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayoc nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlajtlani intla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Éfeso

*Pablo quintljacuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis Itlajtol. Nimechtljacuilhuilía imojuanti ipan altepetl Éfeso tlen temachtli inquineltocaj Jesucristo huan tlen initlatzejtzeltolijca tlacajhua. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo*

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesucristo pampa techti-ochijtoc ica nochi tlamantli tlaticohualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. <sup>4</sup> Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlattepectli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiiztoc titlatzejtzeltolijque huan para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla. <sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quijto para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas. <sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen yajaya quicnelía. <sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlaxtlajqui tlen monejqui para techtojtomas tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiquilistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac. <sup>9</sup> Huan techmatiltijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen huejcajquiya quitlalijtoya quichihuas. <sup>10</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiixquetztoya se tonal para quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochi tlacame huan nochi tlamantli, ipan Cristo. Huan Cristo quiipiyas tlanahuatili ica nochi ipan elhuicac huan nochi ipan tlattepectli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlalijtoya para tijpiyasquía nopa tlaticohualistli tlen tijselisquía quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlamantli panotihuala queja Toteco quisencajqui pampa yajaya quichihua ma pano nochi queja ipaquilis. <sup>12</sup> Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para tiisraelitame tlen achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoc onpano hueyi. <sup>13</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame inquicactoque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol inmechilhijtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtía tlen imotlajtlacolhua. Huajca quema inquineltocaque Cristo, Toteco inmechsellohuijqui huan inmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, inmechtalili isello para nesis iniaxahua pampa inmechmacac Itonal para ma itzto imohuaya queja quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía. <sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli tijselise nochi tlen techtencahuilijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlaxtlajqui tlen monejqui para techcohuas para tiiaxahua huan para techtojtomas tlen tlajtlacoli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

*Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochi ni tlaticohualistli, quema nijcajqui quejatza chichahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan queja inquinicnelíaj nochi tlacame

tlen iaxcahua, <sup>16</sup> pejqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax nijcahua nimo-maijtohua ajachica imopampa. <sup>17</sup> Nijtlajtlanía Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más quiپیای ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yajaya tlen Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlanamiquilistli para inquimachilise nochi tlen inmechmachtía para achi más xiquixmajtiyaca. <sup>18</sup> Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili imotlalnamiqulis para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc tojuanti tlen technotzqui para ma tielica tiiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejyectzi huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlalijtoc para techmacas tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. Huan techmacas teipa nepa elhuicac. <sup>19</sup> Huan nijtlajtlanía xijmatica quejatza onpano hueyi ichicahualis Toteco tlen tequti ipan tojuanti tlen tijneltoaj. Huan ni chicahualistli techpalehuía huan techfuerzajmaca. <sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chicahualistli Toteco quiyoliti Cristo quema mictoya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan quisehui nepa inejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl. <sup>21</sup> Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochi tlen itztoque. Quinnahuatía ielhuicac ejcahua huan nochi ajacame yonque quintocajtíaj tlen quiپیای tlanahuatili, o tequiticayotl, o chicahualistli o hueyitilistli. Huan nojquiya quinnahuatía nochi sequinoc tlen quiپیای inintoca. Quena, Cristo quinnahuatis nochi tlen itztoque ipan tlattepectli o tlen itztose ipan nopa tlattepectli tlen hualas. <sup>22</sup> Huan Toteco quitlali tojoc nochi tlen itztoque huan nochi tlamantli tlen onca iicxitla Cristo para san yajaya ma quiپیای tlanahuatili. Huan Toteco quitlali tojoc Cristo ma quiپیای tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiijos nochi titlaneltocani. <sup>23</sup> Quena, nochi titlaneltocani tiitztoque tiitlacayoj Cristo huan queja Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemitía tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlatiochihualistli. Quena, quinmaca nochi tlen yajaya quinchijchijtoc, nochi tlen quinmonequílía.

## 2

### *Toteco techmaquixtjtoc pampa hueyi iyolo*

<sup>1</sup> Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui initztoyaj queja inmijcatzitzitzi iixpa Toteco pampa imotlaxpanolhua huan imotlajtlacolhua. <sup>2</sup> Quena, achtohui innejnemiyayaj ipan tlajtlacolí queja ne sequin ipan ni tlattepectli. Inquichijtinengue tlen quinequiyaya Axcualtlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequti ajacatipa. Yajaya tlen tequti ipan ininyolo nochi tlacame tlen ax quinequij quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihuaj tlen yajaya quiijtohua. <sup>3</sup> Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj queja injuanti. Tijchijtinengue san tlen fiero queja quinequiyaya totlacayo tlen quipactía tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj ya ni pampa totequihua huan totlalnamiqulis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techtlatzacuiltis ininhuaya nopa sequinoc ax cuajcualme. <sup>4</sup> Pero Toteco tlen tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quiپیای hueyi iteicnelijcayo ica tojuanti. <sup>5</sup> Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>6</sup> Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para ya tiitztoque nepa elhuicac pampa techtlatzquilti ipan Cristo Jesús. <sup>7</sup> Techsehujtoc ipan elhuicac pampa quinejqui quinextis para nochipa quejatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>8</sup> Huajca pampa nelía hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya inmechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltocaque Jesucristo. Huan ax inquineltocaque Jesucristo imoseltitzitzi, pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltocquili. <sup>9</sup> Huan ax inmechmaquixti pampa inquichijtoyaj se tlamantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis iixpa. <sup>10</sup> Toteco techchijtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequi ya. Huan techmacatoc yolistli



yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa hasta huejcajquiya quitlaliytoya para ma tijchijtinemica.

### *Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj*

<sup>11</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza elqui achtohuiya ica imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequilijtoyaj nopa machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiisraelitame timomajtoque tijchihuaaj. <sup>12</sup> Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno inquipixque ica tiisraelitame tlen tiitlacajhua Toteco. Ax inquipixque tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Ax inquiixmatiyayaj Toteco. Ipan tlattepactli ax inquipiyayayaj ajqueya para ipan inmotemachise para inmechmaquixtis. <sup>13</sup> Pero imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen Cristo, ama intlatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui imopampa. <sup>14</sup> Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imojuanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se tiitlacajhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techtlajcoitayaya. <sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc timocualancaitaca, pampa quiquixtili ichicahualis itlanahuatil Moisés huan nochi nopa tlamantzitzi tlen technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlacame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, nochi tiitztoque queja san se tlatatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli. <sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoque ipan san se totlacayo ipan Toteco.

<sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco. <sup>18</sup> Yeca ama, aqui hueli tlatatl yonque israelita o ax israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>19</sup> Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque queja insejcoyoc ehuanij tlen ax quipiyaj niyon se tequihuejcaoyotl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco techchijtoc tiitlatzejtzeltotijca tlacajhua. Quena, ama initztoque ichampoyohua Toteco. <sup>20</sup> Tiitztoque queja se tiopamitl tlen Toteco quichijtihualajtoc ica tlacame tlen quineltoque. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja itzinpehualtil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc queja nopa hueyi tetl tlen yohui calnacastla tlen ipan quiquetzase nopa tiopa. <sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejtzeltotijca tiopa Toteco tlen yajaya quichihua ica tlacame tlen quineltoque Cristo. <sup>22</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoc ipan imoyolo.

## 3

### *Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax iraelitame*

<sup>1</sup> Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nijtactoc ipan ni tlatzactli pampa niquinilhuyaya tlacame queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>2</sup> Huelis ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis intlacame tlen ax inisraelitame Itlajtol. <sup>3</sup> Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichihuayaya ipan Cristo. <sup>4</sup> Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlajcuilhujtoc, inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo. <sup>5</sup> Quena, huejcajquiya Toteco

axaca quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlay-olmelajcahua huan itiocamanalajcahua tlen quiniyocatlalijtoc para iaxcahua. <sup>6</sup> Huan ¿tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco ax tenextiliyaya? Elqui para nochi imojuanti tlen ax inisraelitame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlaticohualistli tlen Toteco techmacas tojuanti tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan nopa tlen techtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco techmacas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa inquineltocaj nopa cuali tlajtoli tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se regalo nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca. Huan ipampa ihueyi chicahualis tlen tequti nopan na, ama niquinilhuía tlacame nopa cuali tlajtoli. <sup>8</sup> Yonque na más nipilsiltzi iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejtzeltijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquilistli para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan yonque axaca hueli quitlamipohuilis nochi tlen Cristo quiapiya pampa yajaya onpano tlapijpixtoc, na niquinyolmelahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quiapiya tlhuel miyac tlamantli tlaticohualistli para quinmacas. <sup>9</sup> Quena, Toteco tlen quichijchijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para ma niquinilhui nochi tlacame tlen yajaya quisencajqui tlen huejcajquiya. Huan itlalnamiquilis tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo. <sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi tlen quiapiyaj tlanahuatili huan chicahualistli tlen tlanahuatíaj nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiquilis. Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame. <sup>11</sup> Pampa hasta tlen huejcajquiya Toteco ipa moilhuijtoya quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco. <sup>12</sup> Yeca ica tlaque techchihuilijtoc Cristo huan pampa tijneltoaca, ya tijpiyaj tequihuejcajotl para tijnechcahuise huan tijcamahuise Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica paquilistli. <sup>13</sup> Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama nitlajiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc imojuanti huan sequinoc tlen ax israelitame Itlajtol. Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacajotl para imojuanti.

### *Jesucristo nelnelía techicnelía*

<sup>14</sup> Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlalnamiquilis para quisencahuas nochi ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomaijtohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Yajaya nelía inintata nochi nopa familias tlen tlacame huan elhuicac ehuan tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepectli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali. <sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijpixtoc huan quiapiya nopa chicahualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chicahualistli ipan imoyolo. <sup>17</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitztos ipan imoyolo pampa quiapiya tlanahuatili ica nochi tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselía chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmotla xijselica imochicahualis tlen iteicnelijcayo. <sup>18</sup> Nijnequi imojuanti huan nochi sequinoc itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui. <sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca hueli quitlamiixmatis. Nijnequi initztose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimatica Toteco Dios yajaya tlen quiapiya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochi tlen hueli tijtlajtlaníaj o tlen tihuelij timoilhúaj. Huan quichihuas ica ichicahualis tlen ya tequti ipan tojuanti. <sup>21</sup> Quena, tojuanti

tlen timochihuaj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tلامي. Quej nopa ma eli.

## 4

### *Itonal Toteco techchijtoc san se*

<sup>1</sup> Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlahtlanía xijpiyaca se imonemilis tlen nelía cuali queja quinamiqui quiipiyase tlacame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua. <sup>2</sup> Ximoicnonequica huan ximocamahuica ica cuali queja tlacame tlen cuali monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc imoicni quichihua o quijtohua se tlamantli pampa yajaya aya cuali tlamachilía. Quej nopa inquinextilise inquitnelíaj. <sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca inquipiyase san se imotlalnamiquilis. Huan quej nopa inquipiyase tlasehuilistli. <sup>4</sup> Pampa nochi tojuanti tlen tijneltočaj Toteco tiitztoque queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quijto ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quinmaquixtis nochi sequinoc tlen quinnotztoc. <sup>5</sup> San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltočaj san se Itlajtol. Onca san setzi tlcuaaltlistli. <sup>6</sup> Itztoc setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochi tojuanti. Yajaya quiipiya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yajaya itztoc ipan para nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para ya. <sup>8</sup> Huajca quisa queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol para Toteco quichihuasquía campa quijtohua:

“Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas injuanti tlen quintlantoc. Huan quinmacatejqui sesen tlatatl regalos tlen yajatili.”

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quijtos “yajaya tlejcoc elhuicac”? Quinequi quijtos para yajaya achtohuiya temotoya tlen elhuicac hasta campa más tlatzintla ipan ni tlattepectli. <sup>10</sup> Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlattepectli eltoc nojquiya yajaya tlen tlejcoc hasta nepa elhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itztoc campa hueli ipan san se tlalochtli huan quitemitía nochi tlattepectli huan elhuicactli. <sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. <sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlacajhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen tiitlacajhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi tojuanti tlen tiitlacayoj Cristo, quinequi quijtos nopa tlasentilistli tlen ax moita tlen nochi itlacajhua. <sup>13</sup> Monequi tijtequihuse toregalo o tochicahualis huan timotequipanose ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltočaj huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quiipiya.

<sup>14</sup> Huajca ma ayoc tiitztoca queja coneme tlen quipatlaj inintlalnamiquilis ajachica huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtli pampa eltoc queja se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayoc inmechcayahuaca tlacame tlen istlacatij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtoli para inmechmachtise, pampa injuanti neltlalnamiquini para quejatza tlcacajyahuae. <sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochi titlaneltocani queja totzonteco quinahuatía totlacayo.

<sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti tlen tiitztoque tiitlacayoj ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltocaquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua tlen itequi huan timopalehuíaj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

### *Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechilhuía ica itequihuejcayo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic tlen moilhuíaj huan ax tleno ipati. <sup>18</sup> Tzactoc inintlalnamiqulis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quiipiyaj nopa yolistli pampa moyoltelijtoque para ax quiixmatica Toteco. <sup>19</sup> Inijuanti quipolojtoquejya ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuíaj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmstla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

<sup>20</sup> Pero quema inquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero. <sup>21</sup> Ama inquicactoquejya tlen ya huan inquitmatij nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya, <sup>22</sup> huan inquitlahuelcajque imonemilis tlen achtohui quema intlacajcayahuayayaj huan inquichijtinemiyayaj tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo xijchihuaca. <sup>23</sup> Ama quiipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuic imotlalnamiqulis huan imoyolo para xijtlapejpenica para inquichihuase tlen cuali. <sup>24</sup> Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Huan ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatzejtzeltic.

<sup>25</sup> Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinilhuica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

<sup>26</sup> Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltlatica quema aya calaqui tonati. <sup>27</sup> Amo xijcahuilica Axcualtlacatl ma calaqui huan ma inmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

<sup>28</sup> Imojuanti tlen intlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen cuali ica imoma para quiipiyase tlen ica inpanose huan para nojquiya huelis inquinpalehuse sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose.

<sup>29</sup> Amo tlen hueli xicamatica. San xiquijtoca tlamantli tlen cuali tlen quinyolchicahuas huan quinhualiquilis tlaticohualis tlen quicaquise. <sup>30</sup> Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen tlatzejtzeltic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtlalilijtoc imachiyo Toteco tlen quinextía iniaxchua huan para temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca inyolquentzitzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahuejchihuaca. Ayoc xitelaijilhuica. Ayoc xitecocolica. <sup>32</sup> Más cuali ximochihuica tlen cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc queja Toteco inmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

## 5

### *Quejatza monequi tinejnemise*

<sup>1</sup> Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja yajaya quichihua. <sup>2</sup> Mojmstla xiquinicnelica tlacame queja Cristo techicnelía hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtis. Quena, yajaya mochijqui nopa tlacajcahualistli tlen Toteco quiseli pampa tlahuel quipacti.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco, ax quinamiqui xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica para inmoaxcatise más tlamantli mojmstla. Amo quema xijchihuaca tlamantli ica se tlen ax monamic. Ma amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli. <sup>4</sup> Amo xiquijtoca tlajtoli tlen fiero. Amo xiahuilcamatica, niyon amo xiquijtoca tlen quinpinahualtía sequinoc pampa ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco para nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechchiuilijtoc. <sup>5</sup> Ya inquimatij para ax huelis calaquis campa Cristo huan campa Toteco tlanahuatía se tlatatl tlen quichijtinemi tlen ax cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax inamic, o tlen quinequi más tlamantli mojmstla. Pampa se tlen tlahuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen quinhueyichihua totiotzitzitzi. <sup>6</sup> Ma axaca inmechcajyahuas huan inmechilhuis para ax tleno imopantis intla inquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chicahuac quintlatzacuiltis inijuanti tlen ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Huajca ximoiyocatlica tlen ax cuajcualme huan ax quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

<sup>8</sup> Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa inmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco, initztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica tlen cuali para ma nesi innejnemij ipan tlahuili. <sup>9</sup> Quema Toteco quitlahuilía itlalnamiquilis se tlatatl, yajaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quijtohua tlen melahuac. <sup>10</sup> Huajca xijchijtinemica campeca para inquimachilise tlen quipactía Toteco. <sup>11</sup> Ximoiyocatlica tlen nochi nopa tlamantli tlen sequinoc quichihuaj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli ax quisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintlalnamictica tlen queja nopa quichihuaj huan xiquinyacanaca campa tlahuili. <sup>12</sup> Se pinahualistli para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli tlen sequin quichihuaj campa axaca quinita. <sup>13</sup> Pero quema se tlahuili quintlahuilíaj, tlanemijya quinextía para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía nochi. <sup>14</sup> Yeca nopa tlajtoli quijtohua:

“Xijjita ta tlen ticochtoc.

Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatzitzitzi pampa san tlajtlacolchijtinemij.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

<sup>15</sup> Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj. Amo xinemica queja inijuanti tlen huihuitique. Xinemica queja tlanamiquini pampa inquiixmatij tlen melahuac. <sup>16</sup> Amo ximotonalpoloca, pero mojmstla xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali tlacame quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. <sup>17</sup> Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlalnamictica huan xijchihuaca campeca para inquimachilise tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>18</sup> Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos imonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacantinemi ica ichicahualis. <sup>19</sup> Huajca queja nopa inocamahuse se ica seyoc nopa cuajcuali tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Salmos, huan ica tiohuicatl huan huicatl tlen quisa ipan imoyolo. Quena, inhuicase huan inquipaquilismacase Toteco ica nochi imoyolo. <sup>20</sup> Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo para nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala.

### *Quejatza ma monejnemilti se familia*

<sup>21</sup> Nojquiya para monextis inquitlepanitaj Cristo, monequi nochi imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quiipiyaca tlanahuatili ica imojuanti huan monequi inijuanti nojquiya ma inmechcahuilica imojuanti inquiipiyase tlanahuatili ica inijuanti.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica insihuame tlen inquiipiyaj imohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quiipiya tlanahuatili ica ta queja nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quiipiya tlanahuatili ica tojuanti. <sup>23</sup> Pampa se tlatatl quiipiya tlanahuatili ica isihua queja Cristo quiipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijtos nochi tojuanti tlen tijneltoaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca. <sup>24</sup> Yeca queja tojuanti tlen tiitiopaj



Cristo tijcahuilíaj ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuehue ma quipiya tlanahuatili ica injuanti ipan nochi tlamantli.

<sup>25</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihua. Xiquicneli mosihua queja Cristo quiicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis. <sup>26</sup> Quena, yajaya mijqui para quitlatzejtzolchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco. <sup>27</sup> Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita huan tlen yajaya quicualtlalía para ya iselti, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen tlatatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan ax quipiyase niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzejtzolteic huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli. <sup>28</sup> Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlatatl quiicnelis isihua queja moicnelía. Yajaya tlen quiicnelía isihua, moicnelía. <sup>29</sup> Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tlacame quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuíaj ica teicnelijcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuíaj totlacayo huan queja Cristo quimocuitlahuíá itiopa, queja nopa xijmocuitlahui mosihua. <sup>30</sup> Huan tojuanti tlen tijneltocaj tiitztoque queja tipartes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque queja tiinacayo huan tiomiyo. <sup>31</sup> Huajca queja quiijtohua Itlajtol Toteco: “Quema se tlatatl mosihujtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja eltosquía san setzi inintlacayo.” <sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para inquimachilise, pero ya ni technextilía quejatza Cristo mohuica ihuaya itiopa tlen mochijtoc ica nochi tlaneltocani. <sup>33</sup> Huajca sampa nimechilhuía, sesen tlatatl ma quiicneli isihua queja moicnelía, huan se sihuatl monequi quitlepanitas ihuehue.

## 6

<sup>1</sup> Xitlacaquica inconeme tlen inquineltocaj Tohueyiteco. Xijchihuaca tlen imotata huan imonana inmechilhuíaj pampa ya nopa tlen xitlahuac. <sup>2</sup> Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya ni nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilía tlen cuali Toteco techmacas intla tijchihuase. <sup>3</sup> Quena, intla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitztose miyac xihuítl ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualancamacaca imoconehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlalnamicica ica teicnelijcayotl huan xiquinmactica tlen Tohueyiteco quinequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani tlen imoteco inmechcojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhuíaj imotecohua nicani ipan ni tlaltepactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquitequipanosquíaj Cristo.

<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema imopatron inmechtlachilijtoc queja sequinoc quichihuaj tlen quinequij ma quincualitaca tlacame. Monequi nochipa xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochi imoyolo xitequitica queja inquimatij quipactía Toteco Dios. <sup>7</sup> Xitequitica ica paquilistli queja inquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj tlacame. <sup>8</sup> Xiquilnamiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuis quema tijchihuaj tlen cuali ipan ni tlaltepactli yonque titequipanohuani tlen tiixcahua se tecojtli o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuíj campá tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquincojtoque imotlatequipanojcahua. Xiquinchihuilica imotecuipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmatica. Xiquilnamiquica imojuanti huan injuanti initztoque initlatequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa elhuicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techicnelía nochi tojuanti.

*Quejatza Toteco techcualtlalijtoc*

<sup>10</sup> Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhuía. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica intetique ica nopa chicahualistli tlen Toteco inmechmacatoc.

<sup>11</sup> Ma tijtequihiuca tlen Toteco techmacatoc para ica timomanahuse huan para tijtlanise Axcualtlacatl pampa yajaya san mosenilhuitoc quejatza huelis techcajyahuas.

<sup>12</sup> Pampa tojuanti ax timotehuíaj ininhuaya tlacame queja tojuanti tlen quipiyaj inieso huan ininnacayo. Timotehuíaj ininhuaya ajacame tlen ax quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlaltepactli campa onca tzintlayohuilotl. Sequin motocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, sequin tlen quipiyaj chicahualistli, huan sequin tlen quipiyaj tequihuejcaoyotl. Ni ajacame itztoque campa hueli ajacatipa huan quinnotzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica injuanti, quena, tijpiyaj tlatehuilistli. <sup>13</sup> Yeca queja se soldado mocualtlalis para tlatehuilistli, monequi imojuanti xijtequihiuca sesen tlamantli tlen Toteco inmechmacatoc para ica inmomanahuse. Quej nopa ax tleno huelis inmechchihuilise nopa ajacame quema hualase inmechtehuiquij pampa inmoquetztose ica chicahualistli iniixpa. <sup>14</sup> Huan quej ni inmoquetzase intemachme. Xiquijtoca san tlen melahuac mojmstla huan ya nopa inmechcualtlalijtos queja se soldado tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san tlen xitlahuac mojmstla huan inmocualtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixtzacuas. <sup>15</sup> Queja se soldado cuali quijilpía izapato para hueli moquetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlajtoli tlen Toteco. <sup>16</sup> Huan ipan nochi tlatehuilistli tlen tijpiya ica Axcualtlacatl, monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, queja itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlamintli tlen icualancaitaca quimajcahuilía, imotlaneltoquilis quiquetzas nochi ilemenca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl inmechmajcahuilis. <sup>17</sup> Xijmatica para temachtli Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlalnamiquilistli quimocuitlahuis imotzonteco queja se soldado tlen motlalilía itepostzontzajca. Huan para inquitehuse Axcualtlacatl, xijtequihiuca Itlajtol Toteco tlen eltoc queja se machete tlen Itonal Toteco techmacatoc. <sup>18</sup> Ajachica huan quema pano tlen hueli tlamantli, ximomajtoca ica Toteco ica itlapalehuil Toteco. Xitlachixtoca huan amo xijcahuaca ximomajtoca. Quena, queja se soldado tlen tlamocuitlahuía, xitlachixtoca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua nochi itlatzejtzeloltijca tlacajhua.

<sup>19</sup> Nojquiya ximomajtoca nopampa na. Xijtlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa tlajtoli tlen quinamiqui huan para ma nimoneltali niquinilhuis tlacame nochi itlalnamiquilis Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena, ma nimoneltali niteilhuis quejatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis tlacame tlen ax israelitame san se ica tojuanti tlen tiisraelitame yonque achtohui ax tijmachiliyayaj ya ni. <sup>20</sup> Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan nimoneltaliyaya para niquinilhuis tlacame ni tlajtoli queja monequi nijchihuas.

*Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani*

<sup>21</sup> Tíquico, toicni tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti tlen nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya temachtli nechpalehuía ipan itequi Toteco. <sup>22</sup> Yeca nimechtitlanilijtoc san para xijmatica tlen tojuanti huan para yajaya ma inmechcholchicahua.

<sup>23</sup> Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya. <sup>24</sup> Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti tlen iniquicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcaoyotl tlen ax quema mopatla. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos

### *Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiaxachua. Timechtlajcuilhuilíaj nochi imojuanti intlatzejtzeltolijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuijcahua ipan tlasentilistli. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo momaijto ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco imopampa. <sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica Toteco imopampa, <sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui inquineltocaque Toteco huan hasta ama intepohuilijtoque tlen Cristo huan inechpalehuijtoque para ma momoyahua itlajtol. <sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquineltocaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmostla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas. <sup>7</sup> Cuali para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, inechpalehuijtihualahuij ipan nochi tlamantli. <sup>8</sup> Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc. <sup>9</sup> Quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para noja más xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiquilis. <sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelía cuali para initztose senquistoc intlapajpactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas. <sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quiitase nochi nopa cuali tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatisse huan quipaquilismacase Toteco.

### *Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiyohuilistli tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco. <sup>13</sup> Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuía nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlálíaj para quinilhuise sequinoc itlajtol.

<sup>15</sup> Sequin nelía quincamahuía tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatisse ica tlen quichihuaj, pero sequinoc quincamahuía tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco. <sup>16</sup> Inijuanti tlen nechcocolíaj tecamahuía itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaj nelía para Toteco. Huan moilhuía más nechcholcose pampa nitzactoc quema nijmatis tlen quichihuaj. <sup>17</sup> Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuía itlajtol Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlaltijtoc nicani para nijmanahuis itlajtol iniixpa

tequihuejme. <sup>18</sup> Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuíaj itlajtol ica nochi ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhuíaj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis, <sup>19</sup> pampa nijmati nochi quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuse pampa inquitlajtlaniáj Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmstla. <sup>20</sup> Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quiitaca ihueyitilis ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise. <sup>21</sup> Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa. <sup>22</sup> Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis. <sup>23</sup> Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na. <sup>24</sup> Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos. <sup>25</sup> Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan más inpactose pampa cuali inquineltoaj. <sup>26</sup> Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichijtoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sampa niitztos imohuaya.

<sup>27</sup> Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja tlen quiijtohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas nepa campa imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquipiyaj san se imoyolo, huan chichahuac intequitij para tlacame ma quineltocaca itlajtol Toteco. <sup>28</sup> Niyon quentzi amo xiquinimacastica tlen inmechcocolíaj. Huan quema noja más inmoneltlalis para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnextilis para Toteco inmechmaquixtijtoc imojuanti huan para inijuanti nelía polihuse. <sup>29</sup> Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilistli para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa paquilistli xitlajiyohuica pampa iniaxahua. <sup>30</sup> Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehuijcaoyotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlajiyohuicaya achtohuiya huan inquitmatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

## 2

### *Jesús tlen hueyi, moicnonejqui*

<sup>1</sup> Ya inquitmatij para Toteco inmechicnelía huan inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo, huan inquitmatij quejatza ya nopa inmechylchichahua huan inmechyoltlaliá. Inquitmatij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuiliá ximoicnelica huan ximotlasojtlaca. <sup>2</sup> Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se imotlalnamiqulis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisqueíaj san se tlatatl ica san se imoyolo. <sup>3</sup> Axaca ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochi sequinoc queja más huejhueyi que ta. <sup>4</sup> Amo san ximoilhuica tlen tlamantli tlen inmechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

<sup>6</sup> Yonque yajaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios,  
ax moilhui para monequi mocahuas nozona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

<sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochi tlen eliyaya iaxca,  
huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili.

Moicnonejqui huan mochijqui se tlacatl,  
quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

<sup>8</sup> Huan quema ya itztoya se tlacatl,  
más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.

Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli,  
nopa miquistli tlen más quiapiya pinahualistli.

<sup>9</sup> Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa elhuicac,  
huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa quimacatoc nopa tlanahuatili  
tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca iixpa Jesús nochi tlen itztoque  
ipan elhuicac, nochi ipan tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipan mictla pampa  
momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

<sup>11</sup> Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli quiijtose tlamiyacapa para  
Jesucristo, yajaya Dios Tohueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco  
Totata.

### *Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijtihualajtoque tlen nimechilhuijtoc  
quema niitztoya imohuaya. Huajca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica.  
Xijchijtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopannextis ipan imojuanti  
para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoca queja tlacame  
tlen huihuipicaj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios. <sup>13</sup> Pampa yajaya  
Toteco tlen tequiti ipan imoyolo huan inmechchihua xjnequica xijchihuaca ipaquilis,  
huan yajaya inmechmacas chicahualistli para inquichihuase.

<sup>14</sup> Ica nochi tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo ximotlajilhuihuica, niyon  
amo ximonajnanquilica. <sup>15</sup> Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se  
imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlapajpactic queja quinamiqui pampa imojuanti  
iniconehua Toteco. Xiitztoca queja tlahuili ipan ni tlaltepactli campa senquistoc onca  
tzintlayohuilotl. Quena, yonque initztoque ininhuaya miyac tlacame tlen tlahuel  
fiero inintlalnamiqulilis huan tlen onpano quinpactía tlajtlacolchihuase ma cahuani  
imotlahuil. <sup>16</sup> Huan mojmostla ximotlatzquilijtoca cuali ipan itlajtol Toteco tlen temaca  
yolistli yancuic, huan queja nopa ipan nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel  
miyac nipaquis ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san tlapic elqui  
notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco. <sup>17</sup> Imotlaneltoquilis eltoc queja  
se tlacajcahualistli tlen inquimacaj Toteco huan intla nimiquis, nonemilis elis queja  
se tlacajcahualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli nopantis, nipaquis huan  
nijnequi xipaquica nohuaya. <sup>18</sup> Xipaquica nohuaya intla monequi nimiquis pampa  
nijtoquilía Cristo.

### *Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos*

<sup>19</sup> Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejcahuas nijtitlanis Timoteo  
ma inmechitati. Huan quema mocuepas nicani, nijpiyas paquilistli pampa nechpo-  
huilis quejatza initztoque. <sup>20</sup> Pampa axaca seyoc quiapiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya,  
queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali. <sup>21</sup> Nochi sequinoc tlen  
itztoque nicani san moilhuíaj tlen cuali para injuanti. Ax moilhuíaj quejatza huelis  
quipalehuise itequi Cristo Jesús. <sup>22</sup> Imojuanti ya inquiixmatij inemilis Timoteo pampa  
queja se oquichpil tlen ica paquilistli quipalehuía itata, yajaya nechpalehuijtoc para  
niquinilhuía tlacame itlajtol Toteco. <sup>23</sup> Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati.  
San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani. <sup>24</sup> Huan nimotemachía ipan  
Toteco para ax huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.



<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuía más cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafrodito tlen innechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuía. Pampa nechpalehuía ipan nopa tlatehuijcaoyotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali. <sup>26</sup> Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocuesohua pampa inquicajque para mococohuayaya. <sup>27</sup> Huan nelía mococohuayaya hasta mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquía, nijpiyasquía noja más cuesoli tlen nijpiya amantzi. <sup>28</sup> Yeca achi más nimoisihuiltía nimechtitlanilis para inpaquise quema sampa inquitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis. <sup>29</sup> Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquilistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejnemiltíaj xitlahuac queja ya. <sup>30</sup> Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuiliyaya nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchihuiliijque pampa initztoyaj huejca.

### 3

#### *Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquilistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhujtoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis. <sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiniáj queja chichime huan quinpactía motequilise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión para huelis momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. <sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlatatl quichihuiliijtoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuiliijtoc. <sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli tlen israelítame moilhuíaj temaquixtisquía. <sup>5</sup> Nechtequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niiteipa ixhui Benjamín, icone Israel tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, injuanti tlen achi más chichahuac quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. <sup>6</sup> Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itiopa Toteco, tlen quijtosnequi nochi tlacame tlen quineltocaj Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nijchijqui nochi tlen quijto.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuyaya para tlahuel ipati, teipa niquitac para ax tleno ipati quema nijmachili tlen Cristo nechchihuili. <sup>8</sup> Quena, niquita nochi tlamantli queja ax tleno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi tlen nijchihuayaya huan tlen achtohui nieliyaya, huan niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis nijtoquilis Jesucristo, <sup>9</sup> huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuayaya quema nijtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixitlahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan Jesucristo. <sup>10</sup> Huajca ama san ya ni nijnequi. Nijnequi niquixmatis Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chichahualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlajiyohuis se quentzi queja yajaya tlaijiyohui. Nijnequi mojmotla nimotemactilis

ica ya yonque monequi nimequis ipampa. <sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimequis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatzitzitzi.

*Pablo quinejqui monejnemiltis noja más cuali*

<sup>12</sup> Ax niqijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquistoc cuali, niyon ax hueli niqijtos para ax onca niyon se notlajtlacol. Pero mojmmostla nijchihua campeca para nijchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca. <sup>13</sup> Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmmostla niqilcahua tlen nijchijqui yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas ama. <sup>14</sup> Mojmmostla ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnemis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlalohua hasta itlamiya. Huan yeca quintzas para yas huejcapa iniixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi njselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi intlaneltocani tlen ya intetixtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmmostla quejatza inhuelise inmonejnemiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más inmechpolohua para inmonejnemiltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquiaxilíaj pampa aya inquichihuaj nochi tlen senquistoc xitlahuac. <sup>16</sup> Pero para ama monequi mojmmostla ma tinejnemica queja quijtohua nochi itlajtol tlen ya tijmajtoque.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi imojuanti ximonejnemiltica queja na nimonejnemiltía. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti. <sup>18</sup> Nimechilhuitoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen quijtohuaj qutoquilíaj Cristo, pero ica ininnemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli. <sup>19</sup> Nopa tlacame polihuse para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sentlacuaj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi tlen fiero quichijtoque, pero injuanti mohueymatij. Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlattepectli. <sup>20</sup> Pero tojuanti ax tiitztoque queja injuanti. Tojuanti ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>21</sup> Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chichahualistli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlen onca.

## 4

*Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innechmacaj paquilistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtol Toteco. Xijsenhuiquilica xiitztoca intemachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niqintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiqulis ipan Jesucristo. <sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta tlen nelía titequiti nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyotlatica. Injuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque tlacame itlajtol Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuse itlajtol. Nochi injuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijtoc nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhuía, xipactoca. <sup>5</sup> Ma nochi tlacame quiitaca quejatza inquichihuilíaj tlen cuali aqui hueli tlacatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomajitoca ica Toteco ica nochi tlen inmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma inmechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuilijtoc. <sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuj, Toteco inmechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tlacame ax huelis quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imotlalnamiqulis Toteco pampa inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

### *Ximoyolilhuica tlen cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiqulis, san ximoyolilhujtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejectzi huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, ximoyolilhujtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tlacame quihueyitlalíaj, san ya ni ximoyolilhuica.

<sup>9</sup> Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtijtoc o nimechicuilhuilijtoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquitiztoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquilistli.

### *Altepetl Filipos ehuani quimacatoyaj tomi Pablo*

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinectoque innechpalehuise, pero panoc tonali quema ax inquipixque quejatza innechpalehuíaj. <sup>11</sup> Ax nimechilhuía nimocuesohuayaya pampa nechpolohuayaya tlen ica nipanós. Pampa nimomatquiya huan nijpiyas paquilistli ica tlen nipanotihuala. <sup>12</sup> Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanós huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi. <sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihua ica nopa chicahualistli tlen Cristo nechmaca. <sup>14</sup> Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehujque ica tlen monequi para nipanós.

<sup>15</sup> Imojuanti inquilnamiquij quema achtohuiya nimechilhui itlajtol Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc tlaltini, san imojuanti tlen inehuj altepetl Filipos, innechpalehujque, huan yeca inquiselijque itlaticohualis Toteco. <sup>16</sup> Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanós. <sup>17</sup> Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanós, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan inmechtlaxtlahuis huan inmechtiochihuas. <sup>18</sup> Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquimacatosquíaj se tlacajchualistli tlen ajhuiyac mijyotía huan tlejco hasta elhuicac. <sup>19</sup> Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, inmechmacas imojuanti nochi tlen inmechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc. <sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijtlamiltica tijhueyichihuj. Quej nopa ma eli.

### *Pablo quinhualtlajpalo*

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocacajtoc para iaxcahua. Toicnihua tlen itztoque nicani

nohuaya inmechontlajpalohuaj. <sup>22</sup> Huan nochí sequinoc tlen Toteco quiyocacajtoc ipan ni altepetl inmechontlajpalohuaj. Huan achi más inmechontlajpalohuaj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Colosas

### *Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Colosas*

<sup>1</sup> Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo, <sup>2</sup> timechtljacuilhuíaj imojuanti tlen inítlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Pablo momaijto ininpampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa timomaijtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa. <sup>4</sup> Tijcactoque quejatza nelía cuali inquineltocatoque Cristo Jesús huan quejatza miyac inquinicnelíaj nochi itlatzejtzeloltijca Toteco. <sup>5</sup> Nijmati inquichihuaaj nochi ya ni pampa inquichiyaj inquiselise nopa tlen yejectzi tlen Toteco quíajcoctoc para inmechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixtihualajtoque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtol Toteco tlen melahuac, <sup>6</sup> tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc campa hueli ipan tlaltepactli huan moscaltía huan quipixtihuala itlajca pampa más tlacame quineltoctihualajtoque queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc itlajtol Toteco campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal quema inquicajque huan inquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti. <sup>7</sup> Epafra tlen tiquicnelíaj miyac elqui tlen achtohui yajqui inmechmachtito itlajtol Toteco. Yajaya se itequipanojca Cristo tlen nelía temachtli tlen tijtitlanij campa hueli tiyohuij. <sup>8</sup> Yajaya techilhuijtoc quejatza Itonal Toteco inmechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtohuiya tijcajque tlen imojuanti timomaijtojtoque ica Toteco imopampa huan tijtlajtlanijtoque para xijmatica senquistoc nochi tlen Toteco quinequi quichihuas ipan imonemilis. Tijtlajtlaníaj ma inmechmaca tlalnamiqulistli para cuali xijmachilica nochi tlen Itonal Toteco tenextilía. <sup>10</sup> Quejnopa inquipiyase imonemilis queja quinamiqui quipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquipactise ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Huan pampa inquineltocaj, inquinchihuilise sequinoc tlen cuali huan mojmostla más inquixmajtiyase Toteco. <sup>11</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chichahualis ma inmechmaca nopa chichahualistli tlen monequi para inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan para noja inquipiyase imoyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Huan yeca ica paquilistli huelis inquitlascamatise Toteco Totata tlen techcualtlalijtoc nojquiya ma tijselica nopa tlaticohualistli nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlaneltocani tlen Toteco quiniyocacajtoc para iaxcahua. <sup>13</sup> Pampa Toteco techmalacanjtoc tlen ichichahualis Axcualtlacatl tlen tlanahuatía campa tzintlayohuilotl huan techtlalijtoc campa tlanahuatía Icone, Jesús, tlen yajaya tlahué quiicnelía. <sup>14</sup> Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlaolhua.

### *Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo*

<sup>15</sup> Cristo tlen tiquitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen axaca hueli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno onca yaya tlen tlachijchihuali. Huan yajaya tlen quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli tlen teipa quichijchijqui. <sup>16</sup> Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi tlen onca ipan elhuicac huan nochi ipan tlaltepactli. Quichijchijqui nochi tlamantli tlen hueli tiquitaj huan nojquiya



quinchijchijqui nochi tlen ax hueli tiqunitaj queja injuanti tlen mosehuáj campa más quipiyaj tequihuejcaoytl, huan injuanti tlen quipiyaj ininhueyitilis. Quinchijqui injuanti tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chichahualistli. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi. <sup>17</sup> Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan nochi tlamantli tlen tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichichahualis. <sup>18</sup> Queja motzonteco mitzyacana ipan motlacayo, Jesucristo itzonteco itlacayo, quinequi quijtos itiopa o nochi tojuanti tlen tijneltoaj. Quena, yajaya totlayacanca. Yajaya tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzitzi. Yajaya tlen más hueyi huan tlen quinyacana huan quinnahuatía nochi tlen onca. <sup>19</sup> Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itztoe ipan Cristo pampa elqui ipaquilis para ma itztoca san se. <sup>20</sup> Toteco quichijtoc para nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepectli ma moyoltlalise ihuaya ipampa tlen Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuiya itztoyaj icualancaitacahua huelis quipiyase tlasehuilistli ica ya.

<sup>21</sup> Huajca imojuanti nojquiya tlen achtohuiya inmohuejcatlalijtoyaj tlen Toteco Totata, huan inquicocoliyajaj ipan imotlalnamiqulilis huan inquichijtinemiyajaj tlen ax cuali, <sup>22</sup> ama Jesucristo inmechyoitlalijtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuepqui tlatatl huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeloltique huan ica niyon se totlajtlacol. Ama axaca huelis techteilhuis iixpa ica niyon se tlamantli. <sup>23</sup> Huajca monequi ma tijneltoatinemise huan ica nochi toyolo ma timocahuaca cuali titlatzquitoque ipan tlen tijneltoaj. Ma ax tijcahuaca nopa tlen netlachiyalistli tlen tijpantijque quema tijneltoaque ni cuali tlajtoli. Ama miyac tlacame tlacamanalohuaj ni tlajtoli campa hueli techaj ipan ni tlattepectli. Huan Toteco nechchijtoc na, niPablo, niitequipanojca para nojquiya ma nitlacamanalo.

### *Toteco quitequitlalijtoc Pablo para itequipanojca*

<sup>24</sup> Huan ama nipaqui pampa nitlajiyohuía se quentzi imopampa. Cristo miyac tlaijiyohui ipampa itlacayo o itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltía se quentzi nopa tlaijiyohuilistli tlen polihui pampa nijtequipanohua itoca. <sup>25</sup> Huan elqui Toteco tlen techtequitlalijtoc ma nieli niitequipanojca ipan itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para nimechpalehuis imojuanti tlen ax israelitame huan nimechyolmelahuas Itlajtol. <sup>26</sup> Quena, monequi niqincamahuis tlacame ni tlajtoli tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yajaya technextilijtoc nochi tojuanti tlen techiyocacajtoc para tiiaxcahua. <sup>27</sup> Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlaneltocani nochi nopa cuali tlamantli tlen quinchihuulis tlacame tlen ax inisraelitame. Huan yonque achtohui axaca quimatiyaya, ama Toteco quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan imoyolo imojuanti tlen ax inisraelitame, huan yeca imojuanti nojquiya huelis inquichiyase para inyase elhuicac campa tlayejejeja para inquipiyase se parte ipan ihueyitilis.

<sup>28</sup> Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuíaj nochi tlacame tlen Cristo huan tiqintlalnamiictíaj huan tiquinmactíaj ica nochi nopa tlnamiqulistli tlen Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi tlacame ma elica senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise iixpa Toteco. <sup>29</sup> Yeca nitequiti chichahuac ica nochi nopa chichahualistli tlen Cristo nechmaca.

## 2

<sup>1</sup> Nijnequi xijmatica quejatza nimotequipacho huan nimomaijtohua imopampa huan nijtlajtlanía para nochi tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan ininpampa nochi sequinoc tlaneltocani tlen ax quema nechitztoque. <sup>2</sup> Nimomaijtohua ica Toteco

para ximosemacaca huan ximotlatzquilica ica itlaicnelijcayo. Nijtlajtlanía para ximotemachica para inquitmachilise nochi nopa tlalnamiquistli tlen Toteco quisencajqui tlen achtohuiya quitlatijtoyaj. Huan nopa tlen quitlatijtoya elqui nochi tlen quinchihuillisquía tlacame ica Cristo. <sup>3</sup> Ipan Cristo tijpantise nochi tlalnamiquistli huan nochi tlamatlistli. <sup>4</sup> Ya ni nimechilhuía para axaca ma inmechcajyahuas inijuanti tlen yejectzi camatij huan quinequij inmechhuicase ipan seyoc tlamachtli. <sup>5</sup> Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itztoc imohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmonejnemiltíaj nelía cuali huan para inquineltocaj Cristo ica nochi imoyolo.

### *Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>6</sup> Queja inquiselijque Tohueyiteco Jesucristo pampa inquineltocayayaj, ama queja nopa xinemica ihuaya. Huan ximocahuaca inmotlatzquijtoque ipan ya. <sup>7</sup> Queja inelhuayo se cuahuitl monequi ma motlatzquili huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yajaya ma inmechchihua senquistoc intemachme ipan tlen inquineltocaj queja timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi imoyolo para nopa tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para axaca inmechcajyahuas ica miyac tlajtoli yejectzitzitzi huan queja nopa inmechilpis ipan tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen inijuanti inmechmachtíaj huala tlen inintlalnamiquistli tlacame huan tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Inijuanti ax inmechmachtíaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl tlen quiapiya itlacayo. <sup>10</sup> Ama inmechtlatzquiltijtoc ipan ya, huan yeca ayoc tleno inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Yajaya quiapiya tlanahuatili ica nochi tlamantli elhuicac ehuan huan ajacame yonque quiapiyaj tlanahuatili o chicahualistli. <sup>11</sup> Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlatatl tlen inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmechmacac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayoti quema inmechquixtili itequihuejcayo nopa tlen fiero tlen eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas. <sup>12</sup> Quema Itonal Toteco inmechtlatli ipan Cristo, elqui queja inmijque huan inmechtalpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco inmechylcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi chicahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya. Huan ya ni tlen tijnextíaj quema timocuaaltíaj.

<sup>13</sup> Achtohuiya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco pampa san intlajtlacolchijtime-miyayaj huan ax inquitmohuayayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena, Toteco inmechyltijtoci ihuaya Cristo huan inmechtlapojpolhuijtoci nochi imotlajtlacolhua. <sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj queja se amatl tlen techteilhuiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nepa quixolejqui nochi tlen ica techteilhuiyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa. <sup>15</sup> Huan Cristo quiquixtili ichicahualis Axcualtlacatl huan iajacahua tlen quiapiyaj tlanahuatili huan tlen quiapiyaj chicahualistli huan quinpinahualti tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

### *Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco*

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhuíaj huan quiijtohuaj para ax cuali tlen inquitcuaj huan tlen inquitij. Quiijtohuaj monequi inilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metztli huan ipan sequinoc tonali queja israelitame quichihuaj huan monequi inquitpanitase nopa tonali quema mosiyajcahuaj israelitame. <sup>17</sup> Quema aya hualayaya Cristo, nochi nopa tlanahuatili ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti tlen hualasquía teipa. Pero ama hualajtoci Cristo, huan ayoc ipati nochi nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya. <sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiyaca ipan seyoc ojtli para amo xijselise nopa tlen inmechchiya ipan

elhuicac. Nopa tlacame quichihuj queja nelía moicnonequisquíaj, pero ax neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica elhuicac ehuan huan para inijuanti quiselijtoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca quipiyaj más inintlalnamiqulis. Inijuanti san moilhuíaj queja tlajtlacolchijca tlacame. <sup>19</sup> Pero inijuanti ax motlatzquilijtoque ipan Cristo, yajaya tlen totzonteco huan tlen techyacana nochi titlaneltocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquilijtoque ipan ya. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chichahualistli tlen huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Imojuanti inmijque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojonqui tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlattepectli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa piltlanahuatiltzitzitzi tlen inijuanti quichijtoque, <sup>21</sup> tlen quiijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechcahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa.” Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili.

<sup>22</sup> Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtlistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuíaj huan ax hueli inmechyolijtlacos. <sup>23</sup> Huelis nochi ni tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlatatl monequi ma moneltalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilíaj ni tlanahuatili motlajiyohuilitíaj miyac, huan moicnonequij miyac huan tlhuel monahuatíaj para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis nochi nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlatatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiqulis quinequi quichihuase.

### 3

<sup>1</sup> Pero Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo, huajca ximoilhuica tlen eltoc nepa elhuicac campa Cristo mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Quena, san ximoyolilhuica tlen nepa elhuicac, amo ximoilhuica tlen eltoc ipan ni tlattepectli. <sup>3</sup> Inmijque nicani ihuaya Cristo huan ayoc inmoilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlattepectli. Ama imonejnemis tlen nelía eltoc nepa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco. <sup>4</sup> Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quipiya.

#### *Tonemis tlen achtohui huan tonemis tlen yancuic*

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Amo ximoilhuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen quinequi imotlacayo. Amo ximoilhuica tlamantli tlen eli se pinahualistli. Amo xijnequica inquipiyase más tlamantzitzi mojmotla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuj, quihueyimatij tlen quipiyaj queja elisquí se díos huan ayoc quihueyimatij Toteco. <sup>6</sup> Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame tlen quichihuj ni tlamantli pampa ax quitlepanitaj. <sup>7</sup> Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyayaj nochi ni tlamantli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlattepectli. <sup>8</sup> Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc ximochihuaca inyolquentzitzitzi, ayoc xitecocolica, ayoc xitelaijilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli. <sup>9</sup> Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se moquixtilía itlaque sosoltic, ya inmoquixtilijtoque imotlajtlacolchijca tlanamiqulis tlen inmechnahuatiyaya huan inquicajtejtoc nochi nopa fiero tlamantli tlen inquichihuayayaj. <sup>10</sup> Ama queja se tlatatl tlen moquentía iyoyo tlen yancuic, Toteco inmechmacatoc se imonemis tlen yancuic tlen eltoc queja ya. Yeca mojmotla xijchihuaca campeca para más inquixmajtinemise Cristo huan más inmochihuase queja ya. <sup>11</sup> Ipan ni yancuic yolistli inquimatij para ax ipati iixpa Toteco intla se tlatatl itztoc se israelita o axtle, intla

motequiliytoc nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se tlatcatl ax tleno quimati o san cuatitlan nejnemi, o intla tequiti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o intla monequi quisentequipanos iteco tlen quicojtoc para iaxca. Ax ipati intla se tlatcatl ehua se cuali tlali tlen nochi quiapiya, o sejcoyoc campa ax tleno onca. San ipati intla se tlatcatl quineltoca Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aqui hueli tlatcatl. Huan quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que sequinoc, nochi tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco inmechtapejpenijtoc huan inmechiyocacajtoc para iaxcahua pampa inmechicnelía miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuilica sequinoc tlen cuali. Sesen imojuanti ximoicnonequica huan xitecamahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime. <sup>13</sup> Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuiliáj tlen ax cuali huan xiquintlapojpolhuica. Intla se quiteilhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapojpolhuijtoc. <sup>14</sup> Huan tlen más ipati para inquichihuase, monequi ximoicnelica huan queja nopa initztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpía san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo. <sup>15</sup> Cristo inmechmacac tlasehuilistli ipan imoyolo para xijchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco inmechnotztoc para xijselica itlasehuilis pampa initztoque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mocahua ipan imoyolo nochi nopa yejectzi tlajtoli tlen techilhuía tlen Cristo. Ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtinemica. Xihuicaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen quipalehuía imotonaltzi para inquipaquilismacase Toteco. Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Huan nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen inquijtohuaj, xijchihuaca pampa inquineltocaj Tohueyteco Jesús huan iniaxcahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan Cristo.

#### *Quejatza ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco*

<sup>18</sup> Xitlacaquica insihuame tlen inquipiayaj imohuehue. Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechyacana queja quinamiqui pampa iniaxcahua Toteco. <sup>19</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiayaj imosihuahua. Nochi imojuanti xiquinicnelica imosihua huan amo ximocualanica ininhuaya. <sup>20</sup> Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan imotata inmechilhuiláj pampa ya nopa tlen quipactía Toteco. <sup>21</sup> Xitlacaquica imojuanti tlen inquinpiayaj imoconehua. Amo xiquincualancamacaca imoconehua para ma ax mocuesose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imotecohua nicani ipan ni tlattepectli. Xijchihuaca nochi tlen inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema inmechtlachilíaj. Mojmotla xitequitica ica nochi imoyolo huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca inmechtlachilía, pero xijchihuaca pampa inquitimacasi huan inquittepanitaj Toteco. <sup>23</sup> Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tequitl tlen inquichihuaj. Xijmachilica para inquitequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj se tlatcatl. <sup>24</sup> Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac, pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen inquitequipanohuaj. <sup>25</sup> Pero intla ax intequitij queja quinamiqui o intla inquichihuaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnelía huan nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichijtoque.

## 4

<sup>1</sup> Xitlacaquica intecojme tlen inquinpiayaj tlatequipanohuani tlen inquincojtoque para imoaxcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa inquitmatij nojquiya inquipiayaj imoTeco nepa elhuicac.

*Nochi toicnihua monequi ma timomaijtoca miyac*

<sup>2</sup> Nochipa ximomaijtojtinemica ica Toteco. Huan quema inmomaijtohuaj, xitlachix-toca tlaque inquitlajtlaníaj. Huan xijtlascamatica Toteco ipampa nochi tlen inmech-macatoc. <sup>3</sup> Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajtlanica Toteco para tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapohuili se ojtli para más tihuelise titecamahuse Itlajtol campa hueli. Nijnequi niquinilhuis más tlacame nopa tlamantli tlen Cristo tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya. Quejnopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque. <sup>4</sup> Xijtlajtlanica Toteco para huelis nitecamahuis Itlajtol nempa queja quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlanamiquilistli iniixpa tlen ax quineltocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinilhica Itlajtol Toteco.

<sup>6</sup> Xiquincamahuica ica yamanic huan ica yejyectzi, pero melahuac. Huan ximoilhica quejatza monequi inquanquilise sesen tlatatl quema inmechtlajtlanise.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>7</sup> Toicni Tíquico tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti nochi tlen nechpano nicani. Yajaya nelía se notlapalehuijca tlen temachtli huan quitequipanohua Toteco nohuaya. <sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para inquimatise quejatza tiitztoque nicani huan para yajaya huelis inmechylchicahuas. <sup>9</sup> Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo tlen tiquicnelíaj. Yajaya nojquiya se toicni tlen temachtli huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti inmechilhuse nochi tlen pano nicani.

<sup>10</sup> Inmechtlajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuitoc para xijselica Marcos ica cuali intla yas inmechitati. <sup>11</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Jesús tlen tojuanti tijtocajtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan inijuanti nelía nechylchicajtoque miyac. <sup>12</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Epafra tlen ehua nepa campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nicani ica nochi iyolo. Mojmostla ica miyac chicahualistli quitlajtlanía Toteco imopampa. Quitlajtlanía para xielica intemachme, huan para xielica queja tlacame tlen chicahuac quineltoca Toteco huan para ma xijmática nochi ipaquilis Toteco. <sup>13</sup> Nimechylmelahua para nopa Epafra nelía mocuesohua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua tlen itztoc ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis. <sup>14</sup> Lucas, nopa tepajtijquetl tlen tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya inmechont-lajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintlajpaloca inijuanti tlen quineltocaj Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj. <sup>16</sup> Quema ya inquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltica toicnihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan imojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli tlen niquintlajcuilhuitoc tlaneltocani ipan Laodicea. <sup>17</sup> Xiquilhica Arquipo ni tlajtoli: “Xijpiya cuidado xijchihua nochi nopa nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc xijchihua.”

<sup>18</sup> Nicani na niPablo nimechtlajcuilhuitoc ni tlajtoli ica noma para nimechtlajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.



## Nopa Achtohui Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

### *Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuíaj imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quiipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

### *Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani*

<sup>2</sup> Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechti-ochihua. <sup>3</sup> Nochipa quema timomaijtohuaj ica Toteco Totata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chichahuac pampa inquineltocaj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa inquicnelíaj, yonque tlahuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmstla inquichiyaj para sampa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelía huan inmechtlapejpenijtoc para inelise iniachahua. <sup>5</sup> Huan quema titlacamanalojque nopa cuali tlajtoli campa imojuanti, ax san timechilhuiyayaj tlajtoli tlen ax ipati. Timechilhuijque itlajtol Toteco huan nopa tlajtoli quipixqui chichahualistli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiquijtoque nelía elqui melahuac. Huan inquimatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlajtol, pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyiteco quichijqui, pampa yonque inmechtlaijyohuiltiyayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli tlen Itonal Toteco inmechmacac. <sup>7</sup> Huan yeca inquinnextilijtoque nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase. <sup>8</sup> Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlaltini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochi imoyolo inquineltocaj Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuisse tlen imojuanti, <sup>9</sup> pampa nopa tlacame ininseltitzitzi techpohuilíaj tlen quicactoque para panoc quema timechpaxalajque. Techilhuij quejatza inmoyolpatlaque huan inquincajque inquinhueyichihuaj nopa totiotzitzitzi tlen tlacame quinchijtoyaj ica ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itzoc huan tlen temachtli. <sup>10</sup> Huan techilhuij quejatza ama inquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen techmanahuía para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco tlen teipa monextis.

## 2

### *Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica*

<sup>1</sup> Noicnihua, inquimatij ax san tlapiç totequi quema timechhualiquilijque itlajtol Toteco. <sup>2</sup> Yonque achtohuiya ipan altepetl Filipos titlajyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehuis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltalica timechilhuisse itlajtol Toteco yonque tonechca itztoyaj miyac tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuisse. <sup>3</sup> Huan quema tiquinilhuij tlacame itlajtol Toteco, ax quema tiistlacatij, ax quema tijchihuaj tlen ax cuali, huan ax quema tijnequij tiquincajyahua. <sup>4</sup> Ax quema tiquincamahuíaj tlacame pampa tijnequij ma tiquin-pactica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achtohui techyoltlachili huan techmacac

itlajtol para ma titlacamanaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincamahuíaj tlacame. <sup>5</sup> Huan inquimatij ax quema timechcamahuijque para timechyectlalise, niyon ax quema timechcajcajque para xinechmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj itlajtol. Toteco quimati nelía xitlahuac tlen niquijtohua. <sup>6</sup> Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiyaj tequihuejcajotl pampa tiitlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise tlen quinamiqui ipampa totequi. <sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen quinisaltía iconehua ica miyac teicnelili. <sup>8</sup> Huan pampa timechicnelíaj miyac, ax tijnequiyayaj san timechilhuisse itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timictosquíaj imopampa imojuanti, pampa nelía timechicnelíaj. <sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequitiyayaj hasta tisiyahuiyayaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica quema timechilhuiyayaj itlajtol Toteco.

<sup>10</sup> Inquiitaque huan Toteco nojquiya quiitac quejatza tinejnengue campa imojuanti tlen inquineltoaj Toteco. Tijchijque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli ax cuali. <sup>11</sup> Inquimatij queja timechtlalnamictijque huan timechylchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilía iconehua. <sup>12</sup> Timechilhuijque para xinemica xitlahuac queja quinamiqui pampa Toteco inmechnotzqui para xicalaquica campa yajaya tlanahuatía huan xijpiyaca imoparte ipan ihueyitilis.

<sup>13</sup> Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa intechtlacaquilijque tlen timechilhuijque huan inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli. Ax inquiselijque san queja itlajtol tlacame. Inquiselijque queja itlajtol Toteco pampa inquimachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui. Huan eltoc nopa itlajtol Toteco tlen noja quichihua itequi ipan imoyolo imojuanti tlen inquineltoaj Tohueyiteco. <sup>14</sup> Huan ica imojuanti, toicnihua, inmochijque queja quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se inmechtlaijiyohuiltijque tlacame tlen san sejco ehuj imohuaya queja quintlaijiyohuiltijque nopa israelitame tlen ax quineltoaj Tohueyiteco ipan inintlal. <sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Ax quichihuaj tlen quipactía Toteco huan quincocolíaj nochi tlacame. <sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuilise para ma ax tiquincamahuica tlen ax israelitame para ma ax momaquixtica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuaj más tlajtlacoli hasta temitoc ininnemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

*Pablo sampa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica*

<sup>17</sup> Toicnihua, yonque ax tiitztoque nepa imohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlalochtli, timechilnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatij. <sup>18</sup> Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nijchijqui campeca miyac huelta para niyas, pero Axcualtlacatl nechtzacuili. <sup>19</sup> Tijnequij timechitatij pampa intechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa initztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nozona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti. <sup>20</sup> Quena, imojuanti innechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco techhueyitlalis nozona.

### 3

<sup>1</sup> Huajca yeca, quema ax tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan altepetl Atenas, <sup>2</sup> huan para Timoteo ma yahui campa imojuanti. Nijtitlanqui para ma inmechmacas tetili huan inmechylchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan

Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuse tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo techchihuilijtoc. <sup>3</sup>Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para quineltoacas Toteco pampa ya intlaijiyohuíaaj ipampa ya, pampa inquitmatij Toteco quitlalijtoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlaijiyohuilistli. <sup>4</sup>Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlaijiyohuilistli huan ama queja nopa panotoc queja inquitaj. <sup>5</sup>Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, nijtitlanqui Timoteo para quimatis intla noja chicahuac inquiteltoacaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcualtlacatl inmechcayajtosquía huan inmechtlantotsquía, huan totequi eltosquía san tlapic.

<sup>6</sup>Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuijtoc nopa cuali tlajtoli para noja chicahuac inquiteltoacaj Tohueyiteco huan para inteicnelíaj miyac. Techilhuijtoc quejatza nochipa intechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quijto para nelía inquiteltoacaj intechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij timechitase. <sup>7</sup>Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlahuicayotl huan tlaijiyohuilistli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali inquiteltoacaj Tohueyiteco. <sup>8</sup>Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chicahualistli pampa tijmatij ica temachili inmoquetzaj ipan ya. <sup>9</sup>Yeca ax quema hueli tijtlamitlascamatise Toteco ipampa imojuanti. Quema timoilhuij tlen imojuanti, techmaca miyac paquilistli iixpa Toteco. <sup>10</sup>Huan tonali huan yohuali tijtlajtlanáaj Toteco chicahuac para sampa timoixitase. Tijnequij timechpalehuse xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali intla oncasquía campa polihui se quentzi.

<sup>11</sup>Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sampa timechpaxalotij. <sup>12</sup>Huan Tohueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochí sequinoc tlacame hasta mocahuas inmoteicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj. <sup>13</sup>Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan imoyolo para initztose intlatzejtzololme, huan axaca huelis inmechteilhuis quema inmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochí sequinoc itlatzejtzololtijca tlacajhua.

## 4

### *Se yolistli tlen quipactía Toteco*

<sup>1</sup>Huajca ama, toicnihua timechtlajtlanáaj chicahuac ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja tojuanti timechmachtijtoque. Ya inquitihuaj ya ni, pero tijnequij timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

<sup>2</sup>Huan ya inquitmatij nopa tlanahuatili tlen timechmacaque ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús. <sup>3</sup>Pampa Toteco quinequi mojmotla más initztose intlatzejtzololtique huan intlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yajaya quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamantli ica se tlen ax inamic. <sup>4</sup>Quinequi sesen imojuanti ma quinahuati sese itlacayo. Quinequi ximonemiltica queja tlatzejtzololme iixpa Toteco para nochí tlacame inmechtlepanitase. <sup>5</sup>Ax quinequi para inquitcahuilise inmotlajtlacolchijca tlanequilis ma inmechnahuatis queja quichihuaaj tlacame tlen ax quixmatij Toteco. <sup>6</sup>Huan ma axaca quicajcayahuas, niyon quiixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chicahuac quitlatzacuiltis tlen ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya. <sup>7</sup>Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatzejtzololtique, ax technotztoc para ma tijchihuaca tlen fiero iixpa. <sup>8</sup>Huajca intla se tlatcatl quitlahuelcahua ni tlamachtli, ax quitlahuelcahua se tlatcatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco tlen techmacatoc Itonal tlen tlatzejtzololtic.

<sup>9</sup>Pero ax monequi timechtlajcuilhuse para timechilhuse xiquinicnelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachtijtoc quejatza monequi inmoicnelise se ica seyoc.

<sup>10</sup>Huan nelía inquiticnelíaj nochí imoicnihua ipan nochí imotlal Macedonia. Pero

toicnihua, timechtlajtlaníaaj para achi más xiquinicnelica. <sup>11</sup> Xijchihuaca campeca para mojmotla initztose inmoyoltlaliytoque huan innejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequihuica ica tlen imojuanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imoma queja ya timechnahuatijque. <sup>12</sup> Queja nopa tlacame tlen ax quineltoaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquitlajtlanise sequinoc tlen inmechmonequilía.

### *Jesucristo sampa hualas*

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inocuesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo. <sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltoaj para Toteco Dios quichihuas para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yajaya sampa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhuíaj ya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja tiitztose huan timocajtose ipan tlaltepactli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titejcose huan tiquntlayacancuilise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>16</sup> Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chichahualistli camatis nelía chichahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque. <sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlaltepactli huan san sejco ica inijuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campa mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco. <sup>18</sup> Huajca ximoyolchichahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

## 5

<sup>1</sup> Toicnihua, ax monequi timechtlajcuilhuse quejatza huan quema nochi ya ni panos. <sup>2</sup> Pampa cuali inquitmatij tlaloch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema tlacame ax moilhuse para ajsisquía, queja se tlaxtejquetl calaqui tlalochtili ica tlayohua. <sup>3</sup> Tlacame quijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlalochtili quinajsis se hueyi tlatzacuiltli. Nimantzi hualas queja se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan axaca huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero imojuanti noicnihua, ax initztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamajmatía se tlaxtejquetl ica tlayohua. <sup>5</sup> Imojuanti ya innejnemij ipan tlahuili o campa tona. Ya inquitmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tzintlayohuilotl. <sup>6</sup> Yeca ama ma ayoc tiitztoque queja tlacame tlen cochtoque huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoque para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis. <sup>7</sup> Tlen ax quixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen cochtoque o tlen ihuintitoque tlayohua. <sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltoque Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilistli para Toteco tlen techmaquixtjtoc ma techhuicas ihuaya. Intla tijchihuaj nochi ni tlamantli, timocualtlalijtoque queja se soldado tlen motlalilía se iyolix tepostzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlatehuijcaoyotl. <sup>9</sup> Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuiltlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. <sup>10</sup> Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoque ihuaya para nochipa yonque timictoque o noja tiitztoque quema yajaya hualas. <sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchichahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya nijmati para inquitijtiyohuij.

### *Pablo quintlamiconsejomacac nopa tlaneltocani*

<sup>12</sup> Ama toicnihua, timechtlajtlaníaaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chichahuac campa imojuanti huan inmechmachtíaj pampa Tohueyiteco quintequimacatoc ma

inmechmocuitlahuica para innejnemise cuali. <sup>13</sup> Huan monequi inquintlepanitase huan inquinicnelise miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuj. Xiitzoca san sejco ica paquillistli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtlajtlaníaj, toicnihua, para chichahuac xiquincamahuica nopa tlacame tlen tlatzihuij nozona campa imojuanti. Xiquinyolchichahuaca inijuanti tlen nimantzi mopinahuj huan ax quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica tlen aya nelcuali quinel-tocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoyolo ica nochi tlacame.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali quichihuilijtoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuica tlen cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc tlacame.

<sup>16</sup> Xipaquica mojmstla. <sup>17</sup> Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica. <sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi imojuanti tlen initztoque iniaxachua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Amo xijtlaijilhuica itlajtol se itiocamanalojca Toteco. <sup>21</sup> Pero xijyejyecoca nochi tlen quijtohuaj. Xijtoquica tlen cuali. <sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, senquistoc ma inmechchihua intlatzejtzeltique. Ma inmechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imotlacayo para axaca huelis inmechteilhuis ica nizon se tlamantli quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. <sup>24</sup> Toteco tlen inmechnotzqui para inelise iaxachua, yajaya temachtli. Huan yajaya quitlamisencahuas ni tlen tijtlajtlaníaj.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>25</sup> Toicnihua, ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatía intlayacanani ica itequihuejcayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo imohuaya. Queja nopa ma eli.



## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica

### *Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuilíaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen inmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. <sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

### *Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sampa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmstla tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmstla inquinaeltocaj Toteco ica más chicahualistli huan mojmstla más inmoicnelíaj. <sup>4</sup> Huajca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuaj. Tiquinilhuíaj quejatza inquipiayaj imoyolo huan quejatza ica sesen nopa tlaijiyohuilistli huan tlahuicayotl tlen inquiijiyohuíaj, más chicahuac inquinaeltocaj Toteco. <sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilistli para tenextilis para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlaijiyohuíaj ama pampa inquicahuilíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoyolo nica huan ya ni tenextilía para inmechchijtoc quinamiqui incalaguise elhuicac campa yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yajaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuilistli nopa tlacame tlen ama inmechtlaijiyohuilíaj. <sup>7</sup> Huan imojuanti tlen ama intlaijiyohuíaj, inmechchihuas ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma timosiyajcahuaca quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac eycahua tlen quiپیayaj huejhuéyi chicahualistli. <sup>8</sup> Quena, hualas ipan ttitl tlen quiپیyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quiixmatij huan tlen ax quinejque quichihuase tlen itlajtol Toteco Jesucristo quinilhui. <sup>9</sup> Injuanti mon-equi tlaxtlahuase tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichicahualis. <sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sampa hualas ipan ni tlaltepectli huan nochi itlatzejtzeltijca tlacajhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica nochi tlen techchihuilijtoc. Huan imojuanti nojquiya initztose ihuaya tlen quihueyichijtose pampa ya inquinaeltocaque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmstla timomaijtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechmaca chicahualistli para inquichihuase nochi itequi queja ya inquinequij inquichihuase pampa inquinaeltocaj Toteco. Huan nijtlajtlanía ma quitlachili imotequi huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniacahua. <sup>12</sup> Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quema quiitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhuéyichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

## 2

### *Nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi nimechcamahuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosentilise ihuaya. <sup>2</sup> Ma axaca inmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuisse para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhúaj para

tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtoli, o se tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinnel-tocaca. <sup>3</sup> Axaca ma inmechajcayahua. Achtohui, quema aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quineltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos nepa mictla. <sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlacatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimatij o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yajaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Ax inquilnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya imohuaya? <sup>6</sup> Nojquiya ya inquitmatij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlacatl hasta ajsis itonal para monextis. <sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacoli tlen quichihuas nopa tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti, <sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco tlen onpano quiipiya chicahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlacatl san ica iijiyo. Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen monextis quema hualas. <sup>9</sup> Pampa nopa tlajtlacol tlacatl hualas para quichihuas itequi Axcualtlacatl, huan quiipiyas hueyi chicahualistli, huan nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chicahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua, san tlacajcayahua. <sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quincajcayahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa ax quinequise quiselise itlajtol Toteco huan quiicnelise tlen melahuac. Inijuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise. <sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiquilis para ma quineltocaca se istlacaticayotl. <sup>12</sup> Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltli pampa ax quineltocaque tlen melahuac. San mopaquilismacayayaj ica tlen ax cuali quichihuayayaj.

### *Toteco inmechtlapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelía miyac. Huan quema aya pehuayaya tlattepactli, yajaya ya inmechtlapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco inmechiyocatlali para inelise iniaxahua quema inquineltocaque itlajtol Toteco tlen melahuac. <sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali tlajtoli, Toteco inmechnotzqui para inquipiyase tlen inmechtocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlaxilica cuali. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtlistli tlen nimechmachtijtoc quema niitztoya imohuaya huan tlen nimechijcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtli. <sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltlalijtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilía ma tijchiyaca ica paquilistli nochi nopa cuali tlamantli tlen techmacas teipa. <sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma inmechylchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme para inquiijtose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

## 3

### *Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis*

<sup>1</sup> Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximomajtoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac

tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc quema imojuanti inquicajque. <sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuajcualme huan tlacame tlen fiero quichihuaaj, pampa itztoque sequin tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>3</sup> Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas tetili huan inmechmanahuis tlen Axcualtlacatl. <sup>4</sup> Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya inquichihuaaj tlen timechilhuijtoque, huan mojmostla más inquichijtiyase. <sup>5</sup> Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para imojuanti. Huan ma inmechpalehuis iniquipiyase imoyolo queja Cristo quipixqui ica tlen inmechpanotihuala.

*Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequihuejcajo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlalica ica nochi tlaneltocani tlen ax tleno quichihuaaj huan ax tequitij chichahuac queja timechmachtijtoque. <sup>7</sup> Pampa inquitmatij quinamiqui para inquitoquilise tojuanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitztoyaj imohuaya, ax titlatzihuiyayaj. <sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcuajque para ax timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali yonque nelía ohui elqui totequi. <sup>9</sup> Tijpiyaj tequihuejcajotl para timechtajlanijosquíaj totlacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtli para huelis inquitoquilise. <sup>10</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya timechmacaque se tlanahuatili tlen quijto: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax tlacua. <sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen tlatzihuij huan ax quichihuaaj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa ax inincuenta. <sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequihuejcajo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchichahua ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma quitlanica tlen inijuanti quimonequilía.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali. <sup>14</sup> Huan intla se tlaneltocaquetl ax quichihua tlen timechilhuijáaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas. <sup>15</sup> Pero amo xiquitaca queja inocualancaitaca, pero xijtlalnamictica pampa yajaya imoicni.

*Pablo quintlajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmechmaca tlasehuilistli mojmostla yonque tlen hueli inmechpanotihuala. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtajcuilhuía ica noma para nimechtajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema inquitase notlajcuilol, inquitmatise nimechtitlanilía nopa amatlajcuiloli. <sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Timoteo

### *Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía ni amatljacuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitztlajcuilhuía ni amatljacuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltoatoc Toteco queja na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtaca, huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Xiquinquetza tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Timoteo, sampa nimitzilhuía tlen nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquinnahuati nopa tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca. <sup>4</sup> Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen cuentos tlen huejcajquiya. Ma ax moilhuica monequi quitemose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne sequinoc moilhuía para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa tlamantli san quichihua para tlacame ma monajnanquilica huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuía para más ma tijneltoatiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili ma quichihuaca, tijchihua para tlhuel ma teicnelica ica ininyolo tlen tlapajpactique iixpa Toteco huan para ma quipiyaca ininyolo tlen ax quinteilhuía para quipiyaj ome ixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>6</sup> Sequin tlacame quicajtejque ni tlanamiquilistli tlen achtohui quineltocayayaj. Ama san monajnanquilíaj ica tlamantli tlen ax ipati. <sup>7</sup> Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quinhueyitlepanitase, pero ax quimachilíaj tlaque quijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua yonque tlamachtíaj ica miyac chicahualistli.

<sup>8</sup> Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés intla tlacame quintequihuía queja Toteco quinequi ma tiquintequihuica. <sup>9</sup> Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quintlacaquilíaj tlen quipiyaj tequihuejcayotl, huan san quichihua tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij huan tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco huan quihuejcamajcahua nochi tlen tlatzejtzeloltic. Itztoque tlen quinmictíaj inintatahua huan tlen quinmictíaj sequinoc tlacame. <sup>10</sup> Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax innamic, huan para tlacame tlen nemij ininhuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixtequij, huan istlaci, huan teilhuía tlen ax melahuac huan tlen quichihua miyac tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtilistli techilhuía ma ax tijchihuaca. <sup>11</sup> Huan nopa xitlahuac tlamachtilistli huala tlen nopa cuali tlajtoli tlen onpano yejyetzit tlen Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyitalica.

### *Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo*

<sup>12</sup> Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo tlen nechylitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua. <sup>13</sup> Yonque yajaya cuali

quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquintlaijy-ohuiliyaya itlacajhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlasojtac pampa aya nijneltocayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchi-huayaya. <sup>14</sup> Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nechmacac nopa tlanelto-quili huan nopa teicnelijcayotl tlen tijpantijque quema techtlatzquilti ipan Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nelía temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlaltepactli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc tlacame. <sup>16</sup> Yeca Toteco nechtlasojtac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quiptiya iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise yolistli para nochipa. <sup>17</sup> Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quiitas, pampa san yajaya Dios huan quiptiya nochi tlanamiquilistli. Queja nopa ma eli.

<sup>18</sup> Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmacas. Ximoneltlali huan xitlatehui chicahuac ica tlen ax cuali queja inintiocamanalojcahua Toteco quiijtojque tijchihuasquía. <sup>19</sup> Xijsenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quinpanitijque para quixolejtoyaj inintlaneltoquilis. <sup>20</sup> Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niquinquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Axcualtlacatl para quimatise ax tlen hueli camatise tlen Toteco.

## 2

### *Quejatza monequi ma timomaijtoca ica Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, achtohui nimitztlajtlanía chicahuac para nochi imojuanti ximomaijtoca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlasojtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequílía huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen inijuanti. <sup>2</sup> Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejcaoyotl para inijuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tlasehuilistli. Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase. <sup>3</sup> Toteco yajaya Totemaquixtijca quipactía ma timomaijtoca para sequinoc queja nopa, <sup>4</sup> pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtica huan ma quimatica tlen nelía melahuac. <sup>5</sup> Pampa itztoc san se Dios. Itztoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocuepqui tlatatl. <sup>6</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technextili nochi tlen quichijtoya.

<sup>7</sup> Huan yeca Toteco nechtequitlajitoc na para nielis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequitlali para ma niquinmacti tlacame tlen ax israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax niistlacati.

<sup>8</sup> Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, nijnequi para tlacame ma momaijtoca. Pero quema quitlalanaj ininma para momaijtose ma itztoca tlatzejtzeltique iixpa Toteco. Ma ax quiptiyaca cualantli niyon tlanajnanquilistli ipan ininyolo.

<sup>9</sup> Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyectlalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma ax huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl tlen tlahuel patiyoy para tlacame ma quintlachilica.



<sup>10</sup> Achi cuali ma quintitaca sihua tlaneltocani para yejectzitzitzi pampa quichihuj miyac tlamantli tlen cuali queja quinamiqui sihuame tlen quineltocaj Toteco.

<sup>11</sup> Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo. <sup>12</sup> Ax niquincahuilía sihuame ma quipiyaca nopa tequitl para quinmachtise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para quipiyase tequihuejcayotl ica tlacame. Ma san tlaquica. <sup>13</sup> Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva. <sup>14</sup> Huan Axcualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yajaya tlajtlacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán. <sup>15</sup> Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen quichijqui ma tlacati intla inijuanti quineltocase huan teicnelise huan quipiyase inin-nemilis tlen tlatzejtzelolitic huan inintlalnamiqulis tlen cuali.

### 3

#### *Xiquintequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nimitzilhuis se tlajtol tlen temachtli. Intla se tlatatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltocaquetl para tlayacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl. <sup>2</sup> Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itzots ica ya. Monequi ma eli se tlatatl tlen cuali monahuatía huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl tlen nochi quitlepanitaj, huan tlen quipactía quinselis paxalohuani ipan ichaj, huan tlen nelía cuali tlamachtía itlajtol Toteco. <sup>3</sup> Monequi se tlatatl tlen ax quema moiuintía, niyon ax mosisinía. Monequi se tlen nelía quipiya iyolo ica tlacame, huan ax cualancatemohua. Monequi se tlen ax quinequi tomi tlen ax iaxca. <sup>4</sup> Xijtequitlali se tlatatl tlen cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan tlen quinpiya iconehua tlen quitlacaquilíaj itlajtol ica miyac tlatlepanitacayotl. <sup>5</sup> Pampa intla se tlatatl ax hueli tlayacana ipan ichaj, quejatza huelis quimocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco. <sup>6</sup> Amo xijtequitlatica se tlatatl para tlayacanquetl tlen yancuic quineltocatoc Toteco, pampa san polihui mohueyimatis queja quichijqui Axcualtlacatl huan queja nopa quiselis se tlatzacuiltli queja yajaya quiseli. <sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlatica se huehue tlaneltocaquetl tlen quitlepanitaj nochi tlacame yonque ax quineltocaj Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa Axcualtlacatl ax quicajcayahuas.

#### *Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani*

<sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintequitlatica tlacame tlen ax quipiya ome ixayac, huan tlen ax quema moiuintíaj, huan tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>9</sup> Xiquintlatica tlacame tlen yotlapajpactique huan tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nopa tlamachtistli tlen Jesucristo tlen axaca quimatiyaya hasta Toteco technextli. <sup>10</sup> Pero quema aya tiquintlalijtoc queja tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentilistli para tiquinyejyecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochi, o axtle. Intla, quena, cuali quichihuj, huajca xiquintequitlatica queja tlapalehuiani. <sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame tlen nochi quintlepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen teilnamiquini, niyon tlen moiuintíaj, pero ma elica sihuame tlen temachme ica nochi tlen quichihuj. <sup>12</sup> Monequi sesen tlaca tlapalehujquetl quipiyas san setzi isihua huan san itzots ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame tlen quimocuitlahuáj ininchaj huan quinyacanaj iniconehua ica cuali. <sup>13</sup> Pampa tlacame tlen quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlalepanitacayo huan quineltocase Jesucristo ica más temachili.

#### *Tlen tojuanti tijneltocaj*

<sup>14</sup> Nimitztlajcuilhuía ama yonque nijnequi ax huejcahuas para nimechitati. <sup>15</sup> Pero intla ax hueli niyas nimantzi, nijnequi nimechmatiltis queja monequi tlaneltocani ma mochiuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj, injuanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tlaquetzali tlen quiijiyohuíaj nopa tlen melahuac. <sup>16</sup> Nochi quimatij para nelía hueyi nopa tlen Toteco technextili para ma tijmachilica tlen ya:

Cristo mochijqui tlatatl huan monexti campa tojuanti.

Itonal Toteco technextili para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.

Elhuicac ehuan quiitaque.

Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac tlacame ipan campa hueli tlali tlen ya.

Miyac tlacame ipan ni tlaltepactli quineltocaque.

Huan teipa Toteco sampa quitlejcolti huan quiseli ipan elhuicac.

## 4

### *Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtli*

<sup>1</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itlamiya tonali sequin tlacame quicahuase tlen tijneltoaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlatatl tlen san tlacajcayahuaj huan quiselise inintlamachtli. <sup>2</sup> Ni tlamachtiani san quiipiyaj ome ininxayac huan istlecatini, pero pampa quiipiyaj ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuíaj quema quichihuaj tlen ax cuali. <sup>3</sup> Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl ax hueli quiipiyas inamic. Quiijtohuaj ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para tojuanti tlen tijneltoaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlascomatili. <sup>4</sup> Pampa nochi tlacualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi, <sup>5</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtohua yajaya quitiochihuas huan quitlatzejtzelolchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

### *Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo*

<sup>6</sup> Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc, huan queja nopa tielis se icual tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momachtis nopa tlajtoli tlen quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtistli tlen quitoquilía queja elisquía itlacualis. <sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huahui tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochicahualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco. <sup>8</sup> Intla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltepactli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose elhuicac. <sup>9</sup> Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi tlacame ma quiselica. <sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chichahuac titlatequipanojtinemij huan titlajiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quema miquis. Yajaya inintemaquixtijca nochi tlacame huan quinmaquixtis para nochipa nochi tlen quineltocaj.

<sup>11</sup> Xiquinmachi nopa tlaneltocani nochi ni tlen nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca. <sup>12</sup> Ma axaca quiijto ax monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquinnextili tlaneltocani tlen cuali para quichihuase ica tlen titlamachtía huan ica tlen tijchihua. Xiquinnextili quejatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo huan quejatza ma quiipiyaca ininyolis tlen tlapajpactic. <sup>13</sup> Hasta quema niasiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema inmosentilíaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmachi tlen quiijtosnequi. Huan xiquinyolchichahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quiijtohua. <sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztzonmajpachojque huan

Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen nochi nopa cuali tequitl tlen tijchihuasquía teipa.

<sup>15</sup> Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani quiitase para mojmotla tijchihua más cuali itequi Toteco. <sup>16</sup> Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para san tlen cuali titlamachtis. Xijsentoquili ya ni. Intla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan inijuanti tlen mitztlaquilise.

## 5

### *Quejatza monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo xicajhua se huehue tlatatl quema quichihua tlen ax cuali. Achi cuali xijnoyotza ica yamanic queja elisquía motata. Huan tlen san cuali chicaj tlacame, xiquinnoyotza queja elisquía moicnihua. <sup>2</sup> Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquía monanahua huan chicaj sihuame queja elisquía mosihua icnihua. Huan quema tiquincamahuía, xijpiya motlalnamiqulis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise nochi cahual toahuihua tlen axaca quipiyaj para quinpalehuis. <sup>4</sup> Pero intla se cahual toahui quinpiya iconehua o iixhuihua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quiitase para Toteco quinquimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ica inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Quena, monequi quicuepilise tlen yejectzi inintatahua quinchihuilijque quema quinscaltijque, pampa Toteco quipactía quema se quinmocuitlahuía itatahua. <sup>5</sup> Pero ica cahual toahuihua tlen nelía mocahuaj ininpilseltitzitzi huan axaca quipiyaj para quinpalehuis, huajca, quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan momaijtohuaj huan quitlajtlaníaj tonaya huan yohuali para ma quinmacas tlen ica panose. <sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj tlen quinpactía inintlacayohua. Yonque yoltoque, Toteco quinita queja tlen ya mictoque. <sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para ax aqui huelis quinteilhuis pampa ax quinpalehuía cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuía tlen ax nemij cuali. <sup>8</sup> Pero intla se ax quinequi quimacas itata, o inana, o sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilia, huajca ica ya nopa quijtohua ayoc quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlatatl tlen ax quema quineltocatoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuis catlía cahual toahuihua inquitlapejpenise huan inquini-juilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua tlen ya quipiyaj sesenta xihuitl huan tlen nochipa itztoyaj san ica ininhuehue, <sup>10</sup> huan tlen nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinetoque tlen cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuihua tlen cuali quinscaltijtoque iniconehua huan tlen ica paquilistli quinselíaj paxalohuani. Monequi sihuame tlen quinpajpaquilijtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimatij huan tlen quimatij quinpalehuía tlen tlaijiyohuía. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua tlen ica nochi ininyolo quichijtoque tlen cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua tlen aya quipiyaj sesenta xihuitl amo xiquinijcuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa quinequise monamictise. <sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen quitlajtolcajque para quichihuase quema moijsuiloque ipan tiopa. <sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan tlatzintocatinemise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa camatise tlen ax quinamiqui quijitose. <sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuitl sampa ma monamictica huan quipiyase más iniconehua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise

ininchajchaj. Ax tleno ma quichihuaca tlen ica tocualancaitaca huelis quinteilhuis. <sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejqtoque Toteco huan quitoquílíaj Axcualtlacatl.

<sup>16</sup> Nojquiya intla se sihuatl o se tlacatl tlen quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quinita queja iteixmatcahua, monequi quinpalehuis huan ax quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Queja nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua tlen nelía axaca quiipiyaj.

<sup>17</sup> Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani tlen tlayacanaj ipan tiopamitl intla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cuali. Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlayacanani tlen ica nochi ininchicahualis tlacamanalohuaj huan tlamachtíaj Itlajtol Toteco, <sup>18</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtohua: “Amo xijcamailpi nopa toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quiijtohua: “Quema se tlacatl tequiti, monequi para quiselis itlaxtlahuil.”

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se tlacatl tlen quiteilhuía se huehue tlacatl tlen quinyacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi quiteilhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta. <sup>20</sup> Huan intla se huehue tlacatl noja tlajtlacolchihua, xijteilhauca iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacasise tlajtlacolchihuase. <sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Díos, huan iixpa Jesucristo, huan iniixpa nopa elhuicac ehuan tlen tlatzejtzeltolique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc iniixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani tlen mohuampoyohua. <sup>22</sup> Amo xijtlali moma ipan se tlacatl nimantzi para tijtequimacas queja se huehue tlaneltocaquetl tlen tlayacanas. Pampa intla tijtzonmajpachos para tijtequitlalis se tlacatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa ax tijpixqui tlamocuitlahuili achtohui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelía cuali huan ax titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopa cocolistli tlen tijpiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tlacame tlen tiquintlapejpenía, xiquilnamiqui para itztoque sequin tlacame tlen nempa nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen ax nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise. <sup>25</sup> Ihuical ica cuali tequitl tlen tlacame quichihuaj. Ica sequin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen quichihuaj cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya injuanti tiquintlalis para tlayacanani.

## 6

<sup>1</sup> Toicnihua tlen itztoque tlatequipanohuani tlen inintecohua quincojtoque para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlattepectli para axaca huelis quitlajilhuis itoca Toteco huan itlamachtli. <sup>2</sup> Huan intla toicnihua tlen tlatequipanohuani quiipiyaj ininteco tlen nojquiya quineltocaj Toteco, ma ax quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan inincualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuaj quipalehuis se tlaneltocaquetl tlen Toteco quicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtinemi huan xiquincamahuijtinemi ni tlamachtistli.

*Quejatza paquise tlaneltocani*

<sup>3</sup> Intla itztoc se tlatatl tlen tlamachtía seyoc tlamantli tlen ax queja ni temachtli tlamachtlistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca ax neli inintlajtol, pampa ni tlamachtlistli techpalehuía ma tijpiyaca toyolis más queja Toteco. <sup>4</sup> Huan se tlen tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimati huan ax tleno quimati. San quipactía tlanajnanquilis huan tecamajixnamiquis ica tlen quinequi quijitos sesen piltlajtolztitzi tlen tlacame quijtohuaj. Queja nopa tlacame pehuaj mochicoitaj, huan moiyocaquixtíaj, huan quintlajilhuíaj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis ax melahuac. <sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuaj para ma onca tlatehujcayotl ica ininhuihui tlajtol tlen huala ipan inintlalnamiquilis tlen ijtlacajtoc. Ax quijtohuaj tlen melahuac. Mochihuaj queja quitoquilíaj Toteco itlajtol, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero intla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco itlajtol huan tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque queja tominpiyani. <sup>7</sup> Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlaltepactli quema titlacatque huan temachtli ax tleno tijhuicase quema timiquise. <sup>8</sup> Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise, ma tipaquica, <sup>9</sup> pampa tlacame tlen tlahuel quinequij miyac tomi, nimantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltilanas. Eltoc queja se tlaquetztli tlen quinmasiltía. Huan injuanti pehuase quinequise más tlamantzitzi tlen quinijtlacos. Huan ya nopa quinhuicas ipan se ojtli tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa mopolose. <sup>10</sup> Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se tlatatl quicnelía tomi huan mojmostla quinequi quipiyas más. Sequin tlen tlahuel quinequiyayaj tomi ya quicajtejttoque quineltocaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacuajcualocayotl.

### *Xieli queja se cuali soldado*

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlatatl tlen tiixca Toteco. Huajca xijtlalcahui nochi tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan xijtoquili tlen xitlahuac. Mojmostla xiitzto más queja Toteco. Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmostla xijsentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi tlacame. <sup>12</sup> Ximoneltlali para titlatehuis ica tlen ax cuali queja quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlatehujcayotl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más tlacame ma quicaquise huan quineltocase. Ximoaxcati nopa yolistli para nochipa tlen Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac tlacame quejatza tijneltoca Jesús; huajca ax quema xijcahua. <sup>13</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata tlen quinmaca yolistli nochi tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús tlen quiilhui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoya iixpa, <sup>14</sup> xiquinchihua nochi ni tlanahuatili tlen nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para axaca huelis mitzteilhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtli. Huan queja nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sampa hualas. <sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios quiilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen elhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi tlen onca huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitlalise. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan yajaya ininTeco nochi tecojme. <sup>16</sup> San yajaya quipiya yolistli para nochipa ipan ya. Yajaya mocahua ipan nopa tlahuili tlen chicahuac tlahuía hasta axaca huelis monechcahuis. Axaca se tlatatl tlen quiitztoc Toteco Totata huan axaca hueli quiita. Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl pampa yajaya quipiya nochi tlanahuatili huan quipiyas para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlaltepactli, ma ax mohueyimatica huan ma ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco tlen itztoc huan techmaca nochi tlen onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua. <sup>18</sup> Xiquinilhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Ma ax mochihuaca itzcuime, pero ica paquilistli ma quintemoca



tlacame tlen ax quipiyaj tomi para quinpalehuse. <sup>19</sup> Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancayotl tlen Toteco quiajoctiyas nepa elhuicac huan se tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen nelnelía cuali.

*Tlen monequi quichihuas Timoteo*

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili tlen Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlacame tlen monajnanquilíaj huan camatij tlen ax cuali huan tlen ax ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachtiani tlen quiijtohuaj quimatij nochi, pero ax neli, pampa huihuitique. <sup>21</sup> Sequin tlacame qutoquilijque inintlamachtil huan quicajtoque tlen quineltoayayaj. Timoteo, Toteco ma quipiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitljajcuilhui Timoteo

### *Pablo quitljajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztljajcuilhuía ni amatljajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame tlen nopa yolistli tlen quintencahuilijtoc quinmacas nochi tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús. <sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiپیya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo*

<sup>3</sup> Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltoatoc. Yajaya tlen nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque. <sup>4</sup> Nijnequi sampa nimitzitas pampa niquilnamiqui queja tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sampa timoitase. <sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoaca Toteco ica nochi moyolo queja achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmamac quema nimitztzonmajpacho. <sup>7</sup> Pampa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchihua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chicahualistli. Techchihuilía ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase cuali totlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tlacame tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoaca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijiyohuis nochi tlen monequi titlajiyohuis pampa titeilhuía itlajtol. <sup>9</sup> Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiitztoaca titlatzejtzeloltique iixpa. Ax techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quijto quema aya quichihuayaya tlaltepactli para teipa quiپیyasquía hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo techchihuilisquía. <sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan quixolejqui ichicahualis miquilistli para ayoc tleno huelis techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya intla tijneltoacase itlajtol.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlaliytoc niitlacamanalojca huan niitlayolmelajca huan nitlamachtijca para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli. <sup>12</sup> Yeca nitlajiyohuía nica ipan tlatzactli. Pero ax nimopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoaca huan nijmati temachtli para yajaya quiپیya chicahualistli para quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal tlen ya quitlalijtoc.

<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhui tlacame ni cuali tlajtoli tlen nimitzilhuiytoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quejatza tijneltoaca Toteco huan tiquinicnelía tlacame pampa tiitztoc ipan Jesucristo. <sup>14</sup> Ica itlapalehuil itonal Toteco tlen mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicajtoc momaco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani tlen ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes. <sup>16</sup> San Onesíforo, axtle. Toteco ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyac huelta yajaya hualajqui para nechylchichahuas, huan ax pinajqui pampa niitztoya nica niilpitoc ica tepos cadena. <sup>17</sup> Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepetl Roma, ax moquetzqui nechtemojtinenqui

hasta nechpanti. <sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa ipan altepetl Éfeso.

## 2

### *Se cuali soldado tlen Jesucristo*

<sup>1</sup> Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili. <sup>2</sup> Nopa tlamachtli tlen tijcajqui nitlamachtli iniixpa miyac tlacame, ama xiquinmachtli sequinoc tlen temachme para teipa inijuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuilistli nohuaya queja se cuali soldado tlen Jesucristo. <sup>4</sup> Xijchihua queja se tlatcl tlen mosoldadojchihua. Yajaya ax hueli moilpis ica tlamantli ipan ininyolis sequinoc tlacame. San hueli moyolilhuía quejatza quipactis iteco tlen quisoldadojchijqui. <sup>5</sup> Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlalojquetl ica sequinoc para quiitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac queja quiijtohua tlanahuatili o ax huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona. <sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chichahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcase. <sup>7</sup> Huajca ximoyolilhui miyac ica tlen nimitzilhuijtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

<sup>8</sup> Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlaijiyohuía. Yajaya tlen tlatatqui queja iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya. Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua, <sup>9</sup> huan yeca niquijiyohuía miyac tlaohuijcajotl huan niilpitoc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati. Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax ilpitoc. <sup>10</sup> Huan niquijiyohuía nochi tlen huala pampa niquinicnelía inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campa tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:  
Intla timijque quema Cristo mijqui,  
nojquiya tiyoltose ihuaya.

<sup>12</sup> Intla tiquijiyohuíaaj tlaohuijcajotl pampa tiquixmatij,  
se tonal titlanahuatise ihuaya.

Intla tiquijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía,  
huajca yajaya quiijtos ax techmacas nopa tlatlancajotl.

<sup>13</sup> Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme,  
yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quiijtos ax moixmati ica iselti huan yajaya itztoc ipan toyolo.

### *Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis*

<sup>14</sup> Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquinnahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilica tlen quiijtosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminopolos ininyolis tlen quitlacaquilise. <sup>15</sup> Xitequiti chichahuac para quema ajsis nopa tonal quema timonextis iixpa Toteco, yajaya hueli quiijtos para tijchijqui tlen quipactía. Xiitzto se icual tlatequipanojca tlen ax monequi mopinahuas pampa cuali quimati quejatza quitequihuis huan quiixtomas Itlajtol tlen melahuac. <sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol quinyacanaj tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen ax quipactía Toteco. <sup>17</sup> Inintlamachtli tlen ax melahuac tlamahuas queja se cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtli Himeneo huan Fileto. <sup>18</sup> Inijuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac. Ama tlamachtíaj para moyolcuijtoquejya nochi tlacame tlen mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayaj ayoc quimatij tlaque quineltoque. <sup>19</sup> Pero ipan ichaj

Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtili tlen temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: “Toteco quinixmati inijuanti tlen nelía iaxcahua”; huan nojquiya quijtohua: “Nochi tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali.”

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlatatl tlen tlapijpictoc onca miyac tlamantli tlen inijuanti quitequihuíaaj. Onca sequin tlamantli tlen ax patiyó queja huajcali huan soqui chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyó tlen quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtli quitequihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen quejhueltsi. Huan quitequihuía tlamantli tlen patiyó quema monequi tlen yejyetzsi para tlacame quitlepanitase. <sup>21</sup> Intla se tlaneltocaquetl moyocacahuas ica inijuanti tlen tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen nelía patiyó ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan tlacame tlen quuitase, quitlepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholjtechua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihua queja telpocame tlen ni tlattepectli quinpactía quichihuaj. Xijtoquili tlen xitlahuac. Xijnel-toca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquinicneli tlacame. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa. <sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame tlen camatij huihui tlajtoli pampa teipa san pehuaj mocamajixnamiquij. <sup>24</sup> Se tlen itlatequipanojca Tohueyiteco ma ax quitemos para mocamajixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame tlen cuali. Monequi tlamachtis cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtli huan monequi ma quiptiya iyolo ica nochi tlacame. <sup>25</sup> Se itlatequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise tlen melahuac. <sup>26</sup> Huan queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechilijtoc Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltijtoc para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

### 3

#### *Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas itlamiya tonali elis nelía fiero. <sup>2</sup> Tlacame san moicnelise ininseltitzitzi huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatise. Quitlajilhuise Toteco huan ax quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Ax motlascamatise ipampa tlen quiselijtoque huan ax tleno quuitase para tlatzejtzeloltic. <sup>3</sup> Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San teijilnamiquise. Tlacame ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise nochi tlen cuali. <sup>4</sup> Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincayahuase hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuise miyac inintlalnamiquilis, pero ax neli. Quitemose san tlen ica huelis mopaquilismacase, pero ax quitemose Toteco. <sup>5</sup> Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco, pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tleno quinequij tlen ichicahualis.

Xiquintlahuelcahua tlacame tlen quej ni quichihuaj. <sup>6</sup> Itztoque queja nopa tlacame nozona. Quincayahuaj sihuame tlen huihuitique para huelis calaquise ipan inincha-jchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para quito-quilise inintlamachtli. Nopa sihuame ya quiptiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san tlen quinpactía. <sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtistli tlen yancuic, pero ax quema hueli quimachilíaj tlen melahuac. <sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase tlajtoli tlen melahuac queja Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua Faraón huejcajquiya quinequiyayaj quiquetzase nopa chicahualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiquilis nopa tlamachtiani huan san tlacajcayahuaj quema quijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa ax

neli. <sup>9</sup> Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique queja panoc ica Janes huan Jambres huejcajquiya.

*Pablo quiilhui Timoteo más tlen monejqui quimatis*

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc tlen nitlamachtía huan tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan nonejnemis huan quejatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc quejatza niquijyohuijtoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc. <sup>11</sup> Tijmati quejatza nechtlaijyohuiltijque miyac huan quejatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan altepetini Antioquía, Iconio huan Listra, pero sesen huelta Toteco nechmanahui. <sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejnemiltise queja Cristo Jesús quinequi, quinpantise tlacame tlen quintlaijyohuiltise. <sup>13</sup> Pero ax cuajcualme huan tlacame tlen tlcacajyahuaaj noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquilise tecajyahuaase más pampa Axcualtlacatl ya quincacajajtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi tlen timomachtijtoc huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinixmati ajqueya inijuanti mitzmachtijtoque. <sup>15</sup> Pampa hasta quema ticonetzi tieliyaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli tlen tlatzejtzeloltic. Huajca amo xijcahua. Huan Itlajtol Toteco mitztlalnamicijtoc huan mitznextilijtoc quejatza huelqui timomaquixti tlen motlajtlacohua pampa tijneltocac Cristo Jesús. <sup>16</sup> Toteco temacac nochi nopa Tlatzejtzeloltic Tlajcuiloli, huan quiapiya itequi para techmachtía tlen melahuac huan techtlacahualtía quema tijchihuaaj tlen ax monequi. Huan Itlajtol techtlalnamicijtoc huan technextilía quejatza ma timonejnemiltica xitlahuac. <sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis nochi tojuanti tlen tiiaxcahua para huelis tijchihuase nochi tlen cuali.

## 4

*Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa hualas ipan tlattepectli para tlanahuatis, <sup>2</sup> xitlacamanalojtinemi itlajtol Toteco. Xiquinilhui tlacame itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui. Xiquinxitlahua tlen ax quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahualti tlen ica ininpaquilis tlajtlacolchihuaaj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa xiquinmachi ica tlajtoli tlen yamanic. <sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema tlacame ayoc quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtistli tlen xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san tlen quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani tlen quinpactise tlen inijuanti quinequij. <sup>4</sup> Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise tlajtoli tlen ax neli. <sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamicuilis. Ximoyoltetili quema titlajyohuía. Xiquinilhui tlacame itlajtol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmotla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemis para Toteco queja se tlcacajhualistli tlen atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa hora quema nimiquis. <sup>7</sup> Na nitlatehuijtoc chichahuac queja se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se motlalojquetl tlen motlalojtoc hasta campa ontlami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtli tlen Toteco nechnextili ma nijneltoca. <sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa nijchijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequihue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan ax san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen tlhuel quichixtose ma sampa hualas.

*Xihuala techpaxaloqui*



<sup>9</sup> Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui. <sup>10</sup> Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quiicnelía tlamantli tlen ni tlattepectli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia. <sup>11</sup> San toicni Lucas itztoc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac. <sup>12</sup> Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso. <sup>13</sup> Quema tihualas, techhualiquili notlaque tlen nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinechhualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuilohuayaya.

<sup>14</sup> Alejandro nopa teposchijquetl nechchiuilijtoc miyac tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja quinamiqui ica tlen quichijtoc. <sup>15</sup> Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas tlen titlamachtíaj.

<sup>16</sup> Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechtenpalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzacuilti Toteco ipampa tlen quichijque. <sup>17</sup> Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nechmacac chichahualistli para cuali nitlacamanalos itlajtol huan quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi. <sup>18</sup> Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campayajaya tlanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

#### *Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>19</sup> Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesíforo. <sup>20</sup> Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua. <sup>21</sup> Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya taseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

<sup>22</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti nozona. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitljajcuilhui Tito

### *Pablo quitljajcuilhui Tito*

<sup>1</sup> Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niquinnotzas tlacame tlen Toteco huejcajquiya quintlapejpeni ma quineltocaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica tlen melahuac, pampa ya nopa quinnexilis quejatza ma quiipiyaca innemilis tlen cuali queja quipactía Toteco. <sup>2</sup> Ni tlamachtli quinmacas temachili para ma quimatica ya quiipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, yajaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema aya oncayaya tlattepacatli. <sup>3</sup> Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilía ni tlajtoli tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtol. Quena, Toteco Totemaquixtijca nechnahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui nomaco. <sup>4</sup> Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuía ta tiTito ipan ni amatljajcuiloli. Nelía tiiztoc queja tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca ma quiipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtla huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Itequi Tito nepa Creta*

<sup>5</sup> Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlaltzi Creta tlen quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen polihuiyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani ipan sesen altepetl. <sup>6</sup> Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochi quiiijtohuaj quichihua tlen cuali, huan tlen quiipiyaj san se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme tlen quineltocaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame tlen axaca huelis quinteilhuis ica tlen ax monequi. <sup>7</sup> Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlatequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyimatij. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentzitzitzi, niyon tlen moihuintíaj. Amo xiquintlali tlen mosisiníaj o tlen tlhuel quinequij tomi tlen ax iniaxca. <sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinpactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quicnelíaj nochi tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quiipiyaj cuali inintlalnamiqulil huan tlen quichihua tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejtzeltique huan tlen cuali monahuatíaj. <sup>9</sup> Xiquintlali tlacame tlen motlatzquiliytoque ipan nopa tlamachtli tlen melahuac tlen nitlamachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtli tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquulise tlen quiiijtohuaj para ax melahuac totlamachtli.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquulijca tlacame tlen camatij queja tlen huhiuitique, huan san tlacajcayahua. Queja nopa quichihua miyac israelita tlacame tlen quiiijtohuaj quineltocaj Toteco, pero moilhuíaj monequi tlacame motequilise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Monequi nopa tlayacanani quintlajtolztacuase nopa israelita tlacame pampa quincayajque nochi ipan sequin caltini para ma ayoc quineltocaca Toteco. Nopa tlacajcayahua tlamachtíaj tlen ax cuali pampa quinequij quineltlanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc queja quiiijcuilo se tlatatl tlen ejqui nepa Creta campa tiiztoc, yajaya quiiijto: “Creta ehua ni nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosisiníaj. Inijuanti tlatzihuini huan san quinequij tlaquase se tonal.” Quej ni quiiijto nopa tlatatl, <sup>13</sup> huan melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chichahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta

para injuanti ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo. <sup>14</sup> Ma ayoc quintlacaquilica inintlajtol israelitame tlen san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijque, pampa nopa tlacame ya quicajtejtoc tlen melahuac.

<sup>15</sup> Tlacame tlen yoltlapajpactique quiitaj tlapajpactic nochi tlen onca. Pero injuanti tlen ax quineltocaj Toteco huan ax tlapajpactic ininyolo, quiitaj se tlamantli huan quiijtohuaj ax tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiquilis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc. <sup>16</sup> Quiijtohuaj quiixmatij Toteco, pero ica tlen quichihuaj, technextilíaj para axtle. Quichihuaj tlen Toteco quicocolía. Ax quineltocaj tlen yajaya technahuatijtoc. Injuanti ax huelij quichihuaj niyon quentzi tlen cuali.

## 2

### *Nopa cuali tlamachtili*

<sup>1</sup> Pero ta Tito, san xicamati tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili. <sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quiipiyaca cuali inintlalnamiquilis. Xiquinilhui nopa tlacame para chichahuac ma quineltocaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quiipiyaca ininyolo ininhuaya. <sup>3</sup> Ihuical xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactía Toteco. Ma ax teilnamictinemica. Ma ax ihuistica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali. <sup>4</sup> Sihuame tlen ya quiipiyaj miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame tlen aya quiipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehujhua huan ininconeua. <sup>5</sup> Ma quinnexilica para quiipiyase cuali inintlalnamiquilis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica tlen nelía cuali. Cualí ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehujhua para ma quinyacanaca para axaca huelis quitlajilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup> Nojquiya Tito, xiquinmachtí nopa tlacame tlen aya quiipiyaj más xihuitl para ma quiipiyaca cuali inintlalnamiquilis. <sup>7</sup> Xiquinnexiti ma quichihuaca tlen cuali ica nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochi tlen titlamachtía, xijnexiti para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalnamiquilis. <sup>8</sup> Huan quema titlamachtía, xijpiya cuidado para motlajtol elis temachtli para axaca huelis mitzteilhús ica tlen tiquijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techcocolíaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quiijtose tlen tojuanti.

<sup>9</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen tlatequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi tlen quinilhuíaj. Ma quichihuaca nochi tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamajixnamiquica. <sup>10</sup> Xiquinilhui nopa tlatequipanohuani ax tleno ma quiixtequica, pero ma quinnexilica inintecohua para nelía temachme. Huan queja nopa injuanti no quinequise quineltocase nopa tlajtoli tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixtijca, pampa quiitase nochi tlen cuali tlen inintlaltequipanojcahua quichihuaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlatatl. <sup>12</sup> Huan pampa Toteco quiipiya hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi tlen ax quipactía huan nochi tlen tlacame tlen ni tlattepectli tlahuel quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac, huan ma tiitztoca más queja yajaya. <sup>13</sup> Huan mojmotla ma titlachixtoca para nopa tonal quema sampa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex. <sup>14</sup> Jesucristo

motemacac ipan cuamapeli huan mijqui topampa tojuanti huan tlaxtlajqui tlen mon-ejqui para techmalacanis tlen nochi tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchiuilis tiitlacajhua tlen tlahuel tijnequij tijchihuase nochi tlamantli tlen cuali.

<sup>15</sup> Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi tlacame ma quitoquilica nochi ni tlamantli, huan xiquinyolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequihuejcayotl para nochi quichihuase cuenta motlajtol.

### 3

#### *Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinilnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintlacaquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisihiultica para quichihuase nochi cuali tequitl tlen tequihuejme quinilhuíaj ma quichihuaca. <sup>2</sup> Tlaneltocani ma ax quintlaijilhuica sequinoc. Ma ax tlacamaijixnamiquica, pero ma itztoca ica yejyetzzi ica nochi tlacame huan ma quinnojnotzaca ica cuali.

<sup>3</sup> Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achtohuiya tihuihuitixtoyaj huan ax titlaneltocayayaj. San timocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san tlen techpactiyaya. Mojmotla tijchi-huayayaj tlen fiero huan tiquixtocayayaj tlen sequinoc quipiyayayaj. Quena, titecocoliyayaj queja nojquiya techcocoliyayaj. <sup>4</sup> Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quejatza yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi tlacame, <sup>5</sup> huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Ax techmaquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sampa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac yolistli tlen yancuic. <sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui. <sup>7</sup> Huan Toteco techchiuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis tlen yajaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochi tlen nimitzilhuijtoc, huajca nijnequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali. Nelía cuali ni tlamachtistli huan quinpalehuía nochi tlacame. <sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mijque huejcajquiya. Amo ximocamaijixnamiquica, niyon amo ximotehuica ica tlen quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl tlamachtía se tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua, huajca xijyolmelahua hasta ome huelta ma ayoc quichihua. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya. <sup>11</sup> Pampa tijmatij se tlatatl tlen queja nopa ax mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yajaya no quimati para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltli.

#### *Tlen Pablo quilhui Tito ma quichihua*

<sup>12</sup> Tito, nimitztilanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen injuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas nimantzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlasesyas. <sup>13</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para tlaneltocani nozona ma quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas ica nochi tlen monequi ipan iniojhui para ax tleno quinpolos. <sup>14</sup> Toicnihua nozona mon-equi quimatise quichihuase nochi tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc tlen quinpolohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

#### *Pablo quinahuatijtejqui Tito*

<sup>15</sup>Tito, nochi tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalohuj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona tlen quineltoaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.



## Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitljajcuilhui Filemón

### *Pablo quitljajcuilhui Filemón*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen niiztoc ipan tlatzactli pampa nicamatiyaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niiztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajcuilhuía ni amatljajcuiloli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen titequiti nohuaya ipan itequi Toteco. <sup>2</sup> Nojquiya niquintljajcuilhuía toshua icni Apia tlen nochi quiicnelíaj, huan Arquipo tlen nojquiya se isoldado Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahuisse itlajtol Toteco. Nojquiya tiquintljajcuilhuíaj nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan mochaj. <sup>3</sup> Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

### *Filemón quineltocac Toteco*

<sup>4</sup> Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijtohua, <sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chicahuac tijneltoaca Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochi itlatzejtzeltitjca tlacajhua. <sup>6</sup> Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac tlacame queja tijneltoacac Jesucristo para inijuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta huan inijuanti huelise inquimachilise nochi nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj ipan Jesucristo. <sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilistli ica quejatza titeicnelía. Huan miyac huelta titechylchicajtoc queja nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzejtzeltitjca tlacajhua.

### *Pablo quitljajtlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón*

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nimitznahuatis. <sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús. <sup>10</sup> Nimitztlajtlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja nocone pampa niquilhui itlajtol Toteco nica campa nitzactoc huan yajaya quineltocac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya choloyaya momaco, pero intla sampa tijselis para motlatequipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya nechpalehuía. <sup>12</sup> Huajca nimitztitlanilía Onésimo huan nijmachilía queja nimitztitlanilía noyolo pampa nelía niquicnelía. <sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen tinechtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. <sup>14</sup> Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual tlatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua tlen tiquita cuali para tijchihuas. <sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se tlochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa. <sup>16</sup> Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itztos mohuaya para mitztequipanos.

<sup>17</sup> Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen tequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinechselisquía. <sup>18</sup> Huan intla yajaya mitzixtequilijtoc se tlenijqui o intla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na. <sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni tlajtoli ica noma: Nimitztlaxtlahuis. Pero ax nimitzilhuis quesqui tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo. <sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua ni favor huan sampa xijseli. Ya nopa nechpalehuis na huan nechylchicahuas ipan Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztlajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochi tlen nimitztlajtlanía. <sup>22</sup> Nojquiya xinechchihuili se favor huan xinehsencahuilis campa nicochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

*Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón*

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafra tlen nohuaya itztoc ipan tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo. <sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quiyiya hueyi iyolo ica imotonal. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

### *Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnnotzqui tohuejcapan tatahua miyac huelta ica itiocamanalojcahua. Quemantzi quinnojnnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli, quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca injuanti quema quin-camahuiyaya. <sup>2</sup> Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technojnotztoc ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli tlen onca huan quijtojtoc para nochi tlen onca eltoc iaxca. <sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios tlahuía ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca tlen technextilía quejatza itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol, Icone Toteco quimajcuitoc nochi tlen onca ipan tlaltepactli huan elhuicactli campa eltoc, pampa itlajtol tlahuel quiptiya chichahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

### *Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi elhuicac ehuan, pampa Toteco quimacac Icone tequihuejcaoytl [1:4 O se itoca.] tlen onpano más hueyi que nopa tlen ielhuicac ejcahua quiptiyaj. <sup>5</sup> Toteco Dios ax quema quiilhuitoc se elhuicac ejquetl tlen quiilhui Icone.

Quiijto: “Ta tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan ax quema quiijto tlen se elhuicac ejquetl:

“Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan sejcoyoc ipan iTlajtol Toteco ijcuilijtoc nopa tlen Toteco quiijto quema quiixnextis Icone tlen quiptiya hueyi tlatlepanitacayotl ipan ni tlaltepactli. Quiijto:

“Ma quihueyichihuaca nochi noelhuicac ejcahua.”

<sup>7</sup> Pero tlen inintequi elhuicac ehuan, quiijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca tonaltziti.

Quena, quinquihuía queja tlayolmelahuani tlen itztoque queja tlelemectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Itlajtol Toteco camati tlen Icone, quiijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactía nochi tlen cuali huan tijcocolía nochi tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco,

mitztequitlajtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi se-quinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzinpehualtil tlaltepactli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta elhuicactli ica moma.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltepactli huan elhuicactli sosolihuse queja sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinmimilos queja elisquía se tlaquemitl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Ax quema tihuehuetiyas, niyon ax quema tlamis monemilis.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios ax quema quiilhui se elhuicac ejquetl queja quiilhui Icone ipan ni tlajtoli:

“Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl, hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitacahua.”

<sup>14</sup> Ielhuicac ejcagua Toteco itztoque san tonaltzitzi tlen tlatequipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantiniemi para quinpalahuse huan quinmocuitlahuse nochi tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 2

### *Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise*

<sup>1</sup> Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcagua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli tlen tijcactoque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui. <sup>2</sup> Tijmatij nochi nopa tlanahuatili tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuan huejcajquiya quipixqui chicahualistli. Huan tlen ax quineltoaque huan ax quintlepanitaque nopa tlanahuatili, quiselijque se tlatzacuiltli queja quinamiquiyaya. <sup>3</sup> Huajca intla quintlatzacuilti tlen ax quintlepanitaque tlen quiijtojque ielhuicac ejcagua, noja más hueyi Toteco techtlatzacuiltis tojuanti intla ax tijchihuiliáj cuenta nopa hueyi tlamantli tlen techchihuilijtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen quicajque itlajtol Icone. Quena, inijuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis. <sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inintlajtol nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanescayotl, chicahualis nescayotl huan miyac tlamantli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

### *Jesús Yajaya Totemaquixtijca*

<sup>5</sup> Huan Toteco ax quinquimacatoc elhuicac ehuan para tlanahuatise ipan nopa tlaltepectli tlen teipa oncas tlen ica ticamatij. <sup>6</sup> Pero tlacame tlanahuatise nozona pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa se tlatatl quiilhuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen titechchihuiliá cuenta tojuanti titlacame?

¿Para tlen timocuatotonía ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlalochtli tijchijqui para titlacame ma ax tiitztoaca tinelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuan.

Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titechhueyitlalis titlacame.

Huan titechmacas tequihuejcaoyotl ica nochi tlen tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatca nochi.”

Huan quema quiijtohua quitlali nochi tlamantli momaco, quinequi quiijtos ax onca niyon se tlamantli tlen tlacame ax quinahuatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quinahuatíaj nochi pampa noja polihui para panos. <sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlalochtli Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuan para huelqui mijqui topampa nochi titlacame pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui topampa tojuanti, Toteco Dios quihueyitlajitoc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco. Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa tlayacanquetl tlen senquistoc quinamiqui para quinmaquixtis nochi tlacame tlen mochiuase iconehua. <sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatzejtzelolchijtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua. <sup>12</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata:

“Niquincamahuis noicnihua tlen ta,

huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quiiytohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quiiyto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “tiiconehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlatatqui queja se tlatatl tlen quiapiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se tlatatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichicahualis nopa Axcualtlacatl tlen quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlaltepactli. <sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui queja se tlatatl para nochi tlacame tlen mojmotla quiimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quintohtonqui tlacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque. <sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quinpalehuis elhuicac ehuan. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijneltoaj Toteco queja Abraham quineltocac. <sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi tlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlatatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tlacajchualistli tlen nelnelía techquixtilis totlajtlacolhua nochi titlacame. <sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Axcualtlacatl quiyoltlanqui ma tlajtlacolchihua, ama Jesús quiapiya chichahualistli para techpalehuis quema titlaijiyohuía huan quema Axcualtlacatl techyoltlan ma tlajtlacolchihuaca.

### 3

#### *Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, imojuanti tlen initaltzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan tlen inmecht-lapejpenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis. <sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzi. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamantli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui. <sup>4</sup> Nochi caltini quiapiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan tlaltepactli. <sup>5</sup> Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen quiquetzqui huejcajquiya, pero yajaya san elqui se tlatequipanojquetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili tlen Toteco quichihuasquía teipa. <sup>6</sup> Pero Cristo, ax eli se tlatequipanojquetl, yajaya Icone Toteco huan yajaya quiapiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco intla tijsenhuiquilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

<sup>7</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techilhuía:

“Ama quema inquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.

<sup>8</sup> Amo ximoyoltetlica queja huejcajquiya moyoltetlijque nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua.

Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tlali injuanti quieyeyecojque Toteco para quuitase tlaque quichihuasquía.”

<sup>9</sup> (Huan Toteco quiiyto:)

“Yonque nijchihuayaya chichahualnescayotl iniixtla imohuejcapan tatahua para cuarenta xihuitl,



inijuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase tlaque más nijchi-huasquía para nechneltoquilisquíaj.

<sup>10</sup> Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tlacame, pampa niquitac para ni tlacame nochipa yolchijchicoquisaj.

Ax quiixmajtoque nopa cuali ojtli tlen na nijnequi ma quitoquilica.

<sup>11</sup> Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para ax quema calaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli tlen nitemaca.”

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax inquipyase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi inmechchijchicoquixtis tlen Toteco tlen nelía yoltoc. <sup>13</sup> Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchicahuaca se ica seyoc para más inquineltocase Toteco. Ma axaca moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli. <sup>14</sup> Pampa intla timochihuase titemachme hasta itlamiya tonali huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco queja quema achtohuiya tijneltocaque Cristo, huajca temachtli tijselise ihuaya Cristo nochi tlen techtocaros. <sup>15</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quiijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueya eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaque yonque quicajque tlen yajaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan tlali Egipto. <sup>17</sup> Huan san se inijuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicualancamacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miquica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintlalpachoca. <sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quineltocaque para melahuac ax calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatencahuali para ipan mosehuise. <sup>19</sup> Huajca tiqitaj para inijuanti ax huelque calajque campa mosiyajcahuasquíaj pampa ax quineltocaque Toteco.

## 4

### *Itlacajhua Toteco mosehuise*

<sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasijajcahualis. Huajca ma timomocuitlahuise para ax tiquiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan ya. <sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhuijtoc tojuanti nopa cuali tlajtoli para huelis timosehuise san se queja huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax quineltocaque. <sup>3</sup> Pampa san tojuanti tlen nelía tijneltocej Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli. Toteco Dios camati tlen inijuanti tlen ax quineltocaque huan quiijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,

nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa tlasijajcahualistli tlen nitemaca.”

Huajca inijuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltepectli huan quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajcahuaca ihuaya. <sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quiijtohua:

“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan sejcoyoc nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiijto:

“Ax calaquise campa nitemaca tlasijajcahualistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quineltoaque yonque Toteco quinilhuijtoya icual tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlacame ma calaquica huan mosehuise ihuaya. <sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quiixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasijajcahualistli, pampa Toteco quiiyto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui tlen Toteco quiiyto huejcajquiya, huan quiiyto:

“Ama ni tonal, intla Toteco inmechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquilica. Amo ximoyoltetilica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol.”

<sup>8</sup> Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasijajcahualistli nozona, Toteco teipa ayoc quiiytosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasijajcahualis. <sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasijajcahualistli para itlacajhua Toteco ipan ma calaquise. <sup>10</sup> Huan aqui hueli calaquis campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosijajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosijajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlattepectli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosijajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

<sup>12</sup> Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quiptiya tlhuel miyac chicahualistli. Más tlatequi que se machete tlen oncac tlatentili. Itlajtol Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía intla cuali o ax cuali tlen timoyolilhuíaj huan quipannextía tlen tijnequij tijchihuase. <sup>13</sup> Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huélis motlatis iixtla para ma ax quita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolilhuíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

### *Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma timotemachica ipan ya queja tiquijtojqtoque tlamiyaca para tijchihuaj. <sup>15</sup> Nopa tohueyi totajtzi techtlasojtla quema ax tijpiyaj fuerza para tijchihuase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús queja tojuanti techyoltlan mojmotla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui.

<sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica tlatemachili campa mosehuijtoc Toteco tlen nochi quinahuatía. Huan ma ax timajmahuica tijtlajtlanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen huéli tlalochtli quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nopa huejhueyi israelita totajtzitzi itztoyaj tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj tlen nochi totajtzitzi. Huan quipixque tequihuejcaoytl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime para ma quiixtzacuilica inintlajtlacolhua nopa tlacame. <sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa tlacame tlen ax quimatque catlía cuali para quichihuase huan tlen chicoquistoyaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itztoyaj san tlacame queja tojuanti, huan ax quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi tlen cuali. <sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzitzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tlacajcahualistli para ma quiixtzacuas tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahualistli para ma quiixtzacua tlen Toteco inintlajtlacolhua nochi tlacame.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzitzi ax motlapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzitzi huan quiptiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya. <sup>5</sup> Yeca Cristo

nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejgayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltepactli, yajaya momaijto ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya huan quicamahui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen nepa campa miquistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo. <sup>8</sup> Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas tlen Toteco quiilhui ma quichihua. <sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi tlen Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl tlen quinmaquixtía para nochipa nochi tlacame tlen quichihuj tlen yajaya quijtohua, <sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequihuejgayotl tlen quipixqui Melquisedec huejajquiya.

### *Mahuilili intla ayoc tijnelto case Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli tlen nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax inquinequij inquicaquise. <sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl inquineltoaque Toteco huan quinamiqui ya inelisquejaj intlamachtiani pero, axtle. Noja monequi para sequinoc ma inmechmachtica sampa nopa tlamantli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Initztoque queja coneme tlen ya monequi tlacuase, pero noja quinequij lechi. <sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani tlen san quinequij quicaquise tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetzitzi tlen ax moscaltijtoque ipan Toteco, huan ax hueli quimatise tlaque cuali huan tlaque ax cuali para quichihuase. <sup>14</sup> Pero tlacualistli tlen tetic eltoc para tlacame tlen ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Itlajtol Toteco tlen más ohui. Ni tlacame quitequihuijtoque inintlalnamiqulilis para quixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tlamachtli tlen Cristo tlen ya inquicac-toque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi nimechilhuis sampa para axaca huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imot-lajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco. <sup>2</sup> Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tlaquaaltistli, niyon tlaque quijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlaliáj ininma ipan se tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayoc monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzitzi huan quejatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya inquimatij. <sup>3</sup> Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli tlen más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis tlacame tlen quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoque. ¿Para tlen sampa niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco techmacas nepa elhuicac huan tlen ya quiselijtoque Itonal Toteco? <sup>5</sup> Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali tlen hualas teipa, <sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niqinyolchicahuas ma moyolcucapaca ica ya quema eltoc queja quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa. <sup>7</sup> Ni tlacame itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl quema tlaahuetzi. Huan intla tlen quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas. <sup>8</sup> Pero intla nopa mili san temaca

huitztli huan sahuamecatl, huajca ax tlano ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis tlen temacatoc.

### *Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua*

<sup>9</sup> Pero imojuanti noicnihua tlen nimechicnelía, yonque nimechcamahuijtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejtoc Toteco, ax nijneltoaca para imojuanti inquicajtejtoc. Nimotemachía ipan Toteco para tlamanli tlen más cuali inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamanli tlen Toteco quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilisti. <sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya ax quicahuas nopa tequitl tlen inquichijtoque pampa inquiicnelíaj. Ax quicahuas quejatza inquinpalehuijque itlatzejteloltijca tlacajhua huan hasta ama noja inquichihuj. <sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para inmiquise. Queja nopa inquitmatise ica temachili inquiselise nochi tlen inmochiyaj para inquiselise. <sup>12</sup> Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nochi tlen Toteco techilhuijtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi tlen tijchijyaj.

<sup>13</sup> Nimechmacas se huicaltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiselisquía. Huan pampa axaca más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti, <sup>14</sup> huan quilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta axaca huelis quinpoahuas.” <sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.

<sup>16</sup> Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamanli, quitestigojquetzaj se tlen más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachtli inintlajtol. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quijto. <sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa tlacame para temachtli quiselisquíaj nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhuijtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamanli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtohui techtencahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti tlen timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochi tlen techtencahuili para quichihuas. <sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac. <sup>20</sup> Tohueyteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nopona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi tlen nochipa itztos ica nopa hueyi tequihuejcaoyotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilisti, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui. <sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamanli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilisti.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quijtosnequi “tlanahuatijquetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quijtosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.” <sup>3</sup> Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yajaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quitiac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya ipan tlatehuilistli. <sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac tequihuejcayotl iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti nojquiya itzttoyaj iniicnihua huan iteipa ixhuihua Abraham. <sup>6</sup> Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas. <sup>7</sup> Huan nochi tlacame quimatij para se tlen tetiochihua quipiya más tequihuejcayotl huan ax queja tlen tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi tlen quiselijque nochi diezmos itzttoyaj san tlacame tlen miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax tiquitaj intla mijqui, pampa Itlajtol Toteco camati tlen ya queja noja itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi tlen teipa itztosquía pampa eltoc queja ininhuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoya nozona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo. <sup>10</sup> Pampa yonque Leví aya tlatatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica tlen teipa tlatatiquía Leví, pampa Leví elqui se iteipa ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quinselijque itlanahuatilhua Moisés tlen quijto para totajtzitzi ma elica iteipa ixhuihua Leví. Pero intla nochi tlen nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijosquía tlacame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monectosquía para Toteco techtitlanilijosquía seyoc totajtzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui huejcajquiya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlas nopa israelita tlanahuatili, <sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui mochihuase totajtzitzi. <sup>14</sup> Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quijcuilo intla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzi tlen quipiya tequihuejcayotl queja Melquisedec. <sup>16</sup> Quena, Cristo ax mochijqui totajtzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quijtojqque ma elis totajtzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzi pampa quipiya chichahualistli para itztos para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis, <sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quiilhui Cristo, huan quijto:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamilti inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chichahualistli, huan ax ipati eliyaya, <sup>19</sup> para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlajtoli



tlen achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli, <sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quijito:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

‘Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl queja Melquisedec quipixqui.’ ”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi tlen achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqqui quema Toteco Dios tlatestigojquetzqui. <sup>23</sup> Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, monequiyaya seyoc ma quitzquis itequi. <sup>24</sup> Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayoc monequis seyoc. <sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi tlacame tlen quinechcahuíaj Toteco ipampa tlen yajaya quichijqui, pampa yajaya itztos para nochipa huan ajachica momajtohua ica Toteco Totata ininpampa injuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamantli hueyi totajtzi tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejtzeloltic huan ax quipiya tlajtlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Huan ama yajaya itztoc iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca tlacame, huan quitlalijtoc campa más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac. <sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmstla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahualistli. Achtohui quimacayayaj para inintlajtlacolhua injuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi tlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui. Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlacajcahualistli, yeca ayoc monequi más tlacajcahualistli. <sup>28</sup> Huejcajquiya itlanahuatilhua Moisés quinquimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chicahualistli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojquetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

## 8

### *Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochi tlen nimechilhuijtihualajtoc, ya ni tlen más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa elhuicac inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>2</sup> Nozona Jesucristo tequiti queja tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan elhuicac campa nelnelía eltoc Campa Más Tlatzejtzeloltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iselti quichijqui. Ax tlachijchihuali ica ininma tlacame.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajcahualistli. <sup>4</sup> Intla Jesucristo itztosquía ipan tlaltepactli, ax elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi tlen temacaj tlacajcahualistli queja quijitohuaj itlanahuatilhua Moisés. <sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltepactli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quiixcopinaj nopa tiopamitl tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelía. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quiilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl nepa elhuicac tlen nimitznextili iixcopinca nepa ipan tepetl Sinaí.”

<sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itztoc nepa elhuicac nojquiya quipiya se tequitl tlen más cuali que injuanti tlen tlatequipanohuaj ipan ni tlaltepactli, pampa yajaya quisencajqqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen achi más cuali.

Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali techtencahuilía miyac tlamantli tlen más cuali que nopa tlajtoli achtohuiya.

<sup>7</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame eltosquía senquistoc cuali, huajca ax monectosquía seyoc. <sup>8</sup> Pero Toteco Dios iselti quiitac para tlacame tlen quipixtoyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax hueliyayaj quichihuj tlen quiijtohua, huan yajaya ax quipacti huan quiijto:

“Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niqinmatilanqui huan niqintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa injuanti ax quichijque tlen quiijto nopa achtohui tlajtolsencahuali huan yeca niqintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame.

Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiquilis para ma quimat-ica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca.

Huan na nielis niininTeco huan injuanti elise notlacajhua.

<sup>11</sup> Huan axaca monequisoc quiilhuis ihuampo o iicni para monequi quiixmatis To-hueyiteco,

pampa nochi nechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan hasta tlen más pilsiltitzi.

<sup>12</sup> Na niqintlasojtlas huan niqintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli tlen quichijtoque, huan ayoc quema niqinlamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahuali tlen yancuic, quiijtosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsencahuali ma ayoc quiipiya itequi. Huan tlen ayoc quiipiya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

## 9

### *Nopa tiopamitl tlen tlaltepectli huan nopa tlen elhuicac*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali oncayaya miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyaya tlacame quejatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejtzeltitzi tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltepectli. <sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyayaj “Campa Tlatzejtzeltitzi”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatzejtzeltitzi. <sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeltitzi”. <sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caxa tlen cuahuitl tlen quialtitoyaj senquistoc ica oro. Huan iijitzi nopa caxa quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepatlactli tlen ipan quiijcuilojtoya nopa majtlactli tlanahuatili. <sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caxa quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen quichijtoque, eltoya tlatitli ica oro. Tlen nelnelía querubines elhuicac ehuanitzi itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen elhuicac ehuanitzi quipatlajtoyaj inieltlapal queja para quiecahuilise itzajca nopa caxa. Huan nepa ipan itzajca nopa caxa quimacaque Toteco estli tlen quiixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlalitoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calitzi, nopa israelita totajtzitzi ajachica calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi

iixpa Toteco. <sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeloltic”, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi se huelta ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyali para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua tlen quichijque nochi tlacame pampa ax quimatiyayaj intla tlajtlacoli. <sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatili, Itonal Toteco technextilía para aqui hueli tlacatl ax hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic, quinequi quiijtos campá itztoc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco tlacajchualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quejatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajchualistli huan inieso tlapiyalime tlen tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax huelqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua. <sup>10</sup> Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahuali quipixqui miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyayaj tlacame tlaque hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tlanahuatili quinilhuiyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chichahualistli hasta oncac nopa yancuic tlajtolsencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi tlen techhualiquilía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyaj. Huan yajaya ax calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali ipan ni tlaltepactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic nepa elhuicac huan ya nopa más cuali. <sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltepactli, pero quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san se huelta huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa. <sup>13</sup> Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chichahualistli para quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa Toteco. <sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quiipiya chichahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli tlen techhuicasquía campá miquistli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen nelía itztoc. Itonal Toteco tlen itztoc para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco queja se tlacajchahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tlacame huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoc nopa yancuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochi tojuanti tlen Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpolhuía totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

<sup>16</sup> Pero inquimatij intla se tlacatl quichihua se amatl tlen quiijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miquis, axaca huelis moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlacatl. <sup>17</sup> Pampa nopa amatl ax quiipiyas chichahualistli hasta ya mictos yajaya tlen quiijcuilo. <sup>18</sup> Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui tlajtolsencahuali, monequiyaya miquis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali. <sup>19</sup> Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quiijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli tlen quipixtoyaya nopa miyac tlanahuatili. <sup>20</sup> Huan quema quiijtzelo huayaya nopa estli, Moisés queja ni quinilhui nopa tlacame: “Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti.” <sup>21</sup> Nojquiya Moisés quiijtzelo estli ipan nopa

tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiqijitose para ipan nopa achtohui tlajtolsencahualli, quitlapajpacchi-huayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

### *Itlacajcahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlaltepectli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés monejqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlacajcahualistli tlen más ipati. <sup>24</sup> Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic tlen tlacame quichijchijtoque tlen san technextilía quejatza eltoc nepa elhuicac. ¡Axtle! Cristo calajqui nepa elhuicac campá eltoc nopa tiopamitl tlen nelnelía huan nozona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis. <sup>25</sup> Huan Cristo ax motemactili miyac huelta queja nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzeloltic para quimacase Toteco inieso tlapiyalime. ¡Axtle! <sup>26</sup> Intla queja nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyac huelta tlen quema pejqui tlaltepectli. ¡Pero axtle! Cristo monexti ipan ni itlamiya tonali huan motemactili san se huelta para miquis ipan cuamapeli queja se tlacajcahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi tlacame huan yeca ayoc tleno monequi más. <sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi tlacame ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas. <sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili queja se tlacajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya sampa hualas, pero ax hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Axtle! Yajaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi tlen ajachica quichixtoque para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Itlanahuatilhua Moisés huan nochi tlen huejcajquiya quinnahuatijque tlacame ma quichihuaca elqui san queja se ecahuilotl tlen technescayotiliyaya nopa miyac cuali tlamantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli ax huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Intla quinchijosquía nopa tlacame xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, ax monectosquía para ajachica quimacase Toteco más tlacajcahualistli, pampa ayoc quimachilijosquía para noja quihuicaj tlajtlacoli iixpa. <sup>3</sup> ¡Pero axtle! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tlacajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlacajcahualistli quinilnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltepectli, quiilhui Toteco Dios:

“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen nelía tijnequiyaya, huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tlatl huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli tlen melahuac quinamiqui.

<sup>6</sup> Pampa yonque tlacame quinmictiyayaj tlapiyalime huan quintlatiyayaj nejmxtique moixtla, huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por inintlajtlacolhua, ax tlcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa queja nopa ijcuilijtoc ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’ ”

<sup>8</sup> Achtohui Cristo quijto para Toteco ax quipactía tlacajcahualistli, huan inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen quintlatiyayaj nejmastique ipan tlaixpamitl ipampa inintlajtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquistoc tlen quijtojque itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quimacaca Toteco. <sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis.” Huajca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtohui tlajtolsencahualli huan quipehualtía seyoc tlen más cuali. <sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatzejtzolchihua para nochipa quema san se huelta motemactili huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés mojmmostla quinmictiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj Toteco queja tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli ax quema huelqui tetlajtlacolquixtía. <sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui inejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl. <sup>13</sup> Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati. <sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajcahualistli tlen temactili, techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyocacajtoya para tiiaxcahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techilhui san se ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic tlajtolsencahualli tlen nijchihuas ica israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan inintlalnamiqulis para ma quitlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua huan inintlaixpanolhua.”

Queja nopa quijtohua Itlajtol Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

### *Ma timonechcahuica campa Toteco*

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili nozona Campa Más Tlatzejtzololitic ipan elhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso topampa tojuanti. <sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzololitic ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapohuili se ojtli tlen yancuic huan tlen temaca yolistli. <sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzitzi, Jesucristo, tlen quipiya tlanahuatili ica nochi itlacajhua huan techpalehuía iixpa Toteco, <sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo tlen xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa eltoc queja Toteco quijtzelojtoc toyolo tlen elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl tlen senquistoc cuali. <sup>23</sup> Huajca ma ax caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijneltocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase tlen cuali. <sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquicahuase inmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja sequinoc tlen ayoc mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximosemacaca achi más ama pampa ya inquitaj monechcahuía para sampa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Intla se tlatatl tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quiixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlacajcahualistli tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua.



<sup>27</sup> Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl tlen quintzontlamiltis icualancaitacahua Toteco. <sup>28</sup> Huejcajquiya quema se tlatatl quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi tlacame quiitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasojtlaca. <sup>29</sup> Pero ama se tlatatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tleno ipati tlen Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco. Nopa tlacame chicahuac quitlajilhuij Itonal Toteco tlen technextilía quejatza Toteco quiyiya hueyi iyolo ica tojuanti. <sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quiijto: “Na tlen nechmiqui nitecuepilis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niqintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Toteco quintlajtolsencahuas itlacajhua.” <sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para tlen huetzis imaco Toteco tlen yoltoc para ma quitlatzacuilti!

<sup>32</sup> Pero xiquilnamiquica nopa yejectzi tonali quema inquicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtlaijiyohuiltiyayaj, imojuanti inmocajque intemachme ipan Toteco. <sup>33</sup> Quemantzi tlacame inmechpinahualtiyayaj huan inmechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmechhuicaque para xijtlachilica quema chicahuac quintlajiyohuiltiyayaj sequinoc imoicnihua. <sup>34</sup> Quena, nojquiya intlajiyohuijque ica nopa tlaneltocani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquixtiliyayaj tlamantli tlen imoaxca, inpaquiyayaj pampa inquimatiyayaj para nepa elhuicac inmechchiyayaya miyac tlatiochihualistli tlen más cuali huan tlen más ipati. <sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco yonque intlajiyohuijaj, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa elhuicac. <sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala, huan quema ya inquichijtose nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmechmacas nochi tlen inmechtencahuilijtoc. <sup>37</sup> Pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quiijto tlajcuiloli para hualasquía.

Yajaya, ax huejcahuas.

<sup>38</sup> Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca.

Pero intla se moicancuepas, ax nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti ax tiitztoque ininhuaya tlen moicancuepaj huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Axtle! Tojuanti tiitztoque ininhuaya tlen quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquili*

<sup>1</sup> ¿Tlaque quiijtosnequi tlaneltoquili? Quinequi quiijtos tijneltocaj para temachtli panos nopa tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli tlen ama niyon quentzi aya hueli tiqunitaj.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica tlatemachili.

<sup>3</sup> Pampa tijneltocaj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san quiijto para ma onca tlatteactli, elhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi tlamantli tlen ama tiqunitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli tlen axaca huelqui quitac.

<sup>4</sup> Abel quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto huan yeca quimacac Toteco se tla-cajcahualistli tlen más cuali huan ax queja itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quiiyto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quiiyto para quicualitac itlacajcahualis. Huan yonque quiپیya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilía quejatza tojuanti monequi nojquiya tijnelto-case Toteco.

<sup>5</sup> Enoc quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto, huan yeca se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc aqui quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quiiytojtoya para quipactiyaya iyolis Enoc. <sup>6</sup> Pero se tlatatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quineltoca temachtli tlen Toteco quiiytohua. Pampa aqui hueli tlen quinequi monechcahuis campa Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtlahuía tlacame tlen nelía quitemohuaj ica tlen cuali.

<sup>7</sup> Noé quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto, huan yeca quema Toteco quiyolmela-jqui para hualasquía tlahuel miyac atl yonque ax huelpi quiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua queja quiilhui, para ipan momanahuisquía ya huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quejatza nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame tlen ax quineltocaque tlen Toteco quiiyto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

<sup>8</sup> Abraham quineltocac temachtli tlen quiiyto Toteco. Yeca quema Toteco quiilhui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali tlen yajaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali. <sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltocac tlen Toteco quiiyto, yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nopona itztoya ipan yoyon caltini queja se sejcayoc ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen Toteco huan quineltocaque. <sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui iyolo pampa quineltocac temachtli tlen Toteco Dios quiilhuijtoya. Yajaya quichiyayaya para itztos ipan nopa altepetl nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolilhui quejatza elis nopa altepetl huan teipa quiyejyeco huan quisencajqui. Nopa altepetl quiپیya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltocac temachtli tlen Toteco quiiyto, yeca yonque ax hueliyaya conepiya, quiseli chicalhualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone yonque ya nanatzi. Quena, quineltocac para eliyaya temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quiپیyas icone. <sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltocac Toteco yonque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huellis quinpiyas iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquilijtoque hasta axaca hueli quinpohuas. Itztoque queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni tlacame quineltocaque temachtli tlen Toteco quiiyto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilistli quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquía. Yeca injuanti quiiytojque para itztoyaj sejcayoc ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlattepactli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camatque queja nopa, nempa nesi para quitemohuayayaj se tlali tlen nelía elisquía ini-axca. <sup>15</sup> Pero ax moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa intla queja nopa elisquía, huajca hueltosquía mocueptosquía nopona intla quinectosquía. <sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali, quinequi quiiyos

quinequiyayaj itztose nepa elhuicac. Yeca Toteco ax pinahua para motocajtía ininDios, huan yajaya quinsencahuilijtojca se altepetl nepa elhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, huan yeca quema Toteco quieyeco huan quilhui ma quimactili Isaac, icone iyojtz, queja se tlacajchualistli, nimantzi mocualtlali para quimictis yonque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipa ixhuhua ipan ya. <sup>18</sup> Pampa Toteco ya quilhuijtoya: “Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipa ixhuhua.” <sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chichualistli para quiyolitisquía Isaac yonque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema ya mictoc pampa quema quilhui ma ax quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, yeca quitencahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlatiochihualistli tlen quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quejatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamahui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltoac temachtli tlen Toteco quijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltoaque temachtli tlen Toteco quijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejectzi nopa pilconetzi tlen Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztl, huan ax quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlanahuatijtoya ma quinmictica nochí israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltoac temachtli tlen Toteco quijto. Yeca quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iichpoca Faraón. <sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya itlacajhua Toteco. Ax quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli tlen san temaca paquilistli para se tlochtli. <sup>26</sup> Moisés quiitac para achi más ipati para tlaijiyohuis ipampa nopa Cristo tlen hualasquía huan ax queja para quipiyas nochí nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili tlen Toteco teipa quimacasquía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltoac Toteco, yajaya quisqui tlali Egipto, niyon ax quiimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya yonque ax hueliyaya quiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltoac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoitz huan ma quijzeloca ieso ipan inincaltencia para ielhuicac ejca Toteco tlen temictía, ma ax quimictisquía iniachtohui ejca cone quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochí nopa israelitame quineltoaque para temachtli tlen Toteco quijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl queja elisquía tlen hueli tlali tlen huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinzonpolihuilti.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltoaque temachtli tlen Toteco quijto, yeca injuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlanemiyaya quineltoac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza huelisquía quitlanisquía ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuan tlen ax quitlepanitaque Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Ax nicaxilis para nimechpohuilis quejatza chichahuac quineltoaque Toteco nopa tlacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefe,

David, Samuel huan nochi nopa tiocamanalohuani. <sup>33</sup> Quena, nochi inijuanti quinel-tocaque temachtli tlen Toteco quiiyto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan inin-soldados, tetlajtolsencajque xitlahuac huan quiselijque tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque sequin inijuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatza-jqui huan quinmanahui pampa quineltoacaque. <sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl xahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itzttoyaj para miquise se-quin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc quiپیayayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chicahualistli ipan tlatehuilistli huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuan.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltoacaque Toteco huan yajaya quinyoliti sampa inincone-hua o ininhuehuejhua tlen ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chicahuac quintlaijiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquíaaj Toteco, pero ax quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlaijiy-ohuilistli, pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema nochi tlacame moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequinoc quinhuitejque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijque ica tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero. <sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequinoc quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quinmictijque ica machetes, sequinoc quinyejyecoque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnengue campa hueli huan ax cana quiپیayayaj para mosehuise. San quiپیayayaj inincuetlaxo borregojme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlhuel teicneltzitzitzi huan tlhuel mayanayayaj, huan tlacame san quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiltiyayaj.

<sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itzttoyaj cuajcualme huan ax quinamiquiyaya itztose ipan ni tlattepectli. Motlatijtinengue campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tlacajcahuaya huan ipan huejhueyi tlacoyoctini ipan tlattepectli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti tlen quichijque nochi ni tlacame huan camatqui cuali tlen in-ijuanti pampa chicahuac quineltoacaque. Pero quema mijque nopa tlacame, noja ax quiselijtoyaj nochi tlen Toteco quintencahuilijtoya quinmacas. <sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlalnamiquilis tlen achi cuali. Quinejqui para inijuanti ma quichiyaca tlen quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan inijuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi tlen quiiytojtoc techmacas.

## 12

### *Ma timoilhuica tlen Jesús*

<sup>1</sup> Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj nochi ni tlacame tlen achtohui quineltoacaque Toteco huan quiiyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi tlen techtzacuilía huan ma tijtlahuelc-ahuaca nopa tlajtlacoli tlen más techtzacuilía. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtli tlen Toteco technextilijtoc. <sup>2</sup> Ma tijpixtoaca totlachiyalis ipan Jesús tlen technextili quejatza ma tijneltoaca Toteco huan techpalehuía mojmostla achi más ma tijneltoaca. Yajaya quiiyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli tlen quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximoyolilhuica tlen nochi tlen Jesús quiiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuiltijque para ax inyamalihuise huan intlapolose. <sup>4</sup> Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techcocolíaj. <sup>5</sup> ¿Huelis ya inquilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti tiiconehua? Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya techilhuía:

“Nocone-hua, amo xicualanica quema na niimoTeco nimechtlalnamic-tía,





<sup>22</sup> Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena, inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen elhuicac ehuaní. <sup>23</sup> Inajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen tlacame tlen temachtli quiselise itlatiochihualis Toteco pampa quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campa Toteco itztoc, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Nojquiya inmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitzitzi cuajcuali tlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa. <sup>24</sup> Inajsitoque campa Jesús tlen quichijqui ni yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campa eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús tlen tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel tlen quinzayaya Toteco para ma tetlatzacuilti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase tlen Toteco techilhuía. Huejcajquiya nopa israelitame tlen itztoc ipan ni tlattepectli quiselijque se hueyi tlatzacuilti pampa ax quittepanitacque itlajtlot Toteco tlen Moisés quinpohuilijaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuilti intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía tlen elhuicac. <sup>26</sup> Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa tepetl Sinaí, itos quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yajaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quiijtohua: “San se huelta más nitcamahuis, huan sampa mojmolinis tlattepectli. Pero ama nojquiya mojmolinis elhuicactli.” <sup>27</sup> Quema yajaya quiijto: “San se huelta más”, quiijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli tlen eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolinía. <sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl tlen ax hueli mojmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlattepanitacayotl, <sup>29</sup> pampa Toteco yajaya temajmati queja se tlitl tlen quitlamitlatía nochi tlen onca.

## 13

### *Quejatzá monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime. <sup>2</sup> Amo xiquilcahuaca para inquinselise ica cuali, nopa tlacame tlen huejca ehuaní tlen ajsij campa imochaj, pampa queja nopa sequin quinselijtoque elhuicac ehuaní queja ininpaxalojcahua yonque ax quimatiyayaj. <sup>3</sup> Amo xiquilcahuaca xiquinpalehuica tlen tzactoque pampa tepohuilijayaj itlajtlot Toteco. Ximoyolilhuica queja tlaijiyohuía queja imojuanti initztosquía ipan tlatzactli ininhuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame quinchihuilíaj tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquiipiyaj imotlacayo tlen se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quittepanitaca se tlatatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa tlapajpactic innemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatíaj huan tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax innamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca inquiipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquiipiyaj pampa Toteco Dios quiijtojtoc: “Ax quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos imohuaya.” <sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quiijtos: “Toteco nechpalehuía.

Ax niqumacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechyacanque huan inmechmachtijque itlajtlot Toteco achtohui. Ximoyolilhuica tlen nochi nopa tlatiochihualistli tlen hualajqui tlen innemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltoque Toteco queja injuanti quineltoque.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochipa. <sup>9</sup> Ma axaca inmechajcayahua ica miyac tlamantli tlamachtlistli tlen yancuic o tlen ax quema inquicactoque. Inquimatij para hueyi iyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para inmomacase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicuj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzitzi tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehuijtoc tlen quintoquilíaj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzitzi tlen noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquixtise, ax quiptiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli tlen tojuanti tijptiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel queja totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelía tetlajtlacolquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtzitzi quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeltic huan quitencahua queja se tlacajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nozona quitlatía. <sup>12</sup> Huajca queja nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso. <sup>13</sup> Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campayajaya itztoc campayajaya onca pinahualistli, yonque monequis titlajiyohuise pampa tixacahua. <sup>14</sup> Pampa nica ipan ni tlattepectli ax onca se altepetl tlen huejcahuas para nochipa. ¡Axtle! Tojuanti tijchijaj nopa yancuic altepetl nepa elhuicac tlen teipa oncas.

<sup>15</sup> Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli tlen ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco ajachica. <sup>16</sup> Amo xiquilcahuaca para xijchihuaca tlen cuali. Xiquinpalehuica sequinoc tlen ax tleno quiptiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco queja elisquía se tlacajcahualistli.

<sup>17</sup> Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quiptiyaca tlanahuatili ica imojuanti, pampa inijuanti quimocuitlahuíaaj imoalma. Inijuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi tlen quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti ica paquilistli iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle, huajca imojuanti nojquiya intlajiyohuise.

<sup>18</sup> Ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan queja nopa tijnequisquíaaj tijchihuase nochipa. <sup>19</sup> Huan achi más nijnequi ximomajitoca ica Toteco ama para ax huejcahuas niyas nimechitati.

### *Quintiochijqui huan quinnahuatijtejqui*

<sup>20</sup> Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlamocuitlahuijquetl tlen itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa. <sup>21</sup> Ma inmechmaca nochi yajatili tlen monequi para inquichihuase nochi tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochi tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.

<sup>22</sup> Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlanía xijtlacaquilica nochi tlen nimechihuía nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechyolchicahuas, pampa ax quiptiya miyac tlajtoli.

<sup>23</sup> Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanjque toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi tlen inmechyacanaaj ipan Toteco huan nojquiya nochi sequinoc itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Santiago

### *Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quineltocaque Toteco*

<sup>1</sup> Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimecht-lajcuilhuilía innoisraelita icnihua ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen iteipa ixhuihua Israel. Ama inmosemantoque campa hueli ipan tlaltepactli. Nimechtlajpalohua.

### *Nopa tlalnamiqulistli tlen Toteco temaca*

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilstli quema inmechpanotihuala tlaohuijcaoytl. <sup>3</sup> Inquimatij para tlaohuijcaoytl quiyejyecohua inmotlaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para intlajiyohuise. <sup>4</sup> Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala para inelise queja tlen moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan inquijiyase senquistoc cuali imotlalnamiqulilic huan queja nopa ax tleno inmechpolos.

<sup>5</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi achi más tlalnamiqulistli pampa ax quimati tlachque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen temaca miyac tlalnamiqulistli, huan ax quiajhuas pampa quitlajtlanía. <sup>6</sup> Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena, quipalehuis. Ma ax moilhui: “Huelis Toteco nechpalehuis o huelis axtle.” Pampa tlen moilhuía queja nopa itztoc queja nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuihuica. <sup>7</sup> Tlen ax quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma ax quichiya, pampa Toteco ax tleno quimacas. <sup>8</sup> Nopa tlatatl ax temachtli pampa quiipya ome itlalnamiqulilic, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichihuas ipan inemilis.

<sup>9</sup> Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltzitzitzi pampa Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa. <sup>10</sup> Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinicnochijtoc iixpa. Monequi quimachilise para ax huejcahuase ipan ni tlaltepactli ica inintomi. Itztoque san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapetlaixco huan nesi yejyetzitzi san se tlalochtli. <sup>11</sup> Pero quema pehua tona chichahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc nesi yejyetzitzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se tlatatl tlen tominpiya huan teipa quema moneltequihuía, tlahochmiquis.

### *Xiquijiyohui nochi tlen mitzpanotihuala*

<sup>12</sup> Toteco quintiochihuas nopa tlacame tlen quiijiyohuía huan ax tlajtlacolchihuaj quema hualá tlayejyecoli huan tlaohuijcaoytl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac. Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintencahuilijtoc quinmacas tlen quiicnelíaj. <sup>13</sup> Huan quema se tlajtlacolli mitzyoltilana xijchihua, amo ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltilana para xitlajtlacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltilanas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltilana tlacame ma tlajtlacolchihuaca. <sup>14</sup> Pero nopa tlamantli fiero tlen se tlatatl o se sihuatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiqulilic, ya nopa quiyoltilana. <sup>15</sup> Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa quipantis miquistli.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo ximocajcayahuaca. <sup>17</sup> Nochi tlen yejyetzitzi huan tlen cuali tijselíaj, techmaca Toteco tlen itztoc nepa huejcapa ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijqui tonati, metztli huan nochi sitlalime. Yajaya ax quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchihuilis tlen ax cuali. <sup>18</sup> Yajaya

ica ipaquilis techtlacatilti para tiiconehua quema tijneltoaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para ma tielica queja tlen achtohui tlen nochi tlacame tlen teipa elise iconehua.

### *Quejatza huelis tijpactise Toteco*

<sup>19</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema inquincamahuíaj sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi, huan quema inquinequij incualanise, achtohui ximoilhuica intla cuali incualanise o axtle. <sup>20</sup> Pampa tocualancayo titlacame ax techpalehuía para tijyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco. <sup>21</sup> Huajca xijcajtehuaca nochi tlen fiero huan nochi tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase. Ximoicnochiuaca huan xijselica nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quitlalijtoc ipan imoyolo, pampa nopa tlajtoli quiPIYA chichahualistli para inmechtlajtlacolquixtis.

<sup>22</sup> Huan monequi xijchihuaca nochi tlen inmechilhuía itlajtol Toteco. Amo ximoilhuica para cuali san inquicaquise Itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuase tlen quiijtohua. Queja nopa san inmocajcayahua inmoseltiztzi. <sup>23</sup> Tlen quicaqui Itlajtol Toteco huan ax quichihua, itztoc queja se tlen san motescaita, <sup>24</sup> huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quiilcahua quejatza fiero nesiyaya. <sup>25</sup> Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuij timalacantoque. Huan intla se acajya quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan ax quiilcahuas, pero mojmostla quichijtinemis tlen quiijtohua, Toteco quitiochihuas nopa tlacatl.

<sup>26</sup> Intla se acajya quiijtohua quineltoca Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quiijtohua; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcajyahua. Ax tleno ipati itlaneltoquilis. <sup>27</sup> Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quiPIYAJ inintlaneltoquilis tlen senquistoc cuali iixpa, quichihuaj ya ni: quinpalehuíaj icnotzitziz huan cahual toahuihua tlen tlaijiyohuíaj, huan momocuitlahuíaj ipan ni tlattepectli para tlen fiero ax quinyltilanas ma tlajtlacolchihuaca.

## 2

### *Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatza huelis inquiijtose para inquineltoatoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja inquinchicoicnelíaj tlacame? <sup>2-3</sup> Quema ajsi se tlacatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselíaj ica yejectzi huan inquiilhuíaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc tlacatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inquiilhuíaj: “Ximoquetza nopano o ximosehui tlalchi.” <sup>4</sup> ¿Ax inquitaj para inquinchicoicnelíaj tlacame? Inmochihuaj queja se tetlajtolsenajquetl tlen quiijtohua ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalnamiquilis pampa inquiicnelíaj se tlacatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

<sup>5</sup> Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintlapejpenijtoc yajuanti tlen teicneltzitziz para achi más nimantzi quineltocase. Huan yajuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti tlen tiquicnelíaj. <sup>6</sup> Pero imojuanti inquinpinahualtíaj tlen teicneltzitziz. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachilíaj para itztoque nopa tlacame tlen tlapijpixtoque tlen achi más inmechchihuilíaj tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatjaz campa tequicali? <sup>7</sup> Yajuantijya tlen tominpixtoque tlen más quitlajilhuíaj itoca yejectzi Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochi imojuanti.



<sup>8</sup> Nelía cuali intla inquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Itlajtol Toteco tlen quiijtohua: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.” <sup>9</sup> Pero intla inquitlapejpeníaj ajqueya inquinicnelise, intlajtlacolchihua huan inquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi tlacame. <sup>10</sup> Intla se tlatatl quitoquilía nechca nochi tlen quiijtohua itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quiijtohua ax quichihua, huajca nopa tlatatl san se quihuica tlajtlacoli queja se tlen quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatili. <sup>11</sup> Pampa yajaya Toteco tlen quiijto ma ax timomecatica, nojquiya quiijto ma ax titemictica. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaixpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco. <sup>12</sup> Huajca ica nochi tlen inquiijtohua huan ica nochi tlen inquichihua, xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis intla tlen tijchijtoque quiaxilía tlen technahuatía ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojto ma ica tlen ax cuali para huelis timocahuase timalacantoque. <sup>13</sup> Huan intla ax inquitlasojtlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlasojtlas quema inmechtlajtolsencahuas. Pero intla inquitlasojtlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

*Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali*

<sup>14</sup> Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlatatl san quiijtohua quineltoca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinextis para, quena, nelía quineltoca Toteco. Toteco ax quitlajtlacolquixtía se tlen queja nopa quineltoca, huan ax tleno más quichihua. <sup>15</sup> Intla se toicni ax quiipya iyoyo o ax quiipya tlen ica panos, monequi tijpalehuise. <sup>16</sup> Intla san tiquilhuise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero ax tleno tijpalehuíaj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tlapic totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc. <sup>17</sup> Queja nopa nojquiya ica tlen quiijtohua quineltoca Toteco, intla ax quichijtinemi tlamantli tlen cuali, ax tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quiipya itlajca.

<sup>18</sup> Intla se quiijtos para sequin tlacame quiipyaj tlaneltoquili huan sequinoc quichihua tlamantli tlen cuali, huan yajaya se tlen quiipya tlaneltoquili, huajca na niquijtos: ¿quejatza hueli tinechnextilis motlaneltoquilis huan ax tijchihua tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznexilis nijneltooca Toteco, pampa huelis nimitznexilis nopa cuali tlamantli tlen nijchijtihuala. <sup>19</sup> Inquiijtohua inquineltocaj para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajtli. <sup>20</sup> ¿Ax hueli inquitmachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quiijtohua quineltoca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoca Toteco. <sup>21</sup> ¿Ax inquitnamiquij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen Toteco quiilhui? Yajaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, queja se tlacajcahualistli ipan tlaixpamitl queja Toteco quinahuatijtoya. <sup>22</sup> Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quiitase, pampa quichihuayaya tlen Toteco quiilhui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc itlaneltoquilis. <sup>23</sup> Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa.” Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham “ihuampo Toteco”.

<sup>24</sup> Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se tlatatl xitlahuac iixpa intla quichihuas tlen cuali, huan ica ya nopa quinextía itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san quiijtohua quineltoca Toteco. <sup>25</sup> Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itztoya huejcajquiya huan achtohuiya tlaicanenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame tlen yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ixtacatzi quintitlanqui ipan seyoc ojtlí para quinmanahuis. <sup>26</sup> Ya inquitmatij intla se tlatatl ax quiipya itonal ipan itlacayo,

huajca ya mictoc. Huan se tlatatl tlen quijtohua quineltocha Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

### 3

#### *Tonenepil*

<sup>1</sup>Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochihuase tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtíaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani. <sup>2</sup>Nochi titlacame quemantzi timocuapolohuaj. Pero intla se tlatatl hueli monahuatis para ax quema quixpanos seyoc ica tlen quijtohua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlatatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para ax tlajtlacolchihuas. <sup>3</sup>Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yahui campa tijnequij ma yahui. <sup>4</sup>Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chicahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua. <sup>5</sup>Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose tlen tlahuel quincocos sequinoc. Se piltlilelemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini. <sup>6</sup>Huan tonenepil eltoc queja nopa piltlilelemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiquijtohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Axcualtlacatl tlen nepa mictla techajcomana para ma tiquijtoca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhuica hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

<sup>7</sup>Tlacame huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl. <sup>8</sup>Pero axaca hueltoque quimaxojtilía ininnenepil tlacame huan nochi tlen quijtohuaj. Tlacame ax hueli quinahuatise ininnenepil ma ax molini pampa tlahuel quinequij quijtoque miyac tlamantli tlen fiero. Eltoque queja se cohuatl tlen temitoc ica itencococa. <sup>9</sup>Ica tonenepil tijhueyichihuaj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuaj sequinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoque ica tlen ya iixcopinca, huan ya nopa fiero. <sup>10</sup>Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli tlen cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya nopa. <sup>11</sup>Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlahochtli huan teipa poyec atl. <sup>12</sup>Noicnihua, se lalax cuahuatl ax hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax quinamiqui para tonenepil quijtos tlen ax cuali.

#### *Yajaya tlen nelía tlalnamiqum iixpa Toteco*

<sup>13</sup>Intla nelía intlalnamiqum huan inquamachilíaj iojhui Toteco, xijnnextica para incualme huan xijchihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlalnamiqum, amo ximohueyimatica ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena, intenextilise nelía inquipiyaj inmotlalnamiqum. <sup>14</sup>Pero intla inquinchicoitaj sequinoc huan san inquinequij inmohueyichihuase inmoseltitzi, huajca amo ximohueyimatica pampa ax neli intlalnamiqum. San inmoistlacahuíaj intla inmoilhuíaj intlalnamiqum. <sup>15</sup>Toteco tlen itztoc elhuicac ax inmechmacatoc se tlalnamiqumistli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlalnamiqumistli tlen fiero hualajqui ipan tlaltepactli. Queja nopa tlachihuaj tlacame nica, pampa nopa Axcualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlalnamiqumistli tlen fiero. <sup>16</sup>Pampa quema tlacame mochicoitaj huan san quinequij mohueyitlalise ininseltitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlalnamiqulistli tlen Toteco temaca ax queja nopa. Tlacame tlen quiipiyaj nopa tlalnamiqulistli tlen Toteco temaca, quichihuaaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quiipiyaj ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuilíaj tlen cuali. Tlen quiipiyaj itlalnamiqulis Toteco, ax quinchicoicnelíaj tlacame, niyon ax quiipiyaj ome ixayac. <sup>18</sup> Huan campa ni tlacame yahuij onca tlasehuilistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihuaaj tlen cuali.

## 4

### *Amo xiquicnelica ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Inmonajnanquílíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero ¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuaaj queja nopa, pampa ipan inmotlalnamiqulis inquinequij miyac tlamantli tlen ax cuali. <sup>2</sup> Inquinequij tlen sequinoc quiipiyaj huan quema ax inhuelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlajixtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua inquinajnanquílíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiyaj nopa tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanijtoque Toteco ma inmechmaca. <sup>3</sup> Huan quemantzi, yonque inquitlajtlaníaj Toteco ma inmechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa inquitlajtlaníaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san inquinequij inquinempolose tlen inquitlajtlaníaj. San inquinequij inquitequihuse ica tlen inmechpactisquía.

<sup>4</sup> Imojuanti ya inquicajtejtoque Toteco queja se tlatatl tlen quicahua isihua para momecatis. ¿Ax inquitmatij, intla inmoampochihuase ica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, huajca inmoampochihuase inincualancaitacahua Toteco? Sampa nimechilhuis, aqui hueli tlen quinequi mohuampochihuas ica ni tlaltepactli, mochihua icualancaitaca Toteco. <sup>5</sup> ¿Inmoilhuíaj ax tleno quinequi quijtos campa Itlajtol Toteco quijtohua: “Itonal Toteco tlen Toteco quitlajitoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax tiquicnelica seyoc, san Toteco”? <sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica techpalehuía ma ax tihuetzica. Huajca Itlajtol Toteco quijtohua: “Toteco quincocolía tlen mohueymatij, pero quiipiya hueyi iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaaj iixpa.” <sup>7</sup> Huajca ximoicnochihua iixpa Toteco. Ximoquetzaca queja intemachme iixpa Axcualtlacatl huan amo xijchihuaca tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtalcahuis. <sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmechnechcahuis. Cualí xijmachilica para intlajtlacolchihuani huan xijcahuaca imotlajtlacol. Inquipiyaj ome imoxayac pampa nojquiya inquicnelíaj ni tlaltepactli, huajca ximoyolpajpacaca. <sup>9</sup> Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuaaj. Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmopaquilis ma mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque. <sup>10</sup> Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhueyitlalis.

### *Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua*

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc. Se acajya tlen quitlajilhuía iicni ipan Cristo huan quijtohua ax cuali, quitlajilhuía itlanahuatil Toteco tlen techilhuía ma timoicnelica, huan quijtohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía. <sup>12</sup> Itzoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quiipiya tequihuejcayotl para tetlajtolsencahuas. San ya hueli temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inquipiyaj tequihuejcayotl para inquitlajtolsencahuase sequinoc.

### *Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla*

<sup>13</sup> Xijtlacaquilica noicnihua. Sequin imojuanti inquijtohuaaj: “Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nepa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan

tijtlanise cuali tomi.” <sup>14</sup> Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inquitmatij niyon quentzi tlachque inmopantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlalochtli. Eltoc queja se ayahuitl tlen nesi se tlalochtli ica ijnaloc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi. <sup>15</sup> Huajca achi cuali inquitmatij: “Intla Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.” <sup>16</sup> Pero ama, incamatij queja tlen nelía mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali. <sup>17</sup> Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihua.

## 5

### *Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijpaxyoyaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inquitmatij nopa tlaijiyohuistli tlen inmechchiya. <sup>2</sup> Ya palantinemi nochi nopa tlamantli tlen inquitmatij, huan cuatzipime quicuajtinemij nochi inmoyoyo tlen yejectzi. <sup>3</sup> Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextía para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltziti. Yeca inmotomi inmechnenpolos queja tliitl quitzontlamiltía tlen quitlatía. Quena, inquitmatij miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuse ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque. <sup>4</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani, ax ajsitoc inquinxlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuiyayaj ica pixquistli ipan imomil. San inquincajayajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhuíaj iixpa Toteco tlen Quipiya Nochi Chicahualistli. <sup>5</sup> Ipan nochi inmonemilis ipan ni tlattepectli, san inquinihuayayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlanequilis. Intlapijpiyani initztoque queja pitzome tlen quiptiyaj miyac tlacualistli mojmotla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis. <sup>6</sup> Inquitmatijtoque huan inquinmictijtoque tlacame tlen cuajcualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

### *Xijpiyaca inmoyolo huan ximomajtoaca ica Toteco*

<sup>7</sup> Pero imojuanti tlen innoicnihua, xijpiyaca inmoyolo ica nochi tlen intlaijiyohuía ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximomajtoaca queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quiptiya iyolo hasta quema tlaahuetzis achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli. <sup>8</sup> Imojuanti nojquiya xijpiyaca inmoyolo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco. <sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlaijilhuica se ica seyoc para axaca monequis inmechtlatjolsencahuas, pampa nopa tetlatjolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campa puerta. <sup>10</sup> Noicnihua, ximomajtoaca tlen itiocamanalocahua Toteco tlen huejcajquiya itztoyaj. Yajuanti tlayolmelahuayayaj tlen Toteco quinilhuyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuyayaj. <sup>11</sup> Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quiijiyohuijque tlen quinpanoc. Ya inquitmatij queja Job tlaijiyohui. Huan inquitmatij teipa Toteco nelía quichihuili tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

<sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc tlajtoli tlen nelía ipati nimechilhuía. Amo xitlatestigojquetzaca para sequinoc más ma inmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlattepectli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijtoaca “quena” quema inquinequij inquitmatij, “quena”. Huan xiquijtoaca “axtle” quema inquinequij inquitmatij “axtle”. Queja nopa Toteco ax inmechtlatzacuiltis ipampa inmotlatjotl.

<sup>13</sup> Intla itztoc se campa imojuanti tlen tlaijiyohuía, huajca ma momajtoaca ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco. <sup>14</sup> Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlaneltocani, huan ma momajtoaca ipan Toteco ipampa tlen mococohua. Huan ma

quipoloca aceite ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo. <sup>15</sup> Huan quema inmoma-  
jtose ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli  
Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas nopa cocoxquetl.  
Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli inquichijtoque. Huan se  
ica seyoc ximomajtoca ipan Toteco ipampa sesen imojuanti, huan Toteco inmechchic-  
ahuas. Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chicahuac  
para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas. <sup>17</sup> Elías, itiocamanalojca Toteco, nojquiya  
elqui se tlatatl queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chicahuac para ma ax tlaahuetzis.  
Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlaltepactli para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>18</sup> Huan teipa  
sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti, huan tlaahuetzqui chicahuac huan nochi  
tlatoctini sampa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, intla se acajya quicajtejtoc Itlajtol Toteco tlen melahuac, huan seyoc  
quipalehuía ma mocuepa ica Toteco, <sup>20</sup> huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía  
nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui tlen ax cuali,  
quimanahuijtoc ialma para ax quipantis miquistli. Huan nopa tlatatl quipantis tlapo-  
jpolhuili pampa moyolpatlatoc.



## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

### *Pedro quintljacuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa hueli*

<sup>1</sup> Na ni Pedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtljacuilhuilía imojuanti tlen inquicajtejtoque imotlal huan inyajtoque initztotij campa hueli ipan taltini Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia. <sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlachque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejtzeloitque iixtla. Yeca inquineltocatoque Jesucristo huan inmechyolpajpactoc ica ieso tlen quitoyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco quipiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

### *Tonemilis ipan Jesucristo*

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sampa huan techchihuilitoc ma tijpiyaca tonemilis tlen yancuic. Huan nochi tlen tijpiyaj eltoc pampa yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlachque techmacas teipa, <sup>4</sup> pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis. <sup>5</sup> Ama pampa inquineltocaj Jesucristo, Toteco inmechmocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa san itlamiya tonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyolpaquica, yonque ama para se tlahochtli monequi inquijiyohuise miyac tlamantli tlajejyecoli. <sup>7</sup> Quena, queja tlacame quijejyecohuaj oro ipan tlitl para quipiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco nojquiya quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilía para ma huala tlaijiyohuilitli para quijejyecos imotlaneltoquilis para quiitas intla senquistoc inquineltocaj. Quema Toteco quijejyecohua imotlaneltoquilis, más quipatiita huan ax queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quiitas para senquistoc cuali inquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitlalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatza miyac inmechtlepanita.

<sup>8</sup> Inquiicnelíaj Jesucristo yonque ax quema inquittoque. Huan inquineltocaj yonque ax hueli inquitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilistli tlen inquipiyaj ipan imoyolo hasta ax hueli inquinilhuisse sequinoc quejatza tlahuel inpaquij. <sup>9</sup> Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya quijcuilojque tlen panosquía teipa huan techilhui quejatza Toteco quipiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalocahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quejatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama. <sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiquilis para huelque quijcuilojque huejcajquiya quejatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajquiya nojquiya quijcuilojque quejatza Cristo quipiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía itlaijiyohuilis. Huan itiocamanalocahua Toteco quinequiyayaj quimatise aqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía. <sup>12</sup> Toteco quinnextili para nopa tlamantli tlen quijcuilohuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi



inmoscaltise ipan Toteco tlen inmechmaquixtijtloc, <sup>3</sup> huan ya inquimatij para hueyi iyolo ica imojuanti.

*Cristo nopa hueyi tetl*

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen quipiya yolistli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quijto para yajaya tlen más ipati. Quena, yajaya itztoc queja nopa tetl tlen más hueyi huan más monequi quema tlacame quichihuj se cali tlen tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali. <sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj yolistli yancuic huan tiitztoque queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali tlen axaca hueli quiita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo tlen mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi tlen titlatzejtzeloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcahualistli. Pero ax tijmacaj tlacajcahualistli tlen tlacame hueli quiitase. Totlacajcahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi tlen technahuatía. Huan Toteco quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc.

<sup>6</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quijto ni tlen Cristo, huan quijtohua: “Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenía nopa hueyi tetl tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj, na ya niquiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj.

Huan ajqueya quineltocas ax quema mopinahuas pampa quineltocatoc.”

<sup>7</sup> Quena, tojuanti tlen tijneltocaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltocaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo queja ax tleno ipati. Yeca elis queja ni tlen Toteco quijtohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quijtojque ax tleno ipati,

yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quijtohua:

“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.”

Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltocaj niyon ax quichihuj tlen quijtohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa tlatzacuiltlistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

*Yajuanti tlen iaxcahua Toteco*

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame tlen Toteco inmechtlapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja se hueyi pamitl tlen totajtzitzi tlen quitequipanohuj. Initztoque queja se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejtzeloltique. Quena, initlacajhua tlen Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen inmechnotzqui quema innejnemiyaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tzintlayohuilotl. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcualtzi. <sup>10</sup> Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco. Achtohuiya ax tleno inquimatiyayaj tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama inquitaj para Toteco inmechtlasojtla miyac.

*Xinemica queja Toteco quinequi*

<sup>11</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlaltepactli pero ax nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamantli quitilana huan quitehuía imoyolo para ma xijcahuaca Toteco. <sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para innejnemise xitlahuac ininhuaya tlen ax quineltocaj Toteco. Yonque ama inmechtlajilhuj huan quijtohuaj ax incuajcualme,

pero teipa quiitase nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltocase Toteco. Queja nopa yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya hualas para tetlajtolsencahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuejquetl tlen quiapiya tequihuejcaoyotl. <sup>14</sup> Nojquiya xiquintlepanitaca nochi tequihuejme pampa Toteco quinmacatoc tequihuejcaoyotl quintlatzacuiltise tlen tlaixpanoj huan para quincualitase tlen quichihuaj tlen cuali. <sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca tlen cuali para ax huelis inmechteilhuse nopa tlacame tlen ama inmechteilhuíaj. Yajuanti ax quiapiyaj inintlalnamiqulils huan san huihuitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua queja se inintlapiyal. Ax inquiapiyaj se imoteco tlen inmechnahuatía sesen tlamantli tlen inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque para inquitlapejpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlapejpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlapejpenica para inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo. <sup>17</sup> Xiquintlepanitaca nochi tlacame. Xiquinicnelica imoicnihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan xiquimacasica para inquiixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl ipan imotlal.

### *Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti*

<sup>18</sup> Xijtlacaquilica imojuanti tlen inlataquipanohuaj tlen iniaxcahua se imoteco nica. Monequi xiquinneltocaca imotecohua huan xiquintlepanitaca. Xiquintlepanitaca tlen cuajcualme huan quiapiyaj ininyolo, huan nojquiya xiquintlepanitaca tlen fiero inintlalnamiqulils. <sup>19</sup> Quema inlatajiyohuíaj huan ax tleno inquichijtoque tlen ax cuali, Toteco quicualitas intla inquiselise nopa tlaijiyohuilstli pampa inquitlepanitaj Toteco ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero ax ipati iixtla Toteco intla inlajtlacolchijtoque huan yeca inmechtlatzacuiltíaj huan inquiijiyohuíaj, pampa ya nopa tlen quinamiqui inquiselisqueíaj. Pero intla inquichihuaj tlen cuali huan inquiijiyohuíaj tlaijiyohuilstli tlen ax quinamiqui huan noja inquiapiyaj imoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlatajiyohuica. Pampa Cristo tlaijiyohuico imopampa imojuanti huan inmechnextilijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo quema inlatajiyohuíaj pampa queja nopa quichijqui ya. <sup>22</sup> Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicajcayajqui. <sup>23</sup> Quema tlacame quitlatajiyohuiltyayaj Cristo, ax tleno quinnanquiliyaya. Quema yajaya tlaijiyohuiyaya, ax temajmatiyaya ica tlen quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quincajqui tlen fiero quichihuiliyayaj imaco Toteco tlen tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>24</sup> Huan Cristo iselti quihuicac totlajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica queja mijcatzitzitzi quema acajya technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan intla timijcatzitzitzi huan ayoc hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixtla. <sup>25</sup> Tinejnemiyayaj queja borregojme tlen mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlamocuitlahuica tlen quimocuitlahuía toalma.

## 3

### *Quejatza monequi itztose sihuame huan tlacame*

<sup>1</sup> Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl quiapiya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quiapiya ihuehue tlen ax quineltoca itlajtol Toteco, ihuehue quiitas para cuali iyolis isihua, huan ica yolic quineltocas Toteco yonque ax tleno isihua quiilhuía. <sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihuaj huan quejatza tlacamel intlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Ax tlacamel ximocuatotonica para se imoyejejeica tlen inmotlalilise imopani. Amo ximocuesoca quejatza innoxilhuse, huan tlachque tlamantli oro inmotlalilise huan

tlachque yoyomitl patiyo inmoquentise. <sup>4</sup> Más cuali xijtemoca se imoyejyejca tlen eltoc ipan imoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi huan nochipa ximoechcapanoca para queja nopa inquipiyase imoyejyejca tlen ax quema tlamis, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco. <sup>5</sup> Sihuame tlen tlatzejtzeltique huejcajquiya queja nopa quitemojque se ininyejyejca tlen ininyolijtic. Yajuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuehuejhua ma quinyacanaca. <sup>6</sup> Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoquili Abraham tlen elqui ihuehue huan quinoztzqui “noteco”. Huan initztose queja Sara intla inquichihuase tlen xitlahuac. Huan queja nopa ax aqui monequis quiimacasis tlen ihuehue quichihuilis.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitztoa ica cuali ininhuaya imosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero Toteco quinselía sihuame san se queja techselía titlacame huan nojquiya quinmaca yolistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Intla se ax quitlepanitas isihua, Toteco ax quicaquis quema momajtos.

*Tlacame tlen tlaijiyohuíaj pampa quichihuaaj tlen cuali*

<sup>8</sup> Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi imojuanti inquipiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoicnochiuaca. <sup>9</sup> Amo xiquincuepilica tlacame tlen fiero inmechchihuilíaj. Amo xiquintlaijilhuica tlen inmechtlaijilhuíaj, pero xiquinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnotztoc para iniax-cahua para inmechtiochijtinemis quema inquichijtinemij tlen ipaquilis. <sup>10</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtouhua:

“Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma ax tetlaijilhui huan ma ax istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali. Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi tlacame, huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quinmocuitlahuíaj tlen quichihuaaj tlen xitlahuac iixtla, huan quincacqui quema momajtohuaj.

Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihuaaj tlen ax cuali.”

<sup>13</sup> Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochi imoyolo, Axaca inmechchihuilis se tlenijqui. <sup>14</sup> Huan yonque tlacame inmechtlaijiyohuiltisquíaj pampa inquichihuaaj tlen cuali, Toteco inmechtlaxtlahuis. Huajca amo xiquinimacastica sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica tlen pano. <sup>15</sup> San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan imoyolo huan san yajaya xijmatica para imohueyiTeco. Ximocualchijchijtoaca quejatza intlananquilise intla se tlatatl inmechtlajtlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl. <sup>16</sup> Xijpiyaca imoyolo ica nochi, huan queja nopa yajuanti tlen inmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quiitase para cuali imonemilis pampa inquitoquilíaj Cristo. <sup>17</sup> Pampa achi más cuali intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.

<sup>18</sup> Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui tlen monejqui ipampa totlajtlacolhua nochi titlacame para nochipa. Quena, yajaya tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuis. <sup>19</sup> Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui nopa tonalme tlen tzactoque. <sup>20</sup> Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huejcajquiya ax quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Momaquixtijque san chicueyi tlacame quema nopa atl quitlejcolti



inincuacanahua. <sup>21</sup> Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajtlaníaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic. <sup>22</sup> Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehujtoc inejmatl Toteco Dios campa más quiپیya tlatlepanitacayotl. Huan nopano quichihua ipaquilis nochi elhuicac ehuan huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quiپیyaj tequihuejcayotl huan tlen quiپیyaj chicahualistli.

## 4

### *Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timoyolilhuica queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacastica intla monequi titlaijiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iaxcahua Toteco ayoc quinequij tlajtlacolchihuase. <sup>2</sup> Intla intlaijiyohuíaj, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua para noja initztose ipan tlaltepactli, inquichijtinemise tlen ipaquilis Toteco. <sup>3</sup> Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli tlen quinequiyaya imotlacayo. Inihuintiyayaj, huan intlahuejchihuayayaj, huan inyohuiyayaj ipan ilhuitl campa tlahuel inontlaiyayaj. Inquintlepanitayayaj tlamantli tlen tlacame quinchijtoque, huan inquitayayaj queja dioses, huan ya nopa Toteco ax quinequi quiitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayoc inquichihua. Ayoc intlajtlacolchijtinemij ica tlen eliyayaj imohuampoyohua, huan yeca yajuanti san inmechsntlachilíaj huan inmechtlaijilhuíaj. <sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yajaya mocualtlalijtoque para quintlajtolsencahuas tlen yoltoque huan tlen mictoque. <sup>6</sup> Yeca quincamahuijque itlajtol Toteco ica tlen ama mictoque para yonque inintlacayohua quiselijque nopa tlatzacuiltli tlen miquistli queja nochi titlacame timiquij, ama itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.

<sup>7</sup> Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltepactli. Huajca monequi inquipiayase cuali imotlalnamiqulilis huan ximonahuatica cuali para huelis inmomaajtose ica Toteco queja monequi. <sup>8</sup> Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se tlen quiicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía yonque nopa seyoc quiixpano miyac huelt. <sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohua. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campa mocahuase tlaneltocani tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesijcaitaca.

<sup>10</sup> Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen monequi para inquichihuase sesen tlamantli imotequi ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatili tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para initztose inincualtequipanojcahua. <sup>11</sup> Intla se tlen imojuanti quiپیya itequi para camatis itlajtol Toteco, ma camati queja elisquía Toteco tlen camati ipan ya. Intla se tlen imojuanti quiپیya itequi para quinpalehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chicahualistli tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochi tlen inquichihua elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitalise pampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. Yajaya quiپیya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl para nochipa. Huan itequihuejcayo ax quema quiپیyas itlamiya. Quena, queja nopa eltos.

### *Tlaijiyohuilistli tlen inmechpanotihuala*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, amo ximosentlachilica pampa tlahuel intlaijiyohuíaj. Amo ximoilhuica para san imojuanti tlen queja nopa inmechpano. <sup>13</sup> Pero xipaquica

quema intlaijiyohuáj pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan inmechcahuilijtoq inquitatise se quentzi tlaijiyohuilstli queja ya quimatqui. Huan yeca quema yajaya hualas huan nochi imojuanti inquitatise ihueyitilis, nelía miyac inpaquise.

<sup>14</sup> Intla sequin inmechtlaijilhuáj pampa inquitatocaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan imoyolo. Huan xijmatica yonque yajuanti quitlaijilhuáj Toteco, imojuanti inquitahueyichihuj. <sup>15</sup> Intla intlaijiyohuáj, ma ax eli pampa intemictijtoque o intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquitahijtoque tlen ax cuali o pampa incalactoque campa ax monequi. <sup>16</sup> Pero intla intlaijiyohuáj pampa iniaxahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa tlacame quimatij iniaxahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san ximoilhuica quejatza tlahuel quintlatzacuiltis yajuanti tlen ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatía itlajtol. <sup>18</sup> Quisas queja ijcuilijtoq ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco, huajca nelía fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuj miyac.”

<sup>19</sup> Huajca intla ama intlaijiyohuáj pampa queja nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen techchijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuiquilica xijchijtinemica tlen cuali.

## 5

### *Tlajtoli para tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlayacanaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlacatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan niqitac Cristo quema tlaijiyohui huan mijqui. Nojquiya nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quitatise ihueyitilis.

<sup>2</sup> Queja tlacame quinmocuitlahuáj ininborregojhua, monequi inhuehue tlacame xiquinmocuitlahuica itlacajhua Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinmocuitlahuica ica paquilistli huan ica cuali imoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco inmechfuerzajhuisquía, pampa ax neli. Niyon amo xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlahuel inquinequij inquitequipanose Toteco. <sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initztosquíaj inintecohua. Pero xiquinnexilica se cuali ojtli para ma quitoquilica. <sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlahuel yejyectzi huan tlen ax nenpolihuis.

<sup>5</sup> Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma inmechyacanaca. Huan nochi imojuanti ximoicnochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuilijtoq ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Toteco ax quincualita tlen mohueyimatij, pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla.”

<sup>6</sup> Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quipiya hueyi chicahualistli huan yajaya inmechhueyitlalis quema yajaya quijtos para ya ajsic tonal. <sup>7</sup> Xiquilhuica Toteco nochi imocuesol huan xijcahuaca imaco, pampa yajaya inmechmocuitlahuá.

<sup>8</sup> Nochipa ximotlalnamictica huan xitlachixtoca, pampa Axcualtlacatl, yajaya imocualancaitaca, nemi campa hueli queja se tecuani tlen quitemojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis. <sup>9</sup> Chicahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi imoyolo. Xiquinilnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlaltepactli nojquiya tlaijiyohuáj san se queja imojuanti. <sup>10</sup> Huan

quema ya intlaijiyohuijtose se quentzi, Toteco tlen hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan intemachme. Huan inmechmacas yancuic chicahualistli huan tetili pampa inmotlatzquilijtoque ipan ya. Yajaya Toteco tlen inmechnotzqui para inquipiyase imoparte ipan ihueyitilis tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan nochi quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo. <sup>11</sup> Yajaya quiapiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quiapiyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

*Pedro quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhuijtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan Cristo. Nimechtlajcuilhuijtoc para nimechcholchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti yonque tlen hueli tlaohuijcayotl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc queja inmechtapejpenijtoc imojuanti. Nojquiya Marcos tlen niquita queja nocone, inmechontlajpalohua.

<sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeloltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatlajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

### *Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimecht-lajcuilhuiía imojuanti tlen Jesucristo inmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi imoyolo queja tojuanti tijchihuj. Huan Jesucristo inmechmacatoc tlaneltoquilistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca. <sup>2</sup> Toteco noja más ma quiipiya hueyi iyolo imohuaya huan mojmotla ma inmechmaca miyac tlahsehuilistli ipan imoyolo para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

### *Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani*

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chicahualis techmacatoc nochi tlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan tiitztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochi tlen monequi pampa tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotztoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali queja ya. <sup>4</sup> Huan pampa yajaya quiipiya ihueyitilis huan yajaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchi-huase. Huan quiijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja Toteco quiipiya. Quena, queja nopa techtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmotla xijpixtiyaca imonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmotla más xijmajtiyaca tlen Toteco quinequi xijchihuaca. <sup>6</sup> Huan quema inquinmatise cuali tlen Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise para ax intlajtlacolchihuase. Huan tlen cuali monahuatíaj para ax tlajtlacolchihuase, teipa más quiipiyase ininyolo para quiijiyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quiipiyaj ininyolo, teipa itztose más queja Toteco. <sup>7</sup> Huan quema se itztoc más queja Toteco, más moilhujtinemis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan intla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelía tiquinicnelise queja Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Intla queja ni inmoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali inquiixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochi tlen inquichihuase para Toteco quisas cuali. <sup>9</sup> Pero se tlen ax moscaltía ipan Toteco huan ax hueli quichihua ni tlamantli itztoc queja se popoyotzi o queja se tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quiilcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohuiya quichihuayaya. <sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para inquinextise para Toteco temachtli inmechtapejpenijtoc huan inmechnotztoc para inelise iniaxc-ahua. Intla inquichijtinemij ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc, ax quema inhuetzise ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtijca, tlen tlanahuatis para nochipa, inmechcaltapos nepa elhuicac huan inmechselis ica paquilistli quema inajsitij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque nelía ya inquinmatij huan ya inmotlatzquiliytoque ipan nopa tlen melahuac tlen inmechmachtijtoque. <sup>13</sup> Pero nimoilhuía cuali para nimechilnamiquiltijtinemis tlen ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inquilcahuase. <sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimiquis pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili. <sup>15</sup> Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis ajachica quejatza monequi innejnemise nelía cuali para ax inquilcahuase quema ya nimictos.

### *Pedro quiitztoya Cristo*

<sup>16</sup> Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tijsencajtoyaj quema timechilhuijque tlen ihueyi chichualis Jesucristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlattepectli. ¡Axtle! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol. <sup>17</sup> Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cuajcualtzi camatqui tlen nepa campa tlayejyectzi huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía huan nipaqui miyac ica tlen quichihua.” <sup>18</sup> Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejtzeloltic campa technextili ihueyitilis, toseltitzitzi tijcajque quema Toteco Dios quiijto ni tlajtoli tlen elhuicac.

<sup>19</sup> Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa tlajtoli tlen quiijcuilojque itiocamanalocahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl initztose para inquitlacaquilise tlen quiijcuilojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nelía chichahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo. <sup>20</sup> Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen itiocamanalocahua quiijcuilojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi, <sup>21</sup> niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiyayaj quiijtose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinilhuijtiyajqui nopa tlatzejtzeloltique tlacame tlen Toteco quinequiyaya ma quiijcuiloca.

## 2

### *Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax melahuac*

<sup>1</sup> Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame tlen istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itiocamanalocahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatzí tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochi tlen quiselise inintlamachtli. Hasta quiijtose ax quiixmatij Tohueyiteco tlen quincójqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuiltli tlen nimantzi quintzontlamiltis. <sup>2</sup> Huan miyac tlacame quintoquilise nopa istlacatini ipan ininnemilis tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli ininhuaya tlen ax ininnamic. Huan yeca sequinoc tlacame quitlajilhuisse nopa ojtli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica. <sup>3</sup> Huan pampa nopa istlacatini quinequise imotomi, inmechajcayahuase ica miyac tlajtoli tlen ax neli. Toteco huejcajquiya quiixtlalijtoc inintlatacuiltis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuan tlen tlajtlacolchijque. Quinmajcajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas. <sup>5</sup> Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya, pero quititlanqui se tlahuelatl para quinisahuis nochi nopa ax cuajcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quejatza huelisquíaj itztoquíaj xitlahuac iixtla Toteco. <sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati yajuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica tlen quinchihuili, Toteco technextilijtoc tlachque elis ininpantis nochi ax cuajcualme. <sup>7</sup> Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlatatl tlen itztoya xitlahuac iixtla. Huan nelía tlaijiyohuiyaya miyac mojmotla ipampa nopa fiero tlacame pampa san quichihuayayaj tlen fiero tlen inintlacayo quinequiyayaj quichihuase. <sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero tlacame, huan mojmotla quiyolcocoahuayaya tlen fiero quiitayaya huan tlen fiero quicaquiyaya. <sup>9</sup> Yeca tiquitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali tlacame



ipan tlen hueli tlayejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quejatza quintlatzacuiltijtiyas fiero tlacame hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlacame tlen quichihuaaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti tlen quincocolíaj nochi tlen quiپیay tequihuejcaoytl. Nopa tlacame mohueyimati huan mosisiníaj. San quichihuaaj tlen yajuanti ininseltitzi quinequij. Ax majmahuij para quinstlacahuíaj ajacame tlen quiپیay más chichahualistli queja yajuanti. <sup>11</sup> Pero niyon nopa elhuicac ehuan tlen quiپیay más chichahualistli huan tequihuejcaoytl, ax quema quintlajilhúaj ajacame iixtla Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque queja tlapiyalime tlen ax quiپیay inintlalnamiquilis. Tlapiyalime san quichihuaaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli moyolilhuíaj achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se eli ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlajilhúaj ajacame pampa ax quimachilíaj ininchichahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san queja tlapiyalime. <sup>13</sup> Yajuanti quintlajiyohuilitíaj tlen quincajcayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlajiyohuise. Ica ininpaquilis quichijtinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa yohuij ipan imoilhui queja cuajcualme quema intlacuaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilíaj quejatza inmechcayajtoque.

<sup>14</sup> Yajuanti ax quema quiitaj se sihuatl huan ax quiixtocaj. Ax quema tlaxicohuaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltlanaj tlen aya nelcuali quineltoque Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi tlen quiitaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuiltis ya quinchia. <sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque queja Balaam icone Beor tlen huejcajquiya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero tlen quichijqui. <sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camatqui huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonque burrojme ax hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tiocamanalojquetl Balaam para ax quichihuas más tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlcacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax quiپیya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicasquía atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan ax tlaahuetzi. Huajca Toteco ya quinsencahuilitoc inintlatzacuiltis nopa tlcacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlayohua para nochipa. <sup>18</sup> Yajuanti camatij para mohueyimatis, pero nochi quimatij para huihuitic inintlajt huan ax melahuac. Para quincajcayahuase tlacame tlen yancuic quicajtejtoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quiijtohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa quinequij nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli. <sup>19</sup> Yajuanti quiijtohuaj huelis quinmalacanise sequinoc, pero yajuanti ininseltitzi itztoque ilpitoque ipan tlen inintlacayo quinequi, pampa se tlatatl mocahua queja itlatequipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi. <sup>20</sup> Miyac tlacame quicajquij tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan ni tlattepactli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztoque más fiero teipa que achtohuiya. <sup>21</sup> Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelía fiero intla quimatij nopa ojtli tlen cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa miyac tlanahuatili tlatzejtzeltique tlen Toteco quinmacatoc. <sup>22</sup> Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quiijtohua: “Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quiisotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas huan momimilos ipan soquitl.”

### 3

#### *Toteco sampa hualas*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli tlen nimechtajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi nimechylchicahuas para ximoyolilhuica xitlahuac. Huan nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquimatij. <sup>2</sup> Quena, nijnequi inquilnamiquise tlen quiijtojqe nopa tlatzejtzeloltique tiocamanalohuani huejcajquiya. Nojquiya nijnequi inquilnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtijca, technahuati tiitlay-olmelajcagua huan teipa tojuanti timechilhuijqe.

<sup>3</sup> Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase tlacame tlen san quihuetzquilise nochi tlen tijneltočaj, huan quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli tlen inintlacayo quinequij ma quichihuase. <sup>4</sup> Inmechilhuse: “Inquiijtohuaj Cristo quiijto sampayano hualas. ¿Canque itztoc? Ax hualajtoc. Pampa nochi tlamantli panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlattepectli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan ax hualajtoc Cristo.” Queja nopa inmechilhuse.

<sup>5</sup> Pero yajuanti quinequij quiiilcahuase para Toteco huejcajquiya quichijqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlattepectli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl. <sup>6</sup> Huan yajuanti quiiilcahuaj queja Toteco huejcajquiya quintzontlamilti tlen itztoyaj ipan tlattepectli ica atl ipan nopa tlahuelatl. <sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc nopa elhuicactli huan ni tlattepectli tlen ama eltoc para teipa quixolehuas ica se tlitl ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase campa tlitl campa tlaijiyohuse para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechicnelía: Toteco quiita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl queja elisquía san se tonal. <sup>9</sup> Toteco ax quiiilcajtoc tlen quiijtojqe queja sequin moilhuíaj. Tech-tencahuilijtoc para sampa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quiipiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan tijcahuase totlajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequihuejcayo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejqetl calaqui ipan imochaj quema ax intlachixtoque, nojquiya quema ax inmoilhuíaj, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema tlahuelchihuas queja se hueyi tlitl, huan nochi tlen onca ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlattepectli huan nochi tlen quiipiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya inquimatij queja ni Toteco quixolehuas nochi tlen onca, monequi xiitztoca intlaztejtzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más tiitztiyase queja Toteco. <sup>12</sup> Xitlachixtoca para nopa tonal quema nesis itequihuejcayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc nopano tlatlas huan semanhuis, huan nochi tlen onca atiyas pampa nopa tlitl elis tlahuel totonic. <sup>13</sup> Pero tojuanti tijchijaj nopa yancuic elhuicactli huan tlattepectli yancuic tlen Toteco tech-tencahuilijtoc campa nochi quichihuase san tlen xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa inmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax intlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixtla Toteco para axaca huelis inmechteilhuis. Queja nopa Toteco inmechpantis ica tlasehuilistli ipan imoyolo quema mocuepas. <sup>15</sup> Huan xiquilnamiquica para Toteco quiipiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni Pablo tlen nochi quiicnelíaj miyac nojquiya inmechtajcuilhuijtoc huan inmechilhui san se tlamantli ica nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quimacac. <sup>16</sup> Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen

iamatlajcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise. Huan sequin tlen ax momachtíaj Itlajtol Toteco huan aya motlatzquiliytoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi sequinoc amatini ipan Itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelía, ya inquimatij ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Huajca monequi intlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen quinequij inmechcajcahuase ica istlacaticayotl ax hueli inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquiliytoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua. <sup>18</sup> Pero ximomachtijiyaca más tlen Tohueyteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijiyaca quejatza yajaya quiapiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihuaca ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

### *Nopa tlajtoli tlen temaca yolistli tlen yancuic*

<sup>1</sup> Timechtlajcuilhuilíaj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itztoya ipejya nochi tlen onca. Timechilhuisse tlen tijcactoque quema yajaya techcamahui huan tlen tiqiztoque ica toixtiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica toma. Yajaya quito-caxtíaj nopa “Tlajtoli” tlen temaca yolistli. <sup>2</sup> Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan tiqitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen quipiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti. <sup>3</sup> Huajca timechilhuisse tlen tiqiztoque huan tlen tijcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo. <sup>4</sup> Ama nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilistli.

### *Toteco yajaya tlahuili*

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmacti huan ya nopa timechilhuíaj ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan ya. <sup>6</sup> Intla tiqijtohuaj timohuampochijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacetij huan ax tijchihuaj tlen melahuac. <sup>7</sup> Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaj tlen cuali pampa Toteco tlen itzoc tlahuili nemi tohuaya, huajca tijpiyase paquilistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Intla tiqijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timocajcayahuj ica toseltitzi huan ax tijnequij tiqijtose tlen melahuac. <sup>9</sup> Pero intla tiquilhuisse Toteco totlajtlacolhua tlen tijchijtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen xitlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtlacolhua huan techyolpajpacas ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque. <sup>10</sup> Pero intla tiqijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca tijtocaxtíaj Toteco se istlacetiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol ipan toyolo pampa Toteco ya quiijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## 2

### *Cristo totlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilía nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla se acajya tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca tlen itzoc iixtla Toteco Totata. Totlatempalehuijca yajaya Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali. <sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui nopa tlacajc ahualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua. Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. Nojquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochi tlacame ipan tlaltepectli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchihuaj tlen Toteco tech-nahuatía. <sup>4</sup> Pero intla se quiijtohua quiixmati Toteco huan ax quichihua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacetiquetl huan ax quinequi quiijtos tlen melahuac. <sup>5</sup> Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quiijtohua, quiicnelía Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan intla queja nopa titeicnelíaj huan tijchihuaj tlen technahuatía, huajca tijmatij tiiztoque ipan Toteco. <sup>6</sup> Huan intla tiqijtohuaj tiiztoque san se ihuaya Jesucristo, monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenqui.

### *Se tlanahuatili tlen yancuic*

<sup>7</sup> Noicnihua, ni tlen nimechtlajcuilhuilía ax eli se tlanahuatili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui inquineltocaque Cristo. Huajca ya inquicactoque. <sup>8</sup> Pero eltoc queja nimechtlajcuilhuía ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti inquitoquilijque. Huan yeca eltoc queja ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuía se tlahuili tlen quinextía tlen melahuac.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl quiijtohua nemi ipan tlahuili huan quichihua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax melahuac tlen quiijtohua. Pampa nopa tlatatl noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali. <sup>10</sup> Pero se tlen quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli. <sup>11</sup> Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itztoc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuiljtoc itlalnamiqulis.

<sup>12</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilía ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapojpolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Imojuanti intetatme, nimechtlajcuilhuilía ni amatlajcuiloli pampa ya inquiixmatij Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc pampa inquiixmatij Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetatme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa ya inquiixmajtoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc pampa intetique.

Itlajtol Toteco mocahua ipan imoyolo huan ya inquitlantoque Axcualtlacatl.

<sup>15</sup> Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepactli quiicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Intla se tlatatl quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli, huajca ax neli quiicnelía Toteco Totata. <sup>16</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepactli technotza ma tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi tlen tiquitaj, huan techchihuilía ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiicnelíaj Toteco. <sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipani, huan nochi nopa tlamantli tlen yajuanti quinequij. Pero ajqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itztos para nochipa.

### *Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli*

<sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquicactoque para hualas yajaya tlen quitocaxtíaj Iqualancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icqualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli. <sup>19</sup> Ni tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneltoque, pero nelía ax quema quineltocaque queja tojuanti. Intla itztosquíaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtosquíaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi tlen mosentilíaj tohuaya ax san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquitmatij nochi tlen melahuac. <sup>21</sup> Huajca ax nimechtlajcuilhuía ya ni pampa ax inquitmatij tlen melahuac. Nimechtlajcuilhuilía pampa inquitmatij, huan ax onca niyon se istlaticayotl ipan tlen melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlacatij tlen quiijtohuaj Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquíaj. Tlen queja nopa quiijtohuaj nelía



icualancaitacahua Cristo huan ax quiixmatij Toteco Dios, niyon ax quiixmatij Icone. <sup>23</sup> Intla se tlatatl quiijtohua ax quiixmati Icone Toteco, huajca nojquiya ax quiixmati iTata. Pero intla se acajya tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itztoc Icone Toteco, huajca nopa tlatatl nojquiya quiixmati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohuiya inquineltoaque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoyolo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata. <sup>25</sup> Huan ya ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtlajcuilhujtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij tlacame tlen quinequij inmechcajyahua. <sup>27</sup> Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc inmechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtía nochi tlamantli. Huan tlen yajaya inmechmachtía ya nopa nelía melahuac. Ax se istlaticayotl. Huan monequi xijchihuaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca inmotlatzquiliytoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquiliytoque ipan Cristo para huelis inquiyase temachili huan ax inpinahuase quema yajaya hualas. <sup>29</sup> Inquimatij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

### 3

#### *Iconehua Toteco*

<sup>1</sup> Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotztoc tiiconehua. Huan yeca miyac ax cuajcualme ax techixmatij pampa ax quiixmatque ya. <sup>2</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoc quejatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise queja yajaya pampa tiquitase quejatza yajaya itztoc. <sup>3</sup> Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para ma tiitztoca senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se tlatatl tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili. <sup>5</sup> Huan inquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltepactli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon se tlajtlacoli. <sup>6</sup> Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij ax quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan ax quiixmatij. <sup>7</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechcajyahua ica ya ni. Se tlatatl tlen quichijtinemi tlen xitlahuac, yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac. <sup>8</sup> Pero se tlatatl tlen tlajtlacolchijtinemi, yajaya iaxca Axcualtlatl, pampa Axcualtlatl tlajtlacolchijtinemio hasta quema pejqui tlaltepactli. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltepactli para quixolehuas itequi Axcualtlatl.

<sup>9</sup> Ajqueya tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone ax tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yajaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yajaya icone Toteco. <sup>10</sup> Huajca huelis tiqunitase ajqueya yajuanti iconehua Toteco huan ajqueya yajuanti iconehua Axcualtlatl. Yajaya tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

#### *Ximoicnelica se ica seyoc*

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohui inquineltoaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc. <sup>12</sup> Ma ax tijchihuaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualtlatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan iicni quichihuayaya tlen xitlahuac.

<sup>13</sup> Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhuica intla ax cuajcualme ipan ni tlaltepactli inmechcocolíaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochi mictoque. Ama tinemij ipan seyoc ojtli campa tijpiyaj yolistli tlen yancuic. Yajaya tlen ax quiicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixtla Toteco.

<sup>15</sup> Ajqueya quicocolía iicni ipan Cristo itztoc queja se temictijquetl. Huan inquimatij se temictijquetl ax quipiya yolistli tlen yancuic para nochipa ipan ya. <sup>16</sup> Tijmatij tlen quichihua se tlen nelía quiicnelía seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui topampa tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise ipampa toicnihua. <sup>17</sup> Pero intla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltepactli, huan tiquitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiquijtos tiquicnelía moicni. <sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ma ax san tiquijtose tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica tlen cuali tiquinchihuilíaj.

#### *Hueli timotemacaj iixtla Toteco*

<sup>19</sup> Intla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiaxc-ahua Toteco. Huan queja nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixtla Toteco, <sup>20</sup> yonque toyolo quemantzi techteilhuía para ax tijchijtoque senquistoc nochi tlen tihueltosquíaj. Pero nopa tlen Toteco quiijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa tlen toyolo techilhuía, pampa yajaya quimati nochi tlen onca. Huan quimati titeicnelíaj huan titepalehuijtoque. <sup>21</sup> Huan noicnihua tlen nimechicnelía, intla toyolo ax techteilhuía, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechcahuía Toteco. <sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochi tlen tijtlajtanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihuaaj nopa tlamantli tlen quipactía. <sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltocaca itoca Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quipiya tequihuejcayotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja technahuatijtoc. <sup>24</sup> Tlacame tlen quichihuaaj tlen Toteco technahuatía mocahuaaj tlatzquijtoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

## 4

#### *Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan ajqueya ax quipiya*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi tlacame san pampa quiijtohuaaj quipiyaj Itonal Toteco huan yajaya quinmacatoc inintlamachtli. Monequi xiquinyejyecoca tlen quiijtohuaaj ica Itlajtol Toteco para inquitase intla melahuac nopa tonaltzi tlen quipiyaj huala tlen Toteco, o axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campa hueli, huan quiijtohuaaj para itiocamanalojcahua Toteco, pero san istlacetij. <sup>2</sup> Nimechilhuis quejatza inquitatise catlía quipiya Itonal Toteco huan catlía axtle. Nochi tlacame tlen quiijtohuaaj para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía ica itlacayo tlen tlatatl, huajca yajuanti quipiyaj Itonal Toteco. <sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen quiijtohuaaj Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlatatl, ax neli quipiyaj Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuij tlen Toteco. Yajuanti quipiyaj se iajacayo Iqualancaitaca Cristo tlen ya inquicactoque ajsis ipan tlaltepactli huan nelía ya ajsico.

<sup>4</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, imojuanti iniaxcachua Toteco huan ya inquit-lantocque nopa lathuilistli ica nopa istlacatica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quipiya más chicahualistli que Axcualtlacatl tlen itztoc ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepactli. <sup>5</sup> Nopa istlacatica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlaltepactli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlaltepactli,

huan ax cuajcualme tlen ni tlaltepactli quintlacaquilíaj. <sup>6</sup> Pero tojuanti tiacahua Toteco, huan nochi tlen quiixmatij Toteco Dios quitlacaquilíaj tlen tiquijtohuaj. Pero yajuanti tlen ax iacahua Toteco, ax quinequij techtlacaquilise. Huajca queja nopa huelis tijmatise ajqueya quiapiya Itonal Toteco tlen melahuac, huan ajqueya quinpiya ajacame tlen istlacatij.

### *Toteco yajaya teicnelijcayotl*

<sup>7</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, ma timoicnelijtinemica se ica seyoc pampa teicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochi tlen nelía teicnelíaj, yajuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco. <sup>8</sup> Aquí ax teicnelía ax quiixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcayotl. <sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyoytzi para ma huala ipan ni tlaltepactli para ma tijpiyaca yolistli yancuic ipampa ya. <sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajcahalitli tlen tlaxtlahuas ipampa totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica. <sup>12</sup> Niyon se tlatatl ax quema quiitztoc Toteco Dios, pero intla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmotla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen cuali tijchihua. <sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc Itonal. <sup>14</sup> Huan tiquitztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtijca nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen quineltoca huan quinyolmelahua tlacame para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquitztoque queja Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yajaya teicnelijcayotl. Huan ajqueya mojmotla teicnelía mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya. <sup>17</sup> Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoque ipan Toteco, nopa teicnelijcayotl quiapiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltepactli tiitztoyaj queja Jesús. <sup>18</sup> Ax monequi tiquimacasise yajaya tlen tlhuel techicnelía, pampa iteicnelilis quitlamiltía nochi majmajtli. Intla tojuanti timajmahuij, tiquimacasij se tlatzacuiltli huan ya nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui techicneli. <sup>20</sup> Intla se tlatatl quiijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacatiquetl. Pampa aquí ax quiicnelía se iicni tlen quiitztoc, ax huelis quiicnelis Toteco tlen ax quiitztoc. <sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yajaya tlen nelía quiicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iicnihua.

## 5

### *Ya tijtlanque tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, yajuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi tlen quiicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quinicnelíaj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoc iconehua. <sup>2</sup> Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya technahuatijtoc. <sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijos tiquintoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui. <sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalchihui

ma tlatlanica. <sup>5</sup> ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

*Tlen Itonal Toteco quiijtohua tlen Cristo*

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni tlen melahuac. <sup>7</sup> Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac nepa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca nopa “Tlajtoli” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi. <sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepactli tlen techilhuía para melahuac Jesucristo yajaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhuía ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yajaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya nempa nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yajaya Icone Toteco. <sup>9</sup> Intla se tlatatl teyolmelahua tlen nelía quiitztoc, tijneltocaj itlajtol. Huajca monequi achi más tijneltocase intla yajaya Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone. <sup>10</sup> Huan ajqueya quineltoca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac tlen quineltoca pampa nopano Toteco quiyolmelajtoc ajqueya icone. Huan nopa tlacame tlen ax quineltocaj tlen Toteco quiijto tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl, pampa ax quineltocaj tlen quiijto para ajqueya Icone. <sup>11</sup> Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco techmacatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo. <sup>12</sup> Yajaya tlen quiapiya Icone Toteco ipan iyolo quiapiya yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quiapiya Icone, ax quiapiya nopa yolistli.

*Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen inquineltoaj ipan itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya inquipiyaj yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para más xijneltocaca ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli intla tijtlajtlaníaj Toteco tlen quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilía. <sup>15</sup> Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi tlen tijtlajtlaníaj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa tlen tijtlajtlanijtoque.

<sup>16</sup> Intla se acajya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatzacuilitlistli para ma miqui, huajca ma momajtoaca para ya huan Toteco quimacas yolistli, intla ax quichijtoc tlajtlacoli tlen quihualica miquilistli. Se tlatatl huelis quichihuas tlajtlacoli tlen quihualicas miquilistli, huan ax nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihua. <sup>17</sup> Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica tlen se ax miquis pampa quichijtoc.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Axcualtlatatl ma ax hueli quinitzqui ica ima.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc tlacame campa hueli ipan tlaltepactli mocahuaj ipan ichichualis Axcualtlatatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlamachiltli para huelis tiquixmatise Toteco, yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya tlen melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yajaya temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yancuic. <sup>21</sup> Noconeua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame quinchijtoque ica ininma huan quinitaj queja elisquía Dios. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

### *Ma timoicnelica se ica seyoc*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlatatl niqijcuilohua ni amatl para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya niqintlajcuilhuilía iconehua. Nimechicnelía nochi imojuanti. Nojquiya inmechicnelíaj nochi tlacame tlen quimatij tlen melahuac. <sup>2</sup> Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque tlen melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas tohuaya para nochipa. <sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo tlen Icone Totata ma quiپیyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti tlen tijtoquilíaj tlen melahuac huan tiquinicnelíaj toicnihua. Ma techtlasojtla huan ma techmacaca tlasehuilistli.

### *Xijtoquilica nopa cuali tlamachtlistli tlen Cristo*

<sup>4</sup> Nipaqui miyac pampa niquinpanti sequin moconehua nemij ipan tlen melahuac queja Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca. <sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlajtlanía. Ax nimitztlajcuilhuía para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuía nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuati quema achtohuiya tijneltoaque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc. <sup>6</sup> Teicnelijcayotl quiijtosnequi tijchijtinemij nochi tlen Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinemica tlacame queja techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtohui tijneltoaque Cristo.

### *Nopa tlacajcayahuani*

<sup>7</sup> Itztoque miyac tlacajcayahuani tlen ajsitoque campa hueli ipan tlaltepactli huan quiijtohuaj Jesucristo ax mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti. Tlen quiijtohuaya nopa, yajaya nopa tlacajcayajquetl. Yajaya se icualancaitaca Cristo. <sup>8</sup> Titequititoque chicahuac nopano campa imojuanti para huelis inquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc inmechtlaxtlahuis.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl pehua quineltoaca seyoc tlamachtli huan ax mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtlistli tlen Cristo, ax quiپیya Toteco. Pero ajqueya mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlen Cristo tlamachtli, yajaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya. <sup>10</sup> Intla acajya ajsi campa initztoque huan ax tlamachtía tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan amo xijyolchicahuaca ica tlen quichihua. <sup>11</sup> Pampa intla se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa tlen ax cuali quichihua.

### *Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax nijnequi niqijcuilos nochi ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopano campa initztoque para timocamahuse huan timoixtlachilijtose. Tlahuel miyac tipaquise san sejco. <sup>13</sup> Iconehua mosihuaicni tlen Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.



## Nopa Expa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

### *Nochi camatque cuali tlen Gayo*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlacatl nimitztljacuilhuilía, tinohuampo Gayo, tlen nelía nimitzicnelía.

<sup>2</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlajtlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla. <sup>3</sup> Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quej tijtoquilía tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac. <sup>4</sup> Ax tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconeuhua nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

### *Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco*

<sup>5</sup> Noicni Gayo tlen nimitzicnelía, nelía tijchihua tlen cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía tlen ax tlaixmatilme. <sup>6</sup> Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco. <sup>7</sup> Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quicnelíaj Toteco. Huan ax tleno quiselíaj tlen sequinoc tlen ax quineltocaj Toteco. <sup>8</sup> Huajca monequi tiquinpalehuise tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

### *Ax cuali tlen Diótrfes quichijqui*

<sup>9</sup> Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatljacuiloli huan nijtitlanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótrfes tlen quipactía tlayacanas nopano, ax quiselía totequihuejcayo huan ax quichihuilía cuenta tlen tiquijtohuaj. <sup>10</sup> Quema niajsiti nopano, nimechyolmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlachuijtinemi. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselía toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtol Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

<sup>11</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, amo xijtoquili se tlen ax cuali. Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinextía para yajaya iaxca Toteco, huan tlen quichihuaj tlen ax cuali quinextíaj ax quiixmatij Toteco.

### *Demetrio cuali ojtli quihuicac*

<sup>12</sup> Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inintlajtol. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan inquitmatij melahuac tlen tiquijtohuaj.

### *Juan quinahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nijpixqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzilhuis, pero ax niquijcuilos nochi ipan ni amatl. <sup>14</sup> Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timocamahuisse timoixtlachilijtose.

<sup>15</sup> Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj mohuampoyohua nica. Xinechontlajpalhuili sesen tohuampoyohua tlen itztoque nopano.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Judas

### *Judas quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niJudas tlen niicni Jacobo. Na niitlatequipanojca Jesucristo. Nimechtlajcuilhui imojuanti tlen Toteco Dios inmechnotztoc huan inmechiyocacajtoc para inelise inlatzejtzeloltique ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica Jesucristo. <sup>2</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla miyac. Ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma mocahua.

### *Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, tlahuel nijnequiyaya nimechtlajcuilhuis para nimechilhuis más tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochi tojuanti yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niquita monequi nimechtlajcuilhuis para nimechyolchicahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol Toteco. Ica se huelta para nochipa Toteco quicajqui itlajtol tomaco tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. <sup>4</sup> Monequi xijmanahuica itlajtol Toteco pampa ixtacatzi calactoque sequin tlacame campa imojuanti. Toteco huejcajquiya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuilitistli queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol, pampa yajuanti ax quiixmatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Yajuanti ax quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yajaya Dios tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Yonque ya inquimatij nochi ya ni, nijnequi nimechilnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahui itlacajhua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti sesen nopa tlacame tlen teipa ayoc qutoquilijqe. <sup>6</sup> Nojquiya xiquilnamiquica tlachque Toteco quinchihuili elhuicac ehuan tlen mocuepque ax cuajcualme. Yajuanti ax quitlasca-matque campa quipixque tequihuejcajotl nepa ipan elhuicac, pero quitlahuelcajtejqe campa itztoyaj huan tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl ilpitoque ica tepos mecatl tlen axaca huelis quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatzacuilitis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxitlahuas. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ehuan tlen tlajtlacolchijque quichijque san se tlajtlacoli queja nopa tlacame ipan altepetini Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepetini inin-nechca. Tlacame quichijque miyac tlamantli ica tlacame, huan sihuame ica sihuame huan tlajtlacolchijque ica tlen quipixque seyoc tlamantli innnacayo. Huan Toteco quinxolejqui nopa altepetini ica tlitl para technextilis quejatza eltos nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen quinchiya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque campa imojuanti san se quichihuaj miyac tlajtlacoli. Yajuanti nemij queja ipan temictli, pampa tlen hueli tlajtlacoli tlen más fiero quichihuaj ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj tlen quipiyaj tequihuejcajotl. Hasta nojquiya quinhuetzquiliáj nopa ajacame tlen quipiyaj más chicahualistli. <sup>9</sup> Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca elhuicac ejca Toteco, ax queja nopa quitlaijilhui Axcualtlacatl quema monajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Ax motemacac para san tlen hueli quijtos, pero Miguel quilhui Axcualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahualti.” <sup>10</sup> Pero nopa huilhui tlacame nopano imohuaya quintlaijilhuíaj tlamantli tlen ax quimachilíaj. Itztoque queja tlapiyalime tlen nimantzi quichihuaj tlen inintlacayo quinequij pampa ax quipiyaj tlanamiquilistli.

<sup>11</sup> Teicneltzitzitzi yajuanti pampa Toteco quintlatzacuilitis miyac. Quitoquilijqe ifiero ojhui Caín. Huan queja Balaam tlen itztoya huejcajquiya, nopa tlacame imohuaya tlen hueli quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuse queja Coré tlen

huejcajquiya mosisini ica Toteco. <sup>12</sup> Quema intlacuj san sejco pampa inquicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame ax pinahuj tlacuse tlhuel miyac pampa san moilhuíaj tlen ininseltitzitzi. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuani queja mixtli tlen ax techhualiquilía atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque queja cuatini tlen ax quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa ax quipiyaj inintlajca, huan nojquiya itztoque queja cuatini tlen tzinloncuejtoque. Niyon quentzi quipiyaj yolistli para tenextilise. <sup>13</sup> Itztoque queja se hueyi atl tlen tlhuel moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san inmechhuiquilíaj tlajtlacoli tlen eli se pinahualistli. Itztoque queja sitlalime tlen quicajtejtoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quipiya se lugar tlen quinchia campa se tzintlayohuilotl tlen tlhuel yayahuic. Nopano mocahuase para nochipa.

<sup>14</sup> Huejcajquiya Enoc nopa ichicompá ixhui Adán quijto tlachque panosquía teipa ica fiero tlacame queja tlen itztoque imohuaya. Enoc quijto: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua tlen tlatzejtzolme, <sup>15</sup> huan quintlajtolsencahuase nochi tlacame ipan tlattepectli. Huan quintlalilis tlatzacuiltistli nochi ax cuajcualme ipampa tlen ax cuali quichijtoque pampa ax quitlepanitaj Toteco. Quintlatacuiltis nochi tlajtlacolchihuani ica nochi nopa fiero tlajtoli tlen quijtojtoque para quitlajilhuisse Toteco.” <sup>16</sup> Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya quitlajilhúaj nochi tlamantli huan nochi tlacame. Quichihuj san tlen hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyimatij quema camatij. Quinhueyimatij sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise tlen cuali.

#### *Judas quinyolchicajqui tlaneltocani*

<sup>17</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca queja nopa tlacame. Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quijtojque huejcajquiya. <sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcahua inmechilhuijque: “Ipan itlamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquilise Toteco Itlajtol huan qitoquilise tlen ax cuali quinequij quichihuase.” <sup>19</sup> Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa imojuanti. Yajuanti quimatij tetlajcoxelohuj pampa qitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Ax quipiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan tlen inquineltocaj pampa tlatzejtzolte huan senquistoc cuali tlen tijneltocaj. Ximomajtoaca ica ichicahualis Itonal Toteco. <sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis inquitase quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja nopa xinemica ipan ni tonali quema tijchijaj para Toteco ma techmacas nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

<sup>22</sup> Xiquintlasojtlaca yajuanti tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco huan xiquinpalehuica. <sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuiltistli tlen huala queja inquinquixtisquíaj ipan tli. Huan itztoque sequinoc tlen monequi inquinltasojtlase, yonque inquicocolíaj inintlajtlacolhua, huan inquijiyase queja se quijiyá quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

#### *Judas quinnahuatijtejqui*

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen quipiya chicahualistli inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yajaya ica miyac paquilistli inmechixnextis iixtla nepa campa itlatlanex huan ax inquijiyase niyon se imotlajtlacol. <sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoc Dios huan axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochi hueyitilistli, tlanahuatili, chicahualistli huan tequihuejcajotl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextilijtoc

### *Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlochtlitl quema ax tijchijaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se ielhuicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niitlatequipanojca Jesucristo. <sup>2</sup> Huan nicani niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi tlen niqiztloc huan nochi itlajtol Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapohuali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochihuas nochi tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

### *Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlatlali Asia. Ma quiapiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzitzi, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. <sup>6</sup> Jesús techchihuilijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoyotl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi tlacame quiitase hasta nojquiya injuanti tlen quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlattepectli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quiijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Queja nopa Toteco quiijto.

### *Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niimoicni. Toteco quiapiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlajiyohuía pampa tiiacahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi tlen itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc queja nitemiQuiyaya. Huan nijcajqui se tlen camatqui chichahuac ica noica. Huan nijcajqui itlajtol queja elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naja niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiqutas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niqutas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niqutac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. <sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niqutac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. <sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichcatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se tliitl. <sup>15</sup> Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepostli bronce tlen quixahuanajtiltoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqui itos tlen caquistiyaya chicahuac queja quema nopa hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chicahualis. <sup>16</sup> Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlahuiyaya queja tlahuía tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niqutac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui iicxitenó queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. <sup>18</sup> Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli huan campa mocahuaj mijcatzitzitzi, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcajotl para niqijtos ajqueya itztoz nepa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiqiztoc, huan tlen ama eltoc, huan tlen panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijtosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiqutac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome elhuicac ehuaní tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijtosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani.”

## 2

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl [2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.] ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuaní tlen tlayacanaj ipan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niquilhuía:

<sup>2</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaaj. Nijmati para chicahuac intequitij huan inquiyayaj imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inqunijiyohuíaaj tlen ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuaní tlen motocajtiáj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para inquinyejyecojque huan inqunixmatque para istlacatini.

<sup>3</sup> Inquixtoque imoyolo quema inqunijiyohuijtoque tlahuijcajotl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chicahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax innechajtoque.

<sup>4</sup> “Pero niquta se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza innechicneliyayaj achtohuiya huan ximoyolcuepaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmoyolcuepaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihuaaj.



Inquicocolíaj tlen quichihujaj nopa nicolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niquitas.

- 7 “Nochi inquiyijaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quiijtohua: Nochi tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali quicuase itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuítl ijcatoc campa tlahuel tlayejyectzi nepa campa itztoc Toteco.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Esmirna*

8 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhuía:

- 9 “Nijmati nochi tlen inquichihujaj. Nijmati quejatza intlaijyohuíaj nopampa na. Nijmati tlahuel inteicneltzitzí, yonque nelía intlapijixtoque iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmechtlaijilhuíaj nopa tlacame tlen quiijtohuaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamitl, inijuanti nelía iaxcahua Axcualtlacatl pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohujaj. <sup>10</sup> Amo xiquimacastica tlen monequi inquijyohuise. Ax huejcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmechyejyecose, huan intlaijyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoca intemachme huan amo xinechcahuaca yonque monequi inmiquise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.
- 11 “Nochi inquiyijaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campa tlacame quiijyohuise nopa ompa miquistli.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Pérgamo*

12 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

- 13 “Nijmati nochi tlen inquichihujaj huan nojquiya nijmati initztoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quihueyichihujaj Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj ica nochi imoyolo. Ax inquicajtoque innechneltocaj yonque itoquilijcahua Axcualtlacatl quimictijque Ántipas tlen quinpohuilijaya tlacame tlen na mojmotla.
- 14 “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquincahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihujaj tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quiilhui Balac ma quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotzitzí para tlacajcahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax innamic, huan ya nopa tlen quichihujaj nopa tlacame nepa imohuaya. <sup>15</sup> Huan imojuanti nojquiya inqunijyohuíaj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niquitas. <sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.
- 17 “Nochi inquiyijaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niquinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac tlen axaca hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi tlen chipahuac huan quiipiyas se tocailt tlen

yancuic tlen tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocailt tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira*

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcane Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen nesi queja nopa tepostli bronze tlen nelía cuali quipojpojqtoque huan queja ni nijnequi niquilhuís:

<sup>19</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaaj huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chicahuac innechneltocaj huan innechtequipanohuaaj. Inquijiyohuijtoque nochi tlen inmechpanotihuala, huan mojmostla más inquichijtiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj achtohuiya.

<sup>20</sup> “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquichahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacti huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojcahua. Yajaya motocajtía se itiocamanalojca Toteco huan quijtohua tlamactía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmactía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya tlen ax ininnamic. Quinmactía ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlaliytoque queja se tlacajcahualistli iniixtla totiotzitzí. <sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero ax quinequi quicahuas momecatía. <sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochi tlen qutoquilíaj itlamachtilis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para na, niJesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuíaj ipan imotlalnamiqulis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimechcuepilis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Ax inquimatij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa ‘tlamachtistli tlen más huejcapa’ tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechnahuatis. <sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamantli tlen ama inquichihuaaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> “Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhuijtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcaoytl inquinnahuatise tlacame ipan nochi tlaltini. <sup>27</sup> Chicahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquíaj se comitl tlen tlapani. Inquipiyase san se nopa tequihuejcaoytl queja noTata nechmacatoc na. <sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis. <sup>29</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

### 3

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

“Nijmati nochi tlen inquichihuaaj. Nijmati sequinoc quijtohuaaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuaaj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja inquichihuaaj

tlen quentzi cuali, pampa ax nijpantía para inquichihuj tlen cuali iixpa Toteco. <sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen inquicajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quijtohua. Ximoyolcuepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchijaj queja ajsi se tlaxtejquetl. Huan ax inquitmatise ipan tlaque hora niajsiti.

- <sup>4</sup> “Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisoquihujtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. <sup>5</sup> Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema niquixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quiapiya ajqueya injuanti itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noaxcahua. <sup>6</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejteloltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huelis quitlapos. Xiquilhui para queja ni nijnequi niquilhuis:

- <sup>8</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuj. Yonque quentzi imochicahualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquinilhuíaj tlacame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas. <sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoicxitenó, huan quijtose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quijtohua para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.
- <sup>10</sup> “Nimechilhujtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacaquilijtoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuulistli ipan ni tlaltepactli para quinyejyecos tlen itztoque nica. <sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtli nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica itlajtol Toteco tlen iniquipiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac. <sup>12</sup> Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchihuas ma elica queja tlaquetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan injuanti notoca tlen yancuic. <sup>13</sup> Nochi iniquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochi tequihuejcayotl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhuía:

- 15 “Nijmati tlen inquichihuj. Ax innechcocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechcocolisquíaj o innechicnelisquíaj, <sup>16</sup> pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas. <sup>17</sup> Inquijtohuaj intlapijpixtoque huan ax tleno inmechpolohua, pero ax inquimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltzitz, inpopoyotzitz huan inxolome iixpa ya. <sup>18</sup> Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan tliitl para nelía inmoricojtilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise ipan imoixtiyol para inquitase tlen melahuac.
- 19 “Na tlen niquintlacahualtía huan niquintlalnamicctía nochi tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochi imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.
- 20 “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Intla tinechtoscaquis huan tinechcaltlupos, nicalaquís huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo. <sup>21</sup> Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía. <sup>22</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

## 4

### *Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac*

<sup>1</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuiya huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chichahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis tlen monequi panos teipa.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. <sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca jaspe o tlen itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca esmeralda. <sup>4</sup> Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niquinitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua. <sup>5</sup> Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup> Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniica. <sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se León tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlatatl, huan nopa najpa tlamantli

tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja patlantinemiyaya. <sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiiijtohuayayaj: “Tlatzejtzeltic, quena, senquistoc tlatzejtzeltic Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi

Chicahualistli.

Yajaya ipa itztoya,  
huan ama itztoc,  
huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli tlen yoltoque quihueyimatij Toteco, <sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para nochipa, huan injuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlaliáj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quiiijtohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,  
huan yeca tijchijchijqui.”

## 5

### *Juan quiiitac nopa Pilborregoijtzi huan nopa amatlapohuali mimilijtoc*

<sup>1</sup> Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. <sup>2</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelía tetic tlen tzajtziiyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlaltepactli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlaltepactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiiitas tlen ijcuilijtoc nopona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quiiitas tlen ijcuilijtoc ipani. <sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quipiya hueyi tlanahuatili queja se león tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niquitac se Pilborregoijtzi. Huan nopa Pilborregoijtzi nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoijtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintitlantoc campa hueli ipan tlaltepactli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoijtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi. <sup>8</sup> Huan quema quicuic



nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sem-poali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregojtzi. Sesen inijuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quiiijosnequi nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quiiijtojtoyaj quema momaijtoyayaj. <sup>9</sup> Huan inijuanti tlen itzttoyaj nepa iixpa nopa Pilborregojtzi huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quiiijtojque:  
 “Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos. Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtoli. Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchihuiliijtoc ma tiitztoaca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios, huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepectli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuan tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. <sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan huicayayaj chichahuac huan quiiijtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi tlen tlacame quimictijque. Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca. Yajaya quipiya nochi chichahualistli huan nochi tlalnamiquistli. Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quiiijtojque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepectli, huan itzintla tlaltepectli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi inijuanti quiiijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi. Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Yajuanti quipiyaj nochi chichahualistli huan quipiyase nochi chichahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quiiijtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregojtzi.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quiiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo chipahuac, huan yajaya tlen tlejco-toya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuayo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltepactli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijcaiyotl campa hueli ipan tlaltepactli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quijto: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijnenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuayo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitz. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlaltepactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijcaiyotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlaltepactli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chichahuac quijtoque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzeltic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiqintlajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ipampa tlen fiero techchiuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen inijuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa chichuasempa sello. Huan chichahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontía yayahuic quema acayja miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli.

<sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlaltepactli queja se lalax cuahuatl tepehui itlajca tlen selic quema chichahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitz ipan hueyi atl moijicuenijque. <sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpixtoque, huan tlen quipixque miyac chichahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxchahua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quiilhuyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topa. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregojtzi. <sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quijiy-ohuis.”

## 7

*Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltepectli. Huan injuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlailpitza ipan tlaltepectli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuitl. <sup>2</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios tlen yoltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac para quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc: <sup>3</sup>“Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quitequipanohuj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen itzttoyaj ininteipa ixhuhua nochi majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya. <sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipa ixhuhua Judá,

12,000 iteipa ixhuhua Rubén,

12,000 iteipa ixhuhua Gad,

<sup>6</sup> 12,000 iteipa ixhuhua Aser,

12,000 iteipa ixhuhua Neftalí

12,000 iteipa ixhuhua Manasés,

<sup>7</sup> 12,000 iteipa ixhuhua Simeón,

12,000 iteipa ixhuhua Leví,

12,000 iteipa ixhuhua Isacar,

<sup>8</sup> 12,000 iteipa ixhuhua Zabulón,

12,000 iteipa ixhuhua José huan

12,000 iteipa ixhuhua Benjamín.

*Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuj Toteco*

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niqunitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlaltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca ipan tlaltepectli. Huan nochi injuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregoitz. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuitl, <sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoitz huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejectzi.”

<sup>11</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejectzi huan quihueyimatque Toteco. <sup>12</sup> Quiijtojque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan ax quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.

San yajaya quipiya nochi tlanamiquistli, huan nochi tequihuejcaoyotl, huan nochi chicahualistli, huan yajaya quipiyas para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlajtlani: “¿Ta tijmati ajqueya inijuanti tlen moquentíaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tate, ta tlen tijmati nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilstli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregojtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyectzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregojtzi tlen itztoc tlatlajco nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi elis inintlamocuitlahuijca.

Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregojhua, yajaya quinhucas amelco campa meya atl tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli para nochipa.

Huan Toteco quinquachilis iniixayo para ayoc quema ma chocaca.”

## 8

### *Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregojtzi quitlapanqui nopa chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco hora. <sup>2</sup> Huan niquinitac chicome elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen inijuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl tlen oro. Huan quinmacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quijtojque quema momajtoyayaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi tlajtoli tlen momajtoyayaj tlacame tlen iaxcahua Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa popoch comitl huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajajqui ipan tlattepectli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chichahuac mojmolini tlali.

### *Nopa tlapitzali*

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajajque ipan tlattepectli tesihuitl huan ttitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimajajque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlattepectli. <sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic huan

se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac tlacame mijque pampa quiique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcajqui quiiytohuayaya chichahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlattepectli quema quipitzase nopa eyi elhuicac ehuan nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!”

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niquitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlattepectli. Nopa sitlali quiijosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiyiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl. <sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli tlen quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tlilelemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl tlen quiijiyotilanaj tlacame. <sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlattepectli huan quipixque chichahualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlattepectli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quiyijaj isello Toteco tlahuel tlajiyohuise para macuili metztli queja tlajiyohuíaaj quema se colotl tetzopinía. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlajiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlajiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuayojme tlen tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame. <sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime. <sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtzactoya elqui queja tepostli. Huan inieltlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac cahuayojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlatehuitij. <sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua. <sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatía ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiyiya itzintla. Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli griego itoca Apolión, huan itoca quiijosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlajiyohuistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlajiyohuistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chिकासempa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinoztqui nopa chिकासempa elhuicac ejquetl huan quiihui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque nechca nopa hueyi atemitl Éufrates.”



<sup>15</sup> Huan quintohtonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlatehuse. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niqunitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame tlen cahuaj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamac nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli. <sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chicahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen quinsencajttoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax hueli tlacaquij, niyon ax hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchihuáaj, momecatíaj huan tetlaxtequilíaj.

## 10

### *Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi*

<sup>1</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelía tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimilojtoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tlitl. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzi chicahuac queja tzajtzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. <sup>4</sup> Huan quema tlaguejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niqijcuilosquía tlen quijtoque. Huan se acajya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo xiqijcuilo tlen quijtoque nopa tlatomoniani para axaca quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niqunitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigojquetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan hueyi atl huan nochi tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quijto: “Toteco ayoc quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli tlen Toteco huejcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquía.”

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcui nopa amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

<sup>10</sup> Huajca niqiztqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui

chichic. <sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen ininpantis tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac tlaltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cuatopili para ica ma nitlayejyeco-hua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyejyecoti ihuehuyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui tlacame tlen quihueyimatij Toteco nepa. <sup>2</sup> Pero amo xijyejyeco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejcoyoc ehuan. Huan ipan moquej-quetzase nopa altepetl tlatzejtzeloltic para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejcayotl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, inijuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatía tlaltepectli. <sup>5</sup> Huan intla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl tlen quintlamitlatis inincualancaitacahua. Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Yajuanti quiipiyase chichahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuse tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalohua. Nojquiya quiipiyase chichahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quiipiyase chichahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuillistli tlen más fiero ipan tlaltepectli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. <sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuumapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen ehuj ipan nochi tlaltini quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzi para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintlalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepectli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatiyayaj para Toteco huan quintlajiyohuilliyayaj. <sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quinitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejcose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chichahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chichahui mocahuase. Huan chicome mil tlacame miquise quema mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsis.

### *Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itztoyaj ipan elhuicac tlen tzajtzi que chicahuac, huan quijtojque:  
 “Ama nochi tlaltepactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mosehuíaj ipan ininsiyas yejyetzitzi iixpa Toteco motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios.

<sup>17</sup> Huan quijtojque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochi chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocolíaj tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj, huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalójcahua tlen mitztequipanohuayayaj, huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejzelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis injuanti tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli.”

<sup>19</sup> Huan niqitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahualli tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchihuayaya, huan tlatomonyaya, huan mojmolinnyaya tlali, huan huetznyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

### *Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. <sup>2</sup> Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacatiltis icone. <sup>3</sup> Huan nimantzi niqitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesnyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlaliytoya ipan sesen itzontecohua. <sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipnyas itequi para chicahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi tlaltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejyetzitzi para ma itztos nepa ihuaya. <sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehuijcajotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuan tlen yajaya quinyacanayaya motehuijque ihuaya nopa dragón huan ielhuicac eja hua tlen mocueptoyaj ajacame.

<sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chicahualistli queja ielhuicac eja hua

Toteco huan ayoc huelque itztose ipan elhuicac. <sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcagua Toteco quicuamajcajque nopa dragón ininhuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltepactli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincajcayahua nochi tlacame tlen itztoque campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya chichahuac tlen elhuicac huan quiijtohuayaya: “Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichichualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco, pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuiyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregoxtzi tlen quitoyajqui quema mijqui,

huan pampa ax quiimacasiyayaj quinilhuse tlacame itlajtol.

Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregoxtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlhuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcajtoyaj ipan tlaltepactli, quitoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti nopa oquichpil. <sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quiipiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón ax hueli quiajsis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco tlen mochijqui se atemitl tlen chichahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quiisahuiltisquía. <sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quiijtos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhúaj tlacame para inijuanti iaxcahua Jesucristo.

## 13

### *Ome fiero tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niqitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niqitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niqitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichichualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejcayotl. <sup>3</sup> Huan niqitac para tlhuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía.

Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema tlacame quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quijtojque: “Axaca seyoc quiapiya chichahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejcayotl ma camati queja se tlatl. Huan camatqui para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejcayotl para quitehuis huan quintlanis itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejcayotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quiapiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuan nochi tlaltini. <sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepectli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax iccuilijtoc hasta quema pejqui tlaltepectli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregojtzi, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregojtzi Tlen Quimictijque quiapiya inintoca nochi tlacame tlen quiapiyase yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi inquiapiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

<sup>10</sup> “Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli.

Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen initaltezejtzeloltijca tlacajhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi inquiapiyase imoyolo huan xiitztoca intemachme.”

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlalijtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregojtzi, pero camatqui queja nopa hueyi dragón. <sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejcayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campa hueli ipan tlaltepectli ma quihueyimatica nopa achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. <sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chichahualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlaltepectli quema tlacame quitlachilíaj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepectli ica nopa tlanescayotl tlen quiapiya tequihuejcayotl para quichihuas quema itztoc iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepectli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic. <sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chichahualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios. <sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltzitzitzi. Quinmacac tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitzitzi. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa axaca huelis tlacohuas o tlanamacas intla ax quiapiyas nopa



machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quijtosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquistli para inquamachilise huan inquamatisse quesqui quisa nopa número tlen quijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlatatl huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 tlacame*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niqitac nopa Pilborregoitz moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregoitz huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. <sup>2</sup> Huan nijcayqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chicahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. <sup>3</sup> Nochi inijuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan iniixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco inijuanti tlen fierojtique ipan tlattepectli. <sup>4</sup> Yajuanti itztoyaj yoltlapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya quixmatij se tlatatl. Huan nopa tlacame quitoquiliaj nopa Pilborregoitz campa hueli campa yohui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlattepectli para ma elica queja nopa tlen achtohui elise iniaxchua Toteco huan nopa Pilborregoitz. <sup>5</sup> Axaca huelis quinteilhuis para istlalatitoc o tlacajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlacajchualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quiyiya.

### *Eyi elhuicac ehuan*

<sup>6</sup> Huan niqitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco tlen nochipa quiyiya chicahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli itlajtol. Yajqui ipan nochi tlaltini, huan ipan nochi xinachtli tlacame, huan hasta tlacame tlen camatij nochi tlajtoli, huan tlacame tlen quiyiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres. <sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac huan quijto: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Xijhueyimatica yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, nopa hueyi atl huan nochi ameli.”

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quitoquili huan yajaya tzajtziyaya: “Ya huetzoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuan itztoque tlen quinnextilijque nochi sequinoc tlaltini ehuan ma quintoquilia inintlamachtli, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan tlen ax neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Intla se tlatatl quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan ima, <sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se ax huelis cholos tlen itlatzacuilti. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise ipan nopa tlatl tlen onpano hueyi huan tlhuel chicahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla nopa tlatzejtzeltijca elhuicac ehuan huan iixtla nopa Pilborregoitz. <sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa tlaijiyohuía huan ax quema tlamis. Huan nopa tlacame tlen quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quema mosiyajcahuase yohuali huan tonali para nochipa.”

<sup>12</sup> Huajca pampa inquamitij tlen quinchiya tlen ax iaxchua Toteco, imojuanti tlen initaltezteloltijca tlacajhua monequi inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala

huan iniquipiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuiaj huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niquijcuilo ni tlajtoli: “Paquilistli para tlacame tlen miquise ama huan teipa tlen motlatzquilijtoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquilistli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijtinenque momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

### *Nopa pixquistli tlen tlaltepectli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequiuhiaj para quipixcaj trigo. <sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chichahuac quinzotzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quiilhui: “Xijcalaqui motepos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlaltepectli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” <sup>16</sup> Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltepectli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas. <sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaixpamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica ttitl. Huan chichahuac quinzotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc ipan tlaltepectli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlaltepectli huan quisejcotli tlen elqui queja xocomecatl itlajca ipan tlaltepectli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis tlacame. <sup>20</sup> Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcachal cahuayojme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen yajqui para tres cientos kilómetros.

## 15

### *Nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac huan nelia temajmati. Niquitac chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilistli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic. Elqui queja tescatl maneltic ica ttitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac.

<sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregoitz, huan quijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejtzeltic.

Quena, nochi tlacame tlen nochi tlaltini hualase moixtla huan mitzhueyimatise,

pampa quiitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niqitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame. <sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlahuiyaya. Huan moilpiliytoque ininyolixpa ica inintzinquenchilpijcayo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuan chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac ehuan quitlamitoyajtosquíaj nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero ipan tlattepectli.

## 16

### *Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltlistli*

<sup>1</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuiyaya nopa chicome elhuicac ehuan: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlattepectli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan tlattepectli, huan ipan nochi tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome tlen tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan nochi atemitl, atentli huan ameli, huan nochi mocuepqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya tequihuejcyotl ipan atl, huan yajaya quijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta tlen senquistoc titlatzejtzeloltic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltlistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatzejtzeloltijca tlacajhua, huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiica nojquiya.

Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlen tlaixpamitl huan quijto:

“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,

xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltlistli tlen titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se tli. <sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame ipan tlattepectli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuilistli tlen fiero. Pero ax quinejque moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan ax quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlaltini tlen yajaya quinahuatiyaya tzintlayohuac. Huan nochi nopa tlaltini ehuan tlen yajaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco tlen itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero

pampa quinchihuilijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quiipiyaca nopa fiero cocome, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejqe tlen fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chिकासempe elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan nopa hueyi atemitl tlen itoca Éufrates, huan nopa atemitl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemitl mochijqui se ojtli para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niqunitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatijca tiocamanalojqetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanescayotl huan chichahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltepactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehuijcaoyotl ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema ax inechchijaj queja quema ajsi se tlaxtejqetl. Paquilistli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuía ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quiixcuetpqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quijiyotilanaj. Huan se tzajtzic chichahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quijto: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqqui tlapetlani, huan tlahuelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chichahuac mojmolini nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli queja ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejqque itztose ipan tlaltepactli. <sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlapanqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quiilnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochi piltlaltiztzi tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlajilhuijqe Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen quiixcuettoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepactli, nechcamahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlatzacuiltistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuía ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijque ihuaya huan quicajtejqe Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niqunitac se sihuatl tlen mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco.

<sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlahuel patiyoy.

Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzi tlen tlahuel patiyó. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. <sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc tlen quijtosnequi se tlamantli ixtacatzí pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzí, huan nochi tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quiitas ipan tlaltepactli.” <sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quiitoya inieso itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco huan quinmictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali tlen quiپیya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quiپیya tlen quinescayotía. <sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiquitac achtohui yoltoya huan ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiپیya itzintla. Huan teipa yas campá Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quiپیyá yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quiپیyá inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen qitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itztoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiqij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quijtosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuilti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campá Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quijtosnequi majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campá tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlahochtili. <sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiquilis moilhuse para quimacase ininchicahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. <sup>14</sup> Huan teipa injuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuse nopa Pilborregoitzí. Pero nopa Pilborregoitzí quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborregoitzí itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan injuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen quiپیyá sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochi tlalini, huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiquitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli.”



## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi tequihuejcayotl. Huan yajaya tlauhuiyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltepectli. <sup>2</sup> Huan tzajtzic chichahuac huan quiijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochi tlaltini quiselijtoque itlamachtil para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli momecatijtoque ihuaya huan quicajtejtoque Dios para quinhueyimatisé totiotzitzí queja yajaya quinnexili.

Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan tlaltepectli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuaní quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quiijto:

“Huajca innotlacajhua, pampa inquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuaj tlen nepa ehuj, huan para ax inquiselise nopa fiero tlaijiyohuilstli tlen nepa ehuaní quiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuaní huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta elhuicac.

Huan Toteco quiilnamiqú nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero,

san se queja yajaya quinchihuilijtoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcúepili ompa tlen yajaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuilitlistli ica ompa nopa tlaijiyohuilstli tlen yajaya quimacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca, huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quiijto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc queja se síhua tlanahuatijquetl.

Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

<sup>8</sup> Yeca, pampa quiijto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuaní se tlaijiyohuilstli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chichualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltepectli tlen momecatijque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchihuase.

<sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quiimacasisé nopa tlatzacuilitlistli tlen quiajsic, huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chichualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuilitlis!”

<sup>11</sup> Huan tlanamacani tlen ehuj campa hueli ipan tlaltepectli chocase huan tlahuejchihuase pampa ya tlamixoletos nopa altepetl huan ayoc aquí nepa quincóhuilis inintlamamal. <sup>12</sup> Babilonia ehuaní quicóhuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen

plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyo. Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtíc, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli cuahuitl tlen patiyo. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro. <sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quicohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme, tlatehuijca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlacame ma quintequipanoca san tlapic. <sup>14</sup> Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quiijtose: “Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyo tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquipixtoyaj, inquipolojtoque huan ayoc quema inquipiyase sampa pampa ayoc initztoque.”

<sup>15</sup> Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuan nopa tlamantli huan tlen moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacasisé inint-laijiyohuilis. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchihuase, <sup>16</sup> huan quiijtose: “¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!

Elqui nelía yejectzi queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen moradojtíc o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyecchijchihua ica tlamantli tlen oro, huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyo tlen tlahuía.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo tlen quipixtoya. ¡Nochi ya xolejtoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani tlen quinnemiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuiyayaj, huan nochi tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quiijtose: “Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl.” <sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlaltémise para quiixnextise inincuesol. Tzajtize huan quiijtose:

“¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuyaya nopa hueyi altepetl Babilonia! Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpixtoque huejhueyi cuaacaltini, huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui.

Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen initaltzejtzeloltijca tlacajhua Toteco, huan initalyolmelajcahua huan initiocamanalojcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuan ipampa nochi tlen inmechchihuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chicahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtzie huan quiijto:

“Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl, ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quiitas.

<sup>22</sup> Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,  
niyon axaca quipitzas flauta,  
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.

Axaca tequitis nepa,  
niyon axaca tisis.

<sup>23</sup> Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl, niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac quema oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi ipan tlaltepactli quimatque tetlajchihuáj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajcayajque tlen ehuaaj ipan nochi tlaltini.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuan nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itiocamanalojcahua huan itlatzejtzeltijca tlacajhua. Babilonia ehuan quinmictijtoque itlacajhua Toteco campa hueli ipan nochi tlaltepactli.

## 19

<sup>1</sup> Teipa ni quincajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac tlen quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtjtoc.

San yajaya tlen quiapiya nochi hueyitilistli huan nochi chicahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltjtoc tlen ehuaayaj nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlaltepactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepiljtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quiijtojque:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocyo tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quiijtojque: “¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj huan quiijto: “Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen tijtlepanitaj huan tlen tiitlatequipanojcahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltzitzi, nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

### *Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi*

<sup>6</sup> Huan nijcajqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatijayaj, huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca, o caquistic queja tlatomoni chicahuac.

Huan nochi san sejco quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quiapiya Nochi Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi. Ya mocualchijchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahui.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma ni quijcuilo: “Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac pampa ni tlajtoli hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyimatisquía nopa elhuicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: “Amo xinechueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco

queja ta huan moicnihua tlen inquitoquiliáj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalojcahua tlajtoli tlen tlamantli tlen teipa panos para ma quinpohuilica sequinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

*Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuayo chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac tlapojtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltli tlen xitlahuac, huan quintehuía tlen ax cuajcualme. <sup>12</sup> Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tlilelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl tlen axaca quimachilía tlaque quiiijosnequi, san ya quimati. <sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixolonijtoya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco. <sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme tlen chipahuac. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlapajpactic. <sup>15</sup> Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya icamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chicahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlatatl chicahuac ipan moquejquetza xocomecatitlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica tlacame huan quintlatzacuiltis ica tlen más fiero. <sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”

<sup>17</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziliyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tlacualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij ininnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij ininnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij ininnacayo cahuayojme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij ininnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

<sup>19</sup> Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlattepactli ica ininsoldados para quitehuisse Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quitehuisse isoldados tlen quitoquiliyayaj. <sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincuamajcajqui ipan nopa tliitl tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chicahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincacajaytoya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincuamajcajqui noja yoltoque ipan nopa tliitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamiixhuique ica ininnacayo nopa mijcatzitzitzi.

## 20

*Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiapiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se

hueyi tepos cadena. <sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itztoc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuamajcajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlhuel huejcatla hasta ax quiipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hueli tlaltini hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlalochtli.

<sup>4</sup> Huan niqitac miyac siyas tlen yejectzitzitzi queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequihuejcaoyotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa tlacame tlen quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajtol Toteco. Yajuanti itzttoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl. <sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejzeloltique nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa hueyi tlitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtzitzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, quitlapose campa tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. <sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli. Quincajcayahuas itlacajhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuse Toteco. Quena, quinsentilis tlhuel miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl. <sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejzeloltijca tlacajhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén tlen Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuse Toteco. <sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcayajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl. Huan injuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamis inintlaijiyohuilis.

### *Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niqitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixtla ya polijqui tlaltepactli huan nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar. <sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzitzitzi tlen huejhueyi huan pilsiltzitzitzi moquetzttoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapohuali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itzttoyaj nepa nochi mijcatzitzitzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochi inialma tlen itzttoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlaltepactli. <sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzitzi ininhuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campa tlitl, quincuamajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Huan nopa tlitl tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miquistli. <sup>15</sup> Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijtohua ajqueinjuanti quiipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincuamajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi.



## 21

### *Yancuic elhuicactli huan yancuic tlaltepactli*

<sup>1</sup> Huan niquitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlaltepactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl. <sup>2</sup> Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtzeloltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyectzi queja se ichpocatl tlen mocualtlalijtoc para ihuehue. <sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya itlacajhua huan yajaya mocañas ininhuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja ininTeco. <sup>4</sup> Huan Toteco quinhuachilis nochi iniixayo. Huan ayoc quema aquí miquis, niyon mocuesos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlaltepactli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi quijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi tlen onca.”

Huan yajaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtoli temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niiztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nochi tlacame tlen amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quiixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup> Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochi ni tlatiochihualistli tlen nimechilhuijtoc nicani. Huan na nielis niinTeco, huan inijuanti elise noconehua. <sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quiimacasij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quineltocase notlajtol, huan tlen fiero inintlalnamiqulils, huan tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchihuíaj, huan tlen quinhueyimatij totiotzitzí, huan tlen tlacajcayahua; nochi inijuanti yase ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miquistli.”

### *Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen achtohuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznextilis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregoxtzi.”

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejtzeloltic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlauhuyaya queja se piltetzi tlen nelía patiyo; elqui senquistoc tzalantic huan tlauhuyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen quimocuitlahuyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregoxtzi.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipatljca. Huan yajaya quitlamachijqui

quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se. <sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejectzitzitzi tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlapajpactic. <sup>19</sup> Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patiyo calactoc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda, <sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisoprasso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista. <sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

<sup>22</sup> Huan ax niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregoitzzi, injuanti itiopa nopa altepetl. <sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlalanex Toteco huan nopa Pilborregoitzzi quitlahuilía. <sup>24</sup> Huan tlacame tlen momaquixtijtoyaj huan hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli calaquise ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlaltepanitacayo. <sup>25</sup> Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nepa. <sup>26</sup> Huan nochi xinachtli tlacame tlen itztoyaj ipan nochi tlaltini quihuicase nepa nochi tlen cuajcualtzi tlen quiipiyaj, huan quihuicase nochi inintlaltepanitacayo para quimactilise Toteco. <sup>27</sup> Huan ax tleno tlen ax cuali calaquis nepa. Niyon ax calaquis tlen tlacajcayahua o quichihuaaj tlen Toteco ax quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregoitzzi tlen quiipiya inintoca nochi tlen quiipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

## 22

<sup>1</sup> Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemitl tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitzzi. Huan nopa atemitl temacayaya yolistli, <sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemitl moscaltiyaya se cuahuatl tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuatl temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuatl quitequihuisse para quinfuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi tlaltini. <sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlatelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlaltepactli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitzzi eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose. <sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quiitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan ax monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan injuanti tlen itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

### *Ax huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuía itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznexilis ta huan nochi itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yajaya tlen quitlacaquilía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua tlen panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl para nijhueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquilise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xijsellojhui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatzí pampa quiipya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos. <sup>11</sup> Huajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoc cuali huan tlatzejtzeloitc iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztos tlatzejtzeloitc iixpa Toteco.”

<sup>12</sup> Huan Jesucristo quiijto:

“Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlatatl queja tlen quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quiijtosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quiipiyase tequihuejcaoytl huan calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli para nochipa. <sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuaaj huan tlen quintlepanitaj totiotzitzí.

<sup>16</sup> Huan sampa Jesús quiijto:

“Na niJesús, nijtítlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregoijtzi quiijtohuaaj: “Xihualaca.” Huan nochi tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quís nopa atl ax monequi quiixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen inquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtlistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuistli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali. <sup>19</sup> Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuilijtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquís ipan nopa altepetl tlatzejtzeloitc tlen techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiijtohua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quiipya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.